

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116499476>

CA1
XC 2
-85C31

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 46

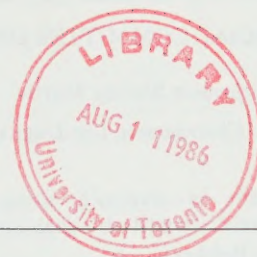
Fascicule n° 46

Thursday, June 12, 1986
Friday, June 13, 1986

Le jeudi 12 juin 1986
Le vendredi 13 juin 1986

Chairperson: Shirley Martin

Présidence: Shirley Martin



*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

Child Care

La garde d'enfants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Suzanne Duplessis
Sheila Finestone

Margaret Anne Mitchell
Rob Nicholson

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(9)

On Thursday, June 12, 1986:

Bruce Halliday replaced Ross Belsher.

On Friday, June 13, 1986:

Ross Belsher replaced Bruce Halliday:

Bill Attewell replaced Ross Belsher.

Conformément à l'article 94(3)(9) du Règlement

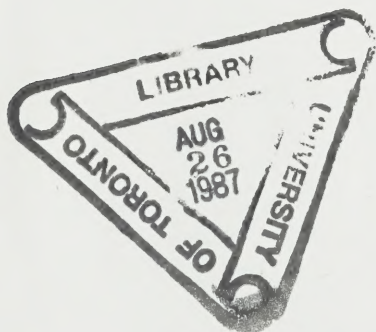
Le jeudi 12 juin 1986:

Bruce Halliday remplace Ross Belsher.

Le vendredi 13 juin 1986:

Ross Belsher remplace Bruce Halliday:

Bill Attewell remplace Ross Belsher.



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1986
(97)

[Text]

The Special Committee on Child Care met at 8:45 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Bruce Halliday, Shirley Martin, Margaret Anne Mitchell and Robert Nicholson.

Other Members present: Bill Attewell and Brian White.

In attendance: Sherri Torjman and Glenn Drover, Researchers.

Witnesses: From the Canadian Day Care Advocacy Association: Lynette Pike; Julie Mathien; Gaétane Morissette; Larry Katz; Lucille MacKay and Lynne Westlake. *From the Vanier Institute of the Family:* Dr. Doris Badir; Dr. Robert Glossop and Anne Mason. *From the Canadian Association of University Teachers:* Allan Sharp and Jane Gordon. *From the Family Service Canada:* Trevor Williams; Gerry Gaughan, Vice-President; Denise Laporte Dubuc and John Pepin. Polly Hill and June Callwood. *From the Manufacturers Life Insurance Company:* Pat Jones, Staff Counsellor, Employee Relations and Sy Landau, Vice-President, Human Resource Corporate Office. *From the Canadian Labour Congress:* Nancy Riche, Executive Vice-President of Canadian Labour Congress; Patricia Blackstaffe, Member of CLC Women's Committee and National Representative of Communications Workers of Canada; Carol Phillips, Member of CLC Women's Committee and National Representative of Canadian Auto Workers; Bob Baldwin, Senior Researcher for Research and Legislation of Canadian Labour Congress and Linda Gallant, National Representative for Women's Bureau of Canadian Labour Congress. *From the National Council of YMCA's of Canada:* Judith Levkoe, Director of Provincial Government Relations; Wilda Phillips, Executive Program, Director for Preschool and Family Education and Peter Schmitt, Executive Director of Kingston.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses from the Canadian Day Care Advocacy Association made a statement and answered questions.

Dr. Doris Badir from the Vanier Institute of the Family made a statement and with Dr. Robert Glossop and Anne Mason answered questions.

Allan Sharp and Jane Gordon from the Canadian Association of University Teachers made a statement and answered questions.

Trevor Williams and Gerry Gaughan from the Family Service Canada made a statement and with Denise Laporte Dubuc and John Pepin answered questions.

At 11:47 o'clock a.m. the Committee suspended its meeting.

At 11:55 o'clock a.m. the Committee resumed its meeting.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 12 JUIN 1986
(97)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit, aujourd'hui à 8 h 45, sous la présidence de Shirley Martin, (présidente).

Membres du Comité présents: Bruce Halliday, Shirley Martin, Margaret Anne Mitchell et Robert Nicholson.

Autres députés présents: Bill Attewell et Brian White.

Aussi présents: Sherri Torjman et Glenn Drover, chargés de recherche.

Témoins: De la Canadian Day Care Advocacy Association: Lynette Pike; Julie Mathien; Gaétane Morissette; Larry Katz; Lucille MacKay et Lynne Westlake. *De l'Institut Vanier de la famille:* Doris Badir; Robert Glossop et Anne Mason. *De l'Association canadienne des professeurs d'université:* Allan Sharp et Jane Gordon. *De Services à la famille-Canada:* Trevor Williams; Gerry Gaughan, vice-président; Denise Laporte Dubuc et John Pepin. Polly Hill et June Callwood. *De la Manufacturers, compagnie d'assurance-vie:* Pat Jones, conseiller du personnel, relations des employés; Sy Landau, vice-président, Bureau des ressources humaines. *Du Congrès du travail du Canada:* Nancy Riche, vice-présidente exécutive; Patricia Blackstaffe, membre du Comité des femmes et déléguée nationale de *Communications Workers of Canada*; Carol Phillips, membre du Comité des femmes du CTC, et déléguée nationale de la *Canadian Auto Workers*; Bob Baldwin, chargé de recherche principal, Recherche et législation, Congrès du travail du Canada; Linda Gallant, déléguée nationale du Bureau des femmes du Congrès du travail du Canada. *Du Conseil national des YMCA du Canada:* Judith Levkoe, directrice des relations avec les gouvernements des provinces; Wilda Phillips, Programme du bureau, directrice de l'éducation dans les maternelles et dans la famille; Peter Schmitt, directeur exécutif de Kingston.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins de la *Canadian Day Care Advocacy Association* font une déclaration et répondent aux questions.

Doris Badir, de l'Institut Vanier de la famille, fait une déclaration, puis elle-même, Robert Glossop et Anne Mason répondent aux questions.

Allan Sharp et Jane Gordon, de l'Association canadienne des professeurs d'université, font une déclaration et répondent aux questions.

Trevor Williams et Gerry Gaughan, de Services à la famille-Canada, font une déclaration, puis eux-mêmes, Denis Laporte Dubuc et John Pepin répondent aux questions.

A 11 h 47, le Comité interrompt les travaux.

A 11 h 55, le Comité reprend les travaux.

Polly Hill and June Callwood made a statement and answered questions.

Pat Jones from the Manufacturers Life Insurance Company made a statement and with Sy Landau answered questions.

Nancy Riche from the Canadian Labour Congress made a statement and with Bob Baldwin, Linda Gallant, Carol Phillips and Patricia Blackstaffe answered questions.

Judith Levkoe from the National Council of the YMCA's of Canada made a statement and with Wilda Phillips and Peter Schmitt answered questions.

At 1:38 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING (98)

The Special Committee on Child Care met at 3:30 o'clock p.m., the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Shirley Martin, Margaret Mitchell and Lucie Pépin.

Other Members present: Bill Attewell and Jim Hawkes.

In attendance: Sherri Torjman, Researcher.

Witnesses: From the National Union of Provincial Government Employees: John Fryer, National President. *From La Leche League of Canada:* Cynthia Butler. *From the Salvation Army:* Captain Bruce Power; Colonel Roy Calvert and Rohan Nanayakkara, Government Relations Officer. *From the National Action Committee on the Status of Women:* Louise Dulude, President and Debbie Hughes-Geoffrion, Chairperson of Social Services. *From the Canadian Association for Community Living:* André Blachet, Rose Calati, Colette Savard and Jacques Pelletier.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

John Fryer from the National Union of Provincial Government Employees made a statement and answered questions.

Cynthia Butler from La Leche League of Canada made a statement and answered questions.

Captain Bruce Power and Rohan Nanayakkara from the Salvation Army made a statement and answered questions.

Louise Dulude and Debbie Hughes-Geoffrion from the National Action Committee on the Status of Women made a statement and answered questions.

André Blachet, Rose Calati, Colette Savard and Jacques Pelletier from the Canadian Association for Community Living made a statement and answered questions.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until 6:45 o'clock p.m. this evening.

Polly Hill et June Callwood font une déclaration et répondent aux questions.

Pat Jones, de la Manufacturers, compagnie d'assurance-vie, fait une déclaration, puis elle-même et Sy Landau répondent aux questions.

Nancy Riche, du Congrès du travail du Canada, fait une déclaration, puis elle-même, Bob Baldwin, Linda Gallant, Carol Phillips et Patricia Blackstaffe répondent aux questions.

Judith Levkoe, du Conseil national des YMCA du Canada, fait une déclaration, puis elle-même, Wilda Phillips et Peter Schmitt répondent aux questions.

A 13 h 38, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (98)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit, aujourd'hui à 15 h 30, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Shirley Martin, Margaret Mitchell et Lucie Pépin.

Autres députés présents: Bill Attewell et Jim Hawkes.

Aussi présente: Sherri Torjman, chargée de recherche.

Témoins: Du Syndicat national de la fonction publique provinciale: John Fryer, président national. *De La Leche League of Canada:* Cynthia Butler. *De l'Armée du salut:* Capitaine Bruce Power; colonel Roy Calvert et Rohan Nanayakkara, préposé aux relations gouvernementales. *Du Comité d'action de la situation de la femme:* Louise Dulude, présidente; Debbie Hughes-Geoffrion, présidente des services sociaux. *De la Canadian Association for Community Living:* André Blachet, Rose Calati, Colette Savard et Jacques Pelletier.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

John Fryer, du Syndicat national de la fonction publique provinciale, fait une déclaration et répond aux questions.

Cynthia Butler, de La Leche League of Canada, fait une déclaration et répond aux questions.

Le capitaine Bruce Power et Rohan Nanayakkara, de l'Armée du salut, font une déclaration et répondent aux questions.

Louise Dulude et Debbie Hughes-Geoffrion, du Comité national d'action de la situation de la femme, font une déclaration et répondent aux questions.

André Blachet, Rose Calati, Colette Savard et Jacques Pelletier, de la *Canadian Association for Community Living*, font une déclaration et répondent aux questions.

A 18 h 10, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, en soirée, à 18 h 45.

EVENING SITTING

(99)

The Special Committee on Child Care met at 6:50 o'clock p.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Shirley Martin, Margaret Anne Mitchell, Robert Nicholson and Lucie Pépin.

Other Member present: Girve Fretz.

In attendance: Sherri Torjman and Mildred Morton, Researchers.

Witnesses: From the National Council of Women of Canada: Tina Rogers, Convenor of Child and Family and May Nickson. *From the Canadian Research Institute for the Advancement of Women:* Jill Vickers, President and Linda Clippingdale, Acting Executive Director. *From the Women in Science and Engineering:* Mary Jean Wightman, Director; Sabine Roklfs, Past President and Alison Edgar, President of Ottawa Chapter. Honourable Reuben Baetz. *From the Private Home Day Care Association:* John Pépin, President and Andrews Cumella, Board Member. *From the Citizens for Public Justice:* Gerald Vandezande, Public Affairs Director and Richard Randall, Research Assistant. *From the Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association:* Dr. Geekie, M.D.; Dr. Jean-Francois Saucier, M.D., Ph.D. and Dr. Albert Plante, M.D. *From the Women for the Survival of Agriculture:* Mary Lou Jackson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Tina Rogers from the National Council of Women of Canada made a statement and with May Nickson answered questions.

Linda Clippingdale introduced Jill Vickers from the Canadian Research Institute for the Advancement of Women who made a statement and answered questions.

The witnesses from the Women in Science and Engineering made a statement and answered questions.

The Honourable Reuben Baetz made a statement and answered questions.

John Pépin and Andrews Cumella from the Private Home Daycare Association made a statement and answered questions.

Gerald Vandezande and Richard Randall from the Citizens for Public Justice made a statement and answered questions.

Dr. Geekie and Dr. Saucier from the Canadian Psychiatric Association made a statement and answered questions.

Mary Lou Jackson from the Women for the Survival of Agriculture made a statement and answered questions.

At 10:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DU SOIR

(99)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit, aujourd'hui à 18 h 50, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Shirley Martin, Margaret Anne Mitchell, Robert Nicholson et Lucie Pépin.

Autre député présent: Girve Fretz.

Aussi présentes: Sherri Torjman et Mildred Morton, chargées de recherche.

Témoins: Du National Council of Women of Canada: Tina Rogers, convocatrice (Enfant et famille); May Nickson. *De l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme:* Jill Vickers, présidente; Linda Clippingdale, directrice exécutive suppléante. *De Women in Science and Engineering:* Mary Jean Wightman, directrice; Sabine Roklfs, ancienne présidente; Alison Edgar, présidente de la section d'Ottawa. L'honorable Reuben Baetz. *De la Private Home Day Care Association:* John Pépin, président; Andrews Cumella, membre du conseil. *Des Citizens for Public Justice:* Gerald Vandezande, directeur des Affaires publiques; Richard Randall, adjoint à la recherche. *De l'Association médicale du Canada et de la Canadian Psychiatric Association:* Docteur Geekie, m.d.; docteur Jean-François Saucier, m.d., Ph. d., et docteur Albert Plante, m.d. *Des Women for the Survival of Agriculture:* Mary Lou Jackson.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Tina Rogers, du *National Council of Women of Canada*, fait une déclaration, puis elle-même et May Nickson répondent aux questions.

Linda Clippingdale présente Jill Vickers, de l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme qui fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins des *Women in Science and Engineering*, font une déclaration et répondent aux questions.

L'honorable Reuben Baetz fait une déclaration et répond aux questions.

John Pépin et Andrews Cumella, de la *Private Home Daycare Association*, font une déclaration et répondent aux questions.

Gerald Vandezande et Richard Randall, des *Citizens for Public Justice*, font une déclaration et répondent aux questions.

Le docteur Geekie et le docteur Saucier, de la *Canadian Psychiatric Association*, font une déclaration et répondent aux questions.

Mary Lou Jackson, des *Women for the Survival of Agriculture*, fait une déclaration et répond aux questions.

A 22 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

FRIDAY, JUNE 13, 1986
(100)

The Special Committee on Child Care met *in camera* at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Shirley Martin, and Robert Nicholson.

In attendance: Gordon Cleveland, Pearl Downie, Glenn Drover, Mildred Morton and Sherri Torjman, Researchers. Bob Harris. Kathy Martin, Member's Assistant.

Witnesses: From the University of Toronto: Dr. Michael Krashinsky. *From the "Université du Québec à Montréal":* Dr. Ruth Rose-Lizée.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made a presentation and answered questions.

A 11:39 o'clock a.m., the Committee adjourned until 2:00 p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(101)

The Special Committee on Child Care met *in camera* at 2:06 o'clock p.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Shirley Martin and Margaret Anne Mitchell.

In attendance: Gordon Cleveland, Pearl Downie, Glenn Drover, Mildred Morton and Sherri Torjman, Researchers. Bob Harris. Kathy Martin, Member's Assistant.

Witness: From the University of Guelph: Dr. Donna Lero.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Dr. Lero made a presentation and answered questions.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE VENDREDI 13 JUIN 1986
(100)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 38, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Shirley Martin et Robert Nicholson.

Aussi présents: Gordon Cleveland, Pearl Downie, Glenn Drover, Mildred Morton et Sherri Torjman, chargés de recherche. Bob Harris. Kathy Martin, adjointe du député.

Témoins: De l'Université de Toronto: Michael Krashinsky. *De l'Université du Québec à Montréal:* Ruth Rose-Lizée.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins donnent un exposé et répondent aux questions.

A 11 h 39, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(101)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à huis clos, aujourd'hui à 14 h 06, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Shirley Martin et Margaret Anne Mitchell.

Aussi présents: Gordon Cleveland, Pearl Downie, Glenn Drover, Mildred Morton et Sherri Torjman, chargés de recherche. Bob Harris. Kathy Martin, adjointe du député.

Témoin: De l'Université de Guelph: Donna Lero.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

M^{me} Lero fait un exposé et répond aux questions.

A 16 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 12, 1986

• 0844

The Chairman: Ladies and gentlemen, I call this meeting to order.

• 0845

Ms Mitchell: Madam Chairperson, before we proceed with this hearing, can I put a comment on the record about attendance, please?

The Chairman: Yes.

Ms Mitchell: I would just like to express a concern I have—I know my party would share this—about today's low attendance. I am particularly concerned that the Liberals have not had any representation for quite a number of days in these hearings.

I would like to apologize particularly to the Canadian Day Care Advocacy Association because I know how hard they have worked for many months. You are probably the best informed group in the country on the whole question of child care. I know you have come from all parts of Canada. I would have suggested postponing for a larger group except that I understand you have come from a distance and would like to proceed.

I think it should be on the record that there is concern about attendance on both sides of the table.

The Chairman: Thank you, Ms Mitchell.

Welcome. I think you have all been at the table before at one point or another in our tour across the country. I welcome you this morning. The floor is yours and we are here to listen.

Ms Lynette Pike (Canadian Day Care Advocacy Association): Thank you very much. We are very glad to be here. As you can see from our name tags, we have come from across the country today to be here.

We have a 24-member steering committee. It would have been nice if we all could have been here, but unfortunately we have our annual meeting next weekend and our schedules did not connect well with yours.

What I would like to do right now is introduce the members we have present. I am a single parent of a 7-year-old daughter whose 19 different child care arrangements I described to you when you were in St. John's back in March. I work as a social worker at the children's rehabilitation centre. That is a centre serving handicapped children throughout the province of Newfoundland and Labrador. I have been a member of the Canadian Day Care Advocacy Association Steering Commit-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 juin 1986

La présidente: Mesdames et messieurs, la séance est ouverte.

Mme Mitchell: Madame la présidente, avant que ne commence cette séance pourrais-je, s'il vous plaît, faire un commentaire à mettre au procès-verbal au sujet des présences?

La présidente: Certainement.

Mme Mitchell: Je voudrais seulement dire que la faible assistance d'aujourd'hui me préoccupe et je sais que mon parti pourrait s'en inquiéter. Ce qui me préoccupe particulièrement c'est le fait que les Libéraux n'assistent pas à ces audiences depuis bon nombre de jours.

Je voudrais particulièrement m'excuser auprès de CDCAA (*Canadian Day Care Advocacy Association*) car je sais que les membres de cette association ont travaillé très fort pendant de nombreux mois. Vous êtes probablement le groupe le mieux informé au pays en ce qui concerne tous les aspects de la question des garderies. Je sais que vous venez de toutes les régions du Canada. J'aurais bien suggéré de remettre la séance à plus tard en espérant que l'assistance finira par s'accroître mais je sais que vous venez de loin et que vous voulez entamer les délibérations sans tarder.

Je crois qu'il faut noter dans le procès-verbal que la faible assistance des deux côtés de la table est préoccupante.

La présidente: Merci, madame Mitchell.

Je vous souhaite la bienvenue. Je crois que vous avez déjà participé à nos délibérations, à une séance où une autre, lors de notre tournée à travers le pays. Je vous souhaite donc la bienvenue ce matin. Vous avez la parole et nous sommes tout ouïe.

Mme Lynette Rike (CDCAA): Merci beaucoup. Nous sommes enchantés d'être ici ce matin. Comme vous pouvez le voir sur nos insignes nous venons de toutes les régions du Canada.

Notre comité d'organisation comprend 24 membres. Il aurait été agréable que notre comité soit ici au complet ce matin. Malheureusement, notre assemblée générale doit avoir lieu le week-end prochain et le calendrier de nos activités n'était pas très compatible avec votre programme.

J'aimerais, pour commencer, vous présenter les membres de CDCAA qui sont ici. Je suis une mère célibataire ayant une fille de 7 ans. À St-Jean de Terre-Neuve, en mars dernier, je vous ai présenté 19 projets différents de garderie. Je suis assistante sociale au Centre de rééducation des enfants handicapés qui dessert la province de Terre-Neuve et le Labrador. Je suis membre de CDCAA depuis avril 1984. Depuis février 1986, je fais partie de l'exécutif de cette association.

[Text]

tee since April 1984, and since February of this year I have been on the executive.

Also present is Lucille MacKay. Lucille is representing British Columbia. She is presently the co-ordinator of University Day Care Services at the University of Victoria in Victoria, British Columbia. She is a former day care home provider, nursery school teacher, and she has taught native Indian children. She is the mother of four children who have graduated from a variety of day care arrangements.

Also here today is Julie Mathien. Julie is employed on the Toronto Board of Education as a program adviser. She is a member of the steering committee representing Ontario. With her husband, she shares the raising of two sons.

Also present is Larry Katz. Larry is the father of three children, two of whom have attended day care centres. The most recent addition, only having been born a month ago, has not had time to check out the local resources. He is on the planning committee of the second day care conference which was held in Winnipeg in 1982, and he has been on the executive of the Canadian Day Care Advocacy Association representing Ontario since the formation of the association. He is also the co-ordinator of the CUPE National Day Care Committee.

• 0850

Gaétane Morissette is our delegate from Quebec and is the co-chairperson of our association. She is a former director of a day care centre in Quebec. There are two staff people; Lise Corbeil-Vincent is the co-ordinator of the Canadian Day Care Advocacy Association. She has formerly worked with the Social Planning Council of Ottawa-Carleton and as a research assistant in the Ottawa-Carleton Day Care Task Force. She is a parent with two children who have also experienced various forms of day care.

Lynne Westlake is the other co-ordinator with our association. Lynne has worked in day care, licensed family day care and child welfare for the last 12 years. As a parent, she has been involved in child care issues for the last 19 years. She is a mother of two. She started out as a volunteer with our organization. As I have pointed out, she has been our co-ordinator for the past two years. I hope that has served as some form of introduction as to who we are and where we are coming from.

We would like to offer a summary of our brief. It is quite long; you may have seen copies of it. We would then like to briefly review the recommendations. We have some basic points—points that we at least feel are basic—that we would like to raise with you. Various members will be raising different points. After that, we will hopefully have time left for some frank discussion and questions in both directions. We hope we can ask you some, and we hope you have some for us. I would like to call on Julie Mathien to present the summary of our brief.

[Translation]

Lucille Mackay, qui représente la Colombie-Britannique, est également ici. Elle est actuellement coordonnatrice des services universitaires de garderie à l'Université de Victoria, à Victoria en Colombie-Britannique. Antérieurement, Lucille a fourni des services de garderie, elle a enseigné à l'école maternelle et elle s'est occupé de l'éducation des enfants amérindiens. Elle a mis au monde quatre enfants qui se sont bien développés dans divers types de garderie avant d'aller à l'école.

Julie Mathien, ici présente, est employée comme consultante en programmes à la Commission scolaire de Toronto. Elle est membre du comité d'organisation de CDCAA où elle représente l'Ontario. Avec son mari, elle élève deux fils.

Voici Larry Katz, chef d'une famille monoparentale qui comprend trois enfants dont deux sont allés dans des garderies. Le troisième enfant, né il y a seulement un mois, n'a pas encore besoin de ce type de service. Larry fait partie du comité de planification de la Deuxième conférence sur les garderies tenue à Winnipeg en 1982. Il est membre de l'exécutif de CDCAA où il représente l'Ontario depuis la fondation de cette association. Enfin, Larry est coordonnateur du Comité national CUPE qui s'occupe également de la question des garderies.

Gaétane Morissette, déléguée du Québec, est également coprésidente de notre association. Elle a été directrice d'une garderie au Québec. Lise Corbeil-Vincent est l'une des deux coordonnatrices de CDCAA (*Canadian Day Care Advocacy Association*). Antérieurement, Lise a travaillé au Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton et au groupe de travail sur les garderies d'Ottawa-Carleton en tant qu'assistante de recherche. Elle a deux enfants ayant séjourné dans divers types de garderies.

Lynne Westlake est l'autre coordonnatrice de CDCAA. Voici douze ans que Lynne travaille dans le domaine des garderies et autres institutions destinées au bien-être des enfants. En tant que mère de famille elle s'occupe de ces questions depuis 19 ans. Elle a deux enfants. Lynne a commencé comme bénévole dans notre association. Elle est coordonnatrice depuis deux ans. J'espère que ces présentations vous permettront de savoir qui nous sommes et d'où nous venons.

Nous voudrions vous donner un aperçu de notre mémoire qui est très long. Peut-être en avez-vous une copie. En somme, nous pourrions passer brièvement en revue les recommandations. Nous avons des points que nous considérons essentiels et que nous voudrions vous soumettre. Différents membres de CDCAA soulèveront divers points. Ensuite, il est à espérer que nous aurons assez de temps pour discuter franchement et poser des questions dans les deux sens. En d'autres termes, nous espérons que vous aurez des questions à nous poser et que nous en aurons à vous poser. Je demanderai à Julie Mathien de présenter le résumé de notre mémoire.

[Texte]

Ms Julie Mathien (Canadian Day Care Advocacy Association): Thank you, Lynette. I am not going to go through the entire brief. It is obviously quite lengthy and I know we have summarized it for you. I would just like to say that the first sections touch on the history of the family in Canada. We recognize the necessity of parent choice in child rearing, and we discuss some of the reasons why many Canadian families do not have access to the kind of choices that they feel they need as far as child rearing is concerned.

We talk about parent preference in terms of methods of child rearing, and we discuss the necessity for good child care, whether it is inside or away from home. We discuss the benchmarks of good child care and the necessity of direct funding for child-care services.

The Canadian Day Care Advocacy Association has adopted the several principles as a foundation for a national child care policy. We believe in universality; all children should have access to high quality child care services regardless of family income or parents' employment status. Parents should determine the nature and extent of their children's participation.

We believe in quality. To ensure high-quality, child care services should be licensed and regulated, reflecting the best current knowledge about early childhood development, as well as the varied cultural and linguistic backgrounds of Canadian families.

Cost should not be a barrier to access for any family. User fees should diminish over a realistic time frame, with a small parent fee to remain. Assistance with this fee should be provided to low-income families.

Parents should have an active and significant role in determining the child-care environment. Child-care services should be governed by elected committees composed of at least 51% parent users. Those involved in the delivery and direction of child-care services should be involved in the decision-making process.

In order that public funds be used to maximum advantage, child care services should be non-profit operations. We discuss this in greater detail in the body of our brief, and I know that you have had many submissions on this topic. So I am not going to go into a great deal of detail.

Child care employees should receive salary and benefits commensurate with the value of their work and their educational qualifications. These principles are operationalized in the following model of a comprehensive child care service.

The first part consists of core services, and we are assuming that these services are licensed, or regulated in some fashion. We discussed the need for regulation in the body of our brief.

[Traduction]

Mme Julie Mathien (CDCAA): Merci, Lynette. je ne vais pas couvrir le mémoire tout entier. Il est très long et nous l'avons résumé pour vous. Je dirai seulement que les premières sections passent en revue l'histoire des familles au Canada. Nous reconnaissons que les parents doivent pouvoir choisir l'éducation qu'ils veulent pour leurs enfants. Nous expliquons pourquoi de nombreuses familles canadiennes n'ont pas les options qu'elles aimeraient avoir pour l'éducation de leurs enfants.

Nous parlons de la préférence des parents en ce qui concerne les méthodes d'éducation des enfants et nous insistons sur la nécessité d'une bonne éducation à la maison ou à l'extérieur. Nous évaluons les critères d'une bonne éducation pour les enfants et nous recommandons le financement direct pour les services de garderie.

Notre association a adopté plusieurs principes pouvant servir de fondation à la politique nationale en matière de garderie. Nous croyons en l'universalité du programme: tous les enfants devraient pouvoir accéder à des services de garderie de bonne qualité, quels que soient le revenu des familles et le statut professionnel des parents. Ces derniers devraient déterminer la nature et la durée de la participation de leurs enfants à des services de garderie.

Nous sommes convaincus que la qualité est nécessaire. Pour que les services de garderie aient une bonne qualité il faut qu'ils soient réglementés et autorisés en fonction des meilleurs critères actuellement connus pour le développement de la première enfance et en fonction des antécédents culturels et linguistiques fort variés des familles canadiennes.

Le coût des services de garderie ne devrait constituer une barrière pour aucune famille. Les droits devant être payés par les parents devraient diminuer dans un délai raisonnable afin de devenir abordables pour toutes les familles. Des subventions devraient être accordées aux familles à faible revenu.

Les parents devraient jouer un rôle important dans la détermination de l'environnement souhaitable pour une garderie. Les services de garderie devraient être gérés par des comités élus composés en majorité de parents (au moins 51 p. 100). Les personnes s'occupant de la gestion ou de l'éducation dans les garderies devraient participer aux prises de décision.

Pour que les fonds publics soient employés le plus avantageusement possible, les services de garderie devraient être à but non lucratif. Nous avons traité cette question en détail dans notre mémoire et je sais que vous avez eu beaucoup de témoignages à ce sujet. C'est pourquoi je ne vais pas en parler longuement.

Les personnes employées dans les garderies devraient recevoir un salaire et des avantages sociaux proportionnés à la valeur de leur travail et de leur qualification professionnelle. Ces principes sont mis en application dans le modèle de service complet de garderie esquissé ci-dessous:

La première partie comprend les services essentiels et nous supposons que ces services sont réglementés et autorisés d'une façon ou d'une autre. La nécessité de la réglementation est explicite dans notre mémoire.

[Text]

First of all, as part of these core services, we would have licensed full-time and part-time group programs for children aged 0 to 6, for pre-schoolers. We also recommend licensed group programs for school-age children outside of regular school hours; before and after school, lunch time, school breaks and holidays. We are suggesting supervised family home care for children ages 0 to 12 for those families who would prefer to have their children cared for in a home rather than in a group setting.

• 0855

The second part of our suggested plan for child care services is supplementary services, which are resource and support services that would assist parents and other people taking care of children at home—private home day care providers, in other words.

Some kind of training, particularly for the private home day care providers and things like parent-child drop-ins, information services and also, emergency and occasional child care are considered to be supplementary child care services.

In our brief, we talk about the loss of the kinds of networks that parents who stayed at home to look after their children used to have. Those neighbourhood networks tend not to exist any more and our experience has shown that things like parent-child drop-ins are very popular and very necessary to end isolation.

We also suggest local planning options whereby local communities would develop a mix of services to meet their unique needs. Both the type of services and the method of delivering them may vary across the country, with different models developed in the north, in rural areas and in urban centres.

Our suggestion is that this can be accomplished through what is very commonly known—and again, I know you have heard this model before—as the neighbourhood hub model, where you have a group day care centre and a community resource centre in the middle with the supplementary services—private home day care and things of that nature—fanning out into the community.

In all cases, a comprehensive system would include regulated services for families needing full-time care and support services for those caring for children at home. These services would be operated in a co-ordinated way, making them accessible to parents and children.

We suggest this system be funded by a new body of regulation and legislation which would be called the child care financing act. We propose that this new Canada-wide child care service be funded in such a way that our principles are met. The new vehicle for funding would be legislation that we have named the child care financing act.

[Translation]

Dans le cadre des services essentiels, nous recommandons des programmes autorisés à plein temps ou à temps partiel pour des groupes d'enfants préscolaires ayant de 0 à 6 ans. Nous recommandons également des programmes autorisés pour les élèves des écoles en dehors des heures de classe, avant et après la journée d'école, à l'heure du lunch, pendant les récréations et durant les vacances. Nous recommandons, de la naissance à l'âge de 12 ans, des services de garde surveillés en milieu familial pour les familles qui préfèrent laisser leurs enfants dans un milieu de ce genre plutôt que dans une garderie.

Deuxièmement, nous préconisons des services de garde supplémentaires, c'est-à-dire des services de ressources et d'appui qui aideraient les parents et les autres personnes qui assurent la garde des enfants en milieu familial, c'est-à-dire les dispensateurs de soins dans une maison privée.

Nous considérons également comme services supplémentaires des programmes de formation, spécialement pour les personnes qui gardent des enfants en milieu familial, ainsi que les haltes-garderies, les services d'information et les services de garde occasionnels ou d'urgence.

Dans notre mémoire, nous discutons de la disparition des réseaux qu'avaient auparavant les parents qui restaient à la maison pour s'occuper de leurs enfants. Ces réseaux de quartier ne semblent plus exister et nous avons constaté que des services comme les haltes-garderies sont très populaires et très nécessaires pour mettre fin à cet isolement.

Nous préconisons également des mesures de planification locales, c'est-à-dire que les collectivités pourraient constituer un ensemble de services répondant à leurs besoins particuliers. La nature des services et leur mode de prestation peuvent varier entre les régions, des modèles différents étant offerts dans le Nord, dans les régions rurales et dans les centres urbains.

À notre avis, cela peut être réalisé grâce au service que l'on appelle communément, et dont vous avez sûrement entendu parler, le service en étoile, c'est-à-dire qu'il y a au centre une garderie et un centre de ressources communautaires d'où rayonnent dans la collectivité des services supplémentaires, c'est-à-dire la garde en milieu familial et autres services du genre.

Dans tous les cas, un système complet inclurait des services réglementés pour les familles qui ont besoin de services de soutien pour ceux qui prennent eux-mêmes soin de leurs enfants à la maison. Ces services seraient assurés de façon coordonnée et seraient accessibles aux parents et aux enfants.

Nous recommandons que le financement de ce régime se fasse en vertu d'une loi qui s'intitulerait la loi sur le financement des services de garde d'enfants ainsi qu'en vertu des règlements pris en application de celle-ci. Nous proposons que ce nouveau service national de garde d'enfants soit financé de manière à garantir le respect de nos principes. Le nouvel instrument de financement serait la loi sur le financement des services de garde d'enfants.

[Texte]

This proposed act provides the framework and funding which will allow the development of a comprehensive, non-profit, high quality child care system in Canada. It is based on federal initiatives leading to federal—provincial—territorial cost-sharing in an evolution from the present user fee system to a publicly-funded system.

Provinces would be able to receive funds from the federal government, based on the following program criteria.

The first would be providing a range of child care options to meet the needs of families in local communities.

The second would be: Child care services must be administered and operated on a non-profit basis by provincial or municipal governments or by approved groups, like parent co-operatives or community organizations.

In order to ensure financial accountability, efficiency and high quality services, each province or territory must establish the necessary co-ordinated procedures to administer and monitor child care services.

Mechanisms must be developed in each province or territory to ensure parent control and accountability to families, communities and society.

Thirdly, program quality: Responsibility for the provision and regulation of child care services rests with the provincial and territorial governments.

Minimum standards must be established consistent with the best available knowledge about early childhood development and learning.

Availability: Each province or territory must develop a plan which will provide that within 10 years, a range of child care services are available to all families who wish to use them.

Affordability is the last. Within 10 years, each province or territory must fund a system of children's services which will meet the principles and criteria outlined in this proposed act.

Fifty percent of the costs will be incurred by the federal government. For poorer provinces and territories, the federal government may contribute over 50%, and the development of these services will be in three phases.

Phase one: Direct funding of child care services will be initiated through the introduction of operational grants paid by the federal government through the provinces to not-for-profit programs. Operational grants will be available to for-profit programs as well—and that is excluding commercial chains—for a period of three years so they have an opportunity to modify their status to non-profit, if they so choose.

[Traduction]

Cette loi prévoirait le cadre et le financement permettant la mise en place au Canada d'un régime de garde d'enfants complet, de qualité et à but non lucratif. Cela reposerait sur des initiatives fédérales aboutissant à une entente de partage de frais fédérale-provinciale-territoriale et traduirait l'évolution entre le régime actuel du paiement par l'utilisateur et un régime public.

Les provinces seraient admissibles à des fonds fédéraux, compte tenu des critères suivants:

Premièrement, il faudrait assurer un éventail de services de garde répondant aux besoins des familles dans les collectivités.

Deuxièmement, il faudrait que les services de garde d'enfants soient administrés et assurés en régime non lucratif par les administrations provinciales ou municipales, ou encore par des groupes approuvés comme des coopératives de parents ou des organisations communautaires.

Pour garantir la responsabilité financière, l'efficacité et la qualité des services, chaque province ou territoire serait tenu de mettre en place les procédures de coordination nécessaires pour administrer et contrôler les services de garde.

Il faudrait également que, dans chaque province ou territoire, des mécanismes soient créés pour assurer la mainmise des parents et la responsabilité envers les familles, les collectivités et la société.

Troisièmement, pour assurer la qualité des programmes, il faudrait que les administrations provinciales et territoriales assument la responsabilité de la prestation et de la réglementation des services de garde.

Il faudrait également fixer des normes minimales tenant compte des études les plus judicieuses au sujet du développement et des processus d'apprentissage des jeunes enfants.

En ce qui concerne la disponibilité, il faudrait que chaque province ou territoire dresse un plan prévoyant que, dans 10 ans, toutes les familles qui en ont besoin pourront faire appel à tout un éventail de services de garde d'enfants.

Enfin, sur le plan du coût, il faudrait que, dans 10 ans, chaque province ou territoire puisse financer des services de garde d'enfants répondant aux principes et critères prévus à la loi proposée.

Le gouvernement fédéral assumerait 50 p. 100 des coûts engagés, mais pourrait contribuer davantage dans le cas des provinces et des territoires démunis. Par ailleurs, ces services seraient mis en place en trois temps.

En un premier temps, le financement direct des services de garde d'enfants se ferait grâce à des subventions d'exploitation versées par l'administration fédérale, par l'entremise des provinces, aux programmes à but non lucratif. Ces subventions pourraient aussi être versées aux services à but lucratif—exception faite des chaînes commerciales—pour une période de trois ans, afin de permettre à ceux qui le désirent de devenir des services à but non lucratif.

[Text]

• 0900

Existing funding through the Canada Assistance Plan will be retained for families who are eligible under current agreements and CAP funding should remain in place in this interim period of 10 years. We will assume that it will diminish as other kind of funding increases.

Phase two: Provinces and territories will match federal operational grants. Direct funding will increase incrementally throughout phase two. Existing funding through the Canada Assistance Plan will be retained under current agreements.

Phase three: At the end of the 10-year period, provinces and territories will equally share the cost of providing child care services with the federal government. Fees to parents will be no more than 15% of the total cost.

Ms Mitchell: Excuse me for interrupting. Can you either tell us what page you are reading from or else read a little more slowly so we can absorb what you are saying?

Ms Mathien: Sure, sorry. It is page 18 of our long brief.

Ms Mitchell: Thank you.

Mrs. Mathien: Phase three. At the end of the 10-year period, provinces and territories will equally share the cost of providing child care services with the federal government. Fees to parents will be no more than 15% of the total cost. Financial assistance will be available to all families who are unable to pay these fees.

Concurrent with these three phases, we also recommend a child care development and resources fund to go for capital expansion and a child care research evaluation and public education fund which is for investigation into various aspects of child care services in Canada. Although the cost of the service that I have just described may seem high, we had estimates ranging from \$4.5 billion to \$11 billion, the 50% coverage is \$4.5 billion, there are substantial social benefits that have been partially costed out at \$1.5 billion, so that for 50% coverage we have a net cost of about \$3 billion.

The key to the financial base for child care is direct funding. Public dollars would flow directly to the service to cover both capital and operating costs. Gradually, this component would increase until it would cover most of the cost of services to families with young children. Direct funding is necessary because it will allow the development of high quality programs with stable funding. It will allow children from across the social and economic spectrum to have access to a wide range of

[Translation]

Les subventions présentement accordées au terme du Régime d'assistance publique du Canada continueront d'être versées aux familles admissibles en vertu des ententes actuelles et ce, jusqu'à la fin de la période de transition de 10 ans, en supposant qu'elles diminueront avec l'augmentation des autres genres de subventions.

Étape deux: Les provinces et les territoires accorderont des subventions au titre de l'exploitation d'un montant égal à celles versées par Ottawa. Le montant des subventions directes augmentera graduellement pendant cette deuxième étape. Les subventions présentement accordées au terme du Régime d'assistance publique du Canada continueront à être versées aux familles admissibles en vertu des ententes actuelles.

Étape trois: À la fin de la période de dix ans, les provinces et les territoires assumeront moitié-moitié avec le gouvernement fédéral le coût des services de garde. Les contributions exigées des parents ne dépasseront pas 15 p. 100 du coût total de ces services.

Mme Mitchell: Pardonnez-moi de vous interrompre. Pouvez-vous nous dire à quelle page vous en êtes ou lire un peu plus lentement pour nous donner la chance de comprendre ce que vous dites?

Mme Mathien: Certainement, je m'excuse. Je tire cela de la page 18 de notre long mémoire.

Mme Mitchell: Merci.

Mme Mathien: Étape trois. À la fin de la période de 10 ans, les provinces et les territoires assumeront moitié-moitié avec le gouvernement fédéral le coût des services de garde. Les contributions exigées des parents ne dépasseront pas 15 p. 100 du coût total de ces services. Une aide financière sera accordée à toutes les familles incapables de payer leur contribution.

Parallèlement à ces trois étapes, nous recommandons aussi l'établissement d'une Caisse d'aide au développement des services de garde à l'enfance et la création d'une Caisse d'aide à la recherche, à l'étude et à l'éducation du public en matière de services de garde à l'enfance afin de financer la recherche sur les problèmes connexes à l'établissement et au fonctionnement de ces services et d'éduquer le grand public. Malgré que le coût du service que je viens tout juste de décrire puisse sembler élevé, car nous avons eu des estimations qui allaient de 4,5 milliards de dollars à 11 milliards de dollars, le coût pour les 50 p. 100 d'enfants visés s'établirait à 4,5 milliards de dollars, mais il y aurait des avantages sociaux considérables, qui ont été évalués en partie à 1,5 milliard de dollars, ce qui ramènerait le tout à un coût net d'environ 3 milliards de dollars.

Les subventions directes constitueront la pierre angulaire de la nouvelle assise financière des services de garde à l'enfance. L'argent du public ira directement aux services au titre des coûts d'immobilisation et d'exploitation. Ce volet prendra graduellement plus d'ampleur et viendra à englober la plus grande partie du coût des services aux familles avec de jeunes enfants. Mais pourquoi subventionner directement les services? Parce que les subventions directes permettront le développe-

[Texte]

child services. Equality of access for children would no longer be attached to their family's ability to pay or meet social or financial criteria. It will allow the people who provide child care to earn adequate wages. And most important of all, it will allow a comprehensive system of child care services to develop so that families with a variety of child care needs have access to the programs they require. In other words, parents will be able to act on the choices that they make for their young children.

Ms Pike: I would like to now call on Gaétane Morissette to briefly review the recommendations.

Mme Gaétane Morissette (coprésidente du Canadian Daycare Advocacy Association): Nous avons 13 recommandations.

1. Que le gouvernement du Canada admette et appuie à la fois le nouveau consensus en train de s'établir dans notre société vis-à-vis de l'éducation des enfants, de même que le principe pour les parents d'un choix en matière de services de garde.
2. Que les services de garde à l'enfance soient régis par une nouvelle loi fédérale ayant pour titre: Loi sur le financement des services de garde à l'enfance.
3. Que les gouvernements fédéral et provinciaux ou territoriaux se partagent à parts égales le coût des services prévus aux termes de ladite loi.
4. Que les gouvernements provinciaux soient libres de déterminer lequel de leurs ministères assumera la responsabilité de l'application de la nouvelle loi.
5. Que pour être admissibles à des subventions aux termes de la nouvelle loi, les services soient sans but lucratif ou dispensés par un gouvernement et qu'ils prévoient pour les parents et la société des mécanismes de contrôle. De plus, que les services à but lucratif soient subventionnés pendant une période de transition de trois ans afin de leur permettre de modifier leur statut et de devenir, si tel est leur désir, des services sans but lucratif.

• 0905

6. Que les communautés locales soient habilitées à choisir la formule de prestation de services la mieux adaptée à leurs besoins.
7. Que l'on permette à chaque communauté d'établir sa propre liste de services, selon les besoins du milieu. La liste des services pourrait inclure des programmes de groupe, de garde en milieu familial, à plein temps, à mi-temps, pour parents travaillant par quarts, la garde en cas d'urgence, la garde pendant 24 heures, des haltes d'accueil et des centres d'accueil pour les parents et les enfants.
8. Que d'ici 10 ans, l'accès au service de leur choix soit graduellement assuré aux parents.
9. Que d'ici 10 ans, un système de subventions directes atteignant au minimum 85 p. 100 du coût d'exploitation par place soit graduellement établi.

[Traduction]

ment de services de garde de qualité disposant d'une source de revenu garantie. Les subventions directes permettront aux enfants de toutes les couches sociales d'avoir accès à une foule de services de garde. L'égalité d'accès pour les enfants ne reposera plus sur la capacité de leurs parents de payer ni de remplir certaines conditions sociales ou financières. Les subventions directes permettront à ceux et celles qui dispensent des services de garde de bénéficier de traitements décentes. Les subventions directes permettront, d'abord et avant tout, de développer un réseau complet de services de garde qui offrira la possibilité aux familles ayant des besoins variés en matière de garde d'enfants d'avoir accès aux programmes leur convenant. En d'autres mots, les subventions directes permettront aux parents de vraiment choisir la ou les formules les mieux adaptées à leurs jeunes enfants.

Mme Pike: Je demanderais maintenant à Gétane Morissette de résumer brièvement les recommandations.

Ms Gaétane Morissette (Co-Chairperson, Canadian Daycare Advocacy Association): We have 13 recommendations to make.

1. We recommend that the Government of Canada recognize and support both the changed consensus regarding child-rearing in our society and the integrity of parental choice where child care matters are concerned.
2. We recommend that child care services be placed under a new piece of federal legislation to be titled *The Child Care Financing Act*.
3. We recommend that services under this act be cost-shared equally between the federal and provincial or territorial governments.
4. We recommend that provincial governments have the right to choose which provincial ministry will house the new act.
5. We recommend that in order to qualify for funding under the new act, services must be operated on a non-profit basis only or by a government, with a mechanism for parent and community control. We further recommend that for profit programs (excluding commercial chains) be funded for a three-year transitional period so that they have an opportunity to modify their status to non-profit if they so wish.
6. We recommend that local communities be allowed to choose the service delivery model most adapted to their needs.
7. We recommend that each community be allowed to design its own list of services according to local needs. Services may include group, private home, full-time, part-time, shift options as well as emergency care, 24-hour care, resource and drop-in centres for parents and children.
8. We recommend that access to service of choice be phased in over a 10-year period.
9. We recommend that direct funding to a minimum of 85% of operate cost per space be phased in over a 10-year period.

[Text]

10. Que les subsides accordés aux termes du Régime d'assurance publique du Canada soient tout de suite accrus afin de répondre aux besoins immédiats, mais que leur montant par enfant diminue graduellement au cours des 10 prochaines années concurremment à l'augmentation des subventions directes au titre de l'exploitation. Qu'après ces 10 années, les parents ne paient pas plus de 15 p. 100 du coût de ces services. Que les parents jugés admissibles à une réduction, à la suite d'un examen du revenu, puissent payer moins de 15 p. 100 du coût des services ou en être exemptés.

11. Que le gouvernement fédéral crée une caisse d'aide au développement pour des services de garde à l'enfance afin de construire des installations permettant d'offrir lesdits services et d'accroître le nombre de places en milieu de garde et qu'il y injecte 25\$ par enfant dans les dix premières années.

12. Que le gouvernement fédéral crée une caisse d'aide à la recherche, à l'étude et à l'éducation du public en matière de services de garde à l'enfance, afin de financer la recherche sur les problèmes connexes à l'établissement et au fonctionnement desdits services et d'éduquer le grand public, et qu'il y injecte 5\$ par enfant dans les dix prochaines années.

13. Que le gouvernement du Canada accorde à tout enfant canadien le droit à des services de garde à l'enfance financés par l'Etat.

Mr. L. Katz (Canadian Day Care Advocacy Association): Good morning. What we would like to do, in going around the table, is raise a few points that we think are essential for you to understand in terms of coming to grips with the child care issue in Canada. I would like to touch briefly on two by way of introduction.

First of all, I would like to give you a sense of the growth and history of our association. As some of you may be aware, we find our roots in the Second Canadian Conference on Child Care, which was held in Winnipeg in September 1982. This was a conference co-sponsored by the Canadian Council on Social Development and Health and Welfare Canada. Approximately 700 delegates from across the country, all the provinces and territories, met in Winnipeg, and one of the things they decided upon was the need for an effective, united voice to pursue child care issues at the federal level of government. Out of that resolution an interim steering committee was struck, and subsequently we have organized a more formal organization.

• 0910

All of the people around the table this morning, except for our staff members, are elected in their respective provinces. Two people are elected from each province and territory, thus making up our 24-person steering committee.

I think it is important to recognize that when the CDCAA was created, there was a sense of both frustration and hope in the room. Frustration, because our origins find their roots in years and years and years of frustration in Canada. People

[Translation]

10. We recommend that subsidies under the Canada Assistance Plan expand immediately to meet immediate need but decrease gradually in amount of subsidy per individual over the 10-year period as direct operational funding increases. At the end of 10 years, parents would pay no more than 15% of the cost of care. Parents who qualify, via an income test, could pay less than 15% or no fee at all.

11. We recommend that a Child Care Development and Resources Fund be established by the federal government to create facilities and increase the availability of child care services, and that this fund be endowed with a sum representing \$25 per capita for the first 10 years.

12. We recommend that a Child Care Research, Evaluation and Public Education Fund be established by the federal government to fund investigation into issues relating to the implementation and provision of child care services and to provide public education, and that this fund be endowed with a sum representing \$5 per capita for the first ten years.

13. We recommend that the Government of Canada affirm that publically-funded child care is the right of every Canadian child.

M. L. Katz (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance): Bonjour. Dans le cadre de notre présentation, nous voudrions faire ressortir un certain nombre d'éléments qu'il est essentiel que vous connaissiez, selon nous, pour bien comprendre le problème de la garde d'enfants au Canada. En guise d'introduction, j'en aborderai deux d'entre eux brièvement.

Je vous ferai tout d'abord un historique de notre association. Comme certains d'entre vous le savent probablement déjà, la création de notre association découle de résolutions en ce sens adoptées par les participants à la deuxième conférence nationale sur les services de garde à l'enfance organisée à Winnipeg en septembre 1982. Cette conférence était parrainée par le Conseil canadien du développement social et Santé et Bien-être Canada. Les quelque 700 délégués de toutes les provinces et de tous les territoires du Canada, qui se sont réunis à Winnipeg, ont alors réclamé la désignation d'un porte-parole unique qui saurait efficacement s'attaquer, au niveau national, à l'étude et au règlement des problèmes des services de garde. De cette résolution est né un Comité directeur temporaire qui a évolué progressivement vers l'association que nous sommes aujourd'hui.

Toutes les personnes qui sont ici ce matin, sauf pour les membres de notre personnel, sont élues dans leur province respective. Il y a deux personnes élues pour chaque province et territoire, et elles composent notre comité directeur qui compte 24 membres.

Il importe de signaler que la création de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance a suscité à la fois espoir et frustration. Frustration, du fait que l'Association a été fondée en raison des échecs qui se sont

[Texte]

very active at the provincial and municipal levels of government came to recognize that unless people came together, Canada as a society would continue to prescribe 19th Century policies and so-called solutions to 20th Century problems.

There was a considerable amount of frustration, but there was also hope, because of the broad spectrum of people who had joined together, the sophistication that had arisen out of the organizing, which had taken place on a local level, and the kind of good feelings that emerge when people from across the country get together and establish common goals.

You have perhaps heard our named mentioned various times in your travels across the country. We know after reading many of the transcripts, those that are available to date, that the vast majority of groups you are hearing for are either agreeing with the specifics of our proposals or the basic principles and substance of our proposals. And I want you to know that has occurred because of a very arduous, serious process of education, discussion and consensus-building, which has taken place across the country, in which we have participated.

Our steering committee members have attended conferences in all provinces, talking to parents, talking to families, talking to average Canadians, drawing upon the lessons we have all learned from our personal experiences and our experiences in the child care field. And people have come to recognize that unless we have direct funding, and the kind of proposals which have been made before you this morning, we are going to continue to exist in the wilderness on this issue.

The groups we represent, as I have already mentioned, represent every segment of Canadian society, small groups and large, from the Canet Club in P.E.I. to the IODE in Edmonton. Virtually every provincial day care association in this country, with years of experience behind them, whether advocacy groups or action groups, are affiliated with our association. Small and large women's organizations... The National Action Committee on the Status of Women supports the thrust of our proposals. Labour organizations, federations of labour, the Canadian Labour Congress...

In essence, organizations representing hundreds of thousands—indeed, millions of Canadians—agree with the proposals we have placed before you. They agree with them because they have taken the time to sit down and talk with us; to talk about conflicting biases that existed; to come to terms with how you actually fund a system which will begin to meet the needs of Canadian children and families.

We have heard passing reference to orchestration, because of the number of groups that have mentioned our name across the country, but I want to state to you in all sincerity that people around this table and many other people have worked very hard to build that consensus. What you are hearing reflects a deep thought process that has taken place.

[Traduction]

accumulés au cours des ans au Canada. Des personnes très actives aux paliers provinciaux et municipaux en sont venues à reconnaître que, si les intéressés ne se regroupaient pas, la société canadienne continuerait de prescrire des politiques du XIX^e siècle et des prétendues solutions pour des problèmes du XXI^e siècle.

Mais outre cette frustration, nous étions également animés par un sentiment d'espoir en raison du vaste éventail de personnes qui se sont regroupées, du degré de raffinement de l'organisation, qui s'est faite au niveau local, et des sentiments généralement positifs qui accompagnent toute démarche de regroupement et d'établissement de buts communs.

Vous avez sans doute entendu notre nom plusieurs fois au cours de vos déplacements au pays. Nous savons, parce que nous avons lu beaucoup de transcriptions des délibérations, c'est-à-dire celles qui ont été publiées jusqu'ici, que la grande majorité des groupes qui ont témoigné devant vous souscrivent soit à nos propositions détaillées, soit aux principes fondamentaux de nos recommandations. Et je vous signale que cela est une conséquence des démarches sérieuses et très ardues de sensibilisation, de discussion et d'établissement d'un consensus qui se sont déroulés partout au pays et auxquelles nous avons participé.

Les membres de notre comité directeur ont assisté à des conférences dans toutes les provinces, ont discuté avec des parents, des familles et des Canadiens moyens et ont profité des leçons que nous avons tous tirées de notre expérience personnelle ainsi que dans le domaine de la garde d'enfants. Les intéressés se sont finalement rendus à l'évidence que, en l'absence d'un financement direct et de mesures comme celles qui vous ont été proposées ce matin, nous n'allons accomplir aucun progrès dans ce domaine.

Comme je l'ai déjà signalé, les groupes que nous représentons, petits et grands, depuis le Canet Club de l'Île-du-Prince-Édouard jusqu'à l'IODE d'Edmonton, sont un miroir de tous les segments de la société canadienne. Presque toutes les associations provinciales et garderies, qui possèdent un riche baac d'expérience, de même que tous les groupes d'action ou de promotion sont affiliés à notre association. Nous sommes les porte-parole d'organisations féminines de petite et de grande taille. Et je signale notamment que le Comité national d'action sur la situation de la femme appuie le fond de nos propositions, à l'instar d'ailleurs des organisations syndicales, des fédérations de travail, du Congrès du travail du Canada.

Bref, des organisations qui représentent des centaines de milliers sinon des millions de Canadiens souscrivent aux propositions qui vous ont été faites. Elles les appuient parce qu'elles ont pris le temps d'en discuter avec nous, d'étudier les préjugés contradictoires qui existent et de voir comment l'on peut financer un régime répondant aux besoins des familles et des enfants canadiens.

D'aucuns ont fait allusion à la possibilité d'une orchestration en raison du nombre de groupes qui ont mentionné notre nom partout au pays. Mais je vous rappelle en toute sincérité que les personnes qui sont ici aujourd'hui ainsi que beaucoup d'autres ont travaillé d'arrache-pied à réaliser ce consensus.

[Text]

The next point I want to very briefly make is that I think it is obvious to all of us that child care can no longer be treated as a fringe service. The service can no longer be treated as a fringe service by governments. It can longer be seen as a secondary issue. It must be recognized as a basic social service which is required to meet contemporary needs in our country.

I can think of no other social policy area that has been studied as extensively as child care, and yet has been treated so poorly by governments in Canada. We think it is a popular issue. We think it is a popular political issue. We know that all three parties have publicly acknowledged the importance of this issue, but if we are going to move forward, we have to begin to build a real system—something we do not have now.

So we ask you—we implore you—to take this issue seriously, and to recognize that it is a popular issue. I will pass on to somebody else here. Thank you.

Ms Lucille MacKay (Canadian Day Care Advocacy Association): Good morning. I would like to talk a little bit about the children and their families, and I would like to say that good day care is good for children. We know from recent research that good day care does not interfere with the bonding between parents and their children.

• 0915

I might add that now in Canada we are very fortunate to have some very good researchers and we are able now to have Canadian research and Canadian statistics. I am certainly hoping this group of people will be able to continue their work, because I think we do need Canadian information.

Again from that research, we know that quality service is basic to meet the changing needs of today's children and their families. As mentioned earlier, many of the neighbourhood networks have broken down in recent years and in many places day cares and their facilities are used by the local community moms and fathers for their children. For example, where I work in Victoria, we have the only play yard in a three-mile area. We have many, many stay-at-home moms and their children, stay-at-home dads and their children, who come to use the playground. That is only one service we provide, as a day care, to the community, whether the parents are working or they are at home.

Day care must be accepted now as a normal option for normal Canadian families. Our children cannot wait any longer for change. They need that quality care now.

[Translation]

Les vues qui vous sont communiquées sont l'aboutissement de cette démarche de réflexion profonde qui s'est faite.

L'autre point que je voudrais brièvement faire valoir est que la garde d'enfants ne peut manifestement plus être considérée comme un service accessoire. Les gouvernements ne peuvent plus la considérer de cette façon. Il ne s'agit désormais plus d'une question secondaire. Il faut reconnaître qu'il s'agit là d'un service social fondamental servant à répondre aux besoins actuels des Canadiens.

A mon avis, aucun autre domaine de la politique sociale n'a été examiné de façon aussi exhaustive que la garde d'enfants, tout en étant aussi maltraité par les gouvernements. Il s'agit semble-t-il, d'une question populaire, d'une question politique populaire. Les trois grands partis ont publiquement reconnu l'importance de la question, mais pour accomplir des progrès, il s'agit maintenant de mettre en place un régime concret, mesure que nous n'avons pas encore prise.

Nous vous demandons donc, nous vous implorons, de prendre cette question au sérieux et de reconnaître qu'il s'agit d'une question populaire. Je vais maintenant céder la parole à quelqu'un d'autres. Merci.

Mme Lucille MacKay (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance): Bonjour. J'aimerais vous entretenir un peu des enfants et de leur famille et faire valoir qu'une garderie de qualité est dans l'intérêt des enfants. D'après des études récentes, des services de garde de qualité ne nuisent pas à l'attachement entre les parents et leurs enfants.

Je pourrais ajouter qu'aujourd'hui, au Canada, nous pouvons nous compter très chanceux de bénéficier de services de quelques très bons chercheurs qui nous permettent d'appuyer nos dires sur des recherches et des statistiques canadiennes. J'espère qu'ils pourront continuer leur travail parce que nous avons besoin d'information de sources canadiennes.

Ce sont encore ces recherches qui nous permettent d'affirmer que pour satisfaire aux besoins, qui évoluent sans cesse, des enfants et des familles d'aujourd'hui, des services de qualité sont essentiels. Comme nous l'avons dit plus tôt, bon nombre des réseaux qui existaient autrefois dans le voisinage se sont effrités dans les dernières années et dans bien des endroits, les mères et les pères ont de plus en plus recours aux garderies du milieu et à leurs installations pour leurs enfants. Par exemple, la garderie où je travaille à Victoria, est la seule institution publique qui possède un terrain de jeu à trois milles à la ronde. Nous avons un très grand nombre de pères et de mères au foyer qui amènent leurs enfants y jouer. Ce n'est là qu'un des services que nous offrons, en tant que garderie, à la collectivité et aux parents qui travaillent ou qui demeurent au foyer.

Aujourd'hui, nous devons accepter que la garde d'enfants soit une option normale pour les familles canadiennes normales. Nos enfants ont déjà assez attendu; ils ont besoin de services de garde de qualité, et dès maintenant.

[Texte]

Our organization is non-partisan. As Larry mentioned, we are elected representatives from across Canada. We have talked over our policies and have come to compromises that reflect the views of our members. Some examples of compromise have been around funding, sponsorship, jurisdictional matters.

Also, we have considered constitutional issues, regional disparities, cultural and linguistic differences. We have looked at the delivery models in other countries. Our position offers a range of options for Canadian children and their families, regardless of whether they are at home or if they require nonparental care. I might add that for the "normal family" the range of services required can change literally from day to day. There could be an unemployment situation that comes up, there can be death, divorce. So many things can happen to families that there needs to be a wide range of options that will change over the course of two or three years.

We feel this committee must not take marginal views as an indication of a ground swell of opposition to our position. Furthermore, individual partisan views have no place in the decisions this committee will be asked to make. Our young children and families need a new social policy that reflects our changing society.

Mme Morissette: Je voudrais parler aujourd'hui des bénéfices. Je ne vais pas répéter tout ce qui est écrit dans le rapport du groupe d'étude sur la garde des enfants de Katie Cooke et dans le rapport sur les coûts et avantages d'un service de garde de Monica Townson. Je vais simplement attirer votre attention sur deux points très importants, la prévention et la création d'emplois, pour ne citer que ces deux-là. Ce sont deux points que j'ai à coeur et c'est une des principales raisons pour lesquelles je me suis impliquée durant 15 ans auprès de la petite enfance, tant à titre d'enseignante au niveau primaire qu'à titre de fondatrice de garderie, de directrice de garderie et de mère de famille.

En ce qui concerne la prévention, depuis plusieurs années déjà, à partir des travaux de Piaget, de Gesell et de Bloom, de nombreux chercheurs ont mis en évidence l'importance des premières années de la vie. Citons entre autres les études de Rutler et de White, en 1977. Ces derniers reconnaissent, après 17 ans de recherche, que les trois premières années de la vie sont les plus déterminantes pour le développement ultérieur de l'individu. Il s'agit donc de développer des réseaux de services de garde de qualité, c'est-à-dire ayant des pratiques éducatives destinées à aider l'individu à se développer dans les meilleures conditions possibles. Les pratiques éducatives dont il est question ici prennent place en général dès les premières années de la vie et se prolongent jusqu'à l'entrée à l'école. Elles visent à favoriser le développement cognitif, affectif, langagier, psychomoteur et social de l'enfant. Aujourd'hui, la plupart des

[Traduction]

Notre association n'a pas d'attache politique particulière. Comme Larry l'a dit tout à l'heure, nous sommes des représentants de toutes les régions du Canada qui sommes élus. Nos politiques sont le fruit de maintes discussions et les opinions que nous exprimons reflètent la pensée de nos membres. Cette unanimité ne s'est pas faite toute seule. Par exemple, les questions ayant trait aux subventions, aux sources des subventions et à la compétence en la matière ont demandé beaucoup de discussions.

Nous nous sommes aussi penchés sur les questions constitutionnelles, les disparités régionales et les traits culturels et linguistiques. Nous avons examiné les modèles de services de garde d'enfants appliqués dans d'autres pays. Nous proposons tout un éventail de possibilités pour les familles et les enfants canadiens, qu'il s'agisse de soins prodigués au foyer ou à l'extérieur du foyer. Je pourrais ajouter que pour la «famille normale», l'éventail des services requis peut changer du tout au tout du jour au lendemain. Tout peut arriver: une mise à pied, un décès, un divorce... la situation au sein d'une famille peut changer si rapidement qu'elle doit pouvoir se tourner vers une foule de possibilités différentes qui évolueront avec sa situation sur une période de deux ou trois ans.

Nous pensons que le présent comité ne doit pas considérer les opinions marginales qui peuvent être exprimées comme une opposition générale à la position que nous défendons. Qui plus est, les opinions individuelles à saveur partisane ne doivent influencer en aucune manière sur les décisions que le Comité devra prendre. Nos jeunes enfants et les familles de notre pays ont besoin d'une nouvelle politique sociale qui reflète l'évolution de notre société.

Mr. Morissette: I would like to talk about some of the advantages of day care. I have no intention of repeating everything contained in the report by Katie Cooke's task force on child care nor in Monica Townson's report on the costs and benefits of a national child care system for Canada. I would simply like to draw your attention to two important elements: Prevention and job creation. These are two things I really believe in and they played a major part in my decision to work and remain for the past 15 years in the field of early childhood as a teacher at the elementary level, as a day care centre founder and supervisor, and as a mother.

Let us first look at the question of prevention. Over the past several years, a good number of researchers, inspired by the works of Piaget, Gesell and Bloom, have brought to light the importance of the first few years of life. In 1977, after 17 years of research, Rutler and White published studies which concluded that the first three years of life were the years that had the greatest influence on an individual's development. Since this is the case, a network of quality day care services should be established. They should have educational methods geared to helping individuals grow under the best possible conditions and these methods should be used from a child's infancy through to his entering school. Their purpose would be to encourage the cognitive, effective, psychomotor and social development of the child as well as the development of language skills. Most school-age children today need high

[Text]

enfants fréquentant le milieu scolaire ont aussi besoin d'un système de garde adapté de grande qualité, et ce n'est qu'en créant ces services de garde de qualité accessibles à tous et, entre parenthèses, pour les 0 à 12 ans, que l'on pourra en vérifier l'impact positif sur la société de demain et, par conséquent, amoindrir les risques de perturbation qui coûtent si cher à la société d'aujourd'hui. Prévenir, ce n'est pas guérir, mais favoriser le développement de l'individu qui nous tient à coeur.

• 0920

En ce qui concerne la création d'emplois, qu'à l'échelle nationale, on respecte seulement le ratio enfants, et vous serez étonnés du nombre imposant d'éducateurs qu'un tel réseau réclame. Il y a le secteur des services, le secteur alimentaire—combien de postes de cuisiniers et cuisinières—le service d'entretien, les services de personnes spécialisées pour l'intégration de l'handicapé, les services de moniteurs dans le réseau du système scolaire, le service de la santé—infirmières, hygiène, visite des garderies ou des services de garde. Il y a aussi tout le secteur de la construction et le secteur industriel: les édifices à construire ou à rénover, la fabrication de meubles et de matériaux d'équipement, et j'en passe. Tous ces facteurs, pour ne nommer que ceux-là, ne sont qu'une facette des avantages qu'engendre l'instauration d'un tel système. Quant à tous les autres facteurs que je n'ai pas nommés, vous les trouverez noir sur blanc dans les rapports Cooke et Monica Townson.

Nous sommes en train de former nos bras de l'an 2000, et c'est très important. Merci.

Ms Mathien: I would like to comment on some of the solutions that have been presented over the last say 15 years to the child care situation in Canada. One solution that is sometimes posed is deregulation, on the premise that all these nasty regulations are simply getting in the way and if we just leave the marketplace in charge of child care services it will cost government a lot less and it will increase consumer choice. The problem with deregulation is that there is no accountability either as far as financing is concerned or as far as quality is concerned. I guess maybe the sort of short and crisp comment that I would like to make appears in our brief, which is that things of this nature are too important to be left to the marketplace. The marketplace did not give us safe cribs and car seats; regulation did.

Workplace day care generally provided by employers is also sometimes posed as the solution to day care or child care needs. This certainly is a piece of the puzzle, but if we are to put all of our resources into that particular element, I think we are going to find that we are going to be quite disappointed. First of all, families that do not work need child care services as well; and secondly, it tends to be a very, very, very expensive proposition for business and they frankly do not appear to be interested. I think probably you have learned that in your trips across the country—both the lack of interest from the business

[Translation]

quality day care services. Only by establishing accessible, high quality day care services for our 0 to 12-year-olds will we be able to assess their impact on our future society and consequently reduce the risks of upsets which cost us so much today. Our ounce of prevention will be worth much more than a pound of cure since it will promote something we greatly believe in: The development of the individual.

As for job creation, you would be amazed at the number of care givers we would need within such a system if the child care giver ratios were respected on a national scale. The service sectors would also benefit since such a system would create the need for more cooks, janitors, specialists in the field of the integration of handicapped children, people to supervise children within the school system as well as health care specialists such as visiting nurses and hygienicists. There would be advantages for builders and manufacturers as well: Building to erect or renovate, furniture to make, material and equipment to produce, and more. These are but one facet of the advantages that the establishment of such a system would create. As for those factors that I did not enumerate here, they can be found, black on white, in both the Cooke and Monica Townson reports.

We are preparing our successors of the year 2000, and that is an important task. Thank you.

Mme Mathien: Je voudrais commenter un peu certaines solutions qui ont été proposées depuis 15 ans pour résoudre le problème que représente la garde d'enfants au Canada. L'une d'elles consisterait à déréglementer la garde d'enfants, sous prétexte que tous ces règlements sont encombrants et que si on laissait les forces du marché s'exercer librement, le gouvernement économiserait considérablement et le consommateur profiterait d'un meilleur choix. Mais déréglementer la garde d'enfants éliminerait toute responsabilité financière et l'on pourrait craindre pour la qualité des services. Pour résumer de la façon la plus laconique possible ce que nous exprimons dans notre mémoire à cet égard, je dirai que les choses de ce genre sont trop importantes pour qu'on les laisse régler par les forces du marché. Ce n'est pas à elles que nous devons la sûreté des lits d'enfants et des sièges d'automobile pour enfants, mais bien à la réglementation.

On propose aussi parfois la garderie en milieu de travail pour satisfaire aux besoins en matière de garde d'enfants. Sans douter de son importance, il ne faudrait pas tout investir sur cet élément de réponse, car nous risquons d'être fort déçus. Premièrement, les parents qui ne travaillent pas à l'extérieur du foyer ont aussi besoin de services de garde d'enfants et, deuxièmement, cette proposition revient très, très cher à l'entreprise, qui ne semble franchement pas plus enthousiaste qu'il faut à son égard. Vous avez probablement constaté, au cours des vos pérégrinations d'un bout à l'autre du pays, le manque d'intérêt de la part du monde des affaires, et

[Texte]

community and also from the kinds of things they have been saying when they do arrive.

Vouchers are sometimes proposed as a method of giving parents the ultimate choice. I guess our comment to that is that vouchers are not particularly useful unless parents truly do have a choice, unless there is enough of a supply of various child care services that parents are going to be able to choose. If you supply enough of this kind of service to give parents a choice, you may as well supply the services directly. You may as well fund them directly, because it is much more accountable that way. We are particularly opposed to the topping up of vouchers—providing a voucher for basic care but then allowing parents with more financial resources to purchase enriched kinds of care. We feel this is going to create a two-tiered system.

• 0925

Another concern posed is that providing free or close to free day care is going to provide an artificial incentive for women to leave the home and seek employment. What is therefore proposed is that we give all parents some kind of cash benefit, with which they would either purchase child care services or add to their family income to stay at home. We would support a couple of aspects along these lines, one of which would be an extended, flexible, and well-remunerated parental leave, in the range of, say, 18 months, to be taken at any time during the first 12 years of a child's life.

The other area we would support is some kind of basic income floor beneath which no Canadian family would fall. This would mean that you would supplement the income of one-income, low to moderate-income families or two-income, low-income families. In that way, you would at least be helping to alleviate child poverty in Canada.

We are concerned that there have been suggestions made that child care could be funded by rearranging other kinds of social spending, for example, family allowance. In one instance, it was suggested that we start shifting resources from senior citizens down to the younger members of our communities. The Canadian Day Care Advocacy Association is very, very opposed to rearranging social funding priorities in that fashion. We do not want to pit one group that needs resources against another.

As far as where the money could come from, we have some suggestions you may want to consider. Day care should not be ashamed to make some kind of claim on general revenue. You might consider some form of employer-employee deductions. You may want to consider providing low-cost or no-cost day care to all Canadian families and then tax back from higher-income families. You may want to consider some kind of a surtax on business profits.

[Traduction]

l'on vous a aussi sans doute parlé des réactions subséquentes à l'installation de telles garderies.

On propose aussi parfois l'utilisatoir de pièces justificatives, ou encore de bons, qui seraient censés permettre aux parents d'exercer véritablement un choix. Nous croyons que l'utilisation de tels bons ne saurait être utile à moins que les parents n'aient véritablement le choix, que l'offre de service soit suffisamment variée pour que l'on puisse dire que les parents ont vraiment le choix. Si le gouvernement devait s'orienter dans cette voie, il ferait tout aussi bien d'offrir les services directement. Il ferait tout aussi bien de les financer directement parce que celui permettrait d'exercer un bien meilleur contrôle. Il ne faudrait pas accorder des pièces justificatives ou bons et permettre en même temps aux parents mieux nantis de la société d'acheter des services «enrichis». Cela risquerait d'engendrer un système à deux poids deux mesures.

Un autre point dont il faut tenir compte si l'on songe à assurer des services de garde gratuits ou presque gratuits est le fait que cela va artificiellement inciter les femmes à quitter le foyer pour se chercher un emploi. C'est pourquoi nous proposons que l'État verse à tous les parents des prestations quelconques que ces derniers pourraient soit consacrer à des services de garde d'enfants soit ajouter à leur revenu familial pour permettre à un des parents de rester à la maison. Nous appuierions aussi quelques mesures de ce genre, comme l'établissement d'un congé parental élargi, souple et assorti d'un traitement acceptable, par exemple d'une durée de 18 mois, qui pourrait être pris à tout moment pendant les 12 premières années de la vie d'un enfant.

Nous serions également favorables à l'établissement d'un revenu minimum pour toutes les familles canadiennes. Pour cela, il faudrait que l'État verse un supplément aux familles à revenu faible ou moyen où il n'y a qu'une personne qui touche un revenu ainsi qu'aux familles à faible revenu où il y en a deux. De cette manière, vous aideriez au moins à réduire la pauvreté parmi les enfants canadiens.

Nous trouvons inquiétantes certaines suggestions qui ont été faites, à savoir que pour financer la garde d'enfants, il faudrait réaffecter les crédits au chapitre des programmes sociaux, par exemple celui des allocations familiales. Certaines personnes ont même recommandé de commencer à détourner les ressources destinées aux personnes âgées pour les affecter aux jeunes. L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance est fortement opposée à tout projet de réorganiser de cette manière le financement des programmes sociaux. Nous ne voulons aucunement opposer les uns aux autres les groupes qui ont besoin de ressources.

En ce qui concerne les sources de financement, nous pouvons proposer quelques solutions que vous voudrez éventuellement examiner. Nous ne devrions pas avoir honte de réclamer, pour les services de garde d'enfants, une part des recettes générales. Peut-être pourriez-vous envisager certaines déductions employeur-employé. Vous pourriez peut-être aussi étudier la possibilité de mettre en place des services de garde gratuits ou peu coûteux pour toutes les familles canadiennes, quitte à

[Text]

Ms Pike: We understand that your mandate includes the production of an interim report. The Canadian Day Care Advocacy Association hopes such a document will reflect the urgency of the need you have heard across Canada for an expanded, improved, and licensed child care system that is affordable for Canadians. We feel this will necessitate direct funding for child care, as has been outlined in our presentation today.

To conclude our comments, I would like to ask if we could have a meeting with you in the fall before you make your report to Parliament in November. We understand you are highly motivated to report by November 26, and we are pleased about that. As I say, I would like to ask if maybe we could sit down and talk about things just before that happens.

I guess we would like to use the rest of the time to have any discussion, to entertain any questions you may have, and again, maybe to ask some of our own. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Lynette, and the rest of the panel. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson. Thank you very much for your very interesting presentation, a very well-thought-out presentation, I might add as well. There is so much there, I am not quite sure where I will start.

As you know, there is a split in jurisdiction here. Some provinces would tell us that all the jurisdiction in this particular area rests with them. Among your recommendations, there are only so many we could do directly. Most of them revolve around financing, and I am sure you have guessed that. For instance, I noticed one of your recommendations . . . that the provincial governments have the right to choose which provincial ministries house the new act. I know you will agree with me . . . we do not really have any say over where they will put it—we have heard lots on that—as to whether it should be in education or whether it should be a new ministry or so . . .

Where we will have to come from, I think, is to make many suggestions and show a leadership role. I think our primary focus will have to be the financing, because I think that is where our jurisdiction is. One of the things that has impressed me going across the country is that, whatever program is implemented, it will have to be flexible.

• 0930

There is a long way between the services being provided in Newfoundland, for instance, and the amount or the availability of services in Alberta. There are lots of issues within them. If you go to the Northwest Territories, they made the point very clearly that regulations as to window size and height of windows and all that was a little bit ridiculous in an area that maybe gets eight feet of snow and six months of darkness and

[Translation]

imposer ensuite les familles à revenu élevé. Il faudrait aussi envisager la possibilité d'une surtaxe sur les bénéfices des sociétés.

Mme Pike: Nous croyons savoir qu'il est prévu à votre mandat de rédiger un rapport d'étape. L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance espère que ce document traduira l'urgence du besoin d'un régime de garde d'enfance élargi, amélioré, autorisé et à portée de toutes les bourses, besoin auquel vous avez été sensibilisés partout au Canada. Comme nous vous l'avons fait valoir aujourd'hui, il nous semble que cela exigera l'affectation directe de crédits à ce chapitre.

En guise de conclusion, j'aimerais savoir si nous pourrions vous rencontrer à l'automne, c'est-à-dire avant novembre, mois prévu pour le dépôt de votre rapport au Parlement. Nous croyons savoir que vous souhaitez vivement déposer votre rapport d'ici le 26 novembre, et nous vous en félicitons. Mais je me demande si nous ne pourrions pas discuter de différents points auparavant.

Nous sommes maintenant disposés à discuter de différents points, à répondre à toutes questions que vous pourriez avoir et peut-être même à en poser de notre côté. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Lynette, et à toutes celles qui vous accompagnent. M. Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Je vous remercie beaucoup de votre présentation fort intéressante et, si vous me permettez de le signaler, fort bien structurée. Votre exposé était si riche, je ne sais pas où commencer.

Comme vous le savez, la compétence, en la matière, est partagée. Certaines provinces nous diraient qu'elles exercent toute la compétence sur la question. Il n'y a en fait que certaines mesures que nous pourrions recommander directement. La plupart seront à caractère financier, comme vous pouvez sûrement vous y attendre. Vous avez par exemple recommandé que les gouvernements provinciaux aient le droit de choisir le ministère qui sera chargé de l'administration de la nouvelle loi. Comme vous le savez, nous n'avons pas vraiment le pouvoir de décider du ministère compétent—et nous avons entendu beaucoup d'arguments à ce sujet—à savoir s'il doit s'agir du ministère de l'Éducation ou un nouveau ministère . . .

Je pense que de notre côté nous devons plutôt faire beaucoup de suggestions et assumer le rôle de chef de file. Je pense que nous interviendrons surtout sur le plan financier, tout simplement parce que c'est là notre domaine de compétence. Un aspect qui m'a frappé, tout au cours des audiences que nous avons tenues partout au pays, est la nécessité de mettre en place un programme souple, quel qu'il soit.

Il existe par exemple une grande différence entre les services assurés à Terre-Neuve et ceux, beaucoup plus nombreux, que l'on trouve en Alberta. Il y a beaucoup de questions qui se posent. Dans les Territoires du Nord-Ouest, les intervenants ont fait clairement valoir que des règlements au sujet de la grandeur et de la hauteur des fenêtres et de tous ces détails étaient un peu ridicules dans le cas d'une région où il tombe

[Texte]

that kind of thing. So they urge flexibility, and that is certainly one of the things we heard.

One of the things I was pleased about in yours was that they were not quite so hard and fast. I think you took a realistic view of some of these things.

For instance, there is a bit of controversy—I should not say a bit of a controversy; there is a lot of controversy—about private day cares. For instance, most people who are against private day care centres say they should be cut off, period. I like your suggestion recognizing that, no matter how you feel about it, it is not going to disappear tomorrow. There are some who say it should not disappear at all, but that is another story.

I like the idea of recognizing that there are people out there who fill the need in some communities. A woman in B.C. was telling us that there was nothing in her town until she decided to open up a day care and renovate it herself, and now she is being made to look like a villain. I think you are recognizing that by saying there should be a three-year phase-in program.

I agree that workplace day care can be only part of the puzzle. There are many communities where the employer is not big enough, where the employer is not suitable enough. I would say for those employers, though, where it might work, if they are not sympathetic... I have told them it does not surprise me that they are not sympathetic, and I would say to those employers that it is too bad if their employees can bring this forward as one of the benefits they want or should have, because in many cases it would be very convenient to have workplace day care.

As for the financing, you recognize that some provinces are not in as good a position as others are to pay for the service. Initially in one of the comments you said 50%, and then you said that in provinces—and I thinking particularly of eastern Canada or perhaps our territories—it is more than 50%.

I actually have no problem with a sliding scale on this. Do you have philosophical or other objections to going in the other direction as well, maybe going as high as 75% with Newfoundland and down to 30% with Alberta, recognizing, as I think is the case in this province, that some provinces are much more financially stable and independent than others? Do you have any particular problem with a recommendation that some provinces get less than the 50%?

Mr. Katz: We really have not discussed that proposition. Off the top of my head, I can think of some potential problems. For example, the one or two or three provinces that would pay more would think they are in a stronger position to lobby in terms of the impact of the program and what it should look like. Also, by having a basic amount paid for by the federal government, perhaps you can handle fluctuations in the economy a little better. If you look at the down-turn in the

[Traduction]

peut-être huit pieds de neige et où il y a six mois de noirceur. Les témoins nous ont donc exhortés à la souplesse.

Un des aspects de votre exposé qui m'a plu a été l'absence de véhémence. Je pense que vous avez examiné de façon très objective certains de ces points.

Par exemple, la question des garderies privées suscite un peu, je dirais même plus, beaucoup de controverse. La plupart des personnes qui y sont opposées maintiennent qu'elles devraient être purement et simplement éliminées. J'apprécie le fait que vous ayez signalé que, indépendamment de l'opinion que l'on peut s'en faire, ces garderies ne vont pas disparaître du jour au lendemain. Il y en a d'autres qui estiment qu'elles ne devraient absolument pas disparaître, mais cela est une autre question.

Je suis en faveur de reconnaître le principe qu'il y a des personnes aptes à répondre aux besoins qui existent dans certaines collectivités. Une femme de la Colombie-Britannique nous a dit qu'il n'existait rien dans sa ville avant qu'elle ne décide elle-même d'ouvrir une garderie et de la rénover, et on la considère maintenant comme étant une vaurienne. Je pense que vous reconnaissez ce fait en préconisant l'établissement d'un programme progressif de trois ans.

Je conviens avec vous que les garderies en milieu de travail ne constituent qu'un élément de solution. Dans beaucoup de collectivités, l'employeur n'est pas assez important et l'entreprise ne se prête guère à ce régime. Mais aux entreprises où celui-ci pourrait être fructueux mais qui ne sont pas ouvertes à cette idée, je dirais que cela est malheureux si leurs employés proposent cette mesure comme un de leurs avantages éventuels, parce que dans beaucoup de cas il serait très pratique d'avoir une garderie en milieu de travail.

En ce qui concerne l'aspect financier, vous avez signalé que certaines provinces n'étaient pas aussi bien placées que d'autres. Au début, vous avez proposé une participation de 50 p. 100, puis vous avez ajouté que dans certaines provinces—spécialement celles de l'est du pays et peut-être éventuellement les territoires—vous avez proposé une proportion supérieure.

Sur ce plan, je ne suis absolument pas opposé à l'établissement d'une échelle descendante. Seriez-vous opposés, par principe ou autrement, à aller également dans l'autre sens, c'est-à-dire à prévoir une contribution de 75 p. 100 à Terre-Neuve et de 30 p. 100 en Alberta, compte tenu du fait que certaines provinces, dont celle-ci, je crois, sont beaucoup plus stables financièrement et beaucoup plus autonomes que d'autres? Seriez-vous opposés à ce que nous recommandions que, pour certaines provinces, la participation soit inférieure à 50 p. 100?

Mr. Katz: Nous n'avons pas vraiment discuté de cette proposition. À brûle-pourpoint, je pourrais signaler quelques problèmes éventuels. Par exemple, les provinces où la participation serait supérieure se croiraient peut-être mieux placées pour influencer le programme. De plus, si l'administration fédérale paie un montant uniforme, il est peut-être plus facile de réagir aux fluctuations économiques. L'Alberta pourrait par exemple faire valoir que, en raison de son marasme économi-

[Text]

Alberta economy, for example, they might then plea that under present conditions they could not maintain that 70% or 75%.

This is off the top of my head. We have not really discussed it. We do think it is reasonable to say there should be 50:50 cost sharing with provision and flexibility on a sliding scale for the poorer provinces. That is as far as we went on that proposition.

Ms Pike: To add to that, I would encourage the provinces to fully utilize the benefits. One of the problems existing with CAP right now is that the individual provinces are not fully utilizing what the federal government may be offering them.

Mr. Nicholson: I think that is a problem. I think different provinces perceive the problem in different ways and in different degrees.

One of your recommendations is that parents eventually would pay no more than 15% of the total cost and that there would be financial assistance to those who are unable to pay the fees. Have you thought about the mechanism for that? One of the things we hear across the country is: Do not make this like a social service, or get rid of that welfare aura this has about it. In a sense, we seem to be perpetuating that, or we could perpetuate it if we were to say 15% is fine or that a certain percentage is fine. But if you cannot pay it, how do we test that? Do we just find out when they perhaps file their income tax that they might get more of a rebate back on it? Have you thought about the mechanisms of that?

• 0935

Ms Lynne Westlake (Canadian Day Care Advocacy Association): You can appreciate that the question of that parental fee was one that involved a lot of compromise because there was quite a range of views. Obviously, it would mean leaving some sort of a means testing system in place, which is a drawback of it.

The 15% fee is low enough, however, that in fact you are dealing with a relatively small group of people. We did not talk about a specific mechanism for doing a means test and basically that is something that would have to evolve and probably would vary from one province to another.

Ms Mathien: If I can look at our Ontario example, the applications for assistance for OHIP fees are relatively painless, as I recall.

Mr. Nicholson: That is a good point, yes.

Ms Mathien: Yes. It would be of the same nature.

Mr. Nicholson: You have sort of a phase-in provision as to where the funding should go, whether it is to the user or to the

[Translation]

que actuel, elle ne peut continuer de contribuer 70 ou 75 p. 100.

Ce sont là des observations qui me viennent spontanément à l'esprit. Nous n'avons pas vraiment exploré la question. Il ne nous semble pas raisonnable de proposer un régime de financement à parts égales tout en prévoyant la souplesse d'une échelle descendante pour les provinces démunies. Nous n'avons pas exploré cette question davantage.

Mme Pike: J'ajouterais qu'il faudrait inciter les provinces à tirer plein parti des avantages qui leur sont offerts. Un des problèmes qui existent actuellement en ce qui concerne le RAPC est que les provinces n'utilisent pas pleinement ce que le gouvernement fédéral leur offre.

M. Nicholson: Je pense que cela pose un problème. Je crois que les provinces perçoivent ce problème de différente façon et à différents degrés.

Une de nos recommandations serait que les parents ne paient pas plus de 15 p. 100 du coût total et qu'une aide financière soit assurée à ceux qui ne peuvent assumer les coûts. Avez-vous songé à un mécanisme pour mettre cela en place? Un point que l'on nous a fait valoir, partout au pays, a été de ne pas considérer ce programme comme un service social, de supprimer l'aspect d'assistance sociale qui semble l'entourer. En un sens, nous semblons perpétuer cela, ou du moins nous pourrions le perpétuer si nous disions que les parents doivent payer uniquement 15 p. 100 du coût, ou toute autre proportion. Mais comment pouvons-nous déterminer que des personnes ne sont pas en mesure d'assumer ces frais? Découvrons-nous, uniquement lorsqu'elles présentent leur déclaration d'impôt, qu'elles ont droit à un rabais plus élevé? Avez-vous songé aux mécanismes d'application du régime?

Mme Lynne Westlake (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance): Comme vous pouvez le comprendre, la question des droits parentaux a supposé beaucoup de compromis étant donné la diversité de vues sur la question. Evidemment, il faut pour cela contrôler les ressources financières des intéressés, ce qui est un désavantage.

Mais cette proportion de 15 p. 100 est assez faible, de sorte que l'on ne s'inquiète vraiment que d'un groupe relativement restreint de personnes. Nous n'avons pas discuté d'un mécanisme précis pour contrôler les ressources financières, qui serait établi progressivement et qui varierait probablement d'une province à l'autre.

Mme Mathien: Si vous me permettez de donner l'exemple de l'Ontario, les formules de demande d'aide pour les cotisations au Régime d'assurance-maladie de l'Ontario sont assez simples, si je ne me trompe.

M. Nicholson: Vous avez raison, oui.

Mme Mathien: Oui. Ce serait à peu près la même chose.

M. Nicholson: Vous prévoyez une meure progressive en ce qui concerne les destinataires de l'aide financière, à savoir les

[Texte]

centre. A lot of the groups that have been before us would say definitely no; do not give it to the user; it should go all to the centre—but not quite how we should get there.

Your 10-year phase-in proposal is a very interesting one that I think we have to look at, increasing CAP-like assistance and gradually decreasing it while the centre gets increasing funding. That provides sort of a transition and I think is a realistic way of looking at the system we have now and trying to find out where we want to end up.

You raised the question of bonding. You talked a bit about the literature. It depends on the age of the child from some of the information we have heard. For five-year-olds there does not seem to be much controversy. For three- and four-year-olds we have seen a couple of studies that say the positive effects of a day-care-like atmosphere. It gets a little fuzzier the closer we get to zero and it seems to become a bit more controversial when we get to under two as to just where those children should be.

You may say—and I recognize that—that many parents just do not have any choice at all. They have to get their child into some kind of a centre for economic and other necessities. But what is your opinion on this whole question of bonding? You must have heard the controversies or read some of them as to just where best children at six months or a year and one-half should be.

Ms Mathien: I would like to comment on that—I guess Lucille will comment too—because it is a particular interest of mine as well.

I am a mother who had choice and put both my children in group day care when they were very small. I am also very interested in infancy as a field and I have done things like teach natural childbirth classes and be a member of the La Lèche League and things of that nature. I breast-fed my babies while they went to day care until they were close to one year old.

I do not believe one bases all of one's social policy on research. A whole mix of things goes into the kinds of decisions that your committee is going to be making. Nonetheless, I do not think we can ignore the kind of work that has been done with infants over the last 15 to 20 years.

The children who were first involved in those kinds of projects are now 18 and 19 so we have a cohort of individuals who have gone through some kind of group experience as very young children and are coming out the other end. Various results come out of the kinds of studies that have been done, some of which are head start, some of which are other kinds of studies as well.

The consensus at this point—I think it is too early to call it a firm consensus, but I feel comfortable with it looking at what it is—is that as long as it is good day care—and the person to

[Traduction]

utilisateurs ou les garderies. Beaucoup de groupes qui ont témoigné avant vous ont dit s'opposer catégoriquement au versement d'une aide financière aux utilisateurs; à leur avis, tout doit aller aux garderies, même s'ils ne nous ont pas indiqué la façon dont il faudrait à leur avis procéder.

Nous devons examiner attentivement votre sujet, fort intéressant, d'assurer une aide financière progressive répartie sur 10 ans qui supposerait l'augmentation de versements semblables à ceux du RAPC et leur diminution pour permettre aux garderies d'obtenir une aide accrue. Cela constituerait en quelque sorte une mesure transitoire et je pense qu'il s'agit là d'une façon objective d'examiner le régime en place et de fixer l'objectif que nous voulons atteindre.

Vous avez soulevé la question de l'attachement. Vous avez parlé un peu des écrits sur la question. D'après l'information que l'on nous a communiquée, cela dépend de l'âge de l'enfant. Pour les petits de cinq ans, il ne semble pas y avoir tellement de controverse. En ce qui concerne les enfants de trois et de quatre ans, il semble, d'après quelques études que nous avons vues, que la garderie peut avoir des retombées positives. Plus les enfants sont jeunes, spécialement s'ils ont moins de deux ans, plus il est difficile de choisir le milieu de plus favorable.

Vous direz peut-être—et je suis le premier à le reconnaître—que beaucoup de parents n'ont tout simplement pas de choix. Pour des raisons économiques, entre autres, ils doivent absolument confier leurs enfants à d'autres personnes. Quel est votre point de vue sur toute cette question de l'attachement? Vous avez sûrement entendu différentes vues ou lu des articles sur le milieu le plus propice pour des nourrissons de six mois ou des petits d'un an et demi.

Mme Mathien: J'aimerais répondre à cette question—et j'imagine que Lucille aura aussi des observations à faire—parce que c'est un sujet qui m'intéresse tout spécialement.

J'ai eu la chance de pouvoir faire un choix et j'ai pourtant décidé de placer mes deux enfants en garderie lorsqu'ils étaient très jeunes. Je m'intéresse tout particulièrement à la petite enfance et j'ai entre autres donné des cours d'accouchement naturel et été membre de la Ligue La Lèche. J'ai allaité mes enfants jusqu'à ce qu'ils aillent à la garderie, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'ils aient environ un an.

Je ne crois pas que toute la politique sociale doit être fondée sur la recherche. Il y a une foule de facteurs dont il faut tenir compte pour prendre des décisions comme celles que votre Comité va être appelé à prendre. Néanmoins, je ne crois pas que l'on puisse laisser pour compte les études qui ont été faites sur les nourrissons au cours des 15 à 20 dernières années.

Les enfants qui ont participé aux premières études à ce sujet ont actuellement 18 et 19 ans, de sorte que nous avons maintenant toute une cohorte de personnes qui ont vécu cette expérience collective à un âge très jeune et qui en sont maintenant à un stade plus avancé. Ces études ont abouti à différents résultats, comme le programme Bon départ et d'autres genres d'études.

L'on semble, à ce stade-ci, s'entendre pour dire—même si ce n'est pas à l'unanimité—que, tant qu'il s'agit d'une garderie de qualité—et celui qui a fait les études les plus définitives à ce

[Text]

look to for the major work on this is Jerome Keigan—there is no difference between home-reared children and day-care-reared children as far as the actual bonding is concerned, as far as what they call attachment is concerned. One of the arguments for that is that it is good day care and not every child has good day care. Those centres were very enriched day care centres.

• 0940

Actually, the centres that have been used are in no way superior to the standards that are used to regulate the day care centres in Ontario. I mean, the kinds of standards that are in places like Harvard where they have done those research projects, are really the same ratios that are not quite as good as the kind that we find in day care centres in Ontario. So it is possible to do, basically.

The other thing is that day care parents are not sending their kids to boarding school. I mean, your child is with you for some parts of the day. People sort of scoff at it and think that cannot possibly be quality time. I do not think that every minute that a mother at home spends with her baby is quality time either.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): It never was in the past.

Ms Mathien: Yes, right. I just do not like the mother care/other care question. I do not feel comfortable with that as a debate. Although it has been made a debate, I think that what we need to look at is how to enhance the care of Canadian children, whether they are cared for at home or whether they are cared for outside the home.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Were there any other comments on that particular . . . ?

Ms MacKay: I think one of the comments I would like to make about infant care, whether the child is at home or in other cases, is that we do know that the child needs a stable figure, someone they can relate to and who will give them consistent good care. The way our system is set up in Canada now, through nobody's specific fault, a woman or a family with a young baby can find four or five, eight, ten, I mean real horror stories in terms of care-givers in the first 18 months or two years of life, because we have not acknowledged that a percentage of parents are going to work out of the home. We have not really, as a society, arranged for the stable, consistent care of their babies. Because we are into this argument about which is better care, home care or other care, we are going to ignore the fact that there are many, many children out there who are not receiving the one basic thing that we know they do need, which is a stable, consistent care-giver.

Until we acknowledge that there are women, and men, who for whatever reason are working outside the home and there is this substantial number of small children who require stable consistent care, then we are really not serving the needs of

[Translation]

sujet est M. Jerome Keigan—il n'y a pas vraiment de différence entre les enfants élevés à la maison et les enfants confiés à une garderie pour ce qui est de l'attachement, du moins tel qu'on le définit. L'élément important dans tout cela est la qualité des services de garde, et ce n'est justement pas tous les enfants qui ont des services de qualité. Les garderies que l'on a examinées pour les fins de l'étude étaient très enrichies.

En fait, ces garderies n'étaient pas de qualité supérieure à celles que l'on considère comme la norme aux fins de réglementation des garderies en Ontario. Je veux dire que les normes appliquées à des endroits comme Harvard, où l'on a fait ces études, ne sont pas vraiment aussi élevées que celles que l'on trouve dans les garderies de l'Ontario. Par conséquent, il est tout à fait possible d'assurer des services de qualité.

Un autre aspect qu'il ne faut pas oublier est que la garderie n'est pas un pensionnat. Autrement dit, l'enfant est avec ses parents pour une partie de la journée. Certaines personnes méprisent cela et s'imaginent que les parents ne peuvent pas consacrer à leurs enfants un temps totalement valable. Mais je ne pense pas qu'une mère qui reste à la maison avec son bébé lui consacre à tout moment un temps totalement valable.

Le président suppléant (M. Nicholson): Il n'en a jamais été ainsi dans le passé.

Mme Mathien: Oui. Je n'aime pas cette opposition entre les soins maternels et les soins donnés par une autre personne. Ce débat me met mal à l'aise. Et je crois en fait qu'il faut plutôt examiner des façons d'améliorer les soins dispensés aux enfants canadiens, que cela se fasse à la maison ou à l'extérieur.

Le président suppléant (M. Nicholson): Quelqu'un aurait-il des observations à faire à ce sujet?

Mme MacKay: J'aimerais entre autres signaler au sujet des soins donnés aux nourrissons, que cela se fasse à la maison ou à ailleurs, que l'enfant a besoin de stabilité, c'est-à-dire d'une personne à laquelle il pourra se lier et qui lui donnera régulièrement de bons soins. En raison du régime qui existe actuellement au Canada, et sans que l'on puisse en blâmer qui que ce soit, une femme ou une famille peut être obligée de laisser un jeune enfant avec quatre, cinq, huit, dix dispensateurs de soins au cours des 18 ou 24 premiers mois de la vie de l'enfant, tout simplement parce que nous n'avons pas reconnu le pourcentage élevé de parents qui travaillent à l'extérieur. En tant que société, nous n'avons pas pris les dispositions nécessaires pour assurer la stabilité et l'uniformité quant à la garde des enfants. Nous nous laissons embarquer dans cette discussion sur le régime préférable, à savoir les soins à la maison ou à l'extérieur, et nous laissons pour compte le fait qu'un très grand nombre d'enfants n'ont pas ce dont ils ont manifestement le plus besoin, c'est-à-dire une personne qui prend régulièrement soin d'eux.

Tant que nous n'aurons pas pris conscience du fait que des femmes, et des hommes, pour une foule de raisons, travaillent à l'extérieur du foyer et qu'un nombre très élevé de jeunes enfants ont besoin de soins réguliers et stables, nous n'aurons

[Texte]

those children at all and we are really creating problems that we need not create.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you for your comments. I know Mrs. Mitchell has some as well.

Ms Mitchell: Yes, thank you very much. I think we could spend a long time discussing the points, and I am sure we will be using your brief as a reference point for further study as we go along. It seems to me that what this committee is going to have to do, and I think you have really done that in the way you have approached your presentation, is to really look at basic principles that should be applied to all of Canada's children, regardless of where they live. Then to look at our long-term goals for child care and for families, then to look at sort of immediate kinds of steps that we feel should be taken in the short term, and then what priorities we would see for x amount of dollars.

You know, we do not know how much money we will be able to squeeze out. I think we are all going to squeeze and push as hard as we can for money, but regardless of what the amount of money is in next year's budget we are going to have to set priorities. I think you have given us a good start on how you would see that phased in.

I want to ask you again, getting back to Ralph's point about jurisdiction, because we really do have a lot of sorting out to do here as well. Where do you see the federal role as compared to the provincial role? You did not say much about provinces. You talked about communities but you did not talk specifically about provinces. What do you think is the respective role of the federal government and the provincial government in establishing principles and standards, minimum standards? Is it the federal role as in medicare to establish very broad principles? Is it then the provincial government responsibility to spell out what makes sense within their jurisdiction for the physical standards?

• 0945

As for child-adult ratios, some groups have said the federal government should make some strings attached to any funding they give, which would include quality things like child-adult ratios, to ensure that regardless of the part of the country, the services are universal. For example, there should be trained staff with recognized standards and recognized rates of pay.

You mentioned the question of non-profit, which requires the community to be accountable for the quality. Are those things that should be a federal responsibility, or how would you divide it?

Mr. Katz: Margaret, I think it is an extremely important question. For those of you who are not familiar, the jurisdictional question was one that created a considerable amount of frustration in the day care community for years.

[Traduction]

pas vraiment répondu à ces besoins et nous ne ferons que créer des difficultés inutiles.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci de vos observations. Je sais que M^{me} Mitchell veut aussi en formuler.

Mme Mitchell: Oui, merci beaucoup. Je pense que nous pourrions passer beaucoup de temps à discuter de ces points, et je suis certaine que nous nous servirons de votre mémoire comme point de référence, au fut et à mesure de notre examen. Ce que notre comité va devoir faire, et ce que vous avez fait vous-même, je pense, dans votre exposé, c'est de se pencher sur les principes fondamentaux qui doivent s'appliquer à tous les enfants canadiens, où qu'ils habitent. Il lui faudra ensuite examiner les buts à long terme en ce qui concerne la garde d'enfants et les familles, pour ensuite voir le genre de mesures immédiates qui doivent être prises et les priorités qu'il s'agira de fixer par rapport à la somme de x dollars.

Comme vous le savez, nous ignorons le montant que nous allons pouvoir obtenir. Nous allons tous faire des pieds et des mains pour obtenir des fonds, mais quel que soit le montant que nous obtiendrons pour le budget de l'année prochaine, nous allons être obligés de fixer des priorités. Je pense que vous nous avez donné une bonne idée de la façon dont cette mesure doit être mise en place.

Pour revenir au point que Ralph a souligné au sujet de la compétence et parce que nous allons devoir faire la part des choses sur ce plan également, je voulais vous demander à nouveau vos vues sur le rôle du gouvernement fédéral par rapport aux administrations provinciales. Vous n'avez pas beaucoup parlé des provinces. Vous avez discuté des collectivités, mais non pas tellement des administrations provinciales. Quel rôle, à votre avis, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent-ils jouer en ce qui concerne l'établissement des principes et des normes, c'est-à-dire des normes minimales? Le rôle du gouvernement fédéral est-il, comme pour le régime des soins médicaux, d'établir des principes très généraux, tandis que celui des administrations provinciales est de préciser les normes matérielles à l'intérieur de leur sphère de compétence?

Certains groupes ont par ailleurs maintenu que le gouvernement fédéral devait fixer des conditions à toute aide financière qu'il accordait, par exemple en ce qui concerne le nombre d'enfants par adulte, afin de garantir l'universalité des services partout au pays. De même, le personnel devrait avoir une formation spécialisée répondant à certaines normes établies et toucher des salaires déterminés.

Vous avez parlé des garderies à but non lucratif, ce qui signifie que la collectivité est responsable de la qualité des services assurés. Est-ce que cela devrait relever, à votre avis, de la compétence fédérale, ou comment partageriez-vous la responsabilité sur ce plan?

M. Katz: Margaret, je pense qu'il s'agit là d'une question extrêmement importante. Pour ceux d'entre vous qui ne sont pas au courant de la situation, je rappelle que la question de la compétence est une de celles qui, pendant des années, a créé le plus de frustration pour les garderies.

[Text]

On the one hand, oftentimes government people would say it is not their jurisdiction. You would go to the municipal level of government and they would say it is a provincial problem, but if you go to the provincial government, they will say it is a federal problem—

Ms Mitchell: We are all very aware of it in everything we do—

Mr. Katz: —and people were running around in circles.

Ms Mitchell: —so you do not have to dwell on it.

Mr. Katz: We spent a lot of time looking at this question and at the constitutional issues here. We arrived at the basic proposition that child care should remain a basic jurisdictional question of the provinces, for practical, political reasons—

Ms Mitchell: This is a given; we cannot change it.

Mr. Katz: —and because we want a system that reflects diverse needs and desires across the country; this is one way of doing so.

We did look—and you have heard reference to it across the country and we certainly have been involved in promoting this—at drawing a comparison between medicare and post-secondary education, for which the federal government does lay down some basic principles. This is what might be referred to as pre-conditions for funding.

Although the jurisdiction would remain with the province, we outline such things as who will get the funds and the grandfathering or grandmothering of profit centres, which is something that would come from the federal government. The services should be comprehensive. It is a basic principle that they meet all group needs.

Ms Mitchell: If I can just interrupt, I do not know whether this is necessarily one the federal government can lay down. We cannot tell Newfoundland at this point in time it has to have comprehensive day care or it will not get any federal funding.

Mr. Katz: It is an objective to achieve. This is why the phased-in funding is low, Margaret. We recognize it and we know we are looking at a long-term program. But I think the federal government can talk about it.

What is going to happen, we expect, is that all provinces over a period of time will adopt regulations promoted by the province with the best regulations, in other words, the province with the best ratios. Over a period of time, as the funding becomes available and it is not a hinderance to achieving good ratios, you are going to see all ratios improving across the country. But they may not start off at the same point. This is something we are prepared to allow to happen because we do not think you can do so by fiat, given the reality of Canada and given the constitutional question.

[Translation]

Bien souvent, les pouvoirs publics prétendent qu'une question ne relève pas de leur compétence. Au palier municipal, on vous dit qu'une question relève de l'administration provinciale, qui, à son tour, maintient qu'il s'agit d'un problème fédéral...

Mme Mitchell: Cela se produit dans tous les domaines.

M. Katz: ... et les gens tournent en rond.

Mme Mitchell: Par conséquent, il n'est pas nécessaire d'insister sur ce point.

M. Katz: Nous avons consacré beaucoup de temps à l'étude de cet aspect et des questions constitutionnelles. Nous en avons conclu que la garde des enfants devait continuer de relever de la compétence des provinces, pour des raisons pratiques, politiques...

Mme Mitchell: Il s'agit là d'un postulat, que nous ne pouvons pas changer.

M. Katz: ... et parce que nous voulons un régime qui tient compte de la diversité des besoins des aspirations qui existent au pays, c'est là un moyen pour nous d'y parvenir.

Comme on vous l'a fait valoir tout au cours de vos audiences partout au pays—et nous avons certes été parmi ceux qui ont défendu cette idée—il semble possible de comparer la garde d'enfants au régime de soins médicaux et à l'enseignement postsecondaire, au sujet desquels le gouvernement fédéral établit certains principes fondamentaux, que l'on pourrait appeler des conditions préalables au financement.

Les provinces continueraient de jouir de la compétence en la matière, mais le gouvernement fédéral déterminerait qui recevrait les fonds et quels centres de profit jouiraient de droits acquis. Les services doivent être généraux et respecter le principe fondamental de répondre aux besoins de tous les groupes.

Mme Mitchell: Si je puis vous interrompre, je ne sais pas si le gouvernement fédéral est habilité à établir ce principe. Nous ne sommes pas en mesure de dire à la province de Terre-Neuve qu'elle doit assurer un service complet de garderies, sinon elle ne peut obtenir de fonds fédéraux.

M. Katz: Il s'agit d'un objectif auquel il faut tendre. C'est pourquoi, Margaret, le financement progressif est peu élevé au début. Nous en sommes conscients et nous savons qu'il s'agit d'un programme à long terme. Mais je pense que le gouvernement fédéral peut en discuter.

Au fil des ans, les provinces adopteront probablement tous les règlements que préconise celle qui a les meilleurs règlements, c'est-à-dire les meilleurs rapports enfants-adulte. Progressivement, au fur et à mesure de l'augmentation des fonds, dont l'absence n'empêchera plus d'atteindre des rapports favorables, ces rapports s'amélioreront tous partout au pays. Mais le point de départ ne sera peut-être pas identique pour toutes les régions. Mais nous sommes disposés à l'accepter parce que, compte tenu de la réalité du Canada et de la question constitutionnelle, l'on ne peut dans ce domaine agir par décret.

[Texte]

Ms Mitchell: I am still not quite clear what specifically you are saying. If and when we have a child care act—and I am interested that you have changed from saying day care act to child care act, which I agree with, actually—what will we say specifically the provinces must do in order to qualify for funding under the act?

Mr. Katz: They must use the funds for the following specific things; this can be stated. The funding will go to these types of programs, this range of services and this form of sponsorship.

Ms Mitchell: Medicare under the Canada Health Act is not so specific. It is general in its principles. This is the point I am getting at. I guess this is something we are going to have to mull over and to get some constitutional experts to help us on.

• 0950

When you first were organizing, I think you did not talk about an act at all, and then you talked about a day care act. Now, you are talking about a child care act. Is there a difference in the way you see these things? What has your understanding been?

Ms Pike: I think we have always equated them within the community that many of us come from. But I think day care in some ways has been a misnomer. People think of a day care centre and nine to five and things like that. So we just felt that the term "child care" is, again, reflecting a more comprehensive care of Canadian children, regardless of their location, regardless of their parents' labour status, regardless of the time of day. I think generally that was why the—

Ms Mitchell: It includes family drop in centres and information resource services as well, that kind of thing.

Ms Pike: Yes, and it includes children . . . Again, day care seems to conjure up visions of children in their pre-school years. We are talking of children from zero to 12.

Ms Mitchell: In number four, you recommended that the provincial governments determine which department they would administer the act under. What about the federal government? Have you thought about that at all? I think it would probably be National Health and Welfare, but we are not talking about the Canada Assistance Plan at this point.

Ms Pike: I do not think we had given that any definite—

Ms Mitchell: You have not said anything about establishing a ministry for children and youth. Do you have any views on that?

Mr. Katz: We like the general thrust and principles of the recommendations that emerge from the Cooke task force. I believe that was one of the recommendations of the Cooke task force. But that is not something that we have specifically

[Traduction]

Mme Mitchell: Je ne sais pas encore tout à fait ce que vous dites. Si jamais nous adoptons une loi sur la garde des enfants—et je constate que vous dites maintenant sur la garde des enfants plutôt que sur les garderies, ce dont je conviens, en fait, quelles conditions d'admissibilité au financement devrions-nous imposer aux provinces en vertu de la loi?

M. Katz: Les fonds doivent être affectés à certains postes; cela peut être stipulé dans la loi. L'on peut y dire qu'ils doivent être consacrés à certains genres de programmes ou de services, ou encore à certaines formes de parrainage.

Mme Mitchell: La Loi canadienne sur la santé n'est pas aussi précise en ce qui concerne les soins médicaux. Elle prévoit des principes généraux. C'est précisément à cela que je veux en venir. Je suppose que nous devrions discuter de cet aspect et demander les conseils des spécialistes en matière constitutionnelle.

Au départ, vous n'avez aucunement parlé d'une loi, ensuite, vous avez parlé d'une loi sur les garderies. Vous envisagez maintenant une loi sur la garde des enfants. Quelle différence y voyez-vous? Comment vous représentez-vous cela?

Mme Pike: Selon moi, cela dépend dans une large mesure de la collectivité dont on vient. Je pense qu'à certains égards, le mot «garderie» n'est peut-être pas bien choisi. Lorsqu'elles songent à une garderie, beaucoup de personnes pensent au 9 à 5 et à autres situations du genre. C'est pourquoi nous avons préféré l'expression «garde d'enfants» qui englobe toutes les formes de garde assurées aux petits Canadiens, où qu'ils habitent, quelle que soit la situation professionnelle de leurs parents, et indépendamment de l'heure de la journée. D'une manière générale, c'est pourquoi, je pense, . . .

Mme Mitchell: Cela inclut également les haltes-garderies familiales et les centres de ressources.

Mme Pike: Oui, et cela inclut les enfants . . . Encore une fois, lorsqu'on pense à une garderie, l'on s' imagine des enfants d'âge préscolaire. Mais nous incluons tous les enfants, de la naissance jusqu'à l'âge de 12 ans.

Mme Mitchell: En quatrième lieu, vous avez recommandé que les gouvernements provinciaux soient habilités à choisir le ministère chargé d'administrer la loi. Mais que dire du gouvernement fédéral? Y avez-vous songé? J'imagine que ce serait probablement le ministère de la Santé et du Bien-être social, mais il n'est pas encore question, à ce stade-ci, du Régime d'assistance publique du Canada.

Mme Pike: Je ne pense pas que nous nous soyons arrêtés à cela . . .

Mme Mitchell: Vous n'avez rien dit au sujet de la possibilité de créer un ministère des enfants et de la jeunesse. Quelles sont vos vues à ce sujet?

M. Katz: Nous aimons la portée générale et les principes que traduisent les recommandations du groupe de travail Cooke. Je pense qu'il s'agissait justement là d'une de ses recommandations. Mais nous n'avons pas vraiment discuté de cette

[Text]

discussed. What we have felt strongly is that the provinces should determine which ministry. We have also felt very strongly that it should no longer be treated as a welfare service. But that is about as far as we have gone on that question.

Ms Mathien: It becomes less complicated federally. Because you do not have Ministry of Education, as we do in the provinces, it tends to be a less complicated kind of thing. It tends to be, I think, a less contentious sort of factor federally, and federally there are not the historic kinds of tensions that you find in the early childhood field, where you are dealing sometimes with three ministries. That is where the divisions occur, at the provincial rather than at the federal level.

Ms Mitchell: You are suggesting that during the first phase of the Canada Assistance Plan continue to subsidize certain families. Are you suggesting that be expanded as much as possible? What we have found, in going to different provinces, is that the CAP has tended to be used a little differently, some interpret it more liberally than others. There has been a concern, for example, in Ontario that they are cutting back now on continuing grants that went directly to the centres, which I guess must have been administered under CAP before. I am not quite sure how they did it.

In Alberta, there is certainly more funding going to centres as well, and even Yukon is starting to have a \$25 grant to centres. Now, some of that funding, I suppose, is not under CAP. How far do you think we should try to stretch CAP, as it now exists, or do you think it should be just minimal for the very poorest families? Should we get on with a more space subsidized funding to the day care centre or child care centre?

Mr. Katz: As an interim measure, stretch it as far as you can go. But at the same time, as far as fundamental change and a direction, which is required, we would like to see in the immediate sense less reliance on CAP and increased reliance on direct funding. But in the immediate sense, stretch it as far as you can and use it for what it can be used for, to provide as many benefits as possible, for as many people as possible.

Ms Pike: It is seen only as an interim step.

Ms Mitchell: How long are you saying interim is?

Ms Mathien: We have said that reliance on CAP diminishes over 10 years.

Ms Mitchell: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Margaret.

I just had one last question that I would like to ask. Julie, you mentioned extending parental leave to 18 months at any

[Translation]

question. Nous sommes toutefois fermement convaincus que les provinces doivent pouvoir choisir le ministère. Nous croyons également qu'il faut cesser de considérer la garde d'enfants comme un service d'assistance sociale. Mais nous n'avons pas vraiment exploré davantage cette question.

Mme Mathien: C'est moins compliqué à l'échelon fédéral. Vous n'avez pas de ministère de l'Éducation, comme dans les administrations provinciales, et cela est donc moins compliqué. Il n'y a pas une aussi forte tendance aux conflits au niveau fédéral et il n'y existe pas non plus les différends, dans le domaine de l'éducation des jeunes enfants, que l'on trouve à l'échelon provincial où parfois trois ministères peuvent être touchés. C'est précisément à l'échelon provincial, plutôt qu'au niveau fédéral, que les partages se font.

Mme Mitchell: Vous avez proposé qu'au cours de la première phase certaines familles continuent de recevoir une aide du Régime d'assistance publique du Canada. Croyez-vous que cela doive être élargi autant que possible? Nous avons constaté, en visitant différentes provinces, que le RAPC tend à être utilisé de différentes façons, que certaines provinces lui donnent une interprétation plus libérale que d'autres. L'on s'est inquiété, par exemple, du fait qu'en Ontario les responsables ont réduit les subventions destinées directement aux garderies, ce qui, je suppose, était administré auparavant dans le cadre du RAPC. Je ne suis pas certain de la façon dont on a procédé.

En Alberta, il y a certes plus de fonds destinés aux garderies, et même au Yukon, l'on commence à verser une subvention de 25\$ aux garderies. Or j'imagine qu'une partie de ces fonds n'est pas versée en vertu du RAPC. À votre vis, jusqu'à quel point devons-nous étendre le Régime, tel qu'il existe à l'heure actuelle; ou croyez-vous plutôt que les subventions tirées sur le RAPC doivent aller uniquement aux familles les plus démunies? Devons-nous essayer de subventionner un plus grand nombre de places dans les garderies?

M. Katz: À titre provisoire, je crois qu'il faut étendre l'application du Régime autant que possible. Mais par contre, comme changement fondamental et orientation nouvelle—ce qui s'impose manifestement—nous souhaiterions que, dans l'immédiat, l'on fasse moins appel au RAPC et que l'on compte davantage sur le financement direct. Dans l'immédiat, il s'agirait donc d'utiliser le RAPC dans toute la mesure du possible, pour fournir le montant maximum de prestations, au plus grand nombre de personnes.

Mme Pike: Mais cela ne constituerait qu'une mesure provisoire.

Mme Mitchell: Qu'est-ce qui constitue, à votre avis, une étape provisoire?

Mme Mathien: Nous avons dit que l'utilisation du RAPC diminuerait progressivement au cours d'une période de 10 ans.

Mme Mitchell: Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Margaret.

J'aurais simplement une dernière question à poser. Julie, vous avez mentionné la possibilité de prolonger le congé parental pour qu'il corresponde à une période de 18 mois au

[Texte]

time during the 12-year period of a child's life. Could you expand on that, please.

• 0955

Ms Mathien: There are various sorts of family needs that might occur where a parent might wish to take some time off between zero and 12. Some parents do not mind going back to work earlier than 18 months and feel they and their child can certainly accommodate that. But for instance, there may be a child's illness, where they might want to take a longer period of time than would normally be allowed by their employer. Children also tend to have their ups and downs. A child may be in difficulty in school, for example, or there may be some kind of exceptional assistance that a child needs at some point during that time when it would be more advantageous for a parent to be able to block off a month or two months to spend a fair chunk of time dealing with that child's needs.

The Chairman: So you are seeing basically an 18-month bank of time that can be drawn in any increment over a 12-year period.

Ms Mathien: Over a 12-year period, yes. Now, there are some countries in western Europe that already have implemented various kinds of arrangements; but that sort of thing—an extended period of time, and also more flexibility.

The Chairman: I had not heard any comment that we should take money from seniors to give it to children from all the ones I have heard—and I missed Montreal and that was about all—but one of the suggestions has been that if the federal government now funds the building of senior citizens' centres in the way of mortgages and so forth, possibly we could incorporate a wing for day care within that building, so that you are saving on the plant costs of electricity and kitchen facilities and so forth. Do you see any problems with putting day care centres in a senior citizens' complex, as long as it is a separate entity?

Ms Mathien: I guess our concern would be that the centre be neighbourhood based, basically. In and of itself there are no difficulties with putting it in a senior citizens' complex. There are some nice things that go on in a senior-young child mix. I do not think we need to get too romantic about it; but some senior citizens do like to spend time with young children. I think we all start to get nervous, because various people—and no one has said it in this committee—over the last couple of years have said things like, that is terrific, what we will do is we will have all these grandmothers volunteering and they can replace staff in the day care centres and then the service is going to be a lot less expensive. That is totally unrealistic.

I have had experience, actually, with what are known in the lingo as "intergenerational projects", and on a low-key basis they can work out very nicely.

The Chairman: Thank you all for your presentation this morning. I appreciate your coming together and finalizing

[Traduction]

cours des 12 premières années de la vie d'un enfant. Pourriez-vous expliciter?

Mme Mathien: Il y a une foule de besoins qui peuvent se manifester entre la naissance et l'âge de 12 ans et pour lesquels un parent peut vouloir prendre congé. Certains parents sont prêts à réintégrer leur poste avant 18 mois et estiment que leur enfant et eux peuvent se faire à ce régime. Mais, si un enfant est malade, par exemple, les parents voudront éventuellement prendre une période plus longue que celle qu'autorise normalement l'employeur. Il y a aussi beaucoup de hauts et de bas dans la vie d'un enfant. Il peut avoir de la difficulté à l'école, par exemple, ou avoir besoin d'une aide particulière à un moment donné et il pourrait alors être plus avantageux pour un parent de prendre un ou deux mois de congé pour s'occuper des besoins de son enfant.

La présidente: D'après vous, il devrait par conséquent y avoir une sorte de réserve de 18 mois que le parent peut utiliser, selon différentes combinaisons, au cours d'une période de 12 ans.

Mme Mathien: Au cours d'une période de 12 ans, oui. Certains pays, en Europe de l'Ouest, ont déjà adopté des mesures semblables, soit un congé prolongé, avec un certain degré de souplesse.

La présidente: À aucune des audiences auxquelles j'ai assisté—et je n'ai guère manqué d'autres que celles de Montréal—personne n'a suggéré de prendre des fonds destinés aux personnes âgées pour les donner aux enfants, mais quelqu'un a proposé que, si l'administration fédérale finançait la construction de centres pour personnes âgées, en accordant par exemple des hypothèques, l'on pourrait éventuellement inclure dans le bâtiment une aile réservée pour une garderie, ce qui permettrait de réaliser des économies en ce qui concerne l'électricité, la cuisine, et ainsi de suite. Est-ce que l'idée d'inclure des garderies dans un complexe pour personnes âgées, à condition qu'elles soient des entités distinctes, pose à votre avis des problèmes?

Mme Mathien: Je pense que ce qui nous préoccupe surtout est le fait que le centre doit être axé sur le quartier. Je ne vois aucune difficulté au fait d'inclure une garderie dans un complexe pour personnes âgées. Le fait de mêler des jeunes et des personnes âgées peut produire d'excellents résultats. Sans tomber dans le lyrisme, je pense que certaines personnes âgées aiment passer quelque temps avec des jeunes. Mais ce qui nous inquiète est la mesure recommandée par certaines personnes—bien que nous n'ayons pas entendu cette recommandation au Comité—depuis quelques années, à savoir que les grands-mères pourraient alors faire du bénévolat et remplacer le personnel des garderies, ce qui réduirait considérablement le coût du service. Mais cela est tout à fait irréaliste.

J'ai eu quelque expérience avec ce que l'on appelle dans le jargon des «projets inter-générations»

La présidente: Merci à tous pour votre participation de ce matin aux travaux du Comité. J'apprécie notamment que vous

[Text]

what we have heard from your committee across the country and bringing it together in one final brief. We appreciate you taking the time. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to call on the Vanier Institute of the Family. If you would like to proceed, please do so now.

Dr. Doris Badir (Vanier Institute of the Family): Thank you for allowing us to make this presentation.

• 1000

Before I begin I think we should introduce ourselves. I am Doris Badir; I am a member of the board of the Vanier Institute of the Family and from Edmonton. With me is Dr. Robert Glossop, who is the programming co-ordinator for the Vanier Institute, and also Ann Mason, who is an assistant to the program co-ordinator.

Before presenting the brief itself I would like to take just a moment to introduce you to the Vanier Institute of the Family. Last year the Vanier Institute celebrated its 20th anniversary. It was with the interest and patronage of their excellencies Governor General Georges Vanier and Madam Pauline Vanier that the institute was established in 1965 with the objective of promoting the well-being of Canadian families.

Through its publications and programs the Vanier Institute has become a national resource working on behalf of Canadian families. It maintains regular contact with some 10,000 individuals and organizations representing the interests of researchers, policy-makers, educators, family service providers, and indeed family members themselves.

The institute enjoys the opportunity to work on a regular basis with government departments, both federally and provincially, in such areas as design and assessment of family research, curriculum development, service delivery and legislative reform. As well as governments, we have worked with such agencies as Family Services Canada, Canadian Council on Social Development, the Laidlaw Foundation, and the University of Victoria's School of Child Care. Our resource and information centre serves as a clearing house for information on family research and policy issues.

With that brief introduction, I want to present the Vanier Institute's brief on child care.

One of the most pressing and basic needs of contemporary families is for a system of child care more appropriate than what exists now. It is only with the commitment and will of all of us that we can achieve child care for our children both within home and outside that is flexible, accessible, appropriate, affordable, equitable, and above all child-caring. The Vanier Institute of the Family argues that Canadians, through the policies and programs of their governments and other institutions, must ensure that all parents are supported in their capacity to take responsibility for the care of their children

[Translation]

soyez venus en groupe pour reprendre, en un dernier mémoire, tout ce que votre Comité a pu déjà vous exposer au cours de nos déplacements. Merci d'en avoir pris le temps.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vais maintenant passer la parole au *Vanier Institute of the Family*. Allez-y.

Mme Doris Badir (Vanier Institute of the Family): Merci de nous donner la parole.

Avant de commencer, permettez-moi de présenter mes collègues et de me présenter moi-même. Je suis Doris Badir, d'Edmonton, et je siège au conseil d'administration de l'Institut Vanier de la famille. Je suis accompagnée de M. Robert Glossop, coordonnateur de programmes de l'Institut, et également de M^{me} Ann Mason, adjointe au coordonnateur des programmes.

Avant de présenter notre mémoire, j'aimerais prendre quelques instants pour vous présenter dans les grandes lignes l'Institut Vanier de la famille. L'an dernier, l'Institut a célébré son 20^e anniversaire. Il a été créé en 1965, grâce à l'intérêt et au parrainage de Son Excellence le gouverneur général Georges Vanier et de M^{me} Pauline Vanier, dans le but de promouvoir le bien-être des familles canadiennes.

Grâce à ses publications et ses programmes, l'Institut Vanier est devenu une ressource nationale travaillant au nom des familles canadiennes. Il s'entretient régulièrement avec quelque 10,000 personnes et organismes qui représentent les chercheurs, les décideurs, les éducateurs, les dispensateurs de services aux familles et les familles elles-mêmes.

L'Institut se réjouit de pouvoir travailler régulièrement avec des ministères tant fédéraux que provinciaux dans des domaines comme ceux de la conception et de l'évaluation de travaux de recherche sur la famille, l'établissement des programmes de cours, la mise en place de services et la réforme législative. De plus, nous avons travaillé avec des organismes tels les Services à la famille Canada, le Conseil canadien de développement social, la Fondation Laidlaw et la *School of Child Care* de l'Université de Victoria. Notre centre de ressources et d'information sert en quelque sorte de chambre de compensation en ce qui concerne l'information touchant la recherche sur la famille et les questions de politique.

Après cette courte introduction, permettez-moi maintenant de présenter le mémoire de l'Institut Vanier sur la garde d'enfants.

La création d'un régime de garde d'enfants plus approprié que celui qui existe à l'heure actuelle constitue un des besoins les plus fondamentaux et pressants des familles contemporaines. Seuls la volonté et l'engagement collectifs nous permettront de mettre en place un régime de garde tant en milieu familial qu'à l'extérieur qui soit souple, accessible, approprié, équitable, à la portée de toutes les bourses et, surtout, axé sur l'enfant. L'Institut Vanier de la famille maintient que les Canadiens, grâce à la politique et aux programmes de leurs gouvernements et des autres institutions, doivent s'assurer que

[Texte]

both within their homes and outside. Canadians need to ensure that a system of child care options takes its place as a necessary element within the range of policies and programs supportive of families.

Public policies that support parents in the exercise of their responsibility are of benefit to a society as a whole. Care of children continues to be the primary responsibility of parents, but the ways in which parents fulfil their responsibilities have changed. All parents require, on occasion, some other persons to supplement the care they provide directly for their children, and in our contemporary world parents turn increasingly to paid child care arrangements. The purposes and functions of these child care arrangements point out the extent to which the provision of these services is of benefit to children, to parents, and to society as a whole—for example, providing appropriate care when parents are engaged in employment, providing care and support for children in families with special needs, providing care for children who are ill, providing children with opportunities to participate in experiences designed to stimulate their development, allowing more free time to at-home parents to use that time for increased home production, providing for children with special needs, assisting parents in achieving stable and continuous employment patterns, providing child care as a resource to families in time of special need, providing child care when parents are engaged in volunteer, community or family tasks, enabling a single parent to assume a full-time job instead of turning to welfare, or allowing both parents to participate in the work force and thereby not fall below the poverty level are all things we must take on.

• 1005

For the majority of families today, the economic requirements and the personal aspirations of parents do not make it possible for one parent to devote himself or herself to the care of children on a full-time basis. Therefore, they must turn to some form of supplemental care outside of the home.

The Vanier Institute recommends that the broadest possible range of child care options appropriate to the needs of children and parents be available. Our recommendation for a system of child care options would include at-home care for those who want it and support in terms of enhanced family allowances, pensions for home-makers, access to community support and services, child tax credits, in-home care with social and economic incentives to those offering what can be termed an invisible service to the community, non-profit centre care, workplace care where employers share with employees the cost, as well as more family focused employee assistance programs, community co-operative care and for-profit centre care.

[Traduction]

tous les parents jouissent d'un soutien dans l'exercice de leur responsabilité en ce qui concerne la garde de leurs enfants tant au foyer qu'à l'extérieur. Les Canadiens doivent s'assurer que la politique et les programmes d'appui aux familles comprennent, en tant qu'élément fondamental, un régime ayant diverses variantes pour la garde d'enfants.

La politique publique qui appuie les parents dans l'exercice de leur responsabilité avantage l'ensemble de la société. S'il est vrai que la garde des enfants continue d'être d'abord et avant tout la responsabilité des parents, il faut reconnaître que la façon dont les parents assument ces responsabilités a changé. Tous les parents ont besoin, à un moment ou un autre, d'autres personnes pouvant assurer les soins qu'ils assurent directement à leurs enfants, et, dans le monde actuel, les parents font de plus en plus appel à des services payés de garde d'enfants. Les buts et les fonctions de ces services démontrent à quel point ceux-ci sont à l'avantage des enfants, des parents et de l'ensemble de la société. Songeons par exemple aux services de garde pour les parents qui travaillent, aux soins et à l'appui assurés aux enfants ayant des besoins spéciaux, aux soins prodigués aux enfants malades, aux possibilités qui sont données aux enfants de participer à des activités qui stimulent leur développement, tout en donnant aux parents qui restent à la maison plus de temps pour accroître leur production, à l'aide que cela donne aux parents pour fournir un travail constant et stable, aux services de garde qui sont assurés comme ressources aux familles dans les moments où ils éprouvent des besoins spéciaux, aux services de garde assurés lorsque les parents font du bénévolat, se livrent à un travail communautaire ou familial, au fait que cela permet au parent seul d'occuper un poste à temps plein plutôt que de faire appel à l'assistance sociale, ou encore au fait que cela permet aux deux parents de faire partie de la population active et par conséquent de ne pas glisser sous le seuil de la pauvreté.

De nos jours, pour la majorité des familles, les nécessités économiques et les aspirations personnelles des parents font qu'il est impossible pour l'un des deux parents de se dévouer entièrement et à temps plein aux soins des enfants. C'est pourquoi ils recherchent des services de garde auxiliaires à l'extérieur du foyer.

L'Institut Vanier recommande que l'on offre la gamme de services de garde d'enfants la plus étendue possible, une gamme de services qui réponde aux besoins des enfants et des parents. Nous recommandons notamment la mise sur pied de services de garde en milieu familial pour les parents qui veulent utiliser ce genre de service. Nous recommandons aussi une foule d'autres mesures: augmentation des allocations familiales et des pensions pour les personnes au foyer, accès accru à l'aide et aux services communautaires, augmentation des crédits d'impôt pour enfants, soins à la maison et assistance financière pour ceux et celles qui offrent ce que l'on pourrait appeler un service invisible à la collectivité, accroissement du nombre de garderies sans but lucratif, mise sur pied de garderies en milieu de travail et pour lesquelles les employeurs et les employés partageraient les coûts, program-

[Text]

Governments, communities and families have a responsibility to ensure non-parental care situations are safeguarded. This involves not only monitoring the services provided to ensure that basic standards are met, but also the provision of information and referral services for both families and caregivers. Whatever the type of child care arrangement, whether in-home or centre care, it is essential to establish a range of support services appropriate to the context within the child care community. These would include opportunities for professional development, networking opportunities, access to pertinent information, newsletters for child care providers, access to professional support for children with special needs, appropriate back-up in the care of sick children, toy and other resource exchanges.

The present child care system in Canada is uneven from region to region and between urban and rural locales. Since it is primarily a system of direct subsidy, it has a tendency to reinforce welfare attitudes toward and on the part of recipients. The Vanier Institute would prefer to see future government programs for families viewed as essential social planning which contributes to the well being of children, families and society as a whole.

We recognize that many communities already have the range of child care systems which we are advocating. They may not have enough, but they do have some in place. To address some of the problems the current system has produced, the Vanier Institute recommends that the federal government consider the establishment of a special, time-limited child care grant which would be used to provide seed funding to a variety of demonstration projects throughout the country. Costs for such projects would initially be assumed by the federal government, but would involve a graduated cost sharing with the provinces leading to full provincial responsibility within a limited period of time.

We would also recommend that special small business grants be made available to child care centres for profit in order to support the much needed diversity in the overall system.

We are certain the task force has received much information on the cost of introducing a comprehensive child care system. We would suggest that equally as important are the benefits of providing supplemental child care. These are less easy to calculate, but are in direct relation to the needs of the families we outlined earlier. One must first examine the objectives of the system and address the benefits of its existence, then it is possible to address and rationalize the costs.

[Translation]

mes d'aide sociale davantage axés sur la famille, garderies coopératives et garderies à but lucratif.

Il incombe aux gouvernements, aux collectivités et aux familles de veiller à ce que les services de garde à l'extérieur du foyer soient sauvegardés. Pour cela, il faut non seulement superviser les services offerts afin de veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes minimales, mais il faut également fournir des renseignements et des services de dépannage aux familles et aux dispensateurs de services de garde. Quel que soit le type de service de garde, qu'il s'agisse de garde en milieu familial ou à la garderie, il faut absolument offrir une gamme de services de soutien qui soit appropriée aux besoins particuliers de la garde des enfants. Ces services comprendraient notamment ce qui suit: possibilités de perfectionnement professionnel, possibilités de groupement en réseaux, accès aux informations pertinentes, publications de bulletins à l'intention des dispensateurs de services de garde, accès à des services de soutien professionnels pour les enfants ayant des besoins spéciaux, services de soutien dans le cas des enfants malades, échange de jouets et d'autres ressources matérielles.

L'actuel système de garde d'enfants au Canada présente des disparités d'une région à l'autre, et entre les régions urbaines et les régions rurales. Comme il s'agit avant tout d'un système de subvention directe, ce système a renforcé une attitude d'assistés sociaux chez les bénéficiaires, tendance en partie imposée par le système et en partie perçue comme tel par eux. L'Institut Vanier aimerait que les futurs programmes gouvernementaux destinés à la famille soient considérés comme des programmes essentiels de planification sociale qui contribuent au bien-être des enfants, des familles et de la société dans son ensemble.

Nous sommes conscients que de nombreuses collectivités possèdent déjà la gamme de services de garde d'enfant que nous recommandons. Peut-être n'ont-ils pas tous ces services, mais ils en ont déjà une partie. Afin de régler certains des problèmes associés au système actuel, l'Institut Vanier recommande que le gouvernement fédéral envisage la possibilité de mettre sur pied, pour une période limitée, des octrois à la garde des enfants. Ces octrois constitueraient en fonds de démarrage pour divers projets de démonstration dans le pays. Le coût de ces projets serait assumé au début par le gouvernement fédéral, et il serait graduellement partagé avec les provinces en vue d'en arriver à la pleine responsabilité de celles-ci en matière de garde d'enfants, et ce, dans un laps de temps limité.

Nous recommandons aussi que des octrois spéciaux à la petite entreprise soient offerts aux garderies à but lucratif, dans le but de faciliter la diversification nécessaire de l'ensemble du système de garde.

Nous sommes assurés que le Comité a reçu beaucoup d'informations sur ce qu'il en coûterait pour instaurer un système complet de garde des enfants. À notre avis, il faut également tenir compte des avantages que peuvent offrir les services auxiliaires de garde. Les coûts associés à ces services sont moins faciles à calculer, mais ces services répondent directement aux besoins des familles que nous avons décrits précédemment. On doit d'abord examiner les objectifs du

[Texte]

[Traduction]

système et évaluer les avantages qu'il procure. Ensuite, on sera en mesure d'évaluer et de rationaliser les coûts.

• 1010

We conclude that an appropriately flexible mosaic of child care options must take its place among a variety of policies and programs supportive of families. We advocate a multi-faceted approach to the development of a comprehensive child care policy for Canada to include various points.

There must be family policies which enable parents to provide full-time child care to their young children if they so choose and if they are able. There must be workplace policies which enable employed parents to assume a greater proportion of their child care responsibilities, if they so choose. There must be a system of non-compulsory child care arrangements, including in-home care, centre care, profit care, non-profit centres, workplace care and co-operative care, providing real choice to meet the needs of parents and children.

We also support the establishment of a range of support services appropriate to each context within the child care community. We ask if we, as a society, are willing to provide direct and tangible recognition and support to those adults in our society who are prepared to take on the primary responsibility for our children.

Are we, as Canadians, through the actions of our governments, corporations, institutions, churches and family prepared to acknowledge that a publicly and privately supported mosaic of child care options which supplements the care provided by parents is a legitimate and necessary social commitment to the well-being of all Canadian families?

I want to thank you on behalf of the Vanier Institute for allowing us this opportunity to express our position. We would be prepared to answer questions and enter into discussion with you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. I did not want to interrupt you. I just wanted to know whether I had heard something correctly. Did you say you supported grants to profit day care?

Dr. Badir: That is what I said.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Perhaps I might add some questions about that later.

Ms Mitchell: I would also like to welcome the Vanier Institute. I think we have all known for many, many years the role that your organization has played in studying families. A very important part of that is of course a desire for a policy that reflects good-quality child care, and other supports for parenting.

Nous concluons qu'un ensemble diversifié et souple de services de garde des enfants doit faire partie des divers programmes et politiques d'aide à la famille. Nous sommes en faveur d'une vision ouverte pour l'élaboration d'une politique globale en matière de garde des enfants au Canada, de façon à inclure les différents points des vue.

Il faut instaurer des politiques familiales qui permettent aux parents de fournir à plein temps des soins à leurs jeunes enfants si tel est leur souhait et s'ils en sont capables. Il faut mettre en place des politiques en faveur des garderies en milieu de travail, ce qui permettrait aux parents qui sont sur le marché du travail de s'occuper davantage de leurs enfants, si tel est leur souhait. Il faudrait également établir un système varié en matière de garde des enfants: garde en milieu familial, garderies, garderies sans but lucratif, garderies à but lucratif, garderies en milieu de travail, garderies coopératives. De la sorte, on offrira un choix répondant véritablement aux besoins des parents et de leurs enfants.

Nous sommes aussi en faveur de la mise sur pied d'un ensemble de services de soutien convenant à chaque mode de garde des enfants. Nous devons nous demander si, en tant que société, nous sommes disposés à reconnaître de façon directe et tangible l'apport des adultes qui sont prêts à assumer la responsabilité première de nos enfants. Nous devons nous demander également si nous sommes disposés à leur fournir le soutien approprié.

Par les actions de leurs gouvernements, entreprises, institutions, églises et familles, les Canadiens sont-ils prêts à reconnaître qu'un ensemble diversifié, tant public que privé, de services de garde venant s'ajouter aux soins fournis par les parents est un engagement social légitime et nécessaire pour le bien-être de toutes les familles canadiennes?

Au nom de l'Institut Vanier, je désire vous remercier de nous avoir donné cette occasion d'exprimer notre position. Nous sommes prêts à répondre aux questions et à discuter avec vous.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Je ne voulais pas vous interrompre, mais je désire savoir si j'ai bien entendu l'une de vos recommandations. Avez-vous bien dit que vous étiez en faveur des subventions aux garderies à but lucratif?

Mme Badir: En effet, c'est ce que j'ai dit.

Le président suppléant (M. Nicholson): J'aurai peut-être quelques questions à ce sujet plus tard.

Mme Mitchell: J'aimerais également souhaiter la bienvenue à l'Institut Vanier. Je crois que nous connaissons tous le rôle que votre organisation joue depuis de nombreuses années dans l'étude de la famille. Vos travaux visent entre autres la mise en place d'une politique qui favorise des services de garde de qualité et d'autres formes de soutien aux parents.

[Text]

I just wanted to ask you to elaborate a little bit. You certainly talked a great deal about choice, and I think this committee is quite convinced that this is one of the basic principles we support as well. You talked about support for parents who do the parenting in their own home full-time. I was glad to hear you referring back to the support for the importance of the family allowance and the child tax credit.

I think you appeared before our standing committee when we were discussing that last year. But do you feel that there should be some increase in, say, the child tax credit, for a parent who may choose to remain at home during the first two years of a child's life? Or are you suggesting that we should maintain and hopefully re-index the existing programs?

Dr. Robert Glossop (Vanier Institute of The Family): Let me suggest that a number of these programs are obviously interrelated, and their impacts are aggregate in terms of any particular family. We would personally have liked to have seen an enhanced family allowance program to begin with, recognizing that the child tax credits are essentially oriented toward those families of very modest or of insufficient means. I am not sure that we can address the option you have put forward through child tax credits, except for a relatively small proportion of our population.

I think the Quebec example of what is called a parental availability allowance does deserve some consideration, especially given that there is some evidence which indicates that parents of young children often express a preference to spend longer time out of the labour force than they are now able to do.

• 1015

So I think some sort of special allowance or special financial incentive to support parents during the early years of their child's life, for the support of parental child care for a limited period of time, is warranted. However, in reference to the remarks of the Canadian Day Care Advocacy Association before, I would agree that there are periods, certainly within the first 12 years of life—it may even go longer than that—that are unique and peculiar or idiosyncratic to any particular family. I think also, if we can ever think of a society in which acknowledgement and financial remuneration or reward could be provided for people to undertake those special family responsibilities in times of stress, perhaps it would be Utopian, but certainly desirable.

Ms Mitchell: Yes. We are looking at the family benefits package, and there has been some suggestion that perhaps the family allowance should be reallocated and more money targeted to young families, taking it away from families with teen-agers. I wonder what your feelings would be about that.

Dr. Glossop: That would be a 180 degree reversal. What we have now in some provinces is certainly acknowledgement of

[Translation]

J'aimerais que vous développiez davantage certains aspects de votre exposé. Vous avez beaucoup parlé de choix et je suis assurée que notre Comité est convaincu que ce principe fait l'unanimité. Vous avez parlé de soutien aux parents qui s'occupent de leurs enfants à temps plein. J'ai été heureuse de vous entendre parler de l'importance à cet égard des allocations familiales et des crédits d'impôt.

Je crois que vous avez témoigné devant notre comité permanent l'année dernière, lorsque nous avons discuté de cette question. Croyez-vous que le crédit d'impôt pour enfant devrait être augmenté dans le cas, disons, d'un parent qui choisit de demeurer à la maison pendant les deux années suivant la naissance d'un enfant? Ou bien suggérez-vous que nous maintenions et, espérons-le, réindexions les programmes existants?

M. Robert Glossop (Institut Vanier de la famille): En fait, un certain nombre de ces programmes sont étroitement liés entre eux, et leurs effets sur une famille donnée sont cumulés. Nous préférierions que l'on commence par augmenter les allocations familiales, car, à notre avis, le crédit d'impôt pour enfant est avant tout destiné aux familles dont les revenus sont très modestes ou insuffisants. Je ne suis pas sûr que nous puissions envisager la possibilité que vous avez mentionnée, à savoir l'utilisation du crédit d'impôt pour enfant, si ce n'est que pour une infime partie de notre population.

Je crois que l'exemple du Québec, avec son allocation de disponibilité parentale, mérite d'être étudié, surtout si l'on tient compte du fait que les parents des jeunes enfants aimeraient se retirer du marché du travail pendant plus longtemps que les périodes actuellement autorisées.

C'est pourquoi on devrait, à mon avis, assurer une certaine forme d'aide financière ou d'allocation spéciale pour les parents au cours des premières années suivant la naissance de leur enfant, afin de les aider à assumer les soins de garde pendant cette période. Comme l'a toutefois fait remarquer auparavant l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, certaines périodes de la vie d'une personne, notamment les 12 premières années de sa vie—ce pourrait même être plus long—revêtent un caractère unique et particulier pour chaque famille. Nous pouvons envisager une société qui reconnaîtrait et soutiendrait financièrement les personnes qui assument ces responsabilités familiales particulières, notamment dans les moments difficiles. C'est peut-être là une vision utopique des choses, mais c'est en tout cas une vision hautement souhaitable.

Mme Mitchell: Oui. Nous tenons compte de l'ensemble des avantages consentis à la famille, et certains ont suggéré que les allocations familiales pourraient être distribuées avant tout aux familles qui en ont besoin et que l'on pourrait accorder davantage d'argent aux jeunes familles et en donner moins aux familles dont les enfants sont parvenus à l'adolescence. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

M. Glossop: Ce serait un virage complet à 180 degrés. Dans certaines provinces, on reconnaît maintenant que les enfants

[Texte]

the increasing costs of children as they grow older. It is almost like the question: Should we take money away from old people to give it to young people? Should we take money away from 15-year-old kids to give it to 2-year-old kids? I really do not like the trade-offs. I really do not like pitting our social objectives and social priorities one against another.

Obviously—and it is a truism—all children are important. The costs of a 15-year-old are by no means less than those of a younger child. I suppose what you may be suggesting—

Ms Mitchell: I am not suggesting it; I am opposing it. Let us be clear on that. I must not be too indirect here.

Dr. Glossop: Give me a hint when you ask the next time. No, I do not think it is a good idea.

Ms Mitchell: The other thing I wanted to ask you is this. You did not say anything about parental leave, or maybe you just referred to it somewhat obliquely. Do you have any position on extending parental leave?

Ms Ann Mason (Assistant to Programs, Vanier Institute of the Family): I think we include that in terms of more flexible assistance programs in the workplace, and we would see this as encompassing not only financial but flexible work programs that would provide employees the opportunity to be parents as well. It would be included in that.

Ms Mitchell: You also said you felt child care should really be taken out of the welfare framework, I suppose still maintained for low-income families, of course, but that it should be viewed more under a general social policy or family policy, and that it should be part of essential social planning—that is an interesting way of looking at it—both federally and provincially. I think you referred to essential social planning that enhances families in the development of children, and I would certainly agree with that.

Do you favour, then, some form of federal funding that would be under a new child care act, as the advocacy group was saying and as many groups have recommended, rather than funding under the Canada Assistance Plan?

Dr. Glossop: Yes, obviously what I would like to see is the CAP plan in existence and still used to fulfil the welfare function that it has traditionally fulfilled. But I do not think the need for a more adequate, appropriate, equitable system of child care that we are calling for can be effectively addressed or met through the existing legislation. Consequently, I would definitely agree that it should be called a child care act, not a day care act. It would obviously require a new body of legislation, with the obvious complexities of federal-provincial negotiations that would have to go into the drafting of such legislation.

[Traduction]

coûtent plus cher à mesure qu'ils grandissent. Votre question revient presque à demander: faut-il donner moins d'argent aux vieux pour en donner plus aux jeunes? Faut-il verser moins d'argent pour les enfants de 15 ans afin d'en verser davantage pour les enfants de 2 ans? Je n'aime pas ce genre de compromis. Je n'aime vraiment pas opposer nos priorités et objectifs sociaux les uns aux autres.

Tous les enfants sont importants. Cela va de soi. Elever un enfant de 15 ans ne coûte pas moins cher qu'élever un enfant plus jeune. Je suppose que ce que vous suggérez . . .

Mme Mitchell: Je ne suggère rien. Je m'oppose à cette idée. Soyons clair. Je désire lever toute ambiguïté à ce sujet.

M. Glossop: Donnez-moi une indication de votre position la prochaine fois. Non, je ne pense pas que ce soit une idée valable.

Mme Mitchell: J'ai une autre question. Vous n'avez rien dit au sujet des congés parentaux, ou peut-être en avez-vous parlé de façon indirecte. Avez-vous une position au sujet des congés parentaux prolongés?

Mme Ann Mason (adjointe aux programmes, Institut Vanier de la famille): Je crois que nous incluons cette question dans le cadre des programmes d'aide plus souples en milieu de travail. Nous envisageons non seulement une aide financière, mais des emplois plus souples qui permettraient aux employés d'être également des parents. Les congés parentaux seraient inclus dans une telle politique.

Mme Mitchell: Vous avez également dit que les services de garde d'enfant ne devraient plus être liés à l'assistance sociale. Je suppose qu'une aide serait évidemment maintenue pour les familles à faible revenu, mais que les services de garde seraient envisagés dans le cadre plus général d'une politique sociale ou d'une politique familiale, laquelle ferait partie de la planification sociale essentielle—c'est un point de vue intéressant—au niveau fédéral comme au niveau provincial. Je crois que vous avez mentionné qu'une telle planification sociale permettrait aux familles de mieux assurer le développement de leurs enfants. Sur ce point, je suis d'accord avec vous.

Ma question est la suivante. Etes-vous en faveur d'une certaine forme de financement fédéral qui serait fournie dans le cadre d'une nouvelle Loi sur la garde des enfants, comme l'ont recommandé de nombreux groupes et organismes, au lieu du financement prévu par l'actuel Régime d'assistance publique du Canada?

M. Glossop: Oui. Évidemment, j'aimerais que le RAPC soit maintenu et qu'il continue à verser des fonds aux programmes d'assistance sociale. Mais je ne crois pas que la législation actuelle soit en mesure de répondre efficacement à nos besoins actuels et je ne crois pas non plus qu'elle permette l'établissement d'un système adéquat, approprié et équitable de services de garde des enfants. Par conséquent, je serais d'accord pour que l'on parle d'une Loi sur les services de garde des enfants, et non d'une Loi sur les garderies. Il faudrait évidemment adopter une nouvelle loi; sa rédaction nécessitera probablement des négociations fédérales-provinciales complexes.

[Text]

Ms Mitchell: Do you feel the federal government should establish some principles, as we do with medicare, for any shared funding that goes towards child care?

• 1020

Dr. Glossop: Once again, I think similar to the response that you heard just a little while ago, the institute's primary concern is that the child care options and the system that we establish be directly accountable to local neighbourhoods, communities, and parents themselves. We would have a concern with basically any large system, be it public or private; that it may become too remote, too bureaucratized and not responsive enough. Therefore, I find that the model of the health care system in Canada, which does charge the federal government with a responsibility to outline basic principles or conditions for participation in the program, to be an appropriate model. You may, as you suggested, be forced to get a little bit more specific in determining in advance for the provinces precisely what kind of services would be funded, what kinds of operational grants would be funded and to whom and for how long, but I would actually like to see the regulations, notions of standards, implemented at the more local levels, provincial being one, but I would even like to consider increased responsibility at the municipal levels of government for the monitoring of regulations and standards.

Ms Mitchell: The final point I just wanted to raise again is, why did you come out so positively saying that you felt there should be federal support for profit centres. Do you really think children should be left to the marketplace and that services for children should be based on profit?

Also, I think you heard again that the concerns that have been expressed across the whole child care profession really have been about accountability, parent involvement, quality of care, the fact that salaries for the care givers—most of whom are women, of course—are outrageously low. They are low everywhere, but they are probably even lower in the so-called profit-making centres. The huge kind of supermarket care that we heard about last night sounds to me very regimented, very large, without child development as a real focus.

Dr. Glossop: Obviously the for-profit or not-for-profit question is one that we have struggled over quite a bit. Our position is one, I think, of realism. We have come to understand that in certain parts of Canada up to 70% or 80% of child care spaces that are available are in fact available through for-profit centres. It is obviously not that high right across that country, but it has represented to date a significant part of the child care system as it now stands.

Secondly, on the basis of the research that I am familiar with, if my criterion is the quality of the care provided to the child, I can find no evidence that suggests to me that the quality of that care is inherently necessarily worse in a for-profit centre than in a non-profit centre.

[Translation]

Mme Mitchell: Croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait établir certains principes de base, similaires aux principes sous-jacents à l'assurance-maladie, pour tout programme à frais partagés de services de garde des enfants?

M. Glossop: De nouveau, ma réponse est similaire à celle que je viens de vous donner il y a quelques minutes. Ce qui importe le plus pour l'Institut, c'est que les collectivités et les parents puissent avoir leur mot à dire dans les services et les systèmes de garde. Nous aurions des inquiétudes au sujet de tout système de grande taille, qu'il soit public ou privé, qui risquerait d'être trop éloigné des préoccupations des premiers intéressés, d'être trop bureaucratique, d'être trop lourd dans son processus décisionnel. C'est pourquoi je considère comme un modèle valable le système des soins de santé au Canada, dans lequel le gouvernement fédéral a la responsabilité d'énoncer les principes de base et les conditions de participation au programme. Comme vous l'avez suggéré, les provinces aimeraient peut-être avoir plus de précisions quant aux types de services qui seraient subventionnés, quant aux modalités de financement, quant aux bénéficiaires et aux périodes d'admissibilité. Je préférerais que les règlements et les normes soient appliqués au niveau régional, au niveau provincial en l'occurrence. Mais j'aimerais davantage que le palier municipal ait un rôle accru pour ce qui est de l'application des normes et règlements.

Mme Mitchell: Je désire soulever un dernier point. Pourquoi accordez-vous un appui si ferme au financement des garderies à but lucratif par le fédéral? Croyez-vous réellement que les services aux enfants devraient être régis par les Lois du marché et par la notion de profit?

En outre, je crois que vous êtes au courant des inquiétudes soulevées par les professionnels des services de garde au sujet de la notion de responsabilité, de la participation des parents, de la qualité des services de garde, de la rémunération honteusement faible des employés de garderie—qui sont des femmes en grande majorité. Les salaires sont faibles dans toutes les garderies, mais ils le sont peut-être davantage dans les prétendues garderies à but lucratif. Hier soir, nous avons entendu parler de garderies de type supermarché; ce genre de milieu, qui m'apparaît très strict et trop vaste, ne semble pas viser réellement le développement harmonieux des enfants.

M. Glossop: Cette question des garderies à but lucratif et des garderies sans but lucratif a fait l'objet de débats animés à l'Institut. Je crois que nous avons adopté une position réaliste. Nous avons réalisé que, dans certaines régions du Canada, de 70 à 80 p. 100 des places disponibles le sont dans des garderies à but lucratif. Ce taux n'est évidemment pas si élevé partout au Canada. Mais, à l'heure actuelle, les garderies à but lucratif représentent une part appréciable du système de garde des enfants.

En second lieu, les recherches dont je suis au courant, et j'utilise comme critère la qualité des services offerts, ne laissent nullement entendre que la qualité des services de garde soit nécessairement pire dans les garderies à but lucratif que dans les garderies sans but lucratif.

[Texte]

My concern has to do with the ability of parents to exercise control and influence, and again it is not necessarily the case that within all for-profit centres participation on the part of parents is denied. I think the dilemma is that there are some quite high-quality profit centres, and there are some who, as you suggest, exploit both their staffs and provide possibly a substandard level of care. I would also suggest that is not impossible within the public sector.

For the short term, certainly I would suggest that the quality of care in the overall system can be enhanced simply by ensuring that there are more options available and more spaces available within the institutional sector. If you wish to ensure a better quality of care within the for-profit sector, then they will respond to the competitiveness of the public sector when it provides more spaces. In other words, a way of ensuring better quality care is to provide better child care throughout the overall system.

• 1025

I must say the position we have taken is based on the fact that I can find no evidence that the care for the child is necessarily worse by virtue of profit or not for profit. The question is ideological.

Ms Mitchell: I am not so sure I would agree with you. The whole concept of profit motivation as being the primary reason for this business to exist, even though in many small family-oriented centres they are very caring people—there can be; but there can be some very bad ones . . . and we have had evidence, I think, that there is not the monitoring, and there is certainly not the quality of care, and there is greater exploitation of staff. I think that has certainly been evident as we have gone across the country and questioned people.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I want first of all to congratulate the institute for what I see as a very balanced approach it is taking to this subject, and going at it from a very fundamental point of view. I like the suggestion that it needs to be a multifaceted approach, as well.

First, just a couple of points for clarification. On page 1 of your brief to us today, under the heading "Introduction", you list three criteria for an approach that you think should be appropriate. I just want clarification. You speak of family policies which enable parents to provide full-time child care to the young children if they so choose. Do you mean the families would provide full-time care at their own home, or at some home provided by the state or privately?

Dr. Badir: No, in their own home.

Mr. Halliday: In their own home personally.

Dr. Badir: In their own home, if they so choose; then there is a policy in place that facilitates that.

[Traduction]

Ce dont je me soucie, c'est la possibilité, pour le parents, d'exercer un certain contrôle et une certaine influence sur les services offerts à leurs enfants. Rien ne dit que toutes les garderies à but lucratif refusent cette participation aux parents. À mon avis, le problème vient du fait que s'il y a certaines garderies à but lucratif qui offrent des services de haute qualité, il y en a assurément qui, comme vous le laissez entendre exploitent leurs employées et fournissent des services qui ne correspondent même pas aux normes minimales. Cette situation peut également se retrouver dans le secteur public.

Je suis assuré que l'on peut augmenter à court terme la qualité des services de garde dans l'ensemble du système simplement en s'assurant de fournir le plus grand nombre possible de choix et de places dans les garderies du secteur public. Face à cette concurrence accrue du secteur public, les garderies privées n'auront probablement pas d'autre choix que d'améliorer la qualité de leurs services. En d'autres mots, la meilleure façon d'améliorer la qualité des services de garde consiste à fournir de meilleurs services de garde dans l'ensemble du système.

Je dois ajouter que notre position est fondée sur le fait que rien ne prouve que les services de garde soient pires dans les garderies à but lucratif que dans celles sans but lucratif.

Mme Mitchell: Je ne crois pas que je peux partager votre opinion à ce sujet. Le profit est la seule raison d'être de ces garderies, même si dans de nombreuses petites garderies axées sur la famille, on retrouve des gens qui aiment beaucoup les enfants—il y en a probablement; mais il peut y avoir de très mauvaises garderies à but lucratif . . . et nous avons eu des témoignages à l'effet que dans ces endroits il n'y a pas de surveillance, que la qualité des soins laisse à désirer et que le personnel est beaucoup plus exploité. Cela est devenu manifeste lors des témoignages que nous avons reçus dans tout le pays.

M. Halliday: Madame la présidente, je désire d'abord féliciter l'Institut pour la manière très équilibrée qu'il envisage toute cette question. En outre, l'Institut tente d'aller à la source des problèmes. J'apprécie la suggestion voulant que toute la question des services de garde des enfants soit envisagée dans une large optique.

Mais j'aimerais d'abord que l'on clarifie quelques points. À la page 1 de votre mémoire, dans la section d'introduction, vous énumérez trois critères qui, selon vous, permettraient d'étudier la question de façon appropriée. J'aimerais éclaircir ce point. Vous parlez de politiques familiales qui donneraient l'occasion aux parents de s'occuper à temps plein de leurs jeunes enfants si tel est leur désir. Voulez-vous dire que la famille fournirait elle-même ces soins à la maison, ou dans un endroit fourni par l'État ou une agence privée.

Mme Badir: Non, dans leur propre maison.

M. Halliday: Dans leur propre maison, donc.

Mme Badir: Dans leur propre maison, si tel est leur souhait. Il y aurait une politique qui leur faciliterait les choses.

[Text]

Mr. Halliday: This expresses your multifaceted approach, obviously. I presume, then, you mean the same sort of thing with the second point, when you talk about work-place policies. Do you mean policies that will enable the parents to have their children partially provided for in the workplace? Or the policies that apply to the parents as workers will make it possible for them to look after their kids in their own homes?

Dr. Badir: I think we mean both there.

Mr. Halliday: Both, okay.

I want to get into the area of finance just a little. It is on my mind because I just came from a meeting with the Minister of Finance. The whole question of costs comes to mind.

Ms Mitchell: Did you get a commitment for us?

Mr. Halliday: I think probably you could in this area; and that is what I want to touch on.

Costs are important. The Canadian people, two years ago, when there was an election, decided they had probably had enough of large deficits. We have had 10 or 15 years of that experience, and we saw where that got us as an economy; the difficulties we got into. So I think many of us in the House right now feel deficits are a real problem and we have to operate with that in mind.

I like the approach given by Mrs. Badir, where she said you must identify your objectives, and then you look at costs; but not only that, you must look at the benefits. Unfortunately, I wish you had gone ahead and done some costing of benefits, because if we are really going to be able to sell something to the powers that be in Finance, we are going to have to have some really good arguments to show that these benefits are indeed, to some degree, or to whatever degree, going to counterbalance some of the cost. We would love to get some studies you might have done on that, if possible.

But the thing that impresses me is this. The \$30 billion-a-year deficit we have now—roughly that—means we have to borrow million every year to finance the interest. The year after, we have to borrow more than \$3 billion, because we are then financing \$33 billion. That is at the present rate we are going. As you know, we have cut back even now.

So my question boils down to this. Are you at all suggesting that the costs of child care should be borne partially by deficit financing, or are you suggesting that all the new costs inherent in this, minus the benefits, if you can identify them—but whatever the net cost is—should be borne by new taxation? I think the approach of any responsible government in the future is going to be based on that issue.

[Translation]

M. Halliday: Cela est manifestement cohérent avec votre approche globale. Par conséquent, je suppose que vous envisagez la même chose pour le second point, lorsque vous parlez des politiques pour les services de garde en milieu de travail. Parlez-vous de politiques qui permettraient aux parents de faire garder leurs enfants en partie sur les lieux de leur travail. Ou parlez-vous plutôt de politiques qui permettraient aux parents qui travaillent de s'occuper de leurs enfants dans leur propre foyer?

Mme Badir: Dans ce cas-ci, je crois que nous voulons parler de ces deux types de politiques.

M. Halliday: Ah, les deux! Bien.

Maintenant, j'aimerais aborder la question du financement. Cette question me vient à l'esprit, car je sors d'une réunion avec le ministre des Finances. Toute cette question des coûts me trotte dans la tête.

Mme Mitchell: Avez-vous obtenu un engagement pour nous?

M. Halliday: On pourrait probablement en obtenir un dans ce domaine. C'est là justement où je veux en venir.

La question des coûts en capital. Il y a deux ans, les Canadiens ont probablement décidé, en élisant un nouveau gouvernement, qu'ils en avaient assez des déficits énormes. Nous avons connu cette expérience pendant 10 ou 15 ans, et nous avons vu quelles en ont été les conséquences sur notre économie, quelles ont été les difficultés auxquelles nous nous sommes butés. C'est pourquoi, à mon avis, de nombreux députés estiment actuellement que le déficit est un sérieux problème que nous devons garder à l'esprit.

J'aime bien l'optique retenue par M^{me} Badir, notamment lorsqu'elle dit qu'il faut d'abord déterminer les objectifs et ensuite déterminer les coûts. De plus, il faut déterminer les avantages. Mais vous auriez dû poursuivre dans cette ligne de pensée et parler de l'aspect monétaire de ces avantages, car si nous voulons réellement vendre ces idées au ministère des Finances, nous devons présenter de solides arguments qui prouvent que ces avantages contrebalanceront, à un degré quelconque, les coûts. Si vous avez réalisé des études sur le sujet, nous aimerions grandement en obtenir copie.

Mais je demeure impressionné par l'ampleur du déficit. Il se situe actuellement à quelque 30 milliards de dollars, ce qui signifie qu'il faut emprunter des millions de dollars chaque année seulement pour payer les intérêts. L'année prochaine, il faudra emprunter 3 milliards de dollars, car le déficit atteindra 33 milliards de dollars. C'est le rythme auquel notre déficit augmente actuellement. Et malgré les coupures budgétaires, comme vous le savez.

Bref, ma question est celle-ci: Suggérez-vous que les coûts des services de garde des enfants soient payés en partie par une augmentation du déficit, ou suggérez-vous que tous les nouveaux coûts associés à ces services—moins les avantages, si vous pouvez les déterminer—devraient être payés par une augmentation des impôts. À mon avis, tout gouvernement responsable devra à l'avenir fonder des décisions sur ce choix.

[Texte]

• 1030

I do not think the people of Canada want us to increase their deficit for anything, including child care. I do think that possibly if we have good reasons and it is well documented and substantiated, many of us, including myself, might be willing to pay more taxes for child care specifically. I want to know what you think, from your studies, the people of Canada want to do, or what you think they should want to do, vis-à-vis increased deficit or increased taxation. As I understood this, they do not want—I should not say that—it is my personal conviction that they do not want more deficits because of the cumulative effect of deficits. I think anybody working in your position understands that problem.

Dr. Glossop: As you have already pointed out, you can deal with the deficit in two ways: You can cut costs and, quite frankly, as one of the members of the social policy community, the national volunteer organization that looks at social policy, I have seen some fairly significant cost cutting in the recent past. It has made the lives of some families difficult, and it has certainly made the lives of those people who work on behalf of and try to support families difficult.

There is another way to deal with the deficit problem which is, as you suggest, to look at the revenue generation side of the equation.

I would point out that the Macdonald Commission has recently documented quite thoroughly that Canada's overall social expenditures are by no means excessive in terms of the members of the OECD countries. We are quite well down on a list—in fact close to the bottom, just beating out the United States.

There is also some evidence—in fact it was referred to in the presentation prior to ours—about a costing of some of the benefits that could be used to offset the expenditures. I think the figure that was provided was \$1.5 billion. I dare say those are the most obvious benefits that have been calculated in that way. You may not be able to estimate some of the benefits we are talking about; you may not be able to cost them in hard financial terms, in terms of the quality of care that children receive when they are young. And what that means is an investment in the future of Canadian society.

I would also suggest that in very general terms it is about time to invest in Canada's children and in Canada's families.

It is now evident that Canadian adults no longer choose to commit themselves to the future of the society by having very many children. We are going to experience an incredibly significant demographic decline, starting around the turn of the century and being very profound by the middle of the next century, if current trends continue.

It shows that the interests of adults are often torn; quite frankly, their expectations and aspirations for the number of children they might choose to bear in other circumstances are

[Traduction]

Je ne crois pas que la population canadienne désire une nouvelle augmentation du déficit, même pour les services de garde des enfants. Cependant, bon nombre d'entre nous, dont moi-même, seraient peut-être disposés à payer davantage d'impôt expressément pour les services de garde des enfants et si une telle hausse d'impôt était suffisamment étayée et claire. J'aimerais savoir ce que vos études vous indiquent sur le choix des Canadiens ou le choix que vous aimeriez qu'ils fassent: accroissement du déficit ou augmentation des impôts? À mon avis, ils ne veulent plus—je ne devrais pas dire cela, mais c'est mon opinion personnelle—de déficit qui découle du cumul des déficits précédents. Je crois que n'importe qui dans notre position comprend sûrement ce problème.

M. Glossop: Comme vous l'avez déjà signalé, il y a deux façons d'aborder la question du déficit. En premier lieu, vous pouvez réduire les dépenses. En tant que personne vivement intéressée par les politiques sociales et membre d'un organisme bénévole national qui étudie ces questions, je dois vous avouer bien franchement que nous avons vu des coupures assez substantielles au cours des deux dernières années. Ces coupures ont rendu la vie difficile à certaines familles, et elles ont également rendu plus difficile la vie des gens qui travaillent et qui tentent de subvenir aux besoins de leur famille.

Il y a une autre façon d'envisager le problème du déficit. Comme vous l'avez suggéré, il s'agit d'accroître les revenus.

J'aimerais signaler que la Commission Macdonald a indiqué dans l'un de ses rapports très fouillés que les dépenses totales du Canada dans le secteur social ne sont nullement excessives par rapport aux dépenses des pays membres de l'OCDE. En fait, nous sommes bien au bas de la liste, en avant-dernière position juste devant les États-Unis.

En outre, on a indiqué—dans l'exposé qui a précédé le nôtre, je crois—qu'une partie des avantages avait été comptabilisée et que le montant représenté par ces avantages permettrait d'atténuer l'importance des dépenses. Je crois que l'on a parlé de 1,5 milliard de dollars. Je puis affirmer sans me tromper que seulement les avantages les plus évidents ont été comptabilisés dans ce calcul. Il est peut-être impossible de comptabiliser certains des avantages associés aux services de garde des enfants. En effet, il est peut-être impossible de comptabiliser en dollars la qualité des soins que les enfants reçoivent dans leur premières années. Ces soins représentent malgré tout un investissement dans l'avenir de la société canadienne.

D'ailleurs, je crois qu'il est temps que l'on investisse dans les enfants et les familles du Canada.

Il est manifeste que les Canadiens adultes ne choisissent plus désormais d'assurer l'avenir de la société en ayant un grand nombre d'enfants. Nous allons connaître un déclin démographique très important qui débutera à la fin du siècle et qui sera très marqué vers le milieu du siècle prochain si les tendances actuelles se maintiennent.

Ces tendances indiquent que les adultes sont souvent déchirés. Il faut se rendre à l'évidence: la structure actuelle de notre société et les pressions économiques sont telles que les

[Text]

often not fulfilled by virtue of the overall structure of our society and the economic pressures that adults now face.

That is an issue that is going to have dramatic impact on the deficits of this country, 15, 20, 25 years from now; on the economic stability of this country, 15 to 25 years from now.

I would suggest that children and families and the quality of their lives and their relationships should start to be thought of as not just the social expenditure we can get around to when we can afford it because, in the future, we are not going to be able to afford it. We have chosen not to afford it today. So there may be a question of the allocation of federal funding at this point and the priorities that we strike in order to establish where our funds will go.

Mr. Halliday: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I wish we had more time. This is a very interesting discussion.

I just want to make one comment that was raised initially by Mrs. Mitchell. Nobody wants to pit one group's benefits against another. But I would be willing to bet—and it would be interesting if we could see studies on this—that because of the changing structure in today's society, which Dr. Badir referred to, it costs more now for a 3-year-old than it does for a 13-year-old. I am not saying the 13-year-old should receive no benefits. But it seems to me that it comes at a period of time when the family's income is statistically at its lowest, because the parents are starting off in their career.

With the prohibitive cost of child care—as Dr. Badir says, now, many times, it has to be paid for. The combination of the two puts a great strain on the family, more so than at any time in the future.

• 1035

If you were stating social benefits right from scratch, I think you would have it flipped around the other way. The largest tax deductions would go to the youngest children and the highest benefits would go to them.

You are shaking your head, Dr. Badir. It would be interesting to hear your comments on that.

Dr. Badir: I am just thinking of a study that was recently done on the cost of raising children in Saskatchewan. Your figures are not borne out. The highest costs do come in the adolescent age group.

Mr. Nicholson: Dr. Halliday says that you do not mean net cost. Does that take into consideration the relationship between the income of the family . . . ? The costs may go up, but in relationship to the percentage of family income I think the results may be quite different. But I have not seen the study.

[Translation]

adultes ne peuvent tout simplement pas envisager d'avoir le nombre d'enfants qu'ils voudraient si les conditions étaient différentes.

Cette situation aura des répercussions considérables sur les déficits de notre pays dans 15, 20 ou 25 ans, sur l'instabilité économique de notre pays d'ici 15 à 25 ans.

A mon avis, lorsque l'on parle des enfants, des parents et de la qualité de leur vie et de leurs relations, on ne doit pas uniquement considérer les dépenses sociales que nous pouvons éviter pendant que nous avons les moyens de payer, car nous n'aurons plus les moyens à l'avenir. Nous avons choisi de ne pas avoir les moyens aujourd'hui. Il faut peut-être maintenant étudier le budget fédéral et établir les priorités afin de déterminer où nos argent iront.

M. Halliday: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Halliday. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: J'aimerais que nous puissions avoir plus de temps. C'est une discussion très intéressante.

Je veux seulement faire une observation sur un point soulevé par M^{me} Mitchell. Personne ne veut opposer les avantages d'un groupe à ceux d'un autre. Mais je suis prêt à parier—et je serai très intéressé à voir des études sur la question—que, en raison des structures changeantes de la société moderne, comme l'a mentionné M^{me} Badir, un enfant de 3 ans coûte plus cher qu'un enfant de 13 ans. Je ne veux pas dire qu'on ne devrait rien donner pour l'enfant de 13 ans. Mais il me semble que c'est quand les enfants sont jeunes que le revenu des familles est, du point de vue statistique, le plus bas, car les parents sont au début de leur carrière professionnelle.

Mais il faut également payer les frais de garderie qui, comme l'a dit à maintes reprises M^{me} Badir, sont prohibitifs. Ces deux situations mises ensemble font que le budget des parents est sérieusement grevé, plus qu'il ne le sera jamais par après.

Si vous basez vos conclusions sur les allocations sociales, je crois que vous devriez avoir la situation inverse. Les déductions fiscales les plus importantes seraient accordées pour les plus jeunes enfants, de même que les allocations les plus élevées.

Vous secouez la tête, madame Badir, J'aimerais connaître vos commentaires à ce sujet.

Mme Badir: Il me vient à l'esprit une étude faite récemment sur ce qu'il en coûte pour élever des enfants en Saskatchewan. Cette étude ne corrobore pas vos chiffres. Les coûts les plus élevés sont associés aux adolescents.

M. Nicholson: M. Halliday dit que vous ne parlez pas des coûts nets. Cela tient-il compte du pourcentage du revenu familial . . . ? Les coûts peuvent être plus élevés, mais je crois que les résultats seraient différents si ces coûts étaient exprimés en pourcentage du revenu familial. Mais je n'ai pas vu l'étude.

[Texte]

Dr. Badir: That could be a class distinction that we have to be very careful about. Middle-class salaries definitely go up and reach a peak beyond the adolescent years, but if one is looking at working-class families then one is looking at a peak salary at around the age of 35 or 40, which means you have not reached your peak at the point at which your children are adolescents. So I doubt if that would—

Mr. Nicholson: It would also be interesting to see what sorts of child care costs were built in at the initial stages. We had statistics yesterday about somebody paying \$5,000, \$6,000 or \$7,000 per child. That would be absolutely prohibitive... a cost that might not be borne by the family that has a 14-year-old, for instance, or a 13-year-old.

I wish we had more time to discuss this. Thank you.

The Chairman: I am sorry that I had to miss your presentation. As I mentioned, I was out with a group of Canada's children and I felt it was important that I see them. I will look forward to reading your report based on the questions I have heard since I came back. I thank you for taking the time to put it together and for appearing before us this morning.

We hear next from the Canadian Association of University Teachers, represented by Jane Gordon and Tina Head. They will be joined by Mr. Alan Sharp. Good morning and welcome.

Mr. Alan Sharp (President, Canadian Association of University Teachers): Good morning. My name is Alan Sharp. I am a physics professor at the University of New Brunswick and President of the Canadian Association of University Teachers. With me are Jane Gordon, professor in sociology at Mount Saint Vincent University in Halifax and a member of the board of directors of our association, and Tina Head, a lawyer on our professional staff of the association.

We want to thank you for the opportunity to be here this morning talking about what we believe to be one of the most fundamental and most important of the social issues currently under debate in Canada.

We have prepared a brief, which I believe has been distributed to the committee.

We are here representing the 27,000 academic staff at more than 55 institutions in all parts of Canada, but, more than that, we are here because we see a fundamental difficulty among students in particular in our society in having proper day care and proper child care facilities that allow them to undertake higher education, which we believe to be very much to the benefit of Canadian society at large.

I would like at this point to ask Jane Gordon to give a brief summary of the presentation that you have in writing before you.

[Traduction]

Mme Badir: Il faut bien faire une distinction quant au niveau de revenu. Les salaires de la classe moyenne augmentent définitivement et atteignent un maximum après que les enfants sont devenus adolescents. Cependant, si l'on regarde une famille de la classe ouvrière, on constate que le salaire maximum est atteint vers l'âge de 35 ou 40 ans, ce qui veut dire que vous n'avez pas atteint votre salaire maximal lorsque vos enfants sont adolescents. C'est pourquoi je doute que...

M. Nicholson: Il serait également intéressant d'étudier l'importance des frais de garde encourus au cours des premières années. Hier, quelqu'un nous a donné des statistiques à l'effet que les frais de garde d'un enfant pouvaient atteindre 5,000\$, 6,000\$, voire 7,000\$ par enfant. Ces coûts sont nettement prohibitifs... et une famille qui a un enfant de 14 ans ou de, disons, 13 ans n'a plus à assumer un tel coût.

J'aurais aimé avoir eu plus de temps pour discuter de cette question. Merci.

La présidente: Je suis désolée d'avoir manqué votre exposé. Comme je l'ai mentionné, j'étais à l'extérieur avec un groupe d'enfants du Canada et j'estime qu'il était important que je les voie. Je lirai votre mémoire en ayant à l'esprit les questions que j'ai entendues depuis mon retour. Je vous remercie d'avoir pris le temps de rédiger ce mémoire et d'avoir témoigné devant nous ce matin.

Nous entendrons maintenant l'Association canadienne des professeurs d'université, représentée par Jane Gordon et Tina Head. Elles sont accompagnées par M. Alan Sharp. Bonjour et bienvenue.

M. Alan Sharp (président, Association canadienne des professeurs d'université): Bonjour. Mon nom est Alan Sharp. Je suis professeur de physique à l'Université du Nouveau-Brunswick et président de l'Association canadienne des professeurs d'université. Je suis accompagné de Jane Gordon, professeur de sociologie à l'Université Mount Saint Vincent, à Halifax, et membre du conseil d'administration de notre association, ainsi que de Tina Head, avocate et membre des services professionnels de notre association.

Nous désirons vous remercier de l'occasion que vous nous donnez d'être ici ce matin et de présenter nos recommandations sur ce qui nous semble être l'une des questions sociales les plus importantes et les plus fondamentales actuellement débattues au Canada.

Nous avons préparé un mémoire dont copie a été remise aux membres du Comité, je crois.

Notre association représente 27,000 professionnels de l'enseignement universitaire, répartis dans plus de 55 institutions partout au Canada, mais, point encore plus important, nous sommes ici car nous avons constaté que les étudiants ont énormément de difficultés dans notre société moderne à trouver des services adéquats de garde qui leur permettraient de poursuivre leurs études, ce qui serait à l'avantage de toute la société canadienne.

Je demanderais à Jane Gordon de présenter un bref aperçu du contenu du mémoire que nous avons distribué.

[Text]

Ms Jane Gordon (Chairperson, Canadian Association of University Teachers): CAUT believes that day care is important on university campuses for a number of reasons.

As Al pointed out, the provision of child care very dramatically affects the opportunities for students to continue their education. It also affects the employment opportunities for women at Canadian universities.

As an organization we have policies which we believe go to create reasonable working conditions for women, and these include a policy on parental leave. That means maternity leave, paternity leave and adoption leave. This also includes support of day care on university campuses.

• 1040

Our survey of benefits available at universities and other institutions of higher learning across Canada has shown that 34 out of 66 universities have some child care spaces. These spaces, however, are inadequate in number. There are long waiting lists. At the University of Calgary, for example, there is a waiting list of 400 for a 65-space day care.

The actual number of spaces of faculty and students at universities are inadequate for the potential number of people who might use these spaces. In Ontario, in the 1983-84 academic year, there were 577 spaces for approximately 13,000 full-time faculty and 182,000 full-time students.

That these spaces exist does not mean that some of the other difficulties that the members of the university community face in their need for day care are dealt with. There is almost a complete lack of infant care and school-age child care. The needs of part-time students and staff are also not met. Most centres give preference or limit the spaces to full-time students or staff.

In addition, both students and staff at Canadian universities share many characteristics of shift workers. We have late afternoon or evening classes. We have conferences and other activities on weekends. There is need to use library, laboratory, computer and other facilities. We have need for intensive periods of professional activities such as like conferences. From the point of view of most students at universities in Canada, the fees are extraordinarily high and impossible to afford.

Some of the letters we have received from members of our groups support the benefits of on-site or on-campus child care. One letter said that campus day care benefits the family in that they can all go to work together and their children may be taken out during the day for a special lunch. Another mother of a fairly young infant pointed out that in fact the infant

[Translation]

Mme Jane Gordon (présidente du conseil d'administration, Association canadienne des professeurs d'université): L'ACPU croit que les garderies doivent jouer un rôle capital sur nos campus universitaires, et ce, pour un certain nombre de raisons.

Comme Al vient de le mentionner, l'existence de services de garde des enfants est un facteur crucial dans la poursuite ou la cessation des études. En outre, cette question a une influence sur les possibilités d'emploi des femmes dans les universités canadiennes.

Notre organisation a adopté des politiques qui, à notre avis, favorisent la mise en place de conditions de travail raisonnables pour les enfants, et cela comprend une politique sur les congés parentaux. Cette politique englobe les congés de maternité, les congés de paternité et les congés pour adoption. Nos politiques appuient également la prestation de services de garde des enfants sur les campus universitaires.

Selon une étude que nous avons réalisée auprès des universités et des autres institutions de haut savoir au Canada, 34 universités sur 66 offrent des places en garderie. Le nombre de ces places est toutefois insuffisant. Il y a de longues listes d'attente. Par exemple, à l'Université de Calgary, il y a une liste d'attente de 400 noms pour une garderie de 65 places.

Le nombre actuel de places en garderie est tout simplement insuffisant, compte tenu du nombre de professeurs et d'étudiants qui en ont besoin. Au cours de l'année académique 1983-1984, on comptait en Ontario seulement 577 places pour environ 13,000 professeurs à plein temps et 182,000 étudiants à plein temps.

Mais l'existence de ces places ne règle pas pour autant les autres difficultés en matière de garde des enfants auxquelles est confrontée la communauté universitaire. Il y a une absence quasi complète de services pour nourrissons et de services pour enfants d'âge scolaire. En outre, les besoins des étudiants à temps partiel et du personnel de soutien ne sont pas satisfaits. La plupart des garderies donnent la préférence aux étudiants à temps plein et aux membres du corps professoral.

De plus, les étudiants et les professeurs des universités canadiennes ont de nombreuses caractéristiques en commun avec les travailleurs par quart. Nous avons des cours en fin d'après-midi ou en soirée. Il y a des conférences et d'autres activités les fins de semaine. Nous devons fréquenter les bibliothèques, les laboratoires, les salles d'informatique et les autres locaux spécialisés. Nous avons des périodes d'intenses activités professionnelles, comme les conférences. Pour la plupart des étudiants qui fréquentent les universités canadiennes, les frais de garderie sont tout bonnement prohibitifs.

Plusieurs membres de nos groupes affiliés nous ont fait parvenir des lettres dans lesquelles ils appuient l'idée des services de garde sur les lieux de travail ou sur le campus. Un correspondant nous dit que les services de garde sur le campus profitent à toute la famille, car tous les membres de la famille vont au travail ensemble et les parents peuvent prendre leurs enfants à l'occasion pour les repas du midi. Une mère d'un

[Texte]

facilities available at her university enabled her to continue to breastfeed her baby and carry on her work.

The problems caused by the inadequate provision of day care become even more apparent when you look at women's increasing participation rate in post-secondary education in Canada. In 1920, for example, women got 17.5% of all bachelors degrees and 4.2% of all doctoral degrees. In 1983, however, women got 51.6% of all bachelors, and 25.7% of all PhDs. However, this increase in participation of women in educational programs at our universities is not reflected in their entry to the academic ranks within our universities. Women are only a small fraction of all university faculty across the country. They tend to be concentrated at the lower ranks in the profession. They tend to spend more time at each rank and they tend to miss out on many of the professional opportunities that are necessary for advancement because of the absence of child care.

• 1045

I am quoting now from a document prepared by the Queen's University Faculty Association. They say:

Female faculty members with family commitments are penalized because the number of demands on their time is so great as to almost preclude scholarly interaction with their peers. Conferences are nearly always two days' travel from Kingston and often extend four or more days. Grant review committees meet at distant stays for two or three days. Even invited seminar speakers must be away from home for at least two days.

Women, who traditionally bear the brunt of parenting responsibilities, are thus more likely to be excluded from these scholarly functions. As it is well known that interaction with one's peers contributes much to research output, once again, it is the women's research activities which suffer.

Given that women continue to carry major family responsibilities, they pay a price by not being promoted out of the lower ranks by resigning or even failing to consider an academic life as a career choice.

We believe that the statistics on the participation and employment of women in the university demonstrates an inequality of outcome which suggests the barriers to professional development are not individual but systemic.

It is impossible to talk of equality of opportunity or employment equity for women in the university when there are systemic impediments. Lack of day care is a form of systemic discrimination. Systemic discrimination requires systemic remedies.

[Traduction]

enfant en bas âge signale que les services de garde des nourrissons offerts à son université lui ont en fait permis de continuer à allaiter son enfant tout en poursuivant son travail.

Les problèmes attribuables à une prestation insuffisante de services de garde sont plus manifestes lorsque l'on tient compte de la présence croissante des femmes dans les institutions d'enseignement postsecondaire au Canada. Par exemple, en 1920, les femmes avaient obtenu 17.5 p. 100 de tous les baccalauréats et 4.2 p. 100 de tous les doctorats. En 1983, elles ont obtenu 51.6 p. 100 de tous les baccalauréats et 25.7 p. 100 de tous les doctorats. Toutefois, cette augmentation du nombre des femmes qui font des études universitaires n'est pas reflétée par leur présence dans le corps professoral de nos universités. Dans tout le pays, les femmes représentent seulement une faible proportion des effectifs académiques. En outre, elles se retrouvent principalement au bas de l'échelon professionnel. Elles passent plus de temps à chaque palier et, en raison de l'inexistence de services adéquats de garde, elles ne peuvent profiter des nombreuses possibilités professionnelles qui sont nécessaires à l'obtention d'une promotion.

J'ai ici un document préparé par l'Association des professeurs de l'Université Queen. Je cite:

Les femmes qui sont membres du corps professoral et qui ont des engagements familiaux sont pénalisées, car leur emploi du temps est si chargé qu'elles ne peuvent pratiquement pas avoir d'échanges académiques avec leurs collègues. Les conférences à l'extérieur de Kingston représentent presque toujours deux jours de voyage et durent souvent quatre jours ou plus. Les comités chargés d'octroyer les subventions tiennent leurs réunions de deux ou trois jours dans les grands centres. Même un conférencier invité pour un séminaire doit s'absenter de son foyer pendant au moins deux jours.

Les femmes, qui ont traditionnellement porté le poids des responsabilités parentales, courent donc davantage le risque d'être exclues des tâches académiques. Il est bien connu que les échanges entre collègues contribuent beaucoup aux progrès des recherches. De nouveau, ce sont les recherches menées par les femmes qui en souffrent.

Comme les femmes assument encore une grande partie des responsabilités familiales, elles en paient le prix en n'obtenant pas de promotion, en étant obligées de démissionner ou en n'envisageant tout simplement pas la possibilité de faire carrière dans l'enseignement universitaire.

Nous croyons que les statistiques sur la participation et l'emploi des femmes dans les universités démontrent qu'il y a une inégalité des chances, ce qui laisse entendre que les barrières au perfectionnement professionnel ne sont pas particulières mais systématiques.

Il est impossible de parler d'égalité des chances ou d'équité en matière d'emploi pour les femmes dans les universités lorsqu'il y a de tels obstacles systématiques. L'absence de services de garde appropriés est une forme de discrimination systématique. Et la discrimination systématique nécessite des solutions systématiques.

[Text]

CAUT, as an organization, is committed to increasing the accessibility of Canadian universities and to the principle of equality for women on university campuses.

It is, therefore, of necessity committed to the provision of day care arrangements on university campuses and in other locations convenient to staff and student alike. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Jane. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairperson, and thank you very much for your presentation.

I do not know how to solve the problem. I do not what we, as a federal government, can do. I know what you can suggest and I know what we will probably suggest and it usually has to do with money, but the systemic discrimination that you suffer or that women faculty suffer from is a very difficult problem and I am not sure what kind of legislation it is going to take to get rid of this sort of thing. It definitely is an employment equity question and it definitely acts as an impediment.

We as a federal government can make funds available or tax concessions or tax credits to get these things built, but I guess unless there becomes some movement within either the ministries of the colleges and universities or within faculties as a whole taking this issue upon themselves, I think you are going to continue to have problems.

I do not think it is just a question of making money available at the federal level. I think there has to be a heck of a lot more to it than that and I think you have hit it right on the head.

I think probably the biggest problem in this area is the fact that most decision-making bodies are dominated by men who have not made this a priority. They have shunted it off as woman's work and have never made it a priority in negotiations, in allocation of funds, and it is a long haul.

I am not trying to sound discouraged. Maybe I have been hearing too many briefs lately here, but—

Mr. Sharp: If I may make some comments on that. I think in fact there is a direct willingness on university campuses to address the question of equal treatment for women and equal opportunity for women. I do not think there is any doubt about it. The question which always arises however is the one you asked; the question of cost. Universities have been seriously under-funded for the most of the past 15 years by both levels of government, I would say, and actions of both levels of government have contributed to the under-funding in a cyclical way with each level trying to blame the other for the most recent round of cuts. This has been happening in universities.

• 1050

The problem this gets universities into overlaps with this particular difficulty. Universities are so tied up in attempting

[Translation]

A titre d'organisation, l'ACPU cherche à élargir l'accessibilité aux universités canadiennes et à concrétiser le principe de l'égalité pour les femmes sur les campus universitaires.

C'est pourquoi notre association estime que des services de garde des enfants doivent être fournis sur les campus universitaires et dans d'autres lieux convenant aux étudiants et au personnel. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Jane. M. Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup, madame la présidente, et de nouveau merci beaucoup pour votre exposé.

J'ignore comment régler le problème. J'ignore ce que peut faire le gouvernement fédéral. Je sais ce que vous pourriez suggérer et je sais également ce que nous pourrions suggérer, et les solutions sont habituellement liées aux questions d'argent. Mais la discrimination systématique dont vous et les femmes du corps professoral souffrez est un problème très difficile et je ne sais pas quelle sorte de législation serait nécessaire pour régler un problème de cette nature. Il s'agit définitivement d'un problème d'équité en matière d'emploi, et ce problème constitue un obstacle aux chances des femmes.

Le gouvernement fédéral pourrait accorder des fonds, ou accorder des dispenses fiscales, des crédits d'impôt afin de favoriser une plus grande équité. Toutefois, tant que cette question ne sera pas prise en main par les ministres chargés de l'éducation supérieure ou par l'ensemble du corps professoral, je crois que les problèmes subsisteront.

Je ne crois pas que la solution consiste seulement à débloquer des fonds au niveau fédéral. Je crois que la nature du problème est beaucoup plus complexe et que vous avez misé en plein dans le mille.

En effet, le principal problème dans tout ce dossier provient probablement du fait que les instances décisionnelles sont dominées par des hommes qui ne considèrent pas cette question comme une priorité. Ils se sont dit que tel était le travail de la femme et n'ont jamais fait de cette question une priorité dans leurs négociations, dans l'allocation des fonds. La tâche est immense.

Je ne veux pas paraître pessimiste. Peut-être ai-je trop entendu de mémoires ces derniers temps ici, mais . . .

M. Sharp: J'aimerais faire quelques observations à ce propos. Je crois qu'il existe dans les universités une réelle volonté de s'attaquer à la question du traitement égal et des chances égales pour les femmes. Il n'y a aucun doute à ce sujet, à mon avis. Toutefois, la question qui se pose toujours est celle que vous avez soulevée, celle des coûts. À mon avis, les universités ont été sérieusement sous-financées par les deux paliers de gouvernement, au cours des 15 dernières années. Les mesures gouvernementales ont contribué au sous-financement de façon cyclique, chaque palier de gouvernement blâmant l'autre pour les dernières coupures. C'est ce qui se produit dans les universités.

Les universités sont donc confrontées à cette difficulté particulière. Elles tentent avant tout de sauver les meubles, de

[Texte]

to maintain the crucial programs they presently have, they are not taking the kind of care and attention to the broader problems of the kinds of programs we should have in place in order to make universities better places for our young people.

I would suggest to you it is indeed a question of money. It is indeed a question of more money from the federal government, because the federal government is presently considering withdrawing commitments on the order of \$1.5 billion or \$2 billion over the next five years from universities from the transfer payments. If this money were available, the universities would have more leeway to make possible the kinds of programs we are talking about with respect to child care and in other areas.

Mr. Nicholson: One of the things I always find interesting about discussions similar to this is, in any project, as soon as there is a shortage of money, the first dollar comes off of child care and child care facilities—not the last dollar. I have always heard the same thing. Do you know what I mean? If we had just had that last 8% or 2% or half of 1%, it was going to go into child care, but we did not get exactly what we want, so it was the first to go. Or in negotiations where there is a top ten list; it was always the first one to fall off the table.

This goes back to what I am saying here. I am sometime suspicious—I am not referring to you or your organization here—that it is not quite the priority I think it should be. I suspect it is because most of these organizations are male-dominated and they do not consider it themselves. They do not mind if somebody is coming up with all the money for it, but it is not a priority. Every single time I have heard this discussion here, it was always the first item dropped from the negotiations and the child care centre would have to be closed the first time there was any lack of funds.

Ms Gordon: Most university-run child care centres, however, are not paid for by the university. They are privately funded. The universities may provide space but the costs of running the programs are borne by the parents themselves whose children are in attendance. This frequently puts them out of the price range of students because you know what the costs of running these kinds of facilities are.

Mr. Nicholson: I know. I know what it is like to be a student. I was impressed by I believe it was McMaster University. They put on their student union dues I think it was 50¢ a head, added just to help subsidize the child care centre on campus. It was certainly a good example of putting your money where your mouth is. Thank you for your comments. I enjoyed your presentation.

The Chairman: One of the recommendations we have had—and I must admit at this point in time I cannot remember

[Traduction]

préserver leurs programmes actuels, et c'est pourquoi elles ne peuvent pas accorder toute l'attention voulue à la mise en place de programmes qui feraient de l'université un endroit encore meilleur pour nos jeunes.

Je vous le concède. C'est avant tout une question d'argent. C'est même une question d'obtenir plus d'argent du gouvernement fédéral, car celui-ci envisage actuellement la possibilité de retirer ses engagements de l'ordre de 1,5 milliard de dollars à 2,5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années, ces sommes étant destinées aux universités par l'entremise des paiements de transfert. Si les universités pouvaient disposer de cet argent, elles seraient peut-être en mesure de concrétiser les types de programmes dont nous parlons, tant dans le domaine des services de garde des enfants que dans d'autres domaines.

M. Nicholson: Une des choses que je trouve toujours intéressante dans une discussion de ce genre, c'est que dans tout projet, dès qu'il y a un manque d'argent, les premiers services à écoper sont les services de garde des enfants et les garderies—ce ne sont pas les derniers à perdre leurs fonds. J'ai toujours entendu la même chose. Comprenez-vous ce que je veux dire? Si nous avons réussi à obtenir ces derniers 8 p. 100 ou 2 p. 100 ou 0,5 p. 100, cet argent va aux services de garde, mais si nous n'avons pas réussi à obtenir tout ce que nous voulions, les services de garde sont les premiers à disparaître. Dans les négociations où les services de garde apparaissent parmi les dix premières priorités, ce sont toujours eux qui sont retirés de la liste en premier.

Cela revient au point que je voulais faire valoir. Parfois, je me méfie—je ne parle pas ici de vous ou de votre association—car j'ai l'impression que les services de garde des enfants n'ont pas toujours la priorité qu'ils devraient avoir. Je me méfie, car la plupart de ces organismes sont dominés par les hommes qui ne considèrent pas cette question comme une priorité. Tant mieux si quelqu'un fournit tout l'argent nécessaire à la prestation de ces services, mais ce n'est pas une priorité. À chaque fois que j'ai entendu ce genre de discussion ici, on a toujours dit que ce serait le premier point à tomber lors des négociations et que la garderie devrait fermer ses portes dès qu'il y aurait insuffisance de fonds.

Mme Gordon: La plupart des garderies exploitées par les universités ne sont toutefois pas subventionnées par les universités. Elles sont financées par des fonds privés. Les universités peuvent fournir des locaux, mais ce sont les parents dont les enfants fréquentent la garderie qui paient eux-mêmes le coût des programmes. Ces coûts sont souvent prohibitifs pour les étudiants, car vous savez ce qu'il en coûte pour faire fonctionner une garderie.

M. Nicholson: Je sais. Je sais aussi ce que c'est qu'être étudiant. J'ai été impressionné par les gens de l'Université... c'était McMaster, je crois. Ils versent leurs cotisations à leur association d'étudiants, je crois que c'est 50c. par étudiant, ce qui procure juste assez d'argent pour aider à subventionner la garderie sur le campus. C'est assurément un bon exemple: mettre son argent là où on a voix au chapitre. Merci pour vos observations. J'ai bien apprécié votre exposé.

La présidente: Une des recommandations que l'on nous a présentées—et je dois avouer que je suis incapable de me

[Text]

which group it was or which city—was if the federal government is going to fund a university, there should be a tag on it to say x amount of the dollars must be put into the subsidization of the child care centre. In your opinion, do you feel this would work?

Mr. Sharp: I think it is apparent to us as an organization that what is essential in dealing with the financing of universities is there must be a new agreement reached—and very rapidly—between the federal government and the provincial governments in order to provide adequate funding for all activities within the university. It seems to me quite proper that this particular aspect might be one of the parameters included in the agreement for which funding would be available. I see nothing wrong with this at all.

The Chairman: Do you feel child care for students should in most cases be on the campus, as opposed to off the campus?

Mr. Sharp: I think it essentially has to be on campus or very close to campus. As Jane said, students lead very unusual lives. They have commitments at strange times of the day. They have classes in the evening or the requirement to spend long hours in the library in the evenings. They have very little in the way of income. Not only convenience... For example, eliminating travel costs is very important to students.

• 1055

The Chairman: With the type of day a student has, would they be in a position to be part of a parent board? Do you feel that type of commitment would add too much to the strain of their day as it is?

Mr. Sharp: Many of them are members of student boards now.

The Chairman: Is it a problem though?

Mr. Sharp: I think if students want to simply have a program laid on for them, the possibility can arise the program does not meet their real needs because people do not understand their real needs. I think it would be important to have students participate actively on the boards. Obviously those who participate actively pay a certain academic price. I think it would be essential.

Ms Gordon: I think what we know about the students... In terms of the age range of students who need child care facilities... They tend to be what is defined as mature students, 24 and older. They are in a sense members of the community at large and do not see themselves exclusively as students. They often appear quite willing to take on community or other kinds of responsibilities. They are more broadly based in their orientations than the traditional student of the 19 to 22 year old group.

The Chairman: Would you feel there should be infant care in all cases of student day care or child care?

[Translation]

rappeler quel groupe c'était ou dans quelle ville—était à l'effet que si le gouvernement fédéral subventionne une université, celle-ci devrait à son tour allouer disons une portion x de cette somme comme subvention à la garderie. Selon vous, cette idée pourrait-elle fonctionner?

M. Sharp: Ce qui est évident pour notre organisation, c'est que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux doivent négocier le financement des universités et conclure une nouvelle entente le plus rapidement possible afin de pouvoir financer toutes les activités au sein des universités. Je crois que cette idée a sa place dans une entente de financement. Je ne vois pas en quoi je pourrai m'y opposer.

La présidente: Croyez-vous que les services de garde pour les étudiants devraient, dans la plupart des cas, être offerts sur le campus ou à l'extérieur de celui-ci?

M. Sharp: À mon avis, il est essentiel que ces services soient offerts sur le campus ou très près. Comme Jane l'a mentionné, les étudiants ont une vie peu commune. Ils ont des engagements à des heures indues. Ils ont des cours le soir, ou bien ils doivent passer leurs soirées à la bibliothèque. Leurs revenus sont très faibles. Quant à leur confort... Par exemple, il est très important d'éliminer les frais de déplacement pour les étudiants.

La présidente: Compte tenu des journées plutôt remplies qu'ont les étudiants, seraient-ils en mesure de siéger à un comité de parents? Croyez-vous que ce type d'engagement serait de trop en raison de leurs journées déjà très chargées?

M. Sharp: Beaucoup d'étudiants sont membres des associations d'étudiants.

La présidente: Mais cela serait-il un problème?

M. Sharp: Je crois que les étudiants désirent simplement un programme conçu en fonction de leurs besoins. Mais il se peut que le programme ne corresponde pas à leurs besoins réels, car peu de gens comprennent ces besoins. Il importe donc que les étudiants participent aux activités des conseils d'administration. Mais il est évident que ceux qui participent activement en paient le prix dans leurs résultats académiques. Toutefois, cette participation est essentielle, à mon avis.

Mme Gordon: Je crois que ce nous savons au sujet des étudiants... en ce qui concerne l'âge des étudiants qui ont besoin des services de garde... ce sont plutôt ce que l'on appellerait des étudiants mûrs, âgés de 24 ans et plus. En fait, ils font partie de la collectivité au sens large du terme et eux-mêmes ne se considèrent pas exclusivement comme des étudiants. Ils semblent souvent enclins à assumer des responsabilités dans leurs collectivités ou ailleurs. Leurs orientations sont plus diversifiées que celles des étudiants du groupe d'âge classique, soit de 19 à 22 ans.

La présidente: Selon nous, toutes les garderies ou les services de garde devraient-ils offrir des services pour nourrissons?

[Texte]

Ms Gordon: Interestingly enough, students are one of the few groups in our society which has no provision for maternity or paternity leave. A student who has a baby is expected to return to class the next day or is effectively forced to drop out of her studies. I would think infant care is a critical question for that group particularly.

The Chairman: Thank you very much. Did you have a question, Ms Mitchell?

Ms Mitchell: A comment rather than a question. I am sorry I had to be out of the room when you were presenting. I have been scanning the brief. I think it is a very valuable document, but I will read it more carefully.

I was interested particularly in the support you gave to Judge Abella's comments that we cannot have real employment equity unless there is child care within educational institutions for women who need and want to go back for education and for possible vocational training. It is absolutely essential. Tying it in with discrimination, I feel very strongly our own federal employment equity bill should have an additional clause which includes child care. Perhaps it will be something we will look at as a committee. I do not know.

I wondered if you had any further comments on parental leave. Unless I am duplicating another question... What do you feel should be the extent of the parental leave we are aiming and pushing for? How should it be covered?

Mr. Sharp: Parental leave is one difficulty we have been grappling with as an association. At our council last year we passed a policy on parental leave. We can provide you with a written copy of it. Jane, you have it handy. Do you want to comment on it?

Ms Mitchell: I think it would be useful to the committee.

Ms Gordon: We recommend the kind of thing we would like to see as a minimum available to all faculty at universities. It is for maternity leave of at least 17 weeks with full pay benefits and privileges in the case of birth or adoption. For paternity leave in the case of birth or adoption for male members, we suggest three full weeks with pay benefits and privileges. In the case where a male member assumes primary child care responsibilities, we suggest the provisions of maternity leave should apply. We also suggest extended leave provisions be available to both natural and adoptive parents. The document says that members could extend the appropriate paid leave by an additional leave of at least 24 weeks without pay, but with benefits and privileges.

[Traduction]

Mme Gordon: Il est intéressant de noter que les étudiants sont l'un des rares groupes dans notre société à ne pas avoir droit à des congés de paternité ou de maternité. Une étudiante qui accouche est censée retourner en classe le lendemain ou elle doit cesser ses études. À mon avis, les services pour nourrissons sont essentiels pour ce groupe particulier.

La présidente: Merci beaucoup. Avez-vous des questions, madame Mitchell?

Mme Mitchell: Une observation plutôt qu'une question. Je suis désolée, mais j'étais à l'extérieur de la pièce lorsque vous avez présenté votre exposé. J'ai lu votre mémoire en diagonale. Je crois qu'il s'agit là d'un document très valable. Je ne manquerai pas de le lire attentivement.

J'ai notamment été intéressée par l'appui que vous accordez aux commentaires du juge Abella à l'effet que nous ne pouvons pas avoir réellement d'égalité en matière d'emploi tant que les institutions d'enseignement n'offriront pas des services de garde des enfants aux femmes qui veulent étudier, retourner aux études ou suivre des cours professionnels. Cela est essentiel. Et en ce qui concerne la discrimination, je crois fermement que la Loi fédérale sur l'égalité en matière d'emploi devrait contenir une disposition sur la garde des enfants. Peut-être c'est une chose sur laquelle le Comité pourrait se pencher. Je ne sais pas.

Je me demande si vous n'avez pas d'autres commentaires à formuler au sujet des congés parentaux. À moins que je ne reprenne une question qui a déjà été posée... Selon vous, quelle devrait être l'importance des congés parentaux? Comment seraient-ils financés?

M. Sharp: Notre association s'est résolument attaquée à la question des congés parentaux. Lors de notre réunion générale, l'année dernière, nous avons adopté une politique sur les congés parentaux. Nous pouvons vous remettre une copie écrite. Jane, vous l'avez sous la main. Avez-vous des observations à ce sujet?

Mme Mitchell: Je crois que ce document sera utile au Comité.

Mme Gordon: Nous recommandons ce que nous estimons être le minimum pour tous les membres du corps professoral dans les universités. En ce qui concerne les congés de maternité, nous recommandons au moins 17 semaines avec plein salaires et avantages sociaux dans le cas d'une naissance ou d'une adoption. Pour ce qui est des congés de paternité dans les cas de naissance ou d'adoption, nous recommandons trois semaines avec pleins salaires et avantages sociaux. Dans les cas où c'est le père qui assume principalement les responsabilités parentales, nous proposons que les conditions du congé de maternité s'appliquent. Nous suggérons également que les parents naturels ou adoptifs puissent avoir la possibilité de prendre des congés prolongés. Le document indique que les membres du corps professoral pourraient prolonger leurs congés payés d'au moins 24 semaines sans solde, mais en conservant leurs avantages sociaux et privilèges.

[Text]

• 1100

By the nature of academic life, many of our members find themselves in a position of feeling unable to take full maternity leave. One woman wrote:

Because I was a newly hired teacher on a university faculty with no other female members, I felt that extended maternity leave would seriously jeopardize my professional career.

I think what we would like to work for is an incorporation of these as minimum standards. Personally, I believe it is important to change the norms of the profession so this kind of stigma is not felt, because inability to take advantage of these kinds of leaves affects parenting and career prospects.

Ms Mitchell: Are you saying, though, that the extended parental leave for either the father or the mother is without pay?

Ms Gordon: Yes.

Mr. Sharp: As a minimum.

Ms Mitchell: What, ideally, do you think should be the case?

Mr. Sharp: What we have given you is what the policy of the organization is. Personally, I think all of us sitting here feel this is a much broader social question that has to be dealt with in a much broader way. I do not think any of us would be unhappy at all to see much more liberal provisions available for all Canadians, in much the same way as they are available in most countries in Europe, for example. We are way behind the Europeans in providing this kind of activity, or this kind of support, for our society.

Ms Mitchell: Thank you very much. I think any more information you have on that would be very useful.

The Chairman: I would like to call next on Family Service Canada—John Pépin, Trevor Williams, Denise Laporte Dubuc, and Gerry Gaughan. Good morning, ladies and gentlemen. Welcome. The floor is yours.

Mr. Trevor Williams (Executive Director, Family Service Canada): Good morning, Madam President. Thank you, and committee members and staff.

To begin this morning's presentation, I would like first of all to introduce the representatives from Family Service Canada, and to ask them to make some brief comments. You have received our proposal, regrettably at the last moment, because we were working on it. We would prefer to make a brief comment and then open the floor for questioning. I think it would simplify things and probably open up . . . I am sure you have heard enough information by now, and I am sure much of it may overlap. You may have your own specific intent.

Madam Denise Laporte Dubuc is the President of our Social Action Committee. Mr. Gerry Gaughan is the Vice-President

[Translation]

En raison de la nature particulière de la vie académique, bon nombre de nos membres se trouvent incapables de profiter pleinement des congés de maternité. Une mère nous écrit ce qui suit:

Comme je venais d'être engagée comme professeur dans une faculté ne comptant aucune autre femme, j'étais convaincue qu'un congé de maternité prolongé pourrait menacer sérieusement ma carrière.

Nous aimerions que ces recommandations soient acceptées comme des normes minimales. Quant à moi, je crois qu'il est important de changer les normes de la profession, de sorte que cette épée de Damoclès soit enlevée d'au-dessus de nos têtes, car l'impossibilité de profiter de ces congés nuit autant à la carrière académique qu'au rôle parental.

Mme Mitchell: Vous dites que le congé prolongé pour soins d'enfants est sans solde, que ce soit pour le père ou pour la mère, n'est-ce pas?

Mme Gordon: C'est exact.

M. Sharp: Mais ce sont des conditions minimales.

Mme Mitchell: Selon vous, quel serait l'idéal?

M. Sharp: Ce que nous venons de vous présenter constitue la politique de notre organisation. Pour ma part, je crois que nous tous ici présents estimons qu'il s'agit d'une question sociale très vaste qui nécessite des solutions d'envergure. Aucun d'entre nous ne serait malheureux si des mesures plus libérales étaient offertes à tous les Canadiens, comme c'est le cas dans la plupart des pays européens, par exemple. Nous sommes derrière les Européens en ce qui concerne cet aspect de la vie sociale, ce genre de soutien social.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. Toute autre information que vous avez à ce sujet nous serait très utile.

La présidente: J'aimerais appeler le prochain groupe, soit les Services à la famille Canada, représentés par John Pépin, Trevor Williams, Denise Laporte-Dubuc et Gerry Gaughan. Bonjour, madame et messieurs. Bienvenue. Vous avez la parole.

M. Trevor Williams (directeur exécutif, Services à la famille Canada): Bonjour, madame la présidente. Je vous remercie, ainsi que les membres du Comité et votre personnel.

Avant de débiter notre exposé, j'aimerais d'abord vous présenter les représentants des Services à la famille Canada et je leur demanderais de formuler quelques brèves observations. Vous avez reçu notre mémoire à la dernière minute malheureusement, car nous y avons travaillé jusqu'au dernier moment. Nous aimerions commencer par un bref exposé et répondre ensuite aux questions. Je crois que cela simplifierait les choses et ouvrirait la . . . Je suis assuré que vous avez maintenant en main suffisamment d'informations et qu'une partie de mes propos recouperont ce qui a déjà été dit auparavant. Vous y trouverez peut-être un certain intérêt.

M^{me} Denise Laporte Dubuc est la présidente de notre Comité d'action sociale. M. Gerry Gaughan est le vice-

[Texte]

of our board of directors, Mr. John Pépin is the Member at Large of Family Service Canada, and he serves here as a resource person should we have any questions that might be helpful. Mr. Pépin is in the area of day care, family day home services, so he can support us in information, if that would be helpful to the committee.

Mr. Gerry Gaughan (Vice-President, Board of Directors, Family Service Canada): Madam Chairman, I would like to express appreciation for Family Service Canada having this opportunity to make this presentation. A word about Family Service Canada: it is an umbrella organization with a constituency of family service and family-serving organizations across Canada. Our constituency is that. We bring, therefore, to the committee the concerns of a multitude of family service agencies and family-serving organizations concerning the implications of day care and the children in need of day care.

• 1105

The submission which we have made is a compilation of material and ideas drawn from our members and developed in consultation with practitioners employed in the delivery of family support and child care services, and documents touching on this matter.

Without exception, everyone to whom we have spoken expressed a deep concern about the degree to which the issue of day care is being studied, and studied without any action being taken to increase the supply of accessible, affordable, quality day care. We wish to lend our voice at the national level to this concern. We urge the government bill on the recommendations put forth by the Cooke task force on child care.

Our estimates are that if the number of licensed day care spaces were doubled tomorrow, the resulting spaces would barely begin to meet one-quarter of the identified needs. Our projections suggest that some 450,000 full-time spaces and some 600,000 part-time spaces would be necessary to meet one-half of the alternate child care needs today.

Another concern of ours that has been given to us by our membership is the amount of pressure, both social and economic, on parents to enter the work force and the pressure which causes parents to re-enter the work force quickly after the birth of a child. Our proposal endorses an option other than the supply side approach which has been thoroughly developed by the Cooke task force. We are proposing a family-centred needs-oriented approach. It is not our intention to negate or even call into question the assumptions made or the needs identified by other presenters for day care and family day homes.

Further, we are recommending that the federal government take the initiative to ensure that every alternate care-giver is

[Traduction]

président de notre conseil d'administration. M. John Pépin est membre honoraire des Services à la famille Canada et il est notre personne-ressource, si jamais nous avons des questions. M. Pépin oeuvre dans le domaine des services de garde des enfants, des services de garde en milieu familial et il est en mesure de nous fournir les informations qui pourraient être utiles au Comité.

M. Gerry Gaughan (vice-président du conseil d'administration, Services à la famille Canada): Madame la présidente, j'aimerais vous remercier, au nom du Services à la famille Canada, de nous donner cette occasion de présenter notre position. Un mot au sujet des Services à la famille Canada: c'est une organisation cadre qui regroupe un certain nombre d'organismes affiliés dans tout le Canada, lesquels sont voués aux services à la famille. C'est le but de notre groupement. Nous présentons donc au comité les préoccupations d'un grand nombre de services familiaux et d'organismes au service de la famille sur ce que comporte la garde d'enfants et sur les enfants qui ont besoin de services de garde d'enfants.

Notre mémoire regroupe un ensemble de documents et d'idées émanant de nos membres. Il a été élaboré en consultation avec des personnes engagées dans la prestation de services de soutien familial et de garde d'enfants. Il s'inspire aussi d'autres textes sur la question.

Toutes les personnes que nous avons consultées, sans exception, se sont dite vivement préoccupées du fait qu'on ne cesse d'étudier et d'étudier encore la question de la garde d'enfants sans qu'aucunes mesures ne soient prises pour augmenter l'offre de places de garderies de qualité, accessibles et à prix abordables. Nous voulons faire écho à cette préoccupation au niveau national. Nous réclamons que le gouvernement dépose un projet de loi sur les recommandations présentées par le groupe de travail Cooke sur la garde d'enfants.

Nous estimons que si l'on doublait demain le nombre des places de garde d'enfants autorisées, on répondrait à peine au quart des besoins constatés. D'après nos extrapolations, il faudrait environ 450,000 places à plein temps et 600,000 places à temps partiel pour répondre à la moitié des besoins en matière de garde d'enfants actuellement.

Une autre de nos préoccupations, qui nous a été exposée par nos membres, est l'ampleur des pressions, tant sociales qu'économiques, qui s'exercent sur les mères de famille pour qu'elles entrent dans le marché du travail ainsi que les pressions qui amènent celle-ci à retourner rapidement dans la population active après la naissance d'un enfant. Notre proposition adopte une option différente de l'approche dite de l'offre, qui a été exposée à fond par le groupe de travail Cooke. Nous proposons une approche centrée sur la famille et axée sur les besoins. Nous n'entendons pas nier ni même remettre en question les hypothèses formulées ou les besoins définis par les autres promoteurs de garderies et de garde de jour en milieu familial.

En outre, nous recommandons que le gouvernement fédéral prenne l'initiative d'assurer que chaque pourvoyeur de soins à l'enfant soit accrédité et certifié et que chaque établissement

[Text]

registered and certified and that every facility, regardless of size or number of children, be registered and licensed.

We wish to impress on the committee that every day 900,000 children below the age of six years spend between seven and ten hours per day in the care of someone other than their own parent and that a further 1.2 million children between the ages of 6 and 11 spend between three and four hours per day in the care of someone other than their parents. We wish we could assure the committee that this latter group are actually in someone's care, but we cannot. The latchkey child with which we were quite familiar in the 1950s is unfortunately still part of the 1980s.

Whether the federal government responds to this problem from the supply side or from a market-driven strategy is immaterial. The federal government is faced with the reality that a total of between \$15 billion and \$20 billion a year is the price to be paid for investing in our society's future.

To ensure that Canadians do not mortgage their future, the federal government must be prepared to allocate funds and to take a leadership role in ensuring that 6.5 million Canadian children have a safe and nurturing environment in which to develop. We are making, therefore, two proposals.

First, the introduction of a federally-funded children's care allowance. This proposal calls on the government to make a major commitment to the well-being of families raising children and thereby acknowledge publicly the shared responsibility of the state and the family for our future generations. The option we propose is expensive. We do not believe that issues affecting families and the care and well-being of their children should be treated as a subject of second thought or funded from left-overs.

Our second recommendation calls on the government to take the leadership role in establishing or causing to be established a system for regulating the quality of care for children. More specifically, we call for the establishment of a system and supporting legislation requiring the registration and licensing of all child care facilities and the registration and certification of individuals providing care for children other than their own.

• 1110

This is a summary of our presentation, and I would like to turn it back now to Mr. Williams.

Mr. Williams: Thank you. Mrs. Laporte Dubuc would like to make a brief statement, and then we could entertain some questions.

Mme Denise Laporte-Dubuc (présidente du comité d'action sociale, Family Service Canada): Je vais vous exposer en gros les principes ou les grandes idées qui sous-tendent les positions que notre groupe a adoptées.

[Translation]

soit enregistré et doté d'un permis, quel que soit le nombre d'enfants qu'il reçoit.

Nous tenons à signaler au comité que 900,000 enfants de moins de six ans passent de sept à dix heures par jour sous les soins de quelqu'un d'autre que leurs parents et que 1,2 million d'autres enfants âgés de 6 à 11 ans passent eux aussi de trois à quatre heures par jour de la même façon. Nous aimerions assurer au comité que tous les enfants de ce dernier groupe sont effectivement sous la garde de quelqu'un, mais nous ne le pouvons pas. L'enfant sans surveillance, que nous voyions si souvent durant les années 1950, existe encore malheureusement aujourd'hui.

Que le gouvernement fédéral réponde à ce problème suivant l'approche de l'offre ou suivant une stratégie fondée sur la marché importe peu. Le gouvernement fédéral est en face de la réalité suivante: il faudra investir de 15 à 20 milliards de dollars par année dans l'avenir de notre société.

Pour assurer que les Canadiens n'hypothèquent pas leur avenir, le gouvernement fédéral doit être prêt à affecter des fonds et à jouer un rôle de direction afin que 6,5 millions d'enfants canadiens puissent se développer dans un environnement sûr et enrichissant. Nous présentons, en conséquence, les deux propositions suivantes.

Premièrement, l'introduction d'une allocation de soins à l'enfant financée par le gouvernement fédéral. Cette proposition demande au gouvernement de prendre un engagement majeur en faveur du bien-être des familles qui élèvent des enfants, reconnaissant de ce fait publiquement la responsabilité conjointe de l'État et de la famille envers les générations futures de notre pays. L'option que nous proposons coûte cher. Nous ne croyons pas que les questions concernant la famille ou le soin et le bien-être de nos enfants doivent être traitées comme un sujet secondaire ou financées avec des restes de crédits.

Notre deuxième recommandation demande au gouvernement d'assumer un rôle de direction en vue d'établir ou de faire établir un système de réglementation de la qualité des services de garde d'enfants. Plus précisément, nous demandons l'établissement d'un système et l'adoption de mesures législatives pour l'enregistrement et l'autorisation de tous les établissements de soins d'enfants ou pour l'accréditation et la certification des personnes qui fournissent des soins aux enfants qui ne sont pas les leurs.

Cela résume en bonne partie notre présentation. Je passe maintenant la parole à M. Williams.

M. Williams: Merci. Après la brève déclaration de M^{me} Laporte-Dubuc, nous répondrons aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Mrs. Denise Laporte-Dubuc (President, Social Action Committee, Family Service Canada): I would like to begin by presenting a summary of the principles that lead us to take those positions we have adopted.

[Texte]

Je donne parfois des conférences et il m'arrive de demander aux gens s'ils envisageraient la possibilité que le gouvernement établisse des maisons où passeraient les couples qui attendent un enfant et où l'enfant serait laissé après sa naissance; l'éducation des enfants serait de la responsabilité du gouvernement. Quand je demande cela à des groupes, il y a un frisson qui traverse la salle. J'en conclus que la société n'est pas prête et ne sera peut-être jamais prête à confier entièrement la responsabilité de l'éducation des enfants au gouvernement.

Donc, l'existence de la famille, de sa structure en évolution—je ne vous apprends rien en disant que la structure de la famille est en évolution—, c'est un choix fondamental de la société. La famille existe comme une institution telle qu'elle est de par un choix collectif. C'est une institution qui, au même titre que les autres institutions, doit faire l'objet de l'attention et des préoccupations des gouvernements. Jusqu'ici, on ne peut pas dire que la famille, en tant qu'institution, ait été l'objet d'une [B]préoccupation très grande de la part des gouvernements. Les gouvernements ont une responsabilité en ce qui concerne la famille.

Il y a un autre principe. Les familles, dans nos sociétés libres, doivent avoir la possibilité de choisir les services de garde qu'elles veulent. Les services de garde qu'elles veulent sont diversifiés, peu importent les motifs de la garde. La femme peut vouloir retourner sur le marché du travail, mais elle peut aussi avoir besoin simplement d'un jour ou deux par semaine pour sa santé mentale ou parce que le couple a besoin de moments de loisir. Il y a tout un éventail de motifs de garde. Par conséquent, on doit implanter des services de garde diversifiés.

M. Williams vous parlera de choses plus spécifiques auxquelles on a pensé.

Mr. Williams: Just to simplify the situation and perhaps prevent some questions, the model, as you have heard, is based on the concept of family-based choice and the fact that families need a range of services today, not simply a day care alternative. Our model, in terms of suggesting that a federally funded model be put in place, is in order to ensure that we get a balance of service across this country. One of the major difficulties in my experience when I worked in the provincial government was to see the variations that can occur in various systems at various levels of funding and various levels of policy.

The model itself is one we hope is simplified, and when you have the opportunity to read the brief you will see that we have attempted to do some cost/benefit or comparative analysis between the costs presently allocated to such services as child care and other services... and balance that against the proposal we have.

The proposal we have stresses the fact that, for children below the age of five, families have a greater expense. This has incurred a greater expense in the sense of day care. It is not an overall expense, but a greater expense in terms of alternate care. As children grow older, expenses can vary depending on the unique situation of the family, but in a general sense, we

[Traduction]

I sometimes give conferences and I have, on certain occasions, asked the participants what their reaction would be to government-run houses in which expecting couples would be received and children left after their birth; the government would assume their education. The reaction is usually a shiver of apprehension. It seems evident that society is not, nor ever will be, willing to allow the government to assume the entire responsibility of educating its children.

Therefore, if the family exists as a social structure and if this structure evolves—and I am sure you are well aware that the family structure is evolving—it is because society has so chosen. The family exists as a social institution by choice and this institution is entitled to receive the government's attention and concern, the same as any other institution does. Up until now, it cannot be said that governments have paid a lot of attention to the family as an institution. Nevertheless, they do have a responsibility towards the family.

There is also another principle I would like to explain. In our free society, families should be able to choose those day care services best suited to their needs. They need a wide variety of services for different reasons: A woman might want to go back to work, she might simply need a day or two off a week to preserve her sanity, or a couple might need a little time off to have fun. People need day care services for all kinds of reasons and they therefore need a range of options to choose from.

Mr. Williams will explain more specifically some of the ideas we came up with.

M. Williams: Pour simplifier les choses et répondre à l'avance à certaines questions que vous pourriez vous poser, je dirai que le modèle que nous proposons repose sur le choix que doit pouvoir exercer la famille et part du principe que les familles d'aujourd'hui ont besoin de tout un éventail de services et non seulement d'un cataplasme. Nous suggérons que le gouvernement fédéral mette en place un réseau de services financé par lui et bien équilibré pour répondre aux besoins d'un bout à l'autre du Canada. L'un des principaux problèmes que j'ai constaté, à l'époque où je travaillais au gouvernement provincial, tenait aux variations qui peuvent exister dans divers systèmes à différents niveaux de financement et divers niveaux politiques.

Le modèle que nous proposons est un modèle simplifié, en tout cas nous l'espérons, et à la lecture du mémoire, vous constaterez que nous avons effectué un essai de comparaison entre les coûts des services de garde d'enfants et des services connexes offerts à l'heure actuelle et ceux de la structure de services que nous proposons.

Dans notre proposition, nous partons du principe que c'est de zéro à cinq ans que les enfants coûtent le plus cher aux familles. Cela occasionne une plus grande dépense en termes de garde d'enfants. Il ne s'agit pas d'une dépense globale, mais d'une dépense plus grande en termes de soins extérieurs. À mesure que grandissent les enfants, les dépenses varient

[Text]

believe this is a shared responsibility. Therefore, it is not the government's total responsibility to carry every child through to late adolescence.

• 1115

A second stage of our payments would cover those children from ages 5 to 11 and would provide for part-time care and part-time relief for parents. After that, we are continuing to provide a payment to parents for child care in the same way it is presently provided through a variety of different forms, only we have suggested consolidating it under one payment as a way of ensuring that even though the child may reach adolescence, there may be times when parents require special education or other kinds of services. This would allow them to purchase those services.

Our model is based on a not-for-profit model. The concept and thinking behind it is that every dollar in a not-for-profit model is directed towards program and services and we think that is critical. Our model is also based on the concept that as parents require them, parents could purchase a variety of services. The difficulty of funding or putting in place only one type of service is that we will probably be back here making a submission for yet another piece of the pie. This way, we feel we have tried to develop a concept of flexibility. I will not apologize for the numbers, because you see one-half of the national office staff here today. The other half of the staff is in Montreal today. I did not bring my two-by-four calculator which the numbers were worked out on, but I must assure you that most of those numbers were taken straight out of the allocations and estimates of the government, so I hope they are correct, and we have put together what we believe is one section of the visible part of the package.

The other side of the package which we could not calculate was the side of the invisible benefits. This includes the costs we will pay for a child who has to go into foster care or a child who eventually finds his way into prison. These costs are not as readily calculated, nor the cause and effects easily linked.

The other element is, of course, the whole side of family well-being and the loss of time at the workplace, which are also difficult to calculate. In terms of lost time for parents, if services were available, we have found parents could feel comfortable and assured that those services are there and they have quality services. This, of course, allows for higher productivity, so it has some benefits on that side which we were not in a position to calculate. Obviously, that would have been a very large jump and we were not prepared to do that.

The Chairman: I thank you for working out that child care allowance in detail. You have certainly gone to a lot of work

[Translation]

suivant la situation particulière de chaque famille, mais du point de vue général, nous croyons que c'est une responsabilité conjointe. En conséquence, il n'incombe pas entièrement à l'État de conduire chaque enfant jusqu'à la fin de son adolescence.

Le deuxième palier de nos versements concernerait les enfants de 5 à 11 ans et porterait sur la garde à temps partiel et sur des mesures destinées à soulager partiellement les parents. Ensuite, nous continuerions à verser de l'argent aux parents pour la garde d'enfants de la même manière qu'actuellement, sous ses diverses formes, mais nous suggérons de regrouper cette aide en un seul versement afin de tenir compte du fait qu'avant l'adolescence, il peut arriver que les parents aient besoin de services d'éducation spéciaux ou d'autres genres de service. Ce versement leur permettrait de se procurer ces services.

Notre modèle est un modèle qui n'est pas à but lucratif. Le principe qui le sous-tend est que chaque dollar dépensé suivant un modèle de ce type est affecté à des programmes et à des services et nous croyons que cela est capital. Notre modèle se fonde également sur le principe que les parents pourraient ainsi se procurer une variété de services au moment où ils en auraient besoin. La difficulté de financer ou de mettre en place un seul type de service tient à ce que nous nous retrouverons probablement en train de réclamer encore un autre morceau du gâteau, tandis que de cette manière, nous croyons avoir élaboré un principe de souplesse. Je ne m'excuserai pas au sujet des chiffres présentés, car il n'y a ici aujourd'hui que la moitié du personnel de notre bureau national. L'autre moitié est à Montréal. Je n'ai pas apporté ma calculatrice sophistiquée avec laquelle nous sommes arrivés à ces chiffres, mais je peux vous assurer que la plupart d'entre eux proviennent directement des crédits et des allocations budgétaires. J'espère donc qu'ils sont justes. Les chiffres que nous avons rassemblés ne sont, croyons-nous, qu'une part de la partie visible de l'ensemble.

L'autre partie de l'ensemble, que nous n'avons pas pu calculer, est celle des avantages non tangibles. Il s'agit des coûts que nous devons assumer pour un enfant qui doit aller dans un foyer nourricier ou pour un enfant qui finit par se retrouver en prison. Ces coûts ne sont pas aussi faciles à calculer et il n'est pas facile non plus d'établir des rapports de cause à effet dans ce domaine.

Un autre élément à considérer est celui du bien-être de la famille et des pertes de temps au lieu de travail, ce qui est également difficile à calculer. En ce qui concerne les pertes de temps, nous avons constaté que si ces services étaient disponibles, les parents se sentiraient plus à l'aise et assurés qu'ils peuvent compter sur des services de qualité, ce qui, évidemment, permettrait une plus grande productivité. Donc, il y a, là encore, des avantages que nous n'avons pas les moyens de calculer. Cela eut été évidemment un très grand travail de plus et nous n'étions pas prêts à le faire.

La présidente: Je vous remercie d'avoir expliqué en détail cette allocation de soins à l'enfant. Vous y avez certainement

[Texte]

on it and it is more detailed than we have had in the past. It is interesting to see your estimates on the rate from 0 to 4 up to 12 to 17, changing from the highest cost rate in the early age to the lower cost in the higher age.

Mr. Williams: For a matter of clarification, it does not imply an overall cost factor. You will see later on in our statistics the average costs for raising a child in this country today is in excess of \$66,000, and if you add day care, it goes well over \$100,000 as an estimate. All we are reflecting here is one part of a very complex job families face in raising children today. There are many other costs we certainly could not put in here, such as a piece of the house, and we did not pro-rate all that.

The Chairman: Ms Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you very much. I would just like to say it is a pleasure to have Family Service Canada before us. Having worked for and with Family Service Canada many years ago, I have always felt we cannot talk about children without talking about families because they are really one and the same, and I think the family-focused approach is certainly very evident for most of the committee members as well.

If we had an ideal world, I would say your proposal was great, but the fact is that we have a very small amount of dollars available, and my big concern is that if the funds go to the parents, which is what you are really suggesting, rather than to the supply side, there would be no accessible, affordable quality care available. Care-givers will not necessarily... there will be no way of assuring that they have a decent salary. They are tremendously exploited right now. They are the ones who subsidize the whole system.

• 1120

There will not be a system of real quality care. There just will not be child care facilities in every community in Canada, which I think should certainly be our long-term goal.

The only way to ensure that you are going to have quality care available for parents really is to put a fair bit of money into the supply side. If you have that... and I am not averse to certainly improving family benefits, as you know—in fact, I think we should do that as well—but the reality is, in conscience, I do not think we could recommend it to this committee, because parents would not have the kind of quality care available to them.

Mr. Williams: If I may just comment on this, because I am surprised in part that we would assume that by putting money forward, we would somehow or other guarantee quality service.

Ms Mitchell: Well, you put strings attached to the money.

[Traduction]

mis beaucoup de travail et votre exposé est plus détaillée que ceux que nous avons eus précédemment. Il est intéressant de comparer vos prévisions sur les taux des versements pour les enfants de zéro à quatre ans avec ceux des enfants de 12 à 17 ans. Ils sont les plus élevés durant la première enfance et les moins élevés pendant la dernière période.

M. Williams: J'aimerais apporter une précision. Il ne s'agit pas là d'un facteur de coût global. Vous verrez plus tard, dans nos statistiques, qu'il en coûte en moyenne plus de 66,000\$ pour élever un enfant au Canada actuellement. Si vous ajoutez à cette somme les frais de garde d'enfants, le montant dépasse facilement une somme estimative de 100,000\$. Nous ne touchons ici qu'à un aspect de la tâche très complexe que doivent accomplir les parents pour élever des enfants de nos jours. Il y a bien d'autres coûts que nous n'avons pas pu insérer ici, comme la partie du domicile occupée par l'enfant, et nous n'avons pas fait de calculs proportionnels de tout cela.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. J'aimerais simplement dire qu'il nous est très agréable de recevoir Service familial Canada. Ayant travaillé pour cet organisme, il y a plusieurs années, j'ai toujours considéré que nous ne pouvons pas parler des enfants sans parler de la famille, car les deux ne font qu'un et je pense que l'approche axée sur la famille s'impose à la plupart des membres du comité aussi.

Dans un monde idéal, je dirais que votre proposition est grandiose, mais le fait est que nous n'avons qu'un montant «X» très faible à notre disposition et ce qui m'inquiète, c'est que si les fonds étaient versés aux parents, ce que vous proposez en fait, au lieu d'être affectés à l'offre, nous n'aurions pas de services de garde d'enfants accessibles et à prix abordables. Le personnel ne serait pas nécessairement... Rien ne garantit qu'il toucherait un salaire décent. Il est énormément exploité actuellement. C'est lui, qui subventionne tout le système.

Il n'existerait pas de système de garde d'enfants qui soit vraiment de qualité. Il n'y aurait pas de garderies dans chaque collectivité canadienne, ce qui, je crois, devrait certainement être notre objectif à long terme.

La seule façon d'assurer l'existence de services de garde d'enfants de qualité est d'investir beaucoup d'argent du côté de l'offre. Si tel est le cas... Et je ne suis certainement pas contre l'amélioration des prestations versées à la famille, comme vous le savez. En fait, je pense que nous devrions faire cela également, mais le fait est que, en toute conscience, je ne pense pas que nous pourrions recommander cette mesure au comité, parce que les parents n'auraient pas de services de garde d'enfant de qualité à leur disposition.

M. Williams: Permettez-moi de faire une observation à ce propos. Je suis surpris qu'on suppose qu'en dépensant de l'argent, on garantirait, d'une façon ou d'une autre, un service de qualité.

Mme Mitchell: Eh bien, il faudrait lier cet argent à certaines conditions.

[Text]

Mr. Williams: Well, you may put strings attached to the money, but I think in terms of what we have found—and, of course, we work in the not-for-profit sector—and our member agencies in the long run will be required to become accredited and meet standards well beyond that which could ever be imaginable, I think, by most service levels. We are also suggesting here that certainly, regulating and registering people in the system is a critical way of beginning to develop that.

Also, our proposal touches on the fact that we certainly suggest that certification occur, and with certification comes education and a variety of other supporting pieces of work that a person would require to do. Also, we are based on an organizational model and a not-for-profit model, which would suggest that supervision would exist and a number of other kinds of support services could exist.

I am concerned only in part that somehow, by saying we could do something from the supply side, I am fearful that the amount of money—even if we allocated the \$14 billion or less than that—we are suggesting today that at an approximate cost of \$7,000 to \$8,000 per child, even to bring it up to a level where we are no longer paying \$14,000 a year for a child care worker or for a day care worker's salary, we must have some form of regulation in place to guarantee that.

Ms Mitchell: Oh, yes, I completely agree with you, but it is one thing to say you have to have regulations and you have to have licensing and so on, but if a day care centre or a child care program or whatever it is does not have the money to pay this, and if the parent who gets an allowance decides to go for a private baby-sitting arrangement or a nanny in their home, you are not going to have a system which is supportable, so how do you pay for your system?

Mr. Williams: Our system suggests that everybody has to register and everybody has to be certified.

Ms Mitchell: But I do not understand how you think it would put money into paying that person's salary.

Mr. Williams: Well, if I may; all the studies we have looked at indicate that parents choose centre-based day care about 25% of the time. They choose family day home services about 25% of the time and they choose a variety of other forms about 25% of the time. The remaining 25% of families look at a variety of other kinds of services they would choose to use, such as day nurseries and so on.

Our model is not premised on the fact that we would have a day care centre or not premised on the fact that this would be the community's choice and the family's choice.

Ms Mitchell: But how is the community going to pay for it if you do not have some funds going to . . . ? How can a family service agency keep their door open if they did not have a budget with some funds coming in, in order to pay their workers?

It is fine to have licensed social workers working in family service agencies, but if you do not have a budget, you cannot

[Translation]

M. Williams: Vous pouvez y attacher des conditions, mais d'après nos constatations, et nous travaillons dans le secteur sans but lucratif . . . Nos organismes membres devront, à la longue, obtenir une accréditation et répondre à des normes bien supérieures à ce qu'on pourra jamais imaginer, je crois, pour la plupart des secteurs de service. Nous disons également que la réglementation et l'accréditation du personnel qui travaille dans le système est une façon essentielle de commencer à appliquer la proposition.

De plus, notre proposition préconise la certification et celle-ci suppose un programme de formation et divers travaux connexes pour les personnes qui voudront l'obtenir. Elle est également fondée sur un modèle organisationnel sans but lucratif, qui implique une supervision. Un certain nombre d'autres services de soutien pourraient s'y greffer.

Quand on parle de faire quelque chose du côté de l'offre, je crains que les sommes en cause, même si nous lui affectons les 14 milliards de dollars ou moins . . . Ce que nous disons, c'est qu'à raison de 7,000\$ à 8,000\$ par enfant, si nous voulons arriver à payer un employé de garderie plus de 14,000\$ par année, nous devons mettre en place une certaine forme de réglementation pour le garantir.

Mme Mitchell: Oh oui! Je suis entièrement d'accord avec vous, mais il ne suffit pas de dire qu'on mettra en place une réglementation et qu'on délivrera des permis et ainsi de suite. Si une garderie ou un programme de garde d'enfants ne disposait pas de fonds suffisants, ou encore, si les parents qui touchent l'allocation décidaient de confier la garde de leurs enfants à un service privé ou d'avoir une bonne à la maison, nous n'aurions pas un système de garde d'enfants qui ferait ses frais. Comment allez-vous, dès lors, financer votre système?

M. Williams: Notre système suppose que chacun doit être accrédité et certifié.

Mme Mitchell: Mais je ne comprends pas comment cela engendrerait les fonds nécessaires pour payer les salaires de ces employés.

M. Williams: Toutes les études que nous avons examinées montrent que les parents choisissent une garderie dans environ 25 p. 100 des cas, un service de garde en milieu familial dans 25 p. 100 des cas également et diverses autres formes de garde d'enfants dans 25 p. 100 des cas aussi. Les 25 p. 100 des familles qui restent recourent à d'autres types de services, comme les pouponnières, etc.

Notre modèle n'est pas basé sur le fait qu'il existerait une garderie dans une collectivité ou que les familles choisiraient ce type de garde d'enfants.

Mme Mitchell: Mais comment la collectivité paierait-elle une garderie, si des fonds n'étaient pas . . . ? Comment un service familial peut-il rester ouvert s'il n'a pas un budget alimenté par des fonds réguliers pour payer ses employés?

C'est bien d'avoir des travailleurs sociaux qualifiés dans un service familial, mais si cette agence n'a pas de budget, elle ne

[Texte]

pay their salaries and there is no guarantee here that just by licensing, you are going to be able to cover the operating costs—or the capital costs, for that matter.

There is no way of doing so except through fees, but you would have to have your fees very high and there is no guarantee that parents would use their family allowance to choose this particular kind of care.

I am all for more money going to families. I do not know how . . . It seems to me there are two issues. Both have to be funded.

• 1125

Mme Laporte-Dubuc: Vous avez abordé cette question en partant de l'idée que le gouvernement devait assurer la qualité des services. C'est une importante question que celle de la qualité des services. En tant que mère de famille, je ne dis pas qu'il ne doit pas y avoir de contrôle des garderies existantes, mais je me demande s'il est possible d'envisager cette question de façon sérieuse en excluant du contrôle le milieu familial comme tel. Je ne dis pas qu'on doit contrôler les familles, mais je réfléchis tout haut. Actuellement, il y a des enfants qui sont élevés par leur mère, dans leur famille, et il n'est pas question de contrôler la qualité de cette éducation-là. Pourtant, on sait qu'il y a de la violence familiale et que, dans certains cas, la qualité de ce service-là peut être remise en question.

Un gouvernement peut-il aborder la question en disant: On va contrôler la qualité des services dans le cas des enfants qu'on a sortis de leur milieu familial et qu'on a mis en garderie mais pas dans les autres cas? Je trouve qu'il faut qu'il y ait un contrôle. À partir du moment où il y a un financement, il faut qu'il y ait un droit de regard. On contrôle ce secteur-là sans voir l'autre. Il ne faut pas qu'on surcontrôle ce secteur-là alors qu'on ne contrôle pas du tout l'autre secteur. Il y a une injustice fondamentale dans cela. Ou bien le gouvernement garantit la qualité de l'éducation de tous les enfants, ou bien il est très prudent. Il y a cet aspect à prendre en considération.

Ms Mitchell: I could not agree with you more, but I do not understand how you are going to cover the costs of that . . . being quality service that can be a choice for parents.

Mr. John Pépin (Family Service Canada): I think the paper reflects the contradictions that exist in our society around this whole issue. On one hand, it does not talk about the need for capital, capital start up and expansion funds for home day care or anything like that, but it does call for quality and enough spaces for parents to have a true choice. On the other hand, it looks at parents making all the choices and having full control over where that \$4,000 or whatever amount goes and whether they stay at home and look after the child themselves and have that as a pseudo income, in a sense, or whether they use that to purchase child care on a temporary or permanent basis. I think the paper says it does not matter whether it is supply side or market driven. My personal preference is more for what point you are taking, because I think in the long run that will be more helpful. I mean, we are so far behind now that you are going to have to have funds tied to spaces and creation of

[Traduction]

peut pas payer leurs salaires et rien ne garantit que du seul fait qu'on aura des employés diplômés, on pourra payer les frais d'exploitation, ni même les dépenses en immobilisation.

Il n'y a pas d'autre moyen de le faire qu'en demandant des droits d'inscription, mais il faudra que ces droits soient très élevés et rien ne garantit que les parents affecteraient leur allocation à ce type de garde d'enfants.

Je suis tout à fait d'accord qu'on doive verser plus d'argent aux familles. Il me semble y avoir deux aspects dans tout cela, deux entités qui doivent toutes deux être financées.

Mrs. Laporte-Dubuc: You assumed, when making this suggestion, that the government would ensure the quality of the services offered. This whole question of quality is a very important matter. As a mother, I have no intention of suggesting that existing day care centres should not be supervised, but I wonder if it is possible to give this matter serious consideration while excluding the family context. I am not intimating that families should be supervised, I am simply thinking out loud. As things stand now, there are children that are being raised at home by their mother, and it seems out of the question to supervise the quality of this type of care. And yet, it is a well known fact that family violence exists and that, consequently, in certain cases, the quality of home care is quite questionable.

Can a government really look into the whole matter while stating as a premise: We will control the quality of those services offered to children in day care but not that of those services offered elsewhere? I think they should be controlled. The right to look into a service should go hand in hand with its funding. We control one sector and turn a blind eye to the other. Neither should we over-control day care while completely ignoring home care. It seems to me that a basic injustice is being done. Either the government guarantees the quality of education for all children or it remains very aloof. This should be taken into consideration.

Mme Mitchell: Je suis parfaitement d'accord avec vous, mais comment financer de tels services de qualité?

M. John Pépin (Services à la famille-Canada): À mon avis, le document reflète assez bien les contradictions qui entourent toute cette question dans notre société. On y passe sous silence la nécessité de fonds de démarrage et de croissance en fonction de la garde en milieu familial ou d'autres services du genre, mais on y aborde par contre la question de la qualité et de la quantité des places pour que les parents aient véritablement le choix. On y parle aussi de la pleine liberté de choix de la part des parents et de leur plein pouvoir quant à l'utilisation des quelque 4,000\$ qui leur seraient accordés, et ce, qu'ils décident de demeurer au foyer et de considérer cette somme comme un pseudo-revenu ou de l'utiliser pour défrayer les frais de services de garde d'enfants de façon temporaire ou permanente. Je ne crois pas qu'on accorde une préférence quelconque à l'offre ou à la demande dans le document. Personnellement, je souhaite moi aussi que l'on crée davantage de places parce que je crois que ce sera plus utile à long terme. Notre retard

[Text]

spaces. Quality and standards, etc., would have to be tied to that, whether it were to be a centre or a home.

Ms Mitchell: But if we need money . . . we are being told over and over again that we need a lot of money—

Mr. Pépin: That is right.

Ms Mitchell: —to fund spaces to have quality care available in every community. How are we also going to get the money—I have not checked the numbers at all but—to have a children's care allowance, as you suggested?

Mr. Pépin: Well, it seems from my reading of the paper that you choose one or the other. You do not choose both. That is my reading of the paper.

Ms Mitchell: Unfortunately, we do not have enough money for both, I think, and that is the point. But I still am not clear as to what the Family Service Canada is recommending. Are you recommending supply side or are representing all the money going to the user who may not use it?

Mr. Williams: The clear message from our system was that the market-driven side that is going to a user is one of the options we will look at. No one is denying the need for day care. No one is denying the need for spaces. What we were facing in developing this paper was the continuous and persistent message that there is never enough money for children.

• 1130

If we do not have enough time to invest money now for three or four years of children's lives, when are we ever going to take the time? If we do not make these a priority, when will we do that? Under the present structure, very little money is provided to parents in support of day care, regardless of which government level.

Most parents are forced to pay \$5,000 to \$7,000 a year under the present system, for day care, regardless of its quality. In a sense, we do not have the answer, obviously. But if parents were given some kind of allowance, which would open up that opportunity, and some form of certification and registration, and a variety of other things were put in place, we honestly believe in the long run that would work.

Our fear is that what will happen is that government will manage to scrape together a few dollars to suggest, for example, that we need another 10,000 day care spaces or 15,000 day care spaces. If tomorrow we were to put \$300 million into the system, it would probably open up maybe 45,000 day care spaces.

Given the volume and the size of the problem today, I think we are in a very difficult situation. That is not our specialization. We do not have an answer, as you are more than aware, Mrs. Mitchell. You have heard us before. All we are suggest-

[Translation]

est si important à cet égard qu'il va falloir consentir des fonds à la création de places. Il est évident qu'il ne faudrait pas négliger la qualité et les normes dans tout cela, qu'il s'agisse de places en garderie ou en milieux familiaux.

Mme Mitchell: Mais on nous répète sans cesse qu'il faudra beaucoup d'argent . . .

M. Pépin: C'est juste.

Mme Mitchell: . . . pour financer les places nécessaires pour qu'il y ait des services de garde d'enfants de qualité dans chaque collectivité. Je n'ai pas vérifié les chiffres, mais où allons-nous prendre l'argent pour offrir l'allocation de garde d'enfants que vous suggérez?

M. Pépin: Mais si je comprends bien le document, il faut faire un choix entre les deux possibilités.

Mme Mitchell: Oui, et c'est bien malheureux que nous n'ayons pas suffisamment d'argent pour appliquer les deux. Mais je ne sais pas précisément ce que recommande Services à la Famille-Canada. Proposez-vous de subventionner les services de garde d'enfants ou de remettre tout l'argent entre les mains des parents qui l'utiliseront à leur guise?

M. Williams: Nous allons nous pencher très sérieusement sur la question des subventions au titre des services et des subventions accordées directement aux utilisateurs. Personne n'ose nier la nécessité de services de garde d'enfants ni celle qu'il y ait plus de places disponibles. La réalité constante et persistante qui est sans cesse reconnue dans la préparation de ce document est qu'il n'y a jamais suffisamment d'argent pour les enfants.

Si nous ne prenons pas dès maintenant le temps d'investir dans la vie des enfants pendant trois ou quatre ans, quand donc le ferons-nous? Si nous ne faisons pas de ces choses une priorité, quand le ferons-nous? Dans les conditions actuelles, on fournit très peu d'argent aux parents pour la garde d'enfants, à tous les niveaux de gouvernement.

Suivant le système actuel, la plupart des parents sont forcés de payer de 5,000\$ à 7,000\$ par année pour faire garder leurs enfants, quelle que soit la qualité du service. Nous n'avons évidemment pas la solution. Mais si l'on accordait aux parents une forme quelconque d'allocation, qui leur ouvrirait cette possibilité, et si l'on mettait en place une forme quelconque d'accréditation et d'enregistrement et diverses autres mesures, nous croyons sincèrement qu'à la longue, cela fonctionnerait.

Ce que nous craignons, c'est que le gouvernement s'arrange pour rassembler, vaille que vaille, quelques dollars et nous dise, par exemple, qu'il faut 10,000 ou 15,000 places de garderie additionnelles. Si demain nous injectons 300 millions dans le système, cette somme créerait probablement 45,000 places nouvelles.

Etant donné l'ampleur du problème actuel, je crois que nous nous trouvons dans une situation très difficile. Notre groupe n'est pas spécialisé dans ce domaine. Nous n'avons pas de solution, comme vous le savez très bien, madame Mitchell.

[Texte]

ing is that to focus only on the supply side is going to mean that a very small group of people will get served by that, at this point, unless the government is prepared to make a major commitment. If the government is willing to put \$15 billion to \$20 billion into the service, then, we are all going to be able to do a lot of things. And that is a major concern that our members have.

The day care issue has been here for 15 years. This is not new. I think our members are becoming deeply concerned, as was earlier mentioned, that we will study this thing and study this thing. Yet every three years another set of children passes through that system.

Ms Mitchell: Exactly.

Mr Williams: That is all the time we have left. They are gone. We cannot get them back to start over.

Ms Mitchell: I had better not take too much more time. I will have a look at it, but it seems very contradictory. I cannot see how you are going to support the system if you are doing both. Thank you.

The Chairman: Mr. Williams, on page 8 of your brief, if I could go back there again, you are talking about the allowance to parents, from zero to four, of \$4,200. Do you have an opinion on whether, if that went to the parents, it would reduce the number of outside day care spaces that are required, by allowing one parent of a two-parent family to stay home for some period of time?

Mr. Williams: Because we have no precedent for that anywhere, it is not easy for us to predict. For example, we know that at least 25% of most families in this country live near and below the poverty line. If a small amount were paid, I think it would give some families a better leg up, give them a better chance to buy better quality service. Right now, these children are not left in the closet. They are obviously out there being served somewhere in the community. Perhaps 80% to 90% of them are not getting the kind of quality service that they should have.

On the other hand, there may be some parents who, in looking at their economics at that moment, may make a choice to stay at home. I would suggest though that it would not make a sizeable dent, if it made any dent, in terms of the demands on day care. If anything, it may actually accelerate the need.

The Chairman: If you have two children under four, and you are getting \$8,400 a year, by the time you get a minimum wage job, around \$10,000 or \$11,000, and pay for child care out of it—what it costs a woman to go out to work, because there is a cost involved when she goes out.

[Traduction]

Nous l'avons dit déjà. Tout ce que nous disons, c'est que si l'on ne s'en tient qu'à l'aspect «offre», cela signifiera qu'un très petit nombre de personnes seront servies, dans les conditions actuelles, à moins que le gouvernement soit prêt à prendre un engagement majeur. Si le gouvernement est disposé à investir 15 à 20 milliards de dollars dans un système de garde d'enfants, nous pourrions alors faire beaucoup de choses. Et ceci est l'une des grandes préoccupations de nos membres.

La question de la garde d'enfants est débattue depuis 15 ans. Elle n'est pas nouvelle. Nos membres commencent à se préoccuper vivement, comme on l'a dit précédemment, de ce que l'on étudiera la question encore et encore. Et cependant, tous les trois ans, un autre groupe d'enfants passe par le système actuel.

Mme Mitchell: Précisément.

M. Williams: C'est tout le temps dont nous disposons. Ensuite, il ne sont plus là. Nous ne pouvons pas les ramener pour qu'ils recommencent.

Mme Mitchell: Il vaut mieux que je ne m'étende pas davantage sur la question. Je vais l'examiner, mais elle semble très contradictoire. Je ne vois pas comment on pourrait soutenir un système de garde d'enfants en faisant les deux. Merci.

La présidente: Monsieur Williams, à la page 8 de votre mémoire, si vous me permettez d'y revenir, vous parlez de la possibilité de verser aux parents une allocation de 4,200\$ depuis la naissance jusqu'à quatre ans. Si cette somme était versée aux parents, croyez-vous qu'elle réduirait le nombre des places de garderie nécessaires, en permettant au père ou à la mère d'une famille biparentale de rester à la maison pendant une certaine période de temps?

M. Williams: Il n'est pas facile de faire des prédictions là-dessus, parce qu'il n'existe aucun précédent nulle part. Par exemple, nous savons qu'au moins 25 p. 100 des familles du pays vivent près ou en-deça du seuil de la pauvreté. Si on leur versait une petite somme, je pense que cela donnerait à certaines familles une bonne chance de se procurer un service de meilleure qualité. Actuellement, elle ne mettent pas leurs enfants dans un placard. Ces enfants sont évidemment quelque part, dans un service quelconque de la collectivité. Peut-être que 80 à 90 p. 100 d'entre eux n'obtiennent pas un service de la qualité voulue.

D'autre part, il y a des parents qui, compte tenu de leur situation financière, pourraient décider de rester à la maison. Je crois cependant que cette mesure ne réduirait pas notablement la demande en services de garde d'enfants. En fait, elle risquerait plutôt d'accélérer les besoins.

La présidente: Dans le cas d'une famille de deux enfants de moins de quatre ans, les parents toucheraient 8,400\$ par année. Supposons que la mère trouve un travail au salaire minimum, soit 10,000 ou 11,000\$ par année et paye la garde des enfants à même ce salaire... sans compter ce qu'il en coûte à une femme pour aller travailler, car il y a des frais quand on travaille à l'extérieur.

[Text]

Mr. Williams: Sure.

The Chairman: You would think that would almost be like having more money than you would have if you went out to work.

Mr. Williams: All I can say is that is speculation. Certainly, in other countries, like France or Colombia, South America, for example, many day care services are provided and children services are provided through a tax on corporations, where they are required by law to contribute a certain portion. The whole system is paid out of that and day care spaces are provided.

What we have found, in some work we do in Colombia, is that only 5% of the day care spaces needed can actually be provided, regardless of the size of the income—licensed and regulated day care spaces. The rest are cared for in an informal structure. It is very much like we find here.

• 1135

Mr. Pépin: I think the underlying assumption is that women only go to work because they have to. I think a large number would still go because they want careers and fulfillment, despite having that amount of money available. A lot of parents who wish to stay at home may remain six months instead of 17 weeks. It might even allow for a year or whatever. I think it would create a little more flexibility in that sense.

The Chairman: With the introduction of that child allowance, would you eliminate the maternal leave out of the UIC?

Mr. Williams: We of course had to guess in calculating this. We took into consideration that there would be some recovery from unemployment insurance. There is no clear indication that people would make a long-term choice. If that were a choice the government wanted to make, there are certainly funds for this very thing, in terms of leave time.

If someone chose to opt for a six-month taxable benefit, then people who wished to go out and add to that income could use this in a very free-floating way. We did not want to go in and intrude on other pieces of legislation, so we looked at the possibility of where within the system we already pay for some of the goals that this might accomplish.

The Chairman: But you certainly find more and more women nowadays working closer and closer to their day of delivery than they ever did before. When it first came in, you would find women would take ten weeks before the birth and seven weeks after. Working with women over the last few years, I have noticed that more and more of them work closer and closer, so that they can have more time after the birth. If this allowance came in at the birth, then they could still have more time off before, or else reduce the amount of weeks to

[Translation]

M. Williams: Certainement.

La présidente: On pourrait croire que cette allocation lui laisserait presque plus d'argent que si elle allait travailler à l'extérieur.

M. Williams: Tout ce que je peux dire, c'est que tout ceci n'est que spéculation. Dans d'autres pays, comme la France ou la Colombie, bien des services de garde d'enfants sont assurés grâce à un impôt sur les sociétés, qui sont tenues, aux termes de la loi, de payer une certaine somme. Tout le système est financé ainsi, ce qui permet de fournir des places de garderie.

Nous avons constaté, par le travail que nous faisons en Colombie, que le nombre des places de garderie ne correspond qu'à 5 p. 100 des places nécessaires, quels que soient les échelons de revenu considérés... Il s'agit ici de places de garderies autorisées et réglementées. Le reste des besoins est assuré au moyen d'une structure informelle, à peu près comme ici.

M. Pépin: Je crois que l'hypothèse sous-jacente, ici, est que les femmes ne prennent un emploi que si elles y sont obligées. Mais un grand nombre de femmes le feraient quand même, pour la poursuite d'une carrière et leur épanouissement, même si elles recevaient cet argent. Bien des parents qui veulent rester à la maison le feraient peut-être pendant six mois, au lieu de 17 semaines. Cette allocation leur permettrait même, peut-être, de le faire pendant un an. Je crois qu'en ce sens, l'allocation leur apporterait une plus grande flexibilité.

La présidente: Avec l'introduction de cette allocation, supprimeriez-vous le congé de maternité de l'assurance-chômage?

M. Williams: Nous avons dû, naturellement, faire des suppositions en faisant nos calculs. Nous avons tenu compte du fait qu'on récupérerait des fonds de l'assurance-chômage. Rien n'indique clairement que les gens opteraient pour un congé à long terme. Si le gouvernement voulait faire ce choix, il existe certainement des fonds pour une mesure de ce genre, du point de vue de la durée du congé.

Si quelqu'un optait pour une prestation imposable de six mois, ceux qui voudraient aller travailler et toucher des revenus en plus de ce montant pourraient l'utiliser d'une façon très libre. Nous n'avons pas voulu empiéter sur d'autres dispositions législatives, c'est pourquoi nous avons examiné si, dans le cadre du système actuel, nous ne payons pas déjà pour certains des objectifs que cette allocation permettrait d'atteindre.

La présidente: Mais on trouve de plus en plus de femmes qui travaillent le plus longtemps possible avant leur accouchement. Au début, certaines femmes prenaient 10 semaines de congé avant l'accouchement et sept semaines après. Travaillant avec des femmes depuis quelques années, j'ai constaté que, de plus en plus, elles travaillent le plus longtemps possible avant l'accouchement, afin d'avoir plus de temps après. Si cette allocation entrainait en vigueur à la naissance, elles pourraient prendre encore plus de congés avant l'accouchement ou encore

[Texte]

perhaps six to allow them six weeks before. There are a lot of possibilities to explore.

Mr. Williams: Madam Chairman, we simply do not have the facilities to do this kind of maneuvering with these numbers. I guess I would beg and plead with the committee to use the resources to look more carefully at this option. It may well be economically viable, or as Mrs. Mitchell points out, it may not prove so satisfactory.

Interprovincial federal and provincial negotiations would obviously need to be looked at. There are a number of things, but if you look at the family as a system as opposed to little units of a UIC payment, a family allowance payment and something else, we do invest a tremendous amount of money at the present time in a group of families who provide service for their own children, if you wish. We may find some options if we are more creative. We are tremendously fearful, and we see it every day, because we are estimating that 80% to 90% of children are probably in unlicensed and unsupervised homes.

The Chairman: It is the first time we have had this type of proposal. It raises questions because we have heard so many different ideas of approaching it, and we will certainly be running some economic models over the summer.

Mr. Williams: The compromise may well be half a supply side. We are just trying to raise the question. I think you have had your day, you have had enough submissions from the other side.

The Chairman: You mention increased capital costs.

Mr. Williams: We definitely point that out, and we suggest a research and project fund, because if there is some money realized then this would aid and abet development and new knowledge as well. We are not looking at that narrowly, we see the responsibility at the federal level as well.

The Chairman: Although a lot of studies have been done, we found that there are wide gaps in research, where we are asking for information that is just not there. I can appreciate the need for that fund as well.

• 1140

Before I let you go, perhaps I could go back to the training registration on page 2 of your introduction, where you are calling for legislation requiring registration and licensing of all individuals providing care. Would you require a full early childhood education training type of certificate in order to obtain that certification, or would you see a process that would allow for on-the-job experience to replace part of that formal training?

[Traduction]

on pourrait réduire à environ six semaines la durée du congé à prendre avant l'accouchement. Il y a là beaucoup de possibilités à examiner.

M. Williams: Madame la présidente, nous n'avons pas les moyens voulus pour faire ce genre de calcul avec ces chiffres. Je demanderais instamment au comité de mettre en oeuvre des ressources pour étudier plus attentivement cette option. Elle pourrait peut-être être économiquement réalisable ou, comme le signalait M^{me} Mitchell, peut-être qu'elle ne se révélerait pas tellement satisfaisante.

Les négociations interprovinciales et fédérales-provinciales devraient évidemment en tenir compte. Il y a un certain nombre de choses à considérer, mais si l'on voit la famille comme un système, par opposition à de petites unités qui touchent des prestations d'assurance-chômage, des allocations familiales et ainsi de suite, nous investissons actuellement une énorme somme d'argent dans un groupe de familles qui fournissent un service à leurs propres enfants. Si nous nous efforçons d'être plus innovateurs, nous trouverons peut-être certaines options. Nous éprouvons une énorme crainte, qui se constate tous les jours, car on estime que 80 à 90 p. 100 des enfants sont probablement gardés en milieu familial sans permis et sans supervision.

La présidente: C'est la première fois qu'on nous présente une proposition de ce genre. Elle soulève des questions, car on nous a présenté différentes idées sur la façon de l'aborder et nous allons certainement examiner quelques modèles économiques au cours de l'été.

M. Williams: Un compromis pourrait consister à s'en tenir à la moitié de l'offre demandée. Nous cherchons simplement à soulever la question. Je pense que vous en avez assez entendu pour aujourd'hui, que vous avez eu suffisamment de mémoires sur l'autre approche.

La présidente: Vous parlez aussi d'augmenter les dépenses en immobilisations.

M. Williams: Nous le disons clairement et nous suggérons la création d'un fonds de recherches et de projets, car si cela permet d'économiser de l'argent, ces travaux favoriseront aussi le développement et la connaissance. Nous n'envisageons pas la chose d'une façon étroite. Nous tenons compte de la responsabilité des pouvoirs fédéraux aussi.

La présidente: Bien qu'un grand nombre d'études aient été réalisées, nous constatons qu'il y a de grandes lacunes dans la recherche: quand nous demandons des données, elles sont inexistantes. Je comprends bien la nécessité de ce fonds, moi aussi.

Avant que vous partiez, je voudrais revenir à la formation en vue de l'accréditation, qui figure à la page 2 de votre introduction, où vous demandez une mesure législative aux termes de laquelle toutes les personnes qui fournissent des soins aux enfants seraient tenues d'être accréditées et de détenir un permis. Exigeriez-vous un diplôme sanctionnant une formation complète en soins à la petite enfance ou envisagez-vous un

[Text]

Mr. Williams: I think both options are available. It is certainly used in a number of professions nowadays. For example, before your doctor is certified, he spends a lot of time in practice, while in education. So I would suggest that is feasible. Also, at the present time—and I will table with the committee the curriculum from one of the programs—at Algonquin, for example, there is a program for family day care providers. It is a training program and a certificate course. So again, I think the options could be flexible.

In an organizational model as we propose, we feel people would probably want to opt for that model because it would not make sense to work outside the system where there would be no support. It would make a lot more sense to have a supervisor or someone with whom you could consult and work. There would be no reason to exist outside the system.

So we have no particular staging in of that; in other words, yes, you must be certified before you can appear. Certainly, though, it would depend on how specifically the regulations were developed. We simply think that making the registration and certification as well as the registration and licensing available will bring people forward who to date have been providing the service in goodness knows what fashion. Some may be tremendously excellent; some, as I am sure the committee has already heard, may be perhaps even deplorable at times. All of that is lumped into one group called the unregistered underground provider. We cannot get our hands on it, and yet it is probably providing 80% to 90% of the care. So I think it is a way to bring them forward.

The other side is that, if there are certified programs and if there is registration and licensing, we believe parents in the long run, and perhaps even employers and others, would be much more willing to invest in a service that they know has some level of care as opposed to a service that at the present time may not have the same kind of credentials.

Ms Mitchell: I would like a clarification. I wish I had had time to read this so I really understood what you are getting at. But are you saying that you are proposing to give a parent with a child under four \$4,200 a year as a children's care allowance, at the same time taking away the family allowance, the child tax credit, all the tax exemptions, any subsidies under the Canada Assistance Plan, any parental leave under unemployment insurance, and then getting some money from tax revenues to pay for it? Is that what you are saying?

Mr. Williams: I am not saying that. All I am saying is that we propose that this model be done. At the present time, this is the way the government now funds, in effect, some part of this model.

[Translation]

système permettant d'acquérir une expérience en cours d'emploi, qui remplacerait une partie de cette formation?

M. Williams: Je crois que les deux options pourraient exister. C'est certainement le cas dans plusieurs professions actuellement. Par exemple, avant qu'un médecin soit diplômé, il passe beaucoup de temps à pratiquer la médecine, tout en poursuivant ses études. Je pense donc que c'est possible. Je peux déposer devant le comité le programme d'une maison d'enseignement. Au collège Algonquin, il existe un cours pour les personnes qui veulent s'occuper de la garde d'enfants en milieu familial. Il s'agit d'un programme de formation sanctionné par un certificat. Donc, là encore, je crois que les options pourraient être souples.

Nous croyons que les gens opteraient probablement pour le modèle organisationnel que nous proposons, car il ne serait pas logique de travailler en dehors du système, où l'intéressée ne recevrait aucun soutien. Il serait plus logique qu'elle ait une supervision ou quelqu'un qu'elle pourrait consulter et avec qui elle pourrait travailler. Elle n'aurait aucune raison de fonctionner en dehors du système.

Donc, nous n'envisageons pas une série d'étapes particulière. Autrement dit, oui, il faudrait être accrédité avant de pouvoir travailler. Mais tout dépendrait des dispositions de réglementation. Nous croyons qu'en instaurant un système d'enregistrement, d'accréditation et de permis, nous obligerions à se faire connaître les personnes qui jusqu'à présent fournissent le service on ne sait comment. Certaines sont peut-être d'une très grande compétence. D'autres, comme le comité a dû l'entendre dire, offrent parfois un service déplorable. Toutes ces personnes entrent sous un dénominateur commun qu'on pourrait appeler le groupe des pourvoyeurs de soins non enregistrés. Nous ne pouvons mettre la main dessus, et cependant, il fournit probablement 80 à 90 p. 100 des soins. Je pense donc que ce serait un moyen de les obliger à se faire connaître.

En contrepartie, s'il existait des programmes de certification et l'obligation d'être accrédité et de détenir un permis, nous croyons que les parents, à la longue, et peut-être les employeurs et d'autres intéressés, seraient beaucoup plus disposés à investir dans un service offrant des soins d'un certain niveau, par opposition à un service qui, à l'heure actuelle, n'offre pas les mêmes garanties.

Mme Mitchell: J'aimerais avoir un éclaircissement. J'aurais voulu avoir eu le temps de lire cette partie pour bien comprendre ce que vous voulez dire. Est-ce que vous proposez de donner aux parents d'enfants de moins de quatre ans 4,200\$ par année à titre d'allocation de soins à l'enfant, tout en supprimant les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants, toutes les exemptions fiscales, toutes les subventions au titre du Régime d'assistance du Canada, tous les congés offerts aux parents au titre de l'assurance-chômage, en même temps qu'on prélèverait des fonds sur les recettes fiscales pour payer cette somme? Est-ce bien ce que vous dites?

M. Williams: Ce n'est pas ce que je dis. Nous proposons simplement l'application de ce modèle. À l'heure actuelle, c'est ainsi que l'Etat finance, en fait, une partie de ce modèle.

[Texte]

Ms Mitchell: Yes, but if you are using the money that is going into those programs or if you are using revenue that is being lost through some of those tax exemptions, that is where you are talking about the revenue you are to get to put into the children's care allowance, right? You say also that you are estimating that the consolidated children's care allowance would save the federal government \$1.4 billion annually. Is that what you are saying?

Mr. Williams: In effect, if you took the money now and grouped it—

Ms Mitchell: You are going to take the money that is in there now and put it out in a different thing—

Mr. Williams: Yes, in a different form.

Ms Mitchell: —and you are still going to save the government money.

Mr. Williams: At least in the present form of calculations, that is what we noticed happening.

Ms Mitchell: But you would not have enough money going to the child to pay the huge fee the day care centre will have to charge to pay for the qualified staff, who I agree should be qualified, registered and paid a decent wage. So the day care centre, since they are not getting any direct funding for government, will have to raise the fees away up.

Mr. Williams: I am just a little confused by the question. The amount of money transferred at the present time out of the federal government to day cares through the CAP agreement is for subsidized day care. There are no capital costs involved, and as far as I understand it, there is no money transferred.

Ms Mitchell: In some provinces there is some money being put in.

Mr. Williams: Well, the provinces put in money but this is the federal government's share.

Ms Mitchell: No, but there should be. That is the whole argument we are getting. That is why care-givers are exploited deplorably. That is why the fees are too high, so that parents are not able to use licensed care; why they are using informal care. That is why the quality is pretty questionable right across the board: because there just are not enough funds going into the system.

• 1145

Mr. Williams: Maybe I did not understand what the system was telling me, but it is my understanding at the present time that most parents are paying upwards of \$5,000 a year for that care.

Ms Mitchell: Most parents, 80% or 90%, are using baby-sitting; lousy baby-sitters who change sometimes 10 times a year. The parent goes to work worrying about it.

[Traduction]

Mme Mitchell: Oui, mais vous utilisez l'argent qui va dans ces programmes ou les recettes fiscales perdues à cause de certaines exemptions fiscales. C'est ainsi que vous dites pouvoir trouver les revenus qui serviraient à payer l'allocation de soins à l'enfant, n'est-ce pas? Vous estimez aussi que cette allocation épargnerait au gouvernement fédéral 1,4 milliard de dollars par année. Est-ce exact?

M. Williams: Effectivement, si vous prenez les fonds actuellement dépensés et les regroupez...

Mme Mitchell: Vous prendriez les fonds qui existent actuellement et les affecteriez à autre chose...

M. Williams: Oui, sous une forme différente.

Mme Mitchell: ... et vous feriez quand même épargner de l'argent à l'Etat.

M. Williams: C'est ce que nous avons conclu, du moins d'après notre façon actuelle de faire les calculs.

Mme Mitchell: Mais cette somme ne suffirait pas pour payer les droits énormes qu'une garderie devrait demander pour rémunérer le personnel qualifié, qui, je suis bien d'accord, devrait non seulement être qualifié, mais aussi accrédité et rémunéré par un salaire convenable. Ainsi, les garderies, n'obtenant pas de fonds directement de l'Etat devraient majorer substantiellement leurs frais d'inscription.

M. Williams: Je ne saisis pas très bien la question. Les sommes d'argent versées actuellement par le gouvernement fédéral pour la garde d'enfants par l'entremise du RAC ne concernent que la garde subventionnée des enfants. Il n'y a pas de dépenses d'immobilisations en cause, et, si je comprends bien, il n'y a pas de transfert d'argent.

Mme Mitchell: Dans certaines provinces, des crédits sont affectés à cette fin.

M. Williams: Les provinces affectent des crédits à cette fin, mais il s'agit de la part du gouvernement fédéral.

Mme Mitchell: Non, mais elles devraient le faire. C'est là le point principal de la discussion. C'est ce qui explique que les éducateurs et les éducatrices soient aussi exploités, malheureusement; que les frais soient trop élevés, ce qui pousse les parents à utiliser des services non reconnus parce qu'ils n'ont pas les moyens de se payer des services de garderies accréditées; que la qualité soit plutôt douteuse dans tous les genres de services parce que l'on n'injecte tout simplement pas suffisamment d'argent dans le système.

M. Williams: J'ai peut-être mal interprété les données que j'ai recueillies, mais j'ai constaté qu'à l'heure actuelle les services de garde d'enfants qu'utilisent les parents leur coûtent environ 5,000\$ annuellement.

Mme Mitchell: Mais la majorité des parents, 80 p. 100 ou 90 p. 100 d'entre eux, ont recours à des services de gardiennes plus ou moins intéressées et doivent parfois changer de gardiennes jusqu'à 10 fois par année. Cela n'est pas très rassurant pour les parents.

[Text]

Mr. Williams: Fine. That may be.

Ms Mitchell: It is not your fault, mind you, but your plan does not solve that.

Mr. Williams: But all I am saying is that the money is already being paid by the parent.

Ms Mitchell: Very, very, very cheap baby-sitting.

Mr. Williams: The average street value of informal underground care today, at least in the average we got across the country, was between \$10 and \$12.50 a day.

Ms Mitchell: But the cost of good quality care with the licensing and certification and so on that you are talking about—

Mr. Williams: Is double that.

Ms Mitchell: —far more than you pay a baby-sitter.

Mr. Williams: Double that.

Ms Mitchell: At least double.

Mme Laporte-Dubuc: À la lumière de ce que je viens d'entendre, je me dis qu'il y a deux façons de réfléchir à ce problème-là. On peut l'envisager du point de vue des employés des garderies en tant qu'entreprises, comme facteur économique de maintien d'un certain nombre d'emplois, mais ce n'est pas le genre de réflexion qu'on a fait. Nous, on s'est placés du point de vue des familles, des besoins des enfants, du vécu, de la réalité quotidienne des familles. Si j'avais un souhait à formuler, je dirais à votre Comité d'étudier les services de garde en fonction du bien-être de l'enfant, du vécu de la famille, des aspirations des femmes en 1986, de la violence familiale. On voudrait bien limiter notre réflexion aux services de garde, mais l'ampleur des problèmes familiaux nous oblige à la globaliser. Je vous laisse sur cette réflexion personnelle.

The Chairman: Thank you very much for a very interesting presentation this morning. We appreciate the time that has gone into putting it together.

Mr. Williams: I will table some other documentation for the committee.

The Chairman: Fine. I would appreciate it if you would table it with the clerk.

I was just going to ask if we could have a five-minute adjournment to give the staff a break.

Ms Mitchell: I would like to express again my concern that we do not have more members of this committee here on a very important day for national witnesses.

The Chairman: I agree with you, Ms Mitchell.

• 1150

• 1154

The Chairman: We can reconvene now. Thank you very much for allowing us a short break, and we will call Polly Hill

[Translation]

M. Williams: Très bien. Vous avez peut-être raison, oui.

Mme Mitchell: Ce n'est pas votre faute, soit dit en passant, mais ce que vous proposez n'apporte rien à cet égard.

M. Williams: Mais je dis tout simplement que les parents paient déjà tout cet argent.

Mme Mitchell: Oui, mais pour des services qui ne coûtent presque rien.

Mme Williams: Nous avons établi que les gardiennes non reconnues réclamaient en moyenne de 10\$ à 12.50 par jour au Canada à l'heure actuelle.

Mme Mitchell: Mais les frais de la bonne garderie accréditée dont vous parlez...

M. Williams: Sont deux fois plus élevés.

Mme Mitchell: ... sont beaucoup plus élevés que ceux que réclame une gardienne.

M. Williams: Oui, deux fois plus élevés.

Mme Mitchell: Et vous êtes modeste en disant cela.

Mrs. Laporte-Dubuc: In light of what I have just heard, it seems to me that there are two ways to look at the problem. It can be seen from the point of view of the day care centre employees as an economic element that contributes to the maintaining of jobs. We chose to look at the problem from the family's standpoint, taking into account children's needs and the family's experiences and day-to-day life. If I had but one request to make, it would be to ask your committee to take into account the children's well being, the family's experiences, women's goals in 1986 and violence within the family, when considering the whole question of day care services. Problems within the family have taken on such proportions, that it is impossible to limit our reflections strictly to day care services themselves. I leave you with this thought.

La présidente: Nous vous remercions de l'exposé fort intéressant que vous nous avez présenté ce matin et du temps que vous y avez consacré.

M. Williams: J'ai ici quelques autres documents à l'intention du Comité.

La présidente: Très bien. Auriez-vous l'obligeance de les remettre au greffier?

J'allais proposer une pause de cinq minutes pur nous permettre de respirer un peu.

Mme Mitchell: Je regrette qu'il n'y ait pas plus de membres du Comité qui soient présents alors que nous recevons des témoins d'envergure nationale.

La présidente: Je le déplore moi aussi, madame Mitchell.

La présidente: Nous pouvons maintenant reprendre nos travaux. Merci de ce petit répit. Nous recevons maintenant M^{me}

[Texte]

and June Caldwell to the table please. Good morning and welcome. The floor is yours.

• 1155

Ms Polly Hill (Individual Presentation): The Canadian government must make a commitment to provide equal opportunities for development for all children and youth in every part of Canada, and in every aspect of Canadian life. It is obvious that a mechanism is necessary to ensure that the work and citizens' participation this committee has generated will culminate in substantial improvement in child care.

You know the magnitude, complexity and wide range of problems facing today's children and youth, and facing their families and care-givers. This brief concentrates on the need for a mechanism to accomplish the goal of equal opportunity for the development of all children and youth everywhere.

It may stretch your mandate somewhat to look at every aspect of society that bears on the lives of children and youth, but this holistic approach has long been lacking. If we truly love and value children, we can do no less.

We are recommending a federal minister for children and youth, to co-ordinate children's services, to advise the federal government on matters affecting children and youth, to research and form policies to establish programs. The minister's role will be to give a voice of children and youth in Cabinet. The ministry for children and youth is needed to assist the minister and it must have a sweeping mandate and an adequate budget.

There are 43 departments or agencies with some relevance to the lives of children and youth. None has a co-ordinating responsibility; none has an interdepartmental mandate; none speaks for Canada on the issues affecting children and youth internationally; none has a holistic approach; none can assess overall federal policy, which in any case does not exist, and none formulates an overall policy.

Studies show that early intervention and prevention of the areas with the greatest potentials for ending the cycle of poverty and welfare, the cycle of crime, the cycle of child abuse, the cycle of sexual abuse.

Economic deprivation, poor housing, abuse, the killer car, violence in the environment, family break-up, mobility, all make it difficult for families today to raise children with the stability, stimulation and caring they must have to thrive. It will not help to turn back the clock to the myth of the traditional family. It was the so-called traditional family that

[Traduction]

Polly Hill et M^{me} June Caldwell. Bonjour, mesdames, soyez les bienvenues. Nous vous écoutons.

Mme Polly Hill (à titre personnel): Le gouvernement canadien doit prendre l'engagement de fournir des chances égales de développement à tous les enfants et à tous les adolescents, dans tout le Canada et dans tous les domaines de la vie canadienne. Il est évident que des mesures permanentes seront nécessaires pour assurer que les travaux et la participation suscités par votre comité se traduiront par une amélioration substantielle des services de garde d'enfants.

Vous connaissez l'ampleur, la complexité et la vaste gamme des problèmes qui se posent aux enfants et aux adolescents d'aujourd'hui ainsi qu'à leurs familles et au personnel de garde d'enfants. Le présent mémoire est centré sur la nécessité de mesures permanentes propres à donner à tous les enfants et adolescents, partout au Canada, des chances égales de développement.

Il se peut qu'un examen de tous les aspects de la société qui concernent la vie des enfants et des adolescents dépasse quelque peu votre mandat, mais cette approche plus holistique manque depuis longtemps. Si nous aimons vraiment les enfants et leur accordons une grande valeur, nous ne saurions nous contenter de moins.

Nous recommandons la création d'un ministère fédéral de l'enfance et de l'adolescence qui serait chargé de coordonner les services à l'enfance, de conseiller le gouvernement fédéral sur les questions intéressant les enfants et les adolescents et de faire des recherches et d'élaborer des politiques en vue de la mise en place de divers programmes. Le ministre serait le porte-parole des enfants et des adolescents au sein du cabinet. Un ministère d'État à l'enfance et à l'adolescence serait nécessaire pour aider le ministre et il faudrait lui donner un très vaste mandat et un budget suffisant.

Il existe 43 ministères et organismes qui concernent, de près ou de loin, la vie des enfants et des adolescents. Aucun d'entre eux n'a une responsabilité de coordination, aucun n'a un mandat interministériel, aucun ne s'exprime au nom du Canada sur les questions de portée internationale intéressant l'enfance et l'adolescence, aucun n'a une approche holistique, aucun ne peut évaluer la politique fédérale globale en ce domaine, laquelle, de toute façon, est inexistante, et aucun n'est chargé de formuler cette politique globale.

Des études montrent qu'une intervention et des mesures de prévention précoces sont nécessaires dans les domaines offrant les meilleures possibilités de mettre fin au cercle vicieux de la pauvreté et de l'assistance sociale, du crime, des mauvais traitements infligés aux enfants et des attentats à la pudeur sur la personne des enfants.

L'indigence, les mauvais logements, les mauvais traitements, la voiture meurtrière, la violence au sein de l'environnement, la rupture des familles et la mobilité sont autant d'éléments qui rendent difficile, pour les familles d'aujourd'hui, d'élever les enfants avec la stabilité, l'émulation et les soins qu'il leur faut pour s'épanouir. Il ne servirait à rien de revenir au mythe de la

[Text]

produced the adults of today who beat their children, sexually abuse their children, commit crimes, suffer emotional breakdowns, become alcoholics and drug users.

Today's children are part of a vastly changed society and their needs reflect today's reality. We need leadership. We need a fresh, comprehensive approach. Poor-quality child care damages children, perhaps irrevocably. We are crushing children's intellectual and emotional development because conditions are harsh, insensitive, and unstable. Thousands, perhaps millions, of Canadian children will never realize their potential.

Reactive government policies, responding to needs on a crisis basis, perpetuate the problems and fail to address the causes. We need a broader and deeper approach, which only a clearly mandated federal ministry can deliver. With such a ministry we can anticipate crisis in time to eliminate or soften the blow. We can diminish risks to children, which are present are acute and result in a high casualty list.

We can create positive, nurturing programs and services that will do more than simply preventing a tragedy, great as that benefit is. The benefit is that we will enhance the self-esteem, intelligence and independence of our children and youth.

• 1200

You have been hearing from many organizations who feel, as we do, that our federal government should play a strong role in the lives of children. We would like to put up for your consideration an edited and briefer version of our brief to be circulated to all the organizations that have made presentations to you, with the idea that you could get a cross-sectional opinion of how they feel about a Minister for Children and Youth.

In the back of our brief you will see in annex 1 the seven different organizations that have already put forward a central responsibility centre. We would make that suggestion and we would be glad to help with any extra lists besides the organizations you already have.

We believe that the decisions to set up a ministry for children and youth could have all-party agreement in the House of Commons. It seems inevitable that the country will move in that direction. We know that Canadians everywhere who value children and youth will welcome it.

The costs are not large for the initial stage. We are suggesting a \$3-million operating budget, which is approximately the same as the budget for Status of Women Canada. It cannot be so hard to find, as \$5 million is being allotted for a tourist train to Wakefield. I think we should be thinking about our priorities.

[Translation]

famille traditionnelle. C'est cette même supposée famille traditionnelle qui a produit les adultes d'aujourd'hui qui battent leurs enfants, attentent à leur pudeur, commettent des crimes, font des dépressions, deviennent des alcooliques et s'adonnent à la drogue.

Les enfants d'aujourd'hui font partie d'une société qui a grandement changé et leurs besoins reflètent la réalité présente. Nous avons besoin de direction et d'une approche nouvelle et globale. Des soins de mauvaise qualité causent à l'enfant des torts peut-être irréversibles. Nous étouffons le développement intellectuel et émotif des enfants parce que les conditions actuelles de vie sont dures, insensibles et instables. Des milliers, peut-être même des millions d'enfants canadiens ne réaliseront jamais leurs potentialités.

Les politiques gouvernementales ponctuelles, qui répondent aux besoins en fonction des crises, perpétuent les problèmes sans s'occuper des causes. Nous avons besoin d'une approche plus vaste et plus approfondie, que seul un ministère fédéral doté d'un mandat clair pourrait fournir. Ce ministère d'État nous permettrait de prévoir les crises suffisamment d'avance pour éliminer ou amortir le coup. Nous pourrions diminuer les risques courus par les enfants, qui sont actuellement très sérieux et qui causent des dommages considérables.

Nous pourrions mettre en place des programmes et des services positifs et enrichissants qui feraient plus que prévenir une tragédie, tant ils rapporteraient. Ils auraient pour avantage d'accroître l'estime de soi, le développement intellectuel et l'indépendance de nos enfants et de nos adolescents.

Bon nombre d'organisations sont venues vous dire qu'elles estiment, comme nous, que le gouvernement fédéral devrait jouer un rôle important dans la vie des enfants. Nous présentons à votre examen une version abrégée de notre mémoire, à distribuer à toutes les organisations qui ont comparu devant vous, de telle sorte que vous puissiez obtenir un aperçu général de ce qu'elles pensent de la création d'un ministère de l'enfance et de l'adolescence.

À la fin de notre mémoire, vous trouverez, à l'appendice 1, le nom de sept organisations qui préconisent déjà un organisme de responsabilité centrale. Telle est notre proposition et nous serions heureux de vous fournir d'autres listes d'organisations, en plus de celles que vous avez déjà.

Nous croyons que la création d'un ministère de l'enfance et de l'adolescence recueillerait l'adhésion de tous les partis à la Chambre des communes. Il semble que le pays s'orientera inévitablement dans cette voie. Nous savons que dans tout le pays, les Canadiens qui accordent une grande valeur aux enfants et aux adolescents accueilleront cette position positive.

Les coûts de ce ministère ne seraient pas élevés au début. Nous préconisons un budget de fonctionnement de trois millions de dollars, soit à peu près à l'équivalent de Condition féminine Canada. Ce ne saurait être une somme difficile à trouver, si l'on songe que cinq millions de dollars sont affectés

[Texte]

We urge the Special Committee on Child Care to recommend the establishment of a Minister for Children and Youth Canada and the appropriate government agency to assist the minister in carrying out this responsibility.

Ms June Callwood (Individual Presentation): I would like to endorse what Polly Hill has been saying and to say that the brief was written and conceived by Polly Hill; it bears her zest and her caring. I fully endorse the idea of co-ordinating services in a federal sense.

I would like to tell you two anecdotes.

One concerns, nearly 20 years ago, an adolescent in a place called Yorkville Digger House, at the time of the so-called hippie movement, who had been in 11 foster homes and was addicted to methamphetamine, which is called "speed" on the street. I had the naive concept at that time that homeless and hungry young people would need a home and food. Operating on that, I opened this house called Digger House.

I discovered that when someone had been as profoundly damaged as this young man, for one, the idea of that kind of simplistic service was almost a mockery. The day I learned this was the day he said to me that he thought he would kill himself. He was 17 years old. He said: No one cares about me. I said: But I care about you. He said something sort of obscene, which I will not repeat, but in a warm, friendly way, and I realized what he was saying was that the kind of interim care that I could provide, this self-gratifying house which gave him a bed and food, was almost a betrayal. He had no inner resources to move on, and he did kill himself the following day. I have felt ever since that awful day that where our resources must go is not to be simple-minded, that the needs of the very young are complex.

I have a current book about emotions and how emotional development takes place, and there is no question in the minds of everyone who has been studying this for 40 or 50 years that in the first two or three years of life the whole ability to attain self-esteem is laid down and if that is interfered with in any major way then you may never acquire it.

• 1205

The second story is about another centre I was able to get started four and a half years ago in Toronto. It is called Jessie's. It is named for my daughter. When you start things you can name them anything you like. It is for teenaged parents. We have 400 teenaged mothers in and out of Jessie's this year. Some of them are 13 years old.

If you think of . . . let us say a 16-year-old so we get over the problem in Ontario of being a child at risk. Say it is a 16-year-old mother. I no longer think in terms of she needs food and she needs a house; I know she needs a lot. Her baby needs a lot more.

[Traduction]

à un train touristique menant à Wakefield. Je crois que nous devrions réfléchir sur nos priorités.

Nous demandons instamment au Comité spécial sur la garde des enfants de recommander la nomination d'un ministre de l'enfance et de l'adolescence et la création d'un organisme gouvernemental approprié pour aider le ministre à s'acquitter de sa tâche.

Mme June Callwood (à titre personnel): J'aimerais appuyer ce que vient de dire Polly Hill et ajouter que c'est elle qui a rédigé et conçu le mémoire. Il porte la marque de son enthousiasme et de son souci de la jeunesse. J'appuie entièrement le principe d'une coordination des services au niveau fédéral.

Je voudrais vous raconter deux faits.

Le premier date d'une vingtaine d'années et concerne un adolescent qui se trouvait dans une maison appelée *Yorkville Digger House*, à l'époque du mouvement hippy. Il avait passé par onze foyers nourriciers et il était un toxicomane de la méthamphétamine, appelée «speed» dans la rue. À cette époque, je croyais naïvement que les jeunes affamés et sans foyer avaient besoin d'une maison et de nourriture. Sur ces prémisses, j'avais ouvert une maison appelée *Digger House*.

Je constatai que pour quelqu'un qui est atteint aussi profondément que ce jeune homme, ce genre de service simpliste était ridicule. Je me rendis compte de cela le jour où il me dit qu'il songeait à se suicider. Il avait 17 ans. Il m'a dit: «personne ne s'intéresse à moi». Je lui répondis: «mais moi, si». Il me répliqua quelque chose d'obscène, que je ne répéterai pas, mais d'une façon chaleureuse et amicale, et je compris que ce qu'il voulait dire, c'est que le genre de soins provisoires que je pouvais lui fournir, cette maison qui faisait ma fierté et qui lui donnait un lit et de la nourriture, était presque une trahison. Il n'avait aucunes ressources intérieures pour continuer et effectivement, il se suicida le lendemain. Je n'ai jamais cessé de croire, depuis ce jour terrible, que nous ne devons pas employer nos ressources d'une façon simpliste, que les besoins des enfants très jeunes sont complexes.

Je lis actuellement un livre sur les émotions et sur le développement émotionnel. Pour quiconque a étudié la question pendant 40 ou 50 ans, il ne fait aucun doute que c'est dans les deux ou trois premières années de la vie qu'est mise en place toute la capacité de l'enfant d'arriver à l'estime de soi et que si l'on y met obstacle d'une façon importante, l'enfant risque de ne jamais l'acquérir.

Le deuxième récit concerne un autre centre que j'ai pu faire démarrer, il y a quatre ans et demi, à Toronto. Il s'appelle le centre Jessie, d'après le nom de ma fille. Quant on lance quelque chose, on peut lui donner le nom qu'on veut. Le centre s'adresse aux parents adolescents. Cette année, 400 d'entre eux sont passées par le centre Jessie. Certains avaient 13 ans.

Pour bien comprendre le problème d'un enfant en danger, en Ontario, prenons le cas d'une mère de seize ans. Je ne pense plus maintenant en termes de besoin de nourriture ou d'un toit. Je pense que cette mère a besoin de beaucoup de choses, et son bébé encore plus.

[Text]

The service Jessie's represents, considered to be pathfinding, provides a medical clinic, two full- nurses, a full-time school teacher, a parent relief program, a child care program in homes, and a nursery which sometimes has 50 babies in it. Counselling, houses . . . We have taken a floor of an apartment house. When we went for funding for this concept, we needed four ministries of government to fund something as complex as this. I have a point to this story.

The only place they could find the money was in the Children's Mental Health Services Act in Ontario. It did the initial funding for a complex organization. The Ministry of Health funds, of the health unit, indirectly flow through the Toronto City Department of Health. The Toronto Board of Education funds the teacher. We have the most complex budget you have ever seen in your life. The only people who understand it are the United Way which now funds us.

When we wanted to move to new quarters and needed capital funds from the province, the only place they could find the \$400,000 we needed to move this year was in the education budget. We are being moved as if we were a school.

To come back to what Polly Hill has presented to you, my point is the co-ordination of services which will result in treating a whole child is the essential ingredient of the future. We cannot compartmentalize the life of a small child or a young person by thinking they fit in any ministry. As Polly said, there are 43 different federal agencies and programs dealing with children. They have no relationship to one another. Anyone who wants to start with the newest and best programs dealing with children must face this multiplicity of regulations, organizations, funding mechanisms, supervisory mechanisms, accounting mechanisms, analysis and research. They make little sense.

I am speaking of repatriating Canadian children and youth. When they travel, their passports do not say they are a citizen of Alberta or British Columbia. Their passports are Canadian passports. Whatever the Constitution says about the jurisdiction, they belong to an entire country. Just because the British North America Act abandoned them over 100 years ago to the vagaries of provincial budgets and expertise and ideals and attitudes, they are still Canadian children. They have been seriously fragmented. We need the co-ordination of a federal presence in their life.

In one part of the country there might be superb services for a handicapped child. In another part of the country there will be none. In another part of the country they are using the provisions of the new Young Offenders Act properly, with the idealism the act expressed. In other parts of the country,

[Translation]

Les services fournis par le centre Jessie, considéré comme un centre pionnier, consistent en une clinique dotée de deux infirmières à plein temps, un service d'enseignement assuré par une enseignante à plein temps, un programme d'allègement de la tâche de la mère, un programme de garde d'enfants en milieu familial et une pouponnière qui parfois compte 50 bébés. Il y a aussi des services de counselling et de logement . . . Nous avons pris un étage entier d'un immeuble d'appartements. Quand nous avons demandé des fonds pour ce genre de service, il nous a fallu passer par quatre ministères différents pour financer une organisation aussi complexe. J'ai un point à faire ressortir ici.

Le seul endroit où l'on a pu trouver l'argent pour le financement initial fut dans les crédits votés en vertu de la Loi sur les services de santé mentale à l'enfance en Ontario. Les fonds du ministère de la Santé, qui finance la clinique, passent par le département de la santé de la ville de Toronto. Le Conseil scolaire de Toronto finance l'enseignante. Nous avons le budget le plus complexe imaginable. Les seuls à le comprendre sont les responsables de la campagne *United Way*, qui nous fournissent aussi des fonds.

Quand nous avons voulu déménager dans de nouveaux locaux, nous avons demandé des crédits pour les dépenses en immobilisation à la province. Le seul endroit où l'on a pu trouver les 400,000\$ dont nous avons besoin pour déménager cette année fut dans le budget de l'enseignement. Nous déménageons comme si nous étions une école.

Pour revenir à ce que Polly Hill vous a exposé, je soutiens que la coordination des services nécessaires pour traiter l'enfance globalement est essentielle pour l'avenir. On ne saurait compartimenter la vie d'un petit enfant ou d'un adolescent en croyant l'intégrer à n'importe quel ministère. Comme Polly l'a dit, il existe 43 organismes et programmes fédéraux distincts qui s'occupent des enfants. Ils n'ont aucun rapport entre eux. Quiconque veut mettre en place les programmes les meilleurs et les plus nouveaux de soins aux enfants se heurte à cette multiplicité de règlement, d'organisations, de mécanismes de financement, de surveillance, de comptabilité, d'analyse et de recherche. Tout cela n'est pas très logique.

Je demande qu'on rapatrie les enfants et les adolescents canadiens. Quand ils voyagent, leurs passeports ne disent pas s'ils sont citoyens de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique. Ce sont des passeports canadiens. Quoi que dise la Constitution sur les secteurs de compétence politique, ils appartiennent à un seul pays. Même si l'Acte de l'Amérique du nord britannique les a abandonnés, il y a plus de cent ans, aux caprices des budgets, des compétences techniques, des idéaux et des aptitudes de chaque province, ce sont néanmoins des enfants canadiens. Ils ont été sérieusement morcelés. Nous avons besoin de la coordination d'une présence fédérale dans leur vie.

Dans une partie du pays, il peut exister des services excellents pour les enfants handicapés. Dans une autre, ils sont inexistantes. Dans une partie, on applique très bien les dispositions de la nouvelle loi sur les jeunes contrevenants, avec toutes les nobles idées que cette loi exprime. Dans d'autres parties du

[Texte]

notably this province, they are not. These uneven services are an injustice to the most vulnerable citizens we have. They have no voice at all. They do not even speak when they are babies.

A federal ministry could concentrate its attention on these people. It could co-ordinate an approach to prevention and to services. It could establish long-range goals. It could put a floor under quality of care. I am very sensitive to what Marg Mitchell was saying about the quality of day care. At least a floor under the provincial services . . . We need to provide some kind of minimum standard for home care and licensed care, establish long-range goals and implement pilot programs.

• 1210

There would be two magical transformations, one of which would declare the importance of children. We are supposed to be a child-centred society. It used to be a concern that we are too child-centred, but that is far from the truth. It would at last recognize that we do care about our children and it would give them importance and stature. It would catch the attention of the provinces which are delivering service to children but giving them an increasingly low priority in light of the demands of our older population of which I am a notable member.

It would also give us the secondary benefit on a long-range basis of raising one generation of Canadians who got a break when they were children and who avoided the great disaster of having parents so inadequate and so unsupported they suffer profound emotional and intellectual damage. I would like to see what happens to the kinds of casualty stations which are represented by our prisons and our mental hospitals if we could raise one sane generation. If this government were to deliver this to Canadians and ensure the future of our country, future citizens would be happy, productive, self-sufficient and self-reliant people. It would be the most magnificent achievement any government could have.

There are a lot of statistics Polly has pulled together and I commend them all to you. What we are looking at is the big dream of a co-ordinated approach and a way of doing that.

The Chairman: Thank you, June. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your presentation which was very thought-provoking. When Perrin Beatty became Solicitor General in this country, he said there were complete statistics on how many stolen cars there were in Canada, where they were stolen and if they were recovered, but there were absolutely no statistics compiled at the federal level as to how many kidnapped children there were in this country. You are very correct, we have not been a child-oriented society, but we have been a very property-oriented society.

[Traduction]

pays, et notamment dans cette province, ce n'est pas le cas. Ces services inégaux sont une injustice envers nos citoyens les plus vulnérables. Ils n'ont personne qui parle pour eux. Et quand ils sont bébés, ils ne peuvent pas parler du tout.

Un ministère fédéral pourrait concentrer son attention sur ces personnes. Il pourrait coordonner une approche en matière de prévention et de services. Il pourrait fixer des objectifs à long terme et imposer un seuil à la qualité des soins. Je suis très sensible à ce qu'a dit Marg Mitchell sur la qualité des services de garde d'enfants. Il faudrait au moins imposer un seuil à la qualité des services provinciaux. Il faudrait que nous établissions des normes minimales pour la garde en milieu familial et pour les garderies autorisées, que nous établissions des objectifs à long terme et que nous mettions en oeuvre des programmes pilotes.

Il se produirait deux transformations magiques, dont l'une serait d'affirmer l'importance de l'enfant. Nous sommes supposés être dans une société centrée sur l'enfant. On se préoccupait naguère de ce que nous étions une société trop centrée sur l'enfant, mais c'est loin d'être vrai. Ces mesures reconnaîtraient au moins que nous avons souci de nos enfants et elles leur donneraient de l'importance et un statut. Elles attireraient l'attention des provinces, qui fournissent des services aux enfants, mais qui leur accordent une priorité de plus en plus faible devant les exigences de la population âgée, dont je suis membre, comme vous voyez.

Ces mesures nous apporteraient un avantage secondaire à long terme, celui de mener à l'âge adulte une génération de Canadiens qui auraient eu la chance, étant enfants, d'éviter le grand désastre d'avoir des parents si peu à la hauteur ou si peu appuyés qu'ils en auraient subi un dommage émotionnel et intellectuel profond. J'aimerais voir ce qui arriverait à ces lieux de pertes humaines que sont nos prisons et nos hôpitaux psychiatriques si nous pouvions amener à l'âge adulte une génération en bonne santé mentale. Si le présent gouvernement apportait cela aux Canadiens et assurait l'avenir de notre pays, les futurs citoyens seraient heureux, productifs, autonomes et confiants en eux-mêmes. Ce serait la plus magnifique réussite qu'un gouvernement pourrait réaliser.

Polly a rassemblé beaucoup de statistiques et j'attire votre attention sur chacune d'elles. Ce que nous envisageons, c'est le grand rêve d'une approche coordonnée et une façon de la réaliser.

La présidente: Merci, June. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup pour votre exposé, qui suscite beaucoup de réflexions. Quand M. Perrin Beatty est devenu solliciteur général du Canada, il a déclaré que nous disposions de statistiques complètes sur le nombre de voitures volées au Canada, sur les lieux où elles avaient été volées et sur le nombre de celles qui avaient été retrouvées, mais que nous n'avions absolument aucun chiffre, au niveau fédéral, sur le nombre d'enfants victimes d'enlèvement dans le pays. Vous avez raison, nous ne sommes pas une société centrée sur l'enfant, mais nous sommes une société très centrée sur la propriété privée.

[Text]

You have pointed out that there are 43 different ministries and departments administering childrens' programs. I am just wondering how they would relate with the minister of state for children you are proposing. The Minister of Justice unveiled legislation concerning child pornography and the exploitation of children. How would that kind of legislation interrelate with this minister of state? Would he or she oversee it to ensure the best interests of the child? Do you see some sort of an ombudsman-type role?

Ms Hill: Yes, I definitely do. I think what the 43 different jurisdictions in the federal government need now is a co-ordination for overall policy. For instance, when this new legislation comes up from the Minister of Justice, this group would act as a watch dog on that legislation from the children's point of view to see whether it meets their needs.

It would be similar to the way the Status of Women Canada, the government section, work in co-ordination with others on a new bill coming up to give input to it and to work along with it. All the different departments, such as the committee on violence within Health and Welfare, have been co-operating with this.

Ms Callwood: There is another application to this. That bill has been brought down and it has some admirable parts to it dealing with sexual abuse of children, but there are other parts which I do not admire at all. There are those I do admire, but they have no provision for services. It is not co-ordinated with an approach that deals with the offender who often is a very caring person—often the parent. The amount of sexual abuse of children that takes place within a violent situation is very small, 5%. These are caring, nurturing people. So the relationship with the child is very complicated. The child gets a lot of affection and attention from the sexual abuser. So there has to be tremendous delicacy and care in helping the child, helping the abuser, and doing something for the mother who may know more about it than she likes to remember. So we do a law, a hard-edged law—off you go to prison—without looking at picking up the pieces.

• 1215

I would think that if we had a ministry on children and youth, a law that was formulated on child abuse would deal partly with it as a matter for the courts and partly as a matter for social services. They would not be divorced, as they have been in this case.

Mr. Nicholson: One of the problems is the split jurisdiction, and you mentioned the British North America Act, and some of the consequences that have resulted therefrom.

[Translation]

Vous avez signalé qu'il existe 43 ministères et organismes qui gèrent des programmes destinés aux enfants. Je me demande quel serait leur rapport avec le ministre d'État chargé de l'enfance que vous proposez. Le ministre de la Justice a déposé des mesures législatives sur la pornographie axée sur les enfants et sur l'exploitation des enfants. Quel serait le rapport entre ce genre de mesures législatives et le ministre que vous proposez? Serait-il chargé d'exercer une surveillance dans ce domaine pour assurer la protection des intérêts de l'enfant? Voyez-vous pour lui un rôle similaire à celui d'un «ombudsman»?

Mme Hill: Oui, très certainement. Je pense que les 43 organismes différents du gouvernement fédéral ont actuellement besoin d'une coordination en vue d'une politique globale. Par exemple, dans le cas de ces mesures législatives présentées par le ministre de la Justice, cet organisme agirait comme surveillant de cette législation du point de vue des enfants, pour assurer qu'elle réponde à leurs besoins.

Son action serait semblable à la façon dont Condition féminine Canada travaille de concert avec d'autres organismes sur un projet de loi prochain, pour y apporter une contribution et aider à sa mise en oeuvre. Tous les organismes ministériels intéressés, par exemple le Comité sur la violence du ministère de la Santé et du Bien-être social, collaborent à ces travaux.

Mme Callwood: Cette proposition comporte une autre explication. Ce projet de loi comprend des éléments admirables en ce qui concerne les attentats à la pudeur contre les enfants, mais il comporte aussi d'autres parties que je n'aime pas du tout. Il ne prévoit rien en ce qui concerne les services. Il n'est pas coordonné avec une approche qui s'occuperait des coupables d'attentats à la pudeur, lesquels sont souvent des personnes très attentives au bien de l'enfant, souvent l'un des parents. Les attentats à la pudeur contre les enfants qui se produisent dans une situation de violence ne constituent qu'un très faible pourcentage de l'ensemble, 5 p. 100. Il s'agit le plus souvent de personnes qui s'occupent avec attention de leurs enfants. Leur relation avec l'enfant est donc très complexe. L'enfant reçoit généralement beaucoup d'affection et d'attention de la personne qui se rend coupable d'attentat à la pudeur. Il faut donc énormément de délicatesse et de soins pour aider l'enfant, aider le coupable et s'occuper de la mère, qui peut en savoir beaucoup plus long sur le fait qu'elle veut bien le dire. Nous nous contentons d'adopter une loi sévère, qui conduit le coupable en prison, sans prévoir comment remettre la situation en place.

Je crois que si nous avions un ministère d'État à l'enfance et à la jeunesse, une loi élaborée en matière d'attentat à la pudeur contre les enfants porterait à la fois sur les questions judiciaires et sur les questions qui intéressent les services sociaux. Ces deux secteurs ne seraient pas traités séparément, comme c'est le cas actuellement.

M. Nicholson: L'un des problèmes qui se posent est celui de la séparation entre les champs de compétence. Vous avez mentionné l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et certaines des conséquences qui en ont découlé.

[Texte]

As you were speaking, I was thinking of the situation with divorce. It is very difficult in the area of family law just to get the whole problem into one court here. The province has most of the jurisdiction on support and custody and all that sort of thing, and the federal jurisdiction sets all the laws with respect to divorce, but they can only be applied by the province, and we get into the situation where there is a mess in some of these areas. That is a very good example of what you are talking about here.

Ms Callwood: Same with the Young Offenders Act.

Mr. Nicholson: The Criminal Code legislation comes from us; the implementation comes from the province, and many times it does not come together for the benefit of the children, or anybody who gets mixed up in the system for that matter. Did you have a comment, Ms Hill?

Ms Hill: Just that it is the sort of interdepartmental co-ordination on any of these various themes that come up, as well as the interprovincial co-ordination.

I think we can take the model, although imperfect, of the Status of Women in that it has generated in every province a very much stronger recognition of those particular needs.

With children, we are not just fighting against something; we are not trying to get equal rights. That is why we say equal opportunities for development. So we want to think of it as taking our federal responsibility for Canadian children and looking at all the different issues. Abuse now, of course because of this excellent report and the awareness that has arisen, has become this very strong thing and it is very important that we deal with that right away.

But I think the child care issue is equally important, and we must get to that immediately. The thing is, who is going to carry on the recommendations that your committee makes? Where does it go? Does it go to CAP? Does it go to the very small mandate of the day care . . . ?

Mr. Nicholson: Certainly we hope it goes to the Cabinet . . .

Ms Hill: I know it goes to the Cabinet, but where does it go after that?

Mr. Nicholson: Right. It comes back to the House of Commons.

Ms Hill: I have been at these committee meetings where your report has been tabled, and then it is tabled. I hope that in your deliberations you would have the thought about an ongoing ministry. One of the reasons we include youth—although as you will see in the brief our ages are from zero to 18, not what the youth ministry goes up to, which is 24—is that we feel the problems with youth do not start just at 15. We also feel that the problems of youth are not only unemployment. We would like to see this continue on children. After all, children are a part of a continuum into old age. As June was saying, this is a whole group that has no mandate in

[Traduction]

Pendant que vous parliez, je songeais à ce qui se passe en cas de divorce. Il est très difficile, en matière de législation de la famille, de présenter le problème devant un seul tribunal. La province a la majeure partie de la compétence en ce qui concerne la pension alimentaire et la garde des enfants tandis que le gouvernement fédéral est responsable de la législation sur le divorce, mais celle-ci ne peut être appliquée que par les provinces. De ce fait, la situation, dans certains domaines, est très confuse. Voilà un très bon exemple de ce dont vous parlez.

Mme Callwood: C'est la même chose en ce qui concerne la Loi sur les jeunes contrevenants.

M. Nicholson: La législation en matière criminelle relève du gouvernement fédéral, mais son application relève des provinces et bien souvent, cela n'est pas à l'avantage des enfants, voire de quiconque doit recourir au système. Avez-vous une observations, madame Hill?

Mme Hill: Voilà le genre de coordination interministérielle qui est nécessaire en ces matières, de même qu'au niveau interprovincial.

Je crois que nous pouvons prendre Condition féminine Canada comme modèle, même s'il est imparfait: cet organisme a suscité dans chaque province une reconnaissance beaucoup plus grande de ces besoins particuliers.

Dans le cas des enfants, nous ne luttons pas seulement contre quelque chose. Nous n'essayons pas d'obtenir des droits égaux. Nous parlons d'égalité des possibilités de développement. Nous envisageons donc la question comme une responsabilité fédérale envers les enfants canadiens et nous voulons qu'on examine tous les aspects. La question des attentats à la pudeur contre les enfants, bien entendu, à cause de cet excellent rapport et de la prise de conscience qu'il a suscité, est devenue la grande question et il est très important que nous nous en occupions comme il convient.

Mais je crois que la question de la garde d'enfants est tout aussi importante, et nous devons nous y attaquer immédiatement. Mais qui mettra en oeuvre les recommandations que fera votre Comité? À qui s'adresseront-elles? Au RAP? Au mandat très limité sur la garde d'enfants . . . ?

M. Nicholson: Nous espérons certainement qu'elles s'adresseront au Cabinet . . .

M. Hill: Je sais qu'elles seront transmises au Cabinet, mais à partir de là, où iront-elles?

M. Nicholson: Elles reviendront à la Chambre des communes.

Mme Hill: J'ai assisté à ces séances de comités dont les rapports sont déposés, puis oubliés. J'espère que, dans vos délibérations, vous songerez à l'établissement d'un ministère. L'une des raisons pour laquelle nous incluons les adolescents est que nous croyons que les problèmes des jeunes ne commencent pas qu'à 15 ans. Vous constaterez cependant dans notre mémoire que nos fourchettes d'âge vont de 0 à 18 ans, et non à 24 comme c'est le cas pour le ministère d'Etat à la jeunesse. Nous croyons également que les problèmes des jeunes ne se résument pas au chômage. Nous aimerions que ce ministère s'occupe aussi des enfants. Somme toute, les enfants font partie

[Text]

their own lives. People under 18 have no say in the government, and we need a strong voice for them.

Mr. Nicholson: Thank you for your comments.

The Chairman: Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Yes, I would just like to say that it is interesting that after six years, Polly, we are talking about this again, but I think you have a much clearer proposal from a political point of view in proposing a minister this time. I think in the International Year of the Child the commission proposed something that would be more of a staff person or bureaucrat, and I always felt that did not have enough political clout. So I support what you are proposing. I think we need to look very carefully at the experience we have had today. The problems of the youth ministry is that it was a junior ministry that really did not have any recognition and not a very clearly defined task and it is now submerged within Employment and Immigration.

• 1220

I think the Status of Women ministry is a better model. You have to remember that was established as a result of the whole Status of Women beginnings, where all governments and the UN, of course, gave major priority to the Status of Women and out of that came the ministry. One of the problems is that, although I think the Minister has a very clear advocacy role and he has staff and some budget along with it in research, he does not sit in Cabinet. He does not sit on the Priorities and Planning Committee or in Cabinet, so he does not really have much political clout.

Ms Hill: He is the Minister responsible for it though, is he not?

Ms Mitchell: He is Minister responsible for the Status of Women.

Ms Hill: Responsible for, which is different from a ministry itself.

Ms Mitchell: Yes.

Ms Hill: But I think we do have the problem of the junior Minister.

Ms Mitchell: The other thing is, it is fine to talk about co-ordination, and this would be a step in the right direction, but unless you have money for programs and so on, and of course a good part of the co-ordination would have to be done at the provincial level, there is much more to be done in order to achieve what Jean says is the goal that we all would have, which is to prevent what is happening to so many young people today.

Anyway, I support the proposal and I hope the committee will take a look at it. I think the Canadian Council on Children

[Translation]

d'un continuum qui va jusqu'à la vieillesse. Ainsi que June le disait, c'est un groupe de personnes qui n'ont rien à dire sur leur propre vie. Les jeunes de moins de 18 ans n'ont pas de voix dans le gouvernement et nous avons besoin d'une voix forte qui parle en leur nom.

M. Nicholson: Merci beaucoup pour vos observations.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Il est intéressant de voir qu'après six ans, Polly, nous reparlons de la question, mais je pense que vous avez une proposition beaucoup plus claire, du point de vue politique, quand vous suggérez la création d'un ministère. Je crois que durant l'Année internationale de l'enfant, la Commission a proposé quelque chose qui ressemblait davantage à la nomination d'un responsable, d'un bureaucrate, et j'ai toujours pensé que cela ne représentait pas un impact politique suffisant. J'appuie donc ce que vous proposez. Je crois que nous devrions examiner attentivement ce qui s'est passé jusqu'à présent. Les problèmes du ministère d'Etat à la jeunesse venaient du fait que c'était un ministère secondaire, qui n'étaient pas très reconnu et n'avait pas une tâche très clairement définie, et voilà qu'il est maintenant intégré au ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Je crois que le ministère d'Etat à la condition de la femme constitue un meilleur modèle. Rappelons-nous qu'il a été établi à la suite des premiers débats sur la condition de la femme, alors que tous les gouvernements et l'ONU accordaient une priorité majeure à la condition de la femme. Cela a donné naissance au ministère. L'un des problèmes qui se posent est que, même si le ministre a un rôle de promotion très clair ainsi qu'un personnel et un budget de recherche, il ne siège pas au Cabinet. Il ne siège pas au Comité des priorités et de la planification non plus, de sorte qu'il n'a pas vraiment beaucoup d'influence politique.

Mme Hill: Il est cependant le ministre responsable de ce domaine, n'est-ce pas?

Mme Mitchell: Il est le ministre chargé de la condition de la femme.

Mme Hill: Chargé de, ce qui est différent d'un ministère en soi.

Mme Mitchell: Oui.

Mme Hill: Mais je crois que le problème d'être un ministère secondaire se pose là aussi.

Mme Mitchell: D'autre part, c'est très bien de parler de coordination, et ce serait un pas dans la bonne direction, mais il faudrait des crédits pour les programmes, etc. et, bien entendu, une bonne partie de la coordination devrait se faire au niveau des provinces. Il y a beaucoup à faire encore pour parvenir à ce que Jean appelle l'objectif que nous avons tous, celui d'empêcher ce qui arrive à tant de jeunes aujourd'hui.

De toute façon, j'appuie la proposition et j'espère que le comité l'examinera. Je crois que le Conseil canadien de

[Texte]

and Youth probably will talk to us about the same thing and a couple of other groups have mentioned it as well.

Ms Hill: We have in annex 1, it tells the very many times that the Canadian Council on Children and Youth have put forward this recommendation. They called it a responsibility centre, which is what we said in IYC.

Ms Mitchell: Yes, I think it needs a very strong advocacy role and it needs to be given considerable clout by the Prime Minister and by Cabinet to have a mandate to influence all these departments that have something to do with Children and Youth; otherwise it is just tokenism.

I just wanted to say to June, because I know our time is very tight here, that I have appreciated very much the work she has done regarding adolescent parents. We have had a number of presentations across the country, some interesting models of what is being done in Vancouver, for example, in some of the high schools. And we are aware also of the recent study by Marie Norton at McMaster University, so it is another area of special need that is very urgent. I just want to mention that. I know it is a special topic and we have had some—

Ms Callwood: And we have teenage fathers, which is something else—

Ms Mitchell: Good point.

Ms Callwood: I think we are unique that we are taking care of teenage fathers and we find they attach to children. If they are given a chance, they make wonderful parents. That was considered to be a surprise, if that does not sound sexist of me, that a teenage man would be ready to be a good father. But they are.

The Chairman: I echo Mrs. Mitchell's congratulations on the work that you are doing, June. We heard very good things about Jessie's Centre when we were in Toronto, and in other places as well.

Certainly we have had the suggestion before that we do establish a Minister for children, or a ministry of some type. But this is the first time we have had it put into full depth, such as you have today, and I appreciate you taking the time to put that together. It certainly will be very good information for us as far as our report is concerned. I thank you for the time and for being patient.

Ms Callwood: Thank you for your time.

Ms Hill: Should I ask whether you would be interested in circulating it or do we need to find some way of getting it to these different organizations? There are a great many of them who would, I think, endorse this but did not have it as part of their presentation because they were concentrating on their particular aspect.

The Chairman: We certainly, Polly, have had a very strong representation for this type of creation and perhaps we could give you a call on it and talk to you in detail if we feel it would be of use.

[Traduction]

l'enfance et de la jeunesse nous parlera du même sujet, ainsi que quelques autres groupes qui nous l'ont annoncé.

Mme Hill: À l'appendice 1, nous mentionnons les très nombreuses fois où le Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse a présenté cette recommandation. Il parlait d'un centre de responsabilité, ce que nous disons au C.I.J.

Mme Mitchell: Oui, je crois que ce ministre devrait avoir un rôle de promotion considérable et que le ministre et le Cabinet devront lui accorder une grande influence pour qu'il puisse agir sur tous les ministères qui ont quelque chose à voir avec les enfants et les adolescents. Sinon, son existence se résumerait à presque rien.

Comme notre temps est très limité, je tiens simplement à dire à June que j'apprécie beaucoup son travail auprès des parents adolescents. Nous avons eu un certain nombre d'exposés sur le sujet dans tout le pays. Par exemple, on nous présenté des modèles intéressants de ce qui se fait à Vancouver, dans quelques écoles secondaires. Et nous connaissons aussi l'étude récente de Marie Norton, de l'Université McMaster. C'est donc un autre secteur de besoins spéciaux auxquels il est très urgent de répondre. Je voulais simplement le mentionner. Je sais que c'est un sujet bien particulier et nous avons eu quelques...

Mme Callwood: Nous avons des pères adolescents, ce qui est quelque chose de différent...

Mme Mitchell: Voilà un point intéressant.

Mme Callwood: Je pense que nous sommes les seuls à nous occuper des pères adolescents et nous constatons qu'ils s'attachent à leurs enfants. Si on leur en donne la chance, ils font des pères merveilleux. On a constaté avec surprise, si je ne vous parais pas trop sexiste, qu'un adolescent peut être prêt à être un bon père. C'est bien le cas.

La présidente: Je fais écho aux félicitations de M^{me} Mitchell sur le travail que vous faites, June. Nous avons entendu bien des bonnes choses sur le centre Jessie quand nous étions à Toronto, et ailleurs aussi.

On nous a déjà certainement suggéré l'établissement d'un ministère chargé de l'enfance ou d'un ministère d'Etat de ce genre. Mais c'est la première fois qu'on nous présente la question en profondeur, comme vous l'avez fait aujourd'hui, et je vous sais gré d'avoir pris le temps d'établir ce mémoire. Il nous fournira certainement des données très utiles pour notre rapport. Je vous remercie du temps que vous nous avez consacré et de votre patience.

Mme Callwood: Merci de nous avoir donné de votre temps.

Mme Hill: J'aimerais savoir s'il vous intéresserait de distribuer le texte ou devrions-nous trouver un moyen de le faire parvenir à ces différentes organisations? Un grand nombre d'entre elles, je crois, appuieraient la proposition, mais elles ne l'ont pas fait dans le cadre de leur exposé parce qu'elles s'en sont tenu à leur sujet particulier.

La présidente: Vous nous avez certainement présenté, Polly, une très forte argumentation en faveur de la création d'un ministère de ce genre et peut-être pourrions-nous vous

[Text]

Ms Hill: Yes. And the annex, too, has a little more detail in what we think this ministry could accomplish.

The Chairman: Thank you very much.

I would like to thank the Canadian Labour Congress for stepping aside to allow us to hear, first, from Manufacturers Life who ran into some problems with flights and so forth today. So I thank you for waiting so that we can hear from the group who have just arrived and must leave very soon to catch a plane to get back.

• 1225

We have with us from Manufacturers Life, Pat Jones, Staff Counsellor and Sy Landau, Administrative Vice-President Corporate Operations. We welcome you.

Ms Pat Jones (Staff Counsellor, Employee Relations, The Manufacturers Life Insurance Company): Thank you, Madam Chairman. I would like to extend our apologies for the delay in getting here. We were delayed by weather conditions in Toronto. I would like to thank you for seeing us at this late date and thank the Canadian Labour Congress for delaying their presentation.

Madam Chairman, thank you for the opportunity to contribute to the deliberations of the Special Committee on Child Care. With me today is Sy Landau, Administrative Vice-President, Corporate Operations for The Manufacturers Life Insurance Company.

Whether through economic necessity or personal preference, more and more women are entering and staying longer in the labour force, making working families a fact of life. This reality has moved child care from the realm of academic interest to an issue of national prominence demanding full discussion, open debate and ultimately decisive action.

In our view, the discussion we are involved in today is not simply about child care per se. Rather, it encompasses the much broader issue of working families. It requires as such an approach combining understanding, education and a variety of services to help employees and their families respond to constantly changing circumstances.

Within our own company, we have designed a range of family supportive programs for our employees in response to their demands and their concerns. We believe our investment in these programs has yielded returns for the company in the form of increased productivity, improved employee relations and an ability to attract and keep valuable employees.

[Translation]

téléphoner et vous en parler plus en détail, si nous jugeons que cela pourrait être utile.

Mme Hill: Oui. De plus, l'appendice présente un peu plus en détail ce que nous croyons que ce ministère d'Etat pourrait réaliser.

La présidente: Merci beaucoup.

J'aimerais remercier le Congrès du travail du Canada pour avoir cédé sa place afin de nous permettre d'entendre d'abord les représentants de la Société d'assurance-vie Manufacturers, qui ont eu des problèmes de vols aujourd'hui. Donc, merci d'attendre que nous ayons entendu ce groupe, qui vient tout juste d'arriver et qui doit repartir très bientôt pour attraper son vol de retour.

Nous avons avec nous deux représentants de la société d'assurance-vie Manufacturers. Ce sont Pat Jone, conseillère en personnel et Sy Landau, vice-président administratif, exploitation, à qui nous souhaitons la bienvenue.

Mme Pat Jone (conseillère en personnel, relations avec les employés, la société d'assurance-vie Manufacturers): Merci, madame la présidente. J'aimerais vous présenter nos excuses pour notre retard, qui a été dû aux conditions atmosphériques à Toronto. Je voudrais aussi vous remercier de nous recevoir à une date aussi tardive et remercier le Congrès du travail du Canada de retarder son exposé.

Madame la présidente, nous vous remercions de l'occasion qui nous est donnée de contribuer aux délibérations du Comité spécial sur la garde des enfants. Je suis accompagnée aujourd'hui par Sy Landau, vice-président administratif, exploitation, de la société d'assurance-vie Manufacturers.

Que ce soit par nécessité économique ou par préférence personnelle, de plus en plus de femmes entrent dans le marché du travail et y demeurent de plus en plus longtemps, ce qui fait que les familles dont le père et la mère travaillent est une réalité de la vie. Cette réalité a sorti la question de la garde des enfants du domaine théorique pour en faire une question d'importance nationale qui exige une discussion approfondie et un débat ouvert devant aboutir finalement à des décisions concrètes.

À notre avis, la présente discussion ne porte pas simplement sur la garde d'enfants en soi. Elle s'étend plutôt à la question plus vaste des familles dont le père et la mère travaillent. À ce titre, elle exige une approche faite à la fois de compréhension, de formation et d'une variété de services propres à aider les travailleurs et leurs familles à répondre à l'évolution constante de la situation.

Notre compagnie a élaboré toute une gamme de programmes d'appui à la famille pour nos employés, en réponse à leurs demandes et à leurs préoccupations. Nous croyons que notre investissement dans ces programmes a rapporté des dividendes à notre compagnie grâce à une productivité accrue, à une amélioration des relations avec les employés et à la capacité d'attirer et de garder des employés de valeur.

[Texte]

The Manufacturers Life Insurance Company's program of family care assistance addresses not only the issue of child care, but many of the other concerns which affect and can benefit our employees as well. Because no two families are alike in terms of their lifestyle and resources, obviously no two families are alike in terms of their needs, goals or priorities.

In the area of child care, for example, we have found individual families both want and need the independence to choose from a wide range of options which can best suit what they feel their children need. Where it may be convenient for some of our employees to bring their children to a facility located just a few blocks from where they work, others prefer to have their children stay in their own communities, cared for by qualified professionals or a member of the extended family.

Where some of our employees may require special working arrangements so they can tailor the hours of their working schedule to accommodate the needs of their child, others simply seek the advice of qualified professionals on staff who can point them in the right direction.

Madam Chairman, the appendix attached to this brief outlines the programs our company currently offers its employees. While I do not intend to go into any detail on these programs in my remarks, one initiative I would like to mention involves our response to the special day care needs of head office staff.

For several years, we provided financial support to the Hilda Roberts School—located two blocks from our Toronto offices on Bloor Street—in return for access to day care spaces for children of our employees. Some of our employees who wish child care arrangements close to work have chosen to take advantage of the opportunity to use these services. Because this arrangement has satisfied the needs of some of our head office employees, we are now examining similar opportunities at our new Canadian division office in Waterloo, Ontario.

Once again, this arrangement is one of a spectrum of child care options from which our employees can choose to suit their individual circumstances.

Our approach to the issue of child care is based on the following:

1. We believe child care must be viewed within the context of emerging social change, demonstrated by increases in the number of working families throughout society.
2. We endorse the concept of accessible, affordable, quality child care.
3. Any child care policy approach should involve a variety of options, including regulated and licensed centres, group centres, and supervised private-home arrangements.

[Traduction]

Le programme d'aide en soins familiaux de la santé d'assurance-vie *Manufacturers* porte non seulement sur la question de la garde d'enfants, mais encore sur un grand nombre d'autres points qui intéressent nos employés et peuvent leur être avantageux. De même qu'il n'y a pas deux familles qui sont semblables du point de vue de leur style de vie et de leurs ressources, toutes les familles diffèrent aussi du point de vue de leurs besoins, de leurs objectifs et de leurs priorités.

Ainsi, dans le domaine de la garde d'enfants, nous avons constaté que chaque famille tient à conserver la faculté de choisir, parmi une vaste gamme d'options, celles qui répondent le mieux aux besoins de leurs enfants. Certains de nos employés trouvent plus commode d'amener leurs enfants à un établissement situé à quelques rues de leur lieu de travail, tandis que d'autres préfèrent que leurs enfants restent dans leur environnement propre et qu'ils soient gardés par des employées professionnelles et qualifiées ou par un membre de la famille élargie.

Certains de nos employés ont besoin d'arrangements spéciaux en matière d'horaire pour pouvoir répondre aux besoins de leurs enfants, tandis que d'autres se contentent de demander les conseils de personnes qualifiées en matière de personnel, capables de leur indiquer la bonne voie à suivre.

Madame la présidente, l'appendice joint à notre mémoire présente les programmes que notre société offre actuellement à ses employés. Je n'entends pas présenter ces programmes en détail, mais j'aimerais mentionner une initiative qui constitue notre réponse aux besoins spéciaux en garde d'enfants du personnel du siège social.

Depuis plusieurs années, nous donnons un appui financier à l'école Hilda Roberts située à deux rues de nos bureaux de Toronto, sur la rue Bloor. En retour, nous avons accès à des places de garderie pour les enfants de nos employés. Certains de nos employés qui veulent faire garder leurs enfants près de leur travail ont choisi de recourir à ces services. Comme cet arrangement a satisfait les besoins de nos employés du siège social, nous songeons maintenant à offrir les mêmes possibilités à notre nouveau bureau de division situé à Waterloo, Ontario.

Je le répète, cet arrangement fait partie d'une gamme d'options en matière de garde d'enfants que nos employés peuvent choisir pour répondre à leurs besoins particuliers.

Notre approche à la question de la garde d'enfants est fondée sur les points suivants:

1. Nous croyons qu'il faut envisager les services de garde d'enfants en fonction des nouveaux changements intervenant dans la société, manifestés par l'augmentation du nombre des familles dont le père et la mère travaillent.
2. Nous appuyons le principe que les services de garde d'enfants soient de qualité, accessibles et à prix abordables.
3. Toute politique en matière de garde d'enfants doit comporter une variété d'options, et notamment des centres de garde d'enfants réglementés et dotés d'un permis, de centres de garde en groupe et des arrangements pour la garde d'enfants au milieu familial supervisé.

[Text]

• 1230

Finally, we would welcome further consultation between government and private sector organizations to share experience and information about the issues, with a view to examining appropriate measures for accessible, affordable care. In our view, a co-operative endeavour such as this has merit and should be explored in greater depth. By working in co-operation with government at all levels, private sector organizations demonstrate their shared responsibility in child care.

The social changes we are going through today are not simply numerical changes, with more women entering and staying longer in the labour force and participating confidently and competently at every level of industry and government. Rather, the changes now taking place demand a re-examination of our public policies and institutions, as well as the basic attitudes organizations have toward their employees. They involve new patterns of family life as more individuals combine a family with their careers, and new patterns of working life which enable them to make that combination successful.

We recognize that complex problems defy easy solutions. Indeed, well-informed policy initiatives are the result of consultation, co-operation, experience, and leadership. We thank you for inviting us to be part of that process today.

Mr. Attewell: I would just like to compliment your company's efforts in this regard. You are, as I understand it, one of the leaders, having started in 1979 on that.

Just three or four questions; one on the Hilda Roberts School, where you have helped, as you say in your brief, to build the infant spaces and also to provide a lower-cost mortgage. Is that the extent of the Manufacturers Life financial assistance? Otherwise, do those attending pay a standard daily or weekly fee?

Ms Jones: Yes, that is correct. We have provided the financial assistance directly to the facility to build the spaces. But the employees are responsible for the fees themselves.

Mr. Attewell: At the standard rates?

Mr. Sy Landau (Administrative Vice-President, Corporate Operations, The Manufacturers Life Insurance Company): That is right. In effect, our employees would be paying the same as anybody else using the centre, but they would all be getting a somewhat lower cost on day care because we helped finance the centre.

[Translation]

Enfin, nous aimerions qu'il y ait plus de consultations entre le gouvernement et les organisations du secteur privé pour partager des expériences et des données sur les questions qui se posent, en vue d'examiner les mesures à prendre pour des services de garde accessibles à prix abordables. À notre avis, un effort de coopération de ce genre vaudrait la peine d'être réalisé et devrait faire l'objet d'un examen plus approfondi. En collaborant avec l'État à tous les niveaux, les organisations du secteur privé témoigneraient de la responsabilité conjointe qui incombe aux deux en matière de garde d'enfants.

Les transformations sociales que nous connaissons actuellement ne sont pas simplement d'ordre statistique. Elles ne portent pas uniquement sur le fait que de plus en plus de femmes entrent et restent plus longtemps dans la population active et participent avec confiance et compétence aux activités du secteur industriel et du secteur gouvernemental à tous les niveaux. Les transformations qui se produisent actuellement exigent un réexamen de nos politiques et de nos institutions publiques, ainsi que des attitudes de base que les organisations entretiennent vis-à-vis de leurs employés. Elles comportent d'une part de nouveaux modes de vie familiale, à mesure qu'un plus grand nombre de personnes combinent famille et carrière et, d'autre part, de nouvelles modalités de vie au travail qui leur permettent de mener les deux avec succès.

Nous reconnaissons que les problèmes complexes que cela pose ne permettent pas des solutions faciles. En fait, les politiques bien avisées sont le fruit de consultations, de collaboration, d'expérience et de leadership. Nous vous remercions de nous avoir invités à participer à ce processus aujourd'hui.

M. Attewell: J'aimerais féliciter votre société pour les efforts qu'elle accomplit en ce domaine. Vous êtes, si je comprends bien, parmi les chefs de file dans ce secteur, ayant commencé en 1979.

Je n'ai que trois ou quatre questions à poser. La première concerne l'école Hilda Roberts, que vous avez aidée, comme vous dites dans votre mémoire, à établir des places de garderie pour les tout petits et à qui vous avez fourni une hypothèque à coût modique. Est-ce que l'aide financière de votre société se limite à cela? Les enfants qui fréquentent l'école doivent-ils payer un droit normal d'inscription à la journée ou à la semaine?

Mme Jones: Oui, c'est exact. Nous avons fourni une aide financière directement à l'établissement pour qu'il aménage les places de garde d'enfants. Mais les employés doivent acquitter des droits d'inscription.

M. Attewell: Au taux normal?

M. Sy Landau (vice-président administratif, exploitation, la société d'assurance-vie Manufacturers): C'est exact. En fait nos employés paient les mêmes droits que tous ceux qui envoient leurs enfants à ce centre, mais ces droits sont un peu moins élevés parce que nous avons contribué au financement de la garderie.

[Texte]

Mr. Attewell: But Manufacturers Life employees are given a kind of, as I understand it here, first priority?

Ms Jones: That is correct.

Mr. Attewell: The figure 100 is used. Is that currently using it?

Ms Jones: I do not think that was related to the day care. We have roughly 100 people a year who are using our counselling services within the organization.

Mr. Attewell: Is there a waiting list on the day care, or has this approach satisfied the current need?

Ms Jones: What we have found is our arrangement with Hilda Roberts School has been largely satisfactory for employees who wish facilities close to the office. There is a waiting list. There might be five or six people a year who do not get placed at the time at which they might wish to be placed.

What we have further found, though, in talking to employees, is that they do not all want facilities close to work. Their preference would be to have something in the community where they could share the child care responsibility with a spouse or have the child grow up in the community in which he or she will be going to school in the future.

Mr. Attewell: And do you provide any assistance for that type of need?

Ms Jones: The assistance we provide would be a counselling and referral service. We educate employees on how to research child care facilities, how to interview the caretakers, how to conduct site visits, what kinds of questions they should be asking. So we do provide that information, and we have a resource library for them to reference.

Mr. Attewell: And you have set up a similar approach . . . is it in Waterloo, did I read?

Ms Jones: We are examining that in Waterloo, yes.

Mr. Attewell: So I guess it is only feasible where you have a fair-sized group of employees to have this type of package. I commend you for this.

Just one last question. Since your program has been going for about seven years, were there any major changes in the approach over the years, or did you basically strike this idea and that is what has been in existence for the seven years?

• 1235

Ms Jones: Yes, basically, this is the agreement we have had with the facility over the period of time. There have not been significant changes. Our employees still enjoy the right of first refusal on available spaces.

Mr. Attewell: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Attewell. Mr. Nicholson.

[Traduction]

M. Attewell: Mais les employés de la société *Manufacturers* ont, si j'ai bien compris, la priorité?

Mme Jones: C'est exact.

M. Attewell: Vous employez le chiffre 100. S'agit-il du nombre de places occupées?

Mme Jones: Je ne crois pas que cela concerne les services de garderie. Nous avons environ 100 personnes par année qui utilisent nos services de *counselling*.

M. Attewell: Y a-t-il une liste d'attente pour les services de garderie, ou est-ce que cet arrangement satisfait les besoins actuels?

Mme Jones: Nous avons constaté que notre entente avec l'école Hilda Roberts satisfait largement les employés qui veulent un établissement près du bureau. Il y a une liste d'attente. Il peut y avoir cinq à six enfants par année qui ne trouvent pas de place au moment où leurs parents voudraient les inscrire.

Nous avons cependant constaté aussi, en parlant à nos employés, qu'ils ne veulent pas tous mettre leurs enfants dans un établissement près de leur travail. Certains préféreraient un établissement dans leur communauté, où ils pourraient partager la tâche de la garde de leurs enfants avec leur conjoint, ou voir grandir leur enfant dans la communauté où il ira à l'école plus tard.

M. Attewell: Et fournissez-vous une forme d'aide quelconque pour répondre à ce genre de besoin?

Mme Jones: Nous fournissons une aide sous forme de *counselling* et d'orientation vers les services voulus. Nous montrons aux employés comment chercher un service de garde d'enfants, comment interroger les responsables, comment visiter les lieux, quel genre de questions ils doivent poser. Nous leur fournissons ces renseignements et nous avons une documentation qu'ils peuvent consulter.

M. Attewell: Et vous avez adopté une approche similaire à . . . Waterloo, si j'ai bien compris?

Mme Jones: Nous songeons à faire la même chose à Waterloo.

M. Attewell: Je suppose que c'est possible seulement si vous avez un assez grand groupe d'employés à qui offrir cet ensemble de services. Je vous en félicite.

Une dernière question. Comme votre programme dure depuis sept ans, a-t-il subi des transformations majeures avec les années, ou vous en êtes-vous toujours tenus à la conception initiale?

Mme Jones: Oui, l'entente que nous avons conclue avec cet établissement est restée fondamentalement la même durant toute cette période. Elle n'a pas subi de changements importants. Nos employés ont encore la priorité pour les places disponibles.

M. Attewell: Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci, monsieur Attewell. M. Nicholson.

[Text]

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson.

Thank you very much for taking the time and trouble to be with us. I am just skimming through here. You provide a wide range of services to your employees in this area. You are to be commended for it. As well, you are in effect subsidizing the cost of their day care by your loans and your start-up fees to this day care. Has there been any suggestion by our friends at Revenue Canada that any of this sort of stuff would be a taxable benefit?

Mr. Landau: I do not know.

Ms Jones: I do not believe so.

Mr. Nicholson: I suppose I should not even be mentioning it in public. You will probably get a visit here from somebody.

Mr. Landau: I suspect it would be more likely to happen if we gave a subsidy to the employees for day care.

Mr. Nicholson: Directly, yes.

Mr. Landau: Our employees do not really get a better deal at the day care centre than people who are not employees. We are subsidizing the day care centre. So I do not think this subject has ever come up. I suspect it is less likely to, because of the way it is done.

Mr. Nicholson: I was interested in this as well. You said you implemented the service to respond to the needs of your employees. How were those needs articulated? Did this come from on top, from the bottom, or from somewhere between?

Mr. Landau: A number of our employees had children in a co-operative day care centre, which was almost across the road from our office in a church basement. It had been there for a number of years. These employees were quite active in running this co-operative day care centre. When the church was to be torn down for an office complex, we were approached to see whether there was anything we could do to help maintain the day care centre. At that point, we were thinking of ways to do it and, since we have a program of assisting employees to purchase homes through lending them mortgage money, the idea was that maybe we could do the same thing with the day care centre. This is how we got into it.

Mr. Nicholson: Well, good for you! Thank you very much.

The Chairman: You mentioned you have counselling services. One of the items you talk about is stress management. Under these counselling sessions, does the stress of raising children and lack of care come into the cause for stress within the family?

Ms Jones: Yes, Madam Chairman, I would say it does. We have some employees in the company who have not been able to find child care arrangements that are satisfactory to them. As I mentioned, we look at the whole issue of working families and we also deal with stress in people who are living with or

[Translation]

M. Nicholson: Merci, madame la présidente.

Merci beaucoup d'avoir pris le temps et la peine de venir ici. Vous fournissez une vaste gamme de services à vos employés dans ce domaine. Il faut vous en féliciter. Vous subventionnez, en fait, leurs frais de garderie par les prêts consentis à l'école et les sommes versées pour l'installation des places. Nos amis de Revenu Canada ont-ils jugé qu'il s'agissait là d'avantages imposables?

M. Landau: Je ne sais pas.

Mme Jones: Je ne le crois pas.

M. Nicholson: Je suppose que je ne devrais même pas le mentionner en public. Vous aurez probablement la visite de quelqu'un.

M. Landau: Je suppose que ce serait probablement le cas si nous versions une subvention aux employés pour des services de garderie.

M. Nicholson: Oui, dans le cas d'une subvention directe.

M. Landau: Nos employés n'ont pas un meilleur prix à payer que les autres. C'est la garderie que nous subventionnons. Je ne crois pas que cette question soit jamais posée. Et je suppose qu'il y a peu de chances qu'elle se pose, à cause de la façon dont les choses sont faites.

M. Nicholson: Il y a un autre point qui m'intéresse. Vous dites que vous avez mis ce service en place pour répondre aux besoins de vos employés. Comment a-t-on défini ces besoins? Au niveau de la direction, des employés ou à un niveau intermédiaire?

M. Landau: Un certain nombre de nos employés avaient des enfants dans une coopérative de garde d'enfants située en face de nos bureaux, dans le sous-sol d'une église. Cette garderie existait depuis plusieurs années. Les employés participaient beaucoup à son fonctionnement. Lorsqu'on a dû démolir l'église pour y installer un immeuble à bureaux, on nous a demandé si ne nous pourrions pas faire quelque chose pour aide à maintenir la garderie en existence. Nous avons réfléchi pour trouver un moyen de le faire. Comme nous avons un programme qui aide les employés à s'acheter un domicile grâce à un prêt hypothécaire, nous avons pensé que nous pourrions faire la même chose avec la garderie. C'est ainsi que nous sommes entrés dans ce projet.

M. Nicholson: C'est très bien de votre part. Merci beaucoup.

La présidente: Vous avez dit que vous avez des services de counselling. L'un de ces services porte sur la gestion du stress. Au cours des séances de *counselling*, le problème d'élever des enfants et le manque de possibilités de les faire garder sont-ils cités comme cause de stress dans la famille?

Mme Jones: Oui, madame la présidente, je peux dire que c'est le cas. Nous avons des employés qui n'ont pas pu trouver des arrangements satisfaisants pour faire garder leurs enfants. Comme je l'ai dit, nous envisageons l'ensemble de la question des familles dont le père et la mère travaillent. Nous nous occupons également du stress des personnes qui vivent avec des

[Texte]

looking after aging parents. There are a number of ways in which working families are now affected.

We have found that the seminars we offer help them to cope with the stress of managing their homes, finding appropriate care for their children, and looking at other options, services and agencies available to them.

The Chairman: We have had a couple of suggestions over the period of our hearings about various ways of funding child care. One of the things brought before us was a type of investment policy, where a young couple, either contemplating marriage or having just been married and not planning to have their children for a while, could invest in some sort of policy they could draw from to pay for child care, which is similar almost to a life insurance policy.

I was wondering whether you, being in this particular field, would have any comments as to whether or not it would be a feasible arrangement to have an investment policy in which to put money aside other than in a bank account and with a tax shelter build into it.

Mr. Landau: I think something like this would be possible. It is done for university education. I am not an expert in the field, but it seems to me that the difficulty might lie in the amount of money you would have to put aside. It is one thing to put money aside when or before a child is born to pay for a university education. It gives the money a lot of time to work. To do it to pay for day care, which might start almost immediately or a year or two after and with the cost of day care \$5,000 or \$6,000 a year, you would have to be putting away a fair amount of money. On the other hand, if there were a tax-sheltered approach to do it, it is better than not doing it, I suppose. But I think that would be the problem with it.

• 1240

The Chairman: We have also heard from some expert witnesses that as far as workplace day care is concerned, one of the problems among employers is either a lack of awareness or a lack of willingness to get involved as far as child care is concerned and they were looking at various ways of bringing the idea more to the attention of employers. There were suggestions that perhaps we should have a national conference which would allow employers to come in and share experiences and problems and how they were solved.

I was wondering if you felt this would work or whether we would have a better chance of getting to employers if instead, the government went to various conventions, such as your particular industry, where you would have all of the same type of industry in one place as opposed to mixing it among the various types?

Ms Jones: I would think both approaches could work. We have had experience being involved in committees and in networks. For example, we have representatives of the

[Traduction]

parents âgés ou qui s'occupent d'eux. Il y a plusieurs facteurs qui ont un effet sur les familles dont les deux parents travaillent.

Nous avons constaté que nos séminaires aident les employés à faire face au stress que créent la gestion de leur famille, la recherche de services de garderie appropriés pour leurs enfants et l'étude des autres options, services et organismes qui sont à leur disposition.

La présidente: Au cours de nos audiences, on a suggéré plusieurs moyens de financer les services de garde d'enfants. L'une de ces suggestions portait sur une forme d'investissement suivant laquelle un jeune couple sur le point de se marier ou qui vient de se marier et qui ne prévoit pas avoir des enfants tout de suite pourrait investir dans une sorte de police dont il pourra plus tard prélever des fonds pour payer des services de garderie. Ce serait presque semblable à une police d'assurance-vie.

Comme vous êtes dans ce domaine, pourriez-vous nous dire ce que vous pensez d'un arrangement de ce genre, qui consisterait à établir une sorte de police de placement qui ne serait pas un compte en banque et qui comporterait des dispositions d'exemption fiscale.

M. Landau: Je crois qu'un système de ce genre serait possible. Cela existe pour les études universitaires. Je ne suis pas un expert en la matière, mais il me semble que le problème serait de savoir quelle somme d'argent il faudrait mettre de côté. Ce n'est pas la même chose que mettre de l'argent de côté avant ou à la naissance d'un enfant pour payer ses études universitaires. Cela donne à l'argent beaucoup de temps pour fructifier. Dans le cas d'un service de garderie, qui peut commencer presque immédiatement ou un ou deux ans après la naissance et qui peut coûter de 5,000\$ à 6,000\$ par année, il faudrait investir pas mal d'argent. D'un autre côté, si ces placements n'étaient pas imposables, je suppose que ce serait mieux que de ne rien faire. Mais je crois que c'est là le problème qui se poserait.

La présidente: Des spécialistes nous ont dit aussi qu'en ce qui concerne les garderies en milieu de travail, le problème est que les employeurs n'ont pas conscience du besoin ou ne veulent pas s'engager dans un service de ce genre et qu'on cherchait diverses façons d'intéresser davantage les employeurs à la question. On nous a également dit qu'il faudrait convoquer une conférence nationale qui permettrait aux employeurs de venir partager des expériences et des problèmes et de voir comment on les a résolus.

Croyez-vous que cela pourrait se faire ou encore, croyez-vous qu'on aurait plus de chances d'intéresser les employeurs si le gouvernement envoyait plutôt des représentants à diverses réunions, par exemple, à une réunion groupant des membres de votre secteur en un même endroit, par opposition à une conférence regroupant divers secteurs?

Mme Jones: Je pense que les deux approches donneraient des résultats. Nous-mêmes, nous avons participé à des travaux de commission et de groupe d'organisations. Ainsi, nous avons

[Text]

company on the Committee for the Social Planning Council of Toronto, on their working families committee, and through that council, there have been workshops and seminars organized for corporations which have been widely attended. We have taken an active role there in sharing our experience and the feedback was that it was beneficial.

In a similar vein, we are also involved with employment equity with the Ontario Women's Directorate and their Employment Equity Network, which is an example of a joint venture with government and private sector organizations coming together to share experience, ideas, opportunities, and I would think that the remarks you have just made would suggest the same kind of program could work with respect to child care.

The Chairman: One last question, and this is in the area of cafeteria-style benefits and I was wondering if your organization had done any investigation into the feasibility of cafeteria-type benefits and whether or not child care could be part of a benefit package for an employee to draw from?

Mr. Landau: We were just talking about it this morning, and I do not see any reason why it could not be. Cafeteria-style benefits are not all that popular, though, and I think one of the reasons is that it is quite expensive.

I think most organizations which would introduce cafeteria-style benefits would find their benefits' costs go up because of anti-selection. If you provide a menu from which people can choose, people are going to choose the ones they fully intend to use during that next period of time.

So the dental care program, if you allowed only those people who planned on having severe tooth work done over the next year as opposed to spreading it out over the entire population, you would find that all of your programs would go up in cost.

So there is a reluctance, I think, to go into this, but I do not see any reason why, if you were going to the cafeteria approach, something like this could not be involved in it. Again, it is a very expensive kind of program. It would be far more expensive, I would think, than almost any of the other programs that a company would have.

The Chairman: Fine. I thank you for your comments on this because it is something which has just been brought before the committee recently and I know there has been some work done on it in the United States, but there have been some problems down there as well with that type of—

Mr. Landau: You may have heard this already, but one of the concerns I would have about an on-site company-provided day care centre as opposed to the approach we have taken is I think one of the things which would then enter into the employment decisions of both the company and the employee would be that if there was any reason to part company—whether the employee wanted to leave or the employer wanted

[Translation]

des représentants au sein du Comité des familles dont le père et la mère travaillent, mis sur pied par le Conseil de la planification sociale de Toronto. Le conseil a organisé des ateliers et des séminaires pour les entreprises et l'assistance a été nombreuse. Nous y avons joué un rôle actif en partageant nos expériences et nous en avons retiré du profit.

Dans la même veine, nous participons aux travaux sur les pratiques équitables en matière d'emploi que poursuit le *Women's Directorate* de l'Ontario avec son réseau d'examen des pratiques équitables en matière d'emploi. C'est là un exemple d'entreprises conjointes mises en place par l'État et des organisations du secteur privé, qui se regroupent pour partager des expériences, des idées et des possibilités. Je crois que les observations que vous venez de faire donnent à croire que le même genre de programme pourrait fonctionner en ce qui concerne les services de garde d'enfants.

La présidente: Une dernière question, qui concerne les prestations du type «à choix». J'aimerais savoir si votre organisation a fait des recherches sur la possibilité de fournir des prestations de ce genre et si des services de garderie pourraient être inclus dans ce type d'ensemble de prestations parmi lesquelles un employé peut choisir?

M. Landau: Nous en parlions justement ce matin, et je ne vois pas pourquoi ce serait impossible. Toutefois, les groupes de prestations parmi lesquels les employés peuvent choisir ne sont pas tellement répandus et je crois que l'une des raisons en est qu'ils sont fort dispendieux.

Je crois que la plupart des organisations qui introduiraient des ensembles de prestations de ce genre verraient leurs frais grimper, à cause du choix préalable que fait l'employé. Quand on offre un menu plus varié ou l'on peut choisir ce que l'on veut, les gens choisissent les prestations qu'ils entendent utiliser pleinement au cours de la période qui suit.

C'est comme pour un programme de soins dentaires. Si vous ne l'offrez qu'à ceux qui prévoient subir des travaux dentaires importants au cours de l'année suivante, au lieu de le répartir sur la population toute entière, vous constaterez que les coûts de tous vos programmes grimpent.

On hésite donc, je crois, à s'engager dans ce type de prestations, mais je ne vois pas pourquoi, si on le faisait, on ne pourrait pas y inclure un service de ce genre. Je le répète, il s'agirait d'un programme très coûteux, beaucoup plus coûteux, je crois, que la plupart des autres programmes qu'une entreprise pourrait mettre en place.

La présidente: Très bien. Je vous remercie pour vos remarques sur cette question. C'est un sujet qui nous a été soumis récemment et je sais qu'il s'est fait des travaux sur la question aux États-Unis, mais là aussi, on s'est heurté à des problèmes avec ce genre de . . .

M. Landau: Ce que je craindrais, avec une garderie fournie par l'entreprise sur les lieux de travail, par opposition à l'approche que nous avons adoptée, c'est que si l'employé devait quitter l'entreprise, soit de son plein gré, soit parce que l'employeur mettrait fin à son emploi, l'enfant perdrait du même coup sa place dans la garderie.

[Texte]

to terminate—you would now be faced with a decision to terminate the child's place in the day care centre, as well.

I am not sure getting into this is a beneficial thing for either party. I think the approach we have taken where we help fund a day care centre that is nearby but is independent means that once you are in, you are in, and it does not then depend on the company and the employee maintaining the working relationship.

The Chairman: And you do not feel an employer would ever want to be in the position where they actually managed the day care? Even if it was on-site, it would be an off-site management group which would look after it.

• 1245

Mr. Landau: I cannot speak for all employers, because I believe some actually do run them with people who are their employees. I would suspect most companies would rather not. It is not an area that a company is particularly good at if it is not in that business, so I would suspect they would feel more comfortable letting someone do it who knows how.

The Chairman: Or with an employee board of some type that would have some say in the quality of care.

Mr. Landau: Yes.

The Chairman: Thank you very much. I realize it has been rather a hectic day for you, and we do appreciate you taking the time.

Mr. Landau: Could I just say one other thing that we were talking about on our way down? One of the things that Pat mentioned that we do is provide counselling to employees to enable them to find a good site for their employees. This might be something the government could end up involved in. I think it would be difficult to actively investigate all of the various informal day care providers. On the other hand, if you try to do away with them, you would have an even worse crisis. If, through some process—for example, including mailers in with the family allowance cheques or something like that—the government advised parents on selection criteria that they might use, or provided various other advisory pieces of information, it might at least lead to the parents providing some kind of audit role with the day care centre. Many of them probably would not know what to do otherwise, how to seek out a good setting compared to a bad setting.

The Chairman: Fine. Thank you very much for that suggestion as well, and thank you very much for coming. I hope you do not have the same trouble getting back as you had coming here.

Mr. Landau: I hope not. Two of our members have day care problems, and they have to get back.

The Chairman: Our last speakers this morning will be from the Canadian Labour Congress—Carol Phillips, Patricia Blackstaff, Nancy Riche, Linda Gallant and Bob Baldwin. I am sorry. We do have one more group, the YMCA, which I

[Traduction]

Je ne suis pas sûr que cette voie serait avantageuse pour l'une et l'autre des parties. Je crois que notre approche, suivant laquelle nous avons aidé une garderie située tout près, mais qui est indépendante, signifie qu'une fois l'enfant dans la garderie, il y reste, sans que cela dépende du maintien de la relation de travail entre l'entreprise et l'employé.

La présidente: Et vous ne croyez pas qu'un employeur aimerait être obligé de gérer la garderie? Même si celle-ci était sur place, c'est un groupe indépendant qui s'en occuperait?

M. Landau: Je ne peux pas parler pour tous les employeurs, car je crois que certains ont des services de garderie qui sont effectivement gérés par des membres de leur personnel. Je suppose que la plupart des entreprises ne le font pas. Ce n'est pas un travail où une entreprise excelle particulièrement, si ce n'est pas dans son domaine d'activité. Je suppose donc qu'elle se sentirait plus à l'aise de laisser la gestion d'un tel service à quelqu'un qui s'y connaît.

La présidente: Ou à un conseil quelconque formé d'employés qui pourraient intervenir dans la qualité du service.

M. Landau: Oui.

La présidente: Merci beaucoup. Je crois que vous avez eu une journée bousculée et nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir.

M. Landau: Permettez-moi d'aborder un dernier point, dont nous avons parlé penant que nous étions en route. Patricia a mentionné que nous fournissons des services de counselling à nos employés pour leur permettre de trouver un service de garderie dans un endroit convenable. C'est un domaine où l'État pourrait peut-être intervenir. Je crois qu'il est difficile d'enquêter sur tous les divers services de garderie établis de façon non officielle. D'autre part, si l'on essayait de s'en passer, on se retrouverait dans une situation plus difficile encore. L'État pourrait, par un moyen quelconque, par exemple en insérant des informations avec les chèques d'allocations familiales, donner aux parents des critères de sélection ou leur donner d'autres informations qui, au moins, pourraient les aider à faire une certaine vérification au sujet de la garderie qu'ils veulent choisir. Bon nombre d'entre eux ne sauraient probablement pas, autrement, comment distinguer une bonne garderie d'une mauvaise.

La présidente: Très bien. Merci beaucoup pour cette suggestion et merci beaucoup d'être venus. J'espère que vous n'aurez pas les mêmes difficultés pour retourner chez vous.

M. Landau: J'espère que non. Deux de nos membres ont des problèmes de garde d'enfants et ils doivent rentrer chez eux.

La présidente: Nos derniers intervenants, ce matin, viennent du Congrès du travail du Canada. Ce sont Carol Phillips, Patricia Blackstaff, Nancy Riche, Linda Gallant et Bob Baldwin. Pardon, nous avons un autre groupe, le YMCA. Je

[Text]

thought was after lunch. They are before lunch. Good morning, and thank you again for letting the other group come on first. We appreciate it.

Ms Nancy Riche (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Thank you. I am sure that we have now destroyed the myth that the labour movement is unco-operative. I would, Madam Chair, first like to introduce the group with me here this morning and give you a little background on them, because they are appearing as presenters, as I am.

My name is Nancy Riche, and I am the Executive Vice-President of the Canadian Labour Congress. With me is Patricia Blackstaff, a member of the CLC Women's Committee and National Representative, Research, for the Communications Workers of Canada. Also with me is Bob Baldwin, the Senior Researcher in the Department of Research and Legislation at the Canadian Labour Congress; Linda Gallant, National Representative, Women's Bureau of the Canadian Labour Congress; and Carol Phillips, National Representative, Negotiations, with the United Auto Workers and a member of the CLC Women's Committee.

We have provided you with our brief, but I will read a summary for you.

The Canadian Labour Congress welcomes this opportunity to present our views to the Parliamentary task force on child care.

The policy of the Canadian Labour Congress is established at biennial conventions. In convention after convention, union members have repeatedly called for government initiatives to solve the child care crisis in this country. The policy of the Canadian Labour Congress, as set out by convention, calls for universal access to a comprehensive, high quality, non-profit, publicly funded, non-compulsory child care system. We also see the absolute need for complementary legislation that will provide all workers with essential parental rights.

• 1250

Our members now have to fulfil simultaneously two of the most fundamental and demanding responsibilities of adulthood, earning a living and raising happy, healthy children; yet government legislation and funding for child care support remain tailored to antiquated 19th Century patterns of life.

We have already waited far too long for government action. Child care support is not a new phenomenon in Canada; indeed, the first day care centres were established in the mid-1800s. But when we review the history of child care, it becomes strikingly clear that the need for child care support has never been adequately met.

It is well understood that solving the child care crisis is an essential component in achieving equality between men and

[Translation]

pensais qu'il venait après le déjeuner. Bonjour et encore une fois merci pour avoir permis au groupe précédent de parler en premier. Nous vous en savons gré.

Mme Nancy Riche (vice-présidente exécutive, Congrès du travail du Canada): Merci. Je suis sûre que nous avons maintenant détruit le mythe que le mouvement syndical manque d'esprit de coopération. J'aimerais d'abord vous présenter les membres de notre groupe et vous donner un aperçu de leurs antécédents, car ils comparaissent aussi comme intervenants, tout comme moi.

Je m'appelle Nancy Riche et je suis vice-présidente exécutive du Congrès du travail du Canada. À mes côtés se trouvent Patricia Blackstaff, membre du comité des affaires féminines du CTC et représentante nationale, recherches, pour le syndicat des travailleurs et travailleuses en communications du Canada; Bob Baldwin, agent principal de recherche du Canada; Linda Gallant, représentante nationale, Bureau des affaires féminines du Congrès du travail du Canada et Carol Phillips, représentante nationale, négociations, pour le syndicat des travailleurs unis de l'automobile et membre du comité des affaires féminines de la CTC.

Nous vous avons remis notre mémoire, mais je vais vous en lire un résumé.

Le Congrès du travail du Canada est heureux de l'occasion qui lui est offerte de présenter ses vues au Comité parlementaire sur la garde d'enfants.

La politique du Congrès du travail du Canada est établie au cours de ses congrès biennaux. D'un congrès à l'autre, les syndicats membres n'ont cessé de réclamer que le gouvernement prenne des initiatives pour résoudre la crise qui sévit en matière de garde d'enfants dans notre pays. La politique du Congrès du travail du Canada, telle qu'elle a été établie par les participants à ses divers congrès, demande la mise en place d'un système de garde d'enfants complet, de haute qualité, sans but lucratif, financé par les fonds publics, non obligatoire et d'accès universel. Nous croyons aussi qu'il est absolument nécessaire d'adopter des mesures législatives complémentaires de nature à reconnaître à tous les travailleurs des droits essentiels en tant que parents.

Nos membres doivent actuellement s'acquitter simultanément de deux des responsabilités les plus fondamentales et les plus exigeantes de la vie d'un adulte, gagner leur vie et élever des enfants heureux et en santé. Cependant, la législation et le financement de l'État en matière de garde d'enfants continue de s'inspirer des modes de vie désuets du 19^e siècle.

Nous attendons depuis trop longtemps déjà une action de l'État. Le soutien en matière de garde d'enfants n'est pas un phénomène nouveau au Canada. En fait, les premières garderies ont été établies au milieu des années 1800. Mais quand on regarde l'histoire des services de garde d'enfants, on se rend nettement compte que les besoins en ce domaine n'ont jamais été complètement satisfaits.

Il est tout à fait admis que la solution de la crise qui sévit dans le secteur de la garde d'enfants est un élément essentiel

[Texte]

women as guaranteed in sections 15 and 28 of the Charter of Rights and Freedoms. Women make up 42% of the official labour force. In 1984 approximately 54% of women over the age of 15 were in the paid labour force. Compare this with a rate of 14% at the turn of the century and 31% in 1964. In addition, in the 20-year period between 1961 and 1981, federal government statistics show that one-earner couples had dropped from 65% to 16% of all Canadian families, while two-earner couples had increased from 14% to 49% and single-parent families went from 6% to almost 11% of all families.

These factors and other stated in our presentation point to the undeniable conclusion that high-quality, reliable child care support is now an issue of fundamental social importance; yet regardless of these sweeping societal and family changes, regardless of the hardships suffered, unmet needs persist and become more intolerable.

In the section of the brief entitled "The Inadequacies of Canada's Child Care Support System", we point out that our child care services remain fragmented and inconsistent and rest on a user fee system. Average income earners cannot meet the criteria and are now obliged to pay \$300 and \$800 per month for day care space, depending on the age of the child and the political jurisdiction in which they live. The existing limited number of licensed child care spaces means that most Canadian children in need continue to be denied access.

According to federal statistics in 1984, there were merely 172,000 licensed child care spaces in the entire country; yet in the same year, it was estimated that 2 million children, up to and including 12-year-olds, had parents who worked or studied at least 20 hours each week. In addition, because of these funding problems and the dependence on the marketplace to fill the vacuum, the commercial profit-making component of the day care system continues to grow, feeding on a captive market.

It is popularly recognized that good child care is a labour-intensive service with limited, if any, opportunities for true productivity gains. Profits can be made, then, only at the expense of critically important prerequisites for the provision of high-quality child care such as limited group size, low child-adult ratios, good employee wages and working conditions, highly trained care-givers and good health, safety and nutritional conditions.

One more major deficiency of our child care system is its subjugation of child care workers, and we want to highlight this. Child care workers, mainly women, are paid poverty level wages and are denied the job security, welfare benefits, career development opportunities and respect they deserve. It is all too typical for graduates of two-year early childhood education

[Traduction]

pour atteindre l'égalité entre les hommes et les femmes garantie par les articles 15 et 28 de la Charte des droits et des libertés. Les femmes composent 42 p. 100 de la population active recensée. En 1984, environ 54 p. 100 des femmes de plus de 15 ans faisaient partie de la main-d'œuvre active rémunérée, comparativement à 14 p. 100 au début du siècle, et à 31 p. 100 en 1964. De plus, les statistiques du gouvernement fédéral montrent qu'au cours de la période de 20 ans allant de 1961 à 1981, le pourcentage des couples dont un seul des membres occupait un emploi est passé de 65 p. 100 à 16 p. 100 de toutes les familles canadiennes, tandis que celui des couples dont les deux membres travaillaient est passé de 14 à 49 p. 100. Pendant la même période, le pourcentage des familles monoparentales est passé de 6 p. 100 à près de 11 p. 100 de toutes les familles.

Ces faits, ainsi que d'autres que nous présentons dans notre mémoire, appellent la conclusion indéniable que des services de garde d'enfants fiables et de haute qualité sont maintenant une question d'importance sociale fondamentale. Pourtant, malgré ces changements radicaux intervenus dans la société et au sein de la famille, malgré les situations pénibles qui existent, des besoins persistent et deviennent de plus en plus intolérables.

Dans la partie de notre mémoire intitulée: «Les insuffisances du système de garde d'enfants au Canada», nous signalons que nos services de garde d'enfants restent fragmentaires et mal structurés et qu'ils reposent sur un système de frais d'inscription. Le salarié moyen ne peut pas répondre aux critères établis et doit actuellement payer de 300\$ à 800\$ par mois pour une place dans une garderie, suivant l'âge de l'enfant et l'endroit où il habite. Le nombre limité de places dans les garderies autorisées signifie que la plupart des enfants canadiens qui en ont besoin continuent d'en être privés.

Suivant les statistiques fédérales de 1984, il y avait seulement 172,000 places de garderie autorisées dans tout le pays. Et cependant, la même année, on estime qu'il y avait 2 millions d'enfants de 0 à 12 ans dont les parents travaillaient ou étudiaient au moins 20 heures par semaine. De plus, à cause de ces problèmes de financement et du fait qu'il faut compter sur le secteur privé pour combler le vide, le secteur commercial du système de garde d'enfants continue de croître, alimenté par un marché captif.

Il est généralement admis qu'un bon service de garde d'enfants est un service qui demande beaucoup de main-d'œuvre et qui offre des possibilités limitées, si tant est qu'il y en ait, d'augmenter la productivité. On ne peut donc réaliser des profits qu'aux dépens de conditions préalables d'une importance capitale pour la prestation de soins de haute qualité, par exemple, groupes de taille restreinte, faibles ratios enfants-adultes, bonnes conditions de travail et bons salaires, employés hautement formés et conditions favorables à la bonne santé des enfants, à leur sécurité et à une bonne alimentation.

Une des grandes lacunes de notre système de garde d'enfants se situe dans l'état d'avertissement où sont placés les employés de garderie et nous tenons à mettre ce fait en évidence. Les employés de garderie, qui sont principalement des femmes, reçoivent des salaires de misère et n'ont pas de sécurité d'emploi, d'avantages sociaux, de possibilités d'avan-

[Text]

programs to be paid the minimum wage, and I say where early childhood development programs are even available in this country. Average compensation is now \$7 per hour. Even where unionization has occurred, child care workers are not receiving compensation commensurate with the value of their work.

Today parents, local municipal politicians, day care boards, child care advocacy groups, unions and day care workers are saying this intolerable situation must end. We must show greater respect for workers who are entrusted to care for our children. Child care support should, we believe, be a basic public service available to all citizens, a right of children and a benefit to the future of our society.

Therefore we propose the following: universal access to government-funded, non-profit, high-quality services of care for children zero to 12, to be recognized as an essential social right of all families wishing to use the services.

• 1255

The system should be comprehensive. The services provided should reflect the requirements of urban and rural residents and be sensitive to linguistic and cultural differences within the country.

Flexibility of approach linked to user needs and accountable community input should be strong features of the plan.

Child care workers must receive wages, salaries and benefits commensurate with the value of their work.

Public community based group child care centres should be the hub around which satellite child resource programs can be integrated.

We believe child care should be seen primarily as an essential quality service offered to children and parents. At the same time, however, the extension of socially valuable public services must be seen as an integral part of an economic recovery program for Canada.

High unemployment remains Canada's most serious problem. Hundreds of thousands of young people are unable to find work and yet hundreds of thousands of Canadian parents are forced to resort to makeshift child care arrangements because high-quality licensed programs are simply not available.

If we give child care the attention it deserves, it will help relieve Canada's unemployment problem. The employment of thousands of new child care providers should be a permanent feature of tomorrow's society. The construction of new centres

[Translation]

cement dans leur carrière, ni le respect qu'elles méritent. Il est courant que les diplômés des programmes de formation de deux ans en soins à la petite enfance reçoivent le salaire minimum, si tant est que de tels programmes existent. Le salaire moyen est actuellement de 7\$ l'heure. Même lorsque les employés sont syndiqués, ils ne reçoivent pas un salaire proportionnel à la valeur de leur travail.

Aujourd'hui, les parents, les dirigeants politiques locaux, les conseils de garde d'enfants, les groupes de promotion des services de garde d'enfants, les syndicats et les employés de garderie déclarent qu'il faut mettre fin à cette situation intolérable. Nous avons le devoir de montrer plus de respect aux personnes à qui nous confions la garde de nos enfants. Les services de garde d'enfants devraient, croyons-nous, constituer un service public de base à la disposition de tous les citoyens et être considérés comme un droit des enfants et un avantage pour l'avenir de notre société.

En conséquence, nous proposons ce qui suit: un accès universel à des services de garde d'enfants financés par l'Etat, sans but lucratif et de haute qualité pour les enfants de 0 à 12 ans, qui serait reconnu comme un droit social essentiel pour toutes les familles qui voudraient utiliser ces services.

Ce système devrait être complet. Les services fournis devraient tenir compte des besoins des habitants des villes et des campagnes et des différences linguistiques et culturelles qui existent dans le pays.

Le système devrait être nettement caractérisé par une approche souple liée aux besoins des usagers et par un apport communautaire reconnu.

Les employés de garderie devraient recevoir un salaire et des avantages sociaux proportionnels à la valeur de leur travail.

Des centres publics et communautaires de garde d'enfants en groupe devraient servir de point central autour duquel pourraient s'intégrer des programmes satellites de services pour les enfants.

Nous croyons que le service de garde d'enfants doit être d'abord considéré comme un service de qualité essentiel aux enfants et aux parents. En même temps, cependant, il faut considérer l'expansion des services publics socialement utiles comme une partie intégrante d'un programme de reprise économique au Canada.

Le haut niveau de chômage reste l'un des plus graves problèmes du pays. Des centaines de milliers de jeunes sont incapables de trouver du travail; cependant, des centaines de milliers de parents canadiens sont forcés de recourir à des systèmes de fortune pour faire garder leurs enfants, parce que des programmes de services de garde d'enfants autorisés et de haute qualité sont tout simplement inexistantes.

Si nous accordons aux services de garde d'enfants toute l'attention qu'ils méritent, nous contribuerons à atténuer le problème du chômage au Canada. L'emploi de milliers de nouveaux employés de garde d'enfants devrait constituer un élément permanent de la société de demain. La construction de

[Texte]

and the renovation of existing or unused facilities will create badly needed construction jobs now.

In March of this year, the task force on child care released their report. We find the phased-in approach to funding recommended by this task force to be an acceptable one.

Our country is suffering from an extreme case of child neglect. We believe the time for decisive and enlightened government action has arrived—action that will provide Canadians with a high quality comprehensive system of child care. The present forms of government financing are quite obviously inadequate and new dollars must be allocated to establish that system.

Another set of related problems confront working people, those associated with their conditions of employment. Although we have, over the past 15 years, seen the introduction of maternity leave and minimum standards legislation and the payment of unemployment insurance benefits during a woman's interruption in earning while on this leave, existing legislation regarding parental leave for birth, adoption or care of a child is still inadequate. Most employees are not afforded paid leave of absence to fulfil other parental responsibilities.

These are serious problems which also need to be immediately addressed. Parental rights must be enshrined in legislation, complementing the provision of child care facilities.

In conclusion, we again wish to emphasize that family and social patterns of life have changed rapidly and dramatically in our country. Yet governments have not adapted to meet emerging needs. It is time, we believe, for the federal government to display real leadership. Under today's conditions of life and work, good child care support and legislative parental rights are no less important than equally accessible health care or public education.

Now we believe is the time to implement funding and legislation needed to create improved, expanded and enriched services for our children.

We want and expect to see tax dollars used for this worthwhile purpose. We urge you to submit a report to Parliament that will call for immediate action to facilitate and advance the process of creating a child care system reflective of a modern 20th Century society. Thank you.

The Chairman: Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you very much. That was an amazing summary of a very comprehensive brief. I admire your skill in putting it all forward.

I have several questions. I think some of you were sitting through the discussion we had with the Family Services

[Traduction]

nouveaux centres de garde d'enfants et la rénovation des établissements existants ou de locaux non utilisés créera des emplois actuellement bien nécessaires dans le secteur de la construction.

Le groupe de travail sur les services de garde d'enfants a publié son rapport en mars dernier. Nous estimons que l'approche de financement par étape recommandée par ce groupe de travail est une méthode acceptable.

Notre pays souffre de négligence extrême envers les enfants. Nous croyons que l'heure est venue pour l'Etat de prendre des mesures décisives et éclairées, aptes à fournir aux Canadiens un système complet et de haute qualité de garde d'enfants. Les formes actuelles de financement de l'Etat sont très nettement insuffisantes, et il faudra consacrer de nouveaux crédits à la mise en place de ce système.

D'autres problèmes connexes se posent aux travailleurs, c'est-à-dire des problèmes liés à leurs conditions de travail. Bien que nous ayons assisté, depuis 15 ans, à l'introduction des congés de maternité, à l'adoption de mesures législatives fixant des normes minimales et au versement de prestations d'assurance-chômage pendant que la femme cesse de toucher un salaire, durant son congé de maternité, la législation actuelle relative au congé accordé aux parents pour la naissance, l'adoption ou les soins d'un enfant est encore insuffisante. La plupart des travailleurs n'ont pas droit à des congés payés pour remplir leurs obligations parentales.

Ce sont là de sérieux problèmes qu'il faudrait résoudre dès maintenant. Il faudrait insérer dans la loi des droits parentaux qui complèteraient la prestation de services de garde d'enfants.

En conclusion, nous tenons à répéter avec insistance que les modes de vie de la famille et de la société ont changé rapidement et radicalement dans notre pays. Mais les gouvernements ne se sont pas adaptés à cette situation de façon à répondre aux nouveaux besoins. Il est temps, croyons-nous, que le gouvernement fédéral joue un rôle de direction réel. Avec les conditions de vie et de travail d'aujourd'hui, de bons services de garde d'enfants et des droits parentaux reconnus par la loi sont non moins importants que les systèmes d'assurance-santé et d'enseignement public accessibles à tous.

Nous croyons que le moment est venu d'adopter les modes de financement et les mesures législatives nécessaires pour créer des services meilleurs plus étendus et plus complets pour nos enfants.

Nous voulons et nous demandons que les fonds publics servent à cette fin valable. Nous vous demandons instamment de présenter au Parlement un rapport qui réclamera des mesures immédiates pour faciliter et faire avancer le processus de mise en place d'un système de garde d'enfants qui corresponde à une société moderne du XXe siècle.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. C'est là un résumé remarquable d'un mémoire très détaillé. J'admire l'habileté avec laquelle vous l'avez présenté.

J'ai plusieurs questions à poser. Je crois que certains d'entre vous étaient présents au cours des échanges de vues que nous

[Text]

Association, about whether funds should go to the families or to the users of child care or to the supply side, in order to increase the spaces for day care. Do you have any points you would like to raise on that? I think we are all aware of families, of course, needing more money and wanting to have choices. I would like to hear your views on that.

Mr. Bob Baldwin (National Representative, Canadian Labour Congress): I guess that our basic attitude is that the funding has to be provided to the service supplier rather than the user. Our general concern in this area is that providing vouchers or direct grants to individuals simply cannot be counted on to yield a comprehensive, universally accessible system of child care in Canada.

• 1300

If you look at the current situation we face in the area of child care, the reason for that ought to be obvious because we have an estimated need for child care spaces in the range of 2 million young Canadians; we have in existing spaces, both licensed and unlicensed, approximately 170,000 as of 1984. It is clear that the real problem we are facing is a shortage of spaces or shortage of supply. In that situation the one practical fear you have to have is that if you start supplying people with vouchers or cash grants then the immediate by-product is going to be rising prices for the service and not a comprehensive system of day care, which is what we want.

It is rather as if we had said at the end of the World War II when we saw the baby boom coming that instead of building schools we were going to give people money so they could go buy education. That was a solution that was transparently non-viable then in the field of education and from our point of view it is equally non-viable in the case of child care today.

I would add, too, that there are some jurisdictional issues that arise if that is the route you decide to take, in the sense that as far as I know the Government of Canada does not have the authority to be making payments to people for the specific purpose of buying child care right now.

The other thing is that we are a bit sceptical about the prospects of a massive system of direct transfers to individuals in support of child care at this time when we see what has happened in the recent past to the family allowances and the child tax credit, both of which—

Ms Mitchell: What happened to that?

Mr. Baldwin: As you are well aware, the value of all components of the federal child support system has been dramatically undermined by the partial de-indexing of family allowances and the proposed partial de-indexing of the child tax credits. So I guess at this stage of the game we are somewhat sceptical about a new direct transfer program.

Ms Mitchell: One of the things Family Service Canada was advocating was a broader allowance which would give parents choices and would give, I guess, more money to the parent who

[Translation]

avons eus avec l'Association des services familiaux. Il s'agissait de savoir si les fonds devaient être versés à la famille, aux utilisateurs de services de garde d'enfants ou au secteur de l'offre, afin d'augmenter le nombre des places de garde d'enfants. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet? Je crois que nous sommes tous bien conscients que les familles ont besoin de plus d'argent et veulent avoir la possibilité de choisir. J'aimerais entendre vos vues sur la question.

M. Bob Baldwin (représentant national, Congrès du travail du Canada): Nous croyons que les fonds doivent aller à celui qui fournit le service plutôt qu'à l'utilisateur. Notre crainte est qu'on ne saurait compter sur un système de bons ou de subventions directes aux parents pour arriver à un régime complet et universellement accessible de garde d'enfants au Canada.

La raison en est évidente si l'on considère la situation actuelle. En effet, nous avons besoin de places pour environ deux millions de jeunes Canadiens, alors que le nombre de places, autorisées ou non, était d'environ 170,000 en 1984. Il est clair que le vrai problème est celui d'un manque de places, c'est-à-dire un problème d'offre. On peut dès lors craindre, en pratique, que si l'on se met à donner aux gens des bons ou des subventions, il s'ensuive immédiatement une hausse des prix et non la mise en place d'un système complet de services de garde d'enfants, ce qui est notre but.

C'est comme si, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale, en voyant l'explosion des naissances, nous avions donné de l'argent aux gens pour qu'ils fassent instruire leurs enfants, au lieu de construire des écoles. Cette solution n'aurait évidemment pas été valable dans le domaine de l'éducation et, à notre avis, elle ne vaut pas plus en matière de garde d'enfants.

J'ajouterai que des problèmes de compétence se poseraient aussi, si l'on optait pour cette solution, car, pour autant que je sache, le gouvernement canadien n'est pas autorisé à verser de l'argent à des personnes pour leur permettre expressément de payer des services de garde d'enfants.

D'autre part, nous sommes un peu sceptiques quant aux possibilités que représenterait un système général de paiements directs aux personnes pour favoriser la mise en place d'un système de garde d'enfants, quand on voit ce qui s'est produit récemment avec les allocations familiales et le crédit d'impôt pour enfants. Les deux . . .

Mme Mitchell: Que s'est-il produit?

M. Baldwin: Comme vous le savez, la valeur des éléments du système fédéral d'aide à l'enfance a radicalement baissé du fait de la désindexation partielle des allocations familiales et du projet de désindexer partiellement le crédit d'impôt pour enfants. Je crois donc qu'actuellement, nous sommes plutôt sceptiques quant à un nouveau programme de versements directs.

Mme Mitchell: Service familial Canada a préconisé une allocation plus élevée qui permettrait aux parents de choisir et qui donnerait plus d'argent à ceux qui choisiraient de rester à

[Texte]

chooses to do their own parenting. Do you have any response to that?

Mr. Baldwin: I think the point is that we want a comprehensive system of child care, period. In other words, we want financing to provide this service. The question of general financial support for the cost of child-rearing is quite a separate question. I just do not see them sitting on the same scale to be traded off against each other.

Ms Mitchell: It is an interesting point you made, which I had not thought of and I do not think we have heard before, that actually some kind of a child care allowance to the family would mean that the actual price or the fees of day care would go up. Is that the point you were making? It is a bit like shelter allowances would push up the rent.

Mr. Baldwin: I think that is a very good analogy. There are other areas, and housing is one of them, where historically the Government of Canada has seen that there are important supply problems and has addressed them by ensuring that the supply is expanded rather than simply throwing money at people in hope that the supply will emerge.

I think it is particularly important in the case of any service which cannot be brought on stream very fast, and it will obviously take time to put an adequate system of child care in place.

Ms Mitchell: The next question I had related to parental leave, and I wonder if someone could elaborate on that? You are saying that you feel that parental leave should be much more generous of course. Maybe you could start by telling us what you advocate within UI and then extend from there. You said under the Labour Code . . . I am still not clear. Would this be paid for a year; if so, how does the financing work out?

• 1305

Ms Linda Gallant (National Representative, Canadian Labour Congress): In the area of parental leave, we have for some time . . . the other thing is we recognize that the federal code, in the Part III amendments, extended what is called child care leave another 24 weeks.

What we are advocating is that at least a year should be provided. We realize here we are dealing with the federal jurisdiction but even the 24 weeks which is now provided federally does not exist in the provincial jurisdiction. We think there should be an extension of the present federal parental leave provisions.

We believe there should be paid parental leave. We have advocated that this be done through the unemployment insurance benefits which now exist. In our presentation to the commission now looking at that, we have suggested that as an immediate move the UI should at least be expanded to cover the portion which is now provided for child care leave under Part III of the code. We feel that this is an immediate step. It should go further than that in the long run but . . . people have an interruption in earnings to take care of their children and that should be legitimately taking care of through UI benefits.

[Traduction]

la maison pour s'occuper eux-mêmes de leurs enfants. Qu'en pensez-vous?

M. Baldwin: Ce que nous voulons, c'est un système complet de services de garde d'enfants. C'est tout. Autrement dit, nous voulons des fonds qui permettent de fournir ce service. La question de fournir un appui financier général pour aider les parents à élever leurs enfants est tout à fait distincte. Je n'arrive pas à mettre ces deux formes d'aide sur le même pied de manière à ce qu'on puisse échanger l'une pour l'autre.

Mme Mitchell: Vous nous présentez un point intéressant, auquel je n'avais pas pensé—et je ne crois pas qu'on nous l'ait signalé auparavant—quand vous dites qu'en fait, une allocation versée à la famille pour la garde des enfants ferait augmenter le prix à payer pour ce service. Est-ce bien ce que vous voulez dire? C'est un peu comme une allocation pour le logement, qui ferait monter les loyers.

M. Baldwin: Je crois que c'est là une très bonne comparaison. Dans bien d'autres domaines, parmi lesquels le logement, le gouvernement fédéral a toujours constaté qu'il se pose de gros problèmes d'offre, qu'il a cherché à résoudre en favorisant l'expansion de l'offre, au lieu de verser simplement de l'argent aux gens en espérant que l'offre s'accroîtra.

Je crois que c'est particulièrement important dans le cas d'un service qui ne peut pas être mis sur pied très rapidement, ce qui sera évidemment le cas pour la mise en place d'un système adéquat de services de garde d'enfants.

Mme Mitchell: Ma question suivante concerne le congé parental. Vous dites que ce congé devrait être plus généreux. Peut-être pourriez-vous nous dire ce que vous préconisez dans le cadre de l'assurance-chômage, et expliciter à partir de là. Vous dites qu'aux termes du Code du travail . . . je ne comprends pas tout à fait. Serait-il payé pendant un an? Si tel est le cas, comment serait-il financé?

Mme Linda Gallant (représentante nationale, Congrès du travail du Canada): En ce qui concerne le congé parental, nous avons depuis quelque temps . . . Le code fédéral, dans sa partie III modifiée, prolonge de 24 semaines ce congé, qui est appelé: «congé pour soins d'enfants».

Nous demandons que ce congé dure au moins un an. Nous savons qu'il s'agit ici de compétence fédérale, mais même les 24 semaines accordées par le gouvernement fédéral n'existent pas au niveau provincial. Nous croyons qu'on devrait prolonger le présent congé parental fédéral.

Nous croyons qu'il devrait exister un congé payé pour soins d'enfants. Nous avons préconisé qu'il soit payé par l'entremise des prestations d'assurance-chômage actuelles. Dans notre mémoire à la commission chargée d'étudier la question, nous avons suggéré, comme mesure immédiate, que les prestations d'assurance-chômage soient prolongées pour payer la partie du congé actuellement prévue pour les soins d'enfants aux termes de la partie III du code. Nous croyons qu'on devrait prendre cette mesure immédiatement. On devrait, à la longue, aller plus loin . . . Les gens connaissent une interruption de salaire

[Text]

We also stress that there should be provisions in minimum standards legislation that provide parents with at least 10 paid days a year which they can take as they require them for their various parental or family responsibilities.

The other portion in our brief concerns the right of pregnant women to leave their workplace if there are safety or health problems and suggests that they be eligible to collect benefits during that time under workers' compensation. They would not be using their UI benefits for that. That would be under workers' compensation. That is presently in effect in the province of Quebec for all except federal government employees.

Ms Mitchell: Thank you very much, Linda. Being with the auto workers—with a new name I notice—I wondered whether you would like to explain a little bit more to the committee what you have negotiated for child care, Carol. We heard the other day from the Public Service Alliance of Canada. I understand that this is what their employees—who happen to be us, all of us—are being asked to . . . they are negotiating a similar system. I think it would be interesting for us to hear how that is working out . . . where people go for the child care and how it works out financially.

Ms Carol Phillips (National Representative, United Auto Workers): We became the first private sector union to negotiate a child care provision into a collective agreement. It was in Canada Fab in Stratford which is a subsidiary of the American Motors Corporation. We negotiated 2¢ per hour to be paid into a fund for the purpose of child care. There are approximately a 1,000 employees at the Canada Fab location in Stratford.

Over the last year and a half since that was negotiated we have run into a lot of bureaucratic red tap in setting up a child care centre. We have just found a lot of stumbling blocks put in our way. What seemed to be a simple case of negotiating the money has not quite turned out that way. We are still trying to put it together. As an interim measure, what we are doing is funding those members of the union who come forward with child care costs. Up to 30% of the cost of their child care is funded from that money.

It raises a couple of obvious problems. It has not increased the number of spaces in the community, which is what we hoped initially to be able to do. Secondly, long term, we realize that we now have a group of workers who have a benefit other workers do not have. Although it is our tradition to negotiate benefits for our employees in the hope that eventually it will be translated into legislation, we are still trying to work out the finer points of that situation.

[Translation]

quand ils doivent s'occuper de leurs nouveaux enfants et on devrait compenser cela par l'entremise des prestations d'assurance-chômage.

Nous insistons également sur le fait qu'il devrait y avoir, dans une loi prévoyant des normes minimales, des dispositions accordant aux parents au moins 10 jours de congés payés par an, qu'ils pourraient prendre quand ils en auraient besoin pour s'acquitter de leurs diverses responsabilités parentales ou familiales.

L'autre partie de notre mémoire porte sur le droit que devraient avoir les femmes enceintes de quitter leur travail pour des raisons de sécurité ou de santé. Notre mémoire propose qu'elles soient admissibles à des prestations durant cette période au titre de la législation sur les accidents de travail. Elles n'emploieraient pas leurs prestations d'assurance-chômage en pareil cas. C'est ce qui est actuellement en vigueur dans la province de Québec pour tous les travailleurs, sauf les fonctionnaires fédéraux.

Mme Mitchell: Merci beaucoup, Linda. Comme vous faites partie, Carol, du syndicat des travailleurs de l'automobile, et je remarque qu'il porte un nouveau nom, pourriez-vous nous expliquer ce que vous avez négocié en matière de services de garde d'enfants. Nous avons entendu l'autre jour l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Je crois comprendre que c'est ce que demandent ses membres—qui, en fait—sont nous, nous tous. Ce syndicat négocie un système similaire. Je crois qu'il serait intéressant pour nous de savoir comment ce système fonctionne . . . où vont les gens pour obtenir un service de garde d'enfants et comment cela fonctionne du point de vue financier.

Mme Carol Phillips (représentante nationale, Travailleurs unis de l'automobile): Nous avons été le premier syndicat du secteur privé à négocier une clause de garde d'enfants pour notre convention collective. Cela s'est passé à la société Canada Fab, à Stratford, qui est une filiale de l'*American Motors Corporation*. Nous avons obtenu que 2c. l'heure soient versés dans un fonds pour un service de garde d'enfants. Il y a environ 1,000 employés à la *Canadian Fab*, à Stratford.

Depuis un an et demi que cette disposition est en vigueur, la mise en place de ce service s'est heurtée à beaucoup d'obstacles bureaucratiques. Nous avons rencontré de nombreux problèmes sur notre route. Ce qui paraissait une simple question de négociation d'une clause monétaire ne s'est pas révélé aussi facile. Nous sommes encore à travailler à la mise en place du service de garde d'enfants. À titre provisoire, nous versons de l'argent aux membres du syndicat, qui ont des frais de garde d'enfants.

Cette mesure pose des problèmes évidents. Elle n'a pas augmenté le nombre de places disponibles dans la collectivité, contrairement à ce que nous espérions. Deuxièmement, nous nous rendons compte que nous avons maintenant un groupe de travailleurs qui ont des avantages sociaux que d'autres n'ont pas. Nous essayons de toujours négocier des avantages sociaux pour nos employés en espérant qu'ils finiront par entrer dans la loi, mais nous cherchons encore à améliorer les aspects les plus importants de cette situation.

[Texte]

• 1310

Mind you, I do say that with our experience at Canada Fab, we will still go forward to negotiate the same sorts of benefits from other employers. That demand is still on the table in front of a number of employers as our negotiations go on.

Ms Mitchell: Thank you very much. My final question . . . I know we are all tremendously concerned about the real exploitation of care-givers, and of course we have been concerned about this in every hearing we have been at. There is a very common tone, I think, or dynamic, that seems to be operating right across Canada, and that is that a lot of the care-givers are such caring people, and they care so much about the kids, they care about the parents. They know there is not any money in the system. And many of them are very young, and there is no money there—but there also is not any militancy, except where they are unionized.

Two or three times I have become kind of explosive about this, but it seemed to me with the increasing emphasis on training, and several of the provinces will be starting new training programs . . . I am wondering if it would be possible for the unions that are organized to have some sessions with care-givers who are in training, to talk with them about the whole issue to see if they can get a little bit more organized at that level, so that they are helping to spread the word when they get into the system, especially if, hopefully, we are on the verge of expanding the system.

I know it is very difficult. It is a different situation when you get into day care, because the employer technically is the parent board, and yet the parent board does not have extra funds. So it seems as if a relationship that helps to go between union and parents and care-givers, that helps them go to the direct funders, is also quite important.

Ms Riche: I think it has something to do with self-worth, when the value of the work is seen as so low. In addition to the concern the day care worker has for work they are doing . . . And it is not unlike health care workers 10-12 years ago, who could not possibly conceive of a strike situation, because they could not possibly conceive of leaving patients. But there comes a time when workers have to make the decision to go on the street.

I think it also says something about how day care workers are seen in society and then in turn see themselves. And I think with expanding the system, with increasing the wages, you will see a different type of day care worker with a better understanding of their own value. They are mostly women and we are still dealing with that psychological problem women also have, unless we solve it economically, about the value of their own work.

Unions certainly can offer education services, and I am sure they are on a continuous basis. But when a person decides to go into day care, knowing full well the conditions and the amount of money they are going to receive, it is very difficult

[Traduction]

Je dis, notez bien, que compte tenu de notre expérience à la *Canada Fab*, nous allons continuer à négocier les mêmes genres d'avantages sociaux avec d'autres employeurs. Cette demande est encore sur la table des négociations menées actuellement avec un certain nombre d'employeurs.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. Voici ma dernière question. Nous nous préoccupons tous énormément de l'exploitation réelle dont font l'objet les employées de garderies, et cette préoccupation nous a accompagnés à toutes nos audiences. Je crois qu'il existe un sentiment commun dans tout le Canada suivant lequel bien les employées de garderie sont des personnes dévouées, qui ont tellement à coeur les enfants, qui ont à coeur les parents. Elles savent qu'il n'y a pas d'argent dans ce secteur. Bon nombre d'entre elles sont très jeunes. Elles ne sont pas militantes, sauf si elles sont syndiquées.

Il m'est arrivé deux ou trois fois d'éprouver de l'énervement à ce sujet, mais il semble qu'avec l'importance croissante accordée aux programmes de formation, et plusieurs provinces vont commencer des programmes de ce genre . . . Je me demande si les syndicats ne pourraient pas organiser des rencontres avec les employées en formation pour leur parler de la question, afin de voir si elles ne pourraient pas s'organiser un peu mieux à ce niveau. Ainsi, elles pourraient aider à répandre ces idées quand elles commenceraient à travailler, surtout si, comme nous l'espérons, nous sommes sur le point d'amplifier le système.

Je sais que c'est très difficile. La situation est différente quand il s'agit de garderies, parce que l'employeur est théoriquement le conseil des parents, et ce conseil ne dispose pas de fonds additionnels. Il semble donc qu'il serait aussi très important d'établir des relations entre les syndicats, les parents et les employées, ce qui les aiderait à faire des instances auprès des pourvoyeurs directs de fonds.

Mme Riche: Je pense que cela a quelque chose à voir avec leur évaluation personnelle, quand la valeur de leur travail est si peu considérée. En plus de se préoccuper de son travail, l'employée . . . C'est un peu comme le personnel soignant d'il y a 10 ou 12 ans, qui n'aurait jamais songé à faire une grève parce qu'il ne pouvait pas concevoir de quitter les patients. Mais vient un temps où les travailleurs doivent prendre la décision de marcher dans la rue.

Je crois que cela témoigne aussi de la façon dont la société perçoit les employées de garderie et comment elles se voient elles-mêmes. Je crois qu'avec l'expansion du système et l'augmentation des salaires, vous verrez un type nouveau d'employée de garderie ayant une meilleure perception de sa propre valeur. Il s'agit surtout de femmes, et nous nous heurtons encore aujourd'hui au problème psychologique des femmes vis-à-vis de la valeur de leur travail, problème qui durera tant qu'il ne trouvera pas de solution économique.

Les syndicats peuvent offrir des services d'éducation syndicale, et il le font, j'en suis sûre, sur une base permanente. Mais quand une personne décide d'aller, travailler dans une garderie, en sachant très bien les conditions de travail et le

[Text]

to turn them into very militant trade unionists because their motivation for doing that work obviously has nothing to do with the great salary they are going to receive. They know that. I think it is a problem.

Ms Mitchell: There is no question that in the centres that are organized, the wages are up—not as far as I am sure everybody would like, but it is establishing a precedent, so it is tremendously important.

The Chairman: Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Thank you, Madam Chairman. My riding is Don Valley East in the north part of Toronto, and there is a group there that has put together various day care centres. In talking with them just a few weeks ago, one of their main concerns is the one you stress, the level of wages.

I am wondering just how much potential there is in terms of having retired people. I do not mean seniors necessarily at a real older age, but with the trend toward early retirement... We have even seen recently the government legislation on options for earlier retirement.

• 1315

I know training problems are involved. I am just asking a general question of whether we are using the seniors to enough advantage in the whole day care system.

Ms Riche: Are you suggesting that people who take early retirement then would become day care workers?

Mr. Attewell: Not just early retirement; normal retirement.

Ms Riche: At 65.

Mr. Attewell: There may be a group out there as assistants who might... I am just wondering how much that has been researched and whether there is any potential there to assist. I guess I am also suggesting maybe some of those people—and I say "might" because I have not spent a lot of time at it—just might be reasonably comfortable with the wages, given their lot in life, compared with those wages being very difficult at the current level.

Ms Gallant: The first thing I would like to say is that I think for anybody—

Mr. Attewell: I hope you will bear in mind I am a grandfather.

Ms Gallant: Yes. I wondered about that, because I really wondered how much time you have actually spent taking care of that number of children that many hours a day. I would say that grandparents, older people, in most cases have been parents—grandparents certainly have—and most older people, retired workers, have been parents. They have gone through that during the years of their life... it was not easy in those years, probably between the ages of 20 and 40. It is not easy. It

[Translation]

salairé qui l'attendent, il est très difficile de la transformer en syndicaliste militante parce que ses motivations n'ont manifestement rien à voir avec le salaire mirobolant qu'elle va toucher. Elle le sait bien. Je crois que c'est là un problème.

Mme Mitchell: Il est incontestable que dans les garderies syndiquées, les salaires augmentent... pas autant j'en suis sûre que nous le voudrions, mais c'est un précédent qui s'établit. C'est donc énormément important.

La présidente: Monsieur Attewell.

M. Attewell: Merci, madame la présidente. Je représente la circonscription de Don Valley East, dans la partie nord de Toronto, et il s'y trouve un groupe qui a mis en place plusieurs garderies. J'ai parlé aux responsables, il y a quelques semaines, et l'un de leurs principaux soucis est celui dont vous parlez, le niveau des salaires.

Je me demande quelles seraient les possibilités d'engager des personnes à la retraite. Je ne veux pas dire nécessairement des personnes très âgées, mais avec la tendance à la retraite anticipée... Nous avons même vu récemment le gouvernement présenter des mesures législatives offrant des options pour la retraite anticipée.

Je sais que cela poserait des problèmes de formation. Je pose simplement la question d'une manière générale. Utilisons-nous suffisamment les services des personnes âgées dans l'ensemble du système de garde d'enfants?

Mme Riche: Est-ce que vous dites que ceux qui prennent leur retraite par anticipation pourraient ensuite travailler dans une garderie?

M. Attewell: Pas seulement leur retraite par anticipation. La retraite à l'âge normal aussi.

Mme Riche: À 65 ans?

M. Attewell: Il y a peut-être des gens qui pourraient aider... Je me demande dans quelle mesure on a fait des recherches sur le sujet et si ce secteur offre des possibilités. Je veux dire aussi que certaines de ces personnes pourraient—je dis bien pourraient, car je n'ai pas beaucoup réfléchi à la question—être raisonnablement heureuses avec le salaire payé, compte tenu de leur situation dans la vie, même si ces salaires sont très bas à l'heure actuelle.

Mme Gallant: J'aimerais d'abord dire que pour quiconque...

M. Attewell: J'espère que vous n'oublierez pas que je suis grand-père.

Mme Gallant: Oui. Je me suis demandé combien de temps vous avez passé à garder autant d'enfants pendant tant d'heures chaque jour. La plupart des personnes âgées, et certainement les grands-parents, ont d'abord été des parents. Ils ont passé par cette période durant leur vie, entre 20 et 40 ans. Ce n'était pas une période facile. C'est un travail très fatigant que de s'occuper d'enfants pendant tant d'heures chaque jour.

[Texte]

is very strenuous work to take care of children for that many hours a day.

My first point is to say I do not think we want to say in the retirement years that is what we now select for people to do.

The second thing—we raised it in our brief with respect to unemployment—is if we are going to start saying we do not create new jobs for the people in the labour force who cannot find them, what we do is give those jobs to people who are retired, I think that has some real problems for where we are going in creating employment.

The other thing is we strongly feel the answer to people's wages is not to bring in another group of people to deal with that. People should be able... Why should child care workers... if we are all so concerned about our children and the welfare of our children, and that they all get good care, why should we not, as a society, be quite willing to pay for that? And I think that is what we have to do. I do not think we can write it off that easily.

Ms Patricia Blackstaffe (Women's Committee, Canadian Labour Congress): I would just totally agree with what Linda says. I think what I am hearing you say is that you are trying to respond to the breakdown in the extended family, which I think many years ago was certainly very much part of our society and no longer is. In terms of a replacement work force for taking care of children, that is not certainly the way our organizations would be wanting to head. But that does not say there is not some role for retired people in participation of, I do not know, actually maybe coming in and spending time with children—just participating more in that—but certainly not within the centres themselves as a substitute work force.

Mr. Attewell: Yes. I was not even suggesting that as a solution, but as some support, given the very difficult times we are involved in.

Ms Riche: I just have to make another comment on this. I do not think I misunderstood you. I want to talk about retirement and early retirement. For the labour movement it is partly a response to the serious unemployment we have. But it is also a response to our people who have worked for 30 to 40 years in this country. We have said they need to retire, and to retire comfortably and with dignity. Your suggestion that perhaps they could work for the low wages that you obviously understand day care workers make because they are seniors... if that is what you said—I am still hoping you did not—I find it absolutely appalling. I find it really bizarre you would even suggest the answer to the day care worker problem which we expressed as low wages and the value of their work... You would see a solution of using—I do not say utilizing—our seniors for it.

[Traduction]

J'aimerais d'abord dire ceci. Je ne pense pas que nous voulions, pour les personnes âgées, qu'elles s'adonnent à cette occupation pendant leur retraite.

Deuxièmement, et nous abordons la question dans notre mémoire en parlant du chômage, si nous ne voulons pas créer d'emplois pour les membres de la population active qui sont au chômage, alors, autant donner ces emplois aux retraités. Mais je crois que cela poserait des problèmes réels en ce qui concerne la création d'emplois.

D'autre part, nous croyons fermement que la solution à la question des salaires ne consiste pas à amener un autre groupe de gens dans ce secteur... Si nous sommes si soucieux de nos enfants et de leur bien-être, si nous voulons tant qu'ils reçoivent de bons soins, pourquoi ne serions-nous pas prêts, en tant que société, à en payer le prix? Je crois que c'est ce que nous devons faire. Je ne crois pas qu'on puisse s'en tirer si facilement.

Mme Patricia Blackstaffe (comité des affaires féminines, Congrès du travail du Canada): Je suis tout à fait d'accord avec ce que dit Linda. Je crois que ce que vous voulez dire, c'est que vous essayez de trouver une solution à la rupture de la famille élargie, qui était une caractéristique très courante de notre société, il y a bien des années, mais qui n'existe plus. Comme groupe de remplacement pour la garde d'enfants, ce n'est certainement pas ce à quoi songent nos organisations. Mais cela ne signifie pas que les retraités n'ont pas un rôle à jouer. Ils pourraient passer du temps avec les enfants, participer plus à cette tâche. Mais certainement pas servir de groupe de remplacement dans les garderies elles-mêmes.

M. Attewell: Oui. Je ne suggère pas cela comme une solution, mais comme moyen de soutien, étant donné les temps difficiles que nous traversons.

Mme Riche: Je dois faire une autre remarque à ce sujet. Je ne crois pas vous avoir mal compris. J'aimerais parler de la retraite et de la retraite par anticipation. Pour le mouvement syndical, c'est une solution partielle au grave problème de chômage que nous avons. Mais c'est aussi une solution pour les gens qui ont travaillé 30 ou 40 ans dans notre pays. Nous avons dit qu'ils ont besoin d'une retraite, et d'une retraite confortable et digne. Quand vous avancez qu'ils pourraient, parce que ce sont des personnes âgées, travailler pour les bas salaires que touchent, vous le savez manifestement, les employés de garderie... si c'est ce que vous avez dit—j'espère que non—je trouve cela absolument consternant. Je trouve vraiment étrange que vous puissiez même suggérer, comme solution aux problèmes des employées de garderie, que nous avons définis comme étant celui des bas salaires et du peu de valeur accordé à leur travail... que vous voyiez comme solution qu'on emploie, je ne dis pas qu'on utilise, les personnes âgées à cette fin.

• 1320

On the other hand, I think it is a wonderful idea for seniors and young people to get together. I am sure as a grandfather

D'autre part, je pense que c'est une excellente chose que les personnes âgées et les jeunes se rencontrent. Je suis sûre qu'à

[Text]

you know how wonderful it is to spend time with your grandchildren and the kind of communication there is between them. But certainly not to be the day care workers, the low-paid day care workers of tomorrow . . .

The Chairman: Thank you very much for your brief. We will go through it all rather than just the summary you gave us today. I noticed a couple of points in it on which I would like to comment, but we are running a little short of time. You have some very good ideas. We thank you very much for taking the time and for the patience of waiting for us this morning. Thank you.

Next we have the National Councils of YMCAs—Peter Schmitt, Executive Director, Kingston, Judith Levkoe and Wilda Phillips. Good afternoon.

Mrs. Judith Levkoe (Director of Provincial Government Relations, National Council of YMCAs of Canada): I would like to introduce the members of the group representing the National Council of YMCAs of Canada. Wilda Phillips is from the Ottawa YM-YW, and Mr. Peter Schmitt from the Kingston YM-YW. I am Judith Levkoe. I am from the Toronto YMCA.

Our submission is on behalf of the National Council of YMCAs of Canada. There are 74 YMCAs in Canada. To prepare for this, we sent a questionnaire to each of the associations and received responses from 56 of them.

Last year, in our specific child care programs, we served a total of 21,732 children up to the age of 12 and their families. We employed over 3,000 people in the child care programs. This represents over 10 million hours of care in YMCAs from Victoria to St. John's. It does not take into account traditional YMCA programs such as after-school gym and swim, or summer day and residence camps which more and more are coming to be used as informal child care.

Our submissions came about as a result of conversations and meetings with parents, teachers, administrators and volunteers in YMCAs across the country. I would like to give you the synthesis of their issues, concerns and recommendations.

First and foremost, parents, staff, administrators and volunteers involved within the YMCA are concerned with the quality of the programs children are experiencing. They know parents need to have the kind of assurance and peace of mind which comes when they know their children are in safe places and are being well cared for. They know one of the key words involved with parents' concerns and peace of mind is dependability, that the centre will be there each day, will be open each day, and will be there for as long as they need to have the centre taking care of their children. They also need and require the accessibility to a variety of programs.

[Translation]

titre de grand-père, vous savez comme il est merveilleux de passer du temps avec vos petits-enfants et que vous connaissez le genre de communication qui s'établit entre eux et vous. Mais certainement pas pour faire des retraités des employés de garderies, les employés mal payés de demain . . .

La présidente: Merci beaucoup pour votre mémoire. Nous allons le lire en entier, et non nous contenter du résumé que vous nous en avez fait aujourd'hui. J'y ai noté quelques points que j'aimerais commenter, mais nous manquons de temps. Vous avez de très bonnes idées. Nous vous remercions d'avoir pris le temps et d'avoir eu la patience de nous attendre ce matin. Merci.

Nous allons maintenant entendre le Conseil national des YMCA—Peter Schmitt, directeur exécutif, Kingston, Judith Levkoe et Wilda Phillips. Bonjour.

Mme Judith Levkoe (directrice des relations avec les gouvernements provinciaux, Conseil national des YMCA du Canada): J'aimerais présenter les membres du groupe représentant le Conseil national des YMCA du Canada. Wilda Phillips appartient au YM-YWCA d'Ottawa et Peter Schmitt, au YM-YWCA de Kingston. Je m'appelle Judith Levkoe. Je suis du YMCA de Toronto.

Nous présentons notre mémoire au nom du Conseil national des YMCA du Canada. Il existe 74 YMCA au Canada. Pour établir le mémoire, nous avons envoyé un questionnaire à chacune des associations et reçu les réponses de 56 d'entre elles.

L'an dernier, dans le cadre de nos programmes de garde d'enfants, nous avons reçu 21,732 enfants âgés de 0 à 12 ans. Ces programmes ont employé plus de 3,000 personnes. Cela représente plus de 10 millions d'heures de garde d'enfants dans les YMCA, de Victoria à St-Jean (T.-N.). Ces chiffres ne tiennent pas compte d'autres programmes traditionnels du YMCA, comme les activités de gymnastique et de natation après les heures de classe, ni des camps d'été, qu'on utilise de plus en plus comme services de garde d'enfants sans la lettre.

Les réponses à nos questionnaires sont le fruit de conversations et de rencontres avec des parents, des instituteurs, des administrateurs et des bénévoles du YMCA dans tout le pays. J'aimerais vous donner une synthèse des questions que ces gens ont soulevées, de leurs préoccupations et de leurs recommandations.

D'abord et avant tout, les parents, le personnel, les administrateurs et les bénévoles qui participent aux programmes du YMCA se préoccupent de la qualité des programmes offerts aux enfants. Ils savent que les parents veulent avoir l'assurance et la quiétude que donne le fait de savoir que leurs enfants sont en un endroit sûr et entre bonnes mains. Ils savent que l'un des points les plus importants dont se soucient les parents et qui peut leur apporter cette quiétude est la fiabilité, c'est-à-dire savoir que la garderie est ouverte chaque jour et qu'elle le sera tant et aussi longtemps qu'ils auront besoin qu'elle prenne soin de leurs enfants. Ils demandent aussi de pouvoir avoir accès à divers programmes.

[Texte]

• 1325

What our experiences in the YMCA have shown is the need programs for care for their young children and older children while they are at work. They also need short-term and individual care and group care while they themselves as young parents take the opportunity to have leisure, recreational, social, or educational activities.

The issue of affordability is one which is very important for the parents we are involved with, and we are all concerned that a wide cross-section of the community have access to child care. In those ways, we try very hard to make sure our programs are average- or low-cost programs for parents.

We also work closely with the municipalities to ensure municipal funding and subsidies are available for the parents who require them. Where this funding is not available, or when it is not yet available because of waiting periods, then YMCAs do make scholarships available and fund those families which do not have access to the regular ongoing funding, where there is space available to do this.

Everyone we talked to came to feelings about funding and external funding and subscribed to cost sharing. While we felt there were some parents who could afford full cost, there were many who could not. At the same time, we felt the governments did have a role to play in assuring there was funding available and they should be expected to support this to some degree as well.

We felt the voluntary association should be prepared to be involved in supporting the cost. We do so through subsidizing individual families, but do not feel we should be doing it in operating the centres.

One of the new concerns and issues we are starting to hear in the YMCA coming from the parents who we are involved with, is the extension of funded services for children up to the age of 12. This is probably coming about primarily because there are more and more young families who have had this service while their children were younger and are finding it very difficult to do away with it at the age of 10 and not have it continue on further.

Professionals in the YMCA as well who are involved with children older than 10 in programs and services are finding it would be beneficial to be able to provide more programs for them on an ongoing basis. This probably comes about predominantly in the summer, when a lot of parents would like to be able to have better care for their children. They see camps as a way of getting this kind of ongoing care for 10- to 12-year-olds, but the cost of a full summer of eight or nine weeks is very often beyond them.

Other issues we are seeing in the YMCA deal with support for families and a whole mixture of support for all of the members of the family of young children. We try to provide those through a number of different programs and services.

[Traduction]

D'après ce que nous avons constaté au YMCA, les parents ont besoin de programmes de garde pour leurs tout petits et leurs jeunes enfants quand ils sont au travail, ainsi que de services de garde à court terme et individuels quand ils veulent, en tant que jeunes parents, pouvoir s'adonner à des activités récréatives, sociales ou éducatives.

La question des prix abordables est très importante pour les parents, et nous voulons tous qu'une vaste gamme de membres de la collectivité ait accès à des services de garde d'enfants. En ce sens, nous nous efforçons énormément de faire en sorte que nos programmes soient offerts à des prix modiques ou moyens.

Nous travaillons également en étroite collaboration avec les municipalités pour assurer que des fonds et des subventions municipales soient à la disposition des parents qui en ont besoin. Si ces fonds ne sont pas disponibles ou ne sont pas versés avant un délai d'attente, les YMCA offrent des bourses et financent les familles qui n'ont pas accès à des fonds réguliers et permanents, dans la mesure des places disponibles.

Tous ceux que nous avons rencontrés sont d'accord sur les questions de financement interne et externe, et souscrivent au principe du partage des coûts. Nous avons jugé que certains parents pouvaient se permettre de payer le plein prix, mais un bon nombre ne le peuvent pas. En même temps, nous sommes d'avis que les gouvernements ont le devoir d'assurer que des fonds soient disponibles et de payer ces services dans une certaine mesure.

Nous croyons que notre association bénévole doit participer aux frais de ces services. Nous le faisons au moyen de subventions aux familles, mais nous ne croyons pas que nous devrions subventionner l'exploitation des garderies.

Les parents nous demandent de plus en plus de prolonger les services subventionnés jusqu'à l'âge de 12 ans. Cela tient probablement surtout au fait qu'il y a de plus en plus de jeunes familles qui ont bénéficié du service quand leurs enfants étaient plus jeunes et qui trouvent très difficile de s'en passer quand ils atteignent l'âge de 10 ans et ne peuvent pas continuer.

Les permanents des YMCA qui s'occupent des enfants de plus de 10 ans trouvent qu'il serait avantageux de pouvoir mettre à leur disposition plus de programmes permanents. C'est probablement surtout le cas en été, quand un grand nombre de parents voudraient de meilleurs services de garde pour leurs enfants. Ils considèrent les camps comme un moyen de fournir ce genre de service permanent aux enfants de 10 à 12 ans, mais le coût d'un été complet de huit ou neuf semaines au camp est souvent au-dessus de leurs moyens.

D'autres questions se posent au YMCA en matière de soutien à la famille ou relativement à tout un ensemble de services de soutien à apporter à tous les membres des familles qui ont de jeunes enfants. Nous essayons d'y pourvoir par un certain nombre de programmes et de services.

[Text]

The recommendations which come out of these issues and concerns deal with the role of the federal government, which we see primarily as funding and co-ordinating the role of the provinces. There must be an overall mandate on the federal level but it should be accessed through the individual provinces which work on a closer basis with the delivery of the service.

The role of the provincial government should be enhanced as well, through the mandate and co-ordination of the federal government.

• 1330

In addition to what individual provinces are currently doing, we feel they should be providing encouragement and resources for education, community awareness, increasing the numbers of trained teachers who are now in very short supply in some of the metropolitan areas, pilot projects, start-up costs and product design.

The fact that we are a large voluntary association gives us some different kinds of concerns, one of which would be the perception on the part of both the child care community and governments that the YMCA is primarily a charitable organization. This leads to a lot of confusion on the part of the public and sometimes on the part of the government.

If we are being asked by parents, by government, by school boards and by all sorts of other groups to increase child care spaces, we must take the expenses to do that out of the program fees which parents pay. We have found there are sufficient start-up funds and initiation funds available for organizations to be able to start services in some places in Canada. In other places, those funds are not adequate and priorities must be given which may not necessarily meet the needs of the individual groups of parents or school boards we are working with. If there were more funds made available in metro and rural areas for initial start-up costs, this would be alleviated to a great extent.

The other concern we have is that while all of us in the YMCA appear to be part of the group which is willing to accept lower wages than the public sector because we are members of the voluntary sector, we have to look at what the context of the teachers' salaries are within the voluntary organization. While we would all wish that they would be higher and that the voluntary sector could afford to pay its staff higher wages in general, if they were brought to the point where they were at parity with the public sector or with current teachers' levels, it would be very difficult for us to continue to provide the 21,000 spaces now being provided within the YMCA.

That is basically what our brief to you today is about. We thank you for the opportunity and we would be willing to answer any questions you may have before you break for lunch.

[Translation]

Ces questions et ces préoccupations suscitent des recommandations concernant le rôle du gouvernement fédéral, que nous voyons surtout comme consistant à financer et à coordonner le rôle des provinces. Il faudrait que s'exerce une responsabilité globale au niveau fédéral, mais que cela se fasse par l'entremise des provinces, qui sont plus près de la population en matière de prestation de services de garde d'enfants.

Il faudrait accroître aussi le rôle des gouvernements provinciaux, par l'entremise du mandat et de la coordination du gouvernement fédéral.

Outre les activités qu'elles mènent actuellement, nous pensons que les provinces devraient fournir de l'encouragement et des ressources au profit de l'éducation, de la sensibilisation à l'échelle communautaire, en augmentant le nombre de professeurs possédant une formation, lesquels sont désormais en situation de pénurie dans les régions métropolitaines, des projets pilotes, des coûts de démarrage et de la conception des produits.

Le fait que nous soyons une très grande association bénévole nous donne divers genres de préoccupations, dont l'une serait que le YMCA est essentiellement perçu comme une fondation charitable par le secteur des garderies d'enfants et les gouvernements. Cette perception sème la confusion au sein du public, et parfois du gouvernement.

Si les parents, le gouvernement, les conseils scolaires et toutes sortes d'autres groupes nous demandent d'agrandir les locaux réservés aux garderies, nous devons donc imputer les dépenses nécessaires pour répondre à leur demande aux frais d'inscription au programme que paient les parents. Nous avons découvert que suffisamment de fonds de démarrage et d'amorçage étaient à la disposition des organismes pour leur permettre d'offrir des services dans certains endroits du Canada. Dans d'autres régions, les fonds ne sont pas suffisants et les priorités établies peuvent ne pas nécessairement répondre aux besoins des divers groupes de parents ou des conseils scolaires avec lesquels nous travaillons. Si davantage de fonds étaient disponibles dans les régions métropolitaines et rurales pour absorber les coûts de démarrage, le problème serait considérablement aplani.

L'autre question qui nous préoccupe tient au fait que bien que tous, au YMCA, nous semblions adhérer au groupe qui est prêt à accepter des salaires moins élevés que le secteur public, car nous appartenons au secteur bénévole, nous devons tenir compte du contexte dans lequel s'inscrivent les salaires des enseignants au sein de l'organisme bénévole. Certes, nous souhaiterions tous qu'ils soient plus élevés et que le secteur bénévole puisse, de façon générale, mieux rémunérer son personnel, mais s'ils sont alignés sur ceux du secteur public ou sur les niveaux de rémunération actuels des enseignants, nous aurions beaucoup de mal à toujours fournir les 21,000 locaux actuellement offerts au sein du YMCA.

C'est la question sur laquelle porte l'exposé que nous vous adressons aujourd'hui. Nous vous remercions de l'occasion qui nous est offerte et nous serions prêts à répondre à toute question posée avant que vous n'alliez déjeuner.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Judith. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson. I appreciate the comprehensiveness of your brief. I think you did a good job hitting on the relationship which is going to have to exist between the provincial and federal government.

There is a split of jurisdiction and our jurisdiction mainly revolves around the financial aspects of some of these programs and whatever encouragement or leadership we can show on that particular issue, but you have approached it from a number of different ways, from the people using this system to the people who are teaching within it and their problems. I just wanted to tell you that I appreciate you taking the time to put this together and we are very pleased to have this.

The Chairman: Thank you, Mr. Nicholson. As a National Y, do you provide direct subsidies to your own employees to help them with daycare?

Ms Wilda Phillips (Executive program Director for Preschool and Family Education, National Council of YMCAs of Canada): We do not have a consistent policy on that. All of the 74 Ys in Canada operate independently even though we have a national body, so some of the Ys across the country would provide subsidy to their employees and some may not. I am really not sure what percentage it would be.

• 1335

The Chairman: So you would not know if there was any concern about some of the employees receiving a benefit and others not. Is that a concern of the association?

Ms Levkoe: I can speak for the Toronto Y where that is one of the benefits. In the Toronto Y we now have three child care centres directly in YMCA facilities, so we treat those as workplace centres.

All staff within the Toronto Y are given a 25% reduction in their child care fees and a 25% reduction in their day care fees for their own children. No, that is not one I have ever heard discussed. The single versus married OHIP, dental, people will talk about, but they have never mentioned that particular one.

The Chairman: And on those subsidies that you do give in this particular case, are they taxed at all to the employee or are they . . . ? They are not looked upon as a taxable benefit in any way.

Mr. Peter Schmitt (Executive Director (Kingston), National Council of YMCAs of Canada): No, they are not.

Ms Levkoe: That has been discussed but it has not yet come to that point.

The Chairman: We have certainly been pleased with the presentations from the Ys as we have gone across the country. It is one of those things. No matter what city you go to, you

[Traduction]

La présidente: Merci, Judith. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Je reconnais la portée globale de votre exposé. Je pense que vous avez fait un bon travail en vous arrêtant aux relations qui vont devoir exister entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Il existe un partage des compétences, et notre responsabilité tourne essentiellement autour des questions financières de quelques-uns de ces programmes et de toute forme d'encouragement ou d'initiative dont nous pouvons faire preuve à cet égard. Mais vous avez abordé la question de diverses façons, du point de vue des personnes qui utilisent ce système à celles qui enseignent au sein de celui-ci, et compte tenu de leurs problèmes. Je voulais simplement dire que nous sommes reconnaissants du travail que vous avez fait et que nous sommes très heureux d'avoir ça.

La présidente: Merci, monsieur Nicholson. Comme organisme national, accordez-vous des subventions directes à vos propres employés, pour leur faciliter la tâche en ce qui concerne les garderies?

Mme Wilda Phillips (directrice des programmes préscolaires en éducation familiale du Conseil national des YMCA du Canada): Nous n'avons pas de politique cohérente sur la question. Les 74 associations «Y» au Canada fonctionnent de manière indépendante malgré l'existence d'un organe national; il se pourrait donc que dans tout le pays, certaines associations «Y» fournissent des subventions à leurs employés, et d'autres, pas. Je ne suis pas sûre des proportions.

La présidente: Ainsi, vous ne sauriez pas si le fait que certains employés recevaient des avantages, et d'autres pas, a suscité des préoccupations. Est-ce une question qui préoccupe l'association?

Mme Levkoe: Je peux parler de l'association «Y» de Toronto où des avantages sont offerts. Nous avons maintenant trois garderies directement aménagées dans les locaux du YMCA, aussi les considérons-nous comme des lieux de travail.

Tout le personnel de l'association «Y» de Toronto bénéficie d'une réduction de 25p. 100 des frais de garderie et de 25p. 100 des frais de garde de jour, pour leurs enfants. Non, ce n'en est pas avantage un dont je n'ai jamais entendu parler. Les gens parleront de l'OHIP, de l'assurance dentaire, des points de vue des célibataires et des gens mariés, mais ils n'ont jamais mentionné celui-ci en particulier.

La présidente: Quant aux sommes d'argent que vous accordez dans ce cas particulier, les employés bénéficiaires doivent-ils payer un impôt, ou sont-elles . . . ? Elles ne sont en aucune façon considérées comme des prestations imposables.

M. Peter Schmitt (directeur exécutif—Kingston—Conseil national des YMCA du Canada): Non, elles ne le sont pas.

Mme Levkoe: La question a fait l'objet de discussions, mais on n'en est pas arrivé à ce point-là.

La présidente: Nous sommes très satisfaits des exposés présentés par les associations «Y» pendant notre tournée au Canada. Ce sont des choses qui arrivent. Peu importe la ville

[Text]

always seem to see a Y sign up there and it is kind of comforting to know they are in the community providing the services. We appreciate you taking the time to put this brief together for us this morning and I thank you for spending the time with us.

We will now stand adjourned until 3.30 p.m.

[Translation]

où vous vous rendez, il semble toujours s'y trouver une association «Y» et il est réconfortant de savoir qu'elle offre des services dans la collectivité. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de préparer cet exposé à notre intention, ce matin, et je vous remercie de nous avoir accordé de votre temps.

La séance est suspendue jusqu'à 15h30.

AFTERNOON SITTING

• 1533

The Chairman: We will open our afternoon proceedings with the National Union of Provincial Government Employees, who very kindly agreed to come this afternoon instead of this morning so that we could have lunch, which I appreciate very much. We welcome you, Mr. Fryer and Carolyn Woloski.

Mr. John Fryer (National President, National Union of Provincial Government Employees): Thank you, Madam Chairman and members of the committee. There was method in our madness. We thought if we let you have lunch then you would be much more sympathetic to our presentation when it came time to make it—although following Question Period, who knows?

Let me be fairly brief and give you in broad strokes where we are coming from on this issue. We have submitted to you a written brief, and I am sure it has all been studied in great detail. I do not think I am going to bother to read it to you. I would rather draw it in bigger strokes.

This brief has been prepared substantially by the women's committee of our national union. I will say a little bit about our union in a few minutes. They were assisted very largely by Carolyn Woloski, who is a member of our national union headquarters staff and who is with me today. She certainly knows a great deal more about the subject than I do.

In a nutshell, the position of our national organization is that we believe Canada needs a public day care system. Having said so, there could be a myriad of permutations. My own preference is for such a system to be an adjunct to the already existing public school system in our country. It seems to me we already have the infrastructure there, so why build new stuff? We have facilities that could be used on a year-round basis. It is a constant bone of contention between me and the teaching profession. Why on earth do we still close schools for three months a year, when most children no longer need to bring in a harvest? It is beyond me.

• 1535

We believe the bottom line is that we need a national day care system. I will give you some of the details about why and how.

Who are we? We are the National Union of Provincial Government Employees. We are really a union of unions. We call the unions belonging to our national federation "compo-

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

La présidente: Nous ouvrirons notre séance de l'après-midi avec le Syndicat national de la Fonction publique provinciale, qui a eu la gentillesse d'accepter de venir cet après-midi plutôt que ce matin, nous permettant ainsi de pouvoir déjeuner, ce que j'apprécie beaucoup. Bienvenue, monsieur Fryer et madame Carolyn Woloski.

M. John Fryer (président national, Syndicat national de la Fonction publique provinciale): Merci, madame la présidente et les membres du Comité. Notre folie ne manque pas d'une certaine logique. Nous avons pensé qu'en vous laissant le temps d'aller déjeuner, vous seriez mieux disposés à l'égard de notre comité lorsque viendrait le temps de le faire—quoiqu'après la période des questions, qui sait?

Permettez-moi d'être assez bref et de vous indiquer notre cheminement dans les grandes lignes. Nous vous avons soumis une présentation écrite, et je suis sûr qu'elle a été étudiée dans les détails. Je ne pense pas que je vais me donner la peine de vous la lire. Je vais plutôt vous en exposer les principaux traits.

L'exposé a été préparé en grande partie par le comité des femmes de notre syndicat national. Je m'étendrai un peu plus sur notre syndicat dans quelques minutes. Le comité en question a largement bénéficié de l'aide de Carolyn Woloski, qui fait partie du personnel du bureau central du syndicat national et qui m'accompagne aujourd'hui. Elle en connaît certainement plus que moi sur le sujet.

En un mot, notre organisme national est d'avis que le Canada a besoin d'un système de garderie. Ceci dit, il pourrait y avoir d'innombrables changements. J'accorde ma préférence à un système qui viendrait compléter l'actuel système d'écoles publiques au Canada. Il me semble que nous avons déjà l'infrastructure, alors pourquoi construire du nouveau? Nous avons des installations qui pourraient être utilisées toute l'année. C'est une pomme de discorde constante entre le corps enseignant et moi. Pourquoi fermons-nous donc encore les écoles trois mois par an, alors que la plupart des enfants ne sont plus appelés à rentrer les récoltes? Ça me dépasse.

Nous pensons que la principale question réside dans la nécessité d'un système national de garderie. Je vous donnerai quelques détails sur le pourquoi et le comment.

Qui sommes-nous? Nous sommes le Syndicat national de la Fonction publique provinciale. Nous sommes un syndicat de syndicats. Les syndicats qui adhèrent à notre fédération

[Texte]

nents" and there are 12 of them. We have representation in all 10 provinces, with just about 250,000 members. We are the second-largest union in Canada, and 52% of our membership, which is a rather high percentage, are working women.

Now as you know, the previous government commissioned the report into the whole area of child care by Dr. Katie Cooke. We have seen and read the report, which suggests we need to have a national day care system in place by no later than the year 2000. By and large, we are broadly supportive of the recommendations in the Cooke report.

We are also pleased to have the opportunity to appear before your committee. You will correct me on this, but it seems to me at any rate that it grew out of the leaders' debate during the last election campaign. Certain commitments were made, and we are pleased that such commitments were made and subsequently have been honoured.

Your committee has had—and I do not think you are finished yet—and are going to have some more regional hearings. You have had a great number of them already. You will have heard at some of those regional hearings from our component unions or many of our component unions. For example, in Alberta, the Alberta Union of Provincial Employees made a submission and in Saskatchewan our group made one, and our group in Manitoba will, when you go there. In Ontario, there is the Ontario Public Service Employees Union; in Prince Edward Island and in British Columbia, there are others.

You have already heard from a number of our constituent component unions in your regional presentations. But our National Women's Committee felt it was also important to submit a national brief, for two or three reasons. It is our view we are getting close and closer all the time—the pace is accelerating—to a crisis in adequate child care in this country.

There are approximately 2 million children in Canada under the age of 12 and only 9% of that 2 million are currently in licensed day care; 91% therefore are not in licensed day care. I am not sure what percentage of the 91%—I think it is alarmingly high—are part of the Cheez-Whiz-sandwiches-and-the-afternoon-soaps type of child care, which is all too frequent in our country.

We believe our children are our most important national resource. They need good care and they deserve good care. It is the job of the Parliament of Canada to lead on this issue and not to follow.

One of the questions that people often ask trade unionists when we discuss child care is, since we have collective bargaining rights, why do we not negotiate child care? Everybody understands how negotiations work. You just ask the employer for something and they give it to you. It works like a charm.

[Traduction]

nationale, nous les appelons des «composants», et il y en a 12. Nous sommes représentés dans les dix provinces et nous comptons à peu près 250,000 membres. Nous sommes le deuxième syndicat au Canada, et 52 p.100 de nos membres—ce qui est un pourcentage assez élevé—sont des femmes.

Comme vous le savez, le gouvernement précédent a commandé la préparation d'un rapport sur tous les secteurs des garderies par le docteur Cathy Cooke. Nous avons vu et lu le rapport, qui laisse entendre que nous devons avoir mis sur place un système national de garderies pas plus tard qu'en l'an 2000. Somme toute, nous appuyons largement les recommandations du rapport Cooke.

Nous sommes également heureux de prendre la parole devant le Comité. Vous me corrigerez, mais il me semble que de toute façon il remonte au débat tenu par les dirigeants pendant la dernière campagne électorale. Certains engagements ont été pris, et nous en sommes heureux, et ont été respectés par la suite.

Votre comité a tenu—et je pense que ce n'est pas encore fini—et va tenir d'autres audiences régionales. Vous en avez déjà tenu un grand nombre. Dans le cadre de certaines de ces audiences régionales, vous aurez entendu nos syndicats «composants» ou un grand nombre d'entre eux. Par exemple, en Alberta, le syndicat des employés provinciaux de l'Alberta a fait un exposé; en Saskatchewan, notre groupe en a également présenté un, et notre groupe manitobain fera de même lorsque vous irez là-bas. En Ontario, il y a le Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario; dans l'Île-du-Prince-Édouard et en Colombie-Britannique, il y en a d'autres.

Vous avez déjà entendu un certain nombre de nos syndicats «composants» dans le cadre des exposés régionaux. Mais notre comité national des femmes a pensé qu'il était également important de présenter un exposé national, et ce, pour deux ou trois raisons. Nous sommes d'avis que nous nous dirigeons à grands pas—à un rythme qui s'accélère—vers une crise dans le secteur des garderies au Canada.

On a recensé environ deux millions d'enfants au Canada âgés de moins de 12 ans, et seulement 9 p.100 de ces deux millions fréquentent une garderie de jour autorisée; en d'autres mots 91 p. 100 ne fréquentent pas de garderie de jour autorisée. Je ne suis pas sûr de la fraction des 91 p. 100—je pense qu'elle est dangereusement élevée—qui tombe dans la catégorie des garderies qui servent des sandwiches au fromage fondu et offrent des programmes peu éducatifs, ce qui est trop fréquent dans notre pays.

Nous pensons que nos enfants sont la principale ressource nationale. Ils ont besoin que l'on s'occupe bien d'eux, et ils le méritent. Il est du devoir du Parlement du Canada de jouer un rôle de chef de file à propos de cette question, et non de suivre.

Lorsque nous discutons des garderies, les syndicalistes se voient souvent poser la question suivante: étant donné que nous avons des droits de négociation collective, pourquoi ne négocions-nous pas pour ce qui est des garderies? Tout le monde comprend le fonctionnement des négociations. Il vous suffit de demander quelque chose à l'employeur, et il vous le donne. Ça marche à merveille.

[Text]

I can tell you, as the former general secretary for 14 years of the British Columbia Government Employees' Union, that we battled successive provincial governments during that 14 years on the issue of child care, and we made minuscule progress over the entire period. We did ultimately persuade a government to agree to let us have one jointly funded facility at the Riverview Psychiatric Hospital complex, and we never did get to first base in our desire to have child care facilities in the newly constructed Arthur Erickson British Columbia Court House operation in downtown Vancouver.

Three years before the project was built and in all the planning stages, we put on the bargaining table in every set of negotiations that there should be child care facilities in this newly constructed Court House operation. The Chief Justice of the Province of British Columbia was very enthusiastic about it. He even offered us the space, but the provincial government refused point-blank to work with us in making the facilities for child care in that facility. So that is just one person's experience about why we do not negotiate it.

• 1540

The greatest difficulty we have had is that employers, certainly in our field—provincial government employers, which are public employers... We are not dealing with Gainers; we are dealing with allegedly responsible provincial governments, who have been totally unresponsive and unresponsive to the notion of negotiating it. That is why I made the point that I think we now therefore have to be shown leadership by the national government.

What kind of a system are we looking at if we say we need one? We believe it should be a universally available system, and we believe it should be universally available to all children between the ages of four months and 12 years. We believe the system should be publicly funded in very large measure in order to maintain universal access to it, although we do not believe it to the exclusion of any contributions by the users.

Under no circumstances do we believe child care should be operated for profit. We do not believe the market system should be allowed to make money out of providing care to our children. We take that as a philosophical position—not a philosophical position against the market system, but a philosophical position against the market system in the delivery of services to children in the same way as we take that position in the delivery of medical care to people.

Administratively, how do you put such a system into place, and what details would one have to think about? One of the points we would like you to be alert to from our membership's consideration is the fact that out of our 250,000 members approximately 50,000 are shift workers of one kind or another. They work in hospitals, in correctional institutions, on ships, and really from their point of view they do need the care to be available other than during a core 9-to-5 type of period.

So we do feel strongly that there should be some facility for shift workers, and consequently believe the care should be

[Translation]

En tant qu'ex-secrétaire général du syndicat des employés du gouvernement de la Colombie-Britannique, pendant 14 ans, je puis vous dire que nous avons lutté contre les gouvernements provinciaux qui se sont succédés pendant ces 14 années à propos de la question des garderies, et nous avons fait des progrès minuscules pendant toute cette période. Nous avons finalement réussi par convaincre un gouvernement de nous permettre d'avoir un établissement financé conjointement au *Riverview Psychiatric Hospital*, et nous n'avons jamais franchi le premier obstacle à notre désir d'avoir des garderies au nouveau palais de justice Arthur Erickson nouvellement construit au centre de Vancouver.

Trois ans avant la réalisation du projet et à toutes les étapes de la planification, nous avons réitéré, dans le cadre de toutes les séries de négociations, la nécessité d'aménager des garderies dans le nouveau palais de justice. Le juge en chef de la province de la Colombie-Britannique a été très enthousiaste à cet égard. Il nous a même offert les locaux nécessaires, mais l'administration provinciale refusa carrément de nous faciliter l'aménagement de garderies à cet endroit. Voilà un exemple parmi d'autres qui illustre notre refus de négocier une entente.

Notre plus grand obstacle jusqu'ici, c'est que les employeurs, notamment dans notre domaine, les employeurs de l'administration provinciale, c'est-à-dire du secteur public... Nous ne faisons pas affaire avec la société Gainers, mais bien avec des gouvernements provinciaux censément responsables, qui se sont montrés tout à fait réfractaires à la notion de la négociation. Voilà pourquoi j'ai avancé l'opinion qu'à mon avis, il appartient maintenant au gouvernement national de prendre l'initiative en l'occurrence.

Quelles seraient les caractéristiques d'un système de garderies, qui s'avérerait nécessaire? Il devrait tout d'abord être accessible à tous les enfants de 4 mois à 12 ans, et être subventionné par les fonds publics dans une très grande mesure, de manière à pouvoir sauvegarder le principe d'universalité, bien qu'il ne faille pas exclure une certaine contribution monétaire de la part des usagers.

Loin de nous l'idée d'exploiter les garderies dans un but lucratif. Nous ne croyons pas qu'en vertu d'une économie de marché, certains organismes puissent retirer de l'argent des soins aux enfants. C'est pour nous une attitude philosophique, non pas en opposition à l'économie de marché en général, mais à cette économie s'appliquant à la prestation de services aux enfants, comme dans le cas de la prestation des soins médicaux aux particuliers.

Sur le plan administratif, quelles seraient les modalités d'établissement d'un pareil système? Un des points qui ressort de la composition de notre syndicat et dont je vous prierai de tenir compte, c'est le fait qu'environ 50,000 de nos 250,000 membres travaillent par poste—dans les hôpitaux, les établissements pénitentiaires, les navires—et qu'ils allèguent que les garderies devraient être disponibles pas seulement durant une période fixe, du genre 9 à 5.

Voilà pourquoi nous sommes bien d'avis que les travailleurs postés ont droit à un service approprié qui devrait leur être

[Texte]

available for such people on a 24-hour basis. I do not mean by this that they would use it for the 24 hours, but that if they are on the night shift or the evening shift they need somewhere where their children can be taken care of.

We also believe that any structures you recommend should not only permit but should almost insist upon parent involvement in this whole process. We do not believe that a public child care system should be handed over to the people running it. Parents have a positive responsibility to be involved in designing the programs, in participating in the programs, and we must not have a situation where they just take the kids off, put them there in the morning, pick them up at night and they have no more responsibility than that to the system. So we should build into the structures parent involvement and participation.

We also, as a union representing workers in all 10 provinces and in just about every location where there is a provincial government office, are concerned about accessibility. We are concerned that the majority of those licensed day care places that I mentioned at the outset are available in urban areas, and we are equally concerned about the problem of adequate child care for people in rural communities, in northern communities, for children with special needs, which is a consideration we think has to be given particular concern.

We are also concerned that the system should deal with the problem of after-school care for children of school age. That is why we used the age level of 12. This whole situation with so-called latch-key children is becoming a disturbingly large group of young people, and we think we would be much better off if after-school care was provided at the schools, rather than allowing the children to come home and fend for themselves until one or other of their parents, or their only parent, can get home from work.

• 1545

So we come to the \$64 question, literally—how do we fund this? We believe it should be largely funded through public moneys, public moneys that are earmarked. In other words, we do not want the federal government, as with the previous transfer payment formulas, giving provinces money which they then did not use for higher education or health care, but went out and black-topped highways just ahead of election time.

So we do not want the federal government giving provincial authorities money for child care that they are able in any way, shape or form to use for some other purpose. We believe public funding has to be earmarked for the child care system.

We also believe that the money should not go to the parents. There are some proposals in the area of child care that perhaps the way to do this is to give the money to the parents and then rely upon the parents to spend the money wisely.

Unfortunately, while we think it is a well-intentioned suggestion, in reality it could create just as many problems as

[Traduction]

accessible durant 24 heures. Evidemment, ils n'y auraient pas recours durant la totalité des 24 heures, mais pourraient en bénéficier s'ils ont des enfants à faire garder durant leur poste de la soirée ou de la nuit.

Nous sommes également d'avis que les structures que vous pourriez recommander devraient, non seulement autoriser, mais même exiger la participation des parents tout au long du processus. Nous ne pensons pas que la responsabilité d'un système public de garderies doive être laissée uniquement à ses exploitants. Il incombe aux parents de participer à la conception des programmes et à leur mise en oeuvre. Il ne faudrait pas qu'ils se limitent uniquement à conduire leurs enfants à la garderie le matin, et à aller les chercher à la fin de la journée. Les structures du système doivent prévoir l'implication et la participation des parents.

De même, à titre de syndicat qui englobe des travailleurs des 10 provinces oeuvrant dans presque tous les endroits qui comptent des bureaux gouvernementaux, nous nous préoccupons de la question de l'accessibilité. Nous nous préoccupons également du fait que la plupart des garderies autorisées que j'ai énumérées au début de mon exposé sont situées en milieu urbain et qu'il faut prévoir notamment l'aménagement d'un nombre suffisant de garderies dans les collectivités rurales, les agglomérations nordiques, et de garderies destinées aux enfants qui ont des besoins particuliers.

Etant donné qu'il faut envisager la question de la garde après les heures de classe des enfants d'âge scolaire, nous préconisons que le niveau d'âge soit établi à 12 ans. Ce groupe de jeunes enfants dont les parents travaillent à l'extérieur devient de plus en plus nombreux, et nous croyons qu'il serait de beaucoup préférable qu'ils soient gardés à l'école même, plutôt que de revenir à la maison et d'être laissés à eux-mêmes jusqu'au retour du travail de leur père ou mère, selon le cas.

Abordons maintenant la question primordiale, à savoir celle du financement de ce service. À notre avis, il doit être financé en grande partie par les deniers publics, grâce à des sommes spécialement affectées à cette fin. En d'autres termes, nous ne voulons pas que le gouvernement fédéral, en vertu des formules autrefois appliquées pour les paiements de transfert, accorde aux provinces des sommes d'argent qu'elles n'affectaient pas à l'éducation supérieure ou aux soins de santé, mais plutôt à l'asphaltage des routes préalablement aux élections.

Nous nous opposons au fait que le gouvernement fédéral accorde aux autorités provinciales, pour affecter au fonctionnement de garderies, des sommes qu'elles peuvent de quelque façon consacrer à d'autres fins. Nous croyons qu'il doit y avoir affectation des deniers publics au système de garderies.

De même, nous sommes d'avis que ces sommes ne doivent pas être remises aux parents, comme le veulent certaines propositions selon lesquelles la démarche à suivre est de confier aux parents le soin de les dépenser avec sagacité.

Nous ne croyons pas que l'argent devrait être versé directement aux parents, mais bien plutôt au système, étant donné

[Text]

it would solve, so we do not believe the money should go directly to the parents. We think it should go to the system.

Just let me conclude and then perhaps whatever time we have left we could endeavour to respond to any questions you might have. There is always the question about, well, can we really afford this? It is a legitimate question and it is a question that obviously legislators have to be concerned about, because it is not just child care that you hear people plead for. Certainly in the trade union movement there is no limit to the number of things that we want the government to do or pay for, but I think when we come to the issue of child care we are really talking about social and economic priorities in our nation.

As a union representing 250,000 taxpayers and voters, I guess we believe that somebody gets their priorities wrong when they bail out Dome, or they give \$1 billion to the Reichmanns to buy Gulf, or they bail out bank depositors, or we take the ceiling or lift the ceiling on capital gains tax for people who already have too much money, or we give away de Havilland to an American company. I guess our argument is that those are the wrong priorities and the nation's children are the right priorities. We do not have money to do all those things. We understand that, but we believe there is no greater priority than the nation's children.

I am not a religious authority, but I believe it is the Jesuits who have a saying that "Give me a child until the age of seven, and I will give you the man". Clearly the truth in this statement is that those pre-school formative years are absolutely critical to a child's development. We believe the care which is being provided to Canada's children at the present time through a variety of ad hoc arrangements that parents are having to make is just not adequate, and we believe we are sitting on a time-bomb that is ticking away.

We honestly would ask this committee in its deliberations to be prepared to be forward-looking and to make progressive recommendations to the federal government and to the federal Parliament, so that we deal with this problem before we have to be here making presentations to you on how to deal with the results of the disasters that we think will fall out if we do not have decent child care pretty soon in our nation.

Madam Chairman and members of the committee, there is a brief encapsulated version of where we are coming from on this subject. We would be happy to respond to any of the things I have said or any of the things that are in detail in the brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Fryer. Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you very much. I think you certainly hit all the main points and certainly the main questions too—particularly the ones about funding. I wonder if I could ask you two or three things.

[Translation]

que cette suggestion, bien qu'étant faite dans une bonne intention, ne ferait que créer autant de problèmes qu'elle en résoudrait.

Je voudrais maintenant conclure mon exposé pour ensuite répondre à vos questions pendant le reste du temps alloué. La dernière question qui se présente est celle-ci: avons-nous vraiment les moyens de nous payer ces services? Il s'agit d'une question qu'on est en droit de se poser et dont les législateurs doivent se préoccuper, car les gens veulent que des sommes soient affectées pas seulement à des garderies. Il est certain que les membres des syndicats voudraient que le gouvernement réalise ou subventionne des projets innombrables, mais je pense que la question des garderies doit être examinée dans le contexte des priorités socio-économiques du pays.

À titre de syndicat qui représente 250,000 contribuables et électeurs, nous croyons qu'on renverse les priorités lorsqu'on renfloue la société Dome, qu'on verse un milliard aux frères Reichmann pour acquérir la société Gulf, qu'on rembourse des déposants de certaines banques, qu'on élimine le plafond applicable à l'impôt sur les gains de capital dans le cas des personnes qui sont déjà trop riches ou qu'on vend la compagnie de Havilland à une compagnie américaine. Nous alléguons qu'il s'agit de mauvaises priorités et que les enfants du pays représentent les bonnes. Nous savons que nos fonds sont limités pour accomplir tous ces projets, mais nous sommes convaincus que les enfants du pays représentent la première priorité.

Même si je ne suis pas une autorité en matière religieuse, il me semble qu'il existe chez les Jésuites un axiome: «Donnez-moi un enfant jusqu'à l'âge de sept ans, et j'en ferai un homme». Ce qui ressort de cet énoncé, c'est que ces années de formation préscolaire sont le point critique dans le développement d'un enfant. À notre avis, les soins que reçoivent les enfants canadiens à l'heure actuelle dans le contexte des diverses mesures spéciales que doivent prendre les parents ne répondent pas aux besoins et constituent une bombe à retardement qui finira par exploser.

Nous demandons sincèrement aux membres du Comité d'entreprendre leurs délibérations dans un esprit avant-gardiste et de présenter des recommandations d'allure progressiste au gouvernement et au Parlement fédéral, de manière à régler ce problème avant que nous ayons à revenir devant vous pour vous recommander comment faire face aux résultats des désastres qui sans doute se produiront si on ne parvient pas bientôt à établir au pays des moyens d'offrir des soins convenables à nos enfants.

Madame la présidente et membres du Comité, j'ai voulu résumer notre pensée sur ce sujet. Nous nous ferons un plaisir d'explicitier les points que j'ai soulevés ou ceux qui sont détaillés dans le mémoire.

La présidente: Merci, monsieur Fryer. Je donne la parole à M^{me} Mitchell.

Mme Mitchell: Je vous remercie de votre exposé dans lequel vous avez certainement soulevé les points principaux et les principales questions, dont celles concernant le financement. Permettez-moi de vous en poser deux ou trois.

[Texte]

Today I raised a question—the President of the Treasury Board was not in the House, so I directed it to the Minister of Labour. I was asking him if he would support the request of the Public Service Alliance, who apparently are negotiating a 2¢ an hour per worker subsidy fund for child care, similar to the auto workers.

Mr. Fryer: Yes.

Ms Mitchell: I wondered if there had been any attempt in NUPGE to move in that direction, or is this something which is happening?

• 1550

Mr. Fryer: Yes.

Ms Mitchell: The other question that occurred to me is if you have that, what happens to your general funding system too?

Mr. Fryer: Well, you have put me in an incredibly difficult position, Mrs. Mitchell, by asking me that question.

Ms Mitchell: Good.

Mr. Fryer: I am going to tell you. It will give me an opportunity. The proposals made by the Public Service Alliance on child care are part of their proposals for a new master collective agreement, which if they do not settle it, and it does not look like they are going to, is going to be resolved by a binding conciliation board, of which I am the Public Service Alliance's representative on that board. So I would, with the greatest of respect, not want to go publicly on the record at this point in time when I am in fact already appointed as their representative on a conciliation board and we have to decide this issue.

I can tell you about us, though. At the provincial level, I think it is generally felt, and some provinces are a little different from others; it is not homogeneous... For example, in Prince Edward Island, I do not think there is the same concern as there is in British Columbia. But increasingly we find that our members, and especially our women members, and even particularly our single-parent members, are bringing to the union halls, and bringing to the union meetings, their very grave concerns about the lack of adequate day care in their communities.

It is a matter we have placed on the bargaining agenda in several provinces. We have met, by and large, with great resistance from provincial governments as employers to want to get into this with us. Now, that does not mean to say that we will not keep up the pressure, and I hope we will, but my judgment is that the progress or lack of progress we have experienced over 15 years in one particular continued set of negotiations indicates to me that we are not going to solve it that way.

We just cannot make progress. The provincial governments seem to take the position that it is a matter for the individual employee to take care of, that the provision of child care is the parents' responsibility—that the state, if you like, or the

[Traduction]

J'ai soulevé aujourd'hui une question à la Chambre, et comme le président du Conseil du Trésor était absent, je l'ai posée au ministre du Travail. Je lui ai demandé s'il appuierait la demande de l'Alliance de la Fonction publique qui, semble-t-il, négocie pour obtenir une subvention de 2c. l'heure par travailleur pour constituer un fonds destiné aux garderies, comme dans le cas des travailleurs de l'automobile.

M. Fryer: En effet.

Mme Mitchell: Je me demande si la NUPGE oeuvrait dans ce sens ou s'il s'agit d'une mesure déjà réalisée.

M. Fryer: Oui.

Mme Mitchell: L'autre question que je me pose est la suivante: si vous obtenez ce genre de financement de ces services, qu'en sera-t-il de votre système général de financement?

M. Fryer: En me posant cette question, madame Mitchell, vous me placez dans une position très difficile.

Mme Mitchell: Bien.

M. Fryer: Je vais quand même vous répondre, vu que vous m'en donnez l'occasion. Les propositions sur les garderies faites par l'Alliance de la Fonction publique font partie de ses propositions visant la signature d'une nouvelle convention collective cadre. Si l'on n'en arrive pas à un règlement, ce qui semble être le cas, on s'en remettra à la décision d'un bureau de conciliation, au sein duquel je suis le représentant de l'Alliance. C'est pourquoi, avec tout le respect que je vous dois, je ne voudrais pas faire de déclaration publique pour l'instant sur cette question.

Toutefois, je puis vous exposer notre position. Je crois qu'on s'en préoccupe dans les diverses provinces, bien que ce sentiment ne soit pas homogène partout. Par exemple, je ne crois pas que la préoccupation soit la même à l'Île du Prince-Édouard qu'en Colombie-Britannique. Mais nous constatons de plus en plus que nos membres, notamment ceux du sexe féminin, plus particulièrement les chefs de famille monoparentale, font état lors de réunions syndicales de leurs très grandes préoccupations de manque de garderies convenables dans leurs collectivités.

C'est un sujet que nous avons mis à l'ordre du jour des négociations dans plusieurs provinces. L'ensemble des gouvernements provinciaux, à titre d'employeurs, nous ont opposé une résistance farouche sur la question de collaborer avec nous sur ce point. Il ne s'ensuit pas que nous ne continuerons pas d'exercer des pressions, et j'espère que nous le ferons, mais j'ai l'impression que nous avons fait fausse route dans ce secteur, vu qu'aucun progrès n'a été accompli au cours des 15 années de négociations dans un secteur donné.

Les négociations sont au point mort. Pour les gouvernements provinciaux, il semble qu'il incombe à l'employé lui-même de prendre les initiatives qui s'imposent, que l'installation de garderies relève des parents, qu'il n'est pas du rôle ni de l'État,

[Text]

government, or society, somehow does not have to participate in that responsibility. It is something we disagree with, but to this date it is something we have not been successful with in convincing employers.

I am not aware, in a very specific way, of components of ours that have actually had on the table a cents-per-hour proposal, but I am aware of a number of places where we have tried proposed pilot projects—let us see whether it works—where we have proposed something as simple as this. We have asked provincial employers if they would put in the packet with the pay cheque a little survey asking people what their needs or interests were—you know, was there a need?—and they would not even put a survey in a pay packet. So we are at that stage in terms of negotiations.

Ms Mitchell: Is this all provincial governments?

Mr. Fryer: No, not all of them. Some of them are a little further ahead than others. Not wanting to be overly partisan, there is one province we have a little more success with than others, which shall remain nameless because you have not been there yet. But I am sure our people there will tell you all about it. But we have not had much success, Mrs. Mitchell, is the honest truth.

Ms Mitchell: I wonder if we could get your views on parental leave. We had the CLC representatives here today who would like to see parental leave up to one year under the Canada Labour Code, as I understand it. I am not sure how that would work. I wondered what ideas you have. I think it has been very evident from witnesses who have come to the committee right across the country that mothers, and fathers too, of very young children—of infants—if they had the economic choice, many of them would like very much to be with their babies for as long as possible. I think there should be a choice as well. But we have heard some say that the stress is very great, as well as the needs of the infant, making it very desirable as a possible choice. So parental leave seems to be extremely important.

Would Carolyn like to answer that one?

Mr. Fryer: We are probably going to do a unity act here. We talked this morning specifically about parental leave. Our proposal is for up to a year. Our position on parental leave is that it should belong to the family unit, if you know what I mean. If the mother wants to take part of it, that is fine; the father could take the other part. That should be for them to work out. However, yes, we would generally support provisions by which, at least for the first year of a child's development, one or a combination of both natural parents could be with them for that period.

• 1555

Ms Mitchell: Are you talking about paid leave for one year?

[Translation]

ni du gouvernement, ni de la société de partager cette responsabilité. Nous ne partageons pas cette opinion, mais nous n'avons pas réussi jusqu'ici à en convaincre les employeurs.

Je ne puis préciser si des éléments de notre syndicat ont présenté un projet de financement à tant de cents l'heure, mais je sais qu'à un certain nombre d'endroits où nous avons mis à l'essai certains projets pilotes à la demande de l'employeur, nous avons proposé certaines initiatives très simples. Par exemple, nous avons demandé à des gouvernements provinciaux employeurs s'ils ajouteraient à l'enveloppe du chèque de paie un bref sondage sur les besoins ou intérêts des employés, et ils ont refusé. Voilà où l'on en est sur le plan des négociations.

Mme Mitchell: S'agit-il de tous les gouvernements provinciaux?

M. Fryer: Non pas de tous, car certains sont plus progressistes que d'autres. Sans vouloir faire preuve de partisanerie à outrance, je dois dire que nous avons eu un peu plus de succès dans une province que dans d'autres, province qui doit demeurer anonyme, étant donné que le Comité n'y est pas encore allé. Je suis sûr que nos représentants là-bas nous mettront entièrement au courant. Il reste, madame Mitchell, que nos succès ont été très limités.

Mme Mitchell: Nous aimerions obtenir votre aide sur le congé parental. Si j'ai bien compris, les représentants du CTC, qui ont comparu devant nous aujourd'hui, voudraient que le Code canadien du travail prescrive que le congé parental soit d'une durée d'au plus un an. J'ignore quels seraient les résultats de pareille initiative, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. D'après des témoins originaires de toutes les parties du pays, il ressort clairement que plusieurs mères et pères de très jeunes enfants ou bébés, s'ils en avaient les possibilités économiques, aimeraient bien pouvoir rester avec eux le plus longtemps possible. Je crois qu'ils devraient également pouvoir exercer un choix. Par contre, certains d'entre nous ont dit que le stress est très élevé, de même que les besoins du bébé, ce qui rend le congé parental très souhaitable comme choix possible. On le juge donc très important.

Carolyn aurait-elle l'obligeance de répondre à cette question?

M. Fryer: Nous allons probablement faire preuve d'unité syndicale sur cette question. En effet, nous avons justement discuté du congé parental en matinée, et nous proposons qu'il ait une durée d'au plus un an. Nous préconisons que le congé parental soit accordé à la cellule familiale, et je m'explique. Le père et la mère en prendraient chacun une partie, après entente. Toutefois, il est vrai que notre syndicat appuierait l'adoption de dispositions en vertu desquelles, au moins durant la première année du développement de l'enfant, l'un des parents naturels—ou les deux—pourrait être avec l'enfant durant cette période.

Mme Mitchell: Songez-vous à un congé payé durant une année?

[Texte]

Mr. Fryer: It will have to be paid in one form or the other. Perhaps it is possible perhaps to make it an extended feature of the unemployment insurance system, which the current . . . if you call maternity leave a form of parental leave through which it could be financed. After all, is there not a review going on right now of the unemployment insurance system by Mr. Forget? All of us in the trade union movement are expecting great and progressive things from his recommendations, although we are not holding our breath.

Ms Mitchell: On the question of shared parenting, I wonder—maybe you do not have this information—whether more fathers are choosing to get more involved in direct parenting. I talked to some people from Sweden, where they have introduced legislation to really extend parenting. They talk about it as equality for men, but they have found that not many fathers are picking up on it. The ones who do are usually in the white collar occupations. Not very many in the industrial sector are choosing that. I thought from your union's point of view that all of you would be out there taking time off to parent.

Mr. Fryer: I could give you a personal response. I have six children, so I have some limited experience in raising kids. My experience is that the male parents of—how do I put this . . . Five of my children are from my first marriage and the sixth child is from the second marriage. The first woman that I married was quite a traditional woman who was quite happy to stay at home and raise five kids. She wanted to do it and enjoyed doing it.

The second woman I married is quite different. She is a career person. She has not the slightest intention of interrupting her career, and in fact I have found that I have taken a very significant role in the parenting of this sixth and youngest child. I am really quite distraught in the sense that I now realize what I missed with those other five. You cannot go back and recapture that. There is absolutely no question that the quality of the relationship I have with the youngest boy, because I have participated in his parenting, is quite different than I have with the other five. It is not that the other five are off with their mother. I mean, three of them live with me. It is just that we have a completely different relationship.

I would say that any father who has not had the opportunity to participate in that parenting process is missing something really valuable. Certainly if it were economically possible for me, I would be gone tomorrow. I would be delighted to stay home and raise my son and not have to bloody well go to work in the morning.

Ms Mitchell: Is there no work at home?

The Chairman: Thank you. Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Thank you, Madam Chairman. I believe you made the statement that only non-profit child care systems should be in existence.

Mr. Fryer: Yes.

[Traduction]

M. Fryer: Le congé devra être payé d'une façon ou d'une autre. Il sera peut-être possible de l'envisager dans le cadre du régime actuel d'assurance-chômage, en assimilant le congé de maternité au congé parental et à son financement. Après tout, le régime d'assurance-chômage ne fait-il pas présentement l'objet d'une étude sous la direction de M. Forget? Tous les membres du mouvement syndical s'attendent à ce que ses recommandations donnent lieu à des initiatives d'allure progressiste, mais ils ne retiennent pas leur souffle pour autant.

Mme Mitchell: En ce qui concerne le partage des responsabilités parentales, pouvez-vous nous dire si un plus grand nombre de pères choisissent d'assumer directement ces responsabilités. J'ai parlé à certains Suédois, étant donné que dans leur pays on a adopté des lois visant à étendre le concept de la parenté. On l'assimile à l'égalité pour les hommes, bien qu'on ait constaté que peu de pères adoptent ce mode de vie. Ceux qui le font sont ceux qui oeuvrent dans le secteur professionnel. Mais il y en a peu dans le secteur industriel. D'après les idées de votre syndicat à ce sujet, j'aurais cru que la plupart de vos membres auraient pris congé pour assumer leurs responsabilités parentales.

M. Fryer: Je puis vous répondre par expérience personnelle. Comme j'ai six enfants, j'ai une certaine expérience pour élever des enfants. D'après moi, les parents de sexe masculin . . . je ne sais comment exprimer ce sentiment . . . Cinq enfants sont issus de mon premier mariage et le sixième du deuxième. Ma première épouse appartenait à la vieille école et était très heureuse de rester à la maison et d'élever cinq enfants. C'était ce qu'elle voulait et cela faisait son bonheur.

La deuxième femme que j'ai épousée est très différente. C'est une femme de carrière. Comme elle n'a aucunement l'intention d'interrompre sa carrière, j'ai, par contre, constaté que j'ai assumé à fond mes responsabilités parentales à l'égard de ce sixième et plus jeune enfant. Je me sens quelque peu culpabilisé quand je constate ce que j'ai manqué par rapport aux cinq autres enfants, car il est maintenant impossible de rattraper cette expérience. Il est hors de tout doute que la qualité des rapports que j'ai avec le plus jeune garçon, vu que j'ai contribué à l'élever, est très différente de celle que j'ai avec les cinq autres enfants. Non pas parce qu'ils restent avec leur mère, car trois d'entre eux vivent avec moi. Le fait est que nos rapports sont d'un tout autre ordre.

À mon avis, un père qui n'a pas eu l'occasion de participer au rôle de parent perd quelque chose de très valable. Si ma situation économique me le permettait, je laisserais mon emploi dès demain, car je serais au septième ciel de pouvoir rester à la maison pour élever mon fils et ne pas avoir à me lever chaque matin pour aller au travail.

Mme Mitchell: N'y a-t-il pas de travail à la maison?

La présidente: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Attewell.

M. Attewell: Merci, madame la présidente. Il me semble que vous avez déclaré qu'on ne devrait exploiter que des garderies sans but lucratif.

M. Fryer: En effet.

[Text]

Mr. Attewell: Could you explain your thinking on that, especially in light of the financial situation in this country?

Mr. Fryer: My thinking on it would be the same whether we had a deficit of \$100 billion, or we had a surplus of \$100 billion. My thinking on whether or not child care should be allowed to be provided for profit is a fundamental belief I have about the role of the public authority in society. Just as I believe in the public school system, which is universally available to all children in our society, just as I believe in the medicare system that is universally available to all people in our society, I feel the same about child care. I believe child care now in this different age that we live in, in which most parents work and it is increasing all the time and the number of single parents is dramatically increasing all the time—

• 1600

Mr. Attewell: But why would you deny, let us say, someone . . . ? Say there is a school that makes a profit—and I do not believe that is a problem—and they get a reputation of being just a superschool.

Mr. Fryer: Yes. What are private schools? Private schools are places where rich people go.

Mr. Attewell: We are talking about day care, sir.

Mr. Fryer: Yes, but day care centres that are run for profit are also where the rich kids go.

Mr. Attewell: We are also talking about people to make a choice, I believe, of where they would go. You would ban that choice, would you?

Mr. Fryer: Not ban it; I would not give them any funds. I would not give them public funds to run profit day care.

Mr. Attewell: So you would not ban them totally. I understood you; you would just outlaw them.

Mr. Fryer: No, I would not outlaw them. I am the same on public funds for day care as I am on extra-billing for doctors: no public funds for making profit—no public funds.

Mr. Attewell: Sir, I am trying to be clear on what your recommendation is. So I could operate a day care centre though . . .

Mr. Fryer: Yes. I am not the commissar. If you wanted to operate a private day care I guess you would be free to do so, but I would never send my child there and would feel bad about the fact that we were setting up an elitist system. The only children you would get would be the children of wealthy people, and I think that just brings class into a society, which I left behind and certainly do not want to see injected into the Canadian mosaic. I guess it would be your right to do that, but I personally am opposed to it. I would not send children to it and I would lobby and argue against you, because I do not think we should have the opportunity to make profit out of the care of kids. I know how to make profit out of the care of kids; you give me 10 kids and I can make profit out of taking care of those 10 kids, and they would suffer in the process.

[Translation]

M. Attewell: Pouvez-vous motiver cette opinion, étant donné la situation financière du pays à l'heure actuelle?

M. Fryer: Je serais du même avis, peu importe que le pays accuse un déficit de 100 milliards ou un surplus du même ordre. Le fait de décider si les garderies devraient être ou non à but lucratif repose sur ce que je crois, devrait être le rôle que doivent jouer les pouvoirs publics dans la société. Comme je suis partisan du système d'instruction publique qui préconise l'universalité de l'accessibilité pour tous les enfants de notre société, du régime d'assurance-santé qui préconise la même chose pour tous nos concitoyens, ainsi je favorise les mêmes conditions dans le cas des garderies. Je crois que la garde des enfants aujourd'hui, dans une nouvelle conjoncture où la plupart des parents travaillent, et leur nombre croît sans cesse, et où le nombre de parents augmente considérablement . . .

M. Attewell: Mais pourquoi empêcheriez-vous quelqu'un . . . ? Supposons qu'il y ait une école qui enregistre un profit—et je ne crois pas que cela pose un problème—et qu'elle se bâtisse une excellente réputation.

M. Fryer: Oui. Qu'est-ce qu'une école privée? C'est une école pour les gens riches.

M. Attewell: Nous parlons de garderies, monsieur.

M. Fryer: Oui, mais les garderies à but lucratif sont aussi des endroits où vont les enfants riches.

M. Attewell: C'est aussi, je crois, une question de choix; selon vous, il faudrait interdire ce choix?

M. Fryer: Non pas interdire le choix, mais ne pas donner de subventions aux garderies privées. Je ne donnerai pas de subventions publiques à une garderie commerciale.

M. Attewell: Donc vous ne voulez pas les interdire complètement; je comprends: vous voulez seulement les rendre illégales.

M. Fryer: Non, je ne veux pas les rendre illégales. Ma position au sujet des subventions publiques aux garderies est la même qu'au sujet de la surfacturation pratiquée par les médecins: pas de subventions publiques au profit.

M. Attewell: Monsieur, j'essaie de clarifier ce qu'est votre recommandation. Donc, je pourrais exploiter une garderie . . .

M. Fryer: Oui. Je ne suis pas le commissaire du peuple. Si vous vouliez exploiter une garderie privée, j'imagine que vous devriez être libre de le faire, mais je n'y enverrais jamais mon enfant et je serais attristé à l'idée que nous sommes en train de mettre sur pied un système élitiste. Les seuls enfants qui fréquenteraient votre garderie seraient les enfants de personnes aisées, et je crois que cela ne fait qu'imposer un système de classe à notre société, ce qui est quelque chose que j'ai laissé derrière et que je ne voudrais certainement pas voir s'établir dans la mosaïque canadienne. Je suppose que ce serait votre droit d'exploiter une telle garderie, mais personnellement, je m'y oppose. Je n'y enverrais pas mes enfants, et je prendrais la parole contre, publiquement, parce que je ne pense pas que nous devrions avoir la possibilité de faire un profit par la garde

[Texte]

Mr. Attewell: Your point I think is a good one to be very conscious of the funds that are given by the federal government—that if they are for child care, then that is where they end up. But I am just wondering how you would direct those or how you would do that. At a local level you often have the municipality quite involved in a lot of ways. That is likely the closest group to it. Are you proposing to circumvent provincial? To me, it could be dangerous, because they should be there for some funding too. So I applaud your idea there, but I am wondering just how that might happen.

Mr. Fryer: Yes. I do not pretend to be a constitutional or fiscal expert, but I do not see how we could set up a national day care system or a national child care system in the federal structure of our nation but I think for the provinces . . . If that was our goal I think it is not going to fly if we try it that way. It seems to me the provinces would have to be involved, but I agree with you totally that the best place for the delivery of the care is at the community level. How that all shook down would have to be something that people smarter than I worked on, but I do not see any way, nor do I think it is desirable to leave the provinces out of it.

I guess if we have a model—and I agree it is a little bit sensitive at the moment because of the federal-provincial jockeying—I think the EPF formula for post-secondary education and health care could be at least the basis for the type of model that we would also use for a national child care program. Namely, there would be a certain shared funding, with the federal government paying or funding a certain part of it, a certain percentage of it, with a formula agreed upon—maybe the less fortunate, the less wealthy provinces with a different formula, but the federal government's percentage earmarked and being dependent upon the application of national standards. To get the money the provinces would have to meet certain national standards.

So I think we have sort of a model. Obviously I do not think that model can just be made to fit perfectly, but I think it could be adjusted.

Mr. Attewell: I believe you made the statement or something close to the idea that it should be universal.

Mr. Fryer: Yes.

Mr. Attewell: In other words, access by anyone, no types of tests.

Mr. Fryer: Yes.

[Traduction]

des enfants. Je saurais faire un profit en gardant des enfants; donnez-moi dix enfants et je peux faire un profit en m'occupant de ces dix enfants, mais ce sont eux qui en souffriraient.

M. Attewell: Je crois que vous avez raison de dire qu'il faut faire très attention aux subventions accordées par le gouvernement fédéral—si ces subventions sont destinées aux soins des enfants, c'est ainsi qu'elles devraient être employées. Mais je me demande comment, selon vous, ces subventions devraient être accordées. Au niveau local, la municipalité participe souvent de plusieurs façons. C'est sans doute le niveau de gouvernement qui est le plus proche des garderies. Proposez-vous d'éliminer la participation provinciale? Selon moi, cela serait dangereux, parce que le gouvernement provincial devrait aussi être responsable d'une partie des subventions. Donc, je suis d'accord avec votre idée, mais je me demande comment elle serait réalisée.

M. Fryer: Oui. Je ne prétends pas être un expert constitutionnel ou fiscal, mais je ne vois pas comment nous pourrions mettre sur pied un système de garderies national ou un système de garde d'enfants national dans le cadre de la structure fédérale de notre pays, mais pour ce qui est des provinces . . . si c'est là notre but, je ne pense pas que le système fonctionne de cette façon. Il me semble que les provinces devraient participer, mais je suis entièrement d'accord avec vous pour dire que le meilleur niveau pour la fourniture des services de garderies est le niveau communautaire. L'organisation d'un tel système aurait à être conçu par des gens plus intelligents que moi, mais je ne vois pas comment les provinces pourraient être exclues du système et je ne pense pas non plus que cela serait souhaitable.

Si nous avons un modèle—et je conviens que c'est une question un peu délicate en ce moment compte tenu de la dynamique fédérale-provinciale—je pense que la formule d'arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux pour l'éducation postsecondaire et l'assurance-maladie pourrait au moins constituer un type de modèle à utiliser pour un programme national de garderies. C'est-à-dire qu'il y aurait un certain partage des subventions, avec participation du gouvernement fédéral; celui-ci contribuerait un certain pourcentage, selon une formule convenue—prévoyant peut-être une formule différente pour les provinces moins riches—mais ce pourcentage serait réservé à cet effet dans le budget fédéral, et dépendrait de l'application de normes nationales. Autrement dit, les provinces auraient à se conformer à certaines normes nationales pour obtenir l'argent.

Je pense donc que nous avons une sorte de modèle. Évidemment, je ne pense pas que ce modèle serait parfait dès le début, mais je pense qu'il serait possible d'y faire des ajustements.

M. Attewell: Je crois que vous avez fait une déclaration à l'effet que le système devrait être universel.

M. Fryer: Oui.

M. Attewell: En d'autres termes, accessible à tous, sans critère d'admissibilité.

M. Fryer: Oui.

[Text]

• 1605

Mr. Attewell: I am honestly just struggling with that point in an honest way. It is fine to have ideals and goals of what should happen there. But I really do not think the present government can ignore what we have inherited in terms of a debt in this country of some \$225 billion.

Forty cents out of every dollar collected in tax goes to service that. So it is much like a household. If you went overboard on Visa or you are crushed under a mortgage, in most cases, you have to go to deal with something less than the ideal. In our own personal instance, our younger daughter presented us with our first grandchild last July. She wanted to work for a few more months, and both grandmothers looked after young Kyle on alternating days for the last eight months.

I guess if a universal system had been available, that is where the child likely would have gone, although maybe not every day. But to me, that is burdening an already difficult situation in Canada. I do not know quite what the answer is here. People do not like means tests. But I hope you agree, we have a very serious albatross here in Canada.

Mr. Fryer: I do agree. Mr. Attewell, I understand and share many of those concerns. But I think that if we start to take steps in the direction of building a national program, then I think it is important to get the building blocks right to start with. I honestly believe that a system which is available to all, so that all kids can be together, is a better kind of system.

When it comes to funding it, I am an unabashed, unrepentant and absolute supporter of Mr. Kenneth Carter. I believe in his approach to the revamping of Canada's taxation system, 20 years ago, that a buck is a buck. If you have your bucks, you should pay your share out of those bucks, whether you got them by being a business person, or working for a living, or your grandmother left you the money.

I think we should soon come to grips with tax reform in Canada along those lines of the Carter approach, that a buck is a buck and we should all pay our fair share. We should not have people making all this money and not paying taxes. I think that this is the way to fund these universal systems, based upon the ability to pay. And yes, probably people like myself will end up paying a little more tax. I think we should be prepared to do so.

Mr. Attewell: Thank you.

Mr. Hawkes: I listened with interest. I thank you for the invitation to attend today. I come from the chairmanship of the Labour, Employment and Immigration Committee. I keep sitting here thinking of how we can get more kids. We have looked at the demography of the country, and we need more children. Having more children would help the system.

Mr. Fryer: Yes, it would.

[Translation]

M. Attewell: J'essaie honnêtement de comprendre ce point de vue. C'est très bien d'avoir des idéaux et des objectifs louables. Mais je ne pense vraiment pas que le gouvernement actuel peut se permettre d'oublier que nous avons hérité d'une dette nationale d'environ 225 milliards de dollars.

Pour chaque dollar perçu en impôt, 40c. vont au service de la dette. La situation est très semblable à celle d'un ménage qui excède sa ligne de crédit ou qui a une grosse hypothèque, et qui doit, dans la plupart des cas, se satisfaire de moins. Pour donner un exemple personnel, notre fille a accouché de notre premier petit-enfant au mois de juillet dernier. Elle voulait travailler encore quelques mois, et ce sont les deux grand-mères qui se sont occupées du jeune Kyle sur une base alternative pendant les huit derniers mois.

J'imagine que si un système universel avait été en place, c'est là où l'enfant aurait été placé, mais peut-être pas tous les jours. Il me semble, cependant, que c'est ajouter un fardeau à la situation déjà difficile du Canada. Je ne sais pas tout à fait quelle est la solution à ce problème. Les gens n'aiment pas le principe des enquêtes sur les ressources financières. Mais j'espère que vous convenez que le Canada a déjà de lourdes responsabilités financières.

M. Fryer: J'en conviens. Monsieur Attewell, je comprends et je partage beaucoup de ces préoccupations. Mais je pense que si nous prenons des mesures pour édifier un programme national, il est important de commencer avec les bons éléments de base. Je pense sincèrement qu'un système qui est accessible à tous, où tous les enfants sont ensemble, est un meilleur genre de système.

En ce qui concerne le financement de ce système, je suis absolument et complètement d'accord avec M. Kenneth Carter. J'appuie sa proposition sur la réorganisation du système fiscal canadien, qui date d'il y a 20 ans, et dont l'idée maîtresse est qu'un dollar est un dollar. Si on a de l'argent, il faut payer sa part, qu'on soit homme d'affaires, salarié ou rentier.

Je pense qu'on devrait bientôt songer à une réforme fiscale au Canada dans une optique semblable à celle de M. Carter, où un dollar vaut un dollar et où nous devons tous payer notre part. Les gens ne devraient pas pouvoir faire de l'argent sans payer d'impôt. Je pense que c'est ainsi qu'on devrait financer ce système universel, en se fondant sur la capacité de chacun de payer. Et il est probable, en effet, que des gens comme moi auront à payer un peu plus d'impôt. Je pense que nous devrions être prêts à le faire.

M. Attewell: Je vous remercie.

M. Hawkes: J'ai écouté jusqu'ici avec beaucoup d'intérêt; je vous remercie de m'avoir invité à assister à votre réunion aujourd'hui. Je représente la direction du Comité de la main-d'œuvre, de l'emploi et de l'immigration. Je ne cesse de songer à comment faire pour avoir plus d'enfants. Nous avons étudié la démographie du pays, et nous avons besoin de plus d'enfants. Le fait d'avoir plus d'enfants aiderait le système.

M. Fryer: Oui, certainement.

[Texte]

Mr. Hawkes: I want to pin you on two or three things. One of them will be your statistics, but I will set that aside for just a second. You mentioned your child and your increased parenting role. There is a concept called "quality time" from a child's perspective. Your child is in some kind of child care system now. He has time with your wife and has time with you. What is the most quality time, from the child's perspective?

Mr. Fryer: Well, I was going to say you would have to ask him. I do not know what his answer would be. But I would say that the month he spends in the summer at our cottage with the two of us and just him would in his mind be the most valuable time. The reason I say that is he is six years old. But when the snow goes in Ottawa, he starts bugging me about when we are going to the pretty house in the woods. He does not stop until we get in the car and I tell him we are heading west. So I would say from his point of view, that is his quality time.

• 1610

Mr. Hawkes: As someone who taught and took courses in developmental psychology, there is quite a continuum from birth to later ages in the need for socialization experiences—just parenting and the bonding at those early ages and gradually moving out into a wider and wider community. We are talking about a part of that life cycle where the bonding and so on are viewed as quite important and quite critical. With children of this age, time spent with their parents on average I think will be quality time. That keeps running through my head.

When I look at your statistics, I recognize a perspective. The way they are presented is a perspective. I look at the first one, where you tell us that only 10% of Canadian families have one parent in the labour force and one caring for children in the home. Well, less than half of Canadian families have children to start with. I would ask you the other question: how many Canadian families with two parents have a pre-school child where both parents work?

Mrs. Pépin: It is 45%.

Mr. Hawkes: No, it would not be.

Mr. Fryer: Yes, but surely—

Mr. Hawkes: A woman living alone at 70 is a family—

Mr. Fryer: Yes, I know, but whether or not a woman living at home at 70 is a family is hardly useful in terms of the statistical argument. Surely what matters from the numbers point of view is of families in the age groups where they would normally be raising children, what percentage of those families have both parents at work and what percentage of those families have one parent at home. Is that not the group one should be—

Mr. Hawkes: You do not provide that in your brief—

[Traduction]

M. Hawkes: J'aimerais soulever deux ou trois points. J'aimerais parler de vos statistiques, mais je vais laisser cela de côté pour un instant. Vous avez parlé de votre enfant et de votre rôle parental croissant. Il faut penser au concept de «temps de qualité» du point de vue de l'enfant. Votre enfant se fait garder à l'heure actuelle. Il passe du temps avec votre femme et avec vous. De son point de vue, quel est le temps le plus important en terme de qualité?

M. Fryer: Eh bien, j'allais dire qu'il faudrait lui demander. Je ne sais pas quelle serait sa réponse. Mais je dirais que le mois qu'il passe l'été à notre chalet, seul avec nous, serait dans sa tête le temps le plus précieux. Et je dis cela parce qu'il a six ans. Mais quand la neige tombe à Ottawa, il commence à me talonner pour savoir quand nous irons à la jolie maison dans les bois. Il n'arrête pas, jusqu'à ce que nous soyons dans l'auto et que je lui dise que nous partons. Je dirais donc que de son point de vue, c'est là le temps de qualité par excellence.

M. Hawkes: D'après mon expérience dans l'enseignement, et les cours que j'ai suivis en psychologie du développement, il y a une continuité importante de la naissance à l'âge adulte dans le besoin pour des expériences de socialisation—d'abord les liens qui se créent entre les parents et l'enfant au début de la vie, puis l'évolution graduelle vers un cercle de plus en plus grand. Nous parlons d'une période dans le cycle de la vie où les liens créés sont très importants et critiques. Pour des enfants de cet âge, le temps passé avec leurs parents sera, en général, du temps de qualité. Cette idée ne cesse de m'obséder.

Quand je regarde vos statistiques, j'y reconnais un point de vue. En fait, elles sont présentées dans une optique précise. La première nous dit que seulement 10 p. 100 des familles canadiennes ont un parent qui travaille et un parent qui s'occupe des enfants à la maison. En fait, moins de la moitié des familles canadiennes ont des enfants. J'aimerais vous poser la question inverse: combien de familles canadiennes avec deux parents, où les deux parents travaillent, ont un enfant d'âge pré-scolaire?

Mme Pépin: 45 p. 100 des familles.

M. Hawkes: Non, c'est impossible.

M. Fryer: Oui, mais...

M. Hawkes: Une femme qui demeure seule et qui a 70 ans constitue une famille...

M. Fryer: Oui, je sais, mais de savoir qu'une femme de 70 ans constitue une famille n'est pas vraiment utile en termes d'argument statistique. Ce qui importe, du point de vue des chiffres, c'est le nombre de familles dans les groupes d'âge qui élèvent normalement des enfants, le pourcentage des familles dont l'un des parents reste à la maison. N'est-ce-pas le groupe qui devrait...

M. Hawkes: Vous n'avez pas fourni ces chiffres dans votre mémoire...

[Text]

Mr. Fryer: I know I do not, because I am sure the statistics do not exist. Anyhow, we say here that 45% of women with children under the age of three are in the labour force.

Mr. Hawkes: You see, the interesting part of that and your concept of universality is that 55% are not in the labour force. You get into the labour force if you are actively seeking work, if you have a part-time job, or if you have a full-time job. Only 45% of Canadians with children under three choose to have both parents in the labour force, or they are in a single-parent situation or whatever.

I heard your concept about the rich and the poor and the desire for a system that is equal. I suggest to you that a higher proportion of the rich stay at home.

Mr. Fryer: Yes, I would agree with that.

Mr. Hawkes: The privilege of parenting your own children coincides with economic resources.

Mr. Fryer: Yes, I would agree with that.

Mr. Hawkes: So when you talk about child care, should we as public policy makers be dedicated to the first option, in an economic sense, of allowing parents to parent? Is that the preferred quality time, and in the expenditure of public funds should we be trying to equate the option of the rich, who can stay at home, and the poor, who must take a job? Or should we be trying to balance the deck to give everybody an equal opportunity to parent their own children and have the kind of experience you so eloquently described to us? Where should we be heading in a public policy sense?

Mr. Fryer: My very brief response to you would be that you should be trying, as public policy makers, to find a way whereby both options are open to people; that is to say, the option of working, if they wish to work—both parents—and the option of adequate child care, if that is the one they choose, those people who choose to stay at home. I totally agree with you that if we can inject a degree of economic levelling that will assist more people to be able to stay home and parent and give them that quality time, that should be part of the package.

Mr. Hawkes: And I would go . . . At the very young ages, the more individualized the care can be, the more important it is. Groups emerge as you get older and they become more important. So it is complex.

Mrs. Pépin: I have one comment to add to Mr. Hawkes' comments. It is true that if you are rich probably there are more women who are sitting at home, but many of them do not look after their own children. They have nannies. They do some volunteer work. They do not stay home. They do not work. They are not paid outside the home. It is only . . . to add to the statistics.

[Translation]

M. Fryer: Non, en effet, parce que je suis certain que ces statistiques n'existent pas. De toute façon, nous disons ici que 45 p. 100 des femmes ayant des enfants de moins de trois ans font partie de la population active.

M. Hawkes: Ce qu'il y a d'intéressant dans ces chiffres et dans votre concept de l'universalité, c'est que 55 p. 100 de ces femmes ne sont pas dans la population active. On fait partie de la population active si on cherche du travail, ou si on a un emploi à temps partiel ou à temps plein. Seulement 45 p. 100 des Canadiens qui ont des enfants de moins de trois ans décident que les deux parents devraient travailler, ou sont des parents seuls.

J'ai entendu vos idées sur les riches et les pauvres, et votre défense d'un système qui soit égalitaire. Je dirais qu'une plus grande proportion de personnes aisées restent à la maison.

M. Fryer: Oui, je serais d'accord avec cela.

M. Hawkes: Le privilège de s'occuper de ses propres enfants va de pair avec les ressources financières.

M. Fryer: Oui, j'en conviens.

M. Hawkes: Donc, quand nous parlons de garderies, devrions-nous, en tant que responsables de l'élaboration d'une politique nationale, privilégier la première option, dans un sens économique, de permettre aux parents de s'occuper de leurs enfants? Est-ce là le temps de qualité que nous recherchons, et dans la dépense des fonds publics devrions-nous essayer d'assimiler l'option des riches, qui peuvent rester à la maison, à celle des pauvres, qui doivent travailler? Ou devrions-nous plutôt d'essayer d'équilibrer les choses pour donner à chacun une chance égale de s'occuper de ses enfants et avoir le genre d'expérience que vous nous avez décrite avec tant d'éloquence. Quelle devrait être l'orientation de notre politique nationale?

M. Fryer: Brièvement, je dirais que vous devriez, en tant que responsable de l'élaboration d'une politique nationale, trouver un moyen d'offrir les deux options aux Canadiens, c'est-à-dire, l'option de travailler, si les deux parents désirent travailler, et l'option de pouvoir offrir des soins adéquats aux enfants, pour ceux qui choisissent de rester à la maison. Je suis tout à fait d'accord avec vous que s'il est possible de prévoir un certain nivellement économique pour aider plus de gens à rester à la maison, s'occuper des enfants et leur donner du temps de qualité, cela devrait faire partie du programme.

M. Hawkes: Et j'irais . . . À un très jeune âge, il est très important d'avoir des soins le plus individualisés possible. Les groupes se forment et deviennent plus importants à mesure que l'enfant grandit. La question est donc complexe.

Mme Pépin: J'aurais quelque chose à ajouter aux commentaires de M. Hawkes. Il est vrai que parmi les gens aisés il y a probablement davantage de femmes qui sont à la maison, mais beaucoup d'entre elles ne s'occupent pas elles-mêmes de leurs enfants. Elles ont des gardiennes à domicile pour le faire. Elles-mêmes s'occupent, font du travail bénévole, mais ne restent pas à la maison. Elles ne travaillent pas non plus. Elles ne reçoivent pas de salaire à l'extérieur de la maison. Je dis cela . . . pour ajouter aux statistiques.

[Texte]

• 1615

The Chairman: Thank you very much for coming, Mr. Fryer and Carolyn.

Mr. Fryer: Thank you very much.

The Chairman: Our next speaker is Cynthia Butler from La Leche League Canada. Sorry, we are running a little later than the half hour I promised you, Miss Butler.

Ms Cynthia Butler (Professional Liaison, La Leche League Canada): Thank you very much. I am very glad to be here. As probably most of you know, La Leche League is an international organization that provides information and encouragement to women who want to breast-feed their babies. It is a little change of topic from the last speaker.

In 1979, La Leche League worked with Health and Welfare Canada and the Canadian Pediatric Society to put together this packet for health professionals, for medical doctors across Canada. In the packet was a poster of a breast-feeding mother and baby. The caption under it says "Mankind owes to the child the best it has to give". That is the credo of the World Health Organization—the best, not second best.

Babies and children cannot speak up for themselves and therefore we should be very, very careful to ensure that babies and young children receive the best. Infancy is a short time, as we just were talking about. The needs of infants are fairly basic, but because they seem so simple perhaps we assume it is simple to meet them and that any warm body will do.

The World Health Organization, Health and Welfare Canada, the Canadian Pediatric Society and all the provincial health departments recommend that babies be breast-fed for at least the first year of life. All babies, if put to the breast after delivery, will naturally learn to suck at the breast. They will receive the ideally suited colostrum; they will learn the smell and the feel of their mother; they will colonize the same bacteria to their skin and body as the mother; and they will continue to nurse off and on and thrive until they need additional food around six months. They will continue to nurse for one, two, three or more years. If you could ask a baby, the baby would definitely choose to be breast-fed.

Breast-fed babies are healthier and cost our health system much less. Although more and more mothers are choosing to breast-feed, many give up after a few weeks or months because they believe they do not have enough milk, they have an unsupportive spouse or doctor, or they think they have to because they are returning to work.

[Traduction]

La présidente: Je vous remercie d'être venus, messieurs Fryer et Carolyn.

M. Fryer: Merci beaucoup.

La présidente: Nous entendrons maintenant Cynthia Butler, de la Ligue La Leche du Canada. Je regrette que nous accusions un peu de retard sur la demi-heure que je vous ai promise, mademoiselle Butler.

Mme Cynthia Butler (agent de liaison, la Ligue La Leche du Canada): Je vous remercie beaucoup. Je suis très heureuse d'être ici. Comme la plupart d'entre vous le savez probablement déjà, la Ligue La Leche du Canada est une organisation nationale et internationale qui fournit de l'information et de l'encouragement aux femmes qui veulent nourrir leur bébé au sein. Cela fait un peu changement du domaine de la personne qui m'a précédée.

En 1979, la Ligue La Leche a travaillé avec Santé et Bien-être Canada et la Société canadienne de pédiatrie pour produire des renseignements à l'intention des professionnels de la santé, des médecins du Canada. Dans la documentation, nous avons inclus une affiche d'une mère allaitant son enfant. La légende disait: «L'humanité doit à l'enfant ce qu'elle a de meilleur à donner». C'est là le credo de l'Organisation mondiale de la santé. Donner ce qu'il y a de meilleur et rien d'autre.

Les nourrissons et les enfants ne peuvent parler pour eux-mêmes, et nous devons donc faire attention pour que les nourrissons et les jeunes enfants reçoivent ce qu'il y a de mieux. La petite enfance dure très peu longtemps, comme nous l'avons déjà dit. Les besoins des nourrissons sont assez élémentaires, mais parce qu'ils semblent tellement simples nous supposons peut-être qu'il est facile d'y répondre et que n'importe quelle personne convient à la tâche.

L'Organisation mondiale de la santé, Santé et Bien-être Canada et la Société canadienne de pédiatrie ainsi que tous les ministères provinciaux de la Santé recommandent que les nourrissons soient nourris au sein au moins pendant leur première année de vie. Tous les bébés, si on leur présente le sein après l'accouchement, apprendront naturellement à se nourrir au sein. Ils reçoivent ainsi le colostrum qui convient parfaitement à leurs besoins; ils apprennent à reconnaître l'odeur et le toucher de leur mère; ils ont les mêmes colonies de bactéries sur leur peau et dans leur corps que leur mère; et ils continueront de se nourrir au sein et de bien se développer jusqu'à ce qu'ils aient besoin d'aliments additionnels vers l'âge de six mois. Ils peuvent encore continuer à se nourrir au sein pendant une, deux, trois ou plusieurs années. Si on pouvait donner le choix au bébé, le bébé choisirait certainement d'être nourri au sein.

Les enfants nourris au sein se portent beaucoup mieux et grèvent beaucoup moins notre régime d'assurance-maladie. Beaucoup de mères choisissent d'allaiter, mais y renoncent au bout de quelques semaines ou de quelques mois parce qu'elles croient qu'elles n'ont pas suffisamment de lait, ou parce qu'elles n'ont pas le soutien de leur mari ou leur médecin ou

[Text]

Although infant formula companies have backed off a bit, they still provide free samples to new mothers through hospitals and promote the sale of bottles, special bottle nipples and early solid food. Drugstores and supermarkets often advertise formula, and this is contrary to the World Health Organization code of marketing breast-milk substitutes.

Breast-feeding cannot be done long distance. Babies and mothers must be together for feeding and therefore close by to one another most of the time, particularly during the first year. Ironically, in 1986 more and more women are breast-feeding their babies, and there is more and more pressure on women to return to paid employment and leave their babies in day care, as though the importance of their presence to their baby is totally interchangeable with another warm human being.

Women, like men, have many talents to contribute to the economy. More and more women working in key positions could definitely improve the quality of life. As well, it is paid employment that gives one status. Merely being a mother or offering volunteer time does not carry the status that being paid for something does.

Breast-feeding is undeniably important to the development of the human infant. It has many benefits for the mother as well. Therefore, ways must be found to ensure that babies are breast-fed and cared for principally by their mothers for at least the first year; to ensure that women are able to defer their contribution to the economy at the extended leaves you brought up earlier; to have their babies with them or close by; to have excellent substitute child care nearby where they can visit their baby during the working day; to work shorter hours so they are not away from their babies for long periods of time; or to work flexible hours, so child care can be shared by someone who wants to share a long-term bond with that particular baby.

• 1620

Grandparents, friends and relatives, who would give warm, loving care, are preferable to a care-giver who will walk out of a baby's life and never be seen again. As a nurse I know I can give quality care—and I have—to sick children, but how much better it is when this infant attachment can grow into a life-long relationship.

Babies and young children are often left to cope with their needs unmet in less-than-ideal situations, because their mothers or their fathers or their guardians think their own

[Translation]

encore parce qu'elles doivent reprendre le travail et qu'elles n'ont pas le choix.

Bien que les compagnies qui fabriquent des succédanés de lait maternel aient diminué quelque peu leurs efforts de commercialisation, ils continuent de fournir des échantillons gratuits aux nouvelles mères dans les hôpitaux et de promouvoir la vente de bouteilles, des tétines spéciales et d'aliments solides introduits très tôt dans l'alimentation du nourrisson. Les pharmacies et les supermarchés annoncent souvent ces produits, et cela est contraire au Code de l'Organisation mondiale de la santé sur la commercialisation de succédanés de lait maternel.

Il n'est pas possible d'allaiter un bébé à distance. Les bébés et les mères doivent être ensemble pour l'allaitement, et donc à proximité l'un de l'autre la plupart du temps, surtout pendant la première année. Il est ironique qu'en 1986, de plus en plus de femmes allaitent leurs bébés et qu'en même temps il y ait de plus en plus de pression exercée sur les femmes pour retourner à un emploi salarié et laisser leurs bébés en garderie, comme si leur présence auprès du bébé était totalement remplaçable par celle d'un autre être humain.

Les femmes comme les hommes, ont beaucoup à contribuer à l'économie. Une augmentation du nombre de femmes dans les positions-clés pourraient certainement améliorer la qualité de la vie. De plus, le fait d'être rémunéré est une condition du prestige dans notre société. Le fait d'être une mère ou de faire du travail bénévole n'a tout simplement pas le même poids que d'être rémunérée.

L'alimentation au sein est sans contredit importante pour le développement du nourrisson. Elle comporte aussi de nombreux avantages pour la mère. Il faut donc trouver des moyens d'assurer que les nourrissons sont nourris et soignés surtout par leur mère pendant au moins la première année de leur vie. Il faut faire en sorte que les mères puissent remettre à plus tard leur contribution à l'économie au moyen des congés prolongés dont vous avez parlé plus tôt, qu'elles aient leurs bébés avec elles ou à proximité, qu'elles aient des services de garde excellents près de leur lieu de travail où elles pourront visiter leurs bébés pendant la journée, qu'elles travaillent de moins longues heures pour qu'elles ne soient pas éloignées de leurs bébés trop longtemps, qu'elles puissent travailler avec un horaire flexible, de sorte que les soins de l'enfant peuvent être partagés par quelqu'un qui veut s'occuper à long terme de cet enfant.

Les grands-parents, les amis ou les parents, qui peuvent donner des soins chaleureux et attentifs, sont préférables à l'éducateur qui ne fera que passer dans la vie du bébé. À titre d'infirmière, je sais que je peux donner des soins de qualité—et je l'ai fait—à des enfants malades, mais combien préférable il serait que l'attachement à l'enfant soit le début d'une relation qui dure toute la vie.

Souvent, on ne répond pas aux besoins des bébés et des jeunes enfants, on les plaçant dans des situations moins qu'idéales, parce que la mère, le père ou le gardien pense que

[Texte]

needs are more important, or society will not yield to meet the needs of these babies.

Perhaps we ought to ask why the cost of living is so high that a mother has to work when her child is a baby. And also, if she is only having one or two children, why is it not possible for her to be with those children for one or two or three years? Is it because there is a tremendous pressure on women to return to their jobs? Is baby care and child care considered such meaningless work that she feels compelled to return quickly to paid employment? Is day care considered better than she can provide herself? Does it seem to be endorsed by the government?

The difference between a well-mothered child and one that is not well-mothered is most apparent to the discerning eye. Society cannot afford children who are not well-mothered. They do not learn well, they are disruptive, and can ultimately cost society a great deal.

Another presenter to this committee commented that 69% of mothers with babies in day care would stay home with their babies if they could. Homemaking and child care skills are indeed skills, and are extremely underrated. Any woman who has successfully juggled child care, home management and volunteer activities has achieved a great deal, and more and more women are given recognition for this, but more recognition is needed in terms of increased self-esteem, qualifications for jobs, perhaps tax deductions, or pension considerations.

But if mothers of babies are going to work, breast-feeding couples have special considerations that have been ignored up until now. In the report that was just issued in 1986 on child care, there is actually only one paragraph in here on breast-feeding, and it just mentions that it is recommended by the Canadian Pediatric Society. There is also another little short paragraph saying that in 1921, nursing mothers in British Columbia were given up to half-hour periods in their working day to go to breast-feed their babies. The report *Child at Risk*, which was issued a few years ago, makes as one of its recommendations the encouragement of breast-feeding.

There are some special considerations to encourage breast-feeding to continue when a woman returns to paid employment. The climate should be accepting and encouraging of breast-feeding. Employers should understand and provide necessary accommodations for breast-feeding mothers. The general public needs to understand and believe that it is quite possible to return to work when breast-feeding.

Many breast-feeding mothers report embarrassment to tell their employers or their co-workers they are breast-feeding. These women may need a private place, not a bathroom, to pump milk if they are away from their babies for a long time and a refrigerated space to store that pumped milk to take to the sitter to give to the baby.

If a baby is in day care, mothers need to understand it is healthy for their small children to become attached to their

[Traduction]

ses propres besoins sont plus importants, ou parce que la société ne veut pas céder et répondre aux besoins de ces bébés.

Peut-être devrions-nous demander pourquoi le coût de la vie est si élevé qu'une mère doit travailler quand son enfant est un bébé. Et si elle n'a qu'un ou deux enfants, pourquoi ne lui est-il pas possible de rester avec ses enfants pendant un an, deux ou trois ans? Les femmes subissent-elles tant de pression pour retourner à leur travail? Est-ce que le soin des enfants et des bébés est considéré comme tellement peu important qu'elle se sent obligée de retourner rapidement à un travail rémunéré? Est-ce qu'on pense que la garderie peut offrir de meilleurs soins que ceux qu'elle est en mesure de fournir? Est-ce que cette tendance tend à être appuyée par le gouvernement?

La différence entre un enfant qui a reçu de bons soins maternels et celui qui n'en n'a pas reçus est très évidente pour la personne avertie. La société ne peut pas se permettre d'avoir des enfants qui ne reçoivent pas des bons soins maternels; ils n'apprennent pas bien, ils sont perturbateurs, et ils peuvent un jour coûter très cher à la société.

Un autre témoin a dit que 69 p. 100 des mères dont les nourrissons sont en garderie resteraient à la maison avec leurs nourrissons si elles le pouvaient. Tenir maison et s'occuper des enfants sont de véritables habiletés, qui sont très sous-estimées. Toute femme qui sait combiner le soin des enfants, la tenue de maison et les activités bénévoles a déjà beaucoup accompli, et on valorise de plus en plus les femmes qui le font, mais il est nécessaire de les valoriser encore plus en termes de dignité, de qualification professionnelle, peut-être de déductions d'impôt, ou de régime de pensions.

Mais si les mères de bébés retournent au travail, les couples dont la mère allaite l'enfant ont des préoccupations spéciales qui, jusqu'ici, ont été négligées. Dans le rapport publiée en 1986 sur la garderie, il n'y a qu'un seul paragraphe sur l'allaitement, qui ne fait que mentionner que l'allaitement est recommandé par la Société canadienne de pédiatrie. Il y a aussi un autre bref parapraphe qui dit qu'en 1921, en Colombie-Britannique, les mères qui allaitaient avaient jusqu'à une demi-heure pendant leur journée de travail pour allaiter leurs bébés. Le rapport «L'enfant en péril», publié il y a quelques années, recommande qu'on encourage l'allaitement.

Il y a certaines mesures spéciales à prendre pour inciter la femme qui retourne au travail à continuer d'allaiter. Le climat social devrait l'appuyer et l'encourager dans sa décision d'allaiter. Les employeurs devraient comprendre les besoins des mères qui allaitent, et leur fournir les locaux voulus. Le public doit comprendre et croire qu'il est possible de retourner au travail tout en allaitant son enfant.

Beaucoup de mères qui allaitent rapportent qu'elles sont gênées de dire à leur employeur ou à leurs collègues de travail qu'elles allaitent. Ces femmes auraient besoin d'un endroit privé, non pas une salle de bains, pour extraire leur lait quand elles sont loin de leur bébé pour une période de temps, et un endroit réfrigéré pour garder le lait que la gardienne donnera au bébé.

Si le bébé est en garderie, la mère doit comprendre qu'il est sain pour un petit enfant de s'attacher à la personne qui s'en

[Text]

care-giver. In fact, it is an excellent sign that a child is receiving good care. She should not be jealous, but accept and encourage that. They should be aware that the child may at times reject them after absences, but realize that the baby wants to be held and wait patiently and sit close to the child.

• 1625

A lot of working mothers find it desirable to sleep close to their babies. The passive closeness of parents and children at night helps to offset the daily separations. Mothers can feed their babies easily and they both get their rest.

In our culture, few people realize that young children can continue to nurse for two or three or more years. This is more acceptable in more primitive cultures, but it has many advantages for the child and the mother in maintaining and developing their relationship and in the nutritional and immunological benefits to the child. Continuing this relationship would surely benefit the child of a working mother, and it would be fairly easily maintained because the child is on other foods and the amount of milk and the frequency of nursing is not so important.

Many women mistakenly believe it is impossible to continue breast-feeding when they return to work. The older the baby, the easier it is. Young babies under five months can often be taken to the workplace, depending on the conditions of the workplace. In fact, some infants have gone with their mothers to work right through toddlerhood and pre-school years. Work can be done at home, sandwiched around child care, with help from a spouse or baby-sitter. Mothers who continue to breast-feed maintain that unique maternal bond that can be so easily diminished when others can feed their babies.

In most other cultures, it seems children under three are generally cared for at home by their mother or some significant other person. Israel allows breast-feeding mothers to work one hour less per day than others. Many aboriginal people take their babies wherever they go, while they perform their necessary tasks. Small babies are a joy to see and would probably brighten up our world a great deal if we saw more of them every day.

There is really too much separation of human beings by age in our culture. In 1984, the United States Surgeon General's report on breast-feeding and human lactation made recommendations for breast-feeding in the workplace. According to this report, many barriers currently exist at work and school which can negatively influence a woman's decision to breast-feed and her breast-feeding experience.

[Translation]

occupe. En fait, cela montre clairement que l'enfant reçoit de bons soins. La mère ne devrait pas être jalouse, elle devrait au contraire accepter et encourager cette relation. Elle devrait être consciente du fait que l'enfant peut la rejeter parfois après une absence, mais aussi se rendre compte que l'enfant veut être dans ses bras, et qu'il suffit d'attendre patiemment et de rester avec lui.

Beaucoup de mères qui travaillent trouvent qu'il est souhaitable de dormir près de leurs bébés. La proximité passive de la mère et de l'enfant la nuit compense les séparations quotidiennes. La mère peut plus facilement nourrir son enfant, et ils peuvent tous deux mieux se reposer.

Dans notre culture, peu de gens savent que de jeunes enfants peuvent continuer d'être allaités pendant deux ou trois ans, ou même plus. C'est un comportement qui est considéré comme plus acceptable dans les sociétés primitives, mais en fait, il offre beaucoup d'avantages à la mère et à l'enfant, en aidant à maintenir et à développer leur relation, et en donnant à l'enfant des avantages nutritionnels et immunologiques. Maintenir l'allaitement serait sûrement à l'avantage de l'enfant d'une mère qui travaille, et serait relativement facile à faire puisque l'enfant prend d'autres aliments et que la quantité de lait et la fréquence de l'allaitement perdent de leur importance à mesure que l'enfant grandit.

Beaucoup de femmes croient, à tort, qu'il leur est impossible de continuer d'allaiter leur enfant quand elles retournent au travail. Plus le bébé est âgé, plus le maintien de l'allaitement est facile. Les jeunes bébés de moins de cinq mois peuvent souvent être amenés sur le lieu de travail, si les conditions de celui-ci le permettent. En fait, certains bébés sont allés avec leur mère au travail jusqu'à l'âge pré-scolaire. Ou bien, le travail peut être fait à la maison, combiné avec les soins à l'enfant, avec l'aide du conjoint ou d'une gardienne. Les mères qui continuent d'allaiter entretiennent ce lien maternel unique qui peut si facilement perdre de son importance si d'autres nourrissent l'enfant.

Dans la plupart des autres cultures, il semble que les enfants de moins de trois ans sont généralement gardés à la maison par leur mère ou une autre personne qui joue un rôle important dans leur vie. L'État d'Israël permet aux femmes qui allaitent de travailler une heure de moins par jour que les autres employés. Chez nombre de peuples autochtones, les femmes amènent leurs bébés partout où elles vont, tandis qu'elles vaquent à leurs occupations. Les jeunes bébés font plaisir à voir, et ils contribueraient sûrement à rendre notre monde plus agréable si on les voyait davantage.

Dans notre culture, les êtres humains sont vraiment trop séparés sur la base de l'âge. En 1984, le rapport du *Surgeon General* aux États-Unis sur l'allaitement a fait des recommandations pour que l'on permette l'allaitement sur le lieu de travail. D'après ce rapport, il existe encore beaucoup d'obstacles au travail et à l'école qui peuvent avoir une incidence négative sur la décision d'allaiter et sur l'expérience même de l'allaitement.

[Texte]

These barriers include lack of information on the part of the lay public, including women themselves, employers, health providers and other support persons to whom the mother may turn for assistance and or advice; logistic elements such as how, when, how often and where to nurse her baby or to empty her breasts when separated from the baby and to store milk for later use—a social, psychological and political climate which significantly separates the worlds of work and home and their related roles.

The working, breast-feeding mother often receives negative messages about her efforts, specifically that she is attempting to combine mutually incompatible roles and threatening the decisions others have made to keep the worlds of work and home separate and unrelated to one another. In addition, adequate data necessary to direct effective promotional efforts to working women and to those who influence them are not available. Also lacking is the appropriate support system; that is, pre-natal care, paid maternity leave and flexible work arrangements which are essential for the success of programs designed to promote breast-feeding by working mothers.

The strategies they suggest in the report are to develop a public health service initiative that would help to ensure the rights of all mothers to make and implement an informed choice about infant feeding. This effort should be targeted but not limited to employers, unions, educational institutions, health care providers and social service agencies. Particular attention should be directed to employers of certain job categories; that is, domestic employees in which minority and low-income women are often over-represented.

The initiatives should include at least the following: the development and distribution of information packets for prospective breast-feeding mothers, major employer groups, health professionals and agencies serving women and infants. These packages should specifically address logistical and support elements relating to employment, school and breast-feeding, collection and dissemination of current information about existing programs for employed breast-feeding mothers, the allocation of funds for data collection on populations potentially affected and the studies of employed breast-feeding mothers. These packages should also specifically address evaluation of program components, projects to demonstrate how to facilitate breast-feeding for working women, including some with emphasis on minority and low-income women, exploration of legislation related to federal, state and local tax incentives for those who successfully implement breast-feeding programs in work and school settings, to examine institutional policies which interfere with culturally appropriate choices of infant feeding in work, school and other institutional settings and to encourage the development and accessibility of appropriate support systems in the world of work, pre-natal care, social and nutritional services, paid maternity leave, child care and alternative types of work arrangements such as flex time and job sharing.

[Traduction]

Ces obstacles comprennent le peu de renseignements dont dispose le public, y compris les femmes elles-mêmes, les employeurs, les professionnels de la santé et les autres personnes à qui la mère pourrait demander de l'aide ou des conseils. Les gens ont peu d'information sur la logistique de l'allaitement, c'est-à-dire où, quand, comment, et à quelle fréquence la mère doit nourrir son enfant ou extraire le lait si elle est séparée du bébé, et comment entreposer le lait pour qu'il soit utilisé plus tard. C'est donc tout un climat social, psychologique et politique qui divise le travail et le foyer et leurs rôles qui pourtant sont liés.

La femme qui travaille et qui allaite reçoit souvent des messages négatifs au sujet de ses efforts, dans la mesure où elle essaye de combiner des rôles incompatibles et où elle menace la décision que d'autres ont prise de maintenir la division entre le travail et le foyer. En outre, les données nécessaires pour promouvoir de façon efficace l'allaitement auprès des femmes qui travaillent et des personnes qui les influencent ne sont pas disponibles. Il manque aussi un système de soutien approprié, c'est-à-dire, des soins prénataux, un congé de maternité payé et des horaires de travail flexibles, qui tous sont essentiels au succès d'un programme conçu pour promouvoir l'allaitement chez les femmes qui travaillent.

La stratégie proposée dans le rapport est la mise sur pied d'un programme de santé publique qui verrait à assurer le droit de toutes les mères de prendre et de mettre en pratique une décision informée sur l'allaitement. Ce programme devrait viser les employeurs, les syndicats, les institutions d'enseignement, les professionnels de la santé, les agences de service social, sans pour autant s'y limiter exclusivement. Une attention particulière devrait être portée aux employeurs de certaines catégories d'emplois, c'est-à-dire, les employés de maison dont la majorité sont souvent des femmes à faible revenu et membres d'une minorité.

Le programme devrait comprendre au moins les éléments suivants: la préparation et la distribution de documentation à l'intention des femmes qui pourraient allaiter, des principaux groupes d'employeurs, des professionnels de la santé et des agences qui s'occupent des femmes et des jeunes enfants. Cette documentation devrait porter spécifiquement sur les éléments de logistique et de soutien ayant trait à l'emploi, à l'école et l'allaitement, à la compilation et la diffusion de renseignements actuels sur les programmes existants pour les mères qui allaitent et qui travaillent, à l'allocation de fonds pour la collecte de données sur des populations que la question peut concerner, et à des études sur les femmes qui travaillent et qui allaitent. Cette documentation devrait aussi porter spécifiquement sur l'évaluation des programmes, sur des projets qui montrent comment faciliter l'allaitement pour les femmes qui travaillent, avec une attention spéciale portée aux femmes à faible revenu et aux femmes membres d'une minorité, et sur l'étude de la législation liée aux mesures fiscales, fédérales, provinciales et municipales qui vise à encourager ceux qui mettent sur pied des programmes d'allaitement sur le lieu de travail ou à l'école. La documentation devrait aussi étudier les politiques institutionnelles qui entravent le choix d'allaiter au travail, à l'école ou dans d'autres cadres institutionnels, et encourager le développement et l'accessibilité de systèmes de

[Text]

I came across this paper in preparing my brief just this week. It was published in *The Canadian Family Physician* and it discussed breast-feeding and the working mother.

The Chairman: Perhaps you could just table that for us, if you could, Cynthia, for the sake of time. We will add it to your brief.

Ms Butler: All right. I was just going to read some of the World Health Organization recommendations, but it is essentially what I have already said.

The Chairman: Thank you very much.

Ms Butler: You are very welcome.

Mrs. Pépin: I understand very well the subject you are talking about, because I worked for the World Health Organization for many years.

Ms Butler: Oh, yes.

Mrs. Pépin: I am a former nurse also. When I was listening to you speaking about breast-feeding, I think that we need an education campaign on breast-feeding, not only for working mothers but for everybody.

Ms Butler: That is right.

Mrs. Pépin: It seems that you are speaking about child care and mothers who are working outside the home. But I think that we do not have many statistics about mothers who are staying home and who breast-feed their children.

Ms Butler: Yes, yes.

Mrs. Pépin: I would be quite interested to find out how many mothers are breast-feeding their children, the ones who are working outside and the ones who are working inside the home. I agree that it is very important and this is the best thing that a child can get. But also when you were speaking about child care, you were saying how good it would be and that it would be the best situation to keep the mother with her child. But I think the reality in 1986 is that many parents or many mothers cannot do it.

Ms Butler: I know.

Mrs. Pépin: So I only want to say that as much as I agree with you, and I do think that breast-feeding is the best thing to give, I do not think that the mothers who are staying at home do it as much or better than the ones working outside.

Ms Butler: There is a growing number of breast-feeding mothers, whether they are working or not working. But a large number of them will quit at two months or three months.

[Translation]

soutien appropriés dans le cadre du travail, des soins prénataux, des services sociaux et nutritionnels, du congé de maternité payé, des garderies et des autres arrangements possibles au niveau de l'emploi tels que des horaires flexibles ou le partage de l'emploi.

• 1630

En préparant mon mémoire cette semaine, j'ai trouvé cet article, publié dans *Le médecin de famille canadien*, et qui traite de l'allaitement et de la mère au travail.

La présidente: Peut-être est-ce que vous pourriez tout simplement nous le soumettre, Cynthia, parce que nous disposons de très peu de temps. Nous l'ajouterons à votre mémoire.

Mme Butler: D'accord. Je voulais simplement lire quelques recommandations de l'Organisation mondiale de la santé, mais essentiellement, elles vont dans le sens de ce que j'ai déjà dit.

La présidente: Je vous remercie beaucoup.

Mme Butler: Cela m'a fait plaisir.

Mme Pépin: Je comprends très bien le sujet dont vous parlez, parce que j'ai travaillé pour l'Organisation mondiale de la santé pendant plusieurs années.

Mme Butler: Ah oui.

Mme Pépin: Je suis moi aussi une ancienne infirmière. En vous écoutant parler de l'allaitement, j'ai pensé que nous avions besoin d'une campagne d'éducation sur l'allaitement, non pas seulement pour les mères qui travaillent, mais pour tout le monde.

Mme Butler: C'est exact.

Mme Pépin: Vous semblez parler de garderies et de mères qui travaillent à l'extérieur de la maison. Mais je pense que nous ne disposons pas de beaucoup de statistiques sur les mères qui restent à la maison et qui allaitent leurs enfants.

Mme Butler: Oui, oui.

Mme Pépin: Cela m'intéresserait beaucoup de savoir combien de femmes allaitent leurs enfants, tant les femmes qui travaillent à l'extérieur que celles qui travaillent à la maison. Je suis d'accord avec vous que l'allaitement est très important, et que c'est la meilleure chose pour un enfant. Mais quand vous parliez des soins aux enfants, vous disiez combien il serait idéal pour la mère de rester avec son enfant. Mais je pense qu'en réalité, en 1986, peu de parents ou de mères peuvent le faire.

Mme Butler: Je le sais.

Mme Pépin: Ce que je veux dire donc, même si je suis tout à fait d'accord avec vous, et je pense vraiment que l'allaitement est la meilleure chose pour l'enfant, c'est que je ne pense pas que les mères qui restent à la maison allaitent autant ou mieux que les mères qui travaillent à l'extérieur.

Mme Butler: Il y a un nombre croissant de mères qui allaitent, qu'elles travaillent ou non. Mais beaucoup d'entre elles cesseront d'allaiter quand l'enfant aura deux ou trois mois.

[Texte]

Mrs. Pépin: Yes.

Ms Butler: This is what your latest statistics show. There is not enough support in our general culture for these mothers.

Mrs. Pépin: I have a daughter who is 23 years old; when I gave birth to her, on a floor of 60 patients there were only 3 of us who were breast-feeding. So I think that after 20 and some years, there is still lots of education needed.

Ms Butler: About 85% of your hospitals in Ottawa, or up to 80% in our hospitals, the mothers are breast-feeding on discharge.

Mrs. Pépin: That is good.

Ms Butler: But a lot of them will give it up at six months or at two months because they do not think they have enough milk.

Mrs. Pépin: We had suggestions, when they were speaking about parenting courses, that they could be given in schools. I think that part of the education could be included.

Ms Butler: It should definitely be part of family life education.

Mrs. Pépin: I think that maybe it would be easier and we would have better success if it was learned at an early age.

Ms Butler: Oh, for sure.

• 1635

Mrs. Pépin: You mentioned also that you think that a bond between the mother and the children is—not stronger but—

Ms Butler: It is enhanced by breast-feeding.

Mrs. Pépin: But if a person puts her children in a child care—maybe I misunderstand that. I believe there was a study showing that the bond is not as strong. The children seem to like their guardian or their keeper—

Ms Butler: Oh, often they will; they definitely make an attachment to their babysitter.

Mrs. Pépin: We had a long discussion on that with researchers who told us that there was no study that indicated the bond created in the child care is a bad one and—

Ms Butler: No, it is not a bad one.

Mrs. Pépin: —that it could be against, let us say, the parents who want to have their children in those centres.

Ms Butler: But some women do not understand that their children are going to attach themselves to these people. I think it is a basic immaturity perhaps. They are jealous because the baby would like to go to the care-giver when they are hurt or whatever.

Mrs. Pépin: But there is no study that shows, let us say, the love or the affection they are showing to the care-giver, is—

[Traduction]

Mme Pépin: Oui.

Mme Butler: C'est ce que démontrent les dernières statistiques; notre culture ne donne tout simplement pas assez d'encouragement à ces mères.

Mme Pépin: J'ai une fille de 23 ans; quand elle est née, sur un total de 60 patientes dans le département de maternité, il n'y avait que trois d'entre nous qui allaitions. Je pense donc qu'après quelque 20 ans, il reste encore beaucoup d'éducation à faire.

Mme Butler: Environ 85 p. 100 des mères qui viennent d'accoucher dans les hôpitaux à Ottawa, et jusqu'à 80 p. 100 dans nos hôpitaux, allaitent leurs bébés au moment où elles quittent l'hôpital.

Mme Pépin: C'est très bien.

Mme Butler: Mais beaucoup d'entre elles abandonneront à deux mois ou à six mois parce qu'elles croient qu'elles n'ont pas assez de lait.

Mme Pépin: Nous avons eu des témoins qui parlaient de cours aux parents et qui suggéraient que ces cours soient donnés dans les écoles. Je pense que ces cours pourraient porter en partie sur l'allaitement.

Mme Butler: L'allaitement devrait certainement faire partie de l'éducation sur la vie de famille.

Mme Pépin: Je pense que l'allaitement serait sans doute plus facile et qu'il aurait plus de succès si les jeunes apprenaient tôt de quoi il s'agit.

Mme Butler: Certainement.

Mme Pépin: Vous avez aussi dit que le lien entre la mère et l'enfant est—non pas renforcé mais . . .

Mme Butler: Enrichi par l'allaitement.

Mme Pépin: Mais si la mère place ses enfants en garderie—peut-être ai-je mal compris. Je crois qu'il y a une étude qui montre que le lien n'est pas aussi fort. Les enfants semblent aimer la personne qui s'occupe d'eux . . .

Mme Butler: Cela arrive souvent; ils s'attachent certainement à leur gardienne.

Mme Pépin: Nous avons eu une longue discussion à ce sujet avec des chercheurs qui nous ont dit qu'il n'y a aucune étude qui démontre que le lien créé en garderie est mauvais et . . .

Mme Butler: Non, ce n'est pas une mauvaise chose.

Mme Pépin: . . . que le lien pourrait créer une certaine animosité à l'endroit des parents qui veulent placer leurs enfants en garderie.

Mme Butler: Mais il y a des femmes qui ne comprennent pas que leurs enfants vont s'attacher aux personnes qui s'en occupent. Je pense que c'est peut-être un signe d'immaturité. Elles sont jalouses parce que le bébé se tourne vers l'éducateur quand il a mal ou pour toute autre raison.

Mme Pépin: Mais il n'y a pas d'étude qui montre que l'amour ou l'affection qu'ils portent à l'éducateur est . . .

[Text]

Ms Butler: There is no study showing it interferes with the affection a child feels for his mother, no, there is none at all. It is just that some women do not understand that their children are going to react like this.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin. Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: I will not take time for a question. I just wanted to thank you very much. I think this has been a very important presentation. As you have pointed out, Katie Cooke's emphasis was very weak on this subject, and I would think this would be very useful to us. We have heard from several day care centres—I am thinking particularly of nurses who want to have day care near them when they are nursing, and also students at university and staff. It is very easy for them to come and go between the infant and the centre to maintain the nursing. I think that is probably a good arrangement, but not always possible of course. But I want to thank you very much.

Ms Butler: Thank you.

The Chairman: Just a short question, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: I just have one curiosity. The brief ends with a quote from Einstein about how courageous we have to be to run against prevailing wisdom. Perhaps you could specify for me what the prevailing wisdom is that we have to have the courage to run against.

Ms Mitchell: It may not be here.

Ms Butler: I guess it is what Ms Mitchell was just mentioning, that breast-feeding has been overlooked and that babies need their mothers. We often think that day care is terrific for everybody, but I think a lot of women sometimes do not even really want to leave their children. But it is the socially acceptable thing to do. That is what women in 1986 are doing.

Mr. Hawkes: The pressure is to leave rather than to stay.

Ms Butler: Yes.

The Chairman: Thank you for bringing a new perspective to the briefs that we have had so far. I appreciate the time you have taken to be with us.

Ms Butler: It is nice to be here.

The Chairman: Thank you. We will hear next from the Salvation Army. We have Captain Bruce Power, Colonel Roy Calvert, and Rohan Nanayakkara. Good afternoon, gentlemen, and welcome.

Captain Bruce Power (The Salvation Army): Thank you.

Mr. Rohan Nanayakkara (The Salvation Army): We have been introduced, so perhaps Captain Power could begin to deliver the presentation. We would prefer not to read it. We would like to paraphrase it verbally and then have you ask us questions. Would that be okay?

[Translation]

Mme Butler: Il n'y a pas d'étude qui démontre que cette affection fait obstacle à l'amour que l'enfant éprouve pour sa mère, non, aucune. Seulement, certaines femmes ne comprennent pas que leurs enfants réagissent ainsi.

La présidente: Je vous remercie, madame Pépin. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Je ne vais pas prendre le temps de poser une question. Je voulais seulement vous remercier. Je crois que votre présentation a été très importante. Comme vous l'avez signalé, Katie Cooke a très peu mis l'accent sur ce sujet, et je pense que votre exposé pourrait nous être très utile. Nous avons entendu plusieurs représentants de garderies—et je pense en particulier aux infirmières qui veulent avoir des garderies près de leur lieu de travail, tout comme les étudiants et le personnel à l'université. Il leur serait ainsi très facile d'aller voir l'enfant pendant les heures de travail. Je pense que c'est probablement une bonne formule, mais qui n'est pas toujours possible évidemment. Mais je tiens à vous remercier.

Mme Butler: Je vous remercie.

La présidente: Seulement une brève question, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Il n'y a qu'une chose qui m'intrigue. Le mémoire termine avec une citation d'Einstein à l'effet qu'il faut être courageux pour aller à l'encontre de la sagesse populaire. Peut-être pourriez-vous me dire quelle est cette sagesse populaire à laquelle nous devons avoir le courage de nous opposer.

Mme Mitchell: Elle n'est peut-être pas ici.

Mme Butler: Je suppose que c'est ce que M^{me} Mitchell vient de dire, que l'allaitement a été négligé et que les bébés ont besoin de leur mère. Nous pensons souvent que la garderie convient à tous, mais je pense qu'il arrive à beaucoup de femmes de ne pas vraiment vouloir laisser leur enfant. Mais c'est le comportement qui est accepté socialement. C'est ce qu'on attend des femmes en 1986.

M. Hawkes: La pression sociale les amène à laisser leur enfant plutôt que de rester avec lui.

Mme Butler: Oui.

La présidente: Je vous remercie d'avoir apporté une nouvelle perspective aux mémoires que nous avons reçus jusqu'ici. Je vous suis reconnaissante d'avoir pris le temps de venir témoigner devant nous.

Mme Butler: Cela a été très agréable.

La présidente: Je vous remercie. Nous allons maintenant entendre les représentants de l'Armée du Salut. Nous avons le capitaine Bruce Power, le colonel Roy Calvert, et Rohan Nanayakkara. Bonjour, messieurs, et bienvenue.

Capitaine Bruce Power (Armée du Salut): Je vous remercie.

M. Rohan Nanayakkara (Armée du Salut): Nous avons déjà été présentés, alors le capitaine Power pourrait peut-être commencer. Nous préférierions ne pas lire notre mémoire; nous aimerions mieux en faire une paraphrase verbale et que

[Texte]

The Chairman: That would be fine.

Capt Powers: First of all, thank you for allowing us to appear today. I would like to guide you through the report and just highlight a few of the things that we think are important.

• 1640

We have tried to present a philosophical point of view of why the Salvation Army is involved in day care at all. We begin to address that on the first page where we say it is our purpose to make our facilities centres of caring in their context. Wherever we have a building we want to be caring for people in that community and providing support to people in that community.

As a response to community need we have started a number of different day care programs in different provinces. As I am sure you are well aware, every province has its own peculiarities, and so that is why we thought we had better try and give you an overview of why we are in the business of day care at all rather than try and deal with specific issues. We feel that our involvement in child care has been very positive for both the Salvation Army and the community.

Moving on to the second page, I would like to highlight there that we feel that in day care we want to support the entire family and that, by having other Salvation Army operations available either in the particular facility or through the Salvation Army in a community, we can offer services to the family that provide something of what the extended family used to provide in the community. Some of the things we list here are support, assurance, counsel, a listening ear, friendship.

I am the administrator of a day care centre in Winnipeg and I know that a large component of what my staff do is just be friends with parents and make them feel comfortable about the whole process of having their children involved in care. The more we can allow parents and children to feel that what is happening in the day care context is part of a family process in a sense, the happier we are with the kind of care we are able to provide.

I do not think I need to elaborate on the importance of day care and the fact that many families for various reasons need some kind of child care for their children. We think the important component we can offer is a quality program which is also concerned with the care we can provide to the total family. Because of that care to the family, we are comfortable with the kind of programs we operate.

We want parents to feel that we are working very much as a team, that we are not in opposition to them. Since our staff are spending, very often, more of the waking hours with the children than they are able to spend with the parents, we do not want to be adversaries. We want to be felt by the children

[Traduction]

vous nous posiez ensuite vos questions. Est-ce que cela vous convient?

La présidente: C'est parfait.

M. Powers: Je voudrais d'abord vous remercier de nous donner l'occasion de prendre la parole devant vous aujourd'hui. J'aimerais vous exposer les grandes lignes de notre mémoire et souligner pour vous ce que nous pensons être l'essentiel.

Nous avons essayé de présenter pourquoi, d'un point de vue philosophique, la question des garderies touche l'Armée du Salut. Nous traitons cette raison à la première page quand nous disons que notre but est de rendre nos établissements, dans le cadre des besoins auxquels elles répondent, des centres de services axés sur les besoins humains. Partout où nous sommes établis, nous essayons de répondre aux besoins des gens de cette communauté et de leur fournir un soutien.

En réponse à un besoin communautaire, nous avons mis sur pied plusieurs programmes de garderies dans différentes provinces. Comme vous le savez sûrement déjà, chaque province a ses propres caractéristiques, et c'est pourquoi nous avons pensé qu'il serait préférable de vous donner une vue d'ensemble des raisons qui nous ont conduits à nous occuper de garderies, plutôt que d'essayer de traiter de questions spécifiques. Nous pensons que notre travail dans les garderies a été très positif et pour l'Armée du Salut et pour la communauté.

À la deuxième page, j'aimerais souligner qu'en matière de garderies, nous voulons apporter un soutien à la famille entière et que, en offrant d'autres services de l'Armée du Salut, soit dans la même bâtisse ou dans d'autres établissements de l'Armée du Salut de la communauté, nous pouvons fournir à la famille des services semblables à ceux que la famille élargie fournissait autrefois. Certains des services mentionnés ici sont le soutien, l'encouragement moral, le counselling, une oreille attentive et l'amitié.

Je suis administrateur d'une garderie à Winnipeg et je sais qu'une bonne partie du travail de mes employés consiste à être amis avec les parents et les rassurer au sujet du placement de leurs enfants en garderie. Plus nous pouvons permettre aux parents et aux enfants de sentir que le contexte de la garderie fait partie d'un processus familial, et plus nous sommes heureux du genre de services que nous pouvons fournir.

Je ne pense pas avoir besoin d'insister sur l'importance des garderies et sur le fait que beaucoup de familles, pour diverses raisons, ont besoin de faire garder leurs enfants. Nous pensons que ce qu'il y a d'important dans ce que nous offrons, c'est un programme de qualité appuyé par les services que nous pouvons fournir à la famille dans son ensemble. Parce que nous nous occupons de toute la famille, nous sommes heureux du genre de programme que nous avons.

Nous voulons que les parents sentent que nous travaillons en collaboration avec eux, que nous ne sommes pas en compétition avec eux. Parce que les enfants passent très souvent plus d'heures de veille avec nos employés qu'avec leurs parents, nous ne voulons pas être adversaires des parents. Nous voulons

[Text]

and the parents that we are very much a team, that we are working towards the same goals and objectives, that we have the same kind of compassion and understanding. The more we can do that, the better the care we feel we are able to offer. The more we can be friends and supportive to the parents, the more we feel the quality of the whole process of being involved in day care is enhanced.

We feel that our mandate is to function in a supportive role and so in our staff we are looking for not only technical training but also a quality of attitude and aptitude for the business of looking after children. Some people are able to offer a quality of care that other people cannot offer. That does not always show itself on a piece of paper. Sometimes it just comes through your experience of dealing with various people.

In the centre I am involved in we are fortunate to be in a province which has school-age child care as well, and we run an integrated program which deals with both pre-school children and school-age children. We have found that to be very positive in that it is, again, a more normal kind of family structure so that siblings who are in a family can be in the same child care facility and they can relate to one another. They can also have activities which are geared toward their own age so that there is some of the normal kind of give and take between children of various ages. We have found that to be very positive.

• 1645

We are concerned about the provinces where there is no provision for the school-age child, the child particularly under 12, who is left at home or the parent has to try to make some kind of arrangements for . . . I guess my own feelings on this is that the kind of program we have been able to offer in Manitoba in our centre I think is very forward-looking and is of great support to the family. It keeps the family very much together as a unit, so that the children are in day care together.

The role of government: again, it was very difficult to write this paper dealing with all of the various provincial governments, so we have tried to overview some of the things that we see. Obviously we are concerned about the accessibility of day care, we are concerned about what access families have to day care when they need it, which of course is a major concern. But in looking at ways in which government can support day care at whatever level, I think one of the things would be just the sheer provision of information in a supportive way—to be providing outlines of programs, techniques that have worked, things that have functioned well, ideas.

You know, one of the shortages is often just ideas that you can try and say does this work or does this not work? Sometimes ideas will work in one community and not work in another but very often, we do not know about what is happening in other places because we just do not hear about it, for whatever reasons.

[Translation]

que les enfants et les parents sentent que nous formons une équipe, que nous avons les mêmes buts et les mêmes objectifs, et que nous avons la même sorte de compassion et de compréhension. Plus nous pouvons promouvoir ce sentiment de faire équipe, meilleurs sont les soins que nous pensons pouvoir offrir. Le fait d'être amis avec les parents enrichit, selon nous, le placement en garderie.

Nous pensons que notre mandat est d'assumer un rôle de soutien, et nous recherchons donc, quand nous embauchons nos employés, non seulement une formation technique, mais aussi certaines qualités au niveau de l'attitude et de l'aptitude en ce qui concerne la garde des enfants. Certaines personnes offrent des soins de qualité que d'autres personnes ne peuvent pas offrir. Cela n'est pas toujours manifeste sur papier. Quand on est habitué à traiter avec différentes personnes, on apprend à reconnaître ces qualités.

Dans notre province, nous avons la chance d'avoir un système de garderies périscolaires, et notre programme comprend des enfants d'âge pré-scolaire et d'âge scolaire. C'est une expérience très positive dans la mesure où cela permet de maintenir des liens familiaux, puisque des enfants de même famille sont dans la même garderie et peuvent donc interagir. Les enfants peuvent aussi avoir des activités adaptées à leur âge, ce qui favorise les échanges normaux entre les enfants de différents âges. Cela est, selon nous, très positif.

Nous nous inquiétons du fait que dans certaines provinces il n'y ait pas de garderies prévues pour les enfants d'âge scolaire, pour les enfants de moins de 12 ans, qui doivent rester seuls à la maison ou pour lesquels les parents doivent faire d'autres engagements . . . Je pense que le programme que nous fournissons au Manitoba dans notre garderie est d'avant-garde et constitue un grand appui à la famille. Il maintient l'unité familiale, en ayant les enfants d'une même famille dans la garderie.

Le rôle du gouvernement: Encore une fois, il était très difficile de faire porter ce mémoire sur tous les différents gouvernements provinciaux, et nous avons donc essayé de présenter un survol des choses que nous constatons. Évidemment, nous sommes préoccupés par l'accessibilité à la garderie, de l'accès qu'ont les familles à la garderie quand elles en ont besoin, et c'est une préoccupation importante. Mais si on considère les façons dont le gouvernement pourrait appuyer les garderies, à tous les niveaux, je pense qu'une de ces façons serait de simplement fournir des renseignements pour venir en aide aux garderies, des indications sur la programmation, sur les techniques efficaces, sur les choses qui fonctionnent bien, en somme, des idées.

Vous savez, ce qui manque souvent, ce sont justement les idées que l'on peut essayer pour ensuite se demander, est-ce que cela fonctionne ou non? Parfois, les idées s'appliquent dans une communauté mais non dans une autre, mais très souvent, on ne sait pas ce qui se passe à d'autres endroits tout simple-

[Texte]

I think that the more information we can have about ways in which we can maximize the positive impact of child care while minimizing the negative impacts of child care, the better quality of care we can provide for the children and the more successful the whole long-term process of child care becomes.

One of our concerns with governments has been that sometimes, we are confronted with a bias against churches and church-run day cares and a support of a so-called value-free child care system or profit-making care, and I think this is a great disadvantage.

Whenever we have encountered that kind of adversarial role on the part of government, I think it has been of detriment to what the whole process of child care is about—that there should be some options. I think families who have value systems, be they Christian or whatever kind of value systems, and who want spiritual values should have the option of sending their children to centres where that is upfront and spoken about.

I do not think we should be trying to indoctrinate people secretly, but I think if we have a spiritual component and we talk about it openly, the family understands what it is about and they can choose whether or not to participate. I think that very often, children are in so-called value-free care but there is a value system which is being taught and that, I think, is an issue which should be examined.

Because of this process, I think that very often, churches and other religious facilities are underutilized because congregations or groups are not prepared to open their building as a means of supporting the community and then get in conflict with the board of management of a day care when the intention is to do something positive for the community. They can end up in a state where they are in conflict with the centre and their only option is to ask them to leave, and I do not think that does anything for anyone. That is a little elaboration of page 8.

• 1650

Page 9 is concerned with funding. I do not want to rehash things you have probably spoken of in great detail.

I just want to highlight our conclusion on page 10. We feel the kind of day care we are able to offer in our centres, which involves the whole family, is a very positive experience. We think other facilities very often cannot match it because they do not have other programs to link families. We are concerned to try to improve and expand our involvement in day care with this intention of attempting to help the whole family. Finally, we believe the quality of care and commitment of the staff in our centres to the concept of community and the quality of care make our programs needed and desirable. Thank you for listening to a résumé longer than I intended.

[Traduction]

ment parce que l'information ne nous parvient pas, pour toutes sortes de raisons.

Je pense que plus on a d'informations sur la façon de maximiser l'effet positif de la garderie tout en minimisant son effet négatif, meilleurs sont les soins que l'on peut fournir aux enfants et, à long terme, plus le système de garderies connaîtra de succès.

Un de nos problèmes avec les gouvernements est que parfois, nous avons à faire face à un parti pris contre les églises et les garderies tenues par les églises, et en faveur d'un système de garderies qui se prétend neutre ou d'un système de garderies à but lucratif, et je pense que cette attitude est au désavantage du système de garderies.

À chaque fois que le gouvernement joue ce rôle de partie adverse, je pense que c'est au détriment de ce que devrait être un système de garderies—c'est-à-dire, un système qui offre des choix. Je pense que les familles qui ont un système de valeurs, chrétien ou autre, et pour qui les valeurs spirituelles sont importantes, devraient avoir le choix d'envoyer leurs enfants dans les garderies où leur système de valeurs est manifeste.

Je ne pense pas que nous devrions essayer d'endoctriner secrètement, mais s'il y a un aspect spirituel à notre oeuvre et que nous en parlons ouvertement, la famille peut comprendre de quoi il s'agit et décider si elle veut ou non y participer. Très souvent, les enfants sont dans une garderie prétendument neutre, mais elle enseigne en fait un système de valeurs; je pense que c'est une question qui devrait être étudiée.

À cause de cette opposition à un système de valeurs imposé, il arrive très souvent que les locaux dont disposent les églises ou autres groupes religieux soient sous-utilisés, parce que les congrégations ou les groupes ne sont pas prêts à mettre leurs locaux à la disposition de la communauté, pour ensuite entrer en conflit avec le conseil d'administration d'une garderie, alors que leur intention était de faire quelque chose de positif pour la communauté. Ils risquent d'entrer en conflit avec la garderie, et leur seule option est de leur demander de partir, et je pense que finalement la situation n'est pas à l'avantage de personne. Ce problème est exposé à la page 8 de notre mémoire.

La page 9 porte sur le financement. Je ne voudrais pas répéter des choses dont vous avez probablement déjà discuté en détail.

Je voudrais seulement souligner notre conclusion à la page 10. Nous pensons que le genre de services que nous offrons dans nos garderies, qui touchent la famille dans son ensemble, est une expérience très positive. D'autres centres souvent ne peuvent pas offrir des services semblables, parce qu'ils n'offrent pas d'autres programmes à la famille. Nous essayons d'améliorer et d'augmenter notre service de garderies en visant toujours à aider toute la famille. Enfin, nous croyons que la qualité des soins qu'offrent nos employés dans nos garderies, ainsi que l'importance qu'a pour eux le concept de communauté et de qualité des soins, rendent nos programmes

[Text]

The Chairman: Thank you, Captain Power. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: I will be short. I want to congratulate these three men who came to speak on child care. We are very pleased. You mentioned you are offering services to the whole family. Do you have centres where you welcome mother, father and children? What do you mean by that?

Capt Power: Let us say a family comes to our centre for child care and they become interested and become friends with people on our staff. Very often the family will come in and seek counselling, either from a staff member or from ourselves, or they will come in and not formally ask for counselling. They will come and talk to someone and get things they have to deal with off of their plate, get some advice and encouragement.

Mrs. Pépin: Yes.

Capt Power: The things families used to do for one another . . . Because of distance and because of the breakup of the family in various ways . . . We have found people are very open and receptive to just having friends and people who care about them.

If someone comes and says need this kind of support or are having financial troubles, we can channel them into appropriate help. Perhaps we can do it. If we are not able to do it, someone else can do. It gives them a channel of access which supports more than the children who are involved.

Mrs. Pépin: How many centres do you have which provide child care services?

Capt Power: Twenty-two, in every province but Newfoundland.

Mrs. Pépin: At what age does it begin? Do you have infants? Does it begin at two years, two and a half years up to five, or all ages?

Colonel Ray Calvert (The Salvation Army): The majority would start at two. You might be interested to know in London and Calgary, where we operate children's villages, we have a highly specialized program for those who are mentally disturbed, pre-school children and developmentally delayed children, under expert staff. We are operating experimental programs as well.

Mrs. Pépin: That is very good. You spoke briefly of children under 12 years old. We find there is a big need for children after school between six and twelve years old. Are you able to provide that kind of service after school for children?

Capt Power: In the Province of Manitoba, there is a before-school, noon and after-school program. Our centre runs a pre-school component to our program and a noon and after-school program.

[Translation]

nécessaires et souhaitables. Je vous remercie de votre attention; mon résumé a été plus long que prévu.

La présidente: Je vous remercie, capitaine Power. Madame Pépin.

Mme Pépin: Je serai brève. J'aimerais féliciter ces trois messieurs qui sont venus nous parler des garderies. Nous vous en sommes très reconnaissants. Vous dites offrir des services à toute la famille. Avez-vous des centres où vous accueillez mère, père et enfant? Qu'entendez-vous pas là?

Capt Power: Supposons qu'une famille vienne à notre centre pour un service de garderie, qu'elle s'intéresse à notre oeuvre, et qu'elle devienne amie avec nos employés. Très souvent, une famille vient en quête de counselling, qui peut être fourni par un employé ou par un de nous, ou la famille vient à nous sans demander expressément le counselling. Les membres de la famille viennent pour parler à quelqu'un de leurs problèmes, pour obtenir des conseils ou un appui.

Mme Pépin: Oui.

Capt Power: C'est le genre de services que les familles avaient l'habitude de se rendre . . . À cause des distances, et à cause du morcellement de la famille . . . nous constatons que les gens sont très ouverts et très réceptifs à l'idée d'avoir des amis et des gens qui s'occupent d'eux.

Si quelqu'un vient et dit avoir besoin de ce genre de soutien, ou avoir des ennuis financiers, nous pouvons le guider vers une source d'aide appropriée. Peut-être pouvons-nous l'aider nous-mêmes; sinon, quelqu'un d'autre peut le faire. Cela lui donne donc accès à d'autres services que ceux qu'on offre aux enfants.

Mme Pépin: Combien de vos centres fournissent des services de garderie?

Capt Power: Vingt-deux centres, répartis dans toutes les provinces sauf Terre-Neuve.

Mme Pépin: À partir de quel âge prenez-vous les enfants? Avez-vous des nourrissons en garderie? Est-ce que vous prenez les enfants à partir de l'âge de deux ans, entre deux ans et demi et cinq ans, ou des enfants de tous les âges?

Le colonel Ray Calvert (Armée du Salut): La majorité des enfants commencent à l'âge de deux ans. Vous serez peut-être intéressée de savoir qu'à London et Calgary, où nous avons des villages d'enfants, nous avons un programme hautement spécialisé pour les enfants pré-scolaires mentalement handicapés et les enfants qui souffrent de retard de développement, dont s'occupe un personnel expert. Nous avons aussi des programmes expérimentaux.

Mme Pépin: C'est très bien. Vous avez parlé brièvement des enfants de moins de 12 ans. Nous avons constaté qu'il y a un besoin urgent de garderies après l'école pour les enfants entre six et douze ans. Est-ce que vous fournissez ce genre de services après l'école pour les enfants?

Capt Power: Dans la province du Manitoba, il y a un programme de garderie périscolaire. Notre garderie offre ce service et les enfants peuvent être gardés avant l'école, à l'heure du midi et après l'école.

[Texte]

It is very supportive to the family because our centre opens at 7 a.m. in the morning. We close at 6 p.m.. We are open 52 weeks a year. Summer holidays . . . Parents do not have to worry about day care in service days at school. March break, Christmas holidays . . . The list goes on and on. Whenever it is not a statutory holiday or they are not on holidays or doing something with their children, day care is available to the family.

Mrs. Pépin: How much does it cost?

Capt Power: The provincial government subsidizes families according to income. In the particular area where we operate, 75% are fully subsidized.

Mrs. Pépin: I see.

• 1655

Capt Power: We have a few families who pay. It depends on income.

Mrs. Pépin: You speak about quality of staff. Does your staff have special training? You say that they have a quality attitude for looking after children, but do some of them have special training?

Capt Power: Most of them have training in child care. In the province of Manitoba there are three levels for child care workers. The director needs to be at the third level. It is working out that it is going to be that majority of you staff have to be at level two. At this point in our facility we exceed any requirements the government is ever going to have.

The positive thing we have found is that when you have people who really care intensely about children and who are prepared to work for the kind of wages that we can pay, they are also prepared to get the training and to do the work involved. I guess the thing that I find with my staff is that they sometimes get frustrated with colleagues who they feel do not have that same kind of intensity in their caring for the children and the family. That is something which I hear fairly regularly from people on my staff. Some of their colleagues seem to be interested in when the next raise is and when the next paid holiday is. I think that is unfortunate, to be very honest.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: The Calgary operation is something I have some familiarity with. I would like to congratulate the Salvation Army. It is a very widely respected service in our community. It does excellent work. I have a brief question. I believe in Newfoundland the Salvation Army runs some public schools, the basic educational system.

Mr. Nanayakkara: They do not any more. They amalgamated with the Anglicans and the United Church. It is an integrated system. They did it about 1969.

[Traduction]

Cela est un appui important à la famille puisque notre centre ouvre à 7 heures le matin et ferme à 18 heures le soir. Nous sommes ouverts 52 semaines par année. Les parents n'ont donc pas à s'inquiéter des vacances de Noël . . . La liste est longue. Quand ce n'est pas fête légale ou qu'ils ne sont pas en vacances ou autrement occupés avec leurs enfants, les parents ont toujours à leur disposition un service de garderie.

Mme Pépin: Combien le service coûte-t-il?

Capt Power: Le gouvernement provincial subventionne les familles selon leurs revenus. Dans la région où nous sommes situés, 75 p. cent des familles sont complètement subventionnées.

Mme Pépin: Je vois.

Capt Power: Nous avons quelques familles qui paient. Cela dépend du revenu.

Mme Pépin: Vous avez parlé de la qualité du personnel. Est-ce que vos employés ont une formation spéciale? Vous avez dit qu'ils ont une attitude de qualité dans leur façon de s'occuper des enfants, mais est-ce que certains d'entre eux ont reçu une formation spéciale?

Capt Power: La plupart d'entre eux ont reçu une formation en puériculture. Dans la province du Manitoba, il y a trois niveaux pour les personnes qui travaillent en puériculture. Le directeur de la garderie doit être au troisième niveau. En fait, la situation est telle que bientôt, la plupart des employés devront être au deuxième niveau. En ce moment, dans notre garderie, nous dépassons de beaucoup les exigences que le gouvernement pourrait jamais avoir.

Ce que nous constatons de positif, c'est que lorsque vous avez des gens qui aiment vraiment les enfants et qui sont prêts à travailler pour le genre de salaire que nous pouvons payer, ils sont aussi prêts à recevoir une formation et à faire le travail que cela demande. Je note chez mes employés une certaine frustration parfois, parce qu'ils ont l'impression que leurs collègues ne mettent pas la même sorte d'intensité dans leurs relations avec les enfants et la famille. C'est une préoccupation dont me font part assez régulièrement mes employés. Certains de leurs collègues ne semblent s'intéresser qu'à la prochaine hausse de salaire et au prochain congé payé. Pour être bien honnête, je crois que cela est malheureux.

Mme Pépin: Je vous remercie beaucoup.

La présidente: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Je connais assez bien le centre de Calgary. J'aimerais féliciter l'Armée du Salut. C'est un service très respecté dans notre communauté; elle fait un excellent travail. J'aurais une brève question à vous poser. Je crois qu'à Terre-Neuve, l'Armée du Salut administre quelques écoles publiques, dans le système d'éducation ordinaire.

M. Nanayakkara: Elle ne les administre plus; il y a eu fusion avec les anglicans et l'Église unie. C'est maintenant un système intégré, depuis 1969.

[Text]

Mr. Hawkes: There are church schools in the public system. Now you are a partner with other churches in running your school system.

Col Calvert: That is correct. It is an integrated system.

Mr. Hawkes: In your brief you raise the issue of societal prejudice against churches being in the day care business. In one province there is a different social tradition of church involvement in education. Yet you name that province as the one in which you do not have a child care operation. I wondered whether the prejudice . . . whether you feel it . . . Why are you not in the child care business in Newfoundland? Is there some special reason?

Col Calvert: It is simply because of the fact that it has not surfaced as a need to the same extent it has in the remaining provinces. I do not think there is any other reason for that.

The observation we would make is that the church offers extensive facilities in this nation of ours that are tapped and unused. They could be utilized . . . and not only in facility but in people who might become part of a caring team. I see it as a great resource that could be utilized if we could overcome some of these biases that exist.

Mr. Nanayakkara: In Newfoundland the demography, geography and basic settlement pattern is predominantly rural. This is a place where you have these extended family structures and where you do not have a nine-to-five work schedule. People are self-employed. It has not emerged as a need because of those dynamics. Perhaps in St. John's there is a need and there are people providing day care. When you think of the massive population in 800 communities, most of those communities having less than 500 or 600 people . . .

Mr. Hawkes: The neighbourhood takes care of it.

Mr. Nanayakkara: Yes.

Ms Mitchell: That is not what we found out in Newfoundland.

Mr. Hawkes: You had different testimony when you were there.

• 1700

Capt Power: Can I just add an anecdote to that whole process? In the Province of Manitoba, our centre is the first Salvation Army centre to open, be licensed and have government subsidy. There is another, which is just waiting. It is in an area where it is needed, but is not able to open. The officer who is in charge of that centre is saying he is prepared, if the government will subsidize the family. He is prepared to subsidize all the other costs, if he can just get x dollars a day to cover his operating costs. They really cannot operate until the government allots x more spaces.

[Translation]

M. Hawkes: Il y a des écoles confessionnelles dans le système public. Maintenant vous êtes partenaire avec d'autres églises dans l'administration de votre système scolaire.

Col Calvert: C'est exact. C'est un système intégré.

M. Hawkes: Dans votre mémoire, vous soulevez la question des préjugés sociaux à l'égard des églises qui ouvrent des garderies. Dans une des provinces, la participation des églises dans l'éducation a une tradition sociale différente. Pourant, vous nommez cette province comme étant la seule où vous n'avez pas de garderies. Je me demandais si les préjugés dont vous parliez . . . Si vous pensez . . . Pourquoi n'avez-vous pas de garderies à Terre-Neuve? Y a-t-il une raison spéciale?

Col Calvert: C'est tout simplement en raison du fait que le besoin n'est pas aussi manifeste que dans les autres provinces. Je ne pense pas qu'il y ait d'autres raisons.

La remarque que nous voulons faire est que les églises dans notre pays offrent des ressources considérables qui ne sont pas utilisées. Elles pourraient l'être . . . non seulement en termes de locaux mais aussi en termes de personnes qui pourraient faire partie d'une équipe qui s'occupe d'autrui. Je pense que cela pourrait être une ressource importante, si nous pouvions surmonter certains des préjugés qui existent.

M. Nanayakkara: À Terre-Neuve, la démographie et la géographie humaines sont surtout rurales. C'est un endroit où vous avez des structures familiales élargies et où il n'existe pas un horaire de 9 à 5. Les gens travaillent à leur propre compte. En raison de ces faits, le besoin de services de garderies n'est pas manifeste. Peut-être qu'à St. John's, il y a effectivement un besoin, et il y a des gens qui offrent des services de garderies. Quand on pense que la majorité de la population est répartie entre 800 agglomérations, et que la plupart de ces agglomérations comptent moins de 500 ou 600 habitants . . .

M. Hawkes: Ce sont les voisins qui s'occupent de garder les enfants.

M. Nanayakkara: Oui.

Mme Mitchell: Ce n'est pas ce que nous avons entendu quand nous étions à Terre-Neuve.

M. Hawkes: Vous avez eu des témoignages différents quand vous étiez là.

Capt Power: Puis-je me permettre d'ajouter une petite anecdote à toute cette histoire? Au Manitoba, notre garderie est la première garderie de l'Armée du Salut à ouvrir ses portes, être accréditée et recevoir une subvention du gouvernement. Il y en a une autre qui est sur le point d'ouvrir dans une région où on en a besoin, mais pour laquelle il faut attendre. L'officier responsable de cette garderie dit que tout est prêt, mais qu'il doit attendre la décision du gouvernement quant au financement de la famille intéressée. Il est disposé à financer tous les autres frais si le gouvernement consent à lui accorder les quelques dollars manquant par jour pour lui permette de faire ses frais. La garderie ne peut ouvrir tant que le gouvernement n'aura pas décidé de subventionner plus de places.

[Texte]

Since we are the first day care to be operated by the Salvation Army, we had the interesting problem of having to argue that we were a social agency and not a church, so that we could have the ability to hire and fire our staff as social agencies can do. However, as we were operating in a church facility, we were initially told that we had to have a board of management. For us, it presented an option. We knew that no matter what we said, if we operated a day care program in our facility, people would perceive it as being the Salvation Army day care. We wanted to operate it as the Salvation Army day care and had to go through fairly lengthy negotiations to be able to have that happen. I think this is too bad and I feel for other churches, who as participating members of a community, see a need, want to fill it, are prepared to try to help it happen in any way, but are not able to do so.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for your presentation this afternoon.

Capt Power: Thank you.

The Chairman: We will hear next from the National Action Committee on the Status of Women. We have with us the president, Louise Dulude, and Debbie Hughes-Geoffrion, chairperson, social services. Good afternoon and welcome. The floor is yours.

Mme Louise Dulude (présidente du Comité national d'action sur le statut de la femme): Je ferai d'abord quelques remarques préliminaires. Je m'excuse de ne pas avoir de version française de notre mémoire. Nous avions bien l'intention de vous en fournir une, mais M. Crosbie nous a surpris cette semaine avec deux projets de loi sur la pornographie et les abus sexuels auxquels nous ne nous attendions pas. Aussi, nous regrettons de ne pas avoir avec nous Martha Friendly, l'experte de notre Comité qui a préparé le mémoire. Par conséquent, il se peut que dans le cas de certaines références, de certains chiffres, nous vous demandions d'être indulgents et d'accepter que nous vous envoyions ces chiffres plus tard.

Le Comité national d'action sur le statut de la femme est le plus gros organisme féminin au Canada. Nous avons plus de 450 groupes membres de toutes les parties du pays et de toutes les origines, de tous les styles de vie, de tous les âges, de toutes les origines ethniques, et nous pouvons réellement dire que nous représentons des femmes de tous les secteurs du Canada. Nos groupes membres comptent eux-mêmes plus de quatre millions de membres individuels.

• 1705

Le mémoire que vous avez entre les mains est divisé en cinq parties. D'abord, il y en a une qui décrit le contexte actuel dans lequel on discute de la garde des enfants. Ensuite, nous parlons de la façon dont la situation des garderies est reliée de très près à la condition économique des femmes, à leur sécurité économique. Ensuite, nous exposons les principes que le Comité national d'action a adoptés dans le domaine de la garde des enfants. Ensuite, nous parlons des options que nous avons considérées pour arriver à l'adoption de ces principes. Finalement, nous vous donnons nos recommandations.

[Traduction]

Compte tenu que nous sommes la première garderie qu'ait ouverte l'Armée du Sallut, nous avons dû faire valoir que nous étions un organisme à vocation sociale et non pas une église, afin de pouvoir embaucher et licencier comme tout organisme à caractère social peut le faire. Toutefois, étant donné que notre garderie allait être installée dans une église, on nous a dit que nous allions devoir nous doter d'un conseil d'administration. Nous avions un choix à faire. Nous savions que malgré tout ce que nous pourrions dire, les gens identifieraient notre garderie à l'Armée du Salut si nous l'installions dans nos locaux. En réalité, c'est ce que nous voulions, et il a fallu bien des discussions pour qu'il en soit ainsi. C'est bien malheureux que des églises voulant faire leur part pour la collectivité, qui voient le besoin, soient désireuses d'y répondre et prêtes à tout faire pour qu'on y satisfasse, ne puissent le faire.

La présidente: Messieurs, je vous remercie de la présentation que vous nous avez faite cet après-midi.

Capt Power: Merci.

La présidente: Les prochains témoins que nous recevons représentent le Comité national d'action sur le statut de la femme. Il s'agit de la présidente du Comité, M^{me} Louise Dulude, et de la présidente des Services sociaux, M^{me} Debbie Hughes-Geoffrion. Mesdames, bonjour. Soyez les bienvenues. Nous vous écoutons.

Ms Louise Dulude (President, National Action Committee on the Status of Women): I would like to begin by apologizing for not having given you a French version of our brief. We had every intention of doing so but Mr. Crosbie's bills on pornography and sexual abuse caught us by surprise this week. Also, Martha Friendly, our expert who wrote this brief, could not be with us here today. We might therefore have to ask you to be indulgent when questions regarding certain references or numbers arise and hope you will kindly accept our sending you them at a later date.

The National Action Committee on the Status of Women is Canada's largest women's organization. It is made up of more than 450 organizations throughout the country whose members are of all walks of life, all ages, all ethnic backgrounds. We can honestly say that our committee represents women of all walks of life throughout Canada. Our member organizations represent more than four million individual members.

Our brief is divided into five sections. In the first, we describe the context within which our discussions on child care are taking place today. In the second we explain how the financial situation and security of women is closely related to their access to day care. Thirdly, we describe the principles underlying the National Action Committee's child care policy. In the fourth section, we discuss the options we considered before establishing these principles. The last section contains our recommendations.

[Text]

To start with the context, I think most of you know the women's movement has always identified child care as one of our main priorities, as one of our main concerns. As early as 1972 our group, the National Action Committee, requested that the federal government establish a universally accessible, publicly funded system of child care. We have continued regularly to update that recommendation ever since.

Although we have been making this demand for a long time, there has been little progress. Of course, more money is given for child care now than used to be. More services are available. But in fact the basic policies have not changed at all. They have remained the same.

There have been tremendous differences, tremendous changes in society during that same period. The participation of women in the labour force has unremittingly exploded. The economic circumstances of families have changed considerably. With the recession we saw a lot of women had to take outside employment just to maintain the family lifestyle. There have been studies documenting the fact that if wives did not work outside the home the poverty rate of two-parent families would double.

In addition, there are a lot of women who now make the choice of having a lifelong career. For at least some of them, that choice is precipitated by outside factors, because as we know, the divorce rate has been increasing at a tremendous rate. Now we are talking of divorce rates of 40%, and still rising, for people who are getting married now. So the effect of all these changes that have taken place in the last 15 years is that by today the majority of mothers, even mothers of very young children, are outside the home.

At the same time as these changes were happening, new needs were being identified. For example, the value of pre-school programs as opportunity for learning and socialization was being discovered or more valued. Also, women at home with their own children started to gain more access, and prized the access they had, to neighbourhood support and services provided by parent-child centres, for example, especially those which offered parent education. Other needs which were identified include child care of school-aged children after school hours whose mothers are in the labour force. It also became increasingly obvious that parental leaves are not adequate.

Ms Debbie Hughes-Geoffrion (Chairperson, Social Services, National Action Committee on the Status of Women): Child care policy in Canada today recognizes few of the fundamental changes in the social and economic lives of Canadian women and their families. We do not have a child care system in Canada today. Rather, we have a patchwork assortment of services and makeshift arrangements which do not have the benefit of stable funding or support services. The

[Translation]

Pour ce qui est du contexte, je suppose que la plupart d'entre vous savent déjà que le mouvement féministe a toujours vu dans la garde d'enfants l'une de ses principales priorités, l'un de ses principaux objectifs. Déjà, en 1972, le Comité national d'action demandait que le gouvernement fédéral mette sur pied un système de garde d'enfants universel et financé à même les deniers publics. Depuis ce temps, nous avons sans cesse répété cette recommandation.

Malgré notre insistance, les choses ont bien peu progressé. Il faut évidemment reconnaître que l'on accorde plus d'argent qu'auparavant à la garde d'enfants et qu'il y a plus de services disponibles, mais fondamentalement, les politiques en la matière n'ont pas bougé d'un poil. Elles sont toujours les mêmes.

Et pourtant, depuis 1972, il y a eu d'énormes transformations dans la société dans laquelle nous vivons. Les femmes ont joint les rangs de la population active de façon massive et incessante. La situation financière des familles a beaucoup évolué. La récession a obligé bien des femmes à aller travailler à l'extérieur du foyer pour maintenir le niveau de vie de la famille. Un certain nombre d'études démontrent que si les épouses ne travaillaient pas à l'extérieur du foyer, le nombre des familles biparentales qui se trouvaient sous le seuil de la pauvreté doublerait.

En outre, beaucoup de femmes optent aujourd'hui pour une carrière à très long terme. Pour certaines, ce sont des facteurs extérieurs, comme le divorce qui précipitent ce choix. Nous savons tous que le nombre des divorces augmente avec une rapidité incroyable. À l'heure actuelle, 40 p. 100 des gens qui se marient divorceront à un moment ou à un autre, et ce pourcentage augmente encore. La résultante de toutes ces transformations dont nous avons été témoins au cours des 15 dernières années est qu'aujourd'hui, la majorité des mères, et même de celles qui ont de très jeunes enfants, travaillent à l'extérieur du foyer.

En même temps que survenaient ces transformations, de nouveaux besoins se manifestaient. Par exemple, on découvrait la valeur des programmes préscolaires en fonction de l'apprentissage et de la socialisation, et on commençait à leur accorder plus d'importance. En même temps, les mères au foyer pouvaient profiter de plus en plus d'aide et de plus en plus de services de la part de centres parents-enfants, par exemple, notamment de ceux offrant des programmes d'éducation à l'intention des parents, et appréciaient de plus en plus cette aide et ces services. Parmi les autres besoins que l'on a aussi reconnus figure la garde des enfants d'âge scolaire, dont la mère travaille à l'extérieur, après les heures de classe. L'insuffisance des congés parentaux est aussi devenue de plus en plus évidente.

Mme Debbie Hughes-Geoffrion (présidente du Comité des services sociaux du Comité national sur le statut de la femme): La politique canadienne actuelle en matière de garde d'enfants ne reconnaît que quelques-uns des changements fondamentaux survenus dans la condition sociale et financière des femmes et des familles canadiennes. On ne saurait qualifier de système de garde d'enfants l'assortiment de services bouche-trous, sans financement stable ou mal appuyés,

[Texte]

following set of problems characterizes the child care situation across the country.

Unavailability: in many places dependable regulated care is simply not available.

Affordability: because of the high cost of child care, many families cannot use child care services even if they are available.

Underfunding: because of the unstable and patchwork funds allocated to child care, it is hard to maintain high-quality programs. Early childhood teachers, almost all of them women, subsidize the real costs of child care by working hard for very low salaries.

Inequity: varied policies, funding methods, and distribution of services across the country have created a situation where some Canadian families have access to child care services while many others do not. The result of this problem is that mothers with paid jobs across Canada do not have stable, available, accessible child care, where they can feel comfortable about leaving their children when they go to work.

• 1710

Ms Dulude: It is obvious that there is a close link between employment equity for women and access to child care. For example, there are many studies that show that many women stay outside the labour force or do not fully participate in it, that feel they can only work part-time, or leave the labour force, or even abstain from having children, because they do not have access to satisfactory child care services.

Statistics Canada found that more than 100,000 Canadian women said that problems with child care arrangements impeded their involvement in the labour force, to the extent that they had to leave or refuse a job. A major Quebec fertility survey found that 10% of Quebec women said that they might have had more children if they had had better access to day care centres. Furthermore, studies show that women are prevented from advancing in their paid jobs because of inadequate child care. I will spare you the reading of the studies.

Ms Hughes-Geoffrion: NAC has developed a set of principles over the years upon which recommendations for national child care policies are based:

Child care services should be universally accessible, so that children have access to child care, regardless of their family's income and their parents' employment status.

To ensure high quality, child care services should be regulated and monitored, reflecting the best current knowledge

[Traduction]

qui nous sont offerts au Canada. Voici les principaux problèmes qui caractérisent la situation de la garde d'enfants dans notre pays:

Le manque de service: en bien des endroits, il n'existe tout simplement aucun service de garde d'enfants réglementé sur lequel on puisse compter;

Les prix trop élevés: parce que bien souvent les prix sont trop élevés, bien des familles n'ont pas les moyens d'utiliser les services existants;

L'insuffisance du financement: le manque de régularité dans le financement des services de garde d'enfants complique énormément la tâche d'offrir des programmes de haute qualité de façon constante. Ce sont les spécialistes en éducation de la petite enfance, pour la plupart des femmes, qui subventionnent en réalité la garde d'enfants par leur labeur, et ce, pour des salaires de famine;

L'inéquité: les politiques, les méthodes de financement et les façons d'offrir des services varient tellement au Canada que quelques familles peuvent profiter de services de garde d'enfants et bien d'autres pas. Ce problème a pour résultat que les mères qui ont des emplois rémunérés au Canada n'ont pas des services de garderie stables, disponibles et accessibles, où elles se sentent à l'aise de laisser leur enfant pendant qu'elles travaillent.

Mme Dulude: Il est évident qu'il y a un lien étroit entre l'égalité d'emploi pour les femmes et l'accès aux services de garderie. Il y a plusieurs études qui démontrent, par exemple, que beaucoup de femmes ne sont pas sur le marché du travail ou ne le sont que partiellement, parce qu'elles pensent qu'elles ne peuvent travailler qu'à temps partiel, qu'elles doivent quitter le marché du travail, ou même s'abstenir d'avoir des enfants, parce qu'elles n'ont pas accès à des services de garderie satisfaisants.

Statistique Canada a découvert que plus de 100,000 femmes canadiennes disent avoir des problèmes avec les services de garderie, qui entravent leur participation au marché du travail, au point où elles ont eu à quitter ou à refuser un emploi. Une enquête importante sur la fécondité au Québec a prouvé que 10 p. 100 des femmes québécoises auraient eu plus d'enfants si elles avaient eu davantage accès aux garderies. De plus, les conclusions des études démontrent que l'avancement des femmes dans leurs emplois rémunérés fait obstacle à l'insuffisance des services de garderie. Je vous épargnerai la lecture de ces études.

Mme Hughes-Geoffrion: Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme a élaboré au cours des années un ensemble de principes sur lesquels se fondent leurs recommandations en matière de politique nationale de garderies:

Les services de garde doivent être à la portée de toutes les familles, quels que soient leurs revenus.

Pour assurer des services de grande qualité, les services de garderies devraient être réglementés et contrôlés, et refléter les

[Text]

about early childhood development as well as varied cultural and linguistic backgrounds of Canadian families.

Costs should not be a barrier to access for any family. Child care should be publicly funded. Child care services should be non-profit in nature.

Parents should have an active, significant role in determining the child care environment. Child care services should be governed by elected committees composed of at least 51% parent-users.

Those involved in the provision and delivery of child care services should be involved in the decision-making process.

Child care employees should receive salaries and benefits that are commensurate with their educational qualifications and value of their work.

Ms Dulude: In developing our positions and to come to these principles, there are several policy choices that we considered. One was whether we should ask for the setting up of a child care system, as opposed to giving money directly to parents so they could pay for their own. Second was the choice between profit and non-profit child care or a combination thereof. Third was a comprehensive system versus a system which limits the choices of options. Fourth was regulated versus non-regulated child care. Fifth was a universally accessible system versus a system that is only available to some families. Sixth was a publicly-funded system versus a system which charges parents.

On the first one, whether or not to give the money to the parents, we have found that setting up a child care system is preferable for both parents and children. The present subsidy that exists, which is the child care deduction under the Income Tax Act, has many flaws, more than it needs to, since it gives much higher benefits to upper-income families. Even if another type of tax benefit that did not have that flaw were introduced—a credit, for example—we still think that higher-income families would be at an advantage, because they would be in a better position to top up their benefits, with the result that they would have access to better systems, better child care services, leaving poorer and middle-income families to use cheaper, inferior arrangements.

Other arguments against direct subsidies to parents are there is no accountability for the public moneys spent, and most importantly, there is no guarantee that you will end up with the kind of child care system that the country needs. If we look at countries that do have a good child care system, we find that none of them did it through paying directly to parents.

• 1715

On the question of the profit versus non-profit, or combination thereof, the conclusion we came to is that we should not

[Translation]

meilleures connaissances actuelles sur le développement de la petite enfance ainsi que les divers milieux culturels et linguistiques des familles canadiennes.

Les coûts ne devraient être en aucun cas un obstacle à l'accès à la garderie pour toute la famille. Les garderies devraient être financées publiquement. Les services de garderie devraient être à but non lucratif.

Les parents devraient jouer un rôle actif et significatif dans la conception de l'environnement de la garderie. Les services de garderies devraient être administrés par des comités élus, composés à au moins 51 p. 100 de parents usagers.

Les personnes assurant la fourniture du service de garderie devraient aussi participer au processus de décision.

Les employés des garderies devraient recevoir des salaires et des avantages sociaux proportionnels à leur formation et à la valeur de leur travail.

Mme Dulude: Dans l'élaboration de notre position et de ses principes, nous avons tenu compte de plusieurs options. D'abord, si nous devons demander la mise sur pied d'un système de garderies, par opposition à une subvention directe aux parents pour qu'ils puissent payer eux-mêmes leurs frais de garderie. Deuxièmement, il y avait un choix à faire entre un système à but lucratif ou un système sans but lucratif, ou une combinaison des deux. Troisièmement, nous devons choisir entre un système offrant plusieurs options, ou un système qui limitait le choix d'options. Quatrièmement, entre un système réglementé et un système non réglementé. Cinquièmement, entre un système accessible à tous ou un système accessible seulement à quelques familles. Sixièmement, entre un système financé publiquement et un système qui exigerait des frais des parents.

Dans le premier cas, à savoir s'il fallait ou non donner l'argent aux parents, nous avons trouvé qu'il était préférable et pour les parents et pour les enfants de mettre sur pied un système de garderies. La subvention qui existe à l'heure actuelle, c'est-à-dire la déduction pour frais de garderie prévue dans la Loi sur l'impôt, comporte beaucoup trop de désavantages, parce qu'elle bénéficie beaucoup plus aux familles aisées. Même si une autre mesure fiscale était adoptée—un crédit, par exemple—nous pensons que les familles aisées seraient encore avantagées, parce qu'elles seraient plus en mesure d'ajouter aux prestations prévues, ce qui aurait pour résultat de leur donner accès à un meilleur système, à de meilleurs services de garderies, et de laisser aux familles à revenu moyen ou à faible revenu, des services moins chers mais aussi inférieurs.

Les autres arguments contre les subventions directes aux parents sont qu'il n'y aurait pas de contrôle des dépenses publiques et, encore plus important, qu'une telle formule ne garantit pas la mise sur pied du système de garderies dont le pays a besoin. Si l'on considère les pays qui ont un bon système de garderies, on constate qu'aucun d'entre eux ne l'a réalisé en versant de l'argent directement aux parents.

Pour ce qui est d'un système à but lucratif ou d'un système sans but lucratif, ou d'une combinaison des deux, nous en

[Texte]

operate child care services on a profit basis—no more than other social, educational or health services. This is because child care is not an ordinary service. It is an extremely important function that requires considerable staff expenditures.

There is no room in the budget of a child-care program for additional sums to be expended in paying profits. The other compelling argument against for-profit child care comes from research findings to the effect that seeking profits inevitably leads to cutting essential corners, especially in relation to the quality and the number of the staff. These factors have led us to conclude it would be a waste of the public's dollars to have profit-making child care subsidized.

On the question of regulated versus non-regulated child care, we believe access to regulated, well-monitored child care must be available to all families who choose it. We would not propose preventing parents who choose to use an unregulated child care arrangement, especially if it is provided by a close friend or relative.

However, in other cases, research shows that monitoring and regulating makes an important difference. One illustration we will give is a recent fire in Bolton, Ontario, that killed four children and their babysitter. In the inquest, it was found that the babysitter was regularly intoxicated and medicated. There was no way the parent could know that. It really is a worry many women have reported to us—that they might do the best to try and ensure their babysitter or care-giver is a good one, but they never know, because they are not there during the day.

Universally accessible versus targeted child care . . . We see that in the 1980s, practically all families are likely to need one kind of child care service or another at some point. The majority of mothers from all economic backgrounds are now in the paid labour force.

Many of the mothers who do stay home for a number of years return to the labour force, and at that point need child care. Even long-term homemakers and alternative care-givers who are at home often make use of neighbourhood parent-child centres. Given this near universality of the need and the use for child care services in some form or another in Canadian society, we believe these services should be equally available to all, so we can all benefit from them when the need arises.

A publicly funded system, rather than one that charges parents . . . As we pointed out earlier, the current system of charging parents prevents choices and access by many families, keeps the wages of people who work in child care dismally low, and prevents child care programs from achieving stability and high quality.

[Traduction]

sommes venus à la conclusion que les services de garderie ne devraient pas être à but lucratif—pas plus que d'autres services sociaux, éducationnels ou de santé. Et cela parce que la garderie n'est pas un service ordinaire. C'est une fonction extrêmement importante qui demande des dépenses salariales considérables.

Il n'y a pas de place dans le budget d'un programme de garderies pour des sommes additionnelles servant à verser des profits. L'autre argument de poids qui va à l'encontre d'un système de garderies à but lucratif provient d'études qui démontrent que la volonté de faire un profit entraîne nécessairement des restrictions budgétaires sur des facteurs essentiels, surtout en ce qui a trait à la qualité et au nombre des employés. Tous ces faits nous portent à conclure que de subventionner des systèmes de garderies à but lucratif serait un gaspillage de l'argent des contribuables.

Quant à la réglementation ou non-réglementation des garderies, nous pensons que toutes les familles qui le veulent devraient avoir accès à des garderies réglementées et bien contrôlées. Nous ne proposons pas d'empêcher les parents de choisir un type de garderie qui n'est pas réglementé, surtout si le service est fourni par un proche ou un parent.

Cependant, dans les autres cas, les études démontrent que le contrôle et la réglementation font une grande différence. Nous pouvons citer en exemple l'incendie récent à Bolton, Ontario, qui a tué 4 enfants et leur gardienne. Au cours de l'enquête on a découvert que la gardienne était régulièrement intoxiquée de médicaments et d'alcool. Il n'y avait aucune façon pour le parent de le savoir. C'est une préoccupation dont beaucoup de femmes nous ont fait part—qu'elles pourraient faire de leur mieux pour s'assurer que leur gardienne était fiable, mais qu'elles ne pourraient jamais savoir, parce qu'elles n'étaient pas là durant la journée.

En ce qui concerne les garderies accessibles à tous par rapport aux garderies qui visent des groupes déterminés, nous constatons que dans les années 80, presque toutes les familles auront probablement besoin de services de garde d'enfants, d'un type ou un autre, à un moment donné. La plupart des mères, quel que soit leur milieu, font maintenant partie de la population active.

Beaucoup de mères qui restent à la maison pour un certain nombre d'années retournent sur le marché du travail, et ont besoin de services de garderies à ce moment-là. Même les femmes qui demeurent à la maison pendant longtemps, ou les gardiennes d'enfants, utilisent souvent les services de centres parents-enfants locaux. Étant donné que le besoin et l'utilisation de services de garderies sont presque universels dans la société canadienne, nous croyons que ces services devraient être également accessibles à tous, pour que tous puissent en bénéficier quand ils en ont besoin.

Nous préconisons un système financé publiquement, plutôt qu'un système qui exige des frais. Comme nous l'avons déjà dit, le système actuel qui fait payer les parents limite les choix et l'accès de beaucoup de familles, maintient les salaires des éducateurs à un niveau extrêmement bas, et empêche les programmes de garderies de devenir stables et de haute qualité.

[Text]

We think the only way Canada will have a good system of child care is if our governments accept the responsibility, accept that our society is responsible for children; and that everyone should assume this responsibility through our taxes, in the same manner that we have succeeded over 100 years in getting this to be realized in the school system. This implies the establishment of a comprehensive system of child care choices that will be available on an equal basis to all of us.

Finally, our recommendations: since 1972, NAC has been urging the federal government to take the lead in developing a universally accessible, free child care system for all parents who want it. This was reaffirmed most recently in 1985, when we supported the proposals for the development of a new child care system presented by one of our member organizations, the Canadian Day Care Advocacy Association. However, while the Advocacy Association system proposes that parents ultimately pay a fee, our membership was very strongly opposed to this and reaffirmed its commitment to a child care system that would impose no fees at all.

Since that meeting in 1985, of course, there has been the report of the task force on child care headed by Dr. Katie Cooke. We find the recommendations of the Cooke task force are consistent with the principles and goals of NAC for the development of a universally accessible good child care system in Canada.

Our only serious disagreements with the Cooke report concerned the following points. In recommendation 15, they would lift the current restriction which limits Canada Assistance Plan funding to centres operating on a non-profit basis. We believe this recommendation is not only inconsistent with NAC's own principles but also inconsistent with those of the Cooke task force itself. Also, we object to part of Cooke recommendation 17 and to all of recommendation 21.

• 1720

While we share the task force's view that new financing arrangements should not take the form of a tax measure, we see no reason to continue the present child care expense deduction even in the short term. We also oppose the tax deductibility of the value of child care benefits provided by employers. In both cases, these are provisions that discriminate in favour of the highest income earners by providing them with the biggest benefits. If any tax measure is to be retained, even in the short term, we think it should be in the form of a credit that treats all those with day care costs equally.

Overall, NAC generally supports the proposal of the Task Force on Child Care, as well as those of the Canadian Day Care Advocacy Association. We urge the government to move in the direction we support with great haste. We urge the

[Translation]

Nous pensons que le seul moyen pour le Canada d'avoir un bon système de garderies est pour nos gouvernements d'accepter leurs responsabilités, d'accepter que notre société est responsables des enfants; tout le monde devrait assumer cette responsabilité au moyen des impôts, de la même façon qu'au cours des 100 dernières années, nous avons réussi à réaliser cet objectif dans le système scolaire. Cela implique la mise sur pied d'un système complet de garderies, offrant des choix, et qui serait également accessible à tous.

Enfin, nos recommandations: Depuis 1972, le Comité canadien d'action sur le statut de la femme demande avec insistance au gouvernement fédéral de prendre en charge la mise sur pied d'un système de garderies gratuit et accessible à tous pour tous les parents qui le veulent. Cette position a été réaffirmée en 1985, quand nous avons appuyé les propositions pour le développement de nouveaux systèmes de garderies présentées par une de nos organisations membres, l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Cependant, alors que l'Association propose un système où les parents devront payer des frais, nos membres sont tout à fait opposés à cette idée, et ont réaffirmé leur appui à un système de garderies qui n'exigerait aucun frais.

Depuis cette rencontre en 1985, il y a eu bien sûr le rapport du groupe d'étude sur les garderies, dont le Dr Katie Cooke était présidente. Nous pensons que les recommandations du groupe d'étude Cooke s'accordent avec les principes et les buts du Comité ayant trait au développement, au Canada, d'un bon système de garderies accessibles à tous.

Nous ne sommes en désaccord avec le rapport Cooke que sur les points suivants: dans sa recommandation 15, il propose d'éliminer la restriction actuelle qui limite les subventions du Régime d'assistance publique du Canada aux garderies sans but lucratif. Nous croyons que cette recommandation ne satisfait pas aux principes du CNA, pas plus qu'à ceux du groupe d'étude Cooke. Nous nous objectons en partie à la 17^e recommandation formulée dans le rapport Cooke et nous nous inscrivons en faux contre la 21^e recommandation.

Bien que nous soyons du même avis que le groupe d'étude à l'effet que de nouvelles dispositions ayant trait au financement ne devraient pas prendre la forme de mesures fiscales, nous ne voyons aucune raison qui puisse justifier que l'on continue à permettre de déduire les frais pour garde d'enfants, et même à court terme. Nous nous opposons aussi à ce que les avantages pour garde d'enfants accordés par les employeurs soient déductibles d'impôt. Dans les deux cas, ces dispositions favorisent les parents à revenu élevé en leur accordant les meilleurs avantages. Si le gouvernement entend maintenir quelque mesure fiscale que ce soit, même à court terme, nous croyons qu'il serait plus souhaitable qu'il s'agisse d'un crédit accordé uniformément à tous ceux qui font garder leurs enfants contre rémunération.

Dans l'ensemble, le CNA appuie les propositions formulées par le groupe d'étude sur la garde d'enfants de même que celles formulées par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Nous incitons ferme-

[Texte]

adoption of a combination of the two sets of proposals of these groups. These would include the following features. First is a 10-year plan for the development of a universally accessible, publicly funded, free, comprehensive, non-profit child care system that is consistent with the principles we described earlier. Second is the immediate introduction of interim federal operational grants to the provinces conditional upon their agreement to forward these funds to licensed, monitored, non-profit child care centres. Third would be a program of federal contributions to the capital cost of creating new non-profit child care facilities. Fourth would be federal leadership in the arrangement of new federal-provincial cost sharing to fund child care in Canada, as proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association. Finally, there should be ongoing consultations with NAC and other interested groups as the new federal child care policy we have proposed is being implemented.

As a post word, I would like to say that we decided to concentrate this brief on child care outside the home. We want to make clear that this does not mean we consider child care by the mothers in their own home as less important. The reason we have made this the main focus is that a lot of the measures we have been proposing for a number of years for mothers at home are broader than the simple child care mandate.

The most important is pensions for homemakers. The second is an income supplement for low-income families, along the line of FIP, the Family Income Plan of Saskatchewan, which gives supplements as high as \$100 a month per child for low-income families. Also, we have been looking very closely at provincial welfare rules that categorize women with young children as being employable and thereby force them out into very bad jobs when they would rather stay home with their children. In all these issues, we have continually and for a long time been making strong representations whenever appropriate.

On the other issues concerning benefits to women who take care of their own children, such as, for example, direct payments to women at home, we do not have a position one way or the other on these. The reason is that there is really no research base on which to make these recommendations at the present time. It is new in Canada to consider these matters, and we hope there will be research done in these areas.

[Traduction]

ment le gouvernement à s'engager sans délai dans la voie que nous favorisons. Nous lui recommandons fortement d'adopter une combinaison des deux ensembles de propositions formulées par ces groupes, notamment: l'adoption d'un plan de 10 ans en fonction de la mise en place d'un système de garde d'enfants universel, financé à même les deniers publics, libre, complet, à but non lucratif, et qui obéisse aux principes que nous avons énoncés plus tôt; deuxièmement, l'établissement immédiat d'un programme fédéral de subventions opérationnelles temporaires à l'intention des provinces, qui leur seraient versées après qu'elles aient accepté de les redistribuer à des garderies accréditées, contrôlées et à but non lucratif; troisièmement, l'établissement d'un programme de contributions fédérales ayant pour but de favoriser la création de nouveaux services de garde d'enfants à but non lucratif; quatrièmement, que le gouvernement fédéral ouvre la voie en fonction de l'établissement d'une nouvelle formule de partage des frais entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux à l'égard du financement de la garde d'enfants au Canada tel que proposé par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance; enfin, que le gouvernement fédéral consulte régulièrement le CNA et les autres groupes intéressés au fur et à mesure de la mise en oeuvre de la nouvelle politique fédérale en matière de garde d'enfants que nous avons proposée.

Nous tenons à souligner que si nous nous sommes attachés davantage dans notre mémoire à la garde d'enfants à l'extérieur du foyer, ce n'est pas que nous considérons que le travail des mères à la maison soit moins important, mais plutôt parce qu'un bon nombre des mesures que nous proposons depuis de nombreuses années en fonction des mères au foyer dépassent le cadre de la simple garde d'enfants.

La plus importante d'entre elles touche les pensions qu'il faudrait accorder aux ménagères. La deuxième tient à un supplément au revenu à l'intention des familles à revenu modeste, qui ressemblerait au *Family Income Plan* de la Saskatchewan dans le cadre duquel on accorde aux familles à revenu modeste des suppléments pouvant aller jusqu'à 100\$ par mois pour chaque enfant. Nous avons aussi examiné de très près les règles provinciales en matière d'assistance sociale par lesquelles on considère les femmes ayant de jeunes enfants comme des personnes aptes à occuper un emploi, ce qui les forcent à accepter de très mauvais emplois alors qu'elles préféreraient demeurer au foyer avec leurs enfants. À chaque occasion qui se présentait, nous n'avons jamais cessé d'exercer de fortes pressions, et depuis longtemps, pour que ces mesures deviennent réalité.

Pour ce qui est des avantages qui pourraient être accordées aux femmes qui restent à la maison pour prendre soin de leurs enfants, comme des paiements aux mères au foyer, par exemple, nous ne pouvons nous prononcer compte tenu de l'absence de données objectives sur lesquelles nous puissions nous fonder pour formuler des recommandations dans un sens ou dans l'autre. L'intérêt pour ces questions est encore tout nouveau au Canada, et nous espérons qu'il se fera de la recherche dans ce domaine.

[Text]

In the case of child care when the parents are outside the home, there is no such doubt. There is a clear need right now. There is an urgent need right now. We know what to do. We know what needs to be done. We hope the committee will act right away and propose adequate solutions. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Louise and Debbie. Can we keep our questions fairly short? I would appreciate it, because we are quite behind.

Mme Pépin: Je vais laisser du temps à mes collègues masculins, parce que je suis déjà pas mal vendue à l'idée.

Vous avez dit qu'il devrait y avoir de la réglementation sur la garde à domicile parce que cela peut être dangereux pour les enfants. Entre autres, on a visité la province de Terre-Neuve où 98 p. 100 des services de garde se donnent à domicile. La population et même le conseil provincial semblent très satisfaits de cette situation. Cependant, la difficulté était que les gens n'étaient pas assez payés et que le personnel, à certains endroits, n'avait pas de formation suffisante. Quand vous parlez de la réglementation, il s'agit bien de réglementer tous les services de garde à domicile, n'est-ce pas? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

• 1725

Mme Dulude: Oui. D'abord, il faut dire que nous sommes en faveur de plusieurs options. Que la garde se fasse en garderie ou en milieu familial, pour nous, ce sont des choix qui sont également valables. Oui, nous parlons d'une surveillance du style de celle qui s'exerce dans le cas des foyers nourriciers, par exemple. Il faut que des normes soient établies afin que les parents puissent avoir ce sentiment de sécurité qui leur permette d'aller travailler sans s'inquiéter de la journée.

Au cours de ma longue vie de travail, j'ai rencontré beaucoup de femmes qui ne pouvaient pas se concentrer sur leur travail parce qu'elles se demandaient ce qui se passait pendant toute la journée. Je ne suis pas certaine que mon enfant est en sécurité, disaient-elles. On veut donner aux femmes ce sentiment de sécurité qui leur permettra de se concentrer sur leur travail.

Mme Pépin: Vous avez dit que la majorité des membres appuyaient la résolution voulant que les parents n'aient pas à déboursier de frais pour les services de garde. Cela veut dire que c'est le gouvernement qui, sous une forme ou une autre, devra payer. Voulez-vous qu'il paie directement les propriétaires de garderies ou qu'il donne l'argent aux parents?

Mme Dulude: Comme je l'ai mentionné, nous sommes contre les paiements directs aux parents. A ce moment-là, il y aurait une différence car les parents les plus à l'aise pourraient payer un supplément. De fait, il se développerait alors deux systèmes de garde: un système de haute qualité pour les parents à l'aise et un système inférieur, sans contrôle, pour les gens à faible revenu. C'est pour cela que nous voulons qu'un système global soit mis en place, un système financé par l'intermédiaire des gouvernements provinciaux, puisque la garde est de compétence provinciale, mais selon certains

[Translation]

Mais dans le cas de la garde des enfants dont les parents travaillent à l'extérieur, c'est une toute autre affaire. Le besoin actuel est manifeste. Son urgence crève les yeux. Nous savons ce qu'il faut. Nous savons ce dont les parents ont besoin. Nous espérons que le Comité agira sans délai et proposera des solutions qui s'avéreront adéquates. Merci.

La présidente: Merci beaucoup Louise et Debbie. Je vous prierais d'être brefs dans vos questions parce que nous accusons déjà pas mal de retard sur l'horaire prévu.

Mrs. Pépin: Since I am already pretty well sold on the idea, I will be brief in order to allow my male colleagues a little more time.

You suggested that home day care should be regulated because it can sometimes be dangerous for children. When we visited Newfoundland, we were told that 98% of the province's day care services were given within private homes. The people as well as the provincial authorities, seemed satisfied with the situation. The problem they had experienced was that the staff was not well paid and, in some areas, not sufficiently trained. By regulation, do you mean the regulation of all home day care services?

Ms Dulude: Yes. I must first mention that we do not favour any particular option. Both home care services and day care centres are equally valid options. The monitoring we are suggesting is similar to the monitoring of foster homes, for example. We must establish standards that will allow parents to work secure in the knowledge that their children are being well cared for.

In the many years that I have been working, I have met a good number of women who have had trouble concentrating on their work because a nagging doubt concerning their children tugged at their mind all day long. They were never quite sure that their child was in good hands. We want women to have that feeling of security which will allow them to get on with their work.

Mrs. Pépin: You said that most of your members supported the resolution which stated that parents should not be charged for child care services. That would mean that the government would have to foot the bill, one way or another. If such were the case, who should the government pay according to you: The day care centre owners or the parents?

Ms Dulude: As I said a little earlier, we do not believe the payments should be made directly to the parents. Under such circumstances, well-off parents could afford to pay more and we would end up with a two-tiered system: High quality services for the well-off and mediocre, uncontrolled services for low income families. That is why we are advocating the establishment of a comprehensive system funded by the provincial governments since child care is within their jurisdiction. Certain criteria would have to be respected though. This way, over the years, Canada would develop a

[Texte]

critères. Ainsi, il se développerait à la longue, au Canada, un système qui ne serait pas rigide, qui contiendrait des douzaines d'options de garde, mais qui serait structuré et planifié.

Mme Pépin: Merci.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Congratulations to Ms Dulude. I have not seen you since you won the presidency.

Your add-on to the brief about people staying home: I think it is clear that the economic costs of staying home versus having a full-time job, in most cases, are greater. The stay-home decision is the more expensive economic decision for a family. Were you implying in your comments that as a preferred option the situation should be equalized, or that the extra cost should just be reduced so it comes closer to equal?

Ms Dulude: I will give you what our goal is, and I was saying that there needed to be more research to see how we could get to that goal. Our goal is that, inasmuch as women parents want to be in the labour force, we want to be able to make it possible for them to do so without worrying about their children. Inasmuch as parents want to stay home with their children, we would like to facilitate that choice too.

Mr. Hawkes: To make it possible without worrying about money.

Ms Dulude: Yes, and those are some of the recommendations we make—like homemakers' pensions, which is a big worry for many women, and like income supplements for low-income families, because if you have the minimum wage then as soon as you have one child you are below the poverty line.

• 1730

So you need these income supplements, which of course are the big gap in our income security system in Canada. If you are a working poor you do not have access to adequate family income, and therefore it automatically means you have low-income women being forced out in the labour force when some of them would rather stay home. And of course it is the ones who have the least income who have the least choice. That is why most of our recommendations in that area relate to lower income families.

Mr. Hawkes: You have a somewhat reluctant view of unregulated care by relatives or close friends. There is a sense in your brief that this is acceptable, that child care given by a relative or by a close friend sometimes is okay is sort of the tone of the brief. I am just wondering—

Ms Dulude: It makes sense that in that case you know the person, so you do not need to have somebody from outside control. That is the idea.

Mr. Hawkes: If we are to have a universal access principle in the system that sort of takes the economic bias out of it, should there be a subsidy for that kind of day care that makes it at least as attractive as a day care school sort of thing? If

[Traduction]

flexible, yet organized and structured system made up of dozens of child care options.

Mrs. Pépin: Thank you.

La présidente: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Madame Dulude, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter d'avoir été élue au poste de présidente du Comité.

Vous dites que dans la plupart des cas, décider de rester à la maison pour élever ses enfants revient plus cher que d'aller travailler à temps plein et à l'extérieur; que la décision de demeurer au foyer pour un parent est celle qui revient le plus cher pour une famille. Cela signifie-t-il qu'il faudrait essayer de réduire l'écart entre les deux situations pour qu'elles se ressemblent davantage?

Mme Dulude: À cet égard, je disais tout à l'heure qu'il allait falloir davantage de recherches pour que nous puissions déterminer la façon d'atteindre notre objectif qui consiste à faire en sorte que les mères qui veulent travailler à l'extérieur du foyer puissent le faire sans s'inquiéter à propos de leurs enfants et faciliter en même temps les choses aux parents qui ont choisi de rester à la maison avec leurs enfants.

M. Hawkes: Que cela leur soit possible sans s'inquiéter des questions d'argent?

Mme Dulude: Oui, et les pensions à l'intention des ménagères, une importante préoccupation pour bien des femmes, et les suppléments au revenu à l'intention des familles à revenu modeste sont des recommandations que nous faisons à cet égard parce que lorsqu'on ne gagne que le salaire minimum, dès qu'on a un enfant on se retrouve immédiatement en deçà du seuil de la pauvreté.

Ces suppléments au revenu sont donc essentiels, ils sont évidemment l'élément manquant dans notre système de soutien au revenu au Canada. Dans les ménages pauvres qui n'ont pas un revenu familial adéquat, les femmes sont obligées de travailler alors que certaines d'entre elles préféreraient rester à la maison. Évidemment, moins on a de revenus, moins on a le choix. C'est pourquoi la plupart de nos recommandations dans ce domaine ont trait aux familles à faible revenu.

M. Hawkes: Vous semblez avoir quelques réticences au sujet de la garde non réglementée, fournie par des proches ou des parents. Vous semblez dire dans votre mémoire que cela est acceptable, qu'un service de garde assuré par un parent ou un proche est parfois correct. Je me demandais . . .

Mme Dulude: Quand on connaît la personne, il n'est pas nécessaire d'avoir un contrôle extérieur. C'est là l'idée.

M. Hawkes: Si nous établissions le principe de l'accessibilité universelle pour éliminer le facteur des ressources économiques, devrait-il y avoir une subvention pour le genre de garde d'enfants qui convient autant sinon plus qu'une garderie ordinaire? Si une cousine, une tante, une soeur ou une mère

[Text]

your cousin, or your aunt, or your sister, or your mother will take on this function, should that be equated economically?

Ms Dulude: We have no position on that. I can only speak personally on this. I would not be adverse to the idea. For example, the fact that we have a child care deduction but you cannot take it if you are a relative is somewhat of an aberration. I can only speak personally, because as has probably appeared in your hearings, there is very little research, very little information, about what home-makers want and what would be the best kind of way to help them without harming them financially in the long term, given the fact that families have become quite unstable institutions. We do not want to put women in a situation where they will almost certainly become poor if for example they divorce. All these things have to be weighed carefully and analysed to know how to maximize women's choices without on the other hand harming them. And this needs to be done. It has not been done yet.

Mr. Hawkes: One last quick question. On page 5 you mention a major Quebec fertility survey. I wonder whether the committee has it. You do have it?

Ms Dulude: I have the reference.

Mr. Hawkes: The one finding from the study you mentioned is if they had better access to day care centres, 10% would have more children. I continue to be interested in having more children in Canadian society. I just wondered whether the question if you had better financial circumstances to stay home would you have more children was asked or not.

Ms Dulude: There was a number that answered yes. That was part of the question. I added that to the brief myself. It said the factor that was most important in inducing women to have more children was having substantially greater family allowances. That was their answer.

Mr. Hawkes: Was that 10%? Was that as high as—

Ms Dulude: It was higher.

Mr. Hawkes: It was higher. So more money to stay home would produce more children, if the survey is accurate, and more money for day care centres.

Ms Dulude: No, no, it was not to stay home—bigger family allowances. It did not say what they would do with the money.

The Chairman: A short question, Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Just a short one. I only have one. Thank you very much for your presentation. The Canadian Federation of Labour made an interesting suggestion to us yesterday on how to finance a comprehensive child care system. They said we should consider a proposal to pay for it in much the same way

[Translation]

s'occupe de l'enfant, est-ce que cela devrait avoir une valeur économique?

Mme Dulude: Nous n'avons pas pris position sur cette question. Je ne peux parler qu'en mon nom personnel. Je ne serais pas contre l'idée. Par exemple, le fait qu'il y ait une déduction pour les frais de garderie mais qu'on ne puisse s'en servir si on est parent avec la gardienne est une aberration. Je ne peux parler qu'à titre personnel, parce que, comme cela a probablement été le cas lors d'autres auditions, il y a très peu de recherches, très peu d'information, sur ce que veulent les femmes à la maison et sur ce qui serait le meilleur moyen de les aider sans leur faire du tort financièrement à long terme, étant donné que la famille est devenue une institution plutôt instable. Nous ne voulons pas mettre les femmes dans une position où la pauvreté les guette si, par exemple, elles divorcent. Toutes ces choses doivent être pesées et analysées avec soin pour savoir comment maximiser les choix des femmes sans par ailleurs leur faire du tort. Cela doit être fait, et reste à faire.

M. Hawkes: Une dernière question rapide. À la page 5, vous parlez d'une enquête importante réalisée au Québec sur la fécondité. Je me demandais si le Comité avait copie de cette enquête. L'avez-vous avec vous?

Mme Dulude: J'ai la référence.

M. Hawkes: La seule constatation de l'étude que vous avez mentionnée est le fait que si les femmes avaient davantage accès aux garderies, 10 p. 100 d'entre elles auraient plus d'enfants. Je continue de m'intéresser à la question d'avoir plus d'enfants dans la société canadienne. J'aimerais savoir si on a demandé à ces femmes si elles auraient plus d'enfants, s'il y avait davantage d'encouragement financier à rester à la maison?

Mme Dulude: Bon nombre d'entre elles ont répondu que oui. Cela faisait partie de la question. Je l'ai ajoutée moi-même au mémoire. En fait, le facteur le plus important pour inciter les femmes à avoir plus d'enfants serait une augmentation considérable des allocations familiales. C'était là leur réponse.

M. Hawkes: Est-ce que le pourcentage qui a répondu ainsi était de 10 p. 100? Est-ce que c'était aussi élevé que...

Mme Dulude: C'était plus élevé.

M. Hawkes: C'était plus élevé. Donc, en payant plus d'argent pour que les femmes restent à la maison il y aurait plus d'enfants, si l'enquête est exacte, et en donnant aussi plus d'argent aux garderies.

Mme Dulude: Non, non, ce n'était pas pour demeurer à la maison qu'elles demandaient des allocations familiales plus considérables. Elles en disaient pas ce qu'elles feraient avec l'argent.

La présidente: Une brève question, je vous prie, monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Juste une brève question. Je n'en ai qu'une. Je vous remercie beaucoup pour votre présentation. La Fédération canadienne du travail a proposé quelque chose d'intéressant hier pour financer un système universel de garderies. Ils nous ont dit que nous devrions considérer la

[Texte]

as unemployment insurance is done, through premiums that are contributed 50% by the employer, 50% by people who are working. What do you think of that idea?

Ms Dulude: I have had a few minutes to think about it, because it was mentioned to me earlier.

• 1735

On the one hand, it does not seem like a bad idea because it is all of society. I do not think of it as a government thing; I think of it as all of society paying for child care the way we all pay for the school system, and this would be a similar way of doing it. On the other hand, when I thought about it further, this would be like a payroll tax, which means it would not be progressive. The kind of thing that is done that way is a percentage of income, and therefore, if you are a low-income earner, you would be paying the same percentage of your income as if you were high income, which does not seem fair. It seems it would be preferable that the money come through the tax system, which is more progressive.

Mr. Nicholson: I really cannot disagree with what you are saying here. We are just trying to search around for as many options as possible. Give me a suggestion as to how it could be collected through the tax system itself.

Ms Dulude: I forgot to say that my first reaction was that I would like to hear employers' reaction to the idea.

Mr. Nicholson: I suppose my reaction would be tough. That would be my first one.

Ms Dulude: Where should the money be taken? That is a fair question, and we have answered it in other contexts. We are not of the opinion that Canada is a poor country on the verge of bankruptcy. We see many tax expenditures particularly of which we strongly disapprove—for instance, the huge additional exemption for capital gains that was given last year, the tripling of retirement savings plan levels, the deduction of pension contributions. Very few, if any, of these things go to women. To us, these are an enormous waste of money that should be directed elsewhere, such as to child care.

This is not a formula I am repeating to you. I know you have probably heard it before, but we really mean this.

Mr. Nicholson: That pension plan contributions should not be deductible?

Ms Dulude: The way they are right now, you can have a deduction that is so much higher. With the new levels, what has happened is that you can get pensions of over \$100,000 a year that will be subsidized. So the higher your income is, the more subsidy you get through this. Most of us do not see why somebody's pension contribution, which is savings, should be subsidized to that extent. There is no need for this.

[Traduction]

possibilité de les financer de façon semblable à l'assurance-chômage, au moyen de primes qui sont contribuées à 50 p. 100 par l'employeur et à 50 p. 100 par les personnes qui travaillent. Que pensez-vous de cette idée?

Mme Dulude: J'ai eu le loisir de réfléchir à cette question, parce qu'on m'avait déjà parlé de cette proposition.

D'une part, l'idée ne semble pas mauvaise parce que c'est la société toute entière qui participe. Je ne vois pas cela comme une initiative du gouvernement; c'est la société toute entière qui défraie les coûts de la garde d'enfants comme nous défrayons tous les coûts du système scolaire; ce serait la même chose. D'autre part, à la réflexion, cela m'est apparu comme une sorte de taxe directe sur la paie qui, par conséquent, ne serait pas progressive. Ce genre de prélèvement équivaut à un pourcentage du revenu et, par conséquent, ceux dont le revenu est faible paient le même pourcentage que ceux dont le revenu est élevé, ce qui ne semble pas équitable. Il serait préférable que le financement se fasse à travers le système d'impôt qui est plus progressif.

M. Nicholson: Je ne peux pas m'opposer à ce que vous dites. Nous cherchons à examiner autant de solutions que possible. Comment suggérez-vous que le système des impôts soit aménagé pour percevoir ces fonds.

Mme Dulude: J'aurais dû vous dire que ma première réaction a été de vouloir connaître la réaction des employeurs à cette idée.

M. Nicholson: Ma réaction serait sans doute assez hostile. Ma première réaction du moins . . .

Mme Dulude: Où devrait-on prendre l'argent? C'est une bonne question et nous y avons répondu dans d'autres contextes. Nous ne sommes pas d'avis que le Canada est un pays pauvre acculé à la faillite. Il y a bon nombre de mesures fiscales auxquelles nous nous opposons fortement, par exemple l'énorme exemption supplémentaire pour le gain en capital qu'on a accordée l'an dernier, le triplement des niveaux du régime d'épargne-retraite, la déduction des cotisations à des régimes de pensions. Très peu de ces mesures, sinon aucune d'elles, ne profite aux femmes. En ce qui nous regarde, il s'agit là d'un énorme gaspillage d'argent qu'on devrait affecter ailleurs, par exemple à un régime de garderie.

Je ne suis pas en train de vous répéter des formules. Je sais que vous avez déjà entendu cela, mais nous y croyons fermement.

M. Nicholson: Que les cotisations à des régimes de pensions ne devraient pas être déductibles?

Mme Dulude: En vertu es mesures actuelles, les déductions peuvent être beaucoup plus élevées. La nouvelle hausse des niveaux veut dire qu'il peut y avoir des pensions de plus de 100,000\$ par année qui seront subventionnées. Plus son revenu est élevé, plus élevée sera la subvention dont bénéficiera le contribuable. La plupart d'entre nous ne comprenons pas pourquoi des cotisations à un régime de pensions, qui consti-

[Text]

Mr. Nicholson: The problem, I think, is this. We do not want to gore anybody else's ox. We would like to come up with a system of financing this, because you know what is going to happen if we reduce or eliminate the deductibility of pension plan contributions. We are going to be stoned when we walk out the door of Parliament here by tens of thousands of people who are trying to prepare for their retirement.

Ms Dulude: But this year you tripled the level of retirement savings plans.

Mr. Nicholson: I do not know; it was \$3,500 this year. I do not know what it was the year before.

Ms Dulude: In last year's budget, the level was tripled for future years.

Mr. Nicholson: In many ways they are catching up with the inflation, because it has not been indexed to . . . But I am not going to get into that. I am just saying we have to explore a lot of ways to finance this, and I do not know if we can do it by eliminating RRSPs. But in any case, I am pleased to have your comments.

Ms Dulude: But there is a whole of range of different tax expenditures you might want to look at. I just mentioned the most obvious ones.

The Chairman: Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: I know Louise has a particular expertise in this area. If you have any further suggestions you would like to send us, it would be really helpful. I know Rob has a better head for this kind of thing than I do, and he has been very good too.

I want to make just a couple of comments, because I know the Chair is worried about our time. Somebody mentioned that staying at home is more expensive for families, but I would also like to point out that I think you said about 50% of the families where there are two parents working would be poor if one of the partners were not working. If they were pushed into poverty, this would mean quite an outstanding extra expense for government, would it not?

Ms Dulude: Yes, certainly.

Ms Mitchell: There would be more welfare, unemployment insurance, whatever the other things are. So there is the cost of having marginal-income families at home if it were to be a government policy to push in that direction.

Ms Dulude: Yes, I agree, absolutely.

• 1740

Ms Mitchell: Yes. Maybe we should get figures on that as well.

You did not say anything about parental leave. Do I understand that you support Katie Cooke's recommendations?

[Translation]

tuent de l'épargne, devraient bénéficier de ce niveau de subvention. Cette mesure n'a aucune raison d'être.

M. Nicholson: Le problème, je pense, est le suivant: nous ne voulons enlever rien à personne. Nous aimerions bien trouver un système de financement pour les garderies, mais vous savez ce qui se produira si nous réduisons ou si nous éliminons la déductibilité des cotisations à des régimes de pensions. Nous serons lapidés à la sortie du Parlement par des dizaine de milliers de contribuables qui tentent de se préparer pour leur retraite.

Mme Dulude: Mais cette année vous avez triplé le niveau des régimes d'épargne-retraite.

M. Nicholson: Je ne sais pas; cette année, c'était 3,500\$. Je ne connais pas le montant pour l'an dernier.

Mme Dulude: Dans le budget de l'an dernier, le niveau a été triplé pour l'avenir.

M. Nicholson: À bien des égards, on cherche à rattraper l'inflation, parce qu'il n'y a pas eu d'indexation . . . Mais je ne veux pas discuter de cela. Je dirai seulement que nous devons étudier plusieurs modes de financement et je ne sais pas si on peut arriver en éliminant les REER. Quoi qu'il en soit, je suis bien heureux de connaître votre opinion.

Mme Dulude: Mais il y a toute une gamme de mesures fiscales qui pourraient faire l'objet d'un examen. Je n'ai mentionné que les plus évidentes.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Je sais que Louise est spécialiste dans ce domaine. Il serait bien utile que vous nous fassiez parvenir d'autres suggestions, si vous en avez. Je sais que Rob comprend mieux que moi ce genre de question et il nous a beaucoup aidé.

Je me permets quelques commentaires seulement, parce que je sais que la présidente est préoccupée par le temps. Quelqu'un a mentionné qu'il en coûte plus cher aux familles lorsqu'un des parents reste au foyer mais je tiens à signaler que vous avez déclaré qu'environ 50 p. 100 des familles où les deux parents travaillent seraient pauvres si l'un des parents ne travaillait pas. Si ces familles tombaient en-dessous du seuil de la pauvreté, cela entraînerait des dépenses considérables pour le gouvernement, n'est-ce-pas?

Mme Dulude: Oui, certainement.

Mme Mitchell: Il faudrait verser plus de prestations d'assistance sociale, d'assurance-chômage; de prestations diverses d'assistance publique. Alors, si le gouvernement décidait de s'orienter en ce sens, il y aurait le coût d'entretenir au foyer des familles à revenu marginal.

Mme Dulude: Oui, je suis tout à fait d'accord.

Mme Mitchell: Oui. Peut-être nous faudrait-il aussi des chiffres là-dessus?

Vous n'avez pas mentionné le congé parental. Est-ce que vous appuyez les recommandations de Katie Cooke?

[Texte]

Ms Dulude: Yes, we do.

Ms Mitchell: Good. The other thing the committee is looking at is the whole family benefits package, and we went through a lot of this with the standing committee last spring. One of the considerations is perhaps rearranging the family allowance to target it away from teenagers and to increase the family allowance in the form of a child care allowance for younger families. What would your reaction be to that?

Ms Dulude: Debbie has children of that age.

Ms Hughes-Geoffrion: I would consider that a direct attack on my family. To raise a 15-year-old daughter costs a heck of a lot of money. Not only that, I would also like to see some kind of child care system in place for those children.

I do not think rearranging the family allowance is going to do any benefit because it is going to take away money from mothers who really want to raise their children adequately. One pair of jeans for my daughter is \$40. The family allowance helps subsidize that. I am sorry, but I would really . . . I think most of the women across the country would take great exception to that kind of measure.

Ms Mitchell: Are you advocating doing away with the regressive child care tax deduction, or whatever it is called?

Ms Dulude: Yes. We have long had that as one of our recommendations. At first we had recommended that it be replaced by a credit, but then our position on child care evolved and we saw that it was preferable to have a child care system and not give anything through the tax system. But if anything is kept in the interim as a temporary measure then we are saying that it should be a credit rather than an exemption.

Ms Mitchell: Yes.

Ms Dulude: You said you were considering the whole child benefit package. I would like to make the point here, which I made to officials of the Finance department—I still have the feeling that they did not quite understand—that, when they bring up the famous example of the family of the millionaire whose wife is getting the family allowance and should they be getting the family allowance and can they not afford to give more money back to the government, what is not clear to them is that we are not saying that family should not be giving more to the government. We are saying that if you take two millionaire households and one millionaire household and has no children and the other millionaire household has children then the millionaire household with children should have more money in its pockets after tax and benefits than the one without children. But as far as we are concerned you can raise the tax rates of both of them. They are general tax rates.

Ms Mitchell: I could not agree more.

Ms Dulude: If they think these millionaire families have too much money, we have absolutely no objection to their taking it back by increasing the general tax rate.

[Traduction]

Mme Dulude: Oui.

Mme Mitchell: Bien. Le Comité s'intéresse également à tout le régime des avantages familiaux et nous avons étudié bon nombre de ces questions au Comité permanent le printemps dernier. Une des mesures possibles est de réaménager les allocations familiales en retirant le soutien des adolescents pour augmenter les prestations sous forme d'une allocation de garderie pour les familles dont les enfants sont plus jeunes. Qu'en pensez-vous?

Mme Dulude: Debbie a des enfants adolescents.

Mme Hughes-Geoffrion: Je verrais cela comme une attaque directe à ma famille. Il en coûte très cher d'élever une fille de 15 ans. De plus, j'aimerais que ces enfants puissent bénéficier d'une forme de régime de garderie.

Je ne pense pas qu'il servirait à quelque chose de réaménager les allocations familiales parce que cela aurait comme effet de retirer de l'argent aux mères qui désirent réellement bien élever leurs enfants. Un jean pour ma fille coûte 40\$. L'allocation familiale m'aide à payer. Je suis désolée, mais . . . Je pense que la plupart de femmes canadiennes s'opposeraient fortement à cette mesure.

Mme Mitchell: Est-ce que vous préconisez l'élimination de la déduction régressive pour les frais de garde d'enfants?

Mme Dulude: Oui. Nous recommandons cela depuis longtemps. Au début, nous recommandions de la remplacer par un crédit, mais notre position sur la garde d'enfants a changé et nous avons constaté qu'il était préférable d'avoir un régime de garde d'enfants et de ne pas faire de remises au moyen du système d'impôt. Cependant, si nous procédons par étapes, nous pensons qu'il vaut mieux conserver le crédit que l'exemption comme mesure transitoire.

Mme Mitchell: Oui.

Mme Dulude: Vous avez dit que vous étudiez le régime complet des avantages familiaux. J'aimerais répéter ici un argument que j'ai déjà exposé aux fonctionnaires du ministère des Finances—j'ai l'impression qu'ils ne l'ont pas tout à fait compris. Lorsqu'on soulève le fameux exemple de la famille du millionnaire dont l'épouse reçoit l'allocation familiale et qu'on ose demander si cette famille devrait recevoir une allocation puisqu'ils sont en mesure de donner plus d'argent au gouvernement, ce qu'on ne comprend pas c'est que nous ne sommes pas en train d'affirmer que cette famille ne devrait pas en donner plus au gouvernement. Ce que nous disons c'est que lorsqu'il y a deux ménages de millionnaires dont un comprend des enfants, le ménage qui a des enfants devrait, en fin de compte, après avoir reçu ses prestations et payé ses taxes, avoir plus d'argent en main que le ménage qui n'a pas d'enfants. Cependant, quant à nous, vous pouvez augmenter le taux d'impôt pour tous les deux. Ce sont des taux d'impôt généraux.

Mme Mitchell: Je suis tout à fait d'accord.

Mme Dulude: Si on estime que ces ménages de millionnaires ont trop d'argent, nous ne voyons aucune objection à ce qu'on le leur reprenne en augmentant le taux général d'imposition.

[Text]

Ms Mitchell: You have talked about a possible direct payment to—you said women in the home—let us say a parent in the home—

Ms Dulude: Yes.

Ms Mitchell: —and the need for further research. I wonder if one of the things that would help again—and I think this came up when we were looking at family benefits—would be going back to the previous government's limits or eligibility for the child tax credit and increasing the child tax credit. It would not be equivalent to a wage, but I wonder if that would help some of the parents that are full-time homemakers.

Ms Hughes-Geoffrion: Increasing the child tax credit would help the mothers in the home except when it came to welfare mothers because some of the problems—

Ms Mitchell: They deduct it.

Ms Hughes-Geoffrion: They would be considering it as income and deducting it from their welfare or not increasing welfare payments even provincially. So you would have to be very careful around what you give in that area.

Ms Mitchell: Yes. I had several questions, but I had better hold them. Thank you very much. That was an excellent brief. I would like to congratulate Louise as well. It is really nice to know you are heading the NAC consortium.

Ms Dulude: Thank you.

The Chairman: Yes, it has been a pleasure to meet you, Louise. Good luck in your new position and thank you very much for the brief you brought before us today.

We will now hear from the Canadian Association for Community Living: Colette Savard, Jacques Pelletier, André Blanchet, and Rosa Galati.

• 1745

M. André Blanchet (président de l'Association Canadienne pour l'intégration communautaire): Merci aux membres du Comité pour leur accueil.

Nous représentons l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, qui s'appelait jusqu'à l'an dernier l'Association canadienne pour les déficients mentaux ou, en anglais, *Canadian Association for the Mentally Retarded*; notre nouveau nom en anglais est *Canadian Association for Community Living*.

Notre organisation représente 390 associations locales et dix associations provinciales et territoriales. En tant que parents et personnes vivant avec une déficience mentale, nous croyons fermement que nos enfants doivent vivre avec nous dans la mesure du possible, dans nos familles. Nous croyons également que nos enfants doivent avoir accès aux services donnés dans les communautés pour l'ensemble des enfants. Nous nous

[Translation]

Mme Mitchell: Vous avez parlé de la possibilité d'un paiement direct—vous avez dit aux femmes au foyer—disons à un parent à un foyer...

Mme Dulude: Oui.

Mme Mitchell: ... et de la nécessité de faire plus de recherches sur cette question. Je me demande si cela aiderait—et je pense que la question s'est posée lorsque nous étudions les avantages familiaux—de revenir aux limites ou aux conditions d'admissibilité du gouvernement précédent pour le crédit d'impôt aux enfants et d'augmenter ce crédit d'impôt. Cela n'équivaudrait pas à un salaire mais je me demande si ça n'aiderait pas certains parents qui s'occupent à plein temps de leur foyer.

Ms Hughes-Geoffrion: L'augmentation du crédit d'impôt pour les enfants aiderait les mères au foyer sauf celles qui dépendent de l'assistance sociale parce que certains des problèmes...

Mme Mitchell: On le déduirait.

Mme Hughes-Geoffrion: On considérerait que ce crédit constitue du revenu et on le déduirait des prestations d'assistance sociale ou en refuserait d'augmenter les prestations d'assistance sociale, même au niveau provincial. Alors il faudrait être prudent sur les avantages qu'on confère dans ce domaine.

Mme Mitchell: Oui. J'ai bien des questions encore mais je ne les poserai pas. Je vous remercie beaucoup. Votre mémoire est excellent. Je tiens aussi à féliciter Louise, qui vient d'être nommée à la tête du regroupement du CAN.

Mme Dulude: Merci.

La présidente: En effet, nous sommes bien heureux de faire votre connaissance. Je vous souhaite beaucoup de succès dans votre nouveau poste et je tiens à vous remercier pour le mémoire que vous avez présenté aujourd'hui.

Les témoins suivants représentent la *Canadian Association for Community Living*: Colette Savard, Jacques Pelletier, André Blanchet et Rosa Galati.

Mr. André Blanchet (President, Canadian Association for Community Living): I would like to thank the committee members for their welcome.

We represent the Canadian Association for Community Living which was known, until last year, as the Canadian Association for the Mentally Retarded or, in French *l'Association canadienne pour les déficients mentaux*. Our new French name is *l'Association canadienne pour l'intégration communautaire*.

Our organization represents 390 local, 10 provincial and one territorial associations. As parents and people living with a mental handicap, we firmly believe that our children should, whenever possible, be able to live with us, in their own families. We also feel that our children should have access to those community services offered to other children. We are

[Texte]

opposons aux services ségrégués et à tous les services isolés de l'ensemble des services existant dans la communauté.

Nous vous présenterons aujourd'hui des témoignages vécus de parents qui gardent leurs enfants à la maison. D'après ces témoignages, vous verrez quels services manquent actuellement pour que ces enfants puissent vivre une vie de qualité dans la famille, dans la communauté.

Je vous présente M^{me} Rosa Galati, une mère de deux enfants, Felicia et Maria; et M^{me} Colette Savard de Hull, qui est mère d'un jeune garçon de 16 ans, Olivier. Nous allons commencer par Rosa.

Ms Rosa Galati (Member, Intergration Action Group, Canadian Association for Community Living): Hello. I am pleased to be here. I have shared my stories about my family so many times that I sometimes wonder what it is the audience is looking for. I have been asked to speak to many groups. With the kinds of changes my family has undergone, because of our two daughters, the strength we have needed to support ourselves has been great in order to change what exists.

Felicia, my older daughter, has always lived at home with us. When our youngest daughter was born, it became evident that there was not a lot of support in the community in terms of any kind of generic services to enable my husband and me to go on with a fairly typical life and have Felicia and Maria cared for.

Ultimately, we were advised by many people that our youngest daughter needed a lot of specialized care. She left when she was 21 months old and ended up living in a home for handicapped children. Maria subsequently moved back home and we have learned a lot since she came back home. One of the major reasons she did make this leap back into our home is that in the home where she was living community involvement and integration into the regular school system were extremely important. They were so important that I guess they became one of the major reasons she did come home. It made me think if my daughter is at home with me now and I love her as much as I do now, did I not love her then? What was missing in this society and in my community that did not allow me to support her then?

One of the ideas I have given an awful lot of thought to... Seeing our youngest daughter Maria, who has a lot of physical needs as well as needs around communication and so on, in the midst of young children who were not at all timid and just loved her for being herself was very important.

I wonder how other parents feel when they approach a system that says they do not have a place for them in their child care system and so on. There are certain services available out there but the fact that they are so highly segregated and in so many cases so far away from home leaves its mark on both the child and the family and ultimately

[Traduction]

opposed to all services segregated from the rest of the services offered within the community.

Today you will hear two parents who rear their children at home talk about their real-life experiences. Their presentations will help you better understand what services their children need to lead full lives within the family and the community.

Let me introduce Mrs. Rose Galati, mother of two children, Felicia and Maria, and Mrs. Colette Savard from Hull who has a 16-year-old son, Olivier. We will start with Rosa.

M. Rosa Galati (membre de l'Association canadienne pour l'intégration communautaire): Bonjour. Je suis bien heureuse de me retrouver parmi vous aujourd'hui. J'ai si souvent parlé de ma famille que je me demande parfois ce que mon auditoire voudrait entendre. De nombreux groupes m'ont déjà invitée à aller les rencontrer. Avec les changements qu'il a fallu apporter à notre vie familiale, à cause de nos deux filles, nous avons dû faire preuve de beaucoup de courage pour changer ce qui existe.

Félicia, mon aînée, est toujours demeurée à la maison avec nous. À la naissance de notre cadette, nous nous sommes vite rendu compte, mon mari et moi, que nous ne pouvions pas tellement compter sur les services qui existaient alors dans notre milieu pour nous permettre de vivre une vie normale et d'obtenir les services de garde nécessaires pour Félicia et Maria.

Finalement, bien des gens nous ont dit que Maria avait grandement besoin de soins spécialisés. Elle a donc quitté la maison à 21 mois et s'est retrouvée dans un foyer pour enfants handicapés. Elle est par la suite revenue chez nous, et nous avons beaucoup appris depuis. C'est à l'extrême importance que l'on accordait à la participation dans le milieu et à l'intégration au système scolaire régulier dans le foyer où elle était que nous devons principalement son retour à la maison. Ces deux éléments étaient si importants qu'ils nous ont ramené notre petite fille chez nous. En constatant l'amour que j'avais pour ma fille après son retour à la maison, je me suis demandée si je l'aimais autant au moment où j'ai accepté qu'elle s'en aille dans ce foyer. Quels services la société et mon milieu auraient-ils dû m'offrir pour me permettre de la garder avec moi à ce moment-là et de lui prodiguer tous les soins nécessaires?

J'ai beaucoup réfléchi après avoir vu Maria, qui a de très nombreux besoins physiques et un grand besoin de communiquer, jouer avec d'autres jeunes enfants qui n'étaient pas gênés le moins du monde et qui l'aimaient tout simplement pour ce qu'elle était.

Je me demande comment d'autres parents se sentent quand on leur dit qu'il n'y a pas de place pour leurs enfants dans le système, et tout le reste. Il existe bien entendu un certain nombre de services, mais ils sont si isolés et dans bien des cas, si loin de la maison, qu'ils marquent l'enfant et la famille et les poussent à poser des actes auxquels ils se seraient peut-être

[Text]

directs them to do things maybe they would not have done. It leaves its mark on the community as well. I think we have a very, very healthy community now in which my children are living at home, going to the neighbourhood school and growing together. It is very important for us to encourage young families and to be able to give them what exists for every other family by helping to bring children with a lot of challenging needs into the child care system.

It is one of the first systems that we reach, one of the first services there is for families. Our issue on integration has to be addressed from the beginning, because it does become more difficult. It is never impossible to re-enter, but it does become more difficult.

Mme Colette Savard (membre de l'Association canadienne pour l'intégration communautaire): Quand j'étais jeune, on me disait qu'il n'était pas bien de se présenter de soi-même devant les gens, mais je vais quand même le faire parce que j'ai envie de vous donner mon témoignage.

Mon fils, Olivier, a 15 ans et non 16 ans, comme disait André. Olivier est le dernier d'une famille de quatre garçons.

Je voudrais vous dire deux mots au début de mon témoignage et je voudrais que vous vous en souveniez: soutien et avenir. Ce sont deux mots clés qui vont faire en sorte que nos fils, nos filles et nos familles pourront avoir un avenir ressemblant à l'avenir des autres personnes de la communauté.

Quand mon fils a eu 10 ans, je suis retournée sur le marché du travail. Ce n'est pas facile de retourner sur le marché du travail, mais ce l'est encore moins pour une mère qui a un enfant ayant des besoins différents.

J'ai donc dû faire ce que tout parent d'enfant handicapé fait: j'ai fait du magasinage de services. Si Olivier n'avait pas eu de si grands besoins, il aurait peut-être été facile d'obtenir des services de garde à l'école, parce que cela existe dans plusieurs écoles. Cependant, mon fils fréquentait une école spéciale et, dans cette école spéciale, il n'y avait pas de service de garde. De plus, les heures de classe étaient très courtes comparées à celles du système régulier. L'enfant commence l'école à 9h30 et il termine à 14h30. Pour une mère qui retourne sur le marché du travail, cet horaire de travail n'est pas facile à vendre.

J'ai donc dû faire du magasinage. Comme je crois que nous devons avoir accès aux services offerts aux autres membres de la communauté, je suis allée au CLSC qui s'occupait des agences de garde en milieu familial et des garderies. On m'a offert deux possibilités: je pouvais faire garder Olivier à la maison, et je pouvais aussi essayer d'obtenir les services d'une famille de garde. Pour qu'il puisse se socialiser davantage, j'ai choisi de l'envoyer dans une famille de garde.

J'ai donc obtenu les services d'une famille habitant tout près de chez moi. La personne n'était pas du tout sensibilisée aux besoins d'Olivier, qui sont différents, bien sûr. Il était aussi un peu plus âgé que les autres enfants qui étaient gardés dans cette famille-là. Elle a quand même accepté. Au départ, ça

[Translation]

refusés dans des conditions plus favorables. Le milieu aussi en subit les effets. Notre milieu est maintenant beaucoup plus sain car il permet à mes enfants de vivre au sein de leur famille, de fréquenter l'école du quartier et de grandir ensemble. Il est très important d'encourager les jeunes familles et de leur permettre de profiter de ce qui existe, comme toutes les autres familles, en les aidant à satisfaire à la plupart des besoins spéciaux de leurs enfants par l'entremise du système de garde d'enfants.

C'est l'un des premiers systèmes qui nous intéresse, l'un des premiers services qui existe pour les familles. Les efforts en fonction de l'intégration des enfants doivent commencer le plus tôt possible parce que plus le temps passe, plus elle devient difficile. La réinsertion au sein de la famille n'est jamais impossible, mais elle devient plus difficile.

Mrs. Colette Savard (Member, Canadian Association for Community Living): When I was young, I was taught that it was not polite to speak about oneself to other people, but I will make an exception today because I would like you to hear what I have to say.

My son Olivier is 15, not 16 like André said. He is the youngest of four boys.

Before going any further, I would like to say two words which I hope you will remember: support and future. These two words are the keys to futures for our sons, daughters and families, similar to those other people within the community hope for.

When my son turned 10, I went back to work. It is not easy under ordinary circumstances to go back to work, but it is even less easy when you are the mother of a child who has special needs.

I therefore had to do what every parent of a handicapped child did: Shop around for day care services. If Olivier's needs had not been quite as great, it might have been easier to find day care services within the school system, since several schools offer them. However, he attended a special school that offered no such services. To make matters worse, school hours were much shorter compared to those of the regular school system. He started at 9:30 and finished at 2:30. For a mother looking for a job, I did not have very attractive working hours to offer a prospective boss.

I had no choice but to shop around. Since I feel I am entitled to the same services offered to others within the community, I went to the *Centre local des services communautaires*, a social agency, which, amongst other things, dealt with day care in private homes and day care centres. They told me I had two options: I could get someone to care for Olivier in our own home or I could try finding a family that would care for him. I chose the latter in order to give Olivier a chance to socialize with others.

I found a family not too far from where we live. The woman had no idea whatsoever of Olivier's needs, which are obviously quite different. He was also a little older than the other children she cared for. Nonetheless, she agreed to give it a try. In the beginning, all went well, but after six months had gone

[Texte]

s'est très bien passé, mais après six mois, elle m'a dit: Cela coûtera plus cher pour Olivier, parce qu'il a des besoins spéciaux. Mes autres fils m'ont fait remarquer à ce moment-là que c'était vraiment de la discrimination, que je ne devais pas accepter cela. Cependant, j'étais un peu prise à la gorge. Je ne pouvais pas quitter mon emploi du jour au lendemain. Les choses se sont réglées par la suite parce que les taux réguliers ont augmenté et qu'elle m'a laissée au même taux. Maintenant, je paie la même chose que les autres. Il va toujours chez cette dame. A 15 ans, les autres reviennent à la maison tout seuls, mais moi, il faut que je continue à avoir recours à ce service de soutien pour pouvoir continuer à travailler à l'extérieur.

• 1755

J'ai maintenant un montant d'argent qui m'est alloué par l'intermédiaire de l'Office des personnes handicapées pour me permettre de m'offrir ces services de garde sans que cela grève trop mon budget, mais cela ne paie pas complètement la gardienne.

Depuis trois semaines, je vis quelque chose de drôlement excitant. Comme vous le voyez, je suis quand même assez détendue ce soir. C'est que je ne dois pas me dépêcher de rentrer à la maison pour prendre soin de mon fils parce que j'ai embauché une éducatrice qui vient tous les jours de 17h30 à 20h30, selon mes besoins. Je trouve cela extraordinaire. Je me dis qu'enfin, je peux être comme tout le monde. J'ai oublié de vous dire que je travaille souvent le soir. Je n'ai plus de problèmes maintenant. Les garçons m'ont beaucoup aidée, mais maintenant, ce sont de jeunes adultes et ils font leur vie. Donc, on se retrouve avec Olivier qui, lui, a besoin de soutien. Il faut trouver ce soutien ailleurs si on veut continuer à vivre une vie, si on veut avoir un avenir et si on veut qu'Olivier puisse s'intégrer à la communauté.

M. Blanchet: Merci, Colette. Nous voulons dire essentiellement aux membres du Comité: Ne nous oubliez pas. Les personnes, les enfants et les adultes qui vivent avec une déficience mentale représentent 1 p. 100 de la population. Nous voulons que nos enfants aient accès aux services réguliers offerts dans la communauté. Merci.

Mme Pépin: On a beaucoup voyagé à travers le Canada. Quand j'ai entendu parler des besoins des familles et des enfants handicapés, cela a été une révélation pour moi. Jamais je ne m'étais rendu compte de l'importance des services de soutien pour les familles ayant des enfants handicapés physiquement ou mentalement.

Une chose que vous avez dite m'a fait sourire. C'est quand vous avez dit: Je suis retournée sur le marché du travail. Les parents qui sont venus témoigner nous ont souvent dit que le fait de pouvoir laisser l'enfant à un endroit sécuritaire aide beaucoup la mère, car elle peut alors faire autre chose de temps à autre. Sans services de soutien pour la famille, il est très, très difficile de vivre des situations semblables.

Au Québec, on nous a dit que dans certaines garderies, le gouvernement prévoyait cinq enfants par gardienne au lieu de six quand il y avait un enfant handicapé. Savez-vous si le

[Traduction]

by, she explained that she would have to charge more because of Olivier's particular needs. My other sons pointed out that such a decision was discriminatory and that I should put my foot down. But I was stuck. I could not quit my job from one day to the next. Things worked out eventually because she increased the regular rates but not mine. Today, I pay no more no less than the others. Olivier still goes there. Other 15-year-olds go home on their own, but not Olivier. In order to continue working, I still have to avail myself of this support system.

I now receive an amount of money through the *Office des personnes handicapées* in order to help me pay for day care services, but it does not completely cover the costs.

For the past three weeks, I have been living a very thrilling experience. As you can see, I am relatively relaxed this evening. I do not have to rush home this evening to take care of my son because I have hired a care giver who comes to my home between 5:30 and 8:30, according to my needs. I find this most extraordinary. I can finally live like everyone else. I forgot to mention that I often work evenings, but that is not a problem anymore. My sons were a great help but now they have their own lives to live. We must therefore assume responsibility for Olivier who needs our support. But we must look for outside help if we are to live a normal life, if we want a future, and if we want to help Olivier become part of the community.

Mr. Blanchet: Thank you, Colette. The essence of what we are trying to say to the committee is: Do not forget us. People living with a mental handicap, both children and adults, represent 1% of the population. We want our children to have access to the services offered by the community. Thank you.

Mrs. Pépin: We have travelled quite extensively throughout Canada. Hearing about the needs of handicapped children and their families was an eye-opener for me. I had never realized how important support services were to families with physically or mentally handicapped children.

Something you said made me smile. It is when you said you had returned to work. We have often heard the parents we have met say that the fact of being able to leave her child in safe keeping is a real help to a mother. She can then take the time now and again to do other things. This is next to impossible without family support services.

We were told that in certain day care centres in the Province of Quebec, the government reduced the number of children per care giver from six to five when a handicapped child was part

[Text]

Québec est la seule province à offrir des services semblables ou si cela se fait dans d'autres provinces?

M. Jacques Pelletier (vice-président exécutif de l'Association canadienne pour l'intégration communautaire): Il y a d'autres provinces qui offrent des services un peu spéciaux. La plupart des provinces offrent, d'une façon ou d'une autre, un peu d'aide, mais le Québec, l'Ontario et le Manitoba sont les trois provinces les plus avancées de ce côté-là.

M. Blanchet: Il faut faire attention, car il se peut qu'un loi ne vaille pas plus que le papier sur lequel elle est écrite. Connaissant un peu la situation au Québec, je sais qu'il y a des dispositions dans les règlements pour permettre l'intégration des enfants handicapés mais, en pratique, cela se fait très peu.

Mme Pépin: En fait, c'est ce que nous avons constaté en interviewant les gens: il y a très peu de services. Egalement, on a parlé des familles qui vivent dans des régions très éloignées où il est pratiquement impossible d'avoir des services de soutien.

Madame Savard, vous dites que vous avez maintenant un autre service. Je ne veux pas être indiscrete, mais avez-vous de l'aide du gouvernement ou d'une association quelconque pour vous aider à défrayer tous ces coûts?

Mme Savard: C'est tout nouveau. J'ai de l'aide financière depuis un an et demi, à raison de 15 heures par semaine. Je peux m'offrir des services et on me donne 4\$ l'heure. Ce n'est pas beaucoup.

• 1800

Etant donné que je suis très optimiste, j'ai demandé qu'on augmente cette aide. Avec cet optimisme en tête, j'ai embauché quelqu'un. Pour commencer, c'est moi qui défraie le coût, mais j'espère avoir dix heures de plus.

Mme Pépin: Je comprends.

I gather from the way you were speaking that you have young children.

Ms Galati: One is eleven and one is seven.

Mrs. Pépin: One is seven. Are they going to a child care centre right now?

Ms Galati: No, not now. I am talking about not having anything available when Maria was younger. I think our family would never have turned towards institutionalization if there was something I could turn to in the community at the time. Now my children both attend the regular school system, not without a fight. They are both learning and they have friends in the community, which is the kind of support we see as being extremely important. The message I would like to bring to you is that a lot of my younger friends who have children who are much younger and who would like to get out to work find it very difficult to go to a generic service and have the same right that other children have.

[Translation]

of a group. Is this service offered only in the Province of Quebec or can it be found in other provinces as well?

Mr. Jacques Pelletier (Executive Vice-President, Canadian Association for Community Living): Certain provinces offer somewhat adapted services. Most offer a little help in one form or another, but Quebec, Ontario and Manitoba are the provinces that have done the most.

Mr. Blanchet: One must be wary though because a law might not be worth more than the paper it is written on. Being familiar with the situation in the Province of Quebec, I know for a fact that the regulations contain certain provisions to facilitate the integration of handicapped children but that, from a practical standpoint, they are very seldom used.

Mrs. Pépin: In fact, what we have learned from the witnesses we have met is that very few support services exist and even less so for those families living in very remote areas.

Mrs. Savard, you explained that you now have someone come into your home. I do not want to pry but could you tell me if you receive funds from the government or an association to help cover the costs?

Mrs. Savard: This service is relatively new. I have received financial support for the past year and a half. The maximum time allowed is 15 hours a week at \$4 an hour. It is not much.

But since I am an optimist, I have asked for an increase and, in keeping with my optimism, I have hired someone. For the time being, the extra money comes out of my pocket but I hope to have the maximum increased to 25 hours a week.

Mrs. Pépin: I understand.

Madame Galati, je suppose que vous avez de jeunes enfants.

Mme Galati: Félicia a onze ans, et Maria sept ans.

Mme Pépin: Sept ans. Et vont-elles toutes les deux à la garderie à l'heure actuelle?

Mme Galati: Non, plus maintenant. Je parle de services qui m'auraient été utiles quand Maria était jeune. Nous n'aurions jamais placé notre fille dans une institution si le milieu avait pu nous fournir les services dont nous avions besoin à l'époque. Mes deux filles sont maintenant intégrées au système scolaire régulier, ce qui ne s'est pas fait sans peine. Elles apprennent toutes deux et elles ont des amis dans le milieu, ce que nous considérons comme un soutien extrêmement important. Le message que je voudrais vous livrer tient à ce que bon nombre de mes amies, plus jeunes que moi et ayant des enfants beaucoup plus jeunes que les miens, voudraient bien travailler à l'extérieur, mais constatent qu'il est très difficile d'obtenir pour leurs enfants les mêmes possibilités que celles qui sont offertes aux autres enfants en s'adressant à un service polyvalent.

[Texte]

Mrs. Pépin: If we have to choose to provide one service, what would be the one that is needed the most?

Ms Galati: It would be what is available to other children. We need to bring in the support that is needed for a child who has challenging needs where they are. If we can keep them in their communities, with . . .

Mrs. Pépin: Integrated—

Ms Galati: Integrate them—exactly. Integration is bringing the person in and making them a part of the community in any way it can be done.

Mme Savard: En fait, ces services doivent permettre aux familles de vivre une vie ressemblant le plus possible à celle de leurs voisins.

M. Blanchet: Il y a aussi, madame Pépin, la possibilité pour le parent de contrôler les services. L'une des raisons pour lesquelles cela ne se fait pas au Québec, c'est que la décision concernant l'intégration de l'enfant dans les services de garde réguliers n'appartient pas aux parents. Si Colette peut maintenant avoir des services de garde le soir, c'est qu'elle reçoit un certain montant d'argent, qui n'est pas énorme mais qui lui permet d'embaucher elle-même une personne.

L'Association demande que l'argent ne soit pas donné à des agences de service, mais directement aux parents qui devront, bien sûr, rendre compte de la façon dont ils dépenseront l'argent. Les parents devraient pouvoir forcer les agences de services à intégrer leurs enfants dans les milieux réguliers avec les contrats qu'ils pourront passer eux-mêmes.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you. I just wanted to compliment the witnesses on the brief. I had a chance to read it as you were talking. I like the way you supplemented it, and I really feel strongly about your basic approach. I think you are on exactly the right track. I am not a regular member of this committee. I guess I wanted to put on the record a fairly strong assertion that there should be a portion of the final report that deals with this very specific problem. It is interesting to have your brief back to back with the previous briefs we had this afternoon that said not to give money to parents and to let parents choose the help they need. But this is a very eloquent plea to let families choose what they need to make the family work in the most normal way possible, because each situation probably has some general characteristics but certainly some unique characteristics.

I guess the other part of it, which none of you has said, but I would just like to say, is that the extra costs you referred to are so much less than institutional costs. The satisfactions are so much greater than the institutionalized situation that surely there can be no argument about what is both humanly best and most cost effective as well.

[Traduction]

Mme Pépin: Si nous devons choisir un service, lequel faudrait-il offrir en tout premier lieu?

Mme Galati: Il faudrait offrir à nos enfants les mêmes services qui sont offerts aux autres enfants. L'enfant doit pouvoir recevoir les services spéciaux dont il a besoin dans son milieu. Si ces enfants peuvent demeurer dans leur milieu . . .

Mme Pépin: Y être intégrés . . .

Mme Galati: Y être intégrés—exactement. Intégrer une personne, c'est l'installer de plein droit dans son milieu de toutes les façons possibles.

Mrs. Savard: Basically, these services must give our families the opportunity to live normal lives, like our neighbours.

Mr. Blanchet: Mrs. Pépin, there is also the question that parents be allowed a certain amount of control. One of the reasons why this is not done in the Province of Quebec is that the decision to integrate a handicapped child into a regular day care centre is not made by his parents. The only reason Colette can get help in the evening is because she receives a certain amount of money, not much, but enough to let her hire someone.

The Association requests that the funds be given directly to the parents and not to the service agencies. The parents would naturally have to account for the way they spent the money. They should be in a position to force agencies to integrate their children into regular environments and to establish the contracts themselves.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

La présidente: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci. Je voulais seulement féliciter les témoins de leur mémoire. Je l'ai parcouru pendant que vous parliez. J'aime bien la façon dont vous l'avez étayé et la façon dont vous avez abordé le problème. Je crois que vous êtes sur la bonne voie. Je ne suis pas un membre régulier de ce Comité, mais je voulais qu'il soit consigné qu'il faudrait consacrer une partie du rapport final à ce problème très particulier. Il est intéressant de comparer votre mémoire aux présentations que nous avons entendues cet après-midi dans lesquelles on soutenait qu'il ne fallait pas donner d'argent aux parents et qu'il fallait leur donner la possibilité de choisir le genre de soutien dont ils avaient besoin. Mais votre mémoire constitue un plaidoyer fort éloquent pour qu'on permette aux familles de choisir les services dont elles ont besoin pour être en mesure de fonctionner aussi normalement que possible parce que chaque situation ressemble probablement à bien d'autres, sous certains aspects, mais constitue sûrement un cas unique sous certains autres.

Aucun de vous ne l'a mentionné, mais je voudrais dire que les coûts additionnels dont vous avez parlé sont beaucoup moins élevés que ce que coûtent les soins en institutions. Cette solution est tellement plus avantageuse que le placement en institution qu'on ne peut vraiment les comparer, ni sur le plan humain, ni sur celui de la rentabilité.

[Text]

[Translation]

• 1810

Mr. Pelletier: We really believe strongly that it is a cost-effective measure. When we look at Colette, not only does it prevent a child from going into an institution where he would not be taken care of as well as in the family, but it permits Colette to work and be part of that side of the economy. It also permits her son to stay at home and enjoy a more normal life. So the costs-to-benefits are quite enormous. We would be ready to supply more technical or financial information. We did not think this was the exact forum for that at this time of the day, but we would be pleased to give you some more.

The Chairman: We would be pleased to receive it if you have it available for us.

Mr. Hawkes: I just hope Colette makes enough money that she is paying more in taxes than—

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Blanchet: We have a very good example of how we can use the money that was spent inside the institution and use it to the profit of many more children. This is the example of an institution called Robert's School. This is in St. John, New Brunswick. They had around 225 children "served" in this institution for years and years. And there was a decision very much supported by our provincial association that this institution should be closed and it has been closed.

Now, with the same money . . . New Brunswick is not that wealthy a province. With the same amount of money they now serve, through the help of parents, through the participation of parents, 950 children in the communities in St. John and around St. John. So we want to go on. We want to close the Restigouche hospital in northern New Brunswick and we would like to close others. We have 28,000 people labelled mentally retarded inside institutions in Canada. We have the highest rate around the western world of institutional children and adults labelled mentally retarded. That is in Canada. That is a tremendous waste of energy and a tremendous waste of money.

The Chairman: I must say you have had a lot of support. As we have travelled the country we have heard in almost every province from parents such as yourself. And I think the one message that we have been getting is that if there is going to be any funding, the funding should go with the child rather than to an institution, to allow parents choice in the type . . . especially in the rural areas where institutions are just not available to them and they are really penalized by the fact they have neither the facilities nor the funding to help them. If they had the extra income they could at least bring someone into the home in the small towns where they just cannot take their children anywhere else. So it is certainly a cause that we are well aware of and it will be one we will be addressing within the report. Hopefully, we can do something that will help the situation.

I thank you very much for your presentation this afternoon and for being patient with us.

Mr. Blanchet: Thank you very much.

M. Pelletier: Nous croyons vraiment que la mesure est rentable. Prenons le cas de Colette; non seulement n'est-il pas nécessaire de placer un enfant dans une institution qui ne s'en occuperait pas aussi bien que sa famille, mais encore Colette peut travailler et jouer un rôle producteur dans l'économie. Son fils peut rester à la maison et jouir d'une vie plus normale. La rentabilité est donc considérable. Nous sommes en mesure de vous donner de plus amples renseignements techniques ou financiers. Nous ne pensions pas que c'était l'endroit pour le faire mais il nous ferait plaisir de vous fournir ces renseignements.

La présidente: Nous aimerions bien les avoir s'ils sont disponibles.

M. Hawkes: J'espère que Colette gagne assez d'argent pour que la somme qu'elle paye en impôt soit plus élevée que . . .

Des voix: Oh, oh!

M. Blanchet: Nous avons un très bon exemple de comment on peut affecter l'argent qui était dépensé par une institution au profit d'un beaucoup plus grand nombre d'enfants. C'est l'exemple d'une institution appelée *Robert's School*, à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick. Pendant de nombreuses années, cette institution «desservait» environ 225 enfants. On a pris la décision de fermer cette institution, à la grande satisfaction de notre association provinciale.

Maintenant, avec la même somme d'argent . . . Le Nouveau-Brunswick n'est pas une province très riche. Avec la même somme d'argent, on fournit les services, avec l'aide des parents, par l'entremise de la participation des parents, à 950 enfants à Saint-Jean et dans les localités avoisinantes. Nous voulons donc continuer. Nous voulons fermer l'hôpital de Restigouche dans le nord du Nouveau-Brunswick et nous voulons en fermer d'autres. Au Canada, il y a 28,000 personnes dans la catégorie des handicapés mentaux dans des institutions. Nous avons le taux d'institutionnalisation le plus élevé du monde occidental d'enfants et d'adultes dans cette catégorie. Cela se passe au Canada. C'est un énorme gaspillage d'énergie et d'argent.

La présidente: Je dois dire que votre position reçoit beaucoup d'appui. En voyageant à travers le pays, dans presque toutes les provinces nous avons entendu des parents dans la même situation que vous. Et tous nous ont dit que les subventions, s'il devait y en avoir, devraient aller à l'enfant plutôt qu'à une institution, de façon à donner le choix aux parents quant au type . . . surtout dans les régions rurales où l'on n'a pas accès à des institutions et où les parents sont pénalisés du fait qu'ils n'ont ni les installations ni le financement pour les aider. S'ils avaient un revenu supplémentaire ils pourraient au moins faire venir quelqu'un à domicile alors que dans les petites localités il n'existe aucune autre possibilité pour leurs enfants. C'est donc une cause au sujet de laquelle nous sommes bien renseignés et dont nous ferons état dans notre rapport. J'espère que nous pourrions améliorer la situation.

Merci pour votre exposé et pour votre patience.

M. Blanchet: Merci beaucoup.

[Texte]

The Chairman: Thank you. I would also like to thank the next group, who have agreed to wait until 6.45 p.m. so that we can stop and have something to eat.

Mr. Hawkes: Madam Chair, could I just put one thought on the record then?

The Chairman: Yes, certainly.

Mr. Hawkes: I will not be back this evening. I am sure you are getting more briefs that talk about institutionalization of day care than you are of any other kind.

Mrs. Pépin: No. No, I would not say so.

Mr. Hawkes: That was my experience some time ago on a parliamentary committee, but the model that fits the group we have just heard is a model to be very carefully considered in terms of all of the children of this country, that we can get into institutionalizing and very high costs—

Mrs. Pépin: I know.

Mr. Hawkes: —and not the most effective thing for children. The whole idea of following the child may be a very important idea.

The Chairman: Yes, certainly parents have said they want choice.

Mrs. Pépin: They want choice. We have many presentations where they have said the money should go to the family or to those children.

Mr. Hawkes: Yes. Thank you, Madam Chairman.

Mrs. Pépin: Come again. I like to work with you.

The Chairman: Yes. Thank you very much. The meeting stands adjourned until 6.45 p.m.

EVENING SITTING

• 1852

The Chairman: We owe these ladies a debt of gratitude, because they waited so we could have something to eat. We appreciate it very much. Ladies, the floor is yours.

Ms Tina Rogers (Convenor of Child and Family, National Council of Women of Canada): Thank you. My name is Tina Rogers and I am the convenor of child and family with the National Council of Women of Canada, and I am from Grande Prairie, Alberta. This is my colleague, May Dickson, who has held various positions on the board of the National Council of Women. May is from Ottawa.

I am sorry that our brief was not made available to the committee a couple of weeks ago, but we recently added to national policy at the annual meeting in Halifax, which ended on May 29. Therefore, this brief was not drawn up until after that meeting and it has been rather a rush job.

[Traduction]

La présidente: Merci. Je veux aussi remercier le prochain groupe de témoins qui a accepté d'attendre jusqu'à 18h45 pour que nous puissions nous interrompre pour le souper.

M. Hawkes: Madame la présidente, je voudrais faire une observation.

La présidente: Oui, certainement.

M. Hawkes: Je ne reviendrai pas ce soir. Je suis certain que la plupart des mémoires que vous recevez soulèvent la question de l'institutionnalisation des garderies.

Mme Pépin: Non. Non, ce n'est pas mon impression.

M. Hawkes: C'est ce qui s'est passé il y a quelque temps alors que je faisais partie d'un comité parlementaire, mais le modèle qui convient au groupe que nous venons d'entendre doit être très soigneusement étudié pour voir s'il s'applique à tous les enfants du pays, parce que nous pouvons recourir à l'institutionnalisation et encourir des coûts très élevés...

Mme Pépin: Je le sais.

M. Hawkes: ... ce qui ne s'avérerait pas la solution la plus efficace pour les enfants. L'idée d'assortir la subvention à l'enfant peut être très importante.

La présidente: Oui, les parents ont certainement déclaré qu'ils voulaient exercer des choix.

Mme Pépin: Ils veulent avoir le choix. Dans bon nombre de mémoires on a déclaré que l'argent devait aller à la famille ou à ses enfants.

M. Hawkes: Oui. Merci, madame la présidente.

Mme Pépin: Revenez. J'aime bien travailler avec vous.

La présidente: Oui, merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à 18h45.

SÉANCE DU SOIR

La présidente: Nous sommes reconnaissants à ces dames parce qu'elles ont consenti à attendre pour nous permettre de souper. Nous l'apprécions beaucoup. Mesdames, vous avez la parole.

Mme Tina Rogers (responsable du Comité permanent d'étude sur l'enfance et la famille, Conseil national des femmes du Canada): Merci. Je m'appelle Tina Rogers et je suis responsable du Comité permanent d'étude sur l'enfance et la famille du Conseil national des femmes du Canada. Je suis de Grande Prairie, Alberta. Je vous présente ma collègue, May Nickson, qui a occupé divers postes au conseil d'administration du Conseil national des femmes. May est d'Ottawa.

Malheureusement, notre mémoire ne vous est pas parvenu il y a quelques semaines parce que notre assemblée annuelle à Halifax, qui s'est terminée le 29 mai, a ajouté certains éléments à notre politique nationale. Par conséquent, le mémoire n'a pas été rédigé avant la fin de cette assemblée et nous avons dû faire assez vite.

[Text]

The National Council of Women of Canada is a non-partisan, non-sectarian organization of women representing a large number of citizens of diverse occupations, language, origin, and culture—persons from whom council can gather information and obtain a cross-section of public opinion.

At present, the National Council of Women of Canada comprises 36 local councils in major Canadian cities, 6 provincial councils and 26 nationally organized societies with over 1,500 locally federated organizations and a national membership of some 750,000 persons. The council's democratic voice represents a broad diversified voice of Canadian society in the 1980s.

The National Council of Women of Canada was organized in 1893 by Lady Ishbel Aberdeen and was incorporated by an act of Parliament in 1914. I am giving you this background to show that we are not sort of an upstart organization. We have consulted a category at the United Nations and we also belong to the International Council of Women, which was formed in 1888.

The purpose of the National Council of Women of Canada as it relates to government is to interpret public mood, to identify need, to monitor the efficiency of government agencies as they relate to community well-being, and to educate members to become responsible citizens.

Acting as a catalyst for its federated associations, the council advocates improvement of social conditions for women, the family, and the nation. Although the council has been in the forefront of the movement to improve the status of Canadian women, it does not direct its energies exclusively to women's concerns, but responds on all issues which Canadians face as citizens. In carrying out this purpose, the council has advocated legislative change to improve the status of women, and has brought forward recommendations for the betterment of conditions pertaining to the family and the nation. The National Council of Women of Canada can best be described as participatory democracy in action.

• 1855

In terms of forming council policy, we have just gone through an updating of child care policy, as I said, based on a procedure of member organization vote. This is a procedure which is strictly adhered to. The council may speak only on existing policy in response to government, to the public and to the media, thus speaking always with the united voice of its federated membership.

The National Council of Women first asked the Government of Canada to research and develop a national day care policy through a resolution presented as part of the annual NCWC brief to the Government of Canada in 1972. The council has continued to advocate the urgent need for a national day care policy, and we are pleased to take this opportunity to contribute to the work of the Special Committee on Child Care.

[Translation]

Le Conseil national des femmes du Canada est un organisme non partisan, non confessionnel pour femmes qui représente un grand nombre de citoyens d'occupations, de langues, d'origines et de cultures diverses—des personnes auprès de qui le Conseil peut se renseigner et qui constituent un bon échantillon de l'opinion publique.

A l'heure actuelle, le Conseil national des femmes du Canada comprend 36 conseils locaux dans les principales villes canadiennes, six conseils provinciaux et 26 sociétés à l'échelle nationale, qui comprennent plus de 1,500 organismes locaux regroupés en fédérations et 750,000 adhérents dans tout le Canada. Le Conseil exprime démocratiquement l'opinion d'un large secteur de la société canadienne dans les années 80.

Le Conseil national des femmes du Canada a été créé en 1893 par *Lady Ishbel Aberdeen* et incorporé par une loi du Parlement en 1914. Je vous relate ces faits pour vous montrer que notre conseil a des racines historiques. Nous avons qualité de consultants, dans la catégorie un, aux Nations Unies et nous faisons également partie du Conseil international des femmes, fondé en 1888.

Le but du Conseil national des femmes du Canada dans ses rapports avec le gouvernement est d'interpréter l'opinion publique, d'identifier les besoins, de contrôler l'efficacité des organismes gouvernementaux dans la mesure où ils ont trait au bien-être de la communauté et de former ses membres à devenir des citoyens responsables.

En tant que catalyseur de ses associations fédérées, le Conseil préconise l'amélioration des conditions sociales des femmes, des familles et de la nation. Bien que le Conseil a été à l'avant-garde du mouvement pour améliorer la condition des femmes canadiennes, ce n'est pas son seul domaine d'intérêt. En effet, le Conseil prend position sur toutes les questions d'intérêt pour les citoyens du Canada. Dans la réalisation de cet objectif, le Conseil a préconisé des changements législatifs pour améliorer la condition de la femme et a proposé des recommandations pour l'amélioration de la situation de la famille et de la nation. Le Conseil national des femmes du Canada est un exemple de la participation au processus démocratique.

Nous venons de mettre à jour la politique du conseil en matière de garde d'enfants, grâce à une procédure de scrutin des associations membres. Cette procédure est rigoureusement respectée. Le conseil ne peut s'adresser au gouvernement, au public et aux médias qu'à partir d'une politique qui a été arrêtée de cette façon, ce qui assure qu'il parle toujours au nom des membres de sa fédération.

En 1972, le Conseil national des femmes s'est adressé pour la première fois au gouvernement du Canada sur la question des garderies, au moyen d'une résolution faisant partie de son mémoire annuel au gouvernement. Cette résolution demandait au gouvernement d'engager une recherche en vue d'élaborer une politique nationale en matière de garderies. Le conseil a continué de souligner le besoin urgent pour une politique nationale en ce domaine et nous sommes heureux de profiter

[Texte]

The National Council of Women of Canada recognizes the fact that the majority of parents who are in the work force are there because of economic necessity. Much criticism has been made of mothers who are in the work force, and these critics tend to view child care as mother replacement. Mothers are often condemned for trying to financially support their families. These mothers are there through economic necessity, not choice. Many would far prefer to raise their children themselves if given the opportunity, particularly the mothers of pre-school children.

The majority of single parents are women, and half of single-parent families live below the poverty level. Even though these mothers are in the work force, it cannot be said that their economic difficulties are solved. Widespread social change, including pay equity, is needed for that.

The cost of living has risen so high that it has been increasingly difficult for families to keep up. Many women are remaining in the work force because of this with the help of maternity leave, or they are returning to the work force sooner than they had originally anticipated. When accommodation payments are around \$1,000 per month, and \$400 a month goes for groceries, it is difficult to justify staying home to raise children.

In order to retain opportunities for career development, many parents must remain in the work force. This again is a problem for women because they are the ones who bear children, and they are usually the ones who remain out of the work force to continue child care. These women therefore forfeit chances of promotion and recognition in their places of employment.

For many reasons, including our rapidly changing technology, there is constant need for upgrading and retraining. People who are being retrained need child care, and at very low cost. Other parents—and these are very sad to mention—are working outside the home because they realize it is for their own, or their children's, physical and mental well-being. Some parents feel trapped and bitter when staying home with children, especially pre-schoolers, and realize the potential they have for child battering or nervous breakdown. These parents fortunately realize that full- or part-time employment that takes them outside the home is a necessity for them and for their families.

Even waiting until children are of school age does not solve child care problems. Most parents realize that children under the age of 13 are too young to be left alone, or especially to care for younger siblings. Yet many children across Canada are left in this position, often having to prepare the family meal also.

[Traduction]

de l'occasion pour collaborer au travail du Comité spécial sur la garde d'enfants.

Le Conseil national des femmes du Canada reconnaît que la majorité des parents qui sont sur le marché du travail le sont pour des raisons de nécessité économique. On a beaucoup critiqué les mères qui travaillent et les personnes qui formulent ces critiques considèrent les garderies comme jouant un rôle de remplacement de la mère. On condamne souvent les mères parce qu'elles tentent de subvenir aux besoins financiers de leurs familles. Ces mères n'ont pas le choix; elles subissent une contrainte économique. Bon nombre d'entre elles préféreraient de beaucoup élever elles-mêmes leurs enfants si elles en avaient l'occasion, particulièrement les mères de très jeunes enfants.

La majorité des chefs de familles monoparentales sont des femmes et la moitié des familles monoparentales vivent en-deçà du seuil de la pauvreté. Bien que ces mères fassent partie de la population active, on ne peut dire que leurs difficultés économiques sont réglées. Pour cela, il faudrait des changements sociaux considérables, y compris l'équité en matière de rémunération.

Le coût de la vie a tellement augmenté qu'il est de plus en plus difficile pour les familles de surnager. À cause de cela, bon nombre de femmes demeurent dans la population active grâce aux congés de maternité ou retournent au travail plus tôt qu'elles ne le désirent. Lorsque les dépenses de logement s'élèvent à 1,000\$ par mois et qu'il faut payer 400\$ par mois pour l'alimentation, rester à la maison pour élever les enfants est difficile à justifier.

Pour des raisons de carrière, bon nombre de parents doivent demeurer au travail. Cela aussi pose des problèmes pour les femmes parce que ce sont elles qui portent les enfants et se sont généralement elles qui se retirent du marché du travail pour les élever. Ces femmes sacrifient donc leurs chances de promotion et la possibilité de se bâtir une réputation professionnelle.

Pour bon nombre de raisons, y compris les changements technologiques, il faut constamment parfaire ses connaissances et se recycler. Les personnes qui subissent ce recyclage ont besoin de garderies à très bon marché. D'autres parents—il est triste de le constater—travaillent à l'extérieur de la maison parce qu'ils se rendent compte que c'est pour leur bien-être physique ou mental ou pour celui de leurs enfants. Certains parents se sentent coincés et amers lorsqu'ils restent à la maison avec leurs enfants, particulièrement leurs enfants en bas âge et se rendent compte à quel point ils s'exposent à des dépressions ou à des comportements violents à l'endroit de leurs enfants. Ces parents se rendent compte, heureusement, qu'un travail à plein temps ou à temps réduit qui les sort du foyer leur est nécessaire, à eux et à leur famille.

Même le fait d'attendre jusqu'à ce que les enfants soient d'âge scolaire ne règle pas les problèmes de garde. La plupart des parents se rendent compte qu'avant l'âge de 13 ans les enfants sont trop jeunes pour qu'on les laisse seuls mais surtout pour qu'on les rende responsables pour leurs frères ou sœurs plus jeunes. Cependant, bon nombre d'enfants canadiens sont dans cette situation et doivent en plus préparer le repas de la famille.

[Text]

Better ways must be found to provide affordable child care. It cannot be treated as a welfare matter which concerns only low-income families. It is an issue affecting parents at all economic levels, and it can effectively block a women's access to the labour market. Unless action is taken to ensure the provision of a range of reliable child care services at affordable prices, women risk losing many of the gains they have won.

Publicly funded child care centres presently cater mainly to those of the either extremely low or very high incomes. The majority of children of middle-income families are being cared for in private homes, unsupervised by any level of government. These homes are often overcrowded, with as many as 10 or 12 children being cared for. I have given a couple of examples of children who are in these situations, pointing out that often there is no child care available in small communities.

The National Council of Women of Canada therefore recommends that a national day care policy be developed, with child care available to every family in Canada. The costs of this child care system should be shared between the federal and provincial governments, with these funds forwarded to licensed programs either in child care centres or family day homes.

• 1900

Child care facilities, whether in a day home or a child care centre, should meet the same standards for accommodations, furnishings, indoor and outdoor play space, health programming and nutrition, and staffing. Licensing should be required, and regular drop-in inspections carried out. Licensing as well as operating grants should be tied to quality of care. Child care centres should employ at least one administrator having a degree or diploma in early childhood education. Other child care-givers, including family day home mothers, should be required to attend in-service programs and seminars to ensure quality care and should be encouraged to work toward a child care diploma.

Grants should be made available to home centres and schools, in order to provide out-of-school care for 6- to 12-year-olds, to be available before school, at lunch, after school, and during school holidays. Parent user fees should be kept to a minimum. Both net income and expenses of families should be taken into consideration. This is one thing that we really are concerned with in Alberta. We have a very high cost of living in northern Alberta, and yet, the same subsidies are available across the province. I am sure that every province finds the same thing.

The current system of subsidy deprives middle-income families of all their disposable income, thus losing their

[Translation]

Il faut trouver des meilleures façons de fournir des services de garde abordables. On ne peut considérer cette question comme une question d'assistance sociale qui ne met en cause que des familles à revenus peu élevés. La question concerne les parents à tous les niveaux économiques et l'absence de ces services peut faire obstacle à l'accès des femmes au marché du travail. À moins que l'on agisse pour assurer la fourniture d'une gamme de bons services de garderie à des prix abordables, les femmes risquent de perdre bon nombre des avantages qu'elles ont réussi à obtenir.

Les garderies subventionnées à même les fonds publics offrent surtout des services, à l'heure actuelle, soit à ceux qui ont des revenus extrêmement bas ou à ceux dont les revenus sont très élevés. La grande majorité des enfants de familles à revenu moyen sont gardés dans des maisons privées où il n'existe aucun contrôle gouvernemental. Ces maisons sont très souvent surpeuplées; on s'occupe parfois de 10 ou 12 enfants. J'ai donné quelques exemples d'enfants dans cette situation, en signalant que souvent, dans les petites localités, il n'y a aucun service de garde d'enfants.

Le Conseil national des femmes du Canada recommande par conséquent qu'on élabore une politique nationale en matière de garde d'enfants qui assurera des services de garde d'enfants à toutes les familles au Canada. Les coûts de ce régime de garde d'enfants devraient être partagés entre les gouvernements fédéral et provinciaux, les subventions étant versées à des programmes agréés dans des garderies publiques ou dans les garderies en maison privée.

Les installations des garderies, qu'elles soient en maison privée ou dans un centre, devraient rencontrer les mêmes normes en ce qui concerne les locaux, l'ameublement, les espaces de jeux intérieurs et extérieurs, les programmes de santé et l'alimentation, ainsi que le personnel. Le permis devrait être obligatoire et les établissements sujets à des contrôles imprévisibles. L'obtention du permis de même que les subventions devraient être assujetties à la qualité des services. Les centres de garderie devraient employer au moins un administrateur diplômé en puériculture. Les autres éducateurs, y compris les gardiens dans les maisons privées, devraient être tenus de suivre des programmes et des séminaires de formation afin d'assurer la qualité des services et devraient être encouragés à obtenir un diplôme en puériculture.

On devrait fournir des subventions aux centres familiaux et aux écoles pour assurer des services de garderie périscolaire pour les enfants âgés de six à douze ans avant l'ouverture des classes, à l'heure du repas, après les classes et durant les congés scolaires. On devrait garder au minimum des coûts imposés à l'usager: On devrait prendre en considération à la fois le revenu net et les dépenses des familles. Cette question nous préoccupe beaucoup en Alberta. Dans le nord de l'Alberta, le coût de la vie est très élevé; néanmoins les subventions sont les mêmes dans toute la province. Je suis certaine qu'il en est de même dans toutes les provinces.

Le système actuel des subventions prive les familles à revenu moyen de tout le revenu dont elles disposent et par conséquent,

[Texte]

spending power. Also, there should be a review of payments and tax concessions which are provided for parents, and improvements should be made to financially encourage some parents to make the decision to remain at home with young children, rather than return to the work force. Thank you for this opportunity.

The Chairman: Thank you very much, Ms Rogers. Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you very much. You know, I am always really impressed with the National Council of Women, and I do not know whether the other members of the committee, when you gave some of your background . . . With the kind of history you have had in Canada practically from the beginning of the century, you were long before the so-called new wave of the women's movement, and you have continued to contribute so much. I am always very impressed with the democratic process that you use, where all of your resolutions really are processed in your local chapters before—as I understand it—you adopt them nationally. I think it is important for the committee to know that.

Would you say that your organization tends to represent—we have been hearing this word—traditional families and homemakers, a fair number of them?

Ms Rogers: Perhaps in the past a fair number would have been, but I think that now we are getting more and more members who are from families that might not be called traditional, not the mommy, daddy, and two and one-half children. There are more and more different types of families.

Ms Mitchell: Reflecting society.

Ms Rogers: Yes.

Ms Mitchell: Would more of your members be in the work force?

Ms Rogers: I think certainly the younger members are very—

Ms Mitchell: Yes. We have had some representatives who, I think, might call themselves more traditional—Real Women, I guess the name is—in various cities across the country, who have really taken just the opposite position to your brief. Well, not necessarily the opposite. You are certainly supporting the right of women—I guess you would say fathers as well—to assume their own homemaking and parenting role if that is their choice and if they are able to. One of the things we have heard that has been a little bit dogmatic is that day care actually is anti-family. I wondered what your reaction to that would be. I think I probably know the answer, but just for the record.

Ms Rogers: I think, along with probably the majority of women in Canada, if given the opportunity, women from our organization would stay home with their children exactly the same way, but they are in a position where they cannot.

Ms Mitchell: We were hearing earlier today that 50% of the two-parent families—where there are two parents working—

[Traduction]

de leur pouvoir d'achat. De même, on devrait reviser les prestations et les avantages fiscaux prévus pour les parents et on devrait apporter des améliorations en vue d'encourager certains parents à rester au foyer avec leurs jeunes enfants, plutôt que de retourner au travail. Je vous remercie.

La présidente: Merci beaucoup madame Rogers. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. Vous savez, le Conseil national des femmes m'a toujours beaucoup impressionnée et je ne sais pas si les autres membres du Comité, lorsque vous avez relaté votre histoire . . . Votre histoire au Canada remonte presque au début du siècle et vous existiez longtemps avant ce qu'on appelle la nouvelle vague du mouvement des femmes et vous avez constamment fourni des apports considérables. Votre procédure démocratique m'impressionne beaucoup parce que toutes vos résolutions sont discutées au niveau local—si je comprends bien—avant que vous ne les adoptiez au niveau national. Je pense que le Comité doit bien comprendre cela.

Est-ce que vous diriez que votre association représente surtout—c'est une expression dont on s'est servi ici—les familles et les ménages traditionnels, en assez grand nombre?

Mme Rogers: Sans doute dans le passé, mais je pense que nous avons de plus en plus de membres qui viennent de familles qu'on ne pourrait qualifier de traditionnelles, dans le sens d'une famille nucléaire qui comprend la mère, le père et un nombre moyen d'enfants. Il y a de plus en plus de types de familles.

Mme Mitchell: Vous reflétez la société.

Mme Rogers: Oui.

Mme Mitchell: Un plus grand nombre de vos membres fait-il partie de la population active?

Mme Rogers: Je pense certainement que les membres plus jeunes sont très . . .

Mme Mitchell: Oui. Nous avons entendu certains témoins qui, je pense, se décriraient comme plus traditionnels—je pense qu'il s'agit du groupe *Real Women*—dans diverses villes ou pays, qui ont adopté une position contraire à celle que vous préconisez dans votre mémoire. Bien, elle n'est pas nécessairement contraire. Vous appuyez certainement le droit des femmes—je suppose qu'on pourrait dire des pères aussi—d'assumer leur propre rôle de parent et de chef de foyer lorsqu'elles le désirent et lorsqu'elles en sont capables. On nous a dit—et cette affirmation semble un peu absolue—que les services de garde d'enfants sont antifamille. Quelle est votre opinion à cet égard? Je pense que je connais la réponse mais j'aimerais qu'elle soit consignée au dossier.

Mme Rogers: Je pense, comme le pensent sans doute la majorité des femmes au Canada, que si elles en avaient l'occasion, les femmes membres de notre association resteraient au foyer avec leurs enfants, mais leur situation ne le permet pas.

Mme Mitchell: On nous a dit plus tôt aujourd'hui que dans 50 p. 100 des familles où les deux parents travaillent, les

[Text]

are very marginal in their income, and if the one parent were to stay home, they would be pushed into the poverty group, which would create additional problems.

• 1905

Ms May Dickson (National Council of Women of Canada): That is possible, but we also wonder if there could not be a higher family allowance for preschool children, which would make it possible for them to stay home. Most of the lower-income families, where two people are working, are not bringing in an awful lot of money. When you take off all their expenses, there is not an awful lot left. If somehow the family allowances could be increased for the mothers or fathers of preschool children, there would be more parents opting the other way. We want the option, but we know, on the other hand, there is not enough affordable quality day care for the ones who are in the labour market.

Ms Mitchell: What would you think of the suggestion that has been made of rearranging the family allowance and targeting it to the young families, taking it away from teenagers?

Ms Dickson: That was one of our original recommendations some time ago. We have talked to a lot of mothers of teenagers who feel they need that as well. But there could be some rearranging, less money for the ones whose children are in school and more money for the ones with preschoolers. Possibly we could review all payments and tax concessions that are provided for parents of children, and that would cover day care expenses as well, and rearrange such payments and tax concessions in order to provide the greatest possible assistance for parents wishing to stay home with preschool children or children with special needs. We must ensure that the net benefits are greatest for those families with lowest incomes, regressing but not disappearing as incomes rise. That is one of our resolutions that have been studied and passed.

Originally we did talk about taking it away entirely after the children reached the age of 12. That would be the youngest child, so it would encourage the mother back into the labour force or into other things.

Ms Rogers: But that was only discussed; it certainly is not our policy.

Ms Dickson: No, no. I have read the policy, and I think . . .

Ms Rogers: As the parent of a teenager and an 11-year-old and a 12-year-old, it is very expensive.

Ms Mitchell: Yes. The other thing might be to enrich the child tax credit, move it up so it includes people in marginal income groups.

[Translation]

revenus sont très marginaux de sorte que si l'un des parents restait au foyer, la famille tomberait en deçà du seuil de la pauvreté, ce qui créerait d'autres problèmes.

Mme May Nickson (Conseil national des femmes du Canada): C'est possible, mais nous nous demandons s'il ne pourrait y avoir une allocation familiale plus élevée pour les enfants d'âge préscolaire, qui leur permettrait de rester à la maison. Dans la plupart des familles à faible revenu, le fait pour les deux parents de travailler ne rapporte pas énormément d'argent. Lorsqu'on soustrait toutes leurs dépenses, il n'en reste pas beaucoup. Si on pouvait augmenter les allocations familiales pour les mères ou les pères d'enfants d'âge préscolaire, un plus grand nombre de parents choisiraient de ne pas travailler. Nous voulons avoir le choix, mais nous savons, par contre, qu'il n'y a pas suffisamment de services de garderie de qualité, à prix abordable, pour ceux qui sont sur le marché du travail.

Mme Mitchell: Qu'est-ce que vous pensez de la suggestion de réaménager l'allocation familiale pour favoriser les jeunes familles, au détriment des adolescents?

Mme Nickson: C'est une des recommandations que nous avons formulées il y a déjà quelque temps. Nous avons discuté avec bon nombre de mères d'adolescents qui estiment aussi en avoir besoin. Mais il pourrait y avoir un certain réaménagement en donnant moins d'argent aux mères dont les enfants sont à l'école et plus aux mères d'enfants d'âge préscolaire. On pourrait peut-être étudier toutes les prestations et les avantages fiscaux dont bénéficient les parents, y compris les subventions aux garderies, et réaménager ces prestations et ces avantages fiscaux de façon à assister le plus possible les parents qui désirent rester au foyer avec des enfants d'âge préscolaire ou avec des enfants qui ont des besoins spéciaux. Nous devons assurer que les familles dont les revenus sont le moins élevés en retirent un bénéfice net plus considérable. Les avantages devraient être dégressifs à mesure qu'augmente le revenu, sans disparaître tout à fait. C'est l'objet d'une de nos résolutions qui a fait l'objet d'études et qui a été adoptée.

A l'origine, nous avons pensé éliminer entièrement l'allocation familiale lorsque les enfants atteignaient l'âge de 12 ans. Ce serait l'âge du plus jeune enfant et ainsi, on encouragerait la mère à réintégrer la population active ou à s'adonner à d'autres activités.

Mme Rogers: Mais il ne s'agit là que de discussions; ce n'est certainement pas notre politique.

Mme Nickson: Non, non. J'ai lu la politique et je pense . . .

Mme Rogers: En tant que parent d'un adolescent et d'enfants âgés de 11 et 12 ans, c'est très cher.

Mme Mitchell: Oui, on pourrait aussi augmenter le crédit d'impôt pour enfants, le déplacer de façon à ce qu'il comprenne les personnes qui se situent dans les groupes à revenu marginal.

[Texte]

Ms Dickson: We kind of worry about the family income. We have never liked using family income as a basis. We tend to prefer the family allowance type of thing.

Ms Rogers: One thing I find objectionable about the family tax credit is that it is hinged to the husband's income, and often that is the woman's only income. He only allows her the family allowance and the child tax credit. Because he earns too much, she gets less money, which really is unfair.

Ms Mitchell: It only comes once a year too. I am sure we are all aware that there is such a shortage of money that it is going to be difficult to do both. But you have taken a fairly strong position that there should be funding directly to the supply side, to the day care centres, I understand from you brief.

Ms Rogers: Actually, it is sort of to both sides.

Ms Mitchell: I see.

Ms Rogers: The last recommendation about reviewing all of the payments and tax concessions to parents can take that into consideration as well. So if the family allowance or whatever were increased, then they have the option themselves of where that money goes.

Ms Dickson: We do not have a position on whether the money should go to the parent or to the day care. We want to make sure that there is affordable quality day care. We would like to see more money given to the parents. We also would like to see which costs most . . . If you did not put so much into day care, would there be enough for a much bigger family allowance? We would like to see that kind of study done.

Ms Mitchell: I think I had better turn it over to one of my colleagues.

The Chairman: Thank you, Ms Mitchell. Mrs. Pépin.

Mrs. Pépin: I also would like to welcome you. I have known your association for many years, and especially Amy Williams from Montreal.

In recommendation number five you specify middle-income families. When we speak about child care we always mention low-income families and forget that the middle-income family right now finds it very hard to have access to child care services. We have had very few briefs which addressed that group. It was mostly low income. We know . . . I think the middle-income group is really struggling now. I really did appreciate that.

• 1910

Ms Dickson: Thank you. We are also asking for special care for the 6- to 12-year-olds so their—

Mrs. Pépin: It is a large group.

[Traduction]

Mme Nickson: La question du revenu familial nous inquiète. Nous n'avons jamais aimé utiliser le revenu familial comme base. Nous préférons la formule qu'on utilise dans les allocations familiales.

Mme Rogers: Un des inconvénients du crédit d'impôt pour enfant est le fait que cette mesure est liée au revenu du mari qui est souvent la seule source de revenu de la femme. Le mari ne lui cède que l'allocation familiale et le crédit d'impôt pour enfants. Parce qu'il gagne trop, elle reçoit moins d'argent, ce qui n'est pas juste.

Mme Mitchell: De plus, le crédit n'arrive qu'une fois par année. Nous savons tous, j'en suis certaine, qu'il y a si peu d'argent qu'il sera difficile d'envisager la mise en oeuvre des deux solutions. Mais votre mémoire indique que vous appuyez fortement les subventions aux fournisseurs des services, aux garderies.

Mme Rogers: De fait, plutôt aux deux.

Mme Mitchell: Je vois.

Mme Rogers: La dernière recommandation concernant la révision du régime de prestations et d'avantages fiscaux aux parents porte là-dessus. Si l'on augmente les allocations familiales ou les autres prestations aux parents, les parents pourront choisir eux-mêmes où affecter l'argent.

Mme Nickson: Nous ne prenons pas position sur la question de savoir si l'argent doit aller aux parents ou aux garderies. Nous voulons assurer qu'il y a de bons services de garderie à prix abordable. Nous aimerions que les parents reçoivent plus d'argent. Nous aimerions aussi savoir laquelle des deux solutions coûte le plus cher . . . En réduisant les sommes qu'on pourrait affecter aux garderies, serait-il possible d'augmenter de façon significative les allocations familiales? Nous aimerions que cette question soit étudiée.

Mme Mitchell: Je vais céder la parole à un de mes collègues.

La présidente: Merci, madame Mitchell. Madame Pépin.

Mme Pépin: Je vous souhaite la bienvenue. Je connais votre association depuis plusieurs années et particulièrement Amy Williams de Montréal.

Votre cinquième recommandation vise expressément les familles à revenu moyen. Lorsque nous parlons des soins aux enfants, nous le faisons toujours en rapport avec les familles à revenu plus élevé et nous oublions qu'à l'heure actuelle les familles à revenu moyen ont difficilement accès aux services de garderie. Nous avons eu très peu de mémoires au sujet de ce groupe. La plupart s'intéressaient aux familles à revenu modeste. Nous savons que la vie n'est pas rose pour les familles à revenu moyen non plus. J'ai bien apprécié que vous vous soyez intéressé à leurs problèmes.

Mme Dickson: Merci. Nous réclamons aussi des services de garde spéciaux pour les 6 à 12 ans.

Mme Pépin: C'est un groupe imposant.

[Text]

Ms Dickson: They still need extra care. We are asking for some support for them as well as just for the pre-schoolers.

Mrs. Pépin: We find the figure is 44%. I do not remember who told us that, but 44% of children between 7 and 12 years old are all by themselves after school.

Ms Rogers: I was doing a survey for the last five months. During the Easter holidays I was going door to door for part of that survey. I was amazed at how many pre-schoolers are at home alone. It is kind of hard . . . Five, six . . . They are usually in play school or kindergarten. There they are, home alone.

Mrs. Pépin: I think we have to look into it very seriously. Thank you very much.

The Chairman: I found the same thing when I was canvassing for the election. I was amazed at how many children were home alone. It was a surprise to me how many were out there all by themselves. It raises a big concern about what is happening to them and things which could happen to them while they are home alone. During your survey of members, did you look at all at their preference for infant care or how old the child should be before they enter care?

Ms Rogers: No. Nothing was addressed to it particularly.

The Chairman: I see. Thank you very much for a very good brief. It was very concise, but there were some very good points in it. I appreciate it very much.

Ms Rogers: Thank you very much.

The Chairman: We will hear next from the Canadian Research Institute for the Advancement of Women: Jill Vickers, Linda O'Neil and Linda Clippingdale.

Ms Linda Clippingdale (Acting Executive Director, Canadian Research Institute for the Advancement of Women): Two colleagues are going to present the brief on behalf of the Canadian Research Institute for the Advancement of Women.

Ms Linda O'Neil, our executive director, is a graduate in journalism from Carleton University and previously worked in the field of international development. She is going to tell you a little bit about the research institute.

Dr. Jill Vickers, our president, will speak to the issue of child care. She is a professor of political science at Carleton University, the graduate supervisor of women's studies there, the past president of the Canadian Association of University Teachers, and a member of the Public Service Staff Relations Board. She is also the author of numerous books and articles and the mother of two teenage sons.

Mme Linda O'Neil (directrice exécutive de l'Institut canadien de recherche sur les femmes): L'Institut canadien de recherche sur les femmes, l'ICREF—CRIAOW in English—,

[Translation]

Mme Dickson: Oui, mais un groupe qui a besoin de services particuliers malgré tout. Nous demandons une forme de soutien quelconque pour ces enfants, tout comme pour les enfants d'âge préscolaire.

Mme Pépin: Je ne me souviens pas précisément qui nous a dit cela, mais quelqu'un nous a dit que 44 p. 100 des enfants de 7 à 12 ans se retrouvaient tout seuls à la maison après l'école.

Mme Rogers: Je participe à une enquête depuis cinq mois. Dans le temps de Pâques, je faisais justement du porte à porte dans le cadre de cette enquête et j'ai été étonnée du nombre de jeunes enfants qui étaient tout seuls à la maison. C'est difficile à croire . . . Des enfants de cinq ans, six ans . . . Des enfants qui sont habituellement à la pré-maternelle ou à la maternelle, et qui sont là, tout seuls à la maison.

Mme Pépin: Je crois que nous allons devoir examiner cela de très près. Merci beaucoup.

La présidente: J'ai fait la même constatation que vous en faisant du porte à porte lors des dernières élections. Et j'ai moi aussi été surprise du nombre d'enfants qui étaient tout seuls à la maison. Je frissonne un peu à l'idée de ce qui leur arrive ou de ce qui pourrait leur arriver dans ces moments-là. Quand vous avez consulté vos membres, leur avez-vous demandé quelle était leur préférence quant à la garde des nourrissons ou quel âge devrait avoir l'enfant pour être admis dans une garderie?

Mme Rogers: Non. Aucune question ne touchait ces deux aspects de façon précise.

La présidente: Je vois. Nous vous remercions du très bon mémoire que vous nous avez présenté. Il était très court, mais dense. J'ai beaucoup aimé votre présentation.

Mme Rogers: Merci beaucoup.

La présidente: Nous recevons maintenant les représentantes de l'Institut canadien de recherches sur les femmes, mesdames Jill Vickers, Linda O'Neil et Linda Clippingdale.

Mme Linda Clippingdale (directrice exécutive intérimaire, Institut canadien de recherches sur les femmes): Mes deux collègues vont vous présenter le mémoire de l'Institut canadien de recherches sur les femmes.

Mme Linda O'Neil, notre directrice exécutive, diplômée de l'Université Carleton en journalisme et ayant travaillé auparavant dans le domaine du développement international, vous parlera un peu de notre institut.

Mme Jill Vickers, notre présidente, abordera la question de la garde d'enfants. Mme Vickers est professeur de sciences politiques et conseillère des diplômés en matière d'étude des questions ayant trait à la femme à l'Université Carleton, ancienne présidente de l'Association canadienne des professeurs d'universités et membre de la Commission des relations de travail de la Fonction publique. Elle a aussi écrit de nombreux livres et articles, et elle est mère de deux adolescents.

Ms Linda O'Neil (Executive Director, Canadian Research Institute for the Advancement of Women): The Canadian Research Institute for the Advancement of Women,

[Texte]

est un organisme bénévole national à but non lucratif qui regroupe 700 chercheuses et établissements de recherche établis en 1975. Nous visons comme objectif de promouvoir une perspective de recherche non sexiste sur toute question relative à la situation de la femme. En fait, nos mémoires, énoncés de principes et publications mettent tous l'accent sur l'importance de recherches bien définies et à caractère non sexiste qui faciliteront le travail de ceux et de celles qui ont à élaborer les politiques.

Nos activités de recherche visent également à cerner les obstacles à la pleine participation des femmes dans la société canadienne et à proposer des stratégies qui les aideront à vaincre ces obstacles. Nous avons publié, par exemple, une série de documents de recherche inédits portant sur l'expérience des femmes, dont une vue d'ensemble sur la femme en politique, un document sur les difficultés que crée la technologie, les oeuvres littéraires des femmes autochtones du Canada et un ouvrage sur l'étendue de la ségrégation sexuelle sur le marché du travail.

• 1915

Le mémoire que nous présentons aujourd'hui mettra l'accent sur l'importance de la recherche sur la garde des enfants et rattachera la question à l'égalité d'accès à l'éducation pour les femmes.

Ms Jill Vickers (President, Canadian Research Institute for the Advancement of Women): It is a pleasure to be here today. In fact, over the dinner hour we sort of discussed... Instead of saying things from the brief which you have in writing we might tell you about all the child care rearrangements that were necessary to move our appearance from 5.30 p.m. until 7 p.m.

When the board was discussing what we might usefully contribute to the committee's work, we felt that we would like to highlight some of the research being done in the area of child care, most particularly to raise with the committee—as we have done with the Macdonald commission and others—some of the problems with the bias that intrudes in some research.

We have given you some materials that have been produced—including some by Dr. Margrit Eichler—that have raised the question of how to take sex into account in research and how to ensure that the research that is available to you when make your difficult decisions is the best possible. The best possible research is unbiased research and that means non-sexist research. Certainly we hope that this will assist you as you turn to the enormous task of sifting through the plethora of briefs, research reports and data that you have received.

When considering that material, CRIAW believes it is essential to ensure that sex as a principle of analysis has been taken into account in the research undertaken by various organizations and policy analysts. The use of sexist language, sexist methods, and sexist methodology is problematic in the

[Traduction]

CRIAW—ICREF in French—is a national non-profit voluntary organization established in 1975 which represents 700 researchers and research institutions. Our objectives are to promote non-sexist research on all issues related to the status of women. Our briefs, position papers and publications all stress the importance of well-defined non-sexist research that will help policy-makers formulate policies.

Our research activities are also aimed at identifying barriers to women's full participation in Canadian society and at suggesting strategies for overcoming these hurdles. We have published, for example, a series of original research advancing the knowledge of women's experience. These include an overview of Canadian women in politics, the dilemma posed by technology, the literary productions of native women in Canada, and a work on the dimensions of occupational segregation by gender.

Our brief today will focus on the importance of the research in child care and link it to equal access to education for women.

Mme Jill Vickers (présidente de l'Institut canadien de recherches sur les femmes): Nous sommes très heureuses d'être ici aujourd'hui. Pendant l'heure du dîner, nous avons pensé qu'au lieu de vous parler du mémoire que nous vous avons remis, nous devrions peut-être vous entretenir des changements qu'il nous a fallu apporter aux arrangements que nous avons pris pour faire garder nos enfants afin de pouvoir témoigner à 19 heures au lieu de 17h30 comme prévu.

En discutant au conseil de la contribution la plus utile que nous pourrions faire aux travaux du Comité, nous avons pensé que nous pourrions faire ressortir un certain nombre de recherches effectuées dans le domaine de la garde des enfants, et notamment, souligner au Comité—comme nous l'avons fait à la Commission Macdonald et à d'autres groupes—quels problèmes qu'entraîne le sexisme dans le cadre de certaines recherches.

Nous avons joint à notre mémoire quelques documents—dont certains ont été écrits par Margrit Eichler—dans lesquels on discute de la façon de tenir compte du sexe dans le cadre de la recherche et de faire en sorte que les recherches dont vous disposez au moment de prendre les difficiles décisions que vous avez à prendre soient les meilleurs qui puissent être. La meilleure recherche possible est une recherche objective, une recherche non sexiste. Nous espérons fortement que ce principe vous guidera quand vous vous attaquerez à la multitude de mémoires, de rapports et de données que vous aurez en mains.

L'ICRF estime qu'il est essentiel que vous vous assuriez, en examinant les documents qui vous ont été présentés, que les divers organismes et analystes de politiques qui les ont rédigés ont tenu compte du sexe dans leur recherche. L'emploi d'un langage sexiste, de techniques sexistes ou d'une méthodologie

[Text]

field you are looking at, and there is no question that it leads to a biased interpretation of results that one must be aware of.

We put a great deal of emphasis on freeing research from sexism because we believe that non-sexist research is an intricate aspect of the fight for the equality of women. Without integrating the experiences of women themselves and their views with the various fields of research, policy will not truly reflect the reality of Canadian society. Even more significant, however, it will result in ineffective and inefficient policies. It is one of our major concerns as taxpayers that policies are constructed on research analysis that is unbiased and will produce the best intended results.

We would like to commend the work of many of the parliamentary committees that have already proceeded to do work in this area, including the Abella report and the task force on child care. These reports have gone to some length to ensure that their research goes beyond stereotypes and seeks to undertake research that is relevant to the 1980s. This research is important in that it takes into account the needs of women and recognizes their importance as the primary care-givers in the family.

In addition, however, some important research has occurred in Canada in the last 15 years. The research that we would like to call to your attention is that which documents the changing character of the Canadian family. In particular, I would like to mention the work by Margrit Eichler, *The Changing Family and Families in Canada Today*. She documents how the traditional definition of out-of-home child care as rising from exceptional circumstances rather than normal circumstances no longer fits the reality experienced by the majority of Canadian families. This is documented from 1961, although the changes were beginning earlier than that.

The belief that the average family in Canada is one in which the father holds the job and economically supports the family while the mother stays at home to raise her children is no longer empirically valid. Her research shows that one-fifth of families in Canada are headed by a single parent. The majority of single parents are women, but by no means all of them are. And because the rate of remarriage has decreased, fewer than half of the women who are divorced by the age of 35 tend to remarry. As a result, a mother who becomes a single parent while her children are still young is increasingly likely to have sole responsibility for them. Macro-trends such as urbanization have frequently moved such women away from their native families, who in earlier times would have provided child care to support in such circumstances.

• 1920

Similar work in this area has been done by Nancy Miller-Chénier and Dorothy LaBage. These references are noted in a bibliography. Being academics we cannot get away from that sort of thing, I am afraid. They pointed out how our child care system in the 1980s strikingly parallels the situation and the

[Translation]

sexiste pose des difficultés dans le domaine et il ne fait aucun doute qu'il donne inévitablement lieu à une interprétation sexiste des résultats, dont il faut se méfier.

Si nous attachons tant d'importance à l'élimination du sexisme dans la recherche, c'est que nous croyons que la recherche à caractère non sexiste est certainement l'un des aspects essentiels de la lutte pour l'égalité des femmes. On ne peut espérer aboutir à des politiques qui reflètent réellement la réalité de la société canadienne sans intégrer les expériences et les opinions des femmes aux divers domaines de recherche. Qui plus est, si ces politiques se fondent sur des recherches teintées de sexisme, elles seront inefficaces. En qualité de contribuables, nous comptons que les politiques se fondent sur des recherches non sexistes qui permettront d'atteindre les meilleurs résultats possibles.

Nous tenons particulièrement à louer le travail d'un grand nombre de comités parlementaires, notamment le Rapport Abella et celui du groupe d'étude national sur la garde des enfants. Ces comités ont déployé des efforts considérables pour que leurs recherches aillent au-delà des stéréotypes et tiennent compte de la réalité des années 1980. Elles sont d'une valeur particulière en ce qu'elles prennent en considération les besoins des femmes et reconnaissent leur importance en tant que principales éducatrices au sein de la famille.

Toutefois, quelques recherches dignes de mention ont été faites au Canada dans les derniers 15 ans. Les recherches sur lesquelles nous voudrions particulièrement attirer votre attention sont celles qui font état de la nature changeante de la famille canadienne. Je vous réfère entre autres aux ouvrages de Margrit Eichler, *The Changing Family* et *Families in Canada Today* dans lesquels on lit que la notion traditionnelle selon laquelle le recours à des services de garde à l'enfance est l'exception ne correspond plus à la réalité de la majorité des familles canadiennes. Sa recherche ne vaut qu'à partir de 1961, malgré que les changements se soient amorcés avant cela.

Le modèle de la famille dont le père est le seul soutien et la mère reste au foyer pour élever les enfants ne s'applique plus empiriquement à la famille moyenne. Sa recherche démontre qu'un cinquième des familles au Canada sont monoparentales. La majorité de ces familles—mais non toutes ces familles—ont à leur tête une femme. Comme le taux de remariage a faibli, moins de la moitié des femmes qui, à l'âge de 35 ans, ont divorcé, se remarient. Par conséquent, une femme qui devient chef de famille monoparentale alors que ses enfants sont encore jeunes est de plus en plus susceptible d'en assumer seule la responsabilité. Les grands mouvements démographiques comme l'urbanisation ont souvent éloigné ces femmes de leur famille d'origine alors qu'à une autre époque, celle-ci aurait fourni un soutien dans de telles circonstances.

Nancy Miller-Chénier et Dorothy LaBage ont également fait des études dans ce domaine. Les références sont citées en bibliographie. Notre déformation professionnelle d'universitaires nous rend malheureusement prisonnières de nos méthodes. Ces études ont démontré combien notre régime de garderies

[Texte]

development of education in the 1850s, when of course the public provision of education was considered an unacceptable threat to the family, and parallels the situation with regard to health care in Canada in the 1920s.

Just as education and health care have moved toward the universal system, the changing attitudes, the move toward increasing urbanization, changing economic systems and situations in a post-industrial Canada have also set the stage for the need for a universal child care system. I think the task force on child care has provided ample evidence to support the changing fabric of Canadian society since World War II.

One estimate, for example, shows that in 1984 there were 1.9 million children under 13 years of age who required full-time child care while their parents worked or studied. These children comprise about 42% of children in all age groups. And another 2.7 million children require child care on an intermittent or part-time basis. That is a lot of children who in that estimate are in need of child care because both their parents must work or study.

CRIAW believes this research should be examined closely, because it goes beyond the conventional way of assessing Canadian families. The fact that such high levels of full-time non-maternal care were required for more than half of the families and regular part-time care for about 25% of the families is a telling statement on the adequacy of current child care arrangements.

Nor, however much we sometimes may wish the clock to be turned back to simpler times, can it be; that is, the macro-variables of urbanization, post-industrial development, and mobility of the labour force are not things that are likely to be reversed if Canada is indeed to remain a part of the international economic order and to take its place in that order.

To illustrate the points again just briefly, at present only 11% of Canada's families are one-earner families; that is compared to 65% in 1961, so it is not surprising that many of our senses of what families are like have not yet caught up with the rapid change that has occurred in Canadian society.

In addition, we would like to endorse the recommendations of the National Day Care Research Network, whose survey on parents needs, preferences, and concerns about day care I think is a real model of non-sexist research that we admire. It has been submitted to the task force, I am sure you know. It also reflects many of the views of the members of our association regarding the differing needs and the differing preferences of individual women and men and their families.

The issue of child care in relation to women's equal access or equal opportunity to education, especially post-secondary education, and to career opportunities in post-secondary

[Traduction]

dans les années 80 offre des parallèles frappants avec la situation de l'éducation dans les années 1850 alors que l'on considérait l'instruction publique comme une menace à la famille et avec la situation qui avait cours au Canada dans les années 1920 relativement aux services de santé.

Parallèlement à nos régimes en matière d'éducation et de services de santé qui sont maintenant universels, le changement des attitudes, l'accroissement de l'urbanisation, le changement des situations et des systèmes économiques dans un Canada post-industriel ont créé des conditions justifiant l'universalité d'un régime de garderies. Je pense que le groupe de travail sur les services de garderie a démontré à quel point la société canadienne s'était profondément transformée depuis la Seconde Guerre mondiale.

Selon une des évaluations par exemple, il y avait en 1984 1,9 million d'enfants de moins de 13 ans qui avaient besoin de services de garderie à plein temps alors que leurs parents étaient au travail ou aux études. Ce nombre constitue environ 42 p. 100 des enfants de tous les groupes d'âge. En plus, 2,7 millions d'enfants ont besoin d'être gardés à temps réduit ou de façon intermittente. Il y a donc un très grand nombre d'enfants, selon cette évaluation, pour qui le travail ou les études de leurs parents rend nécessaire des services de garderie.

L'ICREF croit que l'on devrait prêter une attention particulière à cette recherche parce qu'elle jette une lumière sur des éléments que ne révèle pas la façon traditionnelle d'évaluer les familles canadiennes. Le fait que plus de la moitié des familles avaient besoin de services de garde à plein temps et qu'environ 25 p. 100 des familles avaient régulièrement besoin d'une garde d'appoint en dit long sur la suffisance du régime actuel de garderies.

On ne peut pas non plus, espérer un retour à un passé où les choses étaient plus simples. On ne peut renverser les grands courants sociaux tels que l'urbanisation, le développement post-industriel, et la mobilité de la main-d'oeuvre, tout en espérant que le Canada demeure dans l'ordre économique international et prenne dans cet ordre, la place qui lui revient.

Pour illustrer encore brièvement, à l'heure actuelle, 11 pour cent seulement des familles canadiennes n'ont qu'un seul revenu, comparé à 60 pour cent en 1961. Il n'est donc pas surprenant que notre image de la famille ne s'est pas encore ajustée aux changements rapides qui se sont produits dans la société canadienne.

De plus, nous tenons à endosser les recommandations du Réseau national de recherche sur les garderies. Cet organisme a effectué une enquête sur les besoins, les préférences et les préoccupations des parents, que nous admirons comme modèle de recherche non sexiste. Cette recherche a été présentée, comme vous le savez sans doute, au groupe de travail. Elle reflète bon nombre des points de vue des membres de notre association au sujet des besoins et des préférences différents des particuliers, hommes et femmes, et de leurs familles.

Le deuxième thème dont traite le mémoire de l'ICREF est celui de la garde des enfants en rapport avec l'égalité d'accès des femmes à l'éducation, particulièrement l'éducation

[Text]

education is the second theme of CRIAW's brief. Because we are an association of researchers, most of us see firsthand the difficulties that young women, young parents, have in regard to day care and higher education, and the difficulties our members themselves have. So we wanted to address that briefly.

• 1925

Certainly the results of the National Day Care Research Network and other research work closely parallel the experiences of our members, many of whom are, because of the nature of educational activities and the nature of our profession, in need of child care arrangements that are outside of the conventional structures. Many of us are women working or studying in an academic environment. A large portion of CRIAW's members' survey, done quite recently by Professor Barthomeuf at Mount Saint Vincent University, are mothers who are struggling to cope with the dual responsibilities of academic life, either as students or as professors, and the pressures of the family.

Indeed, the inflexibility of Canada's child care arrangements can impose a particular hardship on women and erect barriers to their full participation and education, and this is something that I think must be of considerable concern to this committee.

Child care at universities is rarely able to be adapted to respond to the needs of those it should serve, and it is available in such small numbers that the criteria which have to be established at universities are extremely difficult to administer. For example, my own children were never able to be placed in what I would call workplace day care, where I could go and see them on my lunch hour, because there were so many students and secretarial staff in need of those places, and I was able to afford alternate care. Nonetheless, in terms of what I wanted in relation to child care for my children, I sure would have liked to have been able to have a place in my workplace and go on my coffee break or go at lunch and spend time with my children—as I was able to do, incidentally, at the University of London when I was there doing my doctorate. There, workplace day care made it possible for me to nurse my first child for 18 months, because it was there in the place and I could go and do that.

CRIAW believes the absence of a universal, accessible, adequate and affordable day care system negatively affects women's equal opportunity for education, and of course also for academic careers. The lengthy process required to achieve post-secondary and professional education means it is unrealistic to expect young women and men to defer marriage and to defer having their families until they are in the grey ages of the 30s, when most of us manage to finish our professional training.

As more women attempt to achieve equal access to post-secondary education, the lack of adequate provisions for child

[Translation]

postsecondaire et aux carrières dans l'éducation postsecondaire. Parce que nous sommes une association de chercheurs, la plupart d'entre nous constatent de première main les difficultés que pose le problème des garderies dans le cadre des études supérieures, à des jeunes femmes, à des jeunes parents, ainsi que les difficultés qu'éprouvent nos membres elles-mêmes. Nous voulons donc en parler brièvement.

Les résultats des enquêtes menées par le Réseau national de recherche sur les garderies et les autres travaux de recherche reflètent bien les expériences de nos membres dont plusieurs, étant donné le type d'activité en milieu universitaire et la nature de notre profession, ont besoin de services de garderie quelque peu différents de ceux qui sont offerts dans le cadre ordinaire. Bon nombre d'entre nous sommes des femmes qui travaillons ou qui étudions dans le milieu universitaire. Bon nombre de celles ayant fait l'objet de l'enquête de l'ICREF, menée récemment par le professeur Barthomeuf de l'Université Mount Saint Vincent, sont des mères qui tentent de composer avec la double responsabilité imposée par la vie universitaire, soit en qualité d'étudiante ou de professeur, et les pressions de la famille.

En fait, la rigidité du système des garderies au Canada peut constituer une difficulté particulière pour les femmes et créer des obstacles à leur pleine participation au monde universitaire. Ce problème est certainement de nature à préoccuper considérablement ce Comité.

Les garderies dans les universités sont rarement capables de s'adapter aux besoins des personnes qu'elles devraient desservir et les services sont tellement restreints que les critères d'admissibilité qu'on doit établir aux universités sont très difficiles à administrer. Par exemple, je n'ai jamais pu placer mes propres enfants dans ce que j'appellerais une garderie sur lieu de travail où j'aurais pu les voir pendant mon heure de dîner parce qu'il y avait un si grand nombre d'étudiants et de membres du personnel de soutien qui avaient besoin des places disponibles et parce que j'étais en mesure de payer pour d'autres services. Néanmoins, ce n'était pas ce que je souhaitais pour mes enfants parce que j'aurais bien aimé les avoir près de moi à mon lieu de travail ce qui m'aurait permis de passer un peu de temps avec eux durant ma pause-café ou à l'heure du dîner. Cela, je pouvais le faire à l'université de Londres où j'ai fait mon doctorat. En effet, la présence d'une garderie au lieu de travail m'a permis d'allaiter mon premier enfant pendant 18 mois.

L'ICREF croit que l'absence d'un régime universel, accessible, de bons services de garderie à prix abordable jouent à l'encontre de l'égalité pour les femmes en matière d'accès à l'éducation et aussi aux carrières universitaires. La durée très longue des études postsecondaires et de la formation professionnelle fait qu'il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que des jeunes femmes et des jeunes hommes retardent leur mariage et leur famille jusqu'à la trentaine, l'âge où la plupart d'entre nous terminons notre formation professionnelle.

À mesure qu'un plus grand nombre de femmes tentent d'accéder à l'égalité dans l'éducation postsecondaire, la

[Texte]

care becomes more glaring. What we have seen over that same 20-year period, in which I traced the statistics on the changing nature of the family, is a really exciting change, still imminent and not yet fully realized, in terms of women taking their place in higher education, in professional education. Many of them do choose to stay at home full-time with their children when they are young, but they have the ability to take their place in our society on the basis of that.

In terms of financing arrangements for child care... A number of our members are economists, and I am not practising economics without a licence, but I would like to discuss a little bit of this issue. I think while individual families, and especially one-parent families headed by women, are struggling to adapt to the changes around them, social policy at all levels lags far behind. I think most policies now are based on a somewhat nostalgic notion of the family we had before 1961 and before World War II.

I think neither the rationale behind most social policies related to child care nor the resources to support the programs tend to reflect the reality I mentioned—that seven out of 10 mothers work outside the home. And it is clear the majority of children are in dire need of a better system of child care. I observe the young couple coming through the university and it is interesting that about 10 years ago, one thought of day care as primarily a women's issue. In relation to the university environment now, day care is very much a parent's issue. Young men who are increasingly taking their parental duties very seriously are frequently the spearheads in campaigns to achieve and expand university day care centres.

• 1930

We know the federal government spent an estimated \$224 million in 1984-85 on a mix of child care programs. All of them are familiar to you and include providing the child care expense deduction, sharing the cost of child care services for low-income families with the provinces through the Canada Assistance Plan, and providing child care subsidies for parents enrolled in training programs sponsored through Canadian Employment and Immigration Commission. You will notice there is a very important omission there, this does not in any way support the provision of day care through subsidies in relation to other educational venues where women are attempting to realize their constitutional right of equal opportunity in education.

I do not think these programs meet the needs or realities of Canadian families today. They are remiss in recognizing the

[Traduction]

carence des services de garderie devient plus évidente. Durant cette même période de 20 années au cours de laquelle, comme en témoignent les statistiques que j'ai citées, la famille a changé, un autre changement aussi s'est produit, un changement qui est encore imminent et qui ne s'est pas pleinement réalisé, c'est le fait pour les femmes de prendre la place qui leur revient dans les études supérieures et dans la formation professionnelle. Bon nombre d'entre elles décident de rester au foyer avec leurs enfants pendant que ces derniers sont jeunes, mais elles sont capables, grâce à leur éducation, de prendre la place qui leur revient dans notre société.

En ce qui concerne le financement des services de garde... Un certain nombre de nos membres sont des économistes et je ne voudrais pas me livrer à la pratique illégale de l'économie, mais je voudrais parler un peu de cette question. Je pense qu'alors que les familles individuelles, et particulièrement les familles monoparentales dirigées par des femmes tentent de s'adapter aux changements, les politiques sociales à tous les niveaux restent loin derrière. Je pense que la plupart des politiques à l'heure actuelle sont fondées sur la conception un peu nostalgique de la famille qui existait avant 1961 et avant la Seconde Guerre mondiale.

Je pense que ni la justification de la plupart des politiques sociales ayant trait aux services de garde ni les ressources consacrées aux programmes ne reflètent la réalité que j'ai décrite—que sept mères sur dix travaillent à l'extérieur de la maison. Et il est évident que la majorité des enfants ont grand besoin d'un meilleur régime de services de garde. J'observe les jeunes couples à l'université et il est intéressant de penser qu'il y a environ 10 ans, la question des garderies était considérée comme une question qui intéressait surtout les femmes. Eu égard au milieu universitaire tel qu'il existe maintenant, la question des garderies est une question qui intéresse les parents. Les jeunes hommes qui, de plus en plus, prennent très au sérieux leurs devoirs parentaux sont souvent à l'avant-garde de campagnes pour la création ou l'expansion des centres de garderie universitaires.

Nous savons que le gouvernement fédéral a dépensé environ 224 millions de dollars en 1984-1985 pour subventionner une diversité de programmes de services de garde. Vous les connaissez tous. Ils comprennent la disposition relative à la déduction pour les frais de garderie, le partage avec les provinces par l'entremise du Régime d'assistance publique du Canada du coût des services de garde encourus par des familles à revenu peu élevé et le versement des subventions pour services de garde aux parents inscrits dans les programmes de formation approuvés par la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration. Dans la liste de ces mesures, on constate une omission importante. On ne subventionne d'aucune façon les services de garde auprès des autres institutions d'éducation où les femmes tentent de bénéficier de leurs droits constitutionnels d'égal accès à l'éducation.

Je ne crois pas que ces programmes satisfont aux besoins ou rencontrent la réalité des familles canadiennes d'aujourd'hui. Ils ne reconnaissent pas les changements économiques et

[Text]

economic and social changes in women's lives, especially in relation to education.

We are aware that a number of fiscal arrangements have been proposed to finance a new system of child care in Canada. Certainly, three pieces of work which are important in terms of the research base are the work by Karen Stotsky, the work by Ruth Rose-Lisée, and the work by Monica Townson.

While recognizing that the costs of a system such as the one we and others are proposing would be considerable, CRIAW believes a universal, non-profit quality child care service should be encouraged by the federal government. We also believe the costs of not having such a system are far higher.

In particular, I think the economic analysis of costs and benefits must take into account the loss of tax revenue from women who wish to be in the paid work force and are unable to be in the paid work force because of the lack of child care. For those women who are in the paid work force on a part-time basis and express in survey after survey that they would wish to be in it on a full-time basis, child care is a major barrier.

The loss of tax revenues from women who work through necessity and are forced to work in jobs which do not command income satisfactory to support their families, but would be able to do so if they could gain the educational qualifications for jobs which have higher levels of remuneration and satisfaction is again due to the lack of educational child care.

In terms of the economic cost benefit analysis, it is important to realize the cost to the state and the Canadian taxpayer of the provision of pensions out of the public tax fund for those women who have not been in a position to earn pension credits in the paid work force. Part-time workers most particularly, as we know, are very rarely able to be in a position to gain a pension through employment. Similarly those women who work full-time in the home are very rarely able to obtain a pension. The cost of providing such pensions, and we will as a community provide such pensions, must be calculated when we look at the cost benefit analysis as economists do.

Total spending on child care at all levels of government—federal, provincial, territorial and municipal—is only 8% of the total cost of providing care for the Canadian children who needed it in 1984. This level of expenditure is clearly inadequate to promote any growth or development of a system of child care services which would respond to the needs we have expressed. It is doubly inadequate because the current system only partly responds to the needs of a growing majority of families who need child care which fits their particular living style and working style.

In the universities, we call ourselves shift workers. My course schedule starts at 9 a.m. and it frequently goes to 10

[Translation]

sociaux dans la vie des femmes, surtout en rapport avec l'éducation.

Nous savons que certaines mesures fiscales ont été proposées en vue de financer un nouveau régime de garderies au Canada. À cet égard, trois études ont contribué de façon importante à la recherche sur cette question. Ce sont les travaux de Karen Stotsky, de Ruth Rose-Lisée et de Monica Townson.

Tout en reconnaissant que les coûts d'un régime tel que celui que nous proposons et qui a été proposé par d'autres organismes, serait considérable, l'ICREF estime qu'un régime universel de bons services de garde d'enfants, à but non lucratif, devrait recevoir l'appui du gouvernement fédéral. Nous estimons aussi que le fait de ne pas avoir un tel régime entraîne des coûts beaucoup plus considérables.

En particulier, j'estime que l'analyse économique des coûts et des bénéfices doit prendre en considération la perte des revenus d'impôt de la part des femmes qui voudraient faire du travail rémunéré et qui en sont incapables à cause de l'absence de services de garde. Quant à ces femmes qui travaillent à temps réduit et qui ne cessent de déclarer dans tous les sondages qu'elles désireraient travailler à temps plein, l'absence de services de garde est un obstacle majeur.

L'absence de garderies rattachées aux établissements d'éducation entraîne pour l'Etat une perte de revenu fiscal du fait que bon nombre de femmes que les contraintes économiques obligent à travailler doivent accepter des emplois dont la rémunération est insuffisante pour subvenir aux besoins de leurs familles. Ces femmes pourraient travailler à des emplois plus satisfaisants et mieux rémunérés à condition d'acquiescer dans un établissement d'éducation la formation requise.

L'analyse des bénéfices et des coûts doit tenir compte du coût à l'Etat et aux contribuables canadiens des pensions payées à même les fonds publics aux femmes qui n'ont pu accumuler de crédits de pension travaillant à un emploi rémunéré. Comme nous le savons, les personnes qui travaillent à temps réduit ont très rarement l'occasion d'accéder à une pension au moyen de leur emploi. Il en est de même pour les femmes qui travaillent à temps plein au foyer. Le coût de ces pensions—et nous devrions les payer—doit entrer en ligne de compte lorsque nous faisons l'analyse des coûts et des bénéfices.

L'ensemble des montants affectés à la garde d'enfants à tous les niveaux de gouvernement—fédéral, provincial, territorial et municipal—ne constitue que 8 p. 100 du coût total des services de garde fournis aux enfants canadiens qui en avaient besoin en 1984. Ces dépenses sont clairement insuffisantes pour permettre l'accroissement ou l'élaboration d'un régime de services de garde d'enfants qui pourrait satisfaire aux besoins que nous avons signalés. Elles sont d'autant moins suffisantes que le système actuel ne satisfait que partiellement aux besoins d'un nombre croissant de familles pour qui les services de garde d'enfants doivent accommoder un style de vie et des horaires de travail particuliers.

Le travail universitaire est souvent qualifié de travail par relais. Mes cours peuvent commencer à 9 heures du matin pour

[Texte]

p.m., although I do not teach for that whole time. In terms of trying to devise ways whereby I can be both an effective parent and an effective professor, I am a shift worker and therefore share an understanding of the problems that shift workers face. Students are also shift workers; they are seasonal workers.

• 1935

Full-time mothers seeking upgraded education is a category I especially want to stress. I teach at Carleton University where we have large numbers of women who have chosen to parent full-time while their children are little. They come to the university, and they know perfectly well that their qualifications will have to be upgraded in order to re-enter the paid work force when their children are old enough and they are ready to return. They know this and they endeavour to find ways to achieve that upgrading, to achieve the degree they did not finish when they got married or to achieve a second degree.

In my view, this group is the least well served by current day care arrangements, although all of the groups that I have mentioned have extreme difficulty, especially in the educational setting. Better financing of a national comprehensive child care system in Canada is feasible, and we believe it should be examined closely.

I am not going to discuss with you in any detail the section on parental leave. It is something that women in the university have been very concerned about. As I negotiated the first paid maternity leave in universities in Canada in 1975, I have not changed my views on it. We presented you with the position of the Canadian Association of University Teachers, which speaks on behalf of people such as ourselves. Certainly, CRIAW believes parental leave should be extended to both parents; and in that regard, we would like to support the work of the Equality Rights Committee, which recommended that the Unemployment Insurance Act, you will recall, be amended to recognize a two-tier system of benefits relating to child birth.

There is one final area on which I would like to touch, and it has to do with day care environments. A number of CRIAW's members work in the area of women in the built-in environment—children and what is the most healthy environment in which they can grow.

I also think we have probably been so preoccupied with whether or not we will have the environment that we have not paid enough attention to what the environment ought to be like when we have it. It is clear that the environment cannot be ignored. We believe it really to be, in the end, the most crucial component of a child care system, and probably the most serious question you will have to face.

Many studies in the journals on child development, psychology and social work have pointed to the influence of environment on a child's upbringing. It probably comes as no

[Traduction]

se prolonger jusqu'à 10 heures du soir même si je n'enseigne pas durant tout ce temps. En essayant d'aménager mon temps pour être à la fois bon parent et bon professeur, j'en arrive à travailler par relais et je comprends les problèmes qu'envisagent les gens qui travaillent par relais. Les étudiants sont aussi des travailleurs par relais; ils sont des travailleurs saisonniers.

Je tiens particulièrement à attirer votre attention sur la situation des mères qui s'occupent à temps plein de leur enfant et qui cherchent à parfaire leur formation. J'enseigne à l'Université Carleton où il y a un bon nombre de femmes qui ont décidé de s'occuper à temps plein de leurs enfants en bas âge. En venant à l'université, elles sont parfaitement conscientes du fait qu'elles devront procéder à la mise à jour de leur formation avant de retourner à un emploi rémunéré lorsque leurs enfants seront assez grands. Elles le savent et elles cherchent des moyens de parfaire leur formation, de terminer le diplôme qu'elles avaient commencé lorsqu'elles se sont mariées, ou d'obtenir un second diplôme.

A mon avis, ce groupe est le plus mal desservi par le régime actuel des garderies bien que tous les groupes dont j'ai parlé éprouvent des difficultés énormes, particulièrement en milieu scolaire. Il est possible d'en arriver à un meilleur financement d'un régime national de garde d'enfants qui s'adresse à tous les besoins et nous croyons qu'on devrait étudier de près cette possibilité.

Je ne m'attarderai pas à la partie du mémoire qui traite du congé parental. Cette question préoccupe beaucoup les femmes à l'université. J'ai négocié le premier congé payé de maternité dans les universités au Canada en 1975 et je n'ai pas changé d'avis là-dessus. Nous vous avons exposé la position de l'Association canadienne des professeurs d'université qui est le porte-parole de personnes dans notre situation. L'ICREF croit qu'on devrait accorder le congé parental aux deux parents. À cet égard, nous appuyons le travail du Comité sur les droits à l'égalité qui a recommandé qu'on modifie la Loi sur l'assurance-chômage pour instituer un système à deux paliers de prestations relatives à la naissance.

J'aimerais aborder une dernière question, celle de l'ambiance des garderies. Un certain nombre de nos membres étudient la question des enfants comme cadre de vie des femmes et cherche à déterminer quel milieu est le plus favorable à leur développement.

Je pense aussi que nous nous sommes tellement occupés de la question de savoir si nous aurions ou non des garderies que nous n'avons pas accordé assez d'importance à celle de savoir quelle devrait être l'ambiance de ces garderies lorsqu'elles seraient instaurées. Il est évident qu'on ne peut ignorer l'ambiance. Nous croyons, en fin de compte, qu'il s'agit là de l'élément le plus critique d'un régime de garde d'enfants et c'est probablement la question la plus importante que vous aurez à envisager.

Bon nombre d'études dans les revues sur le développement de l'enfance, la psychologie et le travail social ont signalé l'importance du milieu sur l'éducation des enfants. Nous ne

[Text]

surprise to most of us that the bulk of this research shows that a stimulating environment providing interaction with other children is beneficial to both the child's emotional and psychological development. It is also the case that far fewer incidents of child battering are evident in the general day care population.

It is CRIAW's experience that a broad spectrum of services should be available in a community to reflect community needs, including language and culture, but research demonstrates that the neighbourhood hub model—and we have given you a reference to the literature, if you are not familiar with it—can include all of the components necessary for day care which is good for kids, as well for parents.

Neighbourhood hubs should include a full range of child care services economically arranged around a hub of some sort, ranging from nursery schools, part-time care, after-four care, full-time day care, care that responds to the need of shift workers to a registry for emergency care. Again, this is something we encounter with women in the university very frequently. Often mothers who are full-time in the home have made arrangements with someone to take a course; when the day of the examination comes, the normal child care provider—someone in the neighbourhood—has a kid with the measles, so I get a phone call from the student, saying she cannot make her exam. I think the registry for emergency care services in a neighbourhood hub pattern is something that really must be considered in a national system.

• 1940

In addition, the research suggests the environment proves to be best where parents have control of the centres in terms of overall policy, participate on their boards and ensure the standards of care givers in the centres are appropriate to the needs of the children. We believe the neighbourhood hub model is important for the child's sake and not just as a support for the parent.

Our final observation is that day care should be understood as something first and foremost as a service for children, not just as a support for parents, families and women. When I was reading this over last night, one of my teenaged sons commented to me that maybe if children voted, policy-makers would listen more. I do not know if there is some kind of campaign among the teenagers of the city to get suffrage for the teenaged population. There is no question that my children's experiences were such that they were surprised that we were going to discuss "whether" rather than "how".

[Translation]

sommes pas surpris de constater que la majeure partie de cette recherche démontre qu'un milieu stimulant qui permet les échanges avec d'autres enfants est propice à la fois au développement affectif et au développement psychologique de l'enfant. Il est également démontré que les enfants qui fréquentent les garderies sont beaucoup moins souvent victimes de mauvais traitements.

Selon l'expérience de l'ICREF, on devrait pouvoir trouver dans la communauté une gamme étendue de services correspondant aux besoins de la communauté, y compris ceux dictés par la langue et la culture. Cependant, la recherche démontre que le modèle du centre de quartier—et nous vous avons fourni des références sur cette question, si vous n'en êtes pas au courant—peut comprendre tous les éléments nécessaires à des services de garde qui répondent aux besoins des enfants et des parents.

Les centres de quartier devraient inclure une gamme complète de services de garde d'enfants dispensés, pour des raisons d'économie, à partir d'un centre de quelque sorte et les services devraient comprendre, entre autres, des jardins d'enfants, des services de garderie à temps partiel, des services de garderie périscolaires, des services de garderie à temps plein, des services de garderie qui répondent aux besoins des travailleurs par relais et un registre pour la garde d'urgence. Il s'agit, là encore, d'une situation qui se produit souvent pour les femmes à l'université. Très souvent les femmes qui restent à la maison ont conclu un arrangement leur permettant de suivre un cours; lorsqu'arrive le jour de l'examen, la personne qui garde les enfants, ordinairement une personne du voisinage, ne peut venir: son enfant a la rougeole. Je reçois donc un appel de l'étudiante qui me dit qu'elle ne peut subir l'examen. Je pense qu'un registre pour les services de garde d'urgence dans le cadre d'un centre de quartier pourrait être un élément d'un régime national.

De plus, les recherches tendent à prouver que le milieu est beaucoup meilleur là où les parents exercent un certain contrôle de la politique générale des centres en question, siègent aux conseils d'administration et s'assurent que les éducateurs et les éducatrices qui y travaillent répondent aux besoins des enfants. En préconisant le modèle du centre d'activité de type communautaire, nous pensons non seulement aux intérêts des parents, qui y trouveraient un soutien précieux, mais aussi à ceux de l'enfant lui-même.

Enfin, nous faisons valoir que s'il est important que les parents, les familles et les femmes puissent profiter des services de garde, il faut d'abord et avant tout que ces services soient adaptés aux besoins des enfants. Hier soir, en leur lisant le mémoire que nous allions présenter aujourd'hui, l'un de mes fils a fait remarquer que si les enfants avaient le droit de vote, ils auraient beaucoup plus de chance d'être écoutés. Les adolescents de la ville sont peut-être en train de s'organiser pour réclamer le droit de vote. Après tout ce qu'ils ont vécu et compte tenu de tout ce qu'ils savent du sujet, ils se sont dits étonnés d'apprendre que nous n'allions pas discuter de la façon

[Texte]

There are some other items and some other references to research in the brief that I hope will be useful to you. Also we wish to say that if we can be of assistance to the task force in any further way in terms of the provision of research materials, our office is just down the way on Slater Street. We have a commuter bank of researchers right across the country and we would be most delighted to assist.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. You have certainly given us a lot of research materials here to look at, and I think you have covered the points quite well. We have gone a little over time. So are there any pertinent questions that have not been answered?

Mme Pépin: Vous avez parlé des garderies en milieu de travail. On nous a fait des recommandations à ce sujet. Certaines personnes étaient un peu inquiètes, parce que lorsque les parents changent d'emploi, les enfants sont obligés de changer de garderie. Il faudrait peut-être mettre une clause disant que l'enfant doit terminer l'année. Avez-vous fait un peu de recherche dans ce domaine-là? Quelle est votre position à ce sujet?

Ms Vickers: The research field differs. The research that is the most supportive of workplace day care is that which comes from Britain where workplace day care is very well established. I am including institutions like universities as workplaces.

Most of the research in North America tends to favour the neighbourhood hub model. I suspect this is partly because our kids are generally used to getting their services in their neighbourhood. We have a different pattern as to where we locate workplaces. Frequently they are located in industrial parks. They are located in places out of town. They are located next to Love Canals and various things of this sort. Therefore the research evidence in North American tends to favour the neighbourhood hub model.

The European model, where there is much more diversification of where workplaces are located, workplace day care is strongly supported. As I say, my personal experience for workplace day care was extremely good. But it should not be near a Love Canal, if this is where the workplace is.

Mrs. Pépin: Thank you.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin. Ms Mitchell.

Ms Mitchell: Yes, I wondered if you are aware of any research to document what I would assume is of considerable risk to children, namely, non-licensed care. Also we keep using the phrase—some of us and some others have challenged this—that child care is in a "state of crisis". Would you say there is actual documentation, and if so, what is it?

[Traduction]

d'organiser les choses, mais plutôt de la possibilité de les mettre en oeuvre ou non.

Dans notre mémoire, nous abordons encore un certain nombre d'aspects au sujet de la recherche, qui, nous l'espérons, vous seront utiles. Si quelque besoin se faisait sentir en matière de recherche, n'hésitez pas à faire appel à nos services. Notre bureau n'est pas très loin d'ici, sur la rue Slater. Nous disposons aussi de tout un réseau de recherchistes d'un bout à l'autre du Canada, et notre collaboration vous est totalement acquise.

La présidente: Merci beaucoup de votre présentation. Vous nous avez déjà donné beaucoup de documents de recherche, et je crois que vous avez très bien fait le tour de la question. Le temps nous presse un peu. Y a-t-il des questions pertinentes qui restent encore sans réponses?

Mrs. Pépin: You mentioned workplace day care centres. We have heard recommendations pertaining to them. Some people expressed concern about the fact that when parents changed jobs, children had to change day care centres. It might be a good idea to add a clause stipulating that in such a case a child be allowed to finish out the year. Have you researched this subject? Have you taken a particular position?

Mme Vickers: Ce domaine de recherche diffère un peu. Les recherches qui appuient le plus les garderies en milieu de travail nous viennent d'Angleterre où ce genre de garderies est très bien établi. Quand je parle de milieu de travail, je parle aussi des universités.

En Amérique du Nord, les recherches ont plutôt tendance à favoriser le modèle du centre communautaire polyvalent. Je suppose que c'est en partie parce que nos enfants sont habitués aux services du voisinage. Les garderies en milieu de travail ne sont justement pas installées dans le voisinage. Souvent, on les retrouve dans des parcs industriels, à l'extérieur de la ville. Elles peuvent être installées près d'un *Love Canal* ou dans des endroits de ce genre. C'est pourquoi nous avons plutôt tendance à favoriser le modèle du centre communautaire polyvalent en Amérique du Nord.

Dans le modèle européen, où la diversité est beaucoup plus grande quant aux endroits où sont situés les milieux de travail, ce type de garderie occupe une bonne place. Mon expérience personnelle de la garderie en milieu de travail a été extrêmement bonne. Mais il ne faudrait surtout pas qu'on l'installe près d'un *Love Canada*, si c'est là que se trouve le lieu de travail.

Mme Pépin: Merci.

La présidente: Merci, madame Pépin. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Savez-vous s'il s'est fait de la recherche sur le risque considérable que représentent les services de garde non accrédités pour les enfants. S'en est-il aussi fait sur le soi-disant «état de crise» dans lequel se trouverait le domaine de la garde d'enfants—ce que certains de nous et d'autres encore ont quelque peu contesté. Y a-t-il eu de la recherche là-dessus? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous en parler un peu?

[Text]

Ms Vickers: We have included in each package a xerox copy of an article by Professor Kathleen Lahey, who is professor of law at the University of Windsor. She surveys the issue and she surveys it in relation to attitudes towards children and in relation to issues of child abuse. I recommend this article to you. I think it covers the field much better than an economist can.

Ms Mitchell: One other question. You stated child care subsidies for women or funding to child care—I suppose they would be the same thing—are essential to realize their constitutional equal right to education and, I would add, to employment. Assuming this as a requirement under the charter, would you say this should be added to the whole requirement for employment equity?

• 1945

I also wonder if we could get some action, if the federal government were to really take this very seriously. If you look at all the areas of federal jurisdiction, where there is either jurisdiction or money going in, you could have a tremendous expansion of day care.

I just jotted down that the federal government put money into services, anything for public employees, contract compliance companies, post-secondary education, immigrant services, Crown corporations, and for anything related to the Canada Assistance Plan. So if they took this very seriously, they should have a responsibility to see that there is some provision of child care, through either actual workplace child care or some kind of subsidy.

Ms Vickers: I certainly agree with the approach. However, I would again say that I think there are a number of women who would then not be focused on in terms of their child care needs. I think particularly of the ones I mentioned: those who are in fact in the home full-time or part-time, and especially those who are attempting to upgrade their educational activities, or for that matter, who participate in community affairs. This is certainly something that my own research in women in politics has demonstrated. If you ask women what the barriers to their political participation are, they answer time, money, and kids, kids, kids. Child care for political activity is not something that comes easy.

Ms Mitchell: I was not suggesting that this would take the place of a comprehensive, universal system. That is of course a goal. But I am thinking of ways that the federal government could have some responsibility immediately in their own jurisdiction, without necessarily having to wait to go through the provinces.

Ms Vickers: Absolutely, I think that is essential. If the government is in fact committed to good care for children, its own bailiwick is the place to set up demonstration projects.

[Translation]

Mme Vickers: Dans les documents que nous avons remis à chacun, vous trouverez un exemplaire d'un article rédigé par M^{me} Kathleen Lahey, professeur de droit à l'Université de Windsor. Elle examine la question en corrélation avec les attitudes à l'égard des enfants et les mauvais traitements qui leur sont infligés. Je vous en recommande la lecture. M^{me} Lahey fait le tour de la question beaucoup mieux qu'un économiste pourrait le faire.

Mme Mitchell: Vous avez dit qu'il était essentiel que les femmes puissent bénéficier de subventions au titre de la garde d'enfants pour que leur droit constitutionnel à l'éducation, et j'ajouterais, à l'emploi soit respecté. En supposant que les femmes aient vraiment ces droits en vertu de la charte, croyez-vous qu'il faudrait en tenir compte en fonction de l'équité en matière d'emploi?

Je me demande aussi si on ne passerait pas à l'action, si le gouvernement fédéral prenait véritablement cela au sérieux. Compte tenu de tous les domaines de compétence fédérale, soit des domaines où le fédéral a compétence, soit des domaines où il verse des fonds, il pourrait y avoir une expansion énorme des services de garde.

J'ai noté que le gouvernement fédéral subventionne des services de tous genres pour les employés de la Fonction publique, pour les compagnies qui s'engagent à respecter certaines normes, pour les personnes dans le cadre de l'éducation postsecondaire, pour les services d'immigrants, les sociétés de la Couronne et pour tout ce qui a trait au Régime d'assistance publique du Canada. Alors s'il prenait cela très au sérieux, il devrait se sentir obligé d'assurer un service de garde d'enfants, soit au moyen de garderies au lieu de travail ou au moyen de quelque forme de subvention.

Mme Vickers: Je suis certainement d'accord avec cette façon d'aborder la question. Cependant, je répète qu'on ne satisfait pas aux besoins en matière de garde d'enfants de bon nombre de femmes. Je pense en particulier à celles que j'ai déjà mentionnées: celles qui sont au foyer à temps plein ou à temps réduit et en particulier celles qui cherchent à parfaire leur formation, ou quant à cela, qui participent à la vie de la communauté. Ma propre recherche sur la participation des femmes dans les activités de la politique l'a démontré. Si vous demandez aux femmes quels sont les obstacles à leur participation aux activités politiques elles vous répondent: le temps, l'argent, et surtout les enfants. Il n'est pas facile de trouver des services de garde d'enfants permettant à la femme de se livrer à des activités politiques.

Mme Mitchell: Je ne prétendais pas que cela pourrait remplacer un régime universel répondant à tous les besoins. C'est là, bien sûr, notre but. Mais je pensais à des façons que le gouvernement fédéral pourrait immédiatement assumer certaines responsabilités dans son propre domaine de compétence, sans avoir nécessairement à attendre l'aval des provinces.

Mme Vickers: Je suis tout à fait d'accord, je crois que c'est essentiel. Si le gouvernement a à coeur de bons services de garde d'enfants, qu'il commence des projets-pilotes dans sa

[Texte]

The government is the major employer in the country, after all. I think that is a crucial first step.

The Chairman: Thank you again for your brief this evening, ladies.

Ms Vickers: Thank you for your time.

The Chairman: We will hear next from Women in Science and Engineering: Mary Jean Wightman, director, Sabine Rohlfs, past president, and Alison Edgar, president of the Ottawa chapter. Good evening, and welcome.

Ms Mary Jean Wightman (Director of Women in Science and Engineering): Thank you very much. Madam Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, I am a professional engineer, and I am speaking tonight on behalf of approximately 700 women trained in the fields of engineering and science across Canada. I will be introducing the ladies who are with me at the end of my presentation, and will invite them to make any additional comments they would like.

I stress the point that I am representing roughly 700 women across the country, because when we prepared the brief for your committee, we stated we were representing 350 women. Those women are affiliated or organized under the organization WISE, Women in Science and Engineering. There are other organizations serving women trained in the field of science and engineering across Canada, and they have read our submission and endorsed it, and have asked me to make that comment to you here tonight.

I would also like to compliment the ladies who have just left this table. I was very impressed with their presentation, and I feel that our presentation did not stress the crisis element of day care in Canada. I thought they did an excellent job on that, and would like to follow from those points to some of the views that we would like to make.

We are a fairly new organization, initiated in 1977. We are relatively small in number, because of the number of women practising in those fields. I would like to give you a bit better feel of the type of women we are representing here this evening.

We have all received post-secondary education in either the sciences or in engineering. We are all practising our profession in one or the other. We may have suspended the practice of our professions for periods of time to take care of our children full-time at home.

We may be practising part-time or full-time, for many of our members do not have children. We represent a wide variety of women. When you think of Women in Science and Engineering, you may think of quite a stereotyped role; but that is not in fact the case.

The other thing I would like to stress about our membership is that nowadays there is an awful lot of talk about young women pursuing careers in science and engineering, and

[Traduction]

propre sphère. Après tout, le gouvernement est l'employeur le plus important au pays. Je crois que c'est là un premier pas crucial.

La présidente: Merci encore une fois, de votre présentation.

Mme Vickers: Merci de nous avoir entendues.

La présidente: Nous entendrons maintenant *Women in Science and Engineering*, représenté par Mary Jean Wightman, directrice, Sabine Rohlfs, ancienne présidente et Alison Edgar, présidente de la section d'Ottawa. Bonsoir mesdames. Je vous souhaite la bienvenue.

Mme Mary Jean Wightman (directrice, *Women in Science and Engineering*): Merci beaucoup. Madame la présidente, mesdames et messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, je suis ingénieur et je parle ce soir au nom d'environ 700 femmes dans tout le Canada, formées dans les domaines du génie et de la science. À la fin de mon exposé je vous présenterai les dames qui m'ont accompagnée qui ajouteront, si elles le désirent, quelques commentaires aux miens.

J'insiste sur le fait que je représente environ 700 femmes dans le pays parce que lorsque nous avons présenté le mémoire pour votre comité, nous avons déclaré que nous représentions 350 femmes. Ces femmes sont affiliées à l'organisation WISE, *Women in Science and Engineering*. D'autres organismes regroupant des femmes formées en sciences et en génie au Canada ont lu notre mémoire et l'ont endossé et m'ont demandé de vous signaler que j'étais leur porte-parole.

Je tiens aussi à féliciter les dames qui viennent de terminer leur exposé. Leur présentation m'a beaucoup impressionnée. Notre mémoire, je pense, ne souligne pas suffisamment à quel point la situation des garderies au Canada approche l'état de crise. Je pense qu'elles ont très bien présenté cet aspect de la question et je voudrais enchaîner à partir de cela sur certains de nos points de vue.

Notre association est assez jeune puisqu'elle a été créée en 1977. Nous sommes assez peu nombreuses à cause du petit nombre de femmes qui pratiquent dans ces domaines. J'aimerais vous donner une idée plus juste des femmes que nous représentons ce soir.

Nous avons toutes reçu une formation postsecondaire ou bien dans les sciences, ou bien en génie. Nous exerçons notre profession dans l'un de ces deux domaines. Certaines d'entre nous avons suspendu l'exercice de notre profession pendant un certain temps pour nous occuper à plein temps de nos enfants à la maison.

Nous exerçons ou bien à temps réduit ou bien à temps plein car un certain nombre de nos membres n'ont pas d'enfant. Notre association comprend des femmes de tous genres. Lorsqu'on pense aux femmes en sciences et en génie, on se représente peut-être un rôle stéréotypé; cela n'est pas notre réalité.

Un autre aspect que je voudrais signaler concernant nos membres, c'est qu'on parle beaucoup aujourd'hui des jeunes femmes qui font carrière en sciences et en génie et qui

[Text]

carrying on with their studies. The Science Council of Canada has recently come out with an excellent discussion on the issue. I very much enjoyed listening to provincial and federal politicians addressing the issue. In fact, when they are trying to stir younger women to follow those careers... We are giving you the benefit of women who are experiencing those careers and what our attitudes and experiences have been on child care. It is beyond understanding that anyone would suggest women try to pursue these careers without looking at the issue of child care and how it supports or affects the effort.

• 1950

By nature or by our training... We are trained in analytical skills. We have tried to address the issue of child care on that basis. We have tried to look at the funding issue which we believe is one of the major impediments to the resolution of this societal problem. We are not economists. You will have to bear that in mind when you read our recommendations. We are used to trying to think through things very logically, analytically and from an objective point of view. I think it is one of the strengths of our presentation.

We are aware of and support the federal government's commitment to fiscal responsibility. We are convinced quality child care is critical to innovative economic growth in this country and the continued development of an advanced society. WISE is taking a public stand on federal government activities for the first time. We are not normally a very political group, if you like the term. I think that is also something to bear in mind when you consider our views.

I do not intend to go through the submission. I do not know whether people have had an opportunity to read it. I would like to hit on some points we feel are critical and then entertain your questions.

We believe a federal policy on child care must ensure financial assistance is provided to those parents who can demonstrate a real need for child care systems. We also believe the monies must not be squandered on those families who can afford to provide care for their children.

I will stress the point made in the submission. Women who are trained and who practice in the fields of science and engineering have the ability to earn incomes much higher than the average Canadian woman. If they are not earning them at the present time, it is usually for reasons within their own control—to stay home to raise children, to pursue other interests or whatever.

I think one of the things we want to stress here is through a questionnaire which was sent across nationally the women in our group have stated a very strong consensus for the idea of a means-test type of application for federal or provincial support

[Translation]

poursuivent leurs études. Le Conseil des sciences du Canada vient de publier une excellente étude sur la question. J'ai eu beaucoup de plaisir à entendre les politiciens provinciaux et fédéraux aborder cette question. En fait, lorsqu'ils tentent d'encourager les jeunes femmes à s'enager dans ces carrières... Nous vous présentons le point de vue de femmes qui avons de l'expérience dans ces carrières et nous vous dirons quelles sont nos attitudes et nos expériences concernant la garde d'enfants. Il n'est pas convenable qu'on encourage les femmes à s'engager dans ces carrières sans considérer la question de la garde d'enfants et de ses incidences sur un tel engagement.

Soit par nature ou soit par formation... Nous avons acquis des habilités analytiques. Nous avons tenté d'étudier la question de la garde d'enfants dans cet optique. Nous avons étudié la question des subventions qui, selon nous, est un des obstacles importants à la solution de ce problème social. Nous ne sommes pas économistes. Vous devrez en tenir compte lorsque vous lirez nos recommandations. Nous tentons de raisonner sur cette question de façon logique, analytique et d'un point de vue objectif. Je coirs que c'est une des qualités de notre mémoire.

Nous connaissons et appuyons l'adhésion du gouvernement fédéral à une politique de responsabilités fiscale. Nous sommes convaincues que de bons services de garde sont essentiels à une croissance économique innovatrice pour ce pays et le développement continu d'une civilisation avancée. WISE, pour la première fois, prend publiquement position sur les activités du gouvernement fédéral. Nous ne sommes normalement pas un groupe très politisé, si vous permettez l'expression. Je pense que vous devrez également en tenir compte lorsque vous étudierez notre point de vue.

Je n'ai pas l'intention de lire notre mémoire. Je ne sais pas si on a eu l'occasion de le lire. J'aimerais insister sur certains de ses aspects que nous estimons essentiels et ensuite répondre à vos questions.

Nous croyons qu'une politique fédérale en matière de garde d'enfants doit assurer une assistance financière aux parents qui peuvent faire la preuve d'un besoin réel pour des services de garde d'enfants. Nous croyons aussi qu'on ne devrait pas gaspiller de l'argent en donant des subventions aux familles qui ont les moyens de se payer eux-mêmes les services de garde dont ils ont besoin.

Je vais souligner la position que prend là-dessus notre mémoire. Les femmes formées dans le domaine de la sciences et du génie et qui exercent dans ces domaines ont la capacité de gagner des revenus beaucoup plus élevés que ceux de la moyenne des femmes canadiennes. Si elles ne les gagnent pas à l'heure actuelle, c'est généralement parce qu'elles l'ont décidé. C'est parce qu'elles désirent rester au foyer pour élever leurs enfants, pour s'adonner à d'autres activités ou pour toute autre raison.

Nous tenons à mentionner que les femmes de notre groupe sont en général favorables à l'idée d'une évaluation des ressources financières comme condition de subventions fédérales ou provinciales aux services de garde d'enfants. Cela,

[Texte]

for child care. We recognize we will probably not receive the subsidies. We will be eligible for tax deductions to a certain extent. We are saying we recognize the plight of women who are not able to earn the incomes we earn. We fully support their efforts to obtain quality child care for education, for careers or whatever.

WISE is also taking the stand that the federal policy on child care must ensure quality child care services are accessible by all who need them, regardless of who is bearing the financial cost. You must not have tiered system of child care, subsidized child care being on one level, unsubsidized being on another level. Equality of child care is important for our children.

We believe societal options for the care of our children must not be predicated on the economic or political repression of any group of individuals. I use political in the very broad sense of the word. I am referring to the fact the vast majority of the child care givers in this country are women, whether they are in their home or do it as a living.

The vast majority of them . . . I do not have the statistics about this, although we do have a lot of personal experience in this area as consumers of child care services. I would suspect the vast majority of child care givers in this country are not listed with Revenue Canada, do not receive any benefits and no way come near minimum wage. That is what I mean by economic repression.

If I can make only one strong point this evening . . . The point I want to make is that a federal policy on child care is in no way whatsoever a threat to the family structure in Canada. I believe strongly it is a very supportive measure. By assisting families under financial stress, you can only help the cause of that family. Again, by assisting families who may not be under financial stress but have other strong requirements or drives for child care, by helping them to meet those needs—not necessarily in a financial manner, but just simply by allowing the accessibility to quality child care—you are only helping and strengthening the fabric of that family.

• 1955

A federal policy on child care will not inequitably favour or fault parents who work within or outside their homes. As the previous presentation mentioned, women who are in their homes definitely have a desire and a need for, be it regular or even occasional, child care services. We recognize this and we are suggesting that the system which is put in place address that wide range of needs.

To summarize our main recommendations, I can put them into three categories. We have recommended that both federal

[Traduction]

nous l'avons vérifié au moyen d'un questionnaire qui a été expédié partout dans le pays. Nous savons que nous ne recevrons probablement pas les subventions. Nous serons peut-être, dans une certaine mesure, admissibles à réclamer des déductions d'impôt. Nous reconnaissons la situation malheureuse des femmes qui ne sont pas capables de gagner les mêmes revenus que nous. Nous appuyons fermement leur lutte pour obtenir de services de garde de qualité qui leur permettront de poursuivre leurs études, leur carrière ou quelque autre activité.

WISE adopte la position que la politique fédérale en matière de garde d'enfants doit assurer de bons services de garde d'enfants accessibles à tous ceux qui en ont besoin indépendamment de la question de savoir qui doit en assumer les coûts. Il ne faut pas que les services de garde d'enfants soient fournis en paliers, les services subventionnés constituant un palier, les services non subventionnés un autre. Il est important pour nos enfants que les services de garde soient égalitaires.

Nous croyons que les décisions que prend la société concernant la garde de nos enfants ne doivent pas entraîner la répression politique ou économique d'une catégorie de personnes. J'emploie le mot politique dans son sens le plus large. Je veux dire par là que la grande majorité des personnes qui s'occupent des enfants sont des femmes, qu'elles le fassent au foyer ou pour gagner leur vie.

La grande majorité de ces femmes . . . Je n'ai pas de statistiques là-dessus bien que nous ayons beaucoup d'expérience personnelle dans ce domaine en tant qu'usagers des services de garde. J'ai tendance à croire que la grande majorité des personnes qui s'occupent des enfants au Canada ne sont pas inscrites à Revenu Canada, ne reçoivent aucune prestation et sont loin de gagner le salaire minimum. C'est cela que je veux dire quand je parle de répression économique.

Il y a un point sur lequel je tiens à insister ce soir . . . C'est qu'une politique fédérale sur la garde d'enfants ne menace aucunement la structure de la famille au Canada. Je pense qu'il s'agit là d'une mesure de soutien très forte. En aidant les familles qui subissent des contraintes financières, on ne peut qu'aider la cause de cette famille. De même, en aidant aux familles qui, sans subir des contraintes financières, peuvent avoir d'autres motifs très forts pour requérir des services de garde, en les aidant à rencontrer ces besoins—pas nécessairement par une assistance financière mais simplement en rendant accessibles des bons services de garde—on aide cette famille à se maintenir et on renforce ses liens.

Une politique fédérale sur la garde d'enfants n'entraînera aucune injustice en avantageant ou en désavantageant ou bien les parents qui travaillent à l'extérieur du foyer ou bien ceux qui travaillent à la maison. Comme l'ont déclaré les témoins précédents, les femmes qui restent au foyer ont besoin de services de garde, soit de façon régulière ou occasionnelle. Nous reconnaissons cela et nous suggérons que le régime qui sera adopté réponde à cette gamme étendue des besoins.

Je résumerai nos principales recommandations en les plaçant en trois catégories. Nous avons recommandé que les

[Text]

and provincial governments increase the amount of money devoted to subsidization of child care in Canada. We have also suggested in tandem with this that a means test be applied to all of those subsidies. We are therefore trying to recognize the fact that there are financial and societal implications to this. Through our questionnaire, there was a resounding message that parents should bear the major responsibility for the care of their children, and we believe a means test is one way of ensuring this.

We have also recommended an increase in the income tax deductions eligible for child care expenses. We have put that in tandem with an increased minimum wage for child care givers. You have to break the underground network of child care givers in Canada, and the way to do this is by increasing the minimum wage. Once you do that, they will be more willing to give receipts. Once you increase the income tax deductions, the family involved will be more able to meet that minimum wage. You will be generating more employment. You will be providing a greater number of incomes which will be giving income tax revenues to the government, and you will be circulating a greater number of dollars.

Our final recommendation, which I want to stress this evening, was the idea of licensing and the role of the federal government in establishing mandatory requirements for the licensing of child care institutions in Canada. We have suggested that this be applicable only to facilities that are offering services to more than four children. We did this for the reason of not wanting to adversely affect some excellent, small, home-oriented child care facilities.

I would briefly like to address a few other points that we have made in our written presentation. We touched on the idea of flexible work arrangements. This obviously has an impact on the whole child care issue, in two ways, as was pointed out in the previous presentation. One, women who have more flexible work arrangements are more likely to be able to arrange quality child care services; and two, women who have flexible work arrangements are in need of flexible child care arrangements.

The point I would like to make is that the whole issue of flexible working arrangements is much broader than we would want to address under the issue of child care, and I wanted to highlight that fact. We are simply suggesting that women in part-time situations... I will break off and use a personal example.

I work part-time in my own home. I am able to do this because I can afford good quality child care in my own home. If I wanted to obtain part-time services for my three-and-a-half-year-old and my one-year-old, I would be in dire straits. I have actually not run into any institution that will provide me with regular part-time child care. I will qualify this with a statement that I have always preferred in-home care and so

[Translation]

gouvernements fédéral et provinciaux augmentent les sommes allouées aux subventions des services de garde d'enfants au Canada. De pair avec cette recommandation, nous avons suggéré que l'on conditionne ces subventions à une évaluation des ressources financières. C'est pour nous une façon de reconnaître les conséquences financières et sociales de la mesure. Au moyen de notre questionnaire, nous avons pu constater que l'opinion était clairement favorable à l'idée que ce sont les parents qui devraient assumer la responsabilité principale pour la garde de leurs enfants et nous croyons que l'évaluation des ressources financières est une façon de consacrer ce principe.

Nous avons également recommandé l'augmentation des déductions d'impôt sur le revenu relatives aux dépenses de garde d'enfants. Cette recommandation va de pair avec celle d'augmenter le salaire minimum pour les personnes qui fournissent les services de garde. Il faut briser le réseau clandestin des personnes qui offrent des services de garde au Canada et la façon de le faire est d'augmenter le salaire minimum. Si l'on prend cette mesure, ces gardiennes seront plus disposées à donner des reçus pour fins d'impôt. Si l'on augmente les déductions d'impôt, la famille sera plus en mesure de payer le salaire minimum. Des emplois seront créés. Il y aura un plus grand nombre de revenus qui, à leur tour, donneront lieu à des revenus d'impôt pour le gouvernement et il y aura augmentation de la circulation de l'argent.

Notre dernière recommandation sur laquelle je veux insister porte sur l'agrément et le rôle du gouvernement fédéral dans l'établissement des normes obligatoires pour l'agrément des garderies au Canada. Nous avons proposé que ce régime d'agrément ne s'applique qu'aux établissements qui offrent des services à plus de quatre enfants. Cette recommandation peut éviter de inconvénients à certaines d'excellentes garderies qui dispensent à domicile, des services à un petit nombre d'enfants.

Notre mémoire soulève certains autres points dont je dirai quelques mots. Nous avons touché à la question de la souplesse des horaires de travail. Cette idée a deux conséquences, comme l'ont signalé les témoins précédents. D'abord, les femmes qui ont des horaires souples ont plus de chances de pouvoir trouver de bons services de garde d'enfants. Ensuite, les femmes qui ont des horaires de travail souples ont besoin de services de garde d'enfants également souples.

Ce que je veux souligner c'est que toute la question des horaires de travail souples est beaucoup plus large que celle de la garde d'enfants. Nous suggérons simplement que les femmes qui travaillent à temps réduit... Je vais vous donner comme exemple mon expérience personnelle.

Je travaille à temps réduit chez moi. Je suis capable de le faire pare que je peux me permettre de bons services de garde à la maison. Si je voulais placer mes enfants qui ont respectivement trois ans et demi et un an en garderie, à temps réduit, je serais en très mauvaise posture. Je n'ai jamais entendu parler d'un établissement qui me fournirait des services réguliers de garde d'enfants à temps réduit. Je tiens à préciser cependant que j'ai toujours préféré faire garder mes enfants à la maison

[Texte]

perhaps have not done as much research as I could have done, but I have definitely looked into it.

I would also like to give you the benefit of some personal experience in that the day care centres I have visited—and they were not in the province in which we are currently residing—I would not have left my pet with. I guess what I am trying to stress is that there is a crisis in child care in Canada. Even some institutions, which already do receive public support, have a lot of road to travel before they achieve what we have described in here as quality child care arrangements.

I have also been under the unfortunate circumstance of having to consider legal action against a woman who was working in my own home in taking care of my children. I have spoken with women who had legal action in progress against a licensed, publicly supported child care institute, but continued to keep their children in that institute because it was the best one available to them. What kind of a position did that woman feel she was in? I will break off from my digression and get back to my notes here.

• 2000

We have mentioned non-profit as being what we would like to see as the norm for licensed child care facilities. The reason for that is simply that once you get into the mode of a profit-oriented institution, we cannot see how you would try to avoid the idea of balancing quality versus cost effectiveness. That is why we have brought up the notion of non-profit day care.

I am going to invite the other two ladies who have accompanied me here this evening . . . I thank them for their moral support and invite them to make any additional comments they would like to make. Then, of course, we will all be available for questions.

Sabine Rohlfs and Alison Edgar are both women trained in sciences. Alison is the current president of the Ottawa Chapter of Women in Science and Engineering. Sabine is a past president. They both have been very actively involved in the whole organization of women trained in those fields. Sabine.

Ms Sabine Rohlfs (Past President, Women in Science and Engineering): I think Mary Jean really presented our key points.

I find sometimes when I listen to submissions or even read our own submission . . . it talks about numbers and experiences in terms of statistics and recommendations. What I see behind it are the stories we were told on each and every questionnaire we received, the horror stories. There is almost no other expression for it. Professional women like us, who by comparison have very high incomes, can afford any kind of day care we want, but the real problem is the quality and availability.

I went through that myself, trying to find quality child care for my two-year-old. The women I interviewed and the places I

[Traduction]

et par conséquent, je n'ai peut-être pas cherché autant que j'aurais pu. J'ai quand même certainement étudié la question.

J'aimerais aussi vous faire part d'une opinion personnelle. J'ai visité certaines garderies—non pas dans la province où nous demeurons actuellement—auxquelles je n'aurais pas confié mon chien. Ce que je tente de souligner c'est qu'il y a une crise au Canada dans le domaine des services de garde d'enfants. Certains établissements qui à l'heure actuelle reçoivent des subventions à même les fonds publics ont beaucoup de chemin à faire avant d'offrir ce que nous avons décrit dans notre mémoire comme de bons services de garde d'enfants.

J'ai aussi été dans la pénible situation d'avoir à envisager des poursuites contre une femme qui gardait mes enfants chez moi. J'ai parlé à des femmes qui avaient engagé des poursuites contre un établissement agréé et subventionné à même les fonds publics mais qui continuaient à confier leurs enfants à cet établissement parce qu'il était le meilleur auquel elles pouvaient avoir accès. Que pensait cette femme de sa situation? Je vais cesser là ma digression et reprendre mes notes.

Nous avons mentionné que nous aimerions que les garderies agréées soient à but non lucratif. La raison pour cela est simplement qu'une fois qu'un établissement cherche à faire des profits, il devient inévitable de tenter d'équilibrer la qualité et la rentabilité. C'est pour cela que nous avons soulevé la question des garderies à but non lucratif.

J'invite les deux autres dames qui m'ont accompagnée ce soir à prendre la parole. Je veux les remercier pour leur soutien moral et je les invite à ajouter tout commentaire qu'elles désirent. Il nous fera plaisir ensuite de répondre aux questions.

Sabine Rohlfs et Alison Edgar sont toutes deux formées en sciences. Alison est actuellement présidente de la section d'Ottawa de *Women in Science and Engineering*. Sabine est une ancienne présidente. Elles ont toutes deux activement participé au regroupement des femmes formées dans ce domaine. Sabine.

Mme Sabine Rohlfs (ancienne présidente, *Women in Science and Engineering*): Je pense que Mary Jean a bien présenté les éléments-clés de notre mémoire.

Souvent, lorsque j'entends des présentations ou même lorsque je lis notre propre mémoire . . . on parle de chiffres et d'expérience en termes de statistiques et de recommandations. Ce que je vois derrière cela sont les expériences qu'on nous a racontées sur chacun des questionnaires que nous avons reçus, les histoires d'horreur. Il n'y a aucune autre expression pour qualifier cela. Des professionnels comme nous, qui gagnent des revenus comparativement très élevés, pouvons nous payer exactement le type de services de garde d'enfants que nous désirons, mais le véritable problème est celui de la qualité et de la disponibilité de ces services.

J'ai eu moi-même cette expérience alors que je tentais de trouver de bons services de garde pour mon enfant âgé de deux

[Text]

went to . . . I decided that was never going to be what I would want my child to live with. We ended up hiring a full-time nanny, who is here tonight to listen to how these things work in Canada.

Ms Alison Edgar (President, Ottawa Chapter, Women in Science and Engineering): I do not have a lot to add in terms of personal experience because I am not a mother. I do not expect to be one, but I am fully supportive of the idea of child care being improved. It is a crisis. I feel that all taxpayers have to support improvements in this system.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson. We are going to need the support of a lot of people like you, Ms Edgar, who might not have children but might end up paying for this one way or the other.

Ms Wightman, you said that your members overwhelmingly indicate that they must bear the major responsibility for child care. Were you referring to the major financial responsibility?

Ms Wightman: I do not think you can separate the two.

Mr. Nicholson: Some people would give you an argument on that.

Ms Wightman: People give me arguments on a lot of things. First of all, I would like to refer to the questionnaire, which I did not mention. That was a questionnaire that the Ottawa chapter of WISE wrote and sent out to 350 women. When I refer to the consensus, I am referring to that particular questionnaire.

I believe when the women addressed the question that you are referring to in the questionnaire, they were primarily thinking of the financial responsibilities. But there is also a concern whenever you get government involvement in an issue like this that people will abdicate their responsibilities—other than the financial ones—and say that the federal government, or whatever government has given the stamp of approval on this institution, therefore they can send their children in there blindly . . . not worry about his or her condition day to day.

I believe the women responding to the questionnaire were also mentioning that. They are not asking the federal government to take their children from nine to five and guarantee their happiness. What they are saying is that the onus is on us, but do not make us go upstream.

Mr. Nicholson: Thank you very much. Are the results of that survey contained within your brief here?

Ms Wightman: This brief was written on the results of that survey. We would be happy to supply copy of the returned questionnaires to the committee.

[Translation]

ans. Les femmes que j'ai rencontrées en entrevue et les endroits que j'ai visités . . . J'ai décidé que je n'exposerais jamais mon enfant à cela. Nous avons fini par engager une nurse à temps plein qui nous a accompagnées ce soir pour apprendre comment on faisait ces choses au Canada.

Mme Alison Edgar (présidente, section d'Ottawa, Women in Science and Engineering): Je ne peux en ajouter beaucoup en termes d'expérience personnelle parce que je ne suis pas mère. Je ne m'attends pas à le devenir mais j'appuie pleinement l'idée qu'on devrait améliorer les services de garde d'enfants. Il y a une crise dans ce domaine. J'estime que tous les contribuables doivent soutenir des améliorations au système.

La présidente: Merci beaucoup. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Nous aurons besoin de l'appui de bon nombre de personnes comme vous, madame Edgar, qui bien qu'elles n'ont pas d'enfants pourraient finir par payer d'une façon ou d'une autre pour le régime.

Madame Wightman, vous avez déclaré que vos membres, par une majorité écrasante, sont d'avis qu'elles doivent assumer la responsabilité principale pour la garde d'enfants. Parlez-vous de la responsabilité financière?

Mme Wightman: Je ne pense pas qu'on puisse distinguer les deux.

M. Nicholson: Tout le monde ne serait pas d'accord avec vous.

Mme Wightman: Il y a bien des gens qui ne sont pas d'accord avec moi. D'abord, je voudrais parler du questionnaire, que je n'ai pas mentionné. Il s'agit d'un questionnaire rédigé par la section d'Ottawa de WISE et expédié à 350 femmes. Lorsque je parle du consensus, je parle des réponses à ce questionnaire en particulier.

Je pense que lorsque les femmes ont répondu à la question à laquelle vous faites allusion, elles pensaient principalement aux responsabilités financières. Mais on craint aussi, dès que le gouvernement intervient sur une question comme celle-ci, que les gens se déchargent de leurs responsabilités sur le gouvernement fédéral ou sur le gouvernement qui a donné son agrément à l'établissement. Les gens estimeront peut-être qu'ils peuvent aveuglément confier leurs enfants à l'établissement . . . sans se soucier du bien-être de l'enfant de façon quotidienne.

Je pense que les femmes qui ont répondu au questionnaire ont également mentionné cela. Elles ne demandent pas au gouvernement fédéral de prendre leurs enfants de neuf heures à cinq heures et de garantir leur bonheur. Ce qu'elles disent c'est que c'est à nous que la charge incombe mais qu'on ne nous force pas à remonter le courant.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Votre mémoire rapporte-t-il les résultats de cette enquête?

Mme Wightman: Le mémoire s'est fondé sur les résultats de cette enquête. Il nous fera plaisir de donner copie au Comité des questionnaires remplis.

[Texte]

Mr. Nicholson: That would be interesting to have. I would appreciate having that. Thank you, Madam Chairperson.

The Chairman: Thank you. Madam Pépin.

• 2005

Mrs. Pépin: Let us say I am quite happy to see young professional women come to tell us that child care is in crisis. As you know, we have had many presentations, but you are *la relève*, and I think your point of view is very important for us. As you mentioned, you have a profession where you can afford the child care services, although there are a lot of difficulties.

You mentioned that the child care is a complement to family. It is one of our big statements, I believe, because we have heard many people tell us that child care is against family. You are young and you are building your families. So when you tell us it is a complement, I have to say I fully agree. You also mentioned something else. You said you would prefer to have children put in a family child care, but you mentioned something about four children.

Ms Wightman: No, no, no. Let me try to clarify. What we have addressed in our written submission is that families across Canada have varied requirements for child care.

Mrs. Pépin: *tAh, oui, c'est ça.

Ms Wightman: We would not want to say this kind is the best or this kind is the best. We simply do not have the research background to make those kinds of statements. We have addressed the need for licensing of child care institutions. We have suggested this be mandatory for any facility servicing more than four children. The thinking behind this is simply to support the whole idea, not to make it difficult for women. If they can find somebody good in a neighbourhood who is servicing only a few children, you do not want to work against them.

Mrs. Pépin: The only thing is there may be a danger in this. Would the person who is taking care of four children have the training? Do you not worry at all about this?

Ms Wightman: This is not exactly what I am saying. We have suggested that licensing and educational training be available to people offering these services. There is one point I would like to make. It was made in several of the questionnaires. I could not say how many because I did not make a note of it. It is that parenting is natural. If a person has it, training will augment it. If a person does not have it, training will help him down the road, but will not get him there.

[Traduction]

M. Nicholson: Il serait intéressant d'avoir cette documentation. Je vous en serais reconnaissant. Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci. Madame Pépin.

Mme Pépin: Disons que ça me fait plaisir de voir de jeunes professionnelles nous dire qu'il existe une crise des garderies. Comme vous le savez, on nous a présenté de nombreux exposés mais, vous, vous représentez un peu, si vous le voulez, «la relève» et votre point de vue nous est très important. Ainsi que vous l'avez dit, vous exercez une profession qui vous permet de vous payer des services de garde d'enfants bien que cela entraîne, pour vous, de nombreuses difficultés.

Vous avez dit que la garderie vient compléter la famille. Je pense que c'est là quelque chose de très important, car de nombreuses personnes nous ont dit que la garderie est une institution anti-familiale. Vous êtes jeunes et vous élevez vos familles. Donc, si vous nous dites que la garderie fournit à votre famille un appoint précieux, je dois répondre que je suis tout à fait d'accord avec vous. Mais vous avez dit autre chose encore. Vous avez dit que vous préféreriez confier vos enfants à une garderie en milieu familial et vous avez également mentionné quatre enfants.

Mme Wightman: Non, non, pas du tout. Permettez-moi de m'expliquer. Ce que nous avons essayé de dire, dans notre exposé, c'est que chaque famille a, en matière de garde d'enfants, des besoins différents.

Mme Pépin: *That's right.*

Mme Wightman: Nous ne voulons pas nous prononcer sur ce qui serait le meilleur type de garderie. Nous ne possédons d'ailleurs aucun élément nous permettant de nous prononcer comme cela. Nous avons évoqué la nécessité de prévoir une procédure d'agrément pour les établissements assurant un service de garderie. Nous avons proposé que cette procédure soit obligatoire pour tout établissement s'occupant de plus de quatre enfants. L'idée est de favoriser les garderies et non pas d'accroître les difficultés que cela occasionne aux femmes. Si elles peuvent trouver, dans leur quartier, quelqu'un qui accepte de s'occuper de quelques enfants, nous ne voulons pas décourager cela.

Mme Pépin: Mais cela peut comporter des risques. La personne qui s'occupe de quatre enfants possède-t-elle une formation suffisante? Cela ne vous inquiète-t-il pas?

Mme Wightman: Je n'ai pas dit tout à fait cela. Nous proposons que la possibilité de se faire agréer et de suivre un programme de formation soient offerte aux personnes qui assurent de tels services. J'aimerais, cependant, faire ressortir un argument que l'on retrouve dans plusieurs des questionnaires, bien que je n'aie pas noté le nombre exact de fois. Cet argument c'est l'art, l'art d'être parent est un don naurel. Si une personne le possède, la formation lui permettra de se perfectionner, mais si une personne en est dépourvue, la formation, certes, ne lui sera pas inutile mais ne lui permettra pas d'acquérir ce don.

[Text]

If a parent interviews the person taking care of his child, feels comfortable and has done a proper job of interviewing, then all the credentials in the world are not all that necessary. This is what I am trying to state. It is important to have them available, especially the education. But you cannot make the statement that everyone with such training will be good, and you cannot make the counter statement that people without the training are *de facto* not eligible.

Mrs. Pépin: Then the parents should have the choice of the kind of service they want.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin. Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I just could not help but think as you were talking what kind of pre-school experience you three had. In hearing about all the women in science to whom you have been talking, I could not help wondering whether you had a sort of traditional, stereotyped play models of girls playing with dolls and so on, or whether you had a non-sexist beginning. It is certainly wonderful to see women going into the field of science.

Ms Wightman: If I can address this on behalf of the ladies here, we are not oddballs. We are not freaks. You do not have to raise your daughters differently in order to get them here, I do not believe personally. I have a daughter, and I am not trying to do anything differently with her to brainwash her into engineering. We are real women, just like a lot of other women in the country.

Ms Mitchell: Good, good. I am glad to hear it. A lot of us are real women.

Ms Rohlf: I would like to add one comment. Two years ago, a survey was done of women engineers by Dr. Donna Ellis of the Ontario Institute for Studies in Education. She surveyed almost 1,000 professional women engineers across Canada and found that, compared to the national average, there was the same amount of marriages and the same amount of children. In this sense, we are perfectly normal women, so to speak.

Ms Mitchell: One of the things I just wanted to question a little bit is your recommendations or your criteria for child care. First of all, the child care should be accessible for all; we should not have a two-tiered system. Then you said several times you thought there should be a means test. A means test to me is the very basis of a two-tiered system, and it makes people at the lower end of the scale, depending on how it is done, I think, really feel there is a stigma, a welfare kind of stigma.

• 2010

We have really a three-tiered system now. We have a system that works through Canada Assistance Plan. The very poor get some subsidy. We have nothing for the people in between.

[Translation]

Si un parent interview une personne à qui il envisage de confier la garde de son enfant, qu'il s'entend avec elle, qu'il est satisfait des réponses que cette personne lui a fournies, eh bien les titres officiels n'ont pas tant d'importance. C'est cela que j'essaie de dire. Il est important de prévoir cet ensemble de moyens et surtout des programmes de formation, mais vous ne pouvez pas dire que toute personne ayant bénéficié de cette formation sera forcément compétente et vous ne pouvez pas dire, non plus, le contraire, c'est-à-dire que les personnes n'ayant pas reçu de formation ne pourront pas, de ce simple fait, se voir agréées ou accréditées.

Mme Pépin: On devrait donc laisser aux parents la faculté de choisir le type de service qu'ils veulent.

La présidente: Merci, madame Pépin. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: En vous écoutant, je me demandais comment s'étaient passées vos premières années, avant que vous n'alliez à l'école. En écoutant parler des femmes scientifiques avec lesquelles vous avez discuté, je ne pouvais pas m'empêcher de me demander si vous avez eu une enfance traditionnelle de petite fille avec des poupées etc. ou si vos débuts se sont déroulés de manière moins sexiste. Il est, certes, formidable de voir les femmes entrer dans les sciences.

Mme Wightman: J'aimerais répondre, au nom des femmes ici présentes, que nous ne sommes pas des excentriques. Nous ne sommes pas des phénomènes. Personnellement, je ne pense pas qu'il faille élever les filles d'une manière différente si on veut en faire des scientifiques. J'ai une fille et je n'essaie pas de l'élever différemment et de l'endoctriner afin d'en faire un ingénieur. Nous sommes de vraies femmes, comme beaucoup d'autres femmes au Canada.

Mme Mitchell: Bien, très bien. Je suis contente d'entendre cela. Nous sommes nombreuses à être de vraies femmes.

Mme Rohlf: J'aimerais ajouter quelque chose. Il y a deux ans, madame Donna Ellis, de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, a mené une enquête sur les femmes ingénieurs. Elle a interrogé 1,000 de ces ingénieurs professionnels, à travers tout le Canada, et a trouvé chez elles, la même proportion de mariages et le même nombre d'enfants que la moyenne nationale. Nous sommes donc, si l'on peut dire, des femmes parfaitement normales.

Mme Mitchell: Une chose sur laquelle je voulais vous interroger un peu; quels sont les critères que vous recommandez en matière de garderies. En premier lieu, tout le monde devrait avoir accès aux garderies; cela exclut tout système à deux paliers. Puis, plusieurs fois, vous avez dit qu'il faudrait adopter un critère basé sur le revenu. À mon avis, l'adoption d'un tel critère voudrait dire qu'on accepte un système à deux paliers, système qui stigmatise les personnes situées au bas de l'échelle et, selon la manière dont ce système qui est instauré, donne à ces personnes un peu l'impression d'être inscrites au bien-être social.

À l'heure actuelle, nous avons, en fait, un système à trois paliers. Nous avons un système qui fonctionne de concert avec le Régime d'assistance du Canada. Les très pauvres obtiennent

[Texte]

Then we have tax deductions, which also are inadequate, at the top. But I thought those two statements were somewhat contradictory. What some groups are recommending is that there be funding to the spaces in the day care and then perhaps some user fee adjusted to income, but that it not be a means test as such, which is usually pretty regressive.

Ms Wightman: I may have used the term "means test" very loosely. All I am trying to indicate is that our belief as an organization, as reflected through the questionnaire, is that people who can afford the costs of their child care should not be subsidized, because we believe that is done at the expense of the lower-income. I strongly believe in the idea of the same child care facilities and services regardless of family financial status; and your suggestion, your comment, about funding the spaces, as opposed to the families, may very well be the way to do it.

Ms Mitchell: I think it is important to note also that a tax deduction is a form of subsidy as well. I am sure you know from your own expenses that a rough estimate of the real cost of child care, with the very low wages that are paid to caregivers now, for two children would be probably around \$10,000 a year. Even for people who are working at pretty good rates of pay that is quite a chunk.

Ms Wightman: I do not think you have to tell us about the costs.

Ms Mitchell: We feel that those of us who do not have children should help to contribute towards that—everyone.

Ms Wightman: I would not argue with any of the points you have made. We are very well aware of the high cost of child care.

About the usage of the word "subsidies" versus "tax deduction", if there is any clarification of our meaning, I would be happy to make it.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. If you do not normally get involved in political things with government, I hope this is the beginning and you will continue.

Ms Rohlf: You can see how important this is to us. This is the first time ever we did it.

The Chairman: Thank you very much. Our next speaker this evening will be Mr. Reuben Baetz. Good evening, Mr. Baetz. Welcome.

Mr. Reuben Baetz (Individual Presentation): Madam Chairman, ladies and gentlemen, I am very delighted that you have given me the opportunity to come here before you tonight. I come here as a private citizen, as a grandfather of four children of day care age, as a former director of the

[Traduction]

une subvention. Nous n'avons rien prévu pour les personnes dont la situation se situe entre les deux. Et puis, nous avons également, pour les personnes situées en haut de l'échelle, les déductions fiscales qui sont d'ailleurs elles aussi, insuffisantes. Mais je pense que les deux choses qui ont été dites étaient quelque peu contradictoires. Certains groupes recommandent que la subvention soit accordée pour chaque place dans une garderie, avec une certaine somme réclamée aux utilisateurs en fonction de leur revenu. Mais on ajoute qu'il faut éviter l'adoption d'un critère fondé sur le revenu car un tel critère a, en général, un caractère nettement régressif.

Mme Wightman: J'ai peut-être utilisé l'expression «critère fondé sur le revenu» de manière assez imprécise. Je veux simplement dire qu'en tant qu'organisation nous pensons, et cela ressort nettement des réponses au questionnaire, que les gens qui peuvent payer les frais de garderie ne devraient pas être subventionnés car nous pensons que de telles subventions sont accordées aux dépens des personnes aux revenus les plus faibles. Je crois fermement à l'idée de donner accès aux mêmes garderies et aux mêmes services quelle que soit la situation financière de la famille. Votre idée de subventionner les places dans les garderies plutôt que les familles constitue peut-être le moyen d'aboutir à ce résultat.

Mme Mitchell: À mon avis, il faut aussi rappeler qu'une déduction fiscale constitue également un type de subvention. Vous savez sans doute, d'après votre propre budget, que malgré les salaires très bas consentis aux personnes qui s'occupent d'enfants, les frais de garderie pour deux enfants s'élèvent probablement à 10,000\$ environ par an. Même pour des gens qui touchent un assez bon salaire, ça fait beaucoup.

M. Wightman: Nous en sommes tout à fait conscientes.

Mme Mitchell: Nous considérons que ceux qui n'ont pas d'enfant devraient contribuer à l'effort général—tous.

Mme Wightman: Je ne m'oppose à aucun de vos arguments. Nous sommes tout à fait au courant du coût élevé des garderies.

S'agissant du mot «subvention» utilisé à la place de l'expression «déduction fiscale» je serais heureuse de clarifier le sens de notre intervention.

La présidente: Je vous remercie beaucoup pour l'exposé que vous avez fait ici. Si vous n'avez pas l'habitude de participer au processus politique aux côtés du gouvernement, j'espère que ce début vous encouragera à continuer.

Mme Rohlf: Vous avez pu vous apercevoir de l'importance que tout cela a pour nous. C'est la première fois que nous avons fait une telle intervention.

La présidente: Je vous remercie beaucoup. Notre prochain intervenant sera ce soir monsieur. Reuben Baetz. Bonsoir monsieur Baetz. Soyez le bienvenu.

M. Reuben Baetz (exposé individuel): Madame la présidente, mesdames et messieurs, je suis ravi de cette occasion de me présenter ici ce soir. Je viens à titre de citoyen, à titre de grand-père de quatre enfants d'âge pré-scolaire, en tant qu'ancien administrateur du Conseil canadien de développe-

[Text]

Canadian Council on Social Development who has been interested in and advocating day care for some 16 or 18 years, and as the social policy critic of the Official Opposition in Ontario—but I would want to stress I am not here in that capacity. I must admit that is what I am, but I am here strictly as a private citizen, one keenly interested in what you and your committee are doing. I have been for many years interested in the adequate day care of children in our country.

I come here, I must also say, with a good deal of trepidation, because by this time I know the committee members I am addressing are quickly becoming the best experts in day care in the country. After all, you have had all the knowledge and wisdom poured on you now for many weeks, and by this time I am sure you have learned everything there is to know about it. So I really come here as a very humble person.

But I did want to address only one aspect of child care, and that is the care of infants and very young children under the age of three of working parents whose first preference is to care for them in their own homes. I simply want to stress and zero in on that one aspect.

• 2015

I want to also stress that I am fully supportive and totally aware of the enormous value of organized day care services. I am aware of the many other aspects of day care. You have heard from so many experts in those other fields that I thought I would concentrate my few remarks on simply this one aspect of day care, namely how to assist those young parents of young children who might choose to care for their children in their own home. I am concentrating particularly on working parents, situations in which both members of the family are in the labour force.

In proposing that you include in your recommendations steps that must be taken to assist working parents who prefer to care for infants in their own home, I would advocate four specific measures. I will lay them down up front and subsequently give you some reasons why I am making these proposals.

I suggest that family allowances be enriched during the first three years of the child's life with, if necessary, offsetting reductions in subsequent years. In other words, we upfront our family allowances program, which is now around \$31 a month. For the first three years of a child's life you could increase it up to \$100 a month or even more and subsequently taper off later in life, if that is required. I will be indicating in a moment why I think that would be useful.

My second recommendation is that the current child tax credit rates, tax write-offs and child exemptions for income tax purposes be also enriched during the first three years of the child's life with again offsetting decreases later, if required. When I say "if required" it means somebody else . . . I am sure your committee would say that they should continue, but

[Translation]

ment social qui, depuis 16 ou 18 ans, s'intéresse aux garderies et à leur promotion et en tant que critique, au sein de l'opposition officielle de l'Ontario, des questions de politique sociale— Mais je tiens à dire que ce n'est pas à ce titre que je suis ici. Ce sont mes fonctions, mais je suis ici en tant que particulier, en tant que citoyen qui s'intéresse beaucoup à ce que vous et votre comité êtes en train de faire. Depuis de nombreuses années, je m'intéresse à la qualité des services de garde d'enfants.

Je dois ajouter que je me présente ici avec beaucoup d'hésitation car je sais déjà que les membres du comité auxquels je m'adresse sont en passe de devenir les meilleurs spécialistes du pays en matière de garderies. Après tout, depuis de nombreuses semaines on vous a transmis la somme des connaissances et de la sagesse en la matière et, donc, vous devez, à l'heure où je vous parle, avoir appris à peu près tout ce qu'il y a à apprendre sur cela. C'est donc très modestement que je me présente devant vous.

Je ne voulais pas m'en tenir à un seul aspect de la question des garderies, à savoir les soins accordés aux nourrissons et aux enfants de moins de trois ans, dont les parents travaillent alors qu'ils auraient préféré élever leurs enfants eux-mêmes à la maison. Je veux simplement souligner cet aspect de la réalité et ne parler que de cela.

Je tiens également à dire que je suis tout à fait conscient de la grande valeur des garderies qui fonctionnent à l'heure actuelle et que je suis tout à fait acquis à cette idée. Je suis également conscient de bien d'autres aspects de la question. Vous avez recueilli les témoignages d'experts si nombreux que j'ai pensé concentrer ma brève intervention à ce seul aspect de la question, c'est-à-dire comment aider les jeunes parents d'enfants en bas âge qui préfèrent élever leurs enfants chez eux. Je parle particulièrement des parents qui travaillent, c'est-à-dire des familles où le père et la mère ont tous les deux un travail au dehors.

Je vous propose de retenir, dans vos recommandations, des mesures susceptibles d'aider les parents qui travaillent mais qui préféreraient élever eux-mêmes leurs enfants chez eux. Je propose donc 4 mesures précises. Je vais commencer par les énumérer, puis je présenterai les raisons qui militent en leur faveur.

Je propose que le montant des allocations familiales soit majoré au cours des 3 premières années de la vie d'un enfant puis, si besoin est, réduites au cours des années ultérieures. Autrement dit, nous voulons pondérer le montant des allocations familiales qui s'élèvent à l'heure actuelle à 31\$ par mois. Pendant les trois premières années de la vie d'un enfant, on pourrait porter ce montant à 100\$ par mois, et même plus, et le réduire par la suite si besoin est. J'expliquerai, dans un instant, pourquoi je pense que cela serait utile.

Ma seconde recommandation touche le système actuel des crédits d'impôt, des exemptions fiscales au titre des enfants. Le montant de celles-ci devrait également être majoré pour les 3 premières années de la vie d'un enfant, et, si besoin est, réduit par la suite. Lorsque je dis «si besoin est» j'entends si quelqu'un d'autre . . . Je suis certain que votre Comité sera d'accord pour

[Texte]

somebody else in government will no doubt say that if you are going to spend all that money up front, you are going to have to taper off somewhere down the line. It would at least enrich things upfront in those first few years.

Thirdly, I recommend that the maximum maternity leave now limited to 17 weeks be extended initially at least to 52 weeks leave and be entitled parental leave. I know that is not anything all that new. We have heard it before. I have strong convictions about this. You have to extend the period for parental leave.

Fourthly, I recommend that the maternity cash benefits now available under the UIC administration and limited to 15 weeks be extended initially to at least 26 weeks. I would hope they would subsequently go even beyond that.

In making these proposals, I have applied a number of what I call basic principles or criteria that I believe are essential to developing good child care policies and programs. The first principle is simply we have to design programs that best meet the needs of family life in society as it is today, and not for the family and its lifestyle of some bygone era, romantic as that time might appear to us.

Our family allowances program is a very good example of this. Our family allowances program as we know it today was established more than four decades ago and was designed with the family lifestyle of that era in mind. Obviously, in the interim, the family lifestyle has profoundly changed and yet the family allowance program has remained fundamentally unaltered, when you think of it. It was designed for a family with a single breadwinner and many children. One of the great advocates in the House of Commons—for those of you who are interested in it and have read *Hansard*—had 18 or 20 children. A lot of them had 10 or 15 children. It was made for an era where there was one breadwinner and many children. I do not have to remind any of you around this table that this has profoundly changed since then. Programs have to be designed for family life as it is lived today, not in some bygone era.

The second principle is we ought to be giving the most help to young families when they need it most. I am speaking only about one aspect, the day care of children of working parents. I think they require the most help when one parent temporarily drops out of the labour force to give birth—and this always is the mother, and it will be until we have some transplants coming. It is always the mother who drops out of the labour force to have the child, and it is usually the mother—although increasingly it is the father—who stays at home to nurture the infant. This is when the greatest need occurs.

[Traduction]

qu'elles soient maintenues à ce niveau, mais quelqu'un d'autre au gouvernement viendra sans doute dire que si vous majorez les allocations au cours des premières années, il faudra bien les réduire à un point ou à un autre. Ce système aurait au moins le mérite de majorer les montants au cours des quelques premières années.

Troisièmement, je recommande que le congé de maternité actuellement limité à un maximum de 17 semaines soit, dans une première étape, porté au moins à 52 semaines et soit rebaptisé «congé parental». Je sais que tout cela n'est pas très nouveau. Nous en avons déjà entendu parler. Je suis fermement persuadé qu'il convient d'allonger la durée du congé parental.

Quatrièmement, je recommande que les avantages financiers accordés au titre du congé de maternité et, dans le régime d'assurance-chômage actuel, limités à 15 semaines soient, dans une première étape, portés au moins à 26 semaines. J'espère que par la suite cette période pourra être rallongée encore plus.

Dans l'élaboration de ces mesures, j'ai retenu un certain nombre, disons, de principes et de critères de base qui, à mon avis, sont essentiels à de bonnes politiques et à des programmes efficaces en matière de garderies. Le premier principe est simplement qu'il convient de créer des programmes qui répondent le plus possible aux besoins des familles tels qu'ils existent effectivement aujourd'hui et non pas aux besoins de familles ou d'un style de vie d'une époque révolue, même si cela peut nous paraître romantique.

Notre programme d'allocations familiales constitue un très bon exemple de cela. Il a été institué il y a plus de 40 ans et s'inspire d'un style de vie familiale répandu à l'époque. Il est clair que, dans l'intervalle, la vie des familles a beaucoup changé et, cependant, le programme d'allocations familiales est resté à peu près le même. Ce programme visait essentiellement une famille nombreuse dont seulement un parent travaillait. Un des principaux partisans de ce programme devant la Chambre des communes—pour ceux que ça intéresse et qui lisent *«Hansard»*—avait 18 ou 20 enfants. Beaucoup de familles avaient 10 ou 15 enfants. Le programme était conçu pour une époque où les familles étaient nombreuses et où seul un des parents travaillait au dehors. Il n'est pas nécessaire de dire, ici, combien cette situation a changé depuis lors. Les programmes doivent être adaptés aux réalités de la famille contemporaine et non à l'image d'une époque révolue.

Le second principe est qu'il convient de donner aux jeunes familles une aide au cours des années où elles en ont le plus besoin. Encore une fois, je ne parle que d'un des aspects de la question, c'est-à-dire des garderies pour les enfants dont les parents travaillent au dehors. Je pense que ces familles ont le plus besoin d'aide lorsqu'un des parents abandonne provisoirement son emploi pour accoucher—il s'agit bien sûr de la mère et cela ne changera pas avant longtemps. C'est toujours la mère qui abandonne son emploi pour accoucher et c'est en général la mère—bien qu'il arrive de plus en plus souvent que ce soit le père—qui reste à la maison pour s'occuper de l'enfant. C'est au cours de cette période que le besoin est le plus grand.

[Text]

• 2020

Particularly as women's incomes—thank goodness—become higher and their careers become more permanent, a temporary loss due to withdrawal from the labour force for child care creates an even greater negative impact on the family budget. It used to be that mother was sort of in the labour force to provide a little add-on to the family budget. Today, however, mother's income is increasingly a permanent part—a major part—of the family income. Now, when she drops out for one, two or three years to give birth to a child, to nurture a child, it makes an enormous impact on the family budget. I think we have to recognize this in our policies and in our programs. As I say, offsetting temporary financial help should therefore be provided during what is really a relatively short but a very critical period of the family's life.

Such measures as tripling or quadrupling family allowances, enriching child tax credits and children's exemptions from income tax, extending parental cash benefits—this whole cluster of measures could be designed to help the family with its income during that critical period when one of the key breadwinners of the family has dropped out and the family income has declined so drastically. Of course with our lifestyle today all these benefits may be relatively less important to the family budget when both parents are again earning full income.

Child-rearing costs today are also a smaller part of family budgets than those costs were in earlier generations, because there are generally fewer children. Moreover, today's families are protected against the ruinous health care costs for children which plagued families of earlier generations, before the introduction of our universal health care insurance. I am old enough—and I am older than all of you around the table here—to remember that in family life before there was health care, if you had six, seven or eight children, one or two of them were always ill. There were enormous health expenditures.

Today, how different things are. Instead of six or seven children, you perhaps have one or two. You have health care protection, two breadwinners. The whole family lifestyle and the income pattern over the years have changed radically. I think your recommendations should very much reflect this and be tuned into this brand new family lifestyle, which is very different from the family lifestyle as it existed 45 years ago when we first introduced family allowances.

As you develop your recommendations, I think we should not only recognize, but support the current and the future role of women in the labour force, including mothers with very young children. If there is to be equity between female and male employees, there must be just as much affirmative action surrounding maternity leave and benefits as there is on such issues as pay equity.

We hear a great deal today about equal pay for work of equal value, and so forth. I do feel that if we are really serious

[Translation]

Au fur et à mesure que les revenus des femmes augmentent—et c'est grand temps—et que leurs carrières deviennent mieux assises, la perte provisoire de revenu qu'entraîne le fait de quitter son emploi a un effet plus grand encore sur le budget familial. Auparavant, le travail de la mère ne fournissait qu'un appoint modique au budget familial. Aujourd'hui, cependant, le revenu de la mère constitue un élément de plus en plus important du revenu familial. Maintenant, lorsqu'elle doit quitter son emploi pendant un, deux ou trois ans pour accoucher, pour s'occuper de son enfant, cela grève énormément le budget familial. Je pense qu'il faut tenir compte de cela dans nos politiques et dans nos programmes. C'est pourquoi il conviendrait d'accorder une subvention compensatoire au cours de cette période qui n'est pas très longue mais qui revêt une importance critique dans la vie des familles.

On pourrait tripler ou quadrupler le montant des allocations familiales, majorer les crédits d'impôt ou les exemptions fiscales au titre des enfants, accroître les avantages financiers prévus dans le cadre des congés parentaux—cet ensemble de mesures permettrait d'alléger le fardeau financier des familles au cours de cette période critique quand un des soutiens de famille abandonne son emploi avec les effets qu'on connaît sur l'équilibre financier du budget familial. Il est bien évident que l'ensemble de ces mesures deviendrait moins important, eu égard au budget familial, lorsque les deux parents sont, une fois encore, au travail.

Étant donné qu'il y a aujourd'hui et en général moins d'enfants par famille, ça prend moins d'argent pour élever une famille aujourd'hui que par le passé. Avec notre système d'assurance-maladie, les familles contemporaines sont protégées contre la ruine que pouvaient occasionner, dans les familles d'antan, les dépenses médicales parfois nécessaires pour assurer la santé des enfants. Je suis suffisamment âgé—et je suis plus âgé que vous tous assis qui êtes autour de la table—pour me souvenir qu'à l'époque où il n'y avait pas d'assurance-maladie, si vous aviez 6, 7 ou 8 enfants, il y en avait toujours 1 ou 2 qui était malade. Cela entraînait donc d'énormes frais médicaux.

Aujourd'hui, la situation est différente. On a 1 ou 2 enfants plutôt que 6 ou 7. Il existe une assurance-maladie et beaucoup de familles ont deux salaires. La vie des familles et la répartition des revenus ont beaucoup changé au cours des ans. Je pense que vos recommandations devraient tenir compte de cela et s'adapter à ce nouveau style de vie familiale qui est tellement différent du style familial d'il y a 45 ans quand fut adopté le système d'allocations familiales.

Dans vos recommandations, je pense que vous devriez non seulement tenir compte du rôle actuel et futur de la femme dans la vie professionnelle, mais également favoriser ce rôle surtout lorsqu'il s'agit de mères avec des enfants en bas âge. Si l'on veut aboutir à l'égalité entre les employés et les employées, il faut prôner, pour les congés et prestations de maternité, une action affirmative aussi importante que sur la question de l'égalité des salaires.

On parle souvent de salaire égal pour un travail équivalent. Je pense que si l'on a vraiment l'intention d'assurer l'égalité

[Texte]

about providing equity in the labour force for young women, who somewhere down the line will want to have children, we are going to have to make sure that they will have protection for their careers, that be able to leave the labour force and know that they can also come back. You cannot talk equity unless this is the case.

A fourth principle is that public policy should enhance support for child care when the child needs it most. You have of course heard it 10,000 times over and you are going to hear it again tonight, that this critical period is the bonding period in the first two or three years of the child's life. Those are the critical years, and again I think our policies and our programs should reflect that period of time.

• 2025

A fifth principle I think you should be applying to your recommendations here is to provide the greatest degree of real or effective choice, as contrasted to a theoretical choice, for young working parents in their decision as to how to provide for their infant children. Give the young parents a real choice, not imaginative choice or illusory choice but real choice. Of course the only way they can have a large degree of choice is to have some financial assistance and some protection in terms of maternity leaves and so on. But you have to give them choice.

Dostoevski said that income is coined freedom. If you provide the families at those critical years with some income, whether it is, as I say, through enriched family allowances or tax credits or whatever, the family does have a choice then. They can either have the money to have the child go to organized day care or one or the other can stay at home for one, two, three years and provide the care for themselves, but they do in fact have a choice.

Another principle that should be applied is that child care programs must be compatible with and mutually reinforcing of other public policies and programs. Of course the argument for adequate day care as a vital investment in the development of good future citizens and socially healthy families has undoubtedly been made over and over again to this committee, and it has been made much more eloquently and based on much more scientific evidence than I am prepared to give tonight or even have. But I think that as we look at child care we not only look at child care per se but see and recognize the investment we are making in stable family life and the development of good future citizens.

Another principle that I think we ought to be applying here is that the policies and programs can be implemented with a maximum of administrative simplicity and efficiency. My proposals obviously meet this criterion because no administration and delivery system would have to be created. With present-day computer technology, any adjustments in family allowance or child tax credits or extended cash maternity or parental benefits can be constructed into any model by a

[Traduction]

des jeunes femmes au travail, de jeunes femmes qui, un jour, vont vouloir avoir des enfants, il va falloir leur assurer la protection de l'emploi et leur permettre de quitter leur emploi en sachant qu'elles pourront le retrouver. On ne peut pas arriver à l'égalité sans cela.

Le quatrième principe c'est que le gouvernement doit améliorer le système de subventions aux garderies pendant les années où l'enfant en a le plus besoin. Vous avez entendu dire des centaines de fois et vous allez l'entendre encore ce soir, que cette période c'est celle des 2 ou 3 premières années dans la vie d'un enfant. C'est la période au cours de laquelle se développent chez lui les liens affectifs. Ces années revêtent une importance capitale et je pense que c'est sur elles que devraient être axées nos politiques et nos programmes.

Un cinquième principe que vous devriez retenir dans vos recommandations serait de fournir aux jeunes parents qui travaillent le choix réel le plus large possible, par opposition à un choix simplement théorique, lorsqu'il s'agit pour eux de décider de la manière d'élever leurs enfants en bas âge. Donnez aux jeunes parents un choix réel, pas un choix illusoire mais un choix effectif. Bien sûr, la seule manière de leur accorder le choix le plus large possible c'est de les aider financièrement et de les protéger par des congés de maternité et d'autres mesures. Mais il faut leur donner un choix.

Dostoevski a dit que le revenu c'est la liberté en lingots. Si vous fournissez aux familles, pendant ces périodes essentielles, un complément de revenu, sous quelque forme que ce soit, que ce soit par majoration des allocations familiales ou des crédits d'impôt ou quoi que ce soit, la famille aura un choix réel. Elle peut consacrer l'argent à envoyer l'enfant dans une garderie ou bien un des deux parents peut rester à la maison pendant un, deux ou trois ans pour s'en occuper. Ce qui est important, c'est qu'ils aient le choix.

Un autre principe qu'il conviendrait de retenir c'est que les programmes de garde d'enfants doivent être compatibles avec d'autres politiques et programmes gouvernementaux et en renforcer les effets. Bien sûr, ce comité a maintes fois entendu l'argument selon lequel un bon système de garderies est un investissement dans la formation de bons citoyens pour l'avenir et de familles socialement adaptées. D'ailleurs, argument a certainement été présenté avec beaucoup plus d'éloquence et beaucoup plus d'éléments d'analyse que je ne peux le faire ici ou que je ne possède. Mais je pense qu'en étudiant la question des garderies, il faut voir plus loin encore et on s'aperçoit de l'investissement que cela représente pour la stabilité de la vie familiale et le développement de bons citoyens.

Un autre principe que nous devrions retenir ici, c'est que les politiques et les programmes doivent être mis en oeuvre avec le plus de simplicité et d'efficacité administratives possible. Mes propositions répondent à ce critère car elles n'exigent la création d'aucun palier administratif supplémentaire. Les ordinateurs dont on dispose, permettent d'ajuster le montant des allocations familiales ou des crédits d'impôt, de majorer les prestations de maternité ou les avantages accordés aux parents

[Text]

programmer in a short period of time within the administrations currently operating these programs.

If we enrich family allowances, for example, to provide more funds in the first two or three years of a child's life, we do not need to set up a new administration. We can achieve that goal very quickly with a programmer working for a morning at it. The same with enriching maternity benefits or any of the other child tax credit benefits and so on.

The final principle—and I am sure your committee has already considered this, but I guess I say this more as a former Cabinet Minister than maybe an advocate of social policy—is that your program, the proposals you make, be financially and economically realistic. That is not to say that you should not be reporting to government the actual needs of child care, but present it in such a way that those who have to make these decisions and policies and priorities in government and who will be thinking of finances . . . Do not get yourself into the position of enabling them very easily to say, This committee has done a wonderful work and you have great recommendations but your requests are financially totally unrealistic, and therefore the whole thing goes out with the bath water. Present your program in such a way that you are able to say look, if you cannot finance the full measure then it is very feasible and very practical to finance at least three-quarters of it.

• 2030

I really think that when you think about again tailoring your family allowances, maybe somebody says quadrupling or trebling is far too much. You can say how about doubling or how about something a little less. Or somebody may say the income tax exemptions for children of this age is too much. Present it in such a way that you can say it will still be a good program if you give us a little less.

I simply say this, as I say, with maybe the experience of a Cabinet Minister who sat through policy and priority committees so often that you see good work from good recommendations from good committees coming in, but they are tailored in such a way that unless you take the whole piece you cannot take anything. As an advocate of child care or day care in this country, I would hope this committee is not going to fall into that particular trap. Present it in a way that is easily finetuned.

I guess that is my last recommendation. I am sorry, Madam Chairman, that I have probably taken a little longer, but I did want to at least speak to this one aspect of your study and your examination of the subject.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Baetz, for a very interesting presentation. I think that sometimes by zeroing in on one portion of it, it gives us time to explore that one area a

[Translation]

en modifiant le programme sur les lieux mêmes des services chargés de leur administration.

Si, par exemple, nous augmentons les allocations familiales afin de majorer les subventions accordées au cours des deux ou trois premières années de la vie d'un enfant, il n'est pas nécessaire de monter un nouveau service. Un programmeur peut faire tous les ajustements nécessaires dans une matinée. Ce serait la même chose pour majorer les prestations de maternité ou les crédits d'impôt prévus au titre des enfants.

Le dernier principe—et je suis certain que votre Comité l'a déjà envisagé, mais je suppose que je dis cela plus à titre d'ancien ministre que de partisan de certaines mesures sociales—c'est que votre programme, les propositions que vous allez faire, doivent être financièrement et économiquement réalistes. Ce n'est pas dire qu'il ne faut pas porter à l'attention du gouvernement les besoins réels des garderies mais qu'il convient de présenter ces besoins de façon à ce que ceux qui doivent prendre les décisions, élaborer les politiques et fixer les priorités du gouvernement et qui ne négligeront pas l'aspect financier . . . Ne faites pas en sorte qu'il leur soit facile de vous dire: «Votre Comité a fait un merveilleux travail et vos recommandations sont très belles mais vos demandes manquent totalement de réalisme financier et, par conséquent, on ne peut les retenir». Présentez votre programme de manière à pouvoir dire: «Eh bien, oui, à supposer que vous ne puissiez pas subventionner l'ensemble des mesures, il est tout à fait possible et tout à fait pratique de financer au moins les trois quarts d'entre elles».

Encore une fois, lorsque vous envisagez la majoration des allocations familiales, quelqu'un va vous dire que les quadrupler ou les tripler c'est beaucoup trop. Vous pouvez répondre qu'on pourrait alors les doubler, les majorer sans tout de même aller jusque-là. Ou bien quelqu'un va prétendre que les exemptions fiscales prévues pour les enfants de cet âge sont démesurées. Présentez vos propositions de manière à pouvoir dire que même si vous n'obtenez pas tout ce que vous voulez, le programme demeurera viable.

Je vous dis cela, si je peux dire, avec le recul que me procure mon expérience de ministre qui a si souvent participé à des comités de la planification et des priorités et qui a si fréquemment vu arriver sur la table du bon travail et de bonnes recommandations émanant de comités compétents, mais des recommandations rédigées d'une manière qui vous oblige soit à tout accepter, soit à tout rejeter. En tant que partisan du système des garderies, j'espère que ce Comité va échapper à ce piège. Présentez vos recommandations de manière à ce qu'elles puissent être facilement ajustées.

Voilà, je pense, ma dernière recommandation. Je suis désolé, madame la présidente, d'avoir pris un peu plus longtemps, mais je voulais me pencher sur cet aspect de la question que vous êtes en train d'examiner.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, monsieur Baetz, de votre exposé très intéressant. Je pense que le fait de se pencher sur un aspect de la question nous donne le temps de

[Texte]

little more fully and we appreciate you taking the time on it. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: I want to congratulate you. I have to admit I am quite impressed, for a man of your age, with your openness. You are so *avant garde*. I believe that child care for the families of the years 1986 and 1990 will be as important as family allowance was for families in 1945.

I agreed when I listened to you regarding increasing the family allowance for the first three years, and after that the rebate of income tax. What will happen after three years? I know that we will have to deal with that because... But you say the first three years we have to give more money to give the parents the choice, and I do agree that families have to have the choice of the kind of services they want to provide for their children. But after three years, if we reduce child care, if we reduce income tax, I think the family will need money up to at least the school age. I do not know.

Mr. Baetz: Yes. You see, if we were living in the ideal world, I would say enrich your family allowances, enrich child exemptions, enrich all of it and then leave it, you know, or taper it off very, very slightly. But if you have to make a choice, it would seem to me that it is more crucial to have more funds going into that period when likely one of the parents is going to want to look after their own children.

Mrs. Pépin: That will help the family, let us say one of the parents, to stay at home. And after three years they will have to go back in the work force, many of them.

Mr. Baetz: Yes.

Mrs. Pépin: So let us say that your proposal is to help the family to keep one parent at home when they have an infant, let us say, from birth to three years old. Then after that they will go back, let us say, to—

Mr. Baetz: Yes, because I think that increasingly it is recognized that women are not simply in the labour force to add a little extra income for short periods of time.

Mrs. Pépin: Not any more.

Mr. Baetz: Increasingly, you are seeing it as a career. For that reason, increasingly you will see families with double incomes and with fewer children. And so, quite frankly, I think that by the time the child is 12 or 13 with both parents back in the labour force, the chances are... Sure, anybody can always use more money, but I think they are in a better position to look after their child care needs at that time than they are at this very, very crucial beginning stage. Also, that comes at a time when both parents are probably still young. They still have not achieved the top of their career earnings. So I just have a feeling that we are spending, what is it, \$2.7 billion in

[Traduction]

l'explorer de manière un peu plus complète et je vous remercie d'avoir pris le temps de le faire. Madame Pépin.

Mme Pépin: Je tiens à vous féliciter. Je dois reconnaître que cela m'a impressionnée, de la part d'un homme de votre âge et d'une telle ouverture d'esprit. Vous êtes tout à fait à l'avant-garde. Je pense que pour les familles d'aujourd'hui, le système des garderies sera aussi important que ne l'ont été les allocations familiales pour les familles de 1945.

Lorsque vous avez parlé de majorer les allocations familiales au cours des trois premières années, puis d'accorder un dégrèvement fiscal, j'étais d'accord. Que se passera-t-il après les trois premières années? Je sais qu'il faudra bien aborder cette question car... Mais, d'après vous, il convient d'assurer un complément de revenu aux parents pendant les trois premières années afin de leur donner un choix réel et je suis d'accord que les familles doivent pouvoir choisir le type de services qu'elles veulent offrir à leurs enfants. Mais, après trois ans, si nous réduisons les subventions au titre des garderies, si nous réduisons les dégrèvements fiscaux, je pense que les familles auront besoin d'argent au moins jusqu'au jour où leurs enfants vont à l'école. Je ne sais pas.

M. Baetz: Oui. Voyez-vous, si nous vivions dans un monde idéal, je dirais: «Majorer les allocations familiales, majorer les exemptions fiscales au titre des enfants, augmentez-les toutes, puis laissez-les comme cela, ou bien, réduisez-les, mais très peu. Mais il faut choisir. Il me semble qu'il est plus important d'assurer ce complément de revenu, si vous voulez, à l'époque où il est plus probable qu'un des parents va vouloir s'occuper personnellement des enfants.

Mme Pépin: Cela aidera la famille, disons l'un des parents, à rester à la maison pour s'occuper des enfants. Après les trois premières années beaucoup d'entre eux devront reprendre le travail.

M. Baetz: Oui.

Mme Pépin: Disons donc que votre proposition tend à aider les familles à avoir un parent à la maison pour s'occuper de l'enfant jusqu'à l'âge de trois ans. Après cela, disons qu'ils retourneront à...

M. Baetz: Effectivement, car je pense que de plus en plus, on s'aperçoit que les femmes ne travaillent pas simplement pour apporter, de temps en temps, un modeste appoint au budget familial.

Mme Pépin: Non, ce n'est plus comme ça.

M. Baetz: De plus en plus, les femmes envisagent leur travail sous l'angle d'une carrière. C'est pour cela que, de plus en plus, nous verrons des familles avec deux salaires et moins d'enfants. Très franchement, je pense que lorsque l'enfant a 12 ou 13 ans et que ses deux parents travaillent, il y a de fortes chances pour que... Bien sûr, tout le monde a toujours besoin d'argent, mais je pense que les parents sont alors mieux placés pour combler les besoins de leurs enfants qu'ils ne le sont au cours des premières années qui constituent une étape tout à fait cruciale. Il s'agit également d'une étape au cours de laquelle les parents sont probablement encore très jeunes. Ils n'ont donc pas encore atteint leur revenu maximum. Mon

[Text]

family allowances right now, and it is a sprinkle-can thing over 18 years.

• 2035

This was fine back in 1945. But now let us put it up front. It could have a significant impact on child care. We should give the choice to the parents whether or not to look after the children themselves. The mother or the father could stay home to look after the children. I can say that in one example in my family it is the father who is going to stay home because the mother has a career.

The Chairman: Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I just have to put in my little plug for teenagers. I think we are going to have a revolution from parents of teenagers if we forget about them for family allowance.

I just wanted to make one comment. We were talking about history. I do not think Mr. Baetz remembers it but in 1956 he hired me to go to Vienna with a Red Cross team. The first thing I did was to set up a child care centre for Hungarian refugees in an old bombed-out hospital.

Mr. Baetz: I was going to mention it.

Ms Mitchell: It is a bit of *déjà vu* here tonight. But I appreciate it.

Mr. Baetz: And she did a good job, too, for the record.

Ms Mitchell: Thank you very much. It was a very, very interesting, stimulating presentation.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Mr. Baetz, what do you think your provincial counterparts are going to say if we come forward with recommendations for cost sharing at the provincial level? Most of the proposals we have heard have said it has to be cost shared. You know this is within the provincial jurisdiction.

Mr. Baetz: Yes, yes.

Mr. Nicholson: What do you think they are going to say? Are they going to say they will listen to us if we are reasonable, but if it looks like it is too much, are they going to bark at it? How sympathetic are they going to be?

Mr. Baetz: I think it will vary radically from province to province. I would imagine in Ontario you are going to get some support. But there again, if the federal government were prepared to say it was ready to enrich and extend the maternity cash benefits program, I would strongly suspect the provinces—because 80% of your labour force is under provincial labour legislation—would be much more open to saying in return that they would introduce legislation to extend the leave-of-absence period.

Mr. Nicholson: Do you think they would buy it?

[Translation]

sentiment c'est qu'à l'heure actuelle nous consacrons quelque 2,7 milliards de dollars aux allocations familiales et que cette somme constitue une sorte de saupoudrage réparti sur 18 ans.

C'était tout à fait approprié en 1945. Mais aujourd'hui il serait mieux d'échelonner les montants sur une plus courte période. Cela pourrait avoir un gros effet sur toute cette question de la garde d'enfants. On devrait permettre aux parents de choisir d'élever eux-mêmes ou non leurs enfants. La mère ou le père pourrait rester à la maison pour s'occuper des enfants. Dans ma propre famille, je vois l'exemple d'un père qui va rester à la maison pour s'occuper des enfants car la mère a une carrière.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Je voudrais plaider ici en faveur des adolescents. Je pense que si nous excluons les adolescents des allocations familiales, on va entraîner chez eux une révolte.

J'aimerais simplement faire une observation. On parlait histoire tout à l'heure. Je ne pense pas que M. Baetz s'en souvienne mais, en 1956, il m'a engagée pour aller à Vienne avec une équipe de la Croix-Rouge. La première chose que j'ai faite a été d'organiser, dans un vieil hôpital à demi démoli par les bombes, une garderie pour les réfugiés hongrois.

M. Baetz: J'allais justement en parler.

Mme Mitchell: C'est du déjà vu, bien sûr, mais j'apprécie.

M. Baetz: Et il faut dire qu'elle a fait du bon travail.

Mme Mitchell: Je vous remercie. Ce fut un exposé extrêmement intéressant et stimulant.

Le président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Monsieur Baetz, d'après vous, que vont dire vos homologues provinciaux si nous présentons une recommandation tendant au partage des coûts au niveau provincial? La plupart des propositions qui nous ont été faites tendent à ce partage. Vous savez que ce domaine relève de la compétence provinciale.

M. Baetz: Oui, effectivement.

M. Nicholson: Que pensez-vous qu'ils vont dire? Vont-ils dire qu'ils nous écouteront si nos propositions sont raisonnables mais, si nos propositions semblent trop onéreuses, vont-ils les rejeter? Sont-ils prêts à nous écouter?

M. Baetz: Je pense que cela va très certainement dépendre des provinces. Je pense qu'en Ontario on sera plutôt réceptif. Mais je le répète, si le gouvernement fédéral se dit disposé à majorer et à prolonger le programme de prestations de maternité, je pense que les provinces, très probablement—étant donné que 80 p. 100 des personnes qui travaillent relèvent de la législation provinciale visant la main-d'oeuvre—seraient beaucoup plus disposées à prolonger la période de congés.

M. Nicholson: Pensez-vous qu'ils accepteraient?

[Texte]

Mr. Baetz: I think they would. I am not in government any more, but I think the time is right for it.

Mr. Nicholson: I am glad to hear you say so. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Baetz, for your presentation.

Mr. Baetz: Thank you very much, madam. Margaret, the next time there is a revolution we will call on you.

Ms Mitchell: I look forward to it. Great.

The Chairman: We will hear next from the Private Home Day Care Association, Andrea Cumella and John Pépin. Good evening again, Mr. Pépin.

Mr. John Pépin (President, Private Home Day Care Association): Thank you for having me again. It is a different hat I wear tonight. I am president of the Private Home Day Care Association of Ontario and Andrea Cumella is a board member of the association.

We have handed out to you two pieces of information. One is our presentation and another is a manual on private home day care. I feel a bit awkward after following a politician. I wish I could get into some kibitzing and stuff. Do you have any cognac or anything? I think we could use a shot.

Anyway, I handed this book out. It was prepared by one of our member agencies. I think it is important for you to be aware of what agency licensed home day care is. We would like to talk about it this evening.

The Private Home Day Care Association was formed in 1982 and it represents over 85% of the agencies in Ontario delivering private home day care. There are currently about 66 agencies delivering it. An agency can be a municipal government or it can be a non-profit...

• 2040

Our brief describes what private-home day care is in Ontario. It is an agency-run model with a maximum of five children outside of the home of the parent, in a neighbour's home, and it is care that does not exceed 24 hours a day.

Agencies in Ontario are licensed. Providers are not. Providers are approved by agencies. A licensed private home day care agency hires professional staff—we call them "home visitors" or "field workers"—whose main responsibilities include home finding, home studies and approval, provider recruitment, training, supervision and support, client recruitment, assesment and placement, and ongoing program development. The definitions for all those terms are in here. If you want me to go into any of them, I would be happy to do that.

[Traduction]

M. Baetz: Je pense que oui. Je ne suis plus au gouvernement, mais je pense que l'occasion est propice.

M. Nicholson: Je suis content de vous l'entendre dire. Merci beaucoup.

La présidente: Monsieur Baetz, merci beaucoup pour votre exposé.

M. Baetz: Merci beaucoup madame. Margaret, la prochaine fois qu'il y a une révolution nous ferons appel à vous.

Mme Mitchell: Excellent. J'y compte.

La présidente: Nos prochains intervenants sont Andrea Cumella et John Pépin qui représentent l'Association des gardes d'enfants en maison particulière. Encore une fois, monsieur Pépin, bonsoir.

M. John Pépin (président, Association des gardes d'enfants en maison particulière): Je vous remercie de m'accueillir à nouveau. Ce soir, c'est à un autre titre que je me trouve ici. Je suis président de l'Association ontarienne de garde d'enfants en maison particulière et Andrea Cumella siège au conseil d'administration de l'Association.

Nous vous avons distribué deux documents. Le premier est notre exposé et l'autre est un manuel de la garde d'enfants en maison particulière. J'hésite un peu à intervenir à la suite d'un homme politique. J'aimerais bien prendre quelques cours avant d'intervenir. Vous n'avez pas un cognac par hasard? Ça me ferait du bien.

En tout cas, j'ai distribué ce livre qui a été préparé par un organisme qui appartient à notre association. Je pense qu'il est important de bien comprendre ce qu'on entend par des services agréés de garde d'enfants en milieu familial. C'est de cela que j'aimerais vous entretenir ce soir.

L'Association de garde d'enfants en maison particulière a été fondée en 1982 et regroupe plus de 85 p. 100 des organismes privés qui assurent des services de garde d'enfants en maison particulière en Ontario. Il y a, à l'heure actuelle, à peu près 66 organismes qui font ce travail-là. Il peut s'agir d'un gouvernement municipal ou d'un groupe à but non lucratif.

Dans notre exposé, nous décrivons en quoi consiste, en Ontario, la garde d'enfants en milieu privé. Il s'agit d'un service organisé par une agence et offert en dehors du domicile parental, chez un voisin, à un maximum de cinq enfants pendant pas plus de 24 heures par jour.

Ces agences ou organismes, en Ontario, doivent être agréés, mais non les personnes qui fournissent le service. Elles doivent être approuvées par l'organisme agréé. Un organisme agréé de garde d'enfants en milieu privé engage son personnel—nous les appelons les «visiteurs» ou le «personnel itinérant»—qui est chargé de répertorier les maisons avec lesquelles on pourrait collaborer, de les inspecter et de les approuver, de recruter les animateurs et animatrices, de les former, de les surveiller et de les conseiller, de recruter des clients, d'évaluer leurs besoins et d'assurer leur inscription et enfin d'assurer le développement du programme. Tous ces termes sont définis dans l'exposé,

[Text]

A provider is a person who is involved directly with the child or children in her own home. Her role is to work directly with the child, providing support care and developmental activities. So it is not custodial care.

On pages 2 and 3 and 4 of our brief we talk about the strengths and advantages of private home day care. From an agency staff perspective, we are able to provide specialized support to providers and to parents and children. The multi-disciplinary character of our staff enhances this service, because it is just not early childhood education specialists; it could also be social workers, public health nurses, a whole range of different types of people you mix in your program.

We also develop individual training programs for providers on a one-to-one and group basis, as well as developmental programs for children. The multi-linguistic character of staff and providers enables us to serve a variety of ethnic communities and to respond very quickly to any kind of change in those communities with new groups coming in.

We are able to work with difficult-to-serve children, difficult-to-serve areas. We are involved in early identification and developmental testing. We have flexibility in hours of care, flexibility in groups served, with age mixes, etc. We utilize a natural home environment on a one-to-one or small group basis, and it is usually similar to the child's own home. We use community resources. Some organizations provide counselling and family support services and take a perspective of looking at the full family, as opposed to just the child. We work with a variety of different ages.

We have the concept of neighbour helping neighbour, as providers not only provide care to children but also provide support to the parents. There is what I would call a "halo" effect throughout the whole neighbourhood as we train these people, we give them ideas, and we help them resolve problems related to child rearing.

We are able to provide support to providers that is not available in the informal or regulated home day care, thus ensuring quality through provider accountability, provider training, and programming with each child. We also break down the isolation that providers face by providing them with support and involvement. We provide crisis support and backup. Tax receipts for parents are automatic.

There is a section here on pages 3 and 4 that looks at the research findings. It quotes from *Series 3: Child Care*

[Translation]

mais si vous voulez que je les explique plus à fond, je serais heureux de le faire.

Par animatrice, on entend la personne qui s'occupe directement de l'enfant ou des enfants chez elle. Son rôle est de s'occuper de l'enfant, de prendre soin de lui et d'animer des activités propices au développement des enfants. Il ne s'agit pas simplement d'une gardienne.

Aux pages 2, 3 et 4 de notre exposé, nous examinons les avantages de la garde d'enfants en milieu privé. Avec notre personnel, nous sommes en mesure de fournir une aide spécialisée aux éducateurs, aux parents et aux enfants. Le caractère interdisciplinaire de notre personnel contribue encore à la qualité de notre service car, outre des puéricultrices, nous avons également parmi nous des travailleurs sociaux, des infirmières d'hygiène publique, enfin, des personnes de diverses compétences qui travaillent ensemble au sein du programme.

Nous fournissons également des programmes de formation individuelle à l'intention des animatrices, que ce soit des cours particuliers ou en groupe, et nous fournissons également des programmes éducatifs pour les enfants. Notre personnel et les animateurs proviennent de plusieurs groupes linguistiques et cela nous permet d'offrir nos services aux diverses communautés ethniques et de réagir très rapidement à l'arrivée de nouveaux groupes.

Nous sommes en mesure de desservir la population de zones normalement mal desservies par un tel service. Nous administrons des tests de dépistage et de classement. Nous sommes flexibles quant aux horaires, quant aux groupes desservis, quant à l'âge des enfants, etc. Nous assurons, dans un environnement familial, des soins individuels ou en petits groupes et nous arrivons à entretenir une atmosphère semblable à celle que les enfants ont à la maison. Nous avons également recours aux ressources communautaires. Certaines organisations fournissent également des services de consultation et d'aide aux familles et s'intéressent à la famille toute entière et non seulement à l'enfant. Nous nous occupons d'enfants de divers âges.

Nous sommes attachés à l'idée de voisins aidant leurs voisins, et les animatrices s'occupent non seulement des enfants mais fournissent également un soutien aux parents. Ses efforts se répandent un peu comme une onde à travers le quartier, au fur et à mesure que nous formons les gens, que nous leur donnons des idées et que nous les aidons à résoudre les problèmes reliés à l'éducation de leurs enfants.

Nous sommes en mesure de fournir aux animatrices de l'aide et des conseils auxquels n'ont pas accès les services de garde d'enfants qui s'organisent officieusement, et nous pouvons donc garantir la qualité en surveillant le travail des animatrices, en les formant et en assurant aux enfants des soins individualisés. Nous avons pu rompre l'isolement des animatrices en leur apportant notre appui et notre collaboration. Nous fournissons également une aide spéciale en cas de situation critique. Les parents reçoivent automatiquement des reçus aux fins de l'impôt.

Aux pages 3 et 4, on examine les conclusions de certaines recherches entreprises. On y trouve une citation d'un ouvrage

[Texte]

Standards and Quality, a paper in there. I am not going to go through that, but basically what it says is we are okay. Section 2 Andrea will address.

Ms Andrea Cumella (Board Member, Private Home Day Care Association): Again I will simply highlight certain issues, as I am sure members of the task force are well acquainted at this point with certain of the listings on page 3.

As you are aware, the issues related to families and their children's day care needs are numerous and complex. It is our thought that the following issues should be addressed by the federal government.

Our brief discusses the need for a child care system to be coordinated and comprehensive and the fact that child care is rapidly becoming beyond the reach of most families, that there is underfunding of the system, that low salaries are paid to workers in the field, and that there are low rates of payment to providers providing private home day care. Further, there is a lack of information available to parents about what day care is available, where it is available, how to choose it, and so on.

• 2045

A rather pivotal issue relates to the informal system. It is felt the system should be regulated and a variety of support systems developed to enhance this form of care. It is important to note at this point that the vast majority of children in need of day care are in unlicensed, unsupervised, informal day care arrangements, a situation that varies considerably in quality control and support. There are no minimum standards and no system of quality control, as there are in the licensed centres and licensed agency home day care programs. John Pépin will now summarize our recommendations.

Mr. Pépin: The recommendations basically follow a lot of other groups. They are on the child care financing act and changing tax legislation and capital and capital start-up. I would just like to end with one point that is not really mentioned in here. It is that the agency model for private-home day care in Ontario is threatened at this time.

The providers, as we pointed out here and in other presentations, are underpaid and exploited, where average wages, if you want to call them that—they are independent contractors, according to the federal government—are around \$2 an hour, gross, across the province. In one organization, providers have been recognized as employees for purposes of certification as a union. Now, if the government does what governments in the United States have done, which is not provide the support to pay these people appropriately—which would mean our costs would go up at least 100%—then our organizations will not be able to afford this.

[Traduction]

intitulé: «Série 3: Les normes et la qualité des services offerts en matière de garde d'enfants». Je ne vais pas reprendre tout ce document, mais il confirme la qualité du service que nous offrons. Andrea va maintenant nous parler de la partie II.

M. Mme Andrea Cumella (membre du conseil d'administration, Association de la garde d'enfants en maisons particulières): Je vais simplement exposer les grands traits de certaines questions car je suis certaine que les membres du groupe de travail connaissent les éléments énumérés à la page 3.

Comme vous le savez, les questions reliées aux besoins des familles en matière de garde d'enfants sont à la fois nombreuses et complexes. Nous pensons, toutefois, que le gouvernement fédéral devrait se pencher sur les questions suivantes.

Dans notre exposé, nous examinons le besoin de créer un système de garde d'enfants complet et coordonné et nous notons que, de plus en plus, le prix de la garde d'enfants dépasse les moyens de la plupart des familles. Les subventions sont insuffisantes, comme sont insuffisants les salaires payés au personnel itinérant et comme l'est également la rémunération des animatrices qui assurent la garde des enfants en milieu privé. On constate, en plus, que les parents manquent d'information quant aux services disponibles, et quant à la manière d'effectuer un tri parmi tous les services offerts.

Une question importante se pose à l'égard du système officieux. D'après nous, ce système devrait être réglementé et on devrait créer divers systèmes de soutien afin d'en améliorer la qualité. Il convient de noter ici que la vaste majorité des enfants qui ont besoin d'un service de garde d'enfants se trouvent à l'heure actuelle dans des garderies non agréées et non supervisées, soit dans une situation qui échappe à tout contrôle de la qualité et sans possibilité d'aide ou de soutien. Il n'existe aucun critère minimum et aucun système de contrôle de la qualité tels que ceux auxquels sont soumis les garderies agréées et les programmes de garde d'enfants prévus par des organismes agréés. John Pépin va maintenant présenter un résumé de nos recommandations.

M. Pépin: Nos recommandations ne diffèrent guère de celles de nombreux autres groupes. Elles portent sur la Loi sur le financement des garderies et sur la modification des dispositions fiscales et des dispositions touchant le financement des initiatives. J'aimerais simplement terminer sur quelque chose qui ne figure pas dans l'exposé. À l'heure actuelle, le système de garde d'enfants dans des maisons particulières affiliées à un organisme est menacé.

Les animatrices, ainsi que nous l'avons souligné ici et à d'autres occasions, sont exploitées, car leur salaire moyen, si vous voulez—puisque, d'après le gouvernement fédéral, il s'agit d'entrepreneurs indépendants—se situe aux environs de 2\$ l'heure, brut, dans l'ensemble de la province. Dans un organisme en particulier, les animatrices bénéficient maintenant du statut d'employée, ce qui leur a permis de se faire accréditer en tant que syndicat. Si le gouvernement fait ce que le gouvernement américain a fait, c'est-à-dire ne pas fournir les fonds nécessaires pour rémunérer ces personnes de manière convenable—ce qui augmenterait nos coûts d'au moins 100 p.

[Text]

The middle-income people who are in this sector would not be able to afford paying twice what they are paying now, and the agency model, which we consider to be a very positive model for children and for families, would disappear in Ontario. It happened in the States when providers were recognized as receiving minimum wage, and it will happen in Ontario, and we are quite concerned about that whole issue and what response the government is going to do around that.

The Chairman: Thank you very much. Thank you for summarizing as quickly as you did in the lateness of the hour tonight; seeing as how we do not have any cognac handy, it has come in very handily. Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Yes, I thank you too. I think we are all pretty familiar, as you say, with what family home care is, or family day care is. When we are talking about models, I do not think it is the federal government's job to get into models. That is a community and a provincial thing probably, but I am just curious.

We have heard so much about the neighbourhood-hub model. I know from my experience in a number of different places it is also very useful to have a family day care which is supervised by an agency of some kind. In my experience, it was a family service agency, actually, that did it. But I wondered if these two models are somewhat conflicting, or do your family day care homes also link in with neighbourhood hub kinds of centres?

Mr. Pépin: I think there is a variety of different models. The hub model is one approach, where providers are attached to a day care centre in that community and the day care centre is in fact an agency. The other model is where you have an agency that provides solely private-home day care throughout a larger community, and I think both models are appropriate.

In the case of the organization I work for, we have developed training systems that are different from the kinds of training systems you get if you are attached to a day care centre. And I think we have to keep in mind that working in a private home is different from working in a day care centre, so it might be nice to go to a day care centre to see what is going on, but a home environment is different. So you need specialized training programs for them. I would be very cautious about getting caught up in just looking at the hub model.

Ms Mitchell: Oh, yes. That is not our job, really, to make selections on that. When you were talking I could not help but think of the first province we visited in the Atlantic region, where there is no real licensed day care to speak of. In the outposts of Newfoundland, for example, there is a need for child care, but it is quite apparent it is going to be very primitive. It is babysitting at this point, or care by extended families, and even that is changing, we were told. So it would seem to me that family day care is really a very logical way to start in rural areas, in underdeveloped areas, in northern

[Translation]

100—ces organismes ne pourront pas se permettre de payer des salaires plus élevés.

Les personnes qui bénéficient de ces services ont, pour la plupart, un revenu moyen et ne pourraient pas se permettre de payer le double de ce qu'elles paient à l'heure actuelle. Le système des organismes agréés, qui nous semble être un très bon système à la fois pour les enfants et pour les familles, disparaîtrait donc de l'Ontario. Cela s'est produit aux États-Unis lorsqu'on a reconnu que les animatrices recevaient le salaire minimum, et cela se produira en Ontario. Cela nous inquiète beaucoup et nous nous demandons quelles sont les mesures que le gouvernement va adopter.

La présidente: Je vous remercie. Étant donné l'heure tardive, merci d'avoir résumé aussi rapidement que vous l'avez fait; cela nous a beaucoup facilité les choses étant donné que nous n'avons pas de cognac ici. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Oui, moi aussi, je vous remercie. Je pense, comme vous dites, que nous savons tous assez bien ce qu'est la garde d'enfants en milieu privé. Nous parlons de modèles, et je ne pense pas qu'il appartienne au gouvernement fédéral d'entrer dans ce domaine. Il s'agit probablement d'un domaine communautaire ou provincial, mais je voudrais vous poser une question quand même.

Nous avons tellement entendu parler du modèle centré sur le quartier. Je sais, d'après ce que j'ai vu dans divers endroits, qu'il est bon de confier à un organisme la tâche de superviser la garde d'enfants en milieu privé. Dans les exemples que j'ai pu observer personnellement, il s'agissait d'un organisme d'aide familiale. Mais je me demande si ces deux modèles sont en conflit ou est-ce que vos foyers de garde collaborent avec les garderies ou centres de service communautaire du quartier?

M. Pépin: Je pense qu'il existe plusieurs modèles. Il existe un modèle où les animatrices sont rattachées à une garderie du quartier qui joue le rôle d'agence centrale. Dans l'autre modèle, un organisme offre des services en maison privée dans l'ensemble de la communauté. Je pense que ces deux modèles ont leur utilité.

Quant à l'organisation à laquelle j'appartiens, nous avons mis sur pied des systèmes de formation qui sont différents des systèmes de formation prévus dans le cadre d'une garderie. Je pense qu'il faut tenir compte de la différence entre le travail en milieu privé et le travail en garderie. Ainsi il convient d'aller observer le travail effectué dans les garderies, car un milieu familial est bien différent. C'est pourquoi il faut assurer une formation spéciale. J'hésiterais beaucoup à me limiter au modèle de la garderie du quartier.

Mme Mitchell: Oui, bien sûr. Il ne nous appartient pas vraiment d'effectuer un choix à cet égard. Pendant que vous parliez, je ne pouvais pas m'empêcher de penser à la première province que nous avons visitée dans la région Atlantique, où il n'existe à peu près aucun système de garderies agréées. Dans les régions isolées de Terre-Neuve, par exemple, la population a besoin d'un système de garderies, mais il est clair qu'il va s'agir d'un système très peu élaboré. À l'heure actuelle, ce système consiste simplement à trouver une gardienne pour les enfants, parfois à les confier à des parents et même cela

[Texte]

regions and in areas like Newfoundland. I wondered what you thought of that—provided it starts also with some subsidies and some resources and hopefully some decent pay for care-givers and some persuasion that licensing is important.

[Traduction]

change d'après ce que l'on nous a dit. Il me semble donc que la garde d'enfants en milieu privé est un point de départ très logique pour les zones rurales, les zones sous-développées, les régions du Nord et les régions telles que Terre-Neuve. Je me suis demandée ce que vous pensiez de cela—à supposer que le système puisse débiter à l'aide de subventions et d'autres ressources et avec, nous l'espérons, des moyens permettant d'assurer aux animateurs une rémunération décente et en arrivant, en plus, à convaincre les gens qu'il serait important de prévoir une procédure d'accréditation.

• 2050

Ms Cumella: In fact, we were speaking earlier this evening with a colleague from Australia who was telling us that this form of care has been very successful there in similar areas.

Ms Mitchell: Yes. I want to ask you one final thing. Do you think federal funding should go to the child care system or to the parent users?

Mr. Pépin: I have to figure out which hat I am wearing right now. I think it should go to the licensed system, whether it be a licensed agency, home day care or centre care. In the provinces where providers are licensed directly by the province and where they play a policing role and only a minimal policing role, I do not think any funding should go to the providers. I think it should be through the agency model or through a centre.

Ms Mitchell: How do you persuade people to take out a licence?

Mr. Pépin: You make it economically attractive for them to do it.

Ms Mitchell: Both the care-giver and the parent?

Mr. Pépin: Yes.

Ms Mitchell: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much for your presentation this afternoon. The booklet with the questionnaire outline and so forth will come in very handy. Thank you.

Ms Cumella: Thank you.

The Chairman: Our next group is the Citizens for Public Justice, with Gerald Vandezande and Richard Randall. Good evening, gentlemen, and welcome.

Mr. Gerald Vandezande (Public Affairs Director, Citizens for Public Justice): Madam Chairperson, members of the committee, before I begin I would like to apologize because two people could not be with us this evening. The first is John Orfus, who is the research director of Citizens for Public Justice. He is involved in a court case involving the native people, and that required priority attention. He is vitally interested in this issue but cannot be here. The same applies to Diane Marshall, who was a consultant to us in preparing this

Mme Cumella: Nous parlions, plus tôt ce soir, avec un collègue d'Australie, qui nous disait que ce type de garderie a très bien réussi dans son pays, dans des zones comparables.

Mme Mitchell: Oui. J'aimerais vous poser une dernière question. Pensez-vous que les subventions fédérales devraient être versées aux organismes qui offrent des services de garde d'enfants ou aux parents?

M. Pépin: Il faudrait que je sache, pour vous répondre, à quel titre je comparais devant vous ce soir. Je pense que les subventions devraient être accordées aux établissements agréés, qu'il s'agisse d'une agence agréée, d'un réseau de foyers privés ou de garderies de quartier. Dans les provinces où les animatrices sont agréées directement par la province et où la province exerce son contrôle bien que ce contrôle soit minime, je pense que les subventions doivent être versées aux animatrices. Je pense que l'argent devrait être affecté soit aux organismes, soit aux garderies de quartier.

Mme Mitchell: Comment persuader les gens de se faire agréer?

M. Pépin: Par des mesures d'incitation économique.

Mme Mitchell: À l'intention à la fois de l'animatrice et du parent?

M. Pépin: Oui.

Mme Mitchell: Je vous remercie.

La présidente: Je vous remercie beaucoup pour l'exposé que vous nous avez présenté cet après-midi. La brochure contenant le questionnaire et divers autres documents nous sera d'une grande utilité. Je vous remercie.

Mme Cumella: Merci beaucoup.

La présidente: Nos prochains intervenants sont les *Citizens for Public Justice* représentés par Gerald Vandezande et Richard Randall. Bonjour messieurs et bienvenue.

M. Gerald Vandezande (directeur des relations publiques, Citizens for Public Justice): Madame la présidente, mesdames et messieurs, membres du Comité, avant de commencer j'aimerais vous demander d'excuser l'absence de deux de nos membres. Le premier, John Orfus, est directeur de la recherche de *Citizens for Public Justice*. Il s'occupe à l'heure actuelle d'une action en justice touchant les peuples autochtones et cette tâche a retenu son attention. Il s'intéresse de très près à la question que nous examinons ici, mais il n'a pas pu

[Text]

brief. She is a family therapist and a consultant to the Scott Mission and has been on the boards of four day care centres. We very much value her advice and input.

With me is Richard Randall, who is the research assistant, and I am the public affairs director for Citizens for Public Justice. I notice that other people said who they were and some of their background. If it is of any help, I am a grandfather whose grandson is in day care and I am a member of a day care centre that is financed by a group of Christians in the Agincourt area on a non-profit, co-op basis and makes day care available to all the children in the community, regardless of creed or racial background. It is an attempt to be of some service to the community in the absence of the kinds of policies we think government should have introduced a long time ago.

On behalf of Citizens for Public Justice, we are pleased to appear here before you tonight. CPJ is a national public advocacy organization which promotes economic, educational, social and political policies and action programs from a Christian perspective. We are probably best known for our work on the development of alternative energy policy and the entrenchment of native rights in the negotiation of their land claims on behalf of the Dene Nation and Grassy Narrows Band.

Rick Randall, who has been deeply involved in the preparation of this brief, will read the first section of it and I will deal with the second part.

Mr. Richard Randall (Research Assistant, Citizens for Public Justice): Child care and day care have become high-profile issues in our society, as I am sure you have heard over and over again. We wish to outline a few key problems which CPJ considers important in understanding our recommendations for child care.

• 2055

It is becoming increasingly difficult to raise children in today's complex, competitive society. Many parents have little or no support in raising children. Increased urbanization and increased family mobility have led to the well-documented breakdown of the extended family network which provided much of the support in the past. Furthermore, most jobs do not provide enough flexibility for single- and two-parent families to care for their children without outside help.

Poverty is a related problem. Low social assistance levels, high housing costs and lack of day care spaces and subsidies all combine to discourage single mothers from finding employ-

[Translation]

venir. Il en va de même pour Diane Marshall que nous avons retenue à titre d'experte-conseil pour nous aider à préparer cet exposé. Elle s'occupe de thérapie familiale, est experte-conseil auprès de la Scott Mission et a siégé au conseil d'administration de quatre garderies. Nous prisons beaucoup à la fois ses conseils et sa collaboration.

Je suis accompagné de Richard Randall, adjoint de recherche, et moi, je suis directeur des relations publiques des *Citizens for Public Justice*. J'ai remarqué que d'autres ont expliqué la nature de leur travail en parlant un peu de leurs antécédents. Si cela peut vous être utile, je suis grand-père, et mon petit-fils se trouve en garderie; je suis membre d'une garderie financée par un groupe de chrétiens de la région d'Agincourt une garderie coopérative à but non lucratif qui est ouverte à tous les enfants de la communauté, quelles que soient leur religion ou leur race. Nous cherchons à rendre service à la communauté, étant donné que le gouvernement n'a toujours pas adopté les mesures qui, à notre avis, auraient dû être adoptées il y a longtemps.

En tant que représentants des *Citizens for Public Justice*, nous sommes heureux d'être ici ce soir. Le CPJ est un organisme national d'action publique qui appuie les politiques économiques, éducatives, sociales, les initiatives politiques et les programmes d'action, le tout dans une perspective chrétienne. Nous sommes surtout connus pour nos efforts en vue de faire adopter une politique sur les énergies de remplacement, ainsi que pour nos efforts en vue de faire reconnaître les droits des autochtones dans le cadre de la négociation de leurs revendications territoriales où nous avons agi au nom des Denés et de la bande de Grassy Narrows.

Rick Randall, qui a participé à la préparation de cet exposé, va lire la première partie, et moi, la seconde partie.

M. Richard Randall (adjoint de recherche, *Citizens for Public Justice*): Dans notre société, les services de garde d'enfants et l'organisation de ces services sont des questions qui ont pris une importance croissante, ainsi que plusieurs l'ont déjà dit. Nous aimerions exposer quelques-uns des problèmes qui, dans l'optique du CPJ, devraient permettre de mieux faire comprendre nos recommandations en matière de garde d'enfants.

Il devient de plus en plus difficile d'élever des enfants dans notre société complexe et concurrentielle. De nombreux parents sont seuls à élever leurs enfants. L'urbanisation croissante et une plus grande mobilité familiale ont entraîné l'abandon bien connu des réseaux familiaux qui, par le passé, avaient permis l'entraide. De plus, la plupart des emplois n'offrent pas une flexibilité suffisante aux familles monoparentales ou aux familles dont les deux parents travaillent et obligent donc les familles à recourir à une aide extérieure pour élever leurs enfants.

La pauvreté fait partie du problème. L'insuffisance des prestations d'assistance sociale, le coût élevé de l'hébergement, la pénurie de places dans les garderies et l'insuffisance des subventions ont pour effet de décourager les mères qui

[Texte]

ment. It is well known that in Metro Toronto, social assistance does not properly provide for housing and food.

CPJ believes that the basis of the various problems associated with child care and day care is a lack of a good social infrastructure to support families. By social infrastructure, we mean an integrated range of community networks and services which foster healthy mutual relationships. Social infrastructure is made up of both informal elements, such as families and neighbourhoods, and follow-ons, such as schools, day care centres and community resource centres.

The various elements of social infrastructure are needed to meet the health, social and personal needs people have. A sound social infrastructure helps to promote a healthy physical, mental, social and emotional involvement with one's family, neighbourhood and community. It provides a supportive context in which parents can exercise their primary responsibility to care for their children.

Day care needs to be recognized as a vital element of the whole social infrastructure. Day care then ties in with child care as a specific family need that often is not adequately met.

Mr. Vandezane: We believe the solution to Canada's child care problems must break through the two major approaches being advocated currently. Some people advocate that the solution is a nation-wide, comprehensive, affordable, universally accessible day care system that is a public service like health care and education. Others advocate a more diversified model involving for-profit and not-for-profit day care centres, licensed private home care and informal home care by babysitters or parents. We would like to offer an alternative, a two-pronged approach, involving first, a supportive social infrastructure for child care and, secondly, a day care system with options reflecting the diversity of choices parents may wish to make. We call for a pluralistic approach to building social infrastructure which recognizes that the various elements in society—parents, governments, associations, businesses and other—all have a role to play.

Our brief reiterates proposals regarding day care from CPJ's widely acclaimed proposal for an \$11 billion social development and job creation fund as part of the federal budget. This could be done without increasing the deficit. The proposal advocates spending \$1.3 billion to provide adequate day care facilities for low-income people. The money would be spent on start-up grants and low-interest loans for non-profit day care centres and in more subsidized day care fees for low-income people.

[Traduction]

voudraient trouver un emploi. Il est bien connu que dans la région de Toronto, les prestations d'aide sociale ne suffisent pas pour assurer le logement et l'alimentation.

Le CPJ considère qu'à la base des divers problèmes reliés à la garde d'enfants et aux garderies il y a l'absence d'une bonne infrastructure sociale permettant de venir en aide aux familles. Par infrastructure sociale, j'entends un ensemble intégré de réseaux et de services communautaires qui favorisent de bonnes relations réciproques. L'infrastructure sociale comprend les familles et les quartiers ainsi que les écoles, les garderies et les centres de ressources communautaires.

Les divers éléments de l'infrastructure sociale permettent de répondre aux besoins de la population en matière de santé, d'interaction sociale et de relations personnelles. Une bonne infrastructure sociale favorise une bonne participation physique, mentale, sociale et affective avec les membres d'une famille, avec le quartier et avec l'ensemble de la communauté. Notre infrastructure permet aux parents d'assumer la responsabilité d'élever leurs enfants.

Il faut reconnaître que les garderies constituent un élément essentiel de l'infrastructure sociale. Les garderies sont liées à l'éducation des enfants et constituent donc un besoin familial précis qui n'est souvent pas comblé.

M. Vandezane: Nous considérons que toute solution visant à résoudre les problèmes du Canada en matière de garderies doit aller au-delà des deux principales solutions actuellement prônées. Certaines personnes disent que la solution consisterait à mettre sur pied un réseau national de garderies, à prix abordable et ouvert à tout le monde, car il s'agit d'un service public comme la santé et l'éducation. D'autres prônent un système plus diversifié regroupant des garderies à but non lucratif, et des garderies à but lucratif, ainsi que des services de garde d'enfants en maisons privées, auxquelles serait délivré un permis, ainsi que des services de garde de nature informelle s'effectuant par l'intermédiaire de gardiennes ou de membres de la famille. Nous aimerions offrir une autre solution, une approche bicéphale comprenant, d'abord, une infrastructure sociale d'aide et, deuxièmement, un réseau de garderies permettant aux parents de choisir selon leur préférence. Nous demandons qu'on adopte une approche pluraliste vis-à-vis de l'infrastructure sociale, approche qui reconnaît que les divers éléments de la société—que ce soit les parents, les gouvernements, les associations ou les entreprises—ont tous un rôle à jouer.

Notre exposé reprend les propositions que nous avons déjà formulées concernant les garderies et tirées du projet bien connu que le CPJ avait présenté en demandant que le gouvernement fédéral prévoie, dans son budget, un fonds de 11 milliard de dollars pour le développement social et la création d'emplois. Ce projet prévoit la somme de 1.3 milliard de dollars pour assurer aux personnes à revenu modeste un service de garde d'enfants satisfaisant. Cette somme servirait à des subventions de démarrage et à des prêts à faible intérêt à l'intention des garderies à but non lucratif, ainsi qu'à des subventions destinées aux personnes à revenu modeste pour les aider à régler les frais de garderie.

[Text]

Another key part of the healthy social infrastructure which CPJ proposes is a guaranteed annual income to provide parents with an adequate income. Under CPJ's social development and job creation fund, a Toronto family of four would have a gross income of \$19,000, well above the current welfare rates.

In our view, public policy should deal with the problems of poverty and child care separately where possible. Poverty should be tackled with a guaranteed annual income, geared to the number of children in a family. Day care policy should not be aimed at alleviating poverty directly. Rather, it should be designed so that government enables and supports families in their day care responsibilities, and indirectly, so that parents are free to pursue paid work to help relieve their poverty.

Within this context, CPJ's view is that day care policies should recognize the prior right and responsibility of parents to choose the value of framework that will shape the care of their children. Parents should have the freedom to decide on the day care of their choice, whether it is the school, church or workplace, and what value, pedagogy, language and faith programs they desire. Policies should favour day care arrangements that allow parents to exercise their involvement to the maximum degree possible, including the actual direction of the centres.

• 2100

In connection with the order of reference of your committee, the second item, in which you raise the question as to what the role of government should be in child care, in our brief, as you have noticed, pages 9 through 12 deal with that particular problem and emphasize that the government, while it should not assume total responsibility for child and day care in Canada, must exercise its public justice responsibility and see to it that there is a context in which all society's institutions play their own particular role in enabling parents to fulfil their primary task and that where necessary the government must go out of its way, through appropriate budget measures and other public policy, to see to it that no family lives in poverty and that all families can provide a kind of child care and if necessary day care that their children are entitled to. Public policies and government funding for day care should not predetermine or be biased in favour of one form of child care over another. Government payments toward child care, including the care of a child at home, should go directly to parents, who could redeem the grant through various channels.

We urge the committee to recommend to the government that its next budget include tax measures that will enable parents to provide quality care for their children, be that at

[Translation]

Un autre élément important d'une bonne infrastructure sociale et que le CPJ propose, c'est le revenu annuel garanti permettant d'assurer aux parents un revenu suffisant. Selon les chiffres que le CPJ a retenus dans le cadre de son projet de fonds de développement social et de création d'emplois, une famille de quatre personnes vivant à Toronto aurait un revenu brut de 19,000\$, soit un montant bien supérieur au taux actuel des prestations d'aide sociale.

À notre avis, et dans la mesure du possible, le gouvernement devrait considérer que la pauvreté et les garderies sont deux problèmes distincts. Il conviendrait de s'attaquer à la pauvreté au moyen du revenu annuel garanti, calculé en fonction du nombre d'enfants. La politique en matière de garderies ne devrait pas viser directement à soulager la pauvreté. Au contraire, l'action du gouvernement devrait viser à aider les familles à régler les frais de garderie et, de manière indirecte, à permettre aux parents de chercher un emploi et à contribuer eux-mêmes à l'amélioration de leur situation financière.

Dans ce contexte, le CPJ considère que toute politique adoptée à l'égard des garderies devrait reconnaître que les parents ont à la fois le droit et la responsabilité de choisir le type de cadre qui déterminera la manière dont leurs enfants sont élevés. Les parents devraient avoir la liberté de choisir le type de garderie qui leur convient le mieux, qu'il s'agisse d'une garderie organisée dans le cadre d'une école, d'une église ou en milieu de travail et de choisir également le type de valeurs, de pédagogie, de langue et de religion dans lequel leurs enfants seront élevés. Les politiques adoptées devraient favoriser les systèmes qui permettent aux parents de participer au maximum, y compris à la direction des garderies.

En ce qui concerne le mandat de votre Comité, le second élément et de la question du rôle qui revient au gouvernement en matière de garderies, vous noterez que dans notre exposé, aux pages 9 à 12, nous avons examiné ce problème précis et nous pensons que le gouvernement ne devrait pas assumer l'entière responsabilité pour l'éducation des enfants et les garderies au Canada mais qu'il doit exercer la responsabilité qui lui incombe en vertu de la justice publique et veiller à la création d'un contexte qui permet à l'ensemble des institutions de la société de jouer pleinement leur rôle et aux parents de remplir leur tâche centrale. Le cas échéant, le gouvernement doit aller au-delà du strict nécessaire, et par des mesures budgétaires et autres, s'assurer qu'aucune personne ne souffre de la pauvreté et que toutes les familles sont en mesure de prendre soin de leurs enfants et, si besoin est, de les confier à une garderie. Les politiques et subventions gouvernementales en matière de garderies ne devraient pas favoriser l'une ou l'autre forme de garde d'enfants. Les prestations gouvernementales en matière de garde d'enfants, y compris la garde d'un enfant à domicile, devraient aller directement aux parents qui pourraient toucher de diverses manières l'argent qui leur est dû.

Nous demandons que le Comité recommande au gouvernement d'adopter, dans son prochain budget, des mesures fiscales permettant aux parents de fournir à leurs enfants des soins de

[Texte]

home or in centres that reflect the parents' basic values and meet the children's legitimate needs. In short, in our view Canada needs public policies and government budgets that are consistently pro-family across the board.

In our view, the previous two budgets of the current administration were anti-family budgets, in that the net impact of Mr. Wilson's budget hurt families rather than helped them. In our view, we need some drastic changes in order to see to it that families are respected for what they are, that children receive the kind of care and attention to which they are entitled as citizens of Canada, and that the social infrastructure gets the kind of public support, also through the government policies and budgets, so that families indeed can exercise their responsibility in freedom, being free from poverty. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Vandezande: With your permission, Madam Chairperson, I would like to file with you a copy of CPJ's Charter of Social Rights and Responsibilities, which elaborates on our proposed social infrastructure; a copy of the proposal that we filed with the federal government, with whom we are now meeting from time to time regarding new budget proposals which include provisions for child care and day care; and a copy of a document issued by Metropolitan Community Services Department, in which this department details the totally inadequate welfare provisions in the City of Toronto. I will just read the summation of that report, which has now been adopted and forwarded to the provincial government. It is entitled *Adequacy of General Welfare Assistance*. The report's main conclusion is:

Current general welfare assistance rates are inadequate to cover basic needs of food, shelter, and clothing for a great many recipients, primarily because the high cost of accommodation in Metropolitan Toronto is not accounted for in either the basic needs allowance or the shelter subsidy.

The figures in that report are very revealing and probably would be helpful in documenting the real need that there is for the kind of proposals that we have listed in our brief and that you may wish to make as a committee. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. We will see that they are tabled, Mr. Vandezande. Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you. I am very pleased to hear once again from the Citizens for Public Justice. I have certainly been very interested in your proposals for attacking poverty in a very comprehensive way. We know that one out of five Canadian children are poor, so I am not surprised that you are here.

I just wonder if you could mention to the committee the churches that support CPJ. I know when the Catholic bishops

[Traduction]

qualité, que ce soit à la maison ou dans des garderies, et de permettre aux parents de choisir le service qui reflète le mieux leurs propres valeurs et qui réponde par la même occasion aux besoins légitimes des enfants. Bref, à notre avis, le Canada a besoin de politiques gouvernementales et de mesures budgétaires qui, d'une manière générale, favorisent la famille.

A notre avis, les deux précédents budgets de l'actuel gouvernement étaient des budgets anti-familiaux, car le budget de M. Wilson n'a pas aidé les familles et, au contraire, il leur a fait du tort. A notre avis, il faut adopter des changements radicaux afin de s'assurer que les familles sont respectées pour ce qu'elles sont, que les enfants reçoivent les types de soins et d'attention auxquels ils ont droit en tant que citoyens du Canada et pour garantir, également, que l'infrastructure sociale recevra l'appui public, encore une fois, par l'intermédiaire des politiques gouvernementales et des subventions budgétaires afin que les familles puissent effectivement et librement exercer leurs responsabilités, sans être condamnées à la pauvreté. Je vous remercie.

La présidente: Messieurs, je vous remercie.

M. Vandezande: Si vous le permettez, madame la présidente, j'aimerais vous transmettre un exemplaire de la Charte des droits et des responsabilités sociales élaborée par le CPJ et qui amplifie notre projet d'infrastructure sociale; c'est une copie du projet que nous avons déposé auprès du gouvernement fédéral avec qui nous nous réunissons de temps en temps pour examiner les nouvelles propositions budgétaires touchant la garde d'enfants et les garderies. Ce document est accompagné d'un document émis par le département des Services communautaires du Grand Toronto et qui fait état de l'insuffisance totale des mesures de bien-être en vigueur dans cette ville. Je vais seulement lire le résumé du rapport qui a déjà été adopté et transmis au gouvernement provincial. Ce rapport est intitulé *Adequacy of General Welfare Assistance*. La principale conclusion de ce rapport, c'est:

que le niveau des prestations d'aide sociale ne suffit pas dans bien des cas pour assurer les besoins élémentaires d'alimentation, d'hébergement et de vêtement. La raison principale en est que l'allocation de base ou la subvention à l'hébergement ne tient pas compte, à Toronto, du niveau des loyers.

Les chiffres qui figurent dans ce rapport sont très révélateurs et permettent sans doute de démontrer combien il serait nécessaire de donner suite aux propositions que nous avons formulées dans notre exposé et que votre Comité voudra peut-être retenir. Je vous remercie.

La présidente: Je vous remercie, monsieur Vandezande, nous veillerons à ce que vos propositions soient présentées. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci. Je suis heureuse, encore une fois, d'écouter le point de vue des *Citizens for Public Justice*. Vous m'avez beaucoup intéressée avec vos propositions visant l'adoption d'un ensemble de mesures permettant de lutter contre la pauvreté. Nous savons qu'un enfant canadien sur cinq est pauvre, et donc je ne suis pas surprise de vous voir ici.

Je me demande simplement si vous pourriez indiquer au Comité les églises qui soutiennent l'action du CPJ. Je me

[Text]

were here they mentioned your organization, I think. Perhaps the committee is not familiar with the kind of network you represent.

Mr. Vandezande: Thank you. Before it was submitted to the federal government, CPJ's budget proposal was supported by spokespersons for all the churches in Canada across the spectrum. It was endorsed by the Canadian Conference of Catholic Bishops, Social Affairs Commission, by the United Church of Canada, the Anglican Church, the Presbyterian Church, the Mennonite Central Committee, the Christian Reform Church and other churches, as well as the Rev. Brian Stiller, the executive director of the Evangelical Fellowship of Canada, which is an ecumenical organization representing about 25 evangelical denominations across Canada.

• 2105

In addition to that, since then a number of non-church groups have also endorsed our proposal, and others are forthcoming. We are very thankful for that public endorsement. We are told it is the first time since World War II, at least, that all of the churches in Canada have publicly endorsed or advocated that the government should seriously consider the kind of budget proposal we put forward. We are kind of pleased that has happened, and we hope the government will see fit to join in our endorsement as well.

Ms Mitchell: I just had a couple of points related to your specific proposals for child care. I know that you have seen child care as part of job creation in the job creation side of your proposal, and certainly I agree with the need for a guaranteed income. But I am not sure I agree with the fact that you say on page 3:

Government payments towards child care, including the care of a child at home, should go directly to parents, who could redeem the grant through various channels.

If we had lots of money to do everything I do not think I would be questioning this, but the fact is there is no guarantee if the money goes directly to the parent that the child care system will be maintained—and particularly the non-profit, high-quality child care system, which needs to pay adequate salaries, and so on. Well, any day care centre should pay adequate salaries.

I think there are a lot of groups which have appeared before us which are very, very concerned that the government perhaps should have a first responsibility to help fund spaces in child care so there will be adequate, high-quality, accessible child care that can be used by parents, and in particular by low-income parents who need an enriched program and where evidence shows that if they get a head-start in pre-school years they can avoid many of the later problems of adolescence.

[Translation]

souviens que lorsque les évêques catholiques sont venus ici, ils ont parlé de votre organisation. Le Comité n'est peut-être pas tout à fait au courant de l'étendue du réseau que vous représentez.

M. Vandezande: Merci. Avant d'être présenté au gouvernement fédéral, le projet de budget élaboré par le CPJ a été appuyé par les représentants de toutes les églises canadiennes, quelle que soit leur tendance. Cette proposition a été approuvée par la Conférence canadienne des évêques catholiques, la Commission des affaires sociales, l'Eglise unie du Canada, l'Eglise anglicane, l'Eglise presbytérienne, le Comité central mennonite, la *Christian Reform Church* et d'autres églises, ainsi que par le révérend Brian Stiller, directeur exécutif de la Conférence évangélique du Canada qui est une organisation oecuménique représentant à peu près 25 confessions évangéliques dans l'ensemble du Canada.

En plus, depuis lors, un certain nombre de groupes autres que des églises ont également ratifié notre projet, et d'autres groupes sont en passe de le faire. Nous sommes très heureux de cet appui de la part du public. On nous a dit que c'est la première fois depuis la Deuxième Guerre mondiale, au moins, que toutes les églises du Canada se sont publiquement déclarées en faveur de l'adoption, par le gouvernement, du type de proposition budgétaire que nous avons présentée. Nous sommes assez satisfaits de cela et nous espérons que le gouvernement, lui aussi, acceptera notre projet.

Mme Mitchell: J'avais simplement une ou deux précisions à apporter à vos propositions en matière de garde d'enfants. Je sais que vous considérez que la garde d'enfants fait partie du projet de création d'emplois que vous rédigez et je crois comme vous, qu'il conviendrait d'adopter le concept du revenu garanti. Je ne suis cependant pas certaine d'être d'accord avec ce que vous dites à la page 3:

Les subventions gouvernementales en matière de garde d'enfants, y compris de la garde d'enfants en milieu familial, devraient aller directement aux parents qui pourraient, de divers moyens, toucher les sommes qui leur sont accordées.

Si nous avons assez d'argent pour tout faire, je ne pense pas que je ferais cette observation, mais en versant l'argent directement aux parents, rien ne garantit que la somme aboutira dans le système de garde d'enfants et notamment dans le système des garderies de qualité et à but non lucratif qui doit assurer un niveau satisfaisant de salaires, etc. Bien sûr, toute garderie devrait payer des salaires suffisants.

Je pense que beaucoup de groupes ayant comparé devant nous désirent que le gouvernement subventionne, en priorité, les places de garderie afin de garantir aux parents l'accès à un système de garderies de qualité, et notamment les parents à revenu modeste qui ont besoin d'aide supplémentaire, car il semble évident que lorsque les enfants sont élevés dans des conditions satisfaisantes au cours de leurs années pré-scolaires, ils sont plus en mesure d'éviter les problèmes qui surgissent parfois au cours de l'adolescence.

[Texte]

Mr. Vandezande: The recommendation we make is in the context of what as a package we prefer to see happen, so we would like to see all 13 recommendations adopted by the government.

The reason we said parents should receive the moneys is that we strongly favour the possibility for parents to exercise their parental responsibility within the context of their own home. We know of numerous families and parents who prefer to take care of their own children in their own home, rather than having to send them to day care centres which currently would not be affordable to them or available to them. Because of our commitment to a strong social infrastructure of which the family would be an essential part, we believe that people wishing to exercise this responsibility in the context of their home should not be deprived of the responsibility and should not be discriminated against either.

Our concern is that no one in the ultimate sense should take the place of parents. Parents should be enabled to exercise their own responsibility. By removing possible grants from parents, there might be a tendency to simply say let us make the bringing up of children the responsibility of people who operate the day care centres. We know there are inadequate choices and an insufficient number of day care centres available, so perhaps one of the best routes to go is initially to enable parents also to do that at home.

Ms Mitchell: I think I would certainly agree there should be choices, but the point I am trying to make is I do not think there will be a choice of adequate community day care if there are not some funding going directly. It is just like schools; we would not have adequate schools if they were not funded directly by education. If the money all went to the parent and the parent bought school spaces, we would not have a very effective system.

• 2110

Mr. Vandezande: With respect, what we are advocating is that it should not be either one or the other, it should be both/and. We do that in terms of the recommendations. Capital funding for day care centres is recommendation 12, and the funding of day care expenses speaks to that dimension of it, but we did not want to make it an either/or proposition. Where possible and when necessary, give parents the option of doing it in their own homes. The other concern we have is that the funding of day care centres, if there are only limited funds available, should first go to those who have an urgent need for it, and should not be in support of the yuppie generation, so to speak.

Ms Mitchell: Why not? Do they not need good child care?

[Traduction]

M. Vandezande: La recommandation que nous avons formulée à cet égard se situe dans le cadre d'un ensemble de mesures que nous aimerions voir adoptées, et nous aimerions donc que le gouvernement retienne les 13 recommandations que nous avons faites.

La raison pour laquelle nous avons dit que les parents devraient recevoir l'argent directement, c'est que nous tenons à permettre aux parents d'exercer leurs responsabilités parentales chez eux s'ils le veulent. Nous connaissons beaucoup de familles et de parents qui préfèrent s'occuper de leurs enfants chez eux, plutôt que de les confier à des garderies qu'ils ne peuvent d'ailleurs pas se payer ou auxquelles ils n'ont pas accès. Étant donné notre engagement en faveur d'une forte infrastructure sociale dont la famille constitue un élément essentiel, nous considérons que les personnes qui veulent exercer leurs responsabilités chez elles ne devraient pas être privées de la possibilité de le faire et ne devraient pas être lésées par rapport aux autres.

Ce que nous souhaitons, c'est en fait que personne ne prenne la place des parents. Les parents devraient pouvoir exercer eux-mêmes leurs responsabilités. En refusant d'accorder directement aux parents des subventions prévues pour la garde d'enfants, n'aboutirait-on pas à laisser croire que l'éducation des enfants devient dorénavant la responsabilité des dirigeants de garderies. Nous savons que les choix actuels sont insuffisants, comme le sont également les places dans les garderies et donc, la meilleure solution initiale serait de permettre aux parents de s'occuper de leurs enfants chez eux.

Mme Mitchell: Je suis d'accord qu'il faut offrir des choix, mais ce que je suis en train de dire, c'est qu'il ne sera sans doute pas possible d'assurer des garderies communautaires en nombre et en qualité suffisants si on ne leur accorde pas des subventions directes. C'est comme les écoles; nous n'aurions pas de bonnes écoles si on ne les subventionnait pas de manière directe. Si tout l'argent allait aux parents et que c'étaient les parents qui payaient les places dans les écoles, nous n'aurions pas un système très efficace.

M. Vandezande: En toute déférence, j'aimerais dire que dans le système que nous prônons, il ne s'agirait ni de l'un ni de l'autre, ce serait les deux en même temps qui seraient assurés. Cela fait partie de nos recommandations. Les fonds de démarrage pour les garderies figurent dans la recommandation 12 et la subvention des dépenses de garde d'enfants est reliée à cela, mais nous n'avons pas voulu exclure l'un ou l'autre aspect de la chose. Là où c'est possible, ou même nécessaire, il faut donner aux parents le choix de s'occuper de leurs enfants chez eux. En ce qui concerne les subventions aux garderies, nous avons également voulu, dans la mesure où les ressources financières sont limitées, les accorder en priorité aux personnes qui en ont le plus besoin, car on ne devrait pas subventionner, si l'on peut dire, les jeunes qui exercent des métiers largement rémunérés.

Mme Mitchell: Pourquoi pas? N'ont-ils pas également besoin d'un bon système de garde d'enfants?

[Text]

Mr. Vandezande: They need good child care, but they can easily afford it. Our concern as an organization has consistently been that the people without the adequate means to provide the necessary care for their children should be given preferential treatment, should be done justice to. We think it is very discriminatory that current federal and provincial budget policies discriminate against the poor also when it comes to child care.

Ms Mitchell: I do not want to take too much of my time, but I cannot help but respond that we have been hearing from presenters that in fact in this one area it is the reverse. The Canada Assistance Plan covers the subsidies for the poor, tax deductions cover the rich to some degree, and it is the vast number of people in between who cannot afford child care, which for two children could be \$10,000 a year.

Mr. Vandezande: Correct. The poor for us are probably people who would not be considered poor by others, so one would have to discuss which poverty levels one accepts. We adopt the poverty levels as established by the Canadian Council for Social Development. In the government, poverty levels are 44% below that. It depends what poverty line one accepts. Hence our insistence that everyone in Canada be brought up to those poverty levels, that they have a guaranteed income that would enable them to do much more than they are currently able to do. That guaranteed annual income proposal, in our view, should have priority, because that is the real problem facing Canada. And of course the housing crisis as well in certain areas causes no end of grief for many people.

Maybe Rick wants to add something.

Mr. Randall: The only thing I would like to add are two specific examples. I do not like to say these are friends and therefore speak in a self-interest point of view, but I think they illustrate the point we are making. I have two friends where in that family situation their value framework towards bringing up children was one where they decided that the man would stay home with the child for a couple of years and leave the work force. So if you were to tax families like that and then give direct funding to day care centres, to me that would be biased against their decision to provide child care in their way. That was just to highlight what we think structurally is fair in terms of how parents make that primary decision about bringing up their children.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much for your presentation. That concludes our questions.

I would like to call forward the Canadian Psychiatric Association, please. Good evening, and welcome. I wonder if you would perhaps introduce yourselves first for us, and then please proceed.

[Translation]

M. Vandezande: Ils en ont effectivement besoin mais ils peuvent facilement se le payer. Notre organisation s'est toujours attachée à obtenir un traitement préférentiel pour les personnes qui n'ont pas les moyens d'accorder à leurs enfants des soins suffisants. Ce n'est que simple justice. Nous pensons que les actuelles politiques budgétaires des gouvernement fédéral et provinciaux comportent une discrimination à l'encontre des pauvres, même en matière de garde d'enfants.

Mme Mitchell: Je ne veux pas utiliser une trop grande part du temps qui m'est accordé, mais les intervenants nous disent plutôt que dans ce domaine c'est justement l'inverse qui est vrai. Le Régime d'assistance publique du Canada prévoit des subventions aux pauvres, les déductions fiscales sont surtout utilisées par les riches, et c'est en fait les gens qui sont ni riches ni pauvres, et qui sont dans la majorité, qui ne peuvent pas se payer les garderies car, pour deux enfants, les frais peuvent s'élever à 10,000\$ par an.

M. Vandezande: C'est exact. Pour nous, les pauvres sont des personnes qui, pour beaucoup d'autres, ne seraient pas considérés comme pauvres. Il faudrait donc décider ce qu'on entend par pauvreté. Nous avons adopté en matière de pauvreté la définition adoptée par le Conseil canadien de développement social. Pour le gouvernement, le seuil de la pauvreté se situe à un niveau qui est inférieur de 44 p. 100 à celui que nous avons retenu. Cela dépend de ce que vous entendez par pauvreté. C'est pourquoi nous insistons pour que chacun, au Canada, soit amené au-delà du seuil de la pauvreté, pour qu'on leur accorde un revenu garanti leur permettant de faire beaucoup plus qu'ils ne peuvent faire actuellement. Ce projet de revenu annuel garanti devrait, à notre avis, être considéré comme prioritaire car c'est là où se situe, au Canada, le vrai problème. Ajoutons, bien sûr, que la crise du logement dans certaines régions cause des problèmes énormes pour beaucoup de gens.

Peut-être que Rick aimerait ajouter quelque chose à cela.

M. Randall: J'aimerais simplement ajouter deux exemples précis. Je n'aime pas dire qu'il s'agit d'amis car mon point de vue pourrait paraître intéressé, mais je pense que cela va permettre d'illustrer notre argument. J'ai deux amis, donc, qui ont décidé, lorsqu'il s'agissait d'élever leurs enfants, que le mari resterait à la maison avec l'enfant pendant quelques années et quitterait donc son emploi. Si vous obligez de telles familles à payer des impôts pour vous permettre de subventionner ensuite directement les garderies, vous faites preuve de partialité en adoptant des mesures défavorables aux personnes qui ont choisi d'élever leurs enfants de cette manière. Cela est simplement pour illustrer ce qui nous paraît juste vis-à-vis des parents qui ont pris cette décision quant à la manière d'élever leurs enfants.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vous remercie beaucoup pour votre exposé. C'était notre dernière question.

Je fais maintenant appel à l'Association canadienne de psychiatrie. Bonsoir et bienvenue. Pourriez-vous, s'il vous plaît, vous présenter, pour commencer.

[Texte]

[Traduction]

• 2115

Dr. D. Geekie (Director of Communications and Government Relations, Canadian Medical Association): Mr. Chairman, my name is Doug Geekie. I am director of communications and government relations for the Canadian Medical Association. With me are Dr. Jean-François Saucier, a child psychiatrist from Ste-Justine Hospital, and Dr. Albert Plante, from the same hospital, who are here representing the Canadian Paediatric Association to make a presentation to you.

In explanation, we have had a bit of a communications problem between this committee and the medical profession in general, and the CMA learned rather late in your deliberations that you had had a paucity of representation from the profession and that you had had some specific questions raised from time to time. Your clerk indicated that he felt it would be helpful if we could assist and try to arrange for a presentation to you.

In response, we recruited the two affiliate societies, specialty bodies, that we felt had the most specific information for you, the Canadian Paediatric Association and the Canadian Psychiatric Association. The Canadian Paediatric Association and its president, Dr. Richard Goldbloom, are not present this evening. They offer their apologies. They just were not able to finalize their presentation. They had two issues they felt were of particular concern and interest to this committee that they wanted to finalize before presenting to you. They will provide their submission in writing within 10 days to two weeks and we would commend it to you.

We also understand that there have been in the past meetings of this committee some specific questions raised relative to health care in this particular area to which you were looking, either as individual members or as the committee, for some specific answers. Madam Chairman, if your staff will provide us with a listing of those questions, we will do our level best to solicit from either members or other affiliated specialty groups within the profession... do our best to provide you with some specific answers as soon as we possibly can.

With that very brief introduction, I turn this over to Dr. Saucier, who has prepared a presentation on behalf of the Canadian Paediatric Association.

Dr. Jean-François Saucier (Association des psychiatres du Canada): Madame la présidente, membres du Comité, nous sommes très heureux de partager avec le Comité nos vues et opinions sur la santé mentale de l'enfant en relation avec le soin des enfants et en particulier avec le soin dans les garderies.

Nous avons fait un très court exposé limité à trois points principaux. Le premier est une sorte de déblaiement de toutes sortes d'idées qui courent dans la population au sujet des effets de la garderie sur la santé mentale des enfants. Deuxièmement, nous abordons les problèmes plus précis de la technique et de la qualité des garderies. Finalement, nous passons à

M. D. Geekie (directeur des communications et des relations avec le gouvernement, Association médicale canadienne): Madame la présidente, je suis Doug Geekie. Je suis directeur des communications et des relations avec le gouvernement de l'Association médicale canadienne. Mes collègues sont M. Jean-François Saucier, psychiatre pour enfants à l'Hôpital Sainte-Justine, et M. Albert Plante, de la même institution. MM. Sauvier et Plante représentent l'Association des pédiatres du Canada et ont préparé une présentation à votre intention.

Il y a eu certains problèmes de communication entre le Comité et la profession médicale dans l'ensemble. Nous ne savons que depuis peu que vous n'avez reçu que très peu de représentants de la profession et que vous cherchiez des réponses à des questions très précises de temps à autre. Le greffier du Comité nous a indiqué qu'il serait utile que nous venions vous rencontrer.

Nous avons donc fait appel aux deux groupes affiliés à notre association les plus susceptibles de vous fournir les renseignements précis que vous recherchez: L'Association des pédiatres du Canada et l'Association des psychiatres du Canada. L'Association des pédiatres et son président, M. Richard Goldbloom, ne sont pas représentés ce soir et vous prient de les en excuser. Ils n'ont pu terminer le mémoire qu'ils auraient voulu faire. Il leur restait encore à mettre la dernière main à deux questions qu'ils jugeaient particulièrement importantes pour le Comité avant de vous remettre leur document, et ils vont donc vous le faire parvenir d'ici deux semaines. Nous vous en recommandons d'ailleurs fortement la lecture.

Il y a aussi eu, semble-t-il, un certain nombre de questions précises, au sujet des soins de santé, qui ont été soulevés lors de vos audiences par le Comité ou des membres du Comité. Madame la présidente, si vous pouviez nous fournir une liste de ces questions, nous ferons l'impossible pour obtenir des réponses précises de la part de spécialistes qui font partie de notre association, que nous vous ferons parvenir dans les plus brefs délais possibles.

Après cette brève introduction, je passe maintenant la parole à M. Saucier qui a préparé à votre intention une présentation au nom de l'Association des pédiatres du Canada.

Dr. Jean-François Saucier (Canadian Psychiatric Association): Madam Chairman and members of the committee, we are very pleased to be given the opportunity to present our views and opinions on the mental health of children with regard to the care they receive, especially in day care centres.

We have prepared a very short brief containing three main points. The first is an attempt to clarify all kinds of notions people have concerning the effects day care has on the mental health of children. In the second, we address the technical aspects and quality of day care centres. Lastly, we discuss the possible effects of day care on the mental health of parents, a subject that is seldom talked about.

[Text]

l'effet possible de la garderie sur la santé mentale des parents, sujet peu souvent discuté.

Il existe chez la population de fausses croyances ou des mythes. J'en ai résumé deux qui me semblent les plus importants et dont l'effet varie selon la classe sociale et la diversité de la population.

Le premier mythe qui est encore présent chez une certaine partie de la population est celui qui déclare que la garderie brise le lien mère-enfant, mettant ainsi en péril la santé mentale de l'enfant, pas nécessairement tout de suite, mais à la longue. On prédit que ces enfants-là auront un développement tronqué et qu'ils tourneront mal.

Quand on révise la plupart des recherches précises qui ont été faites là-dessus, on s'aperçoit que ce n'est pas vrai. Même, on a observé des enfants qui ont commencé à la garderie dès l'âge de quatre ou cinq mois, qui sont allés à la garderie cinq jours par semaine de 9 heures à 17 heures et qui sont donc restés plus souvent avec une gardienne qu'avec la mère et le père. Malgré cela, ces enfants-là préfèrent, de façon très claire, leurs parents. L'attachement primaire reste toujours celui à la mère et au père.

• 2120

La raison fondamentale de ce mythe était l'idée que certains théoriciens ont émise, à savoir que l'enfant ne peut s'attacher qu'à une seule personne, de sorte que s'il s'attache à la gardienne, cela déplace son lien avec la mère et le père. En fait, c'est faux. On a observé dans plusieurs pays occidentaux, et Levine a fait la même observation au Nigeria, que quand les adultes s'adaptent au très jeune enfant, l'enfant s'attache à autant de personnes qu'il le peut. Il y a même des cas où l'enfant était très attaché à huit ou neuf personnes. Cela ne crée pas de compétition en lui. Il n'y a pas de déplacement ou de compétition. Plus il y a de personnes auxquelles l'enfant s'attache, plus il y a de diversité dans son répertoire de comportements avec les adultes, de sorte que cela enrichit l'enfant au lieu de l'appauvrir. Il est donc assez clair que ce mythe ne tient plus.

Le jeune enfant, ou même le bébé, est plus avisé qu'on ne le pensait il y a 10 ou 15 ans. *The little child is smarter than we thought*. L'enfant reconnaît rapidement ceux qui s'engagent à fond et à long terme avec lui, c'est-à-dire les parents, alors que les gardiens ne s'engagent que de 9 heures à 17 heures; c'est un engagement temporaire. Cela c'est clair pour l'enfant. Il sait qui sont les personnes qui sont engagées avec lui à long terme. Il fait rapidement les distinctions nécessaires.

Le second mythe qui me semble important et qui est plus récent est celui qui dit qu'il est important pour le jeune enfant de côtoyer régulièrement des jeunes enfants de son âge pour que son aptitude à entrer en relations avec ses pairs puisse se développer rapidement. Si cela est vrai, les mères qui ne veulent pas envoyer leurs enfants à la garderie, par principe ou par préférence, les privent de quelque chose d'important dans leur développement. Ce second mythe, qui est un peu l'inverse du premier, n'a pas été confirmé, non plus, dans la recherche.

[Translation]

People entertain myths or misconceptions regarding day care. I have briefly presented the two that I find the most widespread and whose effects vary according to social class and background.

The first myth, which is still very much alive in the minds of certain people, is that day care disrupts the mother-child relationship and therefore jeopardizes the mental health of the child, not necessarily from one day to the next, but in the long run. These children are expected to have a limited development and to stray from the straight and narrow path.

An analysis of the research done in this field reveals that this is just not true. In fact, studies were made of children enrolled in day care at four or five months of age. These children were there five days a week, seven hours a day, and therefore actually spent more time with the caregiver than with their parents. Nonetheless, they clearly prefer their parents, and their primary emotional attachment is to their mother and father.

This myth originated with the statement made by certain theoreticians that a child has the capacity to become attached to only one person. Therefore, if a child is attached to a care giver, he can no longer be attached to his mother and father. But this is not the case. Studies conducted in several western countries have shown—and I might add that Levine observed the same behaviour in Nigeria—that a young child will become attached to a good number of adults, in some cases as many as eight or nine. His affections for different people do not compete, nor is there any shifting of affections. When a child becomes attached to several people, he is enriched because he can choose from a wider range of behaviours. It therefore seems quite clear that this myth is nothing more than a myth.

Young children, and even babies, are a lot smarter than we gave them credit for being 10 or 15 years ago. A child very quickly distinguishes between the serious, long-term commitment his parents have made and the temporary, nine-to-five commitment of the caregiver. It is quite clear to him. He knows who has made a long-term commitment.

The second, more recent myth states that in order for a young child to develop social skills, it is important that he be in contact with children of his own age on a regular basis. If this is true, then mothers who do not send their children to day care centres, either out of principle or by choice, are depriving them of an experience essential to their development. Research has not confirmed the validity of this myth either, which, it should be noted, is the opposite of the first one.

[Texte]

Il est vrai que dans certaines études, on a constaté que les enfants à la garderie étaient plus précoces de quelques mois quand il s'agissait de s'adapter de façon relaxée à des enfants inconnus du même âge, mais ce n'est pas une avance qui est éternelle. Les enfants élevés à la maison rattrapent très vite ce petit retard, de sorte qu'à l'âge de 27 mois, tous les enfants sont au même niveau et de façon permanente. Il n'y a pas d'effet à long terme de cela.

Ces mythes-là ne sont pas venus par hasard, mais à cause des circonstances, selon que les mères étaient peu souvent au travail comme auparavant, ou qu'elles le sont plus souvent comme c'est le cas maintenant. C'est tout simplement une question de majorité ou de minorité.

Il faut que notre société reconnaisse que les deux options sont aussi bonnes l'une que l'autre et qu'elle les approuve de façon égale, de façon aussi entière l'une que l'autre, sans accorder la priorité à l'une ou à l'autre.

• 2125

Parlons maintenant du fonctionnement optimal de la garderie en fonction de la santé mentale. Condition féminine Canada a déjà publié un volume important. Nous appuyons le chapitre 6 où il y a une sorte de revue des critères importants d'une bonne garderie. La plupart de ces critères-là, d'ailleurs, sont très voisins l'un de l'autre dans les différentes provinces, par exemple pour le ratio adulte-enfants. Il y a très peu de variations entre les normes du Québec et celles de l'Ontario, etc. Il y en a quelques-unes, mais disons que tout le monde s'entend globalement sur ces choses-là.

Dans ce rapport de Condition féminine Canada, il y a un critère dont on parle un petit peu. Il s'agit de la stabilité au travail, du fait que les gardiennes restent longtemps, par exemple une année complète, et qu'il n'y ait pas de roulement. Cela a été mentionné, mais comme une sorte de critère secondaire. Nous avons l'impression que ce critère-là est primaire, c'est-à-dire important. C'est aussi important que le ratio adulte-enfants, surtout pour les enfants de moins de 3 ans. Si la gardienne change tous les trois mois, l'enfant devient confus, etc. Il faut donc que les conditions économiques soient adéquates pour que le personnel reste stable. Il faut donner des salaires suffisants et des conditions de travail suffisamment bonnes pour inciter les gardiens et les gardiennes à rester plus longtemps.

Il y a aussi l'aspect de la dynamique profonde de la garderie. À notre point de vue, la garderie devrait être considérée comme le prolongement de la famille et non comme une sorte d'institution étrangère ou parfois même rivale. Cette intégration des deux ne devrait pas seulement figurer sur l'organigramme des ministères. On devrait prendre des moyens précis et concrets pour que cette intégration se fasse tous les jours. En fin de compte, on aimerait que les gardiens et les parents deviennent réellement des amis, parce que c'est seulement à ce moment-là que l'enfant se sent en pleine sécurité. Les enfants observent beaucoup, ils regardent les adultes négocier et parler. Quand l'enfant voit qu'il y a entre eux une amitié, un accord de base, il se sent beaucoup mieux.

[Traduction]

Although certain studies have proven that children in day care had a few months headstart in their socializing skills, it was also found that children raised at home quickly caught up with them, and that by the time they were 27 months old, all children had developed the same permanent skills.

These myths did not appear out of thin air. They were brought about by changing situations: before, few mothers worked outside the home, whereas today a growing number of them do. It is simply a question of a majority exerting pressure on a minority.

Today's society must be brought to admit that both options are valid and must accept them on an equal footing, without giving one option more importance than the other.

I would now like to discuss the best way to run a day care centre with regards to the mental health of its wards. In the document published by Status of Women Canada, we agree with the content of chapter 6, which summarizes the criteria of quality day care centres. I must add that the criteria are quite similar from one province to the next. For example, the standards concerning caregiver children ratios are pretty much the same in Ontario, Québec and the other provinces. There are some differences, but generally speaking, they are the same.

In the Status of Women Canada report, work stability, or more precisely the fact that caregivers should remain in the same job for a prolonged period of time, let us say for a year, and that turnover should be kept at a minimum, seemed to have been mentioned almost only in passing. We feel that this is quite important, as important as the caregiver children ratio, especially for children under three years of age. If a child changes caregivers every three months, he can become, amongst other things, quite confused. Therefore, we believe salaries should be high enough to ensure low staff turnover. Working conditions should also be attractive enough to keep caregivers on staff for a longer period of time.

One must also take into account the dynamics of day care. As far as we are concerned, a day care centre should be an extension of the family, rather than a foreign and sometimes rival institution. The integration of the two should be more than an entry on a government department's flowchart. Concrete and well-defined steps should be taken so that this integration becomes everyday reality. Basically, what we are suggesting is that parents and caregivers become friends, because children feel much more secure under these circumstances. Children do not miss much, they watch adults act and talk. If they see that their parents and caregivers are friends, that they have a kind of basic understanding, they will feel much more comfortable with the arrangement.

[Text]

Il faudrait que les garderies soient ainsi aménagées que les parents et les gardiens puissent se rencontrer assez souvent, pour que les parents n'aient pas tout juste le temps de déposer un paquet rapidement et bonjour! Il faut que les parents prennent le temps de rester 5 ou 10 minutes pour aider l'enfant à faire la transition et pour échanger avec les gardiens et même avec les autres parents. Il est important de créer une sorte de famille étendue. C'est un peu le but qu'on devrait poursuivre.

Parlons enfin de l'effet d'une bonne garderie sur la santé mentale des parents. Si la santé mentale des parents s'améliore, cela a un effet positif sur la santé mentale de l'enfant. C'est une sorte de cercle bénéfique, si vous voulez.

Je vais illustrer ce point par une petite caricature qui a été publiée dans le *Medical Post* du 1^{er} avril 1986. C'est une jeune femme qui est épuisée, qui est sur le divan et qui parle à son médecin. Elle dit: *Insanity is hereditary; you get it from your kids*. C'est une chose qu'on oublie souvent. De temps en temps, tous les parents sont fatigués. Pendant certaines périodes, l'enfant est en difficulté et il nous fatigue beaucoup. Parfois, cela devient grave, de sorte que les parents, eux aussi, ont besoin d'aide. La garderie peut leur apporter cette aide.

• 2130

Un aspect important pour la sécurité d'esprit des parents est de situer la garderie le plus près possible du lieu de travail pour les femmes et les hommes qui travaillent. L'idéal, ce serait que la garderie soit sur le lieu même de travail. Plusieurs hôpitaux ont déjà réalisé un tel projet, par exemple l'hôpital de Rivière-des-Prairies où cela existe depuis longtemps. Si la garderie est sur le lieu de travail, les parents peuvent y avoir accès très rapidement. Si l'enfant est en détresse, le parent peut venir rapidement. Il se sent beaucoup mieux quand il peut accourir lui-même. Naturellement, quand l'enfant est très, très petit, quand c'est un bébé, la mère peut alors l'allaiter. Cela lui évite d'avoir à pomper son lait ou d'arrêter l'allaitement parce que c'est impossible, ce qui arrive très souvent, malheureusement.

Il est donc important de favoriser l'établissement de garderies sur les lieux mêmes du travail. Nos gouvernements, fédéral, provinciaux et municipaux, devraient être les premiers à commencer, à donner l'exemple, à faire cela dans leurs propres ministères, et ensuite inciter les grandes compagnies à faire de même.

Comme on en a fait état dans *Newsweek* il y a deux ans, certaines grandes compagnies américaines commencent à se rendre compte du bien-fondé économique de cette option. Il est plus économique de fonder une garderie en milieu de travail et de l'entretenir que de perdre des femmes bien formées et de les remplacer. Au point de vue économique, je pense que c'est préférable.

Ce sont les trois points essentiels que je voulais vous exposer. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairperson. And thank you very much for I would say a much needed look

[Translation]

Day care centres should be organized in such a way to allow parents and caregivers to meet on a regular basis, and to give parents enough time to do more than simply drop off their bundles and say a quick goodbye! Parents should stay an extra 5 or 10 minutes to give their child the time to make the transition and to give them a little time to chat with the caregivers and other parents. It is important to create a kind of extended family. This should be one of our goals.

Finally, I would like to talk about the effects of good day care on the mental health of parents. When a parent's mental health improves, it has a positive effect on the child's mental health. It is a kind of wholesome circle, if you will.

I would like to illustrate this with a cartoon from the April 1, 1986 edition of the *Medical Post*. An exhausted young woman is lying on the couch in her doctor's office. The caption is: *Insanity is hereditary; you get it from your kids*. We often forget that every parent gets tired now and again. Children go through trying phases and tire their parents out. Sometimes, the situation becomes serious enough that the parents have to seek help. Day care can give them the help they need.

Having access to a day care centre near the workplace is an important contributing factor to a working parent's peace of mind. The ideal solution would be that the day care centre be located at the workplace itself. This has been done in several hospitals, like the Rivière-des-Prairies hospital, which has had a centre for a good number of years now. When the daycare is located at the workplace, parents have quick access to it. If a child is in distress, for instance, the parent can be on the spot at a moment's notice. A parent likes to know he can be there when needed. Also, in the case of an infant, the mother can continue to breast-feed. She does not have to choose between expressing her milk by hand and stopping completely, which is unfortunately too often the case.

Therefore, we feel it is important to encourage the establishment of workplace day care centres. The federal, provincial and municipal governments should set an example by establishing such centres in their own departments, and should then encourage big companies to do the same.

An article published in *Newsweek* two years ago explained that some big American companies had started to see the economic advantages of such centres. It is more financially sound to set up and maintain workplace day care centres than to replace well-trained women. From a financial point of view, it seems preferable.

Those were the three points I wanted to raise. Thank you.

La présidente: Je vous remercie de votre exposé. M. Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup, madame la présidente. Et merci beaucoup à vous aussi, messieurs, de nous avoir livré un point de vue dont nous avons grandement besoin. Vous avez

[Texte]

at this. You did come to grips with some of the controversies that we have heard.

At the top of page two in the English version you talk about myths. You indicate that most of the studies have not supported some of the predictions. And the studies that you are referring to there are the ones that say that day care breaks up the mother-child relationship. What do you think happened to those studies? Do you think they came in with a built-in bias, a built-in prejudice? When you had a look at it, did they not get a large enough sample? Why do you think they came to those conclusions?

Dr. Saucier: Which ones?

Mr. Nicholson: On page 1 you said that one myth is that day care breaks up the mother-child relationship.

Dr. Saucier: Yes.

Mr. Nicholson: But you said most of the studies have not supported these predictions. But the ones that have supported those predictions, what was wrong with their analysis that led them to what you believe is a wrong conclusion?

Dr. Saucier: This is because in research you have to have a lot of different studies in different environments to have a kind of consensus. Even if it is well run, only one is not sufficient. You need a lot of things, because sometimes even if it is well run, the personalities of the mothers are there. And all kinds of confounding factors could explain that in that particular point this happened like this. The result was like a confirmation of this kind of lessening of the relationship between mother and child. So that is why, you see, one area . . .

This is the Bleard study, which has been quoted very often; I think it was done in 1974. But before that and since then no other one has been done. So that is kind of an exception. And it is difficult to explain, but normally you cannot just deal with one to be sure that something happened.

Mr. Nicholson: It would be interesting to forward you the one that we heard out in I believe it was Alberta, and let you have a look at that.

• 2135

Ms Mitchell: The first one was in Newfoundland, I think, was it not? We have had about three psychiatrists who were completely dogmatic in their views—absolutely supported by research, was it not?

Mr. Nicholson: That is what they said.

Ms Mitchell: We were so intimidated that we did not even feel like challenging them.

Mr. Nicholson: I was just going to say they sounded so intelligent I did not want to take them on.

Ms Mitchell: Who can challenge a psychiatrist?

Mr. Nicholson: Another psychiatrist.

[Traduction]

mis un terme à bien des avis discutables que nous avons entendus.

Au début de votre document, vous parlez des mythes et vous dites que la plupart des études n'ont pas confirmé certaines des prédictions que l'on avait faites. Et ces études sont celles où l'on conclut que le fait de placer son enfant en garderie détruit les liens entre la mère et l'enfant. Qu'est-ce qui n'a pas fonctionné dans le cas de ces études? Croyez-vous que les chercheurs soient partis avec une idée déjà toute faite, une idée préconçue? Pourquoi ont-ils obtenu ces résultats? Est-ce parce que l'échantillon était trop petit?

M. Saucier: De quelles études parlez-vous?

M. Nicholson: Au début de votre document, vous dites que selon l'un des mythes, la garderie détruit le lien mère-enfant.

M. Saucier: Oui.

M. Nicholson: Mais vous avez dit que la plupart des études n'avaient pas confirmé ces hypothèses. Mais qu'est-ce qui n'a pas fonctionné dans le cas de celles qui les ont confirmées?

M. Saucier: En recherche, il faut mener de nombreuses études différentes et dans différents milieux pour arriver à des résultats concluants. Même si elle est bien faite, une seule étude ne suffit pas. Il faut beaucoup plus d'éléments que cela parce que parfois, même quand une étude est bien menée, les personnalités différentes des mères peuvent jouer. Et toutes sortes de facteurs complexes pourraient expliquer pourquoi on est arrivé à cette conclusion. Le résultat était en quelque sorte une confirmation d'un affaiblissement du lien entre la mère et l'enfant.

Cette conclusion vient de l'étude *Bleard*, réalisée je pense en 1974, et que l'on a très souvent citée. Mais c'est une étude unique dans le temps, une exception à la règle, si vous voulez. J'ai de la difficulté à l'expliquer, mais normalement, on ne peut se fier à une seule étude.

M. Nicholson: Ce serait intéressant d'avoir votre opinion sur ce que certains psychiatres nous ont dit. Je crois que c'était en Alberta.

Mme Mitchell: La première fois, c'était à Terre-Neuve, je pense, n'est-ce pas? Trois psychiatres aux idées très arrêtées et très dogmatiques sont venus nous rencontrer. Leurs dires s'appuyaient d'ailleurs sur des recherches, n'est-ce pas?

M. Nicholson: C'est ce qu'ils ont prétendu en tout cas.

Mme Mitchell: Nous nous sentions si petits devant eux que l'idée ne nous est même pas venue de remettre en question ce qu'ils avançaient.

M. Nicholson: Oui, j'allais justement dire qu'ils me sont apparus si intelligents que je n'ai pas osé m'attaquer à ce qu'ils disaient.

Mme Mitchell: Qui peut se permettre de remettre en question ce que dit un psychiatre?

M. Nicholson: Un autre psychiatre.

[Text]

Dr. Saucier: Sometimes you can have a clinical impression. Let us say you have a patient who is very, very distressed, and then he is going to the day care. So you say that is it. But you need a big sample and then a good counter-group. It is very complicated. There are very few because it is very difficult.

Many day care centres do not want to be studied. That is the first point. You have to convince those people first to enter and to be there for a long time. It is not just for one shot; you have to be there for months and months. So it is a real complication. That is why I say it is not easy to do it.

Dr. Geekie: Mr. Nicholson, perhaps it would help you to be able to transpose these from the psychiatric, emotional side to the physical. It helps me a little.

In the early years of the polio immunization program, the first clinical trials when the Salk vaccine was produced, the overall results of the study were very demonstrative of how much it reduced the incidence of polio across the country. But there was one area in Atlanta, Georgia, where in fact, as found out later, because of a very high infectivity rate and a very virulent organism, they had an increase of polio in one small geographic area over what they had had the previous year. If you were looking at only that one study, it would in essence prove to you, or suggest to you rather strongly at least, that polio in fact was increased by immunization with Salk vaccine. I do not know whether it helps you, sir, but it helps me.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

La présidente: Madame Pépin.

Mme Pépin: Je vous remercie d'être venus. Je pense que la réputation du Dr Saucier et du Dr Plante n'est plus à faire, non plus que celle de l'hôpital Sainte-Justine. C'est un des meilleurs hôpitaux pour enfants. Surtout, il est situé dans le beau comté d'Outremont.

Je me demande comment il se fait qu'on ne vous ait pas parlé auparavant. En vous entendant, plusieurs d'entre nous se rendent compte qu'elles sont saines d'esprit. Pendant notre tournée, on s'est fait dire que les garderies étaient contre la famille au lieu d'en être le prolongement. On s'est fait dire également que si l'enfant n'est pas près de sa mère, il va souffrir et avoir des problèmes émotifs. En fait, tous les tabous sont sortis. Je suis donc très contente que vous soyez venus rétablir les faits.

Vous dites que lorsque les parents ont des difficultés, les enfants en ont. Je voudrais que vous me donniez un petit détail au sujet de cette question de l'instinct maternel. On nous dit toujours que personne ne peut remplacer la mère auprès de l'enfant. Avez-vous des commentaires à faire pour nous rassurer, pour nous dire que si on place nos enfants dans de bons services de garde, ils n'en souffriront pas trop au point de vue psychologique?

Il y a aussi le *bondage*. On nous a dit que le *bondage* ne pouvait pas s'effectuer si on plaçait les enfants en garderie.

[Translation]

M. Saucier: Il faut parfois se méfier des cas particuliers et des cas isolés. Prenons celui d'un enfant qui serait très, très perturbé, et supposons que cet enfant fréquenterait la garderie. On pourrait être tenté de conclure immédiatement que c'est là l'essence du problème. Mais il faut bien plus que cela pour qu'une étude soit valable. Il faut un échantillon important et un groupe pour corroborer les résultats obtenus. C'est très compliqué. Il ne se fait que très peu d'études parce que c'est très difficile.

Bien des garderies ne veulent pas faire l'objet d'études. Tout part de là. Il faut convaincre tous ceux qui y travaillent de s'engager et de participer pour une bonne période de temps. Une étude, c'est long, car ça peut durer des mois et des mois. C'est pourquoi je dis que ce n'est pas facile.

M. Geekie: Monsieur Nicholson, ce serait peut-être plus facile si nous transposions tout cela du plan psychiatrique et émotif au plan physique.

Au début du programme d'immunisation contre la polio, des premiers essais cliniques du vaccin Salk, les études ont été très éloquentes quant à la réduction de l'incidence de la maladie dans tout le pays. Mais dans un secteur d'Atlanta, en Georgie, à cause d'un très haut taux de contagion et d'un organisme particulièrement virulent, ce que l'on a découvert par après, l'incidence de la polio a augmenté par rapport à l'année précédente. En ne se fiant qu'à cette étude, on aurait pu conclure ou à tout le moins suggérer très fortement que l'immunisation à l'aide du vaccin Salk avait en fait fait augmenter l'incidence de la polio. Je ne sais pas si cela vous aide à comprendre, monsieur Nicholson, mais moi si.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

The Chairman: Mrs. Pépin.

Mrs. Pépin: Thank you for coming. The reputations of Dr. Saucier and Dr. Plante are well established, as is that of Sainte-Justine's, one of the best children's hospitals there is and which, I might add, is located in the wonderful riding of Outremont.

I wonder why we did not meet you before. Listening to you speak, quite a few of us women have come to the conclusion that we actually are sane. During our visits, we were told that instead of being an extension of the family, day care centres were actually working against it, that a child who is away from its mother will suffer and develop emotional problems. Actually, all the taboos were mentioned. And so, I am more than pleased that you set the facts straight.

You explained that the fact that a parent has problems can cause the child to have problems as well. I wonder if you could answer a question concerning the maternal instinct. We are constantly being told that no one can take the place of a mother. Do you have anything to say that will reassure us, that will let us know that when we enrol our kids in a good day care centre, their psyches will not be scarred?

We were also told that 'bonding' does not take place when a child is placed in a day care centre.

[Texte]

M. Saucier: En fait, au point de vue scientifique, l'instinct maternel n'existe pas. On a l'impression que, de façon globale, les femmes s'adaptent plus rapidement à leur bébé que le père. Cela, c'est une sorte d'observation. Pourquoi? Ce n'est pas parce qu'elles ont l'instinct maternel. C'est parce que les femmes, en général, sont plus motivées à décoder leur bébé rapidement, à le comprendre, à l'observer de façon très subtile, à voir pourquoi il pleure. Le bébé a peut-être cinq ou six façons de pleurer. Il a un pleur de faim, il a un pleur de douleur, etc. Les femmes apprennent vite à distinguer ces pleurs. Cependant, certains cas précis, qui sont rares malheureusement, ont été analysés, des cas de pères qui ont été pris avec des bébés de deux mois et qui ont appris aussi vite que les mères parce qu'ils étaient les seuls responsables. En général, les pères n'apprennent pas vite parce qu'ils disent toujours: C'est elle...

• 2140

Mme Pépin: ... qui va s'en occuper.

M. Saucier: ... qui est la première responsable. Moi, je suis un *spare*, je viens en deuxième. Donc, quand le père arrive le soir à la maison, il n'essaie pas de comprendre l'enfant quand il dit quelque chose ou qu'il pleure.

Mme Pépin: Il dit: Va voir ta mère.

M. Saucier: Il demande à la mère de traduire.

Mme Pépin: C'est cela.

M. Saucier: C'est une habitude, en fait. C'est une question de motivation, d'apprentissage et non pas d'instinct. Il s'agit d'être motivé pour le faire et quand les hommes sont motivés, cela marche.

Mme Pépin: Les pères de la jeune génération participent beaucoup plus.

Vous nous avez également parlé du mythe voulant que les enfants se développent plus rapidement quand ils sont en relations avec d'autres enfants. Vous nous dites qu'ils peuvent rester à la maison et que la période de rattrapage n'est pas longue.

On a visité des provinces où il n'y a pas de maternelles ni de services de garde. La première fois que les enfants quittent la maison, c'est pour entrer en première année, à l'âge de 7 ans. Pour plusieurs d'entre nous, c'était un handicap. Souvent, ces enfants-là sont dans des régions éloignées et n'ont pas accès à des services d'aussi bonne qualité que les enfants qui vivent dans les grands centres. Pour nous, c'était une grande préoccupation parce qu'on avait l'impression que ces enfants-là étaient handicapés jusqu'à un certain point.

Croyez-vous qu'on a raison ou plutôt qu'on traîne un autre mythe?

M. Saucier: Une étude a été faite par Philippe Valon, un auteur français. Il a tenu compte d'une recherche faite en Norvège sur des enfants de familles de paysans ou de pêcheurs très, très isolées. Quand l'enfant est seul avec ses parents, le problème, c'est qu'il n'a aucune vie privée. Il est deviné complètement par ses parents. Il n'a aucune possibilité de fermer la porte, il est comme transparent. C'est cela justement qui l'empêche d'avoir une sorte d'autonomie personnelle.

[Traduction]

Dr. Saucier: Actually, from the scientific standpoint, there is no such thing as maternal instinct. It is generally thought that mothers adapt to an infant more easily than fathers. Why does this happen? It is not because they have maternal instinct, but usually because the mother has a vested interest in deciphering her baby's behaviour, in understanding why it cries through careful observation. An infant can cry in five or six different ways depending on whether it is hungry, or hurt, or whatever. Women quickly learn to tell the difference. However, certain specific cases have been documented—unfortunately they are few and far between, cases in which fathers were left on their own to care for very young infants. These fathers learned just as quickly as mothers do because they had no other choice. Usually, fathers don't learn quickly because they figure...

Mrs. Pépin: ... it is the mother's job.

Dr. Saucier: ... that it is the mother's responsibility. They consider themselves to be spares. And so, when the father comes home at night, he makes no attempt to understand what his child is trying to say or why he is crying.

Mrs. Pépin: He says: 'Go see your mother'.

Dr. Saucier: He asks the mother to translate.

Mrs. Pépin: Quite true.

Dr. Saucier: It becomes a habit. It is all a question of motivation or learning rather than instinct. You have to be motivated in order to understand and once men are motivated, everything goes well.

Mrs. Pépin: Today's young fathers participate quite a bit more in child-rearing.

You also spoke about the myth that children develop more rapidly when given the opportunity to be with their peers on a regular basis. You explained that children who are at home quickly catch up to them.

Some of the provinces we visited had neither kindergartens nor day care centres. A child's first experience outside the home was in grade one, at the age of 7. Several of us considered this to be a disadvantage. In most cases, these children lived in remote areas and did not have access to the same good quality centres as did those living in big cities. This caused us a great deal of concern because we felt these kids were at a disadvantage in a way.

Do you think we are right or are we simply drawing on another myth?

Dr. Saucier: Phillippe Valon, a French author, wrote on the subject, taking into account research done in Norway on children from farming and fishing families located in very remote areas. He observed that when a child is alone with his parents, he has absolutely no privacy. They know his every move and there is no door he can close on them. The child becomes almost transparent and does not develop a kind of

[Text]

Aussi, s'il n'y a aucun autre enfant dans le voisinage, c'est un handicap.

Mais au Canada, dans la plupart des endroits, ne pas aller à la garderie ne signifie pas ne pas voir d'autres enfants. Il y a des possibilités. Si nous, on peut sensibiliser les mères à ces besoins fondamentaux, les mères vont s'organiser pour que les enfants jouent ensemble, etc. La plupart du temps, elles le savent. C'est sûr qu'il y a un besoin de contacts avec d'autres familles et d'autres enfants. On ne parle pas souvent du fait que dans les garderies, il y a un désavantage, à savoir qu'on met les enfants par groupes d'âge. Ils n'ont aucun contact entre les plus vieux ou les plus jeunes. Ce n'est pas correct, parce que dans une famille normale, vous avez des contacts avec le plus vieux, le moyen, et entre filles et garçons. C'est un mélange enrichissant. Si vous êtes toujours avec le même groupe, avec des enfants du même âge, il y a un manque. C'est beau, il y a beaucoup d'enfants, mais il y a un manque de diversité. Nous croyons que dans une garderie, il devrait y avoir des périodes où les enfants sont en contact avec des enfants d'âges différents, pour qu'il y ait un peu plus de diversité.

Mme Pépin: Vous dites que les compagnies qui offrent des services de garde sur le lieu de l'emploi constatent que l'absentéisme baisse, et je suis d'accord avec vous.

On a eu un exposé sur l'allaitement maternel. On sait tous que l'allaitement maternel est préférable. On nous disait que la plupart des mères qui travaillaient à l'extérieur cessaient d'allaiter leur enfant après quelques mois. J'ai demandé à cette personne-là si elle avait des statistiques pour me prouver que plus de mères demeurant à la maison poursuivaient l'allaitement maternel. Elle m'a dit qu'elle n'en avait pas et je n'en connais pas non plus.

M. Saucier: C'est probable, mais je n'ai pas de données là-dessus.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

• 2145

Ms Mitchell: I could not help but remember some of the comments we heard, particularly from I guess it was the mothers, who said the mother was the only one who could look after the child. One of the comments was that women are better to do it because they are more long-suffering, and they have smoother skins and they smell better. That sounds scientific, does it not?

Dr. Saucier: Sexist.

Ms Mitchell: I think the other research we have heard referred to quite frequently—and from a mental health point of view, I am sure you are very aware of it—was the research that has been done on children from disadvantaged backgrounds who were in "headstart" programs. I assume this was four- and five-year-old experience, where they followed them, I guess, through the school to the teenage level and found that those who had the pre-school experience made much better adjustment in school. There were fewer school drop-outs, fewer teenage pregnancies, and a much healthier kind of adolescent as a result.

[Translation]

personal independence. Furthermore, the child is also at a disadvantage if there are no other kids in the neighbourhood.

But in most areas in Canada, the fact that a child does not attend a day care centre does not automatically mean that he never sees other kids. Other options are available. If mothers are made aware of this basic need, they will create opportunities for children to get together and play. But most of the time, they already know this. It goes without saying that contacts with other families and children are a must. One of the cons of day care centres, which is seldom discussed, is that children are placed in age groups and have no contact with kids outside their group. This, we feel, is not right. After all, in a normal family, you interact with people of different ages and different sexes and the experience is very enriching. If a child is always with the same kids, from the same age group, something is lacking. There is not enough variety. We believe that day care centres should set aside certain periods in order to give kids of all ages the opportunity to play together.

Mrs. Pépin: You stated that those companies that have established day care centres have noticed that their rate of absenteeism has dropped. I agree with you.

We heard a brief on breast-feeding. It is a well known fact that breast-feeding is best for a child. We were told that most mothers who worked outside the home stopped breast-feeding after a few months. I asked that person if she had any numbers to corroborate her contention that mothers who stayed at home had more of a tendency to continue breast-feeding. She said she did not and I do not know of any either.

Dr. Saucier: It is more than likely true, but I do not have any statistics either.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

Mme Mitchell: Je n'ai pas pu m'empêcher de songer à certaines des observations qui nous ont été faites, surtout par des mères qui nous ont dit que la mère était la seule à pouvoir s'occuper de l'enfant. Quelqu'un a fait remarquer que les femmes sont mieux à même de s'occuper des enfants car elles ont beaucoup plus de patience, leur peau est plus douce et leur odeur est plus agréable. Cela fait assez scientifique, non?

M. Saucier: Sexiste, plutôt!

Mme Mitchell: Je pense que les autres travaux dont on nous a parlé assez fréquemment—je suis certaine que vous en avez eu connaissance puisque cela touche au problème de la santé mentale—étaient les travaux effectués sur les enfants défavorisés inscrits à des programmes de rattrapage. Je pense me souvenir que cette expérience remonte à quatre ou cinq ans et où l'on a suivi les enfants pendant toute leur scolarité et jusqu'à l'adolescence. L'on a découvert que ceux qui avaient été dans des garderies pré-scolaires s'adaptaient beaucoup mieux à l'école. Ils étaient plus rares à abandonner l'école, plus

[Texte]

Dr. Saucier: Yes. In the very poor groups this is true, day care can have a kind of cognitive stimulation—higher stimulation—and then prepare the child better for school.

Ms Mitchell: Of course, even the better nutrition helps their brain development and so on, does it not?

Dr. Saucier: That is right.

Ms Mitchell: As well as their physical co-ordination.

I just wanted to draw a further comment from your stress on the importance of child care programs as an extension of the family. I agree very much with that. It seems to me that is another argument for the government's really giving fairly strong support to the non-profit sector, where there is not only more involvement of parents in decision-making and control of the centre but in the daily life of the centre, so there is more interaction.

Dr. Saucier: That is right.

Ms Mitchell: I would think it is less likely to happen in profit-making day care, where the "fringe benefits" are more restricted.

Dr. Saucier: Yes.

Ms Mitchell: We had witnesses yesterday here from one of the very large commercial child care centres that are developing as chains. We had a huge book with all the references in it. They had beautiful pictures of the physical lay-out and all the swimming pools and the attractive facilities and so on. But if you looked closer into the program, it was all very regimented. It was very large, to start with—about 100 children in a big centre. They were all very regimented. There were themes for each month as to what the children should do. There are even little report cards on what their achievement should be at age three. So I wondered about some of the quality, from a child development point of view, at that level.

Dr. Saucier: That is right. I always say to my medical students beware of the day care centres that do not let you in at any time. With some you have to have an appointment to get in, this type of thing. Something is wrong there. There is no real access. So you are right. You have to be careful.

For one thing, it is just too big. What is the upper limit? Is it 60 or something like that? I do not know. There must be some studies on numbers—

Ms Mitchell: It is far too institutionalized.

Dr. Saucier: Otherwise it becomes, as I say, a factory.

Ms Mitchell: Sure.

Dr. Saucier: So that is the real problem. Another point, at least in Quebec—I do not know about elsewhere—because of

[Traduction]

rares à tomber enceintes pendant l'adolescence et, d'une manière générale, beaucoup plus sains.

M. Saucier: Oui. Chez les gens très pauvres, cela est vrai car les garderies peuvent stimuler les mécanismes d'acquisition des connaissances—c'est-à-dire une stimulation d'ordre élevé—qui prépare mieux l'enfant à l'école.

Mme Mitchell: Bien sûr, même une bonne alimentation contribue au développement du cerveau n'est-ce-pas?

M. Saucier: C'est exact.

Mme Mitchell: Ainsi qu'à la coordination physique.

Je voulais simplement vous poser une autre question à l'égard de l'importance que vous attachez aux programmes de garde d'enfants en tant que prolongement de la famille. Je suis tout à fait d'accord avec cela. Il me semble que cela constitue un argument supplémentaire pour l'adoption, par le gouvernement, de mesures favorisant nettement le secteur à but non lucratif, où non seulement les parents participent plus aux décisions et au fonctionnement de la garderie mais où, dans le cadre des activités quotidiennes de la garderie, on constate une plus grande interaction.

M. Saucier: Effectivement.

Mme Mitchell: Je pense que cela se passe moins fréquemment dans les garderies à but lucratif et où les «avantages sociaux» sont plus limités.

M. Saucier: Effectivement.

Mme Mitchell: Nous avons entendu hier les représentants de grandes garderies commerciales qui sont en train de mettre sur pied un système de succursales. On nous a présenté un gros livre contenant des tas de citations. Il y avait de belles photos sur les locaux et sur les piscines et les beaux immeubles et ainsi de suite. Mais si vous examiniez plus à fond le programme, vous trouveriez beaucoup d'embrigadement. D'abord, les groupes sont très large—à peu près 100 enfants dans une grande garderie. Et les enfants sont enrégimentés. Il y a un thème pour chaque mois afin d'orienter l'activité des enfants. Il y a même des petits carnets de notes où on inscrit les résultats attendus à l'âge de trois ans. Je me suis donc posée des questions sur la qualité du développement des enfants confiés à de tels centres.

M. Saucier: C'est exact. Je dis toujours à mes étudiants en médecine de se méfier des garderies qui ne vous permettent pas de venir à l'heure que vous voulez. Dans certaines garderies, il faut avoir un rendez-vous pour entrer et ainsi de suite. Il y a quelque chose qui ne va pas là-dedans. Il y a un manque d'accès. Vous avez donc raison, il faut faire attention.

D'abord, quel est le nombre maximum? Est-ce 60 ou quelque chose comme cela? Je ne sais pas. Il doit bien exister des travaux portant sur les chiffres...

Mme Mitchell: C'est beaucoup trop impersonnel.

M. Saucier: Oui, car ça devient alors une usine.

Mme Mitchell: Bien évidemment.

M. Saucier: Voilà où est le problème. Un autre aspect de la question, du moins au Québec—je ne sais pas ce qu'il en est

[Text]

the lower birth rate, lower natality, now there are fewer and fewer children. So now you have schools that become empty—empty and emptier. Also, teachers have no jobs. So the new trend is to have a day care centre in schools run by teachers. And this I am afraid of, because teachers who have been trained as teachers have a tendency to stop teaching at age four. And this is not day care; this is not creativity.

Ms Mitchell: It is a school.

Dr. Saucier: It is just regimentation—another kind, if you want. So this is another danger. This is economic pressure. They have to employ those teachers. But you have to recycle them completely.

The Chairman: Dr. Saucier, on page 4 of your brief you mention the permanence of personnel in child care arrangements, especially with the younger ones. Where the ratios are set of one care-giver to five children, would you also recommend that be the same five children with the same care-giver and not necessarily saying that if a centre has 40 children as long as they have 8 care-givers that is all right? It should be groups?

• 2150

Dr. Saucier: Yes, you are right. For the children under three, yes. That is a must so there is a permanency that is always the same—as much as possible, because she has to go to the cafeteria at some point. But as much as possible to have the same person. But some people were afraid of that, because if it is always the same, she will be the mother. This is not true. You do not have to be afraid of that. This permanency, this same person being there all the time, is much more important if there has been some kind of disruption in the family of that child, either by death so the parent is dead or by divorce, because then the child has been confronted very early by this non-permanency of adults. So if you have the same thing at the day care then this is terrible. So you need that more in that case.

The Chairman: We are finding a real lack of the male role within the child care field. Do you feel it is important with the number of single parents we have nowadays that there be more encouragement of males within the day care centres or the child care centres?

Dr. Saucier: Yes. In Ste-Justine's a few years ago there were two male care-givers and I thought it was very good, but now they have disappeared. It is very difficult. But again for the diversity of this repertoire of behaviours between child and adults it is much better, yes, and I will encourage that as much as I can.

[Translation]

ailleurs—c'est qu'à cause d'une baisse du taux de natalité, il y a de moins en moins d'enfants. Vous avez donc maintenant des écoles qui se vident, qui deviennent de plus en plus vides. Et vous avez également des enseignants qui n'ont pas d'emploi. La nouvelle tendance serait donc d'organiser des garderies dans les écoles et de les confier aux enseignants. Cela m'inspire des craintes car les enseignants ont été formés en tant qu'enseignants et ont tendance à commencer leur enseignement dès que les enfants atteignent l'âge de quatre ans. Or, cela ne constitue pas une garde d'enfants; cela ne fait rien pour la créativité.

Mme Mitchell: C'est une école.

M. Saucier: C'est simplement un autre type d'embrigadement, si vous voulez. Il existe également un autre danger et ce sont les pressions d'ordre économique car il faut bien employer ces enseignants. Il faudrait leur assurer un recyclage complet.

La présidente: Monsieur Saucier, à la page 4 de votre exposé, vous soulevez la question de la continuité des soins ou de la permanence du personnel et surtout du personnel qui s'occupe des enfants les plus jeunes. Dans les garderies où le rapport est d'une éducatrice pour cinq enfants, recommanderiez-vous aussi que ces cinq enfants soient toujours avec la même éducatrice et de ne pas se contenter bêtement de diviser le nombre d'enfants par cinq pour établir le nombre d'éducateurs et d'éducatrices requis? Il serait préférable que ce soit des groupes, ne croyez-vous pas?

M. Saucier: Oui, c'est juste, et particulièrement pour les enfants de moins de trois ans. Il est essentiel que l'enfant puisse s'identifier à une éducatrice en permanence—en tout cas autant que possible—parce qu'il faut évidemment qu'elle aille à la cafétéria une fois de temps en temps. Mais il serait préférable que l'enfant soit toujours avec la même personne autant que possible. Mais cela suscite des craintes chez certaines, sous prétexte que si l'enfant est toujours avec la même éducatrice, il aura tôt fait de la prendre pour sa mère. Mais ce n'est pas vrai. On n'a rien à craindre de ce côté-là. Et cette personne est d'autant plus importante si l'enfant a vécu des bouleversements quelconques dans sa famille, si l'un de ses parents est décédé ou si ses parents ont divorcé, parce que l'enfant se heurte ainsi très tôt à la non-permanence des adultes. Si ces bouleversements se perpétuent à la garderie, alors là, c'est tragique pour lui. L'identification à une seule éducatrice est encore plus importante dans un tel cas.

La présidente: Nous avons constaté qu'il y avait très peu d'hommes dans le domaine de la garde des enfants pour représenter le rôle masculin auprès des enfants. Compte tenu du nombre de familles monoparentales que nous avons aujourd'hui, croyez-vous qu'il soit important d'encourager davantage les hommes à s'orienter vers la carrière d'éducateur.

M. Saucier: Oui. A Sainte-Justine, il y a quelques années, nous avions justement deux éducateurs, et je croyais que c'était très bon pour les enfants. Malheureusement, il nous ont quitté. C'est très difficile. Mais à nouveau, compte tenu de toute la gamme de comportements qui existent entre l'enfant et les adultes, je dirais qu'il serait beaucoup mieux qu'il y ait plus

[Texte]

The Chairman: Although we talk about child care centres here, would the same rules apply to the home care where a care-giver has three or four children in their home as what you have made . . . the same conclusions as in a care centre?

Dr. Saucier: Yes. This is much more difficult to supervise by the agencies, but yes, I think we have to . . .

The Chairman: One short one, Mrs. Pépin.

Mme Pépin: On nous a dit également que quand on plaçait des enfants de milieu défavorisé dans une garderie où le personnel était adéquat, etc., cela les aidait. Cependant, si on les place dans une garderie où le personnel n'est pas formé, ils en sont handicapés et sont en retard comparativement aux enfants qui sont dans un système mieux organisé. Que pensez-vous de cela?

M. Saucier: Oui, je pense qu'une garderie bien organisée, où le personnel est bien formé, est bien meilleure pour l'enfant.

Mme Pépin: Surtout s'il vient d'une famille à faible revenu et si ses parents ont très peu d'instruction.

M. Saucier: C'est cela. Cela peut compenser un peu. Plusieurs études de *Headstart* ont démontré que les résultats à long terme sont bien meilleurs quand la famille est engagée dans le processus. Quand la mère est invitée à la garderie, par exemple, elle apprend à stimuler son enfant. Il y a là une sorte d'entraînement qui peut continuer à la maison. C'est important, parce que quand le travail de la garderie ne se poursuit pas à la maison, l'effet à long terme est beaucoup moins grand. C'est le principe de la continuité entre famille et la garderie.

Mme Pépin: Un complément.

M. Saucier: À ce moment-là, la mère, en plus d'être affectivement amie, est stimulée intellectuellement.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

The Chairman: Doctors, thank you very much for sharing your expertise with us this evening. It is a very important part of our brief and I thank you for being with us tonight.

Dr. Geekie: May I make two very brief comments? First, on behalf of the profession generally I express our congratulations and pleasure at seeing the no-smoking signs so prominently displayed in this room. Second, I repeat that the Canadian Paediatric Association will be making their submission to you in writing. I am sure that once you have seen the preliminary, you will find it equally interesting and valuable. If we can be of any assistance in terms of those specific questions, please have the staff get in touch with us here in town.

• 2155

The Chairman: We will do that, and thank you very much. We will now hear from Women for the Survival of Agriculture

[Traduction]

d'hommes, oui, et je les encouragerai en ce sens du mieux que je pourrai.

La présidente: Même si nous parlons surtout ici des garderies, les mêmes règles s'appliqueraient-elles à la garde en milieu familial? Faudrait-il que les gardiennes se limitent à trois ou quatre enfants comme dans le cas des garderies?

M. Saucier: Oui. Ce serait beaucoup plus difficile à contrôler, mais oui, je crois que ce serait bon.

La présidente: Allez-y, madame Pépin, mais soyez brève, je vous prie.

Mrs. Pépin: We were also told that when children from underprivileged environments were placed in a day care centre with adequately trained staff, their situation improved. On the other hand, when attending a centre whose staff was not trained, such children are at a disadvantage and do not develop as rapidly as those in a well organized system. What is your opinion on the matter?

Dr. Saucier: Yes, I think that a well-organized centre with well-trained staff is much better for a child.

Mrs. Pépin: Especially when he comes from a lower-income family, and when his parents are not well educated.

Dr. Saucier: Exactly. It can indeed help. Several of the Head Start studies have proven that the long-term effects are much better when the family is involved in the process. For example, when a mother is invited to the centre, she learns how to stimulate her child and can pursue the exercise at home. This is important because the long-term effect is greater when the work done at the centre is complemented at home. It is a question of continuity between what is done at home and at the centre.

Mrs. Pépin: It has a complementary effect.

Dr. Saucier: And not only does it strengthen the bonds between the mother and child, but it also acts as an intellectual stimulus for the mother.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

La présidente: Messieurs, je vous remercie énormément de nous avoir permis de profiter de vos connaissances ce soir. Votre contribution nous sera sans doute fort utile. Merci encore.

M. Geekie: Si je puis me permettre deux petits commentaires? Premièrement, je constate avec grand plaisir que l'on ne peut pas tellement manquer les écriteaux qui défendent de fumer dans cette pièce et, au nom de tous les membres de la profession, je vous en félicite. Deuxièmement, je vous rappelle que vous recevrez d'ici peu le mémoire de l'Association des pédiâtres du Canada. Je suis certain que lorsque vous aurez lu la version préliminaire, vous vous apercevrez qu'elle est également fort intéressante. Si vous pensez que nous pourrions vous être utile pour ce qui est de ces questions précises, n'hésitez pas à entrer en communication avec nous.

La présidente: Nous n'y manquerons pas et je vous remercie. Nous allons maintenant entendre Mary Lou Jackson qui

[Text]

and Mary Lou Jackson. Mary Lou, I know it is always hard to be last, but being a women from an aricultural background, I know farm women are always used to working late at night, so I am sure it will not bother you.

Ms Mary Lou Jackson (Women for the Survival of Agriculture): Actually, I found the last group very interesting and it is a pleasure to be here tonight.

I have to tell you I have been stewing over this for four months and it seems like forever. If I seem brief, please make me go back and clarify things, because I have been over it so many times now and it seems quite clear to me. If I do not make myself clear, you will just have to stop me.

Any farm women I have talked to need day care or child care on a seasonal basis and they usually need it in the summer-time. Unless they are working off the farm, they do not need year-round day care or child care.

Today is not a particularly good example, but when you do have favourable weather, you have to go with it. If that means an 18-hour day, it certainly does. I started to feel like a single parent this spring. My husband would plow until 9 p.m., which meant the boys and I did the chores, I fed them supper, I got them into bed and my husband came home to have his supper at 9 p.m. That is what happens for us, because we are young, fairly new farmers, and they are not kidding when they say make hay while the sun shines.

What I would like to point out is that farming is a pretty hazardous business. Between the years of 1975-84, 84 children were killed on Ontario farms. Approximately 34 of those accidents were tractor-related, 8 of the children suffocated in grain bins, and 4 more had structures collapse on them. Most of those kids were three years of age. It is frightening that kids who are not even in school yet are being killed on Ontario farms.

Our kids are not the only ones in trouble. Between the years of 1979-82, suicide was the leading cause of death on Ontario farms after natural causes; 95 of 273 fatalities were considered to be suicide. That is a really frightening statistic.

Mr. Nicholson: What was the age group of these people?

Ms Jackson: I do not know, because the study I read did not identify the age group.

Mr. Nicholson: Are these children, adolescents, or parents?

Ms Jackson: I believe those were farmers themselves and not children.

It is a curious thing, particularly for young farmers. When their families are young and they are carrying the highest debt

[Translation]

représente *Women for the Survival of Agriculture*. Mary Lou, je sais qu'il est toujours difficile d'être la dernière à parler, mais vous êtes une femme de la campagne, et je sais que vous avez l'habitude de travailler tard le soir, c'est pourquoi cela ne vous dérangera sûrement pas beaucoup.

Mme Mary Lou Jackson (Women for the Survival of Agriculture): En fait, la présentation du dernier groupe m'a fort intéressée et j'ai beaucoup aimé être ici ce soir.

Je dois vous dire que je m'occupe de cette question depuis quatre mois, ce qui m'a semblé très long. Si mes remarques vous paraissent trop condensées, n'hésitez pas à me demander des éclaircissements; en effet, cela fait longtemps que je réfléchis à ces choses et elles me paraissent très claires. Si je ne m'exprime pas clairement, vous n'aurez qu'à m'arrêter.

Toutes les femmes d'agriculteurs à qui j'ai parlé ont besoin de services de garde d'enfants sur une base saisonnière et principalement en été. Elles n'ont pas besoin de services de garde toute l'année, à moins qu'elle ne travaillent à l'extérieur.

Le temps qu'il fait aujourd'hui n'est pas un très bon exemple, mais lorsqu'il fait beau, il faut en profiter. Si cela veut dire une journée de 18 heures, il faut le faire. J'ai commencé à me sentir comme un parent célibataire ce printemps. Mon mari labourait jusqu'à 9 heures du soir, ce qui voulait dire que les garçons et moi nous occupions des différentes tâches, je leur donnais leur dîner, les mettais au lit et lorsque mon mari rentrait, je lui préparais son dîner à 9 heures du soir. Voilà notre situation, parce que nous sommes des agriculteurs jeunes assez nouveaux dans le métier, et je me suis aperçue qu'il faut faire les foin quand il fait beau, comme on dit.

Je voudrais faire remarquer que l'agriculture est une activité assez dangereuse. Entre 1975 et 1984, 84 enfants ont été tués sur des fermes ontariennes. Trente-quatre de ces accidents environ sont survenus à cause d'un tracteur, huit enfants ont été étouffés dans des silos à grains et quatre autres sont morts des suites de la chute de bâtiments. La plupart de ces enfants avaient trois ans. Il est épouvantable de penser que des enfants qui n'ont pas encore l'âge d'aller à l'école se font tuer sur les fermes de l'Ontario.

Nos enfants ne sont pas les seuls à avoir des problèmes. Entre 1979 et 1982, la principale cause de décès sur les fermes de l'Ontario était le suicide, si l'on ne tient pas compte des causes naturelles; 95 des 273 décès ont été classés comme suicides. Cette statistique est particulièrement impressionnante.

M. Nicholson: À quelle catégorie d'âge appartenait ces personnes?

Mme Jackson: Je ne sais pas, parce que l'étude ne mentionnait pas la catégorie d'âge.

Mme Nicholson: S'agissait-il d'enfants, d'adolescents ou de parents?

Mme Jackson: Je pense qu'il s'agissait des agriculteurs et non de leurs enfants.

C'est une chose curieuse, en particulier pour les agriculteurs qui débutent. C'est lorsque leurs familles sont jeunes qu'ils

[Texte]

load, they are also the most efficient or the most productive. In their younger years, they are most productive anyway, but that is also when the farm itself is most productive. The bottom line has to be black, and you can only carry on in the red for so long. I think the reflection you see is the reflection of stress on Ontario farms and high interest rates. In those years, it was really a tough go for a lot of farmers.

• 2200

One of my fears, and something I am concerned about, is that rural families simply feel that child care of any sort is not within their grasp—that a system cannot be worked out to help them out, that we cannot do something to make the kids safer and to take stress off the parents. In times gone by—and I have talked to other people who have been in similar situations—I have worried that perhaps my kids were playing along the edge of the field or . . . I milk cows in the morning when my kids are asleep in the house. There are plenty of kids who come home, get off the school bus and go into an empty home.

It is one thing to work with heavy equipment and have to be careful but know your kids are safe; it is another thing to have to work that equipment, keep an eye on the children and keep an eye on what you are doing, making sure you do not hit fence posts and things of this nature.

I think my concern is that a lot of rural families simply think there is no system available for them and we cannot do something for them. The farmers I have talked to really prefer to have someone come into their homes and look after their kids, probably because of the hours. When you work an 18-hour day . . . Or in the fall when the combiners show up at 2 a.m., you have to be ready to go. I mean, they are going to combine it and you have to get it unloaded.

You have to go with the weather, and if the dew does not fall until 8.30 p.m. or 9 p.m., you bale hay until 8.30 p.m. or 9 p.m. You then have that hay to unload. If you do not want to unload it that night, you unload it the next morning. If you do not have the income to hire help, but you have to be productive, you have to be efficient—and this means doing it as cheaply as possible—you have to get the crops off at peak efficiency, when it is at its best. You cannot always ignore the bottom line or you are out of business. This is the way it is for a lot of young farmers.

One of my concerns is that when people talk about child care they tend to talk about day care, and people tend to get hooked on day care centres. For many rural people, it is simply not feasible to drive to a day care centre. For instance, I will use a personal example. The closest day care centre to me is a minimum half an hour's drive away, and I simply cannot afford the fees. You cannot afford the time; you cannot afford the money. And on a rainy day you do not want to take the

[Traduction]

sont le plus endettés et qu'ils sont le plus efficaces ou le plus productifs dans leur entreprise. De toute façon, c'est dans leurs jeunes années qu'ils sont le plus productifs et c'est aussi le moment où l'entreprise agricole est elle-même la plus productive. On essaye de tenir le coup financièrement parce qu'on ne peut pas demeurer indéfiniment à découvert. Je pense que cela reflète les tensions qui existent dans les entreprises agricoles ontariennes ainsi que les taux d'intérêt élevés. Ces dernières années ont été particulièrement dures pour la plupart des agriculteurs.

Je crains que les familles rurales pensent tout simplement que les services de garde d'enfants ne leur sont pas accessibles—qu'il est impossible de mettre sur pied un système qui pourrait les aider et qui protégerait les enfants et diminuerait les tensions que subissent les parents. Il y a plusieurs années de cela—et j'ai parlé à d'autres qui s'étaient trouvés dans des situations semblables—je m'inquiétais à la pensée que mes enfants étaient en train de jouer à l'autre bout d'un champ ou . . . Je traies les vaches le matin pendant que mes enfants dorment à la maison. Il y a beaucoup d'enfants qui retournent chez eux, descendent de l'autobus et entrent dans une maison vide.

C'est une chose que de travailler sur des grosses machines et de faire attention tout en sachant que vos enfants sont en sécurité; c'en est une autre que de travailler sur ces machines, surveiller les enfants, surveiller ce que vous faites pour éviter de heurter les barrières et les choses de ce genre.

Ma principale préoccupation est que la plupart des familles rurales pensent qu'elles ne peuvent avoir accès à aucun service de garderies et que nous ne pouvons rien faire pour elles. Les agriculteurs à qui j'ai parlé préféreraient plutôt qu'une personne vienne chez eux s'occuper de leurs enfants, probablement à cause de leurs heures de travail. Quand vous travaillez 18 heures par jour . . . ou en automne lorsque la moissonneuse arrive à 2 heures du matin, il faut être prêt à y aller. Je veux dire, ils vont faire la moisson et il faut décharger les sacs.

Il faut suivre le temps et si la rosée ne tombe pas avant 8h30 ou 9 heures du soir, il faut mettre le foin en botte jusqu'à 8h30 ou 9 heures. Il faut ensuite décharger le foin. Si vous ne voulez pas le faire ce soir-là, il faut le faire le lendemain matin. Si vous n'avez pas les moyens de payer quelqu'un, il vous faut tout de même être productif et efficace—et cela veut dire qu'il faut faire tout cela de la façon la moins onéreuse possible—il faut faire les moissons au meilleur moment, lorsque cela est le plus rentable. Il est impossible de ne pas tenir compte du seuil de rentabilité, sinon on risque de faire faillite. C'est le lot de la plupart des jeunes agriculteurs.

Je crains également que lorsque les gens parlent de garde d'enfants, ils ont tendance à parler de garderies et les gens semblent penser uniquement au système de garderies. Pour la plupart des personnes qui vivent à la campagne, il est impossible de conduire les enfants à une garderie. Je vais prendre un exemple que je connais bien. La garderie la plus proche de chez moi se trouve à au moins une demi-heure de voiture, et je ne suis pas en mesure de payer les frais de garderie. On n'a ni

[Text]

kids into the centre, because you have a lot of things to do in the house. You would like to spend the day with them. On the farm, everybody tends to take a rainy day as a day off. It is hard to get mobile on those kinds of days.

It is easier for me to get someone to come in and milk the cows than it is to get somebody to come in and babysit. In Ontario, we have Canada farm labour pools. I simply telephone them and they track somebody down for me; someone comes, I tell him how I want my cows milked, what other chores I expect to be done, and I can hire that person for an indefinite period—for months, for weeks, for simply an evening milking. This gives us a chance to get away.

I simply do not see why we cannot establish a similar sort of thing for child care. I am not sure what the costs would be, simply because I do not have the research facilities or the ability to do it myself, but I think we could certainly evolve something that would work along those lines.

Right now in Ontario—this is embarrassing and I hate to confess it to you—for our two youngest children, I have just lined up what is called private home day care. I have a neighbour who is going to look after our two youngest until the two older ones are out of school, and she has some background in child care education, which is a big plus. I would be fairly confident with someone willing to do the job with some supervision. I am also very fortunate in that a lot of it is going to be subsidized. I did not know about this until March. This is really embarrassing. Here is something within my grasp in Stormont, Dundas, and Glengarry counties, and I did not know about it until March, and I would like to think I am up on things. Not only that, we were the first farm family to apply. So that is why I am concerned that rural families do not think it is within their grasp.

• 2205

I think too—this maybe is going to sound a little silly—for a lot of farmers, particularly in the springtime, when you get that feeling, when there is that special smell in the air and you know spring is coming and they want to get on the land, it is really hard to uproot their kids from home and haul them off to somebody else's place to be looked after, because they want to get the crop in. You know, you are all saying I am sure I can get them on the tractor with me. Well you cannot, and it is dangerous. It is a feeling that is very hard to fight, because it is kind of like mother earth, you know. That is a hard thing for farmers to do. It is a hard thing for farmers to even admit they need help. Most of them will not even admit that their wives help, that their wives are 50% of the operation. It is very hard for them to admit that.

[Translation]

le temps ni l'argent. Et lorsqu'il peut, vous n'avez pas envie d'aller mener les enfants à la garderie, parce qu'il y a beaucoup de choses à faire à la maison. Vous aimeriez passer la journée avec eux. Dans une ferme, on a tendance à prendre les journées de pluie comme des journées de vacance. Il est difficile de se mettre en route ces journées-là.

Il est plus facile d'avoir une personne qui vienne traire les vaches que s'occuper de mes enfants. En Ontario, nous avons des équipes d'ouvriers agricoles. Je n'ai qu'à leur téléphoner et ils me trouvent quelqu'un; cette personne vient, je lui dis comment je veux qu'elle traie les vaches, quelles autres tâches elle devrait faire et je peux obtenir les services de cette personne pour une période indéterminée—pour des mois, des semaines ou pour une soirée seulement. Ceci nous permet de sortir.

Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas mettre sur pied quelque chose de semblable pour la garde des enfants. Je ne sais pas quels seraient les frais d'un tel service, parce que je n'ai pas accès à un centre de recherche ni la capacité de le faire moi-même, mais je pense qu'il serait certainement possible de mettre sur pied quelque chose du genre.

À l'heure actuelle en Ontario—cela me gêne de vous en parler—je viens de mettre sur pied ce qu'on appelle des services de garde à la maison pour mes deux plus jeunes. J'ai une voisine qui va s'occuper de nos deux plus jeunes jusqu'à ce que ses deux plus vieux aient fini l'école et elle a une certaine expérience dans le domaine de la puériculture, ce qui est un gros avantage. J'aurais confiance en une personne qui serait prête à faire ce travail avec un certain contrôle. J'ai également beaucoup de chance parce que une partie de ces frais sont subventionnés. Je n'étais pas au courant de cela avant le mois de mars dernier. Cela est très embarrassant. Il y avait quelque chose à ma portée dans les comtés de Stormont, Dundas et Glengarry et je n'en n'ai rien su avant le mois de mars et je pensais que j'étais au courant de ce qui se passait. En plus, c'était nous la première famille à bénéficier de ce service. C'est pourquoi le fait que les familles d'agriculteurs pensent qu'elles ne peuvent avoir accès à ce genre de garderies me préoccupe beaucoup.

Je pense également—et peut-être que cela vous paraîtra un peu bizarre—que pour la plupart des agriculteurs, en particulier au printemps, quand vous ressentez ce sentiment que vous connaissez bien, qu'il y a dans l'air une odeur spéciale, et vous savez que le printemps arrive et on a envie de sortir, il est vraiment très difficile de prendre les enfants et de les amener chez quelqu'un d'autre pour qu'on s'en occupe, parce qu'on veut faire la moisson. On a plutôt tendance à se dire qu'on va les emmener sur le tracteur avec soi. Eh bien, cela n'est pas possible et cela est dangereux. C'est un sentiment qui est très dur à combattre, parce que c'est un peu comme la mère nature qui nous appelle. Les agriculteurs ont beaucoup de mal à contrôler ce sentiment. Il est même difficile aux agriculteurs d'admettre qu'ils ont besoin d'aide. La plupart d'entre eux n'avoueront jamais que leur femme les aide, que leur femme

[Texte]

A fellow—I know for a fact his wife was 50% of the operation—said to somebody: Oh, no, my wife does not help. I looked at him. I thought who are you trying to kid?. It just amazes me. It is like I am not successful and this is . . . They do not like to admit that their wives are 50% of the operation, but they are. If you want paperwork done on a farm, there are not many farmers who push pencils unless they have to, and that is usually to sign their names. Their wives oftentimes do all the paperwork, even up to filing income taxes. They work it out with the bank manager and then the husband comes in and signs. It is a terrible way to be, but that is the way a lot of farmers are.

I am very fortunate, though. I married a man who even in the years we lose money is happy for me to lose my half, and one of the reasons I can be here tonight is that he is home babysitting our children.

The Chairman: How many children do you have?

Ms Jackson: We have four children.

The Chairman: What ages are they?

Ms Jackson: They are seven, five, two and a half, and eight months. So he will be a little hairy . . .

Mrs. Pépin: How do you manage?

Ms Jackson: Well, you see this grey hair? Actually I like to take one night out a week and I go to a fitness class. It really works off a lot of my frustration and my anger and my disappointment in myself, you know, because I screamed today. I think a lot of it is just that you have to do it. It has to be done, so you just stick to it. I do feel in the spring that I am a single parent, because my husband does a lot of the work on the farm. I look after the kids and we milk the cows. So I have the four of them in the barn with me usually at nights when we milk the cows.

Actually, I had somebody ask me not too long ago—my husband and I both have university degrees—why we were not out somewhere using our degrees. I said I am not a person to be chained to a desk. Neither of us is; we feel that every extra hour that we work for ourselves . . . We really do want to be farmers. That is very important to us. So I can tell in the spring when my husband gets this look in his eyes and I know he is going to go and get his tractor stuck trying to work too soon. I think that is a hard feeling to fight when you know that it is important that your kids be safe, and it is a hard thing to persuade farmers that we really can do something for them; I think it is within our grasp.

Certainly I would like to see us take advantage of the Challenge '86 programs in the summertime if some of our students in the early childhood education programs would like to work as a rover and do an area. They would pick up a day

[Traduction]

travaille autant qu'eux. Il leur est très dur d'avouer ce genre de chose.

Un de mes voisins—et je sais fort bien que sa femme travaille autant que lui—a dit à un autre: Oh non, ma femme ne m'aide pas. Je l'ai regardé. J'ai pensé à qui veux-tu raconter des histoires? Cela me sidère. C'est comme reconnaître qu'ils ont échoué et . . . Ils n'aiment pas avouer que leur femme travaille autant qu'eux, mais elles le font. S'il faut s'occuper de la paperasse sur une ferme, il n'y a pas beaucoup d'agriculteurs qui s'en occupent à moins d'y être obligés et ils se contentent habituellement de signer des papiers. C'est bien souvent leur femme qui s'occupe de l'administration, et même des déclarations d'impôt. Elles négocient avec le gérant de banque et le mari arrive après pour signer les papiers. Ce n'est peut-être pas la meilleure façon de faire, mais c'est la façon dont la plupart des agriculteurs agissent.

J'ai tout de même beaucoup de chance. J'ai épousé un homme qui ne me reproche rien les années où nous perdons de l'argent et une des raisons pour lesquelles je suis ici ce soir, c'est qu'il s'occupe des enfants en ce moment.

La présidente: Combien d'enfants avez-vous?

Mme Jackson: Nous avons quatre enfants.

La présidente: Quel âge ont-ils?

Mme Jackson: Ils ont sept ans, cinq ans, deux ans et demi et huit mois. Il va avoir un peu de mal . . .

Mme Pépin: Comment faites-vous?

Mme Jackson: Et bien vous voyez ces cheveux gris? En fait, je sors un soir par semaine pour suivre un cours d'exercice physique. Cela me permet d'exprimer mes frustrations, ma colère, et mes déceptions parce que je dois vous le dire, j'ai beaucoup crié aujourd'hui. Cela vient principalement du fait qu'il y a des choses que nous sommes obligés de faire. Il faut que ce soit fait, alors vous le faites. Je pense qu'au printemps je me sens comme un parent célibataire, parce que mon mari travaille beaucoup sur la ferme. Je m'occupe des enfants et nous trayons les vaches. Alors j'ai les quatre avec moi dans la grange lorsque je traite les vaches le soir.

On m'a demandé, il y a pas très longtemps—mon mari et moi avons tous deux des diplômes universitaires—pourquoi nous ne faisons pas un travail en rapport avec nos diplômes. J'ai répondu que je ne voulais pas travailler dans un bureau. C'est la même chose pour mon mari; nous pensons que les heures supplémentaires que nous faisons pour nous-mêmes . . . nous voulons vraiment être des agriculteurs. C'est très important pour nous. C'est pourquoi je sais qu'au printemps mon mari a un certain regard et je sais qu'il va sortir s'embourber avec son tracteur parce que c'est trop tôt. Je pense que c'est un sentiment qui est dur à contrôler lorsque vous savez qu'il est important de protéger vos enfants et il est difficile de persuader les agriculteurs qu'on peut vraiment faire quelque chose pour eux; je pense que cela serait possible.

J'aimerais que les agriculteurs participent au programme Défi 1986 cet été, si les étudiants des programmes d'éducation de la petite enfance étaient prêts à rayonner dans un secteur. Ils pourraient travailler un jour ici et un jour là et peut-être le

[Text]

here and a day there, and maybe they could do it on a regular schedule. Possibly in some homes where there are only one or two children, we could group them. This week they are at this house and this week they are . . . You know we had school teachers 100 years ago who used to board out in the community. They would just transfer around and live at everybody's house, and that is the way everybody helped to look after them.

The Chairman: You mentioned the Northumberland study in your presentation, Mary Lou. That is what they tried with Challenge '85. We had the people before us who operated that program, and they found that it did work. They did it last year as a pilot project. That is exactly what they did. They were just finishing the results of it. They presented it before us. I think it was in Kingston. We have it on the record. That is what they did with the Challenge '85. They had a pool where the farm people could call in the morning and say that they needed someone. In about 97% or 98% of the cases that were emergency calls, they were able to meet the type of care that was needed.

• 2210

Ms Jackson: That is excellent. I am really pleased to hear that.

The Chairman: They felt that it was something that should be put into regular operation. They were quite pleased with the results of it.

Ms Jackson: We have agri-crews that came out. Our cows, in some sense, have better health care than we do. We have a 24-hour emergency number. We can call our vet and he comes right to the barn.

The Chairman: The other thing you mentioned was about not really knowing what is available. I regularly get the farm magazines and newspapers that come out because we still have farm property in the peninsula. I find them very interesting newspapers as far as giving columns on various things to help the farm people. However, now that I am involved in this particular committee, I know I have never seen anything in those newspapers regarding child care for farm families. Maybe that is one place that we could start as far as notifying the farm people as to just what is available to them, instead of what the price of corn is or the best price on tractors coming up at a used sale. That is basically the type of information that is very helpful to a farm person.

Ms Jackson: It is, but it is time we looked beyond what is happening with the farm itself. It is time we looked at other things. I think that is important.

The rural areas are changing so rapidly and so much. They are depopulating very rapidly. I find the small communities are breaking down very rapidly. For instance, small community churches are gone. If they have not had the buildings torn down and something else put up, they are just standing there

[Translation]

faire de façon régulière. On pourrait peut-être regrouper les enfants lorsqu'il n'y en a qu'un ou deux dans une maison. Ils seraient cette semaine dans cette maison et la semaine prochaine . . . Vous savez, nous avions des instituteurs qui, il y a 100 ans, vivaient dans la communauté. Ils allaient d'une maison à l'autre et habitaient chez tout le monde, on prenait soin d'eux.

La présidente: Vous avez mentionné l'étude de *Northumberland* dans votre présentation, Mary Lou. C'est pourquoi ils ont essayé le programme Défi 85. Les gens qui ont mis sur pied ce programme ont comparu devant nous et ils nous ont dit qu'il avait bien fonctionné. Ils l'ont fait l'année dernière à titre de projet-pilote. C'est exactement ce qu'ils ont fait. Ils venaient juste de finir de compiler les résultats. Ils nous les ont présentés. Je pense que c'est à Kingston. Nous avons tout ça dans nos comptes rendus. C'est ce qu'ils ont fait avec le programme Défi 85. Ils avaient un centre où les agriculteurs pouvaient appeler le matin et faire connaître leurs besoins. Dans 97 ou 98 p. 100 des cas, il s'agissait d'une urgence et ils étaient en mesure de fournir le genre de soins demandés.

Mme Jackson: C'est formidable. Je suis très heureuse d'entendre cela.

La présidente: Ils pensaient qu'on aurait pu mettre sur pied ce genre de programme de façon permanente. Ils étaient très satisfaits de résultats.

Mme Jackson: Nous avons des équipes spéciales. Dans un certain sens, nos vaches sont mieux soignées que nous. Nous avons un numéro d'urgence que nous pouvons appeler à n'importe quelle heure. Nous appelons le vétérinaire et il vient tout de suite.

La présidente: L'autre chose que vous avez mentionné concerne la difficulté de connaître les services offerts. Je reçois régulièrement des magazines et des journaux agricoles parce que nous avons encore une ferme dans la péninsule. Je pense que ces journaux sont très intéressants parce qu'ils contiennent des articles sur les diverses choses qui peuvent aider les agriculteurs. Cependant, depuis que je siége à ce comité, je réalise que je n'ai jamais rien vu dans ces journaux qui concerne les services de garde d'enfants à l'intention des familles d'agriculteurs. On pourrait peut-être commencer par là pour tenter de faire connaître aux agriculteurs les services offerts, au lieu de parler uniquement du prix du blé ou des meilleurs prix sur les tracteurs d'occasion. C'est le genre de renseignement qui peut être fort utile à un agriculteur.

Mme Jackson: C'est bien vrai et il est temps que nous nous intéressions à autre chose que le fonctionnement de la ferme. Il est temps que nous regardions plus loin. Je pense que cela est important.

Les régions rurales changent rapidement et beaucoup. Elles se dépeuplent très rapidement. Je constate que les petites communautés disparaissent très rapidement. Par exemple, les églises de villages ont disparu. Si on ne les a pas démolies et remplacées par quelque chose d'autre, elles sont toujours là

[Texte]

empty. Congregations are all going to the small villages. People are just leaving. You can see it out here in Ottawa. I am not blaming anybody, but people are treating rural areas as bedroom communities. They leave their kids in the city in child care arrangements because it is more convenient. They are going to the city . . . you drop them. They shop in the cities. The small stores are just fading and dying very rapidly.

The Chairman: Do you think it would be helpful to have the Northumberland group publish the results of their study in the farm magazines and farm weeklies?

Ms Jackson: Yes, I think so. People tend to tell me that I cannot do that, that I will not get it that way. They say they cannot get it on farms.

I do not like to say this, but I get a feeling particularly from well-established families where the farm has been in the family for years that we really do not need it—what am I complaining about? It is just not necessary. They coped; why can I not cope?

The Chairman: These are changing times. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I was interested in your comment that you could call the farm labour pool and get somebody down there who could milk the cows, do a lot of the work for you very easily, but you could not do the same thing to get somebody to babysit. I think money is a problem here. Can you afford to pay that person who is babysitting the same as you pay the person who milks the cows and does everything else?

Ms Jackson: No, I could not.

Mr. Nicholson: I think that is the problem, is it not? I have a feeling that if—

Ms Jackson: What we would pay for an overnight milking is in fact more than what we would pay in terms of a long-term employment.

Mr. Nicholson: I can believe that.

Ms Jackson: You are right. We simply could not afford to pay the same kinds of rates.

Mr. Nicholson: I hope we will send the copies of that Northumberland report and the transcript to you.

Ms Jackson: I would appreciate it.

Mr. Nicholson: I think you would find it very interesting.

One of the problems that must exist in rural communities is even though there is television and you get magazines or you may get together at certain times, there is a bit of isolation here, particularly regarding a subject like this. It is hard enough to get good information in the cities. People tell us how difficult it is to find out about good child care arrangements. I would have to believe that it would be that much more difficult in rural Canada. I think that is part of the problem.

[Traduction]

mais vides. Les paroissiens se déplacent vers les villages. Les gens partent. On peut les voir ici à Ottawa. Je ne critique personne mais les gens traitent les régions rurales comme des dortoirs. Ils laissent leurs enfants à la ville pour qu'on les garde, parce que cela est plus pratique. Ils vont à la ville et c'est là qu'ils les font garder. Ils font leurs achats en ville. Les petits magasins disparaissent très rapidement.

La présidente: Pensez-vous qu'il serait utile que le groupe *Northumberland* publie les résultats de leur étude dans les magazines et les hebdomadaires agricoles?

Mme Jackson: Oui, je le pense. Les gens me disent souvent que ce n'est pas possible, que je ne pourrais pas l'obtenir de cette manière. Ils disent qu'on n'aura jamais ces services à la campagne.

Je n'aime pas dire cela mais j'ai le sentiment, en particulier de la part des familles bien établies qui exploitent leur ferme depuis des années, qu'on pense qu'on n'en n'a pas vraiment besoin et de quoi je me plains? Cela n'est pas nécessaire. Ils se sont débrouillés; pourquoi ne pourrais-je pas le faire aussi?

La présidente: Les temps changent. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Ce que vous avez mentionné à propos des équipes d'ouvriers agricoles m'a intéressé; vous pouvez demander à quelqu'un de venir traire les vaches, de travailler pour vous, et cela est très facile mais pas lorsqu'il s'agit de faire garder les enfants. Je pense qu'il y a un problème financier dans ce cas. Pouvez-vous payer la personne qui garde vos enfants autant que celle qui traite les vaches et fait d'autres travaux?

Mme Jackson: Non, je ne le peux pas.

M. Nicholson: Je pense que c'est ce qui fait problème, n'est-ce pas? J'ai le sentiment que si . . .

Mme Jackson: Nous payons beaucoup plus cher une traite de nuit que lorsqu'il s'agit d'un employé à long terme.

M. Nicholson: Je le crois bien.

Mme Jackson: Vous avez raison. Nous ne pourrions pas payer le même salaire.

M. Nicholson: J'espère que nous vous enverrons des exemplaires du rapport *Northumberland* et des comptes rendus.

Mme Jackson: J'apprécierais beaucoup.

M. Nicholson: Je pense que cela vous intéresserait beaucoup.

Un des problèmes que l'on retrouve dans les communautés rurales est que, même avec la télévision et les magazines ou même les réunions, vous souffrez un peu de l'isolement là-bas, en particulier dans des domaines comme celui-ci. C'est déjà assez difficile d'obtenir de bons renseignements en ville. Les gens nous disent combien il est difficile de découvrir de bons services de garderies. Je pense que cela est encore plus difficile à la campagne. Je pense que cela explique en partie le problème.

[Text]

• 2215

Ms Jackson: I think so. I spoke with the supervisor of this private home day care, and she said she found that people see the Ministry of Community and Social Services above her advertisement when she is looking for people to look after children, and they just switch off. They think it welfare or whatever. They do not want to be involved with that kind of thing, you know. I also think sometimes it is hard to make the effort, but if you are really committed you have to. I think you tend to get a little bit into saying oh well, we will manage. I get that kind of feedback from people: Oh, well, can you not manage?. That kind of reaction that I should be able to be a supermom, do everything and milk the cows as well.

Mrs. Pépin: Do you not think it is because people believe that child care is a social issue instead of a parent issue or a society issue? They take that as welfare, as you mentioned.

Ms Jackson: Yes, there is that feeling toward it, that it is not a responsibility for society—Oh, well, you look after them. Also, I do not know if it is because we have four children, but I got some very negative reactions when I was going to have our third—Oh, are you having more than two? Yes, I can; it is all right. It was a very strange time, really bizarre. Then when we had a boy it was oh, that is too bad; oh well, you will have to do without a girl; you will have to borrow somebody's girl. It was really a very, very strange time. I had not encountered that before.

The Chairman: Mary Lou, thank you very much for bringing the concerns of rural Ontario.

Ms Mitchell: It is an excellent brief, too.

The Chairman: Yes, it is.

Ms Mitchell: You should publish it. It is very good.

The Chairman: I have made a note, and we will make sure that we get a copy of the transcript from that Northumberland one to you, so that you will have the results of it. We will send it out to you.

Ms Jackson: Thank you very much.

The Chairman: Fine. Thank you.

Ms Jackson: It was a pleasure to be here.

The Chairman: Thank you very much, everyone. Thank you to the staff for another long day. We appreciate your help. We are adjourned until 9.30 a.m.

[Translation]

Mme Jackson: Je le pense. J'ai parlé avec la personne qui surveille cette garderie en milieu familial et elle m'a dit avoir constaté que, lorsque les gens voient inscrit ministère des Services sociaux et communautaires au-dessus de l'annonce qu'elle a placée pour recruter des éducateurs, ils ne lisent pas plus loin. Ils pensent qu'il s'agit de l'aide sociale ou d'autre chose du même genre. Ils ne veulent pas s'occuper de cela, vous savez. Je pense aussi qu'il est parfois difficile de faire cet effort, mais si on le veut vraiment, il faut le faire. Je pense qu'on a tendance à dire et bien, on va y arriver. Les gens me font souvent ce genre de commentaire: Eh bien, vous ne pouvez pas vous débrouiller? Ce genre de réaction où l'on voudrait que je sois une super maman, que je fasse tout et que je traie aussi les vaches.

Mme Pépin: Ne pensez-vous pas que c'est parce qu'on croit que la garde des enfants est une question sociale et non pas une question qui relève des parents ou de la société? Ils pensent qu'il s'agit d'aide sociale comme vous l'avez dit.

Mme Jackson: Oui, on a ce genre de réaction à ce sujet, ce n'est pas la responsabilité de la société—et bien, occupez-vous en. Aussi, je ne sais pas si c'est parce que nous avons quatre enfants, mais on m'a fait certains commentaires négatifs quand j'ai eu mon troisième—oh, deux ne vous suffisent pas? Non. C'est comme ça. Nous sommes passés par une période très étrange, très bizarre. Quand nous avons eu un garçon, on nous a dit oh, dommage; ou, eh bien, vous devrez vous passer de fille; il faudra emprunter celle de quelqu'un d'autre. C'était une période très très bizarre. Je n'avais jamais rencontré ça auparavant.

La présidente: Mary Lou, je vous remercie beaucoup de nous avoir fait part des préoccupations de l'Ontario rural.

Mme Mitchell: Votre mémoire aussi était excellent.

La présidente: Oui, cela est vrai.

Mme Mitchell: Vous devriez le publier. Il est vraiment très bon.

La présidente: Je me suis fait une note et nous veillerons à vous transmettre une copie de l'étude Northumberland, pour que vous puissiez prendre connaissance de ses résultats. Nous vous l'enverrons.

Mme Jackson: Merci beaucoup.

La présidente: Très bien. Merci.

Mme Jackson: J'ai été très heureuse de vous rencontrer.

La présidente: Merci beaucoup, à tous. Je voudrais remercier le personnel qui a fait une autre grosse journée. Nous apprécions votre collaboration. La séance est levée jusqu'à 9h30.

From the Canadian Research Institute for the Advancement of Women:

Jill Vickers, President;
Linda Clippingdale, Acting Executive Director.

From the Women in Science and Engineering:

Mary Jean Wightman, Director;
Sabine Roklfs, Past President;
Alison Edgar, President of Ottawa Chapter.
Honourable Reuben Baetz.

From the Private Home Day Care Association:

John Pépin, President;
Andrews Cumella, Board Member.

From the Citizens for Public Justice:

Gerald Vandezande, Public Affairs Director;
Richard Randall, Research Assistant.

From the Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association:

Dr. Geekie, M.D.;
Dr. Jean-Francois Saucier, M.D., Ph.D.;
Dr. Albert Plante, M.D.

From the Women for the Survival of Agriculture:

Mary Lou Jackson.

Friday, June 13, 1986:

From the University of Toronto:

Dr. Michael Krashinsky.

From the Université du Québec à Montréal:

Dr. Ruth Rose-Lizée.

From the University of Guelph:

Dr. Donna Lero.

De l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme:

Jill Vickers, présidente;
Linda Clippingdale, directrice exécutive suppléante.

De la Women in Science and Engineering:

Mary Jean Wightman, directrice;
Sabine Roklfs, ancienne présidente;
Alison Edgar, présidente de la section d'Ottawa.
L'honorable Reuben Baetz.

De la Private Home Day Care Association:

John Pépin, président;
Andrews Cumella, membre du conseil.

Des Citizens for Public Justice:

Gerald Vandezande, directeur des Affaires publiques;
Richard Randall, adjoint à la recherche.

De l'Association médicale du Canada et de la Canadian Psychiatric Association:

Docteur Geekie, m.d.;
Docteur Jean-Francois Saucier, m.d., Ph. d.
Docteur Albert Plante, m.d.

Des Women for the Survival of Agriculture:

Mary Lou Jackson.

Le vendredi 13 juin 1986:

De l'Université de Toronto:

Michael Krashinsky.

De l'Université du Québec à Montréal:

Ruth Rose-Lizée.

De l'Université de Guelph:

Donna Lero.

From the Manufacturers Life Insurance Company:

Pat Jones, Staff Counsellor, Employee Relations;
Sy Landau, Vice-President, Human Resource Corporate Office.

From the Canadian Labour Congress:

Nancy Riche, Executive Vice-President of Canadian Labour Congress;
Patricia Blackstaffe, Member of CLC Women's Committee and National Representative of Communications Workers of Canada;
Carol Phillips, Member of CLC Women's Committee and National Representative of Canadian Auto Workers;
Bob Baldwin, Senior Researcher for Research and Legislation of Canadian Labour Congress;
Linda Gallant, National Representative for Women's Bureau of Canadian Labour Congress.

From the National Council of YMCA's of Canada:

Judith Levkoe, Director of Provincial Government Relations;
Wilda Phillips, Executive Program, Director for Preschool and Family Education;
Peter Schmitt, Executive Director of Kingston.

From the National Union of Provincial Government Employees:

John Fryer, National President.

From La Leche League of Canada:

Cynthia Butler.

From the Salvation Army:

Captain Bruce Power;
Colonel Roy Calvert;
Rohan Nanayakkara, Government Relations Officer.

From the National Action Committee on the Status of Women:

Louise Dulude, President;
Debbie Hughes-Geoffrion, Chairperson of Social Services.

From the Canadian Association for Community Living:

André Blachet;
Rose Calati;
Colette Savard;
Jacques Pelletier.

From the National Council of Women of Canada:

Tina Rogers, Convenor of Child and Family;
May Nickson.

De la Manufacturers, compagnie d'assurance-vie:

Pat Jones, conseiller du personnel, relations des employés;
Sy Landau, vice-président, Bureau des ressources humaines.

Du Congrès du travail du Canada:

Nancy Riche, vice-présidente exécutive;
Patricia Blackstaffe, membre du Comité des femmes et déléguée nationale de *Communications Workers of Canada*;
Carol Phillips, membre du Comité des femmes du CTC, et déléguée nationale de la *Canadian Auto Workers*;
Bob Baldwin, chargé de recherche principal, Recherche et législation, Congrès du travail du Canada;
Linda Gallant, déléguée nationale du Bureau des femmes du Congrès du travail du Canada.

Du Conseil national des YMCA du Canada:

Judith Levkoe, directrice des relations avec les gouvernements des provinces;
Wilda Phillips, Programme du bureau, directrice de l'éducation dans les maternelles et dans la famille;
Peter Schmitt, directeur exécutif de Kingston.

Du syndicat national de la fonction publique provinciale:

John Fryer, président national.

De La Leche League of Canada:

Cynthia Butler.

De l'Armée du salut:

Capitaine Bruce Power;
Colonel Roy Calvert;
Rohan Nanayakkara, préposé aux relations gouvernementales.

Du Comité d'action de la situation de la femme:

Louise Dulude, présidente;
Debbie Hughes-Geoffrion, président des services sociaux.

De la Canadian Association for Community Living:

André Blachet;
Rose Calati;
Colette Savard;
Jacques Pelletier.

Du National Council of Women of Canada:

Tina Rogers, convocatrice (Enfant et famille);
May Nickson.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Thursday, June 12, 1986:

From the Canadian Day Care Advocacy Association:

Lynette Pike;
Julie Mathien;
Gaétane Morissette;
Larry Katz;
Lucille MacKay;
Lynne Westlake.

From the Vanier Institute of the Family:

Dr. Doris Badir;
Dr. Robert Glossop;
Anne Mason.

From the Canadian Association of University Teachers:

Allan Sharp;
Jane Gordon.

From the Family Service Canada:

Trevor Williams;
Gerry Gaughan, Vice-President;
Denise Laporte Dubuc;
John Pepin.
Polly Hill.
June Callwood.

Le jeudi 12 juin 1986:

De la Canadian Day Care Advocacy Association:

Lynette Pike;
Julie Mathien;
Gaétane Morissette;
Larry Katz;
Lucille MacKay;
Lynne Westlake.

De l'Institut Vanier de la Famille:

Doris Badir;
Robert Glossop;
Anne Mason.

De l'Association canadienne des professeurs de l'université:

Allan Sharp;
Jane Gordon.

Des Services à la famille-Canada:

Trevor Williams;
Gerry Gaughan, vice-président;
Denise Laporte Dubuc;
John Pepin.
Polly Hill.
June Callwood.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

CH 1
- 85C31

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Monday, June 16, 1986
Saskatoon, Saskatchewan

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 47

Le lundi 16 juin 1986
Saskatoon (Saskatchewan)

Présidence: Shirley Martin



*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

Child Care

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Bill Attewell
Simon de Jong
Suzanne Duplessis

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(9)

On Monday, June 16, 1986:

Simon de Jong replaced Margaret Anne Mitchell.

Conformément à l'article 94(3)(9) du Règlement

Le lundi 16 juin 1986:

Simon de Jong remplace Margaret Anne Mitchell.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 16, 1986
(102)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Saskatoon, Saskatchewan at 9:07 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Simon de Jong, Leo Duguay and Shirley Martin.

Other Member present: Ross Belsher.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the Saskatchewan Federation of Women: Kathy Hitchings. *From the National Farmers Union:* Elaine Driver and Stuart Thiessen. *From the Saskatoon Council of Women:* Pat Beck, Past President and Linda Newson, President. *From the Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association:* Claire Gyapjas, President. *From the Saskatoon Community Health Unit:* Shirley Gilbertson, Community Health Nurse. *From the Baptist Union of Western Canada:* Dr. George Munchinsky. *From the Saskatchewan Association of Independent Church Schools:* Marge Bailey and Dr. Chris Gerrard. *From the Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation:* Mary-Ann Ludwar. *From the Saskatoon YWCA:* Greg Curtis, Gail Landon and Dayle Norman. *From the Early Childhood Development Program Kelsey Institute:* Nancy Dill. *Panel I: From the Metis Society of Saskatoon, Local II:* Carole Camponi. John Caswell. E.R. (Bud) Godin. *From the Saskatchewan New Democratic Women:* Sheila Gillgannon.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Kathy Hitchings from the Saskatchewan Federation of Women made a statement and answered questions.

Elaine Driver from the National Farmers Union made a statement and with Stuart Thiessen answered questions.

Pat Beck from the Saskatoon Council of Women made a statement and with Linda Newson answered questions.

Claire Gyapjas from the Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association made a statement and answered questions.

Shirley Gilbertson from the Saskatoon Community Health Unit made a statement and answered questions.

Dr. George Munchinsky from the Baptist Union of Western Canada made a statement and answered questions.

Marge Bailey from the Saskatchewan Association of Independent Church Schools made a statement and with Dr. Chris Gerrard answered questions.

Mary-Ann Ludwar from the Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation made a statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 16 JUIN 1986
(102)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Saskatoon, en Saskatchewan, aujourd'hui à 9 h 07, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Simon de Jong, Leo Duguay et Shirley Martin.

Autre député présent: Ross Belsher.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: De la Saskatchewan Federation of Women: Kathy Hitchings. *Du Syndicat national des cultivateurs:* Elaine Driver et Stuart Thiessen. *Du Saskatoon Council of Women:* Pat Beck, ancienne présidente, et Linda Newson, présidente. *De la Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association:* Claire Gyapjas, présidente. *De la Saskatoon Community Health Unit:* Shirley Gilbertson, infirmière résidente. *De la Baptist Union of Western Canada:* George Munchinsky. *De la Saskatchewan Association of Independent Church Schools:* Marge Bailey et Chris Gerrard. *De la Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation:* Mary-Ann Ludwar. *De la YWCA de Saskatoon:* Greg Curtis, Gail Landon et Dayle Norman. *Du Early Childhood Development Program Kelsey Institute:* Nancy Dill. *Du Groupe I: De la Metis Society of Saskatoon, section locale II:* Carole Camponi. John Caswell. E.R. (Bud) Godin. *Des Saskatchewan New Democratic Women:* Sheila Gillgannon.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Kathy Hitchings, de la *Saskatchewan Federation of Women*, fait une déclaration et répond aux questions.

Elaine Driver, du Syndicat national des cultivateurs, fait une déclaration, puis elle-même et Stuart Thiessen répondent aux questions.

Pat Beck, du *Saskatoon Council of Women*, fait une déclaration, puis elle-même et Linda Newson répondent aux questions.

Claire Gyapjas, de la *Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association*, fait une déclaration et répond aux questions.

Shirley Gilbertson, de la *Saskatoon Community Health Unit*, fait une déclaration et répond aux questions.

George Munchinsky, de la *Baptist Union of Western Canada*, fait une déclaration et répond aux questions.

Marge Bailey, de la *Saskatchewan Association of Independent Church Schools*, fait une déclaration, puis elle-même et Chris Gerrard répondent aux questions.

Mary-Ann Ludwar, de la *Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation*, fait une déclaration et répond aux questions.

Greg Curtis, Gail Landon and Dayle Norman from the Saskatoon YWCA made a statement and answered questions.

Nancy Dill from the Early Childhood Development Program Kelsey Institute made a statement and answered questions.

The witnesses from Panel I made statements and answered questions.

At 1:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING (103)

The Special Committee on Child Care met in Saskatoon, Saskatchewan at 2:10 o'clock p.m., the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Simon de Jong, Leo Duguay and Shirley Martin.

Other Member present: Ross Belsher.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the Child Development Centre: Joyce Horrey and Doug Horrey. *From the Regina Daycare Directors Incorporated:* Monica Lysack. *From the Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program:* Jacqueline Bouvier. *From RealWomen of Saskatchewan:* Cecilia Forsyth. *From the Saskatchewan Working Women:* Karen Brander and Christine Smillie. *From the Saskatchewan Native Women's Association:* Colleen E. Chute. *Panel II: From the Committee on Women and Prison and the Prince Albert Ad Hoc Committee on Child Care:* Lynda Bliss. *From the North Central Child Care Co-op:* Doreen Dyck and Mary-Jane Brown. *From the Prince Albert Single Parents Support Group:* Patricia C. Redhead. *From the Prince Albert's Women's Work Co-operative:* Jocelyn Jeancart. *From the Saskatchewan Association for Children and Adults With Learning Disabilities:* Jonina Male and Gillian McDougald. *From the Alternatives for Single Parent Women:* Janice Webster. *From the Early Childhood Development Program (Prince Albert):* Wendy Epp and Anita Ahenakew. Rita Wolfe. *Panel III:* Gwen Curtis. Barb Park. Vickie Vaseleniuck. Maureen Blaeser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Joyce Horrey from the Child Development Centre made a statement and with Doug Horrey answered questions.

Monica Lysack from the Regina Daycare Directors Incorporated made a statement and answered questions.

Jacqueline Bouvier from the Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program made a statement and answered questions.

Cecilia Forsyth from RealWomen of Saskatchewan made a statement and answered questions.

Karen Brander from the Saskatchewan Working Women made a statement and with Christine Smillie answered questions.

Greg Curtis, Gail Landon et Dayle Norman, de la YWCA de Saskatoon, font une déclaration et répondent aux questions.

Nancy Dill, du *Early Childhood Development Program Kelsey Institute*, fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins du Groupe I font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 20, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (103)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Saskatoon, en Saskatchewan, aujourd'hui à 14 h 10, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Simon de Jong, Leo Duguay et Shirley Martin.

Autre député présent: Ross Belsher.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Child Development Centre: Joyce Horrey et Doug Horrey. *Des Regina Daycare Directors Incorporated:* Monica Lysack. *Du Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program:* Jacqueline Bouvier. *Des RealWomen of Saskatchewan:* Cecilia Forsyth. *Des Saskatchewan Working Women:* Karen Brander et Christine Smillie. *De la Saskatchewan Native Women's Association:* Colleen E. Chute. *Du Groupe II: Du Committee on Women and Prison and the Prince Albert Ad Hoc Committee on Child Care:* Lynda Bliss. *De la North Central Child Care Co-op:* Doreen Dyck et Mary-Jane Brown. *Du Prince Albert Single Parents Support Group:* Patricia C. Redhead. *De la Prince Albert's Women's Work Co-operative:* Jocelyn Jeancart. *De la Saskatchewan Association for Children and Adults With Learning Disabilities:* Jonina Male et Gillian McDougald. *De Alternatives for Single Parent Women:* Janice Webster. *Du Early Childhood Development Program (Prince Albert):* Wendy Epp et Anita Ahenakew. Rita Wolfe. *Du Groupe III:* Gwen Curtis. Barb Park. Vickie Vaseleniuck. Maureen Blaeser.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Joyce Horrey, du *Child Development Centre*, fait une déclaration, puis elle-même et Doug Horrey répondent aux questions.

Monica Lysack, des *Regina Daycare Directors Incorporated*, fait une déclaration et répond aux questions.

Jacqueline Bouvier, du *Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program*, fait une déclaration et répond aux questions.

Cecilia Forsyth, des *RealWomen of Saskatchewan*, fait une déclaration et répond aux questions.

Karen Brander, des *Saskatchewan Working Women*, fait une déclaration, puis elle-même et Christine Smillie répondent aux questions.

Colleen E. Chute from the Saskatchewan Native Women's Association made a statement and with Christine Smillie answered questions.

The witnesses from Panel II made statements and answered questions.

Jonina Male from the Saskatchewan Association for Children and Adults With Learning Disabilities made a statement and with Gillian McDougald answered questions.

Janice Webster from the Alternatives for Single Parent Women made a statement and answered questions.

Wendy Epp and Anita Ahenakew from the Early Childhood Development Program (Prince Albert) made a statement and with Mary-Jane Brown answered questions.

Rita Wolfe.

The witnesses from Panel III made statements and answered questions.

At 6:37 o'clock p.m., the Committee adjourned until tomorrow morning.

Colleen E. Chute, de la *Saskatchewan Native Women's Association*, fait une déclaration, puis elle-même et Christine Smillie répondent aux questions.

Les témoins du Groupe II font des déclarations et répondent aux questions.

Jonina Male, de la *Saskatchewan Association for Children and Adults With Learning Disabilities*, fait une déclaration, puis elle-même et Gillian McDougald répondent aux questions.

Janice Webster, de *Alternatives for Single Parent Women*, fait une déclaration et répond aux questions.

Wendy Epp et Anita Ahenakew, du *Early Childhood Development Program (Prince Albert)*, font une déclaration puis elles-mêmes et Mary-Jane Brown répondent aux questions.

Rita Wolfe.

Les témoins du Groupe III font des déclarations et répondent aux questions.

À 18 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'au lendemain matin.

Greffier de Comité

Richard Dupuis

Clerk of Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Monday, June 16, 1986

• 0904

The Chairman: Good morning ladies and gentlemen, and welcome to the Saskatoon hearings of the Special Committee on Child Care. Thank you very much for being with us this morning.

Our first presenter this morning will be the National Farmers' Union, Elaine Driver. Good morning.

Ms Elaine Driver (National Farmers' Union): Good morning.

The Chairman: We have a very tight schedule today so we will turn the floor immediately over to you, and we can begin.

Ms Driver: Thank you very much, Madam Chairman.

I am presenting this brief on behalf of the National Farmers' Union, a national voluntary dues-paying membership organization that represents farm families right across Canada. It has had a history and a reputation of leading the way in many social programs and, of course, it is only natural that we should be speaking out on the subject of day care.

We have noted in recent times that there is a very definite change taking place in rural Canada. Because of the economic pressures, women are having to go out to support their spouses in doing farm work. It is no longer possible to hire help as was the case in the past. This situation means that many times children are taken along on the farming operations or they are left with inadequate care in the homes. This situation gives us a great deal of concern. There have been a rising number of accidents involving children on farms and we feel very strongly that there should be a provision of some sort of day care in the rural areas.

• 0905

We did a study indicating the amount of time farm women devoted to farm work in 1982. We have appended information from the study, and I hope the task force will take it into consideration.

In our view, there are a number of factors which have to be considered when designing rural child care programs. We also would like to urge that those regulations which serve well in the urban area may prove in fact a detriment to arranging for rural child care—such regulations as size of facility and qualifications to meet a criteria.

I urge you to take into consideration that there will be a variety of situations presented in the rural areas. We cannot expect full, regular day care services such as exist in the larger

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le lundi 16 juin 1986

La présidente: Bonjour, mesdames et messieurs, et bienvenue aux audiences du comité spécial sur la garde des enfants à Saskatoon. Merci de vous être joint à nous.

Notre première intervenante ce matin est M^{me} Elaine Driver, du syndicat national des cultivateurs. Bonjour.

Mme Elaine Driver (Syndicat national des cultivateurs): Bonjour.

La présidente: Nous avons un horaire très chargé ce matin. Je vais donc vous céder la parole tout de suite afin que vous puissiez commencer.

Mme Driver: Merci beaucoup, madame la présidente.

Je vous présente ce mémoire au nom du syndicat national des cultivateurs, un organisme bénévole national dont les membres payent des cotisations et qui représente les familles d'agriculteurs un peu partout au pays. C'est un organisme qui, historiquement, a toujours eu la réputation de donner l'exemple dans le domaine social, et il est donc parfaitement naturel pour lui de vouloir se prononcer sur la question des garderies.

Nous avons noté au cours des dernières années une nette tendance au changement dans les régions rurales du Canada. Pour des raisons économiques, les femmes doivent aider leur mari dans leur travail d'agriculteur. Il n'est plus possible d'embaucher de l'aide comme par le passé, ce qui fait que les enfants doivent souvent être amenés dans les champs où se déroulent les opérations ou encore laissés à la maison sans soins adéquats. C'est une situation qui devient extrêmement préoccupante. Les enfants sont de plus en plus les victimes d'accidents dans les fermes, ce qui nous amène à recommander fortement un système quelconque de garde des enfants dans les régions rurales.

Nous avons mené une étude en 1982 afin de déterminer quel est le temps que consacrent les femmes d'agriculteurs au travail de la ferme. Nous joignons à notre mémoire certains extraits de cette étude, et nous espérons que le groupe de travail aura l'occasion de les examiner.

À notre avis, il y a un certain nombre de facteurs qui doivent entrer en ligne de compte dans la conception d'un système de garde des enfants dans les régions rurales. D'abord, les règlements qui peuvent très bien s'imposer dans les régions urbaines pourraient se révéler un obstacle dans les régions rurales, par exemple, en ce qui a trait à l'étendue des installations et aux critères qui s'y rattache.

Nous vous invitons à tenir compte du fait que les situations peuvent varier énormément dans les régions rurales. Nous ne pouvons pas nous attendre à des services de garderie à plein temps comme il en existe dans les grandes villes; ainsi nous

[Texte]

urban areas to be available to farm spouses, so we will have to be creative and innovative in the kinds of programs we design.

We have to take into consideration that farm work is often seasonal. Maybe the day care is not needed at all times of the year but should be there for seed time and harvest. There may have to be a mobile system envisioned where a child care extension worker goes out to the farm during these busy times in order that young children could be properly cared for.

There may have to be temporary child care for when parents become ill. It is important that rural children be exposed to socializing or drop-in services so they can have a well-rounded socializing atmosphere because sometimes, all they get to play with are each other. If they have siblings and if they are alone—no one.

We think it is important that there be after-school check-in points for students who stay for sports or other extracurricular activities. We have had some incidents where school buses have picked children up and dropped them off and parents have been called away and the children have suffered from exposure because when they got home, the parents were gone.

If there was a day care or a child care service attached to the school, arrangements could have been made and the children would not have had to suffer in this way.

There are some principles which apply to child care no matter where it happens. We believe that child care services, whether for urban or rural areas, ought to be established on four basic principles.

First of all, child care services should be of high quality. We would not consider sending our school-age children to darkened basements or run-down, ill-equipped facilities to learn. Young children attending child care facilities must also be considered as being in a learning environment and be provided with the proper facilities.

We believe that quality in child care comes about when such facilities are publicly funded. This route implies the active interest, support and involvement of parents at the community level as being essential. Everyone now contributes in one way or another toward the public funding of education, whether or not we have children attending the school system.

We believe that any child care system which you recommend in Canada should be universally accessible. This universality is recognized in a number of social programs including Medicare, pensions, family allowances, education and basic welfare payments.

Child care is no longer considered as a frill or a luxury to accommodate the whims of mothers who may feel the urge to escape from parental duties. Two-job families are the result in

[Traduction]

devons plutôt faire preuve de créativité et d'innovation dans la conception des programmes que nous voulons appliquer.

Nous devons en particulier tenir compte du fait que le travail de ferme est souvent saisonnier. Les services de garderie, par exemple, doivent être disponibles seulement à l'époque des semences et de la récolte. En outre, le système doit être mobile, en ce sens que des gardiennes auxiliaires pourraient se rendre dans les fermes au cours des périodes les plus occupées afin de s'assurer que les jeunes enfants reçoivent les soins appropriés.

Il pourrait également y avoir des gardiennes temporaires dans le cas où les parents sont frappés par la maladie. Par ailleurs il est important que les enfants des régions rurales développent des rapports sociaux avec leurs semblables ou des enfants d'autres milieux de façon à s'enrichir. Très souvent ils n'ont que leurs frères et soeurs avec qui jouer, ou encore ils sont seuls.

Nous pensons qu'il est important que ces enfants puissent être confiés à des centres après l'école de façon à ce qu'ils puissent participer aux sports et à d'autres activités parascolaires. Nous avons vu des cas où des autobus scolaires avaient laissé des enfants à la maison quand leurs parents étaient absents. Bien entendu, ces enfants ont beaucoup souffert du froid.

S'il y avait eu un service de garderie ou de garde d'enfants rattaché à l'école, des dispositions auraient pu être prises de façon à éviter ce genre d'expérience aux enfants.

Il reste qu'il y a certains principes de base qui s'appliquent à la garde des enfants quel que soit l'endroit. Les services de garde d'enfants, qu'ils soient en région urbaine ou en région rurale, devraient répondre à quatre critères fondamentaux, selon nous.

D'abord, ces services devraient être de première qualité. Nous n'envisagerions pas d'envoyer nos enfants d'âge scolaire dans des sous-sols sombres ou dans des installations délabrées. Ou mal équipées pour y être instruits. Les jeunes enfants appelés à fréquenter les garderies doivent également avoir un milieu d'apprentissage favorable et être envoyés dans des installations adéquates.

En ce qui nous concerne, de telles installations ne sont possibles que lorsque les services sont financés publiquement. Dans ce contexte, il est essentiel que les parents participent activement à l'effort. Chacun participe actuellement au financement de l'éducation publique, qu'il ait des enfants ou non à l'intérieur du système scolaire.

Nous pensons que le système de garderie que vous devez recommander pour le Canada doit être universellement accessible. Ce principe de l'universalité est reconnu dans un certain nombre d'autres programmes sociaux dont l'assurance-santé, les pensions, les allocations familiales, l'éducation et le bien-être social.

La garde des enfants n'est plus considérée comme un caprice ou un luxe destiné à permettre aux femmes frivoles d'échapper à leur rôle de parents. Les familles dont les deux parents doivent travailler sont le résultat, dans une large mesure, de la

[Text]

large measure of economic circumstances such as high interest rates, inflation and job insecurity.

This has happened on the family farm as well, with many women having to go out to work to supplement the income because the income gained from sale of agricultural produce just is not enough to keep a farm viable.

We recommend the implementation of non-profit child care services wherever possible. While the issue of non-profit versus private day care service is the subject of debate, we hold the view that private child care services are likely to be more expensive because they need to turn an adequate profit. In our view, public funding ought to be limited to non-profit or operations.

In conclusion, I would like to say that *The Report of the Task Force on Child Care*—the Katie Cooke task force—extensively documented the current profile of child care services available in Canada and the shortcomings that exist within the system.

• 0910

Very little was included in the report of the need for rural child care services. None of the 53 recommendations addressed itself to this specific problem. And I feel very sorry for anyone trying to prepare a report on rural child care or trying to do research in this area because there simply is no information available.

We strongly urge that your committee will include in its report proposals for the establishment of rural day care services within the framework of future child care policy in Canada. Toward this end, pilot projects of various possible types of child care services adaptable to rural areas strongly recommends itself as a beginning in meeting this need.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Elaine. As a farm wife and mother for 20 years, I can sympathize with your needs. They do not go unheard by any means.

We have had presentations of a pilot project in Northumberland County in Ontario of just the types of care you spoke of, mobile care, and also emergency care and one where the farm wife could call in the morning and say she needed someone for that particular day and get them. It was done last year and appeared to be very successful.

If you would like a copy of the outcome of that study, I would be glad to see that one is forwarded to you.

Ms Driver: We would appreciate that very much.

I will turn the questioning over to Mr. Belsher.

[Translation]

conjoncture actuelle, caractérisée par des taux d'intérêt élevés, l'inflation et le manque de sécurité d'emploi.

Les familles de cultivateurs n'ont pas échappé à cette situation, de sorte que plusieurs femmes doivent actuellement aller travailler à l'extérieur pour augmenter le revenu provenant de la vente des denrées agricoles, qui ne suffit tout simplement plus.

Nous recommandons dans la mesure du possible des services de garderie à but non lucratif. Nous savons que le débat sur les vertus du système à but lucratif par rapport au système à but non lucratif est loin d'être clos, mais nous pensons que les services de garderie privée risquent d'être plus coûteux. En effet, le rendement de l'investissement doit être adéquat. C'est la raison pour laquelle nous nous prononçons en faveur d'un système à but non lucratif.

En conclusion, nous voulons mentionner le rapport du groupe d'étude sur la garde des enfants, le groupe d'étude Katie Cooke, qui fait le point de la situation actuelle pour ce qui est des services de garderie au Canada et qui montre les failles du système.

Ce rapport est cependant presque muet en ce qui concerne les services de garderie pour les enfants des régions rurales. Aucune de ces 53 recommandations ne tient compte de ce besoin particulier. Je dois dire quand même que je n'envie pas le sort de quiconque est appelé à préparer un rapport sur les besoins des garderies en régions rurales ou effectuer de la recherche sur ce sujet, parce qu'il n'est simplement pas d'information disponible.

Nous recommandons fortement que votre comité inclue dans son rapport des propositions en vue de la création de services de garderie dans les régions rurales dans le cadre de la politique future sur la garde des enfants au Canada. Dans cette optique, des projets pilotes prévoyant divers types de services qui seraient adaptés aux régions rurales s'imposent comme une première étape afin d'atteindre l'objectif que nous visons tous.

Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup, Elaine. J'ai moi-même été femme d'agriculteur et mère pendant 20 ans. Donc, je comprends vos besoins. Vos instances ne tombent pas dans l'oreille d'une sourde.

Nous avons justement entendu parler d'un projet pilote dans le comté de Northumberland en Ontario comme ceux que vous préconisez. Il s'agit de services mobiles et de services d'urgence également. Si une femme d'agriculteur a besoin de services un bon matin, elle peut appeler quelque part pour les obtenir. On lui envoie une gardienne pour la journée. Apparemment, le système a été mis sur pied l'année dernière et fonctionne très bien.

Si vous voulez de la documentation sur cette expérience, je puis vous en faire parvenir.

Mme Driver: Je vous en serais très reconnaissante.

Je vais céder la parole à M. Belsher pour les questions.

[Texte]

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman, and good morning. I do not think they phoned in the morning. I think they had to phone the night before. I think they had to at least anticipate the following day.

The Chairman: Except for the weather.

Mr. Belsher: Yes, but in the prairies you can pretty well tell what the weather is going to be like a day ahead. It is not like British Columbia where you cannot.

When you used the word universality, I guess you were talking about the accessibility. Let us talk in terms of the financial implications of it. How far do you think the government should even consider trying to get into this? I guess I am coming from the standpoint of, while people might want something and if the government is picking up the tab it can become very abused. I think we will all have to admit that there are many situations where things get abused if they are given to them without any strings attached. How far do you think levels of government should go in the financing of it, if they were to consider day care on a universal basis across the country?

Ms Driver: I believe there should be start-up grants. I believe there should be a training program that the government provides for child care workers. And I would like to say that I think that a lot of farm women would be quite delighted to take a course to become child care workers within their own communities. But I believe that there should be joint sharing, that the parents should, if at all possible, be able to partially fund as well as the two levels of government, provincial and federal.

Mr Belsher: How do we in the federal government come to grips with the way Confederation was put together when it comes to health, when it comes to education, those kinds of things? Those are provincial matters and some provinces have reminded us quite forcibly, in fact they took ads out and suggested that maybe we should not even bother coming to their provinces because we were interfering in provincial matters. Is this something you think we can work out at the negotiating table with the provinces, at the First Ministers' conferences or at the Health Ministers level?

Ms Driver: I would certainly hope so because, as I said in the brief, I do not consider day care a frill any longer. I believe that it is part of a social obligation that we all have to provide, as citizens in Canada. And as citizens, I believe in joint responsibility for many of these programs, child care being one of them.

Mr. Belsher: Mind you, there is still quite a controversy as to whose responsibility it is for the children, whether the government should be taking part of that responsibility or whether it is the parents' responsibility in the care of very young children.

Ms Driver: I believe that if children are not taken care of in the best possible manner, whichever way that is, they eventually become a cost to society. I believe that providing good

[Traduction]

M. Belsher: Merci, madame la présidente. Bonjour. Dans le cadre de l'expérience que vous venez de mentionner je ne pense pas que les personnes puissent appeler le matin même. Elles doivent appeler la veille. Elles doivent prévoir un peu d'avance.

La présidente: Sauf si le problème est dû au temps.

M. Belsher: Dans les prairies, il est assez facile de prévoir quel temps il fera le lendemain. Ce n'est pas comme en Colombie-Britannique.

Lorsque vous avez parlé d'universalité, je présume que c'était dans le contexte de l'accessibilité. Revoyons un peu les répercussions financières possibles d'une telle mesure. Dans quelle mesure le gouvernement doit-il s'engager à cet égard? Je veux dire que les gens peuvent bien souhaiter les mesures en question. Cependant, si c'est le gouvernement qui en supporte les coûts, le système peut donner lieu à beaucoup d'abus. Nous connaissons beaucoup de cas d'abus, qui découlent du fait que les gens reçoivent des services gratuitement sans aucune condition préalable. Selon vous, jusqu'où les divers paliers de gouvernement devraient-ils aller, s'ils envisagent de créer un système de garderie d'accès universel au pays?

Mme Driver: Eh bien, je pense qu'il devrait d'abord y avoir des subventions de démarrage. Il devrait également y avoir un programme de formation gouvernemental à l'intention des spécialistes qui gardent les enfants. Soit dit en passant il y a bien des femmes d'agriculteurs qui se feraient un plaisir de suivre des cours afin de devenir spécialistes dans leur collectivité. Je pense cependant que les coûts eux-mêmes devraient être partagés dans la mesure du possible, c'est-à-dire que les parents devraient payer quelque chose, au même titre que les paliers de gouvernement provincial et fédéral.

M. Belsher: Dans quelle mesure pouvons-nous agir, nous, du gouvernement fédéral, compte tenu des dispositions de notre pacte confédératif en matière de santé, d'éducation etc... ? Ce sont des champs de compétence provinciale, comme nous l'ont fait remarquer avec force les représentants de certaines provinces. Ils ont même mis des annonces dans les journaux pour nous faire savoir que nous serions coupables d'ingérence dans leurs affaires si nous procédions à des consultations chez elles. Selon vous, sera-t-il possible de régler ces difficultés en négociant avec les provinces, dans le cadre des Conférences de premiers ministres ou de ministres de la santé?

Mme Driver: Je l'espère, parce que comme je l'indique dans notre mémoire, la garde des enfants ne peut plus être considérée comme un caprice. C'est devenu une obligation sociale que nous avons tous le devoir de remplir en tant que citoyens. En tant que citoyens, nous, comme le gouvernement, avons certaines responsabilités vis-à-vis de bon nombre de programmes, dont le système de garderie.

M. Belsher: Il reste que la responsabilité de la garde des tout jeunes enfants continue de faire l'objet d'un débat pour ce qui est de savoir si le gouvernement doit jouer un rôle ou non, ou si c'est une responsabilité qui appartient exclusivement aux parents.

Mme Driver: Je pense que si les enfants ne reçoivent pas les meilleurs soins possibles, dans quelque domaine que ce soit, la société risque d'en souffrir un jour. Donner de bons soins aux

[Text]

quality care, creating well adjusted children is really prevention; I believe it is an investment in the future.

Mr Belsher: Okay. Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you, Madam Chairman. Good morning, Elaine and Stuart. I am intrigued by the presentation. In Saskatchewan we are concerned of course that appropriate day care be implemented and developed in rural areas. I think most of the facilities now exist in the large urban areas. I think your suggestion of some pilot projects to work out workable models is good, as is the point you made about how very little research has been done on the need for day care facilities and child care facilities in rural areas.

• 0915

I suppose as well when we talk about child care, we talk about the needs of the child and we talk about the needs of the mother and the family. But it seems to me one of the needs of the child which perhaps is also quite applicable in the rural setting is that it is in the interest of the child as well to begin socializing, being around other children, at an early age.

When a child is restricted to just a home environment day after day and is not exposed to other children, it seems to me something is lacking in the child's development. When the child finally reaches school age he is thrown in very often with a lot of other kids, since in rural Saskatchewan we have developed a more comprehensive school system where we start busing kids from miles around. The child, not having conceivably had much exposure to other children, all at once gets put into a school system where there are just hundreds of other kids around.

Would you have any comment at all upon this aspect of the importance of child care facilities at an earlier age in rural areas?

Ms Driver: Yes, I agree with you that this is really important. I have talked to some kindergarten teachers who talk about children crying for the whole first month they are in school because it is such an unfamiliar environment for them. This is of course a month in which they do not learn or make any progress. So yes, I agree with you completely that the socializing aspect is very important for rural children.

People are tending to have smaller families now; not like my husband's family where there were six of them and they learned from one another and they learned from being in the farm environment. People are having smaller families in Canada, we know this, and therefore the socializing aspect is really important in this time.

Mr. de Jong: I suspect as well one of the issues this committee will have to address—which my colleague has already addressed and I suppose it is part of the national debate—is

[Translation]

enfants, faire en sorte qu'ils soient bien équilibrés est un moyen de prévention. C'est également un investissement pour l'avenir.

M. Belsher: Très bien. Merci, madame la présidente.

La présidente: M. de Jong.

M. de Jong: Merci, madame la présidente. Bonjour, Elaine et Stuart. Vous avez piqué ma curiosité avec votre exposé. Nous sommes évidemment soucieux en Saskatchewan de voir des services de garderie appropriés dans les régions rurales. La plupart des installations existantes sont concentrées dans les régions urbaines. Vous avez fait une excellente suggestion lorsque vous avez parlé de projet-pilotes en vue de trouver des modèles adaptés aux circonstances, et vous avez souligné à juste titre le manque de recherches sur les besoins en matière de services de garde d'enfants dans les régions rurales.

Lorsqu'on parle de services de garde d'enfants, on parle évidemment des besoins des enfants, mais également des besoins des mères et des familles. En ce qui concerne les besoins des enfants et, plus particulièrement, les besoins des enfants en région rurale, je suppose que ce qui vient à l'esprit le plus rapidement c'est le besoin d'une insertion sociale, et d'avoir des contacts avec d'autres enfants, en bas âge.

Il me semble que si un enfant jour après jour ne sort pas de son milieu familial, n'est pas exposé à d'autres enfants, il risque de ne pas se développer de façon adéquate. Lorsque l'enfant atteint l'âge scolaire, il se retrouve tout à coup parmi un grand nombre de ses semblables. Dans les régions rurales de la Saskatchewan, nous avons maintenant un système scolaire plus complet et ainsi les enfants fréquentant une même école viennent souvent en autobus de régions assez éloignées. Un enfant qui a été plus ou moins tenu à l'écart d'autres enfants peut se retrouver tout à coup à l'école avec des centaines d'autres enfants autour de lui.

Pourriez-vous donc développer un peu ce sujet, c'est-à-dire l'importance des services de garderie à un plus bas âge dans les régions rurales?

Mme Driver: Je suis certainement d'accord avec vous pour ce qui est de l'importance de tels services. J'ai déjà parlé avec des jardinières d'enfants qui m'ont cité le cas d'enfants qui pleuraient tout le premier mois d'école parce qu'ils se sentaient dépaysés. Ils ne faisaient évidemment pas grand progrès au cours de cette période. Donc, je suis parfaitement d'accord avec vous pour ce qui est de l'importance de l'insertion sociale d'enfants venant de régions rurales.

En outre, les familles ont tendance à avoir moins d'enfants de nos jours. Ce n'est pas comme pour la famille de mon mari où ils étaient six enfants. Ils pouvaient apprendre les uns des autres à la ferme. Maintenant, les familles sont moins nombreuses au Canada. L'insertion sociale prend encore plus d'importance dans ce contexte.

M. de Jong: Un autre sujet que le Comité devra aborder dans le contexte du débat national engagé actuellement, et mon collègue y a fait allusion tout à l'heure, est le financement

[Texte]

the funding for a universal system. Is it not a question of national priorities?

Governments spend billions of dollars on all sorts of projects. We recognize there is a national debt and a national deficit and this is of concern to us. But would you agree some of the tax measures and some of the grants and subsidies government has been handing out shows a national priority which means things like social services and child care facilities receive cut-backs and are on the restrictive budget, so to speak?

The government seems quite capable of finding nearly a billion dollars to bail out some banks and there is some \$27 billion in deferred taxes. The Nielsen task force shows there is some \$36 billion lost in taxes in the grants system which mainly goes to industries. It is really a question of national priorities, and in a country as rich as Canada, if we had the national priority of a proper universal day care system for children, we could afford it.

Ms Driver: Yes, I really firmly believe it is an investment in the future to provide quality child care for every child in Canada who needs it. It is interesting to note where the Katie Cooke task force report profiles many other countries of the world and the kinds of services provided. They are vastly superior to the systems provided in the U.K., the United States and Canada. I particularly found that aspect of child care reported in this book very interesting because we are the so-called developed countries and yet we lag far behind in what we provide for child care. I just think Canada should begin to place its priority with the children, the future of this country.

• 0920

Mr. de Jong: In that same vein, the statistics that come out of the OECD countries show that as a percentage of our Gross National Product Canada is the second lowest—slightly behind the United States—in its expenditures of its Gross National Product on social programs, meaning education, health, day care, family allowances, pensions and so forth. We are below Italy, Germany, Holland, Sweden, Denmark, Ireland and the U.K. I think that would suggest what you have already stated, that traditionally, compared to western industrialized countries, Canada has spent very little on its social programs—including day care, of course.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Simon.

Mr. Stuart Thiessen (National Farmers' Union): I have been listening to the questions and would like to make a comment. My wife and I have five children and for the first 20 years of our marriage she stayed out of the work force and stayed home with the children. Mr. Belsher raised the question of being responsible for raising children. We did that because it is the responsibility of parents to provide good child care. If

[Traduction]

d'un système universel. N'est-ce pas au fond une question de priorité nationale?

Les gouvernements dépensent des millions de dollars pour toutes sortes de projets. Nous sommes évidemment conscients de notre dette et de notre déficit national. Ne convenez-vous cependant avec moi qu'à en juger par les mesures fiscales adoptées par le gouvernement, et les subventions et contributions qu'il accorde, que celui-ci s'est déjà fixé certaines priorités, et que les services sociaux, comme les services de garde d'enfants, vont probablement être les plus touchés par les restrictions budgétaires?

Par exemple, le gouvernement semble être capable de trouver assez facilement un milliard de dollars pour sauver quelques banques du naufrage. Et il y a pour 27 milliards de dollars d'impôts différés. Selon le groupe de travail Nielsen, 36 milliards de dollars d'impôt sont perdus en raison du système de subventions dont bénéficient surtout les industries. Donc, un système universel de garderies est une question de priorité nationale. Dans un pays aussi riche que le Canada, nous avons les moyens de nous le payer si nous le désirons vraiment.

Mme Driver: Je pense également que c'est un investissement dans l'avenir que de fournir des services de garderie de première qualité à tous les enfants canadiens qui en ont besoin. Le rapport du groupe d'étude Katie Cooke citait l'exemple de plusieurs autres pays du monde qui offrent ce genre de services. Il y en a qui réussissent beaucoup mieux dans ce domaine que le Royaume-Uni, les États-Unis et le Canada. Et les constatations du rapport sont intéressantes en ce sens que nous sommes considérés comme des pays développés. Malgré tout, nous sommes loin derrière les autres, pour ce qui est des services de garde d'enfants. Je pense que le Canada devrait commencer à accorder une plus grande priorité à ses enfants, qui représentent son avenir.

M. de Jong: À cet égard, les statistiques issues des pays de l'OCDE montrent, pour ce qui est du pourcentage de son produit national brut consacré aux programmes sociaux, que le Canada occupe l'avant-dernière place, légèrement derrière les États-Unis. Et nous parlons ici de l'éducation, de la santé, et de la garde des enfants, des allocations familiales, des pensions etc. . . . Nous venons derrière l'Italie, l'Allemagne, la Hollande, la Suède, le Danemark, l'Irlande et le Royaume Uni. Donc, comme vous l'avez souligné, le Canada traditionnellement n'a dépensé que très peu au niveau de ses programmes sociaux, y compris pour les services de garde d'enfants, comparativement aux autres pays industrialisés de l'ouest.

Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup, Simon.

M. Stuart Thiessen (Le Syndicat National des Agriculteurs): J'ai écouté les questions qui ont été posées jusqu'ici et j'aimerais faire une observation, si vous le permettez. Ma femme et moi avons cinq enfants, et pour les premières vingt années de notre mariage, ma femme est restée à la maison pour s'occuper des enfants. M. Belsher a posé une question qui avait trait à la responsabilité pour ce qui est de la garde des

[Text]

that good child care is not available, of course, the choice is much more difficult.

My wife was a teacher before our marriage. I think she was probably a very good teacher, so to some extent perhaps the children in the school system lost the services of a good teacher during the time that our children benefited. Our children are all grown and have children of their own now. All of them require child care because of economic circumstances and so forth.

I encouraged my wife to get back into the work force, basically for reasons of widow insurance, as I call it, because we did not have a lot of money and I did not have a lot of life insurance. These kind of things are changing. At one time we all paid medical care insurance premiums through medical care services such as Blue Cross. Now many of us in the provinces do not directly pay medical care premiums at all. We seem to accept it as being a fact of life that things are changing. I think they are changing in regard to the child care issue as well.

How do you measure the cost? There are so many different ways of measuring it. I think one of the things that the committee ought to consider doing when it is visiting cities such as this is visiting some of the child care facilities that are available here to get an idea of what kind of a cross-section of services is being offered. It is a fact of life that the need is here for child care services. If the federal government comes up with enough money, I am certain that the provinces will not object to you coming in here at all.

The Chairman: Stuart, we have visited child care facilities in every province. We have gone to the non-profit and profit centres, centres for battered women and workplace day care so that we can get an appreciation of the type of care that is out there, what is being currently provided. The whole purpose of striking this committee in the first place was to look at the concerns of the day care community, to follow up on the Katie Cooke report and make sure that we are looking at all sides of it before decisions are made as to the direction in which we may be going. We have had a lot of good suggestions from a lot of Canadians across the country as to where we may go and how we may perhaps redirect some of the funds to get into various areas of child care.

• 0925

If I could go back to just one quick question—and we are already starting to run over on the first group—you mentioned about coming home from school and not having parents at home and looking for some school care. Some of the questions against this type of service in rural areas is the fact that sometimes it takes an hour to get home from school anyway. If you keep them at school too long, then it brings them home very late at night. I was wondering, in this particular area of the country, whether it would be a problem.

[Translation]

enfants. Nous avons fait ce que nous avons fait à cause de notre responsabilité en tant que parents. Nous avons voulu donner les meilleurs soins possibles à nos enfants. Cependant, il peut y avoir des problèmes à ce niveau.

Ma femme enseignait avant notre mariage. Je pense qu'elle était probablement très compétente. Nos enfants y ont gagné, bien entendu, mais les enfants du système scolaire en ont fait les frais. Maintenant, nos enfants sont tous grands et ont des enfants eux-mêmes. Ils ont tous besoin de services de garde d'enfants, parce que la conjoncture a changé.

J'ai encouragé ma femme à retourner sur le marché du travail, comme une sorte d'assurance, si vous voulez, parce que nous n'avions pas beaucoup d'argent et que je ne pouvais pas me payer un fort montant d'assurance-vie. Les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. À une certaine époque, nous acquitions tous des primes d'assurance-maladie dans le cadre de programmes comme la Croix Bleue. Maintenant, beaucoup d'entre nous ne paient plus directement de primes d'assurance-maladie. Nous prenons pour acquis que les choses changent. Il en est de même pour les services de garderie.

Comment en évaluer les coûts? Eh bien, il y a plusieurs façons. À mon avis, ce que le comité devrait faire dans le cadre de visites comme celle-ci, c'est visiter certaines garderies dans la ville pour se faire une idée du genre de services qui sont offerts. Tout le monde est d'accord sur le fait que les besoins existent. Si le gouvernement fédéral est prêt à faire sa part financièrement, je suis sûr que les provinces n'y verront pas d'inconvénients.

La présidente: Nous avons visité des garderies dans toutes les provinces, Stuart. Nous avons vu des garderies à but lucratif et d'autres à but non lucratif, des refuges pour femmes battues et des garderies situées sur les lieux de travail, de façon à nous faire une idée des services disponibles un peu partout. Le but de ce comité était en premier lieu d'examiner tout ce qui touche la garde des enfants, à la suite du rapport Katie Cooke, et faire en sorte que tous les aspects de la question soient traités avant que des décisions soient prises sur les grandes orientations à prendre. Nous avons entendu de nombreuses suggestions un peu partout au pays sur les grandes politiques que nous devrions adopter et sur le réaménagement des fonds à notre disposition au profit de la garde des enfants sous tous ses aspects.

J'aurais une brève question à vous poser. Je me dépêche, parce que nous commençons à empiéter sur le temps du groupe suivant. Vous avez parlé d'enfants qui ne trouvent pas leurs parents à la maison lorsqu'ils reviennent de l'école et de la nécessité de prévoir des services de garde après l'école. On fait souvent valoir en contrepartie que dans les régions rurales il faut parfois une heure aux enfants pour revenir de l'école. S'ils sont gardés à l'école plus longtemps, il faut supposer qu'ils reviennent chez eux très tard. Je me demande si ce pourrait être un problème dans cette région du pays.

[Texte]

Ms Driver: No. What I was visioning or suggesting was that care be provided at the school but that the parents then be responsible to pick the children up. Then such a situation does not happen. I know of a little girl who was dropped off by a school bus and had her hands frozen and lost fingers because she could not get into the house. Her parents had been called away in an emergency and this is why the situation arose. Now if the parents could have had child care available at the school, they could have phoned the school and asked them to keep their child there until they picked her up. This is what I would vision. It would be the only way such a facility could be provided.

The Chairman: I see. The other surveys that have been done in some of the rural areas have shown that parents do not want to take their child to a child care that is more than a 30- or 40-mile drive from the home, because of the time factor of trying to get them there and get them back. Would you feel it might also be the situation here?

Ms Driver: Yes. We feel quite strongly in discussions we have had with young parents that the child care should be provided right out in the country. It would mean the mobile worker probably would have to come and service five or six families within a circle. It probably would be best to run such a situation in a co-operative manner. They could form a day care co-operative.

The Chairman: Would you envision the socialization aspect that Simon mentioned it would give you? Then the children from those four or five farm families would meet at one particular farm of the five for the particular day of care.

Ms Driver: Yes. This is how we would vision it. But the worker would be trained to stimulate those children so that they would be provided with a stimulating day of togetherness, rather than having somebody let them sit around and watch television.

The Chairman: Well, certainly from experience, I find children can learn a lot on the farm. Even math and so forth can be taught just from the collecting of the eggs and so forth; you never know. But the socialization is a problem.

Thank you very much for your presentation this morning.

Ms Driver: Madam Chairman, just as a matter of interest, how many rural groups have you heard from?

The Chairman: In every single province, we have had a minimum of at least one, and sometimes two or three. I do not think there has been a province we have not heard from. So we will definitely be looking at the problems of rural Canada as we put the report together.

Ms Driver: Thank you very much.

The Chairman: You are welcome.

We will hear next from the Saskatchewan Federation of Women, represented by Kathy Hitchings, Betty Lemke and Marlyne Reindl. Good morning and welcome.

[Traduction]

Mme Driver: Non. Le système dont je voulais parler prévoyait que les enfants étaient gardés à l'école, mais que les parents se chargeaient d'aller les chercher. Ainsi, le problème ne se poserait pas. J'ai vu le cas d'une petite fille qui a été laissée chez elle par l'autobus scolaire, qui s'est gelée les mains et a perdu des doigts parce qu'elle n'a pas pu entrer dans la maison. Ses parents avaient été appelés à l'extérieur pour une urgence. Si ses parents avaient pu compter sur l'école, ils auraient appelé et demandé que leur enfant y reste jusqu'à ce qu'ils puissent aller la chercher. C'est le genre de système que je préconise. Il se trouve que l'école est l'endroit le plus propice.

La présidente: Je vois. Les études qui ont été effectuées dans certaines régions rurales montrent que les parents ne veulent pas avoir à aller chercher leurs enfants à plus de 30 ou 40 milles de distance de chez eux. En effet, les trajets dans les deux sens peuvent prendre beaucoup de temps. Vous pensez que les parents soulèveraient la même objection ici?

Mme Driver: Oui. Après en avoir discuté avec les jeunes parents de la région, nous sommes persuadés que ce qu'ils souhaitent ce sont des services dans la région même. Une auxiliaire pourrait se déplacer et travailler pour cinq ou six familles dans un secteur donné. Ce serait un système coopératif. Les parents pourraient former une garderie coopérative.

La présidente: Il y aurait donc l'aspect socialisation dont parlait Simon, n'est-ce pas? Les enfants de quatre ou cinq familles agricoles se réuniraient à une ferme en particulier à tour de rôle pour y être gardés.

Mme Driver: Oui. Le système pourrait fonctionner de cette façon. Il y aurait cependant un spécialiste qui serait formé pour stimuler ces enfants de façon à ce qu'ils puissent profiter au maximum de cette expérience. Il ne s'agirait pas de simplement leur donner une gardienne qui les laisserait oisifs ou qui les laisserait regarder la télévision tout le temps.

La présidente: Je puis vous dire par expérience que les enfants apprennent beaucoup à la ferme. Les mathématiques peuvent très bien être enseignées dans le cas de la cueillette des oeufs, par exemple. Il faut cependant tenir compte de l'aspect socialisation.

Merci beaucoup de votre exposé.

Mme Driver: Je suis curieuse, madame la présidente. Combien de groupes ruraux avez-vous entendus jusqu'ici?

La présidente: Nous avons entendu au moins un groupe rural, parfois deux ou trois, dans chaque province. Je ne pense pas qu'il y ait eu une province qui ait fait exception. Nous tiendrons sûrement compte des problèmes des régions rurales dans ce contexte au moment de notre rapport.

Mme Driver: Merci beaucoup.

La présidente: Je vous en prie.

Nous allons maintenant entendre la *Saskatchewan Federation of Women*, représentée par M^{me} Kathy Hitchings et M^{me} Betty Lemke et M^{me} Marlyne Reindl. Bonjour et bienvenue.

[Text]

Ms Kathy Hitchings (Saskatchewan Federation of Women): Thank you. I am Kathy Hitchings, and we represent the Saskatchewan Federation of Women, which has about 3,000 members in Saskatchewan. The focus of our group is to give a voice to family women in issues that concern them and voice them to government and to media.

While we are concerned by the kind and the quality of day care, we are certainly very much more concerned with the impact of day care on families all over Canada, if the government is not appropriately directed in the kind of steps it takes to bring about day care in Canada.

Some would say the goal of day care for government should be to provide alternative services for families. In other words, if the parents want to go to work, the government should accept a role to provide care.

We in the federation believe the role of government should be to serve the needs of children as defined by their parents. We believe, if the role of government is simply to provide alternative care, the needs of children could be compromised, and it should always be the primary needs of children that be first.

How do we determine those needs? Certainly we believe parents are the people to determine those needs. They certainly know their children best and have the greatest interest. We ask that, in determining the role of government, government first recognize the primary rights and obligations of parents to be the primary care-givers of their children. It follows, then, that, having established that primary right, it would be parents who would determine what the needs of their children are.

• 0930

I wish to speak to the importance of the parent-child relationship. The care which most nearly meets the infant and young child's primary emotional and development need is quite simply consistent mothering in the security of a loving and accepting environment. There is a growing sense that the ability to cope and handle stress is acquired through the parent-infant relationship. Infants who do not form strong bonds suffer by their inability to form further human bonds and this in later years manifests itself by an attitude of indifference to life and an absence of human connection.

In Saskatchewan a study was done in 1980 by *Youth Health and Lifestyles*, and according to it families in which both or the only parent work outside the home dramatically increase the probability that their teenagers will engage in health-risking and even life-threatening behaviour. This includes smoking, sexual activity and the use of drugs and alcohol.

[Translation]

Mme Kathy Hitchings (Saskatchewan Federation of Women): Merci. Mon nom est Kathy Hitchings, et je représente la *Saskatchewan Federation of Women*, qui compte environ 3,000 membres en Saskatchewan. Notre groupe se veut le porte-parole des femmes qui ont une famille auprès des gouvernements et des médias sur toutes les questions qui les touchent de près.

Nous nous intéressons évidemment à la question des garderies, mais nous sommes encore plus soucieuses des répercussions que le système de garderie pourrait avoir sur les familles dans l'ensemble du Canada, dans le cas où le gouvernement ferait fausse route au niveau des mesures qu'il serait appelé à prendre à cet égard.

Pour le gouvernement, le but du système de garderie devrait être d'offrir une autre possibilité aux familles. En d'autres termes, si les parents voulaient travailler, le gouvernement devrait accepter une responsabilité pour ce qui est de la garde des enfants.

Cependant, nous, de la fédération, pensons que le gouvernement devrait surtout essayer de répondre aux besoins des enfants, tels que définis par leurs parents. Si le gouvernement allait au-delà du rôle qui est le sien, soit de fournir simplement une autre possibilité aux parents, les enfants risqueraient d'en souffrir. Les besoins fondamentaux des enfants doivent toujours avoir la priorité.

Comment pouvons-nous déterminer ces besoins? Eh bien, nous pensons que ce sont les parents qui sont les mieux placés pour le faire. Ce sont les parents qui connaissent le mieux leurs enfants et qui prennent leurs intérêts le plus à coeur. Au moment de déterminer le rôle du gouvernement à ce niveau, nous demandons que les droits et obligations des parents comme premiers responsables de leurs enfants soient reconnus. Ce principe établi, il en découle que ce sont les parents qui sont le mieux placés pour juger des besoins de leurs enfants.

Quelques mots maintenant au sujet de l'importance des rapports entre parents et enfants. Les premiers besoins émotifs et développementaux des bébés et des jeunes enfants tiennent tout simplement aux soins attentifs d'une mère au milieu de la sécurité que peut offrir un environnement plein d'amour et d'acceptation. On pense de plus en plus que la capacité de vivre avec les pressions qui s'exercent sur chacun de nous est acquise au niveau des rapports entre parents et enfants. Les enfants qui sont empêchés de former des liens très étroits à ce moment-là continuent de l'être plus tard, et c'est une faille qui se traduit par une attitude d'indifférence vis-à-vis de la vie et par une absence de contacts humains.

En Saskatchewan, une étude a été effectuée en 1980 par *Youth Health and Lifestyles*, et cette étude démontre que les familles dont les deux parents ou le seul parent travaillent à l'extérieur du foyer courent un risque considérablement plus élevé de voir leurs adolescents développer un comportement marqué par des habitudes de vie dangereuses ou même suicidaires. Ces habitudes incluent le tabagisme, les activités sexuelles et l'usage des drogues et de l'alcool.

[Texte]

We would like to speak specifically to infant care. There is certainly demand in Canada for more infant care. We consider the bonding of mother and child in the first three years of life essential to the subsequent health of the child. We feel every effort must be made to encourage mothers to be the primary care-givers during the first three years of life. In this case we see the primary need of the child to be the care of the mother, and so day care should not be the primary concern of government but rather encourage mothers to care for their children during that time. Certainly a role of government could be to provide education about the importance of this bonding and also financial concessions.

In Saskatchewan low-income families qualify for subsidy when they put their children in day care. And we believe that, if government saw the needs of children as primary, they would also see that an equal amount of money is made available to families in low-income situations, to allow one parent to stay in the home with the children when the children are very young.

We would also like to point out the turnover rate in day care centres. In Saskatchewan, 43% of the children stay less than 12 months and of those 24% stay less than six months. Those children are already receiving limited hours of care with their parents. A further inconsistency of the care provider is certainly alarming and we would recommend that government look at this.

I would ask you to look at page 7 of our brief where our recommendations are listed. First of all, we recommend that the principle of subsidizing only low-income families be retained. We are adamantly opposed to a notion of universal day care. When we look at family incomes, the average family who has two incomes makes at least \$10,000 more than the family who has one income. We believe families with that extra income can afford to provide care for their children. To put the tax burden of the cost of a universal day care program on the backs of those with one income, who are already caring for their own children, we think would be very, very unjust. We could not stand for that for a minute.

Our second recommendation is that families who qualify be given the option of receiving the subsidy for the care of their own children by one parent who remains in the home. Under the present system in Saskatchewan, if you go out to work and put your children in day care, you are favoured by financial concessions. If you are in a low-income category you are given a subsidy. Let us consider the importance of the parent-child relationship. In fairness, we believe that families who would choose to have one parent stay in the home and are in the low-income category should be also given a child care allowance to allow them to stay in the home.

[Traduction]

Maintenant, en ce qui concerne les services disponibles aux pouspons, la demande de tels services s'accroît de plus en plus au Canada. En ce qui nous concerne, nous pensons que les liens entre la mère et l'enfant au cours des trois premières années de la vie sont d'une importance capitale pour la santé de l'enfant au cours des années qui suivent. Aussi, nous faisons valoir que tout doit être mis en oeuvre pour encourager les mères à être les premières à assumer la responsabilité de leurs enfants au cours des trois premières années de la vie. Nous estimons que les premiers besoins de l'enfant tiennent aux soins donnés par la mère elle-même, de sorte que les soins en garderie ne devraient pas être le premier souci du gouvernement. Celui-ci devrait d'abord s'appliquer à inciter les mères à s'occuper de leurs enfants au cours de cette période de la vie. Par exemple, le gouvernement pourrait se donner pour rôle d'éduquer les mères au sujet de l'importance de ces liens et d'offrir des incitations pécuniaires.

En Saskatchewan, les familles à faible revenu ont droit à des subventions pour envoyer leurs enfants dans des garderies. Si le gouvernement tenait compte des vrais besoins des enfants, il serait prêt à fournir un montant d'argent égal à celui qui est remis aux familles à faible revenu dans ces situations pour permettre à un parent dans les autres familles de rester au foyer afin de prendre soin des enfants surtout en très bas âge.

Nous voulons souligner aussi le taux de roulement dans les garderies. En Saskatchewan, 43 p. 100 des enfants y restent moins de 12 mois, et 24 p. 100 d'entre eux y restent moins de 6 mois. Ces enfants reçoivent déjà un nombre d'heures limité de soins de la part de leurs parents. Cette instabilité au niveau du responsable des soins est certainement alarmante et nous incitons le gouvernement à examiner de près la situation.

Je vous renvoie à la page 7 de notre mémoire pour ce qui est de nos recommandations. Nous recommandons d'abord que le principe qui veut que les subventions soient disponibles seulement pour les familles à faible revenu soit maintenu. Nous sommes tout à fait opposés à la notion d'un système universel de garde des enfants. Au niveau des revenus familiaux, nous notons que le revenu familial qui provient de deux sources dépasse d'au moins 10,000 dollars celui qui provient d'une seule source. Aussi, nous pensons que les familles qui ont ce revenu supplémentaire peuvent se permettre de payer des services de garde d'enfants. Pour nous, imposer le fardeau d'un programme universel de garde des enfants aux familles qui n'ont qu'un seul revenu et qui fournissent déjà tous les soins à leurs enfants serait commettre une grave injustice. Nous ne saurions l'accepter.

Notre deuxième recommandation est que les familles admissibles aient l'option d'utiliser les subventions pour le soin de leurs propres enfants tel qu'assuré par un parent au foyer. En vertu du système actuel en Saskatchewan, si vous travaillez à l'extérieur et que vous placez vos enfants en garderie, vous avez droit à des incitations financières. Si vous êtes considérés à faible revenu, vous recevez une subvention. Nous devons tenir compte de l'importance des liens entre parents et enfants. Nous pensons que les familles qui décident d'avoir un parent au foyer, mais qui n'ont qu'un faible revenu devraient avoir droit à ce titre à l'allocation pour la garde des enfants.

[Text]

We believe there is a myth being promulgated that women are only of value in society when they are out working in the paid labour force and certainly the Cooke report, the Liberal task force, we believe, made this contention. On page 333 it says:

Our society cannot afford to give up the productive capacity of half our potential work force . . . That is a slap in the face to the homemaker, saying she is not productive. On page 316 it states:

There is no doubt in our minds that the traditional emphasis on the mother as the primary caregiver has played a part in holding women back from full participation in society.

• 0935

We in the federation do not see care of children in the home as lack of participation in society, and we really want to point out that this kind of discriminatory point of view against women's work should not be stood in a country such as Canada.

There is also, of course, the federal income tax expense deductions of \$2,000 per child for families who put their children in day care. We believe that, in fairness and recognition of the contributions of parents who care for their own children, they should be given a tax credit equal to that.

We have also recommended that, when families choose day care, the subsidy be paid directly to them rather than to the day care facility. In Saskatchewan, under the current situation families can receive the subsidy only if they put their children in a government-licensed day care facility or home day care facility, which means that grandparents or other relatives, someone coming into the home, cannot be paid with the subsidy. We do not think that is fair; nor does it adequately recognize the dignity and the authority of low-income families. We would ask, certainly, that these families be recognized and that when they choose day care they receive the subsidy and that they decide where they will put their children. If they are receiving the payment, they can best negotiate the kind of care they feel is appropriate for their children.

Finally, we would like to recommend that preference be given to family day care in a home environment over larger facilities when granting approval for subsidized day care spaces. We believe the best place for the nurturing and care of children is in the family, and when substitute care is provided it should be as close to that ideal as possible. There are certainly many factors that make the small family day care environment significantly better than the large facility. Certainly, disease is one thing that is being reported as we have more and more use of day care, and statistics are coming in on the incidence of disease, particularly with diapered children.

In *The Wall Street Journal* in September 1984, Thomas Ricks reports the findings of Dr. Alfred Bartlett, a specialist in

[Translation]

On entretient un mythe qui veut que les femmes n'aient de valeur pour la société que lorsqu'elles travaillent à l'extérieur. Le rapport Cooke, c'est-à-dire le rapport du groupe d'étude libéral, renforce ce mythe. À la page 390, il affirme ce qui suit:

Notre société ne peut pas se priver de la capacité de production de la moitié de la main-d'oeuvre potentielle . . . C'est un affront aux femmes au foyer que de laisser prétendre qu'elles ne sont pas productives. À la page 370, il développe le même thème:

Il n'y a aucun doute dans nos esprits que la perpétuation du rôle de la mère considéré comme principal responsable des soins à donner aux enfants a empêché les femmes de participer plus activement à la vie de la société.

Nous de la fédération n'estimons pas que la garde des enfants au foyer se traduise par une non participation à la société. Nous déplorons que ce point de vue discriminatoire contre les femmes au foyer ait cours dans un pays comme le Canada.

Il est également la déduction fiscale du gouvernement fédéral pour les dépenses de garde des enfants jusqu'à un maximum de 2,000\$ par enfant. En reconnaissance du rôle et de la contribution des parents qui s'occupent de leur propres enfants à la maison, nous pensons que les mêmes déductions fiscales devraient leur être consenties.

Nous recommandons, lorsque les familles choisissent d'envoyer leurs enfants dans des garderies, que les subventions auxquelles elles ont droit leur soit versées directement, plutôt qu'aux garderies. En vertu du système actuel en Saskatchewan, les familles n'ont droit à la subvention que si elles placent leurs enfants dans des centres ou des garderies autorisés par le gouvernement, ce qui signifie que si elles font appel à des grands-parents ou à d'autres membres de la famille pour garder leurs enfants, elles n'ont pas droit à la subvention. Nous pensons que c'est injuste, et que c'est une atteinte à la dignité et à l'autorité des familles à faible revenu. Nous demandons que ces familles, lorsqu'elles choisissent le type de service de garde dont elles ont besoin, aient toute la latitude voulue et continuent d'avoir droit à la subvention. Avec la subvention en main, elles sont en mesure de négocier les meilleurs services possibles pour leurs enfants.

Nous souhaitons également que le gouvernement, au moment d'approuver les places subventionnées, accorde la préférence aux services de garde en milieu familial, plutôt qu'aux grandes installations. Nous estimons que le milieu le plus propice pour le soin aux jeunes enfants est la famille et que lorsqu'un remplacement est nécessaire il doit se conformer le plus possible à ce modèle. Beaucoup de facteurs font que les maisons particulières sont beaucoup plus indiquées que les grandes installations. Il est de plus en plus question de la communication des maladies au fur et à mesure où le recours aux garderies s'accroît. Les statistiques sont particulièrement éloquentes en ce qui concerne les jeunes enfants aux couches.

Dans *The Wall Street Journal*, en septembre 1984, Thomas Ricks faisait état des conclusions du docteur Alfred Bartlett,

[Texte]

early childhood diarrhoea at the University of Texas Medical School in Houston. Dr. Bartlett states that placing a child in a day care setting increases his chances of getting diarrhoea by 30%. He also suggests that parents should look for the lowest possible child-to-staff ratio and the smallest group possible.

Some other factors that we consider significant when we look at the importance of the consistency of care are the lower ratio of care providers to the number of children and the consistency of a single care provider as compared to many care providers in a larger facility. Certainly, there are lower capital costs when you are talking about family day care, greater flexibility for the parents in emergencies or when they have to stay later to work. There have been complaints in some of our larger areas of the traffic and noise disturbance around larger centres. In Calgary this was reported, and it was asked that city council consider a by-law that would make it difficult to start a suburban day care that caters to more than six children.

We have another reason, which is that in Saskatchewan traditionally it has been mothers who wish to care for their own children, and in order to augment their income, they bring in other neighbours' children and care for them. We think it is extremely important that a mother be allowed to stay in the home with her children during those years and to help out neighbours' children by doing the same thing. This should be recognized by subsidy as well, and she should be able to set up a family day care home and be given preference for that.

Finally, we would like to mention that there are some large vacancy rates in rural and northern areas, and certainly after listening to the farmers' union, I think that when we talk about day care in the rural areas we have to look at something very, very different from the large facility that is often made available in the cities.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Kathy.

Simon.

Mr. de Jong: Thank you very much.

Certainly, there is a lot in the brief. In the point you make about smaller day care facilities, there is a lot I would tend to agree with.

• 0940

I think the more customized we can make the day care facilities to meet the various needs, the better it is. Certainly, when there are smaller day care centres, and there is a better ratio between staff and the children, it is better for the children as well.

[Traduction]

un spécialiste de la diarrhée des enfants en bas âge attaché à la faculté de médecine de l'Université de Houston. Le docteur Bartlett estimait que le fait de placer un enfant dans une garderie accroissait de 30 p. 100 le risque qu'il soit atteint de diarrhée. Il recommandait également que les parents recherchent le ratio enfant-moniteur le plus bas possible ou encore les groupes les plus restreints possible.

Parmi les autres facteurs que nous jugeons important au niveau de la permanence des soins, il y ait le nombre de responsable des soins par rapport au nombre d'enfants et la stabilité de ces responsables par rapport à la situation dans les grandes installations. Les dépenses d'immobilisation sont également moins élevées dans les maisons privées, et les parents ont une plus grande marge de manoeuvre en cas d'urgence ou lorsqu'ils sont appelés à travailler plus tard que ce qu'ils avaient prévu. En outre, il y a déjà eu des plaintes concernant la circulation et le bruit dans les grandes installations. Ainsi, à Calgary, le problème a été signalé, et il a été recommandé que le conseil municipal envisage d'adopter un règlement pour renforcer les conditions touchant l'établissement d'une garderie en banlieue appelée à recevoir plus de six enfants.

Nous avons une autre raison pour recommander les services en milieu familial. Traditionnellement, en Saskatchewan, ils ont été offerts surtout par des mères qui voulaient elles-mêmes rester à la maison pour prendre soin de leurs enfants. Pour augmenter leur revenu, elles gardaient les enfants de leurs voisins. Il est donc très important que les mères puissent rester à la maison pour donner tous les soins nécessaires à leurs enfants, si elles le désirent, tout en s'occupant des enfants de leurs voisins. Ce type de garde devrait également donner droit à la subvention, et être considéré comme prioritaire par rapport aux autres types de services.

Enfin, nous voudrions souligner le fait que les taux d'inoccupation sont très élevés dans les régions rurales et dans le nord. Après avoir entendu le syndicat des cultivateurs, nous pensons qu'il convient de relever la grande différence qui existe dans les régions rurales par rapport à ce qui se passe dans les villes avec les grandes installations qui s'y trouvent.

Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Kathy.

Simon.

M. de Jong: Merci beaucoup.

Je voudrais d'abord dire que votre mémoire contient beaucoup de choses. Je pourrais être d'accord avec vous pour ce qui est de bon nombre de vos observations touchant les petites garderies.

Je suppose que plus les garderies sont adaptées aux besoins divers, mieux c'est. Les petites garderies, celles qui ont un ratio enfant-moniteur très bas sont sûrement très indiquées.

[Text]

I do disagree, however, with your main proposition that universal day care is an undesirable factor. Perhaps it is just our different notion, as well, of what the reality of the world is like. I recognize and respect your point of view that the traditional family be supported and maintained. From that basic concept, you make the conclusion that a subsidy should be able to go directly to the mother who stays at home; that there be more flexibility in paying subsidies to grandmothers and other close relatives, as well.

Of course, when you begin to do that, developing a more universal system becomes that much more difficult. Certainly in the public education system we do not provide subsidies to people who decide to keep their children at home and to teach them themselves.

A universal system demands that the resources be used in such a way that everybody has equal access and that there is a certain standard of quality across the board. Once you start fracturing that and using public moneys for different situations, you just no longer have a universal system. It becomes a nightmare to administrate as well.

So, I wonder, first of all, if you could just comment on that?

Ms Hitchings: Well, I would like to say that we do not see universal as some great, holy, sacred cow that has to be protected. We do not see child care, particularly for young children, as something primarily educational. We certainly see it as developmental, but we do not see that it should be compared to the school system. We believe consistency of care and mothering and nurturing are far more important than making some kind of educational system for young children, so we do not think the comparison is fair.

As far as universality is concerned, we believe cost is a very important factor. When you are talking about families who can afford to provide care for their children, they very often bring someone into their home. That is a choice they have. We do not see why suddenly families with a lower income should not have the same kinds of choices. If you make the money available to them, they choose the care that is best. In other words, we see parents as the ones who should determine what is the best care for children, not government saying this, that and the other thing, and fit your child into the slot. We just do not see that the universal particularly meets the needs of children.

Mr. de Jong: Okay. Let us go back to, I think, a central point in your argument against the universal system, the unfairness. Why should I pay my taxes and support somebody else having their children looked after, while I am keeping my child at home? Why should my taxes go and support that situation?

I have difficulty with that argument, to tell you the truth. It is like saying, I am healthy, why should I pay medical care premiums? Why should not just the sick pay the medicare premiums? I am retired, I have no children; why should I pay my taxes to go to an education system? Why should I pay property taxes that go to the schoolboard? I do not have kids

[Translation]

Je ne suis cependant pas d'accord avec vous lorsque vous dites qu'un système universel de garderie est inacceptable. C'est peut-être parce que nous n'avons pas la même vision du monde. Je respecte votre point de vue voulant que la notion de famille traditionnelle soit maintenue. C'est à partir de ce principe que vous souhaitez que les subventions soient versées directement aux mères au foyer, et qu'il leur soit possible de faire appel aux grands-parents ou à d'autres membres de leur famille au besoin.

C'est une façon de procéder qui rend l'application d'un système universel plus difficile. Dans le système d'éducation publique, par exemple, il n'y a pas de subvention pour les parents qui décident de garder leurs enfants à la maison pour les instruire eux-mêmes.

Un système universel implique une utilisation des ressources qui donnent un accès égal à tout le monde et qui permettent l'application d'une façon générale de certaines normes de qualité. Dès que les choix commencent à s'accroître, on ne peut plus parler de système universel. La multiplicité des choix se traduit par un cauchemar administratif.

Que répondez-vous à cette objection tout d'abord?

Mme Hitchings: Et bien, nous ne pensons pas qu'un système universel doit être considéré comme une vache sacrée à protéger envers et contre tous. Nous ne croyons pas non plus que les garderies aient un rôle d'abord éducatif, surtout en ce qui concerne les tout jeunes enfants. Elles peuvent avoir un rôle développemental, mais elles ne peuvent pas être comparées au système scolaire. Selon nous, la permanence des soins au niveau des besoins de base est beaucoup plus importante dans le cas des jeunes enfants en bas âge. C'est la raison pour laquelle nous disons que la comparaison entre les garderies et le système scolaire est injuste.

Pour ce qui est de la notion d'universalité, nous pensons que le coût est un facteur important. Les familles à revenu moyen peuvent faire venir quelqu'un à la maison pour prendre soin de leurs enfants. Elles ont ce choix. Nous ne voyons pas pourquoi les familles à faible revenu ne pourraient pas avoir la même latitude. Avec l'argent nécessaire, elles pourraient choisir les soins les meilleurs. En d'autres termes, nous estimons que ce sont les parents qui devraient juger de ce qui convient le mieux à leurs enfants, non pas le gouvernement. Le gouvernement ne devrait pas pouvoir placer les enfants dans des compartiments. Nous ne voyons pas comment un système universel peut répondre aux besoins réels des enfants.

M. de Jong: Très bien. Revenons à votre argument de base, selon lequel un système universel est injuste dans son application. Vous dites que quelqu'un pourrait ne pas vouloir payer des impôts pour subventionner des services de garde d'enfants pour quelqu'un d'autre, alors que lui-même gardait ses propres enfants à la maison.

Je dois vous dire que j'ai bien du mal à accepter cet argument. C'est comme dire: je suis en bonne santé, pourquoi devrais-je payer des primes d'assurance-maladie? Pourquoi les malades ne paieraient-ils pas les primes d'assurance-maladie? Je suis à ma retraite, je n'ai pas d'enfants. Pourquoi devrais-je payer des impôts pour subventionner le système d'éducation?

[Texte]

in the school system. It is the same type of argument that I certainly have some difficulty with.

Ms Hitchings: We do not have that argument at all; we do not, in any way, object to day care for families in need. In other words, we believe that those who can afford to pay and are earning sufficient income to pay, can provide the kind of day care and should maintain the primary rights, so to speak, to choose the kind of care they want and to pay for it when they want it.

For low income families, we certainly would continue to ask that government provide the kind of system they do in Saskatchewan; that low income families be subsidized.

• 0945

Mr. de Jong: It gets back to a much larger debate between universality as opposed to more specified assistance.

Ms Hitchings: Precisely.

Mr. de Jong: More specified assistance means more of a bureaucracy; it means a means test; it means going through all sort of hoops and hurdles, where the cutoff might be, let us say, \$12,000, \$15,000 in income and how you count that income. Boy, I am earning \$15,500. I have to reduce my income by \$600 just so that I could qualify. It gets into a whole web of bureaucracy as well as red tape, which I, personally, find also demeaning.

Ms Hitchings: Well, it is working in Saskatchewan. We certainly have that system here. I think it is also demeaning to ask low-income families who are already caring for their children to provide, through their taxes, a costly system so that people who are earning more than them, can have free day care. I see no justice in that whatsoever.

Mr. de Jong: Well, if we have a proper and fair income tax system in this country, where people would pay according to their ability to pay, much of that argument then goes out of the window.

Ms Hitchings: Certainly, we would let it out of the window when that system exists, but it does not exist now.

The Chairman: I have to ask that this be the last comment, please, Simon.

Mr. de Jong: My last comment would be that I am not a permanent member of this committee. Most of my time is spent on the Finance Committee. I can tell you that on the Finance Committee, we are very concerned about the inequities in our tax structure and, hopefully, we will have some major tax reform proposals to make in the very near future.

Ms Hitchings: Thank you. We look forward to that.

The Chairman: Mr. Duguay?

Mr. Duguay: Thank you, Chairperson, and welcome. I certainly want to agree with my colleague that there is a need for tax revision. I think that is something we look forward to undertaking.

[Traduction]

Pourquoi devrais-je payer des taxes scolaires? Je pense que vous utilisez le même genre d'arguments ici.

Mme Hitchings: Pas du tout, nous nous opposons absolument pas aux services de garderie pour les familles dans le besoin. Nous disons simplement que ceux qui en ont les moyens devraient payer les services de garderie et maintenir leurs droits primordiaux, entre autres le droit de choisir et de payer les services qui leur conviennent.

En ce qui concerne les familles à faible revenu, nous préconisons le système en vigueur actuellement en Saskatchewan, c'est-à-dire le versement de subventions.

M. de Jong: C'est le débat sur les vertus de l'universalité par rapport à l'aide ponctuelle.

Mme Hitchings: Oui.

M. de Jong: L'aide ponctuelle implique une bureaucratie plus importante, une justification des besoins, l'accomplissement de toutes sortes de conditions; par exemple, la limite pourrait être fixée à 12,000 ou 15,000\$ de revenu, selon la façon de calculer. Quelqu'un pourrait gagner 15,500\$. Il chercherait à réduire son revenu de 600\$ pour être admissible. C'est un système très compliqué que, personnellement, je considère comme inhumain.

Mme Hitchings: Et bien, tout ce que je puis vous dire, c'est que le système fonctionne assez bien en Saskatchewan. Je pense qu'il est également inhumain de demander aux familles à faible revenu qui paient déjà pour s'occuper de leurs propres enfants de payer en plus, par le biais de leurs impôts, un système coûteux destiné à profiter aux familles mieux nanties qu'elles sous forme de services de garderie gratuits. Ce n'est pas tellement juste non plus.

M. de Jong: Si nous avions un système fiscal juste dans ce pays, qui ferait que les gens paieraient selon leur capacité de payer, cet argument ne s'appliquerait pas.

Mme Hitchings: Nous ne l'employerons pas si un tel système existait.

La présidente: Je dois vous demander de terminer avec cette intervention, Simon.

M. de Jong: Je dois conclure en vous disant que je ne suis pas un membre permanent de ce comité. Je siège normalement au comité des Finances. À ce titre, je puis vous indiquer que nous sommes très préoccupés par les injustices du système fiscal et que nous espérons dans un avenir rapproché y remédier.

Mme Hitchings: Nous attendons ce jour avec impatience.

La présidente: Monsieur Duguay?

M. Duguay: Merci, madame la présidente. Bienvenue. Je suis d'accord avec mon collègue sur le fait qu'une révision du système fiscal s'impose. Nous l'appelons tous de nos vœux.

[Text]

I want to say, however, that I am not in agreement with the argument he put forth. If he had been with us all along he would see that it has been put forth early in the committee, perhaps three months ago, but it has not been raised recently largely because there is a substantial difference between education which we believe must be provided by experts, health care, which certainly must be provided by the competent, and child care, which we have had no evidence whatsoever that it must be provided by experts. In fact, we have had considerable evidence to the contrary when we are dealing with children in the infant range.

We have had considerable evidence put before this committee that young children need to have the bonding of one loving adult and we do not know exactly what age group that affects, but we are certainly very clear that it affects the very young. We know that at some point they can benefit from socialization.

I wonder if you had any advice for us in terms of your experience. My own feeling, as I have said, is that infants are best cared for by one of the parents, or, failing that, by as close a substitute as we can find. At what age would you say we should look at some form of group socialization or education?

Ms Hitchings: Our membership has suggested the figure of three years. Below that, the government's role should be to encourage mothers to stay with their children. After that, certainly, we would once again say it is best if the child continue to be with the parent, but that we would consider, because of economics, that day care be provided at that point.

We do not see socialization as a big concern with young children. Very often we see many, many things provided in our communities here in Saskatchewan. In the rural communities we have good recreational facilities. We have strong churches. People are getting together all the time.

While we recognize that some families are isolated, our experience in the federation is not that that is the large majority of families. Most families are participating with other children on a continuing basis, especially when mom is at home, because she also wants to get out and meet her neighbours and be involved in the community.

Mr. Duguay: Just one other point. You have made the recommendation that the principle of subsidizing only low-income families be retained. Have you some measurement of what low incomes ought to be?

Ms Hitchings: In Saskatchewan, I believe—now, I am not sure if I remember correctly—\$1500 a month, I think, is the term for receiving full subsidy and then it goes up from there and levels off at a distant point.

• 0950

Mr. Duguay: That is based on families, is it not—

Ms Hitchings: Yes, it is.

Mr. Duguay: —a family income under \$1,500.

I certainly want to lay to rest the argument I have heard before. Health care must be provided by experts. Education

[Translation]

Pour le reste, je ne souscris pas aux arguments de mon collègue. S'il avait été avec nous tout au long du processus, il saurait que les témoignages d'il y a quelques temps, pas nécessairement récemment, ont confirmé ce fait: il y a une grande différence entre l'éducation, qui doit être confiée à des experts, les soins de santé, qui doivent également être confiés à des experts, et la garde des enfants, pour laquelle il n'est pas dit que des experts s'imposent. De fait, c'est plutôt le contraire que nous avons entendu, surtout en ce qui concerne les tout jeunes enfants.

De nombreux témoignages ont indiqué que les jeunes enfants en bas âge ont besoin de l'affection d'un adulte. Il est difficile de cerner le groupe d'âge exact, mais nous savons que ce sont les tout jeunes enfants de façon générale. Et nous savons qu'à un certain moment, ils ont besoin de socialisation.

J'aimerais profiter un peu de votre expérience en la matière. Je pense personnellement que les enfants en bas âge reçoivent les meilleurs soins de l'un de leurs parents, ou, lorsque c'est impossible, du substitut le plus rapproché. À quel âge commencent-ils avoir besoin de socialisation ou d'éducation?

Mme Hitchings: Nos membres estiment que cet âge survient vers trois ans. Pour les enfants en plus bas âge, le rôle du gouvernement devrait consister à encourager les mères à rester auprès d'eux. Après, l'enfant continue évidemment d'être le mieux avec ses parents, mais lorsque la situation financière l'exige, les soins en garderie peuvent être une possibilité.

Nous ne pensons pas que la socialisation soit un gros problème avec les tout jeunes enfants. Nous avons beaucoup de ressources dans nos collectivités ici en Saskatchewan. Dans nos collectivités rurales, par exemple, nous avons beaucoup de possibilités de loisir. De plus, les gens sont très croyants. Nous avons toutes sortes d'occasion de nous rencontrer.

Nous savons qu'il y a des familles qui sont isolées, mais d'après notre expérience à la fédération, elles ne forment pas la majorité. La plupart des familles permettent les visites entre enfants, surtout lorsque la mère reste à la maison, parce qu'à ce moment-là elle est soucieuse d'avoir des sorties et de rencontrer ses voisins dans la collectivité.

M. Duguay: Une autre question, si vous le permettez. Vous avez recommandé que le principe du versement des subventions aux familles à faible revenu soit maintenu. Vous avez une idée de ce que peut représenter cette situation?

Mme Hitchings: En Saskatchewan, si je me souviens bien, je n'en suis pas sûre, le niveau se situe à 1,500\$ par mois, pour la pleine subvention, et le montant est rajusté à partir de là.

M. Duguay: C'est le revenu familial, n'est-ce-pas...

Mme Hitchings: Oui.

M. Duguay: ... qui doit être de moins de 1,500\$.

Je reviens à l'argument de mon collègue. Il ne tient pas debout. Les soins de santé doivent être assurés par les experts.

[Texte]

must be provided by trained teachers. I do not accept the universality argument for one second.

Mr. Belsher: Let us look at the question of needs versus wants. How would we in the government try to address that question? And it is a question that has to be addressed; and I am so glad you have raised it this morning. How do you think we might best approach it?

Ms Hitchings: Ultimately, when you recognize that the primary care of children is a parental responsibility, the minute you lay that down as a ground rule to start with, you are already allowing the parents to make their desires known.

I spoke about the myth before that all women, if you are going to be fair to them, must be in the work force. There is the other side of that argument, that all women, if we are really allowing for women to have the same kind of equality as everyone else in society, also must be able to choose to stay at home and raise their children. Do we consider that important enough? That is where we say it comes down to recognizing financially the role of the woman in the home as well as you recognize the allowance for day care facilities and subsidies and everything else by the government when the person chooses to go to work. There has to be an equalization there.

Mr. Belsher: Is there any role the government can play in giving the recognition to that homemaker?

Ms Hitchings: Certainly. The minute the subsidy becomes available, for instance, for care of infants, to the mother to stay at home equally with putting them in a day care centre, right away the government is saying, we recognize your role as being as valuable and equally contributing to the welfare of our country.

Mr. Belsher: Let me congratulate you on your brief.

The Chairman: Thank you very much.

Our next group is the Saskatoon Council of Women; Pat Beck, Past President, and Linda Newson, President.

Good morning, Linda and Pat, and welcome.

Ms Pat Beck (Past President, Saskatoon Council of Women): We are part of a national organization of provincial, national, and international councils of women.

The local Saskatoon Council of Women was formed in 1916. It is a nonpartisan, non-sectarian, umbrella organization composed of 29 locally organized societies. As I have already stated, the council is organized locally, provincially, nationally, and internationally, and it provides an opportunity for women to speak in unity to government at these levels. The purpose of the council is to work together for the betterment of the family and society. Together the federates exercise a voice responding to the needs of the community.

You already have copies of our brief, so I will just briefly outline what we have written. We have divided our brief into various areas of concern. It covers a national day care policy, more funding from governments at both federal and provincial

[Traduction]

L'éducation doit être fournie par des enseignants qualifiés. Cependant, pour ce qui est de l'universalité, je ne vois pas comment l'argument peut s'appliquer.

M. Belsher: Je reviens à la question des besoins par rapport aux désirs. Comment le gouvernement doit-il résoudre cette question? Je suis très heureux que vous l'ayez abordée ce matin parce qu'il faut trouver une solution. Il s'agit de savoir comment l'aborder.

Mme Hitchings: Dès que le principe selon lequel les soins de base doivent être assurés par les parents est établi, les parents sont en mesure de faire connaître leurs désirs. C'est le point de départ.

J'ai parlé du mythe selon lequel toutes les femmes doivent faire partie de la population active pour être traitées d'une façon juste. De même, selon le principe de l'égalité des femmes au même titre que n'importe qui d'autres dans la société, elles doivent avoir le choix de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants. Ce dernier principe est-il considéré comme suffisamment important? Ce qui implique la reconnaissance, du point de vue pécuniaire, du rôle de la femme au foyer, comme déjà le principe des subventions pour la garde des enfants lorsqu'une personne choisit d'aller travailler à l'extérieur. Il faut que les deux choix soient reconnus de façon égale.

M. Belsher: Le gouvernement peut-il faire quelque chose pour consacrer cette reconnaissance de la femme au foyer?

Mme Hitchings: Certainement. Le versement de la subvention pour la garde des enfants à la femme au foyer, au même titre que si elle avait choisi d'envoyer ses enfants dans une garderie, est une reconnaissance de la part du gouvernement. C'est une façon pour le gouvernement de dire à la femme au foyer qu'il considère son rôle comme utile et bénéfique à la nation.

M. Belsher: Je vous félicite de votre mémoire.

La présidente: Merci beaucoup.

Notre groupe suivant est le *Saskatoon Council of Women*, représenté par madame Pat Beck, ancienne présidente, et madame Linda Newson, présidente.

Bonjour, Linda et Pat, et bienvenue parmi nous.

Mme Pat Beck (ancienne présidente, Saskatoon Council of Women): Nous faisons partie du regroupement provincial, national et international des conseils de femmes.

Le Conseil de Saskatoon a été formé en 1916. Il est un organisme parapluie non-partisan, non-sectaire, comprenant 29 sections locales. Comme je l'ai déjà dit, il a des ramifications locales, provinciales, nationales et internationales, de façon à donner aux femmes une voix conséquente dans leurs interventions auprès du gouvernement. Le but du conseil est de travailler en groupes au mieux-être de la famille et de la société. Ensemble, les membres de la fédération donnent une voix aux besoins de la collectivité.

Vous avez déjà reçu notre mémoire, de sorte que nous allons nous borner à en souligner les points saillants. Nous l'avons divisé selon nos principales préoccupations. Notre mémoire traite de la politique nationale des garderies, de la nécessité

[Text]

levels, a variety of services that are needed, and access for women and training for day care workers.

As far back as 1972 the National Council of Women advocated the need for a national day care policy. We support the underlying principles listed by the Canadian Day Care Advocacy Association. To mention just a few, parents should be able to determine the nature and extent of the children's participation. All children should have access to high-quality child care services, regardless of family income. Child care services should be licensed and regulated, and child care services should be non-profit organizations and use public funds to a maximum.

• 0955

Our second point is that funding should come from both the federal and provincial governments. We recognize the need for both levels of government to co-operate in the funding of a comprehensive national child care program.

Variety of services needed: The local Council of Women supports a system of child care services which can be used by all Canadian families who need them. Child care services should include program options to accommodate a population with a wide range of child care needs.

Access for women: Child care affects parents at all economic levels, and the lack of affordable child care services can effectively block a woman's access to the labour market. Lack of sufficient low-cost and affordable child care has not deterred women from entering the labour force, it has only complicated their lives and made it more difficult.

With regard to training, we do need qualified, trained day care workers who receive salaries and benefits commensurate with the value of their work and educational qualifications.

The Saskatoon Council of Women urges you to consider very carefully the needs we have addressed in this brief. We urge you to recommend to the federal government that they immediately take steps which will lead to a national child care act, a comprehensive child care program, primarily funded by federal and provincial governments, and increased levels of training for the staff.

I would like to add a couple of things to the written brief. Since I submitted the written brief, we had a meeting of the National Council of Women in Halifax, at which an emergency resolution on child care was passed to include a couple of other points, which I will read to you:

Resolved that the National Council of Women urge the Government of Canada to initiate the development of a nation-

[Translation]

d'un meilleur financement de la part des gouvernements tant fédéral que provincial, des divers services requis, de l'accès pour les femmes et de la formation des éducateurs et éducatrices travaillant dans les garderies.

C'est depuis 1972 que le *National Council of Women* préconise une politique nationale de garderies. Nous sommes d'accord avec les principes de base soumis par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Pour ne reprendre que quelques-uns de ces principes, les parents devraient pouvoir déterminer la nature et l'étendue de la participation des enfants. Tous les enfants devraient avoir accès à des services de garderies de première qualité, quel que soit le revenu familial. Les services de garde d'enfants devraient être autorisés et réglementés, devraient être sans but lucratif et devraient être le plus possible financés publiquement.

Le financement devrait venir du gouvernement fédéral comme du gouvernement provincial. Nous pensons que les deux paliers de gouvernement doivent coopérer en vue de financer un programme national complet de garde d'enfants.

Au chapitre des divers services requis, le Conseil local des femmes se prononce en faveur d'un système qui puisse être utilisé par toutes les familles canadiennes qui en ont besoin. Les services de garde d'enfants devraient inclure des options capables de satisfaire à la variété des besoins de la population.

Pour ce qui est de l'accès des femmes, les services de garde d'enfants touchent tous les parents, quelques soient leurs situations économiques. L'absence de services à des prix abordables peut effectivement bloquer l'accès des femmes au marché du travail. Si le manque de services de garde d'enfants en nombre suffisants, à bon marché et à des prix abordables n'a pas toujours empêché les femmes de participer à la main d'oeuvre active, il leur a pour le moins compliqué la vie.

En ce qui concerne la formation, nous avons besoin de travailleurs de garderies qualifiés, formés, touchant des salaires et des avantages sociaux à la mesure de ce que représentent leur travail et leur titre scolaire.

Le *Saskatoon Council of Women* vous incite à examiner de très près les besoins tels qu'exprimés dans ce mémoire. Nous vous demandons de recommander au gouvernement fédéral de prendre des mesures immédiates en vue d'une loi nationale sur la garde des enfants, un programme de garde d'enfants complet, financé en grande partie par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial, de même que d'une amélioration de la formation du personnel.

Je voudrais ici ajouter quelque chose à notre mémoire écrit. Depuis la rédaction de ce mémoire, nous avons tenu une réunion du *National Council of Women* à Halifax, lors de laquelle une résolution d'urgence sur la garde des enfants a été adoptée incluant quelques points supplémentaires. Je vous en livre lecture:

Il est résolu que le *National Council of Women* prie instamment le gouvernement du Canada d'amorcer le développement d'un système de garde d'enfants d'envergure

[Texte]

wide system of child care in Canada by sharing a substantial portion of the cost of such a system to ensure:

(a) that grants given to provincial and territorial governments be forwarded only to licensed child care programs or family day home care programs regulated and supervised by provincial and municipal governments;

(b) that funding for child care be contingent upon quality care: that licensed child care centres employ at least one administrator who has specialized early childhood education training; that the other child care-givers, including family day home mothers, be required to attend in-service programs to ensure quality care; and that such grants include programs set up for before- and after-school care and school vacation care for six- to twelve-year-olds.

Our national child and welfare convenor for the National Council of Women has already appeared before you, and you heard her brief in the early part of June in Ottawa. I was going to read it, but she has already given it, so I will not. And you know what the council policy is.

Because we are part of a nationally organized organization, our policy is formed at the national level. We are just reiterating the needs at the local level for the people of Saskatoon.

The Chairman: Thank you very much, Pat.

Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I think it is a good brief. The point you make is sort of a universal standardized system having resources, and recognizing as well the various needs that exist and so allowing for that flexibility, but that at the same time some national standards be maintained; a recognition of the importance of early childhood development that there is at the centres; that as in the resolution passed by the National Council of Women there be some people who have some specialized knowledge in early childhood development.

• 1005

Mr. Duguay: One quick comment: it has to do with the access for women and two comments you have juxtaposed in your presentation. You say:

... available childcare services can effectively block a woman's access to the labour market. Since the majority of mothers with young children now work for a wage or salary out of the home, the lack of sufficient low-cost and available childcare spaces has obviously not deterred women from entering the paid labour force ...

It is very interesting to put these two things together: available child care can block, yet people still have gone to work, which would imply to me they have found some other solutions. Acceptable or otherwise, they are doing something about it:

... it has only complicated their lives by adding more stress.

[Traduction]

nationale au Canada en acceptant d'assumer une part importante des coûts d'un tel système de façon à ce que:

a) les subventions versées au gouvernement des provinces et des territoires aillent seulement aux programmes de garde d'enfants autorisés ou aux programmes de garderies familiales autorisés tombant sous la réglementation et la surveillance des autorités provinciales et municipales;

b) le financement des services de garde d'enfants dépende de la qualité: les centres autorisés doivent employer au moins un administrateur spécialisé dans l'éducation des jeunes enfants; les autres travailleurs, y compris les mères dans les garderies familiales, doivent participer à des programmes internes en vue d'améliorer la qualité des soins; et les subventions doivent comprendre des programmes destinés à des soins avant et après l'école, lors de la période des vacances scolaires pour les enfants de six à douze ans.

La présidente de la Commission nationale sur l'enfance et le bien-être du *National Council of Women* a déjà comparu devant vous. Vous avez reçu son mémoire au début de juin à Ottawa. Je vais m'abstenir de le lire ici. Quant à la politique du conseil, vous la connaissez.

Nous formons un organisme national, de sorte que notre politique est formulée à ce niveau. Nous avons simplement voulu souligner ici les besoins de la population de Saskatoon comme tels.

La présidente: Merci beaucoup, Pat.

Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je pense que votre mémoire est excellent. Vous voulez somme toute un système universel, répondant à certaines normes, ayant suffisamment de ressources, suffisamment souple, compte-tenu de la variété des besoins, mais vous voulez des normes nationales; vous voulez également insister sur l'importance du développement des enfants en bas âge tel qu'il peut être encouragé dans les centres; et selon la résolution du *National Council of Women*, vous souhaitez l'intervention de spécialistes du développement des enfants en bas âge.

M. Duguay: Un commentaire rapide sur l'accès pour les femmes et les deux commentaires que vous juxtaposez dans votre exposé. Vous dites:

... l'existence de services de garde d'enfants peut avoir pour résultat de bloquer l'accès des femmes au marché du travail. Étant donné que la majorité des mères de jeunes enfants travaillent aujourd'hui pour un salaire hors de la maison, il est évident que la pénurie de garderies à prix abordable n'empêche pas les femmes d'entrer sur le marché du travail ...

Je trouve très intéressant que vous fassiez état d'une part d'un blocage provoqué par l'existence de garderies tout en signalant d'autre part une entrée de la majorité des femmes sur le marché du travail. J'en conclus qu'elles ont trouvé d'autres solutions. Que ces solutions soient acceptables ou non, elles font quelque chose:

... cela ne fait que leur compliquer l'existence en y ajoutant un stress supplémentaire.

[Text]

I know you represent a women's group, but most people in this country who have children are married. Where are the fathers in all of this? What is their role? I guess I am asking it because I do not necessarily think we should jump from women to government being responsible, letting the men off scot-free. What is their role in all of this?

Ms Beck: We assume the men are working at very low-paid jobs in this case, which is why the women have also entered the labour force: to try to obtain a decent standard of living and put roofs over their heads and food in their cupboards. Perhaps the money just does not stretch far enough.

Mr. Duguay: Then you have made a distinction between the two groups. Do you know the numbers for women in Saskatoon or Saskatchewan who work out of economic necessity as opposed to those who work out of some other—?

Ms Beck: No, I do not have those numbers—

Mr. Duguay: By the way, I make it clear that I accept it.

Ms Beck: —but my colleagues may have.

Mr. de Jong: I have some statistics which maybe I could enter into the record now. It is not for just Saskatchewan or Saskatoon—

Mr. Duguay: If they are Canadian data, I am sure they have been entered into the record before. I was looking for Saskatchewan data in order to bounce it with some other things.

Mr. de Jong: What I have is statistics from the National Council of Welfare on the Prairie region.

Mr. Duguay: We have those.

Mr. de Jong: Okay.

Mr. Duguay: I am trying to establish a distinction between the two, recognizing it is not my or anyone else's business to decide whether a mother should go out to work.

Back to my original point, I am putting forth a thesis that one of the problems in terms of access for women is that their husbands have a role to play and they ought to be asked to play it. Perhaps it is not the government's function to be making more rules to avoid the responsibility.

Ms Linda Newson (President, Saskatoon Council of Women): Just one comment. I think the role of women as the care-giver has been basically an economic one in that traditionally, men have been able to earn more. When a couple looks at who is going to stay home and look after the children, it traditionally became the man because he could earn more than the woman. This is changing to some extent.

The other thing which is changing and I think we will see in the future is that the responsibility as the care-giver will become more of a problem of all of society and particularly of men. With the new Divorce Act which has gone through, the responsibility of children is going to fall more and more on

[Translation]

Je sais que vous représentez un groupe de femmes mais la majorité des gens de ce pays qui ont des enfants sont mariés. Où sont les pères dans tout cela? Quel est leur rôle? Je pose la question car je ne pense pas que nous devrions automatiquement rendre le gouvernement responsable de la situation des femmes et ignorer purement et simplement la responsabilité des hommes. Quel est leur rôle dans tout ceci?

Mme Beck: Nous supposons dans ce cas qu'il s'agit d'homme occupant des emplois très mal rémunérés ce qui explique la raison pour laquelle les femmes doivent également travailler. C'est obligatoire pour que ces couples puissent vivre décemment, avoir un toit et de quoi se nourrir. Un seul revenu n'est pas suffisant.

M. Duguay: Vous faites donc une distinction entre les deux groupes. Savez-vous combien de femmes à Saskatoon ou en Saskatchewan travaillent par nécessité économique par opposition à celles qui travaillent pour d'autres raisons...?

Mme Beck: Non, je n'ai pas ces chiffres...

M. Duguay: Entre parenthèses, je suis tout à fait d'accord.

Mme Beck: ... mais peut-être que mes collègues les ont.

M. de Jong: J'ai quelques statistiques qu'il serait peut-être bon de vous communiquer. Elles ne concernent pas uniquement la Saskatchewan ou Saskatoon...

M. Duguay: S'il s'agit de statistiques canadiennes, je suis certain qu'elles figurent déjà dans notre dossier. C'était les statistiques de la Saskatchewan qui m'intéressaient afin de faire certaines comparaisons.

M. de Jong: Les statistiques que j'ai sont celles du Conseil national du bien-être de la région des Prairies.

M. Duguay: Nous les avons.

M. de Jong: Très bien.

M. Duguay: J'essaie de faire la distinction entre les deux tout en reconnaissant que ce n'est pas à moi ni à personne d'autre de décider si une mère devrait ou non travailler.

Pour revenir à ma thèse originale, j'estime qu'un des problèmes d'accès pour les femmes est dû au fait que leurs maris ont un rôle à jouer et qu'ils devraient le jouer. Le gouvernement ne devrait peut-être pas édicter des règles supplémentaires permettant d'esquiver cette responsabilité.

Mme Linda Newson (présidente, Conseil des femmes de Saskatoon): Une simple observation. Je crois que ce rôle attribué à la femme repose sur une donnée économique traditionnelle selon laquelle l'homme gagne plus que la femme. Quand un couple se demande qui va rester à la maison pour s'occuper des enfants, traditionnellement, jusqu'à présent c'est sur la femme que le choix s'est porté parce que l'homme pouvait gagner plus que la femme. Les choses sont en train de changer quelque peu.

Ce qui change également c'est que de plus en plus la société et tout particulièrement les hommes devront assumer, à mon avis, cette responsabilité. De plus en plus, avec la nouvelle Loi sur le divorce, les hommes se verront confier la responsabilité des enfants, les choses ne seront plus comme elles étaient. Ce

[Texte]

men, so things will change in the future. The fact that caregiving has traditionally been the women's role only reflects the past. It is not necessarily now or what it will be. We have to look to a changing society.

• 1010

Mr. Duguay: I appreciate that comment because one of the nightmares I have as a Member of Parliament is that we are always looking at ancient data and trying to project it into the future. We very often solve problems which do not exist and applaud ourselves loudly for having done that.

Ms Newson: I met an extremely interesting young man who obviously had a good career and a great deal to offer. In the course of talking to him, I asked him where he was teaching and he said he was not teaching. When I asked him what he was doing, he replied that he was staying home to raise his five children.

He lives in a very small community in rural Saskatchewan, so he had absolutely no choice. He could not put the kids on the street to teach. Some of his children were young, so he was at home doing what he had to do. We were losing an excellent teacher in our schools and our society. He was a teacher of native children. His own children are benefiting as they should, but we are all losing because of that.

Mr. Duguay: I think you have made a valid point.

If the average family is headed for 1.5 children and child care is only a brief portion of people's lives, then asking parents to pitch in and do something about it themselves when they can is not an unreasonable expectation. It is better than trying to create a whole system which throws that out and looks to the government to set up this structure and look after all these problems. I thank you for your presentation. It confirms some of the thoughts I have.

Ms Newson: I have been very disturbed by some of the comments which suggest that there is some clear time when education starts. I do not think education starts the day a child goes into the all-powerful school system. The education for children starts very young and is an ongoing, very important process. Whether we call it education or we call it nurturing, we are just splitting hairs because it is a very important process no matter what we call it. To get mixed up in terms is to do our children a great injustice.

Mr. Duguay: Since I made that comment, there is no sense passing it on. Let me make the distinction abruptly clear. I was not talking about the process. I was talking about who gives it. As a society, we have decided that parents may not educate their own children in the formal, public school sense.

Ms Newson: I followed that argument quite well.

Mr. Duguay: I make the thesis, and I think it is demonstrative, that parents are the best able to give nurture and other people may be better at teaching mathematics. It is clear distinction. I am not prepared to judge the transitional step

[Traduction]

rôle traditionnel de la femme appartient au passé. De quoi sera fait demain, nous ne le savons pas exactement mais il reste que la société évolue.

M. Duguay: Ce que vous venez de dire est très important car nous avons toujours tendance, nous, les parlementaires, à fonder les programmes de demain sur des données d'hier, dépassées, et c'est un de mes cauchemars. Très souvent nous apportons des solutions à des problèmes qui n'existent plus et nous nous en félicitons.

Mme Newson: J'ai rencontré un jeune homme extrêmement intéressant qui de toute évidence avait une excellente carrière et beaucoup à offrir. Dans le cours de la conversation, je lui ai demandé où il enseignait et il m'a répondu qu'il n'enseignait pas. Quand je lui ai demandé ce qu'il faisait, il m'a répondu qu'il restait à la maison pour élever ses cinq enfants.

Il vit dans une toute petite localité rurale de la Saskatchewan il n'a donc absolument pas le choix. Il ne peut pas laisser ses enfants dans la rue pendant qu'il enseigne. Certains de ses enfants sont jeunes et il est donc obligé de rester à la maison pour les élever. C'est un excellent enseignant que perdent nos écoles et notre société. Il enseignait auparavant dans une école pour autochtones. Ses propres enfants en profitent, bien entendu, mais pour tous les autres c'est un manque à gagner.

M. Duguay: Votre argument se défend parfaitement.

Si la moyenne est de 1,5 enfants par famille et qu'élever ces enfants ne représente qu'une brève période dans une vie d'adulte, demandez aux parents de faire un effort supplémentaire et de trouver eux-mêmes une solution quand ils le peuvent n'est pas déraisonnable. C'est préférable à un système où seul le gouvernement est responsable. Je vous remercie de votre témoignage. Il conforte certaines de mes idées.

Mme Newson: J'ai du mal à comprendre comment certains peuvent prétendre que l'éducation commence à un moment précis. Je ne pense pas que l'éducation ne commence que le jour où le système tout puissant de la scolarité prend l'enfant en charge. L'éducation des enfants commence dès le plus jeune âge et c'est un processus évolutif très important. Élever ou éduquer les enfants, c'est la même chose, peu importe le terme c'est tout aussi important. Jouer sur les termes ne peut être que préjudiciable.

M. Duguay: Étant donné que c'est moi qui ait fait cette distinction, il me revient de lever toute ambiguïté. Je ne parlais pas du processus. Je parlais de ses agents. Notre société a décidé de confier l'éducation de nos enfants à l'école.

Mme Newson: Je vous suis très bien.

M. Duguay: J'estime, et je crois l'avoir démontré, que ce sont les parents qui sont le plus en mesure d'élever les enfants alors que d'autres sont peut-être plus qualifiés pour leur enseigner les mathématiques. La différence est claire. Je ne suis pas prêt à proposer une solution définitive pour la période

[Text]

finitely, but I know there is one somewhere and this committee has been looking to find it.

Ms Beck: In terms of today's present economic standards, I wonder if the day care system is not the best answer for parents at the present time. The trend is for a lot of women to be out there working and we must address that problem. There has to be something provided for these children.

I live in a neighbourhood where a lot of women work outside the home, full-time or part-time, and I am the same as the rest of them. My children are now older, but I have a 10-year old. Occasionally that 10-year old must come home with a key and let himself into the house. I could not call him a latchkey child, but there still is the odd time when he must be home by himself for an hour. I would really appreciate having the opportunity and availability of some place where my child could go for that hour after school, and perhaps that should be taken into consideration.

Mr. Duguay: I do not have any difficulty trying to provide support systems for all kinds of family situations. The whole process of a latchkey operation is in operation in a number of Canadian cities and towns.

• 1015

I am certainly not against it. One of the things we are going to have to look at, in terms of the federal government, is how and where we can find the money. We can talk about the federal government and the provincial government, but you are the people from whom we take the money. It is nice for us to be grand and redistribute it to you, as I say, applauding ourselves in the meanwhile, but it is your money to start with. We are now in a situation where we currently collect \$70 billion a year and spend \$105 billion. I did not ask for this, and I know that the situation this committee faces would have been a lot easier 20 years ago than it is now.

Ms Beck: Perhaps the general reaction you have had from groups all across Canada shows already a great support and a great need. Perhaps in your role as advocates for the federal government, you will have to push a little stronger on our behalf. This is what is really needed now, and I am sure that most of the groups to whom you have spoken feel the same way.

Mr. Duguay: We have had quite a blend of positions from everywhere. Thank you.

Ms Beck: Thank you for your time.

The Chairman: Thank you.

We will next hear from the Saskatoon Family Day Home Providers' Association; Grace Verma, vice-president, and Claire Gyapjas, president.

Ms Claire Gyapjas (President, Saskatoon Family Day Home Providers' Association): The key issues I will focus on today are quality of child care in family day care homes, federal-provincial cost sharing of components of day care, and training for family day care providers.

[Translation]

transitoire, mais je sais qu'il y en a une et notre comité essaie de la trouver.

Mme Beck: Dans le contexte des normes économiques actuelles, je me demande si les garderies ne sont pas la meilleure solution pour les parents. De plus en plus de femmes travaillent et il faut trouver une solution. Il faut trouver quelque chose pour ces enfants.

Je vis dans une communauté où beaucoup de femmes travaillent à l'extérieur, à plein temps ou à temps partiel, et c'est la même chose pour moi. Mes enfants sont maintenant plus âgés, mais j'en ai encore un qui n'a que 10 ans. Il lui arrive d'être lui-même obligé d'ouvrir la porte pour rentrer à la maison. Je ne dirai pas que c'est un enfant porte-clé, mais il arrive à l'occasion qu'il se retrouve tout seul à la maison pendant une heure. J'aimerais beaucoup qu'un endroit existe où mon enfant puisse aller pendant cette heure après l'école et c'est peut-être une chose dont il faudrait tenir compte.

M. Duguay: Fournir ce genre de service aux familles ne me pose aucun problème. Il y a des enfants porte-clé dans toutes les villes et tous les villages canadiens.

Je ne suis pas du tout contre. Il reste que le gouvernement fédéral doit trouver l'argent quelque part. C'est bien gentil de parler du gouvernement fédéral ou du gouvernement provincial mais c'est votre argent. C'est bien gentil d'être généreux et de vous donner cet argent tout en applaudissant votre initiative mais il reste que c'est votre argent. Actuellement nos recettes se montent à 70 milliards de dollars par an et nos dépenses à 105 milliards de dollars. Ce n'est pas moi qui l'ai demandé, et je sais que ce problème aurait été beaucoup plus simple à résoudre il y a 20 ans.

Mme Beck: La réaction générale de tous les groupes que vous avez entendus à travers le Canada vous a montré que le besoin était grand et que le soutien était proportionnel. Il est peut-être nécessaire que vous défendiez notre cause avec un peu plus de vigueur auprès du gouvernement fédéral. C'est votre rôle. C'est ce que nous vous demandons et je suis certaine que c'est ce que vous ont demandé également la majorité des groupes que vous avez entendus.

M. Duguay: On nous a réclamé toutes sortes de choses. Merci.

Mme Beck: Merci.

La présidente: Merci.

Nos témoins suivants sont la *Saskatoon Family Day Home Providers' Association* dont Grace Verma est la vice-présidente et Claire Gyapjas la présidente.

Mme Claire Gyapjas (présidente, Saskatoon Family Day Home Providers' Association): Je vous parlerai tout particulièrement aujourd'hui de la qualité des services de garderie à domicile, le partage des frais entre le fédéral et le provincial et la formation des gardiennes.

[Texte]

A definition of family day care will provide a context for my remarks. The Saskatchewan day care regulations state that a family day care home means an approved private dwelling unit where the householder provides day care services. A family day care home provider is any person operating a family day care home at his place of residence. I should also add that the family day care home provider may care for a total of eight children, including his or her own, under the age of 12.

One of the crucial issues from the perspective of family day care providers is quality of child care. We recognize that the physical setting in which the care is given and the characteristics of the person providing care are central to high quality. In our view, access to age-appropriate equipment and materials would assist providers in maintaining a stimulating environment. Access to consultation services would also help providers make the best possible use of the space they have available.

The characteristics of providers—warm, friendly, nurturing—are important. However, providers also need to be knowledgeable about child development, ways of working with parents, and how to plan safe and appropriate activities for children.

It is obvious that in order to provide the support services necessary to the ongoing maintenance of quality family day care, funding is paramount. We would ask that the federal government fully cost share these components of family day care:

1. Operating grants to providers to enable them to ensure stability of child care.
2. Equipment grants to providers to enable them to acquire age-appropriate materials and adequate amounts of equipment to support a safe and stimulating program for children.
3. Operating costs of the provincial day care branch to enable the hiring of additional day care consultants. More day care consultants are needed, not only to provide assistance to providers but to approve and monitor additional family day care homes. The need for more spaces is pressing and is at crisis proportions for infants.
4. Innovative information and support programs for family day care providers.

With respect to this last point, I wish to expand on the need for training for family day care providers which focuses specifically on their unique role. It is simply not good enough to expect that early childhood education programs directed to day care centre workers are adequate for family day care providers. Smaller group sizes, multi-age groupings, available materials and reduced accessibility to community resources make family day care provision very different from centre-based care.

As an aside, I found out that the evening programs in early childhood education offered through Kelsey Institute have

[Traduction]

Je préfacerais mes remarques par une définition de garderies à domicile. Selon les règlements de la Saskatchewan, par garderies à domicile on entend un logement privé agréé dont l'occupant offre des services de garderie. Par gardiens ou gardiennes à domicile on entend toutes personnes offrant un service de garderie dans son lieu de résidence. Je devrais également ajouter que le gardien ou la gardienne à domicile peut prendre en charge un maximum de huit enfants, incluant le sien, de moins de 12 ans.

Un des critères le plus important des garderies à domicile est la qualité du service. Cette qualité, à nos yeux, dépend de l'environnement et des qualifications du gardien ou de la gardienne. La présence de matériel et d'outils pédago-éducatifs est indispensable à la création d'un environnement stimulant. La possibilité de consulter des services appropriés est également indispensable pour que les gardiens ou les gardiennes exploitent au maximum l'espace disponible.

Que ces gardiens et ces gardiennes soient chaleureux, tendres, aimables est important, cependant, il faut également qu'ils connaissent les techniques de développement de l'enfance, sachent comment travailler avec les parents et organiser des activités sans danger appropriées pour les enfants.

Il est évident que ces services de soutien indispensables à ces garderies à domicile, si l'on veut qu'ils soient de qualité, réclament un financement. Nous demandons au gouvernement fédéral de financer à frais partagés:

- Premièrement des subventions de fonctionnement destinées aux gardiens et aux gardiennes pour assurer la stabilité de ces services.
- Deuxièmement, des subventions d'équipement destinées aux gardiens et aux gardiennes pour qu'ils puissent acheter les outils et le matériel suffisants nécessaires à des programmes stimulants et sans danger pour les enfants.
- Troisièmement les frais d'exploitation des directions provinciales de garderie leur permettant d'embaucher des spécialistes supplémentaires. Un plus grand nombre de spécialistes est nécessaire non seulement pour conseiller les gardiens et les gardiennes mais pour agréer et contrôler de nouvelles garderies à domicile. Le besoin de places se fait de plus en plus pressant et frise la catastrophe pour les enfants en bas âge.
- Quatrièmement la communication des dernières innovations dans ce domaine et des programmes de soutien destinés aux gardiens et aux gardiennes à domicile.

A ce dernier sujet, je souhaiterais insister sur la nécessité d'une formation pour les gardiens et les gardiennes à domicile mettant l'accent sur le caractère unique de leur fonction. Croire que les programmes d'éducation de la petite enfance destinés aux professionnels des centres de garderie conviennent aux gardiens et aux gardiennes à domicile est une illusion. La petitesse des groupes, les différences d'âge, les outils disponibles et l'accessibilité réduite aux ressources communautaires font des garderies à domicile des entités très différentes des centres de garderie.

Incidemment, j'ai découvert que les programmes du soir d'éducation de la petite enfance offerts par l'Institut Kelsey

[Text]

been cancelled because funds were unavailable. We thus have a situation in which even programs that were not entirely geared for family day care situations are inaccessible.

• 1020

The Saskatoon Family Day Home Providers' Association has sponsored a province-wide information and support program and an in-city demonstration project. The provincial program was funded for only one year, but it has had positive and a far-reaching impact on the self-esteem and knowledge levels of providers. The demonstration project is coming to an end. It has been very successful, especially in creating an awareness on the part of providers for the need for ongoing training.

We feel the curriculum materials generated by these projects can become the nucleus of a training program which could be made accessible to all providers in Saskatchewan. Additional cost sharing is crucial to enable training to continue, whether through correspondence methods or on-site workshops. More research, development of materials and specific approaches to assist rural providers must be undertaken.

We suggest the establishment of regional resource centres with a comprehensive resource library, a toy-lending facility and a consultant knowledgeable in child care. This resource centre could be used by families, family day care providers and other individuals with an interest in children and their development.

The association is concerned that high quality, accessible and appropriate training programs must be put in place in order to create a well-organized range of training opportunities for providers, as a base for legislation which would mandate specific levels of training for family day care providers. We realize mandatory training has policy implications, but our view is training is central to the ongoing provision of developmentally appropriate and enriching child care.

Networks of family day care providers have developed largely as the result of the example of the Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association and the assistance of a province-wide information and support program. These networks give providers an opportunity to share ideas, alleviate isolation and find a voice for concerns. Development funds for local provider networks should be available through the Secretary of State Women's Program to allow local groups to provide educational opportunities and newsletters and to encourage positive liaisons with government officials.

Family day care is no longer the little sister in the day care community. We have matured in the last three years to take a rightful place among our more-established colleagues in child care services.

While throwing money at problems does not always solve them, financial assistance can help us develop training

[Translation]

avaient été annulés pour manque de fonds. En conséquence, des programmes qui n'étaient même pas entièrement destinés à la garderie à domicile n'existent plus.

La Saskatoon Family Day Home Providers' Association a parrainé un programme provincial de soutien et d'information et un projet pilote. Le programme provincial n'a été financé que pendant un an, mais il a eu un impact généralisé et positif sur l'égo et la compétence des gardiens et des gardiennes. Le projet pilote est dans sa dernière phase. Son succès a été très grand, surtout en sensibilisant les gardiens et les gardiennes à la nécessité d'une formation permanente.

Nous estimons que les outils pédagogiques mis à jour par ces projets pourront servir de base à un programme de formation destiné à tous les gardiens et à tous les gardiennes de Saskatchewan. Pour que cette formation se poursuive, soit par correspondance soit dans le cadre d'ateliers, un financement à frais partagés supplémentaire est indispensable. Des recherches et le développement d'outils et de méthodes spécifiques supplémentaires pour aider les gardiens et les gardiennes ruraux doivent être entreprises.

Nous suggérons l'établissement de centres de ressource régionaux avec bibliothèque, centre de prêt de jouets et services de consultation. Ces centres de ressources pourraient être utilisés par les familles, par les gardiens et les gardiennes à domicile et tous ceux et celles qui s'intéressent aux enfants et à leur développement.

Notre association estime que des programmes de formation de qualité, accessibles et appropriés sont indispensables afin d'offrir toute une série organisée de cours de formation destinés aux gardiens et aux gardiennes qui deviendraient légalement obligatoires pour exercer la profession. Nous savons que toute formation obligatoire débouche sur des implications politiques mais nous estimons que cette formation est indispensable si nous voulons que ces services soient enrichissants pour nos enfants.

Grâce en grande partie à l'exemple de la Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association et à l'assistance d'un programme provincial de soutien et d'information des clubs de gardiens et de gardiennes à domicile sont nés. Ces clubs permettent à ces derniers et à ces dernières de partager leurs idées, de sortir de leur isolement et de se faire entendre. Le programme des femmes du Secrétariat d'État devrait mettre des fonds de développement à la disposition de ces clubs locaux pour qu'ils puissent diffuser des circulaires et des bulletins et établir des contacts positifs avec les représentants du gouvernement.

Le gardiennage à domicile n'est plus le petit dernier du monde des garderies. Nous avons mûri au cours des trois dernières années et nous occupons maintenant la place qui nous revient auprès de nos collègues mieux établis des services de garderie.

Bien que l'argent ne résolve pas toujours tous les problèmes, une assistance financière peut nous aider à développer des

[Texte]

programs, have access to day care consultants, stabilize the financial base of family day care and build networks of support for providers. Well-informed individuals who are cognizant in the components of quality child care are a potent force for improving the lives of Saskatchewan families. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Claire. Grace, did you have any comments?

Ms Verma: No thank you. I do not.

The Chairman: Simon?

Mr. de Jong: I do not know. I will defer to my colleagues for now.

Okay. I think you have placed a fair amount of emphasis on training and increasing the standards across the board for those who provide care. I think you have made a very good case such training courses should be readily available. You point out we have been moving in the opposite direction. Courses which were available at the Kelsey Institute have been dropped.

It is unfortunate because it seems to me the area of child care is an area which will require more people. It is an area where more people will be employed, needing more training facilities. Do you eventually see a stronger, almost a unionized forum for day care workers so they can negotiate from more of a position of strength to achieve some standard education opportunities and a more standardized wage across the country and so forth?

Ms Gyapjas: As I said before, women who want to take the training to work in day care centres have that opportunity. They can go through the Kelsey Institute during the day for a two-year program. For family day care home providers who are providing care already, it is impossible for us to leave the home and do that during the day. The training just is not there. The training through the Kelsey program is geared towards centre care, with a large number of children.

• 1025

The majority of it is not appropriate for family day care home providers. So we think family day care has to be on its own in the way of training, but somebody has to provide the training for day care home providers. It is very different care, and it needs very different types of training.

Providers have come out to workshops during the evening, and we have asked providers if they would like to come in the evenings as well in the morning, if there was a space where we could do it in small groups, and where there could be child care while they were taking that training for an hour or two in the morning.

Mr. de Jong: I think this is perhaps connected to a larger question. If you provide day care at home and you are ill, or if you must be somewhere else, there surely should be sort of a pool of trained people who would be able to come in and take over for you, so that you can do the other things you might have to do.

[Traduction]

programmes de formation, à avoir accès à des spécialistes, à stabiliser la base financière du gardiennage à domicile et à organiser des clubs de soutien. Des gardiens et des gardiennes ayant une formation professionnelle ne peuvent que contribuer à l'amélioration du sort des familles saskatchewanaises. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Claire. Grace, aviez-vous quelque chose à ajouter?

Mme Verma: Non, merci.

La présidente: Simon?

M. de Jong: Je ne sais pas. Je préférerais laisser la parole à mes collègues.

Très bien. Vous avez insisté avec force sur la formation et sur l'augmentation des normes pour tous ces gardiens et ces gardiennes. Vous avez défendu avec éloquence la nécessité de ces cours de formation. Vous nous avez signalé que la tendance actuelle était inverse. Les cours qui étaient dispensés à l'institut Kelsey ont été annulés.

C'est regrettable car il me semble que c'est un domaine dans lequel nous aurons de plus en plus besoin de professionnels. C'est un domaine où les effectifs ne feront que grossir, nous aurons donc de plus en plus besoin de centres de formation. Envisagiez-vous à la limite une quasi syndicalisation de ces professionnels afin qu'ils puissent négocier sur une base plus forte pour obtenir l'établissement de normes professionnelles et une plus grande standardisation des salaires, entre autre?

Mme Gyapjas: Comme je l'ai déjà dit, les femmes qui veulent suivre cette formation pour travailler dans des centres de garderie ont déjà cette possibilité. Elles peuvent suivre pendant la journée le programme de deux ans de l'Institut Kelsey. Pour les gardiens et les gardiennes qui travaillent déjà, il leur est impossible de suivre ces cours pendant la journée. Cette possibilité leur est donc refusée. Le programme de formation de l'Institut Kelsey vise les grands centres de garderies.

Il ne répond pas vraiment aux besoins des gardiens et gardiennes à domicile. Il faut donc des programmes de formation spécialisée pour les gardiens et les gardiennes à domicile et quelqu'un doit dispenser cette formation. Nos services sont très différents et ils nécessitent une formation très différente.

Nous avons demandé aux gardiens et aux gardiennes venus participer à nos ateliers du soir s'ils aimeraient venir aussi bien le soir que le matin, s'il serait possible de le faire en petits groupes et d'assurer la garde des enfants pendant qu'ils suivent ces cours de formation une heure ou deux pendant la matinée.

M. de Jong: Cela m'amène à poser une question plus générale. Si vous assurez le gardiennage à domicile et que vous tombez malade, ou si vous devez vous rendre ailleurs, il devrait y avoir une sorte de groupe spécialisé pouvant vous remplacer afin que vous puissiez faire les autres choses que vous avez à faire.

[Text]

Ms Gyapjas: We agree. Each family day care home provider—I am a family day care home provider myself—have two alternates. In case of an emergency, they can be called on to come into the home. But we would like to see that standard raised, too.

The Chairman: You mentioned a crisis in infant care. Claire, do you have any feel for the waiting list situation as far as infant care is concerned?

Ms Gyapjas: Well, a Family Day Home Provider had quite a few children leaving her day care home. She decided she would take in an infant, advertised, and within eight hours she had 36 calls. Grace is a family day care provider, too. We can both say that we get calls every day, every week.

Ms Grace Verma (Vice President, Saskatoon Family Day Home Providers' Association): I personally get about three or four calls a week for infant care.

The Chairman: I think from the testimony we have heard, certainly family home day care is preferable to most parents who have to go out to work when their children are very young, as opposed to centre-type care. I think they feel that family day care is much better, and I like the term that they are 'no longer a little sister in the industry'. We have found that certainly family home day care plays a very important role in providing care for children.

As far as the training is concerned, would you see an advantage to having educational videos which would enable home care givers to take the courses at their own convenience, as opposed to having to go into a classroom situation, at least for part of the training? I know that does not help you share knowledge and ideas, but if it could take up part of it, that would allow the home care giver more time.

Ms Gyapjas: I agree. The first time I heard that idea was when we met with Manitoba providers, the Watch program. They were trying to get funding for that similar type of program, with videos during the day where providers could take an hour of training over the TV program, while the little ones nap.

The Chairman: Do you think that would be beneficial to home care, something that you feel you could use?

Ms Gyapjas: Yes, but there must be more than that, too. There must be evening workshops so we have contact with other providers. That is the big thing we have found. When providers get together, so much sharing goes on that a lot of learning is happening, too.

The Chairman: It would be good if you could have a group session, say, once every three weeks, and in the middle of that period be able to do it in an in-home type of situation.

Ms Gyapjas: That is right.

The Chairman: Very good then. Thank you very much for your presentation. Our next group is the Saskatoon Commu-

[Translation]

Mme Gyapjas: Bien sûr. Chaque gardien ou gardienne à domicile—je suis moi-même gardienne à domicile—a deux remplaçants. En cas d'urgence, on peut faire appel à eux. Cependant, nous aimerions que cette norme elle-même soit relevée.

La présidente: Vous avez parlé de crise pour les enfants en bas âge. Claire, avez-vous une idée des listes d'attente pour les enfants en bas âge?

Mme Gyapjas: Une gardienne à domicile a vu un certain nombre des enfants qu'elle gardait la quitter. Elle a décidé de prendre un enfant en bas âge. Elle a fait de la publicité et en moins de huit heures elle a reçu 36 appels. Grace est également gardienne à domicile. Nous pouvons vous dire toutes les deux que nous recevons des appels tous les jours toutes les semaines.

Mme Grace Verma (vice-présidente, Saskatoon Family Day Home Providers' Association): Personnellement, je reçois trois ou quatre appels par semaine pour des enfants en bas âge.

La présidente: Je crois que d'après les témoignages, il est certain que le gardiennage à domicile a la préférence de la majorité des parents qui doivent aller travailler lorsque leurs enfants sont très jeunes par opposition au centre de garderie. Ils estiment que le gardiennage à domicile est bien meilleur et j'ai beaucoup aimé votre expression lorsque vous avez dit que vous n'étiez «plus le petit dernier». Nous avons constaté que le gardiennage à domicile jouait un rôle très important.

Pour ce qui est de la formation, trouveriez-vous avantageux des vidéo éducatives qui permettraient aux gardiens et aux gardiennes de suivre ces cours quand cela leur convient, plutôt que d'avoir à se rendre dans une salle de classe, tout du moins pour cette partie de la formation? Je sais que cela ne permet pas les échanges d'idées et de connaissances, mais cela permettrait, pour le moins au gardien ou à la gardienne de s'arranger en conséquence.

Mme Gyapjas: Tout à fait d'accord. La première fois que j'ai entendu parler de cette idée c'est lorsque nous avons rencontré les gardiens et les gardiennes du Manitoba, les participants et les participantes au programme Watch. Ils essayaient d'obtenir un financement pour un programme de ce genre les gardiens et les gardiennes suivant ce programme vidéo à la télévision pendant l'heure de la sieste des enfants.

La présidente: Pensez-vous que cela vous serait utile, que cela pourrait marcher?

Mme Gyapjas: Oui, mais il faut qu'il y ait plus que cela. Il faut qu'il y ait des ateliers du soir pour établir le contact avec les autres gardiennes et gardiens. C'est une chose importante que nous avons constatée. Lorsque les gardiens et les gardiennes se réunissent il y a tellement d'idées qui s'échangent que nous apprenons énormément.

La présidente: Il serait bon que vous puissiez vous réunir en groupes, disons, une fois toutes les trois semaines, et qu'entre-temps vous puissiez suivre ces cours à domicile.

M. Gyapjas: Exactement.

La présidente: Très bien. Je vous remercie de votre exposé. Nos témoins suivants sont la *Saskatoon Community Health*

[Texte]

nity Health Unit, with Shirley Gilbertson, a community health nurse.

• 1030

Ms Shirley Gilbertson (Saskatoon Community Health Unit): Good morning. The Saskatoon Community Health Unit has the responsibility of promoting the public health of the people of the City of Saskatoon. Emphasis is laid on promotion of health and prevention of disease.

Involvement at the community health unit and the health of pre-school children begins at the pre-natal level. In addition to pre-natal classes for expecting parents, we have a program in the City of Saskatoon called Healthy Mother, Healthy Baby. It deals with lifestyle issues. After delivery, all children are followed by community health nurses. Special emphasis is laid on those thought to be at special risk either due to socio-economic circumstances of the parents or as the result of medical problems.

The submitted brief was made with the assumption that child care facilities outside the home or the extended family are necessary and will continue to be necessary. Children require nurture and stability in their environment for optimal social, emotional and cognitive development. Children deprived in these respects are more likely to come from families whose parents have to work out of economic necessity. These children therefore will be in greatest need of child care facilities.

In order to ensure the highest quality, funding will be required from government and possibly voluntary sources. High-quality child care should be available to all. It is necessary that the surroundings and the child care givers must stimulate normal development in the physical, emotional and mental sense. Parents and child care givers should be able to provide some kind of ongoing developmental surveillance that would alert them to developmental problems so that help can be sought at an early age. Those children in child care will most likely include those who are most at risk of developmental problems due to deprivation. Therefore, child care givers should be trained to an extent that enables them to be able to identify developmental problems early.

In addition, families in need of support, as evidenced by problems such as possible child abuse, may be identified earlier. Good liaison between public health professionals and child care givers would be greatly improved by this type of training. An awareness by child care givers of the importance of routine childhood immunization programs would also be a great asset.

In summary, the contention is that child care outside the family and extended family will continue to exist and that facilities, resources, and staffing of such facilities should be of the highest possible quality in order to ensure that those children being cared for are able to develop optimally. Funding will need to be produced to provide a stimulating atmosphere and to train child care givers in aspects of normal child

[Traduction]

Unit, représentée par Shirley Gilbertson, infirmière communautaire.

Mme Shirley Gilbertson (Saskatoon Community Health Unit): Bonjour. La *Saskatoon Community Health Unit* a la responsabilité de promouvoir l'hygiène publique de la population de la ville de Saskatoon. Nous mettons l'accent sur l'hygiène et la prophylaxie.

L'intervention de la *Community Health Unit* commence à l'étape prénatale. En plus de cours prénataux offerts aux futurs parents, nous avons un programme à Saskatoon intitulé *healthy Mother, Healthy Baby* (Une mère en bonne santé éga! un enfant en bonne santé). Il porte sur les questions de style de vie. Après l'accouchement, tous les enfants sont suivis par les infirmières hygiénistes communautaires. Nous nous occupons tout spécialement de ceux que nous pensons courir un risque spécial pour des raisons soit socio-économiques soit médicales.

Notre mémoire part de l'hypothèse que des services de garderie à l'extérieur du foyer ou de la famille sont nécessaires et continueront l'être. Les enfants nécessitent des soins et un environnement stable pour jouir d'un développement social, émotif et éducatif optimal. Les enfants à qui manquent ces éléments viennent principalement de familles dont les parents doivent travailler par nécessité économique. En conséquence, ce sont ces enfants qui ont le plus grand besoin de ces services de garderie.

Si nous voulons que ces services soient de la meilleure qualité possible, la participation financière du gouvernement venant s'ajouter à des sources bénévoles est indispensable. Tout le monde devrait avoir accès à ces services de qualité. Il est nécessaire que l'environnement et le personnel soient tels qu'ils stimulent le développement normal tant sur le plan physique, qu'émotif et mental de l'enfant. Il faut que les parents et les professionnels exercent une surveillance permanente afin de déceler tout problème de développement avant qu'ils ne soit trop tard. Les enfants placés dans ces centres sont d'une manière générale ceux qui courent le plus de risques de problèmes de développement dus à la privation. En conséquence, il faudrait que la formation des professionnels leur permette d'identifier immédiatement les problèmes de développement.

De plus, les familles ayant besoin de ces services, comme le démontrent les problèmes de mauvais traitement des enfants, peuvent ainsi être identifiés plus tôt. Ce genre de formation permettrait d'améliorer le réseau de communication entre les professionnels de la santé et le personnel des garderies. Que ce personnel soit informé de l'importance des programmes d'immunisation serait également un grand atout.

En résumé, nous affirmons que le gardiennage et les centres de garderie continueront à exister et que ces services, ces ressources, et le personnel de ces services devraient être de la plus grande qualité possible afin d'assurer un développement optimal à ces enfants. Pour assurer une atmosphère stimulante et pour former les gardiens et les gardiennes aux techniques de développement de l'enfance, leur apprendre à prévenir la transmission des maladies contagieuses et l'importance des

[Text]

development, transmission of communicable disease and immunization. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Shirley. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I have nothing specific other than to say a general comment. I enjoyed the brief, as well as the holistic program of the Saskatoon Community Health Unit starting from pre-natal, maintaining contacts with the family and being able to spot any physical or developmental problems and catching them at an early age. I suspect this is the best time to catch them so that any remedial action can occur right then and there.

I think the major point you are making is the necessity of maintaining the liaison between the health care system and the day care workers. I think it is a very good point.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Do you get involved in the inspection of the licensed day care, the group homes and the family homes?

Ms Gilbertson: I am sorry; our mandate does not include day care licensing and inspection. However, we do go in on an ad hoc basis whenever we do get a call from a day care worker in any of the facilities in Saskatoon. We do go into the home and/or facility when problems do arise. But licensing inspections are not in our mandate.

• 1035

Mr. Belsher: Who would be keeping an eye, the "big brother" eye, on this? I am not familiar with the system in Saskatchewan, so this is why I ask.

Ms Gilbertson: The day care branch; they have in fact day care consultants and personnel who periodically go out into the facility and monitor it. I understand there is also more need for those types of people to be able to have a better handle on licensure and the particular rules and regulations.

Mr. Belsher: I see. Thank you.

The Chairman: Shirley, a couple of the previous witnesses we have had brought up the point of care of infants. The fact that an infant cannot be immunized until after they are 12 months of age, before they start to get their needles, is one of the reasons why care outside the home is a problem. I wondered if you had a comment on this at all, whether you agreed with the point.

Ms Gilbertson: First and foremost, immunization is started at two months of age. In terms of the immunization program, I would think . . . I do not understand your question quite clearly in terms of in the home.

The Chairman: I mean a child under 12 months of age being cared for outside the home. It was a public nurse group which was telling us that in their particular province, it was 12 months before infants started to be immunized; taking them out of the home situation therefore, exposing them to viruses when they were under 12 months of age, caused a problem. They were advocating that they should be cared for whenever

[Translation]

immunisations, cela coûte de l'argent et c'est indispensable. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Shirley. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je ne ferai qu'une remarque d'ordre général. J'ai beaucoup apprécié ce témoignage ainsi que ce programme très global de la *Saskatoon Community Health Unit*, qui commence à l'étape de la prénatalité, qui maintient le contact avec la famille et est en mesure de déceler tout problème physique ou de développement avant qu'il ne soit trop tard. C'est le meilleur moment car cela permet d'intervenir à temps.

Je crois que vous avez surtout insisté sur la nécessité d'assurer une liaison entre le monde de la santé publique et les professionnels des garderies. Vous avez tout à fait raison.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Participez-vous à l'inspection des garderies agréées, des garderies à domicile?

Mme Gilbertson: Je m'excuse; notre mandat n'inclut ni l'inspection ni l'agrément des garderies. Cependant, nous leur rendons visite de manière ponctuelle chaque fois qu'un membre du personnel d'un de ces services nous le demande. Nous visitons ces maisons particulières ou ces services chaque fois qu'il y a un problème. Nous ne sommes pas cependant mandatés pour l'agrément et les inspections.

M. Belsher: Comme je ne suis pas au courant de la façon dont les choses fonctionnent en Saskatchewan, je voudrais savoir qui serait chargé de la surveillance?

Mme Gilbertson: La surveillance serait confiée à la direction de la garde d'enfants qui périodiquement envoie des inspecteurs sur place. On devrait avoir davantage de personnel pour suivre les modalités de délivrance de permis ainsi que l'application des divers règlements.

M. Belsher: Merci.

La présidente: Plusieurs de nos témoins précédents ont soulevé le problème de la garde des nourrissons. Or leur garde pose un problème, entre autres du fait qu'ils ne peuvent être vaccinés qu'à partir de 12 mois. Je voudrais donc savoir ce que vous en pensez?

Mme Gilbertson: On commence à vacciner les nourrissons dès l'âge de deux mois. Je ne comprends donc pas très bien la portée de votre question.

La présidente: Je pensais aux nourrissons de moins de 12 mois et dont les mères ne peuvent pas s'occuper chez elles. Un groupe d'infirmières nous avaient expliqué que dans leur province, les nourrissons ne sont vaccinés qu'à partir de 12 mois si bien qu'ils risquaient d'attraper toutes sortes de maladies contagieuses lorsqu'on les met en garderie. C'est donc la raison pour laquelle elles ont recommandé que les nourrissons soient gardés à la maison jusqu'à 12 mois.

[Texte]

possible in the home on a one-on-one basis under 12 months of age because of this problem.

Ms Gilbertson: In the Province of Saskatchewan, we start immunization at two months of age. I think transmission of communicable diseases can occur at any age, whether you are in the home or in a facility or wherever, regardless.

As far as immunization goes, I think children really should not be denied the right of being out of the home. It does not matter. If they are in a facility, there is a regulation that all immunization is up to date before a child has access to the particular facility and or home. This is one of the regulations set up by the Province of Saskatchewan. It is up to the child care giver, the people who run the facilities and or the day care homes, to see immunization is up to date; so it should not be a problem.

The Chairman: How about the care-givers themselves; is there any regulation that the care-givers must be immunized?

Ms Gilbertson: We do not have a formal adult program. After the particular immunization program in the school—which would be after grade 8 in Saskatchewan—immunization of adults is not required. There is no formal program and the incidence or likelihood of communicable disease of any adult is quite low, so we do not have a formal program and we do not see any problems or complications with it.

The Chairman: As a public health group, you would not see a necessity for immunizing care-givers.

Ms Gilbertson: No, definitely not.

The Chairman: Fine then. The other question I had Mr. Belsher asked, so thank you very much for your presentation.

Ms Gilbertson: You are very welcome. Thank you.

The Chairman: We will hear next from the Baptist Union of Western Canada represented by Madeleine Just and Dr. George Munchinsky. Good morning and welcome.

Dr. George Munchinsky (Baptist Union of Western Canada): Thank you.

When I was a child, I never imagined addressing our Dominion government just 40 miles from my place of birth. I find it a privilege. I am privileged also to speak for a group of Canadians intergrally woven into the fabric of Canadian society. I am speaking on behalf of 163 churches with 20,500 members. They are of diverse ethnic origins, having come from ethnic groups of British, central European, eastern European, Asian, Far Eastern and the islands of the sea origins. They are a group of Canadians who range from labourers to blue collar to white collar to highly professional people. They are both rural and urban in all four of our western provinces.

• 1040

We have two basic concerns. From our Judaeo-Christian background we are concerned that as many children as possible receive an upbringing in a genuine home atmosphere.

[Traduction]

Mme Gilbertson: En Saskatchewan nous commençons à vacciner les bébés dès l'âge de deux mois. Par ailleurs, un enfant peut attraper une maladie contagieuse à n'importe quel âge et n'importe où.

En ce qui concerne la vaccination des nourrissons, à mon avis on ne devrait pas refuser à un enfant le droit d'être ailleurs qu'à la maison, et de toute façon, les règlements de la Saskatchewan prévoient qu'un nourrisson doit avoir reçu tous ses vaccins avant de pouvoir être admis dans une garderie. Ce sont donc les responsables des garderies qui doivent s'assurer que l'enfant a effectivement été immunisé, et cela ne devrait pas causer de problème.

La présidente: Est-ce que les gardiennes doivent elles aussi être vaccinées?

Mme Gilbertson: La vaccination des adultes n'est pas obligatoire en Saskatchewan; seuls les enfants jusqu'à la huitième doivent tous être vaccinés. Comme l'incidence des maladies contagieuses parmi les adultes est très faible, nous estimons que les risques sont minimes.

La présidente: Vous ne trouvez donc pas que les gardiennes et puéricultrices devraient être vaccinées?

Mme Gilbertson: Non

La présidente: Parfait. M. Belsher a déjà posé la question que j'avais l'intention de poser moi-même. Il ne me reste donc plus qu'à vous remercier de votre intervention.

Mme Gilbertson: C'est moi qui vous remercie.

La présidente: Notre témoin suivant est la *Baptist Union of Western Canada* représentée par madame Madeleine Just et le Docteur George Munchinsky. Vous avez la parole.

M. George Munchinsky (Baptist Union of Western Canada): Merci.

Lorsque j'étais enfant, je ne m'imaginai pas qu'un jour je prendrais la parole devant des représentants du gouvernement 40 milles à peine de l'endroit où je suis né. C'est un grand honneur pour moi. C'est également un honneur pour moi de parler au nom d'un groupe de Canadiens qui font partie intégrante de notre société. Notre association regroupe 163 églises qui comptent 20,500 membres. Nos membres sont d'origines différentes et sont venus de la Grande-Bretagne, de l'Europe centrale, de l'Europe de l'est, d'Asie, d'Extrême-Orient et de différentes îles. Nous comptons parmi nos membres des cols bleus, des employés ainsi que des professionnels. Des habitants tant des régions rurales qu'urbaines des quatre provinces de l'Ouest.

Il y a deux questions qui nous préoccupent. Nos racines judéo-chrétiennes font que nous tenons à ce qu'un nombre maximum d'enfants puissent être élevés dans une atmosphère

[Text]

From our economic consciousness, we do not wish to see child care become a universal, costly program, like medicare.

Therefore, I would draw your attention immediately to our conclusions on page 8 of our brief. We conclude that child care be kept in homes as much as possible; that child care be on a non-profit basis; that government subsidy for child care go to the families, rather than to the child care centres; that government subsidies be on a sliding scale basis—greater for the poorer and lesser for those who can afford it; that home facilities fall under minimal requirements, just as we heard from the group that was reporting for the farm areas, where it is particularly difficult to do other things; that governments set the example by providing home child care or child care centres for their employees—here we are speaking of governments at all levels, municipal, provincial and dominion—and that child care be periodically reviewed.

Thank you.

The Chairman: Madeleine.

Ms Madeleine Just (Baptist Union of Western Canada): Not right now.

The Chairman: That is fine then.

Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I thank you for the brief. I do not think there is any disagreement among any of us on the importance of the family and, in some ways, that unit and the bonding. Certainly the nature of the family has dramatically changed, particularly in our western industrialized Judaeo-Christian societies and civilizations, where the position of the mother and the female has evolved and changed. Our consciousness on what the role of that female is has changed, and what her function is, again primarily in western Christian-Judaeo societies.

We have now developed in our society, in my point of view, a tremendous vacuum. The economic and technological evolutions and revolutions have undermined and changed that traditional underpinning of that traditional family structure.

The raising of children, I think, belongs in that vacuum. There are no contemporary models. A lot of young children are left in that vacuum, with no proper existing institutions and facilities to provide the essential care, attention, love, and so forth.

I hear your plea of a more traditional family structure for the sake of the child, a structure that provides certainty and consistency, care and attention and love. I cannot understand, however, that wishing it will bring it back, or that governments' ignoring the present reality will create what you wish to see created. In fact I feel, by government's ignoring it, we perpetuate the awful things that are happening to children, and we perpetuate this hardship that many children are now facing, unless government acts. To suggest that we maintain and that we base government laws and structures and programs on an idealized form of family will do a tremendous harm.

[Translation]

familiale. Au plan économique, nous ne tenons nullement à ce que la garde d'enfants devienne un programme universel et coûteux comme l'assurance-maladie.

Je voudrais, si vous le permettez, attirer immédiatement votre attention sur nos conclusions qui figurent à la page 8 de notre mémoire. Les enfants devraient, à notre avis, être gardés chez eux dans toute la mesure du possible. La garde d'enfants devrait être une entreprise sans but lucratif, les subventions de l'État devant aller aux familles plutôt qu'aux garderies. De plus, ces subventions devraient être proportionnelles au revenu des familles. Les garderies à domicile devraient être assujetties à certaines conditions minimales ainsi que cela a été proposé par un groupe venant des régions rurales où d'autres Solutions n'existent pratiquement pas. Enfin tous les niveaux de gouvernement, municipal, provincial et fédéral devraient donner l'exemple en offrant à leurs employés la possibilité de faire garder leurs enfants, les garderies devant subir des inspections périodiques.

Merci.

La présidente: Madeleine, vous avez la parole.

Mme Madeleine Just (Baptist Union of Western Canada): Je n'ai rien à ajouter pour le moment.

La présidente: Parfait.

Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je vous remercie de votre mémoire. Nous sommes tous d'accord je pense sur l'importance de la famille et des liens familiaux. Mais la famille a énormément évolué, surtout dans nos sociétés industrialisées judéo-chrétiennes dans lesquelles le rôle des femmes et des mères a lui aussi beaucoup changé. L'idée que nous nous faisons de la femme et de son rôle au sein de la société est en pleine évolution.

Il existe un énorme vide dans nos sociétés. La révolution économique et technologique a ébranlé la famille traditionnelle.

Le soin des enfants se ressent de ce vide car nous manquons de modèles dont nous puissions nous inspirer. Beaucoup d'enfants souffrent de ce vide et n'ont personne pour s'occuper d'eux et les aimer.

Vous vous êtes prononcés en faveur de la famille traditionnelle, qui permet à l'enfant de grandir dans une atmosphère d'amour, de soins et d'attention. Mais des vœux pieux ne suffisent pas et je ne pense pas que l'intervention de l'État puisse changer quoi que ce soit. Au contraire, si le gouvernement fait la sourde oreille, de nombreux enfants risquent d'en pâtir. Si l'État devait fonder son action sur un type idéalisé de la famille qui n'existe plus en réalité, les résultats risquent d'être catastrophiques.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

I wonder if you could address, sir, how you would feel about those children who do not form into that structure, those children from single-parent families, those children from families where it is essential, given the economic conditions of a Christian-Judaeo society, for the mother to also work and two incomes has become a necessity in order to maintain a decent roof over the head and food on the table. How are these children going to be cared for and loved? What is your suggestion?

Dr. Munchinsky: I shall be most happy to respond to that. We recognize that society has changed, that the extended family no longer exists as it used to where the grandparents could look after children while both parents worked in a rural society. We also recognize that in our society there is much family breakdown and that there are many single parents. We feel that government ought to be providing care. Rather than build either child care on a profit basis where the personal care is then compromised by the desire to make a profit, and rather than have a large government-run system where we have all the professionally trained people for child care . . . rather than that we would plead for helping as many individuals who wish to look after their own child plus another four or five to be able to do so, and in a case like that to allow the person who is bringing the child to the home of someone else to have that as a deduction on their tax form and then of course have the other person be responsible for that income on their tax. We recognize that both are necessary. Our plea is that as much as possible it ought to be done in the small setting of a private home with as small a group as possible.

Mr. de Jong: When we develop a national program—there is a crying need for that—I would envisage it as one that has a lot of choices. When you are dealing with human situations and family situations, the myriad of situations that exist, I think a system has to be developed that fits into the needs of people rather than the needs of people fitting into a system. I think we agree on that. A national system has to be developed that allows for flexibility and customization, so to speak. I fully agree with you on that.

In terms of the mechanics on how this should be funded and so forth, I am of the opinion that it is a national concern, a national interest . . . the wellbeing of the generation to come. It carries sort of a national responsibility as well.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman.

Dr. Munchinsky, in your number four point relating to the government subsidies on a sliding scale basis, so that you are addressing the people that are in most need . . . On page 6 you recommend that the government tax deductible subsidies for child care be constructed on a sliding scale. Do you think the tax deductions are sufficient for those in need? In many cases the low-income population are not paying any taxes because they are already at the low end of the scale. Should we be going even further and looking at the tax credit so that there is actually money put into their pockets for that or just looking at the ones paying tax as benefitting?

Que proposez-vous que l'on fasse avec les enfants qui n'ont pas une famille traditionnelle, notamment les enfants venant de famille monoparentale, ou encore les enfants dont la mère est obligée de travailler afin de permettre à la famille de nouer les deux bouts. Qu'est-ce que vous proposez que l'on fasse pour assurer une garde décente pour ces enfants?

M. Munchinsky: Nous savons fort bien que la société a évolué et qu'actuellement les grand-parents ne sont plus là pour s'occuper des enfants pendant que les parents travaillent au champ comme cela se faisait dans les sociétés rurales. Nous savons également que de nombreux couples se séparent et qu'il y a beaucoup de familles monoparentales. Dans ces conditions, l'État se doit de s'occuper de la garde d'enfants. Mais plutôt que de confier la garde d'enfants à des entreprises commerciales dont le premier objectif est de réaliser des bénéfices, ou encore plutôt que de mettre sur pied un réseau de garde d'enfants national, nous préconisons d'aider les femmes qui seraient disposées à garder plusieurs enfants en même temps que les leurs, les frais de garde d'enfants étant déductible aux fins de l'impôt tandis que les gardiennes devraient bien entendu déclarer leur revenu. Nous estimons donc que dans toute la mesure du possible, les enfants devraient être gardés par des femmes dans leur foyer qui s'occuperaient d'un petit nombre d'enfants à la fois.

M. de Jong: Dans le cadre d'un programme national, il y aurait certainement toutes sortes d'options. Il faut que le système réponde aux besoins des usagers et non pas le contraire. Un réseau national de garderies devrait donc être suffisamment souple pour répondre aux besoins de tous.

Le financement de la garde d'enfants est à mon avis une question d'intérêt national dont dépend le bien-être des générations à venir.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, madame la présidente.

À la page 6 de votre exposé, vous recommandez que les subventions de l'État soient proportionnelles au revenu des parents. Est-ce qu'à votre avis les déductions fiscales sont suffisantes pour ceux qui en ont vraiment besoin? Il ne faut pas oublier que les personnes à revenu très faible ne paient pas du tout d'impôt sur le revenu. Ne faudrait-il pas donc envisager un crédit d'impôt pour ces personnes de façon à ce qu'elles disposent d'un certain montant plutôt que de nous borner à aider uniquement ceux qui paient l'impôt sur le revenu?

[Text]

Dr. Munchinsky: I am certain that our position would be that when the lower end of that sliding scale comes to the place where they do not pay any tax at all and they still need help, by all means give it to them.

• 1050

Mr. Belsher: Why do you think we have reached this point? So many folks are telling us the care of children is now the government's responsibility. It becomes almost a day care issue. Whether we have day care, whether we have it universally from one end of the country to the other... What can the government do to make sure the responsibility of parenting is kept first and foremost in people's minds, rather than saying it is the government's responsibility to make the provision for the care of children?

Dr. Munchinsky: I am not sure at which end of that question to begin. It is a matter of philosophy. It is a matter of the general progress of the thought in our country to the point where we tend to divest ourselves of more and more responsibility and hand it over to the government.

Mr. Belsher: Let me help you with one thing. Some people have come before us and said you lack the political will to do this. You just need the political will to make it all happen. Does that give you a clue?

Dr. Munchinsky: I am not sure political will is the only thing involved. I think there is such a thing as economics involved. We could have the political will to say we will develop a country-wide, universal system which will cover everyone under every circumstance, but we could also bankrupt ourselves. From the point of view of the people I represent, both the ability to do it financially and the responsibility primarily on the home go hand in hand.

Mr. Belsher: One last question, Madam Chairman. How can we try to upgrade the homemaker's role? It is low man on the totem pole. If I am just a homemaker, it is non-productive. It is considered you cannot do anything else. It is one of the toughest jobs in today's society. Is there a role the government can play in trying to start to change that outlook?

Dr. Munchinsky: If there is, it is a very complicated one. I think it is beginning to break down when we see people moving homes from one place to another in Canada because of the wife's job. She is the primary income earner. The husband moves with her. It was, and still is, traditionally the other way. As we get more and more men homemakers and women earning the primary income, I think it will break down a lot of the prejudicial view men have held. As far as making it a view which is nation-wide or understood by all people, it may come in a long time with education.

Mr. Belsher: Come the early fall, as a committee, we have to make recommendations to the government for what government can do in the care of children. It is not just the issue of whether there are day care centres, whether they are centre-operated or family-operated, but the issue of overall care of children.

Doctor, I am very pleased, you address those kind of questions in your recommendations about the family and the

[Translation]

M. Munchinsky: Il est évident que ceux qui gagnent si peu qu'ils ne paient pas d'impôt sur le revenu devraient néanmoins bénéficier d'une forme d'aide modèle.

M. Belsher: Pourquoi en sommes-nous au point où de nombreuses personnes affirment que la garde d'enfants devrait être prise en charge par l'État. C'en est devenu un sujet de débat constant. Que devrait-on faire pour convaincre les parents d'assumer leur part de responsabilité vis-à-vis de leurs enfants plutôt que de chercher à s'en décharger sur l'État.

M. Munchinsky: Je ne sais vraiment pas par où commencer. C'est une question de principe. Nous avons tendance à vouloir nous décharger de la plupart de nos responsabilités sur l'État.

M. Belsher: Certains nous ont dit que tout ce qui manque, c'est la volonté politique.

M. Munchinsky: Il ne s'agit pas uniquement de volonté politique car c'est également une question de coût. Même si on décidait de mettre sur pied un système de garde d'enfants universel pour tous, cela risque de dépasser nos moyens ou encore de nous acculer à la faillite. Les personnes que je représente estiment qu'il est impossible de séparer responsabilité morale et responsabilité financière.

M. Belsher: Que faudrait-il faire pour valoriser les femmes au foyer qui actuellement sont très mal considérées? On dit actuellement des femmes au foyer qu'elles ne produisent rien alors qu'en réalité c'est une des fonctions les plus difficiles. Est-ce que le gouvernement pourrait faire quelque chose à votre avis pour améliorer l'image de la femme au foyer?

M. Munchinsky: La solution n'est pas simple. Toutefois, cette image est déjà en train d'évoluer, au fur et à mesure que le revenu d'un nombre croissant de familles dépend désormais non pas du salaire du mari mais de celui de la femme, et que la famille doit donc déménager en fonction de l'emploi de la mère de famille et non plus du père de famille comme c'était traditionnellement le cas. Cette évolution devrait améliorer l'idée que les hommes se font du rôle de la femme. Mais cela exigera sans doute encore beaucoup de temps.

M. Belsher: Le Comité devra déposer ses recommandations au début de l'automne. Ces recommandations devront porter sur l'ensemble du problème de la garde d'enfants et non pas uniquement sur la question de savoir si les enfants doivent être gardés essentiellement dans des garderies ou plutôt dans des foyers particuliers.

Je suis heureux que vous ayez soulevé la question du rôle de la famille dans la garde d'enfants, et ce faisant, vous avez

[Texte]

care of children. I think you have kept your eye on the ball of the very issues the Minister of National Health and Welfare has given to this committee as we go across the country and as we seek advice from the Canadian population. I want to thank you for bringing us your recommendations and bringing them to us in this fashion. I want to commend you and the Baptist churches on the Prairies for their stand on this. Thank you.

Dr. Munchinsky: Thank you.

The Chairman: Thank you very much for your time and for coming before us today.

• 1055

Mr. de Jong: I have one question. For a lot of my life, I was a single parent with twin boys. I brought them to the day care centre at the Baptist church in Regina.

I know as well, at least in that particular instance, that the Baptist churches have been involved in providing day care facilities—and I commend you for it. It was an excellent facility. Sometimes I think members of the congregation got a little annoyed at having all those kids down in the basement, but I thought having the kids there added something to the church. It is an added thing.

Dr. Munchinsky: That is right.

Mr. de Jong: The sound of laughter is . . .

Dr. Munchinsky: Could I comment on that?

Mr. de Jong: Yes, please do.

Dr. Munchinsky: When I was a pastor in Winnipeg, we wanted to provide day care facilities in the basement of our church, which had two exits and met all other requirements. There was one thing which prevented us; we were a small church that did not have the funds to change our toilet facilities. We could not have a day care centre there, because we had the regular house-sized toilet. Now, I ask you, how many homes in Canada have small toilets for the children? They do not.

I firmly believe the day care centres in the homes or in the churches ought not to be curtailed because of that kind of trivia.

Mr. de Jong: It might also mean that some action is needed by the National Research Council of Canada, for example, to be able to devise some modification so that a general toilet could be used for children. As well, it could be that there is a need for some type of assistance which would help in cases such as these, to do those modifications.

I think in part we need an intelligent approach to things. Thank you.

Dr. Munchinsky: That is right. Thank you.

The Chairman: I agree with Dr. Munchinsky. I do not know of very many homes in Canada that are equipped in this way. Thank you again for your presentation today.

Mr. Duguay: Some are not equipped at all.

An hon. member: That is true.

[Traduction]

touché une des questions dont l'étude nous a été confiée par le ministre de la Santé et du Bien-être. Je voudrais donc vous remercier ainsi que votre association des recommandations que vous avez faites.

M. Munchinsky: C'est moi qui vous remercie.

La présidente: Merci d'être venu.

M. de Jong: Pendant de nombreuses années, j'ai été tout seul à élever mes fils jumeaux et je les confiais à la garderie de l'Eglise baptiste de Régina.

Les églises baptistes ont toujours eu des garderies et celle où allait mes fils était vraiment excellente. Certains membres de la congrégation étaient peut-être agacés par tous ces enfants qui jouaient dans le sous-sol mais à mon avis c'était un élément enrichissant.

M. Munchinsky: Tout à fait d'accord.

M. de Jong: Le rire des enfants . . .

M. Munchinsky: Pourrais-je ajouter un mot?

M. de Jong: Je vous en prie.

M. Munchinsky: Lorsque j'étais pasteur à Winnipeg, nous voulions ouvrir une garderie dans le sous-sol de l'église qui répondait à toutes les normes de construction y compris le fait d'avoir deux issues. La seule chose qui nous a empêché d'aller de l'avant, c'est que nous manquions de l'argent nécessaire pour installer des petites toilettes pour les enfants plutôt que les toilettes standard. Or je vous demande un peu y a-t-il beaucoup de maisons au Canada qui ont des petites toilettes pour les enfants? Bien entendu que non.

Ce n'est pas pour des détails de ce genre qu'on devrait empêcher les églises ou certaines femmes au foyer d'offrir des services de garderie.

M. de Jong: Le Conseil national de recherche devrait peut-être trouver le moyen d'adapter les toilettes standard pour qu'elles puissent être facilement utilisées par les enfants. Ou peut-être des subventions devraient-elles être accordées dans des cas de ce genre.

Il s'agit en général de faire preuve d'intelligence.

M. Munchinsky: Parfaitement.

Le président: Je suis tout à fait d'accord avec le Dr. Munchinsky car à ma connaissance très peu de maisons particulières ont des petites toilettes spéciales pour les enfants. Merci de votre exposé.

M. Duguay: Certaines maisons n'ont pas de toilette du tout.

Une voix: C'est très juste.

[Text]

Some hon. members: Oh, oh!

The Chairman: Our next speakers will be from the Saskatchewan Association of Independent Church Schools; Dr. Chris Gerrard, Marge Bailey and Dr. Lorne Straza.

Good morning and welcome.

Ms Marge Bailey (Saskatchewan Association of Independent Church Schools): Thank you. First of all, I would just like to acquaint you with who we are, because this might be an area of questioning.

The Saskatchewan Association of Independent Church Schools is a voluntary association of churches in the Province of Saskatchewan that operate a Christian day school as an integral part of their church ministry. We are also part of the Canadian Federation of Independent Church Schools.

At the present time our association has 16 member schools, including one correspondence school. We have a total enrolment of approximately 580 students and we directly represent approximately 350 families in this province.

Among other things, the aims and objectives of our Saskatchewan Association of Independent Church Schools is to defend the rights and freedoms of parents who wish to enrol their children in a church school, to promote the acceptance of students who are educated in church schools, and to communicate with the government and civil agencies on issues of common concern to individual church schools.

As universal day care is an issue of common concern to our membership, this is why we have submitted a brief and have come to make this presentation today.

You already have the brief and I know that perhaps the train of thought in it may be a little bit different from what you have heard, so I would like to just go through and reiterate our stand.

The proposal of the federal task force on child care is that the government supply day care service through government-funded and licenced centres, and they compare their proposals with the educational system. With the perspective of operating independent schools outside the public system, we do not necessarily share their rosy view of education.

Egerton Ryerson, the father of public education, believed all schools were necessarily religious schools in the sense that one cannot separate the teaching of academics from the teaching of ethics. Similarly, we believe this is the same with child care. Children learn how to relate to other people in their first five years of life to those in authority and to their peers. We are concerned whether they are learning Christian or humanistic values.

• 1100

Ryerson also believes government licensing and qualified teachers trained in government colleges of education or teachers' institutes would ensure quality. We do not necessarily agree there is an assurance of quality. Licensing creates

[Translation]

Une voix: Oh, oh.

Le président: Notre témoin suivant est la *Saskatchewan Association of Independent Church Schools* représenté par M. Chris Gerrard, M^{me} Marge Bailey et M. Lorne Straza.

Vous avez la parole.

Mme Marge Bailey (Saskatchewan Association of Independent Church Schools): Merci. Je voudrais d'abord vous donner nos coordonnées.

La *Saskatchewan Association of Independent Church Schools* est une association bénévole d'églises de la province de la Saskatchewan qui possède sa propre école chrétienne, laquelle fait partie intégrante de son ministère. Nous faisons partie de la Fédération canadienne des écoles confessionnelles indépendantes.

Nous regroupons seize écoles dont une école par correspondance. Nous avons au total quelque 580 élèves et représentons environ 350 familles dans la province.

Nous avons pour objectif la défense des droits et libertés des parents qui tiennent à ce que leurs enfants fréquentent une école attachée à une église, nous luttons également pour la reconnaissance des diplômes des élèves ayant fréquenté nos écoles, et nous nous faisons le porte-parole de nos écoles auprès de l'Etat et des diverses agences.

C'est parce que la question de la garde d'enfants intéresse nos membres que nous sommes venus vous présenter notre point de vue.

Vous avez reçu des exemplaires de notre mémoire à l'avance mais comme son contenu diffère sans doute de ce que vous avez entendu jusqu'à présent, je voudrais si vous le permettez revenir sur l'essentiel.

Vous proposez que l'Etat prenne en charge la garde des enfants par la création d'un réseau de garderies qui seraient financées et agréées par l'Etat, et à cette occasion, vous établissez un parallèle entre l'éducation et la garde d'enfants. Or étant donné que nous sommes des adeptes d'écoles indépendantes du réseau public, il est normal que nous ne partagions pas votre point de vue optimiste en ce qui concerne l'éducation.

Egerton Ryerson, le père de l'éducation publique était d'avis que toutes les écoles étaient nécessairement confessionnelles en ce sens qu'on ne saurait distinguer entre l'enseignement de la morale et l'enseignement tout court. Or à notre avis la même chose est vrai de la garde d'enfants. C'est au cours des cinq premières années de leur vie que les enfants apprennent comment se comporter vis-à-vis des autres enfants ainsi que vis-à-vis des adultes. Or nous tenons à ce que des valeurs chrétiennes et humanistes soient inculquées à nos enfants.

Ryerson était aussi d'avis que si l'état prenait en charge la formation des maîtres, ce serait une garantie de qualité, ce qui n'est pas nécessairement le cas à notre avis. En créant un réseau de garderies agréées, on crée en même temps un groupe

[Texte]

a vested interest of child care workers who will lobby for their own interests and not the child's. Licensing does not ensure quality or the maintenance of the quality after the licence is attained. There is no motivation to maintain standards when the government supplies the total money.

The proposals presented by the task force represent supply-side funding. For example, child care workers would be licensed. They would receive this licence from government training programs. Such programs are supposed to be value neutral but such is not possible. No training program can be value neutral. Therefore the training program will incorporate the lowest common denominator of values in our society. This is humanism and not Christian-based, and this is of a great concern to us.

Child care workers, once licensed, will come to say, like public school teachers, they are the only ones who are qualified to care for children because they are the only ones with a licence. This alludes to unions. Therefore, those who do not agree with the humanist philosophy of child care will find themselves paying for the government system but not using it.

This is the present situation we have with our independent church schools. We are paying through our tax dollars for the public school system. We pay again out of our own pocket for the independent school system we have, and many pay again—or they are trying to make them pay again—through taxation of their schools. We feel this is an inequitable funding of these school areas. We do not want to see it paralleled in universal day care centres in this country.

These proposals will eliminate a variety in day care. We are not opposed to training. But what about the natural child care workers, those with a love for working with children who have not received any training? What about child care centres in people's homes as opposed to government buildings? These meet certain people's demands but will not necessarily receive funding. If these people want to benefit from the service they pay taxes for, they have to use the government system. We do not believe a government system can meet the variety of services needed to meet the needs and preferences of all the people.

We believe a demand-side funding for a day care centre is the approach that should be taken by the government. For example, there could be an increase in family allowances for children under six years of age. Mothers then could choose to work and spend the money on child care or use the money to stay home and forgo the income from work. If the latter, the children will learn about life from their own natural mother, and we know this is a positive value. There is no substitute for the love a natural parent has for a natural child, and a child will grow up knowing he is wanted. Like family allowances, child care allowances would be a taxable benefit. They would benefit the low-income families more than the high-income, and the single-parent families more than the two-parent families. Demand-side funding would continue to result in the variety of child care services existing today, for example, drop-in child care centres.

[Traduction]

de gardiennes et de puéricultrices qui tiennent essentiellement à leurs propres intérêts plutôt qu'à celui des enfants confiés à leur charge. Le fait de délivrer des permis ne suffit pas en soi à garantir la qualité des établissements. Lorsqu'un établissement est entièrement financé par l'état, les normes de qualité risquent au contraire de baisser.

Les propositions du groupe de travail sont basées sur les principes du financement en fonction de l'offre. Les puéricultrices tiendraient des permis après avoir suivi des programmes de formation de l'état. Ces programmes sont censés être d'orientation neutre, ce qui dans la pratique est impossible. Ce qui va se passer c'est que ces programmes de formation comporteront le plus bas commun dénominateur des valeurs de notre société plutôt que les valeurs chrétiennes auxquelles nous tenons.

Comme les enseignants du primaire, les gardiennes dès lors qu'elles devront toutes avoir un permis, vont prétendre qu'elles sont les seules qualifiées pour s'occuper d'enfants. Ensuite viendront les syndicats. Dans ces conditions, les parents qui tiennent à ce que leurs enfants soient élevés selon les valeurs chrétiennes seront obligés de verser leur quote-part au réseau de garderies de l'état tout en n'en bénéficiant pas.

C'est ce qui se passe actuellement pour nos écoles. Nous payons, par le biais de l'impôt, pour les écoles publiques et nous devons ensuite payer pour nos propres écoles indépendantes. C'est à notre avis un système injuste et nous ne voudrions pas souffrir à nouveau de pareille injustice avec la mise sur pied d'un réseau universel de garderies d'enfants.

Ces propositions auraient pour effet de supprimer toutes sortes de garderies. Nous ne sommes pas contre la formation en principe. Mais que feriez-vous avec les personnes qui tout en n'ayant pas suivi des cours de formation, font un excellent travail simplement parce qu'elles aiment les enfants. Qu'advient-il des garderies assurées au domicile de certaines personnes par opposition aux installations de l'état? Ces garderies privées qui répondent à la demande d'un certain nombre de parents ne seraient sans doute pas subventionnées. À notre avis, un réseau de garderies de l'état ne saurait répondre aux besoins et aux préférences de tous.

Le financement des garderies d'enfants doit à notre avis se fonder sur la demande et non pas sur l'offre. Ainsi, on pourrait envisager d'augmenter les allocations familiales pour les enfants âgés de moins de six ans. Les mères seraient alors libres d'utiliser cet argent soit pour payer pour la garde de leurs enfants, soit de rester au foyer et s'occuper de leurs propres enfants plutôt que d'aller travailler. Dans ce dernier cas, les enfants seraient élevés par leur mère, ce qui à notre avis est une bonne chose. Rien en effet ne saurait remplacer l'amour maternel et paternel. Tout comme les allocations familiales, les allocations pour garde d'enfants seraient imposables. Les familles à revenu modeste en profiteraient donc plus que les familles aisées, et les familles monoparentales davantage que les familles à deux parents. Un système de financement basé sur la demande n'entraverait pas la variété

[Text]

We believe the market is a better guarantee of quality and variety than the government. If there are presently problems with the way the market is working, improve the market but do not replace the market with the government. For example, a registry of child care services that would list the different kinds of child services available, which would run similar to our land titles offices, may be a way government could assist the market. Government monopolies tend to become aloof and unresponsive to the changing demands of people.

We believe the family is a basic institution in society. Even though the family is changing, we still believe the government should support the parent or parents or guardians of the children rather than put in government programs that would intervene in the family union. Any government program should be neutral with regards to people's preferences. If a woman prefers to be home, the program of day care should not force a mother to do otherwise to benefit from the program. Government should help only those who need help and the benefit should be assignable by the parents to the institution of their choice with minimum direction from the government.

We believe the government should represent the philosophy of the people, not impose philosophy on people. The Saskatchewan Association of Independent Church Schools stands against imposed philosophy. We do not want to be taxed again for another system we cannot support.

• 1105

In a summary of our brief, we stand generally opposed to the federal task force on child care and its recommendation of a national day care system. We are philosophically opposed in essence, because we believe children are the responsibility of their parents, and that the best interests of the parents and of the families of this society are served not by government intervention, but by government support of parents fulfilling their own responsibilities.

• 1110

We are economically opposed because we see the child care system imposing yet another immense and unnecessary tax burden on all of society. We believe that a free market child care system would be far more appropriate, particularly so when the parents bear the total responsibility to the quality of care and for the costs incurred.

Finally, we have major concerns about the regulatory aspect of the child care setting; in particular being most concerned about the poor success that we feel the public school system has had and foresee the same potential problems occurring in the child care system. We believe parents, as consumers, and not the state, should be the regulators of child care.

[Translation]

des garderies, entre autres, les haltes pour enfants que nous avons actuellement.

A notre avis, le marché offre de meilleures garanties de qualité et de variété que l'état. Si le marché laisse actuellement à désirer, il faut l'améliorer mais cela ne veut pas dire que l'état doive s'y substituer. Le gouvernement devrait peut-être envisager la possibilité de créer un registre de toutes les garderies d'enfants qui existent dans le pays comme cela se fait notamment pour le cadastre. Les monopoles de l'état ont trop souvent tendance à ne pas tenir compte des besoins des citoyens.

La famille constitue la cellule fondamentale de la société. Même si la famille évolue, nous sommes d'avis que le gouvernement devrait aider les parents des enfants ou ceux qui en ont la garde plutôt que de mettre sur pied un réseau de l'état qui s'ingérerait dans la famille. Par ailleurs, les programmes offerts par l'état doivent rester neutres. Ainsi si une femme préfère rester chez-elle pour s'occuper de ses enfants, il ne faut pas la décourager en la privant de certaines aides dont elle aurait pu profiter si elle allait travailler à l'extérieur. L'état doit aider uniquement ceux qui en ont vraiment besoin et l'aide éventuelle doit pouvoir être utilisée par les parents pour placer leurs enfants dans l'établissement de leur choix.

L'état doit représenter le point de vue des citoyens et non pas imposer son point de vue aux citoyens. Notre association est contre toute orientation imposée par en haut. Nous ne voulons pas avoir à payer des impôts pour un système dont nous ne profiterions pas.

Dans le résumé de notre mémoire, nous nous disons opposés de façon générale à l'action du groupe de travail fédéral sur la garde des enfants et à sa recommandation touchant un système national de garderies. Il s'agit d'une position de principe, parce que nous pensons que les enfants sont la responsabilité de leurs parents et que les meilleurs intérêts des parents et des familles qui forment notre société sont servis non pas par l'ingérence gouvernementale mais par l'aide gouvernementale aux parents dans l'accomplissement de leur rôle propre.

Nous sommes également opposés aux propositions du rapport pour des raisons économiques; nous craignons en effet que le dispositif proposé ne soit pour l'ensemble de la société qu'une charge fiscale supplémentaire inutile. Nous pensons au contraire qu'il faudrait, dans le domaine de la garde d'enfants, faire confiance au jeu des forces du marché, d'autant plus que ce sont les parents qui portent l'entière responsabilité, aussi bien du point de vue de la qualité que du point de vue financier.

Finalement, la façon dont ce nouveau dispositif serait réglementé nous inquiète également; nous constatons, avec regret, que les écoles publiques ne donnent pas de bons résultats, et nous craignons qu'il en soit de même d'un réseau étatisé de garde d'enfants. Nous ne pensons pas que ce soit à l'Etat, mais plutôt aux parents, qui sont consommateurs du service, d'en assumer l'organisation.

[Texte]

From Scripture, Apostle Paul says that when one is free of one thing, one necessarily becomes a slave to something else, and all of us are slaves to something. Women who desire to be out in the work force, there should be a way made that they can, but we do not feel that should be imposed on those who wish to stay home and raise their children. Some of us choose to be a love slave to our children rather than a bond slave to them. It is an act of our will.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation.

Mr. de Jong.

Mr. de Jong: In the beginning of your presentation you suggest that government involvement will lead—that the whole notion of universal day care will lead to the fragmentation of the family. Is it not also true that the need and the demand for day care is because in our western industrialized capitalist society families have become fragmented; that the nature of work is such that people are required very often to move away from the traditional support groups of aunts, uncles, grandparents, and so forth; that an urban industrialized life is a fragmented life and in this vacuum is created the need for some collective action—and government is only collective action, people acting together to meet a collective need?

Ms Bailey: Yes, we do see a fragmentation already. I think our point is we do not want to see the government set up as a big daddy of this, the same as welfare or many of the other institutions that are there. We would like the government to support those parents who need support in the fragmentation that is there, but not take the place of those parents who are already fulfilling their own responsibilities in this area.

Mr. de Jong: I do not think anybody is suggesting that government replaces the parenting and imposes one program in one form on all families and all methods of child raising. I think what we are trying to find is some mix. Certainly the suggestion of supporting financially those particular families where the mother or the father wants to stay at home and be more directly involved in the raising of the children and the pre-schoolers on a day-to-day level, you have programs like that as well as programs that would allow easy accessibility to child care facilities, regardless of one's ability to pay. It is a mix, I think, that we are really working towards.

Dr. Chris Gerrard (Saskatchewan Association of Independent Church Schools): I would like to comment on that. If in fact the end result of this exercise is a government-run day care system parallel to privately-run day care systems, and if the government system is "free"—that is to say the users do not pay—then the natural consequence of that is that a lot of private day care simply disappears because one system

[Traduction]

D'après l'Apôtre Paul—dans les Ecritures saintes—nous ne nous libérons d'une chose que pour nous rendre esclave d'une autre; et d'une certaine manière nous sommes tous esclaves de quelque chose. Les femmes qui veulent sortir de chez-elles et travailler, devraient effectivement pouvoir le faire, mais nous ne pensons pas que cette solution doive être imposée à celles qui veulent rester à la maison pour y élever leurs enfants. C'est par amour que certains d'entre nous ont choisi d'être les esclaves de leurs enfants; ça n'est pas l'effet d'une fatalité, mais celui de notre libre arbitre.

Le vice-président: Merci beaucoup de cet exposé.

Monsieur de Jong.

M. de Jong: Au début de votre exposé vous semblez dire que l'intervention de l'Etat—et donc cette notion de service de garde garanti à tous—se soldera par un éclatement de la famille. N'est-il pourtant pas vrai que c'est en fait cet éclatement de la famille, auquel l'on assiste dans les sociétés capitalistes du monde occidental industrialisé, qui est à l'origine de cette demande de services de garderie? Vous savez bien que les gens sont très souvent obligés, pour leur travail, de se priver du soutien traditionnel des tantes, des oncles, des grands-parents etc. L'on assiste à une déstructuration du mode de vie dans les centres urbains industrialisés, et du vide qui en résulte nous vient ce besoin d'une action collective: n'est-ce pas précisément ce qu'est l'Etat, cette intervention collective, ce rassemblement de particuliers qui cherchent à satisfaire collectivement leurs besoins?

Mme Bailey: Nous assistons effectivement déjà à cet éclatement. Mais nous voulons éviter que l'Etat ne devienne encore le grand frère, comme dans le cas du Bien-être social, ou de certaines autres institutions existantes. Nous aimerions que l'Etat vienne au secours des parents qui en ont besoin, lorsqu'effectivement les familles sont désunies, sans prendre pour autant la place des parents qui assument pleinement leurs responsabilités.

M. de Jong: Je ne pense pas que qui que ce soit propose ici que l'Etat remplace les parents, ni qu'il impose un programme uniforme à toutes les familles, en même temps qu'un modèle standard d'éducation de l'enfant. Nous sommes précisément à la recherche d'une solution intermédiaire. C'est pour cela que nous nous intéressons à l'idée de venir en aide financièrement à ces familles dont le père ou la mère veut rester à domicile, pour s'occuper de façon permanente des enfants d'âge préscolaire; on peut songer à ce genre de programme, aussi bien qu'à un système qui permettrait à tous de trouver une place dans les garderies, si nécessaire, quels que soient leurs moyens financiers. C'est donc à une espèce de solution mixte que nous réfléchissons.

M. Chris Gerrard (Saskatchewan Association of Independent Church Schools): J'aurais quelque chose à dire là-dessus. Si cela aboutit à la création d'un réseau de garderies subventionnées par l'Etat, parallèlement à un système de garde d'enfants privé, et si les garderies de l'Etat sont «gratuites»—c'est-à-dire que cela ne coûte rien à l'utilisateur—il est inévitable que cela aboutisse à la disparition des gardes d'enfants

[Text]

becomes "free" at the margin and the other system costs something.

• 1115

What we would fear is that the variety of day care needs that the task force adequately documents—in fact, I believe one of the best chapters in the whole report is that there is a tremendous variety of needs out there, including drop-in day care so that mothers, for example, who are at home but require a couple of hours to go grocery shopping—there is a tremendous variety of needs.

We are very sceptical that a government system can be responsive enough to meet that variety of needs. We come here with a particular perspective. For reasons that we do not need to go into in great deal, we represent a group of families who have looked at the public education system and we have found it wanting in various areas.

The major area that we have found it wanting is in the area of faith, so we have taken upon ourselves the initiative to set up our own schools.

In the process, we have first-hand experience of how difficult it is to engage in discussions with an entrenched bureaucracy which really does not want us to exist. The parallel with day care is fairly straightforward. You have one system that everybody pays for and at the margin, it does not cost anything to enrol your child in the system. This makes it extremely difficult for another system, another type of education to arise.

We are particularly concerned about the idea that only licensed day cares should be the ones to receive funding. We are not convinced that licensing is a guarantee of quality.

We think we recognize some needs out there, particularly single-parent families, particularly low-income families, but we think the way to provide support to those families is to channel the funds through those families in order to give them direct assistance and then to let them decide, to let them choose what type of facility they wish to send their children to.

We think that is the administratively easy thing to do. The easiest thing to do, for example, would be to increase family allowances to say \$150-\$200 per child under the age of six. You have the administrative system already in place and then those families could choose the day care centre they wish or some of them may even choose to forego income in the workplace and to use the money to take care of their children at home.

That way, you have government support but you also have the variety, you also meet the variety of needs that the families require. I will admit that the present day care market is not perfect and it could be improved at the margin, but I think we are going to get a lot more worth for our money if we try to improve the operation of that particular market rather than to replace it with a government-run system which costs nothing at the margin and will drive out all of this variety, all this private day care out of the market.

[Translation]

privées, puisque dans un cas il faudrait payer, alors que dans l'autre le coût serait nul.

Mais la diversité des besoins de l'utilisateur est considérable, et il faudrait que le comité étudie la question; de fait, je crois que l'un des meilleurs chapitres du rapport est celui qui fait état de cette diversité inouïe des besoins de la population, et je pense par exemple à la nécessité de disposer de haltes—garderies pour les femmes qui restent à la maison, mais qui ont besoin de sortir faire leurs courses. J'insiste donc sur cette diversité des besoins.

Or, nous craignons que l'état ne soit pas à même de tenir véritablement compte de cette diversité. Nous venons évidemment ici défendre un point de vue bien précis. Pour un certain nombre de raisons que nous n'allons pas exposer en détail, les familles que nous représentons ne trouvent pas les écoles publiques très satisfaisantes.

Et elles ne sont notamment pas satisfaisantes du tout pour ce qui est de l'enseignement de la foi, raison pour laquelle nous avons décidé de créer nos propres écoles.

Ce faisant nous avons d'ailleurs appris à quel point il est difficile de discuter avec un responsable de l'administration, dont la conviction profonde est que nous ne devrions pas exister. Si nous voulons parler maintenant de garde d'enfants, l'analogie s'impose. Il y aurait des garderies pour lesquelles tout le monde paye, et auquel vous pourriez inscrire votre enfant sans frais. Cela laisse très peu de chance à un autre mode d'organisation.

Nous trouvons également très inquiétant que l'on envisage de subventionner uniquement les garderies qui seraient agréées. Nous ne pensons pas que ces procédures d'agrément puissent constituer une garantie de qualité.

Nous avons tout à fait conscience de l'existence de besoins, dans ce domaine, et notamment pour ce qui est des familles monoparentales, et de celles à très faible revenu mais nous pensons que les subventions devraient leur être distribuées, afin qu'elles puissent ensuite choisir librement à quelle garderie confier leurs enfants.

Du point de vue administratif, je pense que ce n'est pas difficile. Le plus simple serait, par exemple, d'augmenter les allocations familiales jusqu'à 150 à 200 dollars par enfant de moins de six ans. Toute l'infrastructure administrative est d'ailleurs déjà en place, et ce système permettrait de laisser les familles libres de choisir entre les différentes garderies existantes, et même éventuellement de renoncer à un salaire, et rester à la maison s'occuper des enfants.

De cette façon il y a bien subvention de l'état, mais on tient compte de la diversité des besoins des familles. Je reconnais que le marché de la garde d'enfants laisse aujourd'hui beaucoup à désirer, et il pourrait certainement être amélioré; mais je pense que nos deniers seront mieux utilisés si nous cherchons à améliorer ce qui existe déjà, plutôt que d'imposer un système de garderies publiques, qui sont gratuites, mais qui nuiront à la diversité de l'offre, et qui chasseront les garderies privées du marché.

[Texte]

• 1120

The Vice-Chairman: Mr. de Jong, briefly, if you may.

Mr. de Jong: I would envisage as well that any day care system would have a board and an input by the parents on the board.

I might just mention again sort of criss-crossing myself from my other parliamentary responsibilities, being on the Finance Committee, looking into our tax system . . . The movement, particularly in the United States with President Reagan's proposal, is to do less social and economic programming through the tax system. The proposals being considered are wiping out deductions, whether for business or social purposes and replacing them more with direct grants.

The conclusion, I think . . . legislatures are reaching, both in the United States and in Canada . . . attempting social programs or economic programs through the tax system. You just do not have any accountability. It is a very inefficient way.

My last concern is an argument I have heard before concerning why I should pay for something I do not like, disagree with, or do not need. Why place those extra taxes on me?

Again, there runs through your brief a concern about cost, cost, cost. Especially since you are a Christian group, I am a little concerned about it. You raise it and highlight it. It seems to me it is always important that we look at costs and try to have efficiencies in some areas more than in other areas. When it comes to kids, the raising of kids and the well-being of kids, I would rather err on giving too much, rather than less.

There are all sorts of things in our modern society I am called upon to pay for and might not necessarily believe in. I do not particularly believe in chemical spraying, and yet a fair amount of public moneys goes to do research in that area. Certainly, I do not believe in the arms race. It is against my philosophy and everything I believe in. Yet my taxes go to help pay for the arms race. In all sorts of areas, we are called upon, through our tax dollars, to maintain national programs deemed to be in the national interest by, I would say, the majority of Canadians.

Why do you object to just this area? Are you also a proponent of the peace tax deduction, for example? Would you use the philosophy you have used in your brief in other areas as well?

Dr. Gerrard: You made the analogy to health care earlier on in the morning. You asked why, when somebody else is sick, you should have to pay in order to get the person well again.

[Traduction]

Le vice-président: Monsieur de Jong, très rapidement, si vous voulez.

M. de Jong: Je ne peux pas imaginer, de toute façon, que ces garderies ne soient pas dotées d'un conseil d'administration où siègeraient des parents.

Pour tirer partie ici de mes autres responsabilités parlementaires, à savoir au Comité des finances, je vais aborder la question du régime fiscal . . . La tendance, et tout particulièrement aux Etats-Unis depuis les propositions du président Reagan, est d'abandonner les programmes socio-économiques faisant intervenir la fiscalité. Les propositions en question consistent à supprimer les déductions fiscales, à vocation économique ou sociale, et les remplacer par des subventions directes.

Dans la conclusion, si je ne me trompe . . . Le législateur, aux Etats-Unis comme au Canada, veut . . . supprimer les programmes socio-économiques faisant intervenir la fiscalité. Mais alors vous n'avez plus aucun moyen de contrôle. Cela me semble particulièrement inefficace.

Ma dernière critique concernera cet argument que j'ai déjà entendu, du contribuable qui refuse de payer parce qu'il n'est pas d'accord avec l'utilisation qui est faite de ses deniers. Ou ce qu'on en fait ne lui plaît pas, ou il estime qu'il n'en a pas besoin.

Vous vous souciez beaucoup, tout au long de votre mémoire, de ces questions de coût, de coût et encore de coût. Cela me gêne, d'autant plus que vous êtes un groupe de chrétiens. C'est vous-mêmes qui le dites et qui insistez. Je trouve qu'il est important effectivement de se soucier de ce que coûtent les choses, mais l'efficacité économique est un objectif plus important dans certaines domaines que dans d'autres. Et notamment lorsqu'il est question de nos enfants, de leur éducation et de leur bien-être, je préfère pécher par excès de générosité que par avarice.

Il y a par ailleurs, dans notre société moderne, des tas de choses pour lesquelles je suis obligé de verser et de payer, même si je n'y crois pas. Je ne suis pas un partisan convaincu des insecticides et pesticides, et pourtant c'est un domaine de la recherche auquel on consacre beaucoup de crédits. Je ne suis certainement pas non plus un partisan de cette course aux armements, elle est contraire à mes convictions et à tous mes principes. Pourtant, je ne peux pas empêcher que mes impôts y contribuent. Nous sommes donc appelés, dans des tas de domaines, à subventionner, par nos impôts, des programmes d'intérêt nationaux, correspondant à l'intérêt de la majorité des Canadiens, si je puis dire.

Pourquoi limiter alors vos objections à ce domaine? Seriez-vous par exemple partisan d'une déduction fiscale dont bénéficieraient les pacifistes? Est-ce que vous appliqueriez vos principes à d'autres domaines que celui dont nous discutons ici?

M. Gerrard: Vous avez fait ce matin une analogie, et parlé du système d'assurance-maladie. Vous avez posé la question

[Text]

I think the analogy breaks down. It breaks down because, in general, when one of us is sick, it is not a question of choice. It is not a question of choice. In general, if either you or I were to be struck with cancer, it is basically a random thing.

I am willing to pay for you to be treated because it could equally have been me. But when it comes to child care, it is not a random thing. It is a question of choice. We come here with a particular perspective, which is, when a government introduces a program, it often ends up being a restriction on the freedom of choice.

In this case, we are talking about the freedom of choice of parents. If we have a universal day care system that is at the margin costless to the user—I will say it again—it is going to drive out the other types of day care. At the margin, parents are going to send their children to the one that costs nothing, rather than the one that costs something.

Then, again, I do not believe the government can provide the variety of services families demand and want. I do not think the government is so responsive.

• 1125

Mr. Duguay: Just one brief point. I think Dr. Gerrard has made my argument about the difference between things we do not like, things we do not need and things we cannot provide for ourselves. I think you have made that.

I have a suggestion and I think a solution. It will not work for everybody, but it would work for a lot of Canadians. For the mothers who need a couple of hours off, perhaps fathers should take the babies and do the grocery shopping. It would give the mother four hours off, the two she spent for the groceries and the two spent looking after the babies.

I think we are looking for solutions. As I said this morning, we are trying to get the government to resolve something which is fundamentally simple when there are two parents involved. Thousands of Canadian families do it on a regular basis without ever expecting or asking anyone. As a matter of fact, it is kind of fun to do it. Thank you very much.

Mr. Belsher: My wife will not let me go shopping because I spend too much of her money on cookies. It would not work in our place, Leo.

The Chairman: Do you have a question?

Thank you very much for your presentation this morning.

Our next speaker will be Mary-Ann Ludwar representing the Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation.

Good morning.

[Translation]

suivante: pourquoi, lorsque mon voisin est malade, est-ce à moi de payer pour son traitement?

Je ne pense pas que l'argument tienne. Tout simplement parce que, de façon générale, lorsque l'un d'entre nous est malade, il ne l'a pas choisi. Que vous ayez, ou que j'aie le cancer, c'est une question de pur hasard.

Cela aurait très bien pu être moi, et voilà pourquoi je suis prêt à payer pour que vous suiviez un traitement. Mais lorsque l'on parle de garde d'enfants, les choses ne sont plus livrées au hasard. C'est une question de choix. Voilà pourquoi nous venons expliquer ici que les programmes du gouvernement finissent très souvent par limiter la liberté de choix.

Dans ce cas précis, nous parlons du choix des parents. Si l'Etat met en place un système de garderies publiques ouvertes à tous, dont le coût marginal pour l'utilisateur est nul—je ne cesserai de le répéter—ce sont les autres garderies qui vont disparaître. Il est bien évident que les parents vont choisir d'envoyer leurs enfants dans ces institutions gratuites, plutôt que dans les autres.

Je ne pense pas, par ailleurs, que l'Etat puisse répondre à la diversité des besoins des familles. Je ne pense pas que l'Etat puisse faire preuve d'une telle souplesse.

M. Duguay: J'aurais juste une petite chose à dire. Je pense d'ailleurs que le docteur Gerrard m'a devancé lorsqu'il a parlé de cette différence qu'il y avait à faire entre ce dont nous ne voulons pas, ce dont nous n'avons pas besoin, et ce que nous ne pouvons pas offrir. C'est ce que vous avez expliqué, si je ne me trompe.

J'aurais tout de même une proposition, qui est peut-être même une solution, à faire. Je ne pense pas que cela marche pour tout le monde, mais je crois que cela conviendrait à pas mal de Canadiens. Lorsque les mères ont besoin de quelques heures, on pourrait imaginer peut-être que les pères s'occupent des enfants, et fassent les courses. Cela pourrait libérer quatre heures pour la mère, deux qu'elle aurait passer à faire les courses et deux autres à s'occuper des enfants.

Je crois que nous sommes encore à la recherche de solutions, et comme je l'ai dit ce matin, nous sommes en train de demander à l'Etat de résoudre quelque chose qui est peut-être finalement très simple, là où il y a deux parents. C'est d'ailleurs ce que font déjà des milliers de familles canadiennes, sans attendre quoi que ce soit de qui que ce soit. Je suis même certain qu'elles y trouvent du plaisir. Merci beaucoup.

M. Belsher: Ma femme ne me laisserait pas faire les courses, elle sait que je dépense tout son argent en petits gâteaux. Je crois que chez nous ça ne marcherait pas, Léo.

La présidente: Avez-vous une question à poser?

Dans ces conditions, merci beaucoup, de cet exposé.

Nous allons maintenant entendre Mary-Ann Ludwar, qui prend la parole au nom de la *Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation*.

Bonjour.

[Texte]

Ms Mary-Ann Ludwar (Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation): I would like to start by telling you who makes up our association. Our membership is current day care directors of many of Saskatoon's day care centres.

As a group, we are all keenly aware of the strengths and weaknesses of the present day care system. Weaknesses may include not enough licensed spaces for parents who require them, standards for quality which are at times ambiguous and inconsistent and a user-fee system which eliminates certain income classes from affording child care.

It is these weaknesses which we continue to work with in striving to create a day care system which would improve the quality of child care as well as addressing the issues of funding, accessibility and availability.

Our goal is to have affordable, available licensed spaces so families can make informed choices about their children's care; to have centres staffed by trained child care professionals with adequate staff child ratios; to bring our children out of basements and let them enjoy the light of the day in clean, bright, main-floor facilities; to have children's tummies warmed with hot, nourishing lunches; to have enough toilets so children do not have to wait in long, assembly-type line-ups just to use the washroom and for children to have adequate space in which to run, to play, to sleep, to eat and to live.

In short, our goal is to provide a high-quality service for all families needing it.

This issue has been studied for more than 15 years. Those who have produced the studies agree the situation has reached a crisis level. Yet, there seems a reluctance on the part of government to take action to resolve this crisis.

It is our belief our goals can be attained with the adoption of a national system of universally accessible, publicly-funded child care. We strongly endorse the National Child Care Financing Act as proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association.

This act is designed so provincial or territorial and the federal government will share the costs of a national child care system. The act would take 10 years to complete and could be implemented over three phases.

It would provide day care centres with direct operational grants which would enable centres to increase the number of their licensed spaces and reduce the charges to parents to 15% of the user fee. It would thereby make child care affordable to all who need it and generally increase and improve upon the standards with which we measure quality.

[Traduction]

Mme Mary-Ann Ludwar (Saskatoon Professional Child Care Association Incorporation): Permettez-moi tout d'abord de vous dire que notre association est formée de directeurs des diverses garderies de Saskatoon.

Notre association a tout à fait conscience des points forts et des faiblesses du système actuel de garde d'enfants. Parmi ces faiblesses notons: l'insuffisance de places dans des garderies agréées, et enfin, un prix à payer qui met ces services de garde hors de portée de beaucoup de familles.

C'est en tenant compte de l'existence de ces faiblesses que nous déployons des efforts afin que puisse exister un système de garderie satisfaisant à la fois du point de vue du prix, de la qualité, et du nombre de places disponibles.

Notre objectif est que l'on puisse offrir aux familles des services de garde agréés, en nombre suffisant et à la portée de leur bourse, afin que les parents puissent ensuite véritablement choisir, et notamment en connaissance de cause. Nous voulons que le personnel des garderies ait reçu une formation, et que chaque puéricultrice n'ait pas plus qu'un certain nombre d'enfants sous sa responsabilité. Nous voulons faire sortir nos enfants des sous-sols, et mettre à leur disposition des locaux clairs et propres, où ils pourront profiter de la lumière du jour. Nous voulons qu'ils puissent prendre des repas chauds et nourrissants, et disposent d'installations sanitaires en nombre suffisant, afin qu'ils ne soient pas obligés de faire la queue et d'attendre, un peu comme s'il s'agissait d'une chaîne de montage; nous aimerions aussi qu'ils disposent de suffisamment d'espace pour pouvoir courir, jouer, dormir, manger et simplement vivre.

Bref, notre objectif est de mettre à la disposition de toutes les familles qui en ont besoin, un service de très haute qualité.

La question a fait l'objet d'études depuis plus de quinze ans. Les auteurs de ces études sont tous d'accord pour dire que nous avons atteint un seuil de crise. Pourtant, il semble que l'État hésite à prendre des mesures.

La création de garderies publiques, ouverte à tous, et financées par l'État, devrait permettre, à notre avis, d'atteindre les objectifs que nous vous avons énumérés. Nous sommes donc fermement partisans de l'adoption d'une loi nationale de financement des garderies d'enfants, telle que proposée par l'association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance.

En vertu d'une telle loi, les autorités provinciales, ou territoriales, et fédérales, partageraient le financement de ces garderies. L'application de la loi se ferait en trois étapes, étalées sur dix ans.

Aux termes des dispositions de la loi, des crédits de fonctionnement directs seraient alloués aux garderies, ce qui permettrait d'augmenter le nombre de garderies agréées et en même temps de réduire la part versée par les parents à 15 p. 100 du coût d'utilisation. Tout en mettant les services de garderie à la portée de toutes les bourses, cela permettrait en même temps de relever les normes et d'améliorer la qualité du service.

[Text]

We strongly endorse the Canadian Day Care Advocacy Association's recommendation that operational grants be available to profit-oriented centres for three years only unless, in those three years, they convert to a non-profit organization.

• 1130

Although we are not opposed to the merits of a free enterprise system, we are opposed to it in day care. Literature strongly indicates that non-profit operations excel in aspects of quality, including staff training, staff ratios, equipment and programming.

The cost of implementing this universally accessible, publicly funded child care system in Canada is within reach and is workable, as evidenced by Monica Townson's report. The costs of inaction may well have extremely serious, long-term consequences for our Canadian society.

We speak out now on behalf of the families we serve and those who are turned away or who are kept on long waiting lists.

The proposals for the implementation of a national child care system are clear and specific. They are on the table and all that now remains is for policy makers to act.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mary-Ann. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Yes, thank you very much for a good brief. I am glad to hear that there are also those who are advocating a national day care system.

We have heard arguments this morning in terms of the importance of choice. Is not the reality, as you mention in your presentation, that there just are not enough spaces to begin with? What choice is there when there just are not enough spaces?

Ms Ludwar: It was brought up earlier that all families have a choice in their terms of child care, but the way we see it, there is not always a choice. Sometimes a parent is left as a single parent and has no choice but to go out into the work force. With the economy as it sometimes is, both parents are forced to work and therefore do not have any choice but to find adequate child care.

In Saskatoon right now, I know that there are waiting lists in the various centres with anywhere from 25 names to 200 names of people who are working or needing child care.

Mr. de Jong: This has also been my experience, both from personal experience and the experience of acquaintances in Regina who operate in the day care facilities. The reality to them is desperate mothers and fathers coming in and just hoping for a spot; very often, those spots do not exist.

[Translation]

Nous appuyons sans réserve l'association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, lorsqu'elle recommande de limiter à trois ans le versement des crédits de fonctionnement aux garderies à but lucratif, à moins qu'elles n'aient pris, dans l'intervalle, le statut d'organisme sans but lucratif.

Bien que nous ne soyons pas, par principe, des adversaires de la libre entreprise, dans ce cas-ci nous nous y opposerions. D'après toutes les études effectuées là-dessus, les garderies sans but lucratif donnent de très bons résultats, aussi bien du point de vue de la qualité, que de celui de la compétence du personnel, du nombre d'enfants par adulte, du matériel, et des programmes.

Comme le montre très bien le rapport de Monica Townson, le Canada a les moyens de s'offrir des garderies publiques, financées par l'état, et ouvertes à tous. Tout attentisme dans ce domaine risque de coûter très cher, et d'avoir à long terme des conséquences graves pour l'ensemble de notre société.

Nous prenons ici la parole au nom des familles que nous desservons, mais également de celles qui n'ont pas pu obtenir de place et qui figurent encore sur les longues listes d'attentes.

L'idée d'un réseau national de garderies publiques a été exposée très clairement dans toutes les propositions qui ont été soumises. Ces propositions sont là, il ne reste qu'aux hommes politiques de prendre des mesures.

Merci.

La présidente: Merci, Mary-Ann. M. de Jong.

M. de Jong: Oui, merci beaucoup pour cet excellent exposé. Je suis heureux d'entendre des partisans d'un régime national de garderies publiques.

Nous avons beaucoup entendu parler ce matin de l'importance du libre choix de la part des parents. N'est-il pas vrai, pourtant, comme vous l'avez dit dans votre exposé, qu'il n'y a tout simplement pas suffisamment de places dans les garderies? Dans ces conditions, je vous demande de quelle liberté de choix l'on peut bien disposer?

Mme Ludwar: On a dit tout à l'heure que les familles avaient en fait le choix de ce qu'elles voulaient faire de leurs enfants; pourtant, d'après ce que nous voyons, elles n'ont pas toujours cette possibilité de choisir. Il arrive qu'un parent soit seul, et qu'il n'ait pas d'autre possibilité que de travailler. La situation économique générale impose par ailleurs souvent aux deux parents de travailler, et ils n'ont pas finalement d'autres possibilités que d'avoir recours à des services de garde.

Je sais par exemple qu'en ce moment les garderies de Saskatoon ont des listes d'attentes qui portent de 25 à 200 noms de personnes qui travaillent, ou qui auraient besoin de leurs services.

M. de Jong: C'est également ce que j'ai pu constater moi-même, et ce que j'ai entendu dire de personnes que je connais et qui travaillent dans des garderies de Regina. On voit des pères et des mères chercher désespérément une place pour leurs enfants, et très souvent cette place n'existe pas.

[Texte]

There is tremendous difficulty in their personal lives, and very often to the detriment of the child. The child then gets brought from place to place and sort of gets juggled around.

Ms Ludwar: Yes. There is no consistency.

Mr. de Jong: I think to leave that situation the way it is does more harm to the child than would introducing some of the changes.

You also mention the need for some basic standards. Can you sort of describe the standards you are finding now and what sort of standards you would like to see?

Ms Ludwar: In the province of Saskatchewan, we do have government regulations that have to be met, but we feel that a lot of those regulations are not enough—they are sort of bare minimums. For example, our present staff child ratios for a pre-schooler—who is anyone from 30 months to five years of age—are only 1:10. A lot of the centres try to operate at 1:6 and 1:7, but this means we have to charge a much higher fee. We feel that if perhaps the government could tighten those standards when they supply that extra money, the children's care will be a lot better in the long run.

Mr. de Jong: Do you believe, as we have heard earlier, the creation of minimal standards would create a situation whereby the state would be attempting to regiment children and put them in conflict with their parents and families, and their philosophies and values?

Ms Ludwar: No, I do not, especially if the standards are set in a such a way that you are looking at the child's development, and therefore setting the standards to cover all aspects of his development in a satisfactory way.

In terms of ratios, as I said, the more staff you have, the better quality you have. Those children are then getting one on one. If you set standards in terms of programming, then you are going to be providing for all the developmental needs of the child. If there is a minimum guideline, I do not see that it would hurt.

• 1135

Mr. de Jong: Good. Thank you.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Well, Madam Chairperson, I wanted to raise some questions but first of all, I may not need to raise a few of them.

Have you done your own independent analysis of the financing proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association? Or are you just taking their report and saying that it looks as though it is a good idea?

Ms Ludwar: In March, we had a large policy conference here in Saskatchewan and at the conference, we went over those reports as a group of concerned people. I think the

[Traduction]

Ces parents ont par ailleurs dans leur vie personnelle de graves difficultés, dont l'enfant très souvent fait les frais. Ce sont des enfants qui sont alors transbahutés et trimbalés, d'endroit en endroit.

Mme Ludwar: Oui, sans aucune continuité.

M. de Jong: Du point de vue de l'intérêt de l'enfant, je crois qu'il serait plus grave de ne rien faire que d'adopter certaines mesures.

Vous avez également parlé de la nécessité de définir certaines normes de référence. Pourriez-vous rapidement nous décrire la situation telle qu'elle est actuellement, et nous dire quelles seraient ces normes?

Mme Ludwar: Dans la province de Saskatchewan, les garderies sont réglementées, mais nous pensons que cette réglementation est insuffisante, et qu'elle ne représente que le strict minimum. Ainsi, le nombre d'enfants d'âge pré-scolaire—c'est-à-dire tout ce qui est âgé d'entre 30 mois et cinq ans—par adulte ne doit pas dépasser 10. Je sais que dans beaucoup de garderies on essaye de fonctionner à six ou sept enfants par puéricultrice; on est alors obligé d'augmenter les frais d'inscription. Si donc l'état revoit ces normes, lorsqu'il distribuera ses subventions, les garderies s'en trouveront à long terme nettement améliorées.

M. de Jong: Pensez-vous, comme nous l'avons entendu dire plus tôt, que l'adoption de normes minimales soit synonyme de mainmise sur l'éducation des enfants, et créatrice d'une situation de conflits entre ceux-ci et leurs familles, du point de vue des valeurs et des principes?

Mme Ludwar: Non, je ne le pense pas; et notamment si l'on sait tenir compte, dans la définition et l'application de ces normes, de tous les aspects du développement de l'enfant.

Pour ce qui est du rapport entre le nombre des puéricultrices et celui des enfants, il est évident que plus il y a de puéricultrices, meilleur est le service. À la limite il pourrait y avoir un adulte par enfant. Si vous voulez définir des programmes minimaux, et je ne vois pas en quoi cela pourrait nuire, vous allez évidemment tenir compte de tous les aspects possibles du développement de l'enfant, et de ses besoins.

M. de Jong: Très bien. Merci.

La présidente: M. Duguay.

M. Duguay: Eh bien, madame la présidente, je voulais moi aussi poser quelques questions, mais je n'aurai peut-être pas besoin de les poser toutes.

Avez-vous vous même pris la peine d'étudier les propositions de financement de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance? Ou vous êtes-vous contenter de lire leur rapport, et de conclure que l'idée paraissait bonne?

Mme Ludwar: Il y a eu au mois de mars, en Saskatchewan, une conférence très importante, où l'on a discuté des politiques possibles, et notamment des rapports qui pouvaient nous intéresser. Nous avons, en majorité, trouvé ce rapport très

[Text]

majority of us felt the report was very good and that it did cover all the aspects we had hoped for.

Mr. Duguay: Yes. It certainly addresses the concept of needs, but it has some awful holes when you look at its financing applications and where the funds are going to come from and how they are going to be applied.

For instance, all the stuff on job creation neglects basically... If the government spends a pile of money and creates jobs, everyone accepts that all the arithmetic there is correct. But if you go back to see where the money came from, you might form a slightly different conclusion.

This Monica Townson's paper just starts from the point of view of we have the money and we spend it and therefore, it creates jobs. But the people you took it from may not necessarily come to the same conclusion.

The other thing is she assumes a 50% uptake and there are a couple of other things in there that made me ask whether you had done your own independent tax analysis or whether you had taken the assumptions she had given for granted. Anyway, you have answered that.

The literature, you know, does show non-profit centres being different from profit centres, particularly in jurisdictions where profit centres are not funded. If you look at jurisdictions where they are funded, you do not find nearly the same distinction between the two of them.

It is pretty clear that if you give salary enhancement grants, you give start-up grants and you give operating grants, the centres who receive those three sources of money are likely to be better equipped than those which do not receive any of that, so the line is not quite as simple.

The last thing I want to focus on is the concept of waiting lists. There are waiting lists; airlines use them all the time. If you are under 30 on a waiting list, there is a pretty good chance you are going to get on a plane because people make reservations in case they might need them and they may sometimes make two.

Have you had a look at waiting lists in the Saskatoon area to confirm what the status of those waiting lists are? Like how many people are on and particularly, one question which really interests me is, what do people do who are on a waiting list and cannot get in? What do they do?

Ms Ludwar: My understanding is that they make some temporary arrangement if they have some family member, a grandmother, for example, who would be willing to do it on a part-time basis or they take their children to unlicensed care or to a babysitter.

In our viewpoint, that is not always good because when you have no standards that you have to follow or no minimum requirements, then how do you know what is going on there?

Mr. Duguay: Yes. I guess that is basically what parents are like—unstandard, unlicensed. Would you think that regardless

[Translation]

bon, et avions l'impression qu'il traitait de toutes ces questions comme nous l'entendions nous même.

M. Duguay: Très bien. Le rapport étudie effectivement la situation du point de vue de la demande et des besoins, mais sur le plan de l'analyse financière, il est parfois tout à fait insuffisant. Je pense notamment à la question de l'origine des fonds nécessaires, et à celle des modalités de leur utilisation.

Ainsi, tous ces développements sur la création d'emplois passent sous silence... Dès qu'il est question de dépenses de l'état en vue de créer de l'emploi, tout le monde suppose que les chiffres et les opérations posées sont justes. Vous vous demandez toutefois d'où viendra l'argent, vous verrez que vos conclusions seront peut-être un peu différentes.

Monica Townson part du point de vue que nous avons l'argent, que nous allons dépenser, et donc créer de l'emploi. Ce n'est peut-être pas exactement le point de vue de ceux à qui l'on demande leurs contributions.

Elle table par ailleurs sur une augmentation de 50 p. 100, or cela et un certain nombre d'autres choses m'ont amené à me demander si vous aviez vous même pris la peine d'analyser tout cela du point de vue de l'impôt, ou si vous aviez pris tous ces arguments pour argent comptant. Bref, vous avez déjà répondu à cette question.

Dans toutes les études qui ont été faites, on fait la distinction entre les garderies à but lucratif et celles qui sont sans but lucratif, et notamment là où les garderies à but lucratif ne sont pas subventionnées. Là où elles le sont, vous vous apercevez que cette distinction s'estompe.

Il est très clair que si vous subventionnez les salaires, si vous distribuez des crédits de lancement et de fonctionnement, les garderies qui en profitent seront forcément mieux équipées que les autres, si bien que la comparaison n'est pas toujours aussi simple que cela à faire.

Je voulais aussi vous parler des listes d'attentes. On sait ce que c'est, les compagnies aériennes utilisent tout le temps ce système. Si vous êtes dans les 30 premiers sur la liste d'attentes, les probabilités pour que vous puissiez avoir une place sont assez bonnes, d'autant plus que certaines personnes réservent deux places à la fois au cas où elles en auraient besoin.

Vous êtes-vous intéressé d'un peu plus près à cette question des listes d'attentes de la région de Saskatoon, et pouvez-vous nous dire quelle est la situation? Combien y a-t-il de personnes inscrites, et surtout—cela m'intéresse beaucoup—que font ceux qui sont sur une liste d'attente et qui ne peuvent pas obtenir de place? Que font-ils?

Mme Ludwar: D'après ce que j'ai pu constater, ces personnes prennent des dispositions provisoires, et demandent à un membre de leur famille, à une grand-mère par exemple, de s'occuper de l'enfant à temps partiel, ou confient l'enfant à des services de garde non agréés, ou à une gardienne.

Mais lorsqu'il n'y a aucune exigence minimum, aucune norme, on ne sait absolument pas ce qui se passe exactement. De notre point de vue ce n'est pas très satisfaisant.

M. Duguay: Très bien. Je pense pourtant que c'est exactement ce que sont les parents... sans normes, sans procédures

[Texte]

of what we do, we should do something to encourage better parenting?

Ms Ludwar: I think you sort of twisted my words. I think that when parents have their own children, it is a completely different thing than a stranger taking somebody else's child and not having anything to follow to deal with them.

We hope that all people who are looking after children are people who want to do that and who are not doing any detriment to them, but we do not know that for sure when you have no way of monitoring those people.

Mr. Duguay: Yes. I accept that and I am sorry, I did not mean to twist your words. What I am trying to get at is there are no requirements whatsoever that I know of in this country to have children.

We know from the reports like the Bagley Report and other sources like it that there are all kinds of problems with parenting. Child care is no different; there are all kinds of problems with it and we want to ensure standards as best we can. I think all of us here want to do something about child care.

• 1140

Do you think we should take a broader look at the whole concept of child care other than just licensing those people who give the care that the parents do not give themselves? Or should we also include the kind of care parents themselves give their children?

Ms Ludwar: As my mother often says, if she knew when she started raising her children what she knows now, she would probably have done a lot better job. I think it is probably the feeling of a lot of parents. I do not have children myself, so I am not in this situation. I do believe there are a lot of parents who do ask for extra help and who do different parenting classes and that sort of thing. I also know day cares can help provide their families with big general classes and things to give them extra guidance in parenting.

Mr. Duguay: Thank you.

The Chairman: One of the recommendations we have had, Mary-Ann, is that parenting skills should be taught to children in public schools starting about Grade 8 or Grade 7, rather than waiting until the high school classes of the lifestyle courses. Would you feel, from the parents you deal with, that this would be an advantage?

Ms Ludwar: I would think so. The sooner we start to learn about something the better we usually are at it. The more information you have, the more informed decisions and choices you can make. As soon as the children would be old enough to start accepting that kind of information, I would think there would be no harm in it.

[Traduction]

d'agrément. Pensiez-vous, quelles que soient nos décisions par ailleurs, que nous devrions faire quelque chose pour promouvoir une amélioration des soins prodigués par les parents à leurs enfants?

Mme Ludwar: J'ai l'impression que vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. Lorsque des parents s'occupent de leurs propres enfants c'est une chose, lorsque vous êtes obligés de confier vos enfants à un étranger qui n'est tenu par aucune réglementation c'en est une autre.

Nous espérons évidemment que ceux qui s'occupent d'enfants le font parce qu'ils en ont envie, et qu'ils ne leur causent aucun préjudice; mais nous n'en avons pas toujours la certitude, et nous n'avons aucun moyen de contrôle.

M. Duguay: En effet. Je suis d'accord avec vous, et je vous prie de m'excuser, je ne voulais certainement pas vous faire dire ce que vous n'aviez pas dit. Je voulais simplement faire remarquer que n'importe qui peut toujours avoir des enfants.

Pourtant, des rapports comme le rapport Bagley, montrent que le métier de parent ne va pas toujours sans difficultés. Cela vaut également dans le domaine de la garde des enfants; c'est un domaine où l'on rencontre de nombreuses difficultés, et nous voudrions évidemment que l'on garantisse des normes aussi bonnes que possible, c'est pour cela que nous sommes ici.

Pensez-vous qu'au lieu de nous contenter de délivrer des permis aux gens qui remplacent les parents pour les soins aux enfants, nous devrions remettre en question le principe même de la garde d'enfants? Pensez-vous d'autre part qu'il faudrait reconsidérer jusqu'à la façon dont les parents s'occupent de leurs enfants?

Mme Ludwar: Comme ma mère le dit souvent, si au moment où elle a commencé à élever ses enfants elle avait su ce qu'elle sait aujourd'hui, elle aurait probablement fait beaucoup mieux. Je pense que beaucoup de parents ont ce sentiment. Je n'ai pas d'enfant moi-même, je ne suis donc pas dans cette situation. Je pense que beaucoup de parents demandent de l'aide, suivent des cours pour se familiariser avec leurs tâches, etc. Je sais aussi que les garderies peuvent parfois aider les familles et organiser des cours à l'intention des parents, leur donner des conseils.

M. Duguay: Merci.

La présidente: Une des recommandations que nous avons eu, Mary-Ann, c'est d'enseigner aux enfants l'art d'être parent dans les écoles publiques, et ce dès la huitième ou septième année, au lieu d'attendre l'école secondaire comme c'est le cas actuellement. D'après ce que vous disent les parents avec lesquels vous parlez, pensez-vous que cela pourrait être un avantage?

Mme Ludwar: Je pense que oui. Plus vite nous commençons à nous familiariser avec un sujet, plus nous devenons compétents par la suite. Plus vous avez de renseignements, plus les décisions et les choix que vous posez sont informés. Dès que les enfants sont assez mûrs pour absorber ce genre de connaissance, ça ne peut pas leur faire de mal.

[Text]

The Chairman: Do you feel among the parents you interface with that there is a lack of skill on how to parent?

Ms Ludwar: For some of them, but then there are some who are very good, too. So I would not say overall that there is a great lack.

The Chairman: You mention waiting lists of anywhere from 25 to 200. Has there ever been a study done among those lists to find out how many are duplications?

Ms Ludwar: No, not that I know of.

The Chairman: We have had testimony that someone will go in it when it is time to put their child in care and they will list their name on 10 or 12 different centres in hopes of getting a spot in one of the 10 they list for. This really distorts the amount of waiting.

The only other comment I would make concerns testimony we had just last Friday. As you mention, although all kinds of these studies have been going on, when you put them all together, you find out that the actual, factual documentation of how many children in Canada need care and how they are being looked after does not exist. We really do not know where the children are. Inasmuch as some of the reports say 52% or 56% of the women are in the work force, they conclude there are 2 million children in Canada who need care. There is absolutely no statistical data that say there are 2 million children who need care. We do not know how the working parents are really providing the care for a lot of their children. We do not have those facts to base our decisions on, unfortunately.

There have been a lot of studies, but we do not have all the facts we need yet. We do appreciate your adding your considerations and your thoughts to our deliberations. I thank you for coming before us this morning.

Ms Ludwar: Thank you.

The Chairman: We will hear next from Gail Landon, Dayle Norman and Greg Curtis, representing the Saskatoon YWCA. Good morning and welcome.

Mr. Greg Curtis (Saskatoon YWCA Day Care): Good morning. I would like to say good morning to members of the task force, fellow parents here and ladies and gentlemen.

My name is Greg Curtis. I will be giving a five-minute presentation on behalf of the parents of the children who attend the YWCA day care in Saskatoon. Gail Landon will give a five-minute presentation from the YWCA day care staff, and Dayle Norman will give a five-minute presentation addressing the funding. We would like to leave five minutes for a question period. We request you hold your questions until then. Thank you.

• 1145

Primarily I am here to express to you the tremendous need that there is for day care in our society. There has been some questioning about the waiting lists and the statistics involved in

[Translation]

La présidente: Est-ce que vous constatez que les parents auxquels vous parlez manquent de compétences en tant que parents?

Mme Ludwar: Dans certains cas, mais il y en a d'autres qui sont d'excellents parents. Dans l'ensemble, je ne pense pas qu'il y ait des lacunes importantes.

La présidente: Vous parlez de listes d'attente de 25 à 200; est-ce qu'on a cherché à déterminer quelle proportion de ces gens figurent sur plusieurs listes?

Mme Ludwar: Non, pas que je sache.

La présidente: On nous a dit que les gens qui voyaient venir le moment de faire garder leurs enfants inscrivaient parfois ces derniers dans 10 ou 12 centres différents dans l'espoir d'obtenir une place. Cela aggrave encore la période d'attente.

Une dernière observation au sujet d'un témoignage que nous avons eu vendredi dernier. Comme vous l'avez dit, il y a eu de nombreuses études sur la question, mais lorsqu'on les considère toutes ensemble, on s'aperçoit qu'il n'existe pas vraiment de données précises sur le nombre d'enfants au Canada qui ont besoin de services de garderies, ni sur la solution de remplacement qu'on a trouvée dans leur cas. D'après les rapports, 52 à 56 p. 100 des femmes travailleraient à l'extérieur, et par conséquent, il y a 2 millions d'enfants au Canada qui auraient besoin de services de garde. Il n'y a absolument aucune donnée statistique qui précise que 2 millions d'enfants ont besoin de se faire garder. Et nous ne savons pas comment tout ces parents qui travaillent se sont arrangés pour faire garder leurs enfants. Malheureusement, nous devons prendre des décisions sans posséder ces faits.

Beaucoup d'études ont été faites, mais nous n'avons toujours pas les données dont nous avons besoin. Nous apprécions votre intervention et votre apport à nos délibérations. Merci d'être venu ce matin.

Mme Ludwar: Merci.

La présidente: Nous recevons maintenant Gail Landon, Dayle Norman et Greg Curtis, qui représentent le YWCA de Saskatoon. Bonjour et bienvenue.

M. Greg Curtis (Garderie du YWCA de Saskatoon): Bonjour. Je désire saluer les membres du groupe de travail, tous ceux ici qui, comme moi, sont des parents, mesdames et messieurs.

Je m'appelle Greg Curtis. Je vais vous faire un exposé de cinq minutes au nom des parents des enfants qui fréquentent la garderie du YWCA de Saskatoon. Gail Landon aura un exposé de cinq minutes au nom du personnel de la garderie du YWCA et Dayle Norman vous fera un exposé de cinq minutes sur le financement. Nous aimerions garder cinq minutes pour la période de questions. Nous vous demandons toutefois d'attendre que nous ayons terminé pour poser des questions. Merci.

Si je suis ici, c'est surtout pour vous faire part du besoin énorme qui existe en matière de garderies dans notre société. Nous avons entendu des questions sur les listes d'attente et sur

[Texte]

this. Presently at our YWCA day care there is a waiting list of over 250. The statistics that have been available to us thus far say that in Saskatchewan there is one day care space available for every 30 requested. We have to ask what this means for parents. Using those statistics, it means that 97% of the parents who seek day care space for their children are faced with questions like these: Where will my children be assured of receiving good nutrition? Where will he or she receive adequate attention and guidance? Who can I trust with my children? Where can I take my children where I will be assured that they will receive all of these things?

In some households, both parents are compelled by financial necessity to work. I think that is a given fact. In some households, both parents prefer to work. Why should these parents be penalized for having or wanting to work? More importantly, why should their children be penalized? Why should parents feel anxious about their child's welfare simply because they are in the work force? Why should children be exposed to too much television or too little adult attention, or too little creative stimulation simply because their parents work? The only answer to these questions is that there is a need for comprehensive, publicly funded, quality day care in our society. This need is not being met.

The present situation is inadequate in many respects. The federal government presently allows parents tax credits for the day care money that they spend. First of all, this benefits only those who can afford the day care in the first place. Secondly, it does not benefit the day care system whatsoever. It allows money to be returned to individual parents, but it is not used to enhance the day care system. It is not used to increase the quality of the day care system at all. The government revenues are being decreased without any gain made in the system itself.

Some type of government funding for day care is really the only method that will help the system as a whole and make day care affordable for all those who need it.

The present system may also pose a threat to the birth rate in Canada. We have had some talk here this morning about how nobody is compelled to have children in our society. I would suggest that if everybody decided not to have children there might be some concern within the government and other sectors as to just who exactly is going to pay taxes in the future.

A firm believer in the benefit of day care may be able to afford \$350 a month to send one child to day care—that is an average cost of day care—and may be affluent enough to afford \$700 a month to send two children, although this is quite unlikely in the majority of cases. To consider spending over \$1,000 for day care to send three children is beyond most people's budgets and their imaginations. Different people I have talked to have suggested that day care is just too expensive, and they are going to limit the number of children they have for that reason.

[Traduction]

les statistiques; à l'heure actuelle, la garderie de notre YMCA a une liste d'attente de plus de 250 enfants. D'après les statistiques que nous avons pu voir jusqu'à présent, en Saskatchewan, il y a une place de garderie pour 30 demandes. Il faut nous demander ce que cela signifie pour les parents. En se fondant sur ces statistiques, cela signifie que 97 p. 100 des parents qui ont besoin d'une place de garderie pour leurs enfants doivent faire face à des questions comme celles-ci: Où mes enfants peuvent-ils être assurés d'être bien nourris? Où seront-ils bien traités, bien dirigés? À qui puis-je faire confiance? Où puis-je m'adresser en étant certain que mes enfants auront tous ces avantages?

Dans certains foyers, les deux parents sont forcés de travailler pour des raisons financières. C'est un fait. Dans certains foyers, les deux parents préfèrent travailler. Pourquoi les pénaliser pour vouloir ou devoir travailler? D'autre part, et c'est encore plus important, pourquoi pénaliser leurs enfants? Pourquoi les parents devraient-ils s'inquiéter de la sécurité de leurs enfants simplement parce qu'ils travaillent? Pourquoi les enfants devraient-ils être exposés à regarder trop de télévision, ou à recevoir trop peu d'attention de la part des adultes, ou à être stimulés insuffisamment, simplement parce que leurs parents travaillent. La seule réponse à ces questions, c'est que notre société a besoin d'un système de garderies publiquement financées, un réseau complet. C'est un besoin qui est loin d'être satisfait.

La situation actuelle est inacceptable à de nombreux égards. Le gouvernement fédéral autorise actuellement des crédits fiscaux aux parents qui dépensent de l'argent pour faire garder leurs enfants. Pour commencer, cela profite uniquement à ceux qui ont les moyens de payer une garderie. Deuxièmement, cela ne profite absolument pas au système de garderies. C'est un moyen de rembourser de l'argent aux parents, mais cela ne sert pas à perfectionner le système de garderies. Cela ne sert pas à améliorer la qualité du système. Les revenus du gouvernement diminuent sans que le système en profite le moins.

Le seul moyen d'améliorer l'ensemble du système est de mettre les garderies à la disposition de tous ceux qui en ont besoin, et de créer un système de financement gouvernemental.

Le système actuel pourrait également constituer une menace pour le taux de natalité au Canada. Ce matin, certaines personnes ont expliqué que personne n'était obligé d'avoir des enfants dans notre société. Personnellement, j'irais même jusqu'à dire que si tout le monde décidait de ne pas avoir d'enfants, le gouvernement et d'autres secteurs auraient tout lieu de s'inquiéter et de se demander qui paiera plus tard des impôts.

Un parent convaincu des bienfaits des garderies peut peut-être se permettre de dépenser 350\$ par mois pour envoyer un enfant en garderie—c'est le coût moyen des garderies—et peut-être même être suffisamment riche pour payer 700\$ par mois pour envoyer deux enfants, mais cela devient beaucoup plus improbable dans la majorité des cas. Quant à envisager de dépenser 1,000\$ en frais de garderie pour trois enfants, cela dépasse de loin le budget et l'imagination de la plupart des gens. D'après ceux à qui j'ai parlé, les garderies sont tout

[Text]

The present system also fosters a rather bitter irony. All of society's concern and funding for quality education is directed at children who are age 6 or older. Why is there no concern for children under age 6 who are in a highly developmental stage and are deeply affected by their environment? Without even remotely wishing to advocate mandatory day care, it would seem that children who are under age 6 who require care out of the home deserve some kind of care and direction that has funding and quality control devoted to it, similar to the funding and quality control that is devoted to the public education system.

We the parents believe the need for child care outside of the home will only increase in our society, that the argument for a well-funded high quality day care system is a sound argument, and that the implementation of such a system can only benefit society as a whole.

• 1150

In conclusion, I feel compelled to speak for all the parents who were unable to attend these sessions today and to express their disappointment and frustration that no evening sessions were scheduled for this session. It would seem that the primary purpose of this task force in large part was directed towards parents; it seems a little confusing that no allowance was made for parents to come here. Not many people can afford to be here at this time. I will turn it over to Gail now.

Ms Gail Landon (Director, Saskatoon YWCA Day Care): Thank you. My name is Gail Landon and I am the Director of the YWCA Day Care. Today I am going to bring forth to you some recommendations that my staff and I have developed. I would request that you consult the brief we submitted for more detail.

Greg Curtis just finished telling you some of the parents' needs. We do have a 250-name waiting list and I am not a statistician, I am not an economist, so I could not give you the numbers, but I do sense very much the frustration in my parents' voices when they get turned away when we cannot provide spaces for them.

Dayle Norman is our Chairperson and she is going to be addressing the funding issues; the discussion about day care becoming affordable and accessible. She will discuss the financing that hopefully will make our dream a reality.

I am concerned, though, with crucial elements surrounding quality in day care. I do not want these elements of quality to get lost in the priority shuffle. We must not let this happen. Key elements of quality include but are not confined to teacher training, staff ratios, group size, and day care facilities.

Most children using day care spend 9 to 10 hours there, five days a week. Are we going to reconcile ourselves with children attending day cares in poorly-lit, sometimes infested base-

[Translation]

simplement trop coûteuses, et pour cette raison, ils ont décidé de limiter le nombre de leurs enfants.

Le système actuel est également à l'origine d'une ironie assez cruelle. Toutes les préoccupations de la société, tous ces efforts de financement s'adressent à des enfants de six ans ou plus. Pourquoi ne pas s'inquiéter du sort des enfants de moins de six ans qui traversent une période de développement tout à fait cruciale et qui sont directement affectés par leur environnement? Je suis loin de réclamer un système de garderie obligatoire, mais il me semble que les enfants de moins de six ans que l'on doit faire garder à l'extérieur ont droit à une certaine qualité de soins, et certainement à un financement et à un contrôle de la qualité comparable à ce qui se fait dans le système d'éducation publique.

Les parents que nous sommes sont convaincus de la nécessité de développer le système de garderie et également de la nécessité de bien financer ces systèmes, qui ne peut que profiter à l'ensemble de la société.

En conclusion, je me sens obligé de parler au nom de tous les parents qui sont dans l'impossibilité d'assister à cette séance et de vous parler de leur déception et de leur frustration quand ils se sont aperçu qu'on n'avait pas prévu de séances du soir. Il me semble que ce groupe de travail est surtout là pour écouter les parents et nous ne comprenons pas pourquoi on n'a pas pris des dispositions pour qu'ils puissent assister à la séance. À cette heure-ci, il n'y a pas beaucoup de gens qui peuvent venir. Je cède maintenant la parole à Gail.

Mme Gail Landon (directrice de la Garderie du YWCA de Saskatoon): Merci. Je suis Gail Landon, je suis directrice de la garderie du YWCA. Aujourd'hui, je vous apporte des recommandations que j'ai préparées en collaboration avec mon personnel. Pour plus de détails, vous pouvez consulter le mémoire que nous vous avons soumis.

Greg Curtis vient de vous parler des besoins des parents. Nous avons une liste d'attente de 250 enfants, et je ne suis pas statisticienne, ni économiste, et je ne peux donc pas vous citer de chiffres, mais par contre, je sais à quel point les parents éprouvent des frustrations lorsque nous sommes obligés de leur refuser l'admission, faute de places.

Dayle Norman est notre présidente; elle va vous parler du financement et des dispositions pour rendre les garderies raisonnables et accessibles. Elle va vous parler d'un système de financement qui, nous l'espérons, fera de nos rêves une réalité.

Cela dit, je m'intéresse particulièrement à la qualité des soins dans les garderies. Je ne veux pas que ces éléments de qualité disparaissent dans le chamboulement des priorités. Il faut éviter cela à tout prix. Les éléments clés de la qualité tiennent, entre autres choses, à la formation des enseignants, à la proportion d'enseignants par enfant, à la taille des groupes, et aux installations.

La plupart des enfants qui fréquentent des garderies y passent de neuf à dix heures, cinq jours par semaine. Allons-nous nous résigner à des garderies mal éclairées, qui sont

[Texte]

ments, children receiving care from staff with little or no training, children living in cramped spaces, children in less than satisfactory situations? I should think not. I think we need to address the issues related to quality.

One of the most important aspects of quality is staff training. I have heard a lot of discussion about staff training here this morning. I think that this area, more than any other area, profoundly influences the children.

In this province, staff only have to have a 40-hour training course to provide care in a licensed facility, in a licensed day care. We think this is preposterous.

You can really see as soon as you come into a day care people interacting with children who have come out of a two-year early childhood program. It shows up in their quality of interactions with the children, in the frequency of interactions, and the quality of programming.

It would be our suggestion that a two-year minimum requirement of early childhood education training be mandatory for licensed day cares, and we see a five-year provision being needed for present staff to upgrade.

Another area of concern is staff-child ratios. Presently, the staff-child ratios in day care is 1:5 for toddlers and 1:10 for pre-schoolers. It would be our recommendation that toddlers' ratios should be one staff to three, and pre-schoolers, 1:5.

How one person can manage and cope with 10 pre-schoolers at one time is a wonder, but we try and cope with what we have available to us.

As somebody mentioned, I am a family day home provider, and get at least three phone calls a week—that is very understated—for infant care. People see that infant care can be provided in a quality setting if the staffing component is there. It is an area that we need to look at in this province.

Another area related to quality is group size. We would recommend that the maximum size of a group of children would be 10. Our centre has 40 spaces. If we were able to have group sizes of 10, it would allow four groups of 10 children. The improved ratios and the smaller groups would mean more individual attention for the children, more opportunities for nurturing, more effective family-type groupings and you would better be able to program for the children in all the domains.

• 1155

Another area that I need to mention is the physical facilities. We see a need for improved ground-level physical facilities. They should be planned and developed with the needs of children in mind.

I would just like to mention Maslow's hierarchy of needs. Before our children can even come close to reaching self-actualization or the process to it, fundamental needs of safety

[Traduction]

parfois des sous-sols infestés? Allons-nous accepter qu'un personnel sans aucune formation ou très peu formé prenne soin des enfants, dans des locaux réduits, dans des situations qui sont loin d'être satisfaisantes? Certainement pas. Je pense que nous devons nous pencher sur les considérations de qualité.

Un des aspects les plus importants de la qualité, c'est la formation du personnel. Ce matin, nous avons beaucoup entendu sur ce sujet. À mon sens, c'est une considération qui, plus que tout autre, influence directement les enfants.

Dans cette province, le personnel reçoit une quarantaine d'heures de formation uniquement pour pouvoir travailler dans une garderie accréditée. À notre avis, c'est intolérable.

Il suffit de pénétrer dans une garderie pour deviner, à la façon dont le personnel se comporte avec les enfants, quels sont ceux qui sortent d'un cours de soins à la petite enfance de deux ans. Les relations qu'ils ont avec les enfants, les qualités des programmes qu'ils exécutent, tout cela ressort clairement.

Nous pensons qu'il faudrait imposer une période minimum de formation de deux ans avant de permettre aux gens de travailler dans des garderies accréditées; d'autre part, un stage de perfectionnement tous les cinq ans serait une excellente chose.

Le rapport personnel-enfants, est également une source de préoccupation. À l'heure actuelle, il y a un éducateur pour cinq enfants jusqu'à deux ans et un éducateur pour dix enfants entre deux et six ans. Nous pensons que dans le cas des plus jeunes enfants, il faudrait prévoir un éducateur pour trois et, pour les enfants plus âgés, un pour cinq.

Comment une seule personne peut-elle s'occuper de dix jeunes enfants en même temps, c'est assez incroyable, mais nous essayons de faire notre possible avec ce que nous avons.

Comme quelqu'un l'a dit, je prends soins d'enfants au foyer, et je reçois au moins trois coups de téléphone par semaine, au minimum, de gens qui ont besoin de faire garder un bébé. Les gens se rendent compte qu'avec un personnel compétent, il est possible de bien soigner des bébés. C'est un sujet qui a besoin d'être étudié dans cette province.

Autres considérations en matière de qualité, la taille des groupes. Nous pensons que la taille maximum d'un groupe d'enfants devrait être de dix. Dans notre centre, nous avons 40 places. Si nous pouvions avoir des groupes de dix, nous aurions quatre groupes de dix enfants. Avec une meilleure proportion et des groupes moins importants, il serait possible de mieux s'occuper des enfants, de leur donner plus de stimulation, de les regrouper en familles et, d'une façon générale, de mieux programmer toutes les activités.

Il convient également de parler des installations matérielles. Nous pensons qu'il est nécessaire d'améliorer les installations de base. Et pour ce faire, il faut penser avant tout aux besoins des enfants.

J'aimerais vous parler un instant de la hiérarchie des besoins de Maslow. Avant que nos enfants puissent espérer atteindre l'auto-actualisation, ou amorcer le processus, il y a des besoins

[Text]

and affection come first. We must not be apathetic about our children's most basic needs.

In closing, let me remind you of two benefits that alone, by themselves, without thinking of all the other benefits involved, warrant attention to quality issues. The first, children in quality day cares usually achieve better in school than their counterparts who did not attend day care; the second is that parents in the workplace usually are more productive if they have peace of mind knowing their child is in a quality setting.

We must not let apathy become the blinders that prevent us from seeing the present day care picture. Now is the time to care, now is the time to get involved, and now is the time for change.

Thank you.

Ms Dayle Norman (Chairman, Saskatoon YWCA Day Care): Good morning.

Just to cap off what the other members of our team have said, we are not commenting today on why our family structures have changed; we accept that they have in society and we are dealing with the reality that many children need day care.

If we truly wish to maintain some of the traditional values from the past—for instance, the desirability for one of the parents to be the main care-giver in the home in the early years—then society is going to have to make much more drastic changes than the YWCA is proposing here today, via a publicly funded comprehensive child-care program.

Society will have to re-examine its definition of the work day. It has got to provide increased status for the care-giver's role, whether in the home or in day care. Society will have to be creative in dealing with paid parenting leaves, pensions, flexible work hours and job sharing. All these things will, in fact, give parents a choice. They do not have a choice, in most cases, today.

If we do not deal with this broad range of issues, then 10 or 15 years from now we are going to be right where we are today, fighting for quality care for the kids of parents who do need it.

The YWCA's immediate concern for this task force, since it has a specific focus, is to address the need for quality child-care services. As you have heard before and as I am sure you are well aware, the lack of adequate child-care spaces will not prevent parents from making alternative care arrangements. It will not force mothers to stay in the home. It will mean, however, that some parents will be forced to make less than satisfactory and sometimes dangerous or highly risky child-care arrangements.

At the Saskatoon YWCA we have chosen to support the Canadian Day Care Advocacy Association's proposed Federal Child Care Financing Act. It calls for a publicly funded,

[Translation]

fondamentaux en matière de sécurité et d'affection qui doivent être satisfaits. Nous ne pouvons nous permettre de faire preuve d'apathie face aux besoins les plus fondamentaux de nos enfants.

Pour terminer, permettez-moi de vous rappeler deux choses qui, indépendamment de tous les autres avantages, justifient à elles seules qu'on s'occupe de la qualité. Premièrement, les enfants qui fréquentent de bonnes garderies se débrouillent souvent mieux à l'école que leurs camarades qui n'ont pas fréquenté une garderie; deuxièmement, les parents qui travaillent sont plus productifs s'ils peuvent le faire dans la sécurité que leurs enfants évoluent dans un environnement de qualité.

Notre apathie ne doit pas nous empêcher de voir la situation actuelle en matière de garderie. C'est aujourd'hui qu'il faut agir, c'est aujourd'hui qu'il faut s'impliquer, c'est aujourd'hui qu'il faut changer les choses.

Merci.

Mme Dayle Norman (présidente, garderie du YWCA de Saskatoon): Bonjour.

Pour compléter ce que les autres membres de notre équipe vous ont dit, nous ne sommes pas là aujourd'hui pour nous demander pourquoi les structures familiales traditionnelles évoluent, nous nous rendons à cette évidence et nous constatons tout simplement que beaucoup d'enfants doivent fréquenter une garderie.

Si nous tenons vraiment à garder certaines valeurs du passé, par exemple, les avantages d'un parent au foyer pour s'occuper des tout jeunes enfants, la société va devoir apporter des changements beaucoup plus considérables que ceux que le YWCA vous propose aujourd'hui, et penser à un réseau complet de garderies publiquement financées.

La société va devoir repenser sa définition de la journée de travail. Il va falloir accorder un statut supérieur aux gardiens d'enfants, que ce soit au foyer ou en garderie. La société va devoir trouver des solutions créatrices: congés parentaux payés, pensions, heures de travail souples, partage d'emplois. Toutes ces choses devraient pouvoir donner un choix aux parents. Ce choix, dans la plupart des cas, ils ne l'ont pas aujourd'hui.

Si nous ne nous attaquons pas à toutes ces questions, dans 10 ou 15 ans, nous en serons toujours au même point, nous serons toujours en train de lutter pour obtenir des garderies de qualité pour les enfants des parents qui en ont besoin.

En ce qui concerne ce groupe de travail, la principale préoccupation du YWCA, c'est la qualité des services destinés aux enfants. Comme vous l'avez déjà entendu, comme vous devez le savoir, lorsqu'il n'y a pas suffisamment de places de garderie, les parents trouvent d'autres solutions. Autrement dit, on ne forcera pas les mères à rester au foyer. Cela dit, il y a des parents qui seront forcés de prendre des dispositions peu satisfaisantes, parfois même dangereuses.

Au YWCA de Saskatoon, nous avons choisi de soutenir le projet de loi pour le financement fédéral de services de la garde d'enfants qui a été proposé par l'Association canadienne de

[Texte]

comprehensive child care-services program, nationwide. It assumes that 50% of the young children whose parents are presently working or studying 20 hours or more per week would be accommodated in such a program.

I think we need to stress that we are dealing with the existing situation. We would like to make it very clear that we are not proposing every young child should be in day care. We are not proposing that every young child whose parents are working or studying already would want or would choose to use this formalized child-care service we are advocating, but we are saying that parents should decide to what extent, if any, their children would participate in such a program.

We are saying that such a comprehensive child-care program should be publicly funded with the parents, after a phase-in period, paying no more than 15% of the actual cost of a quality program. I guess it does concern us a little bit when we hear people talk about a "free" program, with no responsibilities because you are not paying anything. We are talking about 15% of costs.

• 1200

Some will say, "Why should my tax dollars go to support a program for some doctor or lawyer's kids"? Do they say that about public education, health care or universities? We assume these publicly funded programs are of benefit to society as a whole. So is day care for those kids who need it.

Some will say, "Why should society pay for day care so all those moms can side-step their child-rearing responsibilities and go out to work"? We have mentioned the lack of real choice most families have in this area. Many need that extra income. To choose good day care is exercising parental responsibility. If we need day care for some kids, it should be good day care. That is what we are talking about. We are talking about good day care for children of families who need it today.

As we have said, the Saskatoon YWCA firmly believes that in order to truly assist women and their families—which is our mandate at the YWCA—to truly assist them with their present day child care needs, we need a publicly funded comprehensive program.

When students at the Kelsey Institute or the University of Saskatchewan here in Saskatoon apply, nobody asks them: "How much does your parent earn and we will assess your fees accordingly"? Fees are not assessed that way. Why do we do this for day care?

Last year, university students' fees in Saskatoon were 11% of the operating costs. Saskatoon YWCA believes day care should be similarly funded through public tax dollars. There should be federal-provincial co-operation to bring about such a comprehensive quality program. Parents who choose to use this

[Traduction]

défense des garderies. Dans ce projet de loi, on réclame un programme national de services de garde publiquement financés. On suppose que 50 p. 100 des jeunes enfants dont les parents travaillent actuellement ou étudient pendant 20 heures ou plus par semaine pourraient fréquenter ce programme.

Il faut insister sur le fait que c'est la situation actuelle que nous devons régler. Nous ne proposons pas d'envoyer tous les jeunes enfants en garderie. Nous ne pensons pas que tous les parents qui travaillent ou étudient actuellement souhaitent envoyer leurs enfants dans ces garderies officielles que nous réclamons, mais par contre, nous pensons que ce sont les parents qui doivent décider s'ils veulent que leurs enfants bénéficient du système.

Ce programme national de garderie devrait être financé publiquement et, après une période de transition, les parents ne devraient pas payer plus de 15 p. 100 des coûts d'un programme de qualité. Quand les gens parlent d'un programme «gratuit», cela nous inquiète un peu, car si les parents ne paient rien, il n'y a aucune responsabilité. Nous pensons que 15 p. 100 des frais, c'est une bonne proportion.

Certains diront «pourquoi devrais-je financer un programme qui profite aux enfants des médecins et des avocats»? Est-ce qu'ils disent la même chose de l'éducation publique, de la santé ou des universités? Nous prenons pour acquis que ces programmes bénéficient à l'ensemble de la société. Eh bien, il en va de même pour les garderies, qui bénéficient aux enfants qui en ont besoin.

Certains diront: «pourquoi la société devrait-elle payer des garderies pour que toutes ces mères puissent éviter leurs responsabilités d'éducation et aller travailler à l'extérieur»? Nous avons dit que beaucoup de familles dans cette région n'avaient pas vraiment le choix, que beaucoup d'entre elles avaient besoin du revenu supplémentaire. Le choix d'une bonne garderie, cela fait partie de la responsabilité des parents. Si nous avons besoin de garderies pour certains enfants, il faut que ce soit de bonnes garderies. C'est aussi simple que cela. Nous parlons de bonnes garderies pour les enfants des familles qui en ont besoin aujourd'hui.

Comme nous l'avons dit, le YWCA de Saskatoon n'est convaincu que pour vraiment aider les femmes et leurs familles—c'est notre mandat à le YWCA—pour les aider lorsqu'elles ont besoin de garderies pour les enfants, nous avons besoin d'un réseau complet de garderies publiquement financées.

Lorsque les étudiants de l'Institut Kelsey ou de l'Université de Saskatchewan viennent s'inscrire, personne ne leur demande: «combien gagnent vos parents; nous allons fixer vos frais de scolarité sur cette base»? Les frais ne sont pas fixés de cette façon-là; pourquoi le faire pour les garderies?

L'année dernière, les frais de scolarité de l'Université de Saskatchewan à Saskatoon couvraient 11 p. 100 des coûts de fonctionnement. Le YWCA de Saskatoon est convaincu de la nécessité de financer les garderies de la même façon, à même les revenus fiscaux. Il faudrait que le fédéral et les provinces se

[Text]

service should not have to pay more than 15% of the costs. Such a program would improve the quality of day care for the kids and would make it affordable and available for those parents who needed it.

We believe in our own situation, by operating our day care centre, we have exercised and demonstrated leadership in this area. We are asking the federal and provincial governments to do the same because we feel our children are worth it.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I will let my colleagues go first this time.

Mr. Duguay: Thank you Madam Chairman.

One of the things you said steps on my crank a little. I will tell you why. It is the matter of evening sittings.

This committee has now been in something like 29 or 30 cities. That is more than the former task force did by 25. We have had evening sittings in countless numbers of places where our schedule has allowed it. As you will see today, in a typical week we have not been able to adhere to the schedule of presenters. We sometimes do not get to lunch. I have had weeks where every day from 8.30 a.m. to 6.30 p.m. has been meeting time, hearing presentations and catching a plane. I do not apologise for the length of time or the effort this committee has made to hear Canadians.

As of last week, we have had over 1,500 oral briefs and over 2,600 written briefs. I think people who do that kind of stuff should not be criticised. It is not possible in every city and town and county we visited to sit at night.

I, for one member of the last eight or nine weeks, have had to give up Sunday dinner with my family to travel. To expect we could meet all day, through lunch and at night, is asking too much.

I put that on record because I think we have tried as much as we can to hear Canadians. The record will show we have heard a large number. A lot of people in Canada can find some time between 9 a.m. and 6.30 p.m. to appear, especially when they are given sufficient notice to try to make arrangements.

In the two days we are going to be here, if there is anybody out there who has not been able to be heard because of the restraints in Saskatoon, just give me their phone number and I will call them personally. I do not mind being criticised for not doing my work, but I sure as hell do not like to be criticized when we have given up as much time as we could to an issue. We believe, as you do, that it is vitally important that Canadian children get the kind of care we would all like them to have.

[Translation]

mettent d'accord pour instaurer un programme de qualité. Les parents qui décident de faire appel à ce service ne devraient pas être forcés de payer plus de 15 p. 100 des coûts. Ce programme améliorerait la qualité des garderies et les mettrait à la portée des parents qui en ont besoin.

Dans notre propre garderie, nous pensons avoir fait preuve d'esprit d'innovation dans ce domaine. Nous demandons aux gouvernements fédéral et provincial de faire de même, car nos enfants en valent la peine.

Merci.

La présidente: Merci beaucoup. M. de Jong.

M. de Jong: Cette fois-ci, je cède le premier tour à mes collègues.

M. Duguay: Merci, madame la présidente.

Il y a une chose que vous avez dite et qui m'a un peu frustrée, c'est au sujet des séances du soir.

Ce comité a maintenant parcouru quelque 29 ou 30 villes. Autrement dit, nous avons 25 villes d'avance sur le précédent groupe de travail. Nous avons eu des séances le soir dans d'innombrables villes, chaque fois que nous avons pu les organiser. Comme vous le constaterez aujourd'hui, et c'est toujours la même chose, nous ne réussissons jamais à suivre l'horaire des intervenants. Parfois, nous siégeons pendant l'heure du déjeuner; j'ai eu des semaines où tous les jours, de 08h30 du matin à 06h30 du soir, nous n'avons pas arrêté de siéger, d'entendre des exposés pour ensuite attraper un avion au vol. Je pense qu'il n'y a pas lieu de s'excuser des efforts de ce comité pour entendre les Canadiens et du temps consacré à cette entreprise.

La semaine dernière, nous en étions à 1,500 exposés oraux et plus de 2,600 mémoires écrits. Je pense que les gens qui se chargent de ce genre de chose ne méritent pas d'être critiqués. Il n'est pas possible de siéger le soir dans toutes les villes, villages et municipalités que nous visitons.

Depuis huit ou neuf semaines, à cause de ma participation au comité, j'ai dû renoncer aux dîners du dimanche soir en famille pour voyager. C'est trop nous demander que nous demander de siéger toute la journée, pendant l'heure du déjeuner et le soir.

Je tiens à le préciser, car nous avons vraiment fait tout notre possible pour entendre les Canadiens. Vous pourrez constater que nous en avons entendus beaucoup, que beaucoup de gens au Canada ont réussi à trouver du temps entre 9 heures du matin et 06h30 de l'après-midi pour venir, surtout quand on leur a donné suffisamment de préavis pour qu'ils puissent prendre des dispositions.

Nous allons siéger deux jours dans cette ville, et s'il y a quelqu'un qui n'a pas pu se faire entendre à cause de notre horaire à Saskatoon, donnez-moi son numéro de téléphone, je l'appellerai personnellement. Me faire critiquer pour n'avoir pas fait mon travail, c'est une chose, mais quand j'ai consacré tout le temps possible à l'étude d'une question comme celle-ci, c'est une toute autre affaire. Comme vous, nous sommes persuadés de l'importance vitale des garderies de qualité pour tous les enfants canadiens.

[Texte]

• 1205

After that brief comment, I just want to raise a couple of other questions. I think all of us are here because we know that in some situations Canada's parents are penalized and in some situations the children are penalized as well.

Mr. Curtis, with regards to your comment, in other venues we have had sufficient concern expressed about the birth rate. It is a real problem. We are looking at a birth rate headed rapidly towards 1.5. Another committee I sit on, the committee on employment and immigration, tabled a huge number of recommendations to try to deal with that last year. I forget the exact data—someone may have it here—about the number of immigrants this country will need in order to provide its labour force by the year 2000.

One of the things we have been trying to deal with... I think everyone here recognizes that if you have to pay \$350 for one child and \$700 for two it is a real serious amount of money, even for the upper-middle class. It is not likely that someone will get three at one time. That certainly would be statistically out of whack with what the pattern of a Canadian family is. But one of the things that we are trying to establish is where the need is the greatest and what the cost of fulfilling that need will be. We have had a lot of creative solutions put forth by Canadians. As you can see by the numbers I read out, significant numbers of Canadians... and where and how within our tax structure we might be able to pay for that. I do not raise this because I expect you to be an economist; you said you were not and I do not expect you to be. The federal government currently spends \$56 billion a year on social benefits in this country. Our whole revenue source... every revenue is around \$70 billion. When you count in all the other things that we spend, we head for \$105 billion.

I raise that from the point of view of trying to meld two ideas. Every one of us wants their children to get the best care in the world. There is nothing I would not do for the care of my kids. But we have to decide on the basis of what we have available to us what we can afford to pay.

I know you are not economists but could you give me, looking at the reference I have given you, some idea of the priorities and where we should go first? I can tell you that there is no way that the Canadian government is going to find tomorrow, or perhaps for the next 20 years the \$20 billion per year that would be needed for a fully-funded universal system.

Accepting that, can you give us some idea where to head? What in your view is a starting point for all of this?

Ms Norman: Mr. Duguay, I would suggest that one of the places to start is in the proposed job creation. I gather from previous comments of yours that you do not hold that in very high regard as one of the ways of funding this, but I happen to

[Traduction]

Après cette rapide observation, j'ai une ou deux questions à vous poser. Si nous sommes ici, c'est parce que nous savons que les parents canadiens se trouvent pénalisés dans certaines circonstances, de même que leurs enfants.

Monsieur Curtis, d'autres interventions nous ont beaucoup parlé du taux de natalité. C'est un véritable problème. Le taux de natalité dégringole rapidement vers 1.5. Je siège à un autre comité, le Comité de l'emploi et de l'immigration qui, l'année dernière, a déposé une très longue série de recommandations pour essayer de régler ce problème. Je ne me souviens pas des données exactes—quelqu'un les a peut-être—sur le nombre d'immigrants dans ce pays que nous devons accueillir pour maintenir notre main-d'œuvre d'ici l'an 2000, mais je sais que c'est un nombre important.

Un des problèmes que nous avons essayé de cerner... Tout le monde reconnaît que si l'on est forcé de payer 350\$ de garderie pour un enfant et 700\$ pour deux, même pour la haute bourgeoisie, c'est un fardeau considérable. Dans ces conditions, on voit mal comment les gens pourraient se permettre d'avoir trois enfants en même temps. Et cela s'écarterait des statistiques sur la famille canadienne. Cela dit, nous essayons de déterminer quels sont les secteurs où les besoins sont les plus pressants, et quels seront les coûts des mesures de redressement que nous pourrions adopter. Les Canadiens nous ont proposé un grand nombre de solutions très créatrices; comme les chiffres que je vous ai cités le démontrent, il y a beaucoup de Canadiens... Il faut nous interroger sur les éléments de notre structure fiscale qui pourraient nous permettre de payer un tel système. Je sais que vous n'êtes pas économiste, vous l'avez dit vous-même, et de toute façon, je ne le pensais pas, mais ce n'est pas pour cette raison que je pose la question. Le gouvernement fédéral consacre actuellement 56 milliards de dollars par année aux avantages sociaux. L'ensemble de nos revenus, si l'on compte tous nos revenus, s'élève à environ 70 milliards de dollars. Si vous faites le compte de toutes les autres dépenses, nous nous rapprochons de 105 milliards de dollars.

Si j'en parle, c'est parce que j'essaie de concilier deux idées. Nous voulons tous que nos enfants soient le mieux soignés du monde, et il n'y a rien au monde que je ne ferais pas pour mes enfants. D'un autre côté, nous devons décider ce dont nous avons les moyens.

Je sais que vous n'êtes pas des économistes, mais compte tenu de la référence que je viens de vous citer, pouvez-vous nous donner une idée des priorités, par où convient-il de commencer? Je peux vous dire que le gouvernement ne trouvera certainement pas demain matin, ni même d'ici 20 ans, les 20 milliards de dollars par année qu'il faudrait pour implanter un système universel et gratuit.

Cela dit, à votre avis par où faudrait-il commencer?

Mme Norman: Monsieur Duguay, je pense qu'on pourrait commencer par lancer un projet de création d'emplois. D'après ce que vous avez dit tout à l'heure, pour vous ce n'est pas une tellement bonne solution de financement, mais personnelle-

[Text]

see that as a worthwhile endeavour. Not only would it put more people to work with more disposable income to spend, but it would reduce unemployment insurance payments. It is not just the \$20 billion that is outright, you have to subtract from that payments that would not have to be made in other areas. I give you UI benefits as one example. I am not even dwelling on the other spin-off jobs that would be created beside the day care jobs.

There also would be a reduction in other special program payments like under the Canada Assistance Plan for people who are in need or likely to be in need. A third area that you might look at would be a change in government priorities. How about taking half of this year's defence budget and putting it into child care? There are things like that I think those of us who are suggesting that we need this kind of service . . . and recognizing that we are not economists or elected politicians who are going to make the political decisions that go with the economic ones, some of us are saying that we accept that there is not an infinite amount of money but you should look at the priorities. We think things are out of whack here.

Mr. Duguay: I do not have much disagreement with that. One of the things we have tried to do since we formed the government was change some of the priorities.

• 1210

I can tell you from one Member of Parliament, they are a lot harder to change than the people might establish. I know people have come to us asking us to cut the defence budget. In the past two years, the calls and letters I have received on this subject are in the ratio of 15:1 in favour of increasing it. It is largely a procurement program in a nation like Canada and it is a direct job-creation program. So we get lots of people taking the other point of view.

• 1215

One of the difficulties with spending is that, in a mixed economy like ours, social spending can only be financed by private sector profits. There is no other way to fund it. I guess this is part of the difficulty. We have caught ourselves in a bind. We spend a lot of money on all kinds of things. The Nielsen reports address some of that.

Mr. de Jong has talked about a fair taxation system. I think all of those things will have to work together. But I want to say it is definitely agreed that, if there is anything we can do to improve child care in this country, we will do it.

Ms Norman: I am very pleased to hear that. I think you have heard from us there are a number of things we think can be done. I am delighted to hear it would be your view on it.

Mr. de Jong: I wanted to follow up, because my colleague who sits on this committee as a permanent member, Margaret

[Translation]

ment, je suis convaincu de la valeur d'un tel projet. Non seulement cela permettrait à un plus grand nombre de personnes de travailler, non seulement cela leur donnerait des revenus supplémentaires à dépenser, mais cela réduirait encore les paiements d'assurance-chômage. Ces 20 milliards de dollars ne sont pas une somme nette, il faut en soustraire les paiements qui disparaîtraient dans d'autres secteurs. Par exemple, les prestations d'assurance-chômage. Je ne vous parle même pas des emplois qui seraient créés en plus des emplois de garderies, en quelque sorte des retombées.

Il y aurait également une réduction dans d'autres programmes sociaux, par exemple le Régime d'assistance publique pour les gens qui sont dans le besoin. En troisième lieu, on pourrait repenser les priorités du gouvernement. Que pensez-vous de l'idée de consacrer la moitié du budget de la Défense de cette année aux garderies? Ceux qui, comme nous, sont convaincus de l'importance de ce système ont des solutions de ce genre . . . Comme vous l'avez dit, nous ne sommes pas des économistes, ni même des hommes politiques élus et nous ne serons pas chargés de prendre les décisions politiques qui accompagneront les décisions économiques; mais nous savons bien que les réserves sont limitées et qu'il faut établir des priorités. Pour l'instant, il y a des distorsions considérables.

M. Duguay: J'aurais du mal à contester cela. Depuis que nous avons formé le gouvernement, nous avons justement essayé de changer les priorités.

Moi qui suis député au Parlement, je peux vous dire que c'est beaucoup plus difficile à faire que les gens ne le pensent. Je sais que les gens sont venus nous demander de réduire le budget de la défense; depuis deux ans, pour chaque lettre me réclamant cela, j'en ai reçu quinze qui me réclamaient une augmentation du budget de la défense. Dans un pays comme le Canada, ce budget est en large mesure consacré aux achats militaires, c'est donc un programme de création d'emplois direct. Il y a donc beaucoup de gens qui pensent le contraire.

Un des problèmes, c'est que dans une économie mixte comme la nôtre, les dépenses sociales sont uniquement financées à même les bénéfices du secteur privé. C'est le seul moyen de les financer. Et cela fait partie du problème. Nous nous sommes pris au piège. Nous dépensons beaucoup dans beaucoup de domaines; le rapport Nielsen parle de certains aspects du problème.

M. de Jong a parlé d'un régime d'imposition équitable; il va falloir concilier tous ces aspects. Cela dit, nous sommes tout à fait d'accord, si nous pouvons faire quelque chose pour améliorer les services de garde des enfants nous le ferons.

Mme Norman: Voilà qui me fait plaisir. Nous venons de vous expliquer qu'à notre avis il y avait un certain nombre de choses qui pouvaient être faites. Je suis heureuse de constater que vous partagez cette opinion.

M. de Jong: J'ai demandé la parole parce que ma collègue, un membre permanent de ce Comité, Margaret Mitchell, m'a

[Texte]

Mitchell, warned me that one of the standard arguments my colleagues from the government side keep bringing up at every meeting is, given the deficit, how are we going to get more money for social spending, as though it has been their instructions on this committee to dampen any expectations because there is just not any money available.

I wanted to come second in the questioning, so that I could have a chance of rebutting this type of argument. I think, in part, you have done it already. The difference in our social priorities is certainly one on the top. A society that has the welfare of its children low on its priority scale, in my point of view, is not a very civilized society. There is something dramatically wrong when guns come over kids. What is the sense of protecting with guns a society that does not have much consideration for its kids?

On second argument, I propose... someone made the argument that all of our tax money to pay for social spending comes from corporations that are able to make profits. Well, the amount of taxes our corporations have been paying has been dramatically low and continues to be low. It is individuals and individual taxation through personal income tax and through sales tax that are paying by far the greatest amount of all public revenues. A woman who was a teller for the Royal Bank of Canada in 1982 paid more in her taxes, in total terms of dollars and cents, than the Royal Bank of Canada did in 1982, even though the Royal Bank of Canada had over \$300 million in profits. In 1982, the Government of Canada gave the Royal Bank of Canada \$28 million just in tax credits.

Something is wrong with our taxation system. I keep hearing the argument from government members that we have this large deficit because we are spending too much on our social programs. I do not buy the argument. As I mentioned before, compared to other western industrialized countries, Canada is the second lowest on what we spend on social programs.

I want to present the argument that we have our deficits not because we are living beyond our means but because we have not been collecting the revenues that we should have been collecting from those who can best afford it. To say the kids in this country have to reduce their expectations so the Royal Bank of Canada can continue to collect its tax credits, I personally feel, is obscene. I just wanted to get that off my chest. Thank you.

The Chairman: I have a couple of questions, if I may. You mentioned, Gail, that you have a licence for 40 spaces. How much staff do you have currently for those 40 spaces?

Ms Landon: There is a staff of nine, including myself. The YWCA, in wanting to provide a quality environment, subsidizes our budget so that we can afford to exceed minimum staffing requirements in this province. We could not do it without the YWCA's backing. We would ask that the provincial and federal governments also take this issue in hand.

[Traduction]

prévenu que mes collègues de la majorité ne cessaient de parler du déficit et de l'impossibilité d'obtenir plus d'argent pour les dépenses sociales, comme si on leur avait donné pour instruction de freiner les espoirs sous prétexte qu'il n'y a pas d'argent.

J'ai voulu intervenir le deuxième pour pouvoir contester ce genre d'argument. Vous l'avez d'ailleurs déjà fait en partie. Une des principales différences se situe certainement au niveau de nos priorités sociales. Une société qui accorde une faible priorité au bien-être de ses enfants n'est pas, à mon avis, une société très civilisée. Quand les fusils l'emportent sur les enfants, il y a quelque chose qui ne va pas du tout. À quoi sert-il de protéger avec des fusils une société qui n'a pas tellement de considération pour ses enfants?

Quant au second argument, je pense... Quelqu'un a dit que tous les fonds fiscaux qui servent aux dépenses sociales viennent des sociétés qui font des bénéfices. Or, nos sociétés paient, et continuent de payer des impôts qui sont particulièrement bas. Ce sont les particuliers, l'impôt sur le revenu des particuliers et les taxes de vente qui constituent la masse des revenus publics. En 1982, une préposée au guichet de la Banque Royale du Canada payait plus d'impôt que la Banque Royale du Canada, et pourtant, celle-ci avait réalisé des bénéfices de plus de 300 millions de dollars. En 1982, le gouvernement du Canada a accordé à la Banque Royale du Canada 28 millions de dollars sous forme de crédits d'impôt.

Il y a quelque chose qui ne va pas dans notre système d'imposition. Les députés de la majorité ne cessent de nous dire que nous devons ce déficit énorme aux excès de nos programmes sociaux. Je ne suis absolument pas d'accord. Comme je l'ai déjà dit, comparé aux autres pays occidentaux industrialisés, le Canada est l'avant-dernier pour les dépenses sociales.

Ce déficit est dû au fait non pas que nous vivons au-dessus de nos moyens, mais bien au fait que nous n'avons pas perçu de revenus auprès de ceux qui sont le mieux en mesure de payer des impôts. À mon avis, il est obscène de dire aux enfants de ce pays qu'ils ne doivent pas s'attendre à de grands changements parce que la Banque Royale du Canada doit continuer à percevoir ses crédits d'impôt. Je tenais à vous dire cela. Merci.

La présidente: Si vous le permettez, j'ai une ou deux questions à poser. Gail, vous avez dit que vous êtes accréditée pour 40 places. Combien de personnel avez-vous actuellement pour ces 40 places?

Mme Landon: Neuf personnes, y compris moi-même. Le YWCA, qui tient à ce que nous offrions un environnement de qualité, nous subventionne et c'est ce qui nous permet de dépasser le personnel minimum exigé dans cette province. Sans le soutien du YWCA, nous n'en aurions pas les moyens. Nous pensons que les gouvernements provincial et fédéral devraient s'occuper de cette question.

[Text]

[Translation]

• 1220

The Chairman: Do you have your staff dedicated to certain children? If you have, say, 10 toddlers and two teachers for those 10, are they divided into groups of one care-giver with five children, or do the two share the group of 10?

Ms Landon: In the case of the toddlers, the two share the group of ten. The room is a very comfortable room, and it is a very nurturing, warm environment. It is not at all institutionalized. So the children do develop very nice bonds with the two care-givers in the room.

The Chairman: What are your rates?

Ms Landon: Our rates are \$357 for full-time care, and the YWCA subsidizes \$60 a space per month.

The Chairman: Is that part of the \$357, or over and above the \$357?

Ms Landon: That would be over and above the \$357.

The Chairman: What percentage of your children are subsidized by the government?

Ms Landon: In our centre, only about a third of the population are subsidized. The reason for this is that we have a very long waiting list, and people who require subsidized care often need it urgently, and they cannot afford to wait. So they try to make other kinds of arrangements. It is not typical of most day cares in this city. In most day cares, the population of subsidized families would probably be upwards of two-thirds.

The Chairman: Do you have an after-school program?

Ms Landon: No, we do not. We are very full with our 40 spaces now. We see the need to develop other alternatives in terms of after-school or infant care, but right now we just have pre-schoolers and toddlers.

The Chairman: Do you provide any sort of emergency service over and above your licensed spaces, if someone has a real problem and they need to leave their child for half a day?

Ms Landon: No, it would jeopardize our licensing. But the suggestions you are bringing forth are recognized needs that we would like to see developed in our comprehensive . . .

The Chairman: I know the Ys have a reputation from coast to coast in this country of being a group that meets emergency needs. They are there when people need them, and I know they have an excellent reputation for the care they provide.

Ms Landon: In an emergency situation, the YWCA has a babysitting service. If parents had urgent needs, like a doctor's appointment or something that they had to get to, the Y provides babysitting.

The Chairman: Is that on a cost basis for the parent?

La présidente: Est-ce que votre personnel s'occupe de certains enfants en particulier? Par exemple, si vous avez 10 enfants de deux ans et deux moniteurs pour s'en occuper, est-ce que vous les divisez en deux groupes ou bien est-ce que les deux moniteurs se partagent le groupe de 10?

Mme Landon: Dans le cas des enfants de deux ans, les deux moniteurs se partagent le groupe de 10. La pièce est très confortable, c'est un environnement très stimulant, très sympathique. Cela ne ressemble absolument pas à une institution. Les enfants se lient donc facilement d'affection avec les deux responsables dans la pièce.

La présidente: Quels sont vos tarifs?

Mme Landon: Trois cent-cinquante-sept dollars pour la garderie à plein temps, et le YWCA accorde une subvention de 60\$ par place par mois.

La présidente: Cela fait partie des 357\$ ou c'est en plus?

Mme Landon: C'est en plus des 357\$.

La présidente: Quel pourcentage de vos enfants sont subventionnés par le l'État?

Mme Landon: Dans notre centre, un tiers seulement des enfants sont subventionnés. Cela est dû au fait que nous avons une très longue liste d'attente et les gens qui ont besoin d'une subvention en ont souvent besoin d'urgence, et ne peuvent pas attendre. Ils cherchent donc à prendre d'autres dispositions. Ce n'est donc pas représentatif de la plupart des garderies de la ville. Dans la plupart des cas, plus des deux tiers des familles sont subventionnées.

La présidente: Est-ce que vous avez un programme après l'école?

Mme Landon: Non, nous n'en avons pas. Avec 40 places, nous occupons déjà tout l'espace. Nous savons qu'il y a d'autres besoins, des programmes pour les enfants qui sortent de l'école ou pour les bébés, mais pour l'instant, nous avons seulement les enfants entre deux ans et l'âge scolaire.

La présidente: Est-ce que vous avez un service d'urgence en plus de vos places accrédités? Par exemple, quelqu'un qui a une urgence et qui a besoin de laisser son enfant pendant une demi-journée?

Mme Landon: Non, parce qu'on pourrait nous retirer notre accréditation. Mais dans tous les cas, nous savons que ce sont des besoins qui existent et nous aimerions dans notre programme généralisé . . .

La présidente: Je sais que dans tout le pays, les YWCA et les YMCA ont la réputation de faire face aux besoins d'urgence. Ce sont des établissements qui sont là quand on en a besoin, et je sais qu'ils ont une excellente réputation.

Mme Landon: En cas d'urgence, le YWCA a un service de garde d'enfants. Un parent qui a un besoin d'urgence, un rendez-vous chez le médecin, ou quelque chose du genre, peut faire garder son enfant au Y.

La présidente: Contre un certain paiement?

[Texte]

Ms Landon: It is on a cost basis, but it is a nominal cost. But I suppose if need superceded it, arrangements could be made.

The Chairman: Does that care also provide for illness within the family, where they can get someone to come in for the day if the parent is ill?

Ms Landon: We do not have it at this present time, but we would sure like to have it.

The Chairman: I think it is certainly a need that is out there, that we have heard as we cross the country. Dayle, your comment about the need for job sharing, flex hours, and maternal leave is something we have heard discussed in every province we have visited.

I think certainly the job sharing and the flex hours help to remove some of that need, and I think it is something that is done more often in larger urban areas than what we have heard. We have even heard representation for telecommuting, which would allow parents to work at home in the future. This is something that is under consideration from some of the larger organizations, again to help us as far as the need is concerned.

Certainly working part-time allows a mother to keep her job skills honed while she is spending most of her time with her family. She is therefore in a better position to re-enter the work force. We hope that there will be more co-operation by business along that line as well, to allow for this in the future.

Ms Norman: Not only does it allow the mother to keep her skills honed, it allows fathers to participate in child rearing, which I think is a very important alternative. So we are not speaking totally from the mother's side, but that would be encompassed in the job sharing.

• 1225

The Chairman: Yes, very much so. I think those basically are the questions I wanted to clarify. There is one statement I would like to make. Until today, this has been a very non-partisan committee. Our purpose is not to debate policy among the different parties within government. The whole purpose of being here is to listen to what you have to say. Unfortunately, we got off on a different foot this morning than what we have had before, but what we are interested in is what you can advise us as an all-parliamentary committee on what you feel the needs are. There are going to be differences in ideology, and those are the things we will have to come to grips with when we come to write the report, but I can assure you we are here to spend our time listening to what you have to say.

Yes, Dayle?

Ms Norman: I would just like to add that our criticism of not holding an evening session was not a criticism of the work your committee has done, for which we are most appreciative.

[Traduction]

Mme Landon: Contre un certain paiement, mais très raisonnable. Cela dit, j'imagine qu'on prendrait des dispositions particulières dans le cas d'un parent qui ne peut pas payer.

La présidente: Avez-vous également un service de garde à domicile, par exemple lorsque quelqu'un est malade dans la famille et qu'on a besoin de quelqu'un pour garder les enfants?

Mme Landon: Pas pour l'instant, mais nous aimerions bien avoir un service de ce genre.

La présidente: C'est certainement un besoin qui existe, ce n'est pas la première fois que nous en entendons parler. Dayle, ce que vous avez dit du partage des emplois, des horaires flexibles et des congés de maternité, nous l'avons entendu dans toutes les provinces où nous sommes allés.

En tout cas, le partage des emplois et les horaires flexibles régleraient en partie ce problème, et je pense que dans les zones urbaines, cela doit être plus fréquent que nous ne le pensons. On nous a même parlé des possibilités de travail sur ordinateur qui permettraient bientôt aux parents de travailler à la maison. Ce sont des possibilités qui sont à l'étude dans certaines grosses compagnies.

Une mère qui travaille à temps partiel peut consacrer une bonne partie de son temps à sa famille tout en entretenant ses compétences. Par la suite, il lui est donc plus facile de rentrer sur le marché du travail. Nous espérons que l'entreprise privée fera preuve de plus en plus de bonne volonté dans ce domaine, et facilitera ce genre de chose.

Mme Norman: Non seulement cela permet à la mère d'entretenir ses compétences, mais cela permet également au père de participer à l'éducation des enfants, ce qui est également très important. Autrement dit, il ne s'agit pas systématiquement de la mère mais cela peut s'intégrer au partage des emplois.

La présidente: Oui, c'est tout à fait cela. C'était, pour l'essentiel, les points sur lesquels je voulais des précisions et il n'y a qu'une seule chose que je voudrais ajouter. Jusqu'à présent ce Comité n'a fait preuve d'aucun sectarisme politique et nous n'entendons pas discuter des différentes tendances des partis. Notre objectif est notre seule raison d'être, c'est d'écouter ce que vous avez à nous dire. Il est regrettable que nous nous soyons laissés entraîner ce matin dans une autre direction, mais ce qui nous importe, c'est que vous nous guidiez, en tant que Comité représentant tous les partis, sur ce que vous considérez comme étant les besoins. Il y aura, certes, des différences selon les doctrines et ce sont des questions auxquelles nous serons confrontés lors de la rédaction du rapport, mais je puis vous assurer que nous sommes ici pour vous écouter.

Vous avez une question, Dayle?

Mme Norman: Je voulais simplement vous faire remarquer qu'en vous reprochant de n'avoir pas tenu de séance en soirée, je n'entendais pas critiquer le travail de ce Comité, dont nous

[Text]

Rather, I think it was a reflection that perhaps in a two-day session in one city, instead of having a Monday morning we could have had a Monday evening. I would not want anyone to think we are criticizing the work your committee has done, because it has been very thorough and intensive.

The Chairman: I appreciate that. To my knowledge—I have not been told any differently as Chairman—we have accommodated everyone in Saskatoon who asked to be heard. I certainly go along with what Mr. Duguay said: if there is anyone who wants to be heard but cannot get in on the open session, by all means send in your names and telephone numbers and you will be contacted by one of us. If you want to send us a letter, we have really bent the rules in that we have not asked for formal typewritten briefs in two languages to be submitted. We have left it open. We are quite willing to accept letters, which is what parents are most comfortable with writing, rather than formal briefs. Those letters receive just as much attention as a formal brief does.

I would like to say I hope the YM-YWCA keeps up the good work. We have certainly heard from them from across the country. It is comforting, as you cross the country to see the Y sign, because you know there is a facility out there which is helping the community. I commend you for the work you do there.

Mr. Belsher: Gail, could you give us the full range of salaries your centre pays, the beginning salary and what the supervisor would end up with? Please do not pin it down to an individual, but say what the beginning and the end would be.

Ms Norman: For the staff on the floor, \$14,000 more or less, up to a potential \$17,000 if they had four years of specific training. It is interesting to note our director, who is beyond this with the very same qualifications a kindergarten teacher in the public system would need to have, earns about \$10,000 less than a public school teacher. She has the same training and requirements for her job with us, but the salary range is much lower.

Mr. Belsher: When you referred to infant care, were you talking 0 to 18 months, 0 to 2 years or 0 to 3 years?

Ms Landon: I meant 0 to 18 months.

The Chairman: I would like to make clear that we as a committee and I as a committee chairman have received absolutely no instructions as to where we are to go, how much we are to spend or whether we are to spend anything. Nobody has told us what we should be doing with the results of this committee, so I want to reassure those of you in the audience that we did not have a preconceived plan before we started. In fact, we will probably get in trouble for asking for too much.

Our next group is the Early Childhood Development Program represented by Nancy Dill, Kelsey Institute, Instructor in Early Childhood Development Program. Nancy is being joined by Liz McKnight.

[Translation]

lui savons gré. Je pensais simplement que si déjà vous siégez deux jours consécutifs dans une ville, vous pourriez avoir une séance en soirée, le lundi, au lieu de la séance de la matinée. Loin de nous l'idée de blâmer ce Comité, qui a été particulièrement diligent et sérieux.

La présidente: Je vous en remercie. À ma connaissance—c'est tout au moins ce qu'on m'a assuré, en tant que présidente—nous avons pu recevoir tous ceux qui, à Saskatoon, voulaient se faire entendre. Je suis certainement d'accord avec ce que disait M. Duguay, à savoir que s'il y a des gens qui veulent se faire entendre sans pouvoir assister à la séance, ils devraient nous adresser leurs noms et numéros de téléphone et l'un d'entre nous prendra contact avec eux. Si vous voulez nous envoyer une lettre, nous nous sommes montrés conciliants sur les règles, en ce sens que nous n'exigeons pas de lettres dactylographiées et dans les deux langues. Nous nous sommes montrés accommodants et sommes disposés à accepter des lettres aussi bien que des mémoires, en leur accordant la même attention, car nous savons que les parents trouvent plus facile d'écrire une lettre que de rédiger un mémoire.

J'espère que l'YM-YWCA continuera à oeuvrer pour la bonne cause; sa réputation s'étend certainement à tout le pays. Nous sommes toujours heureux, dans nos voyages, d'apercevoir l'enseigne du Y, parce que vous savez qu'il y a là une organisation qui fait oeuvre utile et je l'en félicite.

M. Belsher: Est-ce que vous pourriez nous donner votre barème de salaires, Gail, en allant du salaire de débutant à celui du surveillant? Ne nous donnez pas d'exemple ponctuel, mais donnez-nous la fourchette des salaires.

Mme Norman: Le personnel de service touche approximativement 14,000\$, le maximum étant 17,000\$ pour des gens qui ont quatre années de formation spécifique. Il convient de noter que notre directeur, qui a les qualifications exigées d'une jardinière d'enfants de l'école publique gagne environ 10,000\$ de moins qu'une institutrice de l'école publique, tout en ayant la même formation et en répondant aux mêmes exigences, et le salaire est de beaucoup inférieur.

M. Belsher: Lorsque vous parliez de la garde des tout-petits, s'agissait-il de nourrissons de 0 à 18 mois, d'enfants de 0 à deux ans ou de 0 à trois ans?

M. Landon: Je parlais de nourrissons de 0 à 18 mois.

La présidente: Je voudrais préciser, en tant que présidente de ce Comité et parlant au nom du Comité, que nous n'avons reçu aucune instruction sur la direction à suivre, sur les sommes qui pourront être dépensées ou si nous pourrions décider d'engager des dépenses. Nul ne nous a instruits sur ce qu'il convenait de faire des résultats de ce Comité et je voudrais donc assurer le public que nous n'avons aucune idée préconçue au départ. Nous risquons plutôt de nous trouver en difficulté si nous en demandons trop.

Le groupe qui va maintenant prendre la parole est le *Early Childhood Development Program* représenté par Nancy Dill, *Kelsey Institute*, monitrice du programme de développement de la petite enfance. Nancy compare avec Liz McKnight.

[Texte]

Welcome.

Ms Nancy Dill (Kelsey Institute, Instructor, Early Childhood Development Program): I really appreciate the opportunity to speak with you today. You have the brief the instructors of the Early Childhood Development Program at Kelsey Institute have prepared. I wanted to speak to you about the concerns addressed in the brief.

The Early Childhood Development Program at Kelsey has been operating since 1981. It was developed primarily to train people to work in day care centres, though our students also find jobs in any work setting where there are young children.

• 1230

Our brief focuses on the fact that there should be training standards for all workers in day care centres. We feel there has been sufficient research, specifically in the national day care study which was done in the United States, called *Children at the Centre*. This study indicates that the training which specifically related to early childhood development is a critical factor in providing high quality care for children in groups. In Canada, there are now training programs in place across the country which could ensure that all presently employed as well as those who will be employed in the future in day care centres can be trained. We feel there has been a major effort to ensure that there are workers who could be trained for the centres.

The problem we are intimately concerned with is that the pay which graduate students from our program would receive does not reflect the importance of the job, the demands of the job or the skills needed. I take issue with the comment made that people do not need to be experts to look after children. I do not think people looking after children in a family situation need to be experts, but this is quite different from looking after children in a group setting and I do feel people need some specialized knowledge to handle the needs of children in groups.

I am interested in the point Dayle Norman just made with regard to the director of the YWCA Day Care Centre. It has always confused me, as a trained kindergarten teacher, why a five-year old, who spends the morning at kindergarten and the afternoon at day care, is cared for by people who are accorded such different salaries, working conditions and status in our society.

The kindergarten teacher makes twice as much as a day care worker and the stress of the job is much less. Daily contact hours are several hours less and number of days of child contact in the year can be up to seven weeks less. The kindergarten teacher also has a good pension plan and other benefits. From my perspective, as a person who has taught kindergarten and as a person who is very closely associated with day care, the jobs they perform are very similar and yet the status and recompense is so different.

In many ways, I feel we are actually subsidizing the day care system with the labour of young, single women who stay

[Traduction]

Je vous souhaite la bienvenue.

Mme Nancy Dill (Kelsey Institute, monitrice du programme de développement de la petite enfance): Je suis heureuse de prendre la parole devant vous ce matin. Vous avez reçu le mémoire préparé par les moniteurs du programme de développement de la petite enfance du *Kelsey Institute* et je voudrais parler des questions soulevées dans ce mémoire.

Le programme de développement de la petite enfance, de Kelsey, existe depuis 1981 et vise essentiellement à former du personnel de garderies, bien que nos étudiants trouvent également des emplois dans tout milieu de travail où se trouvent de jeunes enfants.

Dans notre mémoire, nous insistons sur la nécessité d'imposer des critères de formation à tous ceux qui travaillent dans les garderies. Les recherches ont suffisamment montré—je pense en particulier à l'étude sur les garderies faite aux États-Unis et intitulée *Children at the Centre*—qu'il est essentiel que ceux qui s'occupent des tout-petits aient bénéficié d'une bonne formation, afin de leur donner des soins de qualité. Il existe à présent dans notre pays des programmes de formation qui permettraient que tous ceux actuellement employés dans des garderies et tous ceux qui le seront à l'avenir peuvent bénéficier de cette formation. De gros efforts ont été faits pour assurer cette formation des éducateurs de garderies.

Le problème qui nous tient à coeur, c'est que la rémunération de nos diplômés est sans rapport avec l'importance du travail, avec ses exigences ou avec les compétences requises. Je m'élève contre la remarque qui a été faite, d'après laquelle on n'a pas besoin d'être spécialiste pour s'occuper d'enfants. C'est peut-être vrai dans une famille mais la situation est bien différente quand il s'agit de groupes d'enfants et je considère qu'on a besoin d'une formation spécialisée pour s'occuper de groupes d'enfants.

J'ai noté avec intérêt ce que vient de dire Dayle Norman à propos du directeur de la garderie de l'YWCA. Moi qui suis jardinière d'enfants diplômée n'ai jamais compris pourquoi un enfant de cinq ans qui passe la matinée au jardin d'enfants et l'après-midi en garderie est confié au soin de gens qui touchent des salaires aussi différents, travaillent dans des conditions si différentes et ne jouissent pas du même statut dans notre société.

La jardinière d'enfants gagne deux fois plus que la gardienne pour un travail beaucoup moins astreignant. Elle passe moins d'heures chaque jour avec l'enfant et le nombre de journées de travail par an est de beaucoup moindre, parfois jusqu'à sept semaines. La jardinière d'enfants bénéficie d'un bon régime de retraite et d'autres prestations. En tant que jardinière d'enfants qui a eu beaucoup à faire avec les garderies, je vois de grandes analogies entre ces catégories d'emploi, mais de grandes différences dans la rémunération et le statut qui y sont rattachés.

Il me semble qu'à bien des égards, nous subventionnons les garderies grâce au travail de jeunes femmes célibataires qui ne

[Text]

in the field for a very short length of time. When the women graduate from a program or enter the field, they can stay there as long as they have no other responsibilities, but once they have responsibilities, including a family, or when they want to buy a home, they can no longer stay in a field which often pays minimum wage. There is no incentive for workers to stay at the position for a long time. We previously heard about how important it is to have consistent care for children. When you do not have a pay grid and you are not recognized for the years of service by increased pay, there is no incentive to stay longer in the job.

The other aspect I find quite frightening is that there are no pension benefits associated with this work. That is particularly frightening when we look at the number of females over 65 who exist below the poverty level. The women who now work in day care are not the women who are saving \$1,000 a year and putting it in RRSP's for their retirement. They do not have that extra money, so what are they going to retire on? We are basically saying it is fine for these young women to work in this field for a few years, but you have to get out of it at one point and make more money to live on when you retire. We now know the pensions provided by the federal government are just not enough and we are trying to encourage people to save.

There is also very little support given to workers already in the field to assist them in upgrading or training while they are employed.

• 1235

In our brief we illustrated how the cost of tuition and books for a full-time student is maybe half that of a part-time student. Yet these are part-time students. The ones we have enrolled in our programs are often women who are working eight hours a day. They may have child care responsibilities. They go to school at night, not because they are going to get paid more when they finish, but because they feel a commitment to the children they are looking after and they feel a sense of professionalism and a need and desire for increased knowledge and skills. Yet they are paying more than our full-time students. We subsidize our full-time students much more than our part-time students.

We feel the problems in terms of wages and salaries and benefits are great. We do not feel that day care centres can offer higher wages or benefit packages or support to students, because they are funded primarily by parent fees and parents just cannot pay anymore. Again, you have heard this already. Day care has almost priced itself out of the range of middle-class people. Their salaries are too high to receive subsidy and they cannot afford to pay \$300, \$400, \$500, \$600, \$700 to look after their children.

We feel the federal government needs to put money into the day care system and this money should be earmarked specifically so it goes to centres who hire qualified staff. We feel

[Translation]

conservent ces emplois que pendant un bref laps de temps. Une personne diplômée ne reste dans cette profession que tant qu'elle n'a pas d'autres responsabilités, mais si elle fonde une famille ou veut s'acheter une maison, elle ne veut plus rester dans un emploi où elle ne touche souvent que le salaire minimum. Rien n'encourage les membres de cette profession à garder longtemps le même emploi, mais nous avons entendu aujourd'hui combien il est important pour les enfants d'avoir toujours les mêmes personnes pour s'occuper d'eux. Lorsque le salaire n'augmente pas avec les années de service et qu'il n'est pas tenu compte de l'ancienneté, rien ne vous encourage à conserver le même poste.

Autre grave désavantage qui m'inquiète beaucoup, ce travail ne donne pas accès à un régime de retraite. C'est particulièrement inquiétant lorsqu'on pense au nombre de femmes de plus de 65 ans qui vivent en-dessous du seuil de la pauvreté. Celles qui sont employées à l'heure actuelle dans des garderies ne peuvent guère mettre 1,000\$ par an de côté et les placer dans un REÉR pour leur retraite; elles ne gagnent pas assez pour cela, et de quoi vivront-elles dans leurs vieux jours? C'est bien beau, quand on est jeune, de faire ce travail pendant quelques années, mais il faut changer d'emploi à un certain moment et gagner suffisamment pour mettre de l'argent de côté pour la retraite. Nous savons maintenant que les pensions du gouvernement fédéral seront insuffisantes et nous essayons d'encourager les gens à épargner de l'argent.

Les gens qui sont déjà employés dans cette profession ne bénéficient non plus de beaucoup d'aide pour se perfectionner ou compléter leur formation en cours d'emploi.

Nous avons montré, dans notre mémoire, qu'un étudiant à plein temps ne paie guère plus de la moitié pour ses livres et frais de scolarité qu'un étudiant à temps partiel mais ceux qui sont inscrits à nos programmes à temps partiel sont souvent des femmes qui travaillent huit heures par jour et qui parfois ont charge d'enfants. Elles vont au cours du soir non dans l'espoir de gagner davantage à la fin de leurs études, mais par conscience professionnelle envers les enfants dont elles ont la garde, par dévouement et parce qu'elles souhaitent élargir leurs compétences et améliorer leurs connaissances. Elles doivent, pour cela, payer davantage que les étudiants à plein temps, car nous subventionnons ces derniers beaucoup plus que les étudiants à temps partiel.

Les problèmes soulevés par les salaires et prestations nous semblent graves; en effet, les garderies ne sont pas en mesure de proposer de meilleurs salaires ou prestations ou de mieux aider les étudiants parce qu'elles vivent, pour l'essentiel, de ce que paient les parents, ce qui a des limites. Vous avez, en effet, déjà souvent dû entendre que les garderies sont devenues presque hors de portée pour les classes moyennes, dont les salaires sont trop élevés pour leur donner droit à une subvention mais qui ne peuvent pourtant se permettre de payer de 300\$ à 700\$ pour faire garder leurs enfants.

Nous considérons que le gouvernement fédéral devrait affecter des crédits aux garderies, crédits qui devraient aller spécifiquement aux centres qui emploient du personnel

[Texte]

quite strongly that staff who have specialized skills, specialized training, provide high-quality care and we do not think the federal government should be putting money into sub-standard care. We think the money should be earmarked to increase staff wages, to increase benefits and to assist staff in upgrading.

Some of the money which has previously gone into day care has been one-time grants. This does nothing to help with increasing salary. The centres need to be assured of funding so they can budget accordingly.

We feel very strongly that quality care is associated with trained staff. What I am trying to say is we do not feel there is such a great difference between what happens for children when they begin school and before, in terms of the stimulation, the care and concern they need. We feel there are specialized skills which day care workers need, but we think they should be rewarded for having those skills in the same way we reward other segments of our society.

Liz McKnight is a graduate of our program and has some specific insights into the training and the work setting.

Ms Liz McKnight (Early Childhood Development Program [Saskatoon]): I just graduated and people ask me when I go back to work—I took a leave of absence from my job after being there about six years—whether I get an increase in wages now that I have the training; and of course I have to say no. The finances just are not there, the parents just cannot afford it. Then they wonder why I took it.

To ensure quality care for children, I believe it is important to have the training, to learn about the development of the children. But it is impossible to get an increase unless you increase the fees to the parents and the parents do not have the finances to do this.

One of our other major concerns is the physical setting we are in. To be able to get the children out of the basements into a lighted building with new equipment, to be able to let the children have their choices of what things they want to play with, would I think would take away a lot of the aggression in the children in day care.

The Chairman: Thank you Liz and Nancy. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I just want to raise the matter of cost again, though I do not want to sound like a broken record. I am from Manitoba and when I started teaching there were about 7,000 teachers in the province. Something over 1,000 were working on what we call permits or letters of authority which means they did not have teaching certificates. That is only 20 years ago. I have used this example before. I could make more money as an amateur hockey player than I made as a teacher and I only played hockey part time. I think that shows the

[Traduction]

qualifié. Nous sommes en effet persuadés que des gens qui ont reçu une bonne formation hautement spécialisée sur des soins de grande qualité et le gouvernement fédéral ne devrait pas, à notre avis, offrir des subventions aux garderies de qualité médiocre. Cet argent devrait être utilisé pour augmenter les salaires du personnel ainsi que les autres avantages sociaux et pour les aider à compléter leur formation.

Certaines des subventions attribuées jusqu'ici aux garderies étaient des subventions ponctuelles, qui ne contribuaient pas à l'amélioration des salaires. Les centres doivent pouvoir compter sur une aide financière, afin d'établir leur budget en conséquence.

Nous considérons que les soins de qualité et le personnel qualifié vont de pair. J'entends par là que je ne vois pas de grande différence entre l'attention donnée aux enfants quand ils entrent à l'école et celle qu'ils reçoivent avant, en ce qui concerne l'éveil de l'intérêt, l'affection et les soins. Les moniteurs de garderies ont besoin, à notre avis, d'une formation spécialisée mais ils devraient être récompensés de leurs efforts au même titre que d'autres catégories dans notre société.

Liz McKnight est l'une de nos diplômées voudrait vous exposer certaines de ses idées sur la formation et le milieu de travail.

Mme Liz McKnight (Programme de développement de la petite enfance, Saskatoon): Je viens de recevoir mon diplôme et on me demande si je vais toucher une augmentation de salaire lorsque je reprendrai mon travail—je viens de prendre un congé après six ans à ce poste—et je dois naturellement répondre que non. Il n'y a pas d'argent pour cela, mes parents ne peuvent tout simplement pas payer davantage et l'on me demande alors pourquoi je fais ces études.

Pour assurer aux enfants des soins de qualité, il est important d'avoir la formation nécessaire, de comprendre l'évolution de l'enfant. Mais il n'est pas possible d'augmenter les salaires sans augmenter les droits de scolarité que doivent verser les parents et ceux-ci n'ont absolument pas les moyens de payer davantage.

Autre question qui nous tracasse, c'est le milieu dans lequel nous vivons. Si nous pouvions sortir les enfants du sous-sol, les installer dans un bâtiment bien éclairé avec du mobilier neuf, leur permettre de choisir leurs jouets, nous diminuerions beaucoup l'agressivité qui marque souvent les enfants qui nous sont confiés.

La présidente: Je vous remercie, Liz et Nancy. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je voudrais de nouveau soulever la question de coûts, bien que j'aie parfois l'impression, en m'écoutant, de remettre le même vieux disque rayé. Je viens du Manitoba et lorsque je suis entrée dans l'enseignement, la province comptait environ 7,000 enseignants. Un millier d'entre eux enseignaient avec ce que nous appelions des licences ou permis d'enseigner, ce qui signifie qu'ils n'étaient pas diplômés pour l'enseignement. Cela ne remonte qu'à une vingtaine d'années, mais j'ai souvent invoqué cet exemple. Je pourrais gagner davantage comme joueur de hockey amateur que je ne le fais

[Text]

relative importance that Canadians attach to education and it has grown by leaps and bounds.

• 1240

The average costs for educating a public school student in Canada varies considerably but it would be somewhere in the ball park of \$4,000 per young person per year. We have had estimates from others and perhaps I could ask you if you agree with them, that the cost of child care for an infant is with a ratio of 1:3; if you were to pay the child-care worker what that person is worth, \$30,000 or something, other incidentals and equipment might raise the costs to \$45,000 per year for three young people. Would that be in your estimate somewhere in the ball park? Is it real or is too much or . . .

Ms Dill: If you are talking about salaries of \$30,000 for a care giver for an infant you are talking about salaries that we have never even dreamed of.

Mr. Belsher: I am saying if you were paid what you were worth. I mean the average teacher's salary in Canada is somewhere in that range and plus, so if you had people with the same qualifications you would be somewhere in that same range.

Ms Dill: And you are asking whether I think \$45,000 would . . .

Mr. Belsher: I am asking whether that estimate is reasonable or not. Does it look like that is about what it would be?

Ms Dill: I still think that is high.

Mr. Belsher: Let us bring it down.

Ms Dill: Just to go back, because 80% of the costs are wages in a day care centre.

Mr. Belsher: So let us take that estimate and bring it down to some reasonable level. The kind of thing I was trying to get at is, let us assume that it costs \$10,000 per young person as a minimum. That would make \$30,000 for three and that is certainly within what currently happens. Someone then, the parents of those people have to pay for that \$10,000 per year or else the government has to collect it from others in taxes. Now do you have a feeling for what kinds of salaries people should make before they should be required to pay that amount themselves? Period.

Ms Dill: No.

Mr. Belsher: Okay, because what I am trying to get at is, there is only one way the government can finance something that costs that much and that is to take it from those who have the most and give it in support to those who have less. I am always trying to ask myself the question whether it is better to take it from them in the first place or let them keep it and make their own decisions.

Ms Dill: I do not want to sound as if I am degrading parents but I do believe that parents do not always have the knowledge and the understanding to choose the best service. That really

[Translation]

comme enseignant, et je ne jouais au hockey qu'à temps partiel. C'est révélateur de l'importance relative que les Canadiens attachent à l'enseignement, mais l'évolution a été rapide.

Un élève de l'école secondaire publique coûte environ 4,000\$ par an au Canada. Certains nous ont donné des chiffres et j'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec eux à savoir qu'à raison d'une personne qui s'occupe de trois nourrissons, cette personne, si elle était correctement rémunérée, devrait recevoir environ 30,000\$ par an, mais le matériel et les dépenses diverses porteraient ce coût à 45,000\$ par an pour trois jeunes enfants. Cette évaluation vous paraît-elle réaliste? Correspond-elle au coût réel, ou est-elle gonflée . . .

Mme Dill: Si vous parlez d'un salaire de 30,000\$ pour une puéricultrice, c'est une somme dont nous n'avons jamais osé même rêver.

M. Belsher: Mais j'avais dit si vous étiez payées ce que vous méritiez. C'est approximativement le salaire moyen de l'enseignant, au Canada, de sorte que si les gens avaient les mêmes qualifications, ils devraient se trouver dans cette catégorie.

Mme Dill: Et vous me demandez si je crois que 45,000\$ ferait . . .

M. Belsher: Je vous demande si c'est une évaluation raisonnable ou non. Est-ce que les coûts vous paraissent être de cet ordre.

Mme Dill: Cela me paraît une somme trop élevée.

M. Belsher: En ce cas, diminuons-la.

Mme Dill: Oui, effectivement, car dans une garderie les salaires constituent 80 p. 100 des coûts.

M. Belsher: Diminuons donc cette évaluation de quelques crans. Ce à quoi je voulais en venir, c'est qu'il en coûte au moins, je suppose, 10,000\$ pour un jeune enfant, ce qui reviendrait à 30,000\$ pour trois, et c'est certainement de l'ordre des coûts actuels. Il faut donc que quelqu'un paie ces 10,000\$ par enfant, que ce soient les parents de ces enfants ou l'État qui doit le prélever sur les deniers de l'ensemble des contribuables. Savez-vous quel genre de salaire devraient gagner ces gens pour pouvoir payer eux-mêmes de telles sommes? C'est tout.

Mme Dill: Non.

M. Belsher: Bon, voilà où je voulais en venir: il n'y a qu'une façon pour le gouvernement de financer une dépense pareille, c'est de prélever l'argent chez ceux qui en possèdent le plus et de l'utiliser pour aider ceux qui en ont le moins. Je me demande toujours s'il vaut mieux le prélever d'abord ou leur laisser le soin de prendre leurs propres décisions.

Mme Dill: Je ne voudrais pas avoir l'air de dénigrer les parents, mais ils ne savent pas toujours choisir les meilleurs services. C'est là une grave accusation mais certains faits nous

[Texte]

sounds like a terrible thing to say but there is some information that suggests parents will choose the cheapest service. If the money goes to the parent and they need the service they will choose the cheapest service. They will often choose services based on what is closest to them, either closest to their home or closest to their work; parents are not familiar with the needs of group care in a sense, so they do not know what to look for.

So I feel very much that the money should not stay—if we are talking about putting money into child care, the money is better going into the service rather than into the parent's hand as long as we have looked at the factors, as far as research can tell us, of what does provide good child care.

Mr. Belsher: I certainly can understand that. I have watched myself at school make a calm, cool, what I thought was professional decision, then go home and make a dumb one just because I was involved with my kids, so I certainly support parents not always being able to make the best decisions.

Would you suggest then that fundamentally we could set up a system which would be better for young people than to leave them in the care of their own parents?

Ms Dill: No. I do not think that we are looking at providing better care than the best care that parents can provide in a group setting.

• 1245

Mr. Duguay: What about ages? We have certainly agreed as a society that at age six they are better off in school, but we have not made any decisions about zero to six, which is why child care is in the state that it is in. Would you have some recommendations for us?

Ms Dill: I feel that what we really need to look at is providing options. There are situations where we need to be able to provide care for infants, but we also need to be supportive of people who want to stay home with their children. In terms of research, I do not think we have good research on what the best conditions are for young children. We do not have the research to say how we could best care for them. We just do not know, because we are talking about people; the factors that influence different children are so diverse.

Mr. Duguay: I certainly agree with you about research, and I know we are going to address that in some of our recommendations. I am really concerned about parents choosing the cheapest service. I have a feeling this is true in some cases. What should we be recommending about parent care that might...? The chairperson has talked about courses for family life in grade seven. Are there some other things we should be talking about in terms of parenting?

Ms Dill: You are really heading off in a different direction from my main focus. I believe, as a society, we do not have the

[Traduction]

donnent à penser que les parents adoptent les solutions les meilleur marché. Si ce sont les parents qui reçoivent l'argent et s'ils ont besoin de services, ils se décideront en faveur du prix le plus bas, choisiront la garderie la plus proche, de leur domicile ou de leur lieu de travail. Les parents ne sont pas au courant des enfants qui vivent en groupe, et ne savent donc pas ce sur quoi ils devraient insister.

Je pense donc que l'argent ne devrait pas rester dans les familles; si nous voulons subventionner les garderies, il vaut mieux aider ces garderies plutôt que les parents, compte tenu des éléments qui, comme la recherche la démontré, sont essentiels à une garderie de qualité.

M. Belsher: Je vous comprends certainement très bien. Que de fois je me suis vu à l'école, prendre une décision que je considérais mûrement et objectivement pesée, puis, rentrer chez-moi, agir en écervelé, parce qu'il s'agissait de mes enfants à moi. Je reconnais certainement, comme vous le dites, que les parents ne sont pas toujours les mieux placés pour prendre de bonnes décisions.

Est-ce que vous proposez alors que nous mettions en place un système qui serait plus profitable pour les enfants que d'être sous la garde de leurs propres parents?

Mme Dill: Non, il ne s'agit pas d'assurer de meilleurs soins que les meilleurs soins que les parents peuvent assurer aux enfants placés en groupe.

M. Duguay: Que pensez-vous des catégories d'âge? La société a décidé, qu'à l'âge de six ans, l'enfant devait aller à l'école et nous n'avons pris aucune décision sur ce qui doit advenir en dessous de l'âge de six ans et c'est pourquoi les garderies sont dans l'état actuel. Quelles seraient vos recommandations sur ce point?

Mme Dill: Ce que nous devons vraiment faire, à mon avis, c'est assurer des options. Dans certains cas il faut pouvoir prendre en charge les nourrissons, mais nous devons également appuyer ceux qui veulent rester chez eux pour s'occuper de leurs propres enfants. Il n'existe pas de bonnes études, à ma connaissance, sur les conditions optimales pour élever de jeunes enfants. Nous n'avons pas d'études qui nous disent quels sont les meilleurs soins à leur donner. Nous ne le savons pas, parce que nous parlons de gens, en raison de la diversité des facteurs qui interviennent sur les jeunes enfants.

M. Duguay: Je suis certainement d'accord avec vous en ce qui concerne la recherche, et nous allons aborder cette question dans certaines de nos recommandations. Le fait que les parents choisissent les services les moins onéreux—et ce doit être vrai dans certain cas—ne laisse non plus de m'inquiéter. Quelle recommandation devrions-nous faire sur les soins des parents qui puisse...? La présidente a mentionné des cours sur la vie familiale qui pourraient être donnés à l'école, en septième année. Y a-t-il d'autres questions dont nous devrions parler, quant au rôle des parents?

Mme Dill: Là vous vous embarquez dans une direction qui vous éloigne de la mienne. Je pense qu'en tant que société,

[Text]

models that we once had for child care and we need to have some support in providing child care that we may not have. However, I am not sure of the best way to provide this.

Mr. Duguay: I did not mean to take you off on a tangent; it is just that I care so much. As a society, we have already had to pass some laws to protect kids from their parents, and we are never quite sure how far to go in that field. If parents make decisions based on what is cheapest for their kids, it is a real problem, and I do not know what we can do in terms of providing centres which are going to cure that problem.

Thank you.

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I have just a few questions and comments. I appreciate the main thrust of your proposal, which is really a plea to this committee that those engaged in the work of child care receive the same type of financial considerations and understanding of the importance of the work as do kindergarten teachers and so forth. If you are going to have good, high standard day care, you have to provide good incomes to people, some job security, some pension planning, etc. It is not just sort of a part-time job that you are doing or taking because there is nothing else out there; it is not that as soon as you can find something better, you will skip and go on. As well, there must be the appreciation that being a day care worker puts a lot of pressure on you. Kids have a lot of energy; they are all over the place and they are running. It is not an easy job. It is a hard job. It is a job that requires special training and special people—people who love kids. The point you make is a good one; it is so essential that society accord those people the financial remuneration, as well as the sort of status that they should enjoy.

From your program on early childhood development, would it also be fair to say that in cases where one of the parents—in most cases it is the woman, the mother, who is at home all the time—or both parents work, it is important to the welfare of child and to the parent that there be the ability for the child to be out of the home setting?

• 1250

For example, for the working parent who can come home after doing her work and pick up the child, it creates a better atmosphere, both for the child and the mother. Intimate time between the child and parents can occur in a situation where there is good day care. If one of the parents elect to stay at home, having some reprieve is better for both the child and the parent, so that when they are together there is quality time, rather than the child being juggled around while supper is being prepared or this and that is happening.

Ms Dill: Were you asking a specific question? Were you asking if that was a focus of our program?

Mr. de Jong: Yes . . . and the importance of the child and the parent sort of having some time that is separate as well, so

[Translation]

nous n'avons plus les modèles de comportement familial que nous avions autrefois et nous aurions besoin, pour élever nos enfants, d'une aide que nous n'avons peut-être pas, mais je ne sais pas quelle serait la bonne façon de procéder.

M. Duguay: Je ne voulais pas vous écarter de votre ligne de pensée, mais c'est que la question me tiens tellement à cœur. La société a déjà dû adopter certaine loi pour protéger les enfants de leur parent et nous ne savons pas au juste jusqu'où nous devons aller dans cette direction. Si les parents choisissent les solutions les moins chères pour leurs enfants, nous sommes en difficulté et je ne sais pas ce que nous pourrions faire pour fournir des garderies qui remédieraient à ce problème.

Je vous remercie.

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je n'ai que quelques questions et commentaires. Je comprends très bien ce que vous demandez à ce comité, à savoir d'assurer à ceux qui s'occupent des enfants le même taux de rémunération et le même respect pour la valeur de leur travail que l'on accorde aux jardinières d'enfants et aux autres. Pour des soins de qualité, il faut payer les gens correctement, leur assurer la sécurité de l'emploi, un régime de retraite, etc. On ne devrait pas considérer ce travail comme un emploi à temps partiel que l'on assure faute de mieux et qu'on laisse tomber sitôt que l'on trouve mieux ailleurs. Il convient également de reconnaître que c'est un travail astreignant et stressant: les enfants débordent d'énergie, ils n'arrêtent pas de bouger et de s'agiter. C'est un travail qui exige beaucoup de vous, qui n'est pas facile, qui exige une formation spéciale et des gens spéciaux, des gens qui aiment les enfants. Vous avez fait remarquer, à juste titre, qu'il est essentiel que la société accorde à ces gens la rémunération et le statut qui leur sont dûs.

D'après votre programme d'études sur le développement de la petite enfance, est-il juste de dire que dans les cas où l'un des parents—c'est le plus souvent la mère qui reste au foyer—où les deux parents travaillent, l'option de placer l'enfant hors de la maison est bénéfique pour l'enfant de même que pour les parents?

C'est ainsi que lorsque le parent va chercher l'enfant au retour du travail, il y a une meilleure atmosphère entre les deux. Une bonne garderie permet de créer des moments d'intimité entre l'enfant et les parents, et si l'un des parents décide de rester au foyer, il est bon de donner parfois un peu de répit à l'enfant et aux parents, de sorte que lorsqu'ils sont ensemble ils sont heureux de l'être alors qu'autrement la mère n'a pas le temps de s'occuper de l'enfant pendant la préparation du repas ou quand elle est occupée à autre chose.

Mme Dill: Est-ce que vous me posez une question précise? Est-ce que vous vouliez savoir si c'était là l'objectif de notre programme?

M. de Jong: Oui . . . et l'importance, pour l'enfant et les parents, d'avoir un temps réservé, un temps qu'ils aiment passer ensemble.

[Texte]

that when they do spend the time together, it becomes quality time.

Ms Dill: One of the things that we focus on in our program is ... the child care worker has a responsibility to support the family and to support the parents in their job in whatever way they can. They are not parents of the child themselves, but they are there to augment the parenting and to work with the parents as closely as possible in providing consistent care for the children. The child care worker should help to make that transition for both the parent and child between their separate time and their together time as calm and as a pleasant as possible.

Mr. de Jong: Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. de Jong.

Nancy, how many male students do you have in your early childhood course?

Ms Dill: Very few. Of the students in the program in the upcoming year in Saskatoon one male has been accepted. We had no male students last year. The year before we had two. We have very few.

The Chairman: We have heard evidence that the male role model—especially when there is a lot of single-parent family children within a day care centre—is very important. There is a real lack of men within the system which probably relates back to the low rates of pay.

Ms Dill: It is due to low rates of pay, low status and the fact that it is not generally associated with a male role.

The Chairman: There was a comment earlier about the need for training for home day care-givers as opposed to centre care-givers. Do you see the needs of those two situations as being different or do you feel that the training should be the same?

Ms Dill: I feel there are some differences. I feel that the majority of the training could be similar, but there are some specific needs that family day home providers have, which day care workers do not and vice versa.

The Chairman: Do you have any on-site centres at the Kelsey Institute?

Ms Dill: Yes, we do.

The Chairman: Do the students of the early education course take part in that day care centre as part of their practicum for learning?

Ms Dill: They spend time in the day care centres. The spend time in practicum in the day care centres. We use it primarily for observation. The students spend time in centres all over the province in practicum.

The Chairman: Are the children at the on-site centre at the Kelsey Institute primarily children of students and faculty at the institute?

Ms Dill: They are primarily children of those groups, but there are community children as well.

[Traduction]

Mme Dill: L'une des choses auxquelles nous nous attachons dans notre programme, c'est ... l'éducatrice d'enfants a pour responsabilité d'aider, dans toute la mesure de ses moyens, la famille, les parents qui travaillent. Ce n'est pas de leur enfant qu'il s'agit, mais c'est à elle de compléter le rôle des parents, de travailler avec les parents en collaboration aussi étroite que possible pour le bien et les soins continus aux enfants. L'éducatrice devrait contribuer à assurer, de façon aussi agréable et détendue que possible, la transition entre le séjour extra-familial et le séjour de l'enfant en famille.

M. de Jong: Je vous remercie.

La présidente: Merci, monsieur de Jong.

Combien comptez-vous de jeunes gens dans votre cours pour la petite enfance, Nancy?

Mme Dill: Très peu. Dans le cours qui aura lieu l'an prochain à Saskatoon, nous aurons un étudiant, mais nous n'avions pas de jeunes gens parmi nous l'an dernier, et l'année précédente, nous en avions deux. Il y en a très peu.

La présidente: Certains nous ont dit qu'avec le nombre d'enfants provenant de familles monoparentales, il est particulièrement important que les enfants puissent prendre modèle sur un homme. Or il n'y a guère d'hommes dans ce milieu, ce qui est probablement dû à la médiocrité des salaires.

Mme Dill: La médiocrité des salaires, le manque de prestige de la profession et le fait que par tradition que ce ne sont pas les hommes qui l'exercent.

La présidente: On a parlé tout à l'heure de la nécessité de former des gardiennes au foyer au même titre que des gardiennes en garderie. Les besoins de ces catégories vous paraissent-ils différents, ou bien la formation devrait-elle être la même?

Mme Dill: Il existe certaines différences, à mon avis. La formation pourrait être la même, pour l'essentiel, mais une gardienne au foyer doit savoir certaines choses dont n'ont pas besoin les gardiennes de garderies, et vice versa.

La présidente: Est-ce que vous avez des garderies sur place, à l'Institut Kelsey?

Mme Dill: Oui, nous en avons.

La présidente: Les étudiantes du cours sur la petite enfance font-elles leur stage d'études dans cette garderie?

Mme Dill: Elles passent du temps à la garderie; elles passent du temps en stage dans les garderies. Ce sont surtout des stages d'observation et les étudiantes ont des périodes de stage dans toute la province.

La présidente: Les enfants de cette garderie de l'Institut Kelsey sont-ils surtout les enfants des étudiants et de la faculté de l'Institut?

Mme Dill: Oui, ce sont surtout les enfants de ces catégories, mais nous avons également d'autres enfants.

[Text]

The Chairman: Do the students and faculty have preference of spaces if there is a waiting list at the institute?

Ms Dill: No.

The Chairman: Is there a waiting list for your centre?

Ms Dill: Yes.

The Chairman: Would you have any idea of how large it is?

Ms Dill: No . . . 75 children.

The Chairman: What percentage of the children within the centre would be subsidized?

Ms Dill: I would think about 75% of the children would be subsidized.

The Chairman: What hours are you open?

Ms Dill: We are open from 7 a.m. until 6 p.m.

The Chairman: A 40-hour program has been mentioned as being the lowest qualification that is required. Is that offered at the Kelsey Institute as well?

Ms Dill: No, that is offered through the provincial government.

The Chairman: Yours is strictly a two-year certificate course.

Ms Dill: Our program is organized such that students can exit at one year or two years with a certificate or a diploma.

The Chairman: When they enter the care-giving field do you think the pay rate should be the same or do you think there should be a differentiation between the graduates from the one-year and two-year programs?

• 1255

Ms Dill: I think there should be a differentiation between one-year and two-year.

The Chairman: Do you see any role for a teacher's aid within a centre? If you are required to have *x* care givers for the number of children you have, but if you have sufficient people who can direct the program, there could be work for people who do not have their certificate under the direction of someone who has.

Ms Dill: I think programming is important. I think there are other aspects which are very important. They focus on the interaction between the care giver and the child. Those are some of the skills we often think of as natural, but are not necessarily natural at all.

I think all care givers should have some training in how to interact in a positive way with children over a long period of time. I think the main factor is we are not dealing with children for one hour, two hours or three hours. We are dealing with children all day. They may be tired and need special care and special love to get through a long day. I think that is my major concern. I think programming is useful in terms of helping

[Translation]

La présidente: S'il y a une liste d'attente à l'Institut, les étudiants et les membres du corps enseignant ont-ils priorité?

Mme Dill: Non.

La présidente: Votre centre a-t-il une liste d'attente?

Mme Dill: Oui.

La présidente: Savez-vous combien il y a d'enfants sur cette liste?

Mme Dill: Non . . . 75 enfants.

La présidente: Quel est le pourcentage d'enfants du centre qui sont subventionnés?

Mme Dill: Environ 75 p. 100, je crois.

La présidente: Quelles sont vos heures d'ouverture?

Mme Dill: De 7 heures du matin à 18 heures.

La présidente: On a parlé d'un programme de 40 heures, qui serait le minimum exigé. Ce cours est-il également donné à l'Institut Kelsey?

Mme Dill: Non, il est donné par le gouvernement provincial.

La présidente: Dans votre cas, vous n'offrez donc qu'un cours de deux ans débouchant sur un diplôme.

Mme Dill: Notre programme est organisé de telle sorte que les étudiants peuvent sortir au bout d'un an ou de deux ans, avec un certificat ou un diplôme.

La présidente: Quand ils entrent dans la profession, devaient-ils, à votre avis, toucher le même salaire, qu'ils aient suivi les cours pendant un an ou pendant deux ans?

Mme Dill: Je pense qu'on devrait faire la différence entre les enfants d'un an et ceux de deux ans.

La présidente: Pensez-vous que les aides-puéricultrices pourraient être utiles dans une garderie? Vous avez un nombre de puéricultrices qui est fonction du nombre d'enfants que vous gardez, mais si vous avez suffisamment de personnel pour administrer le programme, ne pourriez-vous pas engager des gens qui ne sont pas diplômés mais qui travailleraient sous la surveillance de quelqu'un qui l'est.

Mme Dill: La programmation est importante, à mon avis, mais ce n'est pas la seule chose. Ce qui est important, ce sont les rapports entre la puéricultrice et l'enfant, et il faut pour cela certaines qualités que l'on a tendance à considérer comme innées, mais qui ne le sont pas toujours.

Je pense que toutes les puéricultrices devraient avoir une formation pour savoir comment s'occuper d'enfants pendant de longues heures. Ce qui est important, c'est qu'on ne s'occupe pas des enfants pendant simplement une, deux ou trois heures, mais toute la journée. Les enfants se fatiguent et ils ont besoin d'aide spéciale et d'affection particulière pour que la journée ne leur paraisse pas trop longue. Voilà le plus important. La programmation est utile sur le plan formation et épanouisse-

[Texte]

development and focusing on developmental needs, but one of the main developmental needs is emotional care.

The Chairman: Being a parent, I know how long those days can be, especially at the terrible-two stage.

Ms Dill: Exactly.

The Chairman: Nancy and Liz, thank you very much for your presentation. We are now going to go to our open session from the floor. I would like to advise you how we will handle it. We have five speakers from the floor. I would like to call all of them to the table at the same time. They will each be given up to three minutes to make a statement. All the questions will be held until the end. Then we will question the panel as a whole. That way we make sure everyone has an opportunity to make their statement.

I ask John Caswell and Gay Caswell, MLA; Sheila Gillgannon from the Saskatchewan New Democratic Women; Bud Godin, parent, and Carole Camponi of the Métis Society of Saskatoon. I think we are missing one. Gay is not with you? I was going to say hello. We saw her in Regina and I was going to welcome her back.

Thank you very much for taking the time to come before us today. Perhaps we could start with Carole Camponi.

Ms Carole Camponi (Métis Society of Saskatoon): My name is Carole Camponi. I am speaking on behalf of the Métis Society of Saskatoon. For the past 14 years I have worked closely with Métis families through the Métis people's housing programs, namely Sasknative Housing and Sasknative rentals. In total we have 307 units available for people of native ancestry. This is a small number for the growing needs of this community.

I first started working with native issues in 1973 and the native population of Saskatoon was relatively small. Since that time, the native population in the urban areas has increased by leaps and bounds. Along with the influx has come a new problem for native parents. The problem? Finding adequate child care for their children. Some children must remain back in their communities, some have come-in or live-in sitters who lack child care training and some go to inadequate day care centres. How long can this last?

It is a well-known fact all levels of our development have been hindered by governments. Too long native people have gotten the short end of the stick when governments have made their rules and regulations. It is time for us to be acknowledged and heard in this day care issue. The linguistic and cultural heritage we wish to preserve for our children must start with input into this task force's recommendations.

With so many educational opportunities becoming more readily available in the urban areas, our children are left in the care of strangers who know nothing of their background or language.

[Traduction]

ment, mais c'est sur le plan affectif que les soins sont le plus nécessaires.

La présidente: Je suis une mère de famille moi-même et je sais à quel point les journées peuvent être longues, en particulier pour les enfants de deux ans.

Mme Dill: Très juste.

La présidente: Nancy et Liz, je vous remercie sincèrement de votre exposé. Nous passons maintenant à la partie publique de notre réunion. Comment voulez-vous que je procède? Nous avons cinq orateurs dans la salle que j'aimerais voir s'asseoir autour de la table. Chacun d'eux aura trois minutes pour faire sa déclaration. Une fois ces déclarations terminées, on passera aux questions qui seront adressées au groupe tout entier. Ainsi, tout le monde aura la chance de dire son mot.

Nous avons John Caswell et Gay Caswell, députés; Sheila Gillgannon de la Fédération des femmes néo-démocrates de la Saskatchewan, Bud Godin, père de famille et Carole Camponi et la Société des Métis de Saskatoon. Gay n'est pas là? J'allais juste la saluer. Nous l'avons vue à Regina et j'allais lui souhaiter la bienvenue de retour.

Je vous remercie d'avoir bien voulu comparaître devant nous aujourd'hui. Nous pourrions peut-être donner la parole en premier à Carole Camponi.

Mme Carole Camponi (Société des Métis de Saskatoon): Je m'appelle Carole Camponi et je représente la Société des Métis de Saskatoon. Depuis 14 ans, je travaille en collaboration étroite avec des familles métis dans l'administration des programmes de logements destinés aux Métis, soit le *Sasknative Housing* et le *Sasknative Rentals*. Nous avons 307 logements à leur disposition, ce qui est bien peu, vu les besoins croissants de cette collectivité.

J'ai commencé à m'intéresser aux problèmes autochtones en 1973, alors que le nombre d'autochtones à Saskatoon était relativement petit. Depuis, leur nombre a grossi dans les secteurs urbains de façon régulière mais spectaculaire. Un nouveau problème a surgi pour les parents, celui de trouver des services de garderie convenable pour leurs enfants. Certains doivent demeurer dans les collectivités, d'autres ont des gardiennes à résidence ou qui viennent tous les jours mais qui ne sont pas formées; d'autres enfin vont dans des garderies mal équipées. Combien de temps pouvons-nous tolérer cette situation?

C'est un fait bien connu que tous les niveaux de gouvernement ont dressé des obstacles sur notre chemin. Depuis trop longtemps, les gouvernements adoptent des règles qui jouent au détriment des autochtones. Il est temps que l'on reconnaisse que nous avons des droits en matière de garderie et qu'on nous prête l'oreille. Si nous voulons préserver notre héritage culturel et linguistique pour nos enfants, il faut commencer par mettre en oeuvre les recommandations de notre groupe de travail.

Alors que les possibilités d'éducation se multiplient dans les secteurs urbains, nous devons laisser nos enfants entre les mains d'étrangers qui ignorent tout de notre langue et de notre culture.

[Text]

• 1300

To do our jobs and to take advantage of educational opportunities, it is essential that we give our children up to care where there is native programming or qualified native care givers. Good child care for native parents means special consideration of our low economic condition and a consideration of the culture we want to preserve for our children. We must speak now so that when recommendations are carried forward, we can be confident, knowing that the government will design a day care system that will be a support system for families and will be universally funded and that the development of native day care centres will be established.

Good quality child care for native children means native care givers trained in early childhood development. It also means fair labour legislation and fair wages for day care employees. Most of all, it is essential for our ability to attain equality in employment. In our housing programs right now, we have almost 200 single parents. Do you honestly believe the input into their children's lives is solely their responsibility? How do they raise their children with an inadequate support system?

We the native people of this country have decided that we must receive high-quality day care for the development of our children so that they can be the productive, responsible people of our future. Thank you.

The Chairman: Mr. Bud Godin.

Mr. Bud Godin (Individual Presentation): Thank you, Madam Chairman. When considering the options for day care for our daughter, my wife and I were mainly concerned with obtaining care that would as closely as possible duplicate the care our little girl would receive if one of us stayed home to care for her. The answer seemed obvious to us and that answer was family home day care.

We were concerned that the day care provider be a person or persons—preferably persons, including both male and female—who could provide warm, loving, secure care. We did not consider day-care-centre-type operations because we felt they were too directed and too activity-oriented. We felt day care centres were too much like kindergartens for babies. Home day care facilities should certainly be able to provide some child development and learning activities but should not, in our view, be the beehive of activity that seemed to us to symbolize the centre operation. It should be noted here that this is our personal opinion and is no way intended to undermine the very good work that is done at properly operated day care centres. They are simply not our choice.

I would also like to inject here that I know of no other way, besides an activity-oriented method, of properly operating a day care centre facility. It has been fairly obvious in later child development that free schools, by and large, do not work. I would suspect, given the large numbers of small children, they probably would not work in a day care centre, either.

[Translation]

Pour nous acquitter de nos responsabilités et profiter des ces possibilités sur le plan éducation, il est impératif d'avoir des services de garderie avec des programmes spéciaux pour les autochtones ou des puéricultrices autochtones qualifiées. Pour les parents, cela veut dire qu'il faut tenir compte de nos faibles moyens économiques et de la culture que nous voulons transmettre à nos enfants. Si nous comparaissons devant vous, c'est parce que nous voulons être sûrs que lorsque les recommandations seront présentées, le gouvernement concevra un système de garderie qui sera un système de soutien pour les familles, un système universel, et qu'il y aura des garderies spéciales pour les autochtones.

Des soins de qualité pour les petits autochtones signifie des soins donnés par des puéricultrices qui sont formées pour des enfants d'âge pré-scolaire. Il faut également que ces employés reçoivent un salaire décent et soient protégés par des lois. Cela signifie surtout l'égalité dans l'emploi. Nous avons à l'heure actuelle 200 familles monoparentales dont on s'occupe dans nos programmes de logement. Pensez-vous que ces familles sont les seules responsables de l'avenir de leurs enfants. Comment voulez-vous qu'elles les élèvent si le système de soutien est inadéquat?

Les autochtones canadiens ont décidé qu'il était impératif d'avoir des garderies de haute qualité pour leurs enfants afin que ces derniers deviennent productifs et occupent leur place dans la société. Je vous remercie.

La présidente: Monsieur Bud Godin.

M. Bud Godin (présentation individuelle): Merci, madame la présidente. Lorsqu'il s'est agi de trouver une garderie pour notre fille, ma femme et moi avons cherché un endroit où notre petite fille recevrait à peu près le même genre de soins qu'à la maison, si l'un de nous restait à la maison pour s'en occuper. C'est pourquoi nous n'avons pas hésité à choisir une gardienne.

Ce que l'on voulait, c'est quelqu'un, homme ou femme, de préférence plusieurs personnes, qui puisse s'occuper d'elle et lui donner affection et sécurité. Nous n'avons pas opté pour une garderie parce qu'à notre avis, les activités étaient trop réglementées et que c'était un peu comme des écoles maternelles pour bébés. Les soins à la maison devraient certainement permettre à l'enfant de s'épanouir et d'avoir certaines activités d'apprentissage mais, à notre avis, il ne fallait pas que cela ressemble à une ruche bourdonnante d'activités comme sont ces garderies pour nous. Je dois faire remarquer ici qu'il s'agit là d'une opinion personnelle et que nous ne voulons pas discréditer ce qui se fait dans des garderies bien organisées. Nous avons simplement choisi une option différente.

J'aimerais également préciser qu'à mon avis, il n'y a pas d'autre façon d'organiser les garderies, si ce n'est de l'importance des activités. Si les enfants sont laissés à eux-mêmes dans les écoles, on s'aperçoit rapidement plus tard que les résultats sont mauvais. Étant donné le grand nombre d'enfants en bas âge, je pense que la même chose s'applique pour une garderie.

[Texte]

We are concerned that family home day care operations be encouraged to develop. It is also a concern that the operators of day care homes be responsible to and monitored by government, for a lack of another agency. While it is obvious that day care operators need to be adequately trained and that such training will require funding, it is our belief arrangements such as standards of training and division of funding or cost sharing should be worked out jointly by presently certified home day care operators and an appropriate government agency. The persons who are most qualified to determine the needs of home day care operators are those persons who are presently operating home day cares. It would be inappropriate of any government to bypass these people in making decisions that would affect the current status of certified home day cares or that might limit the development of home day care facilities in the future. Thank you.

Ms Sheila Gillgannon (President, Saskatchewan New Democratic Women): I am Sheila Gillgannon, president of Saskatchewan New Democratic Women. There are 17,000 women in the province of Saskatchewan who are members of our organization. The mandate of the SNDW executive is to encourage women to be politically involved, to bring issues of specific concern to women to the attention of the party and the public and to provide information and education.

Over the past year, the executive has sponsored conferences in Saskatoon, Qu'Appelle Valley and Humboldt. Rural women, urban women and northern women have attended these sessions. The need for a comprehensive system of child care has been on the agenda at all these meetings. We are concerned about the fact that there is talk now of increasing the child tax deduction or tax credit system to improve the day care system.

• 1305

We are concerned about the move for two reasons; that this will not assist the working poor who do not greatly benefit from tax deductions, and they cannot wait to receive rebates on money paid for child care annually. They are cash-poor, they need the money in their in their pocket now. The SNDW supports the Canadian Day Care Advocacy proposal for a federal child care financing act which calls for direct public funding to licence child care centres.

Families throughout this province need high quality, affordable, parent-controlled child care. Families know the type of care they want and the time has come for governments to provide the kind of funding that would ensure a comprehensive child care system.

Our society merely pays lip service to the value of the family. Great emphasis has been placed on collective devotion to children and their needs. We call children our most precious resource. We must take the needs of our children very seriously. Our children need direct public funds to go towards building a child care system we can be proud of. The needs of

[Traduction]

Nous aimerions que l'on encourage les garderies de type familial. En l'absence d'une autre agence, le contrôle devrait être assuré par l'État. Il est clair que ces gens doivent avoir une formation adéquate et que des fonds sont nécessaires à cette fin; nous sommes convaincus qu'une agence gouvernementale appropriée, de concert avec les directeurs accrédités de garderies familiales, pourrait mettre au point des critères de formation et en partager les frais. Les personnes les mieux qualifiées pour déterminer les besoins de ces garderies familiales sont précisément ceux qui les administrent. Il ne faudrait pas que le gouvernement les ignore lorsqu'il prend des décisions qui influenceront sur la situation de ces garderies accréditées ou qui risquent de présenter des obstacles à la création de garderies de ce genre. Je vous remercie.

Mme Sheila Gillgannon (Présidente, Fédération des femmes néo-démocrates de la Saskatchewan): Je m'appelle Sheila Gillgannon et je suis présidente de la Fédération des femmes néo-démocrates de la Saskatchewan, qui regroupe 17,000 femmes de la province. Nous avons pour mandat d'encourager les femmes à être actives sur la scène politique, à attirer l'attention de notre parti et de la population sur des problèmes particuliers pour les femmes, à fournir des renseignements et faire oeuvre d'éducateurs.

Au cours de l'année passée, le bureau de direction a organisé des conférences à Saskatoon, à Qu'Appelle Valley et à Humboldt, auquel ont participé des femmes qui résident dans les campagnes, dans les villes, et dans le nord de la province. L'un des sujet à l'ordre du jour de ces réunions était la nécessité d'un système global de soins de garderie. Ce qui nous inquiète, c'est qu'apparemment, le gouvernement envisage d'augmenter l'abattement fiscal par enfant ou le crédit d'impôt en vue d'améliorer le service de garderies.

Cette possibilité nous inquiète pour deux raisons; d'une part, cela ne profitera guère aux gagne-petits à qui ces abattements fiscaux ne servent guère et qui ne permettent pas d'attendre qu'on leur rembourse ce qu'ils ont dépensé pour faire garder leurs enfants pendant l'année. Ils ont besoin d'argent comptant; ce qui leur faut; ce sont des sous en poches. Notre association est en faveur de la proposition du *Canadian Day Care Advocacy*, soit une mesure législative du fédéral visant à financer directement les garderies accréditées.

Dans toute la province, les parents ont besoin de garderies de haute qualité, à prix raisonnable, et contrôlées par les parents. Les familles savent ce dont elles ont besoin et le moment est venu pour le gouvernement de fournir les fonds nécessaires à l'établissement d'un système global de garderies.

Dans notre société, on ne reconnaît que de façon superficielle le rôle joué par la famille. On insiste sur l'importance que revêtent nos enfants, sur leurs besoins, sur le fait qu'ils sont notre ressource la plus précieuse et que l'on doit prendre leurs besoins au sérieux. Ce qu'il nous faut, c'est un financement public qui permette d'établir un réseau de garderies dont nous puissions être fiers. Il est plus important de s'occuper des

[Text]

our children should take priority over bank bail-outs, arms development, and huge corporate tax shelters.

The SNDW believes that the provision of high quality child care is a family issue but the reality is that more often than not, the women or mothers are responsible for child care arrangement of particular families. We can no longer rely on extended families and informal arrangements for child care. It must be recognized that 85% of all single parent families are headed by women, and that 47% of these families live below the poverty line.

We know that the user fee welfare-based system of funding child care does not work. The actual cost of the service is simply too high for individual parents to pay.

The SNDW believes we must create a more flexible child care system than presently exists. Parents must have choices when shopping for child care; 24% of all women in the paid labour force work part-time, but there are very few part-time child care service spaces available.

Let us be specific. A young woman, a single parent, working in one of Saskatoon's large grocery chains is only allowed to work 20 hours a week. One of the new full-time positions that has been created at this store is a person who schedules these people so they work no more than 20 hours a week.

She has two children who need care, she does not know whether she is going to be working morning, noons, evenings, Saturdays, Sundays, and so her free time is spent looking for child care. She needs a system that allows flexibility.

On October 26, the SNDW sponsored an off-farm employment education seminar in Humboldt, Saskatchewan. A panel of women from the area shared their experiences as wives, mothers, farmers and employees off the farm. Though the difficulties were many—lack of job opportunities, lack of educational opportunities, isolation, lack of day care—the group decided that the most pressing need was for a high quality child care system.

Many farms in Saskatchewan are facing heavy economic pressures, according to a National Farmers' Union study done in 1981. One-third of Canada's 222,000 farmers' financial situation is such that one partner must work off the farm.

Since 1981, the farm economy in this province has declined to the point that during the winter months, both partners must work off the farm. These families need child care suited to the needs of rural families.

Day care for rural areas should not be thought of in terms of a service in a fixed location operating from 8 a.m. to 6 p.m. It may require mobility with care-givers travelling, flexibility of hours based on the season, harvest and seeding, better utilization of rural school buildings which could provide care for children after regular school hours.

[Translation]

besoins de nos enfants que d'éviter des faillites bancaires, de développer des armes et d'offrir des paradis fiscaux aux sociétés.

Notre Association est convaincue qu'il s'agit là d'une question familiale mais, plus souvent qu'autre chose, ce sont les mères de famille qui doivent s'occuper elles-mêmes de garder leurs enfants. Désormais, on ne peut plus compter sur la participation des familles et sur des arrangements à la bonne franquette. Il faut bien l'admettre, dans 85 p. 100 des cas, les chefs de familles monoparentales sont des femmes, et 47 p. 100 de ces familles vivent en deçà du seuil de la pauvreté.

Nous savons qu'un financement des garderies calculé sur les moyens de l'usager ne fonctionne pas. Le coût du service est trop élevé pour que les parents puissent se le permettre.

Notre Association est en faveur de mettre sur pied un système de garderies plus flexible que le système actuel. Les parents doivent avoir le choix; 24 p. 100 des femmes qui travaillent, travaillent à temps partiel; or, il existe fort peu de garderies qui offrent des services à temps partiel.

Prenons un exemple. Une jeune femme chef de famille ne peut travailler que 20 heures par semaine dans une des chaînes alimentaires de Saskatoon. Ces chaînes viennent de créer un poste tout nouveau et la personne qui occupe ce poste a pour fonction de s'arranger pour engager des employés qui ne travaillent pas plus de 20 heures par semaine.

Cette jeune femme a deux enfants, elle ne sait pas d'avance si elle va travailler le matin, l'après-midi, le soir, les fins de semaine, ce qui veut dire qu'elle passe tout son temps libre à s'occuper de ses enfants. Un système souple est une nécessité pour elle.

Le 26 octobre, notre association a organisé un colloque à Humboldt, en Saskatchewan, un panel composé de femmes de la région sont venues nous faire part de leur expérience en tant qu'épouses, que mères de famille, que cultivatrices et qu'employées qui travaillent ailleurs que dans les exploitations agricoles. En dépit de nombreuses difficultés—manque de possibilité d'emploi, manque de possibilité d'éducation, isolement, carence de garderies—le groupe a décidé que ce qui importait, c'était d'avoir un service de garderies de haute qualité.

Bien des cultivateurs de la Saskatchewan subissent de fortes pressions économiques, selon les conclusions d'une étude effectuée en 1981 par l'Union nationale des cultivateurs. Des 222,000 cultivateurs canadiens, un tiers éprouve des difficultés financières de sorte que le conjoint doit travailler à l'extérieur.

Depuis 1981, l'économie agricole de la province a baissé à tel point que pendant l'hiver, les deux époux travaillent à l'extérieur. Ces familles ont besoin de garderies axées sur les besoins des familles rurales.

Ces familles-là n'ont pas besoin d'une garderie dans un local spécial qui serait ouvert de 8 heures du matin à 18 heures du soir. Il faut que les gardiennes elles-mêmes puissent se déplacer et travailler à toutes sortes d'heures en fonction de la saison, si c'est pendant la moisson ou pendant les semailles; il

[Texte]

When you return to Ottawa, the SNDW wants you to remember the farmers of Humboldt, the part-time workers and the working poor. Their children require high quality child care that is flexible and affordable.

Keep in mind that this is not a passing need that will disappear with an improved economy. Poor women have always worked through good and bad economic times. Because our society is unfair with the wealth of the nation unjustly distributed, the poor will work and their children will require high-quality care. With so many rights to wrong, let us make a start by providing all children with this service which they so desperately need.

• 1310

Thank you for your attention.

Mr. John Caswell (Individual Presentation): Hon. members and Madam Chairman, ladies and gentlemen, my name is John Caswell. I have a Bachelor of Science in physiology and two years in the College of Nursing and I am presently working in the nursing section of the rehabilitation ward at University Hospital. I have been ordained an elder in the Presbyterian church. My wife is Gay Caswell, the Member of the Legislative Assembly for Saskatoon, Westmount.

What I have to say will contrast with what has been said and I hope it goes deeper to basic issues than some of the things that have been said.

It appears that day care is an issue which has been orchestrated from the top. Both federal and provincial governments hold public hearings on the issue and write reports that in main move in the direction of universal 24-hour day care. Whether this comes from intention or not it often seems to be going that way.

It is an issue that, we find, has little support at the grass-roots level. As a campaign manager myself and my wife a candidate for the second time in an urban riding that is not noted for its wealth, we have found relatively few people who want more day care. However, there are many people who are very concerned about government having state control of children. Although there are many in government who do not have that intention, I think it is important to remember that good intentions do not guarantee good results.

It is our contention that some of the day care lobbyists support day care because it is a means to save children from their parents. They seem to share a Hegelian view of the state that sees the state over the institution of the family. They do not recognize that the family is an institution that is the first basic and most important level of government.

The day care debate has also been controlled by people who have a direct financial interest in more taxpayer's money being put into day care.

[Traduction]

faudrait utiliser les édifices scolaires qui pourraient accueillir les enfants, une fois les classes terminées.

Quand vous retournerez à Ottawa, notre association aimerait que vous pensiez aux cultivateurs de Humboldt, à ceux qui travaillent à temps partiel et aux gagne-petits. Leurs enfants ont besoin de services de garderie de qualité mais flexibles et à la portée de leur bourse.

C'est un besoin qui existe et qui ne disparaîtra pas, même si l'économie s'améliore. En période de vaches grasses comme en période de vaches maigres, chez les gagne-petits, les femmes travaillent toujours. Comme les richesses du pays ne sont pas réparties de façon équitable, les pauvres devront toujours travailler et leurs enfants auront besoin de soins de qualité. Parmi les nombreux torts à redresser, commençons par fournir à tous les enfants ce service dont ils ont tellement besoin.

Merci de votre attention.

M. John Caswell (à titre personnel): Honorables députés, madame la présidente, mesdames, messieurs, je m'appelle John Caswell. J'ai un baccalauréat en physiologie et j'ai passé deux ans au *College of Nursing*; je travaille actuellement comme infirmier dans l'aile de réadaptation de l'hôpital universitaire. Je suis pasteur de l'Eglise presbytérienne. Ma femme s'appelle Gay Caswell, elle est députée de Westmount à l'Assemblée législative de Saskatoon.

Mes propos seront différents de ce que vous avez entendu et j'espère d'être en mesure d'attaquer les problèmes exposés à leur racine.

La question des garderies semble être organisée par le haut. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont tenu des audiences publiques et publié des rapports qui semblent encourager l'idée de services universels, ouverts 24 heures sur 24. Je ne sais pas si cela s'est fait délibérément, mais c'est la tendance qui se décèle.

Ce n'est pas une idée qui est très populaire parmi les gens de la base. J'ai dirigé la campagne électorale de ma femme lorsqu'elle s'est présentée pour la deuxième fois dans une circonscription urbaine qui n'est pas particulièrement florissante, et nous nous sommes aperçus qu'il y avait relativement peu de gens qui réclamaient des services de garderie. Par contre, il y en a beaucoup qui s'inquiètent de voir l'État prendre en main le sort de nos enfants. Même si un grand nombre de députés n'ont pas cette intention, il est important de rappeler que l'enfer lui-même est pavé de bonnes intentions.

Nous soutenons que parmi ceux qui font campagne pour les services de garderie, certains pensent que c'est la façon de protéger les enfants de leurs parents. Ils semblent partager l'idée de Hegel selon laquelle l'État prend le pas sur l'institution familiale. Ils n'admettent pas que le niveau de gouvernement le plus fondamental et le plus important est précisément la famille.

Le débat sur les services de garderie a été contrôlé par des gens qui ont intérêt à ce que l'on consacre un plus grand nombre de deniers des contribuables à ce service.

[Text]

One level of government cannot increase its power without taking it from another level of government.

There have been massive shifts of power from the provincial to the federal jurisdiction, for example, in the area of health, education and social services. This has gone largely unchallenged and has been seen as a benign growth and a by-product of economic redistribution amongst the provinces.

People use the Canada Health Act to show that the federal government can erode inter-provincial jurisdiction. If anything that sounds like there could be a good legal argument that the Canada Health Act is unconstitutional.

While in Regina, Hon. Margaret Mitchell, MP, advocated a department of the child. We think this is a very dangerous concept. Not only is it a violation of provincial jurisdiction, it is a flagrant and direct attack on the most important level of government, the family.

One level of government, in this case the largest, the most inefficient, the most bureaucratized and the most far removed from people, would create a structure that fragments the family, that treats the child not as a responsibility of the family, but as a responsibility of the state. This is a totalitarian view.

Whether or not day care exists, and it does exist and it will continue to exist, is not the issue. The issue is whether or not this business should be run by the state. In our view there is no more reason for the government to run the day care industry than there is for the government to run the potash industry.

• 1315

There are those who believe in the government nationalizing the resource industry. There are those who see parents' children as a state resource that should be controlled, that is, nationalized by the state. We do not accept that people's children are a resource of the state. Children are the responsibility of the parent or parents. It is wrong for the state to usurp that authority by forcing people to pay for day care through compulsory taxes and give subsidies and tax cuts to day care operators and users which are not available to families who care for their children at home or through private arrangements. The tax structure must be fair to people who have chosen to be homemakers as their career. I thank you for your kind attention.

• 1320

The Chairman: Thank you very much, John. Do you have any questions, Mr. de Jong?

Mr. de Jong: My first question will be to Carole. First of all, I really appreciate that you were able to come and present the case for the children of aboriginal families. I think there is a very special case which needs to be presented and explored, and I hope the committee will pay particular attention to that.

[Translation]

Quant un palier gouvernemental acquiert plus de pouvoir c'est toujours au détriment d'un autre palier gouvernemental.

Il y a eu des déplacements considérables de pouvoir du provincial au fédéral, dans le domaine de la santé, des services d'éducation et des services sociaux, par exemple. Il n'y a pratiquement pas eu d'opposition et cela a été vu comme une croissance peu dangereuse, une conséquence de la redistribution économique entre les provinces.

Les gens invoquent la loi fédérale sur la santé pour montrer que le gouvernement fédéral peut saper la compétence des provinces. On pourrait juridiquement prouver que la Loi fédérale sur la santé est anticonstitutionnelle.

A Régina, l'honorable député Margaret Mitchell préconise un ministère de l'Enfance. C'est une notion fort dangereuse. Non seulement cela va à l'encontre de la compétence provinciale, mais c'est une attaque directe et flagrante contre le niveau de gouvernement le plus important, la famille elle-même.

C'est un niveau gouvernemental, le plus vaste, le moins efficace, le plus bureaucratisé, celui qui a le moins de contact avec les gens, qui serait responsable de mettre en place une structure qui aurait pour effet de fragmenter la famille, qui ferait que l'enfant désormais devient la responsabilité non de sa famille, mais de l'État. Autrement dit, un régime totalitaire.

La question n'est pas de savoir s'il y a ou s'il y aura des services de garderie. La question est de savoir si c'est le gouvernement qui devrait les administrer. À notre avis, le gouvernement n'a pas plus le droit d'administrer les services de garderie qu'il n'a le droit d'administrer les ressources de potasse.

Il y en a qui croient que le gouvernement devrait nationaliser le secteur des ressources. Il y en a qui pensent que les enfants représentent une ressource nationale qui devrait être contrôlée, autrement dit nationalisée. Pour nous, les enfants ne sont pas une ressource de l'État, mais bien la responsabilité de leurs parents. L'État ne doit pas usurper cette autorité en obligeant la population à financer les services de garderie par le truchement de taxes obligatoires ou de subsides ou d'abattements fiscaux accordés aux administrateurs et aux usagers de garderie, et auxquelles n'ont pas accès les familles qui s'occupent de leurs enfants chez elles et qui les font garder par des particuliers. La structure fiscale doit être équitable pour celles qui ont décidé de faire carrière comme ménagères. Je vous remercie de votre attention.

La présidente: Merci bien, John. Monsieur de Jong, avez-vous des questions?

M. de Jong: Ma première question s'adresse à Carole. Tout d'abord, je vous remercie d'être venue présenter la cause des enfants autochtones. Leur cause est toute spéciale et mérite d'être étudiée et j'espère que le Comité y prêterait une attention particulière.

[Texte]

When I worked in the Department of Social Services in the mid 1970s, some of us were concerned about what was happening to kids from native families who had moved into the city. The families often had great difficulty adjusting to the urban life because the traditional network of support did not exist in the urban centres. We had some difficulty helping, and it was understandable that native womens' organizations, for example, were quite concerned and just beginning to get off the ground in terms of organizing themselves and native women in urban settings. They were also having difficulties establishing and maintaining day care facilities operated by native people primarily for native children.

Since that time, in my district in the town of Fort Qu'Appelle, a group of Indian women got together and organized a very successful day care which has been in existence now for a number of years. I think the number of children is half native and half non-native. It is a positive step. Do you know how many day care facilities established by native people there are?

Miss Camponi: No, I do not know. In Saskatoon, down by my office, we have one and there is also another one, but I only know of those two in Saskatoon.

Mr. de Jong: Has there been any emphasis in the Gabriel Dumont Institute and the Saskatchewan Federation of Indians colleges to include the training of child care workers as part of the curriculum?

Miss Camponi: I am a metis, so I do not know anything about Treaty, but I do know that Gabriel Dumont does have a child care training. We just graduated our first class this year after two years.

Mr. de Jong: Mr. Godin, you have presented your own case and I think it was a good case for the need for flexibility in the system and a family home day care system. Would you say that as the child gets into more of a pre-school grouping, a more centralized day care system becomes more appropriate, but for the small toddlers the home situation is the more appropriate situation?

Mr. Godin: Yes, I would definitely agree with that. We went one step further in bringing a young woman into our own home to care for our daughter when she was very young.

• 1325

In listening to some of the other presenters this morning, I realized we have indeed been extremely fortunate in finding the type of day care facility we deemed to be the best for our situation. Our daughter is now in a very small family home day care operation where there are only three other children. In this particular home—it is operated by an older couple—a man and a lady are both present in the home, which is again not a prerequisite to placing her in the home, but is definitely a bonus.

We have already made arrangements for next fall and she will be in a different family day care home centre, simply because the lady who is operating the one she is currently in

[Traduction]

Lorsque je travaillais pour le ministère des Services sociaux dans le milieu des années 70, nous étions plusieurs à nous inquiéter du sort des petits autochtones dont les familles étaient venues s'installer dans les villes. Elles avaient souvent beaucoup de difficultés à s'ajuster au milieu urbain, vu l'absence du réseau traditionnel de soutien. Il n'était pas facile de leur venir en aide et il n'était que logique que des organismes de femmes autochtones, entre autres, s'inquiètent et commencent à organiser des groupes particuliers de femmes autochtones en milieu urbain. Ce n'était pas facile non plus de créer des garderies administrées par des autochtones et destinées essentiellement aux enfants autochtones.

Depuis lors, chez-moi, à Fort Qu'Appelle, des femmes indiennes se sont regroupées pour organiser une garderie il y a quelques années, c'est aujourd'hui un succès retentissant. Je pense que la moitié des enfants sont des autochtones, ce qui est un bon commencement. Savez-vous combien il existe de garderies créées par des autochtones?

Mme Camponi: Non, je l'ignore. À Saskatoon, près de mon bureau, il y en a une; il en existe une autre, mais, autant que je sache, ce sont les deux seules à Saskatoon.

M. de Jong: Est-ce que l'Institut Gabriel Dumont et la Fédération des collèges indiens de la Saskatchewan ont un programme de formation de puéricultrices autochtones?

Mme Camponi: Je suis moi-même Métis, je ne sais donc pas grand chose sur les Indiens de traité, mais je sais qu'à l'Institut Gabriel Dumont, nous avons un programme de puériculture depuis deux ans, et, cette année, nous avons eu nos premières diplômées.

M. de Jong: Monsieur Godin, vous avez présenté votre propre cause et je pense que c'est une cause valable qui justifie la nécessité d'un système flexible et de services de garderie de type familial. Pensez-vous que pour les enfants d'âge préscolaire, il est plus approprié d'avoir un service plus centralisé mais qu'il est préférable que les tous petits aient accès à une garderie de type familial.

M. Godin: Certainement, je suis tout à fait d'accord sur ce point. En fait, nous avons nous-mêmes fait venir une jeune femme comme gardienne à domicile lorsque notre fille était toute petite.

En écoutant certaines des présentations ce matin, je me suis aperçu que, finalement, nous avons eu énormément de chance de pouvoir choisir ce que nous considérons comme le meilleur type de garderies. Notre fille va actuellement chez des gens qui ne s'occupent que de quatre enfants en tout. Il s'agit d'un couple âgé, les deux sont présents, ce qui n'est pas une condition sine qua non, mais qui est certainement un avantage.

Nous avons déjà pris nos dispositions pour l'automne prochain; elle ira dans une garderie familiale différente, parce que la garderie où elle va à l'heure actuelle ne s'occupera

[Text]

has decided to take only infants next year. The one she will be placed in next year is a much larger setting where there can be up to 16 youngsters involved. We feel this progressive situation has really very much lent itself to her social development. We consider ourselves especially fortunate to have been able to make those arrangements, particularly in view of what has been said by some of the people today.

Mr. de Jong: Would you generally feel you have been happy with the people, that your child has been looked after?

Mr. Godin: Very much so.

Mr. de Jong: I am really grateful that in your presentation you focused, as did the presentation from the National Farmers Union, on the rural areas. You brought in as well—for the first time, I think—the economic plight now existing in rural Saskatchewan, and the necessity for more and more farm families to work off the farm to help subsidize the farm operation.

There is a tremendous economic cloud hanging over Saskatchewan and rural life, with the war between the treasuries of the European countries and the United States. Farm prices are dramatically dropping and it is increasing as well the economic and therefore social pressures on farm families. We have been reading as well about suicides and family break-ups occurring at an increased level among farm families because of the economic pressure.

In this again it seemed to me you highlighted the need as well for child care facilities in rural areas. The traditional rural structure as we know it is under tremendous stress and a lot of the stress gets translated and handed down to the children as well.

Ms Gillgannon: There have been rural pilot projects here and there, but because of lack of funding to experiment with day care in the rural system, these pilot projects just come and go. The situation is so desperate, they need a great deal of funding and experimentation to find what works for rural areas. You cannot have urban day care in a rural area, but they desperately need it now.

Mr. de Jong: My last question and comment is to John. John, we are living in different worlds.

Mr. Caswell: That is right.

Mr. de Jong: You feel day care is an issue which is orchestrated from the top as though there is some—how shall I phrase it?—plot to weaken the fibres of the nation, to extend the tentacles of the state into the minds of young children. Listening to your presentation, it is as though you are suggesting there are some hidden forces at work here trying to undermine everything we in society believe in.

It seems to me the need for day care comes out of the development of our western civilized and industrialized society. In terms of social development, you see the model roles of the family structure coming under tremendous stress right from the start of the industrialized revolution. What we are really trying to grapple with now is some solution to problems which exist out there. Those problems have not been created con-

[Translation]

l'année prochaine que de nouveau-nés. Sa nouvelle garderie accueille jusqu'à concurrence de 16 enfants. Cette adaptation progressive suit parallèlement son épanouissement social et nous avons eu particulièrement de chance de pouvoir trouver ces garderies, surtout si j'en juge d'après les propos aujourd'hui.

M. de Jong: De façon générale, êtes-vous satisfaits des soins que votre fille a reçus?

M. Godin: Très satisfaits.

M. de Jong: Je suis heureux de voir, tout comme l'Union nationale des cultivateurs, vous avez mis l'accent sur le secteur rural. Je pense que vous êtes le premier à avoir signalé la situation économique difficile dans laquelle se trouvent les campagnes de la Saskatchewan, et la nécessité de plus en plus d'agriculteurs de travailler à l'extérieur pour financer les activités agricoles.

La vie agricole est les campagnes se trouvent menacées en Saskatchewan, à cause de l'affrontement des trésoreries européennes et américaines. Les prix des produits agricoles ont chuté de façon dramatique, ce qui aggrave encore les pressions économiques et sociales subies par les cultivateurs. On cite de nombreux cas de suicides et de divorces parmi les familles d'agriculteurs, qui sont imputables aux pressions économiques.

Je pense que vous avez également fait ressortir la nécessité de services de garderie pour les campagnes. Les pressions que subissent les parents, ce sont les enfants qui en ressentent les contre-coups.

Mme Gillgannon: Il y a eu certains projets pilotes dans les campagnes ici et là, mais à cause du manque de fonds, aucun de ces projets n'a pris corps. La situation est désespérée, ils ont besoin d'aide financière et d'expérience pour trouver un système de garderie qui réponde aux besoins des campagnes. Les garderies urbaines ne conviennent pas aux campagnes.

M. de Jong: Ma dernière question et ma dernière observation s'adressent à John. Vous et moi, John, vivons dans des mondes différents.

M. Caswell: C'est juste.

M. de Jong: Vous dites que les services de garderie sont organisés par le haut et vous semblez croire qu'il existe un—comment dirais-je?—complot pour désintégrer le tissu social, pour que l'État étende ses tentacules sur les cerveaux de nos jeunes enfants. J'ai écouté votre exposé, et vous semblez entendre que certaines forces mystérieuses sont à l'oeuvre, déterminées à saper tout ce en quoi notre société croit.

Pour moi, c'est l'industrialisation même du monde occidental qui rend ces services de garderie nécessaires. En ce qui concerne l'évolution sociale, on constate que la structure familiale subit actuellement des tensions considérables, dont l'origine remonte en fait à la révolution industrielle. Nous essayons donc simplement de résoudre des problèmes dont la réalité n'est plus contestée. Certes, ces problèmes n'ont pas été

[Texte]

sciously by government or by groups of people trying to undermine our social structure. There is a real need out there.

• 1330

You might not pick it up on the doorstep, but certainly when I campaign in my district in Regina East, whether it is in the well-to-do or particularly in the middle-class and lower-income groups, I hear a desperate need for proper facilities which would help parents, family structures, to look after the children and help keep the family together. Very often, the pressure on the family is because there are no proper facilities for looking after children. It seems to me our difference is that you are saying something is the cause which is creating an effect, while I am saying what you call an effect is really the cause.

Mr. Caswell: I am not talking so much about a plot or a gravitational flow within society, whereas it is quite natural for anyone running a day care to want to have more money to run it better. Any organization wants it. It is very natural and it is also natural for them to lobby for more. They have the greatest vested interest in lobbying for better facilities not purely for their own pocketbook but because of course they care about their jobs.

Mr. de Jong: Market forces.

Mr. Caswell: That has something to do with it, of course. What I am concerned about is that there is a number of forces in society, partly because day cares want to operate better and to make their operation efficient in looking after children, and this is most natural, too.

The thing is that the ones who are better organized tend to be heard the loudest. It tends to become more systematized. In this process, which is quite a natural process, the power which rested originally with the parents—and I not saying a lot of them do not require care for their children, because a lot of them do have to work—starts to flow upward out of the hands of the parents through the organization of these day care centres and the intervention of government.

For instance, the people are trained to watch Maslow's hierarchy. Well, not everybody agrees this is exactly a correct representation of reality. This is just an example, but if you have theories of child raising, they may have a particular philosophical bent to them, and all the institutes may be teaching it. Therefore, you are arriving in a situation where the children are being handed over to the state, they are to be raised a certain way according to certain philosophical theories and it is government subsidized, whereas those people who are making private arrangements which they feel more in control of and which may have their own faults could be discriminated against.

Or, there are those people at home who say: I do not want to have to go out, but I am just pushed over the edge of having to go to work because inflation has increased and part of the reason is a multibillion-dollar day care program being instituted by the government. I am not saying it is completely

[Traduction]

créés délibérément par le gouvernement ou par des groupes subversifs. Ce sont des problèmes qui reflètent des besoins réels.

Peut-être que tout le monde ne parle pas de cela en permanence, mais, lorsque je fais campagne dans ma circonscription de l'est de Régina, j'entends partout réclamer de manière désespérée la mise en place de services adéquats pour aider les parents et les familles à s'occuper des enfants, et à préserver l'unité familiale. J'entends ce genre de revendication aussi bien dans les quartiers riches que dans les quartiers pauvres ou des classes moyennes. Bien souvent, les familles connaissent des difficultés parce qu'il n'existe pas de services adéquats pour s'occuper des enfants. J'ai donc l'impression que ce qui nous sépare n'est pas notre perception du problème, mais seulement notre analyse des causes et des effets.

M. Caswell: Je ne veux pas parler ici de complot capitaliste, étant donné qu'il est tout à fait naturel que les gens qui exploitent des garderies souhaitent obtenir plus d'argent pour offrir de meilleurs services, et exercent des pressions pour ce faire. Ils ont donc manifestement intérêt à réclamer de meilleurs services, mais pas seulement pour faire plus de profit. Ils le font aussi parce qu'ils en ressentent la nécessité au niveau de leur travail.

M. de Jong: Ce sont les forces du marché.

M. Caswell: Il y a de cela, bien sûr. On ne peut ignorer qu'il y a dans la société des forces qui jouent dans certains sens. Certains responsables de garderies veulent offrir de meilleurs services dans l'intérêt des enfants, et cela aussi est tout à fait naturel.

Il faut cependant se rendre compte que ce sont les mieux organisés qui sont le plus capables de se faire entendre. Leurs revendications acquièrent ainsi un caractère relativement systématique. Dans ce processus, qui est relativement naturel, le pouvoir que détenaient à l'origine les parents leur échappe peu à peu, et ce sont progressivement les garderies elles-mêmes et les gouvernements qui s'en emparent.

Par exemple, on a appris à examiner la hiérarchie de Maslow. Evidemment, tout le monde ne reconnaît pas qu'elle constitue une représentation parfaite de la réalité, mais c'est simplement un exemple. Lorsque certaines théories sont élaborées sur l'éducation des enfants, il se peut que plusieurs instituts les enseignent et que cela influence tout un secteur de la population. En fait, on en arrive ainsi à une situation où les enfants sont confiés à l'Etat, qui les élève d'une certaine manière, selon certaines théories philosophiques, grâce à ses subventions.

Il y a aussi le cas des gens qui restent à la maison parce qu'ils ne voudraient pas travailler, mais qui seront peu à peu incités à le faire, d'une part, à cause de l'augmentation du coût de la vie et, d'autre part, parce que le gouvernement aura mis en place un réseau de garderies coûtant des milliards de

[Text]

a cause and effect, but there is a flow of socialization going on, partly because of the nature of the society. I think there are some important values which need to be rescued in spite of the flow.

The Chairman: A brief comment, Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I will not risk asking a question of any of the witnesses, but I think the four witnesses have again highlighted the dilemma we are faced with. In the marching orders we were given by the Minister of National Health and Welfare, the hon. Jake Epp, he talked about the role of the federal government in child care in the light of a shared responsibility for children among parents, the private and voluntary sectors and the government, and also the future alternatives for the federal government. I think some of you have really highlighted that, as to where we will try to go and where we should be going.

• 1335

So it is not just a day care issue, it is much more than that. It provides direction to the government, and I just want to thank each of you for highlighting these things. John, you have brought one perspective to it. Bud, you talked about the family aspect, the family care system. Carole, we have heard from quite a few of the native groups on the very issues you have brought to our attention again. Sheila, we have also heard your party standpoint and what you envision as well. So, Madam Chairman, I think the open microphones have really capsulized the whole thing for us, all at once.

The Chairman: Thank you, Ross. Carole, as far as your special situations are concerned, do you want control over centres that would be primarily for Métis, or do you see a mixed type of centre, with some help as far as maintaining the culture and language? Or would you prefer a separate centre?

Ms Camponi: We would like whatever is necessary to accomplish the task.

The Chairman: But you definitely want the cultural and linguistic characteristics maintained?

Ms Camponi: We definitely do.

The Chairman: As Ross said, we have heard this across the country, and I can understand your concerns along this particular line. I thank you very much for your presentations.

The only thing I would add to the rule portion of it, Sheila, is that very early in our mandate, the Honourable John Wise wrote a letter to the committee to make sure we did not ignore rural farm life. I do not know if you were in the room earlier when I mentioned that I raised my children and farmed at the same time with my husband, so I know the concerns and needs that are out there.

I can assure you it will be an area that we will be addressing. We may not have the answers, but we will certainly be

[Translation]

dollars. Je ne veux pas dire qu'il y ait là un lien direct de cause à effet, mais simplement qu'il s'agit d'un phénomène naturel de socialisation. Je crois qu'il faut s'efforcer de préserver certaines valeurs fondamentales et ne pas se laisser emporter par la vague.

La présidente: Une brève remarque, monsieur Belsher.

M. Belsher: Je ne vais pas poser de question aux témoins, je dirais simplement qu'ils font ressortir le dilemme auquel nous sommes confrontés. Lorsque que l'honorable Jake Epp, ministre de la Santé et du Bien-être social, nous a donné notre mandat, il nous a invités à examiner le rôle que pourrait jouer le gouvernement fédéral dans le domaine de la garde des enfants, dans le contexte d'un partage de responsabilités entre les parents, les entreprises privées, les organismes de bénévolat et le gouvernement. Il nous a également demandé d'examiner les options que pourrait envisager le gouvernement fédéral pour l'avenir. Je pense que vous avez clairement fait ressortir ce que nous devrions tenter de faire en ce domaine.

Comme vous l'avez dit, il ne s'agit pas simplement d'un problème de garde d'enfants, mais d'un problème de portée beaucoup plus vaste, et je tiens à vous remercier d'avoir indiqué dans quel sens le gouvernement fédéral devrait agir. John a abordé un aspect du problème, Bud a abordé l'aspect familial, et Carole a précisé des problèmes qui avaient déjà été abordés par bon nombre de groupes autochtones. Finalement, Sheila nous a présenté le point de vue de son parti. En conséquence, madame la présidente, je pense que nous avons obtenu cette fois un excellent résumé de toute la question.

La présidente: Merci, Ross. Je voudrais vous demander, Carole, si vous envisagez que l'on crée des centres de garde d'enfants exclusivement réservés aux Métis, ou si plutôt des centres mixtes dont les responsables pourraient recevoir une certaine aide pour préserver la culture et la langue.

Mme Camponi: Nous voudrions obtenir ce qui sera nécessaire pour accomplir notre tâche.

La présidente: Mais vous tenez absolument à préserver votre spécificité culturelle et linguistique?

Mme Camponi: Absolument.

La présidente: Comme l'a dit Ross, c'est là un point de vue que nous ont présenté des témoins de toutes les régions, et je comprends parfaitement ce que vous voulez. Je vous remercie beaucoup de vos témoignages.

Je voudrais ajouter quelque chose au sujet des régions rurales. En effet, Sheila, lorsque nous avons entrepris cette étude, le ministre John Wise nous a adressé une lettre pour nous demander spécialement de ne pas ignorer les problèmes des régions rurales. Je ne sais pas si vous étiez dans cette pièce plus tôt, lorsque j'ai dit que j'ai élevé mes enfants sur une ferme, avec mon mari, mais je puis vous dire que je suis parfaitement consciente des besoins particuliers du monde rural.

Soyez donc certaine que c'est là un aspect des choses que nous n'allons pas ignorer. Certes, nous n'avons sans doute pas

[Texte]

addressing the needs and making some suggestions that should be tried. We have had some successes, but we do not have all the answers to rural needs as yet. But we will be looking at them. Thank you very much for coming before us, and we now stand adjourned until 2 p.m.

[Traduction]

toutes les réponses aux problèmes, mais cela ne nous empêchera pas d'identifier les besoins et de faire des propositions. Cela dit, je vous remercie. La séance est levée jusqu'à 14 heures.

AFTERNOON SITTING

• 1400

The Chairman: Good afternoon and welcome.

Mrs. Joyce Horrey (President, Child's World Development Centre): It is nice to be here.

I appreciate the opportunity to address this committee on such an important subject. My particular thanks go to Bob Harris who was able to arrange for my presentation here when I was unable to be heard in Edmonton.

I own and operate three day care centres in Edmonton, two out-of-school programs, and a family day home service capable of delivering service to 600 children. All combined, I provide services for more than 900 children per day. All my day care centres operate at capacity 12 months a year. We continue our growth in the family day home program.

My husband, Doug, who has been my silent partner and mentor, has taken time from his consulting practice to be with me and give me support today.

I have also been a working mother since my children were three years and five years of age. They now attend university. I am well aware of the problems facing working parents in respect to care for their children.

I would like to deal with some of the myths of day care. Then I will discuss the issues of day care as I view them.

The myth: Privately owned day care is bad. **Fact:** Not all privately owned day care is bad.

The myth: Public sector day care is good. **Fact:** Not all public sector day care is good.

So much for the commonplace myths.

The issues facing the task force on the question of day care are these: Who has the right to choose out-of-home care for the child? Who should provide the care? Who should pay for it? Who should set standards and regulate out-of-home care? What role should government play? What about the choice of care?

Canada is still the protector of the freedom of the individual. The parent is the only one, in my view, who has the right to make the choice of care for the child, provided that the parent is physically, mentally and emotionally capable.

Day care faces a growing market which is becoming more and more aware of what it wants. Parents are becoming more sophisticated, know what to look for and the questions to ask

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

La présidente: Bon après-midi.

Mme Joyce Horrey (Présidente, Child's World Development Centre): Je suis contente d'être ici, madame la présidente.

Je vous remercie de me donner la possibilité de m'adresser à vous sur cette question très importante. En fait, je devrais spécialement remercier Bob Harris, qui s'est arrangé pour que je puisse venir témoigner ici, car je n'ai pas pu le faire à Edmonton.

Je possède et j'exploite trois garderies à Edmonton, deux programmes post-scolaires, et un service de garde familiale capable d'accueillir 600 enfants. En tout, je peux fournir des services à plus de 900 enfants par jour. Mes garderies travaillent à pleine capacité toute l'année, et nous continuons notre croissance dans le domaine de la garde familiale.

Doug, mon mari, qui est mon associé passif et mon mentor, a tenu à m'accompagner pour cette présentation.

Je dois aussi préciser que je suis une mère qui a repris le travail lorsque ses enfants avaient respectivement trois et cinq ans. Ils sont maintenant à l'université. Je suis donc parfaitement consciente des problèmes auxquels font face les parents salariés, en matière de garde des enfants.

Je vais commencer par dégonfler quelques mythes qui ont cours sur les garderies.

Mythe: Les garderies privées sont mauvaises. **Réalité:** Toutes les garderies privées ne sont pas mauvaises.

Mythe: Les garderies publiques sont bonnes. **Réalité:** Toutes les garderies publiques ne sont pas bonnes.

Il me paraissait important de le dire publiquement.

Les questions que doit résoudre votre comité sont les suivantes: Qui a le droit de choisir tel ou tel service de garde pour un enfant? Qui devrait fournir les services? Qui devrait les payer? Qui devrait définir des normes et réglementer les services? Quel rôle devrait jouer le gouvernement? Quelles options devraient être offertes à la population?

Au Canada, la liberté individuelle reste un pilier de la vie collective. À mon sens, le parent est le seul qui ait le droit de choisir comment il faut s'occuper de son enfant, à condition que ce parent en soit physiquement, mentalement et psychologiquement capable.

Le secteur des garderies est un marché en expansion, dont les besoins se précisent chaque jour. Les parents sont de mieux en mieux informés, ils savent de mieux en mieux ce qu'ils

[Text]

of a day care operator. The parents are making it obvious that they want to make their own choice.

Provision of care: At present out-of-home care is provided by several modules. This includes services delivered by non-regulated homes and regulated homes funded by both the private and public sectors. Quality, affordability and accessibility are of utmost concern. All models must be allowed to co-exist in an environment of equal opportunity. Any exclusion of one particular model would diminish the accessibility of services, limit parental choice and be detrimental to the improvement of a comprehensive child care service for Canada.

Whether management of the model is public or private should not be the question. What should be the question is who is providing what the parent wants, what the parent can afford with some measure of regulation to assure that the child is receiving quality care.

We have read and heard so much about high quality care. We hear from the public sector who expound that only their system provides high quality care, only really meaning that they spend far more money delivering the same product in the marketplace. We do not have to debate that free enterprise provides service at less cost to the community than publicly-managed enterprises. Most day care units achieve quality of services; only some do not.

Funding day care: I do not support the concept of the universal, free child care system. Why should every taxpayer, whether a parent or not, be laiden with the responsibility of paying for a system that will only serve a small part of the nation's children? Or, if every parent was to choose to place their child into a national child care scheme, why should every taxpayer be laiden with the costs?

Canada cannot afford universal day care. The expense is too great. The Katie Cooke report indicates a cost in the range of \$11 billion per year. These are very unrealistic estimates.

• 1405

Canadians' expectations would force the system cost at inception to exceed to \$19 billion per annum. This would not even provide for the \$14 billion for financing construction of the child care spaces. The user should pay for the service in a free market environment where government assistance is provided to the parent who needs it and where government subsidizes the cost of day care, whether delivered by the private or public sector, when the cost of standards deemed by government exceed those affordable to the average middle-income family.

[Translation]

veulent, et ils savent quelles questions poser aux directeurs des garderies. Il ne fait aucun doute qu'ils veulent conserver leur liberté de choix dans ce domaine.

En ce qui concerne la nature des services, ils peuvent actuellement prendre plusieurs formes. on trouve ainsi des services non réglementés et des services réglementés, financés aussi bien par le secteur privé que par le secteur public. Les critères fondamentaux doivent être les suivants: qualité, prix et accessibilité. Il faut laisser co-exister toutes les formes de services, à condition que ce soit dans un contexte de traitement égal. Toute exclusion d'une catégorie donnée de services se traduit par une réduction d'accessibilité, une réduction des choix offerts aux parents, et une réduction de la qualité globale du réseau offert aux enfants canadiens.

La question n'est pas de savoir si le système dans son ensemble doit être placé sous gestion publique ou privée. La question est plutôt de savoir qui va fournir les services que réclament les parents, et quels types de services les parents peuvent payer, à condition qu'ils soient réglementés pour que les enfants reçoivent des soins de qualité.

Tout le monde parle de services de qualité. Certains représentants du secteur public prétendent que leur système serait le seul capable de répondre à ce critère, mais cela signifie en fait qu'ils sont en faveur d'un système qui coûterait beaucoup plus, collectivement, que s'il était soumis aux forces du marché. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de refaire à votre intention toute l'analyse prouvant que l'entreprise privée est capable de fournir des services à un coût moindre que l'entreprise publique. La plupart des garderies fournissent des services de qualité, mais je reconnais qu'il y en a certaines qui ne sont pas satisfaisantes.

En ce qui concerne le financement, je ne suis pas d'accord avec le principe de garderies universelles et gratuites. Pourquoi devrait-on obliger chaque contribuable, parent ou non, à payer les coûts d'un système qui n'offre de services qu'à une petite partie des enfants de la nation? De toute façon, même si chaque parent décidait de placer ses enfants dans des garderies intégrées à un réseau national, pourquoi les coûts devraient-ils en être assumés par tous les contribuables?

Le Canada ne peut pas se payer le luxe d'un régime universel de services de garde d'enfants. Le rapport de Katie Cooke parle à ce sujet de dépenses de l'ordre de 11 milliards de dollars par an, mais cette estimation n'est même pas réaliste.

Considérant les attentes des Canadiens, il est probable que le régime coûterait très vite au-delà de 19 milliards de dollars par an, somme qui n'inclut même pas les 14 milliards requis pour la construction de nouvelles garderies. C'est l'utilisateur qui devrait payer le prix du service, dans une structure de marché libre, le gouvernement accordant son aide aux parents qui en ont besoin et subventionnant les garderies, privées ou publiques, lorsque les normes qu'il impose se traduisent par des tarifs trop élevés pour une famille typique de la classe moyenne.

[Texte]

A system as we have in Alberta, where the low-income parent has access to social assistance and where operators meeting the regulations receive subsidies through an operating allowance, has created an environment for child care where choice is provided to the parent at a reasonable cost level to both the user and the government.

As for standards, the government should establish regulations and monitor day care. The federal government should establish a framework and general guidelines for care and cost sharing. The provincial government should establish and monitor the operating standards that meet the economic, social and ethnic needs for each region. What may be required in the province of Alberta by way of standard may not be that required in the Northwest Territories or that of Toronto as compared to Winnipeg, for example. We see the role of government to regulate and monitor child care, to aid in the funding of child care and to provide accessible resources for the enrichment of child care staff and day care programs.

We make the following recommendations for a child care system.

All models of delivery must be permitted to survive with equal access by all to government funding and support program, subject only to their compliance with the regulations in force. All regulations must be strictly and consistently enforced by trained, unbiased inspectors. Failure to comply should be penalized by removal of the licence. I am familiar only with the regulations in the province of Alberta. For the most part, these regulations provide good-quality care, if strictly and consistently enforced.

The federal and provincial governments should provide incentives to improve child care. For those centres who surpass the existing regulations, a form of grant should be made available to fund the cost of improved facilities and programs. For example, greater square footage and staff training programs should be subsidized. Another incentive program could provide financing assistance for the development of new day care facilities either by direct cost loans or by forms of income tax shelters.

The child care expense deduction must be continued but expanded to allow the total cost incurred by the taxpayer's family unit for tax care services to be deducted from taxable income.

The federal government should assemble a body of experts to develop a resource library and to provide consulting services, readily accessible to all models, for assistance and guidance in programming, administration, funding, health and safety, and the nutrition aspects of child care.

[Traduction]

Le système en vigueur en Alberta, qui permet aux parents à revenu modique d'obtenir une aide sociale, et aux responsables de garderies respectant les règlements publics de recevoir des subventions d'exploitation, a permis de mettre en place un réseau de services offrant certains choix aux parents, tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable, tant pour les usagers que pour les autorités publiques.

En ce qui concerne les normes, le gouvernement devrait les définir par voie réglementaire et en contrôler le respect. Le gouvernement fédéral devrait ainsi établir une structure générale et fixer les paramètres fondamentaux des services et du partage des coûts, les gouvernements provinciaux se chargeant quant à eux de formuler et de vérifier l'application de normes opérationnelles répondant aux besoins économiques, sociaux et ethniques de chaque région. Il convient en effet de souligner que ce que l'on peut exiger en Alberta risque de ne pas être approprié dans les Territoires du Nord-Ouest, à Toronto ou à Winnipeg. Par conséquent, le rôle du gouvernement doit être de réglementer les services de garde, de contrôler le respect des règles, de contribuer au financement des services, et de fournir des ressources accessibles pour l'enrichissement des programmes et le relèvement des salaires des employés.

Voici donc nos recommandations.

Tous les types de services doivent être autorisés, en garantissant l'égalité d'accès aux crédits publics, sous réserve du respect des règlements en vigueur. Tous les règlements doivent être rigoureusement et uniformément appliqués, par des inspecteurs spécialisés et objectifs. Toute violation des règlements doit être pénalisée par l'abrogation du permis d'exploitation. Je ne connais que les règlements en vigueur en Alberta, mais je dois dire qu'ils sont tout à fait appropriés pour garantir des services de qualité, à condition d'être strictement et uniformément appliqués.

Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient offrir des incitations pour améliorer les services de garde d'enfants. Les garderies dont les services sont supérieurs aux critères établis par voie réglementaire devraient recevoir une subvention couvrant une partie des coûts de ces services bonifiés. Par exemple, les garderies offrant des programmes de formation du personnel ou ayant des locaux supérieurs à la norme devraient être subventionnées. Le gouvernement pourrait également offrir une aide financière aux organismes souhaitant créer de nouvelles garderies, cette aide pouvant prendre la forme de prêts directs ou d'avantages fiscaux.

La déduction fiscale pour les frais de garde d'enfants doit être préservée et améliorée, de façon à couvrir le coût total des frais de garde d'enfants.

Le gouvernement fédéral devrait demander à des experts d'établir un centre de documentation et de fournir des services de consultation à tous les exploitants de garderies, pour les aider dans leur programmation, leur gestion et leur financement, et garantir qu'ils respectent des critères de santé, de sécurité et de nutrition.

[Text]

Consideration should be given to control over the informal and unlicensed child care market by offering a funding support system. This necessitates the registration of the care giver. Regulation of this group of care givers would improve the benefits for all participants, the child, the parent and the care giver.

In conclusion, based on the Alberta present model, parents have access to the full range of models for the most part in the major urban areas. Out-of-school care is restricted to the very few due to lack of provincial funding. This matter must be rectified.

Provincial funding is generally available to all day care operators complying with the regulations; city funding is restricted to their own centres. All funding available to the public sector should be available to all operators complying with regulations.

The provincial regulations, if strictly enforced, foster quality child care. Quality child care is being delivered at reasonable cost to the user; although subsidized, the cost to the government is not staggering.

Improvements can always be made. Most significant improvements could be achieved by enforcement of the existing standards. Staff qualifications can be improved in the short term only through government funding, training programs and subsidizing salaries. Over the long term, the economy and ever-increasing sophistication on the part of the user will encourage improvement.

I thank you for giving me the opportunity to share my views with you. You can ask us anything, I think.

The Chairman: Thank you very much, Joyce. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I wonder if I could have some information on your fee structure.

• 1410

Mrs. Horrey: We charge \$340 a month for our infants. We charge \$290 for everyone else. We only have two fees. We have a day fee of \$17 a day for a full day.

Mr. Duguay: What about some of the after-school—

Mrs. Horrey: We charge \$240 a month for after-school.

Mr. Duguay: Are you making any money at this?

Mrs. Horrey: I do not know. How do we answer that, Doug? I guess the answer is yes. We are making some money from it.

Mr. Duguay: Let me try to give you a frame of reference. We have talked to quite a few profit-making type centres, or private centres, across the country. Would you make more money as owner-operator of a profit-making centre than you

[Translation]

Le gouvernement pourrait envisager d'exercer un certain contrôle sur les services de garde d'enfants informels et non agréés, par le biais d'une aide financière accordée aux responsables des services acceptant de se faire enregistrer. La réglementation de cette catégorie de services serait manifestement bénéfique aux enfants, aux parents et aux responsables eux-mêmes.

En conclusion, le régime en vigueur en Alberta montre qu'il est possible de donner aux parents le libre accès à toute la gamme des services envisageables, dans la plupart des grands centres urbains. Par contre, l'absence de crédits provinciaux limite considérablement les services de garde post-scolaires, problème qu'il convient de résoudre d'urgence.

En règle générale, tous les organismes de garde d'enfants respectant la réglementation provinciale reçoivent des crédits provinciaux, les fonds municipaux étant réservés aux garderies municipales. Tous les crédits offerts par le secteur public aux services de garde d'enfants devraient être offerts à tous les exploitants respectant les règlements.

S'ils étaient strictement appliqués, les règlements provinciaux permettraient de garantir la qualité des services, à un coût raisonnable pour les usagers. Certes, ces services bénéficient actuellement de subventions, mais celles-ci n'ont rien d'extraordinaire.

Il est évident que l'on peut encore améliorer le système, notamment en assurant une meilleure application des normes existantes. Si l'on veut rehausser les qualifications du personnel, il est indispensable que le gouvernement intervienne en offrant des crédits et des programmes de formation professionnelle, et en accordant des subventions salariales. À plus long terme, ce résultat pourrait être atteint en laissant jouer le marché et en veillant à ce que les usagers soient de mieux en mieux informés.

Je vous remercie de votre attention. Vous pouvez nous demander tout ce que vous voulez, je pense.

La présidente: Merci beaucoup, Joyce. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Puis-je vous demander quels sont vos tarifs?

Mme Horrey: Nous demandons 340\$ par mois pour les bébés et 290\$ par mois pour tous les autres enfants. Nous avons également un tarif quotidien de 17\$ par journée complète.

M. Duguay: Et pour les services de garde après les périodes scolaires?

Mme Horrey: 240\$ par mois.

M. Duguay: Faites-vous des profits?

Mme Horrey: Je ne sais pas. Comment répondre à cette question, Doug? Je suppose que oui.

M. Duguay: Je vais préciser ma question. Comme nous avons déjà entendu des représentants d'un grand nombre de garderies privées, dans plusieurs régions, je voudrais vous demander ce qui vous permettrait de gagner plus d'argent: être

[Texte]

would make as a well-paid executive director of a non-profit centre?

Mr. Doug Horrey (Child's World Development Centre): I would say we make about equivalent, except we have a higher degree of risk. When something out of the ordinary goes wrong, such as an air conditioning unit on the roof packing in, we have to find the money for it.

Mrs. Horrey: We have to watch. As you know, we have opened three centres. We have been able to put training programs together. There were things we were able to do which a lot of small operators have not been able to do.

Mr. Duguay: You were able to do some bulk buying, things like that. What about management? Are you able to supervise them adequately the bigger your model becomes?

Mrs. Horrey: I do not have any problem at all. For example, five years ago I had the privilege of hiring a director who is still with me. When I opened my second centre, the director I hired was still with me. The last director is still with me. Not only do I hire them for the skill they have, I hire them because I like them. It is not hard to manage. They report to me. We are a team. I do not find it difficult at all. Some people have a problem with it. We do not.

Mr. Duguay: Do you have any parents who are involved in the running of your centre? How much involvement is there for parents?

Mrs. Horrey: We have a lot of involvement on a day-to-day basis with parent workshops and parent evenings. We do not have a board. If that is what you are looking for, the answer is no. However, we like to share everything we do. We want to do what they want us to do. We encourage them to be involved. The directors, the assistant directors and the leader of the group have a very close relationship with our parents. We are able to keep our staff. I have very little turnover.

Mr. Duguay: Is it your view parents want more involvement than they have with your structure?

Mrs. Horrey: I do not feel they want more than they have with us. They want lots and they should have it. I want them to be part of it.

Mr. Duguay: We have had all kinds of people across the country from the non-profit sector tell us about profit-making sectors and that no government money should go to profit-making centres because you make your profits on the backs of children. You water down your Kool-Aid and feed them only a quarter of an apple, all those kinds of things. Do you have a reaction to those . . . ?

Mrs. Horrey: I just allow them to go ahead and say it. I ask them to visit my centre. I could really get my back up, but I choose not to.

Mr. Duguay: Okay. Thank you.

[Traduction]

propriétaire-gérante d'une garderie à but lucratif, ou être directrice bien rémunérée d'une garderie à but non lucratif?

M. Doug Horrey (Child's World Development Centre): Je dirais que nous gagnerions probablement la même chose, la différence étant que nous acceptons des risques plus élevés dans le premier cas. Lorsqu'il y a un problème, par exemple lorsque le climatiseur tombe en panne, c'est à nous de trouver l'argent pour le réparer.

Mme Horrey: Nous devons surveiller nos dépenses. Comme vous le savez, nous avons ouvert trois garderies et nous avons réussi à mettre en place des programmes de formation. En d'autres mots, ce volume d'activité nous permet de faire certaines choses que de petits exploitants ne pourraient pas faire.

M. Duguay: Oui, je suppose que vous pouvez faire des achats en gros, par exemple. Avez-vous des problèmes de gestion? Parvenez-vous à surveiller adéquatement les trois garderies?

Mme Horrey: Je n'ai aucun problème à ce chapitre. Il y a cinq ans, j'ai eu la chance de recruter un directeur qui est toujours avec moi. Lorsque j'ai ouvert les deux autres garderies, j'en ai recruté deux autres, qui sont eux aussi encore avec moi. Je les recrute non seulement parce qu'ils sont compétents, mais aussi parce que je les aime bien. Je n'ai donc pas de problème de gestion, puisque nous travaillons très étroitement avec les parents. Je dois dire que le taux de remplacement de nos employés est très bas.

M. Duguay: Les parents participent-ils à la gestion de vos garderies?

Mme Horrey: Il y a beaucoup d'interventions des parents, par le biais d'ateliers de travail ou de soirées. Nous n'avons pas de conseil d'administration des parents, mais nous tenons à avoir le plus de contacts possibles avec eux, puisque nous voulons leur fournir les services dont ils ont besoin. De ce fait, nos cadres et nos employés ont des contacts très étroits avec les parents. Je dois dire que le taux de remplacement de nos employés est très bas.

M. Duguay: Pensez-vous que les parents souhaiteraient intervenir de manière plus active qu'actuellement?

Mme Horrey: Je ne le pense pas. Ceux qui veulent être plus actifs le peuvent, et j'en suis très heureuse.

M. Duguay: Nous avons entendu bon nombre de témoins de garderies à but non lucratif affirmer que les garderies commerciales ne devraient recevoir aucune forme d'aide publique, puisqu'elles réalisent des profits sur le dos des enfants. On prétend ainsi que vous mettez plus d'eau qu'il n'en faut dans les boissons, que vous ne donnez aux enfants qu'un quart de pomme au lieu d'une pomme entière, etc. Quelle est votre réaction?

Mme Horrey: Je veux bien qu'on dise tout ce qu'on veut, mais après être venu voir ce qui se passe dans mes garderies. Je pourrais m'ennerver, mais je préfère me maîtriser.

M. Duguay: Merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: In order to receive government subsidies, would you be willing to convert to a non-profit centre?

Mrs. Horrey: Define a non-profit centre.

Mr. de Jong: The bottom line would not be profit. You would be receiving government subsidies. You would be drawing out your own wages as well as managing the centres.

Mrs. Horrey: I would not have a problem with it if they want to take me out financially, pay me the money I put into it and pay me for my time and effort. I have put nine years into it.

Mr. Horrey: And take on responsibility for the bank loans. That would be fine.

• 1415

• 1420

Mrs. Horrey: Every time I open a centre, I put in about \$250,000, which is certainly not of my own money. I borrow the money, and I therefore have to provide a service that people want so I can stay in business.

Mr. de Jong: I read through your presentation and hear what you say, as well. On the one hand, you do recognize the need for the role of government, in terms of subsidizing or helping some parents; and on the other hand, you are very mistrustful of the role of government and want to keep them out.

Mrs. Horrey: I do not think we said that. What he has said it is that we would be more than happy to have the government help us by providing... We just cannot pass anymore costs onto the market, and if you want to subsidize some of our training programs, we would love it. We have not said that we do not want you to be a part of it. We just feel that we should have all models so parents can have a freedom of choice, and that we are all going to be better off if we have this.

Mr. de Jong: By the way, are your workers unionized?

Mrs. Horrey: No, they are not.

Mr. de Jong: What would happen, for example, if a national day care system were to be established, with all its varieties, and the day care workers organized themselves into a trade union and were thereby able to receive, through bargaining, decent wages? Would you be able to survive as a private company?

[Translation]

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Seriez-vous prête à transformer vos garderies en organismes à but non lucratif, pour recevoir des subventions publiques?

Mme Horrey: Qu'entendez-vous par organismes à but non lucratif?

M. de Jong: Des organismes dont le but ultime ne serait pas de faire des profits. De cette manière, vous pourriez recevoir des subventions de l'État. Vous pourriez assurer la gestion des garderies et recevoir un salaire.

Mme Horrey: Je suis tout à fait prête à l'accepter si le gouvernement accepte de me rembourser tout l'argent que j'y ai investi, et de m'indemniser pour tous les efforts que j'y ai consacrés depuis neuf ans.

M. Horrey: Et s'il accepte également d'assumer nos prêts bancaires.

Mme Horrey: Chaque fois que j'ouvre une garderie, j'y investis environ 250,000\$, qui ne proviennent évidemment pas de ma fortune personnelle. Je suis obligée de les emprunter, ce qui m'oblige également à fournir aux gens les services qu'ils réclament, sinon je ne tarderais pas à mettre la clé sous la porte.

M. de Jong: En lisant votre mémoire et en écoutant votre témoignage, je constate que vous semblez avoir une position ambivalente au sujet du rôle du gouvernement. En effet, tout en reconnaissant qu'il peut être appelé à intervenir, au moyen de subventions ou d'une aide accordée aux parents, vous semblez être néanmoins très méfiante à son égard et vouloir le laisser de côté.

Mme Horrey: Ce n'est pas ce que nous avons dit. En effet, nous serions plus que contents que le gouvernement nous aide à fournir nos services. On ne peut pas demander au secteur privé d'assumer des coûts supplémentaires et, si le gouvernement veut bien subventionner certains de nos programmes de formation, nous en serions ravis. Nous n'affirmons pas que le gouvernement n'a pas à intervenir. Nous pensons simplement que toutes les formes de services devraient co-exister, de façon à offrir des choix aux parents. Nous sommes convaincus que c'est là la meilleure solution.

M. de Jong: Vos employés sont-ils syndiqués?

M. Horrey: Non.

M. de Jong: Que se passerait-il si l'on constituait un réseau national de services de garde d'enfants intégrant toutes les formes de services possibles, et que les employés décidaient de se syndiquer pour pouvoir négocier des salaires décents? Votre entreprise pourrait-elle survivre?

[Texte]

Mrs. Horrey: I am going to let my husband answer this, but I am first going to say that I feel I am paying my staff decent wages, so . . .

Mr. de Jong: Do you mind me asking how much?

Mrs. Horrey: I would pay my directors between \$25,000 and \$32,000 a year; my assistant directors between \$16,000 and \$21,000; and my child care workers between \$6 to \$7.50 an hour.

Mr. de Jong: Most of your staff would be the child care workers. You would have three directors, one for each of the day cares.

Mrs. Horrey: Yes, and then I have an assistant director in every centre. We have a staff person responsible for staff training. We have a program director and the child care workers are either junior or senior child care workers.

Mr. de Jong: The majority of the employees would then be the child care workers.

Mrs. Horrey: I would say that.

Mr. de Jong: Would the business survive if the child care workers were organized?

Mr. Horrey: I think it would depend entirely on which region. Speaking for Edmonton—and I think this is the only place that we can speak of with knowledge—I would say it would be very unlikely that any existing centre, whether it is publicly funded or privately owned, could survive with a significant increase in child care worker wages. This is not to say that we do not believe they should earn more; it is simply what the parents can afford and the degree to which we are subsidized in Alberta in order to carry on our day care operations. The first increase that we could get, either from the user or from some other source, would be passed on to our people.

Mr. de Jong: It will be passed on in terms of higher fees, or else the subsidies would have to increase.

Mr. Horrey: You would have to get it either from the user or from some other source, and we normally look to the government for that other source.

Mr. de Jong: Do you have a waiting list?

Mrs. Horrey: Yes, we do.

Mr. de Jong: How big would that waiting list be?

Mrs. Horrey: I can sit here and tell you that I have 400 people on my waiting list, but it means zero. Usually when you go to your waiting list, you find that they could not wait or they have found alternatives. I have a lengthy waiting list, but we have virtually no turn over. When a child aged zero to 18 months—I do not like that phrase—comes into our system, he usually stays until he is five. We then have our after-school school care, as well as our family day homes. For example, if we cannot meet their needs, if a child gets the sniffles or whatever, we place him in a family day home. Once they are

[Traduction]

Mme Horrey: Avant de laisser mon mari vous répondre, je tiens à préciser que j'estime verser des salaires décents à mon personnel.

M. de Jong: Puis-je vous demander des chiffres?

Mme Horrey: Je paye mes directeurs entre 25,000\$ et 32,000\$ par an, mes directeurs adjoints entre 16,000\$ et 21,000\$, et mes employés entre 6\$ et 7,50\$ l'heure.

M. de Jong: Je suppose que les employés constituent la grande majorité de votre personnel. Je suppose que vous n'avez que trois directeurs, un pour chaque garderie.

Mme Horrey: Oui, et un directeur adjoint dans chacune. Nous avons également un employé qui est responsable de la formation du personnel. Nous avons un directeur de programme et nous avons des éducateurs de la petite enfance, de niveau junior ou senior.

M. de Jong: Donc, la grande majorité de vos employés sont des éducateurs de la petite enfance?

Mme Horrey: Oui.

M. de Jong: Votre entreprise pourrait-elle survivre s'ils décidaient de se syndiquer?

M. Horrey: Je crois que cela dépendrait des circonstances locales. Si je prends le cas d'Edmonton, qui est le seul que je connaisse directement, je doute fort que les garderies actuelles, publiques ou privées, puissent survivre à une augmentation importante des salaires des employés. Cela ne veut pas dire que nous ne pensons pas que les employés devraient gagner plus, mais simplement qu'il y a une limite à ce que les parents accepteront de payer, et qu'il faut tenir compte des subventions accordées par la province. La première augmentation de ressources que nous pourrions obtenir, soit des usagers eux-mêmes, soit d'autres sources, irait directement à nos employés.

M. de Jong: Mais il ne peut y avoir que deux solutions pour augmenter vos ressources: augmenter les tarifs ou obtenir des subventions plus élevées.

M. Horrey: En effet, l'augmentation peut provenir soit des usagers, soit d'une autre source, celle-ci étant normalement le gouvernement.

M. de Jong: Avez-vous une liste d'attente?

Mme Horrey: Oui.

M. de Jong: Qui contient combien de noms?

Mme Horrey: Je pourrais vous dire que j'ai 400 noms sur ma liste d'attente, mais cela ne signifie rien. En effet, lorsqu'on appelle les gens qui sont sur les listes d'attente, il n'est pas rare de constater qu'ils ne pouvaient plus attendre et ont trouvé d'autres solutions. J'ai une longue liste d'attente, mais il ne faut pas en tirer de conclusions. Lorsqu'un enfant de moins de 18 mois est placé chez nous, il reste généralement jusqu'à l'âge de cinq ans. Ensuite, il peut bénéficier de nos programmes de garde après les périodes scolaires, ou de nos services de garde familiale. Si nous ne pouvons pas garder un enfant, par exemple parce qu'il a attrapé un rhume, nous le plaçons dans

[Text]

with us, they usually stay, so we have very little turnover. We have a lot of pressure on us on the first day of every month.

• 1425

Mr. de Jong: Yes. So I think it is fair to say by the size of your organization, the numbers of children involved, and they are still waiting at the door for more to come in, that obviously, there is just a tremendous need up there.

Mrs. Horrey: I would always say yes, there is a tremendous need, but there are centres which operate at half-capacity, as well.

You drive down Stony Plain and you see one government centre advertising looking for children, and you open up the *West End Examiner* and you have . . .

Everybody is looking; I mean everybody has spaces, except I would like to think that if you provide a service the parents want, you are full.

Mr. de Jong: Now, that is interesting. This is the first time I have heard of a centre having empty spaces and having to advertise.

Mrs. Horrey: Well, are you talking about what I just said?

Mr. de Jong: Yes.

Mrs. Horrey: There is one on Stony Plain Road in Edmonton that has a sign out there all the time; government centre looking for children.

Mr. Belsher: There are a lot in Alberta.

Mr. de Jong: I see; in Alberta, okay. One last question. In terms of the inspection system in Alberta, how often are you inspected and do they give you advance notification?

Mrs. Horrey: Well, I have some inside information on this.

Mr. de Jong: Yes.

Mrs. Horrey: Personally, I am never notified. As a matter of fact, if they know I am going to be out of town, they are definitely in one of my centres. They would definitely be in every centre every three months. I would not have a problem if they came every month or every two weeks. I would like that, I would encourage it.

If there was a centre which is a continual offender, I believe that they go more often. I am aware that there are centres that have pre-warning, and they certainly are not private.

Mr. de Jong: Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Just by a matter of information, what percentage of the enrollees would you have in family care versus centre care?

[Translation]

un service familial. Cela dit, les enfants qui entrent chez nous restent généralement jusqu'à la fin. Beaucoup nous appellent le premier jour de chaque mois.

M. de Jong: Certes. Si l'on considère la taille de votre organisation, le nombre d'enfants dont vous vous occupez, et le fait qu'il y en ait toujours que vous ne pouvez pas accueillir, il est évident que le niveau de la demande potentielle est très élevé.

Mme Horrey: En effet, il y a toujours une demande extraordinaire, mais il y a aussi des garderies qui ne fonctionnent qu'à moitié de leur capacité.

Allez à *Stony Plain* et vous verrez une garderie gouvernementale qui fait de la publicité pour obtenir des enfants. Ouvrez le *West End Examiner*, et vous constaterez la même chose.

Ma conclusion est qu'il y a des places disponibles, mais que les garderies qui offrent vraiment les services dont ont besoin les parents sont pleines.

M. de Jong: C'est très intéressant. C'est la première fois que j'entends parler d'une garderie qui a des places libres et qui doit faire de la publicité.

Mme Horrey: Vous voulez parler de celle de *Stony Plain*?

M. de Jong: Oui.

Mme Horrey: Vous pouvez passer sur *Stony Plain Road*, à Edmonton, et vous verrez qu'il y a le panneau d'une garderie gouvernementale qui cherche des enfants.

M. Belsher: Il y en a beaucoup en Alberta.

M. de Jong: Très bien. Une dernière question. Vos garderies sont-elles inspectées régulièrement, et en êtes-vous prévenue?

Mme Horrey: Je peux vous donner des informations très précises à ce sujet.

M. de Jong: Très bien.

Mme Horrey: Personnellement, je ne suis jamais prévenue. De fait, si l'on sait que je suis hors d'Edmonton, je puis être certaine que l'on viendra inspecter l'une de mes garderies. Quoi qu'il en soit, chacune est inspectée au moins une fois tous les trois mois. Ça ne me dérangerait d'ailleurs pas qu'elles le soient une fois par mois, où même toutes les deux semaines. Je serais tout à fait d'accord.

S'il y a des garderies qui violent continuellement les règlements, je pense que les inspections sont plus fréquentes. Je sais par ailleurs que certaines garderies sont prévenues des inspections, et que ce ne sont pas des garderies privées.

M. de Jong: Merci.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: À titre d'information, quel est le pourcentage des enfants que vous avez en garderie par rapport à ceux que vous avez en service de garde familiale?

[Texte]

Mrs. Horrey: Well, all my centres are full so, what is . . . ?

Mr. Horrey: Three hundred and five.

Mrs. Horrey: Three hundred and five. He knows the numbers, but he knows I am more nervous than he. He is saying that we have 305 in our day care, and in family day homes, we still have spaces.

Mr. Belsher: Okay.

Mrs. Horrey: It has been a little tougher building family day homes than it has been the day care.

Mr. Belsher: How many of your staff in your group centres would have early childhood education or certificates of that nature?

Mrs. Horrey: We work very, very hard at having three-quarters with early childhood. I really do not want to have everybody with their early childhood; I just do not want it. I want a balance.

Mr. Belsher: When you say the regulations, the provincial regulations are strictly enforced and foster good child care, but yet this is your own regulation, it is not a regulation from a provincial standpoint.

Is there any regulation in the Province of Alberta that says you must have at least one person who has early childhood education or has a certificate in child care?

Mrs. Horrey: I know that in every group, if there are two groups together, one is supposed to have their early childhood. I do not follow that, I am not . . . I do not know what you are asking.

Mr. Belsher: I guess I heard testimony when we were in Calgary and Edmonton saying that about the only real regulation to work in a day care centre is that you had to be 18 years of age, and there was no other stipulation from a provincial standpoint.

Mrs. Horrey: No, that is not so. I know for a fact that you need to . . . I think it is a minimum of one per group or one . . . I am embarrassed to say that I do not know, because I do not function that way.

Mr. Belsher: Okay.

Mrs. Horrey: Well, do you know what it is?

Mr. Horrey: I do not think there is any specific regulation in the Province of Alberta governing qualification of staff.

Mr. Belsher: Right. We heard testimony to the effect that the main qualifications were on space, the amount of space, and the relationship of the number of workers per enrollee.

Mr. Horrey: There is a great deal of discussion at the moment on the subject of qualification, and I believe that the provincial government is very close to announcing new regulations in this respect.

[Traduction]

Mme Horrey: Toutes mes garderies étant pleines, cela signifie que nous en avons . . .

M. Horrey: Trois cent cinq.

Mme Horrey: C'est cela. Je connais les chiffres, mais je suis plus nerveuse que lui. Donc, nous avons 305 enfants dans nos garderies, et nous avons encore des places dans nos services de garde familiale.

M. Belsher: Bien.

Mme Horrey: Il est bien plus difficile de mettre sur pied des services de garde familiale que des services de garderie.

M. Belsher: Combien de vos employés de garderies détiennent un certificat ou une formation quelconque dans le domaine de l'éducation de la petite enfance?

Mme Horrey: Nous nous efforçons toujours d'avoir au moins trois-quarts de nos employés avec une formation spécialisée. Je ne veux pas l'exiger de tous, je tiens à ce qu'il y ait un certain équilibre.

M. Belsher: Lorsque vous dites que la stricte application de règlements provinciaux favoriserait des services de qualité, je suis bien obligé de constater, d'après vos réponses, que c'est vous-même qui vous êtes fixé ces critères, puisqu'ils n'existent pas au niveau provincial.

Y a-t-il un règlement quelconque en Alberta qui vous oblige à avoir au moins une personne ayant une formation en éducation de la petite enfance ou un certificat dans le domaine de la garde des enfants?

Mme Horrey: Je sais qu'au moins une personne par groupe est censée avoir une telle formation. Je ne comprends pas bien votre question.

M. Belsher: Lorsque nous étions à Calgary et à Edmonton, nous avons entendu dire que le seul règlement appliqué par la province en ce qui concerne les garderies est que les employés aient au moins 18 ans. Il n'y en a apparemment aucun autre.

Mme Horrey: Ce n'est pas vrai. Je pense qu'il doit y avoir au moins une personne par groupe . . . Je suis désolée de vous dire que je ne connais pas ce règlement en détail, mais je dois préciser que c'est parce que je ne fonctionne pas comme cela.

M. Belsher: Très bien.

Mme Horrey: Quelqu'un d'autre a peut-être la réponse?

M. Horrey: Je ne pense pas qu'il y ait un règlement quelconque en Alberta régissant les qualifications professionnelles des employés.

M. Belsher: Nous avons entendu dire que les critères essentiels concernent l'étendue des locaux et le nombre d'enfants par employé.

M. Horrey: La question des qualifications professionnelles fait actuellement l'objet de beaucoup de discussions, et je crois que le gouvernement provincial est sur le point d'annoncer de nouvelles dispositions à cet égard.

[Text]

Mrs. Horrey: We encourage greater square footage, we encourage more trained staff. What more can I say?

Mr. Belsher: Okay, thank you.

Mr. Duguay: Just one last question. You said you had 305 children. How many of those would be two from the same family?

• 1430

Mrs. Horrey: What I am going to do is just deal with three centres and then you can add it up.

First of all, in St. Albert, a very two-parent community where I would say 80% have two parents, 20% single parents; in my Laperle location, I would say that 80% would be single parents and 20% two parent, and at my Jasper Plaza location, I would say 60% two parent, and 40% single parent. I find it is different in every . . .

Mr. Duguay: Okay. How many of your children would be two children from the same family? Is that a lot, or . . . ?

Mrs. Horrey: The percentage is hard, but I would guess 20 families in each centre.

Mr. Duguay: And do you have any that have three children from the same family?

Mrs. Horrey: Yes, I have one.

Mr. Duguay: One. And do you offer a family plan for . . . ?

Mrs. Horrey: No, I do not.

Mr. Duguay: There is no reduction for second and third.

Mrs. Horrey: I would love to be able to, but it costs me the same to service it.

Mr. Duguay: Right, thank you.

The Chairman: What is your staff ratio Joyce, parents to staff?

Mrs. Horrey: My staff ratio is 1:3 for infants, 1:5 for 19 to 35-month-olds, and 1:8 for all the rest. We have two extra staff there who are not in the child count.

The Chairman: On that ratio would that one staff, for instance, deal with the same five toddlers, or would it be a group of say 15 toddlers and three caregivers in the same . . . ?

Mrs. Horrey: No, they would deal directly with their group.

The Chairman: So they each have a dedicated group on that?

Mrs. Horrey: Yes.

The Chairman: How welcome are your parents at the centre? Are they free to come at any time if they want to drop in?

Mrs. Horrey: We beg them to come more. They can come any time; they can bring their grandparents and friends. As a

[Translation]

Mme Horrey: Nous encourageons l'utilisation de locaux plus grands et d'employés plus qualifiés. Que puis-je dire d'autre?

M. Belsher: Je vous remercie.

M. Duguay: Une dernière question. Sur les 305 enfants que vous avez en garderie, y en a-t-il beaucoup qui sont deux de la même famille?

Mme Horrey: Je peux vous indiquer les pourcentages dans chaque garderie, ce qui vous donnera une bonne idée de la situation globale.

À St. Albert, où il y a beaucoup de familles à deux parents, celles-ci représentent environ 80 p. 100 de la totalité, et il y a 20 p. 100 de familles monoparentales. À Laperle, les chiffres sont respectivement de 80 p. 100 et de 20 p. 100. À Jasper Plaza, ils sont de 60 p. 100 et de 40 p. 100. C'est un peu différent dans chaque . . .

M. Duguay: Mais quel est le pourcentage d'enfants qui sont frère et soeur?

Mme Horrey: C'est difficile à évaluer. Je suppose que cela concerne une vingtaine de familles dans chaque garderie.

M. Duguay: Vous arrive-t-il d'avoir trois enfants de la même famille?

Mme Horrey: J'ai un cas de cette nature.

M. Duguay: Un seul. Y a-t-il des tarifs réduits dans ce cas?

Mme Horrey: Non.

M. Duguay: Vous n'offrez pas de réduction pour le deuxième et le troisième enfants de la même famille?

Mme Horrey: J'aimerais beaucoup le faire, mais les services que je leur rends me coûtent exactement la même chose.

M. Duguay: Très bien. Merci.

La présidente: Quel est le rapport employé-enfants?

Mme Horrey: Pour les bébés, 1 sur 3, pour les enfants de 19 à 35 mois, 1 sur 5, et pour tous les autres, 1 sur 8. Nous avons également deux employés supplémentaires qui ne sont pas inclus dans ces statistiques .

La présidente: Est-ce que chaque employé s'occupe d'un groupe donné d'enfants, ou tous les employés d'une catégorie sont-ils affectés à l'ensemble des enfants de cette catégorie?

Mme Horrey: Non, ils s'occupent directement d'un groupe donné.

La présidente: Donc les enfants sont toujours surveillés par les mêmes personnes?

Mme Horrey: Oui.

La présidente: Les parents sont-ils les bienvenus dans vos garderies? Peuvent-ils venir n'importe quand?

Mme Horrey: Nous les implorons de venir plus souvent. Ils peuvent venir quand ils veulent, avec leurs grands-parents et

[Texte]

matter of fact, we pride ourselves with the way our centre looks. They are proud of it. They bring relatives and friends through all the time.

The Chairman: So there is no restriction on when they come in?

Mrs. Horrey: No. We put a few pictures together and . . . No, we do not have a problem with that at all. I like it.

The Chairman: Fine, then.

Thank you very much for coming to Saskatoon and making your presentation.

Mrs. Horrey: Thank you very much for having us. It was our pleasure.

The Chairman: Thank you.

The next group is the Regina Daycare Directors Incorporated, Monica Lysack.

Good afternoon Monica.

Ms Monica Lysack (Representative, Regina Daycare Directors Incorporated): I am representing the Regina Daycare Directors Incorporated, a group that was incorporated to provide professional services in the areas of education, communication and support. There were so many requests in Regina that I had to come to Saskatoon in order to speak, but I am really encouraged by the fact that there are so many organizations and individuals who are concerned about day care.

I have to leave my notes to address something that is making me a little upset. I just have to say that I represent 38 day care directors from southern Saskatchewan, Regina and Moose Jaw. Virtually every day care director is a member of this group. Profit and non-profit day care is not even an issue. We do not even discuss it.

I can tell you that there is 100% agreement with the day care directors from southern Saskatchewan, as well as from the boards that the directors have spoken on behalf of, that there is absolutely no room for profit in day care. The only way you can make a profit is off the backs of staff, I find. We are fighting for higher wages. If the government is going to subsidize anything, subsidize the workers who are living . . . you know, some of them are living almost below the poverty line; single mothers with children who cannot even afford to send their own children to day care. Those are the people who need to be subsidized by government money, not the profit-making centres. Now I can get back to my notes.

As I said, I represent a membership of 38 directors from Regina and Moose Jaw. It would take me all day to tell you about all of the problems that all of the centres we represent have, so I will not do that. What I will do is tell you about the three main concerns that all of us share and suggest a possible solution that would alleviate these problems.

[Traduction]

leurs amis, si ça leur plaît. De fait, nous sommes très fiers de nos garderies, et nous sommes toujours prêts à les faire visiter.

La présidente: Il n'y a donc aucune restriction à la présence des parents?

Mme Horrey: Non. Nous sommes toujours prêts à les accueillir.

La présidente: Très bien.

Je vous remercie beaucoup d'être venue présenter votre témoignage ici, à Saskatoon.

Mme Horrey: Je vous remercie de m'avoir permis de le faire.

La présidente: Merci.

Nous entendrons maintenant Monica Lysack, représentant le groupe *Regina Daycare Directors Incorporated*.

Bon après-midi, Monica.

Mme Monica Lysack (Regina Daycare Directors Incorporated): Le groupe que je représente, le *Regina Daycare Directors Incorporated*, a été constitué pour offrir des services professionnels en matière d'éducation, de communication et de soutien. Il y a eu tellement de témoins à Régina que j'ai été obligée de venir à Saskatoon pour pouvoir m'adresser à vous, mais je suis très encouragée de constater qu'il y a tellement d'organisations et de personnes qui s'intéressent de près aux problèmes de la garde des enfants.

Avant de lire mon mémoire, je voudrais aborder une question qui suscite chez moi beaucoup d'impatience. En effet, je représente 38 directeurs de garderies du sud de la Saskatchewan, de Régina et de Moose Jaw, ce qui signifie que chaque directeur de ces régions fait partie de notre groupe. Or, pour nous, le problème des profits n'a aucune pertinence, et nous n'en discutons même pas.

Je puis vous dire que tous les directeurs de garderies du sud de la Saskatchewan, ainsi que tous les membres des conseils d'administration à qui nous en avons parlé, sont 100 p. 100 d'accord pour dire qu'il ne peut y avoir de profits dans ce domaine. La seule manière de faire des profits est d'exploiter le personnel. Nous nous battons pour obtenir des salaires plus élevés, et si le gouvernement veut subventionner quelqu'un, qu'il subventionne les employés eux-mêmes. Certains d'entre eux vivent actuellement en-dessous du seuil de la pauvreté, et nous connaissons des mères célibataires qui n'ont même pas assez d'argent pour envoyer leurs propres enfants en garderie. Voilà les gens à qui le gouvernement devrait donner des subventions, et non pas aux garderies à but lucratif. Je reviens maintenant à mon mémoire.

Comme je l'ai dit, je représente 38 directeurs de Régina et de Moose Jaw. Si je voulais vous parler de tous les problèmes que connaissent les garderies que nous représentons, je devrais y consacrer toute la journée, ce qui est manifestement impossible. Je vais donc me limiter aux trois problèmes fondamentaux que nous partageons tous, et essayer d'y proposer des solutions.

[Text]

• 1435

Our first concern is wages. The Regina Daycare Directors Incorporated recently sponsored a workshop, part of which dealt with hiring qualified staff. It was very informative. However, one director said that she knew how to recognize good-quality staff, but for \$5 an hour, she has to take what she can get.

Occasionally, we are lucky enough to hire qualified elementary-level teachers. But because wages are low, they often stay only until something better comes along. This is detrimental to the stability of the centres.

A kindergarten teacher, with a Bachelor of Education degree and three years experience, would earn \$28,000 per year. The day care teacher with the same experience and education earns an average of \$14,000 a year—half as much.

Our second major concern is education. In Saskatchewan, you are qualified to work in a day care if you have completed a 40-hour course. The Regina Daycare Directors feel that this should be increased to a minimum of one year of training immediately, leading to two years eventually. In the long run, we would hope to see the majority of teachers with four-year early childhood degrees.

We also feel that it is important for every staff member to have training; not three-quarters of the staff, or any kind of ratio. Every person who works with children has to have the knowledge and the ability to deal with them properly. Upgraded education would require government sponsorship, since most present day care workers have neither the time nor the money to achieve this on their own.

Our third major concern is the limited number of affordable licensed spaces, particularly for infants and school-aged children. In my own centre, I recently broke our own rule of a limit of five toddlers, to accommodate a mother of twins, who was crying in my office because she needed care the next day. Her informal arrangements had fallen through, and she was worried that her ex-husband would take the children. The result of taking on these two extra toddlers meant that the centre had to provide an extra staff person to stay within ratios. Centres in Regina have very long waiting lists for toddlers aged 18 months to 30 months, and there is almost no hope at all for getting infant care in a licensed home.

School-age day care is a risky business. There are waiting lists during the school year, but during the summer the enrolment drops dramatically, forcing the day cares to contemplate closures. Direct funding is the only solution to these problems.

The Regina Day Care Directors urge you to consider the Canadian Day Care Advocacy Association's proposal for a

[Translation]

Le premier problème est celui des salaires. Notre groupe a récemment organisé un atelier, dont une partie concernait le recrutement de personnel qualifié. Cela a été une séance riche d'enseignements. Une directrice nous a dit qu'elle était parfaitement capable de recruter du personnel qualifié, mais que ce n'était pas en offrant 5\$ l'heure qu'elle y arriverait.

Nous avons parfois la chance de recruter des enseignants qualifiés du primaire, mais ils ne restent avec nous qu'en attendant d'avoir trouvé un emploi mieux rémunéré. Il est évident que cela est néfaste à la stabilité des garderies.

Un enseignant de jardin d'enfants ayant un baccalauréat en enseignement et trois années d'expérience peut gagner 28,000\$ par an. Un éducateur de la petite enfance ayant le même niveau d'études et d'expérience gagne en moyenne 14,000\$ par an, soit la moitié.

Notre deuxième problème concerne la formation professionnelle. En Saskatchewan, il suffit d'avoir suivi un cours de 40 heures pour être jugé apte à travailler dans une garderie. Notre association estime qu'il faudrait exiger immédiatement au moins une année de formation professionnelle, et arriver graduellement à deux années. À long terme, nous voudrions que la majorité des éducateurs de la petite enfance aient au moins quatre années d'études.

Nous estimons qu'il est très important que chaque employé ait reçu une formation professionnelle, et pas seulement trois quarts d'entre eux, ou n'importe quel autre pourcentage. Quiconque veut travailler avec des enfants devrait avoir les connaissances et les capacités requises pour bien le faire. Cependant, pour assurer le perfectionnement professionnel des employés actuels, il faut que le gouvernement intervienne, puisque la plupart des employés n'ont actuellement ni le temps ni l'argent requis pour ce faire.

Notre troisième problème important concerne le nombre insuffisant de places agréées et abordables, notamment pour les bébés et les enfants d'âge scolaire. Dans ma propre garderie, j'ai récemment décidé de violer la règle que nous avions adoptée d'un maximum de cinq enfants en bas âge, car il y avait dans mon bureau une mère de deux jumeaux qui avait désespérément besoin de services de garde dès le lendemain. La solution qu'elle avait utilisée jusqu'alors ne convenait plus, et elle craignait que son ex-mari ne vienne lui prendre ses enfants. En acceptant ces deux jumeaux supplémentaires, notre garderie devait affecter à ce groupe un employé supplémentaire, pour respecter ses ratios. Les garderies de Régina ont toutes de longues listes d'attente pour les enfants de 18 à 30 mois, et personne ne peut espérer trouver une place dans un foyer agréé.

En ce qui concerne les services de garde après les périodes scolaires, c'est une question difficile à résoudre, car nous avons des listes d'attente durant l'année scolaire, mais les enfants cessent de venir pendant les vacances d'été, ce qui peut causer des problèmes considérables aux garderies. Seul un mécanisme de financement direct permettra de résoudre ce problème.

Notre association des directeurs de garderies de Régina vous demande d'envisager très sérieusement la proposition formulée

[Texte]

child care financing act. We feel that this is the most comprehensive plan yet proposed. Why not give it a try? There is room for work and improvement, but it would be an excellent start. Thank you.

Mr. de Jong: I have no particular questions. I think what you have said, very clearly and very briefly, is something I have been hearing. It seems to me they are steps we will just have to take, if we are going to take day care and the providing of the service seriously to the children in this country. I guess we must start offering decent wages, so that you do not have a turnover, so you are able to attract people who then get the experience and stay there.

There must not only be normal wages, but pension benefits, sick leave, etc., that normal workers get. There have to be educational opportunities. As to your statement that we need more spaces, my own personal experience, and the constituents I meet, tell me that over and over again. So I have no questions. It is a good brief. Thank you.

Ms Lysack: Thank you.

Mr. Duguay: I just wanted to raise a question with you. We have been across the country, and we have found some remarkable differences in terms of the effort the government put in, and the effort that the various provinces are prepared to put in. Let me give you just a couple of examples.

In Newfoundland, 70% of the day care centres are so-called private profit-making. We did not find any that made any profit, because it is practically impossible at the rates they charge.

In Alberta, the story you have just heard is not at all untypical. It looks like the Province of Alberta has done something different from the rest of the provinces. They did not insist on qualifications. They only funded the day care centres. They provide more grants per day care than anybody else in the country and they do this for both profit and non-profit centres. This has led to a situation in Alberta where there appears to be accessibility and they are gradually working to upgrade the quality by insisting on training and things which they have not done before.

• 1440

In other parts of the country, we have gone the other route of quality first and we have a real problem in terms of accessibility. Some governments, the government of Saskatchewan, for instance, have not put the effort in which others have, but that is always open to question.

[Traduction]

par l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance au sujet de l'adoption d'une loi de financement des services de garde. Nous estimons que cette proposition est la plus complexe qui ait jamais été formulée, et elle mérite manifestement d'être appliquée au moins à titre expérimental. Certes, elle n'est sans doute pas parfaite, mais elle constitue un excellent point de départ. Merci.

M. de Jong: Je n'ai pas vraiment de questions à vous poser, puisque vous venez d'exprimer clairement et brièvement la plupart des idées que je partage. Évidemment, si l'on veut envisager sérieusement d'offrir ce genre de services aux enfants, il va falloir adopter des mesures concrètes. Il est vrai que l'on doit absolument commencer par offrir des salaires décents au personnel, de façon à éviter des taux de remplacement trop élevés et à permettre aux garderies d'attirer du personnel compétent et expérimenté.

Il n'y a aucune raison pour que ce personnel ne reçoive pas une rémunération normale, ainsi que des avantages sociaux semblables à ceux offerts aux autres travailleurs, par exemple en matière de retraite, de congés de maladie, etc. Il faut également offrir aux employés des possibilités de perfectionnement professionnel. Finalement, vous avez dit qu'il est urgent de créer de nouvelles garderies, et cela confirme tout à fait ce que me disent sans cesse mes propres électeurs. Je n'ai donc pas de questions à vous poser, votre témoignage était excellent. Merci.

Mme Lysack: Merci.

M. Duguay: Je voudrais vous poser une question. Nous avons entendu des témoins dans toutes les régions du pays, et nous avons constaté que le degré d'intervention de l'État peut varier considérablement d'une province à l'autre. Je vais vous donner des exemples.

À Terre-Neuve, 70 p. 100 des garderies sont ce que l'on appelle des garderies privées à but lucratif, mais nous n'en avons trouvé aucune qui réalise des profits, leurs exploitants disant que c'est pratiquement impossible avec les tarifs actuels.

En Alberta, le témoignage que vous avez entendu tout à l'heure n'a rien d'exceptionnel. Il semble que la province ait agi de manière assez différente des autres, puisqu'elle n'exige pas de qualifications. Par contre, elle offre plus de subventions à chaque garderie que n'importe quelle autre province, et elle les accorde aussi bien aux garderies commerciales qu'à celles à but non lucratif. On en est ainsi arrivé à une situation où les services semblent relativement accessibles, la province s'efforçant maintenant d'en relever peu à peu la qualité en exigeant un minimum de formation et en essayant d'imposer de nouveaux critères.

D'autres provinces ont choisi de privilégier d'abord la qualité, ce qui leur pose un problème grave d'accessibilité. Certains gouvernements, par exemple celui de la Saskatchewan, n'ont pas fait autant d'efforts que les autres, bien que cela puisse se discuter.

[Text]

What do you think about those two things? Should we go to a model which provides accessibility first and quality second? Or should we go quality first and forget accessibility?

Ms Lysack: I do not think you have to have one before the other. The CDCAA's proposal addresses those things and as far provincial-federal funding, it is up to the federal government to take the initiative to introduce some plans, start some negotiations with the provincial governments and start talking about what kinds of costs can be shared.

I do not think there is any room at all for profit day care. Wearing my other hat as a taxpayer, I do not want the government putting money into somebody's pocket. It has to be substandard care if it is profit-making. Being responsible for the budget of our centre and having a form of indirect funding from the University of Regina, I cannot see how there is any room for profit.

Any amount of extra money we get, we turn into a small raise for the staff which has been unionized for the last three years. I think they took a 0% increase and a \$200 signing bonus the first year and then 3% raises. They are not even keeping up with the cost of living, but they know demanding any higher wages puts parent fees up and parents cannot afford it, so it is a vicious circle.

Mr. Duguay: I always try to answer that question for myself and it is a very difficult one to answer because the profit and the non-profit thing.

In Manitoba, we have had quite a bit of data which indicates that over a 10-year period, the population has remained stable. The number of doctors and the number of patients those doctors see have gone up. In other words, more doctors for the same population, but they see more people.

The conclusion is that salaries, profits and health care are not quite as stable as we think they are. We think it is a non-profit system, but people see more patients in order to have a fixed salary. I keep asking the same question about profits, accessibility and quality because we are not really quite sure what we can do.

The parents do not educate their children at home because they usually cannot do it, but they do look after their children. When a mother or a father decides to stay home, it does not cost very much. Yet when they put it in the hands of a person other than the parents, they want an early childhood education degree which is a four year course. Do you think that is the appropriate level? Is that what we should be suggesting to people?

[Translation]

Que pensez-vous donc de cette situation? Devrions-nous privilégier l'accessibilité ou la qualité?

Mme Lysack: Je ne pense pas qu'il faille privilégier l'un de ces objectifs aux dépens de l'autre. La proposition de l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance est destinée à résoudre ces deux aspects de l'équation, et nous considérons qu'il revient au gouvernement fédéral de prendre l'initiative et d'entreprendre des négociations avec les gouvernements provinciaux dans le but de partager les coûts.

Je ne pense pas que l'on doive accepter des garderies à but lucratif. Si je vous donne mon point de vue de contribuable, je ne vois pas pourquoi le gouvernement mettrait mon argent dans la poche de quelqu'un d'autre. Il est inévitable que les garderies à but lucratif offrent des services de qualité inférieure. Puisque je suis responsable du budget de notre propre garderie, et que nous recevons une sorte de financement indirect de l'Université de Regina, je suis bien placée pour vous dire qu'il est impossible de faire des profits dans ce secteur.

Les ressources supplémentaires que nous obtenons sont toujours consacrées à augmenter les salaires de nos employés, qui sont syndiqués depuis trois ans. Si je me souviens bien, ils ont eu simplement une prime de 200\$ et pas d'autre augmentation la première année, puis des augmentations annuelles de 3 p. 100. En fait, leurs salaires ne suivent même pas l'évolution du coût de la vie, mais ils savent qu'il faudrait augmenter les tarifs pour augmenter encore leurs salaires, et que les services des garderies seraient alors inabordables pour beaucoup de parents. Ils sont donc pris dans un cercle vicieux.

M. Duguay: J'ai beaucoup de mal à résoudre pour moi-même le dilemme entre les garderies à but lucratif et les autres.

Si je prends le domaine de la santé, je constate qu'au Manitoba la population est restée relativement stable au cours des 10 dernières années, mais que le nombre de docteurs a augmenté, tout comme le nombre de patients traités par chaque docteur. En d'autres mots, on a plus de docteurs pour le même nombre d'habitants, et chaque docteur voit plus de patients.

Cela porte à croire que les salaires, les profits et la nature de notre réseau de services de santé ne sont pas aussi stables qu'on pourrait le croire. Nous pensons qu'il s'agit d'un système à but non lucratif, mais les docteurs sont obligés de voir plus de patients pour garder le même salaire. Je suis donc obligé de me poser sans cesse la même question au sujet des profits, de l'accessibilité et de la qualité, car nous n'avons en fait aucune idée réelle des effets de ce que nous pourrions recommander.

Les parents ne s'occupent pas eux-mêmes des études de leurs enfants, car ils n'en ont généralement pas la capacité, mais ils sont prêts à se charger des autres besoins de leurs enfants. Quand une mère ou un père décident de rester à la maison, cela ne coûte pas très cher. Par contre, lorsqu'ils confient leur enfant à une autre personne, ils veulent que celle-ci ait obtenu un diplôme en éducation de la petite enfance, ce qui représente un cours de quatre ans. Pensez-vous que cela soit approprié?

[Texte]

Ms Lysack: Eventually, that is what I would like to see, but right now, there has to be at least a minimum one-year requirement and work towards two and maybe four years. When you compare how qualified mothers are to day care workers, you are talking about two completely different issues. When you put children into day care, no matter how close we keep it to the home care setting, it is an institution and we must have qualified people. We have to have people who recognize when a child is developmentally delayed, for instance. We are not just babysitting.

• 1445

Mr. Duguay: You will never get me talking about what you are doing. I think what you are doing is absolutely laudable. But I keep trying to get back to a fix for us. If parents can do it themselves with no training whatsoever, and as soon as it goes outside we have to have an early childhood education degree, why are we not worried about the kind of care that parents give their own children? The Badgley commission—

Ms Lysack: I think we are concerned about what kind of care parents give their children. I think that is why day care centres try to provide family support. We try to provide resources for parents. We try to encourage them to attend workshops that help them learn about their children, help them to realize that when they are frustrated and could give their kids away, everybody feels like that and it is not unnatural. Those are parenting skills that they are going to have to learn to cope with.

Whether parents learn that from a day care centre or from community clinics or places we have in Regina like the Merici Centre that teach parenting skills... Wherever they learn them, those skills are necessary. If we are going to be professional day care workers, we have to be able to provide those services. We cannot just say that we are dumb day care workers, why do you not go and ask the professional. We will be the professionals. We are the professionals right now.

Mr. Duguay: You have talked about years of training. What kind of practicum or inspection system would you say we should set in place in terms of qualifications? To go back to an education model with which I am familiar, it is not enough just to spend four years in a faculty, you have to demonstrate on the job that you can teach. There is a probation period that follows.

What kind of system would you suggest we have with child care workers?

Ms Lysack: Practical experience is the most important thing. It is more than being able to read a book and quote

[Traduction]

Pensez-vous que nous devrions recommander l'acquisition d'une telle formation?

Mme Lysack: J'aimerais bien que l'on en arrive là, mais nous en sommes encore loin. Dans l'immédiat, il faudrait exiger au minimum une année de formation professionnelle, puis passer à deux et ensuite à quatre. Maintenant, si vous voulez comparer les mères qualifiées aux employés des garderies, c'est très difficile, car il s'agit de deux choses complètement différentes. Même si l'on s'efforce d'organiser les garderies pour essayer de reproduire le modèle familial, ce sont toujours des institutions bien différentes, et il est essentiel qu'elles soient exploitées par des personnes qualifiées. Il faut que celles-ci soient capables d'identifier les enfants qui peuvent avoir certains retards de développement, par exemple. Il ne s'agit pas simplement de garder les enfants sans rien faire.

M. Duguay: Je ne vais pas critiquer ce que vous faites, car je pense que c'est tout à fait remarquable. Je dois cependant essayer de mieux cerner ce que nous devrions recommander. Si les parents peuvent faire la même chose sans aucune formation professionnelle, pourquoi devrait-on exiger cette formation des autres? Si vous voulez renverser la question, ne pensez-vous pas que nous devrions nous inquiéter de voir que des parents s'occupent de leurs enfants sans aucune formation? Selon la Commission Badgley...

Mme Lysack: Nous sommes certainement préoccupés par la nature des soins donnés par les parents, et c'est pourquoi les garderies s'efforcent de leur accorder un certain soutien. Nous essayons de leur fournir des ressources. Nous essayons de les encourager à participer à des ateliers pour qu'ils apprennent comment s'occuper de leurs enfants, comment réaliser si les enfants sont frustrés, etc. Il s'agit là de compétences que chacun ne possède peut-être pas naturellement et qu'on peut s'efforcer d'acquérir.

Que les parents acquièrent ces compétences en s'adressant à une garderie ou à des centres communautaires, comme le centre Merici à Regina, cela nous importe peu. Ce qui nous importe, c'est qu'ils apprennent à s'en sortir. Évidemment, si on donne une formation professionnelle aux employés des garderies, on peut fort bien envisager que ceux-ci fournissent également ce service. De toute façon, nous sommes déjà des professionnels dans ce domaine, et nous voulons le demeurer et le devenir encore plus.

M. Duguay: Vous avez parlé de plusieurs années de formation professionnelle, mais j'aimerais savoir quel genre de programme vous envisagez et quelle méthode de contrôle des compétences il faudrait instaurer. Si je compare votre situation à celle des enseignants, on sait bien qu'il ne suffit pas de faire quatre ans d'étude pour être enseignant, il faut aussi faire la preuve qu'on est capable d'enseigner. En d'autres mots, il faut passer par une période de probation.

Quel genre de système pourriez-vous recommander pour les employés des garderies?

Mme Lysack: L'élément le plus important est l'expérience pratique. Il ne suffit pas de lire des livres spécialisés et de

[Text]

different child psychologists and developmentalists. You have to be able to apply those things, to be able to look at a child and recognize what needs they have and be able to cope with them well.

The problem that we have right now in Regina . . . we have Kelsey modules but they are very limited. They are offered only in the evenings or on weekends. Day care workers who do not have their way paid by their day cares—most day cares cannot afford to do it even though they would like to—spend their own money and time in the evenings and on the weekends studying.

The University of Regina has an early childhood program that is geared mainly toward kindergarten and the primary grades. They do some practical work. We have had several of their students in our centres, but the main focus in that whole four-year program is really on the elementary years. I would like to see some changes in university programs that are geared towards very early childhood education and not just the school years.

Mr. Duguay: If parents had a one-year-old boy or girl, and they had the money available to choose within the current structure—never mind government involvement or anything—to send their young person to a day care centre or to have one of the two parents stay at home and look after the child, which of those two would you prefer?

Ms Lysack: I can answer for myself; I cannot make choices for other people. If a mother or a father chooses to work—most of them do not choose to work, they have to work—I think it—

Mr. Duguay: About half and half or something, 60:40 . . .

Ms Lysack: I have a statistic here.

Mr. Duguay: I think 58% is the number they use.

Ms Lysack: What I am getting at is this. If they did not include wives' incomes in the family income, if they only included the working fathers' income, there would be a 60% increase in the number of families below the poverty line. What is the choice? It is to live below the poverty line or to go to work and try to find decent child care.

Mr. Duguay: I accept that. I did not want to diffuse the the numbers; I said half and tried to quickly correct myself . . . 58%. That still leaves 40% who are not in that situation who I would tend to assume have some other choice possible.

What I am trying to get at is the whole concept of what parents would think is the best choice for them and what we, as a committee, should do.

[Translation]

connaître les théories des psychologues de l'enfance. Il faut être capable d'appliquer ce que l'on a appris, de percevoir les besoins des enfants et d'y répondre.

Le problème que nous avons actuellement à Régina est que nous avons des modules Kelsey, mais ils sont très limités. Ils ne sont offerts qu'en fin de journée ou en fin de semaine. Or, les employés des garderies ne sont pas payés pour suivre ces cours, et la plupart des garderies ne pourraient de toute façon pas les payer, même si elles le voulaient. Donc, les employés qui veulent suivre ces cours doivent le faire pendant leur propre temps et avec leur propre argent.

L'Université de Regina s'est dotée d'un programme sur l'éducation de la petite enfance, qui est essentiellement orienté vers les besoins des jardins d'enfants et des niveaux primaires. Ce programme comprend également certains travaux pratiques. Nous avons recruté plusieurs diplômés de ce programme dans nos garderies, mais nous avons constaté que les cours, d'une durée de quatre ans, sont surtout centrés sur les années primaires. Je crois qu'il serait bon de modifier un peu les programmes universitaires qui sont essentiellement orientés vers les années scolaires, de façon à donner une formation en ce qui concerne les besoins de la très petite enfance.

M. Duguay: Si les parents disposaient de l'argent nécessaire pour choisir librement parmi les services actuels, que ceux-ci soient ou non financés par le gouvernement, pensez-vous qu'ils préféreraient envoyer leurs enfants dans des garderies ou que l'un d'entre eux s'en occupe à la maison?

Mme Lysack: Je ne puis répondre à cette question qu'en mon nom personnel. Lorsqu'une mère ou un père choisit de travailler, mais il faut reconnaître que la plupart ne choisissent pas, car ils y sont obligés . . .

M. Duguay: Je crois que la proportion est d'environ 60 à 40 . . .

Mme Lysack: J'ai la statistique avec moi.

M. Duguay: Je crois qu'en fait c'est 58 p. 100.

Mme Lysack: Quoi qu'il en soit, si on ne tient pas compte du revenu de l'épouse, c'est-à-dire si on se limite à celui du père, on constate que le nombre de familles vivant en-dessous du seuil de la pauvreté augmenterait de 60 p. 100. Comment peut-on donc dire que ces familles ont le choix? Le seul choix qui leur est offert est de vivre pauvres ou d'essayer de faire garder leurs enfants pour aller travailler.

M. Duguay: J'en conviens. Je ne voulais cependant pas m'arrêter aux statistiques, même s'il s'agit vraiment de 58 p. 100, comme je l'ai dit ensuite. En fait, cela signifie qu'il en reste 40 p. 100 qui ne sont pas obligés de travailler et qui pourraient donc faire un choix réel.

Ce que je veux savoir, c'est quel serait le meilleur choix pour les parents.

[Texte]

[Traduction]

• 1450

We have heard considerable evidence tell us there is a real danger with infants being placed in institutional care. We have not heard the converse, but we have heard it on that side. When we make recommendations, we want to try to get the feeling from people like you and others who work in it. What do you think about it?

Ms Lysack: There are a couple of things to be addressed. Regarding infants in institutional care, it depends on what kind of studies you are looking at. Infants in Germany after the war who were orphaned and piled in cribs had had no stimulation. There is a study people use.

Mr. Duguay: I am not using it.

Ms Lysack: Yes, it is completely useless. Those children were not receiving stimulation. We are talking about very low ratios for infants.

Mr. Duguay: Three.

Ms Lysack: I would like to see it, too. We are talking about qualified people who are playing with these babies. There is a centre in Regina—I hate to call it a centre—a woman has a place with a lot of babies. Someone was telling me she was looking for care for her new baby. She walked through there and saw these little babies on cots. She was talking about how fantastic it was because they each had a little toy that kept them occupied and a little gadget to hold their bottles so they did not have to be held while being fed. She thought it wonderful they were not spoiling these babies. They did not pick them up at all, except to change them twice a day. So it is really nice for the mothers when they come home. They can just plop them in bed and the children are used to it.

This is the kind of thing we are trying to get away from. People are stuck for care. They need to put their babies somewhere when they go back to work. They need a good place, not a place where children are not even touched except to change their diaper. The only way we can do it is very, very expensive. Parents cannot afford it. I think this is where your role as a government comes in.

Mr. Duguay: Yes. I guess I have sympathy with the last part. If parents cannot afford it, it is going to be hard to find anybody else who will. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Monica, can you tell me what the rates of pay are at your particular centre?

Ms Lysack: Our centre has a higher rate of pay than most because I am from the University Daycare and our space is provided rent-free from the University. Our chairperson spoke in Regina.

The Chairman: Yes.

Ms Lysack: Our starting wage, after probation, is \$8.57 per hour. We work a six-hour day. So when our people leave, they

Nous avons entendu des témoins nous dire qu'il pouvait être très dangereux de mettre des bébés en garderie. Nous n'avons jamais entendu le contraire. Quoi qu'il en soit, lorsque nous formulerons nos recommandations, nous aimerions savoir ce que pense vraiment quelqu'un dans votre situation.

Mme Lysack: Il faut tenir compte de plusieurs facteurs. En ce qui concerne les bébés, tout dépend des études sur lesquelles on se base. Certains font référence à une étude réalisée en Allemagne après la guerre, où des bébés orphelins étaient placés toute la journée dans des parcs à bébés et n'avaient aucune stimulation.

M. Duguay: Je n'en ai pas parlé.

Mme Lysack: Tant mieux, parce qu'elle est complètement inutile. Ces enfants n'étaient absolument pas stimulés. De notre côté, nous parlons de ratios très bas.

M. Duguay: Trois.

Mme Lysack: C'est ce que nous aimerions. En outre, dans les garderies, ces bébés seraient confiés à des personnes qualifiées. Il y a à Regina un centre, bien que j'aie horreur de ce mot, où une femme s'occupe de bébés. Une mère s'y est rendue, car elle cherchait quelqu'un pour s'occuper de son nouveau bébé, et elle semblait très contente de voir comment cette dame s'en occupait. Elle disait que c'était merveilleux parce que chaque bébé avait un petit jouet qui le tenait occupé, et que chacun avait un appareil lui tenant son biberon, de façon qu'il puisse se nourrir sans que quelqu'un le prenne dans ses bras. Elle trouvait que c'était merveilleux, car ces bébés n'étaient pas gâtés. En fait, cette dame ne prenait jamais les bébés dans ses bras, sauf pour les changer, deux fois par jour. Évidemment, c'est l'idéal pour les mères lorsqu'elles rentrent du travail, car il leur suffit de remettre les bébés au lit, ils y sont parfaitement habitués.

Voilà cependant le genre de choses que nous voulons éviter à tout prix. Hélas, il y a des gens qui ne trouvent pas d'autre solution, s'ils veulent travailler. Il nous revient de leur offrir des services satisfaisants, et non pas des endroits où les enfants n'ont aucun contact humain, sauf lorsqu'on change leur couche. Évidemment, des services de qualité coûteront très cher, et les parents ne pourront pas les payer. Voilà donc le rôle que peut jouer votre gouvernement.

M. Duguay: Sans doute. Je comprends bien votre point de vue. Si les parents n'ont pas les ressources nécessaires, il faudra bien que le gouvernement intervienne. Merci.

La présidente: Merci beaucoup. Pourriez-vous me dire ce que sont les salaires dans votre garderie, Monica?

Mme Lysack: Notre garderie offre des salaires supérieurs à la plupart des autres, car il s'agit d'une garderie universitaire où les locaux sont gratuits. Notre présidente a d'ailleurs témoigné à Regina.

La présidente: Je m'en souviens.

Mme Lysack: Le salaire de départ, après la période probatoire, est de 8,57\$ l'heure, et nous travaillons six heures

[Text]

are not crazy. They are still feeling good about the children and themselves. They are anxious to come back the next day.

We also have a dental plan that is cost-shared 50:50 by the day care and the staff themselves and a health plan insurance. We are looking towards a pension plan, although who knows when we will be able to afford it.

The Chairman: Yes. What hours are you open? You mentioned you are open six hours a day.

Ms Lysack: No. The staff works six hours a day so we are open from 7.30 a.m. until 5.30 p.m. We have varied shifts throughout the day.

The Chairman: Do any of your employees have children in care within the centre?

Ms Lysack: Yes, we have two teachers who have their children in care.

The Chairman: Do they get a reduced rate at all?

Ms Lysack: No.

The Chairman: Being at the university, is it primarily for children of the faculty and staff and students?

Ms Lysack: We do give priority to those families. If we have a waiting list, we take the people from the university first.

The Chairman: Does your centre have a waiting list?

Ms Lysack: Yes, we do.

The Chairman: Would you know how long it is?

Ms Lysack: It is very hard to say. As someone else mentioned, quite often people who need subsidized care need it now. So when we go to phone down this huge, long list, the people have already found other arrangements or whatever. There is also a great population out there who do not even bother to put their names on the waiting list. They need the care but they need it now.

The Chairman: What percentage of your children would be subsidized children?

Ms Lysack: Probably about half and half, I would think.

The Chairman: About half and half. Okay, fine then. Thank you very much, Monica, for answering our questions and for presenting your brief today.

We will hear next from the Gabriel Dumont Institute of Saskatoon, represented by Gail Vandale and Jacqueline Bouvier. Good afternoon and welcome. Go ahead, Jacque.

• 1455

Ms Jacqueline Bouvier (Gabriel Dumont Institute, Saskatoon): My name is Jacque Bouvier and this is Gail Vandale. This is a statement on child care by the graduates of the Early

[Translation]

par jour. De ce fait, lorsque nos employés terminent leur journée de travail, ils ne sont pas complètement fous. Ils ont toujours des réactions positives à l'égard des enfants et ils sont prêts à recommencer le lendemain.

Nous disposons également d'un régime d'assurance dentaire dont les tarifs sont partagés à égalité par les employés et l'employeur. Nous avons aussi un régime d'assurance médicale et nous aimerions maintenant obtenir un régime de retraite, mais il nous faudra peut-être attendre longtemps.

La présidente: Quelles sont les heures d'ouverture de la garderie? Vous venez de dire que vous travaillez six heures par jour.

Mme Lysack: Oui, nos employés travaillent six heures par jour, mais la garderie est ouverte de 7h30 du matin à 5h30 du soir. En d'autres mots, nous travaillons par quarts.

La présidente: Y a-t-il des employés qui ont leurs propres enfants dans cette garderie?

Mme Lysack: Oui, nous avons deux enseignantes qui y placent leurs enfants.

La présidente: Bénéficient-elles d'un tarif réduit?

Mme Lysack: Non.

La présidente: Puisqu'il s'agit d'une garderie universitaire, je suppose qu'elle est essentiellement réservée aux enfants des enseignants, des employés et des étudiants?

Mme Lysack: Nous accordons la priorité à ces familles. Lorsque nous avons une liste d'attente, nous donnons la priorité aux familles de l'université.

La présidente: Avez-vous une liste d'attente?

Mme Lysack: Oui.

La présidente: Qui contient combien de noms?

Mme Lysack: C'est très difficile à dire. Comme quelqu'un vous l'a dit plus tôt, les gens qui ont besoin de services de garde en ont besoin dans l'immédiat. Donc, lorsque nous téléphonons aux gens qui nous ont laissé leur nom, nous constatons souvent qu'ils ont trouvé d'autres solutions. Il faut cependant mentionner aussi qu'il y a beaucoup de gens qui ne prennent même pas la peine de s'inscrire sur les listes d'attente, car il ne leur servirait à rien d'obtenir une place plusieurs mois plus tard.

La présidente: Quel est le pourcentage de vos enfants qui bénéficient d'une subvention?

Mme Lysack: Environ la moitié.

La présidente: Très bien. Je vous remercie beaucoup d'être venue témoigner et d'avoir répondu à nos questions.

Nous entendrons maintenant Gail Vandale et Jacqueline Bouvier, représentant l'institut Gabriel Dumont de Saskatoon. Bon après-midi, mesdames. Jacque, vous avez la parole.

Mme Jacqueline Bouvier (Institut Gabriel Dumont, Saskatoon): Je m'appelle Jacqueline Bouvier, et la personne qui m'accompagne est Gail Vandale. Voici le mémoire préparé

[Texte]

Childhood Development Program of the Gabriel Dumont Institute, Saskatoon. Gabriel Dumont Institute is a training institute under the Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan.

The Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan is an organization which represents the Métis and non-status Indians of this province. Two years ago, the Gabriel Dumont Institute obtained funding to develop a program on early childhood development for Métis and non-status Indians. We, as the graduates of this two year program based in Saskatoon and Buffalo Narrows, have become very involved and interested in child care.

Through this program we have learned a lot about our children, of the future children's development needs and the need for trained child care workers. We feel we have not been heard with regard to native child care. We are very concerned about native children's needs for child care and are even more concerned that present child care does not consider the special linguistic and cultural needs of native children. We hope you will consider our point of view, for we strongly believe it is extremely important to talk of our children in child care today.

As you know, child care is a crisis all across Canada. Today in this country, there are four major child care problems. These problems are: the high cost of child care to parents; the lack of availability of licenced child care spaces; the under-funding which makes for poor-quality child care; and low staff wages.

The major problems for native people is a lack of native child care. Because child care ought to be a support system for the family, there is a real problem when day care does not provide the option of culture and language programming from the philosophical values and goals of native people.

We feel this whole problem has arisen because of the selectively funded, user-fee child care system. In order to solve this problem, child care should be universally funded and should allow for the development of native child care centres.

Given these problems, we are pleased the government has seen the need to establish a task force on Canadian child care. As caring Canadians, many of you parents, we trust you are gravely concerned with the state of child care in this country. We are now turning to you with confidence, trusting that you will establish a policy specifically dealing with native issues in child care.

Canada has not had a proud history of its treatment of native children. You now have the opportunity to correct this injustice. As native men and women move into the work force, good child care will be essential in our ability to obtain

[Traduction]

par les diplômés du Programme d'éducation de la petite enfance de l'institut Gabriel Dumont de Saskatoon. L'institut Gabriel Dumont est un institut de formation professionnelle relevant de l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de la Saskatchewan.

L'Association, qui représente les Métis et les Indiens non inscrits de la province, a obtenu il y a deux ans, pour l'institut Gabriel Dumont, les crédits nécessaires à la mise en place d'un programme sur l'éducation de la petite enfance, à l'intention des Métis et des Indiens non inscrits. Etant diplômées de ce programme de deux ans, offert à Saskatoon et à Buffalo Narrows, nous sommes directement intéressées par les problèmes de garde d'enfants.

Ce programme nous a permis d'apprendre beaucoup de choses sur nos enfants, sur ce dont ils ont besoin pour se développer, et sur la nécessité de former des spécialistes en matière d'éducation de la petite enfance. Nous pensons que les besoins spécifiques de garde d'enfants des autochtones n'ont pas été exprimés. Nous sommes très préoccupés par cette question, notamment par le fait que les services actuels de garde d'enfants ne tiennent pas compte des besoins linguistiques et culturels spéciaux des enfants autochtones. Nous espérons que vous tiendrez compte de ce point de vue, car nous pensons que c'est extrêmement important pour nos enfants.

Comme vous le savez, les services de garde d'enfants sont actuellement en situation de crise dans l'ensemble du pays. De fait, on peut identifier quatre problèmes fondamentaux à ce sujet: les tarifs élevés exigés des parents; le manque de places agréées; le manque de crédits, qui entraîne des services de mauvaise qualité, et les bas salaires du personnel.

Pour les autochtones, le principal problème est qu'il n'y a pratiquement pas de services de garde autochtones. Etant donné que ces services devraient être conçus dans le but de venir en aide à la famille, il est inacceptable que l'on ne trouve aucun service correspondant à la culture, à la langue et aux valeurs fondamentales des peuples autochtones.

Nous estimons que ce problème résulte du système de financement actuel des garderies, c'est-à-dire du financement par les usagers. Pour résoudre ce problème, il faut envisager des services universels financés par l'Etat, ce qui permettrait de mettre sur pied des garderies spécifiques pour les autochtones.

Certes, nous sommes très heureuses de constater que le gouvernement est suffisamment conscient du problème pour avoir créé votre groupe d'étude. Puisque vous êtes de bons citoyens, et que certains d'entre vous sont peut-être aussi des parents, nous supposons que vous êtes gravement préoccupés par la situation des services de garde d'enfants dans ce pays. Nous nous tournons donc vers vous en toute confiance, en espérant que vous parviendrez à formuler une politique répondant spécifiquement aux besoins des autochtones dans ce domaine.

Le Canada ne peut tirer aucune fierté de son comportement à l'égard des enfants autochtones, mais vous avez maintenant l'occasion de corriger cette injustice. À mesure que les hommes et femmes autochtones s'insèrent dans la population active, il

[Text]

equality in employment. Good child care for native people means special consideration of our low economic conditions and a consideration of the culture we want to preserve for our children.

Special attention needs to be given to native children. The parents themselves are attempting to provide a better future for their families. This cannot be done without a commitment from this task force to bring our needs forward to the government, which has long ignored the plight of native children.

Research indicates there are some general problems in child care. The following is an elaboration of these problems:

1. Spaces: Facts state in Saskatchewan there were 5,503 licenced spaces available in 1985. The total population of children ages 0 to 12 in Saskatchewan is 205,525. Of these, 43,585 1981 children have full-time working parents and therefore only 12.63% have access to licensed day care. There are also 4,430 1981 infants in this province who need full-time child care. Native children have access to even less spaces because they mostly live in rural areas. When they do have access there is still the problem of no native programming or qualified native caregivers.

• 1500

2. Costs: Statistics show that the present user-free system creates cost problems for all parents, especially those with more than one child in day care. In 1985 the maximum monthly subsidy in Saskatchewan was \$235 a month, while the average user fee was \$286 in day care centres and \$297 in family day care homes. Many Saskatchewan parents of children under 19 months of age indicated in a recent study that they would use day care if the user fee was removed. For native families this is yet a greater problem because of lower incomes. Thus, licensed child care is simply not accessible to us.

3. Quality: Many groups here today have talked about the need for an improvement in the quality of licensed child care in this province. We support this demand completely. We want to list a few concerns we have about quality from a native perspective.

1. There should be trained native care-givers so that the native children can be taught about their culture and language. There should be ongoing native training in early childhood development because of the need to teach children about native culture. This is important in all centres, not only native-controlled centres.

[Translation]

est essentiel qu'ils puissent obtenir de bons services de garde d'enfants, pour avoir le même accès que les autres citoyens aux possibilités d'emploi. De bons services de garde pour les autochtones signifient que l'on accorde une attention spéciale à notre situation économique, et à la culture que nous tenons à préserver pour nos enfants.

Il importe d'envisager des solutions spécifiques pour les enfants autochtones. Les parents eux-mêmes s'efforcent d'agir dans l'intérêt de leurs enfants, mais rien de concret ne pourra être fait tant que votre groupe d'étude ne se sera pas engagé à communiquer nos besoins au gouvernement, qui a trop longtemps fermé les yeux sur la misère des enfants autochtones.

Maintes études ont révélé l'existence de problèmes généraux dans le domaine des services de garde d'enfants. En voici quelques-uns.

1. Insuffisance des services. Selon les statistiques disponibles pour 1985, la Saskatchewan disposait cette année-là de 5,503 places agréées, pour un total de 205,525 enfants de moins de 13 ans. Sur ce nombre, 43,585 enfants avaient des parents travaillant à temps plein, ce qui signifie que seulement 12,63 p. 100 avaient accès à des services de garde agréés. Il y avait également 4,430 bébés ayant besoin de services de garde à temps plein. Evidemment, les enfants autochtones ont encore moins accès que les autres aux services de garde, puisqu'ils résident essentiellement dans les régions rurales. Lorsqu'il existe des services dans leur région, ce ne sont généralement pas des services autochtones, ou alors ils n'emploient pas de personnel qualifié.

2. Coûts. Les statistiques montrent que le système actuel de financement du système par les usagers se traduit par des coûts trop élevés pour les parents, notamment pour ceux qui ont plus d'un enfant en garderie. En 1985, la subvention mensuelle maximum en Saskatchewan était de 235\$, alors que le tarif moyen était de 286\$ dans les garderies et de 297\$ dans les services de garde familiale. Une récente étude a permis de constater que bon nombre de parents d'enfants de moins de 19 mois seraient prêts à utiliser des services de garde s'ils n'étaient pas obligés de payer ces tarifs. Le problème est encore plus grave pour les familles autochtones, qui ont des revenus encore plus faibles. De fait, les familles autochtones n'ont tout simplement pas accès aux services de garde agréés.

3. Qualité. Bon nombre de témoins ont souligné la nécessité de rehausser la qualité des services de garde agréés de la province. Nous sommes parfaitement d'accord avec cela, mais nous tenons à préciser quelques problèmes de qualité qui intéressent particulièrement les autochtones.

1. Tout d'abord, les services de garde devraient employer du personnel autochtone spécialisé, pour que les enfants autochtones puissent apprendre leur culture et leur langue. Les programmes de formation à l'éducation de la petite enfance devraient comprendre des modules spécialisés pour les autochtones, étant donné la nécessité d'enseigner la culture autochtone aux enfants de notre collectivité. Cela vaut

[Texte]

2. Native people need to be educated on the benefits of licensed child care. There is a great lack of public education.

3. Quality means not spending 1.5 hours getting to day care. Some consideration of transportation difficulties of families who do not own cars is necessary.

• 1505

4. Wages of care-givers. Care-givers make as little as \$5 an hour and up to \$9 an hour, depending on the centre they work at. Native care-givers fare even worse in respect to wages since the parents try to keep the user fee down so that they do not have to withdraw their children.

Given the wages of child care workers, there is no incentive for native people to take training. We have spent two years studying successfully, many of us are raising families, and now we face minimum to near-minimum wages.

These four problems cause yet more difficulty for native children and parents. In order to alleviate many of these problems, child care should be financed the same way as health care is in Canada. It should also be flexible enough to allow native parents to have the opportunity for their language and culture to be implemented as a part of the program.

There is a great need for high quality child care in today's and tomorrow's society. Universally funded child care would be a great benefit to many native parents and their children.

To set up a universal child care system will take some time. In the short term, we recommend the government to do the following: develop child care regulations to include a selection on native child care; supplement the wages of child care-givers; provide funding for ongoing early childhood development training programs for native people; consider the transportation problems of families without cars; provide public education on child care issues; provide culturally appropriate programs for native children who have special needs; provide funding for the development of native language and culture programming in child care centres whenever this is the desire of the parents.

We have presented our case. We hope you understand the problems around native child care and will work towards justice for native children.

[Traduction]

d'ailleurs pour toutes les garderies, pas seulement pour celles contrôlées par les autochtones.

2. En outre, les autochtones doivent être mieux informés des avantages des services de garde agréés, car il y a manifestement un manque d'éducation à ce sujet.

3. Finalement, fournir des services de qualité signifie qu'il faut les aménager à proximité des usagers. En d'autres mots, il convient de tenir compte des problèmes de transport des familles qui ne possèdent pas d'automobile.

4. En ce qui concerne les salaires des employés des services de garde, ils varient entre 5\$ et 9\$ l'heure. Ils sont cependant encore moins élevés pour les autochtones, puisque les parents s'efforcent de maintenir les tarifs au niveau le plus bas possible pour ne pas être obligés de retirer leurs enfants.

Étant donné ces salaires, les autochtones ne sont absolument pas incités à suivre les programmes de formation. En ce qui nous concerne, nous venons de passer deux années à terminer nos études dans ce domaine, bon nombre d'entre nous en élevant en même temps nos enfants, et tout ce qui nous attend maintenant, ce sont des salaires très proches du minimum légal.

Ces quatre problèmes présentent encore plus d'acuité pour les enfants des parents autochtones. On ne pourra y remédier qu'en finançant les services de garde d'enfants de la même manière que les services de santé. D'autre part, les services devraient être suffisamment souples pour permettre aux parents autochtones de se tourner vers des organismes capables de transmettre la langue et la culture autochtone aux enfants.

Il existe un besoin énorme de services de garde de qualité dans la société contemporaine, et ce besoin va devenir de plus en plus intense. Les parents et enfants autochtones peuvent donc légitimement réclamer des services de garde d'enfants universels et financés par l'État.

Certes, la mise en place d'un réseau de services universels prendra du temps. C'est pourquoi nous recommandons que le gouvernement prenne à court terme les mesures suivantes: élaborer des règlements sur les services de garde d'enfants et des règlements spécifiques aux services autochtones; compléter les salaires des employés des services de garde d'enfants; financer des programmes de formation à l'éducation de la petite enfance, à l'intention des autochtones; tenir compte des problèmes de transport des familles dépourvues d'automobile; entreprendre une campagne de sensibilisation du public aux services de garde d'enfants; fournir des programmes appropriés sur le plan culturel pour les enfants autochtones ayant des besoins spéciaux; financer des programmes d'enseignement des langues et cultures d'autochtones dans les services de garde d'enfants, lorsque tel est le désir des parents.

Cela met fin à notre témoignage. Nous espérons que vous comprenez mieux les problèmes des services de garde d'enfants pour les autochtones et que vous saurez contribuer à rendre justice aux enfants autochtones.

[Text]

As we move into a new century, we believe our young children should be given the chance to develop a positive self-image of native people. We believe that native people are a distinct culture and by establishing native child care centres, we shall be encouraged to develop family support programs that reflect the benefits and language of our culture. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Jacquie. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Buffalo Narrows; how much further north than Saskatoon is that, approximately?

Ms Bouvier: 300 miles northwest.

Mr. Belsher: Northwest.

Ms Bouvier: Yes.

Mr. Belsher: Okay. You talk about day care centres. We have heard many of the aboriginal people tell us that they were not so much thinking in terms of centres as the case of assisting, so that there was help given because the parenting was still very much alive in the aboriginal families themselves.

The grandparents were still much in evidence and so there was a need for those kinds of assistance rather than going to the centre-based. Are you telling us that you think from a Saskatchewan standpoint in the aboriginal families, you need day care centres themselves?

Ms Bouvier: In the urban centres, the northern communities and also in the rural centres, that is still happening with the grandmothers taking care of children and stuff like that.

The other students of the program from early childhood development are supposed to be presenting something regarding the need in northern Saskatchewan, from Buffalo Narrows. They have their early childhood development program.

Mr. Belsher: Okay. Are all the graduates from the group you are representing today native themselves?

Ms Bouvier: Yes. Métis or non-status.

Mr. Belsher: Métis or non-status. Okay. I am not sure whether you have reserves in—

Ms Bouvier: No.

Mr. Belsher: —Saskatchewan. You are all treaty, whereas in British Columbia, we have many bands.

Ms Bouvier: Oh, I thought you meant if we came from reserves. No. There are reserves in Saskatchewan.

Mr. Belsher: There are reserves, as well.

Ms Bouvier: Yes.

Mr. Belsher: Of course, there are a large number who live in urban centres, as well.

[Translation]

À l'aube d'une ère nouvelle, nous estimons que nos enfants devraient avoir la possibilité d'acquérir une image positive de leur peuple. Les autochtones constituent une culture distincte, et c'est en créant des services de garde autochtones que nous serons encouragés à mettre en place des programmes reflétant les atouts de notre culture et de notre langue. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Jackie. Monsieur Belsher.

M. Belsher: À combien de milles au nord de Saskatoon se trouve Buffalo Narrows?

Mme Bouvier: À 300 milles au nord-ouest.

M. Belsher: Au nord-ouest.

Mme Bouvier: Oui.

M. Belsher: Très bien. Vous venez de parler de garderies d'enfants, mais nous avons entendu beaucoup de témoins autochtones nous dire qu'ils ne voyaient pas tellement les choses de cette manière. En effet, pour eux, il s'agit plus de fournir des services d'aide aux parents, dans le contexte des structures familiales spécifiques aux autochtones.

Ainsi, les grands-parents jouent toujours un rôle très important dans les familles autochtones, et il serait donc préférable de s'adapter à cette réalité plutôt que de créer des garderies. Dois-je comprendre que vous réclamez, de votre côté, la création de garderies en tant que telle?

Mme Bouvier: Il est vrai que dans les collectivités du nord et dans les régions rurales, les structures familiales traditionnelles persistent toujours, et que ce sont encore les grands-mères qui s'occupent des enfants, par exemple.

Les autres étudiants du programme que nous avons suivi vous présenteront plus tard leur témoignage au sujet des besoins des régions du nord de la Saskatchewan, telles que Buffalo Narrows. Leur témoignage sera peut-être sensiblement différent du nôtre.

M. Belsher: Très bien. Est-ce que tous les diplômés du groupe que vous représentez aujourd'hui sont également des autochtones?

Mme Bouvier: Oui. Ce sont des Métis ou des Indiens non inscrits.

M. Belsher: Très bien. Je ne sais pas si vous avez des réserves en . . .

Mme Bouvier: Non.

M. Belsher: . . . Saskatchewan. Si je comprends bien, vous êtes tous des Indiens des traités, alors qu'en Colombie-Britannique, par exemple, il y a encore beaucoup de bandes.

Mme Bouvier: Je croyais que vous vouliez savoir si nous venions des réserves. C'est pour cela que je vous ai dit non. Par contre, il y a encore des réserves en Saskatchewan.

M. Belsher: C'est ce que je voulais savoir.

Mme Bouvier: Oui.

M. Belsher: Évidemment, il y a sans doute aussi beaucoup d'Indiens qui vivent dans les villes.

[Texte]

Ms Bouvier: Yes, a large number.

Mr. Belsher: Okay.

The Chairman: Jacquie, do you have many all-native day care centres in Saskatchewan? Are there any which are totally all native children?

Ms Bouvier: In Saskatoon, I can speak about where we did our practical and there is only one native day care.

The Chairman: And are all the teachers there natives, as well?

Ms Bouvier: Yes.

• 1510

The Chairman: Native culture and language are stressed, rather than a regular early childhood program. Is there more stress on the culture and the language?

Ms Bouvier: It is combined. The Confederation area in Saskatoon has a large percentage of natives living there, and the day care there is 80% native.

Mr. de Jong: I am interested in learning a little more about Gabriel Dumont's program. How long has the program been in existence; how many graduates have you had coming through the program; how long is the program?

Ms Bouvier: When we started, the Gabriel Dumont Institute was offering a one-year certificate program, under the Kelsey Institute's early childhood development program. After our first year, after receiving our certificates in early childhood development, we found out that it had been extended for a two-year program, so we got our diplomas. Eight of us graduated with diplomas this past May, and Buffalo Narrows had 17 with diplomas.

Mr. de Jong: So the program has been in existence then for two years.

Ms Bouvier: Yes, and we just found out the day we graduated, at the ceremonies, that they are going to be offering it again for two years.

Mr. de Jong: Will they be offering it both in Saskatoon and at Buffalo Narrows?

Ms Bouvier: From what we heard, it will only be offered in Saskatoon. There will be 25 students.

Mr. de Jong: Would you say that the demand for the program exceeds the number of slots? For example, if you wanted to offer that program in Fort Qu'Appelle, in Regina, in North Battleford, in Buffalo Narrows, you would be able to find enough students wanting to do it?

Ms Bouvier: Yes, I believe you would.

Mr. de Jong: So then the problem is funding?

Ms Bouvier: Yes, it is.

[Traduction]

Mme Bouvier: En effet.

M. Belsher: Bien.

La présidente: Y a-t-il beaucoup de garderies réservées aux autochtones, en Saskatchewan? Y en a-t-il qui n'accueillent que des enfants autochtones?

Mme Bouvier: À Saskatoon, il n'y a qu'une seule garderie autochtone.

La présidente: Et tous les éducateurs y sont également des autochtones?

Mme Bouvier: Oui.

La présidente: Vous semblez accorder plus d'importance à la culture et à la langue autochtones qu'aux programmes réguliers d'éducation de la petite enfance. Est-ce que je me trompe?

Mme Bouvier: Les deux éléments sont importants. Il y a un fort pourcentage d'autochtones dans le secteur de la Confédération, à Saskatoon, et la garderie qui s'y trouve est à 80 p. 100 autochtone.

M. de Jong: Je voudrais avoir quelques précisions sur l'institut Gabriel Dumont. Depuis combien de temps existe-t-il? Combien a-t-il formé de diplômés? Quelle est la durée du programme?

Mme Bouvier: Lorsque nous avons commencé nos études, l'institut Gabriel Dumont offrait un programme de certificat d'un an, placé sous l'égide du programme d'éducation de la petite enfance de l'institut Kelsey. Lorsque nous avons reçu notre certificat, au bout de la première année, nous avons appris que le programme était prolongé sur une deuxième année, et nous avons donc continué pour obtenir notre diplôme. Huit d'entre nous l'ont obtenu en mai dernier, et 17 autres l'ont obtenu à Buffalo Narrows.

M. de Jong: C'est donc un programme qui existe depuis deux ans?

Mme Bouvier: C'est cela. C'est le jour même de la cérémonie de remise des diplômes que nous avons appris que le programme va être maintenu pour une nouvelle période de deux ans.

M. de Jong: Est-ce qu'ils le proposeront à Saskatoon et Buffalo Narrows?

Mme Bouvier: Est-ce qu'il sera proposé à la fois à Saskatoon, avec 25 étudiants.

M. de Jong: Pensez-vous que le nombre de candidats est supérieur au nombre de places disponibles? Si l'on proposait un tel programme à Fort Qu'Appelle, à Regina, à North Battleford, à Buffalo Narrows, pensez-vous que l'on trouverait suffisamment d'étudiants?

Mme Bouvier: J'en suis convaincue.

M. de Jong: Il s'agit donc essentiellement d'un problème de fonds?

Mme Bouvier: C'est cela.

[Text]

Mr. de Jong: In other words, you are telling us that there are Métis and non-status people who are anxious to enroll in the program, get the training, but the hold-up here is inadequate funding to allow the Gabriel Dumont Institute to offer those programs?

Ms Bouvier: Yes, that is right.

The Chairman: Thank you, Mr. de Jong. Thank you very much, to the witnesses for your presentation.

We will hear next from Cecilia Forsyth, REAL Women of Canada. Good afternoon, Cecilia.

Mrs. Cecilia Forsyth (REAL Women of Saskatchewan): Hello. The REAL Women of Saskatchewan is a non-partisan, inter-denominational group of women coming from all walks of life. Our membership includes both working and non-working women of all ages. We support equal rights and opportunities for all women. We believe that social and economic problems of women today should be resolved by considering the resulting effects on the family and on society as a whole.

One of prime concerns is the care and well-being of the family. We affirm that the family is the most important unit in society, and that fragmentation of stable families results in social disorder. We believe the ideal situation, even in a changing world, is that every family, who so chooses, should be able to look after their own children in their own home. This means that women should have a genuine choice, financially and socially, to remain at home as full-time mothers if they so choose, especially when their children are young. Since day care was originally designed as an emergency measure for children of needy families, and not as a substitute for traditional mothering, there is a grave need to examine all aspects of the current proposal for government-funded universal day care.

Since the broad mandate of the task force is to study the child care needs of all children, it is imperative that your study include social, ethical and economic implications of government-funded, universal day care on society, on the family, and most importantly, on the child. We trust you will objectively and honestly endeavour to support what is best for children because children are our greatest resource.

The push for day care is coming from different areas, and I want to address three of these pressures—first, social pressures which discriminate against homemakers. Social pressures of the 1970s and 1980s, along with special interest groups, particularly the women's movement, promoted the notion that self-esteem and personal fulfilment for women could only be achieved through employment outside the home. The career of

[Translation]

M. de Jong: Cela signifie qu'il y a beaucoup de Métis et d'Indiens non inscrits qui seraient prêts à s'inscrire, mais que l'institut Gabriel Dumont n'a pas suffisamment de ressources financières pour élargir le programme?

Mme Bouvier: C'est tout à fait cela.

La présidente: Merci, monsieur de Jong. Merci également aux témoins.

Je vais maintenant donner la parole à Cecilia Forsyth, de l'association *REAL Women of Canada*. Bon après-midi, Cecilia.

Mme Cecilia Forsyth (REAL Women of Saskatchewan): Bonjour, madame la présidente. L'association *REAL Women of Saskatchewan* est une association apolitique et inter-religieuse, dont les membres représentent tous les secteurs de la société. Nous avons des femmes salariées et des femmes qui restent à la maison, de toutes les catégories d'âge. Nous sommes en faveur de l'égalité des droits et des chances pour toutes les femmes. Nous estimons que les problèmes sociaux et économiques que connaissent les femmes aujourd'hui devraient être résolus en tenant compte des effets des solutions sur les familles et la société.

En matière de garde d'enfants, notre souci primordial doit être d'assurer le bien-être de la famille. Nous affirmons que la famille est l'unité de base de la société, et que toute fragmentation de familles stables débouche sur le désordre social. Nous estimons que l'idéal, même dans un monde en évolution, est de garantir à chaque famille qui le désire la possibilité de s'occuper elle-même de ses enfants, dans son foyer. Cela signifie que les femmes doivent avoir financièrement et socialement le choix de rester à la maison si elles le veulent, surtout lorsque leurs enfants sont encore jeunes. À l'origine, les services de garde d'enfants représentaient un service d'urgence pour les enfants des familles nécessiteuses, et non pas un service de remplacement des activités maternelles traditionnelles. Il y a donc lieu d'examiner de très près tous les aspects de la proposition qui a récemment été faite pour mettre en place un réseau de services de garde universels et financés par l'État.

Puisque votre mandat consiste à examiner les besoins de garde de tous les enfants, il est essentiel que vous teniez compte des implications sociales, éthiques et économiques de l'instauration d'un réseau de services de garde universels et financés par l'État, tant sur la société que sur la famille et, encore plus important, sur l'enfant. Nous sommes convaincues que vous vous efforcerez de prendre objectivement et honnêtement la meilleure décision possible dans l'intérêt des enfants, puisque ceux-ci constituent notre ressource la plus précieuse.

Les pressions qui s'exercent actuellement en faveur des services de garde d'enfants émanent de secteurs différents, et je voudrais en examiner trois. Tout d'abord, il existe des pressions sociales qui ont un effet discriminatoire à l'égard des femmes qui restent au foyer. Durant les années 1970 et 1980, les pressions exercées par la société, ainsi que par divers groupes d'intérêt, notamment par les féministes, en sont

[Texte]

motherhood was reduced to a secondary and temporary role and receives little, if any, social recognition.

Contrary to special interest groups and media reports, many women do freely choose the career of motherhood. There are 3.5 million women in Canada today who are full-time homemakers. These women make a valuable contribution to the well-being of the children and to the future stability of the next generation.

Public policy should equally favour the mother who stays at home as it does the working mother. Social legislation and tax laws should encourage strong families and should allow mothers, if they so wish, to care for their own children in their own home. To achieve this, government policy must give full-time mothers equity in the income tax law with mothers in the labour force.

A second source of pressure comes directly from society and is usually called women's rights. Advocates for federally funded day care say the federal government must support the movement of mothers into the work force. Statistics on the number of women in the work force are constantly being gathered and reported, apparently to lead the public to the conclusion that widespread government programs are needed to meet the needs of the working woman.

These statistics do not look at the causes of women joining the work force. Consequently, the issue is not clear as to which women have to work and which women want to work. Little information is available about the income levels of women who must work as opposed to those who choose to work for other than financial reasons. This distinction must be made in order to justify implementing costly government-funded day care resources. The task force must clearly define who needs day care versus who wants it for whatever reason.

A third source of pressure is economic and this is the cost of social parenting. The simple fact is that reasonably good child care services are very expensive. Studies by Gad Shifron at the University of Wisconsin's Institute for Research on Poverty have shown that most middle- and upper-income families are not willing to cover the full cost of quality group child care. Hence, the so-called need for government subsidization of day care is pushed onto the government, and thus the taxpayer or onto business corporations and thus fellow employees.

[Traduction]

arrivées à faire croire que la dignité et la réalisation individuelles des femmes ne peuvent être assurées que par le biais d'un emploi à l'extérieur du foyer. La maternité a été réduite à une tâche secondaire et temporaire, qui ne suscite quasiment aucune considération sociale.

Contrairement à ce que prétendent certains groupes d'intérêt et certains journalistes, bon nombre de femmes choisissent librement leur carrière de mère. Il existe actuellement 3,5 millions de femmes canadiennes qui s'occupent à temps plein de leur ménage. Elles apportent une contribution précieuse au bien-être de leurs enfants et à la stabilité des générations futures.

Par ses politiques, l'État devrait accorder autant de considération aux mères qui restent à la maison qu'à celles qui choisissent de travailler à l'extérieur. Les lois sociales et fiscales devraient encourager les familles et permettre aux mères qui le désirent de s'occuper elles-mêmes de leurs enfants. Pour ce faire, le gouvernement devrait accorder aux mères à temps plein les mêmes avantages fiscaux que ceux accordés aux mères salariées.

Des pressions sont également exercées directement par la société, c'est-à-dire par ce qu'on appelle généralement le mouvement de défense des droits des femmes. Selon les partisans d'un réseau de services de garde d'enfants financés par l'État, celui-ci devrait favoriser l'intégration des mères à la population active. Toutes sortes de statistiques sont mises de l'avant sur le nombre de femmes salariées, apparemment pour faire croire au public que le gouvernement devrait adopter des programmes de portée générale pour répondre aux besoins des travailleuses.

Cependant, ces statistiques ignorent les raisons pour lesquelles les femmes veulent travailler à l'extérieur. Par conséquent, il est impossible de faire clairement la distinction entre celles qui sont obligées de travailler à l'extérieur et celles qui le veulent bien. Il existe fort peu d'informations sur les revenus des femmes qui sont obligées de travailler, par opposition à celles qui choisissent de le faire pour des raisons autres que financières. Il convient toutefois de faire cette distinction si l'on veut justifier la mise en place d'un réseau public de services de garde d'enfants, qui coûtera extrêmement cher. Il revient à votre comité de définir très clairement quelles sont les femmes qui ont vraiment besoin de services de garde, et quelles sont celles qui souhaitent simplement s'en prévaloir pour toutes sortes de raisons différentes.

Il existe également tout un faisceau de pressions économiques, qui trouvent leur source dans le coût élevé de l'éducation des enfants. Il est évident que fournir des services de garde de qualité raisonnable coûte très cher. Des études réalisées par Gad Shifron, à l'Institut de recherche sur la pauvreté, de l'Université du Wisconsin, ont montré que la plupart des familles des classes moyennes et supérieures ne sont pas prêtes à assumer le coût complet de services collectifs de garde d'enfants de qualité. Par conséquent, ces familles exercent des pressions sur le gouvernement pour que celui-ci offre des subventions aux services de garde, c'est-à-dire pour que ceux-ci soient pris en charge par les contribuables, par les entreprises et par les travailleurs.

[Text]

Let us be blunt about this demand for subsidized day care. Any plan for society, government and corporations to assume the direct and indirect cost of caring for babies means imposing the real cost on the taxpayers and on the general public. This also means on single people, on couples who have already raised their families and on couples who are living on a lower single income in order to provide full-time mother care for their own children.

• 1520

Nothing could be more unjust. Children are the moral and financial responsibility of their parents. It is unfair to impose a tax burden on those who fulfil this responsibility in order to subsidize those who have chosen a lifestyle which shifts this responsibility to someone else. The taxpayers have a responsibility to provide for the needy and the single parents who have no other financial support or resources, but it is unjust for the taxpayers or fellow employees to be forced to provide institutional care for children of two-earner families.

Day care and the child: What is best for the child?

Child-care experts have long recognized that children do not thrive well in large, impersonal institutional or group settings. British psychoanalyst John Bowlby, famous for his pioneering studies on infant and early childhood developmental needs, concludes that to become secure, competent adults infants require a close, continuous, nurturing relationship with a single caretaker, preferably the mother. Without this early foundation of love and trust, the victims of "maternal deprivation" might be gravely damaged for life, pathologically suspicious and detached.

There is also substantial research suggesting that the depersonalization inherent in group care of children under the age of three commonly causes anaclitic depression and other psychobiological disorders. Strong evidence exists suggesting that universal day care in the Soviet Union, which has been in place for many decades now, has resulted in an epidemic of psychological disorders. In Sweden, where 20 years of pressures and incentives have statistically eliminated the full-time mother, results are also not encouraging. Public day care there was recently attacked by a Swedish writer as "a loveless storage place".

I also have a comment from a forensic psychiatrist from Ontario, Dr. Elliott Baker. He believes there is significant evidence that day care children exhibit abnormal levels of psychopathy—meaning they are prone to lack trust, empathy, and compassion.

Quite apart from the emotional trauma of being placed in a large group of unrelated children at a tender age, physical

[Translation]

Il importe de parler avec franchise des revendications exprimées au sujet de services de garde subventionnés. Si l'on décide de faire payer à la société, à l'État et aux entreprises les coûts directs et indirects de la garde des enfants, cela signifie que les coûts réels des services seront assumés par les contribuables et par le grand public. Cela signifie également que les célibataires, les couples qui ont déjà élevé leur famille, et les couples qui vivent avec un seul revenu de façon à permettre à la mère de s'occuper à temps plein des enfants, devront également payer une partie des frais.

Cela serait profondément injuste. Ce sont les parents qui doivent assumer la responsabilité morale et financière des enfants. Il serait injuste d'imposer un fardeau fiscal aux personnes qui acceptent d'assumer elles-mêmes cette responsabilité, dans le simple but de subventionner celles qui choisissent un mode de vie les obligeant à transférer cette responsabilité de venir en aide aux personnes nécessiteuses et aux parents célibataires, qui n'ont pas d'autres ressources financières, mais il serait profondément injuste de les obliger à fournir des services de garde institutionnalisés aux enfants des familles à deux revenus.

Qu'est-ce qui est préférable pour l'enfant: la garderie ou la mère?

Il est établi depuis bien longtemps que les enfants ne se développent pas bien dans des structures institutionnalisées, impersonnelles ou collectives. Selon le psychanalyste britannique John Bowlby, célèbre pour ses études sur les besoins des bébés et des enfants en bas âge, il est indispensable que les enfants puissent établir des liens étroits, continus et chaleureux avec une même personne, de préférence la mère, pour devenir des adultes compétents, ayant confiance en eux-mêmes. Sans cette structure fondamentale d'amour et de confiance, les victimes de «privation maternelle» risquent de subir un préjudice irréparable, et de devenir pathologiquement méfiants et détachés.

Maintes études permettent également de penser que la dépersonnalisation inhérente à la garde collective des enfants de moins de trois ans débouche couramment sur des phénomènes de dépression anaclitique et d'autres troubles psychobiologiques. Maintes indications permettent de croire que les services de garde d'enfants universels établis en Union soviétique depuis plusieurs décennies ont débouché sur une épidémie de troubles psychologiques. En Suède, où 20 années de pressions et d'incitations ont entraîné l'élimination statistique de la mère à temps plein, les résultats ne sont pas encourageants. Ainsi, un analyste suédois s'est récemment attaqué aux services publics de garde d'enfants en les décrivant comme des «entrepôts sans amour».

Selon un psychiatre judiciaire de l'Ontario, le Dr Elliott Baker, il y a tout lieu de croire que les enfants de garderies témoignent de niveaux anormaux de psychopathie, c'est-à-dire qu'ils sont extrêmement susceptibles de manquer de confiance, de chaleur humaine et de compassion.

Outre les troubles psychologiques résultant de l'intégration des jeunes enfants dans un groupe important d'enfants

[Texte]

safety and illness are serious concerns. The U.S. Centers for Disease Control call child care institutions "a major hotbed" for the spread of infection.

The postions of REAL Women: The REAL Women of Saskatchewan recognize that today, because of economic necessity and social pressures, day care is often an essential and invaluable service. Therefore, we propose that whenever and wherever parents require day care it be of the highest possible quality.

We believe it should be the parents' right to choose the kind and location of day care that best accommodates their family value system and the particular needs of their child, whether it is government subsidized or not.

We do not support the premise that women who stay at home to raise their children are not being fulfilled. On the contrary, for those women who choose this career, being a full-time mother is a long-term investment in the well being of our children and the future stability of the next generation. It is a challenging, creative and rewarding career.

The REAL Women of Saskatchewan do not support the concept of universally available, government subsidized day care. Universal day care is an imposed government plan of institutional care for children when a family setting may be preferable. We do not believe that it is a "fundamental right" for all women, regardless of circumstance, to have universal day care but rather day care should be available according to need.

We believe in the concept of a neighbourhood resource centre which would provide educational and social support for both mothers and children.

Instead of universal day care, government funds should be used to provide courses on parenting skills. Give parents the knowledge and expertise to increase their ability and confidence in caring for pre-schoolers, young children and adolescents.

We must keep in mind the prime educators and care-givers of children are their parents. Government should be doing all it can to support them in this responsibility in their own homes. The family is the first educational delivery system. We will support and work for programs which assist in this fundamental educational task.

Fully government-funded universal day care is not a benefit. Nor is it the authentic wish of children. The high cost of implementing such a universal service, \$11.3 billion, is prohibitive.

[Traduction]

étrangers, il convient d'examiner avec le plus grand sérieux les problèmes de sécurité physique des enfants. Selon le centre américain de contrôle des maladies, les établissements de garde d'enfants sont des «foyers majeurs» d'infections.

L'association des *REAL Women of Saskatchewan* reconnaît que les services de garde d'enfants constituent dans un grand nombre de cas un service essentiel et précieux, du fait de nécessités économiques et de pressions sociales. Par conséquent, elle estime que l'on doit offrir aux parents qui en ont besoin des services de la meilleure qualité possible.

Nous estimons cependant aussi que c'est aux parents eux-mêmes qu'il revient de choisir la nature et l'emplacement des services de garde répondant le mieux à leurs valeurs fondamentales et aux besoins particuliers de leurs enfants, que ces services soient subventionnés ou non par l'État.

Nous rejetons l'idée que les femmes qui restent à la maison pour élever leurs enfants ne peuvent se réaliser pleinement. Au contraire, pour les femmes qui choisissent cette carrière, le rôle de mère à temps plein constitue un investissement à long terme dans le bien-être des enfants et la stabilité des générations futures. Il s'agit en fait d'une carrière stimulante, créatrice et enrichissante.

Les *REAL Women of Saskatchewan* ne sont pas en faveur d'un réseau de services de garde d'enfants d'accès universels et subventionnés par l'État. Les services universels constituent en fait une politique de soins institutionnalisés imposés par l'État, alors que le milieu familial peut fort bien être préférable. Nous ne croyons pas que toutes les femmes aient le «droit fondamental», quelle que soit leur situation, de bénéficier de services universels de garde; nous estimons plutôt que ces services doivent être disponibles pour les personnes qui en ont besoin.

Nous sommes en faveur du principe des centres de ressources locaux, capables de fournir des services de soutien éducatifs et sociaux aux mères et aux enfants.

Au lieu de financer des services universels de garde des enfants, le gouvernement devrait financer des cours sur les fonctions inhérentes au rôle de parent. Il convient en effet de donner aux parents les connaissances spécialisées requises pour s'occuper adéquatement des enfants d'âge pré-scolaire, des jeunes enfants et des adolescents.

Il ne faut pas oublier que ce sont les parents qui sont les premiers éducateurs et responsables des enfants. Le rôle du gouvernement doit donc être de les aider à assumer cette responsabilité chez eux. La famille doit être la première structure d'éducation des enfants. Nous appuierons et faciliterons tout programme destiné à contribuer à cette tâche éducative fondamentale.

Des services de garde universels et complètement financés par l'État n'offrent aucun avantage et ne reflètent d'ailleurs pas le désir profond des enfants. Par ailleurs, le coût très élevé de mise en place de tels services, 11,3 milliards de dollars, est absolument prohibitif.

[Text]

Government-funded day care should exist to meet the needs of mothers who must work, not for those who want to work and use it for economic convenience or easy accessibility.

Social and economic recognition must be given to full-time mothers who stay at home to care for their children. Governments should be encouraging and helping women to stay at home with their children, rather than making the workplace a priority and an enticement by offering the convenient economic option of universal government-supported day care.

Recommendations:

1. That demographic data be gathered to clearly demonstrate why women go to work and whether this is according to need or want.
2. That day care schemes be flexible and varied and chosen by the parents according to the needs and value systems of the child and family, not according to government regulations.
3. That women who stay at home to raise their children, full- or part-time, be encouraged and recognized by government and be given social and economic benefits, such as a child tax credit and a homemaker's tax credit, to have financial equity with women who work and receive child care subsidization, as well as having a \$2,000 income tax exemption on their income tax. Such policies should, at the very least, include the following: the income tax law should be amended to replace the marriage exemption with a full-time homemaker's credit and increased tax credit for dependent children or increased family allowances for non-wage-earning mothers at home.
4. That the principle of subsidizing only low-income families be retained and families who qualify be given the option of receiving the subsidy for the care of their own children by one parent who remains at home.
5. That when families choose day care, the subsidy be paid directly to them, rather than to the day care facility. Thank you.

The Chairman: Thank you, Cecilia. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you. You mention on page 2 that public policy should equally favor the mother at home as it does the working mother. How do you feel public policy favours the working mother and discriminates the mother at home? I wonder if you could elaborate on that.

Mrs. Forsyth: At the present time, the working mother is allowed child care exemptions or some sort of deduction on income tax. The working mother at home has no such exemption. She is caring for a child as well. It is costing her to stay at home and care for her own child.

Mr. de Jong: The working mother is able to deduct it as an expense against her earning income. The mother at home would not have the income to claim it from.

[Translation]

Les services de garde financés par l'État ne doivent exister que pour répondre aux besoins des mères qui sont obligées de travailler, non de celles qui travaillent parce qu'elles le veulent bien et en feraient usage pour des raisons de facilité pratique et d'intérêt économique.

Il convient de reconnaître la contribution sociale et économique offerte par les mères qui s'occupent à temps plein de leurs enfants à la maison. Les gouvernements devraient encourager et aider les femmes à rester à la maison avec leurs enfants, au lieu de les inciter à travailler à l'extérieur en leur offrant l'option de services de garde universels financés par la collectivité.

Voici nos recommandations.

1. Que l'on procède à la collecte de données démographiques susceptibles d'établir clairement pourquoi les femmes travaillent, c'est-à-dire si elles le font par besoin ou par désir.
2. Que les services de garde d'enfants soient flexibles et multiples, et que les parents puissent choisir selon les besoins et valeurs des enfants et des familles, non selon des règlements énoncés par l'État.
3. Que les femmes qui restent à la maison pour élever leurs enfants, à temps plein ou à temps partiel, soient encouragées par le gouvernement et reçoivent les mêmes avantages sociaux et économiques, tels que le crédit d'impôt pour enfants ou un crédit d'impôt de femme au foyer, que les femmes qui travaillent à l'extérieur et qui bénéficient de subventions pour les services de garde d'enfants, et qu'elles reçoivent également l'exemption de 2,000\$ de l'impôt sur le revenu. Le gouvernement devrait également au minimum modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour remplacer l'exemption fiscale au titre du mariage par un crédit d'impôt pour les femmes au foyer à temps plein, et augmenter le crédit d'impôt pour les enfants à charge, ou augmenter les allocations familiales pour les mères non salariées qui restent à la maison.
4. Que l'on conserve le principe selon lequel les subventions sont attribuées exclusivement aux familles à revenu modique, et que celles-ci puissent également choisir de recevoir ces subventions pour faire garder leurs enfants par un parent restant à la maison.
5. Que les familles qui choisissent des services de garde d'enfants reçoivent directement la subvention, c'est-à-dire que celle-ci ne soit pas versée aux établissements de garde. Merci.

La présidente: Merci, Cecilia. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci. Vous dites au début de votre mémoire que l'État devrait accorder autant d'avantages à la mère qui reste à la maison qu'à celle qui travaille à l'extérieur. En quoi la mère qui travaille à l'extérieur est-elle actuellement favorisée par les politiques publiques, et en quoi celle qui reste à la maison fait-elle l'objet de discrimination?

Mme Forsyth: Actuellement, la mère salariée reçoit des exemptions de garde d'enfants, ou une sorte de déduction de l'impôt sur le revenu. Par contre, la mère qui reste à la maison ne bénéficie d'aucune exemption de cette nature, même si elle s'occupe également de ses enfants, ce qui lui coûte de l'argent.

M. de Jong: Mais la mère salariée peut utiliser cette déduction pour réduire son revenu professionnel, alors que la

[Texte]

Mrs. Forsyth: No. She would not have the income to claim it from, but it is a valid expense just as the child care expense for the working mother is a valid family expense. We feel if the working mother is allowed it, similar exemptions should be allowed for the full-time homemaker. As I mentioned, we are suggesting a homemaker's tax credit replace the marriage exemption and an increased child tax credit for dependent children be increased to families earning \$35,000 or less.

• 1530

Mr. de Jong: Would you consider extending that to a whole adequate negative income or guaranteed income... rather than what you are proposing, as just part of what would really be a larger picture of income support?

Mrs. Forsyth: Are you asking whether we would support a guaranteed income instead of this?

Mr. de Jong: Yes.

Mrs. Forsyth: I do not want to say yes or no at this time without giving more consideration to that. Quite frankly, I am not the expert on the tax business. In essence, I support the concept of guaranteed income, but once again I think that would be for people living below the poverty line, would it not? We are not speaking here of all people. We are suggesting that something like a homemaker's tax credit would benefit all mothers, whether they are working or not... that it be applied to all women.

Mr. de Jong: Are you suggesting as well that parents have to make a decision between two alternatives, to either receive some allowance for parents to stay at home with infants, or to spend money on day care systems, so that the parents may work? Or should the government be offering some real choices consisting of a highly enriched parental leave policy and a high-quality, affordable, accessible child care system?

Mrs. Forsyth: Certainly, we would be supportive of that. Any child care system that exists must be of high quality. There is no question about that. We certainly would support any programs that give parents leave to stay at home with their children.

Part of what we are suggesting is that the subsidized day care should definitely be extended and offered to low-income families, but not necessarily every family needs government subsidization because there is a working mother.

Mr. de Jong: I understand where you are coming from when you make the distinction between mothers who want to go out and work and women who have to go out and work. I imagine you would define that in terms of economics. Those who have to work refers to those who have to work due to economic reasons.

Mrs. Forsyth: Yes.

[Traduction]

mère qui reste à la maison n'a pas de revenu duquel déduire cette somme.

Mme Forsyth: En effet, mais les dépenses qu'elle assume pour s'occuper de ses enfants à la maison sont tout aussi valables que les dépenses de garde d'enfants qu'assume la mère qui travaille à l'extérieur. Par conséquent, si celle-ci en bénéficie, il faut accorder le même avantage à la mère qui reste à la maison. De fait, nous recommandons l'adoption d'un crédit d'impôt de femme au foyer, qui remplacerait l'exemption au titre du mariage, et une augmentation du crédit d'impôt pour enfants, à l'intention des familles gagnant 35,000\$ ou moins.

M. de Jong: Seriez-vous prêtes à envisager un mécanisme de revenu négatif ou de revenu garanti, pour permettre l'application de cette recommandation?

Mme Forsyth: Voulez-vous savoir si nous serions en faveur d'un revenu garanti au lieu de cette disposition?

M. de Jong: Oui.

Mme Forsyth: Je ne peux répondre à cette question sans y avoir plus longuement réfléchi. Je n'ai aucune compétence particulière en fiscalité. En gros, j'appuie le principe du revenu garanti, mais, encore une fois, je suppose qu'il devrait être réservé aux personnes vivant en-dessous du seuil de la pauvreté, n'est-ce pas? Il ne s'agit pas ici d'un système valable pour l'ensemble de la population. De toute façon, ce que nous voulons, c'est que toutes les mères reçoivent le même crédit d'impôt, qu'elles travaillent ou non.

M. de Jong: Voulez-vous également que les parents puissent avoir le choix entre deux options, c'est-à-dire recevoir une allocation pour rester à la maison avec les enfants ou utiliser une somme équivalente pour faire appel à des services de garde? Préféreriez-vous plutôt que le gouvernement offre le choix entre une politique de congé parental considérablement enrichie et un réseau de services de garde d'enfants de qualité, abordables et accessibles?

Mme Forsyth: Cela nous conviendrait tout à fait. Si l'on doit avoir des services de garde, qu'ils soient au moins d'excellente qualité. Nous serions donc tout à fait en faveur d'une alternative laissant aux parents le choix de rester à la maison avec leurs enfants.

En fin de compte, nous recommandons que les services de garde subventionnés soient élargis à l'intention des familles à revenu modique, mais pas nécessairement à l'intention de toutes les familles, puisque celles où la mère travaille n'ont pas nécessairement besoin des subventions de l'Etat.

M. de Jong: Je comprends la distinction que vous voulez faire entre les mères qui sont absolument obligées de travailler à l'extérieur et celles pour qui cela représente en fait un choix véritable. De fait, la distinction est d'ordre économique.

Mme Forsyth: Absolument.

[Text]

Mr. de Jong: Would you consider that category to include women who have to go to work, not for economic reasons but for their own sanity, for their own sense of self accomplishment? They would not be happy and might not even consider themselves to be good mothers dealing with small infants and toddlers.

Mrs. Forsyth: We certainly acknowledge and fully support the idea that not all women want to stay home and be full-time homemakers. It is up to the individual woman to have that choice. If, on a single income, they were well above the poverty line but she still chose to go out and work for these types of reasons, I would question whether that woman should be subsidized to the same extent as the low-income parent who has to work should be subsidized.

Mr. de Jong: So you would agree to some subsidy but on a sliding scale.

Mrs. Forsyth: If there is to be subsidy for that person, it should definitely be on a sliding scale. It should not be equal to the low-income family.

We would also prefer that the subsidy be given directly to the family and that they be able to choose their day care. It might be possible in some circumstances, particularly with the lower-income families, that even receiving this type of subsidy might enable one of them to stay at home. If this was the case, we would support such a proposition, again, for the low-income family. It would not apply to all families, though.

• 1535

Mr. de Jong: How long do you think a mother should be at home? Until the children start school, or until they are 12 years old, or what? Do you have any thoughts on it?

Mrs. Forsyth: There are probably many answers to the question. Certainly child developmental studies say the first three years are very crucial to a child's development. In those three years, it is especially important that the care be continuous, single and loving, preferably from the mother.

Mr. de Jong: Okay. Just going back to the distinction between those who want to work and those who have to work, is it not implicit in the argument as well that those children from a situation where the mother does not economically have to work but wants to work might not end up getting the same quality of care as children of the mother who is above the poverty line in the middle-income range but who cannot afford the day care costs and ends up staying at home, feeling frustrated and angry that the child would receive less proper care than the child of the mother who, under the economic definition, has to go out and work and ends up in high-quality day care centre?

[Translation]

M. de Jong: Que pensez-vous des mères qui doivent travailler non pas pour des raisons économiques mais pour leur propre santé psychologique, ou parce que c'est ainsi qu'elles veulent se réaliser? Je veux parler ici des mères qui ne seraient pas heureuses et n'auraient pas le sentiment d'être de bonnes mères si elles devaient s'occuper elles-mêmes complètement de leurs bébés et de leurs jeunes enfants.

Mme Forsyth: Nous sommes tout à fait prêtes à reconnaître que toutes les femmes n'ont pas nécessairement envie de rester à la maison à temps plein. Chacune doit faire le choix. Cependant, si la famille vit bien au-dessus du seuil de la pauvreté avec un seul revenu, et que la mère choisit quand même de travailler à l'extérieur pour les raisons que vous venez d'énoncer, je me demande s'il est vraiment légitime de lui accorder les mêmes subventions qu'à celles qui est absolument obligée de travailler pour que le revenu familial passe au-dessus du seuil de la pauvreté.

M. de Jong: Vous seriez donc prête à accepter une subvention dégressive à mesure que le revenu augmente?

Mme Forsyth: S'il est indispensable d'octroyer des subventions à ces personnes, il est essentiel qu'elles soient dégressives. Il n'y a aucune raison de leur accorder les mêmes subventions qu'aux familles à revenus modiques.

Nous préférierions également que les subventions soient versées directement aux familles, pour qu'elles puissent choisir elles-mêmes leur service de garde. On pourrait d'ailleurs envisager également de les verser aux familles, notamment aux familles à revenu modique, pour permettre à la mère de rester à la maison à temps plein. Si la subvention était gérée de cette manière, nous serions d'accord, encore une fois dans l'intérêt des familles à revenu modique. Nous n'envisageons pas qu'elle soit accordée à toutes les familles.

M. de Jong: Pendant combien d'années pensez-vous que la mère devrait rester à la maison? Jusqu'à ce que les enfants entrent à l'école, jusqu'à ce qu'ils aient 12 ans, ou plus tard?

Mme Forsyth: Il n'y a sans doute pas de réponse unique à cette question. Bon nombre d'études ayant prouvé que les trois premières années sont absolument cruciales, il est sans doute particulièrement important que les enfants reçoivent des soins continus et chaleureux pendant cette période, de préférence de la mère.

M. de Jong: Très bien. Je voudrais revenir à la distinction que vous faites entre celles qui doivent travailler et celles qui préfèrent travailler. Votre argumentation ne débouche-t-elle pas, de manière implicite sur l'idée que les enfants dont la mère préfère travailler mais n'est pas économiquement obligée de le faire ne reçoivent pas des soins de même qualité que ceux de la mère qui a un revenu familial moyen, mais ne peut cependant pas payer les tarifs de garderie et est obligée de rester à la maison, ce qui l'amène à ressentir une certaine frustration parce qu'elle considère que son enfant recevrait des soins moins satisfaisants que celui de la mère qui est obligée de travailler pour des raisons économiques et qui bénéficie donc de services de garde de premier ordre?

[Texte]

Mrs. Forsyth: We have several points here of definition. What is high-quality day care? What is proper child care? You are suggesting the mother does not really want to be at home, and so her care is going to be less than the supposable quality day care.

I am not sure we can answer any of those questions. I think it is really hypothetical. Studies have shown, even in supposed homes where there is a sense of neglect, there is still the continuing care and stability—it may not be stability by your standards or my standards—coming from those parents. So even in our social services, as we look at child care, you really have to look hard before we decide is a child really being abused and neglected because it does not meet somebody else's quality of care.

Mr. de Jong: I have just one last question, Madam Chairperson. Are *REAL Women* happy with the day care system and the level of funding and the accessibility as it exists today? Do you think the system we have in place today even meets the needs of those you would define as having to have day care facilities?

Mrs. Forsyth: Some of the figures I came across said that 80% of the parents prefer to choose their own source of day care. Now I think there is room for a variety of day care. Sometimes I think we get caught up in day care as defining only an institution, whether it is profit or non-profit. It has to be operated by somebody. Preferably they have training in child development, etc. Also day care can take place in a home with the neighbour's mother. Day care could take place with a grandmother or with an aunt. There are many avenues where day care can take place. Certainly we need to be concerned that there is some government regulation and that there are some basic standards. But they do not all have to be the so-called institutional setting.

Mr. de Jong: I understand what you are saying. I am asking whether you are happy with the number of spaces available, the wages paid to day care workers, the accessibility to the system of those you would define as needing to have the service. Are you happy with the existing world out there or do you believe more public support is needed?

• 1540

Mrs. Forsyth: There seems to be room for support. Hearing some of the earlier speakers, obviously many day care workers receive minimum wage. This certainly is an area for improvement and would probably improve the stability of the day care worker as well in that they are not always seeking a better-paying job, for example.

[Traduction]

Mme Forsyth: Mais la validité de cet argument dépend des définitions. Qu'entendez-vous par services de garde de premier ordre? Par soins adéquats? Vous laissez entendre que cette mère va donner à ses enfants des soins de moins bonne qualité que ceux d'une garderie, tout simplement parce qu'elle ne souhaite pas vraiment rester à la maison.

C'est là une situation tout à fait hypothétique, à laquelle je suis bien en peine de répondre. En effet, toutes sortes d'études ont montré que les enfants ont tout intérêt à recevoir des soins continus et à bénéficier d'une certaine stabilité, quelle que puisse être notre idée de la stabilité, même dans des foyers où ils seraient apparemment relativement négligés. Les responsables des services sociaux hésitent eux-mêmes beaucoup avant de décider qu'un enfant est véritablement négligé ou fait l'objet d'abus simplement parce que les soins donnés par la famille ne répondent pas nécessairement aux critères établis par d'autres.

M. de Jong: J'ai une dernière question, madame la présidente. L'association des *REAL Women* est-elle satisfaite des services de garde actuels, de leur niveau de financement et de leur degré d'accessibilité? Pensez-vous que le réseau existant aujourd'hui répond aux besoins des personnes que vous définissez vous-mêmes comme étant clairement obligées d'y avoir recours?

Mme Forsyth: J'ai vu quelque part des chiffres indiquant que 80 p. 100 des parents préfèrent choisir eux-mêmes leurs propres services de garde. Évidemment, les parents doivent avoir le choix entre toutes sortes de services. On a parfois tendance à considérer qu'il s'agit automatiquement de garderies institutionnalisées, à but lucratif ou non, mais il peut fort bien s'agir d'autre chose. Ainsi, les enfants peuvent être gardés par la mère d'une famille voisine, par une grand-mère, par une tante, etc. Il y a donc toutes sortes de solutions envisageables. Évidemment, dans ce contexte, nous sommes en faveur d'une certaine réglementation par l'État et de l'adoption de certains critères de base, mais il n'est pas nécessaire que les services soient automatiquement fournis par des garderies en tant que telles.

M. de Jong: Je comprends bien, mais telle n'était pas ma question. Je vous demandais plutôt si vous êtes satisfaite du nombre de places disponibles, des salaires versés aux employés des garderies, et de l'accessibilité du système, en vous plaçant du point de vue des personnes qui en ont clairement besoin. Pensez-vous que le réseau actuel est satisfaisant ou qu'il devrait bénéficier d'un soutien accru de l'État?

Mme Forsyth: Le réseau actuel peut certainement être amélioré. Si l'on en croit les témoins qui nous ont précédés, bon nombre d'employés des garderies sont actuellement rémunérés au salaire minimum, et il y aurait certainement lieu de leur accorder des augmentations, ce qui assurerait d'ailleurs sans doute plus de stabilité aux services de garde, puisque les employés ne seraient pas sans cesse à la recherche d'emplois mieux rémunérés.

[Text]

I quite honestly do not know if the number of spaces there is supposedly adequate, except that there are other types of day care which can fulfil the needs.

We are certainly concerned that day care should be of the highest quality available. Part of the concern is that we do not support the concept which is generally called universal, government-funded day care, for reasons I have spelled out.

The Chairman: Mr. Belsher, a short comment.

Mr. Belsher: I am conscious of the clock, but I want to thank the REAL Women of Saskatchewan for coming today. I must say I feel very comfortable with the recommendations you have given us and the approach you have taken.

I am wondering whether or not you have any further suggestions as to how we address the question of needs versus wants. It is a very difficult question for us and we as a committee have to grapple with it. We do not ask it tongue-in-cheek; we are looking for ideas as to what we might consider, because it is something we have to come to grips with before we bring forward our recommendations to Parliament this fall.

Are you thinking in terms of purely a means test? Are you thinking there is sufficient data within, say, the Revenue Canada data bank to give us the information? Or, has your organization played with the question at all?

Mrs. Forsyth: It is certainly a difficult question, as you said, and it is very easy for me to suggest you should collect demographic data to show this. It is probably harder to pinpoint it, as you are asking here. I guess prior to this would have to be finances. Are we looking at where on the financial scale these families fit? Are all the people who need day care below the poverty line? Are they, as one study showed, middle- and upper-income families which did not want to pay the full cost of an institutional day care and therefore were crying for subsidization? I cannot really tell you any one place where you can find the information, but I think it is very important to this whole question. I certainly do not have access as an individual to people who are seeking day care and what their financial situation is.

Mr. Belsher: Mrs. Forsyth, it even helps by your highlighting it for us. It draws it to our attention. For assistance, some provinces were looking at disposable income. Of course, people who have chosen to go into quite a bit of debt do not have much disposable income, even though their income is at a very high level. Consequently, they then qualify for subsidization on the basis of their disposable income.

[Translation]

En ce qui concerne le nombre de places disponibles, je suis honnêtement dans l'impossibilité de vous dire s'il est suffisant ou non. Je puis simplement affirmer qu'il y a d'autres types de services de garde que l'on peut utiliser pour combler les besoins.

Bien sûr, nous tenons à ce que les services de garde soient de la meilleure qualité possible, et c'est précisément pourquoi nous ne sommes pas en faveur de ce que l'on appelle généralement des services de garde universels et financés par l'Etat.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Je sais que le temps passe vite, madame la présidente, mais je tiens à remercier les *REAL Women of Saskatchewan* d'être venues témoigner aujourd'hui. Je dois dire que je suis très à l'aise avec les recommandations qu'elles ont formulées, et avec la manière dont elles abordent le problème.

Je me demande toutefois si vous avez d'autres propositions à faire au sujet de la distinction entre les femmes qui ont besoin de travailler et celles pour qui c'est simplement un choix facultatif. Je dois vous dire que c'est là une question fort difficile à résoudre pour notre comité, mais c'est cependant une question fort importante, que nous devons prendre en considération avant de proposer nos recommandations, cet automne.

Envisagez-vous l'application d'un critère du revenu? Pensez-vous que Revenu Canada détienne des informations suffisamment précises à ce sujet? Avez-vous réfléchi à cette question?

Mme Forsyth: Comme vous le dites, c'est une question très complexe, et je reconnais qu'il m'est très facile de vous recommander de procéder à la collecte de données démographiques pertinentes, ce qui est sans doute beaucoup plus facile à dire qu'à faire. Quoi qu'il en soit, il s'agit avant tout d'un problème financier. Doit-on essayer de déterminer le revenu familial des familles considérées? Doit-on considérer que toutes les personnes qui ont besoin de services de garde sont celles dont le revenu est inférieur au seuil de la pauvreté? Doit-on tenir compte du fait qu'il y a des familles à revenu moyen et supérieur qui refusent de payer le plein tarif des garderies institutionnalisées et qui réclament par conséquent des subventions? Je ne peux vraiment pas vous dire où vous trouverez toutes les informations voulues, mais je crois qu'il est très important de s'y intéresser de près. Pour ma part, je ne suis certainement pas en mesure de vous dire quelle est la situation financière de telle ou telle personne qui veut obtenir des services de garde d'enfants.

M. Belsher: Mais il est très utile que vous ayez attiré notre attention sur cette question, madame Forsyth. Je dois d'ailleurs dire que certaines provinces ont déjà fixé des normes dans ce domaine, par exemple en ce qui concerne l'assistance publique, dont le niveau est déterminé à partir du revenu disponible. Bien sûr, les gens qui empruntent beaucoup n'ont pas tellement de revenu disponible, même si leur revenu brut peut être relativement élevé. Or, ce sont des gens qui sont admissibles aux subventions, étant donné ce revenu disponible.

[Texte]

Again, it is the case of the choices the individual has made at the beginning. Consequently, I think in your recommendations you are saying to help those who need help, but for the others, if the choice is theirs, let them make the choice and also bear a good portion of the responsibility of their choice.

Mrs. Forsyth: That is right.

The Chairman: We will hear next from Saskatchewan Working Women Karen Brander and Christine Smillie.

• 1545

Ms Karen Brander (Saskatchewan Working Women): I am speaking to you today as a representative of Saskatchewan Working Women. We thank you for this opportunity to share our concerns and opinions about this most important topic.

Saskatchewan Working Women is an organization open to all working women, unionized or non-unionized, paid or unpaid, who agree with the objectives of equality in the workplace and improvement in working conditions for women.

I will deal with three topics, which are part-time day care, parental rights, and working conditions for child care workers.

Part-time spaces in child care centres are very, very hard to find. Centres equate part-time spaces with high financial risk. Centres are so desperate for revenue that they cannot risk having any empty spaces for a short period of time. Part-time spaces are harder to fill than full-time spaces, so they either do not make them available or simply designate only two out of 45 spaces as eligible for use by part-time families.

Centres therefore transfer the financial risk to prospective part-time parents by saying they can use the space part-time, if they can find someone else to share it with. This puts the parent in the financial bind of being liable for the whole monthly fee if the other parent defaults or leaves.

A Saskatoon member of SWW tried twice recently to locate someone to use the Tuesday and Thursday part of a full-time day care week. She works Monday, Wednesday and Friday and hoped to share her space. Both times she was unsuccessful. The only person willing to share also worked Monday, Wednesday and Friday. The only parents who can use a licensed child care space on a part-time basis are therefore those who are wealthy enough to just pay a full-time fee.

[Traduction]

Encore une fois, cela nous ramène à la question des choix individuels, et je suis particulièrement intéressé par le fait que vous recommandiez que l'on aide les personnes qui en ont vraiment besoin, mais en laissant aux autres le soin de faire elles-mêmes leur choix et d'assumer elles-mêmes leurs responsabilités.

Mme Forsyth: C'est tout à fait cela.

La présidente: Je donne maintenant la parole à Karen Brander et Christine Smillie, de l'Association des *Saskatchewan Working Women*.

Mme Karen Brander (Saskatchewan Working Women): Je m'adresse à vous à titre de représentante des *Saskatchewan Working Women* et je vous remercie de nous donner l'occasion de vous communiquer notre opinion sur cette question très importante.

L'Association des *Saskatchewan Working Women* est une organisation qui accueille toutes les travailleuses, syndiquées ou non et rémunérées ou non, à condition qu'elles partagent nos objectifs d'égalité des femmes dans le monde du travail et d'amélioration de leurs conditions de travail.

Je vais aborder aujourd'hui trois sujets particuliers, qui sont les services de garde à temps partiel, les droits des parents et les conditions de travail des employés des garderies.

Il est extrêmement difficile de trouver des places à temps partiel dans les garderies, puisque celles-ci considèrent qu'offrir de telles places présente un risque financier trop élevé. En d'autres mots, les garderies ont tellement besoin de revenus qu'elles ne peuvent prendre le risque d'avoir des places libres, même pendant des périodes très courtes. Les places à temps partiel sont plus difficiles à faire occuper que les places à temps plein, ce qui signifie que les garderies n'en offrent pas ou n'en offrent qu'un pourcentage minime, par exemple 2 sur 45.

Cela signifie aussi qu'elles transfèrent le risque financier de ce genre de services aux parents qui travaillent à temps partiel, puisqu'elles leur disent qu'ils peuvent utiliser les places à temps partiel s'ils trouvent quelqu'un d'autre avec qui partager des places à temps plein. Ce sont donc les parents eux-mêmes qui assument la responsabilité financière du plein tarif mensuel, au cas où l'autre parent retire son enfant.

Un membre de Saskatoon de notre association a récemment tenté de trouver quelqu'un avec qui partager un service de garde à temps plein, le mardi et le jeudi. Puisqu'elle travaille le lundi, le mercredi et le vendredi, elle n'avait pas besoin de services le mardi et le jeudi, et elle espérait trouver quelqu'un d'autre pouvant utiliser ces journées. Cependant, elle n'a eu aucun succès, car la seule autre personne qui était prête à partager avec elle travaillait également pendant les mêmes journées. En fin de compte, les seuls parents qui peuvent utiliser à temps partiel des places de garderies agréées sont ceux qui sont suffisamment riches pour payer des tarifs à temps plein.

[Text]

The woman described above actually did this for eight months in 1985. Out of her monthly take-home pay of \$718, she paid \$335 in child care. She cannot afford this any more, since she needs more of her take-home pay to supplement her husband's income of \$1,445 net. This family does not qualify for any child care subsidy under the current day care subsidy system.

Access to licensed, part-time spaces for children needing part-time care is therefore restricted by the chronic underfunding of our day care system and by the level of income of their parents. It is a great shame, because part-time day care for a pre-school child is a delightful option. It could be a gradual introduction to being in a group, having fun with other adults besides parents, etc.

For a working parent, part-time child care at affordable rates would be an excellent option. The Child Care Financing Act proposed by CDCAA and endorsed by SWW would solve this problem as follows:

1. Centres would receive direct operating grants, freeing them from revenue worries. They could make the choice of whether or not to offer part-time spaces on the basis of factors other than just financial. They would probably open more part-time spaces.
2. User fees paid by parents would decrease to a mere 15% of their current rates. For our SWW member, this would have meant \$50 a month, as opposed to the \$335 that gobbled almost half of her part-time cheque.

With very low user fees, parents probably could afford a full-time space to use on a part-time basis if they wished, or they could use the part-time space for a very reduced part-time user fee.

Our member is now paying \$250 a month in an excellent licensed family day home. She fervently hopes the user-pay system will be scrapped soon.

I will now go on to parental rates. Becoming a parent is one of the most important experiences in either a man's or a woman's life. Having a child requires a whole range of adjustments to our home and work lives. At present, our society offers little help to working people who become parents.

Of all industrialized nations, Canada ranks as one of the worst with respect to the basic right to paid maternity leave. At present, women workers receive only 15 weeks of paid maternity leave, at only 60% of their wages. This represents a significant loss of income to women workers at a time when that income is desperately needed.

[Translation]

C'est d'ailleurs ce qu'a dû faire la femme dont je viens de parler, pendant huit mois de 1985. Avec un revenu mensuel de 718\$, elle était obligée de payer 335\$ de garderie. Etant donné que son mari a un revenu net de 1,445\$, elle ne peut plus payer des tarifs aussi élevés, puisqu'elle a besoin de son revenu pour compléter celui de son mari. Or, cette famille n'a droit à aucune subvention de garde d'enfants, selon les critères actuellement en vigueur.

On constate ainsi que les parents qui travaillent à temps partiel n'ont pas accès à suffisamment de places dans les garderies agréées, ce qui résulte du sous-financement chronique des services et des revenus insuffisants des parents. C'est là une situation extrêmement regrettable, puisque les services de garde à temps partiel pour les enfants d'âge pré-scolaire constitueraient une option absolument merveilleuse pour bon nombre de parents. En effet, cela permettrait à leurs enfants de s'intégrer graduellement à un groupe, d'entrer peu à peu en contact avec d'autres adultes, etc.

Pour les parents qui travaillent, des services de garde à temps partiel à des tarifs abordables seraient une option idéale. La loi sur le financement des services de garde d'enfants proposée par l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance, et appuyée par notre association des *Saskatchewan Working Women*, permettrait de résoudre ce problème de la manière suivante:

1. Les garderies recevraient des subventions d'exploitation directes, ce qui signifie qu'elles auraient des revenus garantis. Elles pourraient donc choisir d'offrir ou non des places à temps partiel en tenant compte de facteurs autres que purement financiers. De fait, elles offriraient probablement plus de places à temps partiel.
2. Les tarifs payés par les parents ne représenteraient plus que 15 p. 100 des niveaux actuels. En d'autres mots, la femme dont je parlais tout à l'heure ne paierait plus que 50\$ par mois, au lieu des 335\$ qui représentent quasiment la moitié de son salaire.

Avec des tarifs très bas, les parents pourraient probablement occuper des places à temps plein en ne les utilisant qu'à temps partiel, ou n'utiliser que des places à temps partiel pour un tarif extrêmement réduit.

La femme dont je parlais tout à l'heure paye maintenant 250\$ par mois pour un service de garde familiale agréé d'excellente qualité. Elle espère cependant que le système de financement des garderies par les usagers sera très bientôt abandonné.

Je voudrais maintenant parler des droits des parents. Devenir parent est l'une des expériences les plus importantes de la vie d'un homme ou d'une femme. Avoir un enfant exige cependant que la famille accepte toutes sortes d'ajustements dans sa vie quotidienne. Actuellement, la société offre très peu d'aide aux travailleurs qui veulent devenir parents.

De tous les pays industrialisés, le Canada est l'un de ceux qui respectent le moins le droit fondamental au congé de maternité payé. Actuellement, les travailleuses ne reçoivent que 15 semaines de congé de maternité payé, à seulement 60 p. 100 du salaire, ce qui signifie qu'elles sont obligées d'assumer

[Texte]

Paid maternity leave in Canada has to be taken between the tenth week before the baby is due and the seventeenth week after the baby is born. A woman who needs to leave work early because of health problems can receive benefits earlier, but no one can receive more than 15 weeks of benefits.

One of our SWW members had to leave work for health reasons when she was five months pregnant. If she had not been entitled to paid maternity benefits under her union contract, she would have exhausted her UI maternity benefits long before the baby was due and would have had to either quit her job or return to work just days after the baby was born.

• 1550

Almost every European country provides significantly better paid maternity benefits than Canada, and some provide paid paternity benefits as well. Sweden, for example, gives nine months paid paternity or maternity leave at 90% of the salary of the parent taking the leave. If a man is the one who takes the leave, he is entitled to three months additional leave.

West Germany gives 14 weeks of paid maternity leave at 100% of wages and gives them the option of another 16 weeks unpaid. Czechoslovakia and East Germany give women workers 26 weeks of paid maternity leave at 100% of wages.

At the 1980 UN World Conference on Women, Canada committed itself to take effective action to prevent discrimination against women on the grounds of marriage or maternity, and to ensure their effective right to work. So far, the Canadian government has not acted on this commitment.

Saskatchewan Working Women endorses the parents' support policy developed by Action Childcare in Saskatoon and we urge you to adopt its recommendations.

We ask the federal government to provide all parents with six months paid parental leave with at least 90% of regular salary, and partially paid parental leave for an additional six months.

We urge you to introduce a provision to allow parents to take 10 days off per year with pay to care for a sick child.

We also ask that you consider reducing the hours of work for parents to give them more time to take care of their children.

Working conditions for day care workers in centres and family day home providers. Working with children is both rewarding and stressful. People often chose to do childcare because they both enjoy being with children and have the skills needed to provide good childcare. Then they find out about the working conditions.

[Traduction]

une perte de revenu considérable à un moment où elles ont désespérément besoin de revenus supplémentaires.

Au Canada, les congés de maternité payés doivent être pris entre la dixième semaine avant la date de naissance prévue du bébé et la dix-septième semaine après la naissance. Une femme qui doit quitter son travail avant, par exemple pour des raisons de santé, peut recevoir des prestations plus tôt, mais elle ne pourra recevoir plus de 15 semaines de prestations.

Une de nos membres avait dû quitter son travail pour des raisons de santé, au cinquième mois de sa grossesse. Si sa convention collective ne lui avait pas donné droit à des congés de maternité payés, elle aurait épuisé ses prestations de maternité bien avant la date de naissance de son bébé, et aurait été obligée soit de quitter son emploi, soit de reprendre le travail quelques jours après la naissance.

Presque tous les pays européens ont des dispositions plus généreuses que le Canada dans ce domaine, et certains offrent également des prestations de paternité. Ainsi, la Suède accorde neuf mois de congé de maternité ou de paternité à 90 p. 100 du salaire du parent prenant congé. Lorsque c'est le père qui le prend, il a droit à trois mois supplémentaires.

L'Allemagne de l'Ouest accorde 14 semaines de congé de maternité payé à 100 p. 100 du salaire, et une possibilité de 16 semaines supplémentaires sans rémunération. La Tchécoslovaquie et l'Allemagne de l'Est accordent aux travailleuses 26 semaines de congé de maternité à 100 p. 100 du salaire.

Lors de la Conférence mondiale sur les femmes organisée par l'ONU en 1980, le Canada s'était engagé à prendre des mesures concrètes pour empêcher toute discrimination contre les femmes du fait du mariage ou de la maternité, et pour garantir dans les faits leur droit au travail. Jusqu'à présent, le gouvernement canadien n'a rien fait en ce sens.

Notre association des travailleuses de la Saskatchewan appuie la politique de soutien aux parents élaborée par *Action Childcare* de Saskatoon et incite votre comité à l'adopter.

Nous demandons au gouvernement fédéral d'accorder à tous les parents six mois de congé parental payé à au moins 90 p. 100 du salaire normal, et six mois supplémentaires à salaire réduit.

Nous demandons que tous les parents soient autorisés à prendre 10 jours de congé rémunéré par an pour s'occuper des enfants malades.

Nous demandons que l'on envisage de réduire la durée du travail des parents, de façon à leur donner plus de temps pour s'occuper de leurs enfants.

Je voudrais maintenant aborder le problème des conditions de travail dans les garderies et les services de garde familiale. S'occuper d'enfants est un travail fort satisfaisant, mais extrêmement difficile. Il n'est pas rare que des gens choisissent ce travail parce qu'ils aiment être avec des enfants et ont toutes les compétences voulues pour bien s'en occuper. Hélas, lorsqu'ils constatent quelles sont leurs conditions de travail, ils déchantent très vite.

[Text]

One of the first limiting factors for good childcare is the physical space available. Licensed childcare in Saskatchewan is provided in day care centres or in the provider's home. Conditions, although never great, do vary. Centres which are subsidized by other institutions are usually physically attractive.

University day cares, for instance, are often in attractive buildings with lovely grounds. Caretakers with the best equipment clean the buildings at night and rent for the buildings is very low. Campus day care in Saskatoon is \$1 a year rent for the quite lovely space.

Centres which are not subsidized by institutions are often physically run-down. I worked in a day care located in an old house where the roof leaked and the building looked old and shabby. The vacuum cleaner had almost no suction and the janitors had to compete with the day care workers for new equipment.

Since family day care is in the provider's home, some will be lovely if the family income is high, with a large amount of space indoors and outdoors for each child. Other family day care providers operate in small apartments with no outdoor space except public parks.

Working hours for day care workers in centres fall under provincial legislation which includes pay for overtime, holiday pay and sick leave. Family day home providers must accommodate the parents' work hours, which means they usually work 10 hours a day and often 12 hours with no breaks, no sick leave and no paid holidays.

Salaries and benefits is another area of difference between workers in day care centres and family day home providers.

Day care workers have low salaries. Wages come from parents' fees which must also pay for rent, equipment, maintenance of building and equipment, food and cleaning. This very effectively keeps wages low.

Day care workers, however, do receive government benefits—Canada Pension Plan, Unemployment Insurance and Workmen's Compensation.

Day home providers do not get any benefits that other workers get. They are outside of provincial labour legislation. The income a provider earns depends totally on how many children she takes care of, and how high her fees are.

Stress for both day care workers and family day home providers is a problem caused by bad working conditions—a direct result of inadequate funding. Working conditions, wages and quality are all connected.

[Translation]

L'un des premiers problèmes à ce sujet est celui du manque de locaux. En Saskatchewan, les services de garde agréés sont assurés par des garderies ou par des foyers privés. Les conditions sont extrêmement variables, mais elles ne sont jamais extraordinaires. En règle générale, les garderies subventionnées par d'autres organismes disposent de locaux assez agréables.

Ainsi, les garderies universitaires sont souvent installées dans des locaux bien décorés, au milieu de terrains aménagés. Les locaux sont nettoyés la nuit, et les loyers sont très bas. À Saskatoon, la garderie installée sur le campus universitaire paye un loyer d'un dollar par an.

Par contre, les garderies qui ne sont pas subventionnées par des organismes publics sont souvent dans des locaux délabrés. J'ai moi-même travaillé dans une garderie installée dans une vieille maison relativement délabrée, avec un toit percé. L'aspirateur était pratiquement inutilisable et les employés du nettoyage avaient autant de mal que ceux de la garderie à obtenir du matériel neuf.

Lorsque les services sont offerts dans une maison privée, les locaux sont fort agréables si le revenu familial est élevé, et il y a généralement beaucoup de place à l'intérieur et à l'extérieur. Par contre, d'autres personnes offrent des services de garde dans de petits appartements, etc les seuls terrains de jeux auxquels elles ont accès sont ceux des parcs publics.

Les horaires de travail des employés de garderie sont régis par les lois provinciales, qui contiennent également des dispositions sur la rémunération des heures supplémentaires, les congés payés et les congés de maladie. Par contre, les personnes qui offrent des services de garde familiale sont obligées de s'adapter aux horaires de travail des parents, ce qui signifie qu'elles travaillent souvent jusqu'à 10 heures par jour, parfois 12, sans aucune pause, et sans droit aux congés de maladie ou aux congés payés.

On constate également des différences importantes entre les salaires et avantages sociaux des employés des garderies et des personnes qui fournissent des services de garde familiale.

Les employés des garderies sont mal payés. Leurs salaires proviennent des tarifs payés par les parents, qui servent également à payer le loyer, le matériel, l'entretien, l'alimentation, le nettoyage, etc. C'est là une méthode très sûre pour maintenir les salaires à un niveau très bas.

Par contre, les employés des garderies bénéficient des prestations sociales prévues par l'État, c'est-à-dire du Régime de pensions du Canada, de l'assurance-chômage et de l'indemnisation des accidents du travail.

En ce qui concerne les personnes qui fournissent des services de garde familiale, elles ne reçoivent aucune prestation sociale et ne sont régies par aucune législation provinciale du travail. Leur revenu dépend complètement de leur tarif et du nombre d'enfants qu'elles accueillent.

Le stress que connaissent les employés des deux secteurs est un problème très important, résultant des mauvaises conditions de travail produites par le financement inadéquat des services.

[Texte]

You have had a number of excellent funding proposals placed before you that would go a long way to solving the day care problem in Canada. What is needed now is the political will on the part of the federal government to act on them. Thank you.

The Chairman: Mr. Duquay.

Mr. Duguay: Just a couple of quick questions. I certainly would agree with you that we have had a number of excellent funding proposals, but we have not had anybody put before us where the funds are. That is a little trickier question.

I would make one quick comment about Czechoslovakia and East Germany; they are not much for supporting your claim of 100% wages. When the waiting list to get an apartment may be a year and a half and when you may have to save up five years to buy a Skoda, you are not going to go a lot towards convincing me that we should follow their role model for paid maternity leave. I make similar comments about East Germany. If you have not been there, take a good look at what that is, because it does not convince me at all that we should follow their models. They are not really much in that sense.

• 1555

I did want to ask one question. You said that of all the industrialized nations, Canada ranks as one of the worst with respect to the basic right to paid maternity leave. We do not have to deal with it, but could you send me the documentation that made you make that claim?

Ms Christine Smillie (Saskatchewan Working Women): If you like, I can tell you right now the source for that information. In 1981, the Canadian Union of Postal Workers produced a brochure, a leaflet, called "Parental Rights". It was primarily for the information of their own members, but it is a public document. That sentence you just quoted is a direct paraphrase of a statement that they made in the introduction to their leaflet.

They have a chart in which they have 10 European countries, and those figures are from that chart. I phoned Jeff Bickerton, the CUPW researcher in Ottawa, to get up-to-date statistics, to make sure that those were accurate. He gave me the updated figures, but in most cases they were exactly as cited in the 1981 chart. If you would still like me to send you a copy, I will, but that is the source.

Mr. Duguay: I appreciate that. We have had a presentation from CUPW in which they presented that data, so we have it. I was interested in the source.

[Traduction]

Il existe un lien direct entre les conditions de travail, les salaires et la qualité des services.

Au cours de vos audiences, vous avez pu recueillir plusieurs excellentes propositions en matière de financement des services de garde, et je ne doute pas qu'elles puissent contribuer à résoudre les problèmes existant actuellement dans ce domaine au Canada. Il ne reste plus maintenant au gouvernement fédéral qu'à avoir la volonté politique requise pour passer à l'action. Merci.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: Quelques brèves questions. Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que nous avons reçu des propositions excellentes en matière de financement, mais je dois dire que personne ne nous a encore dit où trouver l'argent. Or, c'est cela le problème de fond.

Je voudrais faire un bref commentaire au sujet de la Tchécoslovaquie et de l'Allemagne de l'Est, car vous avez dit que ces pays offraient des congés de maternité payés à 100 p. 100. Je ne suis cependant pas du tout convaincu que l'on doive copier leur système, lorsqu'on sait qu'il faut parfois attendre un an et demi pour obtenir un appartement et faire des économies pendant cinq ans pour acheter Skoda. Si vous n'avez pas visité ces pays, faites-le, c'est fort instructif. Pour ma part, je ne suis pas du tout convaincu de l'efficacité de leurs systèmes sociaux.

Je voudrais maintenant vous poser une question. Vous avez dit que les congés de maternité payés offerts au Canada sont parmi les pires de tous les pays industrialisés. Je sais que cela ne relève directement de notre sujet, mais pourriez-vous m'envoyer la documentation confirmant cette affirmation?

Mme Christine Smillie (Saskatchewan Working Women): Je puis vous en donner immédiatement la source. En 1981, le Syndicat des postiers du Canada a produit pour ses membres une brochure intitulée «Les droits des parents». Il s'agit d'un document public où vous trouverez presque mot pour mot la phrase que vous venez d'utiliser.

Vous y trouverez également un tableau résumant les dispositions de 10 pays européens en matière de congé de maternité. Avant de venir témoigner, j'ai téléphoné à Jeff Bickerton, chercheur du SPC à Ottawa, pour vérifier l'exactitude des informations contenues dans ce tableau, et obtenir éventuellement des informations plus récentes. Certains des chiffres ont été légèrement modifiés mais la plupart sont toujours les mêmes que ceux figurant dans le tableau de 1981. Si vous voulez que je vous en envoie un exemplaire, je pourrai le faire.

M. Duguay: Je vous remercie de m'avoir donné cette précision. Je me souviens maintenant que nous avons entendu des témoins de ce syndicat, qui nous ont fourni ces informations.

[Text]

The last point is a very simple one. The provision to allow parents to take 10 days off per year with pay to care for a sick child, is one which I do not know how we are going to deal with. If you set a limit of 10, it usually becomes both the minimum and the maximum. That is a problem all collective agreements have experienced with bereavement leave policies. If it says three, you get three whether you need seven or not. I do not know to deal with that. I think we certainly want to do something to encourage employers to do something for their employees, in recognition of the fact that they are parents, but we do not know how to phrase that.

If you have any more thoughts, perhaps you could send them on. But I would be very concerned if a limit was placed on that kind of thing, because in some cases, it is not enough. In some cases, it is too much. These things in industrial agreements usually become the standard. I have seen collective agreements when this was put in, and if the bereavement policy was three days, that is what everybody took. Previous to that, some had taken one and some had taken six, depending on the need. So if you have any solutions, I would like to hear them because I do not think this will work.

Ms Smillie: I have been a union member and I had a union contract with bereavement leave and other benefits that I certainly never used until I needed them. In many cases, they were benefits I never used. I think the point about putting maximums and minimums is important. We are addressing a federal government task force that has to introduce legislation, and you have to put something into the legislation. You put maximums in terms of 15 weeks paid maternity benefits. I think that is a terribly inadequate amount of paid maternity benefits, but the point is, you use figures all the time. This is just a suggestion.

You are quite right. It is wrong that parents who have sick children have to find some way of getting time off work to go and take care of them. It is a legitimate need, and it is ridiculous to have people lying to their employers, saying they have a migraine headache. People should be able to take time off work to deal with the legitimate problems of their children.

Mr. Duguay: You will find no disagreement with me on that, and you will find no disagreement about the maternity leave provisions. I can only speak for myself.

• 1600

I do have an ongoing concern about collective bargaining because collective bargaining agreements which get fat and full of regulations cause a lot of problems too, and I do not want to encourage some regulation which causes as many problems as it resolves. I raise that caution. If you have some clever, creative solutions about how to deal with that, I would like to hear them.

The Chairman: We have put your concern before employers we have had before the committee. Employees should not have

[Translation]

Ma dernière question sera très simple. Vous recommandez que le gouvernement autorise les parents à prendre 10 jours de congé payé par an pour s'occuper des enfants malades, mais je ne sais pas ce que nous allons pouvoir en faire. En effet, lorsqu'on fixe une limite, elle devient à la fois le minimum et la maximum, comme on a pu le constater avec les congés pour décès prévus dans certaines conventions collectives. Si on dit trois jours, ce sera trois jours minimum et maximum, même si on a besoin de 10. J'aimerais bien encourager les employeurs à faire quelque chose en faveur des parents, mais je ne sais pas comment formuler ma recommandation.

Si vous avez d'autres précisions à nous donner là-dessus, peut-être pourriez-vous me les envoyer? Je ne vois vraiment pas comment on peut fixer un chiffre à l'avance, qui peut être excessif ou insuffisant. En règle générale, ce qui figure dans les conventions collectives devient la norme. Ainsi, avec les congés pour décès, certaines personnes prenaient auparavant une journée, d'autres six, selon les besoins, mais tout le monde en est arrivé à prendre d'office trois jours lorsque cette disposition a été incluse dans les conventions collectives. Je vous serais donc reconnaissant de me fournir des précisions là dessus, si vous en avez.

Mme Smillie: Je suis syndiquée et je bénéficie d'une convention collective comportant des dispositions en matière de congé pour décès, et d'autres prestations sociales, que je n'ai certainement jamais utilisées avant d'en avoir besoin. Par contre, ce que vous dites au sujet des maximum et minimum est important. Puisque nous nous adressons à un comité parlementaire fédéral qui devra formuler des propositions d'ordre législatif, il est évident que vous devrez fournir des précisions dans vos textes de loi. Par exemple, en ce qui concerne les congés de maternité payés, vous avez un maximum de 15 semaines, qui est certes complètement insuffisant mais qui prouve bien que vous êtes capables de fixer un chiffre quand il le faut.

C'est vrai qu'il n'y a aucune raison que les parents ayant des enfants malades soient obligés de prendre des congés non rémunérés pour s'en occuper. Il s'agit en effet d'un besoin parfaitement légitime, et il est ridicule d'obliger les gens à mentir à leur employeur en lui disant qu'ils ont la migraine, par exemple. Les gens devraient avoir la possibilité de quitter leur travail lorsqu'ils ont des problèmes légitimes à résoudre avec leurs enfants.

M. Duguay: Je n'ai aucune objection à exprimer à ce sujet, ni au sujet de vos recommandations sur les congés de maternité, mais je ne peux dire cela qu'en mon nom personnel.

J'ai cependant certains problèmes avec les conventions collectives, car il n'est pas rare qu'on en arrive à les bourrer de règlements qui entraînent d'autres problèmes. Je ne voudrais donc pas encourager quelque réglementation que ce soit qui aboutisse à créer autant de problèmes qu'elle en solutionne. Si vous avez des recommandations à faire à ce sujet, je serais très heureux de les entendre.

La présidente: Nous avons soulevé certains de ces problèmes avec les employeurs qui sont venus témoigner devant notre

[Texte]

to tell lies about the fact that they have to take time off in order to care for their children, and I can sympathize with that need.

Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you, Madam Chairperson. I liked the brief. It puts a line to some of the groups we have heard today who seem to suggest that women, particularly working women, are not really interested in their kids because they are egotistical and just want to earn a lot of money.

You have presented us with a proposal and a presentation which clearly demonstrates that what you are trying to do is balance out work for economic necessity or self-fulfilment, which are both legitimate needs, and the ability to provide a loving, caring environment for a family. For example, when the kid gets sick you want to be able to be there, help nurse it and do those essential functions of loving parents.

Your suggestions in terms of maternity and parental leave are excellent. It is not just in this area, but in a whole host of social programs. These figures from the OECD countries show what a poor record we have in Canada when it comes to social programs, whether it is in terms of pensions, assisting with the arts or maternity leave.

Let us face it, in a country as rich as we are, we have a very poor record, and the suggestions you make are excellent suggestions. To me, these are surely the type of suggestions which help strengthen the family. Your presentation sheds some light on some of the allegations which have been made that working women are not interested in the family. I think you clearly demonstrated you are very concerned about the family and would like working conditions which would make it easy to do the family work as well.

I have no direct questions other than the comment that I think it is a darn good presentation and thank you for making it.

The Chairman: I would like to make one comment before you leave. You say paid maternity leave in Canada has to be taken between the 10th week before the baby is due and the 17th week after. There are no limitations as to how early the leave must start. It cannot be taken any sooner than that, but it does not have to be taken. You could work up until the last day before birth and take all the leave after, according to the statistics we have. So you do not have to leave 10 weeks prior to birth, and it is either 17 or 18 weeks in every province with the exception of New Brunswick.

Ms Smillie: It is 15 weeks of pay, even though it is called 17 weeks of benefits because there is a two-week waiting period. So you only get 15 weeks of benefits.

[Traduction]

comité. Je suis tout à fait d'accord lorsque vous dites qu'il n'y a aucune raison que les employés soient obligés de mentir pour pouvoir aller s'occuper de leurs enfants.

Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci, madame la présidente. J'ai beaucoup apprécié ce mémoire qui rétablit un peu la vérité, suite à ce que nous ont dit certains des témoins précédents qui semblaient laisser entendre que les femmes, surtout les travailleuses, sont égoïstes et ne s'intéressent pas vraiment aux enfants, leur seul souci étant de gagner de l'argent.

Votre proposition et votre mémoire montrent clairement que vous vous efforcez de traiter de la même manière les femmes qui travaillent par nécessité économique et celles qui le font par besoin individuel, ce qui est parfaitement légitime dans les deux cas. Évidemment, cela n'empêche pas à ces femmes de fournir à leur famille un milieu chaleureux et attentionné. Ainsi, vous proposez des mesures destinées à permettre aux travailleurs de s'occuper de leurs enfants malades, ce qui est une fonction essentielle des parents.

Ce que vous proposez en matière de congé de maternité et de congé parental est excellent. De fait, on trouve la même orientation dans bon nombre d'autres dispositions sociales. Il est vrai qu'il y a beaucoup à faire au Canada dans ce domaine, comme le montrent les chiffres publiés sur les pays de l'OCDE, et cela vaut aussi bien pour les pensions de retraite que pour les congés de maternité ou l'aide aux arts.

Parlons franc: Dans un pays aussi riche que le nôtre, ces dispositions sont assez pitoyables. Vos suggestions sont donc excellentes, et il ne fait aucun doute qu'elles contribueraient à renforcer la famille. Par ailleurs, votre mémoire apporte des précisions sur les allégations formulées par certaines personnes selon lesquelles les travailleuses ne s'intéressent pas vraiment à la famille. Je crois que vous avez clairement montré que vous vous y intéressez directement, et que c'est précisément pour cette raison que vous voudriez améliorer les conditions de travail des femmes.

Je n'ai donc pas de questions à vous poser, et je conclus en vous remerciant à nouveau de nous avoir présenté un très bon mémoire.

La présidente: Je voudrais faire un commentaire, avant de vous laisser partir. Vous avez dit que les congés de maternité doivent être pris entre la dixième semaine avant la naissance et la dix-septième après. Il n'y a cependant aucune obligation quant à la date de commencement du congé, si ce n'est qu'il ne peut pas commencer avant la dixième semaine avant la naissance. De ce fait, une mère peut fort bien travailler jusqu'à la veille de la naissance et prendre tous ses congés à partir de ce moment-là. Donc, elle n'est pas obligée de quitter son travail 10 semaines avant la date de naissance, et elle peut prendre 17 ou 18 semaines après, dans chaque province, à l'exception du Nouveau-Brunswick.

Mme Smillie: Il s'agit simplement de 15 semaines rémunérées. On parle généralement de 17 semaines, mais c'est parce qu'il y a une période d'attente de deux semaines. Donc, les prestations effectives ne couvrent que 15 semaines.

[Text]

The Chairman: You are referring to the benefit weeks rather than the total weeks.

Ms Smillie: Right, because two weeks you are not paid anything.

The Chairman: Sorry, I did not think you were talking about paid benefits, but only the total benefit and I wanted to make sure you understood you were entitled to more than what you were saying in here. Do you agree that you do not have to go 10 weeks before?

Ms Smillie: No, I was just trying to say that someone who has to leave work early for health reasons has a problem if she is trying to take her paid maternity benefits earlier than 10 weeks before her baby is due. That is the only reason we put that in.

• 1605

The Chairman: The other thing you have not mentioned here is the fact that if you happen to have a premature baby that you cannot bring home from the hospital for four or five weeks after, you lose up some of your time there as well. I think it is an area we definitely have to look at.

Ms Smillie: That is right.

The Chairman: Thank you very much for bringing your presentation before us today.

We hear next from the Saskatchewan Native Women's Association, represented by Colleen Chute. Good afternoon, Colleen, and welcome.

Ms Colleen E. Chute (Saskatchewan Native Women's Association): Welcome to Saskatoon. We thank the members of the Special Committee on Child Care for granting the Saskatchewan Native Women's Association the opportunity to present you with our concerns about child care.

By way of introduction, let me provide you with some background on SNWA.

Our organization is a provincial, non-profit organization that represents 35 local community member groups. This membership includes first nations and Métis women. We also network with other native groups, other women's groups, environmental groups and other community groups throughout Saskatchewan.

• 1610

Naturally, the issue of child care has always been of utmost importance for members of our organization. Our national representation maintains the adage "Our children are our future." In the words of Sitting Bull, "Let us put our minds together and see what future we can make for our children".

Now I will review the key factors that I discovered during my report.

[Translation]

La présidente: Vous parlez donc de semaines de prestation, plutôt que de semaines de congé?

Mme Smillie: Absolument, puisque deux des 17 semaines ne sont assorties d'aucune rémunération.

La présidente: Je regrette, je ne pensais pas que vous parliez des semaines rémunérées. Je voulais m'assurer que j'avais bien compris votre argumentation. Convenez-vous cependant que les mères ne sont pas obligées de prendre 10 semaines avant la naissance?

Mme Smillie: Je voulais simplement dire qu'une personne qui est obligée de quitter son emploi plus tôt pour des raisons de santé risque de se trouver en difficulté puisqu'elle ne pourra pas bénéficier de ces prestations de maternité pour toute une période précédant les 10 semaines avant la naissance. C'est tout.

La présidente: L'autre chose que vous n'avez pas mentionnée est que les mères qui ont un bébé prématuré qu'elles ne peuvent ramener chez elles pendant quatre ou cinq semaines après la naissance perdent également une partie de leur congé de maternité. C'est manifestement une question dont nous devons nous occuper.

Mme Smillie: Tout à fait.

La présidente: Je vous remercie beaucoup d'être venue témoigner aujourd'hui.

Nous entendrons maintenant Colleen Chute, de l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan. Bon après-midi, Colleen.

Mme Colleen E. Chute (Association des femmes autochtones de la Saskatchewan): Bienvenue à Saskatoon, madame la présidente. Nous remercions les membres du Comité spécial sur la garde d'enfants de donner à l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan la possibilité de venir témoigner sur le problème de la garde des enfants.

Peut-être serait-il bon que je vous donne d'abord quelques informations sur notre association?

Nous sommes une organisation provinciale à but non lucratif, représentant 35 groupes locaux comprenant aussi bien des femmes autochtones des Premières nations que des femmes Métis. Nous entretenons également des relations avec d'autres associations autochtones, d'autres associations de femmes, des organismes de protection de l'environnement et d'autres groupes communautaires de la Saskatchewan.

Evidemment, le problème de la garde des enfants revêt une importance capitale pour nos membres. Notre slogan national exprime l'idée que «nos enfants sont notre avenir», et il est grand temps que nous prenions au sérieux l'appel de *Sitting Bull*: «réfléchissons ensemble à l'avenir que nous pourrions offrir à nos enfants».

Je vais maintenant vous présenter les principaux éléments de mon mémoire.

[Texte]

Teaching aboriginal children about their cultures and languages at a young age would assist in the promotion of First Nations' cultures. The children would learn pride for their ancestry and self-esteem. This lesson would come at a time to better prepare them for pre-school and grade school and the racism that they may encounter there.

Aboriginal-run and aboriginal-designed child care services would provide a positive nurturing environment which would equip a child with positive reinforcement regarding his or her heritage.

Within the aboriginal culture the extended family branches out into the community. Children were often left in the care of grandparents, elders, or aunts and uncles. This aspect of aboriginal culture should play an integral part in the development of an aboriginal child-care service.

As well, we do not leave our older people alone in separate care homes. We take them into families and care for them until they leave this world.

The average income of a native woman in 1980 was lower than the income of any other group in Canada. As well, the average income of native couples was lower than any other group in Canada, according to a statistical overview of native women done by the Secretary of State in 1985.

When you break that down further you realize that aboriginal women experience higher rates of unemployment than native men or non-native men or women.

The compilation of the last census data revealed that over 20% of the aboriginal families are single-parent families and of these over 80% are headed by aboriginal women.

These special circumstances require a special committee of aboriginal people to design a child-care service for aboriginal parents and children. This committee would decide what format the children's programs would take, what criteria a child-care worker applicant would have to meet and what the child's needs are.

I stress the point that if children do not learn their aboriginal tongue, then they will not be able to communicate with the elders in their community. A breakdown in communication will occur and that will perpetuate loss of culture, tradition, and values.

Native language is the only vehicle that can transport the set of values and an aboriginal culture.

For many First Nations and Métis families, licensed day care is out of the question as it is limited and expensive. Low-income families are eligible for subsidies but the province puts limits on funds for child care.

[Traduction]

C'est en enseignant aux enfants autochtones les cultures et les langues autochtones, dès leur plus jeune âge, que l'on pourra assurer la pérennité des cultures des Premières nations. C'est en effet de cette manière que les enfants seront fiers de leurs ancêtres et acquerront leur dignité. Cela les préparera aux activités scolaires, et leur permettra de mieux faire face au racisme qu'ils risquent de rencontrer à l'école.

Des services de garde conçus et exploités par les autochtones permettraient d'offrir aux enfants un environnement positif, capable de les rendre fiers de leur patrimoine.

Dans les sociétés autochtones, la famille élargie étend ses branches dans toute la collectivité. Il n'est pas rare que les enfants soient confiés aux grands-parents, aux anciens, aux tantes et aux oncles. Cet aspect de la culture autochtone doit faire partie intégrante de la mise en place de services de garde autochtones.

Le même comportement caractérise d'ailleurs nos rapports avec les personnes âgées, que nous ne laissons pas seules dans des foyers séparés. Au contraire, nous les accueillons dans nos familles et nous nous en occupons jusqu'à ce qu'elles quittent ce monde.

En 1980, le revenu moyen d'une femme autochtone était le plus bas de tous les groupes sociaux du Canada, ce qui valait également pour le revenu moyen des couples autochtones, si l'on en croit une étude statistique réalisée par le Secrétariat d'Etat en 1985.

Il faut également considérer que les femmes autochtones connaissent des taux de chômage plus élevés que les hommes autochtones ou que les hommes ou femmes non autochtones.

Selon le dernier recensement, plus de 20 p. 100 des familles autochtones sont des familles monoparentales, et plus de 80 p. 100 de celles-ci sont dirigées par des femmes.

Ces circonstances spéciales exigent la création d'un comité spécial autochtone à qui serait confiée la tâche de concevoir un service de garde d'enfants répondant spécifiquement aux besoins des parents et enfants autochtones. Ce Comité serait chargé d'élaborer des programmes, de définir les besoins des enfants, et de fixer les critères de recrutement des employés des services de garde.

J'insiste sur le fait que les enfants qui n'auront pas appris leur langue autochtone seront incapables de communiquer avec les anciens de leur collectivité. Cette rupture de communication se traduira par une perte de culture, de traditions et de valeurs fondamentales.

Les langues autochtones sont le seul mécanisme capable de perpétuer les valeurs et les cultures autochtones.

Pour bon nombre de familles autochtones et Métis, il est hors de question d'envisager des services de garde d'enfants agréés, qui sont trop coûteux et dont le nombre est trop limité. Certes, les familles à revenus modiques ont droit à certaines subventions, mais la province limite les fonds attribués à la garde des enfants.

[Text]

Middle-income families do not receive federal assistance and still cannot afford high-quality care for their child or children.

Maintenance of high quality child-care programs breaks down because of unstable funding. Another fact to consider is that labour force participation rates for mothers of young children continue to increase even in times of high employment, according to the Canadian Day Care Advocacy Association.

The day care issue is not only for working women outside of the home, but should be seen as a support system within the community.

In closing, the federal government must continue with its initiative to look at child care, and allow the development of high-quality programs with stable funding. In particular, look at the special circumstances dealing with aboriginal people.

The federal government can establish outlines for provision of child care in the same manner as health care and post-secondary education are outlined.

I would like to thank you for your time.

• 1615

The Chairman: Thank you for your presentation, Colleen. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: What is the Saskatchewan Native Women's Association doing about day care for aboriginal children in Saskatchewan? Do you have somebody on your list of directors whose responsibility is to help establish day cares and to set up a program?

Ms Chute: No. We have not really outlined portfolios for each board member. They specialize in education, employment or child care, but child care has not been on the agenda. We are basically a reactionary organization. We are presented with a problem and we take a reactionary position to it. Now we are beginning to look at it.

Mr. de Jong: Good. I am glad to hear that. It is one of the concerns I had in terms of my previous involvement in Saskatchewan. The need for a day care system incorporating many of the suggestions you are making, incorporating the extended family and the networking which exists within the aboriginal community, recognizing that the concerns of the aboriginal community are many, I continue to feel should be a high priority.

Housing, employment and education: Very often it is a circular thing to secure a good safe home for the child. It means jobs have to be found and stable employment and income. It means good education which means good housing. The circle goes on.

[Translation]

Les familles à revenus moyens ne reçoivent aucune aide fédérale mais sont toujours dans l'incapacité de payer les tarifs exigés par des services de garde de qualité.

En conséquence, ce sont des problèmes de financement qui sont à l'origine de l'échec de nombreux services de garde d'enfants de première qualité. Mentionnons également que, selon l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance, les taux de participation à la population active des mères de jeunes enfants ne cessent d'augmenter, même à notre époque de chômage élevé.

Le problème de la garde des enfants ne concerne pas seulement les femmes qui travaillent à l'extérieur du foyer. Il s'agit en effet d'un service de soutien que devrait garantir la collectivité.

Pour conclure, je dirais que le gouvernement fédéral doit poursuivre l'initiative qu'il vient de prendre au sujet de cette question et contribuer à la mise en place de programmes de première qualité, grâce à un mécanisme de financement stable. Par ailleurs, il doit envisager des mesures spéciales pour répondre aux besoins des autochtones.

Le gouvernement fédéral pourrait fixer les grandes lignes de mise en place d'un réseau de services de garde d'enfants semblables aux services de santé et d'enseignement postsecondaire.

Je vous remercie de votre attention.

La présidente: Merci, Colleen. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Que fait l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan au sujet de la garde des enfants autochtones dans la province? Avez-vous quelqu'un dont la responsabilité soit de créer des services de garde et de mettre en place des programmes?

Mme Chute: Non, nous n'avons personne qui ait été spécialement chargé de cette question. Certains de nos membres s'occupent de problèmes d'éducation, d'emploi ou de garde d'enfants, mais rien de vraiment concret n'a été fait dans ce dernier secteur. Nous sommes essentiellement une organisation réactionnaire. Lorsqu'on nous soumet un problème, nous avons tendance à adopter des positions réactionnaires, mais nous commençons à changer.

M. de Jong: C'est très bien. J'en suis très heureux. C'était un problème que j'avais constaté antérieurement avec certaines organisations de la Saskatchewan. À mon sens, il est extrêmement important de mettre en place des services de garde d'enfants tenant compte des propositions que vous venez de faire, c'est-à-dire intégrant la famille élargie et établissant des liens avec les autres secteurs de la collectivité autochtone.

Logement, emploi et éducation sont très souvent des éléments reliés pour assurer le développement des enfants. Il faut trouver du travail pour avoir un bon revenu, et c'est en ayant un bon revenu qu'on peut donner une bonne éducation aux enfants et avoir un bon logement.

[Texte]

I appreciate the point you make about the importance of teaching aboriginal children their past and instilling a sense of pride in the past. It seems to me part of the way of breaking the cycle is establishing a sense of pride.

You mentioned unstable funding. When I was involved in trying to help the Saskatchewan Native Women's Association, or the local Saskatchewan Saskatoon P.A. groups, set up day cares, the instability of funding was always a major stumbling block. They always had difficulty planning over a longer period of time because you never knew from one year to the next what the criteria of the government and the funding agency were going to be. Can you elaborate a bit more on that?

Ms Chute: No, I am sorry, I cannot.

Mr. de Jong: How many aboriginal families are able to take advantage of day care facilities as they exist now? Have you any idea? Are there just a few, 50% or . . . ?

Ms Chute: I am on the reserve very little. There is next to no employment on the reserve. You could make the summary the families on the reserve do not make much use of the day care there, unless they travel into the urban centres where they hold jobs. I would say the day care the majority of aboriginal single-parent families make use of is very sparse because of their income. They are on welfare. They are not given any sort of allowance for day care.

Mr. de Jong: Urban treaty Indians are still under the jurisdiction of the federal government. Is that right? Are allowances made for day care subsidies?

Ms Chute: No, not on assistance.

Mr. de Jong: You would say very few of the aboriginal people, whether they are treaty, non-status or Métis, would make use of existing day care facilities and the subsidies the government provides for low-income families.

• 1620

Ms Chute: Yes, there is a small percentage of working native men, women and families who make use of it, but not a large percentage.

Mr. de Jong: Do you think it is cultural, as well as economic?

Ms Chute: The point I was trying to stress here is that the federal initiatives should look at a separate, special aboriginal child care service. The history of the treatment of aboriginal children is not very pleasant, and I think it is time that steps be taken to nurture these children and give them self-esteem and pride.

Mr. de Jong: This would be true for the rural, the reserve and the urban settings. I especially noted your last point, that day care not just be for working parents but be a resource to the community. Even on the reserve, where there would be a

[Traduction]

Vous avez également raison de dire qu'il est important d'enseigner les traditions et les cultures autochtones aux enfants, pour les rendre fiers de leur passé. C'est comme cela que l'on pourra interrompre le cercle vicieux dont souffrent traditionnellement les autochtones.

Vous avez également parlé de problèmes de financement. Lorsque j'ai tenté d'aider l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan à créer des services de garde d'enfants, j'ai pu constater que l'instabilité des ressources financières était toujours un obstacle fondamental. Il est toujours très difficile aux organisateurs de planifier à long terme car on ne sait jamais d'une année à l'autre quelles ressources fournira le gouvernement, et selon quels critères. Pourriez-vous donner des précisions là-dessus?

Mme Chute: Non, je le regrette, je ne peux pas.

M. de Jong: Combien de familles autochtones peuvent actuellement se prévaloir de services de garde d'enfants? La moitié? Moins? Plus?

Mme Chute: Je suis très rarement sur la réserve, où il n'y a quasiment aucune possibilité d'emploi. Je crois cependant pouvoir dire sans risque d'être contredite que les familles des réserves n'utilisent pas beaucoup de services de garde d'enfants. C'est seulement quand elles vont dans les villes pour trouver du travail qu'elles peuvent être appelées à le faire. La majorité des familles monoparentales autochtones n'ont pas de revenus suffisants pour payer de tels services. En fait, elles dépendent essentiellement du bien-être social et elles ne reçoivent aucune allocation pour la garde des enfants.

M. de Jong: Les Indiens des villes ayant signé des traités relèvent toujours du gouvernement fédéral, n'est-ce pas? Reçoivent-ils des allocations quelconques pour la garde des enfants?

Mme Chute: Non, pas s'ils doivent dépendre de l'assistance sociale.

M. de Jong: On peut donc dire qu'il y a très peu d'autochtones, inscrits, non inscrits ou Métis, qui utilisent les services de garde d'enfants et qui bénéficient des subventions offertes par le gouvernement pour les familles à revenus modiques?

Mme Chute: C'est exact, il y a très peu d'hommes, de femmes et de familles autochtones qui utilisent ces services.

M. de Jong: Pensez-vous que les raisons en sont autant culturelles qu'économiques?

Mme Chute: Au cours de mon témoignage, je voulais dire que le gouvernement fédéral doit envisager des initiatives distinctes pour les autochtones. La manière dont ont été traités les enfants autochtones dans le passé n'a rien de positif, et il est grand temps que l'on prenne des mesures pour rehausser la dignité et la fierté de ces enfants.

M. de Jong: Ce qui vaut pour les autochtones de tous les milieux, c'est-à-dire des régions rurales, des réserves ou des villes. Je trouve particulièrement important que vous ayez dit que les services de garde ne concernent pas que les parents

[Text]

high rate of unemployment, I would assume that there is still a need as a community resource to help organize the kids, to help organize their activities and to help instill in them some sense of pride in their past.

Ms Chute: The aboriginal people have a community-based idea for their society. As I said, they do not forget about their elderly people. They do not have a special home set aside for them where they never visit. They live right in the home, and it is the same even for elderly people who have no family. They are taken into someone's home. It is a community-based society.

Mr. de Jong: Is this still true in the urban centres or is it less so?

Ms Chute: It is partly true. A lot of restrictions have been set on it because of social assistance criteria.

Mr. de Jong: Okay. Thank you.

The Chairman: Colleen, you mentioned that one of the recommendations was that there be a child care committee of native people to design the programs and so forth. Were you thinking there of a national committee or one put together out of the local native groups for design of their own programs? Were you seeing it more on a national scale?

Ms Chute: It could be both. I am sure that day care is going to be on our agenda for the next couple of years, and it could also be a committee as a follow-up committee to this one. The treaties are national and it would be federal responsibility, so I could see a federal committee, such as a national committee, taking it into consideration. There is also the volunteer work across the provinces with native women associations.

The Chairman: Would you like the autonomy of designing your own program, for your own particular people, as opposed to someone, say in Ottawa, sitting down—even though they may be native people—and designing it for your particular application? Would you prefer to have more of a say in what that program was here in Saskatchewan, for instance, as opposed to having the decisions made in Ottawa?

Ms Chute: Yes, definitely.

The Chairman: All right. Thank you very much for your presentation this afternoon.

We will hear next from Lynda Bliss, from the Prince Albert Committee on Women and Prison. Good afternoon and welcome, Lynda. The floor is yours.

• 1625

Ms Lynda Bliss (The Prince Albert Committee on Women and Prison): I notice that my name is down on the program three times. I hope you have noted that correction by now.

I am going to speak on behalf of the Committee on Women and Prison as well as introduce the ad hoc committee on child

[Translation]

salariés, et qu'ils devraient plutôt constituer une ressource collective. Même sur les réserves, où il y a probablement un taux de chômage élevé, je suppose que l'on a toujours besoin de ressources communautaires pour aider les familles à s'occuper des enfants, à organiser leurs activités et à leur communiquer un minimum de fierté à l'égard de leur passé.

Mme Chute: Les sociétés autochtones ont un sens très poussé de la collectivité. Comme je l'ai dit, nous ne laissons pas nos personnes âgées de côté, nous ne les envoyons pas dans des foyers où nous n'irions jamais leur rendre visite. Nous les accueillons dans nos familles, et nous faisons la même chose pour les personnes âgées qui n'ont plus de famille. Quelqu'un s'en occupe. Nous avons le sens de la collectivité.

M. de Jong: Est-ce que cela vaut également pour les autochtones des villes?

Mme Chute: En partie. Bien sûr, les choses sont plus difficiles, étant donné les critères d'admissibilité à l'assistance sociale.

M. de Jong: Très bien. Merci.

La présidente: Colleen, vous avez recommandé que l'on mette en place un comité d'autochtones à qui serait confiée la responsabilité de concevoir des services de garde d'enfants. Voudriez-vous parler d'un comité national, ou de comités locaux?

Mme Chute: Il pourrait y avoir les deux. Je suis sûre que les services de garde d'enfants seront une priorité importante durant les prochaines années, et il pourrait donc y avoir un autre comité spécialisé, qui prolongerait votre travail. Puisque les traités sont nationaux, ce serait un comité fédéral qui pourrait s'occuper de ces problèmes spécifiques pour les autochtones. Ce comité pourrait également faire appel aux bénévoles qui travaillent dans les nombreuses associations de femmes autochtones du pays.

La présidente: Voudriez-vous pouvoir concevoir vous-mêmes vos services de garde d'enfants, au lieu d'en confier la responsabilité à un autre organisme, par exemple à Ottawa, même à un groupe d'autochtones? Voudriez-vous avoir votre mot à dire sur les services conçus en Saskatchewan, par exemple, de façon que les décisions ne soient pas prises à Ottawa?

Mme Chute: Absolument.

La présidente: Très bien. Je vous remercie beaucoup de votre témoignage.

Nous allons maintenant donner la parole à Lynda Bliss, du Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison. Bon après-midi, Lynda.

Mme Lynda Bliss (Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison): Je constate que mon nom figure à trois reprises sur le programme. J'espère que vous avez corrigé.

Je vais m'exprimer au nom du Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison, et vous présenter également le Comité

[Texte]

care for north central Saskatchewan, which has a different name here.

There are four different groups that endorsed a brief which we sat down in a group and wrote together.

The Chairman: Are there representatives of that brief here this afternoon whom you would now like to bring to the table with you?

Ms Bliss: No, they are following with the North Central Child Care Co-op, the Prince Albert Single Parents Support Group and the Prince Albert Women's Work Co-operative. The five groups that are presenting today submitted one brief initially. We have other presentations that go with our individual groups.

What I could do is just go through the introduction for the ad hoc committee, and then proceed with my specific comments about women and prison.

I have a copy of the brief. It is called the Committee on Women and Prison, not in prison. I have a copy of that for you for after.

Mr. Belsher: Would it help to have the other groups come forward too. We could listen to you and each of your groups together, and then direct our questions to each of them.

Ms Bliss: I think we could do that.

Mr. Belsher: I think that would help us, Madam Chairman.

Ms Bliss: After things got going, we were sort of hoping that we could have a hearing in Prince Albert, but it was too late to get things scheduled.

I think I should first of all point out that the ad hoc committee on child care for north central Saskatchewan includes the following list of endorsing groups and individuals: the North Central Child Care Co-op; the Melfort Day Care Centre; the Nipawin Day Care Centre; Prince Albert Family Day Care Homes; Prince Albert Women's Work Co-operative; the P.A. Local of Saskatchewan Working Women; the P.A. Industry Pro-Choice Coalition; the Single Parents Support Group; the Committee on Women and Prison; Lakeland Pre-School Co-op; the Meadow Lake Day Care Centre; and the Hudson Bay Day Care Centre. These organizations are all in the north central part of the province.

This brief presents the observations and recommendations of several groups and individuals in the north central area of Saskatchewan who are concerned about child care policy. In developing this brief, we collectively reviewed the terms of reference of the parliamentary task force on child care which is examining a feature of child care in Canada in the context of the changing needs of the Canadian family.

Our experience with the existing child care system varies with our individual life and work situations. The needs of families in non-urban, rural and northern communities requires special consideration in both the development and delivery of child care services.

[Traduction]

ad hoc des services de garde d'enfants du nord de la Saskatchewan, qui a d'ailleurs un nom différent.

De fait, notre mémoire représente le point de vue collectif de quatre groupes distincts.

La présidente: Y a-t-il d'autres représentants de ces groupes que vous voudriez accueillir avec vous à la table des témoins?

Mme Bliss: Non, ils suivront. Il s'agit de la *North Central Child Care Co-op*, du *Prince Albert Single Parents Support Group*, et de la *Prince Albert Women's Work Co-operative*. Les cinq groupes présents aujourd'hui vous ont adressé un mémoire spécifique.

Peut-être pourrais—je donc poursuivre la présentation du comité ad hoc, puis vous présenter mon témoignage au sujet des femmes et de la prison?

Si vous le voulez, j'ai un exemplaire de mon mémoire que je pourrais vous remettre lorsque je l'aurai lu.

M. Belsher: Peut-être serait-il utile que les autres groupes témoignent en même temps que vous. Nous pourrions entendre chacun de vos témoignages, puis adresser nos questions aux personnes pertinentes.

Mme Bliss: Ce serait possible.

M. Belsher: Je crois que cela serait utile, madame la présidente.

Mme Bliss: Nous espérons qu'il serait possible d'organiser des audiences à Prince Albert, mais il était trop tard pour modifier votre programme.

Je crois que je devrais commencer par signaler que le comité ad hoc sur les services de garde d'enfants du nord et du centre de la Saskatchewan représente les groupes suivants: *North Central Child Care Co-op*; *Melfort Day Care Centre*; *Nipawin Day Care Centre*; *Prince Albert Family Day Care Homes*; *Prince Albert Women's Work Co-operative*; *P.A. Local of Saskatchewan Working Women*; *P.A. Industry Pro-Choice Coalition*; *Single Parents Support Group*; *Committee on Women and Prison*; *Lakeland Pre-School Co-op*; *Meadow Lake Day Care Centre*; *Hudson Bay Day Care Centre*. Ces organisations sont toutes situées dans la partie centrale de la province.

Mon mémoire reflète les recommandations de plusieurs groupes et personnes du centre de la Saskatchewan qui s'intéressent aux problèmes de garde d'enfants. Pour le préparer, nous avons examiné ensemble le mandat de votre comité, qui consiste, si nous avons bien compris, à examiner les services de garde d'enfants dans le contexte de l'évolution des besoins des familles canadiennes.

Certes, nous avons tous des expériences différentes en matière de garde d'enfants, dépendant de notre mode de vie et de notre travail. Il est important que l'on tienne particulièrement compte des besoins des familles des régions rurales et des collectivités du nord, en matière de services de garde d'enfants.

[Text]

[Translation]

• 1630

Innovative and flexible programs are required if equal access is to be achieved. In the north central area of Saskatchewan, we have observed first-hand the hardships created by the present piecemeal selectively subsidized fee-for-service programs that do not take into account changing family needs and the working conditions of care givers.

Our concerns about child care have been publicly expressed on repeated occasions. The 1980 Saskatchewan day care review and the 1984 day care review hearings received our presentations. More recently, the 1984 provincial child care conference held in Prince Albert and the 1986 provincial day care policy conference developed resolutions for changes to the present system.

Our public statements are evidence of a growing consensus that a high-quality, stable, universally accessible, licensed, non-profit day care service is not possible with the user-fee system.

Our recommendations to this task force include both long-term and short-term goals that can alleviate the present crisis in child care. We unanimously agree on the following recommendations for action at the federal government level, and we trust that you will consider our collective voice in these recommendations.

Now, I did not think that it would be necessary to read all the recommendations, but there were two that I wanted to point to in particular, and one is that the federal government provide the leadership role.

There are seven basic principles that we refer to, and the whole question of the child care tax deduction. We really do not feel that the proposals put forward for the child care tax deduction should be considered as a way of developing child care services. We just think that is out.

The principles are that day care should be high quality and not a function of parents' income, and that it should exist as a non-profit service, and that it should be parent- and worker-controlled, and funding should be publicly accountable, and it should exist as a stable service with capital funding, and that the system should not depend on low worker wages or the volunteer labour of parents. I imagine you will have questions about it later.

The Prince Albert Committee on Women and Prison was formed in 1983, bringing together people who were concerned with the conditions experienced by women in the prison system.

Il importe de mettre en place des services novateurs et flexibles, pour garantir un accès égal à tous les citoyens. Dans la région centrale de la Saskatchewan, nous avons pu constater les difficultés considérables que posent les services actuels, qui sont subventionnés de manière sélective et qui ne sont pas adéquatement structurés. Cela ne leur permet pas de tenir compte de l'évolution des besoins des familles et des conditions de travail des employés.

Nous avons déjà eu plusieurs fois l'occasion d'exprimer nos préoccupations dans ce domaine, notamment lors des audiences tenues en Saskatchewan en 1980 et en 1984. Plus récemment, la conférence provinciale sur les services de garde d'enfants qui s'est tenue à Prince Albert en 1984, et la conférence provinciale sur la politique des services de garde d'enfants qui s'est tenue en 1986 ont adopté des résolutions destinées à modifier le système actuel.

Nos divers témoignages publics prouvent qu'un nombre croissant de citoyens acceptent désormais l'idée qu'il est impossible de mettre en place un réseau de services de garde d'enfants de qualité, stable, d'accès universel, réglementé et à but non lucratif, selon le système actuel de financement par les usagers.

Nous voulons donc vous présenter des recommandations à court terme et à long terme destinées à contribuer à la résolution de la crise actuelle. Ces recommandations ont été adoptés à l'unanimité par nos membres, et nous espérons que vous les prendrez en considération.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de lire chacune des recommandations, mais il y en a deux sur lesquelles j'aimerais apporter des précisions.

Dans notre mémoire, nous parlons de sept principes fondamentaux, et de la question de la déduction fiscale pour les services de garde d'enfants. Nous ne pensons pas que les propositions avancées à ce sujet soient efficaces pour assurer la mise en place d'un réseau de services satisfaisant. Nous pensons que cette déduction est complètement dépassée.

Les principes qui nous paraissent importants sont les suivants: les services de garde d'enfants devraient être de première qualité et ne pas dépendre du revenu des parents; les services devraient être offerts par des organismes à but non lucratif; les services devraient être contrôlés par les parents et les employés; les services devraient être financés par l'État; les services devraient bénéficier d'une certaine stabilité, grâce à des capitaux publics; les services ne devraient pas être obligés de verser de bas salaires à leurs employés et de faire appel au bénévolat des parents. Je suppose que vous me poserez des questions là-dessus plus tard.

Le Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison a été créé en 1983 par des personnes que préoccupaient les conditions de vie des femmes en milieu carcéral.

[Texte]

We observed that services for women in prison are continually shrinking and increasingly fragmented. We are also concerned that services in the community are not adequate to meet women's individual and family needs when they are released from prison.

We recognize that because of their relatively small numbers and the relative shortness of their sentences, women experience systemic discrimination both within the criminal justice system and the other systems that effect women's economic status.

This systemic discrimination extends to the question of child care policy, and the Committee on Women and Prison therefore felt it important to put forward some of our observations on how the present lack of adequate publicly funded child care particularly effects women in the prison system.

Prince Albert, sometimes referred to as a city of prisons, is the location of the Pinegrove Correctional Centre, which is the only prison for women in Saskatchewan, and operated by the province. Pinegrove is set up to house approximately 60 women, most of whom have received short sentences for offences mostly related to the poverty experienced by women in our society.

An extremely high percentage of women in Pinegrove are of native ancestry. The figures range between 80% and 90%. This high percentage of native women prisoners is true of other provinces as well, and is clear evidence of the racism present in the criminal justice system and other systems as well.

• 1635

I would like to quote from Clare Culhane, who says:

It is essential that we recognize the class position of women who are doubly exploited as part of the 95% prison population who are socially and economically deprived. Women offenders suffer additional deprivation because of their personal disadvantaged position in relation to the work force and because of their responsibility for child rearing. We know that women suffer keenly separation and the constant threat of losing their children.

The Prince Albert Committee on Women and Prison is presently sponsoring the Pinegrove Support Networks Project, which is funded for one year by the Department of the Solicitor General, the Women in Conflict with the Law Program.

Our project worker, who lives in northern Saskatchewan, has provided some observations. I would like to quote from something she wrote for us just recently. It was Linda McKay:

It has been at times overwhelming to realize the numerous needs of the women and the short span of time the project is allowed. However, all we do is the best of what we have.

[Traduction]

Nous avons constaté que les services dont disposent les femmes en prison ne cessent d'être réduits et fragmentés. Par ailleurs, nous estimons que les services offerts dans la collectivité sont inadéquats pour répondre aux besoins individuels et familiaux des femmes qui sortent de prison.

Étant donné qu'elles sont relativement peu nombreuses en prison, et que leurs peines sont généralement de durée assez courte, les femmes font face à une discrimination systémique à l'intérieur à la fois de l'appareil de justice pénale et des autres systèmes qui déterminent leur situation économique.

Cette discrimination systémique concerne également les services de garde d'enfants, et c'est pourquoi le Comité sur les femmes et la prison a jugé important d'attirer votre attention sur le caractère absolument inadéquat des services de garde offerts aux femmes en prison.

Prince Albert, que l'on appelle parfois la ville des prisons, englobe notamment le Centre correctionnel Pinegrove, qui est la seule prison de femmes de la Saskatchewan et qui est exploitée par la province. Pinegrove peut accueillir environ 60 femmes, la plupart pour des peines de prison assez courtes infligées suite à des infractions qui s'expliquent généralement par la pauvreté des femmes dans notre société.

Les femmes autochtones représentent un pourcentage extrêmement élevé des femmes de Pinegrove, soit de 80 à 90 p. 100. Ce pourcentage de femmes autochtones parmi les prisonnières se retrouve également dans d'autres provinces, et montre clairement que le système de justice pénale, comme nos autres systèmes sociaux, est empreint d'un racisme flagrant.

Je voudrais citer une déclaration de Clare Culhane:

Il est essentiel de prendre conscience de la situation de classe des femmes, qui sont doublement exploitées puisqu'elles font partie des 95 p. 100 de la population carcérale qui sont socialement et économiquement démunies. Les femmes incarcérées souffrent également de difficultés supplémentaires du fait de la position désavagée dans laquelle elles se trouvent au niveau du travail, et de leurs responsabilités à l'égard des enfants. Nous savons que les femmes souffrent de manière particulièrement aiguë d'être séparées de leurs enfants et de vivre sous la menace constante de les perdre.

Le Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison parraine actuellement un projet de soutien de Pinegrove, financé pendant un an par le ministère du Solliciteur général au titre du programme des femmes en conflit avec la loi.

La responsable de ce programme, qui réside dans le nord de la Saskatchewan, nous a récemment écrit pour nous faire part de ses observations, et je vais vous en citer quelques extraits. Il s'agit de Linda McKay.

Je suis parfois abasourdie de constater l'énormité de besoins des femmes et la courte durée du projet. Quoi qu'il en soit, nous ferons notre possible.

[Text]

It is sad to know that almost all the crimes committed by the women have been alcohol or drug related. Although the support exists such as AA and Alanon and treatment centres in some of the home communities, it appears very clear that it is not enough. Pinegrove has an addictions program and other outside community resources coming in, but I am finding a good number of the women have been part of the foster home cycle. By this I mean they themselves were raised in foster homes and at present have children who have been apprehended and placed in the care of Saskatchewan social services.

Many of the mothers whose children have been apprehended have problems with alcohol. Many of the women are native women who have left the reserves and/or northern communities to seek greener pastures in the larger centres, only to be faced by even fewer opportunities and twice as many frustrations. A good number of these women have to rely on the welfare system and a good number are single parents. The type of work available to them is cleaning, restaurant help and prostitution.

I used the term 'native women' because I feel it is important to know that 85% of Pinegrove is occupied by the native population, and I note that at least 95% of the corrections staff are non-native.

Many frustrating factors are accounted in the adjustment period for those women who have reunited with their natural family. The women are very often caught in between, because their foster families no longer want them back and they cannot get along with their natural family. It is no wonder why the high percentage of prisons are occupied by native people, and in this case, native women. It is sad to say, but a good number return to Pinegrove as the only source of comfort and a chance to escape from the horrible realities.

It is also not hard to recognize the fact that while in prison the women can make all the logical decisions and make good and sound plans. Upon release, however, once out, the realities very quickly return. At that time, there is great need for support from the community.

There are some existing support agencies, however, not enough. My job involves finding other supportive resources for those women to tap into upon release from prison. It is very important to these women that where services exist the children are also included.

Linda also reports there is presently a great need for improved child care resources in the north central area of the province. I quote again:

While social services reimburse welfare recipients when attending community meetings, workshops and training programs, there is no provision for child care expenses during the job search. There are few subsidized family day care homes, and the volunteer services of the extended

[Translation]

Il est triste d'apprendre que la quasi totalité des crimes commis par les femmes sont reliés à l'alcool et à la drogue. Bien qu'il existe des services de soutien, comme les Alcoolistes anonymes, l'Association Alanon, et divers centres de traitement dans les collectivités d'origine, ce n'est manifestement pas suffisant. Pinegrove a un programme de lutte contre les drogues et bénéficie du soutien de certaines ressources communautaires, mais je constate que beaucoup de femmes ont vécu longtemps en foyer nourricier, je veux dire par là qu'elles ont été élevées dans des familles d'accueil et qu'elles ont aujourd'hui des enfants qui ont été confiés aux services sociaux de la province.

Bon nombre de mères à qui l'on a retiré les enfants ont des problèmes d'alcoolisme. Beaucoup sont des femmes autochtones qui ont quitté les réserves et les collectivités du nord pour essayer de trouver du travail dans les villes, mais elles n'y ont trouvé que des occasions très limitées et des difficultés beaucoup plus grandes. Bon nombre de ces femmes dépendent des services de bien-être social, et un pourcentage élevé sont chefs de familles monoparentales. Leurs seules possibilités de gagner de l'argent sont des emplois de nettoyage, des emplois de serveuses de restaurants, et la prostitution.

Je parle de «femmes autochtones» parce que 85 p. 100 des femmes de Pinegrove sont des autochtones, mais il faut savoir qu'au moins 95 p. 100 des employés du Service correctionnel ne sont pas autochtones.

Lorsque ces femmes sont réunies à leur famille naturelle, elles connaissent beaucoup d'autres difficultés. En effet, il n'est pas rare qu'elles soient rejetées aussi bien par leur famille naturelle que par leur famille nourricière. Il n'est donc pas étonnant que les autochtones constituent un pourcentage très élevé des détenus, aussi bien hommes que femmes. Il est regrettable de constater qu'un grand nombre retournent à Pinegrove, qui représente pour elles la seule possibilité d'échapper à une réalité insupportable.

On constate très souvent qu'en prison les femmes sont capables de prendre des décisions logiques et d'établir des plans tout à fait valables, mais qu'elles s'effondrent très rapidement dès qu'elles sont libérées. Il est donc essentiel de leur fournir des services de soutien lorsqu'elles réintègrent la collectivité.

Bien sûr, il existe certains organismes de soutien, mais ils ne sont pas suffisants. Mon rôle consiste à en trouver d'autres pour les femmes qui sont sur le point d'être libérées. D'autre part, il est très important que ces services de soutien s'occupent également des enfants.

Linda signale qu'il est essentiel d'améliorer les services de garde d'enfants dans le centre et le nord de la province. Je poursuis son témoignage:

Alors que les services sociaux remboursent les frais de garde d'enfants des assistés sociaux qui participent à des réunions communautaires, à des ateliers ou à des programmes de formation, rien n'est prévu pendant la recherche d'un emploi. Il existe très peu de services de garde familiale subventionnés, et les responsables des services sociaux

[Texte]

nuclear family are the expectation made by social service policy.

Where there are day care centres, the hours do not often correspond with the hours demanded by the available jobs such as restaurants and cleaning.

Presently there are no approved subsidized child care spaces available on northern reserves. The rural and northern areas would benefit from more flexible publicly funded child care services.

• 1640

This is the end of my report from Linda McKay.

Loretta Morland is a volunteer family support worker with the Prince Albert Peyakowak Committee. "Peyakowak" means they are alone. She has been working with someone in the Pinegrove Institution to assist them in the process of reuniting with their children and families. She echoes many of the concerns expressed by Linda McKay. It states that difficulties encountered in keeping families together require more opportunities for interaction with their children while women are in prison and greatly improved community support systems upon release.

We hope the parliamentary task force on child care will look at previous recommendations for changes in child care policy.

In September 1980, the Canadian Advisory Council on the Status of Women presented a brief to the Strategic Planning Committee on the Future of Correctional Service in Canada, titled "Women in Prison: Expanding Their Options". The brief outlined steps that can be taken by the federal government in a preventive approach sensitive to the needs identified by women prisoners.

It recommends expanding access to information, regional facilities, training in employment opportunities and protecting family ties. To ensure continuous contact between women in prison and their families, particularly their children, the brief recommends that the following immediate steps be taken.

Decentralized correction facilities should provide units for longer-term family visits. At the present time in Prince Alberta, family visits usually happen in the lobby. Lifeskills training and counselling and affordable accessible child care should be made available for women upon their release from prison.

The Prince Albert Committee on Women in Prison recognizes that changes to the existing system will come only when policy makers take action. We recommend that your committee consider the value of human dignity before the costs of funding a comprehensive federal child care policy.

I quote again from Claire Culhane's article titled "Women and Prisons":

[Traduction]

s'attendent tout simplement à ce que les familles élargies assument ces responsabilités.

Certes, il existe certaines garderies, mais leurs horaires correspondent rarement à ceux des personnes qui travaillent dans les restaurants ou pour des agences de nettoyage.

Il n'existe actuellement aucun service de garde d'enfants subventionné et agréé sur les réserves du Nord, et il est évident que les régions rurales et les régions du Nord pourraient tirer un grand avantage de services de garde d'enfants plus souples, financés par l'Etat.

Cela met un terme au rapport de Linda McKay.

Loretta Morland est une bénévole qui travaille pour le Comité Peyakowak de Prince Albert. Peyakowak signifie: «ils sont seuls». Elle travaille avec quelqu'un de Pinegrove pour aider les détenues à réintégrer leur famille et à reprendre contact avec leurs enfants. Elle confirme beaucoup de problèmes identifiés par Linda McKay. Elle mentionne ainsi qu'il est très important de permettre aux femmes en prison d'avoir plus de contacts avec leurs enfants, et d'améliorer considérablement les services de soutien au moment de leur libération.

Nous espérons que votre comité parlementaire examinera les recommandations qui ont déjà été formulées en matière de services de garde d'enfants.

En septembre 1980, le Conseil consultatif sur le statut de la femme a présenté un mémoire au Comité de planification stratégique sur l'avenir du Service correctionnel du Canada, intitulé «Les femmes en prison: un problème d'options». Ce mémoire identifiait les mesures préventives que pourrait prendre le gouvernement fédéral pour répondre aux besoins des détenues.

Il recommandait ainsi de meilleurs services d'information, la création d'établissements pénitentiaires régionaux, l'offre de services de formation professionnelle, et diverses mesures de protection de liens familiaux. Dans ce contexte, il soulignait la nécessité de maintenir des contacts soutenus entre les femmes en prison et leur famille, notamment leurs enfants.

La création d'établissements correctionnels décentralisés permettrait d'établir des unités autorisant des visites familiales de plus longue durée. Actuellement, à Prince Albert, les visites familiales se passent généralement dans le couloir. Il serait également très bénéfique de donner aux détenues un minimum de formation professionnelle, des services de consultation, et des services de garde d'enfants accessibles et abordables.

Le Comité de Prince Albert sur les femmes et la prison sait parfaitement que seuls les décideurs politiques pourront apporter des changements à cette situation. Nous recommandons à votre comité d'accorder plus de valeur à la dignité humaine qu'au prix d'un réseau fédéral global de services de garde d'enfants.

Voici d'ailleurs un autre extrait de l'article de Claire Culhane sur les femmes et la prison:

[Text]

By now the question must surely pose itself: Why do we need a \$4 billion criminal justice system to incarcerate 2,500 women who are part of the 27,000 people doing time on any given day in this country? The figure of \$62,872, the cost to maintain a woman in the federal system, takes on macabre proportions when we realize that not even a fraction of that amount is ever available for the same woman to keep her family together, for job training, or for much needed medical help.

I think this will be the end of my comments. Thank you.

• 1645

Ms Doreen Dyck (North Central Child Care Co-op): I am a family day care provider in Prince Albert, as well as a member of the NC4, which was founded in 1982 to promote high quality, accessible and affordable child care in northern Saskatchewan. With financial assistance from Secretary of State we sponsored a project called Ten and Ten. The Ten and Ten project came from the federal government's job-creation program for a three-year diminishing funding staff reduced to two in 1985-86 from the initial six staff in 1983.

In addition to the Canada Community Services Program, Ten and Ten received some special project funding from Secretary of State Women's Program. Because of the changed nature of the federal granting policy, the varied and valuable resources provided by the Ten and Ten Resource Centre are no longer available in north central Saskatchewan.

Mary-Jane Brown was manager of that project and is currently an educator of the early childhood education program in Prince Albert.

Ms Mary-Jane Brown (North Central Child Care Co-op): I come to you as a mother of five children, ranging in age from 22 to 27. I found it necessary on various occasions to use several different types of child care over the years.

I am a former worker in a day care setting as well as the manager of the previously mentioned Ten and Ten project. I am currently teaching, as Doreen said, at the New Northern Institute of Technology in Prince Albert. I am also a grandmother of six children.

I would like at this time to address both the board and Ms Forsyth and let all of you know that neither my children nor any of my grandchildren are exhibiting psychopathic tendencies as a result of being in day care.

We would like to elaborate a little bit on the number 7 level in our brief, the recommendation around job creation. We feel strongly that the quality of care the children receive in a day care is related to the level of education that the workers have, the balance that happens between the workers and their environment and the children really requires that those people have a good, high level of background education. This also reflects on what happens with the parents of those children and the way the workers react, not only with the children, but indeed with their families.

[Translation]

On doit maintenant se poser la question suivante: a-t-on vraiment besoin d'un appareil de justice pénale de 4 milliards de dollars pour incarcérer 2,500 femmes qui font partie des 27,000 personnes détenues chaque jour au Canada? Cela signifie qu'il en coûte à l'Etat 62,872\$ pour maintenir une femme en prison, chiffre qui est absolument aberrant lorsqu'on constate qu'il suffirait d'en utiliser un pourcentage minime pour que ces femmes puissent rester en contact avec leur famille, recevoir des services de formation professionnelle et des services médicaux.

Cela met un terme à mon témoignage. Merci.

Mme Doreen Dyck (North Central Child Care Co-op): Je fournis des services de garde familiale à Prince Albert, et je suis membre de l'organisation NC4, créée en 1982 pour promouvoir des services de garde d'enfants de qualité, accessibles et abordables dans le nord de la Saskatchewan. Avec l'aide financière du Secrétariat d'Etat, nous avons organisé un projet appelé *Ten and Ten*, dans le contexte d'un programme fédéral de création d'emplois qui nous avait permis de recruter six employés en 1983, pour aboutir à deux en 1985-1986.

Outre le programme des services communautaires du Canada, notre projet *Ten and Ten* a bénéficié de certains crédits spéciaux du Programme des femmes du Secrétariat d'Etat. Etant donné la nature changeante de la politique de subventionnement du gouvernement fédéral, les ressources multiples et précieuses fournies par le centre *Ten and Ten* ne sont plus disponibles dans le nord de la Saskatchewan.

Mary-Jane Brown assurait la gestion de ce projet, et elle travaille actuellement dans le cadre du programme d'éducation de la petite enfance de Prince Albert.

Mme Mary-Jane Brown (North Central Child Care Co-op): Je m'adresse à vous à titre de mère de cinq enfants, de 22 à 27 ans, qui a souvent eu l'occasion de faire appel à plusieurs services différents de garde d'enfants.

J'ai moi-même travaillé dans une garderie, et j'ai assuré la gestion du projet *Ten and Ten* dont on vient de parler. Actuellement, comme l'a dit Doreen, j'enseigne au nouvel Institut de technologie du nord, de Prince Albert. Je sois aussi préciser que j'ai six petits-enfants.

Je tiens tout d'abord à préciser, à l'intention du comité de M^{me} Forsyth, que ni mes enfants, ni mes petits-enfants ne présentent des symptômes psychopathologiques suite à leurs séjours en garderie.

J'aimerais apporter quelques précisions au sujet de la septième recommandation de notre mémoire, portant sur la création d'emplois. Nous sommes convaincues que la qualité des services accordés aux enfants dans les garderies dépend directement du niveau de formation des employés et des rapports qui s'établissent entre les employés et les enfants. Cela signifie qu'il est essentiel que les employés aient un niveau d'études extrêmement satisfaisant. Cela influence d'ailleurs également les rapports que peuvent établir les employés avec les parents.

[Texte]

When you are talking about setting up things regarding training we urge that you limit the training dollars that are available to accredited programs. If training money is put into programs to create jobs, it does in fact give us some jobs and provide employers with some source of employment. But what happens is that when the people are through they go right back into the same situation they came from. They still do not have any kind of accredited training. They go right back on the unemployment line.

I speak to you from the perspective of one coming from our Ten and Ten project. If we, as part of that project, had been able to offer employees some level of accredited training, when that project ceased to exist, those people would have been in a far better position to obtain long-term ongoing employment. This would have had considerably more impact in the community than the Ten and Ten project had. We would have had better opportunities for many other people in the job area.

There is a great need for certified, well-trained people in this area. It would make sense to provide more accredited training positions in the field. The Community College Institute programs are recognized now inter-provincially. There is just not enough training positions provided yearly to meet the need. Kelsey, here in Saskatchewan, takes approximately 25 year-one students each year and they undoubtedly have had for the last 2 or 3 years, over 200 applications for those 25 positions. We at the New Northern Institute of Technology in Prince Albert will be taking 14 year-one and 11 year-two students into our program there. We already have over 100 applicants for that program, and the building is not even open yet.

• 1650

People already in the field need to have access and incentives to help them get training if they want it. Day cares need to have dollars, enough to support that training so that their current employees whom they wish to keep and who want to stay in the field, can get the necessary background that they desire. Under the current system this is a very difficult thing to do.

We see the benefits of trained staff. I see them every day as I place students out in the field for practice placements. I saw them ongoing for three years while I worked on the Ten and Ten project. I saw the value of having trained people when I operated a day care in Uranium City in the northern part of this province.

We see staff currently in the field wanting this training. When I put my students out there I have people currently working in the field coming to me and asking how they can access this. They see how much easier a day trained people have than the day they put in.

We see training dollars being put into short-term projects with questionable long-term employment or in fact community

[Traduction]

Lorsque nous recommandons la mise en place de programmes de formation, nous tenons absolument à ce que les crédits de formation soient attribués exclusivement aux programmes accrédités. Si l'on consacre des crédits de formation professionnelle à des programmes de création d'emplois, on en arrive à créer des emplois et à donner aux employeurs l'accès à de nouveaux employés. Cependant, lorsque ces programmes sont terminés, tout le monde se retrouve dans la même situation qu'au départ. Les employés n'ont toujours pas de formation professionnelle accréditée, et ils se retrouvent à nouveau au chômage.

Si nous avons pu, dans le cadre de notre projet *Ten and Ten*, donner une formation professionnelle reconnue à nos employés, ceux-ci se seraient trouvés dans une bien meilleure position pour trouver du travail à long terme à l'expiration du projet. Cela aurait été beaucoup plus bénéfique à la collectivité, et les bénéficiaires du projet auraient eu de bien meilleures possibilités d'emploi.

Il existe un besoin énorme d'employés qualifiés et accrédités dans le domaine des services de garde d'enfants, et les programmes de l'Institut du collège communautaire sont maintenant reconnus au niveau interprovincial. Hélas, il n'y a pas suffisamment de postes de formation professionnelle pour répondre aux besoins. L'Institut Kelsey de la Saskatchewan accepte environ 25 étudiants par an pour un programme d'un an, et je suis certaine qu'il a reçu plus de 200 demandes au cours des deux ou trois dernières années. Au nouvel Institut de technologie du nord de Prince Albert, nous allons accepter 14 étudiants de première année et 11 étudiants de deuxième année, mais nous avons reçu plus de 100 demandes, alors que l'Institut n'est même pas encore ouvert.

Les personnes qui travaillent déjà dans ce secteur doivent avoir accès à des services de formation professionnelle et être incitées à s'en prévaloir. Les garderies doivent avoir suffisamment de ressources pour permettre à leurs employés d'acquérir cette formation professionnelle ou de se perfectionner. Avec le système actuel, cela est très difficile.

Les garderies ont évidemment tout avantage à avoir des employés qualifiés, et je le constate chaque jour, à mesure que je trouve des postes pour des étudiants. J'ai aussi pu le constater pendant trois ans, lorsque je m'occupais du projet *Ten and Ten*, et lorsque j'exploitais une garderie à Uranium City, au nord de la province.

Nous voyons chaque jour des employés de garderies qui voudraient acquérir cette formation professionnelle. Lorsque mes étudiants trouvent du travail dans une garderie, les employés qui s'y trouvaient avant eux viennent me demander comment ils pourraient recevoir la même formation. Il ne leur faut pas longtemps pour constater que les employés formés ont beaucoup plus de facilité à faire le même travail qu'eux.

Bon nombre de programmes de formation sont appliqués dans le cadre de projets à court terme présentant fort peu d'intérêt à long terme, au niveau de l'emploi ou des services

[Text]

benefits. What we do not see is creative and innovative ways of dealing with this situation.

We challenge you, members of this commission, to look seriously at this and to help us get some solutions for it.

One other area I would like to quickly spend a little bit of time on is the special-needs portion of our brief here. It was number three.

During the time I was involved with the Ten and Ten project and in my teaching position since, I have had opportunity to see many children in day cares, pre-school settings, nursery schools in need of one-on-one assistance. All the theorists tell us that the earlier intervention begins, the more successful it is likely to be with the child. However, under the current limited financial assistance it is very difficult for child care centres to provide that necessary one on one. In most cases it would mean hiring another full-time worker with specialized training, and at present the dollars for this simply are not there.

It might, in some cases, make good sense to place some handicapped children in a family day home and to hire a roving worker for two or three homes. This is not possible under our current system. It is not even considered.

We need to look more closely at providing for those special people, their families, and provide for them early in life. If we do not, we are likely to end up with a lot of heartache and spending more extensive dollars once they enter the school system.

Our brief recommends to you that a \$500 per month space be allocated for special needs. If this were the case, centres could take in three or four special-needs children, integrate them and provide quality intervention. We feel this would be much better than our current system of dollars now allows.

Doreen would like to speak to you on her own current situation.

Ms Dyck: I would like to address the need for infant day care. I have operated a family day care home for the past eight years, and in that time I have recieved at least one call a day from a parent requiring day care for an infant. This is for a child that is between the ages of 6 weeks and 18 months, and often 30 months, because day care centres can have only a very few number of children 18 months to 30 months. That constitutes 365 calls a year which I cannot assist in.

There are currently 18 providers in Prince Albert constituting a possibility of 54 infant spaces. However, only a few, perhaps two or three, provide infant care due to the low-income factor to a provider. A direct maintenance grant per infant space would allow a family day care provider to provide infant care.

[Translation]

communautaires. Il y a fort peu de solutions novatrices et créatives dans ce domaine.

Nous vous mettons donc au défi, vous les membres de ce comité, d'examiner sérieusement cette question et de faire preuve de créativité.

Je voudrais également dire quelques mots au sujet de notre recommandation sur les enfants ayant des besoins spéciaux. Il s'agit de notre troisième recommandation.

Lorsque je m'occupais du projet *Ten and Ten*, et depuis que j'enseigne, j'ai eu l'occasion de rencontrer beaucoup d'enfants en garderie, dans des programmes pré-scolaires ou en jardins d'enfants, qui ont besoin d'une aide individualisée. Toutes les études ont montré que plus on peut s'en occuper tôt, plus on a de chances de succès. Hélas, avec le peu de ressources financières dont disposent actuellement les garderies, il leur est très difficile de fournir ces services individualisés. Celles qui voudraient le faire seraient pratiquement obligées de recruter un employé à temps plein et ayant une formation spécialisée, et cela leur coûterait tout simplement trop cher.

Dans certains cas, il serait tout à fait logique de placer certains enfants handicapés dans un service de garde familiale et d'engager un spécialiste qui pourrait s'occuper de deux ou trois services en même temps. Actuellement, cela est complètement impossible et n'est même pas envisageable.

Nous devrions examiner de plus près les besoins spéciaux de ces enfants et de leurs familles, de façon à essayer d'intervenir le plus tôt possible. Si nous ne le faisons pas, nous risquons fort de nous retrouver avec des problèmes beaucoup plus difficiles plus tard, et de devoir dépenser beaucoup plus d'argent lorsque ces enfants auront l'âge scolaire.

Dans notre mémoire, nous recommandons que l'on consacre 500 dollars par mois à des places réservées aux enfants à besoins spéciaux. Si cette recommandation était adoptée, les garderies pourraient accepter trois ou quatre de ces enfants et leur offrir des services de qualité. À notre avis, cela serait bien préférable au système actuel.

Doreen voudrait maintenant vous parler de sa situation à elle.

Mme Dyck: Je voudrais aborder le problème des services de garde pour les bébés. J'exploite depuis huit ans un service de garde familiale, et je puis dire que je reçois chaque jour au moins un appel d'un parent ayant besoin de faire garder un bébé, c'est-à-dire un enfant dont l'âge se situe entre 6 semaines et 18 mois, voire parfois 30 mois, puisque très peu de garderie acceptent d'enfants de cet âge. Cela signifie qu'il y a au moins chaque année 365 personnes que je ne peux aider.

Il y a actuellement à Prince Albert 18 personnes offrant des services de garde familiale, ce qui représente une possibilité de 54 places, mais il n'y en a que deux ou trois pour les bébés, étant donné que ce genre de services n'est pas très rentable. Si le gouvernement offrait une subvention d'exploitation directe pour chaque place destinée à un bébé, il y aurait plus de services offerts dans ce domaine.

[Texte]

[Traduction]

• 1655

I would also like to make mention of number five in our brief. Not all parents are fortunate enough to not need government assistance in the form of subsidies. At the present time, subsidy is based on gross income. For the parents' point of view, net income is all they have to work with. If the subsidy was based on net income rather than on gross income, a small raise to the parent need not necessarily affect their eligibility for subsidy.

Ms Brown: We would really like to thank the committee for the time spent listening to our elaboration on this bit of our brief.

We would like you to recognize that we still have some concern about the fact that there was no evening session. If it could have been arranged from, say, noon until 10 p.m., a large number of people from Prince Albert wanted to participate. They were not prepared to present briefs, but they were prepared to speak from the floor. We had several carloads who unfortunately could not come. We do recognize your time limitations and your situation, and we appreciate the fact that you are here.

In closing, I would like to challenge you to think about our children. As each of us grows older, we recognize more fully the value of the youngest members of our society. Seeing that I am kind of getting over that hump, I am really beginning to plug into it.

Our young people today are going to be the people making policy on our old age security and pension systems. If we do not provide a more secure, realistic support system for these children and their families, I believe we will have little room to complain in our old age when they choose to give us pittance and ignore us. This is what we are doing to the majority of our children in our country now.

We need high-quality care. We need family support systems; we needed them 10 years ago. That need has not gone away. We ask you to please not make us wait another 10 years before we see some change. Thank you.

Ms Patricia Redhead (Prince Albert Single Parents Support Group): I am representing a newly formed single parents support group; we currently have eight members. Most of us are on welfare.

I grew up in an environment at home where reading was not important. I am sorry to say that I carried that over to my children. Both of my daughters are having problems now. If they had been in day care when they were young, this may not be happening. Both my children had to struggle with group situations when they started school.

When I first became a single parent in 1980, I did not know day care was an option. Being a single parent on welfare is not easy. We are faced with the enormous task of raising our

Je voudrais également donner quelques précisions sur notre cinquième recommandation. En effet, tous les parents ne sont pas suffisamment riches pour pouvoir se passer des subventions de l'État. Actuellement, ces subventions sont attribuées en fonction du revenu brut, alors que les parents ne reçoivent que le revenu net. Si les subventions étaient fondées sur le revenu net, les parents pourraient recevoir de petites augmentations de salaire sans que cela leur fasse perdre leur droit à l'aide publique.

Mme Brown: Nous vous remercions sincèrement de nous avoir prêté votre attention.

Avant de conclure, nous voudrions réitérer le fait que nous aurions beaucoup apprécié que vous organisiez une séance du soir. Ainsi, si vous aviez pu tenir une séance de midi à 22 heures, par exemple, bon nombre de résidents de Prince Albert seraient sans doute venus témoigner. Il y a en effet des personnes qui seraient prêtes à témoigner oralement mais qui ne sont pas prêtes à rédiger un mémoire. Quoi qu'il en soit, nous sommes parfaitement conscientes des limites de temps dans lesquelles vous devez travailler, et nous vous sommes reconnaissantes d'être ici aujourd'hui.

Pour terminer, je vous implore d'essayer d'agir dans l'intérêt de nos enfants. À mesure que nous vieillissons, nous sommes de plus en plus conscients de la valeur des membres les plus jeunes de notre société, et cela vaut pour chacun de nous, je suppose.

Ce sont les jeunes d'aujourd'hui qui élaboreront les politiques régissant nos retraites et nos pensions. Si nous ne leur accordons pas aujourd'hui des services mieux conçus et plus efficaces, nous n'aurons sans doute pas à nous plaindre, dans notre vieillesse, s'ils choisissent de nous ignorer et de nous abandonner, puisque c'est ce que nous faisons actuellement à l'égard de la majorité d'entre eux.

Nous avons besoin de services de garde de qualité, et de services de soutien familial. Nous en avons besoin il y a 10 ans, nous en avons encore besoin aujourd'hui. S'il vous plaît, n'attendez pas encore dix années pour agir. Merci.

Mme Patricia Redhead (Prince Albert Single Parents Support Group): Je suis ici pour représenter un groupe qui vient de se créer pour venir en aide aux chefs de familles monoparentales. Notre groupe a actuellement huit membres, dont la plupart sont tributaires du bien-être social.

J'ai été élevée dans une famille où la lecture n'était pas importante, et je regrette de devoir dire que j'ai adopté la même attitude à l'égard de mes enfants. De ce fait, mes deux filles ont actuellement des difficultés dans ce domaine. Si elles avaient été en garderie lorsqu'elles étaient enfants, cela ne se serait sans doute pas produit. Lorsqu'elles ont commencé à aller à l'école, elles ont eu beaucoup de difficulté à s'adapter à la vie en société.

Lorsque je suis devenue chef de famille monoparentale, en 1980, je ne savais pas qu'il existait des services de garde des enfants. Elever seule des enfants en dépendant du bien-être

[Text]

children alone, and the pressure is great. There is always the fear of our people being taken away from us. We must be the bread-winner, and both mother and father to our children. With very little money to live on, we are constantly under pressure, and under a great deal of stress to try to keep the household running.

Our children need to be around other people who are not constantly worrying about how they are going to make it. They need to know that there are other alternatives to life than poverty. They should also learn better reading and language skills.

A friend of mine, who is deaf, was having problems with her son. She went to her social worker and got her son placed in a day care facility. Since doing that, her son is now talking a lot better, and things at home are easier. With our children in day care, we single parents can start rebuilding without having to worry about our children. We can get more education, training and jobs to get out of the welfare trap.

With the present Saskatchewan government implementing changes to the welfare system, more and more single-parent families are finding themselves under pressure. We have to go to work because the government does not want us at home. Therefore, we need somewhere to put our children.

There are not enough day cares or family care homes to take in the influx of children. Private day cares and baby-sitter costs are too high, although social services will fund. I will not be on assistance much longer, therefore I could not afford them. Also, my children would not receive adequate care.

Family care homes, on the other hand, will be affordable as long as I can be subsidized. My children will get the adequate care they need. Single parents need good, sound day care and family care homes, because there is not always an extended family.

• 1700

We need day care and family care homes within walking distance of our homes and schools. With our harsh winters, it would be a lot easier not to have to go too far. Many single parents, like myself, do not have adequate transportation or enough time to get the children to day care because of the way they are set up now.

What about setting up day cares in schools? One school here in Saskatoon encouraged the children to come at 8 a.m. in the morning and stay until 5 p.m. in the afternoon. After-school programs were set up to include crafts, games and help with homework and French. The cost was \$1 per day. However, the school my children are presently attending has no such

[Translation]

social n'a rien de facile. Nous craignons sans cesse que les services sociaux ne viennent nous retirer nos enfants. Nous devons subvenir aux besoins de la famille, et jouer le rôle du père et de la mère à l'égard des enfants. Disposant de très peu d'argent, nous subissons des pressions constantes, et nous avons toujours beaucoup de difficulté à nous en sortir.

Il importe que nos enfants aient des contacts avec d'autres personnes qui ne vivent pas constamment dans l'angoisse du lendemain. Ils ont besoin de savoir que la pauvreté n'est pas inévitable. Ils ont aussi besoin de savoir mieux lire et s'exprimer.

J'ai une amie qui est sourde et qui avait des problèmes avec son fils. Elle s'est adressée à un travailleur social et elle a obtenu que son fils soit placé dans une garderie. Depuis lors, il s'exprime beaucoup mieux et la vie familiale est beaucoup plus facile. Si nos enfants peuvent aller en garderie, nous pouvons nous efforcer de reconstruire notre vie sans être trop angoissées. Nous savons qu'ils apprendront certaines choses et pourront acquérir une formation professionnelle, ce qui leur permettra de sortir du piège du bien-être social.

Avec les changements que le gouvernement de la Saskatchewan apporte actuellement au système de bien-être social, un nombre croissant de familles monoparentales se trouvent en difficulté. Nous sommes obligées d'aller travailler parce que le gouvernement ne veut pas que nous restions à la maison, mais cela exige que nous sachions quoi faire de nos enfants.

Il n'y a pas suffisamment de places dans les services de garde familiale pour s'occuper de tous les enfants qui ont besoin d'être gardés. Les garderies privées et les gardiennes demandent beaucoup trop cher, même si les services sociaux sont prêts à fournir une aide financière. En ce qui me concerne, je ne vais plus dépendre très longtemps de l'assistance sociale, ce qui signifie que je ne pourrai plus payer ces tarifs, et que mes enfants ne pourront plus recevoir de services adéquats.

Par contre, je pourrai payer les tarifs des services de garde familiale aussi longtemps que je serai subventionnée. Si tel est le cas, mes enfants recevront des services corrects. Il est essentiel que les chefs de familles monoparentales aient accès à des services de garde familiale et à des garderies de qualité, car ils ne peuvent pas toujours bénéficier d'une famille élargie.

Nous avons besoin de garderies et de services de garde familiale qui soient à distance de marche de nos résidences et de nos écoles. Étant donné la rigueur de nos hivers, il serait préférable que nous n'ayons pas de long trajets. Beaucoup de chefs de familles monoparentales, comme moi-même, n'ont pas de services de transport adéquats ou n'ont pas suffisamment de temps pour transporter eux-mêmes leurs enfants jusqu'aux garderies.

Pourquoi ne pas organiser des garderies dans les écoles? Une école de Saskatoon a encouragé les enfants à arriver à 8 heures du matin et à rester jusqu'à 17 heures. Des programmes après-scolaires y ont été mis en place, comprenant des activités manuelles, des jeux, et de l'aide pour faire les devoirs et étudier le français. Ce service coûtait 1\$ par jour. Par contre,

[Texte]

programs and the teachers do not want them there before 8.45 a.m. in the morning and after 3.40 p.m. This presents a problem for me when I go to school or work.

Children are our future and how we raise them now will determine it. With the world rapidly changing, our children need an early start or they may not succeed. They need to know how to handle themselves in group situations, learn how to take care of the younger children and have good reading and language skills. If we prepare them now, they will not end up like myself and others who are starting all over again at 30. Their parenting skills will also be much better.

Our single parent support group also supports the work of the Canadian Day Care Advocacy Association and the presentation to this task force submitted by the Ad Hoc Committee on Child Care for North Central Saskatchewan. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Patricia. The Prince Albert Women's Work Cooperative is next.

Ms Jocelyn Jeancourt (Prince Albert Women's Work Cooperative): Our co-op consists of women who are rural, urban, single parents, two-parent families, students and workers. The P.A. Women's Work Co-op was formed in 1973 with the objective of pooling the skills of its members to meet employment needs as well as some community needs. It has developed an alternative work structure which considers members' needs for flexibility, skills development, child care and other life responsibilities. The work and activities have centered on program development and co-ordination, resource development for women and community research.

One of our main goals has been to establish a women's centre in Prince Albert to increase accessibility to information on child care along with many other issues of importance to women. Through the co-op's employment contracts, we have studied the need for child care in Prince Albert and district during the period from 1979 to present and our research has shown us that the child care needs of both urban and rural families are not being met in an adequate way.

We have endeavored to make changes through the co-ordination of educational programs and workshops which focus on day care and through the development of a summer pilot project for 6- to 12-year olds using and developing non-sexist, non-racist programming. But our work in this area has been frustrated by severely restricted funding which reflects a lack of recognition of the importance of women in our economy.

Our most recent research with the rural women's project found that there are special child care problems experienced

[Traduction]

l'école où vont mes enfants n'offre aucun service de cette nature. et enseignants ne veulent pas accueillir les enfants avant 8h45 le matin et après 3h40 l'après-midi. Cela me cause toutes sortes de difficultés lorsque je dois suivre des cours ou aller au travail.

Les enfants sont notre avenir et c'est la manière dont nous les élevons aujourd'hui qui déterminera cet avenir. Comme le monde change très rapidement, nos enfants doivent recevoir tous les avantages possibles, le plus tôt possible. Ils doivent savoir comment se comporter en groupe, comment s'occuper des plus jeunes, et surtout bien lire et s'exprimer. Si nous les préparons comme il faut aujourd'hui, ils ne se retrouveront pas dans une situation semblable à la mienne, c'est-à-dire qu'ils ne seront pas obligés de tout recommencer à zéro à l'âge de 30 ans. Finalement, ce seront eux aussi de bien meilleurs parents.

Notre groupe approuve également les recommandations de l'Association canadienne de promotion de services de garde à l'enfance, et le mémoire présenté devant votre comité par le Comité ad hoc sur la garde d'enfants du centre de la Saskatchewan. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Patricia. Nous entendrons maintenant une représentante de la *Prince Albert Women's Work Cooperative*.

Mme Jocelyn Jeancourt (Prince Albert Women's Work Cooperative): Notre coopérative est composée de femmes des milieux ruraux et urbains, de femmes chefs de familles monoparentales ou biparentales, de femmes étudiantes et de travailleuses. Elle a été créée en 1973 dans le but d'aider ses membres à mieux résoudre leurs problèmes d'emploi, ainsi que certains de leurs besoins communautaires. Elle a mis en place une structure de travail optionnelle fondée avant tout sur le besoins de ses membres en matière de services flexibles, de perfectionnement professionnel, de garde d'enfants et d'autres responsabilités sociales. La coopérative s'est essentiellement efforcée d'élaborer et de coordonner des programmes à l'intention de ses membres, et de leur offrir des ressources communautaires.

L'un de ses premiers objectifs a été de créer un centre des femmes à Prince Albert, dans le but de faciliter l'accès aux informations sur la garde des enfants et sur d'autres questions intéressant les femmes. Grâce aux contrats d'emploi de la coopérative, nous avons pu analyser les besoins en matière de garde d'enfants à Prince Albert, depuis 1979 jusqu'à aujourd'hui, et cela nous a montré que ces besoins ne sont pas satisfaits de manière adéquate, tant pour les familles urbaines que rurales.

Nous nous sommes efforcées de remédier à cette situation en coordonnant mieux des programmes et des ateliers d'éducation orientés sur la garde des enfants, et en élaborant un projet pilote d'été pour les enfants de 6 à 12 ans, caractérisé par un programme non sexiste et non raciste. Hélas, notre travail dans ce domaine bute sur le manque de ressources financières, qui reflète le fait qu'on n'accorde pas assez d'importance aux femmes dans notre économie.

Les dernières études que nous ayons entreprises au sujet des femmes des milieux ruraux nous montrent que les familles et

[Text]

by rural families and communities. The question of physical isolation in combination with changes in the rural community caused by economic pressure create unique problems when considering child care policy.

As a single parent, my need for a before- and after-school latchkey program in my child's school is imperative. The school my child attends has no provision for a latchkey program. When I tried to generate an interest to establish such a program, I experienced many obstacles, such as school staff reluctance to endorse such a program and lack of adequate parental response, which was partly due to the fact that this was apparently the first time many parents had heard about the existence of latchkey programs.

Though there are approximately 18 family day care homes and six day care centres in Prince Albert, those located near to schools are usually filled to capacity and many schools are not located near any licensed facility. The school system does not have the willingness, time or sometimes the facilities to contribute towards assisting parents in establishing latchkey programs.

Some parents have the economic choice of staying at home to care for their children, but in our present society, most parents do not and must work outside the home in the paid labour force. When a parent must constantly worry about child care, it not only puts strain on the family unit, but it inhibits their productivity as workers.

Due to child welfare and criminal legislation, parents who leave their children who are age 12 and under alone are subject to legal action. The fact remains that countless numbers of children in our society are indeed being left alone due to lack of adequate child care. The plight of parents such as myself who desperately need latchkey programs in our schools must be brought to the full attention of everyone dealing with the issue of child care.

• 1705

Caring for our children is not just a parental responsibility and obligation; it is society's as a whole. By putting programs in place for care of latchkey children, we parents who need the service would be relieved of the frustration and worry over child care and our children would benefit greatly from being properly cared for by qualified care-givers.

The Prince Albert Women's Work Co-operative supports the recommendations made in the brief submitted by the Ad Hoc Committee on Child Care for North Central Saskatchewan. Also, we support the recommendations of the Task Force on Child Care in Canada chaired by Katie Cooke. Thank you.

The Chairman: Thank you, Jocelyn. Thank you all for bringing the views of Prince Albert to the committee this afternoon. It was good of you to travel down. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you very much, Madam Chairperson. I want to congratulate you all for really a good solid set of briefs and experiences. We have heard before the committee at times

[Translation]

collectivités rurales connaissent des problèmes spéciaux en matière de garde d'enfants. L'isolement des collectivités, ajouté à l'évolution du monde rural suscitée par les pressions économiques, entraîne des situations tout à fait spéciales.

À titre de chef de famille monoparentale, je puis dire que mon besoin essentiel est d'avoir accès à un programme pré- et post-scolaire, pour éviter de faire de mon enfant un enfant porte-clé. L'école où est inscrit mon enfant n'offre aucun programme de cette nature. Lorsque j'ai essayé d'en susciter la mise en place, je me suis heurtée à de nombreux obstacles, tels que la résistance du personnel scolaire et l'apathie des parents, résultant en partie du fait que c'était apparemment la première fois que certains parents entendaient parler d'un tel programme.

Bien qu'il y ait environ 18 unités de garde familiale et six garderies à Prince Albert, celles qui sont situées près des écoles n'ont généralement aucune place libre, et la majorité sont relativement éloignées des écoles. Par ailleurs, les autorités scolaires n'ont ni la volonté, ni le temps ni, parfois, les équipements requis, pour aider les parents avant et après les périodes scolaires.

Certains parents ont des revenus assez élevés pour que l'un d'entre eux reste à la maison s'occuper des enfants mais, dans la société contemporaine, la plupart sont obligés d'aller chercher un salaire à l'extérieur du foyer. L'angoisse constante dans laquelle ils vivent au sujet du bien-être de leurs enfants se traduit non seulement par des tensions interfamiliales mais aussi par des problèmes de productivité au travail.

Étant donné les lois pénales et de protection de l'enfance, les parents qui laissent seuls leurs enfants de moins de 12 ans peuvent faire l'objet de poursuites judiciaires. Il n'en reste pas moins qu'un nombre incroyable d'enfants restent seuls à la maison, du fait de services de garde inadéquats. Il est donc essentiel d'attirer l'attention de tous ceux qui s'occupent de ces questions sur la situation catastrophique dans laquelle vivent des parents comme moi, qui ont tellement besoin de programmes avant et après les périodes scolaires.

Il n'y a pas que les parents qui soient responsables des enfants. La société a aussi un rôle à jouer à cet égard. Si nous avions accès à des programmes comme ceux que je viens de mentionner, nous ne serons plus angoissées au sujet du bien-être de nos enfants et ceux-ci tireraient grand avantage des services offerts par des personnes qualifiées.

Le *Prince Albert Women's Work Co-operative* appuie les recommandations figurant dans le mémoire présenté par le Comité ad hoc sur la garde des enfants du centre de la Saskatchewan, et celles figurant dans le rapport du groupe d'étude de Katie Cooke. Merci.

La présidente: Merci, Jocelyn. Je vous remercie toutes d'être venues jusqu'ici pour nous présenter la situation qui prévaut à Prince Albert. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci beaucoup, madame la présidente. Je tiens à féliciter cette série de témoins, qui nous ont présenté des points de vue extrêmement intéressants et bien documen-

[Texte]

some moralizing, some lofty statements about how the world was and how it should be.

I think what you have brought to us this afternoon is how the world is; the plight and the conditions in which particularly, women are trying to raise kids, trying to do the best they can for those kids, often without very much assistance from family members, community members or from the society when you are trying, with the scant resources, trying to make the best and the most of it.

I am particularly interested in hearing Patricia talking about, on the one hand, the cut-backs in social services, trying to get employable single-parent women back into the work force, off the welfare roles, and yet pushing them in the direction where there just do not exist the services to help look after their children.

It is sort of this short-sightedness and cruelty, really, on the part of government planners and bureaucrats that surely is just totally inexcusable, and I thank you for bringing that aspect to our attention.

I thank Lynda for bringing the aspect particularly of women and prison, pointing out all the moneys that are spent incarcerating women and how little actually gets to the women to help them through the problems they face.

The direct services that would help them alleviate the problems of alcoholism and drug abuse, that would help them raise the children in a loving family environment just are not there. But the moment they commit some crime because of their alcoholism and the drug abuse, thousands of dollars gets spent on them every day, keeping them locked up. Again, I think it is a very strong example of the misappropriation of funds.

I thank Mary-Jane and Doreen for your experience with ad hoc programs which try to create some quick-fix employment problem from one year to the other and leaving organizations just totally out on the limb, never being able to properly address the problems on a long-term basis.

You are always living in insecurity; whether the funding will be renewed next year or not and what level of funding and going through all the bureaucratic loopholes that many organizations like yourself have to go through just to get a little bit of government funding—again, indicating that there just is not that strong government commitment to doing something about the problem; recognizing the problem and doing something about the problem, rather than using community organizations as a quick-fix to create some employment perhaps because it is in front of an election or whatever those reasons would be.

I am happy to hear that there is a Working Women's Co-op, that women are attempting to do something about their conditions by organizing themselves, playing an advocacy role,

[Traduction]

tés. Certains de ceux que nous avons entendu auparavant nous ont fait toutes sortes de déclarations moralisatrices sur la manière dont le monde devrait tourner, mais cela ne nous sert pas à grand-chose.

Cet après-midi, vous nous avez présenté le monde tel qu'il est, et c'est beaucoup plus utile pour tout le monde. Il est en effet très important de bien connaître les difficultés que rencontrent les femmes qui doivent élever leurs enfants, souvent sans une aide valable des autres membres de leur famille, de leur collectivité ou de la société.

J'ai été particulièrement intéressé d'entendre Patricia nous parler des restrictions budgétaires imposées dans le domaine des services sociaux, dans le but d'essayer d'inciter les mères chefs de familles monoparentales à trouver du travail et à ne plus dépendre de l'assistance sociale, alors que rien n'est fait pour leur offrir de meilleurs services de garde des enfants.

C'est ce genre de myopie, voire de cruauté, de la part des bureaucrates que je trouve absolument inexcusable, et je vous remercie d'avoir mis le doigt sur le problème.

Je veux également remercier Lynda qui nous a présenté les problèmes spécifiques que connaissent les femmes en prison, et qui nous a donné des chiffres particulièrement aberrants sur les sommes consacrées à l'incarcération des femmes, alors qu'on ne fait pratiquement rien pour les aider à résoudre leurs véritables problèmes.

Je veux parler ici de services directs de lutte contre l'alcool et la drogue, qui permettraient à ces femmes d'élever leurs enfants dans un milieu familial chaleureux. Hélas, dès qu'elles commettent un délit, parce qu'elles ont consommé de l'alcool ou pris des drogues, on est prêt à leur consacrer des centaines de milliers de dollars pour les garder derrière des barreaux. Voilà à mon sens un cas typique de ce que j'appellerais un détournement de fonds.

Je remercie également Mary-Jane et Doreen de ce qu'elles nous ont dit au sujet des programmes ponctuels mis en place par le gouvernement pour essayer de résoudre les problèmes d'emplois à la va-vite, en modifiant les programmes d'une année à l'autre, ce qui laisse les organisations concernées dans des situations inextricables, et ne produit aucune solution à long terme.

À cause de tels programmes, les bénéficiaires vivent dans l'insécurité permanente, car ils ne savent jamais si on leur donnera à nouveau des crédits l'année suivante, et ils sont obligés de trouver toutes sortes de ruses pour essayer de s'en sortir. Encore une fois, cela montre bien que le gouvernement n'est pas véritablement intéressé à résoudre les problèmes concrets. S'il l'était, il s'efforcerait de créer des emplois à long terme, et non pas d'appliquer des programmes à des fins diverses, notamment électorales.

Je suis heureux d'apprendre qu'il existe une coopérative des femmes travailleuses, c'est-à-dire de femmes qui s'efforcent de résoudre elles-mêmes leurs problèmes en collaborant, en

[Text]

getting information out to other women and doing those things which are essential to get some control over your lives and to make people like ourselves here and politicians and governments aware of the problems. You are reality, and thank you for coming.

• 1710

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you very much, Madam Chairman. I am not sure who you were listening to, Simon. I have not heard a single person today say they were not willing to help people who needed help in the care of their children. Perhaps they disagreed with how the help would go, but everyone said there were people who needed assistance. They wholeheartedly supported it.

I would like to hear about the Ten and Ten program. I am not familiar with it. Could one of you outline it for me? Is it strictly a Saskatchewan program?

Ms Brown: Yes it was. The North Central Child Care Co-op was a large group of people from this area of Saskatchewan who got together, started meeting and saying that the quality of care in our area is low. We need to do something to upgrade the quality. What can we do? Subsequently, they applied for an assistance program from the federal government to operate a diminishing project for three years. We started with six people. We ended with two people.

• 1715

The thrust of the program was to go out to family day homes, day care centres, nursery schools, and any group which came to us for a request, to help in any manner, shape or form. If they were having difficulty with programming for the kids, if they had a special needs child with whom they needed some assistance, if they needed materials—whatever need they saw, we then tried to do the research in that area, develop for them what they saw as their needs and deliver.

The project had a lot of good response, locally within the community. We developed a local resource library; we employed probably over the three-year span close to 20 people, who for one reason or another moved on.

It was low-key salaries, minimum wage salaries, for all of us. All of us had been unemployed for a considerable length of time before we were hired into the project. I guess my concern with it was that had we had the dollars spent so that part of the time could have been put into recognized training, the benefits, not only to that group but to the community, would have been far more reaching than they were.

Mr. Belsher: You then think the dollars that were put into it were very well spent.

[Translation]

diffusant des informations et en faisant toutes les choses qui sont essentielles pour permettre à chacune de contrôler elle-même son existence, et pour communiquer la réalité des problèmes aux politiciens que nous sommes. C'est vous la réalité, et je vous remercie d'être venues.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci beaucoup, madame la présidente. Je ne sais pas qui vous avez écouté, Simon, mais je n'ai pas entendu aucun des témoins dire qu'il n'était pas prêt à aider les personnes qui ont vraiment besoin de services de garde d'enfants. Peut-être que certains n'étaient pas d'accord avec telle ou telle des solutions proposées, mais tout le monde reconnaît qu'il y a des familles qui ont besoin d'aide.

Je voudrais avoir certaines précisions sur le programme *Ten and Ten*, que je ne connais pas. Pourriez-vous m'en tracer les grandes lignes? S'agit-il d'un programme spécifique à la Saskatchewan?

Mme Brown: Ce l'était. La *North Central Child Care Co-op* était une organisation importante de cette région de la Saskatchewan, composée de personnes qui avaient décidé de faire quelque chose pour rehausser la qualité des services de garde dans leur région. Ayant constaté les lacunes existant à ce niveau, elles avaient demandé l'aide du gouvernement fédéral pour mettre en place un programme dont les ressources diminueraient chaque année sur une période de trois ans. Nous avons commencé avec six personnes et nous avons terminé avec deux.

L'orientation fondamentale du programme était de venir en aide à toute personne s'occupant de garde d'enfants et ayant des difficultés quelconques. Cela signifie que nous étions prêtes à aider les services de garde familiale, les garderies, les programmes scolaires, etc. Quiconque avait des difficultés dans la mise en place de programmes destinés aux enfants ou avait besoin d'aide pour un enfant ayant des besoins spéciaux, pouvait s'adresser à nous pour obtenir des informations. Saisies du problème, nous faisons des recherches pour trouver des solutions appropriées.

Le projet a suscité beaucoup d'intérêt dans la collectivité locale, et nous a permis de créer une bibliothèque locale. Au cours des trois années, nous avons pu employer une vingtaine de personnes durant des périodes de durée variable.

Bien sûr, chacune d'entre nous ne recevait que le salaire minimum, mais nous avons toutes été au chômage pendant très longtemps avant de faire ce travail. En rétrospective, je dois dire que si nous avions pu consacrer une partie de ces crédits à la mise en place de programmes de formation professionnelle agréés, nous aurions pu avoir des effets beaucoup plus positifs, non seulement sur les employés concernés mais aussi sur la collectivité.

M. Belsher: Mais vous estimez néanmoins que vous avez fait du bon travail avec l'argent qu'on vous a donné.

[*Texte*]

Ms Brown: To the best of our ability, they were. We worked very hard at it.

Mr. Belsher: I am sure you did.

Lynda, I would just like to address—I believe it is in recommendation 10, where you say:

We recommend that the government enact labour regulations under the Labour Code which would facilitate the support of

When you talk about paid leave to care for sick children, do you have any numbers of paid leaves that you were thinking of?

Ms Bliss: No, I am sorry I do not have those figures, but I could get them for you.

Mr. Belsher: Okay. With respect to shorter workdays, are we talking about an eight-hour day to a seven-hour day or a seven-and-a-half-hour day? Are we talking seven and a half hours to six hours? What do you mean by a shorter workday?

Ms Bliss: I think the trend is now toward shorter workdays and allowing people more time to be with their families.

Mr. Belsher: However, I do not think this is in the Labour Code. I believe it is pretty well negotiated by contract or what the norm is for a particular locale.

Ms Bliss: I am not certain, but I think—

Mr. Belsher: You then think it should be legislated.

Ms Bliss: —there is a Labour Standards Act that states hours of work.

Mr. Belsher: I think under the Canada Labour Code 40 hours is the standard, and then whatever is below that is... What is meant by options for flexed time?

Ms Bliss: It means flexible time, to be able to work so many hours a week without necessarily putting your time in from 9 a.m to 5 p.m.

Mr. Belsher: I see. Yes, I have heard of this for summertime particularly—

Ms Bliss: It is particularly important for people who are—well, parents for one thing, but farmers too.

I am no longer a sheep farmer, but I was for five years. There are times of the year when you just cannot be at your paid job. It is the triple whammy. I would like to point out that farm women do have a triple day.

Mr. Belsher: They certainly do.

Ms Bliss: I think flexible hours are essential.

Mr. Belsher: We have certainly heard about job-sharing. We have also heard from some companies that have put job-sharing into their system, and it has also been quite well received by their workers. Thank you very much, Madam Chairman.

[*Traduction*]

Mme Brown: Nous avons fait notre possible, et nous y avons consacré beaucoup d'efforts.

M. Belsher: Je n'en doute pas.

Je voudrais maintenant m'adresser à Lynda et lui poser une question au sujet de la dixième recommandation, qui est la suivante:

Nous recommandons que le gouvernement adopte des règlements sur le travail, dans le cadre du Code du travail, afin de faciliter...

Lorsque vous parlez de congé payé pour s'occuper des enfants malades, avez-vous une idée du nombre de cas que cela pourrait concerner?

Mme Bliss: Non, je n'en ai aucune idée, mais je pourrais obtenir les chiffres, si vous le voulez.

M. Belsher: Très bien. En ce qui concerne la réduction du temps de travail, voulez-vous parler de ramener la journée de huit heures à sept heures, voire à six heures? Qu'entendez-vous par là?

Mme Bliss: Je crois qu'il y a déjà un mouvement vers la réduction des journées de travail, de façon à permettre aux parents de passer plus de temps avec leur famille.

M. Belsher: Mais cela ne relève pas du Code du travail. J'ai l'impression que les employés qui bénéficient d'une réduction de leur journée de travail l'ont obtenue par la négociation collective, ou par l'émulation locale.

Mme Bliss: Je n'en suis pas certaine mais je pense...

M. Belsher: Que cela doit se faire par voie législative?

Mme Bliss: ... qu'il existe une loi sur les normes de travail, fixant les heures de travail.

M. Belsher: Je crois que la norme établie par le Code canadien du travail est de 40 heures. Cela dit, qu'entendez-vous par des options d'horaires variables?

Mme Bliss: Je veux parler des horaires variables qui permettent à une personne de travailler un certain nombre d'heures chaque semaine sans être nécessairement présente au bureau de 9 heures à 5 heures, chaque jour.

M. Belsher: Je vois. J'ai entendu parler de cela, surtout pour l'été...

Mme Bliss: C'est particulièrement important non seulement pour les parents mais aussi pour les agriculteurs, par exemple.

J'ai élevé des moutons pendant cinq ans, et je puis vous dire qu'il y a certaines périodes de l'année où il est impossible d'occuper en même temps un travail de bureau, par exemple. Je tiens à souligner que bon nombre de femmes d'agriculteurs font en fait une triple journée de travail.

M. Belsher: C'est exact.

Mme Bliss: Les horaires variables sont donc essentiels.

M. Belsher: Nous avons déjà entendu parler de partage des postes, et certaines entreprises ont déjà adopté des programmes de cette nature, qui ont été fort bien accueillis par leurs employés. Merci beaucoup, madame la présidente.

[Text]

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Madam Chairperson, in deference to your polite reminder, I shall refrain from commenting on evening sittings, because I did so for Prince Albert radio—and I did so early today. If you would like to privately raise it with me after, perhaps we could share our differing views on how long this group can sit up and hear things.

However, I did want to raise one question with you, but before I do, there is just one comment I would like to make.

• 1720

I have worked 20 years in the public school system, and I have a theory that raising children is part skill and a hell of a lot of good luck. I have worked with some really fine parents who have not had the same experiences you have obviously had. I have always said to people we should not take all the credit for it, because sometimes there are other people involved with our children who are positive influences and help as well.

The one question which really interests me, because I think it certainly is a major factor in what this group might be able to do, is the matter of the national parental leave program to provide all parents with paid parental leave for six months at 90% of regular salary. We have had people suggest things like this to us. Would you be in favour of a universally applied taxing provision to what we now call Unemployment Insurance in order to fund this, where both employers and employees would fund this particular leave arrangement?

Ms Brown: Personally, I think it would be beneficial. I guess I am coming from a perspective which says children come first. If I have to be taxed, and in fact I do as a citizen of Canada, my tax dollars should go to the best benefit of those children. If in fact the benefit provides for the parent to be home with those children on a better basis, then personally, I do not have a problem with it.

Mr. Belsher: When you say children come first, do they come ahead of the elderly?

Ms Brown: No, probably not, because pretty soon I am going to be there.

Mr. Belsher: A lot of Canadians give me this rationale.

Ms Brown: I think this is why we are all here. We are speaking for those who are not able to speak for themselves, i.e. children or elderly people. I think some of our policies on the elderly are just as abominable as what we have for our children, and it is certainly another area the government could address.

Mr. Belsher: Let me tell you the elderly speak quite well for themselves, thank you very much.

Ms Brown: They are doing very well. We are quite proud of them.

[Translation]

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: Par égard aux rappels polis que vous nous avez adressés, madame la présidente, je m'abstiendrai de faire ici tout commentaire au sujet des séances du soir, mais je dois dire que je l'ai déjà fait à l'intention d'une station de radio de Prince-Albert, plus tôt dans la journée. Si vous voulez m'en parler en privé plus tard, peut-être pourrions-nous partager avec les autres nos opinions divergentes sur le temps que nous pouvons consacrer à ce groupe de témoins.

Quoi qu'il en soit, j'ai une question à poser, mais je voudrais auparavant faire un commentaire.

J'ai travaillé pendant 20 ans dans le secteur scolaire, et cela m'a amené à conclure qu'élever des enfants est en partie une question de compétence et en grande partie une question de chance. J'ai travaillé avec des parents extraordinaires qui n'avaient manifestement pas eu les mêmes expériences que vous. Je dis d'ailleurs toujours que nous ne devrions pas nous enorgueillir de ce que deviennent nos enfants, car il y a beaucoup d'autres personnes que nous qui ont des influences positives sur eux.

La seule question qui m'intéresse vraiment, car elle concerne un domaine dans lequel je pense que nous pourrions vraiment jouer un rôle utile, est celle d'un congé parental national destiné à permettre à tous les parents de recevoir six mois de congé parental à 90 p. 100 du salaire. Seriez-vous en faveur du financement d'un tel congé par un mécanisme semblable à celui de l'assurance-chômage, c'est-à-dire où les employeurs et les employés paieraient des cotisations?

Mme Brown: Personnellement, je pense qu'un tel congé serait très bénéfique. Puisque j'estime que les enfants doivent venir en premier, je serais prête à ce qu'une partie de mes impôts leur soit accordée, sous cette forme. S'il s'agit de permettre aux parents de rester à la maison avec leurs enfants, cela me conviendrait parfaitement.

M. Belsher: Lorsque vous dites que les enfants viennent en premier, pensez-vous qu'ils viennent avant les personnes âgées?

Mme Brown: Probablement pas, car j'en serai bientôt une.

M. Belsher: C'est ce que répondent beaucoup de Canadiens.

Mme Brown: Mais nous sommes ici pour nous exprimer au nom de ceux qui ne le peuvent pas, c'est-à-dire des enfants ou des personnes âgées. À mon sens, certaines de nos politiques à l'égard des personnes âgées sont tout aussi abominables que celles qui concernent les enfants, et c'est manifestement un autre domaine auquel le gouvernement ferait bien de s'intéresser.

M. Belsher: Je puis vous dire que les personnes âgées sont tout à fait capables de s'exprimer et de se défendre toutes seules.

Mme Brown: C'est vrai, nous en sommes très fiers.

[Texte]

Mr. Duguay: Mr. Belsher triggers my memory. The number of elderly and the number of young people in Canada are getting to be just about the same size. As a government, we currently spend just over \$12 billion for elderly benefits and just over \$4 billion for child benefits. It may very well be that in the long run we will have to look at this. They seem to be falling out of proportion.

People have made the argument that a lot of the time—and it is one I wholeheartedly support—a large part of it is because women do not have pension plans. It is a real problem to leave them at age 65 with men who die younger and no pension plan.

When we talk about this committee, every one of the people here has, as Mr. Belsher pointed out, heard and talked about the necessity of funding social programs. We care as much about people as anyone. It is just a matter of trying to find a formula which allows us to take Canadians' money, which is what we do, and give it back to them. No one should assume for a second that Canadians do not have differing views about it. Every time we touch something, we get an incredible number of petitions from people saying: Do not do that.

Someone suggested in the Cooke report to take it from the interest savings or from Registered Retirement Savings Plans. Good Lord, the phone did not stop ringing for three days from people saying: Do not dare do that to us. You are crazy; it is going to hurt this, this and this.

Our job is to rationalize the different priorities. I think you people have certainly helped out by talking about what you think is important, even if we did not hear you at nighttime.

The Chairman: I think it was Patricia who mentioned a latchkey school program at \$1 a day being run in Saskatoon.

Ms Redhead: It was an after-school program.

The Chairman: Jocelyn mentioned about the problems you have with latchkey. I thought maybe the two of you could share some experiences on it, or maybe you could learn how the \$1-a-day program was put together. It might be able to help.

We have had some excellent presentations from some of the other provinces on after-school programs for children. Especially in the rural area, making use of the schools has proved very helpful because of the transportation problems. I think there is a real need for it out there, and we would be glad to share some of those with you if it would be of any help to you at all.

Ms Jeancourt: It would be great.

• 1725

The Chairman: I think a little over \$12 million is being spent in the way of subsidies. So there must be some people being

[Traduction]

M. Duguay: La remarque de M. Belsher me rappelle que nous avons actuellement au Canada à peu près autant de personnes âgées que de jeunes. Or, notre gouvernement consacre un peu plus de 12 milliards de dollars aux personnes âgées, et à peine plus de 4 milliards aux enfants. Peut-être y a-t-il là un déséquilibre qu'il conviendrait de corriger rapidement?

On dit souvent que le principal problème est que les femmes se retrouvent seules sans régime de retraite. En effet, bon nombre atteignent l'âge de 65 ans sans régime de retraite, alors que leur mari est décédé plus jeune.

Pour en revenir aux activités de notre comité, je dois dire que chacun de ses membres, comme l'a dit M. Belsher, est convaincu de la nécessité des programmes sociaux, le problème étant essentiellement d'ordre financier. Nous voulons autant que quiconque contribuer au bien-être des citoyens. Cependant, le problème est de trouver la formule qui nous permettra de prendre aux Canadiens une partie de leur argent, par le biais de l'impôt, par exemple, pour le leur rendre sous forme de services. Mais personne ne devrait croire que tout le monde est d'accord à ce sujet. Chaque fois qu'on touche à quelque chose, il y a un nombre incroyable de gens qui se lèvent en masse pour nous dire: «Ne touchez pas à cela».

Je me souviens qu'un membre du groupe de Katie Cooke avait dit que l'on pourrait trouver l'argent nécessaire dans les comptes d'épargne des Canadiens ou les régimes d'épargne retraite. Eh bien, pendant trois jours mon téléphone n'a pas cessé de sonner car beaucoup de gens m'ont appelé pour me dire: «Ne touchez pas à cela, vous êtes complètement fou, etc.».

Notre rôle consiste donc à mettre de l'ordre dans les différentes priorités, et j'estime que vous nous y avez aidé en ce qui concerne les services de garde d'enfants, même si nous n'avons pas pu vous entendre au cours d'une séance de soirée.

La présidente: Je crois que Patricia avait parlé d'un programme post-scolaire mis en place à Saskatoon et coûtant 1\$ par jour.

Mme Redhead: C'est bien cela.

La présidente: Jocelyn a également parlé du problème des enfants porte-clé. Peut-être pourriez-vous nous donner des précisions là-dessus, et nous dire comment ce programme a été conçu? Cela pourrait nous être utile.

Je dois dire que nous avons entendu d'excellents témoignages d'autres provinces au sujet des programmes post-scolaires. Ils sont particulièrement utiles dans les régions rurales, où l'on utilise les écoles pour offrir des services de garde, à cause des problèmes de transport. Je crois qu'il y a là un besoin criant, et nous serions très heureux de vous communiquer les témoignages que nous avons reçus à ce sujet, si cela pouvait vous être utile.

Mme Jeancourt: Ce serait extraordinaire.

La présidente: Je crois que l'État accorde un peu plus de 12 milliards de dollars de subventions, ce qui signifie qu'il y a

[Text]

helped out there. Obviously there are more who need it as well. We appreciate your bringing before us your concerns and your solutions to some of those concerns. Thank you for taking the time to be here.

Mr. de Jong: Madam Chairperson, if I might, just in going over my notes in the presentation, there was one point Lynda made. I think it was really an important point. For a lot of poor working women who have to work evenings as waitresses and in the cleaning business, there are very few day care facilities that would cater to their needs. I think it is an important point. I thought I would just reiterate the excellent point you made.

The Chairman: Thank you very much. Next is the Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities, represented by Gillian McDougall and Ionina Male.

Ms Ionina Male (Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities): I am a learning disabilities resource room teacher in one of the schools in the city. I have been involved with the Canadian Association for Children and Adults with Learning Disabilities for a number of years.

Gillian McDougall, who is also presenting with me, is the educational consultant at Child and Youth Psychiatry at University Hospital and is also involved with the Association for Children and Adults with Learning Disabilities. The Canadian Association has presented a brief to you. I believe other provinces and territories are also presenting briefs.

We are really talking about a group of children who are not very easily identified. If you would bear with me, I thought I would just read the definition the Canadian Association uses:

Learning disabilities is a generic term that refers to a heterogeneous group of disorders due to identifiable or inferred central nervous system dysfunction. Such disorders may be manifested by delays in early development and/or difficulties in any of the following areas: attention, memory, reasoning, co-ordination, communicating, reading, writing, spelling, calculation, social competence, and emotion maturation.

Learning disabilities are intrinsic to the individual and may affect learning and behaviour in any individual, including those with potentially average, average, or above average intelligence.

Learning disabilities are not due primarily to visual, hearing, or motor handicaps or to mental retardation, emotional disturbance, or environmental disadvantage, although they may occur concurrently with any of these.

Learning disabilities may arise from genetic variations, biochemical factors, events in the pre- to peri-natal period or

[Translation]

quand même certaines personnes qui sont aidées, dans la population canadienne. Évidemment, cela ne retire rien au fait qu'il y en a beaucoup plus qui ont besoin d'aide. Nous vous remercions beaucoup d'être venues nous parler de ces problèmes et d'avoir proposé certaines solutions.

M. de Jong: Si vous le permettez, madame la présidente, je viens de relire mes notes et il y a une question importante que j'avais oublié de poser à Lynda. Elle nous a dit que beaucoup de femmes pauvres étaient obligées de travailler le soir comme serveuses de restaurant ou pour faire du nettoyage, alors qu'il y a très peu de services de garde prêts à s'occuper de leurs enfants pendant ces périodes. Cela me paraît très important et je tenais à le souligner.

La présidente: Merci beaucoup. Nous entendrons maintenant Gillian McDougall et Ionina Male, représentant l'Association de la Saskatchewan pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage.

Mme Ionina Male (Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities): J'enseigne à des personnes ayant des difficultés d'apprentissage, dans l'une des écoles de la ville, et je travaille depuis plusieurs années avec l'Association canadienne pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage.

Gillian McDougall, qui m'accompagne, est conseillère en éducation dans les services de psychiatrie de l'enfance et de la jeunesse de l'Hôpital universitaire, et travaille également pour l'association que je viens de nommer. Je crois d'ailleurs savoir que celle-ci vous a présenté un mémoire, et que d'autres associations provinciales et territoriales ont fait ou feront de même.

Les enfants ayant des troubles d'apprentissage constituent un groupe qui n'est pas facile à identifier. Si vous me le permettez, je crois qu'il serait utile de lire cette définition proposée par l'Association canadienne:

Les troubles d'apprentissage constituent un terme générique englobant toute une gamme de troubles hétérogènes, provenant de dysfonctions identifiables ou induites du système central nerveux. Ces troubles peuvent se manifester par des retards de développement et (ou) des difficultés dans l'un ou l'autre des domaines suivants: attention, mémoire, raisonnement, coordination, communication, lecture, écriture, alphabet, calcul, rapports sociaux, maturation psychologique.

Les troubles d'apprentissage sont intrinsèques à l'individu et peuvent affecter l'apprentissage et le comportement de toute personne, y compris de celles ayant une intelligence potentiellement moyenne, moyenne ou supérieure à la moyenne.

Les troubles d'apprentissage ne proviennent pas essentiellement de handicaps visuels, auditifs ou moteurs, de retard mental, de troubles psychologiques ou de désavantage environnemental, bien qu'ils puissent se manifester en même temps que l'un ou l'autre de ces phénomènes.

Les troubles d'apprentissage peuvent provenir de variations génétiques, de facteurs biochimiques, d'événements survenus durant la période pré- ou péri-natale, ou

[Texte]

any other subsequent events resulting in neurological impairment.

I think the point we would like to make is that learning disabilities are very difficult to recognize, that all child care workers must be aware these difficulties exist, that at-risk children include children who are hyperactive, hypoactive, the loner in a group, the children who are socially different, the language-delayed child, and the child with gross motor or fine motor co-ordination difficulties.

Early identification of these children can result in lessening the impact of the disability, but a learning disability does not go away. We contend that good child care as it takes into account the needs of the learning-disabled child, will provide excellent child care for other children.

• 1730

We also feel that good teachers and day care workers accommodate the needs of the learning-disabled child in the group with a classroom, thus alleviating the necessity for a lot of special-needs programming. Again I want to emphasize that learning disabilities do not go away.

Ms Gillian McDougall (Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities): The thing that we are asking you to really take away from our brief was presented to you by the Prince Albert ladies, specifically Mary-Jane Brown. We are asking you to recognize that training is of utmost importance to day care workers. They need to know what normal childhood development is and they need to know what a learning-disabled child is.

We are very concerned with child-worker ratios. We want our day cares to provide for every child and we do not want learning-disabled children to be told they cannot fit into a group because they just cannot accommodate them. I guess my feeling about this is a lot of hyperactive children, a lot of behavioural-problem children, are not allowed to stay in a child care setting.

We feel that learning-disabled children learn best in the mainstream. They need to be with normal kids. They need to be with their peer group.

I did not hear this particular point made before, but day cares can provide respite for parents. If you are the parent of a very hyperactive child, and I worked with hyperactive twins this winter, you need respite.

We thank you for listening to our brief and if you want more information please contact the Canadian association. They have all kinds of information.

[Traduction]

d'autre événements subséquents entraînant une déficience neurologique.

Ce qu'exprime cette définition, c'est qu'il est très difficile d'identifier les troubles de l'apprentissage, que tous les employés s'occupant de la garde d'enfants doivent être conscients de leur existence, et que les enfants risquant d'être affectés peuvent être aussi bien les hyperactifs, les hypoactifs et les solitaires que ceux qui ont un comportement social différent, ceux qui ont des retards linguistiques, et ceux qui ont des difficultés flagrantes ou subtiles au niveau de la coordination motrice.

L'identification précoce de ces enfants peut contribuer à atténuer les effets de ces troubles, mais ceux-ci ne peuvent disparaître complètement. Nous estimons que de bons services de garde tenant compte des besoins des enfants ayant des difficultés d'apprentissage permettraient d'offrir d'excellents services de garde à tous les enfants.

Nous pensons également que les bons éducateurs et employés de garderies sont ceux qui sont capables de tenir compte des besoins des enfants ayant des troubles d'apprentissage, réduisant ainsi la nécessité d'avoir recours à des programmes spéciaux. Encore une fois, j'insiste sur le fait que les troubles d'apprentissage ne disparaissent pas.

Mme Gillian McDougall (Association de la Saskatchewan pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage): Ce que nous voudrions que vous reteniez avant tout de notre mémoire, c'est ce que vous ont dit les femmes de Prince Albert, surtout Mary-Jane Brown, c'est-à-dire que la formation professionnelle a une importance primordiale pour les employés des garderies. Il est essentiel que ceux-ci sachent reconnaître les enfants qui ont un développement normal et ceux qui ont des troubles d'apprentissage.

Nous ne pensons pas que les ratios enfants-employés soient satisfaisants. Nous voulons que les garderies soient capables de répondre aux besoins de tous les enfants, et nous ne voulons pas que l'on puisse dire des enfants ayant des troubles d'apprentissage qu'ils sont incapables de s'adapter au groupe, lorsque la vraie raison est que les garderies ne veulent pas les accepter. En fait, j'ai l'impression que bon nombre d'enfants hyperactifs ou ayant des problèmes de comportement ne sont tout simplement pas autorisés à rester en garderie.

Nous estimons que c'est au sein d'autres groupes que les enfants ayant des troubles d'apprentissage peuvent le mieux apprendre. En d'autres mots, ils ont besoin de se trouver avec d'autres enfants, et avec des enfants normaux.

Je tiens également à dire, ce que personne n'a encore souligné, à mon avis, que les garderies peuvent également fournir un certain répit aux parents. En effet, les parents qui doivent s'occuper d'enfants hyperactifs ont besoin de répit, et je sais de quoi je parle puisque j'ai travaillé avec des jumeaux hyperactifs cet hiver.

Nous vous remercions de votre attention et vous invitons à vous adresser à l'Association canadienne si vous avez besoin d'informations complémentaires.

[Text]

The Chairman: Yes, they have been very helpful. Thank you very much. Mr. de Jong, did you have any questions?

Mr. de Jong: What percentage of the child population would you estimate would fall under the definition of the child having learning disabilities?

Ms Male: Well, you are looking, actually, at anywhere from 10% to 15%. That is the accepted percentage. Now, at 10% or 15%, you are looking at some children with mild problems and you are looking at some children with more severe problems.

Ms McDougall: You will see figures quoted from 1% to 15%, like a one to three. Because I do a lot of assessment, I see a lot of the one to three and there is no doubt about that. The 15%, the kids that fall in that bracket need help, but they are more easily overlooked. The Canadian Association uses the 10% to 15%.

Mr. de Jong: I imagine there is a wide variety of services across the country for the disabled, or the learning-disabled child. We tend to think, and again, I put this forth as a statement to hopefully be corrected or added upon by you, that the majority of our school system does not really recognize the learning-disabled child and there are very few programs in existence that would give the specialized type of attention that a child, such a child might need.

Ms McDougall: Our school systems recognize learning-disabled children. We are concerned with what happens to children before they get to school. We are not identifying most children until they are seven, but they are learning-disabled until they get to be seven.

Mr. de Jong: Right. You mentioned, as well, that early treatment can sort of decrease the effects, but cannot cure the learning disability.

Ms McDougall: That is right.

Mr. de Jong: Could you expand on that?

Ms Male: Well, because a learning disability is classified as a neurological dysfunction of some sort and because technology and medicine and so on have not taken us to the point where we can actually pinpoint the problems and say a certain medication or a certain treatment will result in alleviating that problem, that problem is going to exist. What you find happens is that children with good teaching will learn to substitute skills.

This is school-related. It is easier to talk about school-related kids. A child who is having a great deal of difficulty hearing the sounds of our language might have very good visual skills. You try and draw attention to the auditory skills and what they should be listening for, but you really teach through their visual skills, so you will use a different type of teaching to teach that child to spell and to read.

[Translation]

La présidente: Elle nous a déjà fourni beaucoup d'informations utiles. Merci beaucoup. Monsieur de Jong, avez-vous des questions?

M. de Jong: Selon vos estimations, quelle est la proportion d'enfants ayant des troubles d'apprentissage, parmi tous les enfants canadiens?

Mme Male: Le pourcentage accepté tourne autour de 10 à 15 p. 100. Évidemment, un tel pourcentage signifie que l'on inclut dans ce groupe des enfants qui ont des problèmes mineurs et d'autres qui ont des problèmes beaucoup plus graves.

Mme McDougall: Certains parlent de 1 à 15 p. 100, mais les chiffres peuvent être très variables. Si l'on retient le chiffre 15 p. 100, on englobe des enfants qu'il est très facile de ne pas repérer. En ce qui concerne l'Association canadienne, elle a retenu les chiffres de 10 à 15 p. 100.

M. de Jong: Je suppose qu'il y a toute une gamme de services offerts d'un bout à l'autre du pays pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage. Corrigez-moi si je me trompe, mais j'ai l'impression que notre système scolaire n'est pas du tout conçu pour identifier ces enfants et offre très peu de programmes répondant à leurs besoins spécialisés.

Mme McDougall: Nos écoles sont capables de reconnaître ces enfants. Ce qui nous préoccupe, c'est ce qui se passe avant qu'ils arrivent à l'école. En effet, la plupart d'entre eux ne sont pas identifiés avant l'âge de sept ans, mais ils ont des problèmes bien avant.

M. de Jong: En effet. Vous avez également dit qu'une intervention précoce peut en quelque sorte atténuer les effets des troubles d'apprentissage, mais que ceux-ci ne peuvent être guéris complètement.

Mme McDougall: C'est exact.

M. de Jong: Pourriez-vous préciser?

Mme Male: Étant donné que les troubles d'apprentissage sont considérés comme un facteur de dysfonction neurologique, et comme la technologie et la médecine ne nous ont pas encore permis d'identifier ce genre de problèmes avec précision, il est impossible de dire que tel ou tel médicament ou traitement permettra de guérir complètement le problème. Par conséquent, les enfants qui bénéficient d'un bon enseignement apprennent peu à peu à remplacer certains talents par d'autres.

Cela est relié à l'école, et il est plus facile d'en parler de cette manière. Un enfant qui a beaucoup de difficulté à entendre les sons de notre langue peut néanmoins n'avoir aucun problème sur le plan visuel. Dans ce cas, on s'efforcera d'attirer son attention sur les aspects auditifs par l'intermédiaire des compétences visuelles, ce qui signifie qu'on lui apprendra à lire et à écrire au moyen d'un enseignement de nature différente.

[Texte]

It is a very difficult thing to recognize and early identification is not easy. In fact, I think any of the programs I know, and Gillian might correct on this, will identify as many kids who are not actually learning disabled as those who are learning disabled, but even if you are identifying children with developmental delay and you are providing those kids with the enriched experience, you are still alleviating problems.

You might be alleviating perhaps a potential behavioural problem with a child or you might be alleviating a school failure problem, if it has been a child with a slow developmental rate. With the child with learning disability, you might increase their effectiveness at school, but you are never going to have the disability disappear.

Mr. de Jong: I am interested because there is a family I am close to which has been grappling with some of these problems. How would you train somebody to spot this? Do you spot it through behaviour, or would there be some form of testing?

Ms McDougall: The child who is different can very often be a learning-disabled child. It could be a child who is spinning around the room, wants to be alone, does not want to talk to you or is not interested in learning nursery rhymes. Language delay is one very easy way to recognize a child with learning disabilities. The kids who just do not talk need more language experiences. They need to be encouraged to talk.

Usually when children learn nursery rhymes, they learn it from hearing their parents talk, but a learning-disabled child is not going to hang on to that. They need someone encouraging them to use their memory.

I spend every Monday morning in a pre-school program and the children range in age from three to five. I know they are all going to experience difficulty when they get to school because each one of those children has a language delay. We regard them as very normal kids, although we cannot carry on conversations with them. The three-year old says things like "me do that", but when he came he did not even do that.

We think they are normal until we talk to a four-year old who can tell us everything he did yesterday and we are astounded that this is normal development. They stand out unless you have them all off in a room together. That is why having them in normal situations is essential. The thing we grapple with is that we want them to move from our program very quickly and in Saskatoon, but we do not have places which will accept them. These are kids with special needs, so they say they cannot deal with these kids, they have no place for them or they have too many kids already. We want them to get out there and be as normal as they can be because they are really neat human beings.

[Traduction]

Il est très difficile de repérer ce genre de problèmes, et je dois reconnaître que tous les programmes que je connais en arrivent à repérer autant d'enfants qui n'ont en fait aucun trouble d'apprentissage que des enfants qui en ont vraiment. Toutefois, même si l'on en arrive à identifier des enfants qui n'ont que certains retards de développement, on peut toujours atténuer certains problèmes en leur offrant cette expérience enrichie.

On peut ainsi atténuer un éventuel problème de comportement ou un risque d'échec scolaire. Par contre, s'il s'agit vraiment d'un enfant ayant des troubles d'apprentissage, on peut réussir à augmenter ses succès scolaires, mais sans jamais faire complètement disparaître les troubles eux-mêmes.

M. de Jong: Je suis particulièrement intéressé par cette question car je connais une famille qui fait précisément face à ce genre de problème. Comment peut-on apprendre à quelqu'un à repérer ce genre de troubles? Est-ce par le comportement ou par des tests?

Mme McDougall: L'enfant qui est différent peut très souvent être un enfant ayant des troubles d'apprentissage. Ça peut être un enfant qui tourne en rond, qui veut rester seul, qui ne veut pas parler ou qui ne s'intéresse pas aux chansons. Tout retard dans l'apprentissage de la langue maternelle peut être une méthode très facile d'identification de ce genre de troubles. Les enfants qui refusent de parler doivent être encouragés à le faire.

En règle générale, c'est en écoutant leurs parents que les enfants apprennent des comptines, mais ceux qui ont des troubles d'apprentissage ne peuvent pas se raccrocher à cette méthode. Il faut que quelqu'un les encourage à utiliser volontairement leur mémoire.

Tous les lundis matins, je participe à un programme préscolaire avec des enfants de trois à cinq ans. Je sais que tous connaîtront des difficultés lorsqu'ils entreront à l'école car tous ont des retards dans l'apprentissage de la langue. Il s'agit d'enfants tout à fait normaux sur tous les autres plans, leur seul différence étant qu'ils ne peuvent entretenir une conversation. L'enfant de trois ans dira quelque chose comme «moi faire ça», et cela représente encore un progrès par rapport à ce qu'il savait dire au début du programme.

Nous pensons qu'ils sont tout à fait normaux jusqu'au jour où nous discutons avec un enfant de quatre ans qui est capable de nous dire tout ce qu'il a fait hier, et nous sommes alors complètement abasourdis de la différence qu'il peut y avoir entre les deux. Hélas, on peut fort bien être passé à côté de ce problème parce que l'enfant voulait rester seul dans sa chambre. C'est pourquoi il est très important de les placer dans des situations normales. Dans l'idéal, nous voudrions qu'ils puissent quitter rapidement notre programme et aller à Saskatoon, mais il n'y a pas de services qui les acceptent. Il s'agit d'enfants ayant des besoins spéciaux et les services de garde vous disent qu'ils ne peuvent pas s'en occuper, qu'ils n'ont pas de places réservées à leur intention, ou qu'ils ont déjà trop d'enfants. Pour notre part, nous voudrions qu'ils puissent s'intégrer le plus vite possible à un groupe normal, car ce sont de merveilleux êtres humains.

[Text]

The Chairman: Gillian, do these children need one-on-one attention? Or can they be put into a group with a bit of extra care?

Ms McDougall: They can be put into a group with extra care. They need to be put in with somebody who knows the reasons for their language and behaviour, that they need a lot of structure, that Mom and Dad need to be encouraged to have a very orderly pattern in their day. They need to know that mealtime and bedtime are always at established times. It is also important to know that you read to your kids, so the day care person has to have enough time to be able to interact with Mom and Dad when they come.

• 1740

The Chairman: Do you feel there is enough training along this line in the current classes that are taught to early childhood education people, or do you think it should be added to?

Ms McDougall: No, we would like to see more training given. We would like child care workers to be aware that there is such a thing as a learning disability. We really wish that child care workers could pick up and do extra.

The Chairman: Could this be done through a video type of training program, where examples of how to identify could be shown and displayed to help child care workers?

Ms McDougall: It would be hard.

The Chairman: Would it be a first step that might be able to help?

Ms McDougall: I was going to say it would be hard to use a video. You could do that, but every child is different. Every learning-disabled child is different. They bring all kinds of things that are very normal, and just odd little things seem to happen.

The Chairman: I am just thinking of an identification type of program that might help existing care workers, even for people in home care who do not have the advantage of training, as a guide to help them to at least know they should look for help.

Ms Male: I think it is really crucial that they have enough training. We were talking a little bit about this, and I am even looking at it being two and three classes. To give you an example, I look at the resources teachers have in the school system now, and I think that there should be minimum for teachers who are actually working in the classrooms. That is where I think it is at.

Day care workers do not only need to have a lot more in the area of learning disabilities in terms of understanding. I think it really goes into all the areas of special need. I think day care workers need to have experience, and classes, in working with hearing-impaired kids. Working with hearing-impaired children gives them a really good grounding of the language.

[Translation]

La présidente: Gillian, ces enfants ont-ils besoin d'une attention individualisée, ou peuvent-ils être placés en groupes, à condition de recevoir des soins un peu plus attentifs?

Mme McDougall: Ils peuvent être placés en groupes, avec des soins plus attentifs. Il faut que la personne qui s'en occupe sache pourquoi ils parlent et se comportent de cette manière, et sache qu'ils ont besoin d'un milieu très structuré. Il faut également que les parents soient encouragés à organiser leur vie de manière très structurée. Par exemple, il faut que les heures de repas soient toujours les mêmes. Il est également important de leur lire des histoires, et il faut que la personne responsable de la garderie soit capable de discuter avec les parents.

La présidente: Pensez-vous que les cours actuels donnés aux éducateurs de la petite enfance soient adéquats, dans ce domaine, ou qu'ils devraient être améliorés?

Mme McDougall: Nous aimerions qu'ils donnent une formation plus complète dans ce domaine. Nous voudrions que les employés des garderies sachent ce que l'on entend par troubles d'apprentissage, de façon à ce qu'ils soient capables d'identifier les enfants qui en souffrent et de leur accorder l'attention supplémentaire dont ils ont besoin.

La présidente: Cette formation pourrait-elle être donnée par bandes magnétoscopiques, avec des exemples concrets qui seraient présentés et analysés à l'intention des étudiants?

Mme McDougall: Ce serait difficile.

La présidente: Cela ne pourrait-il constituer une première étape utile?

Mme McDougall: J'allais dire qu'il serait très difficile d'utiliser une bande magnétoscopique dans ce contexte. Certes, on pourrait le faire, mais chaque enfant est différent, et cela vaut aussi pour chaque enfant ayant des troubles d'apprentissage. Il peut se comporter de manière tout à fait normale, puis avoir simplement de légers décalages, de temps à autre.

La présidente: Je songe simplement à un programme d'identification qui pourrait aider les employés actuels des garderies ou des services de garde familiale, en leur donnant un minimum d'informations à ce sujet.

Mme Male: Je crois qu'il est vraiment essentiel que ces personnels reçoivent une formation adéquate. Nous en discutons entre nous, et je me demandais même s'il ne faudrait pas prévoir deux ou trois classes. Pour vous donner un exemple, les enseignants ont accès à toutes sortes de ressources essentielles dans les salles de classe, et je vois mal comment on pourrait s'en passer.

Les travailleurs des garderies ont besoin d'une formation beaucoup plus complète non seulement en ce qui concerne la compréhension des troubles de l'apprentissage, mais aussi tous les aspects des besoins spéciaux. Je crois qu'ils ont besoin de cours théoriques et pratiques, avec des enfants ayant des troubles auditifs, par exemple. Lorsque quelqu'un peut travailler avec des enfants ayant des troubles auditifs, il saisit

[Texte]

This really helps them pick up children who have language problems.

A learning-disabled kid is called the invisible handicapped. You really do not pick it out, unless you pick out the subtle things. Sometimes it takes a long time to pick those out.

The Chairman: You have to be with them a long time to be able to recognize it, too. Thank you very much for your presentation this afternoon, and for bringing another perspective as far as child care is concerned. It is something that has been brought in other provinces, and as you say, the association has been active. It is something that we will be looking at, so I thank you very much for your time.

We will hear next from Janice Webster representing Alternatives for Single Parent Women.

Ms Janice Webster (Alternatives for Single Parent Women): I am here today to present, on behalf of a group in Saskatoon called Alternatives for Single-Parent Women. Before I actually talk about ASPW, I would like to introduce myself and tell you how I got to be involved in the group. I am the mother of a three-year-old day care child. She is now in a terrific day care situation, but it took me two and a half years to get her there.

She is in campus day care now at the University of Saskatchewan. Until she got there, she had four day care situations in the first two and a half years of her life. They ranged from barely adequate to what I consider to be quite dangerous. I cannot even describe my feelings about the first four day care situations she had, and the tremendous relief to our life and our family once we got our little girl into an adequate day care situation.

• 1745

In the other part of my life, I work as a social worker for the Big Sister Association of Saskatoon. I think 90% of the families that I work with are led by single-parent women. From my caseload at work, I personally know, I think, well over 100 single-parent women and their family situations, and have a lot of insight into their lives and the struggles they have.

I would say that many, if not most, of the single-parent women I work with are doing a wonderful job of caring for their children and providing for their families the best way they can. But unfortunately I see many, many situations where these women are suffering poverty, living on welfare, and often despair and depression.

When I ask them what they would rather see their lives like, they all have ideas and goals and aspirations. But the response I hear most is: How could I ever do it. What would I do with my kids? How would I ever afford day care? How would I ever transport children to day care?

I have been extremely moved by this horrendous waste of human potential. Because of this, I chose to get involved with a

[Traduction]

bien le processus d'apprentissage de la langue, ce qui lui permet d'identifier beaucoup plus facilement d'autres enfants susceptibles d'avoir les mêmes problèmes.

Les enfants qui ont des troubles d'apprentissage sont ce que l'on appelle des handicapés invisibles. Si l'on n'est pas sensible à certains phénomènes infimes, on risque de ne pas pouvoir les identifier.

La présidente: Il faut également avoir de longs contacts avec eux pour ce faire. Je vous remercie beaucoup de votre témoignage, et de nous avoir présenté les problèmes de garde d'enfants sous un autre angle. C'est quelque chose dont nous avons déjà entendu parler dans d'autres provinces, notamment par d'autres membres de votre association.

Nous allons maintenant entendre Janice Webster, qui représente l'association *Alternatives for Single Parent Women*.

Mme Janice Webster (Alternatives for Single Parent Women): Je m'adresse à vous au nom d'un groupe de Saskatoon qui s'appelle *Alternatives for Single Parent Women*. Avant de vous parler de notre association, je crois qu'il est utile de vous dire comment j'en suis arrivé à travailler avec ce groupe. Je suis la mère d'un enfant de trois ans qui se trouve actuellement dans une excellente garderie, mais il m'a fallu deux ans et demi pour en arriver là.

J'utilise actuellement la garderie du campus de l'Université de la Saskatchewan. Avant cela, j'avais utilisé quatre services différents en deux ans et demi. Leur qualité variait entre à peine satisfaisant et tout à fait dangereux. Je ne saurais vous décrire ce que je ressentais avec ces quatre services de garde, et le soupir de satisfaction que j'ai poussé lorsque nous avons réussi à trouver une garderie satisfaisante.

Je dois dire que je fais également du travail social pour l'Association des grandes sœurs, de Saskatoon. Je crois que 90 p. 100 des familles avec lesquelles je travaille sont des familles monoparentales dirigées par des femmes. Mon travail m'a permis de connaître personnellement plus de 100 familles dans cette situation, et je dois dire que j'ai appris beaucoup à leur sujet.

Je n'ai aucune hésitation à dire que beaucoup, voire la plupart, des femmes qui se trouvent dans cette situation s'occupent merveilleusement bien de leurs enfants et de leur famille. Hélas, beaucoup d'entre elles souffrent de pauvreté, sont tributaires du bien-être social, et vivent dans un climat constant de désespoir et de dépression.

Lorsque je leur demande ce qu'elles voudraient faire, elles disent toutes qu'elles ont des aspirations et des idéaux, mais la plupart sont absolument découragées. En effet, me disent-elles, que pourrais-je faire de mes enfants? Comme pourrais-je payer les tarifs des garderies? Comment pourrais-je transporter mes enfants jusqu'à une garderie?

Tout cela représente un horrible gâchis de potentiel humain, et c'est ce qui m'a poussé à devenir active au sein de l'Associa-

[Text]

group called Alternatives for Single-Parent Women. I have not been involved in the group since the beginning, but they began as a support group in 1982, when single-parent women at the University of Saskatchewan met and began discussing their problems in trying to obtain post-secondary education. A support group formed which met on an irregular basis.

Support and ideas, however, were not enough. While it was great to know they were not the only ones having to run off at 3.30 to meet the kids after school, or the only ones skipping classes for children's appointments with the orthodontist, or not the only ones falling asleep in class because they had been up all night with a sick kid, there were more major problems which all the support groups in the world could not solve.

Upon talking to other single-parent women from the Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences, we became aware that many of their problems were similar to ours. In fact, they were augmented by the longer hours and stricter discipline of technical institutes.

We have discovered that the majority of our serious problems have structural roots in our society. By this, we mean they are built right into the operation of post-secondary institutes and government policy.

After a conference in 1984, called *Coping Today—New Directions for Tomorrow*, ASPW identified three blocks to single-parent women's access to post-secondary education; they were programming, funding and child care. This is the first real opportunity we have had to address the third area, which is child care, and we are very grateful to be able to voice our opinion here today.

First of all, I would like to talk a little bit about the reality of single-parent women.

The first point that I think is really critical to make whenever we are discussing single-parent women is that many, many single-parent women did not choose that lifestyle. I think that is something which is often overlooked. People talk a lot about choices, but circumstances are the reality of many women's lives. Divorce, widowhood, desertion, separation, and unwed motherhood quite often leave a woman solely responsible for her children, unexpectedly.

Two out of three Canadian single-parent women under the age of 35 are raising their children at an income level below the poverty line. A large number of these women have welfare payments as their only means of support. A 1983 review of the Saskatchewan Assistance Plan found that 58% of single parents on welfare want to work. Half would work if suitable child-care arrangements could be made. Seventy-eight percent

[Translation]

tion *Alternatives for single-Parent Women*. Cette association a été créée en 1982, lorsque des femmes chefs de familles monoparentales de l'Université de la Saskatchewan se sont réunies pour discuter des obstacles qu'elles devaient franchir pour suivre des cours de niveau postsecondaire. Suite à ces réunions, elles ont constitué un groupe de soutien qui se réunissait de manière plus ou moins irrégulière.

Elles ont cependant vite constaté que cela ne suffisait pas. Bien sûr, c'était fort agréable de savoir qu'elles n'étaient pas les seules à être obligées de courir à l'école à 15h30 pour attraper les enfants, ou à rater des cours pour aller avec les enfants chez le dentiste, ou à s'endormir en classe parce qu'elles étaient restées debout toute la nuit avec leur enfant malade, mais il y avait bien d'autres problèmes importants auxquels elles voulaient également s'attaquer.

Après avoir discuté avec d'autres femmes chefs de familles monoparentales de l'Institut Kelsey des arts et des sciences appliquées, elles ont constaté qu'il y avait beaucoup d'autres femmes dans la même situation, ou dans des situations encore pires, puisque celles des instituts techniques étaient assujetties à des heures de travail beaucoup plus longues et à une discipline beaucoup plus rigoureuse.

Nous avons ainsi constaté que la plupart de nos problèmes graves sont structurellement enracinés dans la société. Je veux dire par là qu'ils font partie intégrante des structures de fonctionnement des établissements d'enseignement postsecondaire et des politiques gouvernementales.

Après une conférence qui s'est tenue en 1984 sur le thème *Coping today—New Directions for tomorrow*, l'association est parvenue à la conclusion qu'il y avait trois obstacles fondamentaux à l'accès des femmes chefs de familles monoparentales à l'enseignement postsecondaire. Ces trois obstacles concernaient les domaines suivants: programmes, financement, et services de garde d'enfants. Notre comparution devant votre Comité constitue en fait la première véritable occasion qui nous est donnée d'aborder le troisième obstacle, et nous vous sommes très reconnaissantes de nous permettre de le faire.

Je voudrais d'abord dire quelques mots sur la situation pratique des femmes chefs de familles monoparentales.

Tout d'abord, il est essentiel de souligner que beaucoup de ces femmes n'ont pas choisi cette situation, facteur que l'on a trop souvent tendance à négliger. On parle souvent de liberté de choix, mais les femmes qui se trouvent dans cette situation ont rarement eu le choix. Ce sont très souvent des facteurs tels que le divorce, la veuvage, l'abandon du foyer, la séparation du couple ou la maternité hors du mariage qui les obligent à assumer seules la responsabilité de leurs enfants, sans aucune préparation.

Deux-tiers des femmes canadiennes chefs de familles monoparentales ayant moins de 35 ans élèvent leurs enfants avec un revenu inférieur au seuil de la pauvreté. Beaucoup d'entre elles n'ont que les prestations de bien-être social pour seul revenu. Selon une enquête réalisée en 1983 pour le régime d'assistance publique de la Saskatchewan, 58 p. 100 des parents chefs de familles monoparentales tributaires du bien-être social voudraient travailler. La moitié voudraient travail-

[Texte]

lack any occupational training, and 85% have less than a grade 12 education.

With women still earning less money than men with the same qualifications, it is apparent that education alone will not guarantee decently paying jobs for low-income sole-support mothers. However, it is worth noting that single-parent women as a group are less educated and poorer than any other group of women of a comparable age. A 1981 National Council of Welfare study found that education does make a significant difference to the incomes of low-income people. Education must then be viewed as a starting point.

• 1750

Barriers exist within our society which hinder low-income, single-parent women when they attempt to participate in post-secondary education programs. For example, child care at educational institutes—we are talking here about the University of Saskatchewan and Kelsey Institute in Saskatoon—is minimal. Both centres have 42 spaces with no option of part-time attendance. There is a need for more spaces. Both centres have more demand than spaces available. My daughter is in one of those spaces, and she was on the waiting list for the space for 14 months.

I have some specific difficulties which have come from members of our organization which I would like to briefly share with you to give you a picture of the reality of the situations our members are facing.

The first one I mentioned is not enough spaces at post-secondary institutions in day cares and absolutely no infant care; long waiting lists, often over a year; short hours of the day care; and no evening or weekend child care available for studying.

Subsidized day care spaces are so scarce that users must take what they can get. My experience is that it is a real myth to say you have a choice about where your child gets into a day care when you are starting into the day care world. It is a real hit-and-miss basis. You try, and then if it is adequate, you can continue. You have to make a decision about if adequate is adequate, or if perhaps your child could be in a better situation, and then take the risk of moving your child and going through the trauma of going from day care to day care and having to adjust to new workers.

With no infant day care in centres, single-parent parent women... We hear stories about the incredible morning and evening treks these women go on to take baby to a family day care home, toddler to the day care centre and the young school-age child to school before they can themselves get on with their day, and then the same thing on the way home at night, often taking up to three hours of the day to get children put in their places so the woman can get on with her day. This reality, for many poor women, is done without the use of a car, on the city buses.

[Traduction]

ler s'il y avait des services corrects de garde d'enfants; 78 p. 100 n'ont aucune formation professionnelle, et 85 p. 100 n'ont pas la 12^e année.

Etant donné que les femmes gagnent moins que les hommes, à qualifications égales, il est évident que les études ne leur garantiront aucunement l'accès à des emplois donnant des salaires décents. Il convient toutefois de souligner que les femmes chefs de familles monoparentales sont collectivement plus pauvres et ont fait moins d'études que tous les autres groupes de femmes d'âge comparable. Selon une étude de 1981 du Conseil national du bien-être social, les études ne font aucune différence notable quant aux revenus des familles des catégories inférieures. Les études ne doivent donc être envisagées que comme un point de départ.

Il existe toutes sortes d'obstacles qui empêchent les femmes chefs de familles monoparentales à revenus modiques de suivre des cours de niveau postsecondaire. Ainsi, les services de garde offerts par les établissements d'enseignement, c'est-à-dire, dans notre cas, par l'Université de Saskatoon et l'Institut Kelsey, sont fort insuffisants. Les deux garderies existantes n'offrent que 42 places, avec aucune possibilité de temps partiel. Dans les deux cas, la demande est largement supérieure à l'offre. Je viens d'obtenir une de ces places pour ma fille, mais j'étais restée sur les listes d'attente pendant 14 mois.

Je voudrais vous donner quelques exemples concrets des difficultés auxquelles font face les membres de notre organisation.

Les problèmes les plus fréquemment mentionnés sont les suivants: nombre insuffisant de places dans les garderies des établissements postsecondaires, et aucune place pour les bébés; longues listes d'attente, se traduisant par des délais pouvant aller jusqu'à plus d'un an; horaires trop courts d'ouverture des garderies; aucun service de garde le soir ou pendant les fins de semaine.

Les places de garderies subventionnées sont tellement rares que les usagers sont obligés d'accepter ce qu'ils trouvent. Il est tout à fait illusoire de prétendre que les familles peuvent faire un choix. En fait, elles sont obligées d'y aller au petit bonheur la chance. Chacune doit décider elle-même que tel ou tel service est adéquat ou non et, dans la négative, prendre le risque d'aller ailleurs où la situation ne sera peut-être pas meilleure. Bien sûr, cela entraînera des difficultés pour l'enfant, qui devra s'ajuster à un nouvel environnement et à de nouvelles personnes.

Etant donné qu'il n'y a pas de places pour les bébés, les mères font face à des difficultés énormes. Nous entendons toutes sortes d'histoires invraisemblables sur les aller-retour qu'elles doivent faire pour emmener leur bébé dans un service de garde familiale, l'enfant un peu plus âgé dans une garderie, et l'enfant d'âge scolaire à l'école, avant de se rendre enfin au travail. Evidemment, il faut refaire la même chose en sens inverse le soir, ce qui peut représenter en tout jusqu'à trois heures de trajet par jour. Voilà la réalité que vivent de

[Text]

We very much recognize that many of these problems are also realities for two-parent families, but are much more likely to be occurring and to be compounded in single-parent families because of poverty and lack of support from a spouse. The pressures and stress are much greater on the woman who is doing it on her own. We believe without adequate child care there is no equality for women and single-parent women in particular.

Our organization supports the Canadian Day Care Advocacy Association's call for quality, affordable, universally accessible day care. A point I would like to make before I stop speaking now is that this is not reality. I have heard today a lot of "yes, buts": for poor women, for emergency situations, things like that, yes, we support day care. Yet the reality of it is that we do not have it for single-parent women.

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you very much for the presentation. I think it is important, as with the women from Prince Albert. What is the reality; what actually exists out there? We hear the theoretical, where a child in the ideal situation should go and so forth.

Ms Webster: I was extremely moved by Patricia Redhead's exposé of her experience. I have heard similar stories from many other women, but I really admired her for being able to get up here and tell us about it.

Mr. de Jong: Yes. I think I also admire you for being able to come up here and tell of your experience as well. I think it is essential that we have some real gut feeling for what it is like for a lot of single women parents; the struggle they must go through on a daily basis, getting no recognition from society. In fact, if anything they get more blame than recognition, encouragement and help. Thank you very much.

• 1755

Mr. Belsher: Janice, on page 3, you say that it is much less expensive in the long run for governments to fund adequate child care than to force whole families into a lifetime of social assistance. Do you mean that if there were more adequate child care facilities, this would go a long way in breaking the welfare cycle?

Ms Webster: I believe that very strongly. I think, and I am quite sure it is based on reality, that such trends as girls having babies when they are teenagers and keeping them, are resulting in many, many more single-parent families. You know, very often these girls do not get educated before they become parents. Things come to an end for them, and I do not believe that is necessary.

I think that by providing people with the avenues to further their education and their work lives, we will get people off the welfare roles, so to speak, and into the mainstream of society. We all know that there is a generational cycle that happens

[Translation]

nombreuses femmes pauvres, obligées d'utiliser les autobus municipaux car elles n'ont pas de voiture.

Nous savons très bien que bon nombre de familles à deux parents connaissent les mêmes problèmes, mais il est évident que ceux-ci sont beaucoup plus difficiles à assumer lorsqu'il n'y a plus qu'un seul parent, dont le revenu atteint à peine le seuil de la pauvreté. Nous estimons que l'absence de services de garde d'enfants adéquats rend complètement illusoire le principe d'égalité pour les femmes, notamment pour celles qui sont chefs de familles monoparentales.

Notre association appuie les recommandations formulées par l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance en matière de services de garde d'enfants de qualité, abordables et d'accès universel. Avant de conclure, je dois dire que j'ai entendu aujourd'hui toutes sortes de facteurs expliquant la situation actuelle, mais il n'en reste pas moins que celle-ci est inadmissible, notamment pour les femmes chefs de familles monoparentales.

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je vous remercie beaucoup de votre témoignage, qui jetait un éclairage important sur cette question. On entend sans cesse parler de grands principes, mais il ne faut pas ignorer la réalité que vivent les familles.

Mme Webster: J'ai été très émue par ce que vient de nous dire Patricia Redhead, et je puis confirmer qu'il existe bon nombre de cas semblables. Je l'admire cependant d'avoir fait l'effort de venir nous en parler.

M. de Jong: Absolument. Je dois dire que je vous admire également d'avoir fait la même chose. Il me paraît essentiel que nous prenions bien conscience de la réalité vécue par les femmes chefs de familles et des difficultés qu'elles doivent affronter quotidiennement, face à l'indifférence de la société. En fait, elles sont plus souvent critiquées qu'aidées ou encouragées. Merci beaucoup.

M. Belsher: Janice, vous avez dit que le gouvernement payerait moins cher, à long terme, en finançant maintenant de bons services de garde, puisque cela permettrait à certaines personnes de ne plus avoir besoin de l'assistance sociale pendant le reste de leur vie. Voulez-vous dire que la création de services de garde permettrait de rompre le cercle vicieux de l'assistance sociale?

Mme Webster: J'en suis convaincue. Nous savons tous qu'il y a de plus en plus d'adolescentes qui ont des enfants, ce qui en fait des chefs de famille et les empêche de poursuivre des études, puisqu'il n'y a pas de services de garde adéquats.

Si on leur permettait de poursuivre leurs études et d'occuper un emploi, elles pourraient sortir du cercle de l'assistance sociale et s'intégrer à la société. Chaque fois que l'on permet à

[Texte]

here, and each time we get a family out of that vicious, horrible circle, we are increasing the chances of their children being able to grow up to be productive, happy citizens in our society.

Mr. Belsher: In that you are in social work, Janice, do you think we should be encouraging unwed mothers to keep their children? Do you think we should be trying to make it easier for them to keep their children, and not give them up for adoption? We are trying to be frank here, and we have to bring recommendations for the government to follow for the future. So I ask that question advisedly, to draw upon your experience, the work you do.

Ms Webster: Well, it is certainly not my area of expertise, but my opinion on that is that it is very much an individual decision. A woman who is old enough to get pregnant and to have a baby is a woman. She has a right to make her own choices.

Mr. Belsher: The only thing is that I believe it is happening now from 12 up to 18 years of age, and it seems to be something that is growing in our country.

Ms Webster: Well, I am not an expert on that. I am sorry, but I hesitate to voice any opinion on that at all.

Mr. Belsher: I have not asked this of any other people, and yet it is a reality that we have more single-parent homes. It seems to be growing, from divorce, and also from unwedded motherhood.

Ms Webster: If our society is moving in that direction, then I think that social workers, government and whoever else must move to serve the people who are really the people of Canada, in the best way they can.

Mr. Belsher: Do we go ahead and try to make it as easy for them as possible, or do we try to help teach . . .

Ms Webster: I do not think we should punish them with a life on welfare.

Mr. Belsher: That is fair, but by the same token, are we letting our young people down by not teaching them the results of extra-marital relations and that, through the school system?

Ms Webster: I think we are letting them down by not teaching them about birth control. Anyway, this is not the topic I am here to discuss, so I would rather get back to day care.

Mr. Belsher: I know it is not an easy subject for us to deal with.

Ms Webster: I am nervous enough up here about day care.

• 1800

Mr. Belsher: The thing is, in your submission, you brought these subjects up, that this was the necessity of day care.

[Traduction]

une famille de sortir de ce cercle vicieux, on donne aux enfants plus de chances de devenir des citoyens productifs et heureux.

M. Belsher: Puisque vous travaillez dans le secteur du service social, Janice, pensez-vous que nous devrions encourager les mères célibataires à conserver leurs enfants et à ne pas les faire adopter? Je voudrais que vous me donniez une réponse très franche, car cela fait partie des questions au sujet desquelles nous devons formuler des recommandations. Je voudrais connaître votre avis éclairé.

Mme Webster: Je ne suis certainement pas spécialiste en la matière, mais j'estime qu'il s'agit là d'une décision purement individuelle. Une femme qui est suffisamment âgée pour faire un enfant doit avoir le droit de choisir elle-même.

M. Belsher: Il se trouve cependant qu'il y a un nombre croissant d'adolescentes de 12 à 18 ans qui tombent enceintes, dans notre pays.

Mme Webster: Veuillez m'excuser, je ne suis pas suffisamment compétente pour donner un avis sur cette question.

M. Belsher: C'est la première fois que je la pose, mais je constate que c'est un sujet important, puisqu'il s'agit de jeunes femmes chefs de famille. J'ai l'impression que leur nombre des familles monoparentales ne cesse d'augmenter, à cause des divorces et des mères célibataires.

Mme Webster: Si telle est l'évolution de la société, il reviendra aux travailleurs sociaux, aux pouvoirs publics et à tous les autres organismes concernés d'essayer d'oeuvrer dans le meilleur intérêt des citoyens.

M. Belsher: Devrions-nous essayer de leur faciliter les choses, ou essayer de leur apprendre à . . .

Mme Webster: Il ne faut de toute façon pas les condamner à une vie d'assistés sociaux.

M. Belsher: Certes, mais le fait de ne pas apprendre aux jeunes ce que peuvent être les conséquences de relations sexuelles extra-conjugales ne représente-t-il pas aussi une abdication de nos responsabilités sociales?

Mme Webster: Je pense que nous laissons tomber les jeunes lorsque nous ne leur donnons pas suffisamment d'informations sur le contrôle des naissances. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas le sujet de mon témoignage, et je préférerais que l'on en revienne à la garde des enfants.

M. Belsher: Ce n'est pas un sujet facile à traiter.

Mme Webster: J'ai suffisamment de difficulté à parler des services de garde.

M. Belsher: Mais vous avez soulevé ce genre de questions dans votre mémoire, pour justifier la nécessité de services de garde.

[Text]

Ms Webster: Well, we already have the babies.

Mr. Belsher: Right, but we are looking to the future. So do we want to go ahead and make sure that continues to happen or do we try to . . .

Ms Webster: I do not think that teenagers having babies look and say, well, I will decide to keep this baby if there is adequate day care for me. I do not think that is a part of their thinking.

Mr. Belsher: You do not think that would influence their decision? I see. Thank you very much, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Janice, for your presentation today. You have brought some interesting facts before us and we appreciate your taking the time to put the presentation together.

The next group is the Early Childhood Development Program from Prince Albert. We have Anita Ahenakew and Wendy Epp.

Ms Wendy Epp (Early Childhood Development Program (Prince Albert)): I have been taking the Early Childhood Development Program, year I, in Prince Albert. Our class got together for a week we have prepared the summary of the brief which we have submitted to you. I am just going to sum it up in short form and Anita is going to address the issue of native day cares as she sees things from a native perspective. She will also deal with day care accessibility and wages from the viewpoint of a student in our program and as a mother.

I just want to say that I agree with what has been stated earlier with the YWCA and the Early Childhood Development Program from Saskatoon in regard to improving child-staff ratios; that education is necessary for workers in child-care settings; that there needs to be a greater availability of day care spaces, and more funding is needed for staff wages and day care facilities to improve on play areas, physical spaces and for special-needs children. That is basically what we have put down in our report also.

From my own personal perspective, I decided about a year ago that I did want to work with children. I looked into the school system to see if I could get on as a teachers aide or associate and I could not. Then I became aware of the Early Childhood Development Program. What I did was call up all the day cares in Prince Albert, there is six of them, and the school systems, the Catholic and Public School boards to find out whether taking the Early Childhood Development course would be beneficial to me in getting a job and they all agreed it would be.

So I decided to do that, but before I did I worked in a day care for four months to find out whether I liked working with children well enough that I would want to do it for a career. When I did, I really felt that I did need schooling just for understanding the different learning levels of children, just for having better discipline methods and good programming for children in the day care and also for child-staff communication. I felt I really needed to brush up on skills because not

[Translation]

M. Webster: Pour les personnes qui ont déjà des bébés.

M. Belsher: Certes, mais nous devons nous tourner vers l'avenir. Devons-nous prendre des mesures qui aboutiront à perpétuer ce genre de situations, ou essayer plutôt de . . .

Mme Webster: Je ne pense pas que les adolescentes qui ont des bébés prennent la décision de les garder ou de les faire adopter en fonction de l'existence de services adéquats de garde d'enfants. Je ne pense pas que ce facteur entre en jeu dans leur raisonnement.

M. Belsher: Vous ne croyez pas que cela influence leur décision? Très bien. Merci beaucoup, madame la présidente.

La présidente: Merci beaucoup, Janice. Vous nous avez présenté les informations très intéressantes, et nous vous sommes reconnaissants d'être venue témoigner.

Nous entendrons maintenant Anita Ahenakew et Wendy Epp, du Programme d'éducation de la petite enfance de Prince Albert.

Mme Wendy Epp (Prince Albert Early Childhood Development Program): J'ai suivi la première année de cours du Programme d'éducation de la petite enfance à Prince Albert. Notre classe s'est réunie pendant une semaine pour préparer le résumé du mémoire qui vous a été adressé. Je vais vous en présenter les grandes lignes, après quoi Anita vous parlera des services de garde d'enfants du point de vue des autochtones. Elle parlera également de l'accès aux services et des salaires des employés, du point de vue d'une étudiante et d'une mère.

Je dois dire que je suis tout à fait d'accord avec ce que l'on a dit plus tôt au sujet de l'amélioration du nombre d'enfants par employé, de la nécessité de donner une meilleure formation professionnelle aux moniteurs de garderies, de la nécessité d'augmenter le nombre de places, et de la nécessité d'octroyer plus de crédits pour relever les salaires des employés et permettre aux garderies d'améliorer leurs locaux, de s'équiper correctement et d'offrir des services aux enfants ayant des besoins spéciaux. Voilà ce que contient fondamentalement notre mémoire.

À titre personnel, je puis vous dire que j'ai décidé il y a environ un an que je voulais travailler avec des enfants. J'ai donc fait des recherches pour voir s'il existait des cours dans ce domaine, et je n'en ai pas trouvés. Finalement, j'ai entendu parler du Programme d'éducation de la petite enfance, et j'ai téléphoné aux six garderies de Prince Albert et aux responsables des écoles catholiques et des écoles publiques afin de savoir si j'aurais plus de facilités à trouver du travail en suivant ce genre de cours. Chaque fois, la réponse a été positive.

J'ai donc décidé de m'inscrire mais, avant de commencer mes cours, j'ai travaillé dans une garderie pendant quatre mois, pour voir si c'était vraiment le genre de travail que je voulais faire. Lorsque j'en ai eu confirmation, j'ai ressenti la nécessité de suivre des cours théoriques pour mieux comprendre les divers niveaux d'apprentissage des enfants, pour avoir de meilleures méthodes de discipline, et pour être capable d'offrir de meilleurs services aux enfants et de mieux commu-

[Texte]

being a parent, I could not relate as well as parents could to children.

I went through my schooling and I am going to be taking my second year. The thing that really concerns me is now I have taken my schooling and I will go out there and get a job, but I have gone through a year of training and all I can get is something on minimum wage; there is nothing higher than that.

I feel that training is really needed in day cares for programming for children to help them learn, for understanding the child's development, for good child/staff communication and for discipline. Also, people have told me that if you are untrained, you normally will discipline or work with children in the way you have been brought up, and there may be things in your background that may not be appropriate, such as discipline methods and even talking to children. So that is where the training comes in. It helps you to improve on your skills and to be a top-quality day care worker.

• 1805

Ms Anita Ahenakew (Early Childhood Development Program, Prince Albert): I would like to say that I agree with the Gabriel Dumont Institute's comments and the Saskatchewan Native Women's Association's comments on native day care.

The native child is seen as a powerless member of a minority group whose traditional way of life has practically been abolished. We feel a native day care centre should be available to whoever wants it if there is a significant need and interest, which we feel there is. There should also be a significant number of trained native workers according to the population of native children in that centre or if it is all native.

Cultural needs are not being met when we, as native people, feel strongly that we are losing our culture and language. In urban settings, many native people suffer an identity crisis and are alienated or torn between two cultures. We are exposed to the white culture and not really accepted, yet feel a strong link to a culture a lot of us do not know. As for myself, I was brought up in an urban setting, in a city, and I lived on the reserve for one year. I am viewed as a white Indian, not totally accepted. I would really like to see my own child know her culture; yet I cannot teach it. That is what I am saying, and a lot of parents feel the same way.

Instead of the destructive tension between two cultures, we should develop positive relations and work on developing high self-esteem for native children, which a lot of the native children lack. We recommend that the federal and provincial governments support—and support financially—the training of native child care workers, geared to teaching native children

[Traduction]

niquer avec eux. Je ressentais la nécessité d'obtenir une formation dans tous ces domaines car, n'ayant pas d'enfant, je savais que je ne pourrais pas avoir avec les enfants d'aussi bons rapports que les parents.

J'ai donc commencé mes cours et j'en suis maintenant à ma deuxième année. Je suis cependant profondément inquiète de constater qu'après avoir obtenu cette formation professionnelle, je ne pourrai aspirer à rien de plus qu'au salaire minimum.

Je suis convaincue qu'il est nécessaire que les employés des garderies obtiennent une formation professionnelle, pour qu'ils puissent mieux comprendre le développement des enfants et avoir de meilleurs rapports avec eux. Je me suis également laissée dire que les personnes qui n'ont pas de formation professionnelle ont normalement avec les enfants des rapports de travail ou de discipline semblables à ceux qu'ils ont eus eux-mêmes dans leur enfance, et il est évident que ce n'est pas nécessairement ce qu'il y a de mieux. Voilà donc l'intérêt de la formation professionnelle.

Mme Anita Ahenakew (Prince Albert Early Childhood Development Program): Tout d'abord, je suis d'accord avec les opinions exprimées par les représentants de l'Institut Gabriel Dumont et de l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan, au sujet des services de garde pour les enfants autochtones.

Les enfants autochtones, sans aucun pouvoir, font partie d'un groupe minoritaire dont le mode de vie traditionnel a pratiquement disparu. Nous estimons qu'il devrait y avoir des garderies pour les autochtones qui en veulent, et nous sommes convaincues qu'il existe une demande. Nous estimons également que les garderies devraient avoir un nombre d'employés autochtones spécialisés proportionnel au nombre d'enfants autochtones qu'elles accueillent.

Actuellement, nos besoins culturels ne sont pas satisfaits, et nous avons le sentiment que nous perdons notre culture et notre langue. Dans les villes, bon nombre d'autochtones subissent une crise d'identité et sont déchirés entre deux cultures. Nous sommes exposés à la culture blanche qui ne nous accepte pas vraiment, et nous sommes puissamment attirés vers une culture autochtone que bon nombre d'entre nous ne connaissent pas. Pour ma part, j'ai été élevée en ville et j'ai vécu pendant un an dans une réserve où j'ai été perçue comme une indienne blanche, c'est-à-dire que je n'ai pas été complètement acceptée. J'aimerais beaucoup que mon enfant connaisse sa culture, mais je ne peux pas la lui transmettre. Voilà mon message principal, et je sais que bon nombre de parents le partagent.

Au lieu de perpétuer les tensions qui existent actuellement entre nos deux cultures, nous devrions essayer d'établir des liens positifs et contribuer à stimuler la dignité des enfants autochtones, qui leur manque cruellement. Nous recommandons que le gouvernement fédéral et les provinces appuient, notamment sur le plan financier, la formation professionnelle d'employés autochtones de garderie, afin que ceux-ci puissent

[Text]

and integrating the language and culture into the early childhood development program also.

Now I am going to talk on the rural and northern day care area. Our class strongly felt that extra dollars need to be put into providing rural and northern day care. Our experience has shown that there is a large fluctuation in need for space in rural areas. There are times of the year when it is very hard to get day care and there is a fluctuating need for it; for example, during harvesting in the north, during fishing and such. There is a need for 24-hour day care, and we feel that more innovative resources need to be used, such as community centres, band offices, mobile centres, more creative places for these children to go.

We would like to see the community development workers being hired for long-term community development pilot projects to deliver these mechanisms, focused in remote and northern areas, rural areas, small and large towns and reserves.

Day care on reserves right now is almost impossible, but quality care is needed. Because of the general poverty levels on reserves, these children are at risk for quality care. There is a low employment rate on reserves, yet still I feel a day care could be used to benefit these children.

Also, I have a comment on accessibility. I personally was looking for day care about six months ago. I phoned all 19 day care homes, and one was open. I did not have much choice; I had a hard time trying to find a space. There are just no spaces. My child was under 18 months so she could not go to a day care centre, and I had a really hard time trying to find one. I had to hire a baby-sitter for awhile, and for a student, that is just about impossible. It is expensive; baby-sitters are unreliable, and you are still not receiving quality care.

• 1810

Wages: I got offered a job this summer in a day care at \$4.50 an hour, even after my first year. The fact about that is I would be better off on welfare, sitting at home, raising my own daughter; and that just should not be. Who wants to be on welfare? It just should not be that way. Yet it is... after graduating after my first year; and it will not be too much different after my second year.

The Chairman: Thank you very much, Anita and Wendy, for your presentation.

We have realized, in listening to a lot of presentations, that there is not much encouragement to get off welfare and get out to work, because you lose all your benefits and start working at very low rates. I know some of the provinces have started programs where they will continue the day care benefits and subsidies for a six- to eight-month period to allow someone to get back into the work force and on their feet. Certainly that is

[Translation]

enseigner la langue et la culture autochtones aux enfants de leur collectivité, dès le plus jeune âge.

Je voudrais maintenant aborder le problème des garderies dans les régions rurales et les régions du Nord. Les étudiants de notre classe estiment qu'il faut augmenter les budgets requis pour créer des garderies dans les collectivités rurales et du Nord. Notre expérience nous a montré que le nombre de places disponibles dans ces collectivités est extrêmement variable d'une saison à l'autre. À certaines époques de l'année, il est extrêmement difficile de trouver des places, notamment durant la saison des moissons, de la pêche, etc. Nous avons besoin de garderies ouvertes 24 heures sur 24, et nous estimons qu'il est grand temps de faire preuve d'innovation dans ce domaine, en utilisant des ressources telles que les centres communautaires, les bureaux des bandes indiennes, des centres mobiles, etc.

Nous aimerions que des travailleurs locaux soient recrutés, dans le cadre de projets à long terme, pour assurer ce genre de services dans les régions éloignées, les régions du Nord, les collectivités rurales, les grandes et les petites villes, et les réserves.

Il est actuellement presque impossible d'obtenir des services de garde dans les réserves, malgré un besoin évident. Étant donné le niveau de pauvreté général des réserves, les enfants dépourvus de ce genre de services sont en situation de risque.

Je voudrais aussi parler de l'accessibilité des services. En effet, j'ai eu personnellement besoin de services il y a environ six mois, et il m'a fallu téléphoner à 19 foyers de garde familiale pour trouver une place. Je n'avais pas le choix. Mon enfant avait alors moins de 18 mois, ce qui signifie qu'aucune garderie ne l'aurait accepté. J'ai recruté une gardienne pendant un certain temps, une étudiante, mais la situation devenait impossible car les tarifs étaient trop élevés, la gardienne n'était pas fiable, et mon enfant ne recevait de toute façon pas de soins de qualité.

En ce qui concerne les salaires, on m'a offert cet été un emploi de garderie à 4.50\$ l'heure, bien que je vienne de terminer ma première année de formation. La conclusion s'impose d'elle-même: je ferais mieux de toucher les prestations d'aide sociale et de rester à la maison m'occuper de ma fille. Est-ce normal? Qui veut dépendre de l'assistance sociale? À mon avis, c'est tout à fait inadmissible, et je ne pense pas que je puisse m'attendre à beaucoup mieux lorsque j'aurai terminé ma deuxième année.

La présidente: Merci beaucoup, Anita et Wendy.

Ces audiences nous ont permis de constater que les gens ne sont en effet pas très encouragés à chercher du travail pour cesser de dépendre de l'assistance sociale, car ils perdent alors toutes sortes de prestations et ils sont obligés d'accepter des salaires de misère. Je sais que certaines provinces ont décidé de maintenir les prestations au titre de la garde des enfants pendant une période de six à huit mois pour permettre aux

[Texte]

a step in the right direction, but it is not the total answer to the problem, by any means.

Mr. de Jong: What sort of facilities do exist in the north now; north of P.A.?

Ms Ahenakew: I am not too sure, but I know there is a centre in Buffalo Narrows. I am not really familiar with the north, but I know there is need for day care.

Mr. de Jong: What about centres like Lac La Ronge and so forth? Would there be any facilities up there at all?

Ms Ahenakew: In La Ronge there is a day care centre, yes.

Mr. de Jong: The one in La Ronge, how many native kids would be using that, or would that be more the white civil servants and teachers who are up in Lac La Ronge?

Ms Ahenakew: I am not sure. I cannot comment on that. I do not know.

Ms Brown: I am the instructor for the students. I also instructed a group in Buffalo Narrows for the Gabriel Dumont Institute a year ago.

There are day care centres all up the west side. We have day care centres in Meadow Lake, all across—Buffalo Narrows, La Loche. On the east side we have a day care in La Ronge, one in Cumberland House. We have tried to open up some further north than that. There was one in Uranium City. Of course the community is closed, so obviously the day care is as well. There are some day care homes in Sandy Bay, and in some of the smaller areas there are one, two, or three day care homes.

Mr. de Jong: Who makes use of these facilities?

Ms Brown: Obviously the members of the community. In most of those cases the majority of the members of the community would be Métis people.

The Chairman: Mary-Jane, before you leave, perhaps you could answer this more easily than the gals could. The special northern grants that are provided here in Saskatchewan of the \$20 per user space for transportation and the additional \$300 a space start-up grant of family homes instead of \$200: do you find those are helping the situation in the north?

Ms Brown: Without them they would not exist. There is no question in my mind. I have lived in the north for a long time. It is astronomical to get any kind of repair done. For instance, in order to open up a day care centre in the north, all the walls have to be gyprocked. If you live in a place like Wollaston Lake, where we have been trying ineffectively for the last five years to open a day care centre, you would understand the situation. Everything has to be flown in. The cost of flying in enough gyproc to build a centre is just so astronomical that it is just not possible. In addition to that you have to get the qualified people to do that construction up there, and they are not always available either. The cost of the food, the shipping of equipment: all of those things become very relevant factors,

[Traduction]

parents de trouver du travail et de commencer à se réadapter. Cela constitue certes un pas dans la bonne direction, mais il y a manifestement encore beaucoup à faire à cet égard.

M. de Jong: Quel genre de services y a-t-il actuellement dans le Nord, c'est-à-dire au nord de Prince Albert?

Mme Ahenakew: Je ne sais pas. Je sais qu'il y a un centre à Buffalo Narrows, mais je ne sais pas s'il en existe beaucoup d'autres au delà. Je sais par contre qu'il y a un besoin de garderies.

M. de Jong: Y a-t-il des services dans des agglomérations telles que La Ronge?

Mme Ahenakew: Oui, il y a une garderie à La Ronge.

M. de Jong: Accueille-t-elle des enfants autochtones, ou est-elle plus spécialement utilisée par les enfants des fonctionnaires et des enseignants blancs?

Mme Ahenakew: Je ne sais pas.

Mme Brown: Je peux vous répondre, puisque je donne des cours dans ce domaine, et que j'en ai notamment donnés à Buffalo Narrows, pour l'Institut Gabriel Dumont.

Il existe plusieurs garderies dans l'ouest de la province. Il y en a ainsi à Meadow Lake, à Buffalo Narrows et à La Loche. À l'est, il y en a une à La Ronge et une à Cumberland House. Nous avons essayé d'en créer d'autres plus au nord et il y en avait une à Uranium City, mais elle a été fermée puisque la ville n'existe plus. Il y a également des services de garde familiale à Sandy Bay et dans plusieurs autres petites collectivités.

M. de Jong: Qui utilise ces services?

Mme Brown: Les habitants de ces localités, bien sûr. Dans la plupart des cas, ces agglomérations sont habitées en majorité par des Métis.

La présidente: Je voudrais vous poser une autre question, Mary-Jane, qui est sans doute plus dans vos cordes. Il existe actuellement en Saskatchewan des subventions spéciales pour le nord, représentant 20\$ par place de garderie pour le transport, et 300\$ supplémentaires pour chaque place créée dans un service de garde familiale, au lieu de 200\$. Pensez-vous que ces subventions soient bénéfiques?

Mme Brown: Sans elles, il n'y aurait plus de services de garde. J'ai vécu longtemps dans le nord, et je peux vous dire que certains coûts sont astronomiques. Par exemple, si l'on veut ouvrir une garderie dans le nord, il faut que tous les murs soient en placoplâtre et, si l'on vit dans une région telle que Wollaston Lake, les panneaux doivent être acheminés par avion. Nous avons essayé, sans succès, d'aménager une garderie dans cette région pendant cinq ans, et nous sommes donc parfaitement au courant de la situation. Les frais de transport par avion des panneaux de placoplâtre sont tout simplement astronomiques. D'autre part, il faut parfois faire appel à des ouvriers spécialisés que l'on ne trouve pas nécessairement sur place. Dans ce cas, il faut leur payer des repas, faire transporter leur matériel, etc. tout cela coûte extrême-

[Text]

and without that extra funding those centres simply could not function at all.

The Chairman: So there is definitely a need for additional funding for northern . . . ?

Ms Brown: Most definitely.

The Chairman: Certainly when we were in the territories and the Yukon, we heard the same—

Ms Brown: I am not sure that pittance of \$20 per space is even beginning to meet that need.

The Chairman: But at least it is a start.

Ms Brown: It is a start.

Mr. de Jong: You also said the standards they impose are inappropriate for the north?

• 1815

Ms Brown: I am not just sure what you are getting at, Mr. de Jong. Could you elaborate?

Mr. de Jong: Things like building standards and so forth. The legislature meets in Regina and they establish provincial standards for all sorts of things and at times they are just not appropriate for northern communities.

Ms Brown: Certainly in some instances that might well be the case, i.e. the gyproc situation, and nobody willing to bend; yet of course you still need the regulations. You are dealing with other people's lives and other people's children. There has to be some adherence to fire safety, materials that are fire retardant and that type of thing. I am not just sure where the bottom line is there.

The Chairman: A short question, Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Mary-Jane, just on that subject, I think it was in the territories that one of the recommendations was that we should try to make sure that the standards were community standards, rather than trying to make centres that are in the south for the north. Would that get around that very predicament you find yourself in?

Ms Brown: It certainly would be helpful and I think it is worth looking into, yes.

Mr. Belsher: Okay, Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Belsher. Thank you very much for your presentation this afternoon.

The next presenter this afternoon is Rita Wolfe.

Ms Rita Wolfe (Individual Presentation): Good evening, everyone. I am a homemaker, mother, teacher, former day care worker. Thank you for this time for allowing my husband's and my views to be presented on the day care issue. Unfortunately my husband is unable to attend today. Our youngest child was taken with a high fever, and we just felt it was best that one of us stay in that circumstance.

Our main purpose, though, for preparing these comments is to urge our government not to burden further young families

[Translation]

ment cher, et c'est pourquoi je peux dire qu'aucune de ces garderies n'existerait s'il n'y avait plus ces subventions.

La présidente: Il y a donc un besoin évident de ressources financières complémentaires pour les collectivités du nord?

Mme Brown: Absolument.

La présidente: Nous avons entendu les mêmes commentaires dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Mme Brown: Je ne crois cependant pas qu'une subvention aussi misérable que 20\$ par place puisse résoudre le problème.

La présidente: C'est un début.

Mme Brown: Certes.

M. de Jong: Vous avez également dit que les normes imposées par les pouvoirs publics sont inappropriées pour les collectivités du nord.

Mme Brown: Je ne vois pas bien où vous voulez en venir, monsieur de Jong. Pourriez-vous préciser votre question?

M. de Jong: Je veux parler des normes de construction, par exemple. Lorsque l'Assemblée législative de Regina établit des normes provinciales dans certains domaines, elles ne sont pas nécessairement appropriées pour les collectivités du nord.

Mme Brown: C'est exact, comme le montre l'exemple des panneaux de placoplâtre. Évidemment, il faut qu'il y ait certains règlements, pour protéger les enfants contre les risques d'incendie, entre autres. Je ne vois pas vraiment quelle est la solution.

La présidente: Une question brève, monsieur Belsher.

M. Belsher: À ce sujet, Mary-Jane, des témoins des Territoires du Nord-Ouest ont recommandé que l'on s'efforce d'adopter des règlements établis en fonction des besoins des localités. Cela pourrait-il être une solution?

Mme Brown: Certainement, cela pourrait être utile.

M. Belsher: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Belsher. Je tiens aussi à remercier les témoins.

Je donne maintenant la parole à Rita Wolfe.

Mme Rita Wolfe (témoin individuel): Bonsoir. Je suis mère, ménagère, enseignante, et ancienne employée de garderie. Je vous remercie beaucoup de nous autoriser, mon mari et moi-même, à vous présenter notre point de vue sur les problèmes de la garde des enfants. Hélas, mon mari n'a pas pu m'accompagner aujourd'hui, puisque notre enfant cadet vient de faire une poussée de fièvre et nous avons pensé qu'il serait préférable que l'un de nous deux reste avec lui.

Notre témoignage est essentiellement destiné à demander au gouvernement de ne pas alourdir le fardeau fiscal des jeunes

[Texte]

with small children, like ourselves, through the introduction of more tax-funded social programs.

I am at home with our three young children. My husband and I are willing to offer the best possible care to our children at great material sacrifice to ourselves. A fair government will not allow two-income families to build their nest-eggs at the expense of one-income families who can receive no benefit from tax-funded day care. In fact, we would like to see special protection from tax discrimination given to parents who are willing to care for their own children.

Now, equally important to us, as parents, is that this government ensure families the right to use the child care style of their own choosing. In our experience, parents prefer a neighbour's and grandmother's care to institutional care. Parents must not be coerced into undesired forms of care through subsidies, exemptions or payments from government coffers that we all have to pay for. No one knows better than a child's parents to what kind of care he is best suited.

When I return to the work force, we want to retain that power to make our own child care decisions. We resent that organizations concerned about jobs and wages for day care workers wield such a great deal of power in determining what is best for society regarding day care. My husband and I do not wish to see the power associated with child care relegated to a small group of people, such as day care workers and their associates. Have we stopped to consider what a mass day care strike would do to families in society in a futuristic, universal day care dreamland? Such formidable control in society is best left evenly distributed among our Canadian families.

We ask that this committee be mindful of the contribution of the family in society and respectful of the value of those parents who wish to continue accepting responsibility for the care of their own children.

A general matter of concern for our family is to look at what value institutional day care offers to Canada's young. Personal experience, common sense and much reading related to the day care issue has convinced us that day care in general does not provide an atmosphere that is really conducive to the emotional and physical well-being of children. A teacher with 10 years of experience in working with emotionally disturbed children confided in me in saying that if he had his way day care centres would be outlawed. His most serious complaint was that in his experience children who have been brought up in day care centres find bonding with adults nearly impossible. At an early age, day care kids look at their peers for guidance, leadership and acceptance.

[Traduction]

familles ayant des enfants en bas âge, comme la nôtre, par la création de nouveaux programmes sociaux financés par l'impôt.

Je reste à la maison avec mes trois jeunes enfants, et mon mari et moi-même sommes prêts à offrir à ces derniers les meilleurs soins possibles, malgré tous les sacrifices matériels que cela implique. Un gouvernement honnête et juste et équitable ne saurait permettre aux familles à deux revenus de se constituer un magot financier aux dépens des familles à un revenu qui ne peuvent recevoir aucun avantage d'un réseau de services de garde d'enfants financés par l'Etat. En fait, nous aimerions que les parents qui sont prêts à s'occuper de leurs enfants bénéficient d'une protection spéciale contre toute discrimination fiscale.

Nous estimons qu'il est aussi très important que le gouvernement garantisse aux familles le droit d'utiliser les services de garde d'enfants qu'elles préfèrent. Notre expérience nous a montré que les parents préfèrent s'adresser à des voisins ou à des grands-parents, plutôt qu'à des garderies institutionnalisées. Il ne faut donc pas que le gouvernement adopte des programmes de subventions ou de dégrèvements fiscaux financés par toute la société, pour obliger les parents à utiliser des types de services qu'ils ne souhaitent pas. Les parents sont les mieux à même de savoir ce dont ont besoin leurs enfants.

Lorsque je reprendrai mon travail, je veux conserver le pouvoir de choisir moi-même les services de garde que je voudrais utiliser. Il est regrettable que les organisations qui se préoccupent des emplois et des salaires des employés des garderies détiennent un pouvoir aussi énorme pour déterminer ce dont a besoin la société en matière de services de garde. Mon mari et moi-même refusons que ce pouvoir de décision soit confié à un petit groupe de personnes telles que les employés des garderies et leurs associés. Quelqu'un s'est-il demandé ce que produirait une grève massive des employés des garderies dans la société futuriste dont rêvent certains, avec des services de garde universels? Il est bien préférable qu'un pouvoir aussi énorme reste réparti équitablement entre toutes les familles canadiennes.

Nous demandons à votre comité de tenir compte du rôle de la famille dans la société et de respecter les valeurs des parents qui souhaitent continuer à assumer la responsabilité de leurs propres enfants.

Nous sommes profondément préoccupés par les valeurs que transmettent les services de garde institutionnalisés aux jeunes enfants canadiens. Notre expérience personnelle, notre bon sens et notre lecture de toutes sortes d'études réalisées dans ce domaine nous ont convaincus que les services de garde n'assurent généralement pas aux enfants une atmosphère qui favorise vraiment leur bien-être psychologique et physique. Une personne qui a travaillé pendant 10 ans avec des enfants souffrant de troubles émotionnels m'a confié que son plus cher désir serait de rendre les garderies illégales. Elle avait en effet constaté qu'il est quasiment impossible aux enfants élevés en garderie d'établir des liens étroits avec les adultes. Dès le plus jeune âge, ces enfants se tournent vers leurs pairs pour trouver soutien, orientation et approbation.

[Text]

Father Lussier Lauré, psychologist, teacher and director of Bosco Homes, a Saskatchewan centre for educating severely disturbed youth, claims that all the children who come to him come from every imaginable different background, but they do have one factor in common regarding their upbringing. None of these children had a good relationship with a single adult who was committed to them for at least a one-year period in their early childhood years. As a parent I cannot throw the experience of such a man to the wind and hand my children over to the instability of a child care service that pays people to do what is for them the job of taking care of kids when I can offer my children the commitment of a mother's love.

In conclusion, I just want to reiterate the following recommendations. Do not burden any further one-income families or discriminate against us through tax structures that encourage both parents to work outside the home. Leave the decision of the type of day care desired up to the parents, and please recognize the possibility of the ill effects that are coming about through mass institutional care of our children.

• 1820

The Chairman: Thank you, Rita. Mr. Belsher, did you have a comment or question?

Mr. Belsher: Yes, Madam Chairman. Thank you very much, Rita, particularly for your examples (a), (b) and (c) which show how the government does not recognize the parent who has decided to stay at home and care for their own children. I think you illustrated very graphically how the tax system is made in favour of someone who chooses someone else to care for their children and not when they care for them themselves. I guess you could have even gone one step further and said how you could exchange children with your neighbour and they could charge you for the care and you could pay for theirs and you could even get a double whammy that way.

I really cannot fault you on what you are saying here. I am really looking for ways and means of how we can give credit to the people who have made that conscious decision on their own, whether it be through the tax system or whether it be through a tax credit for the raising of their own children. What do you think? Is it possible for the government to give recognition?

Ms Wolfe: It is getting necessary to give recognition because mothers like me are being forced out the door. With the cost of living and the tax funding that is going to so many other causes, I am beginning to feel that the only thing that comes back to us is our road—there is so much tax funding going to things not in the area of general agreement. I think government has got way out of hand in contributing to so many things where people have so many different values regarding those things.

I prefer the idea of tax credits than actual pay-outs or something like that, because I believe the kind of care I am providing is something you cannot put a number on. But the recognition is becoming necessary. In the lean months I go out and substitute teach for a few days. If the car breaks down, if

[Translation]

Le Père Lussier Lauré, psychologue, enseignant et directeur du Foyer Bosco, un centre d'éducation pour les enfants gravement perturbés, en Saskatchewan, affirme que les enfants qu'il accueille viennent de tous les milieux sociaux possibles et imaginables, mais qu'ils ont tous une caractéristique commune: aucun n'avait établi de rapports satisfaisants avec un adulte qui se soit occupé d'eux pendant au moins une année, durant leur petite enfance. À titre de parent, je ne puis me permettre de négliger un tel constat, et de confier mes enfants à un service de garde instable qui se contente de payer des gens pour garder des enfants alors que je puis moi-même leur offrir l'amour d'une mère.

En conclusion, je voudrais réitérer nos recommandations. N'imposez pas aux familles à un seul revenu un fardeau fiscal supplémentaire, et n'adoptez aucune mesure fiscale discriminatoire à leur égard, dans le but d'encourager les deux parents à travailler à l'extérieur. Laissez aux parents le soin de prendre ce genre de décisions, et admettez une fois pour toutes que des services de garde institutionnalisés peuvent éventuellement avoir des effets néfastes sur les enfants.

La présidente: Merci, Rita. Monsieur Belsher, souhaitez-vous poser une question ou formuler un commentaire?

M. Belsher: Oui, madame la présidente. Je vous remercie beaucoup de votre témoignage, Rita, notamment des trois exemples que vous avez donnés et qui montrent que le gouvernement n'accorde aucune valeur au rôle des parents qui décident de s'occuper eux-mêmes de leurs enfants. Vous avez très bien illustré les avantages qu'accorde notre régime fiscal aux personnes qui choisissent de confier la responsabilité de leurs enfants à quelqu'un d'autre. Vous auriez sans doute pu aller encore plus loin et expliquer que vous pourriez exploiter le système fiscal en échangeant vos enfants avec votre voisin, et en vous faisant payer chacun la même chose. De cette manière, vous pourriez tous les deux profiter du système.

Je ne trouve rien à redire à votre témoignage. Je voudrais cependant trouver les méthodes qui nous permettraient de reconnaître concrètement la contribution apportée par les personnes qui décident de s'occuper elles-mêmes de leurs enfants. Cela pourrait peut-être se faire au moyen d'avantages fiscaux. Qu'en pensez-vous?

Mme Wolfe: Il est nécessaire de reconnaître cette contribution, lorsqu'on essaie d'obliger des mères comme moi à travailler à l'extérieur. Considérant tous les impôts que nous devons verser pour financer toutes sortes de causes, j'en arrive à croire que le seul avantage concret que me donne mon gouvernement, c'est la route qui passe devant ma maison. Je crois que le gouvernement s'est laissé embarquer dans une orgie de subventions pour toutes sortes de choses qui sont loin d'être acceptées par l'ensemble de la Société.

Je préférerais qu'il nous accorde des crédits d'impôt plutôt que des subventions ou des versements directs, car j'estime que le genre de soins que je donne à mes enfants ne peut être quantifié mais doit être reconnu. Durant les mois difficiles, je fais des remplacements scolaires pendant quelques jours, par

[Texte]

we have a special financial need, I have to get more cash from somewhere, and so I go out and substitute teach for a few days. But it is my main desire to be with my children during their early years.

I look at how a lot of young families have lived their lives. I had an interest in the direction of the feminist movement as a teenage, and I think I was able to build on some of the recommendations about leaving choices open, but now I am beginning to think how foolish I was that they were really talking about choices. They were talking about a new stereotype, a woman who I think has to be out in the work force. I made those preparations, I took my high schooling, I took my university degree, all before I was married. I tested out a career that I found most enjoyable, secondary-school teaching, and I married a man who is prepared with me to make the proper preparations for raising a family, and then made the decision to stay at home, finding out that we have to pay so heavily to everyone else who did not make those same decisions that I cannot have that choice anymore.

So I am here today because I really feel my lifestyle choice and my way of life is being very directly threatened, and I am concerned about instant recognition and instant response to that, because ten years down the road it does not help the children I have in my house today. I want this time, and I want the freedom to be with them now.

Mr. Belsher: Yes, it is not going to help you ten years down the road, it is right now that you need that freedom. That behooves the committee in bringing forth recommendations not to lose sight of people such as yourself, because there is a large number of you who have made that conscious decision for one parent to remain at home during the early years of your children. I trust we will not lose sight of you folk when we bring forward our recommendations.

Ms Wolfe: Thank you. May I refer to a question you put forward to another speaker earlier? You talked about day care decisions and do they actually affect women's decisions about adoption and things like that. I suppose rather than having government get involved in everything, when we do come in contact with needs and feel that there is something we can do, we try to help.

We knew of one young woman who was looking for a supportive home to carry her through her pregnancy to term, and she stayed with us. As it turned out, she was pregnant with twins and delivered them Christmas Day of 1984. She went through all her decisions about adoption. She was really finding it difficult because she said the world out there is so different today; when you make the choice for adoption it is usually because you want to give your child the benefit of the family that you cannot give them. And so finally she got very discouraged with the idea of even going through Social Services to make that adoption choice and decided to go for private adoption where she could really have a personal commitment from the adoptive mother that she would not go to work and leave her child, children as it turned out, in a day care centre. She felt: I can do that. I can go to work and raise children in day care centres. I do not have to give them up for

[Traduction]

exemple si notre voiture tombe en panne ou si nous avons un besoin financier spécial. Cependant, mon désir le plus cher est de rester avec mes enfants pendant leurs premières années.

Je vois comment vivent bon nombre de jeunes familles. Lorsque j'étais adolescente, j'étais plus ou moins féministe et je croyais à la nécessité d'offrir des choix aux femmes. Aujourd'hui, cependant, je me rends compte que j'étais idiote de croire que ces choix existaient. En fait, les féministes ont contribué à la création d'un nouveau stéréotype, celui de la femme qui travaille. Je m'étais d'ailleurs préparée à la même chose, en obtenant un diplôme universitaire avant de me marier. J'ai ensuite entrepris une carrière que j'ai trouvée très agréable, celle d'enseignante au niveau secondaire, puis j'ai épousé un homme qui était prêt à assumer avec moi la responsabilité d'une famille. J'ai décidé de rester à la maison m'occuper de mes enfants, mais c'est alors que j'ai constaté qu'une bonne partie de nos impôts servait à aider toutes les personnes qui ne prenaient pas la même décision que moi, et que je n'avais pas le choix.

Je me suis donc présentée devant vous aujourd'hui parce que j'estime que mon mode de vie est directement menacé, et qu'il me paraît urgent de réagir immédiatement, dans l'intérêt de mes enfants. C'est immédiatement que je veux être avec mes enfants, et pas dans 10 ans, et je veux avoir la liberté de faire ce choix.

M. Belsher: En effet, ce n'est pas dans 10 ans que vous voudrez faire ce choix. Je crois qu'il incombe à notre comité, lorsqu'il formulera ses recommandations, de ne pas ignorer la situation des personnes comme vous qui décident consciemment de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants. Je veillerai à ce que votre point de vue ne soit pas ignoré.

Mme Wolfe: Merci. Je voudrais revenir à une question qui avait été posée plus tôt. En effet, quelqu'un a demandé si les adolescentes qui décident de faire adopter ou non leur enfant prennent leurs décisions en fonction de l'existence de services de garde. Je dois dire à ce sujet qu'il est préférable que les gens s'entraident plutôt que de demander à l'État de s'occuper du tout.

Nous avons connu une jeune femme qui cherchait une famille prête à l'aider pendant sa grossesse, et nous l'avons accueillie avec nous. Il s'est trouvé qu'elle a donné naissance à des jumeaux le jour de Noël 1984. Ensuite, elle s'est demandée si elle devrait faire adopter ses enfants. Elle a constaté qu'elle aurait beaucoup de mal à s'en sortir, et elle se demandait s'il ne serait pas préférable de confier ses jumeaux à une famille capable de s'en occuper. Finalement, elle a été tellement découragée qu'elle a même refusé de s'adresser aux services sociaux et a décidé d'entreprendre une procédure d'adoption privée pour obtenir personnellement de la mère adoptive la garantie que celle-ci ne travaillerait pas à l'extérieur et ne placerait pas ces enfants en garderie. Elle se disait que si ses enfants devaient aller en garderie, elle pourrait aussi bien travailler elle-même et adopter cette solution. Il ne servait à rien de faire adopter ses enfants par une famille, si celle-ci

[Text]

adoption if that is how they are going to be cared for. I want a family's care for the child. She wanted to make that choice and she felt she could not be secured of that through an anonymous type of decision. So really that was at the base of her choice for private adoption and had she, you know, thought that her children would have been raised through the day care system then most definitely she would have kept those children because, as she said, I can do that.

• 1825

Mr. Belsher: Thank you.

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Having listened this afternoon to the various presentations, would you accept a proposition that there are some people, male and female but predominantly female, who are not able to make the choice that you were able to make about being able to stay at home and raise your children before they get to school age?

Ms Wolfe: Would I assume that other people cannot make those choices?

Mr. de Jong: Right. Would you accept the proposition that there are other people who are not in as fortunate a position as you are in of making that decision that you have made?

Ms Wolfe: It may be, but not all is fortune, you know. Parenting is hard work, day to day, and coming to the choice of parenting is my whole life behind me which got me to this day.

Mr. de Jong: Yes.

Ms Wolfe: And to say that other people because they are poor or did not have quite the same family situation or did not have this or did not have that, I think is very insulting to them. Everyone has free choices in these matters and I know many find poor people who have made all kinds of sacrifices; many people who did not have the advantage of two parents and who did not have the advantage of families really worked hard to come out to give support like that to their own children as adults. So, no, I would never make that kind of stereotype on people who, as you say, are less fortunate. I think people should be masters of their own fate wherever possible.

Mr. de Jong: Yes. You mentioned yourself, that at times you find it very difficult financially to live with the decision you have made.

Ms Wolfe: Yes.

Mr. de Jong: And that certainly some assistance from the government would make that decision for you a lot easier.

Ms Wolfe: Much. It will not change my decision, I suppose, so much as—

Mr de Jong: No, but it would assist. So can you not accept the proposition that there are some people who might be a little less fortunate than you who have gone over that edge? You yourself admit that you are pretty close to that edge.

[Translation]

utilisait ensuite les services d'une garderie. Cet élément lui paraissait très important, et elle pensait qu'elle ne pourrait obtenir aucune garantie si elle passait par un organisme social. C'est donc pour cette raison qu'elle a choisi une adoption privée, et il ne fait aucun doute qu'elle aurait conservé ses jumeaux si elle n'avait pas obtenu la garantie qu'ils n'iraient pas en garderie.

M. Belsher: Merci.

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Après avoir entendu les divers témoins de cet après-midi, seriez-vous prête à reconnaître qu'il y a certaines personnes, hommes ou femmes, mais essentiellement des femmes, qui sont dans l'impossibilité de faire le choix que vous avez pu faire, c'est-à-dire de rester à la maison s'occuper de leurs enfants avant qu'ils n'atteignent l'âge scolaire?

Mme Wolfe: Vous me demandez si je reconnais qu'il y a certaines personnes qui ne peuvent faire ce choix?

M. de Jong: Exactement. Reconnaissez-vous qu'il y a des personnes qui n'ont pas autant de chance que vous à cet égard?

Mme Wolfe: C'est bien possible, mais ce n'est pas seulement une question de chance, vous savez. Élever des enfants est un travail difficile, et faire des enfants est un choix.

M. de Jong: Certes.

Mme Wolfe: Il est méprisant de dire que les autres personnes n'ont pas pu faire telle ou telle chose parce qu'elles étaient pauvres, ou n'avaient pas les mêmes avantages familiaux que moi, ou que sais-je encore. Tout le monde peut exercer un choix dans ce domaine, et je connais beaucoup de familles pauvres qui font toutes sortes de sacrifices. Il y a beaucoup de personnes qui n'ont pas l'avantage d'être à deux pour élever les enfants et qui font des efforts extraordinaires pour s'en occuper. Je ne suis donc pas du tout prête à accepter cet autre stéréotype, soit celui des gens qui ont moins de chance. À mon avis, les gens doivent le plus possible être maîtres de leur destin.

M. de Jong: Sans doute. Vous avez cependant reconnu qu'il vous est parfois difficile de vous en sortir, sur le plan financier, du fait de la décision que vous avez prise.

Mme Wolfe: Oui.

M. de Jong: Il est donc évident qu'il vous aurait été plus facile de prendre cette décision si vous aviez reçu une certaine aide de l'État.

Mme Wolfe: Bien sûr, mais je ne pense pas que cela ait pu changer ma décision . . .

M. de Jong: Non, mais cela vous aurait aidée. Ne pouvez-vous donc reconnaître qu'il y a certaines personnes qui ont peut-être eu un peu moins de chance que vous et qui ont été dans l'impossibilité de prendre cette décision? Vous-même,

[Texte]

Ms Wolfe: Yes. It has been mentioned before, I do not have a lot of problems with what you are calling the really needy.

Mr. de Jong: Yes.

Ms Wolfe: I do not have a problem with that except for that our whole concept of need is hardly definable today. I have talked to women who say they have to work because they have to make payments for fur coats. And I have talked to women who have to work because they have to help put groceries on the table. Now, in both their minds, they really have to work.

Mr. de Jong: Yes, to be sure, to be sure. Your concern is one of taxation and it is a concern that I have heard today mentioned several times, that you do not want to accept any extra tax burdens to pay for a more universal day care system. That gets us into the whole question again that I do not think Madam Chairman wants us to start dwelling on to any great lengths, and that is national priorities of . . . You feel upset or you will feel upset that your tax dollars will go and pay for a day care system where you feel that women have made a decision out of perhaps convenience to have the public pay for the care of the child while you yourself are looking after your child and you are paying for them.

Ms Wolfe: Yes.

Mr. de Jong: Do you feel the same amount of upset when I tell you that the woman who is a teller at the Royal Bank of Canada paid more in dollars and cents in taxes than the Royal Bank of Canada did in 1982, even though the Royal Bank of Canada had over \$300 million in profits?

• 1830

Ms Wolfe: If you would like me really to go into a whole tirade on the tax system. I think that really is not my area, and what the Royal Bank pays for taxes is something I would have to investigate.

Mr. de Jong: No, but the tax issue is a major issue in your presentation.

Ms Wolfe: I am certainly aware that, whatever happens, it had better not come from people like me. That is my point here.

Mr. de Jong: Yes. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. de Jong. Thank you very much for your presentation, Rita. As Mr. Belsher said, we are trying to meet our desire to help those people who need help. We want to make sure we do not do that at the cost of people like yourself. The challenge we have ahead of us is to try to be fair to all walks of life, and I know that all the decisions we make will not answer the needs of all people, and we will try to be as broad in these decisions as we possibly can.

Ms Wolfe: I appreciate what you have just mentioned on that. I wonder if you are aware as a committee how . . . Now

[Traduction]

vous reconnaissez que vous étiez à la limite d'une décision différente.

Mme Wolfe: Oui. Je n'ai pas de difficulté à accepter que l'on fournisse ce genre de services aux personnes vraiment nécessiteuses.

M. de Jong: Bien.

Mme Wolfe: Cependant, la notion de besoin est très élastique de nos jours. Je connais des femmes qui disent qu'elles sont obligées de travailler parce qu'elles doivent payer leur manteau de fourrure. J'en connais d'autres qui disent qu'elles doivent travailler pour nourrir leur famille. Les deux estiment qu'elles sont légitimement obligées de travailler.

M. de Jong: Je n'en doute pas. Cela dit, c'est le fardeau fiscal qui vous préoccupe essentiellement, car vous estimez qu'il ne devrait pas être alourdi pour financer un réseau de garderies accessibles à tous. Cela nous ramène à la question fondamentale des priorités nationales, mais je sais que la présidente préfère que nous l'évitons. Quoi qu'il en soit, vous ne voulez pas que vos impôts servent à payer des services de garde, car vous pensez que les femmes qui utilisent ces services le font peut-être parce qu'il est très pratique d'en faire payer les coûts par le public, alors que, dans votre cas, c'est vous-même qui payez la facture.

Mme Wolfe: C'est cela.

M. de Jong: Seriez-vous aussi en colère si je vous disais que les caissières de la Banque Royale du Canada ont payé plus d'impôt que cette banque elle-même en 1982, alors que celle-ci avait réalisé plus de 300 millions de dollars de profits?

Mme Wolfe: Je ne veux pas m'engager dans une discussion interminable sur notre régime fiscal. Ce n'est pas ma spécialité, et je ne sais pas vraiment combien d'impôts a payé la Banque Royale.

M. de Jong: Mais les avantages fiscaux constituent précisément le coeur même de votre témoignage!

Mme Wolfe: Je ne le conteste pas. Tout ce que je veux dire, c'est qu'il n'y a aucune raison pour que les services de garde soient financés par des gens comme moi. C'est tout.

M. de Jong: Merci.

La présidente: Merci, monsieur de Jong. Je vous remercie de votre témoignage, Rita. Comme l'a dit M. Belsher, nous voudrions faire tout notre possible pour aider les gens qui sont vraiment dans le besoin, mais nous ne voudrions pas, pour cela, causer d'autres difficultés financières à des gens comme vous. Le défi que nous aurons à relever sera d'être équitable à l'égard de tous les secteurs de la société, et je sais bien que nous ne pourrions prendre de décision qui donne satisfaction à tout le monde. Nous ferons cependant notre possible pour en mécontenter le moins possible.

Mme Wolfe: Je comprends bien votre situation. Je voudrais cependant apporter quelques précisions sur ma comparaison

[Text]

that I am here, I think it has probably been made as comfortable and perhaps as informal as possible. But when I think of people who have to prepare notes and get photocopies done at their own expense and come on their own time and hire babysitters and all these kinds of things, I think what a chore that is in comparison to the number of women's groups who also thrive on my tax dollars to express the opposite view, and who do it on salaried time and who are used to these kind of procedures and coming here. I really hope that has some weight.

Some people saw my name on the sheet this morning and they said that when they heard about the task force just a couple of weeks ago they did not feel they really had the courage to come here as homemakers. They just gave me their best wishes over the phone. It is a procedure that the average Joe like me is not used to, and I hope that will also be recognized.

The Chairman: I know it is not easy. That is one of the reasons we have tried to keep the hearings as informal as possible and we have allowed the speakers from the floor to speak without a formal brief and accepted letters in writing rather than formal typewritten documents to try to make it easier to hear the views of parents like yourself.

I sit on the Finance committee with Mr. de Jong, although I have not been there for the last four or five months because of this committee. It is one thing to have a group of accountants or lawyers or bankers come before you who have all the finances and the people behind them to put together a brief. That is an entirely different situation than this type, where really the whole purpose of the committee is to hear from average Canadians. That is why we wanted to make it as easy as we could.

Ms Wolfe: Are you saying you are open to a larger commentary forum, that there are more dates for accepting letters from parents?

The Chairman: Actually, we reach the end of our mandate on Friday. We did advertise as early as last February, but unfortunately, when you put a government ad in the paper, average Canadians do not read it because they are not used to responding to government ads. Trying to get the word out has been a problem. The ads cost some \$60,000. We were in every single daily paper in Canada.

Ms Wolfe: That is where we saw it, and I appreciate that the job was done.

The Chairman: I am glad to know that some average Canadians saw it, because we have been hearing that the ads were not seen. I know it is hard to pick it out when it is hidden on a page with a lot of other ads. We tried to get to as many people as we could, and we have had a great deal of help from the media in most of the cities, where they have been willing to do stories in advance to try to let people know we were coming. But thank you for the time and effort. I know it was not easy.

We are now going to go to the speakers from the floor. For those of you who may not have been here for our noon session, the procedure we follow is this. I will ask you all to come to the

[Translation]

devant votre comité. Certes, les témoins sont très bien accueillis, et les discussions sont le plus détendues possible. Cependant, lorsque je songe aux personnes qui doivent préparer des mémoires, les faire photocopier à leurs frais, payer une gardienne pour s'occuper des enfants pendant la durée du témoignage, je me dis que tout cela est bien difficile, alors que toutes sortes de groupes de femmes reçoivent une partie de mes impôts pour exprimer l'opinion contraire, et qu'elles sont même salariées pour le faire. J'espère que cela signifie quelque chose pour vous.

Certaines personnes ont vu mon nom sur la liste des témoins prévus pour ce matin, et elles m'ont dit qu'elles auraient bien voulu venir témoigner mais qu'elles n'en avaient pas le courage. Elles m'ont téléphoné pour me donner leur appui. Croyez-moi, témoigner devant un comité comme le vôtre est très difficile pour les citoyens ordinaires, et j'espère que vous en êtes conscients.

La présidente: Je sais que ce n'est pas facile, et c'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles nous avons tenu à ce que les audiences soient organisées de la manière la plus simple possible. Ainsi, nous avons autorisé les personnes présentes dans la salle à s'adresser à nous sans texte, et nous avons accepté des lettres manuscrites.

M. de Jong et moi-même faisons partie du comité des finances, bien que je n'y ai pas siégé depuis quatre ou cinq mois, depuis la création de ce comité. Quoi qu'il en soit je sais qu'il y a une différence entre les témoignages présentés par des gens comme vous, et les comparutions de comptables, d'avocats ou de banquiers. C'est une situation différente, et nous tenions à ce que les choses soient le plus faciles possible, car nous tenions à recueillir l'opinion des citoyens ordinaires.

M. Wolfe: Voulez-vous dire que vous seriez prêts à accepter des lettres de parents?

La présidente: Hélas, notre mandat arrive à expiration ce vendredi. Nous avons passé des publicités dans les journaux dès le mois de février mais, malheureusement, les gens ont souvent tendance à ignorer la publicité de l'État. Cependant, cela nous a coûté 60,000 dollars. Nous avons placé nos annonces dans tous les quotidiens du Canada.

Mme Wolfe: C'est précisément comme cela que j'ai appris la tenue de ces audiences, et je vous en remercie.

La présidente: Je suis heureuse d'apprendre que quelques Canadiens ont vu notre publicité, car on nous avait dit le contraire. Nous avons essayé de retenir les témoignages du plus grand nombre possible, et nous avons été grandement aidés par les médias, qui ont très souvent accepté de faire des reportages à notre sujet avant les audiences, pour susciter localement l'intérêt des gens. Quoi qu'il en soit, je vous remercie à nouveau d'être venue, je sais que ce n'était pas facile.

Nous allons maintenant donner la parole aux personnes présentes dans la salle. Pour celles d'entre vous qui n'étiez pas présentes à la séance de midi, voici notre procédure. Je vais

[Texte]

table at the same time and each make your statement, and we will hold our questions. Then any questions that we may have we will present to the group as a whole.

I call now on Gwen Curtis, a parent from the YWCA Day Care Centre; Diane Scott from Prince Albert; Vickie Vaseleninek, Working for Women; and Sharon Verishine from the Saskatchewan Women's Agricultural Network.

• 1835

How old is your baby, Maureen?

Ms Maureen Blaeser (Individual Presentation): Five weeks.

The Chairman: I think that is probably one of the youngest people we have had at any of our hearings. Is it a girl or a boy?

Ms Blaeser: A boy.

The Chairman: Thank you for bringing him along. He is quite welcome.

Gwen, perhaps we could start with you.

Ms Gwen Curtis (Individual Presentation): I am a parent of a four-year-old daughter and a nurse who must work full-time. I would like to qualify that, after hearing the last speaker. My husband was accepted for university before I knew I was pregnant, and he did not have an income or a steady job that he could go to, so I supported his decision to go to school, and I am still in that cycle.

First of all, I would like to mention my concern to the task force for the lack of attention given to setting up evening times. I know this has been mentioned a few times today. I would just like to say I realize it is a long day. I have been sitting here a long time too. However, if possible, it could have been where you did not start until 1 p.m. some day and allowed an evening session. I know there were many people I work with who work 12-hour shifts and there is no way they could make it to either session.

My first encounter with child care was a very frustrating and stressful experience. My husband and I had just moved to Saskatoon, and we had no family or friends as a support system. Because of finances, I had to return to work when our daughter was four months old. I worked 12-hour shifts, which meant I only needed day care for eight to ten days a month. There was no day care in the city that took infants on a part-time basis. Therefore I was left advertising in the paper and by word of mouth to find a sitter.

In that first year I went through three sitters and never felt truly comfortable leaving my child with any of them, as I never really knew how she was cared for in my absence. This was because I did not know what standards these individuals set regarding child care. There were many evenings when I would come home from working in ICU with critical care patients and I would just sit and cry for hours, thinking I had to leave my child at a sitter.

[Traduction]

demander à toutes les personnes qui souhaitent témoigner de s'avancer à la table des témoins et de faire leurs déclarations. Ensuite, lorsque nous aurons entendu tout le monde, nous poserons nos questions.

J'invite donc à s'avancer à la table des témoins Gwen Curtie, parente utilisant les services de la garderie du YWCA; Diane Scott, de Prince Albert; Vickie Vaseleninek, de l'Association *Working for Women*; et Sharon Verishine, de l'Association *Saskatchewan Women's Agricultural Network*.

Quel âge a votre bébé, Maureen?

Mme Maureen Blaeser (témoin individuel): Cinq semaines.

La présidente: C'est sans doute le plus jeune participant que nous ayons reçu au cours de ces audiences. Est-ce une fille ou un garçon?

Mme Blaeser: Un garçon.

La présidente: Je vous remercie de l'avoir amené avec vous, nous lui souhaitons la bienvenue.

Gwen, je vous donne la parole.

Mme Gwen Curtis (Témoin individuel): Je suis la mère d'une fille de quatre ans, et je suis une infirmière qui doit travailler à plein temps. Considérant les déclarations du dernier témoin, je devrais peut-être apporter des précisions. Mon mari a été accepté à l'Université avant que je sache que j'étais enceinte, et il n'avait alors pas de revenu ni d'emploi stable. J'ai appuyé sa décision de suivre des études universitaires, et je continue à la faire.

Je voudrais tout d'abord dire aux membres du comité que nous regrettons qu'il n'y ait pas eu d'audiences en soirée. Je sais que d'autres témoins vous en ont parlé, et je sais que vos journées sont très longues. Toutefois, si vous aviez commencé vos audiences à 13 heures, vous auriez pu tenir une séance de soirée, et je sais que beaucoup de personnes qui travaillent dans des quarts de 12 heures auraient ainsi eu la possibilité de venir témoigner.

Mon premier contact avec les garderies a été très difficile et négatif. Mon mari et moi-même venions d'arriver à Saskatoon, où nous n'avions ni famille, ni amis. À cause de difficultés financières, j'ai dû reprendre le travail quand ma fille a eu quatre mois. J'ai travaillé dans des quarts de 12 heures, ce qui signifiait que je n'avais besoin de services de garde que huit à 10 jours par mois. Hélas, aucune garderie de la ville n'acceptait de bébé à temps partiel. J'ai donc été obligée de mettre une annonce dans le journal pour trouver une gardienne.

La première année, j'ai utilisé trois gardiennes différentes, et je ne me suis jamais vraiment sentie à l'aise avec aucune d'entre elles. En effet, je ne savais pas du tout comment chacune percevait ses responsabilités vis à vis d'un enfant. Il m'est souvent arrivé, le soir, en rentrant de l'hôpital où j'avais travaillé toute la journée avec des patients en état critique, de pleurer pendant des heures à l'idée d'être obligée de laisser mon enfant avec une gardienne.

[Text]

When we moved to Moose Jaw three years ago I had my first experience with day care, and in general it was favourable, because of the excellent staff at the centre. My only misgivings were the child care worker ratio was too high and the facilities were below my standards, as the house was very old, with small, cramped rooms, and the dirt yard was very small.

When I returned to Saskatoon, we were very fortunate to get our daughter into an excellent day care, the YWCA, which in comparison with the Moose Jaw centre is definitely superior and truly an example of what parents should be able to afford and expect for their children. However, problems still exist. For myself the fee is high, as we are not subsidized and would not be able to afford to send more than one child to a day care of this quality.

Second, the number of part-time positions is limited. Therefore someone like myself who works 12 hours and only about 10 days a month when she requires day care must pay full time for a half-time position.

Third, little consideration is given to shift workers, and since as a nurse I represent a large proportion of female workers, many of them single parents who work shifts, I feel there is a definite need for 24-hour quality day care.

My last comment is in reference to the low pay for child workers. As a parent, I feel the first five years of a child's life are crucial in forming a well-rounded individual, and the most important investment society can make in the future. However, our society does not seem to place enough value on child care, whether it is given in the home, by the parents, or by a child care worker.

• 1840

Our day care workers are sadly underpaid considering the valuable work they do, and I feel that on the whole the area is not highly attractive to men or women who are interested and qualified in caring for young children. Thank you.

Ms Vickie Vaseleniuck (Working for Women of Saskatoon): Barb and I represent Working for Women. Thank you for the opportunity to present our concerns relating to the issue of child care.

Working for Women of Saskatoon is a pre-employment project which offers programs to women who are experiencing barriers in their attempts to enter into meaningful employment. It is an Outreach project of the Canada Employment Centre.

The mandate of Working for Women of Saskatoon is to develop, deliver and evaluate services which provide comprehensive support to women who wish to enter or re-enter the labour force. Working for Women is registered under the Non-profit Corporations Act as a non-profit corporation. The board of directors is made up of volunteers who work within commit-

[Translation]

Lorsque nous avons déménagé à Moose Jaw, il y a trois ans, j'ai eu mon premier contact avec une garderie, et je dois dire que c'était un contact assez positif, car le personnel était excellent. Cependant, il y avait trop peu d'employés par rapport au nombre d'enfants, et les équipements n'avaient rien d'extraordinaire, puisque la maison était petite et très vieille, et n'avait qu'une très petite cour.

Lorsque nous sommes retournés à Saskatoon, nous avons eu la chance de mettre notre fille dans une excellente garderie, celle du YWCA, qui était manifestement supérieure à celle de Moose Jaw et peut facilement être considérée comme un modèle. Cela ne veut toutefois pas dire que je n'aie pas de problèmes, car je trouve que les tarifs sont très élevés, puisque je n'ai pas de subvention. En conséquence, je ne pourrai sans doute jamais envoyer plus d'un enfant en même temps dans une garderie de cette qualité.

Deuxièmement, le nombre de places à temps partiel est trop limité. Quelqu'un dans ma situation, c'est-à-dire qui travaille 12 heures par jour environ 10 jours par mois, est actuellement obligé de payer le plein tarif pour avoir une place à temps partiel.

Troisièmement, on ne tient pas assez compte des besoins des travailleurs postés. Or, il y a beaucoup de femmes qui occupent des emplois de cette nature, et il est évident qu'elles auraient besoin de services 24 heures sur 24.

Je ferai une dernière remarque au sujet des bas salaires des employés des garderies. À titre de parent, j'estime que les cinq premières années de la vie d'un enfant sont absolument cruciales, et constituent l'investissement le plus important que puisse faire la société. Hélas, celle-ci ne semble pas tellement valoriser les enfants, si l'on en juge par la manière dont sont traitées les personnes qui s'en occupent, c'est-à-dire les parents ou les employés des garderies.

Les employés des garderies reçoivent des salaires de misère, si l'on considère l'importance du travail qu'ils effectuent, et il est regrettable que cela repousse bon nombre d'hommes ou de femmes qui auraient toutes les compétences voulues pour s'occuper de jeunes enfants. Merci.

Mme Vickie Vaseleniuck (Working for Women of Saskatoon): Barb et moi représentons l'association *Working for Women*, et nous vous remercions de nous donner la possibilité de témoigner aujourd'hui.

Working for Women of Saskatoon est un projet de préemploi destiné aux femmes qui ont des difficultés à trouver un emploi satisfaisant. Il s'agit en fait d'un projet d'extension du Centre d'emploi du Canada.

Le mandat de *Working for Women of Saskatoon* consiste à élaborer, à fournir et à évaluer des services destinés à aider les femmes qui souhaitent intégrer ou réintégrer la population active. *Working for Women* est une société à but non lucratif enregistrée au titre de la Loi sur les sociétés à but non lucratif. Son conseil d'administration est composé de bénévoles qui ont constitué des comités chargés, respectivement, de la collecte de

[Texte]

tee structures on fund-raising, community liaison and policy development.

We at Working for Women share the concerns with most other representatives here today. We want to register our voice in demanding some immediate action in the provision of quality, affordable, 24-hour child care. It is time that 24-hour, on-site, quality child care centres are established for the care of children while their parent or parents are working, taking training, participating in community events, etc. Child care is not a luxury. Its provision is a necessary component of daily life in the 20th Century. We take this to be obvious and we view any further delay in the implementation to be inexcusable.

In closing, we support the recommendations of the Canadian Day Care Advocacy Association and the Prince Albert Coalition. Thank you.

Ms Blaeser: I am with the Saskatchewan Women's Agricultural Network. We are one of the few rural women's organizations to speak for the need for rural child care.

Rural Saskatchewan has changed drastically in the last decade or so. We have fewer and fewer farms with more and more space in between. Also, the family and the extended family network systems are not there any more. A lot of people have moved; there is distance between people so you do not have the family network to fall back on for baby-sitting. A lot of women are working either on the farm as unpaid labour or off the farm for the necessary second income. A lot of people cannot afford to pay for child care. We also cannot afford not to pay for that day care.

I have four small children. They are all under four years of age. I cannot take them all out in the three-ton truck legally—not when you consider the seat belt laws and the car seat laws. So I am stuck where I have to pay for somebody to watch my children when I go to the field, but I cannot afford to.

Rural child care is also seasonal. It is time flexible. When somebody is out in the field at 10 p.m. and they need help you have to go. So you take your kids along or you have somebody there to watch them.

The majority of rural families have to leave children unsupervised or they have to take them into dangerous situations—either in the tractor or in the field or you leave them at home alone. We do not feel that this is very good. We would like to see more rural day care. Thank you.

The Chairman: Thank you, Maureen. Mr. de Jong, do you have any questions or comments of the panel?

[Traduction]

fonds, des liens avec la collectivité, et de l'élaboration des politiques.

Les membres de *Working for Women* partagent les préoccupations exprimées par la plupart des autres témoins entendus aujourd'hui. Nous voulons ainsi nous joindre à ceux qui ont réclamé des mesures immédiates pour obtenir des services de garde d'enfants de qualité, abordables et ouverts 24 heures sur 24. Il est grand temps que des garderies de qualité soient créées sur les lieux de travail, et ouvertes en permanence pour accueillir les enfants des parents qui travaillent, qui suivent des cours de formation professionnelle, qui participent à des activités communautaires, etc. La garde des enfants n'est pas un luxe mais une composante indispensable de la vie quotidienne en cette fin de 20^e siècle. C'est pour nous une évidence flagrante, et tout retard dans ce domaine nous paraît inexcusable.

En conclusion, nous appuyons les recommandations de l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance, et de la coalition de Prince Albert. Merci.

Mme Blaeser: Je représente l'association *Saskatchewan Women's Agricultural Network*, qui est l'une des rares organisations de femmes du monde rural à venir témoigner sur la nécessité des services de garde dans les collectivités rurales.

Le monde rural de la Saskatchewan a connu une évolution considérable au cours de la dernière décennie, c'est-à-dire qu'il y a de moins en moins d'exploitations et que celles qui restent sont de plus en plus éloignées les unes des autres. D'autre part, les réseaux familiaux du passé n'existent plus. Les gens sont beaucoup plus isolés qu'auparavant, et ils ne peuvent plus faire appel aux membres de la famille élargie pour garder les enfants. Par ailleurs, bon nombre de femmes sont obligées de travailler sur l'exploitation agricole sans salaire, ou à l'extérieur pour obtenir un deuxième revenu. Comme beaucoup d'autres citoyennes, les agricultrices ne peuvent payer les tarifs élevés des services de garde d'enfants.

J'ai quatre enfants qui ont tous moins de quatre ans, et je ne peux pas les emmener avec moi dans mon camion de trois tonnes. De fait, cela serait tout à fait illégal, considérant les lois adoptées sur les ceintures de sécurité et les sièges pour enfants. Cela signifie que je suis obligée de payer quelqu'un pour surveiller mes enfants lorsque je dois travailler dans les champs, mais je n'ai pas les moyens financiers pour le faire.

En milieu rural, les besoins de garde d'enfants connaissent des variations saisonnières et quotidiennes. Il peut arriver que les parents doivent travailler dans les champs jusqu'à 10 heures du soir, et ils ont donc besoin de services de garde jusqu'à ce moment-là. Sinon, ils sont obligés d'emmener leurs enfants avec eux, ce qui n'est manifestement pas satisfaisant.

La majorité des familles rurales doivent donc laisser leurs enfants sans surveillance ou les emmener dans des situations dangereuses, par exemple dans les champs ou sur un tracteur. Cela nous paraît inacceptable, et nous voudrions donc avoir plus de services de garde en milieu rural. Merci.

La présidente: Merci, Maureen. Monsieur de Jong, avez-vous des questions à poser?

[Text]

Mr. de Jong: On some of the comments Maureen made, we have had some presentations today about the situation rural families face—the economic situation, the type of stresses rural family farms are now facing and that stress being passed along to the kids. You brought out two new points: that the extended family network is not there any more and the rural depopulation, the distances between farms. I think those are also important points to keep in mind, and that women are more and more required to help out on the farm. That support system is needed so the children are not left in dangerous situations or in an unsupervised situation. I think there were some excellent points in there.

• 1845

Barb and Vickie, is this an Outreach program of the Employment and Immigration department?

Ms Vickie Vaseleniuck (Individual Presentation): Yes, it is. Barb works and I am a board member.

Mr. de Jong: Right. So you are familiar on a daily basis of women who want to enter the work force?

Ms Vaseleniuck: Yes.

Mr. de Jong: In your experience, then, how many of those women are there out of necessity? We have heard today that some women enter the work force out of economic necessity and some just want that second income. They do not want to stay home. How many, in your experience, are out there because of economic necessity?

Ms Barb Park (Individual Presentation): When women come to seek our services to re-enter the work force, we do not challenge them on the basis of whether or not they should be working in the paid labour force. Rather, we support them in the decisions they make.

So we recognize that there are barriers that women face when they are choosing to work outside the home, and one of the barriers is the very attitude that it is women's prime responsibility to be the care-giver in the home. There are a lot of single-parent families, but there are also a lot of homes where there are a man and a woman, and it should not be sort of an obvious conclusion that the woman will choose to stay in the home.

Even though people have their own rights to make decisions about where they work, inside or outside the home, the majority of women who seek our services actually need work outside the home, in order to survive financially. As a number of people have mentioned here today, they are trying to break that welfare cycle.

One of the difficulties is that, after you have finished a training program, you have only two or three months of welfare to cover your child care needs. I know someone who trained as a welder, and graduated and so on—a single parent with two kids—but the problem was that she had only two months to get a position as a welder. Otherwise, she would have to take a sort of ghetto job again—the waitress situation.

[Translation]

M. de Jong: Nous avons déjà entendu certains témoignages sur les difficultés des familles rurales et les effets qu'en subissent les enfants. Vous venez de faire ressortir deux éléments nouveaux, à savoir la disparition des familles élargies, et le dépeuplement des zones rurales. Je crois que ce sont des éléments extrêmement importants, qui viennent s'ajouter au fait que les femmes sont de plus en plus fréquemment obligées de contribuer aux travaux des champs. Il est donc essentiel qu'elles aient de services de soutien, pour que leurs enfants ne restent pas sans surveillance ou ne soient pas exposés à des situations dangereuses. Je suis très heureux que vous ayez attiré notre attention sur ces aspects du problème.

À Barb et Vickie, je voudrais demander si le programme dont elles ont parlé est un programme d'extension du ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Mme Vickie Vaseleniuck (à titre personnel): Oui. Barb y travaille, et je fais partie du conseil d'administration.

M. de Jong: Donc, vous connaissez bien les problèmes quotidiens des femmes qui veulent entrer sur le marché du travail?

Mme Vaseleniuck: Oui.

M. de Jong: Pouvez-vous donc nous dire combien, à votre avis, le font par nécessité économique? Je vous pose cette question parce que nous avons entendu dire aujourd'hui que certaines femmes entrent sur le marché du travail par nécessité économique et d'autres par convenance personnelle, parce qu'elles ne veulent pas rester à la maison.

Mme Barb Park (témoin individuel): Lorsqu'une femme s'adresse à nous pour obtenir notre aide, parce qu'elle veut entrer sur le marché du travail, nous ne lui demandons pas si elle est ou non obligée de travailler. Notre rôle consiste simplement à l'aider dans sa recherche.

Nous savons que les femmes qui essaient de travailler à l'extérieur du foyer sont confrontées à toutes sortes d'obstacles, l'un d'entre eux étant précisément l'attitude selon laquelle la responsabilité fondamentale des femmes est de s'occuper de leur foyer. Il y a beaucoup de familles monoparentales, mais il y a aussi beaucoup de familles biparentales, et il n'y a aucune raison pour que l'on considère que la femme doive d'office rester à la maison.

Même si la plupart des gens ont le droit de prendre librement la décision de travailler, à l'intérieur ou à l'extérieur du foyer, la majorité des femmes qui s'adressent à nous cherchent du travail parce qu'elles y sont obligées sur le plan économique. Comme d'autres témoins l'ont déjà mentionné, elles essaient de sortir du cercle infernal de l'assistance sociale.

L'une des difficultés vient du fait que les femmes qui terminent un programme de formation professionnelle n'ont que deux à trois mois d'aide sociale pour financer les besoins de leurs enfants. Je connais une personne qui élève seule ses deux enfants et qui a appris le métier de soudeur. Quand son cours s'est terminé, elle n'a eu que deux mois pour trouver un emploi. Si elle n'en avait pas trouvé dans ce délai elle serait

[Texte]

So in fact programs that are developed can be futile if that extra support is not built in.

Mr. de Jong: Right. All that extra training can go down the drain for lack of that extra support, just to carry the situation a month or so more.

Ms Park: True. Yes.

Mr. de Jong: Then you make the point about consideration for shift workers, and I think other people have mentioned that too. I know in terms of my own education, and today, for me, it has been a tremendous education, that was one of the points I was not quite aware of. I thank you again for raising that as well.

The Chairman: Thank you very much for coming forward and staying the afternoon with us until it was time to give your presentation. We appreciate your being with us and sharing your views with us, your concerns. We thank all of those that stayed with us for the period of the afternoon. We will be back again tomorrow at 9 a.m.

The committee is adjourned.

[Traduction]

retombée dans la même ornière que précédemment, c'est-à-dire qu'elle aurait été obligée d'être serveuse. Cela montre que certains programmes peuvent être futiles s'ils ne sont pas accompagnés de services de soutien.

M. de Jong: Absolument. Toute la formation professionnelle au monde peut être complètement inutile si l'on n'a pas ces services de soutien pendant un peu plus longtemps.

Mme Park: Exactement.

M. de Jong: Vous avez également parlé des travailleurs postés, et je crois que vous n'êtes pas le premier témoin à l'avoir fait. Je dois dire que ce que vous m'avez appris à ce sujet a été une révélation, et je vous en remercie beaucoup.

La présidente: Je vous remercie beaucoup d'être venues témoigner et d'être restées avec nous pendant toute l'après-midi, jusqu'à ce que nous puissions vous donner la parole. Nous vous remercions tous et toutes d'être venus nous communiquer vos préoccupations. Nous reprendrons la séance demain matin à 9 heures.

La séance est levée.

From the Prince Albert's Women's Work Co-operative:

Jocelyn Jeancart.

*From the Saskatchewan Association for Children and Adults
With Learning Disabilities:*

Jonina Male;

Gillian McDougald.

From the Alternatives for Single Parent Women:

Janice Webster.

*From the Early Childhood Development Program (Prince
Albert):*

Wendy Epp;

Anita Ahenakew.

Rita Wolfe.

Panel III:

Gwen Curtis.

Barb Park.

Vickie Vaseleniuck.

Maureen Blaeser.

De la Prince Albert's Women's Work Co-operative:

Jocelyn Jeancart.

*De la Saskatchewan Association for Children and Adults
With Learning Disabilities:*

Jonina Male;

Gillian McDougald.

De Alternatives for Single Parent Women:

Janice Webster.

Du Early Childhood Development Program (Prince Albert):

Wendy Epp;

Anita Ahenakew.

Rita Wolfe.

Du Groupe III:

Gwen Curtis.

Barb Park.

Vickie Vaseleniuck.

Maureen Blaeser.

*From the Saskatoon Professional Child Care Association
Incorporation:*

Mary-Ann Ludwar.

From the Saskatoon YWCA:

Greg Curtis;

Gail Landon;

Dayle Norman.

*From the Early Childhood Development Program Kelsey
Institute:*

Nancy Dill.

Panel I:

From the Metis Society of Saskatoon, Local II:

Carole Camponi.

John Caswell.

E.R. (Bud) Godin.

From the Saskatchewan New Democratic Women:

Sheila Gillgannon.

From the Child Development Centre:

Joyce Horrey;

Doug Horrey.

From the Regina Daycare Directors Incorporated:

Monica Lysack.

*From the Gabriel Dumont Institute Early Childhood
Development Program:*

Jacqueline Bouvier.

From RealWomen of Saskatchewan:

Cecilia Forsyth.

From the Saskatchewan Working Women:

Karen Brander;

Christine Smillie.

From the Saskatchewan Native Women's Association:

Colleen E. Chute.

Panel II:

*From the Committee on Women and Prison and the Prince
Albert Ad Hoc Committee on Child Care:*

Lynda Bliss.

From the North Central Child Care Co-op:

Doreen Dyck;

Mary-Jane Brown.

From the Prince Albert Single Parents Support Group:

Patricia C. Redhead.

*De la Saskatoon Professional Child Care Association
Incorporation:*

Mary-Ann Ludwar.

De la YWCA de Saskatoon:

Greg Curtis;

Gail Landon;

Dayle Norman.

Du Early Childhood Development Program Kelsey Institute:

Nancy Dill.

Du Groupe I:

De la Metis Society of Saskatoon, section locale II:

Carole Camponi.

John Caswell.

E.R. (Bud) Godin.

Des Saskatchewan New Democratic Women:

Sheila Gillgannon.

Du Child Development Centre:

Joyce Horrey;

Doug Horrey.

Des Regina Daycare Directors Incorporated:

Monica Lysack.

*Du Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development
Program:*

Jacqueline Bouvier.

Des RealWomen of Saskatchewan:

Cecilia Forsyth.

Des Saskatchewan Working Women:

Karen Brander;

Christine Smillie.

De la Saskatchewan Native Women's Association:

Colleen E. Chute.

Du Groupe II:

*Du Committee on Women and Prison and the Prince Albert
Ad Hoc Committee on Child Care:*

Lynda Bliss.

De la North Central Child Care Co-op:

Doreen Dyck;

Mary-Jane Brown.

Du Prince Albert Single Parents Support Group:

Patricia C. Redhead.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Saskatchewan Federation of Women:

Kathy Hitchings.

From the National Farmers Union:

Elaine Driver;
Stuart Thiessen.

From the Saskatoon Council of Women:

Pat Beck, Past President;
Linda Newson, President.

From the Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association:

Claire Gyapjas, President.

From the Saskatoon Community Health Unit:

Shirley Gilbertson, Community Health Nurse.

From the Baptist Union of Western Canada:

Dr. George Munchinsky.

From the Saskatchewan Association of Independent Church Schools:

Marge Bailey;
Dr. Chris Gerrard.

De la Saskatchewan Federation of Women:

Kathy Hitchings.

Du Syndicat national des cultivateurs:

Elaine Driver;
Stuart Thiessen.

Du Saskatoon Council of Women:

Pat Beck, ancienne présidente;
Linda Newson, présidente.

De la Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association:

Claire Gyapjas, présidente.

De la Saskatoon Community Health Unit:

Shirley Gilbertson, infirmière résidente.

De la Baptist Union of Western Canada:

George Munchinsky.

De la Saskatchewan Association of Independant Church Schools:

Marge Bailey;
Chris Gerrard.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

CA1
-85C31
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Tuesday, June 17, 1986
Saskatoon, Saskatchewan

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le mardi 17 juin 1986
Saskatoon (Saskatchewan)

Présidence: Shirley Martin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Bill Attewell
Simon de Jong
Suzanne Duplessis

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1986
(104)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Saskatoon, Saskatchewan at 9:15 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Simon de Jong, Leo Duguay and Shirley Martin.

Other Member present: Ross Belsher.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: Panel I: From the Saskatchewan Division of Canadian Union of Public Employees: John Weldon. *From Canadian Union of Public Employees Local 1975:* Astrid Egger. *From Canadian Union of Public Employees Local 974:* Marg Cloak. *From the Public Service Alliance of Canada:* Monica Kreuger. *From the Saskatchewan Federation of Labour, CLC:* Barbara Makeechak and Ted Boyle. *From WICCA Training and Consulting:* Clemence Montes, Sherry Munroe, Donna Hoy and Joanne Cherney. *From Action Child Care:* Gail Stevens, Chairperson. *Panel II: From the Spadina Childcare Cooperative:* Patricia Lukan. *From the Parents' Day Care Co-operative:* Bernadette Vangool and Marleen Bokshowan. *From the Campus Day Care Centre, Inc.:* Maria Issa, President. *From Idylwyld Day Care Centre:* Terence J. Matheson. Deborah Eby.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses from Panel I made statements and answered questions.

Monica Kreuger from the Public Service Alliance of Canada made a statement and answered questions.

Barbara Makeechak from the Saskatchewan Federation of Labour, CLC made a statement and with Ted Boyle answered questions.

Clemence Montes from WICCA Training and Consulting made a statement and with Sherry Munroe, Donna Hoy and Joanne Cherney answered questions.

Gail Stevens from Action Child Care made a statement and answered questions.

The witnesses from Panel II made statements and answered questions.

At 1:22 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(105)

The Special Committee on Child Care met in Saskatoon, Saskatchewan at 2:06 o'clock p.m., the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Simon de Jong, Leo Duguay and Shirley Martin.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 17 JUIN 1986
(104)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Saskatoon, en Saskatchewan, aujourd'hui à 9 h 15, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Simon de Jong, Leo Duguay et Shirley Martin.

Autre député présent: Ross Belsher.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Groupe I: Du Syndicat canadien de la fonction publique, division de Saskatchewan: John Weldon. *Du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1975:* Astrid Egger. *Du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 974:* Marg Cloak. *De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:* Monica Kreuger. *De la Fédération du travail de Saskatchewan, C.L.C.:* Barbara Makeechak et Ted Boyle. *De WICCA Training and Consulting:* Clemence Montes, Sherry Munroe, Donna Hoy et Joanne Cherney. *De Action Child Care:* Gail Stevens, présidente. *Du Groupe II: De la Spadina Childcare Cooperative:* Patricia Lukan. *De la Parents' Day Care Co-operative:* Bernadette Vangool et Marlene Bokshowan. *Du Campus Day Care Centre, Inc.:* Maria Issa, présidente. *Du Idylwyld Day Care Centre:* Terence J. Matheson. Deborah Eby.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins du Groupe I font des déclarations et répondent aux questions.

Monica Kreuger, de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, fait une déclaration et répond aux questions.

Barbara Makeechak, de la Fédération du travail de Saskatchewan C.L.C., fait une déclaration, puis elle-même et Ted Boyle répondent aux questions.

Clemence Montes, de WICCA Training and Consulting, fait une déclaration, puis elle-même, Sherry Munroe, Donna Hoy et Joanne Cherney répondent aux questions.

Gail Stevens, de Action Child Care, fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins du Groupe II font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 22, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(105)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Saskatoon, en Saskatchewan, aujourd'hui à 14 h 06, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Simon de Jong, Leo Duguay et Shirley Martin.

Other Member present: Ross Belsher.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the Saskatchewan Action Committee Status of Women: Lynda Ryan and Rosemarie Dueck. *Panel III: From the Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert:* Anne Madden, Assistant Manager. *From the Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care:* Bryan Foran, President and Koreen Geres-Codd, Director. *Panel IV:* Anne Smart, Pat Atkinson, Judith Martin, Monica Kreuger, Karen Smith-Black, Lynn Kwitkoski and Shirley Scherr. *Panel V:* Patricia Gonzalez. Marta Juorio. Bev Armitage. Rena Haisman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Lynda Ryan and Rosemarie Dueck from the Saskatchewan Action Committee Status of Women made a statement and answered questions.

The witnesses from Panel III made statements and answered questions.

The witnesses from Panel IV made statements and answered questions.

The witnesses from Panel V made statements and answered questions.

At 4:24 o'clock p.m., the Committee adjourned until tomorrow morning.

Autre député présent: Ross Belsher.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Saskatchewan Action Committee Status of Women: Lynda Ryan et Rosemarie Dueck. *Du Groupe III: Du Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert:* Anne Madden, directrice adjointe. *Du Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care:* Bryan Foran, président, et Koreen Geres-Codd, directrice. *Du Groupe IV:* Anne Smart, Pat Atkinson, Judith Martin, Monica Kreuger, Karen Smith-Black, Lynn Kwitkoski et Shirley Scherr. *Du Groupe V:* Patricia Gonzalez. Marta Juorio. Bev Armitage. Rena Haisman.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Lynda Ryan et Rosemarie Dueck, du *Saskatchewan Action Committee Status of Women*, font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe III font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe IV font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe V font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Greffier de Comité

Richard Dupuis

Clerk of Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, June 17, 1986

• 0913

The Vice-Chairman: Ladies and gentlemen, I am pleased to call this second session in Saskatoon to order. This morning, to start it off, we have some representatives of the Canadian Union of Public Employees, Saskatchewan division, CUPE Local 1975 and CUPE Local 974, with John Weldon, Astrid Egger, and Marg Cloak.

• 0915

We have had the privilege of hearing CUPE representations across the country. We have not heard from the Saskatchewan local. I wonder if we might ask you, because of our very heavy agenda today, to have one of you start with the Saskatchewan position and perhaps highlight for us if there are any differences between that and the national position, and then ask those of you who are locals to fill in with anything that would add to or alter slightly that position. Perhaps, John, we might ask you to do that.

Mr. John Weldon (President, Canadian Union of Public Employees, Local 1975, Saskatchewan Division): I am the president of the Saskatchewan division in Saskatchewan. I guess the findings of the committee will tell me whether or not it is a pleasure to be here today.

We are presenting this brief on behalf of the 18,000 members of the Saskatchewan division of CUPE concerned with the present day care system in Saskatchewan. I am going to try to summarize it to some extent. I have had little opportunity to read it over myself, so you will have to bear with me.

We are pursuing this brief today because our members feel strongly about the issue of day care. They feel strongly not only as day care workers, but also as parents who use the facilities and are concerned citizens who wish to see that Saskatchewan has public services which meet the needs of the people of the province.

The inadequacies of our day care system and in fact the absence of a real public system of child care in Canada is a national disgrace. Our policy-makers have failed to keep pace with the dramatic family and social changes which have taken place over the past decade. As a result, the needs of Canadian children and parents are being neglected or ignored.

The increased demand for child care is the result of several factors. There has been a phenomenal increase in the number of women in the labour force. According to the census taken in 1981, 51.6% of the women were in the work force working for a wage. Today, more mothers of young children work for a wage or salary than stay home full-time. By 1984, 52% of mothers with children under age three were in the labour force, and 57% of the mothers whose youngest child aged three to five and 64% of the women with school-age children were in

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 juin 1986

Le vice-président: Mesdames et Messieurs, nous allons commencer notre deuxième session à Saskatoon avec des représentants des sections locales 1975 et 974 du Syndicat canadien de la fonction publique. Il s'agit de John Weldon, Astrid Egger et Marg Cloak.

Nous avons déjà eu l'occasion d'entendre des représentants du SCFP dans d'autres provinces, mais pas encore en Saskatchewan. Puisque nous avons aujourd'hui un programme extrêmement chargé, je vous demanderai de faire essentiellement ressortir les différences qui peuvent exister entre la position de votre syndicat au niveau de la Saskatchewan et au niveau national. Ensuite, s'il y a des variations locales, peut-être pourriez-vous les résumer brièvement?

M. John Weldon (président, Syndicat canadien de la fonction publique, Section locale 1975, Division de la Saskatchewan): Je suis président de la Division de la Saskatchewan de SCFP. Je suppose que c'est en lisant votre rapport final que je saurais si j'ai été heureux de témoigner devant votre comité.

Nous vous présentons notre mémoire au nom des 18,000 membres de notre syndicat en Saskatchewan, qui sont préoccupés par le problème des services de garde d'enfants. Je voudrais bien résumer notre mémoire, dans une certaine mesure, mais je dois reconnaître que je n'ai pas encore eu l'occasion de le lire.

Nous vous présentons ce mémoire parce que nos membres estiment que les problèmes de garde d'enfants sont extrêmement importants. À titre d'employés de garderie, de parents-usagers et de simples citoyens, nos membres voudraient que la Saskatchewan se dote de services publics répondant vraiment aux besoins de la population.

Les carences du réseau actuel de services de garde d'enfants et, en fait, l'absence de réseau global de services de garde publics constituent une honte nationale. Les politiciens n'ont pas réussi à suivre les changements familiaux et sociaux extraordinaires qui se sont produits au cours de la dernière décennie. De ce fait, les besoins des enfants et parents canadiens sont négligés ou ignorés.

L'augmentation de la demande en matière de services de garde d'enfants résulte de plusieurs facteurs. Tout d'abord, il y a eu une augmentation phénoménale du nombre de femmes sur le marché du travail. Selon le recensement de 1981, 51,6 p. 100 des Canadiennes font partie de la population active. Aujourd'hui, le nombre de mères de jeunes enfants qui travaillent à l'extérieur est plus élevé que le nombre de celles qui restent à la maison. En 1984, 52 p. 100 des mères d'enfants de moins de trois ans faisaient partie de la population active,

[Text]

the labour force. As the statistics clearly show, the majority of mothers with children of all ages are now working for a wage or salary.

This major trend has resulted in a dramatic increase in the need for child care. The National Day Care Information Centre reported in 1984 that there were close to two million children, age zero to 12, who needed non-parental supplementary care. Yet as of last year, in all of Canada there were only 172,000 licensed group and family day care spaces. This means that we only meet the needs of 9% of those who need child care. Of approximately 150,000 licensed child care group centres in the country, only 3,500 are located in Saskatchewan. This represents 2%. Saskatchewan's 1,500 licensed family home spaces represent only 7% of the total. Clearly, the provision of licensed spaces in this province is painfully inadequate.

As a result of the lack of available licensed spaces, the vast majority of working parents in this country have no alternative but to resort to informal makeshift child care arrangements. While this type of care may be satisfactory, it is under-regulated, under-supervised, and of unknown quality.

Approximately 15% of today's families with children are headed by single parents. Most families require two incomes, not one, to make ends meet. Significantly Statistics Canada estimates that 48% of two-income families would face economic impoverishment if either parent quit work. If the pressures and strains of contemporary urban life and the call by rural women for child care support are added to these factors, we are confronted with a child care accessibility problem of immense proportions.

The problem with accessibility to licensed child care is but one of several well-documented problems with the current child care situation in Canada. Another major problem is that the cost of child care is prohibitive for most families. In Saskatchewan, licensed child care for pre-schoolers costs approximately \$3,600; licensed care for infants is \$4,000 per year. These costs mean that licensed care is unaffordable for most families and this type of care has become the domain predominantly of those who are eligible for assistance or those who can afford to pay the full fees. Most middle-income families could not afford licensed care even if sufficient space were available.

• 0920

A background paper prepared by the recently released report of the task force on child care, the Cooke report, strikingly documents the low wages and poor working conditions of day care workers. The study found that most day care workers in licensed centres earn about \$7.29 an hour, or approximately \$14,000 per year. Those working in licensed family homes earn considerably less.

Day care workers are paid substantially less than workers with similar education and training, such as teachers or nursing assistants. They generally earn 30% less than the

[Translation]

proportion qui passait à 57 p. 100 pour les mères d'enfants de trois à cinq ans, et à 64 p. 100 pour les mères d'enfants d'âge scolaire. Il est donc évident que la majorité des mères sont actuellement salariées.

Ce phénomène s'est traduit par une augmentation extraordinaire des besoins dans le secteur de la garde d'enfants. Selon le Centre national d'information sur la garde d'enfants, il y avait en 1984 près de deux millions d'enfants de moins de 12 ans qui avaient besoin de services de garde. Hélas, il n'y avait l'an dernier au Canada que 172,000 places dans des garderies agréées ou des services de garde familiale, ce qui ne représentait que 9 p. 100 des besoins réels. En ce qui concerne la Saskatchewan, elle ne disposait que de 3,500 de ces places agréées, ce qui représentait 2 p. 100. Finalement, les 1,500 places de services familiaux existant en Saskatchewan ne représentaient que 7 p. 100 du total. Il est donc évident qu'il y a à ce sujet des carences énormes.

Puisqu'il n'existe pas de places en nombre suffisant, la grande majorité des parents sont obligés d'avoir recours à des solutions ponctuelles. Certes, celles-ci peuvent parfois être satisfaisantes, mais il nous est impossible de le savoir puisqu'il n'y a aucune réglementation ni surveillance dans ce domaine.

Environ 15 p. 100 des familles contemporaines sont monoparentales. La plupart des familles ont besoin de deux revenus pour joindre les deux bouts. Statistique Canada estime que 48 p. 100 des familles à deux revenus se trouveraient en-dessous du seuil de la pauvreté si l'un des parents quittait son emploi. Si l'on ajoute à ces facteurs les tensions de la vie urbaine contemporaine et le besoin de services de garde d'enfants pour les femmes des régions rurales, on constate que le problème d'accès aux services de garde d'enfants est d'une ampleur considérable.

Beaucoup d'autres problèmes ont été analysés en détail dans le domaine de la garde d'enfants. Il a ainsi été clairement établi que les tarifs des garderies sont souvent prohibitifs. En Saskatchewan, les services de garde agréés pour des enfants d'âge préscolaire coûtent environ 3,600\$ par an. Pour les bébés, le chiffre est de 4,000\$ par an. Cela signifie que la plupart des familles ne peuvent payer les tarifs de services de garde agréés, et que ceux-ci sont généralement devenus le domaine exclusif des familles qui bénéficient d'une aide financière et de celles qui peuvent payer les tarifs complets. En d'autres mots, la plupart des familles des classes moyennes seraient dans l'impossibilité de payer les tarifs, même si le nombre de places était suffisant.

L'une des études réalisées à l'intention du groupe d'étude Cooke contient des informations très claires sur les bas salaires et les mauvaises conditions de travail des employés des garderies. Les auteurs ont ainsi constaté que la plupart des employés des garderies agréées gagnaient environ 7,29\$ l'heure, soit 14,000\$ par an, ceux des services familiaux agréés gagnant beaucoup moins.

Cela signifie que les employés des garderies perçoivent des salaires sensiblement inférieurs aux employés d'autres secteurs ayant effectué des études et acquis une formation semblables,

[Texte]

average industrial wage, and only 50% of the wage of an experienced elementary school teacher. As the study shows, day care workers—predominantly women—are paid less than workers who look after animals.

Day care workers also receive few benefits and are often subjected to poor working conditions. Many workers, and the children they care for, spend their days in deteriorating buildings and church basements. Many do not have even the basic benefits offered workers in other sectors. Fewer than half, for example, receive paid breaks or paid lunch hours. Many are not compensated for overtime, although a third of the workers work some overtime each week. Many do not have health insurance coverage or paid sick days. Professional development days are almost non-existent. Pension plans are rare.

The experience of our members substantiates the findings of the Cooke background study. As a result of unionization, our members' wages and working conditions are better than average. Unionization has made a positive impact on the wages of day care workers, and we are proud of that fact. However, it cannot resolve the problem of the high cost of service. Nor can it ensure that all day care workers can enjoy the pay and benefits they deserve.

In addition, the work itself is very demanding. The job requires technical skills, knowledge about the growth and development of children, and great sensitivity to the child's needs. Day care is a service whose primary function is the stimulation of the emotional, physical, social, and intellectual growth of the children during a critically important formative stage of their lives. Yet recognition of the responsibility and skill involved in day care work has not been recognized by society in status for the workers or their financial remuneration.

Day care workers effectively subsidize the system through their low wages. At present, any increase in staff salaries must be reflected in increased fees to parents. The result is that child care becomes unaffordable for even more families. Equally unacceptable, the situation pits parents against workers. While workers can no longer be expected to subsidize the system with low wages, neither can the parents afford to bear the full cost of decent salaries.

Poverty-level wages, poor or non-existent benefits, no job security, and no opportunity for career development are some of the conditions permitted for day care workers by the government here in Saskatchewan and by governments across the country. This is clearly unacceptable.

Another major problem is that because of limited accessibility to quality public child care spaces, the commercial profit-making component of the day care system comprises a large

[Traduction]

comme les enseignants ou les aide-infirmières. Leurs salaires sont généralement inférieurs de 30 p. 100 au salaire industriel moyen et ne représentent que la moitié du salaire d'un enseignant expérimenté du primaire. De fait, ce rapport montre clairement que les employés des garderies, qui sont essentiellement des femmes, gagnent moins que les gardiens d'animaux.

Les employés des garderies ont également fort peu d'avantages sociaux et sont souvent assujettis à des conditions de travail déplorables. Beaucoup d'entre eux, tout comme les enfants dont ils s'occupent, passent leurs journées dans des locaux en mauvais état ou des sous-sols d'églises. Beaucoup ne disposent pas des avantages sociaux élémentaires accordés dans d'autres secteurs. Ainsi, moins de la moitié peuvent faire des pauses rémunérées ou sont payés durant les heures de repas. Beaucoup ne sont pas rémunérés pendant les heures supplémentaires, bien qu'un tiers en fassent régulièrement, chaque semaine. Beaucoup n'ont aucune assurance-maladie et ne reçoivent pas de jours de maladie. Les jours de perfectionnement professionnel sont quasi inexistantes, tout comme les régimes de retraite.

L'expérience pratique de nos membres confirme les conclusions de cette étude réalisée pour le groupe Cooke. Grâce à la syndicalisation, les salaires et conditions de travail de nos membres sont supérieurs à la moyenne. La syndicalisation a eu des effets positifs sur les salaires des employés des garderies, et nous en sommes fiers. Cependant, la syndicalisation ne peut pas résoudre le problème des tarifs élevés des services, ni garantir que tous les employés des garderies reçoivent les salaires et avantages sociaux qu'ils méritent.

Il faut ajouter à cela qu'il s'agit d'un travail extrêmement difficile, exigeant des compétences techniques, des connaissances poussées sur la croissance des enfants et une sensibilité aiguë aux besoins de ces derniers. Les services de garde ont pour fonction essentielle de stimuler le développement psychologique, physique, social et intellectuel des enfants, à une période critique de leur existence. En conséquence, les employés des garderies assument des responsabilités extrêmement importantes, qui ne sont cependant pas encore reconnues par la société, aux niveaux financier ou social.

En fait, ce sont les employés des garderies qui subventionnent le système, par leurs bas salaires. Actuellement, toute hausse des salaires se traduit par la hausse des tarifs exigés des parents. Il s'ensuit que les services sont de plus en plus inabordables. Par ailleurs, et c'est tout aussi inacceptable, ce phénomène place les parents en conflit avec les employés. Alors qu'il est inadmissible que les travailleurs subventionnent le système par leurs bas salaires, il l'est tout autant que les parents soient dans l'incapacité de payer les tarifs requis pour verser des salaires décentes.

Des salaires de misère, des avantages sociaux quasi inexistantes, aucune sécurité d'emploi, aucune perspective de carrière. Voilà ce que tolèrent nos gouvernements, tant en Saskatchewan que dans les autres provinces, lorsqu'il s'agit des employés des garderies. C'est intolérable.

Le problème d'accès à des services de garde publics de qualité débouche également sur un autre problème important, celui des garderies à but lucratif, où les salaires sont encore

[Text]

part of the licensed spaces. Workers in profit care centres struggle under worse working conditions and even lower wages than other day care workers. The difference is substantial. Staff in commercial centres earn 30% less than those in nonprofit centres and 50% less than staff in municipal centres. Profits are attained at the expense of workers and the quality of care and programs.

Our union firmly believes day care should not be left in the hands of the profit sector. We feel factors which are critically important in delivering quality day child care are incompatible with profit. It is popularly recognized that good child care is a labour-intensive program. In this industry profits cannot be increased through increases in productivity. Profits can only be made, then, at the expense of the essential, important prerequisites for the provision of high-quality care, such as limited group size, low child-to-staff ratios, good employee wages and working conditions, highly trained care-givers, and good health and safety and nutritional conditions. Cutbacks in profit centres are often made at the already strained budget allocations for program suppliers.

• 0925

These then are some of the documented problems with our current child care service: lack of accessibility, prohibitive parent fees, low wages and working conditions and a patch-work quilt system which tolerates child care for profit.

What would the system of child care that we envision look like? We support recommendations for a system of child care that is both varied and flexible. We endorse a system such as that proposed by the Cooke report, which would respond to the needs of all ages of children and accommodate the diverse preferences of parents. We require a system that is accessible and affordable regardless of a family's place of residence, level of income or employment status.

The system envisioned would be universally accessible to all children aged zero to 12 years and would be government-funded so that costs would not be a barrier to access. Services would be licensed and regulated to ensure high quality. The system would be comprehensive and flexible with parental and employee participation in planning and decision-making. Community-based care should be the hub around which satellite programs, including support for parents at home, should be integrated.

Public funds would go only to non-profit operations and workers would receive wages and benefits commensurate to the value of their work. Complementary to this system would be improved parental rights.

In the course of your countless hours of listening to witnesses, you have heard substantial support for a new method of financing day care through direct grants and federal and provincial cost-sharing. As parents and grandparents, as

[Translation]

moins élevés que dans les autres. Or, la différence est importante. Dans les garderies commerciales, les employés gagnent environ 30 p. 100 de moins que dans les garderies à but non lucratif, et 50 p. 100 de moins que dans les garderies municipales. En d'autres mots, les garderies à but lucratif réalisent des profits sur le dos des travailleurs et aux dépens des enfants.

Notre syndicat est fermement convaincu que les services de garde d'enfants ne devraient pas rester dans le secteur commercial. Les facteurs indispensables pour fournir des services de qualité sont incompatibles avec la nécessité de réaliser des profits. On reconnaît généralement qu'il faut beaucoup de personnel pour fournir des services de garde de bonne qualité. Or, dans ce secteur, on ne peut augmenter les profits qu'en augmentant la productivité, c'est-à-dire en rognant sur ce tout ce qui est indispensable pour fournir des services de qualité: petits groupes, faibles ratios enfants-employés, bonne rémunération des employés et bonnes conditions de travail, formation spécialisée des employés et bonnes conditions de santé, de sécurité et d'alimentation. Lorsque les garderies à but lucratif sont obligées de réduire leurs dépenses pour augmenter leurs profits, c'est généralement aux budgets du personnel qu'elles s'attaquent en premier.

Voilà donc les problèmes fondamentaux qui se posent actuellement en matière de services de garde d'enfants: insuffisance des services, tarifs prohibitifs, salaires de misère et conditions de travail déplorables, et imbroglio de services tolérant le profit.

Comment décrire le système que nous envisageons? Je commencerai par dire qu'il devrait être à la fois multiple et variable. En d'autres mots, nous appuyons le système proposé par le groupe de Katie Cooke, qui permettrait de répondre aux besoins des enfants de tout âge, tout en respectant les préférences des parents. Il nous faut donc un réseau de services accessibles et abordables, quel que soit le lieu de résidence, le revenu ou la situation professionnelle des familles.

Le système que nous envisageons serait composé de services d'accès universel pour tous les enfants jusqu'à 12 ans et serait financé par l'Etat de façon à éviter toute sélection par l'argent. Les services seraient réglementés et agréés, de façon à garantir la meilleure qualité possible. Le réseau serait conçu de manière globale et variable, les parents et les employés participant à sa planification et aux décisions. L'unité de base serait la garderie communautaire, à partir de laquelle rayonneraient des programmes satellites, comprenant des services de soutien aux parents restant à la maison.

Les deniers publics seraient réservés aux garderies à but non lucratif, et les travailleurs recevraient des salaires et des avantages sociaux correspondant à la valeur de leur travail. Un tel système suppose évidemment un plus grand respect des droits des parents.

Au cours des nombreuses audiences que vous avez tenues dans les diverses régions, vous avez certainement entendu bon nombre de témoins recommander une nouvelle méthode de financement des services de garde d'enfants, fondée sur l'octroi

[Texte]

taxpayers and child care workers, we add our voices to the hundreds of thousands of families represented by those who have already appeared before you.

We strongly endorse the Cooke report recommendation for good faith grants to establish a system, cost-sharing by the federal and provincial governments to expand and maintain an enhanced system and the ultimate goal of universality, accessibility, publicly-funded for a non-profit comprehensive system of care.

The constitutional and funding precedents to achieve this already exists in Canada. The federal government, for example, spends money on health care and post-secondary education, which remain matters of provincial responsibility and are governed by provincial regulations. Why should child care be considered any less important than health care or university education?

As members of this committee, you have been given a weighty and profoundly important responsibility. You have been mandated to develop and recommend solutions for Canada's documented and publicly acknowledged child care crisis. We urge you to respond by recommending the legislation and funding mechanisms required to establish a comprehensive public system of quality child care so urgently required by Canadian families. We join with hundreds of thousands of Canadians from all walks of life in the hope that you will seize the opportunity at hand to reach toward the essential goal. Thank you.

The Vice-Chairman: Do any of you want to add additional comments?

Ms Astrid Egger (Member-at-Large, Canadian Union of Public Employees, Local 1975, Saskatchewan Division): Good morning. *Bonjour.* I would like to just add a little bit to the discussion of high-quality child care as our union local perceives it. I am representing, with seasonal adjustments, about 1,500 members employed at the University of Saskatchewan, but not the child care local. I believe they will be addressing you later. That is a separate CUPE local.

While John has given us a good statistical background, which is also part of our brief, I would like to examine a little bit the discussion of high-quality child care.

Any discussion of day care will have to examine our views and fears about the effects of day care on children. We feel that high-quality, accessible and affordable child care can provide children with a stimulating play and learning environment and supplement but not replace parental care. Fears about the effects of day care on children are sometimes accompanied by out-dated views of maternal deprivation and negative effects on children's development.

[Traduction]

de subventions directes et le partage des coûts par les autorités fédérales et provinciales. À titre de parents et de grand-parents, de contribuables et d'éducateurs de la petite enfance, nous ajoutons nos voix aux centaines de milliers de familles qui ont formulé cette recommandation.

Nous appuyons complètement les recommandations du rapport Cooke concernant notamment l'octroi de subventions de bonne foi pendant la mise en place du réseau, le partage des coûts par les autorités fédérales et provinciales pour son élargissement, et l'adoption des principes fondamentaux d'universalité, d'accessibilité et de financement public d'un réseau complet de services de garde à but non lucratif.

En ce qui concerne les problèmes constitutionnels et financiers que pourraient poser ces recommandations, bon nombre de précédents montrent qu'ils ne sont pas du tout insurmontables. Ainsi, le gouvernement fédéral dépense de l'argent dans les secteurs de la santé et de l'enseignement postsecondaire, bien qu'ils relèvent toujours des compétences provinciales et soient régis par des règlements provinciaux. Oserait-on dire que les services de garde d'enfants sont moins importants que les services de santé ou d'enseignement?

Le mandat confié à votre comité est particulièrement important et difficile à assumer. Il vous revient en effet de formuler des recommandations pour résoudre la crise qui existe actuellement dans ce secteur au Canada. Nous vous implorons par conséquent de vous acquitter de votre tâche en recommandant la législation et les mécanismes de financement requis pour mettre en place le réseau complet de services publics de garde d'enfants que réclament avec insistance les familles canadiennes. Comme des centaines de milliers d'autres Canadiens de tous milieux, nous espérons que vous saurez saisi l'occasion qui vous est offerte de contribuer à la réalisation de cet objectif tellement fondamental. Merci.

Le vice-président: Les personnes qui vous accompagnent souhaitent-elles ajouter quelque chose?

Mme Astrid Egger (Syndicat canadien de la Fonction publique, Section locale 1975, Division de la Saskatchewan): Bonjour, monsieur le vice-président. Je voudrais ajouter quelques précisions sur la nature des services de garde d'enfants que nous envisageons. Je représente environ 1,500 membres, chiffre désaisonnalisé, de l'Université de la Saskatchewan, mais je ne représente pas les employés de la garderie locale, qui viendront témoigner eux-mêmes un peu plus tard. De fait, ils font partie d'une section locale différente du SCFP.

John vous a donné des statistiques intéressantes qui figurent également dans notre mémoire, je n'y reviendrai donc pas. Je voudrais plutôt me limiter à l'examen du critère de qualité.

Toute analyse des services de garde d'enfants exige que l'on examine d'abord les effets des services sur les enfants. Nous estimons que des services de qualité, accessibles et abordables peuvent assurer aux enfants un environnement de jeu et d'apprentissage stimulant, et compléter, mais non remplacer, le rôle des parents. Ceux qui craignent que les services de garde n'aient des effets négatifs sur les enfants reflètent peut-être certaines opinions désuètes sur les effets éventuels de la privation des soins maternels.

[Text]

High-quality child care should not be confused with the spectre of huge institutions providing mainly custodial care. I believe yesterday there was a speaker who was citing child psychologist John Baldy's findings which have since been replaced in early childhood education research. I refer you to a study conducted by Belski and Steinberg, which is a critical review of children in high-quality child care settings in the United States, comparing home-reared children with children attending high-quality child care centres. These studies show that high-quality child care has neither positive nor negative effects on children's cognitive, emotional, and social development and that there is no evidence that non-parental care will lead children to prefer the day care providers over their parents. In some instances high-quality child care was shown to have beneficial effects on children.

• 0930

While a number of components contribute to high-quality child care, we feel that the following are among the key elements.

Staff-to-child ratios: These should reflect the age and development of children, group size in group centres. Closely tied to staff-child ratios is the recognition that smaller groups work better for providing children with more individualized attention than a large group, even when the staff-child ratios remain.

We are proposing here some maximum group sizes we endorse, which have also been proposed by Action Child Care. Those ratios are zero to two years, six; two to three years, ten; three to six years, twelve; and six to twelve years, sixteen. Presently Saskatchewan regulations do not limit the group size in centres.

Maximum centre size: Currently in Saskatchewan the maximum size for day care centres is set at 60. Consideration should be given for other provinces to include a maximum number and to look at further limiting the maximum number.

Family day care homes: Regulations in Saskatchewan require that for a licensed day care home the maximum number of children be eight, with no more than five children under the age of seven. A further reduction of this number may be advisable.

Care-giver qualifications and training: Qualified child care workers who are familiar with the needs of children throughout various stages of development can do much to enhance the quality of the care provided. Presently in Saskatchewan a 48-hour training program is required for care-givers.

[Translation]

Offrir des services de garde de qualité ne signifie pas qu'il faille nécessairement mettre en place d'énormes institutions bureaucratisées, ressemblant plus à des centres de détention qu'à des centres de jeu. Si je me souviens bien, l'un des témoins d'hier faisait état de certaines conclusions de John Baldy, psychologue de l'enfance, mais sans préciser que celles-ci ont été invalidées par des études ultérieures sur les enfants. Je tiens notamment à attirer votre attention sur une étude de Belski et Steinberg, qui a permis de comparer le développement d'enfants américains élevés à la maison avec celui d'enfants ayant bénéficié de services de garde de première qualité. Comme beaucoup d'autres, cette étude montre que des services de garde de première qualité n'ont généralement d'effets ni positifs ni négatifs sur le développement cognitif, psychologique et social de l'enfant, et que rien ne prouve qu'ils amènent les enfants à préférer des garderies à leurs parents. Dans certains cas, des services de garde de première qualité ont eu des effets bénéfiques pour les enfants.

Certes, l'offre de services de garde de qualité exige le respect de plusieurs conditions, et je voudrais identifier rapidement les principales.

En ce qui concerne les ratios enfants-employés, il est bien évident qu'ils doivent tenir compte de l'âge et du développement des enfants, ainsi que de la taille des groupes dans les garderies. Il ne fait également aucun doute que de petits groupes permettent d'accorder plus d'attention individualisée à chaque enfant, même si le rapport global enfants-personnel reste le même.

Voici les ratios que nous voudrions recommander, et qui ont d'ailleurs aussi été proposés par *Action Child Care*. Pour les enfants de moins de deux ans: six; pour les enfants de deux à trois ans: 10; pour les enfants de trois à six ans: 12; et pour les enfants de six à 12 douze ans: 16. Actuellement, les règlements en vigueur en Saskatchewan n'imposent aucune limite de cette nature.

En ce qui concerne la taille maximale des garderies, les règlements actuellement en vigueur en Saskatchewan stipulent que les garderies ne doivent pas avoir plus de 60 places. Peut-être serait-il bon que les autres provinces adoptent une limite semblable, voire moins élevée encore.

En ce qui concerne les services de garde familiale, la réglementation en vigueur en Saskatchewan établit à huit le nombre maximum d'enfants qui peuvent être gardés par un service agréé, avec seulement cinq enfants de moins de sept ans. Peut-être serait-il bon d'envisager des maximums moins élevés?

En ce qui concerne les qualifications et la formation professionnelle des employés, il est bien évident que le recours à un personnel compétent et connaissant bien les besoins des enfants, aux diverses étapes de leur développement, compte pour beaucoup dans la qualité des services fournis. Actuellement, la Saskatchewan n'exige des employés des garderies que 48 heures de formation.

[Texte]

While early childhood education courses do not provide an absolute guarantee for a good child care worker, they can certainly contribute to a worker's knowledge of programming and the chance for individualized attention to children. I would also like to add that as a union we feel that any education in service, as well as training institutes, should be paid for the child care workers so they do not have to pay out of their own pockets for further upgrading.

Parental involvement: Currently Saskatchewan regulations require that the governing body for day care centres consist of at least 51% current day care users. We have polled our membership and 93.9% of the respondents favour parental involvement in the development and the delivery of services.

Yesterday a representative who is operating a for-profit day care in Edmonton I believe said there was parental involvement in her centres. However, I feel the Saskatchewan situation, where you have a parent board, workers and other interested community members who can sit on a board, would not be possible in a commercial day care centre, and therefore the quality, if we conceive of it as an element of quality, would be reduced.

I am not going to go through all of the statements we have here, but other elements we think of are programming, physical requirements . . . We would like to see more accessibility provisions included, and I believe the task force recommends that this committee will entertain a meeting with the differently abled so space requirements for wheel-chair accessibility, etc., will be taken into consideration if new buildings are established. Currently in Saskatchewan, or at least in Saskatoon, if there are centres for special needs children they are mostly not wheel-chair accessible so you already have a limit to accessibility for at least one group of special needs children.

Also of importance are nutrition, consistency of care-givers, and certain forms of punishment that we do not feel contribute to high-quality child care. As a very important variable, we feel that care-givers should receive adequate remuneration. We also stress the provision of a healthy and safe environment. There may be many more that will be developed over time, and I believe there is a role for day care workers, parents and early childhood educators to develop further aspects of high-quality child care.

• 0935

I would like to supplement John's statistics by reading a submission I received from our membership when I sent around the questionnaires regarding people's views, because with 1,500 members we obviously cannot sit them all down. I

[Traduction]

Certes, rien ne garantit que ceux qui suivent des cours sur l'éducation de la petite enfance seront automatiquement de bons employés de garderie, mais il est évident que de tels cours peuvent contribuer à améliorer les connaissances des employés et à donner aux enfants des soins plus individualisés. Je tiens aussi à ajouter que notre syndicat estime que les employés des garderies devraient être rémunérés lorsqu'ils suivent des programmes de formation en cours d'emploi ou des cours dans des instituts de formation, de façon à ne pas devoir assumer eux-mêmes le financement de leur perfectionnement professionnel.

Pour ce qui est du rôle des parents, les règlements en vigueur en Saskatchewan exigent que l'organe de gestion des garderies comprenne au moins 51 p. 100 d'usagers actuels des services. Lorsque nous avons sondé nos membres, nous avons constaté que 93,9 p. 100 d'entre eux sont en faveur d'une participation des parents à l'élaboration et à la prestation des services.

Hier, une personne représentant une garderie à but lucratif d'Edmonton a affirmé que les parents contribuaient à la gestion de sa garderie. Je crois cependant que la situation qui prévaut en Saskatchewan, où les conseils d'administration des garderies comprennent des représentants des parents, des travailleurs et d'autres membres de la collectivité, ne pourrait être envisagée dans des garderies commerciales, ce qui entraînerait une réduction de la qualité des services, si l'on considère qu'une telle structure de gestion peut être un critère de qualité.

Je ne vais pas vous lire tout notre mémoire, puisque nous avons encore bien d'autres choses à ajouter sur les programmes, les besoins matériels, etc. Nous voudrions que les services des garderies soient rendus accessibles, et je crois que le groupe d'étude a recommandé à votre comité de rencontrer des représentants des handicapés, pour que leurs besoins particuliers soient pris en considération lors de la création de nouvelles garderies. S'il y a actuellement à Saskatoon des garderies destinées aux enfants ayant des besoins spéciaux, elles ne sont généralement pas accessibles par chaise roulante, ce qui représente dès le départ une entrave à leur accessibilité.

Il est également important de tenir compte des problèmes d'alimentation, de réduire les taux de roulement du personnel, et d'éliminer certaines formes de punition qui ne contribuent pas à la prestation de soins de qualité. Il nous paraît extrêmement important que les employés soient rémunérés de manière adéquate. Nous insistons également sur la nécessité d'offrir aux enfants un environnement sain et complètement sécuritaire. Beaucoup de nouvelles garderies vont être créées dans les prochaines années, et nous sommes convaincus que les employés, les parents et les éducateurs de la petite enfance devraient collaborer pour assurer la mise en place de services de première qualité.

Je voudrais compléter les statistiques de John en lisant une lettre que m'a adressée l'une de nos 1,500 membres en réponse aux questions que j'avais envoyées pour connaître leur avis sur

[Text]

received a number of letters, and I would like to read one mother's statement regarding the crisis in funding.

I have two children in day care at a cost of \$675 per month. My net pay is \$1,200 per month. My husband is a student and works for four months in the summer. During this time I lose all of my subsidy since the subsidy is assessed on a monthly basis.

Last year our combined gross income was \$17,000, and from that I paid over \$3,000 in day care. Consequently, the net income we had to support a family of four is well under \$10,000. I could collect welfare and probably be better off. I work 40 hours a week for nothing. A single parent would find it even more difficult.

I could use a cheaper method of day care, but feel the day care centres I use provide quality for my children, and I do not want to compromise that for a few dollars. The governments—federal and provincial—should be offering some kind of incentives for people using day care centres.

I do not know what the answer is, but I feel it is about time the whole issue is thoroughly looked at and something done to improve things. I feel lucky because I do not have to worry about the quality of day care for my children, but what about a man or woman who cannot afford good quality child care and has to settle for less?

Also, I have to use two types of day care—a family home and a centre. I had a difficult time finding a licensed family home for an infant. As a matter of fact, only one out of 10 homes I had contacted would even consider taking a one-year-old. This seems to indicate that there is a lack of homes available for infants. The day care centres will not take toddlers until they are toilet trained.

Some days I feel I am doing the wrong thing by working, that I should be at home with my children. It is just that I never seem to be any further ahead, and I run around like an idiot from Monday to Friday, continually rushing here and there. I think that improvements in the day care system will put a few minds at ease.

I would also like, if time permits, to add a few things that our membership felt were important with respect to child care and what they would like to see. They stress the need for improved infant day care centres within the province and for after-school care. We feel that much of the discussion that has occurred around latchkey children could be directed towards providing better after-school care, and that schools with declining enrolment could be used to establish day care centres.

Also, our membership is interested in workplace day care. However, it has been very difficult to negotiate workplace day care into collective agreements. Employers are prone to deduct

[Translation]

ces questions. C'est une lettre particulièrement intéressante puisqu'elle nous donne des détails financiers.

Je fais garder mes deux enfants, ce qui me coûte 675\$ par mois. Mon salaire net est de 1,200\$ par mois. Mon mari est étudiant et travaille quatre mois l'été. Pendant cette période, je perds la totalité de ma subvention, puisque celle-ci est recalculée chaque mois.

L'an dernier, nous avons obtenu un revenu brut combiné de 17,000\$, et j'ai dû payer plus de 3,000\$ de frais de garderie. Par conséquent, le revenu net dont nous disposons pour notre famille de quatre est bien inférieur à 10,000\$. Je ferais peut-être mieux d'arrêter de travailler, car j'aurais peut-être un revenu plus élevé en me contentant du bien-être social. Je travaille 40 heures par semaine pour rien. Une mère seule se trouvant dans ma situation aurait encore plus de difficultés que moi.

Je pourrais peut-être envisager des solutions moins coûteuses, mais elles ne permettraient sans doute pas à mes enfants d'obtenir des services d'aussi bonne qualité, et je refuse tout compromis à cet égard. Les gouvernements, fédéral et provincial, devraient nous offrir des incitations pour l'utilisation des garderies.

Je ne sais pas quelle est la réponse ultime au problème, mais j'estime qu'il est grand temps que l'on examine cette situation de près, pour y remédier. Je crois que j'ai de la chance, puisque je n'ai aucun souci à me faire en ce qui concerne la qualité des services donnés à mes enfants, mais il est certain que tout le monde ne peut sans doute pas en dire autant. Que faire pour les gens qui doivent se contenter de services inférieurs?

Je dois dire également que j'utilise deux types de services, soit une garderie et un service familial. J'ai eu beaucoup de mal à trouver un service familial agréé pour faire garder mon bébé. De fait, il n'y en a eu qu'un sur 10 qui était prêt à accepter un enfant d'un an, ce qui prouve qu'il y a manifestement des carences dans ce domaine. En règle générale, les garderies n'acceptent pas les bébés tant qu'ils ne sont pas propres.

J'ai parfois l'impression que je fais une erreur en continuant de travailler, et que je ferais mieux de rester à la maison avec mes enfants. J'ai l'impression de ne faire aucun progrès et de tourner en rond comme une imbécile du lundi au vendredi, en courant continuellement ici et là. Il est grand temps qu'on améliore le système.

Si vous me le permettez, j'aimerais aussi dire quelques mots sur ce que nos membres jugent important en matière de services de garde d'enfants. Ils insistent en effet sur la nécessité d'offrir de meilleurs services de garde pour les bébés et après les périodes scolaires. Tout le débat qui s'est engagé sur les enfants porte-clé devrait avoir convaincu tout le monde qu'il est nécessaire de fournir de meilleurs services après les périodes scolaire, et que l'on pourrait certainement offrir ces services dans les écoles elles-mêmes, étant donné la diminution actuelle des effectifs scolaires.

Nos membres veulent également avoir des services de garde sur les lieux de travail, mais je dois dire qu'il nous a jusqu'à présent été extrêmement difficile de négocier ce genre de

[Texte]

the costs of facilities from wages and benefits. Parents' mobility could be seriously hampered, because they wish to contribute to the stability in their children's lives, and in the absence of adequate day care facilities in another locale they might not consider a promotion. Not all workplaces provide for a safe and healthy environment for children. We would strongly urge that parental involvement be encouraged in workplace day care, and where unions exist, union involvement.

The task force recommendations number 22 and 23 call upon the federal government to provide an example to Canadian employers in the establishment of child care centres in federal government buildings, wherever numbers warrant, and that new resources to fully equip these centres should be provided. Workplace day care, in our view, should be considered as one in a series of alternatives. In and of itself, it would not guarantee equal access for children. Children whose parents happen to be working for a small business would not be likely to enjoy access to these facilities.

Then we address the funding question again. We also strongly feel that we would like to see a system where parents have a number of real options to choose from, where children are not denied access to high-quality child care because of limited spaces, their parents' socio-economic status, or their parents' spending preference. Parents should not be mainly responsible for the salaries of workers through their user fees, and workers should not be forced to subsidize child care by accepting low wages or being seen as jeopardizing the service if they demand decent wages and working conditions.

• 0940

Day care has long ceased to be solely a woman's concern. We think that paid parental leave provisions and high-quality, affordable child care service can provide the structure for men to participate actively in the raising and education of children.

Day care goes beyond the immediate interests and needs of parents. We feel that as a society we should conceive of day care as a social responsibility. A move towards a system of publicly funded, high-quality child care would indicate that we are concerned about the future of our children and do not subordinate the value of raising children to the value of making money. A universally funded, accessible and affordable system would be a move towards greater equality for parents, children and day care workers. We hope the federal government will provide leadership in this area and allocate the necessary funds for such a system. Thank you.

[Traduction]

service dans les conventions collectives. Les employeurs n'hésitent pas à déduire les coûts de telles garderies de leur masse salariale. L'absence de garderies sur les lieux de travail peut réduire sensiblement la mobilité professionnelle des parents, si ceux-ci veulent assurer un minimum de stabilité à leurs enfants. D'autre part, tous les milieux de travail ne répondent pas nécessairement aux critères de sécurité requis pour des enfants. Nous recommandons fortement que les parents soient encouragés à participer à la mise en place de garderies sur les lieux de travail, et que les syndicats le soient aussi, là où ils existent.

Les recommandations 22 et 23 du groupe d'étude invitent le gouvernement à donner l'exemple aux employeurs canadiens en créant des garderies dans les immeubles fédéraux, lorsque le nombre d'employés le justifie, et fournissent les nouvelles ressources nécessaires pour bien équiper ces garderies. À notre avis, les garderies sur les lieux de travail devraient être envisagées comme une des options à prendre en considération, car elles ne sauraient en soi garantir un accès égal à tous les enfants. En effet, ceux dont les parents travaillent pour des petites entreprises ne pourraient probablement pas en bénéficier.

Nous revenons ensuite sur les problèmes de financement. Nous recommandons fortement que l'on mette en place un réseau global de services donnant aux parents le choix entre plusieurs options réelles, et dans lequel aucun enfant ne serait privé de services de première qualité à cause d'un nombre insuffisant de places, du statut socio-économique de ses parents, ou de leurs préférences. Les salaires des employés des garderies ne devraient pas être financés entièrement par les parents, par le biais des tarifs, et les travailleurs ne devraient pas être obligés de subventionner ces tarifs en acceptant des salaires de misère. Il ne faudrait pas non plus leur reprocher de mettre en danger les services de garde simplement parce qu'ils demandent des salaires et des conditions de travail décents.

Il y a bien longtemps que les services de garde ne sont plus la préoccupation exclusive des femmes. Nous estimons que le congé parental payé et l'offre de services de garde d'enfants de qualité et abordables constituent deux éléments susceptibles d'inciter les hommes à jouer un rôle plus actif dans l'éducation de leurs enfants.

Le problème de la garde des enfants dépasse largement les intérêts et besoins immédiats des parents. Nous estimons en effet qu'il s'agit désormais d'un problème social. En oeuvrant pour la mise en place d'un réseau de garderies financées par l'État et de première qualité, nous donnerions clairement le signal que nous avons vraiment à coeur l'avenir de nos enfants et que nous refusons d'assujettir leur bien-être à de vils intérêts financiers. La mise en place d'un réseau de garderies d'accès universel, financées par l'État et abordables favoriserait manifestement l'accès à l'égalité des parents, des enfants et des travailleurs des garderies. Nous espérons que le gouvernement fédéral saura faire preuve de leadership dans ce domaine et dégagera les crédits nécessaires pour la mise en oeuvre de ces recommandations. Merci.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you. Are there any additional comments?

Ms Margaret Cloak (President, Local 974, Canadian Union of Public Employees): The members of Local 974 would certainly concur with what our brother and sister have already said. But when we looked at the agenda of your task force hearings, we realized that Saskatoon was placed very close to the end, and with that in mind, we thought you would very likely have been statisticked to death by this time. So we decided that in our local, which has only 84 members, we would take a very personal look at the problems our members are experiencing with the day care system.

I have some concerns as soon as I sit down here. One of them is that when I look at the members of the special committee I see that there are only two here this morning to listen to us. I am surprised. I was also surprised when I walked—

The Vice-Chairman: If I may interrupt, that was raised by one of your members in Toronto, and I will rule it out of order. Statutory committees are represented by as many Members of Parliament as are available on any given day, recognizing that we have House of Commons responsibilities and other tasks, and it is inappropriate according to our own rules to refer to the presence or absence of a member. You may not realize it, but you are operating in a committee of the House of Commons that is guided by its own rules, and it is inappropriate to refer to the absence or presence of Members of Parliament, who must each month sign a statutory declaration with regards to the number of days they have been at task.

I would ask you to understand that Members of Parliament assigned to committees do not forfeit all their other responsibilities, including House duties, and the people who are here are here because they are available. I assume, probably correctly, that others are not available. Every single word you utter is being recorded and available to each member, who I expect will do what we all do and look at the context of your remarks and evaluate accordingly. So it is a shot; I will not allow it, and ask you to carry on with your presentation.

Ms Cloak: Thank you for that explanation. I would like to point out that we are working people, and we were supposed to be on the job at 9 a.m. Our employer has allowed five of us time off with pay from the job to be here this morning.

I must also tell you one of the other concerns I had when I walked in and sat down here. Here is this beautiful room, but I do not see where the child care is. I also do not see that there are going to be any night hearings.

The Vice-Chairman: Could I interrupt? I will ask you this as politely as I can. We have had the matter of night hearings raised three times. It was answered in the transcript yesterday.

[Translation]

Le vice-président: Y a-t-il d'autres commentaires?

Mme Margaret Cloak (Présidente, Section locale 974, Syndicat canadien de la Fonction publique): Les membres de la section locale 974 sont tout à fait d'accord avec ce que viennent de dire leurs confrère et consoeur. Puisque vous avez déjà tenu beaucoup d'autres audiences sur ces questions avant de venir à Saskatoon, nous pouvons supposer que l'on vous a déjà communiqué toutes les statistiques pertinentes. Comme notre section locale n'a que 84 membres, nous avons décidé d'aborder les problèmes sous un angle beaucoup plus personnel et individuel.

Je dois cependant dire que je me pose certaines questions lorsque je constate que seulement deux membres de votre comité spécial sont venus nous entendre ce matin. J'en suis surprise, comme je suis surprise de constater...

Le vice-président: Si vous me permettez de vous interrompre, je dois dire que cette remarque a déjà été soulevée par l'un de vos représentants de Toronto, et que je l'ai alors jugée irrecevable. En effet, les comités statutaires sont composés de députés qui ont bien d'autres responsabilités et fonctions parlementaires. Par ailleurs, nos règlements interdisent à quiconque de mentionner la présence ou l'absence de membres du Comité. Vous ne le savez peut-être pas, mais vous êtes ici devant un comité de la Chambre des communes qui est régi par son propre règlement. Or, ce règlement stipule qu'il est interdit de mentionner l'absence ou la présence de députés, lesquels doivent signer chaque mois des déclarations statutaires concernant le nombre de jours qu'ils ont consacrés à leurs responsabilités parlementaires.

Je dois également souligner que les députés qui font partie de comités ne sont pas de ce fait déchargés de leurs autres responsabilités, notamment à la Chambre des communes. Les personnes présentes aujourd'hui le sont parce qu'elles étaient disponibles. Pour ce qui est des autres, nous pouvons supposer qu'elles ne l'étaient pas. Cependant, chacune de vos paroles est enregistrée et se retrouvera dans le procès-verbal des séances qui sera mis à la disposition de chaque député fédéral. Chacun d'entre eux pourra donc prendre connaissance de vos remarques et les évaluer en conséquence. Je vous invite donc à poursuivre votre témoignage, en cessant toute accusation de cette nature.

Mme Cloak: Je vous remercie de ces explications. Je dois cependant souligner que nous sommes des travailleurs et que nous étions censés être au travail à 9 heures ce matin. Notre employeur a accordé la matinée rémunérée à cinq d'entre nous, pour que nous puissions témoigner.

Je dois également vous faire part de certaines autres préoccupations que j'ai eues en arrivant dans cette salle. Certes, elle est très jolie, mais je ne vois pas où se trouve le service de garde d'enfants. En outre, je constate qu'aucune audience n'est prévue le soir.

Le vice-président: Puis-je vous interrompre à nouveau? Je vais essayer de rester poli. La question des séances du soir a

[Texte]

Ms Cloak: I was not here yesterday.

The Vice-Chairman: There is an answer for that. On the matter of child care, the House of Commons provides expenses for people who incur child care costs. There has been no standing policy of the House of Commons to provide child care whenever a House of Commons committee holds hearings across the country. It may be something that this committee will recommend should be done from now on.

• 0945

I want again, as gently and politely as I can . . . We want to discuss with you the issue of child care. In the two presentations I have heard this morning there has been an incredible amount of work put forth to make a submission about the quality of care that young people get, and if you will do the same we will get on to questions. We all know what we are about and what we are doing, and we are doing what we can. If there are problems, you and I can meet outside at recess time and talk about them if you like.

Ms Cloak: Unfortunately I have to be back on the job at 10 a.m.

The Vice-Chairman: Well, I am on the job, so that is a regrettable thing we all live with. But I will rule you out of order if you take one more aside to get at issues that are irrelevant to what we are here to do, which is child care.

Ms Cloak: Thank you. Local 974, as I said, chose to poll our members to find out what their experiences were with child care. We are a local mostly made up of women. When our children are babies, we scramble to find someone who will care for them, since our maternity leave of 8 months does not match the accepted age of 18 months for a licensed day care placement. We look forward to when they are six and attending school, only to scramble for a place for them for a few hours, since our hours of work do not coincide with school hours. We look forward to the time when they are eleven or twelve, only to hang keys around their necks and worry about their safety at home. We worry away the precious years—theirs and ours. We are health care workers, and we realize all too well the effects of this kind of stress on their health and on ours. Take a walk with us around our workplace and hear how many of our workers accommodate to inadequate, inappropriate, and too-costly child care.

We have in our local single mothers, some in the lowest pay scale, who apportion such a large amount of their pay for child

[Traduction]

déjà été soulevée à trois reprises, et ma réponse figure dans le procès-verbal de la séance d'hier.

Mme Cloak: Je n'étais pas ici hier.

Le vice-président: Vous trouverez cependant la réponse dans le procès-verbal. En ce qui concerne la garde des enfants, la Chambre des communes accepte de rembourser les frais des gens qui doivent utiliser des services de garde d'enfants pour venir comparaître. Il n'existe cependant aucune politique de la Chambre des communes stipulant que chaque comité tenant des audiences à l'extérieur d'Ottawa doive offrir des services de garde d'enfants. C'est peut-être là une chose que le Comité pourra recommander plus tard.

Quoi qu'il en soit, aussi gentiment et poliment que possible, je voudrais vous demander de discuter du sujet qui nous intéresse. Nous avons entendu ce matin deux témoignages qui ont été préparés avec beaucoup de soin, et nous serions très heureux de passer aux questions dès que nous aurons entendu votre exposé. Nous savons tous pourquoi nous sommes ici, et nous faisons tous notre possible pour faire notre travail. Si vous avez des problèmes, vous pourrez m'en parler dans le couloir, à la pause.

Mme Cloak: Malheureusement, je dois reprendre mon travail à 10 heures.

Le vice-président: Hélas, moi aussi je dois travailler, en ce moment même, et c'est une contrainte que nous devons respecter. Cela dit, je jugerai irrecevable toute nouvelle intervention de votre part sur des sujets qui ne sont pas directement reliés à la garde d'enfants.

Mme Cloak: Merci. Comme je l'ai dit, la section locale 974 a effectué un sondage auprès de ses membres, pour connaître leurs expériences particulières en matière de garde d'enfants. Nous sommes une section locale qui est essentiellement composée de femmes. Lorsque nos enfants sont encore bébés, nous devons trouver quelqu'un pour s'en occuper, puisque notre congé de maternité de 8 mois ne correspond pas à l'âge minimum requis pour entrer dans une garderie agréée, soit 18 mois. Nous attendons avec impatience que nos enfants aient six ans pour aller à l'école, mais nous constatons alors que nous devons encore nous débrouiller pour les faire garder quelques heures par jour, puisque nos horaires de travail ne correspondent pas aux horaires scolaires. Nous nous disons alors que tout ira beaucoup mieux lorsqu'ils auront 11 ou 12 ans, mais c'est pour constater que nous sommes obligés de leur mettre la clé de la maison autour du cou et d'être angoissées en permanence pour leur sécurité. Bref, nous passons des années précieuses dans l'angoisse. Puisque nous travaillons dans le domaine de la santé, nous sommes parfaitement conscientes des effets néfastes que peut avoir cette angoisse sur notre santé et sur la leur. Venez avec nous sur notre lieu de travail et vous pourrez entendre nos collègues vous parler des difficultés qu'elles ont à cause de services de garde d'enfants inadéquats, inappropriés et trop chers.

Notre section locale comprend des mères célibataires, dont certaines comptent parmi les moins bien rémunérées, et qui

[Text]

care that they and their children live very close to the poverty line, even with the meagre child care subsidies they receive. Increases in their salaries are almost lost because of the decreases in the child care subsidies. Accommodating their budget to meet child care costs means they cannot afford the luxury of a car. You will see them in the early morning hours leaving their homes with their children in their arms and in tow, off to catch a bus, taking their children to child care centres, catching a bus from there to work, only to reverse the process after work and repeat the process day after day—a tragic sight in our cold Saskatchewan winters.

Some have chosen to find day care homes closer to their homes or have a sitter come in. They hope their child care givers remain healthy and able to provide care for their children, because our sick leave benefits only cover family illness. They save for a car, because banks do not extend credit readily to single moms, especially if they are working only part-time. They cannot afford the child care costs, even if they could save the money and had the energy to attend night classes, to increase their skills, which would enable them to advance to higher-paying jobs, if and when the jobs were available.

If our governments increased funding for start-up and operational costs to child care centres, more spaces would become available closer to work places and in residential areas. If our governments increased subsidies to parents, our single mothers would be able to pursue upgrading, or could just enjoy an occasional holiday for a night or a few days.

We have in our local parents from two-income families. They receive no subsidies but they need accessible child care. They have children of varying ages, and it is not uncommon for their kids to need varying hours of child care. One child may be in a day care centre, one in a kindergarten, and one in grade school. Placements in the same day care centre for children in one family are generally not available, because the shortage of spaces necessitates that most of our child care centres provide only full or half-time care, with little or no reduction in fees for less care.

If our workers have to work overtime and are unable to pick up their children at the closing time of the day care centre they are often charged a penalty because a day care centre employee has to stay past the appointed hour, increasing the cost for a service that is already so underfunded.

• 0950

We have in our local grandmothers who worked to educate our children and encouraged them to pursue careers and live independent, secure lives as contributing members of this society. We watch our children now juggling their careers,

[Translation]

sont obligées de consacrer une partie tellement élevée de leur salaire aux services de garde d'enfants que leur famille vit à la limite de la pauvreté, même lorsqu'elles reçoivent de maigres subventions pour la garde d'enfants. Dès qu'elles obtiennent une augmentation de salaire, celle-ci disparaît automatiquement puisqu'elle entraîne une réduction immédiate des subventions de garde d'enfants. Puisqu'elles doivent payer pour faire garder leurs enfants, elles ne peuvent pas se payer le luxe d'une automobile. Vous les voyez dès le petit matin qui courent avec leurs enfants accrochés à leurs basques pour attraper l'autobus allant à la garderie, puis celui qui les amènera au travail, et qui recommencent tout dans le sens inverse en fin de journée, jour après jour. Imaginez ce que cela peut être en hiver, en Saskatchewan.

Certaines mères choisissent de s'adresser à des services de garde familiale près de chez elles, ou de faire venir une personne à la maison. Elles espèrent cependant que ces personnes ne tombent jamais malades, car les congés de maladie ne sont valables qu'en cas de maladie dans la famille. Elles sont obligées d'économiser de l'argent pour acheter une automobile, puisque les banques ne veulent pas accorder de crédit aux mères célibataires, surtout si elles n'ont qu'un emploi à temps partiel. Lorsqu'elles veulent suivre des cours du soir pour trouver un emploi mieux rémunéré, à condition qu'il en existe, elles sont incapables de payer les frais de garderie, même si elles trouvent l'argent et l'énergie requis pour suivre les cours.

Si nos gouvernements acceptaient de consacrer plus de fonds à la création et à l'exploitation de garderies, il serait possible d'offrir plus de places à proximité des lieux de travail et dans les quartiers résidentiels. S'ils acceptaient d'augmenter les subventions aux parents, les mères célibataires pourraient continuer leur perfectionnement professionnel, ou simplement prendre de temps à autre une journée de repos.

Notre section locale comprend également des parents faisant partie de familles à deux revenus. Ces familles ne reçoivent aucune subvention, mais ont néanmoins besoin de services de garde accessibles. Il n'est d'ailleurs pas rare que leurs enfants aient besoin d'être gardés à des heures différentes au cours de la journée. De ce fait, on peut trouver un enfant en garderie, un autre en jardin d'enfants, et un autre à l'école primaire. Il est généralement impossible de mettre tous les enfants dans la même garderie, car le manque de places oblige la plupart des garderies à n'offrir que des services à temps complet ou à mi-temps, mais jamais des services à temps partiel et à tarif réduit.

Lorsque nos membres doivent travailler des heures supplémentaires et ne peuvent aller chercher leurs enfants à la fermeture des garderies, celles-ci leur imposent souvent une pénalité puisqu'un employé doit rester après l'heure prévue, ce qui augmente considérablement les coûts du service.

Nous avons dans notre section locale des grands-mères qui ont travaillé pour élever leurs enfants et qui les ont encouragés à faire carrière et à vivre de manière indépendante. Ces grands-mères regardent aujourd'hui leurs enfants jongler avec

[Texte]

child care and home responsibilities with a feeling of guilt that we encouraged perhaps too much, a feeling of guilt at our own need to work when our grandchildren and their parents are in the same dire need of high-quality affordable and accessible child care. Should we be sacrificing our careers for their needs? Needs that our governments refuse to recognize and fulfill? Behind all the statistics that you will be reviewing in your deliberations is the tragedy of child care in Canada. It is a human tragedy.

We ask you to consider this tragedy in the name of our children who have neither money nor power, neither voice nor vote, but children who deserve the same financial assistance that our governments shower on banks and oil companies. Even the owner of a pig-processing plant has easier access to the public coffers than do the children of this province. Our children need child care removed from a welfare based user fee system. Our children need parent controlled, non-profit child-care centres with trained staff and extended and flexible hours. Our children need a Dome bail-out. We urge you to recommend the necessary changes to meet these needs.

It has been said that history judges a society on how it has treated its weakest members. If your recommendations result in changes to the child-care system so necessary for our children, then they as this society's weakest members and the future historians will record that they were treated in their young years with the compassion and dignity they deserve.

The Vice-Chairman: We have taken a fair measure of time with these presentations. I would ask my colleagues to make their questions as brief as possible. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you, Mr. Chairman. The first is to Marg Cloak. I am sitting in for Margaret Mitchell. Margaret has attended most of the hearings, but on occasion, me being the only representative of the New Democratic Party, we switch back and forth from time to time on committee work.

Most of my committee work is done on the Finance Committee, which I found yesterday to be of some assistance, because there is always concern for how we finance this. Certainly my work in the Finance Committee has made me understand that there are definite inequities in the tax system. If we had a fair tax system we could get at hundreds of millions and billions of dollars, which at present the government is not collecting, to help pay for a universal quality day care system. That other role, I am finding, is helpful to my role on this committee right now.

I noted as well some of the statistics on the need for two incomes. I have here the National Council on Welfare profile on the prairie regions in 1982, which states that the absolute number of two-spouse families that would be poor if the wife did not work would have been 143,100 as opposed to the 35,200 families with two incomes. Again, that is sort of just to back up all the other statistics on the economic need in this day and age for two-income families to pay for the mortgage,

[Traduction]

leur carrière, leurs propres enfants et leurs responsabilités familiales, et elles se sentent coupables de les avoir tellement encouragés à acquérir leur indépendance. Que pouvons-nous faire? Devons-nous sacrifier nos carrières pour répondre aux besoins de nos enfants, besoins que les gouvernements refusent d'admettre? Il ne faudrait pas que toutes les statistiques vous dissimulent la réalité tragique des services de garde d'enfants au Canada, car il s'agit vraiment d'une tragédie humaine.

Nous vous implorons de prendre conscience de cette tragédie, au nom des enfants qui n'ont ni argent ni pouvoir, mais qui méritent autant que les banques et les sociétés pétrolières de recevoir l'aide financière du gouvernement. Un éleveur de cochons a plus facilement accès au Trésor public que les enfants de la province! Il est grand temps que les services de garde ne soient plus considérés comme des services de bien-être social, financés par les usagers. Nos enfants ont besoin de garderies contrôlées par les parents, à but non lucratif, disposant de personnel qualifié et offrant des horaires variables. Nos enfants ont autant droit à l'aide de l'État que Dome Petroleum. Nous vous implorons de recommander des mesures appropriées à ce sujet.

On dit parfois qu'une société doit être jugée selon la manière dont elle traite ses membres les plus faibles. Si vos recommandations permettent de mettre en place le réseau de garderies dont ont tellement besoin nos enfants, ceux-ci, qui sont actuellement les membres les plus faibles de la collectivité, pourront juger plus tard que leur société les a traités avec compassion et dignité.

Le vice-président: Comme nous avons déjà consacré pas mal de temps à ces témoignages, je vais demander à mes collègues d'être aussi brefs que possible dans leurs questions. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci, monsieur le président. Je m'adresserai tout d'abord à Marg Cloak, en lui disant que je représente ici Margaret Mitchell, qui a suivi la plupart des audiences du Comité. Cependant, pour nous faciliter les choses, il m'arrive parfois de la remplacer comme représentant du NPD.

Comme je fais également partie du Comité des finances, je dois dire que les informations que j'y ai glanées m'ont été utiles hier, puisqu'il y a partout des problèmes financiers. En effet, ce que je fais au sein du Comité des finances m'a permis de comprendre le caractère manifestement unique de notre régime fiscal. Si ce régime était équitable, il suffirait, pour payer les frais d'un réseau universel de services de garde d'enfants, de commencer à percevoir les centaines de millions et les milliards de dollars qui échappent actuellement à l'État.

Vous avez donné certaines statistiques intéressantes sur les familles à deux revenus. J'ai avec moi le document de 1982 du Conseil national sur le bien-être social au sujet des Pairies. On y montre que le nombre de familles vivant en-dessous du seuil de la pauvreté aurait été de 143,100, et non plus de 35,200, si toutes ces familles n'avaient eu qu'un seul revenu. Cela dit pour confirmer toutes les autres statistiques publiées sur les difficultés économiques que connaissent les familles contempo-

[Text]

to pay for those basic human necessities, just to keep body and soul together.

I am interested from the union's perspective how successful you have been in negotiating day care at the workplace, better sick leave, and all those things that are essential for working parents to help look after their children. How successful have you been in negotiating these things with government?

• 0955

Ms Cloak: Thanks for asking that question, Mr. de Jong. Within our workplace, quite a few years ago we did set up a day care centre with the financial assistance from one of the doctors in the clinic who gave us some money to start the place.

As unionized workers and as our employers are pro-labour, we felt that the workers at the day care centre should have adequate training, should have study leave, should be union members, should have all the benefits that the parents whose children they are carrying for receive. And it was because the grants were so small we were not able to continue with it. At one point in the history of that day care centre, the Mary Fisher Daycare Centre, when the refrigerator broke down the workers at the day care centre bought the new fridge.

This sort of thing could not continue. There was just not enough money to supply the day care centre with the things that are so necessary for the training of children, for the enjoyment of children and for the needs of the workers. So the place closed.

Now, we could negotiate with our employer a clause in our collective agreement to have a day care centre at the worksite. Is that really appropriate? Our funding comes from the government at our workplace. Why would we negotiate with our employer for a day care centre, who has to go back to the government, which so underfunds day care in this province? We know what the answer would be. I mean, we have better things to negotiate for than things to which we know the answer would be no.

The Vice-Chairman: If I may, can we move on to Mr. Belsher for a quick question, or do you have something that you want to finish?

Mr. de Jong: I just wanted to know as well how successful you have been in negotiating things like paid parental leave for doctor visits, day care visits, parent-teacher interviews.

Ms Cloak: None.

Mr. de Jong: Okay. So there is definitely need for some... If government is going to take leadership, then first of all government has to take some leadership in its own house.

Mr. Weldon: You are talking about a process where a number of items are on the negotiating table at all times.

[Translation]

raines, qui sont obligées d'avoir deux revenus pour payer leur hypothèque, et tout simplement joindre les deux bouts.

Je voudrais savoir ce que pense votre syndicat de la possibilité de négocier avec les employeurs des services de garde d'enfants sur les lieux de travail, de meilleures dispositions en matière de congé de maladie, et toutes les choses essentielles pour permettre aux travailleurs d'assurer le bien-être de leurs enfants. Avez-vous réussi à négocier ce genre d'avantages avec votre gouvernement?

Mme Cloak: Je vous remercie de me poser cette question, monsieur de Jong. Là où je travaille, nous avons ouvert une garderie il y a plusieurs années, grâce à l'aide financière d'un des médecins de la clinique.

Comme nos employés et nos employeurs sont en faveur des travailleurs, nous estimons que les employés des garderies devraient avoir une formation adéquate, bénéficier de congés de perfectionnement, être syndiqués et recevoir tous les avantages sociaux qui sont octroyés aux parents des enfants dont ils s'occupent. C'est parce que nos subventions étaient tellement réduites que nous n'avons pas pu continuer. Je me souviens que lorsque le réfrigérateur de notre garderie, la garderie Mary Fisher, est tombé en panne, ce sont les employés qui ont dû en acheter un nouveau.

Cela ne pouvait pas continuer. Nous n'avions tout simplement pas suffisamment d'argent pour doter la garderie de tout l'équipement nécessaire pour les enfants et les employés. Nous avons donc dû fermer.

Évidemment, nous pourrions négocier avec notre employeur une convention collective stipulant qu'il crée une garderie sur les lieux de travail. Cela serait-il cependant une solution satisfaisante? Puisque notre employeur est financé par le gouvernement, pourquoi devrions-nous négocier la création d'une garderie avec notre employeur, qui devrait alors s'adresser à nouveau au gouvernement pour obtenir les crédits nécessaires? Nous savons bien quelle serait la réponse. Il est préférable de soumettre à la négociation des choses au sujet desquelles nous avons une chance raisonnable d'obtenir satisfaction.

Le vice-président: Si vous me le permettez, puis-je donner la parole à monsieur Belsher, pour une brève question, ou souhaitez-vous ajouter quelque chose?

M. de Jong: Je voulais simplement savoir si vous avez également réussi à négocier des choses telles que le congé parental pour les visites chez le médecin, les visites en garderie, les entrevues avec les enseignants, etc.

Mme Cloak: Non, nous n'avons rien obtenu à ce sujet.

M. de Jong: Il y a donc manifestement des progrès à faire dans ce domaine. Si le gouvernement fédéral prenait l'initiative, peut-être que les autres lui emboîteraient le pas.

M. Weldon: Je dois dire que les négociations collectives portent toujours sur une foule de questions. À une époque

[Texte]

Nevertheless, when you are faced with the cutbacks that our union, specifically being a public service union, has been faced with and the attacks from all levels of government, some of those things get put off to the side. I mean, we are fighting to maintain benefits. We have employers now who are trying to gut our agreements completely and cut our wages, so we are in a constant battle on that.

The governments are not concerned about whether we have leave to visit doctors or parent-teachers or whatever. What they are concerned about is whether they can cut their budgets and their deficits on our backs; that is what they are concerned with. They are not concerned about day care or our children or our children's welfare. They are concerned about whether they can cut the deficit of this country by slashing the wages of the public employee.

Mr. de Jong: So the focus of most of the negotiations now is just preserving jobs.

Mr. Weldon: Just preserving where we are.

Mr. de Jong: Yes. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Mr. Chairman. I would like to focus on the issue of the non-profit and the for-profit day care centres. Do I read you that you see no room for private day care centres?

As we have gone across the country, we have found little or no private centres that are making a profit. They are drawing out a salary and a salary that is really not any larger than what they are paying their own staff in most instances. And we have some provinces in which the majority, it is 60% maybe 70% of the centres that are now opened in the provinces—and I am thinking of Newfoundland as one of the provinces for instance—which are of a private nature. They have not grown up in the non-profit mould. Do you see no room for private at all, or is it all around the profit issue? Astrid or John, either one may answer.

• 1000

Ms Egger: I would like to address this by stating that yesterday there was a speaker who represented three for-profit child care centres which seemed to be a very sophisticated business-run model. I do believe that surely there must be some profit made in the organization; otherwise, this woman would not have engaged in such a venture for nine years. I believe that yes, once the profit motive is involved the quality of child care will suffer in one or more aspects, as we have outlined them, in terms of remuneration for care-givers, parental control, etc.

Mr. Belsher: The evidence we have been able to collect across the country does not substantiate that. We have quality in the private sector; we also have quality in the non-profit. But we also have both kinds, and whether they are non-profit

[Traduction]

comme la nôtre, ou notre syndicat perd beaucoup de membres, puisque nous sommes un syndicat de la Fonction publique, et subit toutes sortes d'attaques de tous les milieux, il est évident que certaines revendications perdent de leur importance. Actuellement, notre objectif fondamental est de préserver nos avantages sociaux, puisque nous avons des employeurs qui essaient de les éliminer complètement et de réduire nos salaires. Voilà donc pourquoi nous devons nous battre.

Les gouvernements se moquent bien du fait que nous aurions besoin d'une journée de congé pour aller chez le médecin ou rencontrer les enseignants de nos enfants. Ce qui les intéresse, c'est de réduire leur budget et leur déficit, à nos dépens. Ils se moquent pas mal des services de garde d'enfants et du bien-être de nos enfants. Tout ce qui les intéresse, c'est de sabrer les salaires des fonctionnaires pour réduire les déficits.

M. de Jong: Donc, vos négociations sont essentiellement destinées à essayer de préserver les emplois?

M. Weldon: À ne pas perdre nos acquis.

M. de Jong: Merci.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, monsieur le président. Je voudrais aborder la question des garderies à but non lucratif, par rapport aux garderies commerciales. Si je vous ai bien compris, vous estimez qu'il ne devrait pas du tout y avoir de garderies privées?

Lors des audiences que nous avons tenues dans toutes les régions du pays, nous avons trouvé très peu de garderies privées réussissant à faire des profits. Les propriétaires réussissent à dégager suffisamment d'argent pour se payer un salaire, lequel n'est souvent pas bien supérieur à ceux de leurs employés. Dans certaines provinces, la majorité des garderies sont de propriété privée, la proportion pouvant parfois aller jusqu'à 70 p. 100. Je songe notamment à Terre-Neuve, qui se trouve dans cette situation. Par conséquent, ces provinces n'ont pas de tradition de garderies à but non lucratif. Estimez-vous donc qu'il ne saurait y avoir aucune garderie à but lucratif? Qui veut répondre? Astrid ou John?

Mme Egger: Je répondrai à cette question en vous disant que vous avez entendu hier un témoin représentant trois garderies à but lucratif qui semblaient être gérées comme des commerces tout à fait efficaces. Je vois mal comment cette personne aurait pu continuer à travailler dans ce secteur pendant neuf ans si elle n'avait jamais fait de profit. À mon avis, dès qu'il y a une question de profit, c'est la qualité des services donnés aux enfants qui doit en souffrir, comme nous l'avons indiqué, par le biais de la rémunération des employés, du contrôle détenu par les parents, etc.

M. Belsher: Les audiences que nous avons organisées dans l'ensemble du pays ne confirment pas du tout cette opinion. Il y a des services de qualité aussi bien dans le secteur privé que dans le secteur public. Il ne me paraît pas possible d'affirmer de but en blanc que les garderies à but non lucratif sont

[Text]

or profit, it does not flow that the non-profits are of a higher quality than the private day cares.

• 1005

Mr. Weldon: I think there is a difference between private and profit.

Mr. Belsher: That is what I am asking: do you see a difference between private and profit?

Mr. Weldon: I also think at the same time that there is a big move in this country to privatize everything, including our health care and our education systems. Right now the federal government is talking about privatizing its penal system, for crying out loud. The private sector does not do it any better. They do it for a profit, period, and that is why we are saying non-profit, public-funded organizations. The private sector is there to make a buck. I think that if our child care system is going to be based on whether you make a buck at it or not . . . If you start losing a little bit of money because of a recession or whatever, who is going to suffer?

Mr. Belsher: There is nothing wrong with profit.

Mr. Weldon: I am not saying there is anything wrong with profit. Make a car, if you want profit, or a doughnut, or whatever. Leave the care systems, the service systems of this country, under the directions of the governments.

Mr. Belsher: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I find that last point about leaving the care systems to governments really interesting, especially in light of all the things you said about how bad governments are at what they do—

Mr. Weldon: Some governments.

The Vice-Chairman: —to their public service employees.

Good. Perhaps we could have a clarification of that. You made a comment that child care should not be considered any less important than health care or universities. I just wanted to add a little light if I could in that sense.

It is not very often that the Government of Canada establishes a parliamentary task force to go around the country and look at an issue, any issue. It has been done about three times this year. It is not a very, very common occurrence. I think that may reflect the importance that all three political parties placed on this issue when each one of them suggested that if they were elected in 1984 they would create a parliamentary task force. So I think there is a statement being made here that this is an important issue.

I reacted perhaps abruptly to members of the task force who are not here today in their defence, largely because I know what it has been like the last 12 weeks to try to make the 30-odd cities that we visited. Every one of us is trying to do what Mr. de Jong has done today—he replaced Ms Mitchell. Others have come and gone as they have been able to.

[Translation]

automatiquement de meilleure qualité que les garderies privées.

M. Weldon: Il y a une différence entre garderies privées et profit.

M. Belsher: C'est précisément ce que je vous demande: quelle est-elle?

M. Weldon: Il ne faut pas oublier qu'il y a actuellement un puissant mouvement de privatisation dans notre pays. D'aucuns voudraient tout privatiser, y compris les services de santé et d'enseignement. Grands dieux, le gouvernement fédéral parle même de privatiser les prisons! Mais il ne faut pas croire que le secteur privé pourrait faire mieux. Tout ce qu'il fait, c'est de s'organiser pour faire des profits, et c'est tout. C'est pourquoi nous disons qu'il faut que les garderies soient à but non lucratif et financées par l'État. Le seul intérêt du secteur public est de gagner de l'argent. Si on commence à gérer les soins des enfants pour faire des profits, où va-t-on? Que se passera-t-il en période de récession, lorsque les garderies risqueront de perdre de l'argent? Qui en souffrira?

M. Belsher: Qu'y a-t-il de mal à réaliser des profits?

M. Weldon: Je ne dis pas qu'il y a du mal à cela. Si vous voulez faire des profits en fabriquant des automobiles ou en vendant des casseroles, grand bien vous fasse! Mais ne venez pas vous occuper des services de garde d'enfants.

M. Belsher: Merci, monsieur le vice-président.

Le vice-président: Je trouve remarquable que vous disiez qu'il faut laisser aux gouvernements la responsabilité des services de garde d'enfants, considérant tout le mal que vous en disiez tout à l'heure au sujet . . .

M. Weldon: De certains gouvernements.

Le vice-président: . . . de leurs rapports avec leurs employés.

Très bien. Peut-être pourrions-nous obtenir des précisions là-dessus plus tard? Vous avez dit que les services de garde d'enfants ne devraient pas être jugés moins importants que les services de santé ou d'enseignement. Je voudrais simplement ajouter quelque chose à ce sujet.

Il n'est pas fréquent que le gouvernement du Canada confie à un comité spécial la responsabilité d'examiner un problème particulier et de sonder l'opinion publique, dans toutes les régions. Cela ne s'est fait que trois fois cette année. Ce n'est donc pas chose courante. En ce qui concerne le sujet qui nous occupe, je puis peut-être confirmer l'importance que nous y attachons en vous disant que chacun des trois partis politiques s'était engagé à créer ce groupe parlementaire s'il était élu en 1984. Vous voyez par conséquent que nous prenons cela très au sérieux.

Peut-être ai-je réagi un peu brusquement tout à l'heure, en me portant à la défense des membres du Comité qui sont absents aujourd'hui, mais c'est parce que je sais pertinemment ce qu'ont représenté ces douze dernières semaines, où nous avons tenu des audiences dans une trentaine de villes. Chacun d'entre nous essaie de faire ce qu'a fait M^{me} Mitchell.

[Texte]

I guess I really want to say to you that this is an important issue. That is why it is being addressed the way in which it is and I suppose the reason for the amount of time that has been spent on it. As of yesterday, I think the statistics indicated something of the order of 1,500 oral presentations and 2,600 written ones, from all kinds of Canadians, and most of them were of the kind that you presented today. These are things that from your point of view and your background you are interested in and have spent a lot of time preparing. Anyone who looks at your presentations knows that they were not done at 6 a.m. this morning. You have put a lot of thought into them. I want to say to you that I appreciate them very much and I think this task force does, and those who are not here will read them.

I also cannot hesitate to add that I have had the pleasure of sitting on both sides of the table with CUPE. Once I bargained at the table for the management side and another time I was an adviser to a CUPE local. So I am not without understanding about your points of view on this issue. I thank you very, very much for your presentation.

Mr. Weldon: Thank you. Yes, the Government of Canada does not often create task forces; however, it seems to have the ability to wash its findings under the table. We hope that your task force is going to go back with the recommendations that the people brought to you and that this one will not be whitewashed by free trade or whatever other idea that happens to strike at the time.

The Vice-Chairman: I heard your nonpartisan comment. I assure you that we will take it back to Ottawa as clearly as we can.

Mr. Weldon: Thank you.

• 1010

The Chairman: The next group this morning will be the Public Service Alliance of Canada, Saskatoon, with Monica Kreuger and Anne Betts. Monica, the floor is yours.

Ms Monica Kreuger (Public Service Alliance of Canada, Saskatoon): First of all, I welcome the opportunity to represent the Public Service Alliance of Canada and our views on child care. There are over 180,000 members across Canada, who are largely employed in the various departments, agencies, and Crown corporations. In Saskatchewan there are approximately 4,000 of us.

During the preparation of this brief we distributed a questionnaire on child care to approximately 500 of our members in Saskatoon. The work sites were selected randomly and every member within the work site was given one. Our response was overwhelming, with a return of 50%. This fact alone demonstrates the importance of this issue to our members.

[Traduction]

aujourd'hui, c'est-à-dire de se faire remplacer de temps à autre, comme elle l'a fait avec M. de Jong.

Je tiens simplement à vous répéter que c'est un problème que nous prenons très au sérieux. C'est pourquoi nous y consacrons tellement de temps. Jusqu'à présent, je crois que nous avons entendu 1,500 témoignages oraux et reçu 2,600 mémoires de Canadiens provenant de toutes les couches de la société. Tout comme vous, ils s'intéressent énormément à ces questions et ils ont pris la peine de préparer leurs témoignages avec beaucoup de soin. Quiconque lira vos mémoires pourra se rendre compte que vous ne les avez pas rédigés à la va-vite à six heures du matin. Vous y avez longuement réfléchi. Je tenais à vous dire que nous vous en sommes très reconnaissants, et que les membres du Comité qui ne sont pas parmi nous aujourd'hui prendront la peine de les lire dans les procès-verbaux.

Je ne puis également m'empêcher de dire que j'ai eu le plaisir de siéger des deux côtés de la table, avec le SCFP. En effet, je me suis retrouvé une fois comme négociateur du côté patronal, et une autre fois comme conseiller d'une section locale du SCFP. Sachez par conséquent que je ne suis pas du tout insensible à votre point de vue. Je vous remercie beaucoup de votre témoignage.

M. Weldon: Merci. Il est vrai que le gouvernement du Canada ne crée pas souvent de groupe d'étude comme le vôtre, mais il semble avoir un talent tout à fait remarquable lorsqu'il s'agit de se débarrasser des rapports qui l'embêtent. Nous espérons que votre comité produira des recommandations conformes aux désirs exprimés par la population, et que son rapport ne sera pas abandonné dans un tiroir lorsqu'un nouveau problème sera d'un seul coup devenu plus à la mode.

Le vice-président: Je comprends bien ce que vous dites, de manière tout à fait objective. Je puis vous garantir que nous serons le plus clairs possible dans notre rapport.

M. Weldon: Merci.

La présidente: Nous entendrons maintenant Monica Kreuger et Anne Betts, représentant l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Monica, vous avez la parole.

Mme Monica Kreuger (Alliance de la Fonction publique du Canada, Saskatoon): Je dois d'abord vous dire que je suis très heureuse de pouvoir m'exprimer devant votre comité au nom de l'Alliance de la fonction publique du Canada. L'Alliance regroupe plus de 180,000 membres dans tout le pays, travaillant dans les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral, et dans certaines sociétés d'Etat. En Saskatchewan, elle regroupe environ 4,000 fonctionnaires.

Pour préparer notre mémoire, nous avons distribué un questionnaire à environ 500 de nos membres de Saskatoon, travaillant dans des bureaux choisis strictement au hasard. Chaque personne travaillant dans un bureau choisi a reçu un questionnaire. Nous avons obtenu 50 p. 100 de réponses, ce qui montre l'importance considérable que nos membres attachent à cette question.

[Text]

What I would like to do this morning is briefly review the recommendations we made at the end of the brief and discuss why they were made, and then at a later point you can go through the brief in more detail.

The first recommendation we made was that governments at all levels must recognize and protect the right of parents and children and accept a social responsibility to provide adequate services at a cost shared by all Canadians. Currently we have various levels involved in child care. However, they are not united in their approach, nor do they recognize fully the right of parents to work and participate in the labour force, or the right of children to have the highest-quality environment possible while parents are at work.

Parents and day care workers should not be the largest subsidizers of a child care system, as is the case currently with the user fee system. For many it is a necessity to work. We all have the right to work. Single-parent and two-parent working families are no longer a minority. All of us must recognize the value of children in our society, whether or not we are parents, just as we realize the value of health and education and pensions for all.

The second recommendation is that provision must be made for universal, publicly funded, nonprofit, quality child care services with equal, but not compulsory, access across the country. Here I just want to stress two points. First, on the issue of non-profit, it is an essential factor in any universal child care system. Saskatchewan has been successful in maintaining a nonprofit environment, thereby screening out operations that do not have the best interests of the child at heart but whose primary interest is profit. Secondly, "non-compulsory" means there must be the option to choose not to use any of the available child care services if the parent does not want to. Our members require a wide range of alternatives, including that of not using public child care.

The third recommendation: national standards should be legislated to ensure that all children are provided with a safe, secure, stable, and stimulating environment and that a broad range of support services are available. Currently child care does exist in a variety of forms. However, there are few, if any, standards set up to ensure a consistent level of quality. Here again the provinces vary in their approaches. There needs to be a national policy legislated in order to provide the best environment for the child on a continuing basis.

Our fourth recommendation is that community-based child centres be set up to provide a variety of services, including

[Translation]

Pour ne pas perdre trop de temps, je voudrais vous présenter brièvement et vous expliquer les recommandations qui figurent à la fin de notre mémoire. ensuite, nous pourrions les examiner en détail, si vous le voulez, au cours de la période des questions.

Notre première recommandation est que les gouvernements reconnaissent et protègent les droits des parents et des enfants, et acceptent la responsabilité sociale de fournir des services adéquats, à un coût partagé par tous les citoyens. Actuellement, les services de garde d'enfants relèvent de divers niveaux de gouvernement. Il n'y a aucune uniformité dans les structures, et les gouvernements ne reconnaissent pas tous complètement le droit des parents à travailler et à faire partie de la population active, ni celui des enfants à disposer des services de la meilleure qualité possible, pendant que les parents travaillent.

Les parents et les employés des garderies ne devraient pas être les bailleurs de fonds indirects du réseau, ce qui est actuellement le cas avec le système des tarifs payés par les usagers. Pour beaucoup de parents, travailler à l'extérieur est une nécessité absolue. Nous avons tous le droit de travailler. Les familles dans lesquelles un ou deux parents occupent un emploi à l'extérieur ne sont plus du tout une minorité. Que nous soyons parents ou non, nous reconnaissons tous la valeur des enfants pour notre société, tout comme nous reconnaissons la valeur collective des services de santé et d'enseignement, ou des pensions de retraite.

Notre deuxième recommandation est que le gouvernement contribue à la mise en place d'un réseau de services de garde d'enfants de qualité, d'accès universel, financés par les deniers publics et à but non lucratif, mais sans caractère d'obligation, pour l'ensemble du pays. Je tiens ici à souligner deux éléments. Tout d'abord, en ce qui concerne les services à but non lucratif, cela nous paraît essentiel pour tout système d'accès universel. La Saskatchewan a réussi à maintenir un réseau de services de garde d'enfants à but non lucratif, éliminant ainsi les organismes dont l'intérêt fondamental ne serait pas le bien-être des enfants mais la réalisation de profits. Deuxièmement, lorsque nous parlons de services à caractère non obligatoire, nous voulons dire que les parents qui ne veulent pas utiliser les services de garde d'enfants doivent avoir parfaitement le droit d'agir ainsi. Nos membres veulent avoir accès à toute une gamme d'options, l'une d'entre elles étant précisément de ne pas utiliser les services publics.

Notre troisième recommandation est la suivante: que le gouvernement fédéral adopte des normes nationales, par voie législative, de façon à garantir que tous les enfants bénéficient d'un environnement sain, sûr, stable et stimulant, et d'une gamme complète de services de soutien. Actuellement, les services de garde d'enfants existent sous des formes très différentes, mais il y a fort peu de normes permettant d'en garantir l'uniformité qualitative. Les situations varient d'une province à l'autre, et il nous paraît indispensable qu'une politique nationale soit adoptée pour assurer le meilleur environnement possible, dans l'intérêt des enfants.

Notre quatrième recommandation est que des garderies communautaires soient créées pour fournir toute une gamme

[Texte]

infant and pre-school care, before- and after-school care, supervised home care, part-time programs, emergency care, care for children who are sick or on holidays and for children of parents who work on shifts. Community and work place centres providing a wide range of services must be set up in order to meet the needs of parents and children. This afternoon we will hear the concerns of three of our members that illustrate the problems out there for parents with differing needs.

[Traduction]

de services à la population, notamment des services de garde des bébés et des enfants d'âge préscolaire, des services avant et après les périodes scolaires, des services de garde à la maison supervisés, des programmes à temps partiel, des services d'urgence, des services de garde des enfants malades ou en vacances, et des services de garde des enfants dont les parents travaillent par quarts. Il est donc essentiel de mettre en place des garderies communautaires et des garderies sur les lieux de travail, pour assurer aux parents l'accès à toute cette gamme de services. Cet après-midi, trois de nos membres viendront témoigner devant votre comité pour illustrer les problèmes que peuvent connaître des parents ayant des besoins différents.

• 1015

The fifth recommendation is that child care workers must be paid a salary commensurate with their responsibilities, education and experience and must not be made to pay the price for inadequate child care funding. Action Childcare reports that child care workers make a good deal less than zoo-keepers. As odd as that may sound, I believe it illustrates the inadequacy of our current system to properly compensate those who have one of the most important jobs in our society: the care of our children during work hours. These people are dedicated and should not have to pay for that dedication.

Notre cinquième recommandation est que les employés des garderies reçoivent des salaires correspondant à leurs responsabilités, à leurs études et à leur expérience, et ne soient plus obligés de faire les frais de mécanismes de financement inadéquats. Selon l'organisation *Action Child Care*, les employés des garderies gagnent beaucoup moins que les gardiens de zoo. La comparaison peut choquer, mais elle me semble illustrer de manière particulièrement vive les carences du système actuel, qui ne permet pas de rémunérer adéquatement les personnes qui assument l'une des fonctions les plus importantes de notre société, à savoir s'occuper des enfants pendant que nous sommes au travail. Ces personnes doivent presque avoir la vocation pour faire ce travail, mais il n'y a aucune raison qu'elles en soient pénalisées.

Our sixth recommendation is that child care must become an entity on its own and must not be tied to social services or welfare agencies. Under the umbrella of social services and welfare, child care takes on the aura of an assistance plan rather than a right. It is based on an outdated notion of child care as a welfare service for destitute mothers and does not reflect the society today. Legislation has not kept up with changes in our society, where in the past 20 years the percentage of working mothers has risen from 16% to 53%.

Notre sixième recommandation est que les services de garde d'enfants soient considérés de manière autonome, c'est-à-dire soient complètement séparés des services sociaux ou des organismes de bien-être social. Lorsqu'ils sont placés sous l'égide des services sociaux, ils sont plus considérés comme une forme d'assistance sociale que comme un droit légitime. Cette structure résulte de l'idée complètement dépassée selon laquelle les services de garde sont un service social destiné aux mères dans le besoin. Hélas, notre législation n'a pas suivi l'évolution de la société, c'est-à-dire qu'elle n'a pas tenu compte du fait qu'au cours des 20 dernières années la proportion de femmes salariées est passée de 16 p. 100 à 53 p. 100.

The seventh recommendation: As an interim measure towards a universal system, direct grants should be provided to child care centres to cover costs and reduce fees. Funds would be provided equally by the federal, provincial and territorial governments. I want to stress here that we do, however, need a long-term plan such as that proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association. Interim measures are required immediately in the form of direct funding to bring relief to the already over-burdened child care centres.

Notre septième recommandation est que le gouvernement attribue des subventions directes aux garderies, de façon à couvrir une partie de leurs frais et à leur permettre de réduire leurs tarifs, cela ne représentant toutefois qu'une mesure provisoire vers la mise en place d'un système universel. Ces subventions devraient être financées à parts égales par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Je tiens toutefois à souligner qu'il est indispensable que le gouvernement adopte un plan à long terme, tel celui proposé par l'Association canadienne de promotion des services de garde à l'enfance. En attendant, il convient de fournir immédiatement des crédits directs aux garderies, qui ont déjà beaucoup de mal à s'en sortir, mais uniquement à titre de mesure transitoire.

The eighth recommendation: The federal government, as an employer, should provide leadership and expand its existing child care centre program to meet demands and pay for the

Notre huitième recommandation est que le gouvernement fédéral, à titre d'employeur, fasse preuve de leadership et élargisse son programme actuel de garderies d'enfants en en payant les frais d'exploitation ou en fournissant aux travail-

[Text]

costs of such centres or provide workers with direct subsidies to cover child care expenses.

Treasury Board approved the opening of five child care centres to be operated in federally owned or leased buildings and run by parent users. The employer maintains and provides the space, but fees are comparable to others in the area, and that means they are often too high for many of our members. It is a beginning, though, and it does admit that there is employer responsibility for child care. The federal government needs to set an example as an employer in a much larger, more visible way—for example, providing direct subsidies to workers and more workplace centres.

Our ninth recommendation: Parental leave rights must be enacted to allow for at least 12 months of paid leave to care for a newborn infant and a minimum of 10 days of paid leave per year to assume parental or family responsibilities. Paid leave should also be provided for the care and nurturing of pre-school-age children.

The alliance has made headway here through collective bargaining. One bargaining group currently has the right to 17 weeks of paid maternity leave at 93% of their full salary. Similar rights are being bargained for currently for other groups as well. All groups have the right to five days of paid leave per year to care for a sick member of the family and attend school appointments, but this also needs to be expanded. The alliance also supports its members at its own functions by providing reimbursement for child care fees or providing on-site child care.

A final recommendation is that we support the child care financing proposal of the CDCAA and the alternatives proposed in Monica Townson's cost-benefit analysis of a national child care system. I have referred to the child care financing act proposed by the CDCAA. It address both short- and long-term measures and the role the federal government must play. Monica Townson's thorough and realistic approach shows us that it is affordable to have a universal system of child care.

We believe this committee can recommend and support the immediate establishment of a comprehensive child care system. We need it, we want it, and we have the right to it. Thank you for your time.

The Chairman: Thank you very much, Monica. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I wonder if Ross could go first. I want to go over the results of the survey that is part of your brief.

[Translation]

leurs des subventions directes pour leur permettre de payer les tarifs.

Le Conseil du Trésor a approuvé l'ouverture de cinq garderies d'enfants devant être aménagées dans des locaux appartenant au gouvernement fédéral, ou loués par ce dernier, et devant être gérées par les parents. C'est donc l'employeur qui fournit et entretient les locaux, mais les tarifs sont comparables à ceux des autres garderies environnantes, ce qui signifie qu'ils sont souvent trop élevés pour bon nombre de nos membres. Nous reconnaissons toutefois que cela constitue un début encourageant, confirmant que l'employeur a des responsabilités dans ce domaine. Il convient cependant que le gouvernement fédéral montre l'exemple en octroyant des subventions directes aux travailleurs et en créant plus de garderies sur les lieux de travail.

Notre neuvième recommandation est que le gouvernement fédéral adopte par voie législative le principe du congé parental, de façon à accorder au moins 12 mois de congé payé au parent souhaitant s'occuper de son nouveau-né, et un minimum de 10 jours annuels de congé payé pour les responsabilités familiales. Les employés devraient également recevoir des congés payés pour s'occuper des soins et de l'éducation des enfants d'âge préscolaire.

L'Alliance a obtenu certains résultats encourageants dans ce domaine, par le biais de la négociation collective. Ainsi, notre groupe de négociation bénéficie actuellement de 17 semaines de congé de maternité rémunérées à 93 p. 100 du salaire, et d'autres groupes essaient de négocier la même chose pour leurs membres. Tous les groupes ont acquis cinq jours de congé payé par an pour s'occuper d'un membre de la famille qui tomberait malade ou pour prendre des contacts avec les professeurs. Il convient maintenant d'aller plus loin dans ce domaine. Lors de ses propres activités, l'Alliance vient également à l'aide de ses membres en remboursant les frais qu'ils doivent assumer pour faire garder leurs enfants.

Finalement, nous approuvons le mécanisme de financement proposé par l'Association de promotion des services de garde à l'enfance, et les options proposées par Monica Townson dans son analyse des coûts et bénéfices d'un réseau national de services de garde d'enfants. En ce qui concerne le mécanisme de financement proposé par l'Association, il contient à la fois des mesures à court terme et à long terme, et il précise clairement le rôle que doit jouer le gouvernement fédéral dans ce domaine. Pour ce qui est de la méthode détaillée et réaliste proposée par Monica Townson, elle montre que la mise en place d'un réseau universel de services de garde d'enfants ne serait absolument pas inabordable.

Nous estimons que votre comité devrait recommander la mise en oeuvre immédiate d'un réseau global de services de garde d'enfants. Nous le voulons, nous en avons besoin et nous y avons droit. Merci de votre attention.

La présidente: Merci beaucoup, Monica. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je préférerais laisser mon tour à Ross, car je voudrais réexaminer les résultats du sondage figurant dans le mémoire.

[Texte]

Mr. Belsher: Monica, when you talk about the rights, what do you mean by that?

Ms Kreuger: I do not think it is recognized currently that as parents we have the right to work as well as have children. Most of the legislation that exists does not allow us to do both. We cannot afford to both work and have children at the same time. A lot of us cannot afford it financially. I would like to take 12 months off to raise my new-born infant, but I cannot afford to take more than the 17 weeks allowed me. I think there has to be an understanding that both things are allowed at the same time.

• 1020

Mr. Belsher: Okay, that is what you mean by rights, because when we are talking about rights we are talking about something engraved in law that will stand up in a court of law, and so on. There are only a limited number of things that we talk out in that sort of a form, so I did not know whether you wanted it enshrined like the Bill of Rights.

Ms Kreuger: I guess I am talking about recognition.

Mr. Belsher: Recognition, okay; I can buy that word a lot easier than I can the rights.

On the parental leave, do you think we could at least be considering non-paid leave and extend that for a year or a year and a half so that there is job protection? Is that another way of addressing the issue?

Ms Kreuger: Most people could not afford to take unpaid leave. As I said, I have had to stretch out my sick leave and holidays. I am still going to have to take unpaid leave, and it is just inappropriate for me to take longer than three and a half months off work. Taking unpaid leave or extending unpaid leave does not really answer the problem or the responsibility of the employer to have an employee back on duty as well, prepared to work. Seventeen weeks is not a long time to get yourself back.

Mr. Belsher: I guess coming from the employer's side, though, would it be easier for them to work into their system an extended leave, an unpaid leave rather than a paid leave, because a paid leave is very costly?

Ms Kreuger: It probably would be easier, but I am not sure that is what we want to do, take the easiest way out. We had some comments earlier that the federal government should be taking some leadership here and showing the rest of the country what we should be doing, and I think that is what we should be doing here.

Mr. Belsher: But along with taking leadership there has to be as well the responsibility that goes with it. Okay, thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Belsher. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: It is an interesting survey, and there are some interesting results as well. First of all, the people who

[Traduction]

M. Belsher: Lorsque vous parlez de droits, Monica, que voulez-vous dire?

M. Kreuger: Je veux simplement dire que tout le monde ne semble pas reconnaître que les parents doivent avoir aussi bien le droit de travailler que d'avoir des enfants. En règle générale, le loi ne nous permet pas de faire les deux. On ne peut se permettre d'avoir des enfants et de travailler en même temps. Rares sont celles qui peuvent se le permettre sur le plan financier. J'aimerais bien prendre 12 mois sans solde pour m'occuper de mon bébé, mais je ne peux pas prendre plus que les 17 semaines qui me sont permises. J'estime qu'il faudrait prendre les dispositions voulues pour que les deux choses soient permises en même temps.

M. Belsher: Fort bien, si c'est cela que vous entendez par droit, parce que, normalement, qui dit droit dit disposition couchée dans une loi et qui résistera à toute argumentation en cours. Rares sont les aspects qui répondent à cette définition, ce qui m'a amené à me demander si vous vouliez enchaîner cela dans la Charte des droits et libertés.

Mme Kreuger: Je voulais en fait parler de reconnaissance.

M. Belsher: Si c'est de reconnaissance que vous parlez, alors ça va. Le terme me convient mieux que droit.

Pour ce qui est des congés parentaux, ne pensez-vous pas qu'on pourrait retenir la formule des congés sans solde, d'une durée de un an à un an et demi, de manière à offrir la garantie d'emploi? Ne serait-ce pas là une autre façon d'aborder la question?

Mme Kreuger: Rares sont ceux qui peuvent se permettre le luxe de prendre un congé sans solde. Comme je vous l'ai dit, j'ai dû moi-même prolonger mes congés de maladie et mes vacances. Malgré tout, je serai obligée de prendre un congé sans solde et je ne peux me permettre plus de trois mois et demi. Les congés sans solde, prolongés ou non, n'apportent pas vraiment de solution au fait que l'employeur a la responsabilité de réintégrer l'employé, à son retour. Dix-sept semaines, ce n'est pas assez long pour se remettre.

M. Belsher: Mais si l'on prend le point de vue de l'employeur, ne pensez-vous pas qu'il serait plus facile d'envisager une forme de congé sans solde prolongé, plutôt que des congés payés qui sont très coûteux?

Mme Kreuger: Ce serait probablement plus facile, mais je ne suis pas certaine que ce soit là ce que nous voulons. Tout à l'heure, d'autres témoins ont réclamé du gouvernement fédéral qu'il prenne la barre et qu'il montre au reste du pays ce qui doit être fait. C'est ainsi que nous devons agir sur cette question également.

M. Belsher: Ce n'est pas le tout de se mettre à la barre, encore faut-il accepter les responsabilités qui viennent avec. Je vous remercie.

La présidente: Merci beaucoup, Monsieur Belsher. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Voilà une enquête fort intéressante et dont les résultats sont des plus passionnants. Mais, ceux qui ont

[Text]

responded in the needs that were expressed in there, I think it pretty well states that . . . We have had submissions here stating that many parents who are both working, the suggestion being almost that they are selfish, that they just want to send the kids off to somebody else to look after in terms of parenting and so forth. The results you show of the ideal child care arrangements are that fully 49% of the respondents, or the highest rating, wanted either the mother or the father to provide care either full- or part-time for at least a year, again sort of showing that parents who are working want also very much to be involved in the parenting as well. The concerns they have that distract from the job—the concerns about the safety of the child, who is looking after the child—again sort of illustrate the concerns working people have about their children.

The only question I would really have, because I think a lot of it has already been covered, is in those families with school-age children, what happens in the summer-time when the kids get off school for two months, and often vacations are not for two months? Did you do any surveying at all on that? Did you get any response on that concern?

• 1025

Ms Kreuger: This afternoon one of our members will be speaking on the problems she has had being a mother of a school-age child. At least one day care in Saskatoon provides school-age programs before and after school and over the summer. They will be speaking later this morning as well. That is a big problem.

Mr. de Jong: I recognize that the problem as well has been made worse, particularly this summer, because a fair number of organizations in my riding used to provide sort of summer camp, especially for urban kids. They would depend on summer student employment funds to hire students to pay for this activity, but the funds going for those types of activities have been dramatically reduced in this last year. Thank you.

The Chairman: I was interested, Monica, in the results. I have not had time to go into it in detail so we may have some questions when we have a chance to look at the questionnaire a little more.

Under the ideal child care arrangements for infants about 9% cited workplace but under pre-school and school-age the work site was not mentioned. Was that because of the way the questionnaire was worded, that there was no work site shown for pre-school, or was it that no one preferred work site for pre-school and pre-schoolers?

Ms Kreuger: We left that question as an open-ended one so people could fill it in on their own, and I think a lot of people do not have awareness of the possibility of work-site child care and have written basically what they are familiar with.

[Translation]

exprimé les besoins qu'on nous a exposés . . . Je crois qu'il est bien établi . . . D'après certains mémoires, on est amené à croire qu'un grand nombre de parents, quand l'homme et la femme travaillent, sont égoïstes, qu'ils n'ont qu'un désir: confier la responsabilité de leurs enfants à quelqu'un d'autre. Pourtant, votre étude sur ce que serait la formule idéale de garde d'enfants, telle que vue par les parents, montre que 49 p. 100 des personnes enquêtées, soit la plus grande partie, veulent que la mère ou le père s'occupe du bébé à temps plein ou à temps partiel pendant au moins un an, ce qui tendrait à démontrer que les parents qui travaillent veulent également assumer leur rôle d'éducateurs. Et puis, le fait qu'ils s'inquiètent de ce qu'il advient de leur enfant, de sa sécurité, quand ils sont au travail, illustre également fort bien leurs préoccupations pour tout ce qui touche à leurs enfants.

Je n'aurais vraiment qu'une question à vous poser, étant donné que nous avons couvert presque tous les autres aspects. Elle concerne les familles ayant des enfants en âge scolaire. Qu'advient-il de ces enfants pendant les vacances d'été qui durent deux mois, si ce n'est plus? Avez-vous enquêté à ce sujet? Avez-vous obtenu des réponses?

Mme Kreuger: Cet après-midi, une de nos membres vous exposera les difficultés qu'elle a éprouvées à titre de mère d'un enfant d'âge scolaire. On trouve au moins une garderie à Saskatoon qui accueille des enfants d'âge scolaire avant et après les classes, et qui est ouverte pendant l'été. Des représentants de cet établissement s'adresseront également à vous, un peu plus tard en matinée. Il s'agit d'un problème important.

M. de Jong: J'admets que le problème a même empiré dans ma circonscription, surtout cet été. En effet, un grand nombre d'organismes qui offraient jadis des camps d'été, s'adressant principalement à des enfants de citoyens, ont suspendu leur programme. Ils comptaient sur les subsides gouvernementaux accordés au titre des emplois d'été pour étudiants, afin de financer cette activité. Malheureusement, les budgets consacrés à ce secteur ont été considérablement réduits cette année. Je vous remercie!

La présidente: Monica, ce sont les résultats qui m'intéressent. Je n'ai pas eu le temps de parcourir le document en détail; nous aurons certainement quelques questions à vous poser dès que nous aurons pu étudier un peu mieux le questionnaire.

À propos de la formule idéale de garde d'enfants, 9 p. 100 des personnes interrogées ont parlé de garderies en milieu de travail, mais on ne retrouve pas la référence à de telles garderies aux rubriques «enfants d'âge préscolaire» et «enfants d'âge scolaire». Le fait qu'on ne trouve pas d'allusion à des garderies en milieu de travail à la rubrique «enfants d'âge préscolaire», tient-il à la façon dont le questionnaire a été rédigé ou est-ce parce que personne n'a dit préférer une telle formule pour des enfants d'âge préscolaire?

Mme Kreuger: Nous avons laissé cette question ouverte, de sorte que les gens pouvaient répondre ce qu'ils voulaient. Mais je crois que beaucoup ignoraient qu'il était possible d'avoir des

[Texte]

The Chairman: But the people answering the question on ideal arrangements for infants would be the same people that were answering for pre-school.

Ms Kreuger: If they had children in that particular age group.

The Chairman: Oh, I see. Okay. So they were only asked to answer those questions if they had children in that age group?

Ms Kreuger: Yes.

Ms Anne Betts (Public Service Alliance of Canada, Saskatoon): No, not necessarily. However, there were some qualifying remarks that accompanied the answer to the workplace day care because of the close ties with the neighbourhood. They did not like to have them away all day from their friends because then they did not really have any friends when they got home at night because they had not had an opportunity to be assimilated into the neighbourhood, being away all the time. So that may be one of the reasons why it was not chosen, but certainly, for infants, being close to the mother is very, very important.

The Chairman: Yes.

Ms Betts: —feeding and checking in with the child.

The Chairman: Some of the results that are coming out here are similar to what we have heard as we have crossed the country. In many cases for pre-schoolers they would much prefer them to be in the neighbourhood rather than at workplace day care because of the close ties with the neighbourhood. They did not like to have them away all day from their friends because then they did not really have any friends when they got home at night because they had not had an opportunity to be assimilated into the neighbourhood, being away all the time. So that may be one of the reasons why it was not chosen, but certainly, for infants, being close to the mother is very, very important.

Ms Betts: My recollections of the qualifying comments for the pre-school age group are that parents did prefer them to be in the neighbourhood close to their friends.

The Chairman: I am very pleased to get the results of this survey because this helps us when we are making our recommendations and can go into our research pool.

Would it be possible for us to have a copy of the questionnaire? Often, if we are trying to compare results of studies, we need to have a feel for how the question was asked because it can have an effect on the results. Our researchers I am sure would find it handy to have a copy of the questionnaire, if it would be possible. You could send it to the clerk of the committee.

Ms Betts: Okay.

The Chairman: We would appreciate that, and certainly the information you have provided for us will come in very handy. Thank you for taking the time and for having the interest to go

[Traduction]

garderies en milieu de travail et ils se sont contentés de réclamer ce qu'ils connaissaient.

La présidente: Pourtant, ceux qui ont répondu à la question de la formule de garderie idéale doivent être les mêmes que ceux qui ont répondu à la rubrique des enfants d'âge préscolaire.

Mme Kreuger: Oui, s'ils avaient des enfants appartenant à cette tranche d'âge.

La présidente: Ah, je vois! Parfait! On leur demandait donc de ne répondre à cette question que s'ils avaient des enfants dans cette tranche d'âge?

Mme Kreuger: Oui!

Mme Anne Betts (Alliance de la Fonction publique du Canada, Saskatoon): Non, pas forcément! Néanmoins, la question concernant la garde d'enfants en milieu de travail était suivie de critères de sélection. Nombre de parents ont déclaré préférer s'occuper de leurs enfants d'âge préscolaire, et...

La présidente: Oui!

Mme Betts: ... par exemple, leur donner à manger et s'en occuper.

La présidente: Une partie de vos résultats recoupe ce qu'on nous a déclaré un peu partout au pays. Dans bien des cas, les parents préfèrent que leurs enfants d'âge préscolaire soient gardés dans le quartier, plutôt que sur les lieux de travail, à cause des liens qui les unissent au voisinage. Certains nous ont dit qu'ils préféreraient ne pas couper leurs enfants de leurs amis parce que, un fois de retour à la maison, le soir, ils n'avaient plus la possibilité de se faire de petits camarades et de s'intégrer au voisinage. C'est peut-être là une des raisons expliquant le choix des parents, même si, pour l'enfant, la proximité de la mère est particulièrement importante.

Mme Betts: Si je me rappelle bien les critères de sélection concernant la catégorie des enfants d'âge préscolaire, les parents préféreraient les faire garder dans le voisinage, à proximité de leurs petits camarades.

La présidente: Je suis très heureuse de disposer des résultats de cette enquête, car ils vont nous aider dans la formulation de nos recommandations, sans compter que nous pourrions les verser dans notre banque de recherche.

Vous serait-il possible de nous fournir un exemplaire du questionnaire? Souvent, dans notre travail d'analyse des résultats d'enquêtes comme celle que vous avez menée, nous devons savoir comment la question a été posée, la formulation risquant d'avoir une incidence sur le résultat. Je suis certaine que nos chercheurs apprécieront le fait de disposer d'un exemplaire du questionnaire, s'il vous est possible de nous en remettre un. Peut-être pourriez-vous l'envoyer au greffier du Comité.

Mme Betts: Fort bien!

La présidente: Nous en serions très heureux et nous ne doutons pas que les renseignements que vous nous avez communiqués s'avéreront très pratiques. Je vous félicite d'avoir

[Text]

into it by having a questionnaire among your members. I think that is a very good way of approaching it and getting a far broader view of what is happening out there. So we thank you.

Ms Kreuger: Thank you.

The Chairman: Our next group is the Saskatchewan Federation of Labour, Barbara Makeechak and Ted Boyle. Good morning and welcome.

• 1030

Ms Barbara Makeechak (Saskatchewan Federation of Labour): Thank you. Good morning. The Saskatchewan Federation of Labour welcomes this opportunity to present the views of our 66,000 members to your task force on child care.

Child care and associated parental rights have long been a concern of our members and have been the subject of many resolutions passed over the years at annual conventions. Two themes have run consistently through those many resolutions: first, the selectively subsidized user-fee day care service we now have is woefully inadequate; and secondly, Saskatchewan and Canada must have a universally accessible, non-compulsory, directly government funded, not-for-profit, high-quality child care system which offers parents a choice. We believe the federal government has a leading role to play in bringing about the necessary reforms in our child care system, and we see the establishment of a task force as an acknowledgement of that responsibility.

Your committee is nearing the end of its hearings and by now will have heard much about the inadequacies of child care services across this country. In Saskatchewan, with its tradition of leading the country in social and economic reform, you might have expected to find an exception to the national pattern of neglect. Sadly, this is not the case. Our day care system is in the same poor shape as other provinces'. There is less than one licensed space for every 10 children. Provincial government support is among the worst of a very bad lot. Standards for facilities are lower than in most other provinces. Middle-class working families invariably fall through the gaping holes in the subsidy system. The present provincial government has not demonstrated a strong commitment to improving the system, and day care workers, despite a general high degree of training, skills, and dedication, could earn considerably more in animal husbandry.

So far Saskatchewan has escaped the abuses of profit-motivated day care, but our government appears determined to have us also share that problem with other provinces.

The social changes and economic imperatives which have brought women with children into the work force have not bypassed our province. Here, as in other jurisdictions, the numbers of two-earner and single-parent families are increasing rapidly, and they outnumber nuclear one-income families,

[Translation]

su éprouver la nécessité de sonder vos membres et d'avoir pris le temps voulu pour ce faire. C'est une excellente façon d'aborder le problème et de s'ouvrir sur ce qui se produit. Je vous en remercie.

Mme Kreuger: Merci!

La présidente: Nous accueillons à présent la *Saskatchewan Federation of Labour*, représentée par Barbara Makeechak et Ted Boyle. Bonjour et bienvenue parmi nous.

Mme Barbara Madkeechak (Saskatchewan Federation of Labour): Merci et bonjour! La *Saskatchewan Federation of Labour* est heureuse de pouvoir présenter au Comité sur la garde d'enfants la position de ses 66,000 membres.

La garde d'enfants et les droits parentaux qui y sont associés sont, depuis longtemps, un sujet de préoccupation pour nos membres au point qu'ils ont fait l'objet de plusieurs résolutions adoptées à l'occasion de plusieurs congrès annuels. On constate qu'un grand nombre de ces résolutions s'appuyaient sur deux constats: tout d'abord, le nombre de garderies subventionnées de façon sélective, en fonction des droits d'utilisateur, est très nettement insuffisant; deuxièmement, il convient d'offrir en Saskatchewan et au Canada un système universel de garderies sans but lucratif, mais d'accès facultatif, qui soit directement subventionné par le gouvernement et qui offre un service de qualité. Nous estimons que le gouvernement fédéral a un rôle prépondérant à jouer dans l'adoption de réformes nécessaires à notre système de garderies, et nous voyons d'ailleurs, dans la création de votre groupe de travail, la prise en compte de cette responsabilité.

Votre comité touche presque à la fin de ses travaux et a pris connaissance des lacunes de nos services de garde d'enfants un peu partout au pays. Peut-être vous attendiez-vous à ce que la Saskatchewan, la province qui vient en tête sur le plan des réformes économiques et sociales, fasse exception à ce constat de négligence généralisée. Malheureusement, tel n'est pas le cas. Notre système de garderies n'est pas mieux loti que celui des autres provinces. On compte moins d'une place agréée pour dix enfants. L'appui accordé par le gouvernement provincial est l'un des plus faibles au pays. Les normes qui régissent les installations sont également parmi les moins élevées. Les familles à revenu moyen tombent invariablement dans la tranche des salaires n'ouvrant droit à aucun subside. L'actuel gouvernement provincial n'a fait preuve d'aucun empressement à améliorer le système et les moniteurs de garderie, malgré leur formation poussée, leur expérience et leur dévouement pourraient gagner beaucoup plus dans le secteur de l'élevage.

Si, jusqu'à présent, la Saskatchewan a échappé aux affres des garderies à but lucratif, notre gouvernement semble déterminé à nous faire vivre, sur ce plan, les mêmes problèmes que les autres provinces.

Notre province n'a pas non plus été épargnée par les changements sociaux ni les impératifs économiques qui ont poussé des femmes ayant des enfants à entrer sur le marché du travail. Ici, comme ailleurs, on constate une augmentation rapide du nombre de familles dont les deux parents travaillent

[Texte]

on which many attitudes towards child care still appear to be based.

Surveys done in our province as well as other parts of the country indicate that most parents would prefer to use licensed group child care centres if they were available and affordable. Yet more than 90% of these parents are forced to put their children in unsupervised private homes.

A child care system which meets the needs of working parents must offer a comprehensive range of services, including group care in licensed centres employing qualified staff; supervised family home care with trained care-givers; evening, overnight and weekend services to provide care for children whose parents work shifts; special programs for school-age children; workplace child care and emergency services for sick children or the children of sick parents or care-givers.

Complementing the provision of a full range of child care services, parental rights must be legislated, including a one-year leave of absence at no loss of pay when a child is born or adopted; accumulation of seniority and benefits during the period of parental leave; the right to return to the same job or its equivalent; and at least 10 days paid leave a year for family illnesses and other parental responsibilities. These rights are not utopian. They already exist in Sweden.

The needs of working families are clear. The challenge for the federal government is to take the lead in bringing our child care system into step with Canada's changed social and economic structure.

In federal-provincial matters, money talks. The federal government must initiate the development of a nation-wide comprehensive system of child care by making a commitment to share the cost with the provinces. That commitment should include the good faith grants recommended by the Cooke task force as an immediate step to help alleviate the child care crisis, followed by a child care financing act along the lines suggested by the Canadian Day Care Advocacy Association. Such an act would shift the model for child care in this country from one of private family responsibility with selective subsidies from the state to one of an essential public service which is the legitimate recipient of most of its funding from the general revenues of the federal and provincial governments. In establishing the federal government's ongoing commitment to child care, the act would set minimum standards for availability, accessibility, affordability, quality and flexibility in child care services across the country.

[Traduction]

ainsi que du nombre de familles monoparentales, qui dépasse maintenant de loin celui des familles nucléaires à un seul revenu. C'est d'ailleurs sur ce dernier type de famille qu'on semble vouloir baser toute la structure de la garde d'enfants.

Certaines enquêtes, effectuées dans notre province et ailleurs au pays, indiquent que la plupart des parents préféreraient mettre leurs enfants dans des garderies agréées de groupe, s'ils y avaient accès et si le prix était raisonnable. À l'heure actuelle, plus de 90 p. 100 de ces parents sont obligés de confier leurs enfants à des gardiennes à domicile, qui ne sont pas contrôlées.

Tout système de garde d'enfants voulant répondre aux besoins de parents qui travaillent doit comprendre tout un éventail de services comprenant, notamment, des garderies agréées de groupe employant du personnel qualifié, des services de garde au foyer assurés par des gardiennes formées, des services de garde de soir, de nuit et de fins de semaine, pour les enfants dont les parents travaillent par postes, des programmes spéciaux pour les enfants d'âge scolaire, des garderie d'urgence pour les enfants malades ou pour les enfants dont les parents sont malades, ou encore pour les enfants de puériculteurs.

La prestation d'une gamme complète de services de garde d'enfants doit trouver son prolongement dans une législation adaptée régissant les droits parentaux: possibilité de prendre jusqu'à un an de congé payé pour la naissance ou l'adoption d'un enfant, accumulation de l'ancienneté et des avantages sociaux pendant cette période de congé, garantie de retrouver le même emploi ou un emploi équivalent, et, enfin, au moins dix jours de congé payé par an pour maladie dans la famille ou pour l'accomplissement de toute autre responsabilité parentale. Ces droits n'ont rien d'utopique. Ils sont déjà garantis en Suède.

Les besoins des familles dont les parents travaillent ne prêtent à aucune interprétation. Le défi pour le gouvernement fédéral consiste donc à favoriser la création d'un système de garde d'enfants qui corresponde à la nouvelle structure économique et sociale du Canada.

Dans les discussions fédérales-provinciales, c'est l'argent qui prime. Ainsi, le gouvernement fédéral doit favoriser la mise sur pied d'un système de garde d'enfants, à l'échelle du pays, en s'engageant à en partager les coûts avec les provinces. Cet engagement devrait porter sur l'octroi des subventions de bonne foi, recommandées par la Commission Cooke, en tant que mesures provisoires pour atténuer la situation de crise que connaît actuellement le système de garde d'enfants. Cette mesure devrait être suivie par l'adoption d'une loi sur le financement de la garde d'enfants, loi qui serait rédigée dans l'esprit des recommandations de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Cette loi permettrait de passer du modèle actuel, qui prône la responsabilité de chaque famille et qui s'accompagne de l'octroi de subventions sélectives, à l'instauration d'un service public essentiel qui serait le bénéficiaire légitime de la plupart des fonds octroyés par les gouvernements fédéral et provinciaux. Cette loi, qui marquerait l'engagement profond du gouvernement fédéral, établirait des normes minimales quant au

[Text]

No one expects Ottawa or the provinces to create the billions of dollars required to build a universal system at the stroke of a pen. The key is to establish child care as a spending priority. Once that is done, the money can be found to start us down the road to a sound national system.

There is no justice in a child care system in which quality depends on ability to pay. There is no logic in a child care system which forces trained, dedicated workers to live in poverty for the privilege of caring for our children. There is no economic sense in a child care system which leaves the health, early education and welfare of our country's most precious resource to be regulated largely by the market place.

The question is not an ideological one, as some have argued before your committee. It is not a matter of state-rearing of children as opposed to parental involvement. It is a question of how best to provide quality care to our children in the face of a changing economy where traditional care-givers must work outside the home. We hope that your committee will keep that reality in focus as it forms its recommendations. Thank you.

I neglected to mention that was a summary of the presentation. I realize that you did not have a copy earlier than today, but that was a summary of our presentation.

The Chairman: Fine. For the sake of time, it is helpful for us. We have copies of the brief and they will be distributed to the members. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you, Madam Chairperson. I have not been travelling with the committee for all these weeks, but I was sitting in again yesterday. I think all of your major recommendations are ones that we have heard from all sorts of people involved directly in the providing of the service or being concerned or representing parents who are working.

I am wondering, given Saskatchewan's situation, has the Saskatchewan Federation of Labour looked at the need for a type of child care service in the rural areas and in small towns and villages in Saskatchewan?

Ms Makeechak: We have had many of our members explain to us the problems that they have in rural areas and we do support establishing rural child care centres. We hear from our members, who work right across the country, and many in rural areas now are either travelling to cities or to other larger

[Translation]

nombre de garderies, à la question de l'accessibilité, du prix, de la qualité et de la souplesse du service, pour l'ensemble du pays.

Personne ne s'attend à ce que ni Ottawa, ni les provinces trouvent, d'un simple coup de baguette magique, les milliards de dollars nécessaires à la mise sur pied d'un système universel. Il convient en fait de désigner la garde d'enfants comme secteur prioritaire au chapitre des dépenses gouvernementales. Cela fait, il sera possible de trouver l'argent qui nous permettra peu à peu de bâtir un système national.

On ne peut parler de justice dans un système de garde d'enfants dont l'accès à la qualité dépend de la faculté de payer. Un système de garde d'enfants dans lequel les moniteurs—des gens formés—sont obligés de vivre dans la pauvreté pour avoir le privilège de garder nos enfants, échappe à toute logique. Enfin, il n'est pas raisonnable, sur un plan économique, de laisser aux seules forces du marché la possibilité de conditionner la santé, l'éducation et le bien-être de notre ressource nationale la plus précieuse: les enfants.

Il ne s'agit pas d'une question idéologique, comme d'aucuns auront pu le prétendre devant votre comité. Il n'est pas question de confier plus à l'État qu'aux parents l'éducation des enfants. Il s'agit en fait de déterminer la meilleure formule de garde pour nos enfants, compte tenu des conditions économiques changeantes que nous connaissons et qui poussent les parents à travailler à l'extérieur du foyer. Nous espérons que votre comité ne perdra pas cette réalité de vue au moment de formuler ses recommandations. Je vous remercie.

J'ai oublié de vous préciser qu'il s'agissait là d'un résumé de notre mémoire. Je viens de me rendre compte que vous n'aviez pas reçu notre mémoire avant aujourd'hui, je vous en ai donc fait un résumé.

La présidente: Fort bien! Cette façon de procéder nous permet de gagner du temps. Nous avons effectivement des exemplaires de votre mémoire et nous allons les distribuer aux membres. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci, madame la présidente. Cela fait plusieurs semaines que je n'ai pas siégé au Comité, je n'ai repris ma place qu'hier. J'ai néanmoins l'impression d'avoir entendu vos principales recommandations dans la bouche de différentes personnes, directement concernées par la prestation des services de garde ou représentant des parents qui travaillent.

Je me demandais si, étant donné la situation qui prévaut en Saskatchewan, la *Saskatchewan Federation of Labour* s'était interrogée sur le besoin d'un tel service de garde d'enfants dans les régions rurales et dans les petites villes et villages de la province?

Mme Makeechak: Plusieurs de nos membres nous ont exposé les problèmes qu'ils rencontraient dans les régions rurales, et nous recommandons donc la création de garderies dans ces régions. Nos membres, qui travaillent un peu partout au pays, et notamment dans plusieurs régions rurales, sont obligés d'aller à la ville ou dans d'autres régions rurales plus

[*Texte*]

rural areas and find no services available at all. They are very concerned about this.

Mr. de Jong: Right. No further questions. It was a good brief.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: In your brief you mentioned about the Swedish system. One great difference between Sweden and Canada is the tax rates that the Swedish people pay as they relate to say the gross national product, which is the revenue of the whole country. In Canada it is running around the 33% or 34% of the gross national product, whereas in Sweden it is 50%. So to get some similarities it would mean we would be looking at tax rates that would be significantly higher than we now pay. How does your membership deal with that? Do you think the rest of the Canadian public would buy that sort of scenario?

• 1040

Mr. Ted Boyle (Saskatchewan Federation of Labour): I believe it is a question of what the raised taxes would be for. If our membership could see that the tax revenue was being used, for example, to develop a quality universal day care system, I believe they would be in favour of increased taxation for that kind of expenditure. It depends on what the increased taxation is going to be used for.

Mr. Belsher: Thank you.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I have a comment, Madam Chairperson, that I wanted to raise at some point. It has to do with the whole concept of child care as a spending priority. I would like to argue, just for a second, that this country does spend considerable resources on child care. If you go at all the pieces, you find quite a bit—for instance, \$4.25 billion on child care benefits that the federal government alone spends. Something of the order—and here I am doing just a rough kind of arithmetic—of another \$15 billion is spent on public school education. The federal government's share of health care is over \$30 billion a year. The federal government's share of post-secondary education—someone may correct me—is another \$10 billion. Then you add to that what the provinces spend on post-secondary education, what the provinces spend on health care, and by comparison with the \$9 billion or so that we spend on defence, you will find that as a country we do have our priorities in the right order.

I am glad my colleague, Mr. Belsher, raised the tax structure, because fundamentally what this discussion is all about is really quite simple, in my view. All of us care about children. Every single person here wants to do the best he can for children in this country. The question that remains is: How in the structure of everything else can this kind of thing be funded? He raised one question with you, which is: Do you

[*Traduction*]

importantes pour trouver des garderies. Cette situation les inquiète beaucoup.

M. de Jong: Parfait! Je n'ai pas d'autre question. Votre mémoire était fort intéressant.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Dans votre document, vous faites allusion au système suédois. Or, il y a une grande différence entre la Suède et le Canada, le taux d'imposition des Suédois est directement lié au produit national brut, c'est-à-dire au revenu total du pays. Au Canada, notre taux d'imposition est à peu près égal à 33 p. 100 ou 34 p. 100 du produit national brut, alors qu'en Suède, il s'élève à 50 p. 100. Donc, si vous voulez faire le parallèle, il nous faudrait envisager des taux d'imposition sensiblement plus élevés que ceux que nous avons à l'heure actuelle. Qu'en diraient vos membres? Pensez-vous que les autres Canadiens seraient prêts à se lier à cette forme d'exigence?

M. Ted Boyle (Saskatchewan Federation of Labour): Il s'agit en fait de savoir pourquoi on hausserait les impôts personnels. Si nos membres étaient persuadés que cette augmentation servirait à la création d'un système universel de garderies de qualité, je crois qu'ils n'y verraient aucun inconvénient. Tout dépend des motifs invoqués pour justifier l'augmentation d'impôt.

M. Belsher: Merci!

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: J'aurais quelques remarques à formuler, madame la présidente. Je voudrais revenir sur la question de la priorité à accorder à la garde d'enfants sur le plan des dépenses. Je voudrais simplement rappeler, en passant, que notre pays consacre des ressources considérables à la garde d'enfants. Si vous mettez tous les morceaux ensemble, vous verrez qu'on arrive à quelque chose d'impressionnant. Par exemple, 4,25 milliards de dollars versés par le gouvernement fédéral seulement, sous la forme de prestations pour la garde d'enfants, à quoi viennent s'ajouter, et je me limite à une arithmétique simple, 15 milliards de dollars additionnels consacrés à l'enseignement public. La part que verse le gouvernement fédéral au titre des soins de santé dépasse les 30 millions de dollars par an. Sa part, dans le secteur de l'enseignement postsecondaire—et on me dira si je me trompe—représente 10 milliards de dollars supplémentaires. De plus, si vous ajoutez tout ce que les provinces dépensent dans le secteur de l'enseignement postsecondaire et dans celui des soins de santé, en comparaison aux 9 milliards de dollars, ou à peu près, qu'on accorde à la défense, vous constaterez de vous-mêmes que notre pays ne se trompe pas dans ses priorités.

Je suis très heureux que mon collègue, M. Belsher, ait soulevé la question de la structure fiscale, car, selon moi, toute cette discussion porte sur quelque chose de finalement très simple. Nous nous soucions tous des enfants. Tous ceux qui sont dans cette pièce veulent faire leur maximum pour servir les enfants du Canada. La question qui demeure est celle de savoir comment, dans le cadre de notre structure actuelle, on

[Text]

think Canadians will be willing to spend the extra amount? I would like to focus on that question again.

Have the members of your union ever sat down and looked at these things and offered a view from your membership? You do have a significant group and you do talk a lot about your objectives. I wonder if you have ever said now here is what we want in terms of priorities: we think that \$4.25 billion on child benefits and \$12.25 billion on elderly benefits is wrong; the old people are getting too much money or not enough, or health benefits are too little. Have you given it some kind of overall thought that you would be willing to share with us?

Mr. Boyle: First of all, I would like to say that we represent the Federation of Labour, which is not a union in itself. It is a group of unions affiliated to the federation.

I do not think anyone has ever sat down, taken a balance sheet and said that if we spend more on this program then this program will have to go, or if we spend more on this program taxes will have to be raised x amount. I think the approach has been to identify what the members of the federation have seen as priorities for governments, areas in the system that need improvement to bring those forward in the form of resolutions, and have those brought forward to government. I think it has been seen as government's job to sort out then what the priorities are and how resources will be allocated to pay for them.

Mr. Duguay: I understand that. Do you know what the result of all this has been? We sit there, and the only kind of pressure—and my colleagues can speak for themselves—I get as a Member of Parliament is need pressure. I get pressured constantly—and I do not mean “pressured”, because I do not look at it in the negative sense—I get lots of advice from Canadians about what the needs are. When the tough question comes—which is within our resources how we provide those—they say that is what they elected us for.

The net result of that over the years has been that the needs went out. Canadian governments spend because people say they need this and they need that. The two other questions, how much it is going to cost and who is going to pay, do not get asked often enough.

We are going to need the support of Canadians in that respect if we are ever to be able to have the flexibility to react when a new need, an urgent one, comes on the table, as is happening here.

Mr. Boyle: We, for example, do not discuss these kinds of resolutions in isolation from other issues. At the same conventions where these resolutions come forward, resolutions dealing

[Translation]

peut financer toute cette opération? Mon collègue vous a également demandé si, selon vous, les Canadiens seraient prêts à payer ces sommes supplémentaires. Je voudrais, encore une fois, qu'on s'attarde à cet aspect.

Les membres de votre syndicat ont-ils examiné tous ces aspects et ont-ils soumis une position à vos membres? Votre groupe est très important et vous parlez beaucoup de vos objectifs. Je me demande si vous avez jamais clairement établi vos priorités, du genre: nous n'estimons pas suffisants les 4,25 milliards de dollars consacrés aux prestations pour la garde d'enfants, ni les 12,25 milliards de dollars accordés aux personnes âgées; à moins que vous estimiez que les personnes âgées reçoivent trop ou encore que les prestations de maladie sont insuffisantes. Avez-vous songé à ce que vous aimeriez que nous partagions?

M. Boyle: Tout d'abord, je voudrais dire que nous sommes une fédération du travail, qui, en soi, n'est pas un syndicat. Nous sommes en fait une fédération de syndicats.

Je ne pense pas que quiconque ait jamais examiné le bilan du gouvernement pour déclarer que nous dépensons trop dans tel ou tel programme, qu'il faut supprimer ce programme ou cet autre, ou encore qu'il faut porter les impôts à tel niveau afin de pouvoir dépenser plus au titre de tel ou tel autre programme. Je crois en fait que la démarche empruntée a consisté à déterminer ce que devraient être, pour les membres, les priorités du gouvernement, quels étaient les secteurs méritant une amélioration, et cela avant de formuler des résolutions et de faire part de nos réflexions au gouvernement. Nous avons considéré qu'il appartenait au gouvernement de déterminer lui-même ses priorités et les ressources à consacrer à leur réalisation.

M. Duguay: Je comprends cela. Savez-vous à quoi nous en sommes arrivés? Eh bien nous sommes là, et le genre de pression auquel je suis soumis—et mes collègues pourront sans doute parler en leur nom propre—est une pression nécessaire. Je suis constamment soumis à des pressions, et je n'emploie pas le terme dans son sens négatif; nombreux sont les Canadiens qui viennent me conseiller à propos de leurs besoins. Quand ils nous demandent avec quelles ressources nous pourrions répondre à leurs besoins, nous leur déclarons que nous avons été élus pour cela, pour trouver une solution.

Ce faisant, au bout d'un certain temps, les besoins sont comblés. Les gouvernements canadiens investissent dans tel ou tel secteur à la demande du peuple canadien. Puis, on ne nous pose pas assez souvent deux autres questions: quel sera le coût et qui va payer?

Nous avons besoin de l'appui des Canadiens à cet égard, si nous voulons disposer de toute la souplesse de réaction voulue, quand surgit un nouveau besoin, urgent, comme celui-ci.

M. Boyle: Dans notre cas, par exemple, nous ne débattons pas ces résolutions en les isolant des autres. Ainsi, dans le même congrès où celles-ci sont présentées, nous discutons

[Texte]

with the inequities in the tax system come forward as well. I think we see the problems.

Mr. Duguay: Yes, we have lots of agreement on that. There are lots of things that need to be adjusted. We are on our way, I hope.

Mr. de Jong: Framing the question of paying for and financing a universal high-quality day care system in terms of are people willing to pay higher taxes for that I think is a bit unfair. As you pointed out, it is a question of spending priorities, and I think as well it is very much a question of a much fairer taxation system. When Revenue Canada tells me there are some 79,000 companies that earned \$13.3 billion in profits and did not pay a cent of tax, there is something wrong with the taxation system.

When I realize that of all the western industrialized countries among the OECD what we spend as a percentage of our gross national product on social programs, education, health, pensions, child care, etc.—we are the second-lowest; we are below Italy, we are below Ireland, we are below Great Britain, never mind the Scandinavian countries, Holland, Belgium, Germany, and so forth. So when I hear the argument that we are living beyond our means, that it is our social spending that has created the deficit, I just get my back up. I feel personally the reason why we have the deficit we have is that we have not been collecting the taxes from those folks who are best able to pay taxes; and we have been doing that for numbers of years now.

As well the argument that yes, Sweden does have a higher tax rate . . . But in terms of the overall moneys out of people's pockets . . . For example, when we introduced a national medical care system, yes, our taxes went up to pay for that. But on the other hand, people were not burdened with huge personal health costs. So as a percentage of what our health system now costs as part of our gross national product it has tremendously decreased. Health care as a percentage of our gross national product in Canada is much less than it is in the United States, even though the quality of care we get in Canada is much higher. So yes, our taxes have increased because of the medical care scheme, but our individual costs of providing for our health and medical treatment have in absolute terms gone down.

So it is unfair to say we have a higher tax system. I think we also have to say in the same breath that our personal costs—and in Sweden it would be personal costs in terms of child care, in terms of housing and so forth—are much less.

So I just wanted to make that comment to put another perspective on this whole question of how we are going to pay for a national high-quality day care system. It is not just a case of everybody's taxes are going to go up just to pay for that. I just feel that question has to be addressed in a different context from the context I sometimes hear in this committee.

[Traduction]

également des résolutions concernant les iniquités du système fiscal. Je crois que nous percevons parfaitement le problème.

M. Duguay: Oui, nous sommes parfaitement d'accord. Nombreux sont les aspects à améliorer. Mais nous sommes sur la bonne voie, du moins je l'espère.

M. de Jong: Je ne trouve pas très juste de piéger la question à propos de l'origine du financement d'un système universel de garderies de qualité en demandant si les gens sont prêts à payer plus d'impôts pour cela. Comme vous l'avez précisé, il est plutôt question d'établir des priorités dans les dépenses et d'adopter un système fiscal plus juste. Il y a certainement quelque chose de faussé dans notre système fiscal quand Revenue Canada déclare que quelque 79,000 sociétés, dont les bénéficiaires regroupés totalisent 13,3 milliards de dollars, n'ont pas payé un seul sou d'impôt.

Si l'on compare les montants, exprimés en pourcentage du produit national brut, que nous consacrons aux programmes sociaux, à l'enseignement, à la santé, aux pensions de vieillesse, à la garde d'enfants, pour ne citer que ces secteurs, à ce que dépensent les pays industrialisés membres de l'OCDE, on constate que nous arrivons à l'avant-dernière position: nous sommes précédés par l'Italie, par l'Irlande, par la Grande-Bretagne, et ne parlons pas des pays scandinaves, de la Hollande, de la Belgique, de l'Allemagne ni des autres. Alors, je ne peux m'empêcher de bondir quand on vient me dire que nous vivons au-dessus de nos moyens et que nous devons notre déficit à nos programmes sociaux. D'après moi, si nous avons un déficit, c'est parce que nous n'avons pas fait payer d'impôts aux mieux nantis et que cet état de fait perdure depuis plusieurs années.

Quant à l'argument que les Suédois sont plus imposés que nous . . . Il faut voir ce que les Canadiens déboursent vraiment! Par exemple, nos impôts ont certainement augmenté quand nous avons mis sur pied le régime universel des soins médicaux. Par contre, les utilisateurs n'ont pas à déboursier des sommes énormes pour se faire soigner. Si l'on analyse ce que coûte maintenant notre régime de santé, proportionnellement au produit national brut, on constate une très nette diminution. Toujours en pourcentage du PNB, les soins de santé au Canada coûtent beaucoup moins qu'aux États-Unis, même si leur qualité est nettement supérieure. C'est vrai, nos impôts ont augmenté pour subventionner le régime de soins médicaux, mais ce que nous avons à déboursier, sur le plan personnel, pour nous faire soigner et payer nos médicaments a, dans l'absolu, diminué.

Il n'est donc pas juste de dire que notre système fiscal est parmi les meilleurs. Il ne faudrait pas oublier de préciser, par la même occasion, que les coûts personnels que nous avons à assumer—et en Suède il s'agit des sommes consacrées à la garde d'enfants, au logement, etc.—sont nettement moindres.

Je voulais simplement faire cette remarque pour replacer en perspective la question de la provenance des fonds devant servir à payer un système national de garderies, offrant des services de haute qualité. Il ne suffit pas de dire que les impôts de tout le monde vont augmenter pour payer ce service. J'estime qu'il faut s'attaquer à cette question dans un contexte

[Text]

Mr. Boyle: We just gave a summary of our brief. In our brief we did address the question of the tax expenditure side as well as the tax collection side, and we made note that the Nielsen report identified \$11 billion in largely wasted industrial subsidies and grants. That was one example of where we might look for additional money.

Mr. de Jong: You could go through a whole list. The other example I used... The woman who works with the Royal Bank of Canada in 1982 paid more in dollars and cents than the Royal Bank of Canada. The kid who pumps gas for Shell Oil paid more in dollars and cents in taxes than Shell Oil did in 1982, even though Shell Oil had hundreds of millions of dollars in profits. The inequity in the tax system is just so great in this country. If there were any fairness in that system, this government could raise revenues that would more than pay for a very adequate day care scheme across this country.

• 1050

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I promised I would not be long, and it must seem obvious that Mr. de Jong and I would have different economic philosophies; I think we all accept that. I want to say that there would be lots of places where we agree with what he has just said. One of the reasons we had the Nielsen report—and it was not done by Mr. Nielsen himself but by outsiders who have given Mr. Nielsen and us some suggestions—there is certainly lots of fodder there for us to have a look at and see whether we cannot do something about re-directing our priorities and becoming more efficient.

I do not want to let anybody off scott-free, but without creating a debate with Mr. de Jong, because I want to avoid that, I would recommend that people who are interested in corporate profits buy *The Globe and Mail* for last weekend, because it had this whole section on corporate performance in Canada. It provides, I think, excellent information from which reasoned decisions can be made about profits and no profits.

For instance, using the same example that Mr. de Jong used, the Royal Bank of Canada has assets of \$96 billion. I do not know whether this is realistic or not, but if you sold those and put them in the bank at 10% you would make \$10 billion a year in interest. In running their business last year they made \$450 million in profit, which has to be split up over a large number of shareholders who like us as Canadians put their money there and want some return on their money. When I put \$100 in the bank, as every other Canadian, I want something.

So all I want to do is suggest that these issues are very complex. If it was just as simple as resolving it, most Canadian governments in the past would have attacked that. I think we

[Translation]

différent de celui dans lequel baignent occasionnellement les débats de ce comité.

M. Boyle: Nous venons de résumer notre mémoire. Dans celui-ci, nous abordons la question de la perception et des dépenses fiscales et nous faisons remarquer, dans le rapport Nielsen, qu'on fait état d'une somme de 11 milliards de dollars gaspillée en subventions destinées à l'industrie. Voilà où l'on pourrait trouver de l'argent.

M. de Jong: Vous pourriez fort bien descendre la liste. Vous auriez pu citer l'exemple que je vous ai donné, celui de cette employée de la Banque Royale du Canada qui, en 1982, a payé plus d'impôts que son organisme employeur. Toujours en 1982, le jeune pompiste du coin qui travaillait pour la Société Shell a payé plus d'impôt que son employeur, même si la société Shell a réalisé des centaines de millions de dollars de bénéfice. Le système fiscal en vigueur dans notre pays est beaucoup trop injuste. S'il était juste, le gouvernement parviendrait à aller chercher des revenus plus que suffisants pour subventionner un excellent système de garderies établi à l'échelle du pays.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je vous ai promis d'être bref, mais il est évident que M. de Jong et moi-même avons une perception différente de l'économie. Peu importe, je crois, que nous acceptons tout cela. Dans tout ce qu'il vient de dire, il y a bien des points sur lesquels je suis d'accord avec lui. L'existence même d'un certain nombre d'errements est justement l'une des raisons qui a modifié la rédaction du rapport Nielsen—ce n'est d'ailleurs pas M. Nielsen lui-même qui a fait les constats, mais des personnes de l'extérieur, qui nous ont conseillé ainsi que M. Nielsen. Donc, il nous fallait analyser tous ces problèmes et savoir si nous pourrions réorienter nos priorités et devenir plus efficaces.

Loin de moi l'idée de discréditer qui que ce soit, mais, sans vouloir m'engager dans un débat avec M. de Jong, j'inviterai tous ceux qui s'intéressent à la question des bénéfices des sociétés d'acheter le *Globe and Mail* du dernier week-end. Ils y trouveront toute une section consacrée aux résultats des sociétés installées au Canada. Selon moi, ces articles contiennent d'excellents renseignements sur lesquels nous pourrions nous appuyer pour décider s'il y a ou non bénéfice.

Ainsi, pour reprendre l'exemple cité par M. de Jong, la Banque Royale du Canada possède des actifs qui s'élèvent à 96 milliards de dollars. Je ne sais si c'est réaliste ou non, mais il paraît que si l'on vendait ces actifs pour les placer à 10 p. 100 en banque, on toucherait 10 milliards de dollars d'intérêt par an. L'année dernière, la Banque a réalisé un bénéfice de 450 millions de dollars, qui a été réparti entre un grand nombre d'actionnaires, qui, comme tous les autres Canadiens, investissent leur argent dans ce secteur et veulent toucher des intérêts. Moi aussi, quand j'investis 100\$ en banque, je veux avoir quelque chose en retour, comme tout le monde.

Tout ce que je veux vous dire, c'est que toutes ces questions sont excessivement complexes. Si la solution avait été aussi évidente, les gouvernements précédents l'auraient déjà

[Texte]

are going to do that with Mr. de Jong's co-operation. He has talked about the Finance Committee that he sits on. We all want to have a look at that. It just is not simple; if it were simple we would fix it quick and all go home to our families. Thank you.

The Chairman: If I can get away from the debate and back to why we are here, I have a few questions I would like to ask if I may about your approach to things. You mentioned about shift workers and the need for overnight care. Have you looked at overnight care in the concept of what type of care that should be, whether it should be in a day-care centre or whether there is a preference for home care or whether it should be for people to be able to come into the home?

Ms Makeechak: We largely have not ruled out anything, but generally people have preferred community centres, areas where they do not have to travel a great deal, because usually when they work shifts they have to travel anyway, but either areas that are close geographically to their homes or to where they work.

In some instances, people have discussed workplace centres. It depends on the workplace, of course. Because actually very few working people are organized. In our province we speak not only for organized workers but unorganized in saying that community centres would probably be the best or the ideal situation for shift workers.

The Chairman: We have had comment about the fact of uprooting a child from his own bed overnight is not really seen as ideal for the child and this is what we are looking at—not necessarily what is best for the parent but what is best for the child. They find that is something that they would be concerned about. In one week out of three a child has to sleep somewhere other than his own home, and at different ages that could have quite an effect on the child.

Ms Makeechak: Particularly when they are younger.

The Chairman: Yes. The other thing is that often with shift work it is not the midnight to 8 a.m. portion of the shift where they need the care, because usually the husband, if it is a two-parent family, is home for the overnight, but rather care for the child during the day, when the night-shift worker has to get some sleep and cannot be looking after the child and getting their sleep for their night shift at the same time. You have not gone into it in any real detail though with your—

Ms Makeechak: No, and I think that I would probably prefer to say that each situation may be unique. There would probably be, in different kinds of workplaces and depending on the hours of the shifts, 12-hour shifts or 8 hours, different solutions.

The Chairman: Therefore we need to provide flexibility, and in providing flexibility to allow parents choices for different shifts and different situations would they not have to have some control over how the money was spent for their particular needs rather than make it . . . ? How could we universally put something in place that would meet the fluctuating needs of

[Traduction]

appliquée. Je crois que nous y parviendrons, grâce à la collaboration de M. de Jong. Il nous a parlé du Comité des finances, auquel il siège. Nous voulons tous savoir ce qui se passe dans ce domaine. Malheureusement, ce n'est pas simple, et si ça l'était, eh bien nous pourrions résoudre tout cela très rapidement et rejoindre nos familles à la maison. Je vous remercie.

La présidente: Bien, si nous pouvons interrompre ce débat, nous reviendrons au sujet qui nous intéresse. J'aimerais vous poser quelques questions sur votre conception des choses. Vous avez fait allusion aux travailleurs par postes et à la nécessité d'offrir des services de garde de nuit. Vous êtes-vous interrogé sur la formule qu'il faudrait retenir pour ce type de garde: s'agirait-il d'une garderie de jour ou d'une garderie familiale, ou encore de gardiennes qui se rendraient à domicile?

Mme Makeechak: Nous n'avons écarté aucune possibilité, mais, de façon générale, nos membres ont dit préférer des centres communautaires situés dans des secteurs peu éloignés de leur domicile ou de leur lieu de travail; peu importe, puisque ceux qui travaillent par postes doivent voyager sur une certaine distance.

Certains ont parlé de garderies sur les lieux de travail. Cela dépend évidemment de l'endroit où ils travaillent, car, à l'heure actuelle, rares sont les travailleurs qui sont organisés. Dans notre province, nous ne parlons pas au seul nom des travailleurs syndiqués, quand nous déclarons que les garderies communautaires constitueraient sans doute la meilleure formule pour les personnes travaillant par postes.

La présidente: On nous a dit que le fait de tirer un enfant du lit en pleine nuit n'était pas ce qu'il y avait de mieux pour lui, et ce n'est pas non plus ce que nous voulons . . . Nous ne voulons pas forcément ce qu'il y a de mieux pour les parents, mais bien ce qu'il y a de mieux pour les enfants. C'est là un sujet de préoccupation. Une semaine sur trois, un enfant doit dormir ailleurs qu'à la maison, et les conséquences peuvent être graves pour l'enfant, selon son âge.

Mme Makeechak: Surtout quand ils sont jeunes.

La présidente: Mais oui! Et puis, quand on pense au travail par postes, la garde ne s'impose pas pour le quart de minuit à 8 heures puisque, le plus souvent, le conjoint—dans le cas d'une famille nucléaire—reste à la maison. C'est plutôt dans le jour que la garde est nécessaire quand celui qui fait le quart de nuit rentre pour se reposer et ne peut donc pas s'occuper de l'enfant. Vous n'avez pas vraiment poussé votre analyse à fond, même si votre . . .

Mme Makeechak: Non, et je crois que j'aurais préféré déclarer que chaque situation peut être unique. La solution au cas cité aurait pu être différente, dans un autre milieu de travail et pour une autre configuration d'horaires: quarts de 12 heures ou quarts de 8 heures.

La présidente: Donc, nous devons nous doter d'un système souple et, si l'on doit permettre aux parents de choisir différents quarts et différentes situations de travail, ne faudrait-il pas également leur donner la possibilité de contrôler la façon dont leur argent est dépensé pour satisfaire leurs besoins particuliers, plutôt que de . . . ? Quel système universel

[Text]

people? How could we as a government decide that in the City of Saskatoon we would fund five community centres and four day care centres and 55 home care centres?

• 1055

Ms Makeechak: Well, I think to a large extent parent involvement would help or assist the government in implementing different kinds of programs. I do not think that in our education system . . . For example, right now in our public school education system we accommodate different needs of different children, whether they be language or special needs or disabilities or whatever. I think that there should be, and I am sure you would want there to be flexibility and enough parent involvement to look after those things.

The Chairman: Definitely. That is the problem. If we need the flexibility, how can you long-range plan to meet that particular flexibility? It is a little different from knowing that you need a school in this particular area and so many school rooms in it, because it is one centre, it is not a choice of various types.

I am sorry, Ted, you had something you wanted to add.

Mr. Boyle: I think the system as it is envisaged as far as it has been is to establish the neighbourhood centre first as the kind of hub and run some of the other programs that provide the flexibility to this system as kind of satellite programs that work around that hub. That gives you the opportunity if you are setting up the system, it gives you somewhere to start. You are not going to be able to go in and say we will set this and this and this up and that will meet all the needs immediately. You have to, I believe, start with the hub and identify the needs as they are required and develop the satellite programs, whether it be care in the home, on a weekend, during a shift, the workplace day care and the other programs that go along with it. As Barb mentioned, I think the place to start and the hub is the neighbourhood day care centre.

The Chairman: Okay. Fine. The other thing you mentioned, cost-sharing between provincial and federal, you did not mention anything about municipalities. Do you see a role at all for municipalities? If so, what role?

Mr. Boyle: Municipalities, to have a role, would have to have some kind of increase in their tax base, which would have to come from the provincial government. They would have to give up some ground and . . .

The Chairman: Because in many provinces now the municipalities pay 20% of the cost and then the other 80% is shared 50:50 between the province and the federal government.

I have not heard any evidence since we have been in Saskatoon that the municipalities have a role at all. I won-

[Translation]

pourrait nous permettre de répondre aux besoins changeants de la population? Comment notre gouvernement pourrait-il décider que dans la ville de Saskatoon nous voulons subventionner cinq garderies communautaires et quatre garderies de jour en plus de 55 foyers d'accueil?

Mme Makeechak: Eh bien, on pourrait, dans une large mesure aider le gouvernement à mettre ces différents programmes en place, grâce à la participation de parents. Je ne crois pas que, dans notre système d'éducation . . . Par exemple, à l'heure actuelle, dans notre système d'éducation publique, nous répondons aux multiples besoins de différents enfants qui peuvent souffrir de troubles du langage, de problèmes spéciaux ou de handicaps divers. Je crois que nous devons envisager un système souple, et je suis sûre que vous le voulez également, et rechercher la participation des parents qui pourront s'occuper de tous ces aspects.

La présidente: Absolument! Mais c'est justement ça, le problème. Comment peut-on forger des plans à long terme qui soient conformes à cette forme particulière de souplesse? N'oublions pas qu'il s'agit d'un centre et qu'on n'a pas le choix entre différentes formules, donc . . . ce n'est pas la même que de savoir qu'il faut bâtir une école, dans tel ou tel secteur, avec un certain nombre de classes.

Excusez-moi, Ted, vous voulez ajouter quelque chose.

M. Boyle: J'ai cru comprendre que le système, tel qu'envisagé, reposait, tout d'abord, sur la création d'une garderie de voisinage, qui serait placée au centre d'un dispositif constitué par un certain nombre de programmes-satellites. Dans le cas d'un système à créer, l'avantage de cette formule est qu'elle donne un point de départ. Il ne sera pas possible, dès le début, de dire: nous allons faire ceci et cela, et nous répondrons ainsi d'un seul coup à tous les besoins existants. Je pense qu'on peut commencer par le noyau, par la garderie centrale, avant de déterminer quels sont les besoins et d'établir les programmes-satellites voulus, qu'il s'agisse de services de garde en milieu familial, de garde en week-end, de soir et de nuit, sur les lieux de travail ou de tout autre service. Comme l'a précisé Barb, je pense qu'une garderie de jour de voisinage constituerait un excellent noyau.

La présidente: Très bien! Quand vous avez parlé de partage des coûts, vous avez fait allusion aux gouvernements provinciaux et fédéral, mais vous n'avez pas cité les municipalités. Pensez-vous que les municipalités aient un rôle à remplir et, si oui, lequel?

M. Boyle: Afin que les municipalités puissent jouer un rôle en la matière, il faudrait qu'elles puissent élargir leur assiette fiscale, ce qui devrait venir du gouvernement provincial. Elles devraient alors lâcher du lest et . . .

La présidente: Dans bien d'autres provinces, les municipalités assument maintenant 20 p. 100 des coûts, et les 80 p. 100 restants sont partagés moitié moitié entre la province et le gouvernement fédéral.

Depuis que nous sommes à Saskatoon, rien ne m'a permis de conclure que les municipalités avaient un rôle quelconque.

[*Texte*]

dered if you were aware of any input that they have or it is strictly funding federal and provincial, because we have been getting testimony that the municipalities feel they have a role and that they are closer to the needs of the community than either the provincial government or the federal government are. I know from sitting in Ottawa that I would not want to make a decision on what is needed in Saskatoon per se as opposed to in Prince Albert, because we are too far removed to make those kinds of decisions. But it is not something that you are aware of in Saskatoon?

Mr. Boyle: No.

The Chairman: I am trying to think. Oh, one last question: You mentioned about quality is lacking in Saskatoon. What in quality is lacking? Is it quality of facilities; is it quality of staff; is it quality of nutrition? Or do you have a feel at all for exactly in what areas the quality is not good here?

Mr. Boyle: It is in Saskatchewan that we are referring to, not just Saskatoon. If you look at the resolutions over the years, what is lacking is all of the things that you have mentioned. Why those things are lacking is always for the same reason, a lack of money to properly run the system.

The Chairman: But are you saying there are no quality day care centres in Saskatchewan?

Mr. Boyle: No, we are not saying that, but there are not nearly enough quality day care centres in Saskatchewan.

The Chairman: But there is no one area of the quality that you could pinpoint for us as far as not meeting standards—it is an overall feeling?

Mr. Boyle: Well, one that comes up quite often is facilities, the standards are not always that high. There seems to be an idea that if you are going to have a day care you stick it in a basement somewhere, which in our view is not an ideal place to be providing care to children.

• 1100

The Chairman: So one of the main areas of the lack of quality would be facility space, the space and the physical facilities available?

Mr. Boyle: Yes.

The Chairman: Thank you very much for answering the questions and thank you very much for your brief.

We next have WICCO Training and Consulting: Clemence Montes, Donna Hoy, Sherry Munroe and Joanne Cherney. Good morning and welcome. Are you all going to speak or are you going to have one spokesperson and all be available for questions? Clemence, you are going to be the spokesperson? Thank you very much.

Ms Clemence Montes (WICCO Training and Consulting): We are a group of 30 women. There are four of us here but another ten of us that travelled down to be with you. We are

[*Traduction*]

Savez-vous si les municipalités participent d'une façon ou d'une autre ou si les garderies ne sont subventionnées que par le fédéral et le provincial. Certains témoins nous ont déclaré que les municipalités estimaient avoir un rôle à jouer, parce qu'elles estiment être plus au fait des besoins de leur communauté que les deux autres paliers de gouvernement. Vous savez, je n'aimerais pas avoir à décider, depuis Ottawa, ce qui est nécessaire à Saskatoon par rapport à Prince Albert, parce que je ne serais pas au contact des réalités. Donc, vous ne savez pas si la ville de Saskatoon contribue?

M. Boyle: Non!

La présidente: Voyons, voyons! Ah! Une dernière question. Vous avez déclaré que, à Saskatoon, la qualité faisait défaut. De quelle qualité parlez-vous? S'agit-il de la qualité des installations, de la qualité du personnel, de la qualité de l'alimentation? Savez-vous dans quels domaines la qualité pêche?

M. Boyle: Nous parlions de la Saskatchewan en général, pas uniquement de Saskatoon. Mais si vous vous référez à toutes les résolutions de ces dernières années, vous constaterez que la qualité fait défaut dans tous les secteurs que vous avez mentionnés. Et pourquoi fait-elle défaut? Eh bien, inmanquablement, à cause d'un manque d'argent.

La présidente: Prétendez-vous qu'il n'existe pas de garderie de jour de qualité en Saskatchewan?

M. Boyle: Non, ce n'est pas ce que nous disons, mais nous estimons qu'il n'y en a pas assez à l'échelle de la province.

La présidente: Mais vous ne pouvez pas vraiment mettre le doigt sur un problème particulier, nous citer un secteur où les normes ne seraient pas respectées. C'est une impression générale que vous avez.

M. Boyle: En fait, on constate très souvent que les normes de qualité ne sont pas respectées dans le cas des installations. Cela semble dû à l'idée qu'on se fait des garderies, qu'on peut les installer dans un coin du sous-sol, ce qui n'est pas, selon nous, le meilleur endroit pour élever des enfants.

La présidente: Donc, la qualité ferait principalement défaut sur le plan des installations, de l'espace disponible et de l'endroit choisi?

M. Boyle: Oui!

La présidente: Je vous remercie d'avoir répondu à toutes ces questions et de nous avoir soumis votre mémoire.

Nous accueillons à présent M^{mes} Clemence Montes, Donna Hoy, Sherry Munroe et Joanne Cherney, de *WICCO Training and Consulting*. Bonjour, mesdames, et bienvenue parmi nous. Allez-vous prendre la parole tour à tour, ou l'une de vous va-t-elle parler pour le groupe? Pourrions-nous vous poser des questions? Clemence, est-ce vous la porte-parole? Merci beaucoup.

Mme Clemence Montes (WICCO Training and Consulting): Nous représentons un groupe de 30 femmes. Nous sommes quatre devant vous, mais 10 autres se sont déplacées

[Text]

from rural areas in central Saskatchewan consisting of Watrous, Davidson, Kenaston, Nokomis, Young, Simpson, Bladworth, Amazon, Drake, Viscount and Guernsey. We are from different backgrounds and living situations than women from large cities. Many of us live and grew up on farms, villages and hamlets. As a group, we thought it was time that the special problems and issues surrounding child care as it pertains to us as rural women were considered.

Our concerns about child care are legitimate since we are women readying ourselves to re-enter the paid work force and we are concerned about the care for our children. Some of us are considering long-term education, but it would be impossible without financial help for child care and available quality space. Some of us hope to work very soon, yet without available child care we may not be able to arrange care for our children and a regular job. It is time for governments to take a serious look at child care services and take action to develop a rural child care system since it presently does not exist.

We are confident that this committee will see that our problems and difficulties concerning equality and accessibility of service in day care are as important as those of families in the urban centres. We are hopeful that you and the honourable Members of Parliament will see the prime importance of implementing quality child care in the rural areas of our country.

Rural mothers especially need and deserve quality child care as they re-enter the paid work force or work on the farm and contribute tax dollars to the economy of the country yet have no child care services in return.

We believe all mothers deserve child care services to provide them with support when they work in the paid work force, when they work on the farm, when they do volunteer work, or even when they need time for personal development, for surely we mothers are providing an important service in playing the major role in raising Canada's children.

These are some of the problems of child care we encounter in rural communities:

Day care in private homes: Of the existing child care in rural communities, most is in private, unlicensed homes. Therefore we have no control over the quality of care our children receive because we have no real choice. We can sometimes choose between one or two babysitters, but not usually. It is more likely that we feel lucky if we find one good, reliable baby-sitter.

[Translation]

pour venir vous rencontrer. Nous résidons dans les régions rurales du centre de la Saskatchewan: Watrous, Davidson, Kenaston, Nokomis, Young, Simpson, Bladworth, Amazon, Drake, Viscount et Guernsey. Notre milieu et nos conditions de vie sont évidemment différents de ceux des citadines qui habitent les grandes villes. La plupart d'entre nous vivent et ont été élevées dans des fermes, dans des villages et dans des hameaux. En tant que groupe, nous avons estimé que le temps était venu de prendre en considération les problèmes particuliers à la garde d'enfants tels que nous les vivons à la campagne.

Nos inquiétudes en matière de garde d'enfants sont parfaitement légitimes puisque nous nous apprêtons à revenir sur le marché du travail et que la question de la garde de nos enfants nous préoccupe. Quelques-unes parmi nous envisagent de reprendre des études à long terme, mais cela est impossible sans assistance financière pour faire garder nos enfants et sans garderies de qualité. Certaines espèrent trouver du travail très rapidement, pourtant sans une garderie nous ne pouvons pas placer nos enfants et donc obtenir un emploi régulier. Il est temps que le gouvernement s'arrête sérieusement à la question des services de garde d'enfants et prenne les mesures nécessaires pour faciliter la création d'un réseau de garderies en secteur rural, ce qui n'existe actuellement pas.

Il en fait pas de doute à nos yeux que les membres de Comité reconnaîtront que tous les problèmes et les difficultés que nous éprouvons sur les plans de l'égalité et l'accessibilité, pour ce qui est des services de garde de jour, sont aussi importants que ceux des familles résidant en secteur urbain. Nous espérons que vous-mêmes, ainsi que les autres députés, verrez à quel point la création de garderies de qualité en région rurale peut être importante.

Les mères résidant dans les régions rurales, qui s'apprêtent à retourner sur le marché du travail ou qui travaillent à la ferme, ont un besoin impérieux de garderies de qualité et y ont particulièrement droit, car elles apportent leur contribution financière à l'économie de ce pays sans pour autant bénéficier, en retour, de services de garde pour leurs enfants.

Nous estimons que toutes les mères ont droit à l'accès à des services de garderie qui les aideraient à travailler en dehors du foyer, à travailler à la ferme, à faire du bénévolat ou même se ménager un peu de temps pour leur propre épanouissement. Il ne fait aucun doute en effet que les mères de famille rendent un service important à la nation en élevant nos enfants.

Voici certaines des difficultés auxquelles nous nous sommes heurtés, dans les collectivités rurales, sur le plan de la garde d'enfants:

La garde de jour en maison privée: très souvent, les services de garde d'enfants actuellement assurés dans les collectivités rurales, le sont dans des maisons privées, non agréées. Nous ne pouvons dès lors pas contrôler la qualité des soins dispensés à nos enfants, parce que nous n'avons pas vraiment le choix. Tout au plus, à l'occasion, avons-nous le choix entre deux gardiennes. Le plus souvent, nous nous estimons satisfaites si nous trouvons une bonne gardienne, sur qui nous pouvons compter.

[Texte]

• 1105

We must often depend on untrained baby-sitters and make do with unsatisfactory or unsafe situations. Our children's time at the baby-sitter's is most often unstructured and uneducational because of lack of regulations, guidelines, and trained care-givers in unlicensed care situations.

We have difficulty paying for baby-sitters, approximately \$15 to \$20 per day, since there are no subsidies. We cannot use baby-sitting as a tax deduction because baby-sitters refuse to give us receipts. We pay taxes toward the cost of licensed day care, yet we cannot access it.

We are confronted with the problem of what to do with our children if our baby-sitter is sick or has to leave on an emergency. Good baby-sitters are hard to get, and yet we have to underpay them for the work and the responsibility their job entails. Their wages are not even one-half of minimum wage. Zoo keepers are paid more for the care of animals than child care workers are paid for the care of our children.

Licensed day care in rural Saskatchewan is virtually nonexistent, and it is very necessary with more and more women having to return to work to help support the family, or to take training.

All day care centres should have closer monitoring of regulations to ensure that they are maintained to the highest quality. We feel that quality day care, in part, depends on the ability of the staff. Presently, training requirements for day care staff do not reflect the level of responsibility that child care workers have, nor the important role quality programming plays in childhood development. Pay rates for workers should reflect the training and the responsibility.

• 1110

We need more licensed day care so that it is not such a financial hardship to put our children in day cares. A parent making minimum wages or working part-time would spend at least half of his or her monthly wages on child care. We cannot afford child care, so we cannot afford to work.

More publicity is needed in our rural communities about day care and day care homes. Many people are not aware of available subsidies or how to set up day care homes.

Licensed day care homes: In many rural communities small licensed day care homes are going to be the only solution. As it

[Traduction]

Trop souvent, nous dépendons de gardiennes non formées et nous devons nous accommoder de situations insatisfaisantes, voire dangereuses. Nos enfants, que nous confions à des gardiennes, passent le plus clair de leur temps dans un milieu non structuré, sans valeur pédagogique, à cause du manque de règlements, de directives et de personnel formé qui caractérise le secteur non organisé.

Nous trouvons difficile de payer des gardiennes 15\$ à 20\$ par jour, puisque nous ne recevons aucune subvention. De plus, nous ne pouvons déduire ce genre de frais de nos impôts parce que les gardiennes refusent de nous donner des reçus. Une partie de nos impôts est destinée à couvrir les frais d'exploitation des garderies agréées auxquelles nous n'avons malheureusement pas accès.

Et puis, nous nous trouvons parfois face à un problème, celui de savoir ce que nous devons faire de nos enfants quand la gardienne est malade ou qu'elle doit s'absenter pour une urgence. Il est difficile de trouver de bonnes gardiennes; pourtant, elles sont sous-payées par rapport à la somme de travail qu'elles doivent fournir et à leurs responsabilités. Leur salaire n'équivaut même pas à la moitié du salaire minimum. Les gardiens de zoo sont beaucoup mieux payés pour prendre soin des animaux que les gardiennes qui doivent s'occuper de nos enfants.

Dans les régions rurales de la Saskatchewan, on ne trouve presque pas de garderies, lesquelles seraient pourtant utiles puisque de plus en plus de femmes doivent retourner au travail pour apporter un complément financier à leur famille, quand elles ne doivent pas reprendre leurs études.

On devrait veiller à ce que toutes les garderies de jour respectent les règlements pour qu'elles offrent un service de qualité. Nous estimons que la qualité des services offerts dans ce domaine dépend en partie de la compétence du personnel. À l'heure actuelle, les critères de formation du personnel de garderie ne correspondent pas aux responsabilités des moniteurs ni à la prépondérance de la qualité des services dans le développement des jeunes enfants. En outre, les salaires des puériculteurs et puéricultrices devraient mieux correspondre à leur formation et à leurs responsabilités.

Nous avons besoin d'un plus grand nombre de garderies de jour agréées afin d'alléger le fardeau financier que représente pour nous la garde des enfants. Un père ou une mère gagnant le salaire minimum ou travaillant à temps partiel peut avoir à consacrer au moins la moitié de ses revenus aux frais de garde d'enfants. Nous ne pouvons pas assumer les coûts de la garde des enfants et, donc, nous ne pouvons pas travailler.

Dans nos collectivités rurales, il convient de mieux faire connaître ce que sont les garderies et ce qu'est la garde en milieu familial. Rares sont ceux qui savent qu'on peut obtenir des subventions, ou comment ouvrir une garderie en milieu familial.

Les garderies de jour agréées en milieu familial: dans nombre de collectivités rurales, ce genre de garderies consti-

[Text]

is, even they do not exist. Davidson is the only community in the areas we are from that has a licensed day care home. This certainly is not because of lack of need.

We are concerned about lack of monitoring in day care homes. We are concerned about lack of training standards for day care home providers. Our major concern about day care homes is the lack of parent control and community input for these small centres.

Other special need problems: Child care for people who work shift work is virtually non-existent, and it puts a hardship on anyone in the medical or mining professions and other shift workers.

The incidence of farm accidents involving children is high. Farm families need day care that is available for their seasonal needs and long hours during these busy times.

Distance to day care is also a problem for farm families. School-age children need a means of transportation to take them to and from school to and from day care, and allowances need to be made so children can be involved in after-school activities such as hockey, piano lessons, and ball, even though their parents are unable to be there to take them.

We also question children's maturity being set at the age of 12 and would like to see day care accommodate children over 12 years of age so they too are not left alone for any period of time.

With more mothers, particularly single parents, being forced back into the paid work force for financial reasons, we need quality day care for infants under 18 months.

Finally, as women returning to work and as women considering long-term education, we realize we are facing a heavy workload—the double day. Many employers and institutions do not understand this problem. As well, once we have jobs or are in school, we still feel responsibility for our children if they are sick. We need employers to realize that we can handle both our children and our jobs when they are handing out promotions. We are not taken seriously and are overlooked many times because we are mothers.

Our solutions and recommendations: Child care financing should be treated in a way similar to education and medicare. It is of great benefit to all of society to provide quality, parent-controlled child care systems. It is only through a publicly financed day care system that we in rural areas can hope to have access to quality, affordable, reliable, parent-controlled care. Rural Canadians deserve no less than urban Canadians, and all Canadians deserve good care for their children. Children are our future.

[Translation]

tuera la seule solution envisageable. Or, à l'heure actuelle, on n'en trouve même pas. Davidson est la seule collectivité à en avoir une, et ce n'est pas faute de besoins ailleurs.

L'absence de contrôle des garderies en milieu familial nous inquiète. Nous sommes particulièrement préoccupées par le fait que les parents ne peuvent exercer aucun contrôle et que la collectivité ne peut participer.

La question des besoins spéciaux: les gens qui travaillent par postes ne peuvent quasiment pas avoir recours à un service de garde d'enfants. Cette situation rend les choses très difficiles, notamment pour le personnel médical ou pour les travailleurs des mines.

Le nombre d'accidents d'enfants dans les exploitations agricoles est très élevé. Pour une famille agricole, des services de garderie s'imposent de façon saisonnière. En pleine saison, le service est nécessaire pendant de longues heures.

L'éloignement des garderies constitue un autre problème pour ces familles. Il faut disposer de moyens de transport pour permettre aux enfants d'âge scolaire de faire la navette entre la maison et l'école; il faudrait également prévoir de les transporter, après l'école, pour leur permettre de participer à des activités comme le hockey, le piano et le baseball, quand leurs parents ne peuvent s'en charger eux-mêmes.

Nous remettons également en question la limite d'âge, fixée à 12 ans. Nous aimerions que les garderies puissent accueillir des enfants plus vieux, ce qui nous éviterait d'avoir à les laisser seuls pendant trop longtemps.

Puis, étant donné que de plus en plus de mères, et surtout de mères célibataires, retournent au travail pour des raisons financières, il nous faudrait des garderies de jour de qualité, des crèches en fait, pour les bébés de moins de 18 mois.

Enfin, nous nous rendons compte que la femme désireuse de retourner au travail ou d'entreprendre des études prolongées est appelée à faire des doubles journées. Rares sont les employeurs et les institutions qui comprennent ce problème. Cela étant, que nous soyons au travail ou à l'école, nous nous sentons toujours responsables de nos enfants quand ils sont malades. Quand vient le temps pour eux d'accorder des promotions, nos employeurs doivent se rendre compte que nous sommes capables de nous occuper de nos enfants tout en assumant pleinement nos fonctions. Nous ne sommes pas prises au sérieux et nous sommes trop souvent laissées pour compte parce que nous sommes des mères de famille.

Nos solutions et recommandations: Il faudrait aborder le financement des services de garderie de la même façon que pour l'enseignement ou pour l'assurance-maladie. La société pourrait trouver son avantage dans un système de garderies de qualité, contrôlé par les parents. Ce n'est que par le biais d'un système financé par les fonds publics que nous pouvons espérer, dans nos régions rurales, avoir accès à des garderies fiables, offrant un service de qualité à prix raisonnable, des garderies qui seraient contrôlées par les parents. Les Canadiens des campagnes ne méritent pas moins que les Canadiens des villes, et tous les Canadiens ont droit à de bons services de

[Texte]

We need a child care system financed by public funds in order to provide for parents with special needs to care for their children. Farm families require seasonal care and have the additional problem with distance. Parents with infants, school-age children, or parents who work irregular hours also require quality, accessible, affordable child care. They cannot afford this expensive care alone. Major public financing is required. All children deserve access to day care services regardless of where they live, their age, their parents' employment or educational status, or other special needs they may have.

• 1115

School-age children require more flexible day care to accommodate their need for transportation from school to day care to extra-curricular activities while parents are at work or in training.

All day care centres need to be regulated and monitored according to standards that ensure quality care. Governments must ensure licensed child care is quality care. Parent control of day care centres and day care homes is one way of assisting the government in this effort.

We also feel parent control is very important so a variety of options and programming based on parent need and philosophy can be developed. Parents should have an active role in what is being done in their day care situations.

Special attention must be paid to licensed homes, since children in these centres are even more vulnerable to poor programming, abuse, etc. Parent advisory committees with meaningful control powers should be required for licensed day care homes. Licensed day care homes should be established based on community demand, not by the provider's desire to establish a home. Parents of the community should have a say in who is selected to set up a day care home. All child care services which are licensed should be run on a non-profit basis.

Better educational standards for child care workers are necessary. Good child care requires professionally trained staff. Training should exceed the present requirements of 42 hours of training. Child care workers should be able to get grants to take training. Child care workers should receive salaries and benefits equal to the work they do, the responsibility they have, and their training qualifications.

[Traduction]

garde pour leurs enfants, pour nos enfants qui sont notre avenir.

Nous avons besoin d'un système de garderies financé par les fonds publics afin d'accueillir les enfants de parents qui ont des besoins particuliers. Les familles agricoles ont besoin de services saisonniers: elles éprouvent également des difficultés en raison de leur éloignement des grands centres. Tous les parents—qu'ils aient des nourrissons, des enfants en âge scolaire, ou qu'ils travaillent selon des horaires irréguliers—ont besoin de garderies accessibles, offrant un service de qualité et à prix raisonnable. Ils ne peuvent, à eux seuls, assumer de tels coûts. Un véritable financement public s'impose. tous les enfants doivent pouvoir aller en garderie, sans égard à leur lieu de résidence, à leur âge, ni à la situation ou au niveau d'éducation de leurs parents, sans égard non plus aux autres besoins qu'ils peuvent avoir.

Pour les enfants d'âge scolaire, nous avons besoin de services de garderie de jour offrant des horaires plus souples afin de pouvoir accueillir ces enfants en fonction de leurs horaires de transport entre l'école, la garderie, les lieux où se déroulent les activités parascolaires, pendant que leurs parents travaillent ou étudient.

Afin de garantir la prestation de services de qualité, toutes les garderies devraient être réglementées et contrôlées d'après les normes en vigueur. Les gouvernements doivent veiller à ce que les garderies agréées offrent des services de qualité. Le contrôle exercé par les parents sur les garderies de jour et les garderies à domicile est une façon d'aider le gouvernement dans cette démarche.

Nous estimons en outre qu'il est très important que les parents exercent un certain contrôle, puisque celui-ci peut permettre d'adopter une philosophie de service, d'offrir plusieurs services et programmes qui tiennent compte de leurs besoins. Les parents devraient donc prendre une part active à tout ce qui se fait en matière de garderie dans leur région.

Il faut suivre plus particulièrement les garderies agréées en milieu familial, car les enfants qui les fréquentent risquent beaucoup plus que les autres d'être maltraités, mal encadrés, etc. Il faudrait, dans le cas de ces garderies, mettre sur pied des comités consultatifs de parents, investis d'un véritable pouvoir d'intervention. Il faudrait créer des garderies agréées en milieu familial en fonction des demandes de la collectivité et non d'après le seul désir du ou de la propriétaire. Les parents de la collectivité devraient avoir leur mot à dire dans le choix des personnes pouvant ouvrir ce genre de garderie. Enfin, tous les services de garde d'enfants agréés devraient être exploités sans but lucratif.

Il faut hausser les normes de formation des moniteurs. Qui dit garderie de qualité dit personnel qualifié. La durée de formation devrait être supérieure aux 42 heures actuellement exigées. Les moniteurs devraient avoir droit à des subventions pour suivre leur formation. Ils devraient avoir droit à des salaires et à des avantages sociaux correspondant au travail qu'ils effectuent, à la responsabilité qu'ils ont et à leurs qualifications.

[Text]

We need more publicity in rural areas about day care subsidies and how centres can be set up. Employers and those responsible for training opportunities should be made aware of the double day and child care problems that women face and should try to accommodate and adjust to ease this load for women. They must see the child-rearing role as important. Employers must be educated to accept women for promotion and not overlook them because they have child care responsibilities. Some women may not want the promotion, but those that do should have the opportunity.

Labour standards should be changed to allow a parent to have time off, similar to sick leave, if a child is sick and cannot be taken to day care. Longer maternity leave with pay is necessary to help parents with young children, especially when infant care does not exist.

We thank you for the opportunity to appear before this committee. Much has been said about day care in the last decade, yet very little concrete action has been taken. The federal government must take a leadership role in addressing the need for quality, affordable, parent-controlled, non-profit care, as it did with medicare and other causes for the public good.

We in Saskatchewan are fortunate that most development of day care has been parent-controlled and non-profit, but we have only a minimal number of licensed spaces in the urban centres and an almost non-existent licensed child care system in rural areas.

Not enough attention is paid to the issue of quality anywhere in Canada. The root of the problem is that government has not taken the crisis in day care seriously. Women's entry into the paid labour force has been treated somewhat like a strange phenomenon and not like a social change which requires a meaningful response. The system requires a major injection of day care funds and the development of legislation that will universally apply regulations and standards for care. We must ensure that all of Canada's children are treated equally and have the opportunity to access care that will encourage their growth and development. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Clemence. Mr. de Jong.

• 1120

Mr. de Jong: Thank you very much for an excellent brief. I think it is really important that we consider as well the crisis that exists in rural Saskatchewan. With the economic difficulties farming is facing, particularly now with the dramatic decreases in world prices, I imagine there is increased economic pressure on farm families for generally the female in the family to seek off-farm employment. I wonder if you could comment on that.

[Translation]

Il faut informer les populations agricoles de l'existence des subventions qu'on accorde aux garderies et leur expliquer comment ouvrir un centre. Les employeurs et les responsables d'établissements de formation devraient être mis au courant des problèmes auxquels sont confrontées les femmes en matière de garde d'enfants, elles qui doivent faire des doubles journées; ils devraient tout faire pour faciliter leur tâche. Ils doivent admettre que le rôle de parent est un rôle important. Il faut amener les employeurs à concevoir la possibilité d'offrir des promotions aux femmes et à ne plus les ignorer sous prétexte qu'elles ont des enfants. Certaines ne veulent pas être promues, certes, mais il faut offrir cette possibilité à toutes.

Les normes du travail doivent être modifiées pour permettre aux parents de prendre des congés—genre congés de maladie—en cas de maladie d'un enfant qu'ils ne peuvent faire garder autrement. Il faut accorder des congés de maternité de plus longue durée afin d'aider les parents ayant des enfants en bas âge, surtout s'ils ne peuvent les mettre en crèche.

Je vous remercie de l'occasion que vous nous avez donnée de comparaître devant vous. Si l'on a beaucoup parlé de garderies dans la dernière décennie, on a finalement pris fort peu de mesures concrètes. Le gouvernement fédéral doit assumer un rôle de meneur dans la création de garderies de qualité sans but lucratif, contrôlées par les parents et offrant un service à prix raisonnable, comme il l'a fait dans le cas de l'assurance-maladie et des autres grands dossiers destinés à servir la cause publique.

Nous avons de la chance, en Saskatchewan, que la majorité des garderies soient sans but lucratif et contrôlées par les parents; cependant, on trouve un nombre minimal de places agréées en secteur urbain, et il n'y en a quasiment pas en secteur rural.

Nulle part au Canada on ne s'attarde suffisamment à la question de la qualité. En fait, le gouvernement n'a pas pris au sérieux la crise que traverse actuellement le secteur de la garderie. On a considéré l'entrée des femmes sur le marché du travail comme un phénomène étrange et non le signe d'un changement social appelant des mesures énergiques. Il faut assurer un véritable financement de la garde de jour et adopter des lois qui favoriseront l'application universelle des règlements et des normes concernant le secteur de la garde d'enfants. Nous devons veiller à ce que tous les enfants du Canada soient traités sur un pied d'égalité et aient accès à un système de garde qui favorisera leur croissance et leur développement. Je vous remercie.

La présidente: Merci beaucoup, Clemence. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je vous remercie de cet excellent mémoire. Je crois qu'il est très important de reconnaître qu'il existe effectivement une crise dans le secteur rural en Saskatchewan. Avec les difficultés économiques que traverse actuellement le secteur agricole, difficultés dues en grande partie à l'écroulement des prix sur les marchés mondiaux, j'imagine aisément que les femmes d'agriculteurs se sentent obligées d'aller

[Texte]

Ms Sherry Munroe (WICCO Training and Consulting): I would like to say that a lot of us also live in small communities. It is divided about half and half; some of us are farm wives and some of us live in small communities, and it is the same thing. In the communities there is nothing to choose from, other than one or two baby-sitters.

Mr. de Jong: But the economic pressure on agriculture is having some effect on the family structure, is it not? I have been reading as well of increased suicides, family break-ups and so forth, again attributed to that economic pressure and the uncertainty many farm families now face. It would seem to me that the need for proper child care facilities in rural Saskatchewan is going to increase dramatically as the psychological pressures, the cultural and economic pressures and the need for two-income families increase.

Ms Montes: As we mentioned in the brief, most of us women are re-entering the work force because of necessity. It is not just on a whim, that we want to get out of the house or something; it is necessary for us to return to work. We do need help with the child care system because we cannot afford it. For example, my husband has not been working for over three months, and we have five children. I am presently taking a training course to re-enter the work force. It is funded by the federal government, and if it were not for that, I would not be able to take any kind of training.

Mr. de Jong: As an organization, are you or have you been involved at all in trying to organize child care facilities in your communities?

Ms Montes: Again, the problem is that we cannot afford much of any kind of organization, and also there has been a lack of knowledge of existing possibilities that we might be able to use to organize something.

The Chairman: Clemence, perhaps I could offer you a suggestion. We had a presentation out of British Columbia, I think, and they called it POQS, which was rather an odd name for it, but it was Parent Operated Quality Service. Basically, the way they organized was that a group of five parents got together and hired an early childhood educator. One of the homes was used as the centre for the care, and while all five parents were required to work, the children were cared for in the one home of the five parents. Through their own fees towards the payment of the wages for that early childhood educator, they were able to get quality care for their children in a home-like setting in an area where they all lived nearby. For them it appeared to be working very well.

Now, we did not see the situation, and we certainly did not investigate it to a great degree, but it is an idea that may help you get started without a lot of large capital outlay to try to

[Traduction]

chercher un emploi à l'extérieur de la ferme. Qu'en pensez-vous?

Mme Sherry Munroe (WICCO Training and Consulting): Tout d'abord, la plupart d'entre nous vivent dans de petites collectivités. Notre groupe est composé pour moitié de femmes vivant dans des fermes et pour moitié de femmes vivant dans de petites collectivités... mais c'est partout pareil. Nous n'avons pas le choix, dans les petites collectivités, à part une ou deux gardiennes.

M. de Jong: Mais les pressions économiques que subit le secteur agricole doivent avoir un effet sur la structure familiale, n'est-ce pas? J'ai lu qu'on avait noté une augmentation du nombre de suicides, de divorces et d'autres calamités toutes attribuables à ces pressions économiques et à l'incertitude dans laquelle vivent maintenant de nombreuses familles d'agriculteurs. J'imagine que le besoin d'installations de garderies de qualité, dans les régions rurales de la Saskatchewan, va aller en s'accroissant, au rythme des pressions psychologiques, des pressions économiques et culturelles et au rythme de l'accroissement des besoins des familles à double revenu.

Mme Montes: Comme nous le déclarons dans notre mémoire, la plupart des femmes qui réintègrent le marché du travail, le font par nécessité. Ce n'est pas simplement que nous voulons sortir du foyer. C'est pour nous une nécessité. Il faut nous aider dans toute cette question de garderie, parce que nous ne pouvons nous permettre de faire garder nos enfants. Mon mari ne travaille pas depuis plus de trois mois, et j'ai cinq enfants. Je suis actuellement des cours de recyclage en vue de réintégrer le marché du travail. Ces cours sont financés par le gouvernement fédéral, et, n'était-ce le cas, je ne pourrais même pas me permettre de les suivre.

M. de Jong: Votre groupement a-t-il essayé de faciliter l'installation de garderies dans vos collectivités?

Mme Montes: Là encore, nous constatons la faiblesse de nos moyens et notre manque de connaissances des possibilités offertes, possibilités dont nous pourrions nous prévaloir pour organiser quelque chose.

La présidente: Clemence, peut-être pourrais-je vous donner un conseil. Quand nous étions en Colombie-Britannique, je crois, nous avons accueilli un groupe, le POQS (*Parent Operated Quality Service*), un drôle de nom qui signifie «Service de qualité offert par les parents». Le POQS fonctionne de la façon suivante: les parents constituent des groupes de cinq familles qui engagent chacun un puériculteur ou une puéricultrice. La garderie est installée dans la maison d'une famille et, pendant que les cinq parents sont au travail, tous leurs enfants sont regroupés dans cette seule maison. Grâce à leur seule cotisation, qui sert à couvrir le salaire de la puéricultrice ou du puériculteur, ils peuvent offrir des services de garde de qualité à leurs enfants, dans un milieu familial situé non loin de chez eux. Pour eux, cette solution semble donner toute satisfaction.

Sachez, cependant, que nous n'avons pas vu comment cela se passait et que nous n'avons entrepris aucune enquête; mais c'est là une idée que vous pourriez retenir pour ouvrir une

[Text]

get somewhere to go. The home was able to meet the standards of the province, and it appeared to be meeting their needs very well in that it was in-home with a licensed care-giver, someone who had had the training course.

It appeared to work for them. I do not know if it would answer some of your problems, but it may be a start in giving you a way to get started without a lot of capital outlay. I offer that for your consideration.

Were you finished, Mr. de Jong? I did not mean to jump in.

• 1125

Mr. de Jong: Does the provincial government have any field workers whom you could call upon to help you get child care facilities started?

Ms Munroe: It is very poorly publicized in our area. The few people who have tried to set up their own small day care homes have become so discouraged by the red tape—you need three bathrooms, for example. They say forget it; I will babysit for somebody and will not give them receipts, and there you go. They are better off that way than going through the hassle. That is where our problems are. They start, they meet the red tape, and then quit. There is just no way.

Mr. de Jong: That is very important to know. Thank you.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: On page 9, you say:

Employers must be educated to accept women for promotion and not overlook them because they have child care responsibilities.

This is the first time this has ever been brought up to us across the country. Is this really fact or is it hearsay that people are passed over because they have unreliable babysitting services or child care facilities?

Ms Donna Hoy (WICCO Training and Consulting, Regina): This brief was put together by 30 women, just getting together and doing it. This is one of the points that were brought up. We felt, as women, that sometimes we are overlooked because we have to find child care for our children and have to leave the work force . . . How do I explain it? We are overlooked because we have to bring up our children, so we are away from that place of business. Then, when we come back, we are far behind in our workload.

Mr. Belsher: Is this because of a leave of absence for a year or two when you have a baby? Then, when you come back, you are behind the rest of the gang that are in the same office.

Ms Hoy: That is right. It is as if it is a crime . . . It is held against us for having kids and staying home with those

[Translation]

garderie sans avoir à investir énormément. Les domiciles qui abritent les garderies sont conformes aux normes de la province et ils semblent également parfaitement répondre aux besoins des parents, puisque le service est assuré en milieu familial par un puériculteur diplômé et agréé.

Cette solution semble fonctionner pour eux. Je ne sais pas si elle constitue une réponse à certains de vos problèmes, mais peut-être serait-elle une façon d'ouvrir une garderie sans que vous ayez trop à dépenser. Ce n'est qu'une idée que je vous soumets.

En aviez-vous terminé, monsieur de Jong? Je ne voulais pas vous interrompre.

M. de Jong: Y a-t-il des assistants sociaux, relevant du gouvernement provincial, qui pourraient vous aider à ouvrir des garderies?

Mme Munroe: Cela est très peu su dans notre région. Les rares qui se sont essayés à ouvrir de petites garderies familiales de jour ont été tellement découragés par la paperasserie . . . Par exemple, il faut trois salles de bain. Alors ils ont abandonné. Ils gardent pour les gens et n'émettent aucun reçu. Voilà comment cela se passe. Ils s'en sortent mieux que d'avoir à subir toutes ces tracasseries. C'est cela notre problème. Ils lancent quelque chose, ils se heurtent à la bureaucratie et ils abandonnent. Il n'y a aucune façon de s'en sortir.

M. de Jong: C'est bon à savoir. Je vous remercie.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: À la page 9, vous dites:

qu'il faut amener les employeurs à concevoir la possibilité d'offrir des promotions aux femmes et à ne plus les ignorer sous prétexte qu'elles ont des enfants.

C'est la première fois, depuis le début de notre tournée, qu'on nous mentionne cet aspect. Quand on dit que des femmes sont laissées de côté, parce que les services de garde d'enfants ou les garderies auxquelles elles ont recours ne sont pas fiables, s'agit-il d'une réalité ou du qu'en dira-t-on?

Mme Donna Hoy (WICCO Training and Consulting, Regina): Notre mémoire est le résultat du travail commun de 30 femmes, et c'est là un des aspects qui a été soulevé. Nous avons parfois l'impression, en tant que femmes, d'être laissées pour compte parce que nous devons nous occuper de la garde de nos enfants et que nous sommes appelées à quitter le marché du travail . . . Comment pourrais-je dire? Nous sommes laissées de côté parce que nous devons élever nos enfants et que, pendant ce temps, nous sommes à l'extérieur de l'entreprise. Puis, quand nous revenons, nous sommes dépassées.

M. Belsher: Est-ce à la suite d'un congé d'un an ou deux, après la naissance d'un enfant? Et puis, quand vous revenez, vous avez été dépassées par tous les autres au bureau.

Mme Hoy: C'est exact. C'est comme si nous avions commis un crime . . . On nous reproche d'avoir eu des enfants et d'être

[Texte]

children, wanting to be with them as they grow up. It is more important than staying at work.

Mr. Belsher: So it is a case of downgrading the importance of the child-rearing that the person has opted to do.

Ms Hoy: That is right.

Mr. Belsher: Do you feel that business does not take that into account, then, for those individuals?

Ms Hoy: Yes.

Ms Munroe: Another thing is that a lot of employers are scared to give the women bigger promotions, that kind of thing, because normally, in most households, the women are the ones who take the child to the doctor. They are the ones who have to see the teacher for the interview. A lot of times they think, if she gets that job, how much time is she going to be away because she is raising children? It is always the women who are called upon to do those things, not the men. So we were making a point of that fact.

Mr. Belsher: Maybe that is the point. The women are looked at as the primary care-giver rather than the male. We have never heard any evidence to indicate that women are not treated for promotion because of that. This is the first time that this has really come out. I have attended pretty well all of the hearings. It kind of surprised me that it was there. Thank you.

The Chairman: I am just glad the voters did not feel that way in the last election or I might not be here. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Chairperson, thank you. Sometimes when I sit at home and think about things in a philosophical sense, I come to one conclusion. I will give you an example. I think about profits being made on the backs of young children. Almost everybody's back gets up on that and they say my God, we cannot allow that.

In Corner Brook, in Newfoundland, I visited a privately run day care centre, run by a woman. She let us have—as have, by the way, many of the private owners across the country—both her financial statements and her tax statements and we did a little analysis.

• 1130

She loved kids, but her own had grown up and she was looking for something to do, so she melded the looking for something to do with the buying, redesigning and renovating of a house in order that it could be a day care centre and she takes people in.

Out of doing what she really finds is a labour of love each day, she takes a draw of about \$5,000 to \$7,000 for herself at the end of the year, but because she is running a small business she is allowed to deduct part of her car expenses and other kinds of things. She is also building up some equity in the house, because one day they will have paid it off. If you took the bottom line of what that person is earning in a year, you find it is almost less than a salary, but she is doing what she wants to do and she has very little red tape.

[Traduction]

restées à la maison pour les élever. Pourtant, c'est plus important que d'être au travail.

M. Belsher: Donc, on minimise l'importance de l'éducation des enfants.

Mme Hoy: C'est exact.

M. Belsher: Donc, vous avez l'impression que le monde des affaires ne reconnaît pas ce droit aux individus?

Mme Hoy: Oui.

Mme Munroe: Et puis, beaucoup d'employeurs craignent d'accorder des promotions aux femmes parce que, normalement, dans la plupart des foyers, ce sont elles qui doivent conduire les enfants chez le médecin. Ce sont elles qui vont rencontrer les enseignants. Trop souvent, ces employeurs se demandent combien de temps une femme pourra consacrer à son nouveau poste, si elle élève des enfants? Ce sont toujours les femmes qui doivent s'acquitter de ces tâches, jamais les hommes. C'est cela en fait que nous voulions dire.

M. Belsher: Vous avez peut-être raison. Les femmes sont vues comme les responsables de l'éducation de leurs enfants, et pas les hommes. Mais on ne nous a jamais soumis de preuve de ségrégation à l'endroit des femmes pour cette raison. C'est vraiment la première fois qu'on nous mentionne le cas et, pourtant, j'ai participé à presque toutes les audiences. Je suis assez surpris d'apprendre cela. Je vous remercie.

La présidente: Je suis contente que mes électeurs n'aient pas adopté la même attitude aux dernières élections, sinon je ne serais pas là. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Merci, madame la présidente. Parfois, quand je suis chez moi, je me mets à penser avec une orientation philosophique; j'en suis venu à une conclusion. Laissez-moi vous donner un exemple. Songez à tous les bénéfices qui sont réalisés sur le dos des enfants. Presque tout le monde s'élève contre cela.

A Corner Brook, en Nouvelle-Ecosse, j'ai visité une garderie de jour privée, exploitée par une femme. Elle nous a donné l'autorisation—comme l'ont fait, soit dit en passant, la majorité des propriétaires de garderies privées au pays—, d'analyser ses états financiers et ses déclarations d'impôt, ce qui nous a permis de nous livrer à une petite analyse.

Elle adorait les enfants, mais les siens étaient élevés, et elle se cherchait une occupation. C'est ainsi qu'elle a entrepris d'acheter et de rénover une maison qu'elle voulait transformer en garderie pour y accueillir des enfants.

Ce qu'elle définit comme étant une oeuvre d'amour lui rapporte 5,000\$ à 7,000\$ par an et, parce qu'elle est une petite entreprise, elle peut déduire une partie de ses dépenses d'automobile et autres dépenses du genre. Qui plus est, elle réalise une certaine plus-value sur la maison, qui, un jour, sera complètement payée. Si vous prenez ce que cette personne gagne en un an, vous constaterez que ce n'est pas grand chose. Mais elle fait ce qu'elle veut et elle n'est pas envahie par l'administration.

[Text]

Why would we be upset about profit-making centres like that? What makes us say we do not want any of these profit-making people making money on the backs of kids? Would you be upset with this situation in Watrous or Nokomis?

Ms Munroe: I do not think we would be upset. In fact, we would be grateful if we would find somebody who would do something like that.

Mr. Duguay: If you start something like this in Alberta, they will give you the same operating grant as they give non-profit centres. My memory may fail me and someone can correct me, but I think it is something like \$260 a month per space. If you could find a little space to rent in Watrous and you had some skills in early childhood background or you were prepared to take the training, you could do this and the government would give you the same support.

We have heard comments about quality and so on. There is a big argument about what quality is, but they are doing that and in some of their small rural communities they have been able to fill the need. Now, they are headed for stricter requirements and certification and things like that.

I just want to check with you whether you think there is something wrong with that or if you are upset about these huge institutions making profits left, right and centre while cutting down in some places by watering down the kool-aid.

Ms Hoy: As taxpayers, we do not have any access to any day care centres whatsoever. If we had them, then we could make another brief to tell you we are not happy with that. It is just that we do not have them, so we do not really know what to compare it with or what it would be like.

Mr. Duguay: I appreciate your point. You made that very clear.

I just want to raise one last comment about employers knowing it is always the women who have to take care of kids. Is there anything we could suggest to do? I do not buy that one bit. Where are the husbands? Over the last 15 years in the public school system, a lot more fathers are coming to parent visits. When I go to the dentist, I often find other fathers. Why are women putting up with their husbands who will not take their share?

Ms Munroe: I do not know, I do not.

Mr. Duguay: You do not and neither do a lot of other women. Maybe part of the solution is that nobody should put up with it.

Mr. Belsher: Yes, but the government cannot legislate that.

The Chairman: Could you give me an idea of the average population of the towns you represent?

[Translation]

Pourquoi devrions-nous nous élever contre des garderies à but lucratif comme celle-ci! Qu'est-ce qui nous permet de dire que nous ne voulons pas de garderies à but lucratif dirigées par des gens qui font de l'argent sur le dos de nos enfants? Vous opposeriez-vous à une telle garderie à Watrous ou Nokomis?

Mme Munroe: Non, je ne le crois pas. En fait, nous serions très contentes qu'il y en ait une.

M. Duguay: Vous savez que, en Alberta, la création d'une telle garderie donne droit exactement aux mêmes subventions d'exploitation que celles accordées aux garderies sans but lucratif. Si je me rappelle bien, mais on me corrigera si j'ai tort, je crois que cette subvention s'élève à quelque 260\$ par mois et par place. Donc, si vous trouviez un emplacement à louer à Watrous, à supposer que vous ayez reçu une formation en puériculture ou que vous soyez prête à l'entreprendre, vous pourriez ouvrir votre garderie et recevoir l'appui du gouvernement.

Quant à la qualité, il faut savoir que le service est offert et que, dans certaines petites collectivités rurales, ces garderies sont parvenues à répondre à un besoin. Maintenant, on les oblige à respecter des critères plus stricts et à se faire agréer.

Je voudrais que vous me disiez si vous en avez après ce genre de garderie ou plutôt après les grands établissements qui réalisent des bénéfices sur tous les plans et qui, pour certains du moins rallongent le kool-aid.

Mme Hoy: Nous n'avons pas droit, en tant que contribuable, à aucune garderie, sous quelque forme que ce soit. Nous pourrions donc vous adresser un autre mémoire pour vous faire part de notre mécontentement sur ce plan. Nous n'avons rien, donc nous ne sommes pas en mesure de comparer parce que nous ne savons pas à quoi ressembleraient toutes ces garderies.

M. Duguay: Je vois ce que vous voulez dire. Vous avez été très claire.

Je voudrais faire une dernière remarque à propos de cette question des employeurs et de leur conscience du fait que c'est toujours aux femmes à s'occuper des enfants. Y a-t-il quelque chose que nous pourrions suggérer à ce propos? Personnellement je n' imagine pas cela. Où sont donc les maris? Dans le système scolaire public, on a constaté, depuis 15 ans, que de plus en plus de pères assistaient aux réunions de classe. Quand je vais chez le dentiste, j'y vois souvent d'autres pères. Pourquoi les femmes tolèrent-elles que leurs maris ne fassent pas leur part?

Mme Munroe: Je ne sais pas, je ne le sais pas.

M. Duguay: Non, vous ne le savez pas, pas plus que nombre d'autres femmes. Peut-être la solution serait-elle de ne pas tolérer cet état de fait.

M. Belsher: Certes, mais le gouvernement ne peut légiférer à cet égard.

La présidente: Pourriez-vous me donner une idée de la population moyenne des villes que vous habitez?

[Texte]

Ms Joanne Cherney (WICCO Training and Consulting): It is 2,000 for Watrous.

The Chairman: Are some of the others smaller or larger than that?

Ms Hoy: About 200.

The Chairman: This is interesting because it is the first time we have had a presentation from a group representing small town Canada. I do not like to think of it as just small town Saskatchewan, but rather small town Canada. We have heard from the farm wives, but I commend you for getting together as a group of women from small towns because there are different problems here. We are finding as we travel that there is no one solution because what will fit downtown Toronto, will not fit downtown Watrous, and something we have to keep in mind as we are going through our deliberation is to come up with something which will meet various needs across the country.

• 1135

You mentioned not being able to get subsidies. In your particular case, for instance, Clemence, if your husband is laid off and you have five children, if you are re-entering for training then you should be able to get subsidies for your schooling. Are you able to get subsidies for the training you are taking?

Ms Montes: Yes, the program I am taking is funded by the government and therefore we are getting child care allowances and training allowances, which is, as I mentioned, the only reason why I am able to take this training.

The Chairman: But are people within the small towns being turned down for subsidies? Are farm women being turned down for subsidies, for instance? Is it because of the value of the farm as opposed to the income from the farm that they are being turned down on?

Ms Montes: In my case I did not even know about subsidies, and there are probably a lot more like that. Now, there are some that probably know about them. I am not really sure whether they are turned down for that.

The Chairman: Do you have any suggestions for us as to how we should be getting that type of information out to small-town Canada? We had enough trouble getting the notice of this committee out to a lot of Canada as far as the fact that we were meeting goes. We have such a big country and it is very difficult. I just wonder what sort of mechanism we could set up to make sure average Canadians know what they can apply for.

Ms Munroe: I think definitely publicity and lots of it. For a lot of people, especially farm people, if they are out on their land—often they are out with their cattle or whatever—their only means of knowing what is going on, if you are not

[Traduction]

Mme Joanne Cherney (WICCO Training and Consulting): 2,000 habitants à Watrous.

La présidente: Y a-t-il des agglomérations plus petites ou plus grandes?

Mme Hoy: Il y a un village de 200 habitants environ.

La présidente: Cela est très intéressant, c'est la première fois que nous accueillons un groupe venant d'un petit village. Ce n'est pas simplement pour moi un petit village de la Saskatchewan, mais un petit village canadien. Des femmes d'agriculteurs nous ont soumis des mémoires, mais je dois vous féliciter d'avoir constitué un groupe de femmes de petites villes et villages parce que vous vivez des problèmes différents. Dans nos déplacements, nous constatons qu'il n'y a pas de solution unique: ce qui conviendra au centre-ville de Toronto ne conviendra pas forcément à Watrous. Il est un objectif que nous ne devons pas perdre de vue dans le courant de nos délibérations: nous devons trouver des solutions qui répondront aux différents besoins existant un peu partout au pays.

Vous avez mentionné que vous n'étiez pas capable d'obtenir une aide financière. Dans votre cas particulier, par exemple, Clémence, si votre époux est mis à pied et si vous avez cinq enfants, si vous recommencez à suivre une formation, alors vous devriez être capable d'obtenir une aide financière pour étudier. Etes-vous en mesure d'obtenir une telle aide?

Mme Montes: Oui, le programme auquel je me suis inscrite est financé par le gouvernement, et nous recevons donc des allocations de garde d'enfants et des allocations de formation, ce qui est, comme je l'ai mentionné, la seule chose qui me permette de suivre cette formation.

La présidente: Mais refuse-t-on d'aider financièrement les personnes qui vivent dans les petites villes? Refuse-t-on, par exemple, d'aider les femmes qui vivent sur une ferme? Est-ce à cause de la valeur de la ferme, par opposition au revenu découlant de l'exploitation de la ferme, que l'on refuse de les aider?

Mme Montes: en ce qui me concerne, je ne savais même pas qu'une telle aide existait, et il y en a probablement beaucoup d'autres comme moi. Certaines en ont probablement entendu parler. Je ne sais pas vraiment si on les refuse pour cette raison.

La présidente: Avez-vous des suggestions à nous faire sur la façon dont nous devrions faire parvenir ce type d'information aux petites villes du pays? Nous avons eu assez de difficultés à faire savoir à une grande partie du Canada que nous tenions des réunions. Le pays est très étendu, et cela est très difficile. Je me demande simplement quelle sorte de mécanisme nous pourrions établir pour veiller à ce que le Canadien moyen sache ce qu'il peut demander.

Mme Munroe: De la publicité, sans aucun doute, beaucoup de publicité. Pour un grand nombre de gens, et surtout ceux qui vivent sur une ferme, s'ils sont sur leurs terres—they se trouvent souvent avec leur bétail ou quoi que ce soit d'autre—les seuls moyens qu'ils ont de savoir ce qui se passe, s'ils ne

[Text]

bumping into people every day and talking, is by publicity in the papers and on TV and so on.

The Chairman: In the small farming areas that I come from we have weekly newspapers, monthly newspapers that are primarily directed towards the farm communities. Do you have the same sort of thing in Saskatchewan? Would this be the type of vehicle information should be available in?

Ms Munroe: Yes, definitely.

The Chairman: Those types of publications, rather than the dailies? Advertising something in the Saskatoon paper would not necessarily get to the rural communities?

Ms Munroe: If you put an add in our paper, we would see it. It would be something different.

The Chairman: Good point.

Mr. Duguay: Does the federal government not put ads in your local weekly newspapers?

Ms Munroe: Oh yes.

Mr. Duguay: Because they are supposed to. We see the bills all the time.

The Chairman: I think you raise a good point as far as getting the information out to Canadians goes, because I know as a Member of Parliament that the majority of help I give in the constituency office is coming from average Canadians that all of a sudden find themselves in a position of needing help and really do not know where to turn. So I would advise you to get after your Members of Parliament as well. If you need answers and you do not have them, go see your Members of Parliament and try to get the answers from them.

Mr. Duguay: There is one question I want to ask. We have raised this at other places because of a suggestion we may want to make. Are all of your communities covered by cable television?

Ms Munroe: No.

Mr. Duguay: Are any of them?

Ms Cherney: Just Watrous.

Mr. Duguay: Do many of your residents have satellite dishes? Is that a growing thing in your community?

Ms Hoy: Not very many.

Mr. Duguay: In other words, there is no formal system we could use to get some information to everybody by use of cable. Are VCRs very common?

Ms Munroe: No. Less than satellite dishes, I think—or about the same.

Ms Hoy: In our community there would be more because there is nothing to watch on TV. Not that I am putting down TV, but you can only take so much of . . . Well, I will not even say that. Anyway, there is not much of interest to watch on TV if you only get two channels, so we rely on the VCR.

[Translation]

rencontrent pas tous les jours des gens avec qui ils parlent, c'est grâce à la publicité dans les journaux, à la télévision, et ainsi de suite.

La présidente: Dans la petite région agricole d'où je viens, nous avons des journaux hebdomadaires et mensuels, qui sont principalement destinés aux communautés agricoles. Avez-vous le même genre de choses en Saskatchewan? Est-ce là que l'on devrait trouver de l'information?

Mme Munroe: Oui, sans aucun doute.

La présidente: Dans ce type de publications, plutôt que dans les quotidiens? Si on plaçait une annonce dans le journal de Saskatoon, est-ce qu'elle n'atteindrait pas nécessairement les communautés rurales?

Mme Munroe: Si vous placiez une annonce dans notre journal, nous la verrions. Ce serait quelque chose de différent.

La présidente: Votre remarque est pertinente.

M. Duguay: Le gouvernement fédéral ne fait-il pas de la publicité dans vos hebdomadaires locaux?

Mme Munroe: Oh oui.

M. Duguay: Parce qu'ils sont censés le faire. Nous voyons tout le temps les factures.

La présidente: Je crois que vous soulevez un bon point en ce qui concerne le fait de faire parvenir l'information aux Canadiens, parce que, en tant que députée, je sais que les services que je fournis au bureau de comité sont destinés en majeure partie à des Canadiens moyens qui, tout d'un coup, ont besoin d'aide et ne savent pas réellement vers qui se tourner. Je vous conseille donc de vous adresser aussi à vos députés. Si vous avez besoin de réponses et que vous ne les trouvez pas, voyez vos députés et tâchez de les obtenir d'eux.

M. Duguay: Il y a une question que j'aimerais poser. Nous l'avons soulevée à d'autres endroits à cause d'une suggestion que nous aimerions peut-être faire. Vos communautés sont-elles toutes desservies par un système de télédistribution?

Mme Munroe: Non.

M. Duguay: Y en a-t-il quelques-unes?

Mme Cherney: Juste Watrous.

M. Duguay: Y a-t-il chez vous beaucoup d'habitants qui possèdent une antenne parabolique? Est-ce une chose que l'on voit de plus en plus dans votre communauté?

Mme Hoy: Pas beaucoup.

M. Duguay: En d'autres termes, il n'existe pas de système établi dont nous pourrions nous servir pour faire parvenir des informations à tous et chacun, au moyen du câble. Y a-t-il chez vous beaucoup de magnétoscopes?

Mme Munroe: Non. Moins que les antennes paraboliques, je crois—ou à peu près la même chose.

Mme Hoy: Dans notre communauté, il y en aurait plus parce qu'il n'y a rien à regarder à la télévision. Ce n'est pas que je ne veux critiquer la télévision, mais il y a une limite à . . . enfin, je ne le dirai même pas. De toute façon, il n'y a pas

[Texte]

Mr. Duguay: Because we have considered in other areas with the rural communities the use of cable for parenting courses and day care worker courses and things like that. So that is why I asked. Thank you.

One last question: is the zoo in Watrous very big?

The Chairman: One quick last statement, please.

Mr. Belsher: I am just curious about the zoo. This keeps coming up. Yesterday it only came up once. This is the third time this morning. Where did you pick that up? Obviously it was mailed out in some organization's data that went right from coast to coast.

Mr. Duguay: Those people are getting to you.

Mr. Belsher: Yes, the zookeeper. They got their word out beautifully and it has come up day after day, several times a day. Yesterday it only came up once, but this is the third time this morning.

• 1140

Mr. Duguay: We want to use that mechanism, because it obviously gets to more people than our notices.

Ms Hoy: We were probably looking into a book that says... a job position and how much it pays, and that was pretty high on the list, so we thought that is what we are going to go into if we ever—

Mr. Belsher: Yes, but that was published somewhere separately.

Ms Hoy: Yes. But where I do not know. Does anybody know? No.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you again for coming from rural Canada to give us your views. We really appreciate it.

We will next hear from Gail Stevens, chairperson of Action Child Care. Welcome, Gail; the floor is yours.

Ms Gail Stevens (Chairperson, Action Child Care): A warm welcome to the hon. members of this very important committee.

I am one of the new Canadian majority. I am combining the dual roles of raising our family and earning a living. We are now over 50% of Canada in terms of the family constellation not being traditional. There are more of us now who are either single parents or dual earners in our families than the traditional role where father was out earning the bacon and mother was home looking after the children.

[Traduction]

grand-chose d'intéressant à regarder la télévision quand on ne reçoit que deux canaux, alors on utilise le magnétoscope.

M. Duguay: C'est parce que nous avons envisagé dans d'autres régions qui comptent des communautés rurales la possibilité d'utiliser le système de télédistribution pour des cours sur la parentalité, des cours pour les travailleurs de garderies, et d'autres choses du genre. C'est la raison pour laquelle je posais la question. Merci.

Une dernière question: Le jardin zoologique de Watrous est-il très grand?

La présidente: Un dernier commentaire, s'il vous plaît, rapidement.

M. Belsher: Je suis simplement intrigué par cette affaire du jardin zoologique. Elle revient tout le temps. Hier elle n'a été soulevée qu'une fois. Ce matin, c'est la troisième fois. Où avez-vous déniché cela? De toute évidence, cela a été envoyé par la poste avec les données d'une organisation quelconque qui sont allées directement d'un bout à l'autre du pays.

M. Duguay: Ces gens réussissent à vous joindre.

M. Belsher: Oui, le gardien de zoo. C'est admirable la manière dont ils ont fait passer leur message, et la question a été soulevée jour après jour, plusieurs fois par jour. Hier, elle n'a été soulevée qu'une fois, mais ce matin, c'est la troisième fois.

M. Duguay: Nous voulons utiliser ce mécanisme, parce qu'il atteint manifestement plus de gens que nos avis.

M. Hoy: Nous regardions probablement dans un livre qui indique... un emploi et combien il paie, et comme c'était assez haut dans la liste, nous avons pensé que c'est cela que nous allons faire si jamais...

M. Belsher: Oui, mais cela a été publié quelque part séparément.

Mme Hoy: Oui, mais où, je ne le sais pas. Quelqu'un le sait-il? Non.

M. Belsher: D'accord. Merci.

La présidente: Merci encore d'être venus des régions rurales du Canada pour nous faire part de votre point de vue. Nous vous en sommes réellement reconnaissants.

Nous allons maintenant entendre M^{me} Gail Stevens, présidente d'Action Child Care. Soyez la bienvenue, Gail; je vous cède la parole.

Mme Gail Stevens (présidente, Action Child Care): Bienvenue aux membres de ce très important comité.

Je fais partie de la nouvelle majorité canadienne. J'assume le double rôle d'élever ma famille et de gagner ma vie. Nous sommes maintenant plus de 50 p. 100 au Canada à vivre dans une famille non traditionnelle. Il y a aujourd'hui plus de familles où les femmes sont des parents uniques ou font partie d'un couple dont les deux membres gagnent un revenu que les

[Text]

The challenge of finding high quality day care is something my husband and I have constantly struggled with for the last ten years. It is a very real issue for me personally as chairperson of Action Child Care. I have been a user of licensed and unlicensed care, and the system in general in this province is barely adequate at best in terms of licensed care, and highly questionable in terms of unlicensed care.

Before I summarize our brief, I want to take a minute, if I may, to set the record straight. I understand that on June 6 in Regina your committee received the impression that Action Child Care's brief was the product of a \$30,000 grant. I am sure Mr. Dick Owens, I do not know the gentlemen, had no intention of misleading you. However, I want to let you know this was totally volunteer labour, as is all our work. He may have been confused with a \$3,000 contract where we hired a researcher to do a research paper for us this year. But I have here for your interest an auditor's approved statement to show you there is no way we assign any of our small grants to anything we can do on a volunteer basis. I take it as a compliment that he feels the calibre is worth \$50,000 or \$30,000.

With that done, I want to compliment you on the questions you are asking, and I hope I will have the privilege of responding to those questions as have the other speakers.

Now, to highlight our brief, I want to very briefly emphasize three points. First of all, any recommendations you make as a committee should be measured carefully against the principles we have outlined in our brief: principles such as high quality care; equal access to day care services, regardless of the parents capacity to pay; parental choice in terms of the kind of care they want for their children; parent-controlled non-profit services; accountable government spending; reasonable wages for care-givers. And when I am finished, I would be pleased to entertain any questions you may have on any of these principles.

Secondly, I want to focus on the need to demonstrate recognition of parenting labour: demonstrate it, not parrot it and have empty platitudes, but demonstrated commitment to parenting labour.

• 1145

Responsible parents of young children who are earning a living or studying need supportive workplaces and adult education institutions that respect the extra responsibilities that parent employees and students have.

[Translation]

familles traditionnelles où le père gagnait son pain à l'extérieur et la mère était à la maison, s'occupant des enfants.

Le fait de trouver des services de garde de grande qualité est une difficulté avec laquelle mon mari et moi-même sommes constamment aux prises depuis les 10 dernières années. Il s'agit d'une question très réelle qui me touche personnellement, en tant que présidente du groupe *Action Child Care*. J'ai eu recours à des services de garde autorisés et non autorisés, et, dans cette province, le système en général est, au mieux, à peine adéquat pour ce qui est des services autorisés, et hautement douteux pour ce qui est des services non autorisés.

Avant de résumer notre mémoire, j'aimerais prendre une minute, si je le peux, pour faire une mise au point. J'ai cru comprendre que le 6 juin, à Regina, on vous a donné à entendre que le mémoire du groupe *Action Child Care* avait été rédigé grâce à une subvention de 30,000\$. Je suis certaine que M. Dick Owens, que je ne connais pas, n'avait aucunement l'intention de vous induire en erreur. Je tiens toutefois à vous faire savoir qu'il s'agissait d'un travail tout à fait bénévole, comme tout ce que nous faisons d'ailleurs. M. Owens a peut-être confondu avec un contrat de 3,000\$ que nous avons passé avec un chercheur pour qu'il rédige pour nous cette année un document de recherche. Mais j'ai ici pour votre intérêt un état approuvé par un vérificateur qui vous montrera que nous n'affectons aucune de nos petites subventions à tout ce que nous pouvons faire, bénévolement. Je considère cela comme un compliment qu'il estime que le calibre de notre travail vaut 50,000\$ ou 30,000\$.

Cela étant dit, j'aimerais vous féliciter pour les questions que vous posez, et j'espère que j'aurai le privilège d'y répondre comme l'ont fait les autres personnes qui ont pris la parole.

Maintenant, pour exposer les éléments saillants de notre mémoire, j'aimerais souligner brièvement trois points. Tout d'abord, toute recommandation que vous formulez en tant que comité devrait être évaluée soigneusement par rapport aux principes que nous avons esquissés à grands traits dans notre mémoire: des principes comme des services de garde de grande qualité; l'accès égal aux services de garde, sans égard à la capacité de payer des parents; le choix des parents, relativement au type de services qu'ils désirent pour leurs enfants; des services à but non lucratif et contrôlés par les parents; des dépenses gouvernementales pour lesquelles des comptes doivent être rendus; une rémunération raisonnable pour les personnes qui fournissent les services de garde. Et lorsque j'aurai terminé, je répondrai avec plaisir à toutes les questions que vous pourriez avoir sur l'un quelconque de ces principes.

Deuxièmement, je désire mettre l'accent sur la nécessité de démontrer que l'on reconnaît le phénomène des parents sur le marché du travail; le démontrer, et non pas répéter comme un perroquet et dire des platitudes vides de sens, mais démontrer que l'on a pris un engagement vis-à-vis de ce phénomène.

Les parents responsables qui ont de jeunes enfants et qui gagnent leur vie ou suivent des études ont besoin de milieux de travail et d'établissements d'éducation permanente qui les appuient et qui respectent les responsabilités additionnelles

[Texte]

We need to help parents to be able to make real choices from a variety of positive alternatives. In our family, for example, my husband stayed home full-time for a year with the children before they were in school, and so did I for a year before they were in school. The point I want to make is that we do not have that luxury any more. We do not have the financial ability to take that luxury, and neither do most Canadian families. Some 51% more Canadian families would be living below the poverty line if either spouse was not earning a living. That is a reality.

So we must create a national parental leave program for those parents who sense that as their family grows and develops it is in their children's best interest to be home full-time for an extended period of time.

We also need labour policy under the Canada Labour Code and through collective agreements that supports Canadian parents as workers, such as paid days to care for sick children. There is nothing more humiliating than having to lie and say you are sick so you do not lose your pay, when really you are not sick, you are at home looking after a baby that has a fever of 104. We need options for flex-time. We need shorter work days for parents of young children. We need job-sharing opportunities, with complete benefits calculated pro rata, of course.

Day care is only one piece of the puzzle of parent support services that we must create, parent support services which have to be carefully designed to enable Canadian parents to raise the next generation well.

That brings me to the third point, the federal government's role. The federal government must be responsible to parents and children in both policy and budget. The cost-benefit analysis of a federal day care system as proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association was recently prepared by Monica Townson, a reputable Canadian economist and financial adviser. Her research of March 1986 this year demonstrates how affordable day care can be accomplished in this country. It is practical; it is realistic. Universal funding to support a high-quality day care system for Canada, which is accessible to the majority of Canadian families, is indeed affordable. Your committee must decide how important Canadian families are. If Canadian children are truly a priority, your recommendations will reflect that commitment. We will be anxiously awaiting the release of your report this fall, hopefully, to evaluate your commitment as committee members to Canada's children.

[Traduction]

qu'assument les travailleurs et les étudiants qui ont des enfants.

Nous devons aider les parents pour qu'ils soient capables de faire des choix réels parmi une variété de solutions positives. Dans notre famille, par exemple, mon mari est resté pendant toute une année à la maison avec les enfants avant qu'ils entrent à l'école, et j'ai fait, moi aussi, la même chose pendant une année. Ce que je veux dire, c'est qu'il s'agit d'un luxe que nous ne pouvons plus nous payer aujourd'hui. Nous n'avons pas les moyens de le faire, et la plupart des familles canadiennes sont dans le même cas que nous. Quelque 51 p. 100 de familles canadiennes de plus vivraient au-dessous du seuil de la pauvreté si l'un ou l'autre conjoint ne travaillait pas. C'est une réalité.

Nous devons donc créer un programme national de congés parentaux pour les parents qui considèrent qu'à mesure que leur famille croît et se développe, il est dans le meilleur intérêt de leurs enfants qu'ils soient à la maison à plein temps pendant une période prolongée.

Il nous faut aussi, dans le cadre du Code du travail du Canada et par l'entremise des conventions collectives, une politique du travail qui appuie les parents canadiens en tant que travailleurs, comme des jours payés pour prendre soin d'un enfant malade. Il n'y a rien de plus humiliant que d'être obligé de mentir et de dire que l'on est malade pour ne pas voir son salaire coupé, alors qu'en vérité on n'est pas malade, on est à la maison en train de prendre soin d'un bébé qui fait 104 de fièvre. Il nous faut des horaires flexibles. Il nous faut des journées de travail plus courtes pour les parents de jeunes enfants. Il nous faut des possibilités de partage d'emploi, et des avantages complets, calculés proportionnellement, bien sûr.

Les services de garde ne sont qu'un des éléments du puzzle des services de soutien des parents que nous devons créer, des services qui doivent être soigneusement conçus pour permettre aux parents du Canada d'élever convenablement la génération suivante.

Cela m'amène au troisième point: le rôle du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral doit être responsable envers les parents et les enfants, tant sur le plan budgétaire que sur celui des politiques. Monica Townson, économiste canadienne et conseillère financière réputée, a récemment réalisé une étude de rentabilité sur un système fédéral de services de garde qu'a proposé l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Son travail de recherche de mars 1986 montre à quel point il est possible de créer dans notre pays des services de garde dont le coût serait raisonnable. Le système est pratique et réaliste. Le financement universel d'un système de services de garde de grande qualité au Canada, qui soit accessible à la majorité des familles canadiennes, est une solution qui est effectivement abordable. Votre comité doit décider de l'importance que revêtent les familles canadiennes. Si les enfants du Canada sont véritablement une priorité, vos recommandations refléteront cet engagement. Nous attendrons avec impatience votre rapport qui, nous l'espérons, paraîtra cet automne, afin d'évaluer votre engagement, en tant que membre du Comité, vis-à-vis des enfants du Canada.

[Text]

Mr. Duguay: I would be very interested in hearing, even if it is on a confidential basis outside this committee, the economic basis from which you drew the conclusion that you were able to stay at home but can no longer. You may not want to—

Ms Stevens: It is the financial situation.

Mr. Duguay: You may not want to deal with this in public, but I would like, as an individual, to know the specifics of that, because you cannot evaluate it unless you know.

Ms Stevens: I would be glad to tell you that, sure.

Mr. Duguay: On a couple of other points, should the kind of care children experience be tied to their parents' incomes?

Ms Stevens: A key question.

Mr. Duguay: In my former life I was a teacher and principal and president of the Canadian Teachers' Federation, and I can tell you that success at university for every year since that kind of data has been collected has been almost perfectly correlated with the socio-economic level of the parents. So if you have any suggestions about how we can bridge that, we can show beyond a shadow of a doubt that scholarships and bursaries and all those things, as interesting as they are, still have not broken the major thrust, which is if your parents have money, your chances of success are a lot greater than others'. So if you have ideas—

• 1150

Ms Stevens: Perhaps I may respond to that, sir, before you continue. The implication I am getting from you is something about success being tied to parental income, and I think that is away from my thesis. Our organization is saying that all parents deserve good support services for their parenting. Right now, the relatively well-to-do and those who have low income and are available for welfare subsidies are the people who are available to access the system.

The vast majority of us, who are taxpayers and wage earners in the middle, are the ones who cannot access it, and that is the continuum we want to open up. We want to say that, regardless of whether you are wealthy or poor or whatever, as a responsible parent you should have access to good-quality day care services if you want them. Whether or not that has anything to do with a person's success and how we are going to define success I am not sure.

Mr. Duguay: No, I was only making a point. I happen to agree with you that our current system reflects the needs of the poor and the rich and leaves a gap in between. I was only saying that it is going to be a lot more difficult to do than we might originally anticipate. How you redistribute equality in a country is a very complex issue.

[Translation]

M. Duguay: Je serais très intéressé de savoir, même si cela reste confidentiel en dehors de ce comité, sur quelle base économique vous vous êtes appuyée pour conclure que vous étiez capable de rester à la maison, mais que vous ne l'êtes plus aujourd'hui. Vous ne tenez . . .

Mme Stevens: C'est la situation financière.

M. Duguay: Vous ne tenez peut-être pas à en parler en public, mais j'aimerais, pour mon intérêt personnel, en connaître les détails, car on ne peut l'évaluer sans savoir.

Mme Stevens: Cela me ferait plaisir de vous le dire, certainement.

M. Duguay: Autre chose. Le type de soins que reçoivent les enfants doit-il être lié aux revenus des parents?

Mme Stevens: C'est une question clé.

M. Duguay: J'ai travaillé auparavant comme enseignant et comme directeur d'école, et j'ai présidé la Fédération canadienne des enseignants; je peux vous dire qu'il existe une corrélation presque parfaite entre les succès obtenus à l'université et le niveau socio-économique des parents, et cela s'applique à toutes les années où l'on a recueilli ce genre de données. Alors, si vous avez une suggestion quelconque sur la façon de combler cette lacune, nous pouvons montrer sans l'ombre d'un doute que les bourses d'études, les bourses d'entretien et toutes les choses du genre, aussi intéressantes qu'elles soient, n'ont toujours pas arrêté la tendance principale: si vos parents ont de l'argent, vos chances de succès sont bien meilleures. Alors, si vous avez des idées . . .

Mme Stevens: Je peux peut-être y répondre, Monsieur, avant que vous poursuiviez. Vous dites, si je comprends bien, que le succès est lié au revenu des parents, et je crois que cela s'éloigne de ma thèse. Notre organisation dit que tous les parents méritent de bons services de soutien pour assumer leur rôle de parents. Aujourd'hui, ce sont les personnes relativement bien nanties, ainsi que celles qui touchent des revenus modiques et qui sont admissibles à une aide sociale, qui ont accès au système.

La grande majorité d'entre nous, qui paient des impôts et gagnent des revenus moyens, sont ceux qui ne peuvent y accéder, et il s'agit là du «continuum» que nous voulons rompre. Nous voulons dire que, tout parent responsable, qu'il soit riche ou pauvre, devrait avoir accès à des services de garde de bonne qualité, s'il le désire. Je ne sais pas si cela a quoi que ce soit à voir avec le succès d'une personne et la façon dont nous allons définir le succès.

M. Duguay: Non, je ne faisais qu'une simple remarque. Je suis d'accord avec vous que notre système actuel reflète les besoins des pauvres et des riches et laisse un trou entre les deux. Je disais seulement que cela va être bien plus difficile à faire que ce que nous pourrions anticiper au départ. La redistribution de l'égalité dans un pays est une question très complexe.

[Texte]

Ms Stevens: It is a complex issue. What we do is enable access, and that is what I think the federal role is, enabling as opposed to administering.

Mr. Duguay: Okay, I am prepared to work at that to see whether or not we have any solutions. I just did not want to say it is easy.

Ms Stevens: Great.

Mr. Duguay: I want to deal with two things that you raised. One of them is the Monica Townson paper. I do not accept it; I do not agree with its assumptions. From someone's reference point it may be practical and realistic. From my reference point—and I am not an amateur at this, either—its assumptions are not accurate.

Ms Stevens: Can you be specific about any of those assumptions?

Mr. Duguay: Yes, I do not accept at all her assumption of a take-up rate of 50%. I think take-up rates will be considerably higher. In terms of cost assumptions, I do not know how she could arrive at the cost estimate she has arrived at when I know we cannot run the public school system on that kind of money, with ratios of 1:23 rather than 1:8 or 1:4, with teachers who are already trained and with buildings that are already paid for.

Ms Stevens: She would be really prepared to answer those questions. I am sure she would be delighted if you were to ask her.

Mr. Duguay: Okay. All I am saying is that it is not a matter of asking her. She would not agree with me, either; let us accept that. All I am saying is that she has made some recommendations based on some assumptions; I challenge those. I do not accept her data as being 100% accurate, and I do not accept her conclusions.

Therefore, I wanted to raise that in reference to your last comment about a commitment to Canadian children. I have a really strong commitment to doing what we can about children, but I do not want to link her suggestions for the answers to what we might recommend as a committee or what I as an individual might feel. If you do not accept—

Ms Stevens: With all due respect, sir, I do not think the job of the committee is to reflect one's own individual preferences. You are making decisions that are going to affect the calibre of life of Canadian families for the next decade. That is a social and public responsibility that really demands a true objectivity and commitment to all Canadians, separate from our own individual experience.

Mr. Duguay: I certainly accept that, but I think we have heard before in this committee some different assumptions. You may not accept this, but if you accept a person's primary

[Traduction]

Mme Stevens: C'est une question complexe. Ce que nous faisons, c'est permettre l'accès, et c'est là qu'est le rôle du gouvernement fédéral: permettre par opposition à administrer.

M. Duguay: D'accord; je suis prêt à voir si nous avons ou non une solution quelconque. Je voulais juste ne pas dire que c'est facile.

Mme Stevens: Formidable.

M. Duguay: J'aimerais que l'on parle de deux points que vous avez soulevés. L'un d'eux est le document de Monica Townson. Je ne l'accepte pas; je ne suis pas d'accord avec ses hypothèses. Cela dépend du point de vue: certains peuvent trouver que ce document est pratique et réaliste, mais d'après moi—et je ne suis pas un amateur dans ce domaine, non plus—les hypothèses ne sont pas exactes.

Mme Stevens: Pourriez-vous préciser votre pensée au sujet de l'une quelconque de ces hypothèses?

M. Duguay: Oui; je n'accepte pas du tout son hypothèse d'un taux de participation de 50 p. 100; je crois que les taux seront beaucoup plus élevés. En ce qui concerne les hypothèses de coût, je ne sais comment elle a pu arriver à une telle estimation, alors que je sais que l'on ne peut faire fonctionner le système scolaire public avec de tels fonds, avec des proportions de 1 pour 23 plutôt que de 1 pour 8 ou de 1 pour 4, avec des enseignants qui sont déjà formés et avec des bâtiments qui sont déjà payés.

Mme Stevens: Elle pourrait réellement répondre à ces questions. Je suis sûr qu'elle serait enchantée de le faire si vous le lui demandiez.

M. Duguay: D'accord. Tout ce que je dis, c'est que la question n'est pas de le lui demander. Elle ne serait pas d'accord avec moi non plus; acceptons ce fait. Tout ce que je dis, c'est qu'elle a formulé des recommandations qui sont basées sur certaines hypothèses; je les mets en doute. Je ne considère pas que ses données sont exactes à 100 p. 100, et je n'accepte pas non plus ses conclusions.

Je voulais donc soulever ce point à la suite de votre dernière observation concernant la prise d'un engagement vis-à-vis des enfants du Canada. Je me suis engagé, réellement et fermement, à faire ce que l'on peut au sujet des enfants, mais je ne tiens pas à lier les réponses qu'elle suggère à ce que nous pourrions recommander en tant que comité ou à ce que je pourrais croire, moi, en tant que particulier. Si vous n'acceptez pas...

Mme Stevens: Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur, je ne crois pas que le travail du Comité soit de refléter les préférences particulières de qui que ce soit. Vous prenez des décisions qui vont influencer la qualité de vie des familles canadiennes pour les 10 prochaines années. Il s'agit là d'une responsabilité sociale et publique qui demande réellement une objectivité et un engagement véritables vis-à-vis de l'ensemble de la population canadienne, et ceux-ci ne doivent pas être influencés par notre propre expérience individuelle.

M. Duguay: Je suis certainement d'accord avec cela, mais je crois que nous avons entendu auparavant au sein du Comité des hypothèses différentes. Vous ne l'acceptez peut-être pas,

[Text]

assumptions you come to the same conclusion. You must, logically, if you accept their assumptions.

Now, if I do not accept the 50% take-up rate—and I think I can demonstrate as well as others have what the real costs of child care are likely to be under a universal structure—I am not implanting my personal opinions; I have a responsibility to test the assumptions people put forth. All I want to say to you is that I do not want my commitment tested on the basis of whether or not I agree with the Cooke report or the Townson group.

Ms Stevens: But your commitment, sir, will be tested, based on the recommendations this committee puts forth. The opportunity you have is quite exciting, to take leadership and to enable the provinces to develop day care services tied, I hope, to strings of quality that you will build in, so that indeed each region of our country can evolve toward a higher quality of life for families.

• 1155

Mr. Duguay: Okay. I just want to finish by making this last comment, uninterrupted I hope.

I am concerned about quality. It is no service, because we have had over 1500 hours of oral hearings and some research staff of our own. We are going to look at all of that data and I will not be reflecting my own personal whims and objectives in life. We will try to reflect the information we have been given by Canadians, but we must also test that information because some groups have appeared before us all across the country repeating things that were sent out in a publication that was not accurate. I will give you one example: the whole matter of day care during the war. We have heard repeated in at least eight or nine cities that the federal government funded day care during the war. If you check the record you will see that in other cities I have laid that to rest.

All I want to say to you is that we have a responsibility not only to hear Canadians and to listen to what they tell us but to check the accuracy of what they tell us.

Ms Stevens: Absolutely.

Mr. Duguay: And that is why I raise the business about my commitment and accepting the principles that you have raised in the first part of your presentation.

Ms Stevens: Do you have any problems with those principles?

Mr. Duguay: Yes, I do.

Ms Stevens: Could you be specific?

Mr. Duguay: Yes, if I can find them. "Is contributing to the economy through paid labour every parent's right?" I am not sure those two sentences are tied together necessarily. I do not know whether it is an objective of Canadian parents to

[Translation]

mais si vous acceptez les hypothèses principales d'une personne, vous en arrivez à la même conclusion. Il le faut, logiquement, si vous acceptez leurs hypothèses.

Maintenant, si je n'accepte pas le taux de participation de 50 p. 100—et je crois que je peux montrer, comme d'autres l'on fait, ce que sera probablement le coût réel des services de garde d'enfants dans le cadre d'une structure universelle—je n'impose pas mes opinions personnelles; ma responsabilité est de mettre à l'épreuve les hypothèses que les gens émettent. Tout ce que je veux vous dire, c'est que je ne tiens pas à ce que l'on mesure mon engagement en se basant sur le fait que j'accepte ou non le rapport Cooke ou le groupe Townson.

Mme Stevens: Mais votre engagement, Monsieur, sera mesuré en fonction des recommandations que le comité formulera. L'occasion qui vous est donnée est très passionnante, soit celle de jouer un rôle de chef de file et de permettre aux provinces d'établir des services de garde liés, je l'espère, aux éléments de la qualité que vous y intégrerez, pour qu'en fait chaque région de notre pays puisse permettre aux familles de jouir d'une plus grande qualité de vie.

M. Duguay: D'accord. Je voudrais juste terminer en faisant cette dernière observation, sans interruption, je l'espère.

Je me préoccupe de la qualité. Il ne s'agit pas d'un service, parce que nous avons eu plus de 1,500 heures d'audiences et notre propre personnel de recherche. Nous allons examiner toutes ces données, et je ne refléterai pas mes propres idées capricieuses et mes propres objectifs dans la vie. Nous allons tenter de refléter les renseignements que nous ont donnés les Canadiens, mais nous devons aussi les examiner parce que certains groupes qui se sont présentés devant nous dans tout le pays ont répété des choses erronées qui avaient été dites dans une publication. En voici un exemple: toute la question des services de garde d'enfants au cours de la guerre. Nous avons entendu à plusieurs reprises, dans au moins huit ou neuf villes, que le gouvernement fédéral avait financé ces services. Si vous vérifiez nos comptes rendus, vous verrez que dans d'autres villes j'ai dénoncé cette erreur.

Tout ce que je veux vous dire, c'est qu'il nous incombe nous seulement d'entendre les Canadiens et d'écouter ce qu'ils nous disent, mais aussi de vérifier si ce qu'ils nous disent est exact.

Mme Stevens: Absolument.

M. Duguay: C'est la raison pour laquelle je soulève la question de mon engagement et de l'acceptation des principes que vous avez mentionnés dans la première partie de votre exposé.

Mme Stevens: Ces principes vous posent-ils des difficultés quelconques?

M. Duguay: Oui.

Mme Stevens: Pourriez-vous être plus précis?

M. Duguay: Oui, si j'arrive à les trouver. Est-ce le droit de chaque parent de contribuer à l'économie par un travail rémunéré? Je ne suis pas sûr que les deux éléments de cette question sont nécessairement liés. Je ne sais pas si c'est un des

[Texte]

contribute to the economy. I think by and large people work because they have objectives that they want to meet and they are not interested in contributing to Canada's economy. They have personal objectives, which I endorse wholeheartedly.

Ms Stevens: Yes, that is a key question, is it not? I am not sure that the committee has had a chance to debate it across the country, if it has been raised. But it is certainly a key question of debate as we experience the movement in our province. Is it just the father's right to work, to contribute to the community, to create music, to not be "on welfare"? Or is that also perhaps the responsibility of every Canadian adult, whether they are a parent or not? And how can we support adults who are also parents to be able to be both responsible productively in the outside world as well as their nurturant reproductive labour? It is a very key question.

Mr. Duguay: When societies decide to support social objectives they usually lay the costs of whatever mechanism on everyone around them that they can find. They do it for streets and everything else, so I do not have any difficulty with that.

What value do we place, in monetary terms, on the nurturing of the next generation? What is an acceptable income for trained care-givers in licensed day care situations?

I am not sure those questions can be answered by governments. They often get answered by individuals themselves, by making the decisions that they make. And that gets back to the original question I asked about individual incomes and decisions that you have made.

Ms Stevens: Those decisions are made by governments. Maybe they cannot be, but they are. Those decisions are being made by governments. We are making those decisions. As you very accurately noted, we are spending millions of dollars right now in certain three mechanisms in or around about to fund select parents to receive assistance, to purchase day care services on the market. So that does exist. So I do want to stress upon you, if I may, that I believe it is your responsibility to make those decisions. I know they are hard, and you know it is complex. But for goodness' sake, that is the mandate and the responsibility that you have been charged with. And if you are as thorough and as committed as you profess and as I believe you to be, then I am confident that you will be able to make recommendations that are indeed in the best interests of all Canadians and are long-range in terms of the effect they will have on our culture.

Mr. Duguay: I do not have any difficulty with that. I know that is my job and I accept it. There is also a test for our job. People call us to account every once in awhile.

Ms Stevens: And accountability is a critical principle.

[Traduction]

objectifs des parents canadiens de contribuer à l'économie. Je crois qu'en général les gens travaillent parce qu'ils ont des objectifs qu'ils désirent atteindre, et ils ne sont pas intéressés à contribuer à l'économie du Canada. Ils ont des objectifs personnels, ce que j'approuve sans réserve.

Mme Stevens: Oui, il s'agit là d'une question clé, n'est-ce pas? Je ne suis pas sûre que le Comité a eu la chance d'en débattre dans tout le pays, si cette question a été soulevée. Mais il s'agit certainement d'une question clé à débattre, car ce mouvement existe dans notre province. N'y a-t-il que le père qui a le droit de travailler, de contribuer à la communauté, de créer de la musique, de ne pas être «sur le bien-être»? Ou alors est-ce aussi la responsabilité de tout adulte canadien, qu'il soit parent ou non? Comment pouvons-nous appuyer les adultes, qui sont aussi des parents, pour qu'ils soient capables d'assumer à la fois un rôle productif responsable dans le monde extérieur et un rôle reproductif et éducatif? Il s'agit là d'une question cruciale.

M. Duguay: Lorsque les sociétés décident d'appuyer des objectifs sociaux, elles répartissent habituellement le coût du mécanisme quelconque que cela requiert entre tous ceux qu'elles peuvent trouver autour d'elles. Elles le font pour les rues et pour tout le reste, et cela ne me pose donc aucune difficulté.

Quelle valeur accordons-nous, en termes d'argent, à l'éducation de la prochaine génération? Qu'est-ce qu'un revenu acceptable pour les fournisseurs de soins qualifiés travaillant dans une garderie autorisée?

Je ne suis pas sûr que les gouvernements peuvent répondre à ces questions. Ce sont souvent des particuliers eux-mêmes qui y répondent, en prenant les décisions qu'ils prennent. Cela nous ramène à la question initiale que j'ai posée au sujet du revenu de chacun et des décisions que vous avez prises.

Mme Stevens: Ce sont les gouvernements qui prennent ces décisions. Ce rôle ne leur incombe pas, mais ce sont eux qui les prennent. Nous prenons ces décisions. Comme vous l'avez noté très justement, nous dépensons aujourd'hui des millions de dollars dans trois mécanismes particuliers, pour que des parents choisis puissent recevoir une aide pour acquérir des services de garde sur le marché. Cela existe donc. Je voudrais donc vous souligner, si je le peux, que c'est à vous qu'il incombe de prendre ces décisions. Je sais qu'elles sont difficiles et complexes. Mais, pour l'amour du ciel, il s'agit du mandat et de la responsabilité qui vous ont été confiés. Si vous êtes aussi consciencieux et engagés que vous le dites, et je crois que vous l'êtes, alors je suis sûre que vous serez capables de faire des recommandations qui seront véritablement dans le meilleur intérêt de tous les Canadiens et qui auront un effet à long terme sur notre culture.

M. Duguay: Cette question ne me pose aucune difficulté. Je sais qu'il s'agit là de mon travail et je l'accepte. On met aussi à l'épreuve notre travail. De temps à autre, les gens nous demandent des explications.

Mme Stevens: L'obligation de rendre des comptes est un principe critique.

[Text]

Mr. Duguay: No difficulty. I just wanted to lay on the record my concerns about the conclusions being measured in terms of someone else's research. So I am happy that I have done that. Thank you.

The Chairman: Gail, how large of an organization is Action Child Care?

Ms Stevens: Action Child Care has been incorporated for the last I think it is two years, now that we are membership-based. I believe we have, I think I said it in our brief, a hundred and—you do have our brief? I am sorry, I am just assuming that you have.

• 1200

The Chairman: Yes.

Ms Stevens: I think we have about 115 members, individuals 100 and some—centres, I do not know, 20 some, and—

The Chairman: Is it Saskatchewan based?

Ms Stevens: —organizations. We have the Saskatchewan Federation of Labour, the Saskatchewan Teachers' Federation—there is a broad range of membership for our views and the Canadian Day Care Advocacy Association is our national voice.

The Chairman: But you are Saskatchewan based?

Ms Stevens: Yes, indeed.

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: No specific questions. Again, I think many of the recommendations you have made I have heard from group, after group, after group. I think just sort of hearing the interchange before—the question we are dealing with is really a very deep question. It is child care given the economic, social and cultural reality of this day and age. It is an age that is unparalleled in human history—a convergence of strong social movements going all the way back from the industrial revolution, the awakening of consciousness of women, redefining a new role for women and I suppose it depends upon where you come from on those questions. Personally, I see many of these social forces as good, as progressive forces, one that make our society, our civilization and the human race better, more fulfilling.

We are stepping out of old stereotypes that have been created through economic necessity and whatever historic reasons. In this social change, new realities are created and as well, new problems and new crises and certainly the raising of children is a very major one.

[Translation]

M. Duguay: Aucune difficulté. Je voulais simplement faire état de mes préoccupations au sujet des conclusions que l'on mesure en fonction des recherches de quelqu'un d'autre. Je suis donc heureux d'avoir pu le faire. Je vous remercie.

La présidente: Gail, quelle est la taille d'une organisation comme *Action Child Care*?

Mme Stevens: *Action Child Care est constituée en société depuis deux ans, je crois, maintenant que nous fonctionnons par affiliation. Nous avons, je crois l'avoir indiqué dans notre mémoire, une centaine de membres et—avez-vous notre mémoire? Je m'excuse, je supposais simplement que vous l'aviez.

La présidente: Oui.

Mme Stevens: Je crois que nous avons environ 115 membres, une centaine de personnes approximativement—les garderies, je ne sais pas, une vingtaine environ, et . . .

La présidente: S'agit-il d'une organisation basée en Saskatchewan?

Mme Stevens: . . . organisations. Il y a la *Saskatchewan Federation of Labour*, la *Saskatchewan Teachers' Federation*—nos vues reflètent celles d'une vaste gamme de membres, et, au niveau national, nous nous faisons entendre par l'entremise de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance.

La présidente: Mais votre organisation est basée en Saskatchewan?

Mme Stevens: Effectivement.

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Je n'ai pas de questions particulières à poser. Je crois qu'un grand nombre de vos recommandations ont déjà été formulées par une série de groupes. Je crois que juste à entendre les échanges antérieurs—la question à laquelle nous faisons face est réellement très profonde. Il s'agit des services de garde d'enfants, compte tenu de la réalité économique, sociale et culturelle d'aujourd'hui et de l'époque où nous vivons. Il s'agit d'une époque inégalée dans l'histoire de l'homme—une convergence de mouvements sociaux puissants, dont le début remonte jusqu'à la révolution industrielle, l'éveil de la conscience des femmes, la définition d'un nouveau rôle pour ces dernières, et je suppose que cela dépend de ce que l'on pense de ces questions. Personnellement, je considère qu'un grand nombre de ces forces sociales sont bonnes, qu'il s'agit de forces progressives, qui permettent à notre société, à notre civilisation et à la race humaine de s'améliorer et de s'épanouir.

Nous sommes en train de nous débarrasser des vieux stéréotypes qui ont été créés par nécessité économique et toutes sortes d'autres motifs historiques. Dans ce changement social, de nouvelles réalités sont créées, et, également, de nouveaux problèmes et de nouvelles crises, et il est certain que l'éducation des enfants est une réalité très importante.

[Texte]

A society which cannot create the resources and the caring and whatever it all takes to make certain that the children are raised properly is a society in deep trouble, because what we forget to do today will come back to us many-fold much later on. So it is in part a social attitude that Parliament and members of this committee will be grappling with. Do we meet the needs of the twentieth century or do we not?

Ms Stevens: I am really glad you are raising this, sir, because I want to just bring up a point that I think Mr. Duguay was referring to, and you as well, and also in response to some of the previous briefs that I have had the opportunity to hear. I do not believe what we want to do is respond to the economic pressure of women having to go into the work force to keep the family alive and to keep the bread and butter on the table. Yes, it is the reality; yes, it is the reality for me, right now.

I hope the kind of legislation that you will recommend will encourage choice, choice for families. I do not want women shoved into ghetto jobs to put bread on the table if they would be more fulfilled if they were home with their children. I do not think we should do that to any human being, fathers included.

The research of I believe it is Kreshinsky in 1977 has shown that children tend to do better if their mother is satisfied. Unfortunately, they did not do a range of fathers, but I would assume that fathers are better parents if they are feeling fulfilled and balanced and their needs are being met. So what we need to do is ensure that mothers and fathers, who are parents, are feeling good about their choices and that kind of choice has to be supported, so that in my situation I am a much better parent when I am productive in this outside world here, a much better parent.

For my family I need and they need me to be out producing, creating, interacting with the environment outside of the home, involved in volunteer community organizations like Action Child Care. They need that and I am a better human being for that. That is the kind of choice we need to have. Let us not force women anywhere.

• 1205

As a feminist, I want to tell you that we are fed up with being forced anywhere at all. We want choices, real choices and if we want to contribute in the paid labour force and meld that with responsible and compassionate caring for our children, then let us do that and let us support that because that is the kind of society that Canada deserves to be.

Mr. de Jong: I entirely agree with you and not just for women, for all people. It is a question again of what type of governments we have and what roles Parliaments play. Are we reactive? Do we just react to crises or do we also play a

[Traduction]

Une société qui ne parvient pas à créer les ressources, les services, et quoi que ce soit d'autre, qui permettent de s'assurer que les enfants sont élevés de façon appropriée est une société en grave difficulté, parce que ce que nous oublions de faire aujourd'hui se représentera beaucoup plus tard, dans des proportions bien plus grandes. C'est donc en partie avec une attitude sociale que le Parlement et les membres du Comité seront aux prises. Répondrons-nous aux besoins du XXe siècle ou non?

Mme Stevens: Je suis vraiment contente que vous abordiez cette question, monsieur, car je voudrais juste soulever un point dont parlait, je crois, M. Duguay, et vous aussi, ainsi qu'en réponse à certains exposés précédents que j'ai eu l'occasion d'entendre. Je ne crois pas que ce que nous voulons faire, c'est réagir aux pressions économique des femmes qui doivent entrer sur le marché du travail pour garder leur famille en vie et pour continuer de mettre du pain et du beurre sur la table. Oui, c'est la réalité; c'est la réalité pour moi, en ce moment-ci.

J'espère que le genre de dispositions législatives que vous recommanderez encourageront un choix, un choix pour les familles. Je ne tiens pas à ce que l'on pousse les femmes dans des emplois limités pour qu'elles puissent mettre du pain sur la table si elles sont plus satisfaites en restant à la maison avec leurs enfants. On ne devrait imposer cela à personne, les pères y compris.

C'est Kreshinsky, je crois, en 1977, qui a montré par ses recherches que les enfants ont tendance à mieux réussir si leur mère est satisfaite. Malheureusement, il ne s'est pas intéressé aux pères, mais je suppose que les pères sont de meilleurs parents s'ils se sentent satisfaits et équilibrés, et s'ils répondent à leurs besoins. Ce qu'il nous faut donc faire, c'est s'assurer que les mères et les pères, qui sont des parents, sont satisfaits de leur choix, et il faut appuyer ce genre de choix, pour que dans ma situation, je sois un bien meilleur parent lorsque je joue un rôle productif dans ce monde extérieur, un bien meilleur parent.

Ma famille et moi-même avons besoin que je sois en train de produire, de créer, d'interagir avec le milieu à l'extérieur du foyer, en train de participer à des organismes communautaires bénévoles comme *Action Child Care*. Les membres de ma famille en ont besoin et à cause de cela, je suis un meilleur être humain. C'est le genre de choix que nous devons faire. Ne forçons jamais les femmes.

En tant que féministe, je voudrais vous dire que nous en avons assez de nous sentir forcées. Nous voulons des choix, des choix réels, et si nous voulons faire partie de la population active rémunérée et combiner à cela des soins responsables et épanouissants pour nos enfants, alors laissez-nous le faire et laissez-nous l'appuyer, car il s'agit là du genre de société que le Canada mérite d'être.

M. de Jong: Je suis entièrement d'accord avec vous et non seulement pour les femmes, mais pour tous et chacun. Il s'agit encore là du type de gouvernement que nous avons et des rôles que joue le Parlement. Agissons-nous par réaction? Réagis-

[Text]

leadership role? In my framework of the reality of this world there is just a tremendous potential of human growth. If we begin to harness the technological revolution that allows less manual labour, that can allow more free time, you encourage choices. Individual lives can be so varied and it does not have to be sort of in a slot day after day after day, and it is that slot—

Ms Stevens: It is not the only answer.

Mr. de Jong: —that I find in many family situations as well such a source of insanity and insanity within the family because everybody is caught in a role and there are not really choices.

Ms Stevens: Exactly. That is the crisis. We want higher quality relationships between parents and children. We want more fulfilment and improved quality of life for all family members, dads and moms. As some of you have mentioned, dads are becoming more involved and they are insisting that they deserve to have part of this joy of parenting too and will take my their kicks with it too, you know, and lose some of their freedom for a while if that is what it needs.

However, if I get custody of the children in a separation, I want high-quality day care so that I can continue to earn a living for my children while they are in care during the day, and that does not mean I am any less responsible or any less committed or devoted a parent to those children, but I am also combining the work of earning a living. Women are saying that as well as men, and we have been saying it for a long time. It is never going to go backwards, never.

The Chairman: Thank you, Mr. de Jong.

One thing I will add, Gail, is that as we have travelled across the country, and we are finished on Friday, the right of women to work or not to work has never been debated and never been brought up. It is a given fact that the right is there. That is not the purpose of the committee at all to try to determine, and there is certainly no push to put the woman back in the kitchen. But what we are looking at is to determine, if the woman does prefer to stay at home, what responsibility we have to make it possible for her, and it is a matter of choice.

I would like to clarify the record on your comment this morning, because none of the members who were here were at the Regina hearing. So just for the sake of the record, a statement was made by a witness at the committee in Regina that Action Child Care had received a \$30,000 grant from the Secretary of State to prepare their brief to come before this particular committee but, as Gail has stated this morning, that grant was not received for that purpose. So in order to clarify that for the official record, thank you, Gail. We were investigating it, but we had not had an answer back yet.

[Translation]

sons-nous simplement aux crises ou jouons-nous aussi un rôle de chef de file? D'après ma conception de la réalité de ce monde, les possibilités de développement humain sont immenses. Si l'on commence à tirer partie de la révolution technologique qui permet de diminuer les tâches manuelles et qui peut procurer davantage de temps libre, on encourage les choix. La vie peut être si variée, et il n'est pas nécessaire qu'elle soit comme une sorte de prison jour après jour; et c'est cela . . .

Mme Stevens: Ce n'est pas la seule réponse.

M. de Jong: . . . que je constate dans de nombreuses situations familiales, ainsi qu'une source de folie, et de folie au sein de la famille, parce que chacun est coincé dans un rôle, et qu'il n'y a pas réellement de choix.

Mme Stevens: Exactement. C'est cela la crise. Nous voulons de meilleurs rapports entre les parents et les enfants. Nous voulons plus de satisfaction, améliorer la qualité de la vie pour tous les membres de la famille, les pères et les mères. Comme certains d'entre vous l'ont mentionné, les pères participent de plus en plus et affirment qu'ils méritent, eux aussi, de jouir d'une partie de cette joie que procure le fait de s'occuper des enfants et qu'ils en éprouveront du plaisir aussi, et perdront pendant un certain temps une partie de leur liberté, si c'est cela qu'il faut.

Cependant, si je me sépare de mon conjoint et que j'obtiens la garde de mes enfants, je désire pouvoir accéder à des services de garde de grande qualité afin de pouvoir continuer à gagner ma vie pour mes enfants pendant que quelqu'un s'occupe d'eux pendant le jour, et cela ne signifie pas que je suis moins responsable envers ces enfants, ou que mon engagement en tant que parent est diminué, mais que je m'occupe aussi en plus de gagner ma vie. C'est ce que disent les femmes, comme les hommes, et nous le disons depuis longtemps. Nous n'allons jamais revenir en arrière, jamais.

La présidente: Merci, monsieur de Jong.

Un point que j'ajouterais, madame Stevens, c'est qu'au cours de nos déplacements à travers le pays, et nous aurons terminé vendredi, la question du droit qu'ont les femmes de travailler, ou de ne pas travailler, n'a jamais été débattue ni soulevée. C'est un fait établi que ce droit existe. Il n'entre pas du tout dans les attributions du Comité d'essayer de déterminer cela, et il n'existe certainement aucune campagne pour réinstaller les femmes devant leurs chaudrons. Mais il nous faut déterminer, si la femme préfère rester à la maison, quelle responsabilité nous devons assumer pour qu'elle puisse le faire, et il s'agit d'une question de choix.

J'aimerais clarifier la remarque que vous avez faite ce matin, car aucun des membres qui étaient ici n'étaient aux audiences de Régina; alors, juste pour qu'il n'y ait aucune confusion possible, à Régina un témoin a indiqué au Comité que le groupe *Action Child Care* avait reçu une subvention de 30,000\$ du Secrétariat d'État pour préparer le mémoire qu'il présenterait au Comité, mais comme Gail l'a indiqué ce matin, la subvention n'a pas été reçue à cette fin. Merci Gail. Nous faisons des recherches, mais nous n'avions pas encore obtenu de réponse.

[Texte]

Ms Stevens: Well, I have this audited statement which will make it clear.

The Chairman: If you would table that with the clerk, I would appreciate it.

Ms Stevens: Certainly, I will do that.

The Chairman: Fine. Thank you very much for your presentation.

Ms Stevens: Thank you. Just in closing, I would like to say that I hope those questions you were not able to ask me will be continued to be asked. Another member of our organization will be speaking to you later today.

For example, your question on the day care-for-profit setting is one I would have appreciated responding to. Ms Martin, you had a very good one on the administration. It is a very good question. I realize that you need to get to lunch, but I am hoping you will continue to ask those questions so you can get the kind of answers that I hope you get.

The Chairman: Thank you.

Mr. Belsher: Madam Chairman, may I give her a question? Not a question to answer now, but for her cohort to answer this afternoon. How do we try to upgrade the parenting role, and how does the government show leadership in that? You might give us some suggestions this afternoon.

Ms Stevens: Yes. Thank you very much, all of you.

The Chairman: As we mentioned in our cross-talk here a little while ago, we are running very much behind so I would like to make sure that everybody gets a fair hearing of what they have to say, and we do not spend our time too much on the questioning and repeating ourselves.

• 1210

I would like to call the next four groups, because they are all day care centres, together at the same time. So I would like to ask the Spadina Child Care Co-operative, the Campus Day Care Centre, the Parents' Day Care Co-operative, the Preston Avenue Day Care Centre, and the Idylwyld Day Care Centre to come forward.

• 1215

We have Patricia Lukan representing the Spadina Child Care Co-operative; Marie Issa representing the Campus Day Care; Bernadette Vangool and Marlene Bokshowan representing Parents' Day Care Centre; and Terence Matheson representing the Idylwyld Day Care Centre. Preston Day Care Centre is not with us, just to clarify it for the record.

The Vice-Chairman: I wonder, Pat, if you would like to go first.

Ms Patricia Lukan (Spadina Child Care Co-operative Association Limited): I would like to make note that the person who was to speak for Spadina Child Care today has his

[Traduction]

Mme Stevens: Eh bien, j'ai cet état vérifié qui mettra les choses au clair.

La présidente: Si vous pouviez remettre ce document au secrétaire, je vous en serais reconnaissante.

Mme Stevens: Certainement, je le ferai.

La présidente: Très bien. Merci beaucoup pour votre exposé.

Mme Stevens: Merci. Juste en terminant, j'aimerais dire que j'espère que l'on continuera de poser les questions que vous n'avez pu me poser. Un autre membre de notre organisation prendra la parole devant vous plus tard aujourd'hui.

Par exemple, j'aurais aimé répondre à votre question sur les garderies à but lucratif. Madame Martin, vous avez posé une excellente question au sujet de l'administration. Je suis consciente que vous devez aller dîner, mais j'espère que vous continuerez à poser ces questions pour que vous obteniez le genre de réponse que, je l'espère, on vous donnera.

La présidente: Je vous remercie.

M. Belsher: Madame la présidente, puis-je poser une question? Ce n'est pas une question qui exige une réponse maintenant, mais pour que les personnes qui l'accompagnent y répondent cet après-midi. Comment pourrions-nous améliorer le rôle des parents, et comment le gouvernement pourrait-il jouer un rôle de chef de file à cet égard? Vous pourriez nous donner quelques suggestions cet après-midi.

Mme Stevens: Oui. Merci beaucoup à vous tous.

La présidente: Comme nous l'avons dit il y a quelque temps, nous accusons un retard assez important; j'aimerais donc être sûre que chacun puisse exposer de façon raisonnable son point de vue, et que nous ne passions pas trop de temps à poser des questions et à nous répéter.

J'aimerais inviter ensemble les quatre groupes suivants, puisqu'il s'agit tous de garderies. J'aimerais inviter ensemble les quatre groupes suivants, puisqu'il s'agit toutes de garderies. Je demande donc aux représentants de la *Spadina Child Care Co-operative*, du *Campus Day Care Centre*, de la *Parents' Day Care Co-operative*, du *Preston Avenue Day Care Centre*, et du *Idylwyld Day Care Centre* de s'approcher.

Patricia Lukan représente la *Spadina Child Care Co-operative*; Marie Issa représente le *Campus Day Care*; Bernadette Vangool et Marlene Bokshowan représentent le *Parents' Day Care Centre*; et Terence Matheson représente le *Idylwyld Day Care Centre*. Le représentant du *Preston Day Care Centre* n'est pas présent, et je le dis simplement pour mettre les choses au clair.

Le vice-président: Voudriez-vous, Pat, être la première à prendre la parole?

Mme Patricia Lukan (Spadina Child Care Co-operative Association Limited): J'aimerais noter tout d'abord que la personne qui devait prendre la parole aujourd'hui pour la

[Text]

own business, and because of the delays here he could not stay. He put a lot of hours into the presentation for this committee, and he was extremely disappointed that I had to replace him. He is the one who put the hours and effort into the presentation, but the delays of this committee forced him to go back to work. I would like that to be noted, please.

The Vice-Chairman: You have our assurance that we will be sure to read his presentation.

Ms Lukan: On behalf of Saskatoon's largest downtown licensed day care, Spadina Child Care Co-operative Association Limited, I welcome the opportunity of expressing to you our concerns with day care, as it exists today, and where we believe it must be in the very near future.

We have been in operation for 15 years. We are the oldest licensed day care in the city of Saskatoon. We are currently licensed for 42 spaces in the pre-school program. We were also one of the first to implement a special-needs program for children with requirements above and beyond those of the majority of children. For school-age children requiring care, we have an after-school program available through a public school in the city. There are 25 licensed spaces for that after-school program.

As one of Saskatoon's oldest and most experienced centres, we have a perspective which has been built up over time and has seen the development of child care through various stages. It is now time for us to share that perspective with you.

Concerns. Society is changing faster than government policy. In the past 20 years the percentage of women in the work force with children under the age of six has risen from 16% to 57%. However, government continues to operate under the belief that the mother stays at home with the children while the father goes out to work. The growth of single-parent families and two-parent working families will not diminish. Government policies must recognize this and plan for it, not with band-aid solutions, but with long-term planning, such as indicated in the CDCAA proposal for child care financing. Government must be pro-active, then reactive.

Point of note. Spadina Child Care, the majority of our clients we service through the day care centre are single parents. It is a luxury to have two-parent families at the downtown day care with us.

The current system of placing children under the umbrella of welfare and social services severely restricts access of parents to high quality, universal day care. Sufficient funding is currently not available through these sources. Parents and day care workers pick up the tab with high user fees and low wages. The requirements of shift or extended work hours, sick children, infants, handicapped or special needs children cannot be addressed appropriately because there is no money to do so.

[Translation]

Spadina Child Care Co-operative, a sa propre affaire dont elle doit s'occuper, et qu'à cause des retards, elle n'a pu rester avec nous. Cette personne a passé de nombreuses heures à préparer l'exposé à faire devant le Comité, et elle a été extrêmement déçue que j'aie dû la remplacer. C'est cette personne qui a investi toutes les heures de travail et d'efforts dans l'exposé, mais les retards du Comité l'ont forcée à retourner à son travail. J'aimerais que ce fait soit noté, s'il vous plaît.

Le vice-président: Soyez assurée que nous lirons son document.

Mme Lukan: Au nom de la plus importante garderie autorisée du centre-ville de Saskatoon, la *Spadina Child Care Co-operative Association Limited*, je suis heureuse de pouvoir vous faire part de nos préoccupations concernant les services de garde, tels qu'ils existent présentement et de ce que ces services devraient être, selon nous, d'ici peu de temps.

Notre garderie est ouverte depuis 15 ans. Nous sommes la plus ancienne garderie autorisée de Saskatoon. Nous sommes actuellement autorisés à offrir 42 places dans le programme pré-scolaire. Nous avons aussi été parmi les premiers à appliquer un programme spécial pour les enfants dont les besoins dépassent ceux de la majorité des enfants. Pour ce qui est des enfants d'âge scolaire par l'entremise d'une école publique de la ville. Ce programme post-scolaire dispose de 25 places autorisées.

En tant que l'une des garderies les plus anciennes et les plus expérimentées de Saskatoon, nous avons une perspective qui s'est bâtie avec le temps et qui a vu les services de garderie se développer en plusieurs étapes. Le temps est maintenant venu de partager cette perspective avec vous.

Préoccupations. La société évolue plus vite que les politiques de l'État. Depuis les 20 dernières années, le pourcentage de femmes sur le marché du travail qui ont des enfants de moins de six ans a grimpé de 16 p. 100 à 57 p. 100. Cependant, l'État continue de fonctionner en croyant que la mère reste à la maison avec les enfants et que le père travaille à l'extérieur. L'augmentation du nombre de familles monoparentales et des familles où les deux conjoints travaillent ne cessera pas. Les politiques de l'État doivent reconnaître ce fait et dresser à cette fin des plans, non pas des solutions de fortune, mais des plans à long terme, comme l'a indiqué l'ACPSGE dans sa proposition concernant le financement des services de garde d'enfants. L'État doit agir, plutôt que réagir.

Remarque. La majorité des clients que nous servons sont des parents seuls. C'est un luxe d'avoir avec nous à la garderie du centre-ville des familles biparentales.

Le système actuel, qui consiste à placer les enfants sous la protection des services sociaux et de bien-être, limite sévèrement l'accès des parents à des services de garde universels et de grande qualité. À l'heure actuelle les fonds accordés par l'entremise de ces sources ne sont pas suffisantes. Ce sont les parents et les travailleurs des garderies qui paient la note avec des frais d'utilisation élevés et des salaires modiques. On ne peut satisfaire de façon appropriée aux besoins qu'ont les parents qui travaillent par postes ou dont les heures de travail

[Texte]

This welfare label also implies that child care is there only when it is absolutely necessary for economic survival. Many parents want to work and feel their child benefits from a child care environment. Their rights must be recognized.

• 1220

Social Services currently places children who have special needs in day care. They are perceived to be in a homeless situation and are placed in a licensed day care for the emotional health, so the day care becomes a treatment centre for social service problems. Without appropriate funding, the trained staff required for optimum treatment cannot be hired.

In our day care, more than 80% of the children are agency children, which means that the Department of Social Services or various other agencies picks up the tab for more than 80% of the clients I am servicing right now.

Our particular day care has a higher subsidy rate than normal due to the Social Services' umbrella. Fees based on income mean that those who are deemed qualified by Social Services cannot be subsidized by the provincial government. The fact that the subsidy level has been frozen for several years, despite fee and cost of living increases, means that the parent portion continues to grow. For those parents who still cannot afford the parent portion, welfare picks up the tab. Day cares are trying to collect fees from government and parents and the problems collecting these fees result in severe cashflow and budgeting problems.

The stress level placed on parents and day care workers in the current system has a detrimental affect on their performance at the work site. Day care workers suffer from high rates of burn-out due to the high staff to child ratios, low wages and high energy levels required to maintain an acceptable child care environment. More staff, better environments and higher wages would result in lower stress.

For parents, the concern with the quality of care their children are receiving, the worry over alternate arrangements to be made when their child is sick, or when the parent is delayed at work, stress caused by trying to save the user fees out of their monthly budgets, all contribute to high and unnecessary levels of stress. A universally accessible, publicly funded, non-profit, high-quality day care system containing a wide range of alternatives for the parents would reduce this stress and contribute to a healthier work and home environment.

[Traduction]

sont prolongées, les enfants malades, les nourrissons, les enfants handicapés ou ceux qui ont des besoins spéciaux, parce qu'il n'y a pas d'argent pour le faire.

Cette étiquette de «bien-être social» implique aussi que les services de garde d'enfants ne sont là que lorsqu'ils sont absolument nécessaires à la survie économique. Un grand nombre de parents désirent travailler et estiment qu'il est avantageux que leur enfant soit placé dans une garderie. Leurs droits doivent être reconnus.

Les services sociaux placent actuellement dans les garderies les enfants qui ont des besoins spéciaux. On considère qu'ils sont sans foyer et on les place dans une garderie autorisée pour leur santé affective, de sorte que la garderie devient un centre de traitement pour problèmes sociaux. Sans financement approprié, on ne peut embaucher le personnel qualifié nécessaire pour dispenser les meilleurs traitements possibles.

Dans notre garderie, plus de 80 p. 100 des enfants nous sont adressés par des organismes, ce qui signifie que le ministère des Services sociaux ou divers autres organismes supportent les frais occasionnés par plus de 80 p. 100 des clients que nous servons présentement.

Notre garderie a un taux de subvention supérieur à la normale à cause de la protection des services sociaux. Les frais sont basés sur le revenu, et cela signifie que ceux qui sont jugés admissibles par les services sociaux ne peuvent être financés par le gouvernement provincial. Le fait que le niveau de subventionnement soit bloqué depuis plusieurs années, malgré les augmentations des frais et du coût de la vie, signifie que la part que doivent assumer les parents continue de croître. Pour ce qui est des parents qui ne peuvent supporter cette part, c'est le système de bien-être social qui paie la note. Les garderies s'efforcent de percevoir les frais du gouvernement et des parents, et les problèmes que cela crée occasionnent de graves problèmes budgétaires et de rentrées.

Les pressions qui s'exercent sur les parents et les travailleurs des garderies dans le système actuel ont un effet préjudiciable sur leur rendement au travail. Les personnes qui travaillent dans les garderies souffrent de taux élevés d'épuisement professionnel en raison des proportions personnel-enfants élevées, des salaires modiques et de la grande énergie qu'il faut déployer pour maintenir un environnement acceptable. Ces pressions diminueraient si l'on avait plus d'employés, de meilleurs environnements et des salaires plus élevés.

Pour ce qui est des parents, leurs préoccupations à l'égard des soins que reçoivent leurs enfants, leurs inquiétudes au sujet des autres dispositions à prendre lorsque leur enfant est malade, ou lorsqu'ils sont retardés au travail, le stress occasionné par les efforts qu'ils font pour trouver dans leur budget mensuel la somme requise pour payer les frais d'utilisation, sont tous des facteurs qui contribuent à des niveaux de stress élevés et inutiles. Un système de services de garde universellement accessible, financé par l'État, sans but lucratif et de grande qualité, offrant aux parents une vaste gamme de solutions de rechange, réduirait toutes ces stress et contribuerait

[Text]

Currently, day care centres must rely on the facilities of a landlord, such as churches, community centres and schools. They often share the space with the landlord and receive second priority when a conflict arises. Spaces are designed for both purposes, thereby taking away from the best facilities for the children. Day care centres must be independent structures geared totally and completely for the children.

Transportation, other than the current use of taxis, should be available for those unable to bring their children to day care. It exists for our public schools.

A public awareness system must be implemented with the move towards universally accessible day care. The issues surrounding day care must continually be presented to the public and the public must be educated. Doing things the way they have always been done is not good enough anymore.

Government legislation at the various levels must come into line and remove the biases it now contains. Federally, family allowance cheques and child tax credits go to the mother, child care expenses are deducted by the lower-income earner, UI pays 17 weeks for the mother on maternity leave, but licensed child care centres start at the age 18 months. Subsidies are available to mothers on UI maternity leave for day care for their other children for only eight weeks, during which time it is felt they have had a sufficient time alone with their child to be bonded.

In this last instance, their other children must be pulled out of day care or the parent pays full fees. If they are pulled out, they may never get back in. If they pay full fees, they have no money for basics such as food and shelter. The inconsistency is inconceivable and the biases towards making mothers stay at home is difficult to comprehend in this day and age.

We at Spadina Day Care completely believe in high quality care which is accessible to all parents, regardless of income, and is funded by the government. The costs and benefits analyst, Monica Townson, proves that it can be done for less money than the government spends on business bailouts.

It is inconceivable that we could consider anything less for the citizens of our country, both today's and tomorrow's. This country is, after all, made of people, not businesses, banks or trade, and we need first priority.

[Translation]

à l'établissement d'un environnement plus sain au travail et à la maison.

À l'heure actuelle, les garderies doivent compter sur les installations de propriétaires, comme les églises, les centres communautaires et les écoles. Ils partagent souvent les locaux avec les propriétaires et, en cas de conflits, ce sont ces derniers qui ont la priorité. Les locaux sont conçus pour les deux fins, ce qui fait que les enfants n'ont pas accès aux meilleures installations. Les garderies doivent être des structures indépendantes, axées totalement et complètement sur les enfants.

Des moyens de transport, autres que le recours actuel aux taxis, devraient être disponibles pour ceux qui sont incapables d'amener leurs enfants à la garderie. Un tel système existe pour nos écoles publiques.

Il faut mettre en oeuvre un système permettant de sensibiliser le public au mouvement en faveur de services de garde universellement accessibles. Les questions qui entourent ces services doivent être continuellement présentées au public, et celui-ci doit être sensibilisé. Il ne suffit plus de faire les choses comme avant.

Les dispositions législatives prises par les divers gouvernements doivent être mises en accord, et il faut éliminer les préjugés qu'elle comportent actuellement. À l'échelon fédéral, les chèques d'allocations familiales et les crédits d'impôt au titre des enfants vont à la mère, les dépenses au titre des services de garde d'enfants sont déduites par la personne qui touche le revenu le plus faible, l'assurance-chômage paie 17 semaines à la mère qui est en congé de maternité, mais les garderies autorisées n'acceptent les enfants qu'à partir de 18 mois. Les mères en congé de maternité qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage peuvent aussi recevoir une aide financière pour faire garder leurs propres enfants, mais pendant huit semaines seulement, période après laquelle on estime qu'elles sont restées seules avec leur enfant suffisamment longtemps pour qu'un lien les unisse.

Dans ce dernier cas, leurs autres enfants doivent être retirés de la garderie, ou alors le parent paie le plein prix. Si ces enfants en sont retirés, il est possible qu'ils ne puissent jamais y retourner. Si les parents paient le plein prix, ils n'ont plus d'argent pour l'essentiel, comme la nourriture et le logement. Un tel illogisme est inconcevable, et à l'époque où nous vivons, il est difficile à comprendre que l'on tende à obliger les femmes à demeurer à la maison.

À notre coopérative, nous appuyons sans réserve la fourniture de services de grande qualité accessibles à tous les parents, sans égard à leur revenu, et financés par l'État. Dans son étude de rentabilité, Monica Townson montre que cela peut être fait pour moins que ce que dépense l'État pour tirer d'affaire des entreprises en difficulté.

Il est inconcevable que l'on puisse envisager un système inférieur pour les citoyens de notre pays, tant ceux d'aujourd'hui que ceux de demain. Ce pays, après tout, se compose de personnes, et non pas d'entreprises, de banques ou de commerces, et c'est aux personnes qu'il faudrait donner la priorité.

[Texte]

Ms Bernadette Vangool (Parents' Day Care Co-operative): I am representing Parents' Day Care Co-operative and have been on the board of Parents' Day Care since May of 1981. Marlene and I will be presenting our brief together.

I am really pleased about attention child care is finally receiving on the federal level, and with the realization that we have a national problem on our hands, I hope we will reach the ultimate solution to the dilemma, the establishment of a comprehensive system of high quality, publicly funded and affordable child care, which is accessible to all Canadians who want or need to use it.

• 1225

Today, 57% of women are in the workplace, compared with 16% in 1967. This means that 57% of all Canadian families now need some form of non-parental care for their children. Governments support poor families and single-parent families through the welfare system and the Canada Assistance Plan. It is in everyone's best interest to support two-parent families whenever possible.

I believe the government should institute a system of high-quality child care to relieve some of the pressures ordinary middle-class two-parent families face in their everyday lives. This could be done through a national child care financing act, as proposed by the Canadian Day Care Advocacy Association. The government should also institute labour laws which would help ordinary Canadians in their child-rearing responsibilities.

Ms Marlene Bokshowan (Parents Day Care): I have worked in the day care field for 13 years, and I have spent 2 years working in a privately owned centre and the last 11 years as the director of a nonprofit parent co-operative. I have heard a lot of wonderful things being said about private day care, and I just want to point out that sometimes what owner-directors can present to the public on a one-day shot is not what the workers see on a day-to-day basis. I will just run through some of the experiences I had when I worked at a privately owned centre.

I was a care-giver and a caretaker and a cook all at the same time. For cooking I had one canner, a few utensils, a refrigerator, and a hot plate only half of whose burner actually worked. The weekly menu, which never changed in the two years I was there, consisted of canned soups and crackers or bread for three days and hot dogs and macaroni with cheese on the other two. The macaroni and cheese was made out of cheddar cheese soup instead of real cheese. The director did have real cheese in the fridge for herself, but the kids were never allowed to eat this real cheese. The macaroni was horrible, because it took an

[Traduction]

Mme Bernadette Vangool (Parents' Day Care Co-operative): Je représente la *Parents' Day Care Co-operative*, et je siège à son conseil depuis le mois de mai 1981. Marlène et moi présenterons notre mémoire ensemble.

Je suis réellement heureuse de l'attention que les services de garde d'enfants reçoivent finalement au niveau fédéral, ainsi que de la prise de conscience que nous avons sur les bras un problème national; j'espère que nous obtiendrons la solution ultime au dilemme, soit la création d'un système étendu de services de garde de grande qualité, financé par l'État et abordable, qui soit accessible à tous les Canadiens qui désirent s'en servir, ou qui en ont besoin.

Aujourd'hui, 57 p. 100 des femmes sont sur le marché du travail, comparativement à 16 p. 100 en 1967. Cela signifie que 57 p. 100 des familles canadiennes ont aujourd'hui besoin pour leurs enfants d'une forme quelconque de soins non parentaux. Les gouvernements aident les familles démunies et les familles monoparentales par l'entremise du système de bien-être social et du Régime d'assistance publique du Canada. Il est dans l'intérêt de tous et chacun d'aider les familles biparentales, chaque fois que cela est possible.

J'estime que le gouvernement devrait établir un système de services de garde de grande qualité afin d'atténuer certaines pressions que subissent dans leur vie quotidienne les familles biparentales ordinaires de la classe moyenne. Cela pourrait se faire par l'entremise d'une loi nationale sur le financement des services de garde d'enfants, comme l'a proposé l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Le gouvernement devrait aussi établir des lois en matière de travail qui aideraient les Canadiens ordinaires à assumer leurs responsabilités sur le plan de l'éducation des enfants.

Mme Marlene Bokshowan (Parents Day Care): Je travaille depuis 13 ans dans le domaine des services de garde d'enfants et j'ai passé deux années à travailler dans une garderie privée et les 11 dernières années comme directrice d'une coopérative de parents à but non lucratif. J'ai entendu dire bien des choses magnifiques au sujet des services de garde privés et je voudrais simplement souligner que, parfois, ce que les propriétaires-administrateurs peuvent présenter au public à l'occasion d'une rencontre d'un jour n'est pas ce que voient tous les jours les travailleurs. Je voudrais simplement vous décrire rapidement quelques-unes des expériences que j'ai vécues à l'époque où je travaillais dans une garderie privée.

Je cumulais en même temps les fonctions de travailleuse, de femme de ménage et de cuisinière. Pour la cuisine, je disposais d'un ouvre-boîtes, de quelques ustensiles, d'un réfrigérateur et d'une plaque chauffante, dont l'élément ne chauffait qu'à moitié. Le menu hebdomadaire, qui n'a jamais changé pendant les deux années où j'ai travaillé à la garderie, se composait de soupe en boîte et de biscuits salés ou de pain pendant trois jours, et de hot-dogs et de macaroni au fromage les deux autres. Le plat de macaroni au fromage était à base de soupe au cheddar au lieu de fromage véritable. La directrice avait du vrai fromage dans le frigidaire, mais elle le gardait pour elle, et

[Text]

hour and a half to get the water to boil because only half of the burner would work and the director refused to fix it.

I remember one parent asking if we could serve raisins to the kids for a snack, because we always served them chocolate-covered marshmallow cookies all the time. The director said no, it was too expensive. In actual fact it probably would not have cost any more.

The centre was located in a windowless basement of a commercial building. The front door opened onto a paved parking lot. We had no yard. It was a paved parking lot. In fact, it was a throughfare for the cars to drive on; the door opened right onto this place where the cars were driving. We rarely ever took the children outside in the wintertime because it was three and a half blocks to the nearest park and the kids got too cold walking that far. You could not get there and play and come back without someone being too cold.

We had 2 toilets for 35 children, and we shared those bathroom facilities with the store upstairs.

While I was doing caretaking, I was also expected to look after the kids and not have any help. I worked with the children, did the vacuuming; and I did this all by myself in one room. As an employee, I was asked to work less than three-hour shifts, was recalled to work up to three times in one day, and I was paid minimum wages for doing that.

I and other staff of the centre were fired because of our involvement with a group of parents who were trying to establish a parent co-op for day care. On the very day following the one on which we were fired, the owners posted a notice on the door of the day care specifying all the parents who were involved with this parent group were not allowed to use the centre any more. In fact, there was one family who had gone on holidays; they had missed this whole thing, but they too were not allowed to use the day care any more. We were all locked out, standing on this paved parking lot, wondering what on earth we were going to do.

Well, the centre was eventually closed. But it was not closed because it was providing poor care, which it was. It was closed because the staff unionized and the owners refused—and they stated that publicly—to continue operating with a staff that could collectively demand better treatment. What happened to me was I went with the parent group and became the director of the new day care.

I just feel really frustrated. I understand there are probably some people who have very good intentions and there probably are some people who are operating good centres on a private basis. But I think human nature is to be kind of greedy and to see what you can get for yourself and, over time, it affects the quality; I have seen it with my own eyes.

[Translation]

les enfants n'avaient jamais le droit d'en manger. Le macaroni était horrible, parce qu'il fallait attendre une heure et demie avant que l'eau ne commence à bouillir, étant donné que l'élément chauffant ne fonctionnait qu'à moitié et que la directrice refusait de le faire réparer.

Je me souviens d'un parent qui nous avait demandé si nous pouvions servir des raisins aux enfants comme collation, parce que nous leur servions toujours des biscuits à la guimauve enrobés de chocolat. La directrice avait refusé, disant que c'était trop coûteux. En fait, ce n'aurait probablement pas coûté plus cher.

La garderie était située au sous-sol d'un bâtiment commercial et n'avait aucune fenêtre. La porte avant s'ouvrait sur un terrain de stationnement recouvert d'asphalte. En fait, il s'agissait d'un passage pour automobile sur lequel la porte s'ouvrait directement. Nous sortions rarement les enfants l'hiver parce que le parc le plus près se trouvait à trois coins de rue et demi, et qu'après avoir parcouru cette distance, les enfants avaient trop froid. Il était impossible de se rendre au parc, de jouer et de revenir sans qu'un des enfants ait trop froid.

Nous avions deux toilettes pour 35 enfants, et nous les partagions avec le magasin qui se trouvait à l'étage.

Lorsque je m'occupais de l'entretien ménager, on s'attendait aussi à ce que je surveille les enfants, sans aide. Je travaillais avec les enfants et je passais l'aspirateur; et je faisais cela, toute seule, dans une seule pièce. En tant qu'employée, je ne devais effectuer que des quarts de moins de trois heures; un jour, on m'a rappelée trois fois au travail, et j'ai été payée au salaire minimum pour cela.

Une autre employée du centre et moi-même avons été congédiées parce que nous travaillions avec un groupe de parents qui tentaient d'établir une garderie coopérative. Le lendemain de notre congédiement, les propriétaires ont affiché sur la porte de la garderie un avis indiquant à tous les parents qui faisaient partie de ce groupe qu'ils n'étaient plus autorisés à utiliser la garderie. En fait, il y avait une famille qui était partie en vacances; elle avait manqué toute l'affaire, mais elle a perdu, elle aussi, le droit d'utiliser la garderie. Nous étions tous là à la porte, debouts sur le terrain de stationnement, nous demandant ce que nous allions bien pouvoir faire.

Eh bien, la garderie a un jour été fermée, non pas parce qu'elle fournissait des services de piètre qualité, ce qui était le cas, mais parce que le personnel s'était syndiqué et que les propriétaires refusaient—et ils l'avaient déclaré publiquement—de continuer d'utiliser des employés qui, collectivement, pouvaient exiger de meilleurs traitements. Moi, j'ai rejoint le groupe de parents et je suis devenue la directrice de la nouvelle garderie.

Je trouve que la situation est réellement désespérante. Il y a probablement des gens qui ont d'excellentes intentions et il y en a probablement d'autres qui exploitent sur une base privée de bonnes garderies. Mais je crois qu'il est dans notre nature d'être un peu cupides et égoïstes et qu'à la longue, cela influe sur la qualité des services; c'est une chose que j'ai vue de mes propres yeux.

[Texte]

[Traduction]

• 1230

Ms Vangool: Research into many aspects of day care has shown that high-quality day care is good for children and appears to be at least as developmentally sound a child-rearing environment as the traditional family setting. The key here is high quality. Some aspects of high-quality child care includes:

1. Small group size and adequate staff-child ratios.
2. Specific day care or early childhood training for care-givers.
3. A healthy physical environment at ground level, with attached fenced yards and adequate play material.
4. Parent involvement in decisions about program content, delivery and fiscal administration.
5. Program which invites creative exploration and growth through play and which includes the serving of nutritious lunches and snacks.

When you consider all these aspects of high-quality child care, you can begin to understand that this service is expensive. It is a labour-intensive service and even though our care-givers are poorly paid in comparison to workers in other occupations, care-giver salaries comprise 75% to 90% of day care budgets.

We want our care-givers to have training in early childhood development. At the Saskatchewan Day Care Policy Conference this year, Sandra Scarr referred several times to a recent study which shows the positive effects specific early childhood education had on the way care-givers interacted with the children. The number of positive exchanges between children and workers with training increased dramatically. As parents, we thus want our children's care-givers to have training beyond the forty hour day care worker program which is now mandatory in Saskatchewan. It is unfortunate for these workers that we cannot pay them adequately for either their education or for the invaluable work they do caring for our children.

As president of Parents' Day Care Co-operative and member of their budget committee, I experience yearly the struggle of balancing the budget, weighing wage increases and employee benefits against the increases in parents' fees. It is one of the most difficult decisions to be faced by the committee and by the board of directors of our day care, all of whom are parents using the service and will be directly affected if the fees are increased.

In today's system of child care any improvements, be it in staff salaries, staff-child ratios, program or facility, are automatically passed on to the parents in the form of higher fees. These high fees place good day care centre services

Mme Vangool: Les recherches qui ont été faites sur de nombreux aspects des services de garde d'enfants ont montré que des services de grande qualité sont bons pour les enfants et semblent constituer un milieu éducatif aussi valable sur le plan du développement que le milieu familial traditionnel. La grande qualité est l'élément clé. Voici quelques aspects des services de ce genre:

- 1) Un groupe de taille restreinte, et un rapport personnel-enfants approprié.
- 2) Une formation particulière en service de garde ou en éducation préscolaire pour ceux qui travaillent dans les garderies.
- 3) Un milieu physique sain, au rez-de-chaussée, avec une cour clôturée et du matériel de jeu approprié.
- 4) La participation des parents aux décisions concernant le contenu du programme, la fourniture des services et l'administration des finances.
- 5) Un programme favorisant l'exploration créatrice et la croissance par le jeu, et comprenant des collations et des repas nutritifs.

Lorsque l'on considère tous ces aspects, on commence à comprendre que ce service coûte cher. Il exige une main-d'oeuvre considérable et même si nos travailleurs sont mal payés par rapport à ceux d'autres professions, leurs salaires représentent 75 p. 100 à 90 p. 100 du budget des garderies.

Nous voulons que nos travailleurs suivent une formation en éducation préscolaire. À la *Saskatchewan Day Care Policy Conference*, qui a été tenue cette année, Sandra Scarr a fait plusieurs fois mention d'une étude récente qui montre les effets positifs des cours en éducation préscolaire sur la façon dont les travailleurs de garderie interagissent avec les enfants. Le nombre d'échanges positifs entre les enfants et les travailleurs ayant suivi cette formation augmente de façon radicale. En tant que parents, nous voulons donc que ceux qui s'occupent de nos enfants suivent une formation qui aille au-delà du programme de 40 heures qui est maintenant obligatoire en Saskatchewan pour les personnes qui travaillent dans les garderies. Il est malheureux que l'on ne puisse rémunérer adéquatement ces personnes pour les études qu'elles ont suivies ou pour le travail inestimable qu'elles accomplissent auprès de nos enfants.

En tant que présidente de la *Parents' Day Care Co-operative* et membre de son comité du budget, je fais face chaque année à la tâche difficile d'équilibrer le budget, mettant en balance les augmentations salariales et les avantages sociaux et les augmentations des frais que paient les parents. Il s'agit là d'une des décisions les plus difficiles que doivent prendre le comité et le conseil d'administration de notre garderie, dont tous les membres sont des parents qui utilisent le service et qui seront directement touchés si les frais sont augmentés.

Dans le système actuel, toute amélioration, qu'il s'agisse du salaire des employés, des proportions employés-enfants, du programme ou des installations, est automatiquement passée aux parents sous forme de frais plus élevés. Ces frais élevés mettent les services de garde de bonne qualité hors de portée

[Text]

beyond the reach of most families, especially if they have more than one child requiring the service.

Our centre has, from time to time, talked about the possibility of moving out of our lower level, windowless location. The question is where will we go and how will we finance such a move? The fees at Parents Day Care in September will be \$370 per month per child for full-time care; these are the highest fees charged in Saskatoon. Will we have to push these fees still higher if we decide to move? Who on our parent-controlled board of directors would dare to sign the loan or mortgage on behalf of the day care and would be held responsible if the day care were ever in dire financial difficulties?

Ms Bokshowan: It is not in the best interest of our children to have centres renting space where the day care operation comes secondary to the primary purpose of the organization that owns the building. I know of a centre in Regina that was asked to vacate its premises because the minister decided they wanted the space for church activities. In Saskatoon, and I know this for a fact because we have a centre in a school, the Public School Board restricts rental agreements with day care centres to one year and if they decide that they need that space for school activities after that year is over, the centre must relocate.

Recently I was asked to move our day care office into the staff room because the office space was needed for Sunday school materials. After making clear that it would be impossible to work amongst all the staff who were taking their breaks, it was decided that the day care office could move into a 9x6 windowless, ventless room. It is impossible to have private discussions there because after the furniture is in there is no space for people to stand. It sounds absurd, but the only place to really have a private discussion now is in the boys' washroom which is just across the hall.

• 1235

I am not condemning churches or schools for prioritizing the use of their space. It is only natural and normal, but I think it is time we had buildings meant for the care of children where we do not always have to be trying to juggle spaces and making the best of a poor situation.

Ms Vangool: We believe that a capital building fund needs to be set up so centres like Parents Day Care can move out of their basements and new parent-controlled centres can be developed in growing areas of cities or towns.

Ms Bokshowan: At the magic age of five or six, children arrive at school—schools with big, bright windows, a gym, a

[Translation]

de la plupart des familles, surtout quand celles-ci ont plus d'un enfant à placer.

Nous parlons de temps en temps de la possibilité de quitter le sous-sol, sans fenêtres, où nous nous trouvons. La question est de savoir où nous irons et comment nous financerons un tel déménagement. Au mois de septembre, les frais demandés par la garderie seront de 370\$ par mois par enfant inscrit à plein temps; il s'agit là des frais les plus élevés exigés à Saskatoon. Devrons-nous les augmenter encore si nous décidons de déménager? Qui parmi notre conseil d'administration, qui se compose de parents, oserait signer la demande d'emprunt ou d'hypothèque au nom de la garderie et être tenu responsable si cette dernière se trouvait jamais aux prises avec de graves difficultés financières?

Mme Bokshowan: Il n'est pas dans le meilleur intérêt de nos enfants d'installer les garderies dans des locaux loués, où les activités de la garderie passent après l'objectif premier de l'organisation qui possède l'immeuble. Je connais une garderie à Regina qui occupait des locaux dans une église et qui a dû les quitter parce que le ministre avait décidé qu'il en avait besoin pour des activités religieuses. À Saskatoon, et je sais que c'est vrai parce que nous avons une garderie dans une école, le conseil scolaire limite à un an les ententes de location qu'il passe avec les garderies, et s'il est décidé que l'on a besoin des locaux pour des activités scolaires après que l'année s'est écoulée, la garderie doit déménager.

Dernièrement, on m'a demandé de déménager le bureau de la garderie dans la salle du personnel, parce qu'on avait besoin du local où était situé le bureau pour y mettre le matériel servant aux cours de catéchisme. Après avoir indiqué clairement qu'il serait impossible de travailler lorsque tous les employés seraient en pause, il a été décidé que l'on pouvait installer le bureau dans une pièce de neuf pieds sur six, sans fenêtres et sans aération. Il est impossible de tenir une discussion privée à cet endroit parce qu'une fois que le mobilier s'y trouve, il n'y a pas de place pour que des gens puissent se tenir debout. Cela semble absurde, mais maintenant, les toilettes des garçons, qui se trouvent juste de l'autre côté du corridor, sont le seul endroit où l'on peut réellement avoir une discussion privée.

Je ne blâme pas les églises ou les écoles de fixer un ordre de priorité pour ce qui est de l'utilisation de leurs locaux. Cela est tout naturel et normal, mais je crois qu'il est temps que nous ayons des bâtiments conçus pour prendre soin des enfants et où nous ne sommes pas toujours obligés d'essayer de jongler avec les locaux et de tirer le meilleur parti possible d'une situation difficile.

Mme Vangool: Nous croyons qu'il est nécessaire d'établir un fonds d'aménagement d'installations permanentes, pour que des garderies comme le *Parents' Day Care Centre* puissent quitter les sous-sols où elles se trouvent et que l'on puisse ouvrir de nouvelles garderies dirigées par des parents dans les quartiers en expansion.

Mme Bokshowan: À l'âge magique de cinq ou six ans, les enfants entrent à l'école—des écoles dotées de grandes

[Texte]

library, wide hallways, lots of washrooms, teachers with four years of university training, a maintenance crew that keeps the facility clean and in good repair. These same children at a younger and perhaps more critical stage of development may be cared for in windowless basements by a staff with a 42-hour training course, with far too few toilets, with inadequate equipment and where maintenance work is done by parent volunteers.

One of the school board's main concerns while we were negotiating a space for an out-of-school program was that the day care staff would overcrowd the teachers' washrooms. This is no exaggeration; this is the truth. I have never heard of a day care centre that actually has staff washrooms. I have never heard of it if there is. In fact, a great many day care children who are learning the fine art of becoming toilet trained are forced into long line-ups in narrow hallways. I just do not think that is appropriate.

At our day care we have countless work bees—we are a co-operative—to do such things as paint and wash walls, repair broken equipment, steam carpets, build a playground, lay sod, build a fence, do the laundry—and I could go on and on and on. I do not think parental involvement should be to replace the basic maintenance staff required to run a centre.

Ms Vangool: I believe parent control is crucial to improving and maintaining good day care centres. Non-profit parent-controlled centres have been largely responsible for introducing a higher quality of care expectation and development. Many parents on parent day care boards are working to improve conditions in their individual centres but are thwarted in their efforts by governments that are unresponsive to the real needs of the community.

I have found my time as a board member of a parent co-operative rewarding both in the friendships I have made and the skills I have acquired in parenting as well as in administration. Although at times it is difficult to motivate parents to be active in their co-ops, parents will be very sorry if they ever let go of this last stronghold of control—the control of how their pre-schoolers are cared for and by whom, deciding on goals and objectives for their centre and their children, being able to identify something they do not agree with and have the right and the means to make changes in the program through their board of directors.

This right of parents needs to be strengthened and promoted. Support must be given to parent boards so they can develop to enrich both the lives of the parents and that of their children.

[Traduction]

fenêtres, d'un gymnase, d'une bibliothèque, de vastes corridors, de nombreuses toilettes, d'enseignants ayant suivi quatre années d'études à l'université, d'une équipe d'entretien qui s'occupe de la propreté et du bon état de l'établissement. Ces mêmes enfants, plus jeunes et à une étape peut-être plus critique de leur développement, peuvent être placés dans des sous-sols sans fenêtres et confiés à un personnel ayant suivi un cours de formation de 42 heures, avec un nombre beaucoup trop restreint de toilettes, de l'équipement inadéquat et où le travail d'entretien est assuré par des parents bénévoles.

A l'époque où nous négocions des locaux pour un programme extra-scolaire, l'une des principales préoccupations du conseil scolaire était que le personnel de la garderie encombrerait les toilettes des enseignants. Je n'exagère pas, c'est la pure vérité. Je n'ai jamais entendu parler d'une garderie qui disposait de toilettes pour son personnel. S'il en existe, je n'en ai jamais entendu parler. En fait, un grand nombre d'enfants placés dans les garderies, qui sont à l'âge où l'on apprend à devenir propres, sont forcés de faire la queue dans d'étroits corridors. Je ne crois pas que cela soit approprié.

Notre garderie compte d'innombrables abeilles travailleuses—nous sommes une coopérative—qui s'occupent de peindre et de laver les murs, de réparer l'équipement cassé, de nettoyer à la vapeur les tapis, de construire un terrain de jeu, d'étendre du gazon, d'ériger une clôture, de faire le lavage—et je pourrais continuer comme cela longtemps. Je ne crois pas que la participation des parents devrait consister à remplacer le personnel d'entretien de base dont on a besoin pour faire fonctionner une garderie.

Mme Vangool: Je considère que le contrôle des parents est un élément crucial de l'amélioration et du maintien de garderies de bonne qualité. Ce sont les garderies contrôlées par les parents et à but non lucratif qui sont principalement responsables du fait que l'on s'attend à obtenir des services de meilleure qualité et que l'on en offre. De nombreux parents qui siègent à des conseils de garderie s'efforcent d'améliorer les conditions dans leur propre garderie, mais sont entravés dans leurs efforts par des gouvernements qui ne répondent pas aux besoins réels de la communauté.

Je considère que le temps que j'ai passé comme membre du conseil d'une coopérative de parents m'a beaucoup apporté, tant à cause des amis que je m'y suis faits que des compétences que j'y ai acquises dans le domaine du soin des enfants et de l'administration. Bien qu'il soit parfois difficile de motiver les parents à jouer un rôle actif au sein de leur coopérative, ils le regretteront beaucoup s'ils abandonnent un jour ce dernier bastion—celui qui leur permet de contrôler comment on prend soin de leurs enfants d'âge préscolaire et qui le fait, de décider des buts et des objectifs de leur garderie et de leurs enfants, d'être capables d'identifier les choses avec lesquelles ils ne sont pas d'accord et d'avoir le droit et les moyens de modifier le programme par l'entremise de leur conseil d'administration.

Il est nécessaire d'affermir et de promouvoir ce droit qu'ont les parents. Il faut aider les conseils de parents pour qu'ils puissent se développer et enrichir à la fois la vie des parents et celle de leurs enfants.

[Text]

Ms Bokshowan: As Pat mentioned, our centre is not alone in experiencing serious problems because children who are at risk in their home environment are being placed in day care as a cheap alternative to the therapy and family counselling that is actually needed. Many of these children exhibit serious behavioural and developmental problems in the day care setting. Communication with the parents is practically non-existent because the children are transported by cab to and from the day care.

Many of the homes of these families are not equipped with telephones. Tracking down social workers and financial workers can, without any exaggeration, take up to two weeks of constant phoning.

Day care centres are simply not equipped in terms of the number of staff and the level of training to deal with these kinds of problems, and consequently they are being cared for at the expense of the other children.

In an instance where a child's behaviour is so extreme that it jeopardizes his own safety or the safety of the other children we require that child to be removed from the centre. We do so knowing that other child care arrangements are likely not possible because only two day care centres in Saskatoon provide special programs for children with special needs, and I think that is only up to about 10 or 12 children.

• 1240

Ms Vangool: If we want to cope with the special demands of these children and if we want to integrate them in regular day care centres, we need to have accurate assessments of these children, assessments carried out not in a clinical setting while the child is observed on his own but in the day care centre. We need professional support to guide us in indentifying the child's specific needs and how to meet those needs in a group care setting. We need adequate funding to compensate the day care for added staff requirements.

If the committee is addressing the question of special needs children in depth, I would suggest they read the book *The Difficult Child* by Stanley Turecki, M.D., and Leslie Tonner. While I may not agree with all Dr. Turecki's suggestions for coping with difficult children, it may give the committee some insight in understanding what we mean by special needs children when we are not referring to children with handicaps or who are slightly delayed in their physical or mental development, but to normal children with temperamental, difficult traits.

Ms Bokshowan: Licensed high-quality child care must be a choice for every parent. It needs to be a stable, secure environment where parents can feel good about leaving their children. It needs to be a place where children have enough space and equipment to play alone when they so desire, a place where windows let in the light of day, a place with a grassy yard and a place where well balanced snacks and meals are provided. It needs to be a place where children do not all have to sleep at the same time, and where group sizes are small and children do not become over-stimulated by the constant noise and

[Translation]

Mme Bokshowan: Comme Pat l'a mentionné, notre garderie n'est pas la seule à connaître de graves difficultés parce que l'on y place des enfants qui courent des risques dans leur milieu familial, au lieu de leur donner les traitements et de leur fournir les services de counselling familial dont ils ont réellement besoin. Un grand nombre de ces enfants manifestent à la garderie de sérieux problèmes de comportement et de développement. La communication avec les parents est quasi inexistante parce que les enfants sont amenés à la garderie et ramenés chez eux en taxi.

Un grand nombre de ces familles n'ont pas le téléphone. Il faut parfois, et je n'exagère pas, jusqu'à deux semaines de coups de téléphone constants pour finir par joindre les travailleurs sociaux et les travailleurs financiers.

Les garderies n'ont tout simplement pas le nombre d'employés et le niveau de spécialisation nécessaires pour faire face à ce genre de difficultés, et, par conséquent, on prend soin de ces enfants aux dépens des autres.

Lorsque le comportement d'un enfant est à ce point extrême qu'il met en péril sa propre sécurité ou celle des autres enfants, nous exigeons qu'il quitte le centre. Nous le faisons en sachant qu'il n'existe probablement pas d'autre endroit où en prendre soin, car à Saskatoon il n'y a que deux garderies qui offrent des programmes pour les enfants ayant des besoins spéciaux, et je crois qu'elles ne comptent que 10 ou 12 enfants environ.

Mme Vangool: Si nous voulons répondre aux besoins spéciaux de ces enfants, et si nous voulons les intégrer dans des garderies ordinaires, nous devons évaluer de façon précise ces enfants, et cette évaluation doit avoir lieu non pas dans un milieu clinique, où l'enfant est seul, mais à la garderie. Nous avons besoin de l'aide de spécialistes pour identifier les besoins particuliers de l'enfant et déterminer comment répondre à ces besoins dans une garderie. Nous avons besoin de fonds suffisants pour permettre à la garderie de disposer du personnel supplémentaire requis.

Si le Comité étudie en profondeur la question des enfants qui ont des besoins spéciaux, je propose aux membres de lire le livre *«The Difficult Child»*, de Stanley Turecki et Leslie Tonner. Même si je ne suis pas d'accord sur la manière de s'occuper des enfants difficiles, cet ouvrage pourrait aider les membres du Comité à comprendre ce que nous entendons par des enfants ayant des besoins spéciaux lorsque nous ne parlons pas d'enfants handicapés ou légèrement arriérés sur la plan physique ou mental, mais d'enfants normaux ayant des traits de caractère difficiles.

Mme Bokshowan: Chaque parent doit pouvoir choisir s'il le désire des services de garde autorisés et de grande qualité. Il doit s'agir d'un milieu sûr et stable, où les parents peuvent être contents de laisser leurs enfants. Il doit d'agir d'un endroit où les enfants ont assez de place et d'équipement pour jouer seuls s'ils le désirent, un endroit où les fenêtres laissent passer la lumière du jour, un endroit où il y a une cour gazonnée et un endroit où on leur sert des collations et des repas bien équilibrés. Il doit s'agir d'un endroit où les enfants n'ont pas à dormir tous en même temps, où les groupes sont restreints et

[Texte]

activities of other children. It needs to be a place that can pay wages enough to attract and keep a trained and committed staff, a place with a staff room and adequate office space. It needs to be a place where a child can have a positive lasting relationship with a care-giver. It needs to be controlled by parents and operated on a non-profit basis. The only way that is ever going to come about is if there are federal standards to secure such a day care for all Canadian children.

Ms Vangool: A lot can be done through responsible governments that will take action by direct core funding for a stable, comprehensive system of child care. Monica Townson's study suggests that it can be done. It is up to you to act and to recommend progressive changes to our government. Let us invest in Canada's future today by giving our children a chance to become the responsible adults of tomorrow.

Ms Maria Issa (President, Board of Directors, Campus Day Care Centre, Inc.): Thank you. I am the president of the board for Campus Day Care, and I will try not to read my brief because I think everybody has more or less mentioned all the problems people have. In fact, I feel a little guilty about making a presentation because I feel we really do have very good-quality day care, with adequate facilities and excellent staff. So this is really my way of summarizing more or less in a philosophical way what I feel we could be doing.

Also, I would like to answer a question that somebody raised awhile back about promotions and women and what happens. Women in general, at least in the job I took . . . For instance, I was asked if I would be able to come to work if my child was sick, if I would be able to stay late if my child had to go home from day care. So this does happen; this is something that is quite current.

The other thing is that I am noticing the number of fathers who are here. Congratulations.

This is another thing that does happen. Women are the ones who are here and the ones who are caring, because this is the socially acceptable thing. I am sorry; we would like to train our husbands. We do, but their jobs do not let them. My husband cannot be here today, so I am.

The thing I would like to put into perspective is that there are advantages to child care, advantages to our society, in that these children who receive child care will be balanced and civilized. They will be tolerant when they grow up; they will be healthy in an emotional, mental and physical sense. This is what day care can give them, which some parents cannot give them.

[Traduction]

où les enfants ne sont pas surstimulés par le bruit constant et les activités des autres enfants. Il doit s'agir d'un endroit qui peut payer des salaires suffisants pour attirer et garder un personnel qualifié et dévoué, d'un endroit qui dispose d'une pièce pour le personnel et d'un bureau approprié. Il doit s'agir d'un endroit où l'enfant peut entretenir une relation durable positive avec la personne qui s'occupe de lui. Cet endroit doit être dirigé par les parents et fonctionner sur une base non lucrative. Cela ne se réalisera que s'il existe des normes fédérales qui garantiront que tous les enfants du Canada ont accès à ce genre de service.

Mme Vangool: Bien des choses peuvent être faites par l'entremise de gouvernements responsables qui agiront en assurant directement le financement de base d'un système stable et étendu de services de garde. Dans son étude, Monica Townson laisse entendre qu'une telle chose est possible. C'est à vous d'agir et de recommander à notre gouvernement que des changements progressifs soient apportés. Investissons aujourd'hui dans l'avenir du pays en donnant à nos enfants la chance de devenir les adultes responsables de demain.

Mme Maria Issa (présidente du Conseil d'administration du Campus Day Care Centre, Inc.): Merci. Je suis la présidente du conseil du *Campus Day Care Centre*, et je vais essayer de ne pas vous lire mon mémoire, car je crois que tous ont plus ou moins mentionné tous les problèmes que les gens ont. En fait, je me sens un peu coupable de me trouver ici parce que je crois que nous offrons réellement des services de très bonne qualité, avec des installations appropriées et un personnel excellent. Ceci est donc en fait ma façon de résumer de façon plus ou moins philosophique ce que je crois que nous pourrions faire.

De plus, j'aimerais répondre à une question qu'une personne a soulevée plus tôt au sujet des promotions et des femmes et de ce qui se passe. Les femmes en général, du moins dans l'emploi que j'occupais . . . par exemple, on m'a demandé si j'allais pouvoir venir travailler si mon enfant était malade, si j'allais pouvoir rester tard si mon enfant était malade, si j'allais pouvoir rester tard si mon enfant devait quitter la garderie pour rentrer à la maison. C'est donc une situation qui existe vraiment, qui est bien actuelle.

L'autre chose que je constate, c'est le nombre de pères ici présents. Toutes mes félicitations.

Cela est une autre situation qui existe vraiment. Ce sont les femmes qui sont ici et ce sont elles qui se préoccupent de la question, parce que cela est socialement acceptable. Je regrette; nous aimerions former nos maris. Nous le faisons, mais leurs emplois ne leur permettent pas. Mon mari ne pouvait être ici aujourd'hui, alors moi je le suis.

La chose que j'aimerais mettre en perspective c'est qu'il y a des avantages aux services de garde, des avantages pour notre société, en ce sens que les enfants qui bénéficient de ces services seront équilibrés et civilisés. Ils seront tolérants lorsqu'ils seront grands; ils seront en bonne santé affective-ment, mentalement et physiquement. C'est cela que peuvent leur apporter les services de garde, et que certains parents ne peuvent pas.

[Text]

I know that, with all my degrees, I do not feel adequate to raise my own child, and I have learned from the child care workers at my day care. They are trained; I am not trained in raising my child. I have wonderful instincts, but my instincts are inadequate, especially in today's society and in the society my child will face in the future.

So I would really advocate day care systems for children so they can learn, so they can develop to their full potential, a potential that I cannot even foresee in a society that I cannot foresee. People who are specialized and trained in raising children can maybe give them something that I cannot give them, with all the training I have.

• 1245

This is the sort of thing I hope your committee will think about, so we can have educated child care workers. I think, above all the physical problems that we have in terms of space, in terms of location, in terms of where, who, what, the most important thing is the education of the child care worker who will take over. If I cannot look after my child I would like the best educated person to look after that child. It is almost as simple as that. If that child care worker is educated and puts in a certain amount of training, then, I suppose society would feel more easy in paying that person a higher wage.

We pay our lawyers high wages because they have put in a lot of time. We pay our scientists almost decent wages because they have put in a lot of time. We pay our doctors the same way. If child care workers spend two, three, four years at university and they put in their time, they will be respected members of society and it will be a respected profession. They will then get paid in terms of their profession. I think this may be a solution rather than creating a new problem. Instead of saying that we want better educated child care workers, get in there, get educated, and you will get better paid. So I think that is a solution I can offer.

We know that children's heads do not turn on at age six, as my neighbours here have said, but they start out at day zero . . . Some people are reading quantum mechanics to their kids while they are still inside—it has happened, it has been on television. So education starts early.

Our grandparents went to grade school. Their parents went to high school; we are going to university. The education of our kids starts somewhere. We recognize the need for education. That need is represented by the public school system. The same kind of recognition is needed for early childhood education. Those children need what we can give them. They need an environment and they will be the products of their environment. So if we give them a crappy environment that is what we will have. If society is willing to give these children a

[Translation]

Je sais que, malgré tous mes diplômes, je ne me sens pas à la hauteur pour élever mon propre enfant, et il y a des choses que j'ai apprises des personnes qui travaillent à la garderie. Ces personnes ont suivi une formation spéciale; moi je n'ai pas suivi de formation pour élever mon enfant. J'ai des instincts formidables, mais ils sont inadéquats, surtout dans la société d'aujourd'hui et dans la société dans laquelle vivra mon enfant plus tard.

Je plaiderais donc réellement pour les systèmes de garde d'enfants, pour que les enfants puissent apprendre, pour qu'ils puissent atteindre leur plein potentiel, un potentiel que je ne puis même pas entrevoir dans une société que je ne puis entrevoir. Les personnes qui sont spécialisées et qui ont suivi une formation dans le domaine de l'éducation des enfants peuvent peut-être leur apporter quelque chose que je n'ai pas, malgré toute l'instruction que j'ai.

C'est le genre de chose auquel j'espère que votre Comité réfléchira, pour que nous puissions avoir dans les garderies des travailleurs ayant une certaine instruction. Je crois qu'avant tous les problèmes physiques que nous avons en termes de locaux, en termes d'emplacement, etc., la chose la plus importante est l'instruction de la personne qui me remplacera à la garderie. Si je ne puis m'occuper de mon enfant, j'aimerais que ce soit la personne la mieux instruite qui s'en occupe. C'est presque aussi simple que cela. Si cette personne est instruite et suit une certaine formation, alors je suppose que la société serait plus disposée à payer à cette personne un salaire plus élevé.

Nous payons à nos avocats des honoraires élevés parce qu'ils ont étudié longtemps. Nous versons à nos scientifiques des salaires presque décents parce qu'ils ont étudié longtemps. Nous payons nos médecins de la même façon. Si les travailleurs des garderies passent deux, trois, quatre années à l'université, ils seront des membres respectés de la société et leur profession sera respectée. Ils seront alors payés en fonction de leur profession. Je crois que cela peut être une solution plutôt que de créer un nouveau problème. Au lieu de dire que nous voyons des travailleurs mieux instruits, lancez-vous, instruisez-vous, et vous serez alors rémunérés. Je crois qu'il s'agit là d'une solution que je puis proposer.

Je sais, comme l'ont dit mes collègues, que le cerveau des enfants ne se met pas en marche à l'âge de six ans, mais que cela commence le tout premier jour . . . Il y en a qui lisent des ouvrages sur la mécanique quantique à leurs enfants avant même qu'ils soient nés . . . cela se fait, on l'a montré à la télévision. L'instruction commence donc tôt.

Nos grands-parents sont allés à l'école primaire. Nos parents sont allés à l'école secondaire; nous allons à l'université. L'instruction de nos enfants commence quelque part. Nous reconnaissons que l'instruction est nécessaire, et ce besoin est représenté par le système des écoles publiques. Le même genre de reconnaissance est nécessaire pour l'éducation préscolaire. Ces enfants ont besoin de ce que nous pouvons leur donner. Ils ont besoin d'un environnement et ils seront les produits de leur environnement. Si l'environnement que nous leur donnons ne

[Texte]

good environment, society will have a certain number of benefits as a result. Those children will be better balanced. You will have fewer problems in terms of the judicial system and social workers will not have to run around after children.

I cannot even imagine all the things that happen. But if children are better cared for in day care systems—for instance, their physical development will be looked at. If they are ill somebody will notice, and they will be more likely to notice than somebody who is an overworked and overstressed parent. Day care workers are trained to recognize these things. In fact, by developing a child care system, we can give our children a care that maybe the parents themselves cannot give. This is the philosophical perspective I would like to present.

Now, the other practical problems that other people have raised I will not repeat. I would like to more or less make a few statements from our particular point of view which is from Campus Day Care. We are a university day care. We have faculty, staff, and students of our university, so we are already a privileged crew in comparison with most other day cares.

But we have a certain number of problems that are particular to our environment.

One is that a lot of students who work in the summer have their subsidies calculated on the basis of their summer earnings, which is sometimes quite a lot because it sees them through the year. This means that they do not get subsidy because their earnings are too high. So something has to be done about the system.

I know that we are looking at a nice futuristic system of universal day care, everything is funded, everything is so on and so forth. Fine, but in the meanwhile we have these particular problems. If we could shore up these problems it would be really nice.

So student summer earnings and, as a result, no subsidy are the major problems that we find. We also find that middle-income groups with two children in day care find it much more financially conducive to stay at home than to go to day care because they cannot pay double wages. They cannot pay two children's fees to day care. That is something that we are quite concerned about.

There is very little availability for infant and special-care kids. Where one leaves one's baby is beyond belief. You go to a nice neighbourhood lady and maybe she does a good job and maybe she does not. And those kids cannot talk, they cannot tell you. So you do not know what quality you are getting unless you are monitoring that quality and it has to be monitored from the exterior.

[Traduction]

vaut rien, c'est cela que nous aurons. Si la société est prête à donner à ces enfants un environnement valable, la société en tirera un certain nombre d'avantages. Ces enfants seront mieux équilibrés. Ils auront moins de démêlés avec la justice, et les travailleurs sociaux n'auront pas à courir après les enfants.

Je n'arrive même pas à imaginer toutes les choses qui arrivent. Mais si l'on s'occupe mieux des enfants dans les garderies—par exemple, on s'occupera de leur développement physique. S'ils sont malades, quelqu'un s'en rendra compte, et il y a plus de chances que les travailleurs s'en rendent compte qu'un parent surmené et très tendu. Les travailleurs des garderies sont formés pour reconnaître ces choses. En fait, en créant un système de services de garde, nous pouvons donner à nos enfants des soins que peut-être les parents eux-mêmes ne peuvent donner. Cela est la perspective philosophique que je voudrais présenter.

Maintenant, je ne mentionnerai pas de nouveau les autres problèmes pratiques que d'autres personnes ont soulevés. J'aimerais faire quelques commentaires, qui reflètent le point de vue particulier du *Campus Day Care Center*. Notre garderie est une garderie universitaire. Nous avons des enseignants, du personnel et des étudiants de notre université, et nous sommes donc déjà une équipe privilégiée par rapport à la plupart des autres garderies.

Mais nous sommes aux prises avec un certain nombre de problèmes qui sont propres à notre milieu.

L'un deux est celui des étudiants qui travaillent l'été; l'aide financière que reçoivent un grand nombre d'entre eux est calculée en fonction de ce qu'ils gagnent l'été, et ce montant est parfois important parce qu'il leur permet de subsister pendant toute l'année. Cela signifie qu'ils n'ont pas d'aide financière parce que leurs gains sont trop élevés. Il faudrait donc modifier d'une certaine façon le système.

Je sais que nous envisageons un beau système futuriste de services de garde universels, où tout est financé, où tout est ceci et cela. C'est bien beau, mais entre-temps, nous sommes aux prises avec ces problèmes particuliers. Si nous pouvions les atténuer, ce serait vraiment bien.

Donc, les gains que réalisent les étudiants l'été et, en conséquence, le manque d'aide financière, sont les principaux problèmes que nous avons relevés. Nous constatons aussi que les groupes à revenu moyen ayant deux enfants en garderie trouvent qu'on les incite beaucoup plus à rester à la maison qu'à placer leurs enfants dans une garderie parce qu'ils ne peuvent payer deux fois les frais exigés. Il s'agit là d'une question qui nous préoccupe beaucoup.

Il existe très peu de services disponibles pour les nourrissons et les enfants exigeant des soins spéciaux. Il est incroyable de voir où les gens laissent leur bébé. On le confie à une gentille dame du quartier, et peut-être que celle-ci se débrouille bien, mais peut-être aussi qu'elle ne se débrouille pas si bien que cela. Les bébés ne savent pas parler, ils ne peuvent rien vous dire. Vous ne pouvez donc savoir quelle qualité vous obtenez à moins de la vérifier, et cela doit être fait de l'extérieur.

[Text]

[Translation]

• 1250

Day care centres have to have input from the parents and they also have an exterior type of system, such as the day care regulations in Saskatchewan. But those things need teeth in them. Somebody has to enforce them. It is no use having the regulations for red tape. You actually have to make sure that the spirit of the regulations are being enforced and I feel very strongly about that.

The third thing is subsidized day care centres versus non-subsidized private day cares and what they can give. This was one of the questions that the committee posed. My particular and my personal feeling is that day care centres are better for the reason that they can demand a certain amount of training and they can lay down the law in terms of what can be done. But these centres have to be non-profit and they have to be parent input it not parent co-operative. Otherwise, you do not know what is going on and parents have to have an input into what is going on. So centres are my choice. However, subsidized and controlled day care homes are a good idea because they provide a certain amount of flexibility that day care centres have not been able to provide as yet. Maybe they will in the future but they do not right now. Usually these day care homes take up the slack when the kids are sick. If my child is sick and I cannot stay home I phone up the day care lady down the street and ask her to please look after her, and she will. That is something the day care centres will not do. So there could be maybe a mechanism of extra workers tagged onto a day care centre who could maybe go to a child's home for a day or for two days on a cost-shared basis between the day care and the parents. Again, it is a suggestion. I do not have a formula for it but it is something that maybe you could look at.

Education, I have talked about in terms of day care worker education. The last item I think is really co-operatives. Theoretically it is a fantastic thing to have day care co-operatives and parents doing all the wonderful work. It is a pain. I am sorry, but it really is. The amount of time that you put in is unbelievable and not everybody does the same amount. There are some people who take home laundry and they are happy. I spend my night with budget sheets and I am sure all the other ladies here do, too. I do not know. Everything from having to learn the Non-profit Corporations Act, day care regulations, so on and so on. There is an incredible amount of paperwork and I am there for a year, maybe two years. How can I do all that? It is not possible. What you guys or somebody needs to do is provide an infrastructure that will at least look after these aspects, the legal aspects, the practical aspects that we cannot look after ourselves. This is essentially what my day care has asked me to say.

Les parents doivent prendre part au fonctionnement des garderies, et il existe aussi un type de système extérieur, comme les règlements qui régissent les services de garde en Saskatchewan. Mais ces choses doivent être renforcées. Quelqu'un doit les appliquer. Cela ne sert à rien d'avoir des règlements pour les bureaucrates. Il faut véritablement veiller à ce que l'esprit des règlements soit appliqué; cela me semble très important.

Le troisième point concerne les garderies subventionnées, par opposition aux foyers de garde privés non subventionnés, et ce qu'ils peuvent offrir. Il s'agit là d'une des questions que le comité a posées. Mon avis personnel est que les garderies sont préférables, parce qu'elles peuvent exiger un certain niveau de formation et qu'elles peuvent fixer les règles relativement à ce qui doit être fait. Mais il faut que ces garderies soient sans but lucratif, et il faut qu'il s'agisse de systèmes auxquels collaborent les parents, sinon de coopératives de parents. Autrement, on ne sait pas ce qui se passe, et les parents doivent avoir leur mot à dire. Les garderies sont donc la solution que je préfère. Toutefois, les foyers de garde contrôlés et subventionnés sont une bonne idée, parce qu'ils offrent une certaine souplesse que les garderies ne sont pas encore capables d'assurer. Ce sera peut-être le cas plus tard, mais à l'heure actuelle, ce ne l'est pas. Habituellement, ces foyers s'occupent des enfants lorsqu'ils sont malades. Si mon enfant est malade et si je ne peux rester à la maison, j'appelle la gardienne qui habite plus loin dans la rue et je lui demande de bien vouloir en prendre soin, et elle le fait. C'est là un service que ne rendent pas les garderies. Il pourrait donc y avoir un mécanisme qui permettrait que des travailleurs supplémentaires rattachés à une garderie se rendent à la maison d'un enfant pendant un jour ou deux, et les frais de ce service seraient partagés entre la garderie et les parents. Là encore, il s'agit d'une suggestion. Je n'ai pas de formule, mais c'est peut-être un point que vous pourriez examiner.

J'ai parlé tantôt d'instruction, c'est-à-dire de l'instruction des travailleurs de garderie. Le dernier point, je crois, est celui des coopératives. En théorie, il est fantastique d'avoir des garderies coopératives, où les parents font tout ce travail magnifique. En pratique, c'est épouvantable. Je regrette de le dire, mais cela l'est réellement. Le temps que cela demande est incroyable, et tous ne mettent pas autant la main à la pâte. Il y en a qui ramènent chez eux de la lessive, et ils sont contents. Moi, je passe la nuit penchée sur des feuilles de budget, et je suis sûre que toutes les autres femmes ici présentes le font aussi. Je ne sais pas. Il faut tout apprendre, la *Non-profit Corporations Act*, les règlements régissant les services de garde, etc. La quantité de papiers à remplir est incroyable, et je suis là pour un an, peut-être deux. Comment puis-je tout faire? C'est impossible. Ce qu'il faut que vous ou quelqu'un d'autre fassiez, c'est créer une infrastructure qui s'occupera au moins de ces aspects, les aspects juridiques, les aspects pratiques, dont nous ne pouvons nous occuper nous-mêmes. Voilà essentiellement ce que ceux de ma garderie m'ont demandé de dire.

[Texte]

Now, I would like to say something that is my private opinion. This does not reflect the opinions of all the rest of the day care but this is my private brief. I presume you have it. I feel very, very, very strongly about the presence of unions in day cares. We have a unionized day care and although I respect our workers and I think they are terrific, I really do not like to see union-type bargaining being used against us poor parents who are there on a private basis, on a volunteer basis and who in fact need the service. It is very difficult for me to accept to have my child in the middle of a union dispute. I mean, this is crazy—to leave my child with people who are saying that they cannot stand me because I am not paying them enough. There has to be a bottom level of payment that has to be assured to day care workers and, in that case, maybe unions will not be necessary.

I understand that there are certain situations where unions would be necessary in a really ugly circumstance, but in a non-profit organization how can you justify that? I do not have any more money. Where am I going to get the money to pay the day care worker? I do not have it. Or it comes out of the parents' pockets. So there is the second problem.

The third problem is by the time I have learned the union contract and how to deal with it, I am long gone. What happens to the next set of parents who have to deal with the same thing? And they do not understand any more than I did in the beginning. So we are not informed, we do not have the money and we are dead tired of all this stuff. I mean, how can you do this? So I really feel very, very strongly about that. But I do feel that day care workers are underpaid and they really should be paid more. This is not against day care workers; this is the principle of wanting to know who looks after my child and I do not want to assure somebody's job when I cannot stand that person. That person should not be looking after my child. The union assures that person the job, and I think that is wrong.

• 1255

Mr. Terence J. Matheson (Idylwyld Day Care Centre): I feel not only like the token man on this panel, but also the redundant one because almost everybody who spoke has said what I was going to address.

I am an English professor, and when I was listening to you talk about the conditions of private day care, I could not help but be reminded of the Charles Dickens scenario where you cannot have more soup. It does make me worry because I cannot help but think that if there is no control, we are very apt to wind up with conditions which are entirely at the whim of the particular person running the day care.

I should mention that I do not have a brief. The chairman of our board was unaccountably taken out of the city on business, so I thought what I would do is, rather than present you with a

[Traduction]

Maintenant, j'aimerais émettre une opinion personnelle. Celle-ci ne reflète pas les opinions des autres membres de la garderie, mais ceci est mon propre mémoire. Je suppose que vous l'avez. Je m'oppose farouchement à la présence des syndicats dans les garderies. Notre garderie est syndiquée, et même si je respecte ceux qui y travaillent et que je les trouve formidables, je n'aime vraiment pas que l'on se serve de négociations du type syndical contre nous, les pauvres parents, qui y travaillons sur une base privée, sur une base bénévole, et qui avons en fait besoin du service. J'ai bien de la difficulté à accepter que mon enfant se trouve au beau milieu d'un conflit syndical. Cela n'a aucun sens—laisser mon enfant avec des gens qui disent qu'ils ne peuvent pas me sentir parce que je ne les paie pas assez. Il faut qu'on assure aux travailleurs des garderies un niveau minimum de rémunération et, dans ce cas, peut-être que les syndicats ne seront pas nécessaires.

Je comprends qu'il y a des cas où les syndicats sont nécessaires, lorsque la situation est réellement déplorable, mais dans une organisation à but non lucratif, comment peut-on justifier cela? Je n'ai pas plus d'argent. Où vais-je trouver l'argent nécessaire pour payer le travailleur? Je ne l'ai pas. Ou alors, cet argent sort des poches des parents. Voilà donc le deuxième problème.

Le troisième problème est le suivant: quand, enfin, je suis parvenue à apprendre toutes les dispositions de la convention collective et la manière de m'y prendre, je suis partie depuis belle lurette. Qu'arrive-t-il au groupe suivant de parents qui doivent faire face à la même chose? Ils n'y comprennent pas plus que moi au début. Nous ne sommes pas informés, nous n'avons pas l'argent nécessaire et nous en avons vraiment pardessus la tête de toute cette histoire. Comment peut-on faire cela? Mon opinion là-dessus est bien arrêtée. Je considère quand même que les travailleurs des garderies sont sous-payés et qu'il faudrait réellement les payer davantage. Je ne critique pas les travailleurs des garderies; le principe est que je désire savoir qui s'occupe de mon enfant, et je ne tiens pas à garantir l'emploi de quelqu'un quand je ne peux pas le sentir. Cette personne ne devrait pas s'occuper de mon enfant. Le syndicat garantit cet emploi à cette personne, et je crois que c'est une erreur.

M. Terence J. Matheson (Idylwyld Day Care Centre): J'ai non seulement l'impression d'être l'homme symbolique de ce groupe, mais je me sens aussi superflu, car presque tous ceux qui ont pris la parole avant moi ont dit ce que j'allais dire.

Je suis professeur d'anglais, et en vous écoutant parler des conditions existant dans les garderies privées, je n'ai pu m'empêcher de me rappeler cette histoire de Charles Dickens dans laquelle on ne peut avoir un second bol de soupe. Cela m'inquiète parce que je ne peux m'empêcher de penser que s'il n'existe aucun contrôle, il y a de fortes chances que nous nous retrouvions avec des conditions qui sont entièrement soumises aux caprices de la personne qui dirige la garderie.

Je dois vous dire que je n'ai pas de mémoire à vous remettre. Le président de notre conseil a dû quitter la ville pour affaires, sans qu'on sache pourquoi, et j'ai pensé qu'au lieu de vous

[Text]

formal brief, just talk about a couple of the problems I have encountered as a parent member of a board, and one of them is the problem of how you deal with a unionized staff.

In this situation, our staff are members of the SGEU and management functions, such as bargaining, in the absence of greater government involvement, have to be handled by people like myself who are absolute babes in the woods when it comes to this kind of thing.

Most of us, if not all of us, are untrained in this capacity, and I think that works to the great detriment of both the union and the parents, and I fully appreciate your point about the almost inevitable antagonism which can result from the confrontational situations which sometimes come up. I personally think the union should be negotiating directly with the government or its legitimate agents, but with the present, arms length policy maintained by our government, which I have no reason to believe is not typical across the country, this is not done.

I would like to make one more comment about the low salaries. Our people are paid an average of \$13,000 a year. If you work this out, our people look after about seven children each for 35 hours a week. On a per child basis, it means they are paid approximately half of what parents would pay a babysitter to look after our children in an evening. When you look at it that way, at roughly \$2 an hour, it is pretty scary. I think it is amazing that we have as many dedicated people on our staff as we do. We have two people with university degrees and we would like to see more, but given present salaries, this is not going to be too likely.

One of our problems at the Idylwyld Day Care involves under-funding. We have a special-needs employee and although her services in this capacity are needed, we are in a position of having to return her to her former role as a regular day care worker, because she is needed in this capacity to maintain our staff-child ratio and we cannot afford to hire another person. So we are in danger of having to abandon the entire special-needs program which is in considerable demand.

I understand there are people who are arguing, and I am sure you have heard them in your travels, against the need for day care and who believe it is somehow anti-family or irrelevant to society. I think these people are sadly mistaken. It seems to me that they are simply attempting to deny the social utility and the need for expanded day care facilities as evidenced by the obvious demands throughout society for the service.

I think every day care in the country has a waiting list, and one of the feelings I have, as a lay person in the community,

[Translation]

présenter un mémoire officiel, je vous parlerais de quelques problèmes que j'ai rencontrés en tant que parent membre d'un conseil, et l'un deux concerne les relations avec un personnel syndiqué.

Dans cette situation, nos employés sont membres de la SGEU, et les fonctions de gestion, comme les négociations, en l'absence d'une participation plus grande de la part du gouvernement, reposent entre les mains de personnes comme moi, qui sont de parfaits innocents lorsqu'il s'agit de ce genre de choses.

La plupart d'entre nous, sinon tous, n'ont aucune formation dans ce domaine, et je crois que cela est grandement nuisible aux intérêts du syndicat et des parents; je comprends donc parfaitement votre remarque concernant l'antagonisme presque inévitable qui peut résulter des confrontations qui surgissent parfois. Je crois personnellement que le syndicat devrait négocier directement avec le gouvernement ou ses agents légitimes, mais avec la politique d'intépendance qu'applique actuellement notre gouvernement, et je n'ai aucune raison de croire que la situation est différente dans le reste du pays, cela n'est pas le cas.

J'aimerais faire une autre observation au sujet du faible niveau des salaires. Nos employés touchent en moyenne 13,000\$ par année. Si on fait le calcul, ils s'occupent d'environ sept enfants chacun, 35 heures par semaine. Cela signifie qu'ils touchent, par enfant, environ la moitié de ce que les parents paieraient à une gardienne pour s'occuper de leurs enfants le soir. Si l'on considère la situation sous cet angle, à environ 2\$ l'heure, c'est plutôt effrayant. Je crois qu'il est surprenant que nous ayons au sein de notre personnel tant de personnes dévouées. Deux des employés possèdent un diplôme universitaire, et nous aimerions en voir d'autres, mais compte tenu des salaires actuels, il y a peu de chances que cela se produise.

L'un des problèmes que nous éprouvons à notre garderie est lié à l'insuffisance du financement. Nous avons une employée qui s'occupe des enfants ayant des besoins spéciaux, et bien que les services qu'elle fournit à ce titre soient nécessaires, nous allons devoir la réassigner à ses fonctions antérieures, soit celles d'une travailleuse ordinaire, parce que nous avons besoin d'elle à ce poste pour maintenir notre rapport personnel-enfants et que nous n'avons pas les moyens d'embaucher une autre personne. Nous courons donc le risque d'avoir à mettre fin au programme des besoins spéciaux, pour lequel la demande est considérable.

Je crois comprendre qu'il y a des gens, et je suis sûr que vous les avez entendus lors de vos voyages, qui présentent des arguments contre la nécessité des services de garde et qui considèrent qu'il s'agit, d'une façon ou d'une autre, de services antifamiliaux ou inutiles à la société. Je crois que ces personnes font gravement erreur. Il me semble qu'ils tentent simplement de nier l'utilité sociale des garderies et le besoin d'en accroître le nombre, comme en témoignent les demandes évidentes qui sont faites dans toute la société pour ce genre de service.

Je crois que chaque garderie au pays a une liste d'attente, et, en tant que profane au sein de la communauté, je me demande, entre autres questions, quelle est la solution de rechange pour

[Texte]

is what the alternative for many people, especially single parents, is other than welfare or unemployment.

• 1300

This leads me to suspect that day care in an expanded form is in many respects capable of playing a vital, however indirect, role in our economy by permitting virtually countless individuals to work or get valuable training who would otherwise be unable to. I do not think any of us wants to see an increase in the welfare rolls. I think economically an investment in day care is a wise and prudent move on behalf of government. I do not think it would be in any way wasteful.

I think it also serves... I am sure you have heard many people talk about this, but I think day care really... I do not like the term "day care". I prefer "early childhood education", because I really think it does serve a valuable pedagogical function. There is nothing engraved on stone that says childhood education should begin at five or six in our schools.

If my own daughter is any indication, the positive results to her have just been incalculable. There are times when she cries when we come to get her. I feel the nasty dad, taking her away. She is learning a great deal. I have not looked back once. I have not second-guessed our decision to send our children to day care at all. The results have just been incredible.

Ms Deborah Eby (Individual Presentation): I am not going to read through my brief totally, although I do want to touch on many parts of it. I am presenting this as an individual.

As stated in the brief, I have been involved in day care for about 10 years. My career began when I made the decision to study early childhood development at an American college. In the summer between my two years in college I worked for six weeks in a day care here in Saskatoon—I am native to Saskatchewan. That was basically to complete the practical component, but I ended up being hired, after I completed my training, in that same centre.

I have worked in day care for six and a half years both as a worker and as a director, or "co-ordinator", as the position is called. Currently I am an instructor in early childhood with the Kelsey Institute, although I did not take part in that brief because I am stationed in Creighton, although I agree totally with what they said in it.

Creighton is a northern community on the Manitoba-Saskatchewan border. This has given me the opportunity to become acquainted with the Manitoba as well as the Saskatchewan day care system. Most of my students do their prac-

[Traduction]

de nombreuses personnes, et surtout les parents seuls, à part le bien-être social ou le chômage.

Cela m'amène à soupçonner que les services de garde sous une forme étendue sont, à de nombreux égards, capables de jouer un rôle vital, mais toutefois indirect, dans notre économie en permettant à un nombre presque incalculable de personnes de travailler ou de suivre une formation précieuse, ce qu'elles seraient incapables de faire autrement. Je crois qu'aucun d'entre nous ne désire voir augmenter le nombre des assistés sociaux. Je crois que sur le plan économique, le fait d'investir dans les services de garde est un geste sage et prudent de la part du gouvernement. Je ne crois pas qu'il s'agirait, de quelque façon que ce soit, d'un gaspillage.

Je crois que cela joue... je suis sûr que vous avez entendu de nombreuses personnes en parler, mais je crois vraiment que les services de garde... je n'aime pas l'expression «services de garde». Je préfère que l'on parle d'«éducation préscolaire», parce que je crois vraiment que ces services jouent un rôle pédagogique précieux. Il n'est pas gravé dans la pierre que l'éducation des enfants devrait commencer à l'âge de cinq ou de six ans dans nos écoles.

Si ma propre fille en est une indication quelconque, les résultats positifs qu'elle en a tirés sont tout simplement incalculables. Il y a des fois où elle se met à pleurer lorsque nous venons la chercher. Je me sens dans ces cas-là comme un père cruel. Elle apprend énormément de choses. Jamais je ne l'ai regretté. Jamais je n'ai critiqué après coup notre décision d'envoyer nos enfants à la garderie. Les résultats sont tout simplement incroyables.

Mme Deborah Eby (à titre personnel): Je ne vous lirai pas tout mon mémoire, bien que je veuille traiter d'un grand nombre de ses éléments. Je vous présente ce document à titre personnel.

Ainsi qu'il est indiqué dans le mémoire, je suis dans le domaine des services de garde depuis 10 ans environ. Ma carrière a commencé lorsque j'ai pris la décision d'entreprendre des études en éducation préscolaire dans un collège américain. L'été, entre mes deux années de collège, j'ai travaillé pendant six semaines dans une garderie, ici à Saskatoon—je suis née en Saskatchewan. Ce travail avait principalement pour but de compléter l'élément pratique du cours, mais j'ai fini par être engagée, après avoir terminé mon cours, dans la même garderie.

J'ai travaillé pendant six ans et demi dans le domaine des services de garde, comme travailleuse et comme directrice, ou «coordonnatrice», comme ce poste est appelé. À l'heure actuelle, je suis instructrice en éducation préscolaire à l'Institut Kelsey; je n'ai cependant pas participé à la rédaction de ce mémoire parce que je travaille à Creighton, mais je suis entièrement d'accord avec ce qui est dit dans ce document.

Creighton est une communauté du Nord, qui se trouve à la frontière du Manitoba et de la Saskatchewan. Cela m'a donné la possibilité de me familiariser avec les systèmes des services de garde d'enfants de ces deux provinces. La plupart de mes

[Text]

tics in Manitoba, and I am also a board member at the Kiddie Corner Day Care Centre in Flin Flon. I was the Saskatchewan representative on the national committee with COOP for a year, and through all of this I have realized many things about day care in this country.

I am assuming several things that have been argued and pointed out to you as a committee all the way along, particularly the amount of change in society today that is making day care a necessity. I would like to underline, though, that I believe it has to be the individual choice of each family. Nobody can say all kids should be in day care or all kids should be at home. That has to be a choice of families.

That choice really does not exist, because of the lack of space, which has already been mentioned. But I do remember as a director having to turn away desperate parents who said, I need something tomorrow or next week, and I would say, sorry, we have a waiting list and we really must honour it.

The best description of my experience of entering the workplace following training was "reality shock". I worked in a basement that had no windows. It was a three-block walk through downtown Saskatoon to the closest outdoor play space, which really did not have any equipment for children. I was actually glad to receive 10¢ more than minimum wage at that point, because I had been forewarned about how bad the wages would be when I finished my training.

I worked long hours with 35 children, some not toilet trained. There were 4 other staff, including the director, most of whose time was spent in the office, because that is a big job. I was the only one with training, aside from her teaching degree.

Nutrition was barely acceptable; definitely less than what I had been trained to expect. These conditions were adequate according to government regulations.

• 1305

This was my introduction to a career in which the challenges are best described as coping. What is needed and what is available to provide quality care for families are seldom synonymous and usually worlds apart. In most provinces, current regulations for licensing are lower than what is recognized as being needed to guarantee children will receive quality care. For the most part, regulations in Saskatchewan have not improved since I began my career in child care.

[Translation]

élèves font leur stage pratique au Manitoba, et je suis également membre du conseil du *Kiddie Corder Day Care Center*, à Flin Flon. J'ai représenté pendant un an la Saskatchewan au comité national du SCFD, et grâce à toutes ces activités, j'ai pris conscience d'un grand nombre de choses au sujet des services de garde dans ce pays.

Je suppose qu'il y a plusieurs points dont on a débattu et sur lesquels on a attiré votre attention, en tant que comité, tout au long des audiences que vous avez tenues, et notamment la quantité de changements que subit aujourd'hui la société et qui fait que les services de garde deviennent une nécessité. J'aimerais souligner, cependant, que, selon moi, il doit s'agir du choix individuel de chaque famille. Personne ne peut dire que tous les enfants devraient être placés dans des garderies ou que tous les enfants devraient être à la maison. C'est aux familles qu'il appartient de faire ce choix.

En réalité, ce choix, n'existe pas, à cause du manque de places, ce qui a déjà été mentionné. Je me souviens qu'à l'époque où j'étais directrice, j'ai dû refuser des parents désespérés, qui me disaient qu'il leur fallait une place pour le lendemain ou la semaine suivante et à qui je répondais: «désolée, nous avons une liste d'attente et nous devons réellement la respecter».

Après mes études, j'ai eu un véritable «choc», c'est le mot qui décrit le mieux ma réaction, lorsque je suis entrée sur le marché du travail. Je travaillais dans un sous-sol où il n'y avait aucune fenêtre. Il fallait franchir à pied une distance de trois coins de rue au centre-ville de Saskatoon pour se rendre au terrain de jeux le plus près, qui n'avait vraiment d'équipement pour les enfants. J'étais en fait heureuse de gagner 10c. de plus que le salaire minimum à cette époque, car, à la fin de mon cours, on m'avait prévenue que les salaires seraient déplorable.

Je travaillais pendant de longues heures avec 35 enfants, et quelques-uns n'avaient pas encore appris à être propres. Il y avait avec moi quatre autres personnes, dont la directrice, qui passait le plus clair de son temps dans le bureau, parce que c'est une lourde tâche. J'étais la seule qui avait suivi une formation, à part la directrice qui avait un diplôme d'enseignante.

La nourriture était à peine acceptable, d'une qualité nettement inférieure à ce à quoi on m'avait appris à m'attendre. Selon les règlements du gouvernement, ces conditions étaient adéquates.

Ce furent là mes premiers pas dans une carrière où l'expression «faire face aux difficultés» est celle qui décrit le mieux des défis à relever. Ce qui est nécessaire et ce qui est disponible pour fournir des services de qualité aux familles sont rarement synonymes, et, d'habitude, diamétralement opposés. Dans la plupart des provinces, les règlements en vigueur concernant l'autorisation des garderies sont inférieurs à ce que l'on reconnaît comme nécessaire pour garantir que les enfants bénéficieront de services de qualité. Dans la plupart des cas, les règlements de la Saskatchewan n'ont pas été améliorés depuis

[Texte]

A lot more research has been done on day care in the last few years which has not been taken into account. There is a lot of excellent child care available. I say a lot in that most of what is available is of excellent quality, but this is because of some sort of subsidization which happens. Two things come to mind. One in particular is the campus day care where I worked previously which was subsidized by the university. The other part of subsidization comes from the workers themselves, working for low wages. I had also mentioned the zookeepers. I will not bother with it again.

The problem is that many people burn out. They give so much because they care. These people then burn out and leave, and we lose excellent, nurturing people for our children because the system works them long hours for low pay, little recognition and not enough vacation time to recover. Think of what day care workers do compared to school teachers, who get at least two months in the summertime. We were fortunate at the campus to have five weeks, because we got two weeks off at Christmas. The lack of time for these people to maintain and take care of themselves means they leave the centre. It disrupts relationships with children and parents and takes away from the quality of care.

I would like to say my time in the field of day care has been very rewarding. The children, families and colleagues I have worked with have enriched my life immensely. These people often go beyond merely coping, a testimony to the ingenuity and fortitude of parents and those who give much of themselves to support families by providing care. It also makes a statement about the systems in place.

I have three situations I would like to just describe to you. The first one is an evening at a day care centre, but it is not very quiet because tonight there is a parent meeting. The attendance is breaking records. The staff are absent. The subject is increasing the fees to meet the financial demands on the centre by a proposed new wage schedule for the staff. Opinions are definitely mixed between parents and even within each individual parent.

There is a feeling that the proposed wages are well deserved and still fairly inadequate for the service provided. There is also a definite pinch on the family budget. After statements ranging from calling the increase in fees unreasonable to stating that sacrificing a six-pack of beer every month is not too much, the wage settlement is approved by a one-vote margin.

The next morning, children arrive as usual, but they cannot help but notice there is not as much conversation. Mom says

[Traduction]

que j'ai commencé ma carrière dans le domaine des services de garde.

Ces dernières années, on a réalisé dans le domaine des services de garde des recherches beaucoup plus nombreuses dont on ne tient pas compte. Il y a beaucoup de services d'excellente qualité disponibles. Je dis beaucoup parce que le plupart des services disponibles sont d'excellente qualité, mais cela est dû à une forme quelconque d'aide financière. Deux choses viennent à l'esprit. Une en particulier est la garderie du campus où je travaillais auparavant, qui était financée par l'université. L'autre partie du financement provenait des travailleurs eux-mêmes, qui travaillaient pour de maigres salaires. J'ai aussi mentionné les gardiens de zoo. Je n'en parlerai plus.

Le problème, c'est qu'un grand nombre de gens s'épuisent à force de travail. C'est parce qu'ils se soucient de ce qu'ils font qu'ils donnent autant. Ces personnes s'épuisent et s'en vont, et nous perdons des personnes qui étaient excellentes pour nos enfants, qui favorisaient leur développement, parce que le système les fait travailler pendant de longues heures pour un maigre salaire, avec peu de reconnaissance et pas assez de vacances pour récupérer. Songez à ce que font les travailleurs des garderies par rapport aux enseignants, qui ont au moins deux mois l'été. À la garderie du campus, nous avions la chance d'avoir cinq semaines, parce que nous avions deux semaines de congé à Noël. Ces personnes s'en vont parce qu'elles n'ont pas assez de temps pour s'occuper d'elles-mêmes. Cela perturbe les rapports entre les enfants et les parents, et diminue la qualité des soins.

J'aimerais dire que le temps que j'ai passé dans le domaine des services de garde m'a beaucoup apporté. Les enfants, les familles et les collègues avec lesquels j'ai travaillé ont enrichi ma vie immensément. Ces personnes font souvent plus que simplement faire face aux difficultés, et cela témoigne de l'ingéniosité et du courage des parents et de ceux qui donnent une grande part d'eux-mêmes pour soutenir les familles en assurant des services de garde. Cela donne aussi une certaine idée de ce que sont les systèmes existants.

J'ai trois situations que j'aimerais simplement vous décrire. Voici la première; nous sommes dans une garderie, et c'est le soir; ce n'est pas très tranquille parce que ce soir on y tient une réunion de parents. Il y a rarement eu autant de gens présents. Le personnel est absent. Le sujet dont on doit discuter est une augmentation des frais pour répondre aux besoins financiers supplémentaires qu'entraîne un nouveau barème de rémunération proposé pour le personnel. Les opinions sont véritablement partagées entre les parents et même chez chaque parent.

On a le sentiment que les salaires proposés sont bien mérités et encore plutôt insuffisants compte tenu du service fourni. Il y a aussi le fait qu'une telle mesure aura un effet certain sur le budget familial. Après des déclarations de toutes sortes, allant des parents qui considèrent que l'augmentation des frais n'est pas raisonnable à ceux qui disent que sacrifier six canettes de bière tous les mois ce n'est pas exagéré, le règlement salarial est approuvé par une marge d'une voix.

Le matin suivant, les enfants arrivent à la garderie comme à l'accoutumée, mais ils ne peuvent s'empêcher de remarquer

[Text]

hello; staff worker says hello. One is feeling anxious about adjusting the budget so this person's wages can go up, knowing her own increase is not likely for a while. The staff person is wondering what happened. Is the increase coming or not? No one is really talking about the meeting. This child has the two most important people or the people he spends the most time in his life, and they are not really talking to each other. It is like being with two friends who do not really get along. I do not know if most of us can relate to this or not, but it is the situation this child is forced into.

Yet it is neither of these people's fault. In a system of labour-intensive service, 80% or more—at campus when I was there I believe 92% of the budget was actual wages and benefits—it is not either person's problem. It is the situation. It is the system which set it up.

The other thing which happens is this, and it happened to me. A worker approaches her director and hands her a letter of resignation. I really do not want to leave; I really enjoy this work; I will definitely miss everyone, but I have another job. It pays so much better and we want to buy a house, so I am going to take it.

People are the most important factor in providing quality care. The consistency of the relationship between staff and children is important, yet many workers move on to better-paying jobs if they can, as there is no hope of this situation improving. This and the third scenario are also major factors in staff turnover.

• 1310

It is a staff meeting. Staff are laughing tensely at some really dry joke someone came up with. They all listen carefully then as the meeting is called to order: As you know, we have not been able to fill our three empty spaces. The board has had to make a hard decision; our staff with the least seniority will be laid off at the beginning of next month.

But what about that person who called this morning needing a space right away? Well, when I told her the price she said she would just have to keep looking for another sitter.

There is very little job security. A raise in rent, one or two empty spaces or other costly events in day care can result in lay-offs or even closing as happened in Saskatoon.

In Canada, day care is a provincial responsibility. When I was on the national committee with CUPE, and I am sure you found the same thing, no matter where you went all the problems seemed to be variations on the same theme. What

[Translation]

qu'il n'y a pas beaucoup de conversations. Maman dit bonjour, la travailleuse dit bonjour. La première se demande avec inquiétude comment elle rajustera son budget pour que la travailleuse puisse être payée davantage, en sachant qu'il est probable qu'elle-même n'aura pas son augmentation avant un certain temps. La travailleuse, elle, se demande ce qui s'est passé. Va-t-elle avoir son augmentation ou non? Personne ne parle réellement de la réunion. L'enfant a devant lui les deux personnes les plus importantes de sa vie ou celles avec lesquelles il passe le plus clair de son temps, et les deux ne se parlent pas réellement. C'est comme se trouver avec deux amis qui ne s'entendent pas réellement. Je ne sais pas si la plupart d'entre nous peuvent comprendre cela ou pas, mais c'est la situation dans laquelle cet enfant est forcé.

Cependant, ce n'est la faute ni de l'une ni de l'autre. Dans un système de services faisant appel à une main-d'œuvre considérable, 80 p. 100 ou plus—lorsque je travaillais sur le campus, je crois que les salaires et les avantages sociaux représentaient 92 p. 100 du budget—ce n'est pas le problème de l'une ou l'autre personne. C'est la situation. C'est le système qui l'a créé.

L'autre chose qui se produit est la suivante, et cela m'est arrivé. Une travailleuse remet à la directrice une lettre de démission. «Je n'ai pas vraiment envie de partir», dit-elle, «j'aime vraiment ce que je fais; tout le monde me manquera, mais j'ai trouvé un autre emploi. Le salaire est bien meilleur, et nous voulons acheter une maison, alors je vais le prendre».

Les gens sont le facteur le plus important de la fourniture des services de qualité. La stabilité des rapports entre le personnel et les enfants est importante, et pourtant, nombreux sont ceux qui changent pour un emploi mieux rémunéré s'ils le peuvent, car il n'y a aucun espoir que la situation s'améliore. Ce fait, ainsi que le troisième scénario, sont aussi d'importants facteurs du roulement du personnel.

Le personnel est en réunion. L'un des employés vient de sortir une plaisanterie vraiment piquante, et les gens rient nerveusement. Ils prêtent tous l'oreille attentivement lorsque la réunion commence: «Comme vous le savez, nous ne sommes pas parvenus à remplir nos trois places libres. Le conseil a dû prendre une décision difficile; nos employés qui ont le moins d'ancienneté seront mis à pied au début du mois prochain».

«Et la personne qui a appelé ce matin, celle qui avait besoin d'une place tout de suite?» «Et bien, quand je lui ai dit combien ça coûtait, elle a dit qu'il ne lui restait plus qu'à continuer à chercher une autre gardienne».

Il y a très peu de sécurité d'emploi. Une augmentation du loyer, une ou deux places libres ou d'autres situations coûteuses dans les services de garde peuvent provoquer des mises à pied ou même la fermeture de la garderie, comme cela s'est produit à Saskatoon.

Au Canada, la responsabilité des services de garde incombe aux provinces. Lorsque je siégeais au comité national du SCFP, et je suis sûre que vous avez noté la même chose, où que vous alliez, tous les problèmes semblaient être des variations

[Texte]

this seems to say is that there is a problem and that problem is funding.

I think the reason that provinces, which right now have the responsibility of setting regulations, are reluctant to increase subsidies is because they do not want to put in the money that is required. We cannot require more staff, we cannot require better facilities without giving some sort of financial aid because already we are in financial straits. We are in crisis continuously.

I was jealous when I first went on the Kiddie Corner board in Flin Flon because Manitoba has put some priority on day care, quite a bit of priority, such as staff incentive grants because they have increased training requirements. There were upgrading facilities grants because they needed to make better facilities; they are requiring this quality from their day cares and they also put some money into it. They also have a small amount of core funding which means that we do not struggle quite as hard but the struggles are still there.

It is a big problem, a complex problem, and I think the main solution that I would see comes in the form of funding. I would also like to give my support to the Canadian Day Care Advocacy Association's proposal for a Child Care Financing Act, particularly because it is realistic in its approach; it does not require total public-purse funding; there is a small user fee of 15%, and I believe that in our society we need to value or we should be valuing early childhood the way we value university education, the way we value medical care, the way we value public school education, although public school is somewhat different in that it is compulsory.

I believe that is important because if we have the funding mechanisms in place we will have a domino effect. If the funding is there, we can deal with quality questions; we can deal with staff wages; we can deal with staff-child ratios; groups sizes—all of that comes underneath this main problem and that is funding.

The current user-fee system continually sets parents against staff and really ignores the fact that as a society—I am not a parent but as a single individual without children, I still value children in our society for dollars and cents reasons because they are the future generation who will be paying my pension, but also for the whole atmosphere that we create and the important things that young children add to our life.

I also think the government needs not only to fund just day care centres but make granting systems available for other supports to children. This is also being expanded on by the CDCAA. These are required to meet specifically unique needs and the ones to come to mind being the farmers' daughters, the

[Traduction]

sur le même thème. Ce que cela semble dire, c'est qu'il y a un problème, et que le problème, c'est le financement.

Je crois que la raison pour laquelle les provinces, qui, actuellement, ont la responsabilité de fixer les règlements, hésitent à augmenter l'aide financière qu'elles accordent, c'est parce qu'elles ne veulent pas dépenser l'argent nécessaire. Nous ne pouvons exiger plus de personnel, nous ne pouvons exiger de meilleures installations sans accorder une aide financière quelconque, parce que nous nous trouvons déjà dans une situation financière difficile. Nous sommes continuellement en crise.

J'étais jalouse lorsque j'ai siégé pour la première fois au conseil de la garderie Kiddie Corner, à Flin Flon, parce que le Manitoba accorde une certaine priorité aux services de garde, une assez grande priorité, comme des subventions d'encouragement pour le personnel, parce qu'ils ont augmenté les exigences concernant la formation. Il y avait des subventions pour améliorer les installations, parce qu'ils avaient besoin de meilleures installations; ils exigent cette qualité de leurs garderies, et ils accordent aussi des fonds à cette fin. Ils ont aussi un petit financement de base, ce qui veut dire que nous n'avons pas à nous démener aussi fort, mais il n'en reste pas moins qu'il faut le faire quand même.

C'est un gros problème, un problème complexe, et je crois que la solution principale réside dans la forme de financement. J'aimerais également donner mon appui à la proposition faite par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance concernant la création d'une loi sur le financement des services de garde, notamment parce que son approche est réaliste; cela n'exige pas un financement public total; il y a des frais d'utilisation restreints de 15 p. 100, et j'estime que dans notre société il faut que nous attachions autant d'importance à l'éducation préscolaire qu'aux études universitaires, qu'aux soins médicaux, qu'à l'éducation dans les écoles publiques, bien que l'éducation publique soit quelque peu différente, en ce sens qu'elle est obligatoire.

Je considère que cela est important, parce que si nous établissons des mécanismes de financement, cela aura un effet d'entraînement. Nous pourrions nous attaquer aux questions concernant la qualité, aux questions concernant les salaires du personnel, les rapports personnel-enfants, la dimension des groupes—toutes ces questions dépendent du problème principal, celui du financement.

Le système actuel des frais d'utilisation dresse continuellement les parents contre le personnel et ne tient réellement pas compte du fait qu'en tant que société—je ne suis pas un parent, mais en tant que personne seule sans enfants, j'attache quand même de l'importance aux enfants dans notre société pour des raisons d'argent, parce qu'ils sont la génération future qui paiera ma pension, mais aussi pour toute l'atmosphère que nous créons et les choses importantes que les jeunes enfants ajoutent à notre vie.

Je crois aussi qu'il n'y a pas que les garderies que le gouvernement doit financer, il faut aussi que les systèmes de subventionnement s'appliquent à d'autres services destinés aux enfants. Il s'agit là d'une question sur laquelle se penche aussi l'ACPSGA. Ces systèmes sont nécessaires pour répondre à des

[Text]

rural area which was spoken to earlier today, and also the north. My experience in the last two years in the north has shown that there are very unique situations through isolation and that kind of thing, which require special funding mechanisms to meet those unique situations.

Also, this is not just for women who choose to work; it can also be used by women who choose to stay at home through things maybe like toy-lending libraries, parent workshops, that kind of thing.

At the beginning of my time in child care I believed that the ideal of quality care for all who needed it would soon be a reality. I was young. Now, I must guard against a cynical spirit. It is a little difficult, however, when a student I watched develop excellent skills to work with young children tells me that she is going to continue in her current job. It pays \$10 an hour, so I cannot really blame her.

• 1315

It is hard when I realize that the situation I worked in at the beginning of my career is still acceptable by government standards. It is hard when parents in my community want to start a day care and I have to face the cold reality that if we did, it would either be less than what I know to be good for children, or too expensive for parents to afford.

I hope this task force will result in something more than a report that sits on a shelf collecting dust. We had an excellent report done in 1980 in Saskatchewan and not much has happened. It has potential to be the beginning of something that will benefit our children, our families, and our country. We must give the human potential in this country the priority it deserves. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Deborah. Since I cut you off the last time, Ross, would you like the first question?

Mr. Belsher: You mean you can trust me not to take too long.

Mr. Duguay: Trust all of us not to take too long.

• 1320

Mr. Belsher: In dealing with the workers in day care facilities, should it be deemed an essential service?

Ms Bokshowan: I seriously think yes. It is an essential service. It is certainly becoming that.

Mr. Belsher: Would anyone else care to comment on that? An essential service means you cannot withdraw your services for any reason.

Ms Lukan: When you are talking about child care workers, quite often the whole core of the centre is the child care

[Translation]

besoins uniques, et ceux qui me viennent à l'esprit sont ceux des filles de fermiers, les régions rurales dont il a été question plus tôt aujourd'hui, ainsi que le Nord. L'expérience que je vis depuis deux ans dans le Nord m'a montré que l'isolement et ce genre de choses créent des situations très particulières, qui requièrent des mécanismes de financement spéciaux.

En outre, cela ne s'applique pas seulement aux femmes qui choisissent de travailler; les femmes qui choisissent de rester à la maison peuvent aussi en bénéficier; on peut, par exemple, créer des centres de prêt de jouets, des ateliers pour parents, etc.

Quand j'ai commencé à travailler dans le domaine des services de garde d'enfants je croyais que l'idéal des services de qualité pour tous ceux qui en ont besoin deviendrait bientôt réalité. J'étais jeune. Aujourd'hui, je dois faire attention de ne pas devenir cynique. Toutefois, je trouve cela un peu difficile lorsqu'une de mes élèves, qui a acquis d'excellentes compétences pour travailler avec de jeunes enfants, me dit qu'elle va garder l'emploi qu'elle a. Celui-ci lui donne 10\$ l'heure, et je ne peux donc vraiment pas la blâmer.

Je trouve cela difficile lorsque je me rends compte que la situation qui existait quand j'ai commencé ma carrière est toujours acceptable d'après les normes du gouvernement. Je trouve cela difficile quand les parents de la communauté où je vis désirent ouvrir une garderie et que je dois faire face à la froide réalité que si nous le faisons, les services seraient soit inférieurs à ceux qui, je sais, sont bons pour les enfants, soit trop coûteux pour les parents.

J'espère que ce groupe de travail produira plus qu'un rapport qui se couvrira de poussière sur une étagère. Un excellent rapport a été publié en 1980 en Saskatchewan, et il n'a pas donné grand-chose. Ce que vous faites peut être le début de quelque chose qui bénéficiera à nos enfants, à nos familles et à notre pays. Nous devons accorder au potentiel humain de ce pays la priorité qu'il mérite. Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup, Deborah. Comme je vous ai interrompu la dernière fois, Ross, aimeriez-vous poser la première question?

M. Belsher: Vous voulez dire que vous comptez sur moi pour que ce ne soit pas trop long.

M. Duguay: Vous pouvez compter sur nous tous.

M. Belsher: Doit-on considérer que les travailleurs des garderies fournissent un service essentiel?

Mme Bokshowan: Je crois sérieusement que oui. C'est un service essentiel, et c'est certainement en train de le devenir.

M. Belsher: Y a-t-il quelqu'un d'autre ici qui veut donner son opinion sur la question? Un service essentiel signifie que l'on ne peut arrêter les services que l'on fournit pour quelque motif que ce soit.

Mme Lukan: Lorsque vous parlez des travailleurs des garderies, très souvent tout l'élément central de la garderie est

[Texte]

worker. I think there is just too much instability psychologically and insecurities that are inherent if you have a union structure there: the possibility of the wrong smile or the wrong word and the child care workers are out on . . . whatever. Yes, it has to be an essential service. The security and the type of environment you want to create for the children are part of what we need for child care.

Mr. Belsher: I have not asked that of the CUPE people that have been before us, but I thought of that question as I heard your presentations.

Also, is there room for a sliding scale of fees for the users?

Ms Eby: I think a sliding scale is possible if you do not count on your fees for your total income into the system. When I was a director we took our total needs, divided by our spaces, and that is how we came up with the fees. If we are going to slide those around at all, we are going to be having to add to the total cost in some other way. So if it was, say, 15% then I could see maybe, but not . . .

Can I also speak to the union question? Maybe I should have spoken up earlier.

Mr. Belsher: Sure.

Ms Eby: I was a unionized worker when I worked at campuses, as the current president already mentioned, and I felt a certain amount of frustration when I worked with our union people at that point because they seemed to get into the typical mind-set of union-management relationships that we were enemies. When I was on the committee I had the good fortune of meeting with the day cares unionized with CUPE in Ottawa, who have worked very closely with the parents in saying the problem is not the parents or the staff, the problem is in our system. I met several of the workers and some of the union organizers and was quite impressed with the way they have worked together there.

I tried—I am not sure how successfully—when I was in that position to calm down our union person in saying, Look, these are parents who really are green at this, they do not know what they are doing.

I understand the parents' frustration in working at that, but I think the two can work together when we do not have in place the kind of supports needed to parents or workers, but particularly workers because it was set out in a contract there and when the board changes every two or three years, sometimes every year, the benefit was that that particular contract was in place and could not be changed with each board that came along at the whim of whoever happened to be in there.

Having said that, I do recognize the frustrations in dealing with it, but I also see that labour and trade unions have been very useful in supporting the whole fight for quality care.

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman.

[Traduction]

le travailleur. Je crois qu'une structure syndicale provoque simplement trop d'instabilité psychologique et d'insécurité: un sourire ou un mot de travers et les travailleurs des garderies se mettent en . . . n'importe quoi. Oui, il faut que ce soit un service essentiel. La sécurité et le type d'environnement que vous voulez créer pour les enfants font partie de ce dont nous avons besoin pour les services de garde.

M. Belsher: Je n'ai pas posé la question aux représentants du SCFP qui sont venus nous voir, mais elle m'est venue à l'esprit en entendant ce que vous disiez.

En outre, y a-t-il moyen d'établir une échelle de tarifs mobile pour les utilisateurs?

Mme Eby: Je crois que c'est possible, si vous ne comptez pas sur vos tarifs pour le revenu total du système. Lorsque j'étais directrice, nous prenions nos besoins totaux, nous les divisions par nos places, et c'est ainsi que nous fixions les tarifs. Avec une échelle mobile, il va falloir arriver au coût total d'une autre façon. Alors s'il s'agissait, disons, de 15 p. 100, il y aurait peut-être moyen, mais pas . . .

Puis-je aussi répondre à la question sur les syndicats? J'aurais peut-être dû prendre la parole plus tôt.

M. Belsher: Certainement.

Mme Eby: J'étais syndiquée lorsque j'ai travaillé sur les campus, comme l'a déjà dit le président actuel, et j'ai éprouvé à cette époque une certaine frustration lorsque je travaillais avec les représentants du syndicat parce qu'ils semblaient considérer, comme cela se produit de façon caractéristique dans les relations syndicales-patronales, que nous étions ennemis. Lorsque j'étais au comité, j'ai eu la chance de rencontrer des représentants de garderies dont les travailleurs étaient membres du SCFP à Ottawa, qui avaient travaillé en étroite collaboration avec les parents pour dire que le problème n'est pas les parents ou le personnel, mais qu'il se trouve plutôt dans le système. J'ai rencontré plusieurs travailleurs et certains organisateurs du syndicat et j'ai été très impressionné par la façon dont ils ont travaillé ensemble là-bas.

Dans cette situation, j'essayais—mais je ne suis pas sûre du succès que cela avait—d'apaiser notre représentant syndical en disant: «écoutez, ce sont des parents qui sont vraiment expérimentés dans ce genre de choses, ils ne savent pas ce qu'ils font».

Je comprends la frustration des parents, mais je crois que les deux peuvent travailler ensemble lorsque nous n'avons pas le genre de mécanismes de soutien dont ont besoin les parents ou les travailleurs, mais surtout les travailleurs, parce que c'était stipulé dans une convention, et lorsque le conseil change tous les deux ou trois ans, parfois chaque année, l'avantage était que cette convention-là était établie et ne pouvait être changée chaque fois qu'un nouveau conseil apparaissait, selon la fantaisie de ses membres.

Cela étant dit, je reconnais que c'est une source de frustration, mais je considère aussi que les syndicats ont été très utiles pour ce qui est d'appuyer toute la lutte en faveur des services de garde de qualité.

M. Belsher: Merci, madame la présidente.

[Text]

The Chairman: Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Again on the union question, I think you have raised the problem and you have offered the solution to it. In our school system the individual teachers in an individual school do not bargain. It is a province-wide bargaining, and I think that is what is needed. Again the problem is with the system.

As I think everybody has stated here, and certainly everybody I have heard from, day care is subsidized mainly by the workers themselves.

• 1325

I think that indicates that yes, there are all the problems of burn-out, but essentially they are highly dedicated people and they want to do good. They are living and working under terrible conditions, and they want to live normal lives and be able to raise families and be able to put a down payment on a house and the mortgage and so forth. Again, I think the problem is having governments recognize the importance of day care and give it the proper funding and then having proper province-wide negotiations and so forth. That should not be in the hands of a parent board on each individual day care unit.

A specific question I would like to ask is this. You both have downtown day cares?

Ms Vangool: Our day care is situated in a residential area. It is about 10 minutes from downtown. I guess every place in Saskatoon is 10 minutes from downtown.

Mr. de Jong: I am wondering what sort of participation you have by native families and by immigrant families.

Ms Lukan: My day care is quite largely populated by agency children—that is what I refer to them as—and yes, there are a lot of minority and single parents, the foster children and so on and so forth. Because we are a downtown day care, we have a large transient clientele.

Mr. de Jong: Do you find there are special needs that these children have?

Ms Lukan: A tremendous number of special needs. Needs that were not recognized even six months ago are happening now because of the economic situation and stresses.

The home lives these children are coming from . . . as much as my staff is trained in early childhood development, they are not trained to deal with the social and economic problems these children are coming from. It is a great deal of stress, a great deal of frustration. We do not know what to do with a child who is sitting down in the middle of the day care and crying because he does not know where his bed is tonight; that type of thing. We are trying. But the frustrations are tremendous, and these children have tremendous problems as a result.

[Translation]

La présidente: Monsieur de Jong.

M. de Jong: Au sujet, de nouveau, de la question syndicale, je crois que vous avez soulevé le problème et que vous avez offert une solution. Dans notre système scolaire, les enseignants particuliers d'une école particulière ne négocient pas. Les négociations se font à l'échelle de la province, et je crois que c'est cela qu'il faut. Là encore c'est le système qui pose le problème.

Comme tous ici l'ont indiqué, je crois, et certainement tous ceux que j'ai entendus, les services de garde sont financés principalement par les travailleurs eux-mêmes.

Je crois que cela indique que, oui, il y a tous les problèmes de l'épuisement professionnel, mais il s'agit essentiellement de personnes extrêmement dévouées, et elles veulent bien faire. Elles vivent et travaillent dans des conditions abominables, et elles veulent vivre une vie normale et être capables d'élever une famille et verser un acompte pour une maison, et ainsi de suite. Là encore, je crois que le problème est celui de faire reconnaître par les gouvernements l'importance des services de garde, de financer ce secteur de façon appropriée et de tenir ensuite des négociations appropriées à l'échelle de la province, et ainsi de suite. Cela ne devrait pas être entre les mains du conseil de parents de chaque garderie.

Il y a une question en particulier que j'aimerais poser à vous deux. Votre garderie est-elle au centre-ville?

Mme Vangool: Notre garderie est située dans un quartier résidentiel. Elle se trouve à environ 10 minutes du centre-ville. Je crois qu'à Saskatoon tout est à 10 minutes du centre-ville.

M. de Jong: Je me demande quelle sorte de participation vous avez en ce qui concerne les familles autochtones et les familles d'immigrants.

Mme Lukan: Chez nous, les enfants sont dans une assez large mesure adressés par des organismes, et il y a effectivement beaucoup d'enfants de groupes minoritaires, d'enfants de familles monoparentales, d'enfants de foyers nourriciers, etc. Comme notre garderie se trouve au centre-ville, nous avons une importante clientèle de passage.

M. de Jong: Considérez-vous que ces enfants ont des besoins spéciaux?

Mme Lukan: Énormément. Des besoins qui n'étaient même pas reconnus il y a six mois surgissent aujourd'hui à cause de la situation économique et des tensions qu'elle cause.

Les foyers d'où viennent ces enfants . . . bien que le personnel ait suivi une formation en éducation préscolaire, les travailleurs n'ont pas la formation requise pour faire face aux problèmes sociaux et économiques qu'éprouvent ces enfants. Cela crée bien des tensions, bien des frustrations. Nous ne savons pas quoi faire d'un enfant qui est assis par terre au beau milieu de la garderie et qui pleure parce qu'il ne sait pas où il dormira ce soir-là; ce genre de choses. Nous faisons des efforts, mais les frustrations sont immenses, et ces enfants ont donc d'immenses problèmes.

[Texte]

Mr. de Jong: Are there the resources—referral agencies and so forth—that you could refer children to that—

Ms Lukan: That is non-existent here. There is no such thing. I have a special-needs program that has a capacity for six children. I have far more children than that who need special-needs programming. There is no such thing in this city. The Social Services department is overloaded. The way they are dealing with their problems is they are using me. They are a terrific customer. I am getting my bills paid by the government. But these children need much, much more than I can give them.

Mr. Duguay: I hardly know where to start, because the panel here has given us a broad range of views and they have probably focused on all of the questions that are key to our making decisions.

The question of unions is one that is very close to my heart. I am a Past President of the Manitoba Teachers' Society and the Canadian Teachers' Federation. Province-wide bargaining and things like that . . . that is true in Saskatchewan, but it is not true in Alberta, British Columbia, or Manitoba, where people bargain by district. So a lot of the problems you are talking about are very crucial. They really there. When you bargain with your own parents and frustrations build up, they do carry over.

I am excited about the fact that Manitoba—and the teachers have been strong proponents of this—in 1953 went away from the right to strike and has compulsory binding arbitration. So we have a skirmish and then we go back to our classrooms and the board goes back to its work and some arbiters settle the dispute. That has worked well for us. Well, something I learned a long time ago is you cannot import solutions from one province to another, because sometimes you are bringing your bag of tricks and the problems are not there. I even know some people who move to another province and create the problem so they can use their bag of tricks. So it scares me a little to look at that.

Just some general comment. The Canadian Day Care Advocacy Association and Monica Townson's cost estimates just scare me. I do not want to buy something before I know what the cost is. I have done some calculations just based on what it costs to run the public school system in Canada. I used various models. Then I took the day care system and reduced the ratios and paid the staff the same, because I think people are suggesting we should do that and have the same kinds of facilities and the same kinds of equipment. And the costs are not Monica's \$3 billion; they are \$20 billion.

• 1330

The take-up rate she suggests is 50%. So I am caught all the time between the clear . . . and the matter of the report we

[Traduction]

M. de Jong: Existe-t-il des ressources—des organismes d'orientation, etc.—auxquelles vous pourriez adresser les enfants? . . .

Mme Lukan: Pas ici. Cela n'existe pas. Nous avons un programme pour enfants ayant des besoins spéciaux, et il y a de la place pour six enfants. Le nombre d'enfants chez nous qui ont besoin d'un tel programme est bien supérieur. Il n'existe rien de tel en ville. Les services sociaux sont débordés. Leur façon de régler leurs problèmes est de m'envoyer les enfants. Ce sont des clients formidables. Mes factures sont payées par le gouvernement. Mais ces enfants ont besoin de beaucoup, de beaucoup plus que ce que je peux leur donner.

M. Duguay: Je ne sais pas vraiment par où commencer, parce que les personnes ici présentes nous ont présenté une vaste gamme d'opinions et qu'elles ont probablement souligné toutes les questions qui sont essentielles pour les décisions que nous devons prendre.

La question des syndicats me tient particulièrement à coeur. J'ai déjà été présidente de la *Manitoba Teachers's Society* et la Fédération canadienne des enseignants. Lorsque l'on parle de négociations à l'échelle provinciale et d'autres choses du genre . . . cela est vrai en Saskatchewan, mais non en Alberta, en Colombie-Britannique ou au Manitoba, où les gens négocient par district. Un grand nombre de problèmes dont vous parlez sont très cruciaux. Ils existent réellement. Lorsque vous négociez avec vos propres parents et que les frustrations s'accumulent, il y a effectivement un transfert qui se produit.

Je suis très heureux que le Manitoba—et il s'agit d'une mesure que les enseignants ont ardemment défendue—ait renoncé au droit de grève en 1953 et soit soumis à l'arbitrage exécutoire et obligatoire. Nous avons donc un accrochage, et ensuite nous réintégrons nos classes, le conseil retourne à son travail, et quelques arbitres règlent le différend. C'est un système qui fonctionne bien pour nous. Eh bien, j'ai appris il y a longtemps que l'on ne peut importer des solutions d'une province dans une autre, parce que parfois elles s'accompagnent d'un tas de combines et que les problèmes n'existent pas. Je connais même des gens qui déménagent dans une autre province et qui créent le problème pour qu'ils puissent utiliser leurs combines. C'est une solution qui m'effraie donc un peu.

Voici juste une remarque générale. Les estimations de coûts de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et de Monica Townson me font peur. Je ne veux pas acheter quelque chose avant d'en connaître le coût. J'ai fait quelques calculs basés sur ce qu'il en coûte pour faire fonctionner le système des écoles publiques au Canada. Je me suis servi de divers modèles. J'ai ensuite pris le système des services de garde et j'ai diminué les proportions et payé les mêmes salaires au personnel, parce que je crois que les gens suggèrent que c'est ce que nous devrions faire et avoir le même genre d'installations et le même genre d'équipement. Ce n'est pas 3 milliards de dollars que j'obtiens, comme Monica, mais 20 milliards de dollars.

Le taux de participation qu'elle propose est de 50 p. 100. Alors je me retrouve tout le temps coincé entre ce qui est

[Text]

prepare collecting dust. If we are not dead on with our arithmetic, that is exactly what is going to happen. That is why we are challenging some of the assumptions, because I think we would like to be in the situation that when we write our report we not only address the problems but we are also realistic about what Canadians want and can afford to do with the problems and that it will get done. It is no sense saying this is what is needed, and then find that no one is going to take any action because the money is not there.

The other comment I wanted to make is the problem I face all the time, and the easiest way to put it I think is a syllogism—and any variation of this will do—which is: my dog is black and has fleas; therefore all black dogs have fleas. That is the problem with the profit-making centres.

You have described a centre which is a disaster. I could describe homes I have been into to collect junior high school students and found similar situations. I remember one in particular where the macaroni that you described was cooked once a week in this great big vat and left in the oven for kids to eat, more than one kid, when they came home at lunch time. So it is not the ends that we have to look at. We have to find some mechanisms and regulations that will allow things to help.

I do not know what the answer is to profit and non-profit. Alberta has one model and that has done some things there. New Brunswick has a different model where they fund some and that has done some things there. Saskatchewan has decided that they will not fund, but Saskatchewan has some problems with accessibility; there are not enough centres.

I am not sure the answers will be in one of the extremes. I guess if I had a summary comment, which you are welcome to react to, it would be the following. If you look at the salaries of teachers 20 years ago you will find that people would pay more money to watch amateur hockey players and pay them more than they paid me to teach. I remember that because it is a clear example. Over 20 years though, Canadians have decided that education is important and that they are going to pay for it. I have a sneaking suspicion that the problem we are all dealing with is that those same parents who looked after their own children 20 years ago just do not value the child care services that are being provided and suddenly they cringe at \$350 a month for child care. But they do not cringe at an \$800 mortgage payment for a house they really like, and the child care payment will not last forever because for the average Canadian family of 1.5 children it is a short time span. I think our job is not just to convince governments, because if you only convince us, our report will be on a shelf for a long time. It has to be Canadians who feel the way you do, not just one or two, but in large numbers.

[Translation]

clair... et la possibilité que le rapport que nous préparons accumule de la poussière. Si nos calculs ne sont pas rigoureusement exacts, c'est exactement ce qui va arriver. C'est pourquoi nous mettons en doute certaines des hypothèses formulées, parce que je crois que nous aimerions nous trouver dans la situation où, au moment de rédiger le rapport, nous n'abandonnons pas que les problèmes, mais aussi que nous soyons réalistes à l'égard de ce que les Canadiens désirent faire des problèmes et de ce qu'ils peuvent se permettre de faire, et que le travail sera exécuté. Cela n'a aucun sens de dire que telle ou telle chose est nécessaire, et de découvrir ensuite que personne ne va agir parce qu'on n'a pas l'argent nécessaire.

L'autre remarque que je voulais faire concerne le problème auquel je fais face tout le temps, et je crois que la meilleure façon de le dire est d'employer un syllogisme—et n'importe quelle variante fera l'affaire—qui se dit comme suit: mon chien est noir et a des puces; par conséquent, tous les chiens noirs ont des puces. Voilà le problème que posent les garderies à but non lucratif.

Vous avez décrit une garderie où la situation est catastrophique. Je pourrais vous décrire des foyers où je me suis rendue pour aller chercher des élèves de niveau secondaire et où j'ai trouvé des situations semblables. Je me rappelle d'un endroit en particulier où les macaronis dont vous parliez étaient cuits une fois par semaine dans un gros chaudron et laissés dans le four pour les enfants, il y en avait plus qu'un, quand ils rentraient dîner à la maison. Ce ne sont donc pas les résultats que nous devons examiner. Nous devons trouver des mécanismes et des règlements qui permettront d'aider les choses.

Je ne sais pas quelle réponse donner à la question relative aux garderies à but lucratif et sans but lucratif. L'Alberta a un modèle, et cela a donné quelques résultats là-bas. Le Nouveau-Brunswick a un modèle dont une partie est financée, et là aussi cela a donné des résultats. La Saskatchewan a décidé qu'elle ne financera pas les garderies, mais elle a des problèmes d'accessibilité; il n'y a pas assez de garderies.

Je ne suis pas sûr que les réponses se trouveront à l'un des extrêmes. Je suppose que si j'avais une remarque récapitulative à faire, et vous pourriez me dire ce que vous en pensez, elle serait la suivante. Si vous regardez les salaires que gagnaient les enseignants il y a 20 ans, vous constaterez que les gens payaient plus d'argent pour aller voir des joueurs de hockey amateurs et qu'ils les payaient plus que ce qu'ils me payaient pour enseigner. Je m'en rappelle parce que c'est un exemple clair. Au cours de ces 20 années, cependant, les Canadiens ont décidé que l'éducation était importante et qu'ils allaient payer pour l'avoir. Je soupçonne secrètement que le problème auquel nous faisons tous face est le fait que les mêmes parents qui s'occupaient de leurs propres enfants il y a 20 ans n'apprécient pas les services de garde qui sont offerts et, soudainement, ont un mouvement de recul lorsqu'il est question de payer 350\$ par mois pour de tels services. Pourtant, ils sont prêts à payer 800\$ d'hypothèque pour une maison qu'ils aiment vraiment, et en plus ce qu'ils paient pour des services de garde ne durera pas éternellement, parce que pour la famille canadienne moyenne de 1,5 enfant, cela représente une courte période. Je crois que notre travail n'est pas de convaincre les gouverne-

[Texte]

So, Chairperson, those were my philosophical comments to which I would invite any reaction because I recognize that our viewpoints are not always exact. We sometimes have our biases too, but I want to thank the people for their presentation.

The Chairman: Also, I think Maria had a question to Mr. de Jong and I did not give her an opportunity. Did you have a comment?

Ms Issa: Essentially it was just concerning this union business. If you look at it in the ideal and in the future sense where there is collective bargaining at a national level or provincial level, I really would have no objections, but we are having problems now, and your report and whatever is not going to deal with those, not for another 10 or 15 years, if we are lucky. So by that time my kid has grown up and I will not have anything to do with it.

But seriously, currently the problem is that the situations were non-profit and they are co-operatives, and you cannot put the two together. I still feel very strongly that day care workers should get paid more. So something has to be done maybe at a legislative level, by saying that they need at least this much money; otherwise they do not function. Or maybe doing it on an individual contract basis rather than doing it on a co-operative type of bargaining basis which is very, very difficult to deal with, especially from the parent's point of view.

That is what I wanted to say. Thank you.

The Chairman: Thank you, Maria.

Mr. de Jong: [*Inaudible—Editor*] ... commenting that she has found people within CUPE quite sensitive and understanding. I think what it might mean is the provincial organization of the day care board, or directors, and CUPE sitting down at some stage and trying to work out some game rules evolving towards a situation where the union becomes sensitive to the situation on day care and recognizes and understands the problem. Perhaps some form can be worked out. From what Deborah was saying, she thought they would be sympathetic to that.

• 1335

Ms Issa: I think this is probably what is happening, and I think our discussions as of this year have been less rabid than previously. I think we all want to talk. It is just that the situation is difficult. But I did want to point out that such situations occur. That was really the purpose of it.

The Chairman: Bernadette, you had a comment you wanted to make.

[Traduction]

ments, parce que si vous ne convainquez que nous, notre rapport dormira longtemps sur une tablette. Il faut que ce soit les Canadiens qui pensent comme vous, et pas juste un ou deux, mais un grand nombre d'entre eux.

C'était donc, madama la présidente, les remarques philosophiques que je voulais formuler; j'invite cependant les gens ici présents à me faire part de leurs réactions, parce que je suis conscient que nos points de vue ne sont pas toujours exacts. Nous avons, nous aussi, parfois des opinions préconçues, mais je tiens à remercier les gens de nous avoir exprimé leurs idées.

La présidente: Je crois aussi que Maria avait une question à poser à M. de Jong et que je ne lui ai pas donné l'occasion. Avez-vous une observation à faire?

Mme Issa: Il s'agissait essentiellement de la question des syndicats. Si on l'examine de façon idéale et dans une sens futur, où les négociations collectives se font au niveau national ou provincial, je n'aurais réellement pas d'objections, mais nous avons des problèmes aujourd'hui, et votre rapport n'en traitera pas avant 10 ou 15 autres années, si nous sommes chanceux. D'ici ce temps-là, mon enfant aura grandi, et la question ne me touchera plus.

Mais, sérieusement, à l'heure actuelle, le problème est qu'il y a des garderies sans but lucratif et des coopératives, et qu'on ne peut réunir les deux. Je demeure encore convaincue que les travailleurs des garderies devraient être mieux payés. Il faut donc faire quelque chose, peut-être au niveau législatif, en disant qu'ils ont besoin au moins de telle somme d'argent; autrement, ils ne fonctionnent pas. On pourrait peut-être fournir les services sur une base de négociations du type coopératif, ce qui est très difficile, surtout du point de vue du parent.

Voilà ce que je voulais dire. Je vous remercie.

La présidente: Merci, Maria.

M. de Jong: [*Inaudible—Éditeur*] ... faisant remarquer qu'elle a trouvé que les gens du SCFP étaient très sensibles au problème et très compréhensifs. Je crois que ce que cela peut vouloir dire, c'est que l'organisation provinciale du conseil de la garderie, ou les administrateurs, et les représentants du SCFP se rencontrent à un moment quelconque et s'efforcent de fixer des règles de jeu quelconques menant à une situation où le syndicat devient sensible à la situation des garderies et reconnaît et comprend le problème. Peut-être que l'on peut en arriver à une formule quelconque. Deborah a dit qu'ils verraient cela d'un bon oeil.

Mme Issa: Je crois que c'est probablement ce qui se passe, et je crois que, jusque ici, nos discussions ont été moins féroces qu'auparavant. Je crois que nous voulons tous parler. C'est juste que la situation est difficile. Mais je voulais quand même souligner qu'il existe de telles situations. C'était cela que je voulais dire.

La présidente: Bernadette, il y a une remarque que vous vouliez faire.

[Text]

Ms Vangool: I just wanted to comment on the fees being \$370. That is okay for parents who have a wage like I have. I am a single parent and I have one daughter, but if I had two daughters I would have to pay \$700, and then I would not be able to pay the mortgage. You have to make these decisions and you have to help these parents out so they can send their children to day care and they can still earn a decent living.

Mr. Duguay: I understand that extremely well, having lived through it myself. I know what you are saying.

The Chairman: I have one quick question, because we have only about half an hour to break for lunch before we start again.

There was comment made, Marie, that the subsidies on summer earnings on students was a problem, that because it is so high they lose their subsidy. Is that just during the summer months they lose their subsidy, or do they earn enough in the summer that they lose their subsidy for the whole year?

Ms Issa: I think it is just the summer months, but I am not sure of the details of it, I am sorry.

The Chairman: So they are basing it on the monthly income rather than the yearly income to determine the subsidy?

Ms Issa: That is right, which makes it very tough for them in the summer.

The Chairman: You mentioned, Bernadette, about accurate assessment of children with problems in a group setting as opposed to an individual setting. That is something we have not heard before. If I understand you correctly, you are looking for the opportunity that whoever does the assessment comes to the child care centre and observes the child within the group setting, rather than do it one on one in a clinical type of situation. Who normally makes that assessment here in Saskatchewan?

Ms Vangool: I believe the MacNeill Clinic does these assessments, and the University Hospital. We have experienced some problems with children, and we have brought it to the attention of the MacNeill Clinic. They have made an assessment in a clinical setting and said, no, the child is all right. So we say, okay, the child does not have special needs, we will look after it. So after two or three years of looking after these children, they hit the school system, and in the very first year they hit the school system they are assessed as having special needs and the school puts them in a special education class. We do not have these facilities in day care. There is something wrong in the assessment, or else it has not been developed enough.

The Chairman: Fine. I appreciate that very much.

Deborah, you made a comment that the regulations in Saskatchewan are not meeting the needs that you were taught. Is there any specific area within the delivery of care in Saskatchewan that is noticeably lacking, or is it overall? We have heard this from most of the groups, but no one has pinned down where the quality is lacking, other than one mentioned that the facilities are not there.

[Translation]

Mme Vangool: Je voulais simplement faire une observation au sujet des frais de 370\$. Cela ne pose pas de difficultés pour les parents qui touchent un salaire comme le mien. Je suis un parent seul et j'ai une fille, mais si j'avais deux filles j'aurais à payer 700\$, et je n'arriverais plus à payer l'hypothèque. Ce sont ces décisions-là qu'il faut prendre, et il faut aider ces parents pour qu'ils puissent placer leurs enfants dans une garderie et continuer de gagner leur vie de façon décente.

M. Duguay: Je comprends parfaitement la situation, car je l'ai vécue moi-même. Je comprends ce que vous dites.

La présidente: J'ai une question à poser, mais elle sera brève parce que nous n'avons qu'une pause d'une demi-heure environ pour dîner avant de recommencer.

Marie, vous avez dit que l'aide financière basée sur ce que gagnent les étudiants l'été posait une difficulté, parce que ces gains sont si élevés qu'ils n'ont plus d'aide. Est-ce juste au cours des mois d'été que l'aide est coupée, ou gagnent-ils assez l'été pour qu'on supprime l'aide toute l'année?

Mme Issa: Je crois qu'il s'agit juste des mois d'été, mais je ne suis pas sûre des détails, j'en suis désolée.

La présidente: L'aide financière est donc déterminée à partir du revenu mensuel plutôt que du revenu annuel?

Mme Issa: C'est exact, ce qui rend les choses bien difficiles pour eux l'été.

La présidente: Bernadette, vous avez parlé d'évaluer de façon précise les enfants qui ont des difficultés, et que cela se fasse au sein d'un groupe plutôt que séparément des autres. Il s'agit là d'une chose que nous n'avons jamais entendue auparavant. Si je vous comprends bien, vous aimeriez que celui ou celle qui fait l'évaluation se rende à la garderie et observe l'enfant au sein du groupe, plutôt que de le faire dans une situation de type clinique, où l'enfant est seul. Qui s'occupe habituellement de ces évaluations ici en Saskatchewan?

Mme Vangool: Je pense que c'est la clinique MacNeill qui s'en charge, ainsi que l'hôpital universitaire. Nous avons eu des problèmes avec certains enfants et nous les avons portés à l'attention de la clinique MacNeill. Ils ont fait une évaluation en milieu clinique et ont dit que, non, l'enfant va bien. Nous disons alors, très bien, l'enfant n'a pas de besoins spéciaux, nous nous en occuperons. Après nous être occupés pendant deux ou trois ans de ces enfants, ils entrent dans le système scolaire, et dès la première année on détermine à la suite d'une évaluation qu'ils ont des besoins spéciaux, et l'école les place dans une classe spéciale. Nous n'avons pas de tels services dans notre garderie. Il y a quelque chose qui cloche dans l'évaluation, ou alors elle n'est pas assez approfondie.

La présidente: Très bien. Je vous remercie beaucoup.

Deborah, vous avez dit qu'en Saskatchewan, les règlements ne répondent pas aux besoins que l'on vous a appris. Y a-t-il un secteur particulier au niveau de la fourniture des services en Saskatchewan qui fait manifestement défaut, ou est-ce l'ensemble du système? C'est une chose que nous ont dite la plupart des groupes, mais personne n'a indiqué avec précision où il y avait un manque de qualité, à part une personne qui a mentionné qu'ils n'ont pas les installations nécessaires.

[Texte]

Ms Eby: I think it is very hard to pin one down because so many of them are substandard. What comes to mind about facility is a description of what I worked in, where literature says that they should have at least 10% natural lighting; there should be attached play yards. I mean, anybody who can think of walking across Third Avenue with 30 children, it is a nightmare. Facility, when you look at staff-child ratios of 1:10 for all pre-schoolers, that is another problem.

The Chairman: That is a provincial standard, is it not?

Ms Eby: That is the regulation here in Saskatchewan. That one comes to mind. There is nothing about group sizes, aside from the fact that centres should not be larger than 60 spaces. Most literature says that group size has a lot to do with the amount of stress for children.

• 1340

I feel as if I am just touching the tip of the iceberg. There are many, many things. There are no nutrition requirements; the training requirements for staff are very small. The kinds of things required for special needs, the availability of funding and programs, are so minimal compared to what Manitoba has. I could go on and on. Infants needs would be another one.

The Chairman: Thank you very much for your presentation and for joining us on the panel. I think sometimes it is a little easier for discussion this way, when you can talk with one another as well as with us, and I thank you for being before us.

We are going to break now for lunch. We are going to reconvene at 2 p.m., when we will be adding a group who kindly gave up their space yesterday because we ran out of time. The speakers from the floor will be heard when we finish this afternoon's session instead of now to allow us to have something to eat, and we appreciate it very much. Thank you.

The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1400

The Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen. We will start our afternoon proceedings by hearing from the Saskatchewan Action Committee on the Status of Women, Lynda Ryan and Rosemarie Dueck. Thank you again for coming back today and helping us out tomorrow with the rather cramped schedule we had. We appreciate your adjusting your time for us.

Ms Lynda Ryan (Saskatchewan Action Committee, Status of Women): I am a board member on the Saskatchewan

[Traduction]

Mme Eby: Je pense qu'il est très difficile d'en désigner un en particulier, parce qu'il y en a tant qui sont inférieurs à la normale. Ce qui me vient à l'esprit lorsque l'on parle d'installations, c'est la description de l'endroit où j'ai travaillé; il est indiqué dans les documents spécialisés qu'il devrait y avoir au moins 10 p. 100 de lumière naturelle, qu'il devrait y avoir une cour de jeu rattachée à la garderie. Imaginez-vous, traverser le 3^e Avenue avec 30 enfants, c'est un vrai cauchemar. Les installations, lorsque l'on considère les rapports personnel-enfants de 1 pour 10 pour tous les enfants d'âge préscolaire, ça c'est un autre problème.

La présidente: N'est-ce pas une norme provinciale?

Mme Eby: Il y a le règlement ici en Saskatchewan. Celui-là me vient à l'esprit. Il n'y est pas question de la dimension des groupes, à part le fait que les garderies ne doivent pas compter plus de 60 places. Il est indiqué dans la plupart des documents spécialisés que la dimension du groupe a une grande influence sur la quantité de stress que subissent les enfants.

J'ai l'impression de ne toucher que la pointe de l'iceberg. Il y a beaucoup, beaucoup de choses. Il n'existe aucune exigence en matière de nutrition; les exigences en matière de formation du personnel sont très restreintes. Le genre de choses dont on a besoin pour les besoins spéciaux, la disponibilité de financement et de programmes, tout cela est réellement minime, comparativement à ce qui existe au Manitoba. Et je pourrais continuer comme cela longtemps. Les besoins des nourrissons seraient une autre chose.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de nous avoir fait part de vos observations et de vous être jointe à notre groupe. Je crois parfois qu'il est un peu plus facile de discuter de cette façon, lorsque vous pouvez parler les uns avec les autres ainsi qu'avec nous, et je vous remercie d'être présents.

Nous allons maintenant nous arrêter pour le dîner. Nous reprendrons la réunion à 14 heures et nous ajouterons un groupe qui a eu l'amabilité de céder sa place hier parce que nous avons manqué de temps. Nous entendrons les personnes de l'assemblée à la fin de la séance de cet après-midi, plutôt que maintenant, pour nous permettre d'aller manger un peu, et nous vous en sommes bien reconnaissants. Merci.

La séance est suspendue.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

La présidente: Bon après-midi, mesdames et messieurs. Cet après-midi, nous allons commencer par entendre Lynda Ryan et Rosemarie Dueck, qui représentent le *Saskatchewan Action Committee on the Status of Women*. Le calendrier que nous avions était assez serré, et je vous remercie d'être revenues aujourd'hui et de nous aider demain. Merci aussi d'avoir modifié pour nous votre emploi du temps.

Mme Lynda Ryan (Saskatchewan Action Committee, Status of Women): Je suis membre du conseil du *Saskatche-*

[Text]

Action Committee, Status of Women, which is a non-profit organization representing approximately 400 members and 20 groups from across the province of Saskatchewan. We represent women from both rural and urban areas. Our membership includes women who work in a wide range of occupations in the paid labour force as well as women who work in the home.

I would like to make one point. The Saskatchewan Action Committee has long been a supporter of a non-profit, licensed, universally accessible system of child care which meets the needs of all children and their parents.

Ms Rosemarie Dueck (Saskatchewan Action Committee, Status of Women): I am a long-time day care advocate of the past 6 years. I have had my children both in private, non-profit day cares and in non-profit co-ops for the past 11 years. I have also been a member of the Saskatchewan Action Committee board for the past 3 years. I will be presenting portions of their brief.

Both the recent ministerial task force and numerous past studies and commissions have brought forth convincing documentation surrounding the gross inadequacies of our present child care services. We therefore believe there is no pressing need to detail the inadequacies and problems in our brief.

Concerning the issue of quality, it has been extensively documented that child care services in Canada have been rated as anywhere from more than adequate to horrendous. Although parents do not always agree with the experts or each other on the relative ranking of quality criteria, they do indicate that the licensing of child care arrangements is very important to them, and generally regard licensing as a form of consumer protection.

The development of quality services requires the collaboration of parents, child care providers and the government, which is why we are all here today. What we wish to focus your attention on at this time is the issue of priorities and the feasibility of a publicly funded, universally accessible, comprehensive system of child care.

Today, social programs thought to be expensive are frowned on. Social policy which incorporates the concept of universality is increasingly viewed as being utopian, and universality is being strongly under attack. The Saskatchewan Action Committee strongly supports the concept of universality, and is adamant that any undermining of social programs will further affect the lives of many women and children in our country in a detrimental way.

In her excellent study, *The Costs and Benefits of a National Child Care System for Canada*, Monica Townson points out that a universal system of child care would indeed cost

[Translation]

wan Action Committee on the Status of Women, qui est une organisation à but non lucratif représentant environ 400 membres et 20 groupes de toutes les régions de la province. Nous représentons les femmes des régions urbaines et rurales. Nos membres comprennent des femmes qui exercent toutes sortes de professions sur le marché du travail rémunéré, ainsi que des femmes qui travaillent à la maison.

Il y a un point que j'aimerais souligner. Le *Saskatchewan Action Committee* appuie depuis longtemps l'établissement d'un système de garde d'enfants qui soit universellement accessible, autorisé et sans but lucratif, et qui réponde aux besoins de tous les enfants et de leurs parents.

Mme Rosemarie Dueck (Saskatchewan Action Committee, Status of Women): Cela fait six ans que je m'occupe de promouvoir les services de garde d'enfants. Depuis les 11 dernières années, j'ai inscrit mes enfants dans des garderies privées à but non lucratif et dans des coopératives à but non lucratif. Je suis aussi membre du *Saskatchewan Action Committee Board* depuis trois ans. Je présenterai des parties du mémoire de ce comité.

Le récent groupe d'étude ministériel ainsi que de nombreuses études et commissions antérieures ont produit des documents convaincants sur les lacunes flagrantes de nos services actuels. Nous estimons donc qu'il n'est pas urgent de détailler dans notre mémoire les lacunes et les problèmes du système.

En ce qui concerne la question de la qualité, il a été abondamment établi que les services de garde d'enfants au Canada couvrent toute la gamme des possibilités, allant des services plus qu'adéquats jusqu'aux services vraiment affreux. Bien que les parents ne soient pas toujours d'accord avec les experts ou entre eux sur l'ordre relatif des critères de qualité, ils indiquent toutefois qu'ils jugent très important que les services de garde soient autorisés, et ils considèrent de façon générale que l'autorisation de ces services est une forme de protection des consommateurs.

La mise sur pied de services de qualité exige la collaboration des parents, des fournisseurs de services et du gouvernement, et c'est la raison pour laquelle nous sommes tous ici aujourd'hui. Nous désirons attirer votre attention en ce moment sur la question des priorités et sur la possibilité d'établir un système de services de garde qui soit complet, universellement accessible et financé publiquement.

On désapprouve aujourd'hui les programmes sociaux que l'on considère comme coûteux. Les politiques sociales où se trouve incorporé le concept de l'universalité sont de plus en plus considérées comme utopiques, et l'universalité est généralement critiquée. Le *Saskatchewan Action Committee* appuie énergiquement le concept de l'universalité et croit fermement que toute réduction des programmes sociaux aura un effet préjudiciable supplémentaire sur la vie d'un grand nombre de femmes et d'enfants de notre pays.

Dans son excellente étude intitulée *The Costs and Benefits of a National Child Care System for Canada*, Monica Townson fait remarquer qu'un système universel de services de garde d'enfants coûterait effectivement beaucoup plus aux

[Texte]

governments considerably more money than they now spend in child care services.

• 1405

Pointing out that it is much easier to estimate the cost of a publicly funded child care system than place monetary value on its benefits, Townsend nevertheless does outline the numerous potential benefits of a universal system of child care and argues convincingly that effective policy-making must acknowledge the benefits as well as the costs involved in subsidizing child care.

Among the potential benefits derived from subsidizing child care, the Saskatchewan Action Committee views the following benefits as being significant:

—An undetermined increase in employed women;

—An increase in jobs provided in the day care sector;

—A decrease in unemployment, particularly among those eligible to work in centres;

—A decrease in juvenile delinquency;

—A potential decrease in family breakdowns and incidents of abuse;

—A system of good child care could provide the framework for early intervention and primary prevention services for high risk families;

—Better work performance of employed women, who no longer have to worry about inadequate facilities for their children while they are at work;

—Improved family and child development;

—Financial relief to low- and moderate-income families;

—Continuous and stable employment patterns for working women with children, an important consideration for building adequate retirement income;

—Continuous and stable placement for children;

—A general upgrading of existing programs;

—An undetermined reduction in payments under special programs to aid families with dependent children.

The Saskatchewan Action Committee sincerely hopes that in establishing both the ministerial task force on child care and this present task force, the federal government has indicated a willingness to make child care the kind of high priority issue it should be.

One of the most pressing areas to be dealt with concerns funding arrangements. Under the present funding scheme, in which child care dollars are distributed to individual families through the income tax system or selectively paid to low-income families in the form of subsidies, the development of a high quality, comprehensive, universally accessible system of child care has clearly been impossible.

[Traduction]

gouvernements que ce que ces derniers consacrent aujourd'hui aux services de garde d'enfants.

En faisant ressortir qu'il est beaucoup plus facile d'évaluer le coût d'un système de services de garde publiquement financé que de déterminer la valeur pécuniaire de ses avantages, Monica Townson souligne néanmoins les nombreux avantages potentiels qu'offre un système universel de services de garde d'enfants et soutient de façon convaincante qu'un processus efficace d'élaboration de politiques doit reconnaître les avantages ainsi que les coûts du subventionnement de services de garde d'enfants.

Parmi les avantages potentiels qu'offre le subventionnement des services de garde, le *Saskatchewan Action Committee* considère que les suivants sont importants:

... une augmentation indéterminée du nombre de femmes sur le marché du travail;

... une augmentation des emplois dans le secteur des services de garde;

... une diminution du chômage, plus particulièrement parmi les personnes qui remplissent les conditions requises pour travailler dans les garderies;

... une diminution de la délinquance juvénile;

... une diminution potentielle des cas de dislocation familiale et des cas d'abus;

... un système de services de garde de bonne qualité pourrait servir de base à des services d'intervention précoce et de prévention de base pour les familles à risque élevés;

... un meilleur rendement au travail des femmes occupées, qui n'ont plus à s'inquiéter du fait que leurs enfants sont placés dans des installations inadéquates quand elles sont au travail;

... le développement amélioré des familles et des enfants;

... une aide financière pour les familles à revenu modique et moyen;

... des emplois stables et continus pour les femmes au travail qui ont des enfants, ce qui est un élément important pour l'obtention d'un revenu de retraite adéquat;

... des possibilités de placement stable et continu pour les enfants;

... une amélioration générale de la qualité des programmes existants;

... une réduction indéterminée des paiements accordés dans le cadre de programmes spéciaux destinés à aider les familles ayant des enfants à charge.

La *Saskatchewan Action Committee* espère sincèrement qu'en établissant le groupe d'étude ministériel sur la garde des enfants et le groupe d'étude, le gouvernement fédéral démontre qu'il est disposé à accorder au système des services de garde d'enfants la priorité qui lui revient.

L'un des secteurs où il est le plus urgent d'intervenir concerne les dispositions de financement. Dans le cadre du système de financement actuel, par lequel les fonds destinés aux services de garde sont distribués à des familles particulières par l'entremise du système d'impôt sur le revenu ou sont versés sélectivement à des familles à faible revenu sous forme d'aide financière, il a été manifestement impossible de créer un

[Text]

The Saskatchewan Action Committee believes each of the following problems is linked to the use of a selectively subsidized user-fee approach:

- The inability of programs to provide care that is predictably and consistently of high quality;
- The lack of availability of licensed spaces;
- The lack of accessibility due to high user fees;

—Day care's present dependence on the exploitation of staff.

Although it does not have the power to pass national standards that would automatically apply everywhere in Canada, the federal government could make compliance with certain standards or any other provisions a condition of federal financing of child care services provincially and territorially. Both the ministerial task force and the Canadian Day Care Advocacy Association have put forth financing proposals which would take child care services beyond a user-fee approach.

We wish to underline the recommendation made by the ministerial task force that new financing for child care not take the form of tax relief, given that tax measures in whatever form, cannot provide the basis for development of a child care system. Only direct funding to the service providers can assure the development of a child care system as comprehensive, accessible and competent as our health care and education systems. However, we do not support the elimination of the child care expense deduction until such time as a complete, publicly funded network of services is put in place.

The Saskatchewan Action Committee does not support the ministerial task force's recommendation that the federal government should lift the current restriction which limits Canada Assistance Plan funding to child care centres operating on a non-profit basis.

• 1410

Officially, our society in general and the federal government in particular have made a commitment to the full and equal participation of women in Canada's social, economic and political life. In refusing to provide the child care services families need today, we as a society are denying women their rights to full and equal participation.

In Canada today, the majority of women who have young children are in the work force. As the ministerial task force on child care reported, we can no longer take an ostrich-like approach, burying our heads in the sand while ignoring the developing crisis around us. Child care is more than a women's

[Translation]

système de services de garde d'enfants qui soit universellement accessible, complet et de grande qualité.

Le *Saskatchewan Action Committee* considère que chacun des problèmes suivants est lié à l'utilisation d'un système de frais d'utilisation subventionné de façon sélective:

- ... l'incapacité des programmes de fournir des services qui sont, de façon prévisible et constante, de très grande qualité;
- ... le manque de places autorisées;
- ... le manque d'accessibilité, en raison de frais d'utilisation élevés;

... la dépendance actuelle des services de garde d'enfants à l'égard de l'exploitation du personnel.

Bien qu'il ne dispose pas du pouvoir d'adopter des normes nationales qui s'appliqueraient automatiquement dans tout le Canada, le gouvernement fédéral pourrait subordonner le financement fédéral des services de garde d'enfants dans les provinces et les territoires à l'observation de certaines normes ou de toute autre disposition. Le groupe d'étude ministériel, ainsi que l'Association canadienne pour la promotion des services de garde d'enfant, ont tous deux présenté des propositions de financement qui permettraient d'appliquer pour les services de garde d'enfants une méthode qui ne serait plus basée sur le paiement de frais d'utilisation.

Nous désirons souligner la recommandation faite par le groupe d'étude ministériel selon laquelle la nouvelle méthode de financement des services de garde d'enfants ne devrait pas revêtir la forme d'un allègement fiscal, étant donné que des mesures fiscales, sous quelque forme que ce soit, ne peuvent constituer la base de l'élaboration d'un système de services de garde d'enfants. Ce n'est qu'en finançant directement les fournisseurs de services que l'on pourra créer un système de services de garde d'enfants aussi complet, accessible et efficace que nos systèmes d'éducation et de santé. Toutefois, nous n'appuyons pas l'élimination de la déduction prévue pour les dépenses effectuées au titre des services de garde d'enfants, et ce tant qu'un réseau complet et financé par l'État n'aura pas été établi.

Le *Saskatchewan Action Committee* n'appuie pas la recommandation du groupe d'étude ministériel selon laquelle le gouvernement fédéral devrait lever la restriction actuelle qui limite l'aide financière du Régime d'assistance publique du Canada aux garderies à but non lucratif.

Officiellement, notre société en général et le gouvernement fédéral en particulier se sont engagés à garantir la participation entière et égale des femmes à la vie politique, économique et sociale du Canada. En refusant de fournir les services de garde d'enfants dont les familles ont aujourd'hui besoin, nous, en tant que société, refusons aux femmes leurs droits à une participation entière et égale.

Au Canada, aujourd'hui, la majorité des femmes qui ont de jeunes enfants se trouvent sur le marché du travail. Comme l'a indiqué le groupe d'étude ministériel sur la garde des enfants, nous ne pouvons plus faire comme l'autruche, nous enfouir la tête dans le sable et ignorer la crise qui s'aggrave autour de nous. Les services de garde d'enfants sont plus qu'une question

[Texte]

issue; it is a service that children need. Policy-makers must now begin to act. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Rosemarie and Lynda. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: I like your brief. It makes many of the points I have been trying to make here as well in terms of the financing, the priorities, the examples you give in terms of our taxation system. The priorities seem to be on other things, which results in tax expenditures, billions of dollars that are not accounted for. Very often they do not even appear on the books. Canadians generally do not know that anywhere from \$37 billion to \$50 billion is what the Auditor General estimated of uncollected taxes, forgone taxes, because of these tax expenditures.

I appreciate the context in which you put the debate. As well, there is a part you did not mention, that I was quickly reading over, right at the beginning as well on the whole question: Why this other committee? Has the situation not been studied to death already? Every commission, committee, etc., has come to the conclusion that there is a crisis, and surely the time has come to act. You raise some good questions in the beginning of your brief.

I have no major questions to ask. I appreciate what you have done in the context and how you have put the debate. It is a context I agree with, and I thank you for making it.

The Chairman: Thank you, Mr. de Jong.

I will not make an apology for having this task force, because what we have done through having the task force is listen to over 1,400 Canadians since we started. The last ministerial task force did not hold public hearings. It had very limited access, and the information it gathered was by going out to certain groups of people. What we have done with this task force is bring before all three parties of government the opportunity for people to speak on behalf of the problem that is out there, and we feel we have done a good job in hearing Canadians. I feel confident that we will do a good job with the report. We will not be able to satisfy everybody, but it will be a report that is actionable, and that is the whole purpose of having the committee in the first place.

I would like to ask you a question because the reason we are out here is to look for answers. There has been a lot of documentation as to what some of the problems are, and I can appreciate your approach on things. But when you are talking about only direct funding, not giving any funding to the people who are users of the services in order to answer it, how do we answer the 46%-odd of the families who are staying at home and looking after their children and making sacrifices, in many cases, to do that? Also, out of the 56% of the families where the wife is out working, although a good number of those are single parents and the only wage-earner—and they must have

[Traduction]

qui intéresse les femmes; ce sont des services dont les enfants ont besoin. Ceux qui établissent les politiques doivent commencer à agir maintenant. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Rosemarie et Lynda. Monsieur de Jong.

M. de Jong: J'aime bien votre mémoire. Il fait ressortir un grand nombre des points que je tente également de faire ressortir ici, en termes de financement, des priorités, des exemples que vous donnez au sujet de notre système d'imposition. On semble accorder la priorité à d'autres choses, ce qui occasionne des dépenses fiscales, des milliards de dollars dont on ne rend pas compte. Très souvent, ces sommes n'apparaissent même pas dans les livres. Les Canadiens en général ne savent même pas que le vérificateur général a calculé que les impôts non perçus, les impôts auxquels on a renoncé, s'élèvent à un montant situé entre 37 milliards de dollars et 50 milliards de dollars, à cause de ces dépenses fiscales.

J'aime bien aussi le contexte dans lequel vous situez le débat. En outre, il y a une partie que vous n'avez pas mentionnée, que je lisais rapidement, au tout début du document elle aussi, et qui porte sur toute la question: Pourquoi cet autre comité? N'a-t-on pas déjà assez étudié la situation? Chaque commission, comité, etc., est arrivé à la conclusion qu'il y a une crise, et il est sûrement temps d'agir. Vous soulevez quelques bonnes questions au début de votre mémoire.

Je n'ai pas de questions majeures à poser. J'aime bien ce que vous avez fait dans le contexte et comment vous avez présenté le débat. C'est un contexte avec lequel je suis d'accord, et je vous remercie de l'avoir fait.

La présidente: Merci, monsieur de Jong.

Je ne défendrai pas l'établissement du présent groupe d'étude, parce que ce que nous avons fait c'est entendre plus de 1,400 Canadiens depuis que nous avons commencé notre travail. Le dernier groupe d'étude ministériel n'avait pas tenu d'audiences publiques. Son accès était très limité, et il a recueilli ses informations en s'adressant à certains groupes de personnes. Ce que nous avons fait avec le présent groupe d'étude c'est offrir aux trois partis du gouvernement la possibilité de laisser les gens exprimer leur point de vue sur le problème, et nous considérons que nous avons fait du bon travail. Je suis sûre que nous obtiendrons de bons résultats avec le rapport. Nous ne pourrions pas satisfaire tout le monde, mais il s'agira d'un rapport auquel on pourra donner suite, et c'est là toute la raison pour laquelle le comité a été établi en premier lieu.

J'aimerais vous poser une question, parce que nous sommes ici pour chercher des réponses. Bien des choses ont été écrites sur ce que sont certains des problèmes, et je peux comprendre la manière dont vous abordez les choses. Mais lorsque vous ne parlez que de financement direct, sans accorder de fonds aux personnes qui utilisent les services afin d'y répondre, que faisons-nous des 46 p. 100 de familles à peu près qui restent à la maison, qui s'occupent de leurs enfants et qui font des sacrifices, dans de nombreux cas, pour le faire? En outre, sur les 56 p. 100 de familles où la femme travaille à l'extérieur, bien qu'il s'agisse dans un bon nombre de cas de familles où il

[Text]

help because, if they do not have help, there is no way they are going to provide for their families, and there is no question about that—there is no statistical data that tells us how many children really need care, how many have family care, how many have nannies coming in and looking after them—and whether you want to think of nannies as a very rich way of doing it or . . . A federal civil servant who lives next door to me has a nanny come in, and she finds it is the cheapest way of doing it, and I do not think any federal civil servants would class themselves as being rich.

• 1415

So there is a field out there for various types of services and, if we want to give families the choice of the type of service they want and their choice happens to be somebody to come into their home or a neighbour in the neighbourhood in whom they have a lot of faith that they will bring up their children properly, how do we answer those people if we put all the funding directly into child care centres?

Ms Dueck: If you have read the brief, you will notice that we did agree with the Canadian Day Care Advocacy Association proposal of funding and the fact that there would be up to a 15% user fee for parents. We do not suggest that everything be provided for free.

Again, we have to start somewhere. In the health care system—I am a nurse so I am familiar with it—there are hospitals where people can go to receive care. There are also private nursing systems where you can ask to have it in your home, or home care services for in your home. You have to start, though, with some kind of form. For example, the public schools: you have the schools where people can go; you also have the private ones, religious schools or whatever. But you have to have one form, a core form of care that is consistent and of high quality, and from that you can branch out and have different forms.

But right now there are a lot of children, who obviously are not at home with their parents, who are receiving care somewhere. As you say, it is very difficult to find out exactly where because the numbers of licensed day care spaces in whatever capacity, family home or centre, are totally inadequate for the number of children that are not being cared for by their parents.

So I would maintain that you have to start with a good system of child care; that is, you have to start somewhere and branch out from there.

The Chairman: I just wondered if you had a formula you could share with us that would help us make the decision of how we are going to help those other people as well, because we have to look at the total spectrum out there. There are people who are satisfied with the care their child is being given and are paying for that service who would not necessarily want to use a funded centre type of care.

[Translation]

n'y a qu'un parent, qui gagne seul sa vie—et il faut les aider parce que, sans cela, ils n'ont aucun moyen de subvenir aux besoins de leur famille, et cela ne fait aucun doute—il n'existe aucune donnée statistique qui nous indique combien d'enfants ont réellement besoin de services de garde, combien d'entre eux bénéficient de tels services, combien d'enfants sont confiés à des bonnes d'enfants—et à moins que vous ne considériez que les bonnes d'enfants soient une façon très coûteuse de le faire ou . . . Une fonctionnaire fédérale vit à côté de chez moi; elle a engagé les services d'une bonne d'enfants, et elle considère que c'est la solution la moins chère; je ne pense pas qu'un fonctionnaire fédéral se considérerait comme riche.

Il y a donc de la place pour divers types de services et, si nous voulons permettre aux familles de choisir le type de services qu'elles désirent et si, par hasard, ce qu'elles veulent c'est faire venir quelqu'un à la maison ou placer leurs enfants chez une voisine en qui elles ont bien confiance, qui élèvera leurs enfants de façon appropriée, que répondons-nous à ces gens si l'on oriente directement tous les fonds vers les garderies?

Mme Dueck: Si vous avez lu le mémoire, vous remarquerez que nous sommes d'accord avec la proposition de financement de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, ainsi qu'avec le fait que l'on exigerait des parents jusqu'à 15 p. 100 de frais d'utilisation. Nous ne voulons pas dire que tout devrait être gratuit.

Là encore, il faut commencer quelque part. Dans le régime de santé—je travaille comme infirmière et donc je le connais bien—il y a des hôpitaux où les gens peuvent se rendre pour recevoir des soins. Il existe aussi des services privés qui dispensent ces soins à domicile. Il faut toutefois commencer par quelque chose. Par exemple, les écoles publiques: vous avez des écoles où les gens peuvent aller; vous avez aussi des écoles privées, des écoles religieuses, etc. Mais il vous faut une forme particulière, une forme de soins de base qui soit constante et de grande qualité, à partir de laquelle vous pouvez vous étendre et avoir des formes différentes.

Mais à l'heure actuelle il y a beaucoup d'enfants, qui, manifestement ne sont pas chez eux avec leurs parents et qui se font garder ailleurs. Comme vous le dites, il est très difficile de savoir exactement où, parce que le nombre de places dans les garderies autorisées, qu'il s'agisse de foyers de garde ou de garderies, est tout à fait insuffisant pour le nombre d'enfants que ne gardent pas les parents.

Je maintiens donc qu'il faut commencer par un bon service de garderies; c'est-à-dire, qu'il faut commencer quelque part et s'étendre ensuite à partir de là.

La présidente: Je me demandais simplement si vous aviez une formule que vous pouviez partager avec nous et qui nous aiderait à décider comment nous allons aider ces autres personnes aussi, car nous devons considérer l'ensemble. Il y a des gens qui sont satisfaits des soins que reçoivent leur enfant et qui paient pour ce service, et qui ne voudraient pas nécessairement recourir aux services que fournit une garderie financée.

[Texte]

Ms Dueck: I was satisfied with the care my child was receiving in a family day care home in Winnipeg that was unlicensed, but maybe it was because I did not know any better. Right now, knowing what I know about quality and criteria, I would not choose that if I had an alternative.

The Chairman: As far as the profit centre is concerned, where you say that you would not function, some of the other branches of your group have said that they do not see a problem with having profit centres in the equation, not necessarily funded but definitely that there is a place for profit centres within the care-giving society. I take from what you said that there is no place in your proposal to allow people to make a profit from providing child care.

Ms Dueck: Yes, I guess you will notice that in Saskatchewan.

The Chairman: Yes.

Ms Dueck: We do not believe in profit being made on the backs of our children. I do not believe in it being made on the backs of our elderly either, being a nurse in my paid occupation. I think we would be amiss if parents would now allow that kind of thing to happen to our children.

The Chairman: In every other province there are profit centres. We have had letters from parents who have their children in profit centres and who are very well satisfied with the service they are getting. The bottom line is that, as long as the licensing and the regulations are there to make sure the quality is maintained, their criterion is the quality of the service and not necessarily whether it makes a profit for someone or whether it does not. But every day we come across something new and Saskatchewan is the first province where there is no opportunity for profit-making care centres. But I appreciate your position. I just wanted to clarify that one on it. I thank you very much for your brief.

• 1420

Ms Dueck: The Canadian Day Care Advocacy Association does have an outline of how to go about melding the profit into becoming non-profit.

The Chairman: That is providing that the profit centres want to become non-profit. There are a lot of them out there that do not want to give up their own freedoms, as they see it, in providing the service.

We have visited some of the centres and they are very, very nice and very good quality as far as the parents are concerned, so it shows that there is an opportunity out there. Not all Canadians are satisfied with one way of solving problems, which makes our problem all the more difficult.

Ms Dueck: That is right.

The Chairman: But thank you very much for your presentation.

[Traduction]

Mme Dueck: J'étais satisfaite des soins que mon enfant recevait dans un foyer non agréé à Winnipeg, mais c'est peut-être parce que je ne connaissais pas mieux. Aujourd'hui, sachant ce que je sais au sujet de la qualité et des critères, je ne le ferais pas si j'avais une solution de rechange.

La présidente: En ce qui concerne les garderies à but lucratif, où vous dites que vous n'iriez pas, certains des autres membres de votre groupe ont indiqué qu'il n'y a pas de problème à ce que des garderies à but lucratif figurent dans l'équation, qu'elles ne soient pas nécessairement financées mais qu'il existe vraiment une place pour les garderies à but lucratif parmi les services de garde d'enfants. J'en déduis d'après ce que vous avez dit que votre proposition ne prévoit pas que l'on puisse fournir des services de garde d'enfants et réaliser des profits.

Mme Dueck: Oui, je suppose que vous remarquerez que c'est le cas en Saskatchewan.

La présidente: Oui.

Mme Dueck: Nous ne sommes pas d'accord avec le fait que l'on fasse des profits sur le dos de nos enfants. En tant qu'infirmière rémunérée, je ne suis pas d'accord non plus que l'on fasse des profits sur le dos de nos personnes âgées. Je pense qu'il y a quelque chose qui n'irait pas si les parents acceptaient maintenant que l'on fasse ce genre de chose à nos enfants.

La présidente: Il existe dans toutes les autres provinces des garderies à but lucratif. Nous avons reçu des lettres de parents dont les enfants fréquentent de telles garderies, et qui sont très satisfaits du services qu'ils obtiennent. En définitive, tant qu'il existe des systèmes d'autorisation et des règlements pour s'assurer que la qualité est maintenue, leur critère est la qualité du service et non nécessairement le fait que quelqu'un en tire un profit ou pas. Mais tous les jours nous tombons sur quelque chose de nouveau, et la Saskatchewan est la première province où il est impossible d'établir des garderies à but lucratif. Mais je comprends votre position. Je voulais simplement avoir des éclaircissements. Merci beaucoup de votre mémoire.

Mme Dueck: L'Association canadienne pour la promotion des garderies a donné un aperçu de la manière de transformer les garderies à but lucratif en garderies à but non lucratif.

La présidente: À condition que les garderies à but lucratif désirent devenir des garderies à but non lucratif. Il y en a beaucoup qui désirent continuer de fournir leurs services sans perdre leur propre liberté, telle qu'elles la conçoivent.

Nous avons visité certaines des garderies et elles sont très bien et de très bonne qualité, en ce qui concerne les parents, ce qui montre qu'il y a des possibilités. Les Canadiens ne se contentent pas tous d'une seule manière de régler les problèmes, ce qui complique d'autant plus notre problème.

Mme Dueck: C'est vrai.

La présidente: Mais merci beaucoup pour votre exposé.

[Text]

I am going to ask the next two groups to come to the table at the same time—the Humpty Dumpty Day Care Co-op, Anne Madden, Assistant Manager and Susan Klughart, Director; and also the Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care, Bryan Foran and Koreen Geres-Codd.

Ms Anne Madden (Assistant Manager, Humpty Dumpty Day Care Co-op): Good afternoon. My name is Anne Madden and I am the Assistant Manager of Humpty Dumpty Child Care in Prince Albert. With me is Susan Klughart, the Director of our centre. We are here to present this brief on behalf of the board, the parents and the staff of our centre.

Accessible, quality child care for everyone, urban or rural, is a necessity. Presently there exists a shortage of child care spaces and this shortage is bound to increase. For example, our centre could handle up to 45 children but is licensed for only 40, and at present we have a substantial waiting list.

Funding is urgently needed to build new child care centres, instead of renting premises such as basements of churches, as we do. These new facilities would be built strictly for one use; child care centres. It would then be assured that centres would have proper lighting, seating for meals, safety features, ramps for the physically handicapped child and/or his parents. For instance, at the present time at our centre, we have a handicapped mother who has not yet been able to see the inside of the centre because of inaccessibility and lack of funds to provide it.

The fees charged for child care are necessary for the proper running of a centre. However, for those in the middle income bracket, these fees are unreasonable. The user fee has been increasing steadily, which makes it very hard for those single parents attending school or those being paid minimum wage. Therefore, we would hope that the federal and provincial governments would seriously consider increasing the amount of subsidy to these parents so that as our centre fees rise, these parents would not feel an extra drain on their finances and consider possible withdrawal of their children from the centres which would then result in an extra drain on our social service system.

We believe quality day care should be available to everyone. Children are our future and it is to our advantage if they are well taken care of. Many centres can only pay child care workers minimum wage in order to stay within their budgets. When this happens, many child care workers become discouraged and quit, or move on to another career which pays better. It is essential that child care workers be properly trained and paid accordingly.

[Translation]

Je vais maintenant demander aux deux groupes suivants de se joindre à nous en même temps—la *Humpty Dumpty Day Care Co-op*, représentée par Anne Madden, directrice adjointe, et Susan Klughart, directrice; et la *Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care*, représentée par Bryan Foran et Koreen Geres-Codd.

Mme Anne Madden (directrice adjointe, Humpty Dumpty Day Care Co-op): Bonjour. Je m'appelle Anne Madden et je suis directrice adjointe de la garderie *Humpty Dumpty* à Prince Albert. La personne qui m'accompagne est Susan Klughart, directrice de la garderie. Nous sommes ici pour présenter ce mémoire au nom du conseil, des parents et du personnel de la garderie.

Des services accessibles et de qualité pour tous, tant en milieu urbain que rural, sont une nécessité. À l'heure actuelle, il existe une pénurie de places dans les garderies et cette pénurie s'aggraverait sûrement. Par exemple, notre garderie pourrait accueillir jusqu'à 45 enfants, mais elle n'a le droit de n'en accueillir que 40, et, à l'heure actuelle, nous avons une longue liste d'attente.

On a besoin d'urgence de fonds pour construire de nouvelles garderies, plutôt que de louer des locaux tels que des sous-sols d'église, comme nous le faisons. Ces nouvelles installations ne seraient construites que pour un seul but: des garderies. Il serait alors assuré que les garderies disposent d'un éclairage approprié, de sièges pour les repas, de dispositifs de sécurité, de rampes d'accès pour les enfants handicapés et leurs parents. Par exemple, nous avons actuellement à la garderie une mère handicapée qui n'a pas encore pu voir l'intérieur de la garderie parce que celle-ci est inaccessible et que nous n'avons pas les fonds qui nous permettraient de faire les changements requis.

Les frais perçus pour les services sont nécessaires au bon fonctionnement d'une garderie. Toutefois, pour les personnes qui gagnent un revenu moyen, ces frais ne sont pas raisonnables. Les frais d'utilisation augmentent régulièrement, ce qui rend les choses très difficiles pour les parents seuls qui suivent des études ou ceux qui ne touchent que le salaire minimum. Par conséquent, nous aimerions que les gouvernements fédéral et provinciaux envisagent sérieusement d'augmenter l'aide pécuniaire accordée à ces parents de sorte qu'à mesure que les frais de la garderie augmentent, ces parents n'en subissent pas le contrecoup dans leur budget et n'envisagent pas de retirer leurs enfants, ce qui aurait alors pour résultat d'imposer un fardeau supplémentaire à notre système de services sociaux.

Nous estimons que tous devraient avoir accès à des services de qualité. Les enfants sont notre avenir et nous avons tout intérêt à ce que l'on prenne bien soin d'eux. Un grand nombre de garderies ne peuvent payer à leurs employés que le salaire minimum pour ne pas dépasser leurs budgets. Dans ces circonstances, de nombreux travailleurs se découragent et démissionnent, ou s'orientent vers une autre carrière mieux rémunérée. Il est essentiel que les travailleurs des garderies reçoivent une formation appropriée et soient rémunérés en conséquence.

[Texte]

• 1425

We believe this training should include early childhood development classes and help from the government in funding these would be appreciated.

The question has been raised here as to why there should be this early childhood development training when in essence a parent needs no training to take care of children. I know from experience in raising my own two children and being a child care worker and having to take care of a group of 10 children that you do need training in handling and interacting with as many as 10 children and upward.

Also, in my own case I have been taking the early childhood development classes through modules and evening classes and weekends. This is very expensive and there is no way I can get funding and no way that I can afford to take two years or even one year off work to attend these classes on a full-time basis.

Another factor I would like to raise is that I have been a child care worker for almost four years and I am still earning only 20¢ above minimum wage, even with my training and experience.

Another important fact is child-staff ratios. Lower ratios would mean more one-on-one attention for the children.

Another important point is that child care workers have no benefits or sick leave. There is no provision and centres cannot afford to provide for these. For instance, tomorrow will be my first day back at work after having bronchial pneumonia for a week and a half. This is a week and a half of pay that I lose which I cannot afford, and I am sure not many can, when you are only earning minimum wage.

Due to the economic situation, the number of working mothers is increasing daily. Adequate day care is an urgent need and we would hope that the federal and provincial governments realize this and will move quickly to provide for our needs.

Mr. Bryan Foran (President, Board of Directors, Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care): Good afternoon. We are very pleased to be here. Before I continue, I would like to extend thanks to your support staff for all the consideration they have given to us. I really appreciate the effort they have made to keep in touch with us as we sent in our brief rather late. We certainly did appreciate that.

We are pleased to be here because we wanted to add our voice to those who want day care to be given a higher national priority than it already has and we think it does deserve that national priority.

[Traduction]

Selon nous, il faudrait inclure au programme de formation des cours sur le développement des jeunes enfants, et nous apprécierions que le gouvernement nous aide à financer ces cours.

On a demandé ici pourquoi il faudrait assurer une telle formation car au fond les parents n'ont pas besoin qu'on leur apprenne à prendre soin de leurs enfants. Mon expérience de mère de deux enfants et de préposée aux soins de 10 enfants m'a appris que l'on a besoin de formation pour s'occuper de groupe de 10 enfants ou plus et entrer en interaction avec eux.

En ce qui me concerne, j'ai suivi ces cours sur le développement des jeunes enfants sous la forme de modules, de cours du soir et d'ateliers de fin de semaine. Cela coûte très cher et il n'y a aucun moyen de me faire payer ces cours, et il m'est impossible de quitter mon travail pendant deux ans ou même un an pour suivre ces cours à plein temps.

Je voudrais aussi souligner que je travaille dans une garderie depuis près de quatre ans, et même si j'ai une formation et de l'expérience mon traitement ne dépasse que de 20\$ le salaire minimum.

Il nous faut aussi mentionner un autre point important: la proportion personnel/enfants. On pourrait accorder davantage d'attention à chaque enfant si le rapport était diminué.

Autre point important: les moniteurs de garderie n'ont ni avantages sociaux ni congés de maladie. Il n'y a pas de provision pour ces avantages et congés et les centres ne peuvent se permettre de les offrir. Par exemple, demain je rentre au travail après une absence d'une semaine et demie pour soigner une broncho-pneumonie. Je ne peux pas me permettre de perdre ces jours de travail, et je suis convaincue que la plupart de ceux qui ne gagnent que le salaire minimum sont dans la même situation.

Etant donné la situation économique actuelle, le nombre de mères qui entrent sur le marché du travail augmente de jour en jour. On a un urgent besoin de services de garde, et on espère que le gouvernement fédéral et les provinces s'en rendront compte, et qu'ils agiront rapidement pour répondre à nos besoins.

M. Bryan Foran (président, conseil d'administration du Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care): Bon après-midi. Nous sommes très heureux d'être parmi vous. Avant d'aller plus loin, je veux remercier votre personnel de soutien pour toute l'attention qu'il nous a accordée. Je suis très sensible aux efforts qu'il a déployés pour rester en contact avec nous car nous avons envoyé notre exposé passablement tard. Nous avons vraiment beaucoup apprécié votre travail.

Nous sommes heureux d'être ici parce que nous voulions ajouter notre voix à celle de ceux qui veulent que les services de garde des enfants occupent une place plus prioritaire nationalement, et selon nous ces services méritent de passer en priorité à l'échelle du pays.

[Text]

I am not going to go into great details. I am just going to elaborate some of the points that were made in our brief.

The brief briefly describes what we are, who we are, what we are about and some of the services that we offer our children. The main part of the brief really focuses on the concerns that we have and also on some of the recommendations that we would like to pass on to the committee.

As far as concerns, they are quite obvious and you have probably heard a thousand times that one of the major concerns is simply the lack of day care spaces. The other major concern we see or that our parents see, is the cost that parents have to bear to have their children in a day care. By the way, when I speak, I am speaking really from the experience of a day care co-operative and you must really see what we say in that context.

The matters of the issues of capital and operating costs are things that are of great concern to our day care. It seems that we never have a sense that we are going to be here next year. There is always that worrisome problem of being a viable operation on a long-term basis.

There has been a lot of interest expressed by the parents in day care about the quality of health conditions in day care and we certainly have made great efforts to maintain that level, but we think it is a concern that should be dealt with on a national basis.

• 1430

The matter of staff salaries and training needs to be addressed. We think that staff salaries are really inadequate and we would like to see the training of our care-givers gradually elevated beyond what already exists.

Again, too, we are concerned about the kinds of programs and activities that we have to offer for our children. I guess one of the special programs that we have is something that we have earmarked for children with mild to moderate developmental problems. We have worked in conjunction with the Department of Social Services and the Department of Education on developing a program to work with children who possess these developmental problems in an integrated situation. These children are part of our day care and at the same time they are receiving special attention, and it seems to be working out quite well. There are long-term benefits as far as their eventual integration into elementary school programs. That is just one example. We would like to see things like that expanded and, of course, that usually means that we need to look for money for staffing, facilities and equipment, etc.

As far as the recommendations go in our brief, I guess we have really focused on the need for government involvement. Government involvement is essential. Government co-operation is essential. All three levels of government really have to work together to develop a very good day care program for the children of Canada.

[Translation]

Je ne vais pas rentrer dans les détails. Je vais simplement passer en revue quelques-uns des points présentés dans notre exposé.

L'exposé décrit rapidement ce que nous sommes, qui nous sommes, quels sont nos objectifs et quelques-uns des services que nous offrons aux enfants. La partie principale de l'exposé est axée en réalité sur nos préoccupations et sur quelques-unes des recommandations que nous aimerions transmettre au comité.

Pour ce qui est de nos préoccupations, elles nous semblent très évidentes, et vous avez sans doute entendu parler mille fois d'une des principales: le manque de locaux. L'autre problème majeur selon nous, ou selon les parents dont nous gardons les enfants, c'est celui des coûts des services de garde qu'ils doivent assumer. En passant, l'expérience dont je m'inspire ici est celle d'une coopérative de services de garde, et il faut vraiment considérer ce que je dis dans ce contexte.

Les questions de dépenses d'immobilisation et de fonctionnement préoccupent grandement notre garderie. Nous ne sommes jamais certains si nous existerons l'année prochaine. Le problème inquiétant d'être un organisme viable à long terme persiste.

Les parents se sont intéressés beaucoup à la qualité des conditions sanitaires dans les garderies, et nous avons fait, sans l'ombre d'un doute, de gros efforts pour assurer le maintien de ces conditions, mais d'après nous cette question devrait être étudiée à l'échelle du pays . . .

Il faut étudier la question de la formation et des traitements du personnel. Selon nous, les salaires du personnel sont nettement insuffisants, et nous aimerions que la formation des moniteurs soit graduellement intensifiée.

Nous nous préoccupons également des types de programmes et d'activités que nous offrons à nos enfants. Nous avons réservé des fonds pour mettre en oeuvre un de nos programmes spéciaux pour les enfants ayant des problèmes de développement légers ou moyens. Nous avons oeuvré en collaboration avec le ministère des Services sociaux et de l'Éducation pour mettre au point un programme visant à travailler, dans un milieu intégré, avec des enfants qui présentent ces problèmes. Ces enfants viennent à la garderie et reçoivent aussi une attention particulière. Cela semble fonctionner très bien. L'expérience offre des avantages à long terme sur le plan de leur intégration éventuelle à l'école élémentaire. Ce n'est qu'un exemple parmi tant d'autres. Nous aimerions tenter d'autres expériences de ce genre et, bien sûr, cela veut dire que nous aurons besoin d'argent pour payer le personnel, les installations, le matériel, etc.

Quant aux recommandations contenues dans notre exposé, je suppose que nous avons insisté vraiment sur la nécessité d'assurer la participation du gouvernement. Cela est essentiel. La collaboration du gouvernement est indispensable. Les trois paliers de gouvernement doivent réellement se concerter pour élaborer un très bon service de garderies pour les enfants du Canada.

[Texte]

We are especially concerned about the emphasis that should be given to non-profit co-operative day cares that are either operated by or controlled by parents. As you probably are aware, the Saskatchewan situation is very near and dear to the hearts of people in this province and it is difficult, we realize, because of the varieties across the country. But we think it is a very important and a very good way to go, as far as group day care facilities go.

We believe that national standards should be established and, when they are being established, obviously it requires provincial input. I know that sometimes it is a very difficult thing to achieve but it is something that we hope we can strive towards. Obviously, it would be the provinces that would implement or control or regulate day care at their level, but we need that national standard so that the children of Newfoundland receive good care and the children of B.C. receive at least the same standard of day care.

We think that day cares should be regulated and licensed, no matter what form or size they take. In the matter of funding, and of course that is probably one of the biggest problems that we and your committee have to deal with, we do believe there should be special designated funding to care-givers. I think we are particularly interested in the proposal that the Canadian Day Care Advocacy Association has presented.

I realize that there is a dilemma about this business of where does the money go, but perhaps we could give some thought of the money's going to the care-giver, whoever that care-giver may be. I know it is not that easy, especially when it involves government regulation and licensing. It is rather difficult to license individuals in their home. It just does not sit well with Canadian people.

We do strongly urge that there be public funding for research into issues that affect day care. It could be studying how to deal with, say, communicable diseases in a day care situation, or even things such as the study of the effects of children in a day care situation. All that sort of research really needs to be given more time, more money.

• 1435

We certainly believe, in the area of education, that more effort be made to develop courses that will train more people to become qualified care-givers. That may also mean not only establishing the courses across the country—and already many of them are in place—but also to create a climate where it will allow people to attend those courses. There is no point in establishing courses that people cannot afford to go to. So those are a sort of double-edged thing.

About programs, there are so many different areas that really need to be looked at. We would like to see more effort made to develop the kinds of special-needs programs that our

[Traduction]

Nous nous soucions plus particulièrement de l'importance à accorder aux services coopératifs de garde d'enfants sans but lucratif, dont le fonctionnement ou le contrôle est assuré par les parents. Comme vous le savez probablement, le cas de la Saskatchewan est très cher au coeur des résidents de la province et c'est une question difficile, nous en sommes bien conscients, à cause de la diversité des situations d'un bout à l'autre du pays. Mais nous pensons que la question est très importante, et que c'est une très bonne façon de procéder en ce qui concerne les installations de services de garde pour des groupes d'enfants.

Nous sommes d'avis qu'il faudrait établir une norme nationale, et au moment de fixer ces normes, il faudra évidemment que les provinces fassent leur part. Je sais que cela est parfois très difficile à réaliser, mais nous espérons pouvoir faire des efforts dans ce sens. Il incomberait évidemment aux provinces de mettre en oeuvre les services de garderie et d'en assurer le contrôle, dans chaque province, mais il nous faut une norme nationale de sorte que les enfants de Terre-Neuve soient bien traités et que ceux de C.-B. aient au moins accès à des services de même qualité.

Selon nous, il faudrait réglementer les garderies et fournir des autorisations, peu importe la forme ou l'ampleur des services. En ce qui a trait au financement, et cela est bien sûr un des problèmes les plus épineux tant pour nous que pour votre comité, nous croyons fermement que les fond spéciaux devraient être affectés aux dispensateurs de soins. La proposition présentée par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde a, je crois, retenu particulièrement notre attention.

Je me rends bien compte qu'il est extrêmement difficile de savoir à qui verser les fonds. Mais peut-être serait-il bon de penser à les remettre aux dispensateurs des soins, quels qu'ils soient. Je sais pertinemment que ce n'est pas si facile, surtout lorsqu'on parle de réglementation gouvernementale et de permis. C'est une tâche assez difficile que de donner des autorisations à des particuliers qui travaillent dans leurs propres maisons. Les Canadiens ont du mal à accepter cela.

Nous exhortons le gouvernement de financer la recherche relative aux questions qui touchent aux soins de jour. Ces recherches pourraient porter d'abord sur la façon d'envisager le problème des maladies contagieuses en garderie, ou sur l'étude des effets de la garderie sur les enfants. Il faut accorder davantage de temps et de fonds aux recherches de ce type.

Au chapitre de l'éducation, nous sommes convaincus qu'il faut faire davantage pour mettre au point des cours visant à former plus moniteurs qualifiés. Cela peut aussi signifier non seulement établir des cours dans tout le pays—plusieurs cours sont déjà d'ailleurs dispensés—mais aussi créer un climat qui permettra aux personnes d'assister à ces cours. Il est inutile de mettre au point des cours que personne ne peut se permettre financièrement de suivre. C'est donc à double tranchant.

Pour ce qui est des programmes, il y a tellement de secteurs à examiner sérieusement. Nous aimerions que plus de travail soit fait pour mettre au point les types de programmes reliés à

[Text]

day care has worked on. We would like to see more effort made to establish day care programs for emergency situations, more day care programs for the under-18-months, the infant population of our country. Also, more attention needs to be given to latchkey children, who are a worrisome thing for many.

The final recommendation we made was we really need to provide perhaps more incentives to get employers' support for day care, whether that means more tax incentives or special grants to establish facilities within a work situation. I think there is some merit in tying that together. So many parents are working, but at the same time they want to be parents too, and to have that close tie between day cares and the workplace I think would be rather an exciting way to go.

So that in a sense summarizes really what our brief is about. It is a little more elaborate, and you can read it at your leisure.

Mr. Belsher: In the sixth item you say public funding for child care should be implemented under its own legislation and not trickled through the existing government social or education programs with a broader purpose. Do you see it growing similar to... health is both at the federal level and at the provincial level. Education is all at the provincial level. Which one are you looking at as somewhat of a role model for it? Those are typical of how, if government gets into a dual-regulated system, it has to be handled.

Mr. Foran: That is a very hard one to answer, because I have thought about the different models we have, because day care touches on health, social services, education, and then I said what jurisdictions would it be similar to or how could it be dealt with? I would think perhaps education might be the route to take, but I could not say with some confidence just how the method of relationship between the federal and the provincial levels could be established.

Mr. Belsher: But you are coming out on the side that it has to be by itself, not—

Mr. Foran: I believe so.

Mr. Belsher: —an adjunct to one—

Mr. Foran: I think sometimes Social Services must have a dickens of a time dealing with day cares, because there are so many other elements that go into them. There are matters of health. In our case, with the special-needs program, we have at least two departments working together, which sometimes I think is miraculous in its own right. But to have them thinking along the same lines, trying to keep their goals matched, with the ultimate benefit being given to the child... sometimes it can be a bit of a hairy situation. So it is nice to be able to focus on—

[Translation]

des besoins spéciaux, qu'a mis de l'avant notre garderie. Il faudrait déployer davantage d'efforts pour établir des programmes pour les situations d'urgence, plus de programmes pour les bébés de moins de 18 mois, les nourrissons du pays. Il faut aussi accorder plus d'attention aux enfants dont la mère travaille, qui en inquiètent plusieurs.

Enfin, nous recommandons que le gouvernement renforce sa politique d'incitation auprès des employeurs de sorte que ceux-ci appuient davantage les garderies; cela peut prendre la forme d'incitations fiscales ou de subventions spéciales en vue d'aménager des locaux sur les lieux de travail. Je crois que cette formule présente des avantages. Il y a tellement de parents sur le marché du travail, mais ils veulent aussi jouer leur rôle de pères ou de mères, et je crois que ce serait une bonne chose de rapprocher la garderie du lieu de travail.

Voilà donc qui résume le contenu de notre exposé. On y donne un peu plus de détails, vous pourrez le lire quand vous en aurez le temps.

M. Belsher: Au point numéro six, vous dites que les fonds destinés aux garderies devraient être accordés en vertu de mesures législatives spécifiques de sorte que les services de garde n'en soient pas réduits à ramasser les miettes des fonds versés aux programmes gouvernementaux d'aide sociale et d'éducation à vocation générale en vigueur. Pensez-vous que cela va évoluer comme... la santé relève du fédéral et des provinces. L'éducation est du ressort des provinces uniquement. Lequel des deux, selon vous, pourrait être une sorte de modèle? Si le gouvernement établit un système à double réglementation, ces deux cas sont caractéristiques de la façon dont on doit prendre en main cette situation.

M. Foran: C'est une question très complexe, parce que j'ai pensé aux divers modèles dont nous disposons étant donné que les garderies sont reliées à la santé, aux services sociaux, à l'éducation, et puis je me suis dit à quelle compétence cela serait-il analogue ou comment pourrait-on se charger de ces services. J'ai tendance à croire qu'il faudrait regarder du côté de l'éducation, mais je ne peux pas dire avec assurance comment établir les relations entre les provinces et le gouvernement central.

M. Belsher: Mais vous vous déclarez pour le fait que les garderies constituent une entité distincte, non pas...

M. Foran: Je le crois oui.

M. Belsher: ... un complément de...

M. Foran: Je pense que les services sociaux doivent parfois avoir énormément de difficultés à s'occuper des garderies parce qu'elles intègrent tellement d'autres éléments. Il y a des questions de santé. Dans notre cas, nous avons au moins deux ministères qui collaborent au programme pour les besoins spéciaux, ce qui parfois je pense relève en soi du miracle. Mais il peut être très difficile de faire en sorte que ces deux ministères abondent dans le même ordre d'idées et essayent d'harmoniser leurs buts pur qu'en bout de ligne ce soit les enfants qui en retirent les avantages. C'est donc bien de pouvoir mettre l'accent sur...

[Texte]

Mr. Belsher: You are not afraid of another bureaucracy growing up?

Mr. Foran: Maybe I am very Canadian. I am getting used to bureaucracies. I am a survivor. Canadians are survivors when it comes to bureaucracies.

Mr. Belsher: But people are saying they want less government, not more government.

Mr. Foran: Sometimes when they say that they actually want more bureaucracies to create less bureaucracy. So I am not sure where that could go.

Mr. Belsher: I think you have answered what I was asking. Thank you.

Mr. de Jong: Do you get a special community grant from the City of Saskatoon?

Mr. Foran: Yes, we do.

Mr. de Jong: Are you the only one that gets any municipal support that you are aware of?

Ms Koreen Geres-Codd (Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care): I believe so. It covers rent for the building.

Mr. de Jong: Right. So you are in a building that is owned by the city and the city's contribution is rent-free.

• 1440

Mr. Foran: The rent is very high, so in a sense, the grant pays the city. It is robbing Peter to pay Paul as a way of trying to take that pressure off. I am sure that if we did not have that particular grant, we could not afford to be in a community complex where the community wanted us to be. It is a rather interesting irony we have to contend with every day.

Mr. de Jong: I also noted that you are in a building which built in 1979 in a response to the community's wish for a resource centre, and included in that resource centre was a day care centre. Was it especially designed for a child care centre?

Ms Geres-Codd: It was supposed to be, but I think they reduced the budget and things were not built as they had planned.

Mr. de Jong: It is not everything you would have wished to see in a properly constructed building.

Ms Geres-Codd: It is close, but not quite.

Mr. de Jong: I imagine you are aware of other facilities. Is there quite a difference between your facility and some of the facilities we heard about today which are in basements, in the top floors of office buildings and so forth?

Ms Geres-Codd: We are in a civic centre and there is a library, a gymnasium and a health centre in the building, so it is a perfect spot for a day care.

[Traduction]

M. Belsher: Vous ne craignez pas de donner naissance à une autre bureaucratie?

M. Foran: Peut-être suis-je très Canadien. Je commence à m'habituer à la bureaucratie. Je suis de la race des « survivants ». Les Canadiens sont de cette race pour ce qui est de la bureaucratie.

M. Belsher: Mais tout le monde se déclare en faveur d'une participation moins accrue du gouvernement non pas le contraire.

M. Foran: Mais parfois lorsqu'on avance cette idée, on veut dire en fait qu'on veut plus de bureaucratie pour en créer moins. Je ne sais donc pas très bien où cela pourrait nous mener.

M. Belsher: Je pense que vous avez répondu à ma question. Merci.

M. de Jong: La ville de Saskatoon vous verse-t-elle une subvention spéciale?

M. Foran: Oui, elle nous subventionne.

M. de Jong: À votre connaissance, êtes-vous les seuls à recevoir de l'aide de la municipalité?

Mme Koreen Geres-Codd (Cosmo Civic Centre Co-operative Day Care): Je le crois. Cela permet de payer le loyer.

M. de Jong: Je vois. Vous occupez donc un immeuble qui appartient à la ville et c'est elle qui paie votre loyer.

M. Foran: Le loyer est très élevé, alors dans un sens, la subvention paye la ville. C'est comme voler Peter pour rembourser Paul, histoire de réduire la tension. Je suis certain que si nous n'avions pas cette subvention, il nous serait impossible d'occuper le loyer municipal où la collectivité voulait qu'on s'installe. C'est une sorte de paradoxe pas banal avec lequel nous devons vivre chaque jour.

M. de Jong: J'ai également remarqué que vous occupez un immeuble construit en 1979 en réponse au désir de la communauté de se doter d'un centre de services communautaires, qui comprendrait une garderie. L'immeuble a-t-il été spécialement conçu en fonction des besoins d'une garderie?

Mme Geres-Codd: À l'origine cela devrait être le cas, mais je pense que le budget a été réduit et que les plans prévus n'ont pas été réalisés.

M. de Jong: Vous ne disposez donc pas de tout ce à quoi on peut s'attendre d'un immeuble destiné à de tels services.

Mme Geres-Codd: On a presque tout ce qu'il faut, mais ce n'est pas assez complet.

M. de Jong: Je suppose que vous connaissez d'autres immeubles. Voyez-vous beaucoup de différences entre vos installations et certaines de celles dont nous avons entendu parler aujourd'hui, qui sont situées dans des sous-sols, au dernier étage d'immeubles à bureaux, et ainsi de suite?

Mme Geres-Codd: Nous sommes dans un centre administratif où l'on retrouve une bibliothèque, un gymnase et un dispensaire. C'est donc l'endroit idéal pour une garderie.

[Text]

Mr. de Jong: Thank you. Susan and Anne, at the end of your presentation, you say that due to the economic situation, the numbers of working mothers is increasing daily. I think that is a very important point. We are seeing greater economic difficulties. Wages have generally been falling behind the cost of living and the squeeze is on there. More full-time jobs are being replaced by part-time jobs, increased unemployment, job insecurity and so forth and you are seeing that in your day care by a greater demand. Are you seeing that as well in terms of greater stress on the kids?

Ms Madden: I believe so, because they are having to spend more time in a day care centre with care-givers other than their own parents. That is due to the economic situation of the mother having to go out of the home and work in order to help provide for the family.

Mr. de Jong: From that observation, I suppose it is fair to come to the conclusion that the demand for and crisis in day care across this country is going to increase as we get into harder economic times, particularly in this province. I am very afraid of what is happening to agriculture in this province and there could be a tremendous crippling blow to the economy of this province.

Mr. Duguay: Anne, I do not know who may have left that impression, but I would like to try and correct it. We have often talked about the fact that child care workers are trained and parents are not. No one was trying to suggest that we should say that because one is not trained, the other should not be. As a matter of fact, in a number of other cities, we have often talked about what we might recommend to help parents get better education and training about parenting because it is essential.

The other comment I wanted to make has to do with the second presentation and the time for gathering opinion and fact and analysing public feedback. One of the things we are really struggling with is that people quote to us the statistics about the changing nature of Canadian families. If 57% of women work full-time, then 43% do not. Of that 57% who work full-time, we have had varying data given to us about how many work 20 hours a week or less, why they are only working 20 hours and what they are doing. The bottom line of all this is that although there have been a couple of serious studies done in the last few years, none of them are definitive. After 1,500 oral presentations, I hope we are getting closer, because if we are getting further away I will have some hesitation.

• 1445

Anyway, the thing that concerns me is this. It is not the analysis of the needs that is causing the problem; it is the complexities of the funding you have raised that cause the difficulty. If we were to go to Canadians next year and say,

[Translation]

M. de Jong: Je vous remercie. Susan et Anne, à la fin de votre exposé, vous avez mentionné qu'en raison de la situation économique, le nombre de mères sur le marché du travail augmentait de jour en jour. Je crois que c'est là un point très important. Les difficultés économiques augmentent de plus en plus. De façon générale, les salaires ne suivent plus l'augmentation du coût de la vie, et c'est l'époque des restrictions. On remplace plus de postes à plein temps par des postes à temps partiel, le chômage et le manque de sécurité d'emploi s'accroissent, et cela se traduit par une plus grande demande de services de garde. Cela augmente-t-il aussi le stress chez les enfants?

Mme Madden: Je le pense parce qu'ils doivent passer plus de temps en garderie avec des moniteurs plutôt qu'avec leurs parents. Cela est dû au fait que la mère, pour des raisons économiques, doit travailler à l'extérieur du foyer pour subvenir aux besoins de la famille.

M. de Jong: Selon ce que vous dites, je pense qu'on peut conclure sans crainte de se tromper qu'au Canada la demande de services de garde des enfants et l'urgence de cette question va augmenter à mesure que les temps seront plus difficiles économiquement, et ce, plus particulièrement dans cette province. Ce qui se passe dans le domaine de l'agriculture dans cette province ne me rassure pas du tout, et cela pourrait porter un coup terrible à l'économie provinciale.

M. Duguay: Anne, je ne sais pas qui aurait pu donner cette impression, mais j'aimerais qu'on tente de corriger la situation. On a souvent dit que les moniteurs des garderies sont formés et que les parents ne le sont pas. On n'essayait pas de dire que parce que certains n'ont pas de formation personne ne devrait en avoir une. En fait, dans plusieurs autres villes, on a souvent parlé de ce que nous pourrions recommander comme formation pour aider les parents à mieux se préparer à exercer leur rôle de parent parce que cela est essentiel.

Je voulais aussi faire une autre intervention à propos du deuxième exposé et du temps nécessaire pour recueillir les opinions et les faits, et analyser les réactions du public. Un des problèmes qui nous donne le plus de mal est celui des statistiques qu'on nous remet concernant les changements qui s'opèrent dans les familles canadiennes. Si 57 p. 100 des femmes travaillent à plein temps, il y en a donc 43 p. 100 qui ne sont pas sur le marché du travail. À propos de celles qui travaillent à plein temps, on nous a remis diverses données sur le nombre de femmes qui travaillent 20 heures par semaine ou moins, les raisons qui expliquent pourquoi elles ne travaillent que 20 heures, et les postes qu'elles occupent. En fin de compte, on peut dire que même si deux ou trois études sérieuses ont été entreprises au cours des dernières années, aucune d'elles n'est définitive. Après avoir entendu 1,500 exposés, j'espère que nous approchons du but, parce que si nous nous en éloignons, j'aurais certaines hésitations.

En tout cas, la question qui me préoccupe est la suivante: ce n'est pas l'analyse des besoins qui cause le problème; c'est la complexité du financement que vous avez soulignée qui cause la difficulté. Si l'année prochaine, nous disions aux Canadiens

[Texte]

instead of spending \$105 billion in 1986, we are going to spend \$125 billion because we have this idea that we think should be done instantly, I do not know how they would react. It is one of the questions that it is our responsibility to address.

Mr. Foran: One of the things I have to appreciate with the committee is this. I know sometimes we are very impatient, especially people who are involved in day care. We want to see that better world tomorrow—I guess we are all in the same boat—and I suppose we will not stop working and applying the pressure. I guess you are going to expect that. You are politicians; you know that.

The other thing I am also realizing, though, even with this committee, is that while we are anxious to get beyond a certain point and get to the doing, it is very important for the work of this committee to be brought to the public attention because it is a matter of trying to coalesce public support for day care.

The more submissions you get, the clearer picture you will get. The more it becomes an issue in the public mind through the media, the more it becomes an important issue. I am kind of glad that perhaps day care starts to crowd out some of the other horrible things you see in the papers. I would like to see people concerned about something that has such tremendous possibilities.

Mr. Duguay: Do I ever have a lot of agreement with you about that! As a Member of Parliament—and Mr. de Jong would agree, I am sure—you could stand up in Parliament and speak about children until you are black and blue in the face, and it will not get printed back home or anywhere else, for that matter. That is certainly an area where I agree. We have to get Canadian media to be more interested in printing things about our young people. They have been very slow to do that.

The Chairman: Anne, you mentioned funding for building new facilities for child care centres. One proposal brought before us in some of our hearings is that, if we as a federal government are going to fund buildings, we should look at the possibility of combining senior citizens' centres with child care facilities—not together, but rather, one wing could be used for children and another wing could be used for seniors—and cut costs by sharing common plant such as electricity and health care services if they are necessary or recreation facilities could be scheduled for use.

From your experience, is that something you feel might work here in Saskatchewan?

Ms Madden: That is difficult to answer on the spur of the moment. It might be a good idea. Also, you would have the interaction between young and old, who get along very well in a situation. It would be a consideration.

The Chairman: As a federal government, we now fund centres through Central Mortgage and Housing and low interest rates and so forth. If you are going to build the building anyway, to add on that extra wing to accommodate

[Traduction]

qu'au lieu de dépenser 105 milliards de dollars en 1986, nous allons dépenser 125 milliards de dollars parce que nous avons cette idée qui, selon nous, devrait être réalisée immédiatement, je ne sais pas comment ils réagiraient. C'est une des questions qu'il est de notre devoir d'étudier.

M. Foran: L'une des choses que je dois reconnaître en ce qui concerne ce comité est la suivante: Je sais que parfois nous sommes très impatients, particulièrement les personnes qui s'occupent des garderies. Nous voulons voir ce monde meilleur se réaliser demain... Je crois que nous sommes tous logés à la même enseigne... Et je suppose que nous n'arrêterons pas de travailler à cette cause et d'exercer des pressions. Je pense que vous vous y attendez. Vous êtes des politiciens; vous savez cela.

Pourtant, je réalise également, même dans le cas de ce comité, que bien que nous ayons hâte d'aller au-delà d'un certain point et de passer aux actes, il est très important que le travail de ce comité soit porté à l'attention du public parce qu'il faut essayer d'unifier l'appui que le public apporte aux garderies.

Plus il y a de mémoires, plus la situation devient claire. Plus la question est connue du public grâce aux médias, plus elle prend de l'importance. Je suis assez content que la question des garderies commence à occuper plus d'espace que certaines des choses horribles qu'on lit dans les journaux. J'aimerais voir les gens s'intéresser à quelque chose qui offre d'aussi grandes possibilités.

M. Duguay: Comme je suis d'accord avec vous à ce sujet! À titre de député... Et M. de Jong serait du même avis, j'en suis sûr... Vous pourriez vous lever au Parlement et vous épuiser à parler des enfants que cela ne serait même pas imprimé chez vous ni ailleurs. C'est certainement là un domaine où j'abonde dans votre sens. Nous devons amener les média canadiens à s'intéresser davantage à nos jeunes et à publier des choses à leur sujet. Ils ont été très lents à le faire.

La présidente: Anne, vous avez parlé de fonds pour construire de nouvelles installations destinées à des garderies. Une proposition dont nous avons été saisis lors d'une de nos audiences est la suivante: Si nous, comme gouvernement fédéral, allons financer des immeubles, nous devrions envisager la possibilité de combiner les centres pour personnes âgées et les garderies... Non pas intégralement, mais plutôt, en prévoyant une aile pour les enfants et une autre, pour les personnes âgées... et réduire les coûts grâce à des installations communes, telles l'électricité et les services de santé, s'il y a lieu, et également des installations pour les loisirs.

D'après votre expérience, croyez-vous que c'est une chose qui pourrait fonctionner ici en Saskatchewan?

Mme Madden: Il est difficile de répondre à cela à brûle-pourpoint. Cela pourrait être une bonne idée. En outre, vous auriez l'interaction entre les jeunes et les vieux qui, dans une telle situation, s'entendraient très bien ensemble. Ce serait une possibilité à envisager.

La présidente: En tant que gouvernement fédéral, nous finançons actuellement des centres par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement en offrant des taux d'intérêt peu élevés, et ainsi de suite. Si, de toute façon,

[Text]

children would not put the costs that much higher, but would provide a new facility on a shared basis.

Ms Madden: As long as it was built strictly with children in mind—with the lighting and the seating and the meal preparation and the bathroom facilities and the accessibility, as I mentioned, for handicapped children or parents; as long as it was built strictly for children, with children in mind.

Something a lot of people seem to forget, I maintain, is that children are people; they are just shorter than the rest of us. People try to make money from them, put them to the side and say, as you were mentioning, that child care is not being publicized enough and what is being done and what should be done. It is something that is pushed too far back; it should be brought to the fore.

The Chairman: I had lunch with a group in Medicine Hat two weeks ago, part of a senior citizens' complex. I sat and ate at their table, and that made me realize how tiny they were because I had problems with the table. It was very interesting to see. The seniors were there and the feeling was that when they wanted to come in and interact they could, but they did not have to, because they were far enough removed from it. It seemed to be working out fairly well. Of course, with seniors you need wheelchair access anyway in most cases, so it again combines it from this point of view.

• 1450

You mentioned you could not get any funding for the additional training you were taking. Not to get personal on your finances, there would be funding as an upgrading, job re-entry type of funding. Would this enable you to take to your course, or would there just not be enough funding there to allow you to quit and go back?

Ms Madden: No. I have been lucky to some point in that our centre has funded some of it, but then, their budget only allows for a certain amount of funding for training. Most of it has come out of my own pocket. I am luckier than most in that I am a married person and I have a husband who helps support the household. It is still very expensive and a drain on our budget when I am paying \$100 or \$150 plus books for each module I am taking, as well as the first aid courses, supervisory development courses and things I am required to take on top of the other ones.

The Chairman: To go back as a student with additional funding for the care of your children would not make it financially possible for you?

[Translation]

vous allez construire l'immeuble, le fait d'ajouter cette aile supplémentaire pour y loger des enfants n'augmenterait pas tellement les coûts, mais fournirait une nouvelle installation à double usage.

Mme Madden: Dans la mesure où elle aura été construite pour des enfants... Avec l'éclairage, le mobilier pour s'asseoir, les installations pour préparer les repas et les salles de bain ainsi que les facilités d'accès, comme je l'ai mentionné, pour les enfants ou les parents handicapés; dans la mesure où elle aura été construite strictement pour des enfants, en ayant à l'esprit des enfants.

Il y a quelque chose que beaucoup de gens semblent oublier, à mon avis, c'est que les enfants sont des personnes; ils sont juste plus petits que nous. Les gens essaient de gagner de l'argent sur leur dos, ils les mettent de côté et disent, ainsi que vous le mentionniez, que la garde des enfants ne reçoit pas assez de publicité et ils parlent de ce qui est fait et de ce qui devrait être fait. C'est quelque chose que l'on met trop de côté, qu'il faudrait mettre davantage en évidence.

La présidente: Il y a deux semaines, j'ai déjeuné, à Medicine Hat, avec un groupe faisant partie d'un foyer pour personnes âgées. Je me suis assis et j'ai mangé à leur table, et cela m'a permis de constater combien ils étaient petits parce que j'ai eu des problèmes avec la table. C'était très intéressant à voir. Les personnes âgées étaient présentes et elles savaient que si elles voulaient venir et participer, elles le pouvaient, mais qu'elles n'y étaient pas obligées, parce qu'elles se trouvaient assez loin de là. Tout semblait fonctionner assez bien. Évidemment, avec les personnes âgées, vous avez de toute façon besoin de facilités d'accès pour fauteuil roulant dans la plupart des cas, de sorte que les besoins sont les mêmes là encore.

Vous avez dit que vous ne pouviez obtenir aucun fonds pour la formation supplémentaire que vous receviez. Sans vouloir être indiscret en ce qui concerne vos finances, il y aurait des fonds pour une sorte de perfectionnement, un type de financement pour réintégrer le marché du travail. Cela vous permettrait-il de suivre votre cours, ou n'y aurait-il pas assez de fonds dans ce cas pour vous permettre de quitter votre emploi et de retourner aux études?

Mme Madden: Non. J'ai eu de la chance jusqu'à un certain point, c'est-à-dire, que notre centre a financé une partie de mon cours, mais il ne prévoit qu'un certain montant pour la formation dans son budget. La plus grande partie de l'argent provient de ma propre poche. Je suis plus chanceuse que la plupart, car je suis mariée et j'ai un mari qui contribue aux frais du ménage. C'est quand même très coûteux et cela représente une grosse dépense dans notre budget lorsque je paie 100\$ ou 150\$ sans compter les livres pour chaque module de cours que je suis, ainsi que pour les cours de premiers soins, les cours de gestion et pour tous les autres cours que je suis obligée de suivre à part de ceux-là.

La présidente: Avec une aide supplémentaire pour la garde de vos enfants, serait-ce financièrement possible pour vous de retourner aux études?

[Texte]

Ms Madden: No.

The Chairman: Bryan, you mentioned the need in emergency situations. Would you see this as a group where you could call upon an individual to go into the home in an emergency situation rather than the family having to take the child to a centre in the case of an emergency?

Mr. Foran: That would certainly be feasible. I think you could look at a number of different options. You have to be flexible in situations like this, and obviously it would be the only course to take to address certain emergencies. It makes sense to me.

The Chairman: From your experience, do you see the latchkey problem being answered more by on-school-site care as opposed to neighbourhood care?

Mr. Foran: I would say a combination, because the Cosmo Civic Centre is working on a program for latchkey children at the moment in which the library and Parks and Recreation are getting together to provide an opportunity. Not every kid can stay in a school situation. It is providing another opportunity for people to look after them and at the same time make their time productive, either for themselves or in some form.

The Chairman: Would those children basically be within walking distance as opposed to having to rely on a school bus to get them from the school to the day care centre? Then they would have to be picked up there in order to get home. If they stayed at the school the school bus service could provide... I am thinking more of a rural area than a downtown area.

Mr. Foran: I know in our situation we are actually considering supervised transportation. Latchkey programs can be fairly expensive if you really want to—

The Chairman: Yes, they can.

Mr. Foran: This is why in a sense I think you would have to balance both school programs... Everybody hates to see those big buildings being unused, so there is an option, but then not every child can stay at school for whatever reason. If you have other programs involving a number of different community agencies which are interested in children, I think you should look at all of those routes.

I guess we as care-givers sort of see they are a little beyond the traditional level of care we provide. We tend to focus much of our attention on pre-school, but then you get into school age, which is a whole different ball of wax.

The Chairman: It is. Usually, we have found the school-age children do not want to be part of a day care centre because they feel they are too old. They feel—

[Traduction]

Mme Madden: Non.

La présidente: Bryan, vous avez parlé des besoins dans les situations d'urgence. Est-ce que cela pourrait prendre la forme d'un groupe; on pourrait alors faire appel à une personne qui se rendrait au foyer dans une situation d'urgence plutôt que de voir la famille conduire l'enfant à une garderie.

M. Foran: Ce serait certainement faisable. Je pense qu'on pourrait envisager un certain nombre d'options différentes. Il faut être flexible dans des situations comme celles-là et, bien sûr, ce serait la seule attitude à adopter pour faire face à certaines situations d'urgence. Cela me semble raisonnable.

La présidente: À partir de votre expérience, croyez-vous que le problème concernant les enfants qui doivent rester seuls à la maison après l'école est mieux résolu lorsqu'il y a une garderie en milieu scolaire que si la garde est assurée par une personne du voisinage?

M. Foran: Je dirais que c'est une combinaison des deux, parce que le *Cosmos Civic Centre* travaille actuellement à un programme à l'intention des enfants qui doivent rester seuls à la maison après l'école au moment où la bibliothèque et Parcs et Loisirs (*Parks and Recreation*) s'unissent pour offrir une solution. Ce ne sont pas tous les enfants qui peuvent rester à l'école. Cette solution permet à des gens de surveiller ces enfants et par la même occasion de rendre leur temps libre productif, soit pour eux-mêmes, soit de quelque autre manière.

La présidente: Avant tout, est-ce que ces enfants pourraient se rendre à pied à la garderie ou est-ce qu'ils devraient utiliser un autobus scolaire pour les conduire à l'école, à la garderie? Puis, il faudrait qu'on vienne les chercher à la garderie pour les ramener à la maison. S'ils restaient à l'école, le service d'autobus scolaire pourrait fournir... Je pense plus à une région rurale qu'au centre-ville.

M. Foran: Je sais que dans notre cas nous envisageons actuellement le transport sous surveillance. Les programmes relatifs aux enfants qui doivent rester seuls à la maison après l'école peuvent être passablement coûteux si vous voulez vraiment...

La présidente: Oui, c'est possible.

M. Foran: C'est la raison pour laquelle, dans un sens, je crois qu'il faudrait combiner les deux programmes prévus par les écoles... Tout le monde déteste voir ces grands immeubles inutilisés, aussi, il y a une possibilité, mais, pour diverses raisons, ce ne sont pas tous les enfants qui peuvent rester à l'école. S'il y a d'autres programmes auxquels participent un certain nombre d'organismes communautaires qui s'intéressent aux enfants, je pense qu'on doit envisager toutes ces possibilités.

Je suppose qu'en tant que donneurs de soins, nous veillons à ce qu'ils soient un petit peu au-dessus du niveau traditionnel. Nous avons tendance à nous concentrer beaucoup plus sur les enfants d'âge préscolaire, mais quant aux enfants d'âge scolaire, c'est une toute autre paire de manches.

La présidente: En effet. Habituellement, nous avons constaté que les enfants d'âge scolaire ne veulent pas être

[Text]

Mr. Foran: You bet.

The Chairman: —it is young care. Having two sons, I know how quickly they become independent. They just do not like to see themselves being classed with the toddlers. It does offer different problems.

Mr. Foran: It is like mixing teenagers with children.

The Chairman: Unless they are looking after them; then they are helpful.

Thank you very much for your presentation. We next have three individual presenters. I would like to call them to the table—Monica Kreuger, Anne Smart and Judith Martin.

• 1455

Ms Monica Kreuger (Individual Presentation): This will be part 2 of the PSAC submission from this morning. I said that there will be three people giving quick little experiences of their own.

Ms Ann Smart (Individual Presentation): I am presenting this brief on behalf of the 10 Saskatoon New Democratic Party candidates in the next provincial election. Pat Atkinson is with me, who is also one of the candidates.

Besides being candidates in the upcoming election, both of us have been involved in the day care movement for some time. I had my name on the list to speak to this task force quite some time ago, because I have been concerned about day care for a long time. I speak to you as a parent of small children who lived in suburbia for many years. I was eager to continue my schooling and to do some work and was not able to do so until my children were older. I had problems with having care for my children after school.

I was very aware, when I was living in suburbia, of the need to participate in public life as well as do parenting. As more and more women are continuing their education and becoming skilled, this is going to become more and more of a pressure for people to be able to enjoy parenting and to be in the workplace.

I think there should be a choice for trained women. I think the alternatives for women in suburbia are quite grim. There is a great deal of loneliness and it should be a major social concern. I do not believe that there are numbers and numbers of women who are completely happy in suburbia at this point in time.

• 1500

All of us presenting this brief today are well aware that the provincial governments have considerable power to provide

[Translation]

intégrés à une garderie parce qu'ils croient qu'ils sont trop grands. Ils croient . . .

M. Foran: Pour sûr!

La présidente: . . . que la garderie, c'est pour les petits enfants. Ayant deux fils, je sais avec quelle rapidité ils deviennent indépendants. Ils n'aiment tout simplement pas se voir classés avec les tout-petits. Cela occasionne effectivement différents problèmes.

M. Foran: C'est la même chose lorsque vous mettez ensemble des adolescents et des enfants.

La présidente: À moins qu'ils ne les surveillent; en ce cas, ils sont utiles.

Je vous remercie beaucoup de votre exposé. Nous avons maintenant trois personnes qui s'adresseront au Comité à titre personnel. J'aimerais inviter Monica Kreuger, Anne Smart et Judith Martin à prendre la parole.

Mme Monica Kreuger (à titre personnel): Voici le deuxième volet du mémoire de l'AFPC, amorcé ce matin. Trois personnes présenteront des brefs témoignages personnels.

Mme Ann Smart (à titre personnel): Je présente ce mémoire au nom des 10 candidats du Nouveau parti démocratique de Saskatoon aux prochaines élections provinciales. Pat Atkinson, qui m'accompagne, est également candidate.

En plus d'être candidates aux prochaines élections, nous faisons toutes les deux partie du mouvement de promotion des services de garde à l'enfance depuis un certain temps. J'ai demandé, il y a longtemps, de prendre la parole devant le présent groupe de travail car les services de garde me préoccupent depuis longtemps. Je m'adresse à vous en tant que mère de jeunes enfants qui avez habité la banlieue pendant de nombreuses années. Je brûlais de poursuivre mes études et de travailler, mais j'ai dû étouffer mes ambitions jusqu'à ce que mes enfants grandissent. J'ai eu de la difficulté à obtenir des services de garde pour mes enfants après les heures de classe.

Lorsque je vivais en banlieue, je me rendais bien compte de la nécessité de participer à la vie publique tout en veillant aux soins de mes enfants. À mesure qu'un nombre croissant de femmes poursuivent leurs études et acquièrent des compétences, des pressions de plus en plus fortes se feront sentir pour permettre aux parents de jouir de leurs enfants et d'exercer en même temps une activité professionnelle.

Jes crois que les femmes qui ont reçu une formation devraient avoir un choix. Les possibilités qui s'offrent aux femmes dans les banlieues ne sont pas alléchantes. L'ennui est un phénomène général qui devrait constituer une préoccupation sociale majeure. A mon avis, les femmes comblées de bonheur dans la banlieue ne sont pas très nombreuses aujourd'hui.

Nous, qui vous présentons ce mémoire aujourd'hui, savons bien que les gouvernements provinciaux jouissent de pouvoirs

[Texte]

comprehensive support to parents. We are looking forward to the opportunity of enacting progressive programs and policies at the provincial level in the near future. However, day care is in crisis today and it is a crisis that cannot be solved without federal leadership. This is demonstrated by the fact that you are here to listen to us today and we welcome the opportunity to address this parliamentary task force.

First of all, though, we would like to express our regret that these sessions did not start a little later in the day and go on into the evening and provide child care services for people who would want to participate.

We would like to give credit to the Canadian Day Care Advocacy Association for their fine job in documenting the crisis situation across Canada and proposing valuable solutions which we urge you to incorporate in your final report.

There is much talk today about the need to support and honour the family. Providing high-quality child care services should be a top priority for all of us who really want to help families survive. The fact is that the majority of Canadian women now work in the paid labour force. I know you mentioned you have heard many different statistics. The ones I have show that in 1983, 69% of the women between the ages of 20 to 44 were in the paid labour force, but I believe if you included farm women in that the percentage would be much higher.

Mothers are working; 49% of those with children under three; 56% of those with children three to five years old. In Saskatchewan, it has been estimated that 48% of our families where two parents work would be below the poverty line if the mother left the work force. Obviously, strengthening families has to mean supporting parents in their need for child care; otherwise, it is mere rhetoric and means nothing.

We are recommending that the federal government take the leadership and formulate a national child care policy based on a commitment to a universal, high-quality, comprehensive, affordable child care system. Universality, we believe, ensures all children have a high-quality care, regardless of the family income or their parents' employment status.

The current funding arrangements discriminate against lower- and middle-income families who do not qualify for subsidies.

Child care services should be licensed and regulated, with parents, users and day care staff controlling the development of these services through cooperatives and similar structures.

A comprehensive system must include a variety of supports to parents, besides the provision of licensed child care spaces

[Traduction]

considérables dans la prestation de services de soutien complets aux parents. Nous attendons avec impatience l'adoption de politiques et de programmes progressiste au palier provincial dans un avenir prochain. Aujourd'hui, cependant, la crise sévit dans les services de garde et le problème ne sera pas réglé à moins que le gouvernement fédéral ne prenne la barre. À preuve vous êtes ici qui nous écoutez, et nous sommes heureux d'avoir l'occasion de vous adresser la parole.

En tout premier lieu, nous voudrions exprimer notre regret que ces séances n'aient pas commencé un peu plus tard dans la journée et ne se soient pas poursuivies dans la soirée et que des services de garderie n'aient pas été offerts aux personnes qui voulaient y participer.

Nous voulons rendre hommage à l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance qui a si bien documenté la crise des services à travers le Canada et qui a proposé d'excellentes solutions que nous vous incitons à incorporer dans votre rapport final.

On parle beaucoup aujourd'hui de la nécessité d'appuyer et d'honorer la famille. La prestation de services de garde de grande qualité devrait constituer une priorité pour tous ceux d'entre nous qui veulent vraiment aider les familles à survivre. Le fait est que la majorité des femmes au Canada font maintenant partie de la population active. Je sais que vous avez entendu des statistiques divergentes. Selon mes chiffres, en 1983, 69 p. 100 des femmes âgées de 20 à 44 ans avaient un emploi rémunéré, mais si les femmes des familles rurales étaient prises en compte, ce pourcentage serait sans doute beaucoup plus élevé.

Les mères travaillent, soit 49 p. 100 des mères dont les enfants ont moins de trois ans, et 56 p. 100 des mères dont les enfants ont entre trois et cinq ans. En Saskatchewan, selon les estimations, 48 p. 100 des familles dont les deux parents travaillent seraient sous le seuil de la pauvreté si la mère quittait son emploi. De toute évidence, renforcer les familles implique le soutien des parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants; sans quoi ces belles paroles sont vides de sens.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral prenne l'initiative et formule une politique nationale en matière de garde des enfants, qui serait axée sur l'implantation d'un régime universel de services de garde de grande qualité, complets et à prix raisonnable. À notre avis, l'universalité garantit que tous les enfants reçoivent des soins de grande qualité, quel que soit le revenu familial ou la situation professionnelle des parents.

Le mode de financement actuel défavorise les familles à faible revenu et à revenu moyen qui n'ont pas droit aux subventions.

Les garderies devraient être agréées et réglementées; leur création et leur développement devraient incomber aux parents, aux utilisateurs et aux dispensateurs de soins par l'intermédiaire de coopératives ou d'autres structures semblables.

Un système complet doit comprendre diverses formes de soutien pour les parents, outre la création de places dans des garderies agréées. Il doit aussi comprendre la prestation de

[Text]

and include much-needed services to rural areas as well as urban.

Child care services must be non-profit in order to ensure high quality. Research in the United States shows that centres run for profit spend on an average 30% less per child per year for costs. Non-profit care allows for parent input and accountability for the government money spent.

Increased funding is essential not only to build and operate the facilities but to pay adequate wages to trained staff. We are recommending that the federal government enact a child care financing act, in consultation with the provincial and territorial governments. That is a direct recommendation from the Day Care Advocacy Association. This act must deal with the urgent need to provide funding mechanisms whereby direct federal funding would be made available to provinces willing to cooperate in the development of a national child care system. This act must reflect the principles of the national child care policy and be based on federal-provincial cost-sharing arrangements.

Child care services, like health and education, are vital components of a society which values its people. In Canada these services depend on a strong system of transfer payments from the federal government. However, the current government is taking entirely the wrong approach by continuing the Liberal cutbacks on payments to the provinces. To have a strong national child care system, this trend must be reversed.

Implementing a national child care policy and a child care financing act will help to create long-term employment opportunities. While there are many issues that we could have spent more time on, this is one that we want to particularly address because there is no doubt that structured unemployment is now a major concern. Technological change in many workplaces is directly responsible for job loss on a massive scale in Canada.

• 1505

Women and men are facing reduction of jobs to part-time or phasing out of jobs altogether as automated equipment takes the place of workers in retail businesses, manufacturing, primary industries and certain areas of the public sector.

As New Democrats, we contend that job creation in the future must take place in the human services areas, and child care is an excellent example. Jobs would provide long-term, full-time employment and be a decided improvement over the short-term, make-work projects of the current job-creation programs of both the federal and provincial Conservative governments.

[Translation]

services qui manquent beaucoup en milieu tant rural qu'urbain.

Les garderies ne doivent pas avoir de but lucratif afin de garantir la qualité des services. Des études faites aux États-Unis ont montré que les garderies à but lucratif dépensent en moyenne 30 p. 100 par enfant par an. Les garderies sans but lucratif prévoient la collaboration des parents et doivent rendre compte de leurs dépenses au gouvernement.

Les fonds consentis doivent être augmentés non seulement pour construire et exploiter des garderies, mais aussi pour verser des salaires décentes au personnel spécialisé. Nous recommandons que le gouvernement fédéral adopte une loi sur le financement des services de garde des enfants, et ce en concertation avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. Cette recommandation a déjà été formulée par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Cette loi doit répondre au besoin urgent de mécanismes de financement qui permettraient au gouvernement fédéral de verser des fonds directement aux provinces qui accepteraient de collaborer à l'aménagement d'un système national de garde des enfants. Elle doit aussi incorporer les principes de la politique nationale en matière de garde des enfants et elle doit reposer sur des ententes fédérales-provinciales de financement conjoint.

Tout comme la santé et l'éducation, la garde des enfants est une composante essentielle d'une société qui respecte ses membres. Au Canada, ces services sont tributaires d'une formule importante de redistribution par le gouvernement fédéral. Cependant, le gouvernement au pouvoir a adopté la mauvaise stratégie en poursuivant la compression des paiements aux provinces, amorcée sous les libéraux. Si l'on veut créer un réseau national de garderies qui soit fort, il faut inverser cette tendance.

La mise en oeuvre d'une politique nationale pour la garde des enfants et d'une loi sur le financement des garderies aidera à créer des emplois permanents. Bien que nous ayons consacré plus de temps à d'autres questions, nous voulons nous pencher tout particulièrement sur les emplois créés car le chômage structurel est assurément une préoccupation majeure aujourd'hui. Dans beaucoup de branches d'activité économique, le virage technologique a supprimé directement un très grand nombre d'emplois au Canada.

Des robots supplantent des travailleurs dans les magasins de détail, les usines, les industries primaires et certaines branches du secteur public. En conséquence, des hommes et des femmes sont réduits à un travail à temps partiel ou perdent leur emploi complètement.

En tant que néo-démocrates, nous soutenons que dans l'avenir, la création d'emplois doit se faire dans le secteur tertiaire, et la garde des enfants en est un excellent exemple. Les emplois créés seraient des emplois à plein temps et de longue durée; ce serait nettement mieux que les projets actuels de création d'emplois à court terme des gouvernements conservateurs fédéral et provincial.

[Texte]

Working to provide high-quality care for children is socially useful and individually satisfying employment. People working for decent salaries contribute far more to the economy than do those forced to subsist on social assistance and unemployment insurance.

In summary then, Saskatchewan New Democrats believe that providing high-quality, publicly funded, parent-controlled child care should be a high priority for all of us. We can do this if we have the political will. We find money to subsidize businesses. Now it is time to provide ourselves with the human services so badly needed. The benefits will greatly outweigh the costs. Thank you.

Ms Judith Martin (Individual Presentation): As I said in my letter, I did not submit a formal brief. I simply want to make some comments.

I have helped write two briefs for the hearings, The Canadian Day Care Advocacy Association brief, which I think you heard last Thursday, and the Action Child Care brief, which I think you heard this morning. So what I want to do is to use my time to make some general comments, I guess.

I want to start off by saying that I am an employed mother. I have a four-year-old who is in licensed day care, and I have a ten-year-old who started licensed day care when she was three. She is now a graduate.

I have just spent the past year on an unpaid child care leave, I guess. I am very lucky in that I worked with the community college and I was able to take a year off to have more time with my four-year-old. She started in care—not day care because in this province you cannot put infants into day care—when she was six months old, of which I personally am not really an advocate. I want to stress that it is for me personally. I stayed at home until my other one was three and taught part-time at the university. Again, that is a kind of privileged position to be in, I guess, to be able to have some part-time work. So I wanted to have this year off to spend time with the child who was six months old when I went back to work.

Now the reason I am saying that is I think there is something that disturbs me about some of the things that go on at these hearings. I have received copies of the transcripts from the rest of the country, not quite up to date; I think they are a little bit behind. I think what happens sometimes is that people who are advocates of day care and universal day care policies, such as myself, become typified as mothers who simply want to have their children in day care, and somehow in some ways it has been a deliberate attempt to polarize things and to present us in a particular way.

[Traduction]

La prestation de soins de qualité aux enfants est un travail utile sur le plan social et satisfaisant sur le plan personnel. Les personnes qui travaillent et touchent un salaire convenable contribuent beaucoup plus à l'économie que les chômeurs contraints de vivre de prestations d'assistance sociale ou d'assurance-chômage.

En somme, les néo-démocrates de la Saskatchewan estiment que la prestation de services de garde de grande qualité, financés par le Trésor public et contrôlés par les parents devrait constituer une priorité pour nous tous. Sa réalisation dépend de notre volonté politique. Nous trouvons les fonds nécessaires pour subventionner des entreprises. L'heure est maintenant venue de nous doter de services humains dont nous avons grandement besoin. Les avantages l'emporteront de beaucoup sur les coûts. Merci.

Mme Judith Martin (à titre personnel): Comme je l'ai précisé dans ma lettre, je n'ai pas présenté de mémoire en bonne et due forme. Je veux simplement vous faire part de quelques observations.

J'ai collaboré à la rédaction de deux mémoires, à savoir celui de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, que vous avez entendu jeudi dernier, je crois, et celui de *Action Child Care*, que vous avez entendu ce matin, je crois. Je voudrais donc utiliser le temps qui m'est accordé pour faire des observations générales.

Pour commencer, permettez-moi de préciser que je suis une mère au travail. J'ai une enfant de quatre ans qui fréquente une garderie agréée et une autre de 10 ans qui a fréquenté une garderie agréée à partir de l'âge de trois ans. Elle est maintenant une «diplômée» de la garderie.

J'ai passé l'année dernière en congé pour soins aux enfants, sans solde. J'ai beaucoup de chance car je travaille dans un collège communautaire et j'ai pu prendre une année de congé pour consacrer plus de temps à ma fille de quatre ans. Elle a été confiée à une gardienne—mais non à une garderie car dans cette province, il est interdit de mettre des nourrissons en garderie—lorsqu'elle avait six mois, une chose que, personnellement, je ne favorise pas vraiment. Je tiens à souligner que c'est une opinion personnelle. Après la naissance de mon autre fille, je suis restée à la maison jusqu'à ce qu'elle ait trois ans et j'ai enseigné à temps partiel à l'université. C'était, je pense bien, une situation privilégiée que de pouvoir travailler à temps partiel. Je voulais donc prendre cette année de congé pour passer du temps avec l'enfant qui avait six mois quand j'ai repris le travail.

Si je vous raconte cela, c'est que le déroulement de ces audiences me trouble à certains égards. J'ai reçu des exemplaires des procès-verbaux des audiences tenues dans le reste du pays, qui ne sont pas tout à fait à jour; la transcription est un peu en retard, je crois. Parfois certaines, partisans des services de garde des enfants et d'un régime universel de garde, comme moi, sont présentées dans l'image stéréotypée de mères qui veulent simplement placer leurs enfants dans une garderie; sous certains rapports, c'est une tentative délibérée de polariser le débat et de nous présenter sous un visage particulier.

[Text]

I want to say very clearly that it has never been a wish of the Canadian Day Care Advocacy Association, of which I was the founding chairperson—and I am now the immediate past chairperson still on the executive—and it has never been a wish or a vision of that group or any advocates like myself to see Canada as a nation of people where all little three- and four-month-olds would be packed off every morning to day care and picked up at 6 o'clock in the evening.

My own experience, which I want to talk a little bit more about at the end in terms of policy, is that there ought to be options, and that it is a very wonderful, gratifying experience to stay home with a child. What people need is the option to do that if that is the best for their family. So I want to just lay that on the table and try to get it out of the way.

The next thing I want to do is simply to say that as the person who was very involved in pressing for this parliamentary task force, I am really pleased and want to commend you, I guess, for your hard work in travelling to many parts of Canada that ordinarily do not have task forces. I have had a couple of meetings with Ray Hnatyshyn, and each time we have talked about the smaller cities you have gone to. I think that is very important. So I think we will have some kind of view from the country, which was very important and the thing we pressed for.

• 1510

I want to talk about three kinds of comments. I want to say that, having spent from 1982 really until now—I am now retiring from the Canadian Day Care Advocacy Association—I feel like I have spent four years of my life working on day care issues, parent support issues and meeting with people across the country. I have actually worked with parents in Halifax, Montreal, Toronto, Ottawa, Winnipeg, Vancouver, and of course a lot in Saskatchewan. I think I do have a bit of a sense of what is going on in the country.

Within the last 10 days—this was my year of child care leave, but this has not been a typical week—I have actually been to Vancouver, Winnipeg, Regina and have done a consultation with a farm group in Saskatchewan on day care. Having spent that time, I am left with some very strong sentiments about particular things and I want to try and share those.

My first comment revolves around—I do not think I even need to say this, but I want to say it—the extent of the child care crisis in this country. My feeling is that the average family in Canada is really not coping very well. I meet countless mothers who are totally fatigued. I think obviously what has happened is women have gone into the labour force; the workplace has not changed; the family has not changed a lot; there are child care difficulties; and there are all the difficulties with juggling the role of earning a living and looking after a family.

What I meet over and over—and this happened in Vancouver a week ago with a group of 200 people, the B.C. Associa-

[Translation]

Je tiens à préciser que l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance—dont je fus la présidente fondatrice et au conseil d'administration de laquelle je siège encore à titre d'ancienne présidente immédiate—et les partisans des services de garde comme moi n'ont jamais envisagé le Canada comme un pays où tous les bébés de trois à quatre mois seraient expédiés la garderie tous les matins et ramassés en fin d'après-midi à 18 heures.

Mon expérience personnelle, dont je veux vous entretenir davantage à la fin de mon exposé au sujet de la politique, m'a appris qu'il devrait y avoir des choix et que rester à la maison avec son enfant est une expérience merveilleuse, et gratifiante. Il faut donner aux gens la possibilité de le faire si c'est la meilleure solution pour leur famille. Je veux simplement apporter cette précision.

Puis, comme j'ai exercé beaucoup de pression pour que le présent groupe de travail parlementaire soit créé, je voudrais vous dire que je suis vraiment ravie et vous féliciter de votre ardeur au travail en vous rendant dans beaucoup de régions qui ont rarement l'occasion de rencontrer des groupes de travail. J'ai rencontré Ray Hnatyshyn à quelques reprises et à chaque entretien, nous avons parlé des petites villes où vous vous êtes rendus. C'est très important à mon avis. Nous aurons donc l'opinion de l'ensemble du pays, une chose très importante et que nous avons demandée avec insistance.

Je voudrais toucher à trois sujets. J'oeuvre dans ce milieu depuis 1982—je me retire maintenant de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance—et j'ai le sentiment d'avoir consacré quatre années de ma vie à travailler pour la garde des enfants et le soutien des parents et à rencontrer des gens de toutes les régions du pays. En fait, j'ai travaillé avec des parents à Halifax, Montréal, Toronto, Ottawa, Winnipeg, Vancouver et, il va sans dire, avec beaucoup de parents en Saskatchewan. Je crois avoir une petite idée de ce qui se passe dans le pays.

Au cours des 10 derniers jours—c'est bien l'année de mon congé parental, mais cette semaine a été exceptionnelle—je me suis rendue à Vancouver, Winnipeg et Regina et j'ai tenu une séance de consultation sur la garde des enfants avec un groupe rural en Saskatchewan. Ces rencontres m'ont donné des opinions très fortes sur certains sujets et je voudrais vous en faire part.

Mes premières observations portent sur l'ampleur de la crise de la garde des enfants qui sévit dans notre pays, un sujet qui ne s'impose pas, mais que je tiens à aborder. À mon avis, la famille moyenne ne maîtrise pas la situation très bien. Je rencontre un nombre inouï de mères qui sont absolument épuisées. De toute évidence, les femmes se sont jointes à la population active, le milieu de travail n'a pas changé, la famille n'a pas changé beaucoup, la garde des enfants présente des difficultés et il y a tous les problèmes que pose le mariage et l'activité professionnelle et des soins à prodiguer à la famille.

Je rencontre continuellement de nombreuses femmes qui parlent simplement de l'épuisement physique qu'elles éprouvent à tenter de combiner ces deux rôles. C'est ce qui s'est

[Texte]

tion of Preschool Teachers—many women just talking about their total fatigue with trying to juggle those roles.

So we do have an enormous crisis, and I hope when you go to put together your report you will be informed by that feeling at all times.

I want to stress that I have talked to many... I feel often they are young mothers who perhaps did not anticipate some of the feelings they would have. What comes to my mind are young women who have, I think, followed the expectations of this culture, and that is that when they get pregnant they try to take very good care of themselves. They exercise. They eat right. They are really into wanting to have this wonderful, healthy baby. They have that baby and then four or five months later they have to take that baby to which they have such a bond and they have to leave that baby, who cannot talk and cannot tell them what is happening—and in most cases in Canada they have to leave that baby in totally unmonitored, unlicensed care.

I had a woman phone me from Montreal once, saying she was just going mad, a woman who had everything else together in her life and then she realized she had to leave this little creature in that kind of situation.

I think it is such a totally "de-souling" experience. In my mind, one of the most outrageous things happening in Canada today is that people are being forced to do this. Further, there is a great deal of injustice because people who do not have a lot of money are being forced to do this more often than people who do. So it has the potential of creating enormous cynicism, more cynicism than there is already in this country.

I was reminded of a thing Walter McLean had in one of his speeches. I do not always quote Walter McLean, but I do read his speeches sometimes. He was reporting on a thing from the Gallup poll, which I thought I would share with you:

The Gallup poll reported recently that Canadians are pessimistic about the world's future, that only one Canadian in five believes that the world will be a better place a decade from now.

This view is dramatic, if you consider that in 1960 over half of Canadians asked the same question thought the world would improve in the next decade.

• 1515

I think what I have seen across this country as I have talked to people is just an incredible despair. People are being cut at the two things that are basic to life. We know they are being cut in the sphere of employment and production, so to speak. We know there are people who cannot get jobs. Then they are being cut in that other most important sphere, the sphere of reproduction; of raising families. What we are developing in this country is the kind of society that cannot resolve the two

[Traduction]

produit à Vancouver il y a une semaine avec un groupe de 200 personnes, l'*Association of Preschool Teachers* de la Colombie-Britannique.

Nous sommes donc confrontés à une crise de grande envergure, et j'espère que cette réalité vous inspirera en tout temps dans la rédaction de votre rapport final.

Je tiens à souligner que je me suis entretenue avec une masse de personnes. J'ai souvent l'impression qu'elles sont de jeunes mères qui n'ont peut-être pas prévu certains des sentiments qu'elles éprouvent. Je pense notamment aux jeunes femmes qui, je pense, se sont conformées aux attentes de notre culture, c'est-à-dire que pendant leur grossesse, elles ont essayé de veiller soigneusement à leur santé. Elles ont fait de la gymnastique. Elles ont surveillé leur régime alimentaire. Elles souhaitent de tout leur cœur ce magnifique bébé qui éclate de santé. Elles ont le bébé et quatre ou cinq mois plus tard, elles doivent le confier à une garderie, ce bébé auquel elles sont tellement attachées, qui ne peut pas parler et leur raconter ce qui se passe. Et dans la plupart des cas au Canada, elles doivent confier leur bébé à des garderies qui ne sont pas agréées et qui ne sont soumises à aucun contrôle.

Une femme de Montréal m'a téléphoné déjà et m'a dit qu'elle perdait la tête. Cette femme était maîtresse de sa vie jusqu'à ce qu'elle se rende compte qu'elle devait laisser cette petite créature dans une telle situation.

Je crois que c'est une expérience qui nous prive complètement de notre âme. À mon avis, une des choses les plus scandaleuses de la société canadienne contemporaine est que des gens sont contraints de recourir à de tels moyens. Il y a en outre beaucoup d'injustice car les personnes qui n'ont pas beaucoup d'argent sont obligées d'utiliser ce genre de services plus souvent que les riches. La situation risque donc de susciter un grand cynisme, plus grand encore que celui qui existe déjà.

Je me rappelle une parole de Walter McLean a dite dans un discours. Je ne cite pas toujours Walter McLean, mais il m'arrive de lire ses discours. Il signalait un des résultats du sondage Gallup, dont je voudrais vous faire part.

Le sondage Gallup a révélé récemment que les Canadiens envisagent l'avenir du monde avec pessimisme, qu'un seul Canadien sur cinq croit que le monde sera meilleur dans 10 ans.

Cette situation est dramatique si l'on considère qu'en 1960, plus de la moitié des Canadiens à qui les sondeurs ont posé la même question croyaient que le monde serait meilleur dans 10 ans.

Les entretiens que j'ai eus dans toutes les régions du pays m'ont révélé un désespoir incroyable. Les gens sont privés de deux choses qui sont essentielles à la vie. Nous savons qu'ils sont brimés dans le domaine de l'emploi et de la production, si vous me permettez l'expression. Nous savons qu'il y a des gens qui ne peuvent pas trouver de travail. Puis, ils sont brimés dans cet autre domaine vital, celui de la reproduction, de la création d'une famille. Nous sommes en train de créer au Canada une

[Text]

basic issues to human beings: to earn a living and raise a family.

I see that contributing to enormous cynicism and pessimism in the future. My prediction is that if you ask that question 10 years from now, it is going to be much worse. And one of the reasons it is going to be much worse is if we do not do something about the child care crisis. I feel that as a mother I have had to leave my child in less than adequate care. I do not think anything creates anger as much as that; and that is where a lot of the day care movement is coming from.

So I want to leave you with, I hope, a strong emotional plea on behalf of that mother who is bonded to that child, and what she feels like when she has to leave that child, who cannot talk and cannot tell her what is going to happen, in totally unmonitored, unlicensed, unsupervised care.

My second point is that I have actually been surprised by the willingness of Canadians to talk about solutions. One of the things I do—and I do quite a bit of work in rural Saskatchewan, because I am from rural Saskatchewan; I grew up on a farm—is I try to talk to people who are not part of, really, the day care constituency. I have talked to quite a few older people. One of the things I do is I talk about the numbers of children in crisis in this country; the number of children without adequate care. Then I talk about the numbers of young people in this country who cannot get a first job. Let me tell you that many people you would not expect to support extensive government expenditures in an area like child care do support it when they think about it in that way.

So while I want to acknowledge that you have an enormous problem before you... and I disagree with some of my colleagues on this. I agree that there is not a consensus in this country yet about how we ought to resolve the day care crisis. So I do not envy you as you sit down to write your report. There is not a clear-cut consensus, and that is what makes it a challenge. But I want to say to you that your philosophy, and the philosophy of the government of Brian Mulroney, is going to be a key factor in whether Canadians resolve this crisis in a way which I would say is our best foot forward or in a way that is our selfish, individualistic foot forward.

I want to read a little thing on why government philosophy is so important. I know you are talking about a lot of details about costs and about particular legislation and particular delivery mechanisms, and those are very important to hear from people. But the key question in this country is philosophical. What do we believe in about families? What do we believe in about society's responsibility and the individual responsibility? That is the crunch question.

I just want to read a thing from a paper I am preparing on government philosophy and day care:

[Translation]

société qui ne peut pas résoudre les deux problèmes fondamentaux de la vie humaine: gagner sa vie et élever une famille.

À mon avis, cette défaillance suscitera beaucoup de cynisme et de pessimisme dans l'avenir. Si vous demandez cette même question dans 10 ans, les réponses seront beaucoup plus alarmantes car, entre autres, la situation s'aggravera si nous ne réglons pas la crise de la garde des enfants. En tant que mère, j'ai le sentiment d'avoir été obligée de confier mon enfant à une garderie qui n'offrait pas des services adéquats. Je crois que rien ne provoque la colère comme cela; et c'est là la source qu'une grande partie du mouvement de promotion des services de garde à l'enfance.

Je veux donc vous laisser avec la supplication de la mère qui est attachée à son enfant et avec les sentiments qu'elle éprouve lorsqu'elle doit laisser cet enfant qui ne peut pas parler et ne peut pas lui raconter ce qui se passe, dans une garderie qui n'est pas agréée et qui n'est soumise à aucun contrôle.

Deuxièmement, j'ai été effectivement étonnée de la volonté des Canadiens à discuter de solutions possibles. Il m'arrive assez souvent de travailler dans les milieux ruraux de la Saskatchewan car je suis de ce milieu, j'ai passé ma jeunesse dans une ferme, et j'essaie entre autres de m'entretenir avec des gens qui ne font pas vraiment partie de la clientèle des garderies. J'ai parlé avec beaucoup de personnes âgées et dans ces conversations, j'aborde la question du nombre d'enfants qui ne reçoivent pas de soins adéquats dans notre pays, puis je passe à la question du nombre de jeunes gens qui ne peuvent pas obtenir un premier emploi. Permettez-moi de vous dire qu'un grand nombre de personnes que l'on ne s'attendrait pas de voir appuyer des dépenses publiques considérables dans un domaine comme la garde des enfants donnent en effet leur aval lorsqu'elles envisagent la question dans cette perspective.

Je me rends bien compte que vous avez un énorme problème devant vous... et je ne partage pas l'avis de certaines de mes collègues à cet égard. Je conviens qu'il n'y a pas encore de consensus sur les moyens à prendre pour résoudre la crise de la garde des enfants. Je ne vous envie pas la tâche qui vous attend, la rédaction de votre rapport. L'absence d'un consensus clair et précis vous convie à vous dépasser. Je tiens cependant à signaler que votre doctrine et la doctrine du gouvernement de Brian Mulroney détermineront si les Canadiens apportent à cette crise des solutions qui témoignent de nos meilleures qualités ou de notre individualisme et de notre égoïsme.

Je voudrais vous lire un court exposé sur les raisons pour lesquelles la doctrine du gouvernement est si importante. Je sais que vos discussions portent beaucoup sur le détail des coûts, de la législation et des mécanismes de prestation, et ces sujets sont très importants. Mais la question-clé dans notre pays repose sur des principes. Quelles sont nos croyances relatives à la famille? Quelles sont nos croyances relatives à la responsabilité de la société et la responsabilité de l'individu? Voilà la question essentielle.

Je veux simplement vous lire un extrait d'une communication que je suis en train de rédiger sur la doctrine du gouvernement et la garde des enfants.

[Texte]

It can be argued that government ideology can be a major barrier to day care for at least two reasons. First and most importantly, during the 1970s and 1980s increases in maternal employment in Canada signalled changes in the structure of the Canadian economy which, given government leadership

—and I want to stress that—

could become the rationale for the development of a publicly funded child care system. Just as it is argued that schools came to be publicly funded in the last century because they were needed in order to ensure properly trained and socialized individuals to support Canada's economic and social growth, it can be likewise argued that the structural changes within which universal child care can emerge do exist in Canada today.

• 1520

The second reason that government ideology is a key factor in holding back day care or pushing it forward involves an acknowledgement, and I truly wanted to acknowledge this as somebody who has talked about this across the country, of the enormous task of establishing universal child care in Canada. The process of transforming day care from a selectively subsidized user-fee service to a public utility with general community acceptance as a universal service constitutes a dramatic change in social policy. It constitutes a significant change in our social institutions as the development of universal compulsory education and universal health care insurance did.

And this next sentence is key. History shows that leadership and advocacy did play a significant role in assisting the public to transcend anti-social attitudes concerning the extent to which society should be collectively responsible for the education of children. In the last century, many serious individuals—and I have heard them during these hearings do the same thing—saw free schooling as an infringement of individual choice. To tax people with no children was seen as some, and I quote from the papers of the day, "Repugnant to British freedom and common sense.", and we have heard this again with the day care debate.

When that which is at stake is the change of a societal institution, be it education or health care or day care, from a selectively subsidized service to a service within which everyone receives support from the public purse, a great deal of conflict around who ought to pay for whom can be expected. This of course is the meat of the day care debate now taking place in Canada. A caring government—and I want to stress this for the government of Brian Mulroney—can play a catalytic role in assisting the public to arrive at a new consensus around the controversial questions that characterize such a debate.

Although there were significant political—and this is a little bit of Saskatchewan because you are in Saskatchewan—and economic factors which converged to create the conditions

[Traduction]

La thèse que l'idéologie du gouvernement peut être un grand obstacle à l'aménagement de services de garde des enfants repose sur au moins deux arguments. Premièrement et avant tout, la hausse du taux d'activité des mères au Canada depuis 1970 signale des changements structurels dans l'économie canadienne qui, si le gouvernement prenait la barre,

... et je tiens à souligner cela ...

pourraient servir d'assises à la création d'un système public de garde des enfants. De même que l'on soutient que l'État a commencé à financer les écoles au siècle dernier parce qu'elles étaient nécessaires pour assurer la formation et la socialisation adéquates des personnes requises pour alimenter la croissance sociale et économique du Canada, on peut avancer la thèse qu'il existe aujourd'hui des changements structurels qui permettent d'aménager un système universel de garde des enfants.

La deuxième raison pour laquelle l'idéologie du gouvernement est un facteur-clé dans la réduction ou la promotion des services de garde comporte l'aveu que l'implantation d'un système universel de garde des enfants au Canada est une tâche énorme—et comme j'en ai parlé partout dans le pays, je tenais vraiment à admettre cette réalité. La transformation d'un service dont les frais sont à la charge des utilisateurs, sauf pour certains qui bénéficient de subventions, en un service public universel constitue une très grande réforme de la politique sociale. C'est une réforme de nos institutions sociales qui est tout aussi importante que l'enseignement obligatoire universel et le régime universel d'assurance-maladie.

La phrase suivante est capitale. L'histoire montre que le leadership et la sensibilisation du public ont effectivement beaucoup aidé celui-ci à transcender des attitudes antisociales sur l'étendue de la responsabilité collective de la société à l'égard de l'éducation des enfants. Au siècle dernier, beaucoup de personnes sérieuses—et je les ai entendues dire la même chose au cours de ces audiences—soutenaient que l'enseignement gratuit empiétait sur le choix individuel. Certains considéraient que l'imposition des personnes qui n'avaient pas d'enfants était, et je cite les journaux de l'époque, «contraire à la liberté et au sens commun britanniques». Nous avons entendu les mêmes propos au sujet de la garde des enfants.

Lorsque l'enjeu est la transformation d'une institution sociale—que ce soit l'éducation, la santé ou la garde des enfants—d'un service subventionné de manière sélective en un service public universel, on peut s'attendre à ce que la désignation du bailleur de fonds suscite une grande controverse. C'est évidemment la substance du débat sur la garde des enfants, qui a lieu présentement au Canada. Un gouvernement qui se soucie du bien-être des gens—et je tiens à souligner ce point au gouvernement de Brian Mulroney—peut jouer le rôle d'un catalyseur et aider le public à développer une volonté collective sur les questions controversées qui marquent ce débat.

Il est vrai que d'importants facteurs politiques—et je vous sers là un peu de l'histoire de la Saskatchewan car vous êtes en Saskatchewan—et économiques ont convergé pour créer une

[Text]

under which universal health insurance came to make sense for Saskatchewan people, as one who experienced the Medicare debate in a Conservative part of rural Saskatchewan, I know that Tommy Douglas's passion for the dream of universal health care inspired many of my parents' generation to set aside their fears about state medicine in order to support a program that was in the end in their own best interest.

Now, I think the key question for you is philosophical, and the kind of philosophy and values that you put forward in your report are key and you have a choice to make. Do you want to assist Canadians to transcend our selfishness, our meanness that makes us say, none of my tax dollars is going to go for that child to have day care? Or do you want to help us think about what kind of society we want to live in? Do you want to help Canadians realize that when we deny good care for so many children, we are not only endangering the well-being of those children, which should be reason enough, but we are endangering the well-being of everyone, because children who grow up not properly nurtured will not be able to nurture back. One of the greatest fears I have about this country is we are probably bringing up a generation of children who will not be able to parent, because they are not being parented properly by the society.

That is the point I want to make, and I say it really to the government, because it is the Government of Canada which will take leadership on this point.

I want to start off by asking you a riddle. I thought of something that you would like at 3 p.m. on Tuesday, on your second day in Saskatchewan, having spent all this time travelling across the country. I suspect that you have not been asked a riddle, so I am going to ask you a riddle and see if you can answer it.

The riddle involves the following: Let us say that a man and his wife go to the movies, and while at the movies the man shoots and kills his wife. He then leaves the movies with his wife's body, but no one says anything, and there are all kinds of people at the movies. Do you know the answer to the riddle? Has anybody heard the riddle?

• 1525

The Vice-Chairman: I did not hear the question.

Ms J. Martin: I am sorry, the question is, how do you explain it? How could he leave the movie with his wife's body and no one says anything or does anything? You are not into tackling a riddle at this time?

The Vice-Chairman: Can we get the title of the movie?

Ms J. Martin: I asked this riddle because I would say it is a very easy riddle to solve. The answer is that it is a drive-in theatre.

[Translation]

conjoncture dans laquelle un régime universel d'assurance-maladie a commencé à paraître logique à la population de la Saskatchewan, mais je sais—car j'habitais une région rurale d'allégeance conservatrice lors du débat sur l'assurance-maladie—que la passion de Tommy Douglas pour son rêve d'une régime médico-hospitalier universel a incité beaucoup de personnes de la génération de mes parents à se départir de leurs craintes concernant la médecine d'Etat et d'appuyer un programme qui, en dernière analyse, les avantageait.

Aujourd'hui, je crois que la question-clé qui se pose à vous est liée à des principes. Les principes et les valeurs que vous adopterez dans votre rapport sont d'importance capitale. Vous avez un choix à faire. Voulez-vous aider les Canadiens à transcender leur égoïsme, leur petitesse qui les pousse à refuser de consacrer leurs deniers publics à des services de garde pour les enfants? Ou voulez-vous les aider à réfléchir à la société dans laquelle ils veulent vivre? Voulez-vous aider les Canadiens à se rendre compte que lorsqu'ils refusent des soins de qualité à un si grand nombre d'enfants, ils compromettent non seulement le bien-être de ces enfants, ce qui serait une raison suffisante, mais aussi le bien-être de toute la société car les enfants qui sont privés de soins adéquats ne seront pas capables de veiller aux soins de leurs enfants. Une de mes plus grandes craintes pour notre pays est que nous soyons en train d'élever une génération d'enfants qui ne sauront pas être parents car la société ne leur donne pas les soins parentaux dont ils ont besoin aujourd'hui.

C'est le point que je veux établir, et je m'adresse vraiment au gouvernement car c'est le gouvernement du Canada qui prendra l'initiative sur cette question.

Je voudrais commencer par vous poser une devinette. J'ai pensé à quelque chose qui vous plairait à 15 heures, mardi, votre deuxième journée en Saskatchewan, après avoir passé tout ce temps à voyager à travers le pays. Je soupçonne que l'on ne vous a pas posé de devinettes. Je vais donc vous en poser une et voyons si vous pouvez trouver la solution.

Un couple se rend au cinéma. Pendant la présentation du film, le mari tue sa femme. Il quitte alors le cinéma avec le corps de sa femme, mais personne n'ouvre la bouche et il y a une foule de gens autour. Connaissez-vous la clef de l'énigme? Quelqu'un a-t-il déjà entendu cette devinette?

Le vice-président: Je n'ai pas entendu la question.

Mme J. Martin: Pardon. J'ai demandé comment expliquez-vous l'énigme? Comment le mari pouvait-il quitter le cinéma avec le corps de sa femme sans que personne n'ouvre la bouche ou ne fasse un geste? Vous n'avez pas l'esprit à la devinette en ce moment?

Le vice-président: Pouvez-vous nous dire le titre du film?

Mme J. Martin: J'ai posé cette devinette parce qu'elle est très facile, à mon avis. Voici la clef de l'énigme: il s'agit d'un cinéma en plein air.

[Texte]

I asked that riddle in Vancouver last week. I have asked it a lot, and I am getting quite sick of it. People cannot solve that riddle because they have a certain picture in their mind. The picture they have in their mind is of a screen up there and a whole bunch of seats. They see this guy shooting his wife, but how does he drag her body up the aisle, how does he get away with that, and no one says anything? I have seen people agonize and say, well, you know it is because we are all so desensitized, the New York syndrome, this sort of thing.

Okay, I am not being trivial. What the riddle demonstrates is that the pictures in our mind and the assumptions define how we try to solve a problem, and you cannot solve that problem until you get a new set of assumptions, and that is what happens as soon as you hear the word "drive-in". However, I do not want to go on about that.

The more fundamental problem around the child care issue, the most fundamental problem, one which I truly hope you will get at, is not really the question of non-parental care and universal funding and that kind of thing; the more fundamental question is about the workplace. And why should we expect parents of young children to engage in the workplace in the same way that non-parents do? That is a much more important and basic problem, really.

The way the workplace is set up was defined for non-active parents, people who are not actively engaged in the work of parenting, and so there are all kinds of norms that govern that. There are expectations about time; there are expectations about commitment; there are expectations about the roles you play and how you do not let the family interfere with the workplace.

Now what has happened is the people who have ordinarily been in charge of parenting have gone to work, but they have gone into that workplace and that workplace has not changed. That is creating an enormous crisis for families, because what is happening is that the work of caring for children and making the home is being squeezed out, so to speak, it is not being acknowledged anymore.

I just want to read to you from Yuri Bronfenbrenner, a very important child care policy analyst from the United States. A number of years ago he said the following:

Women are going to work, and they deserve to do so, yet we keep the same old male rules—9 to 5, 40 hours a week, and if there is overtime you do it or you do not keep your job. Neither men nor women can combine working and parenting under those rules. We need new ways of working.

The reason I introduced the riddle is I think that is how basic we have to get in this debate. We have to go right back to what are the expectations of the workplace. And why do we have such rigid expectations? Why do we, for example, when

[Traduction]

J'ai posé cette devinette à Vancouver la semaine dernière. Je l'ai posée très souvent, et j'en suis vraiment fatiguée. Les gens n'arrivent pas à trouver la clef de cette énigme parce qu'ils ont une certaine image en tête. Ils se représentent une salle de cinéma avec son écran et ses rangées de sièges. Ils voient cet homme qui tue sa femme, mais comment fait-il pour tirer son corps dans le couloir sans qu'une seule personne n'ouvre la bouche? J'ai vu des gens agoniser et dire: «Et bien, c'est parce que nous sommes tous tellement desensibilisés, le syndrome de New York, ce genre de phénomène.»

Non, mes propos ne sont pas légers. Cette devinette montre que les images et les hypothèses que nous avons en tête déterminent notre démarche dans la solution de problèmes. Pour résoudre l'énigme, il est essentiel que vous adoptiez de nouvelles hypothèses et c'est ce qui se produit dès que vous entendez «cinéma en plein air». Mais je ne veux pas m'étendre plus longuement sur ce sujet.

Le problème fondamental que pose la garde des enfants, le problème n° 1, auquel vous vous attaquerez, je l'espère, n'est pas vraiment la question des soins non parentaux et du financement universel des services; il a trait au milieu du travail. Pourquoi devrions-nous nous attendre à ce que les parents de jeunes enfants soient soumis au même régime de travail que les travailleurs qui n'ont pas d'enfants? Ce problème est vraiment beaucoup plus important et fondamental.

Le milieu de travail est organisé en fonction de parents inactifs, de personnes qui ne participent pas activement au parentage, et par conséquent, diverses normes régissent la vie professionnelle. Le travailleur est soumis à des attentes quant à son temps, son dévouement, les rôles qu'il joue et la séparation de la vie familiale et de la vie professionnelle.

Dans les temps modernes, les personnes qui veillaient autrefois aux soins des enfants se sont jointes à la population active, mais elles se sont insérées dans le milieu de travail et le milieu de travail n'a pas changé. Cette situation provoque une énorme crise pour les familles car le parentage et la création du foyer sont, pour ainsi dire, sacrifiés aux exigences du milieu de travail; on ne reconnaît plus ces fonctions.

Je voudrais simplement vous lire un extrait de Yuri Bronfenbrenner, un éminent analyste de la politique de la garde des enfants aux États-Unis. Il y a quelques années, il tenait les propos suivants:

Les femmes se joignent à la population active, et elles le méritent bien. Par contre, nous avons conservé le même régime de travail masculin: le 9 à 5, la semaine de 40 heures, et s'il y a du travail supplémentaire, vous le faites ou vous perdez votre emploi. Ni les hommes ni les femmes ne peuvent allier l'activité professionnelle au parentage sous de telles règles. Nous avons besoin d'un nouveau régime de travail.

Si j'ai posé la devinette, c'est pour montrer à quel point le débat doit porter sur les questions fondamentales. Notre démarche doit nous amener à nous interroger sur les attentes du milieu de travail. Pourquoi nos attentes sont-elles si rigou-

[Text]

people have maternity leave, have the idea that you are either in the labour force or you are out of the labour force? Many of the sociological studies on women and employment indicate that women do want to be in the labour force. They may not necessarily want to be in the labour force full time when their children are young.

• 1530

That may have a lot to do with the traditional roles of father, but there is no support for the argument that women want to be cut off from the productive sphere for a whole period in their life. They want to be involved.

I think your challenge is a very deep one, and that is to look at the very basics of how the workplace functions, why it has such control and why we do not have a very different system of child care and parental leave. Why do we not have some of the policies they have in Sweden to encourage fathers to stay home with children?

I spent six weeks in Sweden, in 1980, studying day care policy and all over in that country you see posters encouraging fathers to be more involved in parenting. They have policies which allow parents to shorten the workday. I agree with Bronfenbrenner. As a person who works and has children, I think it is too stressful to expect people to do all of that when their children are young, especially without high-quality child care. But my own feeling is that even high quality child care is not entirely the answer and people need other supports. We need a lot of parent support policy.

That is basically what I wanted to say. I wanted to stress those three points and I also want to add that when I was in Vancouver speaking to this group, I talked about the workplace and the fundamental debate which we have to get to in this country. People told me that I must go to the special committee and bring up the point that people really do want options and they should not have to trade off poverty to be with their children. They should not have to trade off loss of jobs, loss of pension and loss of benefits to be with their children. People want creative solutions, but they do not want to lose that status in the workplace, and there is no need for that to happen if we have different policy.

The Vice-Chairman: Thank you. Monica.

Ms Kreuger: This morning I presented the views of the Public Service Alliance of Canada on an overall perspective and mentioned that three of our members would be present this afternoon to submit their experiences from a personal perspective, which we think is very important because our overall perspective comes from people like them.

[Translation]

reuses? Quand des femmes sont en congé de maternité, par exemple, pourquoi pensons-nous qu'une personne fait partie de la population active ou n'en fait pas partie? Un grand nombre d'études sociologiques sur les femmes et l'emploi indiquent que les femmes veulent effectivement faire partie de la population active. Elles ne tiennent peut-être pas à en faire partie à plein temps lorsque leurs enfants sont encore en bas âge.

Ce phénomène est peut-être lié étroitement aux rôles traditionnels du père, mais il est faux que les femmes veulent être isolées de l'activité productive pendant toute une période de leur vie. Elles veulent prendre part.

Le pari que vous devez tenir est de taille. Vous êtes conviés à examiner les rouages fondamentaux du milieu du travail, les raisons de sa domination et les raisons pour lesquelles nous n'avons pas un régime très différent de congés parentaux. Pourquoi n'avons-nous pas adopté certaines des politiques suédoises qui ont pour but d'encourager les pères à rester à la maison avec les enfants?

J'ai passé six semaines en Suède en 1980 pour y étudier la politique en matière de garde des enfants. Partout dans ce pays, des affiches invitent les pères à veiller davantage aux soins de leurs enfants. La Suède a des politiques qui permettent aux parents d'abrégier la journée de travail. Je partage l'avis de Bronfenbrenner. En ma qualité de mère au travail, je crois qu'il est trop stressant de s'attendre à ce que les parents s'occupent à la fois de leur travail et de leurs enfants lorsque leurs enfants sont jeunes, et tout particulièrement en l'absence de services de garde de qualité. Mais personnellement, je crois que l'aménagement de services de garde de qualité n'est qu'une solution partielle et que les parents ont besoin de beaucoup d'autres appuis.

Voilà essentiellement ce que je voulais dire. Je voulais souligner ces trois points et je voulais aussi ajouter que dans les propos que j'ai tenus devant ce groupe à Vancouver, j'ai parlé du milieu de travail et du débat fondamental que nous devons aborder dans notre pays. On m'a dit que je devais me présenter devant le comité spécial et faire ressortir que les gens veulent vraiment avoir des choix, qu'ils ne veulent pas être obligés d'accepter la pauvreté pour pouvoir se consacrer à leurs enfants. Ils ne devraient pas avoir à perdre leur emploi, leur pension et leurs avantages sociaux pour être avec leurs enfants. Les gens veulent des solutions novatrices, mais ils ne veulent pas perdre leur situation dans le milieu de travail. Cette éventualité n'est pas inévitable si nous modifions notre politique.

Le vice-président: Merci. Monica.

Mme Kreuger: Ce matin, j'ai présenté l'opinion de l'Alliance de la Fonction publique du Canada dans une perspective globale et j'ai précisé que cet après-midi, trois de nos membres présenteraient des témoignages personnels. Nous accordons beaucoup d'importance à ces comptes-rendus d'expériences vécues car notre perspective globale est fondée sur des gens comme eux.

[Texte]

The first speaker will be Shirley Scherr, who is an employee of Transport Canada. She will discuss her problems as they relate to school age children. The second speaker is Lynn Kwitkoski, an employee of the Department of Regional Industrial Expansion, who will speak on her experiences which relate to pre-schoolers. Finally, Karen Smith-Black, an employee of Correctional Service of Canada, will present her views as they relate to special needs children.

Ms Shirley Scherr (Individual Presentation): I wish to thank you for allowing me this opportunity to give my perspective on school-age children. My name is Shirley and I am employed full-time by the Public Service. My husband is self-employed in the heavy industrial field and we have an 8-year-old daughter who is presently attending grade 3.

Upon moving to Saskatoon last July and enrolling our daughter in school, we were dismayed at the apparent lack of before- and after-school care programs. The available day care centres will usually not take children of school age. We interviewed some local baby-sitters and decided that, for the most part, our daughter would be more stimulated if she were responsible for herself for short periods before and after school. This seemed to work satisfactorily during regular school days, but our real problems occurred during school breaks and the ever-occurring half-days off. Since my husband is self-employed, he has been able to be either at home on these days or take our daughter along to the job site. I have been known to take sick leave or annual leave.

Our next major stumbling block came regarding summer vacation and our search for a good-quality summer care program. My husband is very busy in the summer and the job site is too dangerous.

We found some short-term programs, such as the one-week only programs offered by the YWCA, YMCA and Boys and Girls Club. We were told that a child could be registered for additional weeks; however, the programs would not differ in content. Thus, the child may become very bored.

• 1535

Upon questioning the above agencies on what they or their co-workers did for school-age summer care, I was informed that they got grandma or auntie or a teen-ager to look after their children during the summer months. We have no relatives to intrude upon for the summer months; nor do we want an understimulating two months at the hands of a teenager.

As this brief was being prepared, we were fortunate enough to find a day care that is offering a full-time summer program for 25 children at a cost of \$280 per child per month. It is the only program of its kind in the city of Saskatoon of which the director of the day care is aware and of which I am aware. In a city of more than 150,000 people, I question that care for only 25 school-age children is really adequate. Where do all the others go? We have in Canada the right to work, the right to

[Traduction]

La première personne qui prendra la parole est Shirley Scherr, de Transports Canada, qui vous parlera de ses problèmes concernant les enfants d'âge scolaire. La deuxième est Lynn Kwitkoski, du ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui racontera son expérience concernant la garde des enfants d'âge préscolaire. Enfin, Karen Smith-Black, du Service correctionnel Canada, vous fera part de ses vues concernant les enfants qui ont des besoins particuliers.

Mme Shirley Scherr (à titre personnel): Je vous remercie de m'avoir accordé cette occasion d'exprimer mon point de vue sur les enfants d'âge scolaire. Je me nomme Shirley et je suis fonctionnaire à plein temps. Mon mari travaille à son compte dans l'industrie lourde et nous avons une fillette de 8 ans qui est en troisième année à l'école.

Lorsque nous sommes déménagés à Saskatoon en juillet dernier et que nous avons inscrit notre fille à l'école, nous avons été atterrés par le manque évident de services de garde parascolaire. La plupart des garderies existantes n'acceptent pas d'enfants d'âge scolaire. Nous avons interviewé des gardiennes locales, puis nous avons décidé que, dans l'ensemble, notre fille serait stimulée davantage si elle était responsable d'elle-même pendant de courtes périodes en dehors des heures de classe. Cette solution semblait satisfaisante pour les jours de classe ordinaires, mais ce sont les congés scolaires et les éternelles demi-journées qui nous ont occasionné de vraies difficultés. Comme mon mari travaille à son compte, il a pu rester à la maison ces jours-là ou amener notre fille au chantier. Il m'est arrivé de prendre des congés de maladie ou des congés annuels.

Le prochain grand obstacle fut les vacances estivales et la recherche d'un bon programme de garde pour l'été. Mon mari est très pris pendant l'été et le chantier est trop dangereux.

Nous avons trouvé quelques programmes de courte durée, tels que les programmes d'une semaine du YWCA, du YMCA et du *Boys and Girls Club*. On nous dit qu'un enfant pouvait s'inscrire pour plusieurs semaines, mais le programme serait le même d'une semaine à l'autre. L'enfant risque alors de mourir d'ennui.

Nous avons interrogé les agents de ces organismes sur les moyens qu'ils utilisaient, eux et leurs collègues, pour veiller aux soins de leurs enfants d'âge scolaire durant l'été. Ils nous ont répondu qu'ils les confiaient à grand-mère ou à tante Marguerite ou à une adolescente. Nous n'avons pas de parents que nous pouvons importuner pour les mois d'été, et nous ne voulons pas que notre fille s'ennuie pendant deux mois sous la garde d'une adolescente.

Au moment où je rédigeais le présent mémoire, nous avons eu la chance de trouver une garderie qui offre un programme estival à plein temps pour 25 enfants au prix de 280\$ par enfant par mois. C'est le seul programme du genre dans la ville de Saskatoon à ma connaissance et à la connaissance du directeur de la garderie. Dans une ville de plus de 150,000 habitants, je doute qu'un programme pouvant accueillir seulement 25 enfants d'âge scolaire soit vraiment suffisant. Où

[Text]

bear children, and the right to have these children educated and cared for medically. Why do we not have the right for quality care programs? Must we and our children suffer because of antiquated systems and beliefs? I thank you.

If you have any questions of me, I would really like to have them asked now because I do have to be home. My daughter gets home from school.

Ms Lynn Kwitkoski (Individual Presentation): Good afternoon, ladies and gentlemen. As a parent of a pre-schooler attending day care, my prime concern is how the Day Care Division of Social Services in Regina is operated. The process and formula used in calculating subsidies appear in need of some work.

A gross wage rather than your actual net income is used to calculate a subsidy unless you are self-employed, in which case they use the net wage. Numerous errors occur in calculating these subsidies. I was once given three different subsidy amounts for a one-month period. It appears that several people in the subsidy unit work on your file, so when it becomes necessary to contact someone, who do you talk to? They have miscalculated subsidies and overpaid them, then proceeded to collect it back over the next several months.

The day cares are excellent, as are their employees, in the care and development of the children. But I firmly believe the time has come to review seriously the legislation regarding subsidies and the five employees calculating them.

Another concern I have is that day care centres vary in regard to the age of the children they will accept. Some centres cannot facilitate children under two and a half years. This poses a problem if you have a child under two and a half and another child attending day care. It seems unfair to separate the children and inconvenient for the parent to take the children to two individual places before and after work. In a case such as this, cost also becomes an issue.

Another problem I will have to contend with is when my son reaches kindergarten age. Few day cares administer programs to allow the children to attend day care for half days and kindergarten for half days. A child needs supervision and transportation to and from the kindergarten, so how do working parents cope with this? I would like to see a program to accommodate this transition phase established in all day cares.

As parents and advocates of quality day care, my husband and I want the best care and development for our son. But there is an urgent need for some changes in, first, programs that allow children to attend kindergarten and day care; second, a system that accepts children under two and a half years; and third, the administration of subsidies. I thank you for your time and interest.

[Translation]

vont tous les autres enfants? Nous avons au Canada le droit de travailler, le droit d'avoir des enfants ainsi que le droit à l'enseignement et aux soins médicaux pour nos enfants. Pourquoi n'avons-nous pas le droit à des services de garde de qualité? Sommes-nous, nous et nos enfants, condamnés à souffrir à cause de croyances et de systèmes dépassés? Merci.

Si vous avez des questions à me poser, j'aimerais y répondre tout de suite car je dois rentrer à la maison pour accueillir ma fille après l'école.

Mme Lynn Kwitkoski (à titre personnel): Bon après-midi, Mesdames et Messieurs. J'ai un enfant d'âge préscolaire qui fréquente une garderie et je m'intéresse principalement au fonctionnement de la division de la garde des enfants aux Services sociaux de Régina. Il y a lieu, me semble-t-il, de modifier les formules utilisées dans le calcul des subventions.

La subvention est calculée en fonction du salaire brut et non du salaire net réel, sauf si vous travaillez à votre compte—le calcul repose alors sur le salaire net. De nombreuses erreurs se glissent dans le calcul de ces subventions. On m'a déjà donné trois montants différents pour le même mois. Il semble qu'au service des subventions, plusieurs personnes à la fois s'occupent de votre dossier; par conséquent, on ne sait pas à qui s'adresser lorsqu'il faut communiquer avec quelqu'un. Le service a fait des erreurs de calcul et a versé des subventions trop généreuses; il a alors recouvré les trop-perçus au cours des mois suivants.

Les garderies sont excellentes, tout comme le personnel qui veille aux soins et au développement des enfants. Cependant, je crois fermement que le moment est venu de revoir la législation régissant les subventions et d'examiner le rendement des cinq fonctionnaires qui les calculent.

Le fait que les garderies varient quant à l'âge des enfants qu'elles acceptent me préoccupe aussi. Certaines garderies refusent les enfants de moins de deux ans et demi. Cette restriction crée des difficultés si vous avez un enfant de moins de deux ans et demi et un autre enfant qui fréquente une garderie. Il semble injuste de séparer les enfants et il n'est pas pratique pour les parents d'amener et de prendre les enfants à deux endroits différents avant et après le travail. Dans un cas comme celui-ci, les coûts créent également des difficultés.

Je devrai confronter un autre problème lorsque mon fils atteindra l'âge de la maternelle. Peu de garderies offrent des services qui permettent aux enfants de fréquenter la garderie pour une demi-journée et la maternelle pour l'autre moitié de la journée. Un enfant a besoin de surveillance et d'un moyen de transport pour l'aller-retour de la maternelle. Que font les parents au travail pour répondre à ce besoin? Je voudrais que toutes les garderies adoptent un programme spécial pour cette période de transition.

En tant que parents et partisans de services de garde de qualité, nous voulons, mon mari et moi, que notre fils bénéficie des meilleurs soins et qu'il se développe dans les meilleures conditions. Mais des réformes urgentes s'imposent premièrement dans la création de services qui permettent aux enfants de fréquenter la maternelle et la garderie, deuxièmement dans l'établissement d'un système qui accepte les enfants de moins

[Texte]

Ms Karen Smith-Black (Individual Presentation): Good afternoon. Prior to beginning my account of some of the frustrations we have had with procuring day care for our special-needs child, I would like to thank you all for allowing me this opportunity to speak on this.

To begin with, for a parole officer with the Correctional Service of Canada, there are no maternity leave benefits other than 15 weeks of Unemployment Insurance Commission compensation. In the event that your child encounters medical complications after birth, middle-class citizens can find themselves humbly approaching Social Services for subsidization after all other sources have been exhausted.

• 1540

Initially, my husband and I had our first encounter with the Saskatchewan day care scene several months after the birth of our son in August, 1983. At three weeks of age, Matthew commenced an approximate 365-day period of apnea spells, which are breathing stoppages which at times require resuscitation, and seizures which necessitated subsequent hospitalization and later release on medication and an infant heart-respiration monitor.

At the time, we were experiencing an inordinate amount of stress caused by being first-time parents, negligible medical expertise and an employer who would not allow my husband time from work. Subsequently, he had to terminate his job.

In order for my husband and I to get an evening together away for the preservation of our sanity, after much advertising and scrutinizing of the paper and eventually a referral from a friend of my sister for a qualified individual to attend a special-needs infant, we were able to obtain the services of a nun who primarily cared for cancer patients but who had cardio-pulmonary respiration experience. We are gratefully indebted to Sister Audrey, even though we are non-Catholics, for the care and consideration she provided to not only our son but his parents as well.

As the time approached for me to return to my employment, a frantic two to three months search commenced for a full-time, qualified individual or individuals to care for our son. This involved the following: advertising, responding to advertising, in particular to an individual who stated she was a neo-natal nurse and was recommended by the hospital but turned out to be a drug abuser with a lengthy record of property-related offences, an appearance on CBC national television outlining our dilemma and requesting that interested individuals contact us as we were in the process of formulating a support group for special needs children which would provide us sufficient numbers to effect a lobby, whereafter it was hoped to take relevant needs and concerns to the provincial government.

[Traduction]

de deux ans et demi, et troisièmement, dans l'administration des subventions. Merci.

Mme Karen Smith-Black (à titre personnel): Bonjour. Avant de commencer mon récit de certains problèmes que nous avons eus dans la recherche de services de garde pour notre enfant malade, je voudrais vous remercier de m'avoir donné l'occasion de vous entretenir de ce sujet.

Premièrement, comme agent de libération conditionnelle au Service correctionnel du Canada, je n'ai pas de congé de maternité autre que les 15 semaines de prestations prévues dans le régime d'assurance-chômage. Si un enfant a des problèmes de santé après sa naissance, ses parents de classe moyenne se retrouvent aux Services sociaux, demandant humblement des subventions après avoir épuisé toutes leurs autres ressources.

Mon mari et moi avons été initiés au système de garde des enfants de la Saskatchewan plusieurs mois après la naissance de notre fils en août 1983. À l'âge de trois semaines, Matthew fut atteint d'accès d'apnée pendant environ 365 jours; l'apnée est une suspension de la respiration qui requiert parfois une réanimation. Il a aussi eu des crises qui l'ont conduit à l'hôpital et, lorsqu'il en est sorti, il était relié à un moniteur cardiopulmonaire et devait prendre des médicaments.

À l'époque, nous éprouvions énormément de stress: c'était notre premier enfant, nous avions très peu de connaissances médicales et mon mari avait un employeur qui refusait de lui accorder des congés. Il a été obligé, plus tard, de démissionner.

Pour avoir une soirée à nous deux et conserver notre santé mentale, nous avons réussi, après beaucoup de publicité, un examen minutieux des journaux et enfin une présentation d'une amie de ma soeur, à obtenir les services d'une religieuse qui s'occupait principalement de cancéreux, mais qui avait de l'expérience dans la garde de malades atteints de troubles cardio-pulmonaires. Nous devons une dette de reconnaissance à Mère Audrey pour les soins et les égards qu'elle a prodigués non seulement à notre fils, mais aussi à ses parents, bien que nous ne soyons pas catholiques.

Le moment de mon retour au travail approchait et nous avons alors entrepris une recherche frénétique de deux à trois mois pour trouver une ou plusieurs personnes compétentes qui pourraient s'occuper de notre fils à plein temps. Nous avons placé des annonces; nous avons répondu à des annonces et notamment à l'annonce d'une personne qui se disait infirmière spécialisée en soins néonataux et qui était recommandée par l'hôpital, mais qui, en réalité, se droguait et avait un long casier de délits contre la propriété; nous avons participé à une émission nationale de la télévision anglaise de Radio-Canada dans laquelle nous avons décrit notre dilemme et avons demandé aux personnes intéressées de communiquer avec nous car nous étions en train de former un groupe de soutien pour les enfants qui ont des besoins particuliers, un groupe qui serait assez nombreux pour faire du lobbying et ainsi faire connaître nos besoins et préoccupations au gouvernement provincial.

[Text]

There followed several pieces of correspondence to the Minister of Health, Graham Taylor, who offered condolences only and no hint of a solution. We approached the hospital our son was born in, as we were aware other parents were in the same predicament. However, we received no co-operation.

We approached a group of nurses who were attempting to formulate a service for special needs individuals but were advised that we would have to pay \$15 to \$20 per hour.

We approached the Department of Social Services who informed us that they had two homes in all of Saskatchewan that were prepared to accept one special-needs child each. Matthew was able to be cared for by an individual who had received six months of nurses training. Shortly thereafter, our son had to be hospitalized again.

Meanwhile, I had returned to work on a full-time basis several months hence and my husband had procured two part-time jobs and obtained his licence in real estate, only to terminate all to care for our son until it was medically determined he could come off his monitor and medication at one year of age.

Matthew is now two and a half years of age and on occasion still experiences medical problems which consist of going into convulsions when his fever reaches approximately 103 degrees Fahrenheit. These attacks are directly related to his previously undiagnosed condition. During such times, I have often been required to take four to five consecutive days off every two to three months as again his current day care placement does not have the staff, expertise, and/or equipment to monitor his condition which requires medication once every three hours.

Finally, during the last three years it has become very apparent to me that parents and their special needs children, be they physically or mentally handicapped or simply have temporary medical setbacks like our son, should all have access to day care environments wherein they can be assured their child will receive attention and care from individuals who possess varying degrees of training but, sadly, none of this is available in Saskatchewan.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

I wonder if I might ask my colleagues to keep their comments or questions very, very brief. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: It is hard to keep them very brief after the presentations we have heard. Just listening to Karen's presentation, it goes through my mind that we have spent all this money in medical science, with all this new technology, and the most important aspect, the caring for human beings outside of the hospital on a day-to-day basis, is just totally forgotten: just no resources. It is as though that does not exist. All the money and all the science are placed on the hospital. As soon as that hospitalization period is over, as soon as the crisis is over, then it is out of mind again.

[Translation]

Par la suite, nous avons envoyé plusieurs lettres au ministre de la Santé, Graham Taylor, qui nous a offert ses sympathies mais aucune ébauche de solution. Nous avons fait des démarches auprès de l'hôpital où notre fils est né car nous savions que d'autres parents étaient dans la même situation. Cependant, l'hôpital ne nous a pas prêté son concours.

Nous avons communiqué avec un groupe d'infirmières qui tentaient de créer un service pour les personnes ayant des besoins particuliers, mais on nous a dit qu'il faudrait payer entre 15 et 20\$ de l'heure.

Nous avons fait des démarches auprès du ministère des Affaires sociales qui nous a informés que dans l'ensemble de la Saskatchewan, il y avait deux foyers qui acceptaient d'accueillir chacun un enfant ayant des besoins particuliers. Pour veiller aux soins de Matthew, il fallait quelqu'un qui avait reçu une formation de six mois en soins infirmiers. Peu de temps après, notre fils a dû être hospitalisé de nouveau.

Entretiens, j'étais retournée au travail à plein temps depuis plusieurs mois et mon mari, qui avait réussi à dénicher deux emplois à temps partiel et à obtenir son permis d'agent immobilier, a dû tout abandonner pour s'occuper de notre fils jusqu'à ce que les médecins lui suppriment son moniteur et ses médicaments à l'âge d'un an.

Matthew a maintenant deux ans et demi et il lui arrive parfois d'être atteint de convulsions lorsque sa fièvre atteint environ 103°F. Ces attaques sont le résultat direct de son mal qui n'avait pas été diagnostiqué précédemment. Lorsqu'elles se produisent, je dois souvent m'absenter de mon travail pendant quatre ou cinq jours de suite tous les deux ou trois mois car la garderie qu'il fréquente n'a ni le personnel, ni les connaissances spécialisées, ni le matériel nécessaires pour contrôler son état de santé qui l'oblige à prendre des médicaments toutes les trois heures.

Enfin, au cours des trois dernières années, je me suis rendu compte que les parents et leurs enfants ayant des besoins particuliers, qu'il s'agisse de handicaps physiques ou mentaux ou de maladies temporaires comme dans le cas de notre fils, devraient tous avoir accès à des services de garde où ils sont certains que des personnes spécialisées à divers niveaux veilleront aux soins de leurs enfants, mais il n'existe malheureusement pas de services de ce genre en Saskatchewan.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Je me demande si je ne pourrais pas demander à mes collègues de formuler leurs observations ou leurs questions en deux mots. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Il est difficile de s'en tenir à deux mots après les exposés que nous avons entendus. Je me dis, à entendre l'exposé de Karen, que nous avons dépensé beaucoup en médecine et que nous avons investi dans la technologie, mais que nous n'avons absolument rien prévu pour l'aspect le plus important: le soin quotidien accordé à l'extérieur de l'hôpital. C'est comme si cet aspect n'existait pas. Les fonds et les applications scientifiques ne vont qu'à l'hôpital. Dès que l'hospitalisation prend fin, dès que la crise est résolue, on oublie le problème.

[Texte]

• 1545

Your presentation just says volumes about the thinking of this society and the social values of where resources get placed and where they do not get placed. It is a very powerful individual experience you have presented to us. We hear very much about the importance of the family and keeping the family together. Yet something, as in your case, that requires those resources to help you and your husband to keep your family together, just is not there. All we have is the rhetoric and none of the resources.

Judith, an excellent presentation; absolutely right on. It is a philosophic debate. We are in a step in terms of our social revolution where it is essential that a new step be taken; a new horizon and a new plateau, so to speak, in the parenting of our children and the conflict that exists between the workplace and the parenting roles, and the tremendous difficulties individual human beings have in trying to cope with that: changes—social changes, economic changes—that have occurred, not of their making, not of their choice. That is how this society has evolved. It requires social change, social action, on the broadest level, and on an in-depth level as well.

I hope the permanent members of this committee, when they sit down and write the report, really reread in transcript what you have stated. I think that is just an excellent basis and beginning for writing the report. I certainly hope the report will reflect everything you said in your statement.

I am glad to see the representatives of the New Democratic Party and the candidates from Saskatoon made the presentation. I wish all political parties . . . I am a New Democrat; I am especially proud. But it is, I think, something that all the political parties should be addressing themselves to.

The only question I might have is what role do you see the provinces playing? If we do get a New Democratic government, which I hope we do, in Saskatchewan, what sort of immediate steps, what sort of improvements, can we see in Saskatchewan?

Ms Smart: There are two areas that I am particularly interested in working on. One is the whole area of strengthening the day care centres. The direct core funding, the recommendations from the 1981 day care review, can still be looked at and put in place.

The other area is one I briefly touched on when I said provincial governments have considerable power to provide comprehensive support to parents. I feel very much the way Judy does, and was very moved by her presentation. There is much we can do in Saskatchewan in labour legislation. When I am talking as a candidate at the door to people who are interested in day care and they say, oh, I do not like to think of children being in day care from 6 a.m. to 6 p.m., I say, who has to talk about it in those terms? We could provide all sorts of alternatives if we had the political will to do that, so parents have respite from the workplace in order to devote their time to parenting. If we really value parenting, if we really value families, that is what we can do.

[Traduction]

Votre présentation est très explicite et démontre clairement quelles sont les valeurs en fonction desquelles la société investit les ressources dont elle dispose. L'expérience personnelle dont vous nous avez fait part est très émouvante. On entend beaucoup parler de la famille et de l'importance d'en conserver l'unité, mais il n'existe rien, dans votre cas, pour vous aider, vous et votre mari, à en protéger l'intégrité. La rhétorique ne manque pas; les ressources, si.

Judith, c'était une excellente communication, et très juste. Il s'agit en fait d'une question de principes. Nous en sommes à un point, dans la révolution sociale, où il faut passer à la prochaine étape; nous devons atteindre un nouveau palier et réorienter l'activité parentale, le conflit qui oppose celle-ci au lieu de travail ainsi que les incroyables difficultés auxquelles nous devons nous mesurer face aux changements sociaux et économiques qui ont eu lieu, changements que nous n'avons ni instaurés ni choisis. C'est là la façon dont la société a évolué. Il faut qu'il y ait un changement au niveau social et que des mesures à la fois vastes et profondes voient le jour.

J'espère que les membres permanents du Comité reliront la transcription de votre communication au moment de rédiger leur rapport. Je crois qu'il s'agit là d'un excellent point de départ et j'espère que le rapport traduira bien l'ensemble de votre communication.

Je suis heureux que les représentants du Nouveau Parti démocratique ainsi que les candidats de Saskatoon aient présenté une communication. Je voudrais bien que tous les partis politiques . . . Étant moi-même néo-démocrate, je suis particulièrement fier. J'estime cependant que tous les partis devraient se pencher sur le problème.

J'aimerais enfin vous poser une question: quel rôle, selon vous, les provinces doivent-elles jouer? Si les néo-démocrates prennent le pouvoir en Saskatchewan, comme je l'espère, à quelles mesures immédiates, à quelles améliorations pouvons-nous nous attendre?

Mme Smart: Deux domaines m'intéressent tout particulièrement. Il faut d'abord consolider les garderies, de façon générale. Le financement direct et les recommandations du comité de révision des garderies de 1981 sont des questions qu'il convient d'étudier et de mettre en pratique.

J'ai déjà brièvement mentionné l'autre domaine en disant que les gouvernements provinciaux disposent de beaucoup de pouvoir pour soutenir les parents. Je suis tout à fait de l'avis de Judy et sa communication m'a beaucoup touchée. Il y a beaucoup de travail à faire, en Saskatchewan, au chapitre des lois sur le travail. En tant que candidate, je m'entretiens avec les gens qui s'intéressent à la question; lorsqu'ils me disent: «Oh, je n'aime pas tellement que les enfants soient à la garderie de 6 heures du matin à 6 heures du soir!», je leur demande s'il faut nécessairement qu'il en soit ainsi. Il existe de nombreux autres systèmes que nous pourrions mettre sur pied si nous en avons la volonté politique; les parents pourraient alors se reposer après le travail et se consacrer à leurs enfants.

[Text]

Ms Pat Atkinson (Individual Presentation): I am glad you asked that question, because I think there is a great need here in Saskatchewan seriously to consider the 1981 day care review process. People in Saskatchewan have gone through a number of different processes to arrive at the conclusions they have made about day care. We have had day care search conferences, we have had day care reviews, we have had lobbies. I think it is now time for action.

• 1550

As New Democrats across the country, we are seriously concerned that regardless of where we live people have access to a high-quality child care system. As someone who has been involved in the day care movement, I do know that that system varies from place to place, and we have to have some federal leadership.

Mr. de Jong: As my final comment, even though I am a New Democrat I recognize that in all the political parties, as well as in the New Democratic Party, strengthening and enhancing consciousness and awareness is an ongoing struggle. It is a struggle within the New Democratic Party and I am sure it is a struggle within the Conservative Party and in the Liberal Party. Expanding consciousness and awareness is a very broad-based struggle, and I know that within our own party we need to keep the pressure on. Even if we form the government, we still need to lobby our provincial politicians and the Cabinet Ministers and the bureaucrats on a continuous basis as well. I think you would agree with that.

Ms Atkinson: That is why we, as New Democrats, appreciate the government's decision to have a special committee on child care. As was mentioned by a previous speaker, these kinds of committee meetings do raise the profile of this serious issue, and it is important for Canadians—and it is acknowledged that Canadians do have differences when it comes to child care—to debate this issue on a public and national level.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentations. I am not sure whether there are any questions.

Mr. Belsher: How many more speakers do we have?

The Vice-Chairman: We have four more speakers from the floor.

Mr. Belsher: Then I guess I had better not. I want to talk to Judith following this, if you please. I would like to ask her for some advice.

Ms J. Martin: Privately?

Mr. Belsher: It does not have to be private, but I think in order for us to get the other four people on the record we had better . . . Our time is starting to get . . . because we are flying to Brandon tonight—

The Vice-Chairman: We have an airplane to catch to go to Brandon, to be there at 9 a.m. tomorrow.

[Translation]

Si nous tenons vraiment au rôle de parents et à la famille, voilà ce que nous pouvons faire.

Mme Pat Atkinson (à titre personnel): Je suis heureuse que vous ayez posé cette question parce que je crois qu'il faut étudier, en Saskatchewan, le processus de révision des garderies mis sur pied en 1981. On a instauré diverses mesures pour arriver à la position actuelle au chapitre des garderies. Il y a eu des conférences exploratoires, l'étude de garderies, l'action des groupes de pression. Je crois qu'il faut maintenant agir.

En tant que néo-démocrates, nous nous préoccupons, à l'échelle nationale, du fait que les gens, où qu'ils vivent, aient accès à un système de garde de qualité. J'ai pris part au mouvement des garderies, je sais que le système varie selon les endroits et qu'il nous faut une direction fédérale.

M. de Jong: Je terminerai en disant que j'estime, même si je suis néo-démocrate, qu'il faut sans cesse se battre pour accroître la conscience sociale et ce, au sein de tous les partis politiques, y compris chez les néo-démocrates. C'est le cas chez nous, comme ça l'est, j'en suis sûr, chez les conservateurs et les libéraux. La base de cette lutte est très large et je sais qu'il faut continuer à faire pression au sein même de notre parti. Il nous faudra toujours insister auprès des hommes politiques provinciaux, des ministres et des bureaucrates, même si nous prenons le pouvoir. Je crois que vous êtes de mon avis à ce sujet.

Mme Atkinson: Voilà pourquoi, en tant que néo-démocrates, nous sommes heureux que le gouvernement ait décidé de mettre sur pied un comité spécial sur le service de garde à l'enfance. Comme un participant l'a déjà mentionné, il est possible, lors des assemblées, d'attirer l'attention sur un problème précis, et il faut que les Canadiens (lesquels, c'est reconnu, voient de différentes façons le service de garde à l'enfance) discutent publiquement de la question.

Le vice-président: Je vous remercie des communications que vous avez présentées. Peut-être y a-t-il des questions?

M. Belsher: Combien reste-il de communications?

Le vice-président: Il reste quatre communications de l'assemblée.

M. Belsher: Je crois donc que ce ne sera pas possible. Je voudrais m'entretenir avec Judith après la séance, si vous le permettez. J'aimerais lui demander conseil.

Mme J. Martin: En privé?

M. Belsher: Pas nécessairement en privé, mais je crois que si l'on veut inscrire les communications des quatre autres participants il faudrait . . . Le temps dont nous disposons n'est plus . . . nous prenons l'avion pour Brandon ce soir . . .

Le vice-président: Nous devons prendre l'avion pour Brandon et y être à 9 heures, demain matin.

[Texte]

We have four speakers from the floor—Patricia Gonzalez, Bev Armitage, Marta Juorio and Rena Haisman. I would ask them to adhere as much as they can to the three-minute time limit. Speak quickly and give us your bright, creative solutions.

Ms Marta Juorio (Individual Presentation): I am a day care worker. I am at present upgrading my training through Kelsey's Early Childhood Development Program in the evening classes.

Because of recent government cuts in funding to the Kelsey Institute, we are facing the possibility that these classes will be cancelled this fall. For me, and many others, to be able to continue to take classes will mean to take an extended leave of absence from work.

We know that training of day care workers is very important. At the time when we are asking for more facilities for children and more training for our day care workers, it seems that our efforts to improve quality get discouraged by government bureaucracy. Once again, day care is a low priority. Thank you.

Ms Patricia Gonzalez (Individual Presentation): I am very happy to be here. For me it is like a therapy. I really need to express some of my feelings about our situation related to child care.

I am here as a mother; I am here as an immigrant; and I am here as a Canadian as well. I have been very interested in child care for the past 10 years of my life. I sincerely believe the situation in this country is extremely unfair to parents. The amount of stress—we deal with so many obligations we have to our children on our own—is just unbelievable.

I strongly believe children are everyone's responsibility. They belong to the society they live in. Now, more than ever, we could even expand this concept to embrace the idea of children's well-being as to be all nations' responsibility. We owe them several things; a clean environment, for example. But we are here today to deal with another thing we owe to them. That is, good primary care.

In this country of ours, we do not count any more with the old family system of extended families. Some native Canadians are still lucky enough to count on this system in the raising of their children. Our family structure is nuclear and as in any other culture, it is the product or accommodation to an economic system. Ours, being hard work for a profit, to be able to acquire as many goods as is possible.

It is in this kind of context that we do the parenting today. It is for this system we live in that we have to find the right kind of care for our children.

[Traduction]

Il nous reste quatre participantes à entendre. Ce sont Mesdames Patricia Gonzalez, Bev Armitage, Marta Juorio et Rena Haisman. Je leur demanderais de s'en tenir autant que possible aux trois minutes fixées et de nous faire rapidement part des solutions créatives auxquelles elles sont arrivées.

Mme Marta Juorio (à titre personnel): Je travaille dans une garderie. Le soir, je suis des cours de perfectionnement à Kelsey où je suis inscrite au programme de développement de la première enfance.

Le gouvernement a récemment réduit le financement du Kelsey Institute et les cours seront peut-être annulés cet automne. Si je veux continuer à suivre ces cours, il faudra qu'on m'accorde un congé prolongé; et je ne suis pas la seule à faire face à cette situation.

La formation des travailleurs de garderie, on le sait, est très importante. Nous demandons davantage d'installations pour les enfants et voulons une meilleure formation, mais il semble que les efforts déployés pour accroître la qualité des services se heurtent à la bureaucratie. Une fois de plus, le gouvernement ne fait pas des garderies l'une de ses priorités. Merci.

Mme Patricia Gonzalez (à titre personnel): Je suis très heureuse d'être devant ce comité. C'est un peu comme une thérapie et je dois vous communiquer quelques-uns de mes sentiments au sujet de la situation des services de garde à l'enfance.

Je vous parle à titre de mère, d'immigrante, mais aussi de Canadienne. Il y a maintenant dix ans que je m'intéresse aux services de garde à l'enfance. J'estime sincèrement que la situation qui prévaut dans ce pays est extrêmement injuste envers les parents. La tension que nous devons supporter est tout simplement incroyable, nous avons tellement d'obligations envers nos enfants.

Je crois fermement que chacun doit s'occuper des enfants puisqu'ils appartiennent à la société dans laquelle ils vivent. Nous pouvons, plus que jamais, développer cette notion et soutenir qu'il incombe à chaque nation d'assurer le bien-être des enfants. Nous avons plusieurs responsabilités envers eux; leur transmettre, par exemple, un milieu naturel qui soit propre. Mais nous sommes ici aujourd'hui pour traiter d'une autre de nos responsabilités, c'est-à-dire, de la qualité des services de garde à l'enfance.

• 1555

Dans notre pays, la famille élargie n'existe plus. Certains autochtones peuvent se compter chanceux à cet égard, puisqu'ils peuvent dépendre de ce système pour élever leurs enfants. Les familles sont maintenant nucléaires et, comme pour toute autre culture, il s'agit du produit d'un système économique ou d'un compromis avec ce système. Nous croyons qu'il faut beaucoup travailler, amasser des profits et acquérir autant de biens que possible.

C'est dans ce contexte que s'inscrit l'activité parentale actuelle. Il nous faut trouver le type de service de garde à l'enfance qui s'accorde au système qui est le nôtre.

[Text]

My own experiences as a parent as well as my observations of others, seems to tell me that we are parenting in dangerous isolation. People are too busy making a living. We feel lonely with our little ones. The nuclear family perhaps is demanding too much in a relationship of so few. This creates tension. There is just not enough support in helping us in the most important job of our lives, that of parenting.

This isolation does not help enough to the proper social and emotional development of the children, neither of the parents. Therefore, the whole family unit is the loser with all ending paying a very high price.

This is so much the case with the immigrant family in general. For these families, usually with a background of extended-family support system, the new reality of parenting in the new country can be overwhelming. This situation adds an incredible amount of stress and limitations to the already difficult task of adjusting to the country of adoption.

Often the isolation of the immigrant mother works against the possibility of going out to learn the new language. As we know, without this first step the integration cannot happen. This lack of opportunity works like a second lock that helps to keep her away even more from the mainstream of life. Insecurity and lack of self-esteem would have great chances of setting in.

I lived in this isolation at the time I had my first child. I do not recommend, neither wish this experience to anyone. Free access to first-quality day care would have given me the support needed to make easier my parenting as it would today to so many women or men or both in need of it as well.

I strongly believe we must work together to come out with a system of universal, first-quality child care available for those that would like or need it. We all will benefit from it.

Some three months ago I had the opportunity to do my personal survey on the need for child care among a large group of immigrants taking English As a Second Language classes here in Saskatoon. I also surveyed at the time a small group of native Canadians taking an urban orientation class. In listening to them, I relearned of the difficulty in this city of finding adequate care for our children. Most of the immigrants have not had any orientation on how the child care that is available functions. They told me stories of other immigrants who are unable to take these courses because they cannot find who will look after their children.

But for many it is not a matter of choice and the numbers keep growing. Many have to leave their children if they want to earn their bread. We must not ignore that among these cases the arrangements for the care of their children often leaves them quite vulnerable to physical and emotional suffering. When this happens it is our fault. Let us then not blame the victims of our own system. We should know how to provide a better alternative for our children and their parents.

[Translation]

J'estime, de ma propre expérience en tant que mère et pour avoir observé les gens autour de moi, que l'activité parentale est dangereusement isolée. Les gens sont trop occupés à gagner leur vie et s'ennuient avec leurs enfants. La famille nucléaire exige peut-être trop d'un nombre restreint de membres. Cela crée des tensions. Nous n'avons pas assez d'appui pour mener à bien la tâche la plus importante qui soit, celle d'être parents.

Cet isolement ne favorise ni le développement social ou émotif des enfants ni celui des parents. L'unité familiale dans son ensemble en est donc perdante, et chaque membre doit en faire les frais.

C'est particulièrement le cas de la famille immigrante qui jouit d'habitude de l'appui de la famille élargie jusqu'à l'arrivée dans le pays d'accueil; la réalité à laquelle les parents doivent alors faire face peut être atterrante, ce qui ne fait qu'ajouter un nombre incroyable de tensions et de limites à la tâche déjà ardue de s'ajuster au pays d'adoption.

L'isolement de la mère immigrante l'empêche souvent d'apprendre la langue du pays. Comme nous le savons, cette première étape est nécessaire à l'intégration. La mère est alors doublement emprisonnée et l'ignorance de la langue l'éloigne encore plus du reste de la société. Elle devient facilement la proie de l'insécurité et du manque de confiance en soi.

Je vivais dans cet isolement au moment où j'ai donné naissance à mon premier enfant. Je ne recommande ni ne souhaite à personne de vivre cette expérience. Si j'avais eu accès à une garderie gratuite de qualité, je me serais sentie appuyée, comme le seraient sans doute les hommes et les femmes qui ont besoin de ces services.

Je crois fermement que nous devons joindre nos efforts et mettre sur pied un système de garde qui soit universel et de qualité et auquel on pourrait avoir recours, par besoin ou par choix. Nous en tirerons tous avantage.

Il y a environ trois mois, j'ai eu l'occasion de mener ma propre enquête et de découvrir quels sont les besoins au chapitre des services de garde; j'ai interrogé certains immigrants parmi le vaste nombre qui suit des cours d'anglais, langue seconde, à Saskatoon, ainsi qu'un petit groupe d'autochtones qui suit un cours d'orientation urbaine. En les écoutant, je me suis rappelé comment il pourrait être difficile de trouver ici des systèmes de garde appropriés. La plupart de ces gens n'ont reçu aucune information qui leur indique comment fonctionne le système de garde actuel. Ils m'ont raconté que certains immigrants ne peuvent suivre les cours parce qu'ils sont incapables de trouver quelqu'un qui s'occupe de leurs enfants.

Pour un grand nombre, qui va croissant, il n'y a aucun choix possible: il faut laisser ses enfants pour gagner sa vie. Il arrive que les arrangements auxquels on a alors recours exposent les enfants à des souffrances physiques et morales. Nous sommes responsables de cet état de chose. Ne blâmons pas ceux et celles qui sont victimes de notre système. Nous devrions plutôt offrir des solutions plus judicieuses aux enfants comme aux parents.

[Texte]

[Traduction]

• 1605

The way it is now does not seem to be fair. We seem to be penalizing the job of parenting. We cannot ignore the realities of our times and provide for these new needs. We cannot stop time; society has changed. We must provide to fill the gap instead of increasing the victims of our own shortcomings.

Free universal care should be available now in Canada. It will provide an essential support system for the most important job of our lives, that of parenting. It would enhance the holistic development of our children. It would help to eliminate the vulnerability which exists today for so many children when they are not well cared for. The future of our society is on today's children. Let us stop asking for more sacrifices from our women. We have given enough of ourselves over the centuries.

Children should learn from equality what is fair. Let us do it together before it is too late. We must act now. Governments, like people, just put their money where their hearts are. It is not enough to say we care for our children. We have to show them we sincerely do so.

Ms Bev Armitage (Individual Presentation): I am not an immigrant, but I have to heartily endorse what Patricia has said. I have been through all of it as a Canadian citizen; however, I am not here in this capacity. I am here to represent the Prince Albert Child Care Co-op in an informal way. They did endorse a formal presentation which was made yesterday.

I am also here to represent my staff in an informal way. I am the director of the co-op. One of the problems they had in appearing at this, of course—it is repetitious, and I am sure you would like to hit me right over the head when I say it—the hours of the hearing were such that those persons whom I represent could simply not be here.

I am not going to take very much time because everything I wanted to say or could say really has been said. I would only like to re-emphasize a couple of areas.

I am a mother. I am a professional person. I am an educator by training and by a fairly large number of years of experience which were interrupted due to the fact that I could not afford child care for eight children. Therefore, I interrupted my career in education to remain at home, not because we did not need the income but simply because I could not afford to pay for child care. I did not have the extended family, so I understand where the people who have this problem are coming from.

As a director of a child care institution which accommodates children from the ages of 18 months to 12 years, I also have a very strong perception of the problems which are existing in day care at all levels.

We have some trained staff, but I do not expect we will keep them. Our average wage, including my own—by the way, I would earn approximately three times more were I in the field of education than I do now—is about \$4.50, which is abomi-

La situation me semble injuste. Nous pénalisons l'activité parentale. Il faut tenir compte de la réalité et satisfaire aux nouveaux besoins. On ne peut arrêter la marche du temps; la société évolue. Il importe de combler le vide et de mettre un terme aux injustices créées par nos propres insuffisances.

Il nous faut des services de garde gratuits et universels qui nous permettent de mener à bien la tâche la plus importante qui nous soit confiée, celle d'être parent. Ces services favoriseront le développement holistique de l'enfant et rendront moins vulnérables ceux qui n'ont pas accès à des services appropriés. L'avenir dépend de nos enfants. Cessons de demander aux femmes de se sacrifier; elles se sont assez dépensées au cours des siècles.

C'est de l'égalité que les enfants devraient apprendre ce qui est juste. Agissons ensemble avant qu'il ne soit trop tard. C'est maintenant qu'il faut passer aux actes. Les gouvernements, tout comme les particuliers, financent leurs convictions. Il ne suffit pas de dire que nous nous préoccupons du sort de nos enfants. Il faut encore le prouver.

Mme Bev Armitage (à titre personnel): Je ne suis pas immigrante, mais je me dois d'appuyer vivement ce que Patricia a déclaré. J'ai connu la même expérience en tant que citoyenne canadienne, même si ce n'est pas à ce titre que je m'adresse à vous. Je représente en effet, de façon non officielle, la garderie coopérative de Prince Albert, laquelle a soutenu une communication qui a été présentée hier.

Je représente en outre, toujours de façon non officielle, le personnel de la garderie coopérative de Prince Albert dont je suis directrice. Le personnel n'a pu se présenter devant le Comité en raison des heures auxquelles les audiences ont été fixées—on vous a souvent fait part du problème, je sais, et vous sentez sûrement la moutarde vous monter au nez en m'entendant le signaler une fois de plus.

Je serai brève parce que tout ce que je voulais ou pouvais dire a déjà été dit. J'aimerais seulement revenir sur deux points.

Je suis mère et j'ai un métier. J'ai été formée comme éducatrice et j'ai, à ce titre, une expérience assez vaste, laquelle a toutefois été interrompue parce que je ne pouvais payer les frais de garderie pour huit enfants. J'ai donc dû interrompre ma carrière pour rester à la maison; nous avons certes besoin du revenu que je touchais, mais je ne pouvais me payer les services de garde. Je n'avais aucune famille élargie, et je comprends donc ceux et celles qui ont le même problème.

En tant que directrice d'un établissement de garde qui admet des enfants de 18 mois à 12 ans, je puis voir clairement quels sont les problèmes auxquels les garderies font face, et ce, à tous les niveaux.

Nous avons du personnel qualifié, mais je ne crois pas que nous pourrions le garder. Le salaire moyen, dont le mien—en passant, je gagnerais à peu près trois fois plus si j'étais en éducation—est d'environ 4,50\$ l'heure, ce qui est abominable.

[Text]

nable. I do not believe we can ever improve this with the type of funding which now exists. I believe there has to be a type of core funding.

I am very cognizant with the way in which education is funded. I was also a member of a public school board for a period of time, so I am aware of how the money is spent. I believe there is a lot of wastage in the way the money is spent. I believe child care, universal or otherwise but funded on a core basis, need not cost huge sums of money if it were monitored and administered properly. I mean more efficiently than the education systems I am aware of or familiar with are. I could get myself shot for this statement; I hope nobody hears it home.

I could ramble for a long while, but I understand your problem and therefore I will not. I want to say I appreciate the opportunity to speak. Please hear what the people have said. I do not expect you to be God; I know you cannot be. But I also know that where there is a will, political or otherwise, there is a way. And I would appeal, as the people who have preceded me have done, to you to find a way. I am sure you will get all sorts of help from other levels of government and from the people—do not forget the people will help as well. Thank you.

• 1610

Ms Rena Haisman (Individual Presentation): I am going to be speaking as an individual parent. I am a single parent and have only sat in on the last hour and a half or so of this meeting. So I do not know how much talk there has been about single parents and where they fit in. I think there needs to be a lot of consideration given to single parents and their children, and not as an inferior class of parent either.

I would just like to relate some experiences that I have had with day care. My first time that I really knew about day care was when my son was six months of age. I had been working for the federal government as an employee with Canada Post Corporation and had to go back to work after an extended maternity leave. There was no consideration or no extension given to any leaves at that time, because there had been a large strike with the insider postal workers. However, that is irrelevant to the matter. Upon recommendation of a number of people I acquired child care services in the province of Alberta, where I was living at the time. These services were highly recommended by the Department of Social Services in Alberta.

I had problems with the care. Within one week my child had to be moved from one place because the lady was suddenly moving out of the province. He was in another centre for a week and suddenly something came up there also. The person who was looking after my child had to go to a wedding. Within three weeks' time, my child had been placed with a third caretaker. This was through a child care services agency that placed children in appropriate homes supposedly. Within the next three weeks my child was sick three times. I was very

[Translation]

Je ne vois pas comment il serait possible d'améliorer la situation si les conditions de financement restent les mêmes. Je crois qu'il faut qu'il y ait un certain type de financement à la base.

Je suis aussi au fait de la façon dont l'éducation est financée. J'étais, pendant quelque temps, membre d'une commission scolaire et je sais donc comment le fonds sont dépensés. J'estime qu'il y a beaucoup de gaspillage à ce chapitre. Je suis d'avis qu'un système de garde, universel ou non, mais financé par la base n'est pas nécessairement coûteux s'il est bien géré, je veux dire plus efficacement que les systèmes d'éducation que je connais. On pourrait me mettre la corde au cou pour ce que je viens de dire; j'espère qu'on ne rapportera pas mes paroles chez moi...

Je pourrais discourir longtemps, mais je comprends votre situation et je me tairai donc. J'aimerais vous dire que j'apprécie l'occasion qui m'est donnée de m'adresser à vous. J'espère que vous prêterez attention à ce qui a été dit. Vous n'êtes pas Dieu, je le sais, et je ne m'attends pas à cela. Mais je sais aussi que «vouloir c'est pouvoir», que cette volonté soit politique ou autre. Et je vous demanderais donc, comme ceux et celles qui m'ont précédée, de trouver une solution. Vous obtiendrez, j'en suis sûre, l'appui d'autres paliers gouvernementaux et de la population en général—car la population, vous le savez, vous accordera son soutien. Merci.

Mme Rena Haisman (à titre personnel): Je m'adresse à vous en tant que mère qui subvient seule aux besoins de sa famille. Je n'assiste à l'assemblée que depuis une heure et demie environ et je ne sais donc pas dans quelle mesure on a discuté de la question des parents uniques ou de la place qu'ils occupent. J'estime qu'il faut accorder beaucoup d'attention aux parents uniques et à leurs enfants, sans toutefois traiter les premiers comme une classe inférieure.

J'aimerais simplement vous faire part de mon expérience au chapitre des garderies. J'ai vraiment commencé à les connaître lorsque mon fils avait six mois. Je travaillais dans l'administration fédérale, à la Société canadienne des postes, et je devais réintégrer mon emploi après un congé de maternité prolongé. On n'accordait aucun congé prolongé à l'époque, parce que les employés affectés au service interne avaient fait une grève importante. Mais cela n'est pas pertinent. J'ai suivi les conseils d'un certain nombre de personnes et obtenu des services de garde à l'enfance en Alberta, où je vivais à l'époque. Le ministère des Services sociaux de l'Alberta recommandait fortement les services en question.

J'ai eu beaucoup de problèmes. En moins d'une semaine, mon fils a dû changer d'endroit parce que la dame qui s'occupait de lui a subitement quitté la province. Il a alors passé une semaine dans un autre centre, mais la personne qui se chargeait de lui a dû assister à un mariage. En moins de trois semaines, mon fils avait été confié à une troisième personne. Une agence de services de garde à l'enfance qui, supposément, confiait les enfants à des foyers convenables, s'en était chargée. Au cours des trois semaines qui ont suivi, mon

[Texte]

concerned. On the third occasion I asked the child care provider to come along to the emergency department of the hospital with me. My son had gastroenteritis. I had a very bad experience and because that was my first foray, so to speak, into child care, I was very wary and cynical about child care.

I resigned my job because I was also going through a divorce at the time and was very concerned about my child. I had gone to prenatal classes and breast-fed my child . . . Because of my bad experience I chose to stay home with my child. When I resigned I applied for unemployment insurance benefits. I had worked for four and a half years as an employee with Canada Post Corporation but was denied unemployment insurance benefits because I chose to stay home and care for my child.

Because of that I had to go on assistance in the province of Alberta. Now, shortly after going on assistance in the province of Alberta, I was informed by my Department of Social Services worker that, because they had instituted a new policy in the province of Alberta, single mothers on assistance had to go to work after their children were three months old, except in the case of mental incapacitation or physical incapacitation. I was neither. Some people went to their doctors and obtained a certificate saying they were maybe mentally incompetent for a period of time. Then they could stay home with their child. I chose not to do that. I am honest and do not want to be labelled and caught up in some other system.

• 1615

I stayed home with my child for one month. That is all they gave me. Then I had to work or attend a training program, so I got a part-time job with a day care and I was allowed to take my child with me to the day care. At that time, I also made arrangements to take a training program and from there, I decided that because I had a good experience working part-time in this day care, I would continue working in day care centres. That was fine for a period of time, while I was in Alberta.

Then I moved to Saskatchewan and the first day care centre I found to place my son in concerned me. After a period of time, I was concerned about the quality of the centre itself, the quality of care and the number of children the care-givers had to look after. If there is going to be day care, it needs to be quality day care. I think the child-staff ratios are much too high. They need to be lower, particularly for the younger age groups. I also think we need to look at children out of the norm, whether they are exceptional children or children below average.

My findings have been that because there is such a high child-staff ratio, there is a real lack of individual attention given to children. I think that is very horrendous because it

[Traduction]

filis a été malade trois fois. Je me faisais beaucoup de souci. La troisième fois, j'ai demandé à la personne chargée de la garde de m'accompagner aux services d'urgence de l'hôpital. Mon fils souffrait d'une gastro-entérite. J'avais vécu une expérience désastreuse et, puisqu'il s'agissait de ma première incursion, si je puis dire, dans les services de garde à l'enfance, je me méfiais beaucoup et j'étais très cynique.

J'ai démissionné, car des procédures de divorce étaient en cours et je me faisais beaucoup de souci pour mon fils. J'avais suivi des cours prénatals et allaité mon enfant . . . à la lumière de l'expérience que j'avais vécue, j'ai décidé de rester à la maison et de m'occuper de mon fils. En remettant ma démission, j'ai demandé des prestations d'assurance-chômage. J'avais travaillé quatre ans et demi à la Société canadienne des postes, mais on a refusé de m'accorder des prestations parce que j'ai choisi de rester chez moi et de prendre soin de mon enfant.

J'ai donc dû demander des prestations d'aide sociale auprès de l'Alberta. Peu après avoir été admise, j'ai appris de la personne qui s'occupait de mon dossier au ministère des Services sociaux de l'Alberta qu'une nouvelle politique était entrée en vigueur et que les mères qui élevaient seules leur famille et qui touchaient des allocations devaient dorénavant réintégrer le marché du travail trois mois après la naissance de leur enfant, à moins de souffrir d'incapacité mentale ou physique. Ce n'était pas mon cas. Quelques-unes se sont rendues chez leur médecin et ont obtenu un certificat attestant leur incapacité mentale temporaire, de façon à pouvoir rester à la maison avec leur enfant. J'ai choisi de ne pas agir ainsi. Je suis honnête; je ne veux pas être étiquetée et avoir à faire face à un autre système.

Je suis restée un mois à la maison avec mon fils. On ne m'a pas donné davantage. Je devais ensuite travailler ou suivre un programme de formation; j'ai obtenu un emploi à temps partiel dans une garderie où on me permettait d'emmener mon enfant. À l'époque, je me suis aussi inscrite à un programme de formation et j'ai décidé de continuer à travailler dans des garderies puisque j'avais déjà une bonne expérience en occupant cet emploi à temps partiel. Tout allait bien, tant que j'étais en Alberta.

J'ai alors emménagé en Saskatchewan et la première garderie à laquelle je pouvais confier mon fils m'a inquiétée. Après quelque temps, je me posais des questions sur la qualité du centre même, la qualité des services qu'on y offrait et le nombre d'enfants dont les moniteurs étaient chargés. Nous ne pouvons nous permettre des services de garde qui ne soient pas de bonne qualité. Je crois que la ratio enfants-employés est beaucoup trop élevé. Il doit être plus bas, surtout dans les cas de jeunes enfants. Je suis aussi d'avis qu'il faut tenir compte des enfants qui sortent de la moyenne qu'ils soient surdoués ou que leurs facultés soient inférieures à la moyenne.

J'estime que l'on accorde trop peu d'attention à chaque enfant en raison de ce ratio élevé. C'est là une situation désastreuse qui est source de problèmes pour les employés, la garderie et surtout les enfants.

[Text]

creates problems for the staff, for the day care and most importantly for those individual children.

Presently, I am attending university, but I have not had child care since January and I am just making it by hook or by crook with help from family and friends. I have been living on approximately \$300 a month of student loan money which includes my bursary. Out of that comes rent, groceries and child care, which is a real problem for low-income people. I do not have the options some people have, who have more disposable income at hand and can get a private person for \$200 or \$300 a month, which is the going rate, or a day care space. It is very stressful on me and it is also putting my child through numerous changes, having different people looking after him, which I do not feel is very positive for him.

The Acting Chairman (Mr. Belsher): Thank you very much, Rena. Simon, do you have any questions you want to put to any one of the witnesses?

Mr. de Jong: Rena, we have discussed the plights of single parents. In the two days which I have been involved in these hearings, this has come up over and over again. I contribute my own experience because I have also been a single parent and know something of trying to juggle job and a set of twins, running back and forth from day care centres to work and that whole thing. Raising kids at any time is a difficult job and doing it on your own makes it more than just doubly difficult.

Ms Haisman: It is very difficult and certainly there does need to be special consideration given to single parenting. I feel it is twice as difficult because there is only one person. With two people, there is more to go around. With one person, there is a lot less to go around, especially if you are tired after studying or a long day of work.

• 1620

This is something which needs to be looked at, and I would also strongly recommend there be the option for low-income persons such as myself. This was the case when I had to go on assistance in Alberta. I would have appreciated the option to stay at home very much. If the option had been present, I would have stayed home with my child for two or three years and then maybe have ventured into the child care scene once again. I feel it would have been much more positive for my child and myself. From my perspective, at least my child would have had a good foundation to go on from there and be able to integrate into a group more successfully.

Mr. de Jong: I think the key, which has been mentioned over and over again, is a question of choice. Let there be a large variety of choices.

I can think of another one: a community resource centre with a decent kitchen where particularly single parents or not necessarily single parents work together to prepare supper. Maybe on Monday and Tuesday it is your turn to do the potatoes and whatever, so preparing the meal . . .

[Translation]

Je suis maintenant des cours à l'université, mais je n'ai bénéficié d'aucun service de garde depuis janvier et je me débrouille coûte que coûte grâce à l'aide de ma famille et des amis. Je dispose d'environ 300\$ par mois, c'est-à-dire d'un prêt étudiant qui inclut la bourse. Je dois payer mon loyer, l'épicerie et les services de garde, ce qui est un véritable problème pour les gens à faible revenu. Je ne peux verser 200\$ ou 300\$ chaque mois—il s'agit du taux normal—pour retenir les services d'un particulier qui s'occuperait de mon fils ni avoir accès à une garderie. La situation m'est difficile à supporter; mon fils est constamment soumis à des changements et des personnes différentes s'occupent de lui, ce qui, à mon sens, ne peut être positif.

Le président suppléant (M. Belsher): Je vous remercie, Rena. Simon, y a-t-il des questions que vous voulez poser aux témoins?

M. de Jong: Rena, nous avons discuté des énormes difficultés avec lesquelles les parents uniques sont aux prises. Voilà deux jours que je participe à ces audiences, et le problème refait constamment surface. J'en sais quelque chose moi-même, car j'ai dû élever ma famille seul, et je sais combien il peut être difficile de travailler tout en élevant des jumeaux, de faire l'aller-retour entre la garderie et le travail et ainsi de suite. Élever des enfants est toujours une tâche ardue, mais le faire seul est plus que doublement difficile.

Mme Haisman: C'est en effet très difficile et il faut donc accorder une attention toute particulière aux parents uniques. Selon moi, la tâche est deux fois plus difficile parce qu'il n'y a qu'une seule personne: il y a moins de tension quand deux personnes s'occupent de l'enfant, mais c'est beaucoup plus exigeant pour une personne seule, surtout lorsqu'on étudie ou après une longue journée de travail.

Il faut se pencher sur cette question; je recommanderais donc qu'une solution soit offerte aux gens qui, comme moi, ont un faible revenu. C'était le cas lorsque j'ai demandé des prestations d'aide sociale en Alberta. J'aurais vraiment aimé pouvoir rester à la maison. Je serais restée avec mon fils deux ou trois ans et je me serais peut-être intéressée aux services de garde par la suite. Cela aurait été beaucoup plus positif pour moi-même, comme pour mon fils. À mon sens, mon fils aurait bénéficié d'une base solide et il aurait pu s'intégrer plus facilement à un groupe.

M. de Jong: Je crois que la clé du problème, comme on n'a cessé de la répéter, c'est de pouvoir choisir. Il faut qu'une vaste gamme de choix soit offerte.

Voici d'ailleurs une autre solution: il pourrait y avoir un centre communautaire équipé d'une bonne cuisine où les parents (uniques ou non) prépareraient ensemble le souper. Ainsi, les lundis et mardis, vous vous occuperiez des pommes de terre, de sorte que préparer un repas . . .

[Texte]

Very often what happens is that as a single parent you work all day, pick up the kids and then you have to do supper. The kids are tired and they want your attention, but you still have to do the supper trip and get it together. Being able, for example, to do the food trip, the preparing of the supper, on a co-operative basis in a community of resource centres, once you have done the supper with the child, you could go home and have some clear time for the child.

This is another example, another option. I think what is needed is a lot of different possibilities so people can select what is suitable for them in their lives at their particular time. I think what it needs is some commitment.

The only other comment is to Patricia. As an immigrant, you do not have the family connections you had where you have come from. All my uncles and aunts and so forth are all left behind in Holland. The family unit came alone to Regina, Saskatchewan.

It is a strange, whole new world, particularly for the female in this role. She really gets locked up inside the house. Very often they learn the language through the kids. It is a very unique and special problem. This is why earlier today I was asking some of the day care directors what sort of input they have from immigrant families.

Ms Gonzalez: I would like to add something. My mother came to visit me about two years ago. She insisted upon observing my life—and this is not day care—one child here is equivalent to three in my own country. To raise a child here, the demands on you are so constant and so concentrated that the amounts of energy and mental strength we need here for parenting is equivalent to three children there.

I agree with her. It is very intense job here. We are very lonely parenting, despite libraries and swimming lessons. On top of this, we then have the trips to take the children to the swimming lessons, the piano lessons and the softball, which we do not want to deprive them of, but it is on us. In my case, it is on me. I am a single mother. We need more support. We sure do.

Mr. de Jong: I agree.

The Acting Chairman (Mr. Belsher): Ladies and gentlemen, thank you very much. This concludes the hearings here in Saskatoon. We reconvene tomorrow morning in Brandon, Manitoba and then go on to Winnipeg.

The input we have had from Saskatoon has been very balanced, starting yesterday morning with the number of groups which came forward. I am not sure they made our job any easier with the input they have given us, but I can assure everyone there are a lot of caring people working on this committee who really value the family situation very much.

• 1625

While we know we will not be able to satisfy everyone's desires, let there be no mistake that in the recommendations

[Traduction]

Si vous êtes parent unique, vous travaillez souvent toute la journée, vous allez chercher les enfants et vous devez faire le souper. Les enfants sont fatigués et ils veulent que vous vous occupiez d'eux, mais vous devez préparer le repas. Si vous le prépariez sur une base coopérative, à un centre communautaire, vous pourriez, ensuite, rentrer chez vous et passer tranquillement la soirée avec l'enfant.

Voici un autre exemple, une autre solution. Je crois qu'il nous faut un très grand nombre d'options, de sorte que chacun puisse choisir ce qui lui convient à un moment précis. Je crois qu'il faut que nous nous engagions de façon concrète.

Je n'aurais qu'un autre commentaire à formuler à l'intention de Patricia. En tant qu'immigrante, vous n'avez plus les liens familiaux dont vous bénéficiiez dans votre pays d'origine. Mes tantes, mes oncles et tout le reste de ma famille sont restés en Hollande; seule l'unité familiale s'est installée à Régina, en Saskatchewan.

C'est un monde nouveau et étrange, surtout pour la femme. Elle est tout à fait isolée à la maison et apprend souvent la langue par l'entremise des enfants. Il s'agit d'un problème tout à fait particulier. Voilà pourquoi je demandais à des directeurs de garderie, plus tôt aujourd'hui, quel type de commentaires ils reçoivent des familles immigrantes.

Mme Gonzalez: J'aimerais ajouter quelque chose. Ma mère est venue me rendre visite il y a environ deux ans. Elle a insisté pour voir comment je vivais—il ne s'agit pas de garderies. Avoir un enfant au Canada, c'est comme en avoir trois dans mon pays d'origine. Les exigences sont si constantes et si pressantes que l'énergie et la force mentale nécessaires à élever un enfant ici correspondent à celles qu'il faut fournir pour en élever trois là-bas.

Je suis d'accord avec ma mère. La tâche, ici, est très exigeante. On se sent très seul, malgré les bibliothèques et les leçons de natation. Et en plus, il faut emmener les enfants aux leçons de natation, de piano et au *softball*; nous ne voulons pas les en priver, mais c'est nous qui devons nous en charger. Dans mon cas, c'est moi qui dois le faire. Je suis seule à élever ma famille. Nous avons besoin de plus de soutien. Cela ne fait aucun doute.

M. de Jong: Je suis de votre avis.

Le président suppléant (M. Belsher): Mesdames et Messieurs, je vous remercie. Les audiences prennent donc fin à Saskatoon. Nous reprenons demain à Brandon, au Manitoba, et nous serons ensuite à Winnipeg.

Les communications ont été très équilibrées, en commençant par les groupes qui se sont présentés devant nous hier matin. Je ne sais s'ils nous ont facilité la tâche, mais je puis vous assurer qu'il y a, au sein de ce Comité, un grand nombre de personnes qui s'intéressent vraiment à la question et qui tiennent beaucoup à la famille.

Nous savons parfaitement que nous ne pourrions satisfaire tout le monde mais nous voulons que les choses soient bien

[Text]

that come forward, if it is possible for the federal government to play a role in the assistance of parenting of the young of our country, it will. That is the bottom line of what we are trying to accomplish throughout our recommendations. And so, ladies and gentlemen, thank you for your input.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

claires. Si le gouvernement fédéral peut aider les parents à élever les petits Canadiens, alors il doit le faire, et nous le lui recommandons. C'est en quelque sorte le principe de base de nos recommandations. Mesdames et messieurs, je vous remercie de votre collaboration.

La séance est levée.

From WICCA Training and Consulting:

Clemence Montes;
Sherry Munroe;
Donna Hoy;
Joanne Cherney.

From Action Child Care:

Gail Stevens, Chairperson.

Panel II:

From the Spadina Childcare Cooperative:

Patricia Lukan.

From the Parents' Day Care Co-operative:

Bernadette Vangool;
Marlene Bokshowan.

From the Campus Day Care Centre, Inc.:

Maria Issa, President.

From Idylwyld Day Care Centre:

Terence J. Matheson;
Deborah Eby.

From the Saskatchewan Action Committee Status of Women:

Lynda Ryan;
Rosemarie Dueck.

Panel III:

From the Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert:

Anne Madden, Assistant Manager.

From the Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care:

Bryan Foran, President;
Koreen Geres-Codd, Director.

Panel IV:

Anne Smart;
Pat Atkinson;
Judith Martin;
Monica Kreuger;
Karen Smith-Black;
Lynn Kwitkoski;
Shirley Scherr.

Panel V:

Patricia Gonzalez;
Marta Juorio;
Bev Armitage;
Rena Haisman.

De WICCA Training and Consulting:

Clemence Montes;
Sherry Munroe;
Donna Hoy;
Joanne Cherney.

De Action Child Care:

Gail Stevens, présidente.

Du Groupe II:

De la Spadina Childcare Cooperative:

Patricia Lukan.

De la Parents' Day Care Co-operative:

Bernadette Vangool;
Marlene Bokshowan.

Du Campus Day Care Centre, Inc.:

Maria Issa, présidente.

Du Idylwyld Day Care Centre:

Terence J. Matheson;
Deborah Eby.

Du Saskatchewan Action Committee Status of Women:

Lynda Ryan;
Rosemarie Dueck.

Du Groupe III:

Du Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert:

Anne Madden, directrice adjointe.

Du Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care:

Bryan Foran, président;
Koreen Geres-Codd, directrice.

Du Groupe IV:

Anne Smart;
Pat Atkinson;
Judith Martin;
Monica Kreuger;
Karen Smith-Black;
Lynn Kwitkoski;
Shirley Scherr.

Du Groupe V:

Patricia Gonzalez;
Marta Juorio;
Bev Armitage;
Rena Haisman.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES/TÉMOINS

Panel I:

From the Saskatchewan Division of Canadian Union of Public Employees:

John Weldon.

From Canadian Union of Public Employees Local 1975:

Astrid Egger.

From Canadian Union of Public Employees Local 974:

Marg Cloak.

From the Public Service Alliance of Canada:

Monica Kreuger.

From the Saskatchewan Federation of Labour, CLC:

Barbara Makeechak;

Ted Boyle.

Du Groupe I:

Du Syndicat canadien de la fonction publique, division de Saskatchewan:

John Weldon.

Du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1975:

Astrid Egger.

Du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 974:

Marg Cloak.

De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:

Monica Kreuger.

De la Fédération du travail de Saskatchewan, C.L.C.:

Barbara Makeechak;

Ted Boyle.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

CA 1
- CC 2
- 85C31

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Wednesday, June 18, 1986
Brandon, Manitoba

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 49

Le mercredi 18 juin 1986
Brandon (Manitoba)

Présidence: Shirley Martin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Bill Attewell
Simon de Jong
Suzanne Duplessis

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 18, 1986
(106)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Brandon, Manitoba at 9:00 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairperson, Leo Duguay, presiding.

Members of the Committee present: Leo Duguay and Robert Nicholson.

Other Member present: Ross Belsher.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: Bev Leckie. *From the Young Women's Christian Association of Brandon:* Polly Pow, Executive Director. *From the Central Region Manitoba Child Care Association:* Lori Carpenter, Pat Weber, Jan Lucas, Judy Olson and April Davies. *From Bran-U Daycare:* Pamela Pearson. *From the Early Childhood Education, Brandon University:* Dr. Carolina Acosta-Gonzalez. *From the Manitoba Action Committee on the Status of Women:* Charlynn Toews, Administrative Coordinator (Winnipeg) and Annetta Down, Administrative Coordinator (Brandon). *From the Birdtail River School Division No. 38:* Larry Budzinski and Dr. John Guilfoyle. *From the National Farmers Union:* Lisa Chemerika. *From the Canadian Federation of Independent Church Schools:* David N. Wells, President. *From the Assiniboine Kiddie Kollege:* Kathleen Baleja, Director and Michelle Graham. *Panel I:* Jan Lucas, Lesley Moffitt, Pat Weber. *Panel II:* *From the Buttons and Bows Daycare:* Jane Major. *From the Parkdale Day Care Centre:* Vinod Sekhri. *From the Prince and Princess Day Care Castle:* Ruth Wilson. *From the Parents of Prince and Princess Day Care Centre:* Trudy Kozak and Donna Farley.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Bev Leckie made a statement and answered questions.

Polly Pow from the Young Women's Christian Association of Brandon made a statement and answered questions.

Lori Carpenter and Pat Weber from the Central Region Manitoba Child Care Association made a statement and with Jan Lucas, Judy Olson and April Davies answered questions.

Pamela Pearson from Bran-U Daycare made a statement and answered questions.

Dr. Carolina Acosta-Gonzalez from the Early Childhood Education, Brandon University made a statement and answered questions.

Charlynn Toews and Annetta Down from the Manitoba Action Committee on the Status of Women made a statement and answered questions.

Larry Budzinski and Dr. John Guilfoyle from the Birdtail River School Division No. 38 made a statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 JUIN 1986
(106)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Brandon, au Manitoba, aujourd'hui à 9 heures, sous la présidence de Leo Duguay, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Leo Duguay et Robert Nicholson.

Autre député présent: Ross Belsher.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Bev Leckie. *De la Young Women's Christian Association of Brandon:* Polly Pow, directrice exécutive. *De la Central Region Manitoba Child Care Association:* Lori Carpenter, Pat Weber, Jan Lucas, Judy Olson et April Davies. *De la Bran-U Daycare:* Pamela Pearson. *De Early Childhood Education, Brandon University:* Carolina Acosta-Gonzalez. *Du Manitoba Action Committee on the Status of Women:* Charlynn Toews, coordinatrice administrative (Winnipeg) et Annetta Down, coordinatrice administrative (Brandon). *De la Birdtail River School Division n° 38:* Larry Budzinski et John Guilfoyle. *Du Syndicat national des cultivateurs:* Lisa Chemerika. *De la Canadian Federation of Independent Church Schools:* David N. Wells, président. *Du Assiniboine Kiddie Kollege:* Kathleen Baleja, directrice, et Michelle Graham. *Du Groupe I:* Jan Lucas, Lesley Moffitt, Pat Weber. *Du Groupe II:* *De la Buttons and Bows Daycare:* Jane Major. *Du Parkdale Day Care Centre:* Vinod Sekhri. *Du Prince and Princess Day Care Castle:* Ruth Wilson. *Du Parents of Prince and Princess Day Care Centre:* Trudy Kozak et Donna Farley.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Bev Leckie fait une déclaration et répond aux questions.

Polly Pow, de la *Young Women's Christian Association of Brandon*, fait une déclaration et répond aux questions.

Lori Carpenter et Pat Weber, de la *Central Region Manitoba Child Care Association*, font une déclaration, puis elles-mêmes, Jan Lucas, Judy Olson et April Davies répondent aux questions.

Pamela Pearson, de la *Bran-U Daycare*, fait une déclaration et répond aux questions.

Carolina Acosta-Gonzalez, de l'*Early Childhood Education, Brandon University*, fait une déclaration et répond aux questions.

Charlynn Toews et Annetta Down, du *Manitoba Action Committee on the Status of Women*, font une déclaration et répondent aux questions.

Larry Budzinski et John Guilfoyle, de la *Birdtail River School Division No. 38*, font une déclaration et répondent aux questions.

Lisa Chemerika from the National Farmers Union made a statement and answered questions.

David N. Wells from the Canadian Federation of Independent Church Schools made a statement and answered questions.

Kathleen Baleja and Michelle Graham from the Assiniboine Kiddie Kollege made a statement and answered questions.

The witnesses from Panel I made statements and answered questions.

The witnesses from Panel II made statements and answered questions.

At 1:55 o'clock p.m., the Committee adjourned until tomorrow morning.

Lisa Chemerika, du Syndicat national des cultivateurs, fait une déclaration et répond aux questions.

David N. Wells, de la *Canadian Federation of Independent Church Schools*, fait une déclaration et répond aux questions.

Kathleen Baleja et Michelle Graham, de l'*Assiniboine Kiddie Kollege*, font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe I font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe II font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'au lendemain matin.

Greffier de Comité

Richard Dupuis

Clerk of Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, June 18, 1986

• 0900

The Vice-Chairman: It is a pleasure for the task force to be in Brandon. We have had occasion over the past while to visit many Canadian cities. As a Manitoban I have been telling my colleagues for some time about the hospitality they can expect here, and the wisdom, so we look forward to an exciting day in Brandon.

To begin this morning for our testimony we have Bev Leckie. It is not as formal as it looks. You can sit there and tell us what you think we should do and then there may be a question or two from my colleagues. Bev, welcome and please go ahead.

Ms Bev Leckie (Individual presentation): I am probably going to be in opposition to a lot of the things that you are going to hear while you are touring around the country. I represent the private sector in child-care and in pre-school programs.

My main belief is that if the government is going to be involved I believe it should be there as a checkmate body to make sure that the programs are adequate, that they are safe, and that they are doing the best job they can. However, I do not feel they should be a financial body attached to the actual individuals or groups providing the programs. I believe that a financial subsidy, if it is going to be there, should be there for the individual family depending upon their particular need; so if you are looking at a day care centre, provided there are people in the private sector who are prepared to do so, that the subsidy only be available through the family if they cannot pay the fee that is required to cover the cost of the care.

You may find in some northern communities or some more remote areas that there is not the incentive to develop the type of care that children may require. But I think you have to look at individual circumstances and the way that individual families prefer their children to be looked after. Sometimes a government-subsidized centre is not necessarily the way that they most prefer.

If you look into the area of home care, of children being provided for in home, I think our current Manitoba government is really in opposition to people being in business in their own homes. They are going to higher and higher qualifications for the people who are giving the care in their own homes.

I think if you talk to the families who are using homes versus centres, they have reasons for it. They do not want them to disappear; that is where they prefer their children to be. I think we need to support people who are doing that type of business, because otherwise we are going to create child-care expenses that we as a community cannot afford to pay.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 18 juin 1986

Le vice-président: L'équipe de travail est heureuse de se trouver à Brandon. Depuis quelque temps, nous avons eu l'occasion de visiter plusieurs villes canadiennes. En tant que Manitobain, j'ai déjà parlé à mes collègues de l'hospitalité et du bon jugement de nos concitoyens, et toute l'équipe se réjouit à l'avance de passer une journée fort intéressante à Brandon.

Ce matin, nous débutons avec le témoignage de Bev Leckie. Ce n'est pas aussi officiel que ça en a l'air. Vous pouvez aller vous asseoir et nous faire part de vos suggestions, mes collègues pourront ensuite avoir une ou deux questions à vous poser. Bev, nous vous souhaitons la bienvenue; je vous cède la parole.

Mme Bev Leckie (à titre personnel): Sans doute irai-je à l'encontre de plusieurs témoignages que vous aurez l'occasion d'entendre au cours de votre tournée nationale. Je représente le secteur privé en matière de programmes de garde d'enfants et de programmes préscolaires.

Si le gouvernement veut s'impliquer dans cette affaire, je crois essentiellement que ce devrait être à titre d'organisme de contrôle, s'assurant que les programmes sont adéquats et sécuritaires et qu'ils répondent de leur mieux aux besoins. Selon moi, il ne devrait pas jouer le rôle d'organisme financier affecté aux personnes ou aux groupes même qui offrent les programmes. Je crois qu'une subvention, s'il doit s'en trouver, devrait être accordée en fonction des besoins particuliers de chaque famille; de sorte que la famille qui songe à recourir aux services d'une garderie soit le maillon par lequel passe la subvention lorsqu'elle ne peut s'offrir de tels services, à condition bien sûr qu'il y ait des personnes qui soient prêtes à le faire dans le secteur privé.

Dans certaines communautés situées au nord ou en région éloignée, on remarque que rien n'incite à développer le genre de garderie dont les enfants peuvent avoir besoin. Je crois cependant qu'il faut tenir compte des circonstances particulières et des préférences de chaque famille en matière de garde d'enfants. Il arrive parfois qu'une garderie subventionnée par le gouvernement ne leur semble pas être la meilleure solution.

En examinant la question des garderies à domicile, c'est-à-dire, prendre soin d'enfants chez soi, il me semble qu'au Manitoba notre gouvernement actuel s'oppose carrément à ce que des gens travaillent ainsi à domicile. On exige de plus en plus de compétence des personnes qui gardent des enfants chez elles.

En discutant avec les familles qui ont recours aux garderies à domicile plutôt qu'aux garderies publiques, on voit qu'elles ont des raisons précises. Elles ne veulent pas les voir disparaître puisque c'est là qu'elles préférèrent envoyer les enfants. Je crois qu'il faut venir en aide aux personnes qui travaillent dans ce genre de garderie pour éviter de se retrouver avec des frais de garderie que notre communauté ne peut se permettre de payer.

[Text]

Typically, parents looking after their own children are very young—in those years where they are not making their most amount of money. I think we have to bear that in mind.

If we take children from their natural setting and put them into the community, we as a community cannot afford more than the individual family can. So if a mother has to weigh whether or not she can afford to work, we also have to weigh whether or not we can afford somebody with a three- or four-year degree to care for the same children. If she cannot, neither can we.

If you look at the area of children who have handicaps, currently in Manitoba a child cannot have the additional funding they may require to use in a centre as additional staff, unless that individual centre is already being financed by the government. Basically, our provincial government is saying that if we are not already spending money on the space that the child is going to occupy, it therefore will not spend the money to help that child to use the space.

This means that in Manitoba we have children travelling in from rural areas into centres like Brandon to use a government-subsidized space. We are paying travel costs to the family when there is a facility in that same town, but because it is a non-profit or a private organization, fully equipped and prepared to serve the child, the government will not spend the money on the additional staff to allow the child to use their own home program. So we are tripling costs in some areas, because we are insisting in Manitoba that the government basically own and control all of the pre-school and day care programs that they can get their hands on. It is a very limiting factor for families who have a child with a special need.

The other area that you can look at is older, before-noon and after-four care for school-aged children. I believe if we were doing it efficiently, we would be tying it to facilities that are being used during the day. Now that is awkward in a lot of instances where you look at a day care that is already having to operate until 6 p.m., but, you do have pre-school part-time programs that already have a facility and have a lot of the same equipment that is required by older children, especially if you look at your kindergarten or grade one and two child who are the most users of that program.

If we are doing it efficiently, then we run two programs simultaneously. We run a pre-school program during the day and a school age program around the hours when that program is not in use. If the government continues to fund programs they will not be done in the most efficient manner. As a taxpayer, I do not like to pay to run an efficient business and then also pay to subsidize the public to run theirs inefficiently.

[Translation]

Comme on peut s'y attendre, les jeunes parents gardent eux-mêmes leurs enfants pendant ces années où leur revenu n'a pas encore atteint son plus haut échelon. Je crois qu'il faut en tenir compte.

L'enfant que l'on sort de son milieu pour le confier à une garderie mise sur pied par la communauté ne saurait justifier que nous, à titre de communauté, ne dépensions plus d'argent pour le faire garder que ne le peut la famille. Tout comme la mère doit décider si elle peut ou non se permettre de travailler, nous devons également décider si nous pouvons nous offrir les services d'une personne hautement diplômée pour s'occuper de ces mêmes enfants. Si elle ne peut se le permettre, nous non plus.

En examinant la question des enfants handicapés, on voit qu'actuellement au Manitoba un enfant ne peut recevoir les fonds additionnels que peut exiger une garderie dotée de personnel supplémentaire, à moins que la garderie en question ne soit déjà financée par le gouvernement. En fin de compte, le gouvernement provincial allègue que si nous ne dépensions pas d'argent pour fournir à l'enfant une surface qu'il puisse occuper, il ne dépensera pas d'argent pour aider l'enfant à occuper cette surface.

Ainsi, au Manitoba, des enfants doivent se rendre dans des garderies comme celles de Brandon, à partir de régions rurales, pour utiliser une surface subventionnée par le gouvernement. Nous remboursons les frais de transport à la famille lorsque ce service existe dans leur ville, mais puisqu'il s'agit là d'organismes privés ou à but non lucratif, bien préparés et parfaitement équipés pour répondre aux besoins de l'enfant, le gouvernement refuse de déboursier de l'argent pour engager du personnel supplémentaire; ce qui permettrait aux enfants de jouir de leur programme de garderie local. Les coûts sont ainsi triplés dans certaines régions parce qu'en fin de compte, et j'insiste là-dessus, le gouvernement du Manitoba possède et contrôle tous les programmes préscolaires et tous les programmes de garderies dont il peut s'accaparer. C'est là un facteur très contraignant pour les familles, dont l'un des enfants exige des soins particuliers.

Vous devriez également vous pencher sur la question de la garde d'enfants d'âge scolaire en avant-midi et après quatre heures. Pour bien s'en occuper, je crois qu'il faudrait un jumelage avec les garderies qui offrent leurs services pendant la journée. Cela s'avère compliqué lorsqu'on songe aux garderies dont les portes doivent rester ouvertes jusqu'à 6 heures, mais il existe des programmes préscolaires à mi-temps qui disposent déjà d'installations et de beaucoup d'équipement semblable à celui dont ont besoin les plus vieux, particulièrement si l'on songe aux enfants de la maternelle ou de première et de deuxième année, qui constituent le gros de la clientèle de ce programme.

Pour le faire efficacement, il faut mener deux programmes de front: un programme pour les enfants d'âge préscolaire pendant le jour et un autre pour les élèves d'âge scolaire pendant les heures où le premier programme le permet. Tant que le gouvernement continuera à subventionner les programmes, il sera impossible de les mener efficacement. En tant que contribuable, je déplore de devoir payer, d'un côté, pour un

[Texte]

Those are my main points this morning.

The Vice-Chairman: Are there questions from either of my colleagues? Mr. Belsher.

Mr. Belsher: There is a great debate as go across the ... Good morning Ms Leckie, and thank you for coming. We have been on the road since March 17, and so ...

Ms Leckie: Keep rolling ...

Mr. Belsher: As we go along at least we can be gracious in the morning, I think. We try to be during the day as well.

Are you saying to us that when we can come to the point of recommending whatever should be done or what involment the government should have, we should not try to differentiate between the private and the non-profit organizations?

• 0905

Ms Leckie: In funding, do you mean? I really believe so. I believe it is the same thing. We have private schools and public schools now, but it does not really make a difference as far as a lot of the funding goes. We have doctors who choose into medicare or out of medicare. But the point is that the individual is not excluded from a program if they do not have the finances to pay.

I feel that in a number of families we still can bear the cost of adequate care. Where a family cannot I feel that we as a community need to protect those children from being in a situation that the family can afford but is not necessarily going to be good for the child.

I think we need to attach it to the family and not to the centre. We need to recognize as a community the true cost of the services we are buying. It is just like when you now go to the doctor with medicare: people do not appreciate the true cost of what is being provided for them.

Mr. Belsher: Well, nobody can see it now.

Ms Leckie: Yes.

Mr. Belsher: Do you have any feel for the wage level of the care-givers in the province of Manitoba or in this area?

Ms Leckie: That is part of the point I was making. You are usually in your 20s or early 30s when you are raising a very young child that is requiring care, and each family has to make a judgment financially as to what they can afford, whether they can afford to stay home, whether they are going to go out and work and pay for the difference.

[Traduction]

service bien administré, alors que de l'autre je contribue aux subventions accordées au secteur public, qui administre mal les siens.

C'était là ce que je tenais à souligner ce matin.

Le vice-président: Mes collègues ont-ils des questions? Monsieur Belsher.

M. Belsher: Un débat important se déroule à travers le ... Bonjour madame Leckie, et merci d'être venue. Nous sommes en tournée depuis le 17 mars, ainsi ...

Mme Leckie: Continuez ...

M. Belsher: En poursuivant, je crois que nous pouvons être de bonne humeur le matin. Nous nous efforçons bien de l'être pendant la journée.

Voulez-vous dire qu'il ne faut pas tenter de séparer les organismes privés de ceux à but non lucratif lorsqu'il est question de faire des recommandations à propos des mesures à prendre ou de suggérer jusqu'où le gouvernement doit s'ingérer dans cette affaire?

Mme Leckie: En ce qui a trait aux subventions? Je le crois honnêtement. Selon moi c'est du pareil au même. Nous avons des écoles privées et des écoles publiques, mais leur différence de statut n'affecte pas vraiment les subventions qu'elles reçoivent. Certains médecins ont décidé d'adhérer au Régime d'assurance-maladie, alors que d'autres, non. Ce qui compte ici, c'est qu'une personne ne soit pas exclue d'un programme si elle n'a pas les moyens de payer.

Je crois que bon nombre de familles peuvent toujours s'offrir les services d'une garderie adéquate. Lorsqu'une famille ne peut se le permettre, il est, selon moi, de notre devoir en tant que communauté d'éviter aux enfants d'être placés dans des garderies qui correspondent aux moyens financiers des parents, mais qui ne leur conviennent pas nécessairement.

Il faut, selon moi, ramener cela à la famille plutôt qu'à la garderie. En tant que communauté, il nous faut reconnaître le coût réel des services que nous nous offrons. La situation se compare à celle des gens qui vont consulter le médecin en profitant du Régime d'assurance-maladie: ils ne sont pas conscients du coût réel des services qui leurs sont offerts.

M. Belsher: Personne ne le peut.

Mme Leckie: Oui.

M. Belsher: Avez-vous quelque opinion à propos du niveau salarial des personnes qui gardent des enfants dans la province du Manitoba ou dans cette région?

Mme Leckie: Cela revient à ce que j'essaie de vous dire. Les parents qui éduquent de très jeunes enfants qui ont besoin d'attention sont habituellement dans la vingtaine ou au début de la trentaine, et chaque famille doit décider si financièrement, un des conjoints peut se permettre de rester à la maison ou s'ils peuvent tous deux aller travailler à l'extérieur et payer la différence.

[Text]

Because you are generally making less in your first few years in any career, I do not think we should be paying somebody in their top earning years to look after the children who would normally be raised, if they were at home, by people who are in the beginning. We are changing the whole thing around, and we cannot afford to pay for care what we will for education. And I am not negating what we do. I am not running it down. It is just a reality.

We as parents at home do not have four and five years of training to do our job.

Mr. Belsher: No, we do not have a pre-med course on it. We get one kick at the cat, so to speak.

Ms Leckie: But we do a good job.

Mr. Belsher: By and large we do.

Ms Leckie: Well, the population is generally going ahead and has survived in that manner.

I am not opposed to us having training, but a lot of it can be in-house training. If you look at most other things across the country, a lot of valid training happens on the job. Between video and a lot of the common methods we have today of educating people, if we are running a good program we can do a lot of in-house training.

Mr. Belsher: Do you have a mix of licensed and unlicensed care in this area?

Ms Leckie: Do you mean people who are caring for children in their homes non-licensed?

Mr. Belsher: Yes.

Ms Leckie: Yes, we still have. We have licensed providers, but licensed providers are becoming less willing because the government is saying they must take these and these and these courses. People are feeling that they have raised their families adequately... A number of people have done an admirable job, and they are not wanting to take a year or two years off.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

Ms Leckie: I agree that when the government gets involved a lot of times we see a lot of inefficiency and waste. That is maybe just part of the system. It is certainly our job in government to try and get rid of as much of that kind of stuff as possible.

On the other hand, we have been told by people across the country that when you leave something like child care in private hands or for-profit day care centres then something suffers. You cannot make profit, they say, on the backs of children. That is what they say. You have to compromise—

[Translation]

Puisqu'on gagne habituellement moins d'argent pendant les premières années, je crois qu'il est inacceptable de payer une personne dont le salaire a atteint son plus haut échelon pour prendre soin d'enfants qui, s'ils restaient à la maison, seraient normalement éduqués par des personnes qui en sont à leurs débuts. Toute la situation se trouve renversée, et nous ne pouvons pas nous permettre de consacrer aux garderies la même somme qu'il nous faudra accorder à l'éducation. Je ne nie pas ce que nous faisons. Je ne le dénigre pas. C'est une simple réalité.

En tant que parents à la maison, nous n'avons pas reçu une formation de quatre ou cinq ans pour faire notre travail.

M. Belsher: Non, nous n'avons pas suivi de cours prémedical à ce sujet. Que vous ratiez votre coup, point de reprise, peut-on dire.

Mme Leckie: Mais nous faisons du bon travail.

M. Belsher: Oui, en grande partie.

Mme Leckie: En général la population progresse, et on a toujours survécu ainsi.

Je ne m'oppose pas à ce que nous recevions de la formation, mais elle peut être donnée en grande partie à domicile. Il suffit de regarder autour de vous, partout au pays les gens reçoivent une bonne formation sur place. Grâce à la vidéo et aux nombreuses méthodes de formation traditionnelles, un bon programme nous permettra de recevoir de la formation à domicile.

M. Belsher: Cette région compte-t-elle aussi bien des garderies avec permis que des garderies sans permis?

Mme Leckie: Voulez-vous parler des personnes qui gardent des enfants à la maison sans permis?

M. Belsher: Oui.

Mme Leckie: Oui, c'est toujours le cas. Il y a bien des personnes qui gardent des enfants et qui détiennent un permis, mais elles sont de moins en moins prêtes à le faire parce que le gouvernement exige qu'elles suivent tel ou tel cours. Les gens croient qu'ils ont bien éduqué leurs enfants... Nombre de personnes ont fait un travail remarquable et elles ne veulent pas interrompre leurs activités pendant un ou deux ans.

M. Belsher: C'est bien. Merci.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président.

Madame Leckie, j'avoue que lorsque le gouvernement se mêle d'une affaire, on remarque souvent beaucoup de gaspillage et un manque d'efficacité. Il ne s'agit peut-être là que d'un aspect du système. C'est assurément notre devoir, au gouvernement, d'essayer de régler autant de problèmes que possible.

D'un autre côté, les gens à travers le pays nous ont fait remarquer que lorsqu'on confie quelque chose comme la garde d'enfants à des intérêts privés ou à des garderies sans buts lucratifs, il y a des conséquences fâcheuses. On ne peut faire de profits, dit-on, sur le dos des enfants. C'est ce qu'on dit. Il faut accepter un compromis...

[Texte]

Ms Leckie: No, you cannot.

Mr. Nicholson: —on the food; you have to compromise on the wages: something has to give. How do you respond to those critics?

Ms Leckie: The same way I feel about private schools. A number of people want the freedom to do their job well according to their beliefs. It does not mean they are doing it for profit outside of regular salaries, but it means freedom.

• 0910

I have worked for a long time with volunteer organizations, with boards, and I know that when you go to make a move it takes a long time. And if you are allowed to do a job independently, you are allowed then as a staff, as a group of parents, to make a decision and to move on it; you do not have another group coming along next year with a slightly different philosophy and taking three steps back for every step you go forward. Private does not necessarily mean gouging the public.

Mr. Nicholson: A lot of people would have us believe that, though.

Ms Leckie: That is true.

Mr. Nicholson: I think that is why you are here before this committee.

Ms Leckie: But it does mean a right to be an individual, to make decisions, to run something in the way that you feel it should be done, in a quality manner.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your comments. At the beginning you said we have not heard too much, we have heard lots about this particular controversy. Thank you.

The Vice-Chairman: Supporting what my colleagues have said, we have heard a considerable number of people who do not hold the view that everything the private sector does is necessarily wrong, or necessarily good.

In the Brandon area, how many centres would there be that are profit-making versus non-profit?

Ms Leckie: I do not think you could find a profit-making centre. You just work out the figures and you know there is not a profit. I think you will find probably only three or four that are privately operated.

The Vice-Chairman: Why do you think they operate if there is no profit in it? As Mr. Nicholson has said, we have had people tell us that the profits are made on the backs of children. Why do people operate if there is no profit?

Ms Leckie: Because it is a job they want to do, but they want the independence to do it their way.

The Vice-Chairman: Okay, that is fair enough.

[Traduction]

Mme Leckie: Non. C'est impossible.

M. Nicholson: ... sur la nourriture, il faut accepter un compromis sur les salaires: il faudra bien faire un compromis en quelque part. Que pensez-vous de ces remarques?

Mme Leckie: La même chose que ce que je pense des écoles privées. De nombreuses personnes veulent avoir la possibilité de faire leur travail selon ce qu'elles croient être juste. Cela ne veut pas dire qu'elles le font pour en retirer un profit, indépendamment de leur salaire habituel, mais bien pour avoir la possibilité de bien le faire.

J'ai longtemps travaillé pour des organismes bénévoles et j'ai siégé à des comités; je sais qu'il faut longtemps avant de se décider à agir. Si on vous permet de faire un travail indépendant, vous avez le droit, à titre d'équipe et de groupe de parent, de prendre une décision et d'agir en conséquence; un autre groupe ne surviendra pas l'an prochain avec une philosophie légèrement différente vous faisant reculer de trois pas à chaque fois que vous avancez d'un pas. Privé ne veut pas nécessairement dire à même les fonds publics.

M. Nicholson: Beaucoup de personnes aimeraient cependant nous le faire croire.

Mme Leckie: C'est vrai.

M. Nicholson: Je crois que c'est la raison de votre présence devant le Comité.

Mme Leckie: Mais cela donne le droit d'être un individu, de prendre des décisions, de mener une affaire de la façon qu'on juge appropriée, avec la qualité qu'il faut.

M. Nicholson: Je vous remercie beaucoup de vos commentaires. Au début de votre exposé, vous avez dit que nous n'en savions pas assez sur cette question, mais cette controverse particulière a déjà fait l'objet de nombreux témoignages. Merci beaucoup.

Le vice-président: Comme mes collègues l'ont dit, nous avons entendu un nombre considérable de témoins qui ne croient pas que tout ce que le secteur privé fait est nécessairement bon ou nécessairement mauvais.

Dans la région de Brandon, combien y a-t-il de garderies à but lucratif et de garderies sans but lucratif?

Mme Leckie: Je ne pense pas que vous trouviez une garderie qui réalise des bénéfices. On n'a qu'à considérer les chiffres pour s'en rendre compte. Je pense qu'il n'existe probablement que trois ou quatre garderies privées.

Le vice-président: Pourquoi continuent-elles à fonctionner si elles ne réalisent pas de bénéfices? Comme M. Nicholson l'a mentionné, certains témoins ont dit que les bénéfices sont faits aux dépens des enfants. Pourquoi tiendrait-on une garderie sans réaliser de profits?

Mme Leckie: Parce que c'est un travail qu'on aime faire, mais qu'on tient à faire à sa propre façon.

Le vice-président: Oui, c'est bien possible.

[Text]

Are there other questions? If not, I want to thank you very much for your presentation, and assure you that you are not alone in Canada in holding those views.

Ms Leckie: Thank you.

The Vice-Chairman: We will now go to the Brandon YWCA, represented by Polly Pow.

Welcome to our committee, and good morning.

Ms Polly Pow (Executive Director, Brandon YWCA): Thank you.

The Brandon YWCA and Time Out for Kids noon and after-school program are pleased to be given this opportunity to voice our concerns about child care today. Our focus is the concern of quality child care and its implications. The Manitoba government has made great strides in the last few years towards increasing the quality of child care through stringent regulations. However, we feel that some needs have been met through these regulations to the exclusion of others.

The mounting pressure for day care, combined with the generally acknowledged shortage of high quality day care facilities, constitutes a true crisis. Dr. Donna S. Lero and Irene Kyle define quality child care as care that is provided by knowledgeable, committed, sensitive care-givers and which recognizes the needs of parents for care-giving that supports and strengthens their child-rearing efforts.

True quality child care should encompass the needs of the parents, the children and the staff members through a system that provides choice in options.

For parents, quality child care would include a system that provides options in choice that are consistent with their values and their beliefs. Many parents must place their children in centres, in homes, which are inconveniently located, necessitating long hours of transit, or forced into non-funded centres where subsidy is not available, or have their children in care that is not consistent with their child-rearing values, for lack of any other options.

It is important to stress the significant importance of quality child care that meets the developmental needs of children, both developmental and psycho-social.

• 0915

A care-giving arrangement must meet the physical needs as well as providing love, security, praise, challenging experiences, compassion, and understanding.

Many children are placed in large, noisy centres when they prefer quieter, one-on-one, home-like atmospheres. On the other hand, there are others who require the socialization skills and stimulation that occur in large centres. Again, choices

[Translation]

Y a-t-il d'autres questions? Puisqu'il n'y en a pas, je voudrais vous remercier pour votre témoignage et vous assurer que vous n'êtes pas seule au Canada à penser ainsi.

Mme Leckie: Je vous remercie.

Le vice-président: Nous entendrons maintenant M^{me} Polly Pow, qui représente le YWCA de Brandon.

Bonjour. Je vous souhaite la bienvenue à notre comité.

Mme Polly Pow (directrice exécutive, YWCA de Brandon): Je vous remercie.

Je suis heureuse d'avoir aujourd'hui cette occasion d'exprimer mes préoccupations au sujet de la garde des enfants, au nom du YWCA de Brandon et du programme *Time Out for Kids*, qui s'occupe d'enfants à midi et après l'école. Nous nous intéressons surtout à la qualité des soins donnés aux enfants et à tout ce que cela implique. Le gouvernement du Manitoba a pris d'importantes mesures ces dernières années en vue d'accroître la qualité des services de garde en adoptant des règlements très stricts à cet effet. Nous estimons toutefois que ces mesures ont permis de satisfaire certains besoins à l'exclusion d'autres.

Les pressions croissantes qui s'exercent dans le domaine de la garde des enfants, ainsi que la pénurie généralement reconnue d'établissements de qualité créent une véritable crise. D'après le Dr Donna S. Lero et Irene Kyle, les services de garde de qualité sont ceux qui sont assurés par des éducatrices compétentes et dévouées, qui tiennent compte des besoins des parents et qui appuient et renforcent les efforts que déploient ces derniers pour élever leurs enfants.

Des services de garde qui sont vraiment de grande qualité devraient tenir compte à la fois des besoins des parents, des enfants et du personnel, dans le cadre d'un régime qui offre des choix.

Pour les parents, des services de garde de qualité doivent permettre de faire des choix compatibles avec leur échelle de valeurs et leurs croyances. Bien des parents doivent placer leurs enfants dans des garderies ou des foyers de garde situés trop loin de chez eux, ce qui leur impose de longues heures de déplacement, ou se trouvent dans l'obligation de recourir à des garderies non subventionnées ou encore à des services dont les soins ne correspondent pas à leur échelle de valeurs, parce qu'ils n'ont pas d'autre choix.

On ne saurait trop insister sur l'importance d'avoir des services de garde de qualité qui tiennent compte des besoins des enfants, tant en matière de développement que sur le plan psycho-social.

Les services de garde doivent satisfaire les besoins physiques des enfants tout en leur assurant amour, sécurité, encouragements, expériences intéressantes, compassion et compréhension.

Bien des enfants sont placés dans de grandes garderies bruyantes, alors qu'ils auraient préféré une atmosphère calme, rappelant celle de la maison, où l'on s'occupe d'eux sur une base individuelle. Par ailleurs, il y en a certains qui ont besoin

[Texte]

must be presented to a parent so they may place their child in the care-giving situation where their child is happy.

Subsidized parents are caught in situations where their child must remain in an unsuitable arrangement because that is the only funded space available. Non-funded parents are caught in unsatisfactory arrangements because that is all they can afford.

Quality in care-giving situations can be provided by staff who are well trained and motivated. Salaries and benefits are motivational factors in the performance of the child care workers. A well-paid staff is willing to become involved with the children and provide care that is more than custodial. It is ironic that although it is said that children are our greatest resource, almost everyone in the work force does better than those whom we entrust with the well-being of our children.

Without quality child care, everyone suffers. Parents, often single, are forced to quit their jobs or school, thereby further taxing the social assistance programs. There must be options available so that parents may choose that which best meets their needs and their child's needs and not be limited because of non-availability of funding or spaces.

Society has evolved in such a way that child care has become a major influencing factor in the growth and development of many of our children. In order to strive for a more ideal system, we ask that the task force committee review and consider the following considerations. First, national standards for day care centres and staff should be set so that universal quality may be had and families moving from province to province may be guaranteed the same minimum standards throughout.

Second, a subsidy system should be incorporated whereby parents may be able to receive subsidy directly, rather than its going only to centres, so they may be free to choose the child care arrangements that best suit their needs... or drastically increase funded spots so that choice does exist.

Third, increase the ceiling for the child care exemption claim on income tax, to encourage parents to pay the dollars for quality child care rather than the underground non-licensed facilities.

Fourth, day care should remain in control of the parents or parent committees so that quality is ensured to meet their needs, not that of the bureaucrat.

[Traduction]

d'apprendre à fréquenter d'autres enfants et qui peuvent donc profiter de la stimulation que procure une grande garderie. Il faut, par conséquent, offrir aux parents un certain choix pour qu'ils puissent confier leur enfant à un service de garde où il sera heureux.

Les parents qui reçoivent des subventions sont souvent obligés de placer leur enfant dans un milieu qui ne lui convient pas, parce que c'est le seul endroit subventionné auquel ils aient accès. Des parents qui ne bénéficient d'aucune subvention sont également forcés de se satisfaire de services de garde qu'ils n'auraient pas choisis autrement, parce que ce sont les seuls qu'ils ont les moyens de payer.

Les services de garde peuvent assurer des soins de qualité s'ils disposent d'un personnel ayant la formation et la motivation nécessaires. Salaire et avantages sociaux sont certes des facteurs de motivation pour les éducatrices. Un personnel bien rémunéré est disposé à donner plus de temps et d'efforts aux enfants et à procurer des soins qui vont au-delà de la simple garde. On s'accorde en général pour penser que les enfants sont notre ressource la plus précieuse. Il est donc curieux de constater que presque tous les travailleurs de la population active sont mieux traités que le personnel des garderies, à qui nous confions justement nos enfants.

Tout le monde souffre de la pénurie de services de garde de qualité. Des parents, souvent sans conjoint, doivent quitter leur emploi ou leurs études, imposant ainsi un fardeau supplémentaire aux programmes d'assistance sociale. Il faut donner un certain choix afin que les parents puissent opter pour ce qui convient le mieux à eux-mêmes et à leurs enfants et ne soient pas limités par la pénurie de fonds ou de places de garde.

Notre société a évolué de telle sorte que la garde des enfants constitue maintenant un important facteur dans la croissance et le développement de beaucoup de nos enfants. Afin d'en arriver à un régime mieux adapté aux besoins, nous demandons au Comité spécial de tenir compte des considérations suivantes. Premièrement, il faudrait établir des normes nationales pour les garderies et leur personnel afin d'assurer une qualité uniforme et de permettre aux familles qui s'installent dans une nouvelle province de retrouver partout un même minimum de qualité dans les soins aux enfants.

Deuxièmement, il faudrait établir un nouveau régime qui permettrait aux parents de recevoir directement des subventions au lieu de limiter ces dernières aux garderies. Ils seraient ainsi libres de choisir les services qui répondent le mieux à leurs besoins. Autrement, il faudrait accroître considérablement le nombre de places subventionnées, pour que les parents aient vraiment le choix.

Troisièmement, il faudrait relever le plafond de l'exemption fiscale pour garde d'enfants afin d'inciter les parents à accepter de payer plus cher pour obtenir des services de qualité, plutôt que de recourir aux services parallèles non autorisés.

Quatrièmement, la garde des enfants devrait demeurer sous le contrôle des parents ou de comités de parents, afin d'assurer une qualité de soins répondant à leurs besoins et non à ceux de certains bureaucrates.

[Text]

We believe only through a federal-provincial cost-sharing agreement can true quality child care be achieved.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Polly.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your presentation.

Why do you think increasing the exemption or the tax deduction would eliminate or reduce the underground economy? The way we have heard it is that you have your neighbour or somebody who just will not give you receipts, and it seemed from some of the parents that it was irrelevant whether the deduction was \$2,000 or \$3,000, they were not going to get it. How do you think that would work, or how do you think it would move to discourage that underground economy, if we raised the exemption?

Ms Pow: I think for some, if we did raise the exemption level, it would encourage parents to go to a centre that has a structured program, as opposed to a neighbour who is merely baby-sitting, providing a more stimulating, fun, creative atmosphere for a child, as opposed to just a baby-sitting environment.

Mr. Nicholson: I see. Then the exemption would be worth so much that they could not afford not to be trying to get into a centre that is going to give them the receipt. Is that . . . ?

Ms Pow: I think so.

Mr. Nicholson: Secondly, you have suggested that the subsidy could go directly to the parents rather than only to the centres.

• 0920

We have heard quite a bit of controversy about that. Some people say to us that we would not have a proper education system in Manitoba or any other province if we gave money to the parents and said go out and purchase education for your children, that the system would not work as well than if they put the money right into the school. But you seem to think that there is a possibility here that we might get a quality system by going with the parents.

Ms Pow: I think it allows the parent the freedom to choose the facility that the child will spend the biggest proportion of its life in. Also, looking at the single parent who may not have a vehicle, it may mean that this parent, in order to go to a centre that has subsidy, has to face quite a hardship. There may be a day care centre close by that does not have a subsidized spot available and that really limits the parents' choices.

Mr. Nicholson: I can see where that could increase the possibilities, as you say. The single parent may decide to stay home if they have the subsidy to look after the child, if that was their choice.

Thank you. Your comments were very interesting.

[Translation]

Nous croyons enfin que seules des ententes fédérales-provinciales de partage des coûts peuvent assurer l'établissement de services de garde de qualité.

Le vice-président: Merci beaucoup, Polly.

M. Nicholson: Je vous remercie de votre exposé.

Pourquoi croyez-vous qu'une majoration de l'exemption ou de la déduction fiscale pour garde d'enfants éliminerait le marché parallèle ou en réduirait la taille? On nous dit que lorsque les parents ont recours à une voisine ou autre, ils obtiennent rarement des reçus. Certains parents nous disent même qu'il importe peu que la déduction soit de 2,000\$ ou de 3,000\$, puisqu'ils ne pourront de toute façon pas l'obtenir. De quelle façon, d'après vous, une augmentation de la déduction découragerait-elle le marché parallèle?

Mme Pow: Je pense qu'une majoration de l'exemption inciterait certains parents à s'adresser à une garderie ayant un programme structuré, au lieu de recourir à une voisine qui se limiterait à surveiller leur enfant. Ils pourraient se permettre une garderie offrant une atmosphère stimulante, pleine de gaieté et de créativité, au lieu d'avoir affaire à une simple gardienne d'enfants.

M. Nicholson: Je vois. Ainsi, l'exemption serait tellement alléchante que les parents ne pourraient faire autrement que de s'adresser à une garderie délivrant des reçus. C'est bien cela?

Mme Pow: Oui, je le crois.

M. Nicholson: Dans votre deuxième recommandation, vous proposez que la subvention aille directement aux parents, au lieu d'être uniquement versée aux garderies.

Nous avons entendu bien des points de vue opposés à ce sujet. Certains nous ont affirmé que le système d'éducation se dégraderait au Manitoba et dans les autres provinces si nous versions de l'argent aux parents en leur disant de se procurer eux-mêmes l'éducation dont leurs enfants ont besoin, que le système ne pourrait pas fonctionner aussi bien qu'en attribuant directement l'argent aux écoles. Vous semblez cependant croire que nous pouvons avoir un système de grande qualité en versant les subventions directement aux parents.

Mme Pow: Je pense que cela donnerait aux parents la possibilité de choisir l'établissement où leur enfant va passer la plus grande part de sa vie d'enfant. Pensez également à un parent seul n'ayant pas de voiture qui doit subir toutes sortes de difficultés pour envoyer son enfant dans une garderie subventionnée, alors qu'il peut exister tout près une garderie qui n'aurait cependant pas de place subventionnée disponible. Une telle situation limite vraiment le choix des parents.

M. Nicholson: Je vois de quelle façon cela pourrait donner d'autres possibilités, comme vous le dites. Un parent seul pourrait par exemple décider de rester à la maison pour s'occuper de son enfant s'il disposait de la subvention et si tel était son vœu.

Je vous remercie. J'ai trouvé vos observations très intéressantes.

[Texte]

Ms Pow: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I just wanted to try to get a handle on what is happening in Manitoba. I think by skimming the brief, if I read it correctly, when you qualify for a subsidy you can only get the subsidy if you place your child in a regulated centre.

Ms Pow: Right.

Mr. Belsher: Even if there is not a space available and you have to go to a private centre, you still would not be able to qualify for the subsidy.

Ms Pow: No. In order to receive the subsidy, your child would have to go to a centre that is subsidized, that has subsidized spots available.

Mr. Belsher: Now, in Brandon, is there a waiting list at all the centres? Does the Family Y have a centre?

Ms Pow: The Family Y?

Mr. Belsher: Yes.

Ms Pow: We have applied to set up a subsidized centre and to date we have not heard. The program that we operate is a Time Out For Kids program which is a noon and after school program—

Mr. Belsher: I see.

Ms Pow: —with a separate parent committee.

Mr. Belsher: So I really understand then what your number two recommendation is all about.

In your number four recommendation, you are coming out on the side that you want parent-run or parent boards in all day care centres? Does that say that you do not come out on the side of private centres or do they all have to be non-profit? Can it be private with parent input?

Ms Pow: Oh yes.

Mr. Belsher: Would that still be all right?

Ms Pow: Yes. The point that we were trying to make was that we would like to see parents involved at the committee level, board level, helping to make the decisions for the centre in terms of planning, programming and whatnot for their children, to have some input.

Parents have concerns about needs of the children in a centre. That is an opportunity to voice concerns or to ensure that a particular kind of program that they would like to see happening can possibly happen.

Mr. Belsher: Do you think parents will really get that involved?

Ms Pow: Our experience has been that we do have some—

Mr. Belsher: Some.

Ms Pow: Yes.

[Traduction]

Mme Pow: Merci à vous.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Je voudrais juste avoir quelques précisions sur ce qui se passe au Manitoba. J'ai parcouru le mémoire et, si je ne me trompe pas, les parents admissibles à une subvention ne peuvent l'obtenir que s'ils placent leur enfant dans une garderie réglementée.

Mme Pow: C'est bien cela.

M. Belsher: S'ils ne trouvent pas de place et doivent s'adresser à une garderie privée, ils ne sont pas admissibles à la subvention.

Mme Pow: Non. Pour recevoir la subvention, il faut envoyer l'enfant à une garderie subventionnée, qui a des places subventionnées vacantes.

M. Belsher: À Brandon même, toutes les garderies ont-elles une liste d'attente? Est-ce que le Y familial exploite une garderie?

Mme Pow: Le Y familial?

M. Belsher: Oui.

Mme Pow: Nous avons présenté une demande en vue de créer une garderie subventionnée, mais nous n'avons pas encore reçu de réponse. Nous avons mis en oeuvre le programme *Time Out for Kids*, qui s'occupe d'enfants à midi et après l'école . . .

M. Belsher: Je vois.

Mme Pow: . . . avec un comité de parents distinct.

M. Belsher: Je comprends maintenant les motifs de votre deuxième recommandation.

Dans votre quatrième recommandation, vous vous dites en faveur de garderies dirigées ou administrées par des comités de parents. Cela veut-il dire que vous êtes opposée aux garderies privées? Faut-il qu'elles soient toutes sans but lucratif? Pourrait-on avoir des garderies privées dans lesquelles les parents auraient leur mot à dire?

Mme Pow: Bien sûr.

M. Belsher: Cela vous conviendrait quand même?

Mme Pow: Oui. Ce que nous voudrions en fait, c'est que les parents participent, au sein d'un comité ou du conseil d'administration, à la planification, à l'établissement des programmes, etc., enfin, qu'ils aient leur mot à dire.

Les parents se préoccupent des besoins des enfants dans les garderies. Ils devraient avoir la possibilité de faire état de leurs préoccupations ou de chercher à faire appliquer le genre de programmes qu'ils souhaiteraient pour leurs enfants.

M. Belsher: Pensez-vous vraiment que les parents soient désireux de participer à ce point?

Mme Pow: D'après notre expérience, il y en a certains . . .

M. Belsher: Vous dites bien «certains».

Mme Pow: Oui.

[Text]

Mr. Belsher: Someone yesterday said about the parent non-involvement, I think was the term they used, and it kind of rung a bell.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Two areas in which I have some interest specifically. You commented that "Children spending time from an early age in institutions" and then added "where less than quality care is provided, including care which is indifferent, neglectful and even abusive, are irreparably harmed".

We have had considerable evidence before the committee of the harm that can be caused. Would you say, from your experience, that children at an early age would be better cared for by one of the parents or some other trusting, loving adult than they would be in any institution of any kind? Would you go that far?

Ms Pow: I guess that depends on the individual child and what particular needs he or she has. Some children require that stimulation of being in a large environment, whereas others require that one-to-one care.

• 0925

The Vice-Chairman: I am sorry; I meant infants, basically under two years or 18 months. I am talking only about infants.

Ms Pow: I would say they would be better cared for by a family member or an individual member as opposed to an institution.

The Vice-Chairman: The other question I had was this. The choice of words you have used is very interesting, and it is the same point as Mr. Belsher picked up. No one in Canada that I know—and my colleagues may correct this—said to us that they were worried about bureaucrats. What is it that makes you comment about bureaucrats in the child care system in Manitoba?

Ms Pow: We wanted to make the point that parents and parent committees and those operating day care centres have input into what is happening in the field, not just having the rules come down from up above, so to speak.

The Vice-Chairman: You say you are attempting to have the Y licensed as a day care centre. What kind of process have you been through? Has it been easy, straightforward?

Ms Pow: We made a formal application to become a subsidized centre, and we went through a phase of having to make some major renovations to our building to meet particular standards. It has been quite a long process. The recent government initiative announced, I think, 400 subsidized spots last week, and we still have not heard whether or not we will receive any of those. But to date, we have not been accepted as a centre.

The Vice-Chairman: Do they still have a regulation that you must incorporate as a non-profit centre? Did you have to do that or did they just use the Y's incorporation?

[Translation]

M. Belsher: Quelqu'un a parlé hier de la non-participation des parents—je crois que c'est le terme dont on s'est servi—et ce que vous dites me l'a rappelé.

Merci, madame la présidente.

Le vice-président: Je voudrais aborder deux questions qui m'intéressent particulièrement. Vous dites dans votre mémoire: «Les enfants qui, dès leur jeune âge, passent un certain temps dans des établissements... ne dispensant pas des services de qualité, où les soins sont marqués d'indifférence, de négligence ou même d'abus, peuvent en être irrémédiablement marqués».

On nous a beaucoup parlé, dans les témoignages que nous avons reçus, du mal qui peut être fait aux enfants. D'après votre expérience, diriez-vous que de jeunes enfants seraient mieux soignés par l'un des parents, ou un autre adulte aimant et fiable, qu'ils ne le seraient dans un établissement quelconque? Iriez-vous aussi loin?

Mme Pow: Je crois que cela dépend de l'enfant et de ses besoins particuliers. Certains enfants sont stimulés par l'atmosphère d'activité qui règne dans une grande garderie. D'autres, par contre, ont besoin de soins individuels.

Le vice-président: Je m'excuse, je parlais de nourrissons de moins de 18 mois ou deux ans.

Mme Pow: Je crois qu'ils seraient mieux soignés par un membre de la famille ou par une personne particulière, par opposition à un grand établissement.

Le vice-président: Ma seconde question est la suivante. Il s'agit du même point que M. Belsher a soulevé. Votre choix de termes est très intéressant. A ma connaissance, personne au Canada—que mes collègues me corrigent, si je me trompe—ne nous a dit qu'il s'inquiétait des bureaucrates. Quel rôle jouent-ils dans le domaine de la garde des enfants au Manitoba?

Mme Pow: Nous voulions souligner que les parents, les comités de parents et ceux qui exploitent les garderies devraient avoir leur mot à dire sur les règles qui régissent le domaine. Il ne suffit pas qu'ils reçoivent leurs ordres d'en haut, si je peux m'exprimer ainsi.

Le vice-président: Vous dites que le Y cherche à obtenir un permis pour exploiter une garderie. Quelles formalités vous a-t-il fallu faire? Était-ce simple ou compliqué?

Mme Pow: Nous avons présenté une demande officielle pour ouvrir une garderie subventionnée. Nous avons été obligés, à cette fin, de faire d'importants travaux de rénovation pour que notre bâtiment puisse satisfaire aux normes. Tout cela a été long. La semaine dernière, le gouvernement a annoncé qu'il subventionnerait 400 nouvelles places en garderie, je crois, mais nous ne savons pas encore si on nous en attribuera une partie. De toute façon, nous ne sommes pas encore autorisés à ouvrir une garderie.

Le vice-président: Le gouvernement provincial vous impose-t-il de vous constituer en organisme sans but lucratif? Ou bien pouvez-vous vous servir du statut juridique du Y?

[Texte]

Ms Pow: For the Y they would just use the YWCA, but for Time Out for Kids, our noon and after-school program, they are going through the process of incorporating as a separate entity.

The Vice-Chairman: Did you have to pay for the incorporation costs? Did the Y have to pay for those?

Ms Pow: The program paid for them. I think the costs were minimal.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We appreciate that.

We now have the Central Region Manitoba Child Care Centre, with Jan Lucas, Nancy Guelich, Judy Olson, April Davies, Lori Carpenter and Pat Weber. Welcome.

Ms Lori Carpenter (Executive Board Member, Central Region Manitoba Child Care Association): Good morning. We are presenting this paper at the request of our community boards and parent memberships from Central Region. As a group of child care professionals, we are representing a variety of programs such as infant care, pre-school, evening and school-age care. These programs offer child care services to approximately 223 licensed spaces and serve 272 families. This does not include nursery schools or family day cares in our region. Within these five centres, we employ 44 staff on full-time and part-time bases.

We feel that underfunding is the most critical element; therefore, we have chosen this as our focal point. We also have concerns regarding the unavailability, unaffordability and inequity within the system. We will present our points on staffing, program, administration, office and building. We will use specific situations to support our findings and will offer some recommendations for the special committee to consider.

• 0930

Underfunding—salaries: Salaries comprise an average of 82% of the total day care budget. For example, one centre in central region allocates 88% of its budget for salaries. The centre employs nine long-term staff for a total of 65 years' experience. This causes a problem in that as you desire to maintain qualified and experienced staff, financial resources simply are not there.

Government regulations have stated that centres must comply with staff training requirements. The salary enhancement grant is much appreciated and is the first step of many needed to meet professional salaries in the field. However, at this point it is inadequate to meet the need. Centres cannot realistically afford to pay staff the salaries they deserve after they qualify themselves. As a result, the child care professional subsidizes the real costs of day care by working hard for low salaries.

[Traduction]

Mme Pow: Dans le cas du Y, nous pouvons nous servir du statut juridique du YMCA, mais pour ce qui est de *Time Out for Kids*, notre programme de garde d'enfants à midi et après l'école, il a fallu créer un organisme distinct.

Le vice-président: Avez-vous eu des frais à payer pour cela?

Mme Pow: Le programme a payé ces frais, mais je pense qu'ils étaient minimes.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup. Nous avons trouvé votre témoignage très intéressant.

Nous recevons maintenant les représentantes de l'Association de garde d'enfants de la région centrale du Manitoba, M^{mes} Jan Lucas, Nancy Guelich, Judy Olson, April Davies, Lori Carpenter et Pat Weber. Je vous souhaite la bienvenue.

Mme Lori Carpenter (membre du conseil exécutif, Association de garde d'enfants de la région centrale du Manitoba): Bonjour. Nous présentons ce mémoire à la demande de nos conseils communautaires et des parents membres de la région centrale. Nous sommes un groupe de professionnels de la garde des enfants, représentant toute une série de services: pouponnières, garde d'enfants d'âge préscolaire, garde de soir et garde d'enfants d'âge scolaire. Nous avons près de 223 places de garde autorisées et desservons un total de 272 familles. Cela ne comprend pas les prématernelles et les foyers de garde en milieu familial de notre région. Nous employons 44 personnes à temps plein et partiel dans nos cinq centres.

Nous estimons que le manque de fonds est notre problème le plus critique, et c'est pourquoi nous insisterons particulièrement sur ce point. Nous nous inquiétons également du manque de places, des prix trop élevés et des injustices qui existent dans le système. Nous traiterons ici du personnel, des programmes, de l'administration, et des locaux et bâtiments. Nous présenterons des situations particulières pour illustrer nos conclusions et formulerons des recommandations à l'intention du comité spécial.

Manque de fonds-salaires: les salaires constituent en moyenne 82 p. 100 du budget total des établissements de garde de jour. Ainsi, l'un des établissements de la région centrale affecte 88 p. 100 de son budget à la rémunération de son personnel. Ses neuf employés de longue date totalisent 65 années d'expérience. Or il lui est très difficile de conserver un personnel compétent et expérimenté quand il ne dispose pas des ressources financières nécessaires.

Le gouvernement impose aux garderies de respecter certaines normes relatives à la formation du personnel. La subvention à l'amélioration des salaires est un pas dans la bonne direction, mais beaucoup d'autres sont nécessaires pour qu'il devienne possible de verser une rémunération adéquate au personnel du secteur de la garde de jour. Pour le moment, la subvention est nettement insuffisante. Les garderies ne peuvent se permettre de payer à leur personnel la rémunération qu'il mérite après avoir obtenu la formation nécessaire. Par conséquent, ce sont les professionnels de la garde des enfants

[Text]

Provincial regulations regarding ratio also must be complied with. This results in additional staffing for casual and part-time people. One centre in our region has increased its salary expense by \$8,900 to maintain ratios over coffee breaks and lunch hours. The existing inequity of salaries of child care professionals as compared to teachers or residential workers whose occupations are comparable is as follows: The range for a child care professional is \$9,000 to \$15,000, for a mean of \$12,500; a teacher is \$24,000 to \$45,000, for a mean of \$34,000; a residential worker is \$17,500 to \$24,500, for a mean of \$21,000.

Fund raising: As a result of the above, fund raising becomes a necessity to help meet rising costs. This is done on a volunteer basis and if included in salaries would reduce again already low wages. Our recommendation for salaries is that in addition to the salary enhancement grant, which is in place already in Manitoba, to have direct funding towards salaries.

Program: When 88% of the budget is put into salaries, this leaves very little for programming. This category includes food, activities, supplies, equipment, repairs, special events, everything in fact that is needed to maintain a quality program and comply with regulations. Our concern again is the incredible fact that regulations have been put into effect without adequate funding to meet them.

Our recommendation for program is that capital grants be given to cover specific program concerns. For example, every two or three years give a grant for the replacement of equipment.

Administration—Office and Building—at least 5% of the budget: This category comprises the remaining percentage of the total budget and covers bookkeeping, office supplies, telephone, postage, stationary, rent and some centres pay their own taxes. This is totally inadequate. In order to ensure efficiency and high-quality service mechanisms must be developed in centres to meet this expectation. Secretaries are essential for any centre with 45 spaces or more. At present, most directors are counting the child-staff ratio, some up to 75% of the time. This does not leave much time to keep up the administration side of the program.

Our recommendation for this is that there be a grant for administrative personnel and rental assistance similar to Quebec.

[Translation]

qui subventionnent le coût réel des services en acceptant de travailler pour des salaires trop bas.

Les garderies doivent également se conformer à la réglementation provinciale concernant le rapport enfants/éducatrices. Elles doivent pour cela engager du personnel temporaire et à temps partiel. Une garderie de notre région a dû augmenter de 8,900\$ son budget salarial pour maintenir les rapports prescrits pendant les pauses-café et les heures de repas. L'insuffisance des salaires versés aux professionnels de la garde des enfants, par comparaison aux enseignants et aux travailleurs à domicile qui ont des fonctions comparables, est évidente si l'on considère les chiffres suivants: le barème de rémunération des professionnels de la garde des enfants va de 9,000\$ à 15,000\$, avec une moyenne de 12,500\$; les enseignants gagnent 24,000\$ à 45,000\$ par an, soit 34,000\$ en moyenne; les travailleurs à domicile reçoivent 17,500\$ à 24,500\$, ou une moyenne de 21,000\$.

Collecte de fonds: par suite de ce qui précède, les garderies doivent recourir à la collecte de fonds pour faire face à leurs coûts croissants. Les employés le font sur une base bénévole. Si on devait en tenir compte, cela ferait encore baisser des salaires déjà trop bas. Nous recommandons donc qu'en plus de la subvention à l'amélioration des salaires qui est versée au Manitoba, on mette en place des moyens de financement direct des salaires.

Programmes: Des garderies qui doivent affecter 88 p. 100 de leur budget aux salaires n'ont pas beaucoup d'argent à conserver aux programmes, c'est-à-dire à l'alimentation, aux activités, aux fournitures, au matériel, aux réparations, aux événements spéciaux et à tout ce qu'il faut pour assurer des services de garde de qualité et pour se conformer à la réglementation. Nous trouvons incroyable que des règlements soient mis en vigueur sans moyen de financement approprié permettant aux garderies de les respecter.

Dans le domaine des programmes, nous recommandons que des subventions d'équipement soient offertes pour financer des aspects particuliers des programmes. Ainsi, les garderies pourraient recevoir, tous les deux ou trois ans, une subvention pour renouveler leur matériel.

Administration—locaux et bâtiments (au moins 5 p. 100 du budget): Ce qui reste du budget total des établissements va à cette catégorie qui comprend la tenue des livres, les fournitures de bureau, le téléphone, les frais de poste, la papeterie, les loyers et les impôts (dans le cas des établissements qui doivent en payer). Les fonds qui y sont affectés sont totalement insuffisants. Il est essentiel de mettre en oeuvre des moyens afin d'assurer l'efficacité et les services de qualité auxquels on s'attend dans les garderies. Les établissements de 45 places ou plus ont besoin d'une secrétaire. À l'heure actuelle, la plupart des directrices doivent veiller elles-mêmes au respect des rapports enfants/éducatrices. Certaines y consacrent 75 p. 100 de leur journée de travail. Cela ne leur laisse pas beaucoup de temps pour s'acquitter de leurs fonctions administratives.

Nous recommandons donc l'octroi de subventions pour le personnel administratif et de contributions aux loyers, comme c'est le cas au Québec.

[Texte]

Unaffordability: The present system places undo financial stress on families with two or more children. Some families meet the criteria to qualify for some subsidy. Cost should not be a barrier for any family.

Recommendation: Universal quality child care should be available to every Canadian family regardless of its socio-economic status. Day care should be as accessible as medicare.

Unavailability: All the centres in central region have a waiting list. The combination of these lists could constitute one or more additional group centres.

Recommendation: Increase licensed spaces which have been requested by existing centres. Flexibility in licensing spaces, i.e., to accommodate school age program over summer months.

Inequity: There are many inequities within the existing system of child care. We will spotlight two of these, using evening care and infant care.

Inequity as related to evening care: The evening care program is licensed for 15 spaces, serving 26 families. We have applied for expansion of 10 spaces but because of the freeze on the program we have not yet heard of this matter. Again, "unavailability" of needed care.

• 0935

Our evening program has had an impact on our community, and the need is great to increase this component of service. I would like to point out the inequity of funding for this proven need.

The maintenance grant is half of what a day care space receives. I do not know why this is. I do know our expenses are equivalent to daytime programming. Staffing ratios must be adhered to and overhead expenses remain the same. Program and activity supplies for evening enrolment cost just as much per child per day as regular programming costs.

Recommendation: increase the maintenance grant for evening program delivery to match the amount given to daytime programs. This increase of dollars to the overall day care budget would be minute, as our centre, and possibly one more in the province of Manitoba, are the only centres providing evening care.

Inequity as related to infant care.

Infant care has been in existence in our community since 1975, starting with 5 spaces and increasing to 20 spaces within 2 years, in 1977. The demand is so great and the waiting list so long that we could expand to 40 spaces and keep them full easily. At any given time we have several unborn babes on our waiting list.

[Traduction]

Coût trop élevé des services: le régime actuel impose un important fardeau financier aux familles ayant deux enfants ou plus. Certaines familles sont admissibles à des subventions. Les frais de garde ne devraient constituer un obstacle pour aucune famille.

Recommandation: Toutes les familles du Canada, indépendamment de leur situation socio-économique, devraient avoir accès à des services universels de garde d'enfants de grande qualité. La garde de jour devrait être aussi accessible que l'assurance-maladie.

Manque de places: Toutes les garderies de la région centrale ont des listes d'attente, qui, combinées, pourraient facilement remplir une ou plusieurs garderies supplémentaires.

Recommandation: Augmenter le nombre de places autorisées d'après les demandes des garderies existantes. On devrait également assouplir les critères d'établissement des places autorisées, de façon qu'il soit possible d'accueillir les enfants d'âge scolaire pendant l'été.

Injustices du régime actuel: le régime actuel de la garde des enfants comporte de nombreuses injustices. Nous signalerons particulièrement deux d'entre elles, reliées aux services de garde offerts le soir et à la garde des nourrissons.

Injustices reliées à la garde de soir: le programme de garde de soir de 15 places autorisées pour desservir 26 familles. Nous avons demandé 10 places supplémentaires, mais, par suite du gel de ce programme, notre demande n'a pas encore eu de suite. Voilà encore un exemple de pénurie de services nécessaires.

Notre programme de garde de soir a beaucoup aidé notre collectivité, et c'est pourquoi nous souhaitons l'étendre. Je voudrais donc souligner l'injustice qui se manifeste dans le financement de ce programme, qui répond pourtant à un besoin bien établi.

La subvention attribuée pour la garde de soir correspond à la moitié de celle qui est versée à l'égard de la garde de jour. Nous nous demandons pourquoi il en est ainsi. Nos frais sont les mêmes que pour la garde de jour. Les rapports enfants/éducatrices et les frais généraux sont les mêmes. Les fournitures pour les programmes et les activités coûtent aussi cher par enfant que dans le cas de la garde de jour.

Recommandation: Majorer la subvention pour la garde de soir afin qu'elle soit égale à celle qui est attribuée pour la garde de jour. L'augmentation correspondante du budget total de la garde de jour serait minime, puisque seule notre garderie et peut-être une autre au Manitoba offrent des services de soir.

Injustices reliées à la garde des nourrissons.

Nous dispensons des services de garde de nourrissons dans notre collectivité depuis 1975. Nous avons commencé avec cinq places et nous sommes passés à 20 deux ans plus tard, en 1977. La demande est tellement importante et la liste d'attente, tellement longue, que nous pourrions facilement passer à 40

[Text]

Our cost to provide this care is \$24.82 per child per day. Our revenue—and we charge the unsubsidized dollar—is \$22.37 per day, leaving us with a daily deficit of \$2.45 per child per day, or \$49.00 per day for our centre and \$12,740.00 per year deficit.

Our 30-space pre-school program plus fund-raising have been attempting to absorb this deficit. Some 80% of the families we serve are single parents, many of whom are attending school to upgrade themselves, and several of whom are working. One-third of our population is consistently native, most of them students. These 80% qualify for whole or partial subsidy, but must also pay the unsubsidized dollar per day.

We also receive several referrals from other human service agencies in our community, such as Mental Health, Children's Aid, Public Health, indirectly to provide service to the family as well as the children, in the way of parenting skills, knowledge of child development, behaviour management, etc.

There is currently a grant of \$6.50 per day per child under the age of two years. Many children are not ready for a pre-school program until they are several months over two years.

Recommendation: the infant care grant of \$6.50 per day per child under two years needs to be increased to offset the daily deficit for each child in the infant program and needs to be extended to cover children over two years until they are developmentally ready to enter a pre-school program.

The available infant spaces in no way come near meeting the need. The highest need is for the young, uneducated mother who needs this support to enable her to attend school or work. In so many cases their only alternative is social assistance.

There also needs to be some provision in our community for evening care for infants.

In conclusion, we believe the first priorities of government in development of a new child care system should be to improve and stabilize the financial situation of existing services, which include the salary grant, rental assistance, administration grant, increase in maintenance grant for pre-school, school-age, evening, and infant care, capital grant for equipment every two years, and leasehold improvement grant every three to five years; to increase the supply of quality licensed spaces; to improve the variety of services available; and to reduce the user fees for the service.

[Translation]

places sans jamais avoir de places vacantes. Bien des parents inscrivent leur enfant avant même qu'il soit né.

Nos frais par nourrisson et par jour s'élèvent à 24,82\$, tandis que nos recettes—et je précise que nous faisons payer aux parents la part des frais qui n'est pas subventionnée—ne sont que de 22,37\$. Nous avons donc un déficit quotidien qui s'élève à 2,45\$ par enfant. Cela représente au total 49\$ par jour ou 12,740\$ par an.

Nous avons cherché à faire absorber une partie de ce déficit par notre programme de garde d'enfants d'âge préscolaire qui comprend 30 places et avons essayé de recueillir le reste grâce à des collectes de fonds. Près de 80 p. 100 des familles qu nous desservons sont monoparentales. Beaucoup de ces parents seuls font des études pour améliorer leur situation, et un certain nombre d'entre eux travaillent. Près d'un tiers de notre clientèle est constituée d'autochtones, pour la plupart des étudiants. Ces 80 p. 100 de familles sont admissibles à une partie ou à la totalité de la subvention, mais doivent verser la part non subventionnée des frais de garde.

Plusieurs agences de services sociaux de notre collectivité, comme les services de santé mentale, la société d'aide à l'enfance et les services d'hygiène publique, nous transmettent également des cas, ce qui nous impose indirectement de nous occuper des familles, en plus des enfants, pour leur apprendre à mieux élever leurs enfants, à mieux connaître leur développement, leur comportement, etc..

Il existe actuellement une subvention de 6,50\$ par jour pour les enfants de moins de deux ans. Beaucoup d'enfants, cependant, ne peuvent être inscrits à un programme préscolaire avant qu'ils aient dépassé de plusieurs mois l'âge de deux ans.

Recommandation: La subvention à la garde des nourrissons, qui s'élève à 6,50\$ par jour et par enfant de moins de deux ans, devrait être accrue afin de compenser le déficit du programme de garde des nourrissons et être étendue aux enfants de plus de deux ans jusqu'à ce qu'ils aient atteint un stade de développement suffisant pour être inscrits à un programme préscolaire.

Le nombre de places pour nourrissons est très loin de satisfaire à la demande. Celles qui en ont le plus besoin sont les jeunes mères sans instruction qui ne peuvent poursuivre leurs études ou travailler si elles n'ont pas accès à une pouponnière. Dans bien trop de cas, l'assistance sociale est leur seul recours.

Notre collectivité a également besoin de services de garde de soir pour nourrissons.

En conclusion, nous croyons que, dans la mise en place d'un nouveau régime de garde des enfants, le premier souci du gouvernement devrait être d'améliorer ou de stabiliser la situation financière des services existants grâce aux mesures suivantes: subventions salariales, contributions aux loyers, subventions pour frais administratifs, accroissement des subventions pour la garde des nourrissons, des enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire ainsi que pour la garde de soir, subventions d'équipement pour le renouvellement du matériel tous les deux ans et subventions pour l'amélioration des locaux loués tous les trois à cinq ans, accroissement du nombre de places autorisées dans les services de garde de qualité,

[Texte]

In order to accomplish these goals, the federal government, along with the provincial governments, must take initiative for the development of a comprehensive child care system. Our main concern is that the nature of funding at the present time has created a set of problems from which there is no solution under the existing arrangements.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your brief. I liked the way you set that out, presenting a problem and the recommendation all the way through. It was easy to follow.

What is the salary enhancement grant? How much is it?

Ms Carpenter: It is a grant available to workers who are qualified as Child Care Worker II or III. It was at \$1,300 a year, minus deductions or whatever. Then they just increased it another \$1,000 a year. So it is up to \$2,300 a year.

Mr. Nicholson: And that is paid to each person who qualifies? You said II and III levels.

• 0940

Ms Carpenter: It is paid to the centre and the centre decides how it is to be dealt with.

Mr. Nicholson: Do you mean there are no strings on it, so it does not have to go to the salary? Or does it have to go to the salary?

Ms Jan Lucas (Central Region Manitoba Child Care Association): We have recommended that it goes to salary, but it has been left up to the discretion of each board.

Mr. Nicholson: It still looks like your child care professionals are at the low end of the range. It is generally low across the country, but it seemed to me that it was a little higher than that in most of the provinces. Even with the \$2,000, it is a little bit surprising.

On page 8, you talked about your evening care program. We have heard a need for expanded hours for child care, but not too much about an evening program. I wonder if you could tell me a little about what that program is, what its hours are, and then tell me a little bit about the freeze on the program.

Ms Lucas: Our centre has the evening care program. I am not aware of any other centres providing it, but there may be another one which provides that service in Manitoba.

It is basically the same kind of a program which goes on in the day program. Probably 85% of the people who use the evening program are single parents who are working and do not have an extended family to look after their children. The hours are from 4 p.m. to midnight. They receive their supper

[Traduction]

augmentation de la variété des services offerts et réduction des frais imposés aux utilisateurs des services.

Pour atteindre ces objectifs, le gouvernement fédéral, de concert avec les provinces, doit prendre l'initiative de la mise en place d'un régime complet de garde des enfants. Notre principale préoccupation est que la nature du financement actuel a créé un ensemble de problèmes qu'il est impossible de résoudre dans le cadre des arrangements existants.

M. Nicholson: Je vous remercie pour votre mémoire. J'ai bien aimé votre façon de présenter successivement chaque problème avec la recommandation correspondante. Il était ains facile de suivre votre exposé.

Pouvez-vous me donner des précisions sur la subvention à l'amélioration des salaires? Quel en est le montant?

Mme Carpenter: C'est une subvention pour les personnes classées dans les catégories éducatrices II et III. Elle s'élevait à 1,300\$ l'année dernière, moins les déductions et autres, mais vient d'être augmentée de 1,000\$, pour passer à 2,300\$ par an.

M. Nicholson: Est-elle versée à toute personne admissible? Vous avez parlé des niveaux II et III.

Mme Carpenter: Elle est versée à la garderie qui en dispose à son gré.

M. Nicholson: Vous voulez dire qu'elle est versée sans condition, qu'elle ne doit pas nécessairement être affectée aux salaires? Ou bien, doit-elle obligatoirement servir à augmenter la rémunération du personnel?

Mme Jan Lucas (Association de garde d'enfants de la région centrale du Manitoba): Nous avons recommandé qu'elle soit affectée aux salaires, mais la décision finale à cet égard appartient à chaque conseil d'administration.

M. Nicholson: Il me semble que vos professionnels de la garde des enfants sont quand même au bas de l'échelle des salaires. La rémunération est généralement basse dans tout le pays, mais il m'a semblé qu'elle était un peu plus élevée dans la plupart des autres provinces. Avec les 2,000\$ supplémentaires, c'est un peu surprenant.

À la page 8 du mémoire, vous parlez de votre programme de garde de soir. On nous a déjà dit qu'il faudrait augmenter les heures de garde des enfants, mais on nous a rarement parlé de programmes du soir. Pourriez-vous nous donner quelques précisions sur ce programme et son horaire et nous dire également ce qu'il en est du gel du programme?

Mme Lucas: Notre garderie a un programme de garde de soir. Je ne sais pas avec certitude si d'autres établissements dispensent ce genre de service. Il se peut qu'il y en ait un autre au Manitoba.

C'est essentiellement le même genre de programme que la garde de jour. Près de 85 p. 100 de nos clients sont des parents seuls qui travaillent et ne peuvent compter sur d'autres membres de la famille pour s'occuper de leurs enfants. Nous gardons ces derniers de 16 heures à minuit. Ils dînent à la garderie et ont un programme d'activités jusqu'à l'heure de

[Text]

at the centre and programmed activities go on until bedtime, with a snack provided. Then the children are tucked into bed.

Mr. Nicholson: What time is bedtime?

Ms Lucas: It is between 8 p.m. and 8.30 p.m. and parents come and pick the children up after their shift is over.

Mr. Nicholson: Do the children seem to mind sleeping someplace other than their home, or getting up in the middle of the night?

Ms Lucas: I know it does not sound as if that would be very conducive to a good family situation, but the only alternatives for these girls are unreliable babysitters, teenage girls who sometimes have boyfriends over, and the kids do not get any kind of input at all. What kind of care these children are going to be getting when mother is working is the first priority. Although we do not look at it as the greatest situation, it is better than having unreliable care during the shift hours.

Mr. Nicholson: Is the government trying to discourage you in this program?

Ms Lucas: No, not at all.

Mr. Nicholson: You say there is a freeze on this program and there is some reference to the fact that they have cut the grants to half of what it is during the day.

Ms Lucas: No, they did not cut any grants. The maintenance grant for evening care program has always been half of the regular day programming. As far as the spaces go, there just have not been any spaces available for this program. Although we have 30 some parents using our centre on a shift basis, we are only licenced for the 15 spaces.

Mr. Nicholson: What do those parents do? Are they alternating?

Ms Lucas: That is right, but these girls work the staggered shift, so some of the care they need involve day spaces and some involve evening space. We do a lot of juggling.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: When you refer to infant care, what ages are you talking about?

Ms Judy Olson (Central Region Manitoba Child Care Association): Our centre is a 50 space centre, 20 spaces of which are set aside for infants. Normally, that includes infants from 12 weeks to 2 years of age, but there have been several instances where we have taken the children at a much younger age, usually because the moms are in high school.

• 0945

Mr. Belsher: What sort of a staff ratio would you have with the under-two-year-olds?

Ms Olson: It is 1:3.

[Translation]

leur coucher. Nous leur servons également une petite collation. Quand c'est l'heure, nous les mettons au lit.

M. Nicholson: À quelle heure les mettez-vous au lit?

Mme Lucas: Entre 20 heures et 20h30. Les parents viennent ensuite les chercher à la fin de leur poste de travail.

M. Nicholson: Est-ce que les enfants se plaignent d'avoir à se coucher ailleurs que chez eux, ou d'avoir à se réveiller au milieu de la nuit?

Mme Lucas: Je sais que cette situation ne semble pas très propice à une vie familiale normale, mais la seule autre possibilité pour les jeunes mères est d'avoir recours à une gardienne peu fiable, qui va parfois inviter son petit ami à venir la voir le soir, de sorte que les petits sont presque complètement privés des soins dont ils ont besoin. Notre premier souci, c'est le genre de soins que les enfants vont recevoir quand leur mère est au travail. Sans prétendre que notre programme crée une situation idéale, nous croyons que les parents qui travaillent le soir le jugent préférable à une gardienne peu sûre.

M. Nicholson: Le gouvernement cherche-t-il à vous décourager de poursuivre ce programme?

Mme Lucas: Non, pas du tout.

M. Nicholson: Vous dites que le programme est gelé et vous mentionnez aussi que le gouvernement a réduit de moitié les subventions, par rapport à ce qu'il verse pour la garde de jour.

Mme Lucas: Non, il n'a pas réduit les subventions. La somme versée pour les programmes de garde de soir a toujours été la moitié de ce qu'elle est pour la garde de jour. En ce qui concerne les places, nous n'en avons pas assez pour notre programme. Bien qu'une trentaine de parents aient recours à nos services à tour de rôle, nous n'avons que 15 places autorisées.

M. Nicholson: Qu'est-ce que ces parents font? Ont-ils d'autres possibilités?

Mme Lucas: Oui, ces mères ne travaillent pas toujours aux mêmes heures. Elles ont parfois besoin de garde de jour et parfois de garde de soir. Nous jonglons beaucoup pour leur fournir les services dont elles ont besoin.

Le vice-président: À vous, monsieur Belsher.

M. Belsher: Lorsque vous parlez de la garde de nourrissons, quel âge ont-ils?

Mme Judy Olson (Association de garde d'enfants de la région centrale du Manitoba): Nous avons dans notre garderie 50 places autorisées. Vingt d'entre elles sont réservées à des nourrissons dont l'âge s'échelonne en général entre 12 semaines et deux ans, mais dans plusieurs cas, nous avons accepté des bébés beaucoup plus jeunes, parce que les mamans allaient encore à l'école secondaire.

M. Belsher: Quel rapport enfants-éducatrices devez-vous maintenir pour les moins de deux ans?

Mme Olson: Le rapport est de trois pour un.

[Texte]

Mr. Belsher: And for the others?

Ms Olson: Because in the pre-school program we are a mixed age group, the ratio is 1:8, although we maintain 1:6.

Mr. Belsher: In your centre, how many would be fully subsidized and how many would pay full fees?

Ms Olson: Two-thirds of our population are subsidized, but they are not all fully subsidized; a few are paying a parent portion.

Mr. Belsher: Is the subsidy on a sliding scale?

Ms Olson: Yes. I have one-third of my population paying the fees themselves.

Mr. Belsher: In regard to finances, you are making a recommendation that you want it similar to medicare. Are you wanting day care to become something which does not have any cost to the parents? Is this what you are recommending?

Ms Carpenter: Speaking for the group, I do not think it is exactly what we thought. There would still be a user fee, but the way it is working out, low-income families can qualify for subsidy, high-income families can afford to pay it and middle-income families are getting kind of left out. If they have two or three children in care, it can be very expensive for them.

Mr. Belsher: What are you recommending, then? Are you recommending a sliding scale, or by ability to pay or just a low rate for everybody?

Ms Carpenter: I do not know. April, what did you . . . ?

Ms April Davies (Central Region Manitoba Child Care Association): We had more or less thought of a sliding scale, if the parents can afford to pay based on the number of children they have.

Mr. Belsher: There is a great debate as we go across the country on this issue. I was not sure I was getting that out of here. You do not mind seeing an ability to pay up to a certain amount?

Ms Davies: As long as they can afford it.

Mr. Belsher: I see. Do you think there is room for the three levels of government to be participating in the grants you think should be going into it? I say three levels: municipal, provincial and federal.

Ms Lucas: Yes, I certainly think the federal government should be showing more initiative when it comes to this area of financing day care, although there should be co-operation with the province also.

Mr. Belsher: The dilemma we are faced with is that the federal government now puts upwards of \$4 billion into various programs having an influence on children versus something

[Traduction]

M. Belsher: Et pour les autres enfants?

Mme Olson: Le rapport est en principe de huit pour un parce qu'il y a des enfants de différents âges dans le programme préscolaire, mais nous maintenons un rapport de six pour un.

M. Belsher: Dans votre garderie, combien y a-t-il de places pleinement subventionnées et combien y a-t-il d'enfants qui paient le plein montant des frais?

Mme Olson: Les deux tiers de nos places sont subventionnées, mais pas pleinement. Un certain nombre de parents versent une part des frais.

M. Belsher: Le taux de subvention est-il variable?

Mme Olson: Oui, un tiers de nos clients assument eux-mêmes les frais de garde.

M. Belsher: Vous recommandez que, financièrement parlant, la garde des enfants devienne semblable à l'assurance-maladie. Voudriez-vous qu'elle soit complètement gratuite pour les parents? est-ce bien cela que vous demandez?

Mme Carpenter: Je voudrais dire, au nom du groupe, que ce n'est pas exactement ce à quoi nous pensons. Il y aurait toujours des frais à acquitter. Dans le régime actuel, les familles à revenu élevé ont les moyens de payer les frais, mais les familles à revenu moyen doivent se débrouiller toutes seules. Si elles ont deux ou trois enfants à faire garder, les frais constituent pour elles un fardeau considérable.

M. Belsher: Que recommandez-vous alors? Une subvention décroissante, une subvention fondée sur les moyens financiers ou tout simplement une petite subvention uniforme pour tout le monde?

Mme Carpenter: Je ne saurais dire. Qu'en pensez-vous, April?

Mme April Davies (Association de garde d'enfants de la région centrale du Manitoba): Nous avons plus ou moins pensé à une subvention à taux variable, si les parents ont les moyens de payer, qui serait fonction du nombre de leurs enfants.

M. Belsher: Cette question suscite un grand débat un peu partout dans le pays. Je n'avais cependant pas l'impression que c'était le cas ici. Ainsi, vous ne verriez pas d'inconvénient à ce que les parents paient selon leurs moyens, jusqu'à concurrence d'un certain montant?

Mme Davies: Tant qu'ils en ont les moyens, non.

M. Belsher: je vois. Croyez-vous que les trois paliers de gouvernement devraient contribuer aux subventions auxquelles vous pensez? Bien entendu, je veux parler des paliers municipal, provincial et fédéral.

Mme Lucas: Oui, je pense que le gouvernement fédéral devrait manifester plus d'initiative en ce qui concerne le financement de la garde de jour. Bien sûr, il faudrait qu'il le fasse de concert avec la province.

M. Belsher: Le dilemme auquel nous sommes confrontés, c'est que le gouvernement fédéral affecte à l'heure actuelle plus de 4 milliards de dollars à divers programmes reliés aux

[Text]

like \$12 billion for senior citizens. I guess the population is about the same in terms of numbers.

I think you are well aware there is not an awful lot of extra money around. We are now spending more money than what is coming in. It is a case of how far to go and what is the best way of helping parents. Is this the best way of helping the most parents in the parenting of children? Again, the responsibility for raising children really is a parent responsibility. This is why we are going across the country and seeking advice from various bodies such as yourselves.

The Vice-Chairman: I just want to pursue a couple of questions with you. One of them: in the data you have quoted in this analysis, is the data for your region or all of Manitoba?

Ms Davies: It is just our region.

The Vice-Chairman: Is there a difference in rural and urban Manitoba?

Ms Olson: Yes, there is, especially in the cost of infant care.

The Vice-Chairman: Is there a difference in the cost, or is the difference in the subsidies you receive?

Ms Olson: No. I am referring to one specific centre in Winnipeg which provides infant care to aid infants. Their cost per day to provide the service is higher than mine, but it is largely due to salaries.

• 0950

The Vice-Chairman: So they are paid better in Winnipeg than they are in Brandon? Why is that, do you think?

Ms Lucas: I do not understand that, but maybe one of the problems is that salaries have been mainly determined by community boards and the availability of actual dollars. So that could be one of the factors.

The Vice-Chairman: Just shifting a little bit to a more philosophical question, one Mr. Belsher has talked about, financing—but there remains a philosophical question—in Manitoba if you have children and they are between 6 and 16 they must be in school. If they are 5, we provide kindergarten, which means almost everybody in this province now takes advantage of kindergarten, with very few exceptions. It is compulsory; you must go.

The other decision we have made as a society is that education should be provided by people who have a minimum of four years of education. We have made all kinds of other regulations about who can provide health care. You cannot stand on a corner and call yourself a doctor. You cannot dispense medical services. So we have regulated that industry and ensured that it is fully operational with high-class professionals.

[Translation]

enfants, tandis qu'il dépense près de 12 milliards pour les personnes âgées. Je pense que les deux populations ont des tailles à peu près comparables.

Vous savez sans doute par ailleurs que nous n'avons pas beaucoup d'argent à dépenser. En fait, nous en dépensons actuellement plus que nous n'en recueillons. Il s'agit donc de déterminer jusqu'où nous pouvons aller et quels sont les meilleurs moyens d'aider les parents. Est-ce là la meilleure façon de venir en aide à la plupart des parents dans l'éducation de leurs enfants? D'autre part, la responsabilité d'élever des enfants n'incombe-t-elle pas essentiellement aux parents? Voilà pourquoi nous parcourons le pays pour recueillir les vues de divers organismes tels que le vôtre.

Le vice-président: Je voudrais juste vous poser une ou deux questions. D'abord, pouvez-vous me dire si les chiffres que vous mentionnez dans votre analyse s'appliquent à votre région ou à l'ensemble du Manitoba?

Mme Davies: Il s'agit seulement de notre région.

Le vice-président: Y a-t-il des différences au Manitoba entre les régions urbaines et rurales?

Mme Olson: Oui, surtout en ce qui concerne le coût de la garde des nourrissons.

Le vice-président: Est-ce que les différences se situent au niveau des coûts ou à celui des subventions que vous recevez?

Mme Olson: Non. Je voudrais prendre l'exemple d'une garderie particulière de Winnipeg qui fournit un service de garde de nourrissons. Ses coûts quotidiens sont plus élevés que les nôtres, mais c'est surtout à cause des salaires.

Le vice-président: Vous voulez dire que le personnel est mieux payé à Winnipeg qu'à Brandon? Pourquoi, à votre avis?

Mme Lucas: Je ne sais pas vraiment, mais je pense que les salaires sont surtout déterminés par les conseils communautaires et dépendent des sommes disponibles. C'est peut-être là l'une des raisons.

Le vice-président: Je voudrais maintenant passer à une question qui relève un peu plus des principes. Il s'agit du financement dont M. Belsher a déjà parlé. Au Manitoba, si on a des enfants âgés de 6 à 16 ans, ils doivent aller à l'école. S'ils ont cinq ans, ils vont à la maternelle. Presque tout le monde dans la province envoie maintenant ses enfants à la maternelle, à très peu d'exceptions près. C'est obligatoire, il faut y aller.

Nous avons également décidé, en tant que société, que seuls des gens ayant un minimum de quatre ans d'études peuvent s'occuper de l'éducation des enfants. En outre, nous avons adopté toutes sortes de règlements concernant le domaine de la santé. On ne peut s'établir au coin d'une rue et se faire appeler docteur. On ne peut pas dispenser de soins médicaux sans y être autorisé. Nous avons donc réglementé ce secteur et y avons placé des professionnels de haut calibre pour veiller à ce qu'il fonctionne toujours bien.

[Texte]

When it comes to child care, we are now talking, I guess with kindergarten, of children between zero and four, and a lot of people have told us that they think parents are best equipped to handle the zero, one, two—for sure—and after that there may be some other alternatives.

So I guess the philosophical question is: are we—and I think that is what you have hinted at—saying that the care of children zero to four should be treated in exactly the same fashion as public school education; that is, that the centres should be there, they should be fully funded by society, staffed by competent professionals, and parents should feel free to use them if and when they feel? Is that what you think we should do?

Ms Davies: I think the services should be there for the people who need them. Right now we cannot seem to fill the need for the children who are, say, zero to four to the ones who go to kindergarten so many of those kids do not have the proper facilities to go to for care. Parents cannot even find babysitters to sit in the homes sometimes. So then those parents stay on social assistance because they have nowhere to place their children. I think the service should be there if they want it. I do not think it should be "in place of"; it should be there if they need it.

The Vice-Chairman: Are you focusing, then, on those parents who need those services, single mothers and those kinds or groups, or are you saying that two parents who both have professional types of jobs and can each make \$40,000 a year should have a centre available to them so they can go?

Ms Davies: I think it should be there for everybody, but at this point in time what we seem to be seeing is the needy, the single mother, the middle-class family.

The Vice-Chairman: Then I understand. You are saying you think that should be available. Can I pursue that one step further? If we were to make it available, how should we apportion the costs of funding that?—because it is extremely expensive.

You know that the cost of public school education in this province is somewhere in the neighbourhood of \$4,000 per young person per year with ratios of 1:23, with school buildings that are by and large already in place, with staff that has already been trained by our universities. So, if you look to child care, it is going to be extremely expensive. How should we apportion the costs?

Ms Lucas: I think that at one point in this discussion we used the word "initiative", and we were hoping that it would be exercised within federal, provincial and municipal levels.

[Traduction]

Passons maintenant à la garde des enfants. Puisque nous avons les maternelles, je suppose que ce secteur s'occupe surtout d'enfants de quatre ans et moins. Beaucoup de témoins nous ont dit qu'à leur avis, les parents sont les mieux placés pour s'occuper des petits de deux ans et moins. Pour les plus âgés, il pourrait y avoir d'autres possibilités.

La question de principe que je veux poser est donc la suivante: allons-nous dire—et je pense que vous y avez fait allusion—qu'il faut établir pour les enfants de quatre ans et moins un régime de garde exactement semblable au régime des écoles publiques? Autrement dit, devons-nous créer des garderies complètement financées à même les fonds publics et dotées d'un personnel professionnel compétent, auxquelles les parents seraient libres de recourir quand bon leur semblerait? Pensez-vous que c'est cela que nous devrions faire?

Mme Davies: Je pense que les services devraient être à la portée des gens qui en ont besoin. On n'a pas l'impression, à l'heure actuelle, que les services existants répondent aux besoins des enfants de quatre ans et moins jusqu'à ce qu'ils aient accès à la maternelle. Beaucoup trop de ces enfants ne reçoivent pas les soins nécessaires à cause de la pénurie d'établissements appropriés. Parfois les parents n'arrivent même pas à trouver des gardiennes pour surveiller leurs enfants à la maison. Ces parents dépendent donc de l'assistance sociale parce qu'ils ne trouvent pas d'endroit où placer leurs enfants. J'estime qu'ils devraient avoir accès à des services de garde s'ils en ont besoin. Ces services ne doivent pas servir à remplacer quelque chose d'autre; ils doivent être là lorsque les parents en ont besoin.

Le vice-président: Vous préoccupez-vous donc essentiellement des parents qui ont besoin de services, mères célibataires et autres groupes de ce genre, ou bien estimez-vous qu'un père et une mère qui ont de bonnes situations et gagnent chacun peut-être 40,000\$ par an doivent eux aussi avoir accès à une garderie pour y envoyer leurs enfants?

Mme Davies: J'estime que tout le monde devrait avoir accès à de bons services de garde, mais, pour le moment, nous nous préoccupons surtout des économiquement faibles, des mères célibataires et des familles à revenu moyen.

Le vice-président: Je comprends. Vous dites donc que les services devraient exister pour tout le monde. Permettez-moi d'aller un peu plus loin. Si nous devons créer toutes ces garderies, comment allons-nous répartir les frais nécessaires pour les financer? Vous vous rendez bien compte qu'un tel régime serait extrêmement coûteux.

Vous savez sans doute que les écoles publiques de la province coûtent près de 4,000\$ par enfant et par an avec un rapport élèves/enseignants de 23 pour un, avec des bâtiments scolaires qui, dans l'ensemble, existent déjà et avec un corps enseignant déjà formé par nos universités. Par conséquent, si nous considérons la garde des enfants, il est évident qu'un régime universel serait extrêmement coûteux. Comment donc allons-nous répartir ces frais?

Mme Lucas: Au cours de la discussion, je crois que nous avons parlé d'"initiative". Nous espérons que les paliers fédéral, provincial et municipal feront preuve d'initiative. Bien qu'il

[Text]

We cannot lose sight of the fact that, although parents are responsible for raising their own children, what has been happening and is happening is that parents are not there; they are out working. Therefore what then becomes of the children?

The Vice-Chairman: I think you will find absolute agreement with this group and all of the other members, some of whom are not here today, about the necessity to provide quality care for our young people. We are just looking at ways in which we might realistically try to suggest that.

The current data we have indicates that 57% of women are in the work force. We have not been able to get very good data about whether they are all in there full-time or part-time. We suspect that a lot of them are part-time because they want to spend some time with their young people. But even if we accepted that all 57% were there full-time, that still says that 43% of our population have one of the two parents staying at home.

• 0955

We have had a lot of people say to us that they object to paying taxes, sometimes more than two earners who go out to work, to fund the care of these two-earner families. I am not talking now about single parents or people below the poverty line. I am talking about two earners who make \$20,000 apiece having subsidized day care compared to two other parents, one of whom stays at home to provide the care herself or himself, as the case is.

I guess it is a philosophical question of equity, what we provide and how we fund it. If you have any bright, creative thoughts that you can pass on, we would sure like to hear them. You may get home today and think of an idea, and we would be glad to hear it at any time.

Ms Carpenter: I think I read in the paper a presentation that was made to you, and the suggestion was that day care was similar to the university system, that the people who use it pay tuition and they pay to use the service, but that a great proportion of it is subsidized by the government. That is something similar. Not everyone goes to university or uses that service.

The Vice-Chairman: I guess we have made a decision that universities and the kinds of people who get that education and the services they provide later on in our lives are essential to our society. I think we have also decided that young people need to be cared for and that this is essential to our society. We are still talking about how we are going to provide that and where we are going to get the money, especially with a government that has a nasty habit of collecting \$70 billion in revenues and spending \$105 billion. It is not quite like redistributing income we have.

[Translation]

incombe effectivement aux parents d'élever leurs enfants, nous ne pouvons pas perdre de vue le fait qu'ils ne sont tout simplement pas là pour le faire, s'ils travaillent à l'extérieur. Qu'advient-il donc des enfants?

Le vice-président: Notre comité, tant les membres ici présents que tous les autres membres qui sont absents aujourd'hui, est parfaitement d'accord avec vous sur la nécessité d'assurer des services de garde de qualité à nos enfants. Mais nous devons chercher des moyens réalistes à proposer pour le faire.

Les chiffres les plus récents montrent que 57 p. 100 des femmes font partie de la population active. Nous n'avons pas réussi à obtenir des données précises sur la répartition des femmes actives selon qu'elles détiennent un emploi à temps plein ou à temps partiel. Nous croyons que beaucoup de femmes travaillent à temps partiel parce qu'elles tiennent à consacrer un certain temps à leurs enfants. Mais, même en admettant qu'elles travaillent toutes à plein temps, il n'en reste pas moins que dans 43 p. 100 des foyers, l'un des deux parents reste à la maison et peut s'occuper des enfants.

Beaucoup de témoins nous ont dit qu'ils ne voulaient pas payer d'impôt—dans certains ménages, il y a parfois plus de deux personnes qui travaillent et qui auraient donc à en payer—pour financer des services de garde à l'intention des enfants dont les deux parents travaillent. Il ne s'agit pas de parents seuls ou de gens qui vivent en-deçà du seuil de la pauvreté. Je parle des familles où le père et la mère gagnent peut-être 20,000\$ chacun et qui bénéficieraient de services de garde subventionnés, par opposition à d'autres familles où l'un des conjoints reste à la maison pour s'occuper des enfants.

Je suppose qu'il s'agit d'une question philosophique d'équité: qu'allons-nous fournir et comment allons-nous le financer? Si vous avez de brillantes idées novatrices dont vous voulez bien nous faire part, nous serions très heureux de les entendre. Peut-être en aurez-vous en rentrant chez vous aujourd'hui. Nous serions très heureux d'en prendre connaissance à n'importe quel moment.

Mme Carpenter: J'ai lu dans le journal le compte rendu d'une communication qui vous a été présentée. On y formulait l'idée que la garde de jour était semblable à l'université: les gens qui y ont recours paient des frais, mais une grande partie du financement provient de l'Etat. Pourtant, tout le monde ne va pas à l'université. C'est la même chose dans le cas de la garde des enfants.

Le vice-président: À un moment donné, je suppose, nous avons décidé que les universités, les gens qui y vont et les services qu'ils rendent plus tard sont essentiels pour notre société. Je pense que nous avons également décidé que les enfants ont besoin de soins et que cela aussi est essentiel pour la société. Mais nous parlons maintenant des moyens de dispenser ces soins et de se procurer l'argent nécessaire, surtout à un moment où le gouvernement a pris la mauvaise habitude de se contenter de recettes de 70 milliards de dollars par an tout en dépensant 105 milliards. Ce n'est pas exacte-

[Texte]

Anyway, if there are no further questions, I want to thank you very, very much for the effort you have put into preparing this. It has obviously been very well done. Thank you very much.

Ms Carpenter: Thank you.

The Vice-Chairman: We now have Bran-U Daycare and Pamela Pearson, who is the chairperson of the board of directors. Good morning, Pamela, and welcome.

Ms Pamela Pearson (Chairperson, Board of Directors, Bran-U Daycare): I was a little late this morning, but I managed to get everything together. My brief contains the concerns and issues regarding the current day care system in Manitoba, specifically in Brandon. It outlines the problems and possible solutions to some of the problems put forward.

These issues are concerns to three central groups: the parents, the day care workers and the management of the day cares. These groups are all trying to act in the best interests of the children, with the help of the government, to provide quality care and quality care-givers. It is to be hoped that such briefs as this and others presented to the government committee will be able to put into effect the quality of care we need and want for our children.

In our day care, about 60% of the parents using the centre are single parents. The other parents work at the university or in the community. The cost of day care in our centre is about \$240 for every 20 working days. To many families this cost is high. That is per child, not per family, and if a family has more than two children, it can be very expensive. The lower-income groups tend to have a great deal of problems in meeting the costs of day care.

Both society and governments are increasing their demands on day cares. To meet these increased demands, we need more funding. These demands include better facilities, more equipment, more highly trained professionals for staff and more staff. We need all these, but all these cost a great deal of money.

Recently in Manitoba, Bill 14 was put forth by Muriel Smith, Minister of Community Services. For a full-time or combined day care centre, it requires that by October 31, 1986, one-third of all staff shall meet the requirements of a child care worker II or III.

• 1005

The bill also requires allowances to be made for different areas of the program that are high-cost areas and which involve different activities for the children.

The salary scales are technically low. Our centre is supposed to be one of the better paying day care centres in Brandon in reference to salaries. However, a Child Care Worker III starts

[Traduction]

ment la même chose que de redistribuer des revenus dont nous disposons déjà.

Quoi qu'il en soit, s'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais vous remercier très chaleureusement pour votre excellent exposé. De toute évidence, vous avez fait un très bon travail. Merci encore.

Mme Carpenter: Merci à vous.

Le vice-président: Nous allons maintenant entendre M^{me} Pamela Pearson, présidente du conseil d'administration de la garderie Bran-U. Bonjour, Pamela, je vous souhaite la bienvenue à notre comité.

Mme Pamela Pearson (présidente du conseil d'administration, garderie Bran-U): J'étais un peu en retard ce matin, mais j'ai quand même réussi à rassembler tout ce qu'il fallait. Mon mémoire présente les préoccupations et les problèmes reliés au régime actuel de garde de jour au Manitoba et, plus particulièrement, à Brandon. Il signale les problèmes et propose certaines solutions possibles.

Les problèmes en question touchent essentiellement trois groupes: les parents, les travailleurs et les membres de la direction des garderies. Ces groupes cherchent tous à agir au mieux des intérêts des enfants et, avec l'aide du gouvernement, à fournir des soins de qualité et à former des éducatrices compétentes. Nous espérons que des mémoires comme celui-ci et d'autres permettront d'établir les services de qualité que nous voulons et dont nous avons besoin pour nos enfants.

Près de 60 p. 100 des parents qui s'adressent à notre garderie n'ont pas de conjoint. Les autres travaillent à l'université ou ailleurs. Les frais de garde qu'ils doivent acquitter sont d'environ 240\$ par période de 20 jours ouvrables. Pour beaucoup de familles, ce prix est élevé. Comme il est perçu par enfant et non par famille, il constitue un fardeau financier considérable pour les familles ayant plus de deux enfants. Les groupes à faible revenu ont en général de grandes difficultés à payer le prix d'une garderie.

Les garderies sont soumises à des exigences croissantes de la part de la société et des gouvernements. Pour y faire face, nous avons besoin d'un financement accru. On nous demande de meilleures installations, plus de matériel, du personnel plus nombreux et ayant davantage de formation. Nous en avons effectivement besoin, mais tout cela exige beaucoup d'argent.

M^{me} Muriel Smith, ministre des Services communautaires du Manitoba, a récemment présenté le projet de loi 14. Pour les garderies à plein temps et les garderies combinées, cette mesure imposerait qu'un tiers des employées se classent éducatrices II ou III, d'ici au 31 octobre 1986.

Le projet de loi prévoit également que des subventions soient accordées pour différents secteurs du programme où les frais sont élevés et qui comportent diverses activités pour les enfants.

Les échelles de traitement sont techniquement basses. Notre centre est supposé être l'un de ceux qui paient le mieux à Brandon, en ce qui concerne les salaires. Cependant, le salaire

[Text]

at \$6.52 an hour and progresses to \$8.29 an hour only after five years' experience. How many people, doing equivalent work, are receiving only \$6.52 an hour?

We have to realize that many of these people are self-supporting, maintaining a home or paying rent as well as meeting all the expenses of daily living. If we want well-trained personnel to work with our children, our salary scales are going to have to be increased to keep and attract the adequately qualified professionals we need.

In our centre, which is licensed for 35 children, we have a few Child Care Worker Is with several years of experience. With our centre being small, there is no real difference in the jobs performed by them and the jobs performed by the Child Care Worker IIs and IIIs. Their experience is probably equivalent to what the Child Care Worker IIs and IIIs learned in their courses, but unless they go back to school they cannot get the equivalent of salary-enhancement grants of the Child Care Workers IIs and IIIs.

It was mentioned some time last year that there might be some evaluations or testing available to them that could allow them to be reclassified. If this has been shelved, could it please be reinstated so these staff members will not have to be punished for their obligations or lack of funds? I am sure these workers, or some of them, with their years of experience, are as much qualified or even more than the students with little experience.

Also, in unfunded centres, where I believe workers are lower paid, the Child Care Worker IIs and IIIs cannot receive the salary-enhancement grants simply because they were unfortunate enough to have been unable to get work in a funded day care. This is not really fair to them for they have the education the other ones in the funded centres have, but they were simply not hired by a funded day care.

As a student, I find my day care needs going outside of the 8 a.m. to 5.30 p.m. range because of evening courses and assignments. This is a problem, especially for single parents; not only for students, but parents who work shift work as well for there is only one, to the best of my knowledge, funded day care home and no day care centres in Brandon that provide funded day care from 6 p.m. to 6 a.m. If the centre or home is not a funded, non-profit one, the parents cannot receive the subsidies and can therefore not have their children there unless they pay for the full amount of the care. This can be extremely hard on families who really require the subsidized day care but cannot get their children placed in a funded home or centre.

The need for care during the evenings and night times is increasing with the larger number of single parents, both students and evening workers, not to forget the shift workers. This causes many to turn to unfunded centres and home, many

[Translation]

initial d'une monitrice de garderie grade III est de 6,52\$ l'heure, pour atteindre progressivement seulement 8,29\$ l'heure après cinq ans d'expérience. Combien y en a-t-il qui, pour un travail équivalent, ne touchent que 6,52\$ l'heure?

Il faut comprendre que bon nombre de ces gens-là vivent de leur travail, tiennent maison ou paient un loyer et font face à toutes les dépenses de la vie quotidienne. Si nous voulons du personnel bien formé pour travailler avec nos enfants, nos échelles de traitement vont devoir être haussées de façon à garder et attirer les professionnels suffisamment qualifiés dont nous avons besoin.

Dans notre garderie, qui est autorisée à accueillir 35 enfants, nous avons quelques monitrices grade I qui possèdent plusieurs années d'expérience. Tenant compte que notre garderie est petite, il n'y a pas vraiment de différence entre les tâches qu'elles remplissent et celles des monitrices des garderies II et III ont appris dans leurs cours, mais à moins qu'elles ne retournent à l'école elles ne peuvent pas obtenir l'équivalent de la prime de traitement des monitrices de garderie II et III.

Il a été question l'an dernier qu'elles pourraient peut-être bénéficier de certaines formules d'évaluation ou d'appréciation, qui leur permettraient d'être reclassifiées. Si cette idée a été abandonnée, ne pourrait-on pas, s'il vous plaît, la relancer de sorte que ces employées n'aient pas à être punies à cause de leurs obligations ou de leur manque de ressources? Je suis sûre que ces monitrices, du moins certaines d'entre elles, avec leurs années d'expérience, sont aussi compétentes ou même davantage que les étudiantes qui ont peu d'expérience.

D'autre part, dans les centres non subventionnés, où les monitrices sont, je crois, moins bien payées, les monitrices de garderie II et III ne peuvent pas toucher les primes de traitement tout simplement parce qu'elles ont le malheur de ne pas pouvoir se trouver d'emploi dans une garderie financée par l'État. Ce n'est pas vraiment juste pour elles, car elles possèdent la même formation que les autres des centres financés par l'État, mais elles n'ont tout simplement pas été embauchées par une garderie financée par l'État.

En tant qu'étudiante, je trouve que mes besoins dépassent la période de 8 heures à 17h30 de la garderie à cause des cours et des tâches du soir. C'est un problème, particulièrement pour les parents seuls; non seulement pour les étudiants, mais aussi pour les parents affectés à un travail de poste, car il n'y a, que je sache, à Brandon, qu'un seul foyer de garde financé par l'État, et aucun centre financé par l'État qui offre un service de garde de 18 heures à 6 heures. Si le centre ou le foyer n'est pas financé ou bénévole, les parents ne peuvent pas toucher de subventions, et par conséquent ne peuvent pas y placer leurs enfants à moins de payer le plein prix de la garde. Cela peut être extrêmement difficile pour les familles qui ont vraiment besoin de la garderie financée par l'État, mais qui ne peuvent pas placer leurs enfants dans un foyer ou un centre financé par l'État.

Le besoin de gardiennage en soirée et la nuit s'accroît avec le nombre croissant de parents seuls, qu'ils soient étudiants ou qu'ils travaillent le soir, sans oublier ceux qui travaillent par équipes. C'est pourquoi il y en a beaucoup qui s'adressent à des

[Texte]

of which need improvement in their overall programs to enrich day care children's days.

I feel many untrained day care workers could be improved through free or low-cost and frequent workshops to help them create good and interesting daily programs for the children in their care. These workshops could involve nutrition, activities for different age groups and some aspects relating to children's personalities. These workshops could provide a support arm for these untrained workers and help them to improve themselves and their programs for the children.

I strongly believe that all would benefit from this type of program in force. I also believe that some incentives could be introduced to encourage more funded homes to provide evening and night-time care. Possibly too, some centres could be open as well, even if only for the evening care. Such incentives should be introduced as there is a great need for this type of care.

This problem may also be solved one other way. In Brandon, in order to get a Child Care Worker III certificate, you have to go to school full time and during the winter months. Often, students may be offered a full-time position after working for day cares as summertime staff. This causes them the dilemma of taking a definite job or advanced education with no certainty of a job. Also, there is a problem for all students to finance their education.

There are two ways of solving the students' problems: to have more night courses offered and to encourage several of these students to band together to offer funded day care evenings and weekends with the students getting experience while financing their education and filling a need in today's society.

A problem that still remains is that families with two or more children of different ages have a great expense to deal with when they cannot place their children in the same vicinity. It costs these parents a great deal of time and money to pick up and drop off their children. Most often, to avoid this great expense, parents either allow their children to become latchkey kids or place them in the same day care home where, if they are fortunate, they find varying ranges of program enrichment and stimulation for their minds; or if they are extremely unfortunate, they are watched over by the television.

In closing, my recommendations are:
That workshops be made accessible to and geared to caregivers with little education in child care by being free or low cost, held preferably in the evening. These workshops should also contain various aspects to child care.

[Traduction]

foyers ou à des centres non financés par l'État, dont les programmes généraux devraient être améliorés dans bien des cas, pour enrichir les journées des enfants de la garderie.

J'ai l'impression que beaucoup de monitrices novices pourraient s'améliorer au moyen d'ateliers fréquents, gratuits ou à bon marché, pour les aider à préparer des programmes quotidiens intéressants pour les enfants dont ils ont la garde. Ces ateliers pourraient traiter de la nutrition, des activités pour différents groupes d'âge et de quelques aspects de la personnalité des enfants. Ces ateliers pourraient fournir un appui pour ces novices et leur permettre de s'améliorer elles-mêmes aussi bien que d'améliorer les programmes destinés aux enfants.

Je crois fermement que si l'on établissait ce genre de programme tout le monde en profiterait. Je crois également qu'on pourrait trouver quelques stimulants pour inciter plus de maisons financées par l'État à offrir le service de garde le soir et la nuit. Il est aussi possible qu'on pourrait ouvrir d'autres centres, même si ce n'était que pour le service de garde du soir. On devrait appliquer ces stimulants, car ce genre de service est en grande demande.

On peut aussi résoudre ce problème d'une autre façon. À Brandon, pour obtenir un certificat de monitrice de garderie III, il faut aller à l'école à plein temps et au cours des mois d'hiver. Il arrive souvent que l'on offre un emploi à plein temps à des étudiantes qui ont travaillé dans des garderies au cours de l'été. Cela les place dans le dilemme d'accepter un emploi permanent ou de continuer leurs études sans garantie d'emploi. Il y a aussi pour tous les étudiants le problème de financer leurs études.

Il y a deux façons de régler les problèmes des étudiants; avoir plus de cours du soir offerts aux étudiants et encourager plusieurs de ces étudiants à se regrouper pour offrir un service de garde financé par l'État le soir et en fin de semaine, ce qui permettrait aux étudiants d'acquérir de l'expérience tout en finançant leurs études et en répondant à un besoin de la société actuelle.

Le problème qui demeure quand même, c'est celui des familles qui ont deux enfants ou plus d'âges différents et qui font face à des frais importants lorsqu'elles ne peuvent placer leurs enfants dans le même quartier. Il en coûte beaucoup plus à ces parents, en argent et en temps, pour déposer leurs enfants et aller les chercher. Le plus souvent, pour éviter cette dépense importante, les parents laissent une clé à leurs enfants, ou bien ils placent dans la même garderie où, ils trouveront s'ils en ont la chance, des programmes variés propres à enrichir et stimuler leur caractère; ou bien, s'ils sont vraiment malchanceux, c'est la télévision qui veillera sur eux.

En terminant, mes recommandations sont les suivantes:
Qu'il y ait des ateliers accessibles aux monitrices de garderie qui n'ont que peu de notions de la garde des enfants, qu'ils soient orientés en ce sens et gratuits ou à prix abordable, et qu'ils se tiennent de préférence le soir. Ces ateliers devraient aussi traiter de divers aspects de la garde des enfants.

[Text]

That students going for their Child Care III Certificate be encouraged to set up evening and night time services, at least in the Brandon area, and other set-up care-givers to provide this service also.

That evaluation and testing be done to Child Care Worker Is to determine if they can be reclassified.

That enhancement grants be made available to all Child Care Worker IIs and IIIs, regardless of whether their jobs are with profit or funded centres.

That more funding be available to day care services in general to create and maintain the quality of care and staffing that society and government is calling for.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I take it, Pamela, most of your recommendations are virtually geared toward the provincial system that is here in Manitoba?

Ms Pearson: Yes.

Mr. Belsher: That is one of the dilemmas we are facing. We work within the confederation of Canada, and areas that we make recommendations on we almost have to entirely restrict them to things that the federal government can do, and hope that then the provinces will follow.

Ms Pearson: Many of the recommendations I have made can be translated through the different provinces. As far as I can see, they are reasonable in most areas. I am not too familiar with other areas; I have lived in Manitoba all of my life, but I believe one side of Canada is not much different from the other side.

Mr. Belsher: There is quite a difference in the regulations that are in place in various provinces in day care. Some provinces have a great deal of legislation, and others have very minimal amounts of legislation.

I take it that the main thrust here is that in the acquiring of the various certificates it is too rigid. That is one of your main thrusts here, I see, is it not?

Ms Pearson: It is fairly rigid. The Child Care Worker Is, unless they go back to school, there is no way they can go up to a Child Care Worker II or III, unless some form of evaluation or a testing were done.

Mr. Belsher: You cannot get it on a part-time basis, just taking one course at a time, or anything like that?

Ms Pearson: You can do that to get into the Child Care Worker II, but you cannot for the Child Care Worker III.

Mr. Belsher: And can you get the Child Care Worker III courses here in Brandon, or do you have to go Winnipeg for that?

Ms Pearson: Yes, they are here in Brandon, but they are only offered during the winter term and only during the day. You would have to go to school full time.

[Translation]

Que les étudiantes qui se dirigent vers le certificat de monitrice de garderie III, soient encouragées à établir des heures de services le soir et la nuit, du moins dans la région de Brandon, de même que d'autres gardiennes à fournir le service.

Que l'on procède à l'évaluation et à l'appréciation des monitrices de garderie I, afin de voir si elles peuvent être reclassifiées.

Que toutes les monitrices de garderie II et III puissent bénéficier de la prime de traitement, qu'elles soient employées dans des centres à but lucratif ou dans des centres financés par l'État.

Que le financement affecté aux services de garderie de jour soit augmenté de façon à établir et à conserver la qualité des services et du personnel de garderie que réclament la société et le gouvernement.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Je suppose, Pamela, que la plupart de vos recommandations sont axées en fait sur le système provincial que nous connaissons au Manitoba?

Mme Pearson: Oui.

M. Belsher: C'est l'un des dilemmes auxquels nous faisons face. Nous travaillons au sein de la confédération du Canada, et les régions à l'égard desquelles nous faisons des recommandations, nous devons les réduire presque entièrement à des choses que le gouvernement fédéral peut faire, tout en espérant que les provinces suivront.

Mme Pearson: Plusieurs recommandations que j'ai faites peuvent se reproduire dans les différentes provinces. Autant que je sache, elles sont acceptables dans toutes les régions. Je ne connais pas très bien les autres régions; j'ai passé toute ma vie au Manitoba, mais je crois qu'un côté du Canada n'est pas tellement différent de l'autre.

M. Belsher: Il y a toute une différence entre les règlements en vigueur à l'égard de la garde de jour, dans diverses provinces. Certaines provinces ont beaucoup de lois, alors que d'autres n'en ont que très peu.

Je suppose que la principale objection ici, c'est que dans l'acquisition des divers certificats, c'est trop sévère. C'est l'une de vos principales objections ici, je vois, n'est-ce pas?

Mme Pearson: C'est vraiment sévère. Les monitrices de garderie I, à moins qu'elles ne retournent à l'école, n'ont aucun moyen d'atteindre le grade de monitrice de garderie II ou III, à moins que l'on établisse une certaine formule d'évaluation ou d'appréciation.

M. Belsher: Vous ne pouvez pas l'obtenir sur une base de temps partiel, en prenant juste un cours à la fois, ou quelque chose du genre?

Mme Pearson: Vous pouvez le faire pour obtenir le certificat de monitrice de garderie II, mais pas pour le grade III.

M. Belsher: Et vous pouvez suivre les cours de monitrice de garderie III ici à Brandon, ou devez-vous aller à Winnipeg?

Mme Pearson: Oui, on les donne ici à Brandon, mais ils ne sont offerts que durant la session d'hiver, et seulement durant le jour. Vous devez aller à l'école à plein temps.

[Texte]

Mr. Belsher: I see. Thank you.

The Vice-Chairman: Pamela, in Bill 14, are there any provisions for giving equivalent experience to a Child Care Worker II or III? In other words, if you have been working in the child care field for 20 years—

Ms Pearson: It is whatever classification you are at that is—

The Vice-Chairman: In other words, if you have been at it for 20 years you will get no benefit for equivalent experience?

Ms Pearson: The only thing you can get is wherever your wage scale goes up to on that classification. The classifications of Child Care Workers are I, II, and III. We also go across in the number of years of experience, but we only go up to, I believe, four or five years, and after five years it is the same, you just stay at the—

The Vice-Chairman: What I am trying to get at is, to be a child care worker, must you take a Red River Community College course, or Assiniboine College course? Must you take a course?

Ms Pearson: Yes.

The Vice-Chairman: And if you have been working in the field for 20 years, you still have to take the course?

Ms Pearson: Yes.

The Vice-Chairman: You cannot write an equivalency test?

Ms Pearson: To the best of my knowledge there are no equivalency tests or evaluations that can be done to upgrade that.

• 1015

The Vice-Chairman: In other words, we are likely to have a structure in Manitoba where you can go write a general equivalency test and get a grade 12 status, which you can allow to go to university. But you cannot do it for child care workers.

Ms Pearson: That is right—but we do not have that for the child care workers.

The Vice-Chairman: It is certainly something we will raise with the Minister when we see her tomorrow.

Thank you very much for your presentation.

We now have a representative from the Faculty of Education, Brandon University, Dr. Carolina Acosta-Gonzales.

Welcome to our committee.

Dr. Carolina Acosta-Gonzales (Assistant Professor, Early Childhood Education, Brandon University): When I was approached to come and do some presentation, I said to myself that maybe it would be interesting to do some discussion of the

[Traduction]

M. Belsher: Je vois. Merci.

Le vice-président: Pamela, dans le bill 14, y a-t-il des dispositions pour donner une expérience équivalente à une monitrice de garderie II ou III. En d'autres termes, si vous avez évolué dans le domaine de la puériculture pendant 20 ans...

Mme Pearson: Tout dépend de la classification où vous vous trouvez, c'est-à-dire...

Le vice-président: En d'autres termes, si vous avez travaillé pendant 20 ans, vous n'aurez pas d'avantage pour l'expérience équivalente?

Mme Pearson: La seule chose que vous pouvez obtenir, c'est le montant qui figure sur votre échelle de salaire pour cette classification. Les classifications des monitrices de garderie sont I, II et III. On tient également compte du nombre d'années d'expérience, mais seulement jusqu'à, je crois, quatre ou cinq ans, et après cinq ans c'est la même chose, vous restez tout simplement au...

Le vice-président: Ce que j'essaie de savoir, c'est si, pour devenir monitrice de garderie, vous devez suivre un cours au *Red River Community College*, ou un cours au *Assiniboine College*? Devez-vous suivre un cours?

Mme Pearson: Oui.

Le vice-président: Si vous avez travaillé dans le domaine pendant 20 ans, vous devez quand même suivre le cours?

Mme Pearson: Oui.

Le vice-président: Vous ne pouvez pas passer un examen d'équivalence?

Mme Pearson: Autant que je sache, il n'existe pas d'exams d'équivalence ou d'évaluations pour hausser cela.

Le vice-président: En d'autres termes, il semble que vous ayez une structure au Manitoba, selon laquelle vous pouvez aller passer un examen général d'équivalence et obtenir un grade 12, qui vous permette d'entrer à l'université. Mais vous ne pouvez pas le faire dans le cas des monitrices de garderie.

Mme Pearson: C'est exact—mais nous n'avons pas cela pour les monitrices de garderie.

Le vice-président: Voilà certainement quelque chose que nous allons signaler au ministre lorsque nous le rencontrerons demain.

Merci beaucoup pour votre exposé.

Nous accueillons maintenant un représentant de la faculté de puériculture, de l'Université de Brandon, M^{me} Carolina Acosta-Gonzales.

Bienvenue à notre Comité.

Mme Carolina Acosta-Gonzales (professeur adjoint, Education des petits, Université de Brandon): Lorsqu'on m'a pressentie pour venir faire un exposé, je me suis dit qu'il serait peut-être intéressant de discuter un peu de la valeur de la

[Text]

value of child care for children; is child care good for children? When we talk about child care, we are talking about outside-the-home care. We know there is a need currently for early education and often parenting, as more mothers of young children re-enter the work force or continue pursuing their career objectives. The traditional division of sex roles, husband as bread-winner and wife as home-maker and child nurturer, has been changing for the last few decades toward a fuller integration of women into the economic system.

The educational and occupational profiles of women over the last 30 years, from 1950 to 1980, can be seen in the following data. In 1950, 20% of university undergraduate students were female. In the 1970s it was 25%; in 1981, 47%, in general. I do not have today's, but it is increasing. I would say that we are already at half; 50%. In the work force it rose from 24% in 1951 to 30% in 1961, 40% in 1971, and 53% in 1981. For mothers under 35 years of age with pre-school children, these rates went up from 28% in 1961 to 48% in 1981.

So the types of child care arrangements for pre-school children—these are children 0 to 5—in Canada in 1985 were as follows. Cared for in own home were 35%; by a relative, 17%; by a non-relative, 18%. Cared for in other private home were the same, 35.8%; by a relative, 13.8%; by a non-relative, 22%. Nursery school attendance was 42.7%; in a day care centre, 11.2%. These were on the basis of 1,133,000 children. This is according to current Canadian demographic analysis.

So we have day care, we have education of children outside our homes. Most parents do not want their children to be cared for outside the home on a full-day basis for a long period of time, because as we know, the family offers a continuity of warmth, experience, and emotional ties that is almost impossible to match in an outside situation.

There are several concerns. We have a situation that children have to attend day cares and nursery schools. But the main concerns about the effect of child care are the following.

• 1020

First, parents worry about the goodness, the value, the quality of the education that children are receiving in the day cares. Also, they are talking about what effects, if any, child care may have on children over a long period of time.

Another concern is that if we have child care supported by taxes some say this is a sort of intervention by the government in family life. So what can we do in that kind of situation?

[Translation]

garderie pour les enfants; est-ce que la garderie est bonne pour les enfants? Lorsqu'on parle de puériculture, on parle de la garde des enfants en-dehors du milieu familial. Nous savons qu'il y a actuellement un besoin d'éducation pré-scolaire et souvent familiale, du fait que plus de mères de jeunes enfants réintègrent le marché du travail ou continuent de poursuivre leurs objectifs professionnels. La répartition traditionnelle des rôles entre les sexes, le mari comme gagne-pain et la femme comme ménagère et éducatrice des enfants, s'est modifiée au cours des dernières décennies pour s'orienter vers une intégration plus complète de la femme dans le système économique.

Les caractéristiques pédagogiques et professionnelles des femmes au cours des trente dernières années, de 1950 à 1980, peuvent se retrouver dans les données suivantes. En 1950, 20 p. 100 des étudiants des universités étaient des femmes. Dans les années 70, c'était 25 p. 100; en 1981, 47 p. 100 en général. Je n'ai pas la proportion actuelle, mais elle augmente. Je dirais que nous en sommes à la moitié; 50 p. 100. Sur le marché du travail, la proportion est passée de 24 p. 100 en 1951 à 30 p. 100 en 1961, 40 p. 100 en 1971, et 53 p. 100 en 1981. Dans le cas des mères de famille de moins de 35 ans qui ont des enfants d'âge préscolaire, ces pourcentages sont passés de 28 p. 100 en 1961 à 48 p. 100 en 1981.

Ainsi les dispositions prises pour la garde des enfants d'âge préscolaire—les enfants de 0 à 5 ans—au Canada, en 1985 étaient les suivantes. Gardés au foyer, 35 p. 100; par un parent, 17 p. 100; par une personne étrangère, 18 p. 100. La proportion des enfants gardés dans une autre maison privée était la même, 35,8 p. 100; par un parent, 13,8 p. 100; par une personne étrangère, 22 p. 100. La fréquentation des maternelles était de 42,7 p. 100; dans une garderie, 11,2 p. 100. Ces chiffres ont été calculés sur 1,133,000 enfants. Tout cela selon l'analyse démographique canadienne actuelle.

Ainsi nous avons la garderie, nous avons l'éducation des enfants à l'extérieur de nos foyers. La plupart des parents s'objectent à ce que leurs enfants soient gardés en-dehors de la maison toute la journée pour une longue période, parce que nous savons que la famille offre une chaleur constante, l'expérience et des liens émotifs qu'il est à peu près impossible de retrouver à l'extérieur.

Il y a plusieurs points à considérer. Nous sommes dans une situation où les enfants doivent fréquenter les garderies et les maternelles. Mais les principales questions concernant l'influence de la garde des enfants sont les suivantes.

En premier lieu, les parents se posent des questions sur le mérite, la valeur et la qualité de l'éducation que reçoivent les enfants dans une garderie de jour. Ils s'interrogent également sur les conséquences éventuelles de confier un enfant à une garderie pour une période prolongée.

En deuxième lieu, pour certaines personnes, le fait que les garderies soient subventionnées par les impôts constitue, en quelque sorte, une intervention du gouvernement dans la vie familiale. Que pouvons-nous faire dans ce genre de situation?

[Texte]

Another concern has to do with the cost of child care. There is resistance by taxpayers to paying for the day care of children so most of the day care centres are charging the parents tuition.

This is really related to our situation at the university: serious concerns are raised by theory and research on attachment, bonds that normally develop between mothers and infants.

The long-term effects of child care on children and their families is not well known yet.

There are a variety of forms of child care. The term "child care" covers a range of conditions: it goes from babysitting to very enriching environments that are provided, and we have to be aware that child care forms are of different quality.

Any conclusion or assessment of the effects of care must take this into consideration because sometimes we are saying it is bad or it is good just thinking that one is representing all the day cares. There are many types. There are day cares emphasizing purely care and nurturing. Others are emphasizing what is called the educational aspect of the children; they are trying to meet the intellectual, social and emotional needs of children. Luckily, lately we are having less distinction between educational programs offering a curriculum for, let us say, cognitive development or intellectual development and day care programs emphasizing caring aspects and all the social services.

We know that according to research findings it is beneficial for children in their intellectual growth, especially as measured in the long run when the children are attending schools. There is less repeating of grades. The children who are attending day cares and nursery programs are less involved with special classes and disciplinary types of problems—although these are not conclusive, as I said, because researchers are busy studying and sometimes they contradict themselves because there are many parameters that we have to take into consideration.

So we have to try to achieve real gains based on a multiplicity of efforts which would include education people, health services, intervention with families, economic support, community involvement, along with the instructional services.

So the effects on intellectual, social and emotional development are not conclusively known. What we know today is that there is a better result or no difference between those attending day cares and counterparts who stay at home.

[Traduction]

Le coût des garderies inquiète aussi les gens. Comme les contribuables se refusent à subventionner la garde de jour d'enfants, la plupart des garderies font payer des frais de scolarité.

C'est à rapprocher ce qui se passe à l'université, où théoriciens et chercheurs soulèvent de graves problèmes concernant l'attachement, les liens qui se forment naturellement entre la mère et le jeune enfant.

On ne connaît pas encore très bien les effets à long terme de la garde de jour sur les enfants et leurs familles.

Il existe plusieurs formules pour la garde d'enfants. En effet, le terme *garde d'enfants* regroupe toute une gamme de situations, depuis le *baby-sitting* jusqu'aux environnements les plus riches, qu'on fournit à l'enfant; il ne faut pas oublier que ces formules sont toutes de qualité différente.

Toute évaluation des effets de la garde d'enfants et toute conclusion à cet égard doit nécessairement tenir compte de ces différences. Lorsque l'on déclare que la garde d'enfants, c'est mauvais ou c'est bon, on ne songe en effet qu'à une seule de ces formules en s'imaginant qu'elle représente toutes les autres. Il existe plusieurs types de garderies. Certaines mettent l'accent sur les aspects soins et protection. D'autres soulignent ce qu'on appelle l'aspect pédagogique: elles essaient en effet de répondre aux besoins intellectuels, sociaux et affectifs des enfants. Heureusement, on note dernièrement une plus grande confluence entre les programmes éducatifs qui offrent des cours favorisant, mettons, l'évolution des facultés cognitives ou le développement intellectuel, et d'autres programmes qui se concentrent davantage sur les aspects de soutien affectif et qui offrent toute la gamme de services sociaux.

Les recherches nous ont montré que les garderies sont bénéfiques pour les enfants sur le plan de leur épanouissement intellectuel; ceci est d'autant plus évident que les études portent sur des périodes plus longues et qu'elles suivent l'enfant jusqu'à l'âge scolaire. En effet, ces enfants ont moins tendance à redoubler. Ceux qui ont été confiés à des crèches et à des garderies ont moins de problèmes de type disciplinaire, et on les retrouve moins souvent dans les classes auxiliaires pour enfants en difficulté. Cependant, comme je l'ai dit, ces conclusions ne sont pas définitives, dans la mesure où les chercheurs n'ont pas fini d'étudier ce problème et que leurs études se contredisent parfois, car les paramètres dont il faut tenir compte sont nombreux.

Par conséquent, nous devons essayer de réaliser des progrès réels fondés sur une multiplicité d'efforts regroupant des éducateurs, des services de santé, l'intervention auprès des familles, l'assistance économique, la participation communautaire et des services d'instruction.

Donc, on ne possède pas encore de connaissances définitives au sujet du développement intellectuel, social et affectif de l'enfant. Tout ce qu'on peut dire à l'heure actuelle, c'est que les résultats des enfants qui sont confiés à une garderie sont soit supérieurs, soit égaux à ceux des enfants qui restent chez eux.

[Text]

• 1025

So one of the aspects that parents, especially mothers, are concerned with is attachment or bond, because what is the effect of day care on the relationship between parents and child, especially if they are in day care for long periods of time during the whole day, and week after week? Research findings are not conclusive at this point because some say that the children are sort of detached of the parents and some say that regardless of being away from parents for long periods of time, when they feel bad, depressed and hurt, they would go first to the parents, then to their day care workers.

All this makes us think that day care centres are here to stay. What we have to do is do our best to provide day care workers or teachers who are trained. So, we have to move to professional people who are working with young children. Whereas in the past they were just people who had empathy and had a special way of treating young children, now, in addition to good personality traits, they also need some training so that they know what to do for the children to meet their needs. We know now more than 20 years ago, or maybe 10 years ago, about how children learn and how to meet all their needs. So we have to consider programs that help the growth and developmental needs of the child as a whole, and for that we need to train teachers. There are now some standards that are required for people working with young children, and that is something new.

At the university, we do not have a special program to train child care workers. We are training elementary school teachers in Early Childhood Education programs in general, but mostly it is for the kindergarten and sometimes nursery. We need to develop a program to train child care workers for younger children, and for that I think we would need some funds, some support, because we have a limited budget. Our own early childhood program at the Faculty of Education is sort of self-supporting; the parents are charged a fee.

In order to experiment with a new methodology, new ways of working with young children, we would need more equipment, maybe a better physical facility, as well as more means to train and help the community colleges in the preparation of child care workers.

Thank you.

The Vice-Chairman: Questions?

Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairperson and thank you, Dr. Acosta-Gonzales.

You said that a lot of the evidence is inconclusive in this area, but I think you said that there is relatively no difference

[Translation]

Un des aspects qui préoccupe les parents, et tout particulièrement les mères, est l'attachement ou lien. Quel est l'effet d'une garderie sur la relation entre les parents et l'enfant, surtout si celui-ci est confié à une garderie toute la journée, pendant de longues périodes, semaine après semaine? L'état actuel des recherches ne nous permet pas de tirer des conclusions définitives: certaines études affirment que l'enfant finit, en quelque sorte, par se détacher des parents, tandis que d'autres soutiennent que, même s'il est séparé des parents pendant de longues périodes, lorsqu'il se sent découragé, déprimé ou blessé, il recourt d'abord aux parents et ensuite au moniteur de garderie.

Tout cela porte à penser que les garderies de jour sont là pour de bon. À nous de faire de notre mieux pour nous assurer que les puériculteurs et les moniteurs de garderie reçoivent une formation adéquate. Passons donc aux professionnels qui travaillent avec de jeunes enfants. Alors que dans le passé c'était simplement des gens qui éprouvaient de l'empathie pour les enfants et qui savaient comment s'y prendre avec eux, il ne leur suffit plus maintenant d'avoir des traits de personnalité désirables, ils doivent en plus avoir une bonne formation pour savoir comment répondre aux besoins des enfants. Nos connaissances sur le processus d'apprentissage des enfants et les moyens de répondre à leurs besoins sont plus avancées aujourd'hui qu'il y a 20 ans et peut-être même qu'il y a dix ans. Il nous faut donc envisager des programmes qui assistent l'enfant total dans ses besoins de croissance et d'épanouissement, et pour cela il nous faut former des pédagogues. Il existe actuellement des normes pour les personnes qui travaillent avec de jeunes enfants, ce qui constitue une nouveauté.

Il n'est pas nécessaire de créer un programme d'études universitaires pour former des moniteurs de garderie. Nous offrons aux maîtres des écoles primaires des stages généraux en éducation de jeunes enfants, mais ceux-ci s'appliquent surtout à la maternelle et parfois aux crèches ou pouponnières. Ce qu'il nous faut mettre au point, c'est un programme de formation pour moniteurs de garderie axé sur les jeunes enfants, et pour cela il nous faut des fonds, de l'assistance, car notre budget est limité. Notre propre programme d'éducation préscolaire à la faculté d'éducation est, en quelque sorte, financièrement indépendant, car les parents doivent payer.

Pour pouvoir faire des expériences avec des méthodes nouvelles, de nouvelles façons de travailler avec les jeunes enfants, nous avons besoin de plus de matériel, peut-être même de locaux mieux aménagés, et il nous faut également des moyens pour former des puériculteurs et aider les collèges communautaires à le faire.

Merci.

Le vice-président: Y a-t-il des questions?

Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. Merci, madame Acosta-Gonzales.

Vous avez dit que, pour la plupart, l'évidence dans ce domaine n'est pas concluante, mais vous avez aussi dit, il me

[Texte]

in the intellectual social development of a child, whether he stays home with his parents or is involved in a day care centre.

Did I hear you say that?

Dr. Acosta-Gonzales: Yes, in a quality day care centre.

Mr. Nicholson: In a quality day care centre.

That being the case and realizing that there is only so much money to go around, would it be fair, then, if there is no conclusive difference, that we as a government and as a society put at least as much money into one half as the other half? We know that approximately half the children in this country under the age of three are at home with their parents; the other half are in some sort of a child care arrangement outside of their home. Do you think it would be fair for whatever money we spend on this to split it 50:50 as there is no conclusive difference between the two?

• 1030

Dr. Acosta-Gonzales: Maybe what we are doing with children is not conclusive. I am talking especially about quality day care. But the thing is that the child is not all by himself; he is just a member of a system, which is the family. It could be a single-parent family or a dual situation. We could see the child as a member of that. So if we are thinking about just him, which is what I did—I did not look at the parents—when we say let us keep the child at home, what service are we doing to the parents; for example, to the mother, if she wants to continue or start work?

Mr. Nicholson: I think maybe it would put her in a different category. Then she would need it outside the home. We have had a couple of parents come before us and say that, one way or the other, this is going to cost money here. We can talk about getting rid of the defence budget or rearranging priorities, but most people suspect that somehow this is going to cost tax dollars.

What they say to us is: Do not put any more tax burden on me if I am staying at home with my children, because you are taking away my option then by putting more taxes on either me or my husband. They are saying: Whatever you do for the people who want to put their children, for whatever reason . . . We know they have a lot of good reasons for child care outside the home. Whatever money you are spending there, make sure you do not penalize me through the taxation or otherwise and reduce my options for keeping my children at home. They are saying: If you put money, say \$500 per child, outside the home, give me \$500 in a tax credit or one way or the other.

Do you see the point I am trying to make?

Dr. Acosta-Gonzales: Yes.

[Traduction]

semble, qu'il n'y a pratiquement pas de différence de développement intellectuel et social entre l'enfant qui reste chez lui avec ses parents et celui qui est confié à une garderie.

Est-ce bien ça que vous avez dit?

Mme Acosta-Gonzales: Oui, si c'est une garderie de qualité.

M. Nicholson: Si c'est une garderie de qualité.

Si c'est le cas, et si l'on considère le fait que les sommes d'argent disponibles sont limitées et que les différences ne sont pas concluantes, ne pourrait-on pas alors, en toute impartialité, en tant que gouvernement et en tant que société, allouer au moins la même quantité d'argent à une moitié qu'à l'autre? Nous savons qu'environ la moitié des enfants de moins de trois ans dans ce pays sont chez eux avec leurs parents et que l'autre moitié sont dans différents types de garderies de jour à l'extérieur du foyer. Ne croyez-vous pas qu'il est juste de partager l'argent que nous allons dépenser entre les deux options, moitié-moitié, puisqu'il ne semble pas exister de différences concluantes entre elles?

Mme Acosta-Gonzales: Il se peut en effet que nos expériences auprès des enfants ne soient pas probantes. Je parle tout particulièrement des garderies de qualité. Mais ce qui arrive, c'est que l'enfant n'est pas un être isolé; il s'insère dans un système, qui est la famille, qu'il s'agisse d'une famille monoparentale ou d'une famille biparentale. On pourrait envisager l'enfant dans ce cadre-là. Quand on ne parle que de lui sans tenir compte des parents, comme je le faisais, quand on dit «Gardons l'enfant à la maison», quel service rend-on aux parents? À la mère, par exemple, si celle-ci souhaite retourner au travail ou se trouver un emploi?

M. Nicholson: Il me semble que cela la placerait dans une autre catégorie, car alors elle aurait besoin de faire garder l'enfant à l'extérieur du foyer. Un certain nombre de parents sont déjà venus nous voir pour nous dire que, quoi qu'on fasse, ça va coûter de l'argent. On peut songer à supprimer le budget de défense, ou on peut réordonner les priorités, mais la plupart des gens soupçonnent que, d'une manière ou d'une autre, l'argent proviendra des impôts.

Ce qu'ils nous demandent, en fait, c'est de ne plus accroître la charge fiscale de ceux qui restent au foyer pour s'occuper de l'enfant, car si la femme ou le mari doivent payer des impôts plus élevés, cela les prive de cette option. Ils nous disent: «Quoi que vous fassiez pour les gens qui veulent placer leurs enfants, quelle qu'en soit la raison . . . Nous savons qu'ils ont beaucoup de bonnes raisons pour faire garder l'enfant à l'extérieur du foyer. Quelles que soient les sommes d'argent que vous allouez à cela, assurez-vous de ne pas nous pénaliser au niveau des impôts ou autrement, car cela réduit nos options de garder les enfants à la maison». Ils nous disent: «Si vous consacrez, mettons, 500\$ à chaque enfant qui est confié à une garderie, accordez-nous aussi une déduction fiscale ou autre de 500\$».

Voyez-vous ce que je veux dire?

Mme Acosta-Gonzales: Oui.

[Text]

Mr. Nicholson: You tell me there is no conclusive difference, at least in intellectual and social development, for quality child care outside the home—

Dr. Acosta-Gonzales: And quality day care at home, too.

Mr. Nicholson: Those people say: Do not punish me; do not penalize me if I keep my child at home. What do we say to them? Would you agree, then, that whatever we spend for child care outside the home we should spend on child care within the home?

Dr. Acosta-Gonzales: I should say yes, because that is what is happening. For example, I know from reading studies from Sweden that they are staying at home, either the man or the woman, with the child for a period of time. They put a check there when asked if they are working. Therefore, I say it is not conclusive to say we should put all the children in quality day care and relieve the parents of that responsibility.

What I am saying is that it depends on what the role of the child is in the family, which changes also during the the years. These days, for many parents the child is a sort of self-fulfilment. It is not someone who will pay my old age, as it was in the past, or who will help me to be promoted socially. Those were some roles of the child, but these days the role of the child, according to some, is decreasing. It is not that important to have many children to keep the farm going or whatever, as it as in the past. Also, for a long time people said: I am going to give my child all I can so that he or she is better than I am now.

Mr. Nicholson: That is right.

Dr. Acosta-Gonzales: But now in our society here in North America, I think that situation of the middle class is sort of general.

Mr. Nicholson: I would love to pursue this, but I know we are running out of time. Thank you.

Dr. Acosta-Gonzales: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation.

We now have the Manitoba Action Committee on the Status of Women, with Annetta Down and Charlynn Toews. Good morning, and welcome to our committee.

Ms Charlynn Toews (Part-time Administrative Coordinator, Manitoba Action Committee on the Status of Women): First of all, I would like to ask the task force to imagine Air Canada attendants who had not had time for a break in nine hours trying to serve the needs of too many people crowded into an outdated and inadequate aircraft, saying: Sorry, gang, it is carrot sticks for snack again.

[Translation]

M. Nicholson: Vous me dites que les différences ne sont pas concluantes, du moins sur le plan du développement intellectuel ou social, entre la garde d'enfants à l'extérieur de la maison, si elle est de qualité . . .

Mme Acosta-Gonzales: . . . et la garde d'enfants à la maison, si elle est également de qualité.

M. Nicholson: Ce que ces gens-là disent, c'est: «Ne nous punissez pas; ne nous pénalisez pas si nous voulons garder nos enfants à la maison». Qu'est-ce que nous allons leur dire? Conviendriez-vous avec moi, alors, que nous devons dépenser pour les enfants qui sont gardés au foyer des sommes équivalentes à celles que nous comptons allouer à la garde d'enfants à l'extérieur de la maison?

Mme Acosta-Gonzales: Je dirais oui, car c'est ce qui se produit déjà. Par exemple, d'après des études que j'ai lues, en Suède l'homme ou la femme restent au foyer avec l'enfant pendant une certaine période. Pourtant, ils indiquent, dans les questionnaires, qu'ils travaillent. Donc, il ne me semble pas exister d'arguments concluants en faveur d'une garde de jour de qualité pour tous les enfants, y compris ceux dont les parents préféreraient s'en occuper eux-mêmes.

Ce que je dis, c'est que cela dépend du rôle de l'enfant dans la famille, qui change d'une année à l'autre. À l'heure actuelle, pour de nombreux parents, l'enfant représente une sorte d'actualisation de soi. Il n'est plus le soutien de leurs vieux jours, comme dans le passé, ni un tremplin dans leur ascension sociale. Voilà deux rôles qu'on attribue à l'enfant et qui, d'après certains chercheurs, ont tendance à diminuer aujourd'hui. Il est moins important qu'autrefois d'avoir de nombreux enfants pour perpétuer, mettons, l'exploitation familiale. Pendant longtemps les gens se sont dit: «Je vais donner tout à mon enfant pour qu'il—ou elle—puisse réussir mieux que moi.»

M. Nicholson: C'est vrai.

Mme Acosta-Gonzales: Mais aujourd'hui, dans notre société, en Amérique du Nord, il me semble que la situation de la classe moyenne s'est en quelque sorte généralisée.

M. Nicholson: J'aimerais beaucoup poursuivre cette discussion, mais nous commençons à manquer de temps. Merci.

Mme Acosta-Gonzales: Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre exposé.

Nous avons maintenant le *Manitoba Action Committee on the Status of Women*, avec Annetta Down et Charlynn Toews. Bonjour et bienvenue à notre comité.

Mme Charlynn Toews (coordonnatrice administrative à temps partiel, Manitoba Action Committee on the Status of Women): En premier lieu, j'aimerais inviter le groupe d'étude à imaginer des auxiliaires de vol d'Air Canada ayant travaillé neuf heures d'affilée essayer de subvenir aux besoins d'un nombre trop élevé de passagers, entassés dans des avions démodés et inadéquats, en leur disant: «Désolé, les amis. C'est encore une fois des bâtonnets de carottes comme casse-croûte».

[Texte]

• 1035

Can you imagine CBC operating out of a tiny, windowless church basement, next to an ancient furnace, where the overworked staff are too busy to answer the phone?

Can you imagine asking RCMP rookies to accept \$6 an hour and pay for their own training on their own time to upgrade their skills and wage rates?

Are our children less important than airline passengers, CBC audiences, and indeed, anyone in the general public? Present funding levels and endless procrastination would so indicate.

I would like to say that child care in Canada is right now very heavily subsidized, but it is subsidized by child care workers and by parents. It is subsidized by child care workers who are receiving extremely low wages and low benefits, and by parents, particularly mothers, who will turn down overtime and promotions. They have to work long hours or in the evenings. They avoid shift work. They use their own sick time and holiday time to take care of their children.

Child care workers are among the lowest-paid in the caring professions. Although a small percentage receive adequate salaries, the vast majority perform the demanding, creative, and exhausting job of caring for children for slightly above the minimum wage. It is not surprising that there is a correspondingly high rate of turnover, as people simply cannot afford to make a career out of child care, even with their appropriate education and keen interest in and love for children.

In the present system, there is little room for advancement for untrained but vastly experienced workers or for young workers who would like to pursue further education. It is unrealistic to expect people at such low rates of pay, who often have their own family responsibilities, to spend their own time and money to upgrade their standing. On-the-job training and educational upgrading for current staff must be made a part of the day care system.

Child care workers are also expected to provide quality care and programming in inappropriate and noisy spaces, sometimes overcrowded, even with new provincial guidelines, with inadequate resources and equipment and little or no time for planning, research, parent consultations, or even a lunch break. With present funding and extremely high demand, child care staff and directors attempt to accommodate as many children with as little money as possible.

[Traduction]

Essayez d'imaginer le personnel de Radio-Canada dans un minuscule sous-sol d'église, sans fenêtres, à côté d'une fournaise vétuste, trop occupés pour pouvoir répondre au téléphone.

Imaginez qu'on offrirait 6\$ de l'heure aux nouvelles recrues de la Gendarmerie royale et qu'on leur demanderait de suivre des cours de perfectionnement pendant leurs heures libres et de les payer de leur poche s'ils veulent améliorer leur compétence et leur salaire?

Nos enfants sont-ils moins importants que des passagers de lignes aériennes, que les auditeurs de Radio-Canada, que tout un chacun dans le public en général? Les niveaux actuels de financement et l'éternelle remise à plus tard sembleraient en effet l'indiquer.

J'aimerais dire qu'au Canada, la garde d'enfants bénéficie actuellement de subventions très élevées, mais que ces subventions proviennent des travailleurs des garderies et des parents. La garde d'enfants est subventionnée, d'une part, par les moniteurs de garderie dans la mesure où ceux-ci reçoivent des salaires et des avantages sociaux extrêmement bas et, d'autre part, par les parents, et tout particulièrement par les mères, qui se voient obligés de refuser de travailler des heures supplémentaires ou qui ne peuvent accepter des avancements. Ils ou elles doivent fournir des heures de travail très longues ou alors travailler le soir. Ils évitent le travail par quarts. Ils utilisent leurs vacances ou leurs congés-maladie pour s'occuper de leurs enfants.

Les moniteurs de garderie sont parmi les moins bien payés dans le domaine des soins. Bien qu'un faible pourcentage reçoive une rémunération adéquate, la grande majorité accomplit la tâche exigeante, créatrice et épuisante de soigner les enfants des autres pour un salaire à peine plus élevé que le salaire minimum. Il ne doit donc pas nous surprendre que le roulement de la main-d'oeuvre soit très élevé, car les gens ne peuvent pas se permettre de faire une carrière de la puériculture, même s'ils ont reçu une formation appropriée, s'ils aiment les enfants et s'intéressent à eux.

Dans le système actuel, les moniteurs qui n'ont pas reçu une formation ont peu de possibilités d'avancement, même si leur expérience de travail est excellente; il en est de même pour les jeunes moniteurs qui aimeraient suivre des cours de perfectionnement. Il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que des gens si mal payés, qui ont souvent leurs propres responsabilités familiales, doivent se perfectionner pendant leurs temps libres et à leurs propres frais. Il est nécessaire d'intégrer dans le système de garde d'enfants une formation sur le tas et des possibilités de perfectionnement pour le personnel existant.

On s'attend également à ce que les moniteurs de garderie fournissent des soins et une instruction de qualité malgré des installations inadéquates et bruyantes, parfois surpeuplées (nonobstant les nouvelles lignes directrices provinciales), malgré l'insuffisance des ressources et du matériel et malgré le manque de temps pour la planification, les recherches, les consultations des parents et même le repas de midi. Dans les conditions actuelles de faible financement et de demande

[Text]

Regarding parents, instead of providing one model of child care service and forcing children and their parents either to fit or to be left out, a variety of services with built-in flexibility and responsiveness must be developed. The needs of parents and their children currently experiencing difficulty with the system include shift workers and low-income single parents. These parents, overwhelmingly women, in this category are tied unreasonably to subsidy rules and child care centre hours. A more flexible system would allow them the option of taking evening courses to finish high school, gain employment skills and experience, learn English, etc.; taking part-time or casual work; or becoming involved in community, political, and social events.

Parents and/or their children with disabilities. Adults with disabilities are making inroads into employment and other aspects of a full lifestyle. It is unreasonable to have day care spaces for their children that they cannot enter because of architectural barriers, or communicate with. Children with disabilities will more and more be entering an integrated system of education, recreation, and eventually employment. More funds must be made available so that individual day care centres can hire or train the appropriate staff and purchase resources to serve all the children in their area.

Since segregation for special needs persons is harmful and contravenes human rights, and since families with day care-age children tend to move from one area to another, it is not appropriate to lump all disabled children or disabled parents into one accessible and responsive centre. All child care centres must be ready, willing, and able to provide services to persons with disabilities.

Other parents experiencing difficulties are farming families, native families, and women in institutions.

Women who work. Judge Rosalie Abella has stated that for women who are mothers, a major barrier to equality in the workplace is the absence of affordable child care of adequate quality. Our society must come to terms with the reality that mothers work outside the home, both as single parents and as partners in two-income families. Increasing day care centres not only provides better employment opportunities for those women . . . but also in the service industry of day care itself.

[Translation]

extrêmement élevée, le personnel et les directeurs des garderies essaient de placer le plus grand nombre d'enfants, tout en dépensant le moins d'argent possible.

En ce qui concerne les parents, au lieu de fournir un seul modèle de puériculture et de forcer les enfants et leurs parents à s'y adapter ou à rester en marge, il nous faut mettre au point une variété de services flexibles pouvant répondre aux diverses situations. Le groupe des parents et des enfants qui éprouvent des difficultés avec le système actuel comprend les travailleurs par quarts et les familles monoparentales à faible revenu. Les parents qui correspondent à ces catégories—des femmes pour la plupart—dépendent de façon irrationnelle des règles régissant les subventions et des heures de garderie. Un système plus flexible leur donnerait l'option de prendre des cours le soir pour finir leurs études secondaires, acquérir des compétences de travail ou de l'expérience, apprendre l'anglais, etc. Il leur permettrait également de prendre un travail à temps partiel ou occasionnel et de participer à des activités communautaires, politiques ou sociales.

Passons aux parents et aux enfants infirmes. Les adultes présentant une infirmité ont commencé à se frayer un chemin dans le monde de l'emploi et à avoir accès à d'autres agréments d'une vie saine. Il n'est pas raisonnable que des barrières architecturales leur bloquent l'accès aux garderies de leurs enfants ou qu'ils ne puissent pas communiquer avec la garderie. D'autre part, les enfants qui présentent une infirmité sont orientés de plus en plus vers un système intégré d'éducation, de loisirs et même d'emploi. Il faut destiner plus de fonds aux garderies pour qu'elles puissent embaucher et former le personnel approprié et acheter des ressources qui leur permettront de servir tous les enfants de leur quartier.

Dans la mesure où la ségrégation des personnes présentant des besoins spéciaux est nuisible et porte atteinte aux droits fondamentaux de la personne, et dans la mesure où les familles des enfants d'âge préscolaire ont tendance à se déplacer d'un quartier à l'autre, il n'est pas approprié de regrouper les enfants et les parents ayant des infirmités dans un même centre qui ne présente pas de barrières au niveau de l'architecture ou de la communication. Toutes les garderies doivent être prêtes—et disposées—à fournir des services aux personnes infirmes.

D'autres parents qui subissent des difficultés sont les agriculteurs, les autochtones et les femmes dans des établissements hospitaliers et autres.

Quant aux femmes qui travaillent, M^{me} Rosalie Abella a déclaré qu'une des principales barrières à l'égalité des mères dans le milieu du travail est l'absence de service de garde d'enfants de qualité à des prix abordables. Notre société doit se rendre à l'évidence qu'il existe des mères qui travaillent à l'extérieur du foyer, qu'elles appartiennent à des unités monoparentales ou à des familles à deux revenus. Un plus grand nombre de garderies permettra non seulement d'améliorer les occasions d'emploi des femmes en question, mais accroîtra aussi les emplois dans le domaine des garderies.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

We recommend a resource model day care service, similar to the one proposed in 1983-4 by the National Action Committee. This kind of resource centre would have built-in flexibility and would not create this dichotomy between parents who take care of their children in the home and parents who find alternative care for their children. Both are aspects of parenting. Placing your children in a day care and going out to work to provide a decent home for your children does not mean you are no longer parenting them. All these activities are part of parenting.

The central resource centre would expand the role and capabilities of a regular group day care to include a toy-lending service, training centre for home care providers, including parents, a parent-child drop-in centre, general health care for children who are sick and a nursery school.

We would also recommend that in addition to the resources for parents described above, it is important to further deprivatize the cost of parenting which full-time homemakers and their family absorb. By providing their own child care, such parents do not take advantage of subsidized or partially subsidized use of services, equipment, resources or even snacks which are provided through day care centres.

Both provincial and federal governments recognize to some extent society's responsibility towards the well-being of children through contributions to the day care system, but should extend the societal sharing of costs to all parents. I talked to a number of people working in the day care field in Winnipeg and they came up with a number of very interesting and creative suggestions, but there is absolutely no money to implement them. For example, community resource sharing could be supported through public funds, such as a lending system for strollers, cribs and other large-expenditure, short-term use items. These could be purchased and replaced, when necessary, through government funds and administered through community-based groups. This is a way to help the parents who are staying at home.

Day care workers and parents have many such creative ideas, but do not have the necessary resources to make them a reality in the currently under-funded and inflexible system. Other day care providers have seen a need to provide an occasional free meal or snacks for both children and their parents to relieve emotional and financial strain. There is a real need for drop-in child care services, so babysitting costs do not unnecessarily increase the cost of grocery shopping, employment upgrading activities, dental appointments, etc..

Nous recommandons un service de garderies modèle axé sur des ressources, semblable à celui proposé en 1983-1984 par le *National Action Committee*. Ce type de centre de ressources serait flexible et n'établirait pas cette dichotomie entre les parents qui gardent leurs enfants au foyer et les parents qui s'arrangent autrement. Ces deux solutions sont autant de preuves de responsabilité parentale. Si vous mettez vos enfants dans une garderie et que vous allez travailler à l'extérieur afin de pouvoir leur offrir un foyer convenable, cela ne veut nullement dire que vous vous désintéressez de vos responsabilités parentales. En effet, toutes ces activités font partie de l'art d'élever un enfant.

Le centre de ressources central augmenterait le rôle et les capacités d'une garderie collective régulière de façon à incorporer un service de prêt de jouets, un centre de formation pour les personnes qui s'occupent de la garde des enfants à la maison, y compris les parents, un centre d'accueil pour parents et enfants, une infirmerie pour enfants malades et une prématernelle.

En plus des ressources pour les parents décrites plus haut, il nous semble important de déprivatiser les frais de garde des jeunes absorbés normalement par les parents qui restent au foyer et leurs familles. En s'occupant eux-mêmes de la garde des enfants, ces parents ne profitent pas des services, du matériel, des ressources ou même des repas offerts par les garderies et subventionnés totalement ou en partie.

Aussi bien le gouvernement fédéral que les gouvernements provinciaux reconnaissent, dans une certaine mesure, la responsabilité de la société par rapport au bien-être des enfants par le biais de leurs contributions au système de garderies; cependant, ils devraient étendre le partage des coûts par la société à tous les parents. J'ai parlé à de nombreuses personnes qui travaillent dans le domaine des garderies de jour à Winnipeg et qui avaient de nombreuses suggestions très intéressantes et très originales, mais notre manque de fonds nous empêche de les mettre en pratique. Par exemple, avec des fonds publics il serait possible de subventionner le partage des ressources par la communauté, y compris un système de prêt de poussettes, de crèches et d'autres articles très chers, et qui ne sont utilisés que pendant de très courtes périodes. Des fonds publics gérés par des groupes communautaires permettraient d'acheter ces articles et de les remplacer à mesure qu'ils s'usent. Voilà une façon d'aider les parents qui restent chez eux.

Les travailleurs de garderie et les parents ont de nombreuses idées originales, mais ils n'ont pas les ressources nécessaires pour les mettre en pratique dans le système actuel, avec son manque de fonds et de souplesse. D'autres garderies ont cru nécessaire d'offrir à l'occasion un repas ou un casse-croûte gratuit non seulement aux enfants, mais aussi à leurs parents, pour soulager la tension nerveuse et réduire la pression économique. Il existe un besoin réel de services d'halte-garderie pour que les coûts de baby-sitting ne viennent pas s'ajouter inutilement aux dépenses d'épicerie, aux coûts des cours de perfectionnement, aux soins dentaires, etc.

[Text]

The most important concept to recognize in planning and providing child care services is choice, and with that, I will hand it over to Annetta.

Ms Annetta Down (Part-time Administrative Co-ordinator, Manitoba Action Committee on the Status of Women): I would like to speak specifically to the needs of women, men and children outside Winnipeg. With the farm situation, we have a need for seasonal day care which is not nine-to-five. This need is not being met under the current structure. We also have the complicating factor that the population is small and distances to be travelled are large.

We would recommend that there be some kind of special licence available. A specific recommendation for the federal government is in the line of job grants. A farm family may apply for a grant for a summer worker to handle machinery. As of recently, a grant for a summer worker to handle home work and child work was considered ridiculous. The woman can probably drive the tractor, but it is hard to find a student who can. Why not get a student who can look after child care and housework, and allow the woman to get out on the tractor if that is what is more efficient?

We would also like to restate, and I am sure you have heard this many times before, our concern about the safety factors. It is vitally important that day care be in place for farm families during the busy seasons of planting and harvesting. Women surveyed in our report on concerns of farm women really stress this strongly. They hate the idea of having to take a small child out to the fields. It is not safe.

• 1045

Regarding native women, I have heard from native women that if they are on the reserves and want to set up a day care, they hear from the provincial government: This is a federal responsibility. Go to them for resources and help. They hear from the federal government: This is a provincial responsibility. Go to them for resources and help.

May I suggest the federal and provincial governments get their act together and avoid bouncing the women from one to the other. I really do not care whose responsibility it is: just get it straightened out.

Another special recommendation—and this is not necessarily from the action committee as a whole but from several women who have been looking at tax forms—we suggest the amount of \$2,000 per child is too low. It works out to \$8 a day. My children are past the age of day care. When they were in day care, \$8 a day was not enough to keep them there. In fact, they were not in day care because day care was not around; however, this is another matter.

[Translation]

L'essentiel dans la planification et la provision de services de garde d'enfants est la notion du choix. Voilà, je passe la parole à Annetta.

Mme Annetta Down (coordonnatrice administrative à temps partiel, Manitoba Action Committee on the Status of Women): J'aimerais parler spécifiquement des besoins des femmes, des hommes et des enfants à l'extérieur de Winnipeg. Dans les fermes, le besoin de garde d'enfants est saisonnier, et non pas de neuf à cinq. La structure actuelle ne répond pas à ce besoin. Il y a aussi le facteur aggravant de la faible densité de population, ce qui signifie que les distances à parcourir sont longues.

Nous recommandons qu'on tienne compte de ces cas particuliers. Une recommandation qui s'adresse spécifiquement au gouvernement fédéral concerne les subventions d'emploi. Une famille d'agriculteurs peut demander une subvention pour embaucher un travailleur d'été qui s'occupera des machines agricoles. Par contre, jusqu'à très récemment, l'idée de demander une subvention pour embaucher un travailleur d'été qui s'occuperait de la maison et des enfants paraissait ridicule. Dans la plupart des fermes, la femme peut conduire le tracteur, mais il est difficile de trouver un étudiant qui peut le faire. Pourquoi ne pas embaucher un étudiant pour s'occuper des enfants et du ménage, et laisser la femme conduire le tracteur, si c'est la solution la plus efficace?

Nous aimerions aussi insister encore une fois—car je suis persuadée qu'on vous l'a déjà dit plusieurs fois—sur les facteurs de sécurité, qui nous préoccupent. Il faut absolument organiser un système de garde de jour pour les familles d'agriculteurs pendant les deux saisons de pointe: les semailles et la moisson. Les fermières que nous avons interrogées dans le cadre de notre enquête sur leurs préoccupations ont été catégoriques à ce sujet. Elles ont horreur l'idée de traîner un jeune enfant avec elles dans les champs: c'est très dangereux.

Quant aux autochtones, les femmes m'ont dit que lorsqu'elles veulent mettre sur pied une garderie dans la réserve et qu'elles essaient de la faire subventionner par le gouvernement provincial, celui-ci leur dit que c'est le gouvernement fédéral qui doit leur fournir les ressources et l'assistance nécessaires. Le gouvernement fédéral, à son tour, leur dit que c'est une responsabilité provinciale.

J'aimerais suggérer au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux de se mettre enfin d'accord à ce sujet et de ne plus se refiler mutuellement la responsabilité. Ça ne m'intéresse pas de savoir qui doit s'occuper de ces femmes: qu'ils se mettent d'accord, une fois pour toutes.

Autre recommandation spéciale, qui ne provient pas nécessairement du comité d'action dans son ensemble, mais d'un certain nombre de femmes qui ont examiné les formulaires d'impôts: il nous semble que 2,000\$ par enfant est trop bas. Cela revient à 8\$ par jour. Mes enfants ne vont plus à la garderie, mais, quand ils étaient plus jeunes, ces 8\$ par jour n'auraient pas suffi pour payer la garderie. En fait, je ne pouvais même pas les envoyer à la garderie, parce qu'il n'y en avait pas... mais ça, c'est une autre histoire.

[Texte]

We also have a problem with who you may pay to look after your children. Schedule 5 states you may not pay a relative born in 1964 or later. Why? Why must a person who is a relative all of a sudden be over 21 for you to pay them to look after your children? Day care workers in general do not have to be over 21. You are an adult and can vote when you are 18. This seems, to those of us who have looked at it, totally ridiculous. We suggest the provision be changed.

Regarding homemakers pensions, this is a little bit to the side of the fact, but we hear people say: What about the mother who stays home to look after the children?

What about the mother who takes time off to look after the children? At present, we have a drop-out provision so far as the Canada Pension Plan is concerned. We recommend you have a look at this. Is the drop-out long enough?

We also recommend you consider the danger in too long a drop-out period, in view of the fact it is very hard to get back into the labour force. The federal government can provide initiatives and job training for women who have taken time out of the work force to raise children at home and who then find it necessary to get back into the work force for whatever reasons: general family income, perhaps they are divorced or whatever.

We recommend your task force do a little bit better work about publicity. It was very difficult to find out when you were going to be here. We have women who would like to come over in the afternoon and talk from the floor, but you will be gone. In the future, will you please put it in the paper and on the news a few days in advance? It may have been in; we could not find it.

We restate that child care is a social responsibility, not totally an individual responsibility. You pay school taxes whether or not you have children; why should you resent subsidizing a day care?

One last statement: we have heard the same concerns over and over again. These are the same concerns we find in our position paper dated approximately 1980. They are the same concerns I remember bouncing around 15 years ago. We have told you and told you and told you. There is just a new report in and already there is another task force coming around. Please do something about these recommendations. People are getting tired of saying the same thing over and over again.

Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: That was a very good recommendation about changing the age from 21. I guess you are suggesting to 18, which is the age of majority.

Ms Down: It would seem reasonable.

[Traduction]

Il existe aussi un problème par rapport aux gens qu'on paie pour garder les enfants. D'après le tableau 5, on n'a pas le droit de payer un proche parent né après 1964. Pourquoi? Pourquoi ce proche parent doit-il avoir plus de 21 ans avant qu'on puisse commencer à le payer pour qu'il nous garde les enfants? Les moniteurs de garderie ne doivent pas nécessairement avoir 21 ans. À partir de 18 ans, on est adulte et on a le droit de vote. À celles d'entre nous qui se sont penchées sur le problème, cela nous paraît tout à fait ridicule. Nous suggérons qu'on modifie cette disposition.

En ce qui concerne la pension des parents qui restent au foyer, une question que les gens nous posent—même si elle ne correspond pas entièrement au thème qu'on traite ici—concerne la mère qui reste au foyer pour s'occuper des enfants.

Que se passe-t-il par rapport à la mère qui prend un congé pour garder ses enfants à la maison? Il existe actuellement une disposition qui autorise ce type de congé dans le Régime des pensions du Canada. Nous recommandons qu'on réexamine cette disposition pour voir si la période de congé autorisée est suffisamment longue.

Nous recommandons qu'on tienne également compte du danger d'un congé trop long, car il est très difficile de se réinsérer dans le milieu du travail. Le gouvernement fédéral pourrait offrir des programmes d'initiatives et de formation professionnelle destinés aux femmes qui se sont retirées du marché du travail par la suite, pour quelque raison que ce soit: la situation financière de la famille, un divorce, etc.

Nous recommandons que le groupe d'étude s'efforce un peu plus sur le plan de la publicité. Il nous a été très difficile de savoir quand, exactement, vous alliez vous réunir. Nous aurions aimé inviter des femmes à prendre le parquet cet après-midi, mais la séance sera terminée. Dans l'avenir, ayez l'obligeance de passer une annonce dans le journal quelques jours à l'avance. Si vous l'avez déjà fait, on ne l'a pas vue.

Je répète que la garde d'enfants est une responsabilité sociale et non pas uniquement une responsabilité individuelle. On paie des impôts scolaires, qu'on ait des enfants ou non; alors pourquoi s'offusquer s'il faut subventionner une garderie?

Une dernière déclaration: nous entendons continuellement les mêmes problèmes. Ce sont les mêmes problèmes qui sont relevés dans notre prise de position rédigée autour de 1980. Ce sont les mêmes problèmes que je me rappelle avoir soulevés il y a environ 15 ans. On vous l'a déjà dit non pas une, mais deux ou trois fois. Un nouveau rapport vient d'être rédigé, et il y aura bientôt un nouveau groupe d'étude. Faites quelque chose avec nos recommandations, je vous en prie. Les gens commencent à se fatiguer de répéter sans cesse la même chose.

Merci.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Votre idée d'abaisser l'âge m'a paru très bonne. J'imagine que vous souhaitez l'abaisser à la majorité civile, de 21 à 18 ans.

Mme Down: Cela me paraît raisonnable.

[Text]

• 1050

Mr. Nicholson: That seems reasonable to me and believe it or not, that is the first time we have heard that. We have now been to 10 provinces and two territories so I made a special note of that.

One of the things you are saying and a lot of people are saying is that we have to get more money into the system. In order to pay for that... we have heard a lot of interesting suggestions.

The Canadian Federation of Labour appeared before our committee within the last two weeks and they urged us to pay for the system by treating it like unemployment insurance. We deduct premiums for unemployment insurance or the Canada Pension Plan, so deduct premiums that way and then get the corresponding contribution from the employer and the employee in the sense that it spreads it all across society. They said that is one way you can get it so that the burden is not overly heavy on the parent who uses the system. And as you said, there is the education system.

In that way we are not asking the child-care worker to continue to subsidize the program. What do you think about that proposal by the Canadian Federation of Labour?

Ms Down: It is hard to comment right off the top of the head. I am sure there is a lot more exploration that needs to go into it than I could give you right now.

Mr. Nicholson: You would agree, though, that this would be one way of getting money into the system.

Ms Down: We have said that workplace day cares with some kind of subsidy by the employer are a good thing.

Mr. Nicholson: That is right.

Ms Down: This sounds like another way of looking at the same idea.

Mr. Nicholson: Yes.

We actually have heard that as well, about suggesting to the federal government we give tax write-offs to companies that would provide on-site day care facilities. That is one way the federal government could help get it. But even where on-site day care facilities have been set up, there is obviously the ongoing expense and our mandate is to try and find a way so that it is not overly burdensome on the people who have to use the system, which it is today.

This was an interesting suggestion by the Canadian Federation of Labour. If you have any comments on it in the future, please feel free to forward it to us. Do you see that as a possibility that we should look at for getting more money into the system for the ongoing expenses of the child-care program?

[Translation]

M. Nicholson: Moi aussi, ça me paraît raisonnable. Et puis, croyez-le ou non, c'est bien la première fois que nous l'entendons, et nous avons été dans dix provinces et deux territoires; alors j'en prends note attentivement.

Vous avez dit—comme beaucoup d'autres gens, d'ailleurs—qu'il faut injecter plus d'argent dans le système. Quant à la source de ces fonds... on nous a fait beaucoup de suggestions intéressantes.

La Fédération canadienne du travail s'est présentée devant notre comité au cours des deux dernières semaines et nous a conseillé vivement de financer le système selon la méthode utilisée actuellement pour l'assurance-chômage. En effet, nous effectuons déjà des retenues à la source pour l'assurance-chômage et le Régime de pensions du Canada; faisons donc la même chose, demandons une contribution à l'employeur et une autre à l'employé de manière à répartir les frais sur la société toute entière. C'est une façon, nous ont-ils dit, de s'organiser pour que la charge financière ne soit pas trop lourde pour les parents qui ont recours au système. Puis, comme vous l'avez dit, il y a le système éducatif.

De cette façon-là, nous ne demanderons pas aux travailleurs du secteur des garderies de continuer à subventionner le programme. Que pensez-vous de la proposition de la Fédération canadienne du travail?

Mme Down: Il m'est difficile de vous donner mon avis si vous me le demandez comme ça, à brûle-pourpoint. Je crois qu'il faudrait consacrer beaucoup plus de temps à explorer le sujet que celui dont on dispose ici.

M. Nicholson: Vous conviendrez quand même avec moi que c'est là un moyen de financement possible pour le système.

Mme Down: Nous avons déjà dit que l'idée d'une garderie de jour sur les lieux du travail, et subventionnée dans une certaine mesure par l'employeur, nous semble bonne.

M. Nicholson: C'est exact.

Mme Down: Cela me paraît une autre façon d'envisager la même idée.

M. Nicholson: En effet.

Voilà une autre suggestion que nous avons déjà entendue, à savoir que le gouvernement offre des déductions d'impôts aux entreprises qui organisent un service de garderie de jour sur les lieux. C'est une des façons dont le gouvernement fédéral pourrait aider. Mais même les garderies qui ont déjà été mises sur pied dans les entreprises encourrent obligatoirement des frais. Notre mandat est de trouver un moyen pour que le système ne coûte pas trop cher à ceux qui doivent y avoir recours, comme c'est le cas aujourd'hui.

La suggestion de la Fédération canadienne du travail m'a paru intéressante. Si, dans l'avenir, vous avez des commentaires à nous faire à ce sujet, n'hésitez pas à nous les faire parvenir. Pensez-vous qu'il vaille la peine d'étudier ce moyen de générer plus d'argent pour les dépenses courantes d'un programme de garderies?

[Texte]

Ms Down: Well, it is an interesting possibility.

Mr. Nicholson: Did you have anything to add, Ms Toews?

Ms Toews: No, no, like Annetta said, I would have to look at it a little bit more. It does sound that the people who are employed and therefore would be more likely to be using the day care would be paying rather than spreading it out equally.

I really think it is dangerous to divide it into people who are staying at home and people who are going out to work and saying that they are doing a completely different thing and 50% is doing this and 50% is doing that. For a single mother or a two-income family, going out to work to provide an adequate home for the child or children is responsible parenting as well as if you have enough money for the option of staying at home.

Mr. Nicholson: Yes. Unfortunately one way or the other it will be working people who will be paying or her employer who will pay for it because the person at home with no income, obviously we cannot be taking money from them or taxing them for staying at home. It was a very interesting suggestion. I just wondered about your comments.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you very much, Mr. Chairman.

Charlynn, I must compliment you. Under the heading, "The Model", you have tried to cover off both sides of the equation; the people who need assistance in care facilities and also the ones who are doing it themselves. I think you may have given us as well, a balanced picture. Similar organizations to yours across the ... but yours, I think, is maybe the most balanced one we have had on this side of the equation.

I guess in your last reply to Mr. Nicholson, it is a case of needs versus wants. There are two people out working but they have decided that they want two cars; they have decided they want a house that has so much, like a swimming pool added to it so there are the second wage responsibilities coming in, then there is the one who has decided to stay at home and forego those things so that they can look after the children in their younger years, leading up to school age. In our recommendations that we take to the government, we want to try to make sure that we do not lose sight of both those individuals. We want to treat them as fairly as we know how.

• 1055

Annetta, I want to say that this is the first time the federal government has put together an all-party parliamentary committee. I do not think any of the other task forces that have gone forth have been on that basis. When we table our recommendations this fall, in November, I am very hopeful

[Traduction]

Mme Down: Effectivement, c'est une suggestion intéressante.

M. Nicholson: Voulez-vous ajouter quelque chose, madame Toews?

Mme Toews: Non, non ... Comme Annette a dit, il faudrait qu'on y réfléchisse un peu. Moi, j'ai l'impression qu'en fin de compte ce seraient les personnes qui ont un emploi, plus portées à utiliser la garderie, qui paieraient; je n'ai pas l'impression que la charge serait répartie de façon égale.

Ça me paraît dangereux de diviser les gens en ceux qui restent chez eux et ceux qui vont travailler à l'extérieur, puis de dire qu'ils font deux choses totalement différentes, que 50 p. 100 font ceci et 50 p. 100 font cela. Dans le cas d'une mère célibataire ou d'une famille à deux revenus, le fait d'aller travailler à l'extérieur pour fournir à l'enfant ou aux enfants un chez soi convenable, est une preuve de responsabilité parentale; comme d'ailleurs le fait de rester à la maison si vos économies vous permettent de le faire.

M. Nicholson: C'est vrai. Malheureusement, d'une façon ou d'une autre, ce sont les travailleurs ou les employeurs qui vont payer, au bout du compte, car on ne peut pas accroître la charge fiscale des personnes qui restent au foyer et qui n'ont pas de revenu; on ne peut pas les pénaliser pour ça. C'était une suggestion intéressante. Je voulais tout simplement avoir vos commentaires.

Merci, monsieur le vice-président.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, monsieur le vice-président.

Charlynn, je vous félicite. Sous le titre «Le Modèle», vous avez essayé de rendre compte des deux côtés de l'équation: les gens qui ont besoin de garderies et les gens qui gardent eux-mêmes leurs enfants. Je crois d'ailleurs que vous nous avez brossé un tableau bien équilibré. Il existe des associations semblables à la vôtre partout au ... mais la vôtre, me semble-t-il, est peut-être la plus équilibrée que nous ayons eu à ce jour de ce côté-ci de l'équation.

Il me semble que, dans votre dernière réponse à M. Nicholson, il s'agit de la différence entre besoins et désirs. Prenons l'exemple d'un couple qui travaille: ils ont décidé qu'ils veulent deux voitures, qu'ils veulent une maison avec telle ou telle agrément—une piscine, disons—alors, il devient indispensable que les deux travaillent. Prenons l'exemple d'un autre couple, qui a décidé de faire le deuil de toutes ces choses-là pour qu'un des deux puisse rester au foyer et s'occuper des jeunes enfants jusqu'à l'âge scolaire. Dans les recommandations que nous allons présenter au gouvernement, nous voulons être certains que nous ne perdons pas de vue ces deux cas. Nous voulons être aussi justes que possible envers eux.

Annette, je voudrais vous dire que c'est la première fois que le gouvernement fédéral met sur pied un comité parlementaire regroupant tous les partis. Je ne crois pas que les autres groupes d'étude qui ont existé fonctionnaient de cette façon-là. Nous présenterons nos recommandations cet automne, au mois

[Text]

that our recommendations will be acted upon by the government. We will be extremely disappointed, for the many weeks that we have taken and the many people who have come before us, such as yourselves, if that is not the case.

I know we cannot satisfy all of the desires of everyone but we want to try to present something as fair as possible for the parents and the children of the country, whether they be single-parent families or two-parent families. Really, that is what we are challenged with and, as we go across and seek the advice of people and organizations such as yourselves, hopefully we can come to that conclusion.

We are going to need some more money, too. There is no doubt in my mind that our recommendations are going to cost some money. The decision is how much we will recommend to the government and what we feel the Canadian public will accept from us as well by way of additional expenditures.

Ms Down: I would like to make another suggestion that is definitely a possibility as a federal initiative, that is, Canada-wide, co-ordinated enforcement of child maintenance, payments.

The Vice-Chairman: Before we pursue that, I suppose you know that new divorce legislation was tabled and passed in the House, and it includes—

Ms Down: That does include Canada-wide, co-ordinated—

The Vice-Chairman: Yes.

Ms Down: I believe that will have a definite beneficial effect on child care.

Mr. Nicholson: It came into effect two-and-a-half weeks ago.

Ms Down: All right. I was not sure that that was a provision—

Mr. Nicholson: Yes, June 1—

Ms Down: —because we do not have the act yet.

Mr. Nicholson: —it was proclaimed to use federal agencies to help monitor. You are absolutely correct, and this kind of nonsense has been going on for decades in this country. People are stepping across the border, from one province to the next, and skipping out on child support payments. I believe that day is rapidly coming to an end in this country. You are right, it has been a national disgrace in this country.

Ms Down: That will definitely get more money into the child care system.

Mr. Nicholson: Yes.

The Vice-Chairman: Charlynnne, did you want to comment?

Ms Toews: I just wanted to make a comment about something Mr. Belsher said about two-income families. In some cases, both are working so that they can buy the extra

[Translation]

de novembre, et je suis très confiant que la réponse du gouvernement sera positive. Si ce n'est pas le cas, nous serions très déçus, à cause des nombreuses semaines de travail investies et du grand nombre de personnes qui, comme vous, se sont présentées devant le Comité.

Je sais que nous ne pouvons pas satisfaire les désirs de tout le monde, mais nous voulons présenter un document qui soit aussi équitable que possible envers les parents et les enfants de notre pays, qu'il s'agisse de familles mono ou biparentales. Voilà le pari que nous avons relevé; j'espère qu'en nous déplaçant pour obtenir les conseils de personnes comme vous et d'associations comme la vôtre nous pourrions atteindre ce but.

Nous allons avoir également besoin de plus d'argent. Je n'ai pas le moindre doute que nos recommandations vont coûter de l'argent. Notre décision portera sur le volume des dépenses que nous recommanderons au gouvernement, compte tenu de ce que le public canadien nous semblera prêt à accepter.

Mme Down: Je voudrais faire une autre suggestion, qui, en définitive, pourrait être prise en charge par le gouvernement fédéral: un programme de mesures coercitives pour le paiement des pensions alimentaires pour l'éducation des enfants, coordonné au niveau du pays tout entier.

Le vice-président: Avant d'aborder ce sujet, saviez-vous qu'une nouvelle loi sur le divorce a été présentée et votée à la Chambre et qu'elle comprend...

Mme Down: ... et qu'elle comprend un programme de mesures coercitives, coordonné...

Le vice-président: Oui.

Mme Down: Il me semble que cette loi aura un impact nettement positif sur la garde d'enfants.

M. Nicholson: Elle est entrée en vigueur il y a deux semaines.

Mme Down: Je ne savais pas s'il s'agissait vraiment d'une disposition législative...

M. Nicholson: Oui, le 1^{er} juin...

Mme Down: ... parce qu'en effet on n'a pas encore vu la loi.

M. Nicholson: ... elle a été promulguée pour aider les organismes fédéraux à exercer une surveillance. Vous avez tout à fait raison: c'est absurde, mais ça fait des décennies que ça dure dans ce pays. Il suffisait de passer la frontière d'une province à l'autre pour ne plus devoir payer la pension alimentaire pour le maintien des enfants. Il me semble qu'on va bientôt voir la fin de cette histoire. Vous avez raison, c'est une honte pour le pays.

Mme Down: Cette loi signifie plus d'argent pour le système de garde d'enfants.

M. Nicholson: Oui.

Le vice-président: Charlynnne, voulez-vous ajouter quelque chose?

Mme Toews: Je voulais simplement faire un commentaire sur ce que M. Belsher a dit au sujet des familles à deux revenus. Dans le premier cas, ce sont les deux conjoints qui

[Texte]

car, whatever, whereas others make the decision that one will stay at home. The one who is staying at home is almost always the woman. I do not think we should force them into the position of sacrificing their careers because there is not adequate day care. If that is their choice, that is fine, but I do not think they should be forced to stay at home.

Mr. Belsher: I do not disagree with you. I am just saying, how do we make sure that person gets equal treatment under our recommendations? They have made that choice.

Ms Toews: Right.

Mr. Belsher: I think you allude to that in your brief very, very well and I compliment you for it.

The Vice-Chairman: Just by way of an explanation to some of the comments you have offered, I would add to the record the fact that, as of today, we have heard more than 1,500 oral presentations and something of the order of 2,600 written briefs.

We know that the amount of money we spent on publicity was inadequate. We know we did not reach every single Canadian, but within the constraints of trying to pay for paid advertising, we have added to that press conferences, which each one of us held in various parts of the country. We have been, as of today, I think, in 34 different cities.

• 1100

I can tell you that both the print and the non-print media have attended our hearings in every city in Canada. So about publicity, for people who spent what they had and did not reach every single Canadian, I think we are satisfied that an awful lot of you who did not know anything about this task force have managed to make presentations. I know it is never enough, but it has been satisfactory. As a matter of fact, those of us who have been on the road for 12 or 13 weeks will tell you that our capacity to hear from more Canadians is limited and practically impossible.

I wanted to add that to the record.

There are a couple of other things I wanted to add. As we have gone across Canada, in the 1,500 oral presentations some statements crept into the record; and I want to compliment you, because this business about the federal government's role during the war and workplace centres has crept in in about 25 or 30 different presentations, and I did not know until this point who it was who had said that. But I can tell you one thing I did when I first heard it. We had our staff dig up the legislation and the regulations. For the record, this business about the federal government's role during the war has been blown up . . . you would think every single mother in Canada had access during the war and it was cut off after the war.

[Traduction]

travaillent afin de se payer une deuxième voiture—ou autre chose, peu importe—tandis que dans le second, celui où le couple décide de garder les enfants à la maison, c'est presque toujours la femme qui reste au foyer. Il me semble qu'il ne faudrait pas obliger ces femmes à renoncer à leur carrière tout bêtement parce qu'elles n'ont pas accès à une garderie adéquate. Je veux bien que ce soit leur choix de rester à la maison, mais je ne voudrais pas qu'elles se voient obligées de le faire.

M. Belsher: Sans vouloir vous contredire, ce qui m'intéresse, c'est de m'assurer que cette personne-là reçoit un traitement équitable en vertu de nos recommandations. Elle a fait ce choix.

Mme Toews: C'est bien ça.

M. Belsher: Je crois que vous y faites allusion dans votre mémoire et je vous en félicite.

Le vice-président: À titre d'explication, et à la suite de certains commentaires que vous avez faits, j'aimerais qu'il soit fait mention dans le procès-verbal qu'à compter d'aujourd'hui, nous avons entendu plus de 1,500 exposés et nous avons lu autour de 2,600 mémoires.

Nous savons que l'argent dépensé pour la publicité était insuffisant. Nous savons aussi que nous n'avons pas atteint chaque citoyen canadien, mais, compte tenu des contraintes imposées par le coût des annonces dans les médias, chacun d'entre nous a effectué des conférences de presse, dans diverses régions du pays. Jusqu'à présent, il me semble, nous avons été dans 34 villes différentes.

Je peux vous dire que la presse écrite et audiovisuelle a été présente à nos conférences dans chaque ville du Canada. Donc, pour ce qui est de la publicité, nous avons dépensé tout le budget et, même si nous n'avons pas pu atteindre tous les Canadiens, j'ai pu m'apercevoir qu'un grand nombre de personnes—qui, comme vous, n'étaient pas au courant de l'existence de ce groupe d'étude—ont pu présenter des exposés. Je sais qu'on ne peut jamais faire suffisamment, mais je suis quand même satisfait des résultats. En fait, ceux d'entre nous qui sont en tournée depuis 12 à 13 semaines peuvent vous dire que notre capacité d'entendre ce que d'autres Canadiens auraient à raconter est limitée; ce serait pratiquement impossible.

Je voulais que cela figure au procès-verbal.

Il y a deux ou trois autres choses que je voudrais ajouter. Dans notre tournée à travers le Canada, certaines déclarations provenant des 1,500 exposés font maintenant partie des procès-verbaux. Je voudrais vous féliciter, car l'affaire du rôle du gouvernement fédéral pendant la guerre dans les centres de travail s'est glissée dans quelques 25 ou 30 exposés différents. Moi, je ne savais pas jusqu'à présent qui avait dit ça, mais je peux vous dire ce que j'ai fait la première fois que j'en ai entendu parler: nous avons demandé à notre personnel de nous sortir la loi et les règlements. Je voudrais qu'il soit dit dans le procès-verbal qu'on a exagéré le rôle du gouvernement fédéral pendant la guerre . . . Franchement, on croirait que toutes les

[Text]

The fact is that there were three provinces who agreed to sign an agreement with the federal government during the war. One of them, Alberta, decided after looking at the terms of the agreement they signed that there was no need. So they never did set up a single day care centre. None of the other provinces did anything, except for Ontario and Quebec. The net result was 28 centres in Toronto and 5 in Montreal. That was the sum total and limit of the federal and provincial agreements during the war. I know June Callwood has said we did it, but we did not do it very well and we did not do very much of it; so it should not be blown out . . .

The other concern, about endless procrastination . . . I am getting older, but I am not altogether falling off my chair. In 1974, when my wife and I went to look for child care arrangements because she went back to university—that was only a dozen years ago—most of my community thought she was crazy and I was not much better for even allowing that. And notice I chose those words, because people believed it was my right to decide that. In a small matter of a dozen years we have come an incredible way.

This parliamentary task force, which was agreed to by all three parties, was given the mandate not to look at day care, as one of the things you have suggested, but to look at child care, which includes not only the centres that are provided formally, but also the kind and quality of care that parents themselves look at. So it is by far the broadest mandate anybody has ever been given. That is why you find questions being raised that are broader than the narrow arrangements for day care.

Good Lord, if 85% of Canadians are currently having their children cared for in places other than day cares, there is a massive structure out there. We know women go to work, and we know their kids are looked after by somebody. We still do not have very clear information from that group of parents about what they are doing, how they are doing it, whether they like it, whether they think it is good, whether they are happy, whether they have recommendations.

I know governments work slowly. We can tell you something about the endless procrastination. If our government had wanted to bury this matter, there are better ways to bury a matter than to send Members of Parliament across the country hearing 2,600 presentations and getting the media to play it up in every town and city of any reasonable dimension in Canada.

The other thing we have done . . . this committee is mandated to report by November 26 this year. So it is not going to go on forever. Normally the government has 120 days to respond. So by January of 1987 you should be seeing a formal government response.

So I want to say to you that I too am concerned about endless procrastination. Part of the reason we are here is that

[Translation]

mères canadiennes ont eu accès à des garderies pendant la guerre et que cet accès leur a été coupé par la suite.

En fait, trois provinces seulement ont accepté de signer un accord avec le gouvernement fédéral au cours de la guerre. Une de ces trois, l'Alberta, a examiné les modalités et les conditions de l'entente qu'elle avait signée et a décidé qu'elle n'avait pas besoin de garderies; elle n'en a donc jamais établi une seule. Aucune des autres provinces, à l'exception de l'Ontario et du Québec, n'a fait quoi que ce soit. Résultat net: 28 garderies à Toronto et 5 à Montréal. Voilà le total global, qui représente l'étendue maximale des ententes fédérales-provinciales au cours de la guerre. D'après June Callwood, c'est nous qui l'aurions fait, mais nous ne l'aurions pas fait très bien et nous n'en aurions pas fait beaucoup, il ne faudrait donc pas en faire une montagne.

L'autre problème concerne l'éternelle remise à plus tard . . . » Je vieillis, je le sais, mais je ne suis pas encore gaga. En 1974, lorsque ma femme et moi avons essayé de trouver une garderie pour qu'elle puisse retourner à l'université—c'était il y a seulement douze ans—la plupart des gens de ma communauté ont pensé qu'elle était folle et que moi, je l'étais autant qu'elle pour lui permettre cela. Remarquez bien, je choisis mes mots, parce qu'en effet les gens croyaient que j'avais le droit de le décider. En l'espace de douze ans seulement, nous avons fait un bond énorme.

Ce groupe d'étude parlementaire, auquel tous les trois partis ont consenti, a pour mandat non pas de se pencher sur les garderies de jour, comme vous l'avez suggéré, mais d'étudier la garde d'enfants, ce qui comprend non seulement les garderies ayant une existence formelle, mais aussi la nature et la qualité des soins que dispensent les parents eux-mêmes. Il s'agit donc du mandat le plus ample qu'on ait jamais donné à un comité jusqu'à présent. C'est pour cela que les questions qu'on pose dépassent le cadre étroit des garderies de jour.

Bon Dieu, si 85 p. 100 des Canadiens font garder leurs enfants ailleurs que dans des garderies, cela veut dire qu'il existe une structure énorme quelque part. Nous savons que les femmes vont travailler, et nous savons que quelqu'un s'occupe de garder leurs enfants. Nous ne savons pas encore très bien ce que ce groupe de parents fait exactement, comment ils le font, s'ils sont satisfaits, si cela leur semble bon, s'ils sont contents, s'ils auraient des recommandations à nous faire.

Je sais que les gouvernements sont lents. Nous pouvons vous en dire quelque chose au sujet de l'éternelle remise à plus tard. Si notre gouvernement avait voulu enterrer cette affaire, il dispose de meilleurs moyens de le faire que d'envoyer des parlementaires partout au pays examiner 2,600 mémoires et d'insister sur l'importance de cette enquête par l'entremise des médias dans toute grande ou petite ville du Canada.

L'autre chose que nous avons faite . . . Ce comité doit présenter son rapport le 26 novembre de cette année. Il ne va donc pas continuer éternellement. Or, le gouvernement dispose de 120 jours pour répondre. Donc, en janvier 1987, vous pouvez vous attendre à une réponse officielle du gouvernement.

Donc, je veux vous dire que l'éternelle remise à plus tard m'inquiète, moi aussi. Une des raisons pour lesquelles nous

[Texte]

our government wanted to bring some of the procrastination to a halt and make some recommendations which hopefully will get some action going.

But that is just for the sake of our understanding where we come from. Well, they are a bit for you because you did make some comments in the printed part, which I tried to address as gently as I could in a non-confrontational manner, which is what we wanted.

• 1105

I did want to raise one specific question, and that has to do with the stereotype of the superwoman who does all these things. I understand 25, 30, 40 years ago because roles were relatively clear. I just wanted to ask where the men are in those kinds of arrangements? As a government we are trying to get to those who take off and force them to pay, but in situations where women voluntarily agree to get married why do they accept these things? Why do they accept that it is only their responsibility?

Ms Toews: I think because if they do have children or if the fridge is empty . . . and men have not been socialized to the extent that they run out and diaper the baby or go shopping, and someone has to do it. They do it because it needs to be done. It is the same reason day care workers are working for such low wages: because it needs to be done.

The Vice-Chairman: I understand that. One of the things I am trying to address as we go across the country is the whole idea of this going from a woman's problem . . . and, no matter what anybody tells you about it is not just a woman's problem but it is a family problem, if you take one look at the audience today then you will find that it is representative of everything we have seen across the country. Very few men come to our hearings. Why does it have to go from a woman's problem to a government problem? What is the role of the men who are part of parenting these young children that we are asked to look at? What is their role and why are we not directing something at them? Maybe I ask this because we might want to.

• 1110

Ms Down: Why? Because men can just wait women out. As Charlynn said, it has to be done. Men have for years waited women out until the women do it. Eventually the women will do the laundry; eventually the women will diaper the baby, whatever. And there are studies that give you the figures of how much more housework and child care men are doing in two-career families, and it is not very much more per week. I do not have the figures. I am sure your researchers know where they are.

[Traduction]

sommes ici est que le gouvernement voulait mettre fin, du moins partiellement, à la remise à plus tard et fasse des recommandations qui déclencheraient, je l'espère, des réponses concrètes.

Je vous le dis simplement pour vous donner une vue d'ensemble. Et puis, ces remarques vous visent aussi, dans une certaine mesure, à cause des commentaires que vous avez faits dans votre mémoire; j'ai essayé d'y répondre avec le plus de délicatesse possible, sans provoquer d'affrontements, car ce n'est pas notre intention.

Je voudrais aborder spécifiquement une question concernant le stéréotype de la surfemme qui ferait toutes ces choses. Je comprends la situation d'il y a 25, 30 ou 40 ans, car les rôles étaient relativement clairs. Je voudrais tout simplement savoir où se placent les hommes dans ce type de situation? En tant que gouvernement, nous essayons d'attraper ceux qui se sauvent pour les obliger à payer; mais, si la femme s'est mariée de son plein gré, pourquoi accepte-t-elle cet état de choses? Pourquoi accepte-t-elle de croire que c'est sa seule responsabilité?

Mme Toews: Je crois que c'est parce que, si elles ont des enfants et que le frigo est vide . . . et puis, les hommes n'ont pas été socialisés au point d'aller changer les couches ou de faire les courses, et il faut que quelqu'un s'en occupe. Elles le font parce qu'il faut que ça se fasse. C'est la même raison pour laquelle des moniteurs de garderie travaillent pour des salaires aussi minables; parce qu'il faut que ça se fasse.

Le vice-président: J'en suis conscient. Un des sujets que j'ai essayé d'aborder au cours de cette tournée à travers le Canada est l'idée qu'à la base, ce serait un problème des femmes . . . les gens ont beau vous dire qu'il ne s'agit pas d'un problème des femmes, mais d'un problème de la famille, il suffit de jeter un coup d'oeil sur le public qui est présent aujourd'hui pour s'apercevoir qu'il est représentatif de tout ce que nous avons vu ailleurs au pays. Il y a très peu d'hommes qui viennent à nos délibérations. Pourquoi devons-nous passer d'un problème des femmes à un problème du gouvernement? Quel est le rôle des hommes qui partagent cette responsabilité d'élever ces jeunes enfants sur laquelle on nous a demandé de nous pencher? Quel est leur rôle et pourquoi est-ce que nous ne nous adressons pas à eux? Je le dis parce que c'est peut-être quelque chose que nous voudrions faire.

Mme Down: Pourquoi? Parce que les hommes peuvent attendre jusqu'à ce que les femmes cèdent. Comme Charlynn le disait, il faut le faire. Depuis des années, les hommes épuisent la patience des femmes jusqu'à ce que ce soit elles qui fassent ce qu'il y a à faire. Les femmes finiront par faire la lessive; les femmes finiront par langer le bébé, peu importe. Et il y a des études qui donnent les chiffres qui indiquent combien les hommes font de travaux ménagers et s'occupent des enfants dans les familles où les deux conjoints travaillent, et ce n'est pas beaucoup plus par semaine. Je n'ai pas les chiffres. Je suis sûr que vos chercheurs savent où les trouver.

[Text]

We feel that why it is perceived as a woman's problem is two-fold. Firstly, because women actually do physically bear the children; and secondly, because of the socialization in our society, men are just taught that, okay, little boys play with trucks, little girls play with the kitchen. And one of the recommendations in our brief is that non-sexist policies be adhered to in all educational systems, including day care; that they get men figures out there . . . If little boys see that men are working in day care centres, then little boys will grow up thinking, oh, right, men can look after kids. And then, let us hope, it will no longer be a woman's problem and a government's problem, it will be everybody's responsibility.

The Vice-Chairman: Good. I think on that we would be in agreement. There is some movement in that. It is not as rapid as we would like, but these things seldom are. I guess I am in agreement that if men were helping out more with child care there might not be as much need for government involvement, and that may be part of what we want to recommend as a committee.

Are there any further comments that you would like to add? If not, thank you very much for the time and effort you put into this preparation.

We will be breaking for 10 minutes.

• 1114

• 1132

The Vice-Chairman: We are pleased to call this session back to order and welcome the Birdtail River School Division Developmental Team, Larry Budzinski and John Guilfoyle.

Mr. Larry Budzinski (Birdtail River School Division Developmental Team): I would like to thank you for listening to us this morning, but that may be premature at this point. I would also like to bring this group's attention to the concern of special needs services for pre-schoolers in rural areas; hence the name of the Birdtail River School Division Developmental Team.

In order to do that, I believe it is necessary to give you a little background on the committee. Then I will proceed to raise five points of concern, which I believe should be addressed to provincial authorities and I have done so. It would also be my contention that any rural community in Canada would likely have many of the same concerns.

Our team arose out of a need of securing services to the handicapped and special needs pre-schoolers in our area. Our area is roughly 4,000 square miles an hour northwest of here. It consists of 8 small communities, each of them under 1,000, with very limited services. We saw a need to provide some services to the handicapped, which we did not think was coordinated, and we have been working with the various agencies involved.

[Translation]

A notre avis, il y a deux raisons qui font que, selon la perception commune, il s'agit d'un problème de femmes. D'abord ce sont les femmes qui physiquement portent les enfants; et deuxièmement, étant donné le modèle social où nous vivons, on apprend aux hommes que, bon, les petits garçons jouent avec des camions et les petites filles à la cuisine. L'une des recommandations de notre mémoire est que l'on adhère à des politiques non sexistes dans tous les systèmes éducatifs, y compris la garderie; qu'ils aient des hommes qui y travaillent. Si les petits garçons voient que les hommes travaillent dans la garderie, alors ils vont grandir en pensant que, bon, les hommes peuvent s'occuper des enfants. Ensuite, il faut espérer qu'il ne s'agira plus d'un problème de femmes et d'un problème gouvernemental, mais bien de la responsabilité de tout le monde.

Le vice-président: Bien. Je pense qu'à cet égard nous serions d'accord. Les choses semblent aller dans ce sens. Le mouvement n'est pas aussi rapide que nous le voudrions, mais il est rare que ce genre de choses le soit. Je suis d'accord, je présume, que si les hommes s'occupaient davantage des enfants, les gouvernements n'auraient peut-être pas autant besoin d'intervenir, et c'est peut-être l'une des recommandations que nous voulons faire comme comité.

Y a-t-il d'autres commentaires que vous aimeriez ajouter? Sinon, je vous remercie beaucoup du temps et de l'effort que vous avez consacrés à cette préparation.

Nous prenons une pause de 10 minutes.

Le vice-président: Nous sommes heureux de reprendre les travaux et accueillons la *Birdtail River School Division Developmental Team*, Larry Budzinski et John Guilfoyle.

M. Larry Budzinski (Birdtail River School Division Developmental Team): J'aimerais vous remercier de nous écouter ce matin, mais c'est peut-être prématuré. J'aimerais aussi attirer l'attention de ce groupe sur les préoccupations à l'égard des services répondant aux besoins spéciaux des enfants du préscolaire dans les régions rurales; d'où le nom de *Birdtail River School Division Developmental Team*.

Pour ce faire, je crois qu'il est nécessaire de vous donner un petit historique du Comité. J'aborderai ensuite cinq sujets de préoccupation qui, je crois, devraient être adressés aux autorités provinciales, et je l'ai fait. Je soutiendrai en outre que toute collectivité rurale au Canada partagerait essentiellement les mêmes préoccupations.

Notre équipe est née de la nécessité d'offrir des services pour les enfants du préscolaire handicapés et ayant des besoins spéciaux dans notre région. Cette région, c'est à peu près 4,000 milles carrés à près d'une heure au nord-ouest d'ici. Elle comprend huit petites localités, chacune d'elle comptant moins de 1,000 habitants et jouissant de services très limités. Nous avons vu le besoin de fournir certains services aux handicapés,

[Texte]

Our team consists of public health nurses, who pick the kids up out of the homes or hospitals on Denver Assessments and are the first in line to detect any sort of handicapping conditions or any specific difficulties with that. We also funnel in various itinerant professionals, such as social workers, community MR workers, children aid workers, myself, and our clinicians from the school division. We try to ensure that programming does in fact reach the kids who need the service. With that sort of background, I have included a description of our team for your purposes. I have also included a letter which outlines our concerns and what we are finding out there.

One of the constant struggles in a rural area is the seeming dichotomy between funded day care centres and licensed centres. In small communities it is very difficult to obtain a funded centre. A fundable centre has specific grants to provide programming or hire professionals to work with special needs youngsters, such as deaf kids, autistic kids and the like. If you are not a fundable centre, then that avenue is effectively closed to you.

In rural Manitoba, there are not that many fundable centres. In our region of 4,000 square miles I can name two, but in other small communities we have run into hearing-impaired or autistic youngsters who did not have that service available to them. The option to these parents is to travel to Brandon, but if you have ever sat in a car for two hours with an autistic youngster to receive ongoing speech therapy from Brandon on a regular basis you will realize that is not practical or feasible. An obstacle in our way of providing services is the dichotomy: we see and recommend—and I believe the provincial authorities here see—a need to attach the dollars to the children rather than the centres. It certainly would make our life a lot easier.

The second point: we need to develop, on an itinerant basis, a mobile team of specialists, speech and language services, physiotherapists and the like, visual consultants and psychiatric care on a travelling basis in a rural area. Again, I had alluded previously to the problem of parents having to drive into Brandon, for example, a two-hour, one-way trip, on a regular basis. It is our contention that with the proper funding and use of paraprofessionals, a mobile unit of professionals can in part do the assessment and provide ongoing programming for special-needs students in our day care centres.

I might point to the fact that we certainly see day care as being the generic service to assist in programming and providing the needs to special-needs students.

[Traduction]

ce qui à notre avis n'était pas coordonné, et nous avons travaillé de concert avec les divers organismes en cause.

Notre équipe comprend des infirmières agréées qui sélectionnent les enfants dans les foyers ou les hôpitaux par la méthode des évaluations de Denver, et qui sont donc les premières à détecter toutes sortes de conditions de handicap, ou toute difficulté spécifique à cet égard. Nous faisons aussi intervenir divers professionnels itinérants tels que les travailleurs sociaux, les travailleurs communautaires, les travailleurs de l'aide à l'enfance, moi-même ainsi que nos cliniciens de la division scolaire. Nous essayons de veiller à ce que la programmation atteigne en fait les enfants qui ont besoin des services. À ce genre d'historique, j'ai joint une description de notre équipe à notre intention. Vous trouverez aussi une lettre qui souligne nos préoccupations et nos réalités.

L'une des luttes constantes que vivent les régions rurales relève de la dichotomie apparente entre les centres de garderie subventionnés et les centres agréés. Dans les petites localités, il est très difficile d'obtenir un centre subventionné. Un tel centre a des subventions précises pour assurer la programmation ou engager les professionnels qui vont travailler avec des jeunes qui ont des besoins spéciaux, tels que les enfants sourds, les enfants autistiques, etc. Si le centre n'est pas admissible à des subventions, il s'agit en fait d'un cul-de-sac.

Dans la campagne manitobaine, il n'y a pas tant de centres admissibles que cela. Dans notre région de 4,000 milles carrés, je peux en nommer deux, mais dans des collectivités plus petites, nous avons aussi rencontré des jeunes autistiques ou souffrant de surdité qui ne peuvent avoir accès aux services. L'option des parents concernés est de voyager à Brandon, mais faire un voyage de deux heures en voiture avec une jeune autistique qui doit recevoir des traitements d'orthophonie de façon régulière, ce n'est ni pratique ni faisable. L'un des obstacles qui entrave la prestation de ces services est la dichotomie suivante: nous voyons et recommandons—et je crois que nos autorités provinciales le voient aussi—le besoin de relier les sommes à consacrer aux enfants bénéficiaires plutôt qu'aux centres. Cela nous faciliterait la vie considérablement.

Deuxième élément: Il nous faut mettre sur pied, sur une base itinérante, une équipe mobile de spécialistes qui assurent des services de langage et d'orthophonie, des services de physiothérapie, etc., des services de consultation visuelle et des services psychiatriques dans les régions rurales. J'ai déjà fait allusion au problème des parents qui ont à voyager jusqu'à Brandon, par exemple, de façon régulière, soit un voyage de deux heures aller seulement. Nous soutenons qu'avec une aide financière adéquate et l'utilisation de para-professionnels, une unité mobile de professionnels peut assumer partiellement l'évaluation et fournir les programmes continus à l'intention des enfants ayant des besoins spéciaux dans nos centres de garderie.

Je pourrais souligner qu'à notre avis, la garderie est certes la plaque tournante qui aiderait à la programmation et à la prestation de ces services.

[Text]

Another area of our concern is children with "mild delays", if you like—youngsters who do not fit the existing criteria. If you want to use developmental quotients or anything like this, these are the youngsters who probably come in at a DQ of 85 who are mired with families with social difficulties. These are the very youngsters for which the literature indicates programs such as Headstart and Infantstem really do prove beneficial in supplying them with the stimulation they need. Currently no agency has this group of youngsters under their jurisdiction. Hence, a program to try to do something with those youngsters to provide them the opportunity to interact with their peers, to learn from others and to be in a social situation does not exist at this time.

The other area: In rural Manitoba there is a dearth of day care or child care services. We loosely have to work with what is termed nursery schools. We do not have the creature called the day care centre in a rural small town. For example, a nursery school in many of our small communities would operate for three-year-olds on a half-day basis once a week.

If you are trying to program to teach a youngster at three years old to use total communication or signing, certainly one morning on Friday is not going to do the job. What we need is further development and probably further funding. I realize a lot of this is provincial jurisdiction, and I certainly understand this is not totally the mandate of this committee, but I want to raise the point with you.

The other area of concern we have is improved co-ordination between existing agencies. Often the criteria for providing dollars, which would go a long way to providing services to the special-needs students, are hazy to say to least. Whether the jurisdiction falls with the Society of Manitobans with Disabilities or with Child and Family Services or with any of the other agencies is often left unclear. Subsequently, there is a time lapse. It is not unusual to wait a period of eight months before a clear decision has been made as to whether funding of this youngster will take place. I think there needs to be a better co-ordination, perhaps a specific agency to deal with special-needs youngsters in this province as opposed to the detached and segmented groups which now divide the pie.

Thank you. Those are the points I raise, and I would answer any questions you may have.

Mr. Belsher: Larry, what role do you think the federal government could play in this? I think you certainly have the appreciation of what is provincial and what is federal. How do you think we should try to address this?

Mr. Budzinski: I was afraid you were going to ask me this question.

Mr. Belsher: We do not have the answer to it.

[Translation]

Autre préoccupation: les enfants souffrant de «retards légers», ou si vous voulez les enfants qui ne cadrent pas dans les critères existants. Si vous voulez utiliser les quotients développementaux ou quoi que ce soit de ce genre là, les enfants dont nous parlons vont probablement être à un QD de 85, et ne peuvent s'en sortir, plongés qu'ils sont dans des familles vivant des difficultés sociales. Ce sont justement ces jeunes pour qui tout indique que des programmes tels que *Headstart* et *Infanten* s'avèrent réellement efficaces, pour leur assurer la stimulation dont ils ont besoin. Actuellement, ce groupe de jeunes ne relève d'aucun organisme. D'où le besoin d'un programme visant à les aider en leur donnant l'occasion d'interagir avec leurs compagnons, d'apprendre par les autres et de vivre une socialisation normale. Un tel programme n'existe pas.

Autre problème: Dans les régions rurales du Manitoba il y a une pénurie de garderies ou de services de soins à l'enfant. Nous devons tant bien que mal travailler avec ce qu'il est convenu d'appeler des pépinières. Nous n'avons pas de «garderies» dans une petite localité rurale. Par exemple, une pépinière dans beaucoup de nos petites localités recevrait les enfants de trois ans une demi-journée par semaine.

Si vous prévoyez d'enseigner la communication totale ou le langage par signe à un jeune enfant de trois ans à raison d'un vendredi matin par semaine, cela ne tient pas debout. Ce qu'il nous faut, c'est un développement de ces services et probablement une augmentation de nos subventions. Je comprends qu'il s'agit là d'une question du ressort provincial et je sais parfaitement bien que ce n'est pas entièrement le mandat du Comité, mais je voulais aborder cette question avec vous.

Nous sommes, d'autre part, préoccupés par l'amélioration de la coordination entre les organismes existants. Souvent, les critères régissant les octrois de fonds, qui contribueraient grandement à ce que nous puissions nous occuper des enfants ayant des besoins spéciaux, sont nébuleux, c'est le moins que l'on puisse dire. Telle question relève-t-elle de la Société des Manitobains ayant des difficultés, ou des services à l'enfant et à la famille, ou de quelque autre organisme? Souvent la réponse demeure floue. Pendant ce temps rien ne se passe. Il n'est pas inhabituel d'attendre huit mois avant qu'une décision claire soit prise quant à savoir si un jeune pourra bénéficier ou non d'une subvention. Je pense qu'il y a largement place à une meilleure coordination; peut-être faudrait-il penser à un organisme spécifiquement destiné à traiter des problèmes des jeunes ayant des besoins spéciaux dans cette province, par opposition aux groupes indépendants et segmentés que nous connaissons aujourd'hui.

Merci. Voilà les préoccupations que je voulais soulever, et je répondrai à toute question éventuelle.

M. Belsher: Larry, comment envisagez-vous le rôle du gouvernement fédéral à cet égard? Vous savez certainement ce qui relève du provincial et ce qui relève du fédéral. Comment à votre avis devrions-nous nous attaquer à votre problème?

M. Budzinski: J'avais peur que vous me posiez cette question.

M. Belsher: Nous ne sommes pas obligés d'y répondre.

[Texte]

Mr. Budzinski: I know. While I think it is healthy to raise our concerns, I do not come to you with blanket recommendations which would solve the dilemma.

Mr. Belsher: Have you any suggestions as to what could be a possibility? This is not trying to step on anybody's toes.

Mr. Budzinski: No, certainly not.

• 1140

The Vice-Chairman: Dr. Guilfoyle, did you intend to make supplementary comments?

Dr. John Guilfoyle (The Birdtail River School Division Developmental Team): I was just here to support some of the things that Larry is saying. I guess as a medical professional, I do not know if you have had many doctors making submissions to the commission, but it is a very important area, I think. You have pointed already to some of the changing societal factors that are occurring. As physicians in community care and primary care, child care and how it is developed is a very important element.

One of the areas we have picked up is the special needs problem. As we have pointed out, in the rural area we have some unique problems. The fragmentation of services to children is one of the real problems. We can see child day care being a focus in a community; it being the focus, we can develop services around it in a flexible manner, as opposed to the kind of rigid departmentalizing of services that exists in urban settings. I think that is an important concept in terms of rural day care, that it could be a centre of resource and a centre of meeting needs of kids with problems and also the kids who are "normal".

I do not know if you have heard that comment, but from a rural setting we have a problem providing our people in rural Canada with the kind of level of services for special needs kids. And the question is whether there is a mechanism through which we can work with child care to help fill that gap. One of the things I think might be useful is in training in some way we need to create resources at a local level. Say you have a handicapped child who needs an infant stimulation program. If you train a mother and pay her for her training and get that excellence going in your community, it is a reservoir that is there and can be constantly used and re-used. Even if that person is never to deal with a person with that particular problem again, that expertise is in that community and that person is a more capable person as a result.

We are all talking about funding; this is the big thing. I would think that as opposed to concentrating on facilities, maybe the federal government could concentrate on programs, funding. How do we educate the people to provide these

[Traduction]

M. Budzinski: Je sais. Je pense qu'il est sain de parler de nos préoccupations, mais je ne viens pas vers vous avec des recommandations d'ensemble qui règleraient le dilemme.

M. Belsher: Avez-vous des suggestions quant à la façon de procéder? Je veux dire sans empiéter sur les responsabilités de quiconque.

M. Budzinski: Non, certainement pas.

Le vice-président: D' Guilfoyle, aviez-vous l'intention de faire d'autres commentaires?

M. John Guilfoyle (The Birdtail River School Division Developmental Team): Ma présence ici n'avait pour but que d'appuyer certaines allégations de Larry. Je pense que j'étais là comme professionnel de la médecine; je ne sais pas si beaucoup de médecins présentent leurs suggestions à la commission, mais il s'agit d'un domaine très important à mon avis. Vous avez déjà soulevé certains facteurs sociétaux actuellement en évolution. Pour nous, médecins en soins communautaires et en soins de première ligne, les soins aux enfants et la façon dont ils sont développés constituent certes un élément très important.

L'un des domaines que nous avons abordé est celui des besoins spéciaux. Comme nous l'avons souligné, les régions rurales sont par certains côtés uniques à cet égard. La fragmentation des services à l'enfant est certes l'un des problèmes réels. Nous voyons que la garderie devient un pôle de la localité; de ce fait, on peut développer les services d'une façon souple autour de cette entité, par opposition à la départementalisation rigide des services qui prévaut dans les environnements urbains. Je pense qu'il s'agit là d'un concept important en termes de garderie rurale; cette dernière pourrait être un centre de ressources, un centre où on répondrait aux enfants qui ont des problèmes, mais aussi à ceux qui sont «normaux».

Je ne sais pas si vous avez déjà entendu ce commentaire, mais dans nos campagnes canadiennes, il est aujourd'hui difficile d'offrir des services de quelque valeur aux enfants ayant des besoins spéciaux. La question est de savoir s'il existe un mécanisme qui nous permettrait de travailler avec les garderies pour contribuer à combler cette lacune. L'une des choses qui, à mon avis, pourrait être utile est la formation; en quelque sorte il nous faut créer des ressources au niveau local. Imaginons que vous ayez un enfant handicapé qui a besoin d'un programme de simulation pour bébé. Si vous formez une mère et que vous la payiez pour cette formation, et que vous encouragiez ce genre d'excellence dans votre localité, vous constituez un bassin qui est toujours là et qui peut être constamment utilisé et réutilisé. Même si cette personne n'a plus jamais à faire face à ce même problème précis par la suite, cette compétence demeure dans la collectivité, et cette personne a acquis des connaissances précieuses.

Nous parlons tous de fonds; c'est la grande question. Je penserais que par opposition à la concentration des installations, le gouvernement fédéral pourrait peut-être se concentrer sur les programmes, le financement. Comment formons-nous

[Text]

services? Maybe that is an area; I do not know. I think the facilities obviously is the community and the provincial problem. But programs of excellence that will give our people the ability to increase their competence in this area I think would be very useful. Maybe it could be well looked at from a federal level. I do not say we need to standardize right across the country, but we do need standards.

The Vice-Chairman: Good, thank you. Mr. Belsher, I did not mean to interrupt. I just wondered if there were some additional comments. Sorry.

Mr. Belsher: Okay, Larry, do you want to come back to . . . ?

Mr. Budzinski: I would urge the federal government to realize that child care is expensive and the handicapped child is more expensive. And how you arrive at doing that—through agencies or providing extra funding for those in need—would be your task. And I am sure it is a difficult one.

Mr. Belsher: Okay. Doctor, it was very early on that we were made aware of the handicapped and also how the early detection is so important so that they can fit into the mainstream of the educational system, many of them, providing there is early enough detection. You make the point very, very well. There is a prime need, and more so in the rural, I think, than there is in the large urban centres. Large urban centres have already started to address some of those issues because of the facilities that are there and also the pool of resources that are already in place, whereas the rural—you folk highlighted them.

Dr. Guilfoyle: There is a slight problem in terms of helping handicapped kids. In some of our agencies they are . . . I will not say stuck on, but the people have to have the qualifications to put the program in place. We are stuck with the idea that we need very, very well trained people to put the program in place, as is done in specialized centres in urban areas. What I am really saying is that we need in the rural setting to have a flexibility between the agencies, between the types of training. I am not saying it should not be good, but it should not be as rigid as it is in an urban setting—that you need to have these qualifications to do this with that child.

• 1145

We need to develop a flexibility, because a program in place that is monitored is better than none. And we have to realize that this flexibility is an important thing in a rural setting, because it would be too expensive.

Mr. Belsher: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We have heard this morning at least two presentations which dealt specifically

[Translation]

les gens à offrir ces services? Peut-être que c'est un domaine à explorer; je ne sais pas. À mon avis, il est évident que les installations sont les problèmes de la province et de la municipalité. Mais les programmes d'excellence qui permettront à nos gens d'augmenter leurs compétences dans ce domaine seraient à mon avis très utiles. Peut-être même que le fédéral pourrait examiner cette possibilité. Je ne dis pas que nous ayons besoin d'une solution uniforme pour tout le pays, mais nous avons besoin de certaines normes.

Le vice-président: Bien, merci. Monsieur Belsher, je ne voulais pas vous interrompre. Je me demandais simplement si vous aviez d'autres commentaires. Excusez-moi.

M. Belsher: Okay, Larry, voulez-vous revenir sur . . . ?

M. Budzinski: Je prierai instamment le gouvernement fédéral de comprendre que les soins aux enfants sont onéreux et que ceux aux enfants handicapés le sont encore plus. Assurer ces services, par l'intermédiaire d'organismes ou de financement supplémentaire à l'intention de ceux qui en ont besoin, cela serait de votre devoir. Je suis sûr que cette tâche est difficile.

M. Belsher: Bien. Docteur, il y a longtemps que nous avons été sensibilisés aux problèmes des handicapés et à la terrible importance d'une détection précoce qui leur permettrait l'intégration dans le système scolaire, au moins pour beaucoup d'entre eux. Vous établissez cela d'une façon très claire. Il y a là un besoin essentiel, et davantage encore dans les régions rurales, à mon avis, que dans les grands centres urbains. Ces derniers ont déjà commencé à traiter ces questions parce que les installations sont déjà là et parce que le bassin de ressources est déjà là, tandis que dans les régions rurales—vous venez d'en parler.

M. Guilfoyle: Il y a un léger problème pour ce qui est d'aider les enfants handicapés. Dans certains de nos organismes, ils sont . . . je ne dirais pas coincés, mais il faut que les gens soient compétents pour que l'on mette sur pied un programme. Nous sommes enfermés dans l'idée qu'il faut être très, très bien formé pour mettre un programme en place, comme cela se passe dans les centres spécialisés des régions urbaines. Ce que je veux dire, c'est que dans un contexte rural, il faut une certaine souplesse entre les organismes, entre les types de formation. Je ne dis pas qu'ils ne devraient pas être bons, mais qu'ils ne devraient pas être aussi rigides que dans un milieu urbain, qu'il n'est pas impératif d'avoir telle et telle formation pour s'occuper de tel ou tel problème avec tel ou tel enfant.

Nous avons besoin de développer cette souplesse, parce qu'un programme existant qui est contrôlé vaut mieux que rien. Et nous devons comprendre que cette souplesse est importante dans un cadre rural parce que, autrement, cela coûterait trop cher.

M. Belsher: Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous avons entendu ce matin au moins deux présentations traitant spécifiquement du

[Texte]

with Manitoba and the rural needs as different from urban needs. Tomorrow we will have the pleasure of having the Minister before us in Winnipeg, and that is a note we have made to address with her, the unique problems you have pointed out. In big cities these things get looked after, and you have certainly highlighted the need in your area. So thank you very much for your presentation.

We now have a presentation from the National Farmers' Union: Lisa Chemerika, Wendy Cameron, and Laurene Henderson-Jones. It is nice to be in Brandon and hear from the National Farmers' Union. Welcome.

Ms Lisa Chemerika (National Farmers' Union): Thank you. I believe you heard the official position of the National Farmers' Union on Monday. I am here just speaking as a farm woman about the problems I have in my everyday work.

I come from a mixed farm; we have both cattle and grain. With the farm situation now we find ourselves in a lot of difficulty, so my husband has an off-farm job which takes him away through the whole week. He is home just on the week-ends. He comes Friday night and he leaves Sunday morning. That in itself creates a problem for us, as somebody is left to do the farm work, and I try to help out as much as I can along with his brother and his father.

I have one small child; looking at the need for rural day care, I have nowhere to leave him. I also, as a supplement to our family income, have a small carpentry shop, and I try to work in there as much as I can in the meantime.

As I was saying, because of the worsening economic conditions on the farm more and more women are forced either to take off-farm jobs or to go to work themselves in the field, either with their husbands or in many cases now instead of their husbands.

Many farm vehicles, as you know, are not equipped for children. In very few large trucks are there seat belts for safety seats for children. To leave a child in a vehicle, they like to play with knobs and buttons and quite often it leads to very dangerous situations. We see those day to day on the farms, and we just thank God that nothing worse happened than did happen.

Another example: A friend of ours had his leg crushed just recently in a farm accident. His wife has two small children, and now she is running a dairy operation on her own and he is trying to look after these children when he cannot walk. We run into these kinds of situations time after time.

Then you come to a situation where the wife works off the farm and the children are left with their fathers. I am not saying that fathers are not good at looking after children, but when they are not used to it day to day they do not seem to be as careful to watch out for little fingers and always to have in their mind, like a woman who looks after her children all the time does, just exactly where the children are. You also find men leaving their children in the house and expecting them to

[Traduction]

Manitoba et de la différence entre les besoins ruraux et les besoins urbains. Demain, nous aurons le plaisir d'avoir devant nous à Winnipeg, la ministre, et nous avons bien pris note de lui soumettre les problèmes uniques que vous avez soulignés. Dans les grandes villes, on s'occupe de ces choses-là et vous avez certainement mis en lumière les besoins que vit votre région. Nous vous remercions infiniment de votre présentation.

Nous avons maintenant une présentation de l'Union canadienne des fermiers (UCF): Lisa Chemerika, Wendy Cameron et Laurene Henderson-Jones. Il est agréable d'être à Brandon et d'entendre l'UCF. Soyez les bienvenues.

Mme Lisa Chemerika (UCF): Merci. Je pense que vous avez entendu la position officielle de l'UCF lundi. Ma présence ici n'a pour but que de vous entretenir comme fermière des problèmes que je vis dans mon travail quotidien.

Je viens d'une ferme mixte; nous avons du bétail et des céréales. La conjonctive agricole nous place dans de grandes difficultés, de sorte que mon mari a un travail en dehors de la ferme qui l'absorbe toute la semaine. Il n'est à la maison que les week-ends. Il rentre le vendredi soir et il repart le lundi matin. Cela constitue déjà un problème pour nous puisque quelqu'un doit s'occuper entièrement de la ferme et j'essaie d'aider, autant que je peux, son frère et son père.

J'ai un jeune enfant; si on parle du besoin de garderies rurales, je n'ai nulle part où laisser mon enfant. Pour améliorer un peu le revenu de la famille, j'ai aussi un petit atelier de menuiserie et j'essaie d'y travailler autant que je peux dans l'intervalle.

Comme je le disais, étant donné la détérioration des conditions économiques dans les fermes, de plus en plus de femmes sont forcées soit de travailler à l'extérieur soit d'aller travailler elles-mêmes dans les champs avec leur mari ou, dans de nombreux cas aujourd'hui, à la place de leur mari.

Comme vous le savez, les véhicules agricoles sont rarement équipés pour les enfants. Il n'y a que très peu de gros camions munis de ceintures de sécurité pour les sièges d'enfants. Et l'enfant qu'on laisse tout seul dans un véhicule aime jouer avec les boutons; souvent, cela crée des situations très dangereuses. Tout cela, c'est ce que l'on voit tous les jours dans les fermes et nous devons simplement remercier Dieu que rien de pire n'est arrivé.

Autre exemple: Un de nos amis a eu la jambe écrasée tout récemment dans un accident de ferme. Sa femme a deux petits enfants et elle doit maintenant s'occuper de entièrement seule de l'exploitation laitière; c'est lui qui essaie de s'occuper des enfants alors qu'il ne peut même pas marcher. Nous rencontrons ce genre de situations jour après jour.

Voilà donc le cas où la femme travaille à la ferme et les enfants sont gardés par le père. Je ne dis pas que les pères ne sont pas bons pour garder les enfants, mais s'ils n'en ont pas l'habitude, ils ne savent pas, semble-t-il, être aussi prudents pour les petits et toujours savoir à tout instant ce que font leurs enfants, alors que pour une femme dans la même situation, ce n'est pas le cas. Vous allez aussi trouver des hommes qui disent à leurs enfants de rester à la maison pendant qu'ils vont faire

[Text]

stay there and be backing up a tractor and turn around to find a small child standing behind them.

In the rural community there is no longer the extended family as there used to be. Grandmothers quite often themselves are working these days, or else they live in town. The family just is not there. My sister-in-law also works off the farm. My mother lives out of the country. My husband's mother has passed away, so there really are no family members left to look after the little children.

• 1150

I am not too familiar with the existing day care. I might have inquired into it before. There are just no spaces available in the nearby centres, and even to go to town, for me that is at least 12 or 14 miles and it takes a fair chunk out of your day to run that far. The hours are also not compatible. Usually at a day care centre they take children in the morning and you are to pick them up by 4.30 p.m. or 5 p.m. Well, quite often in your busy times of the year that does not work out at all. Quite often in harvest-time you will be working late in the evening or through the night and not working in the morning—these kinds of situations.

We also find the cost of a day care centre is prohibitive to us. On the farm there is the cashflow problem that you have probably been hearing about too. Our cash inflow only comes maybe two or three times a year when we are selling grain or selling cattle. In a lot of cases there is no weekly money coming in. Sometimes the weekly money that does come in, say from my husband's off-farm job, goes right back into the farm bills, the credit he has run up in the spring and so on.

So I proposed a lot of problems that we are having and I do not like to do that without trying to also bring to your attention some things that maybe could help out. I kind of was stumped on this part.

An hon. member: So were we.

Ms Chmerika: It is a very hard situation to alleviate. What we really would need is something close to us that we could afford, reasonably priced. I know that is very vague, but to pay \$20 a day or something is just way beyond our means. Of course I would like something reliable with a person who maybe had some training, so maybe a real training program for these kinds of people who would help out. Of course no set hours of taking our children there or picking them up would be a definite asset too. That is just about all I have.

The Vice-Chairman: Good, thank you very much. Questions, Mr. Nicholson?

Mr. Nicholson: Thank you very much for taking the time to be with us. I would guess your child care needs increase during

[Translation]

reculer un tracteur et qui, au dernier moment, s'aperçoivent que leur petit enfant est debout juste là derrière.

Dans le milieu rural, il n'y a plus ces grandes familles que l'on avait auparavant. Les grand-mères elles-mêmes très souvent travaillent aujourd'hui, ou alors elles habitent en ville. La famille n'est simplement plus là. Ma belle-soeur aussi travaille en dehors de la ferme. Ma mère ne vit pas à la campagne. Ma belle-mère est décédée si bien qu'il n'y a vraiment pas de parents proches pour s'occuper des petits enfants.

Je ne suis pas très au courant des garderies existantes. J'aurais pu me renseigner avant. Il n'y a simplement pas de places dans les centres avoisinants, et même pour aller en ville, il s'agit pour moi d'une distance de 12 à 14 milles et cela prend une partie assez substantielle de la journée pour aller si loin. De plus les horaires ne sont pas compatibles. Habituellement les garderies, ils prennent les enfants le matin et on doit les reprendre à 4h30 ou 5 heures. Eh bien, très souvent pendant les périodes intenses de l'année, il s'agit d'une impossibilité absolue. Très souvent, au moment des récoltes, on doit travailler tard le soir ou même la nuit, et on ne travaille pas le matin; c'est ça le genre de situation que nous vivons.

En plus, le coût des garderies est prohibitif pour nous. À la ferme nous avons un problème de liquidités dont vous avez probablement entendu parlé aussi. Nous recevons de l'argent seulement deux ou peut-être trois fois par an quand nous vendons nos récoltes ou du bétail. Très souvent, nous n'avons pas d'argent qui rentre toutes les semaines. Parfois même quand nous recevons l'argent toutes les semaines, par exemple pour le travail que mon mari fait en dehors de la ferme, il faut directement l'utiliser pour payer des factures de la ferme, rembourser l'emprunt qu'il a contracté au printemps, etc.

Je viens d'évoquer beaucoup de nos problèmes mais je voudrais en même temps attirer votre attention sur certaines mesures qui peut-être pourraient nous aider. Mais, je ne sais pas lesquelles.

Une voix: Nous non plus.

Mme Chmerika: C'est une situation très dure à redresser. Ce qu'il faudrait vraiment c'est quelque chose qui soit près de nous et que nous puissions nous permettre, à prix raisonnable. Je sais que c'est très vague, mais payer 20\$ par jour ou quelque chose de ce genre-là, c'est simplement au-dessus de nos moyens. Bien sûr j'aimerais quelque chose de fiable où on pourrait compter sur quelqu'un qui a une certaine formation, alors peut-être effectivement qu'un programme de formation pour ce genre de personnes pourrait aider. Bien sûr, s'il n'y avait pas d'heures fixes pour prendre nos enfants ou les y emmener, ce serait un avantage aussi. C'est tout ce que je peux dire.

Le vice-président: Bien, merci beaucoup. Questions, M. Nicholson?

M. Nicholson: Merci beaucoup de prendre le temps de nous rencontrer. Je suppose que vos besoins en matière de garderie augmentent pendant les mois de printemps, d'été et de début

[Texte]

the spring, summer, and early fall months as opposed to the other half of the year. Is that fair to say?

Ms Chemerika: Well, I cannot speak for a strict grain farm because we do not have that. I think that could apply in that situation, but on a farm such as ours the livestock need day-to-day care and attention as well, and then in the months of February, March, April, during calving, they need pretty well around-the-clock looking after.

Mr. Nicholson: Yes. We heard an interesting proposal in the Province of Ontario, which I believe was sponsored by one of the federal government make-work projects. I am not sure whether it was a trained child care worker or not; I forget the details, but they went to one farmhouse and a couple of the families close to this area brought their children there for two to three days and then that person went somewhere else. It was on some sort of a trial basis for a number of months. That was something that seemed to be welcomed, and we were encouraged to try to open up some of these federal job creation programs that have limited duration during the year and try to encourage that kind of thing. I do not know what your response to that is, but that is a possibility that we could look into a little further.

• 1155

Ms Chemerika: Certainly anything would help. But of a limited duration . . . If that person were there, as you said, for two or three days and then moved to another location—in the same community? I am not familiar with the program.

Mr. Nicholson: No, I think in an area of a number of farms . . . In this case it was women who had some child care needs. It allowed them, for at least a certain period of time during the week, to get into town or do what they had to do or help out in certain ways. It is obviously not a perfect plan, but it was an interesting possibility.

Ms Chemerika: Yes, things like that. Probably a lack of organization would be one of the biggest things.

Mr. Nicholson: Lack of communication, as well.

Ms Chemerika: Yes, that is right.

Mr. Nicholson: I was thinking as you were talking probably on statistical sheets on the family that lives on the farm it would show up that the mother is at home with the children, but in fact the mother in most cases has considerable responsibilities at or near the farm that, as you say, put children in danger.

Ms Chemerika: That is right. If we were to drop our children off at a day care centre, it is not like a woman who is going to a paying job. You realize that when we go and do things on the farm, when we get back to the house nobody hands us a paycheque for it.

Mr. Nicholson: Yes, I know.

Ms Chemerika: So we are in different circumstances there.

[Traduction]

de d'automne par opposition à l'autre moitié de l'année. Est-ce que cet énoncé vous semble juste?

Mme Chemerika: Eh bien, je ne peux parler d'une ferme qui ne fait que des céréales parce que ce n'est pas ce que nous avons. Je pense que ça pourrait s'appliquer aussi à cette situation, mais dans une ferme comme la nôtre, le bétail a besoin d'entretien quotidien, et même pendant les mois de février, mars et avril, pendant le vêlage, on doit s'en occuper pratiquement 24 heures sur 24.

M. Nicholson: Oui. Nous avons entendu parler d'un service intéressant en Ontario qui, je pense, était parrainé par l'un des programmes fédéraux de création d'emploi. Je ne suis pas sûr s'il était assuré ou non par un employé formé pour la garde des enfants; j'ai oublié les détails, mais ils sont allés dans une ferme et quelques familles demeurant près de là y ont amené leurs enfants pendant deux ou trois jours, puis cette personne est allée ailleurs. C'était un essai qui devait se faire pour un certain nombre de mois. Il semble que cette mesure a été bien accueillie et on nous a encouragé à essayer d'ouvrir certains des programmes fédéraux de création d'emploi d'une durée limitée pendant l'année; on nous a demandé de promouvoir ce genre de solution. Je ne sais quelle est votre réaction à cet égard, mais il s'agit certes d'une possibilité à creuser.

Mme Chemerika: Certainement tout peut aider. Mais pour une durée limitée . . . si cette personne est là comme vous dites pour deux ou trois jours et qu'elle se déplace ailleurs—dans la même localité? Je ne connais pas ce système.

M. Nicholson: Non, dans une région regroupant un certain nombre de fermes . . . dans ce cas, c'était les femmes qui avaient besoin de faire garder leurs enfants. Cela leur permettait pendant au moins un certain temps durant la semaine, d'aller en ville, ou de faire ce qu'elles avaient à faire, ou d'aider de quelque façon. Il est évident que ce n'est pas parfait, mais c'est une possibilité intéressante.

Mme Chemerika: Oui, des choses de ce genre-là. Probablement que le manque d'organisation serait l'un des éléments les plus importants.

M. Nicholson: Le manque de communication aussi.

Mme Chemerika: Oui, c'est vrai.

M. Nicholson: Comme vous le disiez, si on consultait les statistiques sur la famille rurale, on constaterait que la mère est à la maison avec les enfants, mais en fait, dans la plupart des cas, elle a des responsabilités considérables que ce soit à la ferme même ou à proximité de celle-ci; cela comme vous le dites, met les enfants en danger.

Mme Chemerika: C'est ça. Si nous devons laisser nos enfants à une garderie, ce n'est pas la même chose que pour une femme salariée. Vous comprenez que quand on travaille à la ferme, personne de nous paie pour cela.

M. Nicholson: Oui, je sais.

Mme Chemerika: Les conditions ne sont pas les mêmes ici.

[Text]

Also, in the rural community you run into a lot of smaller-detailed problems. Myself, I do not use disposable diapers, and I am sure a lot of day care centres would not think that was very handy. There are all kinds of things like that where we make do ourselves on the farm.

Mr. Belsher: Lisa, how large a farm do you and your husband have?

Ms Chemerika: This year we will have about 500 acres. We are not a large farm.

Mr. Belsher: I am taken back to my childhood, having grown up on a farm. I spent my first 24 years there, so I understand what a mixed farm is all about.

Lisa, are you really thinking in terms of a centre, a very central thing, or are you thinking in terms of family day care? How many of your neighbours would need the same facility?

Ms Chemerika: I think just about any of them who have young children, because we are in a fairly isolated spot away from town. When people reach the age of retirement, they move into town. So I would say most of the families are in the same position as we are. There are very few families where both husband and wife are still working on the farm, without an off-farm income as well.

Mr. Belsher: In wide sections of Manitoba it is that way, do you think?

Ms Chemerika: I really think so, yes. I think it would be fair to say that in half the households either one or the other works off the farm, or they have some kind of supplementary income.

Mr. Belsher: You almost portray a need of something that is almost open 24 hours a day at certain times of the year.

Ms Chemerika: That is right.

Mr. Belsher: But Utopia is quite a way away from us.

Ms Chemerika: I realize that as well.

Mr. Belsher: That is what we are trying to address. So I am thinking in terms of . . . family day care seems to be more the terminology we would understand, whereas it takes in maybe five or six children at the very most, in addition to the one child they have of their own. Are you suggesting that the farmers would not be able to pay any part of that, or are you not suggesting that? I am trying to focus it.

Ms Chemerika: I think they probably would like to contribute something to it. I do not think they want it for nothing and it should all be paid for by somebody else. But I also realize they are awfully strapped and could not afford the full cost of that. If there were some kind of a situation where even maybe by rotating weeks this woman could take kids that week just in the immediate area where the family lives . . . Usually families and their kids in a rural community could look after one another's kids while they got things done. But I do not know, if everybody chipped in, whether it would make it really worthwhile for that woman to do that, instead of taking a job

[Translation]

De plus, en milieu rural, vous êtes confrontés à une foule de petits problèmes. En ce qui me concerne, je n'utilise pas de couches jetables et je suis sûre que beaucoup de garderies penseraient que ce n'est pas très pratique. Il y a toutes sortes de choses de ce genre-là avec lesquelles on s'arrange dans une ferme.

M. Belsher: Lisa, quelle est la taille de votre exploitation?

Mme Chemerika: Cette année nous aurons environ 500 acres. Ce n'est pas une grande ferme.

M. Belsher: Ça me rappelle mon enfance puisque j'ai grandi dans une ferme. J'y ai passé les 24 premières années de ma vie, alors je comprends ce que vous dites quand vous parlez d'une ferme mixte.

Lisa, voulez-vous vraiment parler d'un centre, d'une chose très centrale, ou pensez-vous plutôt à une garderie familiale? Combien de vos voisins en auraient besoin?

Mme Chemerika: À mon avis, presque tous ceux qui ont de jeunes enfants, parce que nous vivons dans un endroit plutôt isolé et loin de la ville. Quand les gens atteignent l'âge de la retraite, ils déménagent en ville. Je dirais que la plupart des familles sont dans la même situation que nous. Il y a très peu de familles où le mari et la femme travaillent encore à la ferme sans revenu extérieur.

M. Belsher: Dans une grande partie du Manitoba il en est ainsi, vous ne pensez pas?

Mme Chemerika: Oui, je le pense vraiment. On peut honnêtement dire que dans la moitié des foyers, l'un ou l'autre travaille à l'extérieur de la ferme, ou on dispose d'une certaine forme de revenu d'appoint.

M. Belsher: Vous voudriez quelque chose qui serait ouvert presque 24 heures par jour à certaines époques de l'année.

Mme Chemerika: C'est ça.

M. Belsher: Mais, c'est une utopie.

Mme Chemerika: Je comprends bien cela.

M. Belsher: C'est pour cela que nous essayons de régler . . . je pense en termes . . . la garderie familiale semble être plus la solution puisqu'elle peut accepter jusqu'à cinq ou six enfants en plus des enfants de la famille elle-même. Voulez-vous dire que les fermiers ne seraient pas en mesure d'assumer une partie des frais; ou est-ce que je me trompe en interprétant ce que vous dites? C'est une précision que je recherche.

Mme Chemerika: Je pense qu'ils aimeraient contribuer quelque peu. Je ne pense pas qu'ils veulent avoir cela pour rien et que quelqu'un d'autre en assume entièrement les frais. Mais je comprends aussi qu'ils sont dans une situation très difficile et qu'ils ne pourraient pas se permettre d'assumer pleinement les coûts d'une gardienne. S'il y avait une solution de ce genre, ou même peut-être une rotation pendant un certain nombre de semaines, la femme pourrait alors prendre des enfants du voisinage . . . Habituellement les familles rurales et leurs enfants pourraient s'occuper des enfants des autres tout en vaquant à leurs occupations. Mais je ne sais pas, à supposer que tout le monde participe, si cela vaudrait vraiment la peine

[Texte]

in town or that kind of thing. It would have to be competitive on that scale too.

• 1200

The Vice-Chairman: Thank you, Lisa. Unlike my colleague, Mr. Belsher, what I know about agriculture does not take very long to tell, I can assure you of that.

I really just wanted to add this one comment. In my view, in all of Canada there is no better advocate—I say this because I am learning—for the needs of farmers than our colleague Lee Clark, who is the Member of Parliament for Brandon—Souris. He chairs the House of Commons Standing Committee on Agriculture. As I say, I am learning, because he insists that all of us in the Manitoba caucus—

Mr. Nicholson: Not just in Manitoba, also those of us in Ontario.

The Vice-Chairman: Yes. Lee Clark has made the position of farmers in this area well known across Canada, so at least you can count on your Member of Parliament representing your views very, very aggressively and well. So on that basis, thank you very much for your presentation.

Ms Chemerika: Okay. Thank you.

The Vice-Chairman: We now have the Canadian Federation of Independent Church Schools, represented by David Wells, president. Welcome.

The Reverend David N. Wells (President, Canadian Federation of Independent Church Schools): It is good to be here. I just wanted to mention how much we appreciate being able to address this committee in this model area of child care. This morning I found it very interesting hearing the different comments. You soon realize that it is a complex situation and a complex problem.

I would like to just share a point of view that I realize is different from many, but definitely a point of view, I believe, of many Canadian people. I represent an association of churches that have private school ministries which numbers probably hundreds and hundreds of families. What I am sharing with you today is not just my own point of view but, I believe, the view of many, many Canadians in our country. I believe in this whole area of child care that the philosophy we have with regard to child care is very important. I believe it determines the direction in which we will go as far as policy and spending money.

The Honourable Jake Epp addressed the House of Commons on November 26, 1985, in regard to the Special Committee on Child Care and he made this statement:

All of us who deal with social policy can recognize very clearly that the very best support system and the very best assurance that children will grow to be full fledged members of society is the maintenance of the cornerstone of society, the family.

[Traduction]

pour cette femme de le faire, au lieu de prendre un travail en ville ou quelque chose de ce genre-là. Il faudrait que ce soit concurrentiel à cette échelle aussi.

Le vice-président: Merci, Lisa. Contrairement à mon collègue, M. Belsher, il ne me faut pas longtemps pour dire ce que je connais de l'agriculture, je peux vous en assurer.

Ce que je voulais, c'est simplement ajouter un commentaire. À mon avis, dans tout le Canada, il n'y a pas de meilleur avocat—je dis cela parce que je suis en train d'apprendre—pour les besoins des fermiers que notre collègue Lee Clark, qui est député de Brandon-Souris. Il préside le comité permanent de la Chambre des Communes sur l'Agriculture. Comme je le dis, je suis en train d'apprendre, parce qu'il insiste pour que nous tous le fassions au caucus manitobain.

M. Nicholson: Pas seulement au Manitoba, chez nous aussi en Ontario.

Le vice-président: Oui. Lee Clark a bien fait connaître, dans tout le Canada, la position des fermiers de cette région; vous pouvez donc au moins compter sur votre député pour représenter vos points de vue d'une façon très dynamique et adéquate. Dans cette optique je vous remercie beaucoup de votre présentation.

Mme Chemerika: Bien. Merci.

Le vice-président: Nous allons maintenant passer à la *Canadian Federation of Independent Church Schools*, représentée par son président David Wells. Bienvenue.

Le Révérend David N. Wells (Président de la Canadian Federation of Independent Church Schools): Il m'est agréable d'être là. Je voulais simplement dire à quel point je suis heureux de pouvoir parler à ce comité dans cette région modèle en matière de garderies. Ce matin j'ai trouvé les divers commentaires très intéressants. On comprend très vite qu'il s'agit d'une situation et d'un problème complexes.

Je voudrais simplement vous faire part d'un point de vue qui, je le conçois, est différent de nombreux autres, mais qui n'en demeure pas moins, à mon avis, le point de vue de nombreux Canadiens. Je représente une association d'églises qui ont des écoles privées regroupant des centaines de familles. Ce dont je vous fais part aujourd'hui, ce n'est pas seulement mon point de vue, je pense, mais celui de très nombreux Canadiens. Les principes qui régissent le domaine des garderies, sont est très importants. Je pense qu'ils déterminent la direction que nous allons prendre en ce qui concerne la politique et l'argent que nous allons dépenser.

Le 26 novembre 1985, M. Jake Epp a parlé à la Chambre des Communes du comité spécial sur les garderies et il a fait cette déclaration:

Tous ceux d'entre nous qui sont intéressés par la politique sociale peuvent admettre très clairement que le meilleur système de soutien et la meilleure assurance que les enfants grandiront pour devenir des membres à part entière de notre société, c'est le maintien de la pierre angulaire de cette société, à savoir la famille.

[Text]

Mr. Ian Deans also addressed the House of Commons and said:

The parental role must always be paramount. Parents should have an active and significant role in determining the child care environment.

We are in total agreement with these two statements. We believe, with regard to child care, it is very critical that our government emphasize the home, emphasize the family and do all that they can to strengthen the home and support the family. In reading some of the recommendations, some of the information to do with the Cooke report, we were quite concerned over some things. We felt that the Cooke report recommendations were actually moving in the wrong direction philosophically. It seemed to be placing more responsibility and control in the hands of government than in the hands of the parents. We believe children are the responsibility of the parents and not the state.

We believe that social and governmental programs should reinforce the role of the parents and the family, not undermine it. The proposal that the state should form a national day care centre and totally control day care in this country we believe could cause harm to the family structure in Canada. I believe that if this happens, if we have policies and social programs that in a sense undermine the home and undermine the traditional parental structure of the home and responsibility of the home, it will weaken our country and weaken our nation.

• 1205

We do not believe that an institutionalized form of child rearing is better than the natural home. I believe the natural parents and natural home setting is the best setting that we can have for raising children. I believe that our government policy as much as possible and our programs should try and strengthen and support the home in such a way that parents can raise their own children in their own homes.

I believe there are some negative effects of out-of-the-home care. I realize, and we realize, that there are situations in which out-of-the-home care has to take place, but I believe that we as a country and as a government should do all we can to minimize out-of-the-home care, that we should try to provide support so that children can be raised by their own parents in their own home situation.

I believe that children in day care centres suffer from greater insecurity and that they have problems with lack of self-worth in comparison with children raised in their own home environment. I believe that children raised in group settings with other children in a day care type setting become more peer dependent and less dependent on parents, especially with regard to the formation of their values and attitudes.

[Translation]

M. Ian Deans a aussi pris la parole à la Chambre des Communes et a dit:

Le rôle des parents doit rester primordial. Les parents doivent prendre une part importante et active au façonnement du milieu où grandit l'enfant.

Nous sommes en parfait accord avec ces deux énoncés. Nous croyons que, pour ce qui est de la garde de l'enfant, il est absolument essentiel que notre gouvernement souligne l'importance du foyer, souligne l'importance de la famille et fasse tout en son pouvoir pour renforcer le foyer et soutenir la famille. La lecture de certaines des recommandations, de certains des éléments relatifs au rapport Cooke, suscite chez nous une vive préoccupation. Nous avons le sentiment que les recommandations du rapport Cooke nous dirigent en fait dans une voie regrettable. Le rapport semble placer plus de responsabilités, en matière de contrôle, entre les mains de l'État qu'entre celles des parents. Nous sommes convaincus que les enfants sont de la responsabilité des parents, et non de l'État.

Nous croyons que les programmes gouvernementaux et sociaux devraient renforcer le rôle des parents et de la famille, et non pas le saper. La proposition selon laquelle l'État devrait créer un réseau national de garderies et contrôler totalement les garderies dans ce pays porterait quant à nous préjudice à la structure familiale au Canada. Je crois que si cela se produit, si nous avons des politiques et des programmes sociaux qui, dans un certain sens, sapent le foyer et sapent la structure parentale traditionnelle et la responsabilité du foyer, notre pays en sera affaibli et notre nation en sera affaiblie.

Nous ne croyons pas qu'une forme institutionnalisée de soutien à l'enfant soit meilleure que le foyer naturel. Je crois que les parents naturels et l'environnement familial naturel constituent le meilleur contexte pour l'éducation de nos enfants. Je pense que notre politique gouvernementale, dans toute la mesure du possible, et nos programmes devraient tendre à renforcer et à appuyer le foyer de telle façon que les parents puissent élever leurs enfants chez eux.

Je crois qu'il y a certains effets négatifs à la garderie en dehors de la maison. Je comprends, et nous comprenons, qu'il y a des situations qui imposent de faire garder nos enfants ailleurs que chez nous, mais je pense que nous, comme pays et comme gouvernement, devrions faire tout en notre pouvoir pour limiter ces garderies à l'extérieur; nous devrions essayer d'assurer tout le soutien voulu pour que ces enfants puissent être élevés par leurs propres parents chez eux.

Je suis convaincu que les enfants des garderies souffrent d'une plus grande insécurité et qu'ils vivent des problèmes de manque de confiance en leur propre valeur comparativement aux enfants qui sont élevés chez eux. Je crois que les enfants élevés en groupe avec d'autres enfants dans une garderie deviennent plus dépendants de leurs petits camarades et moins de leurs parents, notamment pour ce qui est de former leurs valeurs et leurs attitudes.

[Texte]

I believe that children having to relate to a variety of adults can cause confusion in their minds with regard to the values and standards that they ought to have. I believe research shows that strong peer dependency brings loss of self-worth, loss of optimism, loss of respect for parents and a loss of trust even in peers. The child becomes subject to what everyone else is doing rather than having strong proper values and standards of his or her own.

I believe that studies also show that early structuring is damaging to the proper development of the child. Early attempts at academics, for example learning to read, adversely affect many children. So if you place young children in day care situations, where it is more of a structured environment than it would be in the home setting, I believe it has negative effects on those children.

I believe that children need quality time and I do not believe that day care centres, as well staffed as they might be or whatever, can provide the kind of quality time that children need. I believe that overworked mothers after a hard day on the job cannot make up for the quality input that is lost to the child during the day.

In contrast, children raised at home by loving committed parents produce children who are more secure, confident, independent, constructive, and well adjusted than children placed in group settings and raised in that fashion.

With regard to government monopoly on child care, we do not believe that is the wisest situation. I believe that government licensing and control does not necessarily mean quality. I believe that free enterprise proves to have higher quality in most cases than government involvement.

I would like to say that it is also impossible for a single day care system to meet the total needs of Canadian people. I believe that if the Canadian people have to go to a day care type situation, it is important that there be a variety available to them, that they can at least try to choose a day care situation that will have the same values and standards they might have. Not all Canadian people have the same values, the same standards. We need to recognize that and realize that. I realize that is a complicated situation, but I do not believe a single monopoly on child care or a government totally run child care system is going to be satisfactory.

I would like to speak for a few minutes on the economics of child care. I believe if we were to have a universal, free day care system as accessible to all people as say our hospitals or our public school system at a cost of—there are different figures floating around, but a top figure I found was an estimation of \$11.3 billion per year plus construction costs. I believe this is tremendously high.

I believe it is also based on the shaky premise that most people want to place their children in day care centres. I do not believe that premise is correct. I believe that many, many Canadian parents, hopefully a majority of them, prefer to stay

[Traduction]

Je crois que l'enfant qui doit se définir par rapport à une variété d'adultes souffre d'une confusion certaine quant aux valeurs et aux critères qu'ils devraient avoir. La recherche, à mon avis, démontre qu'une forte dépendance à l'égard des pairs entraîne une perte de confiance en sa propre valeur, une perte d'optimisme, une perte de respect pour les parents et une perte de confiance même à l'égard des petits camarades. L'enfant devient tributaire de ce que tous les autres font plutôt que d'avoir des valeurs et des critères personnels forts.

Je pense que les études démontrent en outre qu'une scolarisation précoce est préjudiciable au bon développement de l'enfant. Des tentatives précoces de formation scolaire, l'apprentissage de la lecture par exemple, affecte de nombreux enfants. Si vous placez de jeunes enfants dans des garderies, où l'environnement est plus structuré qu'à la maison, je pense qu'ils en subissent des contrecoups néfastes.

Je crois que les enfants ont besoin d'un temps de qualité et à mon avis les garderies, peu importe la qualité de leur personnel ou ce que vous voudrez, ne peuvent pas produire la qualité de temps dont les enfants ont besoin. Et une mère épuisée par une journée labeur ne peut compenser l'apport de qualité que l'enfant a perdu pendant la journée.

Par contre, les enfants élevés à la maison par des parents dévoués et affectueux deviennent plus sûrs d'eux, plus confiants, plus indépendants, plus constructifs et mieux adaptés que les enfants placés dans des situations de groupe et élevés de cette façon.

En ce qui concerne le monopole de l'État sur les garderies, je ne pense pas qu'il s'agisse de la plus sage des situations. Je crois que les autorisations et les contrôles étatiques ne sont pas nécessairement synonymes de qualité. À mon avis, l'entreprise libre prouve qu'elle jouit d'une qualité supérieure dans la plupart des cas à ce que le gouvernement pourrait appliquer.

Il me paraît impossible qu'un réseau de garderies uniforme réponde à tous les besoins des Canadiens. Je crois que si les Canadiens doivent se résoudre à utiliser une garderie, il est important qu'il y en ait une certaine diversité qui leur soit offerte de façon à ce qu'ils puissent au moins choisir une garderie qui partagerait leurs valeurs et leurs critères. Les Canadiens n'ont pas tous les mêmes valeurs ni les mêmes critères. Nous devons le comprendre et l'admettre. Je sais qu'il s'agit d'une situation complexe mais je ne pense pas qu'un monopole sur les garderies ou qu'un système de garderie entièrement administré par l'État puisse être satisfaisant.

Je voudrais prendre quelques minutes pour parler de l'économie des garderies. Je pense que si nous devions avoir un réseau de garderies universel et gratuit, aussi accessible à tous que, par exemple, nos hôpitaux et nos écoles publiques, le coût en serait, et il y a plusieurs chiffres qui ont été avancés mais je prends le chiffre le plus élevé, le coût en serait donc de 11,3 milliards de dollars par an plus les coûts de construction. À mon avis c'est exorbitant.

Je pense que toute cette question repose sur la prémisse douteuse que la plupart des gens veulent placer leurs enfants dans des garderies. Je pense qu'il s'agit là d'une hypothèse erronée. Je crois que beaucoup, beaucoup de parents cana-

[Text]

at home and raise their children at home. There are others who prefer to take a job and put their children in the care of others, like grandparents, or relatives, or whatever, rather than a day care setting. So to feel that we need to somehow recommend that we have a national day care centre at the cost of billions of dollars is not that credible.

• 1210

I believe also that the idea of financing of a government day care centre, especially that a tax would be levelled on all to pay for a system from which many would not benefit and also many would not agree with, is not fair, is not right. There is a strong lobby being mounted in the legislature for equality for all, and yet the very funding policies proposed by the Cooke report would take away the freedom of many Canadians who do not want their children involved in a universal licensed day care centre.

• 1215

I believe that actually if we tax all Canadians to pay for a national day care centre, we are actually penalizing those parents who prefer to raise their children at home. We are forcing parents who will not be involved in day care centres to help fund national day care centres for a small segment of society. I believe that takes our freedom of choice away. I do not believe we should have a system of financing day care that in any sense discriminates against the full-time parent. I do not believe the government should have a policy that impels everyone to conform to the career woman pattern.

It has been argued that national child care systems would create jobs, create new wealth, lower the unemployment rate and save on unemployment insurance benefits. I do not believe that creating jobs by taxation is a creation of new wealth. We are just robbing Peter to pay Paul. I believe only free enterprise generates increased economic growth. So we feel this argument of creating jobs and lowering the unemployment rate is not really valid.

It is true that maybe some jobs would be created, but there are many people employed by private child care centres or maybe mothers at home who are taking on, within their own homes, a few children of the neighbours. Those people would lose that economic gain. So you might create jobs on the one hand, but you are taking those jobs away from other people on the other hand.

We believe the total amount of money required for a social program such as national day care is unrealistic and burdensome to the people of Canada. Our present government pledged to reduce the huge financial deficit in our country. It is time to exercise fiscal restraint and reduce the national debt, not increase it.

[Translation]

diens, il faut espérer une majorité d'entre eux, préfèrent rester à la maison et y élever leurs enfants. Il y en a d'autres qui préfèrent se trouver du travail et confier la garde de leurs enfants à d'autres. Par exemple aux grands-parents ou à d'autres membres de la famille, ou peu importe, plutôt qu'à une garderie. Alors, qu'on nous dise avoir besoin de recommander de quelque façon que nous ayons un centre national de garderie coûtant des milliards de dollars, ce n'est pas très crédible.

Je pense aussi que l'idée de financer un réseau de garderies publiques et qu'un impôt puisse être prélevé uniformément sur tous de façon à financer un système dont beaucoup ne profiteraient pas et auquel beaucoup n'adhèreraient pas, ce n'est pas juste, ce n'est pas équitable. Il y a un fort groupe de pression auprès de nos parlementaires qui se bat pour l'égalité pour tous, et pourtant les politiques mêmes de financement proposées par le rapport Cooke porteraient atteinte à la liberté des nombreux Canadiens qui ne veulent pas que leurs enfants soient intégrés à un réseau universel et autorisé de garderie.

Je crois qu'en fait, si nous taxons tous les Canadiens pour payer un réseau national de garderies, nous pénalisons en réalité les parents qui préfèrent élever leurs enfants à la maison. Nous obligerons les parents qui n'utiliseront pas ces garderies à contribuer au financement de ces centres dont profitera une petite fraction de la société. Je pense que cela entrave notre liberté de choix. À mon avis, le mode de financement des garderies ne devrait aucunement pénaliser les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants. Je ne crois pas que le gouvernement devrait obliger toute les mères à se conformer au schéma de la femme de carrière.

On a allégué que des services de garderie nationaux créeraient des emplois, créeraient une nouvelle richesse, réduirait le chômage et permettraient d'économiser en matière de prestations d'assurance-chômage. Je ne crois pas que la création d'emplois par le biais de la taxation engendre une nouvelle richesse. Nous volons seulement Pierre pour payer Paul. Je crois que seule la libre entreprise peut produire une plus grande croissance économique. Nous avons donc le sentiment que cet argument de la création d'emploi et de la réduction du chômage ne tient pas vraiment.

Il est vrai qu'on pourrait créer certains emplois, mais il y a beaucoup de personnes employées par des garderies privées, ou peut-être des mères à la maison qui, chez elles accueillent les enfants des voisins. Ces femmes perdraient cet appoint financier. Vous pourriez créer des emplois d'une part, mais vous en aboliriez d'autres en même temps.

Nous croyons que les sommes totales nécessaires à un service social tel que celui de garderies à l'échelle nationale est irréaliste et lourd pour le peuple canadien. Notre gouvernement actuel s'est engagé à réduire l'énorme déficit financier qui grève notre pays. Il est temps d'exercer des restrictions

[Texte]

Many of our existing social programs are already underfunded. Therefore, to create another massive social program, we believe, is irresponsible. I am not saying you are irresponsible, but I believe that if we were to go in that direction it would be an irresponsible action.

The main gist of our brief this morning is that children are the responsibility of parents, and therefore funding for child care should come directly from the parents involved, without increased taxation. Government action should definitely be focused on strengthening the family in the home and encouraging the parents, as much as possible, to look after their own children in the home setting.

We have some recommendations here that I would like to mention quickly. I believe the government should support programs to carry out the following recommendations.

It should encourage mothers to forgo employment earnings to provide full-time care for their young children. This could be achieved by:

- (a) teaching people that when they give birth to children they are responsible for them, not the state;
- (b) mounting an advertising campaign, thereby encouraging the importance, worth, high esteem of motherhood and home-making, giving it professional status; acknowledging via the media the contribution of the home-maker to society, both financially and socially, making staying at home a genuine choice;
- (c) providing more tax benefits to mothers staying out of the public work force, providing full-time parental care for their children;
- (d) educating society to the fact that full-time mothering is a career in itself and a very important contribution to the future.

Government should encourage those mothers who must seek employment earnings to seek child care facilities that would support their standards and values and meet the needs of their child. I believe that would be difficult in a national monopoly on child care.

Direct payments could be made to the family, allowing it to choose the kind of child care, whether in the home or outside the home, according to the family's values and needs of the child.

The Income Tax Act should be amended to provide for a full-time homemaker's tax credit and increased tax credit for dependent children for all families earning less than \$35,000. All mothers eligible for this homemaker's tax credit should also be enrolled in the CPP, and the premium should automatically be paid at the maximum contribution allowed per year to provide security for the future.

[Traduction]

fiscales et de réduire la dette nationale, non pas de l'augmenter.

Nombre de nos services sociaux actuels sont déjà sous-financés. Par conséquent, nous jugeons qu'il est irresponsable de créer un autre service social massif. Je ne dis pas que vous êtes irresponsables, mais je pense que si nous devions poursuivre dans cette direction, nous commettrions un acte irresponsable.

L'argument essentiel du mémoire que nous vous présentons ce matin est que les enfants sont la responsabilité des parents et que, par conséquent, le financement des garderies devrait venir directement des parents qui en bénéficient, sans augmentation de taxe. L'action gouvernementale doit absolument viser à renforcer la famille et à inciter les parents, dans toute la mesure du possible, à s'occuper de leurs enfants chez eux.

J'aimerais maintenant faire brièvement certaines recommandations. Je crois que le gouvernement devrait appuyer des programmes qui permettraient l'application de ces recommandations.

Il devrait encourager les mères à renoncer au revenu d'un emploi pour s'occuper à plein temps de leurs jeunes enfants. Pour cela, il s'agirait de:

- a) enseigner aux gens que, quand ils donnent naissance à des enfants, ils en sont responsables, pas l'État;
- b) monter une campagne publicitaire pour rendre hommage à l'importance et à la valeur de la maternité et du travail de consolidation du foyer en accordant à la mère un statut professionnel; il s'agit en outre de reconnaître, par l'intermédiaire des médias, la contribution de ces femmes à la société, financièrement et socialement, en faisant en sorte que de rester à la maison devienne un choix véritable;
- c) d'offrir plus d'avantages fiscaux aux mères qui ne se joignent pas à la main-d'oeuvre, et qui ainsi se consacrent à plein temps à leur travail d'éducatrices auprès de leurs enfants;
- d) d'enseigner à la société que d'être une mère à plein temps est une carrière en soi, ainsi qu'une contribution très importante à l'avenir de la société.

Le gouvernement devrait encourager les mères qui cherchent des revenus d'emploi à trouver des garderies qui appuieraient leurs critères et leurs valeurs, et répondraient aux besoins de leurs enfants. Je pense que cela serait extrêmement difficile en cas de monopole national sur les garderies.

Des paiements directs pourraient être effectués aux familles pour leur permettre de choisir le type de garderies, à la maison ou à l'extérieur, correspondant aux valeurs familiales et aux besoins de l'enfant.

La Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée et ainsi prévoir, d'une part, un crédit d'impôt pour ceux qui restent à la maison pour élever leurs enfants, et d'autre part, une augmentation de l'exonération fiscale pour les enfants à charge de toutes les familles gagnant moins de 35,000\$. Toutes les mères ayant droit à ce crédit d'impôt devraient aussi adhérer au RPC et la cotisation versée par l'État devrait automatiquement atteindre le plafond annuel autorisé, pour assurer leurs vieux jours.

[Text]

With regard to latchkey children, maybe additional programs could be provided at existing school facilities to meet their needs, thereby eliminating the need for erecting and maintaining new buildings, and parents who choose to use these facilities should pay for them.

• 1220

In conclusion, we want to say that we are opposed to a monopolistic national day care centre financed by increased taxation of the people of Canada. We believe it is philosophically harmful to the country of Canada because it undermines the family structure upon which our nation is built. Children are the responsibility of parents, not the state. We believe that increased government involvement in bureaucracy reduces the freedom of the individual. I believe that government needs to support the family and promote the responsibilities of the individual in order to maintain democracy.

We believe that day care centres are not the ideal place in which to raise children. Children ideally should be raised at home by their own parents. This produces the most normal, well-adjusted children and a responsible government should foster and protect the homes of the nation.

We are economically opposed because of increased taxation upon an already overly burdened people. The present government has pledged to reduce the deficit, not increase it. We believe that a free market child care system would be the best alternative with the parents bearing the total responsibility for the quality and for the costs incurred.

We want to thank you for the opportunity that we have had to present our views and our thoughts before you this morning.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you very much, David. I want to start off with what you say about the family and its importance. I could not agree more. I certainly applaud your emphasis on that. However, I guess I have to come back and say let us be realistic as to the day and age we now live in.

Sadly to say, we also have a number of families headed by one parent. Consequently, if they have to be gainfully employed in order to support themselves, there has to be facilities available for them to care for their families and they cannot afford that unless they are in an extremely fortunate situation in having a very high-paying job. The reality is, though, the majority of them are not. Consequently, do you say that we can help them, or not? Or is it still all the responsibility of parents?

Rev. Wells: No, not at all. We are not so narrow-minded that we would say that. That is not where we are coming from. The concern that we have is that we would not have an over-reaction to that particular need. We recognize that there is a need there, but we would not over-react to this particular need and go overboard on this whole particular thing and start

[Translation]

Pour les enfants dont la mère travaille, des programmes supplémentaires pourraient être offerts dans les écoles existantes pour répondre à leurs besoins, et donc éliminer la nécessité de construire et d'entretenir de nouveaux bâtiments; et les parents qui choisiraient d'utiliser ces installations devraient en assumer le coût.

Pour terminer, nous tenons à dire que nous opposons à l'instauration d'un monopole national des garderies financé par l'augmentation des impôts du peuple canadien. Nous croyons que d'un point de vue philosophique cette proposition est néfaste pour le Canada parce qu'elle sape la structure familiale sur laquelle notre pays est construit. Les enfants sont la responsabilité des parents et non celle de l'État. Nous croyons qu'une augmentation de l'intervention gouvernementale dans la bureaucratie diminue la liberté des individus. Je crois que le gouvernement doit appuyer la famille et encourager la prise de responsabilités des individus pour maintenir la démocratie.

Nous croyons que les garderies ne sont pas l'endroit idéal pour élever des enfants. Idéalement, les enfants devraient être élevés à la maison par leurs parents. Cette éducation fait des enfants normaux et bien équilibrés et un gouvernement responsable devrait encourager et protéger les foyers de la nation.

D'un point de vue économique, nous nous opposons à cette proposition parce qu'elle entraînerait des impôts supplémentaires pour les contribuables, déjà trop imposés. Le gouvernement actuel a promis de réduire le déficit et non pas de l'accroître. Nous croyons qu'un marché libre des garderies est la solution la meilleure et que la responsabilité de la qualité et des coûts engagés revient entièrement aux parents.

Nous vous remercions de nous donner l'occasion de présenter notre opinion et notre point de vue devant vous ce matin.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci beaucoup, David. J'aimerais commencer en répondant à ce que vous avez dit sur la famille et son importance. Je suis tout à fait de votre avis. J'approuve l'importance que vous accordez à cette question. Cependant, je dois répondre en disant qu'il nous faut tenir compte de l'époque dans laquelle nous vivons.

Malheureusement, il existe beaucoup de familles dirigées par un seul parent. Par conséquent et afin d'avoir un emploi suffisamment substantiel pour vivre, ces parents doivent disposer de moyens pour la garde de leur famille, ce qu'ils ne peuvent se permettre généralement à moins d'avoir la chance d'occuper un emploi très payant. Cependant, pour la majorité d'entre eux, la réalité est très différente. Or, dites-vous que nous devons ou que nous ne devons pas les aider? Dites-vous qu'il s'agit de la responsabilité de tous les parents?

Rév. Wells: Non, pas du tout. Nous ne sommes pas étroits d'esprit à ce point, et ce n'est pas où nous voulons en venir. Nous nous inquiétons plutôt d'une réaction exagérée à l'égard de cette situation. Nous croyons et reconnaissons qu'il existe des besoins à cet égard mais nous ne voulons pas nous emballer sur cette question et commencer à investir de l'argent dans une

[Texte]

pouring money into something unrealistically. So yes, we see that there is a need there. And we are not coming to you this morning saying we have all the answers to this whole thing. We realize it is a complex problem. But one of the concerns that we have is that philosophically we feel that the direction we are going in as a nation is not really strengthening the family and the home. We feel that government needs to realize that we need to put some money and put some emphasis on the family and the home and parenting and parents caring for their children.

I realize that there are single parents and this type of thing and we need to do what we can to help and support them. I realize there needs to be day care centres. We are not saying that we are opposed to all day care centres, and I believe that in the report you will see that in our brief we are acknowledging the need for day care centres.

The impression that I got from the information I read with regard to the Cooke report and some of the other articles I read on this proposal to put forth a government-run, total day care centre for the whole nation, the idea philosophically seems to come across that eventually everybody is going to want to put their children in a day care centre. And we are going to financially support this whole thing. That is what we are opposed to.

Mr. Belsher: There are quite a few people who have come before us and advocated that. But you are not alone either in your suggestion to us as well.

David, let us come back to your very first thing about trying to give people choices of whether or not they go out to be employed or whether they stay home to look after their own children. How do you think we could address that?

Rev. Wells: Of course, I do not have anywhere near the exposure that you folks have. But even this morning, just sitting here for a couple of hours and listening to some of the other people, at least some of the people that were sharing, maybe we should give serious consideration to a homemakers' tax credit. Maybe if some of the families got a little more financial support from the government, perhaps they could afford to stay home and care for their own children. That would be a far better option than some of these people having to send their children off to be cared for by others and then try to go out and get some work.

• 1225

I realize not everybody is going to fit into that situation, but maybe there are a number of people who would. What I am trying to say is that maybe serious consideration should be given to try as much as possible to reduce the need for day care centres, that maybe there is some way we could help the people of Canada and support the families in such a way that day care centres were kept at as low a rate as possible. Maybe by tax breaks and a homemakers' credit type system this could possibly happen. Maybe if some of these families were given

[Traduction]

solution peu réaliste. Oui, nous sommes conscients qu'il existe un besoin et nous ne sommes pas venus ici ce matin vous dire que nous avons toutes les réponses à cette question. Nous nous rendons compte qu'il s'agit d'un problème complexe. Cependant, nous nous inquiétons d'un point de vue philosophique car, à notre avis, l'orientation que nous semblons prendre comme nation ne contribue pas vraiment à solidifier la famille et les foyers. Nous croyons que le gouvernement doit se rendre compte qu'il faut investir de l'argent et mettre davantage l'accent sur la famille, les foyers, la condition parentale, et les parents qui s'occupent de leurs enfants.

Je sais qu'il existe des familles monoparentales et ainsi de suite et que nous devons faire ce que nous pouvons pour les aider. Je comprends leur besoin d'avoir des garderies. Nous ne disons pas que nous nous opposons à toutes les garderies et je crois que vous constaterez en lisant notre mémoire que nous reconnaissons la nécessité des garderies.

Après avoir lu le rapport Cooke et certains articles qui traitent de cette proposition d'un réseau national et public de garderies, j'ai l'impression qu'éventuellement, tout le monde voudra mettre ses enfants dans une garderie et que nous devrons financièrement soutenir ce système. Voilà ce à quoi nous nous opposons.

M. Belsher: Bon nombre de gens se sont présentés ici devant ce comité et ont préconisé cette solution. Mais vous n'êtes pas seul à suggérer ce que vous suggérez non plus.

Mais, David, revenons à votre premier point qui consiste à vouloir donner aux gens le choix, soit d'aller travailler, soit de rester chez eux et de s'occuper eux-mêmes de leurs enfants. À votre avis, comment devons-nous aborder cette question?

Rév. Wells: Bien sûr, je n'ai en aucune façon ni les connaissances, ni les contacts, ni l'expérience que vous possédez. Mais, après avoir été assis ici ce matin pendant quelques heures et après avoir entendu les interventions des autres personnes, du moins les personnes qui ont partagé leur opinion, j'ai pensé que nous devrions songer à instaurer un crédit d'impôt pour les femmes au foyer. Si certaines familles obtenaient un appui financier plus important de la part de l'État, les chefs de famille pourraient peut-être se permettre de rester à la maison et de s'occuper de leurs propres enfants. Ce serait à mon avis une solution beaucoup plus acceptable que celle qui consiste à envoyer les gens faire garder leurs enfants par d'autres personnes et essayer de se trouver du travail.

Je sais fort bien que cette situation ne conviendra pas à tout le monde mais je sais aussi qu'elle ferait le bonheur de plusieurs. Je veux simplement dire qu'on devrait songer plus sérieusement à faire des efforts pour réduire le besoin de garderies et qu'il existe peut-être une façon d'aider la population canadienne et de soutenir les familles pour que le nombre de garderies soit le moins élevé possible. Des allègements fiscaux et un crédit d'impôt pour les femmes au foyer rendraient peut-être cette solution possible. De plus, si certaines de ces familles recevaient une aide financière directe comme

[Text]

direct financial help in some way it would supplement them enough to be able to come up with other alternatives.

Mr. Belsher: There is strong evidence out there, and numbers of people have said to us that if they really had the choice... If they really had the choice, up to one-half of the mothers who are out working when their children are very young—and I mean under two years of age—would choose to stay at home for at least the first couple of years in their child's life. They would gladly make that choice, but the option is not there. I am glad to hear you saying that. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairperson, and thank you Reverend Wells for your comments here today.

One of the things I think we should make clear, if it has not been made clear, is that the federal government cannot and will never be able to control day care, because this is something within the exclusive jurisdiction of the provinces in this country; our only involvement can be through taxation or funding. We have even had provinces tell us they do not even want our committee to go into the province, because they feel it is meddling within provincial jurisdiction, so you can rest assured there will never be some agency in Ottawa controlling and setting standards and all that. We can make recommendations, we can provide funding in the particular area, but we will never, in my opinion, ever be able to assume jurisdiction on that; and anybody who gets the impression otherwise has a mistaken impression. I hope I have cleared that up.

The Cooke report says on the opening page of its introduction that its focus was on non-parental care. The mandate of this committee is much larger. We are mandated to look at all of child care, which includes parental care.

I think you are absolutely correct, that in the end the perfect situation in this country is going to be a variety of choice. There are people who feel strongly, as you do, that their children be looked after in a home setting. There are people who have come to us, right across this country, told us the benefits—the socializing benefits, the educative benefits—in their opinion, of some sort of a day care centre. We have also heard people talk about a family care centre, which is somewhere in the middle of this. I think you are dead on when you say there will have to be a variety of choice. I believe it is our mandate, and I think it is incumbent upon us to make sure we are fair to everybody.

I had a 34-year-old woman in Ottawa come before us. She said I have seven kids; do not make it impossible for me to stay home with my children by putting an additional tax burden on my husband. She said what you will do for those people who choose to put their children in a day care centre, do the same for me.

As to the needs for day care, it definitely exists. It definitely exists out there. We, as a society, have been saying to women,

[Translation]

complément à leur revenu, elles pourraient peut-être trouver elles-mêmes d'autres solutions.

M. Belsher: Beaucoup de témoignages ont été apportés à cet effet, et de nombreuses personnes nous ont dit que si elles avaient vraiment le choix... Si elles avaient le choix, environ la moitié des mères qui travaillent à l'extérieur et dont les enfants sont très jeunes, des enfants de moins de deux ans, choisiraient de rester à la maison durant les premières années de la vie de leur enfant. Elles seraient très heureuses de faire ce choix mais elles n'ont pas ce choix. Je suis heureux de vous l'entendre dire. Merci, madame la présidente.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente, et merci au pasteur Wells pour ses commentaires.

Si cela n'a pas encore été fait, j'aimerais préciser que le gouvernement fédéral ne peut pas exercer et n'exercera jamais un contrôle sur les garderies parce que cette question relève de la juridiction exclusive des provinces; notre participation se limite à l'imposition de taxes et au financement. Certaines provinces nous ont même fait savoir qu'elles ne veulent pas que notre Comité siège dans leur province parce que, à leur avis, il s'agit d'ingérence fédérale dans un domaine de compétence provinciale; or, soyez assurés qu'il n'existera jamais un organisme gouvernemental à Ottawa qui exercera une surveillance et qui établira des normes dans ce domaine. Nous pouvons faire des recommandations, nous pouvons offrir de financer un secteur particulier, mais, selon moi, nous ne serons jamais dans la position d'exercer une juridiction en cette matière; cette impression est fausse. J'espère avoir précisé ce point.

Le rapport Cooke dit dans la première page de son introduction qu'il se penche sur la garde des enfants par des personnes autres que les parents. Le mandat de ce comité est beaucoup plus vaste. Nous avons le mandat d'examiner tous les types de garde, y compris la garde des enfants par les parents.

Je crois que vous avez tout à fait raison et qu'au bout du compte, la bonne solution pour ce pays consistera en une multiplicité de choix. Certaines personnes croient fermement, comme vous, que leurs enfants doivent être gardés en milieu familial. D'autres personnes sont venues nous voir de partout au pays pour nous parler des avantages inhérents à la fréquentation d'une forme quelconque de garderie, des avantages au niveau de la socialisation, au niveau éducatif. Des gens nous ont aussi parlé d'un centre familial de garde. Je pense que vous frappez juste lorsque vous dites qu'il y aura des choix très divers. Je crois que nous avons le mandat et qu'il nous incombe de trouver une solution équitable pour tous.

Une femme d'Ottawa, âgée de 34 ans, est venue nous voir pour nous dire: «J'ai sept enfants et je vous demande de ne pas m'empêcher de rester à la maison avec mes enfants en imposant des charges fiscales supplémentaires à mon mari.» Elle nous a demandé de faire pour elle ce que nous faisons pour les gens qui choisissent d'envoyer leurs enfants en garderie.

En ce qui a trait aux besoins en garderies, ces besoins existent, ils sont tout à fait réels. Comme société, nous avons

[Texte]

single mothers, for the most part you are on your own as far as child support and all that. As a lawyer in 1978 coming out, I had to be honest with my women clients, and I had to say society basically will do zero for you to collect money from your boyfriend or your husband, and if he steps across the border from Ontario to Manitoba, just kiss him goodbye, wave goodbye, because society has collectively decided they will do nothing to support you. That is changing, and I am pleased to have that. Women were put in the position where their choice was poverty, poverty continuous for years, or get out of the house, try to better themselves through education or getting a job, and that is where the need arose for day care. That is where the need continues to be, and we have to be fair to those women as well.

Rev. Wells: Right.

Mr. Nicholson: And I just want to say this about that day care as well. It is never and should never ever be meant to replace parenting. There is a lot of rhetoric out there on either side of this. Almost unanimously those people who have their child in day care want it just to supplement it.

I sent my own child to something called junior kindergarten in Ontario for a half day. I have always thought—I have said this before—it is the best thing that happened to him in the first five years of his life. It made him more extroverted, improved his socializing skills and all that, and I think he needed the stimulation. You know, it was wonderful for me to be home with my mother, but my mother, I remember, was not reading me books with six children all the time. She was busy washing clothes and scrubbing floors and all that. So I think there is a role for some sort of outside-the-home stimulation for those who want it. I think that is the point. It is being fair to everyone in society.

• 1230

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Wells, for your presentation this morning.

Now we are going to go to the Assiniboine Kiddie College. Welcome to our committee.

Ms Kathleen Baleja (Director, Assiniboine Kiddie College): Leo Duguay and members of the committee, I would like to begin by inviting you back to our day care centre if you have time today. We have 30 children, and you might be able to get in on some snacks later on this afternoon.

The Vice-Chairman: I want to thank you on behalf of the committee for the invitation. It will not be possible today. But I should add that in every province this committee has broken up and visited centres of all kinds, and we have had I think a very enjoyable experience seeing that young people are being cared for in very exciting ways. So we thank you for the invitation, but it will not be possible.

Ms Baleja: Michelle Graham will be speaking on behalf of the day care centre: the board, the staff, and the parents. She is able to speak from a variety of perspectives. She is a child

[Traduction]

dit aux femmes, aux femmes célibataires, qu'en général, elles doivent se débrouiller seules pour élever leur enfant. Quand je suis devenu avocat en 1978, j'ai dû être honnête avec mes clientes et j'ai dû leur dire que fondamentalement la société ne fera rien pour percevoir l'argent de leur ami ou de leur mari et que, si celui-ci quitte l'Ontario pour le Manitoba, il faut l'oublier, il faut renoncer parce que la société a décidé de façon collective qu'elle ne fera rien pour les aider. Cette situation évolue et je suis heureux de le constater. Les femmes ont été mises dans la position où elles devaient choisir entre la pauvreté, la pauvreté permanente pendant des années ou sortir de chez elles, essayer d'améliorer leur situation par des études ou un travail. C'est ainsi qu'est né le besoin de garderies. Ce besoin continue d'exister et nous devons être justes envers ces femmes.

Rév. Wells: D'accord.

M. Nicholson: J'aimerais seulement ajouter ceci à propos des garderies. Il est entendu que la garderie ne remplace pas et qu'elle n'a jamais été conçue pour remplacer l'éducation parentale. D'un côté comme de l'autre, on se perd en palabres sur cette question. La plupart des gens dont l'enfant fréquente une garderie veulent obtenir un supplément.

J'ai envoyé mon enfant pendant une demi-journée à ce qu'on appelle une prématernelle en Ontario. J'ai toujours pensé—et je l'ai déjà dit—que c'est la meilleure chose qui lui soit arrivée au cours des cinq premières années de sa vie. Il s'est extériorisé davantage, est devenu plus sociable et ainsi de suite, et je pense qu'il avait besoin de ce stimulant. Vous savez, c'était formidable pour moi de rester à la maison avec ma mère mais, pour autant que je m'en souviens, celle-ci n'avait pas le temps de me faire la lecture, devant s'occuper de ses six enfants. Elle lavait le linge, frottait les planchers et autres. Cette stimulation en-dehors du foyer est donc utile pour ceux qui la désire. C'est ce qui importe. Ainsi, tous les membres de la société jouissent des mêmes avantages.

Le vice-président: Merci, monsieur Wells, de votre exposé de ce matin.

Nous passons maintenant aux représentantes du *Kiddie College* d'Assiniboine. Soyez les bienvenues, mesdames.

Mme Kathleen Baleja (directrice, Kiddie College d'Assiniboine): Je souhaite tout d'abord inviter Léo Duguay et les membres du Comité à visiter notre garderie s'ils en ont le temps aujourd'hui. Nous recevons 30 enfants et vous aurez peut-être droit à une petite collation en fin d'après-midi.

Le vice-président: Je remercie la témoin, au nom du Comité, de son invitation. Ce sera impossible aujourd'hui. Toutefois, j'ajoute que dans toutes les provinces, des membres de notre Comité ont visité toute sorte de centres et il nous a été très agréable de constater que l'on s'occupe de nos enfants de façon très stimulante. Nous vous remercions donc de cette invitation mais ce sera impossible aujourd'hui.

Mme Baleja: Michelle Graham va prendre la parole au nom de la garderie: le conseil d'administration, le personnel et les parents. Elle pourra ainsi vous donner divers points de vue.

[Text]

care worker. She also works with children with special needs at our day care centre. She is a parent, and she has a child in day care.

Ms Michelle Graham (Assiniboine Kiddie College): I would first like to say that Manitoba has been in the forefront of coming up with some solutions to the problems in day care, and although we have had changes in day care, currently there are still a lot of problems that we share with other areas of Canada.

The first we outlined in our brief was the lack of day care spaces. Parents needing to pursue further education or to go ahead in careers are finding there is a very long waiting list for infant spaces through to pre-school and also into school-age spaces. Parents with special-needs children will find it even more trying, because there are more limited spaces in that area.

I can identify with parents searching for a day care spot. I recently tried to find one in Winnipeg, and I am on a waiting list of 80. If your child is three and a half years down, maybe he will get in. I had the same problem finding infant care when Erin was very young and I needed to return to work. So it is a problem that has been going on since I have had a child, and I am sure for years before; and it seems, to look into the future, it will remain a problem.

Another issue that is becoming more pronounced is the need for developmental and behavioural assessments. The pre-school years are very formative years, and they are an ideal time for cost-effective intervention for those types of problems. Unfortunately there is a lot of frustration on the part of parents and staff because those services are not available to us at this time.

The third issue is that of staff salaries. The Manitoba government has recognized the need for specialized education in early childhood to provide a high-quality service to Manitobans. Unfortunately this educational requirement is not reflected in the staff salaries, so it results in a high turnover of staff and an unstable environment for the children. This situation could be remedied if staff salaries reflected the years of training.

The fourth point we brought out in the brief was that when trying to implement an integrated setting for special-needs children we ran into two issues. One was the lack of support services in terms of physiotherapy, occupational therapy, etc. We needed those services available in the child care setting for the program to be successful. We are working on that right now, but it is not a reality for us at this point. The second issue is that although limited funding is available for further

[Translation]

Elle est spécialiste en puériculture et s'occupe également d'enfants qui ont des besoins spéciaux dans notre garderie. Elle a elle-même un enfant qui va à la garderie.

Mme Michelle Graham (Kiddie College d'Assiniboine): Je voudrais dire tout d'abord que le Manitoba a été à l'avant-garde pour ce qui est de trouver des solutions aux problèmes de la garde des enfants et même si certains changements sont survenus, il se pose encore aujourd'hui de nombreux problèmes, qui sont les mêmes dans les autres provinces du pays.

Le premier problème que nous signalons dans notre mémoire est le manque de places dans les garderies. Les parents qui veulent reprendre leurs études ou poursuivre leur carrière doivent inscrire leurs enfants sur une longue liste d'attente pour qu'ils soient admis, dans les garderies pour enfants en bas âge, ou encore à la prématernelle, ainsi que dans les garderies destinées aux enfants d'âge scolaire. La situation est encore plus difficile pour les parents d'enfants ayant des besoins spéciaux puisque les places sont encore plus limitées dans ce domaine.

Je comprends très bien la situation des parents qui cherchent une place dans une garderie. Dernièrement, j'ai essayé d'en trouver une à Winnipeg et je suis inscrite sur une liste d'attente de 80 noms. Si votre enfant a trois ans et que son nom se trouve au milieu de la page, il aura peut-être des chances d'être admis. J'ai eu le même problème pour trouver une place dans une garderie quand Erin était tout petit et qu'il m'a fallu retourner au travail. Ce problème existe donc depuis que j'ai eu mon enfant et certainement depuis bien des années auparavant. Rien ne nous permet d'y entrevoir une solution prochaine.

Il existe un autre problème qui est de plus en plus accentué, à savoir la nécessité de procéder à des évaluations en matière de développement et de comportement. Les années préscolaires sont très instructives et elles constituent une période idéale pour intervenir de façon rentable en vue de résoudre ce genre de problèmes. Malheureusement, les parents et le personnel des garderies sont souvent exaspérés car ces services n'existent pas pour le moment.

Troisièmement, le traitement des employés constitue un autre problème. Le gouvernement du Manitoba a reconnu que des études spécialisées sur les problèmes de la petite enfance sont nécessaires en vue d'offrir un service de qualité supérieure aux Manitobains. Malheureusement, ce niveau d'instruction requis ne se reflète pas dans le traitement des employés, et il y a donc un important roulement de personnel, ce qui crée un milieu instable pour les enfants. Il est possible de remédier à ce problème en offrant aux employés des traitements qui tiennent compte de leurs années de formation.

Le quatrième point que nous abordons dans notre mémoire est le suivant: en cherchant à mettre en place un cadre intégré pour les enfants ayant des besoins spéciaux, nous nous sommes heurtés à deux problèmes. D'une part, l'insuffisance de services de soutien dans les domaines de la physiothérapie, de l'ergothérapie, et ainsi de suite. Pour assurer la réussite du programme, ces services sont indispensables dans le cadre des garderies. Nous nous en occupons à l'heure actuelle, mais nous en sommes encore loin. Deuxièmement, même si un financement

[Texte]

education of staff, not a lot of training courses are available around work hours.

That basically sums up what our brief is about. The issues encompass a lot of problems and there are a lot of problems in this field. They seem all to come down to the issue of money. So we are asking the government for money to make solutions to the problems.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Are there questions or comments?

• 1235

Mr. Nicholson: Just one, Mr. Chairman. You are right—it is going to take more money no matter what we do. Do you think Canadian society as a whole has come to the realization that this is important enough that we will be supported by putting more money into the programs such as you suggested?

Ms Graham: I cannot speak for the whole general population. I realize that it is an issue. I equate it to the medical issue. We have a medical service that is available; if you break your leg, you are able to get help. If you need child care services, I think they should be as readily available.

Mr. Nicholson: Thank you for your comments.

The Vice-Chairman: I have one question. With regard to the special salary enhancement grants, these are currently available only to fundable centres—

Ms Graham: Right.

The Vice-Chairman: —and we have had people tell us that in some areas of the province it is not that easy to have a fundable centre because the town is not that large. Would you recommend that the government have a look at these salary enhancement grants to apply to a broader range than just these fundable centres?

Ms Graham: I will relay that to Kathy.

Ms Baleja: This is a hard question, off the top of my head.

The Vice-Chairman: If you want to think about it and write us later and tell us what you think, that would be appropriate.

Ms Baleja: Yes, I think that would be better than just rambling on about it.

The Vice-Chairman: If you want to think about it and give us your opinion on that, it would certainly be welcome.

Ms Baleja: I would like to mention, though, that this salary enhancement has been an incredible help for centres, that we just cannot squeeze that money out of our budget on our own. So it is a step in the right direction.

[Traduction]

restreint est disponible en vue de parfaire la formation des employés, les cours de formation offerts à une heure convenable sont rares.

Cela résume en gros l'objet de notre mémoire. Les questions que nous soulevons englobent divers problèmes, lesquels sont nombreux dans ce domaine. Il semble tous rattachés à une question d'argent. Nous demandons donc au gouvernement d'allouer des fonds à la recherche de solutions à ces problèmes.

Le vice-président: Merci beaucoup. Y a-t-il des questions ou des commentaires?

M. Nicholson: Une seule question, monsieur le président. Vous avez raison: il faudra des fonds supplémentaires quoi que nous fassions. Selon vous, la société canadienne dans son ensemble a-t-elle commencé à comprendre que cette question est assez importante pour justifier l'octroi de fonds supplémentaires aux programmes dont vous avez parlé?

Mme Graham: Je ne peux pas parler au nom de tous les Canadiens. Je sais que c'est un problème, que je mets au même niveau que le problème médical. Il existe des services médicaux. Si l'on se casse une jambe, on obtient de l'aide. Si l'on a besoin de services de garde d'enfants, on devrait pouvoir les obtenir facilement.

M. Nicholson: Merci de vos remarques.

Le vice-président: J'ai une question à poser. En ce qui concerne les subventions spéciales de majoration du traitement, elles sont offertes actuellement uniquement aux centres subventionnés...

Mme Graham: C'est exact.

Le vice-président: ... et des gens nous ont dit que dans certaines régions de la province, il n'est pas facile d'exploiter un centre subventionné car la ville n'est pas assez importante. Recommandez-vous que le gouvernement examine la question des subventions pour l'amélioration du traitement en vue de les appliquer à un plus grand nombre de centres?

Mme Graham: Je vais demander à Kathy de répondre à cette question.

Mme Baleja: Il est difficile d'y répondre au pied levé.

Le vice-président: Si vous voulez y réfléchir et nous écrire plus tard pour nous dire ce que vous en pensez, il n'y a aucun problème.

Mme Baleja: Oui, cela vaudrait mieux, je pense, que de dire n'importe quoi à ce sujet.

Le vice-président: Si vous voulez y réfléchir et nous donner votre avis à ce sujet, nous vous en serions reconnaissants.

Mme Baleja: Je tiens à signaler toutefois que ces subventions de majoration du traitement se sont révélées extrêmement utiles pour les garderies, car il est impossible de prélever encore de l'argent sur notre propre budget. C'est donc un pas dans la bonne direction.

[Text]

The Vice-Chairman: I was not at all suggesting that it was not a help. I have other people telling me that it is not much of a help to them because they cannot get it.

Thank you very much for your presentation, and we would like to hear from you in writing if you have some thoughts about that.

Ms Baleja: Thank you.

Ms Graham: Thank you.

The Vice-Chairman: We have some individuals who have indicated they want to make comments from the floor. We have a couple of other formal presenters who are not here yet so in light of our schedule today I would like to ask the following, who have indicated they want to make some comments, to come forward: Jan Lucas, Judith Grierson, and Lesley Moffitt. I would like to have all three of you come forward at the same time, if we may. Within our schedule we will fit in as many people as we can.

Ms Jan Lucas (Individual Presentation): Could I ask a couple of the girls in my group to come forward too? Actually, I have been asked to respond to a couple of things that have been said on the floor. The girl who was going to do the responding has left because of illness, so I am trying to get her thoughts across as well as my own.

The Vice-Chairman: Sure. This session is designed for spontaneous creative thoughts from people who have been sitting burning with desire to tell us things we have obviously missed. We will just ask you to restrict it to three minutes, because I guess we have some other presenters coming in now. Go ahead, Jan.

Ms Lucas: In response to something said earlier this morning in regard to the availability of training for day care workers, we felt it was important that a comprehensive program has been put in place for day care workers. The Manitoba provincial government recently provided week-long training programs for child care workers to upgrade themselves to level II. These programs covered all areas needed for qualification. The government also provided funds to the centres to oversee the cost of substitution of staff.

The Vice-Chairman: Did I hear that correctly, that these were week-long courses that permitted you to get child care worker II status?

Ms Lucas: Classification from the day care office.

The Vice-Chairman: So in one week you can pick up this qualification?

Ms Lucas: I believe they were two-week courses.

The Vice-Chairman: But that is all it takes? If I wanted to be a child care worker II, in two weeks I could become one?

Ms Lucas: No.

[Translation]

Le vice-président: Loin de moi l'idée que ces subventions ne sont pas utiles. D'autres personnes me disent qu'elles ne leur servent à rien puisqu'elles n'y ont pas accès.

Je vous remercie beaucoup de votre intervention et nous espérons recevoir vos commentaires par écrit à ce sujet.

Mme Baleja: Je vous remercie.

Mme Graham: Je vous remercie.

Le vice-président: Certaines personnes dans l'assistance souhaitent intervenir. Nous devons entendre un ou deux autres témoins officiels qui ne sont pas encore là et compte tenu de notre emploi du temps d'aujourd'hui, je demande aux personnes suivantes, qui ont exprimé le désir d'intervenir, de se présenter: Jan Lucas, Judith Grierson et Lesley Moffitt. Je vous demanderais de vous avancer toutes les trois en même temps, si vous le voulez bien. Nous essayerons d'entendre le plus grand nombre de personnes possible tout en respectant notre horaire.

Mme Jan Lucas (à titre personnel): Puis-je demander à une ou deux autres personnes de mon groupe de se présenter également? En réalité, on m'a demandé de répondre à une ou deux questions qui ont été posées au Comité. La personne qui devait y répondre est partie car elle était malade et je vais donc m'efforcer de vous communiquer ses impressions ainsi que les miennes.

Le vice-président: Bien sûr. Cette séance vise à obtenir des interventions spontanées de la part des personnes qui ont suivi les délibérations en brûlant d'impatience de nous signaler des choses que nous avons manifestement omises. Je vous demanderais simplement de vous limiter à trois minutes car je suppose que d'autres personnes voudront intervenir. Nous vous écoutons, Jan.

Mme Lucas: Pour répondre à une question soulevée plus tôt ce matin au sujet des cours de formation offerts aux employés de garderies, nous avons jugé important de mettre en place un programme global à leur intention. Le gouvernement provincial du Manitoba a offert dernièrement des programmes de formation d'une semaine à l'intention des employés de garderies pour leur permettre d'atteindre le deuxième niveau. Cette formation portait sur tous les secteurs voulus. Le gouvernement a également fourni des fonds aux centres pour compenser le coût de remplacement du personnel.

Le vice-président: Ai-je bien compris: avez-vous dit que ces cours d'une semaine permettaient aux employés des garderies d'accéder au niveau II?

Mme Lucas: Selon le classement du bureau des garderies.

Le vice-président: En une semaine, vous pouvez donc obtenir les qualifications requises?

Mme Lucas: Je crois qu'il s'agissait de cours de deux semaines.

Le vice-président: Mais c'est tout? Si je voulais devenir employé de garderie de niveau II, ce serait possible en deux semaines?

Mme Lucas: Non.

[Texte]

The Vice-Chairman: No?

Ms Lucas: No, it only meant the expectations from the day care office. We are under the stipulation that we have to have two-thirds of our child care staff trained by 1986. In order to meet that criteria, the day care office instituted these training programs.

• 1240

The Vice-Chairman: You have to take them over a period of time. It is not just one shot.

Ms Lucas: That is right, but there were several courses offered, and any staff member who wanted to take part in that was able to do so. I think the statement had been made that if a staff member was working in a centre, the only way she could qualify herself would be to quit and go to school full-time. There is also a four-year management course in place, through the University of Manitoba, and that is quite accessible now.

The Vice-Chairman: We will accept the point and have our researchers compile information. You made the point that it is not simple and you have to leave to do it.

Ms Lucas: One other thing we wanted to respond to was a percentage you had thrown out that 56% of the women are working mothers. In information we have received from the Canadian Day Care Advocacy Association, the 1983 figures state that 69% of all women between the ages of 20 and 44 work outside the home. It is projected that by 1990, over 75% of the women aged 24 to 54 will be in the official labour force.

The Vice-Chairman: We have some problems with that. As a matter of fact, someone pointed out to us that the Cooke data, which by and large has been quite reliable, at one point talked about a vast majority of 57%, and at some other point referred to a mere majority of 53%. We have had some difficulty with the language people use because it depends on which point people are trying to make.

We know many of these people are working part-time, and during the course of our mandate, we have even had survey data which indicates that some of the women in Canada who work part-time do it because they want to be home to look after their children. If it was me who said that, I would accept that a lot of women are working outside and an equally large number, perhaps not numerically equal, but 60% or 63% have children of a certain age.

There also are a significant number of women in the work force who have no children at all, and therefore the issue of child care is not a factor for them. We are trying to compile precise data with the hope that when we issue our report, we will know what it is we speak of. So I appreciate your saying that it is not quite so simple and I may have misled people to believe.

Ms Lucas: It is quite beneficial to have part-time workers for of all sorts of things, but it still means that children need

[Traduction]

Le vice-président: Ah non?

Mme Lucas: Non, cela permet simplement de répondre aux exigences du bureau des garderies. Nous nous sommes engagés à offrir une formation à deux-tiers de nos employés d'ici 1986. Afin de satisfaire ce critère, le bureau des garderies a mis sur pied ces programmes de formation.

Le vice-président: Il faut les suivre pendant une certaine période. Il ne s'agit pas d'un cours unique.

Mme Lucas: C'est exact, mais plusieurs cours ont été offerts et tous les employés désireux d'y participer l'ont fait. On avait déclaré qu'une employée d'un centre désireuse d'acquérir les qualifications requises devait quitter son poste et suivre des cours à plein temps. Il existe également un cours de gestion de quatre ans, offert par l'Université du Manitoba, et qui est tout à fait accessible à l'heure actuelle.

Le vice-président: Nous examinerons la question en demandant à nos recherchistes de recueillir des renseignements. Vous avez signalé que la situation n'est pas simple et qu'il faut quitter son poste pour suivre un cours.

Mme Lucas: Nous voulons également revenir sur la remarque que vous avez faite en disant que 56 p. 100 des femmes sont des mères qui travaillent. D'après les renseignements que nous avons obtenus de la Canadian Day Care Advocacy Association, il semble qu'en 1983, 69 p. 100 de toutes les femmes âgées de 24 à 54 ans feront partie de la population active officielle.

Le vice-président: Cela nous pose des problèmes. En effet, quelqu'un nous a signalé que le rapport Cooke, qui dans l'ensemble, s'est révélé assez fiable, fait état à un moment donné d'une grande majorité de 57 p. 100 et à un autre endroit, d'une faible majorité de 53 p. 100. Nous avons du mal à comprendre le jargon utilisé car cela dépend de ce que l'on cherche à prouver.

Nous savons que bon nombre de ces femmes travaillent à temps partiel et dans le cadre de notre mandat, nous avons même examiné des données d'enquête selon lesquelles certaines Canadiennes travaillent à temps partiel parce qu'elles veulent rester chez elles pour s'occuper de leurs enfants. Si c'était moi qui avais dit cela, j'accepterais qu'un bon nombre de femmes travaillent à l'extérieur et qu'un nombre tout aussi important, peut-être pas en nombre, mais de 60 à 63 p. 100, ont des enfants d'un certain âge.

Un nombre important de femmes qui font partie de la population active n'ont pas d'enfant du tout et la question des garderies ne les touche donc pas. Nous nous efforçons de recueillir des données précises dans l'espoir que lorsque nous publierons notre rapport, nous saurons vraiment de quoi nous parlons. C'est pourquoi je comprends très bien quand vous dites que la question n'est pas aussi simple que je n'ai eu l'air de le laisser entendre.

Mme Lucas: Les employés à temps partiel présentent des avantages à bien des égards, mais il n'en demeure pas moins

[Text]

care for part of the day, and our day is broken down so anything over four hours is considered a full day.

The Vice-Chairman: We will make sure that in the final analysis we are able to provide data which is consistent with all of those things. One of the regrettable things we have found is that although there appears to be all these task forces which have done their work, there is remarkably little data about what parents are doing and why.

Ms Lesley Moffitt (Individual Presentation): I am speaking as a parent. I am a parent with three children, and have been using the day care system for almost five years. In that time, I have not been able to have all my children in the same day care centre or home. As a single parent, I am not against parent participation of funding, but I have not had the choice of where my children go because I am dependent on the subsidy in order to qualify for care for my children.

In order to get subsidy, one must use a government-licensed day care centre or home, and if one cannot get the children into a subsidized spot the government does not recognize the fact that you have other children in private care and you lose your subsidy, therefore increasing one's child care costs. As a single parent I cannot afford that—and it has happened to me—and still be able to work toward buying a home or any of the luxuries that other families have.

• 1245

Dealing with what you called the bureaucracy this morning, I have heard both the bureaucrats' and the day care moms' side. As a parent, I see the provincial workers being overworked enforcing all the rules and regulations that the government has decided to set down. I see day care moms frustrated to the point of quitting, and we are losing good providers. I do not see that the increase in paperwork that has been caused has helped my children in any way. I find it is frustrating to the provider and we have lost, as I say, some good providers.

Another point is continuity. My youngest child alone, in four and a half years, has been to five different sitters—or providers, as we call them. Three of them have been in this one year, and she is now going into her fourth. I have to rely on these providers to do a lot of my parenting, and I find this lack of continuity is hard, not on just them but on me.

My main concern here is the subsidy. I do not believe any working parent disputes cost-sharing, but it is the lack of subsidized spots and the lack of choice that we are finding frustrating. Two-income families in the middle-class area have far more choice than I as a single parent or two-parent families in low income. Both provincial workers and the parents lack the choice of placing these children. This is where I believe the

[Translation]

que les enfants ont besoin qu'on s'occupe d'eux pendant une partie de la journée, et la nôtre est répartie de façon à ce qu'au bout de quatre heures, il s'agisse d'une journée complète.

Le vice-président: Nous veillerons à ce qu'en dernier ressort, nous puissions fournir des données compatibles avec tous ces éléments. Nous avons constaté, et c'est regrettable, que malgré le nombre de groupes de travail qui ont étudié la question, nous disposons de très peu de données sur les activités des parents et les motifs qui les poussent.

Mme Lesley Moffitt (à titre personnel): Je parle en tant que mère de famille. J'ai trois enfants et j'utilise les garderies depuis près de cinq ans. Pendant cette période, je n'ai jamais réussi à inscrire tous mes enfants dans la même garderie ou à les confier à la même personne. En tant que mère célibataire, je ne m'oppose pas à la participation des parents au financement, mais je n'ai pas pu choisir l'endroit où faire garder mes enfants car j'ai besoin de la subvention pour envoyer mes enfants à la garderie.

Pour avoir droit à la subvention, il faut que l'enfant fréquente un centre ou une garderie à domicile accrédité par le gouvernement et si c'est impossible, ce dernier ne tient pas compte du fait que l'on a d'autres enfants dans des garderies privées et on perd sa subvention pour envoyer ses enfants à la garderie. En tant que mère célibataire, il m'est impossible de payer une garderie—et cela m'est déjà arrivé—et de continuer à travailler en vue d'acheter une maison ou de m'offrir l'un des luxes dont jouissent les autres familles.

Pour en revenir à ce que vous avez appelé la bureaucratie ce matin, j'ai entendu le point de vue des bureaucrates et des mères au foyer qui gardent des enfants. En tant que parent, je constate que les employés provinciaux sont surchargés de travail pour faire respecter tous les règlements imposés par le gouvernement. Les mères qui gardent les enfants chez elles sont exaspérées au point d'abandonner, et nous perdons de bons services. À mon avis, l'augmentation des formalités administratives n'a rien apporté à mes enfants. C'est exaspérant pour les pourvoyeuses de services et, je le répète, nous en avons perdu d'excellentes.

L'élément de continuité pose également un autre problème. Ma petite dernière à elle seule, en quatre ans et demi, est allée chez cinq gardiennes différentes—ou pourvoyeuses, comme nous les appelons. Au cours de cette seule année, elle est déjà allée chez trois gardiennes et va bientôt aller chez une quatrième. Je dois compter sur ces personnes pour me remplacer auprès de mes enfants et ce manque de continuité est très difficile à supporter, non seulement pour les enfants, mais pour moi également.

Ce qui me préoccupe avant tout, c'est la subvention. Aucun parent qui travaille ne conteste le partage des frais, je pense, mais l'insuffisance de places dans les garderies subventionnées et le manque de choix est exaspérant pour les parents. Les familles de la classe moyenne dont les deux conjoints travaillent ont beaucoup plus de choix que moi en tant que mère célibataire ou que les familles à faible revenu. Les travailleurs provinciaux et les parents n'ont pas le choix où envoyer ces

[Texte]

subsidies should come to the parents and that they be able to seek out compatible care for their children.

As to a tax burden, I would like to address what was said here before. I tend to think that a lot of people feel that parents should be at home and mothers should be at home with their children. This cannot always happen. As for a tax burden, I think that if you look at the welfare system and child care, you would find it much more economical to have these mothers that are sitting at home on welfare out working and cost-sharing than you supporting them full-time.

Now I would like to address you from a work point of view. I am a welfare administrator on an Indian reservation. As you know, we come under federal funding, and there are no moneys set aside for day care centres on reservations. How do we get to establish quality care for these children if we do not have funding? Social development will not allow me to claim babysitter costs as part of the client's budget and decision forms unless they have receipts. And as you know, reservations do not work that way; they are extended families.

Therefore I find that my single parents on the reserve, especially my single parents, have no incentive whatsoever to go back to school or to find a job. In order for them to find a job the majority of them would have to take minimum wage. Therefore, we need subsidization. I would like you to address that problem. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, and thank all of you for your presentations. We now have the Parkdale Heights Day Care Centre, Vinod Sekhri. We also have Jane Major of the Buttons and Bows Day Care and Ruth Wilson of the Prince and Princess Day Care Castle. It is a fairy-tale name. I hope the first line is not "and they lived happily ever after." Welcome. There are three different centres, so we will keep the questions until after. Jane.

• 1250

Ms Jane Major (Buttons and Bows Day Care): First of all, I would like to establish the fact that I am in agreement of high standards for day care. Regulations are important, but I think the government has created a situation where they are doing exactly the opposite of what they are trying to achieve. I am a private centre, by the way, just to establish this too.

Cutbacks on children due to the space regulation coming into effect as of October 1986 will force me to cut my available spaces to 12. With a staff ratio of 1:8, it is financially impossible for me to pay wages at this number. It will mean a further reduction to 8 spaces with just myself working. Has the government really thought about the well-being of the children when enforcing these regulations? With the shortage of

[Traduction]

enfants. À mon avis, les subventions devraient être versées aux parents pour leur permettre de trouver des garderies qui conviennent à leurs enfants.

En ce qui concerne la charge fiscale, je voudrais parler de ce que l'on a dit plus tôt au Comité. À mon avis, bien des gens estiment que les parents doivent rester à la maison et que les mères doivent s'occuper chez elles de leurs enfants. Ce n'est pas toujours possible. En matière d'impôt, si l'on examine le régime d'assistance sociale et les garderies, on constate qu'il est beaucoup plus rentable que les mères qui restent chez elles et touchent des prestations d'aide sociale aillent travailler à l'extérieur et partagent les frais, au lieu d'être assistées à plein temps.

Je voudrais maintenant vous parler de point de vue du travail. Je suis administratrice de l'aide sociale dans une réserve indienne. Comme vous le savez, nos services sont financés par le gouvernement fédéral et aucun crédit n'est alloué aux garderies dans les réserves. Comment faire pour offrir des services de qualité à ces enfants si nous n'obtenons aucun financement? Le développement social ne me permettra pas de déduire les frais de gardienne dans le cadre du budget du client et des formulaires, en l'absence de reçus. Et comme vous le savez, il n'en va pas ainsi dans les réserves, où l'on ne trouve que des grandes familles.

C'est pourquoi à mon avis, les parents célibataires qui vivent dans la réserve, et surtout ceux dont je m'occupe, n'ont aucun intérêt à retourner à l'école ou à trouver un emploi. Pour travailler, la majorité d'entre eux devraient accepter le salaire minimum. C'est pourquoi nous avons besoin de subventions. Je vous saurais gré d'examiner ce problème. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci beaucoup. Je vous remercie toutes de vos interventions. Nous entendrons maintenant le témoignage de Vinod Sekhri, qui représente la garderie de Parkdale Heights. Nous entendrons également Jane Major de la garderie *Buttons and Bows*, ainsi que Ruth Wilson, de la garderie *Prince and Princess Castle*. C'est un nom de conte de fée. J'espère que l'histoire ne commence pas par la phrase «ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants.» Je vous souhaite la bienvenue. Il y a des représentants de trois centres différents et nous réservons donc nos questions pour plus tard. À vous, Jane.

Mme Jane Major (garderie Buttons and Bows): Je voudrais tout d'abord signaler que je suis en faveur d'imposer des normes élevées pour les garderies. Les règlements sont importants, mais à mon avis, le gouvernement est en train d'atteindre un but diamétralement opposé à celui qu'il recherchait. Il convient de signaler également que je dirige une garderie privée.

Les coupures imposées en vertu du règlement devant entrer en vigueur à compter d'octobre 1986 m'obligeront à réduire à 12 le nombre de places disponibles dans ma garderie. Étant donné qu'il faut un employé pour huit enfants, il m'est impossible de verser un salaire si je n'ai pas plus d'enfants. Je devrai donc ramener le nombre de places à huit et m'occuper seule des enfants. Le gouvernement a-t-il vraiment réfléchi au

[Text]

licensed day care spaces available, it seems senseless to force the parents of these eight children from my centre to find, more than likely, unlicensed babysitters.

As I am a private centre, there are no subsidies available for the parents who choose to bring their children to my centre. Therefore, there are no financial incentives for them to keep them here. If they were not 100% satisfied, I am sure they would find other accommodations for their child care needs. I find it most unfortunate for the eight children being cut from my program who will have to adjust to new child care arrangements, and most unfortunate for their parents. These cutbacks will also affect the two permanent part-time staff who have worked in the centre for six and eight years. As I will have to cut back to eight children, it will mean terminating their jobs also. As you can see, the government regulations are not only cutting licensed day care spaces but also creating more unemployment.

Due to the fact I am licensed and regulated by the government, I also find it very unfair that the government has restricted parents in need of day care subsidies from using our centres. Yet the government will license family day care homes and provide them with subsidies, start-up grants and yearly grants for maintenance, toys, audits, etc. These family day care homes have fewer demands placed on them and do not need the qualifications required for centres, yet they are receiving full support from the government.

Government-run projects seem to be abused, and day care is no exception. I feel the level of income at which parents can receive subsidies is far too high. As a private citizen and taxpayer, I do not feel my tax money should be poured into government day care centres to subsidize child care costs which in many situations could be paid for by the parents themselves. I really do not think the government has the right to force the private day care operators out of business. If they are really concerned with the welfare of our children, they should be helping us out to meet the demands they place on us.

The government may be able to run their businesses at a deficit and at the expense of taxpayers, but a small business certainly cannot. I do not think my bank manager will be too understanding in October when I do not have enough income generated to meet my payments. Thank you.

Ms Vinod Sekhri (Parkdale Heights Day Care Centre): The main concern of independent day care operators is lack of enrolment. Independent operators can accept only non-funded children, whereas government-funded day cares are allowed to accept both funded and non-funded, with most of the children being channelled into family day care homes where stimulated programs are limited.

[Translation]

bien-être des enfants avant de mettre ce règlement en vigueur? Étant donné que les places manquent dans les garderies accréditées, il me semble absurde d'obliger les parents de ces huit enfants de mon centre à trouver vraisemblablement des gardiennes non accréditées.

Puisque je dirige une garderie privée, les parents qui décident de me confier leurs enfants n'ont droit à aucune subvention. C'est pourquoi ils n'ont aucune raison, du point de vue financier, d'y laisser leurs enfants. S'ils n'étaient pas pleinement satisfaits, je suis sûre qu'ils trouveraient d'autres endroits où faire garder leurs enfants. Il est tout à fait regrettable que les huit enfants ne pouvant plus participer à mon programme soient obligés de s'adapter à une nouvelle garderie, et c'est on ne peut plus désolant pour leurs parents. Ces coupures toucheront également les deux employés permanents à temps partiel qui travaillent au centre depuis six et huit ans. Comme je n'aurai plus que huit enfants à garder, je devrai également mettre un terme à leur emploi. Comme vous pouvez le voir, le règlement du gouvernement a non seulement pour effet de réduire le nombre de places dans des garderies accréditées, mais également d'accroître le chômage.

Étant donné que ma garderie est accréditée et réglementée par le gouvernement, je trouve parfaitement injuste également que ce dernier empêche les parents qui ont besoin d'une subvention d'utiliser nos centres. Et pourtant, le gouvernement va accréditer les garderies à domicile et les financer, leur fournir des subventions de lancement et des subventions annuelles pour l'entretien, les jouets, les vérifications et ainsi de suite. Ces garderies à domicile sont soumises à moins d'exigences et ont moins de conditions à remplir que les centres et pourtant, elles sont pleinement subventionnées par le gouvernement.

Il semble y avoir des abus à l'égard des projets réalisés sous les auspices du gouvernement et les garderies ne font pas exception à la règle. Le revenu à partir duquel les parents ont droit à une subvention est beaucoup trop élevé à mon avis. En tant que particulier et contribuable, je pense que l'argent de mes impôts ne devrait pas être versé dans les garderies publiques en vue de subventionner les frais de garde de mes enfants que les parents sont la plupart du temps à même d'assumer eux-mêmes. Je ne crois vraiment pas que le gouvernement a le droit d'acculer les garderies privées à la faillite. S'il se préoccupe véritablement du bien-être de nos enfants, il doit nous aider à faire face aux exigences qu'il nous impose.

Le gouvernement peut diriger ses affaires à perte et aux dépens du contribuable, mais une petite entreprise ne le peut pas. Le directeur de ma banque ne sera guère compatissant, en octobre, lorsque mes revenus ne suffiront plus à faire face à mes paiements. Je vous remercie.

Mme Vinod Sekhri (garderie de Parkdale Heights): Le principal problème des exploitants de garderies indépendantes est l'insuffisance des inscriptions. Les exploitants indépendants peuvent accepter uniquement les enfants non subventionnés, tandis que les garderies subventionnées peuvent accepter tous les enfants, et la plupart d'entre eux sont souvent confiés à des gardiennes à domicile qui offrent moins d'activités stimulantes.

[Texte]

We understand government day care centres were purposely established for low-income parents needing assistance. Under the present system, affluent parents are benefitting from the grants with government-subsidized rates of \$11.45 per day plus tax-deductible advantages. We feel that since we are private we should have a chance for these subsidized kids.

• 1255

The Vice-Chairman: Thank you. Ruth.

Ms Ruth Wilson (Prince and Princess Day Care Castle): Concerns of an independent day care operator: My colleagues have already voiced many of them, but one thing that has been standing out very vividly to me is the nationalization of day care centres. I ask the question where that leaves the independent operator at the present, and what future would there be for those who would wish to be independent operators? Does it not mean something to government to have individuals creating their own employment and also helping the employment of others? Also, where does it leave the freedom of choice for parents to place their children where they would like to have them placed?

Course, programs and qualifications: Only government-recommended child care courses are acceptable to the present government's standards in Manitoba at this time. No credit is given for previous experience or training. I would like to see a little bit more flexibility for those who have spent many, many years in the field of working with children, that their experience and exposure in working with children and helping in the social and emotional and developmental areas could be recognized to the degree that there would be some credits given for that purpose. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We also have Parents of Prince and Princess Day Care Centre, Donna Farley and Trudy Kozak. Welcome. We ask you to offer your comments, and then my colleagues may have some questions of all of you. Thank you.

Ms Trudy Kozak (Parents of Prince and Princess Day Care Centre): I am here as a representative of a parents group. My child attends an independent day care centre. After careful consideration, I am very pleased with this particular placement at this time, and I want to see it continue.

Our concern as parents is that the independent day care centres are being phased out. I see this as a move by the government, and I really question that our rights as parents are being threatened. I think it is an individual right to place your child responsibly and where you are comfortable with the child. While I accept that the government has to set standards for appropriate and suitable day care, I question some of the standards. We are willing to trade off on certain standards to accomplish our goals. We question the motives behind the development of blanket standards.

[Traduction]

Nous comprenons que les garderies publiques ont été créées à l'intention spéciale des parents à faible revenu qui ont besoin d'aide. En vertu du système actuel, les parents aisés profitent des subventions allouées par le gouvernement à raison de 11.45\$ par jour, plus les avantages déductibles du revenu. À notre avis, en tant qu'entreprise privée, nous devrions être en mesure de recevoir également les enfants subventionnés.

Le vice-président: Je vous remercie. Vous avez la parole, Ruth.

Mme Ruth Wilson (garderie Prince and Princess Castle): L'exploitant de garderie indépendante se heurte à divers problèmes et mes collègues en ont déjà exposé un grand nombre, mais la nationalisation des garderies m'apparaît comme la plus importante. Que devient l'exploitant indépendant à l'heure actuelle et quel avenir s'offre à ceux qui souhaitent ouvrir une garderie indépendante? Le fait que des particuliers créent leur propre emploi et contribuent à l'emploi des autres ne représente-t-il rien pour le gouvernement? En outre, que devient la liberté de choix des parents pour envoyer leurs enfants où ils le veulent?

En ce qui concerne les cours, activités et compétences: seuls les cours de garderie recommandés par le gouvernement sont acceptables en vertu des normes actuelles du gouvernement manitobain. On ne tient aucun compte de l'expérience ou de la formation antérieure. Je souhaite que l'on fasse preuve d'un peu plus de souplesse à l'égard des personnes qui ont consacré de nombreuses années de leur vie à s'occuper d'enfants, et que l'on tienne compte de leur expérience du travail avec les enfants et de leur contribution au développement de l'enfant, sur les plans social et émotionnel, en leur accordant des crédits à cette fin. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci beaucoup. Des parents d'enfants qui fréquentent la garderie *Prince and Princess* sont également parmi nous. Il s'agit de Donna Farley et de Trudy Kozak, auxquelles je souhaite la bienvenue. Nous vous demandons de faire vos observations et mes collègues auront ensuite quelques questions à vous poser. Je vous remercie.

Mme Trudy Kozak (Pour les parents des enfants de la garderie Prince and Princess): Je représente aujourd'hui un groupe de parents. Mon enfant fréquente une garderie indépendante. Après y avoir bien réfléchi, je suis très satisfaite de mon choix et je tiens à continuer à y envoyer mon enfant.

Les parents s'inquiètent à l'idée de voir supprimer progressivement les garderies indépendantes. J'ai l'impression que c'est le but du gouvernement et je crains véritablement que nos droits de parents ne soient menacés. À mon avis, chacun a le droit d'inscrire son enfant dans l'endroit de son choix. Même si j'admetts que le gouvernement doit fixer des normes en matière de qualité pour les garderies, certaines d'entre elles me paraissent suspectes. Nous sommes prêts à faire des compromis à l'égard de certaines normes en vue d'atteindre nos objectifs. Nous mettons en doute les motifs à l'origine de l'établissement de normes généralisées.

[Text]

I do not want to be told where my child has to be placed. I want to make that decision of my own free will. I like the idea of a small centre. That is really important to me. I do not want my child, for example, in a large centre, and it seems to me that we are geared towards larger centres. Our emphasis is on consistency, bonding, good care and marked results in developmental and emotional growth, and I see the smaller centre—and in this case an independent centre—as being the optimum. I do understand that standards have to be maintained, and I do not have any problem with appropriate standards. I am just questioning the “blanketness” of the whole thing.

There is a long list for day care. That is well known. If the independent day cares are being phased out because they are not allowed to have subsidized children, that raises a question in my mind. What is the government trying to tell us? I need to know really what their concerns are when I feel quite comfortable with it. Really, that is what I have to say. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Donna, did you wish to add some comments?

Ms Donna Farley (Parents of Prince and Princess Day Care Centre): I have a concern as to the standard. As we have already heard, some of the independent and I am sure some of the funded day care people have gone ahead and taken the courses for child development on their own. To me, the credit that should be given to these individuals should be recognized rather than just sort of saying it is either our standard or your standard. I feel that the people who have gone ahead on their own initiative, rather than sort of being forced, are probably the better individuals to deliver a fair program to our children.

• 1300

I also raise the question that if you are going to make people go to work a full day plus go to courses after hours, what about burn out? Are these people going to be effective in dealing with our children during the daytime? I have big concerns about that. By the same token, if you are going to take these people our children have already identified with—and as we have already said, there is a certain degree of bonding there—some stress is placed again on our children.

Whose needs are we considering, governments' or children's? I just think that the children are being considered last on the list of priorities.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Questions? Mr. Belsher, did you ... ?

Mr. Belsher: Yes, Mr. Chairman. I thought I was getting conflicting signals here between Jane and Trudy. I am not sure. Were they saying the same thing?

Ms Major: No. No, not the same thing.

Mr. Belsher: Trudy, the problem you outlined to us is that the standards that have been put in place in Manitoba now

[Translation]

Je ne veux pas qu'on me dise où envoyer mon enfant. Je veux prendre cette décision de mon plein gré. J'aime le principe du petit centre, ce qui est vraiment important à mes yeux. Je ne veux pas que mon enfant, par exemple, fréquente un grand centre et il me semble que la tendance actuelle est aux centres de grande envergure. Nous insistons sur l'uniformité, l'établissement de liens, les soins de qualité et les résultats évidents en matière d'épanouissement physique et mental et, à mon avis, le petit centre—en l'occurrence un centre indépendant—offre le maximum dans ces domaines. Je comprends qu'il faille imposer des normes, et je ne m'y oppose pas si elles sont acceptables. Je conteste simplement leur généralisation.

Il y a de longues liste d'attente pour les garderies, c'est bien connu. Si les garderies indépendantes disparaissent peu à peu parce qu'elles ne sont pas autorisées à recevoir des enfants subventionnés, cela me pousse à m'interroger. Que cherche à nous dire le gouvernement? Je veux savoir quelles sont ses préoccupations véritables pour savoir à quoi m'en tenir. Voilà ce que j'avais à dire. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci beaucoup. Donna, avez-vous quelque chose à ajouter?

Mme Donna Farley (parents de la garderie Prince and Princess): Je m'inquiète au sujet des normes. Comme on nous l'a déjà dit, certains exploitants de garderies indépendantes, et sans doute également de garderies subventionnées, ont décidé de leur propre chef de suivre des cours dans le domaine du développement de l'enfant. Selon moi, il faudrait reconnaître la valeur de ces personnes au lieu de se contenter d'imposer une norme fixe. À mon avis, les personnes qui ont agi spontanément, au lieu d'y être obligées, sont sans doute les mieux en mesure d'offrir un bon service à nos enfants.

Je soulève également une autre question: Si les gens travaillent pendant une journée entière et suivent ensuite des cours après leurs heures de travail, ne risquent-ils pas le surmenage? Pourront-ils s'occuper efficacement de nos enfants pendant la journée? Cela me préoccupe vivement. Du même coup, si l'on supprime l'emploi des personnes avec lesquelles nos enfants se sont déjà identifiés—et comme nous l'avons déjà dit, des liens se créent entre les enfants et leurs éducateurs—on crée de nouvelles difficultés à nos enfants.

De quels besoins tenons-nous compte, ceux de l'État ou ceux des enfants? J'ai l'impression que les enfants se trouvent tout en bas de notre liste de priorités.

Le vice-président: Merci beaucoup. Des questions? Monsieur Belsher, avez-vous ... ?

M. Belsher: Oui, monsieur le président, j'ai eu l'impression que les remarques de Jane et de Trudy étaient contradictoires. Je n'en suis pas certain. Ont-elles dit la même chose?

Mme Major: Non. Ce n'est pas la même chose.

M. Belsher: Trudy, vous avez signalé que les normes en vigueur au Manitoba vous empêchent désormais de recevoir le

[Texte]

dictate you cannot operate with the number of children you now have.

Ms Major: Right.

Mr. Belsher: And you think there is a . . .

Ms Major: I think my day care . . . I have been operating the day care for nearly three years with the 16 children and two staff and I just cannot operate it any other way.

Mr. Belsher: Right.

Ms Major: I do not think it is fair that my spaces are being cut.

Mr. Belsher: Well, they are being cut because of what?

Ms Major: Space.

Mr. Belsher: Square footage.

Ms Major: Square footage.

Mr. Belsher: Yes, okay. Then, Trudy, you see the problem of private day cares, which, because they do not have access to the children who qualify for subsidy, have not been able to stay in existence? There is not sufficient need for the ones that are able to look after the complete expenses themselves?

Ms Kozak: Are we dealing with the issue here of size? Is that your question?

Mr. Belsher: No, no. I heard you, but . . . You say because the subsidized spaces cannot be in private centres, you feel that is an injustice to the private operators. Is that what you are saying to us?

Ms Kozak: Yes.

Mr. Belsher: Your recommendation is that if we have an influence on the provincial, that should be taken into account?

Ms Kozak: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you. In other parts of the country, another name for independent day care centres is profit day care centres. I have a simple question. Is there any profit in it?

Ms Sekhri: If government cannot run their own day cares, how can the private run?

Mr. Nicholson: So it is unanimous. There is no profit in this.

Ms Sekhri: No profit. Yes.

Mr. Nicholson: I see. Is the salary enhancement available for those in the independent day care network?

Ms Major: No.

Mr. Nicholson: You get zero from the provincial government. Is that it, under any of these programs?

Ms Sekhri: Yes.

[Traduction]

même nombre d'enfants qu'auparavant dans votre garderie, ce qui vous pose un problème.

Mme Major: C'est exact.

M. Belsher: Et vous pensez qu'il y a . . .

Mme Major: Je pense que ma garderie . . . Je l'exploite depuis près de trois ans avec 16 enfants et deux employés et je ne puis fonctionner autrement.

M. Belsher: D'accord.

Mme Major: Il est injuste, à mon avis de réduire le nombre de places dans ma garderie.

M. Belsher: Pour quelle raison les réduit-on?

Mme Major: Question de place.

M. Belsher: De superficie?

Mme Major: C'est cela.

M. Belsher: Je comprends. Ensuite, Trudy, vous nous dites que les garderies privées ont du mal à rester en activité parce qu'elles n'ont pas le droit de recevoir les enfants admissibles aux subventions. La demande est insuffisante de la part des enfants dont les parents peuvent assumer tous les frais eux-mêmes?

Mme Kozak: Parlons-nous de la question de la taille? Est-ce là votre question?

M. Belsher: Non, non. Je vous ai entendue, mais . . . Vous dites que puisque les enfants qui ont droit à une subvention ne peuvent pas fréquenter les garderies privées, c'est injuste selon vous pour les exploitants privés. Est-ce bien ce que vous nous avez dit?

Mme Kozak: Oui.

M. Belsher: Vous nous recommandez donc d'essayer de faire quelque chose, à supposer que nous puissions exercer une influence quelconque sur le gouvernement provincial.

Mme Kozak: Oui.

Le vice-président: Je vous remercie. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci. Dans d'autres régions les garderies indépendantes s'appellent centres à but lucratif. Ma question est simple. Les garderies font-elles des bénéfices?

Mme Sekhri: Si le gouvernement ne peut pas diriger ses propres garderies, comment le secteur privé le peut-il?

M. Nicholson: Les avis sont donc unanimes. Les garderies ne sont pas rentables.

Mme Sekhri: Non, en effet.

M. Nicholson: Je vois. Les personnes qui travaillent dans le réseau des garderies indépendantes ont-elles droit à la subvention de majoration du traitement?

Mme Major: Non.

M. Nicholson: Vous ne touchez rien du gouvernement provincial. En va-t-il de même en vertu de tous ces programmes?

Mme Sekhri: Oui.

[Text]

Mr. Nicholson: Well, they will be before us tomorrow. We will have lots of questions. Thank you.

Mr. Belsher: Just one question. When you refer to a government centre, are you referring to just a local non-profit centre that is run by a board of directors or is it centrally directed from Winnipeg, put together by the government? When you refer to a government centre, is it something that the provincial government had put in place or only the funding for it is put in place by them and it is an organization that has grown up in a particular community?

The Vice-Chairman: I think, Mr. Belsher, I may be able to help with that. What we have a lot of in Manitoba are parents' organizations who set up a board of directors or a co-op and then they incorporate as a day care centre and apply to the provincial government to be licensed and funded.

Mr. Belsher: Okay.

The Vice-Chairman: That then becomes a private corporation running, but it is funded by the provincial government.

• 1305

Mr. Belsher: And that is what you refer to as . . . what Mr. Duguay said.

Ms Major: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation. As Mr. Nicholson said, we have the Minister appearing before us in Winnipeg tomorrow, so we will have chances to ask her some questions about that.

This brings to a close our hearing in Brandon today. I want to thank all of you who have been here this morning to take part. You are adding to a wealth of creativity in Canada, and we are glad we added Brandon to our list. If you know of people who feel they have been unable to present here today and would like to offer some additional creative solutions, please encourage them to write to us. We would be glad to respond. Again, we thank the people of Brandon very much.

We declare this session closed.

[Translation]

M. Nicholson: Des représentants du gouvernement comparaitront devant nous demain. Nous aurons de nombreuses questions à leur poser. Je vous remercie.

M. Belsher: J'ai une simple question. Quand vous parlez d'un centre public, faites-vous allusion au simple centre local sans but lucratif dirigé par un conseil d'administration, ou d'un centre dont la gestion est centralisée à Winnipeg sous les auspices du gouvernement? Quand vous parlez de centre public, s'agit-il d'une garderie mise en place par le gouvernement provincial ou tout simplement subventionnée par ce dernier et s'agit-il d'une organisation qui a vu le jour dans une localité donnée?

Le vice-président: Je pourrais peut-être répondre à cette question, monsieur Belsher. Au Manitoba, il y a beaucoup d'associations de parents qui, après avoir créé un conseil d'administration ou une coopérative, se constituent en garderie et demandent l'accréditation et des subventions du gouvernement provincial.

M. Belsher: Très bien.

Le vice-président: La garderie devient alors une société privée mais subventionnée par le gouvernement provincial.

M. Belsher: Et c'est ce que vous appelez . . . comme l'a dit M. Duguay.

Mme Major: Oui.

Le vice-président: Merci beaucoup de votre intervention. Comme l'a dit M. Nicholson, la ministre doit comparaître devant le Comité demain à Winnipeg et nous pourrions donc lui poser des questions à ce sujet.

Voilà qui conclut notre audience de Brandon aujourd'hui. Je tiens à remercier tous les participants de ce matin. Vous contribuez à accroître la créativité au Canada et nous sommes heureux d'avoir ajouté Brandon à notre liste. Si vous connaissez des gens qui n'ont pas pu se joindre à nous aujourd'hui et qui auraient d'autres solutions originales à nous proposer, n'hésitez pas à leur demander de nous écrire. Nous leur répondrons avec plaisir. Encore une fois, nous remercions sincèrement les habitants de Brandon.

La séance est levée.

Panel II:

From the Buttons and Bows Daycare:

Jane Major.

From the Parkdale Day Care Center:

Vinod Sekhri.

From the Prince and Princess Day Care Castle:

Ruth Wilson.

From the Parents of Prince and Princess Day Care Centre:

Trudy Kozak;

Donna Farley.

From the Birdtail River School Divison No. 38:

Larry Budzinski;

Dr. John Guilfoyle.

From the National Farmers Union:

Lisa Chemerika.

From the Canadian Federation of Independent Church Schools:

David N. Wells, President.

From the Assiniboine Kiddie Kollege:

Kathleen Baleja, Director;

Michelle Graham.

Panel I:

Jan Lucas;

Lesley Moffitt;

Pat Weber.

Du Groupe II:

De la Buttons and Bows Daycare:

Jane Major.

Du Parkdale Day Care Centre:

Vinod Sekhri.

Du Prince and Princess Day Care Castle:

Ruth Wilson.

Du Parents of Prince and Princess Day Care Centre:

Trudy Kozak;

Donna Farley.

De la Birdtail River School Divison No. 38:

Larry Budzinski;

John Guilfoyle.

Du Syndicat national des cultivateurs:

Lisa Chemerika.

De la Canadian Federation of Independent Church Schools:

David N. Wells, président.

Du Assiniboine Kiddie Kollege:

Kathleen Baleja, directrice;

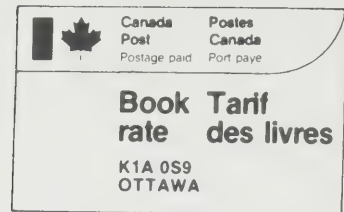
Michelle Graham.

Du groupe I:

Jan Lucas;

Lesley Moffitt;

Pat Weber.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Bev Leckie.

From the Young Women's Christian Association of Brandon:
Polly Pow, Executive Director.

From the Central Region Manitoba Child Care Association:
Lori Carpenter;
Pat Weber;
Jan Lucas;
Judy Olson;
April Davies.

From Bran-U Daycare:
Pamela Pearson.

From the Early Childhood Education, Brandon University:
Dr. Carolina Acosta-Gonzalez.

From the Manitoba Action Committee on the Status of Women:
Charlynn Toews, Administrative Coordinator (Winnipeg);
Annetta Down Administrative Coordinator (Brandon).

Bev Leckie.

De la Young Women's Christian Association of Brandon:
Polly Pow, directrice exécutive.

De la Central Region Manitoba Child Care Association:
Lori Carpenter;
Pat Weber;
Jan Lucas;
Judy Olson;
April Davies.

De la Bran-U Daycare:
Pamela Pearson.

De Early Childhood Education, Brandon University:
Carolina Acosta-Gonzalez.

Du Manitoba Action Committee on the Status of Women:
Charlynn Toews, coordinatrice administrative (Winnipeg);
Annetta Down, coordinatrice administrative (Brandon).

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

CA1
XC2
-85 C31

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Thursday June 19, 1986
Winnipeg, Manitoba

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 50

Le jeudi 19 juin 1986
Winnipeg (Manitoba)

Présidence: Shirley Martin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Bill Blaikie
Suzanne Duplessis

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(9)

On Thursday, June 19, 1986:

Bill Blaikie replaced Simon de Jong;
Ross Belsher replaced Bill Attewell.

Conformément à l'article 94(3)(9) du Règlement

Le jeudi 19 juin 1986:

Bill Blaikie remplace Simon de Jong;
Ross Belsher remplace Bill Attewell.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 19, 1986
(107)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Winnipeg, Manitoba at 8:30 o'clock a.m., this day, (*the Chairperson*), Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Bill Blaikie, Leo Duguay, Shirley Martin and Robert Nicholson.

Other Member present: Cyril Keeper.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the Manitoba Child Care Association: Carol Draper, Shep Nerman and Cheryl Calverley. *From the Fédération provinciale des comités de parents:* Gilbert Savard, President; Janine Bertrand and Suzanne Lagassé. *From the Christian Counselling Service, Inc.:* Joseph N. Caulfield, Director and Trudie Myrchak. *From the Family Institute of Canada:* Charles Norman, Chairman. *From W.A.T.C.H.:* Marilyn MacDonald. *From the Canadian Association of Social Workers:* Janet Handel, President; Barbara Wiktorowicz; Mary Jane MacIntyre and Sharon McKay, President of the Ontario Association of Professional Social Workers. Derek Hum. *From the Government of Manitoba:* The Honourable Muriel Smith, Minister of Community Services and Drew Perry, Director of Child Day Care. *From the Knowles Centre Inc.:* Dr. Charles Meltzer, Executive Director. *From the Manitoba Teachers' Society:* Murray Smith, Past President and Wally Pindera, General Secretary. *From the Winnipeg Chamber of Commerce:* Susan Thompson and Joan Prevalnig.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Carol Draper from the Manitoba Child Care Association made a statement and with Shep Nerman and Cheryl Claverly answered questions.

Gilbert Savard from the *Fédération provinciale des comités de parents* made a statement and with Janine Bertrand and Suzanne Lagassé answered questions.

Joseph N. Caulfield from the Christian Counselling Service, Inc. made a statement and with Trudie Myrchak answered questions.

Charles Norman from the Family Institute of Canada made a statement and answered questions.

Marilyn MacDonald from W.A.T.C.H. made a statement and answered questions.

Janet Handel from the Canadian Association of Social Workers made a statement and with Barbara Wiktorowicz, Mary Jane MacIntyre and Sharon McKay answered questions.

Derek Hum made a statement and answered questions.

The Honourable Muriel Smith from the Government of Manitoba made a statement and with Drew Perry answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 JUIN 1986
(107)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 8 h 30, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Bill Blaikie, Léo Duguay, Shirley Martin et Robert Nicholson.

Autre député présent: Cyril Keeper.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: De la Manitoba Child Care Association: Carol Draper, Shep Nerman et Cheryl Calverley. *De la Fédération provinciale des comités de parents:* Gilbert Savard, président; Janine Bertrand et Suzanne Lagassé. *Du Christian Counselling Service, Inc.:* Joseph N. Caulfield, directeur, et Trudie Myrchak. *Du Family Institute of Canada:* Charles Norman, président. *De W.A.T.C.H.:* Marilyn MacDonald. *De la Canadian Association of Social Workers:* Janet Handel, présidente; Barbara Wiktorowicz; Mary Jane MacIntyre et Sharon McKay, présidente de l'Ontario Association of Professional Social Workers. Derek Hum. *Du gouvernement du Manitoba:* L'honorable Muriel Smith, ministre des Services communautaires, et Drew Perry, directeur de la *Child Day Care*. *Du Knowles Centre Inc.:* Charles Meltzer, directeur exécutif. *De la Manitoba Teachers' Society:* Murray Smith, ancien président, et Wally Pindera, secrétaire générale. *De la Chambre de commerce de Winnipeg:* Susan Thompson et Joan Prevalnig.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Carol Draper, de la *Manitoba Child Care Association*, fait une déclaration, puis elle-même, Shep Nerman et Cheryl Calverley répondent aux questions.

Gilbert Savard, de la *Fédération provinciale des comités de parents*, fait une déclaration, puis lui-même, Janine Bertrand et Suzanne Lagassé répondent aux questions.

Joseph N. Caulfield, du *Christian Counselling Service, Inc.*, fait une déclaration, puis lui-même et Trudie Myrchak répondent aux questions.

Charles Norman, du *Family Institute of Canada*, fait une déclaration et répond aux questions.

Marilyn MacDonald, de *W.A.T.C.H.*, fait une déclaration et répond aux questions.

Janet Handel, de la *Canadian Association of Social Workers*, fait une déclaration, puis elle-même, Barbara Wiktorowicz, Mary Jane MacIntyre et Sharon McKay répondent aux questions.

Derek Hum fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable Muriel Smith, du gouvernement du Manitoba, fait une déclaration, puis elle-même et Drew Perry répondent aux questions.

Dr. Charles Meltzer from the Knowles Centre Inc. made a statement and answered questions.

Murray Smith from the Manitoba Teachers' Society made a statement and with Wally Pindera answered questions.

Susan Thompson and Joan Prevalnig from the Winnipeg Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

At 1:00 o'clock p.m., the Committee adjourned for an *in camera* meeting.

LUNCH SITTING (108)

The Special Committee on Child Care met *in camera*, in Winnipeg, Manitoba, at 1:00 o'clock p.m., this day, (*the Chairperson*,) Shirley Martin, *presiding*.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Leo Duguay, Shirley Martin and Robert Nicholson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its business.

At 1:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING (109)

The Special Committee on Child Care met in Winnipeg, Manitoba at 2:07 o'clock p.m., (*the Chairperson*,) Shirley Martin, *presiding*.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Bill Blaikie, Leo Duguay, Shirley Martin and Robert Nicholson.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the First Nations Confederacy of Manitoba: Gerald Thickfoot. From the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.: Mary Richard and Josie Hill. From the Fort Garry Inter-Agency Council: Leslie King and Ben Berkal. From the Immigrant Women's Association of Manitoba: Sandra Venuto Damiani, President and Charity A. Amoama, Co-ordinator. From the National Federation of Nurses' Unions: Kathleen Connors, President and Vera Chernecki, National Officer of Manitoba Organization of Nurses' Associations. From the Northern Options for Women: Carol Toews and Fay Markus. From the North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS): Jerry Jerrett, Director of Community Services. From the Winnipeg YWCA: Dorothy Muller and From the YWCA of Thompson: Molly Robinson, Executive Director. From the Child Care Worker Training Program: Sharon L. Balasko, Director. From the Thompson Children's World Inc.: Nicci de Ruyck, Chairperson and Karen Thompson, Executive Director. From the United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee: Mary Sabovitch, Chairperson. From the Provincial Council of Women of Manitoba: Joan Butcher and Gerry Brown.

Charles Meltzer, du Knowles Centre Inc., fait une déclaration et répond aux questions.

Murray Smith, de la Manitoba Teachers' Society, fait une déclaration, puis lui-même et Wally Pindera répondent aux questions.

Susan Thompson et Joan Prevalnig, de la Chambre de commerce de Winnipeg, font une déclaration et répondent aux questions.

À 13 heures, le Comité interrompt les travaux pour siéger à huis clos.

SÉANCE DU DÉJEUNER (108)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à huis clos à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 13 heures, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Léo Duguay, Shirley Martin et Robert Nicholson.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985, (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Le Comité reprend l'étude de ses travaux.

À 13 h 05, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (109)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 14 h 07, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Bill Blaikie, Léo Duguay, Shirley Martin et Robert Nicholson.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: De la First Nations Confederacy of Manitoba: Gerald Thickfoot. Du Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.: Mary Richard et Josie Hill. *irDu Fort Garry Inter-Agency Council: Leslie King et Ben Berkal. De l'Immigrant Women's Association of Manitoba: Sandra Venuto Damiani, présidente, et Charity A. Amoama, coordinatrice. De la National Federation of Nurses' Union: Kathleen Connors, présidente, et Vera Chernecki, agent national de la Manitoba Organization of Nurses' Associations. De Northern Options for Women: Carol Toews et Fay Markus. Des North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS): Jerry Jerrett, directrice des Services communautaires. De la YWCA de Winnipeg: Dorothy Muller. De la YWCA de Thompson: Molly Robinson, directrice exécutive. Du Child Care Worker Training Program: Sharon L. Balasko, directrice. Du Thompson Children's World Inc.: Nicci de Ruyck, présidente, et Karen Thompson, directrice exécutive. Du United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee: Mary Sabovitch, présidente. Du Provincial Council of Women of Manitoba: Joan Butcher et Gerry Brown.

The Committee resumed consideration of Its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Gerald Thickfoot from the First Nations Confederacy of Manitoba made a statement and answered questions.

Mary Richard from the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc. made a statement and answered questions.

Leslie King from the Fort Garry Inter-Agency Council made a statement and with Ben Berkal answered questions.

Sandra Venuto Damiani and Charity A. Amoama from the Immigrant Women's Association of Manitoba made a statement and answered questions.

Kathleen Connors from the National Federation of Nurses' Unions made a statement and with Vera Chernecki answered questions.

Carol Toews from the Northern Options for Women made a statement and with Fay Markus answered questions.

Jerry Jerrett from the North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS) made a statement and answered questions.

Dorothy Muller from the Winnipeg YWCA and Molly Robinson from the YWCA of Thompson made a statement and answered questions.

Sharon L. Balasko from the Child Care Worker Training Program made a statement and answered questions.

Nicci De Ruyck and Karen Thompson from the Thompson Children's World Inc. made a statement and answered questions.

Mary Sabovitch from the United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee made a statement and answered questions.

Joan Butcher from the Provincial Council of Women of Manitoba made a statement and with Gerry Brown answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until this evening.

EVENING SITTING (110)

The Special Committee on Child Care met in Winnipeg, Manitoba at 7:00 o'clock p.m. (*the Chairperson*,) *Leo Duguay*, *presiding*.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Leo Duguay, and Robert Nicholson.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: Panel I: From the Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery): Linda Lamont and Janice Sawers. *From the Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic:* Judy Brandson, Supervisor and Yvonne Kauk. *Panel II: From Kidi Garden Day Nurseries Inc.:* Debra Meyer and Dorothy Dudek. *From the Waverley*

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Gerald Thickfoot, de la *First Nations Confederacy of Manitoba*, fait une déclaration et répond aux questions.

Mary Richard, du *Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.*, fait une déclaration et répond aux questions.

Leslie King, du *Fort Garry Inter-Agency Council*, fait une déclaration, puis elle-même et Ben Berkal répondent aux questions.

Sandra Venuto Damiani et Charity A. Amoama, de l'*Immigrant Women's Association of Manitoba*, font une déclaration et répondent aux questions.

Kathleen Connors, de la *National Federation of Nurses' Unions*, fait une déclaration, puis elle-même et Vera Chernecki répondent aux questions.

Carol Toews, des *Northern Options for Women*, fait une déclaration, puis elle-même et Fay Markus répondent aux questions.

Jerry Jerrett, des *North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS)*, fait une déclaration et répond aux questions.

Dorothy Muller, de la *YWCA de Winnipeg*, et Molly Robinson, de la *YWCA de Thompson*, font une déclaration et répondent aux questions.

Sharon L. Balasko, du *Child Care Worker Training Program*, fait une déclaration et répond aux questions.

Nicci De Ruyck et Karen Thompson, du *Thompson Children's World Inc.*, font une déclaration et répondent aux questions.

Mary Sabovitch, du *United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee*, fait une déclaration et répond aux questions.

Joan Butcher, du *Provincial Council of Women of Manitoba*, fait une déclaration, puis elle-même et Gerry Brown répondent aux questions.

À 17 h 05, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre en soirée.

SÉANCE DE LA SOIRÉE (110)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 19 heures, sous la présidence de Léo Duguay, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Léo Duguay et Robert Nicholson.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Groupe I: Des Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery): Linda Lamont et Janice Sawers. *De la Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic:* Judy Brandson, surveillante, et Yvonne Kauk. *Du Groupe II: Des Kidi Garden Day Nurseries Inc.:* Debra Meyer et Dorothy Dudek. *De la Waverley Heights*

Heights Child Care Inc.: Heather Warrenchuk. *From Universal Day Care:* Khorshed Canteenwala, Director. *Panel III: From the Centre préscolaire Le p'tit bonheur:* Diane Boisjoli. *From the Provincial Employees Care for Kids Co-op Inc.:* Ron Anderson, President. *From the Univillage Student Daycare Etc.:* Ann Harris, Director. **Panel IV: From the Winkler Daycare:* Janice Suderman. *From the Knox Day Nursery:* Norma Benson and Lenka Jarolim. Lisa Hurl.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses from Panel I made statements and answered questions.

The witnesses from Panel II made statements and answered questions.

The witnesses from Panel III made statements and answered questions.

The witnesses from Panel IV made statements and answered questions.

Lisa Hurl made a statement and answered questions.

At 9:00 o'clock p.m., the Committee adjourned until tomorrow morning.

Child Care Inc.: Heather Warrenchuk. *De la Universal Day Care:* Khorshed Canteenwala, directrice. *Du Groupe III: Du Centre préscolaire Le p'tit bonheur:* Diane Boisjoli. *De la Provincial Employees Care for Kids Co-op Inc.:* Ron Anderson, président. *De la Univillage Student Daycare Etc.:* Ann Harris, directrice. *Du Groupe IV: De la Winkler Daycare:* Janice Suderman. *De la Knox Day Nursery:* Norma Benson et Lenka Jarolim. Lisa Hurl.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins du Groupe I font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe II font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe III font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins du Groupe IV font des déclarations et répondent aux questions.

Lisa Hurl fait une déclaration et répond aux questions.

À 21 heures, le Comité s'ajourne jusqu'au lendemain matin.

Le greffier du Comité

Richard Dupuis

Clerk of Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 19, 1986

• 0830

The Chairman: Ladies and gentlemen, welcome to the hearings of the Special Committee on Child Care in Winnipeg.

Our first speaker this morning will be the Manitoba Child Care Association, represented by Cheryl Calverley, Carol Draper, Shep Nerman and Sandra Sobko. Good morning.

Ms Cheryl Calverley (Manitoba Child Care Association): Good morning. With me today are Carol Draper, who is vice-chairperson of the board, Shep Nerman, who is the executive director of the Manitoba Child Care Association, and Sandra Sobko, who is with media and personnel. I am here not only as a member of the Manitoba Child Care Association but also as a concerned child care professional presently employed in the field.

The Manitoba Child Care Association is a non-profit, membership organization concerned with the provision of quality child care. For over 12 years we have advocated, on behalf of day care centres, parents and child care professionals, better child care services in Manitoba. We believe our efforts have assisted in the development of one of the best provincial child care systems in Canada.

We are here before you today to draw your attention to the inadequacy of the existing child care system and its effect on child care professionals and children in their care. Canada's child care system is propped on substandard child care salaries and employment conditions. This structural underfunding deters the development of a stable, dedicated and qualified child care work force. It also undermines the standard of quality care sought by child care professionals, parents and governments.

Quality care is a combination of factors. It is a good facility situation, imaginative programming, parental input and the maintenance of required standards. But above all, we believe child quality care is the warmth, consistency and individualized attention provided to children by qualified child care professionals. Does the current system encourage quality care?

Inadequate funding forces child care professionals to supervise large groups of children and works against individualized contact with children. Wages next to poverty levels offer little reward for the commitment, education and responsibility required of child care professions, and even less incentive for child care professionals to stay in the field or improve their

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 19 juin 1986

La présidente: Mesdames et messieurs, bienvenue aux audiences de Winnipeg du Comité spécial sur la garde des enfants.

Ce matin, notre premier témoin sera l'Association de l'aide à l'enfance du Manitoba, représentée par Cheryl Calverley, Carol Draper, Shep Nerman et Sandra Sobko. Bonjour.

Mme Cheryl Calverley (Association de l'aide à l'enfance du Manitoba): Bonjour. Je suis accompagnée aujourd'hui par Carol Draper, vice-présidente du conseil, Shep Nerman, directeur exécutif de l'Association de l'aide à l'enfance du Manitoba, et Sandra Sobko, qui s'occupe des relations avec les médias et du personnel. Je me présente aujourd'hui devant vous non seulement comme membre de l'Association de l'aide à l'enfance du Manitoba, mais également comme puéricultrice professionnelle travaillant actuellement dans le domaine.

L'Association de l'aide à l'enfance du Manitoba est un organisme à but non lucratif qui se préoccupe de la fourniture de services de garde de qualité. Durant plus de 12 ans, nous avons prôné, de la part des garderies, des parents et des professionnels du domaine, la prestation de meilleurs services de garde au Manitoba. Nous croyons avoir contribué par nos efforts à la mise en place de ce qui constitue l'un des meilleurs systèmes provinciaux de garde d'enfants au Canada.

Nous nous présentons devant vous aujourd'hui pour attirer votre attention sur les lacunes du système actuel de garde d'enfants actuel et sur leurs répercussions pour les professionnels du domaine et les enfants qui leur sont confiés. Le système de garde d'enfants du Canada repose sur des personnes qui travaillent dans des conditions insatisfaisantes contre une rémunération inadéquate. Le manque de financement inhérent au système freine le développement d'une main-d'oeuvre stable, dévouée et qualifiée spécialisée dans la garde des enfants. Il sape également la norme de services de garde de qualité, qui est l'objectif des professionnels du domaine, des parents et des gouvernements.

La qualité du service repose sur une combinaison de facteurs. Elle exige de bonnes installations, des programmes faisant preuve d'imagination, une contribution de la part des parents ainsi que la préservation des normes requises. Mais, par-dessus tout, nous croyons que la qualité du service de garde d'enfants dépend de la chaleur, de la cohérence et de l'attention individuelle que des professionnels compétents du domaine dispensent aux enfants. Le système actuel encourage-t-il la qualité du service?

Le manque de financement force les professionnels de la garde d'enfants à surveiller des groupes importants d'enfants, ce qui va à l'encontre de la nécessité d'entretenir une relation individualisée avec les enfants. Des salaires qui placent les professionnels près du seuil de la pauvreté ne récompensent guère le dévouement, l'éducation et la responsabilité exigés des

[Text]

training. Benefit and working conditions are poor and in some cases do not even meet the minimum required under provincial employment standards legislation.

What is the compound effect of poor wages, few breaks or lunches, unpaid overtime, inadequate facilities, few group health plans or pensions? High levels of burn-out and turnover of child care staff have become the norm in the field of child care. Disruption, confusion and resentment result and affect not only children and their parents but the departing staff members and their colleagues. It is disheartening to see many capable men and women bypass a child care career due to such conditions.

While staffing the MCCA's booth on child care careers at the annual career symposium for high school students, many of our members have noticed students taking one glimpse at the salaries earned by child care professionals and moving on to the next booth. If that next booth represents teaching, social services or nursing professions, which require similar levels of training and responsibility, students will find that the salaries offered in these professions are up to twice as high or higher than those earned by child care professionals in Canada, at about \$14,000 per year.

• 0835

Child care professionals have more education than the average Canadian worker, only 50% of whom have completed high school, yet their salaries are 30% lower than the industrial wage, the wage of general labourers or of those who care for animals. They function at least as parent substitutes and usually as childhood educators. Their training is legislated by many provinces but recognition for the responsibility and skill involved in their work has not been expressed in financial terms.

Day care expenditures are fixed and offer little room for improving child care salaries. Provincial governments alone are unable to inject the necessary funds enabling centres to offer a fair wage to child care professionals. The child care system needs an increase in public funding to equalize child care salaries with those of comparable professions. The federal government must face the fact that increased funding is necessary for the creation of a comprehensive, accessible and quality system of child care. That includes a fair deal for child care professionals.

[Translation]

professions en rapport avec la garde des enfants, et ils motivent encore moins les professionnels de la garde des enfants à demeurer dans le domaine ou à améliorer leur formation. Les avantages et les conditions de travail ne sont pas bons et, dans certains cas, ne satisfont même pas aux normes minimales imposées par les lois provinciales sur l'emploi.

Quel est l'effet global de salaires insuffisants, d'un manque de pauses-café ou de pauses pour les repas, de la non-rémunération des heures supplémentaires, d'installations inadéquates, de rares plans de retraite ou de soins de santé? Dans le domaine de la garde des enfants, un épuisement et un roulement excessifs du personnel sont devenus la norme. Il en résulte des bouleversements, de la confusion et du ressentiment, ce qui se répercute non seulement sur les enfants et leurs parents, mais aussi sur les membres du personnel qui quittent le domaine et sur leurs collègues. Il est décourageant de voir de nombreux hommes et femmes de valeur renoncer à une carrière dans le domaine de la garde des enfants à cause de telles conditions.

Lorsqu'ils tiennent le kiosque de l'association sur les carrières en puériculture, lors du symposium annuel sur les carrières destiné aux élèves d'écoles secondaires, bien de nos membres remarquent que les élèves jettent un coup d'oeil au salaire que gagnent les professionnels de la garde d'enfants, et passent au kiosque suivant. Si le kiosque suivant représente l'enseignement, les services sociaux ou les professions infirmières, qui font appel à des niveaux de formation et de responsabilité similaires, les étudiants constateront que les salaires offerts dans ces professions sont près du double, ou même plus, de ce que gagnent les professionnels de la garde des enfants au Canada, qui est environ 14,000\$ par an.

Les professionnels de la garde des enfants sont plus éduqués que le travailleur canadien moyen, puisque seulement 50 p. 100 de la main-d'oeuvre est arrivée au terme de ses études secondaires et, pourtant, les salaires de ces professionnels de la garde des enfants sont inférieurs de 30 p. 100 au salaire industriel, au salaire des ouvriers non qualifiés ou de ceux qui soignent les animaux. Ces professionnels jouent au moins le rôle de substituts des parents et, en général, celui de puériculteurs. Dans bien des provinces, leur formation est réglementée, mais la reconnaissance des responsabilités qu'ils assument et des compétences que suppose leur travail n'a pas été exprimée en termes financiers.

Les dépenses de garde sont fixes et offrent peu de marge de manoeuvre pour améliorer les salaires des professionnels de la garde des enfants. Par eux-mêmes, les gouvernements provinciaux sont incapables d'injecter les fonds nécessaires pour que les centres puissent offrir un salaire raisonnable à ces professionnels. Une augmentation du financement public alloué au système de garde des enfants est nécessaire pour que les salaires des personnes travaillant dans ce domaine arrivent à correspondre avec ceux qui ont cours dans des professions comparables. Le gouvernement fédéral doit prendre conscience qu'un tel accroissement de financement est indispensable à la création d'un système de garde d'enfants exhaustif, accessible

[Texte]

The Report of the Task Force on Child Care stated that child care professionals should not be expected to carry the weight of an underfunded system and that immediate action is needed to improve the conditions under which they work. It also stated that child care salaries and benefits should be commensurate with workers in education, nursing or the social services who have similar training. But no specific recommendations were made on how it would be accomplished.

The MCCA therefore wishes to make the following recommendations pertaining specifically to the child care professionals and the child care system in general.

1. The MCCA recommends that federal and provincial governments jointly explore the salary enhancement grant and other direct funding mechanisms to improve salaries, benefits and working conditions of child care professionals in Canada and that such salary enhancement be indexed to child care professionals' level of training and experience. We further recommend that these improvements be made in conjunction with any large scale expansion and job creation in the child care industry.

2. We support the Cooke-London task force recommendation that the Canada Employment and Immigration Commission be directed to give priority and increased resources to programs that provide training for specialized child care staff.

3. We support the Cooke-London task force's suggestion that day care spending needs an immediate injection of funds in the form of good faith conditional grants for each non-profit licensed space in the country based on \$4 per day per space for disabled, special needs or infant children; \$2 per day per space for pre-school children and 6- to 12-year-olds when school is not in session; and \$1 per day per space for each after-school and half-day pre-school space.

4. The MCCA recommends that the incomes test continue to be used to determine parent fees. However, user fees should not solely determine child care salaries.

5. The MCCA recommends that public funds be used exclusively in the support of non-profit day care directed by non-profit parent volunteer community boards.

[Traduction]

et de qualité. Cette création suppose que les professionnels de la garde des enfants soient traités de façon équitable.

Le rapport du groupe de travail sur la garde des enfants déclare que l'on ne doit pas s'attendre à ce que les professionnels du domaine portent le poids du manque de financement du système. Il recommande que des mesures soient prises immédiatement pour améliorer les conditions de travail de ces professionnels. Il précise par ailleurs que les salaires et avantages de ceux qui s'occupent de la garde d'enfants devraient être en rapport avec les conditions faites aux gens qui travaillent dans les domaines de l'éducation, des techniques infirmières ou des services sociaux, et qui ont une formation similaire. Aucune recommandation précise n'a cependant été faite quant à la manière dont cela pourrait être réalisé.

L'Association de l'aide à l'enfance du Manitoba souhaite donc présenter les recommandations suivantes à propos précisément des conditions de travail des professionnels du domaine et du système de garde des enfants en général.

1. L'Association recommande que les gouvernements fédéral et provinciaux étudient conjointement un système de subvention des salaires et autres mécanismes directs de financement permettant d'améliorer la rémunération, les avantages et les conditions de travail des professionnels de la garde des enfants au Canada, une telle amélioration de salaire devant être en rapport avec la formation et l'expérience de ces professionnels. Nous recommandons par ailleurs que ces améliorations soient faites concurremment à un effort, quel qu'il soit, de création d'emplois et d'expansion des services dans le secteur de la garde des enfants.

2. Nous exprimons notre soutien à la recommandation du groupe de travail Cooke-London voulant qu'il soit demandé au Conseil canadien de l'emploi et de l'immigration d'accorder la priorité et des ressources accrues aux programmes qui assurent la formation du personnel spécialisé dans la garde d'enfants.

3. Nous approuvons la suggestion du groupe de travail Cooke-London selon laquelle il est nécessaire d'injecter immédiatement des fonds dans le système de garde d'enfants sous la forme de subventions conditionnelles accordées pour chaque place agréée créée au pays dans un établissement à but non lucratif, sur la base de 4\$ par jour par place pour les enfants handicapés, ayant des besoins spéciaux ou en bas âge; de 2\$ par jour par place pour les enfants d'âge préscolaire et les enfants de 6 à 12 ans pendant les vacances scolaires; et de 1\$ par jour par place pour chaque place réservée à des enfants d'âge préscolaire gardés à la mi-journée ou à des enfants gardés après les heures d'école.

4. L'Association recommande que les vérifications de revenus continuent d'être utilisées pour déterminer les frais versés par les parents. Toutefois, les frais payés par l'utilisateur ne devraient pas être le seul déterminant des salaires versés aux professionnels de la garde d'enfants.

5. L'Association recommande que les fonds publics servent exclusivement au soutien de garderies à but non lucratif dirigées par des conseils communautaires dont les membres sont des parents agissant à titre bénévole.

[Text]

6. The MCCA supports the recommendation of the Cooke-London task force that increased funds be made available through Canada's Social Sciences and Humanities Research Council for research projects related to the needs of Canadian families and children in the 1990s and that such research be made a top priority by the council.

We also support the Cooke-London task force recommendation that the federal government offer the following amounts as contributions to the capital costs of creating new child care spaces: \$400 per space for centre spaces serving children under 6; \$200 per space for school-age centre spaces; \$100 for spaces in licensed family home care programs.

• 0840

The MCCA supports the recommendation of the Cooke-London task force that the federal government offered to fund up to 25% of child care program costs in the wealthiest regions of the country, rising to 40% of program costs in the poorest regions, provided that the provincial or territorial government concerned matched the federal funds with spending of its own equal to the 10% to 25% required to bring public spending up to 50% of program costs.

The MCCA supports the recommendation of the Cooke-London task force that new financing not take the form of tax relief. However, it is our view that tax measures, in whatever form, cannot provide the basis for development of a child care system.

I would like to conclude that any improvements to the situation of child care professionals are an investment in both the child care system and the future of the children in that system. Thank you very much for listening. At this point we would like to answer any questions you may have about the brief.

The Chairman: Thank you, Cheryl. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Welcome to our committee and thank you for your presentation.

I agree with you that there is a lot more that we could be doing at the federal level, a lot of innovative things we could do in this area. I do not agree entirely that we should let the provinces off the hook. There is a lot of buck-passing in this area. I have noticed that when we are in urban areas they tell us that it would be... I was told in Toronto that it would be unfair to urban taxpayers to have to pay for the system. In rural parts of the country we were told that urban people were in a better position to pay. The poor provinces say the richer provinces have the money. The provinces say it is the federal government. I think we would all be better off if we say we all have a collective responsibility in this area.

Particularly, I would like to take you up on the comment you made that the provincial governments do not have the funds to provide an adequate assistance. That is a little disappointing inasmuch as this is an area that is exclusively

[Translation]

6. L'Association appuie la recommandation du groupe de travail Cooke-London voulant que le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada offre un financement accru pour les projets de recherche sur les besoins des familles et des enfants canadiens durant les années 90, et que de telles recherches deviennent une des grandes priorités du Conseil.

Enfin, nous approuvons la recommandation du groupe de travail Cooke-London suggérant que le gouvernement fédéral contribue les sommes suivantes aux coûts d'immobilisations inhérents à la création de nouvelles places de garde d'enfants: 400\$ par place pour les centres accueillant des enfants de moins de 6 ans; 200\$ par place pour les centres accueillant des enfants d'âge scolaire; et 100\$ par place pour les programmes agréés de garde en milieu familial.

La MCCA appuie la recommandation du groupe de travail Cooke-London que le gouvernement fédéral finance jusqu'à 25 p. 100 du coût des programmes de garde d'enfants dans les régions les plus riches du pays, et jusqu'à 40 p. 100 dans les régions les plus pauvres, à condition que les autorités provinciales ou territoriales concernées payent de leur côté entre 10 p. 100 et 25 p. 100 de façon que les fonds publics couvrent 50 p. 100 des frais dans tous les cas.

La MCCA appuie la recommandation du groupe de travail Cooke-London que le nouveau financement ne prenne pas la forme d'un allègement fiscal. Cependant, nous pensons que des mesures fiscales, quelle que soit leur forme, ne peuvent servir de base à l'établissement d'un système de garde d'enfants.

Pour finir, je crois que toute amélioration de la situation de ceux qui font de la garde d'enfants est un investissement tant au niveau du système de garde que de l'avenir des enfants dans ce système. Merci de m'avoir écoutée. Nous sommes prêts maintenant à répondre à vos questions concernant notre mémoire.

La présidente: Merci, Cheryl. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Bienvenue à notre comité et merci de votre présentation.

Je suis d'accord avec vous que nous pourrions en faire beaucoup plus au niveau fédéral; de nombreuses innovations sont possibles. Je ne suis pas tout à fait d'accord sur l'idée que nous devrions laisser les provinces à part. On critique souvent son voisin dans ce domaine. J'ai déjà remarqué que lorsque l'on se trouve dans des zones urbaines, on nous dit que... J'ai entendu dire à Toronto qu'il ne serait pas honnête de demander au contribuables en milieu urbain de financer le système. Dans les secteurs ruraux, on nous a dit que les gens des villes avaient plus de moyens pour assurer ce financement. Les provinces pauvres disent que les provinces riches ont l'argent nécessaire. Les provinces riches disent que cela relève du gouvernement fédéral. Je crois que nous avons en réalité une responsabilité collective à ce sujet.

J'aimerais revenir sur votre commentaire selon laquelle les gouvernements provinciaux n'ont pas les moyens d'assurer une aide adéquate. Je suis déçu d'entendre cela, d'autant plus qu'il s'agit d'un domaine qui relève exclusivement de la juridiction

[Texte]

within the provincial jurisdiction. We were told in the Province of Quebec, for instance, that they did not want any meddling from the federal government in this particular area. What is the impediment from provincial governments, raising taxes or raising revenues? They have very wide taxing powers.

The point I am trying to make is that we are all in this together and I just do not buy the argument from the municipalities that they cannot really do anything and the provinces cannot do anything—in an area that is not within federal jurisdiction, that it is somehow our responsibility to do it. I am not saying we will not undertake that. I am being much of the devil's advocate here, but one of the problems in this area is that everybody is pointing all the way around, and mainly at the federal government. Let me just toss that out to you.

Mr. Shep Nerman (Executive Director, Manitoba Child Care Association): I guess I pick up on your theme, Mr. Nicholson, that it is and should be a collective responsibility from all levels of government throughout the nation. Day care being such an important social service network, surely the federal government should have a major responsibility in some of the funding of same. So I agree with you that collectively we should be working together—

Mr. Nicholson: I would not buy it for one second when the Province of Alberta says they cannot really provide an adequate system, or the Province of Ontario. I do not know the relative deficits and the budgetary restraints within the Province of Manitoba, but I get really cautious and really worried when people start telling me that it is a priority but we really cannot be spending a lot of money on this to provide good services. I agree with you: it is a collective responsibility. But let us put the finger on those provincial and municipal politicians as well.

Mr. Nerman: I think, talking from a Manitoba perspective, the Manitoba government has put a considerable priority on day care. It still would not appear to be enough and federal assistance would go a long way toward improving conditions.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I would just like to follow the theme of the federal role. Could you see a leadership for the federal government here if both the provinces and the federal government have a responsibility in this area? Is it not possible for the federal government to provide the initiative to call together, let us say, a federal-provincial conference with the intention of putting in place adequate day care in this country? Do you not believe that kind of leadership role would make a significant difference in the time frame by which we achieve adequate day care in this country?

• 0845

Mr. Nerman: That certainly would be a positive step. At the same time, this is the second task force to come across the country, and quite frankly, we do not feel . . . That would be a positive step. Delays to an infusion of moneys to the system would not be particularly good. So if that kind of conference

[Traduction]

provinciale. Au Québec, des gens nous ont par exemple dit qu'ils ne voulaient aucune ingérence du gouvernement fédéral dans ce domaine particulier. Qu'est-ce qui empêche les gouvernements provinciaux de prélever les impôts ou d'augmenter leurs revenus? Leurs pouvoirs sont très grands à ce sujet.

Je veux dire que nous sommes tous dans le même bateau et je n'accepte pas l'argument des municipalités qui déclarent ne pas pouvoir faire quoi que soit, de même que les provinces, dans un domaine qui ne relève pas de la juridiction fédérale, et qu'il nous revient donc de le faire. Je ne dis pas que nous ne ferons rien, mais je me fais l'avocat du diable. L'un des problèmes qui se posent à ce sujet est que chacun cherche à qui revient cette responsabilité, et c'est le gouvernement qui est le plus souvent cité. Qu'en pensez-vous?

M. Shep Nerman (Directeur général, Manitoba Child Care Association): Je suis d'accord avec vous, monsieur Nicholson, qu'il s'agit là d'une responsabilité collective à tous les niveaux de gouvernement, dans tout le pays. Étant donné l'importance que représente l'existence d'un réseau de garderies d'enfants, le gouvernement fédéral devrait assumer une responsabilité majeure en ce qui concerne le financement. Je suis d'accord avec vous que nous devrions travailler tous ensemble . . .

M. Nicholson: Je ne crois pas un instant la province de l'Alberta ou celle de l'Ontario lorsqu'elles déclarent qu'elles n'ont pas les moyens de mettre sur pied un système adéquat. Je ne connais pas le déficit et les contraintes budgétaires du Manitoba, mais je trouve sérieusement inquiétant d'entendre des gens dire qu'il s'agit là d'une priorité, mais que nous ne pouvons dépenser beaucoup d'argent pour l'assumer. Cette responsabilité revient à tous, mais cela concerne aussi les politiciens provinciaux et municipaux.

M. Nerman: En ce qui concerne le Manitoba, cette province a accordé une attention toute particulière à la garde d'enfants. Il semble qu'elle n'ait pas fait assez, et l'aide fédérale permettrait de sérieusement améliorer la situation.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

La présidente: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Je voudrais poursuivre sur le rôle du gouvernement fédéral. Considérez-vous que ce gouvernement devrait assurer le leadership dans ce domaine si les provinces ont tout autant de responsabilités que lui? Le gouvernement fédéral ne pourrait-il organiser une conférence fédérale-provinciale dans le but de mettre sur pied un système de garde d'enfants adéquat dans ce pays? Ne pensez-vous pas que le fait de jouer un tel rôle permettrait d'arriver plus rapidement à la mise sur pied d'un système adéquat de garde d'enfants dans le pays?

M. Nerman: Ce serait certainement une étape positive. De plus, c'est le second groupe de travail qui se déplace au Canada, et bien franchement, nous n'avons pas l'impression . . . Ce serait une étape très positive. Il ne serait pas bon que l'on retarde le financement du système. S'il était

[Text]

could be called in the short term and the dollars provided for the system, we would definitely support that.

Mr. Keeper: I agree with you when you say we do not need—at least you almost said it—another travelling circus studying day care. What we need is action in the area of day care. What I was suggesting was that while there may be some discussion about whether the children, in terms of day care services, are the responsibility of the province or the federal government, or who has the most money to do it, would you not support an initiative on behalf of the federal government to call together the provinces and the federal government and to say okay, what action are we willing to take in this area, and for the federal government to lay out the principles they support in terms of provision of day care in this country and to put the finger on the provinces, so to speak, across this country and say okay, let us get down to it, let us start providing day care?

Mr. Nerman: That kind of process would be excellent. We would certainly support that.

Mr. Keeper: You mentioned in your recommendations... you made a recommendation on salary enhancement grants or contributions. I would like you to elaborate on that a bit. I assume the reason you are making this recommendation is that people working in day cares today work at a very low salary relative to people working in other professions, such as social work or teaching, and day care still is dominated largely by the female population, and if we were to expand day care, we would need to take care of the equity issue, which is that women be paid equally with men and people who work in day care—because obviously there is a need for more men to work in day care—be paid adequately. Could you elaborate on your recommendation about salary enhancement—why it is needed, what your recommendation is?

Ms Carol Draper (Vice-Chairperson, Manitoba Child Care Association): The Manitoba government has taken the leadership role of recognizing the fact that day care workers are highly underpaid and last year gave day care workers in Manitoba who are classified as child care worker II or III \$1,300. It is to be increased as of January 1987 by another \$1,000, which will be \$2,300.

Most day care centres, when they are figuring their budgets and their staff salaries, tend to feel their parent fees should cover the cost of their salaries; and because there is a limit and a ceiling on parent fees, it does necessitate centres paying low wages to day care workers.

Mr. Keeper: You made a recommendation that the additional dollars for day care not come in the form of tax relief. I assume that is because if it comes through the form of grants, it is going to deliver the service to people in a more equitable way. Could you just elaborate on that briefly? My understanding of tax relief would mean that most of it would go to the upper-income person. Is that the intent of your recommendation?

[Translation]

donc possible de mettre sur pied une telle conférence et d'en sortir un financement, nous sommes vraiment en accord avec cette idée.

M. Keeper: Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que nous n'avons pas besoin... tout au moins vous l'avez laissé sous-entendre... d'une autre enquête itinérante sur la garde d'enfants. Nous avons besoin d'action. Étant donné qu'il convient de discuter de la question de savoir si la garde d'enfants relève de la responsabilité de la province ou du gouvernement fédéral, ou de connaître où l'on peut trouver les fonds nécessaires, ne seriez-vous pas d'accord que le gouvernement fédéral mette sur pied une rencontre avec les provinces afin de décider de l'action à entreprendre et de permettre au gouvernement fédéral d'établir les principes de prestation de tels services au Canada, en invitant les provinces à apporter leur participation.

M. Nerman: Nous serions certainement d'accord avec une telle démarche.

M. Keeper: Vous avez fait une recommandation concernant les subventions ou des contributions permettant d'améliorer les salaires. J'aimerais que l'on parle un peu plus. Je pense que vous faites cette recommandation en ce sens que les gens qui travaillent dans les garderies ont des salaires très faibles par rapport à ceux des autres professions, comme les travailleurs sociaux et les enseignants, avec en plus le fait que ce sont essentiellement des femmes que l'on trouve dans ce domaine et que si l'on veut élargir ces activités, il faudra se pencher sur la question d'égalité, c'est-à-dire que les femmes devraient toucher autant que les hommes, car il y a un besoin manifeste de plus d'hommes dans le secteur de la garde d'enfants. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur votre recommandation relative à l'amélioration des salaires, d'où vient cette nécessité?

Mme Carol Draper (vice-présidente, Manitoba Child Care Association): Le gouvernement du Manitoba a été le premier à reconnaître le fait que les gens qui travaillent dans le domaine de la garde d'enfants sont très mal payés, et à accorder à ceux de niveau 2 ou 3 un montant de 1,300\$. Au 1^{er} janvier 1987, il devrait y avoir une augmentation supplémentaire de 1,000\$, ce qui ferait un total de 2,300\$.

La plupart des garderies pensent que les montants payés par les parents devraient couvrir les salaires; étant donné qu'il y a une limite à ce niveau, elles ne peuvent offrir que de faibles salaires.

M. Keeper: Vous avez recommandé que les fonds supplémentaires pour les garderies ne devraient pas prendre la forme d'allègements fiscaux. Est-ce parce que vous pensez que s'il s'agit de subventions le service assuré sera plus équitable? Pourriez-vous nous en dire un peu plus là-dessus? Il me semble que la plus grande partie des allègements fiscaux bénéficieraient aux gens à revenus élevés. Est-ce cela à quoi vous pensez?

[Texte]

Mr. Nerman: I think what we are saying by that recommendation is that direct infusion of dollars is what is required in the system: for the salaries, for the extra spaces, and for capital costs for new day care centres and renovations of day care centres. We do not see how that will happen through the tax system.

Mr. Keeper: Is the question of equity involved in it as well?

Mr. Nerman: Yes.

The Chairman: I wonder if you could define for me... I think it was in your tenth point that you talked about support for program costs, that the federal government should give funds for program costs. Would you define program costs for me, as to what area you see that money going to?

• 0850

Ms Calverley: I think this was at the bottom of page 5. We had said that if the federal government could offer more in each of the varying regions, then we, as the province, would match the federal funds. Program costs basically are what is necessary to run your centre effectively, to try to give the quality system that we have mentioned, making it comprehensive, etc. And the program costs would basically be just to run an adequate program throughout. Do you want more details?

The Chairman: Yes. I am just wondering, when you are saying you put costs in, could you define the money that would go to the program costs? What are the program costs that it would go to? Is there a special area of it?

Mr. Nerman: I do not think we have specifically gone into that, but it would be rent, salaries, food, toys, equipment, craft supplies, those types of costs.

The Chairman: That money would go to buy the supplies that are necessary to implement the program.

Mr. Nerman: In fact that is what program costs are, yes.

The Chairman: Okay. And that would be apart from the additional funds that you would be looking at to supplement the wages?

Mr. Nerman: Yes.

The Chairman: Fine. Thank you very much for your presentation this morning and for answering our questions. We appreciate you being here.

Our next speaker this morning will be Janine Bertrand, and joining Janine will be Gilbert Savard and Suzanne Lagassé.

M. Gilbert Savard (président de la Fédération provinciale des comités de parents): Merci, madame la présidente. Je suis accompagné de M^{me} Janine Bertrand et de M^{me} Suzanne Lagassé qui sont nos deux coordonnatrices du préscolaire à la Fédération.

La Fédération provinciale des comités de parents regroupe une cinquantaine de comités de parents au Manitoba dont près d'une vingtaine de groupes préscolaires et de prématernelle. Nous nous occupons essentiellement de la promotion des valeurs culturelles, éducatives et politiques de nos parents

[Traduction]

M. Nerman: Cette recommandation nous semble nécessaire: au plan des salaires, de l'obtention de locaux plus grands, ainsi que du financement de nouvelles garderies ou de l'aménagement de centres en activité. Nous ne voyons pas comment le système des impôts pourrait répondre à ce besoin.

M. Keeper: Y a-t-il aussi une raison d'égalité?

M. Nerman: Oui.

La présidente: Pourriez-vous me préciser ce que vous dites dans votre dixième point lorsque vous parlez des coûts des programmes, que vous dites que le gouvernement fédéral devrait financer ces coûts. Pouvez-vous me dire ce que vous entendez par coûts des programmes, à quels secteurs ces fonds seraient-ils consacrés?

Mme Calverley: Je pense que cela se trouve en bas de la page 5. Nous disions que si le gouvernement fédéral pouvait offrir davantage dans diverses régions, la province serait prête à donner des montants correspondants. Les dépenses d'exploitation du centre doivent être financées pour assurer une certaine qualité et accessibilité. Cet argent pourrait servir à garantir un programme d'un certain niveau partout. Voulez-vous de plus amples détails?

La présidente: Oui. Quand vous parlez d'incorporer les coûts, pourriez-vous préciser quels crédits seront consacrés aux coûts de programme? De quels coûts s'agit-il au juste? Y a-t-il un secteur spécial?

M. Nerman: Nous n'avons pas détaillé tous les éléments, mais ça comprendrait la location, les salaires, la nourriture, les jouets, le matériel pour art manuel et autres, ce genre de coûts.

La présidente: L'argent servirait donc à acheter les fournitures et le matériel nécessaires à l'application du programme.

M. Nerman: Effectivement, ce sont les coûts du programme.

La présidente: Très bien. Ce serait en plus de l'argent supplémentaire nécessaire pour augmenter les salaires?

M. Nerman: Oui.

La présidente: Très bien. Je vous remercie de votre exposé ce matin et d'avoir répondu à nos questions. Nous vous sommes reconnaissants d'être venue.

Nous allons maintenant entendre Janine Bertrand, accompagnée de Gilbert Savard et Suzanne Lagassé.

Mr. Gilbert Savard (President of the Provincial Federation of Parents' Committees): Thank you, Madam Chairman. I am accompanied by Mrs. Janine Bertrand and Mrs. Suzanne Lagassé who are the federation's two co-ordinators for the preschool level.

The Provincial Federation of Parents' Committees represents about 50 parents' committees in Manitoba, including approximately 20 preschool and prekindergarten groups. Our basic aim is to promote the cultural, educational and political values of our franco-Manitoban parents. We have been in

[Text]

franco-manitobains. Nous sommes là depuis 1977, et depuis trois ans déjà, nous avons deux coordonnatrices qui travaillent au dossier préscolaire. C'est dire que le dossier préscolaire est très important pour nous à la Fédération.

Nous estimons d'abord et avant tout que nos enfants sont notre ressource la plus importante et qu'il ne faut rien épargner pour leur assurer un avenir enrichissant. De plus, nous estimons que nous vivons dans un contexte assez spécial, étant donné que nous sommes minoritaires et qu'il nous faut faire des efforts spéciaux pour nous assurer que nos enfants aient tous les contacts et toutes les expériences possibles en français dès leur plus jeune âge. C'est dans cette optique-là que je viens vous présenter notre mémoire ce matin. Je vous remercie de bien vouloir nous entendre.

• 0855

La Fédération estime qu'on a besoin de plus de garderies pour les Franco-Manitobains. Les Franco-Manitobains disposent d'environ 350 places au Manitoba, alors que nous sommes une population d'environ 50,000. Les 350 places se trouvent dans des garderies à temps plein, dans des garderies à temps partiel ou dans des prématernelles, dans des milieux familiaux et parascolaires.

Donc, les Franco-Manitobains qui sont déjà défavorisés, compte tenu du milieu minoritaire où ils vivent, qui sont déjà défavorisés aux points de vue culturel et linguistique, le sont encore plus quand il s'agit des places dont on dispose en milieu francophone.

Je veux surtout insister ce matin sur le fait qu'on a peu de services, mais surtout peu de services en français au Manitoba. C'est là-dessus qu'on s'est surtout penchés dans notre mémoire.

Le Bureau de la garde du jour du ministère provincial offre des services excellents et des ressources fort utiles, mais malheureusement, tout se passe en anglais. Toutes les ressources et tous les services sont unilingues anglais. Donc, nous sommes encore défavorisés à ce point de vue-là. On nous assure, depuis quelque temps, que la personne qui évaluera nos garderies sera bilingue, mais il y a longtemps qu'on attend qu'elle soit bilingue. Il est anormal que nos garderies francophones, qui fonctionnent complètement en français, soient évaluées par le ministère provincial, par des unilingues anglophones. Ce n'est qu'un exemple des désavantages qu'on doit subir.

Depuis 1977, on a n'a plus de subventions de démarrage pour les garderies à temps partiel. Bien sûr, on s'en plaint. C'est un désavantage pour nous, comme pour bien d'autres, mais encore plus pour nous parce qu'on est une petite communauté et que les ressources dont on dispose sont limitées.

Au point de vue de la formation en français, nous sommes encore dans une situation défavorisée. On se réjouit du fait que la province exige depuis quelque temps que le personnel de nos garderies soit qualifié. Nous sommes les premiers à nous en réjouir. Par contre, le financement actuel ne permet pas d'offrir le programme de formation en français le jour. Ceux qui veulent suivre des cours de formation en français à plein temps ne peuvent le faire en ce moment.

[Translation]

existence since 1977, and over the past three years we have had two co-ordinators working on preschool issues. This gives you an idea of the importance of the subject for us in the federation.

We are convinced that our children are our most important resource and that no effort should be spared to provide them opportunities for the future. Furthermore, being a minority we find ourselves in a special situation and must make particular efforts to ensure that our children have as many contacts and experiences as possible in French from their earliest age. This is the view presented in our brief this morning. We thank you for this opportunity to be heard.

The federation sees a need for more day care centres for franco-Manitobans. Franco-Manitobans have about 350 spaces available to them in Manitoba, although we constitute a population of approximately 50,000. These 350 spaces are to be found in full-time and part-time day care centres or in nursery schools or family or school day care.

Thus, franco-Manitobans who are already disadvantaged because of their minority situation and who are already at a disadvantage from the cultural and language point of view are even more penalized when it comes to spaces available in French language day care.

This morning I wish to emphasize that we have few services, particularly few services in French in Manitoba. This is the main point which we deal with in our brief.

The provincial department's day care office provides excellent service and very useful resources but unfortunately everything is offered in English. All resources and services are in the English language. Thus, we are put at a disadvantage once again. For some time now we have been getting assurances that the person who will evaluate our day care centres will be bilingual. But we have been waiting for this for a long time. It is not normal to have our French language day care centres which are completely in French assessed by unilingual anglophones from the provincial department. This is just an example of the type of handicap which we must assume.

Since 1977 we have no longer been getting start-up grants for part-time day care centres. We have of course complained about this. This is a disadvantage for us, like many others, but even more so in our case since we are a small community and we have only limited resources.

With respect to training in French, we are once again at a disadvantage. We are pleased that the province recently decided that all day care personnel must be qualified. We are the first to applaud this step. However, present funding does not make it possible to offer the training program during the day. Those who wish to obtain full-time training in French cannot do so at the present time.

[Texte]

Il y a aussi la question du nombre. Il est évident que dans une petite communauté comme la nôtre, il n'y a pas beaucoup de gens qui sont intéressés à suivre des cours de formation en français. Quand le nombre n'est pas suffisant, on laisse tomber les cours en français sans autre excuse. On trouve que la question du nombre ne devrait pas se poser pour une petite communauté comme la nôtre. On devrait avoir la possibilité de former nos gens en français, pour qu'ils puissent assurer des services de garde de la plus haute qualité.

Le système de garde d'enfants qu'on préconise doit être universel, de qualité, accessible financièrement. Il doit donner un rôle aux parents et faire participer les responsables. Ceux et celles qui sont chargés d'établir et d'offrir les services devraient participer au processus de prise de décision. Les garderies devraient avoir une constitution interne; elles devraient se constituer en organismes sans but lucratif. Enfin, on doit évidemment s'assurer que les conditions de travail sont bonnes pour les éducateurs et éducatrices.

Merci beaucoup, madame la présidente. Si vous avez des questions, j'essaierai d'y répondre, et M^{mes} Bertrand et Lagassé sont là pour m'aider.

M. Nicholson: Je vous souhaite la bienvenue.

• 0900

I can see that would be quite a problem if you have a unilingual inspector. Is this inspector from the City of Winnipeg or the Province of Manitoba?

Mr. Savard: The Province of Manitoba.

Mr. Nicholson: And how long ago has it been since you put a request in for a bilingual inspector?

Mr. Savard: Over a year, I would think.

Mr. Nicholson: Is it something that is coming? Is it down the road here?

Mr. Savard: Sometimes we are very hopeful and optimistic, but lately we have been more pessimistic that it is not coming. It is a very unusual situation, I think you will agree.

Mr. Nicholson: I would agree. I guess it must be absolutely crucial for the whole question, for instance, of French-speaking day care centres. I suppose if children do not pick it up at an early age like that they may not pick it up at all, regardless of whether their parents may be francophones.

Mr. Savard: Exactly, and especially in view of the fact that the *garderies* are one of the few places where franco-Manitoban parents can send their children. They cannot send them to the YMCA for French experience. They cannot send them to other day cares for French experience. In bilingual *garderies* more often than not it is the anglophones who will be in larger numbers, so the ambience will be much more English than French. So this is a rather unique setting for parents and it is crucial that our children be at least able to start their learning experience in a French setting.

[Traduction]

There is also the question of numbers. It is obvious that in a small community like ours there are not many people interested in taking their training in French. When there are not enough people, the French courses are dropped without any further justification. We believe that a requirement for a minimum enrolment should not be made for a small community like ours. Our people should be given the opportunity to be trained in French so that they can provide the best quality day care services.

The child care system which we advocate should be universal, of acceptable quality and financially accessible. It must give a role to the parents and involve the care givers. Those who are responsible for developing and offering services should take part in the decision-making process. Day care centres should have their own by-laws and be incorporated as non-profit organizations. Finally, an attempt must be made to ensure that working conditions are good for day care workers.

Thank you very much, Madam Chairman. If you have any questions I will attempt to answer them with the help of Mrs. Bertrand and Mrs. Lagassé.

Mr. Nicholson: Let me extend my welcome to you.

Je comprends le problème que vous pose un inspecteur unilingue. S'agit-il d'un inspecteur de la ville de Winnipeg ou de la province du Manitoba?

M. Savard: De la province du Manitoba.

M. Nicholson: Quand avez-vous demandé un inspecteur bilingue?

M. Savard: Il y a plus d'un an, je pense bien.

M. Nicholson: La question sera-t-elle bientôt réglée?

M. Savard: Parfois nous sommes très optimistes, mais récemment nous commençons à avoir des doutes sur le choix d'une personne bilingue. Vous conviendrez que c'est une situation anormale.

M. Nicholson: J'en conviens. Je suppose que c'est un élément crucial pour toutes les garderies francophones. Je suppose que si les enfants ne commencent pas à parler le français très jeunes, ils risquent de ne pas le parler du tout, même si leurs parents sont francophones.

M. Savard: Exactement, et il faut comprendre que ces garderies sont parmi les rares endroits où les parents franco-manitobains peuvent envoyer leurs enfants. Ils ne peuvent pas les envoyer au YMCA pour des activités en français. Ils ne peuvent pas les envoyer à d'autres garderies s'ils tiennent à une éducation française. Dans les garderies bilingues, c'est généralement les anglophones qui prédominent, et cela déteint évidemment sur l'ambiance. C'est donc une possibilité unique pour les parents, et il est essentiel que nos enfants puissent au moins commencer leur apprentissage en groupe dans un milieu français.

[Text]

Mr. Nicholson: Well, it is true I would guess that in Manitoba they are going to get the English for sure, with all the media exposure that they will get. So it must be absolutely crucial too. It was a very interesting presentation and I thank you for it.

Mr. Savard: Thank you.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Do you feel there is not room for private day care in the system, that it all has to be of the non-profit variety? Or do you have any strong feelings either way?

Ms Janine Bertrand (Pre-school Co-ordinator, Fédération provinciale des comités de parents): Well, I have strong feelings. I am against private day cares. I think if you look at non-profit day cares and you see how tight the budgets are, I cannot see where there is room for profit in day care if you are offering a quality program. If you are paying your workers good salaries, I think the non-profit day cares show that—well, in Manitoba anyhow, most of our day cares have to have fundraising. So I cannot see where you could make money.

I think what sometimes happens is that maybe regulations are not obeyed or the ratio is not respected. Maybe at first these things are respected, but I am afraid of that in profit day care.

Mr. Belsher: We have found good and bad in both situations, you know. As we go across the country what we have found is that in the private day care there is virtually no profit. It is merely the wage that they draw out themselves, or to pay back the mortgage that they have had to put on the premises. If we did not have the private day care, then I guess the day care facilities across the country would be in a far ... there would be far fewer of them than we now have.

In Newfoundland, I guess about 70% have grown out of the private system. Now, Alberta is very heavily toward the private. And there is a combination. Even yesterday out in Brandon, in the rural part, we found several private operators coming forward. We were invited to go and see what they were doing, and things like that. I knew you had mentioned it in your recommendations, so I just wanted to cover that point with you.

Ms Bertrand: I think that another thing I did not mention before was that I really think the parent participation, like on the boards, is really important. I do not think in private day cares this is the practice.

Mr. Belsher: Well, they still have parent input. There is still provision—some do, some do not, and they do not want the parent input.

Ms Bertrand: Yes.

Mr. Belsher: But then we have had the non-profit people come and talk about the non-parent involvement that is there. It is like pulling teeth to get the parents to come and participate.

[Translation]

M. Nicholson: Je suppose qu'au Manitoba ils apprennent forcément l'anglais à cause de l'influence de tous les médias. Cela doit donc être crucial. Votre exposé a été fort intéressant, et je vous en remercie.

M. Savard: Merci.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Estimez-vous qu'il n'y a pas de place pour les garderies privées, que tout doit se faire dans des organismes sans but lucratif? Ou est-ce que vous n'avez pas des idées arrêtées sur la question?

Mme Janine Bertrand (coordinatrice du préscolaire, Fédération provinciale des comités de parents): J'ai des idées bien arrêtées. Je suis contre les garderies privées. Si on se penche sur les garderies sans but lucratif en constatant combien les budgets sont justes, je vois difficilement comment on pourrait réaliser des bénéfices en offrant un programme de qualité. Si le personnel reçoit des salaires décents, je pense que d'après l'expérience des garderies sans but lucratif... Au Manitoba du moins, la plupart de nos garderies doivent recueillir des fonds par diverses activités. Donc, je ne vois pas comment on pourrait faire des bénéfices.

C'est peut-être possible si on ne se conforme pas au règlement ou si on ne respecte pas le taux d'encadrement. Peut-être qu'on respecte les critères au départ, mais j'aurais des appréhensions dans le cas de garderies à but lucratif.

M. Belsher: Nous avons constaté des qualités et des défauts dans les deux cas, vous savez. Au cours de nos voyages à travers le Canada nous avons constaté qu'il n'y a presque pas de bénéfices dans les garderies privées. On arrive simplement à payer le personnel ou à rembourser l'hypothèque sur les locaux. S'il n'y avait pas de garderies privées, je pense que nous aurions beaucoup moins de choix que maintenant.

À Terre-Neuve, je suppose qu'environ 70 p. 100 des garderies ont évolué dans un contexte privé. En Alberta, il y a une forte tendance en faveur du privé. Il y a aussi la combinaison des deux. Même hier à Brandon, à la campagne nous avons entendu plusieurs propriétaires de garderies privées. Ils nous ont invités à venir voir leurs installations etc. Je sais que vous avez fait allusion à la question dans votre mémoire, c'est pour cette raison que je vous ai posé la question.

Mme Bertrand: Autre chose que je crois pas avoir mentionné, c'est l'importance que j'attache à la participation des parents, au conseil d'administration etc. Je ne pense pas que ce soit la pratique des garderies privées.

M. Belsher: Il y a quand même une participation des parents. Il existe la possibilité—les pratiques varient, certaines veulent l'avis des parents, d'autres pas.

Mme Bertrand: Oui.

M. Belsher: Mais des représentants du secteur sans but lucratif nous ont parlé du manque de participation des parents. Ils ont énormément de mal à susciter l'intérêt des parents.

[Texte]

• 0905

M. Duguay: Je veux d'abord vous souhaiter la bienvenue et m'excuser de mon retard, ce matin.

La question du secteur privé, de son implication dans les garderies m'intéresse énormément. Hier, j'ai posé des questions à un groupe de gens de Brandon qui offraient des services privés. Quand on touche la question des profits, ils en parlent dans le même sens que nous quand nous parlons du secteur à but non lucratif. Ils mentionnent le salaire du directeur et aussi une autre dimension: ils paient eux-mêmes le loyer ou ils achètent l'édifice. Après un certain nombre d'années ils peuvent dire que l'édifice leur appartient. Très peu de gens font du profit dans les garderies, au Canada. Il n'y a pas plus de deux ou trois grosses compagnies qui sont impliquées.

Si on pouvait réglementer raisonnablement tout cela pour que le secteur privé puisse opérer, c'est-à-dire pouvoir les salaires, auriez-vous encore une objection?

M. Savard: On aimerait d'abord avoir une idée de la formulation des règlements que vous préconisez. Les organismes à but non lucratif sont des organismes ouverts, à caractère public. Les parents qui y participent ont la possibilité de faire entendre leur voix plus facilement, je pense.

M. Duguay: Il était intéressant de voir pour la première fois, hier, les parents de jeunes en garderie à but lucratif. Ils nous disaient qu'ils aimaient ce qu'ils voyaient dans leur centre, qu'ils participaient au système, que cela leur plaisait.

Alors, j'essaie de voir si les objections se font parce qu'on coupe des coins, qu'on retire des services ou bien si, au fond, on ne veut pas du tout entendre parler de réglementation.

Mme Bertrand: Je n'ai pas beaucoup d'expérience avec les garderies à but lucratif. Il y a quelques semaines, j'ai visité le Bureau de la garde de jour, au Québec. J'ai rencontré les gens, les inspecteurs ou les agents de liaison. Ils me signalaient des problèmes avec les garderies à but lucratif. Au début, elles fonctionnaient bien, le ratio était respecté, il y avait de beaux jouets, le local était bien. Mais, peu à peu, les choses changeaient. La participation des parents manquait.

M. Duguay: Oui, j'accepte ce que vous dites. Une des raisons rencontrées, à travers le Canada, c'est qu'on a retiré le soutien au secteur privé. On ne leur accorde pas d'octroi pour hausser les salaires ou pour payer l'édifice. Si on ne leur donne pas les mêmes octrois, on aboutit à une différence dans les services; il faut s'en attendre un peu.

M. Savard: Je pense que la garde des enfants est d'intérêt national. Comme je le disais au début, les enfants sont notre ressource la plus importante. Il faut absolument en arriver à une politique nationale s'appliquant à tout le monde et à laquelle on aura tous eu la chance de participer.

M. Duguay: Je suis absolument d'accord. La garde des enfants est certainement d'intérêt national. Il faut essayer de répondre à ce besoin. On essaie de voir s'il y a plusieurs façons d'y répondre, ou s'il n'y en a qu'une.

Je poserai une dernière question, madame la présidente. Il s'agit des services en français. Je sais que vous l'avez noté dans

[Traduction]

Mr. Duguay: I want first of all to welcome you and apologize for my delay this morning.

I am very interested in the subject of the private sector and its involvement in day care. Yesterday, I questioned a group of private service operators in Brandon. When the matter of profits is raised, their comments are similar to those made by people from the nonprofit sector. They mentioned the salary of the director and a further dimension, the fact that they pay the rent themselves or must buy the premises. After a certain number of years they can say that the building belongs to them. Very few people actually make profits from day care in Canada. There cannot be more than two or three big companies in this situation.

If we were able to establish reasonable regulations allowing the private sector to operate particularly with relation to salaries, would you still object?

Mr. Savard: First of all, we would like to have an idea of the type of regulations you are advocating. Nonprofit organizations are open organizations accountable to the public. I think it is easier for the parents involved to make themselves heard.

Mr. Duguay: It was interesting to see yesterday for the first time parents with children in a profit day care centre. They told us that they liked what they saw in their centre, that they took part in the system and that they were happy with it.

So I am trying to see if the objectives are made because of a fear that an attempt will be made to cut corners and offer less service or whether there is an outright refusal to consider such regulation.

Mrs. Bertrand: I do not have any experience with profit day care centres. Some weeks ago I visited the Quebec Day Care Bureau. I met inspectors of liaison officers. They mentioned certain problems relating to profit day care centres. Things went well at the beginning, the ratio was respected, they were well equipped with toys and the facility was a good one. But gradually things changed and there was a lack of parental involvement.

Mr. Duguay: Yes, I accept what you say. One of the reasons mentioned in our hearings throughout Canada is the withdrawal of private sector support. They do not get any grant to raise salaries or pay rental costs. The failure to receive such grants explains the difference in service which eventually occurs. It is understandable to a certain point.

Mr. Savard: I think that child care is a national concern. As I said at the beginning, children are our most important resource. It is absolutely essential to develop a national policy which applies to every one and which every one has had an opportunity to assist in.

Mr. Duguay: I am in complete agreement with you. Child care is certainly a national concern. We must attempt to meet this need. We are trying to determine whether there are several ways of doing so or only one.

I will ask one last question, Madam Chairman. It deals with services in French. I know that you made reference to it in

[Text]

votre rapport. Que pourrait faire le gouvernement fédéral pour assurer que les jeunes franco-manitobains obtiennent les services dont ils ont besoin? Avez-vous des recommandations précises à nous faire?

M. Savard: Certainement. Au niveau de la formation, je pense que le fédéral a un rôle à jouer pour veiller à ce que la minorité franco-manitobaine ait accès à une formation en français dans ce domaine important qui est la garde des enfants. Je pense que des sommes d'argent provenant du fédéral sont versées pour l'éducation. Des restrictions devraient être attachées à ces sommes d'argent. Il faut que les objectifs, les priorités et les aspirations des Franco-Manitobains soient respectés quand ces sommes d'argent sont utilisées.

• 0910

M. Duguay: Dans le système d'éducation, comme vous le dites, plusieurs octrois parviennent du secrétariat d'Etat pour promouvoir l'éducation en français. Est-ce qu'une partie de ces sommes d'argent sont versées pour les garderies?

Mme Bertrand: Pour la formation des travailleurs, au Collège communautaire de Saint-Boniface, ils reçoivent certaines sommes; mais c'est seulement pour la formation des travailleurs en garderie. Il n'y a qu'un cours en soirée. Depuis les nouveaux règlements, au rythme d'un cours en soirée, il faudra huit ans pour se qualifier. De plus, s'il n'y a pas assez d'étudiants le cours est annulé.

M. Duguay: Il faut huit ans pour se qualifier?

Mme Bertrand: Il n'y a qu'un cours en français, en soirée.

M. Duguay: Et il faut huit ans pour se qualifier avec le cours en soirée?

Mme Suzanne Lagassé (coordonnatrice préscolaire, Fédération provinciale des comités de parents): Oui. Si les cours ne sont pas contingentés le collège doit annuler le cours. Si le cours est annulé, il faut attendre au prochain semestre pour le prendre. Ainsi il se peut qu'il faille huit ans pour le terminer.

M. Duguay: Dans le système scolaire du Manitoba, pour un élève francophone, un système d'octroi provincial spécial, donné par le fédéral, existe. Ce système s'applique-t-il au niveau des garderies provinciales?

M. Savard: Non, pas que je sache. Evidemment, on ne sait pas tout. Le point qu'on veut soulever est que des conditions devraient être attachées à ces sommes d'argent pour tenir compte de la communauté franco-manitobaine. Le critère du nombre d'élèves suivant les cours, dans un contexte minoritaire comme le nôtre, ne devrait pas s'appliquer. Même s'il n'y en avait que quatre ou cinq qui voulaient suivre le cours à plein temps le jour, ce cours devrait être disponible. Si on veut assurer la relève dans nos garderies, il est essentiel que les cours se donnent.

Il y a aussi l'autre objectif sur lequel vous avez demandé des recommandations. Il nous faut, non seulement la formation, mais aussi les ressources et les services ad hoc. On devrait, tout au moins, s'attendre à ce que le gouvernement fédéral insiste

[Translation]

your brief. What can the federal government do to ensure that young franco-Manitobans obtain these services they need? Do you have any precise recommendations to make on this point?

Mr. Savard: Certainly. As far as training goes, I think the federal government has a role to play in ensuring that the franco-Manitoban minority has access to training in French in a field as important as child care. I believe that federal funding is allocated to education. Restrictions should be attached to the use of such money. The aims, priorities and aspirations of franco-Manitobans must be respected in the use of such money.

Mr. Duguay: As you say, the Secretary of State does make a number of grants for the promotion of education in French. Is part of such money directed to day care centres?

Mrs. Bertrand: The St. Boniface Community College does receive a certain amount of money, but only for the training of day care workers. There is only one evening course. Following the new regulations, at the rate of one evening course it will take eight years to complete one's qualification. Moreover, if there are not enough students the course is cancelled.

Mr. Duguay: It takes eight years to qualify?

Mrs. Bertrand: There is only one evening course offered in French.

Mr. Duguay: And it takes eight years to qualify with one evening course?

Mrs. Suzanne Lagassé (Preschool Co-ordinator, Provincial Federation of Parents Committees): Yes. If there is not sufficient enrolment, the college must cancel the course. If this happens, then one must wait until the next semester to take it. Thus it can take up to eight years to complete the course.

Mr. Duguay: In the Manitoba school system there is a special grant given by the federal government for French speaking pupils. Does this system also apply to provincial day care centres?

Mr. Savard: Not as far as I know. Of course we are not aware of everything. The point we are making is that certain conditions should be placed on the granting of such money specifically with reference to the franco-Manitoban community. In a minority context such as ours a minimum enrolment requirement should not be made. Even if there are only four or five persons who wish to enrol in a full-time day course, the course should be made available. If we are to have staff in the future for our day care centres, such courses must be given.

There is also the other item for which you requested recommendations. We do not only need training but also appropriate resources and services. The least the federal government could do is to demand provincial action. I know

[Texte]

auprès de la province. Je sais qu'il est toujours difficile dans le contexte actuel de le faire, mais il nous faut obtenir le minimum. On demande le strict minimum. La coordonnatrice qui évalue nos garderies devrait être à tout le moins bilingue.

Mme Lagassé: Le manuel de fonctionnement, publié par le Bureau de la garde du jour, est aussi en anglais. Ce manuel est utilisé tous les jours par les directrices et les travailleurs.

M. Savard: On loue la province pour certains règlements d'avant-garde et les services qu'elle offre au niveau des garderies. Mais, en ce qui nous concerne, c'est de la foutaise: ça ne s'applique pas à nous.

M. Duguay: Je vous assure de mon appui sans réserve dans ce domaine; c'est une vieille histoire. En 1974, *Les heures claires* de M^{me} Ragot exposaient le même problème. Je vois des gens ici qui connaissent très bien ce problème. Je vous remercie beaucoup de votre exposé.

M. Savard: Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you. The next group presenting this morning will be the Christian Counselling Service Incorporated, Joseph N. Caulfield, director, and Trudie Myrchak. Good morning and welcome.

• 0915

Mr. Joseph N. Caulfield (Director, The Christian Counselling Service Inc.): Good morning. Thank you for allowing us to be here and to share our concerns of The Christian Counselling Service with you. First we will begin with the larger context, and then narrow it down to our specific concerns.

In the larger context, we believe the federal government has given many millions of dollars to all the provinces, including Manitoba, to go into shared-cost benefits toward the welfare services in general of which child day care may get some funding too. However, in the past the provincial government has seen fit to remove some of these shared federal funds from the provincial welfare system and use it for other things. This removal of funds by the province from the welfare services has caused great hardship on children who cannot speak up for themselves. The rates of inflation and of cost for food have not increased for the family on welfare simply because the money has been misappropriated, in our opinion, by the provincial government.

Therefore, we request that you strongly consider being a part in bringing in a guaranteed annual income so that the federal government can have more direction concerning the funding as it comes into the province and it cannot be misappropriated. A guaranteed annual income would keep actual food up with actual food costs and the rate of inflation.

Second, we believe the worst forms of child care are now being ignored. The worst forms of child care are those that are presently going on under the cover of the social service system, which allows overcrowded foster homes to neglect children. Just like Old Mother Hubbard who lived in a shoe and had so many children she did not know what to do, some foster homes are so overloaded and sometimes with a single parent as foster parent, or single parent who is on welfare, that enough

[Traduction]

that this is always difficult in the present context but we must obtain a minimum. We are asking for the basic minimum. The inspector evaluating our day care centres should at least be bilingual.

Mrs. Lagassé: The operating manual published by the day care bureau is also in English. It is used every day by the directors and workers.

Mr. Savard: The province is praised for some of its advanced regulations and services offered to day care centres. But as far as we are concerned, it is a lot of bologna, it does not apply to us.

Mr. Duguay: I can assure you of my unqualified support in your efforts; it is a long story. In 1974, *Les heures claires* by Mrs. Ragot evoked the same problem. I see that people here are very aware of the difficulties. I thank you for your presentation.

Mr. Savard: Thank you.

La présidente: Je vous remercie. Nous allons maintenant entendre le *Christian Counselling Service Incorporated*, Joseph N. Caulfield, directeur, et Trudie Myrchak. Bonjour et bienvenue.

M. Joseph N. Caulfield (directeur, The Christian Counselling Service Inc.): Bonjour. Je vous remercie de m'avoir invité et de vouloir partager nos préoccupations. Je voudrais vous présenter tout d'abord notre point de vue général, après quoi nous pourrions voir les choses plus en détail.

Sur le plan général, nous pensons que le gouvernement fédéral a donné de nombreux millions de dollars à toutes les provinces, y compris le Manitoba, afin de participer à l'établissement de services de bien-être sur le plan général, une partie de ces fonds devant être destinés à la garde d'enfants. Cependant, le gouvernement provincial a trouvé normal de prélever une partie de ces fonds fédéraux pour les destiner à autre chose. Un tel geste a beaucoup nui au bien-être des enfants, qui ne peuvent se défendre. Le taux d'inflation et le coût de la vie n'ont pas augmenté pour les familles qui bénéficient du bien-être social, pour la simple raison que les fonds ont été mal attribués, à notre avis, par le gouvernement provincial.

Nous demandons donc que vous vous assuriez sérieusement d'un revenu annuel garanti, de façon que le gouvernement fédéral ait un plus grand contrôle de la répartition des fonds une fois rendus au niveau de la province, et qu'ils ne puissent être détournés pour autre chose. Cela permettrait de maintenir le pouvoir d'achat.

Ensuite, nous considérons que l'on ne se préoccupe pas des formes les plus négatives de la garde d'enfants. Il s'agit de celles qui sont pratiquées sous le couvert du système de services sociaux qui permet de surpeupler les foyers d'accueil au détriment des soins apportés aux enfants. Tout comme la mère Hubbard qui vivait dans une chaussure et avait tant d'enfants qu'elle ne savait que faire, certains foyers nourriciers ont tellement d'enfants, alors que parfois il n'y qu'un seul parent

[Text]

attention cannot be given to the child. This results in many school drop-outs, children wandering, delinquent, going to courts, mental hospitals and penal institutions and becoming institutionalized personalities and psychopathic criminal personalities sometimes because they did not get enough parenting from their foster parents.

Foster parents are the prime people or the prime therapists in any child's life, and if that child does not get the parenting it is not going to be able to thrive. Therefore, foster parents should be paid 66% more than they are presently paid. That way, a foster mother can keep only two foster children in her home and get the minimum wage. If she has two other children, then if she wished to, instead of going out of the home to earn the minimum wage and having to provide and find day care for her child or children, she could stay at home with her own children, provide foster care for two more and receive the minimum wage. And if all of her children at home, foster care and natural children, were of school age, she could become a home day care operator for two more children.

Therefore, paying the foster mothers adequately, so they are not overcrowded—and overcrowding means when there are two children who are not related—then this will solve problems in foster care, employment for women, and day care.

Third, the home is the best possible setting for a small day care centre. The mother is the best person to be responsible for the children in that home for day care up to a maximum of five. They should be licensed; and beyond the home, for larger day care centres perhaps the best facilities available are schools and churches. In the larger day care centres, mothers should have an input in the staff—perhaps two or more on staff to keep the relationship more personal and more caring.

• 0920

Fourthly, there should be specialized day care centres for special needs children—the handicapped child, the mentally handicapped—and for special interest groups such as French, Ukrainian, and German if there are sufficient children to warrant such day care.

And last, from my point of view here, but not least is that whatever federal money is put into day care needs more federal monitoring. Leaving the provinces to monitor day care is going to be the same thing as happened to leave the provinces to monitor welfare and foster care. It has produced much chaos, child neglect, undernourishment, sickness, and suffering, and misdirected funds away from the intention of the federal government, away from the recognized needs of the children. The federal government must be involved more in the direction of funds—not only for future day care funds, but all other funds going to human services, because the human persons on welfare, especially children and foster children, cannot speak up for themselves. Somebody has to help monitor

[Translation]

nourricier, ne disposant que du bien-être social, il n'est pas possible de donner à ces enfants l'attention dont ils ont besoin, avec pour résultat le fait qu'un grand nombre d'entre eux quittent l'école, font du vagabondage, deviennent délinquants, sont traînés devant les tribunaux, dans les hôpitaux psychiatriques et les maisons de redressement, devenant des personnalités institutionnalisées et parfois des personnalités criminelles psychologiques, tout cela par manque d'attention de la part des parents nourriciers.

Les parents nourriciers sont les gens les plus importants ou les thérapeutes les plus importants pour les enfants, et si ceux-ci ne bénéficient pas de l'attention voulue, ils ne pourront se développer harmonieusement. Il faudrait donc payer les parents nourriciers 70 p. 100 de plus qu'à l'heure actuelle, ce qui permettrait à une mère nourricière de ne garder que deux enfants chez elle et toucher le salaire minimum. Si elle prenait deux autres enfants, elle pourrait, au lieu d'aller travailler à l'extérieur pour gagner ce salaire minimum et faire garder ses enfants, rester chez elle avec ses propres enfants, garder deux autres enfants et toucher ce salaire minimum. Enfin, si tous ces enfants, les siens et ceux qu'elle garde, étaient d'âge scolaire, elle pourrait en garder deux autres.

Si l'on payait les mères nourricières un montant suffisant leur permettant de ne pas prendre un trop grand nombre d'enfants—ce qui veut dire qu'il y a deux enfants qui ne sont pas parents—cela résoudrait le problème de la mise en nourrice, de l'emploi des femmes et de la garde d'enfants.

Troisièmement, une petite garderie ne peut être mieux qu'à domicile. La mère est la mieux placée pour garder les enfants à domicile, jusqu'à un maximum de cinq. Elles devraient être agréées. Au delà du foyer familial, les meilleures garderies plus importantes se font probablement au niveau des écoles et des églises. Les mères devraient y avoir accès comme membres du personnel, peut-être deux ou plus, de façon que les relations entre les éducateurs et les enfants soient plus personnelles et plus attentives.

Quatrièmement, il devrait exister des garderies spécialisées pour les enfants qui ont besoin de soins particuliers, les handicapés physiques ou mentaux, ainsi que pour des groupes particuliers comme les Français, les Ukrainiens et les Allemands, s'ils sont assez nombreux pour justifier ce type de garderies.

Enfin, je pense, et ce n'est pas le point le moins important, que tous les fonds fédéraux qui sont investis dans la garde d'enfants devraient être l'objet d'un contrôle plus serré de la part de ce gouvernement. Si on laisse les provinces contrôler la garde d'enfants, ce sera la même chose que le contrôle actuel qu'elles ont des services de bien-être et des foyers nourriciers. Il en est résulté que les enfants ont été négligés, mal nourris, malades et souffrants, les fonds destinés par le gouvernement fédéral à leur intention ayant été utilisés dans d'autres domaines. Le gouvernement fédéral doit s'occuper plus sérieusement de ces fonds, non seulement dans le domaine de la garde d'enfants, mais en ce qui touche tous les services sociaux, car les personnes qui émargent au bien-être social, en

[Texte]

that the money is being spent properly. Thank you. Trudie Myrchak has other comments.

Ms Trudie Myrchak (The Christian Counselling Service Inc.): I have checked into some day cares throughout the city, and I found that in some of the day cares the children have to bring their own lunches. I want to know why they are not being served hot meals. For some of these children, this is the only hot meal they are going to receive during the day at all. Why do they have to bring their own lunches? A lot of these children are from single parents. As a single parent I know how hard it is to go to work, come and pick up the children at the day care, go home, start cooking a supper when it is already 6 p.m. And your child is very sleepy by 7 p.m., especially if he is really small, and he does not want to eat a hot meal then. Hot meals should be central at any day care centre.

I think there should be more staff on at some of these day cares. Some of them, especially for school-age, after school there are maybe 15 children to one worker. School-age children do squabble, they do fight. There should be somebody on staff; there should not be just one person. There should be somebody there in the morning when the children get to the school or the day care centre, on lunch hour, and after school to help get the children ready to go home. I picked up my child at one point and my child was very dirty, outside. I was quite upset having to pick him up really dirty and take him home that way. They should be reasonably clean when you pick them up. They do play outside, but you can clean them up first. That is why you could have somebody on staff before the parents come to pick their children up to make sure this does not happen.

Also, I was wondering why they do not have some sort of a program where these children could have health care, like having their teeth checked, their eyes checked, their hearing. There does not seem to be a program set up in day cares for this. Maybe this is up to the parent, but when you are a single parent you just do not always have time to take these children to all these places. So if they had something like this set up in the day cares these children would not have to suffer from lack of medical attention, as they sometimes do. I was checking into some of the day cares, and some of them have a nurse on staff, but not all of them do. There should either be a nurse on staff or on call at all times when the day care is open. Thank you.

• 0925

The Chairman: Thank you, Trudie. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Trudie, are the day cares you are referring to licensed day cares or are they operating independently, outside of the licensing system?

Ms Myrchak: I have checked both and some of them are licensed.

Mr. Belsher: In the licensed centres, I understood the regulations required a one to eight ratio for the staff component to the children.

[Traduction]

particulier les enfants et les enfants en nourrice, ne peuvent se défendre eux-mêmes. Il faut s'assurer que les fonds révus sont bien utiisés. Merci. Trudie Myrchak désirerait dire quelque chose.

Mme Trudie Myrchak (The Christian Counselling Service Inc.): J'ai vu quelques garderies de la ville et j'ai constaté que dans certains cas les enfants doivent apporter eux-mêmes leur propre repas. Pourquoi ne peut-on leur donner des repas chauds? Pour certains d'entre eux, ce serait le seul repas chaud qu'ils pourraient avoir de toute la journée. La plupart d'entre eux viennent de familles monoparentales. En tant que parent unique, je sais comme il est difficile d'aller au travail, d'amener et de venir chercher les enfants à la garderie, de retourner à maison, de faire la cuisine, alors qu'il est déjà 6 heures du soir. À 7 heures, votre enfant est déjà tout endormi, en particulier s'il est bien jeune, et il n'a pas envie de manger de repas chaud aussi tard. Il devrait donc être essentiel de servir ces repas à la garderie.

Je pense aussi que certaines garderies devraient avoir plus de personnel. Dans certaines d'entre elles, en particulier pour les enfants d'âge scolaire, il y a peut-être une personne pour s'occuper de 15 enfants. Les enfants de cet âge chahutent, se battent. Il devrait donc y avoir plus de personnes pour s'en occuper. Il faudrait quelqu'un le matin, à l'arrivée des enfants, au moment du déjeuner, ainsi qu'après l'école pour aider les enfants à se préparer à rentrer chez eux. Il m'est arrivé de récupérer mon enfant à l'extérieur, et bien sale. Je n'étais pas très contente d'avoir à le ramener ainsi à la maison. Il faudrait que les enfants soient raisonnablement propres lorsque vous venez les chercher. Je sais qu'ils jouent à l'extérieur, vous pouvez quand même les nettoyer. Il pourrait donc y avoir une personne chargée de le faire avant que les parents ne viennent les chercher.

Je me demande aussi pourquoi il n'existe pas un programme de soins de santé, comme le contrôle médical des dents, des yeux et des oreilles. Cela ne semble pas exister dans les garderies. Cela relève peut-être du rôle des parents, mais lorsque vous êtes seule, vous n'avez parfois pas le temps d'amener vos enfants dans les lieux appropriés. Si un tel service existait dans les garderies, les enfants ne souffriraient pas d'un manque d'attention sur le plan médical, comme cela arrive parfois. J'ai vérifié la chose dans certaines garderies, certaines d'entre elles ont une infirmière parmi le personnel, ou tout au moins que l'on puisse appeler en cas de besoin pendant toute la durée d'ouverture de la garderie. Merci.

La présidente: Je vous remercie Trudie. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Trudie, est-ce que les garderies dont vous parlez sont agréées ou est-ce que ce sont des entreprises indépendantes en dehors du système officiel?

Mme Myrchak: J'en ai vu des deux sortes, certaines sont agréées.

M. Belsher: D'après ce que je crois savoir, les garderies agréées doivent avoir un rapport de 8 entre le nombre du personnel et celui des enfants.

[Text]

Ms Myrchak: For three-month-old children it is a 3:1 ratio, for three-year-olds and up it is 8:1, and for school-age children it is 15:1.

Mr. Belsher: Joe, on the foster homes, are you saying the care for foster children and the rate of pay which the provincial government provides has been cut back or it has not been increasing? What is the rate? What is a home given for taking in a foster child?

Mr. Caulfield: Off the top of my head, I think their rate for a school-age child is in a round figure of \$200 per month. When you consider that child is in the home 24 hours a day, the parent has to check up to see how things are going at school, help with homework, help the child get involved in recreational sports, such as hockey, and pay for these extra things out of their own pocket.

Even though the social service system, Child Welfare Services, has the money available on paper, it does not allocate its staff time to these prevention measures. Unfortunately, from the beginning of foster care in North America, it has been seen as something which was done for pure charity. The money is not given for time or service, it is give only for food, clothes and minimal recreation benefits. As a result, some of the persons on lowest-income, who are least capable and able to handle stress because of their economic level, are the ones who are benefiting most financially from having large numbers of children in their homes. They must have large numbers, up to four or five, in order to make it pay, but this neglects the needs of the child for personal parental care and interest. This is a tragedy for the children, who end up failing in school, dropping out and falling into the institutional systems.

The parents need more support there and that should not be an area of child care which is overlooked by this committee. It should not presume that because it is under the supposed supervision of Child Welfare Services it is adequate. It is very inadequate. The boards of Child Welfare Services have never lobbied for their children and the workers cannot lobby because they feel the board has to, or they are civil servants and the politicians have to. You are the politicians, so you have to lobby for the children.

Mr. Belsher: I think this is the first time this has been brought up, and we thank you for bringing it to our attention.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Caulfield and Trudie, for bringing another dimension before us. We appreciate the time you have put in putting the brief together.

Mr. Caulfield: Thank you all.

The Chairman: We will hear next from Mr. Charles Norman, chairman of the Family Institute of Canada. Good morning, Mr. Norman, and welcome.

Mr. Charles Norman (Chairman, Family Institute of Canada): The families of Canada will be presenting a formal

[Translation]

Mme Myrchak: Dans le cas des enfants de trois mois, le rapport est de 3:1, dans celui des enfants de trois ans, il est de 8:1, et pour les enfants d'âge scolaire, il est de 15:1.

M. Belsher: Joe, dans le cas des foyers nourriciers, avez-vous dit que le nombre d'enfants placés en nourrice et le montant que fournit le gouvernement provincial ont subi des coupures, ou n'ont tout simplement pas augmenté? À combien cela se monte-t-il? Combien un foyer reçoit-il pour la garde d'un enfant?

M. Caulfield: Je crois, si je me souviens bien, que le montant pour un enfant d'âge scolaire est de l'ordre de 200\$ par mois. Si vous admettez que cet enfant se trouve dans cette maison 24 heures par jour, cela signifie que la personne qui s'occupe doit vérifier comment cela se passe à l'école, aider l'enfant à faire son travail à la maison, l'aider à participer à des activités récréatives, comme le hockey, et payer pour toutes ces choses supplémentaires de sa propre poche.

Bien que le service de bien-être des enfants dispose sur papier des fonds nécessaires, il n'a pas le personnel suffisant pour assurer ces mesures préventives. Malheureusement, depuis que les foyers nourriciers existent en Amérique du Nord, ils sont considérés comme l'expression de la pure charité. Les fonds qui sont fournis ne servent pas à compenser le temps ou le service donné, mais simplement la nourriture, les vêtements et les quelques petits moyens récréatifs. Il en résulte que certaines personnes à faible revenu, qui ont de la difficulté à faire face à la situation, sont celles qui ont intérêt financièrement à avoir chez elles un grand nombre d'enfants, de 4 à 5, afin d'en retirer un minimum de bénéfice, mais cela nuit aux intérêts des enfants ainsi qu'à leurs besoins d'une attention parentale. C'est une tragédie pour les enfants, qui ne travaillent pas en classe, s'échappent de l'école et aboutissent dans des maisons de redressement.

Les parents ont besoin d'une aide à ce niveau, et c'est un point qui ne devrait pas être négligé par le Comité. Ce n'est pas parce que la question relève de la supervision du service du bien-être des enfants qu'il n'y a pas de problème. Au contraire, il y en a beaucoup. Les bureaux du Service n'ont jamais fait de lobbying pour leurs enfants, et les employés ne peuvent pas non plus le faire car ils considèrent que c'est au bureau de le faire, qu'ils sont des fonctionnaires et que les politiciens doivent intervenir. C'est vous les politiciens, et vous devez faire ce lobbying pour les enfants.

M. Belsher: C'est la première fois que nous entendons ce point de vue, et je vous en remercie.

La présidente: Merci beaucoup, messieurs Caulfield et Trudie, de nous avoir présenté une autre dimension du problème. Nous savons le temps qu'il vous a fallu pour préparer tout ce mémoire.

M. Caulfield: Merci à tous.

La présidente: C'est maintenant au tour de M. Charles Norman, président de l'Institut familial du Canada. Bonjour, monsieur Norman, soyez le bienvenu.

M. Charles Norman (président, Institut familial du Canada): Les familles du Canada présenteront un mémoire

[Texte]

brief at the end of the summer. It will not deal directly with child care. It will deal with the place of the family in the society that we are creating, and of course child care is a major part of that. So I just want to bring to your attention one point for your considerations during the rest of this investigation that concerns us.

• 0930

Your predecessors recommended universal 24-hour day care by the year 2000, costing in the order of \$11 billion. That represents something in the order of \$450 per child. We believe that the mother should decide what is best for herself and her children and be free, ideally, of economic constraints when she makes that decision.

We are under no illusions about the \$11 billion and free universal day care. The people that are promoting that are solidly entrenched in the bureaucracy and that timeframe is something that we feel they could probably achieve that in, whatever the politicians of today believe.

What is going to happen and has been happening ever since income tax was introduced... When income tax was introduced, there was a deduction for dependent children. Ever since then, the real value of that deduction has been decreasing at a faster rate than taxes have been increasing. Parents have been paying a higher rate of tax on a steadily increasing basis, a higher rate of tax than the general population, and that is continuing. The Macdonald Commission report would continue that.

The \$11 billion, the \$450 per child, that money has to come from somewhere. In effect, what you would be doing is taking that money from the mother who is at home with her children and giving it back to her if she puts her children into day care. In effect, if she gives her children to the government to raise, she gets the money back. We submit that this is outrageous. We are afraid that is what is going to happen, but there is no question that it is outrageous. It is adding to the economic considerations when a mother decides to go out to work rather than to stay at home and look after her children. That is the major point we wanted to bring to your attention now. We will have a formal presentation at the end of the summer. We have two students working on that, doing the research necessary.

• 0935

The Chairman: Thank you, Mr. Norman. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson. Welcome to the committee. I know what you are saying, but I disagree with a lot of it. You seem to equate day care with the replacement of parenting. That may be correct if you left the children there for 24 hours a day, or if you left them there for 14 hours a day. But many parents need the service for a half day, or they need it for seven or eight hours of the day. Most people who have been before us have said to us that it complements the role of the parents, it is not meant to supplant parenting. In many ways it gives a break to the woman—usually the woman,

[Traduction]

officiel à la fin de l'été. Il ne traitera pas directement de la garde d'enfants, mais plutôt de la place de la famille dans la société que nous sommes en train de créer, mais il est bien entendu que la garde d'enfants est un aspect important de la question. Je veux simplement souligner un point que j'aimerais voir considéré dorénavant, et qui nous concerne tous.

Vos prédécesseurs ont recommandé que l'on ait un système de garde d'enfants permanent, c'est-à-dire de 24 heures, en l'an 2000, ce qui coûterait environ 11 milliards de dollars, c'est-à-dire de l'ordre de 450\$ par enfant. Nous pensons qu'il revient à la mère de décider ce qui est préférable pour elle-même et pour ses enfants, et qu'elle ne soit soumise à aucune contrainte économique lorsqu'elle prend une telle décision.

Nous n'avons aucune illusion en ce qui concerne les 11 milliards et la garde d'enfants universelle et gratuite. Les gens qui font la promotion d'une telle idée sont de bons bureaucrates et ce délai nous laisse à penser que la chose serait possible, quoi qu'en pensent les politiciens aujourd'hui.

Ce qui va se passer, et ce qui s'est passé depuis l'apparition de l'impôt sur le revenu, est que l'on a admis des déductions pour les enfants à charge. Depuis, la valeur réelle de cette déduction a diminué plus vite que n'ont augmenté les impôts. Les parents ont payé de plus en plus d'impôts, plus que la moyenne de la population, et cette situation se poursuit. Le rapport de la Commission Macdonald va dans ce sens.

Les 11 milliards de dollars, les 450\$ par enfant, tout cet argent doit venir de quelque part. En effet, vous prendriez cet argent dans la poche de la mère qui garde ses enfants à la maison et le lui rendriez si elle plaçait ses enfants dans une garderie. En effet, si elle laisse au gouvernement le soin d'élever ses enfants, elle récupère son argent. Nous en sommes scandalisés. Nous craignons que c'est ce qui va se passer, mais c'est indigne. C'est un argument économique que doit considérer une mère lorsqu'elle décide de retourner au travail ou de rester s'occuper de ses enfants à la maison. C'est de cela que nous voulions essentiellement vous parler. Nous ferons une présentation officielle à la fin de l'été. Deux étudiants font actuellement de la recherche dans ce sens.

La présidente: Merci, monsieur Norman. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Bienvenue au Comité. Je comprends ce que vous nous dites, mais je ne suis pas d'accord sur bien des points. Vous semblez considérer que la garde d'enfants doit simplement remplacer l'absence des parents. Ce pourrait être vrai si ces enfants demeuraient dans la garderie 24 heures par jour, ou même 14 heures. Cependant, bien des parents n'ont besoin de ce service que pendant une demi-journée, ou au plus pour 7 ou 8 heures. La plupart des gens que nous avons entendus ont soutenu qu'il s'agissait là d'un complément au rôle des parents, et non d'un remplacement. Dans la plupart des cas, cela donne à la mère, générale-

[Text]

it can be the father—who needs a certain amount of help, assistance at this time in her life.

My own mother was home with six children. She was not reading us stories during the day; she was scrubbing floors and doing a wash and everything else. She was not a full-time educator for me. So it seems to me that it can be complementary to the role of parenting and I really do not see why we should come to the conclusion that it is taking away the parenting role.

Mr. Norman: We are not against day care. There are some people who need it, have to have it some way or other. They will make provision one way or another, whether it is good bad or indifferent. And we believe it should be as good as possible.

I started school at four and a half and I do not believe it did me any harm. One of the things that we are going to be recommending, starting with the federal government, is that jobs be made available on the basis of maybe five hours a day. There are huge numbers of jobs, especially in the federal bureaucracy—clerical jobs—which could be done on that basis. I think if you advertised, you would find that you would be overwhelmed with the response—a mother can get her kids off to school, go to work, and be home when they get back home. I think that is desperately needed and would be an easy thing for the federal government to commence.

That also would be a very useful thing in keeping the children with their mother as much as possible, their mother would be able to go out... In a lot of cases it is the social environment that is important to that mother. As things stand now, she is maybe the only mother on the block, and if she could go out for five hours a day that would be a very useful amount. You would not have the situation where the mother gets home dead beat and spends practically no time with that child five days of the week.

That is something that could be done and would be very beneficial. As I say, we are not against child care and we are not against its being available, but we are asking you to give very serious consideration to the fact that you may be putting economic pressure on the mother who would chose to stay at home with her children and taking it away if she puts her children into child care.

Mr. Nicholson: I agree completely with you that we have to be fair to parents, whatever choice they want to make. But you objected to a tax deduction for this. You said that we were subsidizing or paying people to abdicate their responsibilities to the state.

Now, you said that you were in favour of available day care. Part of being available also has—we have to make sure it is affordable as well. A service that nobody can afford or cannot pay for is really not a service at all, no matter how available it is. It is generally conceded that one or more levels of government are going to have to be more involved than they have been in the past, in making sure that the service is affordable as well as available.

[Translation]

ment c'est elle, mais ce pourrait être aussi le père, la possibilité de se relaxer, ce qui lui est d'une grande aide.

Ma mère était à la maison avec six enfants. Elle ne nous lisait pas d'histoires pendant la journée; elle nettoyait le plancher, lavait la vaisselle et autres choses de ce genre. Ce n'était pas pour moi un éducateur à plein temps. C'est pourquoi je considère que cette mesure peut venir en complément du rôle des parents, et je ne vois vraiment pas pourquoi nous devrions aboutir à la conclusion que l'on diminue en cela le rôle des parents.

M. Norman: Nous n'avons rien contre la garde d'enfants. Certaines personnes en ont besoin, quelle que soit la façon de la considérer. Nous pensons donc que ce service devrait être aussi bon que possible.

Je suis allé à l'école à 4 ans et demi et je ne pense pas que cela m'ait nui. Nous allons recommander, en commençant par le gouvernement fédéral, que l'on puisse offrir des emplois d'environ 5 heures par jour. De nombreux emplois, en particulier dans la fonction publique fédérale, c'est-à-dire des emplois de secrétaire, etc. pourraient fonctionner sur cette base. Si vous faisiez une enquête, vous verriez l'ampleur des réponses dans ce sens, car cela permettrait par exemple à une mère d'amener ses enfants à l'école, d'aller travailler, et de rentrer en même temps qu'eux. C'est quelque chose de très important que le gouvernement fédéral pourrait facilement commencer à mettre en oeuvre.

Il serait aussi très intéressant de pouvoir laisser les enfants avec leur mère dans la mesure du possible, celle-ci pourrait sortir... Bien souvent, l'important pour cette mère est l'environnement social. A l'heure actuelle, c'est peut-être la seule du quartier dans cette situation, et il serait très bon qu'elle puisse sortir 4 ou 5 heures par jour. Cela éviterait de la voir rentrer exténuée, sans être capable de s'occuper de son enfant 5 jours par semaine.

Ce serait une chose possible et très positive. Comme je l'ai déjà dit, nous n'avons rien contre les garderies, mais nous vous demandons d'étudier très sérieusement que les mères sont soumises à des pressions économiques très fortes si elles choisissent de rester chez elle avec leurs enfants, pressions qu'elles n'auraient pas si elles les plaçaient dans une garderie.

M. Nicholson: Je suis tout à fait d'accord avec vous qu'il nous faut accorder toute notre attention aux parents, quel que soit le choix qu'ils font. Vous vous opposez à une réduction d'impôt à ce sujet en prétendant que l'on subventionne ou que l'on paie les gens pour abandonner leurs responsabilités à ce niveau.

Maintenant, vous dites être en faveur des garderies. En plus d'avoir des garderies, il faut aussi qu'elles soient accessibles. Un service auquel personne ne peut faire appel n'est pas un service, même s'il existe. On admet généralement qu'il devrait y avoir plus d'un niveau de gouvernement à s'impliquer de façon que ce service soit non seulement disponible, mais abordable.

[Texte]

Mr. Norman: Let me put it to you this way. In the year 2000, if we have \$11 billion spent on day care and it is available to everyone, for exactly the same cost, you could give every mother \$450 per month per pre-school child. And I think that is what you should do. If you are going to do that, then they would be free of any economic constraints. They could stay home and look after their children or they could put them into day care. That would be their choice. They could decide what was best for their children themselves, instead of the government's deciding what is best for the children.

Mr. Nicholson: We have had a lot of the government's deciding what is best for people, I will agree with that. I will not take up any more time. Thank you, Madam Chairperson.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I just want to add one brief comment. By my calculations \$11 billion is likely to be closer to \$20 billion. The arithmetic you have given is interesting. Thank you.

• 0940

The Chairman: Thank you very much, Mr. Norman, for bringing your perspective to us this morning. We will look forward to receiving your brief later in the summer.

Mr. Norman: Thank you very much.

The Chairman: We will hear next from WATCH of Manitoba, represented by Marilyn MacDonald, Margo Bartlett, Josephine Pettigrew, and Lori Ward-Browers. Good morning. Are we going to have one spokesperson, and then all answer questions?

Ms Marilyn MacDonald (Women Attentive To Children's Happiness of Manitoba): Yes, I think so.

The Chairman: Fine.

Ms MacDonald: WATCH stands for Women Attentive to Children's Happiness. We started as a support group for family day care providers in Manitoba. Our mandate was to provide concrete and specific methods of helping each caregiver improve her program through workshops, support group activities, program resources, and cost-saving measures. Our informative workshops are nutrition and menu planning, tax workshops. Our support group activities include neighbourhood teams, our annual Christmas party for our children and our providers, and we are hoping to organize summer activities as well.

Our program resources—the *WATCH Bulletin*, which we publish five to six times a year; the *WATCH Record Keeper*, which was developed in 1984... the cost-saving measures were comprehensive liability insurance, disability, dental care and health care insurance. We have a percentage price reduction at toy suppliers, book stores, educational equipment suppliers, and food warehouses.

[Traduction]

M. Norman: En l'an 2000, si vous avez dépensé 11 milliards de dollars pour la garde d'enfants et que cette garde est à la portée de tous, vous pourriez avec cette même somme donner à chaque mère 450\$ par mois pour les enfants d'âge pré-scolaire. C'est, à mon avis, ce que vous devriez faire. Si vous le faites, cela mettrait ces femmes à l'abri de toute contrainte. Elles pourraient rester chez elles et s'occuper de leurs enfants, ou elles pourraient les placer dans une garderie. Elles en auraient le choix. Elles pourraient décider, et non le gouvernement, de ce qui est préférable pour leurs enfants.

M. Nicholson: Le gouvernement a bien souvent décidé de ce qui était le mieux pour les gens, je suis d'accord là-dessus. J'ai fini. Merci, madame la présidente.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: J'ai juste une chose à dire. D'après mes calculs, les 11 milliards de dollars seront plutôt de l'ordre de 20 milliards. Les calculs que vous nous avez fournis sont intéressants. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Norman, de nous avoir présenté votre point de vue ce matin. Nous attendons donc votre mémoire au cours de l'été.

M. Norman: Merci beaucoup.

La présidente: C'est maintenant au tour de WATCH du Manitoba, représenté par Marilyn MacDonald, Margo Bartlett, Josephine Pettigrew et Lori Ward-Browers. Bonjour. Est-ce que l'une d'entre vous va présenter le mémoire, et que vous répondrez toutes à nos questions?

Mme Marilyn MacDonald (Women Attentive to Children's Happiness of Manitoba): Oui, d'accord.

La présidente: Très bien.

Mme MacDonald: WATCH veut dire *Women Attentive to Children's Happiness*. Nous avons commencé par former un groupe cherchant à aider les personnes qui assurent des services de garde d'enfants au Manitoba. Nous avons pour objectif de proposer des méthodes concrètes et précises permettant d'aider chaque personne assurant des services de garde d'enfants à améliorer son programme grâce à des ateliers, des activités de groupe ou de soutien, des ressources de programme et des mesures d'économie. Nos ateliers portent sur les questions de nourriture et d'établissement des menus, ainsi que sur l'imposition. Parmi les activités de notre groupe, on peut citer l'intervention d'équipes du voisinage, notre fête de Noël annuelle pour nos enfants et leurs parents, et nous espérons pouvoir y ajouter des activités d'été.

Nos ressources de programme comprennent le *Bulletin WATCH*, qui est publié cinq ou six fois par an; le *Répertoire WATCH*, mis au point en 1984... tandis que les mesures d'économie comprenaient une assurance responsabilité globale, une assurance invalidité, ainsi qu'une assurance dentaire et de santé. Il y a des réductions de prix chez les fournisseurs de jouets, de livres, d'équipements éducatifs, ainsi que de nourriture.

[Text]

The concerns and needs of the Manitoba providers . . . Our major concern right now is the income tax issue. Previous to 1984 the Manitoba Child Care Office provided a realistic formula for all providers who are licensed to calculate their business deductions from their income tax returns. Revenue Canada then decided that this formula was no longer acceptable. Revenue Canada published its booklet *Babysitting as a Business*. We find it totally offensive, as we are trying to provide quality care as licensed providers.

Family day care providers are not just baby-sitters, we provide day care. We must be licensed to qualify as a family day care. We must maintain high standards set by the Manitoba Child Day Care Act on nutritional needs, safety standards, stimulating activities, as well as behaviour management guidelines. Most providers are very interested in providing high quality care and are willing to attend workshops and conferences that they feel will help them meet this goal.

Manitoba care-givers are not satellites of a group day care centre or agency, rather care-givers in Manitoba are licensed, independent, self-employed people who are licensed by the provincial government to provide care. They are paid directly by the parents of the child, or if they are in a funded home they receive government subsidies and grants directly. We feel that the advantages of a family day care include neighbourhood folksy support systems, the extended family. More intimate bonding can be fostered. We feel that family day care-givers deal with a smaller number of children, so they are often in a position to offer a child and his family a great deal of support, especially true in single adolescent parent situations. The long-term commitment often present in family day care encourages very strong bonding with one consistent care-giver and older children.

Family day care can provide role models that are often absent in single parents, grandparents, mother, father, siblings. In family day care there is spontaneous learning activities, unique because each child has an opportunity for more active participation. A family day care provider can emphasize the greater creative process rather than the finished product.

With children nowadays so committed to time structures, family day care can offer the child all the time he needs to accomplish a task, and be rewarded for their honesty and desire to provide quality care. Instead they are hit with a double whammy, so to speak. The Manitoba Child Day Care Act requires a considerable initial financial outlay just to open a licensed home, and it also requires that the care-giver issue receipts, which we feel is justified. However, as you are aware, many baby-sitters charge higher daily rates, and under the table, and are never taxed on this income.

• 0945

Training program: Family day care providers were denied access to the training program that was initiated last year in Manitoba. However, family day care providers want to do an

[Translation]

Notre préoccupation essentielle au Manitoba est à l'heure actuelle la question d'impôt sur le revenu. Avant 1984, le Manitoba *Child Care Office* avait une formule réaliste pour tous les fournisseurs agréés, leur permettant de calculer les déductions professionnelles dans le cadre de leur déclaration d'impôt. Revenu Canada a alors décidé que cette formule ne lui convenait pas et a publié son propre livret *Babysitting as a Business*. Cela nous choque dans la mesure où nous essayons d'assurer des soins de qualité en tant que garderies agréées.

Les garderies ne font pas que surveiller les enfants, elles s'en occupent aussi. Il nous faut être agréés pour assurer des services de garderie. Nous devons respecter des normes strictes définies dans la Loi sur le Manitoba *Child Day Care* en ce qui concerne la nourriture des enfants, la sécurité, les activités d'animation, de même que le comportement. La plupart des garderies veulent fournir des services de qualité et sont prêtes à participer à des ateliers et des conférences qui pourraient les aider dans ce sens.

Les garderies du Manitoba ne sont pas des satellites de garderies centrales, mais il s'agit de personnes agréées, indépendantes, travaillant à leur compte, et officiellement reconnues par la province. Ces gens sont directement payés par les parents des enfants ou, s'ils travaillent dans un foyer financé, ils reçoivent directement les subventions et les dons du gouvernement. Une garderie familiale présente l'avantage d'avoir un soutien amical de la part du voisinage, c'est-à-dire de la famille dans son sens large. On peut trouver aussi d'autres liens plus cachés. Il semble que les gens qui travaillent à ce niveau prennent moins d'enfants, ce qui leur permet d'offrir, aussi bien à l'enfant qu'à sa famille, un grand soutien, en particulier lorsqu'il n'y a qu'un parent et qu'un enfant. Le contact à long terme que l'on a souvent dans les garderies à domicile entraîne le maintien des liens entre les enfants et ceux qui s'en occupent.

Les garderies familiales peuvent souvent présenter des modèles de rôles qui sont souvent absents dans les familles monoparentales, les grands-parents, la mère, le père, les frères ou sœurs. On y trouve des activités d'apprentissage spontané unique du fait que chaque enfant peut avoir une participation plus active. Une telle garderie peut jouer plus au niveau de la créativité que du résultat.

Dans le cas d'enfants qui sont tellement attachés aux structures de temps, les garderies familiales peuvent leur offrir tout le temps nécessaire pour accomplir une tâche et les récompenser de leur honnêteté et de leur désir d'obtenir un résultat de qualité. Pourtant, ils subissent un double contre-coup, car la Manitoba *Child Care Act* exige un financement initial considérable simplement pour ouvrir une garderie, et elle impose aussi l'émission de reçus, ce qui nous semble justifié. Cependant, comme vous le savez, certaines garderies d'enfants privées ont des tarifs plus élevés, non déclarés, et ne paient jamais d'impôt.

Programme de formation: Les garderies familiales ne peuvent bénéficier du programme de formation qui a été mis sur pied l'année dernière au Manitoba. Cependant, elles

[Texte]

excellent job and are consistently seeking information to improve their ability to work with young children and their families and have a need for a positive self-image. Current knowledge of theories, methods, and the dynamics of interpersonal relationships has a positive impact on those responsible for the care of young children.

A greater awareness and understanding of early childhood influences attitudes towards the professionalism of those who care for children through family day care, the effectiveness of adult-child relationships, and the effect providers have in supporting parent and family needs. To give family day care providers future options in their careers, we feel a family day care training program would be beneficial.

The components we feel would be beneficial are television video sessions—one-hour sessions on public TV twice a week during nap time and in the evening hours, and the video cassettes would be made available for those providers who miss sessions—a manual and information packages, a study guide, and an information guide for each session. They also would include readings and pamphlets. Assignments would be issued, with weekly comprehensive evaluations.

Workshops: There would be workshops held on Saturdays. These workshops would be interspersed evenly through each course.

Weekly teleconferencing: This would keep the providers and instructors in touch and be an excellent way of evaluating the progress.

This proposed approach attempts to combine the best of distance and correspondence education to make this program as accessible and non-threatening to family day care providers as possible. A steering committee has been set up with representation from the continuing education department, WATCH, the family studies department of the University of Manitoba, and the provincial child care office. However, funding is desperately needed to develop this program.

The last thing is our concerns about income tax. We find the formula to calculate our total expenses does not represent the actual cost involved in running a family day care home. We find the food allowance inadequate. The minor home repairs also should be increased. Professional subscriptions to early childhood magazines should be included. Expenses incurred by family day care providers at the request of the provincial coordinator should also be included. Depreciation of home furnishings and appliances should also be included. Each of these issues is very important to all family day care providers, and WATCH feels our concerns are very valid.

The Chairman: Thank you very much, Marilyn.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your presentation. You make some very interesting points. About one of them you are absolutely correct. It is insulting to be calling this baby-sitting as a business when you are trying to provide quality care, as you suggest. I certainly hope that is one of the recommendations we make in this particular area.

[Traduction]

veulent faire du bon travail et cherchent constamment des informations leur permettant d'améliorer leurs services vis-à-vis des enfants et de leur famille, à la recherche d'une image positive. La connaissance des théories, des méthodes et de la dynamique propre aujourd'hui aux relations interpersonnelles a une influence positive sur ceux qui s'occupent de la garde d'enfants.

Une meilleure compréhension des problèmes relatifs à l'enfance devrait avoir un rôle positif sur le professionnalisme des garderies, sur l'efficacité des relations adultes-enfants, ainsi que sur la réponse de ces garderies aux besoins des parents et des familles. Un programme de formation destiné aux personnes qui font de la garde d'enfants à domicile serait bénéfique.

Ces gens pourraient bénéficier de sessions vidéo à la télévision, des sessions d'une heure sur les chaînes publiques, deux fois par semaine, à l'heure de la sieste et le matin, et ceux qui ne peuvent regarder ces émissions pourraient acheter les cassettes, un manuel et la documentation pertinente, un guide d'étude, ainsi qu'un guide d'information pour chaque session. Il y aurait aussi des lectures et des brochures. Les évaluations se feraient sur une base hebdomadaire.

Ateliers: Les ateliers se tiendraient le samedi, tout au long du cours.

Téléconférences hebdomadaires: Le personnel et les instructeurs des garderies conserveraient ainsi le contact et auraient une excellente possibilité d'évaluer les progrès enregistrés.

Cette approche tend à combler les avantages de l'éducation à distance et par correspondance afin de rendre ce programme aussi accessible et intéressant que possible pour les garderies. Il a été mis sur pied un comité directeur regroupant des représentants du ministère de l'Éducation, de WATCH, du ministère des Études familiales de l'Université du Manitoba, ainsi que du Bureau provincial de la garde d'enfants. Ce programme aurait cependant un besoin urgent de fonds.

Le dernier point dont je veux parler est celui de l'impôt sur le revenu. Je trouve que la formule de calcul de nos dépenses ne permet pas de faire réellement état des frais que supportent les garderies familiales. L'allocation alimentaire n'est pas suffisante. Celle qui a trait aux frais d'entretien minime devrait être augmentée. Il faudrait aussi y inclure l'achat de revues professionnelles portant sur les enfants, ainsi que les dépenses encourues à la demande du coordonnateur provincial. On devrait y inclure la dépréciation des biens immobiliers. Tous ces points sont très importants, et nous en sommes très conscients.

La présidente: Merci beaucoup, Marilyn.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Vous avez soulevé des points très intéressants. Il en est un sur lequel vous avez totalement raison. Il est inconcevable de parler d'affaires lorsqu'il est question de garde d'enfants et que vous voulez assurer un service de qualité. Je souhaite que ce soit l'une des recommandations que nous ferons à ce sujet.

[Text]

I was interested as well in your comments about a standardized formula for all those. I would guess that one of the problems in this area is that somebody doing the business does not want to have to start hiring an accountant and getting into . . . It is bad enough if you are running a business with 30 employees to have to get into all that kind of stuff.

When you say a "standardized formula", are you talking about realistic, standard deductions, where we can just gauge that the average price you are going to pay for food or whatever is about a certain amount and just put the block amount, the same as what we used to do, for instance, with the standardized deduction for charities we used to have for \$100, I think? Is that the kind of thing you are talking about to make it simpler?

Ms MacDonald: Yes, basically. Prior to 1984 we had a standardized formula worked out where each of the areas where a cost is involved in running a family day care home was put into different categories. Then what was felt was a realistic amount of money was worked out per child and decreased for every child thereafter.

• 0950

What we found was that providers were equally assessed on income tax. The way it is done now, if you own your own home, you have no interest deduction. We are finding that a lot of providers who provide the same service I do are being penalized because they own their own home. We are caught in a situation where we cannot be a licensed family day care unless we own our homes. I cannot rent a space and do this.

The formula in place prior to 1984 was equitable for everybody who did family day care in Manitoba. We would like to go back to this type of formula, worked out with Revenue Canada.

Mr. Nicholson: Would this discourage what you refer to as the underground economy in this area? Is this one of the impediments for people becoming licensed or filing income tax or getting receipts? Is it the complication of the tax system and the forms and everything else which is . . . ?

Ms MacDonald: The way it is now is a deterrent for family day care. We have a lot of paperwork to do besides keeping receipts and looking after the children. We usually run 10-hour days. To have to do additional paperwork each month and then at the end of the year tally it all up is a deterrent. We have lost a fair amount or a few quality care-givers in the process who just do not feel it is worth their time to have to be involved in more paperwork than we already do.

Mr. Nicholson: I am afraid income tax will always be an aggravating experience in a business, but we certainly hope perhaps we can simplify it.

An hon. member: It was only brought in temporarily.

The Chairman: Mr. Blaikie.

[Translation]

Je suis d'accord aussi sur le besoin d'une formule normalisée. Je crains que l'un des obstacles soit le fait que les gens hésitent à faire appel aux services d'un comptable . . . même si vous avez 30 employés, cela représente un problème.

Lorsque vous parlez de «formule normalisée», pensez-vous à des déductions réalistes, en tenant compte du prix qu'il serait normal de payer pour la nourriture ou des choses de ce genre, comme par exemple la somme de 100\$ qui a été établie pour les déductions relatives aux dons de charité? Est-ce de cela que vous voulez parler?

Mme MacDonald: En fait, oui. Avant 1984, il existait une formule normalisée qui plaçait dans différentes catégories les divers frais encourus par les garderies familiales. Il a donc été constaté que l'on avait dépensé une forte somme d'argent par enfant, mais que cette somme n'avait cessé de diminuer.

Nous avons constaté que les gens qui gardent des enfants étaient imposés sur leur revenu. Aujourd'hui, si vous êtes propriétaire de votre maison, vous n'avez aucune déduction sur les intérêts. Nous constatons donc qu'il y a un tas de gens qui rendent les mêmes services que moi qui sont pénalisés du fait qu'ils sont propriétaires. Il ne peut donc y avoir de garderies familiales pour des gens qui ne soient pas propriétaires; il n'est pas possible de louer un local et de garder des enfants.

La formule qui existait avant 1984 était équitable pour toutes les personnes qui gardaient des enfants au Manitoba. Nous aimerions revenir à cette formule établie avec Revenu Canada.

M. Nicholson: Est-ce que cela pourrait mettre fin à cette économie cachée dans ce domaine dont vous parlez? Est-ce que cela serait l'une des entraves à la possibilité de devenir agréé, ou à l'introduction dans le rapport d'impôt ou encore à la réception de reçus? Est-ce que c'est la complication du système d'impôt et des formules, ainsi que toutes les autres formalités . . . ?

Mme MacDonald: La façon dont fonctionnent les choses à l'heure actuelle a un effet d'empêchement. Il y a beaucoup de paperasse en plus du fait qu'il faut s'occuper des reçus et, bien entendu, des enfants. Nos journées sont de l'ordre de 10 heures. Tous les papiers à remplir et toutes les informations à récapituler à la fin du mois découragent les gens. Nous avons perdu d'excellentes personnes faisant très bien leur travail qui ne voulaient pas s'impliquer plus avant dans ces questions de paperasse.

M. Nicholson: Je crains que tout ce qui touche l'impôt deviennent de plus en plus complexe dans les affaires, mais nous devrions certainement pouvoir simplifier la chose.

Une voix: Nous en parlions en passant.

La présidente: Monsieur Blaikie.

[Texte]

Mr. Blaikie: I had intended to follow up the question which was followed up by Mr. Nicholson. The other thing you mentioned was something about being denied access to training programs. I was wondering if you could expand on it a bit.

Ms MacDonald: The Manitoba Child Care Association received \$1.5 million through another department in Manitoba—I am not quite sure which—to train day care people in the field. They used the money to train people who worked in centres. Family day care people were not included in the funding program. This is what I meant by being denied access.

Mr. Blaikie: Was this by virtue of a decision made by the Manitoba Child Care Association or a condition put on the funding by the provincial government?

Ms MacDonald: It could have been a decision based on mutual agreement by all those involved in it.

The Chairman: Your recommendation on the TV training programs was something we have been talking about as we cross the country, especially in rural areas where the training is just not available. I think the way you have outlined it with the weekend workshops allowing time during the day—this is the one thing about a family care-giver, they just do not have the opportunity to leave—looks like a very good proposal.

I appreciate the questionnaire inclusion in your report. One thing we are finding as we go across the country, as much as we hear so many studies have been done, is that a lot of the statistics are still lacking. What you have done in your report today will be a help to us. We thank you very much for the work and for coming before us this morning.

We will hear next from the Canadian Association of Social Workers: Janet Handel, president, Barbara Wiktorowicz, board member, Mary Jane MacIntyre, member, and Sharron McKay, president. Good morning and welcome.

• 0955

Ms Janet Handel (President, Manitoba Association of Social Workers): Thank you. I have a few comments to make. You have just received our brief, so you have not had a chance to review it. In my comments, what I have attempted to do is simply highlight and speak to some of the issues we have raised in our brief. Then we will just proceed from there if you are in agreement.

I guess to begin with we would like to say that we are fully aware of the fact that the provision of child care services is in the jurisdiction of the provincial government, but we are presenting our brief to you this morning because we believe very firmly that the federal government has a very important role to play in this area. We have a very strong conviction that the federal government has a responsibility to provide leadership, and we also believe that the federal government has a responsibility to look at a wide range of services for child care that would recognize the needs of Canadian families—not just working families, but others as well. In our brief we have

[Traduction]

M. Blaikie: Je voulais poursuivre la question de M. Nicholson. Vous avez aussi mentionné l'impossibilité de pouvoir suivre les programmes de formation. Pourriez-vous nous en dire un peu plus.

Mme MacDonald: La *Manitoba Child Care Association* a reçu 1,5 million de dollars par l'intermédiaire d'un autre ministère du Manitoba—je ne suis pas certaine duquel il s'agit—pour la formation du personnel chargé de la garde d'enfants. Cet argent a été utilisé dans les garderies, et les personnes qui gardent des enfants à domicile n'en ont pas bénéficié. C'est cela que je voulais dire.

M. Blaikie: Est-ce à la suite d'une décision de la *Manitoba Child Care Association* ou d'une condition imposée par le gouvernement provincial?

Mme MacDonald: Il se pourrait que ce soit une décision basée sur une entente mutuelle de tous les services impliqués.

La présidente: Votre recommandation sur les programmes de formation télévisés est un sujet dont il a été question tout au long de notre déplacement dans le pays, en particulier dans les régions rurales où il n'est pas possible d'obtenir une formation directe. Votre proposition d'ateliers donnés en fin de semaine, ce qui permettrait d'avoir du temps dans la journée, devrait être très bien reçue par les gens qui pratiquent la garde à domicile.

Je trouve que le questionnaire que vous avez inclus dans le rapport est intéressant. Nous entendons partout dire que malgré le nombre d'études qui ont été effectuées, il y a un manque de données. Votre rapport nous sera donc d'une grande utilité. Merci beaucoup pour votre travail et votre venue ici ce matin.

Nous passerons maintenant à l'Association canadienne des travailleurs sociaux: Janet Handel, présidente, Barbara Wiktorowicz, membre du conseil d'administration, Mary Jane MacIntyre, membre, et Sharron McKay, présidente. Bonjour et bienvenue.

Mme Janet Handel (présidente, Association des travailleurs sociaux du Manitoba): Merci. J'ai quelques commentaires à faire. Vous venez de recevoir notre mémoire et vous n'avez pas eu le temps de l'étudier. Dans mes commentaires, j'ai simplement essayé de mettre en lumière certaines questions dont nous avons traité dans notre mémoire. Si vous êtes d'accord, nous pouvons partir de là.

Pour commencer, je voudrais vous dire que nous pensons que les services de garde d'enfants relèvent de la juridiction provinciale, mais nous vous présenterons notre mémoire ce matin, car nous pensons très sérieusement que le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer. Il doit assurer un leadership et s'occuper d'une vaste gamme de services de garde d'enfants, qui répondent aux besoins des familles canadiennes—pas seulement les familles qui travaillent, mais toutes les autres. C'est un argument que nous avons développé dans notre mémoire, en l'appuyant sur des informations solides.

[Text]

developed this argument a bit more fully and have documented that fact quite well.

As social workers, we have been and continue to be concerned about the healthy growth and development of Canadian children and families. Our brief notes that over the last 20 years there has been rapid social change and this has resulted in increased stress on our families. This means that all families are vulnerable and that there is a need to strengthen their coping mechanisms, to strengthen their capacity, to enhance growth and development of families in order to prevent any inappropriate response to stress that has been developing.

In Canada, approximately 2 million children under the age of 13 require full-time licensed child care, according to the Cooke task force report, which was issued in March 1986. We have about 172,000 licensed spaces, which is slightly less than 10% of what we feel is needed. Our associations, the Canadian Association of Social Workers and the Manitoba Association of Social Workers, recommend that the federal government develop a 10-year plan aimed at meeting about 50% of this roughly-defined need.

What that means is that we are suggesting that you try to ensure that about a million spaces be provided by 1996. Such a plan would enable us to accomplish three things. One, we could begin to more realistically meet the various child care needs that exist in our country. Two, we could more accurately document the various kinds of child care needs that exist. And thirdly, we could conduct research and evaluate the services being offered.

Our associations have made six major recommendations to your committee. The first one that I wish to draw to your attention is that we recommend the federal government adopt enabling and cost-sharing legislation that would encourage the provinces and the territories to develop day care as a social service rather than as a welfare or social assistance service. That is on page 3 of our summary.

Now, under that first recommendation I have about eight points that I would like to briefly touch on. First is the issue of community-based child care. In most of these points, MASW and CASW are of like minds. On this one we differ just slightly on emphasis. CASW recognizes the commercial day care centres provide good quality service in some parts of Canada. However, our preference is not to use public funds to support for-profit services. MASW feels a bit stronger on this matter; we recommend that services be provided on a non-profit basis in order to be eligible for federal funding.

• 1000

Second is the quality of child care service. Cost-sharing by the federal government we feel should be limited to the provinces and the territories that meet a minimal national

[Translation]

En tant que travailleurs sociaux, nous nous sommes intéressés, et nous continuons à nous intéresser, au développement harmonieux des enfants canadiens et de leur famille. Nous indiquons dans notre mémoire qu'au cours des 20 dernières années, il y a eu une évolution sociale marquée, qui a entraîné une augmentation des contraintes au niveau familial. Toutes les familles sont vulnérables, et il y a un véritable besoin de renforcer leurs mécanismes de compensation, leur capacité à réagir, le développement des familles afin d'éviter toute réaction inappropriée face aux contraintes qui voient ainsi le jour.

Au Canada, il y a environ 2 millions d'enfants de moins de 13 ans qui ont besoin de services de garde agréés, d'après le rapport du groupe de travail Cooke, qui est paru en mars 1986. Nous avons quelque 172,000 garderies agréées, ce qui représente un peu moins de 10 p. 100 de ce que nous jugeons nécessaire. Nos associations, l'Association canadienne des travailleurs sociaux et la *Manitoba Association of Social Workers*, recommandent que le gouvernement fédéral mette sur pied un plan de 10 ans pouvant répondre à environ 50 p. 100 de ces besoins grossièrement définis.

Cela veut dire que nous voudrions qu'il y ait un million de garderies en 1996. Un tel plan nous permettrait d'accomplir trois choses. Tout d'abord, nous pourrions répondre de façon plus réaliste aux besoins des enfants de chez nous. Ensuite, nous pourrions étudier plus en profondeur les divers besoins qui existent dans ce domaine. Enfin, nous pourrions faire des recherches nous permettant d'évaluer les services offerts.

Nos associations ont présenté six recommandations importantes à votre comité. La première sur laquelle j'aimerais attirer votre attention est notre recommandation que le gouvernement fédéral adopte une loi sur le partage des responsabilités qui encourage les provinces et les territoires à développer des services de garde d'enfants à titre de services sociaux plutôt que de services de bien-être et d'assistance sociale. Elle se trouve à la page 3 de notre résumé.

Dans le cadre de cette recommandation, il y a environ huit points, dont j'aimerais rapidement parler. Le premier porte sur la question de garde d'enfants au niveau de la communauté. Dans le cas de la plupart de ces points, la MASW et l'ACTS sont pratiquement d'accord. Il n'y a que sur ce point-ci que nous différons légèrement au niveau de l'emphase que nous y mettons. L'ACTS reconnaît que les garderies commerciales assurent un service de qualité dans certaines régions du Canada. Cependant, notre préférence ne va pas vers l'utilisation des fonds publics pour aider des services à but lucratif. La MASW a une attitude plus marquée à ce sujet, nous recommandons que ces services soient assurés sur une base non lucrative afin de pouvoir bénéficier d'un financement fédéral.

Deuxièmement, il y a la question de la qualité des services de garde d'enfants. Le partage des coûts par le gouvernement fédéral devrait être limité, d'après nous, aux provinces et aux

[Texte]

standard. You will see that we do address that in our brief as you and your staff go over it.

Third is accessibility to child-care facilities. We suggest that each province establish a reasonable plan for meeting the 50% goal that we identified earlier and that they try and meet 50% of their own provincial needs within 10 years; thus that would ensure a variety of licensed subsidized care.

I would like to just draw on our Manitoba situation to perhaps elucidate a bit more what the financial implications of this recommendation might be. In Manitoba, we spend approximately \$23 million annually on roughly 8,000 licensed spaces. That breaks down to a cost of \$2,875 per child. If you take that we have 300 days of child care, that works out to about \$9 or \$10 per day that the governments are sharing.

If the government were to implement our proposal, that is to meet 50% of the defined needs according to the task force, the annual increase would be about \$240 million to be shared by the federal and provincial governments. The way we calculate that is that currently there are about 200,000 spaces in Canada and if we are aiming at increasing this to 1 million in 10 years we would then increase our spaces by 800,000. That breaks down to 80,000 per year.

Over the period of 10 years, that would break down to an annual increase of roughly \$2.5 million over the 10-year period. While I am talking about that I would also like to commend our provincial government for having just recently increased funding and spaces in the Province of Manitoba.

The fourth point that I am making here is do with user fees. We believe in the concept of social responsibility and feel that financing should be shared through user fees plus government financing. We also think there should be need-tested subsidies available for families who are unable to pay the user fees.

Fifth, on the issue of residence we believe that legislation should be like medicare—that Canadian residents have access without having to meet provincial requirements.

Sixth, with cost-sharing we support a variable cost-sharing formula which recognizes the differences in range, quality and cost of services among the provinces and territories, and we believe that the federal government has responsibility for greater cost-sharing with the poorer provinces.

Seventh, capital development: Currently, under the Canada Assistance Plan cost-sharing would be too restrictive to support the rapid expansion of needed spaces. We are suggesting that the federal government examine a development fund to meet the initial capital expenses during the first 10 years of expansion.

[Traduction]

territoires qui atteignent une norme nationale minimale. Vous pourriez constater que nous traitons de cette question.

Le troisième point est l'accessibilité aux services de garde d'enfants. Nous proposons que chaque province établisse un plan permettant d'atteindre l'objectif des 50 p. 100 que nous avons identifié précédemment et qu'elle essaye d'atteindre 50 p. 100 de son propre but au niveau provincial dans dix ans; cela assurerait une diversité de services subventionnés et agréés.

J'aimerais traiter un peu plus en détail de la situation au Manitoba afin de donner des informations plus précises sur les implications financières que cette recommandation peut entraîner. Au Manitoba, nous dépensons environ 23 millions de dollars par an pour quelque 8,000 garderies agréées. Cela revient à 2,875\$ par enfant. Si vous considérez qu'il y a 300 jours pendant lesquels ces services sont rendus, nous arrivons à 9\$ ou 10\$ par jour, que les gouvernements se partagent.

Si le gouvernement adoptait notre proposition, à savoir répondre à 50 p. 100 des besoins définis par le groupe de travail, l'augmentation annuelle serait de l'ordre de 240 millions, que se partageraient le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Il y a à l'heure actuelle 200,000 garderies au Canada, et si nous voulons que ce nombre passe à 1 million en 10 ans, cela représente une augmentation de 800,000, c'est-à-dire 80,000 par an.

Pendant cette période de 10 ans, l'augmentation annuelle serait en gros de 2,5 millions de dollars. À ce propos, je félicite notre gouvernement d'avoir récemment augmenté le financement et le nombre de garderies au Manitoba.

Le quatrième point porte sur le coût des services pour les usagers. Nous croyons au principe de la responsabilité sociale et nous pensons que le financement devrait être partagé entre le gouvernement et les utilisateurs. Nous pensons aussi que les familles qui ne peuvent payer leur part devraient recevoir des subventions en fonction de leurs besoins.

Cinquièmement, en ce qui concerne la résidence, nous pensons que la loi devrait être analogue à celle sur les soins médicaux, c'est-à-dire que les Canadiens devraient y avoir droit sans répondre aux exigences provinciales.

Sixièmement, en ce qui concerne le partage des coûts, nous sommes favorables à une formule variable qui tienne compte des différences d'éventail, de qualité et de coût des services dans les provinces et les territoires, et nous pensons que le gouvernement fédéral devrait assumer la plus grande part dans les provinces les plus pauvres.

Septièmement, l'augmentation des investissements: À l'heure actuelle, conformément au régime d'assurance du Canada, le partage des coûts ne permettrait pas une expansion rapide du nombre de garderies dont on a besoin. Nous proposons donc que le gouvernement fédéral étudie la possibilité de mettre sur pied un fonds de développement permettant de procéder aux investissements initiaux pendant la première période de 10 ans.

[Text]

Lastly, our eighth point is emphasizing research. We think to implement any program without research in evaluation is folly. We think that we need to have time to estimate the real need and evaluate the effectiveness of the service that exists. We feel we can do that, the federal government can help do that, during this 10-year target period. It would also enable us to ensure that optimum use is being made of the available public funds. We feel that should be roughly 1% to 2% of the amount of money that is allocated to funding day care.

Those points that I just ran over are the subpoints for enabling legislation. We have five other recommendations that I would just like to touch on briefly and you will find them in greater detail in our brief.

One is that the income tax system should be reformed to make it more progressive, with less tax burden to be carried by those who have less income. Secondly, the de-indexation of family allowances should be reversed. Thirdly, through the Canada Assistance Plan federal funding should exert pressure on the provinces to raise their welfare rates or make special allowances for poor families with young children so they can have access to the child care.

• 1005

Fourthly, we support the Cooke child care task force recommendations numbers 31 to 41 and 43 to 45 to increase periods of paid and unpaid leave available to parents after the birth or adoption of their children and to increase eligibility of these benefits.

Lastly, the federal government should encourage employers to move towards developing more part-time opportunities by offering subsidies or tax breaks to offset increased administrative costs. These would ensure that part-time workers could have access to employment benefits in proportion to the hours they work.

There are a few other matters we would like to bring to your attention. I would like to call on Sharon McKay, who is representing the Canadian Association of Social Workers and is president of the Ontario Association of Professional Social Workers.

Ms Sharon McKay (President, Ontario Association of Professional Social Workers, representative of the board of the Canadian Association of Social Workers): I would like to make the point that quality care of children is not only a provincial and a national concern, but is also an international concern. In this context, policy leadership is extremely important in an age of global economic crisis. The reverberating effects of this crisis are felt on children and families around the globe.

[Translation]

Enfin, le dernier point porte sur l'augmentation de la recherche. Nous pensons que c'est une erreur que de vouloir mettre sur pied un programme qui n'ait pas fait l'objet d'une recherche sur l'évaluation. Nous avons besoin du temps nécessaire pour déterminer les besoins réels et évaluer l'efficacité du service qui existe. Nous pensons pouvoir le faire, le gouvernement fédéral peut nous aider en cela, au cours de cette période de 10 ans. Cela nous permettrait aussi de nous assurer que les fonds publics disponibles sont utilisés de la façon la plus efficace. Le financement nécessaire devrait représenter de 1 à 2 p. 100 du financement total de la garde d'enfants.

Ces points sont ceux sur lesquels devrait reposer la loi. Nous présentons cinq autres recommandations dont j'aimerais parler rapidement; vous en aurez plus de détail dans notre mémoire.

Entre autres, nous pensons que le régime fiscal devrait être modifié de façon à avoir une imposition plus progressive, les petits revenus voyant leur fardeau fiscal allégé. Ensuite, il faudrait désindexer les allocations familiales. Troisièmement, on devrait pousser, par l'intermédiaire du Régime d'assistance du Canada, les provinces à augmenter leurs tarifs du bien-être ou à accorder des subventions spéciales pour les familles pauvres ayant de jeunes enfants, de façon à pouvoir leur donner accès aux garderies.

Quatrièmement, nous appuyons les recommandations 31 à 41 et 43 à 45 du Groupe de travail Cooke sur la garde d'enfants, demandant que l'on augmente la durée des congés payés et non payés dont peuvent bénéficier les parents après la naissance ou l'adoption des enfants, et d'augmenter le nombre de bénéficiaires de ces avantages.

Enfin, le gouvernement fédéral devrait encourager les employeurs à offrir plus de postes à temps partiel en permettant l'octroi de subventions ou d'allègements fiscaux afin de compenser l'accroissement des frais d'administration. De cette façon, les personnes qui travaillent à temps partiel pourraient bénéficier des avantages sociaux proportionnellement au nombre d'heures travaillées.

Il y a d'autres points que nous aimerions porter à votre attention. J'aimerais demander à Sharon McKay, représentante de l'Association canadienne des travailleurs sociaux, et aussi présidente de l'Ontario Association of Professional Social Workers.

Mme Sharon McKay (présidente, Ontario Association of Professional Social Workers, représentante du Conseil d'administration de l'Association canadienne des travailleurs sociaux): Je voudrais faire remarquer que la qualité des services de garde d'enfants n'est pas seulement une question d'ordre provincial ou fédéral, mais aussi un sujet à l'échelle internationale. Dans ce contexte, le leadership politique est très important à une époque de crise économique globale. Les conséquences de cette crise se font très bien sentir au niveau des enfants et des familles dans le monde entier.

[Texte]

Our profession has a holistic approach to addressing social need and our brief has been structured in this way. In the brief, you will find a section on family needs which relates to the needs of families for economic security, choice for quality child care and family support services.

The second piece of the brief addresses the shared federal and provincial responsibilities for child care and makes proposals for federal action. I would like to call your attention to both pieces of the brief, which express the particular viewpoint our profession offers and perhaps others do not.

The Chairman: Thank you, Sharon.

Ms Handel: Madam Chairman, I know you have heard over thousands of briefs and you have had a lot of figures and opinions thrown at you. If you like, we could offer a couple of stories which would elucidate some of the problems we feel exist in the necessary support services or we could answer any questions you put to our committee.

The Chairman: I think we have some questions first, Janet.

Mr. Duguay: As you went through some of the arithmetic, I tried to draw a ballpark conclusion. You were talking about an uptake of approximately 50%. Then you went to \$23 million for 8,000 spaces and \$240 million in Manitoba. I think those are the figures you used, but I just want to make sure, because I do not want to draw the wrong conclusion.

Ms Handel: No, of the figures I used, the \$23 million was spent in Manitoba. I was trying to use that as an analogy, but we have figures in our brief which talk about the national need. The \$240 million increase per year addresses the number of national spaces which would be needed, and the \$2.5 billion is the increase cost over a period of 10 years.

Mr. Duguay: I am glad I asked that, because I am not paranoid about trying to help provide social services in Canada. I happen to believe very strongly in them. I have worked at it half of my life, so there is no question that I would want to get away from it.

• 1010

What I was trying to assess is the dollars you were putting forth in light of the fact that we currently do not have a lot of buildings for day care. We would have to construct some new ones. We also have to provide some training, because we do not have very many trained people. And we would also have to do something about salaries, which are running somewhere in the neighbourhood of \$14,000.

The other thing is that from all revenues right now in Canada, we collect about \$70 billion a year or thereabouts, and we are spending—I may be corrected on this—about 55 on social programs. If you were to increase another social program to a level of the Cooke report, \$11 billion, you may run into a point where all of your revenues go to social

[Traduction]

Notre profession a une approche holistique envers les besoins au niveau social et notre mémoire est orienté dans ce sens. Dans notre document, vous trouverez un chapitre qui traite des besoins familiaux au plan de la sécurité économique, du choix de services de garde d'enfants et de soutien familial de qualité.

La deuxième partie du mémoire traite du partage des responsabilités de la garde d'enfants, entre les gouvernements fédéral et provinciaux, et présente des propositions d'action de la part du gouvernement fédéral. J'aimerais que vous vous attardiez sur les deux aspects du mémoire qui expriment les points de vue particuliers de notre profession, qui ne sont peut-être pas ceux des autres.

La présidente: Merci, Sharon.

Mme Handel: Madame la présidente, je sais que l'on vous a présenté de très nombreux mémoires, ainsi que beaucoup de chiffres et d'opinions. Si vous le voulez, nous pourrions vous donner un ou deux récits qui éclaireraient notre pensée sur les problèmes qui existent dans les services de soutien, ou nous pouvons si vous le désirez répondre à vos questions.

La présidente: Je crois que nous allons d'abord commencer par poser des questions.

M. Duguay: Pendant que vous présentiez vos statistiques, j'ai essayé d'en arriver à une conclusion. Vous avez parlé d'un rattrapage d'environ 50 p. 100. Puis vous êtes arrivé à 23 millions de dollars pour 8,000 garderies et 240 millions au Manitoba. J'aimerais savoir que ce sont bien là vos chiffres afin de ne pas tirer de conclusions erronées.

Mme Handel: Non, les 23 millions ont été dépensés au Manitoba. Je voulais faire une analogie en partant de là, mais notre mémoire renferme les chiffres au niveau national. L'augmentation de 240 millions de dollars par an porte sur le nombre de garderies nationales dont on aurait besoin, et la somme de 2,5 milliards de dollars est l'augmentation des coûts sur une période de 10 ans.

M. Duguay: Je suis heureux d'avoir posé cette question, car je ne suis pas un acharné de l'aide aux services sociaux au Canada. J'y crois très fortement. J'y ai consacré la moitié de ma vie, et il n'est aucune question que je voudrais fuir.

Je voulais évaluer le montant des sommes que vous mettiez de l'avant en considérant le fait que nous n'avons pas à l'heure actuelle beaucoup de locaux consacrés à la garde d'enfants. Il nous faudrait en construire de nouveaux. Il faudrait aussi assurer une certaine formation, car nous manquons de spécialistes. Enfin, il faudrait faire quelque chose au niveau des salaires, qui se tiennent au niveau des 14,000\$.

L'autre considération porte sur les revenus du Canada, qui sont de l'ordre de 70 milliards de dollars par an, et nous dépensons environ 55 milliards dans les programmes sociaux. Si vous élevez le niveau d'un programme social à celui du rapport Cooke, c'est-à-dire 11 milliards de dollars, vous pouvez en arriver au point où tous vos revenus s'en iront dans les

[Text]

programs. That is a little difficult for us to envisage. Anyhow, that is just a broad-scale observation about the nature of the problem we face.

What I did want to ask you specifically is there are two recommendations that interest me a great deal, and the first one is to make our income tax more progressive. I mean, we are working at this; we have spent a lot of time in the last year and we will spend some more time. We want to have our income tax system more progressive. The second one is you want us to reverse the de-indexation of family allowances. I wanted to ask you whether you thought family allowance in its current form was a progressive system of tax.

Ms Handel: I would like to turn your questions over to Barbara Wiktorowicz, but before I do that I would like to ask her to clarify your comment about the Cooke report. I think there were some things we were recommending that we support in there. I am not sure we support the \$11 billion figure you quoted.

Mr. Duguay: I am sure you do not want to support the \$11 billion. Okay. That is fair.

Ms Barbara Wiktorowicz (Board Member, Manitoba Association of Social Workers): The full CASW position on tax reform is . . . I can give you a copy of the brief that was presented I believe last year to Minister Michael Wilson and Minister Jake Epp. But in terms of the family allowance program, CASW recommended that it be retained, because it did . . . If other features of our income tax system were improved to make them more progressive, it would be a good program to redistribute income as well as to give some return for income tax that all taxpayers are paying, middle-income Canadians as well as upper-income and lower-income Canadians.

In terms of reforms of the tax system, the CASW brief talks about one of the major areas as being elimination of the deductions, which currently we see as being regressive, both the child deductions as well as the deduction for expenses on child care, and to increase emphasis on the credits, child tax credits. We feel that would make our system much more progressive.

Mr. Duguay: I hear you about the regressive part of some of the natures. I do not know whether you are a Manitoban or not.

Ms Wiktorowicz: I am.

Mr. Duguay: Okay. In this province, the high marginal rate with the surcharges, surtaxes, can head for 60%. So if you were a \$75,000 earner in this province with family allowance, you could get . . . You do not do quite as well as you would if you were a poor person. And that is also true of child tax deductions. Let me just try one: for instance, a \$2,000 deduction to someone who makes \$80,000 will be worth between \$1,000 and \$1,200 here, and to poor people it is worth nothing.

Ms Wiktorowicz: That is right. That is the exact point. Yes.

[Translation]

programmes sociaux. Cela est un peu difficile à envisager. Quoi qu'il en soit, c'est là un aspect assez vaste de la nature du programme auquel nous faisons face.

Je voudrais vous parler tout particulièrement de deux recommandations qui m'intéressent beaucoup, la première concernant la possibilité de rendre plus progressif nos impôts sur le revenu. Nous nous efforçons d'aller dans ce sens; nous avons dépensé beaucoup de temps l'année dernière et nous en dépenserons encore plus. Nous voulons que notre système d'imposition soit plus progressif. Le second point est que vous désirez que l'on inverse la désindexation des allocations familiales. Considérez-vous que cette allocation sous sa forme actuelle est un système d'imposition progressif?

Mme Handel: J'aimerais que ce soit Barbara Wiktorowicz qui vous réponde, mais j'aimerais qu'elle réponde d'abord à la question concernant le rapport Cooke. Il est certaines recommandations que nous appuyons à ce sujet, mais je ne suis pas sûre qu'il s'agisse des 11 milliards de dollars dont vous parlez.

M. Duguay: Je suis certain que vous n'appuyez pas la question des 11 milliards de dollars. D'accord, c'est bien.

Mme Barbara Wiktorowicz (membre du Conseil d'administration, Manitoba Association of Social Workers): La position de l'ACTS concernant la réforme fiscale est . . . Je peux vous donner un exemplaire du mémoire qui a été présenté l'année dernière aux ministres Michael Wilson et Jake Epp. En ce qui concerne le programme d'allocations familiales, l'ACTS recommandait de le conserver, car . . . Si l'on améliorait certains autres aspects de notre système d'imposition de façon à le rendre plus progressif, ce serait un bon programme de redistribution des revenus pour les impôts sur le revenu que payent tous les contribuables, c'est-à-dire tous les Canadiens à revenu élevé, moyen ou faible.

En ce qui concerne les réformes du système fiscal, le mémoire de l'ACTS considère que l'une des principales actions consisterait à éliminer les déductions, que nous considérons à l'heure actuelle comme régressives, tant pour les enfants que pour les frais de garde à leur sujet, ainsi que l'augmentation des crédits relatifs aux enfants. Cela rendrait notre système beaucoup plus progressif.

M. Duguay: Vous parlez de l'aspect régressif de certaines questions. Êtes-vous manitobaine ou pas?

Mme Wiktorowicz: Je le suis.

M. Duguay: Bien. Dans cette province, toutes les surcharges, surtaxes etc. peuvent se monter à 60 p. 100. Si donc vous gagnez 75,000\$ par an et si vous avez une allocation familiale, vous pourriez avoir . . . Cela ne représente pas autant que dans le cas de quelqu'un de pauvre. C'est aussi vrai en ce qui concerne les déductions d'impôt pour les enfants. Par exemple, une déduction de 2,000\$ accordée à quelqu'un qui en gagne 80,000\$ correspondrait à entre 1,000 et 1,200 ici, et pour quelqu'un de pauvre, cela serait à peu près nul.

Mme Wiktorowicz: C'est exact.

[Texte]

Mr. Duguay: I understand that, and I think the family allowance provisions are such that even when we tax it back the people who are extremely well off still retain 40% at the worst. So that is not very progressive. So it is a lot less regressive than the whole concept of de-indexation. De-indexation is a great big deal when inflation is 12%, 13%, 14%, 15%; it gets to be less of deal when inflation is down below 4%.

Ms Wiktorowicz: But the fact is that the de-indexation, which was passed, limiting it if the inflation rate is over 3%, hurts poor families more, because the family allowance is a larger proportion of their overall income. In the long run they are the ones who are going to lose more, so we just feel it is not a very fair way to save government funds.

• 1015

Mr. Duguay: Yes. There are two things I would add. To give more in tax credit is the first point. The second one is in terms of a progressive structure to talk about not giving them 3% of \$760 or whatever the exact amount is, by comparison with giving a 40% or even 50% benefit to families that make \$75,000 a year appears to have regressivity and progressivity in some kind of strange value priority. One is a big deal and the other is not a big deal. If we want to be progressive perhaps we should look at the family allowance not being universal.

Ms Wiktorowicz: I agree, but I really feel the federal government should be looking more in terms of making our system more progressive. The family allowance is not as strong a tool to use as the deductions and a credit system. I think that is where the government should start to move to tax money back.

Mr. Duguay: I will agree with that part as long as you agree with me that the other part is not very progressive either.

Ms Wiktorowicz: I think the feeling of the national association was that there should be some retention of something like a universal program, just because it increases the commitment of the population in general to income support programs. They feel that they are getting something from it; it is more an attitudinal thing. That was the issue the national association identified as some of the value for it.

Mr. Duguay: Yes, I understand. Philosophically, I understand your objective. I guess one of the concerns that we always have is that there are a lot of those programs lying around that are good ideas, but no one thought about the second question, which is how much do they cost? The second part of that is who is going to pay it and where do we get that money from? That is why I keep raising it. Thank you.

The Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: Madam Chairman, I did not come here this morning to debate the whole family benefits package, but if that is what Mr. Duguay wants to do then I will be ready for it in the future. What was left unsaid—

[Traduction]

M. Duguay: Les allocations familiales sont telles qu'après imposition les gens qui sont très à l'aise en conservent au pire 40 p. 100. Le système n'est donc pas très progressif. Il est beaucoup moins régressif que le système de désindexation. Celui-ci est très intéressant lorsque l'inflation est de 12, 13, 14, ou 15 p. 100; il est moins intéressant lorsque cette inflation est inférieure à 4 p. 100.

Mme Wiktorowicz: Cependant, cette désindexation qui a été adoptée, en la limitant si le taux d'inflation est supérieur à 3 p. 100, fait encore plus de mal aux familles pauvres, car l'allocation familiale est une partie plus importante de leur revenu *global*. À long terme, ce sont donc ces familles qui vont perdre le plus, et cela ne nous semble pas une bonne manière d'économiser les finances publiques.

M. Duguay: Oui. Je voudrais ajouter deux choses. Tout d'abord il faudrait accorder une plus forte déduction fiscale. Ensuite, en ce qui concerne l'établissement d'une structure progressive, il ne faudrait pas leur donner 3 p. 100 de 760\$ ou le montant que cela représente, en comparaison avec 40 p. 100 ou même 50 p. 100 pour les familles qui touchent 75,000\$ par an, cela donne de la régression et de la progression dans le cadre d'une échelle de valeur étrange. D'un côté il y a quelque chose de très intéressant, et de l'autre côté, non. Si l'on veut un système progressif, il faudrait peut-être considérer que les allocations familiales ne devraient pas être universelles.

Mme Wiktorowicz: D'accord, mais je crois que le gouvernement fédéral devrait essentiellement s'intéresser à rendre le système plus progressif. L'allocation familiale ne devrait pas être un outil aussi important que les déductions fiscales. C'est dans ce sens que devrait aller le gouvernement.

M. Duguay: Je suis d'accord avec vous dans la mesure où vous admettez, comme moi, que l'autre aspect n'est pas non plus très progressif.

Mme Wiktorowicz: Le sentiment de l'Association nationale est, je crois, qu'il faudrait avoir quelque chose comme un programme universel, car c'est le moyen d'amener la population à s'engager vis-à-vis des programmes d'aide au revenu. Les gens ont l'impression d'obtenir quelque chose, et c'est là une question d'attitude. C'est dans ce sens que l'Association nationale trouve de la valeur au système.

M. Duguay: D'accord, je comprends. D'un point de vue philosophique, je comprends votre objectif. Il y a de nombreux programmes qui sont basés sur de bonnes idées, mais personne ne pense à se poser la question de savoir combien ils coûtent. De plus, il conviendrait de savoir d'où vient l'argent pour les financer. C'est pourquoi je continue de poser cette question. Merci.

La présidente: Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Madame la présidente, je n'ai pas l'intention de discuter de toutes les questions des avantages familiaux, mais si c'est ce que désire M. Duguay, je le ferai plus tard. Ce dont on n'a pas parlé...

[Text]

Mr. Duguay: In the future? Why not now?

Mr. Blaikie: —is the cumulative effect of deindexing over the next 10 years. If you do not have full inflation protection for a cumulative period of 10 years or however long it is intended that this deindexation go on, then you finally have a reduction of the family allowance to what is both socially and economically a meaningless amount.

I think that is what people are objecting to when it comes to deindexation as well as having other objections to doing that to the family allowance. I do not want to get into that whole debate, but I just did not want to have that left unsaid.

I would like to ask the witnesses, they have made a clear statement that they do not feel that commercial day care should qualify for federal... if there were to be a federal-provincial cost-sharing arrangement, that commercial day care should be left out of it. I wonder in what category you place the family day care people that we just heard before you. What would be the view of the Canadian Association of Social Workers with respect to that kind of day care?

Ms Mary Jane MacIntyre (Member, Manitoba Association of Social Workers): Frankly, we could not hear what was being said in the previous brief. If you are talking about family day care such as is offered through the Family Services of Winnipeg, that of course is a non-profit situation. Now I could not hear the previous brief so I cannot comment on that, but certainly we would include family day care as a very important component. But I think we would follow through on that; our principle would be it should be a not-for-profit situation.

Mr. Blaikie: Fine.

The Chairman: Just to carry that a bit further, when you say about no funding, you also did say that you would continue with the need test for those who really need additional funds. There are two ways of funding centres, either through grants and then also through subsidizing those people who use the services. Would you want to keep that restriction there also, that someone that was being subsidized could not use a commercial space, could only use a non-profit space, or is it just the capital funding that you would be against for profit centres?

Ms Wiktorowicz: No, I think the first interpretation that you took is what we mean, that subsidization should go to... Because it is a way of funding day care that governments can have by subsidizing the parent and we feel it should be going to not-for-profit situations.

• 1020

The Chairman: The parents would not have the choice as to which space they chose if they were subsidized; they could only chose a non-profit situation.

Ms Wiktorowicz: If you actually heard the presentation, this is the strong position of the Manitoba association. The Canadian association, which has representatives from some other provinces, feels the commercial care... I think particu-

[Translation]

M. Duguay: Plus tard? Pourquoi pas maintenant?.

M. Blaikie: ... est l'effet cumulatif de la désindexation au cours des 10 années. Si vous n'avez pas une protection complète contre l'inflation pendant une période cumulative de 10 ans, ou quelle que soit sa longueur, vous aboutissez à une réduction des allocations familiales jusqu'à un niveau socialement et économiquement négligeable.

Je crois que c'est ce à quoi s'objectent les gens lorsque l'on parle de désindexation, avec en plus le fait que cette perte se fait au niveau des allocations familiales. Je n'ai pas l'intention d'en faire un débat, mais je tenais à le dire.

J'aimerais demander aux témoins qui ont indiqué clairement que les garderies commerciales ne devraient pas bénéficier des avantages fédéraux, s'il devait y avoir un partage des coûts fédéral-provincial, les garderies commerciales devraient se trouver en dehors du système. Dans quelle catégorie placez-vous les gens des garderies familiales que nous avons entendus avant vous. Quelle est l'opinion de l'Association canadienne des travailleurs sociaux à ce sujet?

Mme Mary Jane MacIntyre (membre, Manitoba Association of Social Workers): Nous n'avons pas entendu ce qui s'est dit dans le précédent mémoire. Si vous parlez des garderies familiales comme celle du *Family Services* de Winnipeg, il s'agit là d'un service à but non lucratif. Je n'en sais pas plus, mais nous considérons très certainement les garderies familiales comme un élément très important du système. Je crois cependant que nous serions d'accord sur ce point; nous serions par principe partisans d'une situation sans but lucratif.

M. Blaikie: Bien.

La présidente: Pour poursuivre un peu plus, lorsque vous dites qu'il n'y aurait pas de financement, vous aimeriez que l'on continue à évaluer les besoins des garderies qui ont réellement besoin de fonds supplémentaires. Il y a deux manières de financer des garderies, soit par des dons, soit par des subventions à l'intention des gens qui utilisent les services. Aimeriez-vous que l'on conserve cette restriction selon laquelle une personne subventionnée ne pourrait utiliser une garderie commerciale, mais seulement à but non lucratif, ou est-ce que vous ne vous opposez au financement que dans le cas des garderies à but lucratif?

Mme Wiktorowicz: Non, je crois que la première interprétation est la bonne, que les subventions devraient aller... car c'est une façon de financer les garderies en ayant les gouvernements qui donnent des subventions aux parents, et nous pensons que cela devrait s'appliquer aux institutions à but non lucratif.

La présidente: Les parents n'auraient pas le choix de la garderie s'ils bénéficiaient d'une subvention; ils ne pourraient choisir qu'un établissement à but non lucratif.

Mme Wiktorowicz: Si vous avez bien entendu la présentation, c'est tout à fait la position de l'Association du Manitoba. L'Association canadienne, qui a des représentants de quelques autres provinces, pense que les garderies commerciales... En

[Texte]

larly in Quebec our representatives felt there were some examples of good commercial care, and they opted more for subsidization of the parent and letting the parent choose. Yet on the whole, 9 out of the 11 associations involved in the national group feel the government should not be funding for-profit child care.

The Chairman: The problem we have in some provinces is that we have vacancies in commercial spaces and waiting lists in non-profit spaces for subsidized people because there are just not enough spaces. One way which was suggested of equalizing access was to allow those people with subsidization to choose other than a non-profit centre, especially in those provinces where there was a large percentage of them, so I just wanted to clarify your position.

You mentioned provincial-federal funding. Do you see any role for the municipalities in either shared funding or delivery of service?

Ms MacIntyre: In this province, we have moved away from having certain municipal responsibilities, particularly in standard setting, monitoring and this kind of thing with the City of Winnipeg. I would think probably the appropriate role is through provincial and federal funding in that the various municipalities would not be able to meet some of the standards being recommended. I think from the standard-setting point of view we would have a better chance to make sure children and parents are receiving quality care if there is a provincial standard and the funding comes from this direction.

The Chairman: Again, we have some good examples where the municipalities carry 20%. There is a very strong feeling that municipalities are closer to the local needs than either the provincial or the federal government could be, because they are there and know the situation within the municipality.

Your figure of 172,000 licensed spaces available—the figures I have are 149,000. Could you tell me where the 172,000 comes from?

Ms Wiktorowicz: The figure of 171,654 licensed spaces is documented in our brief as coming from the Katie Cooke task force.

Ms Handel: I just rounded the figure out for the sake of the presentation.

The Chairman: I had 149,000 from the Cooke report, which is why I was questioning a difference. It may be a different table we are looking at. Regardless of which figure it is, it is not enough.

Ms Wiktorowicz: This is the main point.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Janet, you mentioned the federal government could maybe have more influence on what happens in the various provinces with regard to the welfare pay-outs and things like that. Do you have any pearls of wisdom as to how we might increase our influence without spending more

[Traduction]

particulier au Québec, il y en a qui considère que certains établissements commerciaux sont intéressants, et ils ont opté plutôt pour accorder la subvention aux parents et les laisser choisir. C'est ainsi que 9 associations sur 11 faisant partie du groupe national pensent que le gouvernement ne devrait pas financer les garderies à but lucratif.

La présidente: Le problème que nous avons dans certaines provinces est le fait qu'il y a des places disponibles dans les établissements commerciaux, et des listes d'attente dans les garderies à but non lucratif pour les personnes subventionnées, car il y a un manque de places à ce niveau. Pour essayer d'équilibrer les possibilités d'accès, il a été proposé de permettre aux gens qui touchent une subvention de choisir une autre chose qu'une garderie à but non lucratif, en particulier dans les provinces où il y en a beaucoup, c'est pourquoi je voulais mettre les choses au point.

Vous avez parlé d'un financement provincial-fédéral. Pensez-vous que les municipalités devraient intervenir au niveau du financement ou de la prestation de services?

Mme MacIntyre: Dans cette province, nous avons écarté les responsabilités au niveau municipal, en particulier dans l'établissement des normes, le contrôle, etc., à Winnipeg. Je pense que le financement devrait relever des provinces et du fédéral, car certaines municipalités ne pourraient répondre aux normes recommandées. En ce qui concerne l'établissement de ces normes, nous aurions plus de chances de voir les enfants recevoir les soins qui leur conviennent si les normes sont de niveau provincial et si le financement vient à ce niveau.

La présidente: Nous avons certains bons exemples dans lesquels les municipalités financent 20 p. 100 des frais. Certaines personnes pensent fermement que les municipalités sont plus proches des besoins locaux que les gouvernements fédéral ou provinciaux, car elles sont sur place.

Vous parlez de 172,000 garderies agréées, mais j'ai ici les chiffres de 149,000. Pourriez-vous me dire d'où vous tirez votre information?

Mme Wiktorowicz: Le chiffre de 171,654 garderies agréées nous vient du groupe de travail de Katie Cooke.

Mme Handel: J'ai arrondi le chiffre pour des raisons de simplification.

La présidente: J'ai le chiffre de 149,000 qui nous vient du rapport Cooke, et c'est pourquoi je posais la question au sujet de cette différence. Il se peut que nous ayons regardé des tableaux différents. Quel que soit le chiffre réel, ce n'est pas assez.

Mme Wiktorowicz: C'est le point essentiel.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Vous avez mentionné, Janet, que le gouvernement fédéral pourrait peut-être avoir une plus grande influence dans les diverses provinces en ce qui concerne le paiement du bien-être, etc. Avez-vous une solution magique nous permettant d'augmenter notre influence sans dépenser d'argent? Les

[Text]

money? The provinces are by and large an independent lot. This is the way our confederation has been put together.

Ms Handel: Barbara, do you want to answer?

Ms Wiktorowicz: I think in areas of social services and day care, financial incentive is probably the strongest way the federal government can have a role, though I think there may also be a role for establishing some standards which say that we as a federal government see these as sort of basic kinds of needs families should be able to get when they are on welfare. This is not a national position; it is just an immediate response to what you are saying. I think it could be more in terms of research and developing a position, which might give the provinces a kind of reference point when they are looking at what is a fair amount for social allowances.

Ms McKay: It seems to me the federal government has the leadership responsibility in terms of setting standards, and perhaps the vehicle is CAP funding.

Mr. Belsher: We have seen the need for care facilities grow really rapidly in the last 20 years, and even more rapidly in the last 10 years.

• 1025

When children were cared for by one of the parents at home, it was pretty unstructured. It usually met the community standards. Our generations grew up and were a part of that, and I do not think we were any the worse for it. Yet now when we place children out of that home situation into a care facility, we should have educated people doing it; we should have certain standards; we should have a great maze of regulations to come about.

Are we being consistent with what has been a fairly normal progression in our way of thinking? If we go gung-ho this way, we really create a bureaucratic maze on the regulating side, plus something that becomes a very, very costly situation. The ability to pay really is looming very large in front of us, whether it be at the provincial level or the federal level. Where do we strike the median?

Yet I am pleased to see you talk about supporting the people who care for their children, one of the parents caring for their own. I think you cover that very well.

Ms Handel: In our brief we outline a variety of options that exist and will continue to exist in the community. Perhaps we could have Mary Jane speak a little more specifically to your points.

Ms MacIntyre: I think you refer to parents caring for the children in the home, and then you talk about those children coming together in a congregate situation. There is the very difference. As we bring children together in larger groups, just as we bring them together in their later years in school, I think there are certainly some very specific requirements needed to work effectively with those children in a group setting that are very different from working with children in their home setting

[Translation]

provinces sont très indépendantes. C'est ainsi que notre Confédération a été bâtie.

Mme Handel: Barbara, voulez-vous répondre?

Mme Wiktorowicz: Je pense que dans les domaines de services sociaux et de la garde d'enfants, les encouragements financiers sont probablement les meilleurs moyens pour le gouvernement fédéral d'assumer un rôle, bien que je croie qu'il pourrait aussi y avoir matière à établir des normes stipulant or qu'à titre de gouvernement fédéral on considère comme des besoins essentiels que les familles pourraient recevoir lorsqu'elles dépendent du bien-être. Ce n'est pas une position au niveau national, mais une simple réponse à ce dont nous parlons. Je crois que cela pourrait plutôt se situer au niveau de la recherche et du développement que les provinces pourraient avoir un point de référence lorsqu'elles étudient les mesures qu'il serait bon de prendre à titre de subvention sociale.

Mme MacKay: Il me semble que le gouvernement a la responsabilité essentielle d'établir des normes, et ce serait peut-être par l'intermédiaire du RAC.

M. Belsher: Le besoin de ces services a rapidement augmenté au cours des 20 dernières années, et encore plus les 10 dernières.

Quand les enfants étaient gardés à la maison par l'un des parents, la situation n'était pas structurée. Les choses se passaient généralement selon les normes de la communauté. Nous avons grandi dans ces conditions, je ne pense pas que nous soyons pires que les autres. Maintenant, lorsque nous plaçons nos enfants dans une garderie, nous devrions les mettre entre les mains de personnes spécialisées; nous devrions avoir certaines normes; nous devrions avoir tout un ensemble de règlements s'y rapportant.

Sommes-nous conséquents avec l'évolution normale de notre manière de voir? Si nous suivons cette voie, nous allons créer un véritable dédale bureaucratique sur le plan de la réglementation, en plus d'une situation très coûteuse. La possibilité de payer tous ces coûts n'est pas évidente, que ce soit au niveau provincial ou au niveau fédéral. Où se trouve le juste milieu?

Je suis heureuse de voir que vous envisagez d'aider les gens qui s'occupent de leurs enfants, le parent qui s'occupe des siens. Je trouve que vous traitez très bien cette question.

M. Handel: Dans notre mémoire, nous soulignons diverses solutions qui existent et continueront d'exister dans la collectivité. Mary Jane pourrait traiter de façon plus précise les points dont vous parlez.

M. MacIntyre: Je pense que vous parlez des parents qui s'occupent des enfants à domicile, puis vous parlez des enfants qui sont regroupés. C'est très différent. Lorsque nous regroupons les enfants, tout comme durant leurs dernières années d'école, je crois que cela implique des exigences très différentes de celles que l'on a lorsque les enfants sont gardés dans leur propre environnement ou dans le voisinage, avec des petits groupes de peut-être deux ou trois enfants. Cela coûte cher,

[Texte]

or in a neighbourhood setting, where there is perhaps a little group of two or three children. So I think it is an expensive situation. Nobody has ever said day care would be cheap.

One of the things we hear parents or professionals saying in the field is that frankly if you are looking at group day care, you are better to stay away from it and somehow find a single situation than to have badly managed group day care. That can be very damaging to young children. I think it is for those kinds of reasons. As you bring larger groups of children together, then there must be the kinds of support, the kinds of nurturing and experience that indeed trained professionals can bring to that kind of group situation. I hope that answers your question a little bit.

Mr. Belsher: Yes, I think it does. In our recommendations, we will be setting direction. This is the first time we have had an all-party committee struck that has to report back to Parliament. We are concerned about what happens with children of the coming generations, and this committee has the responsibility of trying to set that direction. Now, do we try to set the direction toward group systems, such as the Cooke task force did? It was slanted toward the care of children of working parents and, by the year 2000, wanted a very elaborate system, mainly a group situation. It leaned toward that direction.

Yet I think you put your finger very, very definitely on the dangers of what has to happen if you want to go that way, whether or not you try to put your direction or influence toward family day care or parenting as a whole, to try to give parents choices as to whether or not one of them can remain at home for the first two years of an infant's life. If you are going to direct dollars, where do you direct it in order to try to accomplish the means in that? That is our problem in coming forward with our recommendations. So that is why we are asking these kinds of questions of people like yourselves.

• 1030

Ms MacIntyre: I would certainly not want the interpretation left that I thought group day care was necessarily a dangerous situation. I do not, indeed. I am just saying if it is not done with the proper supports, with the proper financial input, with the proper resources, then it can be damaging.

I think we are far beyond the discussion of whether or not we need group day care. Of course we do. There are many, many parents, in all provinces of this country, who for reasons of their own, either through choice or personal preference, whatever, want to have their children cared for in a group setting at times when they are unable to give the parental supervision. I think we are far beyond that kind of discussion, and I am sure your committee is way beyond that too.

So the supports that are needed are towards a wide variety of services. Yes, there are families who require family day care. There are children who are far better off in the small, supervised family support system. I think in our brief we are saying these kinds of options should be readily available to Canadian families.

[Traduction]

personne n'a jamais dit que la garde d'enfants était bon marché.

Les parents, tout autant que les spécialistes de ce domaine, nous disent que si les garderies ne sont pas bien gérées, il vaut mieux ne pas en avoir, car les enfants pourraient en souffrir. Lorsque vous regroupez des enfants, il faut bénéficier de ce soutien, de la maturité et de l'expérience que seuls les spécialistes peuvent avoir. J'espère que cela répond quelque peu à votre question.

M. Belsher: Oui, en effet. Dans nos recommandations, nous allons ouvrir la voie. C'est la première fois qu'un comité regroupant toutes les parties doit faire rapport au Parlement. Nous voulons savoir ce qui va arriver des enfants des générations à venir, et notre comité a la responsabilité d'essayer de trouver la bonne voie. Maintenant, est-ce en prônant les systèmes de groupe, comme l'a fait le groupe de travail Cooke, qui s'est intéressé à la garde des enfants des parents qui travaillent et voulait avoir pour l'an 2000 un système très élaboré, en particulier axé sur une situation de groupe?

Je crois que vous avez très, très bien indiqué les dangers de ce qui pourrait se passer en suivant cette orientation, que vous essayez ou non de vous orienter vers la garde familiale ou parentale dans son ensemble, de donner aux parents le choix pour l'un d'entre eux de rester à la maison les deux premières années de la vie d'une enfant. En ce qui touche le financement, à qui allez-vous l'adresser pour y aboutir? c'est la difficulté à laquelle nous nous heurtons dans nos recommandations. C'est pourquoi nous posons ces questions à des gens comme vous.

Mme MacIntyre: Je ne voudrais pas laisser l'impression que je considère les garderies de groupe comme représentant une situation nécessairement dangereuse. Ce n'est pas le cas. Je prétends simplement que si on ne leur donne pas le soutien nécessaire, l'aide financière appropriée, les ressources appropriées, les conséquences peuvent être négatives.

Je pense que nous sommes rendus bien plus loin que le fait de savoir si nous avons besoin de garderies de groupe ou non. Nous en avons besoin. Il existe de nombreux parents, dans toutes les provinces, qui pour des raisons personnelles, veulent que leurs enfants soient intégrés à des groupes pendant, le temps où ils ne peuvent pas eux-mêmes s'en occuper. Je crois que nous sommes bien au-delà de cela, tout comme le Comité.

L'aide que l'on recherche porte donc sur une grande diversité de services. Il est certain qu'il y a des familles qui ont besoin de services de garde d'enfants. Il y a des enfants qui sont bien mieux dans un système familial surveillé. Dans notre mémoire, nous recommandons la disponibilité de ces solutions pour les familles canadiennes.

[Text]

The Chairman: Thank you very much for bringing a very detailed set of recommendations and solutions to us. So often we hear only the problems and not the solutions, and we are always thankful for receiving data we can use in our deliberations towards the solution of the problem. I thank you for the time and effort that has gone into your brief.

The next speaker this morning will be Mr. Derek Hum. Mr. Hum, welcome.

Professor Derek P.J. Hum (Individual Presentation): Good morning.

Je vous remercie de me donner l'occasion de dire quelque chose au sujet de la garde des enfants.

I have prepared a written brief which contains detailed recommendations, and I think this is not the time to read this or go over it word by word. I thought I would offer the committee a slightly different perspective.

I am not a child care worker, so I cannot speak from personal experience. I am not a child psychologist, so I cannot talk about the development needs of children of various ages. But I thought I would share with you a perspective based on my particular studies and expertise in the area of social policy and my interest in and sometimes-acknowledged expertise in the federal-provincial cost-sharing mechanisms and the Constitution. This is a federal task force, so my remarks will not be particularly geared to the Province of Manitoba.

This committee's hearing will undoubtedly hear recommendations to do a certain thing, and there will be equally vocal opponents of that, asking them to do the opposite, and these opinions will be aptly expressed, these views will be intensely held. I thought it would be very useful to understand at the outset why the set of recommendations I have put together form, in my judgment, a coherent whole, and what the basis of the selection decision was.

In other words, without being too abstract, I think the notions I would like you to focus on seem at first to be very, very simple, unobjectionable principles for a strategy of child care. But while these principles, starkly stated, seem unobjectionable on the surface, it is clear that they are inconsistent with many of the recommendations that are being proffered to this committee. So if you reject these principles, then that is a firm moral foundation why you should adopt certain policy directions rather than others.

I start off with the premise that three principles guide the selection of the recommendations I have chosen to offer. One is that the focus should be on the child's care requirement. Second, this focus should be the child care requirements of all children. Third, this emphasis is a shared responsibility between parents and society for the care of children, but with the residual elements—to use that constitutional jargon—residing with the parents rather than the state.

[Translation]

La présidente: Je vous remercie de nous avoir présenté un ensemble très détaillé de recommandations et de solutions. Nous entendons tellement souvent parler des problèmes sans jamais voir de solutions, et nous sommes très heureux de prendre connaissance de données dont nous pouvons nous servir dans nos délibérations lorsque nous cherchons à résoudre le problème. Merci pour le temps et les efforts que vous avez consacrés à votre mémoire.

C'est maintenant au tour de monsieur Derek Hum. Soyez le bienvenu.

M. Derek P.J. Hum (à titre personnel): Bonjour.

I thank you for this opportunity to say something concerning children day care.

J'ai préparé un mémoire écrit qui comprend des recommandations détaillées, et je ne pense pas qu'il faille le regarder en détail. J'aimerais présenter au Comité une perspective légèrement différente.

Je ne suis pas un spécialiste de la garde d'enfants et je ne parlerai donc pas de ma propre expérience. Je ne suis pas psychologue des enfants; je ne connais donc pas les besoins de ceux-ci en matière de développement selon leur âge. J'ai donc pensé partager avec vous mes réflexions basées sur les études que j'ai faites dans ce domaine des politiques sociales et mon intérêt, ainsi qu'une certaine connaissance, des mécanismes de partage des coûts entre le gouvernement fédéral et les provinces, ainsi que de la constitution. Je m'adresse à un groupe de travail fédéral, aussi mes remarques ne seront-elles pas particulièrement orientées vers la province du Manitoba.

Le Comité entendra certainement des recommandations de faire certaines choses, tandis que d'autres personnes recommanderont l'inverse. Les deux opinions étant présentées et défendues avec autant de logique et d'intensité. Il serait intéressant, je crois, de comprendre pourquoi les recommandations que je présente forment, à mon avis, un ensemble cohérent, en partant des raisons de mon choix.

Autrement dit, sans vouloir être trop abstrait, les notions sur lesquelles j'aimerais que vous vous concentriez semblent à première vue très simples, irréfutables, en ce qui concerne une stratégie de garde d'enfants. Cependant, si ces principes semblent irréfutables à première vue, il est évident qu'ils sont en désaccord avec un grand nombre des recommandations qui sont présentées au Comité. Si donc vous rejetez ces principes, c'est là une bonne raison pour adopter certaines orientations plutôt que d'autres.

Je considère que mes recommandations reposent sur trois principes. Le premier est que nous devons penser a priori aux besoins de l'enfant. Le second est qu'il s'agit des besoins de tous les enfants. Le troisième est que la responsabilité de la garde des enfants relève tout autant des parents que de la société, mais les éléments résiduels, pour utiliser cette expression constitutionnelle, relèvent des parents plutôt que du gouvernement.

[Texte]

• 1035

There seems to be a great deal of confusion with respect to the identity of the group whose welfare it is to serve. In my judgment, without a clear statement of the moral purpose it would be impossible to develop a set of coherent policies. Otherwise the objectives will be conflicting, responses will be inconsistent, and perhaps funding will be haphazard. For example, if one starts from the premise that it is the working mother or the working father which is the client group then one is never going to get to a fully developed policy and a recommendation for universal child care. You cannot get there from there.

I start off rejecting that the prime purpose is to aid working mothers, because if that is the case then there would be, in my judgment, a whole different set of discussions and policies that would have to be considered. So I start off assuming that it is the child that is important. The corollary of this is that since not all children have parents who work full-time the development needs of the child move you in a different direction. Let me give you a concrete example.

Concern about licensing standards reflect concern for the child care's requirement, yet presently the inability to extend licensed care to all children or absence of programs designed to assist non-working parents provide better parenting skills suggests that the aim implicitly of present policy is to concentrate on the parent who is employed. If the primary purpose is to provide quality care to all children, the policy prescriptions will be very different than if the objective is to assist parents simply to enter the labour force and to remain there.

I could go on, but in the brief I basically try to elucidate that the policies that I have selected and recommend are based upon these various premises.

• 1040

One more perhaps ought to be mentioned, simply in the context of the Cooke report. It seems to me that there is no consensus today among Canadians on what is the appropriate division of both parties, the state and the parents, with respect to the care of children. Some believe the state should assume a greater role for the funding of all supplementary child care. And this call for universal, accessible child care is premised on the view that the majority of families require this and the belief that a child care is a service like health care and education and should not be treated any differently.

On the other hand, if one sees the family as the institution, with primary not residual authority, then it is a very different thing. It becomes a matter for family decision as to the mode in which they bring their children up and the interaction between how they interchange bouts of work with child care responsibilities and the like. And some would argue, and I include myself among that group, that in this case this is a conscious decision in a free society and so therefore responsi-

[Traduction]

Il semble qu'il y ait une grande confusion en ce qui concerne l'identité du groupe du bien-être duquel il est question de s'occuper. À mon avis, il sera impossible, si l'on ne définit pas clairement l'objectif moral, d'établir un ensemble de politiques cohérentes. Dans le cas contraire, les objectifs s'opposent les uns aux autres, les réponses seront inappropriées et le financement pourrait se faire tout simplement au hasard. Par exemple, si l'on part du principe que c'est la mère ou le père qui travaille qui fait partie du groupe client on ne pourra jamais mettre sur pied une politique et une recommandation de garde d'enfants universelle.

Je ne suis pas d'accord sur le fait que l'on considère les mères qui travaillent comme étant le point de mire principal car il faudrait envisager des discussions et des politiques totalement différentes. Je crois, pour ma part que c'est l'enfant qui est important. Le corollaire à cet énoncé est le fait que les enfants n'ont pas tous des parents qui travaillent à plein temps et qu'en conséquence les besoins de développement d'un enfant peuvent prendre des directions différentes. Je vais vous donner un exemple précis.

Les préoccupations que l'on a au sujet des normes relatives aux garderies agréées reflètent celles que l'on a sur les besoins des enfants dans ce domaine, et l'impossibilité d'étendre ces services à tous les enfants ou l'absence de programmes destinés à aider les parents à acquérir des aptitudes plus parentales suppose que la politique actuelle a pour but de s'intéresser aux parents qui travaillent. Si l'objectif essentiel est d'assurer une garde de qualité pour tous les enfants, la politique sera très différente s'il s'agit d'aider les parents à entrer sur le marché du travail et à y demeurer.

Je pourrais continuer de la sorte, mais dans le mémoire j'essaie essentiellement de montrer que les politiques que j'ai choisies et que je recommande sont basées sur ces divers principes.

Une autre chose pourrait être mentionnée, dans le contexte du rapport Cooke. Il ne semble pas y avoir de consensus aujourd'hui parmi les Canadiens sur la répartition appropriée entre les deux parties, l'État et les parents, en ce qui concerne la garde des enfants. Certains pensent que l'État devrait assumer un rôle plus important dans le financement de toute la garde d'enfants supplémentaire. Ce point de vue de l'accès universel à la garde d'enfants repose sur le principe que la majorité des familles en a besoin et que la garde d'enfants est un service tout autant que les soins médicaux et d'éducation et ne devrait pas être traité de façon différente.

D'un autre côté, la chose est très différente pour ceux qui considèrent que la famille est l'institution en soi et qu'elle détient l'autorité essentielle et non secondaire. Il revient à la famille de décider de la façon d'élever les enfants et des rapports qui doivent exister en ce qui concerne la garde des enfants. Il en est qui pensent, et je suis de ceux-là, que c'est là une décision prise en pleine conscience dans une société libre, que la responsabilité ainsi que les frais devraient être partagés

[Text]

bility and costs should be shared between the family and the state. With that view, of course, the appropriate role of the state would be one of providing services which enhance the ability of all parents to provide good care, be it care they themselves wish to provide and not work or be it care that they wish others to provide for them while they do enter the labour force.

I am not going to summarize the empirical analysis and the data. I am sure you probably have been inundated now with the threat of the decimal points. There are three major areas that I think generally are deserving of a great deal of attention.

One is the quality of the care arrangements, and studies can be enumerated to show that even parents on occasion provide less than good quality care. And even licensed and non-licensed people are often less than perfect. So the moral of the lesson when revealing that, I think, is that when one wants to improve and enhance the quality of the care, there will not be one simple solution such as licensing, pay the workers more. Different needs for children of different ages, whether it be infant or pre-schooler, in different institutional settings will require a different set of responses. I detail some of these in the brief and you may in your own time and leisure, see if in fact you find it consistent.

The two perspectives I would like to share with you, in the economists' jargon, is the gap between demand and supply. I think in the brief time that I have appeared before committees on day care and today, there has been an over-preponderance on the supply side of the day care issue. It is inadequate, it does not meet the needs, it is not affordable. I do not quarrel with that. In fact, based upon studies made in Winnipeg, an estimate between the demand and supply—that is, the number who want day care versus the amount that is available to be offered—this gap, to put a figure that is understandable, represents about 62% of existing licensed care spaces. An absolute number does not mean anything, because cities have different sizes and so forth. If we then adjust it and say let us only measure this in terms of high quality day care spaces and let us also factor in parental preferences as to what they want rather than what they have to make do with, then this ratio rises to between 90% and 120% of the existing supply of spaces.

In other words, basically there are two people who really want those spaces for every one that is there. And just to put the national perspective on this, Winnipeg is relatively good in the rankings of per capita spaces. I suspect the national picture would actually be a little more dismal than that.

In terms of the burden imposed, you have heard quite a great deal of discussion in this room about the affordability, the financial situation of those who require it. Perhaps another macro-economic perspective might serve to point out how stark it is.

• 1045

If one looks at total federal and provincial support for programs that could be labelled child care arrangement programs in fiscal year 1984-85 through all the various start-

[Translation]

entre la famille et l'État. Dans ce cas, le rôle de l'État serait de fournir des services qui améliorent la capacité de tous les parents à assurer la garde des enfants, que ce soit une garde qu'ils assurent eux-mêmes s'ils choisissent de ne pas travailler, ou qui est assurée par d'autres dans le cas contraire.

Je ne vais pas vous résumer l'analyse empirique et les données. Je suis sûr que vous avez été bombardés de chiffres décimaux. Il y a, à mes yeux, trois points importants qui méritent toute notre attention.

Le premier est la qualité des arrangements relatifs à la garde des enfants, et on pourrait citer des études montrant que même les parents assurent parfois un service de qualité médiocre. Les spécialistes, qu'ils soient agréés ou non, ne sont pas non plus toujours parfaits. La morale de cette leçon est, je pense, que si l'on veut améliorer et rehausser la qualité du service, il n'y aura pas une simple solution comme d'avoir un service agréé, de mieux payer les employés. Les besoins différents des enfants d'âge différent, qu'ils s'agissent d'un bébé ou d'un enfant d'âge pré-scolaire, dans des milieux institutionnels différents, nécessitent des réponses différentes. J'en donne quelques-unes en détail dans le mémoire et vous pourrez, lorsque vous aurez le temps, voir si elles vous semblent bien fondées.

Les deux questions dont j'aimerais traiter avec vous sont, par parler comme les économistes, la différence entre l'offre et la demande. Je trouve que pendant la courte période où je me suis présenté devant les comités sur la garde d'enfants et aujourd'hui, on a surtout mis l'accent sur l'offre. Le service est inadéquat, il ne répond pas aux besoins, il est inabordable. Je ne discuterai pas de cela. En fait, d'après des études faites à Winnipeg, une évaluation de l'offre et de la demande—c'est-à-dire du nombre de places disponibles dans les services de garde par rapport au nombre de personnes qui veulent ce même service—la différence représente environ 62 p. 100 des places existantes. Un nombre absolu ne signifierait rien car les villes n'ont pas la même population, etc. Si donc nous décidons de ne mesurer que le nombre des garderies de grande qualité et les préférences des parents en ce qui concerne ce qu'ils veulent plutôt que ce dont ils disposent, ce rapport atteint 90 p. 100 et 120 p. 100 des places disponibles.

En d'autres termes, il y a 2 candidats par place. Sur le plan national, Winnipeg est relativement bien placé en nombre de places par habitant. Je crois que la moyenne nationale est quelque peu plus basse.

En ce qui concerne le fardeau imposé, vous avez entendu longuement parler ici de la disponibilité, de la situation financière de ceux qui en ont besoin. Une autre perspective macro-économique permettrait peut-être d'en faire ressortir la force.

Quand on examine l'ensemble du soutien fédéral et provincial apporté pendant l'exercice 1984-1985 aux programmes que l'on pourrait désigner comme des programmes de garde des

[Texte]

up costs, subsidies, child care expense deductions and so forth, what we end up with after taking away the child care deduction—a situation which, I put it to you, would fairly inflame the public—is that 80% of these revenues are going to 9% of the children. In other words, because of its concentration on certain elements, licensed care and so forth, for any program or policy, we simply go to the public and ask what do you think of a program, program X, in which, of the clients at risk for whom this program is directed, we decide in our judgment that we will give 80% of the funding and benefits to 9% of the client population?

I do not think we need to dwell on that. I think not too many people might basically go to the wall and say this ought to be a constitutionally enshrined ratio. Let me simply skip to some recommendations based upon my experience in terms of the federal-provincial cost-sharing formulas. I beg your indulgence as I skip over a lot of the details here.

In discerning what the federal role is, I think it is . . . I know this is going to sound utterly boring, but I think one has to be mindful of the constitutional limitations of how one frames a national policy. As I hear many of the recommendations this morning, some of them are excellent, but were it not for the Constitution they might actually be implemented.

In particular, I was a bit struck by the position of the Cooke report, which I think goes against what I, as an observer, would say is the tenor of the times. They call for a greatly expanded use of the federal spending powers. While I am on record academically and professionally as favouring that—and there can be no doubt about that—I think, Quebec's traditional stance on this notwithstanding, that this is something we have to be very, very wary about.

Just three weeks ago I was privileged to be invited to Quebec to review their constitutional demands. The limitation on the federal spending power, I am sure you know, looms very large on their agenda. I need not remind parliamentarians that most people believe that one of the immediate aims in this rather boring front of constitutional reform is to get Quebec on side. Quebec has always resisted an expansion, and I see no reason why their traditional stance would not be maintained.

With that in mind, then, other than what I call detailed program delivery suggestions that are in my brief, I would like to argue that, as a national policy, Canada should seriously consider rewriting the Canadian Assistance Plan Act to totally remove from it any mention of day care. The day care, in my judgment, has come to a point in this country's social development where it depends independent treatment and status, where the confines of the Canada Assistance Plan—especially with respect to the services as opposed to the income transfers,

[Traduction]

enfants par l'entremise de toutes les diverses subventions de mise en marche, déductions pour les frais de garde et ainsi de suite, on aboutit, après avoir tenu compte de la déduction pour la garde des enfants—qui, je vous l'avoue, pourrait bien enrager le public—à une situation où 80 p. 100 de ces montants s'adressent à 9 p. 100 des enfants. Autrement dit, à cause de la concentration sur certains éléments, la garde autorisée et ainsi de suite, pour chaque programme ou politique, on demande simplement au public: que pensez-vous du programme X pour lequel de tous les clients à risque à qui s'adresse ce programme nous avons décidé que nous accorderions 80 p. 100 du financement et des services à 9 p. 100 de ces clients?

Je ne crois pas nécessaire de m'étendre là-dessus. Bien peu de gens sont prêts à partir en guerre pour que ce ratio soit enchâssé dans la constitution. Permettez-moi simplement de passer directement à quelques recommandations fondées sur mon expérience dans le domaine des formules de partage des coûts entre le gouvernement fédéral et les provinces. Je vous prie d'être indulgents, car je vous ferai grâce de nombreux détails.

Pour définir le rôle du gouvernement fédéral, je crois que . . . je sais que cela paraîtra bien ennuyant, mais il me semble qu'il faut tenir compte des limites constitutionnelles que pose l'élaboration d'une politique nationale. En entendant les recommandations formulées ce matin, dont quelques-unes excellentes, je me dis que sans la constitution, bon nombre d'entre elles seraient peut-être déjà une réalité.

J'ai été un peu étonné par le rapport Cooke qui, à mes yeux d'observateur, va à contre-courant. Il demande une utilisation très élargie des pouvoirs de dépenser du gouvernement fédéral. Je me suis prononcé ouvertement, tant au point de vue théorique que professionnel, en faveur d'une telle orientation,—il n'y a aucun doute à ce sujet—mais je crois qu'en dépit de la position traditionnelle du Québec, il faudrait être très très prudents.

Il y a trois semaines à peine, j'ai eu le privilège d'être invité à Québec pour examiner les demandes constitutionnelles de cette province. Comme vous le savez sans doute, limiter les pouvoirs de dépenser du gouvernement fédéral est un point très important à l'ordre du jour du Québec. Je n'ai pas besoin de rappeler aux parlementaires que dans l'esprit de la plupart des gens l'un des objectifs immédiats de ce domaine plutôt ennuyant qu'est la réforme constitutionnelle consiste à amener le Québec à faire cause commune. Le Québec a toujours résisté à une expansion des pouvoirs fédéraux et je ne vois aucune raison pour laquelle cette attitude ne serait pas maintenue.

Ceci étant dit, mis à part ce que j'appelle des suggestions détaillées concernant la prestation des programmes et qui figurent dans mon mémoire, j'aimerais faire valoir que, en tant que politique nationale, le Canada devrait envisager sérieusement de refondre la Loi sur le régime d'assistance publique du Canada afin d'y éliminer toute allusion à la garde des enfants. À mon avis, la garde des enfants en arrive à un point de l'évolution sociale de ce pays où elle peut prétendre à un traitement et à un statut qui lui seraient propres et où les

[Text]

I have again argued elsewhere in a book—are totally inappropriate.

I believe also that the formula I suggested for reform in that book is as relevant for this issue as it was for the issues I covered there, which is that—and I am not going to say this is easy—a certain amount of national standards be evolved co-operatively and that equalized transfers be implemented to the provinces along the lines that I argue there.

In that book, I argue that one really has to respect a certain amount of provincial autonomy in the area of social affairs. One has to recognize the differential fiscal capacities, and in a specific service one has to define a formula which accommodates this so provinces with less fiscal capacity are given whatever equalized transfers are necessary to bring them up to some notion of standard.

• 1050

I also argue that beyond that of course provinces could be much more generous, because generosity should not be unconstitutional, and therefore there would be a straightforward, uniform sharing mechanism for all provinces which exceed standards.

Let me simply end by one more comment. I am somewhat patterning my presentation almost in response to what I have been hearing so I emphasize certain points to the exclusion of others. One is that I would like to speak to the issue of the demand for day care.

We have heard so much about the inadequate supply and the inadequate quality of that supply. I think there are policies which ought to be considered as well which can have an effect on reducing the demand side and therefore lessening the gap. These are listed in the brief. They would be a much more flexible set of arrangements on the part of provinces with respect to parental leaves, employment sharing—or leisure sharing, if you like—and a greater emphasis on work-based or employer-based day care facilities. There will be, obviously, costs; a certain amount of adjustment in terms of federal treatment of corporate expenses could be done to encourage this.

I believe that general approach will have some merit. In other words, there are some set of policies that I have argued are relevant which work on the demand side as opposed to exclusively, single-mindedly focusing on the supply side.

A number of fiscal tax measures are argued by a number of economists. I would simply want to go on the record as saying that I am much more generous than some of my mean-minded colleagues, because the premise upon which they have designed these policies is to make sure that if a family works the amount of the subsidy is calculated at the full cost of day care times the marginal tax rate, which was essentially a totally efficient focused argument which makes it not worth

[Translation]

limites du Régime d'assistance publique du Canada—surtout en ce qui concerne les services par rapport aux transferts de revenus, comme je le soutiens dans un autre ouvrage—ne conviennent pas du tout.

Je crois aussi que le type de réforme que j'ai suggéré dans ce volume est aussi pertinent pour la question qui nous intéresse aujourd'hui qu'il l'était pour les questions traitées dans cet ouvrage, c'est-à-dire—et je ne prétends pas que cela soit facile—qu'il faut élaborer certaines normes nationales de concert avec les provinces et que les paiements de péréquation devraient être versés aux provinces selon les orientations que j'ai formulées.

Dans ce livre, je soutiens qu'il faut vraiment laisser place à une certaine dose d'autonomie provinciale dans le domaine des affaires sociales. Il faut reconnaître les diverses capacités d'imposition et, pour un service précis, définir une formule qui en tient compte afin que les provinces dont la capacité fiscale est moindre reçoivent les paiements de péréquation nécessaires pour atteindre une norme quelconque.

Je prétends aussi que les provinces devraient bien sûr être beaucoup plus généreuses qu'elles ne le sont actuellement, parce que la générosité ne devrait pas être inconstitutionnelle et, par conséquent, qu'il devrait exister un mécanisme de partage simple et uniforme pour toutes les provinces qui excèdent la norme.

Je terminerai par une autre remarque. Je structure un peu ma présentation en réaction à ce que j'ai entendu, de manière à insister sur certains points et à en passer d'autres sous silence. J'aimerais cependant gliser un mot sur la demande de garderies.

Nous avons beaucoup entendu parler de l'insuffisance de l'offre et de la mauvaise qualité des services offerts. Des politiques devraient être envisagées afin de réduire la demande et, ce de fait, de réduire l'écart entre l'offre et la demande. Ces politiques sont énumérées dans le mémoire. Elles comprendraient des mécanismes souples mis en oeuvre par les provinces dans le domaine des congés parentaux, du travail à temps partagé—ou du temps libre partagé si vous voulez—et un recours accru aux garderies en milieu de travail. Il y aurait bien sûr des coûts; un certain réajustement du traitement fédéral des dépenses des sociétés pourrait faciliter la tâche.

Je crois qu'une approche générale aura de avantages. Autrement dit, il existe des séries de politiques, pertinentes selon moi, qui influencent la demande plutôt que l'offre exclusivement.

Des économistes préconisent également diverses mesures fiscales. J'aimerais déclarer simplement que je suis beaucoup plus généreux que certains de mes collègues un peu chiches, parce que la prémisse à partir de laquelle ils ont élaboré leurs politiques est qu'il faut veiller à ce que si une famille travaille, le montant de la subvention corresponde au plein montant des frais de garde multiplié par le taux marginal d'imposition, ce qui est un argument axé essentiellement sur l'efficacité et

[Texte]

working at the margin either way; but I believe child care to be more than just another decision whether or not it is a barrier to work and the objective is to escalate the number of individuals in the labour force. As I have said, I take as my starting point that the policy focus is the child.

Let me just reiterate by summarizing these three principles, which I suspect will not be universally agreed to, and in fact the policies of different people diverge basically because they will not agree to these principles.

The first principle is that the objective of concern is the child and the care that child receives. It is not the parent, working or not working, rich or poor, young or old. If you take that position as a starting point then you will follow a different policy direction and development of programs than if you choose to focus on the working parent.

The second principle is the collectivity of concern is all children, not the children of certain categories such as working parents, low-income earners, single parents and the like. I take the argument that parenting is a most difficult skill or art—actually it is haphazard, speaking as a parent—and all parents need support systems, whether it is something as trivial as libraries, which we accept and we have children's books in the sections, to toy-lending facilities, to support centres in which sometimes you just have to get the children out of the house for your and their safety.

Finally, most controversially and perhaps directly opposite to the direction implied in the Cooke report, we hold that the responsibility of child caring lies first and foremost with the parent and not the state. In terms of the set of policies I have articulated, this means that parental preferences and choice must be respected. If certain parents would like to have informal arrangements where the child is placed with relatives in a private care situation, so be it. Let us not necessarily drive these responses underground, but let us try to make them as efficient as possible.

• 1055

Accordingly, the federal role has to be supportive without being authoritarian, in the sense that there is only going to be one available model. I also do not think the federal powers should be used to constrain provinces. The essence of federalism is provincial experimentation and differences. We must ensure equality of opportunity and accommodate parental wishes and values, but I do not think federal government necessarily has to impose its self-appointed vision on provinces or the citizens. I think cost-sharing arrangements and fiscal adjustments can accommodate what has always been the spirit of Canadian federalism in the area of social policy. Provinces have a role to play, so does the federal government, and in the case of child care so do parents.

The Chairman: Thank you, Mr. Hum. Mr. Belsher.

[Traduction]

selon lequel il ne vaut pas la peine de travailler à la marge d'une manière ou de l'autre; mais je crois que la garde des enfants est plus qu'un facteur constituant ou non un obstacle au travail et que l'objectif visé consiste à augmenter le nombre de personnes sur le marché du travail. Comme je l'ai déjà dit, je pars du principe que la politique est axée sur l'enfant.

Permettez-moi de résumer encore une fois mes trois principes de base qui, je suppose, ne font pas l'unanimité. De fait, les politiques prônées par les gens diffèrent parce qu'on ne s'entend pas sur ces trois principes.

Le premier principe est que le sujet de préoccupation est l'enfant et les soins que reçoit l'enfant. Ce ne sont pas les parents, qu'ils travaillent ou non, soient riches ou pauvres, jeunes ou vieux. Quand on part de ce principe, l'orientation de politique et l'élaboration des programmes ne sont pas les mêmes que lorsqu'on met l'accent sur le parent au travail.

Le deuxième principe est que tous les enfants sont visés, pas seulement les enfants de certaines catégories de parents, comme les parents sur le marché du travail, les parents à revenu est peu élevé et les familles monoparentales, par exemple. Je soutiens qu'élever des enfants est un art des plus difficiles—de fait, en tant que parent je dirais que c'est une aventure—et tous les parents ont besoin de systèmes de soutien, que ce soit quelque chose d'aussi élémentaire que des bibliothèques, que nous acceptons et dont les rayons contiennent des livres pour enfants. Aux joujouthèques ou encore aux centres où il faut parfois amener les enfants pour leur sécurité et pour celles des parents.

Enfin, et ce principe est plus controversé et s'oppose peut-être directement à l'orientation implicite du rapport Cooke, je soutiens que la responsabilité de la garde des enfants incombe d'abord et avant tout aux parents et non à l'État. Par rapport à l'ensemble de politiques que j'ai énoncées, cela veut dire que les choix et les préférences des parents doivent être respectés. Si certains parents préfèrent des arrangements à l'amiable en vertu desquels l'enfant est placé chez des parents ou dans une garderie privée, pourquoi pas? Ne poussons pas nécessairement ces formules à la clandestinité. Essayons plutôt de les rendre aussi efficaces que possible.

Le gouvernement fédéral doit donc apporter son appui sans être autoritaire, comme ce serait le cas s'il n'appuyait qu'un seul modèle. Je ne crois pas non plus qu'il devrait se servir de ses pouvoirs pour gêner la liberté d'action des provinces. L'expérimentation et les différences provinciales forment l'essence du fédéralisme. Nous devons assurer une égalité des chances et tenir compte des souhaits et des valeurs des parents, mais je ne crois pas que le gouvernement fédéral doive nécessairement imposer sa propre vision aux provinces ou aux citoyens. Les accords de partage des coûts et les ajustements fiscaux peuvent respecter ce qui a toujours été l'esprit du fédéralisme canadien dans le domaine de la politique sociale. Les provinces ont un rôle à jouer, tout comme le gouvernement fédéral et les parents.

La présidente: Merci, monsieur Hum. Monsieur Belsher.

[Text]

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman and thank you, Mr. Hum, for a very interesting brief. We have had that type of an approach given to us on one other occasion.

Prof. Hum: It is nice to know I am not alone.

Mr. Belsher: Is there a role the government can play in developing work options? You say we have a demand for a facility because the workplace has not really changed that much. Is there a role the government can play in fostering change, so there are more flexible hours and work-sharing facilities?

Prof. Hum: I think you can force the timetable. In other countries, day care is considered to be very much like a cafeteria free lunch some corporations give to their employees. In Japan, one would not be surprised that a company provides very excellent day care facilities for its staff. In this country, this seems to be somewhat of an alien approach, but as the economy requires and moves to different ways of organizing its work, firms will respond and the government has to make sure that they do not give firms any reason for not responding to what I think are the changing trends and demands of the market. We are not going to see a reversal of the labour force participation among women and among women with children, so let us get on with it.

Mr. Belsher: Have you played around with any of the numbers on the parental leave side? Do you have any suggestions?

Prof. Hum: I am not a child development psychologist, so what I have recommended is for infants up to two years. If someone says, it is 26 months, I will take that correction.

Mr. Belsher: Whether it is 18 months or 2 years, there is pretty common evidence as we go across the country.

Prof. Hum: We will have to call a federal-provincial conference and decide that. It is not my area of expertise, so if you say 18 months, I will accept that. The concept is what is important.

Mr. Belsher: Yes, that is very valid.

The Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: I would like to address the issue of federal-provincial fiscal arrangements that would have to attend any kind of federal-provincial commitment to child care. Do you see it being a block-funding arrangement like the current arrangements that exist with respect to health care and post-secondary education, or do you see it being a dollar-for-dollar kind of arrangement, with the added provision for enriched cost-sharing perhaps when it comes to the poorer provinces, which you seem to be getting at in part of your presentation?

• 1100

Prof. Hum: You have asked what is a fairly technical question. Let me see if I cannot summarize the gist of what I

[Translation]

M. Belsher: Je vous remercie, madame la présidente, et vous monsieur Hum, pour ce mémoire très intéressant. Nous avons eu une fois l'occasion d'entendre une autre présentation allant en ce sens.

M. Hum: Heureux d'apprendre que je ne suis pas seul.

M. Belsher: Le gouvernement peut-il jouer un rôle dans l'élaboration de solutions de rechange? Vous dites qu'il existe une demande de garderies parce que le milieu de travail n'a pas beaucoup changé. Le gouvernement peut-il favoriser le changement, pour que plus d'employeurs offrent des heures flexibles et du travail à temps partagé?

M. Hum: Je crois que vous pouvez faire accélérer le mouvement. Dans d'autres pays, les garderies sont considérées presque au même titre que le repas gratuit offert par certaines sociétés à leurs employés. Au Japon, il n'est pas étonnant qu'une entreprise offre d'excellents services de garde à son personnel. Chez nous, cela semble un peu étrange, mais à mesure que l'économie aura besoin d'organiser le travail autrement et se dirigera dans cette voie, les entreprises réagiront et le gouvernement doit s'assurer qu'il ne donne pas aux entreprises de bonnes raisons de ne pas répondre à ce que je considère comme une évolution des tendances et de la demande du marché. Nous ne verrons pas un renversement de la tendance de la participation des femmes et des femmes ayant des enfants à la population active, alors agissons en conséquence.

M. Belsher: Avez-vous songé aux congés parentaux? Avez-vous des suggestions?

M. Hum: Je ne suis pas psychologue spécialisé dans le développement de l'enfant, alors ce que je recommande touche les enfants de moins de deux ans. Si quelqu'un déclare que les enfants de moins de 26 mois sont visés, je corrigerai mes chiffres.

M. Belsher: Que ce soit 18 mois ou deux ans, les témoignages se recoupent assez bien d'un bout à l'autre du pays.

M. Hum: Il faudra en décider au cours d'une conférence fédérale-provinciale. Je ne suis pas spécialiste, alors si vous me dites 18 mois, j'accepterai ce chiffre. Ce qui importe, c'est l'idée.

M. Belsher: Oui, c'est un argument très logique.

La présidente: Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: J'aimerais revenir sur la question des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces qui devraient accompagner tout engagement fédéral-provincial en matière de garde des enfants. Envisagez-vous un financement global comme les accords actuels concernant les soins de santé et l'éducation post-secondaire ou encore un financement à parité auquel s'ajouterait une disposition de partage majoré dans le cas des provinces moins riches et que vous avez semblé évoquer dans votre présentation?

M. Hum: Votre question est assez technique. Voyons voir si je peux résumer l'essence de mon propos. Je m'oppose au

[Texte]

wrote. I am an opponent of block funding in this context of the social services. I will not give the arguments there. Glen probably can, and actually review the argument for you as well.

The basic argument boils down to the notion that the federal responsibility cannot be bought off or hived off simply through the transfer of funds. One has to have in some sense some notion of leverage as to the appropriate ways in which those moneys are spent, so therefore I am against block fundings unconditional.

The actual formula I proposed is that we ought to recognize that this is an area of provincial design and delivery, but we have to adjust for the fiscal capacity and the standards that each province in assessing its own priorities wishes to set. And it may very well be that there will be disagreements among provinces. In fact, I will guarantee it.

Therefore, the approach I have adopted is there should be some notion of a national minimum standard in which each province that will not accept these will not even play in the federal-provincial arrangement. Having said this, because this is something which is a national policy, and I certainly intend it to be non-imposed, but truly nationally evolved, then in my formula the federal government will make a variable or adjustments to the cost-sharing on the basis of the fiscal needs of the province, the argument being that provinces who are relatively poor must be given relatively greater aid to meet what are minimum national standards.

That being done, provinces that wish to significantly exceed these standards, and I am talking about basic standards here, should not really regard this as unconstitutional, but it also should not be regarded as purely a provincial matter and the federal government get off scot-free, because each person is a citizen both of the province in which they reside and of the federation. So therefore I recommended that beyond this expenditures simply be uniformly cost-shared 50:50 with the federal government. If you like, it is a two-tiered cost-shared formula with a justification for equalization, taking into account needs, only to that portion that the province is in fact meeting national standards.

Now, if this seems complicated, it is probably because I have not explained it well, but I have done those calculations, and they are—well, let us put it this way: I have used published data to calculate them, and I think the federal Department of Finance has more intelligent people and greater numbers that they could fine-tune this formula.

Mr. Blaikie: Just on that question of block funding, I am glad to hear of your opposition to block funding. The provincial government here has been opposed to block funding, and so has the NDP federally, ever since 1977 when it came in. I would think that provinces that were looking to come to some kind of arrangement with the federal government over day care would be chastised, if you will, or made to be more cautious by what has happened in other cost-sharing arrangements where block funding has been adopted and where you

[Traduction]

financement global dans ce contexte des services sociaux. Je ne vous donnerai pas mes arguments ici. Glen peut probablement le faire et même les passer en revue avec vous.

Le principal argument se ramène essentiellement à la notion que la responsabilité fédérale ne peut être achetée ou bradée simplement par un transfert de fonds. En un sens, pour que les fonds soient dépensés de la bonne manière, il faut assurer un certain équilibre. C'est pourquoi je suis contre le financement global inconditionnel.

Je propose que nous reconnaissions qu'il s'agit d'un domaine où la conception et la prestation des services relèvent de la compétence provinciale, mais que nous devons tenir compte de la capacité fiscale et des normes que chaque province souhaite fixer en évaluant ses propres priorités. Il se pourrait bien que les provinces ne soient pas toutes d'accord. De fait, je peux le garantir.

Par conséquent, je préconise qu'il y ait une espèce de norme nationale minimum à laquelle devra se soumettre toute province qui souhaitera participer à l'entente fédérale-provinciale. Ceci étant dit, parce qu'il s'agit d'une politique nationale et que je compte bien qu'elle ne soit pas imposée mais plutôt le fruit d'un consensus national, dans ma formule, le gouvernement fédéral tiendra compte dans le partage des coûts des besoins financiers de la province, puisque les provinces relativement pauvres ont besoin d'une aide relativement plus importante pour atteindre la norme nationale minimum.

Une fois ce minimum atteint, les province qui souhaitent dépasser largement la norme, et je parle ici d'une norme élémentaire, ne devraient pas considérer que cette question dépasse les limites de la constitution mais elles ne devraient pas non plus l'envisager comme un domaine exclusivement provincial et le gouvernement fédéral s'en laver les mains, parce que nous sommes tous à la fois citoyens de la province où nous habitons et de la fédération. J'ai donc recommandé qu'au-delà de la norme, les dépenses soient partagées à part égale avec le gouvernement fédéral. Autrement dit, il s'agit d'une formule de partage des frais à deux paliers, où la péréquation n'est justifiée, en fonction des besoins, que pour la portion qui permet à la province d'atteindre la norme nationale.

Cela peut sembler compliqué, probablement parce que je ne me suis pas bien expliqué, mais j'ai fait les calculs et—disons, je me suis servi de données publiées pour faire les calculs et je crois que le ministère fédéral des Finances possède des gens intelligents et des chiffres précis qui permettraient de perfectionner cette formule.

M. Blaikie: Je suis heureux d'entendre que vous vous opposez au financement global. Le gouvernement de cette province s'est opposé à cette forme de financement tout comme l'aile fédérale du NPD, depuis qu'elle a été instaurée en 1977. J'imagine que les provinces qui cherchaient à conclure une entente avec le gouvernement fédéral au sujet de la garde des enfants se sont fait prendre, si vous me permettez l'expression, ou sont sur leurs gardes après avoir vu ce qui est arrivé à d'autres ententes de partage des coûts faisant appel au

[Text]

could argue as a result of Bill C-96, which is before the House this very day, that once you enter into a block-funding arrangement the provincial governments could somewhere down the line be in the position they are now in with respect to health care and post-secondary education of having unilateral changes being made to the arrangement and being left to carry the burden. This would be somewhere down the line, because at this point we do not even have a federal-provincial arrangement with respect to day care.

• 1105

It would seem to me this is something which has to be addressed when we are talking about day care. We have to talk about what kind of fiscal arrangements are going to be the structure of it. It is boring and technical, but it is very important to the future of any program.

Prof. Hum: If I might just add 30 seconds to this, I am opposed to block funding for a range of services for which the federal government enters into a cost-sharing arrangement on the merits of a service they believe the people should have but for which they have no constitutional authority to deliver. I am not against unconditional block funding when the basis of it is entirely different, such as equalization.

Mr. Blaikie: What about EPF?

Prof. Hum: In my judgment, in the history of Canada we have alternated EPF. Right now, its status from an economist's point of view rather than the political rhetoric is essentially as a per capita, unconditional grant, pooled together. In fact, the Canada Assistance Plan is the only remaining and what I would call "traditional" cost-sharing one. I wrote my book simply to sort of stem this tide.

The Chairman: One last question, Mr. Duguay.

Mr. Duguay: A very quick one. If I could answer for myself categorically and specifically the question about whose responsibility young children are—because we have already decided in other areas that at age six they will go to school, but zero to five we have not made such categorical decisions—would you have any advice for us about who has the final say in whether young children are best cared for in day care, at home by their parents, next door by the neighbour or in the profit-making centre down the street? Who, in your view, is the finest?

Prof. Hum: With all respect, I will answer it, but I want to point out to you the analogy is not exact. You can say my child should go to school at six and I will respect it, but if you said my child must go to this school rather than that, I think there is a difference. There is a difference between requiring a standard to be met and specifying the way in which it is done. In other words, you very well could in legal terms give me an

[Translation]

financement global et pour lesquelles on pourrait avancer, à la lumière du projet de loi C-96, qui est à l'étude en Chambre actuellement, qu'après avoir signé une entente de financement global, les gouvernements provinciaux peuvent finir par se retrouver dans une position semblable à celle où ils se trouvent actuellement dans les domaines des soins de santé et de l'enseignement post-secondaire où des modifications sont apportées unilatéralement et où les provinces doivent en assumer les conséquences. C'est ce qui pourrait arriver plus tard, parce qu'à l'heure actuelle il n'y a même pas d'entente fédérale-provinciale sur les garderies.

Ce me semble être une question dont il faut se soucier à propos des garderies. Nous devons discuter du type d'arrangements fiscaux qui les accompagneront. C'est une question ennuyante et technique, mais elle est très importante pour l'avenir de quelque programme que ce soit.

M. Hum: Si vous me donnez 30 secondes, j'aimerais ajouter que je m'oppose au financement global dans le cas d'une gamme de services pour lesquels le gouvernement fédéral conclut des ententes de partage des coûts lorsqu'il s'agit de services qu'il juge utiles mais pour lesquels il n'a pas le pouvoir constitutionnel de les offrir. Je ne suis pas contre le financement global inconditionnel lorsque les motifs sont tout à fait différents, comme dans le cas des paiements de péréquation par exemple.

M. Blaikie: Que pensez-vous de la formule de péréquation?

M. Hum: Selon moi, nous avons alterné les formules tout au long de l'histoire du Canada. Actuellement, du point de vue économique plutôt que celui de la théorie politique, il s'agit essentiellement d'une subvention inconditionnelle par habitant. De fait, le Régime d'assistance publique du Canada est la seule formule de péréquation à frais partagés «traditionnelle» qui existe encore. J'ai écrit mon livre simplement pour remonter le courant si on peut dire.

La présidente: Une dernière question, Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je serai très bref. Si je pouvais établir moi-même catégoriquement et avec précision à qui incombe la responsabilité des jeunes enfants—parce que nous avons déjà décidé pour d'autres fins que les enfants entrent à l'école à six ans, mais qu'aucune décision de ce genre n'a été prise pour les enfants de moins de six ans—sauriez-vous nous dire qui a le dernier mot pour décider si les jeunes enfants sont mieux traités en allant dans une garderie, en restant à la maison avec leurs parents, en se faisant garder par la voisine ou à la garderie à but lucratif du voisinage? Qui, selon vous, est le mieux placé?

M. Hum: Avec tout le respect que je vous dois, je vais répondre, mais je tiens à souligner que l'analogie n'est pas exacte. Vous pouvez dire que mon enfant devrait aller à l'école à six ans et je respecterai votre opinion, mais si vous dites plutôt que mon enfant doit aller à telle école plutôt qu'à telle autre, ce serait différent. Il y a une différence entre exiger le respect d'une norme et imposer la façon dont on doit le faire. Autrement dit, vous pourriez bien, pour employer les termes

[Texte]

order of specific performance, but it is very difficult to say how it should be done.

In the nature of our society, I guess I am somewhat of a sufficiently closet civil libertarian to suggest parents do have a say, certainly in the formative years before they go to school. The state's role is a joint one, a shared one to provide this opportunity, but it cannot dictate the specific compliance mechanism, in my judgment, against parental wishes.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hum. I am glad you made reference to your books, which we can follow up on in more detail.

We will hear next from the Hon. Muriel Smith, Minister of Community Services, Manitoba government. She will be joined by Michael Mendleson, Deputy Minister of Community Services, and Drew Perry, director of child day care for the Manitoba government. Good morning, and welcome to the committee hearings.

Hon. Muriel Smith (Minister of Community Services, Province of Manitoba): Good morning. I am very pleased to be here. I would like to thank the committee very much for making the time available in order that I might present Manitoba's position on day care.

• 1110

I submit for your careful consideration a comprehensive brief, which I think you have received, which lists in detail Manitoba's concern over the chronic need for better and more child day care. It contains what Manitoba sees as a definite solution to the problem. That solution is a framework in which we can begin to build a national day care system in Canada. My remarks will touch on most of what is contained in the brief. As well as a mother, grandmother, and long-time advocate of social reform, I will speak from the heart on an issue that is particularly dear to me.

It would have been the hope of many, including myself, that as a society we would have already reached a level of consciousness to be able to provide adequate child care services. That was not to be, however. Instead, we face one another today. Once again, after some history of talking and studying the issue, we are again studying child care but have taken little action towards meeting the child care challenge. It is my express hope that this special committee will change this scenario and that once you have criss-crossed the nation—and I gather you are completing your tour at this point—you will be prepared to recommend that immediate federal action be taken.

For your part, it will involve your being sensitive to the values, needs and hopes of all those families requiring child care, at the same time remaining cognizant of all those who fear the economic and social consequences of increased government support for child care. You have assumed a great

[Traduction]

juridiques, m'intimer l'ordre d'exécuter mes obligations, mais il est très difficile de m'imposer la manière de le faire.

Compte tenu de la nature de notre société, je suppose que j'ai l'esprit assez libertaire malgré tout pour suggérer que les parents ont leur mot à dire dans les années formatrices qui précèdent l'entrée des enfants à l'école. Le rôle que joue l'État en est un de partage pour que ces années soient effectivement formatrices, mais l'État ne peut, à mon avis, dicter un mécanisme d'exécution précis contre le gré des parents.

La présidente: Merci beaucoup, Monsieur Hum. Je suis heureuse que vous ayez fait allusion à vos livres, que nous pouvons consulter pour plus de détails.

Nous entendrons maintenant l'honorable Muriel Smith, ministre des Services communautaires du Manitoba. Elle est accompagnée par MM. Michael Mendleson, sous-ministre des Services communautaires, et Drew Perry, directeur des services de garde au gouvernement manitobain. Bonjour et bienvenue aux audiences du comité.

Hon. Muriel Smith (ministre des Services communautaires, province du Manitoba): Bonjour. Je suis très heureuse de me retrouver ici. J'aimerais remercier le comité de m'accorder le temps nécessaire pour présenter la position du Manitoba sur la garde des enfants.

Je sou mets à votre grande attention un mémoire exhaustif, que vous avez reçu je crois et qui expose en détail les préoccupations du Manitoba au sujet du besoin chronique de garderies plus nombreuses et offrant des services de meilleure qualité qu'actuellement. Ce mémoire contient ce que le Manitoba considère comme une solution définie au problème. Cette solution consiste en un cadre dans lequel nous pourrions commencer à construire un réseau national de garderies au Canada. Mes remarques porteront sur la plupart des points abordés dans le mémoire. De plus, en tant que mère, grand-mère et partisane de longue date des réformes sociales, je parlerai du fond du coeur d'une question qui m'est particulièrement chère.

Bien des gens, moi y compris, auraient espéré qu'en tant que société nous aurions déjà atteint un degré de conscience suffisant pour offrir des services de garde adéquats. La réalité est cependant bien différente. C'est pourquoi nous nous trouvons face à face aujourd'hui. Une fois encore, après avoir discuté et étudié la question pendant un certain temps, nous nous penchons encore sur la garde des enfants, mais nous avons pris bien peu de mesures pour relever le défi que pose la garde des enfants. J'espère sincèrement que ce comité spécial changera ce scénario et qu'une fois que vous aurez sillonné le pays d'un bout à l'autre—je crois comprendre que c'est ici que se termine votre tournée—vous serez prêts à recommander que le gouvernement fédéral agisse immédiatement.

Pour votre part, vous devrez être sensibles aux valeurs, aux besoins et aux espoirs de toutes les familles qui ont besoin des garderies, tout en tenant compte de tous ceux qui craignent les conséquences sociales et économiques d'une intensification du soutien fédéral aux garderies. Vous avez assumé une lourde

[Text]

responsibility on behalf of Canadian families. Your success in achieving a positive outcome will be no less great than the success of those who fought for and won medicare, education, pension benefits for the elderly and fair and equitable labour legislation.

We understand that Manitoba is the only province to be presenting its brief in a public forum, a fact that speaks well for our commitment to child care reform. The Manitoba government has long been firmly committed to the principle of the non-profit day care funded by both parents and government. We view this as the only reasonable means of enabling the maximum number of families access to day care, adjusting fees downwards for those with lower incomes and charging a reasonable rate for those with greater ability to pay.

In addition, publicly funded day care must be fully accountable. On this front, Manitoba is proud to be a leader with the passage in 1983 of a Community Child Day Care Standards Act. Manitoba's licensing standards are among the most current and comprehensive in Canada. In terms of the funding we provide, Manitoba ranks second highest per capita. We also rank second in the number of day care spaces we help to support. For each child under 12 years of age in Manitoba, we provide an average of \$102, and one space for every 15 children. Taking all three things into consideration—funding, spaces and standards of care—Manitoba stands in the forefront of day care in Canada. Based on our record, we feel we have earned the right to speak with some degree of authority as to what we as Canadians must do to continue to advance day care services.

Here is just a brief overview of what Manitoba has accomplished in day care. Our Community Child Day Care Standards Act, passed in 1983, has set a standard of quality care and has paved the way for greater parent and community involvement. Just this year we passed amendments to the act to strengthen licensing procedures and to provide the mechanisms to act immediately if children's safety is ever in question.

In support of parents and non-profit day care, Manitoba since 1982 has tripled total spending on day care from just over \$8 million to \$24 million. If you think of our population as a little over 1 million, it gives you a rough rule of thumb by which to compare us to other provinces and to the national government.

We recognize that child care workers must be adequately trained and paid for their qualifications. To that end, an additional \$1.1 million provincial initiative has enabled 500 child care workers to attain higher educational requirements without loss of pay or jobs. We are also the first province to have initiated competency-based training which recognizes and gives credit for skills learned on the job. This has been followed by salary enhancement grants to improve the salaries of trained workers in provincially funded non-profit day care

[Translation]

responsabilité au nom des familles canadiennes. Si vous obtenez des résultats positifs, vos succès seront tout aussi louables que ceux qu'ont obtenus les gens qui ont lutté pour l'assurance-maladie, l'enseignement, les pensions de retraite pour les personnes âgées et une législation ouvrière juste et équitable.

Le Manitoba est, semble-t-il, la seule province à présenter son mémoire publiquement. Ce fait traduit bien notre engagement face à la réforme des services de garde. Le gouvernement manitobain appuie depuis longtemps et fermement le principe des garderies sans but lucratif financées par les parents et par le gouvernement. Nous considérons que ces garderies constituent le seul moyen raisonnable permettant à un nombre maximum de familles d'avoir accès aux services de garde, en abaissant les frais de garde pour les familles dont les revenus sont limités et en exigeant des frais raisonnables de ceux qui ont davantage les moyens de payer.

De plus, les garderies financées par les deniers publics doivent rendre des comptes. À ce chapitre, le Manitoba est fier d'avoir pris les devants en adoptant en 1983 la Loi sur les normes relatives aux garderies communautaires. Les normes du Manitoba en matière de permis comptent parmi les plus à jour et les plus exhaustives du Canada. Quant au financement, le Manitoba arrive au deuxième rang, par habitant. Nous arrivons aussi au deuxième rang pour ce qui est du nombre de places de garderies que nous appuyons. Pour chaque petit Manitobain de moins de 12 ans, nous fournissons en moyenne 102\$ et une place par 15 enfants. Si l'on considère ces trois aspects—financement, places et normes—le Manitoba est un chef de file des services de garde au Canada. Compte tenu de nos réalisations, nous nous croyons autorisés à parler de ce que nous devons faire en tant que Canadiens pour continuer de faire progresser les services de garde.

Voici un bref aperçu des réalisations manitobaines. Notre Loi sur les normes relatives aux garderies communautaires, adoptée en 1983, a établi une norme de qualité et pavé la voie à une plus grande participation des parents et de la communauté. Cette année, nous avons modifié la loi pour renforcer les procédures d'octroi de permis et pour mettre en place les mécanismes permettant d'agir immédiatement si la sécurité de l'enfant est menacée.

À l'appui des parents et des garderies sans but lucratif, le Manitoba a triplé depuis 1982 les fonds affectés aux garderies, faisant passer sa contribution d'un peu plus de 8 millions de dollars à 24 millions de dollars. Quand on considère que notre population dépasse à peine un million de personnes, on obtient un ordre de grandeur pour nous comparer aux autres provinces et au gouvernement fédéral.

Nous reconnaissons que les dispensateurs de soins à l'enfance doivent être bien formés et rémunérés en fonction de leurs compétences. À cette fin, le gouvernement provincial a accordé des crédits supplémentaires de 1.1 million de dollars pour que 500 puéricultrices puissent parfaire leur éducation sans perte de revenu ni d'emploi. Nous sommes également la première province à avoir mis sur pied des cours de formation professionnelle et qui reconnaissent les compétences acquises en cours d'emploi. Nous avons ensuite accordé des subventions

[Texte]

centres. This year's grant amounts to \$1,300, and for 1987 will increase to \$2,300 for each qualifying staff person.

[Traduction]

qui ont permis d'augmenter les salaires des travailleurs formés oeuvrant dans des garderies sans but lucratif financées par la province. Cette année, cette subvention correspond à 1,300\$ par employé admissible et elle passera à 2,300\$ en 1987.

• 1115

Since 1981 we have increased the number of spaces provincially funded to 10,000 from 6,700, and over the next four years, to the year 1990, we have made a commitment to increase day care spaces by another 40% or 4,000. We are proud of our achievements, but also know that much more needs to be done.

Depuis 1981, nous avons fait passer le nombre de places financées par le gouvernement provincial de 6,700 à 10,000 et au cours des quatre prochaines années, soit jusqu'en 1990, nous nous sommes engagées à faire augmenter les places de garderies d'un autre 40 p. 100, soit 4,000 places. Nous sommes fiers de nos réalisations, mais nous savons qu'il faut aller beaucoup plus loin.

At the base of our achievements are three guiding principles. Quality comes first. Child care is a support to families which must be operated in their best interests. It can be achieved most effectively by non-profit, co-operative organizations composed mainly of parents. Child care costs should not be borne exclusively by parents who use it. We recognize too that we cannot continue to build a strong day care system without a national child care initiative based on federal leadership.

Nos réalisations reposent sur trois principes directeurs. La qualité passe avant tout. Les garderies sont une forme d'appui aux familles qui doit fonctionner dans les meilleurs intérêts des familles. Des organismes coopératifs sans but lucratif composés principalement de parents sont les mieux placés pour atteindre cet objectif le plus efficacement possible. Les frais de garde ne devraient pas être assumés exclusivement par les parents qui font appel aux garderies. Nous reconnaissons aussi que nous ne pouvons continuer d'établir une solide réseau de garderies s'il n'y a pas d'initiative nationale menée par le gouvernement fédéral.

We now have in Canada a patch-work system of standards, levels of care, and commitment to day care, as I am sure you are discovering. The traditional view of family life, in which the mother stayed home and the father went to work, has not been with us for some time. While in 1961 two-thirds of Canadian families fit the old pattern, today only about 16% of families remain traditional. Due to economic considerations as well as changing social trends, what we have today is a variety of families—families where both parents work, single-parent families, and blended families. This variety of families also has given rise to the need for a greater variety of child care services, including child care in centres and homes, regular care during working hours, care for school-age children, and infant care.

Nous avons maintenant au Canada un ensemble disparate de normes, de niveaux de soins et d'engagement face aux garderies, comme vous le découvrirez sans doute. L'image traditionnelle de la vie familiale, où la mère restait à la maison et le père allait travailler, est chose du passé depuis longtemps déjà. Alors qu'en 1961, les deux tiers des familles canadiennes correspondaient à ce modèle, de nos jours à peine 16 p. 100 d'entre elles demeurent des familles traditionnelles. En raison de considérations économiques mais aussi de l'évolution des tendances sociales, nous avons maintenant une variété de familles—des familles où les deux parents travaillent, des familles monoparentales et des familles mixtes. Cette diversité a aussi fait naître le besoin d'une plus grande diversité de services de garde des enfants, comprenant des services offerts dans des garderies de groupe ou en milieu familial, des services pendant les heures de travail, ainsi que des services pour les enfants d'âge scolaire ou pour les nourrissons.

Existing resources are not sufficient to meet the child care needs of many thousands of Canadian children. The individual stories of family hardship in finding, keeping, and affording good-quality child care makes the actual statistics come to life. The members of the committee will have heard both the impersonal figures and the personal stories all across Canada. Therefore, to provide for families across Canada we believe the federal government has a responsibility to take the lead role. While I acknowledge that the federal government currently is involved in cost-sharing day care with the provinces, it is neither enough nor in the right form. The current practice of viewing day care as just one of many social assistance programs which receives funding under the general framework of the Canada Assistance Plan must be revised.

Les ressources actuelles ne permettent pas de satisfaire les besoins de milliers d'enfants canadiens. Les comptes rendus des familles ayant du mal à trouver, à garder et à se payer des services de qualité éclairent les statistiques sous un jour nouveau. Les membres du Comité auront sans doute pris connaissance de chiffres impersonnels et des histoires personnelles dans leur tournée canadienne. Par conséquent, pour répondre aux besoins des familles du Canada, nous croyons que le gouvernement fédéral a la responsabilité de prendre les choses en main. Même si je reconnais que le gouvernement fédéral apporte déjà une contribution aux services de garde par l'entremise d'accords de partage des frais avec les provinces, cette contribution n'est pas suffisante et ne se fait pas sous la bonne forme. La pratique actuelle qui consiste à considérer la garde des enfants comme l'un des nombreux programmes

[Text]

Child care has emerged as an issue of such magnitude and importance that it needs to be addressed under its own statute. I had the pleasure of forwarding a copy of a draft model of a national child care act to the Minister of National Health and Welfare when this committee was first announced last year. Entitled *The Canada Day Care and Family Support Services Act*, it draws extensively from our own experiences in Manitoba. It would permit two things. One is the continuation of federal cost-sharing more suited to the needs of a service system and not welfare oriented to meet a narrow definition of need; it also would allow the federal government to encourage the systematic improvement of child care for the whole country. In broad terms, our proposed act would provide three things—accessibility, affordability, and quality.

Our proposal involves limiting federal cost-sharing only to provinces and territories which satisfy several criteria. First is that they support non-profit groups, which would ensure parent involvement and control and assure public accountability to parent users. We further propose that provinces establish minimum standards of care, that each province or territory establish a reasonable plan to meet 50% of their need for day care within 10 years. While parent fees have a place, the maximum fee should not exceed 1.5 times the average hourly industrial wage in each province.

• 1120

One of the most important features of Manitoba's proposal is that public funds only be available to child care that is provided on a non-profit basis. This conviction is important enough for me to expand on our reasons.

As an extension of family life, child care must encourage the involvement and control of the service by parents. This control is only truly possible through non-profit parent organizations. The cost of child care is already very expensive without the staff receiving adequate salaries. There is no room for the additional cost of profit. Any funds available should go directly to enhancing the service.

The profit motive can too easily lead to a conflict between the owners' profit and improvements to the staffing levels and salaries or the physical setting. While good standards legislation is essential, it can only define a minimum level of care. Parent involvement on boards of directors is necessary to provide constant monitoring of standards, to allow for enrichment beyond the legislated minimums, and to promote attention to areas of care which cannot be regulated.

[Translation]

d'assistance sociale financés dans le cadre général du Régime d'assistance publique du Canada doit être révisée.

La garde des enfants est devenue une question d'une telle ampleur et d'une telle importance qu'elle doit être examinée séparément. J'ai eu le plaisir de transmettre un exemplaire d'une ébauche de loi nationale sur les services de garde au ministre de la Santé et du Bien-être social du Canada lorsque la création de ce comité a été annoncée l'an dernier. Intitulé *Loi sur les services de garde et de soutien familial du Canada*, ce document s'inspire largement de notre expérience au Manitoba. Une telle loi permettrait deux choses. Premièrement, elle maintiendrait le régime de partage des coûts avec le gouvernement fédéral mais d'une manière qui répondrait mieux aux besoins d'un réseau de services et ne considérerait plus le régime comme un service d'assistance sociale répondant à un besoin défini dans un sens très étroit. Deuxièmement, elle permettrait aussi au gouvernement fédéral d'encourager l'amélioration systématique des services de garde dans l'ensemble du pays. En quelques mots, la loi que nous proposons garantirait l'accessibilité, des prix abordables et la qualité.

Dans notre proposition, le partage des coûts ne se fait qu'avec les provinces et territoires qui satisfont à certains critères. Premièrement, il faut appuyer les groupes sans but lucratif, ce qui assure la participation et le contrôle des parents ainsi que la responsabilité publique à l'égard des parents utilisateurs. Nous proposons aussi que les provinces établissent des normes de soins minimums, que chaque province ou territoire instaure un régime raisonnable permettant de répondre à 50 p. 100 de leurs besoins en services de garde d'ici 10 ans. Même si les frais de garde versés par les parents doivent jouer un rôle, ils ne devraient pas dépasser 1.5 fois le salaire horaire industriel moyen dans chaque province.

L'une des caractéristiques les plus importantes de la proposition manitobaine est que seuls les services offerts par des organismes sans but lucratif devraient avoir accès aux deniers publics. Cette conviction est assez importante pour que je sente la nécessité de vous exposer nos raisons.

Prolongement de la vie familiale, les garderies doivent favoriser la participation des parents et le contrôle du service par les parents. Ce contrôle n'est vraiment possible que dans les organismes sans but lucratif dirigé par les parents. Les frais de garde sont déjà élevés, or le personnel n'est pas bien rémunéré. Il n'y a pas de place pour des profits. Tous les fonds disponibles devraient servir directement à l'amélioration du service.

La recherche du profit peut aussi mener facilement à un conflit entre le profit pour les propriétaires et les améliorations aux niveaux de dotation, aux salaires ou aux installations. Même si une législation fixant des normes de qualité est essentielle, elle ne peut que définir un niveau minimum de services. La participation des parents aux conseils d'administration est nécessaire pour assurer une surveillance constante des normes, pour permettre des améliorations au-delà des

[Texte]

The child care track record of the commercial sector has not been good. It has not kept pace with the growing demand for care in the last 10 years. Failure to meet licensing standard is common among commercial centres. The lower staff salaries documented in commercial centres can only lead to higher staff turnover and more poorly qualified staff.

It seems clear that both the best interests of children and the accountability for public funds can be met through non-profit child care. There are no compelling reasons for the commercial sector to be publicly supported.

The cost-sharing formula we propose in our draft national legislation would give any province meeting all the criteria a minimum of 50% federal funding. It would also ensure federal leadership in the development of an equal level of service across the country by providing more than 50% cost-sharing to the poorer provinces. The formula used would provide up to a maximum of 90% federal support for the province with the least resources. If all provinces were to qualify, the highest amount the federal government would pay would be 88% for Newfoundland. Except for the other three maritime provinces, Ottawa's share elsewhere would be in the 50% to 60% range.

In addition, we propose a Canada day care resource development fund be established, similar to the health resources fund in the early years of hospital insurance. This would provide for the initial capital needs of a developing system. A rate of \$20 per capita for each province over 10 years would give us a national fund of about \$500 million.

We also propose there be a Canada day care and family support services research and evaluation fund. It could be established at a rate of \$2 per capita to provide about \$50 million to support day care research.

Other provisions would call for the establishment of national and provincial advisory committees, the right of the federal government for recognition and for access to provincial records, a joint federal-provincial review after three years to ensure the legislation is functioning as it was intended to.

It may be tempting to the federal government to turn toward changes in the personal income tax to address the child care needs of families. Manitoba has long been in favour of reform to the income tax system. Some reform could certainly be used to the present child care expense deduction. The present deduction allows up to \$2,000 per child to be deducted from taxable income. As such, higher income earners benefit more from the deduction. We would recommend that any federal action with regard to the child care expense deduction be in the form of a child care tax credit, which would assure that tax

[Traduction]

minimums fixés par la loi et pour attirer l'attention sur des aspects des services qui ne peuvent être réglementés.

Le dossier des services de garde offerts par le secteur commercial n'est pas très reluisant. Ce secteur n'a pu suivre la demande croissante des 10 dernières années. L'incapacité de répondre aux normes de l'octroi des permis est fréquente chez les garderies commerciales. Les faibles salaires accordés ne peuvent qu'entraîner un roulement de personnel élevé et appauvrir la qualité du personnel.

Il semble clair que les garderies sans but lucratif peuvent satisfaire les intérêts des enfants et les impératifs de la reddition des comptes au sujet de l'utilisation des fonds publics. Aucune raison convaincante ne justifie un appui public au secteur commercial.

La formule de partage des coûts que nous proposons dans notre ébauche de loi nationale donnerait à toute province satisfaisant à tous les critères un minimum de 50 p. 100 de financement fédéral. Elle permettrait également au gouvernement fédéral de diriger l'instauration d'un niveau égal de service d'un bout à l'autre du pays en subventionnant les provinces les plus pauvres à un taux supérieur à 50 p. 100. Selon la formule proposée, la province la plus démunie pourrait recevoir un soutien fédéral pouvant aller jusqu'à 90 p. 100. Si toutes les provinces étaient admissibles, la contribution maximale du gouvernement fédéral serait de 88 p. 100 à Terre-Neuve. À l'exception des trois autres provinces maritimes, la part d'Ottawa dans les autres provinces varierait de 50 à 60 p. 100.

De plus, nous proposons la création d'un fonds de mise en valeur des ressources de garde, semblable au fonds de ressources de santé crée quand fut instaurée l'assurance-hospitalisation. Ce fonds répondrait aux besoins en capitaux de démarrage d'un réseau en construction. À raison de 20\$ par habitant par province, sur une période de 10 ans, nous disposerions d'un fonds national d'environ 500 millions de dollars.

Nous proposons aussi la création d'un fonds de recherche et d'évaluation des services de garde et de soutien à la famille, qui pourrait correspondrait à 2\$ par habitant et fournirait environ 50 millions de dollars à l'appui de la recherche.

D'autres dispositions prévoient la création de comités consultatifs nationaux et provinciaux, le droit du gouvernement fédéral en matière de reconnaissance et d'accès aux dossiers provinciaux, ainsi qu'un examen fédéral-provincial après trois ans afin de s'assurer que la loi donne les résultats escomptés.

Le gouvernement fédéral pourrait être tenté de recourir à des modifications des impôts sur le revenu des particuliers pour répondre aux besoins des familles. Le Manitoba préconise depuis longtemps la réforme du régime fiscal. Une certaine réforme pourrait certainement être apportée à la déduction actuelle pour frais de garde. Cette déduction peut atteindre actuellement 2,000\$ par enfant. De ce fait, les contribuables à revenu élevé en profitent davantage que ceux dont le revenu est plus modeste. Nous recommandons que toute action fédérale relative à la déduction pour frais de garde prenne la forme d'un crédit d'impôt en vertu duquel le manque à gagner fiscal

[Text]

dollars are spent progressively; that is, helping lower income families more than higher income earners.

• 1125

We would also encourage the federal government to introduce a simplified method for provincially licensed family day care providers to file their income tax returns. The present system requires them to file as self-employed businesses, which is both cumbersome and inappropriate for them.

In concluding, the growing need for child care has created a major challenge for all governments. Whether it is the result of economic conditions or the changes in Canadian family life, brought on by a number of complex social forces, we cannot ignore the genuine need for day care. Canada has a historic tradition of coming to the aid of its citizens, whether it is to provide health care, education, pensions or other social services. Canada must therefore continue to respond to the challenge of each new wave of social service needs. Our challenge is to recognize the realities for more quality day cares, which are here to stay, and plan for a wise response to the needs of families which have been so clearly identified.

The North American continent lags far behind most European countries and Japan, where day care is viewed as an essential service. Young children, particularly preschoolers, are at their most formative and most vulnerable stages of development. We owe it to them, as well as to the future of our country, to provide them with the best care possible. The only way we see this being achieved is through more quality, non-profit child care that will ensure their optimal development. A national child care system is one of the finest legacies we can offer future generations. Let us not fail them.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you. Madam Minister, it is a pleasure to have you here with us today, and I believe we did hear from the Minister in Nova Scotia in an open forum as well.

Mr. Duguay: And Saskatchewan.

Mr. Belsher: I missed the Saskatchewan one in Regina. So you are not alone in making your wishes known. Is it your intention, in taking such a firm stand about no supplements going to the private sector, to drive them out of the business? I notice in your numbers here that about 30% of what you already have developed has been of a private nature. Is there really a true rationale that this is by far a better method or . . . ?

Ms Smith: Yes, I think that is the crucial question and—

Mr. Belsher: What do you say to the parents who live near the private centre, yet if they qualify for a subsidy have to get

[Translation]

serait progressif; autrement dit, il aiderait davantage les familles à faible revenu que les familles à revenu élevé.

Nous encourageons également le gouvernement fédéral à simplifier les déclarations d'impôt de ceux qui exploitent des garderies familiales autorisées par le gouvernement provincial. Actuellement, ces contribuables doivent déclarer leur revenu en tant qu'employés autonomes, ce qui est peu commode et ne correspond pas à la réalité.

En conclusion, le besoin croissant de services de garde a créé un défi de taille pour tous les paliers de gouvernement. Qu'il résulte de la conjoncture économique ou d'une modification du mode de vie des familles canadiennes, provoquée par diverses forces sociales de nature complexe, nous ne pouvons nier l'existence d'un besoin réel de services de garde. Le Canada a toujours su venir en aide à ses citoyens, que ce soit dans les domaines des soins de santé, de l'éducation, des pensions ou d'autres services sociaux. Il doit donc continuer à relever le défi qu'apporte chaque nouvelle vague de besoins en services sociaux. Notre défi actuel consiste à reconnaître qu'il faut plus de garderies de qualité et que ce besoin n'est pas prêt de disparaître et à planifier une sage réponse aux besoins des familles, besoins qui ont été définis si clairement.

Le continent nord-américain tire beaucoup de l'arrière par rapport à la plupart des pays européens et au Japon, où les garderies sont considérées comme un service essentiel. Les jeunes enfants, et surtout les enfants d'âge préscolaire, franchissant les étapes les plus formatrices et les plus vulnérables de leur développement. Nous leur devons, et nous devons aussi à l'avenir de notre pays, les meilleures garderies possible. Selon nous, la seule façon d'y arriver consiste à accroître le nombre de garderies sans but lucratif offrant des services de qualité qui assureront le développement optimal des enfants. Un réseau national de garderies sera l'un des legs les plus précieux que nous pouvons laisser aux générations futures. Soyons à la hauteur.

La présidente: Je vous remercie. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci. Madame la ministre, nous sommes heureux de vous accueillir aujourd'hui. Je crois que nous avons également entendu le ministre de la Nouvelle-Écosse présenter son mémoire publiquement.

M. Duguay: Et celui de la Saskatchewan.

M. Belsher: J'ai raté les audiences de Régina, en Saskatchewan. Alors vous n'êtes pas seule à faire connaître vos souhaits. En prenant position aussi fermement contre les subventions au secteur privé, avez-vous l'intention de l'évincer? Je remarque dans les chiffres que vous nous avez fournis qu'environ 30 p. 100 de votre réseau est privé. Avez-vous vraiment des raisons pour justifier que cette méthode est bien meilleure ou . . . ?

Mme Smith: Je crois en effet que c'est la question cruciale et . . .

M. Belsher: Que dites-vous aux parents qui vivent près d'une garderie privée mais qui, parce qu'ils ont droit à une place

[Texte]

on the bus and go across town in Winnipeg? There are instances of that. I am sure it has been brought to your attention that they cannot qualify for the subsidy and stay in their own neighbourhood.

Ms Smith: Again, if the program were a universal program at this stage, and if there were sufficient funds in it, there might be a rationale for flexibility, but it is a program that has been around now about 10 years. The standards were only brought in three years ago, at which time an assessment of the different types of care that had developed was carried out. It was determined at that point to require licensing of anyone who took care of children in groups in their own home of a certain size and for a certain duration. We certainly are not into the casual babysitting or one or two mornings a week area.

We looked at two issues: how best to spend scarce resources, because we are going to be in a development stage for quite some time; and secondly, and probably more important, how to ensure quality. Although we have standards and do have inspection by provincial co-ordinators, that is not on a daily or even a monthly basis. Because the youngsters are vulnerable and not of an age to speak out for themselves, we do feel it essential to have parent involvement as a second stage of support.

• 1130

What I would say, and often have to say, to parents who want the care at the most convenient location is I wish I could say the day care system was developed to where everyone who needed it could have it. Ten years ago the debate was about whether it should be there at all and whether the public should be involved. Now we seem to have passed that hurdle. We now have the expectation that day care will be there. But the system has not developed to meet the full need.

Through the tax system, I suppose there could be some support given to all families. But we believe in the stage we are at now we have no option but to develop the system in the most cost-effective and qualitatively secure way we can. For reasons we go into in quite a lot of depth—safety and quality concerns—in the longer brief, it is our belief that the non-profit approach is preferable.

If anything, the system is underfunded now. We do not see that there is room for profit. We do think the involvement of parents is the best way to protect the children, and I guess share the responsibility for young children, which we think is partly with the family and partly with the community.

Mr. Belsher: There is very little evidence that any of the private ones have profited from it. It is a case of their own wages and then paying off the mortgage being the extent of the profit. So their costs are the very same as the non-profits,

[Traduction]

subventionnée doivent envoyer leur enfant en autobus à l'autre bout de Winnipeg? Il existe des cas de ce genre. Je suis certain qu'on apporté à votre attention que ces parents ne peuvent à la fois avoir droit à une subvention et rester dans leur quartier.

Mme Smith: Encore une fois, si le programme était universel et s'il y avait des fonds suffisants, on pourrait se permettre une certaine souplesse, mais il s'agit d'un programme qui existe depuis une dizaine d'années maintenant. Les normes n'ont été fixées qu'il y a trois ans, au moment où on évalué les divers types de services qui s'étaient développés. On a alors décidé d'exiger que toute personne qui garde chez soi des groupes d'enfants d'une taille et pour des période déterminées obtienne un permis à cette fin. Nous ne nous adressons certainement pas aux personnes qui gardent des enfants qui gardent des enfants pour quelques heures ou encore une ou deux matinées par semaine.

Nous avons examiné deux questions: comment dépenser le mieux possible des ressources limitées, parce que nous allons nous trouver en période d'expansion pendant un certain temps encore; et deuxièmement, ce qui est probablement plus important, comment assurer la qualité. Même si nous avons des normes et des inspections par des coordonnateurs provinciaux, ces inspections ne se font pas tous les jours, ni même tous les mois. Parce que les bambins sont vulnérables et pas assez vieux pour exprimer eux-mêmes leurs besoins, nous jugeons essentiel de faire participer les parents, qui deviennent une deuxième forme d'appui.

Ce que je dirais et que je dois répéter souvent aux parents qui veulent envoyer leur enfant à la garderie la plus commode c'est que je souhaiterais pouvoir être en mesure d'affirmer que le réseau de garderies est développé au point où tous ceux qui en ont besoin y ont accès. Il y a dix ans, on se demandait si le réseau devait y participer. Nous semblons avoir franchi cette étape. Maintenant, on s'attend que les garderies existeront. Mais le réseau n'est pas encore assez développé pour répondre à tous les besoins.

Je suppose qu'on pourrait donner un certain soutien à toutes les familles par le biais du régime fiscal. Mais nous croyons que, pour le moment, nous n'avons pas d'autre solution que d'élargir le réseau de la manière la plus rentable et la plus sûre sur le plan qualitatif. Pour des raisons que nous exposons assez en détail dans notre mémoire et qui touchent à la sécurité et à la qualité, nous croyons préférable de miser sur les garderies sans but lucratif.

Le réseau est sous-financé actuellement. Nous ne croyons pas qu'il y a de la place pour le profit. Nous pensons que la participation des parents reste la meilleure manière de protéger les enfants et, je suppose, de partager la responsabilité de l'éducation des jeunes enfants, qui selon nous incombe en partie à la famille et en partie à la collectivité.

M. Belsher: Il est bien difficile de prouver que les garderies privées ont réalisé des profits. Elles paient les salaires et remboursent l'emprunt hypothécaire à même les excédents. Les coûts sont les mêmes que pour les garderies sans but lucratif, sauf que les garderies privées finissent par être

[Text]

except who ends up owning the facility... that is where the profit is.

Is it right for the government to say the people who have responded to the need should be driven out of it by the use of public funds? Is that being fair to the people who have endeavoured to try to respond to a need? I guess that is where I am coming from.

Mr. Nicholson: I would like to get on to the subject of funding, and which level of government should pay for this.

First of all, are you comfortable, as someone who presumably is in the business of looking after provincial jurisdictions, and very conscious and aware of provincial jurisdiction, in suggesting that the federal government should pay the lion's share of an area that is within the exclusive jurisdiction of the province, which day care and child care are?

Ms Smith: I believe there are basic issues about the nature of the federal country we live in. The jurisdictional areas are usually couched in the area of responsibility for delivery of service, but there is the underlying question of fiscal arrangements. It is my belief that we want equity across the country; and in my terms that means the areas that are less well off or less well developed have a right to some equalization. If we could resolve all our problems through equalization agreements, then perhaps the other would become academic.

I think the child care system is on a par with developments in medicare and education, where we have worked out agreements on the jurisdictional issues as to who would deliver service, but we have also worked out... maybe not to full satisfaction, but at least it has been acknowledged as a cost-sharing area. I think the realities are that if we are into service delivery at the provincial level we are also into the question of some kind of equal minimum of service right across the country, and I do not see any way that can be accomplished short of some cost-sharing arrangements.

Mr. Nicholson: I see the point you are making about Newfoundland. That was impressed on us—how desperately short of money they are. I think you have suggested that under the formula previously submitted the federal share may end up being 88%. But how about the richer provinces? Let us take Alberta. I will not even use Manitoba as an example. Would it not be reasonable to say maybe we should only be paying about 18% or 30% of the cost, inasmuch as they do not have a deficit, they have billions of dollars in the bank—or my own Province of Ontario?

• 1135

Let us have a real sliding scale. The federal contribution would be much less, because in the end it is a question of which level of government is going to pay. I could suggest to you that you can raise the taxes as much as we have or you can rearrange your priorities as much as the federal government has. If we are going to be involved, why not 20% for the

[Translation]

propriétaire des installations... c'est là seulement que se trouve le profit.

Est-il juste que le gouvernement dise à ceux qui ont répondu au besoin de céder leur place aux garderies subventionnées par les deniers publics? Est-ce juste pour les gens qui ont tenté de répondre à un besoin? C'est la question que je me pose.

M. Nicholson: J'aimerais revenir sur la question du financement et du palier de gouvernement qui devrait l'assumer.

Premièrement, vous sentez-vous à l'aise, en tant que personne dont la tâche, je présume, consiste à veiller au respect des compétences provinciales et qui est très consciente des compétences provinciales, en suggérant que le gouvernement fédéral devrait payer la part du lion dans un secteur qui relève exclusivement de la province, comme c'est le cas des garderies?

Mme Smith: Il y a des questions fondamentales à propos de la nature de l'État fédéral dans lequel nous vivons. Les compétences sont claires en ce qui concerne la responsabilité de la prestation des services, mais il y a aussi la question fondamentale des arrangements fiscaux. Je crois que nous voulons l'équité d'un bout à l'autre du pays; selon moi, cela veut dire que les régions moins bien nanties ou moins développées ont droit à une certaine forme de péréquation. Si nous pouvions régler tous nos problèmes par des accords de péréquation, le reste deviendrait peut-être des questions théoriques.

Je pense que les garderies se trouvent sur un pied d'égalité avec l'évolution de l'assurance-maladie et de l'éducation, secteurs où nous sommes arrivés à des ententes quant aux compétences chargées d'offrir le service et où nous avons aussi conclu des ententes à frais partagés, peut-être pas à l'entière satisfaction des parties, mais au moins la notion de partage a été reconnue. La réalité est que même si les services sont offerts à l'échelle provinciale, il faut aussi une espèce de service minimum égal à l'échelle du pays et je ne vois pas comment nous pouvons y arriver à moins de conclure des ententes à frais partagés.

M. Nicholson: Je comprends votre argument à propos de Terre-Neuve. On nous a bien fait comprendre à quel point cette province est à court de moyens financiers. Vous avez indiqué que, selon la formule que vous proposez, la part du gouvernement fédéral pourrait atteindre 88 p. 100. Mais qu'arriverait-il chez les provinces plus riches? Prenons l'exemple de l'Alberta. Je ne prendrai même pas celui du Manitoba. Serait-il raisonnable de dire que nous devrions payer que 18 ou 30 p. 100 des coûts, puisque cette province n'a pas de déficit, elle a des milliards de dollars en réserve; qu'arriverait-il dans ma propre province, l'Ontario?

Ayons une vraie échelle mobile. La contribution fédérale serait bien inférieure, parce qu'au bout du compte il faut se demander quel palier de gouvernement doit payer la note. Je pourrais vous suggérer d'augmenter les impôts comme nous l'avons fait ou de réorganiser vos priorités comme l'a fait le gouvernement fédéral. Si le gouvernement fédéral apporte une contribution, pourquoi ne commencerait-elle pas à 20 p. 100

[Texte]

federal share for the rich provinces, sliding up to 80% or 88% for the poorer provinces? Would that not make it fair?

Ms Smith: It depends on the definition of fiscal capacity. The Departments of Finance use various criteria. As you know, there has been a lot of debate on the equalization formula, the five-province average versus the ten-province average, how you build in some measure of economic maturity and so on.

I think those factors have to be looked at, and I do not think it is a zero-sum game. There are basic inequities, areas of lesser development and areas of more development, which have to be looked at. We would be open to a workable formula, but in the absence of that we believe we are one of the poorer provinces. We have managed to keep unemployment down and keep the income gap from growing wider, but that has been through active policy, not because we have more wealth.

In terms of tax room, if each level had access to the same tax options, what you say would hold true and the provinces which wish to get into areas like child care in a fairly active way could tax their people and a bigger share of the pie would go into cost-sharing services. For those of us who are smaller in numbers, our tax system is piggybacked on top of the federal tax system. Quebec is the only province which has its own tax system. This means that the tax room we have is severely distorted before we even get at it.

For example, we believe in progressive taxation, but the types of progressive or even neutral tax available to us have virtually disappeared. We keep looking for others, so where we do move into taxation, we can try to keep the goals of moderate tax, sufficient economic development and adequate social development in balance. But by the nature of our federation, the provinces are not equal partners in the choices that are available to them.

Mr. Nicholson: From what I can extract out of that, you would have no particular problems if we said that because Alberta has lots of money and Newfoundland has very little money, we should be paying below 50% in the case of Alberta and above 50% for the Province of Newfoundland.

Ms Smith: If an agreeable 10-province index could be worked out, I could accept that. I believe in equalization and balanced regional development.

You may not have been an active participant, but in 1982, when the change in the formula for equalization was shifted from the ten-province average to the five-province average, it was because there was a windfall gain through oil revenues. These were days that are hard to remember now, but nonetheless that was the case. It was the determination that somehow that windfall gain should not be shared among all the provinces. I think they thought the effect of the gain would be that

[Traduction]

pour les provinces riches et n'augmenterait-elle pas graduellement pour aller jusqu'à 80 ou 88 p. 100 pour les provinces les plus pauvres? Ne serait-ce pas juste?

Mme Smith: Tout dépend de la définition de la capacité fiscale. Les ministères des Finances se fondent sur divers critères. Comme vous le savez, il y a eu de longs débats sur la formule de péréquation, la moyenne de cinq provinces par opposition à la moyenne de 10 provinces, la façon d'obtenir une mesure quelconque de la maturité économique et ainsi de suite.

Il faut considérer ces facteurs et il ne s'agit pas d'un jeu sans perdants ni gagnants. Il y a des injustices fondamentales, des régions moins développées et des régions plus développées, qu'il faut prendre en considération. Nous serions ouverts à une formule pratique, mais en son absence, nous croyons compter parmi les provinces les plus pauvres. Nous avons réussi à maintenir le chômage à des taux peu élevés et à empêcher les écarts de revenu de se creuser, mais nous y sommes parvenus par des politiques actives et non parce que nous sommes plus riches.

Pour ce qui est de la marge de manoeuvre fiscale, si chaque palier avait accès aux mêmes options fiscales, ce que vous dites serait vrai et les provinces qui veulent s'engager assez activement dans des domaines comme les garderies pourraient percevoir des impôts de leurs contribuables et accorder une plus grande part du gâteau aux services à frais partagés. Dans les provinces où la population est peu nombreuse, notre régime fiscal s'aligne sur le régime fédéral. Le Québec est la seule province disposant de son propre régime fiscal. Cela veut dire que notre marge de manoeuvre est gravement réduite avant même que nous y ayons accès.

Ainsi, nous croyons à l'imposition progressive, mais les types d'impôts progressifs ou même neutres qui s'offrent à nous sont presque entièrement disparus. Nous essayons d'en trouver d'autres, pour que quand nous entrons dans le champ de l'imposition, nous puissions maintenir un équilibre entre trois objectifs; impôts modérés, développement économique suffisant et développement social adéquat. Mais en raison de la nature de notre fédération, les provinces ne sont pas des partenaires égaux et n'ont pas toutes les mêmes choix.

M. Nicholson: Si je comprends bien, vous n'auriez aucune objection particulière, à ce que nous versions moins de 50 p. 100 à l'Alberta parce que cette province a beaucoup d'argent et plus de 50 p. 100 à Terre-Neuve parce que cette dernière en a très peu.

Mme Smith: Si un indice acceptable aux dix provinces pouvait être établi, je serais d'accord. Je crois à la péréquation et au développement régional équilibré.

Comme vous n'y avez peut-être pas participé activement, je dirai qu'en 1982, quand la formule de péréquation est passée de la moyenne des 10 provinces à une moyenne de cinq provinces, c'était à cause des gains inattendus découlant des revenus pétroliers. On a du mal à s'en rappeler maintenant, mais c'est tout de même la vérité. Il a été convenu à ce moment-là que ces gains inespérés ne devaient pas être partagés entre toutes les provinces. On pensait probablement

[Text]

Alberta would fund the rest of the country. They made arguments that they had past periods of underdevelopment and that oil was a depletable resource which would not be there indefinitely, so they had a right to keep some of it for past inequity and future consideration. Even given some adjustment for those factors, there was a reluctance of the rich provinces to share with the poorer ones or work out any system.

If there were a mutually-agreed upon formula for equalization which recognized the need for a basic level of service plus some balanced regional development, then I think we could look at your proposal. In the absence of that, I cannot see day care being funded in that way.

• 1145

Mr. Nicholson: That is probably not going to happen, though. The rich probably will say they will never take below 50%. I mean, even if they had \$100 billion in their coffers and we were \$1 trillion in debt, I am sure they would still say they do not want to be paying 45% while the federal government could be paying 50%. So I think that is the problem with a mutually-agreed formula. It is usually a one-way street, how fast the money can come from the federal government. I would love to pursue this, but—

Ms Smith: I do not support that view. I think our position proposal was taken in the context of current fiscal arrangements. But if we were going to reopen the fiscal arrangements and come to an agreement—I mean, that would be preferable from our point of view.

Mr. Nicholson: Thank you.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Thank you. I want to start by saying in preambule that there is not anybody here, and I think I speak for all the members of the committee, that would want to do anything in recommendation that adversely affected quality. So whatever I say has to have that as the first and most important criteria.

I did want to get back a little bit to the profit situation. We have had quite a bit of evidence about that across the country. We have visited some private centres. We have heard from parents. We have had a chance to watch young people in those centres so that we have some differences of opinion and I provide a couple of them.

The argument has been made that profit should not be made. The evidence we have is that the only way, except for a few notable and clearly definable exceptions, the average private centre in Canada can only make profit based on these two things: they often buy the building they are using and over a long period of years would develop some equity in the building so that when they sell out they might make back their

[Translation]

que grâce à ces gains, l'Alberta finirait par financer tout le reste du pays. On a fait valoir qu'il y avait eu des périodes de sous-développement par le passé et que le pétrole était une ressource non renouvelable qui ne serait pas là indéfiniment, ce qui donnait le droit de garder pour soi une partie des gains afin de compenser des injustices passées et de préparer l'avenir. Même en tenant compte de ces facteurs, les provinces riches étaient réticentes à partager leur richesse avec les provinces moins bien nanties ou à créer un mécanisme de partage quelconque.

S'il existait une formule de péréquation résultant d'un accord mutuel et reconnaissant la nécessité d'un niveau de service élémentaire et d'un développement régional équilibré, je crois que nous pourrions envisager votre proposition. Sinon, je ne vois pas comment les garderies pourraient être financées de cette façon.

M. Nicholson: Cela ne se reproduira probablement pas toutefois. Les provinces riches diront sans doute qu'elles n'accepteront jamais moins de 50 p. 100. Même si elles avaient 100 milliards de dollars dans leurs coffres et que nous étions endettés d'un milliard de dollars, je suis convaincu qu'elles déclareraient ne pas vouloir payer 45 p. 100 alors que le gouvernement fédéral pourrait payer 50 p. 100. C'est le dilemme que pose une formule convenue par toutes les parties. C'est généralement une voie à sens unique, où on se demande à quelle vitesse l'argent peut venir du gouvernement fédéral. J'aimerais poursuivre cette idée, mais...

Mme Smith: Je ne suis pas d'accord. Notre proposition se fait dans le cadre des arrangements fiscaux actuels. Mais si nous décidions de revoir ces arrangements et arrivions à une entente, ce serait préférable, selon nous.

M. Nicholson: Merci.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: Merci. Je dirai en guise de préambule que personne ici, je crois pouvoir parler au nom de tous les membres du Comité, ne voudrait que des recommandations nuisent à la qualité. Alors, dans tous mes propos, il faut lire en filigrane que la qualité est le premier critère et le critère le plus important.

J'aimerais revenir un peu sur la question des profits. Nous avons entendu beaucoup de témoignages à ce sujet dans toutes les régions du pays. Nous avons visité des garderies privées. Nous avons entendu les parents. Nous avons eu l'occasion d'observer les enfants dans ces garderies, de sorte que nous divergeons un peu d'opinions et je vous en donnerai quelques raisons.

Certains ont soutenu qu'il ne faudrait pas faire de profits. D'après les témoignages que nous avons reçus, mis à part quelques exceptions notables et faciles à définir, une garderie privée moyenne ne peut faire des profits au Canada que de deux manières. La première consiste à acheter l'immeuble, de sorte qu'avec le temps, la garderie crée des capitaux propres qui peuvent être récupérés quand l'immeuble est vendu. La

[Texte]

money. The other, in terms of a draw that private owners have been taking, the draw in most cases has been less than the salary paid an executive director in a non-profit centre, or thereabouts.

So there is no evidence that anyone can do this as a business and make a pile of money. We have had a lot of people tell us they do it because they like children, they are trained to do that and they enjoy their work and they want the independence of running their own little business, which is not going to make them rich but which will allow them later on perhaps to have developed \$40,000 or \$50,000 worth of equity. So that has been the kind of stuff we have heard.

And I heard your comment about parent boards. Having been in the public school system I know that sometimes parent boards are there and listed, but they really are cumbersome and the parents do not really want to be all that much involved. Let me give you some testimony we heard from some individuals who made the following comment:

I have been in a non-profit situation, and when I went to raise a problem I was having with the director of the centre the director had to say I would have to wait until this matter was taken up by the board and the next meeting was three weeks from Monday, and yes, it would be addressed and I would get an answer.

This compared to people who said yesterday I like the private centre; I know who is making decisions, I know who is running it, and I can walk right in and say to that executive director here is my problem and I can get a quick response.

Now, I think I am above all pragmatic and in light of the scarce resources we all know we have, why is it that we want to be sure that we enforce rigid quality guidelines and a philosophical structure at a time when just having the doors open a little wider might provide more services for more people?

Ms Smith: It is our experience that funding of commercial centres would not provide one more day care space in Manitoba. The limit is the total amount of money available. And then the question is where and how does it get spent.

• 1150

Because of our experience of the parent boards, along with the trained staff, along with the provincial co-ordinators who monitor standards, we believe it is that triple approach to quality that provides the best protection for children. We know some parents initially do see it as a bit of a nuisance or an extra time obligation, but our experience of parents' being involved is that they end up finding it a great advantage. For one thing, they have a say in the philosophy of the centre; they have a chance to talk about child behaviour and get greater understanding of it, and we find the family and the day care centre are mutually supportive of one another.

I agree with the fact that many people who operate private centres do so from the best of motivations and that they

[Traduction]

deuxième provient des salaires que les propriétaires privés se versent et qui la plupart du temps sont inférieurs ou semblables à ceux que reçoivent un directeur administratif d'une garderie sans but lucratif.

Il est donc impossible de prouver que quelqu'un peut se lancer dans ce genre d'entreprise et faire fortune. Nous avons entendu beaucoup de gens nous dire qu'ils font ce travail parce qu'ils aiment les enfants, qu'ils sont formés pour le faire et qu'ils aiment leur travail et veulent pouvoir diriger leur propre petite entreprise, qui ne les rendra pas riches mais qui leur permettra peut-être un jour d'avoir des capitaux propres de l'ordre de 40,000 à 50,000\$. C'est ce que nous avons entendu.

Vous parlez des conseils d'administrations formés de parents. Ayant été dans le réseau des écoles publiques, je sais que ces conseils existent parfois, mais ils sont vraiment peu commodes et les parents ne tiennent pas vraiment à participer autant. Nous avons entendu des gens nous dire:

J'ai eu affaire avec une garderie sans but lucratif et lorsque j'allais soulever un problème avec le directeur, ce dernier devait me répondre qu'il me fallait attendre que la question soit examinée au conseil d'administration, que la prochaine réunion était prévue dans trois semaines et que le conseil étudierait la question et me donnerait une réponse.

Par ailleurs, d'autres nous ont dit hier qu'ils aimait les garderies privées; ils savent qui prend les décisions, qui dirige l'affaire et peuvent aller exposer leur problème au directeur et recevoir une réponse rapide.

Je crois être pratique d'abord et avant tout et à la lumière des ressources limitées dont nous disposons et dont nous sommes tous conscients, pourquoi voulons-nous nous assurer que nous appliquons des lignes directrices rigides en matière de qualité et un cadre philosophique au moment où le simple fait d'ouvrir un peu la porte pourrait permettre à un plus grand nombre de personnes de recevoir des services?

Mme Smith: D'après notre expérience, le financement des garderies commerciales n'ajouterait aucun espace de garderie supplémentaire au Manitoba. Les fonds disponibles imposent des limites. Il faut alors se demander où va l'argent et comment il est dépensé.

À cause de notre expérience avec le conseil de parents, le personnel formé, et les coordonnateurs provinciaux qui surveillent les normes, nous croyons que ces trois facteurs de qualité offrent la meilleure protection possible aux enfants. Nous savons qu'au début certains parents considèrent qu'il s'agit d'un embarras ou d'une autre obligation qui gruge leur temps, mais d'après notre expérience, les parents finissent par considérer leur participation comme un grand avantage. Ils ont au moins leur mot à dire sur l'orientation de la garderie; ils ont l'occasion de discuter du comportement de l'enfant et d'apprendre à mieux le comprendre, et nous découvrons que la famille et la garderie s'appuient mutuellement.

Je conviens que bien des personnes qui exploitent une garderie privée le font avec la meilleure motivation du monde

[Text]

certainly do not make very substantial profit. I suppose the only difference from the way they operate in the way the non-profits operate is that there is a parent board and that the executive director is hired and paid a salary rather than taking it out of the total operation.

But again, as we develop the system we find cases where the well-being of youngsters is at question, and it is our firm belief that the extra safeguards are really important; they are not just frills. There is a temptation when you are running for profit to cut corners, and as I said, we believe that if anything the system is underfunded. Only salaries, equipment, program and food, I guess, go to make up the expenditures, and we see the profit motif as risky.

Again, it is a philosophical difference, and we do not see that the supply side would be at all improved by funding commercial centres.

Mr. Duguay: Let me reassure you. I think I can speak for the rest of my colleagues in saying that we have no intention of imposing our views on what is fundamentally a constitutional jurisdiction of the province. But I hasten to add in concluding my remarks that everywhere we have been, when we have looked at comparisons of quality between private centres and non-profit centres, they are at least a reflection of the fact that for 10 or 12 years we have funded one group and not funded the other. Therefore, to talk about the quality of one and the quality of the other is tying one group's hands behind their backs and saying you are not doing as well because you do not pay salaries as high as the others do. But we provide salary enhancement grants to this group and not to that one.

So we would not want to impinge at all on constitutional responsibilities of the provinces, but certainly from a pragmatic point of view, there is considerable evidence in Canada that private centres have in fact been of benefit to Canada's young children by providing services that would not have been available otherwise through the public sector.

Ms Smith: I wonder if you would like to hear a brief comment on that issue from Drew Perry, who is our director of day care.

The Chairman: Mr. Perry.

Mr. Drew Perry (Director, Child Day Care, Department of Community Services, Government of Manitoba): I would like to draw your attention to pages 50 through 53 in the brief, where we have some figures that show the actual discrepancy in performance between the commercial sector in Manitoba and the non-profit sector. These are areas where the standards are applied equally to both sectors but the performance is different.

On page 50, we note that the number of trained directors in non-profit centres is 47%, whereas in commercial centres that drops to 14%. There tend to be fewer staff employed at commercial centres, even though both would meet the

[Translation]

et qu'elles ne réalisent certainement pas des profits importants. Je suppose que la seule différence par rapport au fonctionnement des garderies sans but lucratif tient au fait qu'il existe chez ces dernières un conseil de parents et que le directeur administratif est un employé à salaire plutôt que rémunéré à même les revenus de la garderie.

Mais là encore, à mesure que notre réseau se développe, nous faisons face à des situations où le bien-être des bambins est en jeu et nous croyons fermement que les garde-fous supplémentaires sont vraiment importants; ils ne sont pas farfelus. Il est tentant de tourner les coins ronds quand on cherche à faire des profits et, comme je l'ai dit, nous croyons que le réseau est sous-financé. Les seuls postes de dépenses sont les salaires, l'équipement, le programme et les aliments, je suppose, et nous considérons que l'appât du gain est risqué.

Il s'agit d'une différence de philosophie et nous ne pensons pas que l'offre serait améliorée si nous financions les garderies commerciales.

M. Duguay: Laissez-moi vous rassurer. Je crois pouvoir parler au nom de mes collègues en déclarant que nous n'avons pas l'intention d'imposer nos vues sur ce qui est fondamentalement un domaine de compétence provinciale. Mais je m'empresse d'ajouter en conclusion à mes remarques que partout où nous sommes allés, lorsque nous avons comparé la qualité des garderies privées et des garderies sans but lucratif, les différences s'expliquaient du fait que depuis 10 à 12 ans, nous avons financé un groupe et pas l'autre. Par conséquent, parler de qualité de l'un et de qualité de l'autre c'est comme attacher les mains dans le dos d'un de ces groupes et affirmer qu'il ne réussit pas aussi bien que l'autre parce qu'il ne verse pas des salaires aussi élevés. Or, nous accordons des subventions pour améliorer les salaires d'un groupe mais nous ne le faisons pas pour l'autre.

Alors nous ne voudrions nullement empiéter sur les responsabilités constitutionnelles des provinces, mais d'un point de vue pratique, de nombreuses preuves démontrent que les garderies privées au Canada ont été avantageuses pour les enfants canadiens parce qu'elles ont offert des services que le secteur public n'aurait pu offrir lui-même.

Mme Smith: Je me demande si vous êtes disposés à entendre à ce propos une brève remarque de Drew Perry, notre directeur des garderies.

La présidente: Monsieur Perry.

M. Drew Perry (directeur, Garderies, ministère des Services communautaires, gouvernement du Manitoba): J'aimerais attirer votre attention sur les pages 50 à 53 de notre mémoire, où nous donnons des chiffres qui illustrent l'écart qui existe actuellement entre les résultats obtenus par les garderies commerciales et les garderies sans but lucratif du Manitoba. Ces données se rapportent à des domaines où les normes s'appliquent également aux deux secteurs mais pour lesquels les résultats diffèrent.

À la page 50, on remarque que 47 p. 100 des directeurs de garderies sans but lucratif ont été formés et que le taux chute à 14 p. 100 dans les garderies commerciales. Il y a généralement moins d'employés dans les garderies commerciales, même si

[Texte]

minimum staff-child ratio; that is, one staff to every 4.7 spaces in non-profit centres, and one staff to every 6.4 spaces in commercial centres. Commercial centres tend to be larger, in excess of 70 spaces, and research has shown that quality goes down when size exceeds 70 spaces.

• 1155

Mr. Duguay: I have to add that you do not fund them. I take that as a given. If you do not give them any money and you give it to the others, surely the others are going to pay their staff more. I cannot draw any other conclusion. If you funded them equally, then you could go look at the criteria and say yes, we have funded them equally, but there are significant changes. If you do not fund them at all, you surely cannot expect them to keep up with, for instance, the salary enhancement grant of \$2,300. You are going to find a difference for sure.

So I accept your data as being valid, absolutely; I reject the premise on which you make it.

Mr. Perry: Manitoba is unique in that the level of funding available to non-profit centres is limited. The fee they can charge is set in regulations. There is no restriction on the revenue-generating power of commercial centres. They can charge whatever fee they need to provide whatever level of service they need.

The Chairman: Are the commercial centres you mention in those figures centres per se, or are they home day care centres, or are they primarily . . . ?

Mr. Perry: It does not include home day care. They are all—

The Chairman: Strictly centre-based.

Mr. Perry: —centres with an average of 30 children or more per centre.

The Chairman: To go back to page 9, where you are talking about the staff-to-child ratios, the standards you have for quality there are lower standards than we have seen in other provinces. The 1:4 ratio for 12-weeks to 2-year-olds, and 1:8 . . . In most provinces we find it is 1:3 for infants and 1:5 for toddlers and 1:10 for 6- to 12-year-olds. Do you have any plans for changing those ratios in the future? Is this a starting point that you are working to, but towards better quality?

Mr. Perry: We have found that these ratios, for the most part, are consistent with ratios in the country. They also reflect the range that has been shown in research to be effective for quality, as long as they are tied to maximum group sizes. We feel that is a key concept, and that has been shown in research to be as important or more important in determining quality.

[Traduction]

dans les deux types de garderies on respecte le ratio minimum employé-enfants, avec un employé par 4,7 places dans les garderies sans but lucratif et un employé par 6,4 places dans les garderies commerciales. Les garderies commerciales ont tendance à être plus grandes, avec une moyenne de plus de 70 places, et les recherches démontrent que la qualité diminue lorsque la garderie compte plus de 70 places.

M. Duguay: Je dois ajouter que vous ne les financez pas. C'est une prémisse. Si vous ne leur donnez rien et que vous financez les autres, il est certain que les autres paieront mieux le personnel. Je ne peux tirer aucune autre conclusion. Si les deux groupes étaient financés sur un pied d'égalité, alors vous pourriez considérer les critères et conclure que malgré un financement égal il y a des différences significatives. Si un groupe ne reçoit aucune aide, vous ne pouvez certainement pas vous attendre à ce qu'il puisse rivaliser avec, par exemple, la subvention salariale de 2,300\$. C'est certain qu'il y aura une différence.

Je conviens donc sans réserve de la validité de vos données, mais je rejette la prémisse qui vous sert de point de départ.

M. Perry: Le cas du Manitoba est unique, parce que le financement mis à la disposition des garderies sans but lucratif est limité. Les frais que peuvent demander les garderies sont réglementés. Il n'y a aucune restriction sur le pouvoir de création de revenus des garderies commerciales. Elles peuvent demander ce qu'elles veulent pour offrir le niveau de service dont elles ont besoin.

La présidente: Les garderies commerciales auxquelles se rapportent vos statistiques sont-elles des garderies de groupe ou des garderies familiales, ou surtout . . . ?

M. Perry: Elles ne comprennent pas les garderies familiales. Elles sont toutes . . .

La présidente: Strictement des garderies.

M. Perry: . . . des garderies comptant en moyenne 30 enfants ou plus.

La présidente: Pour revenir à la page 9, où il est question des ratios employés-enfants, vos normes de qualité sont inférieures à celles que nous avons observées dans les autres provinces. Le ratio est 1 pour 4 pour les enfants de 12 semaines à deux ans et 1 pour 8 . . . Dans la plupart des provinces, le ratio est de 1 pour 3 pour les nourrissons, 1 pour 5 pour les bambins et 1 pour 10 pour les enfants de six à douze ans. Comptez-vous changer ces ratios à l'avenir? S'agit-il d'un point de départ vers une amélioration de la qualité?

M. Perry: Nous avons établi que ces ratios s'alignent pour la plupart sur les ratios ailleurs au pays. Ils correspondent aussi aux résultats des recherches qui ont démontré que ces fourchettes sont garantes de qualité tant qu'elles se rapportent à des tailles de groupe maximums. Nous croyons qu'il s'agit d'une notion clé et que les recherches ont démontré qu'elle était aussi importante sinon plus que les autres facteurs pour déterminer la qualité.

[Text]

The Chairman: When you are talking about group sizes, within your regulations do you enforce that if it is 1:8 then it is one care-giver to the same eight children—or, if you have 16 children, as long as there are two people there they are not segregated to groups?

Mr. Perry: In the case of children two to six years of age, the maximum group size is 16. That would mean that at any one time in the day there could not be more than 16 children in a group. So the number of children that are in that group could change in different parts of the day.

The Chairman: But, as far as the care-giver is concerned, the two care-givers can interchange with all 16 children? It is not divided into groups of one group of eight to one care-giver?

Mr. Perry: No. The two care-givers can interact with all 16 children.

The Chairman: We have had evidence that just having a ratio of two care-givers to 16 children does not provide the quality; the quality comes when that one care-giver is regulated to eight children and not spread between the two.

I know you said you have not gone into all of your details, but we had some evidence this morning of no hot lunch and the child being picked up dirty. Are those two criteria that there are regulations on—as far as hot lunches are concerned, for instance?

Mr. Perry: The regulations are on nutrition. They require an acceptable level of nutrition for the children attending the day care in the day. It is the choice of the board of directors whether the children bring their own lunch or whether the lunch is supplied by the centre. In any case, there are nutritional standards that have to be met.

The Chairman: But the nutritional standards do not say that it must be a hot lunch, the way it is in other provinces?

Mr. Perry: No, it is left to the option of boards of directors.

The Chairman: I see. We also had comment earlier today about the lack of bilingual services. I wonder if you would care to comment. I think they mentioned that they had been waiting for over a year for the appointment of a bilingual . . .

Mr. Perry: Certainly that has been discussed with the group that made that presentation this morning, and they have been given a commitment that, as normal vacancies occur in the hiring, we certainly would be looking for a bilingual day care co-ordinator to serve them.

The Chairman: Going back to cost-sharing for a few minutes, what would your recommendations be when it comes to cost-sharing if we do get into a sliding scale as has been discussed? How often do you think the cost-sharing agreement should be reviewed between the province and the federal government? Is it something we should set the standard for and leave it, or do you think we should put a clause in it that says that these cost-sharing routines will be reviewed every so often?

[Translation]

La présidente: Quand vous parlez de tailles de groupe, compte tenu de vos règlements, stipulez-vous que si le ratio est de 1 pour 8, il faut une gardienne pour les mêmes huit enfants—ou, s'il y a 16 enfants, qu'il faut deux gardiennes et que les enfants ne sont pas répartis en groupes distincts?

M. Perry: Dans le cas des enfants de deux à six ans, la taille maximum des groupes est de 16 enfants. Cela veut dire qu'en aucun moment de la journée le groupe ne peut compter plus de 16 enfants. Le nombre d'enfants peut cependant varier au fil de la journée.

La présidente: Mais en ce qui concerne les gardiennes, les deux peuvent s'occuper des 16 enfants? Il n'y a pas de groupes de huit dont se chargerait une gardienne en particulier?

M. Perry: Non. Les deux gardiennes peuvent s'occuper des 16 enfants.

La présidente: On nous a dit qu'un simple ratio de deux gardiennes pour 16 enfants ne garantit pas la qualité; la qualité est assurée quand une gardienne est affectée à huit enfants et ne s'occupe pas des deux groupes.

Je sais que vous n'avez pas exposé tous les détails, mais des témoins nous ont déclaré ce matin que parfois il n'y a pas de repas chauds et que les enfants sont sales quand on vient les chercher. Ces deux aspects sont-ils réglementés? Qu'en est-il des repas chauds par exemple?

M. Perry: Les règlements portent sur la nutrition. Ils exigent une valeur nutritive acceptable pour les enfants qui vont à la garderie de jour. Il revient au conseil d'administration de décider si les enfants apportent leur repas ou si la garderie le fournit. Dans tous les cas, les normes de nutrition doivent être respectées.

La présidente: Mais les normes ne précisent pas qu'il faut un repas chaud, comme c'est le cas dans les autres provinces?

M. Perry: Non, le choix est laissé aux conseils d'administration.

La présidente: Je vois. On nous a aussi parlé aujourd'hui du manque de services bilingues. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet? Les témoins ont mentionné avoir attendu plus d'un an la nomination d'un coordonnateur bilingue.

M. Perry: Ce point a été discuté avec le groupe qui a présenté son exposé ce matin et nous leur avons fourni l'assurance qu'à mesure que des vacances surviendront normalement, nous chercherons certainement un coordonnateur bilingue pour répondre à leurs besoins.

La présidente: Pour revenir un instant sur le partage des coûts, que recommanderiez-vous si nous adoptons une échelle mobile comme celle dont il a été question? À quelle fréquence faudrait-il examiner l'entente de partage des coûts conclue entre la province et le gouvernement fédéral? S'agit-il d'un aspect pour lequel nous devrions fixer la norme, puis ne plus nous en occuper ou pensez-vous que nous devrions ajouter une clause prévoyant l'examen de ces ententes de temps à autres?

[Texte]

• 1200

Ms Smith: I think we put in a three-year review—I guess we mentioned it just once—rather than a recurring... But certainly I think three years would be reasonable.

The Chairman: Thank you very much for your presentation, for providing us with the detail, and for taking the time to come and meet with us this morning. We appreciate your joining us.

Our next speaker this morning will be Dr. Meltzer from the Knowles Centre Inc.

Dr. Charles Meltzer (Executive Director, Knowles Centre Inc.): Thank you for the opportunity of addressing you this morning. I am the executive director of Knowles Centre, which is a residential and day treatment program here in Winnipeg for emotionally disturbed adolescent boys and girls and their families. We are also involved in designing a variety of specialized programs for adolescents and their families, and as well as we provide psychological consultative and family assessment services to child and family service agencies and school divisions in the province.

Our major treatment modality tends to be from a family perspective. Although we are involved in a variety and a cross-section of other interventive strategies, we tend to view most problems in the context of the family. It is within this framework that we would like to address the committee today.

As I indicated, our expertise is in the area of treatment, and I will therefore focus my remarks in this area as opposed to focusing in on funding and policy issues which others are more adept at addressing. My remarks will therefore be brief, dealing with what we believe are significant and pertinent points.

It may seem strange for a treatment centre to address the issue of day care and family support services. However, Knowles Centre, being one of the high-cost level of child and family service programs in the province, sees the impact the lack of such programs produces. Professionally, given my background in clinical psychology, I would probably feel more at ease quoting statistics and studies. However, we believe that our direct experience in dealing with emotionally disturbed adolescents and dysfunctional families may be of more benefit to the committee.

Through our involvement with many families of different socio-economic and ethnic backgrounds, we have seen some common issues arise. Parents, due to financial need or lack of expertise or inclination to remain at home, find themselves trapped in the demands of quality care for their children. Many of these problems are particularly problematic to our single parents and reconstituted families. As a result, these children are not being provided with the necessary stimulation, interpersonal experiences, and general care that will prepare them for functioning effectively in their schools and communities. Without these skills these children flounder both at home and at school.

[Traduction]

Mme Smith: Je crois que nous prévoyons un examen dans trois ans—je crois que nous n'en prévoyons qu'un, il ne s'agirait pas d'un examen périodique... Mais trois ans me semblent raisonnables.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation, de ces précisions que vous avez apportées et du temps que vous nous avez consacré ce matin. Nous sommes heureux que vous ayez pu être des nôtres.

Notre prochain témoin ce matin sera le Dr Meltzer, du Knowles Centre Inc..

M. Charles Meltzer (directeur administratif, Knowles Centre Inc.): Merci de cette occasion que vous me donnez de m'adresser à vous. Je suis directeur administratif du Knowles Centre, un centre d'accueil et de traitement de jour établi ici à Winnipeg et qui s'adresse aux adolescents caractériels et à leurs familles. Nous élaborons aussi divers programmes spécialisés pour les adolescents et leurs familles et offrons des services de consultation psychologique et d'évaluation familiale aux organismes d'aide à l'enfance et à la famille ainsi qu'aux commission scolaires de la province.

Notre principale forme de traitement tend à se faire dans une perspective familiale. Même si nous mettons en oeuvre diverses autres stratégies d'intervention, nous avons tendance à considérer la plupart des problèmes dans le contexte de la famille. C'est dans cette perspective que nous voulons nous adresser au comité aujourd'hui.

Comme je l'ai indiqué, nous sommes spécialisés dans le traitement. J'orienterai donc mes remarques dans cette direction plutôt que de parler de questions de financement et de politique sur lesquelles d'autres sont mieux placés que moi pour s'exprimer. Mes remarques seront brèves et traiteront de ce que nous considérons comme les points significatifs et pertinents.

Il peut sembler étrange qu'un centre de traitement s'intéresse aux services de garde et de soutien familial. Étant l'un des programmes de services à l'enfance et à la famille les plus coûteux de la province, notre centre perçoit toutefois les effets de l'absence de ce genre de programme. Professionnellement, compte tenu de ma formation en psychologie clinique, je serais probablement plus à l'aise en citant des statistiques et des études. Nous croyons cependant que notre expérience directe auprès d'adolescents caractériels et de familles perturbées peut intéresser davantage le comité.

Grâce à notre travail auprès de nombreuses familles d'origines ethniques et socio-économiques différentes, nous avons dégagé des tendances communes. Les parents, en raison de leurs difficultés financières, de leur manque de connaissances ou de leur tendance à rester à la maison, se trouvent dépassés par les demandes de soins de qualité pour leurs enfants. Bon nombre de problèmes sont particulièrement aigus chez les familles monoparentales ou reconstituées. Par conséquent, les enfants sont privés de la stimulation, des expériences humaines et des soins généraux nécessaires pour les préparer à fonctionner efficacement dans leurs écoles et

[Text]

This scenario tends to be a common theme in the past history of the adolescents who are referred to Knowles Centre. Parents have lost control due to the lack of involvement starting at a very early age, and the necessary skills and some of the necessary nurturing is not provided. As such, these children become high-risk cases with major problems, particularly during their adolescent years.

• 1205

A variety of studies, both in Canada and the United States, have examined risk factors or common precursors to significant emotional and behavioural problems in adolescence. These studies are consistent in identifying poor interpersonal skills with peers and adults and truancy in the elementary school years as being predictive of emotional and behavioural problems in adolescence. As part of a longitudinal study of children at Knowles Centre, this has also been substantiated within our population. Our families were experiencing these problems early in the game with few supports or options available to them.

Given these studies, it would seem to us that it would be more cost-effective to provide the necessary child care services and family support for early years families as opposed to waiting until high-cost treatment is required. I would not be so naive as to suggest that these services would eliminate the need for high-cost intensive treatment. It is, however, our contention that by supporting families and children at an early age there will be a reduction of the frequency of families and children at risk. This also requires appropriate training of staff to meet the needs of children and their families. It is important that these staff have an understanding of family dynamics and child development.

Furthermore, we support the proposal that funding be contingent upon parental involvement. This involvement, we believe, will also increase parental skills and knowledge and as such impact positively on the quality of care provided to the children. Some individuals might suggest that these activities are the responsibility of parents and the family. While we do not necessarily disagree with this premise, it is our belief that if quality supports by trained staff are provided to young children, there will be in essence an empowerment of these families in the future and an ability for them to then take on these responsibilities. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. We have some time for some comments and questions. Mr. Blaikie?

Mr. Blaikie: Well, Mr. Chairman, more of a comment than a question. I would just like to begin by being I hope excusably parochial in saying that I am familiar with the work of the Knowles Centre because it is located in my riding. I have had occasion to be there, I believe, when you opened your new facility there. I think they have done the committee a favour by coming here and reminding us of the importance of

[Translation]

dans leurs collectivités. Sans ces atouts, ces enfants deviennent des échecs à la maison et à l'école.

Ce scénario tend à être une constante quand on examine les antécédents des adolescents qui sont envoyés au centre. Les parents ont perdu le contrôle parce qu'ils n'ont pas été présents quand les enfants étaient en bas âge, n'ont pas les compétences nécessaires et ne peuvent donner une éducation de qualité. Les enfants deviennent donc des sujets à haut risque affligés de graves problèmes, surtout à l'adolescence.

Diverses études réalisées au Canada et aux États-Unis ont examiné les facteurs de risque ou les symptômes communs de problèmes émotifs et comportementaux importants chez les adolescents. Ces études révèlent toutes que de mauvaises relations interpersonnelles avec les autres enfants et avec les adultes ainsi que l'absentéisme scolaire à l'école primaire sont un indice de problèmes émotifs et comportementaux pendant l'adolescence. Dans le cadre d'une étude longitudinale des enfants qui fréquentent le centre Knowles, nous avons confirmé cette observation chez notre clientèle. Les familles éprouvaient ces problèmes très tôt mais pouvaient compter sur très peu d'appuis et peu de choix s'offraient à eux.

À la lumière de ces études, il nous semble qu'il serait plus rentable de fournir les services de garde et de soutien familial aux familles ayant de jeunes enfants plutôt que d'attendre que des traitements onéreux deviennent nécessaires. Je n'aurais pas la naïveté de prétendre que ces services élimineraient le besoin de traitement intensif coûteux. Mais nous sommes convaincus qu'en appuyant les familles et les enfants dès leur jeune âge, le nombre de familles et d'enfants posant des risques diminuerait. Il faudrait aussi former adéquatement le personnel afin qu'il puisse satisfaire les besoins des enfants et de leurs familles. Il importe que le personnel comprenne la dynamique de la famille et du développement de l'enfant.

De plus, nous appuyons la proposition que le financement soit conditionnel à la participation des parents. Selon nous, cette participation accroît également les compétences et les connaissances des parents et, à ce titre, a des répercussions positives sur la qualité des soins offerts aux enfants. Certains pourraient avancer que ces activités incombent aux parents et à la famille. Même si nous ne nous opposons pas nécessairement à cette prémisse, nous croyons que si du personnel qualifié offre un soutien de qualité aux jeunes enfants, les familles pourront mieux réagir à l'avenir et assumer leurs responsabilités. Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Nous avons quelques minutes pour des remarques et des questions. Monsieur Blaikie?

M. Blaikie: Il s'agit, monsieur le président, davantage d'une remarque que d'une question. Je voudrais d'abord qu'on m'excuse mon chauvinisme si je dis que je connais le travail du centre Knowles, parce que ce centre se trouve dans ma circonscription. J'ai eu l'occasion de m'y rendre, quand vous y avez ouvert votre nouveau centre, je crois. Les gens du centre ont fait une faveur au comité en venant ici et en nous rappelant l'importance d'une perspective à long terme et en déclarant

[Texte]

thinking in the long term, and of saying that money spent wisely now may turn out to be money saved down the line.

We need to see funds spent on social programs and social services as an investment in the human future, and not just as a current budgetary item. I at least have always been frustrated by the fact that there seems to be an unending political flexibility when it comes to building prisons and other institutes when the problem has already occurred, because those are identifiable problems. People with certain names commit certain offences, and then certain things happen to them.

At the beginning end of the process, shall we say we do not know who exactly is going to benefit from this kind of investment and who would not have many problems in any event? So it becomes much more difficult to justify in that purely individual sort of way, but it is every bit as important. So I think it is well for the committee that the Knowles Centre has come before us to remind us of keeping that perspective in mind when we are making our recommendations.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Mr. Blaikie. Comments or questions, Mr. Belsher?

Mr. Belsher: Do you have any suggestions what we might be addressing when we are looking ahead to our recommendations on how we might assist parents in parenting? The essence of what you are suggesting to us today is that it is a combination. We have a problem now, but as we look toward the future, we really have to get the parents and the parenting role. How does the federal government try to address that part?

• 1210

Dr. Meltzer: If we had about three hours, maybe we could carry on a discussion at length. What we have found in our experience—and again, we are involved with families after the fact—is that many of our parents who have come to Knowles Centre from a very, very early stage are just lacking many of the basic skills in terms of understanding what they and their children are going through at various stages of child development.

It is constantly surprising to me that we require a licence to get married, we require a licence in order to drive a car... in both of them, particularly with a car, we have to go through a skills test. I am not suggesting that for a moment for parenting, but there are a variety of skills and experiences that parents need to be able to talk about, such as the issues that arise when children, particularly infants, are exceedingly demanding, whether it be because of a colicky child or just the general crying and the demands the children make, and when they then experience for the first time the anger that comes with parenting because of their frustrations.

Some parents are quite aware and understanding about that, and are able to come up with strategies of how to cope with that anger so they are not taking it out on their children. There is a group of parents, however, who are quite taken aback by the fact that they are for the first time experiencing frustration

[Traduction]

que des fonds dépensés sagement maintenant peuvent représenter des économies plus tard.

Nous devons considérer les crédits accordés aux programmes sociaux et aux services sociaux comme un investissement dans l'avenir de l'humanité et pas seulement comme un poste budgétaire du moment. J'ai toujours été frustré par le fait qu'il semble exister une souplesse politique infinie quand il faut construire des prisons et d'autres établissements pour remédier à un problème qui s'est déjà produit, parce que ces problèmes peuvent être définis. Monsieur X commet un certain délit, puis en subit les conséquences.

Au début du processus si l'on veut, nous ne savons pas exactement qui tirera profit de ce genre d'investissement et qui n'aurait pas eu bien des problèmes de toutes façons. Il devient donc beaucoup plus difficile à justifier de cette manière purement individuelle, mais il est tout aussi important. C'est pourquoi je trouve utile que le centre Knowles se présente devant le comité pour lui rappeler de ne pas oublier cette perspective quand il formulera ses recommandations.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, Monsieur Blaikie. Des remarques ou des questions, monsieur Belsher?

M. Belsher: Avez-vous des suggestions que nous devrions considérer dans nos recommandations au sujet de la manière dont nous pourrions aider les parents à élever leurs enfants? L'essentiel de votre propos d'aujourd'hui est que l'effort est conjoint. Nous avons un problème maintenant, mais quand nous pensons à l'avenir, nous devons vraiment viser les parents et leur rôle de parents. Comment le gouvernement fédéral tente-t-il de répondre à ce besoin?

M. Meltzer: Si nous avions environ trois heures, nous pourrions peut-être en discuter à fond. Ce que notre expérience nous a démontré—et là encore, nous faisons affaire avec les familles après coup—c'est que bien des parents qui sont venus chez nous ne possèdent tout simplement pas au départ le aptitudes de base qui leur permettraient de comprendre les étapes par lesquelles eux et leurs enfants doivent passer au fil de leur développement.

Je suis toujours surpris de constater qu'il faut une permission pour se marier, qu'il faut un permis pour conduire une auto... Dans les deux cas, surtout pour une auto, il faut passer une épreuve d'aptitudes. Loin de moi l'idée de suggérer que les parents devraient faire de même, mais il y a diverses techniques et expériences dont les parents doivent être en mesure de parler, comme par exemple les questions qui surgissent quand des enfants, surtout des nourrissons, deviennent trop exigeants, que ce soit parce qu'ils ont des coliques ou qu'ils pleurent tout simplement, lorsque pour la première fois les parents sentent monter en eux la colère provoquée par leurs frustrations.

Certains parents en sont très conscients, ils sont très compréhensifs et peuvent se trouver des stratégies qui leur permettent de surmonter cette colère sans la reporter sur leurs enfants. Il y a cependant un groupe de parents assez surpris d'éprouver cette frustration et cette colère pour la première

[Text]

and anger and do not know what to do about those feelings. The end result is they become the high-risk group in terms of physical abuse with children—either that, or they tend to become the high-risk parents for just general neglect, because they find themselves feeling so inadequate in dealing with those feelings.

Some of the common things I think parents require possibly are understanding of how to organize themselves as a family, how to ensure there are appropriate boundaries between what are the roles of children and what are the roles of parenting. A couple of excellent programs are available focusing on how parents can street-proof their children; how they can begin to develop relationships with kids that hopefully prevent the children from becoming at risk in the community; how to work with children in developing appropriate interpersonal skills; how to teach children how to delay gratification. A variety of those areas I think would be significant. Those are the sorts of things we are presently involved in in working with the children at Knowles Centre and their families.

Mr. Belsher: Again, I guess we keep asking ourselves should we be trying to teach parenting in the schools at the grade 7 level and up. It is too late then?

Dr. Meltzer: It is too late. Again, in some of the studies I was quoting . . . if we do not pick up those children at an early age—and there are factors that allow us to identify those children and families at risk—the minute the children become involved in some form of a group activity with other children and demonstrate significant interpersonal skills, whether it be aggressive behaviour or withdrawn behaviour, those are the signs . . .

Again, a variety of the studies we have looked at conclusively suggest that in examining the common factors, those adolescents who are experiencing major problems . . . if you look back at their past histories and child guidance clinic reports, or other clinic reports, in their early years, it is there: the issues, again, of poor interpersonal skills, truancy, parents not being able to control their children. That is the point where we need to begin to provide those types of services. Again, hopefully that empowers families and parents to take on the roles that reduce that type of impact on society.

• 1215

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I have one question for you, Dr. Meltzer. You said some of the problems you see among adolescents are a result of parents who have lost control due to a lack of involvement at an early age. Are you indirectly stating a preference as to where you believe those children should be at an early age? Are you saying they should be in their home as opposed to a day care centre, or are you not stating a preference as long as the parents are involved with the running of the day care?

[Translation]

fois et qui ne sait comment réagir à ces sentiments. Ils entrent alors dans le groupe présentant un risque élevé de violence physique contre les enfants ou ont tendance à devenir des parents présentant un risque élevé de négligence générale, parce qu'ils se sentent impuissants face à ces sentiments.

Ce dont tous les parents ont probablement besoin, c'est de comprendre comment s'organiser en tant que famille, comment s'assurer qu'il y a des cloisons convenables entre les rôles des enfants et les rôles de parents. Quelques programmes excellents mettent l'accent sur la façon dont les parents peuvent blinder leurs enfants contre les mauvaises rencontres; comment ils peuvent commencer à créer avec les enfants des relations qui, ils l'espèrent, les empêcheront de devenir un risque pour la collectivité; comment travailler avec les enfants à tisser de bonnes relations interpersonnelles; comment enseigner aux enfants à ne pas toujours attendre une gratification. Certains de ces aspects pourraient jouer un rôle significatif. Voilà les domaines dont nous nous préoccupons actuellement dans notre travail avec les enfants qui viennent au centre et avec leurs familles.

M. Belsher: Encore une fois, nous continuons de nous demander si nous devrions donner des cours sur l'art d'être parents dans les écoles secondaires. Est-il trop tard à ce moment-là?

M. Meltzer: C'est trop tard. Dans certaines des études auxquelles je faisais allusion . . . Si nous ne prenons pas ces enfants en main dès leur jeune âge—et des facteurs nous permettent de définir les enfants et les parents qui courent des risques—dès qu'ils commencent à participer à une activité de groupe avec d'autres enfants et démontrent qu'ils ont du mal à créer de bonnes relations interpersonnelles, que ce soit par un comportement agressif ou en se refermant sur eux-mêmes, nous avons là les signes..

Là encore, diverses études dont nous avons pris connaissance démontrent de manière convaincante qu'à l'examen des facteurs communs, les adolescents aux prises avec de graves problèmes . . . Quand on examine leurs antécédents et les rapports des centres de consultation ou d'autres rapports cliniques sur l'enfance, on retrouve les mêmes éléments: mauvaises relations interpersonnelles, école buissonnière, parents incapables de maîtriser leurs enfants. C'est à ce niveau qu'il faut commencer à offrir ces types de services. Avec un peu de chance, ils permettent aux familles et aux parents d'assumer les rôles qui réduisent ce type de répercussion sur la société.

Le président suppléant (M. Nicholson): J'ai une question à vous poser, docteur Meltzer. Vous dites que certains des problèmes que vous observez chez les adolescents proviennent du fait que les parents ont perdu le contrôle parce qu'ils ne se sont pas assez occupés de leurs enfants quand ceux-ci étaient jeunes. Exprimez-vous indirectement une préférence quant à l'endroit où ces enfants devraient vivre quand ils sont jeunes? Ditez-vous qu'ils devraient rester à la maison plutôt que d'aller

[Texte]

Dr. Meltzer: The latter: parents need to be involved. Otherwise, I think we defeat the purpose. I guess the major reports which have come out on the Headstart program in the states have indicated that although the overall results have not been as positive as they had hoped, part of the reason for it is that they have not differentiated between those families which were involved and those not involved with Headstart. The Headstart program was not provided through the full length of the early childhood years up until the point in time were involved in kindergarten.

This is particularly important for the non-involved family, because the study seems to suggest as long as the kids are being stimulated and are involved in ongoing experiences which allow them to develop their interpersonal skills, they seem to be able to function well in elementary school. If it is not being provided and cut off prior to entering kindergarten, and the parents have not at that point in time picked up those responsibilities, the end result is the children quickly lose those skills.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much for your comments. We appreciate you taking time to be with us.

At this time I would like to call forward the Manitoba Teachers' Society: Murray Smith, Wally Pindera and Aubrey Asper. Good morning. Are you going to have one spokesman, or perhaps time for questions? Welcome to the committee. Please proceed.

Mr. Murray Smith (Past President, Manitoba Teachers' Society): Thank you for the opportunity to appear. The Manitoba Teachers' Society is pleased to present this brief to the federal parliamentary Special Committee on Child Care. The Manitoba Teachers' Society is a professional organization of 12,000 public school teachers, and as such is very concerned about the educational growth of Manitoba students.

The Teachers' Society believes the fundamental aim of education is the physical, intellectual, emotional, social, aesthetic and moral development of individuals into people who realize self-respect, self-fulfilment and their relevance in society. We also believe all children have the right to an education which is appropriate to their specific needs. Although teachers are directly involved in the experience of their students only during the time they are actually in school, we are still very much concerned about the development of young people at other times, their experiences in their pre-school years and during out of school hours.

A significant number of children now receive some measure of care on a regular basis from adults other than their parents. It is our concern that the care these children receive be such that the concepts we hold with regard to an individual's right to develop to full potential are maintained and that growth is fostered within the environment.

This parliamentary committee has been presented with a brief from the Canadian Teachers' Federation. The Manitoba Teachers' Society, as a member of CTF, wishes to place itself

[Traduction]

à la garderie ou exprimez-vous une préférence tant que les parents participent au fonctionnement de la garderie?

Dr Meltzer: Je suis du deuxième avis: les parents doivent participer. Autrement, on travaille pour rien, selon moi. Les principaux rapports publiés à propos du programme Headstart aux États-Unis indiquent que si les résultats globaux ne sont pas aussi positifs qu'on l'avait espéré, cela s'explique en partie parce qu'on n'a pas établi de distinction entre les familles qui participaient au programme et celles qui ne le faisaient pas. Ce programme n'était pas offert pour toutes les années de la petite enfance, jusqu'à ce que les enfants entrent à la maternelle.

Ce point est particulièrement important dans le cas des familles non participantes, parce que l'étude semble laisser entendre que tant que les enfants sont stimulés et participent à des expériences continues qui leur permettent d'apprendre à tisser des relations interpersonnelles, ils semblent capables de bien fonctionner à l'école primaire. Si les enfants sont privés de ces expériences ou qu'elles cessent en entrant à la maternelle, et que les parents ne prennent pas ces responsabilités en main, les enfants perdent vite ce qu'ils ont acquis.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vous remercie beaucoup de vos remarques. Nous vous savons gré de nous avoir consacré une partie de votre temps.

J'appelle maintenant la *Manitoba Teachers' Society* et ses représentants, Muray Smith, Wally Pindera et Aubrey Asper. Bonjour. Avez-vous un porte-parole ou du temps pour des questions? Bienvenue au comité. Vous avez la parole.

M. Murray Smith (ancien président, Manitoba Teachers' Society): Merci de nous accueillir. La *Manitoba Teachers' Society* est heureuse de présenter ce mémoire au Comité parlementaire spécial sur la garde des enfants. La Société est un organisme professionnel comptant 12,000 enseignants du secteur public et, à ce titre, s'intéresse vivement au développement éducatif des écoliers du Manitoba.

La Société croit que l'objectif fondamental de l'éducation est le développement physique, intellectuel, émotif, social, esthétique et moral de personnes qui se respectent, se réalisent et jouent un rôle dans la société. Nous croyons aussi que tous les enfants ont droit à une éducation qui réponde à leurs besoins spécifiques. Même si les enseignants ne participent directement à l'expérience de leurs élèves que pendant les heures où les enfants sont à l'école, nous nous soucions grandement du développement des jeunes en d'autres temps, de leurs expériences avant d'aller à l'école et en dehors des heures d'école.

Un nombre significatif d'enfants reçoivent actuellement des soins périodiques quelconques offerts par des adultes autres que leurs parents. Nous nous soucions que ces soins permettent de perpétuer les notions que nous chérissons quant au droit de la personne de développer son plein potentiel et qu'ils permettent au milieu environnant de favoriser la croissance.

Votre comité parlementaire a reçu un mémoire de la Fédération canadienne des enseignants. La *Manitoba Teachers' Society*, en tant que membre de la FCE, tient à déclarer

[Text]

on record as being in support of the content and recommendations of the federation's brief.

We support the premise raised in the CTF brief that the question is not whether child care services should be provided, but is instead a question of the responsibility of governments to ensure quality and accessible child care to all Canadians in response to what has been described in the Katie Cooke commission report as a crisis in child care needs.

• 1220

The Manitoba Teachers' Society has developed a position with regard to the essential components of child care programs required to effectively meet the needs of young children. We believe high priority must be placed on the care of young children by all government ministries having responsibilities for the provision of services to young children. Co-operation among these various ministries is important to ensure the highest quality of services.

Day care is primarily a service to children and as such the value that our society places on its children is reflected in the quality of the child care opportunities which it provides for them. We believe standards for day care must be provincially set and enforced through a provincial day care act. And, as you are aware, Manitoba has recently enacted such a document. In addition to the establishment of standards, it is essential that quality day care be reasonably accessible throughout the country. We believe the federal government has an obligation to support monetarily a comprehensive, high-quality day care system across our nation.

A measure of the quality of care given to children is found in the training provided for the personnel working in day care centres. This training must involve an understanding of child development to enable each child to achieve self-confidence, self-direction and a feeling of self-worth. The remuneration paid to child care workers must adequately reflect their training and responsibilities. Child care work must not be minimum wage work.

Provision must also be made for information sharing and communication between those working in the public school system and those working in child care facilities to provide continuity in our children's education and care.

As educators, we have made significant changes to our programming and our delivery of services within the public school system to accommodate children with special needs. These children must also receive that specialized care within a child care system. It is necessary therefore that both appropriate training and sufficient funding be provided to meet their needs adequately.

It is our sincere hope that the recommendations arising from this committee will lead to government action which will assure access to quality child care for all children. If indeed a society is judged by the treatment it accords its children, we

[Translation]

publiquement qu'elle appuie le contenu et les recommandations du mémoire de la Fédération.

Nous appuyons le principe énoncé dans le mémoire de la FCE qu'il ne s'agit pas de se demander s'il faut offrir des services de garde, mais plutôt de s'interroger sur la responsabilité des gouvernements d'assurer la qualité et l'accès à ces services pour tous les Canadiens, en réponse à ce qui a été décrit dans le rapport de la Commission Cooke comme une crise des besoins de garderies.

La Manitoba Teacher's Society a pris position sur les éléments essentiels des programmes de garde des enfants nécessaires pour répondre efficacement aux besoins des jeunes enfants. Nous croyons que tous les ministères chargés de la prestation de services aux jeunes enfants doivent accorder la plus grande priorité à la garde des bambins. Il importe que ces divers ministères collaborent pour assurer la plus grande qualité de service possible.

Les garderies sont principalement un service aux enfants et, à ce titre, la valeur qu'accorde notre société à ses enfants se traduit dans la qualité des services de garde qu'elle leur offre. Nous croyons que les normes des services de garde doivent être déterminées à l'échelle provinciale et appliquées en vertu d'une loi provinciale sur les garderies. Comme vous le savez, le Manitoba a adopté récemment une loi de ce genre. En plus des normes, il est essentiel que des services de garde de qualité soient raisonnablement accessibles dans tout le pays. Nous croyons que le gouvernement fédéral a l'obligation d'appuyer financièrement un vaste réseau de garderies de haute qualité d'un bout à l'autre du Canada.

La formation offerte au personnel des garderies est un indicateur de la qualité des services offerts aux enfants. Cette formation doit porter sur la compréhension du développement de l'enfant pour qu'il puisse prendre confiance en lui-même, se prendre en charge et s'estimer soi-même. La rémunération versée au personnel doit correspondre adéquatement à la formation et aux responsabilités de ce personnel. S'occuper des enfants ne doit pas être un travail payé au salaire minimum.

Il faut aussi prévoir des échanges d'information et une communication entre les gens qui travaillent dans le réseau des écoles publiques et ceux qui travaillent dans des garderies, afin d'assurer la continuité de l'enseignement et des soins offerts aux enfants.

En tant qu'enseignants, nous avons modifié considérablement nos programmes et les services offerts au sein du réseau des écoles publiques, afin d'accueillir les enfants ayant des besoins spéciaux. Ces enfants doivent aussi recevoir des soins spécialisés au sein d'un réseau de garderies. Il est donc essentiel de fournir la formation et le financement nécessaires pour que les besoins de ces enfants soient satisfaits correctement.

Nous espérons sincèrement que les recommandations du comité pousseront le gouvernement à agir de manière à garantir à tous les enfants l'accès à des garderies de qualité. Si, de fait, on juge une société d'après sa manière de traiter ses

[Texte]

speak out strongly for quality and comprehensive accessible child care services.

The Manitoba Teachers' Society has been pleased to presents its position on child care to you today. We believe our position as educators gives us a perspective on children and their needs that should be considered. We hope that with your initiative and understanding of the issues, the report and recommendations of your committee will move day care forward for workers, parents, and above all for children.

You will notice that we have appended the society's policy on child care and that a number of the points in the brief, and indeed a number of the characteristics of the Manitoba child care system, are reflected in the policy which we formulated a few years back. I might mention that this brief would normally be presented by our society's president, but he is presently out of the country; as the immediate past president, I am taking his place.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Smith. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Thank you. It is always a pleasure to welcome representatives of teacher organizations, and we have had several across the country, including a number of teachers. We have had considerable evidence placed before us about the varying needs of infants, three-year-olds, four-year-olds, five-year-olds and six-year-olds. Do you have some advice for us? Do you think the recommendations we will be making are appropriate for all the young people within zero to six or are there specific kinds of things we should be saying? We have had people say to us that there is no way that this committee should do anything to encourage infants to be in any institution of any kind, shape or form. In terms of your expertise, would you have something to suggest to us on that topic?

Mr. Smith: I think our primary point would be that the needs do vary significantly. The criteria for child care for infants would certainly be different from those for children between two and six years of age. But I think it is living in another era to say that one group of children, by virtue of their age, should be excluded from a system that makes provision for other children. It may be that we need to take special pains to ensure that we are meeting the needs, for instance, of the infants. But the situations that lead parents to make use of child care programs will arise for those parents as they do for others, and I do not believe we see any barrier or any line drawn.

• 1225

From our standpoint, I suggest the important thing is that parents have choices of whether to remain at home and provide the care themselves, or to make informal, direct arrangements with a care-giver or to utilize a group care facility. As long as parents have genuine choices as to what provision most meets their needs and what they see as their children's needs, then I

[Traduction]

enfants, nous demandons avec insistance que soient offerts des services de garde de qualité et accessibles à tous.

La Manitoba Teachers' Society a été heureuse de vous présenter aujourd'hui sa position sur les garderies. Nous croyons que notre situation d'enseignants nous donne une perspective sur les enfants et leurs besoins digne de considération. Nous espérons que grâce à votre initiative et votre compréhension des enjeux, le rapport et les recommandations de votre comité feront avancer les garderies et ceux qui y travaillent, les parents et par-dessus tout les enfants.

Vous remarquerez que nous avons joint en annexe la politique de notre société au sujet des garderies et que certains points soulevés dans le mémoire, et de fait, un certain nombre de caractéristiques du réseau de garderies du Manitoba, se retrouvent dans la politique que nous avons formulée il y a quelques années. Je mentionne également que ce mémoire aurait dû normalement être présenté par le président de notre société, mais comme il est actuellement à l'étranger, je le remplace à titre de président ayant occupé cette fonction juste avant lui.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Smith. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Merci. Nous accueillons toujours avec plaisir les représentants des organismes d'enseignants, et nous en avons accueilli plusieurs dans toutes les régions du pays, dont un certain nombre d'enseignants. Nous avons reçu de nombreux témoignages sur les besoins divers des nourrissons, des enfants de trois ans, de quatre ans, de cinq ans et de six ans. Avez-vous des conseils à nous donner? Pensez-vous que les recommandations que nous ferons seront pertinentes pour tous les enfants de moins de six ans ou devrions-nous préciser certains points? Des gens nous ont déclaré que le comité ne devrait rien faire pour inciter les enfants à se retrouver dans une institution quelconque, peu importe sa taille ou sa forme. Compte tenu de votre expérience, avez-vous quelque chose à nous suggérer à ce sujet?

M. Smith: Notre principale observation serait que les besoins varient considérablement. Les critères se rapportant aux soins des nourrissons varieraient certainement de ceux qui pourraient s'appliquer aux enfants de deux à six ans. Mais on vit à une autre époque quand on affirme qu'un groupe d'enfants, en raison de son âge, devrait être exclu d'un réseau qui s'adresse aux autres enfants. Nous devons peut-être veiller tout spécialement à nous assurer que nous satisfaisons les besoins des nourrissons, par exemple. Mais les situations qui poussent les parents à recourir aux programmes de garderies s'appliquent aux parents d'enfants de tous les groupes d'âge et je ne crois pas que nous devrions imposer des limites ou tirer une ligne quelconque.

De notre point de vue, ce qui importe c'est que les parents aient le choix de rester à la maison et de s'occuper eux-mêmes des enfants, de s'arranger directement à l'amiable avec une gardienne ou de recourir à une garderie de groupe. Tant que les parents ont des choix réels quant à la formule qui répond le mieux à leurs besoins et à ce qu'ils jugent être les besoins de

[Text]

do not believe it is appropriate, for instance, for provincial governments to set down standards to exclude a group, to make special provisions, certainly.

Mr. Duguay: I will tell you why I raised that. Getting to the concept of another era, all of us recognize that social structures have changed considerably. But the best data we have—and it is really not all that good—says that 57% of the women are in the work force on a national basis, and the figure may vary depending on who you quote and what year it was. But of those 57%, a considerable number work in the range of 20 hours a week, so we assume they are also doing some traditional parenting in terms of looking after their own children.

What I was wondering is whether or not the society—with 12,000 and some teachers in Manitoba, you certainly have expertise in the early childhood area—has put together some people who could give us some advice about the psychological and educational implications of various strategies for dealing with young people from zero to six years of age.

Mr. Smith: We certainly have a great deal of background information on children who are served by the public school system. For example, we recently completed a major study of the kindergarten program in Manitoba. We have not done similar studies of the needs of children, say, between zero and two years. I think you are right that there is a lot of expertise among teachers on this subject, but as an organization we have not focused on infants.

Mr. Duguay: Thank you very much. That is really one of the difficulties we are having. Everybody says there have been lots of studies, but we have found that the data—particularly the one I have just given about the number of parents who apparently require child care—when you get right down to the basics of it, is not altogether reliable. We could not find the kind of information I am asking you.

Mr. Smith: Perhaps I could comment that sometimes looking at the total numbers or the percentages alters your perception of the need and suggests that for those whose family circumstances push them towards utilizing a child care program, the need is not 57%, it is 100%.

Mr. Duguay: There has been no question from anybody on this committee of any political dimension that we should not take special attention of all those who need the services. I think that has been universally accepted among all of us.

Mr. Wally Pindera (Manitoba Teachers' Society): Perhaps I could expand a little bit on that, and I am sure Mr. Duguay may guess what I am going to say, with his experience in education. I have a concern that any criteria would be solely age-related. While we do not have the experience of children younger than five or four because we have really concentrated on those children in our school system, I think we do have the experience that is relative, that a factor such as development and background and need of parents may be as critical or more

[Translation]

leurs enfants, je ne crois pas pertinent, par exemple, que les gouvernements provinciaux fixent des normes pour exclure un groupe, mais pour prévoir des dispositions spéciales, sans doute.

M. Duguay: Je vais vous expliquer pourquoi j'ai soulevé ce point. Pour ce qui est de vivre à une autre époque, nous reconnaissons tous que les structures sociales se sont grandement modifiées. Mais d'après les meilleures données dont nous disposons—et elles ne sont pas fameuses—57 p. 100 des femmes sont sur le marché du travail, à l'échelle nationale. Le taux peut varier selon la source des statistiques et l'année. Mais de ces 57 p. 100, un grand nombre travaillent une vingtaine d'heures par semaine; alors, nous supposons qu'elles s'occupent aussi elles-mêmes de leurs enfants et jouent un rôle traditionnel une partie du temps.

Je me demande si la Société—puisque vous êtes quelque 12,000 enseignants au Manitoba, vous avez certainement des compétences dans le domaine de la petite enfance—a réuni des gens qui pourraient nous donner des conseils sur les conséquences psychologiques et éducatives des diverses stratégies qu'on peut mettre en oeuvre pour s'occuper des enfants de moins de six ans.

M. Smith: Nous avons certainement beaucoup de renseignements sur les enfants qui vont à l'école publique. Ainsi, nous avons terminé récemment une étude importante sur le programme des maternelles au Manitoba. Nous n'avons pas mené d'études semblables sur les besoins des enfants de moins de deux ans, par exemple. Je crois que vous avez raison d'affirmer que les enseignants connaissent bien la question, mais en tant qu'organisme, nous n'avons pas mis l'accent sur les nourrissons.

M. Duguay: Merci beaucoup. Voilà l'une de nos difficultés. Tout le monde dit qu'il y a eu beaucoup d'études, mais nous avons découvert que les données, surtout celles que je viens de citer sur le nombre de parents qui ont semble-t-il besoin des garderies, ne sont pas vraiment très fiables. Nous n'avons pu trouver les renseignements que je vous demande.

M. Smith: J'ajouterais peut-être que les chiffres globaux ou les pourcentages altèrent parfois la perception des besoins et font croire que pour les familles qui sont poussées à recourir aux services des garderies, le besoin n'est pas de 57 p. 100 mais de 100 p. 100.

M. Duguay: Peu importe nos affiliations politiques, aucun membre de ce comité ne conteste le fait que nous devrions accorder une attention spéciale à tous ceux qui ont besoin des services. C'est un point sur lequel il y a consensus parmi nous.

M. Wally Pindera (Manitoba Teachers' Society): Je pourrais peut-être ajouter quelque chose à ce sujet. Je suis certain que M. Duguay sait où je veux en venir, compte tenu de son expérience en éducation. Je m'inquiète que les critères ne reposent que sur l'âge. Nous n'avons pas d'expérience avec les enfants de quatre ou cinq ans, parce que nous nous avons porté notre attention sur les enfants qui fréquentent notre réseau scolaire, mais nous avons une expérience connexe qui nous permet d'affirmer que des facteurs tels que le développe-

[Texte]

critical than an artificial one, two, three sort of thing. So for what it is worth, I think perhaps we have to look beyond solely age level.

• 1230

Mr. Nicholson: Do you as a society support or do you have any position on the possibility of after school care programs being centred at the school as opposed to some place else?

Mr. Smith: We certainly support the provision of such programs and in many instances in our province they are provided in school buildings. That has worked out very successfully.

Mr. Nicholson: Would you also support the idea that in those schools where empty classrooms are becoming available for one reason or another, they might be used for some sort of child care facilities? In many communities across this country there is only a school and a church in many areas that are in the least suitable for child care facilities. Would you have any problem with that?

Mr. Smith: I do not think so. There are examples of such utilization in this province, and where the space is genuinely available and not needed for school purposes, we see no reason. In fact, we see some advantages in such an arrangement.

Mr. Nicholson: Thank you very much. Thank you, Madam Chairperson.

The Chairman: Any further questions, Mr. Belsher?

Mr. Belsher: Yes. Your brief comes down very supportive of care facilities. Are you still equally as supportive of our recommendations that we endeavour to try to strike a balance of support of the people that have made a choice where one of the parents remains at home to bring up the children rather than place them in a care facility, that we try to strike that balance? This does not come out in your brief. You are pretty well on one side, all the way on the side of the care facilities getting the support in your recommendations.

Mr. Smith: I appreciate your point. It is a highly significant one. You are correct that in the brief we laid the emphasis on the provision of one alternative among several. But certainly provision of care by parents in their own homes is one of the important options. I think it would be the view of my colleagues that there need be provisions in, for instance, the income tax structure to facilitate parents providing care to their own children if that is their choice.

The point I made earlier is the crucial one that there be a genuine choice, that parents not feel prevented from employment because of societal factors, nor that they be forced into employment when they would prefer to be at home and feel that they are best able to provide the care for their children. That it should be a genuine choice is really the key to the thing.

[Traduction]

ment, les antécédents et les besoins des parents sont tout aussi essentiels, sinon davantage, que des facteurs artificiels. Alors, pour ce que ce vaut mon observation, je crois qu'il faut voir plus loin que le seul critère de l'âge.

M. Nicholson: En tant que société, appuyez-vous la possibilité que des programmes périscolaires puissent s'organiser à l'école plutôt qu'ailleurs ou avez-vous pris position sur la question?

M. Smith: Nous appuyons certainement ces programmes et bien souvent dans notre province, ils sont offerts dans les écoles, Cela fonctionne très bien.

M. Nicholson: Seriez-vous d'accord pour que si des salles de classes devenaient libres, pour une raison ou pour une autre, on s'en serve pour y offrir des services de garde? Dans bien des localités du pays seules l'école ou l'église répondent le moins d'abord aux besoins des garderies. Auriez-vous des objections?

M. Smith: Je ne crois pas. Il y a des exemples d'utilisations de ce genre dans la province et lorsque l'espace est vraiment libre et que les écoles n'en ont pas besoin, nous n'avons aucune objection. De fait, nous voyons des avantages à ce genre de formule.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Merci, madame la présidente.

La présidente: Avez-vous d'autres questions, monsieur Belsher?

M. Belsher: Oui. Votre mémoire appuie fortement les garderies. Appuyez-vous tout autant nos recommandations visant à essayer d'arriver à un équilibre entre l'appui que nous donnons aux gens qui ont choisi de rester à la maison pour s'occuper des enfants et à ceux qui choisissent d'envoyer les enfants à la garderie? Votre position ne ressort pas clairement de votre mémoire. Vous penchez plutôt exclusivement du côté des garderies, qui reçoivent votre appui dans vos recommandations.

M. Smith: Je saisis votre point. Il est très important. Vous avez raison de déclarer que nous avons mis l'accent dans notre mémoire sur une solution parmi bien d'autres. Que les parents restent à la maison pour s'occuper des enfants est certainement l'un des choix importants. Mes collègues conviendraient probablement qu'il faut prévoir des dispositions dans la structure des impôts, par exemple, pour faciliter la tâche des parents qui veulent s'occuper eux-mêmes de leurs enfants, si c'est leur choix.

Le point essentiel que j'ai fait valoir tantôt est qu'il doit exister un choix réel, que les parents ne doivent pas se sentir exclus du marché du travail en raison de facteurs sociaux, ni se sentir forcés d'aller travailler quand ils préféreraient rester à la maison et qu'ils pensent être les mieux en mesure de s'occuper de leurs enfants. Le choix devrait être réel, c'est la clé de toute la question.

[Text]

Mr. Belsher: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Belsher.

I did have a question about the after-school care in the school setting, but it was asked. Is there any in Manitoba now?

Mr. Smith: Yes, there are a number of organizations that provide lunch and after 4 p.m. after-school care in school buildings. There are also some instances where school staffs are involved, although that is not the usual thing.

The Chairman: Usually it is done by an outside, non-profit group that provides it.

Mr. Smith: Usually a parents' committee. They obtain consent from the school board for the use of the building under specified conditions. They organize a program and hire staff or use volunteers or a mixture to provide that program.

The Chairman: As educators, once a child has been in school from 9 a.m. until 3.30 p.m. or 4 p.m.—I am not sure what the ending period is here—what type of activity do you think should take place in that time from the end of school until they go home? Should it be structured or should it be more a free time?

Mr. Smith: I think our view would be that it should be distinctly different from what had gone on during the school day so it was not a continuation. But on the other hand, a totally unstructured period is probably not very helpful for the child's development. So I would think people who are accustomed to organizing play programs, recreational programs, crafts programs, arts programs, music, painting, etc., that there would be lots of options available for after 4 p.m. programs.

The Chairman: But more an informal development than a formal development type of situation.

Mr. Smith: It needs structure as any good child care program needs some structure. But it should not be, in our view, a replication of what is provided in the day school hours.

• 1235

The Chairman: In the delivery of that care, what sort of ratio do you think is necessary between care-giver and student population?

Mr. Smith: At the moment, the figures have eluded me as to what the Manitoba standard is. Is it the 8:1 that is relevant for children of that age?

Mr. Duguay: I think it is 15.

Mr. Smith: We have not had reason to challenge that or to say it is inappropriate.

Mr. Pindera: Again, you do not want to get trapped by a ratio. I have to come back to the needs of the level of the children you are dealing with. If you are dealing with, let us say, nursery level, the ratio might have to be much smaller. If you are dealing with the needs of children who are special, for

[Translation]

M. Belsher: Bien, merci.

La présidente: Je vous remercie, monsieur Belsher.

J'avais une question à propos des garderies périscolaires dans les écoles, mais elle a été posée. Y en a-t-il au Manitoba actuellement?

M. Smith: Oui, certains organismes offrent des services à l'heure du lunch et après 4 heures dans des écoles. Il arrive aussi que le personnel de l'école y participe, bien que ce ne soit pas la norme.

La présidente: Habituellement, les services sont offerts par un organisme sans but lucratif de l'extérieur.

M. Smith: Habituellement, un comité de parents. Ils obtiennent de la commission scolaire la permission de se servir de l'immeuble, à certaines conditions. Ils organisent un programme et engagent du personnel ou font appel à des bénévoles pour l'offrir.

La présidente: En tant qu'enseignants, une fois qu'un enfant a été à l'école de 9 heures jusqu'à 3h30 ou 4 heures—je ne sais pas à quelle heure l'école se termine ici—quel type d'activités devraient être offertes selon vous entre le moment où l'école est finie et celui où les enfants rentrent à la maison? Les activités devraient-elles être organisées ou libres?

M. Smith: Nous pensons qu'elle devraient être nettement différentes des activités scolaires, pour qu'il n'y ait pas de continuité. Par contre, une période sans aucune structure n'est probablement pas très utile au développement de l'enfant. Je suppose que les gens qui ont l'habitude d'élaborer des programmes de jeu, des programmes récréatifs, des programmes d'artisanat, d'arts, de musique, de peinture pourraient offrir de nombreuses options pour les programmes périscolaires.

La présidente: Mais dans un cadre de développement plutôt informel.

M. Smith: Il faut une structure, parce que tout bon programme de soins des enfants doit être structuré jusqu'à un certain point. Mais il ne faudrait pas que ce programme soit une réplique de ce qui est offert pendant les heures d'école.

La présidente: Pour ces services, quel devrait être le ratio entre les gardiennes et les enfants?

M. Smith: Pour le moment, je ne connais pas les chiffres en vigueur au Manitoba. Le ratio 8:1 s'applique-t-il aux enfants de cet âge?

M. Duguay: Je crois qu'il est de 15.

M. Smith: Nous n'avons aucune raison de le mettre en doute ou de déclarer qu'il ne convient pas.

M. Pindera: Là encore, il faut éviter de se faire prendre au piège des ratios. Je dois revenir sur les besoins des enfants auxquels on a affaire. S'il est question, par exemple, d'enfants de la maternelle, le ratio pourrait devoir être nettement inférieur. Dans le cas d'enfants spéciaux, peu importe la

[Texte]

whatever reason, the needs might have to be smaller. So at this particular level a ratio is fine, it looks nice in statistics; but I think I have to keep coming back to the needs of the children themselves, and there may have to be considerable variation.

I would like to expand on one of your questions, and Mr. Nicholson's question, about the use of the schools. I currently live directly across from an elementary school where at least classrooms are devoted to day care and the parents have got together. The only concern you run into is from some of us oldsters saying, gee, the traffic here is disastrous. They are coming and going all the time, when you thought the traffic might have improved as time goes on. You run into that sort of public reaction, but not, certainly, reaction to using the schools. I think there is strong support for use of the schools.

Mr. Nicholson: Some people have told us that was one of the clinching factors in whether a school could stay open; the fact that it had picked up this other use as well convinced a couple of boards of education we have heard of to keep the school open.

The Chairman: Is there any role in that after-school period for the completion of homework by students? Would you see that as one of the activities, as teachers?

Mr. Smith: Yes, I think that is a possibility.

The Chairman: And should that be supervised by teachers or by non-teachers?

Mr. Smith: I do not think it need be supervised by teachers any more than it would be if the work were being done at home.

The Chairman: That is fine. I just wanted your opinion on it. Thank you very much, gentlemen, for your presentation today.

Our last speaker will be the Winnipeg Chamber of Commerce, with Martin Eva, Susan Thompson, Wayne Hurlbert, and Joan Prevalnig. Welcome.

Ms Susan Thompson (Member, Executive Committee, Winnipeg Chamber of Commerce): On behalf of the Winnipeg Chamber of Commerce, I would like to take this opportunity to present the chamber's position on child care in Winnipeg.

The Winnipeg Chamber of Commerce represents over 1,500 member firms in Winnipeg and over 5,000 member representatives. Chamber member companies employ over 86,000 people in Winnipeg. The majority of firms belonging to the chamber are small businesses, such as myself—I am a small-business-person—employing fewer than 50 people. The chamber, on behalf of its membership, expresses positions and opinions on public issues that affect the social, economic, and physical quality of life in Winnipeg, in Manitoba, and in Canada.

The presentation will be made by Joan Prevalnig, the vice-chairman of the Winnipeg Chamber of Commerce child care task force.

Ms Joan Prevalnig (Vice-Chairman, Child Care Task Force, Winnipeg Chamber of Commerce): Last fall the

[Traduction]

raison, les besoins seraient peut-être moins grands. À cet égard particulier, un ratio a du bon, il paraît bien dans les statistiques, mais il faut tenir compte des besoins des enfants et les variations peuvent être considérables.

J'aimerais apporter des précisions à propos de l'une de vos questions et de la question de M. Nicholson sur l'utilisation des écoles. J'habite actuellement en face d'une école primaire où des salles de classe servent à une garderie et où les parents ont regroupé leurs efforts. Le seul embêtement c'est que certains adultes trouvent qu'il y a beaucoup de circulation. Les enfants vont et viennent sans cesse, alors qu'on penserait que la situation se serait améliorée avec le temps. On fait face à ce genre de réaction du public, mais personne ne met en cause l'utilisation des écoles. Je crois que les gens appuient fortement l'utilisation des écoles.

M. Nicholson: Des gens nous ont dit que c'était un facteur déterminant pour décider si une école reste ouverte ou non; cette autre utilisation a convaincu quelques commissions scolaires de ne pas fermer certaines écoles.

La présidente: Cette période après l'école peut-elle être consacrée en partie aux devoirs? En tant que professeurs, pensez-vous que ce pourrait être une activité valable?

M. Smith: Oui, je crois que c'est une possibilité.

La présidente: Devrait-elle être supervisée par des professeurs ou par quelqu'un d'autre?

M. Smith: Je ne crois pas que la supervision par des professeurs soit nécessaire, pas plus qu'elle ne l'est pour les devoirs faits à la maison.

La présidente: Bien. Je voulais simplement vous demander votre opinion. Merci beaucoup messieurs de votre présentation d'aujourd'hui.

Notre dernier témoin sera la Chambre de commerce de Winnipeg, représentée par Martin Eva, Susan Thompson, Wayne Hurlbert et Joan Prevalnig. Bienvenue.

Mme Susan Thompson (membre, Comité exécutif, Chambre de commerce de Winnipeg): Au nom de la Chambre de commerce de Winnipeg, j'aimerais profiter de l'occasion pour présenter la position de la Chambre de commerce sur les garderies à Winnipeg.

La Chambre de commerce de Winnipeg représente plus de 1,500 entreprises membres à Winnipeg et plus de 5,000 personnes. Les sociétés membres fournissent de l'emploi à plus de 86,000 personnes à Winnipeg. La majorité des membres sont de petites entreprises, comme la mienne, qui comptent moins de 50 employés. La Chambre, au nom de ses membres, exprime sa position et son opinion sur des questions d'intérêt public qui touchent à la vie sociale et économique et à la qualité de la vie à Winnipeg, au Manitoba et au Canada.

L'exposé sera présenté par Joan Prevalnig, vice-présidente du groupe de travail sur les garderies créé par la Chambre de commerce de Winnipeg.

Mme Joan Prevalnig (vice-présidente, Groupe de travail sur les garderies, Chambre de commerce de Winnipeg):

[Text]

chamber began to study child care issues to come to a point of view on the roles of both the private sector and government in bringing demand for and supply of child care services into balance.

• 1240

Our membership recognizes that an increasing number of employees and potential employees have a need for quality child care. Their search to find it and the need to pay for it can have a profound effect on their ability to attend to their work and to be productive. Further, a parent who wishes to work, but who is unemployed because of a lack of suitable day care, represents a loss of skills and abilities to the business sector. While workplace day care is being encouraged by our provincial government as a solution to the need for more day care, it is not evident in any significant way in the private sector. The fear exists that records such as—

The chamber supports workplace day care centres as a medium-term, partial solution to the current shortage of available spaces. Some employers will find good reasons for establishing an on-site day care, but most will not. If parents could choose to have their child cared for either near their home or near their workplace, we believe the preference would be to choose the facility near the home. Here, the child is among neighbourhood friends in an environment which the parent has chosen to live and the child need not endure daily travel to and from the parent's workplace.

Workplace day care implies a connection to employment at a particular company. A change in employment for the parent, whether that is voluntary or not, produces a situation where the parent must seek alternate care for their child, as well as a new job for themselves. In the extreme, this sort of change is very disturbing to the child. The small employer, which is the very fabric of commerce in Winnipeg, will find workplace day care impractical and potentially too costly.

The private sector has a role to play and it is a meaningful one. Flexible personnel policies, such as variable work hours, job sharing arrangements, part-time work, flexible leave to attend to a sick child and work-at-home arrangements are some ways employers may assist their employees.

Informational, educational and referral services can be provided to employees about child care alternatives, parenting issues and how to select day care. Employers can consider the use of a flexible benefit program, so some employees could choose to receive financial assistance with the cost of child care in lieu of other benefits not as important to them.

The chamber believes the best long-term solution is government-supported expansion of day care spaces in certified centres and family homes to meet the need for infant and pre-school child care. This course of action will assist in the reduction of the national deficit, because the economy will benefit child care facilities.

[Translation]

L'automne dernier, la Chambre de commerce a commencé à étudier la question des garderies afin de se prononcer sur les rôles que peuvent jouer le secteur privé et le gouvernement pour équilibrer l'offre et la demande de services de garde.

Nos membres reconnaissent qu'un nombre grandissant d'employés et d'employés éventuels ont besoin de services de garde de qualité. Les recherches qu'ils doivent faire pour en trouver et la nécessité de payer peuvent avoir un effet profond sur leur capacité à se rendre au travail et à être productifs. De plus, le parent qui souhaite travailler, mais qui ne le fait pas parce qu'il ne peut trouver de garderie acceptable, représente une perte de compétences pour l'entreprise. Même si notre gouvernement provincial encourage la création de garderies en milieu de travail en réponse au besoin de garderies, ce type de services est loin d'être fréquent dans le secteur privé. On craint que des dossiers tels que . . .

La Chambre appuie les garderies en milieu de travail comme solution partielle à moyen terme à la pénurie actuelle de places de garderie. Quelques employeurs trouveront de bonnes raisons pour établir une garderie chez eux, mais pas la majorité. Si les parents pouvaient choisir de faire garder leur enfant près de leur foyer ou de leur lieu de travail, nous croyons qu'ils préféreraient la garderie du voisinage. Dans ce cas, l'enfant reste avec des amis du voisinage, dans le cadre où le parent a choisi de vivre, et il n'a pas à se déplacer tous les jours pour se rendre là où travaille le parent.

Les garderies en milieu de travail supposent un lien avec une entreprise en particulier. Lorsque le parent change d'emploi, que ce soit volontairement ou non, il doit chercher une autre garderie pour l'enfant et un nouveau travail pour lui-même. Dans les cas extrêmes, ce genre de changement perturbe beaucoup l'enfant. La petite entreprise, qui forme le tissu du secteur commercial de Winnipeg, trouve les garderies en milieu de travail peu pratiques et peut-être trop coûteuses.

Le secteur privé a un rôle significatif à jouer. Des politiques souples en matière de personnel, telles que les heures variables, le travail à temps partagé, le travail à temps partiel, des congés flexibles pour s'occuper d'un enfant malade et le travail à la maison comptent parmi les moyens auxquels peuvent recourir les employeurs pour aider leurs employés.

Des services d'information, d'éducation et de consultation peuvent être offerts aux employés concernant les divers services de garde, la manière d'élever les enfants et de choisir une garderie. Les employeurs peuvent considérer un programme d'avantages sociaux flexibles, permettant à des employés de recevoir une aide financière pour alléger le coût des services de garde au lieu d'autres avantages moins importants pour eux.

La Chambre croit que la meilleure solution à long terme reste l'expansion, appuyée par le gouvernement, des places offertes dans des garderies et des foyers certifiés afin de répondre aux besoins de garde des nourrissons et des enfants d'âge pré-scolaire. Cette mesure contribuera à réduire le déficit national, puisque l'économie profitera monétairement

[Texte]

The unemployed parent who is unable to work or to obtain training in education to prepare for a job, represents a cost to the economy. When employed, the parent as a taxpayer represents a gain to the economy. The illustration at the end of the table is in our full report, and it demonstrates the point. It shows the benefit to the economy in annual dollar terms of employment of parents made possible by day care.

Mr. Duguay: We do not have a copy of this. Should we have a copy?

Ms Prevalnig: Yes, you certainly should. We sent the requested copies to Ottawa by the deadline date. Is that why you do not have it? We did bring some extra copies. The illustration is designed to show five different family situations. It is toward the back of the first part of the presentation, on page 7.

The first example is a single-parent family which is unable to find day care, and as a result, the parent finds himself on welfare and the annual cost to the government is \$8210 a year, as you can see. Each family unit after that represents a different situation. We then have family B as a single parent who is employed, representing a lesser cost to the taxpayer.

• 1245

Family C is a two-parent family where one parent is employed and the other parent is perhaps at school or otherwise receiving some training in education or perhaps out doing volunteer work in the community. That family has a positive impact on the economy.

Family D is a single-parent family whose earnings have increased over the years that parent has been employed. Again, a positive impact on the economy.

Family E is the two-working-parent family, of which we are seeing increasing numbers today, and there you can see a very positive effect on the economy.

Beyond the arithmetic in the illustration, other gains accrue from the work output of the employed parent that add to the quality of life of all Canadians: employment of more people in day care centres and the resulting consumer spending and taxes collected.

• 1250

Further, the education system should be encouraged to extend its services and programs to school-age children before and after school hours, at lunch time, on in-service days and during seasonal holidays. Parents should expect to pay for such services. These programs would not only support the needs of working parents but also make available more existing day care spaces for infants and pre-schoolers.

[Traduction]

des dépenses consacrées à l'accroissement du nombre de garderies.

Le parent au chômage qui ne peut travailler ni obtenir la formation nécessaire pour se préparer à occuper un emploi représente un coût pour l'économie. Lorsqu'il travaille, le parent devient contribuable et représente un gain pour l'économie. L'illustration au bout de la table se retrouve dans notre rapport et confirme ce point. Elle démontre les avantages pour l'économie de l'emploi de parents rendu possible par les garderies, exprimé en dollars par année.

M. Duguay: Nous n'avons pas d'exemplaire de ce tableau. Devrions-nous en avoir?

Mme Prevalnig: Certainement. Nous avons envoyé à Ottawa le nombre d'exemplaires demandés dans les délais prescrits. Cela explique-t-il pourquoi vous n'en avez pas? Nous avons apporté des exemplaires supplémentaires. L'illustration porte sur cinq types de familles. Elle se trouve derrière la première partie de l'exposé, à la page 7.

Dans le premier exemple, une famille monoparentale est incapable de trouver une garderie et, pour cette raison, le parent devient assisté social, ce qui représente un coût annuel de 8,210\$ pour le gouvernement, comme vous pouvez le constater. Chaque unité familiale indiquée par la suite correspond à une situation différente. La famille B est monoparentale, mais le parent travaille et représente donc un coût inférieur pour les contribuables.

Dans la famille C, il y a deux parents, dont un travaille et l'autre est peut-être aux études, reçoit une formation ou encore travaille bénévolement dans la communauté. Cette famille a une incidence positive sur l'économie.

La famille D est une famille monoparentale dont les revenus ont augmenté pendant les années où le parent travaille. Là encore, l'incidence sur l'économie est positive.

Dans la famille E, les deux parents travaillent—ce qui arrive de plus en plus souvent de nos jours—et l'effet sur l'économie est très positif.

Au-delà des chiffres indiqués dans cette illustration, le travail du parent qui travaille comporte d'autres avantages qui ajoutent à la qualité de vie de tous les Canadiens: on emploie plus de gens dans les garderies, ce qui fait augmenter les dépenses des consommateurs et les impôts perçus.

De plus, le réseau de l'éducation devrait être encouragé à offrir ses services et programmes aux enfants d'âge scolaire avant et après les heures de classe, à l'heure du lunch, pendant les journées pédagogiques et les congés fériés. Les parents devraient s'attendre à payer pour ces services. Ces programmes répondraient aux besoins des parents qui travaillent mais libéreraient aussi des places dans les garderies existantes pour les nourrissons et les enfants d'âge préscolaire.

[Text]

The chamber also recommends to maximize the availability and use of child care facilities in Winnipeg that all licensed facilities, whether they are non-profit or commercial, be eligible for government grants and subsidies as long as they meet the prescribed standards that have been put in place.

Federal funds should be provided to the province contingent upon provincial agreement to distribute them to all certified operators whether they are commercial or non-profit.

The current treatment of commercial centres discourages and disadvantages the independent operator and the provision of a much-needed service. Non-profit centres and homes have waiting lists while some commercial centres have vacancies. Many parents simply cannot afford the fees that commercial centres must charge without the benefit of subsidy. So the situation we have in Winnipeg today is that licensed day care spaces are going unused when they meet all the prescribed requirements.

The quality of child care services is properly dealt with through licensing requirements and monitoring mechanisms. Our Child Day Care Standards Act regulations have been established to ensure that services provided for children enhance their overall development in a safe and stimulating environment.

The chamber supports the existing prescribed standards for child care and their enforcement and recommends that all certified operators have access to government funding once they meet the standards that have been set. We need the services that are offered today by our commercial centres, and we understand that they are already meeting the highest overall standards of any province in the country, which means that there must be federal funds being provided to commercial centres in other provinces that are not meeting standards as high as our commercial centres are meeting.

If non-profit centres and commercial centres operated on a level playing-field, parents would have a choice in the type of facility they use for their child care. Some parents might choose to have their child in a non-profit centre; some parents might choose to have their child in a particular commercial centre. If freedom of choice is not available, we are exposed to the dangers inherent in a system where there is only one provider of a service, in this case the state.

The chamber believes that these risks should not be taken where the future of our children is at stake.

The Chairman: Thank you very much, Joan. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Just a comment about workplace day care: it is obvious that small businesses of seven or eight employees cannot do that.

We had some very interesting suggestions across the country about a group of employers in a mall doing that, and we have also had some cities, Vancouver and Toronto notably, and there may be others we have not heard from, who have

[Translation]

La Chambre recommande aussi de maximiser les places disponibles et l'utilisation des garderies de Winnipeg en rendant toutes les garderies autorisées, qu'elles soient sans but lucratif ou commerciales, admissibles aux subventions et aux contributions du gouvernement dans la mesure où elles respectent les normes prescrites en vigueur.

Des fonds fédéraux devraient être accordés à la province, à condition que la province s'engage à les distribuer à toutes les garderies certifiées, commerciales ou sans but lucratif.

Le traitement actuel des garderies commerciales décourage et désavantage les garderies indépendantes et la prestation d'un service grandement nécessaire. Les garderies sans but lucratif et les garderies familiales ont des listes d'attente alors que certaines garderies commerciales ont des places libres. Bien des parents ne peuvent payer les frais que doivent exiger les garderies commerciales non subventionnées. Nous nous retrouvons donc à Winnipeg dans une situation où des places dans des garderies autorisées restent libres alors que ces garderies répondent à toutes les exigences prescrites.

La qualité des services de garde est assurée correctement par les exigences en matière d'octroi de permis et les mécanismes de surveillance. Les règlements de notre Loi sur les normes relatives aux garderies ont été mis en place afin que les services offerts aux enfants favorisent leur développement général dans un cadre sûr et stimulant.

La Chambre appuie les normes prescrites actuellement au sujet des garderies ainsi que leur application et recommande que toutes les garderies certifiées aient accès au financement public lorsqu'elles respectent les normes établies. Nous avons besoin des services offerts actuellement par nos garderies commerciales et nous comprenons qu'elles satisfont déjà les normes les plus élevées établies par les diverses provinces, ce qui signifie que dans d'autres provinces des fonds fédéraux sont probablement accordés à des garderies commerciales qui ne respectent pas des normes aussi élevées que celles qu'atteignent nos garderies commerciales.

Si les garderies sans but lucratif et les garderies commerciales fonctionnaient sur un pied d'égalité, les parents pourraient choisir le type de garderies qu'ils préfèrent pour leur enfant. Des parents pourraient choisir d'envoyer leur enfant dans une garderie sans but lucratif; d'autres pourraient décider de l'envoyer dans une garderie commerciale. En l'absence de liberté de choix, nous nous exposons aux dangers inhérents à un régime où il n'y a qu'une source de services, dans ce cas l'État.

La Chambre croit qu'il ne faudrait pas courir ces risques quand l'avenir de nos enfants est en jeu.

La présidente: Merci beaucoup, Joan. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Une remarque seulement à propos des garderies en milieu de travail; il est évident que les petites entreprises de sept ou huit employés ne peuvent se les permettre.

Nous avons reçu des suggestions très intéressantes de toutes les régions du pays, notamment d'un groupe d'employeurs d'un centre commercial qui se sont regroupés, et nous avons aussi appris que des villes, Vancouver et Toronto par exemple—il

[Texte]

imposed zoning restrictions on new buildings to ensure that they have added sufficient space for child care services. So that may be of some interest.

I had one question. In looking at the job creation thing, I have been very, very concerned about an assumption, which I hope I did not hear you say. Let me tell you what I think I heard and then you can tell me whether I was dreaming, which I hope I was.

Currently in Canada when one job becomes vacant 20 Canadians want that job. So one of the real problems is we do not have enough jobs. If we were to accept that by spending money on capital costs of building day cares and by providing jobs for Canadians in the day care or child care field we would be job-creating, then I think every one of us would say, My God, that is a great idea. But the assumption I want to test with you is that, in the current confines of one job becoming open and 20 applying for it, would you not have a concern that if we did that with money that we take from someplace else then we would be taking something away from what currently is? Someone yesterday called that robbing Peter to pay Paul. Is that not a concern you would have, that we are not really creating jobs but we are making jobs by taking the money from a spot where it is already doing something? Maybe there are spots out there that are no good and we should take them away. I accept that, too.

• 1255

Ms Prevalnig: I am not sure I fully understand your point. We base our recommendations on the statistics which have been provided to us in terms of the need for day care in Winnipeg. There are a lot of parents who would like to be employed or would like to go to school so they could apply for a job opening because they need new skills and training and cannot get it right now. Their hands are tied.

Mr. Duguay: Let me add one piece which I think would help. Supposing we were to spend something like \$1 billion on the creation of jobs in the child care sector by using it for capital costs and salary support.

The federal government has to get the \$1 billion from some place else. If it takes it from those Canadians who are already working, are you not concerned it will have an overall effect which will show up in jobs being lost in other places? I hasten to add that if we take it from a place where it is not doing any good, we should do it, no question, but I make the assumption if it is there, it currently is doing something.

Ms Prevalnig: The premise we are operating on is if you spend \$1 billion to create day care spaces, the end result should be that the employment level in Canada should go down. There will be more people working and more taxes generated as a result of it.

[Traduction]

peut y en avoir d'autres dont nous n'avons pas entendu parler—ont imposé des restrictions de zonage sur les nouveaux immeubles afin de garantir qu'un espace suffisant a été prévu pour des services de garde. Voilà qui est intéressant.

J'ai une question. En ce qui concerne la création d'emplois, je suis très très perplexe au sujet d'une hypothèse que, j'espère, vous n'avez pas avancée. Laissez-moi vous exprimer ce que j'ai compris et vous me direz si je rêvais, et j'espère bien que je rêvais.

A l'heure actuelle, quand un poste devient vacant au Canada, 20 Canadiens voudraient l'obtenir. Alors, l'un des problèmes réels est que nous manquons d'emplois. Si nous acceptons l'idée qu'en contribuant financièrement aux coûts en capital nécessaires pour construire des garderies et pour offrir des emplois dans des garderies ou dans le secteur des services de garde en général nous créons des emplois, je pense que nous serions tous d'accord pour déclarer que c'est une très bonne chose. Mais l'hypothèse que je veux porter à votre attention est que, dans la conjoncture actuelle où chaque fois qu'un poste devient vacant 20 personnes demandent à l'occuper, ne pensez-vous pas que si nous faisons ce que vous proposez, nous irions chercher de l'argent ailleurs, au détriments d'autre chose? Quelqu'un a dit hier que c'était comme prendre d'une main pour donner de l'autre. Ne vous inquiéteriez-vous pas du fait que nous ne créerions pas de nouveaux emplois au bout du compte mais créerions plutôt des emplois dans un secteur en allant chercher des fonds à un endroit où ils jouent déjà un rôle? Il peut exister des secteurs où les fonds sont mal placés et qui ne devraient plus être appuyés, j'en conviens.

Mme Prevalnig: Je ne suis pas certaine de bien comprendre votre argument. Nous fondons nos recommandations sur des statistiques qui nous ont été fournies à propos des besoins en garderies à Winnipeg. Bien des parents aimeraient travailler ou retourner aux études avant de pouvoir présenter une demande d'emploi parce qu'ils ont besoin d'apprendre un métier ou de recevoir une formation; or ils ne peuvent le faire. Ils ont les mains liées.

M. Duguay: Permettez-moi d'ajouter un complément d'information, qui devrait vous aider. Supposons que nous décidions de dépenser un milliard de dollars pour créer des emplois dans le secteur des garderies en finançant les coûts en capital et en subventionnant les salaires.

Le gouvernement fédéral doit aller chercher ce milliard quelque part. S'il le tire de la poche des Canadiens qui sont déjà sur le marché du travail, ne craignez-vous pas que l'effet global soit des pertes d'emplois dans d'autres secteurs? Je m'empresse d'ajouter que si nous allons chercher des fonds là où ils ne sont pas utiles, il ne faut pas hésiter, c'est certain, mais je suppose que si les fonds existent, ils servent déjà à quelque chose d'utile.

Mme Prevalnig: Notre hypothèse est que si on consacre un milliard de dollars à la création de places de garderies, au bout du compte, le taux de chômage devrait diminuer au Canada. Il y aura plus de gens sur le marché du travail et plus d'impôts perçus.

[Text]

Mr. Duguay: Even if we take the \$1 billion from a place where it is currently providing other jobs? Let us leave it because—

Ms Prevalnig: I have to think about it.

Mr. Duguay: —I do not want to carry it too far, but you might want to think about it. If you have any further thoughts on it, write to us and let us know.

The Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: For starters, I want to say you are obviously taking a position with respect to the funding of commercial day care centres which is different from the one just advocated by the provincial Minister of Community Services, for instance.

With respect to your description of the policy choice which exists for the committee, I think you were being a bit unfair when you implied you either make subsidies available to commercial day care centres and include it in whatever new arrangement might be made or the care of children is to be left up to the state. I think you have to be fairer than this on reflection and say in a lot of cases—and presumably the intention is in all cases—where non-profit centres are funded, the intention has been to involve parents, to involve the community. Parents and the community are not to be equated with the state. It may well be the case that non-profit day care facilities provide even more opportunity for parental and familial and community involvement than commercial day care centres might.

Commercial day care centres might theoretically be able to provide it as well, but I think it was an unfair caricature to suggest you either fund commercial day care centres or everything is run by the state. This is clearly not the case with a lot of non-profit day care centres.

Ms Prevalnig: Our point of view on this, to get into the whole issue of parent control and input and so on, is a long one, but we believe many of the commercial centre owner-operators seek, on an ongoing basis, a good deal of parental input into their affairs. We also believe day care executive directors, owner-operators and child care workers, if they are not professionals now, are certainly rapidly becoming so because of the new standards. They are professionals in the business of providing child care. Most parents are seeking this kind of professional advice and care for their child.

One of the committee members commented earlier that it is very difficult at times to get parental involvement. I think the point we are making is that the non-profit centres, while they are controlled by parent boards, it is the provincial government that holds all the cards in the game. They have all the funding and they make all the licensing requirements and they have all the monitoring mechanisms. So they hold the cards. The way they say it will run, that is how it will be. That is the concern about there being only one way for the people in Winnipeg to obtain child care.

[Translation]

M. Duguay: Même si nous allons chercher ce milliard là où il crée déjà des emplois? Restons-en là, parce que . . .

Mme Prevalnig: Je devrais réfléchir à la question.

M. Duguay: . . . je ne veux pas pousser le raisonnement trop loin, mais vous pouvez peut-être y réfléchir. Si vous avez des idées là-dessus, écrivez-nous pour nous les faire savoir.

La présidente: Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: D'abord, je voudrais souligner que votre position face au financement des garderies commerciales diffère totalement de celle que vient d'exprimer la ministre provinciale des Services communautaires, par exemple.

Quant à votre description des choix de politique qui s'offrent au comité, je pense que vous êtes un peu injuste quand vous supposez qu'il faut rendre les garderies commerciales admissibles aux subventions et les inclure dans toute nouvelle entente qui pourrait être conclue, sinon la garde des enfants est confiée à l'État. Vous êtes probablement plus justes que cela à la réflexion et pensez souvent—et peut-être dans tous les cas—lorsque les garderies sans but lucratif sont financées, que l'intention était de faire participer les parents et la collectivité. Parents et collectivité ne devraient pas être assimilés à l'État. Il se pourrait bien que les garderies sans but lucratif permettent une plus grande participation des parents, des familles et de la collectivité que ne le font les garderies commerciales.

Théoriquement, les garderies commerciales sont peut-être en mesure d'en faire tout autant, mais laisser entendre qu'il faut financer les garderies commerciales sinon tout est dirigé par l'État me semble une caricature injuste. Bien des garderies sans but lucratif sont loin d'être dirigées par l'État.

Mme Prevalnig: Notre point de vue sur cette question du contrôle et de la participation des parents et ainsi de suite serait long à expliquer, mais nous croyons que bien des garderies commerciales recherchent constamment la participation des parents dans leurs affaires. Nous croyons aussi que les directeurs de garderies, les propriétaires et les gardiennes, s'ils ne sont pas encore tous professionnels, sont en voie de le devenir rapidement à cause des nouvelles normes. Ils sont des professionnels dont le métier consiste à offrir des services de garde. La plupart des parents recherchent ce genre de conseils et de soins professionnels pour leurs enfants.

L'un des membres du comité a fait remarquer tantôt qu'il est parfois très difficile d'obtenir la participation des parents. Ce que nous faisons valoir, c'est que, même si les garderies sans but lucratif sont dirigées par des conseils d'administration formés de parents, le gouvernement provincial possède tous les atouts dans son jeu. Il a les fonds, formule toutes les exigences se rapportant à l'octroi des permis et possède tous les mécanismes de surveillance. Il a la main haute sur tout. Les garderies fonctionnent selon son gré. C'est pourquoi nous nous inquiétons que les citoyens de Winnipeg n'aient qu'une façon d'obtenir des services de garderie.

[Texte]

[Traduction]

• 1300

Mr. Blaikie: Presumably, if the provincial government were to get involved in the funding of commercial day care centres, they would hold the same kind of final power over the commercial day care centres as well, so there would be no distinction between commercial and non-profit.

What I am trying to get you to say, and I think if you are fair you will say it, is that it is not a choice between either funding commercial day care centres or having child care looked after by the state, for two reasons: One, when you have non-profit day care centres now which are funded by the state, you do have other things like parent boards and community involvement, and if you did fund commercial day care centres you would have, by your own argument, the state involved in commercial day care centres. So I just think that you are setting up, if you like, an inaccurate choice before the committee. And that is all I am trying to get you to acknowledge.

Ms Thompson: If I could just come in. The point is that it is not up to the province to make the choice for the customer, being the parent that wants the day care provided to their child. It is up to the province to make sure . . . The province's role is to secure the child in terms of standards and make sure the child is protected. Whether or not the parent chooses to send the child to a government-funded day care or a commercially funded day care is the parents' choice. But the province has no right to say we will only fund provincial day care. Funding should go to both and the responsibility of the province is the security and the standards, not the funding. The funding should be available to both.

Mr. Blaikie: That is a different argument.

Ms Thompson: Well, yes, but that is exactly the point.

Mr. Blaikie: Not an argument I agree with but it is a different argument and has its own merits. I was simply addressing myself to the choice which was put before us, this choice between either funding commercial day care centres with state money or having the state run child care. I just think that was an unfair way of describing the policy choices that the committee has before it. The argument that you are making is another argument and, as I say, has its own merits. I do not agree with it, but that is beside the point.

Just with respect to something that you mentioned about executive directors of commercial day care centres becoming more qualified as a result of the new standards in 1983. The figures we were given by the provincial government this morning point to the fact that the commercial day care centres are not moving toward those qualifications as fast as the non-profit centre directors. If you have a chance, I would refer you to page 50 of the provincial government's presentation where they say:

As of March, 1986 the halfway point to the new standard taking effect, the percentage of day care centre directors who had met this standard by sponsorship of centre are as follows: non-profit centre directors 47%; commercial centre directors 14%.

M. Blaikie: Je suppose que si le gouvernement provincial commençait à financer les garderies commerciales, il aurait aussi le même pouvoir ultime sur ces garderies, de sorte qu'il n'y aurait plus de distinction entre les garderies commerciales et les garderies sans but lucratif.

Ce que je veux vous faire dire, et si vous êtes justes vous l'admettez, c'est qu'il ne s'agit pas d'un choix entre le financement des garderies commerciales ou la mainmise de l'État sur la garde des enfants, et ce, pour deux raisons. Premièrement, lorsque des garderies sans but lucratif sont financées par l'État, comme actuellement, il y a aussi d'autres éléments comme des conseils de parents et la participation communautaire, et si les garderies commerciales étaient financées, il y aurait—pour reprendre vos arguments—une participation de l'État dans le fonctionnement des garderies commerciales. Vous placez donc le comité devant un faux choix. C'est tout ce que j'essaie de vous faire admettre.

Mme Thompson: Puis-je ajouter quelque chose? Il ne revient pas à la province de faire le choix à la place du client, soit le parent qui veut faire garder son enfant. Il revient à la province de s'assurer . . . Le rôle de la province consiste à protéger l'enfant par des normes et à s'assurer que l'enfant est protégé. Que le parent choisisse d'envoyer son enfant dans une garderie commerciale reste un choix du parent. Mais le gouvernement n'a pas le droit de dire qu'il ne financera que les garderies provinciales. Le financement devrait aller aux deux types de garderies et la responsabilité de la province se rapporte à la sécurité et aux normes, pas au financement. Le financement devrait aller aux deux types.

M. Blaikie: C'est un argument différent.

Mme Thompson: Oui, mais c'est l'argument réel.

M. Blaikie: Je ne suis pas d'accord avec cet argument, mais il est différent et il a son mérite. Je m'interrogeais simplement sur le choix qui nous était présenté, soit entre le financement des garderies commerciales à l'aide de deniers publics et des garderies dirigées par l'État. Je pense que c'était une manière injuste de décrire les choix de politique qui s'offrent au comité. L'argument que vous avancez est tout autre et, je le répète, il a son mérite. Je ne suis pas d'accord, mais c'est une autre histoire.

A propos du fait que les directeurs administratifs de garderies commerciales deviennent plus qualifiés par suite des nouvelles normes de 1983. Les chiffres que nous a fournis le gouvernement provincial ce matin indiquent que les garderies commerciales ne progressent pas aussi rapidement que les garderies sans but lucratif. Si vous le pouvez, consultez la page 50 du mémoire du gouvernement provincial, où l'on dit que:

En mars 1986, soit à mi-chemin de l'échéance fixée pour l'entrée en vigueur de la nouvelle norme, le pourcentage de directeurs ayant atteint cette norme s'établissait comme suit: 47 p. 100 chez les garderies sans but lucratif et 14 p. 100 chez les garderies commerciales.

[Text]

Ms Prevalnig: Yes, and I understand we are approximately halfway in terms of timing for those individuals to obtain appropriate designations. And as I mentioned, we support the prescribed standards that exist in our province today. We feel that they do contribute to quality child care.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman. Would there be any merit if in whatever funding the federal government does put into this system, that it be parent-directed rather than centre-directed? Would that then make the options become more open?

• 1305

Ms Prevalnig: Are you suggesting greater parent direction in the commercial side of things?

Mr. Belsher: If the federal government is to direct funds toward child care, if they were to give it to the parents rather than direct it towards centres, what would your reaction be? Is that a possibility?

Ms Prevalnig: I see that as a possibility, yes.

Mr. Belsher: What is your reaction going to be if we were to go toward a very substantial support of day care that brings about a raise in taxes at the personal level and also at the business level? What is this chamber's reaction going to be to something like that?

Ms Prevalnig: I think you need to take our illustration along with you and hope this would show the taxpayer that this has a pay-back, and a pay-back almost right away, not 30 or 40 years down the road.

Mr. Belsher: I do not think that illustration explains—correct me if I am wrong—that the level of taxation had to go up. I guess Sweden has been brought up as an example. It really has a very elaborate system in place. When we look at the taxation of Sweden in relation to its gross national product, and the relationship of the taxation in Canada to its gross national product, ours is in the order of about one-third and theirs is up in the order of about 50%, I think, if I remember the figures correctly. So you see there is a great disparity in the level of taxation and the ability to generate funds to do certain things. I guess what I am asking is whether you see us having any difficulty in asking for a higher level of taxes from business as well as the individual in the support of day care.

Ms Thompson: Speaking as a business person, of course you are going to have difficulty. The point is that in any tax you will have difficulty. That answers your question directly. From what I understand, you are talking about individual tax as well as a business tax, so you are talking about two taxes.

Mr. Belsher: Well, this is it. There is income tax, and it is at the individual level and also at the business level.

Ms Thompson: You are talking about corporation tax, then?

[Translation]

Mme Prevalnig: Oui, et je crois comprendre que nous sommes à peu près à mi-chemin de l'échéance pour ce qui a trait à l'obtention des compétences appropriées par les directeurs. Comme je l'ai mentionné, nous appuyons les normes prescrites qui existent actuellement dans notre province. Nous pensons qu'elles contribuent à la qualité des services de garde.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, madame la présidente. Serait-il bon que le financement susceptible d'être accordé par le gouvernement fédéral soit accordé aux parents plutôt qu'aux garderies? Cela élargirait-il les choix?

Mme Prevalnig: Suggérez-vous que les parents participent davantage à la direction des garderies commerciales?

M. Belsher: Si le gouvernement fédéral accordait des fonds aux services de garde, s'il les donnait aux parents plutôt qu'aux garderies, quelle serait votre réaction? Est-ce une possibilité?

Mme Prevalnig: Oui, ce serait une possibilité.

M. Belsher: Quelle serait votre réaction si nous apportions un soutien aux services de garde si considérable qu'il entraînerait une hausse des impôts des particuliers et des entreprises? Quelle serait la réaction de la Chambre dans une telle éventualité?

Mme Prevalnig: Je crois que vous devriez montrer notre illustration en espérant qu'elle démontrerait au contribuable que ces dépenses ont des retombées positives, des retombées presque immédiates, pas dans 30 ou 40 ans.

M. Belsher: Je ne crois pas que cette illustration suppose—corrigez-moi si je me trompe—que le niveau d'imposition doit augmenter. Je crois que le cas de la Suède a été cité en exemple. Ce pays dispose d'un réseau très élaboré. Quand on examine les impôts payés en Suède par rapport au produit national brut, ainsi que la relation qui existe au Canada entre les impôts et le produit national brut, on observe que le pourcentage est d'environ un tiers chez nous et d'environ 50 p. 100 en Suède, si je me rappelle bien. Il y a donc un grand écart entre le niveau d'imposition et la capacité de produire des fonds pour faire certaines choses. Ce que je vous demande c'est si vous pensez qu'il nous serait difficile d'augmenter le taux d'imposition des entreprises et des particuliers pour appuyer les garderies.

Mme Thompson: En tant que femme d'affaires, je dirais que ce serait certainement difficile. Toute hausse de taxes pose des difficultés. Cela répond à votre question directement. D'après ce que je comprends, vous parlez des impôts personnels et des impôts des entreprises, donc de deux types d'impôts.

M. Belsher: C'est exact. Il y a des impôts sur le revenu au niveau des individus et au niveau des entreprises.

Mme Thompson: Vous parlez des impôts sur les sociétés, alors?

[Texte]

Mr. Belsher: Yes.

Ms Thompson: Okay, so I think the criteria has to be, if the tax goes on, then what kind of service are you going to offer? I do not think there is a taxpayer in this country who objects to paying taxes per se as long as you provide the service they want to get. They want to get a service for their money.

Child care is becoming increasingly important. There is not a business person in this country who does not understand how critical it is that men and women who are employed with their companies have a critical family problem solved—that is, the care of their children—and would not object to a tax as long as the service and the care was there, was reasonable and was well controlled.

Mr. Belsher: Well, there again, the federal government can levy the taxes and put the money out, but the control of it ends up within each province. The provinces sometimes do not go along with the direction the federal government gives out on how the funds will be expended.

Ms Thompson: Then may I suggest that the federal government has to tighten up. If the federal government is going to give out the money, then you had better act like the banks. There is not a bank that lends you money unless you meet their criteria.

Mr. Belsher: Okay, but Confederation was put together; that is the nature of our country. There are provincial matters and there are federal matters, and federal matters have a limit. I do not think you are suggesting that it is the total obligation of the federal government to do the funding.

Ms Thompson: Oh, by no means. As a matter of fact, the previous discussion was very interesting. By no means should the federal government be totally responsible, not even 50% responsible.

• 1310

Mr. Belsher: I am not sure we are solving anything here, but this is the dilemma we are finding ourselves in as we come to the point of starting to write our report and put recommendations forward. We have to cost it as well; the implications of what it might be; how do we keep faith with the people who have made a conscious decision to raise their own children at home versus the ones who have chosen to be out in the work force, some because of need and others by way of their conscious choice; that we try to treat both those separate circumstances fairly equally. That is what we have to keep in mind in our recommendations.

Ms Thompson: You are going to have to work out a program of a tax incentive for the person who decides to stay at home, a subsidy for the centres, and then a reasonable and equitable tax to the individual; you are going to have to do that famous little combination. As long as you provide the guidelines. I cannot stress this enough. You must provide the guidelines and the follow-up.

[Traduction]

M. Belsher: Oui.

Mme Thompson: Bien, dans ce cas, il faut se demander quel type de service vous offrirez si vous augmentez les impôts. Aucun contribuable de ce pays ne s'oppose en principe à l'idée de payer des impôts, si on lui offre les services qu'il souhaite obtenir. Les contribuables en veulent pour leur argent.

Les services de garde deviennent de plus en plus importants. Les gens d'affaires de ce pays comprennent à quel point il est essentiel que les hommes et les femmes à leur emploi trouvent une solution à un problème crucial auquel les employés font face—c'est-à-dire la garde de leurs enfants—et ils n'auraient aucune objection à payer des impôts dans la mesure où le service existerait, qu'il serait offert à des prix raisonnables et serait bien contrôlé.

M. Belsher: Là encore, le gouvernement fédéral peut percevoir des impôts et distribuer les fonds, mais le contrôle relève de chaque province. Les provinces ne sont pas toujours d'accord avec l'orientation que prend le gouvernement fédéral quant à la manière de dépenser les fonds.

Mme Thompson: Puis-je suggérer que le gouvernement fédéral devienne plus strict. Si le gouvernement fédéral accorde des fonds, qu'il agisse comme les banques. Aucune banque ne consent un prêt quand on ne satisfait pas ses critères.

M. Belsher: D'accord, mais la Confédération a été créée; c'est dans ce cadre que fonctionne notre pays. Il y a des champs de compétence provinciale et d'autres de compétence fédérale, et les champs de compétence fédérale ont des limites. Vous ne laissez sans doute pas entendre que le financement est une obligation qui incombe seulement au gouvernement fédéral.

Mme Thompson: Certainement pas. De fait, la discussion précédente était très intéressante. Il va de soi que le gouvernement fédéral ne devrait pas être pleinement responsable, pas même responsable à 50 p. 100.

M. Belsher: Je n'ai pas l'impression que nous réglons quoi que ce soit, mais voilà le dilemme auquel nous faisons face au moment où nous nous apprêtons à rédiger notre rapport et à formuler nos recommandations. Nous devons mesurer les coûts; les implications; concilier le fait que des gens ont décidé consciemment d'élever leurs enfants à la maison tandis que d'autres travaillent, certains par obligation, d'autres par choix délibéré, et tenter de traiter ces deux groupes aussi équitablement. Voilà ce dont nous devons nous souvenir dans nos recommandations.

Mme Thompson: Vous devrez élaborer un programme d'encouragements fiscaux pour les personnes qui décident de rester à la maison, de subventions pour les garderies et ensuite percevoir des impôts raisonnables et équitables auprès des particuliers; vous devrez créer un équilibre entre tous ces facteurs. Et énoncer les lignes directrices. Je ne le soulignerai jamais assez. Il faut donner des directives et assurer le suivi.

[Text]

The Chairman: One last quick question, Mr. Blaikie, because we are running late.

Mr. Blaikie: It is not a question so much as a comment. I think the point that Ms Thompson made is one that needs to be reinforced. The federal government does have the power to put conditions on the spending of its own money. In fact, that is exactly what the Parliament of Canada did when it passed the Canada Health Act, the end result of which is the doctor's strike in Ontario. But in any event the federal government said that it would only give money to the provinces for health care if it met certain conditions; in this case, doing away with extra billing. That is completely within the bounds of Confederation, completely within the bounds of the respective jurisdictions given to the provinces, and the greatest testimony to that is none of the provinces decided to take the federal government to court over the Canada Health Act, even though they had threatened to do so before.

Mr. Nicholson: It is very interesting what the Supreme Court had to say about that.

Mr. Blaikie: When it was passed they decided not to do that, because they recognized that this has to do with the federal government putting conditions on the spending of its own money; and it could just as well do that in the area of child care as it could in the area of health care.

Ms Prevalnig: May I just add a comment to your question, Mr. Blaikie, which might provide a fuller answer about the reasons why professionals in the commercial centres are not obtaining their designations as quickly as those in the non-profit centres, and it also might have something to do with the fact that provincial funding is provided in the way of salary incentive grants to non-profit centres whose staff are upgrading their skills. The commercial centres do not have access to those grants and therefore, I suppose, do not see the need to rush out right away and take the course.

Mr. Blaikie: There has been an awful lot of upgrading done in the last year, but that may well have something to do with it.

The Chairman: I would like to thank you very much for the presentation. This is the first Chamber of Commerce we have come across that has actually gone to the extent you have in surveying your members, which I think is very important, because business is going to play a big role in the future of child care. I was interested in some of the questions regarding the flexible personnel policies, and I was wondering if it would be possible to forward the actual numerical results of that, unless it is in here and I have not been able to find it. I think they were summarized under one heading. Are they in here and I have not seen them, or . . . ?

Ms Prevalnig: In appendix A there is a one-page summary of the survey results. The survey results is a fairly lengthy report. We would be happy to send it to you.

The Chairman: I would appreciate that very much, and I commend you for going to the extent you have on this particular program, because I think it is a very interesting one.

[Translation]

La présidente: Une dernière question rapide, Monsieur Blaikie, parce qu'il se fait tard.

M. Blaikie: Pas tant une question qu'une remarque. Je crois que l'argument de M^{me} Thompson doit être renforcé. Le gouvernement fédéral a le pouvoir d'imposer des conditions sur la manière de dépenser son argent. De fait, c'est exactement ce que le Parlement du Canada a fait quand il a adopté la Loi sur l'assurance-hospitalisation, qui a abouti à la grève des médecins en Ontario. De toutes façons, le gouvernement fédéral a déclaré qu'il ne donnerait des crédits aux provinces pour les soins de santé qu'à certaines conditions, notamment interdire la surfacturation. C'est tout à fait conforme aux limites de la Confédération, tout à fait conforme aux limites des compétences respectives accordées aux provinces, la preuve en étant qu'aucune province n'a décidé de poursuivre le gouvernement fédéral quand cette loi a été adoptée, même si elles avaient menacé de le faire.

M. Nicholson: Il est très intéressante de voir ce que la Cour suprême avait à dire à ce sujet.

M. Blaikie: Lorsque cette loi a été adoptée, les provinces ont décidé de ne pas intenter de poursuites parce qu'elles reconnaissaient que la question portait sur le fait que le gouvernement fédéral impose des conditions quant à la manière de dépenser ses propres fonds; et il pouvait tout aussi bien agir ainsi dans les domaine des garderies que dans celui de la santé.

Mme Prevalnig: Puis-je ajouter un mot à propos de votre question, monsieur Blaikie, et qui expliquera peut-être mieux pourquoi les professionnels des garderies commerciales n'obtiennent pas leur certification aussi rapidement que leurs collègues des garderies sans but lucratif. Tout est peut-être lié au fait que le financement provincial prend la forme de subventions salariales accordées aux garderies sans but lucratif dont le personnel se perfectionne. Les garderies commerciales n'ont pas accès à ces subventions. C'est pourquoi je suppose, elles ne sentent pas le besoin de s'empresser à suivre les cours.

M. Blaikie: Les progrès ont été remarquables l'an dernier, mais ce que vous avancez pourrait bien y être pour quelque chose.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation. Vous êtes la première Chambre de commerce qui se soit donné le peine de sonder ses membres, ce qui est très important, parce que les entreprises joueront un grand rôle dans l'avenir des garderies. J'ai été intéressée par certaines questions concernant la souplesse des politiques en matière de personnel et je me demande s'il serait possible de nous transmettre des statistiques à ce sujet, à moins qu'elles ne se trouvent dans votre mémoire et que je n'aie pu les trouver. Je crois qu'elles étaient résumées sous une seule rubrique. Se trouvent-elles ici et se peut-il qu'elles m'aient échappé ou . . . ?

Mme Prevalnig: Vous trouverez à l'annexe A un résumé d'une page des résultats de sondage. Les résultats complets font l'objet d'un rapport assez exhaustif que nous serons heureux de vous faire parvenir.

La présidente: Je vous en saurais gré et je vous félicite d'être allés aussi loin, parce que c'est un programme très intéressant. Il est certain qu'une grande partie des besoins en garderies

[Texte]

Certainly a lot of the need for day care can be eliminated through flexible hours, job-sharing, and so forth. It is certainly a role for business in the future.

Ms Prevalnig: I have a copy here I would be happy to leave with you.

The Chairman: Thank you very much, and thank you for your presentation this morning. We will now stand adjourned until 2 p.m.

[Traduction]

pourraient être éliminés par les heures flexibles, le travail à temps partagé et ainsi de suite. C'est sans doute un domaine où l'entreprise est appelée à jouer un rôle.

Mme Prevalnig: J'ai un exemplaire du rapport que vous laisserai avec plaisir.

La présidente: Merci beaucoup. Je vous remercie pour votre exposé de ce matin. La séance est levée jusqu'à 14 heures.

AFTERNOON SITTING

• 1403

The Vice-Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen. I am pleased to call this session back to order.

Our first witnesses this afternoon are the First Nations Confederacy of Manitoba, with Gerald Thickfoot. Welcome to our committee. Taking a quick look at your brief and its length, I wonder if there is some way you could highlight it to give us more time to ask questions. Thank you.

Mr. Gerald Thickfoot (First Nations Confederacy): Good afternoon. The First Nations Confederacy is a political organization committed to acting as an advocating and co-ordinating entity for its 22 band members. The tripartite agreement was signed in February 1982 by the federal government, the provincial government and Four Nations Confederacy. This agreement allows for the transfer of administrative responsibility for providing child welfare services on reserves to Indian authorities operating under the authority of the Manitoba legislation.

Unfortunately, the agreement does not include a comprehensive Indian-controlled day care, a factor likely resulting from the jurisdictional dispute between the federal and provincial governments. Consequently, there are no funded day care services provided to meet the Indian people's needs.

Reserve populations are comprised of communities with measurable social needs, especially with regard to child welfare, and are comparable to off-reserve communities by the mere fact that, with any proportion of the infant and child population, a need for temporary care exists. We believe the Indian Child Welfare Agency has the justifiable and legal right to institute the provision of services, which should include Indian-controlled day care centres.

The proposed Indian-controlled day care should reflect the unique cultural and regional perspectives of their community. Therefore, Indian communities need to develop their own concept of standards for day care which are culturally appropriate and reflect their needs.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Bon après-midi, mesdames et messieurs. À l'ordre s'il vous plaît.

Nos premiers témoins cet après-midi sont la *First Nations Confederacy of Manitoba*, représentée par Gerald Thickfoot. Bienvenue à notre comité. Après un coup d'oeil rapide sur votre mémoire et compte tenu de sa longueur, je me demande si vous pourriez le résumer afin de vous donner plus de temps pour vous poser des questions. Merci.

M. Gerald Thickfoot (First Nations Confederacy): Bonjour. La *First Nations Confederacy* est une organisation politique qui agit comme organisme de promotion et de coordination pour les 22 bandes qui en sont membres. L'entente tripartite a été signée en février 1982 par le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la *Four Nations Confederacy*. Cet accord prévoit le transfert des responsabilités administratives concernant la prestation des services de bien-être destinés aux enfants des réserves aux autorités autochtones dont les pouvoirs découlent de la législation manitobaine.

Malheureusement, cet accord ne prévoit pas de régime de garde contrôlé entièrement par les autochtones, ce qui s'explique probablement par le contentieux qui existe entre le gouvernement fédéral et les provinces. Par conséquent, aucun service de garde financé par les pouvoirs publics ne répond aux besoins des autochtones.

Les populations des réserves comprennent des collectivités dont les besoins sociaux, surtout en ce qui concerne le bien-être des enfants, sont mesurables et comparables à ceux des collectivités établies en dehors des réserves du simple fait que dès qu'il existe des nourrissons et des enfants, il existe aussi un besoin de garde temporaire. Nous croyons que l'*Indian Child Welfare Agency* a le droit justifiable et juridique d'instaurer des services, qui devraient comprendre des garderies contrôlées par les autochtones.

Ces garderies proposées devraient tenir compte des perspectives culturelles et régionales uniques des collectivités autochtones où elles seraient établies. Par conséquent, les communautés autochtones ont besoin d'élaborer leurs propres normes en matière de garderies, normes qui seraient pertinentes au point de vue culturel et qui traduiraient les besoins des autochtones.

[Text]

• 1405

We believe day care facilities represent the need for safe, preventive, functional and temporary extended care. In addition to temporary extended care, the First Nations Confederacy feels day cares on reserves need a stronger preventive component. By this we mean preventing the loss of family unity when children are involved in family crises and need to be relocated temporarily without leaving the reserves.

Under the guidance of child welfare, the temporary child facility could utilize a holistic method in determining a plausible solution to the respective problems involved. As a result of the facility, it would prevent children from being apprehended and would maintain family unity.

As stated earlier, there are no resource facilities. Consequently, our children's rights are denied because they continue to do without something as basic and as necessary as Indian controlled, on reserve, day care facilities.

In conclusion, the First Nations Confederacy recommendations are:

1. That the First Nations Confederacy initiate the design and legislation of Indian controlled day care centres in reserve communities under the auspices of the Indian child care agencies to be resourced by the federal government;
2. That future proposal, if considered, contain a cohesive and comprehensive outline regarding the education of Indian child care workers with objectives and culturally appropriate standards of curriculum contained therein;
3. That the preparation for a proposal, if considered, contain a cross-province on reserve questionnaire to determine the extent and nature of on reserve day care facilities;
4. The Indian controlled on reserve day care facilities, if implemented, should serve the community needs and the rights of Indian children in terms of comprehensive, preventive programming; and
5. That jurisdictional disputes impeding implementation of such a proposal should be resolved by a commission for inquiry by an interim resolution until Indian First Nations constitutional talks are completed.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation. Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, has the First Nations Confederacy had talks with the Minister of Indian Affairs and Northern Development, Mr. Crombie, about federal intentions with respect to day care for Indian communities in particular? Are there negotiations going on that you are aware of?

Mr. Thickfoot: It is most unfortunate that the people who were supposed to be here today could not make it. I am taking their place and will try to answer as best I can. As far as I know, we are beginning to negotiate some type of day care

[Translation]

Nous croyons que les garderies répondent au besoin de garde temporaire prolongée sûre, préventive et fonctionnelle. En plus de la garde temporaire prolongée, la *First Nations Confederacy* pense que les garderies sur les réserves doivent comporter un volet préventif très important. Par prévention, nous voulons dire empêcher la disparition de l'unité familiale lorsque les enfants font face à des crises familiales et doivent quitter leur foyer temporairement sans sortir de la réserve.

Sous la direction de l'Agence, la garderie temporaire pourrait faire appel à une méthode fonctionnelle pour trouver une solution plausible aux problèmes en cause. Cette garderie empêcherait l'arrestation des enfants et maintiendrait l'unité familiale.

Comme je l'ai dit tantôt, de telles garderies n'existent pas. Les droits de nos enfants sont donc bafoués parce que les enfants continuent de se passer de quelque chose d'aussi élémentaire et nécessaire que des garderies dans les réserves, contrôlées par les autochtones.

En conclusion, la *First Nations Confederacy* recommande:

1. Que la *First Nations Confederacy* amorce la conception de garderies contrôlées par les autochtones dans les réserves, sous la direction des agences autochtones d'aide à l'enfance et dont le financement serait assuré par le gouvernement fédéral ainsi que les démarches en vue de l'adoption d'une loi à cet effet;
2. Que la proposition future, si elle est considérée, contienne une description cohérente et détaillée de la formation des gardiennes d'enfants autochtones définissant des objectifs et des normes de formation qui prendront en considération la culture des autochtones;
3. Que la préparation de la proposition, si elle est considérée, contienne un questionnaire destiné à toutes les réserves de la province et visant à déterminer l'ampleur et la nature des garderies à implanter dans les réserves;
4. Que les garderies contrôlées par les autochtones, si elles sont créées, servent les besoins de la collectivité et les droits des enfants autochtones grâce à un programme complet et préventif;
5. Que tant que le contentieux empêchant la mise en oeuvre d'une telle proposition ne sera pas réglé par une commission d'enquête, une résolution temporaire soit en vigueur jusqu'à ce que les pourparlers constitutionnels avec les Premières Nations soient terminés.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup de cet exposé. Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Monsieur le président, la *First Nations Confederacy* a-t-elle eu des pourparlers avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord, M. Crombie, au sujet des intentions du gouvernement fédéral quant aux garderies dans les collectivités autochtones? Existe-t-il des négociations dont vous êtes au courant?

M. Thickfoot: Il est très malheureux que les gens qui devaient être ici aujourd'hui n'aient pu venir. Je les remplace et j'essaierai de répondre au mieux de mes connaissances. Que je sache, nous commençons à négocier une certaine forme

[Texte]

facility. It is in the proposal stage right now. I cannot say whether or not it was negotiated before. I do not have access to any informatin as yet.

Mr. Blaikie: Are some of the people who were supposed to be here today down in Ottawa trying to meet with Mr. Crombie about this?

Mr. Thickfoot: Yes.

Mr. Blaikie: Yes, okay.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I have a question which you may want to relay to someone else. How many day cares would there be on Indian reservations in Manitoba?

Mr. Thickfoot: In Manitoba, as far as I know, there was one that attempted to put in a proposal for a day care but was rejected. As far as I know, we do not have a private day care system. From what I understand, it is mostly with extended family.

Mr. Duguay: Thank you.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Gerald, this request is all tied in with trying to gain access to administer your own social programs, I believe, on the reserves. At least, that is what we seem to be picking up, as we go across the country, from other native groups.

Mr. Thickfoot: Yes.

• 1410

Mr. Belsher: And it is a case of making sure that aboriginal people are in control of this so that, particularly with the children, it is aboriginal people who are administering as well as being able to teach them in their aboriginal ways and the traditional values of the native people. So in your recommendations here, it is all enveloped around that premise as well, is it not?

Mr. Thickfoot: Yes.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you very much for your presentation this afternoon, Gerald.

We hear next from Mary Richard and Josie Hill.

Ms Mary Richard (Board Member, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre Inc.): Good afternoon, Madam Chairperson. The Ma Mawi Wi Chi Itata Centre is pleased to have this opportunity to speak to the federal government about the importance of child care to us as native people residing in an urban area and about how we would like to see these services developed so that both we and society at large can truly benefit.

As we will illustrate in this brief, the manner in which day care services have been structured and funded to this point has had the effect of largely excluding our children and families from this vital service area, with broad repercussions in other important areas of our lives. Where we have been involved,

[Traduction]

de garderies. Nous en sommes à l'étape de la proposition. Je ne sais pas si des négociations ont déjà eu lieu par le passé. On ne m'a pas communiqué ces renseignements.

M. Blaikie: Certaines des personnes qui devaient être ici aujourd'hui sont-elles à Ottawa en train d'essayer de rencontrer M. Crombie à ce sujet?

M. Thickfoot: Oui.

M. Blaikie: Bon, d'accord.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: J'ai une question que vous voudrez peut-être transmettre à quelqu'un d'autre. Combien y a-t-il de garderies dans les réserves du Manitoba?

M. Thickfoot: Au Manitoba, que je sache, on a tenté de présenter une proposition de garderies, mais cette proposition a été rejetée. D'après ce que je sais, il n'y a pas de réseau de garderies privées. Je crois comprendre que les enfants se font surtout garder chez des parents.

M. Duguay: Merci.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Gerald, cette demande est liée je crois à vos démarches en vue d'obtenir le droit d'administrer vos propres programmes sociaux dans les réserves. C'est au moins l'impression qui se dégage de notre tournée, à en juger par ce que nous ont déclaré d'autres groupes autochtones.

M. Thickfoot: C'est exact.

M. Belsher: Vous voulez vous assurer que les autochtones contrôlent ces services, afin que surtout en ce qui concerne les services aux enfants, les autochtones administrent les services et enseignent aux enfants selon les manières autochtones et les valeurs traditionnelles des autochtones. Vos recommandations reposent aussi sur cette prémisse, n'est-ce pas?

M. Thickfoot: Oui.

M. Belsher: Bien. Merci.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation, Gerald.

Nous entendrons maintenant Mary Richard et Josie Hill.

Mme Mary Richard (membre du conseil, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre Inc.): Bonjour, madame la présidente. Le *Ma Mawi Wi Chi Itata Centre* est heureux d'avoir cette occasion de parler au gouvernement fédéral de l'importance des garderies pour nous, autochtones qui vivons dans une région urbaine, et de la manière dont nous aimerions que ces services se développent pour que nous et la société en général puissions en profiter pleinement.

Comme nous le décrivons dans notre mémoire, la manière dont les services de garde ont été structurés et financés jusqu'ici a eu pour effet d'exclure largement nos enfants et nos familles de ce service vital, et d'entraîner de vastes répercussions dans d'autres domaines importants de notre vie. Quand

[Text]

services have not been as relevant as they might be, to the detriment of us all. In the next few moments I will briefly touch upon the impact that the present day care system has on our children and families and then present a number of options that we wish to have considered.

The Ma Mawi Wi Chi Itata Centre was established in Winnipeg in 1984 to provide support services to native children and families in the urban community. The experience that we have acquired in the field of child and family services over the past two years, together with our individual life experiences as members of the native community, has demonstrated to us some of the important stress points in urban living and the social, spiritual, and economic gains that can be made where appropriate services are made available.

Many of the native families residing in Winnipeg have migrated to the city from outlying reserves and Métis communities in search of a better future for their families. The families tend to be young and headed by women. For the most part, the mothers are undereducated and unskilled. When they arrive in the city, unfamiliar with its institutions and services and often without the support of their extended families, they find the avenues to economic and social success blocked by a variety of factors. The vast majority are unable to arrange day care or baby-sitting services for their children to permit them to locate jobs, appropriate accommodations, etc.

The few who are able to locate day care find that the services are inappropriate. Their children experience difficulty adjusting to the day care environment, which is oblivious to their cultural orientation. For those few who find jobs, the work is often performed on a shift basis. After-hour day care services are even more difficult to procure. Then the opportunity to earn extra money working holidays must be forgone, since care cannot be arranged for their children, which means weekends there are no day care services available.

The general lack of day care services on the one hand and the lack of appropriate, culturally relevant, language-specific services on the other are having a profound impact on the lives of our children and families.

• 1415

In economic terms alone, the cost to society of health services, forgone tax revenue, income support, child welfare services, special educational services, correctional services, and a host of other social services that are called upon in an attempt to repair the damage created by the lack of appropriate support services is more than can be tolerated.

We at the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre have seen both the effects of the lack of appropriate developmental and preventative services and the effects on children and families where these are provided. We have seen mothers go off to work self-assured and confident that their children are receiving the care they need while they are at work. We have seen children proud

[Translation]

nous y avons participé, les services n'ont pas été aussi pertinents qu'ils le pourraient, au détriment de chacun de nous. Dans les minutes qui viennent, j'exposerai brièvement l'incidence du réseau de garde actuel sur nos enfants et nos familles et présenterai quelques options que nous souhaitons faire examiner.

Le *Ma Mawi Wi Chi Itata Centre* a été créé à Winnipeg en 1984 afin d'offrir des services de soutien aux enfants et aux familles autochtones de la région urbaine. L'expérience que nous avons acquise dans le domaine des services à l'enfance et à la famille au cours des deux dernières années, ainsi que notre expérience personnelle à titre de membres de la communauté autochtone, a fait ressortir certaines sources importantes de stress dans la vie urbaine ainsi que les gains sociaux, spirituels et économiques qui peuvent être réalisés lorsque des services convenables sont offerts.

Bien des familles autochtones qui vivent à Winnipeg ont quitté des réserves éloignées et des communautés métisses pour venir s'établir en ville à la recherche d'un avenir meilleur. Ces familles sont jeunes et le chef de famille a tendance à être une femme. La plupart du temps, les mères sont peu instruites et sans métier. Lorsqu'elles arrivent en ville, sans connaître ses institutions et ses services et souvent sans l'appui de leur famille élargie, elles trouvent le chemin du succès économique et social bloqué par divers facteurs. La vaste majorité d'entre elles sont incapables de trouver des services de garde ou des gardiennes qui leur permettraient de trouver un emploi ou un endroit où se loger, par exemple.

Les rares mères qui arrivent à trouver une garderie découvrent que les services ne sont pas adéquats. Les enfants ont du mal à s'adapter au cadre des garderies, qui ne tient aucun compte de leur culture. Celles qui réussissent à se trouver un emploi doivent souvent travailler par roulement. Des services de garde en dehors des heures normales sont encore plus difficiles à trouver. Elles doivent aussi refuser les occasions de gagner un peu plus d'argent en travaillant les jours de congé, parce qu'elles ne peuvent faire garder leurs enfants les fins de semaine.

L'absence générale de services de garde ainsi que l'absence de services pertinents, sensibles à la culture et offerts dans la langue des enfants ont de profondes répercussions sur la vie de nos enfants et de nos familles.

Du seul point de vue économique, le coût des services de santé, du manque à gagner fiscal, du soutien du revenu, des services d'aide à l'enfance, des services éducatifs spéciaux, des services correctionnels et de toute une gamme d'autres services sociaux qu'il faut offrir pour tenter de réparer les dommages causés par l'agence de services de soutien appropriés dépasse les limites.

Nous avons vu au centre Ma Mawi Wi Chi Itata tant les effets du manque de services appropriés de développement et de prévention que les effets de la prestation de ces services sur les enfants et leurs familles. Nous avons vu des mères partir travailler rassurées et confiantes que leurs enfants reçoivent les soins dont ils ont besoin pendant qu'elles sont au travail. Nous

[Texte]

of their parents and aspiring to do well in school and in life, even as their parents have been able to make a better life for themselves and their families.

It is not only possible to turn around a generational pattern of welfare and poverty, but it is actually quite easy to accomplish this where appropriate supports are available. This is because we have the desire and the will to improve the quality of our lives and to become fully contributing members of society.

We need federal leadership in developing a national day care policy that encompasses service standards, service providers, and funding mechanisms. Recognizing that children are our most important resource and that families are the fundamental cornerstone of our society, we need more and more diverse resources to support the family unit within different geographic and cultural contexts. Non-profit community-based organizations should be encouraged, through adequate funding mechanisms and appropriate board composition, to provide child care services that meet not only the demand that exists for this essential service but also the developmental needs of the children they are serving.

For structural and cultural reasons, services that are planned and delivered by native-controlled organizations should be available to native children and families. In addition to supporting direct services, grants to service organizations should be sufficiently flexible to provide for special costs such as the design and delivery of child care training programs where the need for specialized training is demonstrated.

We need a range of child care services to accommodate the diverse needs of children and families. In addition to an increase in the number of spaces for infant, pre-school, and school-age children at regular day care centres and in family day care, we need an increase in the number of 24-hour centres with space for children on an emergency, short-term, and long-term basis to accommodate the different circumstances of families. These circumstances include, for example, a mother requiring temporary child care in order to fulfil the conditions of a community service order or fine option, or mothers working shifts or holidays. We need more spaces and better resources for children with special needs, including, for example, children who are the victims of sexual abuse. The location of centres should be based on the demand for service, not on geographic boundaries.

We need specialized centres that provide activities for both mother and child, where mothers can receive guidance in child development and child-rearing. Native parents should also be involved on the boards of the centres their children attend, where they can provide input into planning and administrative aspects, so they can develop a feeling of ownership and commitment to the operation of the centres and to their community.

[Traduction]

avons vu des enfants fiers de leurs parents et aspirant à réussir à l'école et dans la vie, parce que leurs parents ont réussi à améliorer leur vie et celle de leur famille.

Il est non seulement possible de renverser une tendance d'assistance sociale et de pauvreté chez une génération, mais aussi relativement facile d'y arriver quand le soutien approprié est en place. C'est possible parce que nous avons le désir et la volonté d'améliorer la qualité de nos vies et de devenir des membres à part entière de la société.

Nous avons besoin que le gouvernement fédéral prenne en main l'élaboration d'une politique nationale sur les garderies, qui portera sur les normes, les prestataires des services et les mécanismes de financement. Conscients que les enfants sont notre ressource la plus importante et que la famille est la pierre angulaire de la société, nous avons besoin de plus en plus de ressources diverses pour appuyer la cellule familiale dans des contextes géographiques et culturels différents. Les organismes communautaires sans but lucratif devraient être encouragés, grâce à des mécanismes de financement appropriés et à des conseils d'administration dont la composition serait pertinente, afin de fournir des services de garde des enfants qui satisfont non seulement la demande de ce service essentiel mais aussi les besoins de développement.

Pour des raisons d'ordre structurel et culturel, des services planifiés et fournis par des organismes autochtones devraient être offerts aux enfants et aux familles autochtones. En plus d'appuyer des services directs, les subventions aux organismes de services devraient être assez souples pour assumer des coûts spéciaux tels que les coûts de conception et de prestation de programmes de formation des gardiennes lorsque le besoin de formation spécialisée est reconnu.

Nous avons besoin d'une gamme de services de garde permettant de répondre aux divers besoins des enfants et des familles. En plus d'accroître le nombre de places pour les nourrissons, les enfants d'âge pré-scolaire et les enfants d'âge scolaire dans les garderies normales et les garderies familiales, nous devons augmenter le nombre de garderies ouvertes 24 heures par jour et capables d'accueillir des enfants dans des situations d'urgence, pour des durées plus ou moins courtes, en réponse aux différentes situations dans lesquelles peuvent se trouver les familles. Ces situations comprennent notamment une mère ayant besoin de services de garde temporaire pour remplir les conditions d'une ordonnance des services communautaires ou purger une peine, ou des mères qui travaillent par roulement ou pendant les congés. Nous avons besoin d'un plus grand nombre de places et de meilleures ressources pour les enfants ayant des besoins spéciaux, notamment ceux qui sont victimes d'abus sexuel. L'emplacement des garderies devrait reposer sur la demande et non sur des limites géographiques.

Nous avons besoin de garderies spécialisées qui offrent des activités aux mères et aux enfants, où les mères peuvent recevoir des conseils sur le développement et l'éducation des enfants. Les parents autochtones devraient également participer aux conseils d'administration des garderies où vont leurs enfants et contribuer à la planification et aux aspects administratifs, afin de développer un sentiment d'appartenance et

[Text]

The Ma Mawi Wi Chi Itata Centre is committed to working with native families in a rebuilding process, rebuilding a community in an urban environment. Our services are based on the following principles. Services are culturally appropriate and language-specific. Service design is guided by the native community and the recipients of service. The service model respects the rights of individuals to self-determination and promotes a reciprocal relationship between help seekers and providers. Service goals aim to prevent the permanent loss of native children, both from their families and their cultural heritage, and to create support systems for the child and family in need. It is of the greatest importance to us that child care services in our community are developed within this framework.

• 1420

The Chairman: Thank you very much, Mary. Josie, did you have anything to add?

Ms Josie Hill (Co-ordinator of Community Resource Development, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre Inc.): No, I did not.

The Chairman: Are there any questions? Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I might just make one comment. I do not know if you have ever had the opportunity to have a look at the United States Indian child welfare legislation, but it provides some very interesting ways of dealing with some of the problems that you have raised there, specifically with respect to children who might otherwise get turned over to a Children's Aid Society, end up in foster homes or be adopted out of the Indian culture.

If I understand that piece of legislation correctly, they have band councils that deal specifically with the question of aiding children, children who are apprehended or children who otherwise might go to an outside agency. It is a very interesting model for us as Canadians to have a look at.

I do not know if you have been aware of it or if you have had a chance to see it, but certainly one of the things suggested to us is that we might have a look at it in this particular area.

Ms Hill: I think in Winnipeg they have a unique situation with the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre at least, in that it is urban based and it is pretty hard to have some of those models.

We have found no material—and we have certainly researched and looked for materials—that we can just pull and adapt to our needs. Nothing really exists; we just have to develop everything ourselves.

Mr. Nicholson: We will have to look at your model, and I am sure that other people will, as well. Thank you for your comments.

The Chairman: Mr. Blaikie.

[Translation]

d'engagement face au fonctionnement de la garderie et à leur communauté.

Le Ma Mawi Wi Chi Itata Centre cherche à travailler avec les familles autochtones et à reconstituer une communauté dans un cadre urbain. Nos services reposent sur les principes suivants. Les services tiennent compte de la culture et se donnent dans la langue des autochtones. La conception des services est guidée par les besoins de la communauté autochtone et les bénéficiaires des services. Le modèle des services respecte les droits à l'autodétermination et favorise une relation réciproque entre ceux qui ont besoin d'aide et ceux qui la dispensent. Les services visent à empêcher que les enfants soient coupés pour toujours de leur famille et de leur héritage culturel et à créer des systèmes de soutien pour les enfants et les familles dans le besoin. Il est primordial pour nous que les services de garde dans notre communauté se développent dans ce cadre.

La présidente: Merci beaucoup Mary. Josie, avez-vous quelque chose à ajouter?

Mme Josie Hill (coordinatrice de l'expansion des ressources communautaires, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre Inc.): Non, merci.

La présidente: Y a-t-il des questions? Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Une remarque seulement. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion d'étudier la législation américaine sur le bien-être des enfants autochtones, mais on y trouve de nombreux moyens intéressants de régler certains des problèmes que vous venez d'évoquer, surtout quant aux enfants qui, sinon, pourraient être confiés à la Société de l'aide à l'enfance, à des foyers nourriciers ou être adoptés par des familles d'une autre culture.

Si je comprends bien cette loi, il existe des conseils de bande qui s'occupent expressément de l'aide à l'enfance, des enfants qui sont arrêtés ou qui, autrement, seraient confiés à un organisme externe. C'est un modèle très intéressant que nous devrions examiner.

Je ne sais pas si vous le connaissez ou si vous l'avez étudié, mais l'une des suggestions qui nous a été faite était de l'envisager, dans le domaine qui nous intéresse aujourd'hui.

Mme Hill: La situation est un peu unique à Winnipeg, dans le cas du centre *Ma Mawi Wi Chi Itata* tout au moins, parce que nous sommes en milieu urbain et qu'il est assez difficile d'adopter ces modèles.

Nous n'avons trouvé aucun exemple—et nous en avons certainement cherché—dont nous pourrions nous inspirer et que nous pourrions adapter à nos besoins. Il n'y a aucun précédent; nous devons tout élaborer nous-mêmes.

M. Nicholson: Nous allons considérer votre modèle, tout comme d'autres le feront, j'en suis convaincu. Merci de vos remarques.

La présidente: Monsieur Blaikie.

[Texte]

Mr. Blaikie: What is now the funding base for the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre?

Ms Richard: All our funding is provincial.

Mr. Blaikie: Does this funding come as day care funding?

Ms Richard: No, we do not have any day care. All our funding comes through as a—

Ms Hill:—direct service grant.

Ms Richard:—family and child care resource agency.

Mr. Blaikie: Have you sought federal funding in the past through various ways and been unsuccessful, or . . . ?

Ms Richard: No, we have only been in operation for two years and we are in the process of developing our mechanisms to get funding from other sources.

Mr. Blaikie: I am sure there must be some grants somewhere along the way for which you could apply. For now, I was just curious about the funding base. I have no more questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Blaikie. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I want to admit, first of all, that I am not by any means knowledgeable about native affairs and problems, so I ask this to try to get some direction.

Is the concept of child care in your community one which would have priority over all of the other concerns that you currently have about employment and other social services, such as health and education services?

I am trying to get an impression of whether or not we should go to the Department of Indian Affairs and Northern Development and ask them to give us some input about this unique problem, in that it is different from a range of others.

Ms Richard: It is very difficult to identify one area as the main or the real focus. We are of course very concerned about our young children; and a lot of the areas which lead to the kind of problem areas that we encounter as native people in child care and other areas are a result of the lack of employment and educational opportunities. We therefore have a lot of other social problems related to that area.

You would have to categorize—and I hate the term “categorize”, but this is unfortunately how you get to identify problem areas. Of all the different kinds of native people who are available or are around, each grouping would have a varied priority. You would therefore find that the needs of people who have good educational training backgrounds would be very different from some of the area needs that we have identified in this particular brief.

• 1425

The Chairman: How many children do you look after at your centre, Mary?

[Traduction]

M. Blaikie: Comment le centre *Ma Mawi Wi Chi Itata* est-il financé actuellement?

Mme Richard: Tous les fonds viennent du gouvernement provincial.

M. Blaikie: Ce financement est-il considéré comme du financement de garderie?

M. Richard: Non, il n'y a aucun financement de garderie. Tous les fonds prennent la forme . . .

M. Hill: . . . subvention de services directs.

M. Richard: . . . de subventions à un organisme de ressources en services de soins aux enfants et en services à la famille.

M. Blaikie: Avez-vous cherché par divers moyens et sans succès à obtenir des fonds du gouvernement fédéral ou . . . ?

Mme Richard: Non, nous ne fonctionnons que depuis deux ans et nous commençons maintenant à mettre en place des mécanismes pour obtenir du financement d'autres sources.

M. Blaikie: Je suis convaincu qu'il doit exister des subventions quelconques pour lesquelles vous pourriez faire une demande. Pour le moment, je m'interrogeais seulement sur l'origine du financement. je n'ai pas d'autres questions.

La présidente: Merci, monsieur Blaikie. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je dois d'abord admettre que je ne connais pas bien les questions et les problèmes autochtones, alors je poserai une question pour m'orienter un peu.

Le concept des garderies a-t-il priorité dans votre communauté sur toutes les autres préoccupations que vous avez actuellement au sujet de l'emploi et des autres services sociaux, tels que la santé et l'éducation?

J'essaie de déterminer si nous devrions demander au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de nous éclairer sur ce problème unique, qui diffère de nombreux autres.

Mme Richard: Il est très difficile d'établir quel domaine est la cible principale ou réelle. Nous nous soucions fortement de nos enfants, il va sans dire; et bien des facteurs qui mènent au genre de problèmes auxquels nous faisons face en tant qu'autochtones dans le domaine des services de garde et dans d'autres domaines sont liés à la pénurie d'emplois et de possibilités de parfaire son éducation. Nous avons donc beaucoup d'autres problèmes sociaux liés à ce domaine.

Il faudrait «catégoriser»—et je déteste l'expression, mais c'est malheureusement de cette façon qu'on définit les problèmes. De tous les divers types d'autochtones qui existent, chaque groupe aurait des priorités différentes. On découvrirait donc que les besoins des gens possédant une bonne formation diffèreraient considérablement par rapport à certains des besoins que nous avons décrits dans notre mémoire.

La présidente: De combien d'enfants vous occupez-vous à votre garderie, Mary?

[Text]

Ms Richard: As a board member, I do not know this kind of statistical information. I will have to pass the buck to Josie.

Ms Hill: We do not have a day care centre as yet. We are just in the process of developing something. We work with entire families. The last time I looked at it was a couple of weeks ago. I think we have about 800.

The Chairman: Is that right?

Ms Hill: Yes. And as I am sure you aware, native people tend to have larger families, so there are probably lots of children. I would not want to put a number to it,

The Chairman: You are now in the middle of developing programs especially for the childrens portion of it. Do you charge any fees to the families at all, or are all the services provided free?

Ms Hill: All the services are free.

The Chairman: I think they are very lucky to have this centre to come to, and I thank you for bringing your brief before us today. The whole area of native children's needs is certainly one we will be addressing in our report. We hope we will be able to come up with some information on this which will help you in your future endeavours as well. Thank you very much.

Our next group is the Fort Garry Inter-Agency Council, represented by Leslie King of the Sub-Committee on Child Care; Ben Berkel, Chairperson of the Fort Garry Inter-Agency Council; and Donna Cawker and Debbie Woodman, who are both members on the Subcommittee on Child Care. Good afternoon and welcome.

Ms Leslie King (Fort Garry Inter-Agency Council): Our council is an association of representatives of various human service organizations operating in the Fort Garry or St. Norbert area of Winnipeg. Council members are employed by various social service agencies and city and provincial departments, including community services, health, welfare, police, corrections, churches, hospitals, and schools. We serve a population of approximately 100,000 in the south end of Winnipeg.

One of the general goals of our council is to improve service to the community we serve through co-operation between various providers of services, to identify gaps in service and attempt joint action in addressing those gaps. One of the major gaps in service identified and studied by our council over the past couple of years has been the lack of sufficient, affordable, high-quality child care.

Through the clients we serve and our own personal experiences, we are aware child care services are limited in number and fragmented in location, availability, quality and affordability. Options beyond the standard 8.30 a.m. to 4.30 p.m., Monday to Friday, care to pre-schoolers between the ages of two and five are extremely limited. There is a need to increase

[Translation]

Mme Richard: En tant que membre du conseil d'administration, je ne connais pas ce genre de renseignement statistique. Je devrai demander à Josie de répondre.

Mme Hill: Nous n'avons pas encore de garderie. Nous sommes en train d'élaborer quelque chose. Nous travaillons avec des familles entières. J'ai consulté les chiffres pour la dernière fois il y a deux semaines. Je crois que nous nous adressons alors à 800 personnes.

La présidente: Vraiment?

Mme Hill: Oui. Et comme vous le savez sans doute, les autochtones ont tendance à avoir des familles plus nombreuses, alors il y a certainement beaucoup d'enfants. Je ne voudrais pas avancer ce chiffre.

La présidente: Vous êtes en train d'élaborer des programmes qui s'adresseraient exclusivement aux enfants. Exigez-vous des frais des familles ou les services sont-ils gratuits?

Mme Hill: Tous les services sont gratuits.

La présidente: Les enfants ont beaucoup de chance de pouvoir aller à ce centre et je vous remercie de nous avoir présenté votre mémoire aujourd'hui. Les besoins des enfants autochtones constituent certainement un domaine que nous aborderons dans notre rapport. J'espère que nous pourrons fournir des renseignements qui vous aideront aussi dans vos entreprises futures. Merci beaucoup.

Nous entendrons maintenant le *Fort Garry Inter-Agency Council*, représenté par Leslie King du sous-comité sur la garde des enfants; Ben Berkel, président du *Fort Garry Inter-Agency Council*; ainsi que Donna Cawker et Debbie Woodman, membres du sous-comité sur la garde des enfants. Bonjour et bienvenue.

Mme Leslie King (Fort Garry Inter-Agency Council): Notre conseil est une association de représentants de divers organismes de services humanitaires établis dans le quartier Fort Garry ou St-Norbert de Winnipeg. Les membres du conseil sont employés par divers organismes de services sociaux, par des services municipaux et provinciaux, comprenant les services communautaires, les services de santé, de bien-être, de police, les services correctionnels, les Églises, les hôpitaux et les écoles. Nous desservons une population d'environ 100,000 personnes du sud de Winnipeg.

L'un des objectifs généraux de notre conseil consiste à améliorer les services offerts à la communauté grâce à la collaboration entre les divers prestataires de services, à repérer les lacunes des services et à tenter des actions communes pour combler ces lacunes. L'une des lacunes les plus importantes repérée et étudiée par notre conseil ces dernières années est l'insuffisance de services de garde des enfants abordables et de haute qualité.

Par les remarques de nos clients et notre expérience personnelle, nous savons que les services de garde sont limités et fragmentés quant à leur emplacement, leur accessibilité, leur qualité et leur prix. Les options en dehors des horaires normaux du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30 et les services offerts aux enfants de deux à cinq ans sont extrême-

[Texte]

the overall supply of child care arrangements. The quality of existing private and public market child care needs to be improved.

There should also be a wide range of options available to parents, including family and group settings, private and public arrangements, flexible hours service, quality care for infants and special-needs children, and lunch and after-school programs for elementary school students. We see a need for more affordable child care spaces and a need for better information about child care arrangements for parents, for employers and for child care givers themselves.

In terms of the role of the federal government, we would like to see the recommendations of the Status of Women Task Force on Child Care—which reported to the government in March 1986—adopted by the federal government. Specifically, the federal, provincial, and territorial governments should jointly develop complementary systems of child care and parental leave which are as comprehensive, accessible and competent as our systems of health care and education.

Secondly, the federal government should initiate the development of a nation-wide system of child care in Canada by declaring its willingness to share a substantial portion of the cost of such a system and initiating a new federal and provincial cost-sharing arrangement for child care.

• 1430

We would like to see the federal government provide support for the nation's child care needs through direct and indirect funding. For example, we would like to see tax incentives for employers who support employees through work site day care, through flexible parental leave policies and through other similar initiatives.

We would like to see more direct subsidies to non-profit day cares so an emphasis can be placed on quality child care rather than on channelling the time and energy of child care givers into fund-raising and making sure the organization can stay afloat.

We would like to see special funding provided for research to explore the alternatives in child care. We would like to see increased funding for the training of child care givers.

On behalf of the Fort Garry Inter-Agency Council, we would like to thank you for the opportunity to address the committee this afternoon. We hope and we trust the efforts of this committee will lead to a prompt and positive impact on child care services throughout the country. We welcome your questions on our presentation.

The Chairman: Thank you very much, Leslie. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairman.

Thank you for your presentation here today. You said our funding should be limited to non-profit day care centres. Yet

[Traduction]

ment limités. Il faut accroître l'offre globale de services de garde. La qualité du marché privé et public actuel doit aussi augmenter.

Les parents devraient avoir accès à une vaste gamme de choix, dont des garderies familiales et de groupe, des garderies publiques et privées, des heures flexibles, des soins de qualité pour les nourrissons et les enfants ayant des besoins spéciaux, ainsi que des programmes périscolaires pour les élèves des écoles primaires. Nous avons besoin d'un plus grand nombre de places de garderie à des prix abordables et d'une amélioration des renseignements sur les services de garde à l'intention des parents, des employeurs et des gardiennes.

Pour ce qui est du rôle du gouvernement fédéral, nous aimerions que le gouvernement adopte les recommandations du Groupe d'étude sur la garde des enfants mis sur pied par le Conseil du statut de la femme et qui a présenté son rapport en mars 1986. Ainsi, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux devraient élaborer conjointement des régimes complémentaires de services de garde et de congés parentaux qui seraient aussi complets, accessibles et efficaces que nos régimes de santé et d'éducation.

Deuxièmement, le gouvernement fédéral devrait amorcer la création d'un réseau national de garderies au Canada en affirmant sa volonté d'assumer une portion substantielle des coûts d'un tel réseau et en jetant les bases d'un nouvel accord fédéral-provincial de partage des frais de garderies.

Nous aimerions que le gouvernement fédéral appuie les besoins en garderies du pays, grâce à du financement direct et indirect. Ainsi, nous aimerions que soient instaurés des encouragements fiscaux pour les employeurs qui appuient leurs employés par des services de garde en milieu de travail, des politiques souples de congés parentaux et d'autres initiatives du genre.

Nous aimerions qu'il y ait plus de subventions directes aux garderies sans but lucratif pour que l'accent puisse être mis sur la qualité des services au lieu que les gardiennes doivent consacrer leur temps et leur énergie à des levées de fonds et au maintien à flot de leur garderie.

Nous aimerions que des fonds spéciaux soient consacré à la recherche d'autres types de services de garde. Nous aimerions que plus de crédits soient affectés à la formation des gardiennes.

Au nom du *Fort Garry Inter-Agency Council*, nous vous remercions de nous donner l'occasion de prendre la parole devant vous cet après-midi. Nous espérons que les efforts du comité auront des répercussions rapides et positives sur les services de garde offerts d'un bout à l'autre du pays. Nous répondrons volontiers à vos questions.

La présidente: Merci beaucoup, Leslie. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je vous remercie, madame la présidente.

Merci de l'exposé que vous avez présenté aujourd'hui. Vous dites que le financement devrait se limiter aux garderies sans

[Text]

earlier in your brief you indicated there is a need to improve the quality of the existing supply of private and public market child care. When you said private, were you referring to end profit?

Ms King: We would like to see general funding in terms of child care to both private and public. But in terms of the needs for funding, I guess, we are seeing a greater need on some of the non-profit centres. Having served on the board of a non-profit centre, I know a lot of the energies of the staff were going towards keeping the organization afloat. There were constant fund-raising bazaars, trike-a-thons, bake sales and everything under the sun, just to have a budget to work with.

Mr. Nicholson: What has your experience been with the financial needs or lack thereof of the profit or commercial day care centres?

Ms King: I am speaking very personally about this. We have limited experience with the profit centres. I am not sure if any of the other members—

Mr. Nicholson: Would you have any problems, then, in our extending funding to them as well?

Mr. Ben Berkel (Chairperson, Fort Garry Inter-Agency Council): I think in terms of our discussions, we were looking at a broad cross-section of options for families. For smaller children, aged zero to three years, I think families are looking for a more private arrangement. We were including this in terms of what we were calling the private market. I think we would prefer to see moneys go to non-profit versus profit, which, according to my experience, tend to provide a better level of care.

Mr. Nicholson: Is that right? Is it from your experiences here in the City of Winnipeg?

Mr. Berkel: From talking with friends who had their kids in—

Mr. Nicholson: What things have they found in the profit centres?

Mr. Berkel: As I say, my response would be limited to the one they were commenting on, so I would hate to generalize.

Mr. Nicholson: But since you are generalizing, if you say we should not support them, I was just wondering on what basis. Is it a philosophical objection? Judging from most of the people who have come before, it is a philosophical objection as opposed to something specific they have either witnessed or experienced.

Ms King: I guess we are also possibly making a differentiation between the private profit arrangement a neighbour or somebody may provide to children and an organized profit-making centre.

I think there would be some philosophical problem with having the government subsidize a centre out to make profits on a large scale. I do not foresee a problem with providing training and support services to someone, as in a small business venture, who is prepared to offer private care for other people

[Translation]

but lucratif. Or, dans votre mémoire, vous déclarez qu'il faut améliorer la qualité des services offerts par les garderies privées et publiques. Quand vous parliez de garderies privées, pensiez-vous aux garderies à but lucratif?

Mme King: Nous aimerions un financement général des services de garde offerts par les secteurs privé et public. Mais nous pensons que les besoins de financement sont plus grands chez certaines des garderies sans but lucratif. Ayant siégé au conseil d'administration d'une garderie sans but lucratif, je sais que beaucoup des énergies du personnel visaient à assurer la rentabilité de l'organisme. Il y avait constamment des bazars et toutes sortes d'autres activités pour ramasser des fonds, afin simplement d'avoir un budget avec lequel travailler.

M. Nicholson: Quelle est votre expérience au sujet des besoins financiers ou de l'absence de besoins des garderies commerciales?

Mme King: Je ne m'exprimerai qu'en mon nom personnel sur cette question. Nous connaissons très peu les garderies à but lucratif. Je ne sais pas si d'autres membres...

M. Nicholson: Auriez-vous des objections à ce que notre financement s'adressent aussi à elles?

M. Ben Berkel (Président, Fort Garry Inter-Agency Council): Dans nos discussions, nous songions à une vaste gamme d'options pour les familles. Pour les enfants de moins de trois ans, je crois que les familles recherchent davantage des garderies privées. Ces garderies sont comprises dans ce que nous appelons le marché privé. Nous préférierions que l'argent aille aux garderies sans but lucratif plutôt qu'aux autres qui, selon mon expérience, ont tendance à offrir un meilleur niveau de service.

M. Nicholson: Vraiment? Votre opinion découle-t-elle de votre expérience ici dans la ville de Winnipeg?

M. Berkel: De mes discussions avec des amis qui ont envoyé leurs enfants...

M. Nicholson: Qu'ont-ils trouvé dans les garderies commerciales?

M. Berkel: Mes remarques ne portent que sur la garderie dont ils m'ont parlé. Je ne voudrais pas généraliser.

M. Nicholson: Mais puisque vous généralisez en disant que nous ne devrions pas les appuyer, je me demandais simplement sur quels motifs vous vous fondiez. Est-ce une objection théorique? D'après ce que nous ont dit la plupart des gens qui se sont présentés devant nous, il s'agit d'une objection théorique plutôt que quelque chose de précis fondé sur ce qu'ils ont vu ou vécu.

Mme King: Nous faisons peut-être aussi une distinction entre un voisin ou quelqu'un d'autre qui garde des enfants et une garderie commerciale organisée.

Il y aurait probablement une objection de principe au fait que le gouvernement subventionne une garderie cherchant à réaliser des profits sur une grande échelle. Je ne vois aucune objection à offrir une formation et des services de soutien à quelqu'un qui, dans une petite entreprise, est disposé à garder

[Texte]

in the home for profit. Speaking specifically to the younger age group, I think there is a tendency to want to place the under-two-year-olds in a family versus a group setting. Those family settings tend to be more available on an unlicensed profit-oriented basis than on a licensed, government-subsidized basis at this point, anyway.

• 1435

Mr. Nicholson: We found that across the country. Thank you very much.

Mr. Duguay: I just wanted to ask two questions. In one of your comments, you said that the federal government controls and administers the Income Tax Act which encompasses both incentives and disincentives related to child care, and I wondered what you meant by "incentives and disincentives".

Ms King: I am not a financial whiz, but in reviewing this, there were points in terms of different people's incomes and levels of incomes, where there were advantages to different types of child care arrangements. In some instances, it is advantageous to skirt the system and not declare child care costs or child care profits because of the way the system is set up.

We feel that when you are skirting the system, you are also skirting the system in terms of other opportunities for the training, licensing, control and that kind of thing. We felt the system could be looked at as a whole, and issues like that taken into account, and then it would not be a disincentive for people to provide that service or to pay for that kind of service.

Mr. Duguay: So what you are referring to then is what we commonly call the "underground economy" where people provide child care and do not issue receipts. It registers with us on both sides. The parents do not get the deduction, but the government does not get the tax on the other side either. We are going to address that. We have not quite decided how, but we have to address it.

Ms King: Yes, the other difficulty with the income tax system is that there is a certain maximum dollar value you can pay and get in terms of your income tax return. If you find you have to pay more for quality child care or because of location or other factors, there is no accommodation for that.

Mr. Duguay: Yes, that is a good lead-in to what my second question is, because I do not think anyone ever suggested that the tax structure was designed to cover all the costs of child care. I do not think anyone has ever suggested it. There is no place in Canada that we have seen where you can get child care for \$2,000. So we have to accept the fact that the tax system is not designed to do that.

You said the federal government should increase its involvement in issues concerning child care. Our current involvement is in the range of \$4.25 billion a year. Are you saying that this is not enough, or are you saying that the federal government's share is not enough in relation to what

[Traduction]

des enfants chez soi et cherche à réaliser des profits. Quant aux enfants en bas âge, je crois que les parents ont tendance à vouloir placer les enfants de moins de deux ans dans une famille plutôt que dans un groupe. Ces garderies familiales sont plus souvent non autorisées et commerciales qu'autorisées et subventionnées par le gouvernement, pour l'instant tout au moins.

M. Nicholson: C'est ce que nous avons constaté dans toutes les régions du pays. Merci beaucoup.

M. Duguay: J'aurais deux questions à poser. Dans vos remarques, vous avez déclaré que le gouvernement fédéral contrôle et administre la Loi de l'impôt sur le revenu, qui comporte des encouragements mais aussi des mesures de dissuasion concernant la garde des enfants et je me demande ce que vous entendez par ces termes.

Mme King: Je ne suis pas un génie de la finance, mais en examinant la situation nous avons constaté que selon le niveau de revenu des gens, certaines formules présentent plus d'avantages que d'autres. Dans certains cas, il est plus avantageux de contourner le système en ne déclarant pas les coûts ou les profits découlant de la garde des enfants, parce que le système s'y prête.

Nous pensons aussi que quand on contourne le système, on se prive d'autres possibilités de formation, des permis, des contrôles et ainsi de suite. Nous avons pensé que le régime fiscal pouvait être considéré dans son ensemble et que ces questions pouvaient être prises en considération. Alors, il ne dissuaderait pas des gens d'offrir le service ou de payer pour ce genre de service.

M. Duguay: Alors vous faites allusion à l'«économie clandestine», quand des gens gardent des enfants et ne donnent pas de reçus. Pour nous, les effets se font sentir des deux côtés. Les parents n'ont pas droit à la déduction, mais le gouvernement ne perçoit pas l'impôt de l'autre côté. Nous allons régler ce problème. Nous n'avons pas encore décidé comment, mais nous devons trouver une solution.

Mme King: L'autre problème que pose le régime fiscal est qu'il fixe un plafond au montant qui peut être déclaré. Si le parent décide qu'il doit payer davantage pour obtenir des services de qualité, à cause de la proximité de la garderie ou pour d'autres motifs, le régime fiscal n'en tient pas compte.

M. Duguay: Cette remarque m'amène à ma deuxième question, parce que, selon moi, personne n'a jamais laissé entendre que la structure d'imposition était conçue de manière à couvrir tous les frais de garde. Je ne crois pas que personne ait avancé une telle chose. Nulle part dans le Canada que nous avons vu n'est-il possible de faire garder un enfant pour 2,000\$. Nous devons donc accepter le fait que le régime fiscal n'est pas conçu pour correspondre à la réalité.

Vous dites que le gouvernement fédéral devrait participer davantage aux questions concernant la garde des enfants. Notre participation s'élève actuellement à 4.25 milliards de dollars par année. Prétendez-vous que ce n'est pas assez par rapport à la participation des provinces? Parlez-vous de nos

[Text]

the provinces are doing? Are you talking about our attempts to help and saying that the federal government is not doing enough?

Ms King: On a line level, the federal dollars are not seen.

Mr. Duguay: If you have a week, I could tell you why I think that is, but . . .

Ms King: The federal dollars are not seen when we are dealing with clients who require day care services. We see the provincial subsidies and any other sort of welfare type funds, available through municipal or provincial levels. We do not see those federal dollars. At an administration in a day care centre, working on the board of one of those centres at one time, I never saw federal dollars.

Mr. Duguay: Someone may correct me if I made an error, but I think about 40% of the provincial budget is made up of federal transfer payments of one kind or another. Is that about right?

The Chairman: It is 43%.

Mr. Duguay: It is 43%. So without asking, you know very well that a large part of any provincial dollar spent comes from the federal government. It has to do with a province's ability to collect tax, the size of the province, and the population and . . .

Mr. Belsher: The Canada Assistance Plan is more direct.

Mr. Duguay: Yes, it is, but I think you have answered my question. I was trying to get at whether you thought somebody was not trying hard enough, and if you mean us, we would certainly be anxious to correct it. One of the things I would want to resist wherever possible is trying to spend a lot of our energies trying to get the credit, because that in the long run only spends money to see who gets the credit. It is more important that the services be provided.

• 1440

Ms King: I agree with that.

Mr. Duguay: Thank you.

The Chairman: You mentioned at one point that we should get more involved in the funding of training for child care givers. Can you give me an example of where you see the role in training for child care givers?

Ms King: At this point in time there are training courses available through community colleges. The federal government does participate in that training. There is a considerable number of people providing child care in their homes who are receiving very limited training, if any at all. We would like to see that training extended to those individuals.

The Chairman: That would be in a weekend or after-hours type of course that would qualify for government funding in

[Translation]

efforts et dites-vous que le gouvernement fédéral ne va pas assez loin?

Mme King: Au bas de l'échelle, on ne voit pas la contribution fédérale.

M. Duguay: Si vous aviez une semaine, je pourrais vous expliquer pourquoi il en est ainsi, à mon avis, mais . . .

Mme King: Les crédits fédéraux ne se voient pas quand nous faisons affaire à des clients qui ont besoin de services de garde. Nous voyons les subventions provinciales et d'autres types de fonds d'assistance sociale accordés au niveau provincial et municipal. Mais nous ne voyons pas les contributions fédérales. En administrant une garderie et comme membre du conseil d'administration d'une garderie par le passé, je n'ai jamais vu de fonds fédéraux.

M. Duguay: Qu'on me corrige si je me trompe, mais il me semble qu'environ 40 p. 100 du budget provincial provient de paiements de transfert du gouvernement fédéral. Est-ce correct?

La présidente: Le pourcentage est de 43 p. 100.

M. Duguay: 43 p. 100. Vous savez très bien qu'une grande partie des fonds dépensés par le gouvernement provincial sont financés par le gouvernement fédéral. Tout est lié à la capacité de la province de percevoir des impôts, à la taille de la province, à la population et . . .

M. Belsher: Le Régime d'assistance publique du Canada est plus direct.

M. Duguay: Sans doute, mais je crois que vous avez répondu à ma question. J'essayais de savoir si vous pensez que quelqu'un ne fait pas sa part et si vous êtes d'avis que nous sommes coupables, nous nous empresserions certainement de corriger cette impression erronée. L'une des choses dont je tiens à me garder dans la mesure du possible, c'est de dépenser beaucoup de nos énergies à essayer d'obtenir le crédit des actions, parce qu'à la fin, on ne dépense l'argent pour savoir qui en a le crédit. Il importe davantage que le service soit offert.

Mme King: Je suis bien d'accord.

M. Duguay: Merci.

La présidente: Vous avez mentionné que nous devrions participer davantage au financement de la formation des gardiennes. Pouvez-vous me donner un exemple de situation où vous voyez le rôle de la formation pour les gardiennes?

Mme King: À l'heure actuelle, les collèges communautaires offrent des cours de formation. Le gouvernement fédéral participe à cette formation. Bien des gens qui gardent des enfants dans leur foyer n'ont reçu qu'une formation très limitée, voire aucune formation. Nous aimerions que la formation s'adresse à ces gens.

La présidente: Il s'agirait d'un cours donné en fin de semaine ou le soir, admissible au financement fédéral et qui viserait à perfectionner les gens qui font déjà partie du réseau.

[Texte]

order to upgrade those people that are already within the system.

Ms King: Right.

The Chairman: Thank you very much for your presentation today.

Our next group is the Immigrant Women's Association of Manitoba. We have with us Sandra Damiani and Charity Amoama. Good afternoon and welcome.

Ms Sandra Venuto Damiani (President, Immigrant Women's Association of Manitoba): Thank you. We would like to take this opportunity to thank you very much for putting us on the agenda this afternoon. We realize that you will be receiving many presentations across the country so we have decided to emphasize areas of day care that have an impact on immigrant women. By way of background, I would like to tell you a little bit about us and why we feel that day care is important to immigrant women.

The Immigrant Women's Association of Manitoba is a non-profit organization whose goals include lobbying for changes by presenting briefs to the government which will facilitate the settlement and integration of immigrant women in Manitoba in areas like education, English as a second language, employment, housing and social services.

Our interest in these issues stems from two major observations. Firstly, language training is the key that unlocks the door to any opportunity, whether it is social, economical or political... for the immigrant to adjust to a new society and become an active participant. Secondly, language programs become useless and irrelevant to immigrants if they are not accessible. As far as the Immigrant Women's Association of Manitoba, IWAM, is aware, one of the greatest obstacles for immigrant women availing themselves to ESL is the lack of adequate child care facilities. IWAM would like to emphasize its position regarding the provision of day care as a vital support system to the instruction of adult ESL.

For a number of resolutions drawn up over several years, IWAM was instrumental in developing a day care facility as a supportive program to the adult ESL held at 700 Elgin in Winnipeg. This unique model in Manitoba is cited as a possibility for proposals to follow. The Immigrant Women's Association of Manitoba would strongly advocate for a similar day care system for new immigrant women who otherwise would not be able to afford to pay for day care services due to financial stringencies. On the other hand, in the event that an immigrant woman has adequate financial support and is taking advanced or specialized ESL training, or any one of the other professions, only then can some kind of fee for day care services be asked.

The Immigrant Women's Association of Manitoba therefore strongly puts forth a number of recommendations in favour of day care facilities as an integral part of the adult ESL.

[Traduction]

Mme King: Exactement.

La présidente: Je vous remercie de votre présentation d'aujourd'hui.

Le prochain groupe est l'*Immigrant Women's Association of Manitoba*. Nous accueillons Sandra Damiani et Charity Amoama. Bonjour et bienvenue.

Mme Sandra Venuto Damiani (présidente, Immigrant Women's Association of Manitoba): Merci. Nous voulons profiter de l'occasion pour vous remercier de nous accorder quelques minutes cet après-midi. Nous sommes conscientes que vous recevrez de nombreux mémoires de toutes les régions du pays et avons donc décidé d'insister sur les aspects des services de garde qui ont une incidence sur les immigrantes. En guise de présentation, j'aimerais vous parler un peu de nous et des raisons pour lesquelles nous pensons que les garderies sont importantes pour les immigrantes.

L'*Immigrant Women's Association of Manitoba* est un organisme sans but lucratif dont les objectifs consistent à exercer des pressions en présentant au gouvernement des mémoires sur des domaines comme l'éducation, l'anglais langue seconde, l'emploi, le logement et les services sociaux et qui facilitent l'établissement et l'intégration des immigrantes au Manitoba.

Notre intérêt pour ces questions découle de deux grandes observations. Premièrement, la formation linguistique est la clé qui ouvre la porte à tous les débouchés, qu'ils soient sociaux, économiques ou politiques, et permet à l'immigrant de s'adapter à une nouvelle société et à en devenir un membre actif. Deuxièmement, les programmes linguistiques deviennent inutiles s'ils ne sont pas faciles d'accès. D'après ce que l'association a constaté, l'un des plus grands obstacles auxquels font face les immigrantes qui s'inscrivent aux programmes d'anglais langue seconde est la pénurie de garderies adéquates. L'association tient à souligner sa position concernant la prestation de services de garde comme soutien vital à l'enseignement de l'anglais langue seconde chez les adultes.

Grâce à diverses résolutions échelonnées sur plusieurs années, l'association a contribué à la création d'une garderie comme programme de soutien à l'enseignement de l'anglais langue seconde aux adultes qui fréquentent le 700, rue Elgin, à Winnipeg. Ce modèle unique au Manitoba est cité comme modèle pour des propositions à venir. L'*Immigrant Women's Association of Manitoba* préconise fortement la création d'un réseau de garderies semblables pour les immigrantes récentes dont les moyens financiers ne permettent pas de recourir à d'autres services de garde. Par contre, lorsque l'immigrante reçoit un soutien financier suffisant et prend des cours de langue avancés ou spécialisés ou des cours professionnels, mais alors seulement, des frais de garde sont exigés.

L'*Immigrant Women's Association of Manitoba* présente donc des recommandations en faveur de la création de garderies qui feraient partie intégrante des programmes d'anglais langue seconde offerts aux adultes.

[Text]

Ms Charity Amoama (Co-ordinator, Immigrant Women's Association of Manitoba): The Immigrant Women's Association of Manitoba strongly recommends the following:

1. A universally accessible high quality day care system, which is licensed and non-profit with parental participation and is cost-shared at the federal and provincial levels.

• 1445

2. The day care needs of children of adult immigrants who are taking language classes should be given special consideration.

3. For immigrants who remain in ESL training, there should be provision of on-site day care facilities, and these facilities should have adequate free or subsidized spaces made available to the children of immigrant women enrolled in ESL.

4. Child care services should be expanded to include night care services.

5. Day care should have adequate programming and culturally sensitive staff to help immigrant children acquire English at an early stage.

These recommendations of the Immigrant Women's Association of Manitoba are made in conjunction with recommendations on day care for immigrant families during the 1981 Conference on Immigrant Women. At that time it was also recommended that the provincial ministries and municipal authorities be responsible for child care; that there be an increase in subsidized group day care and family day care spaces for immigrant children; and that there be special training of day care staff to work with immigrant children.

Day care centres should have innovative types of child care programs to meet the variety of needs, such as day care programs with flexible hours and extension of subsidies for child care to women using relatives as care-givers, as many immigrant women do.

There should be public education concerning the great need for child care services, with the ultimate goal of universally accessible services.

There should be provision of on-site child care facilities at all language classes and the provision of day care facilities, including transportation costs, as a free service with all Canada Manpower training.

The Manitoba Child Care Association, recognizing the various cultural child-rearing practices existing in a multicultural society, in consultation with community groups, seeks to incorporate an understanding of these practices through relevant training for staff.

Ms Damiani: Those are our recommendations to you. Thank you for the opportunity to let us read them out.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: I just want to say that I think the witnesses make a very good point. If we see child care as complementing the employment opportunities for women in particular, then

[Translation]

Mme Charity Amoama (coordinatrice, Immigrant Women's Association of Manitoba): L'Immigrant Women's Association of Manitoba recommande fortement ce qui suit:

1. Un réseau universel de garderies de haute qualité, autorisées et sans but lucratif faisant appel à la participation des parents et dont le financement serait partagé entre le gouvernement fédéral et les provinces.

2. Les besoins de services de garde pour les enfants dont les parents immigrants prennent des cours de langue devraient recevoir une attention spéciale.

3. Il faudrait créer pour les immigrants qui suivent des cours d'anglais langue seconde des garderies qui se trouveraient là où se donnent les cours et qui possèderaient assez de place subventionnées ou gratuites pour recevoir les enfants des immigrantes inscrites aux cours.

4. Les services de garde devraient être élargis de manière à comprendre la garde des enfants pendant la nuit.

5. Les garderies devraient disposer de programmes adéquats et d'un personnel sensibles aux valeurs culturelles, afin que les enfants d'immigrants apprennent l'anglais dès leur jeune âge.

Ces recommandations de l'Immigrant Women's Association of Manitoba s'alignent sur les recommandations proposées en 1981 à la Conférence sur les immigrantes au sujet des services de garde pour les familles d'immigrants. À cette époque, il a été aussi recommandé que les ministres provinciaux et les autorités municipales soient responsables des garderies; que le nombre de places dans les garderies de groupe et les garderies familiales subventionnées soit majoré et que le personnel des garderies reçoive une formation spécialisée pour travailler avec les enfants d'immigrants.

Les garderies devraient offrir des programmes novateurs afin de répondre aux besoins divers, notamment des programmes à des heures flexibles et l'élargissement des subventions aux femmes qui demandent à des parents de garder les enfants, comme le font souvent les immigrantes.

Le public devrait être sensibilisé à la grande nécessité des services de garde, qui devraient avoir pour objectif de devenir universels.

Des garderies devraient être créées partout où se donnent des cours de langue et les services de garde, y compris le transport, devraient être gratuits chaque fois que la formation est assurée par Emploi et Immigration Canada.

La Manitoba Child Care Association, consciente des diverses façon d'élever les enfants qui existent dans une société multiculturelle, cherche de concert avec les groupes communautaires à intégrer et à comprendre tous ces modes d'éducation en formant son personnel comme il se doit.

Mme Damiani: Voilà nos recommandations. nous vous remercions de nous avoir permis de vous les présenter.

La présidente: Je vous remercie. Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Je crois que les témoins présentent un argument très juste. Si nous envisageons la garde des enfants comme un complément aux possibilités d'emploi, des femmes surtout,

[Texte]

we need child care to complement the training that enables them to get employment. English second-language training is obviously an integral part of that. So I think it is well and good that this is brought to the attention of the committee. It may have been brought to your attention before as you have gone across the country, but it is good to have it reinforced.

Ms Damiani: We feel very strongly that immigrant women in particular are not making themselves available to English language training or French language training, whichever province you happen to live in, because of the lack of day care support. We know in Manitoba there are many women who do not take advantage of opportunities that are available to them because they just do not have the facility in the English language. We strongly believe if day care is attached to any ESL program we would give new immigrant women an opportunity to take advantage of our English language classes.

Mr. Blaikie: This is an occasion to reflect, perhaps disappointingly, depending on how you look at it, on just how little progress has been made over the years. Here we are, basically hearing an argument for integrated services, and I recall that some of the... in what is now considered, and rightly so, I suppose an old-fashioned way of doing things... but the old... what were called "settlement houses" at the turn of the century—the All People's Mission, the Stella Mission, Sutherland Mission—these were centres dealing with the wave of immigration into Canada around the turn of the century where all of these things were done out of the same building. Immigrant women could have English as a second language training and there were nurseries and everything was integrated. Now some 70 or 80 years later we are hearing about the need for these kinds of services.

• 1450

Ms Damiani: I think we would like to go one step further in that we would like to propose the day care centres provide some English training instruction to the children. Many times they are put into day care centres and it is forgotten they have to acquire a certain level of sufficiency in English in order to do well at school. Then we see children two or three years later having difficulties in school because no one has attended this need.

We have a great opportunity to address it before they do get into school. I was shocked when I discovered we do not have this in Manitoba. I thought it was par for the course, but we do not have it. It is not part of the mandate of the day care. I think it should be.

The Chairman: We had a presentation in Vancouver from a day care centre where English was a second language and it was part of the curriculum. They had a very good video presentation. I think they left a copy with us, but I am not sure. It was an excellent program. It was found to help the needs. Even the displays within the day care centre illustrated the various cultural backgrounds. It was a mixed culture they had. It looked as if it was working very well for them.

[Traduction]

alors nous avons besoin de garderies pour compléter la formation qui donne accès à l'emploi. Les cours d'anglais langue seconde font tout à fait pertinent que cet aspect soit porté à l'attention du comité. Il l'a peut-être déjà été au cours de la tournée, mais il est bon de le renforcer.

Mme Damiani: Nous sommes fermement convaincues que les immigrantes en particulier ne s'inscrivent pas aux cours d'anglais ou de français, selon la province où elles vivent au Canada, parce qu'elles ne peuvent faire garder leurs enfants. Nous savons qu'il existe au Manitoba de nombreuses femmes qui ne tirent pas avantage des possibilités qui s'offrent à elles parce qu'elles ne maîtrisent pas l'anglais. Nous croyons fermement que si des garderies étaient rattachées aux programmes de langue seconde, nous donnerions aux immigrantes une nouvelle possibilité de tirer parti de nos cours d'anglais.

M. Blaikie: Nous avons l'occasion de réfléchir, et peut-être d'être un peu déçus selon le point de vue où l'on se place, sur les maigres progrès qui ont été réalisés au fil des années. Nous entendons aujourd'hui ce qui est essentiellement un plaidoyer pour l'intégration des services et je me rappelle certains... dans ce qui est maintenant considéré et à juste titre comme une manière dépassée de faire les choses... mais les anciennes... «maisons d'établissement» au tournant du siècle—la *All People's Mission*, la *Stella Mission*, la *Sutherland Mission*—tous ces centres qui s'occupaient de la vague d'immigrants venus au Canada au tournant du siècle offraient tous ces services dans le même immeuble. Les immigrantes pouvaient suivre des cours d'anglais et il y avait des garderies. Tout était intégré. Quelque 70 à 80 ans plus tard, nous entendons à nouveau parler de la nécessité de ce genre de services.

Mme Damiani: Je crois que nous aimerions aller un peu plus loin parce que nous proposons que les garderies enseignent l'anglais aux enfants. Bien souvent, ces enfants se retrouvent dans des garderies où on oublie qu'ils doivent atteindre une certaine maîtrise de l'anglais afin de bien réussir en classe. Deux ou trois ans plus tard, on constate que les enfants ont des difficultés à l'école, parce que personne n'a répondu à ce besoin.

Nous avons une occasion unique d'apporter une réponse avant que les enfants n'entrent à l'école. J'ai été renversée quand j'ai appris que ces services n'existent pas au Manitoba. Je croyais qu'ils allaient de pair avec les cours, mais ce n'est pas le cas. Cela ne fait pas partie du mandat des garderies. Je crois qu'il faut remédier à cette situation.

La présidente: Nous avons entendu un exposé à Vancouver présenté par une garderie où l'anglais était la langue seconde et faisait partie du programme. Ils avaient un excellent vidéo. Je crois qu'ils nous en ont laissé un exemplaire, mais je ne suis pas certaine. Le programme était excellent. Il apportait une solution. Même les affiches dans la garderie illustraient les diverses origines culturelles. La garderie fonctionnait dans un cadre culturel varié. Cela semblait donner de très bons résultats.

[Text]

Can you tell me, Sandra, if the English classes provided in Winnipeg are all-day or half-day classes, day-time or night-time? Is there any pattern—

Ms Damiani: I think we have very flexible English instruction in Manitoba and in Winnipeg. Part of the problem is that we do not have flexible day care. For example, if you have to go to work and you take your English language instruction by choice at nighttime, you cannot find a day care to look after your child. Culturally, it is always the mother who looks after children, and she has to somehow make arrangements. We are a little frightened new immigrant women will take whatever is available without checking out who is providing the day care for the child.

The Chairman: Are the classes primarily offered in the evenings or are they day-time classes?

Ms Damiani: There are both.

The Chairman: Are they all-day sessions, or are we looking at day care for a half-day period?

Ms Damiani: The ones I am aware of are all-day sessions. I think you can get whatever combination you find fits your schedule. Unfortunately, day care does not often fit the schedule of the program which is available.

The Chairman: Are these courses given in schools?

Ms Damiani: In Manitoba there is the whole bottom of what I refer to as 700 Elgin. It is an older school. It provides English language instruction. There is English language instruction at other schools as well as community centres and things like that.

The Chairman: Would you say the initial step would be to get the day care centres within the school premises themselves?

Ms Damiani: It would be an excellent idea.

The Chairman: Thank you very much for bringing the needs of immigrant women in Manitoba to our attention today.

Our next group is the National Federation of Nurses' Unions, represented by Kathleen Connors, President; and Vera Chernecki, National Officer of the Manitoba Organization. Good afternoon and welcome.

Ms Kathleen Connors (President, National Federation of Nurses' Unions): Good afternoon. The National Federation of Nurses' Unions currently represents about 24,000 unionized Canadian nurses in five provincial nurses' unions and those nurses who are employed at the University of Alberta Hospitals in Edmonton.

While we are a relatively young organization in that we were founded here in Winnipeg in May of 1981. We found we have not had too much time to go slowly on addressing a number of Canada's social issues, particularly those related to health and child care services.

[Translation]

Pouvez-vous me dire, Sandra, si les cours d'anglais offerts à Winnipeg durent toute la journée ou seulement une demi-journée, s'ils sont donnés le jour ou le soir? Y a-t-il un profil...

Mme Damiani: Je crois que les cours d'anglais sont très souples au Manitoba et à Winnipeg. Le problème découle en partie du fait que les garderies ne sont pas aussi souples. Ainsi, si vous devez travailler et que vous suivez des cours d'anglais le soir, il est impossible de trouver une garderie qui s'occupera des enfants. D'après la tradition culturelle, c'est toujours la mère qui s'occupe des enfants et c'est à elle de trouver une solution. Nous craignons un peu que les immigrantes récentes acceptent n'importe quoi sans vérifier qui s'occupe des enfants.

La présidente: Les cours sont-ils offerts surtout le soir ou surtout le jour?

Mme Damiani: Les deux existent.

La présidente: Les cours durent-ils toute la journée ou a-t-on besoin des garderies pour des demi-journées?

Mme Damiani: Ceux que je connais durent toute la journée. Je crois qu'on peut toujours trouver un horaire qui convient à sa disponibilité. Malheureusement, l'horaire des garderies ne s'aligne pas toujours sur celui des programmes dispensés.

La présidente: Les cours sont-ils donnés dans des écoles?

Mme Damiani: Au Manitoba, il y a ce que j'ai appelé le 700, rue Elgin. C'est une vieille école. On y offre des cours d'anglais. Il y a aussi des cours d'anglais dans d'autres écoles ainsi que dans des centres communautaires et des endroits du genre.

La présidente: Diriez-vous que la première étape consisterait à créer des garderies dans les écoles?

Mme Damiani: Ce serait une excellente idée.

La présidente: Je vous remercie d'avoir porté les besoins des immigrantes du Manitoba à notre attention aujourd'hui.

Le prochain groupe est la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers, représentée par Kathleen Connors, présidente; et Vera Chernecki, représentante nationale de l'association manitobaine. Bonjour et bienvenue.

Mme Kathleen Connors (présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers): Bonjour. La Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers représente actuellement quelque 24,000 infirmières et infirmiers syndiqués au Canada ainsi que les infirmières et infirmiers qui travaillent dans les hôpitaux de l'Université de l'Alberta, à Edmonton.

Nous sommes un organisme relativement jeune, puisque nous avons vu le jour à Winnipeg en mai 1981. Mais nous avons découvert que nous ne pouvions nous permettre de prendre notre temps pour examiner diverses questions sociales, en particulier celles qui touchent aux services de santé et de garde des enfants au Canada.

[Texte]

We are pleased the federal government has chosen to examine the issues and problems relating to child care in Canada, and we hope the recommendations made to the Minister of Health and Welfare through this committee will become the basis of change from the status quo.

One of the points our brief makes is the issue of availability of 24-hour day care, and this was addressed at the founding convention of our organization. I think you can appreciate that as unionized nurses we are the people who in our provision of care are available 365 days a year, day, evening and night shift, and we provide care in a variety of practice settings—through public health, through home care, through acute care institutions of large size in urban centres, and those in the rural and northern communities. And because nurses are predominantly a female group, a large number of our members are also mothers, wives, and often single parents, and each of these jobs as wife, mother and parent carry with it many inherent job expectations.

One of the points we wish to make is we agree with the system of broad-based consultation and consensus building, and we truly hope this parliamentary task force on child care has not occurred as a delay tactic in dealing with the recommendations of the Katie Cooke task force that presented its report in March of 1986. We really feel that two national reviews on child care will surely provide a broad base upon which to build an improvement in the system; and we would say to you that the time has come for the Government of Canada to take the initiative towards establishing universal, accessible, quality child care that meets some national standards.

Our presentation outlines the issues as we see it. I am probably not going to share any brand new information with you, because I think there has been a countless amount of research and discovery into the issues, but we believe in the principle of accessibility to licensed child care, and it varies across the country and within the provinces between urban centres, rural and northern areas.

• 1455

[Traduction]

Nous sommes heureux que le gouvernement fédéral ait décidé d'examiner les enjeux et les problèmes relatifs à la garde des enfants au Canada et nous espérons que les recommandations présentées au ministre de la Santé et du Bien-être par l'entremise de ce comité seront à la base d'une évolution qui nous permettra de sortir du statu quo.

L'un des points dont il est question dans notre mémoire touche à l'existence de services de garderie 24 heures par jour. C'est une question qui a été examinée au congrès de fondation de notre organisme. Vous comprendrez sans doute que, en tant qu'infirmières et infirmiers syndiqués, nous sommes ceux qui dispensons des soins 365 jours par année, jour et nuit et que nous offrons nos services dans des cadres divers—par l'entremise des régimes publics, à la maison, dans les grands établissements hospitaliers des centres urbains ainsi que dans les centres de soins des communautés rurales ou du nord. Parce que nous sommes surtout des femmes, une grande partie de nos membres sont aussi des mères, des épouses et souvent chef d'une famille monoparentale, et chacune de ces fonctions de mère, épouse et parent comporte en soi de nombreuses attentes.

Nous voulons souligner que nous appuyons le mécanisme de consultation sur une vaste échelle et de création d'un consensus et que nous espérons sincèrement que ce comité parlementaire sur la garde des enfants n'est pas une tactique pour retarder l'application des recommandations du groupe d'étude présidé par Katie Cooke et qui a présenté son rapport en mars 1986. Nous sommes convaincus que deux examens nationaux des services de garde fourniront certainement une vaste base à partir de laquelle le système pourra s'améliorer; et nous vous disons que le moment est venu pour le gouvernement du Canada de prendre l'initiative en vue de créer un réseau universel de garderies de qualité qui respectent des normes nationales.

Notre mémoire décrit les enjeux tels que nous les voyons. Je ne vous apporterai probablement pas de renseignements nouveaux, parce qu'il y a eu des recherches innombrables sur la question, mais nous croyons au principe de l'accessibilité à des garderies autorisées et il existe des différences d'une province à l'autre et dans une même province, selon qu'il s'agit des centres urbains, des régions rurales et des régions du nord.

• 1500

As I have said, the provision for 24-hour day care is a priority item for us. Because of the lack of 24 hour-service, nurses frequently have to rely on an informal child care system. The concept of work-site day care and 24-hour day care have been items on bargaining tables for nurses across the country. Somehow when it gets down to the nitty-gritty of the true priorities, these things are very rarely embodied in collective agreements. We have found the collective bargaining process has not been the effective way of dealing with the issues.

Comme je l'ai dit, la prestation de services de garde 24 heures par jour est une priorité pour nous, parce qu'en l'absence de ces services, les infirmières doivent souvent se fier à des mécanismes de garde informelle. Les garderies en milieu de travail et les services 24 heures par jour sont des points qui ont été évoqués aux tables de négociation des syndicats d'infirmières et infirmiers de toutes les régions du pays. Pour je ne sais quelle raison, quand on arrive au fond des vraies priorités, ces aspects sont rarement énoncés dans les conventions collectives. Nous avons découvert que les négociations collectives ne sont pas un moyen efficace de régler ces questions.

[Text]

The federation believes there must be sufficient spaces for all children requiring non-parental care. To find that care within a licensed formal system, they have to be available. Such a system must be affordable, but cannot place the burden of full cost for child care on the shoulders of parents. I think we have to look at the whole development of our educational and health care systems. The full burden of the services provided is not totally on those people.

A system developed through co-operation, consultation and compromise would be superior to the 10 spotty types of services which exist in the 10 provinces today. There should be some uniformity and some standards. We see the federal government can play a leadership and initiative-taking role in establishing this.

One of our concerns is about public administration. I suppose you would not be surprised to hear it coming from a group of unionized nurses. We firmly believe there must be non-profit, public administration of the child care system. We are opposed to day care for profit. The day care providers must be held publicly accountable for the quality of care they provide, not accountable to a corporate chain or proprietary business.

I think nurses are no different in comprehensiveness of child care services as compared to health care services. While there are child care services available in the country, we see a need to reform what is already there in addition to expanding the services. The varied and changing needs of children and families have to be met.

In many ways working parents needs could be met by improvements in leave from work. It is the role the unions are trying to fulfil in our negotiations. When we attempt to negotiate leave from work under income protection clauses to spend our time with our children if they are ill . . . I am sure if any of you are employers, you have complained about the abuse of sick time by your employees. In many cases it is not us, the employees, who are ill. We are taking the time to be at home with our sick children. We phone in sick.

There needs to be improvement in the collective agreements. I have embodied in the presentation just how Manitoba nurses are covered in this way. It is a start. It is not available across the country. It comes piece by piece. It is at bargaining tables.

We have proposed parenting leave clauses, longer paid maternity, paternity and adoption leave clauses at bargaining tables. Until the concept of a fully paid parental leave is accepted and addressed by all levels of government and employers, the needs of the parents in the paid labour force will continue to be met by child care systems.

One area which has been met with favour by nurses is the concept of job sharing. We believe educational standards for child care workers have to be established. Staff specifically trained in child care services and early childhood education are of the utmost importance. Another problem we see with the existing system is a corresponding wage level of the staff

[Translation]

La fédération croit qu'il doit exister suffisamment de places pour tous les enfants qui ont besoin de se faire garder. Pour trouver ces services dans un réseau autorisé, il faut que les places existent. Un tel réseau doit être abordable, mais ne doit pas placer tout le fardeau financier sur les épaules des parents. Je crois qu'il faut prendre exemple sur nos réseaux de l'éducation et de la santé. Le fardeau des services offerts ne repose pas exclusivement sur les clients.

Un réseau misant sur la collaboration, la consultation et le compromis serait supérieur aux dix types de services inégaux qui existent dans les dix provinces actuellement. Il devrait y avoir des normes et une certaine uniformité. Nous pensons que le gouvernement fédéral peut jouer un rôle de chef de file et de déclencheur en ce sens.

L'une de nos préoccupations touche l'administration publique. Cela ne vous étonnera probablement pas de la bouche d'un groupe d'infirmières et infirmiers syndiqués. Nous croyons fermement que le réseau de garderies doit être sans but lucratif et assujéti à l'administration publique. Nous nous opposons aux garderies à but lucratif. Les gardiennes doivent rendre des comptes au public sur la qualité des services qu'elles offrent et non à une chaîne ou à des propriétaires privés.

Je crois que les services de garde doivent être tout aussi exhaustifs que les services de santé. Même s'il existe des services de garde au pays, nous voyons la nécessité de réformer ce qui existe déjà et d'élargir les services. Les besoins changeants et variés des enfants et des parents doivent être satisfaits.

Bien des besoins des parents qui travaillent pourraient être satisfaits par des améliorations des congés. C'est le rôle que les syndicats tentent de jouer dans nos négociations. Lorsque nous tentons de négocier des congés en vertu des clauses de protection du revenu pour passer du temps avec nos enfants malades . . . Je suis convaincue que si certains d'entre vous sont employeurs, vous vous êtes plaints de l'abus des congés de maladie par vos employés. Bien souvent, nous ne sommes pas malades. Nous prenons congé pour rester à la maison avec nos enfants malades. Nous nous déclarons malades.

Il faut améliorer les conventions collectives. J'ai indiqué dans la présentation de quelle manière les infirmières et infirmiers manitobains sont protégés à cet égard. C'est un début. Ces avantages ne sont pas accordés à l'échelle du pays. Tout vient à la pièce et s'obtient à la table de négociation.

Nous avons proposé aux tables de négociation des clauses de congés parentaux, de congés de maternité plus longs, de congés de paternité et d'adoption. Tant que l'idée d'un congé parental entièrement rémunéré ne sera pas acceptée et mise en oeuvre par tous les paliers de gouvernement et pas les employeurs, les besoins des parents qui travaillent continueront de devoir être satisfaits par les garderies.

Un domaine qui reçoit la faveur des infirmières et infirmiers est celui du travail à temps partagé. Nous croyons que des normes de formation doivent être établies pour les gardiennes. Il est primordial que le personnel soit formé expressément en services de garde et en puériculture. Un autre problème que pose le régime actuel touche à la correspondance entre, d'une

[Texte]

recognizing their skills and training. It is indeed a sad state of affairs when child care workers receive the low wages that they do. We should not allow this to be continued, to be accepted.

• 1505

In conclusion, Canadians have never been satisfied with the status quo. Our health and education systems attest to this fact. The striving for improvement at all levels—federal, provincial and community—is essential if the child care system hopes to provide the quality of child care required to meet the needs of Canadian children, based on the changing needs of Canadian families. Implementation of change through consideration of the broad spectrum of concerns that you people have heard across the country is one step in the development of a universally accessible, publicly administered, comprehensive day care system. We believe the time for study is past. The time for action is now, and we hope that the Government of Canada grasps this opportunity to begin to provide such a system. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Kathleen. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: I just want to address, if I may, the matter of government's trying to use delaying tactics. I will read to you two things, which I think are significant, from the Cooke report:

During the term of our mandate, we were gratified by the announcement of the government's intention to establish a parliamentary committee to focus on the issue. We view this as a positive step and trust that our work will provide a foundation upon which the committee's consultations can commence.

From the introduction:

As our focus has been on non-parental care, which supplements that which is provided by parents, we have not addressed the issue of how parents themselves should treat their children in their own homes. xxx(both quotes not avail.)

So I just want to say it is a broader mandate than has previously been addressed and I also want to say, not facetiously, that if a government wanted to delay something, shelve it and put it away, I could think of a better way than to visit 31 cities, stir up an incredible amount of public interest, have people like you spend weeks advising your members that you have prepared this and have people making sure that your next publication covers it appropriately. There is no attempt to shelve it.

The matter of action is related to a consensus Canadians can develop on the basis of: we know the problems; we think we know the needs. How can we respond? With regard to the how part, there are some people in Canada who would not agree with what you have said about universality and accessibility.

[Traduction]

part, la rémunération et, d'autre part, les compétences et la formation du personnel. Il est bien triste que les gardiennes soient aussi peu rémunérées qu'elles le sont actuellement. Nous ne devrions pas permettre ni accepter qu'une telle situation se perpétue.

En conclusion, les Canadiens ne se sont jamais satisfaits du statu quo. Nos réseaux de la santé et de l'éducation en attestent. La recherche de l'amélioration à tous les niveaux—fédéral, provincial, communautaire—est essentielle si le réseau de garderie espère fournir la qualité de soins nécessaire pour répondre aux besoins des enfants canadiens, en tenant compte de l'évolution des besoins des familles canadiennes. La mise en oeuvre de changements résultant de l'examen de la vaste gamme de préoccupations que vous avez entendues d'un bout à l'autre du pays est une étape vers la mise sur pied d'un réseau de garderies complet, universel et administré publiquement. Nous croyons que le temps des études est révolu. Le temps est venu d'agir et nous espérons que le gouvernement du Canada saisira l'occasion pour commencer à bâtir un tel réseau. Merci.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, Kathleen. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je voudrais simplement discuter de la question du gouvernement qui essaierait de recourir à des tactiques de retardement. Je vous citerai deux extraits pertinents du rapport Cooke:

Avant l'expiration de notre mandat, nous avons été heureux d'apprendre que le gouvernement se proposait de mettre sur pied un comité parlementaire pour étudier l'avenir des services de garde. Il s'agit là d'une initiative louable, et nous osons croire que nos travaux pourront servir de base aux consultations du comité.

Dans l'introduction, on lit:

L'objet de notre étude étant les services de garde qui s'ajoutent aux soins dispensés par les parents, nous ne nous sommes pas arrêtés à la façon dont les parents eux-mêmes s'occupent de leurs enfants.

J'ajouterai seulement que le mandat est plus vaste que celui qui avait été confié au groupe d'étude et, sans vouloir blaguer, que si un gouvernement voulait retarder quelque chose, enterrer la question et la reléguer aux oubliettes, il pourrait trouver un meilleur moyen que de visiter 31 villes, susciter un intérêt considérable chez le public, demander à des gens comme vous de passer des semaines à indiquer à vos membres que vous avez préparé ce mémoire et à vous assurer que votre prochaine publication en parle comme il se doit. Personne ne tente d'enterrer la question.

La façon de procéder se rapporte à un consensus auquel les Canadiens peuvent arriver après s'être dit: nous connaissons les problèmes; nous croyons connaître les besoins; comment réagissons-nous? En ce qui concerne la réaction, il existe des gens au Canada qui ne seraient pas d'accord avec ce que vous avez déclaré à propos de l'universalité et de l'accessibilité.

[Text]

But that leads me to my question. Nurses' organizations, as have teachers' organization, which I am very familiar with, have bargained collectively for quite some time, and in collective bargaining you make tradeoffs about those things that are essential to you and about those things that are less important. I wanted to ask a qualitative question, followed by another one.

First of all, are you believers in productivity bargaining in the private sector? Are you satisfied that nurses, who have been very successful at bargaining flexible working hours, like the 12-hour shifts, have given this the kind of priority that they now believe it has? Ten years ago, nobody in the country believed child care had a priority. So I am trying to relate those concepts of productivity bargaining. Have you as a union given it the priority you believe it has or have you as a group of unions?

Ms Connors: Speaking from a national perspective, productivity bargaining in health care is a difficult question to answer.

Mr. Duguay: Private—

Ms Connors: In private sector bargaining? I do not work in the private sector so I would not want to get into a debate on productivity bargaining. I am not familiar with that means.

Mr. Duguay: Let me ask a different question on the same topic. What then are the factors that determine your public sector bargaining? On what basis do you determine, then, how public sector workers should be paid, since it is not that other thing?

Ms Vera Chernechi (National Officer, Manitoba Organization, National Federation of Nurses Unions): I do not know what you mean by productivity bargaining to begin with. Are you asking how we determine our wages?

Mr. Duguay: That will do, sure.

Ms Chernechi: I do not think it has been done very scientifically up to this point. To begin with, we were terribly underpaid for years and years, and were able to make some advances during better economic times. When we have gone to the bargaining table in recent years, we have not even put a dollar figure on the table. We have put other issues on the table, such as monetary issues which benefit our members.

• 1510

I guess that leads into your second question about the priority items and whether we have bargained or have tried to bargain for issues such as this. I think Kathleen mentioned that this is something that often falls by the wayside, especially with day care issues. Not all nurses are parents, for one thing. It is sometimes difficult to impress upon your membership that this should be a priority item. We have done surveys of

[Translation]

Cela m'amène à ma question. Les organismes d'infirmières et d'infirmiers, tout comme les organismes d'enseignants, que je connais très bien, négocient des conventions collectives depuis un certain temps déjà et dans les négociations collectives, on fait des compromis entre ce qui est essentiel et ce qui est moins important. Je poserai d'abord une question qualitative, puis j'en poserai une d'un autre ordre.

Premièrement, croyez-vous à la négociation de la productivité dans le secteur privé? Etes-vous convaincus que les infirmières et infirmiers, qui ont très bien réussi à négocier des horaires flexibles, comme les quarts de douze heures, ont toujours accordé à cette question la priorité qu'ils y accordent maintenant? Il y a dix ans, personne au pays ne croyait que la garde des enfants était une question prioritaire. Alors, j'essaie de faire un lien avec les concepts de la négociation de la productivité. Avez-vous, en tant que syndicat ou groupe de syndicats, accordé à cette question la priorité qu'elle a à vos yeux?

Mme Connors: Dans une perspective nationale, il est difficile de répondre à la question de la productivité des soins de la santé.

M. Duguay: Et dans le secteur privé?

Mme Connors: Les négociations dans le secteur privé? Comme je ne travaille pas dans le secteur privé, je ne veux pas m'engager dans une discussion sur la productivité dans ce secteur. Je ne sais pas trop ce que cela signifie.

M. Duguay: Permettez-moi de vous poser une autre question sur le même thème. Quels sont alors les facteurs qui déterminent vos négociations dans le secteur public? Sur quels critères déterminez-vous quelle devrait être la rémunération des travailleurs du secteur public, puisque ce n'est pas en fonction de la productivité?

Mme Vera Chernechi (représentante nationale, Association manitobaine, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers): Premièrement, je ne sais pas ce que vous voulez dire par négociation de la productivité. Demandez-vous comment nous déterminons nos salaires?

M. Duguay: Cela conviendra, j'en suis sûr.

Mme Chernechi: Je ne crois pas que cela se soit fait de manière très scientifique, jusqu'ici. Premièrement, nous avons été terriblement sous-payés pendant des années et nous avons pu réaliser quelques progrès quand l'économie allait bien. Quand nous sommes allés à la table de négociation ces dernières années, nous n'avons jamais revendiqué des hausses de salaires. Nous avons négocié d'autres aspects, comme les questions monétaires qui profitent à nos membres.

Cela m'amène à votre deuxième question, sur les priorités et si nous avons négocié ou essayé des aspects de ce genre. Kathleen a mentionné que ces questions sont souvent abandonnées, surtout sur celles qui se rapportent aux services de garde d'enfants. D'abord, les infirmières et infirmiers ne sont pas tous parents. Il est donc parfois difficile de faire comprendre aux membres que cette question pourrait être prioritaire. Nous

[Texte]

membership regarding the issue. Often when it comes down to the final crunch, it is around putting the food in the mouths of those kids or in your own mouths that the nurses make their decision. I do not think there were as many nurses working 10 years ago as there are now.

Mr. Duguay: I am really sensitive to the fact that you have had some trouble convincing the nurses about this. Can you imagine what kind of trouble we are going to have convincing the rest of Canadians? I feel comfortable in raising this topic because for nearly 20 years I was involved with teacher federations, as president of the local, provincial and national level. We did not make this a big deal in collective bargaining. Teachers cannot make a big case for how they have tried to get this in and not been successful. As a matter of fact, I do not know of a single collective agreement in Manitoba where workplace day care has been raised by a teacher's society local. I am just saying that we have not tried very hard. If we have not tried very hard, maybe we should try harder.

Ms Chernechi: Nurses' hours are more flexible. I can speak from personal experience. I have raised four children and worked part-time all the time. I did it around my husband's teaching hours. That is what often happens. Maybe this is another reason nurses do not think it is a priority. There are more and more single parents. In the last decade and last five years, especially, we have heard nurses becoming more aware of the issue and wanting the 24-hour child care.

Ms Connors: I think it is important to realize that collective bargaining and unionism for nurses is not all that old a reality. In fact, 1975 was the year of a big salary increase in Manitobs, the first major negotiated improvement in nurse's wages. In 10 years we have had to start from the basics of pulling ourselves up to be coming even close to earning what we feel we deserve for the knowledge, skills and training. We have been looking after meat and potatoes issues and unfortunately the child care issues and those things that are of concern . . . I am a wife and mother too. Day care concerns me. I had to change my status because I was still nursing and wanted to go back to work. It just would not work, working a 12-hour shift . . . You cannot bring a baby to work with you . . . in order to provide the nutrition.

Mr. Duguay: I certainly agree with the spirit, but I hope you did not say that collective bargaining means large wage increases. There is a lot more to it. A lot of people I know would talk about child care as being bread and potatoes as well, not just salaries.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: When we are addressing the recommendations, how does your association view how we pay attention to the

[Traduction]

avons interrogé les membres sur la question. Quand vient le moment critique, les infirmières et infirmiers doivent décider si le pain ira dans la bouche des enfants ou dans la leur. Je ne crois pas qu'il y avait autant d'infirmières et infirmiers sur le marché du travail il y a dix ans.

M. Duguay: Je suis très sensible au fait que vous avez du mal à convaincre les infirmières et infirmiers à ce sujet. Pouvez-vous imaginer quelles difficultés nous allons rencontrer pour convaincre le reste des Canadiens? Je suis à l'aise pour soulever cette question parce que pendant vingt ans j'ai été actif au sein de fédérations d'enseignants, en tant que président à l'échelle locale, provinciale et nationale. Elle ne pesait pas lourd dans nos négociations collectives. Les enseignants ne peuvent prétendre qu'ils aient travaillé d'arrache-pied et sans succès pour améliorer la situation. De fait, je ne connais aucune convention collective au Manitoba pour laquelle la question des garderies en milieu de travail aurait été soulevée par une section locale de la fédération des enseignants. Je vous dit simplement que nous n'avons pas essayé très fort. Si nous n'avons pas essayé très fort, nous devrions peut-être le faire.

Mme Chernechi: Les horaires des infirmières et infirmiers sont plus souples que ceux des enseignants. Je peux parler par expérience personnelle. J'ai élevé quatre enfants tout en travaillant sans arrêt à temps partiel. Je contournais les heures de mon mari enseignant. C'est souvent ce qui arrive. C'est peut-être une autre raison qui explique que les infirmières et infirmiers n'ont accordé aucune priorité à la question. Il y a de plus en plus de familles monoparentales maintenant. Pendant la dernière décennie et surtout depuis les cinq dernières années, nous avons vu les infirmières et infirmiers se sensibiliser à la question et demander des services de garde des enfants 24 heures par jour.

Mme Connors: Il importe de se rendre compte que les négociations collectives et le syndicalisme ne sont pas une réalité de très longue date chez les infirmières et infirmiers. De fait, il y a eu une grosse augmentation de salaire en 1975 au Manitoba, la première hausse importante négociée dans notre profession. En dix ans, nous avons dû partir du départ et nous regrouper avant d'arriver à gagner près de ce que nous considérons comme juste compte tenu de nos connaissances, de nos compétences et de notre formation. Nous avons parlé de pain et de beurre et, malheureusement, la garde des enfants et d'autres secteurs qui nous préoccupent . . . Je suis aussi une épouse et une mère de famille. Les garderies m'intéressent. J'ai dû changer de poste parce que j'allaisais encore et voulais retourner au travail. C'était impossible en travaillant des quarts de douze heures . . . Il est impossible d'amener son enfant au travail . . . pour le nourrir.

M. Duguay: Je suis tout à fait d'accord avec l'esprit de votre intervention, mais j'espère que vous n'avez pas laissé entendre que les négociations collectives signifient de fortes hausses de salaires. Il y a beaucoup plus. Bien des gens que je connais parleraient aussi de la garde des enfants comme une question de pain et de beurre; il n'y a pas que les salaires.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Que pense votre association de l'attention que nous devrions accorder dans nos recommandations aux gens

[Text]

people that have made a conscious decision of caring for their own children, where one of the parents has remained at home? The Cooke task force is talking about the supply of care facilities for children of working parents. How do we keep that in balance? I presume you are wanting us to treat those people as fairly as the parents of working children. Or are you? Are you only coming down on the one side?

Ms Connors: No. I think what we are saying is that we certainly do not want to condemn any family in this country for making the conscious decision that either the husband or wife will stay at home and provide the nurturing and care for their children. Certainly for those people, too, what if one or the other who is at home wanted to take a course or to continue their education or something? They should be able to have a spot available for those children on a part-time basis for such things. I think we are looking at Canadians in general.

• 1515

Mr. Belsher: In your recommendations, I do not feel you are very concerned about those folk. I feel you are coming out on the side of the children of the working parents only.

Ms Connors: I would acknowledge the brief is perhaps not as clear as it might have been. But I hope this will have clarified the issue.

Mr. Belsher: When you use the word "universality", are you saying everyone should pay the same amount for whatever the costs are to the parents? Or should there be a sliding scale of payment?

Ms Connors: To answer the question, our organization has not examined the issue of universality down so fine that I can stand here today and say it should be the exact . . . we have no formal position on it. We are saying it should be available to those who want the services.

Mr. Belsher: When you talk about parenting leave, have you put any numbers as to duration?

Ms Connors: Certainly our member organizations have exercised a provincial autonomy. The wish of the membership in the provincial jurisdictions is to establish a clause they would propose at the bargaining table over months or years or whatever.

Mr. Belsher: Okay, thank you.

The Chairman: When you are talking about 24-hour care, does the membership prefer it be provided on an on-site work site basis as opposed to off the work site?

Ms Connors: No. I think there is the concern it be available and be licensed so they are standard, whether it be in a private home, at the work site or in a child care facility. As for the concern about quality and licensing, the members have not been really clear in saying that it has to be A or B. It is just B, available.

The Chairman: Some of the comments we have been hearing are from nightshift workers for whom the need for the care is more during the day to allow them to sleep than it is during the night while they are at work. There is often someone else in

[Translation]

qui ont pris la décision consciente de s'occuper eux-mêmes de leurs enfants et s'organisent pour qu'un parent reste à la maison? Le rapport Cooke parle de services de garde pour les parents qui travaillent. Comment arriver à un équilibre? Je suppose que vous voulez que nous traitions ces gens aussi équitablement que les parents qui travaillent. Ai-je tort? Penchez-vous d'un côté?

Mme Connors: Non. Nous disons que nous ne voulons certainement pas condamner toute famille de ce pays qui prend la décision consciente de faire rester le mari ou la femme à la maison pour élever ses enfants. Pour ces gens-là aussi, qu'arrive-t-il, par exemple, si le parent à la maison veut suivre un cours ou poursuivre ses études? Il devrait exister un endroit où amener les enfants en réponse à des besoins ponctuels de ce genre. Nous pensons aux Canadiens en général.

M. Belsher: Vous ne paraissez pas tellement vous soucier de ces gens dans vos recommandations. J'ai l'impression que vous vous rangez du côté des enfants de parents qui travaillent.

Mme Connors: Je reconnais que le mémoire n'est peut-être pas aussi clair qu'il le devrait. Mais j'espère que nos remarques ont clarifié la question.

M. Belsher: Quand vous parlez d'«universalité», voulez-vous dire que tout le monde devrait payer le même montant peu importe les coûts pour les parents? Ou faudrait-il une échelle mobile?

Mme Connors: Pour être franche, notre organisme ne s'est pas penché sur la question de l'universalité au point que je puisse vous dire aujourd'hui que le paiement devrait correspondre exactement . . . Nous n'avons pas de position officielle sur la question. Nous disons que le service devrait être accessible à ceux qui le veulent.

M. Belsher: Quand vous parlez de congés parentaux, avez-vous défini leur durée?

Mme Connors: Nos organisations membres ont affiché leur autonomie provinciale. Le souhait des membres dans les associations provinciales serait d'élaborer une clause qui serait proposée à la table de négociation et qui porterait sur des mois ou des années, par exemple.

M. Belsher: Bien, merci.

La présidente: À propos des services de garde 24 heures par jour, les membres préfèrent-ils que la garde se fasse en milieu de travail plutôt qu'ailleurs?

Mme Connors: Non. Nous inquiétons que les services soient offerts par des garderies autorisées, pour que des normes soient respectées, qu'il s'agisse d'une garderie familiale, en milieu de travail ou ailleurs. Quant à la qualité et aux permis, les membres ne se sont pas prononcés clairement. Ils veulent seulement que les services existent.

La présidente: Certaines remarques que nous avons entendues proviennent de gens qui travaillent la nuit et qui ont davantage besoin de services de garde le jour pour pouvoir dormir que pendant la nuit quand ils travaillent. Il y a souvent

[Texte]

the home who can look after them over the shift from midnight to 8 a.m. or from 10 p.m. to 8 a.m., or whatever the evening shift is.

Ms Connors: In a two-parent family, I think it certainly is true. But I come from a situation where we both work shift work. This can cause all sorts of horrendous problems. If dad is working evenings and mom is working a 12-hour night, there are overlaps. But for night shift workers, it is true; you cannot sleep and mind a child at the same time and provide any kind of quality care the next night shift.

The Chairman: Would it be more appropriate to be able to have someone come into the home to give the care as opposed to having to take the child to sleep in another area over night?

Ms Chernechi: I think it would be the ideal if it is what the parents would want. I think actually it would be the ideal. But I think more and more parents are finding it is difficult to achieve. There are not very many people who are willing to come out unless it was from a day care centre or a child care centre.

The Chairman: I was thinking more of an agency type of thing that could be called upon because you would not need the 12 p.m. to 8 a.m. shift every week, if we can put it in this category. It would be every third week or every second week it might be necessary. We have had suggestions that agencies be formed to provide such service on a call basis as opposed to having an actual centre that was open and manned 24-hours a day where you would have to take the child from their home setting to sleep in a strange bed every other week. This really would be unsettling for a child.

Ms Connors: I would tend to agree, depending again on family needs and preferences. But again, nothing is available right now other than getting a baby-sitter to come in.

The Chairman: But you would agree recommendations coming from this committee should allow freedom of choice for the parent so they have variables rather than one set type of delivery.

Ms Connors: I guess we would agree, with the stipulation it be a non-profit-oriented sort of recommendation.

• 1520

The Chairman: We are getting that message here in Manitoba.

Mr. Blaikie: I have no questions, I just want to make a comment. Reference was made to the Canada Health Act. I had the opportunity, as the NDP health critic in the last Parliament, to work with both the Canadian Nurses Association and the National Federation of Nurses' Unions on amendments to the Canada Health Act. I am very glad to see the nurses as a group getting into the whole issue of day care and I can tell you from my experience that when nurses apply

[Traduction]

quelqu'un à la maison qui peut s'occuper des enfants entre minuit et 8 heures ou 22 heures et 8 heures, selon la durée du quart de nuit.

Mme Connors: Dans une famille où il y a deux parents, c'est certainement vrai. Mais dans mon cas, par exemple, nous travaillons tous les deux par roulement. Cela peut poser toutes sortes de problèmes à arracher les cheveux. Si le papa travaille le soir et que la maman travaille une nuit de 12 heures, il y a des chevauchements. Mais pour ceux qui travaillent la nuit, ce que vous dites est vrai; il est impossible de dormir et de s'occuper en même temps d'un enfant, puis d'offrir des soins de qualité au prochain quart de nuit.

La présidente: Conviendrait-il mieux de pouvoir compter sur quelqu'un qui viendrait à la maison plutôt que de devoir amener l'enfant passer la nuit ailleurs?

Mme Chernechi: Ce serait certainement l'idéal, si c'était le souhait des parents. Je pense vraiment que ce serait l'idéal. Mais de plus en plus de parents ont du mal à y arriver. Il n'y a pas beaucoup de gens disposés à venir à moins qu'ils soient d'une garderie, de jour ou autre.

La présidente: Je pensais davantage à une sorte d'agence à qui on pourrait téléphoner, parce que vous ne travaillez pas de minuit à 8 heures toutes les semaines, si nous pouvons parler de cet horaire. Vous auriez besoin d'aide toutes les deux ou trois semaines. On nous a suggéré que des agences soient créées pour offrir ce service sur demande plutôt que de créer des garderies ouvertes 24 heures par jour où il faudrait amener les enfants qui seraient tirés de leur foyer et coucheraient dans un lit différent toutes les deux semaines. Ce serait très perturbant pour les enfants.

Mme Connors: J'aurais tendance à être d'accord, mais encore une fois, tout dépendrait des besoins et des préférences des parents. Pour l'instant toutefois, il n'y a pas d'autre moyen que de faire venir une gardienne à la maison.

La présidente: Mais vous convenez que les recommandations de notre comité devraient accorder la liberté de choix aux parents pour qu'ils ne soient pas limités à une seule possibilité.

Mme Connors: Je crois que nous serions d'accord, à condition que la recommandation soit axée vers les services sans but lucratif.

La présidente: C'est ce qu'on nous dit au Manitoba.

M. Blaikie: Je n'ai pas de question, mais je voudrais faire une remarque. On a fait allusion à la Loi canadienne sur la santé. J'ai eu l'occasion, à titre de critique de la santé pour le NPD au sein du dernier gouvernement, de travailler avec l'Association des infirmières et infirmiers du Canada et la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers du Canada à la rédaction d'amendements à cette loi. Je suis très heureux de constater que les infirmières et infirmiers, en tant que groupe, se penchent sur toute la question des services

[Text]

themselves to something, they do it with a thoroughness and a determination which are quite effective.

Whenever the government gets around—and I hope it will be soon—to implementing recommendations which may or may not follow from the recommendations of this committee, I am sure the nurses will be there and making a good contribution. I am just hoping you will stay with it and stay on them.

Ms Connors: I think we would say we have learned how to begin to use the political system; and once we have learned, we do not often forget and we will continue to follow up.

Mr. Duguay: If you know how it works, would you tell us?

Ms Connors: We have to keep some secrets from the government, you know.

The Chairman: Thank you very much for your presentation this afternoon and for the effort which has gone into your brief. We appreciate it.

We will hear next from Northern Options for Women, from Thompson, Manitoba, represented by Carol Toews and Fay Markus.

Ms Carol Toews (Co-ordinator, Northern Options for Women): We would like to thank you for the opportunity to appear before this committee. We are presenting a brief on behalf of Northern Options for Women, a resource centre located in Thompson, Manitoba, which provides informational and educational programs for northern women.

Child care has been a topic of discussion within our programming many times and remains a high-priority concern for northern women. The main issues we have identified are availability of good care and funding.

In regard to availability, the need for more good-quality, stable child care arrangement for children ages 0-12 is a common concern. There are only 14 day care centres and 7 licensed family day care homes presently providing care for all of the Thompson region. This is an area which stretches from Lyn Lake to Thompson to Churchill. The north is made up of many mining communities and shift work is a way of life. Licensed care on weekends and evenings however is non-existent.

Our second major concern regarding quality of care is the shortage of licensed family day care facilities and the resulting use of high-cost, unmonitored, private baby-sitting arrangements. There are both good- and poor-quality private sitters and parents need more information on how to choose a quality environment for their children.

Just to comment further on the private baby-sitting system, it has many shortcomings. One is the lack of monitoring and the resulting concern about the quality of care a child receives.

[Translation]

de garde et je puis vous garantir, d'après mon expérience, que lorsque les infirmières et infirmiers s'appliquent à quelque chose, ils agissent avec une minutie et une détermination qui sont très efficaces.

Lorsque le gouvernement mettra en oeuvre—et j'espère que ce sera bientôt—les recommandations qui pourront découler ou non des recommandations de ce comité, je suis certain que les infirmières et infirmiers seront sur la brèche et qu'ils apporteront une bonne contribution. J'espère seulement que vous soutiendrez l'allure et que vous ne lâcherez pas.

Mme Connors: Nous avons appris comment commencer à nous servir du système politique; et quand nous avons appris quelque chose, nous l'oublions rarement; nous continuerons de tenir bon.

M. Duguay: Si vous savez comment ça fonctionne, pouvez-vous nous l'apprendre?

Mme Connors: Nous ne pouvons dire tous nos secrets au gouvernement, vous savez.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation de cet après-midi et des efforts que vous avez mis dans votre mémoire. Nous vous en sommes reconnaissants.

Nous entendrons maintenant Carol Toews et Fay Markus, qui représentent *Northern Options for Women*, de Thompson, Manitoba.

Mme Carol Toews (coordinatrice, Northern Options for Women): Nous aimerions vous remercier de nous donner l'occasion de nous adresser au comité. Nous présentons un mémoire au nom de *Northern Options for Women*, un centre de référence établi à Thompson, Manitoba, et qui fournit des programmes d'information et d'éducation aux femmes du nord.

La garde des enfants a fait l'objet de maintes discussions dans nos programmes et demeure un sujet hautement prioritaire pour les femmes du nord. Les principaux enjeux que nous avons dégagés sont l'existence de bons services et le financement.

Pour ce qui est de l'existence des services, le besoin de services de garde stables et de bonne qualité pour les enfants de moins de 12 ans est une préoccupation courante. Il n'y a que 14 garderies de groupe et sept garderies familiales autorisées offrant leurs services dans toute la région de Thompson, qui s'étend de Lyn Lake à Thompson et à Churchill. Le nord se compose de nombreuses communautés minières, et le travail par roulement fait partie du mode de vie. Or, il n'existe aucun service de garde autorisé le soir et les fins de semaine.

Notre deuxième source de préoccupation concernant la qualité des services touche la pénurie de garderies familiales autorisées et, en corollaire, les frais élevés de la garde privée non surveillée. Il y a de bonnes et de mauvaises gardiennes et les parents ont besoin de se renseigner davantage sur la manière de choisir un cadre de qualité pour leurs enfants.

Le système des gardiennes privées comporte de nombreuses autres lacunes, notamment l'absence de surveillance et, de ce fait, les inquiétudes quant à la qualité des soins que reçoit

[Texte]

Another problem identified by parents is the lack of consistency and stability these homes may offer. Stories are told of the baby-sitter who quits with no notice, etc. Most private baby-sitters also do not give receipts, so parents are not able to claim child care deductions on their income tax. Sometimes a form of coercion takes place; if parents claim child care costs on their income tax, a sitter will refuse to continue caring for their child.

Our second major concern is the funding. Parents, board members and staff people, all echo a similar wish for day care programs to have a higher income base. The financial shortage centres operate under directly affect the staff turnover, because of the low wages. It results in poor-quality physical environments due to lack of funds for rent or renovation and the quality and variety of program equipment and supplies.

• 1525

In regard to training, trained staff are an essential ingredient of a quality group child care program, although wages commonly paid to child care workers tend not to attract trained professionals. The low budgets of the centres also do not enable them to pay for on-the-job training.

Staff turnover and poor environments are felt to be more extreme in northern communities. People tend to be more transient and a corporal of people trained in child care does not exist. Access to training opportunities is hindered by distance and low population density. Therefore, staff who do wish to upgrade their training do not have the variety of quality educational programs from which to choose. Developing training opportunities for staff in the north is essential and both federal and provincial dollars need to be used to support this.

Generally, people do not feel that the day care fees in funded programs are too high, but there is again a concern for families who are just over the subsidy income ceiling. Private sitters tend to vary greatly in cost. In some of the smaller mining communities, baby-sitting fees vary from \$15 to \$20 a day with no funded options available for families.

Our final consensus is that both provincial and federal governments should continue to increase their support for child care services in Manitoba and in Canada. This support should include increased licensing and monitoring of private care arrangements and increased funding for an expanded number of day care spaces for both group and family situations.

We strongly feel that the quality and the quantity of child care arrangements need to be addressed and that the solution does rest in greater government support. Children are our most valuable resource. We believe governments must support

[Traduction]

l'enfant. Un autre problème soulevé par les parents concerne le manque d'uniformité et de stabilité de ces services. On entend parler par exemple de gardiennes qui abandonnent leur travail sans préavis. La plupart des gardiennes ne donnent pas de reçu, de sorte que les parents ne peuvent se prévaloir des déductions pour la garde des enfants dans leur déclaration de revenu. Une certaine forme de coercition s'exerce parfois; si les parents déclarent les frais de garde des enfants, la gardienne refuse de continuer à s'occuper de l'enfant.

Notre deuxième grande inquiétude concerne le financement. Les parents, les membres des conseils d'administration et le personnel formulent tous le même souhait que les programmes de garde disposent de revenus plus élevés qu'actuellement. La pénurie financière dans laquelle doivent fonctionner les garderies influence directement le roulement du personnel, en raison des faibles salaires. Il en résulte des cadres physique de piètre qualité puisqu'il n'y a pas assez de fonds pour louer ou rénover les bâtiments ni pour acheter de l'équipement divers et de qualité.

Quant à la formation, le personnel formé est un élément essentiel de la qualité d'un programme de garde de groupe. Or, les salaires versés habituellement aux gardiennes ont tendance à ne pas attirer les professionnels formés. Les faibles budgets des garderies ne permettent pas non plus d'assurer une formation en cours d'emploi.

Le roulement du personnel et l'environnement médiocre sont encore plus chroniques dans les communautés du nord. La population a tendance à être plus mobile et il n'existe pas de bassin de personnes formées pour s'occuper des enfants. L'accès aux programmes de formation est limité par la distance et la faible densité de la population. Par conséquent, le personnel qui souhaite se perfectionner ne dispose pas d'une variété de programmes éducatifs de qualité parmi lesquels choisir. Il est essentiel de fournir des possibilités de formation au personnel du nord et les deniers fédéraux et provinciaux doivent servir à appuyer ce besoin.

En règle générale, les gens ne pensent pas que les frais de garde sont trop élevés lorsque les programmes sont subventionnés, mais les familles dont le revenu dépasse tout juste le plafond se plaignent. Les gardiennes privées ont tendance à demander des prix très variés. Dans quelques-unes des communautés minières les plus petites, les gardiennes peuvent coûter de 15 à 20\$ par jour et les familles n'ont droit à aucune subvention.

Notre consensus final est que les gouvernements provinciaux et fédéral devraient continuer d'accroître leur soutien aux services de garde des enfants au Manitoba et au Canada. Ce soutien devrait porter sur l'augmentation des garderies privées autorisées et une surveillance accrue de ces garderies ainsi qu'une augmentation du nombre de places dans les garderies de groupe et les garderies familiales.

Nous sommes fermement convaincues que les problèmes de la qualité et du nombre des services de garde doivent être résolus et que la solution réside en une augmentation du soutien des gouvernements. Les enfants sont notre ressource la

[Text]

parents in taking extra care to ensure that their early childhood is spent in a healthy and beneficial environment.

Ms Fay Markus (Co-ordinator, Northern Options for Women): In addition to our brief, we would like to present some actual situations to illustrate the points that we have made.

The first situation is that of a family who moved to Thompson six months ago. They had no extended family in Thompson and they hoped to get licensed family daycare for their two year old. The mother inquired about this and found there was a long waiting list. She then looked for unlicensed homes.

About a week after her child attended the first home, she arrived 15 minutes late, as a result of having to work overtime, and found her child sitting off to the side while the baby-sitter fed her own children. She felt that her child was being excluded and that it was not the healthy, caring environment she wanted for her child.

She then found another sitter, but after the child showed a lot of hesitancy at the second visit, and outright horror at the third visit, she decided to try to have her child attend a licensed day care centre.

All the centres in Thompson were completely full, so she put her name on the waiting list. She again found a private family day care home, and she was very pleased with this one. However, the baby-sitter would not give her a receipt and wanted cash, so no child care deductions were possible. After three months in this situation, a space finally became open in one of the day care centres.

Consider also the situation of a single mother with two young children working as a nurse in one of the small northern communities. Even if she is able to obtain child care, which is very difficult if the job requires shift work, she will still encounter monetary problems.

As was mentioned in our briefs, some communities have no subsidized licensed day care available and her only option therefore is a baby-sitter charging \$15 to \$20 per day. For two children, this works out to approximately \$35 per day, or \$770 per month, which greatly reduces the money on which her family needs to live. This could put her below the poverty line.

Speaking from personal experience, both our husbands have jobs which require them to travel extensively. This means they are often not available to provide child care during evenings and weekends. Travel is necessary for many jobs in the north. If one parent has to do a lot of travelling, it limits the job options for the other parent, since there is no licensed day care for evenings and weekends.

Part-time work often involves working evenings and weekends, and few private sitters are prepared to provide child care during those times. In addition to job sharing a work

[Translation]

plus précieuse. Nous croyons que les gouvernements devraient appuyer les parents en veillant bien à ce que les enfants vivent leur prime enfance dans un cadre sain et enrichissant.

Mme Fay Markus (coordinatrice, Northern Options for Women): En plus de notre mémoire, nous aimerions exposer quelques situations réelles pour illustrer les points de vue que nous venons d'exprimer.

La première situation touche une famille qui est arrivée à Thompson il y a six mois. elle n'avait pas de parents à Thompson et espérait envoyer un enfant de deux ans dans une garderie familiale autorisée. La mère s'est renseignée sur les possibilités et a découvert qu'il y avait une longue liste d'attente. Elle s'est alors dirigée du côté des garderies non autorisées.

Environ une semaine après que l'enfant avait commencé à aller chez la première gardienne, la mère est arrivée 15 minutes en retard, ayant dû travailler en heures supplémentaires. Elle a trouvé son enfant assis dans un coin pendant que la gardienne nourrissait ses enfants. Elle s'est dit que son enfant était exclu et qu'il ne se trouvait pas dans le cadre sain et attenté qu'elle voulait pour lui.

Elle a alors trouvé une autre gardienne, mais quand l'enfant s'est montré très hésitant à la deuxième visite et carrément effrayé à la troisième, elle a décidé d'essayer d'envoyer son enfant dans une garderie autorisée.

Toutes les garderies de Thompson étant pleines, elle s'est inscrite sur la liste d'attente. Elle a encore trouvé une autre garderie familiale, dont elle était très satisfaite. Mais la gardienne ne voulait pas lui donner de reçu et exigeait d'être payée en espèces. Il était donc impossible de déduire les frais de garde. Après trois mois, une place s'est finalement libérée dans l'une des garderies subventionnées.

Considérons maintenant la situation d'une mère seule qui a deux enfants et travaille comme infirmière dans une petite communauté rurale. Même si elle peut faire garder ses enfants, ce qui est très difficile si elle doit travailler par roulement, elle éprouvera des difficultés financières.

Comme nous le mentionnons dans notre mémoire, à certains endroits il n'existe même pas de services de garde subventionnés. Cette mère n'a donc pas d'autre choix que de payer 15 à 20\$ par jour à une gardienne. Pour deux enfants, il en coûte environ 35\$ par jour, ou 770\$ par mois, ce qui réduit fortement le revenu dont dispose la famille pour vivre. Ces dépenses pourraient même pousser la famille sous le seuil de pauvreté.

Parlons de notre expérience personnelle. Nos maris ont tous les deux un emploi qui les amène à beaucoup voyager. Bien souvent, ils ne sont donc pas là pour s'occuper des enfants le soir et les fins de semaine. Les emplois du nord exigent souvent des déplacements. Si un parent doit se déplacer fréquemment, les possibilités d'emploi de l'autre sont limitées parce qu'il n'y a pas de garderies autorisées ouvertes le soir et les fins de semaine.

Les emplois à temps partiel exigent souvent que l'on travaille le soir et les fins de semaine, et peu de gardiennes privées sont disposées à s'occuper des enfants pendant ces

[Texte]

position, we have found it necessary to care for each other's children. Obviously, this creates a problem when we both need to work at the same time, such as today. There are no day care centres that accept children on a flexible, part-time basis in Thompson.

• 1530

We feel that these examples emphasize the need for an expanded number of day care spaces with the flexibility that meets the needs of children with parents in varied work situations.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson. Ladies, thank you very much for your brief today. One line just sort of jumps off the page at me, and I have to read it to make sure it was not a typographical error, or something. At bottom of page 2 it says that people do not feel that day care fees in funded programs, which is \$12.25, are too high.

Ms Markus: That was done from a workshop the Northern Options for Women gave.

Ms Toews: That was the consensus of the people there. I think it was in comparison to what one might pay privately.

Mr. Nicholson: I see.

Ms Toews: As we mentioned, we are talking up to \$20 a day. And if it is a licensed facility, one has the option of some subsidies. We were sort of comparing that to the unlicensed private system where you have no options.

Mr. Nicholson: It is just so rare to get a brief that would admit there is anything at an acceptable level, other than free, that I had to comment on it. We have been now to 31 cities, all 10 provinces and two territories, and we are still getting surprises. Thank you very much.

Mr. Blaikie: That is just to wake you up.

Mr. Nicholson: I thought it was a typographical error!

Ms Markus: Parents are so glad they actually have their children in a day care centre that they are not going to complain.

The Chairman: Do you have something, Mr. Belsher?

Mr. Belsher: Carol, you mentioned that private care would not be licensed. We heard yesterday in Brandon from several groups that are licensed, and they are private in nature, and, of course, anyone who qualifies for subsidy cannot get the subsidy if they put their children in those centres. That has been one of the issues that has been apparent here in Manitoba. I do not know in your particular area whether there are any such centres—

[Traduction]

périodes. En plus de partager un poste, nous avons découvert qu'il faut nous occuper nous-mêmes de nos enfants et des enfants d'une collègue. Cela crée un problème évident quant nous devons travailler toutes les deux en même temps, comme aujourd'hui, par exemple. Aucune garderie de Thompson n'accepte des enfants de parents qui travaillent selon un horaire flexible ou à temps partiel.

Nous pensons que ces exemples soulignent la nécessité d'accroître le nombre de places de garderie et de faire preuve de la souplesse nécessaire pour répondre aux besoins des enfants dont les parents travaillent dans toutes sortes de situations.

La présidente: Merci beaucoup. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Je vous remercie beaucoup de votre mémoire d'aujourd'hui, mesdames. Une phrase m'a fait sursauter et je dois vous la lire pour m'assurer qu'elle ne contient pas de coquille. Au bas de la page 2, on dit que les gens ne pensent pas que les frais exigés dans les programmes subventionnés, qui se situent à 12.25\$, sont trop élevés.

Mme Markus: C'est une conclusion d'un atelier donné par *Northern Options for Women*.

Mme Toews: C'est le consensus qui s'est dégagé parmi les participants. Je crois que c'était par rapport à ce qu'il faudrait verser à une garderie privée.

M. Nicholson: Je vois.

M. Toews: Comme nous l'avons mentionné, il faut parfois payer jusqu'à 20\$. Si la garderie est autorisée, il est possible d'obtenir une subvention. Nous faisons en quelque sorte une comparaison avec le réseau privé non autorisé, où il n'y a aucun choix.

M. Nicholson: Il est tellement rare de trouver un mémoire où l'on admet qu'il peut exister un niveau acceptable autre que la gratuité, que je me devais d'en parler. Nous nous sommes rendus dans 31 villes, dans les dix provinces et les deux territoires, et nous allons de surprises en surprises. Merci beaucoup.

M. Blaikie: C'était juste pour vous réveiller.

M. Nicholson: Je croyais qu'il y avait une coquille.

Mme Markus: Les parents sont si heureux de trouver une garderie où envoyer leurs enfants, qu'ils ne se plaignent certainement pas.

La présidente: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Belsher?

M. Belsher: Vous avez mentionné, Carol, que les garderies privées ne sont pas subventionnées. Nous avons entendu hier à Brandon diverses garderies autorisées qui sont aussi de nature privée et, bien sûr, quiconque est admissible à une subvention ne la reçoit pas si les enfants fréquentent ces garderies. C'est l'une des questions qui ressort de nos rencontres ici au Manitoba. Dans votre région, y a-t-il de telles garderies...

[Text]

Ms Toews: We are talking about, I guess, private home family day care. I am sorry, I did not make—

Mr. Belsher: You used the term "family" there.

Ms Toews: Yes, I am sorry. What I meant was private family situations.

Mr. Belsher: Yes. Thank you.

The Chairman: One of the answers given to us in similar situations of northern or remote areas where centres were not available was one where a group of parents got together and hired someone trained in early childhood education. One family would provide the home, and the other families would bring their children to that one centre. It was called Parent Operated Quality Service. There were five children in it. They each paid a rate that would be sufficient to pay for the early childhood educator. That way they were able to provide quality care to a group of children without having to build a centre type of thing, and without keeping one of the parents at home. All they did was use the home of one of the parents. It appeared to work very well. They were able to meet the restrictions of the province and still provide good quality service.

It has been made quite evident to us that in remote areas, no matter what province you are in, there are problems that are unique to those areas. Just distance alone to get from one place to another causes a lot of problems. And as you mentioned, with at least one of the parents having to travel adds another problem to the cycle.

Ms Toews: Travel is very much a fact of life in remote communities. That becomes something one contends with all the time. One deals with it personally. I think parents who both travel and both work full time find themselves in a more difficult situation, and that is why some people choose not to work full time, or have both parents working full time.

The Chairman: Certainly this particular option seemed to help in some of those locations. It may be one that you—

Ms Markus: There is a problem there. I know in the Thompson area, right now anyway, as far as qualified workers are concerned, day care centres are having problems finding qualified day care workers, and I wonder how easy it would be for a group of families to find one.

• 1535

The Chairman: Would television training courses on early childhood training help to increase the level of quality in Thompson? The full course would certainly not be on television, but at least a portion could be, and it could be done on the individual's own time, with workshops every so often to get the group sessions together.

Ms Markus: That would be excellent; something like that is really needed.

Ms Toews: I think so, too. In Thompson and in some of the other larger northern centres, one has things like Inter-University North, Keewatin Community College. But some of

[Translation]

M. Toews: Nous parlons, je suppose, des garderies familiales privées. Désolée, je n'ai pas été...

M. Belsher: Vous employez le terme «familial».

Mme Toews: Oui, je suis désolée. Je voulais dire les garderies familiales privées.

M. Belsher: Bien. Merci.

La présidente: En réponse à une situation semblable dans d'autres régions du nord ou éloignées où il n'existe pas de garderies, des parents se sont regroupés et ont embauché une puéricultrice. Une famille fournissait le local, où les autres amenaient leurs enfants. Cela s'appelait *Parent Operated Quality Service*. Il y avait cinq enfants. Chaque famille payait une quote-part du salaire de la gardienne. De cette façon, ils fournissaient des soins de qualité à un groupe d'enfants sans devoir créer une garderie et sans garder un des parents à la maison. Tout ce qu'ils faisaient c'était de se servir de la maison de l'un des parents. Cette solution semblait fonctionner à merveille. Les parents pouvaient respecter les restrictions imposées par la province tout en assurant un service de qualité.

Il nous est apparu très évident que les régions éloignées, peu importe la province, posent des problèmes particuliers. À elle seule, la distance à franchir pour aller d'un endroit à l'autre cause de nombreuses difficultés. Et comme vous l'avez mentionné, quand au moins un des parents doit aussi se déplacer dans son travail, un autre problème s'ajoute à la liste.

Mme Toews: Voyager est une réalité de la vie dans les régions éloignées. Cela devient quelque chose dont il faut toujours tenir compte. Chacun trouve sa solution. Je crois que les parents qui doivent voyager tous les deux et qui travaillent à plein temps se trouvent dans une situation encore plus difficile. C'est pourquoi des gens choisissent de ne pas travailler à plein temps ou que des parents décident de ne pas travailler tous les deux à plein temps.

La présidente: Cette solution semble être utile à certains de ces endroits. Vous pourriez peut-être...

Mme Markus: Cela pose un problème. Je connais la région de Thompson, telle qu'elle existe actuellement tout au moins, et la difficulté qu'ont les garderies à trouver des gardiennes qualifiées et je me demande jusqu'à quel point un groupe de familles pourrait en trouver une facilement.

La présidente: Des cours de puériculture donnés à la télévision contribueraient-ils à rehausser la qualité des services offerts à Thompson? Tous les cours ne seraient certainement pas télévisés, mais une portion tout au moins; ils pourraient être suivis dans les temps libres et s'accompagner d'ateliers périodiques et de séances de groupe.

Mme Markus: Ce serait excellent; nous avons vraiment besoin d'une solution de ce genre.

Mme Toews: Je suis du même avis. À Thompson et dans quelques-uns des autres grands centres du Nord, il existe des programmes comme *Inter-University North* du Collège

[Texte]

the other communities do not even have that option. So something via the TV system would be a good idea, because people tend to have TVs.

The Chairman: Fine then, well thank you very much for bringing the concerns of northern Manitoba to the committee this afternoon. I appreciate your taking the time.

We will hear next from the North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services, represented by Jerry Jerrett, Director of Community Services.

Mr. Jerry Jerrett (Director of Community Services, North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services): The world moves in strange ways. If I thought 20 years ago I would be facing the guy I beat regularly on the golf course, and another one I used to battle with around Nanny Smith and alternate school programs, to talk about child care services—and not only that but a federal group—I would have said they were crazy and they had rocks in their head.

Mr. Duguay: It must be 20 years ago.

Mr. Jerrett: It is easily 20, he was still a student. But I first of all must say that I did not write the brief; it was written by two members of our board of directors, and both of them could not be here today. One of them is at Expo in Vancouver and the other was detained, so I was left with the job of at least highlighting the brief.

I want to talk today. I am not going to read the brief, I just want to emphasize parts of our brief, to make some additional comments regarding its contents. That is what I will do, just highlight.

First of all, child and family services are now regionalized, where the old Children's Aid of Winnipeg has regionalized into six regions of the city; North-East, of course, is the Elmwood, Transcona, Kildonan area of the city. Our services are community based and we have local input into all the delivery of our services now. We have our own board of directors and we have local citizen committees monitoring and controlling the kind of programs we develop.

In addition to the mandates of child protection, we are now mandated as an agency to provide preventative and educational services to the communities related to child and family services.

In developing that concept, the board emphasized the importance of neighbourhood involvement and control of the development of these programs, in ensuring that they respond to the needs of children of family in our community. So there is no question that in anything we do, we are firm believers in neighbourhood involvement and in neighbourhood having a say as to the control of the services being provided.

[Traduction]

communautaire de Keewatin. Mais d'autres communautés n'ont même pas ce choix. Alors le recours au réseau de télévision serait une bonne idée, parce que les gens ont tendance à posséder un téléviseur.

La présidente: Très bien. Je vous remercie beaucoup de porter les points de vue du nord du Manitoba à l'attention du Comité cet après-midi. Je vous sais gré du temps que vous nous avez consacré.

Nous entendrons maintenant le *North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services*, représenté par Jerry Jerrett, directeur des services communautaires.

M. Jerry Jerrett (directeur des services communautaires, North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services): La vie nous réserve bien des surprises. Si quelqu'un m'avait dit il y a vingt ans que je ferais face au type que je bats régulièrement sur le terrain de golf et à un autre contre qui je me suis battu pour les beaux yeux de Nanny Smith et les programmes d'écoles alternatives afin de parler des services de garde—et pas seulement à eux mais à tout un groupe fédéral—je l'aurais traité de cinglé.

M. Duguay: Il doit bien y avoir vingt ans.

M. Jerrett: Facilement, il était encore étudiant. Je dois d'abord préciser que je n'ai pas rédigé le mémoire moi-même; les auteurs sont deux membres du conseil d'administration, qui ne pouvaient pas être ici aujourd'hui. Le premier est à l'exposition de Vancouver et l'autre est retenu par d'autres obligations, alors on m'a confié la tâche de vous résumer ce mémoire, tout au moins.

Je vais parler à bâtons rompus. Je ne lirai pas le mémoire. Je ferai simplement ressortir certains aspects de ce document et j'ajouterai quelques autres remarques au sujet de son contenu. C'est tout ce que je ferai. Un résumé.

Premièrement, les services à l'enfance et à la famille sont maintenant décentralisés. L'ancienne Aide à l'enfance de Winnipeg a disparu au profit de services régionaux. Le côté nord-est correspond aux quartiers Elmwood, Transcona et Kildonan. Nos services sont de nature communautaire et il existe maintenant une participation locale dans la prestation de tous nos services. Nous avons notre propre conseil d'administration et des comités locaux de citoyens qui surveillent et contrôlent les programmes que nous mettons sur pied.

En plus de la protection de l'enfance, nous sommes maintenant mandatés comme organisme chargé de fournir à la communauté des services de prévention et d'éducation relatifs aux services à l'enfance et à la famille.

Dans l'élaboration de ce mécanisme, le conseil d'administration a souligné l'importance de la participation des citoyens du quartier et de leur contrôle de l'élaboration des programmes afin que ces derniers répondent aux besoins des enfants et des familles de notre communauté. Il ne fait donc aucun doute que, dans toutes nos actions, nous croyons fermement à la participation des citoyens du quartier et au fait que les citoyens doivent avoir leur mot à dire sur le contrôle des services offerts.

[Text]

It also means that not only do we provide the services, but we advocate the development of new programs in our area. I guess that is one of the main reasons why we are here today; to advocate.

Secondly, it is important to emphasize the importance of child care services in response to the needs of single parents and working-parent families in our area. Our needs survey isolated the needs of single parents and working parents as one of the prime concerns in the area.

• 1540

That needs survey was done with teachers and social workers and ministers and what-have-you. So we felt child care was certainly one response to those needs, in addition to providing excellent opportunities for learning and caring among family members.

Also, I am convinced it is less costly. There is no question that when you consider the cost of neglect of children or the abuse of children by parents in families and the involvement of our agency in trying to move in on crisis situations, foster homes, etc., we feel the cost is negligible compared with that kind of problem in a community.

However, we are saddened, certainly, by the fact that in our area there are very few opportunities for day care. The need is great. In the northeast region the particular need is for before- and after-school child care. That is what our brief addresses, and certainly it addresses it from that narrow point of view because the people we involved in developing the brief . . . that was their major concern. We have one day care space or child care space for 75 school children in our area.

We—and by “we” I mean NEW FACESS—recently surveyed two elementary schools on the development of a before- and after-school centre, and we had over 170 families say they need that kind of service. We do not know how we are going to be able to respond to it, but at least the need is there. Right now I think the response by many parents is a key with a string, hung round the neck. To my mind it is opening a lot of opportunities for making these children very vulnerable to the problems in the community.

In looking at our brief itself, we isolate several concerns. I want to isolate just one or two of them.

First I want to isolate the fact that certainly in our legislation in the province and what we have read there is very little distinction between before- and after-school child care and pre-school child care. We find in the existing legislation the distinction is not made between the kind of equipment, the play centres, the way in which you would work with school children conversely to the way and the kind of training you would do with pre-schoolers. We think before- and after-school

[Translation]

Par conséquent, nous offrons non seulement des services, mais nous défendons aussi la cause des nouveaux programmes mis sur pied dans notre secteur. C'est probablement l'une des principales raisons de notre présence ici aujourd'hui; nous avons une cause à défendre.

Deuxièmement, il importe de souligner l'importance des services de garde en réponse aux besoins, dans notre secteur, des familles monoparentales et des familles dont les parents travaillent. Notre enquête sur les besoins a révélé que les besoins de ces groupes de parents comptent parmi les principales préoccupations dans notre secteur.

Cette enquête sur les besoins a été réalisée auprès d'enseignants, de travailleurs sociaux, et de ministres du culte entre autres. Nous pensons donc que la garde des enfants apporte certainement une réponse à ces besoins, en plus de fournir aux membres des familles d'excellentes occasions d'apprendre et d'être attentifs aux autres.

Je suis également persuadé que cette solution coûte moins cher que le coût des enfants négligés ou maltraités par les parents, du travail de notre organisme pour essayer d'agir en périodes de crise ou des foyers nourriciers, par exemple. Nous pensons que les coûts des services de garde sont moins élevés que ceux que comporte ce genre de problème dans une collectivité.

Toutefois, nous ne pouvons qu'être attristés en constatant que dans notre secteur, il existe très peu de services de garde. Le besoin est grand. Dans le secteur nord-est en particulier, nous avons besoin de services de garde périscolaire. C'est de cet aspect que traite notre mémoire et le point de vue est très étroit, parce que cette question constituait la principale source de préoccupation des personnes qui ont travaillé à la rédaction de ce document. Nous disposons dans notre secteur d'une place de garderie pour 75 écoliers.

Nous—et par là j'entends le *North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services*—avons récemment mené un sondage dans deux écoles primaires sur la mise sur pied d'une garderie périscolaire et avons appris que 170 familles ressentent le besoin de ce service. Nous ne savons pas comment nous pourrions le satisfaire, mais nous savons que le besoin existe. Pour le moment, la réponse de bien des parents, c'est une clé attachée au cou de leurs enfants. Selon moi, cette solution ouvre la porte à bien des risques que ces enfants deviennent très vulnérables aux problèmes qui affligent la communauté.

Nous dégageons plusieurs sources de préoccupations dans notre mémoire. Je voudrais en souligner une ou deux.

Premièrement, je veux faire ressortir le fait que, dans notre législation provinciale et d'après ce que nous avons lu, on établit très peu de distinction entre garde périscolaire et garde des enfants d'âge préscolaire. Nous constatons que la loi actuelle n'établit aucune distinction entre le genre d'équipement, les jeux, la manière de travailler qui s'appliquent aux écoliers et ceux qui s'adressent aux enfants d'âge préscolaire. Nous pensons que les services périscolaires nécessitent une

[Texte]

centres require a specialized training, a specialized programming, and should be reflected in any kind of directional legislation or what-have-you that comes out.

That moves us to the whole need. I guess you have had every speaker talk about the need for specialized trained people to work with before- and after-school day cares. Also, one of our big concerns is the kind of salaries being paid to the people in the northeast region, which do not command that kind of specialized training.

About our brief, we certainly support what the Manitoba government's proposal has suggested. We also support the Cooke task force recommendations and their priorities. Our own personal recommendations are these.

NEW FACESS urges the federal government to consider the following key recommendations, which express the particular needs of our community for affordable quality care for school-age children. First, the federal government should spearhead the development of an expanded child care system by declaring its willingness to share a substantial portion of the cost of such a system through federal-provincial cost-sharing arrangements for child care.

• 1545

We also recommend that the federal government includes special financial incentives, capital contributions and start-up grants to encourage the development of before- and after-school programs for school-age children. These financial special measures should be developed jointly with the provinces to encourage school divisions to facilitate the establishment of these centres.

We recommend that the federal government finance the expanded child care system by sharing a direct proportion of costs of operating child care programs with provincial governments and the parent users of these services and sharing the costs of subsidies to low-income families unable to pay the user fees.

We recommend that the federal government take into account the very real costs absorbed by child care workers in existing licensed child care facilities and throughout its financial measures encourage the evolution of adequate pay structure for child care staff to match increased training and responsibility to provide quality child care.

That is pretty well all I wanted to say today.

The Chairman: Thank you very much, Jerry.

Mr. Blaikie: On a couple of occasions today it has occurred to me to make this remark and it occurred to me again here. I am wondering about the whole question of schools which do not have the enrollment they used to and therefore have the

[Traduction]

formation spécialisée, des programmes spécialisés et que ces aspects devraient se traduire dans toute législation qui impose des directives ou dans tout ce qui en découle.

Cela nous amène à l'ensemble du besoin. Je suis convaincu que tout le monde vous a parlé de la nécessité de former du personnel spécialisé pour travailler dans des garderies périscolaires. L'un de nos grands soucis touche le genre de salaire qui est versé aux gens du secteur nord-est, qui ne possèdent pas ce genre de formation spécialisée.

Nous appuyons dans notre mémoire la proposition présentée par le gouvernement du Manitoba. Nous appuyons aussi les recommandations du groupe d'étude présidé par Katie Cooke ainsi que l'ordre de priorité indiqué. Nos propres recommandations sont les suivantes.

Le North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services exhorte le gouvernement fédéral à considérer les recommandations clés qui suivent et qui expriment les besoins particuliers de notre communauté en matière de services de garde de qualité et à prix abordable pour les écoliers. Premièrement, le gouvernement fédéral devrait être à l'avant-garde de la mise sur pied d'un réseau de garde élargi en déclarant sa volonté de partager une portion substantielle des coûts afférents à ce réseau par l'entremise d'ententes fédérales-provinciales sur le partage des coûts des services de garde des enfants.

Nous recommandons aussi que le gouvernement fédéral prévoit des encouragements financiers spéciaux, des dotations en capital et des subventions de démarrage pour favoriser la création de programmes périscolaires pour les écoliers. Ces mesures financières spéciales devraient être élaborées en collaboration avec les provinces afin d'encourager les commissions scolaires à favoriser l'établissement de ces garderies.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral finance le réseau de garderies élargi en partageant une proportion directe des frais de fonctionnement des programmes de garde des enfants avec les gouvernements provinciaux et les parents utilisateurs de ces services ainsi qu'en partageant le coût des subventions aux familles à faible revenu incapables de payer les frais de garde.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour tenir compte des coûts réels absorbés par les gardiennes dans les garderies autorisées existantes et que, par ses mesures financières, il favorise l'évolution vers une échelle de salaires adéquate pour le personnel des garderies afin que les salaires correspondent à la formation et aux responsabilités supplémentaires liées à la prestation de services de garde de qualité.

C'est à peu près tout ce que je voulais dire aujourd'hui.

La présidente: Merci beaucoup, Jerry.

M. Blaikie: À quelques reprises aujourd'hui, j'ai eu envie de faire cette remarque et vous m'en avez donné l'idée vous aussi. Je m'interroge sur toute la question des écoles qui n'ont pas autant d'élèves que par le passé et qui, par conséquent, ont des

[Text]

space available for either day care or special facilities for after-school programs. I know that this is the case in some neighbourhoods within the area you are in charge of. I can think of schools that have fought to stay open in Elmwood. I know of other schools in Transcona—one that I went to, as a matter of fact, an elementary school which does not have the enrollment it used to. It might well serve as the facility for other programs. I wonder to what extent work has been done on developing that option and looking for ways to make that possible.

Mr. Jerrett: As an agency, we have made presentations to the River East School Division Educational Task Force which has been meeting the last week. One of the points that we raised with them was their need to support the development of before- and after-school centres as a part of a school responsibility, particularly in the area of physical resources, the vacant school rooms, the huts and what have you that might be available for this purpose.

Our reception up to now by, say, the River East School Division has been very commendable. They certainly have allowed us to have access to the parents of all the additional schools that we have done the surveys in. They are certainly prepared to provide their mini-gyms and what have you for before- and after-school... at minimal rent for the development of these services, if the school has the room for these kind of services. Obviously one of the biggest problems is the fact that the schools with the largest enrollment are also the ones that need the service the most.

We have problems. What we are trying to do is network with community centres and other like facilities close by the school in terms of trying to develop these kind of programs in those areas.

Mr. Blaikie: You must also deal with at least two other school boards though, Transcona Springfield School Division and Winnipeg School Division No. 1.

Mr. Jerrett: So far we are getting our best response from the River East School Division. Winnipeg School Division No. 1 certainly supports the development of before- and after-school programs, but we are only making small inroads in that area. We find that in the lower-income areas of the city where the requirement of the government is such that you have to demonstrate need, it is very difficult for parents to return the questionnaires. The result is a Catch-22 for us. When we go into a low-income school to try to get the surveys back, it is really quite a job. We have to almost go out door-to-door to say please bring your survey back, whereas in the middle-class areas we get great response in returns. We have had to struggle with our work in Elmwood. We have had to work on getting the response from parents and have workers who are going door-to-door.

• 1550

Mr. Blaikie: When you speak about the Kildonan community, do you include the whole area? Do you include Transcona when you say that? Or what are you talking about?

[Translation]

locaux libres qui pourraient servir aux garderies ou encore à des installations spéciales pour les programmes périscolaires. Je sais que c'est le cas dans certains quartiers du secteur dont vous vous occupez. Je peux penser à des écoles qui ont lutté pour rester ouvertes à Elmwood. Je connais d'autres écoles de Transcona—une où je suis allé, en fait, une école primaire qui n'a pas autant d'élèves qu'autrefois. On pourrait bien y offrir d'autres programmes. Je me demande dans quelle mesure on a réfléchi à cette solution et cherché à trouver des moyens de la rendre possible.

M. Jerrett: En tant qu'organisme, nous avons fait des démarches auprès du *River East School Division Educational Task Force*, qui s'est réuni la semaine dernière. Un point que nous avons soulevé avec eux concerne la nécessité d'appuyer la création de garderies périscolaires dans le cadre de la responsabilité de l'école, surtout en matière de ressources physiques, de salles de classe libres, d'abris et de tout ce qui pourrait servir.

Jusqu'ici l'accueil que nous avons reçu auprès de la division scolaire de River East, par exemple, est très digne d'éloges. La division nous a permis de nous adresser aux parents de toutes les écoles où nous avons fait des enquêtes. Elle est disposée à nous laisser nous servir des mini-gymnases et d'autres installations avant et après les classes, moyennant un loyer modique qui permettrait d'assurer ces services quand l'école le peut. De toute évidence, l'un des plus grands problèmes est le fait que les écoles où les écoliers sont les plus nombreux sont également celles qui ont le plus besoin de service.

Nous avons des problèmes. Ce que nous essayons de faire c'est tisser des liens avec les centres communautaires et autres services semblables situés près des écoles afin d'y élaborer ce genre de programmes.

M. Blaikie: Vous devez toutefois faire affaire également avec au moins deux autres commissions scolaires, la Transcona Springfield et la division n° 1 de Winnipeg.

M. Jerrett: Jusqu'ici la meilleure réponse vient de la division scolaire de River East. La division n° 1 de Winnipeg appuie la mise sur pied de programmes périscolaires, mais nous ne progressons que lentement dans ce secteur. Nous constatons que dans les quartiers de la ville où les revenus sont peu élevés et où pour répondre aux exigences du gouvernement il faut démontrer le besoin, il est très difficile d'amener les parents à répondre aux questionnaires. Nous nous trouvons donc dans une impasse. Il faut vraiment travailler fort pour essayer d'obtenir des questionnaires remplis dans les écoles de quartiers à faibles revenus. Il faut presque faire du porte-à-porte et dire: s'il vous plaît, renvoyez le questionnaire, tandis que dans les quartiers plus bourgeois, la réponse est excellente. Nous avons dû travailler d'arrache-pied pour obtenir des résultats à Elmwood. Nous avons dû nous démenner pour obtenir la réponse des parents et nous avons des employés qui font du porte-à-porte.

M. Blaikie: Quand vous parlez de la communauté de Kildonan, englobez-vous tout le secteur? Englobez-vous Transcona? De quoi parlez-vous au juste?

[Texte]

Mr. Jerrett: Where is that?

Mr. Blaikie: On page 5 you say that of the 2,222 available spaces, etc . . .

Mr. Jerrett: Yes. That is the River East school division. These stats are the River East school division.

Mr. Blaikie: I come from Transcona and did not want to be lumped in with Kildonan.

Mr. Jerrett: No, we try not to lump.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Do they still have those boundaries here?

Mr. Jerrett: Yes.

Mr. Belsher: They did have 35 years ago when I was here, but I thought maybe they had all broken down, it was just Winnipeg now.

Mr. Jerrett: No, that is not the case.

Mr. Belsher: Jerry, in our recommendations we take to the government, how do we keep in mind the parents who are really doing the job of looking after their own children, who have made that conscious decision of one of them looking after their own children, rather than two wage earners going out into the work force and needing the care facilities? Your recommendations are the support of the day care system so to speak. It does not really address the other side and yet you say that preventing children's coming into agency care is one of the mandates of your organization. So how do we keep that in balance? Do you have any suggestions for us?

Mr. Jerrett: Yes, I have one suggestion. Certainly the children who come into our care are not limited by economic factors. They do not come to us because of the fact that they are poor families, although it tends that one of the major factors for child care is economic. However, in our area, which is primarily middle class, we have many children coming into care because of the stress and because of the crises that are occurring in families, as a result of a variety of different factors.

Perhaps the woman and man decide to go to work to relieve financial pressures which may or may not be there. Perhaps the mother feels that she cannot spend the whole day at home looking after her children. She feels that she will be more productive in the work force and could probably do a better job with her family in more limited time. I think they should have that kind of option. Many times we face crisis situations. People are under severe emotional strain—not financial but emotional strain that they cannot cope with in many ways. Our solution many times is maybe to give this family reprieve, we will put the kids into a child care situation to give them a chance to work out some of their own problems and then we will bring the children back. Maybe the real solution would be to put both their children into child care and both of them go to work to resolve it.

[Traduction]

M. Jerrett: Où ça?

M. Blaikie: À la page 5, je lis qu'il y a 2222 places disponibles, etc . . .

M. Jerrett: Oui. Il s'agit de la division scolaire de River East. Ces statistiques se rapportent à cette division.

M. Blaikie: Je viens de Transcona et je ne voulais pas qu'on me mette dans le même sac que Kildonan.

M. Jerrett: Non, nous essayons de ne pas mettre tout le monde dans le même sac.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Avez-vous encore ces divisions par ici?

M. Jerrett: Oui.

M. Belsher: Elles existaient il y a 35 ans quand je vivais ici, mais je pensais qu'elles avaient peut-être été toutes abolies, qu'il n'y avait plus que Winnipeg.

M. Jerrett: Non, ce n'est pas le cas.

M. Belsher: Jerry, dans les recommandations que nous ferons au gouvernement, comment tiendrons-nous compte de parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants, qui ont pris la décision consciente de laisser un parent rester à la maison pour élever les enfants plutôt que d'aller tous les deux sur le marché du travail et d'avoir besoin de garderies? Vos recommandations appuient le réseau de garderies, si je peux dire. Elles ne considèrent pas vraiment l'envers de la médaille; or, vous déclarez qu'empêcher un enfant d'être pris en charge par un organisme est l'un des mandats de votre organisme. Alors, comment maintiendrons-nous un équilibre. Avez-vous des suggestions à nous faire?

M. Jerrett: Oui, j'ai une suggestion. Les difficultés des enfants qui viennent chez nous ne sont pas nécessairement d'ordre économique. Ils ne viennent pas chez nous parce qu'ils sont issus d'une famille pauvre, bien qu'il arrive souvent que l'un des principaux facteurs soit économique. Dans notre secteur, qui regroupe surtout des familles de classe moyenne, beaucoup d'enfants viennent chez nous à cause des tensions et des crises familiales provoquées par toute une gamme de facteurs.

L'homme et la femme décident peut-être d'aller travailler pour atténuer des pressions financières réelles ou imaginaires. La mère pense peut-être qu'elle ne peut rester à la maison toute la journée pour s'occuper des enfants. Elle sent qu'elle serait plus productive sur le marché du travail et pourrait probablement faire un meilleur travail avec sa famille dans un temps plus limité. Je crois que les parents devraient avoir ce genre de choix. Bien souvent, nous nous retrouvons devant des situations de crise. Les gens sont soumis à de fortes pressions émotives—pas financières mais émotives—dont ils ne peuvent se libérer. Bien souvent, notre solution consiste à donner un répit à la famille; nous envoyons les enfants à la garderie et donnons aux parents la possibilité de régler certains de leurs propres problèmes, puis nous renvoyons les enfants à la maison. La solution réelle consiste parfois à envoyer les enfants à la garderie et les deux parents sur le marché du travail.

[Text]

I guess each family is treated individually by us, but we do know generally that child care is one great preventive resource for us in a community. If we have that available for us, particularly for children, we can do our job one heck of a lot better than we are doing it right now.

Mr. Belsher: Okay.

The Vice-Chairman: Jerry, I want to thank you for appearing before us and I suppose I would be remiss if I did not thank publicly you and several others who helped finance my way through university. So thank you very much. It was the golf course.

Mr. Jerrett: That is right. You always worked on golf courses.

The Vice-Chairman: Next, we have two presentations from the YWCA. Dorothy Muller is representing the Winnipeg YWCA, and Molly Robinson the Thompson YWCA. This committee is always pressed for time, so perhaps we might ask you, Dorothy, to speak about the Y, and then you might want to add the unique concerns of the northern Y. Welcome.

• 1555

Ms Dorothy Muller (Chairperson, Public Affairs/Social Action Committee, Winnipeg YWCA): Madam Chairman and members of the task force, I am very pleased to be here this afternoon to present the views of the Winnipeg YWCA. You will be glad to hear I have summarized the brief. I will just go over the points.

The purpose of the YWCA of Winnipeg is to provide opportunities for personal growth with deep concern for human needs and to act responsibly in the world community. In the process of carrying out this purpose, we provide service to adolescent unmarried mothers, mothers on low income, and battered women and their children.

We do not operate a child day care centre ourselves, but being a social service agency, we are very much aware of the problem of inadequate day care spaces. We see day care not only from the viewpoint of its advantages for children but also in the broader context of equality of opportunity for women to upgrade skills and become economically self-sufficient, both now and in their retirement years, to escape the vicious circle of poverty in which so many of them are caught.

We believe access to affordable, quality day care is not just an individual responsibility but also a social responsibility, and that the nation as a whole should play a part in ensuring our children become stable and responsible citizens in the future. We need a licensed, regulated day care system to ensure children receive quality care.

[Translation]

Je crois que nous traitons chaque famille individuellement, mais nous savons que, en règle générale, la garderie est l'une des plus importantes ressources préventives dont nous disposons dans une communauté. Si cette ressource s'offrait à nous, et surtout à nos enfants, nous pourrions faire notre travail beaucoup plus efficacement que nous le faisons actuellement.

M. Belsher: D'accord.

Le vice-président: Je vous remercie Jerry d'être venu comparaître devant nous aujourd'hui et je serais négligent si je ne vous remerciais pas publiquement, vous et tous les autres qui avez contribué à financer mes études universitaires. Encore une fois, merci beaucoup. Comme si j'étais sur un terrain de golf.

M. Jerrett: Exact. Vous avez toujours travaillé sur les terrains de golf.

Le vice-président: Nous entendrons maintenant deux présentations du YWCA. Dorothy Muller représente le YWCA de Winnipeg et Molly Robinson, celui de Thompson. Comme le comité est toujours pressé par le temps, je vous prierais Dorothy de parler du Y. Vous pourrez ensuite préciser les préoccupations propres au Y du Nord. Bienvenue.

Mme Dorothy Muller (présidente, Comité des affaires publiques et de l'action sociale, YWCA de Winnipeg): Madame la présidente, Messieurs Dames membres du groupe d'étude, je suis très heureuse de venir ici cet après-midi présenter le point de vue du YWCA de Winnipeg. Vous serez heureux d'entendre que je ferai un résumé du mémoire. Je me contenterai de passer en revue les principaux points.

L'objectif du YWCA de Winnipeg est de fournir des possibilités de croissance personnelle tout en se souciant profondément des besoins humains et d'agir de manière responsable sur la planète. Afin de réaliser ce mandat, nous offrons des services aux adolescentes mères célibataires, aux femmes dont le revenu est peu élevé et aux femmes battues ainsi qu'à leurs enfants.

Nous n'exploitons pas de garderie nous-mêmes, mais à titre d'organisme de services sociaux, nous sommes très conscients du problème que constitue la pénurie de places de garderie. Nous envisageons les services de garde non seulement en fonction de ses avantages pour les enfants mais aussi dans le vaste contexte de l'égalité des chances pour les femmes qui veulent se perfectionner et devenir autonomes financièrement, aussi bien maintenant qu'à l'âge de la retraite, qui veulent échapper au cercle vicieux de la pauvreté dans lequel tant d'elles sont prises au piège.

Nous croyons que l'accès à des services de garde de qualité et à prix abordable est non seulement une responsabilité individuelle, mais aussi une responsabilité sociale, et que le pays dans son ensemble devrait faire sa part pour que nos enfants deviennent des citoyens stables et responsables à l'avenir. Nous avons besoin d'un réseau de services de garde autorisés et réglementés, pour que nos enfants reçoivent des soins de qualité.

[Texte]

There is also a preventive role here—and I think this was just mentioned—in that children in quality day care will be less likely to be a burden on society later in terms of health care or psychiatric care, unemployment benefits, welfare and the criminal justice system.

The Winnipeg YWCA has been active in this area for a number of years. In 1977, we presented a brief to the United Way Commission on Child Care Services and in 1979 urged the provincial government to implement the United Way Study on Day Care with further focus on a more active role for the Provincial Child Care Office. In 1982-83, we continued to respond to provincial government initiatives regarding the Community Child Care Standards Act. Over the years, our board of directors has made and adopted a number of policy statements, which I think are listed on page 1 or 2.

Like most social institutions, the Canadian family has undergone great changes in the past decades, demonstrated by increasing numbers of mothers with young children in the work force, increase in divorce and remarriage, decreasing birth rates, single-parent families headed by a mother or father and blended families with children from previous as well as present marriages. This is the reality of the family today.

Although the family is different, its role in nurturing, socializing and educating children to become stable responsible citizens has not changed. It has only become more difficult due to mounting unemployment and fluctuations in the economy and the high cost of raising children, as well as the destabilizing influence of rapid social change. The availability of high-quality, universally accessible day care in supporting and assisting parents to carry out their role is crucial in this changing society as the tremendous gap between the demand for licensed day care spaces and the actual number which exists continues to widen.

High-quality day care is essential to women with young children who wish to enter the work force. I am sure you have heard this a million times. It relieves the stress of inadequate child care arrangements and enables them to continue a stable and uninterrupted career and, another point, to accumulate pension benefits. As mentioned, this means fewer women needing financial assistance in retirement. It also provides support for the single parent.

There may be other benefits in a uniform system in the form of volunteerism, the socialization of handicapped children at an earlier age, help for disabled or ill parents and help for parents with inadequate parenting skills, including abusive parents, which we hear so much about today. But all this requires funding. The Canada Assistance Plan, which helps the needy, tends at present to put day care under the welfare

[Traduction]

Il faut aussi jouer un rôle préventif—je pense que cet aspect vient d'être souligné—en ce sens que les enfants confiés à des garderies de qualité risquent moins de devenir plus tard un fardeau pour la société, puisqu'ils auront moins besoin de soins de santé, de soins psychiatriques, de prestations d'assurance-chômage, d'assistance sociale et du système correctionnel.

Le YWCA de Winnipeg oeuvre dans ce domaine depuis des années. En 1977, nous avons présenté un mémoire à la Commission sur les services de garde des enfants de Centraide et en 1979 nous avons exhorté le gouvernement provincial à mettre en oeuvre l'étude de Centraide sur les services de garde et à donner un rôle plus actif au Bureau provincial des soins à l'enfance. En 1982-1983, nous avons continué de réagir aux initiatives du gouvernement provincial relatives à la Loi sur les normes des services communautaires de garde des enfants. Au fil des années, notre conseil d'administration a présenté et adopté des énoncés de politique, qui sont indiqués à la page 1 ou 2, je crois.

Tout comme la plupart des institutions sociales, la famille canadienne s'est beaucoup transformée pendant les dernières décennies, comme en témoignent le nombre croissant de mères de jeunes enfants se retrouvant sur le marché du travail, l'augmentation des divorces et des remariages, la diminution du taux de natalité, les familles monoparentales dirigées par le père ou la mère et les familles mixtes comprenant des enfants de mariages précédents et des mariages actuels. Voilà la réalité de la famille d'aujourd'hui.

Même si la famille a changé, son rôle en matière de socialisation et d'éducation des enfants, pour qu'ils deviennent des citoyens responsables, n'a pas changé. Il est simplement devenu plus difficile, en raison de la hausse grandissante du chômage et des fluctuations économiques, des coûts élevés que représentent l'éducation des enfants ainsi que de l'influence déstabilisatrice des changements sociaux rapides. L'existence de services de garde de haute qualité et universels et de services de soutien aux parents pour les aider à remplir leur rôle est crucial dans cette société mouvante, vu que l'écart énorme qui existe entre la demande de places dans des garderies autorisées et le nombre réel de places disponibles continue de se creuser.

Des services de garde de haute qualité sont essentiels pour les mères de jeunes enfants qui veulent entrer sur le marché du travail. Je suis certaine qu'on vous l'a répété des milliers de fois. Ils réduisent les pressions que créent des services de garde inadéquats et permettent à la femme de poursuivre une carrière stable et ininterrompue tout en préparant sa retraite. Comme je l'ai mentionné, cela veut dire une diminution du nombre de femmes qui ont besoin d'aide financière lorsqu'arrive l'âge de la retraite. Ces services appuient aussi les familles monoparentales.

Un régime uniforme peut comporter d'autres avantages qui peuvent prendre la forme de bénévolat, de la socialisation des enfants handicapés dès leur tendre enfance, de l'aide aux parents handicapés ou malades et de l'aide aux parents qui ne savent pas comment bien éduquer leurs enfants, y compris les parents violents, dont nous entendons parler si souvent ces temps-ci. Mais toutes ces activités nécessitent des fonds. Le

[Text]

umbrella. On the other hand, the child tax deduction, which benefits those with higher income, does nothing to build a comprehensive child care system.

• 1600

We realize the likely reality in the short term is there will not be enough day care spaces. We will probably have to tolerate for the time being the ongoing sliding-scale payments which are made. We believe however there should be in the long term a fully funded day care system. This is something we should be working for.

Publicly funded day care would be costly. But the problem is not going to go away. We feel the ultimate solution depends on both government and society taking a hard look at where their priorities lie. Canadian society has made a commitment through the Charter of Rights to the full and equal integration of women into our national economic life, from which it should not back away.

Our recommendations are, I believe, on the last page. And that is about it. I am not an expert on day care per se, but if I can answer any of your questions, I would be happy to attempt to do so.

• 1605

The Chairman: Thank you, Dorothy. Molly, would you make your presentation now, please?

Ms Molly Robinson (Executive Director, Thompson YWCA): Thank you very much and thank you for having me all the way down from way up there. I represent 400 members of the Thompson YWCA. I represent 4,800 children and the 34,000 women who stayed at our Y in 1985. And I am representing the day care housed in our Y but not run by our Y, which is a pre- and after-school program.

I, too, would like to read my brief. I would like to go back in the past. As I said to my board, I do not think I am the person to give this brief. I am 55 years old, a grandmother and I never used day care. However, they pointed out I have children and grandchildren and I observe children. So I reflect a little bit of the past here.

Child care these past 25 years has changed considerably. The norm of the 1950s and 1960s was to get married, raise a family, stay in your home community and assist with grandchildren as they came along. Child care was the concern of the mother and, in her absence, the extended family members. The rural native family had much the same tradition, excepting grandparents were the care-givers while fathers and mothers of the children fished and worked the trap line to provide meat and income for the whole family. It was and is encouraged today once again that children listen to their elders and be

[Translation]

Régime d'assistance publique du Canada, qui aide peut-être les nécessiteux, tend à l'heure actuelle à placer la garde des enfants dans le même panier que l'assistance sociale. Par contre, la déduction d'impôt relative aux enfants, qui profite à ceux qui ont des revenus élevés, ne fait rien pour construire un réseau complet de services de garde.

Nous sommes conscients qu'à court terme il n'y aura probablement pas assez de places de garderie. Nous devons probablement tolérer pour le moment les paiements actuels, qui sont toujours fondés sur une échelle mobile. Nous croyons cependant qu'à long terme il devrait exister un réseau entièrement subventionné de garderies. C'est vers cet objectif que nous devrions tendre.

Les garderies financées à même les deniers publics seraient coûteuses. Mais le problème ne risque pas de disparaître de lui-même. Nous pensons que la solution ultime dépend du gouvernement et de la société, qui devront examiner sérieusement leurs priorités. La société canadienne s'est engagée par la Charte des droits à assurer l'intégration complète et l'égalité des femmes dans notre vie économique nationale et nous ne devrions pas faire volte face.

Nos recommandations se trouvent à la dernière page, je crois. Je ne suis pas une experte de la garde d'enfants à proprement parler, mais si je peux répondre à vos questions, je le ferai avec plaisir.

La présidente: Merci, Dorothy. Voulez-vous présenter votre exposé maintenant, Molly?

Mme Molly Robinson (directrice administrative, YWCA de Thompson): Merci beaucoup et merci de m'avoir fait venir de là-haut. Je représente 400 membres du YWCA de Thompson, 4,800 enfants et les 34,000 femmes qui ont séjourné à notre Y en 1985. Je représente aussi la garderie située dans notre Y mais non dirigée par le Y, qui offre un programme préscolaire.

Je vous lirai mon mémoire moi aussi. J'aimerais faire un retour en arrière. Comme je l'ai déclaré à mon conseil d'administration, je ne crois pas être la personne idéale pour faire cette présentation. J'ai 55 ans, je suis grand-mère et je n'ai jamais envoyé mes enfants à la garderie. On m'a toutefois répondu que j'ai des enfants et des petits-enfants et que j'observe les enfants. Je suis un peu une représentante du passé ici.

Les services de garde se sont profondément transformés depuis 25 ans. La norme des années 50 et 60 consistait à se marier, élever sa famille, rester dans sa communauté d'origine et aider ses enfants quand arrivaient les petits-enfants. La garde des enfants revenait à la mère et, en son absence, aux proches parents. Les familles rurales autochtones avaient à peu près les mêmes traditions, sauf que les grand-parents s'occupaient des enfants pendant que les pères et les mères des enfants allaient pêcher et chasser pour nourrir et faire vivre toute la famille. On encourageait et on encourage encore les

[Texte]

taught their heritage, discipline, and the ways of their people. As hunting and fishing have declined and as industrial industries have moved closer and closer to the rural village, a high percentage of the native population relocates to urban areas to find employment, to seek better housing and, in the past few years in Thompson, to improve their education.

Families relocating have the support of spouse and agencies. The single mother has agency support. But if she is not on an education program or in the work force, she becomes the child-keeper for 24 hours, seven days a week. Often stress drives the mother from the home. Some social companionship to relieve the lonely hours and often these respites end up in social misbehaviour. If day care were available for this mother, she might well cope with the long days and nights of single parenting. She might well have the few hours to herself to feel worthwhile and at peace.

The single parent who is accepted for one of the many programs offered in Thompson has another set of problems. If she is relocated to Thompson, rents are high for her allowance and day care almost non-existent due to no vacancies. She must leave her child or children, and sometimes the girls on programs have up to six children, with casual baby-sitters. Study must suffer for this woman who is trying so hard to improve her status and that of her children.

Thompson has a predominantly young transient population, with over 80% of the total population being under 40 years of age. Persons between the ages of 20 and 29 have a high proportion of dependents. Our population is spread over many areas in the community, with no single area being more or less populated with different age groups. All areas in Thompson have 11% of the total population in groups aged 0 to 14 years.

In the next few years, the City of Thompson can expect an increase in population due to spin-off jobs and to entrepreneurial undertaking of the largest construction operation presently in North America. I refer to the Manitoba hydro project of Limestone. While the expected 900 employees of this project will work in Gillam, which is slightly north of Thompson, it is estimated a percentage may opt to keep their families in Thompson and to work in Gillam. With the completion of Census '86, we are anticipating considerable growth since our last demographic study of 1983, and have estimated our population today to be around the 15,000 mark.

Thompson has repeatedly been a boom-and-bust community. We have witnessed personally the growth and demise of our population over the last 23 years since I have resided there. Gillam is in its second throes of growth. While I cannot speak for the community, I sympathize with them, because services will be strained, housing will be scarce and shared, family breakdown will occur and social problems will increase. We

[Traduction]

enfants à écouter les aînés pour découvrir leur héritage culturel, se discipliner et apprendre les manières de faire de son peuple. Comme la pêche et la chasse ont décliné et que les industries se sont rapprochées de plus en plus des villages ruraux, une forte partie de la population autochtone s'installe dans les régions urbaines pour trouver de l'emploi, un logement plus confortable et, ces dernières années à Thompson, pour parfaire son éducation.

Les familles qui déménagent reçoivent l'appui des conjoints et des organismes. La mère qui vit seule reçoit l'appui des organismes. Mais si elle ne participe pas à un programme d'éducation ou ne travaille pas, elle doit s'occuper des enfants 24 heures par jour, sept jours par semaine. Souvent le stress la pousse à sortir de la maison. Elle recherche une compagnie sociale pour oublier sa solitude et souvent, ce répit aboutit en un mauvais comportement social. Si cette mère avait accès à une garderie, elle pourrait bien surmonter les longues journées et les longues nuits qui sont le lot des parents de familles monoparentales. Elle aurait quelques heures à elle pour se sentir utile et en paix.

La mère d'une famille monoparentale qui est acceptée dans l'un des nombreux programmes offerts à Thompson pose une autre série de problèmes. Si elle vient de déménager à Thompson, les loyers sont élevés par rapport à ses prestations et les services quasi-inexistants parce qu'il n'y a pas de place libre. Elle doit laisser ses enfants—et parfois les mères qui participent aux programmes en ont jusqu'à six—à des gardiennes d'occasion. Les études de cette femme qui essaie si fort d'améliorer sa situation et celle de ses enfants doivent en souffrir.

Thompson se compose surtout d'une forte population jeune de passage, puisque plus de 80 p. 100 de la population a moins de 40 ans. Les jeunes de 20 à 29 ans ont beaucoup de personnes à charge. Notre population est répartie dans les nombreux quartiers et aucun d'eux ne se distingue par une concentration de groupes d'âge particuliers. Dans tous les quartiers de Thompson, 11 p. 100 de la population a moins de 14 ans.

Dans les prochaines années, la ville de Thompson peut s'attendre à une augmentation de la population, en raison des emplois secondaires et du plus grand chantier de construction en Amérique du Nord. Je fais allusion au chantier de Limestone de *Manitoba Hydro*. Même si les 900 employés qui devraient travailler à ce chantier se trouveront à Gillam, qui est situé un peu au nord de Thompson, on estime qu'un certain pourcentage de ces travailleurs pourraient choisir de laisser leur famille à Thompson et de travailler à Gillam. Dans le recensement de 1986, nous prévoyons une croissance considérable par rapport à notre dernière étude démographique, réalisée en 1983, et selon laquelle la population actuelle devrait se situer aux alentours de 15,000 habitants.

Thompson a été une ville qui a connu des années de vaches grasses mais aussi d'autres de vaches maigres. J'ai été témoin personnellement de la croissance et du déclin de notre population depuis les 23 ans que j'habite à Thompson. Gillam en est à sa deuxième poussée de croissance. Même si je ne peux parler au nom de la communauté, je sympathise avec Gillam, parce que les services subiront des pressions, les logements seront

[Text]

seem never to learn our lessons. Mothers in these areas must have respite from children and crowded housing to keep the family together. Day care in boom towns is a must.

• 1610

For the children's sake, we must have quality day care with a fair ratio of children to staff. The *Canada Camping* guide suggests one staff member for every seven children. Our own provincial day care laws suggest one staff member for 15 children in the age groups of 6 to 12. Smaller ratios of children and staff, perhaps one to seven or one to six, would provide the child with greater skills. They would interact with peers and adults in a more positive manner and would be less introverted.

Space must be unified and re-addressed. The 3.3 square metres of free and usable indoor floor area per licensed child space may not exist in the smaller rural communities. Therefore the community would not qualify for funding or license.

I am pleased to read the announcement from our provincial minister, Muriel Smith, on her day care enhancement package. Dollars help, as does training, but we must ask the federal and provincial governments to sit down and draft equitable and fair day care legislation for our country that will not repeat the education system which changes from province to province.

We must protect the children from the people who are concerned with the dollar but not the quality of the care the children receive. Abusers of children in day cares or anywhere should be dealt with harshly with heavy fines and prison terms, if not both. Trained staff is the answer. As Mrs. Smith has announced, Manitoba is addressing the problem.

More training programs must be held in the north similar to the Satellite Credited Social Work program with the University of Manitoba and the Northern Nursing Program presently being taught in Thompson to name a few. Currently the resource for training for child care is 600 miles south, east, west or further. Young men and women wishing to train for day care employment cannot afford to leave their home territory.

We must elevate child care to the dignity it deserves. The workers handle the most precious of merchandise, the children of today and the citizens of tomorrow. Thank you.

The Chairman: Thank you very much Molly. Mr. Nicholson.

[Translation]

rare et partagés, des familles se briseront et les problèmes sociaux augmenteront. Nous semblons incapables de tirer une leçon de nos expériences. Afin de maintenir leur famille unie, les mères de ces régions doivent se libérer de temps à autre des enfants et sortir des logements où s'entassent les familles. Des garderies dans les villes en expansion sont une nécessité.

Pour le bien des enfants, nous devons posséder des garderies de qualité où il y a une relation acceptable entre le nombre d'enfants et le nombre d'employés. Le guide *Canada Camping* suggère un adulte pour sept enfants. Nos propres lois provinciales sur les garderies suggèrent un adulte pour quinze enfants de six à douze ans. Un rapport personnel-enfants moins élevé, qui serait peut-être de un à six ou un à sept, permettrait de faire apprendre plus de choses aux enfants. Les enfants socialiseraient plus positivement avec les autres enfants et avec les adultes et seraient moins introvertis.

L'espace doit être unifié et reconsidéré. Les 3,3 mètres carrés d'espace intérieur libre et utilisable par place autorisée n'existent peut-être pas dans les petites communautés rurales. Par conséquent, ces communautés ne seraient pas admissibles au financement et ne pourraient avoir de garderie autorisée.

Je suis heureuse de lire la déclaration de notre ministre provinciale, Muriel Smith, au sujet du programme d'amélioration des services de garde. Les dollars aident, tout comme la formation, mais nous devons demander aux gouvernements fédéral et provinciaux de s'asseoir à la même table et de rédiger une législation juste et équitable sur les services de garde dans notre pays et qui ne s'inspireront pas de l'éducation, dont les modalités varient selon les provinces.

Nous devons protéger les enfants des personnes qui s'intéressent aux dollars mais pas à la qualité des soins que reçoivent les enfants. Les gens qui maltraitent les enfants dans les garderies ou ailleurs devraient être passibles de fortes amendes ou de prison, voire les deux. Le personnel formé apporte la solution. Comme l'a déclaré madame Smith, le Manitoba s'efforce de résoudre le problème.

Il faut offrir dans le nord plus de programmes de formation semblables au programme de travail social par satellite offert par l'Université du Manitoba et le programme de soins infirmiers du Nord offert actuellement à Thompson, pour ne nommer que ceux-là. À l'heure actuelle, la formation aux services de garde se donne à 600 milles au sud, à l'est, à l'ouest ou encore plus loin. Les jeunes hommes et femmes qui veulent recevoir la formation nécessaire pour travailler dans le secteur des garderies ne peuvent se permettre de quitter la région où ils vivent.

Nous devons élever la garde des enfants à la dignité qu'elle mérite. Les travailleurs ont affaire à la marchandise la plus précieuse qui soit, les enfants d'aujourd'hui et les citoyens de demain. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, Molly. Monsieur Nicholson.

[Texte]

Mr. Nicholson: Thank you Madam Chairperson. Thank you for your very comprehensive briefs. I wanted to make one comment. That was to give you a note of congratulation.

I notice in the Winnipeg YWCA you stress the importance under your policy statement of ensuring one-third to two-thirds of the child's nutritional requirements be the responsibility of the day care facility. I think that is an excellent idea. I sometimes wish boards of education where I come from stressed nutritional requirements and nutritional training children more than they do. I congratulate you for putting that in.

Sometimes we have concentrated on whether it is a good thing the kids bring their lunch or whether it is a hot or a cold lunch. To me it is irrelevant. If they are getting their nutritional requirements and if we make sure they get as much as possible when they are under supervised care, we have less to worry about as far as that aspect of their upbringing is concerned outside the hours of a day care centre. I think it is very good because it is one of the essential components of raising healthy children in this country of ours. Thank you again.

The Chairman: Dorothy, you mentioned battered women you have helped through the Y in Winnipeg. We have found in our hearings the children of battered wives have a very definite need when they are trying to relocate or go back into the situation. Do you know of any particular care or counselling for the children of battered wives within Manitoba?

Ms Muller: I believe there is counselling at Osborne House for Battered Women. I am not aware of other counselling, although I have no doubt it exists.

The Chairman: Does the Y offer any recreation programs for children? Although they are not classified as an after-school program, do they provide some place for the children to go, either in Thompson or in . . . ?

Ms Robinson: In Thompson we have the Riverside Day Care. It is not run by the Y, but it is housed in a residence. It is a program for school-age children. They arrive at 7 a.m., go off to school, come back for their lunches and come back after school until their parents are finished working. There is that program going on in our Y, but we have other people running it, so we do not like to dislocate anything.

• 1615

The Chairman: Do you have something for the children, even though it is not classified as a recreation program of any kind; something which fills the need but is not classed as an after-school program?

Ms Robinson: No, we do not at the present moment.

The Chairman: How about in Winnipeg, Dorothy?

Ms Muller: They are not specifically for children, but we do have take-a-break groups for low-income mothers. The idea is to help mothers get off welfare and take upgrading training. It

[Traduction]

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Je vous remercie de ces mémoires très exhaustifs. Je voudrais vous féliciter.

Je remarque qu'au YWCA de Winnipeg vous soulignez dans votre énoncé de politique l'importance de veiller à ce que la garderie fournisse du tiers aux deux tiers des besoins alimentaires des enfants. Je crois que c'est une excellente idée. Je souhaiterais parfois que les commissions scolaires d'où je viens insistent sur les besoins nutritionnels et sur la formation des enfants dans ce domaine davantage qu'elles ne le font maintenant. Je vous félicite d'avoir ajouté cet élément.

Nous nous sommes parfois demandé uniquement s'il est bon que les enfants apportent leur propre repas ou si le repas doit être chaud ou froid. Selon moi, ces questions ne sont pas pertinentes. Si les besoins nutritionnels des enfants sont satisfaits et si nous nous assurons que les enfants sont le mieux nourris possible quand ils sont à la garderie, nous n'avons pas à trop nous soucier de cet aspect pendant les périodes où ils sont ailleurs. Je crois que cet élément est très bon parce qu'il est essentiel si nous voulons élever des enfants sains dans notre pays. Encore une fois, je vous remercie.

La présidente: Dorothy, vous avez fait allusion aux femmes battues que vous avez aidées au Y de Winnipeg. Nous avons entendu dire aux audiences que les enfants des femmes battues ont des difficultés très particulières quand ces familles tentent de se réinstaller ou se reconstituer. Savez-vous s'il existe des soins ou des services de conseil spéciaux destinés aux enfants des femmes battues au Manitoba?

Mme Muller: Je crois qu'il y a des services de conseil à la Maison Osborne pour femmes battues. Je ne connais pas d'autres services de ce genre, mais je suis persuadée qu'ils existent.

La présidente: Le Y offre-t-il des programmes récréatifs aux enfants? Même s'ils ne sont pas considérés comme programme périscolaire, fournit-il aux enfants un endroit où aller, que ce soit à Thompson ou à . . . ?

Mme Robinson: À Thompson, nous avons la garderie Riverside. Elle n'est pas dirigée par le Y, mais elle se trouve dans nos locaux. Ce programme s'adresse aux écoliers, qui arrivent à 7 heures, vont à l'école, reviennent pour le lunch puis après les classes en attendant que les parents finissent de travailler. Ce programme est offert dans notre Y, mais d'autres que nous s'en occupent, nous ne voulons pas perturber les choses.

La présidente: Avez-vous quelque chose pour les enfants, qui ne serait peut-être pas considéré comme un programme récréatif; quelque chose qui répond au besoin mais qui n'est pas un programme périscolaire proprement dit?

Mme Robinson: Non, pas pour le moment.

La présidente: Et à Winnipeg, Dorothy?

Mme Muller: Ils ne s'adressent pas spécialement aux enfants, mais nous avons des groupes de transition pour les mères à faible revenu. Ces groupes visent à aider les mères à

[Text]

is there we have seen the near impossibility sometimes of getting day care, so they are unable to take this training and the cycle continues.

We also used to have a house or school for unmarried mothers with courses on nutrition and baby care. I believe this has now moved to St. Stephen's Church.

The Chairman: That was going to be my next question; whether either of the Ys offered parenting skill courses.

Ms Muller: Yes, we do.

Ms Robinson: We do in conjunction with the other agencies. Thompson works in a conglomerate with the other agencies. We have lots of programs going, but there are a lot of programs for this kind of thing where we work together with mental health and perhaps the church groups. It comes under the umbrella of the Y, but it is other groups putting it on with the Y.

There have been set programs and parenting programs in the past. They are cyclical though; they are not ongoing all the time. There would be certain times of the year when we would have them. But those do happen.

To answer the question you asked previously; we have no space to have programming in our residence. We have 75 rooms which are filled to the doors with people getting accommodation for overnight, transient or the day care. We do programs out of the communities. We use all the gyms in the community but school gyms cannot be used during school time, so our outside programming has to be in the evening.

We do of course provide baby-sitting services while women are taking course, this kind of thing, because the YMCA has its own day care. I dare say you have heard from them already.

The Chairman: Yes. Thank you very much for your presentations this afternoon. We have heard from the Y right across the country and it is nice to know they are there providing all the services they do for people. They are certainly held in very high esteem and I thank you for taking the time to present before us today.

Next is the Child Care Worker Training Program, University of Winnipeg, represented by Sharon Balasko.

Ms Sharon Balasko (Director, Child Care Worker Training Program, University of Winnipeg): I want to start by thanking you for the opportunity to speak with you this afternoon. I would just note that what I have provided you in terms of a written presentation is a summary of the comments I want to make this afternoon.

I want to open with something which occurred to me to say as I listened to people present and talk about training and the need for trained workers. I do not know whether you know that the program I represent is a new program and a program

[Translation]

ne plus recourir à l'assistance sociale et à suivre une formation pour se perfectionner. C'est là que nous avons constaté qu'il est parfois presque impossible de trouver des services de garde, ce qui empêche ces mères de suivre des cours et perpétue le cercle vicieux.

Nous avions aussi une maison ou une école pour les mères célibataires où se donnaient des cours sur la nutrition et le soin des bébés. Je crois que ce programme est offert à l'église St. Stephen.

La présidente: Vous devancez ma question, puisque je me demandais si le Y offrait des cours à l'intention des parents.

Mme Muller: Oui, nous en offrons.

Mme Robinson: Nous en offrons de concert avec d'autres organismes. À Thompson, nous collaborons avec les autres organismes. Nous avons beaucoup de programmes, mais bien souvent, nous travaillons avec les groupes de santé mentale ou avec les groupes paroissiaux. Ils sont chapeautés par le Y.

Il y avait par le passé des programmes définis et des programmes à l'intention des parents. Ils sont périodiques cependant et ne sont pas toujours offerts. Ils reviennent à certaines périodes de l'année. Mais ils existent.

Pour répondre à une question que vous avez posée tantôt; nous n'avons pas l'espace nécessaire pour offrir des programmes dans notre immeuble. Nous avons 75 chambres toutes occupées par des femmes qui ont besoin d'un toit pour la nuit, parce qu'elles sont de passage ou pour la garderie. Nous offrons nos programmes ailleurs, dans la communauté. Nous nous servons des gymnases, mais les gymnases ne sont pas disponibles pendant les heures de classe, de sorte que ces programmes doivent se donner le soir.

Nous offrons bien sûr des services de gardiennes pendant que les mères suivent des cours, par exemple, parce que le YWCA possède sa propre garderie. Mais vous en avez déjà entendu parler.

La présidente: Oui. Nous vous remercions pour vos présentations de cet après-midi. Nous avons entendu les Y de toutes les régions du pays et il fait bon savoir qu'ils offrent tous ces services. Ils sont certainement tenus en très haute estime et je vous remercie d'avoir pris le temps de venir nous voir aujourd'hui.

Nous entendrons maintenant Sharon Balasko, qui représente le *Child Care Worker Training Program* de l'Université de Winnipeg.

Mme Sharon Balasko (directrice, Child Care Worker Training Program, Université de Winnipeg): Je veux d'abord vous remercier de me donner l'occasion de vous adresser la parole cet après-midi. Je souligne que le document que je vous ai remis est un résumé de mes remarques de cet après-midi.

Permettez-moi de commencer par une idée qui m'est venue quand j'ai entendu les personnes présentes parler de la formation et de la nécessité d'avoir des employés formés. Je ne sais pas si vous savez que le programme que je représente est

[Texte]

designed to train people to work with groups of children. We have many desires to provide quality training, specific training, training for people to work with infants, with special-needs children, etc. We are facing though a funding crisis. We are still trying to confirm funding for initiation of a second group of students. The desire is here with educators to provide training and we have many people on staff who see the needs and who want to address the needs, but funding has been an issue.

There are many issues surrounding child care which are near and dear to my heart but I chose today to deal with a specific issue or a single issue; the issue of education and training.

As preparation for speaking with you today, I was doing some reading through the report of the task force chaired by Katie Cooke and I found it enlightening to find the word "knowledgeable" or the stress on knowledge very early on in the definition that developed of what quality care is all about. I would say to the committee that whatever your recommendations might be on what child care should be like in Canada, I believe training and access to information and access to education should be a priority for all of us.

• 1620

I will speak from personal experience, because I have been a teacher of young children. I have been an educator of parents; and I am now, of course, an educator of child care workers. It is that experience which has helped me to know the value and the power of education, training, and access to knowledge in the provision of quality care. I am talking of quality care whether that is quality care provided by parents who might be at home with their children or by care-givers who might be working in group environments. Undoubtedly you have been presented with or you have read the results of studies that have made that link; the link that specific child care or early education training is invaluable in the provision of quality care. But I guess I am here today to speak with you because I have witnessed that relationship.

In the years when I taught at the University of Manitoba I encountered many young, enthusiastic individuals who wanted very much to be the most wonderful care-givers we could want. That was an admirable ambition. But when they were faced with the first child who cried in their arms or the first four-year-old who ran down the hall and tackled them, they really were not too sure about how to respond to that or how to react.

It was only after some time of studying children's behaviour, of having a chance to read and a chance to do some observation of children, and also, of course, to work directly gathering hands-on experience, that I guess, as the saying goes, the light went on for them. They started to know how to respond, how to interpret children's behaviours, how to understand what

[Traduction]

nouveau et qu'il vise à former des gens pour qu'ils puissent travailler avec des groupes d'enfants. Nous le désirons fortement fournir une formation de qualité, une formation précise, une formation à l'intention des gens qui travaillent avec des poupons, avec des enfants ayant des besoins spéciaux et ainsi de suite. Mais nous faisons face à une crise de financement. Nous essayons encore de faire confirmer le financement permettant d'accueillir d'un deuxième groupe d'étudiants. Les professeurs souhaitent donner la formation et bien des membres du personnel enseignant voient les besoins et veulent y apporter une réponse, mais le financement pose une difficulté.

Bien des questions entourant la garde des enfants me touchent de près et me tiennent à coeur, mais j'ai choisi aujourd'hui de traiter d'une question précise ou d'une seule question, soit celle de l'éducation ou de la formation.

En guise de préparation à cet exposé d'aujourd'hui, j'ai lu le rapport du groupe d'étude présidé par Katie Cooke et j'ai trouvé très intéressant qu'on parle de «personnes averties» ou qu'on insiste très tôt sur la connaissance dans la définition de ce que sont des soins à l'enfance de qualité. Je dirai au Comité que, peu importe vos recommandations sur ce que devraient être les services de garde des enfants au Canada, la formation ainsi que l'accès à l'information et à l'éducation devraient constituer une priorité pour chacun de nous.

Je parlerai à partir de mon expérience personnelle, puisque j'ai enseigné aux jeunes enfants. J'ai enseigné aux parents et j'enseigne maintenant à ceux qui veulent s'occuper des enfants. C'est cette expérience qui m'a aidée à découvrir la valeur et le pouvoir de l'éducation, de la formation et de l'accès à la connaissance dans la prestation de soins de qualité. Et je parle aussi bien des soins de qualité dispensés par les parents qui restent à la maison pour s'occuper des enfants que de ceux que donnent des gardiennes qui travaillent dans des garderies de groupe. On vous a sans doute présenté—ou vous les avez lus par vous-mêmes—les résultats d'études qui démontrent que la formation dans le domaine des soins aux enfants ou de la puériculture joue un rôle inestimable dans la prestation de soins de qualité. Mais je me retrouve probablement devant vous aujourd'hui parce que vous avez vous-mêmes constaté ce lien.

Pendant mes années d'enseignement à l'Université du Manitoba, j'ai rencontré de nombreux jeunes, enthousiastes, qui voulaient beaucoup devenir les plus fantastiques dispensateurs de soins aux enfants dont nous pouvons rêver. Leur ambition était admirable. Mais quand ils se retrouvaient avec le premier enfant en pleurs dans leurs bras ou face au premier enfant de quatre ans qui courait à toute allure dans la pièce et les jetait par terre, ils ne savaient pas trop comment réagir.

Ce n'est qu'après avoir étudié le comportement des enfants pendant un certain temps ou après avoir eu l'occasion de lire et d'observer les enfants et, bien sûr, après avoir pris de l'expérience directe que la l'étincelle a jailli, si on peut dire. Ils ont commencé à savoir comment réagir, comment interpréter les comportements des enfants, comment comprendre ce qu'ils

[Text]

they are all about. Many of the students I worked with became some of the very best child care workers I know, and many of them have gone on to become very good parents.

I have also seen that spark light in the minds and the hearts of people who are existing workers or who are experienced workers and who, when they have the opportunity to go to workshops or to attend courses, have their knowledge and the actions they display day to day confirmed by accessing information on child development. Of course the power of information or the power of knowledge extends to parents; to parents who are working outside the home and to parents who are providing care for their children in the home.

I have worked with a lot of parent groups and encountered a lot of questions from parents; a lot of concerns as well. One of the things I know from working with parents is that they have a lot of information and they have a lot of knowledge. What needs to be done often is that knowledge has to be channelled, in terms of what we already know about children, what the studies and what the books say. They have to learn that what they know and what they experience relates to something in terms of an understanding of children. My experience has been that once we open those channels, their relationship with their child is enriched and hence the quality of the care they are providing for their children is enhanced.

I wanted to talk with you a bit about what I would like to see in training and education in the area of child care. First of all I think in Canada we need to ensure that all people who are working with children in groups, whether those be day care centres or family-based kinds of operations, need to have adequate and appropriate training to be working with the children.

I support the concept of training people who work in family day care types of environments. But I am not necessarily sure the kind of training we provide to people who are going to work with children in groups or in centres is necessarily appropriate. So what I am advocating is that we look at the development of streams of training that will address people's specific needs in terms of the kind of work and the kind of care-giving they provide.

I am calling for an expansion of existing programs, because we know that in Manitoba we are not meeting the needs for qualified care-givers. I am talking about the initiation of new streams of training that will address the specific needs of people working with infants and people who are working with children with special needs. There are also people working in family day care kinds of environments. Ultimately, I hope that we will lead our education system, our training, into much higher levels for the child care profession.

• 1625

Secondly, my comments here relate to some of the comments that were made by Jerry, who was representing Family and Child Extended Social Services. I too would like to see a comprehensive system of support for parents. I would include

[Translation]

sont. Bien des étudiants avec qui j'ai travaillé comptent maintenant parmi les meilleurs dispensateurs de soins à l'enfance que je connaisse et beaucoup d'entre eux sont devenus de très bons parents.

J'ai aussi vu cette étincelle jaillir dans l'esprit et le coeur de gens qui travaillent déjà dans le métier ou qui ont de l'expérience dans le métier et qui, quand ils peuvent participer à des ateliers ou suivre un cours, se rendent compte que leurs connaissances et leurs manières d'agir au jour le jour sont confirmées lorsqu'ils ont accès à de l'information sur le développement de l'enfant. Il est certain que le pouvoir de l'information ou le pouvoir de la connaissance touche aussi les parents; les parents qui travaillent à l'extérieur du foyer et ceux qui restent à la maison pour s'occuper de leurs enfants.

J'ai travaillé avec de nombreux groupes de parents et observé que les parents se posent beaucoup de questions et se font beaucoup de soucis. J'ai notamment appris en travaillant avec les parents qu'ils sont une mine de renseignements et qu'ils ont beaucoup de connaissances. Ce qu'il faut souvent, c'est canaliser ces connaissances, relier ce que l'on sait déjà sur les enfants avec ce que disent les études et les livres. Les parents doivent apprendre que ce qu'ils savent et ce qu'ils vivent permet de comprendre les enfants. D'après mon expérience, quand nous ouvrons ces canaux, la relation des parents avec les enfants s'enrichit, tout comme la qualité des soins que les parents donnent à leurs enfants.

Je voudrais glisser un mot sur ce dont je rêve quand je pense à la formation et à l'éducation dans le domaine de la garde des enfants. Premièrement, je crois que nous devons nous assurer au Canada que tous ceux qui travaillent avec des groupes d'enfants, que ce soit dans des garderies de groupes ou dans des garderies familiales, possèdent une formation suffisante et pertinente pour ce faire.

Je suis aussi d'avis qu'il faut former les gens qui travaillent dans les garderies familiales. Mais je ne suis pas convaincue que la formation donnée aux personnes qui travailleront avec des groupes d'enfants ou dans des garderies de groupe soit nécessairement celle qui convient. Je préconise donc la création de niveaux de formation correspondant au type de travail et aux soins dispensés.

Je demande l'expansion des programmes actuels, parce que nous savons tous qu'au Manitoba nous ne répondons pas aux besoins en gardiennes qualifiées. Je parle de la création de nouveaux niveaux de formation qui répondront aux besoins précis des gens qui travaillent avec les nourrissons et de ceux qui travaillent avec des enfants ayant des besoins spéciaux. Il y a aussi les gens qui travaillent dans des garderies familiales. Au bout du compte, j'espère que nous porterons notre réseau de l'éducation et notre formation à des niveaux beaucoup plus élevés en ce qui concerne la profession des soins à l'enfance.

Deuxièmement, mes remarques touchent certaines observations de Jerry, qui représentait les Services sociaux élargis à la famille et à l'enfance. Moi aussi, j'aimerais qu'il existe un réseau complet de soutien aux parents. Ce réseau compren-

[Texte]

in that support centres where a parent can drop in and talk with people, talk with other parents perhaps, and borrow information books, toys, etc. One of the things I have encountered is the fact that we have not made a close link between child care and day care per se and some of the family support services. I would like us to start working together far more. We are accessing some of the same expertise and some of the same resources and we need to work together.

I guess I would see nothing better than to have a child care worker from a centre and a parent sitting side by side in a class or in a seminar that is dealing with how we, as adults, should guide children's behaviour.

Finally, I would call for a nation-wide system that would ensure that whether I lived in Manitoba, Halifax or rural Alberta, I could be certain that as a parent going out and looking for information, I would be able to access the same kind and level of information. I also would like to see to it that no matter where I lived, if my child was in a day care centre, I could expect that the people working there would have the same level and type of training. In Manitoba we have initiated some training requirements and I think that is very positive, but you and I know that those training requirements are not universal across Canada. I guess I am saying that we in Canada should ensure that at a minimum.

I want to close with two questions that sort of always eat away at me. The first is this: Should not any reasonably kind person be able to provide care for children in a group environment? Secondly, can we not just assume that parents are going to find the information they need on child rearing and child development? To me, the answers are clear. Thank you.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: That was a very interesting presentation. I thank you for it. I thought about a lot of things as you were speaking.

On the top of the last page, you indicated that we must establish centres in the community where parents can drop in, borrow books. Obviously that would be an excellent idea. What I was thinking might happen though is that you might be getting sort of the conscientious parents who would make that effort to go there . . . I am just wondering how we would get to the people who might most desperately need that sort of guidance.

I believe I heard the idea presented here in Winnipeg as well as elsewhere that during nap times public television could be used to sort of get into people's homes. I was thinking about—I am sure perhaps in this province as well—the Victorian Order of Nurses, who take their services directly to the home rather than expect the person who is using their services to go to them. That might also be a possibility. Maybe trained educators could in some way encourage people, perhaps people who are receiving some sort of a subsidy or people who get in

[Traduction]

draît des centres de soutien où les parents pourraient venir et parler, à d'autres parents peut-être, et obtenir de l'information, emprunter de la documentation, etc. Je me suis aperçue que nous n'avons pas créé de lien étroit entre d'une part, les soins à l'enfance et la garde des enfants à proprement parler, et d'autre part, certains des services de soutien à la famille. J'aimerais que nous commencions à collaborer beaucoup plus étroitement. Nous faisons parfois appel aux mêmes compétences et aux même sources et nous devons travailler ensemble.

Il n'y aurait rien de mieux à mes yeux qu'une gardienne travaillant dans une garderie de groupe et un parent assis sur les mêmes bancs d'école ou participant au même atelier pour apprendre ce qui, d'après nous les adultes, devrait guider le comportement des enfants.

Enfin, je demanderais au réseau national, qui garantirait que, peu importe qu'ils habitent au Manitoba, à Halifax ou dans une région rurale de l'Alberta, les parents à la recherche d'information auraient accès aux mêmes renseignements et à la même qualité d'information. J'aimerais aussi que, peu importe où ils habitent, si leur enfant fréquente une garderie, ils puissent s'attendre que les gens qui y travaillent ont une formation du même calibre et du même type. Au Manitoba, nous avons fixé des exigences en matière de formation. C'est une initiative très positive, mais vous et moi savons que ces exigences ne sont pas universelles dans toutes les régions du Canada. Au fond, je voudrais que le Canada garantisse au moins ce minimum.

Je termine par deux questions, qui m'ont toujours tourmentée. Je formulerais la première comme suit: est-ce que toute personne raisonnablement gentille ne pourrait pas s'occuper d'un groupe d'enfants? Et la deuxième: ne pouvons-nous pas simplement supposer que les parents vont trouver les renseignements dont ils ont besoin au sujet du développement des enfants et de la façon d'élever les enfants? Selon moi, la réponse est claire. Merci.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Voilà une présentation très intéressante. Je vous en remercie. Beaucoup d'idées me sont passées par la tête en vous écoutant.

Au haut de la dernière page, vous indiquez que nous devons établir dans les centres communautaires des centres où les parents peuvent venir, emprunter des livres. Ce serait certainement une excellente idée. Mais je me demande s'il ne pourrait pas arriver que ce genre de centre n'attire que les parents consciencieux, qui feraient l'effort de s'y rendre . . . Je me demande comment on attirerait les gens qui ont le plus besoin de ce genre d'aide.

Je crois avoir entendu ici à Winnipeg qu'on pourrait se servir de la télévision pour entrer dans les foyers à l'heure de la sieste. Je pensais à l'Ordre des infirmières de Victoria—il existe sans doute aussi dans cette province—qui dispense ses services directement aux foyers plutôt que de s'attendre que les gens aillent vers lui. Ce serait peut-être une possibilité. Des éducateurs formés pourraient peut-être encourager les gens, qui sait ceux qui reçoivent une subvention quelconque ou qui prennent contact avec un organisme communautaire, à laisser

[Text]

contact with one agency or another in the community, to allow somebody to drop in and perhaps talk over some of their parenting problems. It is a very complex area and I know you have thought quite a bit about it.

I just think some of your points are very interesting and ones that we, as a society, should have a little closer look at.

Ms Balasko: I find your ideas very, very interesting.

I was involved in some training of... I do not know what term to use in referring to these individuals. My role was to teach them something about play and learning in young children. These were individuals who were working with a program called Healthy Parent, Healthy Child which I believe has now become a part of the public health system.

• 1630

The role of these individuals was to work with the kinds of existing systems you are talking about: going into homes, working with families and helping them to learn a little bit more about child development. The focus for these particular people I was training was that they be culturally appropriate individuals who spoke the same language and who came from the same culture as the people whose homes they were visiting. I thought it was just a wonderful concept. I thought day care centres needed to make use of more and more of such an approach. For me, it started to reach out to people who may not know there are courses that exist for parents to take.

But I certainly see that if we start to base ourselves out in the community in store-front, community operations, I think parents will start to see it is a place they can drop in if it is warm and it is inviting. The people in the centre perhaps will reach out by going and visiting some of the neighbourhood homes.

Mr. Nicholson: To me, it could be so helpful. I know a lot of parents, even good parents, can at times have trouble coping with children who are crying all the time and who for one reason or another are getting on their nerves. The single parent, for example, does not have another parent to get some of those frustrations out or to get the support. The system you are talking about could be so valuable. Even quite apart from all the good training and all the good ideas, it could be an outlet to get rid of some of the frustration and to talk out some of the problems they are having with their children.

Ms Balasko: There are many parents whom I have worked with whose questions are, I guess, straightforward. I would not say they are simple questions but they are straightforward questions. Clearly they did not have a relative, a mother or grandmother or someone close by in their community whom they could talk to and whom they could discuss the question with. It was so reassuring to them to be able to come and talk with someone, even if it was just a phone call. This is the kind of need I think we need to start serving more and more.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Sharon, for your presentation this afternoon.

[Translation]

quelqu'un passer chez eux afin de discuter des difficultés qu'ils éprouvent à éduquer leurs enfants. C'est un sujet très complexe et je sais que vous y avez pas mal réfléchi.

Certains points que vous évoquez sont très intéressants et nous devrions, en tant que société, les examiner de plus près.

M. Balasko: Je trouve vos idées très très intéressantes.

J'ai participé à un programme de formation... Je ne sais jamais quel terme employer pour définir ces gens. Mon rôle consistait à les renseigner sur le jeu et l'apprentissage chez les jeunes enfants. J'avais affaire à des personnes qui travaillaient dans le cadre d'un programme appelé *Healthy Parent, Healthy Child* et qui, je crois, fait désormais partie du réseau de la santé publique.

Ces gens étaient chargés de travailler dans les conditions dont vous venez de parler: aller dans les foyers, travailler avec les familles et les aider à connaître un peu mieux le développement de l'enfant. Il était essentiel pour eux de posséder le même bagage culturel, de parler la même langue et d'être de la même culture que les gens qu'ils allaient visiter. L'idée m'a paru merveilleuse. J'ai pensé que les garderies devaient s'inspirer davantage d'une telle manière de procéder. Selon moi, on commençait ainsi à aller vers les gens qui ne connaissent peut-être pas l'existence des cours que peuvent suivre les parents.

Mais je pense aussi que si nous commençons à nous établir dans la communauté par des centres bien en vue, les parents verront peu à peu qu'ils peuvent y venir parce que l'accueil est chaleureux et invitant. Les gens du centre pourraient peut-être aller au devant des besoins en visitant des foyers du quartier.

M. Nicholson: Ce serait très utile, à mon avis. Je connais beaucoup de parents, de bons parents mêmes, qui ont parfois du mal à faire face à des enfants qui pleurent tout le temps et qui, pour une raison ou pour une autre, les mettent à bout de nerfs. Quand il n'y a qu'un parent, il est impossible d'exprimer ses frustrations à l'autre parent ou de s'appuyer sur lui. Le réseau que vous évoquez pourrait être très utile. En dépit de toute la bonne formation et de toutes les bonnes idées, il pourrait devenir un endroit où évacuer ces frustrations et où parler des problèmes que les parents ont avec leurs enfants.

Mme Balasko: Pour bien des parents avec qui j'ai travaillé, les questions sont très élémentaires. Je ne dirais pas qu'elles sont simples, mais elles sont élémentaires. De toute évidence, ces parents n'ont pas de proche parent, une mère ou une grand-mère, ni personne tout près dans leur quartier vers qui se tourner pour parler et discuter de la question. Il était si rassurant pour eux de pouvoir parler à quelqu'un, ne serait-ce qu'au téléphone. C'est ce genre de besoin que nous devons commencer à combler de plus en plus.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

La présidente: Merci Sharon de votre présentation de cet après-midi.

[Texte]

Our next group is the Thompson Children's World Inc., represented by Nicci De Ruyck and Karen Thompson.

Ms Nicci De Ruyck (Chairperson, Thompson Children's World Inc.): I am a board member of Thompson Children's World in Thompson, Manitoba. Karen is our executive director. We did submit a brief several weeks ago, but I guess it has not made it, so I will try to stick closer to it than I originally had planned.

The Chairman: It will be available to the committee when we get back, Nicci. If you want to just summarize it, it will be fine.

Ms De Ruyck: Okay. I think from the things we have heard today and that you have heard around the country, the need for quality day care is one that no longer has to be justified. As has been stated, there are certain parents of pre-school and young school children who have to work outside the home. Single parents, as in the case of my husband and myself and a lot of other people, have no other alternative, if they want to earn a living, than to have day care available.

In Thompson, there are a lot of new schooling programs going on that involve single parents who are trying to improve themselves and who need day care while they are taking this upgrading. As for special needs children, the parents need some occasional relief. As was discussed by the previous speaker, just the ordinary parent needs relief from time to time. I strongly believe that just having a baby does not make you qualified to look after the child all the time. There are times when perhaps the children are better off in day care with the parent out working or doing something else. Perhaps the parent is just not providing the quality care that is needed during the day. As more women enter the work force, the need for child care increases. We believe that licensed day care is very important. Extended families have been reduced. Neighbours and friends are not always reliable or capable. The arrangement fluctuates, baby-sitters change, move out of town, and there is strain on the parents, the children and the employer when the employee cannot come to work because they have to make some other kind of baby-sitting arrangements.

Private baby-sitters resist becoming licensed, they resist giving receipts, which denies the parents the tax assistance and the available subsidies, and we cannot ensure the quality of this private baby-sitting child care. To ensure quality care requires standards, regulations, licensing and financial commitment. Quality standards vary from province to province. As concerned parents, we support these standards. We see them as only minimum requirements.

I would say that Thompson Children's World Inc. has a very high standard of child care, which is attributable mainly to Karen Thompson who is sitting here. She ensures that we have

[Traduction]

Nous entendrons maintenant Nicci De Ruyck et Karen Thompson, qui représentent *Thompson Children's World Inc.*

Mme Nicci De Ruyck (présidente, Thompson Children's World Inc.): Je suis membre du conseil d'administration de *Thompson Children's World*, de Thompson, Manitoba. Karen est notre directrice administrative. Nous avons présenté un mémoire il y a quelques semaines, mais je crois qu'il ne s'est pas rendu, alors je ne m'en éloignerai pas autant que je l'avais prévu au départ.

La présidente: Le Comité le recevra en rentrant, Nicci. Si vous voulez vous contenter de le résumer, ce sera très bien.

Mme De Ruyck: D'accord. D'après ce que nous avons entendu aujourd'hui et ce que vous avez entendu dans tous les coins du pays, le besoin de services de garde de qualité n'a plus à être justifié. Comme on l'a indiqué, il existe des parents d'enfants d'âge pré-scolaire et de jeunes écoliers qui doivent travailler à l'extérieur du foyer. Les familles monoparentales, dont mon mari, moi-même et bien d'autres faisons partie, n'ont pas d'autre choix que d'envoyer les enfants à la garderie pour gagner leur vie.

Il existe à Thompson de nombreux programmes éducatifs à l'intention des parents qui vivent seuls et qui essaient d'améliorer leur sort. Ces parents ont besoin de garderies pendant qu'ils suivent leurs cours. Les parents d'enfants ayant des besoins spéciaux ont besoin que quelqu'un prenne la relève de temps à autres. Comme le disait la dernière intervenante, les parents ordinaires ont aussi besoin que quelqu'un les remplace de temps en temps. Je suis fermement convaincue que le seul fait d'avoir un bébé ne vous rend pas qualifié pour vous occuper de l'enfant tout le temps. Il peut arriver que les enfants aient avantage à aller à la garderie et que le parent travaille ou fasse autre chose. Il se peut que le parent ne donne pas les soins de qualité nécessaires pendant le jour. A mesure que de plus en plus de femmes entrent sur le marché du travail, le besoin de services de garde augmente. Nous croyons que les garderies autorisées sont très importantes. Les familles élargies sont moins nombreuses qu'autrefois. Les voisins ou les amis ne sont pas toujours fiables ni capables. Les arrangements varient, les gardiennes changent, déménagent, et les parents, les enfants et l'employeur subissent des tensions quand l'employé ne peut se présenter au travail parce qu'il doit trouver une autre manière de faire garder ses enfants.

• 1635

Les gardiennes privées refusent de demander un permis, refusent de donner des reçus, ce qui empêche les parents de se prévaloir de l'allégement fiscal et des subventions disponibles, et nous ne pouvons garantir la qualité de ces soins privés. Assurer la qualité exige des normes, des règlements, des permis et un engagement financier. Les normes de qualité varient d'une province à l'autre. En tant que parents intéressés, nous appuyons ces normes. Nous considérons qu'elles ne sont que des exigences minimales.

Je dirais que les normes de qualité de *Thompson Children's World Inc.* sont très élevées, principalement à cause de Karen Thompson, assise à mes côtés. Elle veille à ce que nous ayons

[Text]

a high, high standard of child care. I would like that child care level to be ensured, should Karen leave us. I would like it to be there all the time, with all the staff we may have in the future.

The adoption of the Manitoba Child Day Care Act and its regulations has made a stride towards quality care. The standards legislating staff-child ratios, play space requirements, training requirements, fire and safety equipment, etc., have gone a long way to making ours a provincial system of quality care. These standards, however, are only as good as our ability to meet them, and that has been a main concern of ours in Thompson, with simple things being hard for us to meet, like fire safety, building safety, because of financial constraints.

Training is one of the main areas where we are seeing problems in meeting standards. Day care staff in northern Manitoba are under-trained, but there is very little potential for them to upgrade their skills. Evening courses are sometimes offered by community colleges, which are not based in Thompson. They are sporadic; they are inconsistent with their needs. Often the courses which are offered are not the ones they need. They are the ones they already have, or they are the ones they will need down the road, but not the ones they need right now.

Recent local information indicates that because of cuts in education, even these few courses will soon cease. The alternatives of seeking schooling in the south are expensive and usually impossible. Most of our child care workers have families of their own. They cannot relocate for a year or more to the south to go to school. We do not have the funds to sponsor staff to go on paid education leaves.

As staff turns over, the availability of trained replacements is non-existent. The incentives for young people, as has been mentioned earlier, are minimal. Even with the commitment they give, the wages are low and even the salary enhancement grants that are now available are not enough to repay them for the dedication and for the professional training they have to take.

We have found that the licensing bodies in Manitoba recognize our problems, and will sometimes waive or extend the licensing requirements for us. We would prefer that the standards were not lowered to meet our situation, but rather that solutions could be found so that we could upgrade our standards to the standards we see are necessary.

Regulations and licensing provides for the quality of day care. It does not assure that it is going to be available. Quality spaces are needed, as waiting lists in Thompson would substantiate. We have four full-time day care centres in Thompson, as well as two part-time and the noon and after-school program which were mentioned. The waiting lists are still very long. There are still a lot of people who cannot get

[Translation]

des services de garde de très haut calibre. J'aimerais que cette qualité se maintienne si jamais Karen devait nous quitter. J'aimerais que nous puissions toujours compter sur cette qualité, avec tout le personnel que nous pourrions avoir à l'avenir.

L'adoption de la loi manitobaine sur la garde des enfants et de ses règlements a permis de franchir un pas vers les services de qualité. Les normes régissant le rapport personnel-enfants, les espaces de jeu, la formation, l'équipement de sécurité et de lutte contre les incendies, par exemple, nous ont permis de progresser considérablement vers un réseau provincial de services de qualité. Mais ces normes ne sont bonnes que dans la mesure où nous pouvons les respecter et cela nous inquiète grandement à Thompson, parce que même des exigences simples comme celles qui touchent à la sécurité et à la protection contre les incendies sont difficiles à respecter, compte tenu de nos contraintes financières.

La formation est l'un des principaux domaines où nous avons du mal à satisfaire les normes. Le personnel des garderies du Manitoba n'est pas assez formé, mais il a très peu de possibilité de se perfectionner. Les collèges communautaires, établis ailleurs qu'à Thompson, offrent parfois des cours du soir. Ces cours sont sporadiques et ne correspondent pas aux besoins. Souvent, les cours offerts ne sont pas ceux dont le personnel a besoin. Ils ont déjà été suivis ou seront utiles plus tard, mais ils ne répondent pas au besoin actuel.

Des renseignements locaux récents indiquent qu'en raison des contraintes financières en éducation, même ces cours seront bientôt abolis. Se perfectionner dans les établissements du sud coûte cher et est généralement impossible. La plupart de nos gardiennes ont elles aussi des enfants. Elles ne peuvent déménager pour un an ou davantage afin de poursuivre des études dans le sud. Nous n'avons pas les fonds nécessaires pour donner des congés d'études rémunérés à notre personnel.

Quand quelqu'un nous quitte, il n'y a pas de remplaçant formé. Les encouragements donnés aux jeunes sont minimes, comme on l'a mentionné tantôt. Malgré tout l'engagement du personnel, les salaires sont peu élevés et les subventions salariales qui existent actuellement ne permettent toujours pas de donner une rémunération proportionnelle à leur zèle et à leur formation professionnelle.

Nous nous sommes aperçus que les organismes chargés de l'octroi des permis au Manitoba reconnaissent nos problèmes et qu'ils renoncent parfois à leurs exigences ou nous accordent un délai. Nous préférierions que les normes ne soient pas abaissées pour tenir compte de notre situation et que l'on recherche plutôt des solutions nous permettant de prêter nos normes aux niveaux que nous jugeons nécessaires.

Les règlements et les mécanismes d'octroi de permis assurent la qualité des services de garde, mais pas l'existence des services. Il faut des places de qualité, comme en témoignent les listes d'attente à Thompson. Nous avons quatre garderies à plein temps à Thompson, ainsi que deux garderies à temps partiel et le programme périscolaire qui ont été évoqués. Les listes d'attente sont encore très longues. Beaucoup de gens n'arrivent toujours pas à trouver une place pour

[Texte]

their children into day care. The lack of licensed spaces, we believe, relates mostly to financial constraints.

The day care centre and the parents recognize the current strides of day care funding in Manitoba. The limits on parent fees and the low-income subsidies have assisted the parents in paying for day care services. Maintenance grants and salary enhancement assist the centres in offsetting their costs. These developments, however, are not enough.

I have found that as a board member for the last three years, I think I got involved with the day care because I wanted to learn more about my child, what he was doing and the types of programs. I spent the last three years looking for money, organizing ways to raise money, how not to spend money. I think we are lucky if we spend two to five minutes at most board meetings discussing the policies or the programs or what the children during the day. We find ourselves well into the evening and we still have not gone past the financial and administrative problems facing the board and the day care centre. The centres find themselves in a catch-22 situation. The funding and the fee structures limit the centre's income to a level that is insufficient to cover costs. The alternatives are that you either reduce your standards or you find something by another means. Reducing the standards is now allowable under legislation, it is not desirable, it is not what we want to do.

• 1640

The other areas of funding are limited. Job-creation programs are designed for training or providing employment for young people. We use these all the time, by necessity. We have to use these training programs to cover holidays and just to have enough staff to run our day care properly. These, however, are not trained professional care-givers, and we have established that our care-givers should be trained professional people.

Fund-raising is another intricate part of the centre's activities. The burden again falls on the working parents and the underpaid staff who have to put in extra time to solicit money from the community. A lot of parents are not going to do this, and even some staff members. They already work an eight-hour day at the day care centre and feel they have done their part. Parents are already paying, a lot of them, a high price for that care, and they do not think they should put even more into it in terms of volunteering extra time or extra money in terms of supporting the fund-raising activities.

Soliciting donations from corporations and service clubs is very time-consuming. It is unreliable. You cannot count on it from year to year—who is going to give money or how much money you are going to have. We feel like an orphan waiting to be adopted, really. Sometimes we feel we need a gimmick. Other centres that cater to young moms who are going back to school, they seem to get a lot of community service club support. There are other day care centres that were created for

[Traduction]

leur enfant. À notre avis, le manque de places subventionnées est surtout lié aux contraintes financières.

La garderie et les parents reconnaissent les progrès qui se font actuellement quant au financement des garderies au Manitoba. Les limites imposées sur les frais de garde payés par les parents et les subventions aux familles à faible revenu aident les parents à se payer des services de garderie. Les contributions d'entretien et les subventions salariales aident les centres à compenser les coûts. Mais ces progrès ne suffisent pas.

En tant que membre d'un conseil d'administration depuis trois ans, j'ai découvert que je me suis intéressée aux garderies parce que je voulais en savoir davantage sur mon enfant, sur ses progrès et sur les types de programmes. J'ai passé ces trois dernières années à chercher de l'argent, à organiser des levées de fonds et à apprendre comment ne pas les gaspiller. Nous avons de la chance quand nous passons cinq minutes au cours de la plupart des réunions au conseil à discuter des politiques, des programmes ou de ce que font les enfants pendant le jour. Nos réunions se prolongent jusqu'à très tard dans la soirée et nous ne réussissons pas à aller au-delà des problèmes financiers et administratifs auxquels font face le conseil et la garderie. Les garderies sont toujours perdantes. Le financement et les structures tarifaires limitent les revenus de la garderie à un niveau insuffisant pour compenser les coûts. Il faut alors réduire les normes ou trouver de l'argent par d'autres moyens. Réduire les normes est interdit par la loi, ce n'est pas souhaitable et ce n'est pas ce que nous voulons.

Les autres sources de financement sont limitées. Les programmes de création d'emploi visent à former des jeunes. Nous y faisons toujours appel, par nécessité. Nous devons recourir à ces programmes de formation pour pouvoir offrir des congés et disposer du personnel à peine suffisant pour faire fonctionner la garderie correctement. Mais ces gens ne sont pas des professionnels et nous avons établi que nos gardiennes doivent être des professionnelles.

Les levées de fonds sont une autre activité compliquée. Encore une fois, le fardeau retombe sur les parents qui travaillent et sur le personnel sous-payé qui doit donner de son temps pour solliciter des fonds auprès de la communauté. Bien des parents ne le font pas et même certains membres du personnel. Ils travaillent déjà huit heures par jour à la garderie et pensent avoir fait leur part. Les parents, beaucoup d'entre eux, paient déjà le gros prix pour ce service et ne croient pas qu'ils devraient contribuer davantage en donnant de leur temps ou en appuyant financièrement les activités visant à ramasser des fonds.

Solliciter des dons d'entreprises et d'associations philanthropiques demande beaucoup de temps. Ce n'est pas une source fiable. Il est impossible d'y compter d'année en année—de savoir qui donnera et combien. Nous nous sentons vraiment comme un orphelin qui attend d'être adopté. Nous pensons parfois qu'il faudrait trouver une combine. D'autres garderies qui s'adressent aux jeunes mères retournant aux études semblent recevoir beaucoup d'appui des associations philan-

[Text]

special schooling or university programs, and they get support. In our day care we have native people, single people, and even some people who have their own businesses use our day care. We have yet to find a corporation that will take us under their wing. We really wish we could. It is just an ongoing process—bake sales, raffles, things like that. It is a far cry from having a permanent home, so to speak.

The scarcity of day care, I think, relates to the lack of qualified staff and to the costs. We see the problem affecting especially infant spaces. The infants require more staff and special care. The infant grants help, but they are not enough. Our day care centre has just recently voted to discontinue the infant care we do provide, which is only four spaces. Costs are just so tight that we have found we can no longer continue it. Once again our board has to vote against its own best interests. We have board members who have children who would have been serviced by having the one-year-olds in the day care, myself included, and now even the board members will have to wait an extra year, because we just cannot afford it anymore.

The infant grants that are available are only available up to the age of two years. This creates another problem, in that it creates a pressure on the children to be toilet-trained. The extra attention that is needed for children who are not toilet-trained requires extra staff and therefore extra funding. To cut this funding off at two years puts a pressure on that child, or the parent of that child, to have the child trained. There are centres that will not take the children unless they are trained. And yet if you look at any documentation or books on the subject, they stress not to push the child; wait until they are ready—two and a half, three and a half years old. So the parent is stuck in the middle of this dilemma—what do I do?

Because the younger children have more problems socially interacting with the older children, we would like to see special treatment, special funding, and perhaps even special regulations for infant care, that it be looked at separately because of its very special needs.

Special-needs children—handicapped, learning disabled—are eligible for financial assistance. Another area that concerns us is children with behavioural or socially handicapped problems. We have come across this several times in our day care where a child who does not fit in socially will benefit from the day care, will benefit from the care the child care-givers can give them, but because it takes extra time and effort it is a strain on the day care. We would like to see some means where these socially or behaviourally handicapped children can be designed as special needs so we can get the extra funding that is necessary.

[Translation]

thoriques communautaires. D'autres garderies créées en complément de programmes d'études spéciales ou universitaires reçoivent un appui. À notre garderie, nous nous adressons aux autochtones, aux familles monoparentales et même à des gens qui ont leur propre entreprise. Nous n'avons pas encore trouvé d'entreprise qui nous prendra sous son aile. Nous souhaiterions vraiment que ce soit possible. Il faut toujours recommencer: ventes de pâtisseries, tirages et trucs du genre. Nous sommes bien loin d'être enracinés quelque part.

La pénurie de services de garde tient, selon moi, à la pénurie de personnel qualifié et aux coûts. Ce problème touche particulièrement les services aux nourrissons. Ces enfants exigent un personnel plus nombreux et des soins spéciaux. Les subventions à la garde des nourrissons nous aident, mais elles ne suffisent pas. Nous avons décidé récemment d'abolir les services de garde des nourrissons que nous offrons actuellement et qui ne comprennent pas quatre places. Les coûts sont si élevés que nous ne pouvons plus nous permettre ce service. Là encore, le conseil a dû voter contre ses meilleurs intérêts. Nous avons des membres du conseil qui auraient profité du service en envoyant leur enfant d'un an, moi par exemple, et nous avons même des membres du conseil qui doivent attendre une autre année, parce que nous ne pouvons plus accueillir les nourrissons.

Les subventions à la garde des nourrissons ne sont accordées que jusqu'à l'âge de deux ans, ce qui crée un autre problème, puisque les enfants doivent se dépêcher de devenir propres. L'attention supplémentaire qu'il faut accorder aux enfants qui ne sont pas encore propres exige du personnel supplémentaire et donc, du financement supplémentaire. Interrompre le financement quand les enfants ont deux ans exerce des pressions sur les enfants, ou sur les parents qui doivent pousser leurs enfants à devenir propres. Certaines garderies n'acceptent pas les enfants qui ne vont pas à la toilette. Or, la documentation et les ouvrages sur le sujet soulignent qu'il ne faut pas presser l'enfant; qu'il faut attendre que l'enfant soit prêt—à deux ans et demi, trois ans et trois ans et demi. Le parent se retrouve donc face à un dilemme—que faire?

Parce que les jeunes enfants ont plus de mal que leurs aînés à socialiser avec les autres enfants, nous aimerions qu'on accorde un traitement spécial, du financement spécial et peut-être même qu'on établisse des règlements spéciaux, dans le cas de la garde des nourrissons, que ce type de garde soit considéré séparément en raison de ses besoins très spéciaux.

Les enfants qui ont des besoins spéciaux—parce qu'ils sont handicapés ou ont des troubles d'apprentissage—ont droit à une aide financière. Nous nous inquiétons aussi des caractéristiques. Nous avons souvent vu des caractéristiques à qui la garderie fait du bien, qui profitent de l'attention que leur donnent les gardiennes, mais parce que ces enfants demandent du temps et des efforts supplémentaires, ils imposent un fardeau à la garderie. Nous aimerions que l'on considère ces enfants comme des enfants ayant des besoins spéciaux, afin que nous puissions obtenir le financement supplémentaire nécessaire.

[Texte]

• 1645

The problems facing our day care are probably similar to the problems faced by others who have presented briefs to you. The legislation and the funding which varies from province to province, even at its best, is not adequate. We are limited in our ability to meet the needs of the average child, let alone the needs of sick children, shift workers and other such people who need child care.

We feel that the parent can no longer pay the price for child care alone, but that society cannot pay the price for not having this child care available. The need for child care will not go away. The effects of inadequate care will touch everyone. The employers suffer as their workers are absent—and as an employer I have come across this several times. Children suffer. Their parents are forced either to compromise the quality of care of their children or attempt to survive without the employment income. Social assistance programs support some people who would otherwise be willing to work if their children could be cared for adequately. Some children are left alone, abused or neglected. Parents are stressed and frustrated, and the family is strained because of the inadequacy of the day care. Children's potential for growth in a secure and enriched environment is stunted.

This country has adopted policies whereby neglected, handicapped, orphaned and underprivileged children are cared for with governed assistance. Everyone's children have been granted a universal right to health care and education. Early childhood development is readily recognized as an important basis for children's future. Therefore, are not their care and nurturing during the former years as fundamental as health and education?

Who pays for child care? In the end, we feel we all do, and so we move that universal child care should be developed for everybody.

The Chairman: Thank you, Nicci. How many children do you have in your centre in Thompson?

Ms Karen Thompson (Executive Director, Thompson Children's World Inc.): We are licensed for 50 children.

The Chairman: How many do you now have?

Ms K. Thompson: We are running at 44. When we drop the infant program that Nicci talked about, we will be going to full capacity.

The Chairman: You will then be dropping the infants, but taking on toddlers. What kind of a waiting list do you now have?

Ms K. Thompson: Our waiting list looks terrible. I would say we have over some 30 names. However, when I go to fill a space, I will often phone 10 or 15 people. Some have found other arrangements, whether it is private home care or whatever, and are happy with them. They therefore stay where they are.

[Traduction]

Les problèmes de notre garderie ressemblent probablement à ceux qu'ont exposés les autres garderies qui vous ont présenté des mémoires. Les lois et le financement varient d'une province à l'autre et, même dans le meilleur des cas, ils ne sont pas satisfaisants. Nous avons du mal à répondre aux besoins de l'enfant moyen, que penser alors des enfants malades, des travailleurs par roulement et d'autres qui ont besoin de services de garde.

Nous pensons que les parents ne peuvent plus continuer d'assumer seuls le coût de la garde des enfants et que la société ne peut se permettre de ne pas offrir ce service. Le besoin de garderies ne disparaîtra pas. Les effets de soins peu satisfaisants toucheront tout le monde. Les employeurs souffrent de l'absence de leurs employés—et comme employeur j'ai souvent vécu cette situation. Les enfants en souffrent. Les parents sont forcés de compromettre la qualité des soins donnés à leurs enfants ou d'essayer de survivre sans le revenu que procure un emploi. Les programmes d'assistance sociale appuient quelques personnes qui seraient disposées à travailler si leurs enfants pouvaient être bien gardés. Des enfants sont laissés seuls, maltraités ou négligés. Les parents sont tendus et frustrés. La famille est tendue parce que les services de garde ne répondent pas au besoin. Les possibilités de croissance de l'enfant dans un cadre sûr et enrichissant sont bloquées.

Notre pays a adopté des politiques en vertu desquelles les enfants négligés, handicapés, orphelins et défavorisés sont aidés par l'assistance publique. Tous les enfants ont un droit universel aux soins de santé et à l'éducation. Il est reconnu que le développement de l'enfant dans la prime enfance constitue un fondement important de son avenir. Par conséquent, les soins et l'attention dans les premières années de vie ne sont-ils pas aussi fondamentaux que la santé et l'éducation?

Qui paie la note des services de garde? Au bout du compte, chacun de nous, pensons-nous, et nous recommandons donc que des services de garde universels soient mis sur pied pour tout le monde.

La présidente: Merci, Nicci. Combien d'enfants accueillez-vous à votre garderie à Thompson?

Mme Karen Thompson (directrice administrative, Thompson Children's World Inc.): Nous sommes autorisés à en recevoir 50.

La présidente: Combien en avez-vous actuellement?

Mme K. Thompson: Nous en accueillons 44. Quand nous abolirons le programme pour les nourrissons, dont Nicci a parlé, nous atteindrons la limite.

La présidente: Vous allez laisser tomber les nourrissons mais accepter d'autres bambins. Avez-vous une longue liste d'attente?

Mme K. Thompson: Notre liste a l'air terrible. Je dirais qu'elle compte une trentaine de noms. Mais quand j'ai une place libre, il me faut parfois téléphoner à dix ou quinze personnes. Certains parents ont trouvé une autre solution, parfois dans une garderie familiale et sont satisfaits. Ils décident de ne rien changer.

[Text]

The Chairman: Yes. What we are finding is that if we were to put all the lists together, probably half of them would be eliminated through the fact that they found other care. The other half would have their names on every list. Sometimes the waiting lists can get a bit distorted.

Ms K. Thompson: In Thompson right now, with the influx of people for all kinds of training programs through ACCESS, we are finding that this waiting list is getting to be more realistic. However, there are people out there waiting for quality care while they are in training programs.

The Chairman: What hours is your centre open?

Ms K. Thompson: It is open from 7 a.m. until 6 p.m.

The Chairman: This then covers the delivery time before and after work quite adequately. Often we hear of centres that have much shorter hours than this.

Do you serve a hot lunch? I am asking this just out of curiosity, as we had some complaints earlier this morning that they had to take their own lunches. Do you serve it, or do your children bring their lunch with them?

Ms K. Thompson: No. I think my comment there is that most of the day cares in Manitoba provide one-third to two-thirds of the child's nutritional content. We provide mid-morning and mid-afternoon snacks, and a lunch supplement.

The Chairman: They then bring their own lunches and you add to them.

Ms K. Thompson: Yes.

The Chairman: Do you have much after-school participation or is yours all full time? Do you have any after-school children or are they all full-time children?

Ms K. Thompson: Our priority is to serve parents who need full-time care, but we do take part-time children. We do not take after-school children, other than kindergarten children.

The Chairman: A kindergarten child would be a half-day person as opposed to . . .

Ms K. Thompson: That is right.

The Chairman: Do you have any special needs children, other than the socially handicapped?

Ms K. Thompson: We have two who are identified at the moment, and our past practice for the last three years is to do the respite program. There is an integrated part-time centre in Thompson that delivers care to the greater majority of the special-needs children, and we pick up those children during the summer when they close.

• 1650

The Chairman: Thank you very much for bringing the concerns of Thompson to us this afternoon. We appreciate your making the trip down.

[Translation]

La présidente: Oui. Nous constatons que si nous mettions toutes les listes bout à bout, probablement la moitié des noms disparaîtraient parce que les parents ont trouvé une autre solution. L'autre moitié comprendrait des noms qui se répètent d'une liste à l'autre. Parfois, les listes d'attente ne correspondent pas à la réalité.

Mme K. Thompson: À Thompson actuellement, avec l'arrivée de personnes qui s'inscrivent à toutes sortes de programmes de formation parrainés par ACCESS, nous observons que la liste devient plus réaliste. Mais il y a des gens qui attendent des services de qualité pendant qu'ils sont en formation.

La présidente: Votre garderie est ouverte de quelle heure à quelle heure?

Mme K. Thompson: De 7 heures à 18 heures.

La présidente: Il y a donc assez de temps avant et après le travail. Nous entendons souvent parler de garderies dont les heures sont beaucoup moins longues.

Servez-vous un repas chaud? Je pose la question par simple curiosité, puisque quelqu'un s'est plaint ce matin que les enfants devaient apporter leur repas. Servez-vous le repas du midi ou les enfants doivent-ils l'apporter?

Mme K. Thompson: Non. J'ajouterais que la plupart des garderies du Manitoba combrent du tiers aux deux tiers des besoins nutritionnels des enfants. Nous fournissons une collation le matin et l'après-midi et complétons le repas du midi.

La présidente: Les enfants apportent leur repas et vous lui ajoutez quelque chose.

Mme K. Thompson: Exact.

La présidente: Y a-t-il une grande participation après les classes? Avez-vous beaucoup d'enfants qui viennent après les heures de classe ou sont-ils tous là pour toute la journée?

Mme K. Thompson: Nous accordons la priorité aux parents qui ont besoin de services à plein temps, mais nous accueillons des enfants à temps partiel. Nous n'acceptons pas d'écopiers après les classes, sauf ceux de la maternelle.

La présidente: Une enfant de la maternelle viendrait une demi-journée plutôt que . . .

Mme K. Thompson: C'est ça.

La présidente: Acceptez-vous des enfants ayant des besoins spéciaux autres que les caractériels?

Mme K. Thompson: Nous en avons deux pour le moment et depuis trois ans, nous prenons la relève pendant l'été d'une garderie intégrée à temps partiel qui dispense des services à la grande majorité des enfants de Thompson ayant des besoins spéciaux et ferme ses portes pendant l'été.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de nous avoir exposé les préoccupations de Thompson cet après-midi. Nous vous savons gré d'être venues de si loin.

[Texte]

Mr. Nicholson: I was just going to make a comment here. I thought a couple of points were very interesting. In your presentation you mention socially and behaviourally handicapped children. I can think of no better reason for children to be involved in some sort of a day care centre than all the benefits those individuals can receive from trained staff and the opportunity to interact with other children. It can give them a head start on entering the formal school system a little bit later on.

I have to agree with you a comprehensive child care system cannot and should never have to rely on what people can raise through raffles and bake sales and all that. I think it is just ridiculous. It is an indictment of our society for this kind of stuff to be continuing in the 1980s.

I chuckled when you were talking about toilet training. I guess they say not to push them when they get up around three or three and a half, but when they are still making a mess at that age, I can tell you there is a real temptation in parents to give them gentle encouragement.

After all these days on the road, I feel thoroughly guilty about the fact I have a cold lunch everyday. I realize now I should be having a hot lunch for all the benefits it gives you. I just want to thank you very much for taking the time and effort to be with us this afternoon.

The Chairman: Our next group is the United Food and Commercial Workers: Mary Sabovitch, Priscilla Chaudouet and Noella Bazilewich. Good afternoon and welcome.

Ms Mary Sabovitch (Chairperson, United Food and Commercial Workers, Local 111): Good afternoon. You have covered a lot of the territory we have covered in our brief, but we decided we have to read it anyway.

United Food and Commercial Workers Local 111 represents workers at various industries both rural and urban. Our membership of approximately 3,400 includes packing houses, tanneries, flour mills, restaurants, peat moss factories and other workers whose wages vary from a \$4.57 per hour to \$13.15 per hour base rate.

Since our women's committee was formed in January, our major concern has been the status of day care in Canada. We firmly believe major changes must be initiated immediately to achieve the type of system parents and children require. Drastic increases in the number of shift workers, two-earner couples and single-parent families within our membership make change a necessity.

We look to the federal government to legislate laws which will oblige employers to provide workers with essential parental rights. Employers will continue to evade child care

[Traduction]

M. Nicholson: Je voudrais faire une observation. Quelques points m'ont beaucoup intéressé. Dans votre présentation, vous avez parlé des caractéristiques. Je ne peux trouver de meilleure raison de faire participer ces enfants aux activités d'une garderie que tous les avantages qu'ils peuvent tirer du personnel qualifié et de la possibilité de socialiser avec d'autres enfants. Cela peut les préparer à entrer dans le système scolaire officiel quelques années plus tard.

Je dois convenir avec vous qu'un vaste réseau de garderies ne peut et ne devrait jamais dépendre uniquement des fonds que les gens peuvent ramasser par des tirages, des ventes de pâtisseries et des activités du genre. C'est tout simplement ridicule. Que ce genre d'activités doivent se continuer dans les années 80 est une accusation contre notre société.

J'ai un peu rigolé quand vous avez parlé des enfants propres. Je suppose qu'on dit de ne pas pousser les choses quand un enfant de trois ans et demi fait pipi au lit, mais si l'enfant est encore aux couches à cet âge-là, je puis vous assurer que les parents sont vraiment tentés de leur donner un gentil encouragement.

Après toutes ces journées de voyage, je me sens vraiment coupable d'avoir un repas froid tous les midis. Je me rends compte maintenant que je devrais avoir un repas chaud à cause de tous les avantages que cela comporte. Je vous remercie beaucoup du temps et des énergies qu'il vous a fallu pour être avec nous cet après-midi.

La présidente: Le prochain groupe que nous accueillons est l'Union internationale des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, représentée par Mary Sabovitch, Priscilla Chaudouet et Noella Basilewich. Bonjour et bienvenue.

Mme Mary Sabovitch (présidente, section locale 111, Union internationale des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce): Bonjour, vous avez déjà abordé bon nombre de thèmes dont nous traitons dans notre mémoire, mais nous avons décidé de vous le lire quand même.

La section locale 111 de l'Union internationale des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce représente des travailleurs de diverses industries urbaines et rurales. Nous comptons environ 3,400 membres, qui travaillent notamment dans des usines de conditionnement, des tanneries, des meuneries, des restaurants, des usines de tourbe et des restaurants et dont le salaire de base varie de 4,57\$ à 13,15\$.

Depuis que notre Comité féminin a été formé en janvier, notre principale préoccupation a été la situation des garderies au Canada. Nous croyons fermement que des changements majeurs doivent être apportés immédiatement pour obtenir le réseau dont les parents et les enfants ont besoin. En raison des hausses phénoménales chez nos membres du nombre de travailleurs par roulement, de couples où les deux conjoints travaillent et de familles monoparentales, le changement est devenu une nécessité.

Nous demandons au gouvernement fédéral de légiférer de manière à obliger les employeurs à respecter les droits essentiels de leurs employés qui ont des enfants. Les employeurs continueront d'éviter à la table de négociation les

[Text]

issues at the bargaining table until the federal government displays real leadership.

The problems facing parents are obvious. Among the most serious ones are prohibitive parental fees, demeaning needs tests, long waiting lists, restricted hours and availability of care.

To help you fully understand the problems incurred by people and daycare, consider carefully the following actual examples.

Consider the women, age 32, married and employed with the same employer for the past 14 years. She gets pregnant, finds her maternity leave must commence at six months pregnancy and duration of same leave is for six months. The only benefit available for her is 17 weeks of UI. She loses her wage and vacation credits. Upon returning to work after her leave, she discovers in addition to licensed day care near her home or workplace having a long waiting list, they do not open until 7 a.m.. Her shift begins at 7 a.m., as does her husband's. She manages to squeeze into a day care seven miles from work, has to cease breast feeding, arrives for work late each morning and gets severely reprimanded by her employer. As a solution, she transfers to the night shift working 10 p.m. to 6.30 a.m. She watches the baby all day. Her husband watches the baby at night and brings baby in each morning to meet the mother at 6.30 a.m. so he is able to arrive at work on time.

Should people be compelled to make such adjustments? She has had to change her job, her shift and her lifestyle because there is no on-site day care, no 24-hour day care services and no laws providing for full payment of wages and benefits during maternity leave.

• 1655

Secondly, consider the husband and wife team that has four children all under 12. Both parents must work to feed, clothe and educate the children. They have managed to survive the loss of wages during maternity leave, but who can afford licensed day care for four children at an average cost of \$11 per day per child? The husband is a proud man and will not consider the needs test for subsidy. Welfare is for the poor not for a working man like him. The children are all baby-sat in a private home by a lady who is doing it just for beer money and refuses to sign a tax receipt. The parents cannot push the issue. Not many people are available to baby-sit four children at 5.30 a.m. daily and provide them with breakfast before school. Their children are attending an unlicensed day care. They do not have the benefit of the tax deduction because there are no laws provided for publicly funded non-profit quality child care centres.

As a final example, consider the single parent who works swing shifts and has no family nearby. His two children attend

[Translation]

questions relatives à la garde des enfants tant que le gouvernement fédéral n'aura pas vraiment donné le ton.

Les problèmes auxquels font face les parents sont évidents. Parmi les plus graves, nous soulignons les frais de garde prohibitifs exigés de parents, les épreuves dégradantes pour prouver les besoins, les longues listes d'attente, les heures limitées et la pénurie de services.

Afin de vous aider à bien comprendre les problèmes que vivent les gens, nous vous présentons quelques cas réels.

Considérons la situation d'une femme de 32 ans, mariée et travaillant chez le même employeur depuis quatorze ans. Elle devient enceinte, s'aperçoit que son congé de maternité doit commencer au sixième mois de la grossesse et qu'il durera six mois. Elle n'a droit qu'à ses 17 semaines d'assurance-chômage. Elle perd son salaire et ses congés. À son retour au travail, après le congé de maternité, elle découvre qu'en plus de devoir s'inscrire sur une longue liste d'attente pour obtenir une place dans une garderie autorisée près de chez elle ou de son travail, les garderies n'ouvrent pas avant 7 heures. Or, son quart commence à 7 heures, tout comme celui de son mari. Elle réussit tant bien que mal à trouver une place dans une garderie située à sept milles du travail, doit cesser de donner le sein à son enfant, arrive en retard tous les matins et se fait réprimander gravement par son employeur. Comme solution, elle se fait muter au quart de nuit et travaille de 22 heures à 6h30. Elle s'occupe du bébé toute la journée. Son mari s'en occupe la nuit et l'amène tous les matins rencontrer sa mère à 6h30 afin de na pas arriver lui-même en retard au travail.

Les gens devraient-ils être forcés de vivre de tels chambardements? Cette femme a dû changer d'emploi, changer de quart et de mode de vie parce qu'il n'y a pas de garderie en milieu de travail, pas de services 24 heures par jour et aucune loi prévoyant le paiement du salaire complet pendant les congés de maternité.

Deuxièmement, considérons le cas du couple qui a quatre enfants de moins de 12 ans. Les deux parents doivent travailler pour nourrir, vêtir et éduquer leurs enfants. Ils ont survécu à la perte de salaire pendant les congés de maternité, mais qui peut se payer une garderie autorisée pour quatre enfants, à raison de 11\$ en moyenne par enfant tous les jours? Le mari est fier et ne veut rien savoir des évaluations de besoins auxquelles il faut se plier pour obtenir une subvention. L'assistance sociale, c'est pour les pauvres, par pour un homme qui travaille comme lui. Les enfants sont tous gardés chez une dame qui ne s'occupe des enfants que pour payer sa bière et qui ne veut pas donner de reçu. Les parents ne peuvent insister. Il n'y a pas beaucoup de gens prêts à garder quatre enfants à partir de 5h30 le matin et à leur donner à déjeuner avant de les envoyer à l'école. Les enfants fréquentent une garderie non autorisée. Les parents ne peuvent se prévaloir de la déduction d'impôts parce qu'il n'y a pas de garderie de qualité sans but lucratif et financée par les pouvoirs publics.

En guise de dernier exemple, considérons le cas d'une famille monoparentale où le père travaille sur des quarts de

[Texte]

a licensed day care. When one contracts measles, he must stay home from work with the child. His employer reprimands him and suspends him for a day for missing time. The same father gets tied up at a meeting and is unable to pick the children up from the centre at the specified time and has to pay an exorbitant extra charge. On weekends, when he is working, he relies on neighbours to baby-sit the children. He has suffered loss of wages and could possibly lose his job. He is accepting unqualified child care.

On a regular basis a vast majority of our members with children suffer losses of wage, dignity and human rights. We recommend that the Government of Canada recognize and support in theory and practice a universally and equally accessible non-compulsory, not-for-profit government-financed publicly controlled and staffed high-quality comprehensive child care system.

We also recommend that the following parental rights be enshrined in legislation: a one-year leave of absence at no loss of pay; the leave may be shared by both parents if they wish. This shall apply to adoptive as well as biological parents. We recommend accumulation of seniority and benefits during the period of parental leave with the right to return to the same job or its equivalent; and a minimum of 10 days per year paid leave of absence for family illnesses, emergencies or other parental responsibilities.

The United Food and Commercial Workers Local 111 firmly believe that the federal government must display real leadership by implementing government funding and legislation needed to create improved, expanded and enriched services for our children. Good child support and legislated parental rights are no less important than equally accessible health care or public education.

We respectfully request that your task force prepare a report that will help move the government in the direction of this submission.

The Chairman: Thank you, Mary. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: In terms of the first recommendation about a one-year leave of absence at no loss of pay, do you think that is the kind of a benefit that ought to be shared by employees and employers?

Ms Sabovitch: Sure.

Mr. Duguay: In other words, would it be reasonable to suggest that we would ask everybody to pay for that?

Ms Sabovitch: As a start, certainly.

Mr. Duguay: It is a lot of money.

Ms Sabovitch: Right.

Mr. Duguay: One of the real problems with regulations like you recommendation for 10 days per year paid leave of absence is that they tend to become both the minimum and the maximum.

[Traduction]

relève et n'a pas de parents aux alentours. Ses deux enfants vont dans une garderie autorisée. Un enfant attrape la rougeole et le père doit rester à la maison. Son employeur le réprimande et le suspend pour une journée parce qu'il s'est absenté du travail. Il est retenu à une réunion et comme il ne peut aller chercher les enfants à l'heure prévue, il doit payer un supplément exorbitant. Quant il travaille les fins de semaine, il demande aux voisins de garder les enfants. Il a perdu des revenus et pourrait bien perdre son emploi. Il accepte que ses enfants soient gardés par des gens qui ne sont pas qualifiés.

Régulièrement, la vaste majorité de nos membres ayant des enfants perdent une partie de leur salaire et de leur dignité et se font léser dans leurs droits. Nous recommandons que le gouvernement du Canada reconnaisse et appuie en théorie et en pratique un réseau universel et de garderies sans but lucratif, financées par le gouvernement et contrôlées par le public, accessibles à tous mais non obligatoires et où travaillera du personnel hautement qualifié.

Nous recommandons aussi que les droits des parents qui suivent soient stipulés dans la loi: congé d'un an sans perte de salaire; congé partagé par les deux parents, si tel est leur désir. Ce congé s'appliquera tant aux parents adoptifs qu'aux parents biologiques. Nous recommandons l'accumulation de l'ancienneté et des avantages sociaux pendant le congé pour éducation des enfants et le droit de retourner au même poste ou à un poste équivalent; ainsi qu'un minimum de 10 jours de congé payé par an en cas de maladie dans la famille, d'urgences ou pour tenir compte d'autres responsabilités des parents.

L'Union internationale des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce croit fermement que le gouvernement fédéral doit donner le ton en accordant le financement et en adoptant les lois nécessaires pour offrir des services élargis et améliorés à nos enfants. Le soutien à la garde d'enfants et les droits des parents sont tout aussi importants que l'accès universel aux soins de santé et à l'éducation publique.

Nous vous prions instamment de préparer un rapport qui aidera le gouvernement à prendre des mesures allant dans le sens de notre mémoire.

La présidente: Merci, Mary. Monsieur Duguay.

M. Duguay: À propos de votre première recommandation, touchant un congé rémunéré d'un an, pensez-vous que ce genre d'avantage social devrait être partagé par les employés et les employeurs?

Mme Sabovitch: Certainement.

M. Duguay: Autrement dit, serait-il raisonnable de suggérer que nous demandions à tout le monde de le payer?

Mme Sabovitch: Au début, sans doute.

M. Duguay: C'est beaucoup d'argent.

Mme Sabovitch: Vous avez raison.

M. Duguay: L'un des problèmes réels que posent les règlements concernant votre recommandation que les employeurs accordent 10 jours de congé payé par année est que le nombre de jours tend à devenir le minimum et le maximum.

[Text]

Ms Sabovitch: Right.

Mr. Duguay: I am just trying to think of where the money is going to come from for that. If you had 10 employees, as do a lot of small businesses in this country, and you did that, that amounts to 100 days a year. A third of your employees at any time are off for this purpose. I know that young people are not sick a third of the time. The average public school runs somewhere around 5% to 10% at the maximum at any time. The benefit for that particular small business becomes incredibly expensive. We have to face how this gets funded.

You have answered my question in saying that it has to be funded somehow and you are willing to pay a part of that. Thank you.

The Chairman: Mr. Nicholson, did you have a comment?

Mr. Nicholson: I am going to ask about the financing of this. Do you think it should become like UI premiums... make sure the UI premiums are enough to cover the costs of these proposals? Is that what you had in mind?

Ms Sabovitch: When I look at covering the costs of the proposals... a lot of the people collecting unemployment insurance right now would probably be eligible to be trained for workers in the centres. You would create a lot of jobs by providing quality day care wherever they are required.

Mr. Nicholson: I can see that, but I will just ask you overall about the proposals we have had. I guess \$11 billion is sort of a medium range as to what we can expect to pay. I suppose it has to come from somewhere. Do you know where we should get that money? I suggested UI-type premiums to pay for the system as one way. You could put a surtax on corporations. There are all kinds of things you can do. I am just wondering what you had in mind as far as paying for the system. You may or may not have fleshed that out.

• 1700

Ms Sabovitch: We did not get to that part of it.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much for your presentation this afternoon.

We now have one speaker from the floor, and our normal routine on this is to allow a three-minute presentation and then questions and answers afterwards. It is the Provincial Council of Women of Manitoba. Good afternoon.

Ms Joan Butcher (Education Chairperson, Provincial Council of Women of Manitoba): The Provincial Council of Women of Manitoba has maintained a longstanding interest in child day care services and we take this opportunity to extend our support for a more comprehensive Canada-wide system.

[Translation]

Mme Sabovitch: Vous avez raison.

M. Duguay: J'essaie de penser à la manière de financer une telle idée. Si l'entreprise compte 10 employés, ce qui est souvent le cas dans les petites entreprises de ce pays, cela veut dire 100 jours par année. Le tiers des employés est en congé pour cette raison. Je sais que les jeunes ne sont pas malades le tiers du temps. La moyenne dans les écoles publiques se situe entre 5 et 10 p. 100. Cet avantage devient très coûteux pour la petite entreprise. Nous devons considérer la façon dont il est financé.

Vous avez répondu à ma question en disant qu'il fallait trouver une source de financement et que vous êtes disposés à assumer une partie des coûts. Merci.

La présidente: Aviez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Nicholson?

M. Nicholson: Je vais poser une question concernant le financement. Pensez-vous qu'il devrait devenir comme les cotisations d'assurance-chômage... qu'il faudrait s'assurer que les cotisations d'assurance-chômage permettent de couvrir les coûts de ces propositions? Est-ce ce que vous aviez en tête?

Mme Sabovitch: Quand je songe aux moyens de financer les propositions... bien des gens qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage actuellement pourraient probablement être formés pour travailler dans les garderies. On créerait beaucoup d'emplois en offrant des services de garde de qualité là où ils sont requis.

M. Nicholson: Je comprends cela, mais je vous poserai une question générale concernant les propositions que nous avons reçues. Je crois que 11 milliards de dollars représente une estimation moyenne de ce que nous pouvons nous attendre à payer. Je suppose que cet argent doit venir de quelque part. Savez-vous où nous pourrions trouver une telle somme? J'ai suggéré que les cotisations d'assurance-chômage pourraient être un moyen. On pourrait imposer une surtaxe aux sociétés. Il y a toutes sortes de moyens. Je me demande seulement comment vous pensiez financer le réseau. Vous n'avez peut-être pas beaucoup réfléchi à la question, je ne sais pas.

Mme Sabovitch: Nous ne nous sommes pas rendus là.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation de cet après-midi.

Nous avons maintenant un membre de l'audience. Dans ces cas, nous donnons trois minutes pour la présentation d'un exposé, après quoi il y a une période de questions. Nous accueillons le Conseil du statut de la femme du Manitoba. Bonjour.

Mme Joan Butcher (présidente à l'éducation, Conseil du statut de la femme du Manitoba): Le Conseil du statut de la femme du Manitoba s'intéresse depuis longtemps aux services de garde et nous profitons de l'occasion pour appuyer la création d'un réseau canadien plus complet qu'actuellement.

[Texte]

To provide our council with more information for this presentation, we surveyed our member federates and largely individuals within these organizations responded. We are just going to summarize here some of the leading points.

There is an increasing demand for infant care, and our survey indicates a preference for family home day care for children between zero and three years of age. Respondents to the survey selected location for day care services in order of preference. Number one, place of employment; number two, family home; number three, elementary school.

The Provincial Council of Women supports a community-based child day care model that is a hub for a network of community activities and support services for pre-school children and their families. A community-based day care resource centre would provide a closer link with family home day care and should be flexible to meet the needs of rural areas as well.

Day care services for immigrant families is a pressing need. Shortage of conveniently located day care, particularly facilities for parents with infants, prevents immigrant women from taking language instruction. There also appeared to be support or need for additional levels of care for children between 6 and 10 years of age. Of the respondents surveyed, 81%-78% supported care before and after school and during noon hours. There was also support for summer holidays and in-service days when schools are closed.

The Provincial Council of Women of Manitoba realize the urgent need for more day care spaces, capital funds to permit the conversion of existing facilities to day care use and to provide for construction of new facilities. Incentives are needed to create these child care spaces. We encourage school boards with declining enrolments to adapt their facilities for younger children. Tax incentives provided for work-related day care arrangements for employees or a tax incentive system allowing deductions for home renovations to increase the number of licensed family day care homes are other ways that have been suggested.

We also recognize the inequities in the existing child care tax legislation. There was support in our survey for the child care tax credit. There was also support for the deduction of full cost of child care through income tax.

We have come today to you to support accessible, affordable day care and urge this task force to recommend expansion of day care spaces in Canada.

• 1705

The Chairman: Thank you, Joan. It was a nice, brief resume of what you have. Mr. Belsher.

[Traduction]

Afin que notre conseil dispose de renseignements pour préparer cet exposé, nous avons fait un sondage auprès de nos membres et de nombreux membres de ces organismes ont répondu. Nous nous contenterons de résumer certains points saillants.

Il y a une demande croissante de services de garde à l'intention des nourrissons et, selon notre enquête, les gens préfèrent que les enfants de moins de trois ans soient confiés à une garderie familiale. Les répondants ont indiqué leur ordre de préférence quant à l'endroit où ils aimeraient trouver les services. Ils accordent leur préférence à leur lieu de travail; vient ensuite une famille et enfin l'école primaire.

Le Conseil du statut de la femme préconise un modèle communautaire de garde des enfants qui s'intègre à un réseau d'activités et de services de soutien communautaires à l'intention des enfants d'âge pré-scolaire et de leurs familles. La garderie communautaire créerait un lien étroit avec les garderies familiales et devrait être assez souple pour pouvoir répondre également aux besoins des régions rurales.

Des services de garde pour les familles d'immigrants sont un besoin pressant. La pénurie de garderies à des endroits commodes, surtout pour les parents de nourrissons, empêche les immigrantes de suivre des cours de langue. Les répondants semblent aussi appuyer ou demander d'autres services de garde pour les enfants de six à dix ans. L'enquête a révélé que 81 p. 100 des répondants appuient les services périscolaires et 78 p. 100 à l'heure du lunch. Ils appuient également les services pendant les congés et les journées pédagogiques des enseignants.

Le Conseil du statut de la femme du Manitoba est conscient du besoin urgent de nouvelles places de garderie, de capitaux permettant la conversion d'installations existantes en garderie et la construction de nouvelles installations. Il faut des mesures incitatives pour favoriser la création de ces places de garderies. Nous encourageons les commissions scolaires dont le nombre d'élèves diminue à adapter leurs installations à l'intention des jeunes enfants. Les répondants ont proposé, par exemple, des encouragements fiscaux à l'intention des employés et favorisant la création de garderies en milieu de travail ou un régime d'encouragements fiscaux permettant de déduire les frais de rénovation des maisons pour accroître le nombre de garderies familiales autorisées.

Nous sommes conscientes également des injustices créées par la législation fiscale actuelle concernant la garde des enfants. Selon notre enquête, on appuie le crédit fiscal pour la garde des enfants. Les répondants appuient également la déduction de tous les frais de la garde des enfants aux fins de l'impôt.

Nous nous présentons devant vous aujourd'hui afin d'appuyer les services de garde accessibles et à prix abordable et nous exhortons votre groupe de travail à recommander l'augmentation du nombre de places de garderie au Canada.

La présidente: Merci, Joan. Vous avez très bien résumé brièvement ce que vous avez fait. Monsieur Belsher.

[Text]

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman. Why in your questionnaire, your survey, would you not have included under number two the option of one of the parents remaining at home to care for the zero- to three-year-olds?

• 1710

Mrs. Gerry Brown (Welfare Chairperson, Provincial Council of Women of Manitoba): This is partly because we are tied to the policy of the Provincial Council of Women of Manitoba. It is a federate, and so we are more or less trying to respond to policies which have the approval of the full group. This does not answer your question. I guess it is because we did not think of it.

Mr. Belsher: Any time this question has been asked on some of the surveys we have seen, it appears at least 50% who are in the work force said had they had the choice, they would have remained at home if the means had been there. If we are going to be asking the government to put up funding, how should we direct it? Should we direct it so people are able to hire somebody to do the job for them, or do we try to make it possible for them to try and do it themselves, particularly for the infants? Rather than up to 3, I think we are thinking in terms of 18 months up to 2 years of age.

Is there a discrepancy between your numbers three and four? You ask if a user could afford to pay more for day care, and you get 31% saying yes. Yet on the very next question, when you ask if they would be willing to pay more for the child to attend a day care with an enriched program, 84% say yes. It seems a little inconsistent for 84% to say they will pay more if it is better but when they are asked the blunt question whether they could afford to pay more, they say no, they could not.

I guess I am coming to the question of needs versus wants. You say later on that people should be charged what they can afford to pay. How do we try to rationalize the needs versus wants?

There are people who need help and I do not think anywhere we have gone across the country anyone has said we should not endeavour, in conjunction with the provinces, to help them and assist them. But for the ones with sufficient income who choose to place their child in a facility for care, how do we try to differentiate between them to arrive at the business of what they can afford to pay?

Ms Butcher: There is no doubt the people who value the stimulated, enriched environment and have the money are willing to pay for it. In all our discussions with grandparents, mothers presently operating—and within our federate, the people who sit at our board level, our executive level, are all people who have done this—they fully realize there are others out there who cannot afford the enriched program.

Mr. Belsher: When we use the term “middle income”, it is quite a variety and it goes from \$20,000 or \$24,000 right up to

[Translation]

M. Belsher: Merci, madame la présidente. Pourquoi dans votre questionnaire, dans votre enquête, n'avez-vous pas inclut à la deuxième question la possibilité que l'un des parents reste à la maison et s'occupe des enfants de moins de trois ans?

Mme Gerry Brown (présidente à l'assistance sociale, Conseil du Statut de la femme du Manitoba): En partie parce que nous sommes liées à la politique du Conseil du statut de la femme du Manitoba. Nous sommes une fédération et essayons de réagir aux politiques qui reçoivent l'approbation de tout le groupe. Cela ne répond pas à votre question. Probablement, parce que nous n'y avons pas pensé.

M. Belsher: Chaque fois que cette question a été posée dans certaines des enquêtes dont nous avons pris connaissance, il semble qu'au moins 50 p. 100 des femmes qui travaillent déclarent que, si elles avaient eu le choix, elles seraient restées à la maison si elles en avaient eu les moyens. Si nous demandons au gouvernement d'accorder des fonds, comment devrions-nous diriger ce financement? Devrions-nous le diriger de manière que les gens puissent embaucher quelqu'un pour faire le travail à leur place ou essayons-nous de faire en sorte qu'ils puissent essayer de s'en occuper eux-mêmes, surtout dans le cas des nourrissons? Nous pensons aux enfants de moins de 18 ou 24 mois, plutôt qu'à ceux de moins de trois ans.

On dirait que les réponses aux questions 3 et 4 ne collent pas. Vous demandez si un utilisateur peut permettre de payer davantage pour les services de garde, et 31 p. 100 répondent que oui. Or, à la question suivante, quand vous demandez s'il seraient disposés à payer davantage pour que l'enfant fréquente une garderie offrant un programme élaboré, 84 p. 100 répondent que oui. Il me paraît un peu bizarre que 84 p. 100 se disent prêts à payer davantage si le programme est meilleur, mais quand on leur demande s'ils ont les moyens de payer davantage, ils répondent que non.

Je touche probablement à la question des besoins par rapport aux désirs. Vous dites plus loin qu'on devrait demander aux gens de payer ce qu'ils peuvent. Comment rationaliser les besoins par rapport aux désirs?

Il y a des gens qui ont besoin d'aide et, peu importe l'endroit au pays où nous sommes allés, personne n'a jamais prétendu que nous ne devrions pas tenter, de concert avec les provinces, d'aider et d'assister ces gens. Mais ceux qui ont un revenu suffisant et qui envoient leurs enfants à la garderie, comment les distinguons-nous des autres pour déterminer ce qu'ils peuvent payer?

Mme Butcher: Il ne fait aucun doute que ceux qui attachent de l'importance au cadre stimulant et enrichissant et qui ont les moyens de payer sont disposés à payer. Dans toutes nos discussions avec les grands-parents et les mères qui offrent des programmes améliorés—et au sein de notre fédération, celles qui siègent au conseil d'administration, nos dirigeantes, l'ont toutes fait—sont pleinement conscientes que tout le monde ne peut pas se payer ces programmes.

M. Belsher: Quand on parle de «revenu moyen», cela peut aller de 20,000\$ ou 24,000\$ jusqu'à 50,000\$. Dites-vous que

[Texte]

\$50,000. Are you saying each of them should pay the same amount, or should there be a graduated scale in determining ability to pay?

Ms Butcher: We believe in the graduated scale.

Mrs. Brown: We found with our respondents there was a surprising large number—at least it was surprising to me—of single mothers, and they are in a dilemma because many of them cannot afford to pay more. They commented—we have included the comments—that if they could afford to pay more they would be willing to do so.

Mr. Belsher: That is fair enough.

Mrs. Brown: And so it followed that if they could afford to pay more, they would prefer the enriched program.

Mr. Belsher: I have a healthy respect for people who will qualify why they said that. Thank you.

The Chairman: Thank you very much for providing the results of the survey. It always helps to see the actual results rather than just the summaries of it. It is interesting to see the people you deal with have a great deal of community support in that when you asked whether parents should accept appointments on local boards, all of them said: Yes, they should. I think it shows a real desire for participation.

Mrs. Brown: I must say it does not prove they would. If I were rewording the question again, I would do it differently, because I think they were thinking in terms of someone else.

• 1715

The Chairman: Well, even in that it was interesting to see that the majority have said a combination that includes parents, municipal, provincial, and federal—

Mrs. Brown: Yes.

The Chairman: It showed good sharing is there as well. Also, including the ages and so forth will be a big help to us.

I thank you for going to the effort of gathering that information. It will be of help to us. Thank you too for coming and making your presentation.

We now stand adjourned till 7 p.m. tonight.

EVENING SITTING

• 1900

The Vice-Chairman: Ladies and gentlemen, I wonder if we might get started. We have the first witnesses this evening, the Nor'west Co-op Sunshine Day Nursery Inc., with Linda Lamont and Janice Sawers. The Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic, with Judy Brandson and Yvonne Kauk.

[Traduction]

tout le monde devrait payer la même chose, ou devrait-il exister une échelle mobile pour déterminer la capacité de payer?

Mme Butcher: Nous préconisons l'échelle mobile.

Mme Brown: Nous avons constaté chez nos répondants un nombre étonnant—à mes yeux tout au moins—de mères seules, et ces femmes font face à un dilemme, parce que beaucoup d'entre elles ne peuvent payer davantage. Elles ont fait remarquer—nous avons reproduit leurs observations—que si elles pouvaient payer davantage, elles le feraient.

M. Belsher: Cette réponse me satisfait.

M. Brown: Il s'ensuit donc que si elles pouvaient payer davantage, elles préféreraient le programme amélioré.

M. Belsher: Je respecte les gens qui précisent leur réponse. Merci.

La présidente: Je vous remercie de nous avoir communiqué les résultats de l'enquête. Il vaut toujours mieux voir l'ensemble des résultats qu'uniquement un résumé. Il est intéressant de voir que les gens avec qui vous faites affaire appuient fortement la communauté, en ce sens que lorsque vous demandez si les parents devraient accepter des nominations au sein des conseils d'administration locaux, tous les répondants sont unanimes à répondre oui. Je crois que cela dénote un réel désir de participation.

Mme Brown: Je dois ajouter que cela ne prouve pas qu'il le feraient. Si je posais la question à nouveau, je la reformulerais, parce que je crois qu'ils pensaient à la participation des autres.

La présidente: D'accord, mais il est tout de même intéressant de constater que la majorité préfèrent une structure qui comprendrait les parents, les municipalités, les gouvernements provinciaux et fédéral...

Mme Brown: Oui.

La présidente: Cela démontre un désir de partage à ce niveau-là également. De plus, les renseignements sur les âges et ainsi de suite nous seront très utiles.

Je vous remercie de vous être donné la peine de rassembler ces renseignements. Ils nous seront utiles. Merci d'être venue présenter cet exposé.

La séance est levée jusqu'à 19 heures ce soir.

SÉANCE DU SOIR

Le vice-président: Mesdames et messieurs, nous pourrions peut-être commencer. Les premières intervenantes que nous accueillons ce soir sont Linda Lamont et Janice Sawers, représentant la *Nor'west Co-op Sunshine Day Nursery Inc.* Nous entendrons ensuite Judy Brandson et Yvonne Kauk, au nom de la *Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic.*

[Text]

Ms Linda Lamont (Director, Nor'west Co-op-Sunshine Day Nursery Inc.): We would like to thank you for giving us the opportunity to express some of our concerns and points of view about child care and specifically day care.

Our brief comes from two points of view, one being administrative and the other a parents'. I will start with the administrative point of view.

Quality child care is expensive, but not as expensive as inadequate care. Most day care centres, not just those in Manitoba, are finding it extremely difficult to provide the quality care which should be every child's right. There simply is not enough money funding the system. Expenses are high and revenues are low.

As an administrator, I feel extra money is needed to be able to give individual attention to children and to be able to cope with children who come from deprived environments. In Manitoba we have a system where funding comes for the child who is physically handicapped. We have a lot of emotionally disturbed children, children who come from environments which make them behaviour problems, as well as emotional problems. There is no extra support for that. I feel centres need more money to get some support into the centres.

I would like to see a more standardized day care system. I can only speak for Manitoba. We are constantly competing with each other, whether we are non-profit or for profit. We are in competition because some centres pay such expenses as rent and some people pay janitorial staff. Other centres do not have those types of things and therefore they have money left over to develop their program in the way that those of us who do pay janitorial services wish we could develop ours. So if we could have some standardization to the whole day care system, I think it would help everybody.

Another concern I have deals with the staff. In my centre we have very high expectations, and the staff really work hard to give as much individual care and quality care as they can. But their days are long; they are in contact with children for long hours at a time; they have very little in the way of benefits; their salaries are very poor; but I still maintain high expectations from them, and that really embarrasses me. But in order to deliver a good program, we cannot lower the expectations; we need more funding.

Our brief was very, very short and I would like to just read the conclusion.

I would like to conclude my portion by stating that in Manitoba we have been much more fortunate than in other provinces because we have a provincial government which has not only verbalized their commitment to quality care for our children, but have and are continuing to prioritize some of their

[Translation]

Mme Linda Lamont (directrice, Nor'west Co-op Sunshine Day Nursery Inc.): Nous vous remercions de nous donner l'occasion d'exprimer quelques préoccupations et quelques points de vue sur la garde des enfants et plus spécialement sur les garderies.

Notre mémoire expose deux perspectives, soit le point de vue administratif et le point de vue des parents. Je commencerai par l'aspect administratif.

Les services de garde de qualité coûtent cher, mais pas autant que des services inadéquats. La plupart des garderies, pas seulement celles du Manitoba, trouvent extrêmement difficile à fournir les services de qualité qui devraient être un droit pour tous les enfants. Il n'y a tout simplement pas assez d'argent pour financer le réseau. Les dépenses sont élevées et les revenus, peu élevés.

En tant qu'administratrice, je pense qu'il faut injecter des crédits supplémentaires pour que nous puissions donner une attention individuelle aux enfants et répondre aux besoins des enfants défavorisés. Au Manitoba, il est possible d'obtenir du financement pour les enfants qui ont un handicap physique. Nous avons beaucoup d'enfants qui ont des problèmes socio-affectifs, d'enfants originaires de milieux qui les transforment en caractériels. Or, il n'y a pas de fonds supplémentaires pour ce type d'enfants. Je crois que les garderies ont besoin de plus d'argent pour pouvoir se faire seconder.

J'aimerais que le réseau de garde devienne plus uniforme. Je ne peux que parler du Manitoba. Nous sommes constamment en situation de concurrence, que nous soyons des garderies à but lucratif ou sans but lucratif. Nous rivalisons les unes avec les autres parce que certaines garderies paient des dépenses comme des loyers et des concierges. D'autres garderies n'ont pas ces frais et disposent donc de fonds pour élaborer leur programme de la manière dont celles d'entre nous qui doivent assumer des frais de conciergerie aimeraient pouvoir concevoir le leur. S'il était possible d'aboutir à une certaine uniformisation de tout le réseau des garderies, je crois que cela aiderait tout le monde.

Je m'inquiète aussi du personnel. Nos attentes sont très grandes dans ma garderie, et le personnel travaille très fort pour donner le plus de soins individuels et de soins de qualité possible. Mais les journées sont longues; le personnel est en contact avec les enfants pendant de longues heures d'affilée; il a très peu d'avantages sociaux; les salaires sont médiocres; mais mes attentes sont toujours très élevées et cela me met vraiment mal à l'aise. Pourtant, si nous voulons offrir un bon programme, nous ne pouvons réduire nos attentes; nous avons besoin de plus de crédits.

Notre mémoire est très très court et j'aimerais en lire la conclusion.

J'aimerais conclure ma partie en déclarant qu'au Manitoba nous avons eu beaucoup plus de chance que d'autres provinces, parce que nous avons eu un gouvernement qui ne s'est pas contenté d'exprimer son engagement face aux services de qualité pour nos enfants, mais qui a établi et qui continue

• 1905

[Texte]

spending in the area of day care and they are putting monies into non-profit centres to a fairly good extent, which is a beginning. I personally feel that the province is not only right, but is justified in asking for greater financial assistance at the federal level. I am sure that money is there, but will the federal government agree that the children of today are Canada's future, and will they begin to back up this statement financially? The federal government could prioritize day care as a service which is here to stay and consider it as a necessary support to today's society.

I think this might happen if the federal government would match the provincial maintenance grants which go into centres. Maybe they could look at the taxation that is happening right now and change some methods of the taxation system, but I am not an expert in that area, so I do not know if I would be able to help any further there. But now I would like to turn it over to Jan, and she will give you a parent's point of view.

Ms Janice Sawers (Parent, Nor'West Co-op Sunshine Day Nursery Inc.): That is about all I can do from a parent's point. I do not know how feasible my ideas are or what I would like to see done. I just know what looks good to me.

It seems to me the day cares could be standardized. The government-subsidized day cares are all so different. One will be so crowded, handling the same amount of children as the next one that has three times the space.

I would like to know why the day cares cannot be located in the schools, as the kindergartens are. That way they would have access to the same janitorial services, the same maintenance staff, the same kitchen facilities and this type of thing. You would also have the before and after care for children up to and including 12 years of age, which I think is necessary.

Another thing, I have noticed the lack of men in our day care. A lot of the children in day care come from single-parent families run by women. I think they need male role models. For that to be accomplished, I think we would have to increase the wages.

I would like to see financial encouragement for businesses to set up day cares. I would like to see day cares which would accommodate overtime workers and shift workers, and the special-needs children. These were in past recognized in the core area; now these are beginning to move out and around the city. Now that is fine; I can understand the need for that, but we also have to recognize it and deal with it in areas other than the core.

Other than that, I would just like to say that the task force journal's recommendations cover pretty well everything I have

[Traduction]

d'établir des priorités quant à certaines dépenses relatives aux services de garde et qui injecte des fonds assez importants dans les garderies sans but lucratif, ce qui est un départ. Je pense personnellement que la province a non seulement raison mais est tout à fait justifiée de demander au gouvernement fédéral de l'aider davantage financièrement. Je suis certaine que les fonds existent, mais le gouvernement fédéral conviendra-t-il que les enfants d'aujourd'hui sont l'avenir du Canada et commencera-t-il à appuyer financièrement cette idée? Le gouvernement fédéral pourrait accorder une priorité aux garderies en tant que service qui est là pour rester et le considérer comme un soutien nécessaire dans la société d'aujourd'hui.

Je crois que ce serait possible si le gouvernement fédéral versait une subvention égale aux contributions provinciales à l'entretien accordées aux garderies. Il pourrait peut-être examiner le régime fiscal actuel et changer certaines méthodes d'imposition, mais comme je ne suis pas une experte dans ce domaine, je ne sais pas si je pourrais aider davantage à cet égard. Je cède maintenant la parole à Jan, qui vous donnera le point de vue des parents.

Mme Janice Sawers (parent, Nor'west Co-op Sunshine Day Nursery Inc.): C'est à peu près tout ce que je peux faire en tant que parent. Je ne sais pas dans quelle mesure mes idées sont pratiques ni ce que j'aimerais qu'on fasse. Je sais seulement ce qui me paraît bien.

Il me semble que les garderies pourraient être uniformisées. Les garderies subventionnées par le gouvernement sont tellement différentes les unes des autres. Dans l'une, les enfants sont entassés parce que cette garderie accepte le même nombre d'enfants qu'une autre qui dispose de trois fois plus d'espace.

J'aimerais savoir pourquoi les garderies ne pourraient pas se trouver dans les écoles, comme les maternelles. De cette façon, elles auraient accès aux mêmes services de conciergerie, au même personnel d'entretien, aux mêmes cuisines et ainsi de suite. Il y aurait aussi des services périscolaires pour les enfants de douze ans ou moins, ce qui me paraît nécessaire.

J'ai aussi remarqué l'absence des hommes dans nos garderies. Beaucoup des enfants qui vont à la garderie sont issus de familles monoparentales dirigées par la mère. Je crois qu'ils ont besoin de modèles masculins. Pour attirer les hommes, il faudrait augmenter les salaires.

J'aimerais que les entreprises reçoivent des encouragements financiers pour créer des garderies. J'aimerais voir des garderies capables de répondre aux besoins des travailleurs qui font des heures supplémentaires ou qui travaillent par roulement et des garderies qui accueilleraient les enfants ayant des besoins spéciaux. Ces besoins ont été reconnus par le passé dans le centre-ville; on commence à y répondre à l'extérieur de la ville. C'est très bien, j'admets que c'est nécessaire, mais nous devons aussi reconnaître ces besoins et les satisfaire ailleurs qu'au centre-ville.

Pour le reste, j'aimerais simplement ajouter que les recommandations du groupe d'étude recourent assez bien tout ce que

[Text]

said, and I would just like to see their recommendations met. Thank you.

Ms Judy Brandon (Director-Supervisor, Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic): Good evening. It is a pleasure to be here, too, to be able to express our views. Jake Epp, Minister of National Health and Welfare, was quoted as saying that the inquiry would look at children in a broad context and consider requirements for all children to go beyond the frequently discussed issues of child care services. I would therefore like to address a very vital, yet very neglected, component of child care, namely programming for high-risk children. I hope to address three questions. What do I mean by high-risk? What is presently happening in this area? And what needs to happen?

• 1910

First, let me tell you where I am from. I am the director of Anne Ross Day Nursery, which is a pre-school intervention program working out of Mount Carmel Clinic.

Mount Carmel Clinic is a community-based program that deals with health and social service problems of families in the inner city with social and health support and education programs.

I have spent six years working in the field with high-risk children and their families. Ten years ago, because of the multitude of developmental problems doctors and social workers were identifying during home visits, there was a need felt to develop a sort of day care program for high-risk children.

What has resulted is a small operation. We presently have 30 children enrolled. It seems to be almost sort of developed into a small version of what should be happening more extensively. Presently we are overwhelmed with the numbers of referrals as children are being identified by professionals as being high risk, for example, abused, neglected or medically high-risk children.

They are then referred and a regular day care program does not meet the requirements of these children. They require too much intensive care. What is happening out there is that these children are identified by child development clinics, by hospitals, by public health, and by child and family service agencies in their province. They are referred in a lump to us. We have close to 150 children on a list and all of them are urgent and recommended by several doctors. Yet there are no places for these children to go.

These children require medical attention. They have ongoing illnesses, infections and disease. They are malnourished, they are poorly clothed and they are not bathed properly. The family has a multiplicity of problems that need be identified by social workers. We do this as part of our holistic program.

We have a nurse in our program. We take children to the doctor. I am getting into Yvonne's part. We found the overcrowded living conditions and the other problems of

[Translation]

j'ai dit et que j'aimerais bien que ces recommandations deviennent réalité. Merci.

Mme Judy Brandon (directrice-surveillante, Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic): Bonsoir. Je suis heureuse de me trouver ici pour pouvoir vous exprimer nos points de vue. Jake Epp, ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social aurait déclaré que l'enquête devait examiner la situation des enfants, au-delà des questions des services de garde des enfants, qui font l'objet de fréquentes discussions. J'aimerais donc traiter d'un aspect essentiel mais souvent passé sous silence de la garde des enfants, soit les programmes à l'intention des enfants à risque élevé. J'espère répondre à trois questions. Qu'est-ce que j'entends par risque élevé? Qu'est-ce qui se fait actuellement dans ce domaine? Qu'est-ce qui doit se faire?

Premièrement, permettez-moi de me présenter. Je suis directrice de la *Anne Ross Day Nursery*, un programme d'intervention pré-scolaire offert à la *Mount Carmel Clinic*.

La *Mount Carmel Clinic* est un service communautaire qui s'occupe des problèmes de santé et de services sociaux des familles du centre-ville, grâce à des programmes de soutien à la santé, de programmes sociaux et de programmes d'éducation.

J'ai passé six ans sur le terrain à m'occuper des enfants à risque élevé et de leur famille. Il y a dix ans, à cause d'une multitude de troubles de croissance que les médecins et les travailleurs sociaux décelaient pendant leurs visites dans les foyers, on a senti le besoin de mettre sur pied une espèce de programme de garderie pour les enfants à risque élevé.

Il en est résulté une garderie de petite envergure. Nous accueillons actuellement 30 enfants. Notre garderie semble être devenue une version réduite de ce qui devrait exister sur une grande échelle. Nous sommes dépassés actuellement par le nombre d'enfants à risque élevé que les professionnels nous demandent d'accueillir parce que ces enfants sont maltraités, négligés ou présentent de grands risques médicaux.

Il faut alors envoyer ces enfants dans des graderies normales, qui ne répondent pas à leurs besoins. Ces enfants ont besoin de beaucoup de soins intensifs. Les cliniques de développement de l'enfant, les hôpitaux, la santé publique, les organismes de services à l'enfance et à la famille de la province repèrent ces enfants et nous les recommandent en bloc. Notre liste d'attente comprend plus de 150 noms, tous des cas urgents recommandés par plusieurs médecins. Mais ces enfants n'ont aucun endroit où aller.

Ces enfants ont besoin d'une attention médicale. Ils ont constamment des maladies et des infections. Ils sont mal nourris, mal vêtus et mal lavés. Les familles sont aux prises avec une multitude de problèmes que doivent repérer les travailleurs sociaux. Nous faisons ce travail dans le cadre de notre programme global.

Nous avons une infirmière. Nous amenons l'enfant chez le médecin. Mais j'empiète sur l'exposé d'Yvonne. Nous savons que les familles sont entassées et nous connaissons les autres

[Texte]

neglect and abuse are being identified, as I mentioned, but programming for high-risk children is pretty well non-existent.

I guess over the six years, my frustration is felt mostly in the area of placement and programming for these children. As we become more educated as professionals in the child care field, we are going to be identifying more and more of these children. They are the ones who are slipping through and not being placed in day care.

One reason why they are not in the neighbourhood day care is that the family is very transient. Transportation becomes a problem. Taking your child physically to a centre if you are a single parent and have five children, two of them being twin babies and the rest being under five, is difficult. You cannot physically transport the four-year-old who has a behavioural problem because he is in an overcrowded home situation and no yard to play in. Programming for this type of child is, I feel, very vital.

Ms Yvonne Kauk (Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic): I would like to focus on how we meet the needs of the high-risk children at the Anne Ross Day Nursery.

Our goal is to provide quality child care based on the children's physical, social, emotional and intellectual needs. The program is implemented using a team approach. Day nursery, medical and social services at the Mount Carmel Clinic work with outside agencies to serve the child and his family.

• 1915

At the day nursery we provide for children aged two and a half to six years, while the younger children and infants are provided for at a day hospital program in the clinic. Children are referred to us from agencies Judy has already mentioned, or parents will contact us requesting service directly.

I would like to describe the program based on the needs of children, those being physical, social, emotional, intellectual, and parental needs. Starting with the physical needs, these include nutrition, hygiene, medical needs, motor development, and transportation. To meet the children's nutritional needs, a food program provides breakfast, lunch, and an afternoon snack each day. In addition, daily vitamins are distributed. Special attention is placed on hygiene daily, with tooth-brushing, washing, and toileting being focused on, as well as a bath being provided if necessary. We feel this helps the child in promoting good general health and self-esteem.

A day care nurse provides prompt treatment for illness and injuries, as she sees the children every day, and helps to arrange appointments with specialists when needed. Some of our children are prone to illnesses that would keep them out of regular day cares, such as severe allergies, scabies, or lice. Medical staff can assist parents with communication concerning treatments, medications, and further appointments.

[Traduction]

problèmes de négligence et de mauvais traitement, comme je l'ai mentionné, mais les programmes à l'intention d'enfants à risque élevé sont pour ainsi dire inexistantes.

Depuis six ans, ce qui me frustre surtout c'est l'impossibilité de placer ces enfants et l'absence de programmes destinés à ces enfants. À mesure que nous deviendrons plus compétents comme professionnels des services de garde des enfants, nous repérerons de plus en plus de ces enfant. Ils sont ceux qui nous échappent et qui ne vont pas à la garderie.

Ils ne vont pas à la garderie du voisinage parce que leur famille déménage constamment. Le transport pose un problème. Amener un enfant à la garderie quand on est seul pour s'occuper de cinq enfants dont des bébés jumeaux et que les cinq ont moins de cinq ans est une tâche très difficile. Il est impossible d'amener l'enfant de quatre ans qui a des problèmes de comportement parce qu'il vit entassé avec ses frères et soeurs et qu'il n'a pas de jardin où aller jouer. Les programmes à l'intention de ce genre d'enfants sont très vitaux, selon moi.

Mme Yvonne Kauk (Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic): J'aimerais traiter maintenant de la manière dont nous répondons aux besoins des enfants à risque élevé à la Anne Ross Day Nursery.

Notre objectif consiste à fournir des services de garde de qualité répondant aux besoins physiques, sociaux, émotifs et intellectuels des enfants. Le programme fait appel à un travail d'équipe. La garderie, les services médicaux et les services sociaux de la Mount Carmel Clinic travaillent avec des organismes de l'extérieur pour servir l'enfant et sa famille.

Nous accueillons à la garderie les enfants de deux ans et demi à six ans, tandis que les enfants plus jeunes et les nourrissons relèvent d'un programme hospitalier offert à la clinique. Les enfants nous sont recommandés par les organismes, comme l'a mentionné Judy, ou les parents nous téléphonent pour demander directement le service.

J'aimerais décrire le programme fondé sur les besoins physiques, sociaux, émotifs et intellectuels des enfants ainsi que sur les besoins des parents. Commençons par les besoins physiques, qui comprennent la nutrition, l'hygiène, les besoins médicaux, le développement moteur et le transport. Pour répondre aux besoins des enfants en matière de nutrition, un programme alimentaire offre tous les jours le petit déjeuner, le déjeuner et une collation l'après-midi. Nous distribuons aussi des vitamines tous les jours. Nous accordons une attention spéciale à l'hygiène quotidienne—se brosser les dents, se laver, faire sa toilette—et nous donnons un bain si nécessaire. Nous pensons que ces activités aident l'enfant en favorisant la bonne santé générale et l'estime de soi.

Une infirmière attachée à la garderie traite rapidement les maladies et les blessures, puisqu'elle voit les enfants tous les jours et prend des rendez-vous avec les spécialistes au besoin. Certains de nos enfants sont sujets à des maladies qui pourraient les empêcher d'aller dans une garderie normale, comme de graves allergies, la gale ou des poux. Le personnel médical

[Text]

In the area of motor development, we try to promote development in the delayed areas. We have a large gym area in the new centre for this purpose. It also helps children who need to wear off pent-up frustrations. In this past year, with the help of Walt Mackey of the Early Identification Program from the Winnipeg School Division 1, we have instituted a gross motor program for all the children, as this is an area of great need, as shown through testing of all the children.

Many of the children in our day care would not be involved if we did not provide transportation to the program. For single parents with infants and no cars, it would be impossible for them to bring their pre-schoolers in. So each day a van goes out to pick up children at their homes. Many would not be attending consistently, because of frequent moves, if transportation were not there for them.

The social needs of the child are addressed through the daily program. Encouraging co-operative play and redirecting aggressive behaviour into constructive channels are two things we focus on. Emotionally, we try to provide an atmosphere of caring, where the child feels accepted and where he can build trusting positive relationships. By providing a stable routine in what is sometimes an otherwise unstable life, the day care provides some consistency and security for the child.

In addressing intellectual needs of the children, the emphasis is on language development and children with developmental delays for a variety of reasons, such as lack of stimulation, neglect, or a disrupted home. In addition to the learning experiences available in specially designed centres such as dramatic play, housekeeping, blocks and construction, library and listening centres, language, arts, math, and science areas available in most day cares, the children are given more individualized attention in a daily small group session with one staff for four or five children. The small groups follow a basic theme each week, covering areas of educational concepts, the environment, and the community.

Kindergarten children attend school half-days, and a kindergarten teacher, hired through the Winnipeg School Division No. 1, works with the children in the day care for part of the day as well. Through our contact with the school division we also have access to a psychologist, who assists staff in designing programs of behaviour management or in general consultation.

All the work with the children would have little effect if parents were not also involved. Through the social services department of the clinic and a parent group, parents can receive counselling and guidance, as well as education in parenting skills, including an in-house program where parents participate with a qualified teacher, and she works with the

[Translation]

peut aider les parents en leur parlant des traitements, des remèdes et par d'autres rendez-vous.

Dans le domaine du développement moteur, nous essayons de promouvoir le développement des aspects où il y a retard. Nous avons à cette fin un grand gymnase dans notre nouvelle garderie. Ce gymnase aide aussi les enfants qui ont besoin d'évacuer des frustrations refoulées. Depuis un an, avec l'aide de Walt Mackey, du *Early Identification Program* de la division scolaire n° 1 de Winnipeg, nous avons mis sur pied un programme de développement moteur brut pour tous les enfants, après que des examens réalisés auprès de tous les enfants ont démontré qu'il y avait un très grand besoin de ce côté.

Bien des enfants ne fréquenteraient pas notre garderie si nous n'offrions pas de programme de transport. Les familles monoparentales sans auto seraient incapables d'amener leurs bambins à la garderie. Une camionnette passe donc tous les jours chercher les enfants à la maison. Bien des enfants ne viendraient pas tous les jours, parce que les familles déménagent souvent, si le transport n'était pas fourni.

Les besoins sociaux des enfants sont satisfaits par le programme quotidien. Nous mettons l'accent sur deux moyens: favoriser le jeu coopératif et réorienter le comportement agressif vers des activités constructives. Sur le plan émotif, nous essayons de créer une atmosphère attentionnée, où l'enfant se sent accepté et où il peut établir des relations positives axées sur la confiance. En créant des habitudes stables dans ce qui est parfois une vie instable à tous les autres égards, la garderie crée une certaine uniformité et une certaine sécurité chez l'enfant.

Pour répondre aux besoins intellectuels des enfants, nous insistons sur le développement linguistique et sur les troubles de croissance imputables à diverses raisons, telles que le manque de stimulation, la négligence ou un foyer perturbé. En plus des expériences d'apprentissage qu'offrent le jeu dramatique, les travaux ménagers, les jeux de blocs et de construction, une bibliothèque et un centre d'audition, des ateliers de langue, d'arts, de mathématiques et de sciences que l'on retrouve dans la plupart des garderies, nous donnons aux enfants une attention plus individuelle au cours d'un atelier quotidien en petits groupes de quatre ou cinq enfants dirigés par une gardienne. Ces petits groupes adoptent toutes les semaines un thème de base portant sur des domaines comme des concepts d'éducation, l'environnement et la communauté.

Les enfants de la maternelle vont à l'école une demi-journée et un professeur de maternelle embauché par l'entremise de la division n°1 de Winnipeg travaille avec les enfants pendant l'autre demi-journée. Grâce à nos contacts avec la division scolaire, nous avons aussi accès à un psychologue qui aide le personnel à concevoir des programmes de gestion du comportement ou donne des consultations générales.

Tout le travail avec les enfants aurait peu d'effets si les parents ne participaient pas eux aussi. Par l'entremise des services sociaux de la clinique et d'un groupe de parents, les parents peuvent recevoir des conseils et des renseignements sur la manière d'éduquer les enfants, notamment par un programme interne où les parents participent avec une ensei-

[Texte]

child. Physical support is also given by assisting parents with transportation and medical needs, housing and the like.

• 1920

In conclusion, the Anne Ross Day Nursery and Mount Carmel Clinic work with the child, his family, and outside agencies to meet the needs of deprived and otherwise needy families who would not receive these services elsewhere. We provide community-based health care service and feel the program may provide a model for future programming of high-risk children.

Mr. Belsher: Janice, you mentioned you were hoping we would be referencing the Cooke task force report. I can certainly assure you that is one of our reference points, because of the work that has been done on that. However, that particular report zeroed on the path of only talking about the children of working parents and did not allude to the other children the parents need help with as well. We have a broader mandate. So we have to look at it in that light.

Also, in its conclusion it leads to a day care system which is mainly centre oriented. That is one of the avenues one might go along, or there are still the family situations; or a whole mix of systems. So while we are very conscious of its work and what it is doing, we have to pay attention to the other side of the equation as well.

I guess I would like to ask Judy or any one of you, do you get involved with the parents of the children, particularly the high-risk children, helping teach the parents how they might react with their children, as well, in the home environment; in the home situations?

Ms Brandon: Whether we are able to do that? I guess one of the components of transportation was missed, and it is that we have a child care worker and a driver on each bus. So for example, if you went to a house—this happened last week—and if the child did not show up at regular day care, where the parents walk the child in, the child did not show up that day, they slept in, and a child care worker went to the door and found out the children were there alone . . . These are all pre-schoolers, including a baby. The mother came up in a cab at 7 a.m. In that situation, you have more of an obligation to find out what is going on in that family.

I think that is where we are missing it. It is because some of these children—I am particularly interested in high-risk—are left in that situation where they are abandoned or alone and you never know about it, because in the regular system you are relying on very reliable parents to get their children there. This is what really frightens me: we are missing so many. In fact, that family has one child going to a day care in the area and the child does get walked in and we have the other child. Two of the children go to separate day cares.

[Traduction]

gnante qualifiée, qui travaille avec l'enfant. Nous apportons aussi un soutien physique en aidant les parents qui ont besoin de services de transport, de services médicaux, de se loger et ainsi de suite.

En conclusion, la *Anne Ross Day Nursery* et la *Mount Carmel Clinic* travaillent avec l'enfant, sa famille et les organismes externes afin de répondre aux besoins des enfants défavorisés et des familles défavorisées qui ne recevraient pas ces services ailleurs. Nous fournissons des service de santé communautaires et pensons que notre programme peut constituer un modèle pour les programmes futurs à l'intention des enfants à risque élevé.

M. Belsher: Janice, vous avez dit espérer que nous nous inspirerions du rapport Cooke. Je puis vous assurer que ce rapport est l'un de nos points de référence, en raison des travaux qui ont été faits sur la question. Mais ce rapport ne porte que sur les enfants de parents qui travaillent et ne fait pas allusion aux autres enfants qui ont besoin d'aide eux aussi. Nous devons donc tenir compte de cet aspect.

De plus, dans sa conclusion, il préconise un réseau de services de garde axé surtout sur les garderies de groupe. C'est l'une des possibilités que nous pourrions adopter; il y a aussi les garderies familiales ou tout un ensemble de réseaux mixtes. Alors, tout en étant très conscients des travaux du groupe d'étude, nous devons aussi porter attention à l'envers de la médaille.

J'aimerais demander à Judy ou à l'une ou l'autre d'entre vous, travaillez-vous avec les parents des enfants, surtout les enfants à risque élevé, pour leur enseigner comment réagir avec leurs enfants à la maison, allez-vous dans les foyers?

Mme Brandon: Si nous pouvons le faire? Nous avons oublié de vous mentionner un aspect du programme de transport. Une gardienne accompagne le chauffeur d'autobus dans ses tournées. Ainsi, par exemple, si vous allez chez une famille—c'est arrivé la semaine dernière—et si l'enfant ne se présente pas à la garderie normale où les parents amènent leur enfant; l'enfant est absent une journée, il ne s'est pas levé à temps; la gardienne est allée voir et a trouvé les enfants seuls . . . Il s'agissait tous d'enfants trop jeunes pour aller à l'école, dont un bébé. La mère est arrivée en taxi à 7 heures. Dans cette situation, nous avons en quelque sorte l'obligation d'aller voir ce qui se passe dans la famille.

Je crois que c'est là que réside le noeud du problème. Certains de ces enfants—je m'intéresse particulièrement aux enfants à risque élevé—se trouvent dans ces situations; ils sont abandonnés ou laissés seuls et nous n'en entendons jamais parler, parce que dans le réseau normal on compte sur des parents très fiables qui amènent leur enfant à la garderie. C'est ce qui m'effraie vraiment: il y a tellement d'enfants dont nous n'entendons pas parler. De fait, dans la famille dont je vous ai parlé, un enfant fréquente une garderie du quartier où il se rend à pied et l'autre vient chez nous. Les deux enfants fréquentent des garderies différentes.

[Text]

So in one situation, we are left with more . . . If you do want to work with the family, you then have to be responsible to set programming and start working with the family. We are finding it is working very well.

Again, you have to have the program, you have to have the supports. We are funded through Community Services and do not receive any extra funding. But we do cover those community workers, social workers, nurses, drivers, etc. through the health care system, because we are affiliated with the clinic. In that way we have been able to do what should be happening in day care: providing the medical attention for these children and the social service support for the whole family.

Again, at the beginning they are very reluctant in a situation where they have a fear and no trust in professionals or in any one. But you have to work on that to establish a trust base. I think it is really worth while. You can plug homemakers into *x* homes, but if you can bring those children into a centre together and work with the families, it is much more cost efficient, in terms of placing children in foster homes, having homemakers in each home, providing all the follow-up, which has just fallen apart in this province, I feel, in high-risk situations.

• 1925

Mr. Nicholson: Would you repeat the last bit? I missed it.

Ms Brandon: We need proper investigation and follow-up on foster homes and high-risk home situations, because we are becoming overwhelmed and overloaded with the number of children who are abused and neglected. If we could gather the children and work with the families, it would make much more sense than plugging in all the resources in all those separate homes. This is something I missed telling you, but I think it is a much more sensible way of going, to keep the family together and provide what they need.

Mr. Belsher: Do you favour a direction of having the day care develop around the system already in place as an adjunct to it?

Ms Brandon: In terms of . . . ?

Mr. Belsher: By way of the health system versus the education system, or by its own system?

Ms Brandon: What scares me is that we are affiliated with Winnipeg School Division 1. They come to us and say this is the way it should be. You are dealing with the emotional part of the child, the physical, the educational; you are dealing with all the child, whereas in the education system we are just dealing with the cognitive. We have to bypass all the others.

A lot of children have missed the other. They get into school and become problems, as was stated. They become dropouts. They run away. We know children who have been through the

[Translation]

Alors dans une situation, nous nous retrouvons avec plus . . . Si vous voulez travailler avec la famille, il faut être responsable de la programmation et du travail avec la famille. Nous nous constatons que cela fonctionne très bien.

Mais là encore, il faut que le programme existe, que le soutien existe. Nous sommes financés exclusivement par les services communautaires. Mais les salaires des travailleurs communautaires, des travailleurs sociaux, des infirmières, des chauffeurs d'autobus sont pris en charge par le réseau des soins de santé parce que nous sommes affiliés à la clinique. C'est ainsi que nous avons réussi à faire ce qui devrait arriver dans le domaine de la garde des enfants; fournir une attention médicale à ces enfants et l'appui des services sociaux à toute la famille.

Au début, ils hésitaient beaucoup parce qu'ils craignaient les professionnels et ne leur faisaient pas confiance, pas plus qu'à d'autres d'ailleurs. Mais il faut partir de là pour créer une base de confiance. Je crois que les résultats en valent vraiment la peine. On peut envoyer quelqu'un dans des foyers, mais si on peut amener ces enfants à la garderie et travailler avec les parents, c'est beaucoup plus rentable que de placer les enfants en foyer nourricier, envoyer quelqu'un dans chacun des foyers, assurer tout le suivi, qui a complètement disparu dans cette province, selon moi, dans les cas à risque élevé.

M. Nicholson: Pouvez-vous répéter la dernière partie? Je ne l'ai pas saisie.

Mme Brandon: Nous avons besoin d'enquêtes et de suivis pertinents dans le cas des foyers à risque élevé, parce que nous sommes inondés d'enfants maltraités et négligés. Si nous pouvions rassembler ces enfants et travailler avec les familles, ce serait beaucoup plus logique que de mettre toutes les ressources dans tous ces foyers différents. C'est quelque chose que j'ai oublié de vous dire, mais cela me paraît être une manière beaucoup plus sensée de faire les choses; garder la famille unie et lui fournir ce dont elle a besoin.

M. Belsher: Seriez-vous favorable à l'idée que la garde des enfants se développe autour du réseau déjà en place, en tant que complément?

Mme Brandon: En quel sens?

M. Belsher: Le réseau de la santé par rapport au réseau de l'éducation ou encore par son propre réseau?

Mme Brandon: Ce qui m'effraie c'est que nous soyons affiliés à la division scolaire n°1 de Winnipeg. On vient nous voir en disant: voilà comment les choses doivent se passer. Vous veillez au développement de la partie émotive de l'enfant, la partie physique et éducative; vous vous occupez de tous les aspects de l'enfant, tandis que dans le réseau de l'éducation, nous ne nous occupons que de l'aspect cognitif. Nous devons faire abstraction de tous les autres aspects.

Bien des enfants n'ont pas développé le reste. Ils arrivent à l'école et deviennent des cas problèmes, comme on l'a dit. Ils décrochent. Ils s'enfuient. Nous connaissons des enfants qui

[Texte]

system. They become the ones who are referred to special programming.

I think we can deal with them early in pre-school years or deal with them later, when it costs a lot more. Those problems, if not dealt with in the early years, manifest themselves in adolescence or earlier, so I would go with the social service end of things. I think community services is the route. I do not think there is anything wrong with placing child care centres in schools if it is more cost-efficient, but keep our quality, holistic approach to a child.

The Vice-Chairman: Linda, did you have a point you wanted to comment on?

Ms Lamont: Yes, I would like to make a comment to this, too. When you asked whether it should be like the health system or the educational system, my way of thinking is that it would be great to have their funding system but not necessarily to have their rules and regulations. Day care is very unique in several ways.

We are dealing with very young children, the twos and threes. The fours and fives are dealt with on a part-time basis in the public school systems, but they are not there for more than two and a half hours in either the morning or the afternoon. Day care centres still have those same children who attend public school at four and five for an additional five to seven hours, so I think day care is unique. I think funding can be the same as education or health, but not the complete programming.

The Vice-Chairman: I just wanted to ask you one brief question, Linda. I am a Manitoban, too, so it is fair for me to ask us those kinds of questions. You said:

I personally feel the province is not only right but is justified in asking for greater financial assistance at the federal level.

You prefaced it by saying the provincial government has not only verbalized their commitment, they have put money in. What made you say the province is right and justified in asking for more federal money?

Ms Lamont: I read the report the Hon. Muriel Smith sent in. I am not sure if it was the day care task force which received it. I read it and it sounded very logical.

Money has to come from somewhere. I was here this morning and I heard somebody ask why the province cannot just foot the whole bill and reprioritize their spending. I do not think it is that simple, because you are talking about a lot of money not only in Manitoba but also across Canada. This was my reason.

Mr. Nicholson: Yet it is the same taxpayer. Yesterday in Toronto they told us it would be unfair to municipal taxpayers for them to pay any more, and everybody is passing the buck. The only point I was trying to make is that it is really the same taxpayer. I do not care whether he is urban or rural, Atlantic or Prairie or Ontario or northern Ontario, it is the same

[Traduction]

sont passés par le système. Ils deviennent les enfants recommandés pour des programmes spéciaux.

Je crois que nous pouvons nous occuper d'eux avant qu'ils aillent à l'école ou plus tard, ce qui coûte beaucoup plus cher. Ces problèmes, s'ils ne sont pas réglés pendant la petite enfance, se manifestent à l'adolescence ou avant. Je pencherais donc plutôt en faveur des services sociaux. Je crois que les services communautaires sont la voie à suivre. Je ne vois rien de mal à établir les garderies dans les écoles, si c'est la solution la plus économique, mais gardons notre objectif de qualité et notre vision globale de l'enfant.

Le vice-président: Avez-vous quelque chose à ajouter, Linda?

Mme Lamont: Oui, j'ai une observation sur cette question. Quand vous avez demandé s'il fallait s'inspirer du réseau de la santé ou du réseau de l'éducation, j'ai pensé que ce serait fantastique de disposer de leur financement mais pas nécessairement d'être soumis aux mêmes règlements. La garde des enfants est unique à bien des égards.

Nous avons affaire aux très jeunes enfants, les bambins de deux et trois ans. Les enfants de quatre et cinq ans sont pris en charge une partie de la journée par les écoles publiques, mais pour deux heures et demie au maximum, le matin ou l'après-midi. Les garderies accueillent pendant une période allant de cinq à sept heures ces enfants de quatre et cinq ans qui vont à la maternelle. Je pense donc que la situation des garderies est unique. Le financement peut être le même que celui de l'éducation ou de la santé, mais pas tous les programmes.

Le vice-président: Je voudrais vous poser une brève question, Linda. Comme je suis Manitobain, moi aussi, je me sens de bonnes raisons de poser ce genre de questions. Vous avez déclaré:

Je pense personnellement que la province a non seulement raison mais a des motifs tout à fait fondés de demander au gouvernement fédéral de l'aider davantage financièrement. En guise de préambule, vous avez dit que le gouvernement ne s'est pas contenté d'exprimer son engagement, il a accordé des crédits. Qu'est-ce qui vous fait dire que la province a le droit et de bonnes raisons de demander plus d'argent du gouvernement fédéral?

Mme Lamont: J'ai lu le rapport présenté par l'hon. Muriel Smith. Je ne sais pas si c'est celui qui a été remis au groupe d'étude sur la garde des enfants. Je l'ai lu et il m'a paru très logique.

L'argent doit venir de quelque part. J'étais ici ce matin et j'ai entendu quelqu'un demander pourquoi la province ne peut pas simplement payer la note et réorganiser ses priorités. Je ne crois pas que ce soit aussi simple parce qu'il est question de sommes énormes, non seulement au Manitoba mais dans tout le Canada. C'était ma raison.

M. Nicholson: Mais les contribuables sont les mêmes. Hier à Toronto, on nous a dit qu'il serait injuste que les contribuables municipaux paient davantage. Tout le monde se renvoie la balle. J'essaie seulement de faire comprendre que nous avons affaire aux mêmes contribuables. Je me fiche qu'ils soient de milieu urbain ou rural, de l'Atlantique, des Prairies, de

[Text]

taxpayer. I think a lot of people have been passing the buck for years. I put the finger on the province because it is within their exclusive jurisdiction. Not 99%; the whole 100% is provincial. It is always then very understandable for the province to say that it is such a priority they would love to put it in here if we will pay. This is the only point on which I was trying to nail her.

• 1930

Ms Lamont: I also respect that point of view and it may perhaps be right—I do not know to what degree, as I am not a politician. Sharing it more, say, having more federal funding as well as provincial funding, may make it more acceptable to the taxpayer across Canada. Taxes go up no matter for what reason; they scream until you do it and then they get used to it.

The Vice-Chairman: It is really interesting and, since I am in Manitoba, let me be direct amongst our friends here. I heard the Minister say this morning that we spend \$21 million on day care. I went click, click, click, as it did not sound right—I work at this, too. I checked the presentation and I found in one of the pages that the \$21 million includes the 40% who are eligible for a Canada Assistance Plan. The bottom line is that \$5 million of the \$21 million came directly from the federal government. Every time somebody files a tax receipt for \$2,000, a portion of this amount is federal tax which the individual saves; and on top of that we spend \$4.25 billion a year on things such as family allowance, the child tax credit and other income tax deductions, including the spousal exemption.

I guess we keep asking this because it is very easy to say that those feds are not paying their share since that money, by and large, goes directly to you as a parent. The province puts its money directly into centres and so the people closest to the centres see it.

I raise this as kind of a myth has been perpetrated in Manitoba, for the better part of the last year, that the federal government does not pay its share. I say “myth” because it has no basis in fact. The federal government takes money from Manitoba as it does from everybody else, and redistributes it all across the country. Manitoba gets more than other provinces because I guess we are a poorer province.

I had to react to this because it implies that somebody is not doing his share. I get stuck from both sides. I am a Manitoban. I want to be proud of my province, I want to be proud of what we are doing, and yet all I get, because I go to Ottawa four days a week, is that when we go to Ottawa we change our minds and try to shaft the province. This is not true.

Ms Lamont: I appreciate that. I am glad that you are our friend and you are from Manitoba, but as the federal govern-

[Translation]

l'Ontario ou du nord de l'Ontario, ce sont toujours les mêmes contribuables. Je pense que bien des gens se sont renvoyé la balle pendant des années. Je pointe la province du doigt parce qu'il s'agit d'un domaine qui relève de sa compétence. Pas à 99 p. 100, à 100 p. 100. Il est toujours très compréhensible que la province déclare qu'elle en ferait bien une priorité si nous voulons payer la note. C'est le seul point sur lequel j'essayais de la prendre en défaut.

Mme Lamont: Je respecte aussi ce point de vue et il est peut-être juste, bien que je ne sache pas jusqu'à quel point, puisque je ne suis pas politicienne. Partager davantage, avoir plus d'aide financière de la part des gouvernements fédéral et provincial, rendrait peut-être la pilule plus facile à avaler pour tous les contribuables du Canada. Les impôts augmentent de toute façon et pour toutes sortes de raisons; les gens protestent jusqu'à ce que ça arrive, puis ils s'habituent.

Le vice-président: C'est très intéressant et comme je suis au Manitoba, je serai très direct puisque nous sommes entre amis. J'ai entendu la ministre déclarer ce matin que nous consacrons 21 millions de dollars aux services de garde. J'ai fait mes petits calculs, parce que ça ne me paraissait pas juste—je m'amuse à ça aussi. J'ai vérifié dans le mémoire et j'ai constaté que ces 21 millions comprennent les 40 p. 100 admissibles au Régime d'assistance publique du Canada. Autrement dit, 5 de ces 21 millions venaient directement du gouvernement fédéral. Chaque fois que quelqu'un présente un reçu de 2,000\$ aux fins de l'impôt, une portion des économies d'impôt se rapporte à l'impôt fédéral; nous dépensons en outre 4,25 milliards de dollars chaque année au titre de programmes comme les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants et autres déductions d'impôt, y compris la déduction pour conjoint.

Je suppose que nous posons toujours ces questions parce qu'il est très facile de dire que les types du fédéral ne font pas leur part, étant donné que, en grande partie, cet argent vous est remis directement à titre de parents. La province finance directement les garderies, de sorte que les gens près des garderies peuvent voir ces sorties de fonds.

Je soulève la question parce qu'une espèce de mythe s'est répandu au Manitoba pendant la plus grande partie de l'année dernière: le mythe d'après lequel le gouvernement fédéral ne fait pas sa part. Je dis «mythe», parce que cette assertion ne repose sur rien de concret. Le gouvernement fédéral prend de l'argent du Manitoba comme de partout ailleurs et le redistribue dans tout le pays. Le Manitoba reçoit davantage que d'autres provinces, probablement parce que nous sommes une province plus pauvre.

J'ai dû réagir parce qu'on sous entend que quelqu'un ne fait pas sa part. Je suis pris entre deux feux. Je suis Manitobain. Je veux être fier de ma province, fier de ce que nous faisons, or tout ce que j'entends, parce que je vais à Ottawa quatre jours par semaine, c'est que nous changeons d'avis quand nous allons à Ottawa et que nous essayons de rouler la province. Ce n'est pas vrai.

Mme Lamont: Je vous comprends. Je suis contente que vous soyez notre ami et Manitobain, mais comme le gouvernement

[Texte]

ment is probably more powerful than each of the provinces, perhaps you can look at the family allowance, how it is issued and to whom it is issued. As for the tax credit, we appreciate that it was increased to \$2,000, which is really better than what it was, but it is not enough. If you have two children in day care, or even if you are paying your neighbour \$12 or \$15 a day, it is not enough of a tax break. You are way beyond the \$2,000 by the end of the year; your bills for day care are way beyond that.

The Vice-Chairman: You and I are going to agree a lot now that we are talking about what we can all do together to improve child care. We are now in the same ball park. I guess the last part of this little piece is that I know the federal government is powerful, but it also has an awful nasty habit of raising \$70 billion in revenues and spending \$105 billion. We have a bad habit. We raise this amount and we spend this amount, and people keep telling us how powerful we are. I would feel a lot more powerful if those two numbers were reversed and we could say to Canadians that we like this idea, so we are going to put \$10 billion into it because we think it is important. Right now we are always asking what other program can get cut or if we can get a bigger deficit in order to funnel this. I am therefore glad we now have it in a perspective that I too can support. What can we do to help those people who need our assistance? We can give our assurance as a committee that this is what we are going to try to do.

Thank you very much for the efforts you have put in to those presentations; we appreciate them very much.

On our second panel this evening, we have from the Kidi-Garden Day Nurseries, with Debra Mayer, Dorothy Dudek and Marilyn Booth; from the Waverley Heights Child Care Inc., Heather Warrenchuk and Karen Stoesz; and from the Universal Day Care, Khorshed Canteenwala.

• 1935

Could I ask your co-operation in trying to make sure you stay under five minutes so we will have some time for questions? If you have given us a written brief, or you intend to, we can assure you it will be read and analysed. We would like to hear what is on your mind. Perhaps you could start, Debra.

Ms Debra Mayer (Co-Chairperson, Kidi-Garden Day Nurseries Inc.): Thank you. We appreciate the chance to join you here this evening and to share our points of view with you. You already have copies of our presentation on hand. We sent those in several weeks ago.

The focus of our presentation this evening is to explore for you and with you the position that child care centres should be seen and supported as part of a community-based family resource system.

[Traduction]

fédéral est probablement plus fort que les provinces prises séparément, vous pouvez peut-être considérer les allocations familiales, comment elles sont émises et qui les émet. Quant au crédit d'impôt, nous sommes heureux qu'il ait été porté à 2,000\$, ce qui est beaucoup mieux qu'avant, mais ce n'est pas assez. Quand on envoie un enfant à la garderie ou qu'on verse 12 à 15\$ par jour à sa voisine, l'allègement fiscal n'est pas assez élevé. À la fin de l'année, on a largement dépassé 2,000\$; les frais de garde sont bien supérieurs à ce montant.

Le vice-président: Vous et moi allons nous entendre sur bien des points maintenant que nous parlons de ce que nous pouvons faire tous ensemble pour améliorer les services de garde des enfants. Nous sommes tous dans le même bateau. Pour revenir à la dernière partie de votre argument, je sais que le gouvernement fédéral est puissant, mais il a aussi la vilaine habitude de trouver des revenus de 70 milliards et de dépenser 105 milliards. Nous avons une mauvaise habitude. Nous allons chercher telle somme et nous dépensons telle autre, et les gens ne cessent de nous dire que nous sommes puissants. Je me sentirais beaucoup plus puissant si ces deux chiffres étaient inversés et si nous pouvions dire aux Canadiens: nous aimons cette idée et nous allons l'appuyer en donnant 10 milliards de dollars parce que nous pensons que c'est important. À l'heure actuelle, nous nous demandons toujours quel autre programme pourrait être réduit ou dans quelle mesure nous pouvons creuser le déficit pour financer autre chose. Je suis donc content que nous ayons maintenant une perspective que je peux appuyer moi aussi. Que pouvons-nous faire pour aider les gens qui ont besoin de notre aide? Nous pouvons en tant que comité, les assurer que tel est bien ce que nous essayons de faire.

Je vous remercie beaucoup des efforts que vous avez déployés dans ces exposés. Nous vous en sommes très reconnaissants.

En deuxième partie ce soir, nous accueillons Debra Mayer, Dorothy Dudek et Marilyn Booth, de la *Kidi-Garden Day Nurseries*; Heather Warrenchuk et Karen Stoesz de *Waverley Heights Child Care Inc.*; et Khorshed Canteenwala, de *Universal Day Care*.

Pourrais-je vous demander votre collaboration pour que les exposés ne dépassent pas cinq minutes et que nous ayons le temps de poser des questions? Si vous nous avez présenté un mémoire ou que vous comptez le faire, nous pouvons vous assurer que nous le lirons et l'analyserons. Nous aimerions entendre votre avis. Commençons par Debra.

Mme Debra Mayer (co-présidente, Kidi-Garden Day Nurseries Inc.): Merci. Nous sommes heureuses de pouvoir nous joindre à vous ce soir afin de partager nos points de vue. Vous avez déjà des exemplaires de notre exposé que nous vous avons fait parvenir il y a quelques semaines.

Notre exposé de ce soir vise à explorer pour vous et avec vous l'idée d'après laquelle les garderies devraient faire partie intégrante d'un réseau communautaire de ressources mis à la disposition de la famille.

[Text]

Three of us are here tonight to represent the staff and board of Kidi-Garden Day Nurseries Inc., which is located here in Winnipeg. Kidi-Garden Day Nurseries has been in operation in the West Kildonan area of Winnipeg since 1972, and has been a part of the Manitoba Child Care Program for the past 12 years. In those year the facilities we have been using to house the various components of our day care centres have ranged from basements to unused schools. At times all three of our programs, which include a nursery school, a day care and a lunch and after-school program, were housed in different locations around the community. We estimate that in these years we have paid upwards of \$144,000 in rent for accommodations that were really not ideal by any means. Today, we are currently housing our program in a school we rent from the Seven Oaks School Division. It is a school that is not being used at the current time.

In our search for a permanent home, what our board has realized is the struggle we are undergoing is something that is doubtlessly being experienced by centres Canada-wide. It seems to us that the task of ever fund-raising enough money to purchase a permanent site for our day care becomes more unrealistic all the time. We have a very involved board, and we do lots of things in the way of raffles and socials. We may make enough money to buy a new climber for the day care, but we are certainly not going to get too far trying to raise the \$200,000 or so we may need to have a permanent building.

At the same time as our day care and many other day cares have been struggling with this problem of trying to find something a little bit more permanent and high-profiled for our day care, we read reports that sociologists put together decrying the demise of the extended family with the supports and cross-generational learning that occurred in the home and community setting. Also, we know that social workers are expressing their concerns with the isolation felt by young moms, adolescent moms and single parents who have no links to their community on models for healthy parent-child interaction.

Even better-functioning families, where two parents are both working, who use day care are really having a tough time balancing careers, child care, domestic responsibilities, economic woes, all the things all of us go through. We are all really floundering under the stresses of the 1980s.

So on the one hand we have the extended family disappearing and families really having a tough time being able to share their problems with the kinds of supports there were for families in the past. We realize that our day care centre has begun to fill that void in a very real way, and we think that is probably true of many day care centres across the country. It seems as though parents who choose to bring their child into a day care program are able to establish a kind of trust and security in the kind of centre they are using.

[Translation]

Nous sommes venues à trois ce soir pour représenter le personnel et le conseil d'administration de la *Kidi-Garden Day Nurseries Inc.*, qui est établie ici à Winnipeg. Notre garderie offre ses services dans le quartier West Kildona de Winnipeg depuis 1972 et fait partie du Programme manitobain de garde des enfants depuis les 12 ans. Pendant ces années, les installations dont nous nous sommes servis pour loger les divers éléments de notre garderie sont allées des sous-sols aux écoles désaffectées. Il est arrivé que nos trois programmes, soit une prématernelle, une garderie et un programme périscolaire, soient logés à trois endroits différents. Nous estimons avoir payé plus de 144,000\$ en loyer pour des locaux qui n'étaient certainement pas l'idéal. À l'heure actuelle, nous nous trouvons dans une école désaffectée que nous louons de la division scolaire Seven Oaks.

Dans notre recherche d'un toit permanent, notre conseil d'administration a constaté que d'autres garderies vivent la même expérience d'un bout à l'autre du Canada. Il nous semble que la recherche constante de fonds permettant d'acheter un immeuble pour loger notre garderie devient chaque jour une tâche de plus en plus irréaliste. Nous avons un conseil d'administration assez dynamique et nous organisons souvent des tirages et des activités sociales. Nous pouvons ramasser assez d'argent pour acheter un jeu d'escalade pour les enfants, mais nous n'irons pas très loin s'il faut ramasser environ 200,000\$ pour acheter un immeuble.

Au moment même où notre garderie et de nombreuses autres font face à cette difficulté de trouver un endroit un peu plus permanent et plus en vue pour loger nos services, nous lisons des rapports de sociologues dénonçant la disparition de la famille élargie et de son soutien ainsi que de l'apprentissage auprès des autres générations, qui caractérisaient le foyer et la communauté. Nous savons aussi que les travailleurs sociaux s'inquiètent de l'isolement ressenti par les jeunes mères, les mères adolescentes et les parents seuls, qui n'ont aucun lien avec leur collectivité et qui ne peuvent donner à leurs enfants des modèles d'interaction saine entre les parents et les enfants.

Même les familles qui fonctionnent bien, où les deux parents travaillent et qui font appel aux garderies, ont beaucoup de mal à équilibrer leur carrière, le soin des enfants, les responsabilités ménagères, les difficultés pécuniaires, et tous les autres aspects de la vie de famille. Nous sommes tous en train de ployer sous le poids du stress des années 80.

D'un côté, nous avons donc la famille élargie qui disparaît et de l'autre, les familles qui ont bien du mal à partager leurs problèmes en s'appuyant sur les proches, comme on le faisait dans les familles d'autrefois. Nous nous rendons compte que notre garderie a commencé à combler ce vide d'une manière très réelle et nous pensons qu'il en est probablement de même chez bon nombre d'autres garderies du pays. Il semble que les parents qui choisissent d'envoyer leur enfant à la garderie sont capables de ressentir une espèce de confiance et de sécurité face au type de garderie auquel ils font appel.

[Texte]

• 1940

I guess what we have realized more and more in trying to figure out a way to get funding for our program is that it is not enough to try to get money for an individual day care centre. We really believe that with increased cost sharing between the Province of Manitoba, between all the provinces of Canada and the federal government, money could perhaps be borrowed at a reasonable rate by centres interested in purchasing or building their own buildings in conjunction with other kinds of services interested in meeting the needs of families.

If money is to be forthcoming—we certainly hope that it is—we feel that it should be put towards a comprehensive system of family care where all aspects of a family's development and needs can be met in a cost-effective manner. We feel that these days there is a lot of duplication of service going on and a lot of families that are just slipping through the net and not being serviced in any way.

Again, I want to stress the point that parents coming into a day care centre . . . we are in a key position to be able to help them identify what their concerns are and make appropriate referrals when necessary. I think the ideal situation would be if there were a variety of different kinds of services available in one site. The parents are already coming in for day care, let there be other things going on at the same time, such as toy-lending libraries, demonstrations, parent-child resource centres, referrals to public health or a public health nurse who can visit the day care, inclusion of a social worker from child and family services or from some other kind of agency. I think the trend in Manitoba has really been to move child or family services into community settings. We would see a day care setting as being the perfect place for that to happen.

Also, there could be parent teaching facilities with workshops, films, discussions about pre- and post-natal concerns, places where parents could learn about child behaviour and child management, where there are parent support groups so that parents are able to find the kind of support they need.

We would like to see satellite family day cares attached to group day care centres so that day care providers who are caring for children under the age of two would also have access to the same kinds of services. The families utilizing care for children under the age of two would be eligible for those same kinds of services.

We are also thinking about new Canadians for whom English is a second language. Many of those Canadians are really very isolated. The moms are at home with their babies and do not really have anywhere to go. We feel that if they could come to a day care centre where there is a parent-child drop-in going on they would have the opportunity to be exposed to our culture, our value systems and language. This could really occur in a welcoming total family support environment. We really feel for single parents and young

[Traduction]

Ce dont nous sommes devenus de plus en plus conscients tout en cherchant un moyen du financement pour notre programme, c'est qu'il ne suffit pas de trouver de l'argent pour une seule garderie. Nous pensons réellement que si la province du Manitoba, si toutes les provinces du Canada et le gouvernement fédéral partageaient davantage les coûts, les garderies intéressées à acheter ou à construire un immeuble en collaboration avec d'autres services axés sur la famille pourraient peut-être emprunter des fonds à un taux raisonnable.

Si des fonds sont débloqués—et nous espérons certainement qu'ils le seront—nous pensons qu'ils devraient servir à créer un réseau de services de garde exhaustifs permettant de répondre financièrement à tous les aspects du développement et des besoins de la famille. Nous pensons qu'il y a ces temps-ci beaucoup de chevauchement des services mais aussi beaucoup de familles qui passent au travers du filet et ne sont nullement desservies.

Je tiens à souligner une fois de plus que les parents qui s'adressent à une garderie . . . nous occupons une position stratégique pour pouvoir les aider à définir leurs besoins et les envoyer au bon endroit, le cas échéant. L'idéal, ce serait que toute une gamme de services divers soient offerts sous un même toit. Les parents viennent déjà à la garderie, offrons-leur d'autres services en même temps, comme des joujouthèques, des démonstrations, des centres de renseignement pour les parents et les enfants, des recommandations au service de santé publique ou des visites à la garderie d'une infirmière de la santé publique la participation d'un travailleur social des services à l'enfance et à la famille ou d'un autre organisme. Au Manitoba, on a vraiment eu tendance à envoyer les services à l'enfance et à la famille s'installer dans des cadres communautaires. Nous pensons que les garderies pourraient être l'endroit tout désigné pour ce genre de services.

Il pourrait aussi y avoir des services d'éducation des parents comprenant des ateliers, des films, des discussions sur des aspects touchant la grossesse et les enfants, des endroits où les parents pourraient se renseigner sur le comportement des enfants et la manière d'élever un enfant et où des groupes de soutien leur offriraient le genre d'appui dont ils ont besoin.

Nous aimerions que les services de garde au foyer satellites soient rattachées aux garderies de groupe, pour que les personnes qui s'occupent des enfants de moins de deux ans et les autres gardiennes aient accès aux mêmes services. Les familles qui font garder leurs enfants de moins de deux ans auraient aussi accès à ces services.

Nous pensons aussi aux Néo-canadiens, pour qui l'anglais est la langue seconde. Bon nombre d'entre eux sont très isolés. Les mères restent à la maison pour s'occuper des bébés et n'ont pas vraiment d'endroit où aller. Nous pensons que si elles pouvaient venir à une garderie disposant d'une halte-garderie pour les parents et les enfants, elles auraient l'occasion d'entrer en contact avec notre culture, nos systèmes de valeur et notre langue. Ce serait possible dans un cadre chaleureux offrant un soutien total à la famille. Nous compatissons aussi vraiment avec les chefs de familles monoparentales et avec les jeunes

[Text]

moms who need to receive some help in bettering their parenting skills.

Day care centres should be seen as part of a total system where the entire family is being looked at. It is not just a service to parents who work or who are going to school. It is part of early prevention and part of a genuine commitment to the family, which is Canada's natural resource.

It is the earnest hope of our day care, Kidi-Garden Day Nursery, that the special committee on child care recommend a model of total family resource systems with day care services seen as part of the continuum of support and thereby recommend funding accordingly. Thank you.

Ms Heather Warrenchuk (Chairperson, Waverley Heights Child Care Inc.): Good evening. I am speaking this evening on behalf of the parent board of directors of the Waverley Heights Child Care.

Our day care opened its doors in September 1985. It was not a brand new centre but rather an existing one relocating, formerly called the *Guarderie Sainte-Marie*. This day care had been in existence for approximately 10 years. They needed to move and we needed a day care to fulfil our community club's commitment to provide such a service in our recently expanded centre. The day care opened, the first parent meeting was called, and a board of directors was elected.

• 1945

At this time, there was never any indication given to the parents that this centre had a history. The board began to notice problems. Staff morale was non-existent and the equipment was run down or not there. Their director was never around, and when she was there she was very unco-operative.

Things came to a head when it came to our attention that the staff were not being paid. There was no money. It was hard to understand. The day care was full, yet there was not any money. We started investigating. There were no records. Financial information was non-existent. The deficit originally appeared to be \$3,000, then \$5,000, then \$9,000. Eventually it was established at \$12,000. Creditors began calling the board at work.

After many long months, it became very clear that this was not a new situation. It had been ongoing for quite some time. Audits had been done, yet the true financial picture never seemed to come to light.

There were meetings held with the day care branch, with numerous creditors, Revenue Canada, the bank, the community centre and so on—time spent reconstructing the past instead of working on the future. We had many questions and still do. How did this happen? No one seemed to care enough to do anything to stop it.

[Translation]

mères qui ont besoin d'aide pour être mieux en mesure de s'occuper de leurs enfants.

Les garderies devraient être considérées comme un élément d'un système global où l'on s'occupe de toute la famille. Elles ne sont pas uniquement un service aux parents qui travaillent ou qui sont aux études. Elles font partie d'un mécanisme de prévention et témoignent d'un engagement sincère face à la famille, la ressource naturelle du Canada.

Notre garderie, le *Kidi-Garden Day Nursery*, espère sincèrement que le Comité spécial sur la garde d'enfants recommandera un modèle de réseau global de ressources à l'intention de la famille, au sein duquel les services de garde des enfants constitueront une forme d'appui, et qu'il recommandera le financement approprié. Merci.

Mme Heather Warrenchuk (présidente, Waverley Heights Child Care Inc.): Bonsoir. Je représente ce soir le conseil d'administration de parents de la garderie *Waverley Heights Child Care*.

Notre garderie a ouvert ses portes en septembre 1985. Il ne s'agissait pas d'une garderie tout à fait nouvelle, mais plutôt d'une garderie qui venait de déménager et qui s'appelait auparavant la Garderie Sainte-Marie. Cette garderie existait depuis une dizaine d'années. Elle a dû déménager et nous avions besoin d'une garderie parce que notre association philanthropique s'était engagée à offrir un tel service dans notre centre, que nous venions tout juste d'agrandir. La garderie s'est installée, la première réunion de parents a eu lieu et un conseil d'administration a été élu.

A ce moment-là, les parents n'ont pas su que la garderie avait déjà existé sous une autre forme. Le conseil a commencé à remarquer des problèmes. Le moral du personnel était à plat et le matériel était en mauvais état ou inexistant. La directrice était toujours absente et quand elle était là, on ne pouvait compter sur son aide.

La crise a éclaté quand nous avons appris que le personnel n'était pas payé. Il n'y avait pas d'argent. C'était difficile à comprendre. La garderie était pleine, or il n'y avait pas d'argent. Nous avons commencé à faire enquête. Il n'y avait pas de dossiers. Les renseignements financiers n'existaient pas. Le déficit nous a d'abord paru être 3,000\$, puis 5,000\$, puis 9,000\$. Il s'est finalement chiffré à 12,000\$. Les créanciers ont commencé à appeler les membres du conseil d'administration au travail.

Après de nombreux long mois, il est devenu évident que la situation n'était pas nouvelle. Elle durait depuis un certain temps déjà. Des vérifications avaient été faites, mais la vraie situation financière n'était jamais apparue clairement.

Il y a eu des réunions avec la division des garderies, de nombreux créanciers, Revenu Canada, la banque, le centre communautaire et ainsi de suite—du temps consacré à reconstruire le passé plutôt que de bâtir l'avenir. Nous nous posons beaucoup de questions et nous nous en posons toujours. Comment cela a-t-il pu arriver? Personne ne semblait assez

[Texte]

In our opinion, there seem to be four separate yet interlocking components: the director, the parents, the creditors and the provincial government.

There is no doubt that the former director was incapable of running a day care. She was not trained or qualified to do so, yet had done so for many years. No one seemed to question her lack of credentials at all. It must be recognized that the success or failure of many day cares depends heavily on the competence of its director. It is a highly skilled and very demanding job. To pretend that it is not is ludicrous. Situations like ours are the result. Over the years, the day care did not have strong parent involvement. It does now.

We were not prepared or properly equipped for the task that faced us. We came on board expecting to fund raise, to make policy decisions, to have program input—not to be investigative sleuths, financial wizards. Financial concerns overpowered all other issues. There was no time to do anything else. We had to try to keep our head above water and try to figure out what was going on.

Resources appeared to be non-existent. No one seemed to be able to answer our questions. We spent many hours searching and researching information that should have been easily accessible. After spending countless hours with numerous creditors, it became apparent that the public at large have a lot of misinformation about non-profit day cares or else they have no information at all. The lack of concern is amazing.

Over the previous year, this day care paid to Revenue Canada approximately \$7,000 in penalties associated with late payment of source deductions. Yet a payroll audit was never done. Officials at Revenue Canada, when questioned about this problem, answered two different ways: that this is an unusual case or this is a common problem. How a day care can afford to throw away money like this is incomprehensible. Why was there never a concern about this at Revenue Canada?

Another large creditor was the bank—an overdraft of approximately \$3,300. The previous year the day care had also paid out approximately \$2,000 in bank charges, which is a ridiculous amount of money. The bank never questioned the operation of the accounts. The bank requested the current board members take out personal loans to cover the debt. The list of creditors goes on and on, and negotiations did too.

• 1950

Rent reduction is still a problem. We have to contend with sayings like, It is a nice place, so you should pay more; cut your expenses in other areas, not in rent. What do you spend all your money on?

[Traduction]

intéressé pour faire quoi que ce soit afin de corriger la situation.

A notre avis, quatre facteurs distincts mais complémentaires sont entrés en jeu: la directrice, les parents, les créanciers et le gouvernement provincial.

Il ne fait aucun doute que l'ancienne directrice était incapable de diriger une garderie. Elle n'était pas formée ni qualifiée pour ce faire, or elle occupait ce poste depuis de nombreuses années. Personne ne semblait remettre ses compétences en cause. Il faut reconnaître que le succès ou l'échec de bien des garderies dépend fortement de la compétence de son directeur. C'est un travail très spécialisé et très exigeant. Prétendre le contraire est ridicule. On aboutit à des situations comme la nôtre. Au fil des années, la participation des parents n'a pas été à la hauteur. Elle l'est maintenant.

Nous n'étions ni préparés ni bien équipés face à la tâche qui se présentait devant nous. Nous étions venus au conseil d'administration en pensant devoir recueillir des fonds, prendre des décisions de politique, participer aux programmes et non d'être de fins limiers ou des génies de la finance. Or les considérations financières ont surpassé toutes les autres questions. Il n'y avait de temps pour rien d'autre. Nous devons essayer de faire face à nos engagements et de découvrir ce qui se passait.

Les ressources paraissaient inexistantes. Personne ne semblait pouvoir répondre à nos questions. Nous avons passé des heures à fouiller, à rechercher des renseignements qui auraient dû être faciles d'accès. Après avoir passé je ne sais combien d'heures avec les créanciers, il est devenu évident que le public en général est très mal informé sur les garderies sans but lucratif ou même pas informé du tout. Le manque d'intérêt est renversant.

L'année précédente, la garderie avait versé à Revenu Canada environ 7,000\$ d'amendes relatives au paiement en retard des retenues à la source. Or, aucune vérification de la paie n'a jamais été faite. Les fonctionnaires de Revenu Canada interrogés sur la question nous ont donné deux réponses: que c'était un cas inhabituel ou encore un problème courant. Qu'une garderie puisse se permettre de jeter de telles sommes par la fenêtre semble incompréhensible. Pourquoi ne s'est-on jamais soucié de ce problème à Revenu Canada?

La banque était un autre créancier important étant donné que le découvert atteignait environ 3,300\$. L'année précédente, la garderie avait payé des frais bancaires de quelque 2,000\$, ce qui est énorme. La banque ne s'est jamais inquiétée des opérations imputées aux comptes. Elle a demandé aux membres du conseil actuel de contracter des emprunts personnels pour éponger la dette. La liste des créanciers n'en finit pas, tout comme les négociations d'ailleurs.

La réduction du loyer constitue un autre problème. Nous devons accepter qu'on nous dise: c'est un bel endroit, vous devriez donc payer plus cher; réduisez vos dépenses à d'autres postes que le loyer; où dépensez-vous tout votre argent?

[Text]

The final watchdog and scapegoat has to be the Provincial Child Day Care Office. It is their responsibility to ensure day care centres are operating properly. There is no point in drafting stiffer and stiffer regulations if they are not enforced swiftly and immediately. The government came forward and assisted us with our overpowering debt. Questions still have to be asked. If they did not know what was going on, why did they not?

The role of the federal government is very clear to us. We have the right to quality child care. The government must commit itself to this, not just verbally or in principle but with funds for education.

Education of child care professionals: We have entrusted them with the care of our children and the responsibilities which go along with it, without giving them the tools to do so.

Education for parents: Parents play an extremely important role in the success of day care. They need resources to make responsible choices when it comes to selecting a child care centre. Parent boards such as ours need to have resources available to make effective decisions when it comes to administering. We had no idea what on earth it was we were supposed to be doing.

Public education: The public at large makes decisions affecting day care, yet they do not seem to understand what is involved.

In this province we look to the Provincial Day Care Office to do all these things and more for us. They cannot be expected to do all this without more funding to expand the programs in existence, to hire more staff, to give existing centres the time they need, not twice a year visits. If these services were provided, perhaps situations such as ours would be avoided.

We would like to thank the task force for allowing us the opportunity to present our views.

The Vice-Chairman: Thank you. Karen, did you want to answer questions?

Ms Stoesz: Not really.

The Vice-Chairman: Good. Khorshed.

Ms Khorshed Canteenwala (Director, Universal Day Care): I have a short presentation to make from a paper I did for the university. My professor figured it would be a good idea to bring it to the task force.

In day care today, more than ever before, parents want to have their say in what happens to their children. It is essential the community in which the day care exists feels they have major input into the policy making of their day care. Keeping in mind how important it is to involve the community in policy making of the day care, I went about finding what people really wanted and expected out of day care.

[Translation]

Le dernier chien de garde et bouc émissaire, c'est l'Office provincial des garderies. Il lui incombe de s'assurer que les garderies fonctionnent de façon satisfaisante. Il ne sert à rien de rédiger des règlements de plus en plus sévères, si ces règlements ne sont pas appliqués rapidement, immédiatement. Le gouvernement nous a aidé à rembourser notre énorme dette. Il y a encore des questions sans réponse. S'il ne savait pas ce qui se passait, pourquoi?

Le rôle du gouverneemnt fédéral est très clair à nos yeux. Nous avons le droit de recevoir des services de garde de qualité. Le gouvernement doit s'engager en ce sens, pas seulement en paroles ou en principe, mais aussi par l'attribution de fonds destinés à la formation et à l'éducation.

La formation de professionnels de la garde des enfants. Nous confions nos enfants à ces puériculteurs et puéricultrices et leur faisons assumer les responsabilités qui découlent de cela sans leur donner les outils pour s'acquitter de leur tâche.

L'éducation des parents. Les parents jouent un rôle extrêmement important dans le succès de la garde des enfants. Ils ont besoin de ressources pour faire des choix responsables quand vient le moment de choisir une garderie. Les conseils de parents, comme le nôtre, ont besoin de ressources pour prendre des décisions administratives efficaces. Nous n'avions aucune idée de ce que nous devons faire.

L'éducation du public. Le public en général prend des décisions qui ont des répercussions sur la garde des enfants; or, personne ne semble savoir ce qui est en cause.

Dans cette province, nous nous en remettons de tout cela et de bien d'autres choses à l'Office provincial des garderies. On ne peut toutefois pas s'attendre que l'Office assume toutes ces fonctions s'il n'y a pas plus de crédits pour élargir les programmes actuels et embaucher du personnel afin de donner aux garderies actuelles le temps dont elles ont besoin et pas seulement deux visites par année. Si ces services étaient offerts, des situations comme celle que nous avons vécue seraient évitées.

Nous tenons à remercier le groupe d'étude de nous avoir permis d'exprimer nos points de vue.

Le vice-président: Merci. Karen, voulez-vous répondre à des questions?

Mme Stoesz: Pas vraiment.

Le vice-président: Bien. Khorshed.

Mme Khorshed Canteenwala (directrice, Universal Day Care): J'ai un court exposé à présenter, tiré d'un travail que j'ai fait à l'université. Mon professeur a pensé que ce serait une bonne idée de le présenter au groupe d'étude.

Dans les garderies d'aujourd'hui, plus que jamais, les parents veulent avoir leur mot à dire sur ce qui arrive à leurs enfants. Il est essentiel que la collectivité où se trouve la garderie sente qu'elle apporte une contribution importante aux décisions de politique qui touchent à la garderie. Consciente de l'importance de la participation communautaire à ces décisions, j'ai essayé de découvrir les attentes et les souhaits réels des gens.

[Texte]

My survey was done in four phases. Firstly, I sent out a questionnaire asking them to express social and environmental preferences and ideas. Secondly, I interviewed six people, a lady from Child and Family Service, the reverend of the church next door, the principal of the school, two grandmothers and the past chairperson of the day care. Thirdly, I did some map work. Fourthly, I interviewed candidates who were running for government.

I will read you my conclusion. After gathering all my material through the questionnaire, interviews and survey maps, I feel we have hardly touched on the long term environmental and social policy issues facing a day care manager. Day care has come a long way over the last 10 years and yet has a way to go. From a simple baby-sitting place, it has grown complex and intricate. Day care must be seen as a parents' issue, not just a women's issue. Fathers should be involved both in their own child's day care arrangements and in working out better day care on a community level.

• 1955

There is a definite need for night care, part-time care and the infant care, which need immediate consideration. There is definitely an urgency for more day care spaces. Demand for child care spaces has risen sharply due to increases in numbers of women working, rising expectations regarding standards of living and rising pressures of inflation.

When only 9% of children needing day care are in day care, we have a gigantic problem ahead of us concerning child care spaces. The remaining parents in their desperation for day care have turned to neighbours, friends, relatives, even strangers. The result is an epidemic of child neglect. At the most critical stage of their lives, Canadian children are battling daily indifference, overcrowding, inadequate nourishment, and emotional and even physical abuse. At what cost? Why should good child care have to be so difficult to find in a country of plenty?

If we cannot afford child care for all who need it, then we can afford even less the problems and expenses that these children will cost us as teenagers. Then it will be too late, and then we will have no choice but to spend thousands of dollars trying to right what we could have made right in the first place at much less cost. It is like a fresh sapling that is nourished and nurtured to be a strong healthy tree. One that has never been nurtured will grow crooked. In trying to straighten it, we risk breaking it. Canada has one of the highest standards of living in the world. Canadian children deserve better than third-rate care.

[Traduction]

Mon enquête s'est déroulée en quatre étapes. Premièrement, j'ai envoyé un questionnaire demandant aux gens d'exprimer leurs préférences et leurs idées sur les plans social et de l'environnement. Deuxièmement, j'ai interviewé six personnes: une dame des Services à l'enfance et à la famille, le pasteur de l'église du voisinage, le directeur de l'école, deux grands-mères et l'ancien président du conseil de la garderie. Troisièmement, j'ai examiné les levés topographiques. Quatrièmement, j'ai interviewé des candidats à une élection.

Je vous lirai ma conclusion. Après avoir analysé tout le matériel, le questionnaire, les entrevues et les levés topographiques, je pense que nous avons à peine abordé les questions de politique sociale et environnementale à long terme auxquelles fait face un directeur de garderie. Les garderies ont fait beaucoup de chemin depuis dix ans et en ont encore beaucoup à faire. D'un endroit où l'on se contentait de garder les enfants, la garderie est devenue une institution complexe et compliquée. La garde des enfants doit être considérée comme une question touchant les parents et non seulement la femme. Les pères devraient s'intéresser aux conditions dans lesquelles leurs enfants sont gardés et participer à l'amélioration des garderies à l'échelle communautaire.

Il existe un besoin réel de services de nuit, de services à temps partiel et de services aux nourrissons, et ces besoins doivent recevoir une attention immédiate. Il existe un besoin urgent de nouvelles places de garderie. La demande a augmenté brusquement en raison de la hausse du nombre de femmes au travail, de l'augmentation des attentes face au niveau de vie et de l'intensification des pressions exercées par l'inflation.

Lorsque seulement 9 p. 100 des enfants ayant besoin de services de garde fréquentent une garderie, nous nous exposons à un gigantesque problème. Les autres parents, qui n'ont pu trouver de garderie, se tournent vers des voisins, des amis, des proches et même des étrangers. Il en résulte une épidémie de négligence. Au moment où ils vivent la période la plus critique de leur vie, les enfants canadiens doivent lutter quotidiennement contre l'indifférence, l'encombrement des lieux, la malnutrition, les mauvais traitements émotifs et même physiques. À quel prix? Pourquoi de bons services de garde sont-ils si difficiles à trouver dans un pays d'abondance?

Si nous ne pouvons nous payer des services de garde pour tous ceux qui en ont besoin, pouvons-nous nous payer d'avantage les problèmes et les coûts que ces enfants représenteront à l'adolescence? Il sera alors trop tard, et nous n'aurons plus d'autre choix que de dépenser des milliers de dollars pour essayer de redresser une situation qui ne serait pas survenue si nous avions accordé les soins appropriés dès le départ et à un coût beaucoup moins élevé. C'est comme un arbrisseau qui est nourri et entretenu afin de devenir un arbre sain. Celui qui n'aura jamais été entretenu ne poussera pas droit. En essayant de le redresser, on risque de le casser. Le niveau de vie au Canada est l'un des plus élevés au monde. Les enfants canadiens méritent mieux que des soins de troisième ordre.

[Text]

My personal feeling is that we must stop treating childhood as if it were a big problem to be got over and done with as quickly as possible. Rather, we should delight in the wonders and joys of their growing minds. We need to give them space to grow to soak in the sunshine and the wonders of this beautiful country. If Canada takes good care of her young ones, one day her young ones will take good care of her.

My wish is that all children will have the chance of a childhood filled with love, attention, time and joy. To smell sweet, a flower must have a drop of perfume. So let us not deprive our children, for they deserve only the very best.

The Vice-Chairman: Thank you very much. I wonder, Debra, if I might get back to your brief. There was a line in the written presentation my colleagues have drawn to my attention, which says "With the present federal decrease in its share of the cost-sharing arrangement" and I wondered if you might tell me where you got this from.

Ms Dorothy Dudek (Chairperson, Kidi Garden Day Nurseries, Inc.): Oh, I do not know. I just thought we would think it in there to see if you read the brief, actually. It worked.

Mr. Belsher: Yes, but there has been no decrease.

The Vice-Chairman: The Manitoba Department of Health did not say it. Let me try to get you off the hook. I happen to know where it came from. It came from the Minister of Health and Social Services who sent this out all over the place with graphs, charts, pictures and doodle-bugs. It looks just great, but it is not true.

What they have done is to count the change in the act in 1977. They use an old form of measurement that used to be called cost-sharing, but it only cost-shared some things that the federal government approved. Since 1978, they have added extra little things to the package and now they say they are not 50:50 on those extra things for which there was never any agreement to add them. If you count the apples to apples, you will find that the federal share is actually 52%. And if you go right to the source, you find that there is cut-back next year. Instead of \$663 million being transferred, it is going to be \$705 million.

Mr. Belsher: Hear, hear!

The Vice-Chairman: But it made a nice story, I will tell you that. I have asked a number of Manitobans where it came from and they are all repeating what the provincial government told them. I do not blame them. I assumed when they said it, it was right. It has taken me and our staff the better part of three or four months to find out whether it was true. I can tell you, as a Manitoba Member of Parliament, if the federal government was cutting its share to this province, I would be standing on top of a desk in the House of Commons. I think that has to be laid to rest. That is not correct, by any

[Translation]

Je pense personnellement que nous devons cesser de considérer l'enfance comme s'il s'agissait d'un gros problème dont il faut se débarrasser au plus vite. Nous devrions plutôt nous réjouir des merveilles et des joies qu'apportent ces esprits en croissance. Nous devons leur donner de l'espace pour qu'ils grandissent au soleil dans ce très beau pays. Si le Canada prend bien soin de ses enfants, un jour, ses enfants prendront bien soin de lui.

Je souhaite que tous les enfants aient la chance de vivre une enfance remplie d'amour, d'attention, de temps et de joie. Pour embaumer, la fleur doit avoir une odeur agréable. Ne privons pas nos jeunes, parce qu'ils ont droit à ce qu'il y a de mieux.

Le vice-président: Merci beaucoup. Je me demande si je peux revenir à votre mémoire, Debra. Mes collègues ont porté à mon attention un bout de phrase de votre mémoire où vous dites: «Compte tenu de la baisse actuelle de la part du gouvernement fédéral en vertu de l'entente de partage des coûts», et je me demande si vous pouvez me donner la source de ce renseignement.

Mme Dorothy Dudek (présidente, Kidi-Garden Day Nurseries Inc.): Oh je ne sais pas. J'ai seulement pensé que nous pourrions écrire ce bout de phrase pour vérifier si vous liriez le mémoire. Ça a marché.

M. Belsher: Oui, mais il n'y a pas eu de baisse.

Le vice-président: Le ministère de la Santé du Manitoba n'est pas coupable. Laissez-moi essayer de vous sortir du pétrin. Je sais d'où vient ce renseignement. Il vient de la ministre de la Santé nationale et des Services sociaux, qui a répandu cette rumeur un peu partout, avec des graphiques, des photos et tout le tralala. Cela paraît très bien, mais ce n'est pas vrai.

Ce qu'a fait son ministère, c'est mesurer les changements apportés en 1977. Il s'est servi d'une vieille mesure qui s'appelait le partage des coûts, mais pour laquelle il n'y avait partage que sur les dépenses approuvées par le gouvernement fédéral. Depuis 1978, il a ajouté d'autres éléments et maintenant il prétend qu'il n'y a pas partage égal sur ces éléments supplémentaires ajoutés sans qu'il y ait quelque entente que ce soit à ce sujet. Quand on ne mélange pas les pommes et les oranges, on se rend compte que la part du gouvernement fédéral est de 52 p. 100. Et quand on va directement à la source, on s'aperçoit qu'il n'y aura pas de baisse l'an prochain. Au lieu de transférer 663 millions de dollars, le gouvernement fédéral en donnera 705 millions.

M. Belsher: Bravo.

Le vice-président: Mais cela a fait une belle histoire, je peux vous l'assurer. J'ai demandé à des Manitobains d'où elle venait et ils répètent tous que c'est ce que leur a dit le gouvernement provincial. Je ne leur en veux pas. Je suppose qu'ils m'ont dit la vérité. Cela nous a pris, à moi et à mon personnel trois ou quatre mois pour découvrir si cette rumeur était fondée. Je puis vous assurer, en tant que député du Manitoba, que si le gouvernement fédéral réduisait la part qu'il donne à cette province, je serais debout sur l'un des pupitres de la Chambre des communes. Je crois qu'il faut vider la question. Ce n'est pas correct, loin de là. Nous augmentons nos contributions.

[Texte]

stretch of the imagination. We are increasing our contributions. With the previous group we got into this a little.

• 2000

You know, I will let you in on a secret. We are increasing our contributions, but not even by as much as I would like. I wish we had more money, because I think there are some things in Canada we would like to support to a greater extent.

But this dandy little game of slipping the blame over somewhere is not acceptable; which is why I react. And since I am a Manitoban, I can do it squarely, without my colleagues sounding like they are from Ontario or British Columbia, picking on us poor Manitobans.

So please tell your friends it is not true. We would very much appreciate that. And if you want to encourage them to read the *Winnipeg Free Press* last Sunday, there are two very—in my view—clear-cut positions, the provincial government's and ours. They are right on the full-scale editorial page, word for word, and they lay the argument to rest as far as I am concerned.

Mr. Nicholson: Ms Canteenwala, you have made a couple of very good points. One phrase I hope finds its way into our report is something to the effect that if we are good to children now, hopefully they will be good to us later on. That is an excellent reason to make sure we leave behind an excellent child care system in this country, and that was very well put.

I wanted to ask you about another comment you made. You said you interviewed people who ran for public office. I was just wondering, were you able to get any impressions on what their attitudes in this particular area were?

Ms Canteenwala: I am not a very political-minded person, but I have some of it written in my paper, as to what comments they made.

Mr. Nicholson: I only ask the question because ever since I was a child I went to all-candidates' debates, and you know, I cannot think of one question ever being directed to the political candidates, from whatever level, on the subject of child care, day care, or anything like that. Maybe they do that in Manitoba; I do not know. I am one of those guys from Ontario, and I cannot remember the question ever being asked. I am just wondering, did you find that they were knowledgeable, they were sympathetic?

Ms Canteenwala: I got the feeling they were all trying to say it was their party that was doing the most for day care.

Mr. Nicholson: That sounds like politicians, I guess.

The Vice-Chairman: At least they were not saying somebody else was not doing enough. That is a step forward, I will tell you.

[Traduction]

Nous avons discuté brièvement de cette question avec le groupe précédent.

Je veux vous dire un secret. Nous augmentons nos contributions, mais pas autant que je le souhaiterais. J'aimerais que nous soyons plus riches, parce qu'il existe, selon moi, des domaines que nous aimerions appuyer davantage au Canada.

Mais ce petit jeu ridicule qui consiste à rejeter le blâme sur quelqu'un d'autre n'est pas acceptable; c'est à cela que je réagis. Et comme je suis Manitobain, je peux y aller honnêtement, sans qu'on puisse dire que mes collègues de l'Ontario et de la Colombie-Britannique s'en prennent à nous, les pauvres Manitobains.

Alors, s'il vous plaît, dites à vos amis que ce n'est pas vrai. Nous vous en serions très reconnaissants. Et vous pouvez les encourager à lire le *Winnipeg Free Press* de dimanche dernier, où ils trouveront deux prises de positions très claires selon moi, soit celle du gouvernement provincial et la nôtre. Ces positions sont exprimées en page éditoriale, mot pour mot, et elles vident la question en ce qui me concerne.

M. Nicholson: Madame Canteenwala, vous avez présenté quelques arguments de poids. Une phrase qui, j'espère, se frayera un chemin dans notre rapport, dit que si nous sommes bons pour nos enfants maintenant, il se pourrait bien qu'ils soient bons pour nous plus tard. Voilà une excellente raison de veiller à établir un excellent réseau de garde des enfants dans ce pays et vous l'avez fait valoir avec éloquence.

J'aimerais revenir sur l'une de vos remarques. Vous affirmez avoir interviewé des candidats à une élection. Je me demande si vous avez réussi à vous faire une impression de leur attitude face à ce domaine?

Mme Canteenwala: Je ne suis pas très axée sur la politique, mais j'ai inséré leurs propos dans mon rapport.

M. Nicholson: Si je pose cette question, c'est parce que, depuis mon enfance, j'ai toujours assisté à ces débats publics entre candidats, et je ne me rappelle pas qu'une seule question ait jamais été posée aux candidats, peu importe le palier politique en cause, au sujet de la garde des enfants, des garderies ou de quelque chose du genre. On pose peut-être ces questions au Manitoba, je ne sais pas. Je suis de l'Ontario et je ne me souviens pas que ces questions aient été posées chez nous. Avez-vous constaté qu'ils connaissent la question, qu'ils y sont sensible?

Mme Canteenwala: J'ai eu l'impression qu'ils essayaient tous de dire que leur parti était celui qui faisait le plus pour les garderies.

M. Nicholson: On reconnaît bien là les politiciens, je suppose.

Le vice-président: Au moins, ils ne prétendaient pas que quelqu'un d'autre ne faisait pas sa part. C'est déjà un progrès, je vous l'assure.

[Text]

[Translation]

• 2005

Mr. Nicholson: Thank you. Ms Mayer, I just wanted to make one comment. When you were talking about the drop-in centre and its benefits, I was thinking we could perhaps use our Canada Employment and Immigration Centres which register new immigrants to this country. It seems to me an excellent way to get them socialized and involved with the community, because I have spoken with a lot of immigrant women who felt sort of cooped up. They did not know where to go in their first year or so in the country. It seems to me that it would be a very good idea to use the offices we have—which are in contact with these people—in co-operation with provincial agencies, to encourage these people to drop into a centre such as the one you are speaking of, because they would immediately have something in common with other people there. I thank you for raising that possibility. Thank you very much for your presentation today.

We now have from the Provincial Employees Care for Kids Day Care Centre, Ron Anderson, President, and Irene Semaniuk.

Le Centre préscolaire le Petit Bonheur, Diane Boisjoli présidente sortante, et aussi

from Uni Village Student Day Care, Ann Harris, Director, and Sister Ginger Patchen, Director.

Alors, ce n'est pas souvent qu'on a eu des francophones devant nous, surtout dans l'Ouest canadien, mais c'est avec plaisir que nous vous souhaitons la bienvenue, et je vous donne la parole.

Mme Diane Boisjoli (présidente sortante, Centre préscolaire le Petit Bonheur): On le sait trop bien! Nous sommes isolés.

Au nom du comité de parents du Centre préscolaire le Petit Bonheur, j'aimerais d'abord vous remercier de cette occasion de présenter nos préoccupations au Comité spécial sur la garde des enfants.

A notre avis, le mémoire présenté par la Fédération provinciale des comités de parents—ils l'ont présenté ce matin—, résume très bien les problèmes de garde de jour, des parents francophones de notre province. Nous entérinons les recommandations que contient ce mémoire.

Plutôt que de vous répéter ces mêmes recommandations, je propose de vous exposer les difficultés quotidiennes auxquelles nous faisons face, en tant que parents utilisant l'une des rares garderies francophones du Manitoba. La plus grande difficulté à laquelle les parents du Petit Bonheur ont à faire face, est un problème qui semble être commun à toutes les garderies de la province: le manque de financement adéquat.

Les parents qui utilisent les services de notre garderie sont en général très généreux avec leur temps, ce qui est une chose précieuse pour des parents de jeunes enfants. Malheureusement la vaste majorité de leurs heures bénévoles doivent aller à

M. Nicholson: Merci. Madame Mayer, j'avais un simple commentaire à faire. Lorsque vous nous avez parlé du centre d'accueil et de ses avantages, je pensais que nous pourrions peut-être nous servir de nos centres d'emploi et d'immigration Canada où s'enregistrent les immigrants au pays. Il me semble que ce serait une excellente façon de les socialiser et de les mêler à la vie de la collectivité car j'ai parlé avec beaucoup d'immigrantes qui se sentaient un peu enfermées entre leurs quatre murs. Elles ne savaient pas où aller pendant la première année ou deux au pays. Il me semble donc que ce serait une bonne idée que de nous servir de ces bureaux que nous avons, qui ont des contacts avec ces gens, et en collaboration avec les organismes provinciaux les encourager à venir faire un tour dans un centre du genre de celui dont vous avez parlé parce qu'ils y trouveraient bien des choses en commun avec les autres qui se servent aussi de ces centres. Je vous remercie d'avoir pensé à cette possibilité. Merci beaucoup de ce que vous nous avez présenté aujourd'hui.

Maintenant, nous avons M. Ron Anderson, président, et M^{me} Irene Semaniuk de la *Provincial Employees Care for Kids Day Care Centre*.

Provincial Employees' Care for Kids Day Care Centre *Le Centre préscolaire le Petit Bonheur* Diane Boisjoli, Past-President and also

Ann Harris, directrice et soeur Ginger Patchen, directrice de la *Uni Village Student Day Care*.

So it is not very often we have francophones before us, especially in the Canadian west, but it is a pleasure to welcome you here, and you now have the floor.

Mrs. Diane Boisjoli (Past-President, Centre préscolaire le Petit Bonheur): We know that all too well! We are isolated.

Speaking on behalf of the parents committee from the *Centre préscolaire le Petit Bonheur*, I would first like to thank you for this opportunity to present our concerns to the Special Committee on Day Care.

In our opinion, the brief presented by the Provincial Federation of Parents Committees—they presented it this morning—was quite a good summary of the day care problems that our french speaking parents have in our province. We support the recommendations contained in that brief.

Rather than repeat these recommendations once more, I will simply give you an overview of the daily problems we face as parents using one of the rare french speaking day care centres in Manitoba. The greatest problem the parents of *Petit Bonheur* have to face is a problem that seems common to all day care centres in the province: lack of adequate funding.

The parents using the services of our centre are in general quite generous with their time which is something very precious for parents of young children. Unfortunately, the vast majority of their volunteer hours have to be spent raising funds

[Texte]

prélever des fonds, sans lesquels notre garderie devrait fermer ses portes.

Au cours de l'année dernière, les parents du *Petit Bonheur*, ont vendu à leurs parents et amis, des livrets de coupons, des billets pour un tirage, des boîtes de noix, des lapins en chocolat—on devait vous en apporter... De plus ils ont travaillé à un bingo et à un marché aux puces et ont organisé des soirées de lecture de tarots, chez eux.

Les quelque 3,000\$ que nous avons prélevés grâce à toutes ces activités ont été utilisés pour prévenir un déficit d'exploitation qui est pour nous une réalité annuelle. Nous croyons qu'une partie de nos problèmes à boucler notre budget provient directement du fait que nous desservons une communauté de langue minoritaire. Ce seul fait implique pour nous des coûts plus élevés que les coûts d'autres garderies si nous voulons établir et maintenir une programmation de qualité.

• 2010

Le Bureau de la garde de jour n'est pas capable actuellement de nous offrir des services pour assurer une programmation qui reflète la réalité culturelle et linguistique de notre communauté. Par conséquent, ce sont nous les parents d'une garderie qui ont dû payer l'an dernier le développement d'un programme préscolaire adapté aux besoins de nos enfants.

Lorsque nous voulons assurer le développement professionnel de nos animatrices, nous devons aussi chercher des fonds. L'an dernier ceci a voulu dire prélever des fonds pour permettre à une de nos animatrices de suivre des cours d'animation par la danse.

De plus, chaque fois que nous achetons un livre, un disque, une cassette audio, nous pouvons nous attendre à payer 50 p. 100 de plus ce qu'une garderie de langue anglaise paie pour du matériel équivalent. Si l'on regarde l'autre côté de la médaille, nos sources de revenu potentielles sont moindres. Etant donné que les francophones ne représentent qu'environ 6 p. 100 de la population totale du Manitoba, nous ne pouvons pas nous attendre à voir bâtir de grandes garderies et à voir respecter la nécessité de maintenir la garde du jour sur une base communautaire.

Selon des représentants du Bureau de la garde de jour du Manitoba, les garderies qui arrivent à équilibrer leur budget, au Manitoba, ont généralement au moins 32 places. Le *Petit Bonheur* n'en a que 24. Toutes ces places sont actuellement prises et nous pouvons prévoir le besoin d'encore plus de places dans les garderies françaises.

Cependant en étudiant la situation de nos parents, il nous semble qu'il serait plus logique de bâtir d'autres garderies de même taille que d'agrandir la nôtre. Cela, c'est parce que la population francophone est éparpillée et ça ne sert à rien d'essayer de ramener tous les enfants dans un local.

Actuellement, le tiers des enfants fréquentant le *Petit Bonheur* doivent voyager cinq milles ou plus, matin et soir. Pour certaines familles cela veut dire qu'ils quittent la maison dès 7h15. De plus, l'enfant a moins d'occasion de se faire des amis dans son propre voisinage et doit subir un plus grand

[Traduction]

without which our day care centre would have to shut its doors.

During this past year, *Petit Bonheur* parents have sold to their relatives and friends books full of coupons, tickets for a draw nuts, chocolate bunnies... we were supposed to bring you one... besides that they worked at a bingo and a flea market, and organized tarot reading meetings at night, in their homes.

The \$3,000 or thereabouts that we managed to raise, thanks to all those activities were used to avoid an operating deficit which, for us, is an annual reality. We believe that part of our problems in balancing our budget stems directly from the fact that we are serving a minority language community. This fact alone means higher costs for us than for the other day care centres if you want to establish and maintain quality programs.

The day care bureau is presently not in a position to offer us services that ensure programming which is a reflection of the cultural and linguistic reality of our community. Consequently, we are the ones, the parents, from this day care centre, who last year had to pay for the development of a pre-school program adapted to our children's needs.

When we want to ensure the professional development of our day care workers, we must also find funds. Last year, that meant that we had to raise the funds necessary to allow one of our workers to take a course on dancing.

Besides, any time we buy a book, a record or an audio cassette, we can expect to pay 50% more than what an English-speaking day care centre pays for equivalent material. If we look at the other side of the coin, we have less potential sources of revenue. As the francophones represent only about 6% of Manitoba's total population, we cannot expect to build huge day care centres and to get any respect for the principle of getting day care services on a community basis.

According to the representatives of Manitoba's day care bureau, the day care centres that do manage to balance their budget, in Manitoba, generally have at least 32 spaces. *Le Petit Bonheur* only has 24. All these spaces are presently filled, and we can already see the need for even more spaces in French day care centres.

However, looking at the situation our parents are in, it seems to us it would be more logical to build more day care centres of the same size rather than increase the size of ours. That is because the French speaking population is scattered, and it is useless to try to get all the children under the same roof.

Presently, one-third of the children at *le Petit Bonheur* have to travel five miles a day or more, morning and night. For some families it means they have to leave home at 7:15 a.m.. Besides that, the child does not have as much opportunity of making friends in his own neighbourhood, and has to put up

[Text]

changement quand vient le moment de fréquenter la grande école.

Il va sans dire que dans une telle situation il est même inutile de penser à offrir des services de garde avant et après l'école, services dont pourtant plusieurs parents qui travaillent à l'extérieur du foyer, ont besoin. Il est aussi évident que dans une telle situation, ce sont les familles les plus défavorisées qui souffrent le plus. Si l'on n'a pas de voiture il est impensable de faire un trajet de cinq milles, soir et matin, avant et après le travail.

Pour ne vous donner qu'un exemple des difficultés que cela peut causer, je vous cite l'exemple d'une mère qui a téléphoné au Petit Bonheur, au mois de janvier. Il lui fallait un appartement pour elle-même et son enfant, mais étant donné ses difficultés à faire garder l'enfant en français, pour qu'elle puisse travailler, elle a décidé d'abord de trouver une garderie et ensuite de chercher un appartement qui serait assez proche pour qu'elle puisse voyager en autobus.

Il ne m'est pas possible de vous souligner assez, combien il est critique pour l'avenir de notre communauté de résoudre ces problèmes. Nous savons tous que ce sont les années entre deux et cinq qui sont critiques pour l'apprentissage de la langue chez l'être humain. Sans les services de garde de jour, qui fonctionnent en français et qui reflètent notre culture, les enfants de notre communauté risquent de commencer l'école avec un handicap sérieux au niveau de l'apprentissage de leur propre langue. Pour assurer cet apprentissage, nous avons besoin de garderies qui offrent une programmation de qualité, qui sont universelles et accessibles à tous et qui permettent aux parents de contrôler l'éducation préscolaire de leurs enfants. Nous n'arriverons à cela que le jour où nous réussirons à assurer un financement plus adéquat à nos garderies. Le jour où nous aurons un système de financement qui permettra aux parents de passer moins de temps à vendre des bebelles et plus de temps à s'occuper de la vraie priorité d'un système de jour, l'éducation des enfants.

Nous espérons que suite à votre enquête et à vos délibérations, vous recommanderez à tous nos gouvernements un tel système. Voilà la raison pour laquelle nous avons porté ces problèmes à votre attention et que nous vous prions de tenir compte, dans votre rapport, des particularités de la garde de jour dans les communautés de langue minoritaire. Merci.

• 2015

Le vice-président: Merci Diane. On va maintenant passer aux autres, puis j'aurai certainement un commentaire à faire une fois que les témoignages seront terminés.

Mr. Ron Anderson (Provincial Employees Care for Kids Co-op Day Care Centre): I would like to begin my address today by thanking the Special Committee on Child Care for giving us the opportunity to speak on this important social issue.

I understand our time is limited in addressing some recommendations we have formulated. I would like to just briefly tell a little bit about the organization I represent. I think it has some unique features.

[Translation]

with greater changes when it is time for him to go to a real school.

It goes without saying that in such a situation, it is even useless to even think of offering day care services before and after school, although many parents working outside the home would need that kind of service. It is also quite clear that in such a situation, the poorer families are the ones who suffer the most. If you do not have a car, it is useless to think about travelling five miles, morning and night, before and after work.

To give you only one example of the problems it can cause, I would like to tell you about a mother who phoned *Petit Bonheur* in January. She needed an apartment for herself and her child, but as she was having problems finding someone to mind the child, in French, so that she could go to work, she decided first to find a day care centre and then to find an apartment close enough to it so that she could travel by bus.

It is impossible for me to give you any kind of real idea of how critical it is for the future of our community to solve these problems. We all know that the years between two and five are the most critical when it comes to learning a language. Without day care services working in French and reflecting our culture, the children of our community run the risk of starting school with a serious handicap where learning their own language is concerned. To ensure this learning process, we need day care centres offering quality programs, centres which are universal and accessible to all, and which allow parents to control their children's pre-school education. We will only achieve that the day we manage to ensure more adequate funding for our day care centres. The day we have a funding system allowing the parents to spend less time selling cupid dolls and spend more time looking after the real priority in a day care system, and that is, the education of their children.

We hope that as a result of your investigation and your discussions you will recommend such a system to all our governments. That is why we have brought these problems to your attention and that is also why we are asking you, in your report, to consider the particulars of day care centres in minority language communities. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Diane. We will now get to the other speakers, and I will then probably have a comment to make once we have heard all the witnesses.

M. Ron Anderson (Provincial Employees Care for Kids Co-op Day Care Centre): Je voudrais commencer par remercier votre comité de nous donner la possibilité d'exprimer notre point de vue sur cette question sociale extrêmement importante.

Je sais que nous n'avons pas beaucoup de temps pour vous présenter notre témoignage, mais je voudrais néanmoins dire quelques mots au sujet de l'organisation que je représente, avant de lire nos recommandations.

[Texte]

As I mentioned, I am here representing the parents and staff of the Provincial Employees Day Care Centre. We are a workplace day care centre, for the children of provincial government employees. Our facility is located in government office space which has been converted to a child care centre. The establishment of our centre resulted from what I consider to be a co-operative effort between a concerned group of provincial employees, the Manitoba Government Employees' Association, and the provincial government, who is both our employer and a funder of our non-profit day care centre.

We are an independent co-operative, operated exclusively by a board consisting of parent users. Our centre has 48 child care spaces, of which 16 are for infant care. The 16 spaces for infant care represents approximately 25% of the demand we are faced with on a daily basis.

As parents and staff of a non-profit workplace day care centre, we are very concerned about what has been described by many. I have listened to some of the presentations today and I must admit it is somewhat depressing, this crisis in day care. Part of this crisis refers to the chronic shortage of quality, affordable day care, and the consequences faced by many working parents.

For many parents, the limited availability of child care arrangements has left them with few options, and often results in them placing their children in less than optimum environments. For other families, particularly the working poor, the problem is a double-edged one. Not only is quality child care not often available, but when it is, these families cannot afford it and often do not qualify for available provincial subsidies.

It is our belief, as has been expressed time and time again to this committee, that the federal government has to become more active in funding and shaping day care policy in Canada, so as to ensure that society's children are getting the very best care available. I think one of the previous speakers used an effective phrase. We believe it is an investment in our future.

Our recommendations focus on suggesting federal initiatives, which we believe will increase the availability of child care and create a climate where a variety of child care arrangements can thrive. We recognize that the crisis in day care does not solely relate to the shortage of available spaces. As you have heard this morning, the MCCA raised a central fact of this crisis, that this industry survives on the backs of child care workers who are paid low wages, offered few benefits and endure poor working conditions. As they have stated, it is an industry that is under-funded and over-studied.

We contend that for our recommendations to be effective, they must be complemented with initiatives which ensure that care-givers are paid decent wages. I think the Manitoba

[Traduction]

Je me présente devant vous au nom des parents et du personnel de la garderie des employés provinciaux, garderie créée sur le lieu de travail à l'intention des enfants des fonctionnaires provinciaux. En d'autres termes, notre garderie est installée dans des bureaux du gouvernement qui ont été spécialement aménagés à cette fin. La création de cette garderie a été le fruit de la collaboration d'un groupe de fonctionnaires provinciaux, de l'Association des employés du gouvernement du Manitoba, et du gouvernement provincial lui-même, qui est à la fois notre employeur et notre bailleur de fonds. Bien sûr, notre garderie est un organisme à but non lucratif.

Il s'agit d'une coopérative indépendante, gérée exclusivement par un conseil d'administration composé de parents-usagers. Elle peut accueillir 48 enfants, dont 16 bébés. Signalons que les 16 places réservées aux bébés représentent environ 25 p. 100 de cette catégorie de demandes.

A titre de parents et d'employés d'une garderie à but non lucratif, nous sommes très préoccupés par la situation que de nombreux témoins ont décrite, et qui est relativement déprimante, il faut bien en convenir. La crise dont on parle sans cesse dans ce domaine provient d'une pénurie chronique de services abordables et de qualité, ce qui a des conséquences graves pour bon nombre de parents qui occupent un emploi à l'extérieur.

En effet, l'insuffisance de services de garde appropriés laisse fort peu d'options aux parents, qui sont souvent obligés d'accepter pour leurs enfants des services de qualité douteuse. Dans certains cas, notamment dans celui des gagne-petits, le problème est double car, s'ils finissent par trouver des places dans une garderie de qualité, il est probable que les tarifs seront trop élevés et qu'il leur sera très difficile d'obtenir des subventions provinciales.

Comme n'ont cessé de le répéter les témoins qui se sont présentés devant votre comité, nous estimons qu'il est grand temps que le gouvernement fédéral joue un rôle plus actif dans le financement des services de garde et élabore à ce sujet une politique destinée à garantir que les enfants obtiennent les meilleurs services possibles. L'un des témoins précédents a utilisé à ce sujet une expression tout à fait pertinente lorsqu'il a parlé d'investissement pour l'avenir.

Nos recommandations sont essentiellement destinées à obtenir que le gouvernement fédéral prenne des initiatives pour augmenter le nombre de places disponibles et favoriser l'offre de services extrêmement divers. Nous savons que la crise qui existe actuellement dans ce secteur n'est pas seulement reliée à l'insuffisance quantitative des services. En effet, comme l'ont déclaré ce matin des représentants de la MCCA, un aspect central de cette crise vient du fait que ce sont les employés des garderies qui assurent la survie de ces dernières, car ils acceptent des salaires de misère, très peu d'avantages sociaux, et des conditions de travail déplorables. En fin de compte, comme ils l'ont dit, c'est un secteur qui est sous-financé et sur-étudié.

Pour que nos recommandations produisent les effets voulus, nous affirmons qu'elles doivent inévitablement être accompagnées de mesures destinées à garantir que les personnels des

[Text]

example is the salary enhancement grants that are presently provided to non-profit day care centres.

We have several recommendations. We believe the federal government has to take a leadership role in the establishment of a national policy which promotes universal standards for quality care. Legislation should be developed on a national level to ensure that child care centres in all provinces and territories meet minimum requirements. This legislation should be phased in we believe over a three- to five-year period, with financial resources made available to child care centres through the provinces to assist in this transition. We propose the federal government should allocate \$150 million to this program over a three-year period.

• 2020

This national policy should also recognize and promote a variety of child care arrangements such as home care, workplace or employer-related care, community centres and school-based facilities. Parents should have the opportunity to select the type of child care arrangements which best suits their needs and requirements. All too often families are forced to take whatever arrangements are available.

Concerning cost-shared funding; in concert with the establishment of a national child care policy, we recommend the Government of Canada begin cost-sharing with the provinces all new child care spaces created after the advent of new legislation.

There would be a number of variables included in this cost-shared arrangement. For provinces where they are spending an excess or a fair amount in terms of per capita spending on child care, we believe these cost-shared arrangements should perhaps be greater. In other words, many provinces may be taxing their resources to a limit to support this social policy. We believe another consideration should be the ability of the provinces to pay, such as the have-not provinces not having the financial base.

The intent of this cost-shared funding plan would be twofold. The first is to provide incentives for provinces to create new child care spaces in addition to existing levels and to reduce the provincial disparity of spaces available on a per capita basis for the zero- to 12-year-old population. Statistics on this reveal great variance per capita from province to province.

The goal of this plan over the next three years would be to establish a minimum of 150,000 new child care spaces in Canada. The cost to the federal treasury by year three we estimate would be approximately \$75 million.

[Translation]

garderies recevront des salaires décents. On pourrait prendre pour modèle la solution adoptée au Manitoba, où les garderies à but non lucratif reçoivent des subventions spécifiquement destinées à relever les salaires des employés.

Nous avons plusieurs recommandations à formuler. Nous estimons que le gouvernement fédéral doit prendre l'initiative de l'élaboration d'une politique nationale destinée à fixer des normes universelles pour l'obtention de services de qualité. Des mesures législatives doivent être prises au niveau national pour garantir que les garderies de toutes les provinces et des territoires respectent certains critères de base. Ces mesures législatives devraient entrer en vigueur progressivement, sur une période de trois à cinq ans, et les provinces devraient recevoir une aide financière à l'intention des garderies pendant la période de transition. Nous proposons que le gouvernement fédéral consacre 150 millions de dollars à ce programme, sur une période de trois ans.

Cette politique nationale devrait être fondée sur la volonté de favoriser une multitude de services différents de garde des enfants, tels que des services de garde à la maison, des services de garderie sur les lieux de travail ou offerts par les employeurs, des centres communautaires et des installations scolaires. Les parents devraient avoir la possibilité de choisir les services correspondant le mieux à leurs besoins, et ne plus être obligés d'accepter n'importe quoi, ce qui est trop souvent le cas aujourd'hui.

Parallèlement à l'adoption d'une politique nationale sur la garde des enfants, le gouvernement du Canada devrait partager avec les provinces les coûts de création de nouvelles garderies, après l'adoption des nouvelles mesures législatives que nous venons de recommander.

Ce mécanisme de partage des coûts devrait tenir compte de diverses variables. Ainsi, les provinces qui consacrent des sommes importantes par habitant à la création de nouvelles garderies devraient peut-être recevoir une contribution plus élevée du gouvernement fédéral. En d'autres termes, certaines provinces font peut-être beaucoup plus d'efforts que d'autres en faveur de cette politique sociale, et il faudrait en tenir compte. Par ailleurs, le mécanisme de partage des coûts devrait aussi être modulé en fonction des ressources des provinces, de façon que les provinces démunies puissent recevoir une aide supplémentaire.

Ce mécanisme de partage des coûts viserait deux objectifs. Le premier consisterait à inciter concrètement les provinces à créer de nouvelles places de garderie, de façon à réduire les écarts provinciaux existant actuellement dans ce domaine, pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans.

Le but de ce programme serait de créer au minimum 150,000 nouvelles places dans l'ensemble du pays, au cours des trois prochaines années. Selon nos estimations, ce programme coûterait au fédéral 75 millions de dollars.

[Texte]

A third general recommendation relates to the area of child care worker training and upgrading. The creation of a new national child care policy and the establishment of new additional spaces will require the need to upgrade existing child care workers and train new workers to meet the challenges of this occupation.

We propose two recommendations in this regard. The first is for the federal government to provide funding through the provinces to enable existing child care workers to upgrade skills in association with the new standards which would be established. I understand this afternoon you were presented with a program Manitoba currently has operating on child care worker training. This particular program has been well received by the day care community and we believe it is an effective means to bridge the gap so standards are being met and child care workers have better training and more qualifications. On a national level, we propose this program should operate for two to three years at a level of approximately \$25 million per year.

The second recommendation with regard to child care worker training is that Ottawa provide the provinces with training dollars, new training dollars, to train approximately 12,000 to 15,000 new child care workers. We estimate the cost of initiative by year three, or over three years, to be between \$100 million and \$125 million. We stress the term "new money" in this particular initiative.

An initiative or a recommendation we have made which relates directly to workplace day care is that capital grants should be made available to private sector industries who are interested in initiating or starting a non-profit, workplace day care centre. The literature on workplace day care centres is scarce and there is not a lot of it, but I think workplace day care centres tend primarily to be established either in publicly funded institutions or government organizations. They just have the ability to do so.

• 2025

We propose that the federal government offer a level of approximately \$2.5 million and that capital grants be made available to private sector industries initiating nonprofit workplace day care centres to the tune of a maximum of \$100,000 for renovations and upgrading of facilities necessary to undertake a day care centre.

Our final recommendation relates to the child care expense deduction. In most provinces and territories in Canada the child care expense deduction is the only measure of financial assistance available from the federal government to families with incomes above social assistance levels. The present \$2,000 deduction represents approximately 62% of child care expense for a one-year period for one child in Manitoba. We recommend that the child care expense deduction be increased to reflect actual cost paid by parents.

Day care is unquestionably one of the most important and pressing social issues we face today. A couple of lines in an

[Traduction]

Notre troisième recommandation concerne la formation professionnelle et le perfectionnement des employés des garderies. Avec l'adoption d'une nouvelle politique nationale sur les services de garde et avec la création de nouvelles places de garderie, il faudra bien sûr former de nouveaux employés et permettre aux employés existants de se perfectionner.

Nous proposons donc deux recommandations à ce sujet. Tout d'abord, le gouvernement fédéral devrait octroyer des fonds aux provinces pour permettre aux employés actuels des garderies de suivre des programmes de perfectionnement conformes aux nouvelles normes qui seront établies. Si je ne me trompe, des témoins vous ont parlé cet après-midi d'un programme existant actuellement au Manitoba dans ce domaine. Je dois dire que ce programme a été très bien accueilli par les employés de ce secteur, et nous sommes convaincus qu'il constitue un moyen fort efficace pour développer les compétences de cette catégorie d'employés. Au niveau national, nous proposons que le programme soit exploité pendant deux à trois ans, avec une dotation d'environ 25 millions de dollars par an.

Notre deuxième recommandation à ce sujet est qu'Ottawa fournisse aux provinces les crédits requis pour former environ 12,000 à 15,000 nouveaux employés de garderie. Selon nos estimations, cette initiative devrait coûter en tout de 100 à 125 millions de dollars au gouvernement fédéral, sur une période de trois ans. Nous tenons à souligner que cette initiative doit être financée par de nouvelles ressources.

En ce qui concerne les services de garde sur les lieux de travail, nous recommandons que des subventions d'investissement soient mises à la disposition des entreprises désirant offrir à leurs employés des services de garde d'enfants à but non lucratif, sur les lieux de travail. Certes, il n'existe pas beaucoup de données sur cette question, mais je crois pouvoir dire que les garderies sur les lieux de travail sont généralement créées par des établissements publics ou des organismes bénéficiant de deniers publics.

Nous proposons que le gouvernement fédéral offre environ 2,5 millions de dollars à cette fin, de façon à mettre à la disposition des entreprises privées qui souhaitent créer des services de garde à but non lucratif sur les lieux de travail des subventions d'un maximum de 100,000\$, pour rénover et équiper les locaux nécessaires à la création de telles garderies.

Notre dernière recommandation concerne la déduction de l'impôt sur le revenu pour les frais de garde d'enfants. Dans la plupart des provinces et territoires, cette déduction constitue la seule aide financière offerte par le gouvernement fédéral aux familles ayant des revenus supérieurs aux niveaux de l'assistance sociale. Actuellement, la déduction de 2,000\$ représente environ 62 p. 100 des frais de garde d'enfants pour une période d'un an, au Manitoba. Nous recommandons que cette déduction soit augmentée, de façon à refléter les coûts réellement assumés par les parents.

Il ne fait aucun doute que les services de garde d'enfants constituent l'un des problèmes les plus pressants de notre époque. Voici d'ailleurs un extrait d'un article publié récem-

[Text]

article in the *Winnipeg Free Press* recently by Lionel Orlikow I think puts things into perspective:

The issue is no longer whether children will spend some years under the supervision of someone outside the family before they start kindergarten. The issue now is how will it be done. The years zero to six are formative years in a child's development and good-quality child care can enhance the social, emotional, physical, and intellectual growth of our children.

The issues and problems affecting day care have been clearly documented in study after study; but the federal government is still talking and studying. The time for study has passed. It is time the federal government took a leadership role in establishing a national day care policy, complemented by co-operative joint funding with the provinces.

Ms Ann Harris (Director, Uni Village Student Daycare): I would like to thank the special committee for giving us the opportunity to address our concerns. We are representing five centres from south Winnipeg.

Our concern is with the quality of care that is available at present and with what will be available in the future. It is our understanding that quality child day care service is beneficial to the community in much the same manner as public education and health care services are beneficial to that same community.

South Winnipeg has traditionally been seen as a relatively stable area of middle-class families who are upward-striving. However, this area also includes a significant number of low-income, multiple-family housing units, with additional units in the planning stages. As well, there is a large undergraduate and graduate-level student population, many of whom are in need of infant care and are existing with incomes below the poverty line. A sizeable proportion of the above families are also functioning as single-parent units.

As a result of the above demographics, there is an unusually high number of families with identifiable problems that fall into categories of special social needs. What we are recognizing in our individual centres is that there are some unique areas of special needs emerging. Examples are English as a second language, the transitory nature of some of the population, single-parent families, and the physically and mentally impaired. These are young families, and as such they present a particular challenge to group day care facilities in terms of available spaces, staffing, specialized resources, and funding.

Current financial arrangements have enabled us to meet the most basic needs expressed in the above situations. Manitoba does provide classroom aids for children with physical and mental disabilities, and these aids have allowed day care centres to mainstream many children who would otherwise have little opportunity to be part of a community-based centre program. Continuance of similar funding arrangements will allow these services to continue at existing levels, but will not allow for expansion of either programs or facilities. Capital

[Translation]

ment par Lionel Orlikow, dans le *Winnipeg Free Press*, qui exprime très bien cette idée:

Il ne s'agit plus aujourd'hui de savoir si les enfants devront ou non être surveillés pendant quelques années par quelqu'un d'extérieur à la famille, avant d'entrer en maternelle. Il s'agit seulement de savoir comment cela devra se faire. Les six premières années de la vie sont les plus importantes pour le développement de l'enfant, et il ne fait aucun doute que des services de garde de qualité pourront contribuer au développement social, psychologique, physique et intellectuel des enfants.

Maintes études ont permis de faire le point sur les problèmes qui existent actuellement en matière de garde d'enfants mais le gouvernement fédéral ne cesse d'en réclamer d'autres. L'heure n'est plus aux études. Il est temps que le gouvernement fédéral prenne l'initiative d'une politique nationale de garde des enfants, appuyée par l'adoption d'un mécanisme de co-financement avec les provinces.

Mme Ann Harris (directrice, Uni Village Student Daycare): Je remercie le comité de nous donner la possibilité de témoigner sur ce sujet. Nous représentons cinq garderies du sud de Winnipeg.

Notre principale préoccupation concerne la qualité des services actuels et futurs. Nous sommes convaincus que la collectivité a tout à gagner de service de garde d'enfants de qualité, tout comme de services d'enseignement public ou de santé de qualité.

Le quartier de Winnipeg Sud est généralement considéré comme relativement stable, avec ses familles de la classe moyenne qui essaient de grimper l'échelle sociale. Ce quartier comprend cependant aussi bon nombre de familles à revenus modiques logées dans des ensembles résidentiels multifamiliaux, ainsi qu'une vaste population d'étudiants, dont une bonne partie ont besoin de services de garde et ont des revenus inférieurs au seuil de la pauvreté. De plus, un nombre élevé de ces familles sont aussi des familles monoparentales.

Étant donné ces caractéristiques, le quartier de Winnipeg Sud a un nombre exceptionnellement élevé de familles à problèmes sociaux. Nous constatons ainsi dans nos garderies l'émergence de besoins spéciaux liés par exemple, à l'apprentissage de l'anglais, langue seconde, aux séjours temporaires de certaines populations, à l'existence de familles monoparentales et d'enfants souffrant de déficiences physiques ou mentales. Mentionnons enfin que bon nombre de familles jeunes nous posent des problèmes particuliers en matière de places, de personnel, de ressources spécialisées et de financement.

Les mécanismes de financement actuels nous ont permis de répondre aux besoins les plus fondamentaux que je viens d'énoncer, le Manitoba fournissant des services de soutien aux enfants souffrant de handicaps physiques et mentaux. C'est grâce à ces services de soutien que les garderies ont pu intégrer ces enfants à leur clientèle régulière, et c'est en veillant à la préservation de ces mécanismes de financement que les services pourront être garantis à l'avenir. Par contre, le maintien des mécanismes actuels ne permettra pas d'assurer

[Texte]

works are particularly needed where present area facilities are either not suitable or not available. The result of this lack of appropriate space has been and continues to be seen in waiting lists that are inordinately long and may force them to accept questionable care arrangements for their 3-month-old to 12-year-old children.

• 2030

Failure to adequately fund existing as well as additional child care arrangements could well lead to an acceleration in the number of families who are at risk. Obviously, we are suggesting that if adequate expanding care is not forthcoming in the near future, a greatly expanded health and social community service care system will be required at a later date.

The role of child day care is evolving from a system designed to provide custodial care services to a very limited segment of the population into a system designed to care for the social, emotional, physical and cognitive development of children whose needs are multi-faceted and whose families make up a large portion of our general society. Understanding the essential and positive aspects of child day care, it would seem reasonable to suggest that funding on a cost-sharing basis between the federal and provincial governments be considered. As well, reform in the present tax structure could conceivably alter both the amount and the source of additional revenues available for child day care services. This need not eliminate but could moderate our present emphasis on user fees.

In conclusion, we would urge that the Special Committee on Child Care review our concerns with the idea of establishing a child day care system that is consistent with expressed needs and reflective of our nationally stated concerns for the health and well-being of our populace as a whole. Our children are our most valuable resource and in order for them to come to positive and full fruition, it is essential that we provide for them a safe and secure environment for living, learning and loving.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I heard your whole presentation, Ann, so I am going to direct my remarks to you.

In our mandate we have been asked to study the care of children and the future direction of that area. This is not just a day care issue, it is beyond that. What we are really looking and asking people about is what else has to be done besides the day care issue itself. Many people have concentrated only on the day care issue. It is quite a bit beyond that. There is a myriad of other things needed in the parenting of our children for the years to come.

I would caution you to make sure that you are thinking in terms of that issue as well as the day care issue. We do not

[Traduction]

leur développement. Dans les secteurs où les services sont actuellement inexistantes ou insatisfaisants, il faudrait réaliser des travaux de construction, ce qui exige des capitaux. Ce manque de services adéquats se traduit depuis longtemps par des listes d'attente excessivement longues, ce qui oblige certains parents à accepter des services de garde de qualité douteuse, pour des enfants âgés de 3 mois à 12 ans.

Si l'on ne parvient pas à financer de manière satisfaisante les services existants, et à financer de nouvelles garderies, on risque de constater une augmentation très rapide du nombre de familles en situation de risque. Il nous paraît évident que l'on devra à l'avenir développer considérablement les services de santé et les services sociaux, si l'on ne réussit pas aujourd'hui à financer de manière satisfaisante l'expansion des services de garde d'enfants.

Le rôle des services de garde d'enfants connaît actuellement une évolution assez profonde. Alors qu'il s'agissait autrefois de s'occuper simplement des enfants d'une catégorie très restreinte de la population, on assiste aujourd'hui à l'émergence d'un système destiné à favoriser le développement social, psychologique, physique et cognitif d'enfants dont les besoins sont extrêmement variés, et qui composent un pourcentage élevé de la population. Si l'on est conscient des aspects essentiels et positifs des services de garde d'enfants, on peut raisonnablement s'attendre à ce que les gouvernements fédéral et provinciaux assument ensemble le financement des services requis. Par ailleurs, modifier la fiscalité actuelle pourrait vraisemblablement aboutir à changer aussi bien la quantité que l'origine des revenus supplémentaires requis pour développer ces services. Cela n'entraînera sans doute pas l'abolition des tarifs imposés aux usagers, mais pourrait probablement favoriser leur modération.

En conclusion, nous demandons au Comité spécial sur la garde d'enfants d'examiner nos recommandations dans le but d'aboutir à la mise en place d'un réseau de services répondant vraiment aux besoins exprimés par les témoins et reflétant notre volonté apparente d'assurer la santé et le bien-être de notre population. Nos enfants sont notre ressource la plus précieuse, et il est essentiel que nous leur offrions un milieu sûr et positif, pour assurer la plénitude de leur développement.

Le vice-président: Merci beaucoup. M. Belsher.

M. Belsher: Puisque j'ai entendu toute votre communication, Ann, c'est à vous que j'adresserai mes questions.

Notre mandat nous oblige à examiner les besoins des enfants et les mesures qu'il faudrait prendre à ce sujet pour l'avenir. Il ne s'agit donc pas simplement d'une question de services de garde. Certes, bon nombre de témoins se sont intéressés spécifiquement aux problèmes des garderies, mais nous avons quant à nous la responsabilité d'examiner une foule de choses reliées à l'éducation des enfants.

Je me demande donc si vous ne pourriez pas envisager le problème sous cet angle. Certes, nous n'avons pas toutes les

[Text]

have all the answers. That is why we are asking for input. We appreciate you bringing your concerns to our attention and telling us what you see happening right now.

As the federal government, and what we are able to do . . . we want to make sure that we look at the total parenting of children, because it is not just the day care issue by itself. That is one very important ingredient. If you have any other suggestions, we sure would appreciate them.

Ms Harris: I think we realize that it is a big problem. We realize that day care is having to cover a lot of different areas which . . . no one ever expected that we would have to do that kind of thing.

Day care was a place for children to go while parents worked. It is evolving into a much larger structure. I am not sure that day care can meet that kind of demand. We are not trained in deep social work. We are not trained specifically to deal with children who have very deep emotional problems. We do our best. We call in the resources that we can, but we often feel as though we are left out on a limb because we do not know where to turn next. quantity. The resources are there, but they are not there in sufficient quantity. We would like to do more, but our basic premise as day care workers is to look after children while parents are either at work or at school. In the area that my centre is representative, I am in an apartment building with 192 units. We have 35 spaces which are continually full. When we put out a survey to find out how many people would want infant care we had 35 families registering. We have a waiting list of 62.

• 2035

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I will pass.

The Vice-Chairman: I just have a couple of things, and if I may—

Diane, premièrement je vais m'adresser à vous. Je veux vous assurer qu'il y aura des recommandations dans le rapport final qui répondront à toutes ces questions. Il y a évidemment des quantités d'argent qui sont versées aux provinces, par le secrétaire d'Etat, pour l'amélioration des minoritaires soit pour les anglophones au Québec ou pour les francophones ailleurs au pays. Entre nous, je trouve difficile de comprendre que depuis 1974 il y ait encore un système provincial qui ne soit capable d'envoyer des inspecteurs bilingues. Cela fait au moins 12 ans que j'étais associé avec le Centre de M^{me} Ragot et on me dit aujourd'hui que le problème est encore le même. Je peux donc vous assurer que dans le rapport final il y aura commentaire sur cette question.

I want to address, Ron, if I may, a couple of things. I did not have my calculator as you went through, and I wondered—and I do not have a copy of the written brief. Should I have one, or will we get one?

[Translation]

réponses, sinon nous n'organiserions pas toutes ces audiences publiques.

Puisque nous voudrions examiner la totalité des besoins des enfants, et pas seulement les problèmes de garde, je voudrais vous demander si vous avez d'autres recommandations à nous faire, dans ce contexte.

Mme Harris: Certes, c'est là un problème d'une ampleur considérable. Nous nous rendons bien compte que les services de garde d'enfants sont en train d'évoluer d'une manière que l'on n'avait peut-être pas envisagée dans le passé.

Autrefois, il s'agissait simplement de faire garder les enfants par quelqu'un pendant que les parents travaillaient. Aujourd'hui, les besoins sont beaucoup plus complexes, et je ne suis pas certaine que les services existants soient capables d'y répondre. Nous n'avons pas de formation spécialisée pour répondre aux besoins des enfants ayant de graves problèmes psychologiques. Nous de notre mieux, mais nous avons souvent un sentiment d'impuissance, car nous ne savons pas toujours comment nous y prendre. Les ressources sont là, mais pas en quantité suffisante. Nous voudrions bien pouvoir en faire plus, mais la prémisses de base de notre métier, c'est de prendre soin des enfants tandis que les parents sont au travail ou à l'école. Dans la région représentée par mon centre, je me trouve dans un édifice de 192 logements. Nous avons 35 places toujours comblées. Lorsque nous avons fait un sondage pour savoir combien d'enfants voudraient un service de garderie, 35 familles se sont enregistrées. Nous avons une liste d'attente de 62.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je passe.

Le vice-président: J'aimerais tout simplement dire quelques mots et, si vous me le permettez . . .

Dianne, first of all I would like to speak to you. I want to assure you that there will be recommendations in the final report answering all those questions. Of course, all kinds of money is given to the province by the Secretary of State to improve things for the minorities, whether for the English speaking population in Quebec or the French speaking population elsewhere in the country. Just between ourselves, I have some difficulty with the fact that since 1974, there is still a provincial system that does not have the capacity to send out bilingual inspectors. I had something to do with Mrs. Ragot's centre at least 12 years ago and I am told that today the same problem still exists. So I can assure you that in the final report there will be comments on that question.

Et maintenant j'aurais quelques mots pour Ron, si cela ne vous fait rien. Je n'avais pas ma calculatrice quand vous nous avez défilé les chiffres et je me demandais . . . Je n'ai pas d'exemplaire du mémoire écrit non plus. Devrais-je en avoir un tout de suite ou nous en fera-t-on parvenir?

[Texte]

Mr. Anderson: We have supplied you with copies, but we can supply additional copies.

The Vice-Chairman: Okay. The total cost of all of the—it was millions that you were into. Have you any idea how much the total package is worth?

Mr. Anderson: Over a three-year period, I would estimate approximately \$500 million to \$600 million.

The Vice-Chairman: In other words, you may realize that would imply doubling pretty well what we currently do in the order of \$550 million. The federal government rarely gets recognition for this, but we are putting money directly into CAP, Canada Assistance Plan, and there is a range of child benefits as well.

I was interested in the child tax expense thing, the \$2,000, and your comment that it was only 62% of the cost. Would you suggest that should be altered to a more progressive form of credit?

Mr. Anderson: It depends what you mean by “progressive”.

The Vice-Chairman: Let me tell you what I mean in a negative sense. I will tell you what I do not like about the current one. If you live in Manitoba and you are in the margin of people who—there are some who have the federal and provincial surcharge. You put out \$2,000 for child care, get a receipt, and claim that as a deduction. It may mean as much as \$1,100 in reduction.

Mr. Anderson: Right.

The Vice-Chairman: If you are part of the working poor, it means . . . this much reduction. Personally, before I looked at increasing that I might want to do something about providing a more targeted basis for those who need it.

Mr. Anderson: Yes. I would tend to support as well a progressive tax system that recognizes lower-income people's receiving more of the tax benefit from the child care reduction.

The Vice-Chairman: We were surprised at how quickly work-related day care is developing across the country. Lavalin has a big operation. Magna International in Toronto—there have been all kinds of others that we do not know about. There is even a union agreement that provides some funding in terms of so much per hour.

There are at least two cities in Canada that are doing some zoning, requiring malls and other reasonable-sized projects to zone some part of their building for that area—I think it was Vancouver. So it is really developing more quickly than of us knew.

I would like to make one last comment about the difference between study and action. I would agree there has been some study. Yet every time we have looked at previous studies, they have been narrower in scope than what we are trying to do. They always seem to specify the same things: Here are the

[Traduction]

M. Anderson: Nous vous en avons déjà donné un certain nombre d'exemplaires, mais nous pouvons vous en donner d'autres.

Le vice-président: Bon. Le coût total de tout cela: c'était des millions, finalement. Savez-vous à peu près à combien cela se chiffrerait en tout?

M. Anderson: Sur une période de trois ans, quelque 500 millions à 600 millions de dollars, à mon avis.

Le vice-président: En d'autres termes, vous vous rendez compte que cela revient à peu près à doubler notre 550 millions de dollars actuels. Il est assez rare qu'on le reconnaisse, mais le gouvernement fédéral injecte des fonds directement dans le RAP, le Régime d'assistance publique, et à cela s'ajoute toute une gamme de choses pour les enfants.

Votre histoire de défalcation fiscale pour les frais connexes aux enfants, ce 2,000\$ dont vous avez dit qu'il ne s'agissait que de 62 p. 100 des coûts, voulez-vous dire que cela devrait être modifié pour adopter une forme plus progressiste de crédits?

M. Anderson: Tout dépend de ce que vous entendez par «progressiste».

Le vice-président: Je vais vous présenter l'aspect négatif de la chose. Je vous dirai ce que je n'aime pas du système actuel. Si vous vivez au Manitoba et que vous êtes de ceux qui . . . il y en a qui vont se faire imposer une surcharge fédérale et provinciale. Vous allongez 2,000\$ pour une garderie, on vous donne un reçu et vous pouvez réclamer cela comme déduction. Cela peut vous valoir une diminution qui peut aller jusqu'à 1,100\$.

M. Anderson: Vrai.

Le vice-président: Si vous êtes dans les rangs des gagne-petit, cela veut dire . . . gros comme cela de diminution. Personnellement, avant d'augmenter de ce côté, je voudrais peut-être trouver quelque chose d'un peu plus précis pour ceux qui sont dans le besoin.

M. Anderson: Oui. Et je serais aussi en faveur d'un système d'impôt progressif où les gagne-petit auraient une part fiscale plus large de ce qu'on retire de la réduction pour les garderies.

Le vice-président: C'est étonnant de voir à quel point les garderies en milieu de travail se développent partout au pays. Lavalin a une grosse affaire. Magna International, à Toronto . . . et il y en a toutes sortes d'autres dont nous n'avons même pas entendu parler. Il y a même un accord avec un syndicat qui prévoit certains financements à tant de l'heure.

Il y a au moins deux villes au Canada qui adoptent des règlements de zonage pour obliger les centres commerciaux et autres projets d'envergure de réserver une partie de leurs locaux pour des choses du genre: je crois que c'était Vancouver. Alors cela progresse beaucoup plus vite que certains d'entre nous s'en doutaient.

J'aimerais faire un dernier commentaire à propos de la différence qui existe entre l'étude et l'action. Je suis d'accord pour dire que la question a été étudiée. Cependant, toutes les fois que nous nous sommes reportés aux études antérieures, nous nous sommes aperçus que leur envergure était beaucoup

[Text]

needs. Here is an estimate of what they cost. Now, you tell us where we are going to find the money. That is one of the things that this group has been addressing with everybody in Canada. Seriously, I think that all of us hope that—by November 26 this year we must report to the House of Commons. The government has 120 days to respond, normally. So it will not be much longer before this group of people has put something on the table which is specific on the needs but also some recommendations about the money and how we think that can be funded. That is the difference between what has gone on before and a group of Members of Parliament.

• 2040

Mr. Anderson: There is also a perception... I think in recent years there has been increasing pressure on the federal government to fund day care jointly. It seems whenever that pressure mounts, the federal government undertakes to study the issue.

I think you have heard consistently—and taking your comments into consideration—the focus on day care. I think the recommendations are consistent. It is underfunded and there is a need for joint federal-provincial funding.

The Vice-Chairman: I do not think you will find much disagreement from people in this group about the need to look at that.

I want to thank the three of you for your presentations.

Merci beaucoup, c'est un plaisir d'avoir quand même quelques francophones ici.

For our last panel of the evening we have the Winkler Day Care, with Janice Sudderman, and the Knox Day Nursery, with Norma Benson and Lenka Jarolim.

Ms Janice Sudderman (Child Care Worker, Winkler Day Care): I appreciate the opportunity to express my concerns regarding day care services. There are four concerns I would like to address.

I am representing the Winkler Day Care board and their concern regarding autonomy. My board feels that in order to maintain care which is sensitive to the community, the centre must be run by the local community. They also recognize the importance of meeting government standards in order to maintain quality care. The board's concern is that the standards of care and qualifications of staff necessary to provide that care are not consistent with the present finances available.

The following concerns are on behalf of the Winkler Day Care staff.

Presently 30% of our children are attending our centre strictly for emotional-social behaviour problems. This percent-

[Translation]

moins large que celle que nous entendons imprimer à la nôtre. Ces études semblent toujours revenir au même: voici les besoins; voici combien cela va coûter; maintenant, dites-nous où trouver l'argent. C'est une des choses dont notre groupe a parlé avec un peu tout le monde au Canada. Très sérieusement, je crois que tout un chacun d'entre nous espère que... Dès le 26 novembre, cette année, nous devons déposer notre rapport à la Chambre des communes. Normalement, le gouvernement dispose de 120 jours pour répondre. Il ne faudra donc pas attendre longtemps pour obtenir certaines recommandations sur le financement. Voilà la différence entre ce qu'ont fait d'autres groupes d'étude et ce que peut faire un groupe de députés fédéraux.

M. Anderson: Ces dernières années, des pressions de plus en plus fortes ont été exercées sur le gouvernement fédéral pour qu'il contribue au financement des services de garde d'enfants. Or, il semble que le gouvernement fédéral ait chaque fois tenté de s'en sortir en demandant une nouvelle étude du problème.

Je crois cependant que tous les témoins ont clairement fait le point de la situation, et leurs recommandations vont toutes dans le même sens. Le réseau actuel manque de crédits, et il est nécessaire de trouver une méthode de financement fédérale-provinciale.

Le vice-président: Vous ne trouverez parmi nous personne qui s'oppose à la nécessité d'aborder le problème sous cet angle.

Je vous remercie beaucoup tous les trois d'être venues témoigner.

Thank you very much. We were very pleased to find some French-speaking people around here.

Nos derniers témoins de la journée seront Janice Sudderman, de la garderie *Winkler*, et Norma et Lenka Jarolim, de la garderie *Knox*.

Mme Janice Sudderman (employée, Garderie Winkler): Je vous remercie de me permettre de témoigner devant votre comité, monsieur le vice-président. Je voudrais aborder trois sujets.

Je m'adresse à vous au nom du conseil d'administration de la garderie *Winkler*, et je voudrais d'abord vous parler du problème de l'autonomie. Les membres de mon conseil estiment en effet qu'il est essentiel que les garderies soient gérées par les collectivités locales, afin d'assurer qu'elles restent toujours sensibles aux besoins des collectivités. Ils sont cependant tout à fait conscients de la nécessité de respecter certaines normes publiques, dans le but d'assurer des services de qualité. Hélas, les ressources financières actuellement disponibles ne permettent pas à toutes les garderies de fournir des services de qualité uniforme, ni d'engager du personnel de compétence uniforme.

Voici les principaux problèmes qui préoccupent les employés de la garderie *Winkler*.

Actuellement, 30 p. 100 des enfants utilisant la garderie le font strictement parce qu'ils ont des problèmes psychologiques

[Texte]

age does not include the children who have similar problems but attend because their parents are working. Our concern is that there are no available grants to hire extra staff to lower the ratio with these children. Many of these children demand a great deal more time than the label "differently abled" children. We need grants to hire staff for these children, who so desperately need early intervention at this crucial time in their lives.

Further, our centre needs an added room, repairs, and equipment. It is unable to acquire these because of financial restrictions. At present 80% to 85% of our budget is directed to salaries. There is a small margin of dollars left to work with. We need an increased maintenance grant in order to present day care as a quality learning place.

Increasing demands on the job require more skilled staff. This is a service which must be paid for. The present wage for workers entering the field at a Child Care Worker II or III level is very similar to workers in fast-food restaurants, and far below the wage offered in some unskilled positions. Although child care workers are providing a vital public service, they are not receiving the same kind of wages their counterparts in the education, health and social services fields receive.

• 2045

A national day care policy which recognizes the importance of skilled labour in day care, and substantiates that recognition with finances, would very directly improve the level of care provided to the children. Such a policy would encourage interested individuals to enter the day care field and improve the quality of care provided to those children.

A problem particular to rural centres is that of irregular attendance. This inconsistency from day to day presents itself as a staffing problem, as we must maintain the correct staff-child ratio. A possible solution to this problem would be supplementary government funding based on a percentage of the licensed spaces.

An additional item which is of great concern to our staff is the lack of continuing education services available. As we push towards professionalism, there is a demand for courses and workshops to develop child care workers. Rurally, there is no opportunity for this educational development. Presently, if staff want a higher level of education, they must quit their jobs and relocate. This is not feasible for any married staff and it is not in the best interests for the day care as it is left without

[Traduction]

ou de comportement social. Ce pourcentage ne comprend pas les enfants qui ont des problèmes semblables mais qui utilisent la garderie parce que leurs parents travaillent. Notre problème vient du fait que nous n'avons pas les ressources nécessaires pour engager les employés supplémentaires qui nous permettraient de nous occuper adéquatement de ces enfants. Beaucoup d'entre eux exigent beaucoup plus d'attention que les enfants généralement considérés comme ayant des «capacités différentes». Il est indispensable que nous obtenions des subventions pour recruter les employés nécessaires pour s'occuper de ces enfants, qui ont tellement besoin d'une attention précoce, à une période cruciale de leur développement.

Par ailleurs, notre garderie a besoin d'une pièce supplémentaire, de certaines réparations et d'équipement. Hélas, elle manque de ressources financières pour couvrir ces besoins. Actuellement, 80 à 85 p. 100 de son budget sont destinés aux salaires, et il reste très peu d'argent pour couvrir les autres besoins. Nous avons besoin d'une subvention accrue pour faire de notre garderie un centre d'apprentissage de qualité.

L'émergence de nouveaux besoins en matière de services de garde signifie que les garderies ont besoin d'employés de plus en plus compétents, ce qui coûte également beaucoup d'argent. Les salaires versés aux employés de ce secteur sont semblables à ceux versés aux employés du secteur de la restauration rapide, et bien inférieurs à ceux de certains employés non qualifiés. Bien que le personnel des garderies fournisse un service public d'intérêt vital, il n'est pas rémunéré de manière comparable à celui des secteurs de l'enseignement, de la santé et des services sociaux.

L'adoption d'une politique nationale sur la garde d'enfants, fondée sur le rôle essentiel que doivent jouer ces employés qualifiés et s'appuyant sur l'octroi de ressources financières appropriées, permettrait de rehausser immédiatement la qualité des services fournis aux enfants. Une telle politique encouragerait de nouvelles personnes à se lancer dans ce secteur, ce qui irait dans le même sens.

Les garderies rurales connaissent un problème particulier, soit celui de l'irrégularité de la participation des enfants. Cela se traduit par des difficultés au niveau de la dotation en personnel, puisque nous devons nous efforcer de maintenir un rapport correct entre le nombre d'employés et le nombre d'enfants. Peut-être le gouvernement pourrait-il contribuer à la résolution de ce problème en fournissant des crédits supplémentaires calculés selon un pourcentage du nombre de places agréées?

Nos employés sont également fort préoccupés par l'absence de services valables de formation professionnelle. Comme les garderies exigent du personnel de plus en plus qualifié, il importe de mettre sur pied des services de formation professionnelle de qualité. Hélas, dans les régions rurales, cela n'est souvent pas possible. Actuellement, si les employés veulent se perfectionner, ils doivent quitter leur emploi pour aller suivre des cours ailleurs. Cela n'est souvent pas possible pour les employés mariés, et ce n'est pas du tout dans l'intérêt des

[Text]

experienced and qualified staff. It is also a financial strain to terminate employment, relocate and attend school full time.

The government could alleviate these problems in many ways. Firstly, they could provide grants to cover the cost of travel, lost work hours, schooling and books. Secondly, they could provide subsidized local evening courses. Thirdly, they could introduce a training module similar to the Child Care II Program, to enable child care workers to acquire their level III. Fourthly, they could provide a local resource centre to aid centres with materials like films, resources, books, children's books, etc.

We, as child care workers, believe that our work is of the utmost importance in guiding and shaping the future adults of our country. It is fairly obvious there are important areas in child care that are suffering due to a lack of finances. A national day care policy with financial assistance would improve the level of care for our children and encourage child care workers to stay in the field of early childhood education.

Ms Norma Benson (Board Member, Knox Day Nursery): This is going to be quite short, which I am sure you will be pleased to hear. On behalf of Knox Day Nursery, I would like to thank you for allowing us to speak this evening. I am a board member of Knox Day Nursery, which is a day care centre for children between 2 and 5 years of age. The centre is located in downtown Winnipeg, at Knox United Church. At the present time, we have 80 children enrolled in our centre, 66 of whom are from non-English-speaking immigrant families.

Therefore, we would like to take this opportunity to discuss child day care needs as we have experienced them at our centre: firstly, from the immigrant parent's point of view, and secondly, from the point of view of the special needs of the children.

Children of immigrant parents are often referred to us shortly after the family has arrived in Winnipeg, and the parents have been enrolled in English language courses. Once the parents have completed their course, they are provided with a day care subsidy for six weeks while they search for a job. Once this has been accomplished, they usually require ongoing subsidized day care for their children. Child day care is therefore a very important part of the newly arrived immigrant family's daily life.

Because of the number of immigrant families who settle in the core area of the city, we would recommend that increased numbers of day care spaces be made available in the core area, in order to help these families accomplish the difficult task of adjusting to a new country.

Secondly, the 2- to 5-year-old immigrant child in the day care has several needs, particularly in the area of learning a new language, which will have repercussions on his or her

[Translation]

garderies, qui risquent de se retrouver sans personnel expérimenté. Par ailleurs, suivre des cours de perfectionnement professionnel dans ces conditions entraîne des coûts relativement élevés pour les employés qui pourraient être intéressés.

Le gouvernement pourrait intervenir de plusieurs manières pour atténuer ces problèmes. Premièrement, il pourrait fournir des subventions destinées à financer les déplacements, les heures de travail perdues, les frais d'inscription et le matériel didactique. Deuxièmement, il pourrait subventionner des cours du soir au niveau local. Troisièmement, il pourrait mettre sur pied un module de formation semblable au programme de IIE niveau, pour permettre aux employés des garderies d'atteindre leur IIIe niveau. Quatrièmement, il pourrait contribuer à la création de centres de ressources locaux chargés de mettre à la disposition des garderies des films, des livres, du matériel, etc.

A titre d'employés de garderie, nous estimons que notre travail est d'une importance primordiale pour guider et former les futurs adultes de la nation. Il est évident qu'il y a des carences importantes dans les services actuels de garde d'enfants, essentiellement à cause d'un manque de ressources financières. L'adoption d'une politique nationale sur la garde d'enfants, assortie d'une aide financière appropriée, permettrait d'offrir aux enfants des services de meilleure qualité et encouragerait les employés de ce secteur à y faire carrière.

Mme Norma Benson (Conseil d'administration, Garderie Knox): Mon témoignage sera très bref, ce qui vous fera certainement plaisir. Je vous remercie de nous donner la possibilité de témoigner devant votre comité. Je fais partie du conseil d'administration de la garderie *Knox*, qui est une garderie destinée aux enfants de 2 à 5 ans. Elle se trouve au centre de Winnipeg, dans les locaux de l'Eglise unie Knox. Actuellement, elle accueille 80 enfants, dont 66 proviennent de familles immigrantes non-anglophones.

Nous aimerions attirer votre attention sur certains problèmes concrets que connaît notre garderie, tout d'abord du point de vue des parents immigrants, et ensuite du point de vue des besoins spéciaux des enfants.

Les enfants de parents immigrants sont souvent envoyés dans notre garderie peu après l'arrivée de leur famille à Winnipeg, lorsque les parents s'inscrivent à des cours d'anglais. Lorsque ces cours sont terminés, les parents reçoivent une subvention de garde d'enfants d'une durée de six semaines, pendant qu'ils se mettent à la recherche d'un emploi. Après cela, ils ont généralement encore besoin de services de garde d'enfants subventionnés. En d'autres termes, les services de garde d'enfants sont un élément extrêmement important de la vie quotidienne des nouvelles familles d'immigrants.

Etant donné le grand nombre de familles d'immigrants qui s'établissent dans les centres-villes, nous recommandons que l'on augmente le nombre de places disponibles dans ces quartiers, afin de permettre aux familles de mieux s'adapter à leur nouvelle vie.

Deuxièmement, les enfants immigrants âgés de 2 à 5 ans ont souvent des besoins particuliers, notamment d'ordre linguistique, qui peuvent avoir des répercussions sur leur développe-

[Texte]

social, emotional and cognitive development. We would suggest that because of the high child-staff ratios in day care centres, additional day care staff, trained in teaching English as a second language, be provided under special needs funding for centres with immigrant pre-schoolers. We would also recommend that training facilities for day care workers provide courses and workshops in ESL in order to have staff available to set up and teach the ESL programs in centres with immigrant children.

• 2050

In 1983, we worked with the Newcomers Settlement Branch to put on training workshops and develop an instruction booklet, but for the past two years we have not been able to provide an ESL program, partly due to lack of funding and availability of trained staff.

These are our comments and recommendations.

The Vice-Chairman: Thank you very much for being straight to the point and brief. It is very much appreciated. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Janice, do you recall how you learned of the hearings and where they would be held?

Ms Sudderman: I heard of them through a rural workshop we had in our area. That is usually the way we hear about things out there.

Mr. Belsher: The reason I ask is we have been accused in some quarters of not advertising sufficiently and not getting enough word out there, and yet we have had a goodly number of people before us in the 31 cities or centres we have gone to. I was just curious how the people of Winkler found out, because Winkler is not Winnipeg, and yet it is not that far away either.

The Vice-Chairman: I have just one comment and one question. With regard to immigrants, the Employment and Immigration committee, of which I am also a member, has talked a number of times about what happens to spouses who enter Canada. We provide training for the spouse and the other spouse does not get any. That is a real source of difficulty, not only the ones that you raised. But I will tell you something, the volunteers in Winnipeg and the church groups are doing incredible work in the area of immigrant settlement adaptation programs. I am really proud of talking about Winnipeg and the use of its volunteers in that area.

Janice, I have one question I want to ask you specifically. Would you have any comments about the cost of child care services in Winkler as compared to Winnipeg? Is it harder or more expensive there? Should you, must you, pay better salaries in Winkler, or smaller salaries?

Ms Sudderman: Just recently we raised our daily fee and now it is more comparable to the city. We have a hot lunch program and additional things like that, so for that part we are

[Traduction]

ment social, psychologique et cognitif. Étant donné les ratios enfants-puériculteurs élevés, nous recommandons que les garderies accueillant des enfants immigrants d'âge préscolaire reçoivent des crédits spéciaux pour leur permettre de recruter du personnel supplémentaire, spécialement formé dans l'enseignement de l'anglais langue seconde. Nous recommandons aussi que les programmes de formation professionnelle des employés de garderie comprennent des cours d'anglais langue seconde, afin que les employés soient en mesure de donner une formation appropriée aux enfants immigrants.

En 1983, nous avons travaillé avec les Services d'adaptation des nouveaux arrivants (*Newcomers Settlement Branch*) pour organiser des ateliers de perfectionnement professionnel et préparer une brochure spécialisée. Cependant, au cours des deux dernières années, le manque de crédits et d'employés qualifiés ne nous a pas permis d'offrir un programme approprié en anglais langue seconde.

C'est tout ce que nous avons à dire.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup d'avoir été brève. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Janice, pouvez-vous me dire comment vous avez entendu parler de ces audiences?

Mme Sudderman: Au cours d'un atelier rural organisé dans la région. C'est généralement de cette manière que nous apprenons ce genre de choses.

M. Belsher: Je vous pose cette question parce que certaines personnes ont accusé le Comité de ne pas avoir fait suffisamment de publicité au sujet de ces audiences, bien que nous ayons pu entendre un nombre de témoins relativement élevé dans les 31 collectivités où nous sommes passés. Je me demandais simplement comment les gens de Winkler avaient entendu parler de notre Comité, puisque vous n'êtes quand même pas très proche de Winnipeg.

Le vice-président: Je voudrais faire une remarque, puis vous poser une question. En ce qui concerne les immigrants, je dois dire que le Comité de l'emploi et de l'immigration, dont je fais également partie, a examiné à plusieurs reprises les problèmes que connaissent les conjoints arrivant au Canada. En effet, nous offrons des services à l'un des conjoints, mais pas à l'autre. Voilà donc un problème qui se greffe sur ceux que vous avez mentionnés. Je dois cependant vous dire que les bénévoles de Winnipeg et des groupes religieux font un travail remarquable pour faciliter l'adaptation des immigrants. Je suis vraiment très fier de ce que l'on fait à Winnipeg dans ce domaine.

Je voudrais maintenant poser une question à Janice. Pourriez-vous nous donner certaines précisions sur les coûts des services de garde d'enfants à Winkler, par rapport à Winnipeg? Sont-ils plus ou moins élevés? Les salaires payés à Winkler sont-ils plus élevés, ou devraient-ils l'être?

Mme Sudderman: Nous venons tout juste de relever les tarifs de notre garderie, qui sont maintenant comparables à ceux de Winnipeg. Nous donnons aux enfants un repas chaud

[Text]

getting up there. Our building is paid for, things like that, so that allows us to pay higher salaries.

The Vice-Chairman: How did you get your building paid for?

Ms Sudderman: A lot of donations from the community. A lot of donations from the Kinsmen.

The Vice-Chairman: So the community has pitched in and you own your building. We have had a lot of comments today about people having to pay rent and things like that.

Ms Sudderman: That is a big problem with salaries.

The Vice-Chairman: Lenka, do you have additional comments?

Ms Lenka Jarolim (Parent and Board Member, Knox Day Nursery): I am a parent representative on the board of Knox Day Nursery. I would like to say for myself and for many other immigrants that we appreciate the chance to put our kids in this day care. Since our kids knew not one word in English, it has helped not only us, but them as well. It was really very important to us because we could not teach them and they would not have any other chance. We did not know anybody here in Canada; we were not in contact with anybody speaking in English in those first months. There are many people like this who are in the same situation, and I think it is really very important that the kids get a chance, as soon as possible, to learn the language.

• 2055

The Vice-Chairman: We appreciate that. Thank you for your presentations.

Our last presentation this evening is from Lisa Hurl. Welcome.

Ms Lisa Hurl (Individual): Good evening. The purpose of my brief is to discuss some basic concerns of day care for children between the ages of two to six.

This is a personal view as a day care director. The topics I cover in my brief are the issues, the children and the staff.

The issue is not whether day care should exist. Day care is a reality. Working with reality, we must do what is best for the day care. The issue is not whether parents should work or stay at home. All parents should have freedom of choice. All options must be feasible.

Another issue is the location of day care. Day care should be in, near or in conjunction with schools. This would allow for convenience to parents and easier transition for the children. Day cares and schools would be able to work together.

[Translation]

à midi, et d'autres services de cette nature, ce qui nous rapproche également des services offerts dans les grandes villes. En outre, puisque nos locaux sont payés, nous pouvons payer des salaires un peu plus élevés.

Le vice-président: Comment avez-vous réussi à payer vos locaux?

Mme Sudderman: Grâce aux dons de la collectivité, notamment des Kinsmen.

Le vice-président: Donc, la collectivité locale vous a aidé à acheter vos locaux. Bon nombre des témoins que nous avons entendus aujourd'hui nous ont parlé de problèmes de loyer, entre autres.

Mme Sudderman: Qui sont très importants, avec les salaires.

Le vice-président: Lenka, voudriez-vous ajouter quelque chose?

Mme Lenka Jarolim (conseil d'administration, Garderie Knox): À titre de parent et de membre du conseil d'administration de la garderie *Knox*, je dois dire que je suis très heureuse, comme beaucoup d'autres immigrants, de pouvoir utiliser cette garderie pour mes enfants. En effet, puisque nos enfants ne connaissaient généralement pas un mot d'anglais, les services de la garderie nous sont extrêmement utiles. De fait, puisque nous n'aurions pas pu leur apprendre l'anglais nous-mêmes, la garderie était notre seule solution à cet égard. Nous ne connaissions personne au Canada et, durant nos premiers mois, nous n'avions aucun contact avec des anglophones. Il y a beaucoup de gens qui sont dans la même situation, et il est très important que les enfants puissent apprendre leur nouvelle langue le plus tôt possible.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup de vos commentaires.

Le dernier témoin de ce soir est madame Lisa Hurl. Je vous souhaite la bienvenue.

Mme Lisa Hurl (témoignage individuel): Bonsoir. Je voudrais vous parler de certains problèmes fondamentaux des services de garde offerts aux enfants de deux à six ans.

Je voudrais vous présenter le point de vue personnel d'une directrice de garderie.

Le problème n'est plus de savoir s'il faut ou non créer des garderies, celles-ci font désormais partie de notre réalité quotidienne. Il s'agit donc maintenant de veiller à ce qu'elles fournissent les meilleurs services possibles. Il ne s'agit plus de savoir si les parents devraient ou non travailler à l'extérieur. Chaque parent devrait pouvoir faire ce choix en toute liberté, selon toutes les options disponibles.

En ce qui concerne la situation des garderies, il me paraît très important qu'elles soient établies à proximité des écoles, voire à l'intérieur des périmètres scolaires. En effet, cela serait beaucoup plus pratique pour les parents, et permettrait aux enfants de passer plus facilement des garderies aux écoles. En d'autres termes, garderies et écoles devraient être envisagées comme des services complémentaires.

[Texte]

Although a child's personality is basically formed by the age of two, a great deal is learned in the environment. The environment can promote optimal growth, physically, socially, emotionally and intellectually. Some children are in day care specifically for the reason of maximizing development. These children's parents may be at work or at home. We may say it is the day care's duty to get children school-ready.

The staff must provide a stimulating environment in order to promote development. Staff must be aware of the children's needs. This requires qualified staff. A qualified staff member is one who is educated, has the ability to apply this education and has a natural talent in working with children.

Wages must go along with professionalism. Pay on an equal level to other professions will attract professionals and maintain them within child care.

We must remember children are a priority. Children are our future. They are tomorrow's society. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Lisa. Questions? Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: It almost seems trite to say children are our priority. When you look at the laws we have had for decades on the books in this country, it is quite obvious children have not been a priority. We have put more time and effort into property.

I have given the example before. In this country up until this year, the federal government had complete statistics on stolen cars across this country, but did not have statistics on how many kidnapped children there were. It is an example of how misplaced our priorities have been. If we can bring it to Canadian's attentions it is time to quit talking about the priority of children, make it a priority and realize it is everyone's responsibility, we will all have progressed as a society and as a country. I thank you for making that point.

I will adjourn this evening's session. If any of you cannot sleep tonight, we remind you we will begin tomorrow morning precisely at 8.30 a.m., with quite a collection, I think about another 35 or 40 presentations.

Thank you very much for an interesting day. Meeting adjourned.

[Traduction]

Bien que la personnalité de l'enfant soit essentiellement formée dès l'âge de deux ans, celui-ci a encore beaucoup à apprendre de son environnement. Il est donc essentiel que ce milieu favorise la croissance optimale de l'enfant, aux niveaux physique, social, psychologique et intellectuel. Certains enfants sont précisément placés en garderie afin de maximiser leur développement individuel. De fait, il n'est pas exagéré de dire que le rôle des garderies est de préparer les enfants à l'école.

Les employés doivent donc s'assurer que les enfants se trouvent dans un milieu stimulant, ce qui signifie qu'ils doivent être conscients des besoins précis des enfants. Cela débouche sur la nécessité de recruter des employés qualifiés, c'est-à-dire ayant acquis une formation spécialisée et capables de l'exploiter, et ayant naturellement les talents nécessaires pour travailler avec des enfants.

Si l'on veut des employés professionnels, il faut leur donner des salaires appropriés. C'est en payant des salaires équivalents à ceux des autres professions que l'on pourra attirer et conserver dans ce secteur des employés vraiment compétents.

Il ne faut pas oublier que nos enfants sont notre priorité, et notre avenir. Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup, Lisa. Quelqu'un a-t-il des questions à poser? Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: C'est presque une banalité de dire que nos enfants sont notre priorité mais, si l'on veut bien examiner nos lois, il est évident que notre société a rarement entériné ce principe. Elle a accordé beaucoup plus d'attention aux biens matériels.

Je vais d'ailleurs vous donner un exemple qui le prouve. Jusqu'à cette année, le gouvernement fédéral disposait de statistiques complètes sur les voitures volées, mais n'en avait aucune sur les enfants kidnappés. Voilà qui montre bien quelles étaient nos priorités. Si nous réussissons à convaincre les Canadiens qu'il est grand temps qu'ils accordent vraiment et concrètement la priorité à leurs enfants, et si nous parvenons à leur faire comprendre que tous ont une responsabilité à cet égard, nous aurons fait des progrès considérables. Je vous remercie beaucoup de l'avoir souligné.

Nous allons lever la séance de ce soir. Pour vous aider à mieux dormir, je vous rappelle que nous commencerons la séance de demain matin à 8h30 très exactement, avec une série fort impressionnante de témoins. Si je ne me trompe, nous en aurons 35 ou 40.

Je vous remercie de nous avoir fait passer une journée très intéressante. La séance est levée.

From the Child Care Worker Training Program:

Sharon L. Balasko, Director.

From the Thompson Children's World Inc.:

Nicci De Ruyck, Chairperson;

Karen Thompson, Executive Director.

From the United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee:

Mary Sabovitch, Chairperson.

From the Provincial Council of Women of Manitoba:

Joan Butcher;

Gerry Brown.

Panel I:

From the Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery):

Linda Lamont;

Janice Sawers.

From the Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic:

Judy Brandson, Supervisor;

Yvonne Kauk.

Panel II:

From Kidi Garden Day Nurseries Inc.:

Debra Meyer;

Dorothy Dudek.

From the Waverley Heights Child Care Inc.:

Heather Warrenchuk.

From Universal Day Care:

Khorshed Canteenwala, Director.

Panel III:

From the Centre préscolaire Le p'tit bonheur:

Diane Boisjoli.

From the Provincial Employees Care For Kids Co-op Inc.:

Ron Anderson, President.

From the Univillage Student Daycare Etc.:

Ann Harris, Director.

Panel IV:

From the Winkler Daycare:

Janice Suderman.

From the Knox Day Nursery:

Norma Benson;

Lenka Jarolim.

Lisa Hurl.

Du Child Care Worker Training Program:

Sharon L. Balasko, directrice.

Du Thompson Children's World Inc.:

Nicci De Ruyck, présidente;

Karen Thompson, directrice exécutive.

Du United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee:

Mary Sabovitch, présidente.

Du Provincial Council of Women of Manitoba:

Joan Butcher;

Gerry Brown.

Du Groupe I:

Des Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery):

Linda Lamont;

Janice Sawers.

De la Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic:

Judy Brandson, surveillante;

Yvonne Kauk.

Du Groupe II:

Des Kidi Garden Day Nurseries Inc.:

Debra Meyer;

Dorothy Dudek.

De la Waverley Heights Child Care Inc.:

Heather Warrenchuk.

De la Universal Day Care:

Khorshed Canteenwala, directrice.

Du Groupe III:

Du Centre préscolaire Le p'tit bonheur:

Diane Boisjoli.

De la Provincial Employees Care For Kids Co-op Inc.:

Ron Anderson, président.

De la Univillage Student Daycare Etc.:

Ann Harris, directrice.

Du Groupe IV:

De la Winkler Daycare:

Janice Suderman.

De la Knox Day Nursery:

Norma Benson;

Lenka Jarolim.

Lisa Hurl.

From the Canadian Association of Social Workers:

Janet Handel, President;
Barbara Wiktorowicz;
Mary Jane MacIntyre;
Sharon McKay, President of the Ontario Association of Professional Social Workers;

Derek Hum.

From the Government of Manitoba:

The Honourable Muriel Smith, Minister of Community Services;
Drew Perry, Director of Child Day Care.

From the Knowles Centre Inc.:

Dr. Charles Meltzer, Executive Director.

From the Manitoba Teachers' Society:

Murray Smith, Past President;
Wally Pindera, General Secretary.

From the Winnipeg Chamber of Commerce:

Susan Thompson;
Joan Prevalnig.

From the First Nations Confederacy of Manitoba:

Gerald Thickfoot.

From the Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.:

Mary Richard;
Josie Hill.

From the Fort Garry Inter-Agency Council:

Leslie King;
Ben Berkal.

From the Immigrant Women's Association of Manitoba:

Sandra Venuto Damiani, President;
Charity A. Amoama, Co-ordinator.

From the National Federation of Nurses' Unions:

Kathleen Connors, President;
Vera Chernecki, National Officer of Manitoba Organization of Nurses' Associations.

From the Northern Options for Women:

Carol Toews;
Fay Markus.

From the North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS):

Jerry Jerrett, Director of Community Services.

From the Winnipeg YWCA:

Dorothy Muller.

From the YWCA of Thompson:

Molly Robinson, Executive Director.

De la Canadian Association of Social Workers:

Janet Handel, présidente;
Barbara Wiktorowicz;
Mary Jane MacIntyre;
Sharon McKay, présidente de l'Ontario Association of Professional Social Workers.

Derek Hum.

Du gouvernement du Manitoba:

L'honorable Muriel Smith, ministre des Services communautaires;
Drew Perry, directeur de la *Child Day Care*.

Du Knowles Centre Inc.:

Charles Meltzer, directeur exécutif.

De la Manitoba Teachers' Society:

Murray Smith, ancien président;
Wally Pindera, secrétaire générale.

De la Chambre de commerce de Winnipeg:

Susan Thompson;
Joan Prevalnig.

De la First Nations Confederacy of Manitoba:

Gerald Thickfoot.

Du Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.:

Mary Richard;
Josie Hill.

Du Fort Garry Inter-Agency Council:

Leslie King;
Ben Berkal.

De l'Immigrant Women's Association of Manitoba:

Sandra Venuto Damiani, présidente;
Charity A. Amoama, coordinatrice.

De la National Federation of Nurses' Unions:

Kathleen Connors, présidente;
Vera Chernecki, agent national de la Manitoba Organization of Nurses' Associations.

De Northern Options for Women:

Carol Toews;
Fay Markus.

Des North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services (NEW FACESS):

Jerry Jerrett, directrice des Services communautaires.

De la YWCA de Winnipeg:

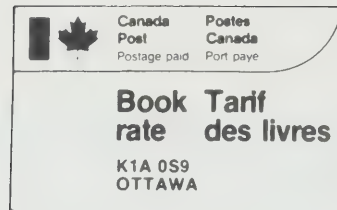
Dorothy Muller.

De la YWCA de Thompson:

Molly Robinson, directrice exécutive.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Manitoba Child Care Association:

Carol Draper;
Shep Nerman;
Cheryl Calverley.

From the Fédération provinciale des comités de parents:

Gilbert Savard, President;
Janine Bertrand;
Suzanne Lagassé.

From the Christian Counselling Service, Inc.:

Joseph N. Caulfield, Director;
Trudie Myrchak.

From the Family Institute of Canada:

Charles Norman, Chairman;

From W.A.T.C.H.:

Marilyn MacDonald.

De la Manitoba Child Care Association:

Carol Draper;
Shep Nerman;
Cheryl Calverley.

De la Fédération provinciale des comités de parents:

Gilbert Savard, président;
Janine Bertrand;
Suzanne Lagassé.

Du Christian Counselling Service, Inc.:

Joseph N. Caulfield, directeur;
Trudie Myrchak.

Du Family Institute of Canada:

Charles Norman, président.

De W.A.T.C.H.:

Marilyn MacDonald.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

CA 1
X 22
- 85031

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Friday, June 20, 1986
Winnipeg, Manitoba

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 51

Le vendredi 20 juin 1986
Winnipeg (Manitoba)

Présidence: Shirley Martin



*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Bill Blaikie
Suzanne Duplessis

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 20, 1986

(111)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Winnipeg, Manitoba at 8:30 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairperson, Leo Duguay, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Bill Blaikie, Leo Duguay and Robert Nicholson.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: From the Manitoba Intercultural Council: Michael Goeres, Executive Secretary. *From the Manitoba Home Economics Association:* Thelma Randall. *From the Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program:* Sharron Bertchilde, Project Co-ordinator and Flo Wark. *From the Manitoba Day Care Liaison Committee:* Linda Sellers and Jo-Anne Robinson. *From the Eastman Day Care Directors:* Arlene Rollins and Bonnie Roebuck. *From Alliance for Life:* Anna Desilets, Executive Director. *From the Society For Manitobans With Disabilities:* Kimberley Resch, Jackie Hampton and Joan Classen. Heather Callaghan. *From the Manitoba Association for Childbirth and Family Education:* Anne Barr and Linda Plenert. *From the Charter of Rights Coalition (Manitoba):* Jeraldine Bjornson, Co-ordinator. *From the Anishinaabe Child & Family Services Inc.:* Pearl Marsden and Georgina Crate. *From RÉSEAU:* Ghislaine Lacerte and Cécile Rémillard-Beaudry. *From the University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres:* Gail Provinciano-Lippens. *Panel I: From Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.:* Shirley Friesen, Delia J. Power and Fern Kerr. *From the Wednesday Morning Group:* Clarice Oldcorn and Gustine Wilton.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Michael Goeres from the Manitoba Intercultural Council made a statement and answered questions.

Thelma Randall from the Manitoba Home Economics Association made a statements and answered questions.

Sharron Bertchilde and Flo Wark from the Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program made a statement and answered questions.

Linda Sellers from the Manitoba Day Care Liaison Committee made a statement and with Jo-Anne Robinson answered questions.

Arlene Rollins from Eastman Day Care Directors made a statement and with Bonnie Roebuck answered questions.

Anna Desilets from Alliance for Life made a statement and answered questions.

Kimberley Resch from the Society for Manitobans with Disabilities made a statement and with Jackie Hampton and Joan Classen answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 20 JUIN 1986

(111)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 8 h 30, sous la présidence de Leo Duguay, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Bill Blaikie, Leo Duguay et Robert Nicholson.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Manitoba Intercultural Council: Michael Goeres, secrétaire exécutif. *De la Manitoba Home Economics Association:* Thelma Randall. *Du Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program:* Sharron Bertchilde, coordinatrice du projet, et Flo Wark. *Du Manitoba Day Care Liaison Committee:* Linda Sellers et Jo-Anne Robinson. *Des Eastman Day Care Directors:* Arlene Rollins et Bonnie Roebuck. *De Alliance for Life:* Anna Desilets, directrice exécutive. *De la Society For Manitobans With Disabilities:* Kimberley Resch, Jackie Hampton et Joan Classen. Heather Callaghan. *De la Manitoba Association for Childbirth and Family Education:* Anne Barr et Linda Plenert. *De la Charter of Rights Coalition (Manitoba):* Jeraldine Bjornson, coordinatrice. *Des Anishinaabe Child & Family Services Inc.:* Pearl Marsden et Georgina Crate. *Du RÉSEAU:* Ghislaine Lacerte et Cécile Rémillard-Beaudry. *Du University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres:* Gail Provinciano-Lippens. *Du Goupe I: De la Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.:* Shirley Friesen, Delia J. Power et Fern Kerr. *Du Wednesday Morning Group:* Clarice Oldcorn et Gustine Wilton.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Michael Goeres, du *Manitoba Intercultural Council*, fait une déclaration et répond aux questions.

Thelma Randall, de la *Manitoba Home Economics Association*, fait une déclaration et répond aux questions.

Sharron Bertchilde et Flo Wark, du *Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program*, font une déclaration et répondent aux questions.

Linda Sellers, du *Manitoba Day Care Liaison Committee*, fait une déclaration, puis elle-même et Jo-Anne Robinson répondent aux questions.

Arlene Rollins, des *Eastman Day Care Directors*, fait une déclaration, puis elle-même et Bonnie Roebuck répondent aux questions.

Anna Desilets, de l'*Alliance for Life*, fait une déclaration et répond aux questions.

Kimberley Resch, de la *Society for Manitobans with Disabilities*, fait une déclaration, puis elle-même, Jackie Hampton et Joan Classen répondent aux questions.

Heather Callaghan made a statement and answered questions.

Anne Barr and Linda Plenert from the Manitoba Association for Childbirth and Family Education made a statement and answered questions.

Jeraldine Bjornson from the Charter of Rights Coalition (Manitoba) made a statement and answered questions.

Pearl Marsden and Georgina Crate from the Anishinaabe Child & Family Services Inc. made a statement and answered questions.

Ghislaine Lacerte from RÉSEAU made a statement and with Cécile Rémillard-Beaudry answered questions.

Gail Provinciano-Lippens from the University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres made a statement and answered questions.

The witnesses from Panel I made statements and answered questions.

At 1:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING (112)

The Special Committee on Child Care met in Winnipeg, Manitoba, at 1:58 o'clock p.m., the Vice-Chairperson, Leo Duguay, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Bill Blaikie and Leo Duguay.

Other Member present: Cyril Keeper.

In attendance: Glenn Drover, Researcher.

Witnesses: Panel II: Sandra Weiss. Yardena Zimmermann. *From the Canadian Union of Public Employees:* Darlene Muloin and Maureen Morrison. *From Canadian Union of Public Employees Local 1550:* Gordon Monkman, President and Kathryn Monkman, Steward. *From the Manitoba Federation of Labour, C.L.C.:* Susan Hart, Co-ordinator. *From the Winnipeg Labour Council, C.L.C.:* Heather Grant, President and Gary Russell, Researcher. *From the National Association of Women and the Law:* Louise Lamb and Mona Brown.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses from Panel II made statements and answered questions.

Darlene Muloin from the Canadian Union of Public Employees and Kathryn Monkman from Canadian Union of Public Employees (Local 1550) made a statement and with Maureen Morrison answered questions.

Susan Hart from the Manitoba Federation of Labour, C.L.C. made a statement and answered questions.

Heather Callaghan fait une déclaration et répond aux questions.

Anne Barr et Linda Plenert, de la *Manitoba Association for Childbirth and Family Education*, font une déclaration et répondent aux questions.

Jeraldine Bjornson, de la *Charter of Rights Coalition (Manitoba)*, fait une déclaration et répond aux questions.

Pearl Marsden et Georgina Crate, des *Anishinaabe Child & Family Services Inc.*, font une déclaration et répondent aux questions.

Ghislaine Lacerte, de *RÉSEAU*, fait une déclaration, puis elle-même et Cécile Rémillard-Beaudry répondent aux questions.

Gail Provinciano-Lippens, du *University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres*, fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins du Groupe I font des déclarations et répondent aux questions.

À 13 h 20, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (112)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Winnipeg, au Manitoba, aujourd'hui à 13 h 58, sous la présidence de Leo Duguay, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Bill Blaikie et Leo Duguay.

Autre député présent: Cyril Keeper.

Aussi présent: Glenn Drover, chargé de recherche.

Témoins: Du Groupe II: Sandra Weiss. Yardena Zimmermann. *Du Syndicat canadien des employés de la fonction publique:* Darlene Muloin et Maureen Morrison. *Du Syndicat canadien des employés de la fonction publique, section locale 1550:* Gordon Monkman, président et Kathryn Monkman, économiste. *De la Fédération du travail du Manitoba, C.T.C.:* Susan Hart, coordinatrice. *Du Conseil du travail de Winnipeg, C.T.C.:* Heather Grant, présidente, et Gary Russell, chargé de recherche. *De la Manitoba Government Employees' Association:* Pauline Russell. *De la National Association of Women and the Law:* Louise Lamb et Mona Brown.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins du Groupe II font des déclarations et répondent aux questions.

Darlene Muloin, du Syndicat canadien des employés de la fonction publique, et Kathryn Monkman, du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1550, font une déclaration, puis elles-mêmes et Maureen Morrison répondent aux questions.

Susan Hart, de la Fédération du travail du Manitoba, C.T.C., fait une déclaration et répond aux questions.

Gary Russell and Heather Grant from the Winnipeg Labour Council, C.L.C. made a statement and answered questions.

Pauline Russell from the Manitoba Government Employees' Association made a statement and answered questions.

Louise Lamb and Mona Brown from the National Association of Women and the Law made a statement and answered questions.

At 4:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Gary Russell et Heather Grant, du Conseil du travail de Winnipeg, C.T.C., font une déclaration et répondent aux questions.

Pauline Russell, de la *Manitoba Government Employees' Association*, fait une déclaration et répond aux questions.

Louise Lamb et Mona Brown, de la *National Association of Women and the Law*, font une déclaration et répondent aux questions.

À 16 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Greffier de Comité

Richard Dupuis

Clerk of Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Friday, June 20, 1986

• 0830

The Vice-Chairman: Good morning, and welcome to our second day of hearings in Winnipeg. I am pleased to have as our first witness this morning the Manitoba Intercultural Council, represented by Michael Goeres and Ofra Ou. I hope I said that correctly. Welcome.

Mr. Michael Goeres (Executive Secretary, Manitoba Intercultural Council): We would like to first of all thank the committee for offering this opportunity to us to appear and to make some what I assure you will be brief comments. I would like to introduce Ofra Ou, who is placed with us temporarily as a researcher. She has put together for us the materials on which we have based our remarks.

I would like to briefly introduce the Manitoba Intercultural Council to you. I am sure Mr. Duguay is aware of the Manitoba Intercultural Council, but perhaps his colleagues are not. We are an arm's-length agency of the Government of Manitoba and were established in 1982 to provide information and advice to the government. Unlike, as far as we know, any other agency of government in this country, we are also community based, which makes us I think much more responsive to the needs of the people we represent, which are the ethnocultural communities. As we note in our submission, those representatives are in fact elected by their communities. So in a very real sense, we represent the ethnocultural communities of Manitoba and speak for them.

We have just a few comments that we would like to bring forward, essentially more to give you a framework within which to consider child care in this country. In many cases our comments are specific to the Manitoba experience, naturally from a Manitoba organization, but we suggest that they are not unique to Manitoba. The same concerns and the same proposals apply across Canada, and of course the perspective that we wish to bring, which is the Government of Manitoba's policy, which is indeed the Government of Canada's policy, is that multiculturalism is a part of everything we do, everything that happens in this country, and child care is no different.

We bring two general perspectives—the system in general and what we would call ethno-specific day cares, which is a very interesting and emerging development. First of all, we wish to put forward the suggestion that human and social services in all provinces and at the national level must be aware of and sensitive to the linguistic and cultural background of their clients. Manitoba has put this in the law in the Child and Family Services Act, which was recently put in place. I would note there is an error in our submission on page two, which refers to the Child Welfare Act; this act was replaced by the new Child and Family Services Act. We would

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le vendredi 20 juin 1986

Le vice-président: Bonjour et bienvenue à notre deuxième journée d'audiences à Winnipeg. Il me fait plaisir de recevoir comme premier témoin ce matin, le *Manitoba Intercultural Council*, représenté par M. Michael Goeres et M^{me} Ofra Ou. J'espère que j'ai bien prononcé votre nom. Bienvenue.

M. Michael Goeres (secrétaire exécutif, Manitoba Intercultural Council): Nous aimerions tout d'abord remercier le Comité de nous fournir l'occasion de témoigner et de faire quelques commentaires qui, je vous l'assure, seront brefs. J'aimerais vous présenter Ofra Ou, qui travaille avec nous temporairement à titre de documentaliste. C'est elle qui a réuni la documentation sur laquelle s'appuient nos remarques.

J'aimerais vous parler d'abord brièvement du *Manitoba Intercultural Council*. Je suis sûr que M. Duguay connaît le *Manitoba Intercultural Council*, mais ses collègues ne le connaissent peut-être pas. Il s'agit d'un organisme indépendant du gouvernement du Manitoba, organisme qui fut créé en 1982 pour informer et conseiller le gouvernement. Contrairement aux autres organismes publics du pays que nous connaissons, nous sommes localement représentés, ce qui nous permet, croyons-nous, de répondre plus facilement aux besoins des gens que nous représentons, c'est-à-dire les différentes minorités ethnoculturelles. Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, les représentants de l'organisme sont, de fait, élus par leur groupe. Ainsi, nous représentons réellement les diverses minorités ethnoculturelles du Manitoba et nous parlons en leur nom.

Nous aimerions faire quelques commentaires seulement, afin de vous offrir un cadre dans lequel examiner la question de la garde d'enfants. Dans de nombreux cas, nos commentaires s'appliquent plus particulièrement à l'expérience du Manitoba—cela va de soi, puisque nous sommes une organisation d'ici—mais nous ne croyons pas qu'ils soient uniques à notre province. Les mêmes sujets de préoccupation et les mêmes propositions touchent l'ensemble du Canada. Bien entendu, le point de vue que nous voulons soulever, qui traduit la politique du gouvernement du Manitoba et, de fait, celle du gouvernement, est l'aspect multiculturel de tout ce que nous faisons et de tout ce qui se produit au pays. La garde des enfants n'y fait pas exception.

Nous aborderons la question de deux points de vue: celui du système en général, puis celui que nous appellerons des garderies à vocation ethnique—un aspect nouveau et très intéressant. Tout d'abord, nous aimerions souligner que les services sociaux de toutes les provinces et du niveau national doivent être au courant des antécédents linguistiques et culturels de leurs clients et y être sensibles. Cet aspect fait partie de la loi sur l'aide à l'enfance et à la famille du Manitoba qui est entrée en vigueur récemment. J'attire votre attention sur une erreur qui s'est glissée à la page 2, de notre mémoire où il est question de la loi sur l'aide à l'enfance et à la

[Texte]

suggest very strongly that such a principle should be enshrined in the child care system in this country. And it flows from this that we would like to see a national day care act, which we mention a bit later on.

• 0835

Of course you are aware there has been a very strong trend in Manitoba toward improved standards of care and to a fairly high level of training for child care workers. We applaud this and support it, but we feel all workers in the child care system should receive training in cross-cultural awareness and sensitivity as part of their training.

We note—and perhaps your researchers can provide you with further information—the training courses at Red River Community College, which is the primary source of trained child care workers, and at the University of Winnipeg, which is the next level up, include components on cross-cultural training and what the University of Winnipeg calls communicating with ethnic parents. There is some effort to bring this recognition to the child care workers.

We would suggest such training should take place in all provinces, for all provinces have ethnocultural communities. Only a national system of child care can ensure this, particularly at a time of increased immigration. Nationally, we are going to the levels consultations for 1987 and the federal government has proposed higher levels, which we applaud and support. With this happening in our country, we cannot emphasize enough the importance of having linguistically and culturally appropriate services for the new citizens of our country.

We have noted with some concern there is a dearth of child care workers in Manitoba from some ethnocultural communities. For example the Indochina Chinese Association, with which Ofra is involved, is attempting to establish its own day care within the Indochinese community. They are having rather serious difficulties in obtaining linguistically and culturally appropriate staff. There are not a lot of Chinese-speaking day care workers out there right now, and there are many reasons for this which we need not go into. The point is that they are not there. Nevertheless, there is a need and demand for them.

We note some of the problems these newer communities in particular face, such as the testing methods, the unfamiliarity with the system, lack of education equivalence and so on. One proposal we would put forward for your consideration is the joint development with the provinces and communities of models of pretest training manuals which could be worked through the communities.

We note as well there are difficulties with recruitment from minority communities, and we emphasize recruitment. The

[Traduction]

famille. Nous suggérons fortement qu'un tel principe soit garanti dans le système des garderies. Bien entendu, nous aimerions aussi voir l'adoption d'une loi nationale sur la garde des enfants, comme nous le mentionnons plus loin dans notre mémoire.

Vous n'ignorez sans doute pas qu'on s'est engagé, au Manitoba, vers l'imposition de critères plus stricts et d'une formation plus poussée en matière de garde des enfants. Nous sommes heureux de ces efforts et nous les appuyons, mais nous croyons que tous les travailleurs dans le domaine devraient recevoir, dans le cadre de leur formation, des notions particulières visant à les sensibiliser aux différences culturelles.

Nous constatons—et vos documentalistes peuvent sans doute vous fournir plus d'information à ce sujet—que les cours de formation donnés au Collège communautaire de Red River, d'où proviennent la majorité des spécialistes en garde d'enfants, et à l'Université de Winnipeg, qui est l'établissement d'enseignement suivant dans ce domaine, comportent des composantes sur les diverses cultures et sur ce que l'Université de Winnipeg appelle la communication avec les parents d'ethnies différentes. On tente de faire prendre conscience du phénomène aux spécialistes de la garde des enfants.

Nous croyons que toutes les provinces devraient offrir cette formation ethnoculturelle différente. Seul un système national de garderies peut assurer ce respect des minorités ethniques qui revêt une importance particulière au moment où nous connaissons une augmentation de l'immigration. Sur le plan national, nous atteignons les niveaux de consultation de 1987 et le gouvernement fédéral a proposé des niveaux plus élevés, ce que nous encourageons et appuyons. Avec ce qui se passe au pays, nous n'insisterons jamais assez sur l'importance d'offrir des services linguistiques et culturels appropriés aux nouveaux citoyens.

Nous avons constaté, avec une certaine inquiétude, qu'il y a pénurie de spécialistes en garde des enfants au Manitoba parmi certaines minorités ethnoculturelles. Par exemple, la *Indochina Chinese Association*, dont Ofra fait partie, tente d'établir sa propre garderie au sein de la communauté indochinoise. L'association éprouve beaucoup de difficultés à trouver des employés qui possèdent les compétences linguistiques et culturelles appropriées. Présentement, il y a très peu de spécialistes en garde des enfants qui parlent chinois, et cela pour de nombreuses raisons dont nous ne parlerons pas pour le moment. Ce qui est important, c'est qu'il n'y en a pas. Néanmoins, le besoin et la demande existent.

Nous soulignons certains des problèmes qu'éprouvent les communautés plus nouvelles, par exemple les méthodes pour déterminer les besoins, le manque de connaissances du système, le manque d'équivalence en éducation, et ainsi de suite. L'une des propositions que nous vous faisons est la mise au point conjointe, par les provinces et les communautés, de guides de formation qui pourraient être essayés dans les communautés.

Nous soulignons également les difficultés de recrutement auprès des communautés minoritaires et nous insistons sur cet

[Text]

training of workers in such an important system cannot be passive; it cannot simply sit back and wait for people to come into the system. If multiculturalism is in fact to be integrated into the child care system, there must be efforts at recruitment. This means going to the communities. It means having the institutions aware those communities have a right to the same service and the same level of service as everyone else does. It means working through the mediums of information those communities have established, whether it be newspapers, bulletins, radio, in some case television programs and so on.

We are also concerned about the lack of information made available to many ethnocultural communities. In our view, day care is a joint parental-government responsibility. Yet parents—and again, this is particularly a problem with newcomer communities—cannot take an active participatory role in the day care system when they are unable to understand the system because the materials are simply incomprehensible to them.

I discovered with great concern—and we will of course be addressing this to the provincial government—the Manitoba Child Day Care Office has no materials available in any language other than French or English. This effectively cuts off many people who need and have a right to the information.

• 0840

We will not delve into the area of ESL, except to note there is a desperate need as well for on-site day care in relation to ESL training. I know other representations either have been or will be made to you with respect to the difficulties of English or French as a second language.

The point really is that parents must be given the opportunity to participate in the system. One must recognize that measures over and above those which are usual and traditional must on occasion be taken. The Workers' Compensation Board for example—in contrast to what the Manitoba Child Day Care Office has done—is now in the process of printing its general information in a variety of languages, so the workers in this province can understand what their rights are and can take advantage of the system to which they contribute and to which they have a right. Child care is surely not less important than workers' compensation.

Efforts must be made as well to secure staff within day cares who are at least culturally sensitive and who understand how to communicate with parents from ethnocultural communities. We would suggest provincial day care offices in Manitoba, as well as other provinces, should recognize the need for coordinators who have specific responsibility—perhaps not full-time, perhaps only quarter-time, whatever is necessary where numbers warrant—for ethnocultural communities, who would work with those communities, who would help them develop their day cares, who would prepare materials for them, who

[Translation]

aspect. La formation des travailleurs, dans un système d'une telle envergure, ne peut pas se faire de façon passive; nous ne pouvons pas simplement attendre que les gens viennent nous trouver. Si nous voulons que le multiculturalisme soit effectivement intégré au système de garde des enfants, nous devons faire des efforts de recrutement particuliers. Cela signifie se rendre dans les communautés. Cela signifie faire prendre conscience aux établissements que ces communautés ont le droit aux mêmes services et à des services de même qualité que les autres. Cela signifie recourir aux moyens d'information que ces communautés ont mis sur pied, qu'il s'agisse de journaux, de bulletins, d'émissions radiophoniques, d'émissions de télévision, et ainsi de suite.

Nous nous inquiétons également du manque d'information dans de nombreuses communautés ethnoculturelles. À notre avis, la garde des enfants est une responsabilité conjointe des parents et de l'État. Toutefois, les parents—et, ici aussi, il s'agit d'un problème particulier dans le cas des nouvelles communautés—ne peuvent pas jouer un rôle actif dans le système des garderies lorsqu'ils ne le comprennent pas pour la bonne raison qu'ils n'arrivent pas à lire les documents.

J'ai découvert, à mon grand étonnement—et nous signalons ce phénomène au gouvernement provincial aussi—que le bureau de la garde des enfants du Manitoba ne possède aucun document dans d'autres langues que le français ou l'anglais. Cela coupe effectivement bien des gens de l'information dont ils ont besoin et à laquelle ils ont droit.

Nous ne parlons pas de la question de l'enseignement de l'anglais langue seconde sauf pour souligner qu'il y a un grand besoin dans ce domaine et un grand besoin de garde sur place pour la formation en anglais langue seconde. Je suis certain que d'autres vous ont déjà parlé ou vous parlerons des difficultés propres à l'anglais ou au français langue seconde.

Il importe d'offrir aux parents l'occasion de s'intégrer et de participer au système. Reconnaissons qu'il faut parfois dépasser les mesures habituelles et traditionnelles. Par exemple, la Commission des accidents de travail du Manitoba—contrairement au Bureau de la garde d'enfants—est en voie d'imprimer son information générale dans une foule de langues afin que les travailleurs de la province puissent savoir quels sont leurs droits et puissent se prévaloir des avantages d'un système auquel ils contribuent et auquel ils ont droit. Sans doute, la garde d'enfants n'a pas moins d'importance que les accidents de travail.

Il faudrait faire tous les efforts possibles pour trouver des employés de garderies qui soient au moins sensibilisés aux diverses cultures et qui sachent comment communiquer avec les parents des différentes minorités ethnoculturelles. Nous croyons que les bureaux provinciaux de la garde des enfants, au Manitoba comme dans les autres provinces, devraient reconnaître la nécessité d'employer des coordonnateurs chargés plus particulièrement de certaines minorités ethnoculturelles, peut-être pas à plein temps, peut-être seulement pendant le quart du temps, selon l'importance de la communauté; ces coordonnateurs travailleraient avec ces communautés, les

[Texte]

would act as a liaison, as a bridge between the communities and the government institution.

We note this raises the much wider question of developing appropriate cross-cultural awareness and sensitivity in the entire human and social service delivery system, which is a tremendous problem, well beyond either of our scopes at this time. This is an area however which both the provinces and the federal government must look at, because it is not a problem either can address alone.

We mention there is being put in place for this summer a training for trainers' institute, through continuing education at the University of Manitoba, which is being put together by community organizations and some government departments. We are in the process of trying to convince the civil service commission to pick up the costs as its contribution to the community at large. The point is to begin the development of people who can train others in the area of cross-cultural awareness.

This is a start. It is totally inadequate, and is only what we hope will be the beginning of a process. This is a model which may very well apply across the country. It is a model we would suggest you take a look at. The information is available from continuing education. At very little cost, what it will do is provide a tremendous resource, an initial resource, within this province, in the area of cross-cultural awareness and sensitivity.

It is needed in other places as well as Manitoba. It is needed in places other than the city of Winnipeg. It is an area, I would repeat, which must be addressed jointly by the provinces and the federal government.

Another general area—having dealt with the general system much as a waterbug would, skittering over the surface—is the question of ethno-specific day care. By this we mean day care centres which reside within specific ethno-cultural communities, noting of course these are not necessarily geographic communities. This is an emerging trend. It is certainly a growing one in Manitoba. The demands for such day care will undoubtedly grow. This is a development which the system at large must take into account and prepare for.

Ethno-specific child care has at least two general purposes beyond simply providing child care. Linguistic and cultural retention—it is a vehicle for multiculturalism in that sense. It serves as a mechanism for the integration of newcomer communities. Not to dwell on the question of linguistic and cultural retention, they function as immersion situations for children at that age when they most readily and easily pick up the language. There are at the present time six Ukrainian-language day cares that I am aware of in the province of Manitoba, the seventh full-time to begin in the autumn. It is an exciting development. They will serve as feeders for the bilingual system within the public education system. However, we again have difficulties, such as materials, such as appropriate and linguistically trained staff, and so on. A similar development is taking place within the Indochina Chinese community.

[Traduction]

aideraient à organiser leurs propres garderies, prépareraient des documents à leur intention, assurerait la liaison entre ces communautés et les organismes publics.

Cela soulève la question, beaucoup plus vaste, de la sensibilisation à la diversité culturelle dans l'ensemble des services sociaux et communautaires, ce qui est un problème de grande envergure qui dépasse de beaucoup la portée de notre présentation. Il s'agit néanmoins d'un domaine sur lequel les provinces et le gouvernement fédéral doivent se pencher ensemble parce que ni l'un ni l'autre ne peut régler ce problème seul.

Nous mentionnons la mise sur pied, cet été, grâce à l'éducation permanente de l'Université du Manitoba, d'un cours de formation préparé par les organismes communautaires et certains ministères. Nous tentons présentement de convaincre la Commission de la fonction publique d'en assurer les frais à titre de contribution à la collectivité. Il s'agit de commencer à former des gens qui pourront en sensibiliser d'autres aux diverses particularités culturelles.

C'est un point de départ. Ce n'est pas suffisant, mais nous souhaitons que ce soit le début d'un processus. Il s'agit d'un modèle qui pourrait très bien s'appliquer dans l'ensemble du pays. Il s'agit d'un modèle que nous vous suggérons d'examiner de près. L'éducation permanente peut fournir l'information. À très peu de frais, ce programme sera une ressource très valable, une première ressource, dans la province, pour la sensibilisation aux diverses cultures.

Le besoin s'en fait sentir ailleurs qu'au Manitoba. On en a besoin ailleurs qu'à Winnipeg. Il s'agit d'un domaine, je le répète, auquel doivent s'attaquer ensemble les provinces et le gouvernement fédéral.

Un autre grand domaine—après avoir traité du système en général—un peu à vol d'oiseau, c'est-à-dire en l'effleurant seulement—est la question des garderies à vocation ethnique. Par cela, nous entendons les garderies qui se trouvent dans des collectivités particulières, sans qu'il s'agisse nécessairement, toutefois, de communautés géographiques. Il s'agit là d'une nouvelle tendance qui connaît certainement de plus en plus d'ampleur au Manitoba. Le demande de garderies de ce genre ira sans doute en croissant et il s'agit d'un phénomène dont il faudra tenir compte et pour lequel il faudra se préparer.

La garde des enfants, à caractère ethnique, poursuit au moins deux buts en plus de fournir des services de garderie. Elle permet la préservation linguistique et culturelle—et, dans ce sens, ce type de garde est donc un véhicule de multiculturalisme. Elle sert aussi de mécanisme à l'intégration des nouvelles communautés. Sans nous étendre sur la question de la préservation linguistique et culturelle, soulignons que ces garderies fonctionnent comme centres d'immersion pour les enfants, à un âge où ils feront l'acquisition rapide et facile d'une langue. Il y a présentement six garderies de langue ukrainienne au Manitoba et une septième doit ouvrir à plein temps à l'automne. Il s'agit d'un phénomène intéressant. Elles serviront à alimenter le système d'éducation publique bilingue. Toutefois, on y éprouve certaines difficultés, comme la documentation, le recrutement de personnel compétent ayant la formation linguistique voulue, et ainsi de suite. Il y a un

[Text]

The other general point about ethno-specific child care or day cares is in the integration and adaptation of newcomer communities. Here the Indochina Chinese Association of Manitoba can serve as the example, where on the one hand there is an attempt to immerse the children, who are surrounded by a language foreign to their families, to connect them to their language and to cultural values. Hence the importance of having those appropriate staff.

Also, and this I think is often understated or missed from most discussions, the day care itself serves as a very important bridging mechanism between the culture—call it the “old culture”—of the parents and the new culture within which they are now living. A culture that is confusing, maybe threatening, certainly takes a tremendous amount of getting used to. The day care that comes from them as part of their community in which they know their language and their values are understood and are taught, but also the values of the host society, is a non-threatening atmosphere within which they learn as much as the children will learn.

Again, we have all the problems of linguistically and culturally appropriate staff, the dearth of materials in languages other than English, in most cases, and all the other problems we have noted in here. This, we would argue, is something that should be looked at perhaps not only from the perspective of the child care system, which is your purview, but also beyond that again in an area of joint federal-provincial responsibility, which is immigration and the question of settlement services and the provision of settlement services for newcomer communities.

We are aware that others have presented concerns about immigrant communities, ethnocultural communities, and so on. Not to restate those and go into them, we support the provision of work-site day care, on-site day care for ESL training, 24-hour day care. We recognize and urge the need for a national act which would establish some minimal national standards. That, I suspect, implies federal transfer payments or some other such mechanism.

We simply want again to urge the importance of recognizing the multicultural nature of this country; of recognizing that it is a living thing, it is not simply something that is trotted out on special occasions. It is part of the fabric of everything we do. We believe very, very strongly it must be included in the child care system, just as it must be included in every other facet of our society.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

[Translation]

développement semblable au sein de la communauté chinoise d'Indochine.

• 0845

L'autre aspect de la garderie ou de la garde des enfants à vocation ethnoculturelle est l'intégration et l'adaptation des nouvelles communautés. Ici, la *Indochina Chinese Association* du Manitoba peut servir d'exemple puisque l'on tente de replonger les enfants, qui sont entourés d'une langue étrangère à celle de leur famille, dans leur milieu linguistique et culturel d'origine. Ainsi, il importe d'avoir les bons employés.

En outre, et je crois que cet élément est souvent absent des discussions, ou qu'il est mentionné sans qu'on y accorde l'importance appropriée, la garderie sert aussi de mécanisme important pour établir un lien entre la culture—appelons-la «l'ancienne culture»—des parents et la nouvelle culture dans laquelle ils se trouvent maintenant. Cette nouvelle culture peut être étrange, sembler menaçante même, et demande sans aucun doute un gros effort d'acclimatation. Les services de garde d'enfants qui leur sont offerts par leur propre communauté, dans le cadre desquels on comprend et on enseigne leur propre langue et leurs valeurs, mais également les valeurs de la nouvelle société, créent une atmosphère détendue qui permet aux parents d'en apprendre tout autant que les enfants.

Ici encore se pose le problème de trouver du personnel ayant les connaissances linguistiques et culturelles appropriées, celui de la pénurie de documents dans d'autres langues que l'anglais, dans la plupart des cas, et tous les autres problèmes que nous venons de soulever. À notre avis, il s'agit d'une question qui devrait être examinée non seulement du point de vue de la garde des enfants, qui relève de votre compétence, mais également à partir du domaine fédéral-provincial de responsabilités conjointes en matière d'immigration, de services d'aide à l'établissement et de prestation de services d'aide à l'établissement aux nouvelles communautés.

Nous savons que d'autres personnes ont parlé des intérêts des communautés immigrantes, des minorités ethnoculturelles et ainsi de suite. Pour ne pas reprendre leurs arguments et nous étendre là-dessus, disons que nous sommes en faveur des services de garde d'enfants en milieu de travail, des services de garderie pour la formation en anglais langue seconde, et des services de garderie 24 heures par jour. Nous reconnaissons la nécessité d'une loi nationale établissant certaines normes minimales et nous en encourageons l'adoption. Je soupçonne que cela signifiera des paiements de transfert du fédéral ou d'autres mécanismes du genre.

Nous voulons simplement souligner, ici encore, l'importance qu'il y a à reconnaître la nature multiculturelle de notre pays, à admettre qu'il s'agit d'un phénomène vivant et qu'il ne s'agit pas simplement d'un élément dont on parle à l'occasion. Cela fait partie de la nature même du pays. Nous croyons qu'il faut en tenir compte dans tout système de garde d'enfants, tout comme il faut en tenir compte dans toutes les autres facettes de notre société.

Le vice-président: Merci beaucoup.

[Texte]

Mr. Belsher: Mr. Goeres, what was running through my mind is that I can certainly see day care as an adjunct to the English as a second language. I become somewhat worried if we have to try to put all of the various ingredients of it into the language of where the people have come from to our country. You call it a right. I guess I almost took exception to that, because our language rights in Canada are French and English. Those are the rights of individuals within Canada. So if you choose Canada as your future home, then to turn around and say you want it put in as a right, I just wonder if we are really fostering Canadianism or we are trying to work toward a blend in that. These were questions I had in my mind own mind as you were going through your statements.

• 0850

Mr. Goeres: Of course English and French are the official languages of this country. One of the cornerstones of multicultural policy is that every person of this country should have the opportunity to learn French or English, the language of his or her choice. There are some other facts about this country, however. One is the Canadian Charter of Rights and Freedoms, section 27, which says this charter, including all of the other rights in the charter, "shall be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians".

Language is part and parcel of the multicultural nature and legacy of this country. There is nothing non-Canadian about learning a second or a third language. This is what we are talking about. We are not talking about the first language being Chinese, Ukrainian, Polish or anything else. What we are talking about is something supplementary to English and French, something that is tremendously valuable, something that the provinces certainly recognize, and something that the federal government has recognized.

The federal Minister of State for Multiculturalism, Mr. Jelinek, has been stating very forcefully how important cultural retention is. And when he and we speak of cultural retention, we talk about the language, because language is the cornerstone of culture. It is the key to culture. I am saying people have a right to certain things.

There is another charter provision. Unfortunately, I do not recall the section number; I believe it is section 14. It contains a right to interpretation, which means you do not have to function in French or English, for instance, within the court system, provided there are qualified interpreters there. So whether or not an individual speaks English or French, they still have a right to it.

When I talk about a right, I am not talking about legal rights so much as a recognition that you cannot... If you accept that there are people in this country who are linguistically and culturally different from what we have traditionally thought of as the norm, if you accept that immigration will continue, if you accept that immigration will probably expand, and if you recognize that we live in a global economy and all of

[Traduction]

M. Belsher: Monsieur Goeres, je voyais très bien les services de garde d'enfants comme adjonction à l'enseignement de l'anglais langue seconde. Ce qui m'inquiète est le fait de tenter d'offrir tous ces divers éléments dans la langue d'origine des gens. Vous parlez d'un droit. Cela m'a surpris parce que les droits linguistiques, au Canada, comprennent déjà le français et l'anglais. Il s'agit là des droits des Canadiens. Si vous choisissez le Canada comme pays de résidence, et qu'ensuite vous voulez que votre langue d'origine ait droit de cité, je me demande si cela encourage la canadienisation ou l'intégration. Voilà les questions qui me passaient par la tête pendant que vous parliez.

M. Goeres: Bien entendu, l'anglais et le français sont les langues officielles du pays. L'une des pierres angulaires de la politique multiculturelle veut que chaque personne puisse apprendre le français ou l'anglais, suivant son choix. Toutefois, il faut reconnaître l'existence d'autres phénomènes. L'un d'entre eux est la Charte canadienne des droits et libertés, dont l'article 27 stipule que la Charte, y compris tous les autres droits de la charte, seront interprétés de façon à concorder avec l'objectif de maintien et de valorisation du patrimoine multiculturel des Canadiens.

La langue est une partie de cet héritage et de ce patrimoine multiculturels du pays. Il n'y a rien d'anti-canadien à l'apprentissage d'une deuxième ou d'une troisième langue. C'est de cela qu'il est question. Nous ne parlons pas du Chinois, de l'Ukrainien, du Polonais ou de toute autre langue comme langue première. Nous en parlons comme d'une langue supplémentaire, qui vient s'ajouter à l'anglais et au français, comme un élément très valable, dont les provinces reconnaissent certainement la richesse et dont le gouvernement fédéral a également reconnu la valeur.

Le ministre d'État au Multiculturalisme, M. Jelinek, a déclaré à maintes reprises que le maintien de la culture est important. Ainsi, lorsque nous parlons, tout comme lui, de maintien de la culture, nous parlons de la conservation de la langue, parce que la langue est la pierre angulaire de la culture. C'est la clé de toute culture. Ce que je soutiens, ce sont les droits des gens à certains privilèges.

Une autre disposition de la Charte... malheureusement, je ne me souviens pas du numéro de l'article, mais je crois qu'il s'agit de l'article 14. Il y est question du droit à l'assistance d'un interprète, ce qui signifie que vous n'êtes pas obligé de parler français ou anglais, par exemple, pour suivre les procédures judiciaires, dans la mesure où l'on dispose d'interprètes qualifiés. Ainsi, même une personne qui ne parle ni l'anglais ni le français a néanmoins certains droits.

Ainsi, lorsque je parle d'un droit, je ne parle pas de droits juridiques, mais plutôt d'une reconnaissance que vous ne pouvez pas... Si vous acceptez qu'il y ait au Canada des gens dont la langue et la culture diffèrent de ce qu'on a traditionnellement tenu pour la norme, si vous acceptez le fait que l'immigration continuera, si vous reconnaissez que l'immigration augmentera probablement et si vous admettez que nous

[Text]

the difficulties and benefits that accrue from it, then you must recognize that languages other than English and French are fundamental to our future as a country.

We are not minimizing the importance of English and French. We are saying it is fundamentally important to have both languages and in addition to have as many other languages as it is possible to have. I was talking about the disfranchising of communities, in many cases newcomer communities, who are trying to settle into this country, who are trying to adapt, and who are trying to create lives for themselves so they can become full and productive participants in the society to which they may or may not have chosen to come. They are essentially being locked out because there are some basic materials they simply do not have access to. It is simply not feasible to expect they will be able to understand materials written in English or French.

The Vice-Chairman: If I may try to draw this to a close, I think Winnipeg certainly has a wealth of multicultural talent. If I may be so bold as to suggest, with a little bit of planning, the Province of Manitoba and any government service operating within Manitoba could certainly respond to the intent of this problem.

We heard yesterday from the francophone community that they still do not have people coming out to visit their centres who understand the language. It would not be very difficult for the Government of Manitoba to organize people to do this. So perhaps putting both together, not getting it ideologically lined up with rights but perhaps in a sense of governments responding to people's needs, it can easily be done.

• 0900

Mr. Goeres: That is right. It is a question of service the taxpayers have paid for.

The Vice-Chairman: Let us close on that note, and thank you very much for your presentation. We now have the Manitoba Home Economics Association of Winnipeg, represented by Thelma Randall. Welcome, Thelma.

Ms Thelma Randall (Manitoba Home Economics Association of Winnipeg): I am a representative of the Manitoba Home Economics Association and I have also worked in the field of child care, specifically in day care, for 13 years. I understand you just got a copy of my brief, so I am going to go over some points in it.

In the past, home economists have provided a wide range of specialized services in the development of day care services. As educators of child care workers at the community college level, consultants on specific issues, such as nutrition regulations in this province, provincial administrators of day care licensing, and directors and child care workers at day care centres, home economists have strived to provide Canadians with child care resources which they really have confidence in.

[Translation]

vivons dans une économie mondiale avec toutes les difficultés et les avantages qui en découlent, vous devez alors reconnaître que d'autres langues que le français et l'anglais sont essentielles à l'avenir de notre pays.

Nous ne minimisons pas l'importance de l'anglais et du français. Nous croyons que les deux langues ont une importance fondamentale et qu'il est bon de posséder en outre le plus grand nombre de langues possible. Je parle de certaines communautés privées de leurs droits, dans de nombreux cas des nouvelles communautés, qui tentent de s'établir au pays, qui tentent de s'adapter et de se recréer une vie afin de devenir des participants à part entière de la société dans laquelle ils ont choisi, ou peut-être pas, de venir s'établir. Enfin de compte ils s'en trouvent exclus parce qu'ils n'ont pas accès à certains documents de base. On ne peut pas s'attendre à ce qu'ils soient en mesure de comprendre immédiatement les documents rédigés en anglais ou en français.

Le vice-président: Si je peux tenter de tirer une conclusion de ce qui précède, je crois que la ville de Winnipeg dispose sans aucun doute d'une plénitude de talents multiculturels. Si je puis me permettre de le suggérer, la province du Manitoba et tout service gouvernemental fonctionnant dans la province devraient certainement être en mesure, avec un tant soit peu de planification, de répondre au fond de ce problème.

Nous avons entendu hier la communauté francophone déclarer que les gens qui se rendent visiter leurs centres ne comprennent toujours pas leur langue. Il ne devrait pas être si difficile au gouvernement du Manitoba de s'organiser pour trouver des gens capables de le faire. Ainsi, si l'on rejoint les deux éléments, sans s'embarquer dans le débat idéologique des droits, il s'agirait plutôt pour les gouvernements de répondre aux besoins des gens, et cela pourrait facilement se faire.

M. Goeres: C'est cela, il s'agit de services pour lesquels les contribuables ont payé.

Le vice-président: Terminons sur cette note; merci beaucoup de votre présentation. Maintenant, nous entendrons la *Manitoba Home Economics Association* de Winnipeg, représentée par M^{me} Thelma Randall. Bienvenue, Thelma.

Mme Thelma Randall (Manitoba Home Economics Association de Winnipeg): Je représente la *Manitoba Home Economics Association* et j'ai également travaillé dans le domaine de la garde des enfants, plus précisément des garderies, pendant 13 ans. Je crois que vous venez à peine d'obtenir un exemplaire de mon mémoire, de sorte que j'en soulignerai certains éléments.

Par le passé, les spécialistes en économie domestique ont offert une foule variée de services spécialisés pour l'organisation de la garde d'enfants. À titre d'éducateurs des gardiens d'enfants dans les collèges communautaires, à titre d'experts-conseils sur des questions particulières telles que les règlements sur la nutrition dans la province, à titre d'administrateurs provinciaux des licences de garderies, à titre de directeurs et de moniteurs de garderies, les spécialistes en économie domesti-

[Texte]

Extensive study in the area of human development, specifically child development, and management of family and community resources have given home economists unique expertise in being able to turn these resources into child care facilities which are of a high quality nature. Professional home economists insist on high standards at every stage in the development of child care facilities.

As employees of a child care staff, home economists subsidize the real cost of child care by working very hard for low salaries. Home economists in other fields earn substantially more. As a home economist working in the field of child care, I emphasize the fact that child care staff should receive salaries and benefits in accordance with the value of our work and our educational background.

The recommendations that our profession feels need to be supported is a comprehensive system of high quality services which are universally accessible and affordable for parents and children across Canada. At present, standards, availability and affordability vary a great deal from province to province and from region to region within our provinces.

Here in Manitoba, we provide one of the extensive and comprehensive systems of child care in the country, but even Manitoba day cares have staggering waiting lists. As home economists, we feel the Canadian family must have a child care system which ensures accessibility, quality, affordability, parental involvement, provider direction, good sponsorship, adequate wages and working conditions.

Under the heading of accessibility, I do not think there is any doubt in anybody's mind that we do not have near enough day care spaces in Manitoba or in any other province in the country.

To ensure high quality, child care services should be licensed and regulated, reflecting the best current knowledge about early childhood development, as well as the varied cultural and linguistic backgrounds of Canadian families. Minimum standards being put into effect in Manitoba have been well received by the public and are making a recognizable impact on the quality of care being received by the children of Manitoba. As a home economist, I can see the need for more knowledge backed up by sound research on several issues.

• 0905

As a society, can we define what it is we want from day care? Is it education? Is it custodial care, socialization, value indoctrination, the most economical care, or some combination of this? If programs are to be supported and to succeed, is it

[Traduction]

que ont oeuvré pour que l'on offre aux Canadiens des services auxquels ils puissent réellement se fier.

Des études poussées dans le domaine du développement humain, plus particulièrement du développement de l'enfant, et de la gestion des ressources familiales et communautaires ont permis aux spécialistes en économie domestique d'acquérir une compétence unique pour transformer ces ressources en services de qualité. Les professionnels en économie domestique insistent pour que l'on suive des critères stricts à chaque étape de l'organisation des services de garde.

À titre d'employés faisant partie du personnel des garderies, les spécialistes en économie domestique subventionnent le coût réel de la garde des enfants en travaillant très fort pour de salaires minimes. Les spécialistes en économie domestique qui oeuvrent dans d'autres domaines gagnent beaucoup plus. À titre de spécialiste en économie domestique qui travaille dans le domaine de la garde d'enfants, j'aimerais souligner le fait que les moniteurs de garderies devraient recevoir des salaires et des avantages qui correspondent à la valeur de leur travail et à leur éducation.

Les recommandations qu'appuie notre profession visent un système global de services de bonne qualité, qui soient universellement accessibles et abordables pour les parents et les enfants à travers le pays. À l'heure actuelle, les normes, la disponibilité et le prix varient grandement d'une province à l'autre et d'une région à l'autre au sein de la même province.

Ici, au Manitoba, nous offrons l'un des systèmes les plus poussés et les plus complets de garde d'enfants au pays, mais même les garderies du Manitoba possèdent des listes d'attente très longues. À titre de spécialistes en économie domestique, nous croyons que la famille canadienne doit disposer d'un réseau de garderies accessibles, de bonne qualité, à prix abordable, et qui permettent la participation des parents, qui assurent des services d'orientation et un bon encadrement administratif, avec une rémunération et des conditions de travail avantageuses.

Quand nous parlons d'accessibilité, personne, je crois, ne soutiendra que nous possédons suffisamment de services de garderie au Manitoba ou dans une autre province.

Pour que les garderies soient de bonne qualité, il faut qu'elles détiennent une licence et qu'elles soient réglementées, le tout selon les dernières connaissances concernant le développement de la petite enfance, ainsi que selon les divers antécédents culturels et linguistiques des familles canadiennes. Le public a bien reçu les normes minimales imposées au Manitoba et ces normes ont un effet marqué sur la qualité de la garde des enfants dans la province. À titre de spécialiste en économie domestique, je vois qu'il faut élargir nos connaissances à partir des recherches effectuées sur diverses questions.

En tant que société, comment définir ce que nous attendons de la garde des enfants? S'agit-il d'éducation? S'agit-il de garde, de socialisation, de transmission des valeurs, de soins les plus économiques possibles ou d'une combinaison de tous ces

[Text]

not necessary that we have an agreement on the major focus? By what criteria can day care in general, and specific day care programs, be realistically evaluated? Can we identify whether a group structure creates undue stress in children or whether it produces a positive, stimulating environment? A group structure must be supported by resources in the community to assist day care staff in identifying and responding to the children with a wide variety of needs, especially those children with special needs, to prevent undue stress in these individual children.

Affordability should not be a barrier to access to any family. Systems in effect at the present are by far underfunded. The typical cost per licensed space is very high, due to the fact that child care services are labour intensive. Substantial public dollars are needed if comprehensive child care facilities are to be available to Canadian families. The Manitoba Home Economics Association of Winnipeg believes that public dollars should be used to develop and support licensed child care services that can be used by all Canadian families who need them.

Schemes for distributing child care dollars to individual families through the income tax system, or selectively paying child care costs of low-income families do not result in high quality, comprehensive child care systems. The Manitoba Home Economics Association of Winnipeg supports the concept of direct funding by the federal and provincial governments to licensed and regulated non-profit child care facilities to ensure services of a high-quality nature.

Parental role: Parents need to have a significant role in determining the child care environment. Child care services should be governed by parent-elected committees composed of a majority of parents.

Provider direction: Those involved in the provision and delivery of child care services should be involved in the decision-making process of the daily operation of child care facilities. Well-trained staff can most optimally identify and respond to the needs of individual children and the overall needs of a large group facility.

Sponsorship: In order that public funds be used to maximum advantage, child care services should be of a non-profit nature. Mechanisms need to be developed to ensure financial accountability to the family, to our community, and to the public as a whole.

Working conditions: Child care staff need to be well-educated to provide high quality programs. Yes, just about anybody can be a mom, but to organize 40 to 60 pre-school children so that all their physical, mental, and emotional needs are really being met requires care-givers who have a great deal of expertise. Child care staff should receive salaries and benefits that reflect the value of their work and their educational qualifications.

[Translation]

éléments? Si nous voulons que les programmes reçoivent l'appui voulu et connaissent le succès escompté, n'est-il pas essentiel de s'entendre sur leur orientation générale? À partir de quels critères peut-on évaluer de façon réaliste la garde des enfants, en général, et les programmes de garderies, en particulier? Peut-on déterminer si la structure de groupe crée de trop fortes tensions chez les enfants ou si elle leur fournit un milieu stimulant et positif? La structure de groupe doit s'appuyer sur les ressources locales pour permettre au personnel de la garderie de relever les divers besoins des enfants et d'y répondre, plus particulièrement si les enfants ont des besoins spéciaux, afin de leur éviter des tensions.

Le prix ne devrait pas constituer un obstacle pour les familles. Les réseaux actuels souffrent du manque de financement. Le prix normal d'une place dans une garderie agréée est très élevé du fait que les services de garde d'enfants exigent une forte concentration de main-d'oeuvre. Il faudra un financement public poussé si l'on veut offrir des services complets aux familles canadiennes. La *Manitoba Home Economics Association* de Winnipeg estime que les deniers publics doivent servir à mettre sur pied et à financer des services agréés dont toutes les familles canadiennes qui en ont besoin pourront se servir.

Les méthodes visant à répartir les fonds réservés à la garde des enfants entre les familles par le biais du régime fiscal ou du remboursement sélectif des frais de garde aux familles à faible revenu n'encouragent pas la création de services complets et de qualité. La *Manitoba Home Economics Association* de Winnipeg appuie l'idée du financement direct, par les gouvernements fédéral et provinciaux, des garderies avec licence et réglementées, à but non lucratif, pour assurer des services de très bonne qualité.

Le rôle des parents: Il faut que les parents jouent un rôle marqué dans la définition du milieu pour la garde des enfants. Les services de garde des enfants devraient être dirigés par des comités élus par les parents et composés en majorité de parents.

Direction des services: Ceux qui offrent et fournissent des services de garde d'enfants devraient participer aux décisions sur le fonctionnement quotidien des garderies. Le personnel compétent est le mieux placé pour relever les besoins individuels des enfants et les besoins globaux du service ainsi que pour y répondre.

Encadrement financier: Afin que les deniers publics soient utilisés au maximum, les garderies devraient être sans but lucratif. Il faudra établir des mécanismes pour assurer la responsabilité financière des services face à la famille, à la collectivité et au public en général.

Conditions de travail: Les employés des garderies doivent posséder une bonne formation pour être en mesure d'assurer des programmes de qualité. Bien entendu, à peu près n'importe qui peut être mère, mais organiser 40 à 60 enfants d'âge préscolaire afin de répondre à leurs besoins physiques, mentaux et émotifs, cela exige de grandes compétences. Les employés des garderies devraient bénéficier de salaires et d'avantages sociaux qui correspondent à la valeur de leur travail et à leur niveau d'éducation.

[Texte]

Accessible, good quality, affordable child care facilities can be available to Canadians through non-profit licensed, regulated day care centres. The Manitoba Home Economics Association urges the federal government to initiate the development of a comprehensive publicly-funded child care system to meet the enormous needs of Canadian families. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your presentation. I was interested in the affordability section. You said:

Schemes for distributing child care dollars to individual families through the income tax system . . . do not result in high-quality comprehensive child care systems.

• 0910

We have heard a lot of interesting comment one way or the other on this, whether the dollars should go to the centre or the individual. One thing I do think, though, is that if you give the money to the parent, it makes it easier for the parent to choose which child care system the parent wants.

Ms Randall: That is right, but how do the parents know what they are choosing is of a high-quality nature?

Mr. Nicholson: Then we get into the area of licensing, monitoring, program curricula, educational levels and all that. I am not sure this is not a separate topic.

Ms Randall: I think it is very much connected.

Mr. Nicholson: I do not think we get all those things by sending the money to the child care centre necessarily. Do you see what I mean? It still becomes a component of how closely we monitor, regulate, insist upon high standards—

Ms Randall: That is right. It is—

Mr. Nicholson: —put money into educational programs. As I say, I still think where the money goes is a separate question. It seems to me the 43% to 48% of mothers with children under the age of six are in a better position to choose if . . . They have apparently already chosen to stay home. It certainly makes this option more viable for them to continue, if this is what they want to do, if the money goes directly to them as opposed to plowing it into a centre they may not use. Would you not agree?

Ms Randall: I believe parents will choose what they think is a good-quality care-giver, but they do not know, we do not know and the Canadian public does not know whether those dollars are actually going into a good care-giver or into a good TV set. They just do not know it because they are not there.

Mr. Nicholson: Who do you think knows? Do we know as a government where it should go?

[Traduction]

Les Canadiens peuvent disposer de garderies accessibles, de bonne qualité et abordables, grâce à des centres sans but lucratif, avec licence et réglementés. La *Manitoba Home Economics Association* exhorte le gouvernement fédéral à mettre en place un réseau global de garderies, financé à même les fonds publics, afin de répondre aux besoins pressants des familles canadiennes. Merci.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup de votre présentation. Ce qui m'intéresse, c'est que le prix soit abordable. Vous dites:

Les méthodes visant à répartir les fonds réservés à la garde des enfants entre les familles par le biais du régime fiscal . . . n'encouragent pas la création de services complets et de qualité.

Nous avons entendu bon nombre de commentaires intéressants sur cet aspect, à savoir si l'argent doit aller aux services ou aux personnes. Il me semble, cependant, que si vous remettez l'argent aux parents, cela leur facilite le choix du service de garde qui leur convient.

Mme Randall: C'est bien vrai, mais comment les parents sauront-ils si le service qu'ils choisissent est de bonne qualité?

M. Nicholson: Nous nous engageons alors dans toute la question de l'octroi des licences, de la surveillance, du programme d'enseignement, des niveaux d'éducation, et ainsi de suite. Je ne suis pas sûr qu'il ne s'agisse pas là d'un sujet distinct.

Mme Randall: Je crois que les deux sujets sont très liés.

M. Nicholson: Je ne crois pas que nous obtiendrons nécessairement des services de qualité en envoyant l'argent directement aux garderies. Voyez-vous mon point de vue? Je crois que cet aspect dépend toujours de la surveillance, de la réglementation, des normes qui sont imposées . . .

Mme Randall: C'est vrai. C'est . . .

M. Nicholson: . . . placer l'argent dans les programmes d'éducation. Comme je le disais, je crois toujours que la destination du financement est une question distincte. Il me semble que les 43 à 48 p. 100 de mères d'enfants de moins de six ans sont mieux placées pour choisir . . . Elles ont apparemment choisi de rester à la maison. Nous les aidons certainement à continuer, si c'est ce qu'elles souhaitent, si nous leur envoyons directement l'argent plutôt que de l'envoyer à un service qu'elles n'utiliseront peut-être pas. N'êtes-vous pas d'accord?

Mme Randall: Je crois que les parents choisiront ce qu'ils percevront comme un service de bonne qualité, mais ils ne savent pas, nous ne savons pas, et le public canadien ne sait pas si cet argent sert effectivement à créer de bons services de garde d'enfants ou à acheter un bon appareil de télévision. Personne ne le sait, puisque personne n'est là pour vérifier.

M. Nicholson: Qui, croyez-vous, peut le savoir? Pensez-vous qu'en tant que législateurs, nous savons où l'argent doit aller?

[Text]

Ms Randall: I think the regulating body which puts in regulations should have a monitoring system so they do know. They should go into the person's home or day care centre and see whether or not the facility is good, see that it is really monitored. This is really important.

Mr. Nicholson: You said go into the home.

Ms Randall: A home care group centre.

Mr. Nicholson: I note your opinion. I am just raising the possibility here that we are making a value judgment if we put all our money into a centre outside of a parent's home. It seems to me it decreases the options of a person who may choose—

Ms Randall: I think it is the responsibility of the Canadian public to ensure there are a variety of centres which meet the needs of children, so the people who have children who are physically disabled, have learning disabilities, very cultural—

Mr. Nicholson: I could not agree with you more, but there is a body of opinion—and as much as almost half the children under the age of six in this country are at home with their parents—which comes before us and says whatever you do for one half of the system make sure you do for our half of the system. Otherwise, you are making value judgments. You are discriminating against us and you are adding a tax burden to the one-income family. If it is the father who is working, you make it less viable for me to be able to stay home. This is the only point I am saying.

There is a compelling argument saying put the dollars in the hands of the parents and then let them decide whether they will stay home, use their neighbour or their mother-in-law, the family care centre or the child care centre.

Ms Randall: I think if you have to go this way, you would give the tax credits or the deductions for parents who use licensed child care facilities.

Mr. Nicholson: I could not agree with you more, if it is their choice.

The Vice-Chairman: Here in Manitoba we provide one of the most extensive and comprehensive systems of child care in the country. It is a broad brush, which I kind of like as a Manitoban, but it also concerns me a little bit to be in a position of having to substantiate it in other provinces. I would be a little bit nervous about the brush it uses. Even Manitoba day care centres have staggering waiting lists. Alberta has no waiting lists for another system. As a matter of fact, they have vacancies. That may be because per capita they poured more money into the system. That is probably because they have more money. It is also because they have not put in as many regulations as we have in Manitoba and they have allowed the private sector to open up day care centres.

[Translation]

Mme Randall: Je crois que l'organisme de réglementation devrait disposer d'un système de surveillance afin de le savoir. Cet organisme devrait se rendre au foyer de la personne ou au service de garde d'enfants et vérifier si l'installation est bonne ou non, voir à ce qu'il y ait une véritable surveillance. Cet aspect est important.

M. Nicholson: Vous parlez d'aller au foyer.

Mme Randall: Tout foyer de garde d'enfants.

M. Nicholson: Je prends note de votre opinion. Je signale simplement que nous posons peut-être là un jugement de valeur si nous accordons tout l'argent aux services à l'extérieur du foyer des parents. Il me semble que cela diminue le nombre d'options que nous offrons . . .

Mme Randall: Je crois que le public canadien doit s'assurer qu'on offre des services qui répondent aux besoins des enfants, afin que ceux dont les enfants souffrent d'un handicap physique ou qui éprouvent des difficultés d'apprentissage . . .

M. Nicholson: Je suis on ne peut plus d'accord avec vous, mais d'aucuns pensent—et près de la moitié des enfants de moins de six ans, au pays, sont à la maison avec leurs parents—et nous déclarent qu'il vaut mieux accorder à la deuxième moitié de la population ce que nous accordons à la première. Sans cela, nous posons des jugements de valeur. Nous sommes coupables de discrimination à l'égard de la famille à salaire unique et nous ajoutons à son fardeau fiscal. S'il n'y a que le père qui travaille, la possibilité de rester à la maison devient beaucoup plus difficile. Voilà la question que je voulais soulever.

Ainsi, on soutient qu'il faut remettre l'argent aux parents et les laisser décider s'ils resteront à la maison, s'ils demanderont à leur voisin ou à leur belle-mère de s'occuper des enfants ou s'ils placeront les enfants dans une garderie ou dans un foyer de garde familiale.

Mme Randall: Je crois que si vous devez procéder de cette façon, vous devriez accorder des crédits d'impôt ou des déductions aux parents qui utilisent des services de garde agréés.

M. Nicholson: Je suis entièrement d'accord avec vous, si c'est leur choix.

Le vice-président: Ici, au Manitoba, nous offrons l'un des services de garderies les plus poussés et les plus complets du pays. Il s'agit d'un service complet, qui me plaît en tant que Manitobain, mais qui m'inquiète également un peu lorsque je dois le justifier auprès des autres provinces. Cela me rend un peu nerveux. Même les garderies du Manitoba ont des listes d'attente très longues. En revanche, l'Alberta n'a aucune liste d'attente. De fait, elle a même des places libres. Cela découle peut-être du fait que la province a investi plus d'argent par habitant dans le système. Cela provient probablement du fait que la province est plus riche. En outre, la province n'a pas établi autant de règlements que le Manitoba et elle a permis au secteur privé d'établir des services de garde d'enfants.

[Texte]

• 0915

I raise that in consideration of us making choices. If we decide there are only so many spaces and there are still waiting lists, should we not be looking at some other response mechanism?

Ms Randall: Are you talking about relaxing the regulations?

The Vice-Chairman: I am not suggesting relaxing the regulations, but perhaps not being so rigid on the non-profit versus private centres. As long as they are the same standard . . . I care about quality first and foremost. I do not want to have anyone provide care for children if it is not quality care. I take that as a given.

Ms Randall: I understand what you are saying, but I am concerned that if we allow profit-making centres to take public dollars, how will the public know that these dollars are being put back into the day care centre?

The Vice-Chairman: We are back to Mr. Nicholson's point about who knows best, the parents or the government. I appreciate that. I think that is a fair question for us to raise. Thank you very much for your presentation.

Ms Randall: Thank you very much. I hope you have a good morning.

The Vice-Chairman: We now have the Core Area Training and Employment Agency, represented by Sharron Bertchilde and Flo Wark. Good morning and welcome to our committee.

Ms Sharron Bertchilde (Project Co-ordinator, Core Area Training and Employment Agency): We would like to begin by thanking the committee for the opportunity to be here this morning to express our perspective on this very important social issue.

To give you a bit of perspective on where we are coming from, we have several points of view. We are a training program for school-age child care workers. We have a particular perspective on the needs of school-age children. I think it is an area that tends not to get as much coverage as the needs of infants or pre-school children, so we want to speak to that issue as professionals.

The second perspective that we have is that most of the trainees in our program are parents. As people, many of whom have returned to school after a lengthy period away from any kind of education or training, over the course of the year they have been in training, as parents, they have had to deal with many of the issues that confront parents in general with regard to accessibility to child care, and some of the difficulties of being able to juggle training and parental responsibilities.

This morning I will speak to some of the issues we have identified and Flo, who is a student in the program, will give

[Traduction]

Je n'en parle que pour expliquer les choix que nous avons faits. Si nous décidons de permettre un certain nombre de places et qu'il y a encore des listes d'attente, n'y aurait-il pas lieu de trouver d'autres solutions pour répondre à la demande?

Mme Randall: Parlez-vous d'un relâchement des règlements?

Le vice-président: Non, mais peut-être un peu plus de souplesse dans la proportion des services à but non lucratif par rapport aux services privés. Dans la mesure où les deux respectent les mêmes normes . . . C'est la qualité qui m'intéresse avant tout. Je ne veux pas que n'importe qui offre des services de garde d'enfants si ces services ne sont pas de bonne qualité. Il s'agit là d'un fait acquis.

Mme Randall: Je vois votre point de vue, mais ce qui m'inquiète, si nous permettons aux services privés de recevoir des fonds publics, c'est la façon dont le public s'assurera que cet argent est bien réinvesti dans le service de garde?

Le vice-président: Nous en revenons au point de départ de M. Nicholson, c'est-à-dire qui est le mieux en mesure de décider: les parents ou l'État? Je crois qu'il s'agit là d'une question qu'il est juste de soulever. Merci beaucoup de votre présentation.

Mme Randall: Merci beaucoup. Je vous souhaite une matinée fructueuse.

Le vice-président: Nous recevons maintenant Sharron Bertchilde et Flo Wark, qui représentent la *Core Area Training and Employment Agency*. Bonjour et bienvenue aux délibérations de notre comité.

Mme Sharron Bertchilde (coordonnatrice de projet, Core Area Training and Employment Agency): J'aimerais tout d'abord remercier le comité de l'occasion qu'il nous offre ce matin d'exprimer notre point de vue sur cette question sociale très importante.

Afin de mieux nous situer, je vous donnerai un bref aperçu de notre organisation. Elle offre un programme de formation aux moniteurs qui s'occupent d'enfants d'âge scolaire. Nous avons une orientation particulière vis-à-vis des besoins des enfants d'âge scolaire. J'ai l'impression que c'est un secteur qui ne reçoit pas autant d'attention que celui des tout jeunes enfants ou des enfants d'âge préscolaire; nous aimerions donc aborder le sujet à titre de professionnels.

Le deuxième aspect, que nous aimerions aborder, est le fait que la majorité des gens qui suivent la formation que nous offrons sont eux-mêmes des parents. À titre individuel, bon nombre d'entre eux reprennent leurs études abandonnées il y a très longtemps. Pendant leur année de formation, nos stagiaires ont eu à faire face, personnellement, à bon nombre de problèmes auxquels font face les parents en général pour ce qui est de l'accessibilité aux services de garde d'enfants. Ils ont éprouvé certaines difficultés qu'il y a à combiner les études et les responsabilités parentales.

Ce matin, j'aimerais vous entretenir de plusieurs des questions que nous avons relevées et Flo, qui suit notre

[Text]

you a personal perspective on what it has been like for the people who have been in our training program.

The Core Area Training and Employment Agency is part of the Core Area Initiative, which is the tripartite agreement between the federal, provincial and municipal governments in Winnipeg to revitalize the core area. Our particular mandate is to provide training and employment opportunities for core area residents.

Our student population consists of people drawn from the core area of the city. We have a cultural mix with the largest percentage being native. There are a variety of people from other cultures, so we also bring that perspective to our point of view.

There are five major issues that we have identified as being essential to address. Firstly, I think there has been a general assumption that once children reach school age there really is not a need to provide care for them any more because the educational system takes over. That is a fallacy. In fact, researchers have looked at the number of hours that school-age children are in school versus the demands on parents for work hours.

• 0920

When you take into consideration summer holidays, when many parents work shift work and must be away in the evenings or even at night, and other school closures, it works out to approximately half of the time when school-age children need additional care over an above the time they are in school. Of course, as you have heard uniformly across the country in your hearings, we have a concern about accessibility. We feel there simply needs to be more care provided for children aged 5 to 12. There was a study conducted in 1984 by the Social Planning Council of Winnipeg, which did indicate there was a shortage of spaces available.

I would like to stop now and ask Flo to speak to those issues from the student perspective.

Ms Flo Wark (Core Area Training and Employment Agency): On practicum hours, we are expected to be on the work site until 5.30 p.m. Sometimes, we have to begin at 7.30 a.m. for early shifts. If you have young children of your own, this can be a major problem. One student found she needed to hire a sitter to cover the extra hours when her children were out of school. This could be quite expensive. In-service days and holidays when students are out on practicum are a particular problem. On some days, students had no alternatives but to bring their children to class.

Ms Bertchilde: We also have a number of concerns that many parents, of course, share about safety of 5- to 12-year-old children. Society has many hazards in it for children of all ages, and certainly 5- to 12-year-olds are susceptible to these. Many parents are very concerned about leaving their children at home alone where they can have strangers coming to the door or receive obscene phone calls or are susceptible to

[Translation]

programme d'études, vous parlerez de son expérience personnelle à titre de stagiaire inscrite à notre programme de formation.

La *Core Area Training and Employment Agency* fait partie de la *Core Area Initiative*, qui découle d'une entente tripartite entre les gouvernements fédéral, provincial et municipal (de Winnipeg) en vue de revitaliser le centre-ville. Notre mandat est d'offrir des possibilités de formation et d'emploi aux résidents du centre-ville.

Nos étudiants viennent du centre. Nous comptons plusieurs cultures, la plus forte proportion étant autochtone. Nous avons également des représentants d'autres cultures, ce qui apporte une dimension supplémentaire à notre programme.

Nous avons relevé cinq grandes questions, que nous jugeons vitales. Tout d'abord, je crois qu'on a généralement supposé qu'une fois que les enfants atteignent l'âge scolaire, il n'était plus réellement nécessaire d'offrir des services de garderie puisque l'école prenait la relève. C'est une illusion. De fait, les chercheurs ont comparé le nombre d'heures que les enfants d'âge scolaire passent à l'école au nombre d'heures de travail exigées de leurs parents.

Si l'on tient compte des vacances d'été, du fait que certains parents ont un travail posté et ne sont pas à la maison en soirée ou même la nuit, et si l'on ajoute les autres journées où l'école est fermée, le temps où les enfants d'âge scolaire ont besoin d'une garde représente la moitié du temps passé à l'école. Bien entendu, comme on vous l'a sans doute signalé à chacune de vos audiences à travers le pays, nous nous inquiétons également de l'aspect accessibilité. Nous croyons qu'il faut accroître les services de garde pour les enfants âgés de 5 à 12 ans. Selon une étude effectuée par le Conseil de planification sociale de Winnipeg, en 1984, il y a pénurie dans ce secteur.

J'aimerais maintenant céder la parole à Flo et lui demander de vous parler de ces questions du point de vue de l'étudiant.

Mme Flo Wark (Core Area Training and Employment Agency): Au cours des stages pratiques, nous devons être au travail jusqu'à 17h30. Nous devons parfois commencer à 7h30, pour le premier poste de travail. Si nous avons nous-mêmes de jeunes enfants, cela peut devenir un grave problème. L'une des étudiantes a dû engager elle-même une gardienne pour les heures où ses enfants n'étaient pas à l'école. Cela peut devenir dispendieux. Les jours de service et de congé, lorsque les étudiants sont en stage pratique, posent un problème particulier. Dans certains cas, les étudiants n'ont eu d'autre choix que d'amener leurs propres enfants aux cours.

Mme Bertchilde: Nous avons, bien entendu, les mêmes préoccupations que la majorité des parents quant à la sécurité des enfants de 5 à 12 ans. De nombreux dangers guettent les enfants de tous âges, et ceux de 5 à 12 ans sont tout aussi vulnérables. Bon nombre de parents sont inquiets de laisser leurs enfants seuls à la maison: des étrangers peuvent se présenter à la porte, les enfants peuvent recevoir des appels

[Texte]

accidents and that kind of thing. So we have some concerns about these.

Ms Wark: Several students have very young children. There is very limited infant care available. Getting reliable baby-sitters has been a real problem for one student in particular. Both he and his wife have had to miss either school or work because the baby-sitters did not show up. He has found this to be very stressful. Another student with an infant is already anticipating problems and is now on a very long waiting list. This adds to anxiety she really feels about finding a job when the program ends. A student who has her child in a school-age centre has said she feels much more relaxed knowing her child is getting supervised care. As child care worker trainees, we have become aware of the hazards and must deal with them as parents as well as as workers.

Ms Bertchilde: Certainly one of the major issues is quality of care for school-age children. As trainees and as people running a training program, we are very concerned to see that our trainees understand the developmental needs of children. As I mentioned earlier, we have a mixed population of people, so we are also sensitive to the multicultural nature of our community, particularly in the core area. We think these needs need to be taken very seriously and need to be addressed.

Ms Wark: Another problem of leaving children with baby-sitters is that they are unreliable. They also have no training dealing with that age. How can they provide the experiences needed? As workers, we are aware of children's developmental stages, but most people providing baby-sitting are not.

Ms Bertchilde: Finally, we wish to speak to you about working conditions for child care workers. We feel very strongly that the weight of costs for child care should not fall on underpaid child care workers who work under very stressful conditions. Oftentimes in school-age care in particular people are susceptible to split shifts and part-time work, no paid breaks and lack of job security. We feel there is a movement to increase standards and training for people who are child care workers. This must be reflected in better working conditions for people in the field.

Ms Wark: Taking this course is an intensive training program. We can anticipate uncertain employment prospects, low pay and stressful conditions. Pay and working conditions should be more in line with the job's demands. Many of the parents in the program feel special consideration should be given to provide care for children of child care workers. It

[Traduction]

téléphoniques obscènes, être victimes d'accidents, et ainsi de suite. Cela nous inquiète également.

Mme Wark: Quelques étudiants ont de très jeunes enfants. Il y a très peu de services de garde pour les bébés. Un étudiant, en particulier, a éprouvé des problèmes pour trouver des gardiennes fiables. Sa femme et lui ont dû, à tour de rôle, manquer les cours ou le travail parce que les gardiennes ne se présentaient pas. Il a trouvé cette situation très pénible. Une autre étudiante, avec un bébé, prévoit déjà ce genre de problèmes et est inscrite sur une longue liste d'attente. Cela s'ajoute à l'inquiétude qu'elle ressent déjà quant aux débouchés d'emploi à la fin du programme. Une autre étudiante, dont l'enfant d'âge préscolaire se trouve dans une garderie, a déclaré qu'elle était beaucoup plus détendue en sachant que son enfant recevait de bons soins. En tant qu'étudiants spécialisés dans la garde des enfants, nous avons pris conscience des dangers et nous devons y faire face en tant que parents tout autant qu'à titre de moniteurs.

Mme Bertchilde: Sans aucun doute, l'un des principaux problèmes est la qualité de la garde des enfants d'âge scolaire. Dans le cadre de notre programme de formation, nous voyons à ce que nos stagiaires comprennent bien les besoins de développement des enfants. Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons une population cosmopolite; nous sommes donc également sensibilisés à la nature multiculturelle de notre collectivité, plus particulièrement au centre-ville. Nous croyons qu'il faut prendre ces besoins en considération et s'en occuper.

Mme Wark: Un autre problème, lorsqu'on doit laisser des enfants avec des gardiennes, est leur manque de fiabilité. Elles n'ont aucune formation particulière pour les enfants de cet âge. Comment peuvent-elles leur offrir les expériences nécessaires au développement? En tant que travailleurs dans le domaine, nous sommes au courant des stades du développement de l'enfant, mais la majorité des gens qui s'offrent pour garder les enfants ne les connaissent pas.

Mme Bertchilde: Enfin, nous aimerions vous entretenir des conditions de travail des gardiens d'enfants. Nous croyons très fermement que le coût de la garde des enfants ne devrait pas être amorti par des gardiens moins bien rémunérés qui doivent travailler dans des conditions pénibles. Très souvent, surtout dans la garde d'enfants d'âge scolaire, les moniteurs doivent travailler par demi-postes ou travailler à temps partiel, prendre des congés non rémunérés et vivre sans sécurité d'emploi. Nous sentons qu'il existe un mouvement en vue de rehausser les normes et d'augmenter la formation des personnes qui s'occupent de la garde d'enfants. Cela devrait se traduire par de meilleures conditions de travail pour les gens dans le domaine.

• 0925

Mme Wark: Ce cours fait partie d'un programme de formation intensif. Nous pouvons nous attendre à de médiocres perspectives d'emploi, à une faible rémunération et à des conditions difficiles. La rémunération et les conditions de travail devraient être plus compatibles avec les exigences du poste. Bon nombre des parents qui participent au programme estiment que l'on devrait offrir des services de garderie aux

[Text]

seems strange to be providing a service and having such difficulty accessing service ourselves.

In general, we believe there must be an overall increase in the number of spaces available so no one is left out.

Ms Bertchilde: Our recommendations to the task force are very much in line with what the Canadian Advisory Council on Child Care has proposed. We would like to see an increase in funding through operational grants for non-profit programs. Existing funding through the Canada Assistance Plan should be retained for families who are eligible under current legislation. There should be increases over the next period of time.

We are opposed to user fees for parents, but we would recommend they be phased out over a period of time. Special funding should be available for special-needs children. A variety of programs should be encouraged to allow for choice by parents. This would include a multicultural focus. Child care employees should receive salaries and benefits commensurate with the value of the work and their educational qualifications. The federal government should establish principles for the provision of child care services which would be national in scope to ensure quality across Canada. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. Are there comments or questions from my colleagues?

Mr. Belsher: Did I hear you say you are opposed to user fees?

Ms Bertchilde: Yes.

Mr. Belsher: Your recommendation does not say that, except you want at least 15%.

Ms Bertchilde: Yes. Our proposal states we would like to see them reduced over time, recognizing there would need to be a time for phase-out over a period for those centres currently relying on that method of funding. We totally support the concept of non-profit day care.

Mr. Belsher: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much for your presentation.

Ms Bertchilde: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to call the Manitoba Child Care Liaison Committee. Good morning. I wonder if you could introduce those who are with you. Will you be having one person speak and then everyone answer questions?

Ms Linda Sellers (Member, Manitoba Child Care Liaison Committee): Yes. My name is Linda Sellers. With me this morning are my colleagues, Carol Draper, Jo-Anne Robinson,

[Translation]

enfants des moniteurs eux-mêmes. Il paraît étrange d'assurer aux autres un service auquel il nous est difficile d'avoir accès.

En général, nous estimons qu'il faut augmenter dans l'ensemble le nombre de places disponibles pour que personne ne soit laissé pour compte.

Mme Bertchilde: Nos recommandations au groupe de travail sont tout à fait conformes à celles du Conseil consultatif canadien sur la garde des enfants. Nous souhaitons voir le financement augmenter grâce à des subventions d'exploitation pour les programmes sans but lucratif. Il faut maintenir le financement actuel, par l'entremise du Régime d'assistance publique du Canada, à l'intention des familles admissibles aux termes des lois en vigueur. Il faut prévoir des augmentations pour les années à venir.

Nous nous opposons aux frais d'utilisation pour les parents, mais nous recommandons de les supprimer graduellement au cours d'une certaine période. Il faut assurer un financement spécial aux enfants qui ont des besoins spéciaux. Il faut mettre en oeuvre divers programmes en vue de donner le choix aux parents, et notamment mettre l'accent sur le facteur multiculturel. Les employés de garderies doivent toucher un traitement et des avantages sociaux qui correspondent à la valeur de leur travail et à leurs titres scolaires. Le gouvernement fédéral doit établir des principes, à l'échelle nationale, relatifs à la prestation des services de garderie en vue de garantir la qualité dans tout le pays. Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Mes collègues ont-ils des questions ou des commentaires?

M. Belsher: Avez-vous dit que vous vous opposiez aux frais d'utilisation?

Mme Bertchilde: En effet.

M. Belsher: Vous n'en parlez pas dans votre recommandation, si ce n'est que vous exigez au moins 15 p. 100.

Mme Bertchilde: En effet. Dans notre proposition, nous déclarons que nous souhaitons voir ces frais diminuer avec le temps, en reconnaissant qu'il faudrait les supprimer graduellement au cours d'une certaine période dans le cas des centres qui comptent actuellement sur cette méthode de financement. Nous appuyons sans réserve le principe des garderies sans but lucratif.

M. Belsher: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup de votre intervention.

Mme Bertchilde: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je voudrais donner la parole aux représentantes du Comité de liaison des garderies du Manitoba. Bonjour, mesdames. Je vous demanderais de nous présenter les personnes qui vous accompagnent. L'une d'entre vous va-t-elle faire un exposé et serez-vous toutes disposées à répondre ensuite aux questions?

Mme Linda Sellers (Membre, Comité de liaison des garderies du Manitoba): Oui. Je m'appelle Linda Sellers. Je suis accompagnée ce matin par mes collègues, Carol Draper,

[Texte]

and Josephine Pettigrew. We represent the Manitoba Provincial Child Day Care Liaison Committee.

This group was formed in 1978 to provide a direct link between the child care community and the provincial government. The committee consists of the director and the assistant director of Manitoba Child Day Care and two representatives from the following areas: school-age child care, parents, rural Manitoba and family care providers, the community at large, the Manitoba Child Care Association and independent operators.

The Liaison Committee meets once a month to discuss issues and concerns affecting day care in the Province of Manitoba. Our committee has a proven track record for having an impact on the provincial government's considerations and decisions with regards to the development of a high quality day care system.

We believe Manitoba has developed the best system for delivery of quality day care programs. The Community Child Day Care Standards Act, legislated in 1983, has served to ensure providers of child care will do so in a manner which best serves the children and their parents. The legislation has been working well now for almost three years. We recommend the federal government use the Manitoba model when restructuring for a universal day care program.

We believe in the importance of the family and feel a universally accessible and affordable quality day care system would provide a support to Canadian families and meet the changing and growing needs of these families. A strong day care system will help improve the quality of family life by allowing parents to work, seek employment, train or retrain for future employment, and by assisting in family crisis situations.

• 0930

We therefore recommend the creation of more licensed day care spaces, an extension of care hours to accommodate shift and weekend workers, paid time for parents to attend to sick children, an increase in the number of infant care spaces, and an increase in both the time and insurance benefits presently allowed for maternity leave. We urge the federal government to take the lead and implement the recommended parental benefits for their employees.

In order to provide a high-quality day care system, both federal and provincial governments must increase spending to licensed child care facilities. There should be an immediate injection of federal dollars into the existing day care system, and this should be given to each province, the amount based on the number of licensed spaces. This must be a no-strings-attached grant.

We also recommend the federal government should establish fair and equitable maintenance grants which would allow the provinces to offer child care at a reasonable cost to parents.

[Traduction]

Jo-Anne Robinson et Josephine Pettigrew. Nous représentons le Comité de liaison des garderies du Manitoba.

Ce groupe a été constitué en 1978 en vue d'assurer un lien direct entre les garderies et le gouvernement provincial. Le comité se compose du directeur et du directeur adjoint des Garderies du Manitoba et de deux représentants des secteurs suivants: les garderies pour enfants d'âge scolaire, les parents, les gardiennes à domicile et les garderies des régions rurales de la province, l'ensemble de la collectivité, l'Association des garderies du Manitoba et les exploitants indépendants.

Le Comité de liaison se réunit une fois par mois pour discuter des problèmes touchant la garde d'enfants au Manitoba. Notre comité a prouvé qu'il pouvait influencer sur les études et les décisions du gouvernement provincial en matière de création d'un réseau de garderies de qualité supérieure.

À notre avis, le Manitoba a mis au point le meilleur système de prestation de programmes de garderie de qualité. La Loi sur les normes relatives aux garderies communautaires, promulguée en 1983, a permis de veiller à ce que les pourvoyeuses de services de garde d'enfants servent au mieux l'intérêt des enfants et de leurs parents. La loi est en vigueur et donne de bons résultats depuis près de trois ans. Nous recommandons au gouvernement fédéral d'utiliser le modèle du Manitoba en vue de réorganiser un programme de garde d'enfants universel.

Nous croyons en l'importance de la famille et estimons qu'un système de garde d'enfants de qualité, abordable et accessible à tous, aidera les familles canadiennes tout en répondant à leurs besoins nouveaux et toujours croissants. Un bon réseau de garderies contribuera à améliorer la qualité de vie des familles canadiennes en permettant aux parents de travailler, de chercher un emploi, de suivre des cours de formation ou de recyclage en vue d'un emploi futur et en les aidant à traverser les crises familiales.

Nous recommandons donc d'augmenter le nombre de places dans les garderies accréditées, d'étendre les heures des programmes à l'intention des personnes qui travaillent par équipes et pendant la fin de semaine, de rémunérer les parents qui s'occupent des enfants malades, d'augmenter le nombre de places pour les tout-petits et de prolonger le congé de maternité, tout en augmentant les prestations versées à ce titre. Nous exhortons le gouvernement fédéral à donner l'exemple et à mettre en vigueur les avantages parentaux recommandés pour leurs employés.

En vue d'assurer un système de garderies de qualité supérieure, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent augmenter les dépenses à l'égard des garderies accréditées. Le gouvernement fédéral doit immédiatement injecter des fonds dans le réseau actuel des garderies et les répartir entre les provinces en fonction du nombre de places autorisées. Il doit s'agir d'une subvention sans condition.

Nous recommandons également au gouvernement fédéral d'instaurer des subventions d'équilibre justes et équitables qui permettent aux provinces d'offrir des services de garde

[Text]

We further recommend that parent fees be eligible for subsidy by provincial governments and the minimum yearly increase to fees be the general cost-of-living increase.

Well-educated, professional staff are an essential component for a quality child care program. It is important that society and governments recognize the valuable contribution competent staff make to young children in child care programs. Governments must recognize the need to provide training for child care staff at both the community college and university level. As we believe that no one presently working within the child care system should be excluded from training and professional development, we recommend a flexible system be considered to provide subjects and full courses pertinent to the profession. We further recommend that the federal government establish minimum training requirement, classification levels for child care professionals, and that the requirements and levels be transferrable interprovincially.

Manitoba has taken the lead in recognizing that salaries paid to child care professionals are low and do not reflect education, training and job responsibility. The province presently provides a salary enhancement grant to all trained child care professionals employed in government-funded facilities. We would encourage the federal government to look closely at this granting system, and to adopt it on a nationwide basis, with contributions from both levels of government.

On a provincial basis, we will be encouraging government to assist in the creation and adoption of a professional code of ethics, and the development and standardization of a benefit package for child care professionals, to include a pension plan.

To conclude, quality child care programs are as important to our country as education and medical programs. Day care has become an integral part of our nation's services and make-up. We cannot delay decision-making any longer. The most valuable asset this country has to provide—namely, its children and youth—has the right to high-quality day care programs and governments have the responsibility to ensure those programs exist. Thank you for your time this morning.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. Are there any comments or questions from my colleagues?

Mr. Blaikie: I have more of a comment. I just think they have made a very important point when they talk about federal money coming to the provinces in any future day care arrangement with no strings attached. The federal government does have the power to attach strings to the spending of its own money.

[Translation]

d'enfants à un coût raisonnable pour les parents. Nous recommandons en outre que les frais à payer par les parents soient subventionnés par les gouvernements provinciaux et que ces frais soient indexés à la hausse générale du coût de la vie.

Des employés compétents et instruits constituent un élément essentiel de tout programme de garderie de qualité. Il importe que la société et les gouvernements reconnaissent l'apport précieux qu'un personnel compétent fait aux jeunes enfants qui participent aux programmes de garderie. Les gouvernements doivent reconnaître la nécessité d'offrir une formation aux employés de garderies, tant au collège communautaire qu'à l'université. Puisque nous estimons qu'aucun employé actuel de garderie ne doit être exclu des cours de formation et de perfectionnement professionnel, nous recommandons d'envisager un système souple en vue d'offrir des cours par matière et généraux propres à la profession. Nous recommandons en outre que le gouvernement fédéral établisse des exigences minimales en matière de formation, des niveaux de classification pour les employés de garderies, et que ces exigences et niveaux soient reconnus d'une province à l'autre.

Le Manitoba a ouvert la voie en reconnaissant que le traitement versé aux spécialistes de la garde d'enfants sont trop bas et ne tiennent compte ni de l'éducation, ni de la formation ni de la responsabilité professionnelle. La province offre actuellement une subvention de majoration du traitement à tous les employés des garderies subventionnées par le gouvernement qui ont reçu une formation. Nous invitons le gouvernement fédéral à examiner de près ce système de subventions et à l'adopter à l'échelle nationale, en vertu d'un partage de frais entre les deux paliers de gouvernement.

Au niveau provincial, nous incitons le gouvernement à participer à la création et à l'adoption d'un code d'éthique professionnelle, ainsi qu'à la mise au point et à la normalisation d'un programme d'avantages pour les employés de garderies, y compris un régime de pension.

Pour conclure, les programmes de garderie de qualité sont aussi importants pour notre pays que l'éducation et les programmes médicaux. Les garderies font partie intégrante des services et de la composition de notre pays. Nous ne pouvons retarder davantage les décisions dans ce domaine. L'atout le plus précieux que possède notre pays—à savoir ses enfants et ses jeunes—à droit à des programmes de garderie de qualité supérieure et les gouvernements sont tenus de veiller à les mettre en œuvre. Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé ce matin.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Mes collègues ont-ils des questions ou des commentaires?

M. Blaikie: J'aimerais faire une observation. À mon avis, le Comité de liaison a fait valoir un argument très important en parlant des subventions que le gouvernement fédéral devrait allouer aux provinces à l'avenir, au titre des programmes de garderies, sans aucune condition. Le gouvernement fédéral a le pouvoir de fixer des conditions à la dépense de ses propres fonds.

[Texte]

What I would be concerned about—and I presume you would be concerned about—would be any move on the part of a federal government which had a different philosophy from, say, the Manitoba government, saying we will give you so much money for day care, but you have to make it available to profit day care centres as well, otherwise you do not get any money. This would obviously put the Manitoba government in a very difficult position. I just think the point you make is from my point of view important to keep making. Thanks for making it.

• 0935

Mr. Belsher: I really have difficulty with the people who have been responding to the need by saying private centres are no longer wanted in the system, which is really what you are recommending. You suggest that we put government funds into the system, but never into private centres. I am wondering why you are so adamant on that.

Mr. Blaikie: Are you speaking of profit centres?

Mr. Belsher: No, private centres. Let us not get confused with the word profit, because the majority of the private centres do not make any profit. They have chosen that as a lifestyle for themselves because they deeply care about what they are doing. They pay the bills and get their own wages back out of it, but we have not found any evidence as we go across the country of private centres making profits.

Ms Sellers: They could make profit from day care. They are not a non-profit organization.

Mr. Belsher: No, they are not.

Ms Sellers: We do believe day care should be non-profit and any money which is made from day care should be put back into the day care centre, so the funds are put towards quality care. We did not say we do not believe in family care in a home, but centres which are operated should be non-profit centres and they should state that.

Ms Carol Draper (Member, Manitoba Day Care Liaison Committee): We are not asking that they close, but we are suggesting that they start coming into the non-profit sector.

Mr. Belsher: The Manitoba system does not allow the parent who qualifies for a subsidy to have a choice of where they send their children. They must send their children to a centre which is of a non-profit nature.

Ms Draper: That is correct.

Mr. Belsher: Do you support that stand?

Ms Draper: Yes, we support non-profit day care.

Mr. Belsher: No, I am asking another question. Do you support the rule that people who qualify for a subsidy do not have a choice as to which centre they will send them to?

[Traduction]

Ce qui me préoccupe—et je suppose qu'il en va de même pour vous—c'est qu'un gouvernement fédéral qui adopte des principes différents de ceux du gouvernement manitobain, par exemple, risque de décider d'allouer des fonds aux provinces au titre de la garde d'enfants, mais en stipulant qu'elles devront en faire profiter également les garderies à but lucratif. Cela mettrait manifestement le gouvernement du Manitoba dans une situation très délicate. À mon avis, il importe de continuer à défendre cet argument et je vous remercie de l'avoir fait.

M. Belsher: J'ai du mal à comprendre les gens qui, malgré les besoins évidents, déclarent que les garderies privées ne sont plus souhaitables dans le système. C'est aussi ce que vous recommandez. Vous proposez de subventionner les garderies mais jamais les centres privés. Je me demande pourquoi vous êtes si intransigeants sur ce point.

M. Blaikie: Parlez-vous des centres à but lucratif?

M. Belsher: Non, des centres privés. Il faut éviter toute confusion à l'égard de l'expression «à but lucratif» car la majorité des centres privés ne font aucun bénéfice. Ils ont choisi cette formule car ils se préoccupent vivement de leurs activités. Ils paient les factures et réussissent à payer le traitement de leurs employés, mais nous n'avons pas encore trouvé de centres privés qui soient rentables, au cours de nos déplacements dans le pays.

Mme Sellers: Ils peuvent réaliser des bénéfices grâce à la garderie, puisque ce n'est pas un organisme sans but lucratif.

M. Belsher: Non, en effet.

Mme Sellers: À notre avis, les garderies ne doivent pas chercher à être rentables et tous les bénéfices réalisés doivent être réinvestis dans la garderie, en vue d'améliorer la qualité des services offerts. Nous n'avons pas dit que nous ne croyons pas dans la garde d'enfants à domicile, mais les centres exploités comme des entreprises doivent être sans but lucratif et il faut le stipuler clairement.

Mme Carol Draper (membre, Comité de liaison des garderies du Manitoba): Nous ne demandons pas leur fermeture, mais nous recommandons qu'elles deviennent des entreprises sans but lucratif.

M. Belsher: Le système manitobain ne permet pas aux parents admissibles à une subvention de choisir la garderie où ils envoient leurs enfants. Ils doivent les confier à un centre sans but lucratif.

Mme Draper: C'est exact.

M. Belsher: Appuyez-vous cette position?

Mme Draper: Oui, nous soutenons les garderies sans but lucratif.

M. Belsher: Ce n'est pas ce que je vous demande. Appuyez-vous le principe selon lequel les personnes admissibles à une subvention ne peuvent pas choisir la garderie où elles veulent envoyer leurs enfants?

[Text]

Ms Jo-Anne Robinson (Member, Manitoba Day Care Liaison Committee): There are quite a number of government funded centres in the city and throughout the province, so they do have a choice in government-funded centres.

• 0940

Mr. Belsher: We hear that there are great waiting lists. We also have heard evidence as we have gone across the province—and in Brandon, in particular, where the non-profit centres are not in abundance—that the people who qualify for the subsidy are not able to get the subsidy for which they qualify.

Ms Robinson: You are correct in stating that. If a parent is eligible for subsidy, he or she would use a government-funded centre. My point was that there are choices in the available government-funded centres. I am not saying that there are enough of them; there certainly are not enough of them. Yes, there are existing waiting lists, but there are choices in centres.

Mr. Belsher: Why do you take the position that you will disqualify the parent from sending his or her children to a private centre? I would really like to know why you take such a rigid position, particularly your organization which is a liaison committee for child care.

Ms Robinson: Yes, that is correct. We would feel that by being a government-funded centre, mechanisms are in place for us to ensure that the dollars are put back into the day care program—back into toys, food and equipment for those children. When we look at a profit centre, mechanisms are not really in place to ensure that the dollars which come in are indeed going back into the children. Our feeling is that this money must go back into the children.

Ms Sellers: I would also add something. I think when you are taking taxpayers' money, you want the money to go towards a non-profit organization. If we are taking taxpayers' money to pay for day care fees and an independent operator is—and I realize that some of the profit centres are not making hefty profits, but if they are making profits from day care, the taxpayers are then subsidizing the earnings that they are making out of day care.

Mr. Belsher: I use the word private; I do not use the word profit. You folk are using the word profit, entirely. Last night we heard of a non-profit centre to which a certain lady was attached, and it was a horror story because the parents were the directors. They did not know how to direct. The director who was in place was incompetent, and it was a disaster. I thought this is where the government's money, the subsidization, has been going, which is a waste of funds because of incompetency from all the parties. I thought perhaps if it had been going to someone who was bearing the responsibility in a private nature, it might have corrected it.

[Translation]

Mme Jo-Anne Robinson (membre, Comité de liaison des garderies du Manitoba): Il existe un grand nombre de garderies subventionnées par le gouvernement dans la ville et dans toute la province, et les parents ont donc le choix entre ces centres.

M. Belsher: On nous dit que les listes d'attente sont longues. Au cours des audiences que nous avons tenues dans la province—et notamment à Brandon, où les centres sans but lucratif sont rares—les témoins nous ont dit également que les personnes admissibles à la subvention ne peuvent pas l'obtenir.

Mme Robinson: Vous avez raison. Si un parent a droit à la subvention, il ou elle doit utiliser une garderie subventionnée par le gouvernement. Ce que je voulais dire, c'est que l'on a le choix entre divers centres subventionnés par le gouvernement. Je ne veux pas dire qu'ils sont assez nombreux, car ce n'est pas le cas. En effet, il y a des listes d'attente, mais les parents ont le choix entre ces centres.

M. Belsher: Pourquoi recommandez-vous d'empêcher les parents d'envoyer leurs enfants dans un centre privé? Je voudrais vraiment savoir ce qui justifie une position aussi stricte, surtout de la part de votre organisation qui est un comité de liaison de garderies.

Mme Robinson: Oui, c'est exact. Nous estimons que dans le cas d'un centre subventionné par le gouvernement, certains mécanismes nous permettent de nous assurer que les fonds sont bien réinvestis dans le programme de garderie—c'est-à-dire dans les jouets, l'alimentation et le matériel destinés aux enfants. S'il s'agit d'un centre à but lucratif, nous n'avons pas vraiment les moyens de nous assurer que les fonds alloués aux centres vont bien profiter aux enfants. Nous estimons que ces fonds doivent revenir aux enfants.

Mme Sellers: Je voudrais ajouter quelque chose. Lorsqu'il s'agit de deniers publics, on cherche avant tout à en faire profiter une organisation sans but lucratif. Si on utilise les deniers publics pour payer des frais de garderies et si un exploitant de garderie indépendante réalise des bénéfices—et je sais que certains de ces centres sont tout juste rentables—mais s'il réalise des bénéfices, les contribuables subventionnent alors les gains réalisés grâce à ces garderies.

M. Belsher: J'emploie le terme «privé», et non «à but lucratif». Les membres de votre comité utilisent continuellement l'expression «à but lucratif». Hier soir, on nous a parlé d'un centre sans but lucratif auquel avait affaire une certaine dame, et la situation a tourné à l'horreur car les parents en étaient les directeurs. Ils n'avaient aucune compétence en gestion. Le directeur en place était incompetent et ce fut un désastre. J'ai pensé que la subvention allouée par le gouvernement dans ce cas était un véritable gaspillage de fonds étant donné l'incompétence de toutes les parties en cause. Si ces fonds étaient allés à quelqu'un assumant la responsabilité d'un centre privé, ils auraient peut-être permis de redresser la situation.

[Texte]

Ms Sellers: There are standards in place so that all day cares throughout Manitoba are licensed, and hopefully all centres—profit, non-profit and private—are meeting those standards. If someone is not meeting those standards, hopefully the provincial government would come in and make sure that they were meeting those regulations.

Mr. Belsher: That is fair ball. Okay, we understand you. Thank you.

Ms Sellers: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Mr. Belsher. I suppose there is some precedent for government money going into profit-making enterprises. Every time we support the auto industry or some of the other corporations across the country, they are supposed to make a profit, regardless of whether they always do or not.

Mr. Blaikie: You guys put a couple of billion into the banks last year.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): The money was for the depositors. We did help out the unions and teachers' associations which had all their money locked up in those western banks, and we certainly wish them success.

As far as strings attached to the grants we give out, it may or may not have been that great a choice of words. I think you probably agree with us that we should keep a pretty close eye on where the grants are going—particularly people who want to see the federal government take a leadership role, as is often referred to in this area, to make sure... I do not know whether Manitoba would be one of those provinces—I am not familiar enough with it—but we want to make sure that the provincial governments do not put that money into highways or for something other than what it was intended. So thank you very much for your presentation. Did you have a comment?

• 0945

Ms Robinson: I just had a comment regarding what I said about no strings attached. We meant that if it did go to day care, the money would go to day care definitely, but not with a list of 10 or 20 qualifiers which would eliminate half the people who would need to use it.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): The point is well taken. Thank you very much. We now have the Eastman Day Care Directors. Good morning and welcome to the committee. Are you going to have one spokesman or more than one spokesman for your group?

Ms Arlene Rollins (Supervisor, Lac du Bonnet, Eastman Day Care Directors): I would like to read the purpose of our paper. The parents, staff and directors of our region want to ensure that the needs and concerns of rural day cares are heard. Although we feel there are many needs universal to day care, both provincially and federally, there are others which

[Traduction]

Mme Sellers: En vertu des normes en vigueur, toutes les garderies du Manitoba sont accréditées et il faut espérer que tous les centres—à but lucratif, sans but lucratif et privés—les respectent. Si quelqu'un ne les respecte pas, on espère que le gouvernement provincial interviendra et veillera à faire appliquer ces règlements.

M. Belsher: C'est tout à fait normal. Nous comprenons votre point de vue. Je vous remercie.

Mme Sellers: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, monsieur Belsher. Je suppose qu'il existe des domaines où le gouvernement subventionne des entreprises à but lucratif. Chaque fois que nous soutenons l'industrie automobile ou quelque autre grande société dans le pays, elles sont bien censées faire des bénéfices, que ce soit le cas ou non.

M. Blaikie: Le gouvernement a bien injecté près de 2 milliards de dollars dans les banques l'an dernier.

Le président suppléant (M. Nicholson): L'argent était destiné aux déposants. Nous avons effectivement aidé les syndicats et les associations d'enseignants dont les fonds étaient bloqués dans ces banques de l'Ouest, et nous leur souhaitons évidemment bonne chance.

Quant aux conditions attachées aux subventions que nous accordons, il n'est pas certain que le choix des termes ait été très bon. Vous conviendrez sans doute avec nous que nous devons surveiller de près où vont les subventions—surtout les gens qui souhaitent voir le gouvernement fédéral prendre l'initiative, comme on le dit souvent dans ce domaine, pour s'assurer... Je ne sais pas si le Manitoba fait partie de ces provinces—je ne connais pas assez bien la situation—mais nous voulons nous assurer que les gouvernements provinciaux n'utilisent pas cet argent à la construction de routes ou à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Nous vous remercions beaucoup de votre exposé. Avez-vous une remarque à faire?

Mme Robinson: Je veux faire une remarque au sujet des subventions sans conditions dont j'ai parlé. Ce que nous voulons dire, c'est que si cet argent va bien aux garderies, ce doit être sans réserve, mais pas en fixant une liste de 10 ou 20 centres admissibles, ce qui exclura la moitié des personnes qui en ont besoin.

Le président suppléant (M. Nicholson): L'argument est valable. Merci beaucoup. Nos prochains témoins représentent les garderies Eastman. Bonjour, mesdames et soyez les bienvenues. Serez-vous plusieurs à parler au nom de votre groupe?

Mme Arlene Rollins (surveillante, Lac du Bonnet, Conseil d'administration des garderies Eastman): Je voudrais vous exposer d'abord l'objet de notre mémoire. Les parents, le personnel et les administrateurs de notre région veulent s'assurer que le gouvernement connaît les besoins et les préoccupations des garderies des régions rurales. Même si à notre avis, de nombreux besoins se font sentir dans toutes les

[Text]

are more directly related to smaller isolated rural areas. Rural child care centres are often unique.

We have a wide range of clients. Centres include infant, pre-school, and school-age spaces. We are also faced with a wide range of special-needs children. Many of the families we serve are one-parent families. Many of these parents are on training or work experience programs. Many are also attending community colleges or universities to upgrade their training. With the day care services provided, these parents are obtaining the training experience which will allow them to become self-sufficient. In many cases, they are able to come off the welfare roles and become independent.

Now I would like to give you a brief outline of what is in our paper, starting with funding. Changes to the present funding system should be studied and considered. Smaller centres are presently experiencing greater financial problems. Many costs are fixed and are not related to the size of program. Maintenance grants are based on the number of child care spaces. Many communities find that day care is essential, but cannot support a centre large enough to be viable under present funding requirements.

Child care workers' salaries are not in line with those in other fields, with similar training and responsibilities. In a recent survey conducted by the Manitoba Child Care Association, it was found that the salaries of rural child care workers were consistently lower than those of their urban counterparts. Most child care workers have no extended health, life insurance or pension plans. A remoteness allowance is necessary to attract trained staff to rural and remote areas. Low wages and lack of benefits result in high staff turnover.

One of the components of quality care is consistent caregivers. The Community Child Day Care Standards Act provides a minimum standard for quality care. Under the present funding system, many centres are experiencing difficulty meeting the regulations. Funding increases have not been enough to meet required staff ratios and quality programs, outlined in regulations and guidelines. Also, there are no funds available for support staff to provide clerical, custodial or food preparation services, as well as planning time.

We recognize the need for trained staff in the child care setting, but we feel there needs to be more availability of training and different ways of doing so. We also feel that a national standard which would institute levels of training

[Translation]

garderies, à l'échelle provinciale et fédérale, d'autres sont plus directement en rapport avec les petites régions rurales isolées. Les garderies des régions rurales sont souvent particulières.

Notre clientèle est très vaste. Les centres offrent des programmes à l'intention des jeunes enfants et des enfants d'âge préscolaire et scolaire. Nous devons également nous occuper de divers enfants ayant des besoins spéciaux. Bon nombre de familles auxquelles nous offrons nos services sont des familles monoparentales. Un grand nombre de parents participent à des programmes de formation ou à des stages pratiques. Bon nombre d'entre eux suivent également des cours dans les collèges communautaires ou les universités en vue de perfectionner leurs connaissances. Grâce aux services de garde d'enfants offerts, ces parents reçoivent la formation qui leur permettra de devenir autonomes. Dans la plupart des cas, ils réussissent à devenir indépendants au lieu d'être assistés sociaux.

Je voudrais maintenant vous résumer brièvement la teneur de notre mémoire, en commençant par le financement. Il faut envisager de modifier le système de financement actuel. Les petites garderies connaissent actuellement de gros problèmes financiers. Bon nombre des frais sont fixes et non fonction de l'importance du programme. Les subventions d'entretien sont calculées d'après le nombre de places offertes dans la garderie. Bon nombre de localités jugent les services de garde d'enfants indispensables, mais elles ne peuvent pas financer un centre suffisamment important pour être viable en vertu des exigences de financement actuelles.

Le traitement des spécialistes en puériculture n'est pas conforme à celui des employés d'autres domaines, ayant reçu la même formation et assumant les mêmes responsabilités. Lors d'un sondage récent effectué par l'Association des garderies du Manitoba, on a constaté que le traitement des spécialistes en puériculture dans les régions rurales était continuellement inférieur à celui de leurs homologues dans les villes. La plupart des employés de garderies n'ont pas d'assurance-maladie, d'assurance-vie ou de régime de pension. Il faut offrir une indemnité d'éloignement pour attirer des employés qualifiés dans les régions rurales et reculées. Il y a un roulement de personnel important étant donné le faible traitement et l'absence d'avantages sociaux.

L'uniformité des services offerts constitue un élément essentiel des soins de qualité. La Loi sur les normes relatives aux garderies communautaires prévoit des normes minimales pour les soins de qualité. En vertu du système de financement actuel, bien des centres ont du mal à respecter les règlements en vigueur. Le financement n'a pas augmenté suffisamment pour permettre aux garderies de respecter les règles et directives relatives au rapport numérique employés-enfants et à la qualité des programmes. En outre, aucune subvention n'est prévue pour le personnel de soutien qui s'occupe du travail de bureau, de la garde ou de la préparation des repas, ainsi que de planification.

Nous reconnaissons que les garderies doivent employer du personnel compétent, mais à notre avis, il faut offrir plus de programmes de formation et divers moyens d'acquérir les compétences voulues. Nous estimons également qu'il est

[Texte]

consistent in each province is a must. Child care centres in small communities can only usually deliver one or two types of care.

The ideal community situation would have an infant wing attached to a pre-school setting, a school-age centre and a minimum of one family day care provider. Many communities are unable to support several types of centres, although the need is present. Rural area centres tend to care for children from age six months to school age. We feel that some unique modes of care should be developed for these small centres.

We also feel there is an inequality of grants to care options. We feel the same per diem should be paid whether the child is in a pre-school centre, a school-age centre or a family care home. We also feel the per diem for infants needs to be significantly higher.

• 0950

As for the physical environment, many day cares are housed in unsuitable buildings. Many existing programs are operating in sub-standard physical environments. Many centres are faced with short-term lease arrangements. New day care programs often have to raise large amount of capital to obtain or renovate suitable day care facilities. A capital expenditure grant is essential and should be funded by all levels of government.

Also we feel the ratio should be increased. We have a list in the paper. We further recommend this ratio be maintained at all times. Centres would have to staff one above ratio to allow for unforeseen circumstances. We would like a renewal grant every three years to allow centres to re-equip, to meet the challenge of an enriched curriculum program and to upgrade building facilities. Also we would like to see the total play space be made larger. We recommend that five square metres per child be required.

For our parent boards, we would like to see a set of guidelines outlining their responsibilities, staff rights and benefits, salary scales, etc. Training should be provided to boards by the provincial child day care programs. We recommend that provision be made for loss of wages to board members during training sessions. We further recommend some financial compensation for board responsibilities. And we would like to see a stronger system of networking between child day care and the other child-related systems such as child and family services, elementary schools, public health nursing and child guidance and development clinics.

[Traduction]

indispensable d'établir une norme nationale en vue d'instaurer un niveau de formation uniforme dans chaque province. Les garderies des petites localités n'offrent en général qu'un ou deux programmes.

La situation idéale dans une collectivité consisterait à rattacher un groupe de jeunes enfants à un centre préscolaire, un centre pour les enfants d'âge scolaire et un minimum d'une gardienne à domicile. Bon nombre de localités ne peuvent pas financer plusieurs catégories de centres à la fois, même si les besoins existent. Les centres des régions rurales s'occupent en général de tous les enfants depuis l'âge de six mois jusqu'à l'âge scolaire. Nous estimons qu'il faut mettre au point des méthodes particulières à ces petits centres.

Nous estimons également que les subventions sont inégales selon les différents programmes de garde d'enfants. A notre avis, il faudrait verser la même indemnité journalière que l'enfant soit dans un centre préscolaire, un centre d'âge scolaire ou chez une gardienne à domicile. Nous estimons également que l'allocation journalière doit être beaucoup plus élevée pour les enfants en bas âge.

Quant aux locaux, bon nombre de garderies sont situées dans des édifices inacceptables. Un grand nombre de programmes en vigueur sont offerts dans des locaux inférieurs aux normes exigées. Bien des centres ont contracté des baux à court terme. Les nouveaux programmes de garderie doivent souvent mobiliser des fonds importants pour obtenir ou rénover des installations convenables. Tous les paliers de gouvernement devraient offrir conjointement une subvention d'immobilisation.

Nous estimons également qu'il faut accroître la proportion employé-enfants. Nous avons joint une liste à notre document. Nous recommandons en outre de respecter cette proportion, quelles que soient les circonstances. Les centres devront employer une personne de plus que nécessaire pour faire face aux circonstances imprévues. Il est souhaitable d'offrir tous les trois ans une subvention de rénovation aux centres pour leur permettre d'acheter du nouveau matériel, d'être en mesure d'offrir des programmes scolaires plus élaborés et de moderniser leurs installations. Nous souhaitons également que l'emplacement réservé au jeu soit plus grand. Nous recommandons de prévoir cinq mètres carrés par enfant.

En ce qui concerne les conseils de parents, nous recommandons d'établir une série de lignes directrices pour énoncer leurs responsabilités, les droits et avantages des employés, les échelles de salaires, et ainsi de suite. La formation doit être offerte aux conseils par les programmes de garderie provinciaux. Nous recommandons de dédommager les membres du conseil du manque à gagner subi pendant les cours de formation. Nous recommandons en outre une indemnité financière relative aux responsabilités du conseil. Nous aimerions voir instaurer un système de réseau plus solide entre les garderies et les autres services touchant les enfants, comme les services familiaux, les écoles élémentaires, les techniques infirmières de l'hygiène publique, et les dispensaires pédiatriques.

[Text]

For the parents, we would like to see parental leaves lengthened and be available to both parents. We recognize the essential bonding that occurs in early infancy and strongly support a parent's choice to remain at home to provide care. We would like to also see parents who are on shift work and who have sick children get some kind of outreach workers where we cannot fit them into our program. We also recommend that, in addition to sick leave, five days per year be allowed parents for family responsibilities. We recommend that this be legislated under the Canada Labour Code and include both parents.

With regard to the federal government, we strongly support the proposal of the Hon. Muriel Smith, Minister of Community Services, regarding the establishment of a national day care act. On funding, we recommend that the development of the child care system be made a priority of the present federal government.

Equality for all Canadians is a federal government promise. Presently, the vast majority of children who need child care services are denied access to quality, licensed care. A comprehensive system would eliminate the problem of latch-key children. Families need a public system that legislates a minimum standard of care and funds to provide it. Such a child care system would enhance early childhood development of other children. Parents would be able to develop stable work patterns that would serve as a model for future generations, thus effectively reducing the welfare state.

A national child care system would create jobs, further reducing the unemployment rate and the drain on unemployment insurance. Child care professionals will be employed and new jobs will be created in the construction industry to build and renovate new child care facilities. Suppliers will benefit through supplying equipment, program supplies and services to child care centres. New jobs in child care will not only reduce unemployment, but also will contribute to the nurturing and healthy development of our nation's most valuable resource, our children. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you. Any other comments? Okay. Any comments or questions?

Mr. Belsher: Good morning, ladies. How far did you have to drive this morning to come in?

Ms Bonnie Roebuck (Director, Beausejour Kid's Centre, Inc., Eastman Day Care Directors): About an hour or an hour and a half from Lac du Bonnet and Beausejour.

Mr. Belsher: Which direction are they?

Ms Roebuck: North, east.

[Translation]

Pour les parents, nous demandons qu'on prolonge la durée des congés de parent et qu'on les offre aux deux parents. Nous sommes conscients des liens indispensables qui s'établissent au cours de la petite enfance et nous recommandons vivement de donner le choix aux parents de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants. Nous souhaitons également que les parents qui travaillent par équipe ou dont les enfants sont malades aient accès à un service d'assistance lorsqu'ils ne peuvent pas participer à notre programme. Nous recommandons également que, outre le congé de maladie, on accorde aux parents cinq jours par an aux fins de responsabilités familiales. Nous recommandons à cette fin d'ajouter une nouvelle disposition au Code canadien du travail, laquelle s'appliquera aux deux parents.

En ce qui concerne le gouvernement fédéral, nous soutenons catégoriquement la proposition de l'honorable Muriel Smith, ministre des Services communautaires, concernant l'adoption d'une loi nationale sur les garderies. En matière de financement, nous recommandons que le gouvernement fédéral accorde la plus haute priorité à l'expansion du réseau de garderies.

Le gouvernement fédéral a promis l'égalité pour tous les Canadiens. À l'heure actuelle, la grande majorité des enfants qui ont besoin de services de garderie n'ont pas accès à des centres accrédités et de qualité. Un système global permettra de résoudre le problème des enfants livrés à eux-mêmes. Les familles ont besoin d'un système public qui prévoit des normes de soins minimales et des crédits suffisants pour les atteindre. Ce système favorisera le développement des autres enfants pendant l'époque de la petite enfance. Les parents pourront occuper un emploi stable et régulier qui servira de modèle aux générations futures, ce qui aura pour effet de réduire le nombre d'assistés sociaux.

Un réseau national de garderies permettra de créer des emplois, ce qui réduira encore le taux de chômage et les demandes à l'égard de l'assurance-chômage. Les spécialistes en périculture auront un emploi et de nouveaux emplois seront créés dans le secteur du bâtiment en vue de construire et de rénover les nouvelles installations de garderies. Les fournisseurs en profiteront puisqu'ils seront appelés à fournir le matériel, le matériel pédagogique et les services aux centres. Les nouveaux emplois créés dans les garderies permettront non seulement de réduire le chômage, mais également de favoriser l'éducation et l'épanouissement de nos enfants, qui constituent notre ressource la plus précieuse. Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci. Y a-t-il d'autres remarques? Très bien. Quelqu'un a-t-il un commentaire ou une question?

M. Belsher: Bonjour, mesdames. Combien de temps vous a-t-il fallu ce matin pour vous joindre à nous?

Mme Bonnie Roebuck (directrice, Centre des enfants de Beausejour, Inc., Conseil d'administration des garderies Eastman): Entre une heure et une heure et demie depuis le Lac du Bonnet et Beausejour.

M. Belsher: Dans quelle direction?

Mme Roebuck: Nord-est.

[Texte]

Mr. Belsher: North and east, okay, thanks. In the home situations, would you term it private or non-profit? In the rural areas, family day care is something that is already there and will likely grow in the future. I mean, if subsidies are going to be given for home day care, does it meet your criteria? Do you still have to have a board of directors? In your address, I think you paint what you call the ideal situation, which would be in a town setting. But then when you get to the rural, when you have the farming community, town is not the handiest place to get to. You end up with a system where possibly several families have banded together and one says okay, I will take that on, and away we go.

• 0955

Ms Roebuck: This has actually happened in a lot of our communities now, even very small rural communities not even large enough to be classified as villages. We have quite a network of family day cares there. Most of them are licenced and funded by the provincial government. Many of them are licenced by the provincial government but are caring for less than four children in the home and are not funded.

We support family day cares, but what we have found happening in the rural areas many times is the government will advertise for family day care providers, they will let people know they can still remain private centres and the government will licence them. And we have had a number of people—I can speak for my community of Beausejour over the last several years—who open up homes, both government-funded and private sitters, and they close within a very few months. The government ones have lasted longer, usually about two years, but it is still not consistent. The group day care is the one in the communities which has been consistent.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. This was a very comprehensive and well-thought-out document. You must have taken a lot of time and we appreciate having it. There is just one comment I would make about the proposed national day care act. I am sure even the Minister of Community and Social Services of the province would agree a national day care act from the federal government should be directed towards financing and funding as much as it is for specific standards—the staff training, space requirements and lunch programs. I think this kind of stuff, because it is within the provincial jurisdiction, will have to be set by them.

We have heard some interesting things across the country. Various people say about these standards that this not only falls jurisdictionally within the provincial or territorial responsibilities but it should remain there because of certain factors across the country.

I remember a group from Snowdrift telling us the Alberta standards that there must be ground-level and eye-level windows for children is a little ridiculous in an area that has

[Traduction]

M. Belsher: Nord et est, d'accord, merci. En ce qui concerne les gardiennes à domicile, parlez-vous des entreprises privées ou sans but lucratif? Dans les régions rurales, les garderies à domicile existent déjà et vont vraisemblablement s'étendre à l'avenir. Ce que je veux dire, si les subventions sont accordées aux gardiennes à domicile, est-ce conforme à vos critères? Votre conseil d'administration sera-t-il toujours nécessaire? Dans votre exposé, vous parlez de la situation idéale, selon vous, à savoir l'environnement urbain. Mais lorsqu'on vit dans une région rurale et que l'on fait partie de la collectivité agricole, la ville n'est pas l'endroit le plus facile d'accès. On finit par en arriver à un système où plusieurs familles se regroupent et l'une d'entre elles s'engage à faire telle ou telle chose.

Mme Roebuck: C'est effectivement ce qui s'est passé dans bon nombre de nos localités, même les toutes petites localités rurales qui n'ont pas droit à l'appellation de village. On y trouve de nombreuses garderies à domicile, qui pour la plupart, son accréditées et subventionnées par le gouvernement provincial. Bon nombre d'entre elles sont accréditées par le gouvernement provincial, mais n'ont droit à aucune subventions puisqu'elles reçoivent moins de quatre enfants.

Nous appuyons les garderies à domicile, mais nous avons constaté que dans les régions rurales, bien souvent le gouvernement fait passer des annonces publicitaires à l'intention des gardiennes à domicile, en informant les gens qu'ils peuvent exploiter un centre privé et être accrédités par le gouvernement. Un certain nombre de personnes—et c'est ce qui s'est passé dans ma localité de Beausejour depuis plusieurs années—ouvrent des garderies, à la fois privées et subventionnées par le gouvernement, et les ferment au bout de quelques mois à peine. Celles du gouvernement tiennent plus longtemps, en général environ deux ans, mais le service n'est toutefois pas régulier, sauf dans le cas de la garderie collective.

Le président suppléant (M. Nicholson): je vous remercie beaucoup. Votre document est très complet et très bien conçu. Vous avez dû y consacrer beaucoup de temps et nous vous en savons gré. Je voudrais faire simplement une remarque au sujet du projet de loi nationale sur les garderies. Je suis sûr que le ministre provincial des Services sociaux et communautaires lui-même conviendrait qu'une loi nationale sur les garderies adoptée par le gouvernement fédéral devrait prévoir à la fois le financement et les subventions, ainsi que des normes précises concernant la formation des employés, les exigences relatives à l'espace et aux repas servis. Ce sera aux provinces d'adopter ces normes puisqu'elles sont de leur ressort.

Nous avons entendu des commentaires intéressants dans le pays. Selon certaines personnes, non seulement ces normes sont du ressort de la province ou du territoire, mais c'est indispensable, étant donné certains facteurs qui existent dans tout le pays.

Je me rappelle qu'un groupe de Snowdrift nous a parlé des normes en vigueur en Alberta, selon lesquelles il faut prévoir des fenêtres au niveau du sol et au niveau des yeux pour les enfants, ce qui est un peu ridicule dans une région où pendant

[Text]

over eight feet of snow for ten months of the year. So there has to be built-in flexibility.

Mr. Belsher: I think they wanted community standards set, rather than overall standards.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): That is right; you need a certain flexibility here, otherwise Snowdrift is not going to have any day care centres. Thank you very much for your participation. We appreciate it.

I would like to call forward the representatives of the Alliance for Life. Good morning, Anna, and welcome to our committee.

Ms Anna Desilets (Executive Director, Alliance for Life): The brief we present this morning on behalf of the Alliance for Life represents the 255 groups we have across Canada, numbering some 500,000 members and supporters.

We take a very strong position on respect for human life from conception to death, and within this perspective we highly recommend the proper agencies and help be given to women and children and their families so they can live an optimal existence and develop properly.

The hearings you have been conducting across the country have undoubtedly given you diverse opinions on the question of child care. We have taken a broad approach, looking at the question of child care from the point of view of what is best for the child itself, for its mother, for the family and ultimately for society.

• 1000

In the section in which we deal with the limitations of child care, we have outlined some of the concerns numerous child care experts have about child care by persons other than the mother in a constant and consistent way outside the home.

Child psychology, which I studied in my years in education, my experience as a mother of a large family, my reading of educational psychologists and social psychologists would lead me to conclude the best care giver for the child is a parent on a constant basis. Probably the second best would be another care giver who is there almost all the time. It is necessary for the child because, particularly in its early years, at least up to the age of four and five, the child needs a consistent care giver to develop the feeling of security essential to proper human development. We have heard a great deal of talk about bonding in the early months. Bonding is a little less intensive over the years, but it is essential as a basis for the child's development.

I quote in the brief the works of Provence, Naylor and Patterson, child care experts who express grave reservations about institutionalized child care in the early months and years of a child's life. I will cite one thing:

[Translation]

10 mois de l'année, il y a plus de huit pieds de neige. Il faut donc faire preuve d'une certaine souplesse.

M. Belsher: je pense qu'on voulait adopter des normes à l'échelle de la localité plutôt que générales.

Le président suppléant (M. Nicholson): C'est exact. Il faut faire preuve d'une certaine souplesse, de crainte de voir disparaître toutes les garderies de Snowdrift. Merci beaucoup de votre intervention, qui nous a été fort utile.

Je voudrais appeler maintenant les représentantes de l'Alliance pour la vie. Bonjour, Anna, et soyez la bienvenue.

Mme Anna Desilets (directrice exécutive, Alliance pour la vie): Le mémoire que nous présentons ce matin au nom de l'Alliance pour la vie représente 255 groupes dispersés dans tout le pays, et compte près de 500,000 membres et sympathisants.

Nous sommes des défenseurs du respect de la vie humaine de la conception à la mort, et dans ce contexte, nous recommandons vivement que l'on mette à la disposition des femmes, des enfants et de leur famille, tout ce qui est nécessaire à la meilleure existence possible et à l'épanouissement de l'individu.

Lors des audiences que vous avez tenues dans le pays, vous avez sans nul doute entendu des opinions diverses au sujet de la garde des enfants. Nous avons adopté une position générale, en envisageant la garde d'enfants selon ce qui convient le mieux à l'enfant lui-même, à sa mère, à la famille et, en dernier ressort, à la société.

Dans le passage où nous traitons des limites de la garde d'enfants, nous exposons certaines préoccupations qu'éprouvent de nombreux spécialistes en puériculture à l'idée de confier les enfants aux soins de personnes autres que la mère, en dehors du foyer, et ce, de façon permanente.

La psychologie de l'enfance, que j'ai étudiée, mon expérience en tant que mère de famille nombreuse, la lecture d'ouvrages d'experts en psychologie scolaire et sociale, me portent à conclure que la personne la mieux placée pour s'occuper de l'enfant est le parent toujours présent. En deuxième position vient sans doute une autre personne qui s'occupe de l'enfant presque tout le temps. C'est nécessaire pour l'enfant car, surtout pendant ses premières années, au moins jusqu'à l'âge de quatre et cinq ans, l'enfant a besoin qu'on s'occupe de lui continuellement en vue d'éprouver le sentiment de sécurité essentiel à son développement. On a beaucoup parlé des liens qui s'établissent au cours des premiers mois. Ces liens deviennent un peu moins forts au cours des années, mais ils jouent un rôle crucial dans l'épanouissement de l'enfant.

Je cite dans le mémoire les travaux de Provence Naylor et Patterson, spécialistes de l'enfance qui expriment de sérieuses réserves au sujet des enfants confiés à des établissements de garderie au cours des premiers mois et premières années de leur vie. Je vais en citer un extrait:

[Texte]

The child from one to three is not by nature a highly suitable member of a large group, whether of similar or diverse ages, and difficulties appear to magnify as the group increases in size . . .

As one of the authors said, children are not born into a litter. They are usually born one by one and can be given the proper nurturing essential to the child.

We recognize many women work. Many women of children from the age of birth to the age of five do work in the community and in the workplace. We have to care for those children in some way. We want to look at the best way of doing it. The work of Fredelle Maynard, Penelope Leach and all child care experts would indicate large institutional settings are not the best way to do it.

I think there is a danger in institutionalizing children into day care settings of a large nature. They will not learn to parent. I think if we look back perhaps 20 years ago at the situation with our native people . . . This situation existed in a town next to where I grew up in Manitoba. Children were taken from their homes, placed in large settings, educated for 10 months of the year and then returned to their settings. We wondered why these people could not parent properly. They had not been parented. They had not been given the opportunity to learn. One learns to parent by being cared for and cared about.

I think the words of the social psychologist Urie Bronfenbrenner on page 5 should give us pause. He predicted in 1970:

If parents are removed from active participation in the lives of children, and the resulting vacuum is filled by the age segregated peer group, we can anticipate increased alienation, indifference, antagonism and violence on the part of the younger generation in all segments of our society, middle-class children as well as the disadvantaged.

We look at teenage aggression. We look at the age of serious crimes by children. We look at family abuse. Perhaps we should pause and ask ourselves if the child care situation is partly responsible. I admit it is not the whole problem, but it could be. We should be careful not to jump into something like a universal day care system, which could be detrimental to our growing citizens, their families and society.

• 1005

In order to deal with the problems of children and their families and to look at what could be helpful to society, at least in the long term, we have made several recommendations:

Firstly, the establishment by government of a mother's child care benefit. We would recommend that this benefit be equal to the amount expended by a mother in one year for good child care outside the home. That money would be given directly to the mother. It would then be her decision as to whether she

[Traduction]

L'enfant âgé de un à trois ans n'est pas, de nature, porté à s'intégrer à un groupe important, du même âge ou d'âges divers, et plus le groupe est important, plus les problèmes augmentent . . .

Comme le déclare l'un des auteurs, les enfants ne naissent pas dans une portée. Ils naissent en général l'un après l'autre et peuvent recevoir les soins qui leur sont indispensables.

Nous savons que bon nombre de femmes travaillent. De nombreuses mères d'enfants, depuis la naissance jusqu'à cinq ans, travaillent dans la localité et à l'extérieur. Nous devons nous occuper de ces enfants d'une façon ou d'une autre et nous cherchons la meilleure façon de le faire. Les travaux de Fredelle Maynard, Penelope Leach et tous les spécialistes de l'enfance semblent indiquer que les grands établissements ne sont pas un cadre idéal pour l'enfant.

Le fait de confier les enfants à de grands centres présente un danger, selon moi. Ils n'apprendront pas à devenir parents. Si l'on remonte une vingtaine d'années en arrière et que l'on voit la situation des autochtones . . . Cela s'est passé dans une ville proche de celle où j'ai été élevée au Manitoba. On a enlevé les enfants à leur foyer, on les a confiés à de grands établissements, où ils ont passé 10 mois de l'année avant d'être renvoyés dans leur cadre familial. Nous nous sommes demandés pourquoi ces personnes n'étaient pas de bons parents. Elles n'avaient pas eu de parents. Elles n'avaient pas eu la possibilité d'apprendre à le devenir. On apprend à devenir parent grâce à une attention et à des soins constants.

Les paroles du psychologue social Urie Bronfenbrenner, page 5, nous donnent à réfléchir. Voici ce qu'il a prédit en 1970

Si les parents ne participent plus activement à la vie de leurs enfants et si l'on comble le vide qui s'ensuit en constituant des groupes d'âge distincts, on peut s'attendre à voir s'accroître l'isolement, l'indifférence, l'antagonisme et la violence au sein de la jeune génération dans tous les secteurs de notre société, qu'il s'agisse de la classe moyenne ou des groupes défavorisés.

Prenons la violence des adolescents. Voyons à quel âge les enfants commencent à commettre des infractions graves. Voyons les cas de violence familiale. Nous devons peut-être prendre le temps de nous demander si le problème des garderies n'en est pas en partie responsable. Ce n'est peut-être pas la cause de tout problème, mais cela pourrait l'être. Nous devrions prendre garde à ne pas en arriver à un système de garde d'enfants universel, ce qui risque de faire du tort à nos jeunes citoyens, à leur famille et à toute la société.

En vue de nous attaquer aux problèmes des enfants et de leur famille et de voir ce qu'il convient de faire pour la société, du moins à long terme, nous avons formulé plusieurs recommandations, que voici:

Premièrement, le gouvernement devrait verser une prestation à la mère au titre de la garde d'enfants. Nous recommandons que cette prestation soit égale au montant dépensé par une mère une année donnée pour envoyer son enfant dans une bonne garderie à l'extérieur. Ces fonds seront versés directe-

[Text]

stays home to look after the child and keeps that benefit, puts it in day care part of the day or part of the week, or spends the money on a day care situation on a regular basis. That gives her the opportunity to decide what is best for the child, and by and large, the parent is usually the one who can best make that decision.

Secondly, we would suggest that if there is a second child, the amount be reduced in the same manner as child care expenses are reduced for second or third children placed in those situations. When the child goes to school, that benefit should continue to cover meal time and after-school care, if they are needed. That would also be given to all mothers for children up to the age of 12 or so. Perhaps the regular family allowance could continue after that.

One advantage of this is that the woman who stays at home can contribute to her own pension plan, which is a problem for women who stay at home to work, and it would leave the decision making in her hands. I think it would also benefit the children, in that if she chooses to stay home for two years to give the child a good start in life, then she has some financial help in doing so. This proposition is not entirely new. I have heard it from people like Margrit Eichler and Michele Landsberg in *The Globe and Mail*.

Thirdly, we suggest a feminization of the workplace. The work situation has naturally been geared to the needs of men and to the profit motive, but we have to look at what is good for the family. We suggest longer maternity leaves with partial pay and reinstatement at the same career level, proper recognition of part-time work with adequate remuneration and benefits, something which is often lacking at the present time, and more job sharing, which many people find helpful when they have very young children.

Fourthly, it is also true that if you are a stay-at-home, full-time mother, you need a break, and in many areas, especially in winter, that is very difficult, but very essential for the mother's own well-being. We have suggested support groups, rap sessions, actual parenting classes, and various types of arrangements in which needs could be identified by the public health nurses in their work and instituted by recreation workers or others in the community. I think there are groups like this already in existence in some areas, started by churches and other volunteer agencies, such as the Y, but these could be expanded.

Fifthly, we encourage the care homes for children who have to be given day care, or whose mothers choose to give them day care, but we suggest smaller settings rather than larger settings because studies show that the child develops best in a smaller setting with one consistent care-giver or mother figure.

In fact, in Manitoba we are talking about moving mentally handicapped people out of a home in Portage and putting them

[Translation]

ment à la mère. Ce sera alors à elle de décider si elle veut rester chez elle pour s'occuper de son enfant et conserver la prestation, ou le confier à une garderie pendant une partie de la journée ou de la semaine ou encore utiliser cet argent pour envoyer son enfant dans une garderie de façon régulière. Ainsi, elle pourra décider de ce qui convient le mieux à l'enfant et, dans l'ensemble, le parent est généralement le seul à pouvoir prendre cette décision.

Deuxièmement, nous proposons, dans le cas d'un deuxième enfant, de réduire cette prestation dans la proportion où les dépenses de garderie diminuent pour le deuxième ou le troisième enfant. Lorsque l'enfant va à l'école, la prestation devra continuer à couvrir les frais de garderie à midi et après l'école, au besoin. Elle sera également versée à toutes les mères d'enfants jusqu'à l'âge de 12 ans. Ensuite, les allocations familiales normales pourront être maintenues.

L'avantage de ce système, c'est que la femme qui reste à la maison peut cotiser à son propre régime de pension, ce qui est un problème pour les femmes qui travaillent chez elles, et ainsi, c'est à elles que reviendra la décision. ce système sera également avantageux pour les enfants, puisque si la mère décide de rester à la maison pendant deux ans pour donner un bon départ à l'enfant, elle obtiendra une aide financière à cette fin. Cette proposition n'est pas entièrement nouvelle puisque les personnes comme Margrit Eichler et Michele Landsberg en ont déjà parlé dans le *Globe and Mail*.

Troisièmement, nous proposons de féminiser le lieu de travail. Bien entendu, jusqu'ici le monde du travail était axé sur les besoins des hommes et sur la recherche du bénéfice, mais nous devons tenir compte de l'intérêt de la famille. Nous proposons de prolonger les congés de maternité avec rémunération partielle et réintégration au même niveau, de reconnaître comme il se doit le travail à temps partiel grâce à une rémunération et des avantages suffisants, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle, et d'accroître les programmes de partage du travail, que bien des gens trouvent utiles lorsqu'ils ont de très jeunes enfants.

Quatrièmement, il est vrai également que lorsqu'on est une mère au foyer, une mère à plein temps, on a besoin d'un peu de temps libre et dans de nombreuses régions, surtout l'hiver, c'est très difficile, mais indispensable au bien-être de la mère. Nous avons proposé de créer des groupes d'aide, des séances de discussion, des cours de formation parentale et toutes sortes de dispositions grâce auxquelles les besoins pourront être déterminés par les infirmières d'hygiène publique dans le cadre de leur travail et des mesures mises en oeuvre par les responsables des loisirs ou autres au sein de la collectivité. Il existe déjà des groupes semblables dans certaines régions, créés sur l'initiative d'églises et d'autres organismes bénévoles, comme le YMCA. mais on pourrait en créer davantage.

Cinquièmement, nous encourageons le système des gardiennes à domicile pour les enfants qui doivent être confiés à d'autres personnes durant la journée, mais nous recommandons des petites unités, car les études révèlent que l'enfant s'épanouit mieux dans un milieu restreint où une seule personne, qui représente la mère, s'occupe de lui.

En fait, au Manitoba, il est question de confier à des petits centres familiaux des personnes qui souffrent de troubles

[Texte]

into smaller family centres. Why are we looking at putting our children into large centres, when in every other instance, with the mentally and physically handicapped and with the deprived, we have done the reverse and put them into smaller centres? I think we have to look at that very carefully. We suggest youth care in homes or small centres must be frequently inspected to ensure proper care.

• 1010

The teaching of child development in schools would be a positive step. As a teacher, I have found children are extremely interested in how they grew up, starting right from the beginning, their development and the various feelings and associations which go with it. I think this would be very helpful for all of us to have a better understanding of the human person.

We have also encouraged the promotion of adoption where a parent cannot, at a particular time, look after a child. We think there has been a dissuasion from the idea of adoption over the last few years. It has always been a good, viable option in many situations. We highly recommend we return to the proper counselling and thinking which would help place children who need parents with wanting parents.

All our proposals are geared to the idea, as the Vanier Institute of the Family has pointed out, that the family is the principal means through which we care for one another, the primary unit of learning, education and socialization and a significant unit both of economic consumption and production.

We see the role of governments, churches and other agencies to be toward the strengthening and enhancing of the family as a basic structure needed to ensure a caring society. We recommend these proposals for your consideration.

The Vice-Chairman: Thank you. Do my colleagues have questions? Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you for your presentation. It was very interesting and I would like to first of all congratulate your organization for the fine work you are doing across this country and wish you all the best.

You presented some very interesting proposals here, ones which I think coming from an organization like yours representing as many people and organizations as you do should be looked at very carefully. I like your point that everybody wants to feel they are cared for and cared about, and the idea that bigger is not necessarily better. This was the theory when I was going to university—open concepts and bigger somehow meant better. As you were talking, I remembered one of the student residences built in Ontario. Some genius had the idea it would be good to have about 2,000 students living in one building. After a few years, they were able to conclude because of the greatly increased number of suicides, suicide attempts, despondency and depression that this had been a terrible idea.

[Traduction]

mentaux et qui vivent actuellement dans un foyer de Portage. Pourquoi envisageons-nous d'envoyer nos enfants dans des grands centres alors que dans tous les autres secteurs, qu'il s'agisse des handicapés physiques et mentaux et des personnes démunies, nous faisons le contraire en les envoyant dans des petits centres? Il faut réfléchir attentivement à cette question. Nous recommandons que les garderies à domicile ou dans de petits centres fassent l'objet d'inspections fréquentes permettant de contrôler la qualité du service.

Il serait utile d'enseigner, dans les écoles, le développement de l'enfant. En tant qu'enseignante, j'ai constaté que les enfants s'intéressent énormément à leur croissance, depuis le début, à leur développement et aux divers sentiments et événements qui l'accompagnent. Il serait très utile à chacun d'entre nous de mieux comprendre la personne humaine.

Nous avons également recommandé l'adoption lorsqu'un parent ne peut pas, à un moment donné, s'occuper d'un enfant. Depuis quelques années, on assiste à une campagne de dissuasion à l'égard de l'adoption. Cette solution a toujours été utile et pratique dans bon nombre de situations. Nous recommandons fortement d'en revenir à ce principe et d'offrir les services d'orientation voulus en vue de confier les enfants qui ont besoin d'une famille à des parents désireux d'en avoir.

Toutes nos propositions sont axées sur le principe, comme l'a signalé l'Institut Vanier de la famille, que la famille est le principal moyen pour nous de nous occuper les uns des autres, la cellule principale d'apprentissage, d'éducation et de développement des relations sociales, ainsi qu'un élément important sur le plan de la consommation et de la production économiques.

À notre avis, les gouvernements, les églises et les autres organismes doivent viser à renforcer et accroître le rôle de la famille comme élément fondamental d'une société humanitaire. Nous vous recommandons d'examiner ces propositions.

Le vice-président: Je vous remercie. Mes collègues ont-ils des questions? Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je vous remercie de votre exposé, qui était des plus intéressants. Je voudrais tout d'abord féliciter votre organisation de l'oeuvre utile qu'elle fait dans tout le pays et vous souhaiter de réussir dans votre entreprise.

Vous nous avez présenté des propositions très intéressantes et il convient de les examiner attentivement puisqu'elles émanent d'une association comme la vôtre, qui représente un grand nombre de particuliers et d'organismes. J'approuve votre remarque selon laquelle tout le monde a besoin de se sentir aimé et entouré d'affection, ainsi que le principe selon lequel les centres les plus importants ne soient pas nécessairement les meilleurs. Quand j'allais à l'université, on préconisait le principe des grands espaces ouverts. Pendant que vous parliez, je me suis souvenu d'une résidence pour étudiants construite en Ontario. Un petit génie avait eu l'idée de faire vivre près de 2,000 étudiants dans le même immeuble. Après quelques années, on a conclu qu'étant donné la forte hausse du nombre

[Text]

Even among teenagers and people in their young twenties, it was better off to have them in some sort of a smaller setting in which they lived.

I am particularly interested in your comments concerning being fair and using government support for those women or men who have chosen to be at home with their children. As we go across the country, we have been told this idea has been studied to death. This is a bunch of nonsense, because the reports are all studying non-parental care, and as we know, almost half of the children under the age of six are at home.

I think we as parliamentarians have the responsibility to be fair to all Canadians, whatever choice they make. Tax dollars spent for the choice of one group of individuals should also be made available to individuals who have made another choice. I think this is a very important point you have made in your presentation. I really appreciate all the time and effort you and your organization have put into this, and that you have taken the time to appear before us. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson certainly has made comments I would have liked to have made. I would agree with him. I also would focus in on the fact you have touched a note with me when you talked about putting the child first and the parents second. I think it is terrific.

I wanted to ask you one question about the teaching of child development in schools. Would you see child development being taught in the broader concept of parenting? I say this because most of us who have children really do not have much skill at being a parent. We just kind of grow with it. After nights and nights of chasing the first one, you realize when you have another one there are easier ways to do things.

• 1015

Ms Desilets: We all have to be broken in at some time, I guess. Even if we had classes, probably we would have to learn from experience as well. There is a difference between the theory and the practice in all instances.

But as far as the course is concerned, yes, though probably not at the very beginning. In the early years, you would not be teaching it as parenting. Certainly, in the secondary schools, it might well be a part of the course, yes. I think it would be helpful. The more knows about how a human being develops and relates and socializes, the more one is inclined to treat the person accordingly. I see nothing but benefit to come from it.

The Vice-Chairman: Thank you very much. On behalf of our colleagues, thank you for the energy and the effort you

[Translation]

de suicides, de tentatives de suicide et de dépressions, c'était une idée épouvantable. Même parmi les adolescents et les jeunes dans la vingtaine, il valait mieux qu'ils vivent dans un cadre plus restreint.

Vos remarques au sujet d'un système équitable en vertu duquel le gouvernement offrirait une aide aux femmes ou hommes qui choisissent de rester à la maison avec leurs enfants, m'ont beaucoup intéressé. Lors de nos déplacements dans le pays, on nous a dit que l'idée avait déjà été étudiée à fond. C'est tout à fait faux puisque tous les rapports portent sur l'éducation par des personnes autres que les parents, or, près de la moitié des enfants de moins de six ans restent à la maison.

En tant que parlementaires, nous sommes chargés d'être équitables envers tous les Canadiens, quel que soit leur choix. Les deniers publics consacrés à un groupe de particuliers qui ont fait un certain choix doivent également être accessibles aux personnes qui en ont fait un autre. Vous avez fait cette remarque très importante dans le cadre de votre exposé. Je vous suis reconnaissant, à votre organisation et à vous-même, d'avoir consacré autant de temps et d'efforts à cette question et d'avoir pris le temps de venir témoigner aujourd'hui. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Nicholson a dit à peu près tout ce que j'aurais voulu dire et je suis parfaitement d'accord avec lui. Je voudrais ajouter que vous avez touché une corde sensible en disant que l'enfant doit avoir la priorité, avant les parents. C'est fantastique, à mon avis.

Je voulais vous poser une question au sujet de l'enseignement du développement de l'enfance dans les écoles. Cette matière devrait-elle faire partie, selon vous, d'un ensemble plus vaste de formation parentale? Je dis cela car la plupart d'entre nous qui avons des enfants ne sommes pas des parents très doués. Nous apprenons au jour le jour. Après avoir passé des nuits entières à s'occuper du premier, on se rend compte lorsqu'on a un deuxième enfant, qu'il y a des façons plus faciles de procéder.

Mme Désilets: Nous devons tous nous roder à un moment donné, je suppose. Même si nous avons suivi des cours, il nous faudrait sans doute apprendre également par l'expérience. Il y a une différence entre la théorie et la pratique dans tous les domaines.

En ce qui concerne le cours, la réponse est oui, même si ce ne sera peut-être pas le cas tout au début. Au cours des premières années, il n'y aura pas de formation parentale à proprement parler. En tout cas, dans les écoles secondaires, cela fera partie du cours, en effet. Ce serait utile à mon avis. Plus on en sait sur le développement humain et sur les rapports de la personne avec la société, plus on est enclin à traiter la personne en conséquence. Je ne vois que des avantages dans ce principe.

Le vice-président: Merci beaucoup. Au nom de nos collègues, je vous remercie du temps et des efforts que vous avez

[Texte]

have obviously put into the preparation of this brief. It is welcomed.

Ms Desilets: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We now have the Society for Manitobans with Disabilities, represented by Kimberley Resch, Jackie Hampton, and Joan Classen. Good morning. Welcome to our committee. Kimberley, will you be speaking for the group?

Ms Kimberley Resch (Pre-school Teacher, Society for Manitobans with Disabilities, Inc.): Yes. Thank you for the opportunity to speak to you today. I am here representing the Society for Manitobans with Disabilities. It is the largest agency in the Province of Manitoba servicing individuals with physical disabilities. Included in this service is a developmental nursery school program that provides services to a wide range of disabilities, including multi-handicapped children. The pre-school is a multi-disciplinary team, supervised under one administration.

During the course of the year, the society has pre-school programs for approximately 200 children who range in age from birth to six years. As a team, the pre-school is committed to providing intervention for children with special needs at a young age. Through direct involvement with these children, it recognizes the many facets involved in this process.

There are many important advantages of early intervention. One is that enrolment into appropriate early intervention programs, which can be carried out in pre-school settings, decreases the likelihood of placement in special education settings at school age.

Without the appropriate support services and individual education plans, children may be denied the opportunity to reach their fullest potential and to lead independent lives. It is no longer a question of if and when early intervention can be available for all children with special needs, but how. This means which setting is most appropriate? Which curriculum is most effective with which disability?

Currently, there is fragmentation in the present services being offered to children with special needs. There are only limited situations that fully provide for all their requirements. The brief presented to the special committee outlines in detail the areas that must be addressed through collaborated efforts from all levels of government in order to upgrade existing services available in the province of Manitoba. The brief has stated issues and recommendations that are essential when supplying services to children with special needs and their families. The upgrading of these services would be a costly but necessary expenditure requiring funding through cost sharing by both federal and provincial governments.

We have some recommendations that would assist governments in addressing the needs of these children and their families. The first recommendation is that federal and provincial money should only be given to centres that are government-licensed and that meet specific regulations for children with special needs. These regulations should include a

[Traduction]

manifestement consacrés à la préparation de ce mémoire, qui nous est fort utile.

Mme Désilets: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Nous entendrons maintenant le témoignage de la *Society for Manitobans with Disabilities*, représentée par Kimberley Resch, Jackie Hampton et Joan Classen. Bonjour, mesdames, et soyez les bienvenues. Kimberley, allez-vous parler au nom du groupe?

Mme Kimberley Resch (éducatrice préscolaire, Society for Manitobans with Disabilities, Inc.): Oui. Je vous remercie de nous permettre de témoigner devant vous aujourd'hui. Je représente la *Society for Manitobans with Disabilities*, principal organisme du Manitoba au service des particuliers souffrant d'infirmités. Dans le cadre de ce service, nous offrons un programme d'école maternelle destiné notamment aux enfants atteints d'infirmités multiples. Le programme préscolaire relève d'une équipe pluridisciplinaire, sous la responsabilité d'une même administration.

Pendant l'année, la société offre des programmes préscolaires à environ 200 enfants depuis la naissance jusqu'à six ans. En tant qu'équipe, nous sommes décidés à faire le nécessaire pour aider les enfants qui ont des besoins spéciaux dès leur plus jeune âge. En s'occupant directement de ces enfants, on peut tenir compte des divers aspects de ce processus.

L'intervention rapide présente de nombreux avantages importants. Premièrement, en participant à des programmes d'intervention rapide qui se déroulent dans le cadre d'une maternelle, l'enfant a moins de chances d'être placé dans une institution spéciale lorsqu'il atteint l'âge scolaire.

Sans services de soutien appropriés ni programmes d'enseignement adaptés à chacun, ces enfants n'auront peut-être jamais la chance de réaliser pleinement leurs possibilités ni de mener une vie indépendante. Nous n'en sommes plus à nous interroger sur la disponibilité des programmes d'intervention rapide, mais sur la façon dont ils se déroulent. Autrement dit, quel cadre convient le mieux? Quel programme convient le mieux à quelle infirmité?

À l'heure actuelle, les services offerts aux enfants qui ont des besoins spéciaux sont fragmentés. Dans certains cas seulement, on peut répondre à tous leurs besoins. Le mémoire présenté au Comité spécial expose en détail les secteurs qu'il faudra examiner grâce à des efforts concertés de tous les paliers de gouvernement, en vue d'améliorer les services actuels offerts au Manitoba. Dans le mémoire, nous posons des questions et faisons des recommandations essentielles, afin que les services soient adaptés aux enfants qui ont des besoins spéciaux, ainsi qu'à leur famille. Il en coûtera cher pour améliorer ces services, mais c'est une dépense utile à laquelle devront participer conjointement les gouvernements fédéral et provincial.

Nous formulons des recommandations en vue d'aider le gouvernement à répondre aux besoins de ces enfants et de leurs familles. Premièrement, les subventions fédérales et provinciales devront être accordées uniquement aux centres accrédités par le gouvernement et qui se conforment à des règlements précis relatifs aux enfants ayant des besoins spéciaux. Ces

[Text]

specific assessment process and individualized education plan for each child formulated by a multi-disciplinary team and the parents, a monitoring and review system, parental involvement in all aspects of a child's program, architectural accessibility and functional design of child care facilities, and qualified staff. With regard to qualified staff, it is recommended that money be used to offset the difference in salaries between a child care worker and a child care worker with additional training for pre-school children with special needs.

• 1020

The second recommendation is that once a child with special needs is placed in an appropriate centre, financial assistance should be directly linked to that child. Once a child's needs have been identified, this money must be used in the fulfillment of a child's needs as identified through the assessment process and specified in the child's IEP. To assist the child to reach his or her fullest potential the money may be used to purchase such things as the following: special equipment and devices, such as computers, auditory trainers, wheelchairs, etc.; support services, such as physiotherapy, occupational therapy, speech and language therapy and social work; and salaries for staff persons as mentioned previously.

Our third recommendation is that credits be given to parents with children with special needs regardless of whether they work or not in addition to the existing credit system. This would help to offset the added costs that families face when providing for their children and assist parents in keeping their child in the community.

The final recommendation: In Ottawa there must be a number of centres of excellence that provide quality services for families and children with special needs. Provincial and federal governments must increase their funding to existing agencies in order to expand the necessary quality services. These agencies must be promoted as a resource within the community.

In conclusion, the challenge is given to this committee to review the existing systems and recommend policy and funding in light of the materials contained in the brief and highlighted in this presentation to ensure that the needs of these children and families are being met. There must be a collaborated effort and a responsibility from all levels of government to ensure the underlying goal that all pre-school children with disabilities are provided with an appropriate intervention program so that a child with special needs can reach his or her fullest potential and lead as independent a life as possible.

Thank you for listening. We will answer any questions you may have.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

[Translation]

règlements doivent prévoir entre autres un processus d'évaluation précis et un programme d'enseignement individualisé pour chaque enfant, mis au point par une équipe pluridisciplinaire et les parents, un système de contrôle et d'examen, la participation des parents à tous les aspects du programme que suit l'enfant, l'accessibilité des bâtiments et la conception fonctionnelle des installations de garderie, ainsi que du personnel compétent. Pour ce qui est du personnel, nous recommandons d'allouer des fonds en vue de compenser l'écart de traitement entre le simple spécialiste en puériculture et celui qui a reçu une formation supplémentaire pour s'occuper des enfants d'âge préscolaire ayant des besoins spéciaux.

Nous recommandons ensuite que lorsque l'enfant qui a des besoins spéciaux est placé dans un centre adéquat, le gouvernement accorde une aide financière directement en rapport avec lui. Ces fonds doivent servir à satisfaire les besoins de l'enfant déterminés grâce au processus d'évaluation et précisés dans le programme d'enseignement individualisé de l'enfant. Pour aider l'enfant à réaliser pleinement ses possibilités, les fonds peuvent servir à l'achat de divers articles, et notamment du matériel et des appareils spéciaux, comme des ordinateurs, des stimulateurs auditifs, des fauteuils roulants, et ainsi de suite. Il peut servir également aux services de soutien, comme la physiothérapie, l'ergothérapie, l'orthophonie et le travail social, ainsi que le traitement des employés comme nous l'avons dit plus haut.

Dans notre troisième recommandation, nous demandons d'accorder des fonds aux parents d'enfants ayant des besoins spéciaux, qu'ils travaillent ou non, en plus des allocations actuelles. Cela contribuera à aider les familles qui subissent des frais supplémentaires pour s'occuper de leurs enfants, tout en aidant les parents à garder leur enfant dans la collectivité.

Et enfin, nous recommandons de créer à Ottawa certains centres d'excellence qui offrent des services de qualité aux familles et aux enfants qui ont des besoins spéciaux. Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent augmenter le financement alloué aux organismes actuels en vue d'étendre les services de qualité nécessaires. Il faut favoriser ces organismes qui constituent une ressource au sein de la collectivité.

Pour conclure, nous exhortons le Comité à examiner les systèmes actuels et à recommander une politique et un niveau de financement en tenant compte des éléments de notre mémoire et de notre exposé d'aujourd'hui, pour s'assurer que l'on satisfait les besoins de ces enfants et de leur famille. Tous les paliers de gouvernement doivent faire un effort concerté et faire preuve de responsabilité pour s'assurer d'atteindre l'objectif recherché, à savoir offrir à tous les enfants d'âge préscolaire atteints d'infirmités un programme d'intervention adapté à leurs besoins, ce qui permettra aux enfants ayant des besoins spéciaux d'atteindre leur pleine capacité et de mener une vie aussi indépendante que possible.

Merci de nous avoir écoutés. Nous répondrons à toutes vos questions.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

[Texte]

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairperson. That was a very interesting brief. As you were speaking I thought of the American Headstart program, which tries to give as many benefits to children as possible before they get into the school system. I think you are saying somewhat the same thing, that we should recognize whatever special needs exist at as early an age as possible and do whatever we can to help out with that.

The other concept I seemed to hear coming through was an idea somewhat similar to one we heard in Kingston, Ontario, which is that any government funding or benefits should follow the child. You think that would be a better way to go in terms of credits and help with the parent than pouring it into the centre. There is a bit of controversy here as to where dollars should go, whether they should go into providing the service or to the users of the service. You seem to come down in favour of the user of the service.

Ms Resch: We realize some money must be given to the centre itself so that they meet the required regulations. There has to be accessibility, there have to be assessment tools, etc. Money would have to be given to the centres. We are asking that the money be directly attached to the child and once their needs are recognized that this money be used directly for the child's program and what they would require to fulfil that program.

Ms Jackie Hampton (Pre-school Teacher, Society for Manitobans with Disabilities Inc.): Because of the individual needs of each child, I think this would really be the best way to go... because of the different services that one child may require from another child with a different disability.

• 1025

Mr. Nicholson: That is very interesting. Thank you very much.

The Vice-Chairman: I have two questions. You may not have the answers here. You may want to address them in writing to us later. Having worked in education all my life, I concur with you that early identification is crucial. If young people with disabilities are identified and some work is done with them before they get to school, it enhances their likelihood of having a pleasant and successful school life.

The federal government recently announced an increase of \$18 million for handicapped services. I wanted to ask you whether some of it has filtered down to the identification and work with younger people. You may want to look at that and answer later.

When we were in Brandon this week, we had some testimony current regulations in Manitoba between funded and unfunded centres meant people in Birtle—it might have been Hamiota, but I think it was Birtle—were having to travel to Brandon in order to get the services when there was someone in an unfunded centre in their location who was untrained.

[Traduction]

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. Ce mémoire est très intéressant. Pendant que vous parliez, j'ai pensé au programme américain *Headstart*, qui vise à donner le plus de moyens possibles aux enfants avant qu'ils n'entrent à l'école. Vous dites à peu près la même chose, à savoir que nous devons déterminer les besoins spéciaux d'un enfant dès qu'il est plus jeune et faire tout notre possible pour lui venir en aide.

L'autre principe que vous énoncez dans votre mémoire est assez semblable à la recommandation qui nous a été faite à Kingston, en Ontario, selon laquelle tout financement ou subvention du gouvernement doit s'appliquer directement à l'enfant. Selon vous, ce système de subvention sera plus utile aux parents que si les fonds sont alloués à la garderie. L'affectation des fonds est quelque peu sujette à controverse, puisque certains recommandent de financer directement la garderie et d'autres, les utilisateurs du service. Vous êtes d'ailleurs en faveur de cette dernière solution, semble-t-il.

Mme Resch: Nous comprenons qu'il faut allouer des fonds aux garderies proprement dit pour leur permettre de se conformer aux règlements prescrits. Les immeubles doivent être accessibles, il faut prévoir des outils d'évaluation, et ainsi de suite. Il faudra donc accorder des fonds aux centres. Nous demandons que ces fonds soient directement reliés à l'enfant. Ainsi, une fois les besoins de l'enfant déterminés, ces fonds doivent servir directement à mener à bien le programme établi à son égard.

Mme Jackie Hampton (éducatrice préscolaire, Society for Manitobans with Disabilities Inc.): Étant donné les besoins propres à chaque enfant, ce serait à mon avis la meilleure façon de procéder... puisqu'un enfant donné peut avoir besoin de services différents d'un autre enfant souffrant d'une infirmité différente.

M. Nicholson: C'est très intéressant. Merci beaucoup.

Le vice-président: J'ai deux questions. Si vous ne pouvez pas y répondre immédiatement, vous pourrez peut-être nous faire parvenir une réponse par écrit. Ayant travaillé toute ma vie dans le domaine de l'éducation, je reconnais avec vous que le dépistage précoce est crucial. En effet, les jeunes enfants qui souffrent de certains troubles et à qui l'on fait suivre un programme spécial avant leur entrée à l'école, ont plus de chance d'avoir une scolarité agréable et profitable.

Le gouvernement fédéral a récemment annoncé l'octroi de 18 millions de dollars pour les services aux handicapés. Je voulais vous demander si les services de dépistage et de rattrapage destinés aux jeunes enfants bénéficient d'une partie de ces fonds. Vous répondrez peut-être plus tard à cette question, une fois que vous vous serez renseignés.

Cette semaine, nous étions à Brandon et nous avons entendu des témoignages concernant les règlements actuels du Manitoba en ce qui a trait aux centres subventionnés et non subventionnés. Il y avait des gens de Birtle... c'était peut-être Hamiota, mais je pense bien que c'était Birtle... qui devaient se rendre jusqu'à Brandon pour obtenir les services alors qu'un

[Text]

The person responsible for Birdtail River School Division in special services and a local doctor, as part of a medical team of workers and social workers, those kinds of people, say a lot could be done towards training individuals in a rural area who could work with people like this, not at an expert level, but on a local basis. They gave us a suggestion which I liked. It is that the federal government use its job development strategy to assist the creation of those kinds of jobs. Would you care to comment on either of those two aspects? If you cannot comment today, I would appreciate receiving a note indicating your views on those two topics. Would you like to do that?

Ms Joan Classen (Supervisor of Pre-school Counselling Unit, Society for Manitobans with Disabilities, Inc.): I cannot comment on the first, but I can on the second. Concerning the use of para-professionals in the rural areas—

The Vice-Chairman: I am saying people training toward becoming certified.

Ms Classen: We use the term “para-professionals” in the brief with the same understanding you are talking about. It is addressed in the brief as one way of providing services in different areas—not only within rural areas, but also within the city—to take people, to train them. Then they are on site, available to provide service. We had not carried it as far as to talk about actual funding or how the funding would be arranged or what kind of government funding would be used.

The Vice-Chairman: I appreciate your presentation very much. We appreciate the energy you have put into a very comprehensive analysis of the current situation. Thank you very much.

We now have Heather Callaghan. Welcome.

Mrs. Heather Callaghan (Individual Presentation): This is my personal view of the direction in which Canada should be going in day care.

I start with my views of a national day care system. I would like to express my opposition to a universal day care system. Universal, free child care is not free. The cost to each taxpayer would be greater than the portion now paid for by taxes for the public school system. It would be the low- and middle-income earners who would shoulder the gigantic taxes needed to operate a national child care system. But these people are already overtaxed and there is no need for the nation to assume full responsibility for the care of all children at the expense of these lower-income families.

[Translation]

centre non subventionné de leur localité avait un employé qui n'avait pas la formation nécessaire.

La personne responsable de la Division scolaire des services spéciaux de Birdtail River et un médecin de la région faisant partie de l'équipe de travailleurs médicaux, de travailleurs sociaux et autres spécialistes, nous ont fait savoir que dans les régions rurales, la formation de personnes capables de travailler avec des gens comme eux, pas à titre de spécialiste, mais au niveau local, offrait d'excellentes perspectives. Ils nous ont fait une proposition qui m'a plu. Ils ont proposé que le gouvernement fédéral mette à profit sa stratégie de développement de l'emploi pour encourager la création de ce type d'emplois. Est-ce que vous aimeriez commenter l'un ou l'autre de ces aspects? Si vous ne pouvez présenter vos commentaires aujourd'hui, j'aimerais vous demander de m'expédier une note indiquant votre point de vue sur ces deux sujets. Est-ce que c'est possible?

Mme Joan Classen (Superviseur de la section de counselling préscolaire, Society for Manitobans with Disabilities Inc.): Je ne peux commenter la première question, mais je peux parler du deuxième aspect concernant le recours au personnel para-professionnel dans les régions rurales . . .

Le vice-président: Je voulais parler des personnes qui suivent une formation afin d'être agréées.

Mme Classen: Dans notre mémoire, nous utilisons le terme de «para-professionnel» pour désigner les personnes dont vous parlez. Dans notre mémoire, un des moyens que nous envisageons pour offrir des services dans des secteurs différents . . . pas seulement des régions rurales, mais également dans les villes . . . consiste à recruter des personnes et leur donner une formation. Elles se trouvent sur place et ont du temps pour dispenser le service nécessaire. Nous n'avons pas approfondi l'idée au point de parler de financement ou des diverses modalités ou types de financement du gouvernement auxquels on pourrait faire appel.

Le vice-président: Votre exposé m'a beaucoup plu. Vous avez dû consacrer beaucoup d'énergie à l'analyse très complète de la situation actuelle que vous nous avez présentée. Merci beaucoup.

Nous entendrons maintenant Heather Callaghan. Bienvenue.

Mme Heather Callaghan (Exposé individuel): J'aimerais présenter mon point de vue personnel sur l'orientation que le Canada devrait prendre en matière de services de garde d'enfants.

Je vais parler tout d'abord du réseau national de garderies. Je suis contre la création d'un réseau universel de garderies. Un réseau universel et non payant de garderies ne serait pas gratuit. Le coût d'un tel service pour chaque contribuable sera plus élevé que la portion de nos taxes qui est consacrée actuellement aux écoles publiques. Ce serait les contribuables au revenu faible et moyen qui auraient à supporter les énormes augmentations d'impôt nécessaires pour mettre sur pied un réseau national de garderies. Or, ces contribuables sont déjà surimposés et il n'est absolument pas indispensable que le pays

[Texte]

Universal child care means universal unionization, which in turn means higher taxation. It would mean the loss of thousands of precious, independently-operated child care spaces throughout this country, coupled with massive staff lay-offs. I question how this could be beneficial to the children of Canada when space is at a premium.

I have put down some of the problems which I, as an operator and director of a day care in Manitoba, have to live with, and I would like to make it clear that I bring forth these problems in the hope that as you are assessing where we should be going and as we are formulating a new design for child care, we reflect on the flaws, but only to help improve these areas. The problems are as follows:

1. Subsidized child care spaces created for low-income families are being abused by families who could to pay the full cost. As a result, many low-income families are unable to find subsidized spaces. Subsidies have become a segregating element in child care, rather than the service for the low-income families they were originally intended to be.
2. Subsidies do not follow the child. The system is inefficient, requiring families to travel long distances to a subsidized space and by-passing centres which may be close by but have no subsidies. There are variations and discrepancies in the enforcement of provincial regulations and there is no mechanism in place to monitor the misuse of public funds or massive debt incurred in funded centres.
3. Only workers in government centres receive salary enhancement grants of \$2,300 per year as of January, 1987. Workers in independent centres are not eligible for this grant, even though these people are educated in the same institutions of learning.
4. Inaccurate representation often occurs in materials distributed by the day care office, which seemingly portrays all facets of day care to the public eye, but which really only reflects one segment of day care. As one example, directors from funded centres received invitations to a seminar to gain instruction in how to write briefs for this task force, but independent operators and directors were not invited. I cite a second example where requests for salary enhancement applications by independent directors were refused. Moreover, the format of the application indicated that all workers are eligible when in fact they are not.
5. Manitoba day care offices will only reflect the views of the present provincial government, rather than remaining impartial and representative of all types of child care in the province. This leaves approximately 40% of all children in day care in Manitoba, their parents, the staffs and directors unrepresented.

[Traduction]

assume l'entière responsabilité d'un service de garde universel, aux dépens de ces familles au revenu faible.

• 1030

Un service universel de garde d'enfants implique une syndicalisation générale qui, à son tour, entraîne une augmentation des impôts. On assisterait à la disparition de milliers de places dans les garderies indépendantes de tout le pays, ainsi qu'à des mises en disponibilité massives. Je me demande dans quelle mesure cela serait bon pour les petits Canadiens, puisque ce sont justement les places qui font défaut.

J'ai consigné quelques-uns des problèmes avec lesquels je me débats en tant qu'exploitante et directrice d'une garderie au Manitoba et j'aimerais qu'il soit bien entendu que j'expose ces problèmes dans l'espoir qu'au cours de l'analyse à laquelle vous vous livrez afin de mettre au point une nouvelle formule de garderie, nous réfléchissions sur ces défauts, mais uniquement afin d'essayer d'y remédier. Les problèmes en question sont les suivants:

1. Les places de garderies subventionnées destinées aux familles à revenu faible sont utilisées par des familles qui pourraient payer le tarif intégral. C'est pourquoi il n'y a plus de places subventionnées pour bon nombre de familles au revenu faible. Les subventions sont devenues une cause de ségrégation dans les garderies et ne répondent plus à leur objectif initial d'assistance aux familles à faible revenu.
2. Les subventions ne suivent pas l'enfant. Le système est inefficace, obligeant les familles à se déplacer pour se rendre aux garderies qui leur offrent une place subventionnée, alors qu'il existe peut-être des garderies plus proches qui ne sont pas subventionnées. L'application des règlements provinciaux n'est pas uniforme et il n'existe aucun mécanisme permettant de contrôler la mauvaise utilisation des deniers publics ni les dettes massives contractées par les centres subventionnés.
3. Seul le personnel des centres du gouvernement recevra une prime de 2,300\$ par an à compter de janvier 1987. Les employés des garderies indépendantes ne sont pas admissibles à cette prime, même s'ils ont fréquenté les mêmes établissements de formation.
4. La documentation distribuée par le bureau des garderies qui est censée présenter au public tous les différents aspects des garderies, fournit en fait une représentation inexacte qui ne reflète qu'une partie du secteur des services de garde d'enfants. Par exemple, les directeurs de centres subventionnés ont été invités à participer à un colloque pour apprendre à rédiger les mémoires destinés à ce Comité, alors que les exploitants et les directeurs indépendants n'ont pas été contactés. Voici un deuxième exemple: les demandes de primes effectuées par les directeurs indépendants ont été refusées. En outre, la formule de demande indiquait que tous les employés étaient admissibles, alors que ce n'était pas le cas.
5. Les bureaux des services de garde du Manitoba se contentent de présenter le point de vue du gouvernement provincial actuel, au lieu de fournir une description impartiale et représentative de tous les types de garderie existant dans la province. En conséquence, pour environ 40 p. 100 de tous les enfants qui fréquentent les garderies au Manitoba, l'avis des

[Text]

6. Handicapped and disabled children cannot receive support or help if enrolled in an independent centre. We have a child who has been with us quite some time and is doing very well. The mother is trying most desparately to allow him to stay in our centre, but it looks as though he will not be able to do so.

7. In the classifying of child care workers in Manitoba, former experience in teaching or child care is not being counted. The system is losing skilled, experienced workers because they do not mesh in to the newly-laid down criteria. I should point out that the province is trying to institute a method of allowing these people to take a program where they can be assessed and receive credit for this experience, but it would take a long period of time.

• 1035

Day care bureaucracies are flourishing in Manitoba, and I feel that is a waste of tax dollars. The Manitoba government employs a deliberate method of keeping fees in their centres artificially low while adding large financial injections into these centres by way of grants. This makes it very difficult for independent operators to compete with this mega-corporation. I do consider the government a mega-corporation in child care in this province. This leaves independent centres with far less capital to operate with.

I would like to recommend to this board—and I am sure you have had a whole series of recommendations, but these are some things that I feel very strongly about—that no child care program should be entered into that would subject the citizens of Canada to massive debts. Governments should consider tax benefits to parents who wish to stay at home with their children. There is a place for all types of child care which is motivated by commitment to children. Quality should be the main factor of care, not ownership. Government should encourage the expansion of all forms of child care.

Uniformity of regulations should be maintained wherever possible by the federal government to prevent regional fragmentation on regulations which could be uniform throughout the country. I recognize that because of the geography of this country it would be impossible to make some regulations uniform, but certainly there are some that could be, and I believe should be.

Subsidies should be portable and follow the child. Disabled and handicapped children should have the right to support services wherever they are enrolled. Those able to pay the full cost of child care should do so. This would free up more money to provide more subsidy spaces for the needy.

[Translation]

parents, du personnel et des directeurs de garderies est passé sous silence.

6. Les enfants handicapés ne reçoivent aucune aide ni assistance s'ils fréquentent une garderie privée. Pourtant nous avons depuis assez longtemps dans nos effectifs un enfant handicapé qui donne pleinement satisfaction. Sa mère fait tout ce qu'elle peut pour qu'il reste chez nous mais il semble que cela ne sera pas possible.

7. Au Manitoba, l'expérience d'enseignement ou de soins aux enfants n'est pas reconnue lors de la classification des employés des garderies et ceux qui ont les compétences et l'expérience voulue quittent le secteur parce qu'ils ne parviennent pas à satisfaire aux nouveaux critères. Je dois préciser que la province tente en ce moment de mettre au point un moyen qui permettrait à ces employés de suivre un cours sanctionné par un diplôme, au cours duquel leur expérience serait évaluée, mais cela va prendre beaucoup de temps.

Au Manitoba, la paperasserie administrative engorge les garderies et j'estime que c'est un gaspillage de l'argent des contribuables. Le gouvernement du Manitoba s'arrange délibérément pour maintenir les tarifs de ces garderies à un niveau artificiellement bas et leur octroie d'énormes subventions. Il est donc très difficile pour les garderies indépendantes de soutenir la concurrence de cette méga-entreprise. J'estime en effet que les services gouvernementaux de garde d'enfants de notre province sont une méga-entreprise. À côté, les garderies indépendantes font figure de parents pauvres.

J'aimerais recommander au comité... je suis sûre que ce ne sont pas les recommandations qui vous manquent, mais il s'agit là d'une chose qui me tient vraiment à coeur... que l'on évite de mettre sur pied un programme de services de garde qui amènerait les citoyens du Canada à contracter des dettes énormes. Les gouvernements devraient envisager d'offrir des avantages fiscaux aux parents qui souhaitent s'occuper de leur enfants chez eux. Tous les types de garde d'enfants sont bons, pourvu que le bien de l'enfant en soit la priorité. Le principal critère des services de garde devrait être la qualité plutôt que la propriété. Le gouvernement devrait encourager l'expansion de tous les types de garderie.

Il faudrait si possible que le gouvernement fédéral assure l'uniformité des règlements à l'échelle de tout le pays, afin d'éviter les disparités d'une région à l'autre. Je sais bien qu'il serait impossible d'appliquer uniformément tous les règlements, à cause des caractéristiques géographiques de notre pays, mais je crois que certains pourraient et devraient être appliqués de manière uniforme.

Il faudrait que les subventions soient transférables et qu'elles suivent l'enfant d'une garderie à l'autre. Les enfants handicapés devraient pouvoir bénéficier de services de soutien, peu importe la garderie qu'ils fréquentent. Il faudrait exiger que les parents qui ont les moyens payent le montant intégral des frais de garderie. Cela permettrait de libérer plus de crédits afin d'offrir un plus grand nombre de places subventionnées aux familles qui en ont besoin.

[Texte]

Parents should have the right to choose the type of day care which they feel best needs the needs of their children. Good day care can be provided by both independent and government centres. They should not be in competition with each other, but rather in harmony, promoting conditions that will enhance child care for our children, and therefore for this entire country.

I did not go into depth and into a lot of history in my report. I thought I would save the committee from rehashing that. I would just like to say that I support two briefs which have been previously given to you. One was given by the Canadian Child Care Management Association in Toronto on May 8, and the other by the Associates of Early Childhood Education in Halifax on April 7.

The Vice-Chairman: I know that those dates refer to this year. Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: What kind of day care facility do you run?

Mrs. Callaghan: It is an independent day care centre. It is situated in St. Vital. It is licensed to house 100 children made up of 70 pre-schoolers and 30 school-age children. We have never been at capacity. We usually run at about half capacity. Our big difficulty has been the subsidy issue. I am turning away more parents who require a subsidy. It is not by choice. What has occurred is that my centre has really become an elitist-type centre where only parents who can afford the \$14 a day can bring their children. That was not my intention when it was built. I certainly do not think it is wise to allow it to exist.

Mr. Blaikie: You said that the subsidy was being abused by people. How does that happen?

Mrs. Callaghan: We have a situation in Manitoba wherein if a parent requires day care they may go to a government centre. That would be fine if we did not require more spaces for needy families. We have situations where parents who are able to pay the full cost of day care are in government centres, which are highly subsidized by way of grants and salary enhancement, etc.

• 1040

Mr. Blaikie: Are they receiving a subsidy themselves?

Mrs. Callaghan: It is a subsidy to the centre.

Mr. Blaikie: That is what I was trying to get at. I thought you might be saying people who did not fall into a certain category were getting a direct subsidy nonetheless. That is not what you are saying. You are saying it would be directly subsidized through the—

[Traduction]

Les parents devraient avoir le droit de choisir la garderie qui, selon eux, correspond le mieux aux besoins de leurs enfants. Les familles peuvent obtenir de bons services aussi bien dans les garderies indépendantes que dans les services du gouvernement. Les deux types de garderies ne devraient pas se faire concurrence mais plutôt conjuguer leurs efforts afin d'encourager l'application de certains critères qui permettront d'améliorer les services de garde offerts à nos enfants et par conséquent à l'ensemble du pays.

J'ai évité de faire une étude trop approfondie et trop détaillée afin d'épargner les redites inutiles. J'aimerais simplement préciser que je partage les points de vue de deux exposés qui vous ont été présentés antérieurement. Le premier a été présenté antérieurement. Le premier a été présenté par la *Canadian Child Care Management Association*, le 8 mai à Toronto et le deuxième par *Associates of Early Childhood Education*, à Halifax, le 7 avril.

Le vice-président: Je sais que ces exposés ont été présentés cette année. Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Quel type de garderie dirigez-vous?

Mme Callaghan: C'est une garderie indépendante située à St. Vital. Elle est agréée pour accueillir 100 enfants, soit 70 enfants d'âge pré-scolaire et 30 enfants scolarisés. Toutes les places disponibles n'ont jamais été entièrement utilisées. Généralement, environ la moitié des places sont occupées. Notre grand problème, ce sont les subventions. De plus en plus, je dois refuser des parents qui doivent être subventionnés. Mais, ce n'est pas délibéré de ma part. Cela vient du fait que ma garderie est réellement devenue une garderie pour l'élite, puisque seuls les parents qui peuvent se permettre de payer 14\$ par jour peuvent y inscrire leurs enfants. Ce n'était pas mon intention au départ et je ne crois pas que l'on devrait autoriser pareille chose.

M. Blaikie: Vous avez signalé que les subventions donnaient lieu à des excès. Qu'en est-il?

Mme Callaghan: Au Manitoba, la situation est telle qu'un parent qui a besoin d'un service de garderie peut s'adresser à un centre du gouvernement. Il n'y aurait là rien d'anormal si nous n'avions pas besoin d'un plus grand nombre de places pour les familles nécessiteuses. Certains enfants dont les parents ont les moyens de payer le tarif complet fréquentent les garderies du gouvernement qui reçoivent d'énormes crédits sous forme de subventions et de primes sur les salaires, etc.

M. Blaikie: Est-ce que ces parents eux-mêmes reçoivent des subventions?

Mme Callaghan: C'est une subvention octroyée à la garderie.

M. Blaikie: C'est ce que je voulais vérifier. Je me demandais si vous vouliez dire plutôt que des personnes qui ne répondent pas aux critères d'admissibilité reçoivent malgré tout une subvention directe. Ce n'est pas le cas. Vous précisez que la subvention est versée directement par...

[Text]

Mrs. Callaghan: That is right. The grants going into day care centres are very, very large. They could afford to pay the full cost of the space, which would free up more money to go to needy families who are seeking spaces desperately.

Mr. Blaikie: You were worried about a provincial bureaucracy with respect to day care. You went on to say all the things you thought the federal government should make happen. I wonder how that could happen without getting a federal day care bureaucracy.

Mrs. Callaghan: Yes. I guess I am opposed to any kind of bureaucracy.

Mr. Blaikie: It is hard to have regulation without bureaucracy. The point you made about any system to be put in place likely being paid for by lower- and middle-income Canadians is not a statement about day care so much as it is a statement about the way our tax system works. You have to sort of plug into the larger question of tax reform and the need for an authentically progressive taxation system as opposed to the one we have now.

Mrs. Callaghan: That may be, but money is very much a matter when we are considering where we are going with child care in this country.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairperson. Thank you for your brief. We have heard a number of representations somewhat similar to your own. I was interested in your comment the provincial government was encouraging the non-profit day care centres to make presentations before this committee. What form did the encouragement take? Was it a brochure, a phone call? Do you know?

Mrs. Callaghan: I am a member of the Day Care Liaison Committee in Manitoba. As far as I know, a directive or an invitation was sent out from day care offices to all the non-profit centres' directors.

Mr. Nicholson: The directive encouraged the participants to impress upon the federal government how much they should be spending in the area. Do you know the content of the encouragement?

Mrs. Callaghan: I cannot say because I was never privy to the document.

• 1045

Mr. Nicholson: If you ever get a copy, please send us a copy; it might be interesting to have. That is all I wanted to say. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mrs. Callaghan, if I might pursue one point, I have had some difficulty pinning this down. Is the point you are making that if a funded centre exists over a year it may have some people who qualify for subsidy and some others who do not qualify for subsidy, and it may also have a

[Translation]

Mme Callaghan: C'est exact. Les subventions versées aux garderies sont très conséquentes. Certains parents ont les moyens de payer le tarif intégral, ce qui permettrait de libérer des crédits et d'offrir des places aux familles nécessiteuses qui cherchent désespérément à placer leurs enfants.

M. Blaikie: Vous avez mentionné vos inquiétudes en ce qui a trait à la bureaucratie provinciale dans le secteur des garderies. Vous avez ensuite énuméré toutes les mesures qu'à votre avis le gouvernement fédéral devrait prendre. Or, je ne sais pas comment vous envisagez que cela puisse se faire sans les bureaucrates fédéraux chargés du secteur des garderies.

Mme Callaghan: Je suis contre toute bureaucratie.

M. Blaikie: Il est difficile d'appliquer des règlements sans faire appel à des bureaucrates. Quant à vos commentaires selon lesquels le système qui sera mis en place sera vraisemblablement subventionné par les contribuables canadiens à revenu faible et moyen, ils ne portent pas tant sur les garderies que sur le fonctionnement de notre régime fiscal. Vous devez vous intéresser à la question plus vaste de la réforme fiscale et à la nécessité d'appliquer un régime fiscal véritablement progressiste en remplacement de celui en vigueur actuellement.

Mme Callaghan: C'est peut-être vrai, mais les aspects financiers sont importants quand on étudie les diverses options qui s'offrent à nous au Canada en matière de garderie.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente. Je vous remercie pour votre exposé. Nous avons entendu plusieurs exposés portant sur des points assez semblables aux vôtres. J'ai été intéressé par vos commentaires relativement au fait que le gouvernement provincial encourage les garderies à but non lucratif à présenter des exposés à notre comité. Sous quelle forme le gouvernement est-il intervenu? Est-ce que vous savez si les gens ont été contactés par une brochure, ou par appel téléphonique?

Mme Callaghan: Je suis membre du Comité de liaison des garderies du Manitoba et autant que je sache, les bureaux des services de garderie ont fait parvenir une directive ou une invitation à tous les directeurs de garderies à but non lucratif.

M. Nicholson: La directive encourageait les participants à convaincre le gouvernement fédéral qu'il devrait augmenter le financement des garderies. Est-ce que vous connaissez la teneur de cette directive?

Mme Callaghan: Je n'en sais rien, parce que je n'ai jamais pris connaissance du document.

M. Nicholson: Si vous en obtenez un exemplaire, veuillez nous faire parvenir une copie; ce serait très intéressant d'en avoir une. C'est tout ce que je voulais dire.

Le vice-président: M^{me} Callaghan, j'aimerais préciser un point que j'ai eu quelques difficultés à mettre au clair. Si l'on prend le cas d'une garderie subventionnée, il peut arriver qu'une année certains de ses clients soient admissibles à une subvention et que d'autres ne le soient pas; il peut arriver

[Texte]

waiting list of people who would qualify for subsidy and cannot get in, and therefore these people who would qualify for subsidy cannot get into a funded centre and therefore must go to an independent and pay the going rate?

Mrs. Callaghan: Yes. And I have families who are being helped by grandparents who really undergo a lot of financial stress in order to meet the fees. We have situations where high-income individuals have their children in government centres. Even the director of Child Day Care of Manitoba—he is not here, but I hope he does not mind my using him as an example—but his child being enrolled in a government day care would receive the benefits of a subsidized situation.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your testimony; it is much appreciated.

Mr. Belsher: It would have been interesting if we had you yesterday morning before the Minister appeared. We might have had some more interesting questions for the Minister when she was before us yesterday. Thank you.

Mrs. Callaghan: Thank you.

The Vice-Chairman: We now have the Manitoba Association for Childbirth and Family Education, Anne Barr and Linda Plenert.

Ms Anne Barr (Chairperson, Personnel Committee and Executive of the Board, Manitoba Association for Childbirth and Family Education): I understand you have not received a copy of our brief. Is that correct?

The Acting Chairman (Mr. Belsher): No, we have not. It got mailed to Ottawa, I presume, did it?

Ms Barr: Yes, a couple of weeks ago.

The Acting Chairman (Mr. Belsher): Oh, dear. Well, you are not the first person that has happened to.

Ms Barr: The Manitoba Association for Childbirth and Family Education, hereafter referred to as MACFE, is a consumer-based, non-profit organization responsive to the social needs of parents, in particular those needs related to the child-bearing and early childhood years. Its goal is to provide a continuum of supports and services from childbirth preparation classes and labour support services to post-partum parent education classes and activities for parents with babies and pre-schoolers. Additional programs are developed to meet the stated needs of the members of the organization. MACFE does not promote any one style of birthing or parenting, but supports and respects individual parent choices.

We are speaking to the special committee from a variety of employment backgrounds, including education, home economics, social work, nursing, accounting, etc. In addition, we are able to share with the committee recommendations for general policy directions based upon what we feel and know about the issues of child care from our own experiences. The perspective

[Traduction]

également qu'il y ait une liste d'attente d'enfants admissibles pour lesquels il n'y a pas encore de place. Est-ce que ces enfants admissibles à une subvention qui ne peuvent obtenir une place dans un centre subventionné doivent donc être placés dans une garderie indépendante et payer le plein tarif?

Mme Callaghan: Oui et certaines familles de ma garderie doivent se faire aider par les grands-parents et ont beaucoup de mal sur le plan financier pour payer les frais de garde. En revanche, certaines personnes au revenu élevé peuvent placer leurs enfants dans des centres de garde du gouvernement. Je peux citer le cas du directeur des services de garde du Manitoba... il n'est pas ici aujourd'hui, mais j'espère qu'il ne m'en voudra pas de citer son cas... son enfant étant inscrit dans une garderie du gouvernement, il profite normalement du financement.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre témoignage; nous y avons été très sensibles.

M. Belsher: Il aurait été intéressant d'entendre votre exposé hier matin avec le témoignage de la Ministre. Cela nous aurait permis peut-être de lui poser d'autres questions intéressantes. Merci.

Mme Callaghan: Merci.

Le vice-président: Nous entendrons maintenant la *Manitoba Association for Childbirth and Family Education*, représentée par Anne Barr et Linda Plenert.

Mme Anne Barr (présidente du Comité du personnel et présidente du Conseil d'administration de la Manitoba Association for Childbirth and Family Education): On m'a dit que vous n'avez pas reçu notre mémoire. Est-ce exact?

Le président suppléant (M. Belsher): En effet, nous n'avons rien reçu. Vous l'avez expédié à Ottawa, je suppose?

Mme Barr: C'est cela, il y a deux semaines.

Le président suppléant (M. Belsher): Oh là là! Eh bien vous n'êtes pas la première personne à qui cela arrive.

Mme Barr: La *Manitoba Association for Childbirth and Family Education*, appelée ci-après MACF est un organisme à but non lucratif au service des consommateurs qui s'intéressent aux besoins sociaux des parents, en particulier ceux qui se rapportent à la grossesse et à la petite enfance. Le but de l'association est d'offrir toute une gamme de services avant et pendant l'accouchement, ainsi que des cours d'initiation pour les parents des nouveau-nés et des activités pour les familles qui élèvent des bébés et des enfants d'âge pré-scolaire. Nous proposons également d'autres programmes conçus spécialement en fonction des besoins des membres de l'organisation. La MACFE ne préconise aucune méthode particulière d'accouchement ou d'éducation mais appuie et respecte les choix propres à chaque parent.

Le témoignage que nous présentons devant le Comité spécial s'appuie sur nos expériences professionnelles dans des domaines aussi divers que l'éducation, les sciences domestiques, le travail social, les sciences infirmières, la comptabilité, etc. Par ailleurs, nous sommes en mesure de présenter au Comité des recommandations de politique générale qui s'inspirent de l'expérience que nous avons au sujet des questions concernant

[Text]

we bring to the special committee on child care is that of parents in the home caring for their own children.

Upon becoming parents, we felt that our first priority to our children and to ourselves was to be with our children. We are not part of the backlash to the feminist movement that feels that a woman's place is in the home subordinate to her spouse. Many of us have had careers outside of the home and very likely will return to them at an appropriate time. As feminists, we believe that women and men should have equal rights and opportunities within our society.

Women appear to be driven into opposing camps on the child care issue because of the undue stresses and the lack of recognition, socially and monetarily, whether they find themselves at work outside or inside the home. In addition, mothers are feeling some conflict, but much of it is internal, a response to the variety of expectations and choices, and frustration with the false stereotypes. For instance, the working mother pursues her own interests at the expense of her family, or the mother at home does not have any interests other than her family. Many feel in between, trying to find an often fragile balance between family and personal development. As a result, working and staying at home we hope are being redefined. It is no longer an either/or choice.

• 1050

Women move in and out of the labor force. Some work part-time, others work from their home, and others stay at home while their children are young and work outside the home later. Many, while at home, work in the non-profit world as volunteers or pursue a variety of creative activities. Regardless of choices, mothers describe their children as being a priority.

It is our belief that both external and internal conflicts can be reduced if both women and men have a right to make genuine choices to be at home or to be in the paid labour force. When we can make real choices in an atmosphere of economic security, the needs of children will not become lost in a battle which pits women against women and women against men.

Experts can be cited on both sides of the issue as to whether parental or non-parental care is superior in terms of the consequences for children. We believe the definitive answers are not yet in on this issue, particularly in relation to children under two years of age. British developmental psychologist, Penelope Leach, states that infants must have one person who is emotionally special to them in order to develop intellectually, socially, emotionally, as well as physically. We would urge more study into the specific child care needs of infants

[Translation]

la garde d'enfants. Nous apportons au Comité spécial sur la garde d'enfants le témoignage de parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants chez eux.

Quand nous sommes devenus parents, nous avons décidé d'accorder la priorité à nos enfants, pour leur bien et le nôtre. Nous ne faisons pas partie du mouvement de réaction au féminisme qui prétend que la femme doit rester au foyer, soumis à son mari. Bon nombre d'entre nous avons fait carrière sur le marché du travail et reprendrons vraisemblablement nos activités en temps voulu. En tant que féministes, nous estimons que notre société doit offrir des droits et des chances égales aux hommes et aux femmes.

Il semble que les femmes s'opposent sur la question de la garde d'enfants, en raison des tensions inutiles et du manque de reconnaissance, sociale et monétaire dont elles souffrent, aussi bien lorsqu'elles travaillent à l'extérieur que lorsqu'elles se consacrent à leur foyer. En outre, les mères sont aux prises avec un conflit qui reste surtout interne, une sorte de réaction à l'ensemble des attentes, des choix et des frustrations liées aux stéréotypes erronés. Par exemple, on pense que la mère qui travaille fait passer sa carrière avant sa famille ou que la mère au foyer ne s'intéresse à rien d'autre que sa famille. Or, beaucoup de femmes optent pour un moyen terme et tentent de maintenir un équilibre souvent fragile entre la famille et le développement personnel. C'est pourquoi, nous espérons que les définitions de l'option du travail et de l'option du foyer sont en train d'évoluer. Il ne s'agit plus désormais d'une alternative sans moyen terme.

Les femmes vont et viennent sur le marché du travail. Certaines travaillent à temps partiel, d'autres travaillent à domicile et d'autres encore restent à la maison tant que leurs enfants sont petits et entrent par la suite sur le marché du travail. Quand elles sont à la maison, beaucoup de femmes travaillent comme bénévoles pour des associations à but non lucratif ou s'adonnent à diverses activités créatrices. Peu importe leur choix, les femmes considèrent que leurs enfants sont leur priorité.

Nous sommes convaincus qu'il y aurait moins de conflits externes et internes si l'on accordait aux femmes et aux hommes la possibilité de choisir vraiment de rester à la maison ou de continuer à exercer une activité rémunérée. Quand nous pourrions faire des choix réels dans une atmosphère de sécurité économique, les besoins des enfants cesseront d'être oubliés dans la querelle qui divise les femmes et les oppose aux hommes.

On peut citer des spécialistes dans les deux camps: ceux qui affirment que les soins prodigués par les parents sont meilleurs pour les enfants et ceux qui prétendent le contraire. Nous pensons que l'on ne connaît pas encore la réponse véritable à cette question, particulièrement dans le cas des enfants de moins de deux ans. Une psychologue britannique spécialiste du développement, Penelope Leach affirme que les enfants en bas âge doivent être élevés par une personne qui leur est émotivement proche afin de pouvoir se développer sur les plans intellectuel, social, émotif et physique. Nous demandons

[Texte]

and the differing needs of children with varying personality characteristics and temperments.

To interrupt for a moment, I would like introduce my partner, Linda Plenert, who just arrived.

The Acting Chairman (Mr. Belsher): Welcome, Linda.

Ms Linda Plenert (Acting Chairperson on Childbirth Programs Committee, Manitoba Association for Childbirth and Family Education): Thank you.

Ms Barr: To continue, we are pleased that the second term of reference of the committee recognizes the shared responsibilities for child care among parents, the private and voluntary sectors and the governments. We think the primary responsibility for child care rests with the family, but the state has a role in supporting and strengthening the family to enable it to do its job well because the benefits of good quality child care and the cost of poor quality care effect all of society. This has been well outlined in the task force report on child care.

We believe that government policies should support families whether they choose to pursue paid employment and use non-parental child care or choose to care for their children themselves. In this way, the value of child care is recognized whether done by parents or wage sector workers, and choices are maximized for parents.

There is no question that the job of caring for children is presently undervalued. Although we state that the job requires training, skills, knowledge and sensitivity, we grossly underpay individuals in the field. We do not accord it the status of other professions, although its value to society is at least equal to them. The resulting high turnover of employees has unfortunate consequences for them and the children in their care. The same problems apply to parental child care givers, along with an added ironic attitude. While we state that child care workers need to be adequately trained and remunerated for their critical work, we appear to seriously devalue a parent who does the same work.

In the sentimental mythology of our society, children hold a high place. In practice, we often find their needs to be in conflict with our own. We see their care not as a precious responsibility which enlarges our own humanity, but as a problem for which institutional solutions must be devised. The care of people . . . becomes secondary to our participation in the all important activities of production and consumption. Both in the way we treat parents and in the way we pay their substitutes in day care centres, we reveal our true belief that the care of young children is menial and unfulfilling work.

[Traduction]

instamment que l'on poursuive l'étude des besoins spécifiques des nourrissons qui se font garder, ainsi que les besoins propres à chaque enfant, selon sa personnalité et sont tempérament.

Permettez-moi de m'interrompre un moment pour présenter ma collègue Linda Plenert qui vient juste d'arriver.

Le président suppléant (M. Belsher): Bienvenue Linda.

Mme Linda Plenert (présidente intérimaire du Comité des programmes de naissance, Manitoba Association for Childbirth and Family Education): Merci.

Mme Barr: C'est avec plaisir que nous constatons que le deuxième mandat du Comité reconnaît que les responsabilités en matière de garde d'enfants sont partagées entre les parents, les secteurs privés et bénévoles et les gouvernements. À notre avis, c'est avant tout à la famille qu'incombe la responsabilité de prendre soin des enfants, mais nous estimons que l'État doit appuyer et assister la famille afin de lui permettre de faire bien son travail car les conséquences positives ou négatives de la garde d'enfants se répercutent toutes sur la société. Le rapport du groupe de travail sur la garde d'enfants a bien étudié cet aspect.

Nous estimons que les politiques du gouvernement devraient venir en aide aux parents, peu importe s'ils décident d'exercer une activité rémunérée et de confier leurs enfants à un service de garde, ou s'ils choisissent de s'en occuper eux-mêmes. Une telle politique reconnaîtrait l'utilité de la garde d'enfants, qu'elle soit fournie par les parents ou du personnel des garderies et permettrait d'augmenter les choix qui s'offrent aux parents.

Il est évident que le travail des préposés aux enfants est actuellement sous-estimé. Les employés de garderie sont nettement sous-payés, alors que nous reconnaissons par ailleurs que le travail qu'ils font exige une formation, des compétences, des connaissances et de la sensibilité. Leur emploi n'a pas le même statut que les autres professions même si son utilité pour la société est au moins aussi grande. Le personnel des garderies est donc très instable, ce qui est fâcheux pour les employés eux-mêmes et les enfants dont ils ont la charge. Les mêmes problèmes s'appliquent aux parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants; ces parents ont en plus à subir les réactions de leur entourage. Quand nous affirmons que les employés proposés aux enfants font un travail sérieux et qu'ils doivent être formés et rémunérés en conséquence, nous donnons l'impression de dévaluer le travail d'un parent qui assume les mêmes fonctions.

L'enfant occupe une place de choix dans la mythologie sentimentale de notre société. Pourtant, dans la pratique, on s'aperçoit souvent que ses besoins entre en conflit avec les nôtres. On ne considère pas la garde d'enfants comme une précieuse responsabilité qui développe nos qualités humaines, mais plutôt comme un problème auquel il faut trouver des solutions administratives. On se soucie moins de prendre soin des gens que de prendre part aux importantes activités de production et de consommation. La façon dont nous traitons les parents, le salaire que nous offrons aux personnes qui se substituent à eux dans les garderies, tout cela

[Text]

I am quoting David Caley, from *The World of the Child* on CBC's *Ideas*.

Penelope Leach makes the following plea for mothers:

Only those who feel cared for themselves can very easily care for others . . . If they feel uncared for, whether in the sense of having been uncared for as children or in the sense of society not caring, not noticing them, not caring what they do—how can they be expected to pour out this kind of warm sensitive responsive caring on their children hour after hour day after day.

Our use of language discriminates against parental child care givers by differentiating them from working mothers and fathers. We assert that every parent is a working parent if they are devoting a large portion of their day to the care of children and the running of a household. Therefore, in this brief, we shall not refer to working mothers as opposed to mothers in the home. We note with dismay that this term is used in the material we received from this special committee.

When we talk about full-time parents, we still refer mostly to women, who more often devote more energies to parenting. However, raising children need not be a sex-linked occupation. If its status is raised, perhaps more fathers would be attracted to being full-time parents or parents could genuinely share both wage earning and nurturing of the family, by both working part-time outside of the home. We therefore emphasize that the recommendations we make should apply to fathers, adoptive parents, step-parents or any legal guardians caring for their children.

We are convinced that Canadian parents do not have a free choice in deciding whether to be at home with their children or to be part of the paid work force. Parents who choose to join the wage sector do not have access to enough affordable day care of high quality, because of the lack of funds directed to this service. Individuals who parent full-time—and this is especially true for women, who are generally the ones to stay at home—are penalized economically. Those who devote several years to child rearing lose out on forgone income, job experience, promotions, career development and pension qualifications in a critical timespan for most professions. They are also socially penalized because of the undervaluing of parenting as a job.

The report of the recent task force on child care states that:

[Translation]

révèle que nous considérons véritablement que le personnel de garderie exerce un travail subalterne et peu gratifiant. Je cite un extrait de «*The World of the Child*» de David Caley, dans l'émission «*Ideas*» de CBC.

Penelope Leach plaide ainsi en faveur des mères:

Pour pouvoir bien s'occuper des autres, il faut soi-même se sentir soutenu . . . Si les mères se sentent laissées pour compte, soit qu'elles n'ont pas reçu l'attention nécessaire lorsqu'elles étaient enfants, soit qu'elles ne se sentent pas soutenues par la société qui ne prête pas attention au service qu'elles rendent, comment peut-on s'attendre à ce qu'elles s'occupent de leurs enfants, à chaque heure du jour, de manière sensible et attentive.

La langue est discriminatoire à l'égard des parents qui restent à la maison pour élever leurs enfants, par opposition à ceux qui travaillent à l'extérieur. Nous affirmons qu'un parent qui consacre une grande partie de la journée aux soins de ses enfants et à l'entretien du ménage, est un parent qui travaille. C'est pourquoi, dans notre mémoire, nous ne ferons pas de distinction entre les mères qui travaillent et les mères au foyer. C'est avec déception que nous avons constaté que cette dernière expression est utilisée dans la documentation que nous avons reçue du Comité spécial.

Quand nous parlons de parents à temps plein, il s'agit la plupart du temps des femmes qui consacrent souvent plus d'énergie à l'éducation de leurs enfants. Pourtant, l'éducation des enfants ne revient pas plus à la mère qu'au père. D'ailleurs, si le parent qui se consacre à l'éducation de ses enfants jouissait d'un meilleur statut, les pères seraient peut-être plus nombreux à s'occuper de leurs enfants à temps plein et les parents pourraient partager véritablement les activités professionnelles et les soins de la famille en exerçant tous deux un travail rémunérateur à temps partiel. C'est pourquoi nous soulignons que les recommandations que nous présentons devraient s'appliquer aux pères, aux parents adoptifs, aux beaux-parents ou aux tuteurs qui ont charge d'enfant.

• 1055

Nous sommes convaincus que les parents canadiens ne peuvent décider en toute liberté de rester à la maison avec leurs enfants ou d'exercer une activité rémunérée. Les crédits consacrés aux garderies ne sont pas suffisants pour que les parents qui décident d'occuper un emploi rémunéré disposent de places assez nombreuses et de bonne qualité dans des garderies au tarif abordable. Les parents qui s'occupent de leurs enfants à temps plein . . . c'est en particulier le cas des femmes, car ce sont elles généralement qui restent à la maison . . . sont pénalisés économiquement. Les personnes qui consacrent plusieurs années à leurs enfants se privent de revenu, d'expérience professionnelle, de promotion, de développement de carrière et de droits à pension au cours d'une période qui est extrêmement importante dans la plupart des professions. Les parents dans cette situation sont également pénalisés socialement, car leur rôle est sous-évalué.

Voici un extrait du rapport du récent groupe de travail sur la garde d'enfants:

[Texte]

the children are not adversely affected by a mothers' decision to either work outside the home or to stay at home, as long as she is comfortable with that decision; when circumstances prevent the mother from making a free decision, the children suffer.

The report goes on to advocate federal government support for a child care system which will enable all parents who wish to enter the wage sector to do so with confidence that their children will be well cared for. However, it is critical we recognize that the mothers' decision in either direction can be uncomfortable for her. There are women and men in the wage sector who would be at home if it were economically possible; therefore government support to families must not be designed only to assist parents to enter the paid work force. Just as the task force report states that "we cannot afford to have our vision limited by what currently exists", we do not accept that paid employment is the only route for parents to obtain self-fulfillment, economic security for now and for the future, or societal recognition and status.

As parents who have chosen to be full-time care-givers, we are willing to have a portion of our tax dollars go to the provision of quality day care for those who choose to use it. We are aware that the previous task force report includes recommendations for the development of resources available to full-time homemakers as well.

As parents at home, we have made very real financial sacrifices because we feel that our quality of life is higher in terms of family and community relationships. Many of us have had a good many years in the wage sector before our children were born and we know that we may have many years of paid employment when our children are older. Our time in the home represents a small portion of our adult lives. We are not, however, prepared to be penalized because the vast majority of money for child care is spent in the day care system with parental child care givers receiving almost no benefit, although they contribute to the cost. Further, in order for the distribution of resources to be fair, there must be financial recognition of the contribution made to the larger society by parents who care for their own children.

When adequate societal supports are available to parents for other parental or non-parental child care, their choices can genuinely begin to reflect their wishes in this very critical aspect of their lives.

We welcome the recommendation of the task force on child care that a child care system be comprehensive enough to include respite and drop-in care while parents attend appointments, volunteer, study, etc., nursery schools and play centres, resource centres for parents, toy and equipment libraries, and

[Traduction]

Les enfants ne souffrent pas de la décision de leur mère de travailler à l'extérieur ou de demeurer au foyer, tant qu'elle assume sa décision; par contre, les enfants souffrent du fait que leur mère ne puisse décider en toute liberté.

Le rapport recommande que le gouvernement fédéral appuie un système de garde d'enfants qui permettrait à tous les parents qui souhaitent exercer une activité rémunérée d'être assurés que leurs enfants recevront des soins de qualité. Toutefois, il est important de reconnaître que, peu importe la décision qu'elle prend, la mère peut se sentir mal à l'aise. Il y a des femmes et des hommes sur le marché du travail qui resteraient volontiers au foyer s'ils avaient les moyens. C'est pourquoi l'aide que le gouvernement offre aux familles ne doit pas être uniquement destinée aux parents qui font partie de la main-d'oeuvre active. À l'instar du rapport du groupe de travail qui déclarait que nous ne pouvons nous permettre de limiter nos perspectives à ce qui existe actuellement, nous n'acceptons pas qu'un emploi rémunéré soit le seul moyen pour les parents de réaliser, de garantir leur sécurité économique actuelle et future ou de bénéficier d'une certaine reconnaissance et d'un statut au niveau social.

En tant que parents qui avons choisi de nous occuper à temps plein de nos enfants, nous voulons qu'une partie de nos impôts serve à financer des garderies de qualité pour les personnes qui décident d'y faire appel. Nous savons que le rapport du groupe d'étude contient également des recommandations relatives au développement des ressources dont disposent les personnes qui restent en permanence au foyer.

En tant que parents au foyer, nous avons fait de véritables sacrifices financiers parce que nous estimons que nous avons choisi une meilleure qualité de vie au sein de notre famille et de notre collectivité. Bon nombre d'entre nous ont travaillé pendant de nombreuses années avant la naissance de leurs enfants et nous savons que nous pourrions encore exercer une activité rémunérée pendant plusieurs années lorsque nos enfants seront plus âgés. Le temps que nous passons à la maison est une brève étape de notre vie d'adulte. En revanche, nous n'acceptons pas d'être pénalisés du fait que la plus grande partie des crédits destinés à la garde d'enfants est consacrée au secteur des garderies et que les parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants ne reçoivent pratiquement aucune aide, alors qu'ils contribuent à défrayer les coûts. De plus, pour que la répartition des ressources soit équitable, il faudrait que l'on reconnaisse financièrement la contribution faite à la société en général par les parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants.

Lorsque la société offrira aux parents une aide appropriée pour faire garder leurs enfants par d'autres parents ou en garderie, les parents pourront véritablement prendre des options qui correspondront à leur choix relativement à cet aspect très important de leur vie.

Nous appuyons la recommandation du groupe d'étude sur la garde d'enfants qui préconise un système de garde suffisamment complet qui offrirait aux parents des haltes-garderies où ils pourraient déposer leurs enfants pendant qu'ils se rendent à un rendez-vous, qu'ils font du travail bénévole, qu'ils étudient,

[Text]

information referral services. This kind of support is necessary because of the high level of stress involved in the work of parenting. This stress is further compounded by the fact that it is not officially recognized by society, as are the stresses of many wage sector jobs.

What are the stresses involved in the work of a parent at home with her or his children if we put them in terms of a paid job? First, isolation is a very real stress that many parents at home face, particularly during the colder weather that most of Canada experiences during the winter. The time and energy needed to bundle up a couple of pre-schoolers make the task almost overwhelming. The other option for parent and child is cabin fever. The lack of a second income often means the stay-at-home parent is there without access to a car. Parents who leave behind a wage sector job to be at home with their first child often do not know their community and the people and resources in it.

Second, there are no monetary rewards in the form of wages or bonuses. In a society that ties a person's worth to her financial status, this means the job and the person doing it have no status. Although the role of a parent is held in high esteem by our society—people feel a strong pressure to become parents—the job itself has no value. Once people actually become parents, they are on their own.

Third, there is no training and no professional development provided for the job of parenting; that is, anyone can be a parent. When parents at home take time out of their day to consult with their colleagues, it is demeaned by being referred to as coffee klatching. Any parent motivated enough to enroll in a parenting or child development course has to pay out-of-pocket money, with no resultant tax deduction as is the case with career-development courses.

• 1100

Fourth, there are no pension or unemployment benefits. There are no paid holidays.

Fifth, there is no job description. The effort a parent wants to put into the job is totally arbitrary, with no pats on the back or bonuses for the extra effort. Nowhere is it written down as a reference exactly what the job of parenting should entail.

Sixth, women at home are most at risk from depression and women are two times as susceptible as men. Depression among women is pervasive. Dr. Alexander G. Kaplan has described it as possibly not an illness so much as an exaggeration of the normative state of being female in western society.

[Translation]

etc., des écoles maternelles et des groupes de jeu, des centres de ressources pour les parents, des bibliothèques et centres de prêts de matériel, ainsi que des services d'orientation. Ce type d'infrastructure est nécessaire pour alléger la charge du rôle de parent, charge aggravée par le fait qu'elle n'est pas officiellement reconnue par la société, comme dans le cas des emplois rémunérés.

Quelles sont les difficultés que connaissent les parents restant au foyer pour élever leurs enfants, si on les exprime dans les termes qui s'appliquent aux emplois rémunérés? Le premier est l'isolement. Il s'agit d'un stress réel que connaissent de nombreux parents au foyer, en particulier pendant les mois les plus froids. Le temps et l'énergie qu'il faut pour habiller deux enfants d'âge pré-scolaire en vue d'une sortie en hiver rendent la tâche pratiquement impossible. Pourtant, le parent et les enfants n'ont pas le choix, s'ils ne veulent pas rester enfermés toute la journée. Faute d'un deuxième revenu d'appoint, le parent au foyer doit souvent se priver de voiture. Les parents qui quittent leur travail pour s'occuper de leur premier enfant ne connaissent pas toujours leur collectivité, ni les gens et les ressources qu'on y trouve.

Deuxièmement, la personne au foyer ne reçoit aucune compensation monétaire sous la forme d'un salaire ou d'une prime. Or, comme notre société assimile la valeur de quelqu'un à son statut financier, cela signifie que la personne au foyer et le travail qu'elle accomplit sont sans valeur. Par conséquent, si la société actuelle valorise énormément la famille... elle n'accorde aucune valeur au travail des parents qui s'occupent de leurs enfants. Une fois que les enfants sont nés, les parents sont vraiment livrés à eux-mêmes.

Troisièmement, aucune formation n'est prévue pour les parents; en d'autres termes, n'importe qui peut être parent. Lorsque des parents se réunissent pour consulter d'autres personnes qui se trouvent dans la même situation qu'eux, on prétend qu'ils perdent leur temps à des bavardages inutiles. Les parents qui sont suffisamment motivés pour s'inscrire à des cours de formation ou d'initiation au développement de l'enfant doivent payer eux-mêmes les frais sans pouvoir les déduire de leurs impôts, comme c'est le cas pour les cours de formation professionnelle.

Quatrièmement, les parents au foyer n'ont ni pension, ni assurance-chômage, ni congés payés.

Cinquièmement, il n'y a pas de description d'emploi. Il n'existe aucun critère permettant au parent de déterminer la quantité d'énergie qu'il doit consacrer à son travail. Il ne reçoit aucun encouragement ni aucune prime pour ses efforts supplémentaires. Il n'existe aucune référence écrite précisant exactement en quoi consiste le rôle du parent.

Sixièmement, les femmes au foyer sont les plus susceptibles de souffrir de dépression et le risque est deux fois plus élevé chez les femmes que chez les hommes. Chez les femmes, la dépression est latente. Le Dr. Alexander G. Kaplan la considère moins comme un potentiel de maladie que comme

[Texte]

At this point in time, the parent who usually makes the choice to be the stay-at-home parent is the mother. To date, fathers at home are mere points of interest to a curious public. They also have the right to make this choice, but we currently do not hear their voice in this area.

The media has been instrumental in creating stresses. The "superwoman" and "supermom" images plague parents who are also employed in the wage sector and those working at home with their children. In either case, the message coming across has been you can and should do it all.

To quote an article in *Chatelaine*, February 1985, entitled "A Happy Ending" by Lee Morical:

Women today are bombarded with the message that they are living in the best of times for women, but for many of them it doesn't feel like it. The smug face of the thin woman in the blazer who has multiple orgasms and bakes whole wheat bread in her spare time haunts them.

This one article was unique in that it stressed the fact that there is no right answer for everyone, and people need the courage to make choices appropriate to their own lives. Unfortunately, the media usually presents a more one-sided picture which has the result of making those women who have chosen to be at home with their children feel they have made the inferior choice. For example, see the article, "Supermoms", in the *Winnipeg Magazine* of February 1984; "Mothers Go Back To Work", in *Chatelaine*; and "New Day Care Options: How companies are meeting the needs of working parents", in *Glamour* magazine of May 1985.

These media images are also a disservice to adolescents and young adults whose impressions of parenthood and family life, etc., will affect their future decision-making. Given all of this, is it any wonder many women and men are not attracted to the job of full-time parenting even though they care deeply for their children? Many return to the wage sector, not so much because of its attractions, but as the only perceived escape from the stresses of being at home.

Notwithstanding all we have just outlined, it is our experience that being at home full-time can be an extremely rewarding job. The pivotal factor in determining what kind of experience it is for the parents is support. Services such as the ones mentioned at the beginning of this section can provide tangible, practical help to relieve the stresses of parenting. They can also provide places where parents can meet each other and begin to develop personal support networks. We believe the most effective support parents can receive is often from other parents in similar life circumstances. It is interesting to note that the more parents who are able to stay at home

[Traduction]

une exacerbation des attentes imposées aux femmes dans la société occidentale.

Pour le moment, c'est généralement la mère qui décide de rester à la maison. Jusqu'à présent, les pères au foyer sont des exceptions et de simples curiosités publiques. Ils ont eux aussi le droit de prendre cette option, mais on n'entend pas beaucoup parler d'eux encore à ce sujet.

Les médias ont une grande part de responsabilités dans tout cela. On colle des étiquettes de «superfemmes» et «supermams» aux femmes qui continuent à travailler tout en assumant leur fonction de mère, et à celles qui travaillent à la maison avec leurs enfants. Dans les deux cas, le message est clair: la femme peut et doit cumuler les deux fonctions.

Voici un extrait d'un article intitulé *A Happy Ending* de Lee Morical, publié dans *Chatelaine* du mois de février 1985:

De nos jours, les femmes se font dire inlassablement qu'elles vivent à une époque idéale. Pourtant, bon nombre d'entre elles n'ont pas cette impression. Elles sont hantées par le sourire béat de ces femmes sveltes qui portent un tailleur strict, qui se complaient dans des orgasmes à répétition et qui trouvent le temps de faire du pain de blé entier à leurs moments perdus.

Cet article était vraiment utile parce qu'il soulignait qu'il n'existe pas une seule réponse valable pour tout le monde et qu'il faut encourager les gens à choisir l'option qui leur correspond le mieux. Malheureusement, les médias ne présentent généralement que le bon côté de la médaille, ce qui fait que les femmes qui ont décidé de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants ont l'impression d'avoir fait un choix inférieur. À titre d'exemple, on peut lire les articles *Supermoms* parus dans le *Winnipeg Magazine* du mois de février 1984; *Mothers Go Back To Work*, dans *Chatelaine*; et *New Day Care Options: How companies are meeting the needs of working parents*, paru dans le magazine *Glamour* du mois de mai 1985.

Les images véhiculées par les médias rendent également un mauvais service aux adolescents et aux jeunes adultes en leur donnant des impressions du rôle de parent, de la vie familiale, etc., qui auront une incidence sur les décisions qu'ils prendront plus tard. Compte tenu de tout cela, peut-on s'étonner que peu de femmes et d'hommes n'aient pas envie de s'occuper à temps plein de leurs enfants, même s'ils y sont très attachés? Beaucoup d'entre eux retournent sur le marché du travail, moins par goût que pour échapper aux stress de la vie au foyer.

Pourtant, malgré tout ce que nous venons de signaler, notre expérience nous prouve qu'il peut être extrêmement gratifiant d'être un parent au foyer à temps plein. Le soutien que reçoivent les parents est l'élément clé qui fait que l'expérience est positive ou négative. Les services tels que ceux que nous avons mentionnés au début de la présente section peuvent offrir une aide tangible et pratique pour pallier les difficultés du rôle de parent. Ils peuvent également offrir aux parents des points de contact grâce auxquels ils peuvent mettre sur pied des réseaux d'entraide. Nous estimons que c'est souvent auprès d'autres personnes qui vivent des situations identiques que les parents peuvent obtenir l'aide la plus efficace. Il est intéressant

[Text]

to care for their children, the easier it is for these informal relationships and helping networks to develop.

A secondary but very significant gain from parents being in the home is the enrichment of the community or neighbourhood. The potential for informal helping and friendship networks is greater when people are physically closer and available to each other. This is certainly not enough in itself to guarantee viable neighbourhoods, but it is an important factor for relieving isolation for parents of young children and the elderly in particular.

Parents in the home contribute their time and skills to the many voluntary organizations and more informal activities which build links between people and are so essential to keep communities alive. Because these informal supports and networks are so integral to the lives of those who are at home, they receive a direct benefit from their involvement.

Of course, individuals with paid jobs also give of themselves to the voluntary sector. But it is our experience that while we are at home we have more time and flexibility to commit ourselves to this work. Much more needs to be done in terms of physical planning of our cities, to use only one example, in order to make neighbourhoods more responsive to the human needs of children and parents. The nurturing of community will make the choice to parent at home more viable. It will save governments the vast sums required to repair the human damage resulting in part from the isolation and alienation which grow as community erodes.

It is our experience that for occasional child care needs, our friends and neighbours are the best resource, because we and our children know and trust them. Our children are able to play in their own neighbourhood with a minimum of disruption to their usual routine. This requires a reasonable number of other parents at home who are connected to each other. Formal respite care could serve as a back-up when these resources are inadequate or in neighbourhoods where they are not yet fully developed.

As members of an association that operates a resource centre for parents, we are aware of how it can act as a catalyst for parents to meet and get to know each other. We are also aware of how difficult it is to obtain core funding in order to maintain our existence. We suggest that centres such as our own could be supported federally through cost-shared conditional grants to the provinces as part of an overall program for child care services.

[Translation]

d'observer que plus les parents restent à la maison pour s'occuper de leurs enfants sont nombreux, plus il est facile de mettre sur pied de tels réseaux informels d'échange et d'entraide.

Les parents au foyer bénéficient d'un autre avantage secondaire, mais très important: des liens plus étroits se tissent au sein de leur collectivité ou de leur quartier. Il est plus facile d'établir des réseaux informels d'entraide et d'amitié quand les gens se connaissent mieux et sont plus disponibles les uns pour les autres. Cette caractéristique ne garantit pas à elle seule que les quartiers seront viables, mais elle est un facteur important qui contribue à alléger l'isolement des parents de jeunes enfants et des personnes âgées, en particulier.

Les parents à la maison consacrent une partie de leur temps et de leur savoir-faire à de nombreuses associations bénévoles et à d'autres activités plus informelles qui permettent de tisser des liens entre les gens et qui sont si indispensables au maintien de l'esprit de communauté. Ces échanges et réseaux informels font tellement partie intégrante des parents qui restent à la maison que ces derniers retirent un avantage direct de leur participation même.

Bien entendu, les parents qui exercent une activité rémunérée peuvent eux aussi oeuvrer à titre de bénévoles. Mais, d'après notre expérience, il s'avère que les parents au foyer ont plus de temps et plus de facilité pour se livrer à ces activités bénévoles. Il reste encore beaucoup à faire en matière de planification des villes, pour ne citer qu'un exemple, afin que les quartiers répondent mieux aux besoins des enfants et des parents. En soignant la communauté, on rend plus viable le choix des parents qui décident de rester au foyer. Cela permet aux gouvernements d'économiser les montants énormes qu'ils doivent consacrer pour soigner les troubles humains résultant en partie de l'isolement et de l'aliénation qu'engendre la disparition de l'esprit de communauté.

D'après notre expérience, on peut dire que ce sont les amis et les voisins qui sont les mieux placés pour garder à l'occasion nos enfants, car nos enfants et nous, les connaissons et leur faisons confiance. Grâce à cette formule, nos enfants peuvent rester jouer dans leur quartier, avec le moins de perturbation possible dans leur routine habituelle. Mais, pour appliquer une telle formule, il faut connaître un nombre suffisant de parents. Les haltes-garderies officielles devraient servir de dépannage lorsque les ressources réunies ne sont pas suffisantes ou dans le cas de quartiers où les réseaux informels ne sont pas encore assez développés.

En tant que membres d'une association qui joue le rôle d'un centre de ressources pour les parents, nous savons combien un tel centre peut servir de catalyseur pour permettre aux parents de se rencontrer et de se connaître. Nous savons également combien il est difficile d'obtenir le financement de base nécessaire pour continuer d'exister. Nous proposons que des centres comme le nôtre reçoivent de l'aide du gouvernement fédéral par l'intermédiaire de subventions conditionnelles à frais partagés aux provinces, dans le cadre d'un programme global de services de garde d'enfants.

[Texte]

As a parent-controlled and -operated organization, we believe strongly in parental involvement in policy-setting and program design and direction for any of the kinds of resources mentioned. Parents know what their needs are, and the expression of these needs should be taken seriously.

Initially we would like to recommend some measures that would permit parents in the wage sector the option of staying home longer with their children after birth. The implementation of a system of extended paid and unpaid leave from employment would permit either parent to be with their children during this critical time without completely giving up the financial security of their job.

In general, we would support this trend as outlined in detail in the task force report on child care. Greater flexibility in the workplace would enable parents to share child care or at least to have one parent home part of the time. More opportunities for part-time work or job sharing would be welcomed. This could be encouraged by government incentives to employers in the form of subsidies or tax breaks to offset the employers' increased administrative costs.

We feel it is important that part-time workers working eight hours a week or more be able to receive proportionate employment benefits. This would also discourage employers from hiring part-time workers simply to avoid incurring the cost of paying benefits.

The institution of equal pay for work of equal value would increase the likelihood of women earning enough to support families on their incomes. Besides being inherently just, this would give more freedom to mothers and fathers to decide which parent will be the one to stay home.

If paid leave is legitimate for those who have been in the wage sector, it should be no less valid for those parents who have not been employed and who have no other means of support. We are referring to single parents whose only option at present is social allowance. Many of them view this as no choice at all. We would like to see financial support for both single mothers and single fathers at a level that affords a decent standard of living, and named and administered in a way that does not stigmatize them.

Single parents of pre-schoolers in particular who are on welfare are no more free-loaders on society than are stay-at-home parents. They are doing productive work raising their children, and this must be recognized. Many such parents we assume would welcome assistance through training programs, etc., to re-enter the paid work force when it is appropriate for

[Traduction]

En tant qu'organisme contrôlé et géré par des parents, nous estimons que l'intervention des parents est très utile pour la conception des politiques ainsi que la conception et l'orientation des programmes qui s'appliquent à tous les types de ressources que nous avons mentionnées. Les parents connaissent leurs besoins et il faudrait les prendre au sérieux quand ils expriment ces besoins.

Tout d'abord, nous aimerions recommander certaines mesures qui devraient donner aux parents exerçant une activité rémunérée, la possibilité de rester plus longtemps à la maison après la naissance de leurs enfants. Il faudrait mettre sur pied un régime de congés payés ou sans solde afin de permettre aux parents d'être présents auprès de leurs enfants pendant cette période importante de leur vie, sans qu'ils aient à abandonner complètement la sécurité financière que leur procure leur travail.

De manière générale, nous appuyons cette tendance, telle qu'exposée en détail dans le rapport du groupe de travail sur la garde d'enfants. Les modalités de travail devraient être plus souples, afin de permettre aux parents de partager la garde de leurs enfants, ou tout au moins, à l'un d'entre eux d'être présent à la maison pendant une partie de la journée. Les nouvelles formules de travail à temps partiel ou de travail partagé sont les bienvenues. Le gouvernement devrait encourager de telles innovations chez les employeurs, par le biais de subventions ou de concessions fiscales permettant de compenser l'augmentation des coûts d'administration que ces formules entraînent pour les employeurs.

Nous estimons qu'il est important que les employés à temps partiel qui travaillent pendant huit heures par semaine ou plus puissent bénéficier de prestations d'emploi proportionnelles à leur travail. Cela permettrait également de décourager les employeurs d'engager du personnel à temps partiel dans le simple but d'éviter d'avoir à payer des prestations.

Grâce à l'application du principe de salaire égal pour un travail d'égale valeur, les femmes seraient plus en mesure de gagner assez d'argent pour répondre aux besoins de leur famille. Ce principe est essentiellement juste et il permettrait aux parents de prendre une décision en toute liberté afin de choisir qui, père ou mère, restera à la maison.

S'il est tout à fait légitime que les travailleurs bénéficient d'un congé avec solde, il est tout aussi justifié que les parents qui n'ont jamais eu d'emploi ou qui n'ont pas d'autre moyen de subsistance, bénéficient de modalités analogues. Nous pensons aux parents seuls qui n'ont d'autre solution actuellement que de vivre des indemnités sociales. Beaucoup d'entre eux estiment qu'ils n'ont pas d'autre choix. Nous aimerions que les parents seuls, les mères comme les pères, disposent d'une aide financière suffisante pour leur permettre de mener une vie normale, et que l'appellation et la prestation de cette aide ne soient pas dévalorisantes pour les bénéficiaires.

Les parents seuls d'enfants d'âge pré-scolaire, en particulier ceux qui vivent de l'aide sociale, ne sont pas plus des profiteurs que les autres parents au foyer. En effet, en élevant leurs enfants, ils exercent un travail productif qui doit être reconnu. Nous sommes persuadés que bon nombre de ces parents seraient intéressés par des cours de formation, etc., qui les

[Text]

them. They should not be pressed into that decision on the assumption that they are doing nothing.

The federal government can modify its child-related benefits to increase financial support to families whose choices are narrowed because of low income. Universal family allowances should be retained, because they are moderately progressive and because they put money in the hands of mothers, some of whom, unfortunately, still cannot control any portion of the family finances if they are not a wage-earner.

We are pleased that the progressive child tax credit has recently been increased and the regressive child deduction has been decreased. Unquestionably, those in the lowest income bracket must receive the maximum benefit, but we believe those in the lower middle and middle income range should retain a substantial benefit. This is precisely the income group that is on the borderline between being able to manage on one income and feeling a need for one parent to seek outside employment. An input of a relatively small amount of money into such families could be a significant factor in enabling one parent to stay at home to care for the children, thus saving the government the expense of having those children enter the day care system.

Greater child tax credit benefits could be financed through the abolition of the child tax deduction, which gives the greatest benefit to those with the highest income. Another plan worth examining would be to have a significantly larger child tax credit level for children under two years of age, or even for all pre-schoolers, which would be reduced rapidly as the family income increased.

In this same vein, we must note that much has been said in the media recently about the overall fairness of our present taxation system. The last two budgets have introduced various measures that will increase personal income taxes by over \$1 billion in the 1986-87 fiscal year. Sales and excise taxes increase by \$1.3 billion. By contrast, the corporate sector's contribution to revenues declines by \$160 million in 1986-87.

Clearly, households are financing the reduction of the deficit. It is also clear that a disproportionate burden of personal income tax falls upon the lower- and middle-income groups, who are not able to take advantage of many tax deductions and exemptions available to high-income groups. The upper-income family unit contributes least to the increasing tax burden as a result of the last two budgets. This has a negative impact on families supporting children who are trying to live on one income, not to mention those whose combined incomes do not even reach a reasonable level. We feel that this places undue stress upon the family system and has a negative

[Translation]

prépareraient à retourner sur le marché du travail en temps opportun. En revanche, il ne faudrait pas qu'ils se sentent pressés de prendre une telle décision, sous prétexte qu'ils sont inactifs chez eux.

Le gouvernement fédéral peut modifier ses prestations au titre des enfants afin d'accroître l'aide financière aux familles dont les choix sont restreints en raison de leur revenu faible. Il faudrait maintenir les allocations familiales universelles, étant donné qu'elles sont relativement progressives et parce qu'elles permettent aux mères de disposer d'un peu d'argent, puisque certaines d'entre elles n'ont malheureusement pas encore accès au revenu familial si elles n'exercent pas elles-mêmes une activité rémunérée.

C'est avec plaisir que nous avons noté l'augmentation récente du crédit progressif d'impôt pour enfants et la diminution de la déduction régressive au titre des enfants. Les familles aux revenus les plus faibles doivent, bien entendu, percevoir les prestations maximales, mais nous estimons également que les familles aux revenus faibles et moyens devraient continuer de recevoir des prestations conséquentes. En effet, ces familles se trouvent précisément à la limite au-delà de laquelle un salaire ne suffit plus, ce qui oblige le deuxième parent à chercher du travail. Il suffirait d'une mise de fonds relativement faible de la part du gouvernement pour permettre à un des parents de telles familles de rester à la maison pour s'occuper des enfants et le gouvernement éviterait du même coup les dépenses qu'entraîne la prise en charge de ces enfants dans une garderie.

L'abolition de la déduction pour enfants qui profite le plus aux personnes ayant des revenus élevés, permettrait de financer l'augmentation des crédits d'impôt pour enfants. Une autre solution qui mérite que l'on s'y attarde consisterait à augmenter de manière significative le crédit d'impôt pour enfants dans le cas des enfants de moins de deux ans, ou même dans le cas de tous les enfants non scolarisés, puis de le réduire rapidement à mesure qu'augmente le revenu familial.

Dans le même ordre d'idées, nous voulons mentionner qu'il a beaucoup été question récemment dans les médias de l'équité générale de notre régime fiscal actuel. Les deux derniers budgets ont proposé diverses mesures qui amèneront une augmentation de l'impôt personnel sur le revenu de plus de 1 milliard de dollars au cours de l'année financière 1986-1987. Les taxes de vente et d'accise augmenteront de 1,3 milliard de dollars. En revanche, les recettes fiscales provenant du secteur des entreprises accusent une diminution de 160 millions de dollars en 1986-1987.

Il est clair que ce sont les ménages qui font les frais de la réduction du déficit. Il est clair également que les contribuables aux revenus faibles et moyens assument une part disproportionnée de l'impôt sur le revenu. En effet, les personnes qui appartiennent à ces groupes ne peuvent bénéficier des nombreuses déductions et exemptions fiscales offertes aux contribuables aux revenus élevés. Suite aux deux derniers budgets, c'est la famille au revenu élevé qui connaît la moins grande augmentation de fardeau fiscal. Toutes ces mesures ont des conséquences fâcheuses pour les familles avec enfants qui essaient de se contenter d'un seul salaire, sans parler de celles

[Texte]

impact on children. This would seem to be extremely short-sighted in view of the impact that the quality of family life has on our future citizens.

[Traduction]

où les deux salaires combinés n'atteignent pas un niveau raisonnable. À notre avis, tout cela soumet la famille à des tensions inutiles et a des effets négatifs sur les enfants. L'application de telles mesures paraît extrêmement imprévoyante si l'on tient compte des conséquences que la qualité de la vie familiale peut avoir sur nos futurs concitoyens.

• 1110

In our view it is unfair in the extreme to give tax breaks to those who invest in all manner of material goods, businesses, etc. on the backs of those who invest in their children. We repeat that we are willing to pay our share but our legislators must be aware that many wage earners supporting young children are struggling to get by while the wealthy can use the tax system to avoid contributing to many vital services necessary for all our citizens. We therefore call for a more just taxation system as a significant way to increase choices and provide support to all Canadian families. The brief by the Canadian Association of Social Workers presented in 1985 as a part of *The Consultation Process Proposal on the Child and Elderly Benefits Consultation Paper* and *A New Direction for Canada* has many points worth considering in this regard.

Women and men who are out of the paid work force for several years raising young children should have their contribution to the community recognized through credits to the Canada Pension Plan. We believe that these credits should not be tied to the spouse's income or the largest pensions will go to those whose family income is already the highest. We suggest a flat amount unrelated to the number of children being cared for in recognition of the time commitment to the job. Although the dollar amount considered would likely not approach the actual hours involved or the value of the work in the near future, we would find anything below an equivalent to a 40-hour week at minimum wage unacceptable.

Again, in terms of finding creative solutions to problems, we assert that there are ways to develop adequate pensions out of the paid work force other than to simply suggest that everyone should be employed in the wage sector.

With regard to all of our recommendations, we should clarify that we are asking for recognition for parents who are contributing to society by caring for their children. Obviously the amount of care required by these children varies with their ages and whether they have special needs. Certain programs may have a component designed to acknowledge the cost of raising children regardless of who cares for them and their ages—for example, the cost of food, clothing, shelter, etc. These would then continue to benefit the family until the child

Il nous paraît extrêmement injuste que la société offre des allègements fiscaux à ceux qui investissent dans toutes sortes de biens matériels, entreprises, etc. . . . aux dépens de ceux qui investissent dans leurs enfants. Nous réitérons notre volonté de payer notre part, mais nos législateurs doivent prendre conscience que bon nombre de travailleurs ayant de jeunes enfants à charge ont du mal à joindre les deux bouts, alors que les riches peuvent utiliser le régime fiscal pour éviter de verser leur dû à de nombreux services vitaux, nécessaires à l'ensemble des citoyens. C'est pourquoi nous demandons l'instauration d'un régime fiscal qui offrirait un moyen significatif d'augmenter les choix et d'accorder un appui à l'ensemble des familles canadiennes. Le mémoire présenté par l'Association canadienne des travailleurs sociaux en 1985, dans le cadre du «*Consultation Process Proposal on the Child and Elderly Benefits Consultation Paper*» contient plusieurs points qu'il est intéressant de prendre en compte à cet égard.

Il faudrait reconnaître la contribution que font à la collectivité les hommes et les femmes qui quittent la population active pendant plusieurs années pour élever de jeunes enfants et leur accorder des crédits au Régime de pension du Canada. À notre avis, il ne faudrait pas que ces crédits soient définis en fonction du revenu du conjoint, sinon ce sont les personnes dont le revenu familial est déjà le plus élevé qui bénéficieraient des pensions les plus conséquentes. Nous proposons d'accorder aux parents un montant uniforme non calculé en fonction du nombre d'enfant élevés, en compensation du temps qu'ils ont consacré à leur famille. À notre avis, tout montant inférieur à l'équivalent du salaire minimum pour une semaine de 40 heures serait inacceptable, même si ce montant est loin de correspondre au nombre d'heures réellement consacrées aux enfants ou au tarif horaire qui sera en vigueur dans un avenir proche.

Pour ce qui est de trouver des solutions innovatrices aux problèmes, nous affirmons une fois de plus qu'il est possible de prélever des pensions suffisantes à partir des revenus de la population active autrement qu'en suggérant simplement à toutes les personnes intéressées d'exercer une activité rémunérée.

Pour ce qui est de nos recommandations, nous devons préciser que nous demandons que le travail des parents qui contribuent à la société en prenant soin de leurs enfants soit reconnu. Bien entendu, les soins qu'exigent ces enfants varient en fonction de leur âge et de leurs besoins spéciaux. Il est possible de doter certains programmes d'un dispositif destiné à reconnaître les coûts encourus pour élever les enfants, peu importe leur âge et la personne qui s'en occupe; exemple: le coût de la nourriture, des vêtements, du logement etc. La famille obtiendrait une aide dont elle bénéficierait jusqu'à ce

[Text]

reached the age of 18 or perhaps 21 if they are enrolled full-time in an educational institution.

Another component may be a recognition that when a family does not have to make use of the day care system, it is saving the government significant amounts of money. In this case programs may be designed to have a high level of benefit until the child is two years old because of the recognized need for a low child-staff ratio for this group and the consequent high cost of care. Benefits could be somewhat lower until the child is enrolled in school full-time, realizing that they would still require full day care if outside of the home. Families caring for their own school-aged children up to the age of 12 could still receive some benefit in recognition of the need for the children to be cared for outside of school hours if they were in the day care system.

We see and hear around us every day in the form of child abuse, spousal abuse, increased violence and crime, personal isolation, etc., the grim consequences of inadequate child care and the erosion of community life. We are determining our country's future by how we raise our children today. No amount of money can fully repair the damage done when adults are unable to take their place in society as productive citizens. While quality care for all children will not eliminate all our social evils, it will go a long way toward preventing many of them.

Because the care of our children is so critical to our future, the federal government must make it a top priority in terms of financial decisions for family support programs. Money must be channelled in such a way as to acknowledge the needs and contributions of parents whose children require non-parental care and those who care for their own children. We want to live in a society in which parents have a real choice about who will care for their children.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation. I regret that time does not allow us to have a discussion of all its items, but I can assure you that my colleagues and I will have considerable discussions particularly about the nature of the tax system and some progressive advances that I am sure all of us would support. Thank you.

We now have the Charter of Rights Coalition of Manitoba, represented by Jeraldine Bjornson. Welcome, Jeraldine.

• 1115

Ms Jeraldine Bjornson (Co-ordinator, The Charter of Rights Coalition of Manitoba): The Charter of Rights Coalition of Manitoba is the coalition of ten groups who have banded together to promote women's rights under the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Recently CORC Manitoba was involved in auditing some selected provincial statutes to determine their compliance, or lack thereof, with

[Translation]

que l'enfant ait 18 ans ou peut-être 21 ans s'il est inscrit dans un établissement d'enseignement à temps plein.

Un autre mécanisme permettrait de reconnaître les économies considérables que le gouvernement réalise grâce aux familles qui n'ont pas recours aux services de garderie. Dans de tels cas, les familles recevraient des prestations assez élevées jusqu'à ce que l'enfant atteigne deux ans, puisqu'il est reconnu que pour ce groupe d'âge la proportion adultes-enfants doit être faible et que les coûts des services de garde sont, par conséquent, plus élevés. Par la suite, les prestations seraient légèrement moindres, jusqu'à ce que l'enfant entre à l'école à temps plein et tiendraient compte du fait que l'enfant a encore besoin de services de garde complets lorsqu'il se trouve en-dehors de la maison. Les familles qui s'occupent de leurs enfants jusqu'à l'âge de 12 ans pourraient continuer à percevoir certaines prestations tenant compte du fait que ces enfants auraient besoin normalement des services de garde après l'école si leurs parents ne pouvaient s'en occuper.

Les abus dont sont victimes les enfants ou les conjoints, l'augmentation de la violence et de la criminalité, les problèmes d'isolement etc. dont nous sommes témoins chaque jour, sont les tristes conséquences de services de garde mal adaptés et de l'érosion de la vie communautaire. L'avenir de notre pays dépend de la façon dont nous élevons aujourd'hui nos enfants. L'argent est impuissant à réparer totalement les dégâts lorsque le mal est fait et que l'on se trouve aux prises avec des adultes incapables de jouer un rôle productif dans la société. Les services de garde de bonne qualité ne suffiront sans doute pas à supprimer toutes les plaies sociales, mais ils pourront néanmoins en faire disparaître un grand nombre.

Le soin de nos enfants revêt une telle importance pour notre avenir que le gouvernement fédéral devrait accorder une grande priorité aux décisions financières relatives aux programmes de soutien des familles. Les fonds du gouvernement doivent servir à reconnaître les besoins et les contributions des parents qui ont besoin de services de garde et ceux des parents qui s'occupent eux-mêmes de leurs enfants. Nous voulons vivre dans une société qui permet aux parents de choisir réellement à qui confier leurs enfants.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre exposé. Le temps ne nous permet malheureusement pas d'en discuter les différents aspects, mais je peux vous assurer que mes collègues et moi-même allons nous pencher tout particulièrement sur la nature du régime fiscal et sur certaines mesures progressives qui ont, je crois, l'appui de chacun d'entre nous. Merci.

Nous entendrons maintenant le *Charter of Rights Coalition of Manitoba*, représentée par Jeraldine Bjornson. Bienvenue Jeraldine.

Mme Jeraldine Bjornson (coordinatrice, The Charter of Rights Coalition of Manitoba): La *Charter of Rights Coalition of Manitoba (CORC Manitoba)* rassemble 10 groupes qui se sont réunis pour promouvoir les droits de la femme en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés. Récemment, *CORC Manitoba* s'est livrée à un examen de certains statuts provinciaux afin de déterminer s'ils respec-

[Texte]

the charter equality rights sections, particularly discrimination on the basis of sex.

CORC Manitoba submits that the lack of an adequate child care system at the federal level and current legislation regarding maternity and parental leave are major impediments to the realization of equal employment opportunities for women. It is our belief that adequate, universally accessible, publicly funded day care, along with job-sharing and flex time, must become a reality in order to eliminate the traditional barriers to entry and development of career potential which women face. We would also submit that these are necessary elements for women to enjoy equal benefit of the law, as guaranteed under section 15 of the charter.

At present, it is our belief that child care facilities are inadequate because of their lack of accessibility, affordability and quality. The high cost of child care in Canada, which I am sure you have heard about often, is a deterrent for many women who desire to enter the paid labour force. Many women are forced to stay home when they would choose to do otherwise because of the cost of child care, and many women in lower-income levels are forced onto welfare if subsidized child care is not available.

Federal assistance contributions for child care, through CAP, are helpful to some people in the lower-income levels if those subsidies are available and spaces are available. Those who are in higher-income levels, of course, can often choose the kind of child care they want and pay for it. So middle-income families are generally those who find that child care is not accessible to them. Care is also not available. You have heard the statistics many times. Licensed day care spaces, it is believed, are available for less than 15% of school-aged children of working mothers.

Any gathering of women who have worked outside the home while their children are young will reveal a number of stories which illustrate the crunch in child care at the present time. I think my own case is one example which is not unusual.

My youngest child was in five different care situations from the age of two to seven. When he was seven I could not find a lunch and after-school program. His 13-year-old brother and 10-year-old sister took responsibility for his care while I was working. My situation is not unusual, as I said. I sought employment when my marriage ended and then faced the dilemma of finding child care for two pre-school children and luncheon after-school care for a school-age child.

[Traduction]

taient les articles de la Charte relatifs aux droits à l'égalité, en particulier ceux qui se rapportent à la discrimination fondée sur le sexe.

CORC Manitoba affirme que l'absence d'un système approprié de garde d'enfants à l'échelon fédéral et que les dispositions actuelles de la loi concernant le congé de maternité et le congé parental constituent des obstacles importants à l'instauration de l'égalité des chances en matière d'emploi pour les femmes. À notre avis, il faut que les garderies adaptées, d'accès universel et financées par les deniers publics, ainsi que les emplois partagés et le travail à la carte deviennent une réalité, afin que l'on puisse éliminer les obstacles traditionnels auxquels se heurte la femme pour entrer sur le marché du travail et développer son potentiel de carrière. Nous estimons également que ce sont là des conditions indispensables pour que les femmes puissent bénéficier à part égale de la loi, selon les dispositions de l'article 15 de la Charte.

Nous estimons qu'à l'heure actuelle les services de garde d'enfants ne sont pas assez accessibles ni abordables et que leur qualité laisse à désirer. Les frais de garde d'enfants au Canada sont si élevés, comme on a dû souvent vous le mentionner, qu'ils contraignent bien des femmes à renoncer à entrer sur le marché du travail. La garde d'enfants est si coûteuse que bon nombre de femmes doivent rester au foyer alors qu'elles auraient peut-être opté sinon pour une autre solution, tandis que de nombreuses femmes doivent vivre de l'aide sociale lorsqu'elles ne peuvent bénéficier de services de garde subventionnés.

Les prestations fédérales d'assistance pour garde d'enfants, par le biais du RAPC, sont utiles pour certaines personnes au revenu faible, lorsqu'elles peuvent bénéficier de ces subventions et trouver des places. Bien entendu, les personnes au revenu le plus élevé peuvent souvent choisir le type de garde d'enfants qui leur convient et ont les moyens de payer. C'est pourquoi, ce sont généralement les familles au revenu moyen qui ont de la difficulté à trouver des places disponibles dans les garderies. Il y a également pénurie de places de garderie. Les statistiques vous ont été mentionnées à plusieurs reprises. On estime que moins de 15 p. 100 des enfants d'âge scolaire de mères occupant un emploi salarié ont des places dans des garderies agréées.

Dans toute assemblée de femmes qui ont travaillé à l'extérieur du foyer alors que leurs enfants étaient en bas âge, on entend toutes sortes de témoignages qui révèlent la situation critique dans laquelle se trouve actuellement les services de garde d'enfants. Je crois que mon expérience personnelle n'est pas un cas exceptionnel.

Entre l'âge de deux et sept ans, mon dernier enfant a fréquenté cinq garderies différentes. Quand il a eu sept ans, je n'ai pas réussi à lui trouver un endroit qui pourrait l'accueillir pendant le déjeuner et après l'école. Ce sont son frère de 13 ans et sa soeur de 10 ans qui se sont occupés de lui pendant que j'étais au travail. Comme je vous l'ai dit, mon cas n'est pas exceptionnel. Après la rupture de mon mariage, j'ai cherché un emploi et j'ai été confrontée aux difficultés de trouver des services de garde pour deux enfants d'âge pré-scolaire et un

[Text]

I was working part-time, irregular hours, the only job I could find. I learned several things in that time. Licensed care is almost impossible to find, and when you find it they do not want to touch children who are part-time. Also, care during hours other than what are considered normal working hours becomes almost impossible to find. You rely on other people's 13-year-olds.

Subsidized care spaces are available, and can sometimes be found on a part-time basis. But they can generally only be found until the program is established and the centre can no longer afford to leave spaces empty in the days that your child is not there. They will accept the child on a part-time basis if you can afford to pay for the time that your child is not in care, which is ludicrous, of course. If you are on subsidized day care, you do not have the money to pay for time that your child is not in care and you are not working.

• 1120

I used unlicensed care because I had no other options. I aided and abetted several women in income tax evasion. I paid cash with no receipts. Clearly someone was not declaring the income. As well as aiding and abetting, the implication was child care could not be deducted from my income.

You quickly discover care varies in both licensed and unlicensed situations. With luck, you get good care. With luck, it is there the days you need it. Without it, you hear the wise words of a five-year-old: "I don't think she even likes children, Mom".

CORC Manitoba submits child care services, like education, should be universally accessible to all families, regardless of their income level. CORC Manitoba does not suggest there be an increase in funding through the Canadian Assistance Plan. It is only available to low-income families, and becomes in a sense a form of welfare rather than child care. It perpetuates the belief child care is only for the needy.

We believe funding through the income tax system is not a sufficient measure in itself. The limits tend to be too low. The deduction benefits higher-income earners more than low-income earners and therefore is inequitable.

The Vice-Chairman: I wonder if I could interrupt. We try to be as accommodating as we can, but this is a fairly long brief. If you could highlight, it would help us and give us some time to have some questions with you. You are raising some interesting points.

[Translation]

endroit où mon enfant qui fréquentait l'école puisse venir pour le déjeuner et après la classe.

Le seul emploi que j'avais trouvé était un emploi à temps partiel avec des horaires irréguliers. J'ai appris beaucoup de choses au cours de cette période. Par exemple, il est pratiquement impossible d'avoir une place dans une garderie agréée qui, de toute façon, refuse de prendre des enfants à temps partiel. Par ailleurs, il est pratiquement impossible de trouver des services de garde qui fonctionnent pendant des heures autres que les heures de travail dites normales. Il vous reste donc à faire appel aux services des adolescents du voisinage.

On trouve des places dans des garderies subventionnées qui acceptent parfois de prendre des enfants à temps partiel. Cependant, dès que la garderie est bien rodée, elle ne peut généralement plus se permettre de ne pas utiliser les places libres qui lui restent quand votre enfant est absent. Elle accepte les enfants à temps partiel si vous pouvez vous permettre de payer le service, même quand vous n'en bénéficiez pas, ce qui, bien entendu, est absurde. Une personne qui place son enfant dans une garderie subventionnée ne peut pas se permettre de payer pour un service qu'elle ne reçoit pas, aux heures où elle ne travaille pas.

N'ayant pas d'autre option, j'ai utilisé des services de garde non agréés. J'ai aidé et encouragé ainsi plusieurs femmes à frauder le fisc, en les payant sans exiger de reçu. Il est clair que ce revenu n'était pas déclaré. En plus d'encourager la fraude, cette pratique m'empêchait de déduire les frais de garde de mon revenu imposable.

On découvre rapidement que les services de garde ne sont pas les mêmes, selon qu'ils sont agréés ou non agréés. Avec un peu de chance, on obtient un bon service de garde. Par un heureux hasard, la gardienne est disponible quand on en a besoin. Mais quand on est moins chanceux, on peut s'entendre dire par un jeune sage de cinq ans: «Tu sais, maman, je crois qu'elle n'aime même pas les enfants.»

CORC Manitoba affirme que les services de garde d'enfants, à l'instar de l'éducation, devraient être accessibles universellement à toutes les familles, peu importe leur revenu. *CORC Manitoba* ne préconise pas l'augmentation du financement par l'intermédiaire du Régime d'assistance publique du Canada. Seules les familles au revenu faible bénéficient de ce régime qui s'apparente plus à l'aide sociale qu'à l'assistance pour services de garde. Il renforce l'opinion selon laquelle seules les familles nécessiteuses ont besoin de services de garde.

Nous estimons que le financement par le biais du régime fiscal n'est pas une mesure suffisante en soi. Les plafonds ont tendance à être trop bas. Quant à la déduction, elle est inéquitable car elle profite plus aux contribuables au revenu élevé qu'aux personnes ayant un revenu faible.

Le vice-président: Je me demande si je peux interrompre... Nous essayons d'être le plus arrangeants possible, mais votre exposé est relativement long. J'aimerais vous demander de présenter les points principaux afin que nous ayons plus de

[Texte]

Ms Bjornson: Under this section, I can highlight we would support the Manitoba government's proposal for the Canada Day Care and Family Support Services Act for several reasons, on a short-term basis only. We do not see this as the long-term solution. It would be because of the criterion each province would have to limit the per diem rate. This would be short-term. Long-term, we believe there should be complete public funding on a universal basis, guaranteeing accessibility and affordability.

It is our belief society in general has a duty to ensure children receive good quality care, whether they are home with their families on a full-time basis, or whether one or both parents is gainfully employed.

Referring again to the Canada Day Care and Family Support Services Act as proposed by Manitoba, we would support its move toward incorporating criteria as prerequisites for federal cost sharing. We support the proposal licensing standards would measure up to current research in appropriate child care and include research funds.

It is our belief child care should be available through a variety of programs, not just child care centres, but also home care and other programs and available as respite care and drop-in care.

It is the view of CORC Manitoba the motive of profit detracts from quality child care. It diverts money for profit which could otherwise be used for upgrading care, expanding programs, upgrading staff and upgrading staff salaries.

I would like to highlight maternity and paternity leave. It is our belief present maternity leave sections of legislation, and paternity leave where it is covered, are not adequate and are probably contrary to the charter. Parental leave would equalize the rights of both parents to help eradicate the assumption women are necessarily and inevitably homemakers and child bearers. A system of parental leave would eliminate systemic discrimination practiced against women of child-bearing years.

You have a copy of the brief. There are five suggestions we have made: that it be available to either or both parents, concurrently or consecutively; it be for a minimum of 24 weeks with pay and 24 weeks without pay; there be guaranteed parental responsibility leave; and the eligibility period be decreased from one year to six months.

The Charter of Rights Coalition of Manitoba also endorses the brief that will be presented later by the Manitoba Associa-

[Traduction]

temps pour vous poser des questions à la fin. Vous soulevez des points intéressants.

Mme Bjornson: Pour ce qui est de la présente section, je peux souligner que nous appuyons, pour plusieurs raisons, la proposition du gouvernement manitobain de promulguer une loi canadienne sur les garderies et les services de soutien aux familles. Toutefois, nous estimons qu'il s'agit d'une mesure à court terme et non pas d'une solution à long terme. C'est une mesure à court terme en raison des critères que chaque province imposerait pour limiter le tarif quotidien. Nous estimons qu'à long terme, le Canada devrait entièrement financer à partir des deniers publics un service universel accessible et abordable pour tous.

Nous estimons que la société en général doit veiller à ce que les enfants reçoivent des soins de bonne qualité, qu'ils soient pris en charge à temps plein par leur famille ou que l'un de leurs parents, ou les deux exercent une activité rémunérée.

En ce qui a trait à une loi canadienne sur les services de garde et les services de soutien aux familles proposées par le Manitoba, nous appuyons l'application de critères qu'il faudrait respecter pour bénéficier du partage des coûts par le gouvernement fédéral. Nous appuyons la proposition demandant que les normes d'agrément soient révisées en fonction des recherches menées actuellement sur les services de garde d'enfants de bonne qualité et nous approuvons le financement des recherches.

À notre avis, les services de garde d'enfants ne devraient pas être seulement disponibles sous la forme de garderies, mais sous des formes diverses telles que la garde à domicile et autres services, ainsi que les haltes-garderies.

D'après *CORC Manitoba*, la notion de profit n'est pas compatible avec une garderie de bonne qualité. En effet, les profits devraient servir à améliorer et étendre le service, à augmenter le salaire du personnel et à lui offrir des cours de perfectionnement.

J'aimerais parler maintenant de congé de maternité et de paternité. Nous estimons que les dispositions actuelles de la loi concernant le congé de maternité et le congé de paternité dans certains cas ne sont pas suffisantes et sont probablement contraires à la Charte. Le congé parental répartirait mieux les droits entre les deux parents et permettrait de ne plus prendre pour acquis que les femmes doivent nécessairement et inévitablement s'occuper de leur foyer et des enfants. Le congé parental sonnerait le glas de la discrimination systématique dont sont victimes les femmes en âge de procréer.

Vous avez un exemplaire de notre mémoire. Nous faisons cinq propositions: que le congé parental soit offert à l'un ou l'autre des parents, au même moment ou consécutivement; qu'il soit au minimum de 24 semaines avec salaire et 24 semaines sans salaire; que le congé pour responsabilité parentale soit garanti; et que la période d'admissibilité soit réduite de un an à six mois.

La *Charter of Rights Coalition of Manitoba* appuie également le mémoire qui sera présenté ultérieurement par

[Text]

tion of Women and the Law and also the direction that the Katie Cooke report on child care took.

The Vice-Chairman: Thank you very much for the presentation. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Mr. Chairperson, and thank you very much for your presentation here today. You cited some of the things that make our child care facilities inadequate as being assessability, affordability and quality. One of the problems that we at the federal level have is that, because this is an area of provincial jurisdiction, there are some provinces that do not want us in at all. In the Province of Quebec, it was made clear to us that they wanted us to have nothing to do with the area. Short of a constitutional amendment, which is not too likely, it is going to mean that a lot of this area will continue to be within provincial jurisdiction. Our involvement will have to be—as I think it is now—part of the funding.

Inasmuch as this is an area within provincial jurisdiction, I find it interesting that you comment on the lack of an adequate child care system at the federal level. It may be fair game if you are directing it towards the federal government. This is a federal task force and we are certainly here to find out what we can do. But I do not think you should and perhaps you are not letting the provincial government off the hook. If there are problems with quality and some of the other aspects of the child care system, it certainly is within provincial jurisdiction. I think you would agree, if there is an inadequate child care system, we do not have to look too much farther than our provincial capitals to find out why. I wonder if I could have your comments.

Ms Bjornson: I heard several questions there. We recognize that the federal government has limited powers in some of these areas. But it is our sense that funding is one, as you mentioned. Also I think there is a whole area of moral suasion and setting directions. These may not be followed immediately, but once they become the accepted way of thinking there can often be some dramatic changes.

As far as letting the provincial government off the hook, I can guarantee to you that we have not let the provincial government off the hook. In the statute audit we did on selected provincial statutes, we have made several recommendations to the provincial government. A good-sized section of our statute audit includes recommendations at the provincial level that would cover not only criteria, etc., around child care, but also some changes in statutes. For instance, a statute in Manitoba limits hours when children can be released from a child care centre. This means women or men working on shift work are caught paying for hours they are not working or cannot get their children in and out of care. We have developed it on the provincial level and several of those other areas too. So we are not letting them off the hook.

[Translation]

L'Association manitobaine de la femme et du droit, ainsi que les recommandations présentées par Katie Cooke dans son rapport sur les services de garde d'enfants.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre exposé. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup monsieur le président et merci à vous pour votre témoignage. Parmi les raisons que vous invoquez pour déclarer que nos services de garde d'enfants ne sont pas suffisants, vous citez la difficulté d'accès, le coût élevé et la qualité. Or, un des problèmes auxquels nous devons faire face au niveau fédéral tient au fait que certaines provinces s'opposent absolument à notre intervention étant donné qu'il s'agit d'un domaine de compétence provinciale. La province du Québec nous a fait clairement comprendre qu'elle s'opposait à notre intervention dans ce domaine. À moins d'une modification de la constitution, ce qui est peu probable, une bonne partie de ce secteur continuera de relever des provinces. Nous devons nous contenter, comme actuellement, je crois, de participer au financement.

Comme il s'agit d'un domaine de compétence provinciale, je suis intrigué par le fait que vous mentionnez l'inexistence d'un bon système de garde d'enfants au niveau fédéral. C'est peut-être normal d'adresser cette critique au gouvernement fédéral. Nous sommes un comité fédéral et nous avons pour mission de définir ce que nous pouvons faire. Mais je ne pense pas que vous devriez vous détourner du gouvernement provincial et d'ailleurs, peut-être vous ne l'épargnez pas. En effet, tous les problèmes relatifs à la qualité et aux autres aspects du système de garde d'enfants relèvent à coup sûr de la compétence provinciale. Je crois que vous savez qu'il ne faut pas aller plus loin que la capitale provinciale pour se plaindre d'un mauvais service de garde d'enfants et en connaître les raisons. Est-ce que vous pourriez commenter cela?

Mme Bjornson: Vous avez soulevé plusieurs questions. Nous reconnaissons que le gouvernement fédéral a des pouvoirs limités dans certains de ces domaines, mais le financement, vous l'avez mentionné, lui donne un certain pouvoir. Je pense aussi qu'il a une grande influence morale et qu'il peut formuler des orientations. Ces dernières ne sont pas toujours suivies immédiatement, mais il n'en reste pas moins qu'elles peuvent souvent entraîner des changements spectaculaires une fois que les principes qu'elles véhiculent se sont propagés.

Pour ce qui est du gouvernement provincial, je peux vous garantir que nous ne l'oublions pas. Suite à l'examen auquel nous avons soumis certains statuts provinciaux, nous avons présenté plusieurs recommandations au gouvernement provincial. Une bonne partie de notre étude est consacrée à des recommandations destinées à la province qui portent non seulement sur les critères etc. relatifs aux services de garde d'enfants, mais également sur certaines modifications des statuts. Par exemple, une loi au Manitoba limite les heures au cours desquelles les enfants peuvent quitter une garderie. Dans la pratique, cela signifie que les personnes qui travaillent à des heures régulières sont tenues de payer les services de garde pendant des heures où elles ne travaillent pas ou ne peuvent déposer ou prendre leurs enfants à la garderie pendant certaines heures. Nous avons évoqué tout cela au niveau

[Texte]

Mr. Nicholson: Good. This is really the only point. I know my colleagues—

The Vice-Chairman: Just one quick question, if I may. You make the comment that people who make a fair amount of money in this country can pay for their own day care. This raises a conflict for me and maybe you have some guidance for me. In this province, because we insist that only non-profit centres can be subsidized with public moneys, as someone pointed out earlier this morning, you can have a subsidized centre in which some people are receiving subsidies through CAP and others on the waiting list, who may be eligible for those subsidies through CAP, are not receiving them because there is no place in the centre for them. Because some of the places are taken up by people who can afford to pay, in our conscientious objective to avoid profit we are preventing some of the poorer people in Canada, Manitoba in this case, from being able to use the services. Is there some inconsistency in this?

• 1130

Ms Bjornson: There may be. That is the reality. One of the problems with the present system is that there are some inconsistencies, that there are non-subsidized children in subsidized centres. Some of those children are in non-profit care centres because their parents believe non-profit centres are the way to go and would choose not to put their children in a profit centre. So you have both a financial question and a philosophical question. I think ultimately what we need to be looking at is setting up a system where, if there are inconsistencies, those inconsistencies do not exist. Those who are unable to provide or pay for what are now the costs of a day care space will not be penalized.

The Vice-Chairman: Do you think the matter of single parents, and we recognize there are a lot of separations and things like that in this country, is being addressed satisfactorily by governments in terms of enforcing maintenance provisions? Are we getting better at that? Or, in most cases, does the man still leave the woman and children with no support? Is that an area, if we were to push harder, as I think we have just pushed a little bit harder federally, that holds some promise for the better support of children?

Ms Bjornson: It holds some promise for the better support of children but I do not think it would address this question. I have never had trouble collecting my maintenance payments and they are considered higher than average, but certainly not an income that a family of four could live on. So I think, although that may improve the basic financial situation of

[Traduction]

provincial et abordé plusieurs autres questions également. Vous pouvez donc constater que nous n'oublions pas le gouvernement provincial.

M. Nicholson: Très bien. C'est vraiment ma seule question. Je sais que mes collègues...

Le vice-président: Je vais juste poser une brève question si possible. Vous signalez que les Canadiens au revenu élevé ont les moyens de se payer des services de garde d'enfants. Cela me pose problème et peut-être vous pourriez m'aider à ce sujet. Dans cette province, étant donné que nous insistons pour que seulement les centres à but non lucratif soient financés par les deniers publics, comme quelqu'un l'a signalé plus tôt ce matin, il peut arriver que des enfants placés dans un centre subventionné reçoivent des subventions par l'intermédiaire du RAPC, tandis que d'autres enfants placés sur une liste d'attente, qui seraient eux aussi admissibles aux subventions du RAPC, ne reçoivent aucune aide parce que le centre n'a plus de places disponibles. Étant donné que les places sont occupées par des enfants dont les parents ont les moyens de payer, nous empêchons, à cause de notre louable intention d'éviter les profits, certains enfants qui comptent parmi les plus pauvres du Canada, ou, dans ce cas-ci, du Manitoba, d'avoir accès aux services de garderie. Est-ce que cette interprétation est logique?

Mme Bjornson: C'est possible. Mais c'est une réalité. L'un des problèmes du système actuel, c'est qu'il y a certaines incohérences, entre autres le fait que des enfants ne recevant pas de subventions fréquentent des garderies subventionnées. Certains de ces enfants fréquentent une garderie à but non lucratif tout simplement parce que leurs parents estiment que c'est ce qu'il y a de mieux, et qu'ils ne voudraient jamais mettre leurs enfants dans une garderie privée. Donc, il n'y a non seulement l'aspect financier, mais l'aspect philosophique. Par conséquent, ce qu'il faut faire, d'après moi, c'est d'établir un système où de telles incohérences n'existeront plus. De cette façon, ceux qui ne sont pas en mesure de payer les frais d'une place en garderie ne seront pas pénalisés.

Le vice-président: D'après vous, est-ce que les gouvernements attachent suffisamment d'importance à la situation des parents seuls—puisque nous reconnaissons que de nos jours, il y a davantage de séparations et de familles monoparentales au Canada—surtout du point de vue de l'exécution des dispositions de la Loi relative aux pensions alimentaires? Est-ce qu'il y a eu une certaine amélioration? Ou, au contraire, arrive-t-il plus souvent que le mari laisse sa femme et ses enfants sans moyens financiers? Est-ce un domaine où, si nous déployons davantage d'efforts—comme nous l'avons fait au niveau fédéral, je crois—nous pourrions peut-être mieux aider les enfants?

Mme Bjornson: C'est possible que nous puissions ainsi mieux aider les enfants, mais je ne crois pas cependant que cela va régler le véritable problème. Je n'ai jamais eu de mal à obtenir ma pension alimentaire, qui était considérée comme supérieure à la moyenne, mais je peux vous assurer que la somme que je reçois n'est certainement pas suffisante pour

[Text]

some women, it will not address the question of day care because very few maintenance settlements at the present time will cover those kinds of costs. Maybe we have to increase child maintenance, as well as spousal maintenance, to more adequately reflect the costs of caring for children and the labour that goes into caring for those children.

The Vice-Chairman: Okay. Thank you very much for that. Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: My understanding of the position of the Charter of Rights Coalition is that you do not support the idea of public moneys or public subsidies for day care going to commercially operated centres.

Ms Bjornson: Right, yes.

Mr. Blaikie: Okay.

The Vice-Chairman: I had heard that I thought as well.

Mr. Belsher: The only thing is, Mr. Chairman, they make the statement that because they are an independent or private centre, it has distracted from quality. Now, is that really fact or is that just your own view? In your wording it says view, but do you have any real evidence of that?

Ms Bjornson: I think there are some studies around—I cannot cite them—that indicate that. The experience of many parents has been that especially in a large chain of for-profit day care centres the quality of care is not as high as it is in other centres.

Mr. Belsher: Are there any of the chains in Manitoba?

Ms Bjornson: Yes, there are.

Mr. Blaikie: Yes.

The Vice-Chairman: As a matter of fact, Mr. Belsher, it is the same chain that we had representation from in Toronto. To comfort you, if that is the problem, there are not very many big chains in Canada. I think we have found three or four. Certainly we also have some reservations about the big mass production system. In Manitoba, we have generally talked about private and profit in terms of very small operators, not the great big operations, although there are some.

Thank you very much for your presentation.

Il me fait plaisir de vous présenter nos prochains témoins, les représentants de RESEAU, Cécile Remillard-Beaudry et Ghislaine Lacerte.

[Translation]

nourrir quatre personnes. Donc, même si je suis convaincue que de tels efforts permettraient d'améliorer la situation financière de certaines femmes, cela ne va certainement rien changer du point de vue de leur accès aux garderies, puisque très peu de pensions alimentaires sont suffisamment importantes pour permettre le paiement de ce genre de frais. Peut-être faudrait-il augmenter les pensions alimentaires, non seulement pour les enfants, mais pour les femmes, afin de tenir compte des frais rattachés à l'entretien d'un enfant et au travail que tout cela représente.

Le vice-président: Très bien. Merci beaucoup. Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Si je comprends bien la position de la coalition, vous êtes contre l'idée que des deniers publics devant servir aux garderies soient versés aux garderies privées ou commerciales.

Mme Bjornson: Oui, c'est exact.

M. Blaikie: Bon.

Le vice-président: C'est également ce que j'avais cru entendre.

M. Belsher: Oui, monsieur le président, les témoins sont d'avis que la qualité des services dans les garderies privées ou indépendantes est moindre. Mais il s'agit de savoir si c'est vrai ou si c'est vous qui présentez tout simplement votre point de vue là-dessus. Dans votre mémoire, vous présentez cela comme votre point de vue, mais avez-vous en fait des preuves qui vous permettraient de justifier ce point de vue?

Mme Bjornson: Je crois qu'il y a un certain nombre d'études—malheureusement, je ne peux pas les nommer par coeur—qui ont tiré de telles conclusions. Mais l'expérience de bon nombre de parents, surtout s'il s'agit d'une grande chaîne de garderies commerciales, c'est que la qualité des soins offerts aux enfants n'est pas aussi grande que dans d'autres garderies.

M. Belsher: Y a-t-il des chaînes au Manitoba?

Mme Bjornson: Oui.

M. Blaikie: Oui.

Le vice-président: En fait, monsieur Belsher, c'est la même chaîne dont nous avons reçu certains représentants à Toronto. Si cela peut te consoler—puisque tu sembles avoir besoin de consolation—il n'y a pas beaucoup de grandes chaînes au Canada. Jusqu'ici, je crois que nous en avons trouvé trois ou quatre seulement. Nous avons, certes, certaines réserves à l'égard des grandes chaînes à cause de leur philosophie. Au Manitoba, nous avons surtout parlé des petites garderies privées ou commerciales, plutôt que les grandes chaînes, bien qu'il en existe un certain nombre.

Merci beaucoup de votre exposé.

I am very pleased to be able to introduce our next witnesses, Mrs. Cécile Remillard-Beaudry and Mrs. Ghislaine Lacerte, who represent RESEAU.

[Texte]

• 1135

C'est avec plaisir que je vous souhaite la bienvenue. Je dois noter, pour le bénéfice de mes collègues, que les deux représentantes sont d'anciennes collègues à l'une de mes premières écoles, y compris ma directrice. Bienvenue à notre Comité.

Mme Jocelyne Lacerte (présidente sortante, RESEAU): Je représente le conseil d'administration et les membres de RESEAU qui est l'organisme d'action politique de la femme franco-manitobaine.

Notre but ici est d'appuyer les demandes de la Fédération provinciale des comités de parents, c'est-à-dire un service complet de services de garderie pour la population francophone du Manitoba. La Fédération réclame ces services au nom de l'enfant, alors que RESEAU revendique ces mêmes services au nom des mamans. Notre perspective est donc clairement féministe.

De toutes parts au Canada on entend la même observation: «Il y a crise présentement dans le secteur de garde à l'enfance». Cette crise est précipitée par un enchaînement de causes dont la première semble être la situation économique actuelle. Comme bon nombre de familles canadiennes, nos familles franco-manitobaines ont besoin de deux revenus pour joindre les deux bouts, dans bien des cas. En plus, le nombre de familles monoparentales augmente lui aussi chez nos francophones et la grande majorité sont administrées par une femme que l'on pourrait qualifier de pauvre.

C'est pourquoi la grande majorité des Canadiennes en âge d'avoir des enfants font partie de la population active. Le phénomène de la femme au travail répond à un besoin économique familial et semble devoir demeurer une réalité canadienne, donc franco-manitobaine. Mais, en définitive, le principe de base demeure pour RESEAU celui de la liberté d'accès au travail pour toute femme désireuse de se présenter sur le marché du travail. Qu'elle soit pauvre ou non, son rôle de mère exige que l'Etat se préoccupe du problème de l'accès aux garderies de qualité où les services sont offerts en français afin que l'enfant et la famille entière puissent conserver et développer son identité.

Au Manitoba, la pénurie ou l'absence de tels services cause de l'anxiété, de la frustration, des difficultés aux parents de jeunes enfants inquiets du haut taux d'assimilation.

C'est pourquoi nous recommandons l'établissement d'un système de garde universel, accessible, public, à but non lucratif, de qualité supérieure et abordable, disponible à notre population franco-manitobaine et ce de façon équitable.

Pour assurer la qualité de cette éducation, nous recommandons que dans notre communauté on établisse un système de formation en français pour les travailleurs et travailleuses en garderies qui, une fois à l'oeuvre, auront droit à une rémunération et à des bénéfices équivalents à leur formation et à leur expérience.

[Traduction]

It is with great pleasure that I welcome you to the committee today. I should point out, for the benefit of my colleagues that our two witnesses are former colleagues from one of my first schools—one was actually my principal. Welcome to our committee.

Mrs. Jocelyne Lacerte (Outgoing President, RESEAU): I am here representing the board of directors and the members of RESEAU, which is a political action group for Franco-Manitoban women.

Our purpose in coming before you today is to support the demands of the provincial federation of parent committees, namely, that a complete network of day care services be made available to the francophone population of Manitoba. The federation is demanding these services on behalf of children, whereas RESEAU demands these same services on behalf of mothers. Our perspective is therefore clearly a feminist perspective.

Everywhere in Canada, we are hearing the same refrain: "the child care services sector is currently undergoing a crisis". This crisis has been brought about by a chain of events, the first of which seems to be the current economic situation. Like many Canadian families, our Franco-Manitoban families need two incomes to make ends meet in many cases. Furthermore, the number of single parent families is also increasing among francophones and the majority of them are single mothers who could be considered poor.

That is why the great majority of Canadian women of child bearing age are part of the labour force. The phenomenon of the working woman meets an economic need in the family setting and seems destined to remain a Canadian reality, and accordingly, a Franco-Manitoban one as well. However, there is no doubt that the basic principle, as far as RESEAU is concerned, remains that of freedom of access to work for any woman who wishes to enter the labour force. Whether she is poor or otherwise, her role as a mother requires that the state be concerned about the problem of access to high quality day care centres, centres where services are provided in French so that the child and the entire family may maintain and develop their identity.

In Manitoba, the shortage or complete lack of such services causes anxiety, frustration, and problems for the parents of young children—parents who are concerned about the high rate of assimilation.

That is why we recommend the establishment of a public system of universal day care, working on a nonprofit basis, and providing affordable and high quality services to all on an equitable basis, including to our Franco-Manitoban population.

In order to ensure the quality of those services, we recommend that a training program to be provided in French be set up in our community for day care workers who, once they have acquired a permanent position, will be entitled to a specific salary and benefits based on their training and experience.

[Text]

Nous recommandons aussi que le nombre de places disponibles dans nos garderies pour enfants franco-manitobains tienne compte des prévisions, à savoir qu'en 1990 plus de 75 p. 100 des femmes âgées de 24 à 54 ans feront partie de la population officiellement recensée.

La question est d'importance primordiale pour les parents et pour la nation.

Votre tâche, messieurs, représente une occasion d'influencer l'avenir de nos jeunes Canadiens et Canadiennes en répondant à des besoins réels et nombreux.

Le vice-président: Merci de votre présentation.

• 1140

Je dois excuser les dames qui font normalement partie du Comité. Mais après avoir visité 31 villes, il ne nous a pas toujours été possible d'assister à chacune des présentations.

Est-ce qu'il y aurait des questions de la part de mes collègues? S'il n'y en avait pas, personnellement j'en aurais une.

Une des grandes discussions qu'on a eues à travers le pays concerne toujours le nombre de femmes qui sont présentement dans le monde du travail. Couramment, on note selon les statistiques que l'on utilise, qu'à peu près la moitié, pour les enfants de moins de 6 ans, à peu près la moitié, dis-je, ou moins..., des parents sont à la maison et prennent soin de leurs enfants; la moitié ou plus, dépendant encore des statistiques—et cela change rapidement si on compte les temps partiels—sont à la maison ou sont au travail.

La prédiction que je vois ici, de 75 p. 100, est basée, je pense, sur toutes sortes de prémisses économiques. Mais si je considère les plus jeunes, les enfants de zéro à deux ans, par exemple, croiriez-vous que la société serait plus avantagée si on essayait de soutenir les parents pour qu'ils prennent soin de leurs jeunes de cet âge-là, eux-mêmes..., plutôt que de les encourager à les envoyer dans une institution?

Mme Lacerte: Eh bien, je peux penser à des personnes que je connais et qui ont de tout petits enfants, personnes qui se trouvent avoir été gâtées durant les premiers mois, à partir de la naissance des enfants, et qui voudraient bien rester à la maison, mais qui sont incapables de le faire à cause de leur situation financière. Probablement que ces personnes-là seraient bien contentes d'avoir les moyens de rester à la maison. Maintenant, la question qui me vient à l'esprit, c'est ceci: je me demande jusqu'à quel point, la question de la difficulté pour retourner sur le marché du travail quand l'enfant aura deux ans ou trois ans, cela joue-t-il... Quand on se retire de tout activité, cela demande plus d'efforts pour revenir sur le marché du travail.

Le vice-président: Oui. Il y a une autre statistique qui ajoute à cette question, c'est le fait que les femmes canadiennes s'en vont rapidement vers un taux de naissance de 1,5; autrefois, la mère était absente de son travail pendant 10 ou 12 ans à cause de plusieurs enfants, c'était vrai. Et je dois vous dire que l'on a

[Translation]

We further recommend that the number of day care spaces for Franco-Manitoban children be based on forecasts, namely that in 1990, more than 75% of women between the ages of 24 and 54 will be part of the official census population.

This issue is of primary importance not only for parents but for the nation as a whole.

As members of the committee, you have a unique opportunity to influence the future of our young Canadian men and women by responding effectively to needs which are both real and numerous.

The Vice-Chairman: Thank you for your presentation.

Allow me to apologize for the absence of the ladies who are ordinarily part of our committee. But after having visited 31 different cities, as you may well understand, it has not always been possible for us to be present for every presentation.

Are there any questions from my colleagues? If there are none, I, myself, would like to put one to the witnesses.

One of the main discussions we have had with witnesses across the country has to do with the number of women presently in the labour force. We have noted, based on the statistics we are using, that about half of parents having children under six years of age, or perhaps less—let us say, about half of these parents are at home and take care of their own children; the other half or more, depending on the statistics one uses—and the situation quickly changes if you include part-time—are at home or at work.

The prediction that I see here, namely the 75%, is based, if I am not mistaken, on all sorts of economic premises. But if we consider the situation of the youngest children, children aged from zero to two years of age, for instance, do you believe society would be better off if we tried to support parents so that they could look after their young children themselves, rather than encouraging them to send them to a day care centre?

Mrs. Lacerte: Well, I can think of people I know with very small children, people who feel they were spoiled during the first few months after their babies were born, and who would like to be able to stay at home, but cannot, because of their financial situation. Probably these people would be very happy to have the means to stay at home. Now, the question which comes to mind is this: I am just wondering to what degree the potential of re-entering the labour force when the child was two or three years old would be a factor... When one decides to drop everything, it requires more effort to re-enter the labour force afterwards.

The Vice-Chairman: Yes. There is another statistic that must also be taken into consideration—the fact that Canadian women are rapidly going towards a birth rate of 1.5; in the past, a mother stayed away from work for 10 or 12 years to raise several children. And I should also mention that we had a

[Texte]

eu en particulier une présentation d'*Imperial Oil* à Toronto, qui avait précisément, avec leurs employés, créer quelque chose pour permettre aux mères de rester à la maison ou aux pères, parce qu'ils avaient les deux, et de revenir à leur emploi par la suite. Vous, vous insistez surtout sur le point suivant, à savoir que le gouvernement aide les parents. Si c'était leur choix, vous encourageriez d'abord qu'on les aide.

Mme Lacerte: Je dirais durant les premières années de leurs enfants.

Le vice-président: Deuxièmement, je voudrais vous assurer que la question de la formation, de l'aide et des services pour les Franco-Manitobains a été soulevée hier par la Fédération, et je pense que je peux indiquer qu'il y aura des commentaires sur ce sujet dans le rapport final, surtout sur ce qui affecte le Secrétariat d'État et les ressources qui sont déjà offertes pour de telles raisons.

Mme Cécile Remillard-Beaudry (conseillère, RESEAU): Est-ce que je pourrais ajouter quelque chose? Il y a peut-être un point ici qui n'a pas été soulevé, et j'aimerais le faire ce matin. Dans toute cette question de garderies, je crois que ce que l'on entrevoit, c'est surtout une approche préventive à l'éducation des enfants, plutôt que l'approche curative.

• 1145

La société, présentement, fait beaucoup pour corriger ses maux. J'aimerais qu'à l'avenir, on s'attarde davantage à l'approche préventive. Si au Canada nous avions des garderies de haut calibre, notre société n'en serait que plus riche.

C'est une question, aussi, de principe. Est-ce que le Canada, comme nation, est prêt à investir de l'argent pour assurer une éducation adéquate à ses futurs citoyens et cela à partir du moment que ces citoyens naissent. Je crois qu'il ne faut pas penser, qu'automatiquement, tous les parents sont aptes à donner cette première éducation à leurs enfants. Je connais des cas, précisément, surtout quand il s'agit de familles monoparentales, où il y a nettement avantage à ce que l'enfant soit mis dans une garderie de haut calibre. Dans ma propre famille, j'ai pu constater chez une petite nièce qui, comme ça, était élevée par sa mère, l'amélioration qu'il y a eue au moment où elle a été placée dans un service de garderie de haute qualité.

J'aimerais faire le point suivant: C'est une question de principe, une responsabilité nationale, je crois; nous suggérons cela pour l'éducation première de l'enfant. Et également, nous formulons un souhait: qu'on aborde cette question avec une approche préventive plutôt que curative.

Le vice-président: Ces deux points-là sont certainement notés. J'ajoute que le gouvernement fédéral dépense déjà des sommes considérables—ce n'est peut-être pas suffisant—, mais c'est quand même, je pense, l'an passé, de l'ordre de 4.25 milliards de dollars. Il s'agit pour nous, comme Comité, de voir de quelle façon on pourrait améliorer les services compte tenu de l'envergure des situations économiques des gens. Je vous remercie sincèrement de votre présentation; je suis certain que

[Traduction]

presentation from representatives of Imperial Oil in Toronto who had in fact done something for their employees to allow mothers or fathers to stay at home, particularly if they had two children, and return to work at a later date. You seem to be stressing the idea that the government should be helping parents. If that was their choice, you would first and foremost like to see the government providing assistance to them.

Mrs. Lacerte: Certainly during the first few years, yes.

The Vice-Chairman: Secondly, I can tell you the question of training, assistance and services for Franco-Manitobans was in fact raised yesterday by the federation, and I can assure that there will be some comment made in this regard in the final report, particularly as it affects the Secretary of State and the resources already made available for this purpose.

Mrs. Cécile Remillard-Beaudry (Adviser, RESEAU): Could I just add one thing? I believe we have neglected to raise one point, and I would just like to touch on it briefly this morning. In this whole day care issue, I believe what we are seeking is really a preventive approach when it comes to educating our children, rather than a curative one.

Our society is presently expending a lot of effort to correct certain ills. In future, I would like to see more emphasis placed on the preventive approach. If we, in Canada, had high calibre day care centres, our society could only be that much better off.

It is also a question of principle. Is Canada, as a nation, prepared to invest money to ensure a proper education for its future citizens from the time of their birth. I do not think we must automatically think that all parents are able to provide this early education to their children. I, myself, know of cases, especially in single parent families, where the child would clearly be better off in a good quality day care centre. In my own family, in the case of a young niece who had been raised by her mother, I was able to notice a definite improvement after she started attending an excellent day care centre.

I would just like to make the following point: I see this is a question of principle, a matter of national responsibility; we are making these suggestions with the early education of the child in mind. Also, we have one wish in particular, that is, that we adopt a preventive approach, rather than a curative one towards this whole issue.

The Vice-Chairman: Well, we have certainly noted those two points. I would add that the federal government is already spending considerable amounts of money—although this may not be enough—but I believe expenditures last year amounted to about 4.25 billion dollars. We, as a committee, must try and determine how we could improve these services, keeping in mind the economic situation of Canadians. We thank you very much for your presentation; I am certain that for my col-

[Text]

pour mes collègues c'est un plaisir de noter qu'il y a quand même des Franco-Manitobains ici.

We now have the Anishinaabe Child and Family Services, Georgina Crate and Pearl Marsden. Welcome to our committee. Georgina, I understand you will speak on behalf of the Anishinaabe Child and Family Services.

Ms Pearl Marsden (Anishinaabe Child and Family Services): Georgina will read the submission, but before we begin the submission I would like to read a letter from our executive director of Anishinaabe Child and Family Services, Robert Daniels. He addresses his letter to the Special Committee on Child Care:

It is both pleasing and interesting to hear that the federal government wants to upgrade the quality of child care in this country—pleasing in respect to Canadian Indian people having the opportunity to express their needs regarding this very important issue, specifically day care, and it will be interesting to see how seriously the Canadian government will address the changing needs of the Canadian Indian people in the area of day care.

• 1150

As you may or may not be aware, day care centres on Indian reserves in the Province of Manitoba are virtually non-existent. The reason for this non-existence of day care is not one of lack of demand or need, but rather of politics, jurisdiction, and funding. When an Indian reserve approaches the Department of Indian Affairs and Northern Development in Winnipeg regarding funding for a day care centre in their community, the response is negative, even though day care services are a program offered in their service manual.

The response we received from the bureaucrats is that they did not receive funding from the Treasury Board to cover such services to Indian people. They go on to inform us that the province is mandated and receives funding for day care in this province. However, when we approached the province in regards to funding a day care on the reserve, the response prior to April 1, 1986 was the province has no jurisdiction on Indian reserves; you are a federal responsibility.

However, as of April 1, 1986, when ACFS became mandated under the Child and Family Services Act of Manitoba, we approached the province once again in regards to funding the day care centre on reserve. Their response was we did not get enough funding from the government to sponsor day cares on Indian reserves. As you can see, the Canadian Indian day care issue has become another political football.

[Translation]

leagues, it was a great pleasure to be able to hear from franco-Manitobans.

Nos témoins suivants sont des représentants de l'organisme *Anishinaabe Child and Family Services*, soit Georgina Crate et Pearl Marsden. Nous vous souhaitons la bienvenue au Comité. Georgina, je crois que vous allez faire un exposé au nom de votre organisme.

Mme Pearl Marsden (Anishinaabe Child and Family Services): Oui, Georgina va lire notre mémoire, mais avant de commencer, je voudrais vous lire une lettre adressée au Comité spécial de la garde d'enfants de notre directeur exécutif:

C'est avec grand plaisir et beaucoup d'intérêt que j'ai constaté le désir du gouvernement fédéral d'améliorer la qualité des soins offerts aux enfants au Canada—mon plaisir découle du fait que les autochtones du Canada vont maintenant avoir l'occasion de vous faire part de leurs besoins dans le domaine des services de garde à l'enfance, mais en même temps, il sera intéressant de voir si le gouvernement canadien va vraiment adopter une approche sérieuse en essayant de tenir compte des besoins changeants des autochtones canadiens dans le domaine des services de garde.

Comme vous le savez peut-être, les garderies dans les réserves indiennes de la province du Manitoba sont extrêmement rares. Ce n'est pas parce que le besoin de ces services n'existe pas, mais surtout parce que c'est une question de politique, de compétence et de financement. Lorsqu'une réserve indienne demande des fonds au ministère des Affaires indiennes et du Nord à Winnipeg pour établir une garderie dans sa communauté, la réponse est toujours négative, même si le manuel des services mentionne des services de garde à l'enfance.

Les bureaucrates nous répondent en disant qu'ils n'ont pas reçu de fonds du Conseil du Trésor pour couvrir les frais de tels services pour les autochtones. De plus, ils nous ont dit que les services de garde relèvent de la province et que cette dernière reçoit certains fonds à cette fin. Cependant, lorsque nous avons demandé des fonds à la province pour établir une garderie dans la réserve, on nous a répondu—et ce, avant le 1^{er} avril 1986—que les réserves indiennes n'étaient pas de compétence provinciale, et qu'elles relevaient plutôt du gouvernement fédéral.

Cependant, au 1^{er} avril 1986, lorsque notre organisme, l'ACFS a reçu un mandat conformément à la loi manitobaine sur les services à l'enfant et aux familles, nous avons de nouveau présenté à la province une demande de financement de garderies dans notre réserve. On nous a répondu que le gouvernement provincial n'avait pas reçu suffisamment de fonds pour lui permettre de participer aux frais d'établissement de garderies dans les réserves indiennes. Comme vous le voyez vous-mêmes, la question des garderies dans les réserves indiennes est devenue un véritable ballon politique.

[Texte]

To address the changing needs of a Canadian Indian family, we have had to struggle and fight for every degree of independence and control we now possess. Our means to achieve this is through education and economic development. With this comes the responsibility of provision of adequate child care while parents are employed or continuing their education. This can prove to be quite a problem without a day care centre in the community. Anishinaabe Child and Family Services is mandated through the master agreement to develop and provide services such as day care.

Thank you for your time and attention in this manner. We are looking forward to a favourable response to our request in the provision of day care services on our reserves.

And it is signed Robert Daniels, Anishinaabe Child and Family Services. Thank you.

Ms Georgina Crate (Supervisor, Anishnaabe Child and Family Services): I just have a little quotation I would like to read before we start. It is from His Honour Judge G. Garson, Manitoba Provincial Judges Court, Family Division, June 27, 1979.

The stark reality of the present situation is that the treaty Indian is caught in a political, financial and legal limbo in both senior governments attempting to disclaim responsibility for the delivery of services except in life-threatening situations. Such a denial of service for whatever reason can only be termed discriminatory to the treaty Indian.

Anishinaabe Child and Family Services is an Indian child and family services agency providing a full range of child and family services under the Canada-Manitoba Brotherhood of Indian Nations child welfare agreement signed December 19, 1984, by the Hon. David Crombie, Minister of Indian Affairs and Northern Development, the Hon. Muriel Smith, Minister of Community Services and Corrections for the Province of Manitoba, and Chief Bill Travers, chairman of the board of the Brotherhood of Indian Nations.

Prior to 1984, Anishinaabe Child and Family Services came into being under the Canada-Manitoba Four Nations Confederacy welfare agreement signed in 1982. Within both agreements, provisions are in place for the establishment of related family services which would include day care as agreed to by the three parties to be designed to meet the special needs of Indian bands and Indian people, with the emphasis on program elements or components which recognize, encourage, and support the Indian identity, traditional customs, and culture and way of life in keeping with the Canada Day Care and Family Support Services Act.

[Traduction]

Afin de répondre aux besoins changeants des familles autochtones canadiennes, nous avons dû lutter constamment pour obtenir le peu d'indépendance et d'autonomie que nous possédons actuellement. Pour nous, ce sont l'éducation et le développement économique qui vont nous permettre d'atteindre cet objectif. Mais nous avons également la responsabilité de nous occuper de nos enfants pendant que les parents travaillent ou poursuivent leurs études. Évidemment, cela pose toutes sortes de problèmes s'il n'y a pas de garderies dans la collectivité. Notre organisme, l'*Anishinaabe Child and Family Services* a la responsabilité, conformément aux termes de l'entente cadre, de créer et d'offrir différents services comme les services de garde à l'enfance.

Nous vous remercions de votre temps et de votre bienveillante attention à cet égard. Nous attendons avec impatience une réponse affirmative à notre demande de création de services de garde dans nos réserves.

Et cette lettre est signée par Robert Daniels de l'*Anishinaabe Child and Family Services*. Merci.

Mme Georgina Crate (superviseur, *Anishinaabe Child and Family Services*): Avant de commencer, je voudrais, si vous me permettez, vous citer un extrait d'une décision rendue le 27 juin 1979 par M. le juge G. Garson de la division de la famille de la Cour des juges provinciaux du Manitoba.

De nos jours, la vérité, aussi regrettable qu'elle soit, c'est que les Indiens soumis au régime d'un traité sont les victimes de la négligence des gouvernements—et ce, aux niveaux politique, financier et juridique—qui refusent d'accepter la responsabilité d'offrir des services sauf quand c'est une question de vie ou de mort. Un tel refus de service—quelles que soient les raisons du refus—doit nécessairement être considéré comme un acte de discrimination contre les Indiens soumis au régime d'un traité.

L'*Anishinaabe Child and Family Services* est un organisme autochtone qui offre toute une gamme de services à la fois aux enfants et aux familles conformément à l'entente canado-manitobaine relative au bien-être des enfants signée le 19 décembre 1984 par la Fraternité des nations indiennes, l'honorable David Crombie, ministre des Affaires indiennes et du Nord, l'honorable Muriel Smith, ministre des Services communautaires et des corrections pour la province du Manitoba, et par le chef Bill Travers, président du conseil d'administration de la Fraternité des nations indiennes.

Avant cette date, l'*Anishinaabe Child and Family Services* avait été créée grâce à l'entente canado-manitobaine signée en 1982 par quatre nations indiennes. Aux termes des deux ententes, il est prévu que divers types de service aux familles puissent être créés, y compris les services de garde à l'enfance—condition que les trois parties ont acceptée—et ce, afin de répondre aux besoins spéciaux des bandes indiennes et des autochtones en général. L'accent devait être mis sur des programmes ou services qui permettraient de reconnaître, d'encourager et d'appuyer l'identité autochtone, les coutumes traditionnelles, et la culture et le mode de vie des autochtones, conformément à la Loi sur les services de garde à l'enfance et de soutien familial.

[Text]

• 1155

On August 31, 1982, via the Tripartite Agreement, Anishinaabe Child and Family Services became an official entity. On April 1, 1985 a subsidiary agreement was entered into, giving effect to the master agreement. The eight reserves of Anishinaabe Child and Family Services are Jackhead, Fish River, Peguis, Lake St. Martin, Little Saskatchewan, Dauphin River, Lake Manitoba, and Fairford.

Statement of problem: Day care centres are virtually non-existent on Indian reserves in Manitoba. The reason for this is not for lack of demand or need but lack of funding in terms of subsidies, start-up grants, and capital costs. As a result of the treaties and trust relationships, status Indians on reserves are the responsibility of the federal government. When proposals and requests were made to the regional office of the Department of Indian Affairs in Winnipeg, the response was yes, day care is a program and a service we provide, but we do not receive funding from Ottawa to sponsor such a program. They would be sympathetic . . . and agree that day cares are needed on the reserve. Suggesting we submit our proposal to them, they in turn would send them to the Treasury Board in Ottawa and hope the moneys would be allocated.

The other part of the dilemma is when we were referred to the provincial government, who are mandated to provide day care services, we were informed that the province has no jurisdiction on the reserve; that we are a federal responsibility. That was before April 1, 1986, when we became mandated under the Child and Family Services Act of Manitoba. Now the response is we only receive from the federal government to sponsor existing centres in the province. Their level of funding does not include funding for day care centres on reserves.

In light of these facts, I am sure this special committee can understand the difficult situation reserves are in in trying to obtain day care centres for their respective communities. In addressing the changing needs of the Canadian Indian family, the direction is education and economic development.

Facilities: This may prove to be another area of need, as most reserves in Manitoba are drastically underfunded in every aspect. Some reserves, however, may be able to come up with suitable facilities to accommodate a day care centre. In most cases these facilities may require renovations to meet provincial standards. This of course will require capital dollars. Therefore a recommendation for initial renovations will be requested by each individual band.

We are pleased that the federal and provincial governments want to improve the quality of child care services for Canadi-

[Translation]

C'est le 31 août 1982 qu'ont vu le jour officiellement les services à l'enfance et à la famille Anishinaabe (ACFS), en vertu de l'accord tripartite. Le 1^{er} avril 1985 a été conclu un accord complémentaire qui a validé l'accord cadre. Les huit réserves relevant des services à l'enfance et à la famille Anishinaabe sont les réserves de Jackhead, Fish River, Peguis, Lake St. Martin, Little Saskatchewan, Dauphin River, Lake Manitoba et Fairford.

Énoncé du problème: Les garderies sont quasiment inexistantes dans les réserves indiennes du Manitoba. Ce n'est pas faute de demandes ou de besoins, mais en raison de l'absence de financement sous la forme de subventions, de crédits permettant de couvrir les frais de premier établissement et les frais d'équipement. Suite aux traités et aux accords de fiducie, les Indiens inscrits vivant dans les réserves relèvent du gouvernement fédéral. Lorsque nous avons présenté des propositions et des demandes au bureau régional du ministère des Affaires indiennes à Winnipeg, nous avons obtenu une réponse affirmative. Il entre dans les attributions du ministère d'offrir des services de garderie. Malheureusement, le bureau de Winnipeg ne recevait pas de fonds à cet effet de la part d'Ottawa. Les fonctionnaires se sont montrés compréhensifs et ont convenu qu'il serait bon de créer des garderies dans la réserve. Ils nous ont suggéré de leur présenter une proposition qu'ils transmettraient au Conseil du Trésor à Ottawa, dans l'espoir que ce dernier octroie les fonds nécessaires.

L'autre volet du problème est le suivant: lorsque l'on nous a orientés vers le gouvernement provincial qui est chargé d'offrir les services de garderie, on nous a avisés que la réserve ne relevait pas de la province, mais du gouvernement fédéral. Tout ceci se passait avant le 1^{er} avril 1986, quand nous avons été mandatés en vertu de la loi manitobaine sur les services à l'enfance et à la famille. Désormais, on nous dit que la province ne reçoit du gouvernement fédéral que les fonds destinés aux centres existants. Les crédits dont dispose la province ne prévoient pas le financement des garderies à l'intérieur des réserves.

À la lumière de ces données, je suis certaine que le comité spécial est en mesure de comprendre la situation délicate dans laquelle se trouvent les réserves qui veulent mettre des garderies à la disposition de leurs communautés respectives. Pour répondre aux besoins changeants de la famille indienne du Canada, il faut prendre des mesures dans le domaine de l'éducation et du développement économique.

Les installations: Il s'agit là peut-être d'un autre besoin, étant donné que la plupart des réserves au Manitoba souffrent d'un manque de fonds grave dans tous les domaines. Cependant, certaines réserves ont peut-être des locaux qui pourraient se prêter à l'installation d'une garderie. Dans la plupart des cas, il faudrait rénover ces locaux pour qu'ils soient conformes aux normes provinciales. Il faut de l'argent pour réaliser de tels travaux. C'est pourquoi, chaque bande devra présenter une recommandation en vue d'effectuer des travaux préliminaires de rénovation.

C'est avec plaisir que nous notons la volonté des gouvernements fédéral et provincial d'améliorer la qualité des services

[Texte]

ans. Status Indians on reserves are also Canadians, who have been left out of the mainstream of services too long. We have been the object of political football, the province refusing to lend a hand because we are a federal responsibility and the federal government insisting they have no funds to allocate to us for these much-needed services—at this point, day care.

Conclusion: Because of the non-provision and inability of day care services on the eight Interlake bands, ACFS has continually encountered difficulty in service delivery in this area. ACFS would be more effective if day care existed on reserves, as there is indeed a growing voiced need by band members for these services. There are young teenage mothers who wish to complete high school. There are single unwed or widowed spouses who want to seek or secure employment. Indian grandparents carry on tradition by caring for grandchildren when their parents by light of circumstances are no longer the care-givers. As these grandparents become elderly, living on pensions, they need affordable subsidized day care. Day care can also be utilized as a place of safety, according to the *Child Welfare Act*. Technological progress requires pursuits in further education, usually off-reserve. This venture often leaves the remaining parent on the reserve in a bind, especially when employed.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation. Did you have something else you wanted to add?

• 1200

Ms Crate: What we are basically asking for—or recommending or suggesting or whatever—is that Indian reserves be subsidized for day care as any other day care centre in this country, and we are not eligible for those things at the present time.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Blaikie has indicated he has a question, and Mr. Nicholson as well.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, this is a long-standing problem, a long-standing case of political football, as you call it. I hope the committee will be able to make some recommendations in this area to help sort it out.

In the meantime, this all has of course to be seen in the context of the revelations made just recently about the way the Department of Indian Affairs and Northern Development in Manitoba is run. It could well be the case that on occasions when they have said they did not have the money or they could not get the money to us the money may well have been there, or it may have been going for much less worthy purposes than day care on reserves.

I am not so much asking a question as making a comment. I hope this latest auditing—I guess this is what you would call it—of the department will lead to a clean-up in Manitoba, which will result in the department not being able to give you

[Traduction]

de garde d'enfants offerts aux Canadiens. Les Indiens inscrits vivant dans les réserves sont, eux aussi, des Canadiens qui ont été privés trop longtemps des services courants. Nous avons été ballottés d'un bord à l'autre, la province refusant de nous venir en aide parce que nous relevions du gouvernement fédéral et ce dernier affirmant qu'il n'avait pas de fonds à nous accorder pour ces services essentiels que sont les garderies.

Conclusion: En raison de l'inexistence et de l'insuffisance des services de garderie dans les huit bandes d'Interlake, l'ACFS a constamment des difficultés pour offrir un service dans ce domaine. Les efforts de l'ACFS seraient plus efficaces si des services de garde d'enfants existaient dans les réserves, conformément aux besoins exprimés avec de plus en plus d'insistance par les membres des bandes. C'est le cas des jeunes mères qui veulent terminer leurs études secondaires; c'est le cas des parents seuls, célibataires ou veufs qui veulent obtenir ou garder un emploi. Conformément à la tradition indienne, les grand-parents prennent soin de leurs petits-enfants lorsque les parents de ces derniers ne peuvent plus, pour certaines raisons, s'en occuper. Or, à mesure qu'ils avancent en âge, les grand-parents qui vivent de leur pension, doivent pouvoir bénéficier de services de garde subventionnés, au tarif abordable. Les garderies constituent également un lieu sûr pour les enfants, aux termes du *Child Welfare Act*. Pour se tenir au courant de l'évolution technique, il faut désormais faire des études plus poussées et quitter la réserve. Cela pose problème au parent qui reste seul, surtout s'il a un emploi.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre exposé. Est-ce que vous auriez quelque chose d'autre à ajouter?

Mme Crate: Ce que nous demandons essentiellement, ou ce que nous recommandons ou proposons, c'est que les garderies des réserves indiennes puissent être subventionnées comme les autres garderies du pays. En ce moment, nous ne pouvons obtenir de telles subventions.

Le vice-président: Merci. M. Blaikie a indiqué qu'il voudrait poser une question et M. Nicholson également.

M. Blaikie: Monsieur le président, ce problème n'est pas nouveau; cela fait longtemps que les Indiens se font ballotés d'un bord à l'autre, comme vous l'avez signalé. J'espère que le comité sera en mesure de présenter quelques recommandations dans ce domaine afin de trouver une solution.

En attendant, il nous faut analyser la situation à la lumière des révélations qui viennent juste d'être faites, relativement aux pratiques administratives du Bureau manitobain du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Le ministère a affirmé qu'il n'avait pas l'argent nécessaire ou qu'il ne pouvait l'obtenir; mais il est fort possible que cela ne soit pas vrai ou que l'argent ait été utilisé à des fins beaucoup moins utiles que la création de garderies dans les réserves.

Ceci est moins une question qu'un commentaire. J'espère que la dernière vérification du ministère... je crois que c'est le terme exact... a occasionné la prise de certaines mesures au Manitoba qui empêcheront le ministère de vous renvoyer d'un

[Text]

the kind of runaround they have been giving you with respect to day care and other services as well.

The federal government does have responsibility when it comes to reserves, and the provincial government does have an argument. There is a long-standing quarrel between levels of government over the way in which these things . . . I was going to say over the way in which they are funded, but it is more accurate to say the way in which they are not funded.

This is also true of the whole question of funding social services for off-reserve native Canadians. I just hope these latest revelations will maybe break the log-jam which has existed—this is a polite way of describing what has existed in the department in this region—and we will see some progress shortly as a result of the actions the Minister intends to take.

Mr. Nicholson: I would like to agree with what Mr. Blaikie has to say. This is an area of federal jurisdiction, and I hope we devote a considerable portion of our report specifically to the problems you are raising here.

I just find it of interest that we were in British Columbia and we heard from a number of native groups who do in fact have day care. And they told us there was no user fee associated with those day care facilities on band land. While they had lots of problems surrounding them, it is significant that they did exist and there was no user fee and then you tell me it is almost non-existent in Manitoba. I think it is deplorable and we have a lot of work to do in this area, and I hope this committee can address the problem.

Mr. Belsher: There was just one other point. Under the CAP system, I do not think the federal government has ever put a ceiling on how much money can flow out of the system. It is contingent on what the provinces spend and then they can charge the federal government back for half of the expenditure. Some provinces have chosen to spend a considerable amount, others have chosen not to, and thus they are not able to charge back the 50% they are permitted to under the CAP program.

Mr. Blaikie: Just let me say something on this. I am not sure of the relevance of this point, because I can see why the provincial government would not spend CAP dollars. The minute they spend one CAP dollar in an area of federal jurisdiction, this is exactly what the federal government would like them to do—

The Vice-Chairman: They are turning the tables.

Mr. Belsher: I just was making the point, Mr. Blaikie. The law was changed this spring in Manitoba, and the statement was made that the provincial government had said the federal government would not spend funds, but under the CAP program the federal government has not put a ceiling on what they will let flow out to the provinces.

[Translation]

bureau à l'autre comme il l'a fait jusqu'à présent pour les services de garde d'enfants ainsi que pour d'autres services.

Le gouvernement provincial a raison d'affirmer que la responsabilité des réserves incombe au gouvernement fédéral. Depuis longtemps les différents niveaux de gouvernement ne sont pas d'accord quant à la façon dont ces services . . . j'allais dire quant à la façon dont ces services sont financés, mais c'est plus juste de dire quant à l'absence de financement de ces services.

Le même problème se pose pour le financement des services sociaux des autochtones canadiens qui vivent hors des réserves. J'espère que ces dernières révélations permettront de briser l'inertie, pour parler poliment, de ce bureau régional du ministère et que nous pouvons nous attendre prochainement à des améliorations, suite aux mesures que le Ministre a l'intention de prendre.

M. Nicholson: Je suis d'accord avec ce que M. Blaikie vient de dire. Il s'agit effectivement d'un domaine de compétence fédérale et j'espère que nous consacrerons une partie importante de notre rapport aux problèmes que vous soulevez ici.

J'aimerais faire observer que, lorsque nous étions en Colombie-Britannique, nous avons entendu les témoignages de nombreux groupes autochtones qui disposaient de services de garderie. Ils nous ont déclaré que ces garderies installées sur le territoire de la bande étaient gratuites. Ce n'est pas les problèmes qui manquaient à ces garderies, mais au moins, elles existaient et elles étaient gratuites, alors qu'ici au Manitoba, elles n'existent pratiquement pas. Je pense que cette situation est déplorable et qu'il reste beaucoup à faire dans ce domaine. J'espère que notre comité va s'attaquer aux problèmes.

M. Belsher: Simplement une remarque. Je ne pense pas que le gouvernement fédéral ait jamais imposé un plafond aux fonds octroyés dans le cadre du RAPC. En effet, les montants déboursés par le fédéral varient selon les dépenses faites par les provinces, puisque ces dernières peuvent se faire rembourser la moitié de leurs dépenses par le gouvernement fédéral. Certaines provinces ont décidé de consacrer des montants considérables à l'assistance publique, d'autres, au contraire, ayant décidé d'être moins prodigues, ne peuvent se faire rembourser les 50 p. 100 autorisés en vertu du RAPC.

M. Blaikie: J'aimerais dire quelque chose à ce sujet. Je ne suis pas certain que votre remarque soit pertinente car je comprends pourquoi le gouvernement provincial hésite à consacrer des fonds au RAPC. En effet, les provinces savent que le gouvernement fédéral cherche précisément à les inciter à dépenser de l'argent dans un domaine qui relève de la compétence fédérale . . .

Le vice-président: La situation est renversée.

M. Belsher: Je voulais simplement le faire remarquer, M. Blaikie. La loi a changé, ce printemps dernier, au Manitoba, et on a annoncé que le gouvernement provincial avait déclaré que le gouvernement fédéral ne dépenserait pas de crédits, mais le gouvernement fédéral n'a pas imposé de plafond aux crédits qu'il accordera aux provinces dans le cadre du RAPC.

[Texte]

[Traduction]

• 1205

Mr. Blaikie: But that money has to be spent in certain ways.

Mr. Belsher: Yes, it does.

The Vice-Chairman: We noted the discussion. I think both of you have picked up the point that we will have to address this in our report, and I want to thank you very much for your presentation.

Ms Crate: I would like to make one other comment, which has to do with the area of self-government. I understand that Indian people are moving in the direction of self-government. I would just like to recommend that day care does not get tied up in the whole hold-up of self-government.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation.

We now have a presentation from the University of Winnipeg Parent Advisory Committee: Gail Provinciano-Lippens, Kathy O'Connell, and Ruth Gregory. Welcome to our committee. As usual at this time of day, we have ganged up in terms of time commitments. You have a substantial brief, which we can guarantee will get detailed attention from us. If it were possible to highlight it and leave a little time for questions, it would be appreciated.

Ms Gail Provinciano-Lippens (Child Care Professional, University of Winnipeg Parent Advisory Committee): We have highlighted some of the important facts in here, and we will greatly appreciate your going over the whole brief and all the information.

The Vice-Chairman: That is a guarantee you have on our part.

Ms Provinciano-Lippens: We represent some parents from the parent advisory committee, parents of children in the infant care centre, and some child care professionals who work in the infant care centre, as well as being parents themselves. So if there are any questions or concerns you would like to address to parents, they would be willing to address them.

The focus of the report is on infant care, and some of the problems associated with infant care from the parents perspective. One very important one is the accessibility of quality care, and due to the massive lack of readily available day care spaces for infants under the age of two, parents do not have a choice of quality care centres for their children.

We feel these elements comprise quality care: a friendly, warm and caring atmosphere and a stimulating environment that enhances the child's emotional, social, cognitive and physical development. We also feel that it should be looked at as a support system for the family unit. We feel another very

M. Blaikie: Mais ces crédits ne peuvent pas être dépensés n'importe comment.

M. Belsher: Non.

Le vice-président: Nous avons pris bonne note de cet échange, et je crois que vous avez tous les deux mis le doigt sur un point dont il faudra que nous nous inquiétions dans notre rapport. Je vous remercie, par ailleurs, vivement pour votre témoignage.

Mme Crate: J'aimerais ajouter quelque chose sur cette question de l'autonomie politique. Si je ne me trompe, c'est un sujet d'une extrême actualité au sein de la communauté indienne. J'aimerais donc recommander que cette question des garderies d'enfants ne soit pas bloquée en même temps que pourrait l'être celle de l'autonomie politique des Indiens.

Le vice-président: Merci beaucoup pour votre témoignage.

Nous allons maintenant entendre le *University of Winnipeg Parent Advisory Committee* (Comité consultatif des parents de l'Université de Winnipeg), et plus particulièrement Gail Provinciano-Lippens, Kathy O'Connell, et Ruth Gregory. Comme toujours, à cette heure de la journée, nous sommes pris par le temps. Vous nous avez soumis un mémoire généreux, et je puis vous garantir que nous lui accorderons toute l'attention qu'il mérite. Si cela était possible il serait peut-être préférable maintenant de simplement le résumer, afin que nous ayons encore un peu de temps pour les questions.

Mme Gail Provinciano-Lippens (puéricultrice, University of Winnipeg Parent Advisory Committee): Nous vous avons donné ici un résumé des points importants du mémoire, mais nous vous serions très reconnaissantes de bien vouloir lire ce dernier, en même temps que toute l'information que nous vous avons fournie, *in extenso*.

Le vice-président: Vous pouvez compter là-dessus.

Mme Provinciano-Lippens: Nous prenons ici la parole au nom du Comité consultatif des parents dont les enfants sont confiés à notre crèche, en même temps que de certains membres du personnel de cette crèche qui sont en même temps des parents. Si vous avez des questions à poser à ces derniers, je suppose qu'ils seront ravis d'y répondre.

Notre mémoire se concentre surtout sur la question des crèches pour tous petits, et sur celle des difficultés que rencontrent les parents. Une de ces premières difficultés tient au fait que les garderies d'enfants ne disposent pas de suffisamment de places pour ceux qui ont moins de deux ans, et finalement le choix de garderies de qualité qui s'offre aux parents est extrêmement réduit.

Les caractéristiques d'une garderie de qualité sont les suivantes: atmosphère chaleureuse et pleine de sollicitude envers l'enfant, environnement stimulant du point de vue du développement émotionnel, social, cognitif et physique du tout petit. Nous pensons que la garderie doit être considérée comme un facteur pouvant renforcer la cohésion de la cellule familiale.

[Text]

important point is the advantages of licensed, non-profit group care.

A centre for infants is designed specifically for infants, which provides an age-appropriate environment to allow for safe and healthy exploration. At such a centre, an infant's individual schedules is met and age-appropriate activities are planned. The staff have regular hours with lunch and rest breaks. There are more staff in an infant centre, so staff-parent communication is also enhanced.

The centre is also open for observation for parents at any time, so they can come and see how the centre is run, how their children are doing. Children under the age of two are not able to report to their parents about the kind of day they have had, and parent involvement can also be very high in the centre in their child's day, especially if the day cares are community-based and workplace-based. The parents will also receive daily written reports on their infants' emotional, social, and physical development and eating and sleeping patterns.

• 1210

We also have a very important need for qualified child care professionals. I think infant care professionals have little more status than babysitters. To improve this, salaries must reflect the true status of the profession, public education has to be stressed in this area and there has to be more training of infant care professionals. The University of Winnipeg training program has a specialization area in infant care and there will be three students graduating from this area in July, but it is the only training centre in Manitoba which trains and specializes in infant care.

There is a problem with six-month-old infants which parents feel is very important and should also be addressed. In addition, there is a time between the age of two and two and a half when children may not be toilet trained, so many pre-school centres are not able to take these children into their centre. This interim care period, when a child is finished in an infant care centre but must receive alternate care before they go in to a pre-school centre, can be quite detrimental.

Day care needs are dramatically increasing, not only because of increasing numbers of women in the work force, but also because of an increasing number of teenage parents. I think they have a need and should have the option for quality for their children, so they can continue their education or training.

We feel day care needs should be a priority of the federal government. This would provide opportunity to universalize standards in Canada and ensure quality care as well as training child care professionals. We strongly recommend a reprioritization of federal budget expenditures.

[Translation]

Nous sommes par ailleurs très attachés au principe de la garderie agréée et sans but lucratif.

Une crèche est un lieu qui a été conçu en fonction des besoins des tout petits, et c'est donc un environnement qui doit être adapté, afin de permettre à ceux-ci de s'ébattre en sécurité et dans des conditions d'hygiène satisfaisantes. Le rythme de l'enfant est respecté, et l'on organise des activités qui sont fonction de son âge. Le personnel travaille à des heures régulières, et interrompt son travail pour prendre son déjeuner ou se reposer. Les crèches ont besoin de plus de personnel, et la communication entre celui-ci et les parents en est améliorée.

La crèche est également un lieu d'observation à la disposition des parents, et ceux-ci peuvent s'y rendre pour voir comment elle est organisée, et comment leurs enfants s'y sentent, puisque les petits de moins de deux ans ne sont pas en mesure de faire à leurs aînés un récit de la journée. Notons également que grâce à l'institution d'un jour du parent—notamment dans les garderies communautaires, et les garderies d'entreprises—les parents ont la possibilité de participer de façon plus précise aux activités de la pouponnière. Les parents reçoivent également des rapports établis quotidiennement, et faisant état du développement émotionnel, social, et physique de l'enfant, en même temps que de la façon dont il mange et dort.

Nous avons un besoin urgent de puéricultrices qualifiées. Et lorsqu'il est question de soins à donner aux tout petits, je pense que celles-ci doivent être un peu plus que de simples gardiennes. Il faudrait donc en tenir compte sur le plan des salaires, sensibiliser l'opinion, et former plus de puéricultrices. Le programme de formation de l'université de Winnipeg prévoit une possibilité de spécialisation dans le domaine des soins aux tout petits, et il y aura d'ailleurs au mois de juillet trois étudiants qui obtiendront leur diplôme dans cette spécialité; c'est malheureusement le seul centre de formation dans tout le Manitoba qui offre ce genre de spécialisation.

D'après les parents, les nourrissons de six mois posent un problème particulier qui devrait faire l'objet d'une attention également particulière. De plus, les enfants entre deux ans et deux ans et demi ne sont pas toujours propres, si bien que certaines écoles maternelles ne peuvent pas les accueillir. Ce qui se passe pendant cette période de transition est parfois déterminant pour le développement futur de l'enfant.

L'on a de plus en plus besoin de garderies, non seulement parce que les femmes travaillent de plus en plus, mais également parce qu'il y a de plus en plus de parents qui n'ont même pas 20 ans. Ceux-ci auraient donc particulièrement besoin de pouvoir compter sur des services de garde de qualité, afin de pouvoir poursuivre leurs études ou leur formation.

Le gouvernement fédéral devrait accorder une importance prioritaire à cette question des garderies. Cela devrait notamment permettre d'uniformiser les normes, dans le sens de la qualité, tout en veillant à ce que suffisamment de puéricultrices soient formées. Nous recommandons vivement que les

[Texte]

Other recommendations are listed in the brief we have submitted. We have also attached a report from the networking for infant care committee which lists the concerns and recommendations of this committee. This committee represents infant care providers in Manitoba, encompassing group care, family day care, private care and private in-home care.

One of the main points we would like to express is that a child care professional's role is to enhance and extend family life during the time the child is in care. We feel education is necessary to alter the public view of day care. Day care for infants will facilitate and support, not interfere and damage, the significant role of the parent in the child's everyday life. We also feel there should be a lot more research done on day care, especially in such areas as taking the control groups of children who are solely at home and children who are solely in day care. Follow-up studies should be done to determine whether or not there are significant differences between the two groups and these follow-up studies should be done over and above the child being in day care.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your presentation. I am pleased that you concentrated on the area of infant care. Across this country, we have found a great need for assistance in that particular slot. In most provinces the educator-to-child ratio is at its lowest and there is a strain on the facilities, particularly those of a day care, trying to meet those ratios. As a result, we find a real lack of space and I think that is one of the things any comprehensive child care system in this country is going to have to address.

I wonder if you would be in favour of one of the proposals we have had before, which is that maternity and paternity benefits under the Unemployment Insurance Act be extended from approximately seventeen weeks to about six months. This might relieve some of the pressure in that particular area if parents have some money or have the option before they make whatever decisions. How do you feel about that proposal?

• 1215

Ms Ruth Gregory (Director, University of Winnipeg Infant Care Centre and Parent): As child care professionals we are certainly in favour of incentives for parents to stay home with their infants. The last thing that an infant care professional is going to do is try to talk parents into leaving their infants and going to work if they do not have to.

The issue that we are trying to focus on in our proposal is that infant care is obviously a need and if we as a nation are going to provide that sort of care, it should be quality care. When we say that we would like to see more focused training on infant care-givers and more research, we feel that quality care can be provided, that it does not have to be detrimental and that if the federal government took a role in providing guidelines for quality care and providing education for infant care-givers, we could provide the quality care to the people

[Traduction]

dépenses du budget fédéral soient revues en fonction de cette nouvelle priorité.

Les recommandations que nous aurions à vous soumettre sont énumérées dans le mémoire. Nous avons également joint un rapport portant sur le travail qui avait été fait au sein du comité responsable des crèches, et vous y trouverez également des recommandations. Ce dernier comité représente des personnes du Manitoba s'occupant de tout petits, en groupe, en milieu familial, de façon privée et à domicile.

Nous aimerions mettre l'accent sur le fait que la puéricultrice, en prolongeant la famille, lui apporte quelque chose. Il serait nécessaire, à cet égard, d'éduquer le grand public, afin qu'il comprenne bien cela. Le rôle des parents est primordial, et les crèches sont précisément là pour les aider et les soutenir quotidiennement, et non pas pour se substituer ni s'opposer à eux. Nous estimons par ailleurs qu'il faudrait accroître l'effort de recherche dans le domaine des garderies, et faire notamment des comparaisons entre groupe d'enfants restant à la maison et groupe d'enfants confiés à des garderies. Ces comparaisons devraient permettre ensuite de mener à bien des études permettant de mettre en évidence les différences importantes s'il y en a.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup pour cet exposé. Je suis heureux que vous vous soyez concentrés sur le problème de la prise en charge des tout petits. Nous avons constaté dans tout le pays un énorme besoin dans ce domaine. Dans la plupart des provinces le nombre d'enfants par puéricultrice a atteint la limite supérieure tolérable, et les garderies sont soumises à des tensions énormes, pour essayer de satisfaire la demande. Il n'y a donc pas suffisamment de place dans les garderies existantes, et c'est à cette pénurie qu'il va tout d'abord falloir s'attaquer.

Certains témoins ont proposé que les prestations de maternité et de paternité, prévues par la Loi sur l'assurance chômage, puissent être perçues pendant six mois au lieu des 17 semaines actuelles. Cela donnerait une plus grande marge de manoeuvre aux parents, qui disposeraient d'un peu plus d'argent avant de prendre des décisions définitives. Qu'en pensez-vous?

Mme Ruth Gregory (parent, et directrice du University of Winnipeg Infant Care Centre): Les spécialistes de l'enfant que nous sommes sont tout à fait partisans d'une politique qui permettrait aux parents de rester à la maison avec leurs enfants. Jamais nous n'essaierons de convaincre les parents qui n'ont pas à le faire, d'aller travailler et de laisser leurs enfants.

Ce sur quoi nous mettons l'accent, c'est qu'il y a un besoin en matière de garderies, et que si l'État décide de s'en occuper, il faudra veiller à la qualité. Lorsque nous demandons par ailleurs que l'on forme plus de puéricultrices pour les tout petits, et que l'on accroisse l'effort de recherche, c'est que nous pensons que cette qualité peut être effectivement assurée, que la garderie n'est pas inéluctablement contraire aux intérêts de l'enfant, et qui si l'État prend sous sa responsabilité d'imposer un certain nombre de directives afin que cette qualité soit

[Text]

who do need it. We are certainly in favour of parents staying home with their infants, particularly in the first year of life.

Mr. Nicholson: Thank you for your comments.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Are there any other questions? If there are no other questions, I think you can count on us to address the questions of priorities that you have raised. Thank you very much for the energy you have put into this presentation.

Ms Provinciano-Lippens: Thank you for hearing us.

Ms Gregory: I would like to point out that we sent along a video tape of our centre and we would appreciate it if you would have a look at it.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Nicholson: We have been on the road too long to see some of those things that have been sent to Ottawa, but we will. We have the whole summer to write this report. Thank you very much.

The Vice-Chairman: I am now pleased to welcome representation from Carman, Manitoba. I must start off by saying that two of the best years of my life were spent as a member of the Carman Beavers. I certainly have nothing but great things to say about the town of Carman.

We welcome the Wee Care Child Care Centre and the Wednesday Morning Group. We have with us Clarice Oldcorn, Gustine Wilton, Fern Kerr, Shirley Friesen, Delia Power. Thank you very much for making the drive out here to Winnipeg.

Mr. Belsher: Mr. Chairman, are you still remembered? Can we ask the witnesses if they still remember you from when you played on the Beavers?

The Vice-Chairman: That is not a fair question to ask younger people.

Good morning and welcome.

Ms Fern Kerr (Director, Wee Care Child Care Centre): Delia Power is a parent and a board member of our centre. Shirley Friesen is a staff person. I am the director of Wee Care Child Care Centre in Carman.

Ms Shirley Friesen (Wee Care Child Care Centre): The first area that I will be addressing is the area of wages. Presently we feel that child care workers have a very low rate of pay. When you consider the workload and responsibility placed on a child care worker and the long-term positive effect that quality care can have on children, we feel that it is obvious that the wages need to be increased to attract male and female people into the profession.

[Translation]

effectivement garantie et que des puéricultrices spécialisées dans le domaine des tout petits soient formées, nous aurons ces services de qualité pour ceux qui en ont besoin. Par ailleurs, c'est vrai, nous pensons qu'il est bon que les parents puissent rester à la maison avec leurs nourrissons, tout particulièrement pendant la première année de vie de ce dernier.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci beaucoup. Avez-vous d'autres questions à poser? S'il n'y a plus de questions, je peux vous garantir que nous nous pencherons sur ces questions que vous estimez être prioritaires. Merci beaucoup pour ce témoignage vigoureux.

Mme Provinciano-Lippens: Merci d'avoir bien voulu nous écouter.

Mme Gregory: J'aimerais encore attirer votre attention sur le fait que nous vous avons adressé une bande vidéo de notre centre, dont nous aimerions vraiment que vous puissiez la regarder.

Le vice-président: Merci beaucoup.

M. Nicholson: Nous sommes en déplacement depuis si longtemps que nous n'avons pas pu prendre connaissance de certaines documentations qui nous ont été envoyées à Ottawa, mais nous le ferons. Nous avons tout l'été pour le rapport. Merci beaucoup.

Le vice-président: Je suis heureux d'accueillir maintenant une délégation de Carman, au Manitoba. Je commencerais tout de suite par dire que deux des meilleures années de ma vie ont été celles où j'étais membre du *Carman Beavers*. Je n'ai donc que du bien à dire de cette ville.

Nous accueillons donc le *Wee Care Child Care Centre* et le *Wednesday Morning Group*, et en l'occurrence Clarice Oldcorn, Gustine Wilton, Fern Kerr, Shirley Friesen, Delia Power. Merci beaucoup d'avoir pris la peine de venir jusqu'à Winnipeg.

M. Belsher: Monsieur le président, est-ce qu'on se souvient encore de vous? Pourrions-nous demander aux témoins s'ils se souviennent de l'époque où vous jouiez avec les Beavers?

Le vice-président: Je ne pense que l'on puisse poser cette question à des personnes qui sont plus jeunes que nous.

Bonjour, et bienvenue.

Mme Fern Kerr (directrice du Wee Care Child Care Centre): Delia Power est mère, et membre du conseil d'administration du centre. Shirley Friesen fait partie du personnel, et je suis directrice du *Wee Care Child Care Centre* de Carman.

Mme Shirley Friesen (Wee Care Child Care Centre): Je vais tout d'abord vous parler de la rémunération du personnel des garderies. Elle est en ce moment, à notre avis, largement insuffisante. Étant donné ce que sont la charge de travail et les responsabilités d'une puéricultrice, étant donné l'effet bénéfique de long terme que peut avoir tout service de qualité sur l'enfant, il est évidemment indispensable d'augmenter les salaires si l'on veut que plus d'hommes et de femmes s'intéressent à la profession.

[Texte]

We feel that it is important that this is done very quickly because this would enable students that are in high school at the present time to start considering child care as a field that they can go into that is going to offer them a long-term future and something that will provide sufficient income to support a family. We also feel that higher wages would promote less staff turnover in child care centres and homes and this would benefit children because the staff would not be constantly changing.

The other area that I would like to address is the area of classification. We feel that it would be beneficial to have a national system of classification in which qualifications are recognized across Canada and not just in the province where child care workers have been trained. This system should be established and regulated through a national association of child care workers. As professionals they should be responsible for self-regulation.

• 1220

Ms Kerr: We feel that parents should have the options of private care, family child care, or group child care. If universal child care becomes available, the problems of limited access to the facilities preferred and needed by each family should be eliminated. We feel that child care needs to be flexible enough to accommodate those working shifts, having seasonal jobs, and our particular situation, the farming community.

The centre is not able to be flexible enough to accommodate people working shift work or seasonal jobs. The farming community is unable to use our services as we do not allow for monthly or weekly child care. The centre must take full-time and regular part-time to be able to survive financially. The irregular hours of farmers and shift workers would make our centre's financial situation very unstable.

The sixth point would be that child care centres must be licensed using provincial regulations and standards, and these standards must be consistently enforced for the protection and welfare of the children in our care.

Ms Delia Power (Wee Care Child Care Centre): We also feel that fees should be charged for child care. We feel quite strongly that child care is a different situation from public education. All children go through the public education system, and therefore it has to be completely paid for, but child care is not used by all families, and therefore the parents should pay at least a part of the cost of the child care.

We also feel that profit-making child care centres have a place. We cannot just deny them the right to exist, but we also feel strongly that they must be licensed and that they must conform to all regulations non-profit centres have to follow. We do not feel, however, that they should be eligible for government funding, and along with that, we feel quite strongly that the fees they charge should not be regulated in

[Traduction]

Nous pensons par ailleurs qu'il est important de prendre des mesures dans ce sens, afin que les élèves du secondaire puissent d'ores et déjà considérer la puériculture comme un domaine où ils pourraient faire carrière, tout en retirant les moyens de subvenir aux besoins d'une famille. Un relèvement des salaires permettrait également aux garderies de conserver leurs personnels plus longtemps, ce dont les enfants seraient les premiers à profiter.

J'aimerais aborder maintenant la question de la classification professionnelle. Il serait bon, en effet, de disposer d'un système de classification à l'échelle nationale, afin que les compétences des puériculteurs soient reconnues à l'extérieur de la province où ils ont été formés. Il appartiendrait à une association nationale des puériculteurs de décider de cette grille de classification, et de veiller à ce qu'elle soit respectée. La réglementation de la profession devrait en effet être confiée à ses membres.

Mme Kerr: Il faudrait donner aux parents le choix entre les diverses possibilités qu'offrent la garde privée, la garde en milieu familial, ou la garde groupée. Un système universel de services de garde devra tenir compte des besoins et des préférences de chaque famille. Nous pensons notamment que ces garderies doivent s'adapter aux besoins de parents qui travaillent, qu'il s'agisse de travail posté, saisonnier, ou—tout particulièrement dans notre cas—de travail en milieu agricole.

Notre garderie, quant à elle, n'a pas cette flexibilité qui lui permettrait de s'adapter aux besoins des travailleurs postés ou saisonniers. Comme nous n'offrons pas de régime de garde hebdomadaire ou mensuel, nous ne sommes d'aucun secours pour ceux qui travaillent dans l'agriculture. Pour des raisons purement économiques, notre garderie ne peut offrir qu'un régime de plein temps ou de mi-temps régulier. Pour des raisons de stabilité financière nous ne pouvons nous adapter au rythme irrégulier du travail agricole ou du travail posté.

Sixièmement, les garderies d'enfants devraient être soumises à une procédure d'agrément fixée par réglementation provinciale, laquelle réglementation disposerait en même temps des normes et critères indispensables à la protection et au bien-être des enfants qui nous sont confiés.

Mme Delia Power (Wee Care Child Care Centre): Nous ne pensons pas que la garde d'enfants doive être un service gratuit. Le cas de la garderie est différent de celui de l'école publique. Alors que tous les enfants vont à l'école, et qu'il est normal alors que l'État prenne en charge l'école publique, toutes les familles n'ont pas recours à un service de garde d'enfants; il serait alors normal que l'on demande une participation aux parents.

Nous estimons par ailleurs que les garderies à but lucratif ont également un rôle à jouer. Il n'est pas possible de purement et simplement les interdire, mais nous pensons qu'il faut les soumettre à la même procédure d'agrément, et aux mêmes règlements que les garderies à but non lucratif. Il devrait par ailleurs être exclu que les garderies à but lucratif puissent profiter des subventions de l'État; elles devront, par voie de

[Text]

any way. If they choose to make a profit and have people who are willing to use those centres, then that is up to them. But we do not feel they should be funded.

The next point is we feel emphasis should be placed on quality care for children as a preventive measure, hopefully that by giving them the care early they will not end up in punitive institutions later.

The last point is that if child care is universally available, then it is going to have to be paid for somewhere along the way, and I think it is important to stress to all parents and taxpayers that the service is there, that even though they may not be paying for it directly, the indirect costs are borne somewhere. We cannot keep expecting to get something and not pay for it somewhere along the way.

There are two tax points I want to mention, and this does not come from the board of directors, but from me in my own capacity. In the long run, if child care is funded, then the child care deduction as it presently exists under the income tax act should be abolished, based on the fact that the government will already be putting sufficient funds into child care; and therefore if someone is paying for child care they do not need an extra deduction because they have already received considerable government assistance through other sources of funding.

The other thing I wanted to mention, and again this is strictly on my own, is that maternity and parental leaves, the proposals are that they be placed under the Unemployment Insurance Act. I do not agree with this because unemployment insurance is for people who are out of work and looking for work. People on maternity leave or parental leave may be out of work, but only on a temporary basis; they have a job to go back to. If they are going to receive funding while they are away, then it should be through a separate type of program, because it really does not fall under what unemployment insurance is intended for.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Do my colleagues have questions? If there are none, I wonder if I might invite the Wednesday Morning Group to come up, and then perhaps there may be overall questions affecting urban and rural differences.

• 1225

Welcome, Clarice Oldcorn and Gustine Wilton. God, anybody who would remember me... You do not look old enough to remember me.

Ms Clarice Oldcorn (Co-Chairperson, Wednesday Morning Group): I remember you very well. You must have felt quite important being an import to a small town.

The Vice-Chairman: I will get a swelled head if I am not careful.

Ms Oldcorn: We are pleased to be here as part of the political process. We feel it is very important people take the opportunity to have some input. I brought my children. My

[Translation]

conséquence, pouvoir décider librement de ce que les parents auront à payer. Libre ensuite à ceux-ci d'accepter ou non. Mais il nous semblerait illogique qu'elles puissent profiter des subventions de l'État.

Nous aimerions ensuite insister sur l'importance de la qualité du service, dans une optique de prévention, c'est-à-dire de lutte contre la délinquance.

Enfin, il va bien falloir—pour ce régime universel de garderies—que l'argent vienne de quelque part, et il est important de bien expliquer à tous les parents et contribuables, que ce service est là, à leur disposition, et que s'ils n'ont rien à payer directement, il va tout de même bien falloir que quelqu'un en assume le coût, et que donc on ne peut rien avoir pour rien.

À ce propos j'aurais, en mon propre nom, et non plus en celui de notre conseil d'administration, deux remarques à faire qui concernent la fiscalité. Tout d'abord, si les garderies sont financées par l'État, il semblerait normal de supprimer la déduction d'impôt pour garde d'enfants prévue à l'heure actuelle par la Loi de l'impôt sur le revenu; étant donné l'aide que recevraient les particuliers de l'État dans ce domaine, il semblerait illogique de maintenir cette déduction.

Deuxièmement, et toujours en mon propre nom seulement, j'aimerais parler des congés parentaux, ou des congés de maternité, dont on propose qu'il soit révisé par la Loi de l'assurance-chômage. Je m'y opposerais, étant donné que cette loi concerne uniquement ceux qui sont sans travail, et qui en cherchent. Les personnes qui bénéficient d'un congé de maternité, ou de paternité, ne subissent qu'une interruption temporaire de travail, et de ce fait devraient émarger au budget d'un programme distinct de celui de l'assurance-chômage, qui au total est quelque chose de complètement différent.

Le vice-président: Merci beaucoup. Mes collègues ont-ils des questions à poser? S'il n'y en a pas, je vais peut-être inviter le *Wednesday Morning Group* à prendre la parole, et nous passerons ensuite à des questions d'ordre général sur les différences entre la ville et la campagne.

Clarice Oldcorn et Gustine Wilton, soyez les bienvenues. Mon Dieu, pour pouvoir se souvenir de moi... Vous n'avez certainement pas l'air suffisamment âgée pour cela.

Mme Clarice Oldcorn (coprésidente, Wednesday Morning Group): Je me souviens très bien de vous. Comme vous arriviez dans une petite ville, vous deviez certainement avoir un sentiment tout particulier de votre importance.

Le vice-président: Si ça continue je ne vais plus me sentir.

Mme Oldcorn: Nous sommes heureuses de pouvoir apporter notre contribution, nous pensons qu'il est extrêmement important que la population soit consultée. Je suis d'ailleurs

[Texte]

hair has been going slightly greyer since about twenty to ten, but I feel it is important they see it is not difficult to have an input into politics. It is important we accept our responsibilities as citizens of this democracy.

Gustine is going to present our brief.

Mrs Gustine Wilton (Co-Chairperson, Wednesday Morning Group): Thank you. The Wednesday Morning Group presented a brief to the equality rights commission last year about this time. We had a really good time doing it. Here we are trying out the process again. When the equality rights commission's recommendations came out in the fall, we were delighted. They were right in line with what we told them to do. We have high hopes of you today.

The Wednesday Morning Group is a group of women who have been meeting every Wednesday morning of the school year for the past six years. At these meetings, usually with a speaker or a film on the topic of the day, we have examined a wide range of political, social, cultural and health issues, concerns and problems.

The women who come to our meetings live in a small Manitoba town or on nearby farms. For the most part, we are married and working at home. We are raising or have raised children. Some of us are small business or farm partners. Some are professionals or run small businesses. Our backgrounds are varied. Our ages range wide from women in their twenties to women in their eighties. All of us have been at one time in the paid labour force.

Although ours is a very loosely organized group with no executive, dues or membership per se, one of our founding and continuing principles was the provision of child care, the cost of which is shared by all those who come to the meetings, whether they have young children. The idea of universally available, quality child care is not new to us.

We speak as people who live in a rich country and support moves towards fair and equitable distribution of the collective wealth of that country. As mothers, as women and as taxpayers, we, because of our circumstances and the ages of our children, stand to gain little personally from improved child care in Canada.

We are aware we are a very privileged group of women. For the most part, we have been able to find and afford quality care for our children. We are concerned the people who suffer the most from lack of high-quality, low-cost child care and good parental leave benefits are the very people least likely or able to be here presenting a brief on their needs. They are too busy, too tired and have too few resources at their disposal to do so.

[Traduction]

accompagnée de mes enfants, et même si j'ai fait quelques cheveux gris depuis environ 9h40, je veux que mes enfants puissent voir qu'il n'est pas si difficile que cela de participer aux débats politiques. Il est important que nous acceptions nos responsabilités de citoyens de la démocratie.

Gustine va vous lire le mémoire.

Mme Gustine Wilton (coprésidente, Wednesday Morning Group): Merci. L'an dernier, à peu près à la même époque, notre groupe a présenté un mémoire à la Commission sur les droits à l'égalité. Le débat nous avait d'ailleurs beaucoup intéressé, si bien que nous remettons ça cette année. Nous étions d'ailleurs absolument ravies des recommandations de la commission parues à l'automne. Ces recommandations étaient tout à fait dans la ligne de ce que nous avions nous-mêmes demandé, si bien que c'est pleines d'espoir que nous comparaissons aujourd'hui devant vous.

Le *Wednesday Morning Group* est un groupe de femmes qui se rencontrent chaque mercredi matin de l'année scolaire depuis six ans. Ces réunions sont pour nous—soit que quelqu'un prenne plus particulièrement la parole, ou qu'un film portant sur un sujet d'actualité soit projeté—l'occasion de discuter de toute une gamme de sujets, qu'il s'agisse de politique, de société, de culture ou de santé.

Les participantes habitent une petite ville du Manitoba, ou viennent de fermes avoisinantes. La plupart d'entre nous sommes mariées et travaillons à la maison. Nous élevons ou avons élevé nos enfants. Certaines d'entre nous sont cogérantes d'une petite entreprise ou d'une exploitation agricole. Certaines ont des diplômes, ou s'occupent d'un petit commerce. Nous venons donc d'horizons très variés, et nos âges s'étagent entre 20 et 80 ans. Nous avons toutes été à un moment ou à un autre salariées.

Notre groupe n'est pas organisé de façon très stricte, il n'y a pas d'exécutif, ni de carte de membre ni de cotisation; nous nous sommes en fait regroupées autour d'un projet de garde d'enfants, dont le budget est réparti entre toutes les participantes aux réunions qui ont des enfants. L'idée d'un régime universel de garderie, qui serait en même temps de qualité, n'est pas nouvelle pour nous.

C'est en tant que citoyennes d'un pays riche, partisans d'une distribution juste de la richesse collective, que nous nous adressons à vous. En qualité de mères, de femmes et de contribuables, en raison de notre situation et de l'âge de nos enfants, nous n'avons pas grand-chose à attendre d'une amélioration des garderies au Canada.

Nous savons que nous sommes un groupe de femmes privilégiées, et la plupart d'entre nous ont été à même d'offrir à leurs enfants des services de garde de qualité. Ce sont malheureusement précisément ceux qui ont le plus à souffrir de l'absence de garderies de qualité à un prix abordable, en même temps que de l'insuffisance des prestations pour congé de paternité ou de maternité, qui peuvent le moins se déplacer et venir vous présenter ici un mémoire traitant de leurs besoins. Ils sont trop occupés, trop fatigués, et trop démunis pour le faire.

[Text]

We strongly support the task force on child care's recommendation to move toward universal, high-quality child care. We do not expect every parent will take advantage of such a system. Many will want to spend the early formative years caring for their own children much of the time, watching and enjoying their fast development. For those who cannot afford to have just one wage earner and for single-parent families, this may not be a viable option. These are the people most severely penalized by the high cost of child care and its scarcity.

• 1230

Some support systems must also be available for parents who opt to stay home with their children. I have had many jobs, but none so demanding, stressful, difficult, tiring, nor important as mothering small children. We are pleased to see this recognized in the task force report. Even with spouses willing to share the responsibility and friends and extended family providing, it is a surprisingly difficult job. Those parents coping without such supports face an even more stressful and difficult job. We believe whatever supports our society can provide would give a high return value for money spent. We therefore urge the implementation of the task force's recommendation 28.

In our present system, the scarcity of spaces means that those available spaces must be prioritized. The subsidized space gets preference over the non-subsidized full-time, and the full-time over the part-time. We would like to see enough spaces available so that this prioritization and its implicit value judgment of the needs of parents in various circumstances is unnecessary.

We would encourage this commission to find a way to ensure that child care workers are adequately paid. As a society, we need to recognize the talents, skills, knowledge, and enthusiasm good child care givers bring to their work. Presently, society seems to be exploiting their dedication and their desire to work in this field. If we continue to undervalue their work, we will lose the best of them, and the quality of child care in Canada will decline.

We found it interesting that centres operated on a profit basis compared poorly in the matter of wages with non-profit and municipal centres. This indicated to us that although free enterprise may have a place in our society, the interests of good child care are not well served by it.

We would also encourage the government to support programs for training child care workers, as their training appears to be an important factor in the quality of care provided. Every effort should be made to encourage not only

[Translation]

Nous approuvons vivement la recommandation du groupe d'étude sur la garde d'enfants, demandant que l'on mette en place un régime de garderies universel, et de haute qualité. Nous ne nous attendons pas à ce que tous les parents envoient leurs enfants dans ces garderies. Il en restera encore beaucoup qui passeront les premières années de la formation de l'enfant, à l'entourer de soins, à s'occuper de lui et à jouir du spectacle de ses progrès. Mais pour les familles qui ne peuvent pas se contenter d'un salaire, ou pour les familles monoparentales, cette possibilité très souvent n'existe pas. Or ce sont précisément ces personnes qui sont le plus durement touchées par le prix des services de garde et par leur insuffisance.

Mais il faut également penser aux parents qui restent à la maison avec leurs enfants. Eux aussi ont besoin d'être aidés. J'ai occupé divers emplois, mais cela n'a jamais été aussi difficile, fatigant, exigeant, ni aussi important que de s'occuper de petits enfants. C'est d'ailleurs ce que confirme le rapport du groupe d'étude, et nous en sommes fort heureuses. Même lorsque l'autre conjoint est prêt à assumer sa part de responsabilité, même lorsque les amis ou la famille vous offrent leur aide, cela reste une tâche étonnamment difficile à mener à bien, et les parents qui doivent se passer de toute aide se retrouvent dans une situation particulièrement délicate. Quelle que soit l'assistance que notre société se sent en mesure de fournir à ces parents, elle en sera payée de retour au centuple. Nous demandons donc instamment que la recommandation 28 du groupe de travail soit suivie.

Dans le cadre du régime actuel, l'insuffisance de places est telle que l'on est obligé d'établir des priorités. Ainsi, toute subvention donne immédiatement la priorité, de même que l'enfant inscrit à plein temps aura la priorité sur celui qui ne le serait qu'à mi-temps. Il faudrait donc qu'il y ait suffisamment de places dans les garderies, pour que prenne fin ce régime des priorités qui est en même temps un jugement de valeur implicite sur les besoins des parents.

Nous encourageons également la Commission à trouver un moyen de garantir aux puériculteurs un salaire suffisant. Il est important que notre société, dans son ensemble, récompense les talents, les compétences, les connaissances, et l'enthousiasme des puériculteurs. Il semble que pour le moment notre société n'en soit qu'à exploiter leur dévouement. Si nous persistons à sous-estimer la valeur de leur travail, nous risquons de perdre les meilleurs d'entre eux, et la qualité des garderies canadiennes en souffrira.

Il est intéressant de noter que le personnel des garderies à but lucratif est encore plus mal loti, du point de vue du salaire, que celui des institutions sans but lucratif, comme par exemple les garderies municipales. Cela semblerait indiquer que la libre-entreprise, si elle a un rôle à jouer dans notre société, sert mal les intérêts de nos enfants lorsqu'il est question de garderies.

La formation des puériculteurs est un des facteurs importants de la qualité du service, et nous encourageons le gouvernement à subventionner des programmes de formation. Celle-ci devrait s'adresser non seulement au personnel des garderies,

[Texte]

workers in centres, but also care-givers in licensed and unlicensed homes to avail themselves of this training.

We also see a waste of the talents of trained workers in small centres because of the tremendous amount of time presently spent applying for grants and doing accounting. The billing is amazingly complicated, with a multitude of factors that often vary from month to month to be considered.

In a universal child care system, the directors of small centres could spend their time to greater benefit in training and supervising staff members and in providing care and nurturing for children. I would like to invite Clarice now to share her experience of child care in a small town.

Ms Oldcorn: I am the only mother for several blocks in my neighbourhood who is not employed outside the home. As a matter of fact, I can think of only two mothers who have pre-schoolers in the whole south end of town who are not in the labour force. In this same district, there are no mothers of school-aged children without pre-schoolers who are not employed.

The Wee Care Child Care Centre in Carman has been invaluable to me in the last three years. I have used other child support systems such as private home, mutual exchange with friends and so on for my other three children. But I found myself reluctant or unable to use these supports for my fourth child several years younger. Following the traditional role of the stay-at-home mother for 15 years, I found I needed some time when I could be relieved from child care. Using the centre a few blocks from my home has allowed me to resume university studies in education, to accept a position filling in for a teacher on maternity leave for 12 weeks, to provide care for a physically dependent parent, to tend to winding up an inherited small family business, as well as to carry on the regular volunteer activities expected in a rural community.

Knowing my youngest child was being well cared for and was playing with children his own age rather than older children was a great relief to me. I must say, I did my best to circulate the money I earned during the 12 weeks of paid work.

Ms Wilton: I would like to talk about the problems of child care on the farm. This is what we are doing now. My husband and I are partners in our farm. Not all farm women want or need to be involved in the daily operation of the farm, but those who do face difficulties for which I have no solution.

Despite a romantic image some inexperienced city-dwellers may have of rural life, a farm is a dangerous place, particularly for little people, with its abundance of machinery and animals. The noise, dust, and heat of a combine cab at harvest

[Traduction]

mais également aux gardiennes des foyers agréés ou non agréés.

L'on assiste également, dans les garderies, à un gaspillage du temps des puériculteurs diplômés, gaspillage dû au fait qu'ils sont souvent obligés de se consacrer à des tâches administratives, telles que demandes de subventions, comptabilité, etc. Celle-ci est d'ailleurs extrêmement complexe, en raison de la multitude de facteurs à considérer, lesquels varient d'ailleurs souvent de mois en mois.

L'institution d'un régime universel devrait permettre aux directeurs des petites garderies de mieux utiliser leur temps, et notamment en formant et surveillant leur personnel, et en s'occupant des enfants. Je vais maintenant demander à Clarice de vous dire ce qu'est le problème de la garde d'enfants dans une petite ville, comme elle l'a vécu.

Mme Oldcorn: Dans mon quartier je suis la seule mère qui ne soit pas obligée de quitter son domicile pour aller travailler. De fait, parmi les mères qui ont des enfants d'âge préscolaire, dans toute cette partie sud de la ville, je n'en connais que deux qui n'aillent pas travailler. Dans cette même partie de la ville, les mères d'enfants d'âge scolaire, sans enfants d'âge préscolaire à charge, travaillent toutes.

Depuis trois ans le *Wee Care Child Care Centre* de Carman m'a rendu des services inestimables. Pour mes trois premiers enfants j'ai eu recours à d'autres systèmes, tels que la garde privée à domicile, les échanges entre amis etc.; mais pour mon quatrième enfant, plus jeune de plusieurs années, il se trouve que je n'aie pas voulu ou que je n'aie pas pu faire la même chose. Ayant joué le rôle traditionnel de la mère à la maison depuis 15 ans, j'ai éprouvé le besoin d'être libérée de ce genre d'obligation. Grâce à la garderie qui se trouve à quelques rues de chez moi, j'ai pu: suivre à nouveau des cours de pédagogie à l'université, remplacer une institutrice en congé de maternité pendant 12 semaines, m'occuper d'un parent physiquement diminué, relancer une petite entreprise familiale dont nous avions hérité, et participer comme c'est l'habitude en milieu rural à un certain nombre de travaux bénévoles.

Savoir que l'on s'occupait comme il convient de mon plus jeune enfant, savoir qu'il jouait avec d'autres enfants de son âge plutôt qu'avec des enfants d'un autre âge, était pour moi un véritable soulagement. Je dois ajouter que j'ai fait de mon mieux pour remettre en circulation l'argent que j'ai gagné pendant ces 12 semaines de suppléance.

Mme Wilton: J'aimerais parler des problèmes de garderie en milieu agricole. Cela correspond d'ailleurs à ce que nous faisons. Mon mari et moi sommes associés dans notre entreprise agricole. Toutes les femmes agricultrices ne veulent pas ou n'ont pas besoin de s'occuper des opérations quotidiennes de la ferme, mais certaines ont des problèmes auxquels je n'ai pas de solution.

En dépit de l'idée romantique que les citoyens inexpérimentés se font de la vie à la campagne, une ferme, c'est un endroit dangereux, surtout pour les petits, avec toutes ses machines et tous ses animaux. Le bruit, la poussière et la chaleur qui

[Text]

are not a healthful place for a baby, yet I know a woman for whom this was the only solution. Neither is a barn at milking time a safe place for a fast-moving toddler, but I know a woman who of necessity built a playpen of bales so she could get on with her work. The alternative of leaving children unattended in the house for long periods of time is equally dangerous. This is not a new problem; it goes back for generations.

Regular day care facilities, if they exist in our communities, cannot meet the needs of farm families. The distance may be prohibitive, particularly at harvest, when time is such a precious commodity. Our spring and fall work cannot be scheduled, and often involves evenings, weekends, and holidays.

We as a family have been fortunate to have had a good supply of teenage neighbours within a few miles who have been willing to be on call during harvest. We were also lucky in that most of our harvesting in the past seven years was completed before the children went back to school. If these had not been our circumstances, I do not know how we would have coped.

In spite of all this, we have made important use of the very good and fairly new child care facility in our community. Our son turned five last January, so he just missed being old enough for kindergarten last fall. We felt he needed a chance to play regularly with children his own age, so last fall we arranged that he have two days a week at day care. Farm life provides few opportunities for social contacts for pre-schoolers, and day care has filled that need very well. I am grateful we were able to afford this seeming luxury. There were a few days I worked for an income that I could claim as a child care expense. I believe it has been a pleasure and a benefit to our son, and it was also a pleasure and a benefit to my husband and me.

Finally, we would like to comment on the report of the task force on child care in broad terms. I hope it is clear I am talking about the task force chaired by Katie Cooke. We were very impressed by the breadth and depth of this report and in the short time we have cannot possibly do justice to it. In their multitude of studies they found serious inadequacies and injustices in our present child care system. We are particularly concerned about the lack of infant spaces and after-school care. We support the inclusion of fathers and adopting parents in post-natal leave benefits. We would like to see our laws reflect the responsibility of both mothers and fathers in parenting, and we therefore urge the implementation of a

[Translation]

règnent dans la cabine d'une moissonneuse au moment de la moisson ne constituent certainement pas un environnement sain pour un bébé, et pourtant, je connais une femme pour qui cela s'est avéré la seule solution. Un jeune enfant qui commence à marcher n'est pas en sécurité non plus dans une étable au moment où l'ont trait les vaches, et pourtant, je connais une femme qui a été forcée de construire un parc pour enfant avec des bottes de foin pour pouvoir faire son travail. L'autre solution, celle qui consiste à laisser les enfants sans surveillance dans la maison pendant de longues périodes est toute aussi dangereuse. Ce n'est pas un problème nouveau, il a traversé des générations.

Les services de garderie normaux, lorsqu'ils existent dans nos communautés, ne sont pas adaptés aux besoins des familles d'agriculteurs. Souvent les distances sont bien trop longues, surtout au moment de la récolte, lorsque nous manquons tellement de temps. Notre travail ne peut pas être prévu d'avance au printemps et à l'automne, et très souvent, nous sommes forcés de travailler les soirs, les fins de semaine et les jours fériés.

Dans ma famille, nous avons eu la chance d'avoir beaucoup d'adolescents dans les environs, des jeunes qui ont accepté de se dévouer au moment de la récolte. Nous avons également eu de la chance, car depuis sept ans, nous avons réussi à faire la plupart de nos récoltes avant que les enfants ne retournent à l'école. Si cela n'avait pas été le cas, je ne sais pas ce que nous aurions fait.

En dépit de tout cela, nous avons fait appel aux services de garde d'enfants de notre communauté qui sont relativement nouveaux et d'excellente qualité. Notre fils a eu cinq ans en janvier dernier, par conséquent il a raté de justesse le jardin d'enfants à l'automne dernier. Nous avons pensé qu'il avait besoin de jouer souvent avec des enfants de son âge, et à l'automne dernier, nous avons pris des dispositions pour qu'il fréquente une garderie pendant deux jours par semaine. Les enfants d'âge préscolaire qui vivent dans des fermes n'ont pas beaucoup de contacts sociaux et la garderie s'est avérée une excellente solution à ce problème. Je suis heureuse que nous ayons eu les moyens de nous permettre cette solution qui peut être considérée comme un luxe. Comme j'ai travaillé pendant quelques jours avec rémunération, j'ai pu déduire cette dépense. Je suis convaincue que pour notre fils, cette expérience est un plaisir et s'est avérée très utile, de même que pour mon mari et pour moi-même, cela a été un plaisir et cela s'est avéré très utile.

Enfin, j'aimerais parler du rapport du Groupe de travail sur la garde d'enfants d'une façon générale. Je précise que je parle du Groupe de travail présidé par Katie Cooke. Le caractère exhaustif et approfondi de ce rapport nous a beaucoup impressionnés mais nous avons trop peu de temps pour lui faire justice. Dans toutes leurs études, les membres du groupe ont découvert des insuffisances et des injustices graves dans le système actuel de garde d'enfants. Ce qui nous inquiète tout particulièrement, c'est le manque de places pour les bébés et également l'absence de garderie après l'école. Nous sommes d'accord pour accorder des congés postnataux aux pères et aux parents adoptifs. Nous aimerions que nos lois reflètent les

[Texte]

system of family-responsibility leave days available to either parent.

In brief, we believe the study and the analysis of child care needs in Canada has been done, and we urge you to support the implementation of the recommendations of the 1984 task force on child care.

Mr. Belsher: Thank you very much, ladies, for your briefs. They have just been excellent and really to the point.

When we look at the task force of Dr. Katie Cooke, it goes toward a universal system—it culminates in a universal system—and is geared to the care of children of working parents. It is slanted toward that. You draw attention to number 28, on lending libraries. Is that sufficient balance for the people who have cared to remain out of the work force for that period of time and care for their own children? Is that enough of a balance, or should we go beyond that in trying to make sure our recommendations are treating all of the children as fairly as possible?

Ms Wilton: When I think of a universal system, I would assume as a mother at home I could also make use of that system if I needed to. No, it is not enough just to provide lending libraries.

• 1240

Mr. Belsher: I like your realistic approach when you draw to our attention the importance of trying to make sure that people know what the cost is of going into a subsidized program. How does the government do this? If the government does it, it is then free. Have you any suggestions as to how we might re-educate the whole of our country?

Ms Power: I have often heard the comment from politicians that nobody ever comes and says he will give them some more. They are always coming wanting more. I think it is high time that the politicians spell out what it is going to cost and say that if they want this, they cannot have that.

There has to be a balance. Speaking as a parent, a self-employed person and an employer, a lot of the areas that were recommended in the task force come out in balance and say that self-employed people should be covered under unemployment insurance. However, who is going to pay for it? They also say that the employer should establish—and this is under the Canada Labour Code; it is not provincial—the five parental leave days. Who is going to pay for this? It always come back to if you want this it then has to come from someplace else; and I think it is really time that a lot more PR work was done in that area too.

Mr. Belsher: You are a breath of fresh air. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

[Traduction]

responsabilités des mères et des pères et nous réclamons l'application d'un système de congés familiaux dont l'un ou l'autre parent pourrait se réclamer.

Bref, nous sommes convaincus qu'une étude sur la situation de la garde d'enfants au Canada existe déjà, et nous vous prions de réclamer l'application des recommandations du groupe de travail de 1984 sur la garde d'enfants.

M. Belsher: Merci beaucoup, mesdames, pour vos mémoires qui sont excellents et qui vont au vif du sujet.

Le rapport du Groupe de travail du Dr Katie Cooke évolue vers un système universel de garderies, et vise surtout les besoins des parents qui travaillent. Le rapport est dans cette optique. Vous attirez l'attention sur la recommandation 28, les bibliothèques de prêts. Est-ce que c'est suffisant pour équilibrer la situation dans le cas des gens qui ont choisi de ne pas travailler à l'extérieur pendant cette période pour s'occuper de leurs propres enfants? Est-ce que c'est suffisant pour établir l'équilibre, ou bien faudrait-il s'assurer que nos recommandations traitent tous les enfants le plus équitablement possible?

Mme Wilton: Quand je pense à un système universel, j' imagine qu'une mère à la maison pourrait également faire appel à ce système, le cas échéant. Les bibliothèques de prêts ne sont pas suffisantes.

M. Belsher: J'aime le réalisme dont vous faites preuve quand vous attirez notre attention sur l'importance de coûts d'un programme subventionné et la nécessité de bien les faire connaître. Comment le gouvernement doit-il s'y prendre? Si cette décision est prise par le gouvernement, ça devient gratuit. Avez-vous des suggestions sur les façons de rééduquer toute la population?

Mme Power: J'ai souvent entendu les hommes politiques prétendant que personne ne se porte volontaire pour donner plus d'argent. Au contraire, ce sont toujours les gens qui viennent en réclamer plus. Il est temps pour les hommes politiques d'expliquer clairement quels seront les coûts, et d'annoncer à la population que telle chose est possible alors que telle autre ne l'est pas.

Il faut parvenir à un équilibre. En ma qualité de parent, de personne qui travaille à mon compte et d'employeur, je considère que beaucoup de recommandations du groupe de travail finissent par s'équilibrer et on peut prétendre que les gens qui sont à leur compte devraient être couvertes par l'assurance-chômage. Cela dit, qui paiera la facture? On dit également que les employeurs devraient créer—cela relève du code canadien du travail et non pas des provinces—5 journées de congé parentaux. Qui va les payer? On en revient toujours au même point: quand on veut quelque chose, il faut enlever autre chose ailleurs; et en fait, c'est un domaine où il y a beaucoup à faire en matière de relations publiques.

M. Belsher: Vous êtes comme une bouffée d'air frais. Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

[Text]

Mr. Nicholson: On the question of who should pay, if we consider children to be a national asset and a national priority, I guess the answer is everybody should pay. I would say to some of those employers that as some of them have been paying minimum wage for years and have been getting away with murder, as far as I am concerned, perhaps they should pay. A lot of these companies do not give any benefits to their employees and so I say, tough luck—this is the way it has to be in Canada. If children are a priority, we all have to pay for it.

I would like to get in one last shot about this profit and non-profit day care. This is a very difficult point. It has been brought up so many times—and I have not made up my own mind about it—but I remember back in Newfoundland that we were told over and over again there is almost no other system in Newfoundland other than “profit” day care centres, and I can tell you they were not making a profit. It seems to me that if we as a federal government say that we are not going to give a dime to the profit day care system, particularly in Newfoundland and to a lesser extent in P.E.I., I do not know who is then benefiting and who is not, but I have a feeling that children will suffer if we come down with the definitive answer and say we are sorry. Perhaps the way to go, since this is in provincial jurisdiction, is to let the provinces decide among themselves. However, I know for sure it is not going to help in Newfoundland if we tell them they had better start from scratch again, because the system they have is not going to qualify for federal funding.

I do not know whether you have any comments on this or not, but it certainly has been an issue. It may even have been flogged to death on this committee—I do not know. It is a very difficult issue. Perhaps in a perfect world—if we had all the time, resources and money—I would like to perhaps see the municipalities . . . It would cost a lot, but I think we would get good quality. We have a patch-work system here, which we are trying to improve in co-operation with the provinces and the municipalities; and if we accept what we have or what Newfoundland has, I am pushed towards the conclusion that we either let the provinces decide or say that we will fund everybody. You may comment on that if you like, but—

Ms Power: I think it is important to recognize in a profit-making centre—and I am speaking as an accountant—I know that if you have a profit, there are a lot of ways of hiding this profit. You can do it by paying out increased wages to your owner-managers and all sorts of other things. If a profit-making centre is funded, and you come up with rules which say you are going to fund it, but when it has made *x* dollars of profit—and this is now government money—you want it all back, they are going to find a way of getting rid of it.

I personally cannot justify funding a centre that is going to make a profit. I know, based on our centre, that over 50% of our revenue now comes from government sources, and I cannot justify in my own mind that a profit-making centre could

[Translation]

M. Nicholson: Vous demandez qui doit payer la facture; si nous considérons que les enfants sont une richesse nationale, une priorité nationale, on peut dire que tout le monde doit la payer. Parmi ces employeurs, il y en a qui paient le salaire minimum depuis des années, qui se comportent d'une façon innomable et je me dis qu'il est peut-être temps de les faire payer, eux. Beaucoup de ces compagnies n'accordent aucun avantage social à leurs employés et c'est bien dommage, mais nous devrions décider que les choses vont changer au Canada. Si les enfants sont une priorité, nous devons tous payer.

Une dernière observation à propos de la discussion sur les garderies à but lucratif et non lucratif. C'est un point très difficile. On en a souvent parlé, et je ne suis pas encore tout à fait décidé, mais je me souviens qu'à Terre-Neuve on nous a répété à de nombreuses reprises que dans cette province il n'y avait pratiquement rien d'autre que des garderies «à but lucratif», qui d'ailleurs ne font aucun bénéfice. Dans ces conditions, si le gouvernement fédéral décide de ne plus donner un cent aux réseaux de garderie à but lucratif, en particulier à Terre-Neuve et, dans une moindre mesure, à l'Île-du-Prince-Édouard, je ne sais pas qui en profitera et qui n'en profitera pas, mais j'ai bien l'impression que les enfants en souffriront si nous décidons du jour au lendemain que nous sommes désolés, mais que c'est terminé. La bonne solution, puisqu'il s'agit d'une juridiction provinciale, serait peut-être de laisser les provinces libres de décider. Cela dit, je ne sais pas si cette attitude sera très utile à Terre-Neuve, il vaudrait peut-être mieux qu'ils recommencent à zéro, car leur système ne leur donnera pas droit à des fonds fédéraux.

Je ne sais pas si vous avez des observations à faire sur ce sujet, mais d'après ce que nous avons entendu, c'est un problème. Notre Comité en a peut-être déjà discuté *ad nauseam*, je ne sais pas. C'est très difficile. Dans un monde parfait, si nous avions tout le temps voulu, les ressources et l'argent nécessaire, peut-être que les municipalités pourraient . . . Cela coûterait très cher, mais ce serait un moyen d'obtenir un système de qualité. Pour l'instant, c'est très anarchique, et nous essayons d'améliorer la coopération avec les provinces et les municipalités. Si nous décidons de conserver ce qui existe déjà ou ce qui existe à Terre-Neuve, j'ai bien l'impression qu'il nous faudra demander aux provinces de décider ou encore décider que nous financerons tout le monde. Si vous le voulez, vous pouvez me répondre mais . . .

Mme Power: Dans une garderie à but lucratif, et je vous parle en ma qualité de comptable, je sais que lorsqu'on fait des bénéfices, il y a bien des moyens de cacher ses bénéfices. Vous pouvez augmenter les salaires des propriétaires administrateurs, entre autres choses. Si vous subventionnez un centre à but lucratif, et si vous adoptez une règle selon laquelle à partir de tant de dollars de bénéfice la subvention disparaît, je peux vous assurer qu'on va trouver les moyens d'éliminer le bénéfice.

Personnellement, je ne vois pas comment on pourrait justifier de subventionner un centre qui fait des bénéfices. D'après notre expérience, je sais que plus de 50 p. 100 de nos revenus viennent du gouvernement, et je ne vois pas comment

[Texte]

receive up to 50% of its revenue from government, make a profit and pocket it.

• 1245

Mr. Nicholson: I will be honest with you. Other than the financial statements—we heard from some—I cannot think of one that has made any money on this. They all say they are subsidizing the system themselves, they do not have enough to pay themselves.

The Vice-Chairman: I would just add to this we have had financial statements from private operators across the country. I have had a close look at some of them. The only place I have seen profit has been through the equity they have built up in a centre which they have funded themselves and a draw they take. In some cases, my advice to them would have been to get themselves registered as a non-profit centre and pay themselves an executive director's salary. They would be way ahead of where they are now if profit is their motive.

I think we understand the comment you have just made in the sense no one wants to encourage all of this money being poured out and sucked out of the economy. Lord knows there is enough of this already.

Ms Power: I agree with your comments on this. I recognize the fact there are profit-making centres which are very good, and in fact they do not make a profit. All of their money is going back into the centre. I am also aware there are possibilities their staff are not being paid well, the fees they charge maybe are not high enough to cover and they need either help or directive or something.

Mr. Nicholson: Do you mind subsidized children going to private or profit day care?

Ms Power: I do not think you can segregate. I think it is important to always have a broad spectrum of children together. This is where they are first learning, and you have to have children together. You cannot have the very low income with the upper income. You have to have the broad spectrum so they can all see each other and hopefully learn from that experience. It cannot just be low-income people.

The Vice-Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: This is more engaging in debate than—

The Vice-Chairman: Since we are going for lunch shortly, it is no problem.

Mr. Blaikie: —a question. It would seem to me if the federal government chose to make funding available only for non-profit centres, the problem raised by Mr. Nicholson could be addressed in part through transition mechanisms whereby all of these profit day care centres, which according to you guys are not making any profit, might be all the more willing to convert to non-profit centres and pay themselves an executive director's salary if they are in the situation you described. If

[Traduction]

nous pourrions être subventionnés à plus de 50 p. 100 par le gouvernement pour garder ensuite nos bénéfices.

M. Nicholson: Je vais être honnête avec vous; à part les chaînes de garderies, il y en a quelques-unes, je n'en connais aucune qui ait réalisé des bénéfices. Dans tous les cas, les propriétaires de garderies nous disent qu'ils subventionnent eux-mêmes le système, qu'ils n'ont pas assez d'argent pour se verser un salaire.

Le vice-président: J'ajoute que nous avons vu des bilans financiers de propriétaires de garderies privées. J'en ai étudié certains attentivement. La seule chose qu'on pourrait considérer à bénéfice, dans certains cas, c'est la valeur qu'une entreprise finit par atteindre grâce à l'autofinancement de l'entreprise, et la part touchée par le propriétaire. Dans certains cas, je leur dis qu'ils feraient mieux de se faire enregistrer comme centre à but non lucratif et de se verser un salaire de directeur exécutif. Ils s'en tireraient beaucoup mieux que si leur but est de réaliser des bénéfices.

Nous comprenons ce que vous venez de dire, car en effet, personne ne tient à ce que tout cet argent soit siphonné hors de l'économie. Dieu sait qu'il y a déjà suffisamment de fuite.

Mme Power: Je suis d'accord avec vos observations; je sais bien qu'il y a d'excellents centres à but lucratif, et qu'en réalité, ils ne réalisent pas de bénéfice. Tout l'argent réalisé est réinvesti immédiatement dans le centre. Je sais également que leur personnel n'est pas toujours très bien payé, que les frais qu'ils exigent ne sont pas suffisamment élevés pour couvrir leurs frais et qu'ils ont besoin d'aide ou de conseils, entre autres choses.

M. Nicholson: Est-ce que cela vous gêne que les enfants qui sont subventionnés fréquentent des garderies privées ou à but lucratif?

Mme Power: Je ne pense pas qu'on puisse faire de distinction. Il est important d'avoir un bon mélange d'enfants. C'est là qu'ils font leur première expérience de la diversité. Vous ne pouvez pas vous contenter de regrouper les enfants de familles à très faible revenu et ceux de familles à revenu très élevé. Il faut que toute la gamme de la société soit représentée pour qu'ils puissent tirer profit de cette expérience. On ne peut pas avoir seulement les enfants des familles à faible revenu.

Le vice-président: Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: C'est un débat plus intéressant que . . .

Le vice-président: Puisque nous sommes sur le point d'aller déjeuner, il n'y a pas de problème.

M. Blaikie: . . . une question. Il me semble que si le gouvernement décide de financer uniquement les centres à but non lucratif, le problème posé par M. Nicholson pourrait être résolu grâce à des mécanismes de transition; on donnerait la possibilité à ces centres à but lucratif dont vous dites qu'ils ne font aucun bénéfice, de devenir des centres à but non lucratif et de payer un salaire à un directeur exécutif. S'il y a une telle

[Text]

the situation is as unprofitable as you say it is in the profit day care sector, I do not see why there would be much resistance to conversion.

The Vice-Chairman: I think Mr. Blaikie has made an excellent point. It is certainly one we will address in our recommendations.

• 1250

Mr. Nicholson: Give me the \$3,000 to incorporate myself as a non-profit corporation and I will do it in a minute.

Ms Oldcorn: Could I just say—

The Vice-Chairman: You are going to get the last word in this because—

Ms Oldcorn: I just wanted to say that the task force was asking this stuff be done by the year 2000, is that not right? There is a period of time there.

The Vice-Chairman: I have a real difficulty looking forward 15 years when I look back and watch some of the decisions which were made on a linear trend 15 years ago. The assumptions change so radically from one time period to another.

On behalf of the committee, let me thank you very much for your presentations this morning. They are most welcome. We appreciate the effort you have taken in the preparation and in travelling to Winnipeg to give them to us. Thank you very much.

Ladies and gentlemen, we will now adjourn and reconvene promptly at 2 p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1400

[Technical difficulties—Editor]

Ms Sandra Weiss (Individual Presentation): First of all, I really cannot believe that our honourable Minister Muriel Smith suggested that our day care policy in Manitoba be used as a model, or I am sure you would not have all these people speaking to you in the last couple days.

I guess there are two points in three minutes that need to be said here. One is that day care needs to be treated like an institution that is here to stay. Day care is a reality in this day and age. It is not a temporary measure.

Perhaps the federal responsibility is to set standards and regulate the kinds of portions of money that are coming into the provinces to make sure this money is going to the people who require it, the single parents and the lower-income families, and not the centres nor the administrations.

Secondly, we feel that the day care tax credit should more accurately reflect the actual cost of day care per year. I do not know, in three minutes, if I can tell you this history or if the history of the child day care credit is necessary. It is not. Okay,

[Translation]

absence de bénéfice dans le secteur des garderies à but lucratif, j'imagine qu'il n'y aura pas tellement de résistance.

Le vice-président: L'observation de M. Blaikie est excellente. Nous y reviendrons certainement dans nos recommandations.

M. Nicholson: Donnez-moi 3,000\$ pour me constituer en société à but non lucratif et je le ferai dans l'instant.

Mme Oldcorn: Permettez-moi . . .

Le vice-président: De toute façon, c'est vous qui aurez le dernier mot car . . .

Mme Oldcorn: Le groupe de travail voulait qu'on fasse tout cela d'ici l'an 2000, n'est-ce pas? Il s'agit d'une certaine période.

Le vice-président: J'ai du mal à prévoir ce qui se passera dans 15 ans quand je vois les décisions qui ont été prises il y a 15 ans toutes dans la même lignée. Les circonstances changent terriblement d'une période à l'autre.

Au nom du Comité, permettez-moi de vous remercier pour votre exposé ce matin que nous avons beaucoup apprécié, de même que le temps que vous avez consacré à sa préparation, et le fait que vous vous soyez donnée la peine de venir à Winnipeg pour nous parler. Merci beaucoup.

Mesdames et messieurs, nous levons maintenant la séance pour nous réunir de nouveau à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

[Difficultés techniques—Éditeur]

Mme Sandra Weiss (à titre personnel): Pour commencer, notre honorable ministre, Muriel Smith, n'a certainement pas demandé à ce qu'on utilise notre politique en matière de garderie au Manitoba comme un modèle. Si c'était le cas, tous ces gens qui sont venus vous parler depuis deux jours ne seraient certainement pas venus.

En trois minutes, je pense qu'il y a deux choses qui méritent d'être soulignées. D'une part, il importe de considérer les garderies comme une institution qui ne vont pas disparaître. À notre époque, les garderies sont une réalité, il ne s'agit plus d'une mesure temporaire.

La responsabilité du gouvernement fédéral est peut-être d'adopter des normes et de réglementer les fonds destinés aux provinces pour s'assurer qu'ils vont bien à ceux qui en ont besoin, les parents uniques et les familles à faible revenu, et qu'ils ne profitent pas en priorité aux centres ou aux administrations.

Deuxièmement, le crédit d'impôt pour garderies devrait être mieux adapté au coût annuel véritable des garderies. Je ne sais pas si en l'espace de trois minutes je pourrais vous faire l'historique du crédit d'impôt pour garderies, ni même si c'est

[Texte]

then I will not go any further. But at \$2,000 a year, it is less than half of what the average Canadian family needs to pay for adequate child care a year. I think we are all aware that there is a limited amount of funding. You cannot get water from a stone. We have to make sure that the people with the most need get that available money. Our present day care system in Manitoba certainly does not do that. I can go on and on, but it is difficult in two minutes.

The Vice-Chairman: Good. Thank you very much for not doing that. Yardena.

Ms Yardena Zimmermann (Individual Presentation): I am a student and a single mom with a child who just turned eight years of age. There are several day cares which are government sponsored, where I live. I would just like to bring to your attention that as a single mom who would like to continue her education, I am unable to find any government-sponsored day care that is operating the hours I could work. The day cares do not operate on Saturdays. They do not open until 10 a.m., and I also need a spot when there are in-service schools. In winter I need a day care that will pick the child up and so on.

Under the Child Welfare Act of Manitoba, a child needs care until he is 12 years of age. So what good is a day care which is open the days I need but which is in the other part of the city, where my son has to change two buses? This is without supervision. Now the problem is, I am forced to go on welfare. Two streets from where I live there is a private-owned day care. I am unable to meet their price. I had to turn down three jobs last week because I had no opportunity to find any suitable day care. I could not come up with the finance to support private day care.

So now I am forced to move into welfare housing. I will make more money by going on welfare than by working. Welfare is willing to give me \$940 per month, and I think they deduct \$474 from this for housing, and I am left with almost \$500 a month. On top, they pay all of their expenses, medical and so on.

• 1405

Here I am willing to live in a nice neighbourhood where I am willing to support myself. Nobody is willing to subsidize me in a private day care. This privately-owned day care is operating 24 hours a day. Why should I be forced to move into welfare housing when there are jobs available in this province? Why can I not earn my money like everybody else? Why do I have to move to welfare? Can somebody explain it to me?

I would like to mention one more point before I sum it all up. I think I would like to see a single mother or single father in those cases subsidized. The day care should not be subsidized. If the day care is subsidized, every professional or every businessman could send his child and pay \$12.70 per day. Why should the guy who makes \$50,000 a year pay \$12 a day while I, a single mother with an income below \$10,000 and a

[Traduction]

nécessaire. Probablement pas. Donc j'en resterai là. Mais à 2,000\$ par année, c'est moins de la moitié de ce dont la famille canadienne moyenne a besoin pour obtenir de bons services de garderie. Nous savons tous que les fonds disponibles sont limités. On ne peut pas tirer de l'eau d'une pierre. Nous devons nous assurer que ce sont les gens qui en ont le plus besoin qui profitent de l'argent disponible. Ce n'est certainement pas le cas dans notre système de garderie actuel au Manitoba. Je pourrais continuer longtemps encore, mais en deux minutes, c'est difficile.

Le vice-président: Parfait. Je vous remercie de ne pas l'avoir fait. Yardena.

Mme Yardena Zimmermann (à titre personnel): Je suis étudiante et j'élève seule un enfant qui vient d'avoir huit ans. Dans la région où j'habite, il y a plusieurs garderies qui sont subventionnées par le gouvernement. En ma qualité de mère qui élève seule son enfant et qui voudrait continuer ses études, je n'arrive pas à trouver une garderie financée par le gouvernement dont les horaires s'adaptent aux miens. Les garderies ne fonctionnent pas le samedi. Elles n'ouvrent qu'à 10 heures le matin, et d'autre part, j'ai également besoin d'une garderie qui soit coordonnée avec l'école. Pendant l'hiver, j'ai besoin d'une garderie qui vient chercher mon enfant, etc.

Aux termes de la loi manitobaine sur le bien-être des enfants, un enfant a besoin de surveillance jusqu'à 12 ans. À quoi me sert une garderie qui est ouverte quand j'en ai besoin mais à l'autre bout de la ville, une garderie que mon fils ne peut atteindre qu'après avoir pris deux autobus? Il prend l'autobus sans surveillance. Le problème, c'est que je suis forcée de m'inscrire au bien-être. À deux rues de là où j'habite, il y a une garderie privée. Je n'ai pas les moyens de payer leur prix. La semaine dernière, j'ai dû refuser trois emplois car je ne réussissais pas à trouver une garderie. D'autre part, je n'ai vraiment pas les moyens de payer une garderie privée.

Je suis donc forcée de déménager dans un logement pour assistés sociaux. Je gagnerais plus d'argent au bien-être qu'en travaillant. Le bien-être peut me donner 940\$ par mois, dont 474\$ sont déduits pour le logement, ce qui me laisse presque 500\$ par mois. En plus de cela, on me paie mes frais médicaux, etc.

Et voilà, je suis prête à vivre dans un quartier agréable, et à gagner ma vie. Malheureusement, personne ne veut me subventionner si mon fils fréquente une garderie privée qui existe et qui est ouverte 24 heures par jour. Pourquoi me forcer à m'inscrire au Bien-être alors qu'il y a des emplois disponibles dans cette province? Pourquoi ne me permet-on pas de gagner de l'argent comme les autres? Pourquoi suis-je forcée de m'inscrire au Bien-être? Peut-on me l'expliquer?

Avant de terminer, j'ai encore une chose à mentionner. J'aimerais qu'on me montre une seule mère célibataire ou un seul père célibataire dont les frais de garderie sont subventionnés. Ce ne sont pas les garderies qui devraient être subventionnées. Si elles sont subventionnées, tous les professionnels, tous les hommes d'affaires peuvent faire garder leurs enfants pour 12.70\$ par jour. Comment se fait-il que le type qui gagne

[Text]

student, am forced to pay \$25 for full-day service? I could not pay it and therefore I had to move to welfare. I think this thing should be changed in this government. This is what I have to say. I hope I made my point clear.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Blaikie, do you have questions?

Mr. Blaikie: I take it there is some connection here that the day care centre you wanted to go into is the one run by—

Ms Zimmermann: Yes, because it is the only one that is operating for 24 hours and she is two streets from my house.

Mr. Blaikie: Yes.

Ms Weiss: Yes, but I did not put her up to this.

Ms Zimmermann: No, no she did not put me up to this at all. I can assure you of one thing. The issue has been in the works for two months already. Today Sharon Carstairs put it in the House of Commons because I am forced to live on welfare. Why should I be forced to live on welfare?

Ms Weiss: Yardena is just the tip of the iceberg. I get 10 phone calls like this every day. I cannot accommodate them and my heart really goes out to these people because there are no other alternatives. This is what is so sad.

The Vice-Chairman: I want to thank you very much for taking the time to come out and make this presentation. Thank you.

Ms Weiss: Thank you.

The Vice-Chairman: We now start our regular afternoon session with the Canadian Union of Public Employees, Manitoba Division, represented by Darlene Muloin and Maureen Morrisson. Welcome to our committee.

Ms Darlene Muloin (Chairman, Equal Rights and Opportunities Committee, Canadian Union of Public Employees, Manitoba Division): Thank you. Good afternoon, Mr. Chairman and guests. My name is Darlene Muloin. I am the chairperson for the Equal Rights and Opportunities Committee for CUPE, Manitoba Division. Maureen Morrisson is a staff representative who will be available to answer questions.

Our apologies for not submitting our brief prior to the cut-off date. However, you should have them in front of you. We have not made a summary because the presentation itself is fairly brief.

The Equal Rights and Opportunities Committee submits this brief on behalf of the Manitoba Division of the Canadian Union of Public Employees, CUPE. The Manitoba Division of CUPE represents approximately 15,000 workers in the public sector in this province, including day care workers employed at several different day care centres.

[Translation]

50,000\$ par année paie 12\$ par jour pendant que moi, qui élève seule mon enfant et qui aie un revenu inférieur à 10,000\$, moi qui suis étudiante, je suis forcée de payer 25\$ pour toute la journée? Comme je ne peux pas le faire, j'ai été forcée de m'inscrire au Bien-être. C'est une chose que ce gouvernement devrait changer. C'est tout ce que j'avais à dire. J'espère m'être exprimée clairement.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Blaikie, vous avez des questions?

M. Blaikie: J'imagine qu'il y a une relation ici et que le centre auquel vous vouliez inscrire votre enfant est dirigé par...

Mme Zimmerman: Oui, en effet c'est le seul qui reste ouvert 24 heures par jour et il est situé à deux rues de là où j'habite.

M. Blaikie: Oui.

Mme Weiss: Oui, mais ce n'est pas moi qui lui ai suggéré de venir.

Mme Zimmerman: Non, absolument pas, ce n'est pas du tout ce qui s'est passé, et je peux vous assurer qu'on en parle déjà depuis deux mois. Aujourd'hui, Sharon Carstairs en a parlé à la Chambre des communes, du fait que je sois forcée de m'inscrire au Bien-être. Pourquoi m'y forcer?

Mme Weiss: Le cas de Yardena, c'est la pointe de l'iceberg. Je reçois chaque jour 10 coups de téléphone dans la même veine. Comme je ne peux rien faire, je suis désespérée, parce que pour ces gens-là, il n'y a pas d'autre solution. C'est vraiment très triste.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup d'être venue nous faire cet exposé. Merci.

Mme Weiss: Merci.

Le vice-président: Nous commençons maintenant notre programme régulier pour l'après-midi et nous recevons les représentants du Syndicat canadien des employés publics, division du Manitoba, Darlene Muloin et Maureen Morrisson. Bienvenue à notre comité.

Mme Darlene Muloin (président, Comité sur l'égalité des droits et des chances, Syndicat canadien des employés publics, division du Manitoba): Merci, bon après-midi, monsieur le président, mesdames et messieurs les invités. Je m'appelle Darlene Muloin. Je suis présidente du Comité pour l'égalité des droits et des chances du SCFP, division du Manitoba. Maureen Morrisson représente le personnel et pourra répondre à vos questions.

Nous vous prions de nous excuser, nous n'avons pas pu soumettre notre mémoire avant la date limite. Cela dit, vous devez l'avoir sous les yeux maintenant. Nous n'avons pas préparé de résumé car le mémoire est assez court.

Le Comité pour l'égalité des droits et des chances soumet son mémoire au nom de la division du Manitoba du Syndicat canadien des employés publics, le SCFP. La division du Manitoba du SCFP représente approximativement 15,000 travailleurs dans le secteur public de cette province, y compris

[Texte]

Our union, both at the national and provincial levels, has long advocated on behalf of a universally, accessible, affordable, high-quality public care system. Although we welcome the opportunity to be here today to present our case, we are hopeful that this study of the day care issue will not merely be an excuse for further inaction of the present federal government.

The recently released report of the task force on day care chaired by Dr. Katie Cooke documents thoroughly the need for child care. It makes 53 detailed recommendations for both short- and long-term programs to address this need. We support the recommendations of this task force and urge this special committee to use them as a basis for their report.

On the present situation with regard to child care, we would like to briefly comment on the issues of availability and affordability. We will examine in more detail the problem of wages and working conditions of child care workers.

• 1410

Availability: Recent statistics indicate there are approximately two million children ages zero to 12 who presumably need care, as their parents work or study at least 20 hours per week. There are only 172,000 licenced spaces in the country, which means availability for only 9% of the need. Although in Manitoba we do have the highest ratio in the country of spaces per 1,000 for children under six years, it is estimated twice as many spaces are required as are now provided. Clearly, what this says about Manitoba and the rest of the country is we have a long way to go to achieve universal access.

Affordability: The cost of licenced care in Canada varies from \$2,500 to \$5,000 per year and up to \$7,000 per year for infant care. In Manitoba, there is direct funding to day care centres in the form of maintenance grants and therefore the per diem rate is not as high as in some other parts of the country. It is currently at a maximum of \$12.25 per child per day, only \$11.25 of which is eligible to be subsidized. It is our opinion the federal government should become a partner with the provinces in direct funding to day care so a quality, accessible day care service can be developed.

Wages and working conditions: The problems of the underfunding of the day care system are vividly illustrated when one looks at the wages and working conditions of people in the field. For the average day care worker across the country, the pay is poor, the benefits frequently non-existent, and working conditions in some cases do not even meet minimum standards.

Work in day care centres, almost exclusively performed by women, continues to be treated as an extension of unpaid domestic service and valued accordingly. The approximate mean annual salary in Manitoba is \$12,500 per year. The

[Traduction]

des travailleurs de garderie qui sont employés par plusieurs garderies.

Notre syndicat, au niveau national et provincial a longtemps réclamé un système de garderie publique universelle, accessible, peu coûteux et de bonne qualité. Nous sommes heureux de cette occasion que vous nous donnez de nous exprimer aujourd'hui, mais en même temps, nous espérons que ce ne sera pas une excuse de plus et que ce gouvernement n'en profitera pas pour prolonger l'inaction.

Le rapport publié récemment par le groupe de travail présidé par le D^r Katie Cooke explique clairement quels sont les besoins en matière de garde d'enfants. Dans ce rapport, on trouve 53 recommandations qui concernent des programmes à court et à long terme pour résoudre ce problème. Nous sommes en faveur des recommandations de ce groupe de travail et nous prions instamment ce Comité d'en faire la base de leur rapport.

Quant à la situation actuelle, nous voulons vous parler rapidement de la disponibilité et des coûts. Nous reviendrons plus en détail sur les problèmes de salaires et les conditions de travail des travailleurs de garderie.

Disponibilité: d'après des statistiques récentes, il y a environ 2 millions d'enfants entre 0 et 12 ans que leurs parents doivent probablement faire garder puisqu'ils travaillent au moins 20 heures par semaine. Or, il n'y a que 172,000 places de garderies accréditées dans le pays, autrement dit 9 p. 100 seulement des besoins sont couverts. Au Manitoba, nous avons la proportion la plus élevée du pays de places de garderies par 1,000 enfants de moins de six ans, mais on considère tout de même qu'on aurait besoin de deux fois plus de places. De toute évidence, on peut en conclure que le Manitoba et le reste du pays sont loin de l'accès universel.

Coût: le coût d'une garderie accréditée au Canada varie de 2,500\$ à 5,000\$ par année et peut aller jusqu'à 7,000\$ par année pour un bébé. Au Manitoba, les garderies sont financées directement grâce à des subventions à l'entretien et par conséquent, le tarif journalier n'est pas aussi élevé que dans certaines autres régions. À l'heure actuelle, il est fixé à un maximum de 12.25\$ par enfant par jour, dont 11.25\$ seulement sont subventionnés. Nous pensons que le gouvernement fédéral devrait s'associer aux provinces pour financer directement les garderies ce qui permettrait de mettre sur pied un réseau accessible et de bonne qualité.

Salaires et conditions de travail: les problèmes de sous-financement des garderies apparaissent clairement lorsqu'on considère les salaires et les conditions de travail des gens qui travaillent dans ce secteur. Un travailleur de garderie moyen est très mal payé dans tout le pays, très souvent il n'a aucun avantage social, et dans certains cas, les conditions de travail ne sont même pas à la hauteur des normes minimum.

Les travailleurs de garderies sont presque exclusivement des femmes, et leur travail continue à être considéré comme une forme de services domestiques sous-payés et, par conséquent, méprisés. Le salaire moyen annuel au Manitoba est de 12,500\$

[Text]

approximate average wage for the unionized worker is \$15,500, but this still falls short of a fair remuneration for this kind of work.

A report prepared for the Manitoba Child Care Association in 1985 by WMC Research Associates, entitled *Child Care Workers in Manitoba*, outlines the state of wages and working conditions for child care workers in this province. This study indicates the average child care worker is earning in the \$11,000 to \$13,000 per year range, which—depending on family size—is close to the low-income cut-off line projected by Statistics Canada.

The Manitoba Child Day Care Act, passed in 1983, introduced standards for staff qualifications, a move which our union wholeheartedly endorsed. However, as the wage figures indicate, the massive infusion of the funds necessary to allow remuneration to day care workers did not materialize.

To quote from a national study of wages and working conditions of day care workers entitled *The Bottom Line*, done by Patti Schom-Moffatt:

Increasing their training without ensuring appropriate monetary compensation is likely to frustrate workers, increasing turnover, while discouraging new workers from entering the field.

The Government of Manitoba has however recently moved to address the problem by introducing as of January 1, 1986 a salary enhancement grant, which will mean an additional \$1,300 per year to be applied to the wage of a qualified child care worker. This type of direct funding is a step in the right direction towards solving the problem and is one which the federal government should take note of.

The WMC report also verifies what has been found in other studies about day care workers; that is, they receive few if any benefits. It also states its research has indicated a significant number of day care workers do not receive the minimum legislative requirements under the Employment Standards Act with regard to lunch breaks and overtime payment. It was found in addition that a large portion of workers, 44%, volunteer free time to their centres. All of these factors add up effectively to diminish the real wages of most of the child care workers.

The issue of equal pay for work of equal value is one of great interest to day care workers, but day care centres are unfortunately not covered under Manitoba's recently-introduced Pay Equity Act. The WMC report indicates that when a job-evaluation mechanism which measures skill, effort, responsibility and working conditions, was applied to compare the job of a child care worker to that of a teacher and a residential treatment worker, the result indicated individuals in each of these occupations do work of approximately equal value. The comparative-means salaries were as follows: child care worker \$12,500; teacher \$34,206; residential worker; \$21,000. It is obvious there is a long way to go to achieve equal pay for work of equal value for day care workers, but surely it is time for their massive subsidy of the day care system to end.

[Translation]

par année. Le salaire moyen d'un travailleur syndiqué est de 15,500\$, mais même à ce niveau, ce serait loin d'être compatible avec la tâche que cela représente.

Un rapport préparé en 1985 pour l'Association des garderies du Manitoba par *WMC Research Associates*, intitulé *Child Care Workers au Manitoba* (les travailleurs de garderies au Manitoba) parle des salaires et des conditions de travail dans ce secteur dans la province. D'après cette étude, le travailleur de garderie gagne en moyenne de 11,000\$ à 13,000\$ par année, ce qui se rapproche (cela dépend de la taille de la famille) et du seuil du faible revenu selon Statistique Canada.

La Loi sur les garderies du Manitoba adoptée en 1983 impose aux travailleurs de garderies certaines normes de compétences, une mesure que notre syndicat a approuvée avec enthousiasme. Toutefois, comme on peut le constater, les salaires des travailleurs de garderies n'ont pas suivi.

Je vais vous citer une étude sur les salaires et les conditions de travail des travailleurs de garderies intitulée *The Bottom Line* (le bilan), effectuée par Patti Schom-Moffatt:

En forçant les travailleurs à se perfectionner sans leur accorder de compensation financière, on va provoquer chez eux beaucoup de frustrations, accélérer le roulement du personnel tout en décourageant les nouveaux candidats.

Cela dit, le gouvernement du Manitoba vient de prendre des mesures pour régler le problème et a décidé d'accorder une subvention de relèvement des salaires à partir du 1^{er} janvier 1986; grâce à cette subvention, chaque travailleur qualifié verra son salaire augmenter de 1,300\$ par année. Ce type de financement direct est un pas dans la bonne direction et le gouvernement fédéral ferait bien d'en prendre note.

Le rapport de *WMC* confirme également les conclusions d'autres études au sujet des travailleurs de garderies: ils ont très peu d'avantages sociaux, quand ils en ont. Le rapport explique également que beaucoup de travailleurs dans ce secteur n'ont pas les conditions de travail minimum prévues par la Loi sur les normes d'emploi, par exemple les arrêts déjeuner et les salaires de surtemps. On s'est aperçu de plus que beaucoup de travailleurs, 44 p. 100, font du bénévolat dans leurs propres centres. Tout ces facteurs contribuent donc à diminuer le salaire véritable de la plupart des travailleurs.

La notion de salaire égal pour un travail de valeur égale intéresse beaucoup les travailleurs de garderies, mais malheureusement, les garderies ne relèvent pas de la nouvelle Loi sur l'équité dans les salaires qui vient d'être adoptée par le Manitoba. Le rapport *WMC* indique que lorsqu'on a cherché à appliquer un mécanisme d'évaluation des compétences, des efforts, des responsabilités et des conditions de travail pour comparer la tâche d'un travailleur de garderie à celle d'un enseignant ou d'un travailleur à domicile, on s'est aperçu que dans tous ces cas le travail avait approximativement la même valeur. Les salaires moyens comparés étaient les suivants: travailleur de garderie, 12,500\$; enseignant, 34,206\$; travailleur à domicile, 21,000\$. De toute évidence, nous sommes loin d'un salaire égal pour un travail de valeur égale dans le cas des travailleurs de garderie, et depuis trop longtemps, ils subventionnent massivement leur système de garderie.

[Texte]

[Traduction]

• 1415

The problems we have identified here are ones you have no doubt heard about from others throughout your travels in the country. The Canadian Union of Public Employees firmly believes improved and expanded child care is a basic public service which should be available to children and to parents. It must be viewed as an essential service which is universally accessible, not for profit, government financed and of high quality. To this we recommend the following:

That this Special Committee on Child Care endorse the recommendations of the Cooke task force on child care. The support of this committee for these recommendations could go along way toward making them a reality.

That the federal government initiate a cost-sharing arrangement with the provinces modelled on the present cost-sharing arrangements for health care and post-secondary education as spelled out in the task force recommendations.

That the federal government establish a financing act or similar mechanism to put direct dollars into existing child care facilities and allocate capital funds for building new centres.

That interim conditional grants for child care be made available immediately. More permanent mechanisms for cost-sharing are being established.

In conclusion, as Canadians we should feel a sense of shame when we compare our country's initiatives in the area of child care to those of other similarly industrialized countries in the world such as the countries of western Europe. To quote from the Cooke task force report:

The catalyst for action in those western European countries which have succeeded in developing a much more comprehensive system of child care than Canada—Austria, Denmark, Finland, France, Italy, Sweden and West Germany—appears to have been a concern for the welfare and healthy development of children.

If Canada as a society is serious about its commitment to treat its children with love, dignity, and respect, we must be prepared to move forward from a child care system—if we can call it that—which remains hobbled by a history of neglect, poor planning, and insufficient funding. The challenge is ours. It is one which must be met. Thank you for the opportunity.

The Vice-Chairman: Thank you. Before we move to questions, there is another CUPE local present. We have had presentations from CUPE locals all across the country. I wonder if I might ask you to add any comments which would be different or additions and not go over territory we have covered.

Mr. Gordon Monkman (Canadian Union of Public Employees, Local 1550): We have our brief from our CUPE local itself. It probably differs in some way from the presentation you just made across the table.

Ces problèmes, vous en avez certainement entendu parler d'un bout à l'autre du pays. Le syndicat canadien des employés publics est convaincu de la nécessité d'étendre et d'améliorer le réseau des garderies, d'en faire un service public à la disposition des enfants et des parents. Ce système doit être considéré comme un service essentiel, universellement accessible, à but non lucratif, financé par le gouvernement et de très haute qualité. Dans ce sens, nous formulons les recommandations suivantes:

Que ce Comité spécial sur la garde des enfants approuve les recommandations du groupe de travail Cooke sur les garderies. En réaffirmant ces recommandations, ce Comité pourrait faire beaucoup pour les faire appliquer.

Que le gouvernement fédéral se mette d'accord avec les provinces sur un système de partage des frais comparable aux accords de partage des coûts de la santé et de l'éducation post-secondaire, conformément aux recommandations du groupe de travail.

Que le gouvernement fédéral adopte une loi financière ou un mécanisme comparable pour financer directement les garderies qui existent actuellement et débloquer des fonds pour en construire de nouvelles.

Que des subventions conditionnelles intérimaires pour la garde d'enfants soient débloquées immédiatement et que des mécanismes plus permanents de partage des coûts soient mis en place.

En conclusion, en tant que Canadiens, nous devrions avoir honte quand nous comparons les initiatives de notre pays en matière de garde d'enfants à celles d'autres pays industrialisés, comme les pays de l'Ouest de l'Europe. Et je cite le rapport du groupe de travail Cooke:

Apparemment, si ces pays, l'Autriche, le Danemark, la Finlande, la France, l'Italie, la Suède et l'Allemagne de l'Ouest, ont su trouver la volonté d'agir et de créer un système de garderie beaucoup plus complet que celui du Canada, c'est parce que le bien-être et le développement des enfants leur tient à coeur.

Si la société canadienne prend au sérieux la nécessité de traiter ses enfants avec amour, dignité et respect, elle doit s'éloigner d'un système de garderie—si l'on peut parler d'un système—qui jusqu'à présent a été jalonné d'exemples de négligence, de mauvaise planification et de financement insuffisant. C'est à nous de relever ce défi, nous ne pouvons nous permettre d'y échapper. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci. Avant de passer aux questions, il y a un autre local du SCTP qui est présent aujourd'hui. Nous avons eu des interventions d'un grand nombre de locaux du SCTP. Je vous demanderai donc de nous signaler vos opinions qui pourraient être différentes et de ne pas reprendre des choses que nous avons déjà entendues.

M. Gordon Monkman (Syndicat canadien des employés publics, local 1550): Notre local du SCTP a son propre mémoire. Il diffère peut-être quelque peu de celui que vous venez d'entendre.

[Text]

The Vice-Chairman: We do not want to curtail anybody, but we are always pressed for time. If you could highlight things which might make your local different from your provincial group, it would be appreciated.

Ms Kathryn Monkman (Canadian Union of Public Employees, Local 1550): I think I can do that. We represent the Health Sciences Centre Day Nursery and the parent group. The Health Sciences Centre is in effect closing itself away from the day care. The parent group is taking over as of July 2, 1986. It will be called Children at the Centre Incorporated. Fees will be based on the cost for care for the children. As a result, many parents have withdrawn their children because they will not be able to afford the costs. The costs for the under-two program are \$21 per child per day, for the two-year-old program \$17.75 per day, and for the three-, four- and five-year program \$15 per day.

• 1420

The government grants and parent fees will cover staff wages. We do not really refuse subsidized people, but we cannot take that many on because we will not be able to make the budget. We are in a bind. The wages paid to the staff are probably some of the best in Canada and the parents do not want to lower the wages because they feel that paying for quality trained staff to be there will mean the turnover of staff and the detrimental affects on their children will be less.

The Vice-Chairman: Were there questions or comments? Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: Yes, you say you might have to turn subsidized people away. Why is that?

Ms Monkman: The government pays \$12.25 per child per day.

Mr. Blaikie: Are you going to charge more than that?

Ms Monkman: We are going to charge \$21 for care. This is based on the wages.

Mr. Blaikie: Do you get government money other than through the subsidy?

Ms Monkman: For the under-two program, there is an infant grant subsidy; I believe that is \$6.50 per day.

Mr. Blaikie: Do you get that directly?

Ms Monkman: Yes, that comes directly, but that still does not come to the \$21 per day charged.

Mr. Blaikie: I am just trying to figure out what other kinds of government money you get.

Ms Monkman: There is also a maintenance grant.

Mr. Blaikie: What would be the overall change in your clientele, so to speak? What kind of prediction are you making about the change in who is going to be using the centre?

[Translation]

Le vice-président: Nous ne voulons pas couper la parole à qui que ce soit, mais nous sommes toujours pressés par le temps. Si vous pouviez nous signaler les positions qui pourraient différer un peu de celles du groupe provincial, nous l'apprécierions.

Mme Kathryn Monkman (Syndicat canadien des employés publics, local 1550): Je crois pouvoir le faire. Nous représentons le Centre de garde des sciences de la santé et le groupe des parents. Le Centre des sciences de la santé est en train de se dissocier de la garderie. Le groupe des parents reprend la direction à partir du 2 juillet 1986. Cela va devenir *Children at the Centre Incorporated* (Les enfants du centre incorporé). Les tarifs seront calculés d'après les coûts du centre. Lorsque cela a été annoncé, beaucoup de parents ont retiré leurs enfants car ils n'auront plus les moyens de payer les frais. Pour les moins de deux ans, il en coûte 21\$ par enfant par jour, et pour les enfants de deux ans, 17.75\$ par jour. Pour les enfants de trois, quatre et cinq ans, 15\$ par jour.

Les subventions du gouvernement plus les frais d'inscription versés par les parents servent à payer le salaire du personnel. Nous ne refusons pas d'accepter des enfants subventionnés mais nous devons limiter leur nombre sans quoi nous n'arriverons pas à bloquer notre budget. Notre personnel est parmi le mieux payé du pays et les parents ne voudraient pas qu'il en soit autrement, car ils savent fort bien qu'avec du personnel moins bien qualifié et moins bien payé, ce serait leurs enfants qui s'en ressentiraient.

Le vice-président: Y a-t-il des questions? Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Pourquoi devriez-vous éventuellement refuser des enfants subventionnés.

Mme Monkman: Le gouvernement verse une subvention de 12.25\$ par enfant et par jour.

M. Blaikie: Et vous comptez plus que ça?

Mme Monkman: Nous comptons 21\$ par jour et ce montant est calculé en fonction du salaire de notre personnel.

M. Blaikie: Est-ce qu'à part les subventions vous touchez quelque chose du gouvernement.

Mme Monkman: On touche une subvention de 6.50\$ par jour les enfants âgés de moins de deux ans.

M. Blaikie: Est-ce que vous touchez ce montant directement?

Mme Monkman: Oui mais c'est loin des 21\$ par jour que nous devons compter.

M. Blaikie: Est-ce que vous touchez encore d'autre aide de l'État.

Mme Monkman: Il y a une subvention d'entretien.

M. Blaikie: Comment est-ce que votre clientèle va évoluer à votre avis.

[Texte]

Ms Monkman: It will be high-income families from the Health Sciences Centre. We are maintaining 50% of University of Manitoba Health Sciences Centre campus clients, which classifies us as a worksite child care centre. We can take more than 50% of these people, but we have to maintain a minimum of 50% in order to keep our status as a worksite centre.

Mr. Blaikie: The government money, in the form of maintenance grants, will be going to fund a centre which is primarily used by high-income people.

Ms Monkman: We are not treating one child any different from the other.

Mr. Blaikie: But the government money will be used as a maintenance grant and will be going to . . .

Ms Monkman: It will go to each child, regardless of what their parents pay.

Mr. Blaikie: You said yourself that most of them will be the children of high-income parents when the change takes place.

Ms Monkman: Yes, most of them will.

Mr. Keeper: Your submission reminds me of a submission which was made to this committee in Montreal, and I am just wondering if you are aware of the hospital which came before us.

The Vice-Chairman: It was Victoria Hospital in Montreal.

Mr. Keeper: They were feeling very proud about the fact that they were maintaining a day care facility in their hospital, and they seemed to be contributing to it financially, at least that was my impression. I was wondering if you are aware of that and if you know what the differences are between the policies of the Health Sciences Centre and that hospital.

Ms Monkman: No. Who is contributing to it financially?

The Vice-Chairman: If you want to check with the clerk after we have finished, we will be glad to give you the co-ordinates of that group.

Mr. Keeper: This hospital in Montreal made a submission to this committee and I am very proud of their provision of day care facilities for their employees and what that meant in terms of the lives of the employees. It just seemed to me that the information is relevant to your own situation.

Ms Monkman: I would certainly have to have a look at their policies.

[Traduction]

Mme Monkman: Il s'agit essentiellement de gens aisés qui travaillent dans le Health Sciences Centre. En effet les parents de la moitié des enfants dont nous nous occupons travaillent dans le Health Sciences Centre de l'université du Manitoba, ce qui fait que notre garderie est considérée comme une garderie rattachée à un lieu de travail et pour rester dans cette catégorie, 50 p. 100 au moins des enfants dont nous nous occupons doivent avoir des parents travaillant dans le centre.

M. Blaikie: Donc les subventions d'entretien versées par le gouvernement servent à financer une garderie destinée en principe à des personnes à revenu élevé.

Mme Monkman: Tous les enfants sont traités de la même façon, indépendamment des revenus de leur parent.

M. Blaikie: Ce qui n'empêche que les subventions de l'État servent . . .

Mme Monkman: Cet argent sera utilisé pour tous les enfants, indépendamment de ce que leur parent paie.

M. Blaikie: Mais vous avez dit vous-même que la majorité des enfants proviendront de familles aisées.

Mme Monkman: C'est exact.

M. Keeper: Votre intervention me rappelle celle d'un hôpital à Montréal.

Le vice-président: C'était l'hôpital Victoria de Montréal.

M. Keeper: Ils étaient très fiers de leur garderie installée dans les locaux de l'hôpital et si j'ai bien compris, ils en assument d'ailleurs une partie des frais. Avez-vous jamais cherché à comparer votre politique à celle de cet hôpital.

Mme Monkman: Non. Qui est-ce qui contribue financièrement à cette garderie.

Le vice-président: Si cela vous intéresse, le greffier vous remettra les coordonnées de ce groupe.

M. Keeper: Cet hôpital de Montréal a comparu devant le comité et je dois dire que j'ai été très impressionné par la façon dont ils s'occupent des enfants de leurs employés. Je pense que cela aurait pu vous intéresser.

Mme Monkman: Je vais effectivement vérifier.

C'est le centre qui met les locaux à notre disposition. Nous versons un loyer symbolique d'un dollar par an et non pas 1,300\$ par mois, ce qui comprend d'ailleurs l'entretien et la sécurité. Tout le reste c'est nous qui devons payer.

M. Keeper: Je voulais simplement vous faire remarquer que l'Hôpital Victoria de Montréal continue à faire ce que vous faisiez avant que le centre ne change de politique.

The Health Sciences Centre is giving us the space. The rent we will pay will be a dollar a year, rather than \$1,300 a month, and in that we get housekeeping and securities services. They are allowing us that, but everything else we have to pay for.

Mr. Keeper: All I am pointing out is Victoria Hospital in Montreal has found it possible to continue with the kind of service you had before the Health Sciences Centre changed its policy.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Keeper.

Mr. Blaikie: It was mentioned that child care workers were not included in the pay equity legislation by the provincial government. I wondered why that was so, or what reasons were given by the government for that.

Ms Monkman: As I understand the legislation, first of all it was designated the public service in terms of government employees—they were covered. In addition to the government employees there were several external agencies, as they are known, and it was the 23 largest health care facilities and also the Crown corporations. So it is only a portion of the public sector, in addition to the government employees, that has been designated to be covered. I am not aware of the reasoning behind it in terms of why they have not deemed to include all the public sector, which would include day care centres.

Mr. Blaikie: The centre at the Health Sciences, was it covered under the legislation because it was part of the . . . ?

Ms Monkman: When they were under the Health Sciences Centre as the employer, they would have been covered by the Pay Equity Act. Now they are going to be not incorporated with the centre and they will not be covered.

Mr. Blaikie: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Kathryn, could you give us an idea how much higher the wages would be for your staff versus other centres? Your board has made a conscious decision that in order to pay higher wages you will have to get more revenue, and you have said okay, we will set 50% of our spaces aside and we will go to the market forces to get that. Hopefully you will get enough subscriptions at \$21 rather than just only accepting the \$12.25 variety.

Ms Monkman: There are many, many people who need care. It sort of settles. You know, you get the people who cannot afford to pay.

To answer your question on the salaries, as of May 1986, child care workers I will start at \$9.18 per hour, and there are two increment levels from there. Child care worker IIs will start at \$9.37 an hour, child care worker IIIs will start at \$9.56 an hour, and supervisors in the child care worker program will start at \$10.32 an hour.

Mr. Belsher: Thank you.

The Vice-Chairman: I just want to check a couple of things with you. On page 2 of your brief you said it is your opinion the federal government should become a partner. And on page 4 you said the government should take note. I wondered whether what you were saying to us that the federal government's contribution is not enough, or it is in the wrong places, or whether you were implying that the federal government is not a partner in these things at all now.

Ms Maureen Morrisson (Staff Representative, Canadian Union of Public Employees, Manitoba Division): We understand the current system of federal moneys that go into child care through the Canada Assistance Plan and through the child tax credit and training allowances also.

[Translation]

Le vice-président: Merci, monsieur Keeper.

M. Blaikie: La loi provinciale régissant l'équité en matière de salaire ne s'applique pas aux puéricultrices. J'aimerais bien savoir pourquoi.

Mme Monkman: En principe la loi s'applique aux fonctionnaires. En outre elle s'applique à un certain nombre d'organisations extérieures y compris les 23 plus importants centres de soins et de santé ainsi que les sociétés de la Couronne. Donc, outre les fonctionnaires, une partie seulement du secteur public est couverte par la loi. J'ignore pour quelles raisons le reste du secteur public n'est pas couvert y compris les garderies.

M. Blaikie: Est-ce que la garderie du Centre des sciences était couverte?

Mme Monkman: Lorsque la garderie dépendait des *Health Sciences Centre*, la Loi sur l'équité en matière d'emploi était d'application, ce qui ne sera plus le cas désormais.

M. Blaikie: Merci.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Quelle est la différence entre ce que gagne la puéricultrice travaillant dans votre garderie et ce qui est généralement payé ailleurs? Votre conseil d'administration a décidé que pour pouvoir payer des salaires plus élevés, il va falloir accroître les recettes et pour ce faire, il a été décidé de réserver 50 p. 100 des places disponibles aux parents qui paient le plein tarif, c'est-à-dire 21\$ par jour contre 12,25\$.

Mme Monkman: Il y a un tas de gens qui cherchent des garderies pour leurs enfants. On en a de toutes sortes.

Au 1^{er} mai 1986, le salaire de départ d'une puéricultrice était de 9,18\$ de l'heure. Les puéricultrices de la catégorie II touchent un salaire de départ de 9,37\$ de l'heure et celles de la catégorie III de 9,56\$ de l'heure. Les surveillantes commencent à 10,32\$ de l'heure.

M. Belsher: Merci.

Le vice-président: Vous dites à la page 2 de votre mémoire que le gouvernement fédéral devrait devenir un associé en quelque sorte et à la page 4 vous mettez le gouvernement fédéral en garde. Est-ce que vous voulez dire que la contribution du gouvernement fédéral est insuffisante, versée à mauvais escient ou qu'on ne peut plus considérer le gouvernement fédéral comme étant un partenaire.

Mme Maureen Morrisson (représentante du personnel, Syndicat canadien des fonctionnaires, division du Manitoba): La garde d'enfants est subventionnée au plan fédéral par le canal du Régime d'assistance du Canada, et le crédit d'impôt pour enfants et des subventions de formation.

[Texte]

The Vice-Chairman: So you were just commenting that we should become a partner specifically in funding directly these things?

Ms Morrisson: Yes. What we are saying generally is that we think we need a whole new system of financing for child care in which the federal government must be one of the major partners with the provinces.

The Vice-Chairman: I accept that. That is clear. I have just one little comment about western European countries. We are having a good look at them. Our staff is having a look at all the structures. A caution I have always made as I have gone from province to province is that sometimes when we look elsewhere we import some solutions, and we bring them home and find we do not have those problems; they they were good solutions there, but they are not good solutions here. That is an overall caution we want to apply to using a western European model. I am not enamoured with every aspect of western European society. If there are some good plans that we can import, you can be sure we will be looking at that.

• 1430

Ms Morrisson: I would like to say that in those western European societies where I have had experience directly . . . If any part of the solution is to treat women and children with a bit more respect, then I certainly think it would be the right kind of solution.

The Vice-Chairman: I have heard no expression in four months with this committee that anybody would want to do anything but that. We may eventually end up disagreeing on what we recommend, but I have heard no disagreement here about those two concepts from any member of any political party. Mr. Keeper, did you want to comment?

Mr. Keeper: I was just going to ask the question that was implicit in your statement. I assume that the European programs and models that you are looking at respond to the need for day care. I assume it is the contention of your brief that those needs exist here in this country.

Ms Morrisson: It is obvious, I think, to anybody who has any information at all about the day care system that we as a society do not respond to the need in terms of availability and affordability. The little bit of service that we do have is so underfunded that it really does not solve the problem.

In those countries that we have cited, and according to my personal experience and some of the information that was contained in the Katie Cooke report, they take a comprehensive view of how they can support the changing family—two people, if there are two partners in the marriage, or perhaps just one person—as best as possible in order to provide the proper environment.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation.

Ms Morrisson: Thank you.

The Vice-Chairman: We now have the Manitoba Federation of Labour, represented by Susan Hart and Garry Russell.

[Traduction]

Le vice-président: À votre avis le gouvernement fédéral devrait verser des subventions directes aux garderies?

Mme Morrisson: Oui. Les modalités de financement de la garde d'enfants devraient être entièrement refondues, de façon à être pris en charge essentiellement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Le vice-président: D'accord. Nous sommes en train d'étudier comment les choses se passent dans un certain nombre de pays d'Europe occidentale. Or il n'est pas toujours bon d'importer des solutions toutes faites d'ailleurs car elles ne donneront pas nécessairement chez-nous de bons résultats. Il faut donc nous garder d'essayer d'implanter chez-nous telles quelles les solutions retenues en Europe occidentale laquelle est loin à mes yeux de constituer un modèle à suivre. Mais s'il y a quelque chose de bon à y puiser, nous ne manquerons pas de le faire.

Mme Morrisson: Si reprendre l'exemple des pays d'Europe de l'ouest revenait à traiter les femmes et les enfants avec plus de respect, ce serait certainement une bonne chose.

Le vice-président: Je n'ai jamais entendu qui que ce soit dire le contraire depuis les quatre mois que nous étudions cette question. Nous ne serons peut-être pas tous d'accord sur les solutions à retenir mais nous le sommes sans aucun doute quant au respect dû aux femmes et aux enfants, quelles que soient nos allégeances politiques. Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Keeper.

M. Keeper: Je présume qu'à votre avis les solutions retenues en Europe répondraient à un besoin qui existe chez nous.

Mme Morrisson: Il est tout à fait évident qu'il n'y a pas au Canada suffisamment de garderies à des prix abordables. Le manque de crédits est tout à fait criant.

D'après ce que j'ai pu constater moi-même en Europe aussi bien que dans le rapport Katie Cooke, les garderies dans ces pays tiennent compte de l'évolution de la famille, qu'il s'agisse de familles monoparentales ou de couples et les garderies s'adaptent à cette évolution.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Mme Morrisson: C'est moi qui vous remercie.

Le vice-président: Notre témoin suivant est la Fédération du travail du Manitoba, représentée par Susan Hart et Garry

[Text]

Thank you very much for appearing before us. I wonder if I could ask you to highlight your brief, if that is possible.

Ms Susan Hart (Manitoba Federation of Labour (Women's Committee)): I think we can work along that a bit. We will be very brief then.

Basically, our brief discusses the quandary that we are in today with the present child care system and what we see as some recommendations to the solution. One thing that we make perfectly clear within our brief is that the needs of the modern family have changed a great deal, just as the family itself has changed. It has gone from an extended family to a more nuclear family and some of the ramifications of that have brought out differences in the system that we see need addressing today.

The self-supporting family unit has been taking a beating in recent times. The decrease of real incomes, unemployment and the spread of low-wage occupations have eroded the ability of single breadwinners to maintain a family standard of living. That is contradicted by what society has pressed upon us—realizing individual potentials and exercising one's options for living. We see this through the media quite often.

Those things increase our need for financial independence. More and more women are being forced into the labour market in order to survive and support their family and two-earner families have to increase their salaries in order to maintain the standard of living they have become accustomed to. The overall impact of it is that there are more and more women who require affordable, quality child care.

• 1435

We feel it should also be recognized—and we tend to always say child care because day care is not what we need any more—we need child care which extends beyond the 9 a.m. to 5 p.m. day care shift context to 24-hour-a-day care so the needs of night-shift workers requiring full-time child care services are met. We also need part-time and occasional child care as well as special services, because women today are often choosing to work part-time to maintain the strong family link with their children. They have difficulty in bringing in the extra money they need in order to provide for their kids while still receiving some sort of care. It is difficult to find the care on a part-time basis, as well as 24-hour care for those who are lucky enough to find full-time employment but can only find it in a shift-work situation.

We also feel the need for respite care, whether a parent chooses to work outside the home for pay or work inside the home. If a parent works inside the home, who takes care of the child when the parent is sick? Inevitably, the parent still does. There is a need for full-time homemakers to have some sort of child care available to them as well. They also have errands and business conducted outside the home to take care of and are prevented from doing so because they are bound to the house by children, especially when the kids are sick. There is a gap we are missing.

[Translation]

Russel. Merci beaucoup d'être venus. Je vous demanderais si possible de faire un résumé de votre exposé.

Mme Susan Hart (Fédération du travail du Manitoba, Comité des femmes): D'accord je vais essayer.

Notre mémoire décrit les problèmes de la garde d'enfants et les solutions que nous préconisons. Nous insistons sur le fait que la famille moderne ainsi que ses besoins ont énormément changé. La famille élargie d'autrefois a cédé la place à la famille nucléaire avec tous les changements que cela comporte.

Les ménages ont beaucoup de mal à s'en sortir. La baisse des revenus, le chômage et l'augmentation des emplois mal payés font que les parents célibataires ont de plus en plus de mal à assurer un niveau de vie convenable à leur famille. Or ceci est en contradiction avec les valeurs actuelles de la société qui encouragent en principe chacun à se réaliser au maximum de ses capacités. C'est d'ailleurs un sujet qui est raboché sans cesse par les media.

L'indépendance financière acquiert ainsi de plus en plus d'importance. Un nombre toujours croissant de femmes sont obligées de travailler pour faire vivre leur famille et dans bon nombre de ménages, les deux conjoints sont obligés de travailler pour maintenir le niveau de vie auquel ils se sont habitués. Tout ceci fait qu'un nombre croissant de femmes doivent pouvoir placer l'enfant dans des garderies et ce à un coût abordable.

Dans ces conditions, les garderies ouvertes de 9 heures à 17 heures ne sont plus suffisantes. On a besoin de garderies ouvertes 24 heures par jour pour les parents qui font l'équipe de nuit. Certaines femmes qui ne travaillent qu'à temps partiel afin de pouvoir mieux s'occuper de leurs enfants doivent néanmoins pouvoir placer leur enfant quelques heures par jour en garderie. Or elles ont du mal à gagner suffisamment d'argent pour payer ce genre de service. Les garderies qui ne prennent les enfants que quelques heures par semaine ou celles qui sont ouvertes 24 heures par jour sont très difficiles à trouver.

Une mère devrait pouvoir confier son enfant à une halte-garderie quelques heures par jour, ne serait-ce que pour souffler, qu'elle travaille à l'extérieur ou qu'elle s'occupe de son ménage. Même lorsque la mère est malade, elle est malgré tout obligée de s'occuper de ses enfants. Donc les femmes au foyer ont également besoin de services de garde. C'est elles qui doivent faire les achats et toutes sortes de choses pour le ménage, ce qui est très difficile lorsqu'on a des enfants à la maison et surtout s'ils sont malades.

[Texte]

The other problem is the latch-key kids. We need something which does not run 9 a.m. to 5 p.m. but runs after school hours so the children of school age are not sitting in front of televisions on their own without supervision until the mother or father gets home from work. We have a real need for our kids to be getting something better than being afraid to open the door between 4 p.m. and 6 p.m. when mom gets home.

Also, without the special child care requirements needed more and more in today's type of family, we find it reinforces the dependent role of the women, the dependent status in the household where she has to stay home in order to meet her kids' needs and is trapped into not being able to get out. Full-time homemakers as well as those who combine child rearing with employment also simply require an occasional break from the kids, even if it is only for mental health.

We feel the need to have some special attention paid to the problem of rural women. The economic situation facing the farming community today becomes more and more desperate, and hired help becomes more difficult to afford or find. The consequence is that a greater amount of farm work is being done by farm wives. Here too, a healthy family unit requires the support system of a quality rural child care program.

What we must not forget are the needs of the kids. Children require an environment of nurturing, bonding, learning and socialization. Quality child care with trained, professional, committed and caring staff coupled with a well-designed child development program is designed to provide such an environment. We feel this is very necessary. Neither casual baby-sitting services nor minimum-wage, profit-seeking day cares can be expected to fulfil the quality of care we seek for our children.

To summarize the basic needs as we see them, we need the child care system to be comprehensive. It should cover, as I said before, the 24 hours, any time of the day or night. It should also include part-time services as well as lunch-time services and before- and after-school services. The requirements of kids with special needs or children of shift workers need to be met. It should provide a full range of services, including nutritious meals and access to medical and dental services.

• 1440

I do not think I need to tell anybody what the labour movement's position on universality is. We feel it is a matter of social right to have government-funded, free, non-profit, high-quality child care services for all children up to the age of 12. The services need to be integrated by all levels of government so that jurisdictions do not serve as obstacles to providing the required care.

The quality of the care is very important to us. We want the personnel, the care-givers, to be highly trained, qualified, and certified, and the facilities our children are being reared in need to be fully equipped to support comprehensive child care development programs.

As for participation, users, as part of their community, should have representation on the governing bodies of the child

[Traduction]

Il y a encore la question des enfants porte-clés. Il ne suffit pas d'avoir des garderies ouvertes de 9 heures à 17 heures. Il faut que les enfants d'âge scolaire puissent être surveillés après les heures de classe plutôt que d'être seuls à la maison cloués devant la télévision en attendant que les parents rentrent du travail. Et entre temps, ils ont peur d'ouvrir la porte lorsque quelqu'un sonne. Or ils ont besoin de mieux que cela.

Faute d'un nombre suffisant de garderies, de nombreuses femmes sont obligées de rester au foyer pour s'occuper de leurs enfants et sans pouvoir sortir, ce qui renforce leur dépendance au foyer. Les femmes au foyer ayant des jeunes enfants tout comme celles travaillant à temps partiel devraient elles aussi pouvoir de temps en temps confier leurs enfants à une garderie, ne serait-ce que pour se changer les idées.

Les femmes qui vivent dans les régions rurales ont des problèmes spéciaux. La situation des agriculteurs devient de plus en plus précaire et il est de plus en plus difficile et coûteux d'engager des travailleurs agricoles, ce qui oblige les fermières à se charger d'une grosse partie du fardeau. Ces femmes et leur famille ont elles aussi besoin de compter sur des services de garde de qualité.

Quant aux enfants, ils ont besoin outre de l'amour de leur parent, d'apprendre à vivre en société et d'obtenir une éducation. Des puéricultrices compétentes travaillant dans des garderies bien organisées peuvent aider grandement à l'épanouissement des enfants. Ce n'est pas des femmes travaillant pour un salaire minimum ou des garderies à but lucratif qui assureront à nos enfants un service de qualité.

Donc essentiellement nous avons besoin d'un service de garderie qui réponde à tous ces besoins différents. Les garderies doivent donc être ouvertes 24 heures par jour, accepter des enfants quelques heures par semaine, à l'heure du déjeuner et avant et après les heures de classe. Les garderies devraient également accepter les enfants ayant des besoins spéciaux ainsi que les enfants dont les parents assurent l'équipe de nuit. En outre, des repas nourrissants doivent être servis et les soins médicaux et dentaires être à la disposition des enfants.

Je n'ai pas besoin d'insister sur notre position en ce qui concerne l'universalité. Tous les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans devraient pouvoir fréquenter des garderies gratuites à but non lucratif, où ils seront bien soignés, ces garderies étant financées par l'état. Les différents niveaux de gouvernements doivent s'en charger de façon intégrée afin que le chevauchement de compétence ne crée pas d'obstacle.

La qualité des garderies est très importante. Les puéricultrices doivent obtenir une bonne formation et leurs études doivent être sanctionnées par l'Etat. En outre, les installations utilisées par les garderies doivent disposer de tout le matériel nécessaire pour offrir des programmes complets.

Les parents doivent participer à la gestion des garderies. Cette participation est à notre avis essentielle pour que les

[Text]

care facilities. Parental and employee participation, as well as a focus on the needs of the parents and community input, we feel are essential to quality child care service. We would like to see the focus on community-based child care centres.

We feel there needs to be a sensitivity within the child care system that should reflect the needs of urban and rural residents and be particularly sensitive to linguistic, cultural, and national variations within the community. A community-based child care can deliver that service better.

As far as employment wages go, the wages and benefits of our care-givers, of child care workers, should reflect the importance of the work they perform. Support programs such as in-service training, paid educational leave, and relief substitute provisions should be fully available to those workers.

Parental rights: Complementing the provision of child care facilities, parental rights should be proclaimed in legislation. These include parental leave with accumulated seniority and benefits, the right to return to work, protection from health hazards which jeopardize our reproductive health, and a minimum of 10 days per year leave of absence to attend to parental responsibilities, as when your child is sick.

The recommendations are summarized at the back of the brief. One page is on the political commitment. We really feel the federal government should take upon itself the task of implementing a national child care policy and program. As it states in the brief, we realize a fully comprehensive system cannot be implemented independently by the provinces with any acceptable degree of co-ordination or maintenance of standards, and we feel that is of the utmost importance. We also feel any other task forces should be for the express purpose of implementing a national system, not studying it once again.

The Vice-Chairman: I can tell you from one member of this committee that if anybody studies this again it will not be the members of the committee, who have been on the road for the last 12 weeks.

Ms Hart: We hope no one studies it again. We hope there is more action instead of studies.

We note again that the recommendations of the Katie Cooke task force on child care should be given serious consideration. There was simply enough presentation at that point. They did come up with detailed proposals for a national federal-provincial plan.

Work should begin immediately on the establishment of national child care standards and a nationally co-ordinated system of licensing and regulation. Negotiation should begin right away with the provinces to ensure their participation as equals in this national program for the provision of such services.

We do talk about the dollar commitment. I do not think it is any secret where we stand or what our goal is: universal, free, publicly funded child care services, 24 hours a day. We recognize that is going to be a huge financial undertaking, so we do not expect it to happen overnight. Obviously a phase-in

[Translation]

garderies marchent bien. Les garderies devraient être essentiellement prises en charge par les collectivités.

Il faut tenir compte des besoins des parents des régions urbaines et rurales ainsi que des caractéristiques linguistiques, culturelles et nationales des usagers. Or ce sont les collectivités elles-mêmes qui sont les mieux placées pour tenir compte de tous ces facteurs.

Le salaire des puéricultrices doit traduire l'importance de la tâche qu'on leur confie. Les puéricultrices devraient pouvoir bénéficier de programmes comme la formation en cours d'emploi, des congés d'étude ainsi que de la possibilité de se faire remplacer pour leur faciliter la vie.

Les droits des parents devraient être entérinés dans la loi. Parmi ceux-ci figurent le congé parental avec prestations et le maintien de l'ancienneté, le droit de retrouver son travail, la protection contre les dangers qui risquent de compromettre la reproduction et un minimum de 10 jours de congé par an pour s'occuper des enfants, notamment en cas de maladie de l'enfant.

Vous trouverez un résumé de nos recommandations à la fin de notre mémoire. Nous estimons que le gouvernement fédéral devrait se charger de la mise en oeuvre d'une politique et d'un programme nationaux en matière de garde d'enfant. Nous savons bien entendu que ceci est impossible sans la coopération des provinces, notamment en ce qui a trait au maintien de normes, et une telle coopération est d'ailleurs tout à fait essentielle. Un groupe de travail devrait d'ailleurs être constitué pour mettre ce réseau national en place mais non pas pour l'étudier à nouveau.

Le vice-président: Je puis vous assurer que ce n'est pas nous qui allons nous charger de ce travail car cela fait déjà douze semaines que nous parcourons le pays.

Mme Hart: Il faut maintenant passer à l'action.

Les recommandations du groupe de travail Katie Cooke relativement à la garde d'enfant devraient être prises en compte. Vous trouverez en effet dans ce rapport toutes les recommandations nécessaires en vue de la création d'un réseau de garderie nationale organisée par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Il faudrait dès maintenant commencer à élaborer des normes nationales en matière de garde d'enfants ainsi qu'un système national de délivrance de permis. Des négociations devraient être entreprises avec les provinces afin que celles-ci participent à part entière.

Nous avons déjà abordé la question financière dans notre texte. Nous sommes en faveur d'un service de garde d'enfants universel, gratuit financé par l'État et ouvert 24 heures sur 24. Comme il est évident que cela coûterait énormément d'argent, nous nous attendons pas à ce que cela arrive du jour au

[Texte]

period will be needed. If it is to be accomplished without excessive increases in government debt or taxes there has to be a serious reconsideration of priorities as to where the government wants to spend their money.

• 1445

In the meantime, direct new money should be injected into existing child care arrangements as a transitional measure to relieve the current crisis. The next step should be the establishment of a twofold funding system. One part is a capital resource fund for creating new child care centres and the other is operating grants to be matched by the provinces to provide a subsidy of \$7 a day per child indexed for all the approved child care facilities as a three-year transitional program.

Approval would be granted to small independent commercial child care facilities on the condition that they meet national standards and make plans to become public non-profit centres with a representative board structure within a specified time limit.

I would like to thank you for the opportunity to present our position and we would sure be willing to answer any questions.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: You mentioned the long-term goal of comprehensive accessible day care and then you mentioned a specific short-term goal of a \$250 million fund. What would you see as the impact of such a fund? What do you think that providing?

Ms Hart: We see that as a capital resource for establishing more centres, new child care centres. The centres that are there now obviously cannot handle more kids. We need regulations to specify the number of children per care-giver and the number of children for each allocated space. There is a larger need out there that is not being met and we would like to see new centres established to pick up some of that load.

Mr. Keeper: You mention on the next page \$7 per day per child. I am not sure if I am reading that right. That does not sound like much. Am I missing something on that?

Ms Hart: We are talking about a national level. Some provinces are doing better than others and we realize that there has to be some equalization, a national fund in order to bring everybody up to a required level.

Mr. Keeper: I think the day care that was just before us said that they had a subsidy of \$12.25 per child.

Ms Hart: What we would be saying is \$7 from the feds, \$7 from the province.

Mr. Keeper: That would result in \$14 in Manitoba.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I would just like to ask Susan if she has any suggestions as to how, under your heading of universality, which you outlined at the end of your remarks, of working toward a universal day care system that is free for anyone who wants to use it... If we were to go in that direction, how would we keep faith with the parents that have made the

[Traduction]

lendemain. Une période de rodage est donc indispensable. Si on ne veut pas alourdir le déficit ni augmenter les impôts, il faudra nécessairement revoir les priorités de dépenses de l'État.

Entre-temps, des crédits supplémentaires devront être injectés dans le réseau actuel de garderies. Par la suite, il va falloir créer un système de financement double: d'une part les capitaux nécessaires pour ouvrir de nouvelles garderies et d'autre part il faudrait que les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent à part égale une subvention de 7\$ par jour par enfant indexée sur le coût de la vie, subventions qui seront versées pendant une période de trois ans à toutes les garderies agréées.

Des petites garderies commerciales seraient agréées à condition qu'elles répondent aux normes nationales et qu'elles acceptent de se transformer en garderies à but non lucratif avec un conseil d'administration et ce dans les délais prescrits.

Je vous remercie de nous avoir invités à témoigner devant vous et je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Vous avez parlé de la création à terme d'un réseau universel de garderies et à plus court terme de la constitution d'un fonds de 250 millions de dollars. À quoi exactement servirait cet argent?

Mme Hart: Cet argent servirait essentiellement à créer de nouvelles garderies car il est tout à fait évident qu'il n'y en a pas assez actuellement. Il faudra établir les règles quant au nombre d'enfants à confier à chaque puéricultrice et quant au nombre d'enfants correspondant à chaque place autorisée. Ce qui est certain, c'est qu'il y a un manque de garderies et il faut donc en créer de nouvelles.

M. Keeper: La subvention de 7\$ par jour par enfant que vous proposez ne me paraît pas beaucoup. Est-ce que vous pourriez m'expliquer cela.

Mme Hart: Il s'agit là d'une norme nationale. Les conditions différant d'une province à l'autre, ce montant servirait à égaliser plus ou moins les conditions.

M. Keeper: D'après le témoin qui vous a précédé, ils touchent 12.25\$ par enfant.

Mme Hart: Le gouvernement fédéral verserait une subvention de 7\$ et la province également verserait une somme de 7\$.

M. Keeper: Ce qui donnerait 14\$ au Manitoba.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Si nous décidions d'instaurer un système de garderies d'enfants universel comme vous le préconisez, comment est-ce qu'on indemniserait les parents qui décident de s'occuper eux-mêmes de leurs enfants et de ne pas les envoyer en garderie? Le rapport Cooke quant à lui s'est penché essentiellement sur les enfants dont les parents travaillent.

[Text]

conscious decision to bring up their own children? How do we help them at the same time? I do not think we can go only one way, because the Cooke task force dwells on the care of children of working parents. That is what they put right in their introduction; they said that this is what they studied, the care of children of working parents.

As a federal government, we have to look at both sides of the equation. Many of the people who have come before us said that if they really had a choice they would choose to remain at home for the first year or two of a child's life if economics did not determine that they had to go out. You talk about equality and things like that. Do you have any suggestions as to how we can try to blend those two sides together?

Ms Hart: I think it is reflected in our brief. We talk about women having the choice. That is ultimately what we want. Economically, unfortunately, we do not have a choice right now and we are forced to go to work. Those who choose to stay home or those who choose to be homemakers and not work outside the home for pay—I sure would not say that they do not work in the home, because they do . . . in one of the most dangerous settings we know of . . . all those chemicals and accidents . . . They receive no support either. I think I mentioned that there are times when errands need to be run or they are not well themselves. Who looks after the kids when they are sick? They still do it. They should likely be receiving some care themselves, but are not. We need to set up a child care system that will also meet their needs.

• 1450

Mr. Belsher: I see.

The Vice-Chairman: Thank you very much for your presentation this afternoon.

We now have from the Winnipeg Labour Council Heather Grant, president, and Garry Russell, researcher.

Ms Heather Grant (President, Winnipeg Labour Council): Thank you. Before I begin, I would like to comment that part of what is in this brief and this presentation has been worked on with the Canadian Labour Congress and the Canadian Federation of Labour, so a lot of it is tied together fairly closely. I think the more you hear, the more will need to be reiterated as we go on.

The Winnipeg Labour Council sincerely welcomes this opportunity to present our views on child care in Canada. We see the decision to again establish a task force on child care as a direct response and result of support being voiced across the country for an expanded and improved child care system.

Canada's child care crisis has emerged as a major social issue amongst our membership of 35,000. It is time now to address this issue as we move through a society where our children are our prime concern, but also where two-income families are a necessity, and the social economy must be addressed.

[Translation]

Cependant, le gouvernement fédéral se doit de prendre en compte toutes les situations. Or de nombreuses femmes qui ont témoigné devant nous ont insisté sur le fait qu'elles préféreraient rester à la maison et s'occuper de leurs enfants pendant les deux premières années de leur vie si les conditions matérielles le leur avaient permis. Comment proposez-vous donc que nous soyons justes envers tout le monde?

Mme Hart: Les femmes doivent être libres de choisir mais malheureusement, la situation économique est telle que la plupart sont obligées de travailler. Les femmes au foyer qui ne travaillent sans rémunération n'en travaillent pas moins durement et dans des conditions souvent dangereuses, mais elles ne bénéficient d'aucune aide. Je crois vous avoir déjà dit qu'il y a quelquefois des courses à faire ou qu'il arrive que les enfants ne soient pas bien. Qui s'en occupe lorsqu'ils sont malades? Elles. Or, elles auraient certainement besoin de services elles aussi, mais elles n'en reçoivent pas. Il nous faut donc mettre sur pied un système de garde d'enfants qui tienne également compte de leurs besoins.

M. Belsher: Je vois.

Le vice-président: Je vous remercie d'avoir comparu cet après-midi.

Nous allons maintenant entendre les représentants du Conseil du travail de Winnipeg, soit Heather Grant, la présidente, et Garry Russell, attaché de recherche.

Mme Heather Grant (président, Conseil du travail de Winnipeg): Merci. Avant de commencer, je tiens à vous signaler que le mémoire et l'exposé que vous allez entendre ont été préparés en partie avec le Congrès du travail du Canada et avec la Fédération du travail du Canada, et il y a donc beaucoup de choses que vous aurez certainement déjà entendues. Toutefois, il n'est pas inutile de les répéter.

Le Conseil du travail de Winnipeg est ravi d'avoir l'occasion de vous dire ce qu'il pense des systèmes de garde d'enfants au Canada. La constitution d'un nouveau groupe de travail sur la garde des enfants est, à notre avis, le résultat de nombreuses pressions qui s'exercent au Canada en vue d'établir un meilleur système de garde des enfants.

La garde des enfants est devenue l'un des principaux soucis de nos membres, qui sont au nombre de 35,000. Il est donc temps de s'attaquer à ce problème en tenant compte du fait que, dans notre société, les enfants restent notre principale préoccupation, qu'il arrive souvent que les deux conjoints soient obligés de travailler et que les problèmes d'ordre économique et social doivent être résolus.

[Texte]

The needs of the modern family: The needs and desires of the families in 1986 have changed dramatically due to socio-economic changes in this country. Although it is true that the decision to have children remains a personal one, one which enriches our society and the lives of parents, and while we extend our support to parents who wish to and can stay at home with their children, it is clear that the need for a comprehensive family support system grows every day.

Day care is not a new phenomenon in Canada. The first centres were established in the mid-1800s. However, when we review the history of child care in Canada, it becomes strikingly clear that the need for day care has never been adequately met.

Canada faces a crisis in child care. The problem has been studied now for 15 years. From the Royal Commission on the Status of Women in 1970 to the Royal Commission on Equality and Employment in 1984 to the Katie Cooke task force, reports have continuously urged the government to act. However, in 1984, when almost 500,000 mothers of pre-school children have full-time jobs in the work force, there were only 172,000 licensed day care spaces across the country. The vast majority of children who need child care services are denied access to quality licensed care, and the government is still not acting.

Working women: The vast majority of Canadian women of child-bearing age participate in the paid work force. In 1983, fully 69% of all women between the ages of 20-44 worked outside the home. It is projected that by 1990, over 75% of women aged 24-54 will be in the official labour force. These statistics represent staggering increases to a labour force where women have a right to be—it is not a privilege or an honour to have a job.

Today, approximately 10% of Canadian families consist of a breadwinner father, a stay-at-home mother, and several children. A large percentage of families are indeed now headed by a single parent. The typical nuclear family is thus not the norm in 1986.

Single teenage mothers are forced to forgo schooling and training because child care support is not available.

Most parents requiring pre-school support for their children would prefer to use supervised, licensed, group child care centres, yet most families cannot afford group care even if a place were available.

Today, due to lack of choice, access to information or limitations of time, some 90% of children of working parents are placed in private homes, the majority of which are unsupervised, isolated, unregulated and of poor quality. It is unfair to parents, to children, and to the women providing this service.

[Traduction]

En ce qui concerne les besoins de la famille moderne, il faut bien reconnaître qu'en 1986, ses besoins et aspirations ont radicalement changé à la suite de l'évolution socio-économique qu'a subie notre pays. Certes, la décision d'avoir des enfants est toujours une décision personnelle, qui enrichit notre société et la vie des parents, et il est bien évident que nous devons aider les parents qui veulent rester chez eux pour élever leurs enfants; il est cependant de plus en plus urgent de mettre sur pied un système global de services à la famille.

La garde des enfants n'est pas un phénomène récent au Canada. Les premières garderies ont été créées au milieu du 19^e siècle. Cependant, lorsqu'on remonte dans l'histoire des garderies au Canada, on constate avec surprise que les besoins dans ce domaine n'ont jamais été vraiment satisfaits.

À l'heure actuelle, le Canada traverse une crise dans le domaine de la garde des enfants. C'est un problème qu'on étudie depuis une quinzaine d'années, depuis la Commission royale sur le statut de la femme de 1970 jusqu'à la Commission royale sur l'égalité en matière d'emploi de 1984 et au groupe de travail de Katie Cooke... Tous les rapports qui en ont résulté ont toujours recommandé au gouvernement d'intervenir. En 1984 toutefois, alors que près de 500,000 mères d'enfants d'âge préscolaire occupaient un emploi à plein temps, il n'y avait que 172,000 places dans les garderies agréées au Canada. La grande majorité des enfants qui ont besoin d'être gardés n'ont pas accès à des centres agréés qualifiés, et le gouvernement refuse toujours d'intervenir.

Parlons maintenant des femmes qui travaillent. Au Canada, la grande majorité des femmes de moins de 40 ans occupent un emploi. En 1983, 69 p. 100 des femmes âgées de 20 à 44 ans travaillaient hors de chez-elles. On prévoit que d'ici à 1990, plus de 75 p. 100 des femmes âgées de 24 à 54 ans feront partie de la population active. Ces statistiques révèlent une augmentation considérable du taux de participation des femmes, dont c'est d'ailleurs le droit d'occuper un emploi, et non pas un privilège ou un honneur comme certains pourraient le penser.

À l'heure actuelle, dans environ 10 p. 100 des ménages canadiens, le père travaille et la mère reste à la maison pour élever ses enfants. Les familles monoparentales sont aujourd'hui très fréquentes. Par conséquent, le noyau familial typique n'est plus du tout le même en 1986.

Des mères célibataires de moins de 20 ans sont obligées de renoncer à faire des études parce qu'elles ne peuvent pas faire garder leurs enfants.

La plupart des parents qui ont besoin de faire garder des enfants d'âge préscolaire préféreraient les envoyer dans des garderies reconnues et qualifiées, mais pour la plupart d'entre eux, les tarifs sont trop élevés.

À l'heure actuelle, soit par manque de choix ou d'information, soit à cause des horaires, environ 90 p. 100 des enfants dont les parents travaillent sont placés chez des gardiennes, dont la majorité sont isolées, ne sont assujetties à aucune réglementation ni à aucune supervision et offrent souvent des services de piètre qualité. C'est une situation injuste à la fois

[Text]

In 1986 the number of lunch-time and after-school latch-key children is staggering, and the problem is growing larger. Today most workers are penalized or discriminated against if a child becomes ill and there is a need to stay home. Today most workers are denied adequate parental leave provisions due to no fault of unions.

Over the last couple of years, unions have been proposing clause after clause dealing with the issue of child care and the employer's role in securing this vital service. Fortunately, some large employers have dealt with the issue by providing free space for workplace day cares. To all workplaces, this is certainly not the answer. Where it does exist, it is plagued by the same problems facing day care programs in other settings. Even if employers donate free space, parent fees which reflect the actual cost of the services are unaffordable for all but the highest paid employees.

A universal publicly funded child care system would have major benefits for Canadian children and their parents. It could bring enhanced early development for our children, make it possible for mothers who are in the work force while their children are young to develop stable and continuous work patterns which would improve their lifetime earnings. It would help them accumulate a decent pension for their retirement years.

It would improve productivity of parents who do not have to worry about child care arrangements they have made for their children while they are at work and make child care services available to all children who need them regardless of socio-economic status. All these benefits are difficult to measure in dollar terms. They often get overlooked in discussions about child care.

Recommendations: The federal government must take up the initiative to implement a national child care system with full co-operation from all provinces who will be responsible for the co-ordination and maintenance of such a complex program. The ultimate goal is universal access to free child care services. We recognize this involves a large complex financial undertaking. A phase-in period would be necessary. We see the only alternatives to this program being initiated without raising taxes or increasing the federal debt is by government reconsidering their priorities of government spending.

We hope, as the federation does, any further task force would not be necessary. The recommendations of the Katie Cooke task force on child care should have been given serious consideration. We thank you for being here today.

[Translation]

pour les parents, pour les enfants et pour les gardiennes qui assurent ce service.

• 1455

En 1986, un nombre incroyable d'enfants sont seuls chez eux pendant le déjeuner et après l'école, et ce problème ne fait que s'aggraver. Dans la plupart des entreprises, les travailleurs sont pénalisés ou sanctionnés si leur enfant tombe malade et a besoin que quelqu'un reste avec lui. À l'heure actuelle, la plupart des employés n'ont pas droit à des congés parentaux adéquats, et ce n'est pas parce que les syndicats n'ont pas essayé.

Depuis quelques années, les syndicats ont à maintes reprises demandé aux employeurs de s'intéresser à ce problème en essayant d'assurer ce service essentiel. Heureusement, de gros employeurs ont décidé d'ouvrir des garderies sur les lieux de travail. Cette solution n'est cependant pas toujours possible. Lorsqu'elle l'est, ce type de garderie se heurte aux mêmes problèmes que les autres garderies créées dans d'autres situations. En effet, même si les employeurs fournissent les locaux gratuitement, seuls les employés les mieux rémunérés peuvent se permettre de payer les tarifs qu'on leur demande et qui reflètent uniquement le coût des services, puisque la location est gratuite.

La création d'un système de garderie universelle, financé à même les fonds publics, serait extrêmement bénéfique pour les enfants et leurs parents. Un tel système stimulerait en effet, dès le début, l'épanouissement et le développement de nos enfants, tout en permettant aux mères de poursuivre leur carrière sans être obligées de l'interrompre, augmentant ainsi leurs droits ouvrant à pension.

Un tel système améliorerait également la productivité des parents, qui n'auraient plus besoin de se demander à qui confier l'enfant, et permettrait d'offrir ces services à tous les enfants qui en ont besoin, quel que soit leur statut socio-économique. Il est difficile de quantifier tous ces avantages sur le plan monétaire, et on oublie souvent de les mentionner lorsqu'on discute de cette question.

Recommandations: Le gouvernement fédéral doit prendre l'initiative de mettre sur pied un système national de garde des enfants, avec l'entière collaboration de toutes les provinces qui seront responsables de la coordination et du contrôle d'un programme aussi complexe. L'objectif ultime doit être de mettre en place un service universel et gratuit. Nous reconnaissons que cela représente un engagement financier considérable, et qu'une période de transition sera certainement nécessaire. À notre avis, la seule façon de réaliser ce programme sans augmenter les impôts ou le déficit fédéral est d'encourager le gouvernement à revoir ses priorités en matière de dépenses.

Nous espérons, tout comme la fédération, qu'il ne sera pas nécessaire de constituer un autre groupe de travail. De plus, les recommandations du groupe de travail de Katie Cooke devraient prises très au sérieux. Nous vous remercions de nous avoir permis de témoigner aujourd'hui.

[Texte]

Mr. Garry Russell (Researcher, Winnipeg Labour Council): As a person who has served as a resource person on both these presentations, and being particularly aware of the commonalities in these presentations, I want to point out our theme is universality. It is a very important point to us.

As a society, we decide certain things are fundamental. As a society, we have decided medical care is a fundamental thing and should be provided to all individuals regardless of income and regardless of whether they have the money to pay. We take the same position regarding child care. It is one of the most important functions in our society. Children of those people who have to work should have high-quality, universally accessible day care available to all of them. Everyone, whether they have the income to pay, should have access to the services. Some people in Ontario are trying to take us back to the dark ages, but the principle is universal free social services.

The Vice-Chairman: I had not assumed it was not clear in your presentation; I think it was. Before I ask for questions, I will read you two little bits from the Cooke report:

During the term of our mandate, we were gratified by the announcement of the government's intention to establish a parliamentary committee to focus on the issue. We view this is a positive step and trust that our work will provide a foundation upon which the committee's consultations can commence.

And the other little bit is:

As our focus has been on non-parental care which supplements that which is provided by parents, we have not addressed the issue of how parents themselves should treat their children in their own homes.

I pass that on because our mandate is quite broad. I assure you those of us whose responsibility it is to sit on this committee full-time—I even include the people who have been here part-time—have spent a lot of time going over this data. We have been testing its assumptions and working through its conclusions and also dealing with the second aspect, which is the care parents themselves.

• 1500

You know, I just want to assure you that we are not sitting here, looking for ways to shuffle something. I think I speak for all the people here. We are genuinely trying to do something. We must report by November 26 of this year, so it is not much longer before we will be asked to give our bit. Are there questions from my colleagues?

Mr. Keeper: I would like to ask a question. The goal is universally accessible day care, and you talked about a phase-in period. Have you given any thought to how long it should take to phase in such a program? I know the other brief mentioned a specific immediate recommendation with regard to \$250 million for capital and \$7 per day per child. But I am

[Traduction]

M. Garry Russell (attaché de recherches, Conseil du Travail de Winnipeg): Étant donné que j'ai participé à la préparation des témoignages de ces deux groupes de témoins, je suis particulièrement bien placé pour en connaître les points communs et je tiens à insister sur notre thème essentiel, qui est celui de l'universalité. Pour nous, c'est primordial.

En tant que société, nous décidons que certaines choses sont fondamentales. Ainsi, nous avons décidé que les soins médicaux étaient fondamentaux et qu'ils devraient être accessibles à tous, quel que soit leur revenu ou leurs moyens. Nous estimons qu'il en est de même pour ce qui est de la garde des enfants. C'est là une des fonctions les plus importantes de notre système social. Les enfants de ceux qui doivent travailler à l'extérieur de chez eux ont tous droit à des services d'excellente qualité. Quel que soit son revenu, chacun peut avoir accès à ces services. Certains groupes de l'Ontario essayent de nous faire revenir au Moyen âge, mais le principe que nous défendons ardemment est celui de la gratuité et de l'universalité des services sociaux.

Le vice-président: À mon avis, cela était déjà parfaitement clair dans l'exposé. Merci quand même. Avant de passer aux questions, je voudrais vous lire deux petits passages du rapport Cooke:

Au cours de nos délibérations, nous avons eu le plaisir d'apprendre que le gouvernement avait l'intention de confier l'examen de cette question à un comité parlementaire. Il s'agit là d'une mesure positive, et nous espérons que notre travail servira de point de départ aux consultations de ce comité.

L'autre passage est le suivant:

Nous nous sommes limités aux situations dans lesquelles les enfants sont confiés à la garde de personnes autre que leurs parents, et nous ne sommes donc pas intéressés aux normes que les parents eux-mêmes devraient respecter lorsqu'ils s'occupent de leurs enfants chez eux.

Je dis cela en passant car notre mandat est très vaste. Je peux vous assurer que ceux qui font parti de ce comité, à temps plein et même à temps partiel, ont soigneusement étudié toutes ces données. Nous en avons vérifié les hypothèses ainsi que les conclusions auxquelles elles ont abouti, et nous nous sommes également intéressés à l'autre aspect, à savoir les soins donnés par les parents eux-mêmes.

Vous savez, nous ne sommes certainement pas ici pour nous tourner les pouces. Nous essayons très sincèrement de trouver une solution. Nous devons faire un rapport d'ici au 26 novembre prochain, et nous allons donc devoir en commencer la préparation très bientôt. Mes collègues ont-ils des questions à poser?

M. Keeper: J'aimerais en effet poser une question. Vous avez dit que votre objectif était d'offrir des services universels et gratuits, mais qu'avant de l'atteindre, il y aurait sans doute une période de transition. À votre avis, combien de temps durera-t-elle? L'autre mémoire contenait une recommandation spécifique au sujet d'un investissement immédiat de 250

[Text]

wondering if you had given any consideration to whether we are talking about a five-year period or . . .

Mr. Russell: I have done some consultation on this with the Canadian Labour Congress people, who have been doing some specific work on a phase-in period. They did not particularly want to limit it to the extent of putting a number of years on it, just that it has to be a short, finite number of years.

I am more in favour of something like three years. I have heard other people say five years, but I would think in that range somewhere. But it would be up to the person who actually gets down to the job of designing a phase-in period to do his or her estimates to determine how long it would get up to speed before we could have a full public day care system.

Mr. Keeper: In other words, the purpose of having a phased-in approach is that governments are not overwhelmed by the magnitude of the change in the introduction of the new policy. We can achieve the goal if we stage it in over a number of years.

Mr. Russell: Yes, fiscal jolts are quite difficult to deal with, so it has to be stepped.

The Vice-Chairman: That is the last of the questions. Thank you very much for the energy you have put into the presentation.

We now have the Manitoba Government Employees Association: Pauline Russell, Vicky Yakemishin, Jessie Hancox, and Buffy Burrell.

Ms Pauline Russell (Member, Women's Committee, Manitoba Government Employees Association): Hello. My name is Pauline Russell, and this is Buffy Burrell. We welcome this opportunity. I understand we are in somewhat of a limited timeframe, so I think the first thing I would like—

The Vice-Chairman: We are limited in a sense that I think originally slots were granted for 15 minutes. So whatever you can do to help us in that respect allows our people to catch planes out of here today.

Ms Russell: Yes, it was a miscommunication. I had heard half an hour. So pardon me. I do not have a representative group here, except for Jess, a little boy who is sitting in the back row. We are talking about him in this whole issue of child care. I brought some photos, which I could pass down. I do not have the negatives, so you cannot keep them, but they show the different age groups. This is the reality of what we are talking about: not briefs, not papers; we are talking about children and child care. So I will just go over. You will come over and pick it up.

The Vice-Chairman: It might comfort you when you do that to know that the committee has all across Canada, taken time off from its hearings to visit centres.

Ms Russell: Oh, that is great.

[Translation]

millions de dollars et d'un tarif de 7\$ par enfants. J'aimerais donc savoir si ces chiffres seraient valables sur une période de cinq ans ou si . . .

M. Russell: J'en ai discuté avec des recherchistes du Congrès du travail du Canada, qui ont notamment étudié la question de la période de transition. Ils préféreraient que cette période ne soit pas limitée à un nombre d'années précis, mais simplement qu'elle soit courte.

Personnellement, je proposerais une période de trois ans. Pour d'autres, il faudrait compter cinq ans, mais en tout cas, c'est de cet ordre-là. C'est celui qui sera chargé de concevoir un système de transition qui devra en déterminer la durée, c'est-à-dire le nombre d'années qu'il faudra attendre avant d'avoir un système de garde des enfants entièrement public.

M. Keeper: En d'autres termes, l'objectif de cette période de transition est d'éviter aux gouvernements d'être submergés par les changements qui résulteront de la mise en place de la nouvelle politique. C'est un objectif que nous pouvons atteindre si nous en étalons la réalisation sur un certain nombre d'années.

M. Russell: En effet, il faut que la mise en place du nouveau système se fasse par étapes, car les ramifications fiscales sont considérables.

Le vice-président: C'était la dernière question. Je vous remercie beaucoup du temps et de l'énergie que vous avez consacrés à cet exposé.

Nous allons maintenant entendre les représentantes du *Manitoba Government Employees Association*, soit Pauline Russell, Vicky Yakemishin, Jessie Hancox et Buffy Burrell.

Mme Pauline Russell (membre, Women's Committee, Manitoba Government Employees Association): Bonjour. Je m'appelle Pauline Russell, et je vous présente Buffy Byrrell. Nous sommes ravies de témoigner devant votre comité. Je sais que notre temps est limité, et la première chose que je vais . . .

Le vice-président: Nous avons décidé, au départ, de limiter la durée des témoignages à 15 minutes. Je vous demande donc d'essayer de respecter ce délai afin que nous puissions prendre notre avion tout à l'heure.

Mme Russell: Il y a eu un malentendu, car on m'avait parlé d'une demi-heure. Excusez-moi. Je n'ai pas un groupe représentatif ici, à l'exception de Jess, le petit garçon assis à l'arrière. En effet, c'est de lui que nous parlons dans tout ce débat sur la garde des enfants. J'ai apporté quelques photos, que je vais faire circuler. Vous ne pouvez pas les garder car je n'en ai pas les négatifs, mais elles vous montrent les différents groupes d'âge. Voilà donc, concrètement, ce dont nous parlons depuis le début, non pas de mémoires ou d'articles quelconques, mais plutôt des enfants et des soins que nous devons leur fournir.

Le vice-président: Cela vous rassurera peut-être de savoir que partout où nous nous sommes rendus au Canada, nous avons pris le temps d'aller visiter des garderies.

Mme Russell: C'est formidable.

[Texte]

The Vice-Chairman: For those who had never been involved directly, I am sure it was quite an experience.

Ms Russell: Did you focus specifically on ages two to five, or were the infant groups included?

The Vice-Chairman: We saw every kind: private, non-profit, little kids, bigger ones, infants, combinations, cribs. We tried to make sure we had some of everything.

Ms Russell: So if we are fully conversant on all the issues—

The Vice-Chairman: Oh, I would never go that far, but we saw quite a bit anyhow.

Mr. Keeper: Bring the boy up.

Ms Russell: Do you want to come up, Jess? No, he is shy. I guess reading the preamble is one of the best ways to start.

The Manitoba Government Employees Association, the MGEA, welcomes this opportunity. Our union represents approximately 20,000 workers. These workers, for the most part, are parents, grandparents or relatives of young children. Thus this issue is one in which we have long been involved.

• 1510

The MGEA is affiliated to the NUPGE, our national union, the MFL, whom you have just heard from, and the Canadian Labour Congress. The purpose of this brief is not to give the definitive answers as to how to resolve the child care crisis in Canada. Rather, it is a voice of approximately 22,000 members to speak to this task force to join with the millions—and I will stress millions—who have been wanting and working towards a better life for our children.

There is a wealth of current statistical information clearly indicating the need for a national day care policy via the Cooke background papers. Quite frankly, we do not feel the need to reinvent the wheel. The appendix contains the 1982 brief we presented to the Manitoba government. We do not see any further need to do it.

We lend our support and our voice to such groups as the Canadian Day Care Advocacy Association, the Manitoba Child Care Association, and the many groups who have worked long and hard over the past 15 years towards a goal of having good-quality, accessible child care. This goal is one to which no one should be opposed.

There are critics of this move towards good-quality child care. One of the arguments is that a woman should remain in the home with the children. This head-in-the-sand approach is one we feel the Canadian government will not fall prey to.

I am sitting here not only as an advocate for child care for all children but also as a single parent who has been the sole

[Traduction]

Le vice-président: Pour certains d'entre nous, c'était presque une révélation.

Mme Russell: Vous êtes-vous intéressé plus particulièrement aux garderies d'enfants de deux à cinq ans, ou avez-vous également visité les garderies pour enfants plus jeunes?

Le vice-président: Nous en avons visité de toutes sortes: les garderies privées, les garderies à but non lucratif, les pouponnières, les garderies d'enfants plus grands, celles qui s'occupent des enfants de tous âges, les crèches... Nous avons essayé de voir un peu de tout.

Mme Russell: Dans ce cas, si vous connaissez parfaitement tout cela...

Le vice-président: Oh, je ne le prétends pas, mais je crois quand même que nous avons vu pas mal de choses.

M. Keeper: Faites approcher le garçonnet.

Mme Russell: Tu veux venir, Jess? Non, il est timide. Je crois que la meilleure façon de commencer est de lire le préambule.

La *Manitoba Government Employees Association*, la MGEA, vous remercie de lui permettre de témoigner devant votre comité. Notre syndicat représente environ 20,000 employés dont la plupart sont des parents, des grands-parents ou des proches des jeunes enfants. Cette question nous intéresse donc depuis longtemps.

La MGEA est affiliée au SNFPP, notre syndicat national, au MFL, que vous venez d'entendre, et au Congrès du travail du Canada. L'objectif de ce mémoire n'est pas d'apporter des réponses définitives au problème de la garde des enfants au Canada. Il cherche plutôt à se faire le porte-parole d'environ 22,00 employés qui veulent, face à votre groupe de travail, conjuguer leurs efforts à ceux des millions, et je dis bien millions, de personnes qui réclament de meilleurs services pour nos enfants.

Les documents de travail du groupe de travail Cooke contiennent une pléthore de statistiques soulignant la nécessité de mettre sur pied un système national de garde des enfants. Très franchement, nous estimons qu'il est inutile de chercher à réinventer la roue. L'annexe contient le mémoire que nous avons présenté en 1982 au gouvernement du Manitoba.

Nous appuyons des groupes comme l'Association canadienne sur la promotion des services de garde à l'enfance, la *Manitoba Child Care Association* et les nombreux groupes qui travaillent ardemment depuis plus de 15 ans pour obtenir un système accessible et de qualité. C'est un objectif que personne ne devrait contrecarrer.

Certains s'opposent cependant à l'instauration d'un système de garde d'enfants, en prétendant notamment qu'une femme est faite pour rester à la maison et s'occuper de ses enfants. Or, il ne faut pas que le gouvernement canadien fasse la politique de l'autruche.

Je suis ici non seulement pour défendre un système de garde d'enfants accessible à tous, mais aussi parce que je suis mère

[Text]

care giver for my child since her birth and she is going to be eight in July. For me to stay at home—and it is a very difficult argument to have thrown at me that women should stay at home—is totally unreal in that I am the sole support for Vanessa. I must be in the work force.

I am speaking not only for those in my situation, but also for the women who choose to be in the work force. I do not think we are in a position where any of us have the right to say to someone she can or cannot do something. These children need to be cared for. This is the perspective: we are dealing with the single parent here.

We need look only at the statistical information. I think you have probably had a wealth of it. So I will just walk you through the brief. I have already alluded to the fact that our brief in 1982 is there. It should be noted that we utilize the term "child care" rather than "day care". This is because our concerns for good-quality child care extend outside of the daytime hours. We feel a complete range of child care should be available to cover a full 24-hour period for those who are working shift and who work at night. We talk in our brief specifically about the needs of parents and children, the child care and economics, and then our recommendations.

I think it is important to reiterate the statement of the 1970 Royal Commission on the Status of Women:

The time is past when society can refuse to provide community child services in the hope of dissuading mothers from leaving their children and going to work. We are faced with a situation that demands immediate action.

In 1984, Judge Abella stated:

Child care is not a luxury, it is a necessity. Unless government policy responds to this urgency, we put women, children and the economy of the future at risk. Considering that more than half of all Canadian children spend much of their time in the care of people other than their parents, and that more than half of all parents need child care services for their children, social policy should not be permitted to remain so greatly behind the times.

We were pleased in the Cooke background papers to see the recommendation for research. I was amazed, quite frankly, at the wealth of information in those background papers. It is there for everyone to see.

We talk about infancy to two. We talk about two-year-olds to six-year-olds, and then the six-year-olds to twelve-year-olds. We are seeing improvements in the age group between two and five across the country. It is nowhere near where it needs to be, but we are seeing improvements.

[Translation]

célibataire et que j'ai été la seule à m'occuper de ma fille qui va avoir huit ans en juillet. Dans mon cas, il m'aurait été absolument impossible de rester à la maison étant donné que je suis la seule personne à subvenir aux besoins de Vanessa. Je suis donc obligée de travailler.

Je me fais donc le porte-parole non seulement de toutes celles qui sont dans ma situation, mais aussi de toutes les femmes qui choisissent d'occuper un emploi. À mon avis, aucun d'entre nous n'a le droit de dicter à l'autre ce qu'il doit faire ou ne pas faire. Il n'en reste pas moins que ces enfants ont besoin d'être gardés par quelqu'un. Voilà donc la situation, et je parle de celle de la mère ou du père célibataire.

Il suffit de se reporter aux statistiques. Vous en avez certainement à foison, et par conséquent, je vais sauter ce passage de mon mémoire. Je vous ai déjà dit que notre mémoire de 1982 était annexé à celui-ci, mais je voudrais aussi vous avertir que nous employons le terme «soin des enfants» plutôt que «garde des enfants». En effet, nous estimons qu'il faut aussi tenir compte des enfants qui doivent être gardés en dehors des heures de travail normales. Il faudrait donc offrir des services 24 heures sur 24 à ceux qui travaillent par postes ou qui travaillent la nuit. Dans notre mémoire, nous parlons spécifiquement des besoins des parents et des enfants, des paramètres économiques des services de soins aux enfants et ensuite, nous énonçons nos recommandations.

Il me paraît important de relire un passage du rapport de la Commission royale de 1970 sur le statut de la femme, et je cite:

Nous ne sommes plus à l'époque où la société pouvait refuser d'offrir des services de garde communautaires dans l'espoir de dissuader les mères d'aller travailler. La situation d'aujourd'hui exige des interventions immédiates.

En 1984, le juge Abella affirmait:

Les services de garde des enfants ne sont pas un luxe mais une nécessité. Si le gouvernement n'intervient pas pour répondre à ce besoin urgent, nous risquons de mettre en danger des femmes, des enfants et notre avenir économique. Étant donné que plus de la moitié de tous les enfants canadiens sont confiés pendant une grande partie de la journée à des personnes autres que leurs parents, et étant donné que plus de la moitié de tous les parents ont besoin de faire garder leurs enfants, nous ne devrions pas tolérer que notre politique sociale soit aussi rétrograde.

Les documents de travail du groupe d'étude Cooke recommandaient que des recherches soient entreprises, et nous nous en réjouissons. Très franchement, j'ai été très étonnée de voir quelle mine de renseignements ces documents nous offrent. D'ailleurs, ils sont publics.

Nous parlons ensuite des différents groupes d'âge, des bébés jusqu'à l'âge de deux ans, ensuite des deux à six ans, puis des six à douze ans. Nous constatons certaines améliorations dans les services offerts aux deux à cinq ans dans tout le pays. Certes, c'est encore loin d'être parfait, mais il y a des améliorations.

[Texte]

A serious crisis situation still exists for infants to two, and also from age six on up. That age group, I point out on page six, is like the infancy group in that the attention is rarely focused on them. If we recognize that there is a crisis in child care for those preschool children, it is quite logical that the need for before-and after-school programs would also need major expansion.

Our society has come to accept that a six- or seven-year-old is able to have his key hanging around his neck, that he can take care of himself after school. We at the MGEA do not find this acceptable and seriously question this as an accepted practice. I am speaking from a personal level and have actually considered that maybe Vanessa could put a key on her neck and maybe we do not need the after-school program. And when I start considering that with a child who is 7 1/2, then I have to question what is becoming accepted as the norm.

Sometimes groups such as ours are criticized because we only speak of women in the paid work force. There are also those women in the unpaid workforce, whom we speak about on page six, with respect to respite care. Women in that situation need to have assistance for children, even though they are not out in the paid work force. This could be done by having a community child care centre—home care-givers could use that as a resource. This is also something that could be utilized for those women in the unpaid work force who do need some time off for re-energizing. It is something that is extremely important, and I know that when you are reading the whole brief you will give that consideration.

We talk about rural and northern. As stated in our previous brief, child care is not only an issue in the city. Rural and northern areas need child care programs tailored to their own special characteristics. With the current farming crisis, we see more workers re-entering the work force in order to supplement and in fact keep the farms going. So the need for rural-urban child care is ever increasing. There is also the aspect of farm equipment. It is not acceptable to have a six-year-old playing around with dangerous farm equipment.

The northern communities also have their own specialized needs. For example, the primary care-giver must leave the community for such things as medical treatment in the south—I am referring to Manitoba. In this instance, there should be some type of care for those who are placed in the role of the care-giver and are also trying to hold down a job. We have to recognize these situations. This is one area, too, where employers, be they private or public, should extend parental leave benefits to encompass needs such as that example.

[Traduction]

Par contre, les services sont toujours nettement insuffisants pour les bébés jusqu'à deux ans et pour les six à douze ans. Comme je le dis à la page six, ce groupe des six à douze ans ressemble au groupe des tout-petits en ce sens qu'on s'y intéresse beaucoup moins. Si l'on reconnaît l'insuffisance des services offerts aux enfants d'âge préscolaire, on doit tout logiquement reconnaître que les services offerts pour les nourrissons et les services de garde après l'école sont encore très insuffisants.

De nos jours, on en arrive à accepter qu'un enfant de six ou sept ans est capable d'avoir la clé de la maison autour du cou et de se débrouiller tout seul après l'école. Or, à la MGEA, nous estimons que cela est tout à fait inacceptable et que cette pratique ne devrait plus être tolérée. Je vous parle à titre personnel car je me suis déjà demandée si Vanessa pourrait avoir sa clé autour du cou, de sorte qu'elle n'aurait pas besoin d'aller à la garderie après l'école. Or, si je commence à envisager ce genre de chose avec un enfant qui a à peine huit ans, je dois me demander à quoi correspond cette norme qu'on accepte.

Il arrive parfois que des groupes comme le nôtre se voient reprocher de ne défendre que les intérêts des femmes qui travaillent. Or, nous parlons à la page 6 des femmes qui restent chez elles et des services de garde dont elles ont besoin pour «souffler un peu». Ces femmes ont en effet besoin de faire garder leurs enfants de temps à autre, même si elles ne travaillent pas. On pourrait donc leur offrir des services de garde dans un centre communautaire, et elles pourraient y recourir lorsqu'elles ont besoin de «souffler un peu». C'est très important, et je sais que lorsque vous lirez notre mémoire dans son intégralité, vous en prendrez note.

Nous parlons également de la situation dans les régions rurales et dans les régions du Nord. En effet, comme nous le disions dans notre mémoire précédent, la garde des enfants n'est pas un problème unique aux villes. Dans les régions rurales et septentrionales, les enfants ont également besoin de services de garde adaptés à leurs caractéristiques particulières. Étant donné les problèmes que connaît aujourd'hui l'agriculture, de plus en plus de travailleurs agricoles essaient de trouver un deuxième emploi pour joindre les deux bouts et assurer la survie de l'exploitation. Par conséquent, le problème de la garde des enfants se fait de plus en plus sentir à la fois dans les villes et dans les zones rurales. Il y a également le problème des machines agricoles. Il est inacceptable qu'un enfant de six ans s'amuse à proximité de machines dangereuses.

Les localités du Nord ont elles aussi leurs besoins spécifiques. Par exemple, lorsque le principal soutien de famille doit partir dans le Sud pour se faire soigner, par exemple, et je parle du Manitoba, des services d'aide devraient être disponibles. À ce sujet, les employeurs, du secteur privé et du secteur public, devraient accorder davantage de congés parentaux afin de répondre à ce genre de besoins.

[Text]

Child care and economics: The question of whether or not to have child care is now totally redundant. The need has been well documented. The background papers have brought out a wealth of information to this task force. The task force provides for the political arm and groups such as the MGEA, the Canadian Day Care Advocacy Association and other like-minded groups bring out the social arm, and now the triangle is completed with an economic analysis. These are the three ingredients . . . The federal government will be able to move quickly in both a social and economically feasible manner.

Monica Townson brought out some points, and one is for the cost-effective analysis. Sometimes this is the only area where we spend time. There are the non-efficiency objectives, which we feel are equally important:

enhanced early childhood development for young children; stable and continuous employment patterns for mothers, allowing them to increase their contribution to family income and to improve their prospects for adequate retirement income; increased production as a result of better utilization of labour; a more equitable distribution of quality child care services among children of all socio-economic backgrounds . . .

• 1520

She goes on to point out that:

Failure to take account of these kinds of objectives may lead economists to base their advice to policy-makers almost entirely on "efficiency" arguments without acknowledging the important "equity" principles which form the basis for most social programs.

And we continue on about this.

Concerning job creation and child care, I think it is important we look at those with expertise such as the Canadian Day Care Advocacy Association. We have copied their fact sheet number 9. I think it is important that you read this aspect because it is talking about job creation. You have already read it and that is good. We support this.

Let us go on to page 11, profit versus non-profit. Are the children of Canada a commodity? We do not believe they are. Our position on the profit versus non-profit discussion is that no public dollars should be utilized to fund commercial, profit child care centres. The rationale for this position is that we at the MGA feel our children and the children of Canada are not something for the open market. Our children need and deserve quality, universally acceptable, accessible child care and this should not be provided in a manner which puts a dollar figure on the nurturing, growth, and development of those children.

Private enterprise has no place in the care of human beings, where their first priority is making a profit. We as a society really accept our responsibility once children enter the public school system. The reality of what is out there is women do not work from 9 a.m. to 3 p.m. I do not know too many such jobs,

[Translation]

Paramètres économiques de la garde des enfants. Il est désormais tout à fait inutile de se demander s'il faut des services de garde d'enfants ou pas. C'est un besoin qui est en effet amplement justifié et documenté. Les documents préliminaires du groupe de travail sont une mine de renseignements. Ce groupe de travail constitue l'instrument politique et des groupes comme la MGEA, l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance et d'autres groupes à vocation identique en sont l'instrument social; maintenant, le triangle se complète d'une analyse économique. Il y a trois ingrédients . . . le gouvernement fédéral pourra intervenir rapidement sur le plan social et économique.

Monica Townson parle notamment de l'analyse de rentabilité. C'est parfois la seule question qui nous occupe. Pour ce qui est des objectifs autres que l'efficacité, et que nous jugeons tout aussi importants:

favoriser un meilleur épanouissement et développement des jeunes enfants; permettre aux mères de poursuivre leur carrière, augmentant ainsi le revenu familial ainsi que leurs droits ouvrant à pension; augmenter la production en permettant une meilleure utilisation de la main-d'oeuvre; favoriser une répartition plus équitable des services de garde entre les enfants de tous les milieux socio-économiques.

Elle ajoute plus loin que:

Si l'on ne tient pas compte de ce type d'objectifs, les économistes risquent de fonder leurs recommandations aux décideurs sur des arguments se rapportant presque exclusivement à «l'efficacité», sans reconnaître l'importance des principes «d'équité» qui sous-tendent la plupart de nos programmes sociaux.

Et nous continuons là-dessus.

En ce qui concerne la création d'emplois que favorisera la mise en place d'un système de garde d'enfants, il est bon d'écouter ce que des organismes aussi compétents que l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance ont à nous dire. Nous avons reproduit le Bulletin n° 9 de cette association, et il est important que vous le lisiez car il porte sur la création d'emplois. Si vous l'avez déjà lu, parfait. Nous appuyons cette association.

Passons maintenant à la page 11, où nous parlons des centres à but lucratif par opposition aux centres à but non lucratif. Nos enfants sont-ils une denrée comme les autres? Il est bien évident que non. Au sujet du caractère lucratif ou non des garderies, nous disons qu'aucun denier public ne devrait servir à financer des garderies commerciales, à but lucratif. En effet, nous estimons que nos enfants ne sont pas une denrée librement commercialisable. Ils ont besoin de services accessibles et de qualité, et ils ne faut pas que l'objectif de rentabilité nuise à l'épanouissement et au développement de nos enfants.

L'entreprise privée ne s'intéresse nullement au bien-être des êtres humains, car son objectif essentiel est de faire des profits. Notre société n'assume ses responsabilités qu'à partir du moment où les enfants sont en âge d'aller à l'école. Or, dans la réalité, les femmes ne travaillent pas de 9 heures à 15 heures.

[Texte]

unless you are in the part-time work force. Most of them range, for those in daytime work, from 8 a.m. to 5 p.m. or something like that. We have to come out of the dark ages. It is not the reality of what is going on today. Our position is quite clear on this.

We see a two-pronged approach to resolving the child care crisis in Canada. One is the development of a network of child care, falling under a national day care policy, with groups such as ours and the Canadian Day Care Advocacy Association having input into the guidelines. Those people have a lot of expertise and have done a lot of work as far as getting the facts and figures and gathering information, and we look to them for guidance when sometimes we cannot speak to a specific issue.

We then go into our recommendations, which I am sure you have heard. I hope you re-read them and acknowledge that these form part of the millions I was speaking about at the beginning who want improvements and adequate child care.

I will just move over to the conclusion. The MGA would like to stress the importance of the mandate of this task force on child care. Groups such as ours and others such as the CDCAA are prepared to give assistance wherever possible to eliminate the child care crisis of Canada. We would draw attention again to the reports of 1970 and 1984 which stress that we must move quickly. Our hope is that the federal government will fulfil its electoral promise and proceed both with the short-term and long-term goals which have been recommended to them by the people of Canada.

The MGA also trusts this task force will not be swayed by a vocal minority which says a woman's place is in the home. For all those people who are often struggling on low wages, statements such as this are really an insult. A wealth of statistical information is being provided to the task force to make recommendations to the government. The major point we must remember is the children cannot speak for themselves. We all know what they need and now we must act to fulfil those needs.

Thank you for your time. I know you have a large job ahead of you. Am I allowed to ask questions now? My first question is when can we look forward to the implementation?

The Vice-Chairman: I cannot guarantee that, as you know, but I can tell you what the process is. We must report to the House of Commons by November 26. The government normally has 120 days to respond to a parliamentary task force, so you should have a response by next January sometime, I would think. Certainly it is the hope of the members of this committee—I can speak for them—that you will have some action shortly thereafter.

[Traduction]

Je ne sais pas combien sont dans ce cas, mais à moins d'avoir un travail à temps partiel... La plupart des femmes qui travaillent le jour travaillent de 8 heures à 17 heures, ou à peu près. Nous ne sommes plus au Moyen-âge. Le système actuel ne correspond absolument pas à la réalité. Notre position est très claire là-dessus.

A notre avis, la solution au problème de la garde des enfants est double. Tout d'abord, il faut mettre sur pied un réseau de garderies, dans le cadre d'une politique à l'échelle nationale, et des groupes comme le nôtre et l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance devraient participer à l'établissement des grandes lignes de cette politique. Les personnes qui travaillent dans ces groupes sont des spécialistes, elles ont beaucoup étudié la question et ont tous les chiffres et les données nécessaires... Nous faisons parfois appel à elles lorsque nous n'avons pas suffisamment de données sur une question spécifique.

Nous passons ensuite à nos recommandations, dont vous avez certainement déjà entendu parler. J'espère que vous les relirez attentivement et que vous constaterez qu'elles correspondent assez bien à ce que des millions de personnes, comme je vous le disais tout à l'heure, réclament depuis longtemps dans le domaine de la garde des enfants.

Je vais maintenant passer à la conclusion. Nous ne saurions trop insister sur l'importance du mandat de votre groupe de travail sur la garde des enfants. Notre groupe, comme d'autres, est prêt à faire tous les efforts possibles pour trouver une solution au problème de la garde des enfants au Canada. Je me permets de vous reporter encore une fois aux rapports de 1970 et de 1984, qui insistent sur l'urgence de la situation. Nous espérons que le gouvernement fédéral tiendra sa promesse électorale et se fixera les objectifs à court terme et à long terme que le peuple canadien lui a recommandés.

Notre association espère également que votre groupe de travail ne se laissera pas convaincre par une petite minorité qui prétend qu'une femme doit rester chez-elle. Pour tous les gagne-petit qui ont du mal à joindre les deux bouts, ce genre d'affirmation est vraiment une insulte. Votre groupe de travail dispose d'une foule de statistiques à partir desquelles vous pourrez faire vos recommandations au gouvernement. Il ne faut pas oublier que les enfants ne sont pas en mesure de défendre leurs intérêts. Cependant, nous savons tous ce dont ils ont besoin et nous devons intervenir rapidement pour les satisfaire.

Merci de m'avoir écoutée. Je sais que vous avez une tâche considérable qui vous attend, mais si vous me le permettez, j'aimerais tout d'abord vous demander quand la nouvelle politique va être adoptée?

Le vice-président: Je ne peux rien vous garantir là-dessus, mais je peux par contre vous dire que nous devons présenter notre rapport à la Chambre des communes d'ici au 26 novembre. Normalement, le gouvernement a 120 jours pour faire connaître sa réponse au rapport d'un groupe de travail parlementaire, de sorte que vous devriez avoir une réponse d'ici janvier prochain, à peu près. Enfin, je suis sûre que mes collègues espèrent comme moi que l'on agisse très bientôt.

[Text]

[Translation]

• 1525

Mr. Keeper: I want to deal with a couple of matters. One is the question of what you are calling "respite care". Obviously a woman who is working in the home is working 24 hours a day, 7 days a week. If society provided that respite care, would it not then make it possible for that woman to take better care of those children and therefore this might be a preventive measure in terms of what kind of behaviour these children got involved in, whether they got involved in the criminal justice system later on or with other areas that might cost society money? So I am wondering if there are two sides to the ledger here in terms of, on the one hand, the cost of respite care, and on the other hand potential saving from preventive social policies. Would you like to comment on that?

Ms Russell: Interestingly enough, that was one aspect we wanted to bring out in the brief, but unfortunately the statistical information is not in where we can actually show figures. All we know is that as the laws have made the reporting mechanism better so that we are more aware of the child... for example, child abuse. Yes, I would certainly see that.

Speaking from the perspective of a mother, I never understood child abuse until I became a mother. I can still remember holding a six-month infant in my arms who was crying and had been crying, and I knew exactly where child abuse can come from. So would it assist? Yes, definitely.

About the youth, I was driving up the parking lot and I was going around and around and I could only get on the sixth floor; and I saw, I would say, about three young children out there running around the parking lot. So were there adequate provisions for children? Yes, I am sure we would see it.

It is interesting to note in Calgary they have just brought out a crisis nursery centre for children in potentially abusive situations where the parents are not forced to keep those children at home. They are given some type of respite care.

Mr. Keeper: There is another area I would like to ask a question on. If women are working outside the home, obviously they have an opportunity to contribute to wealth creation in the country. I am wondering if again we do not have a situation here of needing to look at both sides of the ledger. What are the costs for day care? What are the contributions that can be made in wealth creation by a woman being working in the community?

Specifically, you mentioned single parents. I am wondering whether there is not a balance we could take a look at here, between the cost to society of a single parent at home on income support and the costs to society of a single parent working in the community, contributing, and whether that might balance out the whole question of the enormous cost

M. Keeper: J'aimerais aborder quelques questions. D'abord, j'aimerais parler de ce que vous appelez la halte-garderie ou la garde-repos. Il ne fait aucun doute qu'une femme au foyer travaille 24 heures par jour et sept jours par semaine. Seulement, si la société lui fournissait un service de garde-repos, est-ce que cela ne lui permettrait pas de mieux s'occuper de ses enfants, et dès lors ne pourrait-on dire que cela aiderait à prévenir une délinquance coûteuse pour la société chez les enfants? Je me demande donc s'il n'y a deux aspects à prendre en considération ici, d'une part les coûts liés à ces services de garde-repos et d'autre part, leur aspect préventif sur le plan social. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

Mme Russell: Il est intéressant de noter que nous voulions justement souligner cet aspect dans notre mémoire mais malheureusement, les données n'existent pas encore là-dessus. Tout ce que nous savons, c'est qu'il est plus facile de faire rapport là-dessus étant donné les dispositions de la loi et partant d'être davantage au courant de la situation de l'enfant. Ainsi par exemple, on en sait davantage sur les enfants maltraités. Oui, c'est ce que je dirais.

À ce sujet, c'est seulement une fois devenue mère que j'ai compris ce qui peut mener aux mauvais traitements d'un enfant. Je me revois encore tenant un tout petit de six mois dans mes bras tandis qu'il pleurait depuis longtemps, et j'ai vraiment compris d'où pouvait venir la violence contre les enfants. En ce cas, il est très juste de se demander si de tels services de garde peuvent aider, et pour ma part, je répondrai oui, sans hésitation.

Au sujet des jeunes, j'étais au volant de ma voiture dans un garage à la recherche d'une place de stationnement, que je n'ai d'ailleurs trouvée qu'au cinquième étage. Or c'est là que j'ai vu trois enfants qui couraient dans l'édifice. On peut donc se demander si l'on tient suffisamment compte des enfants. Quoiqu'il en soit ce genre de services aideraient certainement.

Il est intéressant de noter qu'à Calgary, on vient d'ouvrir une garderie-refuge pour tout-petits à l'intention d'enfants vivant dans une situation où il y a risque de violence et où les parents ne sont pas forcés de les garder à la maison. On fournit donc à ces derniers une espèce de halte-garderie ou de garde-repos.

M. Keeper: J'aimerais aussi vous interroger sur autre chose. Dans la mesure où les femmes travaillent à l'extérieur du foyer, elles peuvent manifestement elles aussi créer la richesse d'un pays. Or je me demande s'il ne faut pas encore une fois tenir compte des deux faces de la médaille. Que coûtent les services de garde? Dans quelle mesure la présence des femmes sur le marché du travail contribue-t-elle à la création de richesses?

Vous avez aussi mentionné les familles monoparentales. Or à cet égard, je me demande si nous ne pouvons pas envisager un point d'équilibre entre les coûts que représente pour la société un chef de famille monoparentale vivant au foyer et ceux d'un chef de famille monoparentale qui travaille et qui contribue donc à la création de richesses. Je me demande si le

[Texte]

that has been tagged onto introducing day care services or child care services.

Ms Russell: That is an easy one to respond to, speaking again from the perspective that I am one of the fortunate ones who could access good licensed home care when Vanessa was . . . that was before two, before the child care, day care centre age. I was fortunate in getting that. I was fortunate in moving through the next system, which is the age two to five; and then I have also been fortunate in the before- and after-school care. This has meant that rather than Pauline Russell having to be on economic assistance, I have been in the paid work force and supporting my daughter without having to rely . . . The costs to the government—because there were cases where I was subsidized—were nominal compared with what they could be.

• 1530

I was paying a maximum of about \$2,200 a year, that versus having to pay . . . how much does it cost? What is the poverty line now? It is anywhere from \$10,000 to \$18,000. So as a clear-cut example, yes, there is a balance. I think when it is scary is when the economists just look at how much is it going to cost to come in. I think that is where it is good . . . with that fact sheet number nine, which clearly points out job creation. It also increases women . . . When we look at the poverty levels with women on pensions right now, where we are having difficulty . . . The government recognizes that this is an area of concern. There is a balance. If we look at it in that way, then we may get somewhere. That is why we allude to the head-in-the-sand approach.

The Vice-Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Pauline, why would you state in your organization's brief that the private enterprise's first priority is making a profit? I wonder how many small businesses have as their first priority earning a living?

Ms Russell: I do not understand the question.

Mr. Belsher: You highlight and say "private enterprise has no place in the care of human beings where their first priority is making a profit". I would suggest that for a lot of the small businesses, their first priority is to earn a living.

What you have seen happen over the last 10 years . . . There has been a need for facilities. People have found that was a route they could take in order to perform a task to be paid for. Yet we see a great emphasis on making sure that does not take place in the future and seeing to it that we go away from that model—private people who have decided to go that route should be shunted aside, and then that we want the government to put funds in place, but we should only let them be directed to non-profit centres, because they . . . I suggest to

[Traduction]

travail ne permettrait pas d'alléger quelque peu les coûts extrêmement lourds qu'entraîne la création de services de garde de jour et de tous les services de garde.

Mme Russell: Il m'est facile de répondre à cela étant donné que je fais moi-même partie des privilégiés, c'est-à-dire ceux qui bénéficient de bons services agréés de garde à la maison. J'en ai même bénéficié avant que mon enfant ne soit d'âge à être admis en garderie, et ai donc eu beaucoup de chance. À l'étape suivante, c'est-à-dire de deux ans à cinq ans, j'ai encore eu beaucoup de chance, comme d'ailleurs ensuite pour ce qui est de bénéficier des services de garde avant et après les heures de classe. Cela veut dire que je n'ai pas eu besoin d'aide sociale, que j'ai fait partie de la population active et que j'ai pu subvenir aux besoins de ma fille sans d'aide . . . Pour ce qui est des prestations dont j'ai bénéficiées à certains moments, elles étaient vraiment minimales par rapport à ce qu'elles pourraient atteindre.

J'ai payé au maximum 2,200\$ par année plutôt que . . . Combien en coûte-t-il maintenant? Quel est le seuil de la pauvreté. Il oscille entre 10,000\$ et 18,000\$. En conséquence, oui, mon cas fournit donc la preuve qu'on peut en arriver à un point d'équilibre. Ce qui effraie un peu, ce sont tous les calculs que font les économistes pour savoir combien il en coûtera de participer. Or c'est justement ce qui me paraît bon, compte tenu aussi de la feuille numéro 9, où l'on a une indication très nette des emplois créés. Cela augmente aussi le nombre de femmes . . . Si l'on tient compte du nombre de femmes recevant des prestations de retraite à l'heure actuelle et vivant en deçà du seuil de la pauvreté, c'est un problème réel, que le gouvernement reconnaît d'ailleurs. Il est donc possible d'en arriver à un point d'équilibre. Si l'on considère la chose de cette façon, alors nous pourrions peut-être progresser. C'est pour cela que nous avons mentionné la tendance qu'on a à faire le jeu de l'autruche.

Le vice-président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Madame Russell, pourquoi le mémoire de votre organisation affirme-t-il que la priorité de l'entreprise privée est de réaliser des bénéfices? Je me demande combien de petites entreprises ont pour priorité d'être rentables?

Mme Russell: Je ne comprends pas la question.

M. Belsher: Vous affirmez que «l'entreprise privée n'a rien à voir avec les soins à apporter aux être humains étant donné que sa priorité est avant tout de réaliser des bénéfices». Or à mon avis, comme pour bon nombre de petites entreprises, la priorité est avant tout d'atteindre le seuil de rentabilité.

Au cours des dix dernières années, on a observé qu'on avait besoin d'installations pour dispenser les services de garde. Des gens se sont aussi rendu compte qu'ils pouvaient travailler contre rémunération dans le domaine des services de garde. Cependant, on insiste beaucoup pour que cela cesse, c'est-à-dire qu'on écarte la participation du privé à la garde d'enfants. Les particuliers qui ont décidé de gagner leur vie ainsi, devraient se faire refouler, nous devrions demander au gouvernement de fournir des crédits mais seulement à des

[Text]

you that their first priority was to earn a living. It was not the profit at all.

Ms Russell: I think what we were talking about in the brief... There are two responses I can think of to this. The first response is that what we were talking about in here is for-profit day care. I refer again to my personal experience. When my child was a year old she did not fall under that umbrella of day care centres. I had to rely on a for-profit centre. She lasted there for about a month because she looked drained. The amount that I was paying was double and when I checked with the staff to find out what their wage was, I found that they were paid minimum wage.

I would think that if we are talking about non-profit centres, you might be talking about a home care-giver who wants to be licensed, who wants to make a living. That is not what we are talking about with a for-profit centre. It is when we have a corporation running a child care centre where the children are drained, the staff are paid minimum wage. If they are charging double the rate of a non-profit centre, I would like to think that the money I was paying would go towards properly paying for those child care workers' wages.

Mr. Belsher: It is the corporate part you are looking at rather than—

Ms Russell: Certainly, yes. It is interesting to see a child go through the child care system. They go to a day care centre from 2 p.m. to 5 p.m. They are looked after. For the most part the day care centres run somewhere around 7 a.m. until 6 p.m., which encompasses and takes into... You encompass a lot of parents in that age group.

In kindergarten they are cared for in the day care centre in the morning, where all their needs are met. The ratios are great, the wages are rotten. Then you go into the public school system, where suddenly everything stops at 3 p.m., which does not meet my needs as a parent, and the wages are more realistic at least.

It is quite amazing to watch someone going through this system and banging your head against the wall. I did not think I would have to do this any more. I missed Vanessa's field day this afternoon.

• 1535

The Vice-Chairman: I just want to reassure you that in the 2600 or so written briefs we have received and over 1500 oral presentations, there have been very few if any people who have said a woman's place is in the home, unless they added the last part, which is "unless it is their choice". There have been some, but not very many have taken so narrow a view of the problem.

[Translation]

centres à but non lucratif car ils... Enfin, à mon avis, la priorité de l'entreprise privée est d'abord de survivre, d'atteindre le seuil de rentabilité et non de réaliser des bénéfices avant toute chose.

Mme Russell: Par rapport à ce passage du mémoire, et à vos propos, je crois qu'on peut dire deux choses. D'abord, nous parlions des garderies à but lucratif. À ce sujet, on me permettra encore une autre fois de me reporter à mon expérience personnelle. Lorsque mon enfant avait un an, elle n'a pu bénéficier des services de garderie à but non lucratif car j'ai dû recourir à ceux d'un centre privé, donc à but lucratif. Or elle n'a pu rester là qu'un mois car elle avait l'air épuisé. Je devais payer le double de ce qui était exigé dans une garderie publique et lorsque je me suis enquis de la rémunération des employées, j'ai appris qu'on leur versait le salaire minimum.

Pour ce qui est des centres à but non lucratif, cela peut également englober une personne au foyer qui veut obtenir l'agrément des autorités mais aussi gagner sa vie. Nous ne nous en prenons donc pas aux particuliers lorsque nous parlons de centres à but lucratif. Ce que nous disons, c'est que lorsque de grandes sociétés administrent une garderie et que les enfants ont l'air épuisé, c'est parce que le personnel ne reçoit que le salaire minimum. Or si dans un tel centre les parents doivent payer le double de ce qu'il en coûte de placer un enfant dans une garderie publique, j'aimerais au moins que l'argent des frais serve à rémunérer de façon convenable les dispensaires de soins.

M. Belsher: Vous songiez donc aux grandes sociétés plutôt qu'à...

Mme Russell: Certainement, oui. Il est intéressant de voir un enfant évoluer dans le système de services de garde. Il est en garderie de 14 heures à 17 heures. On s'en occupe jusqu'à 18 heures ou parfois 19 heures... Beaucoup de parents se retrouvent une telle situation.

À la maternelle on a soin des enfants le matin, et on s'occupe vraiment de tous leurs besoins. Le nombre d'enfants par puéricultrice est très satisfaisant mais la rémunération est très faible. Vient ensuite le réseau des écoles publiques, où tout s'arrête tout d'un coup à 15 heures, ce qui ne répond pas à mes besoins en tant que parent, et où la rémunération est encore une fois très minime.

Il est très révélateur de voir quelqu'un évaluer dans un tel système, cela vous donne envie de vous arracher les cheveux. Pour ma part, je ne pensais pas que cela m'arriverait encore. Pourtant, j'ai manqué la journée d'excursion de mon enfant cet après-midi.

Le vice-président: Pour vous rassurer, je vous dirai que sur les 2,600 mémoires que nous avons reçus et les plus de 1,500 témoignages, il y en a eu très très peu qui ont dit que la seule place d'une femme est au foyer, et les rares fois qu'ils l'ont fait, ils ont toujours ajouté «pourvu que cela soit leur choix». Enfin, il y a bien eu quelques témoignages de ce genre, mais très peu ont porté des jugements aussi étroites.

[Texte]

I just wanted to raise one other dimension of it, and I add the preface single parents are in a unique situation. You cannot ask single parents to do what couples do. I have a feeling in many situations the matter of respite has a lot to do with the fact the other partner does not provide any respite. Maybe we ought to be doing something about encouraging fathers to take their share of the responsibility. I can say this because I have done it. I know what you mean when you say you have a little baby and after a while you are so fed up you think you could be a potential child abuser yourself.

Ms Russell: I guess this means the recommendations are going to be going forward to extended parental leave benefits. It is great to hear the task force is going to be recommending it.

The Vice-Chairman: I just want to say we are not going to do that, either—and I do not want to be sexist about this at all—but there certainly is a role for fathers. This is usually who we are talking about in terms of the respite. I made a suggestion last week that perhaps fathers could come home occasionally and give mothers a double break by taking the baby out and doing the grocery shopping, which would kill about four hours.

I do not say this facetiously. We have an attitudinal problem in our society that mothers look after kids. This is at least part of the problem.

Ms Russell: This is one of the problems with “mother’s place is in the home”, because the perception is totally incorrect. We have gotten away from parenting when we make statements such as this, as though child care is totally the woman’s responsibility.

There is one point I would like to make with respect to the Canadian Labour Code and encouraging the provinces to look at the reality. It can be moved on very quickly. If we have this many parents who are the care-givers and have children, we have to look at what happens when a child is sick. If you have gone through the fathering process, you know what it is like. I do not know of very many jobs among the people we are representing in which they can say, unless it is in the contract, my child has to be rushed to the hospital. Or my child is sick; I will have to stay home. There are a lot of innovative ideas that can be done.

The Vice-Chairman: I certainly agree with you. There are very few workers in Canada who work under contract. I think certainly we would want to address to employers the whole question of recognizing employees are parents and these things do happen.

I do not know how far we can go in terms of regulating. We have had a number of suggestions which we are going to look at. Certainly we want to address the question in our report.

Ms Russell: I always say anything is possible. I guess there is one other thing we did not mention in the brief which we

[Traduction]

Pour ma part, j'aimerais simplement soulever un autre aspect de cela, et d'entrée de jeu, je dirais que les chefs de famille monoparentale se retrouvent dans une situation tout à fait unique. On ne peut pas demander à ces derniers de faire la même chose que les couples. J'ai l'impression que dans bon nombre de situations, si ces parents ont besoin de confier leurs enfants à des services de garde, c'est tout simplement parce que l'autre conjoint ou conjointe ne les relève pas. Peut-être devrions-nous encourager les pères à assumer davantage leurs responsabilités de parents. Je puis tenir de tels propos pour l'avoir fait moi-même. Je sais ce que c'est que d'avoir la garde d'un bébé, d'en être épuisé et de se dire qu'on pourrait soi-même faire preuve de violence.

Mme Russell: Cela veut probablement dire que l'on va recommander la création de longs congés parentaux avec prestations. Il est vraiment très réjouissant de savoir que votre groupe de travail va faire une telle recommandation.

Le vice-président: J'aimerais seulement dire que nous n'allons pas faire cela non plus, et sans vouloir être le moindre du monde sexiste, les pères ont certainement un rôle à jouer eux aussi. C'est d'ailleurs à eux qu'on songe d'habitude à recourir lorsqu'on parle d'accorder un repos. La semaine dernière, je disais justement que les pères pourraient parfois venir à la maison chercher l'enfant et peut-être aussi en profiter pour aller faire les épiceries, ce qui libérerait la mère pour environ quatre heures.

Je ne plaisante pas ici. Une des idées reçue dans notre société est que ce sont les mères qui s'occupent des enfants. Or cela contribue nécessairement au problème.

Mme Russell: C'est l'une des difficultés que crée l'attitude voulant que la place de la mère soit au foyer, et d'ailleurs cette perception est tout à fait fausse. On s'éloigne du sens réel que revêt le fait d'être parent lorsqu'on affirme que la femme a la responsabilité totale des enfants.

Maintenant, j'aimerais parler du Code canadien du travail et du fait qu'il faut inciter les provinces à tenir compte de la réalité. Vous savez, on peut agir très rapidement à cet égard. S'il y a autant de parents qui s'occupent de leurs enfants, nous devons nous pencher sur ce qui arrive lorsque l'enfant est malade. Si vous êtes père vous-même, vous savez ce que c'est. Or parmi ceux que je représente, j'en connais très peu à qui leur contrat de travail, permet de s'absenter pour amener leur enfant à l'hôpital ou rester avec lui à la maison parce qu'il est malade. Il y a donc beaucoup d'initiatives à prendre dans ce domaine.

Le vice-président: Je suis tout à fait d'accord. Il faut aussi se rappeler que, très peu de travailleurs canadiens le font à contrat. De plus, nous tenons certainement à ce que les employeurs reconnaissent que leurs employés sont aussi des parents afin que de tels congés puissent s'accorder.

J'ignore toutefois jusqu'où nous pouvons aller en matière de réglementation. De fait, nous allons certainement étudier les propositions qu'on nous a soumises et faire état de la question dans notre rapport.

Mme Russell: Je dis toujours que tout est possible. J'en arrive maintenant à un sujet que nous n'avons malheureuse-

[Text]

were looking at. It is too bad it was missed, but with the census just taken, it is really too bad we did not utilize it to pick up statistical information as to type of child care. I do not know if the message has been brought forward, but I was hoping when I got mine there would be the question: Do you require child care? Then they would have been able to collect data on it.

I would certainly hope it will not happen again, recognizing the statistical data is something we need to collect. We do not always catch the situations where you utilize your neighbour and things like that. We need to have the data. It might be scary, mind you.

The Vice-Chairman: I do not know what the answer to this is. I have a feeling we asked the question, but by the time this group was formed the census questions were already in the can and could not be altered. I think this is the correct answer; I am not sure.

Mr. Keeper: We could always take another census.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper is right. There will be other censuses. Some of them may even be going on long after we are not there any more. Mr. Belsher, a last word.

• 1540

Mr. Belsher: I think you have really highlighted the change in the work force. Its so-called rules for times and things like that have not changed at all, even though the makeup of the work force has changed dramatically in the last 15 to 20 years. If we can try to have some influence on flexible hours and shared working, it would go a long way to assisting parents in the care of their children. Our goal is to decide how we can really help the children of our nation; it is not all one direction, but a whole combination of things.

Ms Russell: There is a wealth of information and a lot of good, creative ideas, so we can all work together. If we want to get into confrontation, the only ones who lose are the children and I think they have lost for a while.

The Vice-Chairman: On that note, we want to thank you very much for your presentation. We now have a brief submitted by the National Association of Women and the Law, represented by Louise Lamb and Mona Brown.

Ms Louise Lamb (Member, National Steering Committee Representative, Prairie Region, National Association of Women and the Law): Good afternoon. I am a member and the national lobbyist of the National Steering Committee of the National Association of Women and the Law. We asked to present to the committee because I happen to be a resident in Winnipeg and a very knowledgeable member of NAWL in the area of child care.

[Translation]

ment pas mentionné dans notre mémoire. En effet, il est dommage que nous n'ayons pas profité du recensement qui vient d'avoir lieu, pour cueillir des données sur les services de garde. Quand j'ai reçu mon questionnaire du recensement, j'espérais y trouver la question suivante: avez-vous besoin de services de garde d'enfants? On aurait pu ainsi recueillir des statistiques sur la question.

J'espère que cela ne se reproduira pas car nous avons vraiment besoin de statistiques. Nos moyens ne nous permettent pas toujours de prendre en compte les situations où on fait appel aux services du voisin, etc. Il nous faut des données chiffrées. J'admets cependant que cela puisse effrayer.

Le vice-président: J'ignore quelle réponse donner à cela. J'ai l'impression que nous avons posé la question, mais le questionnaire du recensement était déjà établi dans sa forme définitive au moment où nous avons formé notre groupe. Je vous répondrai donc que je n'en suis pas sûr.

M. Keeper: Nous pourrions toujours tenir un autre recensement.

Le vice-président: M. Keeper a raison. Il y aura d'autres recensements. Il y en aura même probablement longtemps après nous. Monsieur Belsher, un dernier mot.

M. Belsher: Je crois que vous avez vraiment insisté sur l'évolution de la population active. Or les règlements gouvernant les heures de travail, etc., n'ont pas du tout évolué eux, malgré ces changements des dernières 20 années. Si nous réussissons à inciter les employeurs à instaurer des horaires de travail souples et à permettre le partage du travail, cela aiderait certainement les parents à s'occuper de leurs enfants. Notre but est de trouver les moyens susceptibles d'aider les enfants de notre nation; il ne s'agit donc pas de se limiter à une seule orientation mais bien plutôt d'envisager toute une gamme de mesures.

Mme Russell: Nous disposons d'une pléthore de renseignements et d'une abondance d'idées novatrices; nous pouvons donc travailler ensemble. Si toutefois nous choisissons la voie de l'affrontement, ce seraient les enfants qui y perdraient, et je crois qu'ils ont justement fait les frais de la situation pendant quelque temps.

Le vice-président: Sur ce, nous vous remercions très vivement de votre exposé. Nous allons maintenant entendre mesdames Louise Lamb et Mona Brown, qui représentent la *National Association of Women and the Law*.

Mme Louise Lamb (membre, représentante au sein du Comité national de direction, région des Prairies, National Association of women and the Law): Bonjour. Je suis à la fois membre de l'Association nationale appelée *National Association of Women and the Law* ainsi que sa lobbyiste au sein du Comité national de direction. Nous avons demandé de pouvoir nous exprimer devant votre Comité du fait que j'habite à Winnipeg et que je m'y connais très bien dans le domaine des services de garde aux enfants.

[Texte]

Mona Brown, who is a past member of the National Steering Committee, is also here on behalf of the Manitoba Association of Women and the Law. We have one brief, but I do not know if the committee received the French translation of it. We did manage to have it translated and it was to be forwarded to the committee earlier this week.

The Vice-Chairman: The clerk says we have received it.

Ms Lamb: I will dwell on some of the issues relating to child care services and Mona will talk about parental benefits because we see both issues as inherent and concurrent parts of a comprehensive approach to child care.

I also wanted to say a few words about NAWL itself. It is a national, feminist organization composed of women lawyers, law students and professionals in related fields. We have 22 caucuses across Canada and we maintain our national office in Ottawa. NAWL has been active for many years, lobbying at the national level, and through our caucuses, at the provincial level.

In our brief, we refer to our appearance before the equality committee and we stress the fact that it was important in looking at law reform, social reform and social measures to examine the reality of women's lives. Our mandate, as an organization, is to work for the equality of Canadian women through the legal system and otherwise, but in any event, we stress the reality and you have heard some of the reality in the presentations before you.

As a personal note, I am the child of a single parent. My mother raised four of us in the 1960s, and there was not any support for single-parent families, so I speak from some personal experience, knowing the stresses and strains of a single parent who does not have support from the community and the government in raising children.

• 1550

In a nutshell, as you have seen from our brief, our recommendation in terms of child care is that we do support a universal, comprehensive, affordable, quality child care system by means of direct public funding, not by means of tax breaks, but by direct public funding with an ultimate goal being the elimination of user fees.

At our national convention, our policy convention in Ottawa in 1985, we passed a resolution in support of the Manitoba draft act. I am not going to attempt to address all those issues—universal, comprehensive, affordable, quality—you have heard that, and we urge that upon you, but I wanted to say a few things and then talk about the experience of women as lawyers, because, obviously, our professional background is

[Traduction]

M^{me} Mona Brown, ancien membre du Comité national de direction, représente elle aussi l'Association manitobaine des femmes et du droit. Nous avons un mémoire à vous présenter, mais j'ignore si votre Comité en a reçu la traduction française. Nous avons en effet réussi à le faire traduire, et la version française devait vous être envoyée plus tôt cette semaine.

Le vice-président: Le greffier me dit que nous l'avons reçue.

Mme Lamb: Je vais aborder certaines des questions liées aux services de garde tandis que M^{me} Brown parlera des avantages que ces services présentent pour les parents car ces deux questions nous paraissent faire partie intégrante d'une approche globale du sujet.

J'aimerais aussi dire quelques mots au sujet de la *National Association of Women and the Law*. Il s'agit d'un organisme féministe national, dont font partie les avocates, les étudiantes en droit ainsi que d'autres professionnelles travaillant dans des domaines connexes. Nous comptons 22 groupes répartis au Canada et notre siège social se trouve à Ottawa. La *National Association of Women and the Law* s'occupe depuis bon nombre d'années d'exercer des pressions à l'échelle nationale ainsi qu'au niveau provincial par l'entremise de nos groupes.

Notre mémoire mentionne les témoignages que nous avons présentés devant le Comité d'accès à l'égalité et maintient que si l'on veut tenir compte des diverses facettes de la vie des femmes, il est important d'envisager une réforme du droit, une réforme sociale ainsi que des mesures sociales. En tant qu'association, notre raison d'être est de chercher à créer l'égalité pour les femmes canadiennes grâce à des mesures juridiques et autres. Quoi qu'il en soit, nous insistons sur la réalité, dont vous avez d'ailleurs déjà entendu parler dans les exposés qu'on vous a présentés.

De façon plus personnelle, j'ai moi-même été élevée dans une famille monoparentale. Ma mère s'est en effet occupée de quatre enfants pendant les années '60, à l'époque où l'on n'accordait aucune aide aux familles monoparentales. J'ai donc fait l'expérience directe de cette situation, et ai pu être témoin des difficultés et des tensions que connaît un chef de famille monoparentale, qui ne bénéficie ni de l'appui de sa collectivité ni du gouvernement lorsqu'il s'agit d'élever ses enfants.

Pour résumer notre mémoire, nous sommes favorables à un système de garde d'enfants public, universel, global, à frais abordables et de qualité. Nous croyons qu'il doit être financé à même les deniers publics et non grâce à des avantages fiscaux, et qu'il doit viser à l'élimination des frais aux utilisateurs.

Lors de notre congrès national, tenu à Ottawa en 1985, nous avons adopté une résolution appuyant l'ébauche d'un projet de loi manitobain. Je ne vais pas aborder chacun des aspects du système que nous proposons, c'est-à-dire son universalité, son caractère global, la modération de ses frais, sa qualité car vous avez entendu parler de tout cela. Je me contenterai donc de vous presser d'agir en ce sens. Cela étant dit, j'aimerais maintenant vous faire part de notre expérience en tant

[Text]

something that makes our lobbying activities somewhat unique—we can address a particular sphere.

In terms of minimum standards, essentially we see that as an essential consumer protection device, not only for the children who are the immediate users of the system, but also in terms of parental ease of mind in terms of using a child care system. There was some mention earlier of costs and benefits of a universal child care system. Obviously one of these benefits is that when parents' minds are at ease about the child care system that is afforded to them while they are at work, then I think there are some productivity gains in terms of the productivity of workers in general.

Secondly, I wanted to talk about the aspect of non-profit centres. In our brief we recommend that one of the keynotes of a universal system be that public funds go only to non-profit centres. We have several reasons for our belief in that respect, some of which have been mentioned by the previous speaker. I mentioned minimum standards. We understand that in terms of profit centres that the idea of minimum standards is not universally endorsed. That is one concern, because obviously the higher the standards the less the profit margin. Second is the concern about the pay levels of child care workers in the profit system.

Third, and maybe most importantly, we think that non-profit centres are most conducive to parental control over this universal system. We think the role of the family in raising of children is important and that parents cannot afford to give up that control over this system. In effect, this system we are urging realizes the place of the family in a larger community and the fact that the stresses and strains on the family are produced by the larger society and the larger community, and so the community has to work with families to provide nurturing and care, and, of course, allow parents to pursue involvement in the work force, both for the necessity of support, but also for personal satisfaction.

In any event, it is our belief that non-profit will enhance the possibility of parental control, and one of the issues we address is the need for these non-profit caring centres to have at least 51% parental control in terms of boards.

Another issue I wanted to keynote again, and Mona will take this up more specifically, is the need for infant care; that, of course, was addressed by the previous speaker. I just note that is one of the highlights we wanted to address, and as I say, Mona will address that in a moment.

I would like to move now to some of the issues where we feel we, as lawyers, can perhaps have a useful contribution to make. Many of our group are in private practice; some are in government practice, and some are sole practitioners. It is the spectrum of women involved in the law and the legal process. I think I can honestly state that we have an understanding of

[Translation]

qu'avocates car il ne fait aucun doute que la profession dans laquelle nous sommes engagées donne une coloration unique à nos activités de lobbying en ce que nous pouvons vraiment nous concentrer sur un domaine précis.

Pour ce qui est de normes minimales, nous sommes d'avis que cela constitue un mécanisme essentiel de protection du consommateur, non seulement pour les enfants, qui seraient les premiers touchés par ce système mais également pour les parents car cela leur donnerait confiance. Plus tôt, on a mentionné les coûts et les avantages que représente un système universel de garde d'enfants. Or il est manifeste que l'un de ces avantages est le fait que les parents se sentent à l'aise de savoir que leurs enfants sont confiés à des services de garde respectant les normes minimales, et je crois que cela peut les aider à mieux produire au travail en général.

Deuxièmement, j'aimerais parler des garderies à but non lucratif. Notre mémoire recommande que dans un système universel, les crédits ne sont accordés qu'aux garderies à but non lucratif. Plusieurs raisons sont à l'origine d'une telle position, dont certaines ont déjà été mentionnées par le témoin précédent. Je reviens maintenant à la question de normes minimales. À ce sujet, nous croyons savoir que les garderies à but lucratif n'appuient pas toutes de telles normes. C'est un sujet de préoccupation car il ne fait aucun doute que plus les normes seront élevées, moins la marge des bénéfices sera importante. Il faudra aussi se préoccuper du niveau de rémunération accordé aux employés de ces garderies privées.

En troisième lieu, ce qu'il y a de plus important peut-être à notre avis est que les garderies à but non lucratif accordent davantage voix au chapitre aux parents. Nous sommes d'avis que la famille est d'une importance tout à fait fondamentale par rapport à l'éducation des enfants et que par conséquent, les parents ne peuvent renoncer à leur droit de regard sur le fonctionnement du système public. Un tel système reconnaît l'importance de la famille dans un groupe élargi. Il se fonderait sur la conscience des tensions et des difficultés causées dans la famille par la société et le groupe élargi, et proposerait donc que la collectivité essaye d'épauler ces familles de sorte à les relayer et de leur permettre d'être actif dans le monde du travail, non seulement pour des raisons strictement pécuniaires mais aussi par besoin d'épanouissement personnel.

Quoi qu'il en soit, nous sommes d'avis qu'un système à but non lucratif permettra aux parents d'exercer davantage leur droit de regard, d'ailleurs, nous estimons que 51 p. 100 des membres des conseils d'administration de ces garderies à but non lucratif, devraient être des parents.

Par ailleurs, je tiens à souligner la nécessité d'accorder des services de garderie pour les tous petits, sujet que M^{me} Brown développera davantage, comme l'a d'ailleurs fait le témoin précédent. Je tenais simplement à rappeler que c'est l'un des points saillants de notre mémoire.

J'aimerais maintenant passer à des questions davantage liées à notre domaine et dont, en tant qu'avocates, nous pouvons peut-être discuter de façon plus pertinente. Bon nombre de nos membres travaillent en clientèle privée avec des associés ou seules, et certaines sont fonctionnaires. Elle représente donc toute la gamme des femmes oeuvrant dans le domaine

[Texte]

cost implications; we are cost-conscious as professionals, some of us as business women. We feel it is all the more important that this committee look at the child care system we propose in terms of a cost-benefit analysis.

• 1555

As lawyers and as professional women who can hope to aspire to a higher level of income, it is ironic that we would be urging upon you a direct funding system when we are the people who could benefit from the child care expense deduction; we are the upper-income earners who will benefit most from this kind of system. As I say, our interests are that we take a broader perspective, and in terms of our mandate to work for the equality of women we say that equality of women will be a totally illusory concept without a comprehensive universal system. Indirect funding simply cannot achieve a stable system.

Secondly, as women in the law we are personally having problems in terms of finding child care. We have the same problems, even though many of us are in the upper income brackets. The problem is that there are not the care giving facilities available, and one of the ironies of the professional life of women lawyers is that more and more of us are finding it necessary to move out of certain sectors of practice—for instance, private practice, which is less accommodating to our needs as parents. It is ironic that we are being inadvertently squeezed out of the right to practise our profession in a private setting. This is therefore a grave concern that we, as professional women and lawyers, share with all of the other women and parents in the work force.

Finally, a point I wanted to make—and it is in our brief—is with respect to our involvement in lobbying. We addressed Bill C-47, the amendments to the Divorce Act, and one of our concerns is that Parliament cannot approach issues of social policy, and family policy in particular, in a piecemeal fashion. As we see it, the amendments to the Divorce Act, in particular the amendments relating to the requirements for spousal support, the endorsement of the idea of time-limited maintenance awards and the endorsement in the statute of the idea that women should strive to be self-sufficient as soon as possible after a divorce . . . These concepts are interesting, but to have brought them into being in the divorce amendments, to have forced this reality on women and not at the same time have taken immediate steps to put in place what is the necessary corollary to this policy—a universal child care system that is affordable and accessible—we say is irresponsible. You have taken that one step, but you cannot force women to be self-sufficient. They are going to fall by the wayside without the social supports they need, which include a

[Traduction]

juridique. Je crois pouvoir affirmer sans me tromper que nous comprenons les questions liées aux coûts car nous en faisons l'expérience comme professionnelles et dans certains cas comme femmes d'affaires. Nous estimons donc qu'il est de toute première importance que le comité examine notre proposition relative à des services de garde d'enfants sur le plan des rapports coût-bénéfice.

En tant qu'avocate et que femme professionnelle aspirant à une rémunération plus satisfaisante, il me paraît ironique que nous vous recommandions de créer un système financé à même les fonds publics car nous serions justement les premières à bénéficier des déductions d'impôt pour services de garde; nous faisons en effet partie des contribuables à revenus élevés, c'est-à-dire de ceux qui bénéficient le plus de ce genre de système. Toutefois, je le répète, il est dans notre intérêt plus profond d'adopter une perspective plus vaste, et par rapport à notre souci de réaliser l'égalité de la femme, nous sommes d'avis qu'un tel but est tout à fait illusoire sans la création d'un système universel et global. En effet, un système financé de façon indirecte ne peut tout simplement pas atteindre un tel objectif.

En deuxième lieu, en tant que femmes travaillant dans le domaine juridique, nous avons les mêmes problèmes que les autres pour ce qui est d'avoir accès à des services de garde d'enfants, et ce malgré le fait que bon nombre d'entre nous aient des revenus élevés. Le problème tient au fait qu'il n'y a pas de services de garde disponibles, et l'une des ironies dans la vie professionnelle des avocates est que nous sommes de plus en plus nombreuses à devoir renoncer à certaines catégories d'activités professionnelles, par exemple d'exercer en clientèle privée, du fait que cela ne tient pas compte de nos besoins en tant que parent. Il est ironique que de façon tout à fait inadvertante, nous nous trouvions acculées à renoncer au droit d'exercer notre profession en clientèle privée. En tant qu'avocates et femmes professionnelles, nous avons donc une grave préoccupation en commun avec toutes les autres femmes et les autres parents qui font partie de la population active.

Enfin, j'aimerais maintenant parler de notre participation à des activités de lobbying, ce qui figure dans notre mémoire. Nous sommes intervenues au sujet du projet de loi C-47, c'est-à-dire les amendements à la Loi sur le divorce, et à cet égard, l'une de nos idées est que le Parlement ne peut aborder de telles questions sociales et de politique familiale de façon parcellaire. Or, à notre avis, les amendements à la Loi sur le divorce, particulièrement les amendements liés aux exigences en matière des pensions alimentaires, ceux qui proposent qu'on accorde des pensions alimentaires pendant une période limitée et qui sont favorables à ce que les femmes cherchent à subvenir à leurs besoins le plus tôt possible après un divorce sont peut-être intéressants mais n'auraient pas dû être présentés de façon isolée. En effet, le fait d'avoir imposé cela aux femmes tout en ayant pas mis en même temps à leur disposition des mesures d'appui correspondantes et nécessaires comme un système de garde d'enfants universel, abordable et accessible, nous paraît irresponsable. Vous avez franchi ce pas mais ne pouvez forcer les femmes à subvenir seules à leurs propres besoins. Elles vont

[Text]

universal child care system. We therefore urge you to especially review that aspect of our brief and to look at policy reform and law reform in the broader perspective.

The Vice-Chairman: We have a time pressure, and if you want to leave some time for questions—

Ms Mona Brown (Executive, Manitoba Association of Women and the Law): I am going to be brief.

Manitoba and the National Association of Women and the Law both support a system of expanded parental leave. A system of parental leave would facilitate and promote the involvement of both parents in contributing to the child care and nurturing of very young children. Parental leave would promote parent-child bonding, as opposed to mother-child bonding, and assist women in combining career and family responsibilities without the fear of experiencing systemic discrimination against them in their child-bearing years. It would also help to promote equality of both sexes in giving fathers more access to their children and in eradicating the myth that women are the necessary and inevitable child care givers. I believe it is also required under the section 15 of the charter.

• 1600

NAWL suggests the present UI system be expanded as follows: leave should be available to either parent, concurrently or consecutively as they might elect; leave should be expanded to 26 weeks; the two-week waiting period should be abolished; leave should be fully paid. The Cooke task force recommends 95%; that would probably be acceptable.

If leave is not fully paid, fathers, who are usually the higher income earners—and the wage rates between women and men will document it conclusively—will not participate in the leave. If there is a low maximum on it, if it is 60% of your salary with a low maximum, it makes more economic sense for the mom, the lower-income earner, to stay home instead.

We believe moving towards a more fully paid system of leave, as is available in a number of European countries as documented in the Cooke report, should be recommended. Parental leave should be available to part-time workers who work at least eight hours per week on a pro rata basis.

The present surtax on high-income earners should be abolished. Unlike UI, we believe parental benefits should be available to all Canadians and parental benefits should not be refundable. The qualifying period for leave should be reduced significantly.

Not in our written brief by oversight only, but extremely important, we believe self-employed persons and independent

[Translation]

en effet échouer dans cette tentative s'il leur manque les mesures d'appui dont elles ont besoin, y compris un système de garde d'enfants universel. Nous vous prions donc instamment de lire attentivement cette partie de notre mémoire et d'envisager la modification de nos grandes orientations politiques et de notre droit dans une perspective plus vaste.

Le vice-président: Nous sommes pressés par le temps, et si vous voulez qu'il reste quelque temps pour les questions...

Mme Mona Brown (membre de l'exécutif, Manitoba Association of Women and the Law): Je serai brève.

Le Manitoba et la *National Association of Women and the Law* sont tous les deux favorables à la création de congés parentaux de longue durée. Un tel système encouragerait les deux parents à participer aux soins à donner aux très jeunes enfants. Il contribuerait aussi à la formation du lien parent-enfant, par opposition au lien uniquement entre la mère et l'enfant, et aiderait les femmes à conjuguer leurs activités au travail et leurs responsabilités familiales sans qu'elles ne craignent d'être exposées à de la discrimination systémique pendant les années où elles mettent au monde leurs enfants. Il favoriserait également l'avènement de l'égalité des deux sexes en donnant aux pères un accès plus grand à leurs enfants et en détruisant le mythe d'après lequel ce sont les femmes qui doivent nécessairement et inévitablement s'occuper des enfants. Je pense que l'article 15 de la charte l'exige également.

L'AFML propose d'élargir comme suit le système actuel d'assurance-chômage: chacun des parents devrait y avoir accès, ensemble ou l'un après l'autre, à leur choix; la période autorisée devrait être de 26 semaines; on devrait abolir la période d'attente de 2 semaines et la personne devrait recevoir son plein salaire. L'étude Cooke recommande 95 p. 100 du salaire, ce qui est probablement acceptable.

Si les parents ne reçoivent pas leur plein salaire, étant donné que les pères de famille gagnent généralement plus que leur conjoint—nous avons suffisamment de données sur l'écart salarial entre hommes et femmes—ils ne pourront pas profiter de ce congé. Si le montant fixé représente 60 p. 100 du salaire, il est plus logique que ce soit la mère de famille qui reste à la maison puisqu'elle gagne moins.

Le rapport Cooke signale que dans plusieurs pays européens, ce genre de congé est en général pleinement rémunéré, et il recommande que l'on suive leur exemple. Les employés travaillant à temps partiel pendant au minimum 8 heures par semaine devraient y avoir accès proportionnellement à leur nombre d'heures de travail.

Il faudrait abolir la surtaxe imposée à ceux qui ont des salaires élevés. Contrairement à l'assurance-chômage, dans ce cas-ci nous croyons que tous les parents canadiens devraient avoir accès à ces avantages sociaux, qui ne devraient pas être remboursables et la période d'admissibilité devrait être réduite de façon considérable.

Il y a un point important que nous avons omis dans notre mémoire: nous sommes convaincus que les gens qui travaillent

[Texte]

contractors must have the option of participating in the parental leave system. I am not exactly sure how one can develop that mode, but I am sure there is a way to do that. I think the Cooke report recommends it. As a self-employed professional, I should have the ability to contribute into a fund. Simply because I am not an employee, it should not mean I am not able to contribute into a fund to experience parental leave. There should be five days of leave for parental responsibilities. The Canada Labour Code should be amended to conform with the above suggestions.

Expanded parental leave is not enough. Many parents have careers which cannot allow them to take off extended periods of time. I can use myself as an example. I am privately employed in my own business, employing four staff people in a rural law office. There are only three lawyers in our firm. I had a baby in December. One of my partners had to go on holidays because his wife had to take her holidays by the end of March or lose them. I had to get someone to care for my infant because I had to be back to work by the first of March, so one of my partners, a professional, could go on holidays. That is just a function of some of the system . . .

Leave in itself is not enough. When we say we need good leave for infants, we need this leave. Twenty-six weeks of leave would be much preferable. Even if there is 26 weeks of leave, not all parents will be able to take advantage of the full period. Some parents, after the 26 weeks are up . . . They are still infants, from six months to age two. I think we need to emphasize to you the need for better infant care. It is not available today.

All parents, or a significant portion of them, will eventually go back to work. They will require affordable, available, quality child care when they return to the work force. As an employer, I know this helps employers as well. When my employee phones in and says sorry, my sitter is sick, I cannot come to work today, and I have something that has to get out that day, it causes a lot of problems for the office as a whole. As employers and employees, we need this kind of support system in place so everyone can get their work done properly.

NAWL recommends a comprehensive system of child care, as outlined by Louise and in our brief, and an expanded parental leave system be adopted. The federal government should take a strong commitment to facilitating this and should use its conditional cost-sharing prerogative to encourage the provinces to participate in this expanded system.

• 1605

Finally, I would like again to emphasize that we are acutely aware of the cost. We are taxpayers, and a fair number of people in our group probably pay a substantial portion of taxes, and we are aware there is price tag on what we are

[Traduction]

à leur propre compte, les entrepreneurs indépendants, devraient eux aussi avoir le choix de participer à ce système de congé parental. Je ne sais pas exactement comment procéder, mais je suis sûr qu'il y a moyen de trouver une solution. Je pense qu'il s'agit là d'une des recommandations du rapport Cooke. Un professionnel qui travaille pour son propre compte devrait avoir la possibilité de contribuer à ce fonds. Ce n'est pas parce qu'on travaille pour son propre compte que l'on ne devrait pas contribuer à ce fonds donnant droit au congé parental. Les responsabilités parentales devraient donner lieu à 5 jours de congé et l'on devrait amender le Code de travail du Canada pour tenir compte de toutes ces propositions.

Il ne suffit pas de prolonger le congé parental. Il y a bien des parents qui sont engagés dans une carrière professionnelle et ne peuvent se permettre de quitter leur emploi de façon prolongée. Je suis de ceux-là. Je travaille à mon propre compte, avec seulement trois autres avocats et quatre personnes comme personnel de soutien, dans une étude située en région rurale. J'ai accouché en décembre. Un de mes associés a dû partir en vacances parce que sa femme devait prendre les siennes avant la fin mars, sous peine de ne plus y avoir droit. J'ai donc dû engager quelqu'un pour s'occuper de mon nouveau-né car j'ai dû reprendre le collier le premier mars de sorte à permettre à l'un de mes associés, un professionnel, de partir en vacances. C'est comme cela que les choses se passent . . .

Le congé en soit ne suffit pas. Disons qu'il est nécessaire d'avoir des congés pour s'occuper d'un nouveau-né, et c'est vraiment une nécessité. Il serait préférable d'avoir 26 semaines. Mais même si les 26 semaines sont accordées, il y a des parents qui ne pourront pas en profiter. Il y a là, une fois les 26 semaines terminées . . . les enfants sont encore des bébés ils le restent de six mois à deux ans. Je pense qu'il est important d'avoir un meilleur système pour s'occuper des jeunes enfants, le système actuel ne suffisant pas.

Tous les parents, ou la majorité d'entre eux, finissent par retourner au travail. Et à ce moment-là, ils doivent accès à des soins de garde de qualité, à un tarif raisonnable. En tant qu'employeur, je sais que cela me facilite la tâche. Lorsqu'un de mes employés me téléphone pour me dire que sa gardienne est malade, qu'il ne viendra pas travailler aujourd'hui et que j'ai du travail urgent, cela crée des difficultés pour tout le bureau. Les employeurs et les employés, ont besoin de ce système de soutien pour que chacun puisse s'acquitter adéquatement de ses responsabilités.

L'AFML recommande un système global de services de garde, comme Louise l'a souligné et comme nous l'exposons dans notre mémoire, et un système élargi de congé parental. Le gouvernement fédéral devrait s'engager à faciliter la mise en oeuvre de ce système en exerçant des pressions sur les provinces afin de les encourager à participer.

Finalement, je voudrais souligner à nouveau le fait que nous sommes pleinement conscients des coûts que cela comporte. Nous sommes des contribuables et dans notre groupe, il y en a beaucoup qui paient énormément d'impôt, et nous savons ce

[Text]

asking for. We feel to some extent the cost-benefit analysis conducted in the Cooke report may not be completely documented enough, as we think there are significant benefits to society which will reduce other costs—welfare costs, criminal justice system costs, etc.—which we as lawyers see in juvenile delinquency, courts, and so on.

If we have better child care for our children we also think there is some adjustment of priorities in spending required of government in order to channel more money into the family service sector. If you look at the total federal budget, we feel more funds should be channelled into that family support service sector than is presently being divided up in the pie.

Finally, as Canadians and as taxpayers, we are prepared to pay more. It is our belief the majority of Canadians want a better child care and parental leave system. If this means taxes have to increase somewhat, as a taxpayer, I can say I am prepared to pay the cost. Our group, as taxpayers, has voted that they are prepared to pay those costs. And people I have talked to in the rural community I live in—Carman, Manitoba—and other people I have spoken to seem to feel the same way. We are therefore prepared to pay the cost and would urge the government to proceed as quickly as possible. Thank you.

Mr. Belsher: When you use the term “affordable”, are you talking about the same fee for everyone or are you talking about a graduated fee for users?

Ms Brown: We are talking about a system which would eventually have no user fee.

Mr. Belsher: No user fee?

Ms Brown: No user fee, that is right. The long-term goal would be no user fee.

Mr. Belsher: This is what you mean by affordable.

Ms Brown: Affordable to parents, yes. The long-term goal would be no user fee. The short-term goal, as recommended by the Cooke report, would obviously phase it in over a period of time. But we are talking eventually about a system very similar to public education based on no user fee.

Ms Lamb: As you are aware, the Manitoba draft act contains a provision limiting the maximum fee available—I think the figure is 15% of the average industrial wage, but I am sure you have heard more about the act—and obviously there are subsidies for those parents who cannot afford even this. This is of course viewed as a medium-term measure. As Mona said, we endorse ultimately the removal of user fees entirely.

Mr. Belsher: We have had considerable testimony all across the country and when you use that term about going towards a universal, free system, they really caution us and feel we are going one direction only and not paying enough attention to the people who have made the choice to care for their own

[Translation]

que ce système coûtera. Nous estimons que dans une certaine mesure l'analyse de rentabilité effectuée dans le rapport Cooke n'est peut-être pas suffisamment documentée et que les avantages que la société retirerait d'un tel système compenseraient dans une certaine mesure les autres coûts—bien-être, justice criminelle, etc.—et qu'on éviterait en partie la délinquance juvénile.

Avec un meilleur système de garderie pour nos enfants, nous pensons qu'il faudrait également que le gouvernement ajuste certaines de ces priorités afin d'investir davantage dans le secteur des services familiaux. Quand il s'agit de répartir les ressources du budget fédéral, nous pensons qu'un plus gros pourcentage devrait être investi dans ce secteur.

Finalement, en tant que Canadiens et en tant que contribuables, nous sommes prêts à payer davantage d'impôt. Nous sommes convaincus que la majorité des Canadiens veulent un meilleur service de garde et un système de congé parental amélioré. En tant que contribuables, si cela signifie une hausse d'impôt, je suis prête à l'accepter. Les membres de notre groupe, en tant que contribuables, ont voté en faveur d'une hausse d'impôt à cette fin. Et ceux à qui j'ai parlé dans la collectivité rurale où j'habite, à Carman au Manitoba semblent être de cet avis tout comme bien d'autres à qui nous avons parlé. Nous sommes prêts à payer et nous recommandons au gouvernement d'agir aussi rapidement que possible. Je vous remercie.

M. Belsher: Quand vous parlez d'un coût «raisonnable», envisagez-vous un coût uniforme ou un coût proportionnel?

Mme Brown: Nous envisageons un système dans lequel il n'y ait pas de coût.

M. Belsher: Pas de coût?

Mme Brown: Pas de coût, c'est bien cela. Ce que nous voulons, c'est un système gratuit.

M. Belsher: C'est cela que vous entendez par «raisonnable»?

Mme Brown: Raisonnable pour les parents, effectivement. Notre objectif final c'est d'avoir un service entièrement gratuit. À court terme, comme le rapport Cooke le recommande, il faudra une diminution progressive des coûts, mais ce que nous voulons finalement, c'est un système gratuit, semblable au système d'instruction publique.

Mme Lamb: Vous n'ignorez pas que le projet de loi du Manitoba contient une disposition qui limite ce montant—je pense que cela représente 15 p. 100 du salaire industriel moyen, et vous êtes sûrement au courant de l'existence de ce projet de loi; de toute évidence, pour les parents qui n'ont pas les ressources nécessaires, il existe des allocations. Bien entendu, il s'agit là d'une mesure à moyen terme. Comme l'a dit Mona, nous sommes en faveur d'un système entièrement gratuit.

M. Belsher: Nous avons entendu énormément de témoignages dans tout le pays, et quand vous parlez d'un système universel et gratuit, je me demande si ce n'est pas imposer un choix sans tenir compte de ceux qui ont décidé d'élever leurs enfants eux-mêmes les premières années. La question est de

[Texte]

children in their younger years. How do we keep the balance so we treat both sides of the equation fairly? This is our dilemma.

Ms Brown: I would be very interested to deal with this question, because living in a rural community, my husband farms. You heard some people from Carman this morning talking about their experience. I really do not see universal child care as only for those women who are in the paid labour force. I see universal child care as something to be used by all parents in society, people who have their children in school. I see in the rural community anyway—and I am sure it is the same in Winnipeg—women who are now in the minority, who are not in the paid labour force, are asked to do a tremendous amount of volunteer work for their communities. They are very busy women as well, and they need support systems so they can leave their children in high-quality care while they are doing volunteer work, while they are pursuing some of their own endeavours, maybe having some time off from a 24-hour-a-day job in order to participate in some sports activities or other things which might be to their benefit. And I see them using that.

I also know the experience in Wee Care Child Care centre in Carman is that quite a few of their placements are children who come for socialization. They come two days a week to let the mother have some time off and to come and socialize with other children so they have the advantage of learning to play with other children. So I do not at all see how a system of universal child care would be there only to benefit those persons who are working full time in the paid labour force. Most women I have spoken to who are in the home full-time really support the system.

• 1610

The problem right now is that a lot of day care centres only have limited spaces. There are not enough spaces to go around, and they therefore have to take full-timers first. That pushes out the part-time children, the moms who are at home, who want to have their kids come two days a week. It pushes them out because there is not enough available care right now.

There is quite a few of them who would want to use the system. I would see them using the system. So I do not think that this should be seen as a penalty to those moms or parents who wish to stay home.

Mr. Belsher: No, I asked how we should treat the ones who have chosen to stay home—

Ms Brown: I think we should give them the system, too, and they will be very happy with it. I think they will want the system.

The Vice-Chairman: We have had the odd one who would not agree with that.

Mr. Blaikie: Well, maybe the answer to this is obvious, but I wondered about the comment concerning private practice making life more difficult from a perspective of child care. Why is that more difficult than working in a large firm?

[Traduction]

trouver une façon équitable de traiter tout le monde. C'est cela le problème.

Mme Brown: C'est une question qui m'intéresse beaucoup, parce que j'habite à la campagne; mon mari est cultivateur. Ce matin, vous avez entendu des gens de Carman vous parler de leur expérience. Je ne pense pas que des services de garde universels s'appliquent uniquement aux enfants dont la mère est sur le marché du travail. Je pense que c'est quelque chose qui peut être utile pour tous les parents dans notre société, tous les parents dont les enfants sont à l'école. Dans les milieux ruraux tout au moins—et je suis sûre que cela s'applique à Winnipeg—les femmes qui ne font pas partie de la population active et qui sont dans la minorité, doivent faire énormément de bénévolat dans leur collectivité. Ce sont des femmes très occupées et elles ont besoin de services de garde où elles puissent laisser leurs enfants pendant qu'elles poursuivent leurs activités de bénévolat ou tout autre activité; au lieu de travailler 24 heures par jour, elles auraient du temps libre pour participer à des activités sportives ou à autre chose qui les intéresse. C'est tout à fait possible.

À la garderie *Wee Care Child Care* de Carman, il y a plusieurs enfants qui vont là pour acquérir une expérience de socialisation. Ils viennent deux jours par semaine, ce qui donne du temps libre à leur mère, et leur permet de s'habituer aux autres enfants et d'apprendre à jouer avec eux. Je vois donc mal comment un système services de garde universels ne profiterait qu'à ceux qui travaillent à plein temps dans un emploi rémunéré. La plupart des ménagères à qui j'ai parlé sont en faveur de ce système.

Le problème, c'est que le nombre de places est limité aujourd'hui dans un grand nombre de garderies. Il n'y a pas suffisamment de place, alors on accorde la préférence aux enfants qui restent là toute la semaine, ce qui ne laisse pas de place pour ceux dont les mères restent à la maison et qui aimeraient les placer dans la garderie deux jours par semaine. Tout simplement, parce qu'il n'y a pas suffisamment de places.

Un grand nombre de ces ménagères aimeraient pouvoir utiliser les garderies et ce serait tout à fait possible. Je ne pense donc pas que l'on pénalise ainsi les mères de familles ou les parents qui restent chez eux.

M. Belsher: Ma question concernait ceux qui ont décidé de rester chez eux...

Mme Brown: Eux aussi auraient accès au système, et ils en seraient sûrement ravis. Je suis sûre qu'ils veulent un tel système.

Le vice-président: Tout le monde ne serait pas d'accord avec vous là-dessus.

M. Blaikie: Il serait facile leur répondre mais, ce qui m'inquiète, ce sont les commentaires que l'on a entendu selon lesquels les gens qui travaillent pour leur compte ont plus de difficulté. Dans quelle mesure ont-ils plus de difficulté que s'ils étaient employés dans une grosse entreprise?

[Text]

Ms Lamb: Well, it is, because one of the problems I am sure you have heard over and over is that the existing child care system, if you can call it a system, does not cater to workers whose hours are other than the school system's hours of 9 to 3.30 for—

Mr. Blaikie: Are you working longer hours when you are in private practice?

Ms Lamb: I think that is generally acknowledged to be the case, and one has to be more flexible in terms of when one puts those hours in. You are delivering a service to a client, and you meet the exigencies of the case however best you can. If that means you work the night before the trial or whatever, naturally we find this a problem.

We of course share problems with other women—simply finding daytime care in a non-haphazard manner, all of the problems women have in locating care and then finding that the care-giver is no longer available, etc., etc. So we share those problems.

The Vice-Chairman: Thank you. I just want to make one comment about the profit and non-profit thing, because it has come up several times. For some reason or other, it has come up more often here than almost anywhere, even in provinces where they do provide it.

We do not know yet what we are going to finally agree to, but I know in my own mind I have settled one question. I want quality first. Profit and non-profit is another argument. If the profit sector could provide quality, and it was licensed and reasonable, I could live with that.

One of the comparisons made by a lot of people across the country is the concept of the wages being lower. In this province, as well as in some others, there are no grants of any kind for the private centres and even nothing like a salary-enhancement grant. We just say that the wages are lower. I understand why they do not get the same money.

In terms of parental control, I know from my own experience of working with parental boards, some parental boards in education are very involved and really want it. They work at key issues in the school system. Other parental boards meet every two or three months to plan the next fund-raiser. Some do and some do not and on that, I am not talking about something I read someplace. I was in that business for some time.

In terms of parental control, some people have told us they like the profit centre because they know who is in charge and they can go directly to the person and tell them they have a problem and get a direct answer, whereas in some other areas the executive director has said that the board does not meet for another three weeks, and then they will discuss your issue.

I do not want to create an ideology about this, but there are two sides to that question. I know in Manitoba, the non-profit

[Translation]

Mme Lamb: Eh bien, voyez-vous—c'est le genre de chose qu'on vous a sûrement dit et répété—avec le système actuel de garderie, si vous pouvez appeler ça un système, il n'y a rien de prévu sauf pour ceux qui vont à l'école de 9 heures à 15h30...

M. Blaikie: Quand vous travaillez pour votre propre compte, vous travaillez de plus longues heures?

Mme Lamb: En général, c'est le cas effectivement et il faut être souple de toute façon. Vous êtes au service d'un client et vous essayez de répondre à ses besoins. Autrement dit, vous pouvez travailler toute la nuit la veille d'un procès et évidemment, cela pose des problèmes.

Bien sûr, nous avons des problèmes en commun avec les autres femmes—ne serait-ce que dénicher une bonne garderie; ce n'est pas facile d'en trouver une et quand votre gardienne vous laisse tomber etc., etc. Nous avons tous ces problèmes-là en commun.

Le vice-président: Je vous remercie. Je voulais simplement faire un commentaire sur un point qui est revenu sur le tapis plusieurs fois, la garderie à but lucratif et la garderie à but non lucratif. Pour une raison ou pour une autre, c'est le genre de sujet qui est revenu le plus fréquemment, même dans les provinces où ce service existe.

Nous n'avons pas encore décidé quoi recommander, mais personnellement, il y a une chose que je veux, c'est la qualité avant tout. Que la garderie soit à but lucratif ou non, c'est autre chose. Si une garderie à but lucratif offre un service de qualité à un coût raisonnable et est agréée, ce serait acceptable pour moi.

Parmi les choses que nous ont soulignées bien des témoins à travers le pays, il y a le salaire des puéricultrices qui est trop bas. Dans cette province, et dans d'autres, aucune subvention n'est accordée aux garderies privées, rien qui permette de relever légèrement le niveau de salaire. Nous savons que les puéricultrices sont mal payées et elles ne reçoivent pas toutes le même salaire.

Quant au contrôle exercé par les parents, j'en ai une certaine expérience puisque j'ai fait partie de conseils de parents dans le domaine de l'éducation, et certains d'entre eux sont très actifs. Ils travaillent à la résolution des problèmes du système scolaire. Il y en a d'autres qui se réunissent tous les deux ou trois mois pour planifier la prochaine campagne de recrutement de fonds. Ils ne font pas tous la même chose et je vous parle d'expérience puisque j'ai été actif moi-même dans ce domaine quelque temps.

À cet égard, il y en a qui nous ont dit qu'ils préféreraient les garderies à but lucratif parce qu'ils savaient qui était la personne responsable et, en cas de problèmes, ils pouvaient s'adresser à elle et avoir une réponse directe, alors que dans d'autres cas, le directeur répondrait que le conseil se réunira seulement dans trois semaines et que le problème sera discuté à ce moment-là.

Il n'est pas question d'idéologie ici, mais il y a deux façons de considérer la chose. Je sais qu'au Manitoba, les garderies

[Texte]

centres all have to be incorporated and there is a cost to doing that and there is a cost to bureaucracy. So I did want to just say there are these sides, and I do not want to draw a hard and fast line. We are not going to be able to anyhow because it is, constitutionally, clearly a provincial responsibility.

I wanted to raise the matter of the unemployment insurance and the leave provisions. Would you, as employers, be supportive of a funding system which asked employees and employers to pay a premium, whether it is through UI or some other system, to fund these leave provisions, which I think you have set at six months? Could we do that? I raise it because we talk later on about divvying up the pie. The current pie is a lot smaller than those who are divvying it up. Even if you take social benefits only, which are \$55 billion, total revenue is \$70 billion and total expenses are \$105 billion. There are a lot of people who have their sights on that pie. Would you see a system funded by employees and employers?

• 1615

Ms Brown: We would see a partially funded system anyway. The employer and employee would put money into the system. Probably the system would then be augmented by some general revenue dollars as well. I do not know whether it would be a fully-paid system. Is the UI system completely fully paid right now on its own? I do not think so.

The Vice-Chairman: It is not currently.

Ms Brown: I did not think so. So I think we would see a combination. But certainly we would see input from employers and employees, yes.

The Vice-Chairman: I am not sure the original people knew it, but I think it was designed to be reasonably close. It is not close. I think it is because the unemployment rate is much higher than was envisaged.

Ms Brown: Could I just address the non-profit and profit for one minute and say two things? Firstly, my experience in non-profit boards is that they meet very often and are very active. Boards of directors operate the centre, control the funds and make sure that the best is available for their children. This is my experience with all the boards I have been involved in in the child care field. I am confident in recommending it is essentially what you get.

The Vice-Chairman: I did not raise it to get in with you. Testimony before this committee has taken both sides of the question. I raised it from a perspective of not allowing it to be just one side or the other. We have heard people say they were part of boards and they never met. The executive director ran everything, including the budget, and there were debts built up they did not even know about. So it is not one or the other.

Ms Brown: I suppose you have those situations in each case; it is possible. The other point was, in sitting in on some of the hearings this morning and this afternoon, there was some

[Traduction]

sans but lucratif doivent être constituées en société et que cela représente des frais d'administration. Il y a donc deux façons de voir les choses et je ne voudrais pas tracer une ligne de démarcation nette. Ce n'est pas possible de toute façon, parce qu'en vertu de la constitution, il s'agit là d'une prérogative provinciale.

J'aimerais parler de l'assurance-chômage et des dispositions relatives aux congés. En tant qu'employeur, seriez-vous en faveur d'un système de financement auquel contribueraient employés et employeurs, par le truchement de l'assurance-chômage ou d'un autre système, pour que l'on puisse financer ces congés dont vous avez fixé la durée à six mois, je pense? Seriez-vous d'accord? Si je vous pose la question, c'est qu'on parle ensuite de répartir le gâteau. Avec tous les morceaux que les gens se taillent, le gâteau a disparu depuis longtemps. Avec les seules prestations sociales, qui représentent 55 milliards de dollars, on aboutit à 105 milliards de dollars de dépenses alors que le revenu total n'est que de 70 milliards. Il y a bien des gens qui ont l'oeil sur le gâteau. Envisagez-vous un système financé par les employés et les employeurs?

Mme Brown: Financé en partie, du moins. Employeurs et employés devraient contribuer au système mais il faudrait également ajouter quelques deniers publics. Je ne sais pas si cela suffirait. Est-ce que le système d'assurance chômage est actuellement auto-financé? Je ne pense pas que ce soit le cas.

Le vice-président: Ce n'est pas le cas à l'heure actuelle.

Mme Brown: C'est bien ce que je pensais. Il faudrait un système de financement mixte, à mon avis, auquel les employeurs et les employés devraient certainement contribuer.

Le vice-président: Je ne sais pas si les gens au départ le savaient, mais l'idée c'était de voir un système rapidement autonome, et c'est loin de l'être. C'est probablement parce que le taux de chômage a dépassé le niveau prévu.

Mme Brown: Permettez-moi de parler quelques instants des garderies à but lucratif et des garderies sans but lucratif. D'après mon expérience, les administrateurs des garderies sans but lucratif sont très actifs et se réunissent très souvent. Ce sont eux qui administrent les garderies, en contrôlent les finances et s'assurent que les meilleurs soins sont offerts aux enfants. C'est du moins l'expérience que j'ai eu avec toutes ces garderies et je leur fais pleinement confiance.

Le vice-président: Je ne voulais pas d'argument. Nous avons eu des témoignages pour et contre devant ce comité. Ce que j'aimerais, c'est qu'on ne soit pas obligé de choisir l'une aux dépens de l'autre. Parmi les gens venus témoigner, certains faisaient partie de conseils d'administration et n'ont jamais eu une seule réunion. C'est le directeur qui s'occupait de tout, budget y compris, et ils n'étaient pas au courant des dettes qui s'accumulaient. On ne peut pas donc voir les choses en noir ou blanc.

Mme Brown: Je suppose que ce genre de choses arrivent; c'est possible. Par ailleurs, j'ai assisté aux audiences ce matin et cet après-midi et on nous a demandé ce qui se faisait,

[Text]

question as to what do we do in, say, Newfoundland. Mr. Nicholson was raising the point where there are profit centres only. We certainly would not recommend that suddenly profit centres be made illegal or eradicated or something. We would recommend that, first of all, they could continue to operate without funding. We recognize your point vis-à-vis the funding and how to keep up with quality standards.

• 1620

Our concern is that we do not feel tax dollars should go to a centre that may be making a profit or taking home money other than what is reasonable for a salary to be paid to the workers and the executive director. Our thought would be that you could have grandfather provisions in your legislation where you can ask the non-profit centres that are small or that do not make a profit—you indicated you have had testimony from a number of them—to simply convert from a profit centre to a non-profit centre with a parent-run board. The person who was the profit-maker before could now become the executive director of the centre. He or she could still pay himself or herself a reasonable salary and still qualify within the guidelines.

I think most groups who are advocating non-profit are essentially advocating not funding the commercial centre with our tax dollars when there is so little money to go around as it is. We are concerned that if we simply say funding will go to profit centres, it will go to the commercial centres as well. One way of getting around this system would be through grandfathering provisions with the ability for them to convert.

We are not wanting to close the door on these people. They are providing a service out there, too. We realize it. But we are not wanting to see in the final analysis, when there is so little money to go around, our tax dollars going to support somebody taking home and putting something in their pocket over and above reasonable salaries to executive directors and workers.

The Vice-Chairman: Okay. We have heard your points, and we are all fond of grandparent clauses. Thank you very much for your presentation.

This brings the hearings in Winnipeg to a close. It brings the hearings across Canada to a close. On behalf of all the members of the committee, I want to thank Winnipeggers for having come out in full force. I think some 70-odd presentations were made in two days. We have heard from a great many people from across Canada and I want to thank everyone for their testimony.

I am sure the committee would want me to add at this moment a special vote of thanks to be entered formally into the record for our staff. All of these fine people you see back here, including translators and other technical staff, clerks and research staff, have managed to get us through 31 cities in Canada in 12 or 13 weeks with a minimum amount of encumbrance and considerable absence from our regular tasks in our constituencies. We thank you very, very much for your support and help. I am sure the committee would concur.

[Translation]

mettons, à Terre-Neuve. M. Nicholson a signalé qu'à Terre-Neuve il n'y avait que des garderies à but lucratif. Loin de nous l'idée de suggérer que l'on supprime purement et simplement les garderies à but lucratif ou que l'on rende leurs activités illégales. En premier lieu, nous recommanderions de ne leur verser aucune aide mais de leur permettre d'exercer leur activité. Nous savons ce que vous pensez du financement et de la façon de maintenir des normes qualitatives.

Ce qu'on ne veut pas, c'est que l'argent des contribuables soit versé à une garderie qui réalise des bénéfices ou dont le directeur reçoit un salaire que l'on considère déraisonnable. On devrait prévoir quelque chose dans la loi pour que les petites garderies sans but lucratif qui ne réalisent pas de bénéfice—et selon vos témoignages il en existe plusieurs—deviennent officiellement des garderies sans but lucratif avec un conseil d'administration dont les membres sont des parents. Ainsi, la personne qui réalisait auparavant, les bénéfices, pourrait désormais être directeur de la garderie gagner un salaire raisonnable et se conformer aux normes.

A mon avis, ceux qui préconisent des garderies sans but lucratif, veulent simplement que l'on ne finance pas les garderies à but lucratif avec les deniers publics qui sont fort limités. Ce qui m'inquiète, c'est que si nous parlons de financer uniquement les garderies qui réalisent des bénéfices, cela s'applique également aux garderies à but lucratif. Une façon de s'en sortir serait d'avoir une disposition dans la loi en vertu de laquelle ces garderies peuvent changer de statut.

Nous ne voulons pas leur refuser tout aide. Ces garderies offrent également un service et nous en sommes pleinement conscients. Par contre, en dernière analyse, nous avons si peu d'argent dans la tirelire, qu'il faut faire attention à ne pas l'utiliser pour que des directeurs ou des employés en profitent pour toucher un salaire déraisonnable.

Le vice-président: Bon. Nous avons écouté vos propositions et nous sommes en faveur d'inclure ce genre de dispositions dans la loi. Je vous remercie de votre exposé.

Et ceci termine les audiences de Winnipeg. En fait ceci termine toutes nos audiences. Au nom de tous les membres du Comité, j'aimerais remercier les habitants de Winnipeg d'être venus en si grand nombre. Au cours de nos deux jours d'audience, nous avons eu au moins 70 exposés. Bien des gens sont venus témoigner devant nous dans tout le pays et j'aimerais remercier chacun d'entre eux.

Je suis sûr que mes collègues m'en voudraient si je ne remerciais pas officiellement tout notre personnel. Tous ces braves gens que vous voyez ici, y compris les interprètes et le personnel technique, les greffiers, les préposés à la recherche, se sont proménés avec nous dans 31 villes canadiennes pendant 12 ou 13 semaines et ont minimisé les problèmes que représentent une si longue absence de nos comtés. Nous vous remercions énormément de votre aide et de votre soutien et je suis sûr que tous mes collègues applaudiront.

[Texte]

This brings everything to a close. Thank you very much. We stand adjourned and we have a pleasant summer of writing a report before us. Thank you.

[Traduction]

Ceci termine donc nos audiences. Je vous remercie infiniment, la séance est levée et nous aurons tout l'été pour écrire notre rapport. Merci encore.

From the Manitoba Association for Childbirth and Family Education:

Anne Barr;
Linda Plenert.

From the Charter of Rights Coalition (Manitoba):

Jeraldine Bjornson, Co-ordinator.

From the Anishinaabe Child & Family Services Inc.:

Pearl Marsden;
Georgina Crate.

From RÉSEAU:

Ghislaine Lacerte;
Cécile Rémillard-Beaudry.

From the University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres:

Gail Provinciano-Lippens.

Panel I:

From Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.:

Shirley Friesen;
Delia J. Power;
Fern Kerr.

From the Wednesday Morning Group:

Clarice Oldcorn;
Gustine Wilton.

Panel II:

Sandra Weiss.
Yardena Zimmermann.

From the Canadian Union of Public Employees:

Darlene Muloin;
Maureen Morrison.

From Canadian Union of Public Employees Local 1550:

Gordon Monkman, President;
Kathryn Monkman, Steward.

From the Manitoba Federation of Labour, C.L.C.:

Susan Hart, Co-ordinator.

From the Winnipeg Labour Council, C.L.C.:

Heather Grant, President;
Gary Russell, Researcher.

From the Manitoba Government Employees' Association:

Pauline Russell.

From the National Association of Women and the Law:

Louise Lamb;
Mona Brown.

De la Manitoba Association for Childbirth and Family Education:

Anne Barr;
Linda Plenert.

De la Charter of Rights Coalition (Manitoba):

Jeraldine Bjornson, coordinatrice.

Des Anishinaabe Child & Family Services Inc.:

Pearl Marsden;
Georgina Crate.

Du RÉSEAU:

Ghislaine Lacerte;
Cécile Rémillard-Beaudry.

Du University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres:

Gail Provinciano-Lippens.

Du Goupe I:

De la Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.:

Shirley Friesen;
Delia J. Power;
Fern Kerr.

Du Wednesday Morning Group:

Clarice Oldcorn;
Gustine Wilton.

Du Groupe II:

Sandra Weiss.
Yardena Zimmermann.

Du Syndicat canadien des employés de la fonction publique:

Darlene Muloin;
Maureen Morrison.

Du Syndicat canadien des employés de la fonction publique, section locale 1550:

Gordon Monkman, président.
Kathryn Monkman, économe.

De la Fédération du travail du Manitoba, C.T.C.:

Susan Hart, coordinatrice.

Du Conseil du travail de Winnipeg, C.T.C.:

Heather Grant, présidente;
Gary Russell, chargé de recherche.

De la Manitoba Government Employees' Association:

Pauline Russell.

De la National Association of Women and the Law:

Louise Lamb;
Mona Brown.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES/TÉMOINS

From the Manitoba Intercultural Council:

Michael Goeres, Executive Secretary.

From the Manitoba Home Economics Association:

Thelma Randall.

From the Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program:

Sharron Bertchilde, Project Co-ordinator;
Flo Wark.

From the Manitoba Day Care Liaison Committee:

Linda Sellers;
Jo-Anne Robinson.

From the Eastman Day Care Directors:

Arlene Rollins;
Bonnie Roebuck.

From Alliance for Life:

Anna Desilets, Executive Director.

From the Society For Manitobans With Disabilities:

Kimberley Resch;
Jackie Hampton;
Joan Classen.
Heather Callaghan.

Du Manitoba Intercultural Council:

Michael Goeres, secrétaire exécutif.

De la Manitoba Home Economics Association:

Thelma Randall.

Du Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program:

Sharron Bertchilde, coordinatrice du projet;
Flo Wark.

Du Manitoba Day Care Liaison Committee:

Linda Sellers;
Jo-Anne Robinson.

Des Eastman Day Care Directors:

Arlene Rollins;
Bonnie Roebuck.

De Alliance for Life:

Anna Desilets, directrice exécutive.

De la Society For Manitobans With Disabilities:

Kimberley Resch;
Jackie Hampton;
Joan Classen.
Heather Callaghan.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



CANADA

INDEX

SPECIAL COMMITTEE ON

Child Care

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-51

•

1985-1986

•

1st Session

•

33rd Parliament

Chairman: Mrs. Shirley Martin



The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member **Knowles**
subject entry Steel industry, **15:9**

Member **Steel industry**
subject entry Exports, **15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

ABBREVIATIONS

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Party Affiliation: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party Ind = Independent

INDEX

HOUSE OF COMMONS SPECIAL COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1985—

December: 12th, 1.

—1986—

January: 14th, 16th, 21st, 28th, 1.

February: 4th, 6th, 11th, 1; 25th, 2.

March: 11th, 2; 17th, 3; 18th, 4; 19th, 5; 20th, 6; 21st, 7; 24th, 8; 25th, 9; 26th, 10; 27th, 11.

April: 7th, 12; 8th, 13; 9th, 14; 10th, 15; 11th, 16; 22nd, 17; 23rd, 18; 24th, 19; 28th, 20; 29th, 21.

May: 1st, 22; 5th, 23; 6th, 24; 7th, 25; 8th, 26; 9th, 27; 12th, 28; 13th, 29; 14th, 30; 15th, 31; 16th, 32; 20th, 33; 21st, 34; 22nd, 35; 27th, 36; 28th, 37; 29th, 38.

June: 2nd, 39; 3rd, 40; 4th, 41; 5th, 42; 6th, 43; 9th, 10th, 44; 11th, 45; 12th, 13th, 46; 16th, 47; 17th, 48; 18th, 49; 19th, 50; 20th, 51.

Abella Commission report *see* Child care; Employment equity

Abortion

- Choice, **31**:50-3
- Obtaining, women power, **41**:91
- Ten Years After*, film, **6**:134

Absentee parents *see* Child care—Parental absenteeism;
Children—Deprived

Accidents *see* Farms

Accountability *see* Members of Parliament

Acosta-Gonzalez, Dr. Carolina (Early Childhood Education, Brandon University)
Future of Child Care in Canada, **49**:3, 29-34

Acquired immune deficiency syndrome *see* AIDS

Action centres *see* Unemployment

Action Child Care

- Secretary of State Department grant, **43**:29; **48**:58
- See also* Witnesses

Action Day Care *see* Witnesses

Action-Education Femmes *see* Witnesses

Adams, Ms Francis (Alberta Status of Women Committee)
Future of Child Care in Canada, **39**:3, 10-1, 15-6

Adams, Ms Jacquie (Bridging Program for Women, Regina Plains Community College)
Future of Child Care in Canada, **43**:3, 53-7

Adamson, Mr. Peter (United Way of Greater Toronto)
Future of Child Care in Canada, **27**:4, 119-25

Adoption *see* Children—Teenage pregnancies

Adrain, Ms Louise (Grand Prairie Regional College)
Future of Child Care in Canada, **39**:3, 155-7

AFEAS *see* Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale

Affirmative action programs

- Daycare context, **27**:24
- Northwest Territories, **40**:25
- Yukon Territory, **36**:52-3
- See also* Employment

Agenda and procedure subcommittee *see* Procedure

Ahenakew, Ms Anita (Early Childhood Development Program (Prince Albert))
Future of Child Care in Canada, **47**:4, 153-5

AIDS (acquired immune deficiency syndrome)
Research, expenditures, **44**:15
See also Homosexuality

Airlines, flight attendant salaries, **27**:81-2, 84-5

Aitken, Mr. Don (Alberta Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, **39**:3, 48-9, 51, 53, 55-6

Alberta *see* particular subjects

Alberta Association for Children and Adults with Learning Disabilities *see* Witnesses

Alberta Association for Young Children *see* Witnesses

Alberta Association of Social Workers *see* Witnesses

Alberta Chamber of Commerce *see* Witnesses

Alberta Family and Community Support Services Act, **41**:12-3

Alberta Federation of Labour *see* Witnesses

Alberta Federation of Women United for Families *see* Witnesses

Alberta Federation of Women United for Families, Calgary chapter
see Witnesses

Alberta Status of Women Committee *see* Witnesses

Alberta Union of Provincial Employees *see* Witnesses

Alberta Women in Support of Agriculture *see* Witnesses

Alcan Ltd. *see* Housing—Kitimat, B.C.

Alcohol

- Abuse, Newfoundland, **7**:10
- Drinking age, **6**:130
- See also* Children—Social problems; Native people

Aldinucci, Ms Angie (Trent Student Union)
Future of Child Care in Canada, **35**:4, 122-3

Alexander, Dr. Jean (Child Development Centre)
Future of Child Care in Canada, **35**:4, 137-40

Allen, Mr. Cyril (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **31**:5, 187-8, 190

Allerston, Ms Christina (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **40**:4, 100-4

Allevato, Ms Carmela (Vancouver School Board)
Future of Child Care in Canada, **9**:3, 18-28

Alliance des Garderies Nouveau Départ inc. *see* Witnesses

Alliance for Life *see* Witnesses

Alphonse, Mrs. Philomenia (Cowichan Indian Band)
Future of Child Care in Canada, **8**:4, 87-9

Alternative minimum tax *see* Income tax

Alternatives for Single Parent Women *see* Witnesses

Aluminium Company of Canada Ltd. *see* Alcan Ltd.

AMBCAL, West Island Youth Project *see* Witnesses

Amoama, Ms Charity A. (Immigrant Women's Association of Manitoba)
Future of Child Care in Canada, **50**:4, 96

Anderson, Mr. Douglas W. (Imperial Oil Limited)
Future of Child Care in Canada, **27**:3, 15-20

Anderson, Mr. Gary (James Bay Community School Society)
Future of Child Care in Canada, **8**:4, 114-5

Anderson, Ms Lisa (Community Network of Child Care Program)
Future of Child Care in Canada, **32**:3, 102-7

Anderson, Mr. Ron (Provincial Employees Care for Kids Co-op Inc.)
Future of Child Care in Canada, **50**:6, 160-4, 167-8

Anderson, Mr. Roy (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **23**:4, 80-4

Andrew Fleck Child Care *see* Witnesses

Andrew, Ms Lorelei (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **40**:4, 123-4

- Andrews, Ms Ann** (Yorkwoods Community Shiftworkers' Daycare)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 38-43
- Andrews, Ms Jeannette** (Newfoundland and Labrador Nurses' Union)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 59-64
- Angecomeb, Mr. Garrett** (Norah Love Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 58-9
- Anglican Church of Canada** *see* Witnesses
- Anishinaabe Child & Family Services Inc.** *see* Witnesses
- Annapolis Valley Labour Council** *see* Witnesses
- Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic** *see* Witnesses
- Apprenticing** *see* Child care—Staff training
- Arden, Ms Cecilia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 121-3
- Armitage, Ms Bev** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 48:4, 123-4
- Armour, Ms Moira** (Ontario Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 26, 28
- Arms** *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms
- Armstrong, Ms Allayne** (New Democratic Party of New Brunswick)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 5-10, 12, 14, 16
- Arnell, Ms Sharon** (Grand Prairie Regional College)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 157-8
- Arunachalam, Dr. Kantha D.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 124-7
- Arteau, Mr. Marcel** (La Ruche Vanier-Garderie Fanfolie)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 39-49
- Ashbourne, Mr. Daniel T.** (Corner Brook Citizen Action Child Care; Western Memorial Regional Hospital)
Future of Child Care in Canada, 6:4-5, 69, 71, 73-6, 134-40
- Ashby, Ms Sylvia** (Springridge Early Childhood Centre)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 137-41
- Ashley, Mr. David** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 104-8
- Ashmore, Mr. Peter** (Information Daycare)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 9-17
- Askew, Mr. David** (University of Toronto Staff Association)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 89-90
- Asselstine, Ms Kelly** (Circle of Friends Day Care)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 100-3
- Assiniboine Kiddie Kollege** *see* Witnesses
- Associates of Early Childhood Education** *see* Witnesses
- Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance** *see* Witnesses
- Association de Parents Mirador de Marmots** *see* Witnesses
- Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick** *see* Witnesses
- Association des femmes collaboratrices** *see* Witnesses
- Association des propriétaires de garderies du Québec Inc.** *see* Witnesses
- Association des Puéricultrices de la Province de Québec** *see* Witnesses
- Association des Services de garde en milieu scolaire du Québec** *see* Witnesses
- Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale** *see* Witnesses
- Association for Early Childhood Education of Ontario** *see* Witnesses
- Association for New Canadians** *see* Witnesses
- Association for Reformed Political Action** *see* Witnesses
- Association for the Mentally Retarded** *see* Witnesses
- Association of Children and Adults with Learning Disabilities** *see* Witnesses
- Association of Day Care Operators of Ontario** *see* Witnesses
- Association of Directors of Registered Centres of Northern Nova Scotia** *see* Witnesses
- Association of Independent Church Schools** *see* Witnesses
- Association of Nurses of Prince Edward Island** *see* Witnesses
- Association pour les services préscolaires d'Ottawa-Carleton** *see* Witnesses
- Association québécoise des directrices de garderie** *see* Witnesses
- Atelier Les Petits Lutins Enr.** *see* Witnesses
- Atkinson, Ms Pat** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 48:4, 120
- Atlantic provinces** *see* Daycare—Profit vs non-profit; Poverty
- Atomic weapons, Canadian involvement**, 24:127
- Attewell, Mr. Bill** (PC—Don Valley East)
Daycare, 26:117-8; 46:102
Debt, public, 46:104
Future of Child Care in Canada, 26:117-8; 46:74-5, 88-9, 101-4
- Attributional effect** *see* Families—Parenting
- Aubin, Ms Lynn** (Children's Services Employees Union of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, 10:156
- Aubry, Mr. François** (Confédération des syndicats nationaux)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 29, 31-2
- Aubut, Mrs. Andrée** (Lebel Health Centre of Abitibi-East)
Future of Child Care in Canada, 19:3, 27-8, 30-1
- Aucoin, Ms Cheryl** (Women Unlimited)
Future of Child Care in Canada, 14:3, 5, 8-10, 13, 15-6
- Aucoin, Mrs. Colette** (La Société St-Thomas d'Aquin)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 47, 50, 53-5
- Audain, Ms Tunya** (Education Advisory)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 128-30
- Audet, Mrs. Myrielle** (Centrale de l'enseignement du Québec)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 54-9
- Austin, Mrs. Karen** (Play 'N Grow Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:77-8
- Austman, Mr. Larry** (University of Victoria Daycare Services)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 39-45
- Autism** *see* Daycare—Disabled and handicapped

- Automobile safety, seatbelts, 37:36**
- Babies** *see* Children
- Baby-sitters** *see* Child care; Daycare
- Badgley Commission**, report, recommendations, 23:46, 51
See also Family violence; Pornography
- Badir, Dr. Doris** (Vanier Institute of the Family)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 30-3, 37-8, 40-1
- Baetz, Hon. Reuben** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 167-75
- Baffin Women's Association** *see* Witnesses
- Bagley, Mr. Christopher** (Child Welfare Faculty of Social Welfare, University of Calgary)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 6-19
- Bahaloo, Mr. Azia** (Canadian Child Care Management Association; Pallisades Centre for Early Learning)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 5, 20, 37-41
- Bail, Ms Marg** (Alberta Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 51, 53-5
- Bailey, Ms Irene** (Canadian Association of Women Executives)
Future of Child Care in Canada, 27:3, 38-47
- Bailey, Ms Marge** (Saskatchewan Association of Independent Church Schools)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 38-41
- Bailey, Ms Patricia** (Wingham Children's Centre and Nursery School)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 8-10
- Bain Housing Co-op** *see* Witnesses
- Baker, Ms Velma** (Canadian Union of Public Employees (Lethbridge, Alta. Division))
Future of Child Care in Canada, 42:4, 78-82, 85
- Balasko, Ms Sharon L.** (Child Care Worker Training Program)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 122-6
- Baldwin, Mr. Bob** (Canadian Labour Congress)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 84-5
- Baleja, Ms Kathleen** (Assiniboine Kiddie Kollege)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 63-6
- Ball, Rev. Leslie** (St. Andrews Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 114-6, 118-20
- Ballantyne, Ms Barbara** (Family Day Home Care)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 65-70
- Ballantyne, Ms Morna** (Canadian Union of Public Employees, Local 2424)
Future of Child Care in Canada, 34:3, 26, 31, 33-4
- Balnis, Mr. Richard** (Ottawa and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 38-9, 43-5, 47
- Bamford, Ms Noella** (YWCA, Regina)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 64-6, 68-70
- Bancroft Children's Centre**, financial difficulties, 35:65
- Banff, Alta.**
Municipal government, joint administration, 41:150
See also Land sites; Population
- Banks**
Canadian Commercial/Northland, alleged bail-out, 3:142; 13:80; 16:10, 13; 26:68-9; 33:66-7; 36:44; 40:91; 46:98; 47:11
Taxation, 47:161
See also Daycare centres—Capitalization
- Baptist Union of Western Canada** *see* Witnesses
- Baril, Mrs. Marie-Paule** (Collectif Familles-Gardiennes de la Basseville)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 32-3, 35-6
- Barker, Ms Elizabeth** (Nova Scotia Confederation University Faculty Association)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 98-101
- Barker, Dr. Elliott** (Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Children)
Future of Child Care in Canada, 30:3, 50-65
- Barnes, Dr. David B.** (Lunenburg County District School Board)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 81-6
- Barnes-Strachan, Ms Bryn** (Medicine Hat Day Care Advisory Committee)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 51-5
- Barr, Ms Anne** (Manitoba Association for Childbirth and Family Education)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 43-54
- Barrett, Ms Deborah** (Children's Corner Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 42:4, 85-8, 90-2
- Barrie, Ms Cathy** (Cowichan Valley Preschool Teachers)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 135-7
- Barry, Ms Jane** (Task Force on Parents and Early Childhood Education)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 35-47
- Bartesko, Ms Ruth** (Vancouver Island Early Childhood Centre Operators Association)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 84-5
- Bartoli, Ms Anne Marie** (Faculty of Early Childhood Education (George Brown College))
Future of Child Care in Canada, 32:3, 122-3, 125
- Basaraba, Ms Laurel** (Fort Frances Day Care and Child Development Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 64-8
- Batchelor, Mr. Roger** (McMaster Students' Union Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 132-5
- Bates, Mr. John** (Frontenac County Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 70-82
- Bates, Dr. Terence** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:177-84
- Battered women** *see* Women
- Battiste, Ms Virginia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 89-91, 95-6, 98
- Baynhan, Ms Trish** (Social Planning and Research Council)
Future of Child Care in Canada, 24:3, 52-68
- Beach, Mr. Chris** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:128-30
- Beach, Ms Jane** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 27:64-8

- Bealls, Ms Sharon** (Pre-School Education Association of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 133-9
- Bean, Mr. Daryl** (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 73-5, 79, 81-4
- Beardsley, Ms Ruth** (Vancouver YMCA)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 72, 74
- Beattie, Ms Claudette** (Kingston Child Care Resource Centre)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 88-91
- Beaudin, Mrs. Thérèse** (La Société St-Thomas d'Aquin)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 47-9, 51-4
- Beaudry, Ms Joyce** (Sackville Family Day Care Association)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 97-103, 105-7
- Beck, Ms Pat** (Saskatoon Council of Women)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 21-4, 26
- Bédard, Mrs. Yolande** (Association des femmes collaboratrices)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 68-72
- Beer, Ms Ann** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 168-70, 172
- Beer, Ms Rosemary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 32-8
- Bélanger, Ms Lynn** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 120-1
- Bélanger, Mrs. Marie Claude** (Québec Society for Autism)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 50-4
- Bell, Mr. Jeremy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 33-41
- Bell, Mr. Keith** (Edmonton Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 76-9
- Bell, Ms Margaret** (Parent Child Committee of North Frontenac Community Services)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 61-3
- Bell-Lowther, Ms Erica** (Alberta Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 36-7
- Bellinger, Ms Debbie** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 159-60
- Belsher, Mr. Ross** (PC—Fraser Valley East; Acting Chairman)
Atomic weapons, 24:127
Banks, 3:142; 26:69
Canada Employment Program, 28:88-9
Canada Pension Plan, 3:60
Child care, 3:46; 4:132; 5:15; 6:57; 8:9-10, 62-3; 11:34-5; 12:69-70; 13:114-5, 122, 141-2; 16:45, 56; 24:49, 123; 25:68, 75; 26:69, 82; 28:10-1, 60-1, 97; 29:13-5, 45, 68; 33:69, 73, 89, 155-6; 34:31-2; 37:130; 39:142; 40:65-6, 78-9; 41:17
Children, 3:68, 89; 4:15; 8:58; 10:63-4, 86-7, 116; 13:86; 15:54; 16:24; 18:14-5; 30:52; 33:141; 35:33
Committee, 5:106; 10:115; 29:69-70
Cooke, Katie, Child Care Task Force, 28:53; 35:120; 44:39
Daycare, 3:93; 4:81, 96-7, 105, 163; 6:29; 8:36, 54-5, 103; 9:12-3; 10:73-4, 108-9, 156; 11:16; 12:24, 49, 61-2; 14:49-50; 15:41; 16:68; 24:126; 25:14, 32, 100-1; 26:90, 99, 118; 28:25; 29:22-3, 76; 33:26, 114; 35:73
Daycare centres, 3:126; 4:47-8, 72, 141; 9:18; 10:98-9; 35:81
Domm references, 35:125
Education, 6:90-1; 12:89
Education, post-secondary, 35:125
- Belsher, Mr. Ross—Cont.**
Education system, 34:20-1
Employment, 3:125; 10:109; 25:68; 27:9; 35:11; 38:54
Employment equity, 28:97
Families, 10:172; 27:8-9; 29:22-3; 30:53; 38:69; 41:111-2; 44:59
Federal-provincial relations, 33:69
Future of Child Care in Canada, 3:46-7, 60, 68-9, 72-3, 79, 86-8, 93, 98, 104, 125-6, 135, 141-2, 162; 4:15, 43-4, 47-8, 72, 79, 96, 111, 117, 119, 132, 141, 163; 5:15-6, 18, 39, 44, 58, 62-3, 91-3, 104-7; 6:19, 28-30, 44-5, 56-7, 90-1, 97-8, 110-1, 113-4; 8:9-10, 36-7, 51, 54-5, 58, 62-3, 67, 89, 99, 103-4; 9:11-5, 17-8, 38, 48, 61-2; 10:14, 26, 40, 63-4, 73-4, 86-8, 92, 98-9, 108-10, 115, 121, 128, 146-8, 156, 163, 165-6, 171-2, 184; 11:16, 34-5, 45; 12:23-4, 49, 61-2, 69-70, 89-90, 98, 105-6, 114-5, 135; 13:12, 21, 45-6, 57, 85-7, 106-7, 114-5, 121-3, 141-3; 14:14-5, 40-2, 49-51, 60-1, 71-3; 15:11-3, 17, 39-42, 53-4, 58; 16:24, 44-6, 51-2, 56-7, 60-1, 67-9, 75-6, 80; 17:10, 31-2, 77-8; 18:14-5, 26-7; 19:20-1, 31-2, 34-5, 42, 47-8; 23:8-10, 16-7, 22-3, 35, 38, 45, 73-4; 24:24, 33-4, 44, 49-50, 82, 99, 105-7, 122-4, 126-7, 134-5, 139, 151-2, 156-7; 25:14, 30-2, 58, 68, 75, 100-1, 164; 26:54, 57-8, 60, 68-9, 82-3, 90-1, 99, 105-6, 118-9; 27:8-9; 28:10-1, 25, 33, 43, 52-3, 55, 60-1, 67, 76-8, 88-9, 97; 29:13-5, 22-4, 44-5, 68-70, 76, 84, 94, 104, 110, 113-4, 127; 30:13-5, 29-31, 48-9, 52-3, 69, 74-5, 91-2; 33:11-2, 25-6, 39, 47-8, 52, 68-9, 73-4, 77-8, 89, 92-3, 97, 109, 113, 135, 141, 147-8, 155-6; 34:19-22, 31-2, 40, 48-9; 35:10-1, 20-1, 29-30, 33-4, 41-2, 47, 54-5, 63, 65, 71-4, 81, 86, 98-100, 104, 106, 112-3, 120, 125-6, 130-1, 136, 139; 36:13, 26-7, 33-5, 42-3, 64, 76, 136-7; 37:42-4, 80-2, 86-7, 130-1, 133, 137-8, 158; 38:8-9, 46-7, 54-5, 68-70, 73-4, 80-2, 91-2; 39:71-3, 77-8, 84-6, 95-7, 102, 107, 117, 142-3, 148-51, 167-9; 40:9-10, 45-6, 51-2, 65-7, 72, 78-9, 119-20; 41:17-8, 23-4, 55-7, 70, 74-5, 104-5, 111-2; 44:39-41, 58-9, 72, 82-3, 94, 102-3, 107-8; 47:9-10, 21, 32, 35-7, 44, 62, 66-7, 80, 88-9, 102-3, 112-3, 125, 138-40, 150-2, 156, 158-60; 48:19-20, 25, 31, 44-6, 49, 59, 80-1, 98-9, 120; 49:7-8, 13-4, 20-2, 28-9, 41-3, 48-50, 54, 60-2, 72-4; 50:16, 21-2, 37-9, 46, 54-6, 65-6, 71-2, 80-1, 85, 94, 103-4, 109-10, 115-6, 138-9, 145-6, 156, 165-6, 171; 51:11, 20, 23-5, 28-30, 43, 60, 68-9, 72, 79, 90, 95-6, 107-8, 110, 116-7
Government expenditures, 5:92; 44:40-1
Government revenue, 29:114
Guaranteed annual income, 14:72
Health care, 6:91; 13:57; 44:72
Homemakers, 15:13; 28:77; 34:48-9; 36:76; 47:21
Kindergarten, 12:23
Labour unions, 16:67; 24:122; 29:110
Native people, 28:43; 37:81
Procedure
Media briefing kit, 28:81
Report to House, 10:128
Staff, Ms., 11:3; 29:4
Travel, 48:120
Racism, 10:14
Registered Retirement Savings Plans, 40:120
Social programs, 10:40
Solicitor General Department, 10:87
Unemployment insurance, 10:146-7; 16:51; 24:44; 37:86
Welfare, 10:26; 30:48
Women, 4:117; 12:89; 13:12; 15:12; 24:156-7; 28:33, 78; 36:13, 42-3
World War II, 35:72
- Benesch, Ms Eleonore** (Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 67, 69-71
- Bennett, Ms Heather** (Children's Unit of the Anglican Church of Canada)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 5, 8-13

- Bennett, Ms Terry** (Family Services of Hamilton-Wentworth)
Future of Child Care in Canada, **24:4**, 75-82
- Benson, Ms Norma** (Knox Day Nursery)
Future of Child Care in Canada, **50:6**, 170-1
- Berkal, Mr. Ben** (Fort Garry Inter-Agency Council)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 92
- Berkey, Ms Mary-Ann** (Prince George Women's Resource Centre)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 44-9
- Berstein, Ms Syrelle** (YWCA, Metropolitan Toronto)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 59-62
- Bertchilde, Ms Sharron** (Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 17-20
- Berthiaume, Ms Val** (One Parent Family Association of Canada)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 51-3
- Bertrand, Ms Jane** (Action Day Care)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 63-4, 68-9
- Bertrand, Ms Janine** (Fédération provinciale des comités de parents)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 16-8
- Bertrand, Ms Penny** (Social Planning Council of Ottawa-Carleton)
Future of Child Care in Canada, **33:3**, 14-27
- Berwick Pre-School** *see* Witnesses
- Betts, Ms Anne** (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, **48:27**
- Betz, Ms Anne** (Ottawa Women's Lobby)
Future of Child Care in Canada, **33:3**, 59-60
- Beveridge, Mr. Ian** (Building Owners & Managers Association)
Future of Child Care in Canada, **9:3**, 46-52
- Bhargava, Mrs. Vittra** (Canadian Ethnocultural Council)
Future of Child Care in Canada, **44:51-2**
- Bhargava, Mrs. Vittra** (Orleans Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 119-27
- Bhattacharya, Dr. B.** (Western Memorial Regional Hospital)
Future of Child Care in Canada, **6:5**, 120-6
- Bible Fellowship Education Institute** *see* Witnesses
- Bible, The** *see* Child care—Biblical perspective
- Big Brothers and Big Sisters**
Role, **7:8-9**; **23:32**
See also Witnesses
- Bilingualism**
English-Chinese, **33:52**
See also Child care—French language services; Official languages
- Bilton, Ms Joanne** (Waterloo Region Social Resources Council)
Future of Child Care in Canada, **23:4**, 74-9
- Birchard, Mrs. Charlotte** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 52-7
- Bird, Ms Anne** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 5-15
- Bird, Ms Maryann** (Preschool Multicultural Services)
Future of Child Care in Canada, **10:3**, 14-5
- Birdtail River School Division No. 38** *see* Witnesses
- Birth control**
Availability, **41:155**
See also Children—Teenage pregnancies
- Birthrate**, **8:129**, **133**; **47:57**
Decrease, **8:63**; **18:41**; **21:80-1**; **41:160**
Hawkes, Jim, position, **41:160**
Newfoundland, **6:18-9**
Quebec, **46:130**
York, Ont., **25:71**
- Bishop, Ms Fiona** (Regina Day Care Coalition; Saskatchewan Government Employees' Union)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 67-9, 102-11
- Bishop, Ms Joan** (Women Unlimited)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 5-8, 10-6
- Bjornson, Ms Jeraldine** (Charter of Rights Coalition (Manitoba))
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 54-60
- Blaaruw, Ms Valerie** (South End Day Care; Pre-School Education Association of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, **13:4**, 59, 138-40
- Blachet, Mr. André** (Canadian Association for Community Living)
Future of Child Care in Canada, **46:4**, 134-5, 137-40
- Black Canadians**, social problems, **20:28**, 30-2
- Black Community Council of Quebec** *see* Witnesses
- Black population** *see* Montreal, Que.
- Blacklock, Mr. Earl** (Twenty-Four Hour Child Care Co-operative)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 93-4, 97-8
- Blackstaffe, Ms Patricia** (Canadian Labour Congress)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 89
- Blackwood, Ms Ginette** (Association for New Canadians)
Future of Child Care in Canada, **4:3**, 50-5
- Blaeser, Ms Maureen** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **47:4**, 163, 165
- Blaikie, Mr. Bill** (NDP—Winnipeg—Birds Hill)
Canada Health Act, **50:105**
Daycare, **50:47-8**, 78-9
Future of Child Care in Canada, **50:29**, 35-6, 46-8, 64-5, 78-9, 82, 84-5, 89, 96-7, 105-6, 109, 113-5; **51:22-3**, 41-2, 60, 67-9, 81-2, 84, 88-90, 117-8
- Blair-Smith, Ms Rose Marie** (Council for Yukon Indians)
Future of Child Care in Canada, **36:4**, 93-4, 97-8
- Blais, Mrs. Lucie** (United Way—Val d'Or)
Future of Child Care in Canada, **19:3**, 14-8
- Blais, Mr. Serge** (Le Regroupement des Garderies du Montréal métropolitain)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 40-1
- Blake, Mrs. Elsie** (Nova Scotia Family and Child Welfare Association)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 17-22, 25
- Blanchard, Mrs. Margaret** (Women of Unifarm)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 118-23
- Blanchard, Mrs. Muriel** (New Brunswick Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **15:3**, 25, 27-9

- Blanchette, Mrs. Denise** (Association des femmes collaboratrices)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 72
- Blencoe, Mr. Robin** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 23-30
- Blenkiron, Mrs. Diane** (Ottawa Committee for Headstart)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 26-36
- Blier, Mr. Jean-Marie** (Canadian Jewish Congress)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 20-1, 23-4
- Blight, Ms Virginia** (United Fishermen and Allied Workers)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 103-7
- Bliss, Ms Lynda** (Committee on Women and Prison and the Prince Albert Ad Hoc Committee on Child Care)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 124-30, 139
- Block funding** *see* Daycare—Funding
- Blown, Ms Nerys** (North Shore Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 173-7
- Blue, Ms Janette** (New Brunswick Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 15:3, 24-5, 30-2
- Blury, Ms Madeleine** (Norah Love Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 61
- BNA Act** *see* British North America Act
- Board, Mrs. Gayle** (Women for Women (Sault Ste. Marie District))
Future of Child Care in Canada, 30:3, 38-50
- Boisjoli, Mrs. Diane** (Centre préscolaire Le p'tit bonheur)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 158-60
- Bokshowan, Ms Marlene** (Parent's Day Care Co-operative)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 62-4, 66-9, 80
- Bolton, Ont.** *see* Child care—Private homes, Safety
- Bombardier Inc.**, international manufacturing agreement, 44:15
- Bonding** *see* Children; Native people—Children
- Bonneville, Mr. Larry** (Medicine Hat, Alta.)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 6-9, 12, 15
- Boone, Ms Lois** (New Democratic Party)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 118-24
- Borsboom, Mr. Wim** (Maria Montessori)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 80-2
- Boucher, Mr. Jean-Carol** (Association des propriétaires de garderies du Québec Inc.)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 70-4
- Boudreau, Ms Elsie** (Village Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 76-7
- Boundry Similkameen New Democrats** *see* Witnesses
- Bourgault, Mrs. Lise** (PC—Argenteuil—Papineau)
Child care, 33:108-9, 141
Daycare, 33:118
Daycare centres, 33:125-6
Future of Child Care in Canada, 33:93-4, 101-2, 108-9, 115-6, 118, 125-6, 136, 141, 148-9
- Bourque, Mr. Denis A.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 154-6, 164-5
- Boutcher, Ms Patricia** (Corner Brook City Council)
Future of Child Care in Canada, 7:3, 24
- Boutin, Mrs. Rachel** (La Maison d'hébergement Le Nid)
Future of Child Care in Canada, 19:4, 39-43
- Bouvier, Ms Jacqueline** (Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 98-104
- Bowers, Ms Cheryl L.** (Prince George Child Care Advisory Committee)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 6-9, 11-6
- Boyle, Mr. Ted** (Saskatchewan Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 31-4, 36-7
- Bradshaw, Ms Claudette** (Early Family Intervention Inc. (Moncton Headstart))
Future of Child Care in Canada, 15:3, 58-67
- Bradshaw, Mr. Douglas** (Moncton Boys and Girls Club Incorporated)
Future of Child Care in Canada, 15:3, 49-58
- Bran-U Daycare** *see* Witnesses
- Brander, Ms Karen** (Saskatchewan Working Women)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 113-7
- Brandolene, Ms Karen** (Western Family Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 41-6
- Brandon, Ms Judy** (Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic)
Future of Child Care in Canada, 50:5, 142-3, 145-7
- Branscombe, Ms Joyce** (Simon Fraser University Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 88-92, 94-5
- Bratton, Mr. David A.** (London Life Insurance Company)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 112-21
- Bray, Ms Cathy** (Alberta Status of Women Committee)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 10
- Breton, Ms Thérèse** (Alliance des Garderies Nouveau Départ inc.)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 41-5
- Bridging Program for Women, Regina Plains Community College** *see* Witnesses
- Brillinger, Mr. Ray** (Canadian Manufacturers' Association)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 34-44
- Brisebois, Mrs. Marie-Andrée** (St. Michel Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 19:42
- Brisson, Mrs. Renée** (La Garderie de Mon Coeur of the YMCA—Montreal)
Future of Child Care in Canada, 20:3, 43-6
- British Columbia**
Government expenditures, cut-backs, 9:167; 10:132-3
Government priorities, Expo '86, etc., 38:59
See also particular subjects
- British Columbia and Yukon Association of Women's Centre** *see* Witnesses
- British Columbia Association of Social Workers** *see* Witnesses
- British Columbia Day Care Coalition** *see* Witnesses
- British Columbia Federation of Labour** *see* Witnesses

- British Columbia Medical Association, Child Care Committee Council on Health Promotion** *see* Witnesses
- British Columbia Preschool Teachers' Association** *see* Witnesses
- British Columbia Preschool Teachers' Association—Terrace and the Terrace Children Development and Women Centre** *see* Witnesses
- British Columbia Public Interest Research Group** *see* Witnesses
- British Columbia Tribal Forum** *see* Witnesses
- British Columbia Women's Liberal Commission** *see* Witnesses
- British North America Act** *see* Child care—Licensing; Daycare—Quality
- Broadcasting** *see* Education—Television
- Brocher, Mrs. Lucie** (Garderie l'Île des enfants)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 81-3
- Brohman, Mr. Jim** (Yellowknife Regional Action Committee)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 85-93
- Brookfield Daycare Centre** *see* Witnesses
- Brooks, Ms Lunn** (YWCA, Yellowknife)
Future of Child Care in Canada, 40:3, 46-8, 52
- Brophy, Dr. Kathleen** (University of Guelph)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 58-68
- Browes, Mrs. Pauline** (PC—Scarborough Centre)
Daycare, 45:15, 42-3
Future of Child Care in Canada, 45:15-7, 22-4, 31-3, 42-3, 52-3
- Brown, Ms Betty** (Prince Edward Island Office of the Leader of the Official Opposition)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 11-2
- Brown, Ms Brenda** (Alberta Association for Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 45, 51-2
- Brown, Ms Darlene** (Canadian Union of Public Employees, New Brunswick Division)
Future of Child Care in Canada, 16:4, 61-70
- Brown, Mrs. Gerry** (Provincial Council of Women of Manitoba)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 138-9
- Brown, Ms Joyce** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:59-60
- Brown, Ms Marlene** (Jessie's Centre)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 69
- Brown, Ms Mary-Jane** (North Central Child Care Co-op)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 130-3, 138-40, 155-6
- Brown, Alderman May** (Vancouver, B.C.)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 39-47
- Brown, Ms Mona** (National Association of Women and the Law)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 114-7, 119-20
- Brown, Ms Penelope** (Vanier College, Early Childhood Care Department)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 8-9, 12-4
- Brown, Ms Rosemary** (Legislative Assembly of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 105-11
- Brown, Ms Shelley** (Sarnia Lambton Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 22-6
- Browne, Ms Maureen** (Newfoundland Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 5:4, 71-81
- Brush, Ms Joyce** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 56-7
- Bublick, Ms Renate** (British Columbia Women's Liberal Commission)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 110-6
- Buchanan, Ms Carol** (Canada Place Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 108-10, 112-5
- Buchanan, Ms Pauline** (Eliot River After School Club)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 100-5
- Budget, May 23/85**
Anti-family, 46:183
See also Income tax—Alternative minimum tax
- Budget, Feb. 26/86** *see* Transfer payments
- Budgets** *see* Daycare centres
- Budzinski, Mr. Larry** (Birdtail River School Division 38)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 46-50
- Building Owners & Managers Association** *see* Witnesses
- Bullen, Ms Mary** (Start Right Centre)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 114-7
- Bulpit, Joan** *see* Child care—Private homes, Safety
- Burnham, Ms Shirley M.G.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 119-20
- Burns, Mr. David** (Patricia Centre for Children and Youth)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 6-11
- Burquitlam Child Care Centre** *see* Witnesses
- Burrey, Mr. Eric** (Newfoundland Teachers' Association)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 37-40
- Burrows, Mrs. Roger** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 119-24
- Business and Professional Women's Club of Calgary** *see* Witnesses
- Butcher, Ms Joan** (Provincial Council of Women of Manitoba)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 136-9
- Butler, Ms Cynthis** (La Leche League of Canada)
Future of Child Care in Canada, 46:4, 107-14
- Butt, Ms Marion** (Memorial University Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 10, 13-4, 16-7
- Buttons and Bows Daycare** *see* Witnesses
- Cahill, Ms Anne** (Dartmouth Staff of Registered Centres)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 65
- Cairns, Ms Rosemary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 113-21
- Calati, Ms Rose** (Canadian Association for Community Living)
Future of Child Care in Canada, 46:4, 135-6, 138-9
- Caldwell, Mr. George** (Ontario Association of Children's Aid Societies)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 100-7
- Calgary, Alta.** *see* Daycare—Workplace/on-site
- Calgary Association for Quality Child Care** *see* Witnesses

- Calgary Chamber of Commerce** *see* Witnesses
- Calgary Labour Council** *see* Witnesses
- Calhoun, Ms Brenda** (Concerned Farm Women)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 141-4
- California** *see* Daycare—Latch-key children
- Callaghan, Mrs. Heather** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 38-43
- Callaghan, Ms Karyn** (Association for Early Childhood Education)
Future of Child Care in Canada, **24:4**, 125-9
- Callaghan, Ms Karyn** (Hamilton and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **24:4**, 125-6
- Callahan, Ms Marilyn** (Mayor's Advisory Committee on Social Services)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 121-6
- Callwood, Ms June** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 65-9, 71
- Calverley, Ms Cheryl** (Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 7-10, 13
- Calvert, Col Roy** (Salvation Army)
Future of Child Care in Canada, **46:4**, 118, 120
- Cambridge Bay Day Care** *see* Witnesses
- Camosun College Group Day Care Society** *see* Witnesses
- Campbell, Ms Emily** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:3**, 55-6, 62, 65-6
- Campbell, Mr. Gerald Ian** (Woodgreen Community Centre)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 172-7
- Campbell, Ms Joanne** (Toronto, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 45-6, 50-3
- Campbell, Ms Joanne** (Metro Toronto Daycare Planning Task Force)
Future of Child Care in Canada, **31:3**, 53-63, 66
- Campbell River and Area Women's Resource Society** *see* Witnesses
- Campbell, Miss Shannon** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 112-4
- Camponi, Ms Carole** (Métis Society of Saskatoon, Local II)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 71-2, 77, 80
- Campus and Community Co-operative Daycare** *see* Witnesses
- Campus Day Care Centre, Inc.** *see* Witnesses
- Canada Assistance Plan**
Administration, **15:27-9**
Amending, **23:19**; **39:37**, 84-5
Anti-preventative, **39:23**
Replacing, **33:23**
Revising, **39:26**, 43
Role, **26:100-1**
See also Child care—Financing; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendations, Financing
- Canada employment allowance** *see* Child care—Subsidies
- Canada Employment and Immigration Commission**
Offices, daycare on-site, **35:121-2**
- Canada Employment and Immigration Commission—Cont.**
Training programs, early childhood education certificate, role, **36:87**, 92-3
See also Child care—Staff training; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendations; Spouses; Unemployment insurance
- Canada Employment Program**
Ojibway tribe agreement, expediting, **28:87-9**
Training component, **30:89**
- Canada Health Act**
Amending, **50:105**
Universal nature, **40:117**
- Canada Life Assurance Company**, daycare, realty taxes, impact, **27:68**
- Canada Mortgage and Housing Corporation** *see* Daycare centres—Capitalization—Construction; Housing
- Canada Pension Plan**
Drop-out provisions, **22:39**
Future benefits, **33:78**
Homemakers, including, **3:60**; **16:43-4**
Parents, universal participation, **31:159**
See also Child care—Private homes; Work-sharing programs
- Canada Place Child Care Society** *see* Witnesses
- Canada Student Summer Employment Program**, **32:15-7**, 19
- Canada Works Program**, **39:53**
Youth program, **20:98**
- Canadian Abortion Rights Action League** *see* Witnesses
- Canadian Advisory Council on the Status of Women** *see* Witnesses
- Canadian Air Line Flight Attendants' Association** *see* Witnesses
- Canadian Armed Forces**
Bases and stations *see* Daycare centres—Operations
See also Cooke, Katie, Child Care Task Force
- Canadian Association for Community Living** *see* Witnesses
- Canadian Association for Young Children** *see* Witnesses
- Canadian Association of Social Workers** *see* Witnesses
- Canadian Association of University Teachers** *see* Witnesses
- Canadian Association of Women Executives** *see* Witnesses
- Canadian Charter of Rights and Freedoms**
Amending, arms, right to bear, **40:125**
See also Children; Daycare—Staff, Sexual orientation; Employment equity; Women—Equality
- Canadian Child Care Management Association** *see* Witnesses
- Canadian Child Care Workers** *see* Witnesses
- Canadian Commercial Bank** *see* Banks
- Canadian Conference of Catholic Bishops** *see* Witnesses
- Canadian Congress on Learning Opportunities for Women** *see* Witnesses
- Canadian Daycare Advocacy Association**
Funding proposal, cost-benefit analysis, Monica Townson Paper, **43:106**; **48:51**, 53, 83, 88-9
See also Daycare—Funding; Witnesses
- Canadian Ethnocultural Council** *see* Witnesses

- Canadian Federation of Independent Church Schools** *see* Witnesses
- Canadian Federation of Labour** *see* Daycare—Funding; Witnesses
- Canadian Forces** *see* Canadian Armed Forces
- Canadian Grandparents Rights Association** *see* Witnesses
- Canadian Home Insulation Program**, 15:21
- Canadian Jewish Congress** *see* Witnesses
- Canadian Jobs Strategy**, 4:85; 5:71; 6:24; 10:87; 12:39; 23:17; 41:43-4
Employment Re-entry Program, 33:31
- Canadian Labour Congress** *see* Witnesses
- Canadian Manufacturers' Association** *see* Social programs—Pensions; Witnesses
- Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association** *see* Witnesses
- Canadian Mothercraft Society of Toronto** *see* Witnesses
- Canadian Nurses Association** *see* Witnesses
- Canadian Organization of Small Business** *see* Witnesses
- Canadian Research Institute for the Advancement of Women** *see* Witnesses
- Canadian Second Partners for Action** *see* Witnesses
- Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Children** *see* Witnesses
- Canadian Teachers' Federation** *see* Witnesses
- Canadian Union of Child Care and Allied Workers** *see* Witnesses
- Canadian Union of Postal Workers** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees (Lethbridge, Alta. Division)** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 38** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 79** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 87** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 870** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 974** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 1550** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 1975** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 2204** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 2289** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 2424** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Local 2484** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, New Brunswick Division** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Saskatchewan Division** *see* Witnesses
- Canadian Union of Public Employees, Scarborough** *see* Witnesses
- Cancer** *see* Children—Health care services
- Canteenwala, Ms Khorshed** (Universal Day Care)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 154-7
- Caouette, Mr. Charles E.** (University of Montreal)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 118-21
- Cape Breton Transition House** *see* Witnesses
- Capital cost allowance** *see* Daycare centres—Taxation assistance
- Capital Daycare** *see* Witnesses
- Capital gains tax**, \$500,000 life-time exemption, 24:73; 37:22
- Capital Region Infant Development Programme** *see* Witnesses
- Capitalization** *see* Daycare centres
- Capps, Ms Susan** (Early Childhood Development Association of Newfoundland and Labrador)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 41-5
- CARAL** *see* Canadian Abortion Rights Action League
- Carew, Mrs. Valerie M.** (Nursery Time Preschool and Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 106-11
- Carey, Mr. Josh** (Big Brothers and Big Sisters)
Future of Child Care in Canada, 7:3, 8-13
- Carlson, Ms Mary** (Day Care Society of Alberta)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 103-4
- Carol's Playcare Parents Association** *see* Witnesses
- Carpenter, Ms Lori** (Central Region Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 15-9, 21, 24-5
- Carrier Sekani Tribal Council** *see* Witnesses
- Carroll, Ms Bonnie** (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 83
- Carroll, Rev. Desmond F.** (Anglican Church of Canada)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 72-3, 76
- Carroll, Ms Shirley** (Halifax Transition House)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 9, 12
- Carson, Mrs. B.** (Pacific Bible College and B.C. Carson Family Association International)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 25-7
- Carson, Pastor R.** (Pacific Bible College and B.C. Carson Family Association International)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 16-21, 24-6
- Carter, Mr. Gary** (LaSalle Baptist Foundation)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 127-32
- Carty, Ms Diane** (Canadian Association of Women Executives)
Future of Child Care in Canada, 27:3, 43-4
- Case Against Child Care, The** *see* Daycare—Israel
- Cassidy, Mr. Mike** (NDP—Ottawa Centre)
Child care, 22:82-3, 96-7
Children, 22:104
Cooper, Nancy, 22:41-2
Daycare, 22:11, 18-9, 77-8, 92-4, 105
Future of Child Care in Canada, 22:7, 9-11, 18-20, 36, 41-3, 57, 62, 77-9, 82-3, 88-9, 93-7, 104-5
Maternity leave, 22:42-3
Procedure, votes in House, 22:88

- Caswell, Ms Gay** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 86-8, 94
- Caswell, Mr. John** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 75-6, 78-80
- Castlegar, B.C.** *see* Daycare centres—Operations
- Cathedral Area Day Care** *see* Witnesses
- Catholic Pastoral Centre** *see* Witnesses
- Catholic Women's League of Canada** *see* Witnesses
- Caulfield, Mr. Joseph N.** (Christian Counselling Service, Inc.)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 19-22
- CEGEP du Vieux Montréal** *see* Witnesses
- CEIC** *see* Canada Employment and Immigration Commission
- Celetti, Ms Deepti** (Early Childhood Extension Program)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 88-91
- Census** *see* Population—Children
- Central Okanagan Day Care Society** *see* Witnesses
- Central Region Manitoba Child Care Association** *see* Witnesses
- Centrale de l'enseignement du Québec** *see* Witnesses
- Centre de l'enfant d'Aylmer** *see* Witnesses
- Centre local de Services communautaires—Chutes-de-la-Chaudière**
see Witnesses
- Centre local des Services communautaires de Noranda** *see* Witnesses
- Centre préscolaire Le p'tit bonheur** *see* Witnesses
- Centro Clinton Day Care Centre** *see* Witnesses
- Cep Inc., Daycare Centre of Noranda** *see* Witnesses
- Cerebral Palsy Association of Lower Vancouver Island** *see* Witnesses
- Certification** *see* Daycare—Staff training programs
- CF-18A Hornet** *see* Defence equipment
- CFB Kingston Day Care** *see* Witnesses
- Chadwick, Ms Alice** (Dartmouth Directors of Registered Centres;
Nova Scotia Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 61, 82-3
- Chairman and Vice-Chairman, decisions and statements** *see*
Procedure
- Challenge Program** *see* New Employment Expansion and
Development Program
- Chamberlain, Mr. Paul** (York Interagency Network)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 75
- Chapman-Miller, Mrs. Roberta** (Early Childhood Development
Association of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:5, 154-7
- Charitable and non-profit organizations, legal fees**, 9:152-4
- Charlton, Ms Karen** (Southern Regional Day Care Directors
Association, Lethbridge)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 44-51
- Charpentier, Mrs. Celine** (Confédération des syndicats nationaux)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 27-8
- Charter of Rights and Freedoms** *see* Canadian Charter of Rights and
Freedoms
- Charter of Rights Coalition (Manitoba)** *see* Witnesses
- Chartier, Mrs. Georgette** (La Gaminerie Inc., Daycare Centre and
L'Agence du Petit Bonheur)
Future of Child Care in Canada, 19:3, 32-6
- Chataway, Mr. Peter** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 126-8
- Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association** *see*
Witnesses
- Cheater, Mrs. Maxine** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 50-4
- Chedoke Preschool** *see* Witnesses
- Cheeseman, Ms Carol** (Ontario Public Employees Union Provincial
Women's Committee)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 154-9
- Chemeriko, Ms Lisa** (National Farmers Union)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 51-5
- Chernecki, Ms Vera** (National Federation of Nurses' Unions)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 102-3, 105
- Cherney, Ms Joanne** (WICCA Training and Consulting)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 47-8
- Chernobyl, Ukraine**, nuclear reactor accident, April 1986, radiation,
etc., 29:115-6
- Cheslatta Band** *see* Witnesses
- Chetwynd Women's Resource Society** *see* Witnesses
- Chez Caliméro Inc. Daycare Centre of Ville-Marie** *see* Witnesses
- Chicago, Ill.** *see* Child care—Licensed system
- Child abuse** *see* Children
- Child at Risk**, Senate Committee report, 24:59
- Child care**
Abella report, recommendations, 10:112
Administration
British Columbia, 9:163-4, 166; 37:85-6
Education ministry, transferring, 37:13
Health care/education model, adopting, 25:91
Adolescent, 24:92
Alternatives, 4:98-103, 120-2, 153, 163-4; 5:96-8, 104; 6:17-8, 69;
9:42, 80; 10:25; 11:31-2; 12:70-1; 14:44-5, 74; 17:63-6; 18:8-9;
19:26; 20:43, 122; 23:78; 25:60-1, 146-7; 26:46; 27:38, 70-1;
30:39-40; 32:155-8; 33:109-10; 35:59; 41:78-80; 44:77; 45:39-40;
46:61, 135-7, 181; 47:39; 50:38-9
Acceptability, statistics, 33:142-5, 148; 37:125-7; 38:14
Choice factor, importance, 5:91
Extending, 31:168-9
Lack, 31:187; 33:65; 50:90-1
Transportation factor, 31:187
See also Kindergarten
Assistance, 29:65; 32:106
Child care fees, full deductibility, 27:41-3; 31:151-2
Income tax, child deduction, 8:135; 12:69-70; 13:124, 127-9; 14:9,
61; 15:29; 16:11; 23:37, 48-9; 24:115, 117, 153; 25:86-7,
89-90, 107, 123; 27:41; 32:103, 105; 34:38; 39:43, 164; 43:70;
44:74-5, 124; 50:34-5
Income tax deduction, doubling, 31:121-2

Child care—Cont.**Assistance—Cont.**

- Increasing, 11:57; 12:68; 15:38; 16:55, 79, 81; 24:139-40; 27:45, 103; 41:152-3; 43:42; 50:55
- Information, availability, 48:47-9
- Options, 33:67
- Quebec allowances, 34:54
- Targetting, 6:47; 16:11, 34
- Tax assistance, 4:44; 6:46-7; 9:111, 179; 12:145-6; 14:64; 16:31; 17:27; 20:36-7; 24:63; 25:68, 102; 40:104, 114; 41:58-9, 140-1; 43:88, 136-7; 44:37-9
- Limits, 32:106
- Tax-back system, 24:60-1, 63-4; 25:33, 154-6
- Tax credits, 16:32; 26:59; 27:46; 39:124, 163-4, 167; 40:25; 41:59; 43:45; 44:105-6; 46:34, 44; 50:35-6, 53-4
- Tax deducted, reducing, TD1 form, 42:69-70
- See also* Child care—Taxation assistance

Baby-sitters

- Black market, 33:56
- Business, 50:26-7
- Definition, 38:20
- Exchange service, 17:68-71
- Fees, 35:50
- Lack, 36:142
- Licensing, 50:127
- Public support, 31:21
- Qualifications, 42:75
- Reliability, 51:19
- Role, 6:119-20; 12:142-3
- Salaries, 6:50-4, 57; 8:90; 37:53
- Tax receipt, supplying, 33:85; 35:135-7; 40:6, 74-5
- Television role, 31:178, 182; 38:62
- Training, 32:122-3
- Utility, 23:76; 30:6-7, 17; 35:45-6; 40:32

Behaviour modification, 30:37-8**Biblical perspective, 9:130-1, 138; 10:37, 163-4; 24:108-14****Bridging programs, 43:51-5****Father role, 43:56-7****Car-park/garage comparison, 11:5-9; 21:56; 25:152****Care-givers**

- Salaries, 35:89
- Self-esteem, public perception, 35:89-90
- Society value, 35:90

Child care resource fund, 39:125-7**Child development centres, Helsinki, Finland, 24:13****Child development, impact, 6:45-6****Communist nations, comparison, 20:108; 32:87****Community-based, non-profit, 32:102-3, 107; 35:47; 39:31, 66****Comprehensive system, 9:173, 177-8; 10:167-8; 32:52; 35:81; 46:177****Cost, 8:81; 13:57; 16:11; 23:77; 28:20; 33:99; 37:119; 49:31****Age differences, 46:40-1****Child risk factor, 2:8; 40:75-6****Comparison, mortgages, etc., 48:84****Delivery, 12:78-9****Economic impact, 1:15****Equipment/supplies, 13:136****Per family, 18:41****Welfare, relationship, 37:120*****See also* Daycare—Cost****Crisis, 51:97****McLean statement, 40:16, 19****Vancouver, B.C., 9:19****Custodial vs educative/developmental, 13:13; 28:59; 39:128; 41:21****Definition, 3:7****Demand, need, etc., 4:91, 124-7; 44:100****Disabled and handicapped, programs, lack, 3:13, 33, 132-5*****See also* Daycare****Child care—Cont.****"Early childhood", definition, 5:44****Economic vs social issue, 27:41-2****Educating parents, 9:45****Education component, 38:58; 40:8-9*****See also* Child care—Custodial****Expenditures, 9:22; 16:7*****See also* Social programs—Benefits****Extended family, role, 4:14; 7:19; 33:17, 68****Family care, siblings role, 40:6-7****Farm families, 20:20-3****Father role, 9:176; 12:144; 14:21; 31:25; 33:30-1****Federal role, 1:17; 2:7-8; 8:10-1, 62-3, 105; 9:100, 122; 10:114;****12:21; 13:55-6; 15:17-8, 26-7, 35; 16:59-60; 23:55; 24:50-1;****25:87-8, 163; 28:10-1; 38:17; 40:44; 41:22****Quebec perception, 2:11; 38:18; 39:33; 40:43****Financing, Canada Assistance Plan, role/relationship, 4:93-4, 151;****5:8-9, 77; 9:120, 122; 12:18, 78, 147; 13:54, 59, 75, 137; 16:56,****62-3, 68; 17:36; 23:9, 17-8, 35; 25:71, 75, 86, 90, 109-10; 26:8,****36, 48, 54, 99; 28:6-7, 10; 36:91; 39:63; 40:65-6, 77, 115; 42:7,****10-1; 46:28, 69, 153; 50:32, 38; 51:55, 90-1****Accountability, 32:93****Administration, Ontario-federal government differences, fund****withdrawal, etc., 28:53-4, 60-2; 29:127****Applicability, 39:130; 40:119; 45:18-9****Application, bridging, 33:47****Arrangements, revision, 29:13-4****Base, broadening, 33:17; 37:13-4; 43:45-6, 67****British Columbia government, policies, impact, 38:87-8, 90-1****Cost-sharing, split, 29:10-1, 39; 30:84-5; 43:41-2; 50:58, 94****Criteria, 32:110****Federal restrictions, private/profit centres, ineligible, 33:72-3;****43:44-5****Federal share, 32:47, 49-50, 106; 38:29; 41:8; 43:130****Focus, 36:7-8****Inadequacy, 31:44-5, 59; 46:166****Income levels, 32:109****Indirect subsidy, removal, 29:7, 12****Limitations, 36:91-2; 40:21; 42:46****Manitoba, 50:148****Middle income persons, ignoring, 46:186****Newfoundland, 38:94****Non-profit centres, 39:148-50****Northwest Territories under-usage, 40:23, 29****Ontario, cost-sharing formula, 35:93****Potential, 44:14-5****Private sector role, 42:102****Profit centres, 42:14****Provincial incentives, 32:68-9****Provincial use, 46:22****Requirements, 29:43****Sources, 35:75****User fee relationship, 37:144-5****Utility, 33:63, 99; 43:68; 46:35****Welfare oriented, 39:124****Flexible, 9:81, 178; 46:33****French language services****Availability, 33:33, 108-9; 44:109-15****Lack, 3:48-51; 8:71-2****Manitoba, 51:61-2****New Brunswick, 15:46-7****Northern Ontario, 29:64-5, 72; 30:17****Ontario, 50:14, 17-9****Ottawa, Ont., 33:19, 29, 50-1****Unified, 33:49****Function, 5:66**

Child care—Cont.

- Funding
 - Budget, Feb. 26/86, impact, 1:19
 - Child care financing act, implementing, 32:142; 46:13
 - Co-ordination, 6:137-8
 - Cost-sharing, federal-provincial, 3:10, 116-7, 119, 123, 126; 4:168; 50:52-3
 - Criteria, 41:43
 - Direct, 3:154; 5:58-9; 33:23-4; 35:139
 - Federal responsibility, criteria, 38:17; 50:52
 - Increasing, \$300 million, request, 1:23
 - Native people, lack, 10:139, 182
 - New Democratic Party position, \$300 million proposed allocation, 40:91; 41:42
 - Sources, 3:51; 17:32; 24:62
 - Surtax, 33:155
 - Tax payer resistance, combatting, 29:68-9
 - Taxation, increasing, 5:78-9; 25:22-3; 32:145
- See also* Daycare
- Government expenditures, 5:47
 - Alberta, 42:80
 - Annual, 31:175; 39:53; 40:117; 41:53
- Government role, 9:67; 21:24-5; 23:45, 80-1; 41:152; 48:22
- Grandparents, role, 23:64; 25:132-3; 26:118
- Half-day program, availability, 5:44
- Homecare ideal, 3:81, 83; 4:41; 8:64-6; 9:82, 108-10, 157; 11:29-32, 53, 55; 12:10, 67, 110; 22:60; 23:45-6, 52, 82; 24:16-7, 123, 155; 25:88-9; 31:157-9; 35:47; 37:44-5; 39:104-7; 41:152-3; 44:64-5
- Assistance, homemaker tax credit/deduction, etc., 3:87; 22:100; 25:101, 103; 34:23; 35:136; 37:20; 40:30, 48, 79, 118-9; 41:121-3; 42:55, 68
- Child development relationship, 31:96-7
- Child impact, 33:143
- Father, competence, 6:55-6
- Full-time parenting, support, assistance, 4:127-33; 5:10; 6:38, 124; 8:21-2, 65, 142; 10:175; 12:70, 139-40; 13:45, 114-5; 28:27; 29:45; 30:56, 63-4; 31:22, 66; 36:42, 57; 37:158; 38:132; 39:142-3, 165; 41:109-10, 152; 46:37-8; 47:108-9; 49:59, 61; 51:46
- Homemaker salary, 8:20-1; 11:34-5; 25:104; 31:30-1; 35:57
- Importance, 41:95-7
- Infants, 33:96-7; 36:10; 37:43; 44:43-5
- Mother role, 40:29
- "Rights", 31:157
- Single parents, tax assistance, 42:15
- Telecommuting, role, future possibilities, 27:123-4
- Home care, parental choice
 - Assistance, 29:65; 32:106; 37:158-9; 44:58-9; 48:92
 - Availability, 39:137
 - Extended family, 39:54-5
 - Parent income loss, 31:155
 - Usage, percentage, Ontario, 29:72; 35:35; 37:160; 39:127
- Ideal/optimum conditions, profile, 41:88-90
- Illegal operations, 37:15
- Immigrant
 - Children, 11:27-9; 15:67-71; 20:99, 106; 26:78-80; 27:108; 29:26-8
 - Integration programs, 38:56
 - Language, 29:27; 44:49; 50:97-8
 - Services, 3:127-31; 13:22, 27; 15:68; 50:96, 137
 - Subsidy, eligibility, 26:82; 43:36-7
 - Women, 32:91; 43:36; 44:49-50; 48:122, 127
- Informal care *see* Child care—Private homes
- Information and referral services, 11:10-7; 26:78; 30:80; 31:104-5; 33:131-3
 - Kingston, Ont., 35:87-8
 - Northwest Territories, 40:35-6
 - Scarborough, Ont., 32:26-7

Child care—Cont.

- Institutionalization, 35:84
- "Investment in children", 3:73
- Jesuits example, 31:190; 32:125
- Job creation potential, 2:21; 12:145; 13:109-10; 16:11; 17:41, 47-8; 21:65; 24:72; 32:148; 38:51; 44:11; 46:17-8; 50:77-8
- Jobs per child care space, ratio, 39:49, 51-2
- Jurisdiction
 - Federal role, 8:10-1, 62-3, 105; 50:82
 - Funding relationship, 46:158
 - Inter-departmental confusion, B.C., 37:89, 121, 149; 38:50
 - Inter-related, 2:7; 3:46, 50-1; 18:51; 29:36; 35:9; 37:45; 38:53
 - Northwest Territories, 40:102
 - Provincial role, 8:109; 16:18-9; 18:52, 60; 19:11; 21:66; 26:69; 28:97; 41:44; 46:25-6; 49:62; 50:10-1; 51:58
 - Quebec, 40:43, 102
 - Standards, 25:11-2
 - Transfer to federal level, 38:101-2
- Labour intensive industry, 32:110-1
- Labour-management responsibility, 5:51
- Learning disabled
 - Assistance, health care system, savings, dollar ratio, etc., 10:180-1; 40:54-5
 - Cost, 40:57
 - Detection, 13:82-3, 85-6; 19:28; 40:55-6, 59-61
 - Facilities, programs, lack, 3:95-6, 100; 19:43-5; 40:58; 47:142-7
 - Funding, 10:62, 85-7; 12:55
 - Identification, 10:102-3
 - Integration programs, 24:107; 35:137-9; 36:25
 - Prevention, 40:56
 - Programs, flexibility, 10:58-61, 63, 82-3; 36:28
 - Quality care, 37:39
 - Sexually abused, follow-up, 36:24-5
 - Special needs programs, assistance, care, funding, teachers, etc., 3:98-9, 107; 8:12-3, 127; 10:82-4, 100-1; 12:52-4, 116; 13:81, 84; 19:46-7; 24:100-4, 106-8; 33:141-2; 36:23-4; 45:7; 48:82-3
 - Voluntary staff, turn-over rate, 36:27
- Legislation
 - Alberta Family and Community Support Services Act, 41:12-3
 - Application age, increasing, Quebec age, etc., 25:80-1
 - Native people, consulting, 10:29
- Licensed
 - Affordability, 35:93-4
 - Canadian total, need fulfilled, 2:7; 8:6, 14; 9:20, 116; 10:112-3, 120; 12:17, 82, 102; 13:107, 124; 14:15; 15:6; 19:9; 21:15; 26:38, 61; 39:70, 165; 50:37, 153
 - Profile, 2:7
- Licensed spaces
 - Alberta, 39:43
 - British Columbia, 8:25; 9:42, 80; 11:41; 37:115, 143
 - Canadian short-fall, 24:36, 38-9; 25:15, 23; 29:107; 32:108; 39:123, 139; 44:66; 45:44; 46:49-50, 81, 84, 95; 50:30
 - Durham, Ont. region, 45:47
 - East York, Ont., 25:137
 - Hamilton-Wentworth, 24:70-1
 - Increasing, 44:27
 - Manitoba, 5:90; 50:51
 - Metro Toronto, shortfall, 32:55
 - New Brunswick, 16:6, 14-5, 48-9, 62
 - Newfoundland, lack, 4:89-90, 92, 144-5, 166; 5:18-9, 29-30, 43, 46, 60, 82; 6:8; 7:17-20
 - Nova Scotia, 12:7, 56-7; 13:110, 115-6, 137; 14:45
 - Number, increasing, 37:21
 - Ontario, 24:70-1; 26:38; 29:43; 31:55, 133-4; 35:6-7
 - Ottawa-Carleton, Ont., 33:16; 34:36; 45:38
 - Prince Edward Island, 3:18, 20, 150, 158-9
 - Prince George, B.C., 37:9-10, 44

Child care—Cont.

- Licensed spaces—*Cont.*
 - Quebec, 17:19-20, 22-3, 42-3; 18:37; 19:25; 33:70-1; 34:53
 - Saskatchewan, 43:17, 99, 110; 47:116; 48:115
 - Scarborough, Ont., 32:24
 - Sudbury, Ont., 30:10, 86
 - Thunder Bay, Ont., 29:43
 - Toronto, Ont., 25:44-5
 - York, Ont., 25:71
 - Yukon Territory, 36:15
- Licensed system, social benefits, welfare funds savings, cost-benefit analysis, etc., 15:39; 24:13, 17-9
 - Chicago, Ill. study, 10:116
 - Michigan, study, 24:88; 29:103-4
- Licensed system, society burden, financial, 47:40
- Licences, transferability, 37:137
- Licensing
 - Agencies vs providers, 46:175-6
 - Alberta, 39:156; 41:14
 - Constitutional authority, BNA Act, 24:49
 - Fees, change, 36:89
 - Need, 37:128-9, 131; 46:60
 - Performance guarantees, 33:89
 - Saskatchewan, 43:58-9
 - Temporary, 37:116-7
 - United States, 41:14-5
 - Yukon Territory, 36:134-6
- Local needs co-ordinator, 6:139; 9:46; 14:11
- Mandatory, 9:164-5
- Media interest, lack, 6:125-6; 24:40-1; 29:130
- Miscellaneous services, control, monitoring, 33:60
- Multi-disciplined approach, 19:26-9
- Nannies, role, 9:141; 16:45-6; 33:75-8; 37:40; 42:48-9
- National Act
 - Establishing/requesting, 3:138-9; 25:19; 42:10; 44:62
 - Royal Commission on the Status of Women 1970
 - report/recommendations, 25:106; 26:25
 - United States 1971 Child Development Act, 39:44
- Need, 3:141; 9:99, 143; 10:34; 23:11-3; 27:112; 39:49, 54
 - Age factor, 40:9-10
 - Federal public service, 39:109-10
 - Influencing factors, 32:47; 40:11
 - New Brunswick, 15:34-5
 - Newfoundland, 6:111
 - Ontario, 24:70-1, 119, 124-5; 25:137; 31:135-6
 - Scope, 48:26-7
 - Statistics, 6:66-7, 70-5; 35:133-5; 46:151, 153; 48:6, 26
 - Wellington County, Ont., 23:13, 20
- Network, priorities, 32:114-5; 33:45
- Non-parental care, statistics, 33:16
- Ontario, Liberal Party government position, 25:109-10
- Out-of-school care, 39:64; 40:126
- Overnight, 5:20-1; 33:135
- Parent relief program, 39:13
- Parental absenteeism, after school, 3:162; 4:123
 - Percentage, 46:148
- Parental choice, 21:53; 22:40; 24:27; 27:39; 29:112; 30:9; 31:12, 19-20, 26, 31-3, 48; 32:119; 33:23-4, 56, 155-6; 34:41, 43, 45; 37:43, 158-9; 38:104; 39:9, 38-40, 150-1; 46:140-1, 182
 - Economic factors, 47:96
 - Financial choice, 40:78
 - Importance, 48:76; 50:71
 - Preference, 46:54-5
 - Resources, 47:66-7
- Parental guilt, role, 23:93; 31:174
- Parental leave, 6:57-8; 27:92, 95; 46:28-9, 35; 48:24-5
 - National publicly funded program, 47:140

Child care—Cont.

- Parental leave—*Cont.*
 - Substitute teachers, 38:68
- Parental responsibility, 1:15; 3:46; 9:52-3, 100-1, 139-40; 10:127; 12:10, 24, 112-3; 13:44, 122-3; 20:75; 21:103-4, 183; 35:131; 39:15, 138; 40:20, 123; 42:38; 43:38-9; 47:106
 - Awareness, educating public, 35:20
 - Crown/state ultimate responsibility, 39:142, 163
 - Importance, 35:12
 - Primary, 50:45
 - Victorian Era attitudes, 8:8-11
- Payment for care, attributional effect, diminished value, 41:86-7, 92-3
- Pilot projects, federal involvement, 2:15
- Playtime, necessity, 42:25
- Policy
 - Fragmentation, 29:105-6; 35:61
 - Funding, 29:106-7; 38:49
 - Goals, 26:30
 - Parameters, 35:83-5
 - Surveys, 29:5-8, 10-1, 14-6, 18-9
- Policy development
 - Lack, hindrances, preconceptions, etc., 48:113
 - Research, information availability, etc., 26:23-4; 27:60-2
 - User influence, 32:113-4
- Pre-school age
 - Alberta, 39:65
 - Financial priority, 28:23
- Prince Edward Island study, daycare patterns, 3:140
- Private homes, family daycare, informal care, etc., 4:10; 8:25; 15:24; 16:45; 17:26
 - Agencies, 31:131
 - Alberta satellite homes system, 42:49, 51, 59
- Care-givers
 - Benefits, UIC/CPP, lack, 5:106; 8:29; 14:9
 - Qualifications, 22:96-7
 - Tax break, first \$2,000 income tax free, 5:54-7; 11:55
 - Training, 23:16-7; 31:129-30; 37:127; 42:60
- Children, number, percentage, 44:42-3
 - Competition, licensed care, 33:86-7
- Cost, 22:10; 28:20
- Delivery, 38:82
- Demonstration projects, 29:24
- Eliminating, 32:152
- Fees, 23:12; 25:21; 29:55; 40:37; 41:24-5
- Frontenac County, Ont., 35:63; 41:117
- Funding, Alberta, 42:49
- Income tax declaration, receipt availability, etc., 21:86-7, 90; 23:106-7; 25:123-4; 27:44; 28:24, 56; 29:96; 31:8; 33:85-6; 36:62-3; 39:124; 40:122; 41:74-5
- Infants, training, requiring, 35:29-30
- Informal care projects, 31:124-9, 132
- Inspection, monitoring, assessment, 31:60, 179; 38:81, 89-93; 40:37
- Licensed homecare services, programs, 33:104-5, 108-9, 128; 38:80-1
- Licensed, Newfoundland, lack, 4:167-8; 5:42-3
- Licensing, 24:49; 28:25; 31:112, 128; 32:77; 36:139; 37:12; 40:45
- Manitoba, 50:26
- Maximum number of children, 22:58-61; 42:50
- National standards, 35:91
- Public funding, 32:146
- Quality, lack, 31:178-9
- Quality, unsupervised/unmonitored, 3:14, 55-8; 4:57; 5:74, 78, 84; 8:17, 84, 134-5; 9:42; 10:71, 118, 120-1, 123; 13:93-4; 23:26-7; 26:9-12, 62; 27:70; 28:19; 29:67; 31:130-1; 33:18, 86-7; 39:11; 40:22

Child care—Cont.

- Private homes, family daycare, informal care, etc.—*Cont.*
 - Quebec, attempted elimination, 1979 legislation, 33:70
 - Registration system, United States example, etc., 28:26-7; 30:78-9; 35:90
 - Regulating, 6:28; 14:65; 17:21; 22:58-61; 31:180-2; 35:90; 37:127-8; 46:177
 - Role in society, scope, 47:27-30
 - Safety, Bolton, Ont. Nov. 14/85 fire, baby-sitter Joan Bulpit, four children deaths, investigation, etc., 26:62; 31:188; 37:128
 - Safety, requirements, 40:121-2
 - Salaries, 23:68; 26:116; 36:66-7; 46:177
 - Saskatchewan, 43:116-8
 - Scope, 32:37
 - Space requirements, 42:50
 - Subsidies, eligibility, payments, 36:69; 37:137; 38:95
 - Supervision, agency, establishing, 6:117-8; 25:15-6; 29:21
 - Television, 29:20
 - "Underground centres", black market, unregulated, etc., 18:24-5, 27-8; 21:61-2; 26:62; 39:72; 50:93
 - Usage, 46:178
 - Utility, 8:109; 22:82-3; 36:65
- Private sector, role, 1:16; 16:55; 18:57; 23:49, 55, 81; 25:23; 41:49, 71
 - Benefits, 27:40
 - Federal government encouragement, 40:25
 - Toy manufacturers, funding from advertising budget, 8:81
- Privatization, 14:11, 17-8
- Provincial role, 8:109
- Public pressure, educating, etc., 31:172-3; 35:102-3
- Recognition as public service, 31:10
- Refugees, services, 26:94
- Research, sexist terminology, 46:149-50
- Resource based towns, alternatives, 38:60-1; 51:94
- "Rights", 8:53; 10:124; 12:58, 82; 35:111; 38:106; 40:19, 113; 43:39; 44:35
 - Recognition, 48:25
- School closures, PD days, etc., 21:55-6; 43:134
- Scope, 43:47-8
- Seasonal services, 16:46
- Services
 - British Columbia government cut-backs, 37:149
 - Client need relationship, 32:46
 - Decentralization, 20:95
 - Delivery, 35:10
 - Duplication, 23:63
 - Fragmentation, 35:61
 - International comparison, 7:16
 - Medicine Hat, Alta., development, 42:6-7
 - "Patch-work" quilt, 35:44; 46:122-3
 - Purchase agreements *see* Daycare—Private for profit
 - Unification, single ministry, 38:125
- Sickness
 - Alternatives, 42:52-3
 - Home support service, 42:54-5
- Social investment, 10:112; 27:39, 89; 28:52; 33:60
- Society responsibility, 7:16-7; 12:10-1, 24; 13:20; 20:118; 21:103-4; 24:42-3; 34:27-8; 39:128-9
 - Long-term commitment, necessity, 28:21
 - Role, 20:120-1; 25:162-3; 33:81
 - Scope, 37:112
- Society view, 12:101
- Soviet Union example, 10:127; 13:113; 25:104, 123-4; 29:114; 34:42
- Staff salaries *see* Daycare
- Staff training, 4:35, 59; 5:11, 15-6, 52-3, 67, 74, 84; 6:20-3; 9:173; 10:120; 12:62-3, 104; 13:132-3; 14:9; 17:25, 57; 20:36-7; 25:20-1; 43:6, 48; 47:153; 50:123-5; 51:18-20

Child care—Cont.**Staff training—Cont.**

- Affordability, 36:25
- Alberta, lack, 41:21, 24-6, 28-31, 34-5, 40-1, 75, 103-4, 119-20, 178; 42:27-8, 31-2, 37, 39-40, 42-3
- Apprenticing program proposal, 41:119-20, 123
- Assistance, Atlantic Provinces/northern Canada, 40:44-5
- Benefits, 32:120
- Costs, 3:111; 12:22; 19:33
- Curriculum, 40:76
- Disabled and handicapped programs, 3:95-6
- Early Childhood Education certificate, programs, enrollment, etc., 3:109-10; 12:126-9; 26:40, 117-8; 29:25; 31:147-8; 37:150, 152, 156
- Employment and Immigration Commission, funding role, 4:59, 65-6; 5:12; 9:119-20; 12:40; 42:31, 33, 58
- Federal role, 43:43
- First aid, 17:87
- French language services, 30:27
- Importance, 39:35; 42:57; 43:70, 112-3, 132-3
- Incentives, 13:94-5
- Lack, 13:93; 41:25-6; 42:56
- Mandatory, 42:36
- Manitoba, 49:8; 50:18
- Necessity, 44:12-3
- Qualifications, 47:95; 49:66-7
- Professional status, 10:118-9; 12:142; 41:146-7
- Standardization, 11:29; 13:94; 24:47; 33:98
- Studies, 12:112
- State intervention, 10:129-30
- State role, 50:49
- Subsidies, subsidized spaces, costs, etc., 3:107-8, 151-2; 4:61; 9:149, 174; 40:124
 - Accountability, 46:124
 - Age limits, 32:85; 33:20-1
 - Alberta, 39:44, 56, 62-3; 41:10, 12, 18, 26-7, 102, 105-6
 - Availability, 34:23-4; 39:77
 - British Columbia, 8:6-8, 16, 24, 26, 68, 83, 90, 93-4, 99-100, 109-10, 114, 123-4, 132; 9:44, 72-3, 91, 145, 181; 10:36-7, 70, 104-6, 119, 122, 149-51; 11:40; 23:56; 37:18, 98-9, 101, 111, 123, 146
 - Canada employment allowances, comparison, 37:116-7
 - Cost, national, 47:142
 - Delivery vehicles, Ontario, 35:121
 - Eligibility criteria, 32:46; 35:117-8; 37:130, 153
 - Federal involvement, 33:50
 - Holidays, vacation days, limits, 24:137
 - Indirect *see* Daycare—Fee based system
 - Inequality, southern/northern Ontario, 29:56-7
 - Lack, 31:103
 - Limits, 6:8
 - Loans/grants, 5:30-1
 - Manitoba, 23:77; 49:13; 50:31, 33, 36-7; 51:23-5, 95
 - Middle income group, discrimination, 46:144-5, 147; 48:105
 - Need factor, 33:48; 34:44
 - Newfoundland, 4:141-2, 147; 5:19, 30, 58-9, 68, 77, 90-1, 103; 6:14, 29
 - Northwest Territories, 40:47, 86
 - Nova Scotia, 12:7, 15, 28-9, 51, 56-8, 73-4; 13:110-2, 125; 14:7
 - Ontario, 23:6, 97, 101, 108, 111-2; 24:28-9, 83, 132-3; 25:43, 66, 86, 138, 149, 174; 28:20-1, 51-2; 31:61-2, 64, 134; 32:29
 - Parents, impact, 37:114
 - Payment to parents, 47:16; 49:12
 - Prince Edward Island, 3:9, 25-6, 50
 - Private centres, eligibility, 33:72
 - Provincial variations, 9:120-2
 - Qualifications, 5:9; 15:27; 23:68

Child care—Cont.

Subsidies, subsidized spaces, costs, etc.—*Cont.*

Quebec, 17:11-2, 57, 61; 18:29-30; 19:8, 10, 33; 20:8; 21:37, 70, 89; 33:56

Rural/urban differences, 37:124

Scarborough, Ont., 32:25

Saskatchewan, 43:39, 67, 104, 139-40; 47:15, 20; 48:47

Sliding scale, 47:35-6, 100

Tax system, impact, 27:41

Waiting lists, 12:80

Yukon Territory, 36:17, 71-2

Substitute care, 41:80

System

Components, 2:7

Inflexibility, 46:152

Neglect, 46:83

Sanctity of family, recognition, 35:32

Saskatchewan, government neglect, 48:28-9

Taxation assistance, 4:44; 6:46-7; 9:111, 179; 12:145-6; 14:64; 16:31; 17:27; 20:36-7; 24:63; 25:68, 102; 37:49

Alternatives, 33:67

Deduction from personal income, doubling, 31:121-2

Deduction from personal income, \$2,000 per child, 4:88, 121;

5:18; 6:55-7; 8:135; 12:69-70; 13:124, 127-9, 140-3; 14:9, 61;

15:29; 16:11; 23:37, 48-9; 24:115, 117, 153; 25:86-7, 89-90,

107, 123; 27:41; 28:24-5; 32:103, 105; 34:38; 35:145; 36:32-3,

60-1; 46:130; 47:83, 126; 49:38-9

Fees, full deductibility, 27:41-3; 31:151-2; 36:19-20, 29-30

Increasing, 11:57; 12:68; 15:38; 16:55, 79, 81; 24:139-40; 27:45,

103; 35:136, 145; 39:70; 40:78-9; 46:162; 49:12

Inequality, 51:14-5

Fees, impact, 36:56

Limits, 32:106

Quebec allowances, 34:54

Targeting, 6:47; 16:11, 34

Tax-back system, 24:60-1, 63-4; 25:33, 154-6; 36:64-5

Tax credits, 16:32; 26:59; 27:46; 46:134; 51:82-3

See also Daycare; Daycare centres

Taxation discrimination, 8:18-9, 23; 9:119; 12:25; 18:56; 22:38;

23:48; 25:66; 46:133, 167; 47:157-9; 49:33

Parents, 10:43

Regressive deductions, 33:66; 39:32-3; 40:77; 45:8

Upper income families benefitting most, 32:89; 36:63-4

Training courses, language of instruction, 3:50

Unregulated

Prince George, B.C., 37:6-7

Role, 25:8, 10

Voluntary sector, role, 1:22-3

Women's "ghetto", 24:121-2

Women's issue vs family issue, 7:18; 9:88; 12:45, 145; 15:13-4;

17:62; 18:35; 20:25-6; 29:107; 35:124-5; 48:13; 49:46

Women's responsibility, cultural bias, 28:78-9

See also particular subjects

Child Care Centre Co-operative *see* Witnesses

Child Care Committee, University Women's Club *see* Witnesses

Child care deduction *see* Child care—Taxation assistance

Child care labour pool *see* Farms

Child Care Providers Association *see* Witnesses

Child care resource fund *see* Child care

Child Care Special Committee *see* Committee

Child Care Task Force, York Region *see* Witnesses

Child Care Worker Training Program *see* Witnesses

Child Development Centre *see* Witnesses

Child Development Professionals of Medicine Hat *see* Witnesses

Child labour laws, society opposition, 25:158, 164

Child Poverty Action Group *see* Witnesses

Child tax credit, 4:124; 8:31-2, 50-1; 13:46; 15:36-7; 26:46, 51-2;

36:61; 37:58; 38:111; 40:117; 41:82, 164; 46:146; 50:148-9

De-indexation, 43:30

Increases, 1:23; 34:45

Utility, 11:33

Child Welfare Faculty of Social Welfare, University of Calgary *see* Witnesses

Children

Abuse, 8:22, 140; 9:127; 10:81-3, 165; 12:73-4; 13:65-6, 107; 15:52;

16:38; 17:71; 20:35; 24:47, 145; 26:79; 46:63, 68

Huron County, Ont., 23:107

Legislation, 46:68

Prevention, 38:28-9

Recognizing, 30:28

Unemployment relationship, 39:117-8; 42:77

United States daycare centres, 43:86

Abused

Assistance, 3:160

Services, 37:110; 38:26-7

Adolescent period, sexual activity, 43:11-4, 16

Adoption, subsidizing, 13:66-7, 69-70

At risk, society responsibility, 3:36-7, 68-9, 80, 137-8; 8:117-20;

12:116; 13:68, 107; 35:8; 36:26; 41:39

Attitudes, non-sexist, developing, terminology, etc., 30:80-1

Babies

Birth practices, natives, 36:93

Breast-feeding, developmental impact, 10:46; 30:56-7; 46:107-14, 194

Native mortality rate, 10:148-9

Newborn, hospital treatment, 14:68

Nurturing process, 10:46-7

Pre-natal/post-natal care, health-care system savings, dollar ratio, etc., 10:44-5, 48, 148; 35:55, 58-9

Pre-natal protection, work-place hazards, 39:67

Badgley Commission report, 20:38

Behavioural problems, 24:78; 25:95

Bill of rights, constitutional enshrinement, 35:32-3

Bonding, one adult relationship, 3:82; 4:12, 15-6; 5:45, 81; 6:16-7,

109; 8:104; 10:176; 12:95, 135, 138-9; 17:29; 19:44; 20:39; 23:45;

25:92-3, 100; 28:23; 34:43, 46; 39:57; 41:16, 62; 46:188-9, 192-3

In utero, 34:46

Insecure attachment, 4:12-3

Psychopathy, relationship, 30:50-1, 59; 39:136

Studies, 27:63; 35:85-6

Care-giver love, 22:104; 38:61

Characterization, 37:151

Charter of Rights and Freedoms, impact, 15:54

Childhood, definition, "ends at six years", 23:100

Corporal punishment, 10:19

Deprived, absentee parents, self-care children, effects, language, etc., 38:48, 56

Development

Affection, role, 29:73

Early experiences, impact, studies, 6:95-6, 99-100, 102-5, 108-9;

9:102-3; 10:68, 73; 12:136; 13:88-90; 14:62; 16:24; 17:53;

22:64; 23:94

Ericson, theories, trust vs mistrust, 30:31; 39:135

Father role, 20:104; 21:104-6

Children—Cont.**Development—Cont.**

- Group experiences, importance, 3:82; 8:58, 64; 11:33-4; 12:15, 32
- Independence, 22:47
- Intelligence, prior to age five years, 4:159; 6:131
- Language, 29:66; 46:17
- Low income families, impact, 39:107
- Nutrition, impact, 6:65
- Parent satisfaction, relationship, 48:57
- Poverty, impact, 6:65
- Psychological, 20:40
- Role modelling, importance, 7:9-10; 30:27; 41:94-5
- See also* Big Brothers and Big Sisters
- Television, role, 16:38
- See also* Child care—Home care ideal

Disabled

- Aiding, social programs savings, dollar value, 10:180-1
- Detection, 13:82-3, 85-6; 19:28
- Facilities, programs, lack, 3:95-6, 100; 19:43-5; 39:46
- Fund allocation/assistance, etc., 10:62, 85-7; 12:55
- Identifying, 10:102-3
- Integration programs, 24:107
- Learning disabled, special needs, assistance, care, funding, teachers, etc., 3:98-9, 107; 8:12-3, 127; 10:82-4, 100-1; 12:52-4, 116; 13:81, 84; 19:46-7; 24:100-4, 106-8; 31:136-7; 36:7; 45:6
- Programs, 10:58-61, 63, 82-3
- Disadvantaged, 5:79; 16:22-5; 24:76-7
- Divorce impact, 17:88; 45:6
- Custody, 20:52-5
- Multi-parenting/shared custody, 11:7-9
- Early childhood, definition, 22:22
- Environment, stability, importance, 46:196
- Exploitation, 15:51
- Foster homes, 18:6-7, 9-15; 19:41-2
- Alberta, shortage, 39:46-7
- Child age, 18:11-2
- Cost, 13:68-9; 18:13; 26:106; 39:47; 50:20
- Legal vs voluntary placement, 18:15
- Quality, Newfoundland, 6:143
- Utility, 18:5-6
- See also* Native people—Children
- Fraser report, recommendations, 10:19-20
- Health care services
- Cancer patients, 3:31, 34-5
- In home, 3:38-9
- Ministry, establishing, 2:13-4; 16:29, 33-4, 41-2; 22:87; 31:48; 32:9; 44:28; 46:27, 63, 67
- Advocacy, 46:71
- Education function, implementing, 44:22-3
- Utility, 44:21-2
- See also* Cooke, Katie, Child Care Task Force
- Missing, records, lack, stolen cars comparison, 41:47-8; 46:67
- Needs, 4:9
- Definition, 47:14
- Discerning, child knowledge, 41:99
- Maslow hierarchy, 47:53
- Public interest, awareness, lack, 44:28-9
- Neglect, 32:97
- Non-parental supervision, 10:115-6
- Siblings, 38:48
- Nurturing process, 23:95; 41:79; 46:64-5
- Male-female differences, 41:84-5
- Mothering, tradition, 35:7
- Parent wants vs children needs, 30:62-5
- Psychological impact, 30:55-6, 59
- Teaching society, 30:52-3

Children—Cont.

- Opportunity, equality, 26:108-9; 46:63
- Parental death, impact, 17:88
- Parental leave, five years, UI benefits, etc., 4:59-60, 64-5
- Parental relationship, importance, 20:101; 21:49; 23:46-7
- Parental responsibility, 38:49; 41:39
- Permissiveness, child abandonment, 30:57-8
- Potential, achieving, national goals, 28:95
- Poverty, national income program, 26:110-1
- Pre-school
- Number, 3:9; 4:144; 5:83; 16:12, 37
- Society investment, dollar ratio/return, reduced crime/delinquency rate, South Carolina study, 13:112-3
- Protection, 8:117, 120-1; 15:64-5
- Quality of life, daycare relationship, 33:54
- Raising, cost, 46:53, 85, 170
- Rights, United Nations declaration, 6:126-7; 13:112; 17:56; 21:61; 37:8-9
- Security, right, 35:31
- Self-esteem, importance, 24:23
- Separation from parents, effects, personality disorders, 41:159-60
- Services, equality of access, 5:33-4
- Sexual abuse, 7:10-1; 8:139; 13:54-5; 19:40-2; 21:52-3; 23:42-3; 24:47
- Unsubstantiated allegations, care-giver impact, closures, etc., 9:37, 40-1
- Sexually transmitted diseases, 9:103, 107
- Sick, care, 41:96-7
- Social problems, drug/alcohol abuse, etc., 20:109; 24:108; 46:63
- Jurisdiction, 38:28-30
- Socialization, 15:30-1; 31:162-3; 39:108; 42:84; 46:189, 193-4; 47:20
- Society investment, 9:65
- Society responsibility, 9:64; 20:46-9; 41:48-9; 44:60
- Society treatment, perspective, 6:121-4; 24:35
- Society value, 33:141
- Enhancing, 41:91
- National resource, 33:60-1; 37:15; 41:47
- "Undervalued", 30:40, 44-5, 61-6; 34:31; 41:85-7
- Street-proofing, school system, role, 7:7-8
- Teenage pregnancies, 6:84; 10:73, 76-7; 15:52; 20:31; 40:53
- Alternatives, 9:6; 31:69-70; 47:151-2
- Assistance, 26:107; 31:67, 69-71; 38:57
- Babies, adoption, alternatives, 15:10; 47:159-60
- Impact, 43:82
- Preventing, birth control information, 31:72; 41:38; 47:151
- Teenage pregnancy rate, 4:6; 5:13, 17, 72, 75; 10:43; 16:39-40; 19:17
- New Brunswick, 15:20
- Orton study, 43:84
- Provincial variations, 43:82-4
- Repeat rate, 5:75-6
- Sex education, lack, relationship, 31:150
- Teenagers sexual activity, 43:85
- Violent homes, impact, 4:17-21; 28:28-9
- See also* particular subjects

Children on the Hill daycare *see* Daycare—Parliament Hill

Children's Aid Society of Halifax *see* Witnesses

Children's Aid Society of Toronto *see* Witnesses

Children's Centre *see* Witnesses

Children's Challenge Daycare of Kamloops *see* Witnesses

Children's Corner Child Care Centre *see* Witnesses

Children's Ministry *see* Children; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendations

- Children's Services Co-ordinating and Advisory Group** *see* Witnesses
- Children's Services Employees Union of British Columbia** *see* Witnesses
- Children's Unit of the Anglican Church of Canada** *see* Witnesses
- CHIP** *see* Canadian Home Insulation Program
- Choice in Child Care Committee** *see* Witnesses
- Choices for Child Care** *see* Witnesses
- Christian, Ms Carol** (Yukon Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **36:3**, 6-13
- Christian Counselling Service, Inc.** *see* Witnesses
- Christian, Ms Isabelle** (Women's Employment Development Program)
Future of Child Care in Canada, **3:5**, 148-50
- Christoforow, Ms Koulla** (Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 26-8, 30-1
- Chronic illness** *see* Daycare—Sickness
- Chudnovsky, Ms Rita** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:4**, 132, 137
- Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints** (Mormon), television ads, family emphasis, **41:111**
- Churches** *see* Daycare; Daycare centres; Families
- Chute, Ms Colleen E.** (Saskatchewan Native Women's Association)
Future of Child Care in Canada, **47:4**, 120-4
- CIAFT** *see* Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail
- Circle of Friends Day Care** *see* Witnesses
- Citizens for Public Justice** *see* Witnesses
- City Hall Child Care Society** *see* Witnesses
- Classen, Ms Joan** (Society for Manitobans With Disabilities)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 38
- Clavette, Mr. Ken** (Ottawa and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 41-3, 45-6
- Cleave-Hogg, Dr. Doreen** (Canadian Association for Young Children)
Future of Child Care in Canada, **24:3**, 45-52
- Cleveland, Mr. Gordon** (Committee Researcher)
Future of Child Care in Canada, **23:98-100; 31:142; 34:3; 44:3**
- Clifford E. Lee Foundation** *see* Witnesses
- Clinch, Mr. Roger** (PC—Gloucester)
Future of Child Care in Canada, **1:24**
Procedure
Budget, M. (Duguay), **1:11-2**
Election of Chairman, M., **1:8**
Organization meeting, **1:8**, 11-2
- Clippingdale, Ms Linda** (Canadian Research Institute for the Advancement of Women)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 148
- Cloak, Ms Marg** (Canadian Union of Public Employees, Local 974)
Future of Child Care in Canada, **48:3**, 14-8
- Club des Handicapés de Val d'Or** *see* Witnesses
- Clyke, Ms Cecilia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **40:4**, 121, 125-7
- Coady, Mrs. Pat** (Eliot River After School Club)
Future of Child Care in Canada, **3:4**, 105-7
- Coates, Ms Margaret** (British Columbia Public Interest Research Group)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 95-6
- Coates, Ms Penny** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:5**, 178-81, 184-5
- Cockburn, Ms Jane** (Community Network of Child Care Programs)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 105-7
- Coffin, Ms Joanne** (Association of Directors of Registered Centres of Northern Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, **13:117-8**
- Coldwell, Ms Susan** (New Democratic Party Women's Rights Committee)
Future of Child Care in Canada, **13:4**, 107-15
- Collectif Familles-Gardiennes de la Basse-ville** *see* Witnesses
- Collective bargaining** *see* Labour unions
- College courses** *see* Education—Television
- College of Trades and Technology** *see* Witnesses
- Collens, Ms Chris** (YWCA, Yellowknife)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 46-52
- Collins, Mrs. Carol Ann** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 65, 70
- Collins, Mr. David** (Canadian Union of Public Employees, Local 2484)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 74-5
- Collins, Ms Deborah** (Kingston Child Care Resource Centre)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 87-90
- Collins, Mrs. Gerry** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **4:3**, 38-44
- Colussi, Ms Karen** (Pacific Montessori Society)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 48-51
- Comité provincial provisoire des femmes en agriculture** *see* Witnesses
- Committee**
Cost to Treasury, **6:74-5; 12:144**
Mail, returned, forwarding address, **32:124**
Mandate, **3:93; 5:106; 6:74; 9:55; 10:35; 13:116**
Scope, **1:21; 2:10-1; 9:95-6; 10:21, 111, 115; 18:52; 29:69-70; 38:30; 39:117; 40:30; 51:99**
News releases, **5:7-8**
Study, **1:24; 2:12**
Non-partisan approach, **43:19-20**
Purpose, **40:63-4**
Refreshment, **8:100**
Role, **3:142; 4:165, 167**
Travel
Brandon, Man., **49:3**
Calgary, Alta., **41:3**
Charlottetown, P.E.I., **3:3**
Corner Brook, Nfld., **6:3; 7:3**
Dryden, Ont., **28:3**
Edmonton, Alta., **39:3**
Fredericton, N.B., **16:3**
Halifax, N.S., **12:3; 13:3**

Committee—Cont.**Travel—Cont.**

- Hamilton, Ont., **24:3**
 - Kelowna, B.C., **38:3**
 - Kingston, Ont., **35:3**
 - London, Ont., **23:3**
 - Medicine Hat, Alta., **42:3**
 - Moncton, N.B., **15:3**
 - Montreal, Que., **20:3; 21:3**
 - Ottawa, Ont., **22:3; 44:6**
 - Prince George, B.C., **37:3**
 - Quebec City, Que., **17:3; 18:3**
 - Regina, Sask., **43:3**
 - St. John's, Nfld., **4:3; 5:3**
 - Saskatoon, Sask., **47:3; 48:3**
 - Sudbury, Ont. **30:3**
 - Sydney, N.S., **14:3**
 - Thunder Bay, Ont. **29:3-17**
 - Toronto, Ont., **25:3-4; 26:3; 27:3; 31:3; 32:3**
 - Val d'Or, Que., **19:3**
 - Vancouver, B.C., **9:3; 10:3; 11:3**
 - Victoria, B.C., **8:3**
 - Whitehorse, Yukon, **36:3**
 - Winnipeg, Man., **50:3; 51:3**
 - Yellowknife, N.W.T., **40:3**
 - Utility, **35:66-7, 75; 50:12**
 - Action not study, **35:83**
 - Cooke, Katie, statement, **35:144**
 - Cooke task force, duplication, etc., **6:76-7; 9:68; 18:39-40, 52, 56; 24:68-9; 25:106, 111; 26:60; 32:143; 35:142-3; 37:118; 40:26, 99; 48:91**
 - Delaying tactic, **33:65; 49:39**
 - Redundant, **39:125-6**
- See also Procedure*

Committee on Women and Prison and the Prince Albert Ad Hoc Committee on Child Care *see* Witnesses

Committees, Parliamentary, task forces, special committees, role, function, etc., **35:142-4**

Common-law spouses *see* Spouses

Communications, teleconferencing, **44:63**

Communist Party of Canada *see* Witnesses

Community Network of Child Care Programs *see* Witnesses

Community school concept *see* Daycare

Community Services Council of Newfoundland and Labrador *see* Witnesses

Comosun College Group Day Care Society *see* Witnesses

Comox Valley Children's Day Care Society *see* Witnesses

Comprehensive Child Care *see* Witnesses

Conception *see* Daycare centres—Waiting lists

Concerned Farm Women *see* Witnesses

Concertation inter-régionale des garderies du Québec *see* Witnesses

Condon, Ms Elaine (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **7:3, 17-23**

Confereration College of Applied Arts & Technology *see* Witnesses

Confédération des syndicats nationaux *see* Witnesses

Confederation of Canadian Unions *see* Witnesses

Congress of Black Women of Canada *see* Witnesses

Congress of Canadian Women *see* Witnesses

Conine, Ms Diana (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **23:3, 55-6**

Connors, Ms Kathleen (National Federation of Nurses' Unions)
Future of Child Care in Canada, **50:4, 98-106**

Conrod, Mr. Brian (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **14:3, 57-8**

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail *see* Witnesses

Construction *see* Daycare—Facilities; Daycare centres

Construction industry, developers, mandatory daycare space allocations, **11:46-7; 25:52-3**

Consumer Price Index
Accuracy, **43:28**
Utility, **41:106-7**
See also Family allowances—Indexation

Consumerism, **30:52**

Conway, Ms Alison (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **31:5, 169-74**

Conway, Ms Connie (Calgary Association for Quality Child Care)
Future of Child Care in Canada, **41:3, 23-4**

Cooke, Katie, Child Care Task Force
Mandate, **42:80**
Publication/release date, availability, **1:20; 4:144, 165; 5:101; 38:69**
Report/recommendations, **1:16, 22; 2:14; 3:14, 16, 47, 51, 83, 139, 165; 4:165, 167; 5:41, 43, 105; 8:11, 93; 9:90-1, 95, 100, 103, 105-7; 10:17, 21, 116, 175; 12:85; 15:44, 48; 18:52, 56-7; 19:5, 10-1, 40; 25:48, 106; 27:27, 69, 72; 31:110, 121, 140; 36:17, 92; 40:16, 19; 41:6, 9, 23; 48:8-9; 50:10; 51:47**
Access, free, universal, cost, etc., **4:21; 8:43; 9:27; 16:37, 47; 27:31-2; 33:145-6; 39:164, 168**
After school program, **3:103**
Armed forces child care services, **2:17-8**
Care-giver, salaries, working condition, **48:6-7**
Care-giver training, importance, **39:137**
Child benefits, **33:59**
Child effects, bonding, ignorance, **39:165**
Children's ministry, establishing, **5:15; 9:140-1; 12:9, 47-8; 16:41-2; 28:45; 33:139**
Copies, access, cost, etc., **31:140, 145**
Cost, anticipated, **10:127**
See also Daycare—Access, \$11 billion
Daycare Act, establishing, **29:43**
Experimental/innovative programs, federal-provincial cost-sharing, **30:79**
Federal expenditures, increasing, cost-sharing, etc., **7:22; 29:34**
Financing, Canada Assistance Plan vehicle, **37:145-6; 43:103; 46:126-7**
Funding, **2:20-1; 3:88; 4:58; 8:95-6, 109; 9:146; 12:8, 46, 76, 87-8, 105, 122-3; 13:139; 15:32-3; 19:13; 25:73; 31:59; 39:96; 42:10-1; 44:103**
Grants, limiting to non-profit groups, **24:28-9; 26:49; 35:66; 37:95; 39:126**
Homemakers, negative reflection, **39:165**
Implementation, time frame, cost, etc., **2:9-11, 13; 8:106; 10:167; 12:86, 144; 13:118; 29:121; 31:47; 37:122**
Income tax deduction, claimants, percentage, **40:115, 120**
Jurisdiction, **13:91; 26:95-6**
Maternity/adoption allowances, **2:18-9; 4:87, 146**

Cooke, Katie, Child Care Task Force—Cont.Report/recommendations—*Cont.*

- National system, 8:25
- Native, on-reserve care, 29:88-92; 44:89
- New Democratic Party position, 27:35; 29:125
- Parental leave, 3:59; 4:146; 5:105; 6:82, 136; 9:89-90, 150, 156; 10:125; 13:131; 16:65; 25:136; 27:20, 73; 43:108-9; 44:13
- Parental sick leave, 9:85-6, 88-9; 24:157
- Policy options, 2:8
- Quality, 33:28-9
- Regional disparity, funding formula, 36:12; 40:121
- Scope, 51:78-9
- Social benefit, 31:46
- Socialistic, 10:18
- Subsidies, parenting, 41:11
- Subsidies, regional variations, 39:25-6
- Target, working parents, 28:53
- Terms of reference, 35:141
- Training, CEIC role, 3:88-90; 5:15-6
- 24 hour service, 9:86
- Travel, Newfoundland visit, 5:68-70, 85
- Utility, 2:5-6; 35:120
- See also* Committee

Coon, Mr. Thomas R. (Halifax YMCA)

- Future of Child Care in Canada, 12:4, 101-5, 107-9

COOP *see* Parent unique de Limoilou**Cooper, Ms Lori (Medicine Hat Women's Shelter)**

- Future of Child Care in Canada, 42:4, 68-70

Cooper, Nancy, CBO radio host, resignation, 22:41-2**Co-operative Day Care Association of Regina** *see* Witnesses**Co-operatives** *see* Daycare**Coote, Ms Elizabeth (Alberta Women in Support of Agriculture)**

- Future of Child Care in Canada, 41:3, 113-8

Copeman, Ms Margaret (Community Services Council of Newfoundland and Labrador)

- Future of Child Care in Canada, 5:3, 11-2, 14, 16-7

Copeland, Ms Sandra (Yukon New Democratic Party Women's Caucus)

- Future of Child Care in Canada, 36:4, 109-17

Copenace, Mr. Sam (Kenora Ojibway Tribal Family Services)

- Future of Child Care in Canada, 28:3, 85-6

Coppe-Park, Mrs. Bryna (Sudbury Women's Centre)

- Future of Child Care in Canada, 30:3, 77-82

Copps, Ms Sheila (Member of Parliament—Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 24:3, 35-44

Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program *see* Witnesses**Corea, Mr. Josaua (Kids of Daycare)**

- Future of Child Care in Canada, 25:127

Cormier, Mr. Clement (Pinocchio Daycare)

- Future of Child Care in Canada, 25:5, 144-5, 157

Cormier, Mrs. Suzanne (Garderie éducative Claire-Julie Inc.)

- Future of Child Care in Canada, 21:3, 106, 108

Corner Brook Citizen Action Child Care *see* Witnesses**Corner Brook City Council** *see* Witnesses**Corner Brook, Nfld., population, 6:25****Corner Brook Status of Women Council** *see* Witnesses**Corner, Ms Heather (Dryden Day Care Centre)**

- Future in Child Care in Canada, 28:3, 12-4, 17

Cornwall Farmer in the Dell Day Care Centre *see* Witnesses**Corporal punishment** *see* Children; Education**Corporations**

- Bail-outs, allegations, 24:14
- Profits, 48:33-5
- Tax concessions, 17:28-9; 20:46; 21:71; 39:52-3; 48:34
- Cost to Treasury, 24:73; 29:117; 31:46; 32:98; 44:39
- High technology, 38:127-8
- Taxation, increasing, 32:39; 44:39
- See also* Daycare—Funding—Work-place, Private sector

Corrigan, Ms Lynn (British Columbia and Yukon Association of Women's Centre)

- Future of Child Care in Canada, 38:3, 125-6

Cosgrove, Dr. Gregory (Frontenac-Lennox Addington Country Roman Catholic Separate School Board)

- Future of Child Care in Canada, 35:3, 33-5

Cosman, Ms Francene (Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women)

- Future of Child Care in Canada, 13:3, 71-3, 77

Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care *see* Witnesses**Cost of living**

- Increase, 46:143
- Northwest Territories, transportation, food, etc., 40:21-2, 34, 84; 44:125

Cost per diem *see* Daycare—Cost per child**Cost-sharing** *see* Cooke, Katie, Child Care Task

- Force—Report/recommendations, Experimental/innovative programs; Daycare—Funding

Costea, Ms Susan (Medicine Hat, Alta; Medicine Hat Child Care Evaluation Project)

- Future of Child Care in Canada, 42:3, 12, 15-6, 96-8, 100-7

Côté, Mrs. Ann Ruel (Québec YMCA)

- Future of Child Care in Canada, 17:3, 5-12

Côté, Mr. Georges (Parent unique de Limoilou)

- Future of Child Care in Canada, 17:4, 67, 69-73

Côté, Mrs. Isabelle (Garderie au Jardin des abeilles de Donnacona et des Services communautaires Ste-Foy)

- Future of Child Care in Canada, 18:3, 45-6, 49-50

Côté, Mrs. Micheline (Collectif Familles-Gardiennes de la Basse-ville)

- Future of Child Care in Canada, 17:3, 33-7

Côté-Petit, Mrs. Monique (Association des Puéricultrices de la Province de Québec)

- Future of Child Care in Canada, 20:3, 39-43

Cotton, Ms Dorothy (Pladec Day Care Centre)

- Future of Child Care in Canada, 35:4, 116-20

Coulombe-Joly, Mrs. Louise (Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale)

- Future of Child Care in Canada, 20:4, 111-4

Council for Yukon Indians *see* Witnesses

- Courts** *see* Divorce; Supreme Court of Canada
- Cousens, Mr. Don** (Progressive Conservative Party of Ontario)
Future of Child Care in Canada, **25:4**, 84-91
- Covey, Ms Diane** (Sackville Family Day Care Association)
Future of Child Care in Canada, **13:4**, 103-5
- Cowan, Ms Patricia** (Newfoundland Teachers' Association)
Future of Child Care in Canada, **5:3**, 32-7, 39-40
- Cowern, Ms Jocelyn** (Canadian Child Care Management Association)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 5, 10-1, 16-23
- Cowern, Ms Jocelyn** (Mini-Skool Ltd.)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 26-33
- Cowichan Indian Band** *see* Witnesses
- Cowichan Valley Preschool Teachers** *see* Witnesses
- Cox's Cove Elementary School** *see* Witnesses
- CPI** *see* Consumer Price Index
- Craig, Mr. G.B.** (Office and Technical Employees' Union)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 132-5
- Crane, Mrs. Delores** (Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **3:5**, 135-41
- Crane-Saunders, Mrs. Rita** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **44:4**, 116-24
- Crann, Mr. Gordon** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 137, 139-40
- Crate, Ms Georgina** (Anishinaabe Child & Family Services Inc.)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 65-7, 69
- Crawford, Ms Laurie** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **36:3**, 70-2, 77-8
- Crawley, Ms Susan** (Early Childhood Education Group of Prince Rupert)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 59-71
- Creemer, Ms Marilyn** (Annapolis Valley Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **13:4**, 87-8
- Crime**
Prevention, child care, impact, **3:85-6**; **13:46-7**, 90
See also Children—Pre-school; Daycare—Lack; Disabled and handicapped people—Learning disabled; Native people
- Cross Cultural Communication Centre** *see* Witnesses
- Crossley, Ms Vicki** (YWCA, Calgary)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 39-44
- Crozier, Mr. James** (International Council of Social Welfare)
Future of Child Care in Canada, **24:3**, 6-19
- Crummell, Mr. Dan** (Memorial University Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 51-5, 58-61
- Cuenco, Ms Juliet** (Canadian Ethnocultural Council)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 48-53
- Cullen, Mr. Alexander** (Ottawa Board of Education)
Future of Child Care in Canada, **34:3**, 12-24
- Cumella, Ms Andrews** (Private Home Day Care Association)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 177, 179
- Cunliffe, Mr. Mike** (North-West Communicare)
Future of Child Care in Canada, **24:4**, 138-40
- CUPE** *see* Canadian Union of Public Employees
- Currelly, Ms Madelaine** (Ganaraska Child Care Centre Inc.)
Future of Child Care in Canada, **35:3**, 49-60
- Curriculum** *see* Daycare; Families—Parenting courses; Kindergarten
- Currie, Ms Iris** (Nova Scotia Society for Autistic Children)
Future of Child Care in Canada, **4:3**, 9, 11
- Curtis, Mr. B. E.** (Confederation College of Applied Arts & Technology)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 18-26
- Curtis, Mr. Greg** (Saskatoon YMCA)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 50-2
- Curtis, Ms Gwen** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **47:4**, 163-4
- Custody** *see* Divorce
- Cyr, Ms Giorgina** (Twenty-Four Hour Child Care Co-operative)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 91-3
- Da Silva, Ms Delinah** (Providers and Children Together)
Future of Child Care in Canada, **23:4**, 72
- D'Abadie, Mrs. Judy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:5**, 138-41
- Dacre, Ms Patricia** (Centro Clinton Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 98-9
- Dahl, Mr. David** (Calgary Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 72-7
- Damani, Ms Jenny** (Riverdale Immigrant Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, **27:4**, 114-5
- Damascus Day Care Centre** *see* Witnesses
- Damecour, Mrs. Aldona** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **17:3**, 12-9
- Damiani, Ms Sandra Venuto** (Immigrant Women's Association of Manitoba)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 95-7
- Danis, Mrs. Chantal** (Fleur et Miel Daycare Centre of Rouyn)
Future of Child Care in Canada, **19:3**, 21-2
- Daoust, Mr. Fernand** (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)
Future of Child Care in Canada, **18:3**, 51, 53-64
- DARE Program** **10:58-60**
- Dartmouth Directors of Registered Centres** *see* Witnesses
- Dartmouth, N.S.** *see* Social programs—Cost; Witnesses
- Dartmouth Staff of Registered Centres** *see* Witnesses
- Das Gupta, Ms Tonia** (Cross Cultural Communication Centre)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 78-83
- David, Ms Anne-Marie** (Confédération des syndicats nationaux)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 21-5, 28-30, 32-3
- Davidson, Mr. Astrid** (British Columbia Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, **9:5**, 172-8

- Davies, Ms April** (Central Regional Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 21-3
- Davies, Ms Gwyn** (Transition House Association of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 63-70
- Davies, Ms Gyllian** (James Bay Community School Daycare and Out-of-School Care Program)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 91-7
- Davies, Mr. William** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 56-7
- Davis, Hon. William** *see* Families—Break-up
- Davis, Ms Carol** (Union of Public Sector Employees)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 13-20
- Davis, Ms Heather** (YWCA, Calgary)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 40-1
- Davis, Ms Janet** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 121-4; 25:133-6, 141-3
- Davis-Spinks, Miss Haydee** (Kids of Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:126
- Day Care Advisory Committee of Toronto** *see* Witnesses
- Day Care Coalition of Metro Toronto** *see* Witnesses
- Day Care Committee of the Municipal School Services Association**
see Witnesses
- Day Care Resources and Research Unit** *see* Witnesses
- Day Care Society of Alberta** *see* Witnesses
- Day Care Society of Banff** *see* Witnesses
- Daybreak Parent Child Centre** *see* Witnesses
- Daycare**
Access, universal, comprehensive, government funded, 3:72, 84-5, 93; 4:13, 115, 161-2; 5:85, 93, 102; 6:35; 8:19, 26, 28, 43-4, 53, 71, 110-1, 138; 10:133-5, 145, 168; 11:29, 54; 12:40, 44, 49, 58, 74, 138; 13:111, 113; 16:17-9; 17:20, 25; 18:35; 20:26-7, 86; 21:66; 22:51, 71-2; 24:146-9; 26:7, 19-21, 39-40, 68; 29:107; 32:52; 33:62-3; 40:87; 41:143-4; 47:18; 48:123; 51:21, 38-40, 98-9
Choice factor, 41:154, 157
Cost, 4:115-6, 149, 166-7; 9:47-8, 56-7, 133, 147, 151-2, 154, 168; 10:109, 113, 132; 12:59; 13:114; 14:49-50; 24:72-3; 25:69; 39:164, 168
Cost/benefit, studies, 39:16; 43:106
Cost per person, 39:150, 152-3
Definition, 12:59; 21:52; 24:37; 25:31, 143; 28:55; 30:46-8; 32:147; 34:31-2; 36:112; 37:13; 39:62
Education and health care system, comparison, cost, etc., 12:85; 25:74; 26:7; 33:25-6
See also Daycare—Medicare model
Equality, 5:32-5; 9:119; 13:55; 16:60; 18:55, 58; 22:16; 38:50; 39:15; 44:8, 25; 46:96; 48:8, 52
Facilities location, impact, 5:36
Free, 30:49; 37:18; 44:101
Implementing, 41:126, 131
Implications, comprehensive study, requesting, 34:50
Job creation value, 9:95-6, 162-3
National Action Committee on the Status of Women proposal, 31:17-8, 23-4
Need vs choice, 36:58-9

Daycare—Cont.

- Access, universal, comprehensive, government funded—*Cont.*
Ontario Coalition for Better Daycare proposal, 32:12
Parental choice, impact, 47:41-2, 44, 55
Parental responsibility, impact, 9:10-1
Public acceptance, 15:31
Taxation implications, 41:61
Unemployment insurance fund savings, 32:148
User fees, eliminating, 29:32
Welfare recipients monopolizing spaces, 19:14, 47-8
\$6 billion cost, 44:11
\$11 billion cost, Cooke task force estimate, 3:124; 4:119; 9:154; 12:8, 147; 13:80; 16:68; 21:30-1, 50, 72; 24:14, 36, 41; 25:15, 97, 111, 142, 164; 26:19; 27:8, 32; 29:114; 31:45; 32:145; 33:114; 35:72-3; 39:74, 139-40; 40:19; 41:17-8, 158; 44:15, 39, 56; 47:82, 107; 49:57; 50:23, 25
\$20 billion cost, 31:73; 32:129; 40:19
\$40 billion cost, 26:7, 19-21, 39-40; 27:32; 34:42
Accessibility, 2:7; 3:29, 58; 4:142; 7:21; 8:83; 9:56, 105; 10:34-5, 150; 12:19, 136; 13:76, 138; 25:40, 74; 26:63; 28:25; 29:96-7, 129; 43:33-5; 47:154; 50:31
Administration
Ontario, interdepartmental competition, 22:25
Parent boards, utility, 39:8-9, 40; 41:148-9
Unification, 44:101
Affordable, 5:48, 83, 89; 9:173; 12:84, 137; 23:77; 26:95, 99; 29:129; 34:31; 36:10; 47:55-6, 92
Definition, 33:11-2
After four/after school/before school, need, programs, delivery, etc., 5:70, 74; 6:68; 9:14-5; 10:52, 80, 107; 12:18, 111; 13:42; 14:65; 17:27; 18:32-3; 22:24; 23:110; 24:21-5, 89-90; 25:66; 31:57-8; 33:118-9; 34:21; 36:67-8; 39:82-4; 44:29-30; 46:144; 47:13; 50:112, 114
Cost, 24:20-1
Federal assistance, 50:113
Fees, 9:29-30
Funding, 39:81
Lack, 3:17, 25, 100-1, 103-4, 149; 8:46-8; 36:6, 39; 44:26
Northern areas, 36:66; 37:113
Quality, 36:83; 39:87
School site programs, 23:95-100; 29:17; 30:67; 31:84-5; 32:56-8; 50:71-3
Structured/unstructured, 44:31-2
Unlicensed, 33:36
Age ranges, 3:76; 28:55-6; 39:10
Increasing, 33:35-6
Over five years, 39:166-7
Programs, 37:92
Alternatives *see* Child care
Australia, 43:7-8
Availability, 8:72-3, 114, 122; 16:62; 32:116; 47:23; 50:24
Registry, establishing, 23:20
“Baby-sitting at public expense”, 9:57
Benefits, 8:60-1; 38:51
Primary school, impact, 33:54, 58-9
Bilingual service, 21:34, 37-8
Breakfast program, 9:15
Care-giver support, relationship with child, etc., 23:63; 30:25-6
Child-care-giver, ratio, 4:17; 12:141; 13:17, 52, 90-1, 104, 132; 16:15; 19:52; 20:11; 21:94; 25:92-3, 103; 26:31, 117-8; 30:25; 31:88; 47:47, 53; 48:125; 50:120
Age differential, 32:59-60
Alberta, 39:45, 68, 158
Grants, relationship, 46:25
Group size, 39:161; 47:53
Infants, 35:86
Ontario, 35:100, 120

Daycare—Cont.

- Child-care-giver, ratio—*Cont.*
 - Quality impact, 39:156; 40:44
 - Saskatchewan, 43:61, 63, 106
 - Standardization, 40:94-5
 - Yukon Territory, 36:8
- See also* Daycare—Staff salaries, Child-staff ratio
- Child care fund *see* Labour unions
- Child impact, perspective, 8:112-4; 49:31-4
 - Abandonment, 30:51-2
 - Aggression, Harvard University study, etc., 39:136; 41:137
 - Benefits, 32:99; 37:160-1
 - Effects, 23:40-1, 60; 25:164; 27:92-4, 98-9; 32:141-2; 37:159-60; 39:139-40; 43:89-90
 - Hurried Child, The*, Elkind book, 31:20-1
 - Negative, 39:136, 144; 41:136-7; 47:106-7
 - Studies, 48:10
- Child treatment, 19:52, 54-7; 41:110-1
- Church role, 10:38, 126; 36:73; 46:120
 - Government discrimination, 46:117
- Commercial, 26:114
- Community-based, non-profit, 33:63; 43:102, 132; 48:22-3
- Community school concept, 8:114-5; 31:108; 33:107
- Co-operatives
 - Parent duties, 38:63
 - Parental run, 13:126; 14:46-7; 17:83, 85; 23:36; 29:132; 30:11-2; 32:81-2; 36:122
 - University campuses, 31:146-7
- Cost
 - Increases, 42:57
 - Minor hockey fees, comparison, 27:34-5
 - National, 36:44
- Cost benefit analysis, 41:9-10
 - See also* Child care—Licensed system
- Cost per child, 1:23; 3:14, 19-21; 9:56
 - Capital cost per child, 31:65
 - Per diem, 4:28, 36; 20:8, 91; 21:24, 69; 22:77; 23:6, 78, 98; 23:108; 24:79; 26:47; 27:122; 28:13, 22, 24, 63-4; 28:7; 29:59, 62, 95, 107; 31:56, 65; 35:101
 - Per hour, 8:49
 - Per month, 20:12; 22:13; 36:46; 39:58; 40:74; 47:51, 64, 114
 - Per space, 32:107
 - Per week, 22:9; 25:46; 26:34
 - Per year, 9:44-5; 16:15-6; 20:44-5; 25:39, 107; 40:74; 44:75; 51:85
- Crafts, utility, 33:55-6
- Crime rate relationship, 23:65
- Crisis, 4:60; 29:29, 32
- Curriculum, 9:16-7
 - United States cultural influence, 26:21-2
- Delivery
 - Decentralization, 35:56
 - Federal role, 36:76; 50:56
 - Jurisdiction, 50:56
 - Metro Toronto, 31:53
 - Private sector role, 40:27
 - Saskatchewan, neglect, 43:62-3
- Demand driven, government funding impact, 15:21-2
- Disabled and handicapped
 - Autistic, 14:52-7; 17:50-3
 - Cost, 49:46-51
 - Facilities, access, etc., 3:105-6; 6:92-3; 12:54; 35:138
 - Fees, 38:105
 - Integration programs, non-handicapped, 6:93-4; 8:74, 101; 10:184-5; 13:85, 117; 17:53-4, 66-7; 20:96; 22:41; 24:80-1; 35:74-5, 137-9; 38:104-5; 37:41; 40:63; 44:68-9; 49:36
 - Mentally handicapped, 6:135-6; 38:7

Daycare—Cont.

- Disabled and handicapped—*Cont.*
 - Programs, 4:82; 6:84-5; 7:6; 8:12, 16-7, 33-4, 98, 101-3, 142-3; 13:71, 76; 14:35, 57-8; 18:43; 21:12-3, 85; 23:69-70; 24:79; 25:65; 38:8-13; 51:35-8
 - Shortage, 40:60-1
 - Spaces, 26:91-2
 - Visually impaired/blind, 6:106-7; 7:4-6; 8:101, 102; 23:93
- See also* Outreach Program
- Discipline, 39:110-1, 157
 - Methods, 40:97
- Drop-in programs, 17:24; 19:62; 29:131-2; 36:10
 - Prescott, Ont., 35:109
- Education system model, 25:32; 27:73, 85-6; 31:63, 92; 36:139; 40:90
 - School board umbrella, 13:75, 79; 40:103
- Educative component, 47:25
- Emergency care/home-helper service, 25:69-70; 27:123; 31:176
- Emergency services, 39:33-4; 42:8, 14-5; 48:103
- Ethnic programs, 22:22; 25:138-9
 - Ethno-specific, 51:6
 - Training, 35:79; 37:24
- See also* Procedure—Witnesses
- European comparison, 10:68, 74; 20:7; 23:81; 25:144; 51:91
- Exceptional children, 12:21
- Facilities, 22:7, 11; 44:17
 - Alberta, 39:162
 - Construction, renovation, etc., 2:21; 13:119-20; 31:73-5
 - Cost, 27:65; 40:24
 - Equipment room, 40:112-3
 - Investment required, 37:17
 - Lack, 20:14
 - Location, 36:104-5
 - Ontario Day Nurseries Act regulations, 27:67; 31:75
 - Prefabs, 37:41-2
 - Provincial funding, 28:65, 67-8
 - Purpose built centres, 22:7-8, 11
 - Rental space, cost, 27:67
 - School conversions, 22:12; 29:102-3; 31:86-7; 38:72
 - Space allotment per child, 39:158; 40:110-3
 - Toilets, 47:35
 - Toronto, parallel use of vacant space policy, 31:90-1
- Family, impact, 44:13-4
- Family support centres, 10:38; 13:14-5; 14:63-4; 30:82-4; 41:147
 - Budgets, costs, funding, etc., 30:85
 - French language services, 30:86
- Family support element, 23:88; 24:58; 39:97-8; 41:32, 148; 42:61; 45:9; 46:31
- Farms, rural areas, 22:101; 23:103-6, 108-9; 25:114, 117-8; 35:37, 46; 39:98-101, 103; 41:117; 43:48-9; 46:200-1; 47:74; 48:38-42; 49:6, 38, 51-5; 51:77
 - Alternatives, 31:138-9, 142-3; 35:38-41
 - British Columbia, 38:123-4
 - Choice, 39:12-3
 - Fees, 39:155
 - Flexibility, 47:139
 - Lack, 3:27-9, 32; 9:44; 14:50-1; 16:61; 19:32-3; 20:33-5; 22:102, 105-6; 23:14-5; 29:31, 36-7
 - Location, 25:116
 - Need, scope, 25:115; 31:15; 37:26-9; 39:119-23; 41:114-5, 118
 - Northumberland County, Ont., projects, 25:119
 - Nova Scotia, 13:115-6
 - Quality, 35:49
 - Saskatchewan, 43:48
 - Satellite family farm home, 41:116
 - SEED Program, role, 35:38-9, 41-2; 39:102
 - Special needs children, 41:114

Daycare—Cont.**Farms, rural areas—Cont.**

- Trained staff, Alberta, **39:154**
- Transportation, **30:68-70; 46:199-200**
- Travel costs, **49:6**
- 4-H clubs, role, **35:43**
- Federal role, **5:48-9; 16:54-5; 18:49; 20:9, 15, 115; 22:64; 25:100; 26:108; 37:115; 41:130-1; 42:9-10; 44:26, 98; 47:83; 50:11, 43**
- Child support, **34:41**
- Education, **38:102**
- Enabling vs administering, **48:53**
- Equality of access, **36:104**
- Funding obligation, **24:56; 25:48, 50; 29:35; 30:70; 32:112; 35:136; 36:11; 39:49-50, 131, 162; 40:116-7; 41:32-3; 46:51; 47:27; 50:113**
- Information dissemination, **26:106**
- Leadership, **18:58-9, 64; 26:103-4; 28:50, 94; 29:36, 46, 108; 33:22-3; 37:12; 38:66; 41:44; 43:23; 44:56; 45:55-6; 46:20; 48:58; 49:5; 50:29-30**
- Licensing, **46:162**
- Northwest Territories, **40:93**
- Parental support, **39:138; 46:161; 50:45; 51:45**
- Progressive Conservative Party position, **41:44**
- Standards, setting, **39:72, 124-5, 141, 163; 40:116; 41:36, 41-2, 71, 119; 42:30; 43:9-10, 47, 60, 115; 44:15, 99**
- Taxation, **41:50-1**
- Fee based system, **25:12-3**
- Ability to pay factor, **40:45-6**
- Actual cost basis, Ontario requirement, indirect subsidy, Jan. 1/87 implementation, etc., **29:30, 40-2**
- Fees**
- Alberta, **41:18, 101, 120**
- British Columbia, **8:6-7, 24, 49, 84, 90, 92, 99, 114, 143; 9:15, 21-2, 72-3, 91, 182; 10:70, 149**
- Family income, burden, **31:154**
- Graduated schedule, **50:139**
- Income tax deductibility, **6:28; 20:91-2; 21:17**
- Kingston, Ont., **35:8**
- Late payment, impact, **36:97-8**
- Levels, **46:61-2**
- Low/middle income people, impact, **27:70; 39:123**
- Luxury, **32:96**
- Manitoba, **51:83-4, 88**
- New Brunswick, **16:53**
- Newfoundland, **4:36, 38, 71-2, 79-80, 84, 90, 93, 107, 111, 118-9, 147, 162; 5:24-5, 28-9, 98; 6:26, 30, 78, 116; 7:22**
- Northern communities, **50:108-9**
- Northwest Territories, **40:39, 41-2, 47, 101, 122**
- Nova Scotia, **12:58, 86-7, 137; 13:135**
- Ontario, **23:6-7, 33; 24:71, 119; 25:46, 87, 159; 26:34, 77; 27:23; 28:24, 79; 29:66-7, 76, 129; 30:26-7; 31:148, 188; 32:126; 33:12; 41:18**
- Operating cost, percentage, **37:33**
- Ottawa, Ontario, **33:89-90**
- Overtime charges, **23:104**
- Payment over time, 10-15 years, **14:24**
- Prince Edward Island, **3:18-9, 24-5, 36, 56-8, 61, 70-1, 78-9, 101, 104-6, 108, 118, 121, 146-7, 151, 156, 158, 161**
- Quebec, **17:16-7, 36-7; 18:16, 42; 19:6, 15; 21:40**
- Salary ratio, **25:156**
- Saskatchewan, **48:86**
- Sliding scale, **48:81**
- Variance, **31:177**
- Yukon Territory, **36:9, 142**
- See also Daycare—Staff salaries*
- Flexibility, **8:106; 23:92; 37:40; 39:29-30; 48:36**

Daycare—Cont.

- Flexible hours, **3:17, 22; 10:150; 12:38-9; 16:52; 23:104-5; 26:95-6; 44:48; 51:118**
- Food, standardization, **40:94**
- France, comparison, **25:113-4**
- Fund raising, profit daycares, prohibition, **29:98**
- Funding, **5:68; 8:8, 13, 74, 81, 107, 136; 9:173; 11:48; 14:8, 50; 18:25; 42:29; 46:56-7**
- Accountability, Alberta, **41:33**
- Adequate, definition, **45:15-6**
- Alberta, **42:38-9**
- Alternatives, **5:37-8; 12:106-8, 123; 15:18; 17:25; 33:114-5; 37:14-5; 43:104; 44:104; 46:57; 50:47, 147**
- Block, federal, **36:129; 45:18; 50:47-8**
- British Columbia, **8:67; 9:31**
- Canadian Day Care Advocacy Association proposal, **9:78-9; 17:20; 25:28, 155; 32:145; 33:35, 50; 34:37-8; 40:34; 44:130; 46:9-14, 19, 21, 23, 127; 47:45-8, 54-5, 73, 94, 114; 48:29, 51, 79, 92, 105-6; 51:104**
- Canadian Federation of Labour proposal, **44:99-106, 130-1**
- Capital resource fund, **51:95**
- Child care financing act proposal, **9:145-6; 33:152**
- Comprehensive, legislation, **48:98-9**
- Core funding, **43:21, 64**
- Corporate tax, increasing, **34:34; 40:89; 46:58**
- Cost-sharing, block funding, etc., **9:112-3, 115; 24:125; 42:46-7**
- Criteria, **39:146**
- Cut-backs, **29:74**
- Direct, **31:186-7; 35:64-5; 51:113**
- Direct to care-giver, **4:88, 108-9; 6:29; 8:30-1, 54-5, 98-9, 107; 9:12-3, 181; 10:77; 12:81; 13:42; 14:14, 47; 24:56; 25:9, 73; 26:59, 65, 85, 97, 99, 115; 27:18; 28:16; 33:39, 90; 36:42; 41:11, 83; 42:44-5; 43:115; 46:179**
- Direct to parent, **4:163; 18:62-3; 19:26; 44:16-7; 46:139, 184-5; 51:16**
- Family allowance payments, diverting, **4:115-6, 125, 161; 9:160; 12:107; 20:12; 29:119; 37:14**
- Federal re-structuring, **44:9**
- Fund-raising, **31:187**
- Income redistribution basis, **12:46**
- Labour-management responsibility, **4:96**
- Lack, **37:97; 40:94, 101**
- Limits, licensed centres, **47:42**
- Lottery, **13:122; 25:157; 37:93**
- Manitoba, **50:50; 51:85**
- Municipalities, role, **9:83, 86-7; 12:76-7, 87-8; 16:79; 25:11; 38:57**
- National policy, need, **8:93; 51:87**
- Nature, **2:7; 3:10-1, 21, 31; 13:91**
- Parental vs public responsibility, **36:107; 40:41-2; 50:42**
- Payroll deduction, **38:102-3**
- Per diem rates, bench-mark, etc., **24:52-8, 60, 78; 25:27; 31:151**
- Private fund-raising, **10:50**
- Property taxes, **33:26-7**
- Provincial cost-sharing, **46:174**
- Provincial role, **45:18; 50:56-7**
- Public view, **35:74; 48:31, 112**
- Quebec, **17:90; 18:44-5; 20:90**
- Sources, **8:36; 13:78; 25:11; 32:149-50; 35:73; 36:44; 38:34-5; 40:89; 47:22**
- Targeting vs universal, **9:168; 10:39; 24:126**
- Tax increases, **25:14; 26:68; 27:8; 34:20-1, 32-4; 37:87-9; 38:54-5**
- Taxation, **5:38-9; 10:145-6; 12:44-5, 48-9; 13:74, 138-9, 142-3; 17:26; 18:26**
- Luxury tax, "sin" taxes, percentage to daycare, **13:121; 17:28; 31:191-3**
- Taxpayer acceptance, **47:18-9**

Daycare—Cont.**Funding—Cont.**

- Unemployment insurance fund, model, 9:139; 46:130-2; 49:40; 50:136
- Universal daycare tax proposal, 3:88, 123; 25:148-9; 49:58; 50:80-1
- User fees, 5:83; 9:162; 13:135-6; 15:18; 24:120; 25:90, 142; 28:54-5; 29:30; 31:63, 151-3, 174; 32:81, 128; 36:108; 37:12, 86, 145; 39:55; 41:35; 43:68; 44:60-1, 106, 127-8; 45:20; 48:79; 51:116
- See also Daycare—Access
- Vehicles, 25:73
- Voucher/transfer system, 27:14-5; 37:20; 40:12; 46:19
- Welfare link, 13:74-5; 48:17, 61
- Gifted children, 23:93
- Goals, purpose, 3:152; 20:118-20
- Government expenditures, 3:121; 9:119; 46:154; 50:93-4
 - Inadequate, 44:56
 - Nova Scotia, 12:7
 - 1984-1985, 46:153
- Government indifference, 29:44-5
- Grants/assistance
 - Canadian Employment and Immigration Commission role, 44:127
 - Conditions, 51:25
 - Direct, per space, 27:33; 33:99; 36:40-1
 - Federal, direct to province, 29:32-3
 - Lack, 31:73-4; 40:62
 - Limiting, non-profit groups only, 24:43-4; 29:35; 32:47; 33:63; 39:24-5, 32, 85; 42:50-1
 - Maintenance grants concept, 16:63-4; 51:88-9
 - Manitoba, 50:31
 - New Brunswick, 16:62-3
 - Ontario, 22:8
 - Operating, Alberta, 48:46
 - Philanthropic sources, 39:88-9, 95
 - Start-up, 5:42; 20:93-4; 27:66; 31:154, 157; 32:14-5; 33:120; 37:136; 39:66; 47:155-6; 48:16
 - Toronto, 32:10-1
 - Yukon Territory, 36:55, 82
- Half-day programs, 5:44
- Health care model *see* Daycare—Medicare model
- Hours of operation, 24:90; 32:116; 35:9; 36:19; 37:46
- Income tax, child deduction, 9:159, 174; 20:12; 21:20-1; 22:92-3
 - Increasing, 9:167
- Income tax receipts, 3:150; 4:35
- Indirect subsidy *see* Daycare—Fee based system
- Infant care
 - Apnoea, SIDS children, 42:75-6
 - Approaches, philosophy, 38:46-7
 - Child impact, 24:48, 51; 28:26; 31:191-2; 39:38; 41:16-7, 19; 43:7; 45:12; 50:46, 66-7
 - Cost, 25:113-4; 31:56, 65; 35:24
 - Criteria, 50:69
 - Fees, 9:21; 24:71, 83; 25:66, 107; 27:57
 - Grants, 50:130, 137
 - Home environment, 43:71
 - Kingston, Ont., shortage, 35:24-5
 - Lack, 3:113; 4:152; 5:61, 106-7; 8:12-3, 27, 35, 55, 75, 103; 10:69; 12:22, 29, 90; 15:6, 28; 16:8; 18:42; 19:12; 22:5-7, 74-5, 77-8; 23:70-3; 24:153-4; 26:88, 90-1, 114; 31:58; 36:87; 46:168; 47:15, 30, 132-3; 51:70-2, 103
 - Needs, 35:26-8
 - "Part-time orphanages", 3:81
 - Quality, lack, 39:57-60
 - Regulations, 9:79; 13:106
 - Risks, 47:97
 - Shortage, 33:35

Daycare—Cont.**Infant care—Cont.**

- Training, 29:24-5; 30:31
- Waiting lists, 31:115
- Infant development programs, 8:100-3
- Dryden, Ont., 28:8
- East Kootenay, B.C., 38:5-10
- Native, 8:87-9
- Information services, 22:91-3; 23:88-9; 26:18; 42:47; 47:135
- Inspection/monitoring services
 - Alberta, 39:55-6, 146, 154; 42:16-7
 - British Columbia, 37:98; 38:116-7
 - Federal agency, establishing, 39:33, 36-7
 - Lack, 9:54-5; 30:24
 - Medicine Hat quality care evaluation project/tool, 42:94-101, 103-8
 - Parent check-list, 30:26; 37:126, 135
 - Rating system, 39:147
 - Responsibility, 37:127
 - Saskatchewan, 47:32
- Insurance, lawsuits, etc., 42:48
- Israel, comparison, 12:112; 25:99, 158
 - Boyd, Marjorie, book, *The Case Against Day Care*, 25:95-6
- Japan, comparison, 2:16-7
- Lack/inadequate, 20:43-4; 26:79; 44:47
 - Crime relationship, society cost burden, etc., 12:73-4; 15:31
 - Social cost, 21:25
- Latch-key children, 4:123, 153; 6:9, 26, 37; 8:46, 48; 9:21, 23, 33; 10:36; 12:86; 14:79; 15:27, 50, 56-7; 16:19-20; 19:14-5; 23:7, 13, 96, 98-9; 24:152; 25:11, 29, 64, 76-81, 83, 121; 31:84-6; 43:133; 47:136; 49:60; 51:93, 98
- Ages, 32:60; 42:21, 25
- California, comparison, 42:17-8
- Child abandonment, 32:32:60-1
- Fear, 32:56; 44:26
- Funding, 42:18-9, 21
- Impact on child, 32:56
- Northern/isolated communities, 37:143
- Program cost, 47:141
- Program structure, 42:19
- Risk, 32:55-6, 60
- School site programs, 42:18, 23-4
- Scope of problem, 36:88; 42:17, 22, 27
- Luxury, 29:71
- Mandatory/compulsory, 39:16
- Manitoba model, 51:82-3
- Means/needs test, 29:40; 31:62, 64; 37:16; 39:37, 152; 40:45; 47:19, 112; 50:9
- Family subsidy system, 39:78
- Media advertising
 - Ethnic, 26:82-3
 - Fair, 29:69
 - Public awareness, impact, 9:117-8; 12:60-1; 37:15
- Medicare model, 25:32; 27:73, 85-6, 94; 36:139; 40:90; 46:36, 181
- Middle income group, 30:10-1
 - Role, 28:21
- Mobile, 14:50
- Monitoring *see* Daycare—Inspection
- Montessori program, 8:48-51; 80-2; 35:58
- Multicultural/multi-linguistic/multi-religious services/multi-racial, lack, 9:26, 110-1; 10:8-11, 13-5, 36, 41; 13:40-1; 16:72-8, 80-1; 20:107-8
- Language factor, 44:51-3
- Municipal system, utility, 29:29-30, 33
- Municipalities
 - Incentives, providing, 40:18; 41:73-4
 - Responsibility, 31:86

Daycare—Cont.**Municipalities—Cont.**

Role, **19:30; 20:71; 25:14, 47; 29:43; 30:68-9; 44:65-6; 48:36-7**

Standards, enforcing, **40:42**

See also Daycare—Funding

Music, role, utility, **32:9-10; 37:132**

National system, components, **10:68-9; 13:117**

Native

Access, **29:82; 36:94**

Assistance, **47:122-3**

Community base, **47:124**

Elders, role, **40:96; 44:138**

Facilities, Saskatchewan, **47:155**

Family role, **39:47; 44:91-2**

Federal-provincial-native 1967 agreement, **30:72**

Funding, **37:63, 84-5, 120; 40:97; 50:89**

Group homes, **41:65**

Implementation, **44:94-5**

Indian Affairs and Northern Development Department genocidal policies, **37:64**

Indian Affairs and Northern Development Department programs, **9:120, 124; 10:30-1; 13:64**

Inuit, **44:136-9**

Lack, **13:60-1; 16:71-2, 74-6; 36:133; 44:90; 47:71-2, 77, 99-102, 104**

Language, **10:31-3; 16:72, 75; 30:72-3; 44:88-9; 47:80, 103**

Manitoba, **51:64-9**

National native child care committee proposal, **47:121, 124**

Need, **29:85, 92-3**

Reservation centres, funding, etc., **37:147-8; 39:93-4; 44:93**

Self-administered, **37:80; 50:83-5, 90**

Staff, administration, training, standards, etc., **29:86-7;**

36:99-100; 39:94; 44:87-8, 94; 47:153-4

Tradition, culture, conflicts, **30:71; 36:94-5; 40:84-5; 47:121**

Training, availability, **41:69-70**

Urban areas, **50:86-8**

Necessity, Ontario Premier Peterson May 14/86 comments, **32:15, 17**

Neighbourhood hub model, **9:144; 10:24; 12:110-1; 14:19; 22:16, 88;**

32:65-7; 33:103; 36:20; 43:131; 44:55; 46:156-7, 178

Nature, **34:9-10**

Ontario, **37:130**

Utility, **33:105-6; 34:6, 8**

Non-profit

Availability, **6:118-9**

Fund raising, **38:71-2**

Parents, role, **33:55**

Public acceptance, **33:143**

Structure, **45:51**

Utility, **46:163**

Northern communities, **21:34-7; 44:130; 51:103**

Costs, **40:34; 44:126-7**

Lac La Martre, N.W.T., **40:123**

Standards, lack, **40:8, 12-3, 22-3**

Thompson, Man., **50:106**

Nursery school programs, **36:105**

Nutrition, **36:16; 41:164**

Open door policy, **20:89**

Parent-child relationship, daycare impact, **46:188, 191**

Parent co-operatives *see* Daycare—Co-operatives

Parental involvement, Saskatchewan, **48:11**

Parental leave *see* Child care; Employment; Unemployment insurance

Parliament Hill "Children on the Hill" daycare service, cost, etc., **2:15-6; 33:51**

Part-time, lack, **47:113**

Play, Piaget theory, **34:19**

Daycare—Cont.

Playground equipment, **32:9**

Private for profit, **10:110, 154-5; 12:30-1, 44; 13:111; 14:18; 15:41-2; 16:42, 68-9; 21:62-3; 27:99; 29:34-5, 76; 39:45, 129; 45:38, 42**

Child abuse, **42:81-2**

Converting to non-profit, **51:81-2**

Definition, **26:26-7; 48:20**

Eliminating, **48:8**

Franchised, Kinder-Care, Mini-skools, etc., **32:22; 35:98-9; 39:63**

Grants, **46:32**

Profit element, **39:45, 85, 169**

Profits, non-existent, **34:9; 35:12; 37:8, 95; 38:41-2; 44:63; 49:9;**

50:59; 51:81

Profits, salary equivalent, **33:73, 88; 42:63**

Purchase of service agreements, **32:48, 50-1**

Quality, **35:86, 120-1; 39:68, 86-7; 40:14; 48:93**

Quebec, number, **33:57**

Revenue/cost, etc., **21:63-4**

"Sacrilegious", **43:104**

Small business, **27:11; 32:22; 41:75**

Tax treatment, **12:27, 30**

Workers position, **21:67-8; 37:96**

Private, non-profit, **39:86**

Professional development days *see* Child care—School closures

Profit vs non-profit, **2:13; 3:161; 4:58, 72-3, 153-4; 8:85-6, 108-9,**

133-4; 9:12, 124-5, 148-50, 153; 10:56, 73-4, 77, 106-7; 12:24,

61-2; 13:49-50; 17:59-61; 21:29-30, 32-3; 22:70-1; 23:65-6,

122-4; 26:14-7, 66, 86; 31:105-7, 123; 35:58; 39:8, 132-4; 40:46;

46:36-7, 96, 102-3, 124-5; 47:81, 91, 94; 49:5, 7-8; 50:58-60;

51:59, 70, 73-4, 104, 107-8, 118-9

Alberta, **39:69; 41:12, 102-3, 129; 42:62-4, 82; 48:19**

Atlantic provinces, **35:98**

Consistency, staff, program, etc., **34:7-9**

Definition, **48:20**

Economic viability, **27:65-6**

Fees, **23:22-4; 30:91**

Grants/subsidies, restricting to non-profit, **2:13; 9:146-7; 12:15,**

88; 21:70; 26:37; 36:84-5, 91; 42:13-4, 101; 44:36; 45:19;

50:78-9, 91-3; 51:60, 112

Newfoundland, **23:24, 122-3; 24:41, 43-4; 28:100; 38:46; 39:126,**

134; 41:133; 46:128; 47:93; 48:19, 45-6; 50:16-7; 51:80, 120

Non-profit, utility, **21:59-61; 40:28; 46:52**

Number, **11:16**

Nutrition, impact, **32:13-4, 48-9; 39:68**

Parental involvement, **27:73, 75; 32:22; 33:74; 36:11**

Public acceptance, **33:147**

Quality *see* Daycare—Private for profit—Quality

Role, **26:24; 36:117, 123**

Salary differential, **22:86-7; 26:43, 48; 28:92-3, 100-1; 30:91;**

36:84; 39:69

Saskatchewan, **43:19, 61, 124, 131**

Staff accountability, **34:7**

Tax treatment, incentives, etc., **3:44-5, 47; 4:7-8, 14-5, 33-4, 110-1**

Provincial regulations, **4:37**

Provincial role, **48:119**

Public acceptance, increasing awareness, educating, etc., **30:20;**

33:37-9; 35:102-4; 37:94, 97, 149, 154; 43:59; 44:62; 48:101

Purpose, **24:46; 41:6-7**

Quality, **8:127; 10:122-3; 13:51, 116; 16:61, 63; 19:7; 20:6-7;**

21:70-1; 23:75-6; 25:144, 151; 26:46; 29:77, 97; 41:83-4; 46:55-6

Affordability relationship, **50:116**

Basis, ability to pay, **48:30**

Beneficiaries, **32:118**

Control, **27:14-5**

Definition, **23:60; 24:29-30; 26:9; 30:45; 32:117; 37:136; 47:111; 49:10-2**

Daycare—Cont.**Quality—Cont.**

- Education component, **23:87**
- Elements/components, staff, space, ratios, etc., **2:7; 9:22-3, 28-9, 55-6, 78, 147; 11:49-51; 12:53, 106; 20:88-90; 25:8-9; 26:52-3; 32:85-6, 137; 36:18; 37:100; 39:90-2; 41:7-8; 43:18-9, 21, 69, 128; 47:17; 48:11; 50:7-8, 30-1, 172-3; 51:69**
- Funding relationship, **21:25; 25:40**
- Government role, **47:84**
- Market forces, impact, **47:40**
- National standards, **9:113-4, 118, 165-6; 12:102-3; 26:39; 33:36, 63; 40:32, 64-5**
- Profit daycare, impact, **9:32, 77; 26:27-9, 32-3, 35, 98-9; 27:42-3; 32:13-4, 19, 21-2, 75; 36:11, 35-6, 38; 37:11, 95; 39:56**
- Program stability, **24:47; 26:115; 39:96**
- Salary relationship, **33:19-20; 37:144**
- Saskatchewan, **48:37**
- Staff training, relationship, **50:68**
- Statutory relationship, BNA Act, etc., **26:45, 102, 107**
- Regulations, **20:96; 22:10; 26:115**
 - Enforcement, **39:156; 41:29**
 - Health and safety, **23:73**
 - Jurisdiction, **33:56**
 - Manitoba, **50:128**
 - National, **15:20-1**
 - Newfoundland, **4:43, 81, 148; 6:12**
 - Ontario, **22:62**
 - Quebec, **18:44; 21:68-9**
 - Role, **46:18**
 - Saskatchewan, **48:76, 86-7**
 - Space allocations, **21:69**
- Resource model daycare service, **49:37**
- Respite care, **7:4-5; 14:56-7; 15:72-3; 30:47; 51:92, 106, 109**
- Rural areas *see* Daycare—Farms
- Schools, educational system administering
 - North York, Ont., **31:100-1**
 - Ottawa, Ont., **34:16-9**
 - Potential, **37:147**
 - Programs, **35:77-80**
 - Quebec, **18:26, 30, 33-4; 19:30-1**
- See also* Daycare centres—School site programs; Toronto Board of Education
- Services
 - Payroll contracts, purchasing, **40:43**
 - Privatization, **22:68**
- Shift work, **12:84; 23:91; 29:78; 31:14-5, 40-1; 32:84; 36:87-8; 37:46, 143**
 - Alternatives, lack, **40:31**
 - Immigrants, **32:92**
 - Overnight case, child impact, **48:35**
- Shortages, **26:97-8**
 - Newfoundland, **6:25**
 - Prince Edward Island, **3:12-4, 22, 30-1**
 - Toronto, **25:17**
 - Vancouver, **2:12**
- Sickness
 - Chronically ill children, **17:86-7**
 - Communicable disease, control, **43:90**
 - Health records, **26:31**
 - Impact, **9:81-2, 85; 12:68; 17:92-3; 24:153; 25:169, 174-5; 26:36; 27:70; 38:62; 43:101**
 - Medication, effects, **17:90-1**
 - Separate areas, providing, **35:15**
- Staff
 - Burn-out, **25:150; 30:24; 35:101; 37:115-6; 44:63-4**
 - Certification, Quebec, **19:34-5**
 - Development, **24:53**

Daycare—Cont.**Staff—Cont.**

- Employment benefits, **6:10, 27; 9:59-60; 10:159, 161; 14:12; 24:84-7; 32:20**
- Health requirements, **32:77-8**
- Hours of work, **18:19-20**
- Illness, **32:135; 34:11**
- Male, "father image", importance, **4:97-8, 138**
- Male/female ratio, **8:15**
- Morale, **32:130**
- Nurses, **40:98-9**
- Public image, **39:158; 46:87**
- Qualifications, training, **4:154-5; 9:60; 10:157; 12:65; 16:9; 19:53; 20:15, 42; 22:20; 23:61-2**
- Qualified, availability, B.C., **37:117**
- Qualified, registry, establishing, **42:36, 43**
- Recruitment, **8:137; 22:80-1**
- Relationships, parent-teacher-child, **32:71**
- Senior citizens, **46:88-90**
- Sexual orientation, human rights, Charter of Rights impact, **36:106**
- Shifts, child impact, **9:84**
- Shortages, Early Childhood Education diploma, **25:145, 152-3; 26:40-1, 50-1**
- Students, summer programs, etc., **4:11; 32:15-6, 119**
- Surrogate parents, **12:111**
- Tax exempt proposal, **21:83-5**
- Trained, Edmonton, Alta., percentage, **39:28**
- Turnover rate, **3:10; 4:148; 9:59; 12:67-8; 17:79; 20:98; 22:18-9, 79-80; 26:30; 32:13, 101; 39:136; 44:64**
- Unionized, **4:94-5; 10:108-9, 156, 160-1; 12:69; 18:16, 18-9, 22, 36; 22:14, 68-9; 24:120-1; 32:78-80; 33:84, 107, 153-4; 35:48-9; 36:31; 37:100; 45:42; 48:80-2, 85**
- Working conditions, **17:79; 23:69**
- Staff recruitment, difficulty, males, **9:117; 17:84-5; 22:89; 36:120; 41:31; 47:69**
- Salaries, **8:14; 12:105; 14:22; 23:97, 100-1; 24:65; 30:27-8**
- Sexual abuse, etc., **8:14**
- Staff salaries, **2:12; 12:69, 146; 13:58-9, 73, 77, 91, 135; 14:7; 18:36; 20:13-4, 98; 21:85-6; 22:67; 24:47; 26:48-9; 27:15; 46:177**
- Alberta, **39:24, 112-3, 144-5; 41:15-6, 25, 128, 132; 42:41**
- British Columbia, **8:7, 14, 26, 68, 82, 136, 144-5; 9:59-60, 84-5, 94, 169, 175, 184-5; 10:74**
- Certification, impact, Early Childhood Education diploma, **32:120-1; 35:100-1**
- Child-staff ratios, relationship, **26:47**
- Exploitation, **12:63-4; 24:38; 44:63-4**
- Fees relationship, **12:143; 26:47; 31:56, 58-9**
- Hourly rate, **32:122**
- Improving, **24:65; 42:83, 102; 47:65**
- Inadequate, **24:84-7, 91; 25:19, 44, 46, 131; 26:64; 28:80; 31:13; 32:89, 111, 127; 40:48; 41:128-9; 44:77-8; 46:82; 47:92, 164; 49:35; 51:13, 72-3, 76**
- Male/female differences, **4:95; 36:113-4; 37:21, 32**
- Manitoba, **49:7-8; 50:12-3; 51:90**
- Minimum standard, **26:116-7; 37:123**
- National average/mean, **41:125-6**
- New Brunswick, **16:9, 54**
- Newfoundland, **4:8-11, 34, 36-7, 38-9, 74, 94-5, 142, 147, 149, 156; 5:52, 67-8, 70-1, 85, 95-6**
- Northwest Territories, **40:86-7**
- Nova Scotia, **12:26-8, 33, 47, 63, 142; 13:92-3; 14:22-3**
- Ontario, **22:65, 85-6; 23:10, 85-6, 88; 24:36, 71; 25:22, 40-1, 52, 85; 26:40-1, 52, 115; 27:22-3; 29:17, 77; 30:29; 31:59-60**
- Prince Edward Island, **3:9-12, 15-7, 42-4, 92, 122, 136, 142**
- Professional status, public image, **37:99**
- Program budget, percentage, **20:17; 47:66**

Daycare—Cont.**Staff salaries—Cont.**

- Quebec, 17:42, 60-1; 18:17-8, 43, 48, 50, 60; 19:23; 21:40, 45; 43:67, 129
- Raising, 46:54
- Responsibilities, relationship, 48:23
- Saskatchewan, 43:100, 114
- Trained vs untrained, 24:86; 25:154
- Turnover rate, relationship, 41:169
- Under-valued, 33:84
- Union vs non-union, 10:161; 20:18-9; 23:71-2; 24:124; 28:51; 32:73; 37:32; 38:35; 45:42-5
- Wage parity, 18:27; 26:76-7; 32:121; 34:40; 37:20
- Women, 40:28-9; 41:129
- "Women's poverty subsidizing women's poverty", 29:51; 43:21; 44:14
- "Workers subsidizing daycare", 4:138-9; 5:85; 10:60; 13:49; 18:19; 23:69, 71, 87, 90-1; 24:83-4; 26:43; 29:19; 31:171; 32:159; 36:8-9, 38; 37:96, 153; 38:35; 40:33; 48:82
- Yukon Territory, 36:90-1
- Zoo-keepers/garbage collectors, etc., 9:169, 171; 10:106; 12:63; 17:42; 21:31; 22:68; 23:64; 24:84; 31:10, 64; 32:100; 37:21; 40:26
- Staff training programs, 8:73; 20:97; 21:8-12, 14, 41-4; 22:20-2; 26:31; 47:63**
- Accreditation, national standards, 39:32, 145; 47:131
- Admission requirements, 21:45
- Adult education programs, 30:36
- Applicant screening, 30:36
- Assistance, 39:28
- Availability, Yukon Territory, 36:8
- Certification programs, 21:12-4; 22:19, 84-6, 95; 30:33-5; 35:126; 36:16-7, 86-7; 37:101-2; 42:34-6, 60-1
- Community college program, replacing with degree program, 32:138, 144; 44:32-3
- Ethnic minorities, 36:51-2
- Failure rate, 30:37
- Male graduates, Alberta, 42:43-4
- National program, establishing, 9:113
- Northwest Territories, lack, 40:48, 76
- Nova Scotia certification program, 12:64-5, 84
- Ontario certification, ECE upgrading, 22:90; 32:138-41
- Qualifications, 30:36
- Quality, 42:84
- Requirements, Yukon Territory, 36:44-5
- Standardization, 40:95
- Supervision, 20:93
- Television, teleconferencing, role, 37:90-2; 50:27
- Third language knowledge, need, 32:120
- University programs, 36:19
- Standards**
- Alberta, 39:149; 41:11, 118-9; 42:47
- National, 37:11; 42:44-5; 42:93; 44:62-3; 48:22
- Necessity, 36:90
- Northwest Territories, lack, 40:86, 100-1
- Raising, 36:13; 46:144
- See also Daycare—Quality, National standards*
- Start-up**
- Costs, 37:114
- Information, guidelines, assistance, etc., 37:155
- Structured programs, utility, 6:108-9
- Students, native, assistance, 12:37-8
- Sweden, comparison, 2:17; 4:150; 9:57, 84; 11:49; 12:140; 14:70, 74; 23:86; 25:96, 99; 29:111; 30:65; 31:20; 47:106; 48:114
- Taxation rate, 41:54; 48:31
- Television, satellite hook-up, utility, etc., 9:16; 37:132
- Ten and Ten project, Saskatchewan, 47:130-1, 138-9

Daycare—Cont.

- Toys, cost, quality, etc., 32:7-10
- Information, exchange program, 33:140
- Lending facilities, 47:28
- Unemployment rate impact, absenteeism, 8:56
- United States**
- Comparison, 34:42-3
- Headstart Program, 8:141; 10:73; 13:40; 15:53; 24:150; 41:138; 43:13, 84; 46:194-5, 197
- Kinder-Care, success, 26:26, 28, 34-5
- University campus daycare, 5:24-6; 8:40-1, 44-5; 10:96; 12:36-7; 15:36; 46:42-7, 152, 155
- Users, survey statistics, 36:119-21
- Utility, 21:16; 23:44; 25:108-9; 36:110
- Parent peace of mind, 8:60; 29:53-4; 32:118; 36:102
- Voluntary organizations, 30:69
- Volunteers, 26:118; 27:33; 41:166
- Recruitment, increasing tax deductions, relationship, 41:166-8; 44:122
- War-time daycare *see* World War II
- Weekend, 12:84; 15:27-8
- Welfare, user-fee system, 3:121; 44:12
- Work-place/on-site, 2:8, 16; 3:124; 4:7, 14, 66, 86, 105-6, 124; 5:23, 88; 6:47, 61-2, 112; 7:20; 8:54; 9:25, 28, 48-9, 74-5, 82, 87, 160-1, 170-1; 12:90; 13:75, 129-30; 14:65-6; 15:6-7; 17:22; 21:99-102, 109; 22:51; 23:22; 24:121; 25:113; 36:113; 42:49; 44:19; 50:76-7
- Calgary, Alta., 41:124, 133-4
- Conditions, health and safety, 44:51; 45:46
- Downtown office buildings, impact, 9:46-52
- Employee wage implications, 25:23-4
- Employer reluctance, sources, 27:68
- Federal public service, 24:67; 29:102; 33:21-2; 38:85-6; 40:92; 44:74
- Hospital centres, 5:60-1; 12:98-100; 13:124-6; 20:56; 34:39; 35:115-9; 38:85, 126-7; 51:89
- Incentives, tax assistance, credits, etc., 39:77; 49:40
- Mandatory, 37:48
- Need, 29:123; 31:11; 37:18; 38:84; 44:48; 46:190; 50:74
- Northern Canada, 37:47-8
- Private sector/corporate responsibility, 12:75; 23:24-5
- Profile, 27:53-9
- Provincial public service, 24:67
- Saskatchewan, 43:105
- Schools, 21:17-9
- Shopping malls, 39:73
- Soviet Union example, 8:57
- Space allocation, employers responsibility, 18:62; 21:28-9; 36:63
- Taxation assistance, 32:27, 30
- Thunder Bay, Ont., 29:16
- Toronto School Board employee daycare, 31:91, 93
- Unionized sites, 39:50, 54
- Utility, 24:74; 37:49; 38:18; 46:18
- 24 hour program, 3:162; 5:60, 62-3, 82; 7:20; 8:37, 65, 140; 10:69, 152-5; 20:73, 79; 27:83, 91, 96-7; 28:97; 29:75-6; 37:37-8; 46:97; 47:165
- Benefits, 35:72
- Child impact, 30:82
- Demand, 35:100; 37:29
- Funding, sharing, 38:33-4
- Need, 30:81-2; 31:42-3; 37:37-8; 42:26
- Nurses, 50:99-100, 104-5
- Staff continuity, 33:117-8
- See also particular subjects*

Daycare Advocacy Association *see* Witnesses

Daycare centres

- Attendance, signing for subsidy, **36:66**
- Budgets
 - Absenteeism, impact, **3:45**
 - Administration, **20:98**
 - Balancing, **32:143**
 - Cost-recovery principle, **29:7**
 - Fixed costs, **50:8**
 - Fixed costs system, Geraldton, Ont., **29:56**
 - Staff salaries, percentage, **25:50; 27:26; 37:142**
 - Toys, **32:12**
 - See also* Daycare
- Buildings, **17:46**
- Capitalization, **8:129, 133**
 - Banks, **13:120; 27:75-6; 37:138**
 - Canada Mortgage and Housing Corporation, role, **34:63; 37:31; 48:101-2**
 - Federal assistance, **18:47**
 - Lack, **41:146**
 - Low interest loans, **36:7**
 - Municipalities, Vancouver, B.C., **11:42**
 - Private sources, lack, **9:183; 34:64**
- Church sponsored, religious teaching, **8:125; 24:98-9**
- Community-based, non-profit, fees, salaries, programs, administration, etc., **32:103-5**
- Conditions, **8:139**
- Construction
 - Design, **38:127**
 - Land sites, **11:41-2**
 - Mortgages, CMHC low-interest, **13:121; 37:42**
 - Zoning, **32:30**
- Emergency centres, **10:69**
- Equipping, **3:91, 101-5, 126, 159**
- Facilities, **18:43**
 - Lighting, window space, etc., **32:30-1**
- Family daycare centres, operations, administration, programs, etc., **3:155-8; 4:27; 6:116; 9:43; 10:49-50; 13:16-7, 98-103, 105; 33:134-5**
- Franchised for profit, **9:32, 94, 135; 33:88**
- Fund-raising, **50:129-30**
- Grants, **17:28**
 - Lack, **4:58**
 - Operating, **11:43**
 - Start-up, **3:159; 9:81; 10:174; 16:42; 17:46-7; 18:29**
- Health and safety, **4:79; 43:87; 51:18**
- Hygienic measures, disease out-breaks, etc., **9:126-9; 20:39, 97**
- Indian reservations, **10:140**
- Infant-plus centre, James Bay Community, Victoria, B.C., **8:115-7**
- Insurance rates, liability increase, impact, **4:75; 9:37**
- Late charges, **31:118**
- Licensing, **6:10, 14-5**
 - British Columbia, **8:77-9, 131, 138; 9:43, 82, 84, 149, 184**
 - Jurisdiction, **39:140**
 - Nova Scotia, **12:6-7, 61**
 - Quebec, **17:76; 18:28**
- Location, importance, **30:12-3**
- Management, **3:92**
- Materials, availability, **4:75**
- Meals, **5:61; 8:92; 10:158; 23:122; 32:13; 50:21**
 - Regulations, **32:14**
- Medical/nursing facilities, **20:40-1**
- Moral teaching, **9:9-10**
- Multi-aged centres, operations, funding, programs, **10:50-3**
- Municipal centres, costs/fees, administration, subsidies, staff, salaries, etc., **28:6-11, 13-5, 17; 29:38-9, 43-4, 54-60, 68, 74-5, 127; 32:28-9**
- Quality, large vs small, **32:49**

Daycare centres—Cont.

- Municipal taxes, **22:70; 25:11, 139; 27:68-9; 34:54**
- National standards, **8:69**
- Number, Prince Edward Island, **3:121**
- Operating deficit, **18:42**
- Operation hours, **3:114; 16:53**
- Operations, cost/investment, fees, administration, staff, salaries, programs, etc., **6:97-8; 7:13-4; 26:13-8, 22-3**
 - Alberta, **39:113-6; 42:85-93**
 - British Columbia, **8:32-4, 37-9, 41-3, 51, 70, 76-9, 90-1, 96-7, 128-32; 9:7-11, 17-8, 58-9, 69-79, 135-8, 184-5; 10:54-7, 67, 78-81, 117; 11:54-8; 37:104-9, 138-41; 38:73-5**
 - Canadian Forces bases and stations, **35:104-8**
 - Castlegar, B.C., **38:96-101**
 - Edmonton, Alta., **39:147-8; 47:84-91**
 - Hearst, Ont., **45:20-5**
 - Jewish community, **45:15-20**
 - Kamloops, B.C., **38:37-41, 43-5, 107-10**
 - Kingston, Ont., **35:103-4**
 - Manitoba, **46:132; 49:15-6, 18-22, 25-9, 64-5, 69; 50:60-3, 140-4, 150-4, 158-60, 164-72; 51:26, 30, 41**
 - Mini Skools, **45:26-37**
 - Newfoundland, **4:6-17, 25-38, 45-9, 67-72, 74-82, 106-19, 136-9, 153, 155-60; 6:31-5**
 - Nova Scotia, **12:20-1, 33-4, 52-3, 86-7, 117-20, 122, 124-5, 129-35; 13:20-1, 29-33, 35-40, 48-56, 119; 14:16-7, 19-20**
 - Northwest Territories, **40:14-5, 38-41, 68-72, 105-10; 44:131-6**
 - Ontario, **22:30-3, 62-3, 66, 73-80, 83; 23:8-10, 31-5; 24:78-82, 95-100, 136-45; 25:133-6, 141, 150-2, 165-8, 173-5; 26:10-1, 13-8, 37-41, 53-4, 74-5; 27:26-8, 30-1, 47-9, 51-9, 106-9, 113; 28:12-6, 51, 57-8, 62-5, 68-71, 91; 29:60-4, 97-101; 30:15-6, 86-90; 31:8, 38-9, 43, 76-8, 80-3, 93, 109, 115-7, 118-9, 149-50; 32:10-5, 20-1, 72-5, 131-6; 35:127-30**
 - Orleans, Ont., **33:121-7**
 - Ottawa, Ont., **33:89-94, 98-103, 110-3, 116-8, 127-9, 134-5; 34:59**
 - Pierrefonds, Que., **34:52-3, 56-8**
 - Port Hope, Ont., **35:50-5**
 - Prince Albert, Sask., **48:123**
 - Prince Edward Island, **3:23-7, 40-7, 100-7, 114-20, 143-7; 14:23, 80-1**
 - Public service, Manitoba, **50:160-4**
 - Quebec, **17:37-41, 43, 73-7, 80-2; 18:21, 23-4, 29-33; 19:13, 17-24, 35-9, 57-63; 20:9-10, 52-60, 62-7, 72-8; 21:6-8, 26-8, 34-6, 46-8, 87-96, 106-9; 33:82-5**
 - Regina, Sask., **47:97-8**
 - Salvation Army centres, **46:118**
 - Saskatchewan, **43:71-3, 75-80, 118-23, 125-7, 134-40; 47:69-70; 48:60-9, 73-5, 82, 94-9**
 - Winnipeg, Man., **50:21-2**
 - YMCA/YWCA programs, **35:111-4; 40:49-52; 43:65-6; 46:90-4; 47:59-62; 49:13-5**
 - Yukon Territory, **36:30-8, 78-81, 124-32**
 - 24 hour centres, **43:91-8**
 - Parent operated quality supervised, **50:110**
 - British Columbia, **38:107-16, 124; 41:168; 43:49-50**
 - Private
 - Durham, Ont. region, **45:48-51**
 - Orleans, Ont., **33:122-3**
 - Profit oriented
 - British Columbia trend, **8:7**
 - Equal treatment with non-profit, funding, permit fees, licensing, etc., **9:36, 39-40; 12:34**
 - Profitability, expenses vs income, etc., **3:9, 40-1**
 - Prince Edward Island, **3:20**
 - Quality, **12:146**
 - Rouyn-Noranda, Que., **19:54-5**
 - Satellite centres, **13:84-5; 29:22; 37:38**

Daycare centres—Cont.

- School centres, rooms/facilities, availability, 9:24-5; 14:66; 31:90; 35:81
 Community and Social Services Ministry, role, 34:15
 Fees, 33:7
 Grants, start-up, 33:11
 Janitorial services, 31:94, 111
 Lighthouse programs, 34:14
 Parent committees, 31:118
 Principal role, 31:94, 111; 32:58-9; 35:81
 Programs, staff, staff salaries, etc., 33:9, 13-4; 34:16-8
 Supervision, shared facilities, child age gap, 34:25
- Sickness
 Impact, 12:67; 22:83
 Policy, 10:154
- Size, care quality, relationship, 6:48; 46:195
 Start-up funds/grants *see* Daycare centres—Grants
 Summer vacation, under-enrollment, 10:158-9, 162
 Support services, 20:19
 Taxation assistance, 17:27-8; 25:49, 53; 26:59
 Capital cost allowance rate, increasing, 27:40, 42; 32:39
- Therapeutic centres, mental health centres, staff, salaries, programs, administration, fees, etc., 35:68-71
- Twinning, senior citizen residences, 17:88-9, 93-4; 29:113; 31:190
- University centres, spaces, funding, operations, fees, salaries, programs, etc., 10:88-95, 97-9, 130-1; 12:96-8; 24:128-32, 134-6; 25:169-72; 26:55-60; 27:89-91, 104-5; 29:48-50, 52-3; 30:29-30, 32-3; 38:83-4; 48:69-73
 MacEwan College, 39:41-2
 Okanagan College, 38:76-8
 Queen's, 35:95-8
 Regina, 43:74-5
 St. Lawrence College, 35:15-9, 22-4
- Utility, 6:6-7
- Vacancy rate, Alberta, 39:140, 168
- Waiting lists, 8:7; 12:19, 90; 13:51, 117, 119; 14:21; 25:64; 29:130; 30:92; 31:186; 33:18-9, 90-1, 104, 136; 47:46, 51-2, 98
 Manitoba, 51:16
 Pre-birth/pre-conception, 16:53; 42:81; 45:39
 Yellowknife, N.W.T., 40:19
See also Child care; Daycare
- de Jong, Mr. Simon** (NDP—Regina East)
 Banks, 47:11, 161
 Child care, 47:23; 48:100
 Corporations, 48:34
 Daycare, 47:18-9, 37
 Families, 47:34-5
 Family income, 48:17
 Future of Child Care in Canada, 47:10-1, 17-9, 23, 29, 32, 34-5, 37, 41, 43, 46-7, 56, 58-9, 68-9, 76-9, 86-8, 93, 103-4, 108-11, 119, 122-4, 136-8, 142, 144-5, 150, 155-6, 160-1, 166-7; 48:17-9, 24-6, 30-1, 33-4, 42-4, 56-8, 82-3, 85, 91, 99-100, 118-20, 126-7
 Government expenditures, 47:57
 Gross National Product, 47:11
 Income tax, 48:41
 Labour unions, 48:18
 Nielsen program review task force, 47:11
 Outreach program, 47:166
 Penitentiaries, 47:137
 Social programs, 47:43; 48:33
 Training programs, 47:167
 Unemployment insurance, 47:119
- De Roche, Mrs. Valerie** (Individual presentation)
 Future of Child Care in Canada, 3:4, 112-4

- de Ruyck, Ms Nicci** (Thompson Children's World Inc.)
 Future of Child Care in Canada, 50:4, 127-31
- de Villafranca, Ms Jill** (McGill Community Family Center)
 Future of Child Care in Canada, 20:4, 87, 90-4
- De Wiel, Ms Gertrude** (Day Care Society of Alberta)
 Future of Child Care in Canada, 41:3, 100-3, 105-6
- de Wit, Ms Marie** (Metro Toronto Daycare Planning Task Force)
 Future of Child Care in Canada, 31:3, 57-61, 64-6
- Dearman, Ms Suzanne** (Victoria Business and Professional Women's Club)
 Future of Child Care in Canada, 8:3, 56-9
- Debt, public**
 Servicing charges, 29:118; 46:104
 Size, 23:48-50; 39:71
- Declining enrollment** *see* Schools
- Defence**
 Budget, 24:73; 29:117-8; 31:46; 47:58
 Cut-backs, 32:98
 Policy, expenditures, 3:73; 24:139
- Defence equipment**
 CF-18 Hornet purchase, cost, etc., 37:23-4; 40:91
 Expenditures, 6:124-5, 141; 8:28, 37-8, 108; 12:16-7; 13:80; 16:50; 21:67; 39:52
 New Democratic Party position, 8:108
- Deficit, 5:92; 9:47, 57, 63; 13:95; 21:30; 25:139-40; 27:77; 41:42; 50:33; 51:119**
 Mulroney government, alleged obsession, 35:142-4
 Size, 31:172; 39:71, 159; 43:24; 46:38-9; 47:26, 57; 48:101; 49:24
 Wages and salaries, impact, 10:178
See also Municipalities; Public Accounts
- Del Frari, Ms Teresa** (Mothers at Home)
 Future of Child Care in Canada, 41:3, 134-6, 139-41
- Delegation of Dene Nation, Health and Social Services Department**
see Witnesses
- Delgatty, Ms Margaret** (British Columbia Association of Social Workers)
 Future of Child Care in Canada, 10:5, 143-7, 149
- Delorme, Mrs. Suzanne** (Individual presentation)
 Future of Child Care in Canada, 22:3, 57-62
- Demographic data** *see* Population
- Dendy, Mr. Hugh** (Okanagan South New Democratic Party)
 Future of Child Care in Canada, 38:3, 123-4, 131
- Dental care** *see* Health care
- Department of Demography of the University of Montréal** *see* Witnesses
- Désilets, Mr. André** (Lebel Health Centre of Abitibi-East)
 Future of Child Care in Canada, 19:3, 24-32
- Desilets, Ms Anna** (Alliance for Life)
 Future of Child Care in Canada, 51:3, 30-5
- Desmarais, Mrs. Anne-Marie** (Club des Handicapés de Val d'Or)
 Future of Child Care in Canada, 19:4, 43-9
- Desrochers, Mr. Paul** (Le Cep Inc. Daycare Centre of Noranda)
 Future of Child Care in Canada, 19:3, 5-14

- Deveaux, Ms Régina** ("Place des Petits Moineaux" Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **14:4**, 80-3
- Dewar, Mrs. Marion** (New Democratic Party of Canada)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 53-66
- Dewey, Mrs. Marlene** (Mini-Skool Ltd.)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 30-1, 33-7
- Dewhurts, Ms Margaret** (Alberta Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 31-9
- Digger House, Yorkville, Ont.,** **46:65**
- Dill, Ms Nancy** (Early Childhood Development Program Kelsey Institute)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 63-71
- Dionne, Mrs. Claudia** (Highlands Concerned Parents Association and Outreach Program for Pre-School Children)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 36-42
- Dionne, Mr. Daniel** (Highlands Concerned Parents Association and Outreach Program for Pre-School Children)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 33-42
- Dirks, Hon. Gordon** (Saskatchewan Ministry of Social Services)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 39-47
- Disabled and handicapped people**
Assistance, **19:48-9**; **50:130-1**
Tax credits, **35:140**
Children, number, N.W.T., **40:62**
Facilities, **40:62**
Learning disabled
Assistance, availability, **14:59**
Criminality, relationship, **10:99-100**
Detection, **14:60**
Population percentage, **10:99**
Population percentage, **8:12**
See also Child care; Daycare; Employment—Parental leave
- Disease**
Immunization, compulsory, Alberta, **42:73**
Reciprocal spread, infection, **42:72-4**
See also Daycare centres—Hygienic measures
- Disparity** *see* Regional disparity
- Divorce**
Child impact, **23:30-1**
Court bias, anti-fathers, **21:104-5**; **23:30**
Custody
Grandparents access rights, **11:36-9**
Parental access rights, **23:29-30**
Kidnapping, parents, **23:28**
Maintenance/support, enforcement, **36:116**; **45:7**; **51:113**
Inter-provincial, **10:183**; **23:27-8**; **24:38**; **49:42**, 63
Proceedings, initiator, male/female ratio, **20:52**; **23:28**
Rate, **6:96**, 100; **8:140**; **20:88**; **23:29**; **24:37**, 156; **41:20**, 157; **43:99**
See also Children
- Divorce Act (amdt.)(Bill C-46)**, references, **40:36**
- Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47)**, references, native people impact, **37:82**, 84
- Dixon, Ms Laura** (Highlands Concerned Parents Association and Outreach Program for Pre-School Children)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 39-41
- Dixon, Ms Pamela** (Daycare Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, **4:5**, 142-55
- Dobson, Dr. James** *see* Women—Career
- Doherty, Ms Penny** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **13:4**, 140-3
- Doiron, Ms Mona** (Provincial Catholic Women's League)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 84, 86-7
- Dolph, Mr. Jim** (Thunder Bay, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 12-4, 16
- Domestic work** *see* Women—Career
- Domm, Bill**, references, **35:125**
- Donovan, Ms Anne** (St. John's Status of Women Council)
Future of Child Care in Canada, **5:4**, 64-71
- Doray, Ms Diane** (Notre-Dame-de-Grâce Community Council)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 13-6
- Dorgan, Mrs. Monique** (Ottawa and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 39
- Down, Ms Annetta** (Manitoba Action Committee on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 38-42, 45-6
- Downie, Ms Pearl** (Researcher)
Future of Child Care in Canada, **34:3**; **44:3**
- Downs, Mrs. K. Joy** (Esquimalt-Saanich P.C. Women's Association)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 63-7
- Downtown Day Care Co-ordinators Network** *see* Witnesses
- Downtown Eastside Residence Association** *see* Witnesses
- Doxey, Ms Isabel** (Ryerson School of Early Childhood Education)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 139
- Doyle-Easton, Ms Pam** (Downtown Day Care Co-ordinators Network)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 130-5
- Drake, Mrs. E.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 75-8
- Draper, Ms Carol** (Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 12
- Draper, Ms Carol** (Manitoba Day Care Liaison Committee)
Future of Child Care in Canada, **51:23**
- Driver, Ms Elaine** (National Farmers Union)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 6-11, 12
- Drop-in programs** *see* Daycare
- Drop-outs** *see* Education
- Drug abuse** *see* Children—Social problems
- Drugs** *see* Native people
- Dryden Day Care Centre**
Funding arrangements, **28:62**
See also Witnesses
- Dryden Day Care Parents Group** *see* Witnesses
- Dryden, Ont.** *see* Daycare—Infant development program
- Drysdale, Ms Teri** (Halifax Transition House)
Future of Child Care in Canada, **13:3**, 9, 12

Dubé, Ms Thérèse (Individual presentation)Future of Child Care in Canada, **13:3**, 70-1, 76**Dubreuil, Mrs. Christine** (Garderie Pomme de Reinette—National Bank)Future of Child Care in Canada, **21:3**, 106-9**Dudek, Ms Dorothy** (Kidi Garden Day Nurseries Inc.)Future of Child Care in Canada, **50:5**, 156**Dudley, Ms Plyllis** (Women of Big Trout Lake)Future of Child Care in Canada, **29:4**, 92-4**Dueck, Ms Rosemarie** (Saskatchewan Action Committee Status of Women)Future of Child Care in Canada, **48:4**, 88-93**Duffey, Dr. Joseph** (Frontenac-Lennox Addington Country Roman Catholic Separate School Board)Future of Child Care in Canada, **35:3**, 31-3**Duffey, Ms Natalie** (Prince George Child Care Advisory Committee; Prince George Family Daycare Association)Future of Child Care in Canada, **37:3**, 10, 14-5, 148-51**Duguay, Mr. Leo** (PC—St. Boniface; Vice-Chairman)Banks, **36:44**Birthrate, **47:57**Canada Student Summer Employment Program, **32:17**Canadian Day Care Advocacy Association, **48:83**Child care, **5:90-1**, 97-8; **6:51-2**; **8:21**; **9:110**; **11:13-5**; **12:55**, 112-3;**13:127-8**, 140-1; **14:21**; **15:29**; **16:14-5**; **20:12**, 44-5; **23:111-2**;**25:124**; **27:45-6**; **31:66**, 121-2, 152; **32:93**, 106, 113-4; **40:20**,117-9; **41:53**Child tax credit, **37:58**; **40:117**Children, **6:22**, 100-1; **16:33**; **23:46**; **39:118**; **41:38**

Committee

Cost to Treasury, **6:14-5**Mandate, **6:74**; **51:99**Utility, **18:56**; **40:26**, 99; **49:44-5**Cooke, Katie, Child Care Task Force, **9:88-90**; **27:31-2**; **39:25**; **40:19**Corporations, **39:52**; **48:34-5**Daycare, **5:98**; **8:28**, 102-3, 110-1; **9:16-7**, 25, 118, 151-2; **12:30**;**13:119-20**, 138-9; **14:12**, 24, 65-6; **15:20-1**; **20:86**; **21:14**, 19-20,**32-3**; **25:11**, 13, 22, 111; **26:14-5**; **27:32**, 34, 67; **31:65**, 87;**32:60-1**; **39:132**, 141Daycare centres, **6:10**, 32-3; **8:42**; **12:134**; **14:67**; **27:49-50**, 86Defence, **47:58**Defence equipment, **8:37-8**Deficit, **31:172**; **39:159**; **44:24**; **47:26**, 57; **48:101**; **49:24**; **50:34**Divorce, **36:116-7**Education, **5:89**; **12:31-2**, 113; **31:96**; **42:13**; **47:66**; **49:23**Education, post-secondary, **6:64**; **12:114**Election as Vice-Chairman, **1:8**Employment, **27:49-50**; **42:12**Employment benefits, **41:49**Employment equity, **41:36**Families, **6:49**; **10:23**; **13:95**; **20:87**; **31:164**; **36:115**; **40:38**; **41:35**Family allowances, **12:50**, 78Family income, **6:79-81**; **31:165**Future of Child Care in Canada, **5:89-91**, 94, 96-8; **6:10-1**, 32-3,**41-2**, 47, 49, 51-2, 61-2, 64, 74-7, 79-81, 100-1; **7:21-2**; **8:21-2**,**27-8**, 37-8, 42-4, 102-3, 110-1, 113, 140; **9:16-7**, 24-5, 72-4,**88-90**, 108-10, 118, 123-4, 151-2, 154, 171-2, 176-8; **10:15-6**,**23-4**, 26-7, 141-2; **11:9**, 13-5; **12:14-5**, 25, 30-2, 42-3, 48, 50, 70,**78-9**, 108-9, 112-4, 134; **13:20**, 24-5, 33-4, 42, 95-7, 116, 119-20,**127-8**, 138-41; **14:11-3**, 15-6, 20-1, 23-4, 65, 67, 73-6, 79, 81-2;**15:13-4**, 17, 20-1, 28-9, 47, 54-6, 65-6, 73; **16:25-6**, 34, 52-3, 69,**76**, 80-1; **17:10**, 47-9; **18:20**; **19:41**, 55, 62; **20:12-3**, 44-5, 86-7;**21:13-4**, 19-21, 29-33, 38, 48, 71-3, 96, 98, 108; **23:9-10**, 19-20,**Duguay, Mr. Leo—Cont.**

Future of Child Care in Canada—Cont.

23-5, 46, 67, 111-2, 118; **25:11-3**, 22-3, 34-8, 49, 74, 111-2, 124;**26:13-7**, 21; **27:20**, 31-4, 45-6, 49-50, 67-8, 84-6; **31:14-5**, 27-30,**49-50**, 64-6, 83-4, 87, 95-7, 108-9, 121-3, 127, 140-1, 152-4,**164-5**, 171-4, 183-4, 188-9, 192; **32:17-20**, 30-1, 40-2, 49, 53-4,**60-1**, 70, 78-80, 86, 92-3, 105, 113-4; **36:27**, 37, 43-4, 46-7, 63-4,**114-7**, 131-2, 139; **37:33-7**, 50-1; **39:9**, 15-6, 25-7, 45, 51-4,**112-3**, 118, 121-2, 131-4, 140-2, 152-3, 159-60, 167; **40:14**,**19-20**, 25-7, 36-8, 88-90, 99-100, 104, 107-8, 112-3, 117-9;**41:30**, 35-6, 38, 48-9, 52-3, 57-8, 61-2, 84, 97-100, 106-7,**149-51**, 158, 162, 168; **42:11-4**, 24-5, 31, 42, 53-5, 62-4, 70-1,**105-6**; **43:7**, 15-6, 21-4, 27-9, 32, 43-5; **44:43-6**; **47:19-21**, 23-6,**37**, 44, 47-9, 56-8, 65-8, 84-5, 90, 93-7, 117-8, 140-1; **48:31-5**,**45-6**, 48-9, 52-6, 83-6, 100-1; **49:9**, 14-5, 22-3, 29, 43-5, 54;**50:17-9**, 25, 33-6, 48, 54, 58-61, 69-70, 72, 75-8, 85, 89, 93-4,**101-3**, 106, 111, 135-6, 147-9, 156, 166-8, 171-2; **51:16-7**, 34,**37-8**, 42-3, 59, 62-3, 91, 118-9Gasoline, **31:144**Government expenditures, **14:13**; **27:76**; **31:172-3**; **48:31**Government revenue, **31:153-4**, 172Hockey, **37:36**Immigration, **10:15-6**; **13:24-5**Income security system, **32:53**Income tax, **25:22**; **27:85-6**; **39:27**; **41:52**; **43:16**Indian Affairs and Northern Development Department, **10:142**Job creation programs, **17:48-9**; **31:49**; **39:53**Kindergarten, **10:27**Kitimat, B.C., **37:34**Labour unions, **25:36-8**; **40:88-9**; **50:102-3**Mulroney, Mila, **36:43**, 47Municipalities, **39:25**Native people, **10:141**Nielsen program review task force, **14:74**; **39:52**; **48:34**Nutrition, **32:18**Ontario, **25:112**Pensions, **25:35**Population, **8:21**Profits, **31:49**; **32:41**

Procedure

Advertising for submissions, **21:52**; **23:124-5**; **41:57**; **49:43**Briefs, **1:10-1**; **18:52**; **20:51**; **23:38**Budget, M., **1:11-2**Documents, **1:9-10**Meetings, **41:58**; **47:52**, 56, 61-2, 140, 163; **48:14**Members, **32:70**Order of Reference, **23:27-8**Organization meeting, **1:8-11**Printing, M., **1:9**Public observers, **8:61-2**, 66Reports to House, **18:56**; **23:37-8**; **25:111**; **40:100**Staff, **51:120**M., **1:5**M., **2:3**M. (Nicholson), **2:3**Travel, **48:120**Witnesses, **9:96-8**; **48:14-5**M., **1:9**Public Accounts, **12:50**References, **36:118**Regional disparity, **15:55-6**Registered child care plan, **8:27**Schools, **25:23**Secretary of State Department, **21:51**Social programs, **27:77**; **47:141**; **48:32**Teachers, **12:108**; **13:33**; **47:65**Television, **39:122**

Duguay, Mr. Leo—Cont.

- Transfer payments, 21:19-20; 42:31; 50:157
- Tremblay, references, 17:47
- Unemployment, 8:27; 9:123; 16:32-3
- Unemployment insurance, 47:117
- Vancouver School Board, 9:24-5
- Women, 20:117; 31:29; 42:11; 43:22; 48:100; 49:24, 67
- Work, 44:46; 48:54-5
- World War II, 25:34; 36:43-4, 114; 49:43-4

Duguay, Mrs. Rose-Marie (L'Organisation mondiale pour l'éducation pré-scolaire du Nouveau-Brunswick)

- Future of Child Care in Canada, 15:3, 43-8

Duguay, Ms Suzanna (Ottawa-Carleton Day Care Association)

- Future of Child Care in Canada, 33:3, 34-6

Dulude, Ms Louise (National Action Committee on the Status of Women)

- Future of Child Care in Canada, 46:4, 121-34

Dumler, Mr. Mike (Canadian Union of Public Employees)

- Future of Child Care in Canada, 10:5, 166-72

Dumphy, Mr. Mike (Sunshine Day Care Centre)

- Future of Child Care in Canada, 3:3, 42

Dunn, Ms Elizabeth Morris (Queen Charlotte Islands Women's Society)

- Future of Child Care in Canada, 11:3, 51-3; 38:3, 13-25

Dunster, Ms Lee (Child Care Providers Association)

- Future of Child Care in Canada, 22:4, 90-8

Dupéré, Mrs. Nicole (L'Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick)

- Future of Child Care in Canada, 16:3, 20-1

Duplessis, Mrs. Suzanne (PC—Louis-Hébert)

- Child care, 9:174
- Children, 10:101; 18:11-2; 19:41; 20:54
- Committee
 - Mandate, 1:21
 - Refreshments, 8:100
 - Utility, 18:39-40
- Daycare, 8:16; 9:48-9, 166; 18:19-20, 60
- Daycare centres, 8:70; 9:41; 20:9-10
- Education, 10:12
- Future of Child Care in Canada, 1:20-1; 8:16, 37, 69-70, 100; 9:41, 45-6, 48-9, 160-1, 166, 174; 10:11-2, 25, 47, 63, 101-2, 166; 17:8-10, 44-5, 53, 77, 81-2; 18:11-3, 19-20, 33-4, 39-40, 50, 59-61; 19:10-2, 29, 31, 38-9, 41-2, 44-5, 50, 52-5, 58-61; 20:9-10, 18-9, 22-3, 30-1, 42, 54-5, 58, 93, 108, 110-1, 121; 21:12-3, 18-9, 28-9, 56, 74, 86-7, 98, 102
- Homosexuality, 10:25
- Lavalin Inc., 21:28
- Population, 18:61
- Procedure
 - Briefs, 20:55
 - Travel, 17:58-9
 - Witnesses, 17:73
- Racism, 10:12
- Tremblay, references, 17:45
- Wages and salaries, 9:161
- Women, 10:47

Durham Professional Home Day Care *see* Witnesses**Dyck, Ms Doreen** (North Central Child Care Co-op)

- Future of Child Care in Canada, 47:4, 130, 132-3

Dykes, Ms Pat (Vancouver Island Cooperative Preschool Association)

- Future of Child Care in Canada, 8:3, 30-2

Dysart, Mrs. Shirley (New Brunswick Legislative Assembly)

- Future of Child Care in Canada, 16:3, 26-35

Early Childhood Development Advisory Committee of Medicine Hat College *see* Witnesses**Early Childhood Development Association of Newfoundland and Labrador** *see* Witnesses**Early Childhood Development Association of Prince Edward Island** *see* Witnesses**Early Childhood Development Program, Kelsey Institute** *see* Witnesses**Early Childhood Development Program (Prince Albert)** *see* Witnesses**Early Childhood Education Advisory Committee of the College of New Caledonia** *see* Witnesses**Early Childhood Education, Brandon University** *see* Witnesses**Early Childhood Education Certificate** *see* Daycare—Staff salaries—Staff training**Early Childhood Education Group of Prince Rupert** *see* Witnesses**Early Childhood Education Students of the College of New Caledonia** *see* Witnesses**Early Childhood Educators** *see* Witnesses**Early Childhood Extension Program** *see* Witnesses**Early Childhood Professional Association of Alberta** *see* Witnesses**Early Childhood Training Centre** *see* Witnesses**Early experiences** *see* Children—Development**Early Family Intervention Inc. (Moncton Headstart)** *see* Witnesses**East Area Schools Together** *see* Witnesses**East Kootenay Infant Development Program** *see* Witnesses**East Preston Day Care Centre** *see* Witnesses**Eastman Day Care Directors** *see* Witnesses**Eaton, Ms Kathie** (Newfoundland Public Health Nursing Association)

- Future of Child Care in Canada, 5:4, 99-106

Eby, Ms Deborah (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 48:3, 75-81, 87

Economic conditions

- Manitoba, 50:120
- Newfoundland, 44:116-21
- Prince Edward Island, 3:115
- Thunder Bay, Ont., 29:38
- See also* Farms

Edgar, Ms Alison (Women in Science and Engineering)

- Future of Child Care in Canada, 46:5, 164

Edgar, Ms Maureen (Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough)

- Future of Child Care in Canada, 32:3, 32-3

Edmonton and District Labour Council *see* Witnesses**Edmonton Chamber of Commerce** *see* Witnesses

Edmonton Coalition of Quality Child Care *see* Witnesses

Edmonton Committee on Child Abuse and Neglect *see* Witnesses

Edmonton Emergency Ad Hoc Group on Out-of-School Care *see* Witnesses

Edmonton Social Planning Council *see* Witnesses

Edmonton Social Services *see* Witnesses

Edmonton West Child Care Sub-Committee *see* Witnesses

Education

- Child care relationship, 10:10-1; 12:31-2, 60, 113
- Commencement, optimal age for children, 31:96
- Ozark Mountains, Arkansas study, 41:98
- Community school concept *see* Daycare
- Corporal punishment
 - Alberta, 41:10
 - Ontario, 30:60
 - Sweden, 30:61
- Cost per pupil, 47:66
 - Kingston, Ont., 35:13
 - Manitoba, 49:23
 - See also* Ottawa Board of Education
- Drop-out rate, 10:12; 50:146-7
- Newfoundland, 4:57; 5:72; 6:94-5
- Expenditures, 44:56
 - Provincial allocation, 44:24-5
- Federal involvement, 33:33
- French language services, lack, 3:52-4
- Group/institutional care, 41:98
- Jurisdiction, 33:33
- Kindergarten vs pre-school, 6:91-2; 12:23-4, 89-90; 15:8-10; 16:22
 - Indian reservations, 10:30
- Life-long process, 33:87
- Mandatory, 24:9
- Ontario, grade 13, elimination, 35:22
- Policy development, 5:73
 - Families, exclusion, 10:129
- Public, role, 44:100
- Quality, Quebec, 18:54
- Regimentation, 34:21
- Research, quality, 41:99
- Right, 40:19
- School population, Newfoundland, 5:36
- School required attendance age, 6:12
- School tax, 28:53
 - Newfoundland, 5:89
- Sex education, 5:17; 6:49, 63, 133; 41:38
- Special needs programs, 10:109
- Television, utility, 50:29
- Tuition fees, 5:32
- Universal, 9:151-2; 13:58; 24:8
 - Families with children, percentage, 34:22
- Utility, 42:13
- Years per child, school "incarceration", 29:19, 104-5
- See also* Child care—Administration; Daycare—Access—Federal role—Quality; Kindergarten; Women

Education Advisory *see* Witnesses

Education, post-secondary

- Cost, 8:40
- Federal funding, 35:125-6
 - Conditions, 36:53-4
- Parental income, relationship, 6:64; 12:114
- Research, child care development, 35:21
- Television, satellite transmission, courses/lectures, 36:27, 139-41

Education system

- Cost, parent pay for life-time, 32:147
- Daycare, grafting into system, 34:18-9
- Federal role, 34:20
- Military model, 30:60-1
- See also* Daycare—Schools

Edwards, Ms Shirley (River Parkway Pre-School Centre)

Future of Child Care in Canada, 33:4, 98-100

Egger, Mr. Astrid (Canadian Union of Public Employees, Local 1975)

Future of Child Care in Canada, 48:3, 9-13, 19

Eggleton, Mr. Art (Toronto, Ont.)

Future of Child Care in Canada, 25:3, 43-53

Elections *see* Ontario

Eliot River After School Club *see* Witnesses

Elkind, Dr. David *see* Daycare—Child perspective

Elliott, Ms Barbara (Confederation College of Applied Arts & Technology)

Future of Child Care in Canada, 29:3, 21-2

Ellison, Ms Anne (Ryerson School of Early Childhood Education)

Future of Child Care in Canada, 32:3, 139-41

Ellum, Ms Barbara (University of British Columbia Child Care)

Future of Child Care in Canada, 11:3, 48-9

Elmhirst, Ms Marion (Peterborough and District Labour Council)

Future of Child Care in Canada, 35:3, 44-9

Emergency centres *see* Daycare centres

Employment

- Absentee rate, child care relationship, 27:37-8
 - Studies, United States, 27:47
- Affirmative action programs, 23:113
- Equal pay for work of equal value, 12:144; 27:49-50; 36:41
- Leave of absence, paid, 3:125; 12:96, 140; 50:135; 51:62-3
 - Job guarantee on return, 25:68; 27:124; 28:23; 35:14
 - Three years, 31:165-6
- Market, Kenora, Ont., 28:98-9
- Maternity benefits, 3:125-6
 - Duration, 34:46
 - Extending, federal public service, 33:22
- Parental leave, 26:73; 27:9, 12; 42:12; 42:85; 45:46
 - Cost, 33:145-6, 149
 - Extending, 28:24; 35:11; 36:17, 21; 38:50; 50:100
 - Funding, 38:54
 - Increasing, 41:165, 167
 - Parents of handicapped, 38:6, 11-2
- Sweden, example, 45:47
- Women, traditional male dominated areas, 9:158-9
- Work week, shortening, 31:25, 47
- See also* Labour force—Seasonal employment; Part-time work; Work-sharing programs

Employment benefits

- Education leave, 42:69
- Flexible hours, utility, 9:178; 23:116-7, 120; 25:176; 27:13; 41:75-7
- Sick leave, using for child care, 25:58, 175-6; 39:73; 41:49, 77-8; 42:54; 43:134-5; 46:86; 47:118; 48:51
- Taxation, 41:77
- See also* Daycare—Staff; Imperial Oil Ltd.; Magna International Inc.

Employment equity, 3:17, 140; 28:74, 78; 41:36, 46; 46:123, 171; 49:36

Charter of Rights/daycare access, relationship, 3:142; 29:106

Employment equity—Cont.

Child care role, **28:97; 29:52; 32:113; 38:55; 44:78-9**
Equality in Employment, report, Abella Commission,
 recommendations, **3:138; 12:99; 33:44, 64; 34:27; 35:44**
 Programs, **22:38-9, 42**
 Wages, **28:75**

Employment Equity Act (Bill C-62), references, training
 opportunities, child care, including, etc., **29:109-10; 37:30**

Enge, Ms Susan (Native Women's Association)
 Future of Child Care in Canada, **40:4, 93-5, 97-9**

Enriquez, Ms Gabriela (Faculty of Early Childhood Education of
 Ontario)
 Future of Child Care in Canada, **32:3, 123-5**

Epp, Mr. Ernie (Member of Parliament—Individual presentation)
 Future of Child Care in Canada, **29:4, 119-28**

Epp, Hon. Jake (PC—Provencher; Minister of National Health and
 Welfare)

Child care
 Cost, **1:15**
 Federal role, **1:17**
 Funding, **1:19, 23**
 Parental responsibility, **1:15**
 Private sector, role, **1:16**
 Voluntary sector, role, **1:22-3**
 Child tax credit, **1:23**
 Committee, mandate, **1:14, 16, 24**
 Cooke, Katie, Child Care Task Force, **1:16, 20, 22**
 Daycare, **1:23**
 Family allowances, **1:23**
 Future of Child Care in Canada, **1:13-25**
 Immigration, **1:24**
 National Health and Welfare Department, staff, **1:18**
 Order of Reference, **1:14, 16, 21-2**
 Pornography, **1:18**
 Social programs, **1:19-20**
 Women, economic equality, **1:14**

Epp, Ms Wendy (Early Childhood Development Program (Prince
 Albert))

Future of Child Care in Canada, **47:4, 152-3**

Equal pay for work of equal value *see* Employment

Equality *see* Daycare—Access

Equality in Employment *see* Employment equity

Equality Rights Subcommittee *see* Homosexuality

Erickson, Ms Elsie (Lower Mainland Association of Private Daycare
 Centres)

Future of Child Care in Canada, **9:3, 38**

Erikson, Erik, child psychologist *see* Children—Development

Eroticism *see* Pornography

Esquimalt-Saanich P.C. Women's Association *see* Witnesses

Ethnics *see* Daycare—Staff training; Procedure—Witnesses

Europe *see* Daycare; Families—Parenting courses; Family
 income—Per capita; Taxation

Evangelical Fellowship of Canada *see* Witnesses

Eves, Ms Carolyn (Early Childhood Educator)

Future of Child Care in Canada, **22:4, 84-90**

Ewing, Ms Danielle (West Branch Neighborhood Women's
 Association)

Future of Child Care in Canada, **14:4, 67-79**

Exceptional children *see* Daycare

Expo '86 *see* British Columbia

Extended families *see* Families

FACESS *see* North East Winnipeg Family and Child Extended Social
 Services

Facilities *see* Daycare; Daycare centres

Factories *see* World War II

Faculty of Early Childhood Education (Cambrian College) *see*
 Witnesses

Faculty of Early Childhood Education (George Brown College) *see*
 Witnesses

Fagan, Mr. Devoreen (Jessie's Centre)

Future of Child Care in Canada, **31:3, 68-71**

Fahey, Mrs. Maureen (College of Trades and Technology)

Future of Child Care in Canada, **4:5, 139-42**

Fahlman, Ms Ruth (Preschool Multicultural Services)

Future of Child Care in Canada, **10:3, 7-13, 15-6**

Fair, Ms Judy (Pladec Day Care Centre)

Future of Child Care in Canada, **35:4, 114-6, 120-1**

Families

Basic unit of society, **10:143; 12:7-8, 10, 12; 14:62; 20:109; 21:59;**
23:51; 24:16, 44; 26:101; 38:119; 42:66; 43:10; 47:34-5, 104

Break-up, **11:35; 23:48**

Causes, **30:62-3**

Daycare impact, **9:137; 10:126; 12:23; 20:102-4, 116; 43:59; 47:41**

Daycare role, former Ontario Premier Bill Davis 1981 statement,
28:93-4

Factors, **9:139; 10:178-9; 12:14; 24:112-4**

Feminist movement, impact, **9:103-5**

Church relationship, **9:66; 24:108-9**

Counselling services, lack, Newfoundland, **7:9-10**

Destructive forces, resisting/adapting, **4:127; 12:13; 15:5; 41:63**

Extended, role, **10:23, 34; 11:36; 38:118**

Native people, **10:182; 29:89**

See also Child care

Fathers, role, **25:95, 99; 38:53, 67; 49:45-6**

Government intervention, **45:11**

Importance, **6:41, 44-5; 9:62-3; 32:87; 34:49; 39:39; 41:62-3**

Information, national clearing house, **33:139-40**

Life-styles, change, **26:6**

Lobby group, forming, **43:29**

Ministry, establishing, **33:139**

Mothers

Average age, Newfoundland, **6:12**

Mothering, society view, change, **41:107-8, 111-2**

Nuclear, **3:36; 8:18-20; 11:35; 13:108; 29:70**

Nurturing role, **50:117**

Parenting

Equal access, **38:51**

Federal role, **35:10-1; 39:6; 50:126**

Ideal, profile, **41:88-90**

Importance, **30:53-4, 60; 35:34-5**

Male/father role, **24:15-6; 36:118**

Paying for parenting, diminished value, attributional effect,
41:86-7, 92-3

Society value, **11:32; 16:36; 29:22-4; 38:69**

Families—Cont.**Parenting—Cont.**

Stress, 51:48

Substitute, 41:16

Parenting courses, 5:45, 80-1; 6:11, 48-9; 9:107-8; 16:40-1; 20:87; 24:93-5; 26:84

European programs, 31:161

Funding, program costs, tax system, 31:164

Government funded, 31:160-3; 36:59-60

National policy, development, 41:161-2

School, curriculum, 25:125; 30:62; 31:104, 166; 35:35; 38:47, 70-1; 44:123

Parenting skills

Assistance, 27:8-9; 30:53, 61; 44:59; 50:65; 51:50-1, 53-4

Developing, 6:63-4; 12:103-4, 150; 38:70; 42:78; 43:85; 46:105; 47:49-50

Enhancement, 39:94

Importance, 41:55-6; 50:66

Lack, child abuse relationship, 12:103; 31:184; 41:34-5

Young parents, 38:45

Parents

Licensing, 13:95-7

Relief programs, 39:95, 97

Role, stereotyping, 41:61

Poverty, statistics, 8:123; 9:20, 93; 13:109

Pre-natal parenting classes, 3:37, 39-40

Resource centres, 32:26

Service centres, services, programs, cost, etc., 4:27-31; 5:77; 17:5-9

See also Daycare centres—Family daycare centres

Single fathers, 15:16-7

Social acceptability, 38:52

Single income families, tax discrimination, 41:136, 139-40

Single mothers, 14:6; 23:98

Alternatives, 47:147

Housing needs, 32:82

Income, 32:83

Labour force participation, 36:6

Single parent

Child impact, 33:42

Financial difficulties, 5:21, 27-8; 6:96; 8:123; 23:12; 24:112-3; 33:41; 41:59-60

Increase, 8:67; 9:19, 106; 10:34, 172; 12:17

Native, 44:86; 47:121

Number, 13:123; 15:16-7; 16:29; 17:65; 33:40-1; 36:115; 40:73; 44:97

Support systems, 10:48-9; 12:14; 14:73-4; 15:18-9; 33:46-7

Size, decline

Affordable relationships, 39:59

Children, number, average, 40:38, 52

State intervention, child care services, impact, family competition, etc., 47:75-6, 78-9; 49:56-7

Strengthening, 8:15; 15:57-8

Structure, evolution, 2:6; 3:8, 125; 5:100; 7:18; 8:20; 10:144, 167; 12:110; 13:72; 15:10; 16:35; 23:28, 90; 29:70; 33:150; 38:121; 41:125; 42:79; 43:7; 44:21, 35-6, 54-5; 46:51; 50:117

Child care needs, relationship, 2:6; 24:45; 27:88; 33:61, 64-5; 51:92

Quebec, 2:9

Statistics, 16:27; 27:121

Traditional, percentage, 42:37

Value, assessments, judgements, etc., 44:21, 28

Support, 13:14; 23:59

Program review, 34:45

Programs, 33:137-9

Teenage parents

Assistance, 5:13-4, 45, 75; 6:64; 13:18-9

High school programs, 32:34; 34:24

Families—Cont.**Teenage parents—Cont.**

Increase, numbers, 41:37

Programs, 12:11; 15:23; 41:37

Two-parent, two-career, two-income, 24:9-10; 27:16; 37:52

Values, 8:125

Teaching, 9:6, 12-3

Welfare cycle *see* Welfare*See also particular subjects***Family allowances**

Cost per year, 4:118-9

Discontinuing

Replacing with homemaker salary, 23:84, 89

Savings, funding social programs, 10:37

Indexation, limiting to portion over 3% CPI, 1:23; 12:72, 78

Payments

Increasing, 37:47; 46:146, 172-3; 47:42

Limiting to families under \$30,000, 9:108

Means test, 12:50

Replacing, child care vouchers, 32:36

Targeting, 12:48; 33:154; 40:92

Telescoping to first five years, 16:50; 20:81-2; 29:112-3; 31:35; 43:31; 46:34-5, 168

Wealthy persons, discontinuing, 6:47; 16:50-1

Universality, 16:38-9, 51; 33:66-7

Utility, 9:116; 14:79; 46:169

Single parent families, 4:121, 161

See also Daycare—Funding**Family and Community Support Services Advisory Board, Medicine****Hat** *see* Witnesses**Family business** *see* Farms**Family Day Care Services** *see* Witnesses**Family Day Home Care** *see* Witnesses**Family daycare centres** *see* Daycare centres**Family Focus** *see* Witnesses**Family income**, 3:74; 4:121-2; 5:13-4; 8:60, 66; 10:171; 12:33; 22:100; 23:14-5; 46:132

Debt, 23:49

Definition, 23:38

Fraser Institute study, 31:45-6, 50

Gross, 31:165

Middle income group, definition, 32:50

Newfoundland, 6:78-9

Oakville, Ont., 32:153-4

Patterns, 14:5

Per capita, European comparison, 37:87-8

Per capita increases, 37:22

Poverty line, 3:121; 10:113; 23:51; 24:113; 51:107

Single parent, 6:124-5

Sources, 46:59, 133

Tax treatment, 23:52-3

Two career families, profile, 48:17

Welfare relationship, 6:79-81

See also Education, post-secondary**Family Institute of Canada** *see* Witnesses**Family Life, Development and Culture** *see* Witnesses**Family Services Canada** *see* Witnesses**Family Services of Eastern Nova Scotia** *see* Witnesses**Family Services of Hamilton-Wentworth** *see* Witnesses

Family violence

- Badgley Commission report/recommendations, 23:51, 85; 25:98; 31:70
- Child as victim, 28:28; 39:106
- Increase, 28:38

Family wage proposal *see* Guaranteed annual income**Fan, Dr. J.** (Western Newfoundland Public Health Unit)

- Future of Child Care in Canada, 6:3, 63-5

Farley, Ms Donna (Parents of Prince and Princess Day Care Centre)

- Future of Child Care in Canada, 49:3, 72

Farm income, 3:31**Farms**

- Accidents, 23:8; 25:115; 39:101
- Children deaths, 35:36
- Deaths per year, 20:20-1; 46:198-9
- Child care labour pool, 23:108-9, 111; 35:39-40
- Debt load, 20:20-1, 24
- Economic conditions, 23:102-3
- Family enterprise, wife role, 35:36-8
- Labour difficulties, 23:57
- Children, role, chores, etc., 31:143-4; 35:37
- Size, 35:37
- Wages, 23:57
- Women, role, 31:138, 140, 143
- See also above* Labour difficulties
- See also* Daycare—Rural areas; Gasoline

Farrant, Ms Sylvia (Business and Professional Women's Club of Calgary)

- Future of Child Care in Canada, 41:3, 118-21, 123-4

Father image *see* Daycare—Staff, male**Fathers** *see* Families**Favreau, Mrs. Danielle** (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 17:3, 65-6

Federal P.C. Women's Caucus of Calgary *see* Witnesses**Federal-provincial relations**

- Federal spending powers, 33:69
- See also* Child care—Funding, Cost-sharing—Jurisdiction; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendation, Experimental/innovative program; Transfer payments

Federated Anti-Poverty Group of Victoria *see* Witnesses**Federated Women's Institute of Prince Edward Island** *see* Witnesses**Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec** *see* Witnesses**Fédération nationale des femmes canadien-françaises** *see* Witnesses**Fédération provinciale des comités de parents** *see* Witnesses**Fees** *see* Daycare—After school; Daycare

- centres—Operations—University centres

Feld, Mr. Alan (Canadian Jewish Congress)

- Future of Child Care in Canada, 45:3, 16

Felling, Mr. R. (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 9:3, 11

Feminist movement

- Development, 18:37

See also Families—Break-up

Fenley, Ms Josey (Ottawa and District Labour Council)

- Future of Child Care in Canada, 45:3, 40-1

Fenwick, Mr. Peter (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 4:5, 165-9

Ferguson, Ms Elaine (Nova Scotia Child Care Council)

- Future of Child Care in Canada, 12:3, 51

Ferguson, Ms Elizabeth (Kids Connection)

- Future of Child Care in Canada, 25:4, 76-83

Fern, Ms Margaret (Planned Parenthood of Saskatchewan)

- Future of Child Care in Canada, 43:3, 80-6

Fernie Women's Resource and Drop In Centre *see* Witnesses**Ferron, Mrs. Micheline** (Garderie coopérative Le Petit Prince)

- Future of Child Care in Canada, 20:4, 72-9

Fianer, Ms Shirley (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 6:4, 113-5

Fick, Ms Brenda (Heron Road Child Care)

- Future of Child Care in Canada, 34:3, 59-63

Fick, Ms Brenda (Ottawa Committee for Headstart)

- Future of Child Care in Canada, 22:3, 31-2

Fiddler, Ms Stella (Women of Big Trout Lake)

- Future of Child Care in Canada, 29:4, 87-93

Field, Ms Harriet (Mount St. Vincent University)

- Future of Child Care in Canada, 13:4, 95

Filman, Ms Jan (Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1,000))

- Future of Child Care in Canada, 27:3, 21-2

Filsinger, Ms Catherine (Canadian Manufacturers' Association)

- Future of Child Care in Canada, 32:3, 36-7, 39, 44-5

Findlay, Ms Barbara (Associates of Early Childhood Education)

- Future of Child Care in Canada, 12:3, 25-34

Finestone, Mrs. Sheila (L—Mount Royal)

- Affirmative action programs, 36:52
- Child care, 36:24-5; 38:19-20, 56, 106
- Cooke, Katie, Child Care Task Force, 36:18
- Daycare, 36:9-11, 18-9, 30, 58-9, 90, 106; 37:11, 92; 38:104
- Daycare centres, 37:31; 38:111-3
- Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47), references, 37:82, 84
- Education, 36:141
- Employment equity, 38:55
- Employment Equity Act (Bill C-62), references, 37:30
- Families, 36:59
- Future of Child Care in Canada, 36:9-11, 18-9, 24-5, 30-2, 46-7, 50-3, 58-60, 67-8, 82-3, 86, 88-90, 97-9, 105-6, 117-8, 122-3, 126-35, 141; 37:9-10, 23-5, 30-1, 41, 51, 54, 79, 82-4, 91-3, 101-2, 109, 115-6, 124, 131-2, 144-5, 154-6, 160; 38:9-12, 19-21, 31-2, 34, 42-3, 55-6, 82-4, 92-5, 103-6, 110-3, 131-3
- Mulroney, Mila, 36:46-7
- Native people, 36:98; 37:82-3
- Pornography, 38:31
- Procedure, witnesses, 36:51
- Prostitution, 38:31
- Spouses, 36:50-1
- Transportation, 36:97
- Wages and salaries, 36:46
- Women, 38:31

Finland *see* Child care—Child development centres**First Nation South Island Tribal Council** *see* Witnesses

First Nations Confederacy of Manitoba *see* Witnesses

Fisher, Ms Mary (West End Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 123-32

Fisher Technical College *see* Witnesses

Fitzgibbon, Ms Gillian (Yukon College)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 47-8, 51, 54

Flanagan, Mrs. June (Canadian Second Partners for Action)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 27-8

Fletcher, Ms Paulette (Professional Secretaries International)
Future of Child Care in Canada, 9:5, 156-61

Fletcher, Ms Wendy (Early Childhood Development Advisory Committee of Medicine Hat)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 27-34

Fleur et Miel Daycare Centre of Rouyn *see* Witnesses

Flcury, Mrs. Lyn (Association québécoise des directrices de garderie)
Future of Child Care in Canada, 20:3, 16-29

Flexible hours *see* Daycare

Flexible hours of work *see* Employment benefits

Foley, Ms Jan (Transition House)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 17, 21-4

Food *see* Cost of living; Daycare; Daycare centres—Meals; Nutrition

Foran, Mr. Bryan (Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care)
Future of Child Care in Canada, 48:4, 95-9, 101, 103-4

Foreign policy, neutrality, cost, 29:117-8

Forget Commission *see* Unemployment insurance—Review Task Force

Forget, Mr. Yvon (Garderie du château de sable)
Future of Child Care in Canada, 17:4, 78-86

Forsyth, Mrs. Cecilia (REAL Women of Saskatchewan)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 104-13

Fort Frances Day Care and Child Development Centre *see* Witnesses

Fort Garry Inter-Agency Council *see* Witnesses

Fortier, Mr. Paul (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 53-4, 57-8

Foster homes *see* Children

Fox, Mr. John (Calgary Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 73-7

Fraleigh, Mr. Sid (PC—Lambton—Middlesex)
Child care, 23:52
Daycare, 23:90
Family allowances, 23:89
Future of Child Care in Canada, 23:25-6, 38, 52, 54, 66-7, 73, 89-90

Franchised centres *see* Daycare centres

Fraser Committee, report *see* Children

Fraser, Ms Flory (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 40:5, 5-10, 66-7

Fraser Institute *see* Family income—Tax treatment

Fraud *see* Mini-Skools

Fredericton Boys and Girls Club *see* Witnesses

Freeman, Ms Janice (Ottawa Women's Lobby)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 68

Freiler, Ms Christa (Child Poverty Action Group)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 110-2

French language services *see* Child care; Education

Friendly, Mr. Ethan (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 127-8

Friendly, Ms Martha (Day Care Resource and Research Unit)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 23-36

Friends of Daycare *see* Witnesses

Friendship House Nursery School *see* Witnesses

Friesen, Ms Shirley (Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 72-3

Frith, Ms Bea (Yukon Legislative Assembly (Official Opposition Office))
Future of Child Care in Canada, 36:3, 74-6

Frizzell, Ms Edith (Federated Women's Institute of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 20-2

Frobisher Bay, N.W.T. *see* Population

Frontenac Club Day Care *see* Witnesses

Frontenac County Board of Education *see* Witnesses

Frontenac County, Ont. *see* Child care—Private homes

Frontenac-Lennox Addington County Roman Catholic Separate School Board *see* Witnesses

Frost, Ms Phyllis (Old Crow Daycare)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 124-8

Fryer, Mr. John (National Union of Provincial Government Employees)
Future of Child Care in Canada, 46:4, 94-107

Full-Time Parents (Newmarket) *see* Witnesses

Funding *see* Child care; Daycare—Quality

Furtenbacher, Ms Roberta (North-West Communicare)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 141-2

Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program *see* Witnesses

Gagnon, Mrs. Alice (Centrale de l'enseignement du Quebec)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 53-4, 58-9

Galarneau, Ms Madeline (Family Life, Development and Culture)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 85-7

Galipeau, Ms Debbie (Watson Lake Daycare Society)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 128-32

Gallant, Ms Elaine (Provincial Catholic Women's League)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 80-8

Gallant, Ms Linda (Canadian Labour Congress)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 85-6, 88-9

Gallen, Ms Betty Ann (Native Indian Women's Council)
Future of Child Care in Canada, 16:4, 71-4

- Gallup, Ms Lena** (Native Council of Canada (Alberta) and the Native Canadian Consultants Limited)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 64-6, 69-70
- Gallup polls** *see* Public opinion polls
- Gamble, Prof. Joan** (New Brunswick Council on Children and Youth)
Future of Child Care in Canada, **15:3**, 32-43
- Gaminerie Inc., Daycare Centre and L'Agence du Petit Bonheur** *see* Witnesses
- Ganaraska Child Care Centre Inc.** *see* Witnesses
- Gander, Nfld.,** population, 7:23
- Garbage collectors** *see* Daycare—Staff salaries
- Garden, Ms Janice** (Marathon Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 60-3
- Garderie au Jardin des abeilles de Donnacona et des Services communautaires Ste-Foy** *see* Witnesses
- Garderie coopérative Le Petit Prince** *see* Witnesses
- Garderie de Mon Coeur of the YMCA—Montreal** *see* Witnesses
- Garderie du château de sable** *see* Witnesses
- Garderie éducative Claire-Julie Inc.** *see* Witnesses
- Garderie éducative Les Amours de Marie-Claire Inc.** *see* Witnesses
- Garderie Fanfou** *see* Witnesses
- Garderie Lafontaine Inc.** *see* Witnesses
- Garderie l'Île des enfants** *see* Witnesses
- Garderie Longueuil-Est** *see* Witnesses
- Garderie Narnia** *see* Witnesses
- Garderie Pomme de Reinet—National Bank** *see* Witnesses
- Garland, Ms Judy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 109-10, 112
- Garritty, Mr. Frank** (Canadian Teachers' Federation)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 20, 22-7, 29-34
- Gasoline, taxes, farm fuel rebate**, **31:144**
- Gaugh, Mr. Gerry** (Family Service Canada)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 49-50
- G.C. Rowe School** *see* Witnesses
- Geddes, Ms Karen** (Dartmouth Staff of Registered Centres)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 62-5
- Geekie, Dr. D.** (Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 187, 192, 197
- Geltman, Mr. Harold** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 46-51, 122
- Genocide** *see* Daycare—Native, Indian Affairs and Northern Development Department
- George, Chief Murphy** (Carrier Sekani Tribal Council)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 54-6, 61
- George, Mr. William** (Stuart Trembleur Band)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 76-7
- Georgy, Ms Janice** (Village Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 74-83
- Geraldton, Ont.**
Climate, impact, **29:54-5**
See also Daycare centres—Budgets; Rural Resource Program; Witnesses
- Gerard, Mr. Leo** (United Steelworkers of America)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 60-73
- Geres-Codd, Ms Koreen** (Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 99
- Gerrard, Dr. Chris** (Saskatchewan Association of Independent Church Schools)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 41-4
- Gershowitz, Mr. Michael** (AMBCAL, West Island Youth Project)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 96-9
- Ghiz, Mr. Joseph** (Prince Edward Island Office of the Leader of the Official Opposition)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 7-13
- Giampietri, Ms Susan** (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 80-2
- Gibson, Mrs. Judy** (Hester How Day Care)
Future of Child Care in Canada, **27:3**, 50-3, 57
- Gibson, Mr. Robin** (York Interagency Network)
Future of Child Care in Canada, **25:4**, 73-5
- Gibson-Kennedy, Ms Carole** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 42-51
- Gifford, Mrs. Louise** (Association de Parents Mirador de Marmots)
Future of Child Care in Canada, **17:4**, 73-8
- Gifted children** *see* Daycare
- Gilbertson, Ms Shirley** (Saskatoon Community Health Unit)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 31-3
- Gillgannon, Ms Sheila** (Saskatchewan New Democratic Women)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 73-5, 78
- Gillis, Mr. Alex** (Children's Services Employees Union of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, **10:5**, 156, 161-3
- Gillis, Ms Brenda** (Canadian Child Care Workers)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 68-9
- Gillis, Ms Debbie** (Child Care Task Force, York Region)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 134-5
- Gilroy, Ms Joan** (Halifax Transition House)
Future of Child Care in Canada, **13:3**, 6-12
- Girard, Mrs. Evelyne** (Sucre d'orge Centre)
Future of Child Care in Canada, **19:31**
- Giroux, Suzie** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 59, 64-5
- Gleason, Ms Jean** (Yukon Indian Women's Association)
Future of Child Care in Canada, **36:4**, 94-5, 98-100
- Glebe Parents' Day Care** *see* Witnesses
- Glode, Ms Joan** (Micmac Family and Children's Services of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, **13:3**, 59-65

- Glossop, Dr. Robert** (Vanier Institute of the Family)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 34-7, 39-40
- Gobbie, Mrs. Barbara** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 157-60
- Godin, Mr. E.R. (Bud)** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 72-3, 77-8
- Godron, Ms Evangeline** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:5, 142-3
- Goeres, Mr. Michael** (Manitoba Intercultural Council)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 6-12
- Gold, Mrs. Sylvia** (Canadian Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 6-19
- Gold, Ms Yhetta** (Canadian Jewish Congress)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 13-6, 18-20
- Goldie, Ms Robyn** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:5, 163-5, 167-8
- Goldsmith, Mr. Herb** (Association of Day Care Operators of Ontario)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 44-9, 51-5
- Gollman, Dr. Hillel** (University of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, 44:3
- Gonzales, Ms Patricia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 48:4, 121-3, 127
- Gonzales, Ms Valerie** (Capital Region Infant Development Programme)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 100-5
- Good, Mr. Tom** (New Democratic Party of New Brunswick)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 10-6
- Goodacre Mr. Bill** (Kitmat-Terrace and District Labour Council; Terrace Unemployment Action Centre)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 16-25, 85-9
- Goodier, Mrs. Margaret** (REAL Women of Canada)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 30-1
- Goodmurphy, Mr. Michael** (Early Childhood Educators)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 86-90
- Gordon, Ms Doreen** (Child Care Task Force, York Region)
Future of Child Care in Canada, 31:136-7
- Gordon, Ms Jane** (Canadian Association of University Teachers)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 42-8
- Gordon, Ms Jane** (Nova Scotia Confederation University Faculty Association)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 90-8
- Gordon, Ms Vicki** (Iqitauvik Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 34-9
- Gosse, Mrs. Patty** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 94, 96-8
- Gosselin, Mrs. Suzanne** (Jardin d'Alakazou de Senneterre)
Future of Child Care in Canada, 19:4, 57-63
- Gosselin Savard, Ms Hugette** (Centre de l'enfant d'Aylmer)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 88
- Gottselig, Mr. Bill** (PC—Moose Jaw)
Child care, 43:136
- Gottselig, Mr. Bill—Cont.**
Children, 43:16
Families, 43:10
Future of Child Care in Canada, 43:10, 16, 31-2, 37, 47-8, 56-8, 136-8
- Gould, Mr. Ted** (North York Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 98-109
- Government** *see* Child care; Daycare—Demand driven
- Government departments** *see* Indian Affairs and Northern Development Department
- Government expenditures**
Budgetary priorities, 27:76; 29:124; 35:21; 44:40-1; 47:58-9; 48:31
Child care, percentage, 32:53
Cut-backs, 32:38-9
Options, 32:53-4
Federal spending power, 51:22-3
Job creation relationship, 14:13
Over-spending, 31:122
Senior citizen *vs* children *see* Social programs—Benefits
See also AIDS; Child care; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendations; Daycare; Defence; Defence equipment; Regional development; Social programs—Benefits
- Government policy** *see* Native people; Privatization
- Government revenue**, sources, income tax, 29:113-4; 31:153-4, 172-3
- Gow, Ms Diane** (Mickey Mouse Day Care)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 78-86
- Graetz, Ms Francesca** (Canadian Union of Public Employees, Local 79)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 109
- Graham, Ms Joanne** (North Shore Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 176
- Graham, Ms Michelle** (Assiniboine Kiddie Kollege)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 64-6
- Graham, Ms Wilma** (Prince George Child Care Advisory Committee)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 10, 15-6
- Grand Prairie Regional College** *see* Witnesses
- Grandparents** *see* Child care; Divorce—Custody
- Grant, Ms Heather** (Manitoba Federation of Labour, C.L.C.)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 96-8
- Grant MacEwen Community College** *see* Witnesses
- Grants** *see* Daycare; Daycare centres; Great Northern Apparel Inc.
- Gratton, Ms Debby** (Norman Wells Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 106-7
- Grav, Ms Marilyn** (Thunder Bay Peace Council)
Future of Child Care in Canada, 29:4, 128-32
- Gray, Ms Dorothy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 45-6
- Gray, Ms Hazel** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:5, 145
- Great Northern Apparel Inc.**
Grants/employee benefits program, etc., 25:54, 56-7; 27:36-7
See also Witnesses

- Greaves, Ms Elizabeth** (Jessie's Centre)
Future of Child Care in Canada, **31:3**, 67-72
- Green-Potomski, Ms Janet L.** (New Democratic Women's Caucus—Windsor)
Future of Child Care in Canada, **23:4**, 91-5
- Greenberg, Mr. Norman** (Nova Scotia Hospital)
Future of Child Care in Canada, **12:4**, 135-40
- Greenland, Ms Eliza** (Delegation of Dene Nation, Health & Social Services Department)
Future of Child Care in Canada, **40:4**, 83-5
- Gregory, Ms Ruth** (University of Winnipeg Infant Care Centre; Parent)
Future of Child Care in Canada, **51:71-2**
- Griffin, Ms Sandra** (British Columbia Preschool Teachers' Association)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 59-63
- Griffin, Miss Shannon** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 112-4
- Gross National Product**, international comparison, **47:11**
- Group experiences** *see* Children—Development
- Guaranteed annual income**, **8:31**; **13:46-7**; **14:70**, 72, 74; **19:16**; **26:104-5**; **47:109**; **50:19**
Adequate level, **37:22**
Application, **17:29-30**
Family wage proposal, **9:132**
Income redistribution, **32:42-3**
McDonald Commission report, recommendations, **41:79**, 81-2
- Gudd, Ms Gyda** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **11:3**, 49-51
- Guelph-Wellington Child Care Concerns Group** *see* Witnesses
- Guenther, Ms Chris** (Lethbridge and District Private Operators Association)
Future of Child Care in Canada, **42:3**, 55-8, 61-3
- Guerin, Mr. Arnold** (Musqueam Indian Band)
Future of Child Care in Canada, **10:3**, 27-8, 31-3
- Guidroz, Ms Eden** (Canadian Union of Public Employees, Local 2484)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 74-7
- Guilfoyle, Dr. John** (Birdtail River School Division No. 38)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 49-50
- Guillet, Mrs. Lorraine** (Regroupement des Garderies de la Région 6C)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 57-8, 68
- Gulf Canada Ltd.**, Reichmann brothers, Olympia and York Resources Inc. share purchase, tax ruling, etc., **9:95**; **16:10**; **46:98**
- Gullen, Mrs. Joan** (Ontario Association of Family Services Agencies)
Future of Child Care in Canada, **27:4**, 69-78
- Gurnsey, Ms Ruth** (Interagency Council for Children)
Future of Child Care in Canada, **35:3**, 6-15
- Guy, Mrs. Brigitte** (Association des Services de garde en milieu scolaire du Québec)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 14-9
- Gyapjas, Ms Claire** (Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 26-30
- Hachey, Mrs. Dawn** (Andrew Fleck Child Care)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 130-3, 135-6
- Hagerman, Mr. Dave** (Ottawa Federation of Parents' Day Care)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 142-9
- Haines, Ms Lynn** (Friends of Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 143-4
- Hainsworth, Mr. Robert** (Calgary Association for Quality Child Care)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 19-27
- Haisman, Ms Rena** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 124-6
- Hale, Mr. Geoffrey** (Canadian Organization of Small Business)
Future of Child Care in Canada, **27:3**, 6-18
- Halifax First Minister's Conference** *see* Women—Economic equality
- Halifax Transition House** *see* Witnesses
- Halifax Y.M.C.A.** *see* Witnesses
- Hall, Ms Nonie** (Calgary Association for Quality Child Care)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 27
- Halliday, Mr. Bruce** (PC—Oxford)
Child care, **34:33**; **35:102-3**
Committee, **35:142-3**
Committees, **35:142-3**
Daycare, **34:34**, 50
Deficit, **35:143-4**
Divorce, **34:49**
Education, **35:22**
Education, post-secondary, **35:21**
Families, **34:49**
Future of Child Care in Canada, **34:23**, 34, 49-50; **35:11-2**, 21-2, 28-9, 34, 40-1, 47-8, 55-7, 63-4, 73-4, 82, 102-3, 107, 113, 142-4; **46:37-40**
Health care, **34:23**
Kindergarten, **35:82**
North Frontenac County, Ont., **35:64**
Nurses, **35:28-9**
Procedure, chairman, **35:73**
- Hallstedt, Ms Lois** (Vancouver YMCA)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 77
- Halte-Garderie Le Fou Rire** *see* Witnesses
- Hamilton and District Labour Council** *see* Witnesses
- Hamilton, Mr. Leith** (Black Community Council of Quebec)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 28-32
- Hamilton-Wentworth Ont.** *see* Child care—Need
- Hamm, Mr. Reuben** (Alberta Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 69-76
- Hampton, Ms Jackie** (Society for Manitobans With Disabilities)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 37
- Handel, Ms Janet** (Canadian Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 29-34, 37-8
- Hanley, Ms Judy** (Early Childhood Training Centre)
Future of Child Care in Canada, **5:4**, 96

- Hann, Mr. Fred** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 83-9
- Hanson, Ms Marie** (Stuart Trembleur Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 73-4
- Harbourside Daycare Centre** *see* Witnesses
- Hare, Ms Susan** (Two Bears' Cultural Survival Group)
Future of Child Care in Canada, 30:3, 70-7
- Harford, Mrs. Lorna** (Family Life, Development and Culture)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 79-85, 87
- Harmon, Ms Carole** (Day Care Society of Banff)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 145-51
- Harpell, Ms Diane** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:172
- Harris, Ms Ann** (Univillage Student Daycare, Etc.)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 164-6
- Harris, Ms Sue** (Canadian Air Line Flight Attendants' Association)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 80-6
- Harrison, Ms Jeanne** (Lennox and Addington Family and Children's Services)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 91-5
- Hart, Ms Susan** (Manitoba Federation of Labour, C.L.C.)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 92-6
- Hartling, Ms Nancy** (Support to Single Mothers Incorporated)
Future of Child Care in Canada, 15:3, 15-20, 22-4
- Harvey-Sellwood, Ms Jill** (Hydro Kids Day Care; Downtown Day Care Co-ordinators Network)
Future of Child Care in Canada, 27:3, 28-31; 32:3, 131-2, 134-6
- Haugh, Ms Mary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 114-8
- Hawkes, Mr. Jim** (PC—Calgary West)
Families, 46:105
Future of Child Care in Canada, 46:104-6, 114, 119-20, 129-30, 139-41
- Hawkins, Mr. Ian** (Ontario Federation of Agriculture)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 114-6
- Hayes, Ms Lois** (Full-Time Parents (Newmarket))
Future of Child Care in Canada, 31:5, 157-60, 162-3, 165-6
- Hayford, Ms Alison** (Cathedral Area Day Care)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 118-20, 136-7
- Haywood, Ms Marlene** (Kids Connection)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 95-101
- Head, Ms Sandy** (Scarborough Family Studies Heads Association)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 84
- Headstart Program**
Moncton, N.B., 15:58-63, 66-7; 16:23, 29-30, 41
Ottawa, Ont., 22:26-31, 33-6
See also Daycare—United States
- Health**, public health nurses, role, 5:100, 102; 6:13
- Health and safety** *see* Daycare—Regulations; Daycare centres
- Health and Welfare Department** *see* National Health and Welfare Department
- Health and Welfare Minister** *see* National Health and Welfare Minister
- Health care**
Costs, 6:91
Per capita, United States comparison, 44:61
Daycare relationship, 8:121; 44:72
Dental care, 6:82
Universal plan, 22:38, 40, 44
Expenditures, 44:56
Facilities, 9:50-1
Federal role, 34:23
Immigrants, 47:32-3
Native people, 10:137-8
New Brunswick, 15:9
Preventative, inoculations, etc., 44:69; 45:53
Public health nurses, role, 44:69-71
Speech pathologists, lack, 15:8
Tuberculosis prevention program, 13:47
Universality, 13:57
See also Children—Babies—Learning disabled; Daycare—Access; Senior citizens
- Heap, Mr. Dan** (NDP—Spadina)
Child care, 25:68, 88, 103, 109-10, 123-4; 27:44, 61-2, 95-7
Cooke, Katie, Child Care Task Force, 25:73; 27:35, 49, 79
Daycare, 25:14, 23-4, 50, 73-4, 83, 104, 152-3, 164; 26:18, 20-1, 37, 39-40, 43, 50-1, 59, 65, 97-8, 103-4, 115-7; 27:14, 18
Daycare centres, 26:17
Future of Child Care in Canada, 25:13-4, 23-4, 33-4, 49-51, 56-7, 67-8, 73-4, 83, 87-8, 103-4, 109-10, 118-9, 123-4, 129, 152-4, 163-4, 176; 26:17-21, 37, 39-40, 42-3, 50-2, 59, 65-7, 75-6, 80-2, 85, 97-8, 103-5, 115-7; 27:14-5, 18, 34-6, 43-4, 49-50, 57-8, 61-2, 68, 78-9, 83, 95-7, 110-1, 116-7, 125
Great Northern Apparel Inc., 25:56-7; 27:36
Guaranteed annual income, 26:104-5
Immigrants, 27:116-7
Labour unions, 26:67
Magna International Inc., 27:117
Mini-Skools, 26:18-9
Refugees, 26:80-1
Suicide, 25:103
Women, 27:35, 110-1
World War II, 25:33, 103
- Heerst, Town of** *see* Witnesses
- Heayn Mr. Paul** (Dryden Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 14-7, 61-2
- Hefferman, Ms Colleen** (York University)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 58, 60
- Heim, Ms Kathi** (Early Childhood Education Advisory Committee of the College of New Caledonia)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 155
- Heim, Mr. Richard** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 160-1
- Helsinki, Finland** *see* Child care—Child development centres
- Hennessey, Mrs. Lorraine** (Surrey Day Care Centre of Kim's County)
Future of Child Care in Canada, 3:5, 146-7
- Hepburn, Mr. Colin** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 131-5
- Hepburn, Mrs. Yvette** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 125-34

Heron Road Child Care

Eviction notice, re-location, etc., 27:72; 34:60

See also Witnesses

Hester How Day Care *see* Witnesses**Hicks, Ms Janet** (Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association)

Future of Child Care in Canada, 20:3, 35-6

Hicks, Ms Karyn (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 41:3, 110-1

High technology industry *see* Corporations**Highlands Concerned Parents Association and Outreach Program for Pre-School Children** *see* Witnesses**Highview Wilson Child Care** *see* Witnesses**Hill, Mr. Blair** (Cornwall Farmer in the Dell Day Care Centre)

Future of Child Care in Canada, 3:3, 43

Hill, Ms Francis (Full-Time Parents (Newmarket))

Future of Child Care in Canada, 31:5, 163

Hill, Mr. Jim (Kingston Therapeutic Nursery School)

Future of Child Care in Canada, 35:3, 68-71, 74-5

Hill, Ms Josie (Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.)

Future of Child Care in Canada, 50:4, 88-90

Hill, Ms Mary (Ontario Coalition for Better Daycare)

Future of Child Care in Canada, 25:3, 26, 29, 36

Hill, Ms Polly (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 46:3, 63-5, 68-72

Hillmount Child Care *see* Witnesses**Hitchings, Ms Kathy** (Saskatchewan Federation of Women)

Future of Child Care in Canada, 47:3, 14-21

Hjartarson, Ms Freida (Corner Brook Citizen Action Child Care; Parent)

Future of Child Care in Canada, 6:4, 69-73, 77; 7:3, 13-7, 24

Hochstadt, Mr. John (Prince Edward Island Council of the Disabled Inc.)

Future of Child Care in Canada, 3:4, 92-8, 100

Hockey

National League, salaries, 37:36

See also Daycare—Cost

Hodgins, Ms Linda (Durham Professional Home Day Care)

Future of Child Care in Canada, 45:3, 47-54

Hoff, Ms Margaret (Early Childhood Educators)

Future of Child Care in Canada, 23:4, 84-6, 88-91

Hohne, Ms Jayne (Child Development Professionals of Medicine Hat)

Future of Child Care in Canada, 42:4, 93-5

Holland College Child Study Centre *see* Witnesses**Hollinger, Mrs. E.** (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 31:5, 175-7, 182

Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care *see* Witnesses**Holman, Ms Lucy** (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 23:3, 47-54

Holmes, Ms Charlotte (Women's Place, Kenora)

Future of Child Care in Canada, 28:3, 90-101

Holmes, Ms Louise (Status of Women Canada)

Future of Child Care in Canada, 2:4, 15, 17

Holt, Miss Danielle (Kids of Daycare)

Future of Child Care in Canada, 25:5, 129-30

Homecare ideal *see* Child care**Homemakers**

Allowances, Quebec, 17:18; 18:38

Pension, 31:170; 46:127

Recognition, 15:13; 17:18; 38:7; 41:93; 42:67; 47:16, 21; 51:48-9

Role, 24:11

Salary, 25:104-5, 123-4; 28:77; 36:22

See also Family allowances

Society view, 23:52; 34:48-9; 35:10-1; 36:76

Tax credit, 22:100

See also Canada Pension Plan; Child care—Homecare ideal;

Women—Labour force participation

Homosexuality, Equality Rights Subcommittee, report/recommendations, 10:18-9

Daycare impact, AIDS, etc., 10:19, 25

Homosexuals, parenting rights, 10:165-6**Hope-Irwin, Ms Sharon** (Town Daycare Centre)

Future of Child Care in Canada, 14:3, 16-24

Hordyk, Mrs. Betty (Wyoming Christian Reform Couples Club)

Future of Child Care in Canada, 23:3, 39-47

Horn, Ms Catherine (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 8:5, 143-5

Horner, Ms Mary (North-West Communicare)

Future of Child Care in Canada, 24:4, 136-8

Horrey, Mr. Doug (Child Development Centre)

Future of Child Care in Canada, 47:4, 85-7, 89

Horrey, Mrs. Joyce (Child Development Centre)

Future of Child Care in Canada, 47:4, 81-91

Hoshizaki House *see* Witnesses**Hospitals** *see* Daycare—Work-place/on-site**Hours of work** *see* Daycare—Staff**Housing**

Banff, Alta., 41:146

Canada Mortgage and Housing Corporation, role, 34:62; 40:75

Kitimat, B.C., Alcan contribution, 37:30, 34

Newfoundland, 44:122-3

Non-profit program, funding, 35:75

Property values, 6:128

Rental costs, 8:95

Vancouver, B.C., 10:104

Yellowknife, N.W.T., 40:38, 73

Social, 37:31

Subsidies, 9:51

See also Native people

Howes, Ms Jane (Early Childhood Professional Association of Alberta)

Future of Child Care in Canada, 39:3, 153-5, 159-60

Howson, Ms Susan (Canadian Union of Public Employees, Scarborough)

Future of Child Care in Canada, 32:3, 70, 77-8, 80

Hoy, Ms Donna (WICCA Training and Consulting)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 44-9

Huber, Mr. Alvin (Regina and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 98-102, 109-10

Hughes, Ms Caren (Canadian Union of Public Employees, Scarborough)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 70, 73-6, 79

Hughes, Ms Jean M. (Registered Nurses Association of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 123-32

Hughes-Geoffrion, Ms Debbie (National Action Committee on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 46:4, 122-4, 133-4

Hum, Prof. Derek (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 40-9

Human rights *see* Daycare—Staff, Sexual orientation

Humphrey, Ms Shirley (Mornelle Court Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 149-52, 155-7

Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert *see* Witnesses

Humpty Dumpty Daycare *see* Witnesses

Hunter, Ms Marilyn (Confederation College of Applied Arts & Technology)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 24-5

Hurd, Mr. Larry D. (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 151-3

Hurens, Mrs. Joane (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 54-5

Hurl, Ms Lisa (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 172-3

Huron County, Ont. *see* Children—Abuse

Huron Superfriends School Age Daycare Staff *see* Witnesses

Hurried Child, The *see* Daycare—Child perspective

Hutchings, Mr. Stephen (Day Care Society of Banff)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 144-8

Hutchinson, Ms Susan (British Columbia Women's Liberal Commission)
Future of Child Care in Canada, 10:116

Hutton, Ms Mary Ann (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 185-9

Huxtable, Ms Sylvia (Canadian Union of Public Employees, Local 2484)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 74-6

Hydro Kids Day Care *see* Witnesses

Hygienic measures *see* Daycare centres

Ideology *see* Women—Labour force participation

Idylwyld Day Care Centre *see* Witnesses

Illegal operations *see* Child care

Illiteracy *see* Literacy

IMAPT *see* Inter-Ministerial Assessment Priorities Team

Immigrant Women's Association of Manitoba *see* Witnesses

Immigrant Women's Employment Place *see* Witnesses

Immigrant Women's Group of Prince Edward Island *see* Witnesses

Immigrants

Employment and Immigration Commission, 50:158

Language services, 13:24-6

Women, treatment, assistance, support centres, etc., 13:26-7; 27:114-7, 119

Women's task force, report, 3:131-2

See also Child care; Daycare—Shift-work

Immigration

English vs non-English speaking, 10:15-6

Increasing, 32:43

Jurisdiction, joint, 1:24

New Brunswick, 15:69

Nova Scotia, 13:22

Quotas, 3:130-1

Support programs, 11:27

See also Health care; Women

Immigration Adjustment Assistance Program, 4:53-4

Imperial Oil Limited

Work-force profile, employment benefits, etc., 27:16-9

See also Witnesses

In camera meetings *see* Procedure

Incest *see* Prostitution

Income redistribution, 20:105

See also Daycare—Funding; Guaranteed annual income

Income security programs, 46:129

Duplication, targetting, 32:53

Revision, 32:53

Income tax

Alternative minimum tax, May 23/85 budget measure, 41:52

Child care deduction *see* Child care—Taxation assistance; Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendations

Deductions, dependent spouse and children, 43:15

Families, discrimination, 43:26-9

Increase, 51:22-3

Married exemption, 39:27

Eliminating, 34:23

Rate, indexation, 25:22

Role, defining society values, 10:44

Spouses splitting income, 16:43

Standardization formula, 50:28

System, fair, 13:80

Wealthy paying fair share, 27:85-6

Taxpayer choice, directing taxes, 47:43-7

TD1 form *see* Child care—Assistance

Uncollectable, 48:91

See also Child care—Private homes, Care-givers; Corporations; Daycare; Taxation

Indexation *see* Family allowances

Indian Affairs and Northern Development Department

Budget, expenditures, 37:79

Native people funds, management, 10:141-3

Staff, cut-backs, 13:60

See also Daycare—Native; Education—Kindergarten; Native people

Indian Homemakers of British Columbia *see* Witnesses

- Indian reservations** *see* Daycare centres
- Indian self-government**, 29:80-1; 37:79-80
Federal consultation/negotiation, 37:80
Parliament, acceptance, 29:82
- Indians** *see* Native people
- Industry**, competitiveness, 32:35
- Infant care** *see* Child care; Children—Babies; Daycare
- Infant development program** *see* Daycare
- Infant plus centres** *see* Daycare centres
- Informal care** *see* Child care—Private homes
- Information and referral services** *see* Child care
- Information Daycare** *see* Witnesses
- Information Exchange** *see* Witnesses
- Information services** *see* Child care; Daycare; Families
- Ingenika Band** *see* Witnesses
- Inmates** *see* Penitentiaries
- Innes, Mr. George** (Humpty Dumpty Daycare)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 47-8
- Innes, Mrs. Joan** (Humpty Dumpty Daycare)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 45-9
- Insecure attachment** *see* Children—Development, Bonding
- Inspection services** *see* Daycare
- Insurance** *see* Daycare; Daycare centres
- Integration programs** *see* Children—Learning disabled;
Daycare—Disabled and handicapped
- Intelligence** *see* Children—Development
- Inter-Ministerial Assessment Priorities Team** *see* Social
programs—Delivery
- Interagency Council for Children** *see* Witnesses
- Interest rates** *see* Daycare centres—Construction
- International Council of Social Welfare** *see* Witnesses
- Inuit Women's Association of Frobisher Bay** *see* Witnesses
- Investment** *see* Daycare centres—Operations
- Inzunza, Ms Christina** (Multicultural Association of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 22-7
- Ion, Ms Sam** (Ontario Advisory Council on Women's Issues)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 9-12
- Iqitauvik Daycare Centre** *see* Witnesses
- Ironside, Mr. J. Gordon** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 163-9
- Isberg, Ms Joan** (Narnia Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 76-80
- Islington Nursery and Fieldgate Nursery Child Care Centres** *see*
Witnesses
- Israel** *see* Daycare
- Issa, Ms Maria** (Campus Day Care Centre, Inc.)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 69-73, 85-6
- Ivarsson, Ms Estelle** (St. Joseph's Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 126-9
- Jaci** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 59-60, 63, 65-6
- Jackson, Mr. Douglas J.** (Waterloo Region Social Resources Council)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 74, 79-80
- Jackson, Ms Mary Lou** (Women for the Survival of Agriculture)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 198-204
- Jacobi, Ms Joan** (Vernon Women's Transition House Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 25, 27-32
- Jagger, Ms Maureen** (Canadian Union of Public Employees,
Scarborough)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 82-3
- James Bay Community School Daycare and Out-of-School Care
Program** *see* Witnesses
- James Bay Community School Society** *see* Witnesses
- James Bay Health and Human Services Society** *see* Witnesses
- Jamieson, Ms Kathleen** (Indian Homemakers of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 26
- Jammiczky, Ms Pat** (St. Gerard Catholic Women's League)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 78-84
- Japan** *see* Daycare
- Jaques, Ms Sherril** (Campbell River and Area Women's Resource
Society)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 54-6
- Jardin d'Alakazou de Senneterre** *see* Witnesses
- Jarolim, Ms Lenka** (Knox Day Nursery)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 172
- Jarvis-Steward, Mrs. Carol** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 83-7
- Jazuac, Ms Beth** (Ontario Family Studies Co-ordinator's Council)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 89-95
- Jeancart, Ms Jocelyn** (Prince Albert's Women's Work Co-operative)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 135-6, 141
- Jefferson, Ms Christie** (Opportunity for Advancement)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 82-3
- Jerrett, Mr. Jerry** (North East Winnipeg Family and Child Extended
Social Services)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 111-6
- Jesshope, Ms Denise** (Comosun College Group Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 67-70
- Jessie's Centre** *see* Witnesses
- Jesuits** *see* Child care
- Jewett, Ms Pauline** (NDP—New Westminster—Coquitlam)
Future of Child Care in Canada, 3:98
- Job creation programs**
Alternatives, 39:53
Daycare contributions, 8:25
Newfoundland, lack, 5:85

Job creation programs—Cont.

Private sector, role, 17:48-9; 31:49

See also Child care; Daycare—Access; Government expenditures

Job guarantees see Employment—Leave of absence

Job-sharing programs see Work-sharing programs

John, Ms Mary (Stoney Creek Band Council)

Future of Child Care in Canada, 37:3, 65

Johnson, Ms Dorothy (Selkirk Indian Band of Pelly Crossing)

Future of Child Care in Canada, 36:4, 133-7

Johnson, Ms Iris (Lakehead University Women's Centre/Childcare Committee)

Future of Child Care in Canada, 29:3, 47-8

Johnson, Mrs. Josephine (North Preston Day Care Centre)

Future of Child Care in Canada, 13:3, 37-42

Johnson, Laura (Social Planning Council of Metro Toronto)

Future of Child Care in Canada, 45:3

Johnson, Ms Linda (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 36:4, 100-9

Johnston, Ms Barbara (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 38:3, 128-31

Johnston, Ms Christine (Regina Day Care Coalition; Regina Plains Day Care Centre)

Future of Child Care in Canada, 43:3, 60-4, 70-1, 78-9

Johnston, Mr. Gord (Trent Student Union)

Future of Child Care in Canada, 35:4, 123-6

Johnstone, Dr. Frederick (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 4:4, 127-33

Johnstone, Mr. Richard (New Democratic Party of Ontario)

Future of Child Care in Canada, 25:4, 105-14

Jones, Ms Bernice (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 13:3, 43-7

Jones, Ms Helen (Carrier Sekani Tribal Council)

Future of Child Care in Canada, 37:3, 59-61

Jones, Ms Helen (Indian Homemakers of British Columbia)

Future of Child Care in Canada, 11:3, 23

Jones, Ms Janet (Canadian Union of Public Employees, Local 870)

Future of Child Care in Canada, 34:3, 35-8

Jones, Ms Pat (Manufacturers Life Insurance Company)

Future of Child Care in Canada, 46:3, 72-8

Jopson, Mr. Geoff (Vancouver School Board)

Future of Child Care in Canada, 9:3, 23-5, 28

Jordan, Dr. Margaret (Niagara Children's Services Committee)

Future of Child Care in Canada, 24:3, 58-66, 73-4

Jordon-Austin, Mrs. Judith (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)

Future of Child Care in Canada, 25:3, 6-15

Joseph, Mr. Benny (Stuart Trembleur Band)

Future of Child Care in Canada, 37:3, 74

Jubilee Heritage Daycare Program see Witnesses

Judge, Ms Chris (Faculty of Early Childhood Education (George Brown College))

Future of Child Care in Canada, 32:3, 115-9

Juge-pénitent, Le see Witnesses

Juorio, Ms Marta (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 48:4, 121

Just, Ms Madeleine (Baptist Union of Western Canada)

Future of Child Care in Canada, 47:34

Kacolia, Mrs Joanne (University of Toronto Staff Association)

Future of Child Care in Canada, 27:4, 87-91

Kagedan, Mr. Ian (Canadian Jewish Congress)

Future of Child Care in Canada, 45:16

Kaiser, Ms Barbara (Garderie Narnia)

Future of Child Care in Canada, 20:3, 7-13

Kallal, Ms Jacqueline (Edmonton West Child Care Sub-Committee)

Future of Child Care in Canada, 39:3, 42-6, 48

Kamloops and District Labour Council see Witnesses

Kamloops, B.C. see Daycare centres—Operations

Karioga, Ms Freda (Lakehead Schoolhouse Playcare Centre Inc.)

Future of Child Care in Canada, 29:4, 94-5, 101-5

Karlstedt, Ms Fiona D. (Northwestern Ontario Day Care Committee)

Future of Child Care in Canada, 29:3, 29-35

Karschti, Ms Rhone (Red Lake)

Future of Child Care in Canada, 28:3, 72-3

Kass, Ms Jamie (Canadian Union of Public Employees, Scarborough)

Future of Child Care in Canada, 32:3, 69-73, 79-80

Kassian, Ms Mary (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 39:3, 135-43

Katimavik Program, 3:144

Katz, Mr. Larry (Canadian Day Care Advocacy Association)

Future of Child Care in Canada, 46:3, 14-6, 21-2, 25-8

Katz, Mr. Larry (Canadian Union of Public Employees)

Future of Child Care in Canada, 33:4, 152-3

Katz, Ms Sharon (Ottawa Women's Lobby)

Future of Child Care in Canada, 33:3, 65-7

Kaufman, Ms Jan (Guelph-Wellington Child Care Concerns Group)

Future of Child Care in Canada, 23:4, 121

Kaufman, Miss Natalie (Kids of Daycare)

Future of Child Care in Canada, 25:126

Kauk, Ms Yvonne (Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic)

Future of Child Care in Canada, 50:5, 143-5

Keats, Ms Dorothy (Catholic Women's League of Canada)

Future of Child Care in Canada, 39:3, 104-8

Keeley, Ms Marguarite (Children's Centre)

Future of Child Care in Canada, 22:3, 62-72

Keeley, Ms Susan (Canadian Union of Public Employees, Local 38)

Future of Child Care in Canada, 41:3, 127-30, 132-4

Keeper, Mr. Cyril (NDP—Winnipeg North Centre)

Corporations, 20:46

Daycare, 20:58-9, 92

Daycare centres, 20:58-9

Future of Child Care in Canada, 20:45-6, 55, 58-60, 84-5, 92-3,

104-6; 50:11-3; 51:89, 91, 95, 99-101, 106-7, 110

Women, 20:84-5

- Keeton, Ms Jan** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 66-7, 69-73
- Kelland, Ms Arlene** (Children's Services Employees Union of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 156, 160-1
- Kellar, Ms Phyllis** (Fort Francis Day Care and Child Development Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 62-4, 66
- Kelly, Mrs. Denise** (Niagara Children's Services Committee)
Future of Child Care in Canada, 24:3, 64
- Kelly, Ms Eileen** (Prince Edward Island Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 124-6
- Kelowna and District Boys and Girls Club** *see* Witnesses
- Kelowna Campus Day Care Society** *see* Witnesses
- Kelowna Family Day Care Society** *see* Witnesses
- Kennedy, Ms Annabelle** (Toronto Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 96-8
- Kennedy, Ms Cheri** (Norman Wells Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 105-10
- Kennedy, Mrs. Joy** (Social Planning and Research Council)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 54-7
- Kenora Community Legal Clinic** *see* Witnesses
- Kenora Ojibway Tribal Family Services** *see* Witnesses
- Kenora, Ont.** *see* Employment
- Kent, Ms Laura Lee** (Oliver Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 148-53
- Kerr, Ms Fern** (Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 72-3
- Kerr, Ms Sandra** (Ontario Advisory Council on Women's Issues)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 12-5
- Kerssens, Mr. Jack** (Kamloops and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 32-7
- Khan, Ms Silda Qudsia** (Immigrant Women's Group of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 127-31
- Kidi Garden Day Nurseries Inc.** *see* Witnesses
- Kidnapping** *see* Divorce
- Kids Connection**
Survey/polling techniques, 25:76-8, 82-3
See also Witnesses
- Kids for Daycare** *see* Witnesses
- Kids Union of Canada** *see* Witnesses
- Kienapple, Mr. Kim** (Mount St. Vincent University)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 97
- Kilabuk, Mrs. Leetia** (Pangnirtung Inuit Women's Association)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 132-4
- Kilby, Ms Louise** (New Democratic Party)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 141-8
- Kimber, Ms Bonnie** (Sarnia Lambton Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 21-7
- Kinder-Care** *see* Daycare—Private for profit—United States
- Kindergarten**
Access, universal, 3:86
Curriculum, 3:11
Daycare alternative, 3:79-80; 4:158-9; 17:55
Definition, Prince Edward Island, 3:11-2
Education, impact, 10:27
Five year old, cost, 16:12-3
Hours of operation, Newfoundland, 5:37, 39-40
Junior
Child care role, 44:31
North Frontenac County, Ont., 35:82
Ontario, 49:63
Manitoba, 50:145
New Brunswick, 15:27, 34, 43; 16:17, 37
Newfoundland, 4:115; 5:22; 6:97-8
Northwest Territories, 40:10
Programs, 9:155
Provincial variations, 34:18
Socialization value, 9:64
Utility, 3:18; 11:33
See also Education
- King, Ms Leslie** (Fort Garry Inter-Agency Council)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 90-5
- King, Mr. Maurice J.** (Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association)
Future of Child Care in Canada, 20:3, 33-7
- Kingsfield, Mr. Rod** (Nicoslie Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 64-5, 78-90
- Kingston Child Care Resource Centre** *see* Witnesses
- Kingston Day Care** *see* Witnesses
- Kingston Family YM-YWCA** *see* Witnesses
- Kingston, Ont.** *see* Child care—Information and referral services;
Daycare—Fees—Infant care; Daycare centres—Operations;
Education—Cost per pupil
- Kingston Therapeutic Nursery School** *see* Witnesses
- Kingston, Rev. Tom** (Children's Unit of the Anglican Church of Canada)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 5-8, 11
- Kirby, Mr. Peter** (Kenora Community Legal Clinic)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 38-47
- Kirk, Ms Liz** (Yorkwoods Community Shiftworkers' Daycare)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 39-40
- Kirk, Ms Margo** (St. Joseph's Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 124-6, 134
- Kistemaker, Ms Marielle** (Regional Municipality of Sudbury)
Future of Child Care in Canada, 30:4, 90-2
- Kitimat, B.C.** *see* Housing
- Kivikink, Mr. Ronald** (Laurentian University (Task Force Report))
Future of Child Care in Canada, 30:3, 5-18
- Klodawsky, Ms Fran** (Canadian Union of Public Employees, Local 2424)
Future of Child Care in Canada, 34:3, 26-8, 31-4
- Klymchuk, Ms Barbara** (Women of Unifarm)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 121-3

Knowles Centre Inc. *see* Witnesses

Knox Day Nursery *see* Witnesses

Kolson, Ms Bren (Native Women's Association)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 95-8

Koltun, Ms Bernie (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 42:4, 65-8

Kootenay Columbia Child Care Society, Hobbit Hill Children's Centre
see Witnesses

Kopas, Mayor Jack (Town of Wingham)
Future of Child Care in Canada, 23:6

Kopetski, Ms Elaine (Quesnel Preschool Teachers Association)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 90-1, 93-4

Kovacevich, Ms Milicia (Social Planning and Research Council)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 54, 56

Koval, Ms Deanna (Norah Love Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 57-8

Kowaliuk, Ms Debbie (Canada Place Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 111-2

Kowey, Ms Bernadette (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 79-90

Kozak, Ms Trudy (Parents of Prince and Princess Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 71-3

Krashinsky, Dr. Michael (University of Toronto)
Future of Child Care in Canada, 46:6

Kreuger, Ms Monica (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, 48:3-4, 21-8, 104, 114-5

Krysac, Ms Cindy (Campus and Community Cooperative Daycare)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 152

Krysko, Ms Judy (Early Childhood Education Students of the College of New Caledonia)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 98-9

Kuester, Ms Vivienne M. (Association for the Mentally Retarded)
Future of Child Care in Canada, 6:4, 84-94

Kufeldt, Dr. Kathleen (Alberta Association for Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 45-53

Kuusisto, Ms Kathy (South End Day Care)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 48-58

Kwitkoski, Ms Lynn (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 48:4, 116

La Leche League of Canada *see* Witnesses

Labonte, Mr. Ron (Child Poverty Action Group)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 108-10

Labour force

- Ontario, profile, 25:72
- Over-supply, 32:44
- Part-time workers, 10:68
- Prince Edward Island, profile, 3:14-5
- Seasonal employment, daycare relationship, 3:23
- Statistics, married, children, etc., 3:87; 4:6
- Structure, evolution, 24:45
- See also* Farms; Women

Labour unions

- Child care fund proposal, 2 cents per employee per hour, 40:87-9, 91; 41:149-50; 44:74, 79-83; 46:86, 99-100
- Collective bargaining agreements, 12:148-9; 15:14-5; 16:14, 65-7
- Including daycare, 3:163; 5:39; 6:112; 10:132-4, 169-71; 14:65-7; 24:68, 122; 25:30, 36-8, 41-2; 29:108-11; 33:151; 39:50-1; 48:18-9
- Nurses, Nova Scotia, 13:127; 50:102-3
- Priorities, 35:48
- Sick leave benefits, 43:101
- See also* Child care; Daycare—Funding—Staff salaries

Lac La Martre, N.W.T. *see* Daycare—Northern communities

Lacerte, Mrs. Ghislaine (RÉSEAU)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 61-3

Lackey, Mr. John (Edmonton Social Services)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 22-8

Lacroix, Mrs. Diane (Ottawa and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 39-40

Lafortune, Ms Catherine Anne (Kootenay Columbia Child Care Society, Hobbit Hill Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 95-106

Lague, Mrs. Ginette (Halte-Garderie Le Fou Rire)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 6-7

Laidlaw, Ms Toni (Halifax Transition House)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 6-7, 11-2

Lakehead Schoolhouse Playcare Centre Inc. *see* Witnesses

Lakehead University *see* Universities and colleges

Lakehead University Women's Centre/Childcare Committee *see* Witnesses

Lalonde-Graton, Mrs. Micheline (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 114-6

Lamb, Ms Louise (National Association of Women and the Law)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 110-4, 116, 118

Lamb, Ms Marianne (Canadian Nurses Association)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 68-70

Lamont, Ms Linda (Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc.)
Future of Child Care in Canada, 50:5, 140-1, 147-9

Lampert, Ms Barbara (Metro Children's Advisory Group)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 52-3

Land, Ms Eileen (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 156-7

Land sites

- Cost, Banff, Alta., 41:145
- See also* Daycare centres—Construction

Landau, Mr. Sy (Manufacturers Life Insurance Company)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 74, 76-9

Landgraf, Mr. Ed (Saskatchewan Pro-Life Association)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 11-5

Landon, Ms Gail (Saskatoon YMCA)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 52-4, 59-62

Landry, Ms Emily (National Farmers Union, Region 8)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 98-103

- Lane, Ms Jane** (Wingham Children's Centre and Nursery School)
Future of Child Care in Canada, **23:3**, 6-8, 10
- Lang, Ms Brenda** (Mini-Skool Ltd.)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 31-2, 37
- Lang, Mr. John** (Confederation of Canadian Unions)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 88-90, 93-6
- Langdon, Mr. Steven W.** (NDP—Essex—Windsor)
Daycare, **23:71-2**, 88
Family income, **23:52-4**
Future of Child Care in Canada, **23:17-8**, 21-2, 26-7, 36-7, 42-4, 52-4, 65-6, 71-2, 79, 83, 88-9, 94-5
Polysar Ltd., **23:21**
- Langlais, Mr. Jean L.** (Québec Society for Autism)
Future of Child Care in Canada, **17:3**, 49-55
- Language**
Cultural relationship, **33:52-3**
Rights, **51:11-2**
See also Children—Deprived; Daycare—Multicultural—Native; Immigrants
- Lapierre-Adamcyk, Mrs. Evelynne** (Department of Demography of the University of Montréal)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 74-5, 80-3
- Laporte-Dubuc, Mrs. Denise** (Family Service Canada)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 50-1, 55, 62
- LaSalle Baptist Foundation** *see* Witnesses
- Lataille, Mrs. Francine** (Halte-Garderie Le Fou Rire)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 7-8
- Latch-key children** *see* Daycare
- Laurentian University (Task Force Report)** *see* Witnesses
- Lavalin Inc.**, on-site daycare, **21:28**
- Lawrence, Ms Eliza** (Tu-Nede Legislative Assembly)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 63-7
- Lawson, Ms Alex** (Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 79-81, 85, 88
- Lawson, Ms Carol** (Lawson Children Centre; Medicine Hat Child Care Evaluation Project)
Future of Child Care in Canada, **42:4**, 89-91, 99-100, 103, 107-8
- Lawson Children Centre** *see* Witnesses
- Lawyers** *see* Native people
- Le Vasseur, Ms Alison** (McGill Community Family Center)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 88, 93-4
- Leal, Ms Sylvia** (Peel Lunch and After School Program)
Future of Child Care in Canada, **24:3**, 19-25
- Learning disabled** *see* Child care; Children—Disabled; Disabled and handicapped people
- Lebel Health Center of Abitibi-East** *see* Witnesses
- Leblanc, Mrs. Hélène** (Fleur et Miel Daycare Centre of Rouyn)
Future of Child Care in Canada, **19:3**, 18-20
- Leblanc, Mr. Lionel** (Le juge-pénitent)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 51-5
- LeBlanc, Ms Millie** (Provincial Task Force on Pre-School Child)
Future of Child Care in Canada, **15:3**, 5-15
- Leckie, Ms Bev** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 5-10
- Leddy, Ms Jennifer** (Canadian Conference of Catholic Bishops)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 38-9, 42-5
- Leduc, Mrs. Lyse** (Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 25, 27
- Lee, Ms Betty** (Women Working with Immigrant Women of New Brunswick)
Future of Child Care in Canada, **16:4**, 79, 81
- Leeson, Ms Franca** (Campus and Community Cooperative Daycare)
Future of Child Care in Canada, **31:5**, 146-7, 151-2
- Leest, Ms Sue** (Simon Fraser University, Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 130-1, 133-4
- Legassé, Mrs. Suzanne** (Fédération provinciale des comités de parents)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 18-9
- Legat, Ms Alice** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **40:4**, 110-3
- Legislation** *see* Child care
- Legislative Assembly of British Columbia** *see* Witnesses
- Leidwar, Ms Mary-Ann** (Saskatoon Professional Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 45-50
- Lenarden, Ms Laurie** (Simon Fraser University Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 90-3
- Lenkinski, Mr. Louis** (Canadian Jewish Congress)
Future of Child Care in Canada, **45:3**, 15-6, 19-20
- Lennox and Addington County, Ont.**, demographic profile, **35:92-3**
- Lennox and Addington Family and Children's Services** *see* Witnesses
- Leonard, Ms Sylvie** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **36:4**, 141-2
- Leonardo, Ms Elizabeth** (Berwick Pre-School)
Future of Child Care in Canada, **10:5**, 180-1, 184
- Lepa, Ms Norma** (Association for Early Childhood Education of Ontario)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 110-5
- Lero, Dr. Donna** (University of Guelph)
Future of Child Care in Canada, **46:6**
- Leslie, Ms Susan** (Parent Child Committee of North Frontenac Community Services)
Future of Child Care in Canada, **35:3**, 60-5
- Letarte, Mr. Georges** (Centre local de Services communautaires—Chutes-de-la-Chaudière)
Future of Child Care in Canada, **17:4**, 86-90, 93
- Lethbridge and District Private Operators Association** *see* Witnesses
- Lethbridge Community College** *see* Witnesses
- Levi-Strauss** *see* Great Northern Apparel Inc.
- Levkoe, Mrs. Judith** (National Council of YMCA's of Canada)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 90-3

- Levy, Mrs. Elaine** (Day Care Advisory Committee of Toronto)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 112-9
- Lewis, Ms Gwyneth** (Mini-Skool Ltd.)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 35
- Lewis, Ms Linda** (Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 76-9, 82-6
- Liberal Party** *see* Ontario
- Libraries, mobile, utility**, 14:48; 16:32
- Licensed spaces** *see* Child care
- Licensing** *see* Daycare centres—Profit oriented
- Lightfoot, Mrs. Cathy** (West Side Family Place)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 55-7
- Lilley, Mr. Ken** (Canadian Second Partners for Action)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 27-32
- LIP** *see* Local Initiatives Program
- Lister, Ms Sue** (Lakehead University Women's Centre/Childcare Committee)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 48-53
- Literacy, illiteracy**, 15:62, 65
- Llambias-Wolff, Mr. Jaime** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 103-6
- Lloyd, Ms Judy** (Business and Professional Women's Club of Calgary)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 121-3
- Local Initiatives Program**, 4:25; 24:70
- Local needs co-ordinator** *see* Child care
- Lockhart, Ms Dale** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 85-6
- Lockwood, Ms Karen** (Hosizaki House)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 27-8
- London Life Insurance Company** *see* Witnesses
- Long, Mr. Richard** (Native Council of Canada)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 20-2
- Longley, Ms Glenda** (Opportunity for Advancement)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 85-6
- Lonsdale Creek Day Care Association** *see* Witnesses
- Lonsdale Out of School Child Care Society** *see* Witnesses
- Lotteries** *see* Daycare—Funding
- Loucas, Ms Salome** (Confederation of Canadian Unions)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 90-2
- Low, Ms Judith** (Choice in Child Care Committee)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 41, 44-5
- Low, Mrs. Lucinda** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 112-6
- Lowell, Ms Jenny** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 158-9
- Lower Mainland Association of Private Daycare Centres** *see* Witnesses
- Lucas, Ms Jan** (Central Region Manitoba Child Care Association; Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 19-24, 66-8
- Luggi, Ms Mabel** (Carrier Sekani Tribal Council)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 56-9
- Lukan, Ms Patricia** (Spadina Childcare Cooperative)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 59-62, 80-3
- Lunenburg County District School Board** *see* Witnesses
- Lusher, Ms Sylvia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 132-3, 138
- Ly, Ms Thuy** (Immigrant Women's Employment Place)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 26
- Lynch-Maurer, Ms Joan** (Vancouver YMCA)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 66-73
- Lyon, Mrs. Carla** (Treetop Day Nurseries)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 165-8, 176
- Lyon, Ms Mary** (Mount St. Vincent University)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 88-97
- Lysack, Ms Monica** (Regina Daycare Directors Incorporated)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 91-8
- Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.** *see* Witnesses
- Macdonald Commission**, 50:23
See also Guaranteed annual income Prospects for Canada
- MacDonald, Ms Ellen** (Students Older Than Average)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 27-32
- MacDonald, Ms Freda** (Prince Edward Island Council of the Disabled Inc.)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 95, 98
- MacDonald, Mr. Jim** (Prince Edward Island Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 120-7
- MacDonald, Ms Linda** (Canadian Congress on Learning Opportunities for Women)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 35-45
- MacDonald, Ms Marilyn** (W.A.T.C.H.)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 25-9
- MacDonald, Ms Peggy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 117-9, 132
- Mace, Ms Lynn** (Ferne Women's Resource and Drop in Centre)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 123-7
- MacFarlane Mr. Barrie** (City of Dartmouth)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 71-7, 81
- Machimity, Ms Violet** (Tikinagan Child and Family Services—Sioux Lookout)
Future of Child Care in Canada, 29:4, 78-82, 85
- MacIntosh, Ms Nancy** (Fredericton Boys and Girls Club)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 21-6
- MacIntyre, Ms Mary Jane** (Canadian Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 36-9
- MacIsaac, Ms Helen** (Provincial Catholic Women's League)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 83-4
- MacKay, Ms Heather** (Registered Out-of-School Care Operators)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 45-8

- MacKay, Ms Lucille** (Canadian Day Care Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 16-7, 24-5
- MacKay, Ms Lucille** (University of Victoria Daycare Services)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 42-5
- MacKay, Mr. Wally** (Tikinagan Child Care and Family Services—Sioux Lookout)
Future of Child Care in Canada, **29:4**, 82-7
- MacKenzie, Ms Eileen** (Surrey Day Care Centre of Kim's County)
Future of Child Care in Canada, **3:5**, 143-6
- MacKenzie, Ms Ilona** (Family Services of Eastern Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, **14:4**, 62-7
- Mackenzie, Ms Joyce** (Federated Women's Institute of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 22-3
- MacLennan, Ms Elizabeth** (Hillmont Child Care)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 170-2, 175
- MacLeod, Mr. Lorne** (Nova Scotia Child Care Council)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 45-51
- MacLeod, Ms Melina** (Cape Breton Transition House)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 28-9
- MacLure, Ms Sheila** (Association of Nurses of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 35-40
- MacNeil, Ms Debbie** (Early Childhood Education Advisory Committee of the College of New Caledonia)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 151-6
- Madden, Ms Anne** (Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 94-5, 100-3
- Magloughlin, Ms Cindy** (Glebe Parents' Day Care)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 103-9
- Magna International Inc.**
Employee benefits, **27:117**
Student employment program, **32:19**
- Maguire, Ms Lillian T. Nakamura** (Canadian Congress for Learning Opportunities for Women)
Future of Child Care in Canada, **36:4**, 137-41
- Maintenance and support** *see* Divorce
- Maintenance grants concept** *see* Daycare
- Maison des Femmes de Rimouski** *see* Witnesses
- Maison d'hébergement Le Nid** *see* Witnesses
- Major, Ms Jane** (Buttons and Bows Daycare)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 69-70, 72-4
- Makeechak, Ms Barbara** (Saskatchewan Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, **48:3**, 28-30, 35-6
- Male, Ms Jonina** (Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, **47:4**, 142-7
- Male recruitment** *see* Daycare—Staff
- Management** *see* Daycare—Funding
- Manitoba** *see particular subjects*
- Manitoba Action Committee on the Status of Women** *see* Witnesses
- Manitoba Association for Childbirth and Family Education** *see* Witnesses
- Manitoba Child Care Association** *see* Witnesses
- Manitoba Community Child Care Standards Act**, **50:50**
- Manitoba Day Care Liaison Committee** *see* Witnesses
- Manitoba Federation of Labour, C.L.C.** *see* Witnesses
- Manitoba Government** *see* Witnesses
- Manitoba Government Employees Association** *see* Witnesses
- Manitoba Home Economics Association** *see* Witnesses
- Manitoba Intercultural Council** *see* Witnesses
- Manitoba Teachers' Society** *see* Witnesses
- Manolakos, Ms Sheryl** (Muskoka District Children's Advisory Group)
Future of Child Care in Canada, **30:3**, 66-70
- Manolis, Ms Deanne** (Early Childhood Training Centre)
Future of Child Care in Canada, **5:4**, 94-6
- Manufacturers Life Insurance Company** *see* Witnesses
- Marans, Ms Rosemary** (CFB Kingston Day Care)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 104-8
- Marathon Day Care Centre** *see* Witnesses
- Marcel-Gratton, Mrs. Nicole** (Department of Demography of the University of Montréal)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 74-83
- Marcus, Ms Barbara** (Vanier College, Early Childhood Care Department)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 9-14
- Marentette, Ms Hilary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **12:4**, 140-50
- Margaret Fletcher Day Care Centre** *see* Witnesses
- Maria Montessori** *see* Witnesses
- Marigold Daycare Centre** *see* Witnesses
- Markus, Ms Fay** (Northern Options for Women)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 108-10
- Markvoort, Ms Geri** (YWCA, Metropolitan Toronto)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 60-2
- Marquis, Mrs. Michèle** (Garderie Lafontaine Inc.)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 65-7
- Marriage**, licensing, **6:11**
- Marsden, Ms Pearl** (Anishinaabe Child & Family Services Inc.)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 64-5
- Marsh, Mrs. Janet** (People and Organization in North Toronto)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 63-70
- Martel, Mrs. Céline** (Syndicat des travailleuses et travailleurs en garderie de la région de Québec)
Future of Child Care in Canada, **18:3**, 16-20
- Martel, Mr. Jean-Louis** (Association des Services de garde en milieu scolaire du Québec)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 18, 20-1
- Martin, Ms Barbara** (Native Indian Women's Council)
Future of Child Care in Canada, **16:4**, 70-1, 74-6

Martin, Ms Barbara (Native Women's Association of Canada)
Future of Child Care in Canada, **44:4**, 84-95

Martin, Ms Brenda (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **6:5**, 141-3

Martin, Ms Dale (Harbourside Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, **10:3**, 53-7

Martin, Miss Danielle (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:126**, 130

Martin, Ms Judith (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 107-14, 120

Martin, Mrs. Marie-Claire (Garderie Éducative Les Amours de Marie-Claire Inc.)
Future of Child Care in Canada, **34:3**, 50-8

Martin, Mrs. Shirley (PC—Lincoln; Chairman)

Action Child Care, **48:58**

Atomic weapons, **24:127**

Banks, **13:80**

Birthrate, **6:19**

Child care, **4:65-6**; **6:119-20**; **10:150-1**, 175; **11:17**; **12:80**, 139; **13:133**; **15:71**; **16:34**; **27:112**, 123-4; **28:25-6**; **29:127**; **32:106**; **37:15**

Children, **4:16**; **5:45**, 79; **10:102-3**; **11:8-9**; **12:138-9**; **13:84**; **16:25**; **24:107-8**; **30:62-5**

Committee

Mail, **32:124**

Mandate, **3:93**; **5:7**; **10:115**; **38:30**

Purpose, **40:63-4**

Role, **3:142**

Utility, **9:68**; **35:75**, 144; **40:99**

Construction industry, **11:46-7**

Cooke, Katie, Child Care Task Force, **5:105**; **24:157**; **27:20**; **38:69**
Daycare, **3:104-5**, 127; **4:88**, 97, 119; **6:28**, 47, 57, 89-90, 92-4; **9:48**, 51-2, 54, 77-9, 108, 124, 169; **10:110**, 134-5, 161, 184-5; **12:81**; **13:79**; **14:22**; **15:42**; **16:52**; **24:57-8**, 80-2, 125-6, 152; **25:83**, 90, 113, 117-8; **27:20**; **28:100-1**; **29:37**, 77-8, 86-7, 111, 123; **30:70**, 81-2; **31:88**, 174

Daycare centres, **3:156**; **4:48**, 141; **6:34**; **8:38**, 90-1, 97; **9:76-8**; **10:51-3**, 56-7, 94-5; **13:84-5**; **16:53**; **17:93-4**; **31:97**; **34:25**, 33, 63; **38:115**; **43:49**

Disabled and handicapped people, **35:140**; **40:62**

Education, **3:54**; **29:104-5**

Election as Chairman, **1:8**

Employment, **9:178**; **26:73**; **27:12-3**, 37-8; **28:98**; **31:165-6**; **41:75-7**; **45:46-7**

Employment benefits, **25:176**; **41:77-8**

Families, **4:31-2**; **5:80-1**; **6:48**; **15:23**; **24:94**, 114; **25:125**; **30:62**; **31:166**, 184; **34:24**; **38:47**; **35:35**

Farms, **31:143-4**

Future of Child Care in Canada, **3:22-3**, 25-7, 31-2, 28-40, 61-2, 69-70, 80, 90-1, 98-100, 104-5, 113-4, 126-7, 151-2, 156-7, 159; **4:16-7**, 31-2, 44, 48, 55, 65-6, 87-9, 92, 97, 105-6, 139-40; **5:24**, 39-40, 45, 53, 63-4, 71, 79-81; **6:18-9**, 28-9, 34-5, 47-9, 57-61, 89-90, 92-4, 97, 110, 119-20; **7:11-2**; **8:38**, 89-91, 97, 116, 126, 135; **9:15**, 50-1, 76-9, 89, 138, 154-6, 167-71, 178, 185; **10:15**, 50-3, 56-7, 75-6, 94-5, 102-3, 110, 133-5, 143, 150-1, 156, 161, 175-7, 184-5; **11:8-9**, 17, 22-3, 45-7; **12:50-1**, 65, 69, 80-1, 90, 96-8, 101, 115-6, 133-4, 138-40; **13:12**, 20-1, 42, 79, 84-5, 131-3, 140; **14:15-6**, 19-23, 32, 38, 42, 50-1, 58-9; **15:15**, 23-4, 42-3, 56-7; **16:25-6**, 34, 52-3, 69, 76, 80-1; **17:93-4**; **18:29-30**; **24:24-5**, 57-8, 80-2, 94-5, 107-8, 118, 124-6, 135-6, 139-40, 157; **25:15-7**, 27, 32, 38, 58, 83, 89-91, 112-4, 117-8, 124-6, 130-1, 141-3, 157, 176-7; **26:22**, 40, 54, 58-9, 69-73, 76-7; **27:11-3**, 19-20, 36-8, 58-9, 62, 90-1, 111, 118-9, 123-4; **28:16-7**, 25-7, 35-8, 46, 57-8,

Martin, Mrs. Shirley—Cont.

Future of Child Care in Canada—Cont.

98-101; **29:15-7**, 24-5, 28, 36-7, 59-60, 63-4, 72-3, 77-8, 85-7, 104-5, 110-2, 123, 127, 132; **30:15-8**, 22-3, 31-4, 37-8, 49-50, 63-5, 66-7, 69-70, 76, 81-2, 85-6, 89-92; **31:7-8**, 42-3, 71-2, 87-8, 97-8, 105, 116-7, 123, 136-7, 142-4, 151-2, 165-6, 174-5, 184, 190; **32:20-2**, 31-1, 34, 45, 80, 83, 86, 95, 106-7, 114, 135, 140-1, 158; **33:26-7**, 33-4, 52, 58-8, 67-8, 72-3, 77, 81, 87-8; **34:10-2**, 24-5, 33, 40, 60; **35:12-5**, 22-4, 35, 42-3, 48-9, 57-9, 64-5, 75-6, 81, 90, 94, 99, 102-3, 105, 108, 110, 113-4, 126, 131, 136, 139, 144-5; **36:27-8**, 37-8, 44-6, 64-5, 85, 93, 132; **37:15**, 37-9, 89, 95, 99, 110, 132-5, 140-1; **38:12-3**, 27, 30, 47, 57-8, 67-8, 70, 74-5, 115-6, 131; **39:9-10**, 27-8, 33, 47, 54-6, 73, 75-6, 77-9, 86-7, 103-4, 114-5, 122-3, 126-7; **40:27**, 30, 43, 62-4, 66-7, 98-9, 104, 109-10, 120, 127; **41:31**, 38-9, 73-4, 112, 118, 124, 140-1, 168-9; **42:14-7**, 25-8, 33, 43-4, 49-51, 71, 85, 106-7; **43:24-5**, 37-8, 48-50, 56-8, 70-1, 77, 79-80, 84-6, 110-1, 131-5, 139; **44:17-20**, 29-35, 65-6, 83-4, 93-4, 105, 124-5, 135-6, 139; **45:11-2**, 20, 25, 33-5, 37, 46-7, 53, 56; **46:28-9**, 46, 57-9, 76-9, 93, 148, 196-7, 201-3; **47:12-3**, 30, 32-3, 50, 59-61, 69-70, 80, 90-1, 97-8, 103, 119-20, 124, 146, 155-6; **48:26-7**, 35-7, 46-8, 56, 86-7, 91-3, 102-3; **50:13**, 37, 61-2, 72-3, 89-90, 94-5, 98, 104-5, 110, 121-2, 131-2

Health care, **3:38**; **9:50-1**; **47:32-3**

Housing, **35:75**

Immigrants, **27:119**

Imperial Oil Limited, **27:19**

Kindergarten, **5:38-40**; **9:155**; **44:31**

Labour unions, **10:134**; **26:70-3**; **29:111**

National Training Program, **4:55**

Native people, **10:143**; **11:22-3**; **28:46-7**

New Employment Expansion and Development Program, **46:202**

Nurses, **13:132**

Ojibway Family Services Unit, **28:46**

Procedure

Advertising for submissions, **4:61**; **38:66**; **47:162**

Briefs, **1:10-1**; **8:135-6**; **47:162**

Budget, **1:11-3**

Correspondence, **35:43**, **38:131**; **47:80**

Documents, **1:9-10**; **9:130**; **48:59**

Election of Vice-Chairman, **1:8**

In camera meetings, **11:17**

Meetings, **28:49-50**

Members, **32:70**; **43:102-3**

Photographic session, **8:111**

Report to House, **28:98**; **35:145**; **38:69**; **40:99**

Room, **26:44**; **35:76**

Staff, **6:75-6**; **34:64**

Travel, **5:105**; **29:25**

Witnesses

Appearance before Committee, **4:151**

Expenses, **4:151**; **38:67**

Male participants, **10:177**

Panel system, **31:145**

Unregistered, **35:114**

Progressive Conservative Party, **43:111**

Scarborough Utilities, **25:157**

Schools, **11:47**; **40:120**

Seventh Day Adventists, **30:54**

Small business, **27:12**

Social programs, **10:41**

Taxation, **11:45**

Toronto Board of Education, **31:98**

Training programs, **28:99**

Unemployment insurance, **4:89**; **9:155-6**; **25:125**; **30:49-50**; **32:95**; **34:11**; **44:18**; **47:119-20**

Women, **28:35-7**; **30:49**

- Martin, Mrs. Shirley**—*Cont.*
Work-sharing programs, 39:75; 44:33
- Marygold Daycare Centre** *see* Witnesses
- Mason, Ms Anne** (Vanier Institute of the Family)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 35
- Massaro-Joblin, Ms Kelly** (Lakehead Schoolhouse Playcare Centre Inc.)
Future of Child Care in Canada, 29:103, 105
- Massey Road Day Care** *see* Witnesses
- Maternity benefits** *see* Employment; Unemployment insurance
- Matheson, Mr. Terence J.** (Idylwyld Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 73-5
- Mathien, Mr. Jamie** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:127-8
- Mathien, Ms Julia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 27:62-4
- Mathien, Ms Julie** (Canadian Day Care Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 8-12, 18-9, 22-4, 28-9
- Mathien, Ms Julie** (Social Planning Council of Metropolitan Toronto)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 10-7
- Mathieson, Ms Marion** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 14:3, 55-7, 59-60
- Mattok, Ms Denise** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 78-81
- Maxted, Ms Diane** (Comox Valley Children's Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 127-35
- May, Ms Susan** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:5, 160-3
- Mayfield, Dr. Margie** (University of Victoria)
Future of Child Care in Canada, 45:3
- Mayor's Advisory Committee on Social Services** *see* Witnesses
- Mazer, Mrs. Anne** (Prince Edward Island Women's Network)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 60
- Mazerolle, Ms Shirley** (North Island College)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 71-4
- McAuley, Mrs. Jeannette** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 70-3
- McBane, Mr. Michael** (Canadian Conference of Catholic Bishops)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 39, 45
- McCarthy, Ms Veronica** (Single Moms Centre)
Future of Child Care in Canada, 6:4, 78-84
- McClelland, Ms Patricia** (York University)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 55-9
- McConnell, Ms Susan** (Transition House)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 17-25
- McCorlm, Ms Marjorie** (Day Care Coalition of Metro Toronto)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 6-9, 11, 13-6, 18-22
- McCormack, Mrs. Cathy** (Early Childhood Development Association of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:5, 154-5
- McCraken, Ms Monique** (Baffin Women's Association)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 128, 131
- McCreight, Ms Marge** (Bridging Program for Women, Regina Plains Community College)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 51-3, 57-8
- McCrossan, Mr. W. Paul** (L—York—Scarborough)
Future of Child Care in Canada, 37:19
- McCurdy, Mrs. Isabel** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:5, 182-4
- McDermick, Dr. Pete** (British Columbia Medical Association, Child Care Committee Council on Health Promotion)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 125-30
- McDiarmid, Mrs. Laura** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:5, 181-2, 184-5
- McDiarmid, Ms Norma** (Canadian Mothercraft Society of Toronto)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 147-9, 151-2
- McDonald, Ms Lynn** (NDP—Broadview—Greenwood)
Child care, 1:22-3; 31:25, 129-30
Cooke, Katie, Child Care Task Force, 31:145
Daycare, 1:23; 31:23, 58-9, 105-7
Daycare centres, 31:94
Employment, 31:25
Family allowances, 1:23
Farms, 31:140
Future of Child Care in Canada, 1:21-4; 31:12-3, 23-7, 36-7, 41, 48-9, 58-9, 71, 75, 94-5, 105-7, 114-5, 121, 129-30, 136, 140
Procedure, order of reference, 1:21-2
Toronto Board of Education, 31:94
Women, 31:26-7, 36-7
- McDonald, Ms Nan** (Communist Party of Canada)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 96-8
- McDonald, Mrs. Sandra S.** (Mount Hamilton Baptist Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 95-100
- McDonnell, Ms Bev** (Multicultural Association of Fredericton)
Future of Child Care in Canada, 16:4, 76-9
- McDougald, Ms Gillian** (Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 143-6
- McEwen, Ms Bonnie** (Alberta Status of Women Committee)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 11-5
- McFadyen, Ms Carol** (Kelowna Campus Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 78-83
- McGill Community Family Center** *see* Witnesses
- McGrath, Ms Carmelita** (Provincial Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 63-4
- McGrath, Ms Collen** (Kingston Day Care)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 140-4
- McGrath, Ms Margaret** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 168-9
- McInerney/Northcott, Ms Maureen** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 65-8, 70-1
- McIntyre, Dr. Eileen** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 146-54

- McIvor, Ms Kathy** (Kenora Ojibway Tribal Family Services)
Future of Child Care in Canada, **28:3**, 83-5
- McKay, Mr. Donald** (Ryerson School of Early Education)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 136-41
- McKay, Ms Evelyn** (Children's Challenge Daycare of Kamloops)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 39-47
- McKay, Ms Sharon** (Canadian Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 32-3, 38
- McKeal, Mr. Malcolm** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **25:4**, 122-5
- McKee, Mrs. Evelyn** (Action Day Care)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 61-7
- McKenzie, Ms Sandra** (Dartmouth Directors of Registered Centres)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 59-61
- McKnight, Ms Liz** (Early Childhood Development Program Kelsey Institute)
Future of Child Care in Canada, **47:65**
- McLachlan, Mr. John** (Yukon Legislative Assembly (Official Opposition Office))
Future of Child Care in Canada, **36:3**, 55-65
- McLean, Ms Candi** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 107-8, 111-2
- McLean, Mr. Malcolm** (Garderie Narnia)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 6-7, 9, 11-2
- McLean, Hon. Walter** (PC—Waterloo; Minister of State (Immigration) and Minister Responsible for the Status of Women)
Child care
Cost, **2:8**
Federal role, **2:8**, 11
Job creation potential, **2:21**
Licensed spaces, **2:7**
Children, ministry, establishing, **2:14**
Cooke, Katie, Child Care Task Force, **2:5-6**, 10, 12, 18-20
Daycare
Facilities, **2:21**
Japan, **2:16-7**
Parliament Hill "Children on the Hill" daycare service, **2:15-6**
Profit vs non-profit, **2:13**
Quality, **2:7**
Sweden, **2:17**
Work-place/on-site, **2:8**, 16
Future of Child Care in Canada, **2:5-22**
References, **48:106**
See also Child care—Crisis
United Nations, Women in Nairobi conference, **2:6**
Women, **2:6**, 8-9, 19
- McMahan, Mrs. Pat** (Yellowknife, N.W.T.)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 15-23
- McMaster, Ms Lynn** (Capital Daycare)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 110-3, 116-8
- McMaster Students' Union Day Care Centre** *see* Witnesses
- McNamara, Ms Lorraine** (REAL Women of Durham)
Future of Child Care in Canada, **25:4**, 102-3
- McNeil, Ms Joan** (Federated Anti-Poverty Group of Waterloo)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 97-100
- McNenley, Ms Kelly** (Cape Breton Transition House)
Future of Child Care in Canada, **14:3**, 24-33
- McNulty, Ms Donna** (Central Okanagan Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 71-5
- McPhail, Ms Margaret** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **25:162-3**
- McQuail, Ms Fran** (Women Today)
Future of Child Care in Canada, **23:4**, 102-12
- McRee, Ms Madge** (Native Council of Canada)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 19-20
- McWaters, Ms Mary Ann** (Child Care Committee, University Women's Club)
Future of Child Care in Canada, **9:3**, 53-5, 67
- Meals** *see* Daycare centres
- Means test** *see* Daycare; Family allowances
- Media** *see* Child care; Daycare
- Medical facilities** *see* Daycare centres
- Medication** *see* Daycare—Sickness
- Medicine Hat, Alta.** *see* Child care—Services; Witnesses
- Medicine Hat Child Care Evaluation Project** *see* Witnesses
- Medicine Hat Day Care Advisory Committee** *see* Witnesses
- Medicine Hat Health Unit** *see* Witnesses
- Medicine Hat Women's Shelter** *see* Witnesses
- Meehan, Ms Karen** (North York Inter-Agency Council)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 86-91
- Mehler, Mr. Nicholas Edward Albert** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **40:4**, 124-5
- Melanson, Ms Rosella** (New Brunswick Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **15:3**, 26-7, 29-31
- Meloche, Mrs. Yolande Mettayer** (Association des Puéricultrices de la Province de Québec)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 40, 42-3
- Meltzer, Dr. Charles** (Knowles Centre Inc.)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 63-7
- Members of Parliament**
Accountability, **12:148**
Female Members, **24:40**
Role, **14:73**
See also Women—Battered
- Memorial University Daycare Centre** *see* Witnesses
- Memorial University Women's Resource Centre** *see* Witnesses
- Men, abuse, physical/verbal**, **15:65-6**
- Mendelsohn, Miss Auror** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:127-8**
- Mendelsohn, Mr. Eric** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 157-8, 164
- Mental health centres** *see* Daycare—Therapeutic centres

- Merotto, Ms Connie** (Children's Services Co-ordinating and Advisory Group)
Future of Child Care in Canada, **30:3**, 18-23
- Merritt, Ms Bonnie** (Bible Fellowship Education Institute)
Future of Child Care in Canada, **10:5**, 163-6
- Mese, Ms Donna** (Faculty of Early Childhood Education (Cambrian College))
Future of Child Care in Canada, **30:3**, 23-36
- Métis Society of Saskatoon, Local II** *see* Witnesses
- Metro Children's Advisory Group** *see* Witnesses
- Metro Toronto Daycare Planning Task Force** *see* Witnesses
- Metropolitan Toronto Labour Council** *see* Witnesses
- Meunier, Mrs. Judith** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 102-3
- Meyer, Ms Debra** (Kidi Garden Day Nurseries Inc.)
Future of Child Care in Canada, **50:5**, 149-52
- Mibach, Ms Lisa** (Oliver Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 143-53
- Michaud, Ms Lucille** (Kenora Ojibway Tribal Family Services)
Future of Child Care in Canada, **28:3**, 81-3
- Mickelson, Ms Ruth** (Edmonton Committee on Child Abuse and Neglect)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 116-8
- Mickey Mouse Day Care** *see* Witnesses
- Micmac Family and Children's Services of Nova Scotia** *see* Witnesses
- Middle income persons**
Assisting, **36:32-3**
Taxation, **36:32**
See also Family income
- Mihychuk, Ms Maryann** (Parents without Partners)
Future of Child Care in Canada, **5:3**, 18-23
- Mike** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 61, 63-4
- Mike, Ms Loie** (Pangnirtung Inuit Women's Association)
Future of Child Care in Canada, **44:4**, 131-2, 134-6
- Miles, Ms Ann** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **11:3**, 29-30, 34
- Miller, Mr. Dusty** (Thunder Bay, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 6-17
- Miller, Ms Moe** (Northwest Territories Council for Disabled Persons)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 60-2
- Miller-Denis, Ms Iris** (Regina Family Day Care Providers Co-operative)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 116-8, 132, 139-40
- Mills, Ms Claire** (Federal P.C. Women's Caucus of Calgary)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 143
- Mills, Mrs. Mary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **3:5**, 150-2
- Mini-Skool Ltd.** *see* Witnesses
- Mini-Skools**
1976 fraud charges, Metro Toronto centre, **26:18-9**
See also Daycare—Private for profit
- Mitchell, Mrs. Bonnie** (Choice in Child Care Committee)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 37-40, 44-5
- Mitchell, Mrs. Margaret** (Choice in Child Care Committee)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 37, 41-3, 45
- Mitchell, Ms Margaret** (NDP—Vancouver East)
Banks, **40:91**
Canada Assistance Plan, **33:23**
Canada Employment Program, **30:89**
Canada Health Act, **40:117**
Canadian Employment and Immigration Commission, **36:92**
Canadian Jobs Strategy, **5:71**; **6:24**; **41:43-4**
Capital gains tax, **37:22**
Child care, **2:21**; **4:41**, 92, 130-1, 168; **5:31**, 59; **6:46**, 52-4, 70-1, 118, 139; **7:16-7**; **8:17**, 99, 109; **9:141**; **10:120-1**, 139; **11:15**; **12:78**; **13:57**, 93-5, 113, 128-9; **24:16-7**, 40, 50-1, 111-2, 117, 121-2, 155; **28:6-7**, 23, 51-2; **29:10-1**, 21, 25, 27-8; **29:130**; **30:80**; **33:23-4**, 45, 50-1, 99; **34:38**; **36:19-20**, 25; **37:13**; **40:77**, 91
Child tax credit, **8:31-2**, 50-1; **11:33**; **13:46**; **34:45**; **36:61**; **41:82**
Children, **2:13-4**; **3:15**, 38, 97-8, 107; **4:12-3**; **6:64-5**, 100, 108; **7:10**; **8:104**; **9:40**; **10:48**, 64-6, 73, 100-1, 148; **12:95**; **13:68-9**, 112; **18:13-4**; **24:104**; **28:95**; **30:80-1**; **34:46**; **36:26**; **38:28**; **43:14**, 84
Committee
Mandate, **2:12**
Non-partisan approach, **43:20**
Cooke, Katie, Child Care Task Force, **2:11**, 20; **3:59**, 103; **5:15**; **8:95-6**, 109; **9:27**; **10:125**; **12:76**, 87-8; **28:45**; **29:43**; **33:139**; **43:108**
Daycare, **2:12-3**; **3:45**, 103, 124; **4:11**, 36-7, 86, 94-5, 102, 110-1, 138-9, 153-5; **5:35**, 61, 70, 88; **6:61-2**, 88, 118-9; **8:35**, 43-4, 48, 85-6, 88-9, 133-4; **9:15**, 26, 33, 74-5, 111, 117, 124-5, 175; **10:14**, 30-1, 39, 50, 107-8, 155, 160; **12:63-4**, 87-8; **13:40**, 58-9, 64, 77, 106, 113-4, 129, 142; **17:83-4**, 90; **18:62**; **24:51**, 56-7, 67, 120-1, 149-50; **28:50**; **29:22**, 33, 51, 92-3, 102, 119; **30:10-1**, 67; **33:106-7**, 153; **34:9**, 18-9; **36:11**, 13, 20, 112-3; **37:14**, 21, 128-9; **37:49**; **38:35**, 84-5; **40:84-5**; **43:21**
Daycare centres, **3:155**; **4:49**, 70-2, 74-9, 138-9; **6:14-5**, 98; **8:46**, 96, 125; **9:39**, 128; **10:50**, 55-6, 92-4, 140; **11:57-8**; **12:34**; **13:105**, 121; **17:46**, 76; **24:132**; **28:58-9**; **29:51**; **33:11**, 123-4
Divorce, **6:100**; **11:38**; **24:156**
Duguay, references, **36:118**
Education, **3:52**; **5:36**; **6:92**; **10:30**
Education, post-secondary, **36:153-4**
Employment, **9:158-9**; **12:96**; **36:21**, 41
Employment equity, **28:74-5**; **29:52**; **33:64**
Employment Equity Act (Bill C-62), references, **29:109-10**
Families, **4:30-1**; **5:14-5**, 76; **6:45**; **8:125**; **9:137**; **10:48-9**; **12:12**, 23; **13:18-9**; **24:15-6**, 94; **33:46**, 64; **38:51-2**; **41:59-60**
Family allowances, **9:116**; **12:48**; **29:112**; **33:66**, 154; **40:92**; **43:31**
Family violence, **28:38**
Feminist movement, **18:37**
Future of Child Care in Canada, **2:11-4**, 18-21; **3:36-8**, 45-6, 52-3, 58-9, 66-8, 73, 75, 80, 97-8, 103-4, 107-9, 111-3, 119, 124-5, 131-2, 135-6, 142, 151, 154-5, 162-3; **4:11-3**, 23-4, 30-3, 36-7, 41-2, 48-9, 53-4, 62-4, 70-2, 74, 77-9, 82, 86-7, 91-2, 94-5, 97, 110-1, 116-7, 123-4, 129-32, 138-9, 153-5, 159-60, 163, 167-8; **5:12-5**, 22-7, 31-2, 35-6, 43-4, 52-3, 57-9, 61-2, 64, 70-1, 76-8, 87-9, 93-4, 98-9, 102-3, 106; **6:13-5**, 23-4, 45-6, 52-4, 60-2, 64-5, 70-3, 77, 81-4, 88-9, 91-2, 98-100, 108-9, 117-9, 124-5, 139-40; **7:7**, 10-3, 16-7, 22-3; **8:9**, 17, 22, 29, 31-2, 34-6, 43-4, 48, 50-1, 56, 58-9, 62, 85-6, 88-90, 95-7, 99-100, 104-5, 109, 113-5, 125, 133-5; **9:15-6**, 25-7, 33-4, 39-41, 61, 64-5, 74-5, 110-1, 116-8, 124-5, 128-30, 137, 141-2, 149-50, 157-60, 164-6, 174-6, 183-4;

Mitchell, Ms Margaret—Cont.**Future of Child Care in Canada—Cont.**

10:14, 29-32, 38-40, 47-50, 55-6, 64-6, 72-3, 76-7, 84-5, 91-4, 98, 100-1, 107-8, 116-7, 120-1, 124-5, 133, 139-41, 148-50, 155, 160; 11:9, 15-6, 24-7, 32-3, 38, 44, 57-8; 12:12-4, 22-3, 33-4, 48-50, 55-6, 59-61, 63-4, 76-8, 87-8, 95-6; 13:10-1, 18-20, 25-7, 31-3, 40-1, 46-7, 57-9, 62-4, 66, 68-9, 77-9, 93-5, 105-6, 112-5, 121-2, 128-31, 139-40, 142-3; 17:10-1, 18-9, 29-30, 36, 45-7, 61-2, 71-2, 76-7, 82-4, 89-90; 18:13-4, 17-9, 27-9, 37-9, 61-3; 19:12-3, 15-7, 24, 28-9, 34-5; 24:15-7, 22-5, 31-3, 39-40, 50-2, 56-7, 62-3, 67-8, 73, 88-9, 104-7, 111-2, 117-8, 120-2, 124, 132, 139, 149-50, 154-6; 28:6-7, 14-6, 22-4, 31-3, 38, 44-6, 50-2, 58-9, 65-8, 74-6, 86-8, 94-6; 29:10-2, 20-2, 25, 27-8, 33-4, 42-3, 51-2, 57, 61-2, 71-2, 92-4, 101-4, 109-10, 112-4, 118-0, 124-6, 130-1; 30:9-12, 67-9, 73-4, 80-1, 84-6, 88-9; 33:10-1, 21-4, 30-2, 37-9, 45-7, 50-2, 58, 64-6, 98-100, 106-9, 113-4, 121-4, 134, 139-40, 146-7, 153-5; 34:8-10, 18-9, 30-1, 38-40, 45-7, 56-7, 61-2; 36:11-3, 19-21, 25-6, 32-3, 40-1, 53-4, 60-2, 68-9, 75-6, 83-5, 90-1, 99-100, 107-8, 112-4, 118, 123, 125-6, 128, 131, 135-6, 139-40; 37:12-5, 21-3, 31-3, 41-2, 47-50, 52-3, 77-8, 84-5, 87-9, 94-6, 99-100, 109-10, 116-7, 122-4, 128-30, 153-4, 158-9; 38:6, 21-5, 28-9, 32, 34-6, 43-6, 51-3, 65-7, 84-6, 90-1; 40:7-9, 12-3, 20-2, 27-9, 35-6, 43-5, 49-50, 53, 58, 70-2, 76-8, 84-5, 91-3, 96-8, 103, 108-9, 116-7, 121, 125-7; 41:12-7, 24-6, 29-30, 37-8, 42-4, 50-1, 58-61, 67-70, 81-3, 91-4, 115-7, 123-4, 130-2, 139-40, 143-4, 147-9, 157-8, 161-2, 167; 42:9-11, 23-4, 29-31, 38-40, 45-6, 57-62, 82-5, 89-91, 94, 102-5; 43:8-10, 13-4, 19-21, 29-31, 35-7, 45-7, 54-6, 66-70, 77-9, 82-4, 94-7, 108-10; 44:13-6, 27-9, 37-9, 51-2, 58, 61-4, 69-72, 78-80, 91-2, 95, 103-6, 112-3, 128-30, 135, 138; 45:7-9, 17-9, 21-3, 25, 27-31, 44-6, 50-2; 46:7, 11, 25-8, 33-8, 47-8, 53-7, 60-2, 70-1, 83-8, 98-101, 114, 120, 132-4, 145-7, 157-8, 166-7, 174, 178-9, 183-6, 191, 194-6, 204

Guaranteed annual income, 8:31; 17:30; 41:81

Health, 5:102

Health care, 6:82

Homemakers, 17:18

Housing, 34:62; 37:31

Immigration, 13:26

Income tax, 9:159

Kindergarten, 4:159

Labour unions, 3:163; 10:133; 24:68

Middle income persons, 36:32-3

Municipalities, 12:76

National training program, 4:53-4

Native people, 11:24-7; 28:44-5, 87; 29:93; 30:73; 36:99; 38:24;

40:85, 97-8; 41:68-9

Nutrition, 3:38; 9:129

Official languages, 3:52

Poverty, 34:47; 40:76; 46:183

Procedure

Briefs, 1:10-1

Budget, 1:11-3

M., 1:7

Documents, 9:130

Election of Chairman, 1:8

Meetings, 28:50

Members, 30:84; 46:7

Organization meeting, 1:8-13

Recommendation to House, 2:12-3

Staff

M., 2:3

M. (Nicholson), 2:3

Travel, 17:61

Prostitution, 4:24; 10:76; 38:29

REAL Women of Canada, 43:29-30

Regional disparity, 36:12

Small business, 8:59

Mitchell, Ms Margaret—Cont.

Social problems, 38:29

Social programs, 10:39-40; 24:104-5

Space, 5:94

Taxation, 29:118

Television, 9:16

Training programs, 6:83

Transfer payments, 42:30

Unemployment, 10:124; 38:36

Unemployment insurance, 5:13; 8:29; 34:39; 38:65

Universities and colleges, 36:54

Wages and salaries, 28:96

Welfare, 41:139

Women, 2:19-20; 3:59, 67-8; 4:23, 42, 63, 117; 5:13; 8:100; 13:10; 24:51, 155-6; 28:31-2, 75-6; 33:32; 38:32

Work-sharing programs, 6:60

Moase, Mrs. Shelly (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 3:5, 152-3

Mobile libraries see Libraries**Moffitt, Ms Lesley (Individual presentation)**

Future of Child Care in Canada, 49:3, 68-9

Moll, Ms Marianne (Comprehensive Child Care)

Future of Child Care in Canada, 40:3, 10-5

Monahan, Ms Charlyn (Ottawa Board of Education; Ottawa-Carleton Day Care Association)

Future of Child Care in Canada, 33:3, 10-4, 34-9

Moncton Boys and Girls Club Incorporated see Witnesses**Moncton, N.B. see Headstart Program****Mongrain, Ms Judith (Geraldton, Ont)**

Future of Child Care in Canada, 29:4, 73-7

Monk, Mr. Justa (Stuart Trembleur Band)

Future of Child Care in Canada, 37:3, 74-5, 80, 84-5

Monkman, Mr. Gordon (Canadian Union of Public Employees, Local 1550)

Future of Child Care in Canada, 51:4, 87

Monkman, Ms Kathryn (Canadian Union of Public Employees, Local 1550)

Future of Child Care in Canada, 51:4, 88-90

Monro, Ms Joanne (Edmonton and District Labour Council)

Future of Child Care in Canada, 39:3, 61-9

Montes, Ms Clemence (WICCA Training and Consulting)

Future of Child Care in Canada, 48:3, 37-43, 47

Montessori program see Daycare**Montreal, Que. black population, 20:28****Mooney, Mrs. Verna (Vancouver Association of Neighbourhood House)**

Future of Child Care in Canada, 9:3, 28-33

Moore, Ms Catherine (Baffin Women's Association)

Future of Child Care in Canada, 44:4, 125-31

Moore, Ms Diane (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, 40:3, 38-46

Moore, Ms Patty (Vancouver Status of Women)

Future of Child Care in Canada, 9:5, 142-50, 152-6

- Moorhead, Ms Barbara** (Child Care Task Force, York Region)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 133-4, 137
- Morache, Mrs. Carole** (Concertaction inter-régionale des garderies du Québec)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 69
- Moral teaching** *see* Daycare centres
- Morality, decline**, 10:179
- Morgan, Ms Patricia** (Northumberland Rural Child Care Corporation)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 36-44
- Morin, Mrs. Germain** (Association des propriétaires de garderies du Québec Inc.)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 69
- Morissette, Mrs. Gaétane** (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 107
- Morissette, Mrs. Gaétane** (Canadian Day Care Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 13-4, 17-8
- Mormons** *see* Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints
- Mornelle Court Daycare Centre** *see* Witnesses
- Morris, Hon. Edmund** (Nova Scotia Ministry of Social Services)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 6-17
- Morris, Ms Patricia** (Canadian Congress on Learning Opportunities for Women)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 37-8, 40, 44
- Morrison, Ms Cheryl** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 163-9
- Morrison, Ms Gertrude** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 117-8
- Morrison, Dr. Kati** (Queensway Carleton Hospital)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 46-52
- Morrison, Ms Leigh D.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 152-8
- Morrison, Ms Maureen** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 90-1
- Morrison, Ms Nancy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 5-9
- Morissy, Ms Maureen** (Women Working with Immigrant Women of New Brunswick)
Future of Child Care in Canada, 16:79
- Morse, Ms Lettie** (REAL Women of Canada, Ottawa Chapter)
Future of Child Care in Canada, 34:3, 45-8
- Morse, Ms Violet M.** (Women's Association of the St. Paul Ibanaki Japanese Catholic Mission)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 50-4
- Mortgages** *see* Daycare centres—Construction
- Morton, Mrs. Mildred** (Library of Parliament)
Future of Child Care in Canada, 17:53-5
- MOSAIC** *see* Witnesses
- Moss, Ms Molly** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 112-6, 131, 138-9
- Moss, Ms Penny** (Toronto Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 88-90
- Mossman, Ms Diane** (Canadian Abortion Rights Action League)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 50-3
- Motherhood**, society view, downgrading, 14:68-70
- Mothers at Home** *see* Witnesses
- Moulton, Mrs. Janet** (St. Joseph's Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 129-31
- Mount Hamilton Baptist Day Care Centre** *see* Witnesses
- Mount Pearl Daycare Operators** *see* Witnesses
- Mount St. Vincent University** *see* Witnesses
- Mousseau, Mrs. Lina** (Confédération des syndicats nationaux)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 25-6, 30
- Muggeridge, Ms Elaine** (Saskatchewan Pro-Life Association)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 14
- Muller, Ms Dorothy** (Winnipeg YMCA)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 116-8, 121-2
- Muloin, Ms Darlene** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 84-7
- Mulroney, Mila**, references, 36:43, 46-7
- Mulroney government** *see* Deficit
- Multi-aged centres** *see* Daycare centres
- Multi-disciplined approach** *see* Child care
- Multicultural Association of Fredericton** *see* Witnesses
- Multicultural Association of Greater Moncton** *see* Witnesses
- Multicultural Association of Nova Scotia** *see* Witnesses
- Multiculturalism** *see* Daycare
- Munchinsky, Dr. George** (Baptist Union of Western Canada)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 33-7
- Municipal taxes**
Property tax base, 39:26
Taxation system, 28:68
Taxpayer burden, 31:107-8
See also Daycare centres
- Municipalities**
Budgetary deficits, not permitted, statutory requirement, 25:49, 140; 39:25
Equity financing, North Frontenac County, Ont., 35:64
See also Daycare—Funding; Daycare centres—Capitalization
- Munk, Ms Ilse** (Association for Early Childhood Education)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 24-30
- Munro, Ms Karen** (Edmonton Emergency Ad Hoc Group on Out-of-School Care)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 79-87
- Munro, Ms Kit** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 167
- Munroe, Ms Sherry** (WICCA Training and Consulting)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 43-8
- Murphy, Mrs. Jean** (REAL Women of Canada)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 29-30

Murphy, Ms Jeanne (Downtown Eastside Residence Association)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 149-51

Murphy, Mr. Peter (Canada Place Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 108, 113-5

Murphy, Ms Rita (Lakehead Schoolhouse Playcare Centre Inc.)
Future of Child Care in Canada, 29:4, 95-102

Muskoka District Children's Services Advisory Group *see* Witnesses

Musqueam Indian Band *see* Witnesses

Mutch, Ms Kathy (Prince Edward Island Council of the Disabled Inc.)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 94, 97-9

Myers, Ms Eileen (Early Child Education Students of the College of New Caledonia)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 98-102

Myrachak, Ms Trudie (Christian Counselling Service, Inc.)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 21-2

Nagler, Ms Dorrie (British Columbia Public Interest Research Group)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 96-9

Nanayakkara, Mr. Rohan (Salvation Army)
Future of Child Care in Canada, 46:4, 114, 119-20

Nannies *see* Child care

Narnia Child Care & Centre *see* Witnesses

National Action Committee on the Status of Women *see*
Daycare—Access; Witnesses

National Association of Women and the Law *see* Witnesses

National Council of Women of Canada *see* Witnesses

National Council of YMCA's of Canada *see* Witnesses

National Farmers' Union *see* Witnesses

National Farmers' Union, Region 8 *see* Witnesses

National Federation of Nurses' Unions *see* Witnesses

National Health and Welfare Department
Staff cut-backs, 1:18
See also Social programs

National Health and Welfare Minister, staff, 40:35

National Training Program
Daycare program, 4:51
Guidelines, eligibility, 4:51-2
Language services, 4:54
Subsidies, 4:50, 54-5
See also Daycare—Staff

National Union of Provincial Government Employees *see* Witnesses

Native Council of Canada *see* Witnesses

Native Council of Canada (Alberta) and the Native Canadian Consultants Limited *see* Witnesses

Native Indian Women's Council *see* Witnesses

Native people
Alcohol abuse, treatment, etc., 11:25; 30:74-5; 40:66-7
Crime/drug prevention program, 10:137, 143
Family impact, 37:65
Child services
Manitoba, transfer to chiefs, 29:83-4

Native people—Cont.

Child services—*Cont.*

Ontario, transfer to chiefs, 29:79-80; 30:75

Children, apprehended, non-native homes, extended family role, 10:135-6, 138; 11:18-9, 21-7; 13:64-5; 28:43-5; 29:84-5; 30:76; 37:62-3, 82-3

Adoption, 37:59

Bonding, Supreme Court 1983 decision, 28:40-1

British Columbia Human Resources Department role, foster homes placement, etc., 37:65-71, 73-4, 83

Education, 37:56

Elders role, 30:76-7

Foster homes, 37:58-9

Indian Affairs and Northern Development Department *per capita* payments, 11:19-20, 23-5; 37:75, 81-2

Jurisdiction, 11:18; 28:89-90

Northwest Territories, Dene children, 40:80-3

United States tribal council system, 28:42

Culture, preserving, 40:9

Dene communities, size, 40:85, 97

Economic conditions, 29:88

Family

Grandparents, role, 28:85; 37:56

Role, 10:27-8; 28:84-5; 36:98-9; 38:24; 40:66

Strengthening, 13:62

Traditions, 44:85

Workers training programs, 28:87

Government policies, discrimination, 47:71

Health and safety education, 37:71-2

Housing, 10:29

Indian Welfare Act, establishing, United States example, 39:18-22; 41:65, 67-9

Indians, spouses of non-Indians, status, Indian Act amendment, etc., 29:93; 30:73-4; 40:98

Jurisdiction, 13:61; 39:17

Language, 28:40-1

Lawyers, number, 28:45

Life-styles, on/off reservations, 28:46-7

Northern tribes, communities, reservations, 36:99

Population, Nova Scotia, 13:59, 62

Social disfunction, 13:60

Social problems, 44:87

Social workers, lack, 10:185; 13:60

Socialization, child, tribal traditions, 36:98-9

Standard of living, national average, 28:39

Unemployment, 10:141; 30:71

Urbanization, 13:63

Tradition, weakening, factors, 37:56-7

Women, on reservations, 44:85

See also Canada Employment Program; Child care—Funding—Legislation; Children—Babies; Daycare—Infant development program—Students; Divorce and Corollary Relief Act (Bill C-47); Indian Affairs and Northern Development Department; Social programs

Native Women's Association *see* Witnesses

Necoslie Band *see* Witnesses

Need Program *see* New Employment Expansion and Development Program

Needs test *see* Means test

Neighbourhood hub *see* Daycare

Neilson, Ms Betty (Chedoke Preschool)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 104-8

- Neilson, Ms Carole** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **24:4**, 100-6
- Nelson, Ms Leslie** (Damascus Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **31:5**, 149-54
- Nerman, Mr. Shep** (Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 11-3
- Nesbitt-Larking, Mr. Paul** (Canadian Union of Public Employees, Local 2424)
Future of Child Care in Canada, **34:3**, 28-9, 32-4
- Netterfield, Mr. Cal** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:3**, 7, 10-2
- New Brunswick** *see particular subjects*
- New Brunswick Advisory Council on the Status of Women** *see* Witnesses
- New Brunswick Child Welfare Association** *see* Witnesses
- New Brunswick Council on Children and Youth** *see* Witnesses
- New Brunswick Day Care Association** *see* Witnesses
- New Brunswick Legislative Assembly** *see* Witnesses
- New Democratic Party** *see* Child care—Funding; Defence equipment; Ontario; Unemployment insurance—Maternity/parental leave
- New Democratic Party of Canada** *see* Witnesses
- New Democratic Party of New Brunswick** *see* Witnesses
- New Democratic Party of Ontario** *see* Witnesses
- New Democratic Party of Prince George, B.C.** *see* Witnesses
- New Democratic Party Women's Caucus—Windsor** *see* Witnesses
- New Democratic Party Women's Rights Committee** *see* Witnesses
- New Employment Expansion and Development Program**, **4:53**
Challenge Program, **9:17**
- NEW FACESS** *see* North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services
- New Horizons Program**, **33:80-1**
- Newfoundland** *see particular subjects*
- Newfoundland and Labrador Federation of Labour** *see* Witnesses
- Newfoundland and Labrador Nurses' Union** *see* Witnesses
- Newfoundland Association of Social Workers** *see* Witnesses
- Newfoundland Fishermen, Food & Allied Workers** *see* Witnesses
- Newfoundland Public Health Nursing Association** *see* Witnesses
- Newfoundland Teachers' Association** *see* Witnesses
- Newman, Ms Marilyn** (McGill Community Family Center)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 88-90, 93
- Newson, Ms Linda** (Saskatoon Council of Women)
Future of Child Care in Canada, **47:3**, 24-5
- Ney, Dr. Philip G.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 85-100
- Niagara Children's Services Committee** *see* Witnesses
- Niagara, Ont.** *see* Wine industry
- Nicholson, Mrs. Anne** (Prince Edward Island Women's Network)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 55-62
- Nicholson, Mr. Rob** (PC—Niagara Falls; Acting Chairman)
Banks, **15:13**; **33:67**
Canada Pension Plan, **16:43-4**
Charitable and non-profit organizations, **9:153**
Child care, **2:15**; **3:18**, 95-6, 123; **5:57**, 78; **6:54**; **8:23**; **9:166**; **16:55**;
20:80-1; **24:17-9**, 63-4, 112-3; **25:154-6**; **27:43-4**, 100, 103;
28:24-5, 53-4, 78; **31:61**, 112, 130-2; **32:126**; **33:67**; **40:79**;
44:41-2
Child tax credit, **15:36**
Children, **3:68**, 96; **4:65**, 159; **6:16**; **7:11**; **9:64**, 107; **10:62-3**, 165;
12:15; **13:69-70**; **16:33-4**; **31:162-3**; **41:47**; **46:68**
Committee
Mandate, **9:95**; **39:117**
Utility, **39:126**
Construction industry, **25:52-3**; **32:112**
Cooke, Katie, Child Care Task Force, **2:14**; **5:85**
Corporations, **32:39**
Crime, **3:85-6**
Daycare, **3:18-9**, 22, 24-5, 123-4; **4:96**, 116, 158; **5:37-8**; **6:88-9**,
98-9; **9:28**, 49-50, 86-7, 115, 153; **12:44-5**, 106-7, 138; **14:14**, 51;
16:42; **18:64**; **21:52**; **22:71-2**; **24:41**, 43, 124; **25:69-70**, 155, 175;
26:21-2, 52-3, 77, 82-3; **27:83**, 99; **28:24**, 55, 67, 80; **29:34-6**, 46;
31:42, 62-3, 85-6, 107; **33:26-7**; **38:102**
Daycare centres, **3:102**; **4:74**; **6:32-3**; **8:44-5**; **9:39**, 75-6; **10:52-3**, 57,
162; **20:60-1**; **25:139**; **26:53-4**; **27:42**, 104-5; **31:111**; **32:39**;
33:88; **38:114-5**
Defence equipment, **8:108**; **12:16**
Deficit, **25:139-40**
Divorce, **10:183**; **11:38-9**
Education, **3:53**; **15:8-9**
Employment benefits, **25:58**
Employment equity, **28:78**
Families, **4:31**; **9:13**, 108; **24:113**; **31:161-2**; **39:39**; **41:62-3**, 139-40;
44:123
Family allowances, **14:79**; **16:50-1**; **20:81-2**; **31:35**
Future of Child Care in Canada, **2:14-7**; **3:12-3**, 18-9, 22, 25, 30,
35-6, 47, 53-4, 61, 68, 73, 76, 85-6, 90, 95-6, 102-3, 123-4, 126,
142; **4:13-4**, 24-5, 31, 38, 54, 64-5, 80-1, 88-9, 96, 105, 115-6,
119, 158-9, 168; **5:18**, 24-5, 36-9, 56-7, 78-9, 85-7, 94, 103-4;
6:15-7, 30, 33-4, 42-4, 54, 56, 58-9, 62, 84, 89, 111-2, 127, 134;
7:11; **8:11**, 23, 44-5, 88, 98-9, 107-9; **9:13-5**, 27-8, 39, 49-50,
63-4, 75-6, 86-8, 98, 106-8, 115-6, 138, 152-4, 161, 166-7;
10:12-4, 52-3, 57, 62-3, 142-3, 145-6, 160-2, 165, 169-71, 175,
182-4; **11:8**, 33-4, 44-5; **12:15-6**, 43-5, 64-5, 106-8, 137-8, 148-9;
13:64-6, 69-70; **14:14**, 21, 31-2, 36-7, 47-51, 61, 65-6, 79;
15:8-10, 31-2, 35-7; **16:12-3**, 23-4, 33-4, 42-4, 49-51, 55-6, 66-7,
79-80; **17:22-3**, 28-9, 36, 59-61, 92; **18:40**, 63-4; **19:23-4**, 27-8,
39, 46-7; **20:60-1**, 80-2; **21:11-2**, 29-30, 36-8, 52-3, 67, 85-6;
22:35, 80-1, 90, 97; **24:17-9**, 21, 33-5, 41-4, 48, 63-5, 100, 112-4,
124, 126-7, 134-5, 152; **25:51-3**, 58, 63, 69-70, 129-30, 139-40,
154-6, 175; **26:21-2**, 43-4, 52-4, 77, 82-3, 86, 91-2, 107; **27:42-3**,
58, 68-9, 83-4, 87, 98-100, 103-5, 117-8; **28:7-9**, 17, 24-5, 33-5,
40-2, 53-7, 67-8, 78-80, 89; **29:15**, 28, 34-6, 46, 52-3, 70-1;
31:34-6, 41-2, 53, 59-64, 85-6, 107-8, 111-2, 115-6, 122, 130-2,
141-2, 150, 161-3, 180-2, 189; **32:16-7**, 28-30, 38-9, 48-9, 52-4,
58-9, 101, 106, 112-3, 124-6, 128-9, 134-5, 138-9, 151; **33:26-7**,
33-4, 52, 58-9, 67-8, 72-3, 77, 81, 87-8; **36:21-2**, 35-7, 62-3,
69-70, 77, 108, 121, 127; **37:11-2**, 19-21, 53, 94, 98-9, 130,
138-40, 145-8, 153, 159; **38:17-9**, 41-2, 72-3, 86, 94-5, 102-3,
114-5, 130-1; **39:8**, 20-2, 24-5, 32-3, 39-41, 49-50, 59-61, 68-9,
74-5, 97-8, 107-8, 113-4, 117, 125-6; **41:18-9**, 26-7, 44-5, 57,
62-3, 72-3, 94-7, 117-8, 121-2, 132-4, 139-40, 144; **42:22-3**,
32-3, 40-1, 47-8, 73-4, 76-7, 80-1, 94, 101-2; **44:41-3**, 53, 60-1,
64, 81-2, 123-4, 130-1, 137-8; **46:20-4**, 40-1, 44-5, 67-70, 76, 93,
130-2, 164-5, 174-5, 190-2, 198, 203; **49:8-9**, 12, 19-20, 32-4,

Nicholson, Mr. Rob—Cont.

Future of Child Care in Canada—*Cont.*

39-42, 52-3, 55, 62-3, 65, 73-4; **50**:10-1, 15-6, 23-5, 27-8, 56-8, 66, 71, 73, 82, 88, 91-3, 109, 121, 125-6, 133, 136, 146-8, 157-8, 166, 173; **51**:15-6, 29-30, 33-4, 37, 42, 58-9, 68, 71-2, 80-2

Government expenditures, **32**:38-9, 54

Headstart Program, **16**:23; **22**:35

Homemakers, **36**:22

Immigrants, **27**:118

Income tax, **9**:167; **16**:43; **17**:29

Kindergarten, **3**:12, 86; **4**:115; **5**:37; **9**:64; **11**:33; **12**:148-9; **16**:67; **49**:63

Labour unions, **10**:169-70; **39**:50-1

Language, **33**:52-3

Members of Parliament, **12**:148

Municipal taxes, **28**:68; **31**:108

Municipalities, **25**:140

Native people, **13**:64; **28**:40-2, 89; **39**:20-1

New Horizons Program, **33**:81

North York Board of Education, **31**:107

Outreach Program, **14**:37

Poverty, **10**:183

Procedure

Briefs, **1**:10

Documents, **1**:9

Election of Vice-Chairman, M., **1**:8

Meetings, **14**:14

Organization meeting, **1**:8-10

Quorum, M., **1**:9

Report to House, **9**:95

Staff, M., **2**:3

Travel, **5**:85-6; **17**:59

Votes in House, **22**:88

Witnesses, **4**:74; **9**:96-7

M., **18**:4

Registered Retirement Savings Plans, **18**:63; **32**:54; **41**:72-3

Social programs, **26**:112

Teachers, **21**:11

Training programs, **12**:43-4

Unemployment insurance, **9**:98; **16**:50; **31**:35; **36**:21-2; **39**:74-5

Vancouver, B.C., **10**:13

Vancouver Residential Attendance Program, **10**:62-3

Vancouver School Board, **9**:27

Welfare, **6**:44

Wine industry, **27**:87

Women, **3**:35; **4**:24-5; **6**:42-3; **14**:31; **27**:117-8; **28**:53-4

Nickel, Mr. Wes (Boundary Similkameen New Democrats)

Future of Child Care in Canada, **38**:3, 48-58

Nickson, Ms May (National Council of Women of Canada)

Future of Child Care in Canada, **46**:5, 146-8

Nicol, Ms Heather (Early Childhood Professional Association of Alberta)

Future of Child Care in Canada, **41**:3, 27-30

Nicoloff, Mr. Olivier (One Parent Family Association of Canada (Ottawa chapter))

Future of Child Care in Canada, **33**:3, 40-3, 45-6

Nielsen program review task force, report/recommendations, **3**:73;

8:61; **12**:144; **14**:74; **23**:48; **24**:36; **31**:167, 173; **39**:52; **41**:66; **42**:11; **47**:11; **48**:34

Nitsiza, Mr. Mike (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, **40**:4, 123

Nixon, Ms Wendi (New Brunswick Child Welfare Association)

Future of Child Care in Canada, **16**:3, 58-61

Noble, Ms Lynda (South End Day Care)

Future of Child Care in Canada, **13**:3, 49-50

Non-profit daycare *see* Daycare—Profit vs non-profit

Non-profit housing *see* Housing

Norah Love Children's Centre *see* Witnesses

Norman, Mr. Charles (Family Institute of Canada)

Future of Child Care in Canada, **50**:3, 22-5

Norman, Ms Dayle (Saskatoon YMCA)

Future of Child Care in Canada, **47**:3, 54-8, 61-2

Norman Wells Day Care Centre *see* Witnesses

Norohma, Ms Evelyn (Lethbridge Community College)

Future of Child Care in Canada, **42**:3, 40-4

Norrie, Ms Daryl (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, **25**:5, 160-2

North Central Child Care Co-op *see* Witnesses

North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services *see* Witnesses

North End Day Care Centre *see* Witnesses

North Frontenac County, Ont. *see* Kindergarten—Junior; Municipalities

North Island College *see* Witnesses

North Preston Day Care Centre *see* Witnesses

North Shore Women's Centre *see* Witnesses

North Toronto, Ont. *see* Poverty

North-West Communicare *see* Witnesses

North York Board of Education

Municipal tax levy, **31**:107

See also Witnesses

North York Inter-Agency Council *see* Witnesses

Northern areas *see* Transportation

Northern Canada *see* Daycare—After four program; Women—Labour force participation

Northern Ontario *see* Child care—French language services

Northern Options for Women *see* Witnesses

Northland Bank *see* Banks

Northumberland County, Ont. *see* Daycare—Rural areas

Northumberland Rural Child Care Corporation *see* Witnesses

Northwest Territories

Self-government, **40**:21

See also particular subjects

Northwest Territories Advisory Council on the Status of Women *see* Witnesses

Northwest Territories Child Care Association *see* Witnesses

Northwest Territories Council for Disabled Persons *see* Witnesses

Northwestern Ontario Day Care Committee *see* Witnesses

Norton, Ms Trudy (Burquitlam Child Care Centre)

Future of Child Care in Canada, **10**:3, 50-3

- Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery)** *see* Witnesses
- Notre-Dame-de-Grâce Community Council** *see* Witnesses
- Noulin-Mérat, Mrs. Joëlle** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 94-9, 106-8
- Nova Scotia** *see* particular subjects
- Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women** *see* Witnesses
- Nova Scotia Association of Social Workers** *see* Witnesses
- Nova Scotia Child Care Council** *see* Witnesses
- Nova Scotia Confederation University Faculty Association** *see* Witnesses
- Nova Scotia Family and Child Welfare Association** *see* Witnesses
- Nova Scotia Hospital** *see* Witnesses
- Nova Scotia Ministry of Social Services** *see* Witnesses
- Nova Scotia Society for Autistic Children** *see* Witnesses
- Nova Scotia Women's Liberal Commission** *see* Witnesses
- Nowack, Ms Pat** (Canadian Child Care Management Association)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 5-20
- Noye, Mr. Miles** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 3:5, 159-63
- Nuclear family** *see* Families
- Nugent, Ms Maxine** (Catholic Pastoral Centre)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 158-62
- Nunroe, Ms Tracey** (North-West Communicare)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 138
- Nursery Time Preschool and Daycare Centre** *see* Witnesses
- Nurses**
Male/female percentages, 44:67
Nova Scotia hospital turnover rate, 13:124-5, 131
Registration, Nova Scotia, 13:131-2
Training, child care ability, lack, 35:25, 28-9
See also Daycare—Staff; Labour unions
- Nursing facilities** *see* Daycare centres—Medical
- Nurturing** *see* Children
- Nutrition**, 3:38; 9:129
Low income families, 44:70
School lunches, 32:18
School system, role, 3:119
United Kingdom, World War II experience, 29:121
See also Children—Development; Daycare
- Oakville, Ont.** *see* Family income
- Oberg, Ms Joanne** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 38-47
- O'Brien, Ms Patty** (Carol's Playcare Parents Association)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 118-24
- O'Connor, Mrs. Joanne** (Hearst, Town of)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 21-5
- OECD** *see* Organization for Economic Co-operation and Development
- Office and Technical Employees' Union** *see* Witnesses
- Official languages**, services, Prince Edward Island, lack, 3:49-50, 52, 54, 75
- O'Flynn, Mr. Sean** (Ontario Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 26, 30, 37-9
- Ogura, Ms Sachiko M.** (Women's Association of the St. Paul Ibanaki Japanese Catholic Mission)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 48, 52, 54
- Ojibway Family Services Unit**, native representation, 28:46
- Ojibway tribe** *see* Canada Employment Program
- Okanagan College** *see* Daycare centres—University centres
- Okanagan South New Democratic Party** *see* Witnesses
- Oldcorn, Ms Clarice** (Wednesday Morning Group)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 74-5, 77, 82
- O'Leary, Mrs. Denise** (Evangelical Fellowship of Canada)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 91-100
- Oliver Day Care Society** *see* Witnesses
- Oloman, Ms Mab** (British Columbia Day Care Coalition)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 118-25
- Olson, Ms Judy** (Central Region Manitoba Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 20-2
- Olthuis, Mr. Doug** (United Steelworkers of America)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 73
- O'Malley, Ms Patricia** (Canadian Association of Women Executives)
Future of Child Care in Canada, 27:3, 38-47
- On-site daycare** *see* Daycare—Work-place
- One Parent Family Association of Canada (Ottawa chapter)** *see* Witnesses
- O'Neil, Ms Linda** (Canadian Research Institute for the Advancement of Women)
Future of Child Care in Canada, 46:148-9
- O'Neill, Ms Henrietta** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 22:4, 98-102, 105
- Ontario**
Daycare fees, actual cost basis *see* Daycare—Fee based system
Liberal Party government, New Democratic Party agreement, no election for two years, 25:112
See also particular subjects
- Ontario Advisory Council on Women's Issues** *see* Witnesses
- Ontario Association of Children's Aid Societies** *see* Witnesses
- Ontario Association of Family Services Agencies** *see* Witnesses
- Ontario Child and Family Services Act**, 26:101
- Ontario Coalition for Better Daycare** *see* Witnesses
- Ontario Day Nurseries Act**, 22:12, 61
Application, age limit, increasing, 25:80; 33:7, 35
Licensing school boards, 33:8
Regulations, 32:30-1
Revision, 26:115
Standards, 26:45; 29:39
See also Daycare—Facilities
- Ontario Education Act**
After school programs, prohibition, 22:25

- Ontario Education Act—Cont.**
Amending/revising, 33:7
- Ontario Family Studies Co-ordinator's Council** *see* Witnesses
- Ontario Federation of Agriculture** *see* Witnesses
- Ontario Federation of Labour** *see* Witnesses
- Ontario Federation of Students** *see* Witnesses
- Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1000)** *see* Witnesses
- Ontario Public Employees Union Provincial Women's Committee** *see* Witnesses
- Ontario Public Service Employees Union, Local 201** *see* Witnesses
- Oostrom, Mr. John** (PC—Willowdale)
Child care, 32:49
Daycare, 32:50, 61
Family income, 32:50
Future of Child Care in Canada, 32:43-4, 49-51, 61, 93-4
Immigration, 32:43
Procedure, witnesses, 32:88
Trade, 32:43
Unemployment insurance, 32:93-4
Unemployment Insurance Fund, 32:94
- Open-door policy** *see* Daycare
- Operating deficit** *see* Daycare centres
- Operating hours** *see* Daycare centres
- Opportunity for Advancement** *see* Witnesses
- Order of Reference**, 1:3
- Orechia, Ms Gwen** (Native Indian Women's Council)
Future of Child Care in Canada, 16:4, 73, 75-6
- O'Reilly, Ms Donna** (Big Brothers and Big Sisters)
Future of Child Care in Canada, 7:3, 7-8, 11, 23
- Orford, Mrs. Heather** (Individual Presentation; Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 3:5, 91-3, 135-41
- Organisation mondiale pour l'éducation pré-scolaire du Nouveau-Brunswick** *see* Witnesses
- Organization for Economic Co-operation and Development** *see* Social programs—Expenditures
- Organization meeting** *see* Procedure
- Organizations appearing** *see* Witnesses
- Orleans Child Care Centre** *see* Witnesses
- O'Rourke, Mr. Robert** (Association of Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 40:3, 53-6, 60
- Orphanages** *see* Daycare—Infant care
- Orton study** *see* Children—Teenage pregnancies
- Osborne, Ms Fleurette** (Congress of Black Women of Canada)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 33-8
- O'Shaughnessy, Ms Helen** (United Fishermen and Allied Workers)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 103, 107-10
- Ostry, Mr. Aleck** (City Hall Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 73, 76-7
- Oswald, Ms Diana** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 147-9, 151-2
- Ottawa and District Labour Council** *see* Witnesses
- Ottawa Board of Education**
Pupil cost, 34:13, 21
Pupil profile, 34:12-3
See also Witnesses
- Ottawa-Carleton Day Care Association** *see* Witnesses
- Ottawa-Carleton, Ont., region** *see* Population
- Ottawa Committee for Headstart** *see* Witnesses
- Ottawa Federation of Parents' Day Care** *see* Witnesses
- Ottawa, Ont.** *see* Headstart Program
- Ottawa Women's Lobby** *see* Witnesses
- Ottow, Ms Anne** (Multicultural Association of Greater Moncton)
Future of Child Care in Canada, 15:4, 67-71
- Ouellet, Mrs. Chantal** (Réseau Action et d'information pour les femmes)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 23-32
- Ouellet, Mrs. Monique** (Garderie Longueuil Est)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 46-9
- Ouimet, Mrs. Renée** (Association pour les services préscolaires d'Ottawa-Carleton)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 48-52
- Outreach program**, CEIC handicapped persons program, 3:148; 14:33-5, 37-42; 47:166
Cost, 14:36
- Over-population** *see* Population
- Oxford, Mr. Tony** (Cox's Cove Elementary School)
Future of Child Care in Canada, 6:4, 94-101
- Ozimkouski, Ms Joan** (Early Childhood Educators)
Future of Child Care in Canada, 22:4, 89-90
- Pace, Ms Sonia** (York Interagency Network)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 70-5
- Pacholik, Mr. Joe** (Public Service Alliance of Canada)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 75-8
- Pacific Bible College and B.C. Carson Family Association International** *see* Witnesses
- Pacific Montessori Society** *see* Witnesses
- Padua, Ms Judith** (Clifford E. Lee Foundation)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 88-98
- Palakkamanil, Mr. Thomas** (Delegation of Dene Nation, Health & Social Services Department)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 80-3, 85
- Pallisades Centre for Early Learning** *see* Witnesses
- Pan, Ms Evelina** (Thunder Bay Peace Committee)
Future of Child Care in Canada, 29:4, 114-9
- Pangnirtung Inuit Women's Association** *see* Witnesses
- Pankonin, Ms Sandy** (Early Childhood Education Students of the College of New Caledonia)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 97-8

- Pappin, Bishop Bernard** (Canadian Conference of Catholic Bishops)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 35-46
- Paquet, Mrs. Louise** (Centre local de Services communautaires—Chutes-de-la-Chaudière)
Future of Child Care in Canada, **17:4**, 86-7, 89-93
- Paquette, Mrs. Louise** (CEGEP du Vieux Montréal)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 41
- Paré, Ms Mary** (Ontario Public Service Employees Union, Local 201)
Future of Child Care in Canada, **24:3**, 67-8
- Parallel use of vacant space policy** *see* Daycare—Facilities
- Parent Child Committee of North Frontenac Community Services** *see* Witnesses
- Parent, Mornelle Court Daycare Centre** *see* Witnesses
- Parent operated quality supervised** *see* Daycare centres
- Parent Pre-School Resource Centre** *see* Witnesses
- Parent unique de Limoilou** *see* Witnesses
- Parental leave** *see* Child care; Children; Cooke, Katie, Child Care Task Force; Employment; Students; Unemployment Insurance
- Parental peace of mind** *see* Daycare—Utility
- Parental responsibility** *see* Child care
- Parenting** *see* Families; Homosexuals
- Parenting skills** *see* Families
- Parents** *see particular subjects*
- Parents Day Care Co-operative** *see* Witnesses
- Parents of “A Small World”** *see* Witnesses
- Parents of Prince and Princess Day Care Centre** *see* Witnesses
- Parents without Partners** *see* Witnesses
- Park, Ms Barb** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **47:4**, 166-7
- Park, Ms Cheryl** (Faculty of Early Childhood Education (Cambrian College))
Future of Child Care in Canada, **30:3**, 23-6, 29-30
- Parkdale Day Care Centre** *see* Witnesses
- Parliament, role, legislating, idealism vs realism**, **41:94**
- Parliament Hill** *see* Daycare
- Parry, Mrs. Cheryl** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 76-80
- Parry, Mr. John** (NDP—Kenora—Rainy River)
Child care, **15:38-9**, 70-1
Children, **15:10**, 30
Cooke, Katie, Child Care Task Force, **15:49**
Daycare, **15:73**
Families, **15:10**
Future of Child Care in Canada, **14:76-8**, 83; **15:10-1**, 21-3, 29-31, 37-9, 48, 52-3, 66-7, 70-1, 73
Headstart Program, **15:66-7**
- Parry, Ms Penny** (Mayor's Advisory Committee on Social Services)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 126-7
- Part-time work**
Benefits, **23:115**
Women, **16:8**; **23:114**, 119
See also Labour force
- Pasternack, Mr. James** (Support to Single Mothers Incorporated)
Future of Child Care in Canada, **15:3**, 17-8, 21-4
- Pateman, Ms Kerry** (Prince George Child Care Advisory Committee)
Future of Child Care in Canada, **37:10**
- Paterson, Mr. Bill** (Calgary Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 124-6, 130-3
- Patricia Centre For Children and Youth** *see* Witnesses
- Patrick, Ms Eve** (Jubilee Heritage Daycare Program)
Future of Child Care in Canada, **30:4**, 86-9
- Payette, Ms Lorraine** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 121-3
- PD days** *see* Professional development days
- Peacock, Ms Adrian** (Women's Rights Committee—NDP)
Future of Child Care in Canada, **9:5**, 161-3, 165-71
- Pearson, Ms Pamela** (Bran-U Daycare)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 25-9
- Pediatricians, Whitehorse, Y.T., lack**, **36:24**
- Peel Lunch and After School Program** *see* Witnesses
- Peel, Ms Monica** (Scarborough Family Studies Heads Association)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 83-6
- Peel, Mr. Paul** (Quality Sakali Day Care of Kamloops)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 106-15
- Peers, Ms Marilyn** (Children's Aid Society of Halifax)
Future of Child Care in Canada, **13:3**, 65-70
- Peets, Ms Christine** (Ontario Coalition for Better Day Care)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 108-10
- Pelkey, Mr. Eric** (First Nation South Island Tribal Council)
Future of Child Care in Canada, **10:5**, 135-9, 141-2
- Pelletier, Mrs. Elizabeth** (Regroupement des Garderies sans but lucratif de la région 01—Bas St. Laurent/Gaspésie)
Future of Child Care in Canada, **17:3**, 55-65
- Pelletier, Mr. Jacques** (Canadian Association for Community Living)
Future of Child Care in Canada, **46:4**, 138, 140
- Pelletier, Ms Judy** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **12:4**, 109-17
- Pelletier, Mrs. Nicole** (Jardin d'Alakazou de Senneterre)
Future of Child Care in Canada, **19:4**, 57-8; 60-1
- Pence, Dr. Alan** (University of Victoria)
Future of Child Care in Canada, **44:3**
- Pendrigh, Ms Kathie** (Co-operative Day Care Association of Regina)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 128-31, 135
- Penitentiaries**
Inmate maintenance, cost per year, **6:35**
Population, native people, **47:127**
Women services, child care, etc., **47:127-30**, 137
- Penner, Mr. Keith** (L—Cochrane—Superior)
Child care, **29:43**
Children, **30:44-5**, 56-7

Penner, Mr. Keith—Cont.

- Daycare, 29:71, 123; 30:20, 45-6
- Debt, public, 29:118
- Defence, 29:117-8
- Foreign policy, 29:117-8
- Future of Child Care in Canada, 29:43-4, 52, 57, 59, 62, 71, 75, 82-4, 108-9, 116-8, 122-3; 30:12-3, 19-20, 25-6, 44-6, 54-7
- Indian self-government, 29:82
- Labour unions, 29:108-9
- Native people, 29:83
- Universities and colleges, 29:122-3
- Women, 29:71

Penney, Ms Katherine (Corner Brook Status of Women Council)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 25-30

Penney, Ms Laraine (Town Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 14:3, 22

Pension Reform Special Committee, 22:39

Pensions, future benefits, 33:78
Government ability to pay, 25:35
See also Canada Pension Plan; Homemakers; Social programs

Penwarden, Ms Margaret (St. Andrews Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 116-20

People and Organization in North Toronto *see* Witnesses

Pépin, Mr. John (Family Day Care Services)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 18-25

Pépin, Mr. John (Family Services Canada; Private Home Day Care Association)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 5, 55-6, 58, 175-9

Pépin, Mrs. Lucie (L—Outremont; Acting Chairman)

- Alcohol, 7:10
- Birthrate, 8:113
- Child care 1:19; 2:11; 3:13, 50-1, 140-1; 4:35, 61, 123, 131, 141; 5:31, 51; 6:139; 9:46; 12:10, 22; 14:11; 15:46-7; 20:121; 22:40; 23:82; 25:152; 26:11-2; 27:41-2, 94-5
- Children, 3:34-5; 5:17, 75-6; 7:10; 10:82-3; 13:67, 83; 18:9-10; 20:38; 26:106-7; 31:48
- Cooke, Katie, Child Care Task Force, 2:9-10, 17-8; 3:16, 90; 5:69, 105; 9:85-6, 105-6, 140-1; 10:116; 16:41, 65
- Daycare, 3:10-1, 17, 24-5, 29, 32, 44, 58, 84-5, 113, 150; 4:9-11, 82, 95; 5:24, 52-3; 6:87; 7:21; 8:15-6, 27, 48, 55, 116; 9:23; 10:24, 32; 12:22, 58, 63, 86, 100-1; 13:76, 93; 14:46-7; 16:19-20; 17:50-1, 85, 91; 20:71, 93-4, 107, 113; 21:40; 22:68, 73; 23:123; 25:11, 29, 81, 98-9; 26:36, 114; 27:75, 92-3; 31:41, 57-8; 33:33, 36
- Daycare centres, 4:46-7, 73, 76-7, 80; 8:133; 9:32; 10:98; 12:86-7; 20:9-10; 27:75-6
- Divorce, 11:37
- Education, 3:54; 5:17; 6:12, 49, 133
- Employment, 23:120; 33:146
- Employment equity, 3:17
- Families, 2:9; 4:28-9; 6:12; 8:20; 9:106; 20:103-4, 116
- Family income, 23:51
- Family violence, 23:51; 25:98; 31:70
- Farms, 23:111
- Future of Child Care in Canada, 1:17-20, 24; 2:9-11, 17-9; 3:10-1, 13, 16-8, 21-2, 24-5, 29-30, 32, 34-6, 39, 43-4, 49-52, 54, 58, 60, 66, 69, 72-5, 84-5, 87-8, 90, 92-3, 111, 113, 118-9, 131, 134-5, 140-1, 150, 157; 4:9-11, 21-3, 27-9, 33, 35-6, 40-1, 46-7, 52-3, 61-2, 70, 72-3, 76-7, 80, 82, 85-6, 89, 91, 94-5, 104-5, 118-9, 123-4, 131-2, 136-7, 141-2, 152-3, 159, 167; 5:11-2, 17-8, 21-2, 24-5, 31, 51-2, 55-6, 61-2, 69-70, 75-6, 102, 105; 6:12-3, 17, 23, 30, 39-42, 47, 49, 51-2, 59, 61-2, 68, 77, 82, 87, 108, 114-5,

Pépin, Mrs. Lucie—Cont.

Future of Child Care in Canada—Cont.

- 132-3, 139; 7:10, 12, 21, 23; 8:15-6, 20-1, 26-7, 47-8, 55-8, 62, 65-6, 107, 113, 116, 124-5, 133; 9:23-4, 32-3, 46, 60-1, 85-6, 88, 105-6, 140-1, 147-9, 157-8, 170, 176; 10:24-5, 32-3, 37, 75-6, 82-4, 92, 98, 115-6; 11:24, 29, 37-8, 44; 12:10-2, 22, 37, 40-2, 47-8, 55, 58-9, 63, 70-1, 76, 86-7, 94-5, 100-1, 132-3; 13:10, 12, 18, 21, 67, 75-7, 83-4, 87-8, 93, 120, 126-7; 14:10-1, 18-9, 29-32, 35-6, 46-9, 59, 67, 73-4, 78, 80-2; 15:7-8, 15-20, 27-8, 46-7, 51-2, 56-7, 64-5, 69; 16:14, 19-21, 31-2, 39-42, 60, 65-6, 73-5; 17:11-2, 21-2, 30-1, 35-6, 38-9, 50-3, 62-5, 70-2, 77-8, 84-6, 90-2; 18:9-11, 32-3, 49, 56-7, 59; 20:10-2, 15-6, 19-20, 23-4, 27, 31-3, 38-43, 71-2, 79, 82-3, 93-4, 103-4, 106-7, 113-4, 116, 120-1; 21:38-41, 44-5, 48, 53-6, 68-71, 81-3, 93-6, 106-9; 22:11-4, 20-3, 35-6, 34-5, 40-1, 45, 48-51, 57, 60-1, 67-70; 23:45-6, 50-2, 64-5, 72-3, 79, 82-3, 94-5, 100-1, 110-1, 119-21, 123-5; 25:10-1, 20-5, 28-30, 42, 49, 53, 63, 81-2, 89, 97-100, 128, 138-9, 152; 26:10-3, 36, 96, 103, 106-7, 114; 27:41-2, 48-9, 57, 75-6, 86-7, 89-95; 31:33-4, 41, 52, 57-8, 69-72, 75, 83, 104; 33:32-3, 36-7, 146; 44:11-3, 92-3, 101-2, 107, 113-4, 119-21; 46:105-6, 112-3, 118-9, 128-9, 137-9, 141, 147-8, 157, 165-6, 173, 192-4, 197, 204
- Health care, 22:40
- Immigrants, 3:131
- Immigration, 15:69
- Kids Connection, 25:82
- Labour force, 3:87; 9:61
- Labour unions, 15:15; 16:14; 25:30, 42
- Marriage, 22:48
- Members of Parliament, 14:73
- Municipalities, 12:76
- National Health and Welfare Department, 1:18
- National training program, 4:52
- Native people, 11:24
- Outreach Program, 14:36
- Part-time work, 23:119
- Pornography, 1:18-9; 6:133
- Poverty, 6:132; 16:31
- Privatization, 18:59
- Procedure, meetings, 14:10
- Prostitution, 10:75
- Refugees, 26:96
- Suicide, 23:51, 82
- Unemployment insurance, 4:87; 17:31; 20:27, 71-2; 44:101
- Vancouver School Board, 9:23
- Welfare, 12:11-2; 15:64-5
- Women, 2:19; 3:66; 4:21-3, 118; 10:75; 12:94; 13:10; 14:30; 15:7-8; 20:82-3; 21:38-9; 25:28
- Work, 7:21
- Work-sharing programs, 6:62
- World War II, 25:97-8

Perron, Mrs. Carole (Chez Caliméro Inc. Daycare Centre of Ville-Marie)
Future of Child Care in Canada, 19:4, 36-9

Perry, Mr. Drew (Manitoba Government)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 60-2

Perry, Mr. Ernest (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 3:80

Perry, Ms Margaret (St. Gerard Catholic Women's League)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 83-4

Perston, Ms Shirin (YWCA, Metropolitan Toronto)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 59, 61-3

- Peter, Ms Aaju** (Inuit Women's Association of Frobisher Bay)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 136-8
- Peter, Ms Mary** (Inuit Women's Association of Frobisher Bay)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 138-9
- Peterborough and District Labour Council** *see* Witnesses
- Peters, Mr. Abel** (Cheslatta Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 70
- Peters, Ms Isla** (Ontario Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 26, 37
- Peters, Chief Simon** (Cheslatta Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 70, 72-3
- Peters, Mrs. Verma** (Cheslatta Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 70-1
- Peterson, Dr. Carole** (Memorial University Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 6-16
- Peterson, Hon. David** *see* Daycare—Necessity
- Peterson, Ms Dawn** (Massey Road Day Care)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 120-7, 132-5, 137-8
- Peterson, Ms Katherine** (Northwest Territories Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 40:3, 23-40
- Petits Chatons, Daycare Centre of La Sarre** *see* Witnesses
- Petrasek, Mrs. Grace** (REAL Women of Canada)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 16-29
- Phillips, Ms Carol** (Canadian Labour Congress)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 86-7
- Phillips, Ms Margaret** (Northwest Ontario Day Care Committee)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 34-7
- Phillips, Ms Wilda** (National Council of YMCA's of Canada)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 93
- Piaget, Jean**, psychologist *see* Daycare—Play
- Piché, Mrs. Yolande** (Garderie au Jardin des abeilles de Donnacona et des Services communautaires Ste-Foy)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 46-50
- Pickup, Ms Carol** (Saanich and the Island Constituency)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 6-10
- Pierre, Ms Maureen** (Ingenika Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 67-8
- Pietz, Mr. Allan** (PC—Welland)
Daycare centres, 45:10
Families, 45:11
Future of Child Care in Canada, 45:9-11, 19-20, 24-5, 33
- Pigott, Ms Susan** (Ontario Association of Family Service Agencies)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 69-77
- Pike, Ms Lynette** (Canadian Day Care Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 7-8, 12, 20, 22, 27-8
- Pilon, Mrs. Johanne** (Garderie Lafontaine Inc.)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 63-5
- Pilon, Mr. Louis** (Le Regroupement des Garderies du Montréal métropolitain)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 39-41
- Pimento, Mrs. Barbara** (Faculty of Early Childhood Education (George Brown College))
Future of Child Care in Canada, 32:3, 115, 119-21, 126
- Pindera, Mr. Wally** (Manitoba Teachers' Society)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 70-3
- Pinocchio Daycare** *see* Witnesses
- Pinsonneault, Mrs. Marie** (Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 51-2, 61
- Piontkovsky, Mr. Roman** (Vancouver Association for Learning Disabled)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 99-100, 102-3
- Pitre-Robin, Mrs. Claudette** (Concertation inter-régionale des garderies du Québec)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 58-62, 64-74
- Pitt, Ms Anne** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 131, 138-9
- "Place des Petits Moineaux" Day Care Centre** *see* Witnesses
- Place Ville Marie Daycare** *see* Witnesses
- Pladec Day Care Centre** *see* Witnesses
- Planned Parenthood** *see* Population—Over-population
- Planned Parenthood of Saskatchewan** *see* Witnesses
- Play** *see* Child care
- Play 'N Grow Day Care Centre** *see* Witnesses
- Plenert, Ms Linda** (Manitoba Association for Childbirth and Family Education)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 45
- POINT** *see* People and Organization in North Toronto
- Point, Ms Norma Rose** (Musqueam Indian Band; British Columbia Tribal Forum)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 5, 27-31, 33, 181-2, 185
- Point Pleasant Child Care Centre** *see* Witnesses
- Point, Mr. Richard** (Musqueam Indian Band)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 29, 31
- Polischuk, Ms Vicki** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 67-8, 73
- Pollack, Ms Marion** (Canadian Union of Postal Workers)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 152-6
- Pollard, Ms Judy** (West Kootenay Family and Childcare Services Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 86-95
- Polysar Ltd.**, 23:21-2
- Pontus, Ms Mary** (Marygold Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 32-8
- Pope, Ms Lois** (Yukon Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 14-22
- Population**
Children
Age 0-12 years, Quebec, 17:22-3
Census average per family, 13:123
Toronto, Ont., 25:44; 31:55, 58, 133, 135

Population—Cont.**Demography**

- Banff, Alta., **41**:151
- Frobisher Bay, N.W.T., **44**:129
- Ottawa-Carleton, Ont., region, **33**:19, 79
- Queen Charlotte Islands, B.C., **38**:21-2, 24-5
- Quesnel, B.C., **37**:93
- Saskatchewan, **43**:81-2
- Scarborough, Ont., **32**:23-4
- Toronto, Ont., **31**:133
- Leeds and Grenville County, Ont., **35**:132-3
- National, 2000 AD, **8**:19, 21, 63
 - Over 60 years, **18**:61
- New Brunswick, profile, **16**:7
- North York, profile, **26**:87, 91
- Northwest Territories, **40**:83
- Nova Scotia, profile, **12**:6
- Over-population, Planned Parenthood strategy, **6**:127-8
- Prince Edward Island, profile, **3**:8
- Rural/urban, shifts, **3**:7-8; **46**:202-3
- Thompson, Man., profile, **50**:119
- See also* Disabled and handicapped people—Learning disabled; Native people

Pornography

- Badgely report/recommendations, **1**:18-9
- Controls, **6**:130
- Eroticism, **6**:133
- Legislation, **38**:31

Port Hope, Ont. see Daycare centres—Operations**Porter, Mr. Bob** (PC—Medicine Hat)

- Child care, **42**:31-2
- Daycare, **42**:21
- Future of Child Care in Canada, **42**:20-2, 31-2, 36-8, 48-9, 52-3, 77-8, 81-2, 91-2, 94-5, 107-8

Porter, Ms Dianne (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, **3**:163-5

Poulin, Ms Elaine (Quesnel Preschool Teachers Association)

- Future of Child Care in Canada, **37**:3, 90-6

Poverty, 5:84

- Alberta, increase, **39**:7
- Atlantic provinces, **12**:13
- Child care, relationship, **46**:180-1
- Children, **45**:6
 - Impact, **6**:142
- Combatting, **46**:183
- Cycle, **30**:42-3; **41**:36-7
- Definition, **10**:36
- Eliminating, **37**:19
- Increase, **12**:72; **43**:24
- New Brunswick, **16**:31
- Profile, 1984, **41**:35
- Single parent families, **6**:132
- Toronto, Ont., **25**:63; **27**:121
- Women, **10**:43, 183; **28**:100; **34**:47
- Working poor, **40**:76; **43**:30
- See also* Children—Development; Families

Poverty line see Family income**Pow, Ms Polly** (Young Women's Christian Association of Brandon)

- Future of Child Care in Canada, **49**:3, 10-5

Powell, Ms Mary (Garderie l'Île des enfants)

- Future of Child Care in Canada, **33**:4, 83-5

Powell, Ms Olive (Humpty Dumpty Daycare)

- Future of Child Care in Canada, **6**:3, 31-5

Power, Capt Bruce (Salvation Army)

- Future of Child Care in Canada, **46**:4, 114-21

Power, Ms Delia J. (Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.)

- Future of Child Care in Canada, **51**:3, 73-4, 79-81

Power, Mrs. Patricia (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, **4**:4, 89-92

Pre-birth see Daycare centres—Waiting lists**Pre-natal care see** Children—Babies; Families**Pre-school see** Children; Education—Kindergarten**Pre-School Education Association of Nova Scotia see** Witnesses**Prentice, Mrs Susan** (Ontario Federation of Students)

- Future of Child Care in Canada, **27**:4, 100-5

Preschool Multicultural Services see Witnesses**Prescott, Ont. see** Daycare—Drop-in programs**Preston, Ms Angie** (James Bay Community School Society)

- Future of Child Care in Canada, **8**:4, 117

Preston, Ms Sandra (North-West Communicare)

- Future of Child Care in Canada, **24**:4, 136, 140, 145

Pretula, Ms Susan (North-West Communicare)

- Future of Child Care in Canada, **24**:4, 142-5

Prevalnig, Ms Joan (Winnipeg Chamber of Commerce)

- Future of Child Care in Canada, **50**:3, 73-8, 80, 82-3

Prevost, Ms Brenda (Cambridge Bay Day Care)

- Future of Child Care in Canada, **40**:4, 68-72

Price, Ms Marie (New Brunswick Day Care Association)

- Future of Child Care in Canada, **16**:3, 47-53

Price, Ms Susan (Quesnel Preschool Teachers Association)

- Future of Child Care in Canada, **37**:3, 90-1, 93-6

Prieditis, Ms Paula (Canadian Union of Public Employees, Local 2204)

- Future of Child Care in Canada, **34**:3, 5-12

Primary Interest Council of the Newfoundland Teachers Association see Witnesses**Primeau, Mr. André** (Syndicat des employé(e)s soutiens de la Commission des écoles catholiques)

- Future of Child Care in Canada, **18**:3, 30, 32-4

Prince, Chief Albert (Necoslie Band)

- Future of Child Care in Canada, **37**:3, 62-3, 83

Prince Albert Single Parents Support Group see Witnesses**Prince Albert's Women's Work Co-operative see** Witnesses**Prince and Princess Day Care Castle see** Witnesses**Prince Edward Island see** particular subjects**Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women see** Witnesses**Prince Edward Island Council of the Disabled Inc. see** Witnesses**Prince Edward Island Federation of Labour see** Witnesses

Prince Edward Island Office of the Leader of the Official Opposition
see Witnesses

Prince Edward Island Women's Network *see* Witnesses

Prince George, B.C. *see* Child care—Licensed system

Prince George British Columbia Preschool Teachers Association *see* Witnesses

Prince George Child Care Advisory Committee *see* Witnesses

Prince George Family Daycare Association *see* Witnesses

Prince George Women's Resource Centre *see* Witnesses

Prince Rupert, B.C. *see* Child care—Resource based towns

Prince, Ms Violet (Necoslief Band)
 Future of Child Care in Canada, 37:3, 63, 81

Private daycare centres *see* Daycare

Private Home Day Care Association *see* Witnesses

Private sector

Social programs, adaptability, 32:151-3

See also Child care; Daycare—Work-place; Job creation programs

Privatization

Federal policy, 18:59

See also Child care

Procedure

Advertising for submissions, 21:52; 23:124-5

Cost, 4:61; 41:57, 112; 47:162

Inadequate, 4:56, 60-1, 143, 151; 38:66; 41:57, 113; 49:39, 43

Briefs

Beyond scope, 20:51, 55

Circulating to Members, 1:10-1

Copies with translation, requirements, 8:135-6

Deadline, 23:58; 47:162

Waived for March 1986, 2:3

Number received, 23:38

Summarizing, allowing time for questions, 18:52

Witnesses reading, prohibiting, 1:10-1

Budget, work-plan, 1:11-3

M. (Duguay), 1:11-2, agreed to, 5

Presenting to Internal Economy Board, M. (Mitchell), agreed to, 1:7

Chairman

Qualifications, 35:73

See also Procedure—Election

Correspondence, Ministerial request, 35:43; 38:131; 47:80

Discussion, off-the-record, 7:3

Documents

Forwarding to Minister, 9:130

Tabling, 48:59

Translation, 1:9-10

Election of Chairman, M. (Clinch), 1:8, agreed to, 4

Election of Vice-Chairman, M. (Nicholson), 1:8, agreed to, 4

In camera meetings, 1:5-7; 2:3-4; 11:3, 17; 18:4; 26:4; 29:4; 34:3; 44:3; 45:3; 46:6; 50:4

Interpretation, simultaneous, equipment, 41:58

Media briefing kit, availability, 28:81

Meetings

Briefing session, 2:3

Daytime only, 28:47, 49-50; 47:52, 56, 61-2, 133, 140, 163; 48:14

Location, exclusion of public, 41:57-8

Public hearing, 2:3, agreed to

Scheduling, 14:5, 10, 14; 34:3

Procedure—Cont.

Members

Absence, 32:70; 43:102-3; 46:7; 48:14, 20

Males, absence, 30:84

Order of Reference, scope, 1:14, 16, 21-2; 23:27-8; 39:135; 40:17

Organization meeting, 1:8-13

Photographic session, 8:111

Printing, minutes and evidence, 1000 copies, M. (Duguay), 1:9, agreed to, 4

Public observers, reaction not permitted, 8:61-2, 66

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, providing three Members present, M. (Nicholson), 1:9, agreed to, 5

Recommendation to House, 2:12-3

Report to House, 35:145

Deadline 6:74; 9:95; 10:128; 18:56; 23:37-8; 25:111; 28:98; 38:69; 51:105

Draft, discussion, 34:3

Government response, 40:100

Scope, 40:99

Room

Smoking/non-smoking, 46:197

Vacating, 26:44, 107; 35:76

Rules of conduct, as amended, 2:3, agreed to

Staff, 1:11-2

Contracts, Ms. (Duguay, Mitchell, Nicholson), agreed to, 2:3

Requirements, Ms. (Duguay, Clinch), agreed to, 1:5

Researchers

Additional, request to Internal Economy Board, M. (Belsher), 29:4

Contract amended, M. (Belsher), 11:3, agreed to

Role, 6:75-6

Thanking, 34:64; 51:120

See also Procedure—Witnesses, Expert

Travel, 5:86

Accommodation, furniture, etc., 17:58-9, 61

Aircraft transportation pending, terminating hearings, 28:86, 100; 48:120

Arrangements, 4:151-2

Bus transportation, 29:25

Schedules, 2:4

Time-frame, until June 30/86, 5:105

Visiting daycare centres, 2:3

See also Committee

Video presentation, 23:21, 121; 24:22, 83, 85; 25:25; 26:41; 28:48; 29:61; 30:66; 31:113; 33:153; 35:66, 110; 45:20, 54

Presentation to other Members in Ottawa, 29:61

Votes in House, meeting adjourning, 22:88

Witnesses

Appearance before Committee, 4:151

Background, 32:88

Called to order, 48:14-5

Child care facilities during testimony, lack, 9:39, 96-8; 35:67-8; 48:14

Dramatic presentation, 37:90; 39:35-6; 40:46-7

Ethnic minorities, lack, 36:51

Expenses, Committee paying, 4:74, 147, 151; 17:73

Child care, costs, 38:67

M. (Duguay), 1:9, agreed to, 5

M. (Nicholson), 18:4, agreed to

Expert, consideration of research staff, 34:3

Information, availability, 13:116

Male participants, 10:177

Panel system, 31:145

Presentations, written, number, 48:21

Unregistered, permitting testimony if time, 35:114

Professional development days *see* Child care—School closures

- Professional Secretaries International** *see* Witnesses
- Professional Secretaries International Association (Ville Marie)** *see* Witnesses
- Profit-making daycare** *see* Daycare—Private
- Profit-oriented daycare** *see* Daycare centres
- Profits, 31:49**
Corporate disposition, 32:41
- Progressive Conservative Party**
Ideology, 43:107, 111
See also Daycare—Federal role
- Progressive Conservative Party of Ontario** *see* Witnesses
- Pro-life Association**, teen aid program, fundraising, 43:32
- Property values** *see* Housing
- Prostitution**, teenage, 10:75-6
Federal issue, 38:29
Incest as cause, 4:24
Legislation, 38:31
- Proulx-Noël, Mrs. Denise** (Les Petits Chatons, Daycare Centre of La Sarre)
Future of Child Care in Canada, 19:3, 22-4
- Providers and Children Together** *see* Witnesses
- Provinces** *see* Child care—Jurisdiction
- Provincial Advisory Council on the Status of Women** *see* Witnesses
- Provincial Catholic Women's League** *see* Witnesses
- Provincial Council of Women of Manitoba** *see* Witnesses
- Provincial Employees Care for Kids Co-op Inc.** *see* Witnesses
- Provincial Task Force on Pre-School Child** *see* Witnesses
- Provinciano-Lippens, Ms Gail** (University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 69-72
- Prudhomme, Mr. Marcel** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 70-1
- Psychopathy** *see* Children—Bonding
- Public Accounts**, 1985-1986, expenditures *vs* income, 12:50
- Public opinion polls**, Gallup poll, 48:109
- Public Service**
Women, wages and salaries, 44:73
See also Daycare—Work-place/on-site, Federal;
Employment—Maternity benefits
- Public Service Alliance of Canada** *see* Witnesses
- Purpose-built daycare centres** *see* Daycare—Facilities
- Pyke, Mrs. Lynette** (Individual presentation; Daycare Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, 4:4-5, 98-106, 153; 5:4, 106-7
- Quality care** *see* Daycare
- Quality Sahali Day Care of Kamloops** *see* Witnesses
- Quaw, Ms Norma** (Cheslatta Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 71-2
- Quebec** *see* particular subjects
- Québec Society for Autism** *see* Witnesses
- Québec YMCA** *see* Witnesses
- Queen Charlotte Islands** *see* Population
- Queen Charlotte Islands Women's Society** *see* Witnesses
- Queen's Co-operative Day Care Centre** *see* Witnesses
- Queen's Park Day Care** *see* Witnesses
- Queen's University** *see* Daycare centres—University centres
- Queensway Carleton Hospital** *see* Witnesses
- Quesnel, B.C.** *see* Population
- Quesnel Preschool Teachers Association** *see* Witnesses
- Quinn, Ms Sylvia** (Place Ville Marie Daycare)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 99-102
- Quinn, Mrs. Teresa** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 87-8
- Quirk, Ms Josephine** (Mini-Skool Ltd.)
Future of Child Care in Canada, 45:33
- Quotas** *see* Immigration
- Rabinowitz, Ms Melba** (Daybreak Parent Child Centre; Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 28-31; 5:4, 106
- Race** *see* Daycare—Multicultural
- Rachlis, Dr. Lorne M.** (Ottawa Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 6-14
- Racism**, 10:107, 112-4; 20:32
- Radio, Ms Vera** (MOSAIC)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 27-9
- Rag-Hurbir, Mr. Oudit** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 72-6
- Rahman, Mrs. Asifa** (Immigrant Women's Group of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 132
- Rainbow Day Care Centre** *see* Witnesses
- Rainville-Normandin, Mrs. Denise** (Ateliers Les Petits Lutins Enr.)
Future of Child Care in Canada, 21:3, 87-96
- Ramkhalawansingh, Ms Ceta** (Ontario Advisory Council on Women's Issues)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 12-5
- Randall, Mr. Richard** (Citizens for Public Justice)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 180-1, 186
- Randall, Ms Thelma** (Manitoba Home Economics Association)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 12-7
- Raposo, Ms Claudia** (Canada Place Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 110-1, 115-6
- Ratzlaff, Mrs. Agatha** (REAL Women of Canada, British Columbia Chapter)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 101-8, 111
- Rayment, Mrs. Cathy** (West Side Family Place)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 54-5

- Raymond, Mrs. Lyne** (Syndicat des employé(e)s soutiens de la Commission des écoles catholiques)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 30-3
- Rayworth, Ms Shelagh** (Nova Scotia Women's Liberal Commission)
Future of Child Care in Canada, 12:4, 83-90
- Read, Mr. Malcolm** (Alberta Association for Young Children)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 161-3, 169
- REAL Women of Canada**
Funding, government grants, refusal, 43:29-30, 88
Membership, 31:28
See also Witnesses
- REAL Women of Canada, British Columbia Chapter** *see* Witnesses
- REAL Women of Canada, Ottawa Chapter** *see* Witnesses
- REAL Women of Durham** *see* Witnesses
- REAL Women of Saskatchewan** *see* Witnesses
- Red Lake** *see* Witnesses
- Reddin, Mr. David** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 166-8, 174
- Redhead, Ms Patricia C.** (Prince Albert Single Parents Support Group)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 133-5, 141
- Redman, Ms Mary** (Faculty of Early Childhood Education (George Brown College))
Future of Child Care in Canada, 32:3, 121-2, 125-6
- Redman, Ms Mary** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 122, 124
- Redmond, Ms Audrey** (Medicine Hat Health Unit)
Future of Child Care in Canada, 42:4, 71-4
- Reese, Ms Sandra** (Regina Plains Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 71-3
- Refugees**
Social programs, eligibility, 26:79
Torture, 26:79-81
Women language barrier, 26:96
- Regal Road Daycare** *see* Witnesses
- Regina and District Labour Council** *see* Witnesses
- Regina Day Care Coalition** *see* Witnesses
- Regina Daycare Directors Incorporated** *see* Witnesses
- Regina Family Day Care Providers Co-operative** *see* Witnesses
- Regina Plains Day Care Centre** *see* Witnesses
- Regional development**, government expenditures, re-directing, 32:54-5
- Regional disparity**, 14:75; 15:55-6
Federal responsibility, 36:12
See also Cooke, Katie, Child Care Task Force—Report/recommendation
- Regional Municipality of Sudbury** *see* Witnesses
- Registered child care plan**, proposal, 8:27; 15:11
- Registered Nurses Association of Nova Scotia** *see* Witnesses
- Registered Out-of-School Care Operators** *see* Witnesses
- Registered Retirement Savings Plans**, 9:156; 12:45; 18:63
Cost to Treasury, 4:150; 15:40
Eliminating, 32:54
Utility, tax break, 40:120; 41:71-3
- Regroupement des agences de services de garde en milieu familial du Québec** *see* Witnesses
- Regroupement des Garderies de la Région 6C** *see* Witnesses
- Regroupement des Garderies du Montréal métropolitain, Le** *see* Witnesses
- Regroupement des Garderies sans but lucratif de la région 01—Bas St. Laurent/Gaspésie** *see* Witnesses
- Regulations** *see* Child care—Private homes; Daycare—Infant care; Unemployment insurance
- Reichmann brothers** *see* Gulf Canada Ltd.
- Reid, Mrs. Elaine** (Rainbow Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 77-82
- Reid, Mr. Ian** (Solidarity Coalition; End Legislated Poverty)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 90-3, 98
- Reid, Ms Irene** (Halifax YMCA)
Future of Child Care in Canada, 12:106
- Religion** *see* Daycare—Multicultural; Daycare centres—Church sponsored
- Rémillard-Beaudry, Mrs. Cécile (RÉSEAU)**
Future of Child Care in Canada, 51:3, 63
- Renaud, Ms Suzanne** (La Maison des Femmes de Rimouski)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 34-40
- Renée de Cotret, Mrs. Anne Marie** (Capital Daycare)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 113, 116-8
- Rental costs** *see* Housing
- Resch, Ms Kimberley** (Society for Manitobans With Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 35-7
- RÉSEAU** *see* Witnesses
- Réseau Action et d'information pour les femmes** *see* Witnesses
- Respite care** *see* Daycare
- Revill, Ms Margaret** (Alberta Federation of Women United for Families, Calgary chapter)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 53-63
- RGMM** *see* Regroupement des Garderies du Montréal métropolitain, Le
- Rhineland, Mr. Tony** (York Sunbury Day Care Parents Association)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 53-8
- Rhoades, Ms Marie** (St. Lawrence College Early Childhood Centre)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 15-24
- Ribambelle Inc. Day Care Centre** *see* Witnesses
- Rice, Ms Cynthia** (National Farmers' Union; Early Childhood Development Association of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 5, 127-31, 153-4
- Rice, Mrs. Daphne** (Brookfield Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 33-8, 153, 155
- Rice, Mr. Gordon** (Brookfield Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 33-5

- Richard, Ms Mary** (Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc.)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 85-90
- Richards, Ms Betty** (Association for Early Childhood Education of Ontario)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 108-10, 114
- Richards, Mr. Bob** (G.C. Rowe School)
Future of Child Care in Canada, **6:3**, 35-50
- Richards, Ms Sharon** (Children's Aid Society of Toronto)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 92-100
- Richardson, Ms Colleen** (Queen's Co-operative Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 95-9
- Riche, Ms Nancy** (Canadian Labour Congress)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 80-3, 87-90
- Riggs, Ms Kay** (Newfoundland Fishermen, Food & Allied Workers)
Future of Child Care in Canada, **5:3**, 45-53
- Right to work** *see* Women—Labour force participation
- Rights** *see* Child care—Homecare ideal; Children
- Rimer, Mrs. Mary Lynne** (Vancouver Island Early Childhood Centre Operators)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 82-7
- Ringdahe, Ms Brenda** (Mothers at Home)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 136-9
- Riordan, Mrs. Madeleine** (Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises)
Future of Child Care in Canada, **44:4**, 109-13
- Rioux, Mrs. Jeannine** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 64-5, 72
- Ritcey, Ms Wendy** (Wee Care Pre-School for Children with Developmental Delays)
Future of Child Care in Canada, **12:51**, 55-6
- Ritchie, Ms Laurell** (Confederation of Canadian Unions)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 90, 94-5
- River Parkway Pre-School Centre** *see* Witnesses
- Riverdale Immigrant Women's Centre** *see* Witnesses
- Robbins, Ms Dorothy** (Provincial Advisory Council on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **4:4**, 55-66
- Roberts, Ms Pat** (Newfoundland Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, **5:4**, 74, 77, 81
- Robertson, Ms Heather-Jane** (Canadian Teachers' Federation)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 20-2, 25-9, 31-5
- Robinson, Ms Eileen** (Okanagan South New Democratic Party)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 120-3
- Robinson, Ms Jo-Anne** (Manitoba Day Care Liaison Committee)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 24-5
- Robinson, Ms Molly** (Thompson YMCA)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 118-22
- Robson, Ms Gillan** (Primary Interest Council of the Newfoundland Teachers Association)
Future of Child Care in Canada, **6:4**, 106-8, 111-3
- Roche, Ms Eva** (Grant MacEwen Community College)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 34-40, 42
- Rock, Mr. Ronald** (Black Community Council of Quebec)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 28, 32-3
- Rodgers, Ms Terri** (Lonsdale Creek Day Care Association)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 117-21
- Rodriguez, Mr. John R.** (NDP—Nickel Belt)
Children, **30:27**
Daycare, **30:27**, 29
Education, **30:60**
Future of Child Care in Canada, **30:20-1**, 26-9, 35-7, 41, 46-7, 58-61, 65
Social workers, **30:41**
Sudbury, Ont., **30:20**
- Roebuck, Ms Bonnie** (Eastman Day Care Directors)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 28-9
- Rogers, Mrs. Ginette** (Canadian Nurses Association)
Future of Child Care in Canada, **44:3**, 66-8, 71-2
- Rogers, Ms Judy** (Ruston/Tomany Associates Ltd. of Toronto)
Future of Child Care in Canada, **45:3**
- Rogers, Ms Judy** (Vancouver YMCA)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 73-7
- Rogers, Ms Tina** (National Council of Women of Canada)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 141-8
- Roklfs, Ms Sabine** (Women in Science and Engineering)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 163-4, 166-7
- Role modelling** *see* Children—Development
- Rollins, Ms Arlene** (Eastman Day Care Directors)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 25-8
- Rolls, Rev. Cannon Robert L.** (Patricia Centre for Children and Youth)
Future of Child Care in Canada, **28:3**, 5-6, 10-1
- Romaniuk, Mrs. Beverly** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 54-8, 60
- Ronnenberg, Ms Doris** (Native Council of Canada; Native Council of Canada (Alberta) and the Native Canadian Consultants Limited)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 16-9; **41:3**, 63-4, 68-9
- Roper, Ms Joanne** (Federal P.C. Women's Caucus of Calgary)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 141-2
- Rose, Mrs. Charlie** (Indian Homemakers of British Columbia)
Future of Child Care in Canada, **11:3**, 18-27
- Rose, Ms Deanna** (Rose Garden Childcare)
Future of Child Care in Canada, **4:4**, 67-74
- Rose, Mr. Jeff** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, **33:4**, 149-52, 154-6
- Rose Garden Childcare** *see* Witnesses
- Rose-Lizée, Dr. Ruth** (Université du Québec à Montréal)
Future of Child Care in Canada, **46:6**
- Ross, Ms Heather** (Kelowna Campus Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 76-8, 82-6
- Ross, Ms Joyce** (East Preston Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **13:3**, 34-7, 41-3
- Ross, Mr. Walter** (Metro Children's Advisory Group)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 51-5

- Rossi, Ms Doris** (Women's Committee of the Thunder Bay and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **29:4**, 105-14
- Rossiter, Ms Hilda** (Association of Nurses of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 32-6, 38-9
- Rotering, Ms Jane** (St. Stephen's Community Centre Day Care)
Future of Child Care in Canada, **25:5**, 146-8, 155
- Rothman, Miss Chana** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:127**
- Rothman, Ms Laurel** (Hester How Day Care)
Future of Child Care in Canada, **27:3**, 53-9
- Rouyn-Noranda, Que.** *see* Daycare centres—Quality
- Rowe, Ms Penelope** (Community Services Council of Newfoundland and Labrador)
Future of Child Care in Canada, **5:3**, 6-18
- Rowley, Ms Elizabeth** (Communist Party of Canada)
Future of Child Care in Canada, **24:3**, 68-73
- Roy, Ms Beth** (Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 84-5
- Royal Commission on Economic Union and Development Prospects**
see Macdonald Commission
- Royal Commission on the Status of Women 1970** *see* Child care—National Act
- Royal Victoria Hospital** *see* Witnesses
- RRSP** *see* Registered Retirement Savings Plan
- Rubin, Mrs. S.M.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 108-10
- Ruche Vanier-Garderie Fanfolie** *see* Witnesses
- Ruelle, Ms Jo** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 166-7
- Ruest, Mrs. Solange** (Professional Secretaries International Association (Ville-Marie))
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 54-6
- Rupert, Ms Holly** (Red Lake)
Future of Child Care in Canada, **28:3**, 68-72, 74-80
- Rural areas**
Isolation, **46:203**
Ontario, **46:200**, 204
See also Daycare; Population
- Rural Resource Program**, Geraldton, Ont., **29:57-8**
- Russell, Mr. Gary** (Manitoba Federation of Labour, C.L.C.)
Future of Child Care in Canada, **51:4**, 99-100
- Russell, Mr. John** (St. Joseph's Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, **12:4**, 117-21, 131-2
- Russell, Ms Lesley** (Ontario Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 25-38
- Russell, Ms Pauline** (Manitoba Government Employees Association)
Future of Child Care in Canada, **51:100-10**
- Ruston/Tomany Associates Ltd. of Toronto** *see* Witnesses
- Rutledge, Ms Ruth** (East Kootenay Infant Development Program)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 5-13
- Ryan, Ms Barbara** (Wee Care Pre-School for Children with Developmental Delays)
Future of Child Care in Canada, **12:3**, 51-5
- Ryan, Mr. Bob** (Saskatchewan Council on Children and Youth)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 58-60, 68-70
- Ryan, Ms Jo-Ann** (Canadian Union of Public Employees, Local 79)
Future of Child Care in Canada, **27:4**, 109
- Ryan, Ms Linda** (Saskatchewan Action Committee Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 87-8
- Ryerson School of Early Childhood Education** *see* Witnesses
- Saanich and the Island Constituency** *see* Witnesses
- Sabovitch, Ms Mary** (United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee)
Future of Child Care in Canada, **50:4**, 133-6
- Sackville Family Day Care Association** *see* Witnesses
- Saddington, Ms Janet** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 65-6, 68-70, 73
- St. Andrews Day Care Centre** *see* Witnesses
- St. Gerard Catholic Women's League** *see* Witnesses
- St. John's Status of Women Council** *see* Witnesses
- St. Joseph's Children's Centre** *see* Witnesses
- St. Julien, Mr. Guy** (PC—Abitibi)
Daycare centres, **19:13**, 17, 55
Future of Child Care in Canada, **19:13**, 17, 21-2, 30-1, 35-9, 42, 48-9, 51, 55, 61-2
- St. Lawrence College** *see* Daycare centres—University centres
- St. Lawrence College Early Childhood Centre** *see* Witnesses
- St. Michel Day Care Centre** *see* Witnesses
- St. Pierre, Ms Chantal** (Action-Education-Femmes)
Future of Child Care in Canada, **33:3**, 28-33
- St. Stephen's Community Centre Day Care** *see* Witnesses
- Saka, Ms Yumi** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **42:4**, 74-8
- Sales tax**, federal manufacturers, 1% increase, May 23/85 budget measure, **12:72**
- Sallows, Ms Liv** (Quality Sahali Day Care of Kamloops)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 111-6
- Salvation Army** *see* Witnesses
- Samson, Mrs. Florence** (Primary Interest Council of the Newfoundland Teachers Association)
Future of Child Care in Canada, **6:4**, 101-6, 108-13
- Sanderson, Ms Madelyn** (Women for Women (Sault Ste Marie District))
Future of Child Care in Canada, **30:3**, 38-9, 42-3, 46-7
- Sansoucy, Mrs. Lyette** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 74-6
- Santala, Ms Lorraine** (Sudbury Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, **30:4**, 82-6

- Sarnia Lambton Coalition for Better Daycare** *see* Witnesses
- Sarra, Ms Janis** (Ontario Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 39-42
- Sarrazin, Ms Diane** (Geraldton, Ont.)
Future of Child Care in Canada, **29:3**, 58-60
- Sarrazin, Mrs. Lise** (Comité provincial provisoire des femmes en agriculture)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 20-5
- Saskatchewan** *see* particular subjects
- Saskatchewan Action Committee Status of Women** *see* Witnesses
- Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities** *see* Witnesses
- Saskatchewan Association of Independent Church Schools** *see* Witnesses
- Saskatchewan Council on Children and Youth** *see* Witnesses
- Saskatchewan Federation of Labour** *see* Witnesses
- Saskatchewan Federation of Women** *see* Witnesses
- Saskatchewan Government** *see* Witnesses
- Saskatchewan Government Employees' Union** *see* Witnesses
- Saskatchewan Knights of Columbus** *see* Witnesses
- Saskatchewan Native Women's Association** *see* Witnesses
- Saskatchewan New Democratic Party Caucus** *see* Witnesses
- Saskatchewan New Democratic Women** *see* Witnesses
- Saskatchewan Pro-Life Association** *see* Witnesses
- Saskatchewan Working Women** *see* Witnesses
- Saskatoon Community Health Unit** *see* Witnesses
- Saskatoon Council of Women** *see* Witnesses
- Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association** *see* Witnesses
- Saskatoon Professional Child Care Association Incorporated** *see* Witnesses
- Saskatoon YMCA** *see* Witnesses
- Satellite centres** *see* Daycare centres
- Satellite television** *see* Education—Television; Education, post-secondary
- Saucier, Dr. Jean-Francois** (Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association)
Future of Child Care in Canada, **46:5**, 187-97
- Saunders, Ms Louise** (Family Day Care Services)
Future of Child Care in Canada, **25:3**, 17-9
- Savage, Dr. John** (City of Dartmouth)
Future of Child Care in Canada, **12:4**, 71-2, 74-81
- Savard, Mrs. Colette** (Canadian Association for Community Living)
Future of Child Care in Canada, **46:4**, 136-9
- Savard, Mr. Gilbert** (Fédération provinciale des comités de parents)
Future of Child Care in Canada, **50:3**, 13-9
- Sawers, Ms Janice** (Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc. (Sunshine Day Nursery))
Future of Child Care in Canada, **50:5**, 141-2
- Sawicki, Ms Anna** (Transition House Association of Prince Edward Island)
Future of Child Care in Canada, **3:3**, 62-3, 66-70
- Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough** *see* Witnesses
- Scarborough Family Studies Heads Association** *see* Witnesses
- Scarborough Utilities**, daycare proposal, **25:157**
- Scherr, Ms Shirley** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **48:4**, 115-6
- Schmitt, Mr. Peter** (Kingston Family YM-YWCA)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 110-4
- Schmitt, Mr. Peter** (National Council of YMCA's of Canada)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 93
- School Age Child Care Association** *see* Witnesses
- School of Social Services, Laval University** *see* Witnesses
- School system** *see* Nutrition
- Schools**
Enrollment, **20:50**, 122
Decline, **11:47**; **25:23**
Natives, Prince Rupert, B.C., **38:59**
See also Toronto Board of Education
Spare space, **40:120**
Student-teacher ratios, **33:107**; **34:13**
See also Daycare—After school—Work-place/on-site; Daycare centres; Education
- Schryer, Ms Michelle** (Windsor Coalition for Better Daycare)
Future of Child Care in Canada, **26:3**, 41-4
- Schuck, Mr. Tom** (Saskatchewan Knights of Columbus)
Future of Child Care in Canada, **43:3**, 25-32
- Schwinn, Mr. Barry** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **8:4**, 117-21
- Scott, Ms Darlene** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **5:3**, 54-8
- Scott, Ms Jan** (Day Care Society of Alberta)
Future of Child Care in Canada, **41:3**, 101-2, 105
- SDI** *see* Strategic Defence Initiative
- Seasonal employment** *see* Labour force
- Secretary of State Department**, **21:51**
See also Action Child Care
- SEED** *see* Student Employment Experience Development
- Sehdew, Ms Hersh** (Riverdale Immigrant Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, **27:4**, 114, 116-9
- Seidman, Ms Susan** (Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 81-2, 87
- Sekhri, Ms Vinod** (Parkdale Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **49:3**, 70-1, 73
- Selby, Mr. Jim** (Alberta Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 48, 50-6

- Selkirk, Ms Debbie** (Women Today)
Future of Child Care in Canada, **23:4**, 102-7, 111
- Selkirk Indian Band of Pelly Crossing** *see* Witnesses
- Sellers, Ms Linda** (Manitoba Day Care Liaison Committee)
Future of Child Care in Canada, **51:3**, 20-5
- Sénécal, Mr. André** (Concertation inter-régionale des garderies du Québec)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 62-4
- Senecal, Mr. André** (Garderie Lafontaine Inc.)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 62-3, 67
- Senior citizens**
Health care services, **3:39**
Lobby, **27:76-7**
See also Daycare centres—Twinning; Social programs—Benefits
- Sera, Ms Evelyn** (Lethbridge Community College)
Future of Child Care in Canada, **42:3**, 34-43
- Seventh Day Adventists**, television family ad campaign, **30:54**, 58
- Seward, Ms Jose** (Corner Brook Citizen Action Child Care; Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **6:4**, 66-8, 71-5, 115-20
- Sex education** *see* Children—Teenage pregnancies; Education
- Sexism** *see* Children—Attitudes
- Sexual abuse** *see* Child care—Learning disabled; Children; Daycare—Staff, Male recruitment
- Sexual orientation** *see* Daycare—Staff
- Sexually transmitted diseases** *see* Children
- Shared custody** *see* Children—Divorce
- Sharp, Mr. Allan** (Canadian Association of University Teachers)
Future of Child Care in Canada, **46:3**, 41, 44-8
- Sharp, Ms Debra** (Choices for Child Care)
Future of Child Care in Canada, **31:3**, 31-8
- Sharp, Mrs. Dorothy** (College of Trades and Technology)
Future of Child Care in Canada, **4:5**, 137, 139-41
- Sharpe, Mr. Lindsay** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, **25:127**
- Shaw, Ms Carole** (Family Focus)
Future of Child Care in Canada, **35:4**, 132-7
- Shaw, Mrs. Elizabeth** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **11:3**, 30-5
- Shaw, Mrs. May** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **3:5**, 157-9
- Shawn** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 61
- Sheehy, Mrs. Evelynne** (Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail)
Future of Child Care in Canada, **20:3**, 25-7
- Sheepwash, Mrs. J.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **9:3**, 7-10, 12-3
- Shelene** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, **10:4**, 60-1, 63
- Sheppard, Ms Nancy** (Start Right Centre)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 113-5
- Shields, Ms Shannon** (Campbell River and Area Women's Resource Society)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 51-5
- Shift-work** *see* Daycare
- Shiner, Ms Susan K.** (Children's Center)
Future of Child Care in Canada, **4:5**, 155-60
- Shore, Ms Allana** (Northwest Territories Council for Disabled Persons)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 60, 62-3
- Shorter, Ms Nancy** (Prince George Family Daycare Association)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 135-8
- Sichel, Ms Joan** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **15:4**, 71-3
- Sick leave** *see* Employment benefits
- Sickness** *see* Daycare; Daycare centres
- Silva-Simoes, Ms Sara** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 117
- Silver, Ms Donna** (Canadian Union of Public Employees, Local 2424)
Future of Child Care in Canada, **34:3**, 29-30, 33
- Silverman, Ms Sandee** (Edmonton West Child Care Sub-Committee)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 46
- Simard, Mrs. Dominique** (Parent unique de Limoilou)
Future of Child Care in Canada, **17:4**, 67-72
- Simard-Trottier, Mrs. Marie** (School of Social Services, Laval University)
Future of Child Care in Canada, **18:3**, 7-9, 12-5
- Simon Fraser University Child Care Society** *see* Witnesses
- Simon Fraser University, Children's Centre** *see* Witnesses
- Sinclair, Ms Beth** (Opportunity for Advancement)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 83-4
- Singh, Ms Susan** (Queen's Park Day Care)
Future of Child Care in Canada, **27:3**, 47-50
- Single Moms Centre** *see* Witnesses
- Single parent families** *see* Poverty
- Single parents** *see* Families
- Single Parents Resource Centre** *see* Witnesses
- Skelton, Ms Eleanor** (British Columbia Pre-School Teachers Association—Terrace and the Terrace Children Development and Women Centre; Friendship House Nursery School)
Future of Child Care in Canada, **37:3**, 37, 102-11
- Skelton, Ms Jane** (Royal Victoria Hospital)
Future of Child Care in Canada, **20:4**, 57, 60-1
- Skinner, Mr. W.H.** (Victoria YM-YWCA)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 74-6
- Slobodsky, Ms Raizelle** (Huron Superfriends School Age Daycare Staff)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 55-61
- Slumskie, Ms Beth** (Concerned Farm Women)
Future of Child Care in Canada, **31:4**, 137-44

Small business

- Child care needs, 27:6-8
- Female ownership, daycare needs, 8:59; 20:68-9
- Job creation role, 27:12

Smallwood, Ms Joan (Women's Rights Committee—NDP)

- Future of Child Care in Canada, 9:5, 163-71

Smart, Ms Anne (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 48:4, 104-7, 119

Smillie, Ms Christine (Saskatchewan Working Women)

- Future of Child Care in Canada, 47:4, 117-20

Smith, Ms Betty (Islington Nursery and Fieldgate Nursery Child Care Centre)

- Future of Child Care in Canada, 24:3, 25-35

Smith, Ms Beverley (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 41:3, 157

Smith, Mr. Clarence (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 17:3, 66-7

Smith, Ms Hazel (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 41:3, 156

Smith, Miss Jennifer (Kids Union of Canada)

- Future of Child Care in Canada, 39:3, 166-7

Smith, Ms Karen (Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough)

- Future of Child Care in Canada, 32:3, 28

Smith, Ms Linda (Nova Scotia Family and Child Welfare Association)

- Future of Child Care in Canada, 12:3, 23-4

Smith, Ms Margaret (Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1000))

- Future of Child Care in Canada, 27:3, 22-4, 33-4, 37-8

Smith, Hon. Muriel (Manitoba Government)

- Future of Child Care in Canada, 50:3, 49-60, 63

Smith, Mr. Murray (Manitoba Teachers' Society)

- Future of Child Care in Canada, 50:3, 67-72

Smith, Ms Nancy (Memorial University Women's Resource Centre)

- Future of Child Care in Canada, 5:3, 23-6

Smith, Hon. Pat (Saskatchewan Ministry of Education)

- Future of Child Care in Canada, 43:3, 38-40, 47-9

Smith, Ms Sherryl (Parent Pre-School Resource Centre)

- Future of Child Care in Canada, 33:4, 136-42

Smith, Ms Susan (Regal Road Daycare)

- Future of Child Care in Canada, 25:143, 152, 156

Smith-Black, Ms Karen (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 48:4, 117-8

Snow, Mrs. Connie (Parents of "A Small World")

- Future of Child Care in Canada, 4:4, 111-9

Sobey, Mrs. Elaine (Individual presentation)

- Future of Child Care in Canada, 3:4, 132-5

Social disfunction *see* Native people**Social Planning and Research Council** *see* Witnesses**Social Planning and Review Council** *see* Witnesses**Social Planning Council of Metropolitan Toronto** *see* Witnesses**Social Planning Council of Ottawa-Carleton** *see* Witnesses**Social programs**

- Access, 26:78
- Benefits, government expenditures, senior citizens/elderly vs child, 25:35; 27:77; 47:140-1; 49:21-2
- Balancing, 32:54; 48:32
- British Columbia cut-backs, 8:29; 9:90-3
- Native people, impact, 11:20-1
- Cost, 42:65
 - Dartmouth, N.S., 12:72
- Delivery, 11:39-40
 - Fragmentation, 28:5-6
 - Ontario, IMAPT, 28:9
- Evolution, 1:19-20
- Expenditures, 9:47; 32:35-6; 46:40
 - OECD countries, comparison, 46:39; 48:33
 - Per child, 28:52
- See also* Social programs—Benefits
- Jurisdiction, 24:104-5; 26:112-3
- National Health and Welfare Department, role, 24:104-5
- Newfoundland, lack, 6:13
- Pensions, integration, Canadian Manufacturers Association proposal, 32:37
- Privatization, 9:55
- Taxation, accountability, 47:43
- Universality, 10:39-41; 39:71
- See also* Family allowances; Refugees

Social security system, United States income re-distribution vs Canada, 32:147**Social wage** *see* Wages and salaries**Social workers**

- Male, 30:41
- See also* Native people

Socialization *see* Children; Kindergarten**Société St-Thomas d'Aquin** *see* Witnesses**Society for Manitobans With Disabilities** *see* Witnesses**Sojonky, Ms Kate** (City Hall Child Care Society)

- Future of Child Care in Canada, 9:4, 69-72, 74-9

Sojonky, Mr. Mark (Children's Services Employees Union of British Columbia)

- Future of Child Care in Canada, 10:5, 156-62

Solicitor General Department, penitentiary core funding, 10:87-8**Solidarity Coalition; End Legislated Poverty** *see* Witnesses**Somers, Ms Rosemary** (Andrew Fleck Child Care)

- Future of Child Care in Canada, 33:4, 127-30, 134-6

Sorina, Ms Margo (Bridging Program for Women, Regina Plains Community College)

- Future of Child Care in Canada, 43:3, 50-1

SOTA *see* Students Older Than Average**South Carolina** *see* Children—Pre-school**South End Day Care** *see* Witnesses**Southern Regional Day Care Directors Association, Lethbridge** *see* Witnesses**Soviet Union**

- Constitution, 20:104
- See also* Chernobyl; Child Care

- Space allocations** *see* Daycare—Regulations—Work-place/on-site
- Space expenditures**, 5:94
- Spacht, Mr. Andrew** (Pinocchio Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 152-4
- Spadina Childcare Cooperative** *see* Witnesses
- Special Committees** *see* Committees, Parliamentary
- Special needs** *see* Children—Learning disabled; Education
- Speech pathologists** *see* Health care
- Spekkers, Mrs. Heather** (Islington Nursery and Fieldgate Nursery Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 24:3, 31-3
- Spencer, Ms Lynn** (Hamilton and District Labour Council)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 119-27
- Spinks, Ms Nora** (North York Inter-Agency Council)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 91-2
- Spivak, Ms Paula** (Canadian Jewish Congress)
Future of Child Care in Canada, 45:3, 16-7
- Spouses**
Common-law, CEIC status, 36:49-50
See also Income tax
- Spouses allowance**, nuns/priests claiming, 17:29
- Spratt, Mr. Donald** (Information Exchange)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 177-80, 183-4
- Springridge Early Childhood Centre** *see* Witnesses
- Stacy, Ms Barb** (Thunder Bay, Ont.)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 13-7
- Staff salaries** *see* Daycare; Daycare centres—Municipal centres—Operations—University centres
- Staff training** *see* Child care; Daycare
- Staff turnovers** *see* Daycare—Staff
- Standard of living** *see* Native people
- Standish, Ms Catherine** (Vernon Women's Transition House Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 25-7, 29-32
- Stange, Ms Barbara** (Canadian Association for Young Children)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 5-11
- Stanger, Ms Cheryl** (Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association)
Future of Child Care in Canada, 20:3, 34-5, 38-9
- Stapenhurst, Ms Annette** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 5:4, 96-9
- Star, Ms Rosa Bianca** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 53-4
- Star Wars** *see* Strategic Defence Initiative
- Start Right Centre** *see* Witnesses
- Start-up grants** *see* Daycare; Daycare centres—Grants
- Status of Women**, Advisory Council wife battering report *see* Women—Battered
- Status of Women Canada** *see* Witnesses
- Status of Women Ministry**, role, 46:70
- Statutes** *see* Municipalities
- Staudinger, Ms Jean** (Lethbridge and District Private Operators Association)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 58-64
- Steacy, Mrs. Peggy** (REAL Women of Canada, British Columbia Chapter)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 108-10
- Steels, Ms Gloria** (Yukon Indian Women's Association)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 95-7
- Steering committee** *see* Procedure—Agenda and procedure subcommittee
- Steeves, Rev. Darryl** (Association of Independent Church Schools)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 21-3
- STEP Program**, 23:72
- Stephens, Mr. Joe** (Sullivan Family Action)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 99-101
- Step-up** *see* Witnesses
- Sternberg, Mrs. Ghitta** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 99-106
- Stevens, Ms Gail** (Action Child Care)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 49-59
- Stewart, Mrs. Ann** (Prince Edward Island Council of the Disabled Inc.)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 94-100
- Still, Mr. G.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 6-7, 11-4
- Stiller, Mr. Brian** (Evangelical Fellowship of Canada)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 91-8, 100
- Stinson, Ms Joanne** (Lennox and Addington Family and Children's Services)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 91-2
- Stock, Mr. Richard G.** (Royal Victoria Hospital)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 56-61
- Stockton, Mr. Ron** (Canadian Union of Child Care and Allied Workers)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 73-5, 77-80
- Stone, Ms Sandra** (Glebe Parents' Day Care)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 104-5, 107-10
- Stoney Creek Band Council** *see* Witnesses
- Storey, Ms Gael** (Social Planning and Review Council)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 41-50
- Stouffer, Ms Sarah** (Association of Directors of Registered Centres of Northern Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 115-23
- Stovel, Miss** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:128
- Stovel, Mrs. Emily** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 126

- Strategic Defence Initiative (Star Wars)**, United States space-based weapons system, 29:115, 117
- Strawbridge, Dr. John** (Daybreak Parent Child Centre)
Future of Child Care in Canada, 4:3, 25-33
- Street-proofing** *see* Children
- Stress** *see* Children
- Strikwerda, Mr. Fred** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 131-2
- Strudnick, Ms Della** (Edmonton West Child Care Sub-Committee)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 46
- Stuart, Prof. Barb** (University of Guelph)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 60-1, 64-5, 67
- Stuart Trembleur Band** *see* Witnesses
- Student Employment Experience Development** *see* Daycare—Farm
- Students**
Parental/maternity leave, lack, 46:47-8
Typical/normal, study, 29:47
University, profile, financial difficulties, etc., 27:100-3
See also Daycare—Staff
- Students Older Than Average** *see* Witnesses
- Subsidies** *see* Child care; Housing
- Substitute parenting** *see* Families—Parenting
- Sucre d'orge Centre** *see* Witnesses
- Suderman, Ms Janice** (Winkler Daycare)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 168-72
- Sudbury, Ont.**
Transportation system, 30:20-1, 23
Wages and salaries, 30:16
- Sudbury Women's Centre** *see* Witnesses
- Sugarman, Ms Rebecca** (Wellington Rural Child Care Network)
Future of Child Care in Canada, 23:3, 10-20
- Suicide, rate**
Children, native, 39:19-20
Sweden, 23:80, 82
Teenagers, 7:14-5; 23:51; 25:95, 103
Two career families, 23:48, 54
United States, 25:95
- Sullivan Family Action** *see* Witnesses
- Summer vacation** *see* Daycare centres
- Sunshine Day Care Centre** *see* Witnesses
- Support to Single Mothers Incorporated** *see* Witnesses
- Supreme Court of Canada** *see* Native people—Children
- Surrey Day Care Centre of King's County** *see* Witnesses
- Surrogate parents** *see* Daycare—Staff
- Swanson, Ms Jean** (Solidarity Coalition; End Legislated Poverty)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 93-5, 97-8
- Sweden** *see* Daycare; Suicide; Women—Career
- Sykes, Ms Barbara** (Edmonton Social Planning)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 29-34
- Sykes, Ms Mona** (Alberta Union of Provincial Employees Council)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 57-61
- Sylvain, Mrs. Claire** (Regroupement des Garderies sans but lucratif de la région 01—Bas St. Laurent/Gaspésie)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 59-61, 63-4
- Syndicat des employé(e)s soutiens de la Commission des écoles catholiques** *see* Witnesses
- Syndicat des travailleuses et travailleurs en garderie de la région de Québec** *see* Witnesses
- Takahasni, Ms Jeannie** (Alberta Federation of Women United for Families)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 163-9
- Tamas, Ms Susanne** (Yukon College)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 48-54
- Tams, Ms Gaye** (Canadian Ethnocultural Council)
Future of Child Care in Canada, 44:3, 46-8, 52-3
- Tams, Ms Gaye** (One Parent Family Association of Canada (Ottawa chapter))
Future of Child Care in Canada, 33:3, 43-8
- Targetting** *see* Family allowances
- Tarwick, Ms Larisa** (British Columbia Pre-School Teachers Association—Terrace and the Terrace Children Development and Women Centre)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 25-44, 91-2
- Task Force on Parents and Early Childhood Education** *see* Witnesses
- Task forces** *see* Committees, Parliamentary
- Tax credits** *see* Child care—Taxation assistance; Homemakers
- Tax receipts** *see* Child care—Private homes, Income tax declaration
- Taxation**
Corporate, 16:81
Fair, 29:118-9
Inter-provincial differences, 27:45
Municipal powers, 11:45-6; 12:79-80
Rate, European comparison, 48:31
Reform, 39:39
Wealthy persons paying more, 37:19
See also Child care—Funding; Daycare; Daycare centres; Education—School tax; Family income; Gasoline; Income tax
- Taylor, Mrs. Alice** (Holland College Child Study Centre)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 23-7
- Taylor, Ms Anna** (Registered Nurses Association of Nova Scotia)
Future of Child Care in Canada, 13:4, 127-8, 130-3
- Taylor, Ms Christine** (Child Care Centre Co-operative)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 75-7, 79
- Taylor, Mr. Frank** (Newfoundland and Labrador Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 5:4, 81, 86-90, 92-4
- Taylor, Mr. Grayson** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:127-9
- Taylor, Ms Janice** (Chetwynd Women's Resource Society)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 111-8
- Taylor, Mrs. Kimberly** (Hydro Kids Day Care)
Future of Child Care in Canada, 27:3, 21, 24-8, 36-7

- Taylor, Ms Pamela** (Grant MacEwen Community College)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 40
- Taylor, Ms Zoya** (Black Community Council of Quebec)
Future of Child Care in Canada, 20:3, 30-1, 33
- Tchorzewski, Mr. Ed** (Saskatchewan New Democratic Party Caucus)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 17-25
- Teachers**
Qualifications, New Brunswick, 16:20
Salaries, 12:108; 26:21; 47:65
Newfoundland, 4:56
Student-teacher ratio, Nova Scotia, 13:33
- Technology** *see* Unemployment
- Teenage pregnancies** *see* Children
- Teenagers** *see* Children; Families; Prostitution; Suicide
- Teichroeb, Ms Maxine** (Kelowna Family Day Care Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 116-7
- Teleconferencing** *see* Daycare—Staff training programs
- Television**
Cable service, farms, Alberta, 39:121-2
Children, effects, 25:78
Children's network, 12:76
Earth stations, satellite dishes, 39:122
Video-cassette recorders, 39:122
See also Child care—Baby-sitters; Children—Development; Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints; Daycare; Education; Education, post-secondary; Seventh Day Adventists
- Ten and Ten project** *see* Daycare
- Ten Years After** *see* Abortion
- Terrace Unemployment Action Centre** *see* Witnesses
- Thain, Ms Evelyn** (Family and Community Support Services Advisory Board, Medicine Hat)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 17-26
- Therapeutic centres** *see* Daycare centres
- Thériault, Mrs. Paulette** (Action-Education-Femmes)
Future of Child Care in Canada, 33:3, 27, 30-1, 33-4
- Theriault, Mr. Reno** (L'Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick)
Future of Child Care in Canada, 16:3, 16-21
- Thiboutot, Mrs. Brigitte** (Garderie Fanfou)
Future of Child Care in Canada, 17:3, 37-9
- Thickfoot, Mr. Gerald** (First Nations Confederacy of Manitoba)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 83-5
- Thiessen, Mr. Alan** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 125-8
- Thiessen, Mr. Stuart** (National Farmers Union)
Future of Child Care in Canada, 47:3, 11-2
- Thistle, Mrs. Joseva** (Mount Pearl Daycare Operators)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 74-83
- Thomas, Chief Geoffrey** (Stoney Creek Band Council)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 65, 67, 81
- Thomas, Mr. Jim** (Calgary Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 71-8
- Thompson, Ms Gerri** (Western Newfoundland Public Health Unit)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 11-2, 14, 18-9, 60-2
- Thompson, Ms Karen** (Thompson Children's World Inc.)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 131-2
- Thompson, Ms Marian** (Prince George Family Daycare Association)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 138-41
- Thompson, Ms Nona** (Step-up)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 57-64, 66
- Thompson, Ms Susan** (Winnipeg Chamber of Commerce)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 73, 79-81
- Thompson Children's World Inc.** *see* Witnesses
- Thompson YMCA** *see* Witnesses
- Thomson, Mr. Deryck** (Cerebral Palsy Association of Lower Vancouver Island)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 11-7
- Thomson, Mr. Deryk** (Social Planning and Review Council)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 48-50
- Thomson, Ms Diane** (Village Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 72-4, 79, 82-3
- Thomson, Mrs. Jessie** (McMaster Students' Union Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 128-30, 134-6
- Thomson, Ms Virginia** (Congress of Canadian Women)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 43-50
- Thoo, Ms Valerie** (Riverdale Immigrant Women's Centre)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 115-6, 118-9
- Thorne, Mr. Austin G.** (Canadian Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 96-108
- Thorne, Mr. Brian** (First Nation South Island Tribal Council)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 135, 140, 142-3
- Thorpe, Ms Karen** (Day Care Coalition of Metro Toronto)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 6-7, 9-13, 15-7, 19-21
- Thorpe, Miss Kate** (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:127
- Thunder Bay Advocates for Quality Child Care** *see* Witnesses
- Thunder Bay, Ont.** *see* Witnesses
- Thunder Bay Peace Council** *see* Witnesses
- Tikinagan Child and Family Services—Sioux Lookout** *see* Witnesses
- Tippett, Ms Linda** (Dartmouth Directors of Registered Centres)
Future of Child Care in Canada, 12:3, 56-8, 60-2
- Tobacco, pregnancy impact**, 10:45
- Toews, Ms Carol** (Northern Options for Women)
Future of Child Care in Canada, 50:4, 106-11
- Toews, Ms Charlynn** (Manitoba Action Committee on the Status of Women)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 34-8, 41-3, 45
- Toews, Mrs. Joanne** (River Parkway Pre-School Centre)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 95-103
- Tom, Ms Betty** (Ingenika Band)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 68-9

Tonnellier, Mrs. Sylvie (Confédération des syndicats nationaux)
Future of Child Care in Canada, **21:3**, 26-7

Toope, Dr. Oliver S. (College of Trades and Technology)
Future of Child Care in Canada, **4:5**, 133-40, 142

Torney, Ms Linda (Metropolitan Toronto Labour Council)
Future of Child Care in Canada, **27:3**, 59-61

Toronto Board of Education
Child care programs, scope, **31:89-90**, 94-5, 98
Enrolment, decline, **31:97-8**
See also Daycare—Workplace/on-site; Witnesses

Toronto, Ont.
Budget, annual, **25:49**
Daycare expenditures, **25:50-1**
See also Daycare—Staff training, Third language knowledge; Mini-Skools; Population—Children—Demography; Poverty; Witnesses

Toronto Public School Principals Association *see* Witnesses

Toth, Mrs. Kathleen M. (Women for Life, Faith and Family)
Future of Child Care in Canada, **8:3**, 18-23

Tougas, Mrs. Jocelyne (Regroupement des agences de services de garde en milieu familial du Québec)
Future of Child Care in Canada, **17:3**, 19-23

Tough, Ms Janice (Village Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, **22:3**, 76, 82

Town Daycare Centre *see* Witnesses

Toy manufacturing *see* Child care—Private sector

Toys *see* Daycare

Trade
European Common Market, losses, **32:43**
Pacific Rim, enhancement, **32:43**
United States free trade negotiations, **32:43**

Training programs, **6:83**; **12:39-40**
Allowances, **12:43-4**, 68
Child care component, **12:39**, 41
Graduates, labour market entry, **47:166-7**
Saskatchewan, **43:71-2**
Skill development, demonstration projects, **28:99**
See also Canada Employment Program; Child care; Native people—Family; Women—Retraining

Trampus, Ms Heide (Canadian Union of Public Employees, Local 79)
Future of Child Care in Canada, **27:4**, 108, 112-3

Transfer payments, **21:19-20**; **39:64**; **42:31**
Decrease, **42:30**
Budget, Feb. 26/86 measure, **44:24**; **50:156-7**
Provincial dollar, percentage, **50:94**
1982 formula changes, **50:57-8**

Transition House *see* Witnesses

Transition House Association of Prince Edward Island *see* Witnesses

Transition houses *see* Women

Transportation
Northern areas, **36:97**
Vancouver, B.C., bus system, cost, **37:23**
See also Child care—Alternatives; Procedure—Travel; Sudbury, Ont.; Women—Transition houses

Treasury *see* Registered Retirement Savings Plan

Treetop Day Nurseries *see* Witnesses

Tremblay, Mr. Marcel R., references, **17:41**, 45, 47-8

Tremblay, Ms Mariette (Alberta Status of Women)
Future of Child Care in Canada, **39:3**, 10-5

Trent Student Union *see* Witnesses

Trent University *see* Universities and colleges

Trujillo, Ms Gail (Child Development Centre)
Future of Child Care in Canada, **36:3**, 23-8

Trusty, Ms Lois (Centro Clinton Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, **32:3**, 99-101

Tuberculosis *see* Health care

Tuition *see* Education

Tu-Nede Legislative Assembly *see* Witnesses

Turner, Ms Catherine (Northwest Territories Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, **40:3**, 30-8

Turner, Ms Sue (Children's Challenge Daycare of Kamloops)
Future of Child Care in Canada, **38:3**, 37-9, 41-8

Turpel, Ms Mary Ellen (Native Women's Association of Canada)
Future of Child Care in Canada, **44:4**, 84, 92-5

Twenty-Four Hour Child Care Co-operative *see* Witnesses

Twinning *see* Daycare centres

Two Bears' Cultural Survival Group *see* Witnesses

Two parent families *see* Families

Tymura, Ms Jeri (Dryden Care Parents Group)
Future of Child Care in Canada, **28:3**, 18-27

Ukraine *see* Chernobyl

Underground daycare centres *see* Child care—Private homes

Unemployment
Action centres, British Columbia, funding, **10:124**
British Columbia, **8:25**; **9:123**; **11:21**
Impact, social, **41:125**
New Brunswick, **16:32-3**
Newfoundland, **4:168**; **5:65**, 84, 86; **9:123**
Nova Scotia, **14:6**
Ontario, **30:39**
Premiums, increase, **4:89**
Prince Edward Island, **3:143**
Rate, **8:25**, 27; **9:47-8**; **21:32**; **32:44**
Technology, impact, **14:7-8**
Women, **31:113**
Youth, **24:7**
See also Children—Abuse; Daycare; Native people

Unemployment insurance
Canada Employment and Immigration Commission
Child care requirements, **36:49**
Role, **17:12**
Maternity benefits
Level, **40:75**
Percentage of total expenditures, **32:94-5**
Salary/wage percentage, **34:11**
Welfare comparison, **36:77-8**

Unemployment insurance—Cont.

- Maternity/parental leave, 5:12, 18; 8:54; 9:78, 155-6; 10:146, 176-7; 17:23-4, 31; 20:71-2; 23:84; 24:38, 44, 60; 30:49-50; 39:60-1
- Both parents, 10:147; 25:125; 38:64
- Duration, 27:10; 28:19; 34:11, 39; 37:86; 38:60
- Entrance requirements, 38:36-7
- Extending, 4:89; 23:74; 32:90; 38:63-5, 129; 43:110; 44:11, 18; 46:85-6, 100-1, 169; 51:57, 114-5
- Flexibility, 36:21; 42:74-5; 44:18
- Increasing amount, 16:50; 31:35
- Limitations, European comparison, 47:115, 117, 119-20
- New Democratic Party position, 44:57
- Part-time workers, extending to, 20:27
- Pension impact, 22:39, 42-3
- Responsibility, removing from Unemployment Insurance Commission, 44:101-2; 46:58
- Waiting period, 38:63-4
- See also* Cooke, Katie, Child Care Task Force; Work-sharing programs
- Premiums, increasing, 16:50; 32:93; 34:12; 36:22; 39:74-5
- Qualifications, 10:122
- Quitting work, penalties, 17:69
- Regulations, child care impact, 5:10-1, 18
- Review task force, Forget Commission, 9:98-9
- See also* Child care—Private homes; Children—Parental leave

Unemployment Insurance Fund

- Deficit, 32:94
- See also* Daycare—Access—Funding

Union of Public Sector Employees *see* Witnesses**Unionization *see* Daycare—Staff****Unions *see* Labour unions****United Fishermen and Allied Workers *see* Witnesses****United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee *see* Witnesses****United Nations**

- Women in Nairobi Conference, 2:6
- See also* Children—Rights

United States *see* Child care—Licensing; Daycare—Curriculum; Employment—Absentee rate; Native people—Indian Welfare Act; Suicide**United Way of Greater Toronto *see* Witnesses****United Way—Val d'Or *see* Witnesses****Universal access *see* Daycare—Access****Universal Day Care *see* Witnesses****Universal education *see* Education****Universal health care *see* Health care—Dental care****Université du Québec à Montréal *see* Witnesses****Universities and colleges**

- Child care need/demand, 36:54
- Daycare centres *see* Daycare centres
- Early childhood education program, daycare curriculum, on-the-job training, 4:136-41
- Faculty, female, Nova Scotia percentage, 12:91
- Lakehead, daycare program, lack, 29:47-53, 122-3
- Trent, 35:122-5
- Victoria, student body population, 8:44

Universities and colleges—Cont.

- Yukon College, 36:14
- See also* Daycare—Co-operatives; Daycare centres

University Co-operative Daycare *see* Witnesses**University of British Columbia Child Care *see* Witnesses****University of Guelph *see* Witnesses****University of Montreal *see* Witnesses****University of Toronto *see* Witnesses****University of Toronto Staff Association *see* Witnesses****University of Victoria *see* Witnesses****University of Victoria Daycare Services *see* Witnesses****University of Winnipeg Infant Care Centre *see* Witnesses****University of Winnipeg Parents Advisory Committee *see* Witnesses****Univillage Student Daycare, Etc. *see* Witnesses****Unkrig-Staton, Mrs. Ellen (Royal Victoria Hospital)
Future of Child Care in Canada, 20:4, 56-9****Urban areas *see* Population—Rural****Urbanization *see* Native people****User-fees *see* Daycare—Access—Funding—Welfare****Vachon, Mrs. Diane (Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises)
Future of Child Care in Canada, 44:4, 109-15****Vachon, Mr. Jacques (School of Social Services, Laval University)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 5-7, 9-13, 15****Vachon, Mr. Michel (La Ribambelle Inc. Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 18:3, 21-30****Valcic, Ms Vera (Marigold Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 135-7****Values *see* Families****Van Der Woerd, Mr. Ben (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 130-1****Van Dyke, Ms Pioto (James Bay Health and Human Services Society)
Future of Child Care in Canada, 8:115-7****Van Nooten, Mrs. Moira (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 22:4, 102-5****Van Woudenberg, Mr. E. (Association for Reformed Political Action)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 133-4, 138****Vancouver Association for Learning Disabled *see* Witnesses****Vancouver Association of Neighbourhood House *see* Witnesses****Vancouver, B.C.**

- Language profile, 10:9, 13
- Office building vacancy rate, 9:47
- See also* Child care—Crisis; Daycare—Shortages; Daycare centres—Capitalization; Housing; Witnesses

Vancouver Island Cooperative Preschool Association *see* Witnesses**Vancouver Island Early Childhood Centre Operators Association *see* Witnesses**

Vancouver Residential Attendance Program, 10:62-3

Vancouver School Board

- Employees, 9:24
- Collective agreement, 9:27
- Finances, deficit position, 9:27
- Schools, 9:27
- Students, language profile, 9:19, 23
- See also* Witnesses

Vancouver Status of Women *see* Witnesses

Vancouver Unemployment Action Centre *see* Witnesses

Vancouver YMCA *see* Witnesses

Vandergrift, Mrs. Cathy (Citizens for Public Justice)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 6-10

VanderLoom, Mrs. F.J. (Association for Reformed Political Action)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 108-14

Vandewater, Mr. Murray (Point Pleasant Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 13-8, 20

Vandezande, Mr. Gerald (Citizens for Public Justice)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 179-86

Vangool, Ms Bernadette (Parent's Day Care Co-operative)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 62, 65-9, 82, 86

Vanier College, Early Childhood Care Department *see* Witnesses

Vanier Institute of the Family *see* Witnesses

Vaseleniuck, Ms Vickie (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 164-6

Vditsky, Mr. Bruce (Edmonton Coalition for Quality Child Care)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 127-34

Venereal disease *see* Children—Sexually transmitted diseases

Verkuyl, Ms Margaret (REAL Women of Durham Ont.)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 91-101, 104-5

Verma, Ms Grace (Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association)
Future of Child Care in Canada, 47:29-30

Verner, Mr. Liam (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 5, 62-3, 126-34

Vernon Women's Transition House Society *see* Witnesses

Vetsch, Ms Barbara (Canadian Union of Public Employees, Local 2289)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 126-30

Vézina, Ms Denise (Centre de l'enfant d'Aylmer)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 85-8

Vianna, Ms Bridget (Ontario Advisory Council on Women's Issues)
Future of Child Care in Canada, 31:15

Vickers, Mr. David (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 9-11

Vickers, Ms Jill (Canadian Research Institute for the Advancement of Women)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 149-59

Vickers, Ms Marilyn (Stoney Creek Band Council)
Future of Child Care in Canada, 37:3, 65-6

Victoria Business and Professional Women's Club *see* Witnesses

Victoria University *see* Universities and colleges

Victoria YM-YWCA *see* Witnesses

Viczko, Ms Caisse (Grand Prairie Regional College)
Future of Child Care in Canada, 39:3, 157-8

Video presentations *see* Procedure

Vien, Mrs. Carol (Marathon Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 60-4

Viger, Mrs. Michelle (Centre local des Services communautaires de Noranda)
Future of Child Care in Canada, 19:4, 49-57

Vigneault, Mrs. Margie (North End Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 28-34

Village Children's Centre *see* Witnesses

Villagrand, Mr. Leonardo (Kids for Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:126-7

Viney, Ms Dolores (Canadian Union of Public Employees (Lethbridge, Alta. Division))
Future of Child Care in Canada, 42:4, 79-85

Voluntary sector *see* Child care

VonDehn, Ms Sissy (Berwick Pre-School)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 185

Vosper, Ms Martha (Frontenac Club Day Care)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 66, 71-3

Vosper, Ms Velma (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 35:4, 82-6

VRAP *see* Vancouver Residential Attendance Program

Wage parity *see* Daycare—Staff salaries

Wages and salaries

British Columbia, 8:53-4; 9:161

Manitoba, 51:85-6

Newfoundland, 4:162

Northern Canada, 40:17, 73, 77

Ottawa-Carleton region, Ont., 34:35-7

Quebec, 17:40

Social wage, definition, 37:22-3

Toronto, Ont., 31:133-5

Women, under-paid, 28:95-6

Yukon Territory, 36:46-7

See also Airlines; Daycare—Profit vs non-profit—Staff, Male recruitment—Staff salaries; Deficit; Farms; Unemployment insurance; Women—Immigrant—Labour force participation

Waite, Mr. David (Individual presentation)
Future of Child care in Canada, 31:5, 160-2

Waiting lists *see* Child care—Subsidies; Daycare—Infant care

Walker, Ms Susan (Yukon Day Care Services Board)
Future of Child Care in Canada, 36:4, 86-93

Wallace, Ms V. Jean (Yellowknife Single Parents)
Future of Child Care in Canada, 40:4, 72-80

Wallace, Ms Melva (Early Childhood Professional Association of Alberta)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 30-1

- Walmsley, Mr. Christopher** (British Columbia Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 10:5, 143, 145-9
- Walsh, Mrs. Anita** (Highview Wilson Child Care)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 6-8
- Walsh, Ms Ann** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 143-7, 149-52
- Walsh, Mr. Bob** (Canadian Union of Public Employees)
Future of Child Care in Canada, 4:4, 93-8
- Walsh, Ms Gerri** (Students Older Than Average)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 58-9
- Waltman, Mrs. Elizabeth** (Vancouver Association for Learning Disabled)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 100-1
- Wanner, Mr. Bob** (Medicine Hat, Alta.; Medicine Hat Child Care Evaluation Project)
Future of Child Care in Canada, 42:3, 5-6, 9-17, 95-6, 102, 104
- Wark, Ms Flo** (Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 18-20
- Warner, Ms Ruth** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 35:3, 66-8, 72-4
- Warrenchuk, Ms Heather** (Waverley Heights Child Care Inc.)
Future of Child Care in Canada, 50:6, 152-4
- Wasacase, Mr. Colin** (Kenora Ojibway Tribal Family Services)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 80-1, 83, 85-90
- Wasilka, Ms Mary Ann** (Providers and Children Together)
Future of Child Care in Canada, 23:4, 68-74
- Wasmeier, Dr. Minnie** (Western Newfoundland Public Health Unit; Parent; Corner Brook Citizen Action Child Care)
Future of Child Care in Canada, 6:3-4, 6-19, 54-60, 68-70, 72, 74, 76-7
- WATCH, 22:44-5, 97**
See also Witnesses
- Waterloo Region Social Resources Council** *see* Witnesses
- Waterman, Ms Barbara** (School Age Child Care Association)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 14-8
- Waterman, Mr. Ken** (Vancouver YMCA)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 111-8
- Waters, Ms Sybil** (Medicine Hat Child Care Evaluation Project)
Future of Child Care in Canada, 42:4, 98-9, 103-6
- Watson, Ms Bev** (Preschool Multicultural Services)
Future of Child Care in Canada, 10:3, 16
- Watson Lake Daycare Society** *see* Witnesses
- Watton, Mrs. Barbara L.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 6:5, 140-1
- Watts, Ms Diane** (REAL Women of Canada, Ottawa chapter)
Future of Child Care in Canada, 34:3, 41-4, 47-50
- Waverley Heights Child Care Inc.** *see* Witnesses
- Wealthy persons** *see* Family allowances; Taxation
- Weaver, Ms Coral** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 41:3, 108-9
- Webbe, Ms Vera** (Opportunity for Advancement)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 84-5
- Webster, Ms Janice** (Alternatives for Single Parent Women)
Future of Child Care in Canada, 47:4, 147-52
- Wednesday Morning Group** *see* Witnesses
- Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc.** *see* Witnesses
- Wee Care Pre-School for Children with Developmental Delays** *see* Witnesses
- Weekend daycare** *see* Daycare
- Weir, Ms Linda** (West Kootenay Family and Childcare Services Society)
Future of Child Care in Canada, 38:3, 89-90
- Weiss, Ms Sandra** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 82-4
- Weldon, Mr. John** (Canadian Union of Public Employees, Saskatchewan Division)
Future of Child Care in Canada, 48:3, 5-9, 18-21
- Welfare, 6:44**
Administration, Vancouver, B.C., 10:104-5
Alberta, child care impact, 41:139
Benefits, 24:19
British Columbia, 10:122, 149
Manitoba, 51:83
Minimum wage, comparison, 19:16
Nova Scotia, 12:11-2, 41-2
Ontario, 27:74
Quebec, 17:12-3, 17
Work disincentive, 23:34-5; 37:25
Cost, 50:75
Family cycle, 15:61-5
Breaking, 10:26; 30:48-9
Native people, 13:62
Qualifications, 10:122
Quebec, "workfare", 41:36
Recipients, self-image, 27:98
Stigma, 43:24-5
See also Child care—Cost—Licensed system; Daycare—Access, Universal—Funding; Family income; Unemployment insurance—Maternity benefits
- Welfare statism, 23:83**
- Wellington County, Ont.** *see* Child care—Need
- Wellington Rural Child Care Network** *see* Witnesses
- Wellington Ward Child Care Centre** *see* Witnesses
- Wells, Mr. Allan** (Day Care Committee of the Municipal Social Services Association)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 45-51
- Wells, Rev. David N.** (Canadian Federation of Independent Church Schools)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 55-63
- Wells, Ms Linda** (Friends of Daycare)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 148-9
- Wells, Mrs. Ruth** (Thunder Bay Advocates for Quality Child Care)
Future of Child Care in Canada, 29:3, 37-46
- Wells, Mr. Scott** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:5, 190-2

- West Branch Neighborhood Women's Association** *see* Witnesses
- West End Child Care Centre** *see* Witnesses
- West Kootenay Family and Childcare Services Society** *see* Witnesses
- West, Ms Sharon** (YWCA, Metropolitan Toronto)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 59-61
- West Side Family Place** *see* Witnesses
- Westcott, Ms Esther L.** (Newfoundland and Labrador Federation of Labour)
Future of Child Care in Canada, 5:4, 82-5, 87-91, 94
- Western Family Day Care Society** *see* Witnesses
- Western Memorial Regional Hospital** *see* Witnesses
- Western Newfoundland Public Health Unit** *see* Witnesses
- Westlake, Ms Lynne** (Canadian Day Care Advocacy Association)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 22
- Whalen, Ms Barb** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 107-9
- Wheeton, Ms Marion** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 36:3, 29-38
- White, Mr. Brian** (PC—Dauphin—Swan River)
Daycare, 22:14-5, 51, 70-1, 106
Families, 22:23
Future of Child Care in Canada, 22:14-5, 23-4, 32-4, 43-5, 51-2, 57, 70-1, 79-80, 90, 97, 105-6
Health care, 22:44
WATCH, 22:44-5, 97
- White, Ms Carolyn** (Newfoundland Public Health Nursing Association)
Future of Child Care in Canada, 5:4, 104
- White, Mrs. Helen** (Association of Children and Adults with Learning Disabilities)
Future of Child Care in Canada, 40:3, 56-60
- White, Ms Julie** (Great Northern Apparel Inc.)
Future of Child Care in Canada, 25:3, 54-9
- White, Ms Lisa** (Jessie's Centre)
Future of Child Care in Canada, 31:3, 67-8
- White, Ms Marilyn** (Canadian Air Line Flight Attendants' Association)
Future of Child Care in Canada, 27:4, 79-87
- White, Mr. Wayne** (Fisher Technical College)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 19-25
- Whitehorse, Y.T.** *see* Pediatricians
- WICCA Training and Consulting** *see* Witnesses
- Wiebe, Mr. John** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 52-3, 62-3, 66-7
- Wife beating** *see* Women—Battered—Transition houses
- Wight, Ms Connie** (Margaret Fletcher Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 25:5, 168-70
- Wightman, Ms Mary Jean** (Women in Science and Engineering)
Future of Child Care in Canada, 46:5, 159-67
- Wiktorowicz, Ms Barbara** (Canadian Association of Social Workers)
Future of Child Care in Canada, 50:3, 34-8
- Wilcox, Ms Holi** (Day Care Society of Banff)
Future of Child Care in Canada, 41:149-51
- Wilkinson, Ms Janet** (Norah Love Children's Centre)
Future of Child Care in Canada, 28:3, 47-51, 60-1
- Wilkinson, Mr. Jim** (Toronto Public School Principals Association)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 109-12
- Williams, Ms Christine** (YWCA, Yellowknife)
Future of Child Care in Canada, 40:3, 46-8
- Williams, Mrs. Margaret H.** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 8:5, 141-2
- Williams, Ms Mary** (Corner Brook Status of Women Council)
Future of Child Care in Canada, 6:3, 28-9
- Williams, Ms Sue** (Lonsdale Out of School Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 57-9
- Williams, Mr. Trevor** (Family Service Canada)
Future of Child Care in Canada, 46:3, 48-54, 56-62
- Willis, Ms Susan** (Point Pleasant Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 13:3, 18-21
- Willis, Ms Tricia** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 145
- Willms, Mr. Bert** (Association of Day Care Operation of Ontario)
Future of Child Care in Canada, 26:3, 49-51, 53-4
- Wilson, Mr. Doug** (East Area Schools Together)
Future of Child Care in Canada, 31:4, 117-23
- Wilson, Ms Kathy** (Lower Mainland Association of Private Daycare Centres)
Future of Child Care in Canada, 9:3, 34-41
- Wilson, Ms Kathy** (Wellington Ward Child Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 89-94
- Wilson, Ms Ruth** (Prince and Princess Day Care Castle)
Future of Child Care in Canada, 49:3, 71
- Wilson, Ms Verla** (Day Care Coalition of Metro Toronto)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 6, 10-2, 14-7, 20
- Wilton, Ms Gustine** (Wednesday Morning Group)
Future of Child Care in Canada, 51:3, 75-9
- Wine industry, Niagara, Ont. region,** 27:87
- Wingham Children's Centre and Nursery School** *see* Witnesses
- Wingham, Town of** *see* Witnesses
- Winkler Daycare** *see* Witnesses
- Winnipeg Chamber of Commerce** *see* Witnesses
- Winnipeg YMCA** *see* Witnesses
- Winter, Ms Carolyn** (Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 22-6, 29, 32, 34
- Winters, Mr. Richard** (Bain Housing Co-op)
Future of Child Care in Canada, 32:3, 141-5
- Wise, Hon. John,** references, 35:43; 38:131; 47:80
- Witer, Mr. Andrew** (PC—Parkdale—High Park)
Child care, 32:145
Committee, 32:143
Daycare, 32:129-30, 140, 145

Witer, Mr. Andrew—Cont.

- Daycare centres, 32:143
- Future of Child Care in Canada, 32:129-30, 139-40, 143-5, 151-3, 159
- Social programs, 32:151, 153

Witnesses (organizations)

- Action Child Care, 48:3, 49-59
- Action Day Care, 32:3, 61-9
- Action-Education-Femmes, 33:3, 27-34
- Alberta Association for Children and Adults with Learning Disabilities, 41:3, 45-53
- Alberta Association for Young Children, 39:3, 161-3
- Alberta Association of Social Workers, 41:3, 31-9
- Alberta Chamber of Commerce, 39:3, 69-76
- Alberta Federation of Labour, 39:3, 48-56
- Alberta Federation of Women United for Families, 39:3, 163-6
- Alberta Federation of Women United for Families, Calgary chapter, 41:53-63
- Alberta Status of Women Committee, 39:3, 10-6
- Alberta Union of Provincial Employees, 39:3, 57-61
- Alberta Women in Support of Agriculture, 41:3, 113-8
- Alliance des Garderies Nouveau Départ inc., 18:3, 41-5
- Alliance for Life, 51:3, 30-5
- Alternatives for Single Parent Women, 47:4, 147-52
- AMBCAL, West Island Youth Project, 21:3, 96-9
- Andrew Fleck Child Care, 33:4, 127
- Anglican Church of Canada, 36:3, 72-3, 76
- Anishinaabe Child & Family Services Inc., 51:3, 64-7, 69
- Annapolis Valley Labour Council, 13:4, 87-8
- Anne Ross Day Nursery, Mount Carmel Clinic, 50:5, 142-7
- Assiniboine Kiddie Kollege, 49:3, 63-6
- Associates of Early Childhood Education, 12:3, 25-34
- Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 21:3, 107
- Association de Parents Mirador de Marmots, 17:4, 73-8
- Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick, 16:3, 16-21
- Association des femmes collaboratrices, 20:4, 68-72
- Association des propriétaires de garderies du Québec Inc., 33:4, 69-74
- Association des Puéricultrices de la Province de Québec, 20:3, 39-43
- Association des Services de garde en milieu scolaire du Québec, 21:3, 14-21
- Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale, 20:4, 111-4
- Association for Early Childhood Education of Ontario, 22:3, 15-26; 24:4, 82-9; 35:3, 24-30
- Association for New Canadians, 4:3, 50-5
- Association for Reformed Political Action, 9:4, 133-4, 138; 24:4, 108-14
- Association for the Mentally Retarded, 6:4, 84-94
- Association of Children and Adults with Learning Disabilities, 40:3, 53-60
- Association of Day Care Operators of Ontario, 26:3, 44-55
- Association of Directors of Registered Centres of Northern Nova Scotia, 13:4, 115-23
- Association of Independent Church Schools, 10:3, 21-3
- Association of Nurses of Prince Edward Island, 3:3, 32-40
- Association pour les services préscolaires d'Ottawa-Carleton, 33:3, 48-53
- Association québécoise des directrices de garderie, 20:3, 16-20
- Ateliers Les Petits Lutins Enr., 21:3, 87-96
- Baffin Women's Association, 44:4, 125-31
- Bain Housing Co-op, 32:3, 141-5
- Baptist Union of Western Canada, 47:3, 33-7
- Berwick Pre-School, 10:5, 180-1, 184-5
- Bible Fellowship Education Institute, 10:5, 163-6
- Big Brothers and Big Sisters, 7:3, 7-13, 23

Witnesses (organizations)—Cont.

- Birdtail River School Division No. 38, 49:3, 46-50
- Black Community Council of Quebec, 20:3, 28-33
- Boundary Similkameen New Democrats, 38:3, 48-58
- Bran-U Daycare, 49:3, 25-9
- Bridging Program for Women, Regina Plains Community College, 43:3, 50-8
- British Columbia and Yukon Association of Women's Centre, 38:3, 125-6
- British Columbia Association of Social Workers, 10:5, 143-9
- British Columbia Day Care Coalition, 9:4, 118-25
- British Columbia Federation of Labour, 9:5, 172-8
- British Columbia Medical Association, Child Care Committee Council on Health Promotion, 9:4, 125-30
- British Columbia Preschool Teachers' Association, 8:3, 59-63
- British Columbia Preschool Teachers' Association—Terrace and the Terrace Children Development and Women Centre, 37:3, 25-44
- British Columbia Public Interest Research Group, 10:4, 95-9
- British Columbia Tribal Forum, 10:5, 181-2, 185
- British Columbia Women's Liberal Commission, 10:4, 110-6
- Brookfield Daycare Centre, 4:3, 33-8, 153, 155
- Building Owners & Managers Association, 9:3, 46-52
- Burquitlam Child Care Centre, 10:3, 50-3
- Business and Professional Women's Club of Calgary, 41:3, 118-24
- Buttons and Bows Daycare, 49:3, 69-70, 72-4
- Calgary Association for Quality Child Care, 41:3, 19-27
- Calgary Chamber of Commerce, 41:3, 71-8
- Calgary Labour Council, 41:3, 124-6, 130-3
- Cambridge Bay Day Care, 40:4, 68-72
- Camosun College Group Day Care Society, 8:3, 67-70
- Campbell River and Area Women's Resource Society, 8:3, 51-6
- Campus and Community Cooperative Daycare, 31:5, 146-54
- Campus Day Care Centre, Inc., 48:3, 69-73, 85-6
- Canada Place Child Care Society, 39:3, 108-16
- Canadian Abortion Rights Action League, 31:3, 50-3
- Canadian Advisory Council on the Status of Women, 44:3, 6-20
- Canadian Air Line Flight Attendants' Association, 27:4, 79-87
- Canadian Association for Community Living, 46:4, 134-40
- Canadian Association for Young Children, 24:3, 45-52
- Canadian Association of Social Workers, 50:3, 29-39
- Canadian Association of University Teachers, 46:3, 41-8
- Canadian Association of Women Executives, 27:3, 38-47
- Canadian Child Care Management Association, 26:3, 5-23
- Canadian Child Care Workers, 12:3, 68-9
- Canadian Conference of Catholic Bishops, 44:3, 35-46
- Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, 12:3, 35-45; 36:4, 137-41
- Canadian Day Care Advocacy Association, 46:3, 7-29
- Canadian Ethnocultural Council, 44:3, 46-53
- Canadian Federation of Independent Church Schools, 49:3, 55-63
- Canadian Federation of Labour, 44:4, 96-108
- Canadian Grandparents Rights Association, 11:3, 35-8
- Canadian Jewish Congress, 45:3, 13-20
- Canadian Labour Congress, 46:3, 80-90
- Canadian Manufacturers' Association, 32:3, 34-45
- Canadian Medical Association and Canadian Psychiatric Association, 46:5, 187-97
- Canadian Mothercraft Society of Toronto, 31:5, 147-54
- Canadian Nurses Association, 44:3, 66-72
- Canadian Organization of Small Business, 27:3, 6-15
- Canadian Research Institute for the Advancement of Women, 46:5, 149-59
- Canadian Second Partners for Action, 23:3, 27-32
- Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Children, 30:3, 50-65
- Canadian Teachers' Federation, 44:3, 20-35

Witnesses (organizations)—Cont.

- Canadian Union of Child Care and Allied Workers, 13:3, 73-5, 77-80
- Canadian Union of Postal Workers, 10:5, 152-6
- Canadian Union of Public Employees, 3:5, 159-63; 4:4, 93-8; 10:5, 166-72; 33:4, 149-56; 51:4, 84-7, 90-1
- Canadian Union of Public Employees (Lethbridge, Alta. Division), 42:4, 78-85
- Canadian Union of Public Employees, Local 38, 41:3, 127-30, 132-4
- Canadian Union of Public Employees, Local 79, 27:4, 105-4
- Canadian Union of Public Employees, Local 87, 29:4, 73-7
- Canadian Union of Public Employees, Local 870, 34:3, 35-40
- Canadian Union of Public Employees, Local 974, 48:3, 14-8
- Canadian Union of Public Employees, Local 1550, 51:4, 87-90
- Canadian Union of Public Employees, Local 1975, 48:3, 9-13, 19
- Canadian Union of Public Employees, Local 2204, 34:3, 5-12
- Canadian Union of Public Employees, Local 2289, 32:3, 126-30
- Canadian Union of Public Employees, Local 2424, 34:3, 26-34
- Canadian Union of Public Employees, Local 2484, 26:3, 74-7
- Canadian Union of Public Employees, New Brunswick Division, 16:4, 61-70
- Canadian Union of Public Employees, Saskatchewan Division, 48:3, 5-9, 18-21
- Canadian Union of Public Employees, Scarborough, 32:3, 69-80
- Cape Breton Transition House, 14:3, 24-33
- Capital Daycare, 33:4, 110-8
- Capital Region Infant Development Programme, 8:4, 100-5
- Carol's Playcare Parents Association, 36:4, 118-24
- Carrier Sekani Tribal Council, 37:3, 54-61
- Cathedral Area Day Care, 43:3, 118-20
- Catholic Pastoral Centre, 41:3, 158-62
- Catholic Women's League of Canada, 39:3, 104-8
- CEGEP du Vieux Montréal, 21:3, 41-5
- Central Okanagan Day Care Society, 38:3, 71-5
- Central Region Manitoba Child Care Association, 49:3, 15-25
- Centrale de l'enseignement du Québec, 33:3, 53-9
- Centre de l'enfant d'Aylmer, 33:4, 85-9
- Centre local de Services communautaires—Chutes-de-la-Chaudière, 17:4, 86-93
- Centre local des Services communautaires de Noranda, 19:4, 49-57
- Centre préscolaire Le p'tit bonheur, 50:5, 158-60
- Centro Clinton Day Care Centre, 32:3, 98-101
- Cep Inc., Daycare Centre of Noranda, 19:3, 5-14
- Cerebral Palsy Association of Lower Vancouver Island, 8:3, 11-7
- CFB Kingston Day Care, 35:4, 104-8
- Charter of Rights Coalition (Manitoba), 51:3, 54-60
- Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association, 20:3, 33-9
- Chedoke Preschool, 24:4, 104-8
- Cheslatta Band, 37:3, 70-3
- Chetwynd Women's Resource Society, 37:3, 111-8
- Chez Caliméro Inc. Daycare Centre of Ville-Marie, 19:4, 36-9
- Child Care Centre Co-operative, 43:3, 75-9
- Child Care Committee, University Women's Club, 9:3, 53-5, 67
- Child Care Providers Association, 22:4, 90-8
- Child Care Task Force, York Region, 31:4, 133-7
- Child Care Worker Training Program, 50:4, 122-6
- Child Development Centre, 35:4, 137-40; 36:3, 23-9; 47:4, 81-91
- Child Development Professionals of Medicine Hat, 42:4, 93-5
- Child Poverty Action Group, 26:3, 108-12
- Child Welfare Faculty of Social Welfare, University of Calgary, 41:3, 6-19
- Children's Aid Society of Halifax, 13:3, 65-70
- Children's Aid Society of Toronto, 26:3, 92-100
- Children's Centre, 4:5, 155-60; 22:3, 62-72
- Children's Challenge Daycare of Kamloops, 38:3, 37-48
- Children's Corner Child Care Centre, 42:4, 85-8, 90-2

Witnesses (organizations)—Cont.

- Children's Services Co-ordinating and Advisory Group, 30:3, 18-23
- Children's Services Employees Union of British Columbia, 10:5, 156-63
- Children's Unit of the Anglican Church of Canada, 45:3, 5-13
- Choice in Child Care Committee, 22:3, 37-45
- Choices for Child Care, 31:3, 31-8
- Christian Counselling Service, Inc. 50:3, 19-22
- Circle of Friends Day Care, 35:4, 100-4
- Citizens for Public Justice, 39:3, 6-10; 46:5, 179-86
- City Hall Child Care Society, 9:4, 68-79
- Clifford E. Lee Foundation, 39:3, 88-98
- Club des Handicapés de Val d'Or, 19:4, 43-9
- Collectif Familles-Gardiennes de la Basse-ville, 17:3, 32-7
- College of Trades and Technology, 4:5, 133-42
- Comité provincial provisoire des femmes en agriculture, 20:3, 20-5
- Committee on Women and Prison and the Prince Albert Ad Hoc Committee on Child Care, 47:4, 124-30, 139
- Communist Party of Canada, 24:3, 68-73; 32:3, 96-8
- Community Network of Child Care Program, 32:3, 102-7
- Community Services Council of Newfoundland and Labrador, 5:3, 6-18
- Comosun College Group Day Care Society, 8:3, 67-70
- Comox Valley Children's Day Care Society, 8:4, 127-35
- Comprehensive Child Care, 40:3, 10-5
- Concerned Farm Women, 31:4, 137-44
- Concertation inter-régionale des garderies du Québec, 21:3, 58-74
- Confederation College of Applied Arts & Technology, 29:3, 18-25
- Confédération des syndicats nationaux, 21:3, 21-33
- Confederation of Canadian Unions, 32:3, 88-96
- Congress of Black Women of Canada, 43:3, 33-7
- Congress of Canadian Women, 31:3, 43-50
- Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail, 20:3, 25-7
- Co-operative Day Care Association of Regina, 43:3, 128-31
- Core Area Training & Employment Agency, School Age Child Care Training Program, 51:3, 17-20
- Corner Brook Citizen Action Child Care, 6:4, 66-77
- Corner Brook City Council, 7:3, 24
- Corner Brook Status of Women Council, 6:3, 25-30
- Cornwall Farmer in the Dell Day Care Centre, 3:3, 43
- Cosmo Civic Centre Cooperative Day Care, 48:4, 95-9, 101, 103-4
- Council for Yukon Indians, 36:4, 93-4
- Cowichan Indian Band, 8:4, 87-9
- Cowichan Valley Preschool Teachers, 8:4, 135-7
- Cox's Cove Elementary School, 6:4, 94-101
- Cross Cultural Communication Centre, 26:3, 78-83
- Damascus Day Care Centre, 31:5, 149-54
- Dartmouth, City of, 12:4, 71-81
- Dartmouth Directors of Registered Centres, 12:3, 56-62
- Dartmouth Staff of Registered Centres, 12:3, 62-5
- Day Care Advisory Committee of Toronto, 26:3, 112-9
- Day Care Coalition of Metro Toronto, 32:3, 6-22
- Day Care Committee of the Municipal Social Service Association, 32:3, 45-51
- Day Care Resources and Research Unit, 26:3, 23-37
- Day Care Society of Alberta, 41:3, 100-7
- Day Care Society of Banff, 41:3, 144-51
- Daybreak Parent Child Centre, 4:3, 25-33
- Daycare Advocacy Association, 4:5, 142-55; 5:4, 106-7
- Delegation of Dene Nation, Health & Social Services Department, 40:4, 80-5
- Department of Demography of the University of Montréal, 21:3, 74-83
- Downtown Day Care Co-ordinators Network, 32:3, 130-6
- Downtown Eastside Residence Association, 10:5, 149-51
- Dryden Day Care Centre, 28:3, 12-7
- Dryden Day Care Parents Group, 28:3, 18-27

Witnesses (organizations)—Cont.

- Durham Professional Home Day Care, **45:3**, 47-54
 Early Childhood Development Advisory Committee of Medicine Hat College, **42:3**, 27-34
 Early Childhood Development Association of Newfoundland and Labrador, **5:3**, 41-5
 Early Childhood Development Association of Prince Edward Island, **3:5**, 153-7
 Early Childhood Development Program Kelsey Institute, **47:3**, 63-71
 Early Childhood Development Program (Prince Albert), **47:4**, 152-5
 Early Childhood Education Advisory Committee of the College of New Caledonia, **37:3**, 151-6
 Early Childhood Education, Brandon University, **49:3**, 29-34
 Early Childhood Education Group of Prince Rupert, **38:3**, 59-71
 Early Childhood Education Students of the College of New Caledonia, **37:3**, 97-102
 Early Childhood Educators, **22:4**, 84-90; **23:4**, 84-91
 Early Childhood Extension Program, **3:3**, 88-91
 Early Childhood Professional Association of Alberta, **39:3**, 153-5; **41:3**, 27-31
 Early Childhood Training Centre, **5:4**, 94-6
 Early Family Intervention Inc. (Moncton Headstart), **15:3**, 58-67
 East Area Schools Together, **31:4**, 117-23
 East Kootenay Infant Development Program, **38:3**, 5-13
 East Preston Day Care Centre, **13:3**, 34-7, 41-3
 Eastman Day Care Directors, **51:3**, 25-9
 Edmonton and District Labour Council, **39:3**, 61-9
 Edmonton Chamber of Commerce, **39:3**, 76-9
 Edmonton Coalition of Quality Child Care, **39:3**, 127-34
 Edmonton Committee on Child Abuse and Neglect, **39:3**, 116-8
 Edmonton Emergency Ad Hoc Group on Out-of-School Care, **39:3**, 79-87
 Edmonton Social Planning Council, **39:3**, 29-34
 Edmonton Social Services, **39:3**, 22-8
 Edmonton West Child Care Sub-Committee, **39:3**, 42-8
 Education Advisory, **10:4**, 128-30
 Eliot River After School Club, **3:4**, 100-7
 Esquimalt-Saanich P.C. Women's Association, **8:3**, 63-7
 Evangelical Fellowship of Canada, **27:4**, 91-100
 Faculty of Early Childhood Education (Cambrian College), **30:3**, 23-38
 Faculty of Early Childhood Education (George Brown College), **32:3**, 115-26
 Family and Community Support Services Advisory Board, Medicine Hat, **42:3**, 17-27
 Family Day Care Services, **25:3**, 17-25
 Family Day Home Care, **36:3**, 65-70
 Family Focus, **35:4**, 132-7
 Family Institute of Canada, **50:3**, 22-5
 Family Life, Development and Culture, **20:4**, 79-87
 Family Service Canada, **46:3**, 48-62
 Family Services of Eastern Nova Scotia, **14:4**, 62-7
 Family Services of Hamilton-Wentworth, **24:4**, 75-82
 Federal P.C. Women's Caucus of Calgary, **41:3**, 141
 Federated Anti-Poverty Group of Victoria, **8:4**, 97-100
 Federated Women's Institute of Prince Edward Island, **3:3**, 20-3
 Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, **18:3**, 51-64
 Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, **44:4**, 109-15
 Fédération provinciale des comités de parents, **50:3**, 13-9
 Fernie Women's Resource and Drop In Centre, **39:3**, 123
 First Nation South Island Tribal Council, **10:5**, 135-43
 First Nations Confederacy of Manitoba, **50:4**, 83-5
 Fisher Technical College, **6:3**, 19-25
 Fleur et Miel Daycare Centre of Rouyn, **19:3**, 18-22
 Fort Francis Day Care and Child Development Centre, **28:3**, 62-8

Witnesses (organizations)—Cont.

- Fort Garry Inter-Agency Council, **50:4**, 90-5
 Fredericton Boys and Girls Club, **16:3**, 21-6
 Friends of Daycare, **25:143-4**, 148-9
 Friendship House Nursery School, **37:3**, 102-11
 Frontenac Club Day Care, **35:3**, 66-73
 Frontenac County Board of Education, **35:4**, 70-82
 Frontenac-Lennox-Addington County Roman Catholic Separate School Board, **35:3**, 31-5
 Full-Time Parents (Newmarket), **31:5**, 157
 Gabriel Dumont Institute Early Childhood Development Program, **47:4**, 98-104
 Gaminerie Inc., Daycare Centre and L'Agence du Petit Bonheur, **19:3**, 32-6
 Ganaraska Child Care Centre Inc., **35:3**, 49-60
 Garderie au Jardin des abeilles de Donnacona et des Services communautaires Ste-Foy, **18:3**, 45-50
 Garderie coopérative Le Petit Prince, **20:4**, 72-9
 Garderie de Mon Coeur of the YMCA—Montreal, **20:3**, 43-6
 Garderie du château de sable, **17:4**, 78-86
 Garderie éducative Claire-Julie Inc., **21:3**, 106, 108
 Garderie éducative Les Amours de Marie-Claire Inc., **34:3**, 50-8
 Garderie Fanfou, **17:3**, 37-9
 Garderie Lafontaine Inc., **20:4**, 62-7
 Garderie l'Île des enfants, **33:4**, 81
 Garderie Longueuil-Est, **21:3**, 46-9
 Garderie Narnia, **20:3**, 7-13
 Garderie Pomme de Reinet—National Bank, **21:3**, 106-9
 G.C. Rowe School, **6:3**, 35-50
 Geraldton, Ont., **29:3**, 53-73
 Glebe Parents' Day Care, **33:4**, 103-10
 Grand Prairie Regional College, **39:3**, 155-60
 Grant MacEwen Community College, **39:3**, 34-42
 Great Northern Apparel Inc., **25:3**, 54-9
 Guelph-Wellington Child Care Concerns Group, **23:4**, 121
 Halifax Transition House, **13:3**, 6-12
 Halifax YMCA, **12:4**, 101-9
 Halte-Garderie Le Fou Rire, **21:3**, 6-8
 Hamilton and District Labour Council, **24:4**, 119-27
 Harbourside Daycare Centre, **10:3**, 53-7
 Hearst, Town of, **45:3**, 20-5
 Heron Road Child Care, **34:3**, 59-63
 Hester How Day Care, **27:3**, 50-9
 Highlands Concerned Parents Association and Outreach Program for Pre-School Children, **14:3**, 33-42
 Highview Wilson Child Care, **31:3**, 6-8
 Hillmont Child Care, **25:5**, 170-2, 175
 Holland College Child Study Centre, **3:3**, 23-7
 Hollywood Allstar Child Care Program Alternative Primary School Day Care, **31:4**, 76-88
 Hoshizaki House, **28:3**, 27-8
 Humpty Dumpty Child Care Centre of Prince Albert, **48:4**, 94-5, 100-3
 Humpty Dumpty Daycare, **4:3**, 45-9; **6:3**, 31-5
 Huron Superfriends School Age Daycare Staff, **32:3**, 55-61
 Hydro Kids Day Care, **27:3**, 21, 24-31, 36-7
 Idylwyld Day Care Centre, **48:3**, 73-5
 Immigrant Women's Association of Manitoba, **50:4**, 95-7
 Immigrant Women's Employment Place, **29:3**, 26-8
 Immigrant Women's Group of Prince Edward Island, **3:4**, 127-32
 Imperial Oil Limited, **27:3**, 15-20
 Indian Homemakers of British Columbia, **11:3**, 18-27
 Information Daycare, **11:3**, 9-17
 Information Exchange, **10:5**, 177-80, 183-4
 Ingenika Band, **37:3**, 67-9
 Interagency Council for Children, **35:3**, 6-15
 International Council of Social Welfare, **24:3**, 6-19

Witnesses (organizations)—Cont.

- Inuit Women's Association of Frobisher Bay, 44:4, 136-9
 Iqitauvik Daycare Centre, 21:3, 34-9
 Islington Nursery and Fieldgate Nursery Child Care Centres, 24:3, 25-35
 James Bay Community School Daycare and Out-of-School Care Program, 8:4, 91-7
 James Bay Community School Society, 8:4, 114-5, 117
 James Bay Health and Human Services Society, 8:115-7
 Jardin d'Alakazou de Senneterre, 19:4, 57-63
 Jessie's Centre, 31:3, 67-72
 Jubilee Heritage Daycare Program, 30:4, 86-9
 Juge-pénitent, Le, 20:3, 51-5
 Kamloops and District Labour Council 38:3, 32-7
 Kelowna and District Boys and Girls Club, 10:4, 77-88
 Kelowna Campus Day Care Society, 38:3, 76-86
 Kelowna Family Day Care Society, 38:3, 116-7
 Kenora Community Legal Clinic, 28:3, 38-47
 Kenora Ojibway Tribal Family Services, 28:3, 80-90
 Kidi Garden Day Nurseries Inc., 50:5, 149-52, 156
 Kids Connection, 23:4, 95-101; 25:4, 76-83
 Kids for Daycare, 25:5, 126-31
 Kids Union of Canada, 39:3, 166
 Kingston Child Care Resource Centre, 35:4, 87-91
 Kingston Day Care, 35:4, 140-5
 Kingston Family YM-YWCA, 35:4, 110-4
 Kingston Therapeutic Nursery School, 35:3, 68-75
 Kitimat-Terrace and District Labour Council, 37:3, 85-9
 Knowles Centre Inc., 50:3, 63-7
 Knox Day Nursery, 50:6, 170-2
 Kootenay Columbia Child Care Society, Hobbit Hill Children's Centre, 38:3, 95-106
 La Leche League of Canada, 46:4, 107-14
 Lakehead Schoolhouse Playcare Centre Inc., 29:3, 94-105
 Lakehead University Women's Centre/Childcare Committee, 29:3, 47-53
 LaSalle Baptist Foundation, 35:4, 127-32
 Laurentian University (Task Force Report), 30:3, 5-18
 Lawson Children Centre, 42:4, 89-91
 Lebel Health Centre of Abitibi-East, 19:3, 24-32
 Legislative Assembly of British Columbia, 8:4, 105-11
 Lennox and Addington Family and Children's Services, 35:4, 91-5
 Lethbridge and District Private Operators Association, 42:3, 55-64
 Lethbridge Community College, 42:3, 34-44
 London Life Insurance Company, 23:4, 112-21
 Lonsdale Creek Day Care Association, 10:4, 117-21
 Lonsdale Out of School Child Care Society, 9:3, 57-9
 Lower Mainland Association of Private Daycare Centres, 9:3, 34-41
 Lunenburg County District School Board, 13:4, 81-6
 Ma Mawi Wi Chi Itata Centre, Inc., 50:4, 85-90
 Maison des Femmes de Rimouski, 18:3, 34-40
 Maison d'hébergement Le Nid, 19:4, 39-43
 Manitoba Action Committee on the Status of Women, 49:3, 34-43, 45-6
 Manitoba Association for Childbirth and Family Education, 51:3, 43-54
 Manitoba Child Care Association, 50:3, 7-13
 Manitoba Day Care Liaison Committee, 51:3, 20-5
 Manitoba Federation of Labour, C.L.C., 51:4, 92-100
 Manitoba Government, 50:3, 49-63
 Manitoba Government Employees Association, 51:100-10
 Manitoba Home Economics Association, 51:3, 12-7
 Manitoba Intercultural Council, 51:3, 6-12
 Manitoba Teachers' Society, 50:3, 67-73
 Manufacturers Life Insurance Company, 46:3, 72-9
 Marathon Day Care Centre, 29:3, 60-4
 Margaret Fletcher Day Care Centre, 25:5, 168-70

Witnesses (organizations)—Cont.

- Maria Montessori, 8:3, 80-2
 Marigold Daycare Centre, 9:4, 135-7
 Marygold Daycare Centre, 8:3, 32-9
 Massey Road Day Care, 43:3, 120-7
 Mayor's Advisory Committee on Social Services, 8:4, 121-7
 McGill Community Family Center, 20:4, 88-94
 McMaster Students' Union Day Care Centre, 24:4, 128-36
 Medicine Hat, Alta., 42:3, 5-17
 Medicine Hat Child Care Evaluation Project, 42:4, 99-108
 Medicine Hat Day Care Advisory Committee, 42:4, 51
 Medicine Hat Health Unit, 42:3, 71-4
 Medicine Hat Women's Shelter, 42:4, 68-70
 Memorial University Daycare Centre, 4:3, 6-17
 Memorial University Women's Resource Centre, 5:3, 23-6
 Métis Society of Saskatoon, Local II, 47:3, 71-2, 77, 80
 Metro Children's Advisory Group, 32:3, 51-5
 Metro Toronto Daycare Planning Task Force, 31:3, 53-66
 Metropolitan Toronto Labour Council, 27:3, 59-61
 Mickey Mouse Day Care, 36:4, 78-86
 Micmac Family and Children's Services of Nova Scotia, 13:3, 59-65
 Mini-Skool Ltd., 45:3, 26-37
 Moncton Boys and Girls Club Incorporated, 15:3, 49-58
 Mornelle Court Daycare Centre, 25:5, 149-52, 155-7
 MOSAIC, 11:3, 27-9
 Mothers at Home, 41:3, 134-41
 Mount Hamilton Baptist Day Care Centre, 24:4, 95-100
 Mount Pearl Daycare Operators, 4:4, 74-83
 Mount St. Vincent University, 13:4, 88-97
 Multicultural Association of Fredericton, 16:4, 76-9
 Multicultural Association of Greater Moncton, 15:4, 67-71
 Multicultural Association of Nova Scotia, 13:3, 22-7
 Muskoka District Children's Services Advisory Group, 30:3, 66-70
 Musqueam Indian Band, 10:3, 27-33
 Narnia Child Care Centre, 8:3, 76-80
 National Action Committee on the Status of Women, 46:4, 121-34
 National Association of Women and the Law, 51:4, 110-20
 National Council of Women of Canada, 46:5, 141-8
 National Council of YMCA's of Canada, 46:3, 90-3
 National Farmers' Union, 3:3, 27-32; 47:3, 6-12; 49:3, 51-5
 National Farmers' Union, Region 8, 39:3, 98-104
 National Federation of Nurses' Unions, 50:4, 98-106
 National Union of Provincial Government Employees, 46:4, 94-107
 Native Council of Canada, 39:3, 16-22
 Native Council of Canada (Alberta) and the Native Canadian Consultants Limited, 41:3, 63-70
 Native Indian Women's Council, 16:4, 70-6
 Native Women's Association, 40:4, 93-100; 44:4, 84-95
 Necosle Band, 37:3, 62-5
 New Brunswick Advisory Council on the Status of Women, 15:3, 24-32
 New Brunswick Child Welfare Association, 16:3, 58-61
 New Brunswick Council on Children and Youth, 15:3, 32-43
 New Brunswick Day Care Association, 16:3, 47-53
 New Brunswick Legislative Assembly, 16:3, 26-35
 New Democratic Party of Canada, 44:3, 53-66
 New Democratic Party of New Brunswick, 16:3, 5-16
 New Democratic Party of Ontario, 25:4, 105-14
 New Democratic Party of Prince George, B.C., 37:3, 118-24, 141-8
 New Democratic Party Women's Caucus—Windsor, 23:4, 91-5
 New Democratic Party Women's Rights Committee, 13:4, 107-15
 Newfoundland and Labrador Federation of Labour, 5:4, 81-94
 Newfoundland and Labrador Nurses' Union, 5:3, 59-64
 Newfoundland Association of Social Workers, 5:4, 71-81
 Newfoundland Fishermen, Food & Allied Workers, 5:3, 45-53
 Newfoundland Public Health Nursing Association, 5:4, 99-106
 Newfoundland Teachers' Association, 5:3, 32-49

Witnesses (organizations)—Cont.

- Niagara Children's Services Committee, **24:3**, 58-66
 Norah Love Children's Centre, **28:3**, 47-62
 Norman Wells Day Care Centre, **40:4**, 105-10
 North Central Child Care Co-op, **47:4**, 130-3, 138-40, 155-6
 North East Winnipeg Family and Child Extended Social Services, **50:4**, 111-6
 North End Day Care Centre, **13:3**, 28-34
 North Island College, **8:3**, 71-4
 North Preston Day Care Centre, **13:3**, 37-42
 North Shore Women's Centre, **10:5**, 173-7
 North-West Communicare, **24:4**, 136-45
 North York Board of Education, **31:4**, 98-109
 North York Inter-Agency Council, **26:3**, 86-92
 Northern Options for Women, **50:4**, 106-11
 Northumberland Rural Child Care Corporation, **35:3**, 36-44
 Northwest Territories Advisory Council on the Status of Women, **40:3**, 23-40
 Northwest Territories Child Care Association, **40:3**, 30-8
 Northwest Territories Council for Disabled Persons, **40:3**, 60-3
 Northwestern Ontario Day Care Committee, **29:3**, 29-37
 Nor'West Co-op Health and Social Services Centres Inc., **50:5**, 140-2, 147-9
 Notre-Dame-de-Grâce Community Council, **20:3**, 13-6
 Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women, **13:3**, 71-3, 77
 Nova Scotia Association of Social Workers, **12:4**, 82-3
 Nova Scotia Child Care Council, **12:3**, 45-51
 Nova Scotia Confederation University Faculty Association, **12:4**, 90-101
 Nova Scotia Family and Child Welfare Association, **12:3**, 17-25
 Nova Scotia Hospital, **12:4**, 135-40
 Nova Scotia Ministry of Social Services, **12:3**, 6-17
 Nova Scotia Society for Autistic Children, **14:3**, 51-5, 58-61
 Nova Scotia Women's Liberal Commission, **12:4**, 83-90
 Nursery Time Preschool and Daycare Centre, **4:4**, 106-11
 Office and Technical Employees' Union, **10:4**, 132-5
 Okanagan South New Democratic Party, **38:3**, 120-4
 Old Crow Daycare, **36:3**, 124-8
 Oliver Day Care Society, **39:3**, 143-53
 One Parent Family Association of Canada (Ottawa chapter), **33:3**, 40-8
 Ontario Advisory Council on Women's Issues, **31:3**, 9-15
 Ontario Association of Children's Aid Societies, **26:3**, 100-9
 Ontario Association of Family Service Agencies, **27:4**, 69-79
 Ontario Coalition for Better Daycare, **25:3**, 25-39; **35:4**, 108-10
 Ontario Family Studies Co-ordinator's Council, **24:4**, 89-95
 Ontario Federation of Agriculture, **25:4**, 114
 Ontario Federation of Labour, **25:3**, 39-42
 Ontario Federation of Students, **27:4**, 100-5
 Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1000), **27:3**, 21-4, 33-4, 37-8
 Ontario Public Employees Union Provincial Women's Committee, **32:3**, 154-9
 Ontario Public Service Employees Union, Local 201, **24:3**, 66-8
 Opportunity for Advancement, **32:3**, 82-6
 Organisation mondiale pour l'éducation pré-scolaire du Nouveau-Brunswick, **15:3**, 43-8
 Orleans Child Care Centre, **33:4**, 119-27
 Ottawa and District Labour Council, **45:3**, 38-47
 Ottawa Board of Education, **33:3**, 6-14; **34:3**, 12-25
 Ottawa-Carleton Day Care Association, **33:3**, 34-9
 Ottawa Committee for Headstart, **22:3**, 26-36
 Ottawa Federation of Parents' Day Care, **33:4**, 142-9
 Ottawa Women's Lobby, **33:3**, 59-69

Witnesses (organizations)—Cont.

- Pacific Bible College and B.C. Carson Family Association International, **10:3**, 16-21, 24-7
 Pacific Montessori Society, **8:3**, 48-51
 Pallisades Centre of Early Learning, **26:3**, 37-41
 Pangnirtung Inuit Women's Association, **44:4**, 131-6
 Parent Child Committee of North Frontenac Community Services, **35:3**, 60-5
 Parent Pre-School Resource Centre, **33:4**, 136-42
 Parent unique de Limoilou, **17:4**, 67-73
 Parents Day Care Co-operative, **48:3**, 62-9, 80, 82, 86
 Parents of "A Small World", **4:4**, 111-9
 Parents of Prince and Princess Day Care Centre, **49:3**, 71-3
 Parents without Partners, **5:3**, 18-23
 Parkdale Day Care Centre, **49:3**, 70-1, 73
 Patricia Centre for Children and Youth, **28:3**, 5-11
 Peel Lunch and After School Program, **24:3**, 19-25
 People and Organization in North Toronto, **25:3**, 63-70
 Peterborough and District Labour Council, **35:3**, 44-9
 Petits Chatons, Daycare Centre of La Sarre, **19:3**, 22-4
 Pinocchio Daycare, **25:5**, 144-5, 157
 "Place des Petits Moineaux" Day Care Centre, **14:4**, 80-3
 Place Ville Marie Daycare, **21:3**, 99-102
 Pladec Day Care Centre, **35:4**, 114, 121
 Planned Parenthood of Saskatchewan, **43:3**, 80-6
 Play 'N Grow Day Care Centre, **4:77-8**
 Point Pleasant Child Care Centre, **13:3**, 13-21
 Pre-School Education Association of Nova Scotia, **13:4**, 133-40
 Preschool Multicultural Services, **10:3**, 7-16
 Primary Interest Council of the Newfoundland Teachers Association, **6:4**, 101-13
 Prince Albert Single Parents Support Group, **47:4**, 133-5, 141
 Prince Albert's Women's Work Co-operative, **47:4**, 135-6, 141
 Prince and Princess Day Care Castle, **49:3**, 71
 Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women, **3:5**, 135-42
 Prince Edward Island Council of the Disabled Inc., **3:4**, 94-100
 Prince Edward Island Federation of Labour, **3:4**, 120-7
 Prince Edward Island Office of the Leader of the Official Opposition, **3:3**, 7-13
 Prince Edward Island Women's Network, **3:3**, 55-62
 Prince George British Columbia Preschool Teachers Association, **37:3**, 148-51
 Prince George Child Care Advisory Committee, **37:3**, 6-16
 Prince George Family Daycare Association, **37:3**, 135
 Prince George Women's Resource Centre, **37:3**, 44-51
 Private Home Day Care Association, **46:5**, 175-9
 Professional Secretaries International, **9:5**, 156-61
 Professional Secretaries International Association (Ville-Marie), **21:3**, 54-6
 Progressive Conservative Party of Ontario, **25:4**, 84-91
 Providers and Children Together, **23:4**, 68-74
 Provincial Advisory Council on the Status of Women, **4:4**, 55-66
 Provincial Catholic Women's League, **3:3**, 80-8
 Provincial Council of Women of Manitoba, **50:4**, 136-9
 Provincial Employees Care for Kids Co-op Inc., **50:6**, 160-4, 167-8
 Provincial Task Force on Pre-School Child, **15:3**, 5-15
 Public Service Alliance of Canada, **44:3**, 73-84; **48:3-4**, 21-8, 104, 114-5
 Quality Sahali Day Care of Kamloops, **38:3**, 106-16
 Québec Society for Autism, **17:3**, 49-55
 Québec YMCA, **17:3**, 5-12
 Queen Charlotte Islands Women's Society, **11:3**, 51-3; **38:3**, 13-25
 Queen's Co-operative Day Care Centre, **35:4**, 95-100
 Queen's Park Day Care, **27:3**, 47-50
 Queensway Carleton Hospital, **22:3**, 46-52
 Quesnel Preschool Teachers Association, **37:3**, 90-6

Witnesses (organizations)—Cont.

- Rainbow Day Care Centre, 4:4, 77-82
 REAL Women of Canada, 31:3, 16-31
 REAL Women of Canada, British Columbia Chapter, 9:4, 101-11
 REAL Women of Canada, Ottawa Chapter, 34:3, 41-50
 REAL Women of Durham, Ont., 25:4, 91-105
 Real Women of Saskatchewan, 47:4, 104-13
 Red Lake, 28:3, 68-80
 Regal Road Daycare, 25:5, 43, 156
 Regina and District Labour Council, 43:3, 98-102, 109-10
 Regina Day Care Coalition, 43:3, 60-4, 67, 70-1
 Regina Daycare Directors Incorporated, 47:4, 91-8
 Regina Family Day Care Providers Co-operative, 43:3, 116-8
 Regina Plains Day Care Centre, 43:3, 71-3, 78-9
 Regional Municipality of Sudbury, 30:4, 90-2
 Registered Nurses Association of Nova Scotia, 13:4, 123-33
 Registered Out-of-School Care Operators, 8:3, 45-8
 Regroupement des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 17:3, 19-23
 Regroupement des Garderies de la Région 6C, 21:3, 57-8, 68
 Regroupement des Garderies du Montréal métropolitain, 21:3, 39-41
 Regroupement des Garderies sans but lucratif de la région 01—Bas St. Laurent/Gaspésie, 17:3, 55-65
 RÉSEAU, 51:3, 61-3
 Réseau Action et d'information pour les femmes, 17:3, 23-32
 Ribambelle Inc. Daycare Centre, 18:3, 21-30
 River Parkway Pre-School Centre, 33:4, 95
 Riverdale Immigrant Women's Centre, 27:4, 114-9
 Rose Garden Childcare, 4:4, 67-74
 Royal Victoria Hospital, 20:4, 56-61
 Ruche Vanier-Garderie Fanfolie, 17:3, 39-49
 Ryerson School of Early Childhood Education, 32:3, 136-141
 Ruston/Tomany Associates Ltd. of Toronto, 45:3
 Saanich and the Island Constituency, 8:3, 6-10
 Sackville Family Day Care Association, 13:4, 97-107
 St. Andrews Day Care Centre, 3:4, 114-20
 St. Gerard Catholic Women's League, 41:3, 78-85
 St. John's Status of Women Council, 5:4, 64-71
 St. Joseph's Children's Centre, 12:4, 117-35
 St. Lawrence College Early Childhood Centre, 35:3, 15-24
 St. Michel Day Care Centre, 19:42
 St. Stephen's Community Centre Day Care, 25:5, 146-8, 155
 Salvation Army, 46:4, 114-21
 Sarnia Lambton Coalition for Better Daycare, 23:3, 21-7
 Saskatchewan Action Committee Status of Women, 48:4, 87-93
 Saskatchewan Association for Children and Adults with Learning Disabilities, 47:4, 142-7
 Saskatchewan Association of Independent Church Schools, 47:3, 38-44
 Saskatchewan Council on Children and Youth, 43:3, 58-60, 68-70
 Saskatchewan Federation of Labour, 48:3, 28-37
 Saskatchewan Federation of Women, 47:3, 14-21
 Saskatchewan Government, 43:3, 38-50
 Saskatchewan Government Employees' Union, 43:3, 102-11
 Saskatchewan Knights of Columbus, 43:3, 25-32
 Saskatchewan Native Women's Association, 47:4, 120-4
 Saskatchewan New Democratic Party Caucus, 43:3, 17-25
 Saskatchewan New Democratic Women, 47:3, 73-5, 78
 Saskatchewan Pro-Life Association, 43:3, 11-7
 Saskatchewan Working Women, 47:4, 113-20
 Saskatoon Community Health Unit, 47:3, 31-3
 Saskatoon Council of Women, 47:3, 21-6
 Saskatoon Family Day Care Home Providers' Association, 47:3, 26-30
 Saskatoon Professional Child Care Association, 47:3, 45-50
 Saskatoon YMCA, 47:3, 50-62

Witnesses (organizations)—Cont.

- Scarborough Day Care Committee, Human Services of Scarborough, 32:3, 22-32
 Scarborough Family Studies Heads Association, 26:3, 83-6
 School Age Child Care Association, 9:3, 14-8
 School of Social Services, Laval University, 18:3, 5-15
 Selkirk Indian Band of Pelly Crossing, 36:4, 133-7
 Simon Fraser University Child Care Society, 10:4, 88-95
 Simon Fraser University, Children's Centre, 10:4, 130-1, 133-4
 Single Moms Centre, 6:4, 78-84
 Single Parents Resource Centre, 8:4, 89-91
 Social Planning and Research Council, 24:3, 52-8; 45:3, 54-7
 Social Planning and Review Council, 10:3, 41-50
 Social Planning Council of Metropolitan Toronto, 25:3, 6-17; 45:3
 Social Planning Council of Ottawa-Carleton, 33:3, 14-27
 Société St-Thomas d'Aquin, 3:3, 47-55
 Society for Manitobans With Disabilities, 51:3, 35-8
 Solidarity Coalition; End Legislated Poverty, 9:4, 90-5, 97-8
 South End Day Care, 13:3, 48-59
 Southern Regional Day Care Directors Association, Lethbridge, 42:3, 44-51
 Spadina Childcare Cooperative, 48:3, 59-62, 80-3
 Springridge Early Childhood Centre, 8:4, 137-41
 Start Right Centre, 31:4, 113-7
 Status of Women Canada, 2:4, 15, 17
 Step-up, 10:4, 57-66
 Stoney Creek Band Council, 37:3, 65-7, 81
 Stuart Trembleur Band, 37:3, 73-7
 Students Older Than Average, 5:3, 27-32, 58-9
 Sucre d'orge Centre, 19:31
 Sudbury Women's Centre, 30:3, 77-86
 Sullivan Family Action, 9:4, 99-101
 Sunshine Day Care Centre, 3:3, 40-2, 44-7
 Support to Single Mothers Incorporated, 15:3, 15-24
 Surrey Day Care Centre of King's County, 3:5, 143-7
 Syndicat des employé(e)s soutiens de la Commission des écoles catholiques, 18:3, 30-4
 Syndicat des travailleuses et travailleurs en garderie de la région de Québec, 18:3, 16-20
 Task Force on Parents and Early Childhood Education, 16:3, 35-47
 Terrace Unemployment Action Centre, 37:3, 16-25
 Thompson Children's World Inc., 50:4, 127-32
 Thompson YMCA, 50:4, 118-22
 Thunder Bay Advocates for Quality Child Care, 29:3, 37-46
 Thunder Bay, Ont., 29:3, 6-17
 Thunder Bay Peace Council, 29:4, 114-9, 128-32
 Tikanagan Child and Family Services—Sioux Lookout, 29:4, 78-87
 Toronto Board of Education, 31:4, 88
 Toronto, Ont., 25:3, 43-53
 Toronto Public School Principals Association, 31:4, 109-12
 Town Daycare Centre, 14:3, 16-24
 Transition House, 4:3, 17-25
 Transition House Association of Prince Edward Island, 3:3, 62-70
 Treetop Day Nurseries, 25:5, 165-8, 176
 Trent Student Union, 35:4, 122-6
 Tu-Nede Legislative Assembly, 40:3, 63-7
 Twenty-Four Hour Child Care Co-operative, 43:3, 91
 Two Bears' Cultural Survival Group, 30:3, 70-7
 Union of Public Sector Employees, 3:3, 13-20
 United Fishermen and Allied Workers, 10:4, 103-10
 United Food & Commercial Workers Local 111, Women's Committee, 50:4, 133-6
 United Steelworkers of America, 26:3, 60-74
 United Way of Greater Toronto, 27:4, 119-26
 United Way—Val d'Or, 19:3, 14-8
 Universal Day Care, 50:6, 154-7
 Université du Québec à Montréal, 46:6

Witnesses (organizations)—Cont.

- University Co-operative Daycare, **43:3**, 73-5, 77
- University of British Columbia Child Care, **11:3**, 48-9
- University of Guelph, **23:4**, 58-68; **46:6**
- University of Montreal, **20:4**, 118-21
- University of Toronto, **46:6**
- University of Toronto Staff Association, **27:4**, 87-91
- University of Victoria, **45:3**
- University of Victoria Daycare Services, **8:3**, 39-45
- University of Winnipeg Infant Care Centre, **51:71-2**
- University of Winnipeg Parents Advisory Committee for Preschool and Infant Centres, **51:3**, 69-72
- Univillage Student Daycare Etc., **50:6**, 164-6
- Vancouver Association for Learning Disabled, **10:4**, 99-103
- Vancouver Association of Neighbourhood House, **9:3**, 28-33
- Vancouver, B.C., **11:3**, 39-47
- Vancouver Island Cooperative Preschool Association, **8:3**, 30-2
- Vancouver Island Early Childhood Centre Operators Association, **8:4**, 82-7
- Vancouver School Board, **9:3**, 18-28
- Vancouver Status of Women, **9:5**, 142-50, 152-6
- Vancouver Unemployment Action Centre, **10:4**, 121-5
- Vancouver YMCA, **9:4**, 111-8; **10:4**, 66-77
- Vanier College, Early Childhood Care Department, **21:3**, 8-14
- Vanier Institute of the Family, **46:3**, 30-41
- Vernon Women's Transition House Society, **38:3**, 25-32
- Victoria Business and Professional Women's Club, **8:3**, 56-9
- Victoria YM-YWCA, **8:3**, 74-6
- Village Children's Centre, **22:3**, 72-83
- WATCH, **50:3**, 25-9
- Waterloo Region Social Resources Council, **23:4**, 74-80
- Watson Lake Daycare Society, **36:3**, 128-32
- Waverley Heights Child Care Inc., **50:6**, 152-4
- Wednesday Morning Group, **51:3**, 74-9, 82
- Wee Care Child Care Centre, Carman, Inc., **51:3**, 72-4, 79-81
- Wee Care Pre-School for Children with Developmental Delays, **12:3**, 51-6
- Wellington Rural Child Care Network, **23:3**, 10-20
- Wellington Ward Child Care Centre, **33:4**, 89-94
- West Branch Neighborhood Women's Association, **14:4**, 57-79
- West End Child Care Centre, **31:4**, 123-32
- West Kootenay Family and Childcare Services Society, **38:3**, 86-95
- West Side Family Place, **11:3**, 54-7
- Western Family Day Care Society, **9:3**, 41-6
- Western Memorial Regional Hospital, **6:4**, 120-6, 134-40
- Western Newfoundland Public Health Unit, **6:3**, 6-19, 63-5
- WICCA Training and Consulting, **48:3**, 37-49
- Windsor Coalition for Better Daycare, **26:3**, 41-4
- Wingham Children's Centre and Nursery School, **23:3**, 6-10
- Wingham, Town of, **23:6**
- Winkler Daycare, **50:6**, 168-72
- Winnipeg Chamber of Commerce, **50:3**, 73-83
- Winnipeg YMCA, **50:4**, 118-22
- Women for Life, Faith and Family, **8:3**, 18-23
- Women for the Survival of Agriculture, **46:5**, 98-204
- Women for Women (Sault Ste. Marie District) **30:3**, 38-50
- Women in Science and Engineering, **46:5**, 159-67
- Women of Big Trout Lake, **29:4**, 87-94
- Women of Unifarm, **39:3**, 118-23
- Women Today, **23:4**, 102-12
- Women Unlimited, **14:3**, 5-16
- Women Working with Immigrant Women of New Brunswick, **16:4**, 79, 81
- Women's Association of the St. Paul Ibanaki Japanese Catholic Mission, **21:3**, 48, 50-4
- Women's Community of the Thunder Bay and District Labour Council, **29:4**, 105-14

Witnesses (organizations)—Cont.

- Women's Employment Development Program, **3:5**, 148-50
- Women's Place, Kenora, **28:3**, 90-101
- Women's Rights Committee—NDP, **9:5**, 161-71
- Woodgreen Community Centre, **25:5**, 172-7
- Wyoming Christian Reform Couples Club, **23:3**, 39-47
- Yellowknife, N.W.T., **40:3**, 15-23
- Yellowknife Regional Action Committee, **40:4**, 85-93
- Yellowknife Single Parents, **40:4**, 72-80
- York Interagency Network, **25:4**, 70-5
- York Sunbury Day Care Parents Association, **16:3**, 58-61
- York University, **26:3**, 55-60
- Yorkwoods Community Shiftworkers' Daycare, **31:3**, 38-43
- Young Women's Christian Association of Brandon, **49:3**, 10-5
- Yukon Child Care Association, **36:3**, 6-13
- Yukon College, **36:3**, 47-54
- Yukon Day Care Services Board, **36:4**, 86-93
- Yukon Indian Women's Association, **36:4**, 94-100
- Yukon Legislative Assembly (Official Opposition Office), **36:3**, 55-65
- Yukon New Democratic Party Women's Caucus, **36:4**, 109-17
- Yukon Status of Women, **36:3**, 14-22
- YWCA, Calgary, **41:3**, 29-45
- YWCA, Metropolitan Toronto, **25:3**, 59-63
- YWCA, Regina, **43:3**, 64-7, 68-70
- YWCA, Yellowknife, **40:3**, 46-52
- See also individual witnesses by surname*

Wolf, Ms Jane (Child Care Centre Co-operative)

Future of Child Care in Canada, **43:3**, 77-9

Wolfe, Ms Jennifer (Grant MacEwen Community College)

Future of Child Care in Canada, **39:3**, 40-2

Wolfe, Ms Rita (Individual presentation)

Future of Child Care in Canada, **47:4**, 156-62

Wolstenholme, Ms Sue (Nova Scotia Family and Child Welfare Association; St. Joseph's Children's Centre)

Future of Child Care in Canada, **12:3-4**, 22, 24-5, 121-3, 132-5

Women

- Abused, single parenthood, transition, difficulties, etc., **38:25-6**
- Advantages in society, **41:90-1**
- Battered
 - Assistance, support centres, **27:114-5**, 117-8; **30:49**; **44:120-1**
 - Frequency, **14:29**
 - Income, child care assistance, **30:43-4**
 - Inter-governmental jurisdiction, **28:98**
 - Status of Women report, Member's reaction, May 12/82, **24:51**; **38:32**
 - YMCA/YWCA role, **50:121**
- See also Women—Transition houses*
- Career pressure
 - Dobson study, **25:94**
 - Domestic help, Sweden statistics, **25:95**
- Child-bearing
 - Bachelor/teenage mothers, assistance, **10:75**; **21:38-9**
 - Support system, **10:45-7**, 72
- Community involvement, daycare impact, **11:52-3**
- Economic equality, **1:14**
 - Child care, role/relationship, **2:8-9**; **10:144**; **31:18**
 - Choice, **48:57**
 - Contribution, **38:122**
 - Halifax First Minister's Conference, **2:8-9**, 19-20
 - Male dominance, **30:52**
- Educational access, child care factor, **36:137-8**
- Equality, Charter of Rights provision, **38:16**; **46:81**
- Immigrant, wages, **4:42**; **16:77**

Women—Cont.

- Labour force participation, 2:6; 3:8, 35; 5:46, 65, 96; 7:18; 10:68; 13:72; 14:5-6; 15:7-8; 20:81-3, 117; 24:155-6; 25:84; 26:26, 41-2, 62; 27:35, 110-1; 28:93; 31:17; 36:76; 38:121; 42:11; 44:76; 46:72, 81, 122; 48:60; 51:44, 97
- Career orientation, 46:173
- Child care, lack, relationship, 12:91-5; 36:110-1; 37:119; 38:15-6, 19; 39:48; 40:29; 43:7; 48:44-5
- Choice/no choice, percentage, etc., 4:116-8; 5:13; 8:52; 9:109-10; 10:174; 12:89; 13:114-5; 15:12; 20:84-6; 24:157; 25:28-9; 31:34
- Economic necessity, 9:132; 23:75; 26:101; 28:78; 29:70; 31:22; 36:42-3; 38:47; 41:55; 44:105, 107; 48:43
- Economic necessity, determination, 31:26-7; 40:119-20
- Educational and occupational profile, 49:30
- Entry, 32:44
- Flexibility, 34:47
- Health care services, 42:71
- History, 33:68
- Homemakers, return, 6:42-3
- Inhibiting factors, 28:75
- Married/with children, 3:35, 59; 5:65; 6:78; 9:61, 143; 13:108
- Non-traditional roles, 46:166
- Northern areas, 28:75-6
- Nova Scotia, 12:16
- Ontario, 29:71; 31:18; 32:26
- Percentages, 41:135; 48:57, 100; 49:24, 67-74; 50:70
- Profile, 9:20; 23:75-6; 44:96
- Projections, 2000 AD, 27:67
- Restrictions, ideological, 32:97
- Right to work, 33:53
- Salaries, 3:148; 8:100
- Saskatchewan, 43:17, 22, 41, 81
- Self-actualization factor, 31:29-30
- Social pressure, 31:36-7
- Society impact, 44:67
- Society value, 30:40
- Support systems, availability, 36:13
- Toronto, Ont., 32:55, 59
- United States, 41:85
- Unskilled, 31:113
- Young children, 46:106
- Yukon Territory, 36:6
- Members of Parliament, attitude, 24:48
- Retraining courses, availability, evening offerings, 6:58-9, 83; 33:29-32
- Society role, 47:24-5
- Traditional roles, 10:171-2
- Transition houses, operations/programs, children, impact, 3:62-6, 69-70; 4:17, 21-4; 14:24-8, 30-2; 18:34-5; 19:40-1; 27:114-5; 28:28-32, 34-8, 90; 38:30
- Clients, length of stay, 28:35; 38:31
- Costs, funding, etc., 3:69; 13:10-2; 28:33
- Facilities, 13:6-9; 44:124
- Repeat rate, 28:35
- Society responsibility, 4:24-5
- Staff, male, 28:37
- Transportation, emergency, 26:62; 28:36
- Working/non-working, daycare use statistics

See also particular subjects

Women Attentive to Children's Happiness *see* WATCH

Women for the Survival of Agriculture *see* Witnesses

Women in Science and Engineering *see* Witnesses

Women of Big Trout Lake *see* Witnesses

Women of Uniform *see* Witnesses

Women Today *see* Witnesses

Women Unlimited *see* Witnesses

Women Working with Immigrant Women of New Brunswick *see* Witnesses

Women's Association of the St. Paul Ibanaki Japanese Catholic Mission *see* Witnesses

Women's Committee of the Thunder Bay and District Labour Council *see* Witnesses

Women's Employment Development Program *see* Witnesses

Women's Place, Kenora *see* Witnesses

Women's Rights Committee—NDP *see* Witnesses

Women's task force on Immigration *see* Immigration

Woodburn, Ms Susan (Single Parents Resource Centre)
Future of Child Care in Canada, 8:4, 89-91

Woodgreen Community Centre *see* Witnesses

Woodrow, Mrs. Bernice (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 7:3-7

Woolridge, Mrs. Nancy (Canadian Grandparents Rights Association)
Future of Child Care in Canada, 11:3, 35-8

Wootton, Ms Ann (National Farmers' Union)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 29-32

Work

Economic contribution, parental right, 48:54-5

Utility, 44:45-6

Income vs fulfillment, 7:20-1; 39:151-2

Work-place daycare *see* Daycare

Work-sharing Programs, 9:175; 22:40; 23:113-6, 118; 39:75-6
Benefits, CPP/UIC, qualifications, 6:60-1
Labour union perspective, 6:62
Teachers, 44:33-5

Workers subsidizing daycare *see* Daycare—Staff salaries

Working conditions *see* Daycare—Staff

World War II, women role, factories daycare facilities/programs, 25:33-5, 97-8, 103, 120; 26:27; 27:107; 35:67, 72; 36:40; 49:43-4
Alberta participation, 36:114
Manitoba participation, 36:43-4
Number, 40:26

Wright, Ms Pat (Early Childhood Development Association of Newfoundland and Labrador)
Future of Child Care in Canada, 5:3, 43-4

Wyka, Ms Joanne (Capital Daycare)
Future of Child Care in Canada, 33:4, 114-8

Wyoming Christian Reform Couples Club *see* Witnesses

Yach, Ms Katherine (Association for Early Childhood Education of Ontario)
Future of Child Care in Canada, 22:3, 15-26

Yakins, Ms Sandy (North-West Communicare)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 141

Yellowknife, N.W.T. *see* Witnesses

- Yellowknife Regional Action Committee** *see* Witnesses
- Yellowknife Single Parents** *see* Witnesses
- YMCA/YWCA** *see* Daycare centres—Operations
- York Interagency Network** *see* Witnesses
- York Sunbury Day Care Parents Association** *see* Witnesses
- Yorkwoods Community Shiftworkers' Daycare** *see* Witnesses
- Young Canada Works Program**, 25:82
- Young, Ms Lorna** (Sunshine Day Care Centre)
Future of Child Care in Canada, 3:3, 40-1, 44-7
- Young, Ms Lynda** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 3:4, 109-12
- Young, Mr. Noel** (Highview Wilson Child Care; North York Board of Education)
Future of Child Care in Canada, 31:8, 105-6
- Young Offenders Act**, administration, 15:51, 55
- Young, Ms Pamela** (Ontario Federation of Agriculture)
Future of Child Care in Canada, 25:4, 114
- Young Women's Christian Association of Brandon** *see* Witnesses
- Young, Ms Wynne** (University Co-operative Daycare)
Future of Child Care in Canada, 43:3, 73-5, 77
- Youth** *see* Unemployment
- Yukon Child Care Association** *see* Witnesses
- Yukon College** *see* Universities and colleges; Witnesses
- Yukon Day Care Services Board** *see* Witnesses
- Yukon Indian Women's Association** *see* Witnesses
- Yukon Legislative Assembly (Official Opposition Office)** *see* Witnesses
- Yukon New Democratic Party Women's Caucus** *see* Witnesses
- Yukon Status of Women** *see* Witnesses
- Yukon Territory** *see particular subjects*
- Yurkstra, Ms Shirley** (Association for Early Childhood Education)
Future of Child Care in Canada, 24:4, 85-8
- YWCA, Calgary** *see* Witnesses
- YWCA, Metropolitan Toronto** *see* Witnesses
- YWCA, Regina** *see* Witnesses
- YWCA, Yellowknife** *see* Witnesses
- Zack, Ms Deborah** (Marygold Daycare Centre)
Future of Child Care in Canada, 8:3, 38-9
- Zander, Ms Kim** (Vancouver Unemployment Action Centre)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 121-5
- Zimmerman, Ms Yardená** (Individual presentation)
Future of Child Care in Canada, 51:4, 83-4
- Zisman, Mr. Alan** (City Hall Child Care Society)
Future of Child Care in Canada, 9:4, 68-9, 72-9
- Zonnis, Mr. Randy** (Kelowna and District Boys and Girls Club)
Future of Child Care in Canada, 10:4, 77-88
- Zoo-keepers** *see* Daycare—Staff salaries
- 4-H clubs** *see* Daycare—Rural areas
- 24 hour daycare** *see* Daycare
- 2000 AD** *see* Population; Women—Labour force participation



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WAT

AUG 26 1987

